12A (1116)

COLECCION

Pluma y Pincel

Nº 155 • ENERO DE 1993 • PRECIO $ 500

RECARGO AEREO $ 50 I, II, XI Y XII REGIONES

PLUMA Y PINCEL.
Nº 155-165.
ENE - DIC.
1993.
NEGRO

POLITICA, TEORIA Y

Entrevista a Eugenio Pizarro
Teología y Política desde
el Grito del Pueblo
Manuel Guzmán
Un As Bajo la Manga
Sebastián Larraín
El Mercado Socialista
Juan Carlos Montecinos
Cuba: ¿Rompiendo el Bloq
Heinz Dieterich
Entrevista a Manuel Jacques:
Chile Quiere Crecer,
Descubriendo su Identidad
Fernando Barraza Págs. 11 y 12
Los Acuerdos de Libre Comercio
y la Situación de los Trabajadores
Fernando Leiva L. Págs. 13 a 15
Acusación Constitucional:
Un Deber Etico y Político
Jaime Naranjo Pág. 16

ESPECIAL

Yo Acuso
Fabiola Letelier Págs. 17 a 34

LETRAS, ARTE Y CREACION

Centenario de Vicente Huidobro
I. Conmemoración del Natalicio
Vicente García-Huidobro Pág. 35
II. Aquí yace Vicente,
Antipoeta y Mago Pág. 37
III. Hitos de una Presencia
Vital Pág. 38
Poesía y Libertad
Fernando Quilodrán Págs. 39 y 40
CUENTO: Hacia el Pueblo de Te
Miguel Suárez Neira Pág. 41



VICENTE HUIDOBRO

POESIA:
Inés Moreno, Eduardo Robledo, Lily Bahamondes, Ricardo Mosella, María Cristina Jiménez, Roberto Farías, Homero Castillo, Alejandro Ríos, Gonzalo Cuadra, Thanov Marhoz Págs. 42 a 44
Reseña de Libros Pág. 45
Sobre Concursos Literarios
Rolando Rojo Pág. 45
La Necesidad de César Vallejo
Luis Merino Reyes Pág. 46
Primer Arqueo
Hans Schuster Pág. 46
Puebla: Una Historia Policial
de Buena Ley
Ramón Díaz Eterovic Pág. 47
Sergio Fernández:
De la Promesa a la Metrópoli
Ricardo Rojas Pág. 48
Cuatro Pintores Itinerantes
Carlos Vinagre Pág. 49
Ajedrez: Nace una Leyenda
Gregorio Bravo Pág. 50

CIENCIA, TECNICA Y MEDIOAMBIENTE

Gramsci y la Antropología
Enzo Segre Págs. 51 a 53
Galileo: Condena y Absolución
del Padre de la Ciencia
Francisco Herreros Pág. 54 a 56
El Computador que Piensa
Nohisa Dei, Koichi Furukawa
y Kazuhiro Fuchi Pág. 57
Tendencias Demográficas
y Medioambientales
Nancy Mathews Pág. 58



VICENTE HUIDOBRO EN HOLLYWOOD

Pluma y Pincel

Revista mensual editada por
Empresa de Publicaciones
y Ediciones S.A.(EPESA)
ISSN 0716-7172.

Director: Francisco Herreros M.

Editor de Cultura: Fernando Quilodrán

Editor de Ciencias: Carlos Madariaga

Participaron en este número:
Lily Bahamondes, Fernando Barraza, Gregorio Bravo, Homero Castillo, Gonzalo Cuadra, Ramón Díaz Eterovic, Heinz Dieterich S., Norhiza Doi, Roberto Farías, Kazuhiro Fuchi, Koichi Furucawa, Vicente García Huidobro, Manuel Guzmán, María Cristina Jiménez, Sebastián Larraín, Fernando Leiva L., Fabiola Letelier, Thanov Marhoz, Nancy Mathews, Luis Merino R., Juan Carlos Montecinos, Inés Moreno, Ricardo Mossella, Jaime Naranjo, Oscar Montealegre, Hernán Quézada, Alejandro Ríos, Ricardo Rojas, Rolando Rojo, Enzo Segre, Hans Schuster, Miguel Suazo, Hiram Villagra.

La ilustración de la portada y las fotografías fueron proporcionadas por la **Fundación Huidobro.**

Diseño Gráfico: Homero Villagra, Esteban Ponce.
Producción Computacional: PRINTEK Ltda.

Gerente General: Rafael Correa.
Representante Legal: Carlos Madariaga.
Asesor Jurídico: Pedro Aravena.

Publicidad: Lito Carrasco.

Impresión: Star S.A., que sólo actúa como impresora.
Distribución: Cepromec Ltda.

Redacción y administración:
Compañía 2691, Santiago
☎ 681 71 77

VALOR SUSCRIPCION

	Chile	A. Latina	Resto
Anual	$ 5.800	US$ 65	US$ 80
Semestral	$ 3.000	US$ 32	US$ 40

Se ruega enviar giro postal o money order a nombre de: Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA).

La distribución en las comunas de Santiago Centro y Providencia, se hará en forma directa. Los restantes destinos, por Correo.

Histórico Juicio a la Justicia

Justicia es, a nivel de diccionario, aquella virtud que nos hace dar a cada cual lo que le corresponde. En su dimensión institucional, es la potestad que le hemos referido al Estado para regular el bien común, por la vía de sancionar conductas que sobrepasen o contravengan ciertos marcos de conducta determinados por los Códigos legales. En su sentido histórico la justicia es una adquisición democrática, porque, al menos en teoría, iguala a todos los hombres ante la ley. En su aspecto técnico, la justicia se realiza por medio del derecho, el cual a su vez se manifiesta a través de la ley. La justicia es, en último término, el mínimo común indispensable para que una sociedad pueda llamarse civilizada.

Dentro de la amplitud del ámbito de la interpretación, hay al menos dos nociones en las que coinciden todos los tratadistas: sin igualdad ante la ley no puede haber estado de derecho, y el derecho es un valor subordinado a la justicia.

Con abstracción del dictamen final del Senado, sobre el cual no cabe guardar expectativas, la acusación constitucional que diez diputados de la Concertación entablaron contra tres ministros de la Corte Suprema y el Auditor General de Ejército, estableció un hito fronterizo en la historia judicial chilena, por cuanto representa un juicio político y público a la administración de justicia en Chile, durante los últimos veinte años.

Los argumentos de las partes litigantes ya se están exponiendo a la consideración de la ciudadanía.

Los que buscan justicia sostienen que en este país hubo una política sistemática de terrorismo de Estado, orientada a la imposición de determinado régimen socio-político y que de ella se derivaron los crímenes más atroces que registra nuestra historia. Añaden que los mismos responsables, de esos crímenes, por acción u omisión, se preocuparon en su momento de sentar las bases de la estrategia de la impunidad, la que hoy siguen impulsando impertérritos, mediante la aplicación positiva de legislaciones ilegítimas en su concepción, origen y gestación, como lo son el decreto ley de amnistía y la competencia impropia de la justicia militar. En este diagnóstico, al Poder Judicial, para ser más exactos, a la mayoría de los ministros de la Corte Suprema, se le atribuyen sustantivas e irrevocables responsabilidades en materia de abdicación de su deber de hacer justicia.

Los argumentos de los defensores de la Corte Suprema revisten un carácter puramente superestructural, y giran eternamente, tal como la mula de la noria, en torno a la formalidad vacía de un derecho positivo divorciado de la justicia. De hecho, es notable observar como se recompuso parte importante de la coalición que estuvo detrás del golpe de Estado de 1973, detrás de un objetivo tan bastardo como ése, pero mucho más limitado, como es la preservación de la impunidad de los autores de los crímenes que se cometieron en aquella empresa. Incluso no vacilan en atropellar su propia institucionalidad tras ese fin, como quedó demostrado con el episodio de la convocatoria al Consejo de Seguridad, en el cual se reprodujo de facto la alianza del bloque militar, en su opinión de que la acusación constitucional es improcedente. Otro argumento comúnmente invocado es la infangibilidad de los fallos judiciales, y la inexistencia de instancia revisora. Copulativo con el anterior es el argumento de que los jueces no deben interpretar la ley, sino simplemente aplicarla. En otras palabras, los mismos argumentos que utilizaron durante los diecisiete años de dictadura, y que permitieron las atrocidades.

Precisamente, el mérito que reviste el gesto de los diez diputados no consiste sólo en posibilitar el juicio histórico a los que renunciaron tan evidentemente a su deber de impartir justicia, sino también en colocar en el centro de la crítica el positivismo formal que caracteriza al Poder Judicial chileno, el cual obra con más apego al ritualismo del derecho que al valor de la justicia, o para ser más precisos se vale del primero para negar la segunda.

La acusación constitucional podrá ser ganada en la Cámara de Diputados y rechazada en el Senado. Incluso, no cabe descartar que nuevas presiones del bloque militar consigan que se la retire. Pero todo eso ya carece de importancia. Lo esencial es que ese gesto abrió el debate sobre la denegación de justicia en Chile y que éste, de cara a la conciencia de la ciudadanía, es mucho más relevante que la votación de los senadores designados. La causa de la justicia es una lucha sin prisa pero también sin pausa. En cambio, los abtrusos y rebuscados razonamientos de los que buscan la impunidad, los hunden cada vez más en el fango de su miseria moral. Así como perdieron la batalla de la verdad el mismo día del hallazgo de los cadáveres de Lonquén, la acusación constitucional posibilita el inicio de su derrota en la batalla por la justicia. Al respecto, hay un refrán que viene muy a propósito: las dictaduras ganan todas las batallas, salvo la última.

El Director

SACERDOTE EUGENIO PIZARRO:

TEOLOGIA Y POLITICA DESDE EL GRITO DEL PUEBLO

MANUEL GUZMAN

En 1993 se elegirá un nuevo Presidente de la República junto con renovar parte del Congreso. Por cierto, esto constituirá el eje ordenador del debate y la lucha política del año que recién comienza. Las elecciones ofrecen distintas lecturas en dependencia del punto de vista del cual se aborden. Porque en torno a ellas se integran diferentes planos que, conjugados, deberán dar la ecuación política correcta. A partir de este análisis es posible distinguir cuatro dimensiones en las elecciones de diciembre: 1) un plano matemático, mensurable en cantidad de votos, en representantes electos y en ejercicios comparativos; 2) un plano estratégico, donde las elecciones podrán determinar contenidos, ritmos y sentidos de los proyectos de largo plazo de las distintas fuerzas que están en pugna; 3) un plano social, donde los candidatos y la campaña permitirán medir "la temperatura" de la lucha de clases en el país; 4) y un plano de liderazgos personales, es decir, que los abanderados de los distintos sectores representan también una cierta apuesta histórica. Estos factores recorren la geografía política del país, sea la derecha, la Concertación, la izquierda y las zonas fronterizas que los separan.

"Yo no voté por la Concertación, anulé mi voto. En conciencia, creía que iba a seguir el mismo sistema".

Particular importancia tendrán las elecciones en el terreno de la izquierda. En efecto, ésta podrá confirmar o mejorar el volumen de votación obtenido en las municipales del 92, con el golpe al sistema que esto significa. Será una prueba determinante en relación al proceso de recomposición orgánica, programática y subjetiva, que se expresa hoy en el MIDA. A su vez, pueden permitir un escenario de resonancia amplificada para la lucha reivindicativa del movimiento social. El candidato que represente a la izquierda no cabe duda que deberá asumir la responsabilidad de sintetizar ante el pueblo todo este esfuerzo colectivo, del sector más duramente golpeado por la tiranía y los últimos acontecimientos mundiales. Para cumplir estos objetivos, la izquierda se enfrentará a la resistencia y oposición cerrada de la derecha y la coalición de gobierno, que en su orgía "modernista" no puede aceptar invitados de piedra, que a todas luces pueden aguarle la fiesta.



En este cuadro la decisión sobre quién será el abanderado definitivo de la izquierda, cobra una importancia mayor. Esta responsabilidad recaerá en la Asamblea Nacional del Pueblo a que convoca el MIDA para la tercera semana de enero, con el antecedente de la Consulta Popular, que se realizara en diciembre. En este proceso de búsqueda del mejor nombre para esta tarea, ha adquirido un relieve singular la candidatura del sacerdote Eugenio Pizarro. Se trata de una situación inédita para la izquierda chilena, ya que la estructura partidaria histórica de los sectores populares, ha tenido casi siempre solidez. Por ello, no deja de llamar la atención que en momentos tremendamente decisivos, pueda ser la voz y la figura de un hombre de Iglesia la que asuma el rol de encabezar esta batalla. Sin embargo, no resulta del todo extraño, si tomamos en cuenta la realidad latinoamericana, donde el movimiento cristiano popular, va crecientemente asentando su condición de fuerza indispensable en las transformaciones sociales. Por otra parte, la experiencia de lucha contra la dictadura, vitalizó considerablemente la opción popular en importantes sectores de la Iglesia chilena. ¿Será el padre Eugenio, capaz de sintetizar los cuatro planos que tendrán las elecciones, que ya hemos mencionado? En esta entrevista, él entrega su pensamiento sobre diversos temas. Lo hace desde su vivencia con el mundo de los pobres, de un hombre formado y guiado en la fe, y de un luchador contra la dictadura. Pero por sobre todo, de un profundo convencido del rol que puede jugar y de que su vocación cristiana le impone una absoluta consecuencia con los pobres y oprimidos. Probablemente su opción no parte desde la teoría, pero sí desde lo que él llama "profetizar la esperanza". ¿Será suficiente? Es una de las repuestas que deberá entregar 1993. O los años que lo sucedan.

–Usted ha manifestado que la decisión de ser candidato a la Presidencia por el MIDA es la consecuencia a fondo con un pensamiento cristiano asumido en su auténtica dimensión. Pero esto se expresa en una opción política concreta, la izquierda. ¿Significa que usted no sólo asume una precandidatura sino que también implica un compromiso político con la opción de izquierda igual de profundo?

"Yo creo que mi opción por los más pobres me hace coincidir con una opción de izquierda. Si observo la vida nacional, veo a una derecha que está a muy mal traer, veo a una RN con problemas internos graves, en medio de una corrupción en la política que el pueblo no puede aceptar, yo creo que resultado de la dictadura. Veo que la UDI sigue aliada a Pinochet. A lo mejor la derecha va a sacar un candidato pero que va a seguir siendo la copia de Pinochet, con su Constitución, con su sistema económico. Porque la dictadura no es sólo de una persona, sino que de un sistema y ése no se ha cambiado. Ellos quieren continuar con ese sistema que va contra los pobres. No puedo tomar una postura de derecha. ¡Lejos de mí la derecha!, porque ellos han sido los principales culpables de los sufrimientos de mi pueblo a quien yo tanto amo. Veo una DC que se ha olvidado de su origen y su cuna, que es la del pobre de Belén, la del carpintero de Nazareth. Una DC que le tiene miedo a lo que surja del seno del pueblo. Veo una Concertación, cupular, que se ha olvidado de los pobres porque optó por un neoliberalismo, que decidió entrar al sistema de Pinochet, para tratar de cambiarlo. No puede resultar

"La actitud del Gobierno es "poco cristiana y de poca hombría"

"Aylwin dice que es constitucionalista, pero ¿constitucionalista de qué? De algo antidemocrático".

eso. La DC en especial, por ser de inspiración cristiana tiene que dar cuenta a Dios de que no ha cumplido con lo que le prometió al pueblo. Por lo tanto, no pueden hablar de tránsito a la democracia, porque no se puede transitar a la democracia en una micro que no lleva a la democracia como es la actual Constitución. No tienen voluntad política de deshacerse del principal obstáculo, que es Pinochet. Este señor no ha desaparecido, sigue entre las sombras. Dijo que si le tocan a cualquiera de sus hombres ellos van a actuar. Han hecho sus enlaces, sus estados de alerta, obligaron al presidente que llamara a Ecuador para que autorizara que el avión de Pinochet pudiera aterrizar. Por si acaso, yo no voté por la Concertación, anulé mi voto. En conciencia creía que iba a seguir el mismo sistema. Con un país intervenido militarmente, la soberanía descansa en las armas. No veo a la Concertación con los pobres, la veo con voluntad de acomodarse dentro del sistema que dejó Pinochet. Porque se adopta el mismo sistema de libremercado, que los obispos chilenos han declarado injusto y excluyente. Además, este parlamento yo lo considero ilegítimo porque son resultado de una ley inmoral, que dejó afuera a muchos representantes del pueblo, inventada precisamente para marginar al pueblo.

"Los Cardenales, si no es así, elegirán un reemplazante de las mismas características que Juan Pablo II o a lo mejor más conservadoras todavía".

No podemos estar de acuerdo con nuestros mandatarios. Porque ellos son mandatarios, no han sido elegidos para mandarnos, somos nosotros los que los mandamos a ellos. Nosotros no los hemos mandado a tomar chicha en cacho con el dictador, no hemos mandado al Presidente de la República con todo su gabinete a celebrar y darle la mano al dictador que ha oprimido al pueblo, en la casa de Lo Curro. Lagos, por ejemplo, que se avizoró como un hombre que podría enfrentar a Pinochet y que ante las cámaras de televisión lo apuntó con el dedo, ahora le da la mano. Entonces, ¿estamos o no estamos con los pobres? Evidentemente que no están. Por eso, no puedo hacer una opción mediocre, no puedo tomar la posición del medio. La opción por los pobres implica tomar una opción política de izquierda. De izquierda auténtica no la izquierda que pretenden mostrar algunos socialistas renovados. He llegado a la conclusión que yo soy un candidato independiente, de izquierda porque tengo



una opción por los pobres y tengo que estar con aquéllos que están con los pobres, o sea, la izquierda auténtica.

–¿Qué significado le ve usted a su candidatura en relación al mundo cristiano de nuestro país? Se lo pregunto porque diversas opiniones coinciden en la idea de que existe una fuerte reacción conservadora en la Iglesia. Se percibe un retroceso en su ligazón a los problemas del pueblo.

"Yo creo que realmente existe una involución en el Iglesia, un proceso de neoconservadurismo. En los nombramientos de obispos se ha visto. Se han nombrado obispos de una sola línea, la conservadora. La Iglesia vuelve a un verticalismo muy grande. Cuando el Concilio Vaticano II se abría al mundo para conversar con el mundo y la Iglesia no ser solamente maestra sino también discípula que aprende del mundo, que evangeliza y es evangelizada, ahora se cierran esas puertas. Hay temor al secularismo y al mundo, que no parte tanto de las comunidades cristianas de base sino que, verticalmente, de una autoridad que se impone. Eso, yo lo noto y hay un gran desaliento en los sectores más concientes por la línea que la Iglesia está tomando. Yo sé que el Papa está muy grave, porque tiene un cáncer gástrico. Y sé que el Papa ha nombrado muchos cardenales, que son los que eligen al Papa, de una sola línea. A no ser que el Espíritu Santo, que creo que nunca estará cesante, actúe fuertemente, podríamos tener un Papa en una línea más progresista siempre que sea escuchado por los cardenales. Si no es así, elegirán un reemplazante de las mismas características que Juan Pablo II o a lo mejor más conservadoras todavía. Esto se da a todo nivel, Sodano fue el que nombró obispos conservadores aquí en Chile y ahora es Secretario de Estado del Vaticano. En la Conferencia Episcopal de Medellín vimos como el Vaticano intervenía, nombrando a Sodano como Presidente de la Conferencia cuando siempre era uno solo el Presidente y era un latinoamericano. Después un nombramiento especial para Jorge Medina como uno de los secretarios de la Conferencia de Santo Domingo, una invitación especial con derecho a voz y a voto a Antonio Moreno, un obispo realmente conservador. Uno ve todas estas cosas y ve como las comunidades cristianas populares se han dispersado desilusionadas, porque no los hacen participar, porque ven que la Iglesia está tirando más para el lado del poder de nuevo. Esa Iglesia pobre, humilde y sencilla que es la de los pobres, que es nuestra cuna, nuestro origen, la del niño que no tuvo otro lugar donde nacer que un pesebre. La Virgen tuvo que dar a luz a Cristo igual como lo hacen muchas mujeres chilenas, en una comisaría o en la calle. Y Cristo después creció en Nazareth que era como una población callampa. La gente decía ¿puede salir algo bueno de Nazareth? Y Cristo murió despojado de todo, de su ropa y de su vida. Nació pobre, vivió pobre y murió pobre, ése es nuestro origen. La Iglesia, a pesar que tiene en sus escritos la opción preferencial por los pobres, creo que ha bajado el nivel de esa opción y ahora se le tiene miedo a lo que surja del seno del pueblo. Se acabó en Santiago la Coordinadora de Comunidades Populares, se acabó el vía crucis popular que hacían las comunidades cristianas en las poblaciones. Son síntomas que están mostrando un problema en la Iglesia y los pobres lo están sufriendo. Incluso, algunos han dicho que como llegó la democracia, ahora la Iglesia tiene que volver a lo propio. Como si lo que hiciéramos en dictadura no fuera propio de la Iglesia. ¿No era propio de la Iglesia atender a los familiares de desaparecidos, de ejecutados, refugiar al perseguido? ¿No era propio de la Iglesia defender los derechos humanos? ¿Qué significa eso de volver a lo propio? Todo eso lo siente el pueblo, cristiano y no cristiano. Entonces, una candidatura de uno de los suyos puede ayudar a retomar el camino. Porque todos los que me conocen saben qué hice yo desde el 11 de septiembre de 1973 hasta marzo del 90, saben dónde estuve, en qué me comprometí y en qué me arriesgué. La gente sabe que soy de los suyos. Fui requerido por las fiscalías militares junto con otros hermanos sacerdotes por haber lanzado una carta donde emplazábamos claramente a Pinochet como el último responsable de todos los crímenes y violaciones a los derechos humanos y que no tenía ni dignidad ni autoridad moral para presentarse a candidato a Presidente de la República. El pueblo sabe quién es el padre Eugenio.

"LA HISTORIA INMEDIATA"

–¿Y cómo vivió usted el 11 de septiembre?

"El 11 de septiembre yo estaba viviendo en el barrio alto y al ver la sinvergüenzura de los ricos que salían con botellas de champaña y cantaban la canción nacional, me fui a las poblaciones a ayudar al vicario de la zona sur de ese tiempo, QEPD, el padre Pablo Lorain, un sacerdote canadiense. Con él tratamos de ubicar a gente desaparecida, calmar a los que sufrían con la muerte de un ser querido que había sido asesinado, o a quienes les había sido llevado el marido o su hijo y no sabían dónde estaba y teníamos que ubicarlo en el Estadio Chile o en otras partes increíbles; teníamos que salir en horas de toque de queda, incluso arriesgando, la vida, para asilar gente en las embajadas. Muchos me pidieron antes de irse del país que querían hacer su primera comunión o que querían irse casados por la Iglesia. Me acuerdo de un muchacho que tuve refugiado, que preparando su salida del país, un día me pidió el Evangelio y empezó a leerlo. Una noche, antes de irse, me dice que él cree en el Evangelio. Fueron días de mucho dolor. A muchos tuvimos que juntarlos y en camionetas, en horas que había cambio de guardias en las embajadas, aprovechábamos para lanzarlos hacia dentro, como quien lanza pelotas, a hermanos nuestros que estaban siendo perseguidos. Estos hombros que ya están un poco curcos, tienen el orgullo de haber sido pisados por los pies de muchos obreros y dirigentes de las poblaciones (

"Me encontré con los marxistas y me di cuenta que ellos no eran intrínsecamente perversos y que para ellos, yo no era el opio del pueblo".

que se subían sobre ellos para saltar. En las mañanas partía, en las posibilidades que daba el toque de queda, a ayudar en la poblaciones y en la noche llegar de nuevo al barrio alto y ver fiestas, alegría. Era el contraste con el sufrimiento, el dolor, la tortura, la muerte, con curas heridos o desaparecidos. El once, llegué a almorzar a la casa de mis padres y siento que en el edificio salió una gente con una bandera cuando avisaron que el Presidente había muerto. Decían, 'el que no sale es de la UP'. Mi mamá escuchó la radio y se puso a llorar. Mi madre no era partidaria de Allende pero salió al balcón de la casa y les gritó a los hombres que estaban rompiendo botellas de champaña y brindando con la bandera chilena que respetaran la muerte del Presidente. Para mí fue una emoción muy grande puesto que mi familia es más bien DC pero se pusieron en contra del golpe. Una vez, me acuerdo que mi madre me llamó al lugar donde yo trabajaba pastoralmente. Me dijo, aquí tengo un paquete que te han dejado ¿a qué hora puedes pasar a buscarlo? El paquete era una persona que estaba llamada a presentarse a las seis de la tarde. Un gran dolor como demócrata tengo de aquella época. Se discutía si había que pedirle la renuncia a Allende o derrocarlo. Tengo un escrito donde digo que el dilema no es democracia o comunismo, el dilema es democracia o dictadura militar, pero no hacían caso, eran oídos sordos. La derecha con EE.UU., la CIA, planearon la cosa de tal manera que mucha gente quedó convencida que no había otra salida que el golpe de Estado. Yo encuentro que son cosas terribles para Chile. Por eso, en una entrevista que me hicieron en esos años, yo dije que jamás le daría la comunión a Pinochet si no se arrepiente de sus pecados. Y si de usted dependiera, ¿excomulgaría a Pinochet?, me preguntaron: sí, porque es el responsable último y los obispos han dicho que quedan excomulgados todos aquéllos que torturan y quienes, pudiendo impedir la tortura, no lo hacen.

–Sobre lo mismo, el perdón es una categoría moral y práctica del cristiano. Hoy se habla mucho de la necesidad del perdón frente a lo vivido. A su juicio, ¿cuáles son las condiciones necesarias para el perdón y cree que ya se cumplieron?

"El perdón es algo muy evangélico y muy cristiano y yo estoy dispuesto a perdonar incluso a Pinochet, pero para que se dé el perdón no debemos olvidar las condiciones de que usted habla. Y no se han dado esas condiciones: primero hay que reconocer la verdad de la culpa; segundo, hay que pedir perdón con humildad por los crímenes cometidos; tercero, hay que reparar el daño en lo posible; cuarto, hay que tener el firme propósito de no reincidir; y quinto, estar dispuesto a cumplir la penitencia, es decir, la sanción que la justicia dé. Si se cumplen estos requisitos vendrá el perdón. Son los pasos para cualquier cristiano que se quiere arrepentir de sus pecados. Hoy día, pongamos la cosa en singular: Pinochet ¿ha reconocido la culpa? No. ¿Ha pedido perdón? Tampoco. ¿Ha reparado el daño en lo posible? Tampoco. ¿Ha reincidido? Lo ha hecho un montón de veces. Todos los meses de septiembre, en el mes de los circos, Pinochet prepara su propio circo, sale diciendo brutalidades como que es económico que en el patio 29 hayan sido enterrados de a dos, o que no le pueden tocar a ningún hombre porque si no se acaba el estado de derecho, o que el Ejército es un león dormido o porque el coronel Krassnoff debe declarar dice que la señora, por la juez, debe seguir esperando. Todo eso lo dice en septiembre. Pinochet no entiende lo que es la reconciliación. El quiere, para reconciliarse que no le digan nada, echarle un manto de olvido a sus crímenes. Pinochet necesitaría que un capellán militar, en vez de ser milico, le enseñara las condiciones para la reconciliación. Por eso he querido hablar en singular, porque aquí se ve claramente cual es el proceso para el perdón y lo que está pasando en Chile es que no hay ningún proceso de reconciliación.

– ¿Se puede decir, entonces, que la actitud del gobierno al tratar, a juicio de muchos sectores, de imponer la reconciliación, es una actitud poco cristiana?

"Yo diría que poco cristiana y de poca hombría. Se prometió al pueblo cumplir con el problema de los DD.HH. y que habría verdad y justicia. El Informe Rettig mostró parte de la verdad, pero el gobierno, por ejemplo, no se ha querellado en ninguno de los casos para que hubiera justicia. Si fue capaz de hacerse partícipe en la querella por el asesinato de Jaime Guzmán, pero no por los desaparecidos, por los ejecutados políticos que están en el Informe Rettig. El gobierno ha traicionado a los que sufrieron la pérdida de un ser querido, ha desilusionado a los que creían que llegaría la alegría porque encontrarían a los desaparecidos o al menos sus restos. Este gobierno no tiene la voluntad política de atacar a fondo el problema de los DD.HH. porque le tiene miedo a la metralleta militar y por eso Pinochet todavía manda en este país. Lamento que tenga que decírselo a un hermano en la fe, que su gobierno no ha sido capaz de ponerle el cascabel al gato. La Concertación eligió el camino de aceptar la Constitución para llegar a la democracia. Aylwin dice que es muy constitucionalista, pero ¿constitucionalista de qué?: de algo antidemocrático, hecho a la pinta del dictador que quería gobernar hasta que se muriera.



"Si el pueblo algún día se subleva, porque no aguanta más, no creo que yo voy a ser el primero, pero tampoco voy a ser el último en unirme a la revolución que el pueblo organice".

–Sin embargo, el gobierno plantea que eligieron el camino de participar del itinerario de Pinochet porque esto significaba un menor costo para el pueblo y evitar sacrificios en vidas y terminar con la división que existía entre los chilenos. ¿No está de acuerdo usted con eso?

"Pero, ¿le preguntaron al pueblo qué quería? Fue una decisión cupular, en que participó también Don Francisco Fresno, a partir del Acuerdo Nacional. Recuerde que en la protesta de Agosto del 83 Pinochet llamó a Jarpa para que se hiciera cargo del Ministerio del Interior. Jarpa llegó a pedirle ayuda, estando yo en la casa del Arzobispo, a Monseñor Fresno, y éste propuso el diálogo. En esa casa se optó por este camino en el que quedaban marginados los representantes genuinos de los pobres y los partidos de raigambre popular.

–Y si éste no era el camino ¿cuál era a su juicio, entonces?

"Yo creo que el camino de la movilización popular llevaba a la caída de Pinochet y lamento mucho que se haya interrumpido con el diálogo y el Acuerdo Nacional, porque en el fondo fue una burla para el pueblo que se sacrificó, a costa de muchas vidas. Después vamos al plebiscito y también se sintieron engañados porque había un NO rupturista y había un NO tibio, mediocre, que estaba comprometido con el sistema de Pinochet. Así, el pueblo se fue desilusionando. Luego vino la candidatura de Aylwin y el pueblo fue generoso, los partidos marginados del diálogo y de las decisiones cupulares, hicieron un gesto de generosidad y de humildad muy grande por el bien del pueblo y llamaron a votar por Aylwin. Este fue Presidente de Chile no sólo por los votos de la Concertación sino también con los votos de los comunistas, de los miristas, de mucha gente que es de izquierda y no está en ningún partido. Aylwin tiene que responderle a ese pueblo, y no solamente a los partidos de la Concertación y a la gente de la derecha. Tiene que responderle a los pobres.

"CRISTIANOS, MARXISTAS Y LA REVOLUCION"

-Es una opinión extendida la que señala que el movimiento cristiano en Latinoamérica debe jugar un papel muy importante en las transformaciones sociales. En ese sentido, ¿cómo aprecia usted esta situación?

"Yo tengo una gran esperanza en el pueblo, creo en él. El pueblo, en la dictadura nos demostró de lo que es capaz. Organizó tantas cosas: ollas comunes, talleres artesanales, comedores infantiles, bolsas de cesantes, agrupaciones de DD.HH, de presos políticos. Y la Iglesia ayudó mucho también. Yo creo en ese pueblo, que tiene fuerzas, que tiene imaginación, espíritu creativo. Y en ese pueblo, porque Dios así lo ha hecho, hay gente creyente y no creyente, que se unieron en la lucha contra la dictadura. Yo me uní también junto a ellos, sin preguntarles qué camiseta política o qué color tenían, me junté con los pobladores para enfrentar a la dictadura, porque yo creía que lo demás era mentira. Uno no podía permanecer neutral, uno tenía que estar por la liberación del pueblo y allí me encontré con cristianos y no cristianos, creyentes y no creyentes, evangélicos, protestantes, jun-

tos codo a codo. Por eso, yo puedo decir que aprendí y me hice más hombre y más sacerdote porque me di cuenta que tenía que tener un trato más amplio, ser más pluralista, no ser sectario y darme cuenta que había personas que decían creer en Dios, como la gente de derecha, pero que en la práctica lo negaban, porque adoraban el dinero. Y por otra parte, gente atea, estaba siendo más cristiana porque estaba dando de comer al hambriento, de beber al sediento, visitando al preso, dándole cobijo al que está a la intemperie. Me encontré allí con los marxistas, y me di cuenta que ellos no eran intrínsecamente perversos y que para ellos yo no era el opio del pueblo y nos abrazamos como hermanos. Por eso, yo tengo una gran esperanza de que algún día, cuando tomemos conciencia real de la situación de Latinoamérica y de Chile, los cristianos y los laicos, ya sean marxistas o de otras corrientes ideológicas, los evangélicos o de otras corrientes religiosas hermanas, tendremos que unirnos y será el triunfo del pueblo. Cuando los cristianos tomemos conciencia de qué significa ser cristianos y que el Cristo que ellos aman fue capaz de dar su vida por la liberación de los hombres y del pueblo y fue capaz de tratar a los ricos de sepulcros blanqueados, hipócritas fariseos, por dentro llenos de huesos podridos y por fuera muy pintaditos... Cuando entendamos que debemos definirnos frente a lo que pasa: o estamos con Cristo o no estamos con él. Y Cristo está en los pobres y él; en este momento; está siendo delatado, torturado, explotado, ajusticiado, muerto en enfrentamientos falsos. A ese Cristo tenemos que venerar nosotros, a ese Cristo tenemos que servir. Y ahí nos encontramos con hombres que no tienen nuestra fe pero que están haciendo lo mismo. Que creen en el hombre y que están dispuestos a sacrificarse por la clase obrera. El día que cristianos y marxistas comprendan esto, se unan y se rompan las barreras de los prejuicios –que lo hemos hecho ya–, vamos a triunfar, el pueblo va a triunfar, la revolución se va a imponer.

-¿Qué significa revolución para usted?

"La revolución es un cambio radical de vida, un cambio total, con una gran movilización social, es decir, con la participación y con la unidad del pueblo para llegar a la patria socialista. Yo todavía creo en la vía democrática no violenta para llegar al poder, pero tampoco soy ciego para no entender que en un momento determinado, ante una tiranía sostenida, ya sea de una persona o de un sistema, el pueblo unido, viendo que el remedio no sea peor que la enfermedad, tiene el legítimo derecho a la revolución armada. Eso lo dice la Iglesia en la doctrina de Santo Tomás, Paulo VI en la Populorum Progresso lo ratificó y esto fue traspasado al documento de Medellín. Fue el mismo argumento que usaron los momios para derrocar a Allende. Por eso, ellos no nos pueden decir a nosotros que somos partidarios de la violencia. Desde el punto de vista de la doctrina cristiana, tenemos derecho a la defensa propia. Y cuando los pobres ya tocan fondo, el pueblo tiene derecho a la defensa propia. Yo veo tres tipos de violencia: la institucionalizada, que es la que sufren los pobres por un sistema; está la violencia de las dictaduras, para defender el dinero de los poderosos y hacer acallar a los pobres; pero también está la violencia del amor, de un hombre que quiere dar la vida por su pueblo. Esta, tiene que ser realmente como conciencia de un pueblo y no puedo ser yo solo, como un bombero loco, tengo que ser yo como conciencia cristiana y nacional de un pueblo que dice basta. En la película "La Misión", se ven dos tipos de Iglesia: un hombre muy bueno que creía en los pobres, que los quería pero que no creía en la lucha de los pobres, pero los otros se pusieron del lado del pueblo porque había que definirse: o estamos al lado del pueblo o estamos en contra del pueblo. ¿Y si nos vienen a arrasar?, ¿nosotros qué ?, ¿dónde nos ponemos? Y si el pueblo algún día se subleva, porque no aguanta más, no creo que yo voy a ser el primero, pero tampoco voy a ser el último que va a unirse a la revolución que el pueblo organice.

-¿Usted asume la Teología de la Liberación como su concepción?

"Exacto. La Teología de la Liberación es parte de la vida. Yo creo que cuando los obispos en el Concilio Vaticano II nos dijeron que teníamos que abrirnos al mundo, nosotros, los latinoamericanos, nos preguntamos de qué mundo se trata y vimos el mundo del subdesarrollo, del hambre y la miseria y empezamos a buscar cuáles son las causas que nos estaba diciendo Dios a través de este mundo oprimido, sufriente, que gritaba y nadie le escuchaba. Empezamos a hacer teología desde el grito del pueblo. Nos dimos cuenta que era Cristo quien estaba gritando, que tenía hambre, que tenía frío, que no tenía casa, y empezamos a buscar las causas de esto. Nos dimos cuenta que las causas eran el imperialismo, las multinacionales, un sistema económico opresor. Surgió la noción no sólo de un pecado individual, sino también de un pecado social. Que Dios nos estaba interpelando a nuestra conciencia, que Dios estaba pasando por la historia, que resucitó y venció a la muerte pero que está vivo en el pueblo. ¿Qué nos quiere decir Dios desde el pueblo? Que quiere un pueblo libre y así como Moisés fue llamado para salvar al pueblo escogido de la esclavitud de Egipto, hoy nos llama a que no seamos neutros y nos llama a que seamos muchos los Moisés de la liberación y unidos con el pueblo caminar para decirle al sistema, a la sociedad, en una elección, en una revolución, decirle que queremos la libertad, que queremos partir hacia la Tierra Prometida. Eso es la Teología de la Liberación.



"Unidos con el pueblo, caminar, para decirle al sistema... que queremos la libertad, queremos partir hacia la Tierra Prometida. Esa es la Teología de la Liberación".

Me gustaría que me dijera en una palabra qué le evoca cada uno de estos personajes:

Allende: un demócrata consecuente. **Pinochet**: un tirano.
Silva Henríquez: un gran pastor orgullo de la iglesia chilena.
Aylwin: un hombre bueno pero miedoso. **Gorbachov**: un fracaso.
El Fanta: un traidor. **Ricardo Lagos:** un ambicioso de poder.
Evelyn Matthei: una mujer despistada

PSICOTERAPIA
ADULTOS Y ADOLESCENTES
MARINA ARRATE
RUTH ZUÑIGA
PSICOLOGAS U. CATOLICA
FONO 235 5980
PROVIDENCIA

UN AS BAJO LA MANGA

SEBASTIAN LARRAIN

Hace unos días asistimos a la culminación de una operación de largo aliento, la fracasada intención de dispersar al Partido Comunista y al conjunto de la izquierda para arrastrarla de esa forma tras las aguas del centro político. Me refiero al ingreso del PDI a la Concertación y la inmediata proclamación de Ricardo Lagos como su abanderado. La tímida expresión de alguno de ellos, manifestando que Lagos es la izquierda no convence a nadie. Para ser candidato de la izquierda se necesita una buena cuota de valentía, de audacia, la capacidad de romper esquemas institucionalizados por la dictadura, capacidad de crítica ante un gobierno que no ha querido llevar adelante la democratización plena del país. Es imposible que una verdadera candidatura de izquierda se dé dentro de la Concertación apoyada por el conjunto de la Concertación. Es un asunto de principios. Va quedando claro que la izquierda está fuera de la Concertación, precisamente a su izquierda, en proceso de transformación en una real alternativa al sistema vigente.



Lagos: del dedo acusador a la mano respetuosa

Si alguien pretende, como por arte de magia, sacando de un escondite bajo la manga establecer que la candidatura de Ricardo Lagos es de izquierda porque lo ha proclamado el PDI, se equivoca. Desde sus inicios y de antes que abandonaran el Partido Comunista, sus más connotados personeros se han sumado al pensamiento de las esferas oficiales (léase gobierno y derecha). Pensamiento común que sostiene un sistema que se trata de imponer como estados de ánimo universales, obligatorios y normativos para la mayoría de la población. Dichos estados de ánimo oficialistas se difunden a través de la abrumadora presencia del gobierno y la derecha en los medios de comunicación, especialmente en la televisión. Uno de los principales objetivos de esta maniobra televisiva repetida en forma majadera ha sido lograr el inmovilismo social, el acallamiento del estado llano y el desbaratamiento de la izquierda, que es el sector político que tiene una actitud de luchar por la solución de los problemas de la gente. El desperfilamiento de la izquierda ha sido el juego predilecto del PDI so pretexto de una supuesta renovación. ¿A quién podrían vestir de izquierdista?

Los partidarios del sistema actual tratan de inflar por todos los medios un optimismo que le da, al actual modelo capitalista, poco menos que las características de un milagro que solucionará en el corto plazo los agudos problemas de miseria y pobreza que viven millones de chilenos. Ricardo Lagos ha dicho que en 15 años. Desde la derecha se ha afirmado que en 10. No es para extrañarse tanto si Gorbachov, el visitante mercader de las "buenas pomadas" ha entregado recetas para arreglar el mundo en muy corto tiempo. Ello a condición, por cierto, que todos creamos a pie juntilla en tal milagro y esperemos sentados. En el fondo, se ha desarrollado un nuevo concepto de masas, las "masas televisivas" moldeables a través de una propaganda adecuada, sistemática, oportuna, incontrarrestable, con la que se pretende inculcar en las conciencias de los chilenos el estereotipo de la incompatibilidad de la democracia con estados de ánimo pesimistas y críticos frente al sistema. Se ha arribado en las esferas oficiales, después de la dictadura, al gusto por el totalitarismo comunicacional que se suma al gusto por el sistema electoral vigente, del cual ahora reclama parte de sus ventajas el PDI. No todo podía ser gratis.

Hay otros gustos o gustitos: ir a Lo Curro, saludar al General, sobarle el lomo, ser "la clase política", en fin, ser del sistema y defenderlo. Es la ventaja de tener una conciencia frágil. Aunque otros afirman que esto es la auténtica democracia por la cual tanto se ha luchado.

Pero hay un estado de ánimo de descontento de las masas que se empieza a perfilar, que no es todavía el estado de ánimo predominante, pero que es real y auténtico, que ha remplazado a la apatía y a cierta fatiga que sobrevino a la efervescencia y acumulación de emociones positivas que llevaron al triunfo de la Concertación, pero que a poco andar se transformaron en estados de ánimo pasivos y de indiferencia frente al divorcio entre lo deseado (promesas de la Concertación) y lo real (incumplimiento del gobierno).

Por mucho que le pese a la Concertación y a sus novísimos socios, el "no estoy ni ahí" es preludio de un nuevo ascenso en los ánimos que ya se vislumbra, de actitudes activas, de lucha, de combate por cambiar las cosas.

El halo de podredumbre que estremece a la "clase política", de la cual es ajena la izquierda porque además se le ha excluido de ella por ser antisistémica, abre anchos estados de una nueva conciencia entre las masas. Cual *femme fatale*, la derecha ha engatusado a la Concertación que se deja querer y la arrastra tras su maraña de inmoralidad y falta de ética política, archidemostrada con el espionaje telefónico en el que cupo un papel de primer orden nada menos que a una conspicua parlamentaria, que parecía era incapaz de matar una mosca, que cual *barbie* deslumbraba a la clase política concertacionista que bailaba con ella ante las cámaras de televisión como una expresión de consenso, de civilidad y de buenas maneras. Les ha caído encima la herencia del menosprecio de la dictadura por todo valor humano, que asesinó, hizo desaparecer y torturó a hombres y mujeres con la más absoluta impunidad, la cual aún reina en esta seudo democracia que se nos quiere imponer.

La presencia de Romo y de el Fanta en los tribunales de justicia comprueba la participación de encumbrados personajes del régimen anterior en crímenes de los más espantosos, sin embargo, acrecentando el desprestigio de los que gobiernan, Pinochet seguirá ahí mismo por acuerdo político de la Concertación con la derecha, por el consenso, y por el realismo político que sustentan los portadores de la modernidad. Qué malo ha sido Pinochet, dirán los gobernantes. Pero qué bueno que siga ahí para amedrentar a los críticos del sistema, pensarán en su fuero interno y de hecho así actúan y actuarán, haciendo prácticamente impensable que se produzca un verdadero milagro, que este gobierno le pida la renuncia al General.

La incorporación del PDI en la Concertación no significa ningún cambio o aporte en este sentido. Al contrario, comparten y defienden en los hechos la política que ha empantanado al proceso democratizador en la injusticia y en las concesiones al pinochetismo. La verdad es que desenmascara y aclara sus posiciones. Y ya no surtirá efecto su empeño en sembrar confusionismo en la izquierda, ahora desde dentro de la Concertación. Llegaron al fin del camino que les permitió encaramarse en el conglomerado gobernante, no necesitan ya hacer tantos aspavientos de anticomunismo, salvo que estén jugándosela a muerte por una diputación, para lo cual tendrán que hacer muchos méritos pues a alguien tendrán que desembarcar.

Mesko
INSTRUMENTOS MUSICALES
Guitarras Estudios-Concierto • Charangos • Cuatros • Tiples • Guitarras Eléctricas • Bajos Baterías • Bombos • Tormentos • Meyalófonos • Panderos • fundas • Estuches
ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES
San Francisco 376
FONOS: 6331342 - 6380074
Santiago - Chile
CONTRA REEMBOLSO
ENVIOS A PROVINCIAS

CONFECCIONES DEL BUEN GUSTO EN EL VESTIR
Forley
Pantalones de Gabardina
Faldas pantalón
Conjunto de niños
Blusas - Camisas y Poleras exclusivas
Estampados y Producciones
O'Higgins #640, Maipú. Fono 531 2090
Precios a Comerciantes, Convenios con Organizaciones Sociales

EL PUENTE
UN RESTAURANT DIFERENTE
Perú y Chiloé unidos por la historia
La excelencia de sus sabores... juntos en un mismo Restaurant EL PUENTE un anhelo de los chilotes.
EL PUENTE histórica relación entre Lima-Callao con Ancud y Castro.
La alegría de su música característica de peruanos y chilotes.
Un anfitrión chilote, ex concesionario del Club Peruano, ENRIQUE BORQUEZ MACIAS siempre en
MIRAFLORES 443 • FONO: 632917
LA DIRECCION DEL SABOR

SUSCRIPCIONES A PLUMA Y PINCEL

	Chile	A. Latina	Resto
Anual	$ 5.800	US$ 65	US$ 80
Semestral	$ 3.000	US$ 32	US$ 40

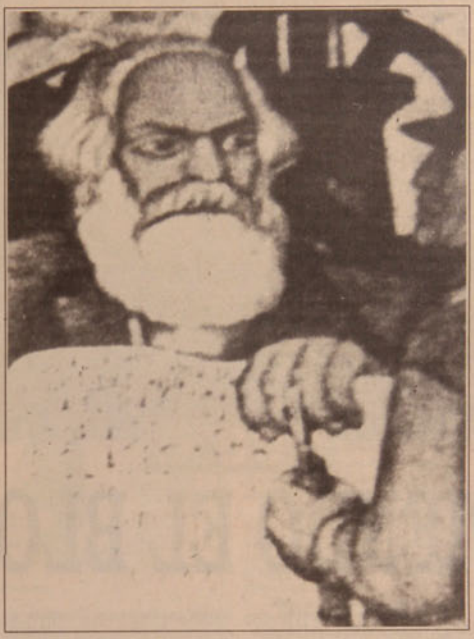
Se ruega enviar giro postal o money order a nombre de: Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA).

La distribución en las comunas de Santiago Centro y Providencia se hará en forma directa. Los restantes destinos, por Correo

EL MERCADO SOCIALISTA

J. C. MONTECINOS *

Los sucesos ocurridos en la Unión Soviética demuestran lo difícil que resulta la construcción Socialista en un mundo que todavía es predominantemente capitalista. La influencia cultural, el bombardeo ideológico y los logros tecnológicos son más poderosos que cientos de ataques nucleares. Nadie discute ya que el mercado es un mecanismo eficiente en la asignación de recursos cualquiera sea el sistema político imperante. China Popular ha sido más cautelosa, pretende introducir primero las reformas económicas, antes de rebajar los niveles de vigilancia revolucionaria.



La tesis leninista del triunfo del socialismo en un solo país pareciera ser válida sólo a costa de grandes sacrificios. Pareciera que en el caso de la Unión Soviética, uno de los grandes problemas fue que la Dictadura que finalmente se adoptó no fue la dictadura democrática del proletariado, sino la dictadura burocrática del Partido y aún más, esta dictadura se prolongó indefinidamente en el tiempo sin incorporar nuevos mecanismos de incentivos y de participación de masas.

Mientras exista el enemigo internacional del proletariado ninguna revolución es posible sin que cuente ésta con su propia dictadura democrática a riesgo de sucumbir ante los embates encubiertos del capitalismo. Cabe preguntarse entonces ¿cuáles son los mecanismos que pudieran permitir la subsistencia y desarrollo de la construcción socialista?

En la primera lectura pareciera que Marx y Engels no consideraron el concepto de Dictadura del Proletariado desarrollado posteriormente por Lenin, sin embargo en **El Manifiesto Comunista** señalaron que "El primer paso de la revolución obrera es la elevación del proletariado a clase dominante, la conquista de la democracia".

Luego dicen que "el proletariado se valdrá de su dominación política para ir arrancando gradualmente a la burguesía todo el capital, para centralizar todos los instrumentos de producción en manos del Estado, es decir, del proletariado organizado como clase dominante, y para aumentar con la mayor rapidez posible la suma de las fuerzas productivas". Incluso propone algunas tareas que deben ser asumidas como prioritarias por este Estado proletario:

1. Expropiación de la propiedad territorial y empleo de la renta de la tierra para los gastos del Estado.
2. Fuerte impuesto progresivo.
3. Abolición del derecho de herencia.
4. Centralización del Crédito en manos del Estado por medio de un Banco Nacional con Capital del Estado y monopolio exclusivo.
5. Centralización en manos del Estado de todos los medios de transporte, etc.

Sin lugar a dudas se trata de un Estado de Excepción que no puede prolongarse indefinidamente en el tiempo, por lo cual plantean "Una vez que en el curso del desarrollo hayan desaparecido las diferencias de clase y se haya concentrado toda la producción en manos de los **individuos asociados**, el poder público perderá su carácter político".

Sin duda que el factor clave de esta primera etapa es la organización del proletariado como clase dominante, el "Estado obrero", con sus mecanismos democráticos que permitan la libre electividad de Ministros, Directores por Empresas, Sindicatos, Asociaciones, comunas, etc.

El poder comunal y vecinal pareciera estar llamado a jugar un papel decisivo en esta democracia popular en que dado el carácter agudo que asume la lucha de clases, la vigilancia revolucionaria y la economía estatal están llamados a jugar un papel protagónico al menos en un primer período. El problema se produce posteriormente en que satisfechas las necesidades básicas y el peligro de la contrarrevolución interna se hace necesario impulsar reformas que tiendan a mejorar la diversidad y la calidad de la producción local y eso pasa por poner el acento sobre el hombre socialista, sus motivaciones íntimas, su creatividad, su individualidad y su participación social. En esta etapa de la construcción socialista, la experiencia histórica pareciera señalar que el mercado socialista está llamado a jugar un papel destacado en la asignación y distribución de los recursos. Un mercado regulado por la planificación socialista. La producción mercantil y las relaciones monetario-mercantiles son propias tanto del capitalismo como del socialismo. En el intercambio de mercancías están representadas las relaciones humanas, ya sea entre los propietarios capitalistas privados o entre los monopolios y la población, o bien entre las empresas socialistas o las cooperativas, lo que es propio del socialismo.

En el socialismo, a diferencia del capitalismo, las mercancías y el dinero no son una categoría universal: no se venden, no se compran la tierra, su subsuelo, ni los otros recursos naturales que constituyen el patrimonio de todo el pueblo; tampoco existe el mercado de mano de obra propio del capitalismo, ni el mercado de capitales, el crédito está centralizado en manos del Estado por medio del Banco Nacional con capitales del Estado y monopolio exclusivo.

El mercado socialista es regulado principalmente por el Estado. Este último, estableciendo normas económicas y formas de remuneración del trabajo, empleando el sistema de finanzas y crédito, regula antes que nada los ingresos monetarios de la población.

Los precios de los artículos de primera necesidad son establecidos por el Estado. En manos del Estado se encuentran importantes inversiones básicas, estímulos y resortes económicos que puede utilizar para ampliar y regular la producción social

"En la sociedad burguesa, el trabajo vivo no es más que un medio de incrementar el trabajo acumulado. En la sociedad comunista el trabajo acumulado no es más que un medio de ampliar, enriquecer y hacer más fácil la vida de los Trabajadores". (Marx. **El Manifiesto Comunista**).

(*) Arquitecto. Miembro del área de profesionales y académicos del ICAL.



CUBA:

¿ROMPIENDO EL BLOQUEO?

HEINZ DIETERICH S.*

"El tiempo está a favor de los pequeños", cantaba Pablo Milanés, antes de que las cohortes del neoliberalismo secuestraran al *camarada tiempo*, poniéndolo a trabajar para los amos del capital.

Ahora parece, que la voz del poeta adquiere una nueva actualidad. La década infame del neoliberalismo está expirando y se abre un nuevo horizonte para las fuerzas de cambio del continente.

Cuba es uno de los puntos de *Nuestra América* –junto con Venezuela–, donde más se sienten los vientos de transición que emanan del caótico orden internacional del capital y que, posiblemente, estén escribiendo otro episodio de esa hermosa fábula caribeña, en la cual la sardina se come al tiburón.

Las últimas maniobras del tiburón para acabar con las sardina son del conocimiento general: intensificación del estrangulamiento económico mediante la "Ley Torricelli" y de la agresión militar por parte de los mercenarios de Florida. Sin embargo, por formidables que sean esas armas de ataque, con algo de suerte la sardina podría salvarse el pellejo.

Entre los factores que podrían ayudar a la víctima a escaparse del futuro enlatado previsto por el gran depredador, hay tres de importancia.

El primero es la biotecnología. Esa rama de la ciencia cubana ha producido tantos medicamento nuevos de relevancia que las multinacionales "andan detrás de ellos" con la misma intensidad (y billetes grandes) como la CIA, de los *baseballistas* cubanos. Dicen las fuentes "generalmente bien informadas" que el valor de exportación de esta industria ya iguala el de la rama azucarera.

El segundo factor que obra en favor de la sardina, consiste en el carácter canibal del capitalismo: lo que el presidente Bush recientemente llamó el *dog eat dog world*, es decir, un mundo donde un perro come al otro. Y en este mundo canino hasta un pequeño mercado (protegido) como el cubano se vuelve un hueso cotizado que hay que defenderlo con garras y colmillos.

Esto explica, p.e., la reacción canadiense ante la Ley Torricelli. El gobierno decretó una orden federal *(federal blocking order)* que prohíbe a cualquier persona en Canadá cumplir con la Ley Torricelli so pena de cinco años de cárcel. Asimismo, debe reportar cualquier presión estadounidense al respecto al ministerio de justicia. Una resistencia menos radical, pero no menos firme se vislumbra en la Comunidad Europea.

Finalmente, se avecina una ruptura del bloqueo, de donde menos se esperaba. El alegre vuelo del capitan Yeltsin hacia la democracia neoliberal está por terminar en un aterrizaje sin ruedas. Y parte de la tripulación ha empezado a tirar el lastre que el servilismo pro-yanqui de Yeltsin ha producido en los últimos años.

Un influyente grupo de gerentes industriales, encabezados por Arkady Volsky y el periódico **Business World** de Moscú, sostiene que pese al colapso del socialismo debe preservarse el estatus de superpotencia de Rusia, lo que implica mantener la alianza con Cuba, que sigue siendo un factor clave para la "paridad estratégica-militar" con Estados Unidos.

En mayo, un seminario patrocinado por el Instituto Latinoamericano de la Academia Rusa de Ciencias llegó a la conclusión, que los militares rusos deben mantener el puesto de inteligencia electrónica en Lourdes y el derecho a la base marítima de Cienfuegos, utilizada en el pasado por submarinos soviéticos. Expertos de seguridad nacional rusa analizarán esta temática más a fondo en el futuro, pero el vice-jefe de la sección latinoamericana del Ministerio del Exterior, Alexei Ermakov, ya adelantó su opinión, que Rusia debe mantener su presencia en ambos lugares.

A finales del año se firmará un nuevo tratado de comercio entre ambas naciones que probablemente incluirá la terminación de la planta de energía nuclear de Juragua por parte de Rusia y la reanudación del intercambio de petróleo por níquel, azúcar y cítricos.

Los vientos de cambio vuelven a soplar en favor de los pequeños. Todo indica que la embestida de la burguesía contra las fuerzas populares –iniciada en los años sesenta y culminada en la década infame del neoliberalismo– está llegando a su fin.

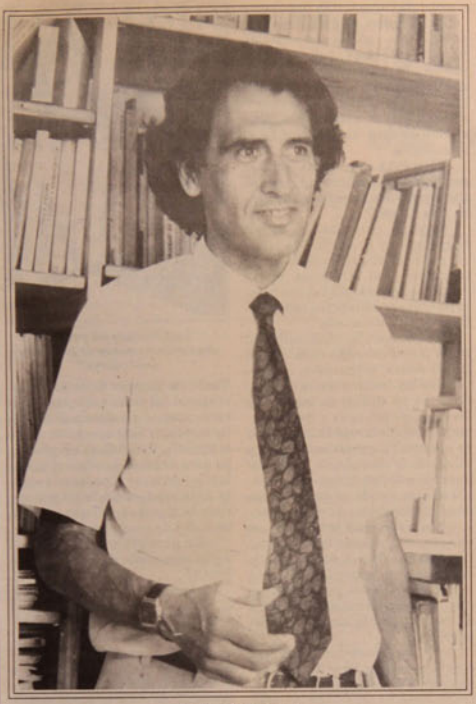
Y de la misma dialéctica del proceso nacen las condiciones para la posible sobrevivencia de la revolución cubana. O, como se diría en Macondo: para que la sardina se coma una vez más al tiburón.

(*) Sociólogo. Director del Foro Emancipación e Identidad de América Latina

CHILE QUIERE CRECER, DESCONOCIENDO SU IDENTIDAD

•Entrevista a Manuel Jacques, Primer Vicepresidente de la Izquierda Cristiana.
•Incapacidad para trazar caminos de cambio.
•Proyectos de construcción de sociedad.

FERNANDO BARRAZA



Manuel Jacques

Si alguien sólo conociera su nutrido currículum, podría pensar en un caballero antiguo, que necesitó mucho tiempo para hacer tantas cosas. Abogado, director del Centro de Desarrollo y Estudios Jurídicos y Sociales Quercum, profesor de la Universidad Bolivariana, fundador de la Izquierda Cristiana, miembro de la Comisión Política de ese partido entre 1981-1985 y primer Vicepresidente desde 1990.

Al conocer a Manuel Jacques Parraguez más allá de su trayectoria pública, muchos se sorprenderían. Enamorado del atletismo; de su pareja, Mónica Urrutia, y padre "chocho" de María Inés, su hija de cinco años. Manuel trota varios kilómetros diarios, practica la maratón y en abril pasado completó sin problemas los 42 kilómetros y algo de la agotadora prueba.

Pluma y Pincel tuvo su maratón particular con Manuel Jacques, pero en las pistas de la política, conociendo la visión del primer Vicepresidente de la Izquierda Cristiana sobre el momento político chileno y la crisis de la izquierda.

–Se habla de crisis de la izquierda; ¿tú crees que existe esa crisis y, de haberla, qué lectura podrías hacer de ella?

Sí, podemos hablar de crisis de la izquierda. En términos de capacidad política de aproximación al poder, la izquierda no está en crisis. Si sumamos la votación de los partidos que tienen cierta sensibilidad de izquierda, aparece un porcentaje significativo de apoyo, que le permite acceder al poder.

La crisis más bien se expresa cuando nos preguntamos cuál es el proyecto de la izquierda para un modelo de construcción social. Hay una incapacidad para formular propuestas que expresen el proyecto socialista y una pérdida de voluntad creciente en torno a buscar caminos de transformación social.

–O sea que la suma de votos es relativa. No todos esos votos apuntan a lo mismo....

Sí, yo creo que hoy día las diferencias dentro de la izquierda son profundas, no son nuevos matices. En 1973, las diferencias eran estratégicas y tácticas; hoy apuntan a la formulación de una propuesta alternativa y de visión de sociedad.

Un porcentaje importante del supuesto tercio que constituye el caudal electoral de la izquierda chilena, busca más bien acercarse a lo que podríamos llamar el modernismo centrista.

–Hoy día, ¿es el momento de auge del Centro...?

Claro. Como dice Mario Benedetti, todos buscan disputarse el centro. La derecha quiere ser centro. Y el centro se autodefine como centro-centro. Algunos sectores de la izquierda quieren ir al centro y son social- demócratas, y en el camino se les cae lo social.

Hay una incapacidad de levantar proyectos de izquierda con nuevos paradigmas. Se valora la idea pragmática de la conquista del poder por sobre la formulación de proyectos ideológicos, de visiones sociales. Ahí veo yo el problema de fondo de la izquierda chilena.

–Pero hay gente que quiere irse al centro y lo va a hacer...

No hay que ser ciego. Una cosa es lo que uno desea, la propia utopía por la que se lucha, y otra cosa son las tendencias de la realidad social. Hoy percibo en la izquierda una tendencia fuerte en términos de pragmatismo, en razón de administración de poder y no de construcción social. La preocupación central es cómo soy más eficiente, cómo me ajusto mejor a los tiempos de la modernidad, y no cómo yo coloco el esfuerzo por cambiar y transformar la sociedad. Es como si muchos sectores de la izquierda creyeran que la sociedad ya está estructurada y lo único que podemos hacer es administrarla con más o menos sensibilidad social.

–Definirse frente al modelo neoliberal vigente, no podría ser un elemento clasificador. Estoy pensando en las discusiones internas que en ese sentido surgieron en la elección del Partido Socialista.

Claro, está ese riesgo. Porque si yo considero al modelo neoliberal como algo ya inevitable, que ya está instalado en la sociedad chilena de modo irreversible, no tendré otra salida: "yo no estoy de acuerdo con ese modelo, pero qué podemos hacer". Entonces, en el reino del pragmatismo, mi postura será, bueno, veamos cómo perfecciono y sensibilizo el modelo. Aceptar eso ya demuestra una crisis profunda de la izquierda y significa el abandono de una búsqueda de un proyecto no capitalista de desarrollo.

El denominador común de la gesta de la izquierda en los 60 e inicios de los 70 era buscar la transformación de la sociedad y la construcción de la democracia sobre las bases de una vía socialista o no capitalista de desarrollo.

–Incluso se sumaban sectores importantes de la Democracia Cristiana...

Así era, muchos democratacristianos cuestionaban el capitalismo....Hoy día, veinte años después, el capitalismo aparece en el centro de la propuesta política chilena. Eso indica la crisis, sentirse derrotado por una visión que plantea la construcción de la sociedad a partir del capitalismo.

–Está muy claro. En ese sentido, ¿qué rol juega un pensamiento cristiano progresista?

El pensamiento cristiano se ordena sobre un eje que es la ética, la consecuencia y el compromiso del hombre. Para un cristiano comprometido es muy difícil renunciar a su valor y

☛

aceptar la alternativa pragmática del boom modernista.

El fin del cristiano va a ser siempre el hombre, sus necesidades, su capacidad de resolver los problemas sociales. El sistema neoliberal no solamente es un medio para resolver problemas económicos sino que construye una visión del hombre, envuelve un conjunto de valores, es un fin frente al cual el cristiano debe estar en vigilia. Por eso el Celam, en Santo Domingo, después de cinco días de discusión sin éxito, tiene que reformular la agenda papal y decir tenemos que hablar desde la vivencia y las necesidades del pueblo. Los obispos afirman que en América Latina no hay que hablar de pobreza sino de miseria, de miserables, no sólo de carencia de bienes, sino de valores, de una carencia del alma, de la dignidad humana.

–De acuerdo a tu planteamiento, aparece muy claro un espacio importante para la Izquierda Cristiana, pero muchos la perciben como un partido de escasa gravitación, algunos hasta creen que ya no existe...

Sin duda la Izquierda Cristiana tuvo una crisis, una crisis orgánica fuerte. Pero, además, la Izquierda Cristiana, justamente por ese carácter ético, nunca trabajó para sí misma como instrumento de poder, sino como un instrumento al servicio de valores superiores, siempre estuvimos preocupados de las alianzas mayores y nunca estuvimos atentos al desarrollo de lo partidario. Cuando llega el fin de la dictadura, la IC constata que no ha trabajado para sí misma. Hoy no ha sido fácil repuntar la crisis orgánica, pero tenemos la certeza de la fuerza y de la potencia de mirar la sociedad desde los valores y de su consecuencia y de la verdad y de la transparencia como guía para recuperar la credibilidad de un pueblo que está perdiendo el sentido de la esperanza.

La IC es hoy un partido mayoritariamente de jóvenes y de pobladores. Eso no es de casualidad. Son sectores desencantados de mentiras del poder y de la manipulación partidaria.

En Chile hay un cuadro de predominio del consenso cupular por sobre la manifestación real de la voluntad social. Eso inmoviliza y paraliza las mejores energías que se desplegaron en la lucha contra la dictadura. Esto también es parte de la crisis de la izquierda. Yo creo que el gran problema de la Concertación es el de la participación, la gente no se siente participando. Ese cuadro aumenta el inmovilismo social, la falta de credibilidad, la falta de la utopía y amenaza con la falta de espacios de participación.

–El diagnóstico está muy claro, ¿pero qué se puede hacer, cómo se va desarrollando la IC, qué rol va a jugar, cuál va a ser su estrategia a mediano o largo plazo,dentro de ese panorama que estamos conversando...?

Siendo muy sincero, no veo que en el país, en los próximos años, haya una voluntad de transformación. A mí me sorprende la incapacidad propositiva e incluso discursiva para plantear posturas de cambio.

Lo otro que a mí me sorprende es la crisis de identidad de Chile consigo mismo y de Chile con América Latina.

Para ti eso es más evidente porque recién vuelves de un viaje al Africa, ¿no?...

Exactamente, por eso lo planteo. Cuando yo señalaba que iba a un Congreso de juristas al Africa, a Benim, todos me decían dónde está eso, qué es eso. En Africa en cambio, los asistentes al Congreso conocían perfectamente a Chile, escuchan música latinoamericana. Se sienten tercermundistas.

En Chile hay un espiral de desarraigo. América Latina no mira a Africa, Chile no mira a América Latina y las propuestas políticas chilenas no miran esta necesidad de reconocerse en una identidad.

El chileno tiene una tendencia a sentirse chileno y ojalá lo más europeo posible. El aparente boom económico contribuye a esto. La gente quiere que Chile no tenga nada que ver con Africa, con Perú, con El Caribe; hay un oculto sentimiento de decirnos, nosotros estamos a otro nivel.

–Este fenómeno que tú señalas es muy grave.

Claro que sí, es como no mirar nuestro patio trasero. Ojalá que eso desapareciera. Chile tiene pobres, tiene cinco millones de pobres y eso es una realidad y al que no le guste verla quiere decir que no es capaz de crecer en su propio conocimiento de la realidad. Chile quiere crecer sin mirar su realidad y la izquierda se ha sumado a este desarraigo de la identidad. Cuando uno no se mira desde su identidad, no puede tener propuestas de crecimiento y de transformación real.

Y ahora te contesto lo del rol de la Izquierda Cristiana. El punto de partida de una nueva propuesta es centrarse en nuestra identidad, en las urgencias de los sectores populares. Todo proyecto pasa por el reconocimiento y la vivencia de nuestra realidad, por la comprensión del mundo popular. Como dice Manfred Max-Neef, no basta saber, hay que comprender. Esto significa que no podemos seguir construyendo una sociedad que divorcia el conocimiento con la vivencia y el discurso con la práctica.

La IC quiere aportar desde ese ángulo: cómo nos reconocemos en nuestra identidad chilena y latinoamericana, en una identidad capaz de enfrentar nuestra realidad como pueblo afligido por las necesidades de los pobres. No como pueblo exitista de la modernidad tecnológica.

–Eso está muy lejos del hacer política tradicional, ¿cuántos diputados sacamos, qué pasa con Lagos?

Es cierto, pero nosotros no nos negamos a la necesidad de tener un poder electoral fundado en la soberanía real. Creemos en la participación real por eso nos preocupa más ser elementos constructores de esa soberanía.

El punto es: cómo la comunidad se va transformando cada día en sujeto activo, propositivo, que influya en las decisiones que los afectan y no en objetos de interés de las cúpulas políticas o del Parlamento. Nos interesa la capacidad de construir sujeto de soberanía y no sujeto de ciudadanía. Votar solamente no es participar, la comunidad organizada participa cuando se siente sujeto de desarrollo.

–Todo eso está muy bien, es exacto, es hermoso incluso, pero en lo cotidiano, en la práctica, ¿qué va a hacer la IC frente a las elecciones parlamentarias, a la candidatura Lagos, a su permanencia en la Concertación?

La IC no quiere decidir en función de personas. El país debe pronunciarse en relación a proyectos. No se trata de un programa más, menos; se trata de ver qué disposición hay de transformar el actual estado de cosas.

La IC no define a priori su apoyo a ninguna candidatura, sino que intenta contribuir a que se genere un debate en torno a los proyectos de cambio y transformación social. En todo caso, más importante que el tema de las precandidaturas nos parece el de las elecciones parlamentarias. Es fundamental el logro de una mayoría parlamentaria para lograr cambios más profundos. Cualquiera sea el presidente en el próximo período, estará tan limitado como el actual si no se obtiene aquello. Y para conseguir esa mayoría parlamentaria, proponemos buscar un amplio acuerdo entre todas las fuerzas democráticas y progresistas.

–¿Y la bomba del espionaje telefónico?

Eso me parece muy grave y vergonzoso, muestra los peligros de seguir avanzando en un modelo neoliberal, individualista y competitivo. A costa de cualquier precio se busca el poder, renunciando a la verdad, la dignidad. Nieves



"La IC es hoy un partido mayoritariamente de jóvenes y pobladores"

Yankovic siempre decía que la corrupción del poder es la peor de las corrupciones. La clase política debe enfrentar esta operación de inteligencia, haciéndose un profundo auto-examen de cómo el modelo y la lucha por el poder nos aparta de la solidaridad, la consecuencia y la dignidad, valores trascendentales de construcción social.

–En otro plano, ¿qué opinas de la renuncia de Soledad Larraín?

Creo que es indicativo del debate de fondo que está detrás. Ella siente que no hay receptividad para discutir temas como el divorcio, el aborto, la sexualidad. Ella afirma que no podemos negarnos a discutir y mirar la realidad. Desde ese punto de vista, ella quiere construir Chile desde la verdad-real.

–Tiene que ver con tu planteamiento central.

Así es, el país no puede negar realidad ni verdad. Cuando un país niega su posibilidad de verse, ese país castra su posibilidad de crecer.

Si un país no reconoce su identidad, no quiere aceptar que tiene cinco millones de pobres, niega su realidad y no está en condiciones de levantar proyectos alternativos de construcción efectiva, de romper y cambiar esa realidad.

Nosotros en la IC queremos romper el juego del "sí pero". Sí, claro, es verdad que hay pobres... pero. El "sí pero" entrampa, impide abordar el problema y resolverlo.

Creo que tenemos que hacer un esfuerzo por construir caminos dignificadores, tenemos que interesarnos por las urgencias de los demás, tenemos que urgirnos por las necesidades de los pobres, ser capaces de convertirnos en portadores de esperanzas y de recuperar para el país la tan abandonada utopía.

LOS ACUERDOS DE LIBRE COMERCIO Y LA SITUACION DE LOS TRABAJADORES

FERNANDO LEIVA *

Quienes promueven entusiastamente la Iniciativa para las Américas (IPA) parten del equivocado supuesto de que un tratado de libre comercio con Estados Unidos contribuirá decisivamente a un desarrollo económico-social más dinámico de nuestros países, en el que todos los sectores sociales, particularmente los trabajadores, resultarán beneficiados.

Sin embargo, las duras experiencias vividas por Latinoamérica durante la última década nos enseñan que las cosas no son tan simples. Ni los trabajadores ni las grandes mayorías se beneficiaron de la apertura externa de nuestras economías, y de la liberalización de los flujos internacionales de mercancías, recursos financieros y tecnología. Por el contrario, quienes se enriquecieron y aumentaron su poder durante los 80 fueron fundamentalmente las empresas y bancos transnacionales, los grupos financiero-productivos y los grandes empresarios exportadores, quienes crecientemente controlan nuestras economías.

¿Qué efectos tiene la mayor producción exportable sobre las condiciones de vida de quienes fabrican estos bienes? La pregunta es indispensable para evaluar los alcances de tratados de libre comercio –tales como la Iniciativa Bush– y comprender totalmente la naturaleza de la relación entre liberalización del comercio internacional y situación de los trabajadores. El esfuerzo por dilucidar esta relación nos permitirá contestar la interrogante más general, hasta ahora ausente de la discusión entre los gobiernos: ¿Libre comercio para beneficio de quién?

A. Libre Comercio, Movilidad del capital y "acumulación flexible". Algunas consideraciones necesarias.

1) La implacable lógica del capital empuja hacia su internacionalización

En el marco actual de creciente competitividad internacional, la incapacidad de un determinado conglomerado capitalista para lograr altas tasas de retorno bien puede concluir con nefastas consecuencias: bancarrota, pérdida de confianza por los inversionistas o su copamiento y control por un grupo rival de accionistas y especuladores. Por ello, para reproducir sus condiciones de existencia y ampliar exitosamente su poder, los bancos y empresas transnacionales y los grupos económicos locales despliegan complejas estrategias que mejoren continuamente su posición en los mercados mundiales.

La propia lógica capitalista intensifica, pues, el actual proceso de internacionalización de las estructuras de producción, administración y comercialización observado en las últimas dos décadas, y el vasto proceso de reestructuración económica, social y política a escala mundial vivido hoy.

2) Una Reestructuración con Componentes Económicos y Políticos

La estrategia de reestructuración en marcha tiene para los grupos económicos objetivos económicos y políticos íntimamente ligados entre sí. En el plano económico, se trata de descubrir y poner en práctica variados mecanismos que minimicen los costos de producción; en el político, los sectores dominantes buscan modificar a su favor la correlación de fuerzas para eliminar todas las restricciones que limitan sus operaciones.

La inserción en el mercado mundial obliga a las empresas a diseñar múltiples formas de reducir sus costos, bajando su "punto de equilibrio" (nivel de la producción y ventas a partir del cual empiezan a obtener utilidades). Uno de los mecanismos utilizados es reemplazar su mano de obra asalariada estable por trabajadores eventuales, sub-contratados, temporeros, e incluso trabajo domiciliario. De esta forma, los esfuerzos por elevar la competitividad de las empresas exportadoras conllevan una creciente informalización de las relaciones capital/trabajo.

Tras el objetivo político de liberarse de las disposiciones legales que los restringen, los grupos empresariales buscan debilitar la capacidad de los trabajadores para defender sus derechos, pero también modificar las instituciones con que los gobiernos han regulado y sancionado esa "responsabilidad" social suya.

3) Liberalización y "Acumulación Flexible"

El capitalismo ha adoptado durante la última década un conjunto de medidas técnico-económicas y político-sociales que le permiten flexibilizar el proceso de acumulación. Con tal finalidad, es posible distinguir cuatro tipos de acciones:

(i) Flexibilización del proceso de trabajo, intensificando el ritmo de trabajo mediante la introducción de nuevas tecnologías, técnicas de gestión y modalidades de organización de la producción.

(ii) Flexibilización de los mercados de trabajo mediante la subcontratación, el trabajo domiciliario y otros mecanismos que le permitan reasignar rápidamente la fuerza de trabajo desde un sector a otro.

(iii) Flexibilización de las políticas estatales que regulan al sector privado.

(iv) Flexibilización en la movilidad geográfica para buscar mercados de trabajo y de insumos que le otorguen mayor flexibilidad a sus procesos de producción y comercialización.

Mientras el capital puede trasladarse con relativa facilidad a cualquier punto del planeta, los trabajadores están inmersos y sobreviven gracias a aquella densa trama de relaciones sociales territoriales y temporales que caracterizan a la existencia humana. Los capitalistas, con tan sólo apretar un botón, pueden trasladar sus recursos desde Boston a México, desde California a Singapur, de Miami a Santiago. En cambio, un obrero metalúrgico o una obrera textil, no puede trasladar la fuerza de trabajo anidada en su propio cuerpo, en su hogar y comunidad con la misma "fluidez".

El capital transnacional utiliza esta mayor ubicuidad suya para aumentar su poderío y socavar las conquistas de los trabajadores. Y es precisamente esta "aterritorialidad" del capital la que, una vez liberado de todo control social o institucional, pretende promover la "Iniciativa para las Américas".

B. Libre Comercio y situación de los trabajadores

No es fácil evaluar los efectos que sobre los trabajadores tiene un proyecto político-económico de vasto alcance como es un tratado de libre comercio. Porque éste promueve y obliga a una transformación profunda de instituciones económicas, sociales y políticas, proceso que tiene efectos múltiples y diferenciados sobre la estructura productiva y del empleo.

Entre las consecuencias a sopesar cabe considerar:

(i) El efecto de la mayor apertura externa sobre las actividades económicas menos competitivas y sus abastecedores (quiebra, reducción del empleo, cierre definitivo, etc.). Al caer las barreras arancelarias, las industrias orientadas hacia el mercado interno serán barridas, pues la mayoría de ellas, independientemente de si cuentan con tecnología moderna y bajos salarios, resultarán demasiado pequeñas para desarrollar economías de escala competitivas internacionalmente.

(ii) El efecto sobre la estructura y composición del sector público (privatizaciones, reducciones del personal, cierre de servicios públicos, etc.).

(iii) La readecuación del sector privado a las nuevas pautas de competitividad externa (reconversión industrial, maquilas, zonas-francas o zonas procesadoras de exportaciones, expansión de actividades agro-exportadoras, transnacionalización de la estructura productiva local, etc.).

(iv) El impacto que la reorientación productiva desde el mercado interno hacia la exportación tendrá sobre el mercado laboral, la calificación de la mano de obra y los salarios. El efecto neto resultará de una amplia gama de factores, y particularmente de la propia capacidad propositiva y de presión de los trabajadores y de las organizaciones sociales populares.

La relación entre libre comercio y situación de los trabajadores a nivel de América Latina puede ser descrita a la luz de los siguientes factores:

i) El Grado de reestructuración capitalista alcanzado varía de país a país: en los 70, sólo Chile había sido sometido a este proceso, durante los años 80 fueron sumados México y Costa Rica, y a fines de esa década, Argentina, Brasil, Colombia y Venezuela. Es, pues, un proceso no acabado y que se extenderá hasta pasado el 2.000.

ii) Los efectos de corto y de largo plazo de un tratado de libre comercio, dependerán de cuán avanzada se encuentre la imposición de la reestructuración capitalista. Incluso sus defensores reconocen que en una primera fase habrá un impacto negativo sobre el mercado laboral, mientras éste se ajusta estructuralmente a las condiciones de apertura externa. Una vez realizado el ajuste, ritmos importantes de crecimiento económico contrarrestarían los efectos negativos de la primera fase. Pero nada asegura que así ocurra.

iii) El mercado laboral es una pieza

clave para una reestructuración exitosa. El funcionamiento del mercado laboral juega un papel central para el éxito de la estrategia de reestructuración capitalista. Aquél debe permitir, y no entorpecer, la reasignación de mano de obra desde actividades no rentables hacia aquéllas que sí lo son. Su función es también facilitar, y no bloquear, la reducción de los salarios reales requerida por la mayor integración a los mercados mundiales.

iv) Un tratado de libre comercio intensificará las tendencias ya observadas en el mercado laboral durante la última década. El futuro de nuestros pueblos bajo un tratado de libre comercio con Estados Unidos ya fue conocido durante la llamada "década perdida" de los 80: las políticas de liberalización y reestructuración aplicadas durante esos años significaron un grave deterioro en la situación de los trabajadores. Entre 1980 y 1989 se evidenció un aumento inicial del desempleo, una pérdida de calidad de las ocupaciones generadas y una caída generalizada de las remuneraciones al trabajo.

Mientras el Producto Interno Bruto de América Latina crecía en un 1,2% por año, los ingresos medios laborales de los trabajadores asalariados y no asalariados bajaban un 3,8% anual en términos reales[1]. La extendida pobreza y el costo social de la liberalización impuesta por la dupla Fondo Monetario-Banco Mundial fueron cargados sobre los trabajadores y sus familias.

La adopción de un tratado de libre comercio con Estados Unidos como el delineado en la Iniciativa Bush tendrá efectos nocivos para los intereses de los trabajadores en al menos cuatro aspectos relacionados: (1) nivel y calidad de los empleos, (2) condiciones de trabajo, (3) derechos laborales y (4) ingresos y condiciones de vida.

C. La Iniciativa Bush y el empleo, las condiciones de trabajo, los derechos laborales y los ingresos y condiciones de vida de los trabajadores y sus familias.

1) Libre Comercio y Nivel y Calidad de los empleos

Según cálculos de la central sindical Canadian Labour Congress, los trabajadores de dicho país han perdido cerca de 260.000 empleos desde que se firmó el Acuerdo de Libre Comercio Estados Unidos-Canadá hace tres años. En América Latina, la firma de un acuerdo similar con Washington profundizará el ritmo y dirección de los cambios productivos y ocupacionales observados en la década de los 80.

Durante el período 1980-1989, las políticas de liberalización y apertura externa aplicadas sobre Latinoamérica contribuyeron a:

(i) un aumento del desempleo abierto y del subempleo: la subutilización de la mano de obra se eleva al 42%.

(ii) una pérdida de dinamismo y de capacidad para generar empleos: como resultado de las políticas de ajuste, los ocupados en el sector público y en las empresas medianas y grandes del sector privado –el denominado "sector moderno"– que en 1980 representaban el 55% de la fuerza de trabajo no agrícola, disminuyeron al 44% hacia finales de la misma.

(iii) un crecimiento del empleo en los sectores de menor productividad: el empleo en las pequeñas empresas (un 70% de las cuales está compuesto por hasta cinco ocupados) aumentó su representatividad en la Población Económicamente Activa desde un 15% en 1980 a un 21% en 1989.

iv) la precarización generalizada del empleo: en 1980, un 31% de la fuerza de trabajo urbana se encontraba en actividades informales o desocupada, proporción que creció al 35% hacia fines de esa década. Simultáneamente, la informalidad urbana aumenta del 24% en 1980 al 30% en 1989, absorbiendo el 45% de los empleos urbanos creados durante ese período.

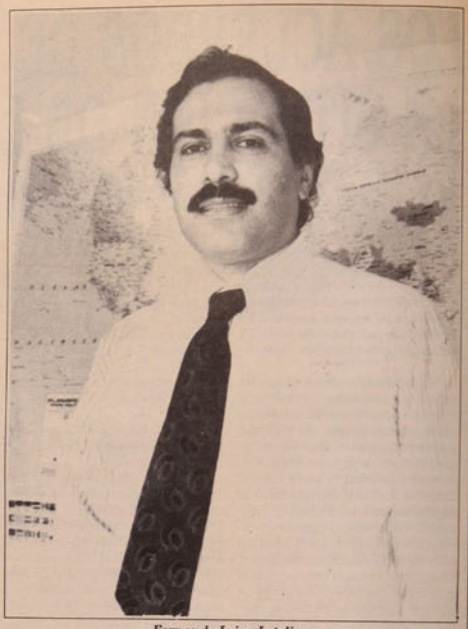
v) deterioro del ingreso de los trabajadores: los salarios reales caen en la década de los 80 en un rango que va desde el 7% en empresas medianas y grandes (y 24% en los salarios mínimos urbanos), hasta un 30% en empresas pequeñas y en el sector público. Estimaciones de PREALC sugieren que los ingresos de los trabajadores informales (1 de cada 3 trabajadores) se redujeron en un 42% en este mismo lapso[2].

2) Libre Comercio y Condiciones de Trabajo

Espoloncadas por la búsqueda de ganancias, las empresas, sobre todo aquéllas orientadas a la exportación, tratan denodadamente de imponer y legitimar cambios profundos en el proceso de trabajo. Al acentuar la competencia en los mercados mundiales, un Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos tenderá a fomentar el deterioro de las condiciones de trabajo.

Es sabido que la producción para la exportación efectuada en América Latina y el Caribe se caracteriza por ser intensiva en recursos naturales, o se extiende sólo a manufacturas livianas intensivas en manos de obra (textiles, electrónica, calzado). La fuerte presión para rebajar costos de producción y mantener una posición internacional competitiva, conduce a la generalización de tres tipos de abusos sobre las condiciones de trabajo:

a) El debilitamiento de las condiciones de salud y normas de seguridad en los lugares de trabajo. Para atraer al capital extranjero y mantener la competitividad, los gobiernos están dispuestos a ceder a la presión de las multinacionales, eliminando normas de seguridad y de salud ocupacional.



Fernando Leiva Letelier

b) La falta de respeto por derechos laborales y condiciones de los trabajadores del sector agro-exportador. El trabajo precario se intensifica debido al incremento del volumen de jornadas temporales que demanda la agro-industria exportadora de la región. Expuestos al uso indiscriminado de pesticidas y sin previsión social adecuada, los trabajadores temporeros del sector agro-exportador ni siquiera pueden ejercer derechos ya establecidos internacionalmente.

El caso de Chile es revelador en este aspecto. El gobierno limita el derecho a huelga para estos trabajadores (¡pueden ejercerlo sólo fuera de la temporada de cosecha!) y les permite organizarse en sindicatos vedados de negociar colectivamente. La nueva legislación laboral, a su vez, mantiene vigentes normas que limitan una adecuada protección de las condiciones de trabajo para este sector laboral en el que descansa gran parte del "boom" exportador promovido por el actual modelo económico.

c) El deterioro de las condiciones de vida de los trabajadores industriales de las Zonas Procesadoras de Exportaciones (ZPEs) o Zonas-Francas. Estos enclaves ofrecen las óptimas posibilidades de acumulación flexible que el capital transnacional reclama. En ellos laboran trabajadores (muchas veces mujeres jóvenes) sin organización sindical ni posibilidades de defender efectivamente sus derechos. La Iniciativa Bush incentivará a los gobiernos y al capital transnacional a establecer ZPEs o Zonas-Francas. En México existen en la actualidad 2.007 maquiladoras que emplean a 500.000 trabajadores aproximadamente (alrededor de 1.000 establecimientos y 300.000 trabajadores más que los existentes en 1986). De estas maquilas, un 90% es de propiedad estadounidense y casi el 85% de su producción es destinado al mercado del Norte. Mientras en 1988 el salario promedio industrial mexicano bordeaba US 1,60 por hora, los trabajadores de las maquiladoras automotrices recibían un salario promedio de US 0,55 por hora[3].

3. Libre Comercio y Derechos Laborales

Enarbolando el discurso de "elevar la competitividad de las exportaciones", los gobiernos y capitalistas de la región buscan modificar radicalmente las instituciones y disposiciones legales que durante décadas normaron los contratos de trabajo y las relaciones capital/trabajo.

En México, país que junto a Chile está a la vanguardia de los esfuerzos flexibilizadores, se registran transformaciones sustantivas del modelo contractual, especialmente en las nuevas empresas exportadoras. Tales cambios apuntan a un mayor poder y capacidad de control por parte del capital, mediante la revisión de contratos colectivos anteriores o la eliminación de las restricciones internas al uso de mano de obra, los despidos y los salarios.

Según el Programa Regional de Empleo para América Latina (PREALC) de la Organización Internacional del Trabajo, los cambios se caracterizan por una drástica reducción de cargos y de niveles salariales; eliminación de restricciones al empleo temporal, de tiempo parcial o bajo subcontratistas; intercambiabilidad de tareas entre trabajadores; una mayor discrecionalidad de las empresas y menor intervención sindical en temas tales como cambios organizacionales, movilidad entre puestos y labores, turnos, fijación de ritmos de trabajo.

4. Libre Comercio, Pobreza y Deuda Social

La liberalización y mayor apertura externa de las economías tienen un alto costo social, como lo demuestran el caso chileno y las tendencias de América Latina en la última década. Ambas experiencias indican también que los costos del ajuste y la reestructuración son esencialmente asumidos por los trabajadores y grupos más pobres.

En Latinoamérica, los ingresos del trabajo disminuyeron su participación en el Producto Interno Bruto desde un 44% en 1980 al 38% en 1989. Y entre ambos períodos, la cantidad de personas bajo la línea de pobreza creció del 41% de la población (unos 136 millones de personas) a un 44% ó 170 millones de personas.

El ajuste estructural impuesto por una mayor apertura externa no sólo significó un aumento sino también intensificación de la pobreza; es decir, los ya pobres se hicieron más pobres aún, siendo empujados más abajo de la línea de pobreza. El ingreso de los hogares pobres en 1980 estaba un 32% por debajo de la línea de la pobreza, brecha que aumentó hasta situarse en un 47% en 1989[4].

La experiencia reciente de Chile también enseña que los "ajustes estructurales" y la reactivación de la economía exportadora no garantizan un cambio en la situación de miseria, ni que la deuda social con los pobres sea cancelada.

D. Conclusiones para meditar y actuar

Un acuerdo de libre comercio tal como el planteado por la Iniciativa Bush constituye una estrategia de los grupos económicos transnacionales para bajar sus costos de producción y disciplinar la fuerza de trabajo, generando la "flexibilidad" necesaria para asegurarles mejores condiciones de operación y expansión a escala mundial.

La liberalización del comercio y de los flujos de inversión aumentan la presión para que los salarios y las normativas sobre condiciones de trabajo y medio ambiente caigan hacia un mínimo común denominador[5]. En términos económicos, ello equivale a una caída en los niveles y la calidad de los empleos, un deterioro en las condiciones laborales y menores ingresos de los trabajadores. En términos políticos, la adopción de un tratado de libre comercio reduce la seguridad y salud ocupacionales, erosiona los derechos laborales conquistados por los trabajadores de nuestro continente y debilita al movimiento sindical.

1) Nuevos Desafíos para el Sindicalismo Latinoamericano

La liberalización del comercio y del crecimiento de la producción exportadora han posibilitado la emergencia de nuevas formas de control, apropiación y explotación de los trabajadores y sus familias: maquiladoras, ocupación informal y a domicilio, trabajo infantil, empleo migrante, subcontratistas.

En su afán reestructurador, el capital transnacional también trastornó las bases político-económicas y socio-culturales que tradicionalmente sustentaron el accionar del movimiento sindical latinoamericano. Las condiciones de existencia de los trabajadores y sus niveles de salario, la calidad del empleo y las posibilidades de alcanzar una vida digna son determinadas cada vez más por fuerzas que operan a escala mundial. En cambio, el sindicalismo desarrolló hasta hoy una acción centrada de preferencia en espacios locales.

Hay también cambios importantes en la composición de las clases trabajadoras del continente que aumentan su dispersión y estratificación internas. El aumento de trabajadores sin contrato y en establecimientos con menos de 10 empleados, la creciente feminización de la fuerza laboral o la situación de los jóvenes son hechos que impelen a utilizar formas más efectivas para defender los derechos de este sector.

La estrategia económica y política promovida por la reestructuración capitalista global requiere en su anverso levantar nuevas formas de organización y de acción sindicales. Ello es un requisito ineludible para reconstituir la fuerza social y política de los trabajadores.

2) Propuesta de acción sobre libre comercio y situación de los trabajadores

A esta discusión nacional y continental entre nuestros pueblos proponemos adoptar cuatro puntos de acción:

POR LA DEMOCRATIZACION INMEDIATA DE LAS NEGOCIACIONES SOBRE LOS ACUERDOS DE LIBRE COMERCIO

La firma de cualquier acuerdo de libre comercio debe ser la culminación de un amplio proceso de discusión y debate democráticos, donde toda la población pueda informarse ampliamente, opinar y participar a través de sus representantes en las negociaciones. Sin esta democratización de las negociaciones, los acuerdos sobre cuestiones que afectan directamente a los trabajadores y sus familias (nivel y calidad de los empleos, condiciones de trabajo, derechos laborales), carecerán de validez política.

POR LA INCLUSION DE LOS COSTOS SOCIALES Y ECOLOGICOS EN LAS NEGOCIACIONES DE LOS TRATADOS DE LIBRE COMERCIO

De los beneficios que supuestamente brinde un tratado de libre comercio deben descontarse los costos sociales del ajuste estructural que ello implica: desempleo, empobrecimiento, pérdida de servicios sociales, ruptura familiar temporal y permanente, etc.

Hasta ahora los costos sociales y ecológicos de los tratados de libre comercio recaen sobre los hombros de los trabajadores, sus familias, la sociedad, y las generaciones venideras, y no sobre el capital privado. Un amplio movimiento regional o internacional debe detener el chantaje ejercido por la extraterritorialidad del capital, obligándolo a dar cuenta de los costos sociales y ecológicos de los tratados de libre comercio y a asumir su cuota en el pago de la deuda social y ecológica con los pueblos.

Ello requiere construir y legitimar un nuevo tipo de contabilidad social que no sólo considere los costos monetarios, sino también los sociales y ecológicos.

POR UNA CONVENCION/CARTA SOCIAL QUE SALVAGUARDE LOS DERECHOS DE LOS TRABAJADORES DE LOS SECTORES EXPORTADORES

Los salarios no pueden ser equiparados por decreto (debido a sus diferentes niveles de productividad, grados de desarrollo económico, etc.). Pero las condiciones bajo las cuales éstos se establecen y el marco institucional de la relación capital/trabajo sí pueden ser armonizados entre los países que participan en un acuerdo de libre comercio. Por ello, las respectivas negociaciones deberán incluir la firma de una Convención/Carta Social que comprometa a los gobiernos y empleadores con la defensa de los derechos de los trabajadores.

Dicha Convención/Carta Social contribuirá a evitar que la internacionalización de los sistemas de producción y comercialización sirvan para –en aras de una mayor competitividad de las exportaciones– desconocer derechos ya reconocidos por la legislación internacional y la OIT (derecho a organizarse sindicalmente, derecho a negociar colectivamente, eliminación del trabajo forzado, edad mínima de 14 años para empleo industrial, jornada de 8 horas, sistemas nacionales de salario mínimo).

POR UN MECANISMO EFICAZ QUE ASEGURE EL CUMPLIMIENTO DE LA CONVENCION/CARTA SOCIAL

Se trata de legitimar una amplia gama de organizaciones sociales (consumidores, trabajadores, redes ecológicas, etc.) que asuman la vigilancia y fiscalización del cumplimiento de la Carta/Convenio Social por los países y empresas que participan de los beneficios otorgados por un Acuerdo de Libre Comercio.

Constituir consejos integrados por representantes de los trabajadores, consumidores, defensores del medio ambiente, empresarios y funcionarios gubernamentales que supervisen el cumplimiento de lo acordado. También estarán facultados para escuchar reclamos de violación a los derechos sociales y/o ecológicos (como también de competencia comercial desleal), presentados por cualquier organización social. Investigarán a fondo dichos reclamos y entregarán un fallo público sobre cada denuncia.

NOTAS:

1. PREALC, Empleo y Equidad: Desafío de los 90. Documento de Trabajo Nº 354, OIT-PREALC, Santiago de Chile, 1990.
2. Los datos de esta sección han sido extraídos de PREALC, op. cit.
3. Kim Moody, Free Trade: promise or menace. Against the Current (July/August) Estados Unidos, 1991.
4. PREALC, op. cit.
5. John Cavanagh, Free Trade for Whom? mimeo, Institute for Policy Studies, Washington D.C. Estados Unidos.

* Taller PIRET (Promoción e Intercambio de Recursos Educacionales y Tecnológicos).



Acusación Constitucional

UN DEBER ETICO Y POLITICO

JAIME NARANJO

El día martes 14 de diciembre fue presentada en la Cámara de Diputados una acusación constitucional en contra de los ministros integrantes de la Tercera Sala de la Corte Suprema, por parte de 10 diputados de la Concertación, entre ellos tres en representación del Partido Socialista.

Quienes presentamos esta acusación, consideramos que constituye un acto moral que responde al anhelo nacional que por años se vio postergado por la norma dictada por el general Pinochet, en el ocaso de su régimen, destinada a proteger a sus colaboradores, la cual impide exigir la responsabilidad política por hechos anteriores al 11 de marzo de 1990, a altos funcionarios del Estado y del Poder Judicial.

El informe Rettig fue claro en denunciar cómo el poder judicial no realizó "una labor efectiva de protección de los derechos esenciales de las personas cuando éstos fueron amenazados perturbados o conculcados por autoridades, o por particulares con la complicidad o tolerancia de aquéllas". Hoy, los parlamentarios democráticos no podíamos seguir aceptando que en el marco de la transición el poder judicial y en especial la Corte Suprema siguiera manteniendo una conducta denegatoria de justicia ante el juzgamiento de los casos por graves violaciones a los derechos humanos tal como la tuvo durante el régimen militar.

La acusación constitucional está sustentada principalmente en dos hechos claramente atentatorios contra el deber de la Tercera Sala de la Corte Suprema de velar por la justicia:

a) La resolución de los ministros de esta Sala en el proceso contra Max Trujillo acusado del secuestro del Coronel Carreño, de aceptar que se integrara al Tribunal el fiscal militar Torres Silva, quien había sido Fiscal Ad Hoc en el fallo de primera instancia, situación que lo inhabilitaba para ver la causa, ya que ningún juez puede revisar su propia sentencia como parte de un tribunal superior.

b) El fallo que ordenó el traslado del caso Chanfreau a la justicia militar, basándose según esta Sala, que el delito de detención y posterior desaparecimiento del dirigente mirista había sido cometido durante la vigencia del estado de guerra y en un recinto militar. De esa forma, la Tercera Sala contradecía lo establecido por la propia Corte Suprema, quien en un fallo anterior había señalado que en nuestro país no había existido nunca un estado de guerra.

Los parlamentarios democráticos, comprometidos con los derechos del pueblo, no dejaremos de ejercer las facultades que la Constitución nos entrega para fiscalizar y exigir la responsabilidad política de los magistrados de los tribunales superiores de justicia ante el notable abandono de sus deberes.

Por esto, rechazamos terminantemente la postura de quienes señalan que al ejercer estas atribuciones y acusar a los ministros de la Tercera Sala de la Corte Suprema se estaría lesionando gravemente el principio de la separación de poderes. Ya que como lo señala la acusación, "nuestro ordenamiento jurídico se fundamenta en el necesario contrapeso de los poderes públicos y autoridades de tal manera que sobre la base del control de unos y otros se imponga la rectitud y transparencia de las actuaciones de todos".

De igual forma, rechazamos las afirmaciones de algunos diputados de la derecha quienes se han apresurado en señalar que esta acusación es una maniobra política con fines electorales. Nada más lejano de nuestra intención es sacar dividendos políticos de un tema tan trascendental y doloroso como son las graves violaciones a los derechos humanos y la búsqueda de la verdad y la justicia.

Quiero señalar, que considero que dado el hecho que tres de los senadores designados, Olga Feliú, Carlos Letelier y Ricardo Martin -éstos dos últimos, miembros de la Corte Suprema- fueron nombrados por dicho Tribunal, se encuentran inhabilitados para pronunciarse frente a esta acusación en su calidad de jurado.

De igual forma, pienso que el senador designado Santiago Sinclair, ex vicecomandante en Jefe del Ejército nombrado por el Consejo de Seguridad Nacional, también se encuentra inhabilitado por estar entre los acusados el General Fernando Torres Silva.

Todos estos senadores son jueces y parte a la vez, y por lo tanto comprometen su imparcialidad para fallar en este caso.

Por lo tanto por el bien de nuestro país y la justicia, les hago un llamado a que se autoinhabiliten.

Sin perjuicio de lo cual, un grupo de parlamentarios socialistas hemos iniciado los estudios legales necesarios destinados a impulsar la inhabilitación de estos 4 senadores designados, si no lo hacen en forma voluntaria; en especial una presentación ante el tribunal constitucional.

Finalmente quiero expresar que considero que esta acusación constitucional será una prueba para este Parlamento, el primero elegido democráticamente, después de 17 años de dictadura, no sólo por su eficiencia para ejercer su función fiscalizadora la Cámara de Diputados, sino para responder a los anhelos de justicia del pueblo que votó por la Concertación.



YO ACUSO

FABIOLA LETELIER

El que presentamos a continuación es un documento decisivo, contundente, demoledor. Es el texto íntegro de la acusación particular de Fabiola Letelier en contra de Manuel Contreras y Pedro Espinoza, actualmente procesados por su responsabilidad en el asesinato de Orlando Letelier del Solar.

Por la calidad y cantidad de antecedentes que se exponen, por su ordenamiento y contextualización, y por las conclusiones que se extraen, es un documento que hay que leer, más allá de que a primera vista parezca extenso. Sintetiza los 14 años que há dedicado Fabiola Letelier a la búsqueda de justicia y compendia las casi 14 mil fojas que ya reúne el expediente. Pero, en lo fundamental, permite comprender la totalidad de la trama que condujo al crimen y conocer a todos los que estuvieron involucrados, a la vez que se torna un apoyo indispensable para seguir este caso, que de aquí en más entra a sus tramos definitivos y finales. Colaboraron en la redacción del presente documento los abogados Hernán Quezada e Hiram Villagra.

YO ACUSO

FABIOLA LETELIER DEL SOLAR, Abogada, querellante en estos autos, domiciliada en calle Catedral 1063 of. 30, en su propio nombre y en representación de **MARIA INES DEL SOLAR ROSENBERG** y **MARIANA LETELIER DEL SOLAR**, en causa Rol 1-91 sobre homicidio de Orlando Letelier del Solar y otros, a Usía respetuosamente digo:

En ejercicio de los derechos contemplados en el art. 427 del Código de Procedimiento Penal deduzco acusación particular contra los acusados MANUEL CONTRERAS SEPULVEDA y PEDRO ESPINOZA BRAVO por los delitos de homicidio calificado de Orlando Letelier Del Solar, previsto y sancionado en el artículo 391 Nº 1 del Código Penal, y uso de pasaporte falsificado, previsto y sancionado en el art. 201 del mismo texto, de acuerdo con las siguientes consideraciones:

La investigación seguida en el curso de este proceso que ha durado más de catorce años, ha demostrado un aserto fundamental: el crimen de Orlando Letelier del Solar fue planeado y ejecutado como una misión exterior de la DINA, ordenada por su Director Nacional e implementada a través de los canales y mecanismos generales de acción de este organismo.

Esta parte, desde 1980, en forma persistente ha venido sosteniendo esta tesis que hoy constituye una verdad inamovible.

Usía, en la acusación fiscal formulada con fecha 9 de noviembre del año en curso, en contra del General Manuel Contreras Sepúlveda y Brigadier Pedro Espinoza Bravo, en los dos primeros capítulos de cargo contenidos en las letras a) y b) de la acusación fiscal, ha dado por establecidos dos hechos básicos:

• Que el General (R) Manuel Contreras Sepúlveda admite haber sido Director Nacional de la DINA (Dirección de Inteligencia Nacional) y que el Coronel Pedro Espinoza Bravo estuvo encargado de hacer **cumplir las órdenes del Director**, impartiendo las instrucciones necesarias para la ejecución del crimen.

• Que dos de los responsables, hechores directos, confesos y reconocidos, Michael Townley y Armando Fernández Larios, comparten la calidad de agentes de la DINA. A este respecto U.S. ha dicho: "que Fernández Larios en ese tiempo, era Teniente de Ejército y formaba parte de la dotación de planta de la DINA, y Townley, tenía el carácter de agente de ese mismo servicio de inteligencia".

Ahora bien, estos hechos, sumados a la voluntad exteriorizada por Contreras de eliminar a un enemigo político a quien juzga peligroso para el régimen que él cree defender, lo llevan a dar las órdenes, instigar e instruir a ambos hechores para que perpetren el acto criminal, dotándolos de los medios necesarios para cometer el crimen. Se trata de una operación o misión exterior de la DINA, de modo que su cabal comprensión nos obliga como primer paso a describir de somero modo en qué consistía esta asociación criminal, y cuáles eran sus mecánicas de trabajo.

I.- LA DINA, SU ESTRUCTURA Y MODOS DE ACCION

El Decreto Ley 521, de junio de 1974, crea la Dirección de Inteligencia Nacional (DINA). En uno de sus tres artículos secretos este D.L. señala que la DINA será la continuadora de la Comisión denominada con la misma sigla, y organizada en noviembre de 1973.

En este Decreto Ley la DINA es calificada como **"organismo militar de carácter técnico-profesional, dependiente directamente de la Junta de Gobierno y cuya misión será la de reunir toda la información a nivel nacional, proveniente de los diferentes campos de acción, con el propósito de producir la inteligencia que se requiera para la formación de políticas, planificación y para la adopción de medidas que procuren el resguardo de la seguridad nacional y el desarrollo del país".**

Pese a los primeros desmentidos de la época, se le entregó facultades operativas por medio de un artículo secreto del texto que lo crea.

El Informe de la Comisión de Verdad y Reconciliación de marzo de 1991, señala: "Cabe advertir, sin embargo, que no se puede comprender a la DINA por el solo examen de las normas legales que la regían (...), aun ese conjunto de normas, que entregaba a las fuerzas de seguridad una extraordinaria latitud de acción, eran sobrepasadas en la práctica, por la DINA y por otros organismos. La legalidad formal en esta materia, no sometió a la DINA a la ley sino que facilitó, en ciertos aspectos, la acción de un organismo que estuvo, en la práctica, por encima de la ley".

"(...) Aunque no se pueda afirmar que la DINA fue expresamente creada con fines de represión ilícita, en los hechos fue una organización ilícita. Entre otras funciones más vastas de **inteligencia, la DINA se ocupó de reprimir** a quienes se percibían como enemigos políticos". (pág. 629).

Más adelante expresa: "A partir de 1974, y quizás de a fines de 1973 la DINA comenzó a trabajar en Argentina, y más tarde en otros países de América Latina, en EE.UU. de Norteamérica y en Europa. En 1976, o quizás antes, se creó, a iniciativa de la DINA y aparentemente coordinada por este organismo, una instancia de colaboración de Servicios de Inteligencia del Cono Sur (en particular incluyendo servicios de Chile, Argentina, Uruguay y Paraguay) que permitía el desarrollo de actividades conjuntas a través de planes operativos denominados "Cóndor", que incluía la eliminación de opositores políticos".

Luego señala, "Durante este período (1974-1977), las acciones de represión política cometidas fuera de Chile en contra de chilenos o personas vinculadas con chilenos, son de responsabilidad de la DINA, específicamente de su Departamento Exterior, (...) Por ello, debe caracterizarse a la DINA como un organismo con **facultades prácticamente omnímodas**, lo que le permitía afectar los derechos básicos de la persona e incluso emplear su poder para ocultar sus actuaciones y asegurar su impunidad".

Al mando de la DINA estaba el entonces Coronel Manuel Contreras Sepúlveda. Bajo su mando se encontraba una gran cantidad de oficiales y suboficiales ☞

de las Fuerzas Armadas, en comisión extrainstitucional, y un conjunto de empleados civiles considerados funcionarios también de dicho organismo (declaración de Manuel Contreras a fs. 1144).

Los juicios de la COMISION VERDAD Y RECONCILIACION se ven ratificados con los frutos de la investigación en esta causa.

En ella se han establecido algunos hechos que deben ser destacados para entender la participación institucional de la DINA en la comisión del crimen:

1.-La DINA actuó como asociación ilícita exorbitando las facultades legales que se le habían concedido y ejecutando misiones criminales.

Así en este proceso se ha acreditado que realizó los siguientes actos delictivos: detención y allanamiento absolutamente ilegales que afectaron al padre Mario Zañartu y las empleadas del Banco Osorno, Silvia Jirón y Paulina Concha Bonati; cometió asesinatos dentro y fuera del país, como el de Carmelo Soria y el del propio Orlando Letelier; realizó labores de espionaje sobre nacionales y extranjeros; elaboró armas prohibidas como el gas Sarín; y realizó operaciones económicas oscuras a través de financieras, sociedades anónimas nacionales y extranjeras y empresas como Dinar, Pesquera Arauco y Pesquera Chile, entre otras.

Pese a las declaraciones del acusado, la **DINA se excedió con mucho de sus atribuciones legales y en su desempeño sobrepasó la ley.**

2.- Algunas de estas operaciones ilícitas se realizaron fuera del país.

- En Argentina: en las operaciones contra Prats y la llamada Operación Colombo que realizan agentes como Arancibia Clavel y Willike.
- En Europa: se llevan a cabo el atentado contra Bernardo Leighton y su señora, o los seguimientos al actual Presidente Aylwin.
- En Panamá: con la constitución de sociedades financieras extrañas de conjunto con políticos de derecha de ese país.

3.- Para sus operaciones exteriores estableció contactos en el extranjero tanto con grupos de terroristas de derecha como con los servicios de inteligencia de otros países.

En lo que respecta a lo primero, constan en el proceso sus relaciones operativas y su estrecha alianza con italianos neofascistas, con los terroristas argentinos del GRUPO MILICIA y otros, y cubanos anticastristas, principalmente del Movimiento Nacionalista Cubano.

La llamada Operación Cóndor fue el resultado de los lazos de cooperación establecidos entre los servicios de inteligencia de los países del Cono Sur, en especial con los de Argentina y Paraguay.

4.- La DINA desarrolló una formidable infraestructura, económica y preoperativa que contaba con:

a) Recintos de detención y tortura como Tejas Verdes, Cuatro Alamos, Villa Grimaldi, Londres 38, José Domingo Cañas, entre otros.

b) Una clínica propia ubicada en calle Santa Lucía Nº 120.

c) Centro de recreación y espionaje, como dos departamentos, ubicados en calle San Antonio y Diagonal Paraguay en Santiago, destinados a proporcionar favores a personas que la DINA quería adular y sonsacar información.

d) Oficinas administrativas, siendo lo principal la de Belgrado 11, donde funcionaba el Cuartel General.

e) Infraestructura económica que le permitía disponer de empresas de fachada, cuentas corrientes, empresas productivas como las pesqueras Chile y Arauco, etc.



Orlando Letelier del Solar

5.- Tenía una singular estructura militar que incluía militares provenientes de las diferentes ramas de las FF.AA. y de Orden, y civiles.

Este organismo estaba compuesto, según el propio Contreras en declaración de fs. 4723, por más de dos mil hombres y más de 50.000 informantes que se encontraban dispersos en todo el aparato del Estado –como en el Ministerio de Relaciones Exteriores, las Municipalidades, Lan Chile, etc.– a través de los cuales obtenían colaboración: facilidades de actuación, cobertura a sus acciones, documentos falsos, enviaban documentos y elementos explosivos al exterior sin ser sometidos a control aduanero alguno, etc. ...

Townley señala en el exhorto de fs. 5.367 pág. 18, que "La DINA estaba dividida en una serie de brigadas diferentes. Era una estructura militar. Una de esas brigadas tenía autoridad sobre el exterior, sobre todo lo que sucedía fuera del país en relación con recopilación de información, con comunicaciones, con el reclutamiento de informantes, con la colocación de agentes, etc. Esas eran áreas de responsabilidades básicas de la brigada del exterior".

"La brigada del exterior era dirigida por una persona con rango militar. Siempre supe que era un oficial del Ejército. Siempre supe que no era de la Marina, de la Fuerza Aérea ni de Carabineros. Y esa persona, el militar que usaba este... seudónimo... nombre de guerra de Lucho Gutiérrez".

En resumen, contrastando los diversos testimonios del proceso, incluso del propio Manuel Contreras a fs. 1144, es posible bosquejar la siguiente estructura interna:

La Dirección Nacional de la DINA, en la cual Manuel Contreras Sepúlveda ocupaba el cargo de Director Nacional, dependía primero de la Junta de Gobierno y luego del Presidente de la República. Bajo la dirección de Contreras se desarrollaban redes de mando extremadamente informales, tanto es así que lo que daba **autoridad no era el rango militar sino el cargo ocupado dentro de la estructura**. Un simple coronel era el Director Nacional, existían Subdirectores puramente decorativos, con rango de Almirante o General y otros Subdirectores operativos, con rango de Capitán o Coronel, cumpliendo a veces éstos funciones de más alto nivel que otros de mayor jerarquía.

En todo caso había un mando férreo, centralizado en la persona de Contreras de quien dependían Subdirecciones, departamentos, brigadas y agrupaciones.

Para el caso que nos ocupa existía, la Subdirección operativa en la cual se desempeñaba el Coronel Pedro Espinoza Bravo con el cargo de Director de Operaciones y bajo él se hallaba un Departamento Exterior, dirigido por "Luis Gutiérrez" que al momento del crimen, correspondía a Teniente Coronel Raúl Iturriaga Neumann.

Como unidades operativas actuaban las Brigadas y Agrupaciones, que obedecían las instrucciones de los Departamentos indistintamente, según decisión de Contreras y del Jefe de Operaciones.

El Teniente Coronel Eduardo Raúl Iturriaga Neumann y el Capitán Guillermo Salinas Torres eran quienes dirigían la **Brigada Mulchén**, y a ella estaba adscrito **Townley** quien se desempeñaba como **Jefe de la Sub-brigada "Quetropillán"**, (nombre mapuche que significa "asesino del diablo"), con rango y privilegios de Capitán, pese a ser civil, yá que para los efectos jerárquicos se les reconocía un **rango asimilado**, práctica por lo demás común en la DINA, que se ejemplifica en el caso del abogado Manuel Acuña quien siendo civil tenía el rango de Mayor.

Townley, además, era quien dirigía una pequeña agrupación dentro de la Brigada Mulchén, llamada **Avispa**. Ambos grupos, Quetropillán y Avispa, tenían como sede la propia casa habitación de Townley, en Vía Naranja 4925, de Lo Curro, que funcionaba como taller, centro de radio-comunicaciones e incluso como laboratorio químico (donde



trabajaban "Hermes" -Eugenio Berríos- y Fernando Oyarzún S.) y ocasionalmente servía de centro de detención.

Quetropillán era un grupo especializado de elite, que como Townley reconoce, **era la mano derecha de Contreras, que actuaba en forma clandestina incluso al interior de la DINA**. Ellos son los que secuestraron en Argentina al banquero Vittorio Yaconi, los que elaboraron el gas Sarín, los que secuestraron al sacerdote Mario Zañartu, los que participaron en los asesinatos de Carmelo Soria y de Orlando Letelier.

Cada una de estas misiones están acreditadas en el proceso.

En resumen, la DINA conformó un formidable grupo que contaba con gran cantidad de recursos de todo tipo, que le permitían servirse completamente del aparato estatal, realizar sus acciones y asegurar la impunidad en ellas, constituyendo el escenario material y psicológico perfecto para desarrollar una acción de terrorismo internacional en el corazón de los Estados Unidos de Norteamérica.

La acuciosa investigación llevada a cabo por Usía, durante más de un año, ha confirmado los planteamientos hechos en la querella presentada por esta parte, por lo cual coincidimos y respaldamos la calificación que Usía hace de los hechos, de la participación criminal y de los delitos, en base a los numerosos antecedentes que rolan en autos.

II. RELACION DE LOS HECHOS

1.- PRIMER DELITO: EL HOMICIDIO

El día 21 de septiembre de 1976, en la ciudad de Washington, capital de los Estados Unidos de Norteamérica, alrededor de las 9:30 de la mañana, Orlando Letelier del Solar y Ronni Karpen Moffitt encontraron la muerte como consecuencia de las lesiones producidas por una explosión que destruyó el automóvil en que viajaban.

La explosión se debió a una bomba, que había sido colocada bajo el piso del automóvil, en el lugar que corresponde al conductor, detonada mediante un sistema a control remoto que los asesinos activaron.

La muerte de Orlando Letelier ocurrió 20 minutos después de haber estallado la bomba. En su caso, la muerte es ocasionada por "desangramiento", "amputación traumática de las extremidades inferiores" y "Lesiones sufridas en explosión"; y en el caso de Ronni Moffitt la causa de la muerte fue la "aspiración de sangre", "laceración de la laringe y de la carótida derecha" y "heridas causadas por explosión" (fs. 529 vta., 535 vta.).

Esta parte comparte íntegramente los elementos de cargo referidos al homicidio descritos en los N°s 1, 2 y 3 de la acusación formulada por Usía.

LOS HECHORES

En este homicidio, un acto de terrorismo internacional, intervinieron en forma inmediata y directa un grupo de cubanos del Movimiento Nacionalista Cubano (MNC) y Michael Townley Welch, agente de la DINA, fanático anticomunista de nacionalidad norteamericana, que usaba los siguientes nombres supuestos: Kenneth Enyart, Andrés Wilson, Hans Petersen Silva y Juan Williams Rose.

Con fecha 8 de septiembre de 1976, Michael Townley, portando Pasaporte Oficial 531-76, con visa otorgada por la Embajada norteamericana de fecha 24 de agosto de 1976, y carnet de identidad chileno a nombre de Hans Petersen Silva, viaja a los Estados Unidos, portando diez cápsulas de fulminante que sirvieran de detonadores, según aparece en su declaración prestada en los EE.UU. y que rola a fs. 777 del proceso.

El día 9 de septiembre, en el aeropuerto Kennedy de Nueva York, Townley se encuentra en forma concertada con el Teniente Armando Fernández Larios, agente de la DINA, en misión de esta última. Recibe de Fernández Larios un detallado informe que incluía hasta cartografía de las rutinas de desplazamiento de Orlando Letelier por las calles de Washington. Se contacta, luego, con el grupo de cubanos del MNC, quienes le proporcionan los explosivos y un dispositivo de control remoto para detonar bombas, que el mismo Townley había fabricado en Chile, y enviado previamente a este grupo terrorista.

Estos medios le son entregados en una bolsa plástica con el logo de una tienda y con ellos confecciona el artefacto explosivo. Una vez fabricado el artefacto en compañía de los cubanos, se dirige hacia el automóvil de Letelier ubicado en una de las calles laterales del Instituto donde trabajaba éste. La noche del 18 de septiembre de 1976, mientras los cubanos observaban expectantes, brindándole protección, Townley se desplazó bajo el automóvil ubicado en el domicilio de Letelier e instaló bajo la palanca de cambios la bomba homicida. Luego de maniobrar durante veinte minutos, salió de debajo del automóvil y se retiró del lugar confiando a los cubanos la tarea de accionar el mecanismo de control remoto que determinó la explosión final de la bomba.

El día 21 de septiembre de 1976, se ejecuta el asesinato. Townley regresa a Chile el día 23 de septiembre utilizando el pasaporte a nombre de Kenneth Enyart.

Disuelta la DINA pasó a integrar, junto a su cónyuge Mariana Inés Callejas, el equipo de agentes de la Central Nacional de Informaciones. Expulsado del país, a solicitud del gobierno norteamericano, el día 8 de abril de 1978, se sometió al proceso que en dicho país se sigue por la muerte de Orlando Letelier y Ronni Moffitt contra él, el general Contreras, Espinoza Bravo, Armando Fernández Larios, los cubanos terroristas, Guillermo e Ignacio Novo Sampol, Alvin Ross, Virgilio Paz y Dionisio Suárez.

El 11 de mayo de 1979 Michael Townley es condenado por el Juez de la Corte Distrital por el Distrito de Columbia de los Estados Unidos, Barrington Parker, a la pena de 10 años por conspiración en el asesinato de un funcionario extranjero, en base al acuerdo de reducción de condena que firmó Townley y el Gobierno de los Estados Unidos. El 23 de marzo del mismo año ya habían sido condenados, por ése y otros delitos los cubanos Guillermo e Ignacio Novo y Alvin Ross.

Años después, Dionisio Suárez y Virgilio Paz fueron detenidos, juzgados y condenados por este crimen (en 1990 y 1991, respectivamente). Ambos cumplen una condena a 12 años de prisión en Estados Unidos por conspirar para asesinar a un ciudadano extranjero.

Facilitando los medios para el crimen interviene Armando Fernández Larios, ex Mayor de Ejército y agente de la DINA, quien concertado entrega información necesaria para llevar a cabo el crimen.

Armando Fernández Larios y Mónica Luisa Lagos Aguirre ambos agentes de la DINA, premunidos de pasaportes oficiales con identidades falsas a nombre de Armando Faúndez y de Liliana Walker viajaron a EE.UU. en una misión de la DINA, ordenada por Manuel Contreras.

El objetivo era vigilar a Orlando Letelier en su lugar de trabajo y domicilio en Washington, para obtener la información necesaria que luego entregarían a Michael Townley y que le serviría a este último para llevar a cabo el crimen.

El Capitán Armando Fernández Larios, en cumplimiento de órdenes superiores, contactó a Mónica Luisa Lagos Aguirre, alias Liliana Walker en una oficina de la DINA ubicada en calle San Antonio. Fue seleccionada y designada para dicha misión por órdenes del Director de la Institución, Crl. Manuel Contreras. Fernández fue quien le entregó el pasaporte oficial a Mónica Luisa Lagos Aguirre extendido a nombre de Liliana Walker.

Ambos viajaron a Estados Unidos a la ciudad de Washington el día 25 de agosto de 1976. Fernández Larios desarrolló la labor de vigilancia y reconocimiento del domicilio, del lugar de trabajo y del automóvil de Orlando Letelier. Fernández se comunicó a Chile con el Coronel Pedro Espinoza Bravo a quien le representó su interés por regresar de inmediato a Chile a fin de atender la situación de su padre quien estaba gravemente enfermo y le solicitó su intervención para que fuera atendido en el Hospital Militar.

Espinoza concertó el encuentro entre Fernández y Michael Townley para el 9 de septiembre en el Aeropuerto Kennedy de Nueva York. Ese día Fernández se puso en contacto rápidamente con Townley gracias al apoyo de Fernando Cruchaga Gandarillas, funcionario de Lan Chile en dicho aeropuerto, quien actuó como contacto para facilitar el encuentro. Fernández entregó a Townley los antecedentes reunidos y dinero norteamericano.

Mónica Luisa Lagos Aguirre, confirma que la misión que los llevó a Estados Unidos era una misión DINA, y que estaba a cargo de Armando Fernández La-

rios. Así lo declara a fs. 2343 del proceso "Como ya declaré ante este tribunal, el día en que llegó la persona a la cual debía colocarme a sus órdenes y que después resultó ser Armando Faúndez, con el que viajé a los E.E.UU., me manifestó que era la persona a la que debía ponerme a sus órdenes y que tenía la misión de comunicarme que viajaría con él a EE.UU., como su esposa, para lo cual yo debía usar un nombre supuesto, cosa que hice tal como lo declaré anteriormente. Del viaje a EE.UU. a que he hecho mención quiero ser muy clara y enfática que lo que me dijo Faúndez fue lo único que supe del citado viaje".

Más adelante señala, refiriéndose a Fernández a fs. 2236: "los días posteriores él siguió saliendo, yo solamente lo acompañé una vez, al parecer él buscaba una dirección pero no sucedió nada especial".

Por otra parte, están las declaraciones de Armando Fernández Larios hechas ante los Tribunales Norteamericanos el día 4 de febrero de 1987, que fueron válidamente acompañadas al proceso y las contenidas en la respuesta al exhorto de fecha 20 de énero de 1992, prestada ante juez del Distrito de Columbia.

En calidad de autores mediatos, induciendo por orden, y facilitando medios para el crimen, actúan Pedro Espinoza Bravo, quien ocupaba el cargo de Director de Operaciones de la DINA y Manuel Contreras Sepúlveda, quien era Director Nacional de la DINA.

Cooperan a la ejecución del hecho, entre otros, Mónica Lagos Aguirre, nombre supuesto Liliana Walker Martínez, agente de la DINA, Fernando Cruchaga Gandarillas, funcionario de Lan Chile, Rolf Wenderoth Pozo, Teniente Coronel, funcionario superior de la DINA, Cristoph Georg Paul Willike Floed, Capitán de Ejército, funcionario superior de la DINA, y otros, que por sus actos permiten la operación de los asesinos.

II.- SEGUNDO DELITO: EL USO DE PASAPORTES FALSOS

La operación de la DINA, que culminó con el atentado que costó la vida a Orlando Letelier del Solar y a Ronni Moffitt, consideró:

a) La obtención y utilización de pasaportes y cédulas de identificación falsas.

En cuanto a la identidad de los sujetos que las portaban, estos fueron: Michael Townley Welch, Armando Fernández Larios, Mónica Lagos Aguirre; y quienes cooperaron con el crimen mediante una operación distractiva: los Capitanes Rolando Mosqueira y René Riveros.

b) La colaboración de funcionarios de la DINA y de la Dirección Consular del Ministerio de Relaciones Exteriores, quienes otorgaron y tramitaron los pasaportes oficiales falsificados, que sirvieron para esconder la identidad de los partícipes en el crimen.

c) Luego, la operación consideró el extravío de los pasaportes usados por Townley, Fernández Larios y Mónica Luisa Lagos, para impedir a la justicia conocer la identidad verdadera de quienes portaron dichos pasaportes y entorpecer así la investigación.

LOS HECHORES DEL SEGUNDO DELITO

a) Michael Townley Welch, quien según propia declaración en el proceso, recibió en su casa o en el Cuartel General de la DINA "un pasaporte oficial totalmente extendido, con mi fotografía dentro y conteniendo una visa para entrar a USA. El pasaporte estaba extendido a nombre de HANS PETERSEN SILVA y en cuanto a profesión señalaba algo relacionado con la CORFO". Este pasaporte oficial y la visa fueron tramitados por la Oficina de Documentación de la DINA, la cual le había solicitado con anterioridad a Townley una fotografía tamaño pasaporte (fs. 68 vta.).

Según Michael Townley, una vez en Chile, habría devuelto el pasaporte oficial a nombre de Hans Petersen Silva al Coronel Espinoza, quien lo destruyó. (fs. 788).

b) Armando Fernández Larios, quien usando el pasaporte oficial Nº 525 de Chile, a nombre de Armando Faúndez Lyon, salió del país con destino a Estados Unidos el 25 de agosto de 1976 y regresó el 10 de septiembre del mismo año. Dicho pasaporte, más los pasajes y viático de 500 dólares estadounidenses, le fueron entregados en la DINA por el Coronel Pedro Espinoza Bravo en forma personal (fs. 44). Así aparece también de la propia declaración de Espinoza a fs. 230 del proceso, en la cual señala que en relación a la misión de Fernández a EE.UU. "me limité a repetir instrucciones que el Capitán Fernández ya había recibido y a hacerle entrega de documentos".

Fernández Larios declara en el proceso de extradición ante el Presidente de la Excma. Corte Suprema: "...ya que en los pasaportes figurábamos como empleados de Obras Públicas; ella con el nombre de Liliana Walker Martínez, como aparecía en el pasaporte que junto con el mío me entregó el Comandante Espinoza. Yo figuraba en ese pasaporte con el nombre de Armando Faúndez Lyon" (fs. 63 del expediente 3-78). Fernández señala que al regresar de los EE.UU. no se le retiró su pasapórte oficial en el aeropuerto y más bien ese mismo día se habría presentado ante el Coronel Espinoza y le habría devuelto su pasaporte y el de su compañera de viaje Liliana Walker (fs. 46 vta.).

Los pasaportes oficiales a nombre de Hans Petersen Silva, de Armando Faúndez Lyon, de Liliana Walker, de Alejandro Romeral Jara y de Juan Williams Rose, constan en el proceso a partir de las referencias que a ellos hacen distintos documentos oficiales. En el proceso, los registros de la Sección Control Internacional de Fronteras señalan que:

– un HANS PETERSEN SILVA, chileno, Pasaporte Oficial 531 de Chile, casado, nacido año 1942, Empleado. Salida: 08-09-1976 Pudahuel/USA. Entrada: no consta. (Fs. 201 del expediente y en la visa concedida a éste mismo por el Consulado de los Estados Unidos (fs. 264)).

– un FAUNDEZ LYON, ARMANDO; chileno, Pasaporte Oficial 525 de Chile, casado, nacido año 1949, Empleado. Salida: 25-08-1976 Pudahuel/USA. Entrada: 10-09-1976



Hernán Quezada



Fabiola Letelier



Hiram Villagra



USA/Pudahuel. (fs. 237 del proceso).

– una LILIANA WALKER MARTINEZ, chilena, Pasaporte Oficial 528 de Chile, casada, nacida año 1952, empleada. Salida: 25-08-1976 Pudahuel/USA. Entrada: 10-09-1976 USA/Pudahuel. (fs. 201).

– un ALEJANDRO ROMERAL JARA, chileno, Pasaporte Oficial 528 de Chile, soltero, nacido año 1950, Empleado. Salida: 21-08-1976 Pudahuel/USA. Entrada: 02-09-1976 USA/Pudahuel. (fs. 201).

– un JUAN WILLIAMS ROSE, chileno, Pasaporte Oficial 529 de Chile; soltero, nacido año 1949, Empleado. Salida: 21-08-1976 Pudahuel/USA. Entrada: 02-09-1976 USA/ Pudahuel. (fs. 201).

Constan también tales pasaportes en el oficio-comunicación del Ministerio de Relaciones Exteriores a la Embajada de los Estados Unidos, requiriendo los originales de las solicitudes de visa para ingresar a los Estados Unidos de un grupo de agentes DINA, entre los cuales está Armando Faúndez Lyon, Liliana Walker Martínez, Alejandro Romeral Jara, Juan Williams Rose y Hans Petersen Silva (fs. 876).

LOS HECHORES EN LA FALSIFICACION DE PASAPORTES

En la obtención de los referidos pasaportes intervienen funcionarios de la DINA y de la Dirección Consular del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile.

a) Luis Humberto García González, conocido también como "Tito García" o "Tito". Era el jefe de la Oficina de Pasajes y Fletes de la DINA, más conocida como Oficina de Documentación, a cuyo cargo estaba la obtención de pasaportes para los funcionarios de la DINA y tramitar la adquisición de los pasajes. Esta oficina dependía directamente de la Dirección de Operaciones a cargo del Coronel Pedro Espinoza Bravo.

b) Manuel Contreras Sepúlveda y Pedro Espinoza Bravo ordenaban la obtención de pasaportes falsificados para los viajes de los agentes DINA. Es así como ambos entregaban a Luis Humberto García González un sobre cerrado con antecedentes y fotografías de aquellos funcionarios cuyos pasaportes se requerían, y éste último o su segundo, Sergio Molina, lo llevaban a la Dirección Consular. Allí el sobre era recibido por el Director de dicha repartición, quien lo abría y le comunicaba al portador del sobre, cuándo debía volver por los pasaportes oficiales (declaraciones de Humberto García a fs. 672 y en careo a fs. 1751).

c) Manuel Miguel Isidoro López Jiménez, funcionario de la DINA en la Oficina de Documentación, quien confirmando lo expuesto en el párrafo anterior, en su declaración de fs. 665 señala que "tratándose de los Pasaportes el procedimiento era diferente. Al igual que en caso anterior, **todo comenzaba en la orden escrita firmada por el Crl. Contreras o el Crl. Espinoza que ordenaba el viaje y los trámites necesarios para hacerlo**. Conjuntamente con esta orden normalmente venía un sobre con un papel en el que figuraban los datos de la persona que viajaba y cuyo pasaporte se solicitaba y una fotografía".

d) Carlos Osorio, Director Consular y de Inmigración del Ministerio de Relaciones Exteriores, quien implantó el procedimiento que consistía en que él y el Subdirector de la Dirección Consular, intervenían personalmente en la elaboración y otorgamiento del pasaporte DINA. Otorgamiento "excepcional", pues no quedaba constancia en las hojas de registro. Llevaban, para los efectos de la numeración que daban a los pasaportes falsificados, un cuaderno que se guardaba en la caja de fondos del Director, en el cual se anotaba el número paralelo, el nombre del funcionario de la DINA, la fecha y tipo de Pasaporte (fs. 661 vta.).

e) Humberto Alvarez Johansen, subdirector de la Dirección Consular y de Inmigración del Ministerio de Relaciones Exteriores, quien declara en el proceso, a fs. 335 vta., que existió una petición oficial de no dejar constancia en los registros de ningún dato concerniente al funcionario titular del pasaporte otorgado. El número asignado al pasaporte era falso, no correspondía al registro oficial. Este trámite excepcional se efectuaba directamente por el Director o Subdirector del Departamento Consular, sin intervención de empleados de menor jerarquía que habitualmente trabajaban en estas labores.

Interrogado en el proceso acerca del porqué cooperaba con la DINA en la falsificación de Pasaportes Oficiales, señaló, a fs. 667: "Presté mi colaboración a este sistema excepcional tanto por instrucción de mi Director Carlos Osorio, como porque estimaba que debía hacerlo, pues alguien tenía que ejecutar este trabajo y si no era yo habría sido otra persona, estimaba que debía contribuir a facilitar la forma de operar a un organismo del Estado como era la ex DINA, dada la situación que la patria encaraba en aquel entonces".

f) Jorge Barriga Blanco, sucesor de Osorio en la Dirección Consular, quien siguió aplicando el sistema de excepción en el otorgamiento de pasaportes para la DINA y que en forma similar a Johansen, declara: "animado en conciencia por un deber de lealtad y patriotismo, dadas las circunstancias que en ese entonces se vivía y como una forma de apoyar a un organismo del Estado que precisaba esta agilidad y rapidez en la tramitación de este tipo de documentos". (fs. 670).

En cuanto a la obtención de los pasajes, un tal Miguel Antonio Rebolledo Sandoval, empleado de la Agencia de Viajes Exprinter durante 1976, declara a fs. 396 del expediente, que fue asignado por el gerente de Exprinter para atender en forma preferente a los funcionarios de un organismo de seguridad militar que se denominaba "Dirección Nacional de Rehabilitación" (se refiere a la DINA), cuando requirieran pasajes para viajar al exterior, "Generalmente las reservaciones del caso las hacía un funcionario de esa institución militar, de nombre Tito García, ya sea en forma telefónica o personalmente".

Está, pues, establecido que Manuel Contreras y Pedro Espinoza ordenaron y facilitaron los medios para la falsificación y uso de pasaportes falsos.

III. TRES PUNTOS CENTRALES EN EL CRIMEN QUE SE ENCUENTRAN PROBADOS EN AUTOS

1. Calidad de agente de Townley dentro de la DINA.
2. La enemistad que le profesaba la DINA a O. Letelier.
3. La relación institucional de la DINA con los grupos cubanos de donde se reclutan los asesinos.

1.- RESPECTO A LA CALIDAD DE TOWNLEY COMO AGENTE DINA

1.1. Usía Excma. dijo en el auto acusatorio:

"En el proceso se reunieron abundantes antecedentes de que Michael Townley era en el hecho, un agente de la DINA con responsabilidades enormemente mayores que las de su simple informante. Así fluye no sólo de las apreciaciones de los mismos procesados acerca de la capacidad e inteligencia de este colaborador, sino también de lo que se ha logrado establecer en torno a las tareas que se le encomendaron y a los medios y recursos que le fueron proporcionados. Ver por ejemplo, la escritura pública fotocopiada a fs. 4.237 en relación con lo que expresa Miguel Angel Vidaurre a fs. 3546, el cheque incautado a fs. 3.676 y el pasaporte de fs. 40 a nombre de Diego Castro Castañeda del cuaderno de documentos Nº 1 del proceso de extradición, respecto de la casa que Townley habitaba en Lo Curro; declaraciones de numerosos pilotos de la Línea Aérea Nacional en relación con lo expuesto por Fernando Cruchaga ante el Gran Jurado y los documentos agregados a lo autos en la diligencia de fs. 4.559 en que presta declaración la periodista Mónica González, acerca del servicio de correo internacional manejado por Townley; documentos de fs. 6, 7, 8, y 10 que lo acreditan como proveedor de la DINA; viaje realizado al Paraguay, conjuntamente con el Teniente Fernández Larios, para cumplir una misión de índole muy reservada durante julio de 1976, hecho reconocido por los procesados; documento de fs. 1.645, inspección personal de fs. 1.185 y documento de fs. 102 del expediente de extradición, con respecto a la intervención quirúrgica a que fue sometida Mariana Callejas en el Hospital Militar; acreditativo que lleva el número 105 en el expediente de extradición extendido por DINA a favor de Ana Pizarro (Mariana Callejas) y refrendado por el General Contreras; documento de fs. 1.742 extendido a nombre de Ana Pizarro por el Jefe de Personal de la DINA afirmándose en él que es cónyuge de ☞

funcionario de la DINA; participación de Townley en otras operaciones secretas de la DINA según declaraciones de Paulina Concha a fs. 3.540, Silvia Jirón a fs. 3.544, Vittorio Yaconi a fs. 3.040, José Eleazar Lagos a fs. 4.542, Mario Zañartu a fs. 3.525 vta., Martín Melián a fs. 3.286, 3.565, y 3.869 y Carlos Sáez Sanhueza a fs. 3.355;".

1.2. A mayor abundamiento se puede señalar lo siguiente:

- Si por agente entendemos un miembro de servicio que cumple funciones regulares operativas dentro de él, Townley aparece como agente de la DINA y de alto rango.

- Townley viaja a cumplir la misión homicida en calidad de agente DINA, usando medios proporcionados por la DINA, ajustándose a procedimientos DINA y siguiendo instrucciones de DINA.

a) Respecto a lo anterior, en el **proceso de extradiciones** y en la actual investigación que llevó Usía, se comprobaron los siguientes antecedentes:

a.1) La calidad de agente de la DINA, de Michael Townley.

Así, en fs. 945 del proceso de extradiciones, la Excma. Corte Suprema estableció expresamente que Townley no era un simple informante de la DINA "ya que no resulta verosímil ni creíble, que a un simple 'informante' se le encomienden misiones de confianza y delicadas, como eran las de adquirir en los Estados Unidos diversos implementos que la DINA necesitaba para su funcionamiento, se le encargue de una misión al Paraguay para lo cual se le entregue una identidad falsa y se le dé comisiones, junto con Fernández, para trasladarse al Paraguay y obtener del gobierno paraguayo un pasaporte de esa nacionalidad, también falso, **todas labores de un funcionario de la DINA y no de un mero 'informante'** ".

El teniente Coronel Iturriaga Neumann, Jefe del Departamento Exterior de la DINA, señala a fs. 104 del proceso de extradición, se interesó por Townley reclutándolo a mediados de 1974 para la DINA.

EL Coronel Pedro Espinoza Bravo, Director de Operaciones de la DINA, segundo en el mando en la institución, interesado por el pasado subversivo y criminal de Townley, según sus propias declaraciones a fs. 77, ubica a Michael Townley en una casa de la Avda. Lyon "por el trabajo de investigación de dos funcionarios" para proponerle su incorporación a la DINA a mediados de 1974. Townley en su confesión en Estados Unidos (fojas 791) declara: "Ingresé a la DINA en 1974 después de haber conocido a Pedro Espinoza Bravo. Ingresé cuando estaba en su etapa formativa".

a. 2) Las diferentes misiones de Townley en la DINA.

- En la DINA, Espinoza lo pone en contacto con el Teniente Coronel Vianel Valdivieso, Jefe de la Unidad de Inteligencia de Telecomunicaciones de la DINA, quien afirma que Townley era su subordinado y que lo enviaba al extranjero a comprar material electrónico de repuesto; bajo el mando de Valdivieso estaban las unidades relativas a la guerra electrónica (fs. 110). Manuel Contreras, declara que Townley como Andrés Wilson "proporcionaba a la DINA, material electrónico de inteligencia que adquiría en Estados Unidos o en otras partes" (fs. 1142).

–Abundante prueba de estos materiales electrónicos aparecen en el expediente. Respecto de estas misiones en Estados Unidos, Townley afirma que durante la semana que permaneció en los Estados Unidos en las ciudades de Miami y Washington, en diciembre de 1974 contó con el apoyo del General Washington Carrasco, agregado militar en la embajada de Chile en Washington en esos años y con el apoyo del Coronel Eduardo Sepúlveda Medel, Cónsul de Chile en Miami) fs. 61 vta.). Respecto del Coronel Sepúlveda Medel, éste declaró en el proceso a fs. 574 que recordaba haber atendido a un sujeto en Miami "que tenía problemas para el embarque de determinados elementos electrónicos para ser entregados a la ex-DINA. Manifestó haber llamado a Washington Carrasco a Washington, razón por la cual concurrí inmediatamente al Aeropuerto".

–Townley también estuvo al servicio del Teniente Coronel Raúl Iturriaga Neumann, Jefe del Departamento Exterior de la DINA, al cual apoyó en las relaciones que la DINA buscaba crear con las organizaciones terroristas cubanas anticastristas. Así declara Iturriaga a fs. 103 "De éstos últimos, los cubanos, muchos solían llegar al país en forma confidencial, pero con la finalidad de hacer contactos anticomunistas. Yo sabía que Townley mantenía estrechas relaciones con cubanos anticastristas y por eso, como he dicho aumentaron nuestros contactos. Entre los cubanos venidos al país recuerdo especialmente a un grupo relacionado con el MNC (Movimiento Nacionalista Cubano), que presentó un folleto muy bien redactado, impreso e ilustrado, conteniendo una suerte de ante proyecto de futuras relaciones entre ellos y Chile".

–Mariana Inés Callejas de Townley, en su declaración ante el Gran Jurado en Estados Unidos señaló que a principios de 1975 ella y Townley se pusieron en contacto con ciertos grupos cubanos, los cuales les suministraron material para una misión en un país vecino, misión ordenada por el entonces Coronel Contreras. El grupo con que contactaron era el Movimiento Nacionalista Cubano o MNC. (fs. 1.480). Townley señala que de vuelta de su misión en los Estados Unidos en febrero de 1975 dio cuenta al Jefe del Departamento Exterior en lo que respecta a redes de información y en la parte electrónica dio cuenta al Jefe de la Agrupación de Inteligencia Electrónica (fs. 64 vta.).

–También Townley coopera en otras misiones, conforme a las declaraciones de Manuel Contreras, Townley tuvo un papel destacado en la captura y entrega al FBI del cubano Rolando Otero en mayo 1976, acusado de querer perpetrar un atentado contra la vida del Secretario de Estado Norteamericano Henry Kissinger, aprovechando su estadía en Chile en ese año (fs. 1.144).

a. 3) Townley y sus relaciones con los funcionarios de Lan Chile.

-Trabajando para el Departamento Exterior era obvio que Townley implementara un sistema de información que le facilitara a la DINA los contactos internacionales, en especial con los grupos cubanos y con agentes de la DINA en el exterior. A fs. 69 Townley expresa que "Cabe hacer presente a Usía que a partir de mi **primer viaje a USA en 1974**, señalé a mi regreso la necesidad de establecer un conducto normal para el manejo de nuestra correspondencia. Fue en esa razón que debí tomar contacto con varios funcionarios de Lan". Townley estableció relaciones de amistad y trabajo con Fernando Cruchaga, funcionario de Lan Chile en Estados Unidos. Interesante es también tener presente las que estableció con **Jaime Patricio Arrau Henríquez**, Gerente Comercial de Lan Chile, quien declara con fecha 11 de diciembre de 1978, en el proceso seguido en Argentina por el asesinato del General Carlos Prats y señora, a fojas 307 de dicho expediente, que Michael Townley implementó un sistema de información para la DINA utilizando los servicios de Lan Chile. Para lo cual los vuelos de Lan Chile transportaban sobres con información de inteligencia que iban dirigidos en Santiago a "la Gerencia de Operaciones de Lan Chile, Relaciones Públicas de Lan en Pudahuel y otros sobres a Relaciones Públicas del Banco del Estado".

-A mediados de 1976, declara Arrau, la Gerencia de Operaciones de Lan en Santiago se niega a recibir este tipo de documentación y se opta por cambiar el destinatario. Los sobres comienzan a salir a nombre de tres personas: Andrés Wilson, Luis Gutiérrez y Godfried Werner. Andrés Wilson era el nombre supuesto que usaba Townley en la DINA y Luis Gutiérrez era el Departamento Exterior de la misma.

Enrique Arancibia Clavel, agente de la DINA en Buenos Aires, declara en dicho expediente que Andrés Wilson, esto Michael Townley, implementó el sistema de información utilizando a Lan Chile "para lo cual se analizaban los planes de vuelo en donde figuraba el movimiento diario de pilotos y aquéllos que eran indicados por Wilson con una cruz, eran quienes podían recepcionar material con destino a la DINA" (**Bomba en una calle de Palermo**, Edwin Harrington y Mónica González, Ediciones Emisión 1987, pág. 371).

a. 4) Misión de DINA-Townley a los Estados Unidos.

-Con fecha 8 de septiembre de 1976, Michael Townley viaja a los Estados Unidos, portando pasaporte oficial 531-76, con visa otorgada por la Embajada Norteamericana,



de fecha 24 de agosto de 1976, y carnet de identidad a nombre de Hans Petersen Silva. Consta en el proceso que la visa para este pasaporte fue obtenido a través de una petición oficial del Ministro de Relaciones Exteriores a la Embajada Norteamericana en un listado correlativo de pasaportes que fueron entregados al uso de la DINA.

-El día 9 de septiembre de 1976, en el Aeropuerto Kennedy de Nueva York, Townley se encuentra, en forma concertada, con el Teniente Armando Fernández Larios, agente de la DINA en misión de ésta última. Luego se reúne con ciudadanos cubanos del MNC. Regresa a Chile el día 23 de septiembre utilizando el pasaporte a nombre de Kenneth Enyart. Disuelta la DINA pasa a integrar junto a su cónyuge, Mariana Inés Callejas, el equipo de agentes de la Central Nacional de Informaciones. Expulsado del país, a solicitud del gobierno norteamericano, con atropello flagrante de la legalidad vigente, el día 8 de abril de 1978, se somete al proceso que en dicho país se sigue por la muerte de Orlando Letelier y Ronni Moffitt.

b) En la tramitación del actual proceso, se ha profundizado esta vinculación palmaria de Townley con la DINA, hasta el punto que es indiscutible.

La argumentación contraria es falaz y no resiste crítica. Se afirma que sólo eran agentes de la DINA personas procedentes de las FF.AA. o Carabineros y Townley como civil no podía ser agente de la DINA. Así lo dice, expresamente, tanto Contreras a fs.4009, como su defensa al solicitar diligencias a fojas 3.948.

Pues bien, esa aseveración es totalmente falsa, como se acredita en el propio expediente, donde además de las declaraciones de testigos que expresamente afirman su calidad de agentes de la DINA, se comprueba que Townley y su mujer:

-Desempeñaron funciones de agentes DINA de alto rango.

-Prestaron servicios particularmente delicados a la DINA.

-Tuvieron un contacto estrecho de inmediata colaboración con el alto mando de la DINA

-Gozaron de granjerías correspondientes a un oficial de la DINA de alto rango.

b.1) Townley desempeña funciones de agente de alto rango en la DINA, incluso de carácter operativo.

Así a fojas 3.544, del actual proceso, aparece como jefe del comando que detiene o secuestra, (tratándose de la DINA la frontera es estrecha y difusa), al sacerdote Mario Zañartu Undurraga y las secretarias Paulina Elisa Concha Bonati y Silvia Elena Jirón Ibarra.

Paulina Bonati, a fojas 3.540 del proceso, declara que es introducida en un fiat 125, (el automóvil que la DINA había proporcionado a Townley, según declara Melián a fojas 3.287), diciendo: "Recuerdo que junto a este automóvil se hallaba un individuo con aspecto de gringo... más bien rubio con barba... que más tarde he podido identificar como Michael Townley a través de la publicidad de la prensa".

Silvia Jirón, en el mismo sentido declara a fojas 3.544, "Quien al parecer encabezaba este grupo era un individuo que con el tiempo identifiqué como Michael Townley".

El padre Zañartu, a fojas 3.526 vta., afirma que estuvo detenido en casa de Townley y que identifica a éste como el individuo que dirigía el comando que lo detuvo.

Este mismo comando secuestra en el extranjero a Vittorio Yaconi Merino, quien a fojas 3.041, reconoce como jefe del operativo a Townley.

Quien actúa como jefe de un comando de detención de la DINA no puede ser sino un agente de ésta y de alto rango, independientemente de su origen civil o militar.

Pero no es la única función que cumple. En realidad Townley era **el jefe del Comando que tenía su sede en la casa de Vía Naranja, el grupo "Quetropillán"**, y como tal tenía personal DINA a sus órdenes y servicio, ejerciendo funciones de supraordenación o mando sobre agentes DINA que sí eran miembros de FF.AA. Así, aparecen destinados a la casa de Vía Naranja: RICARDO BARTOLOMÉ MUÑOZ CERDA, Sargento primero del Ejército, quien declara a fojas 3.395; ALEJANDRA DAMIANI SERRANO (fs. 5043); CARLOS ALFONSO SÁEZ SANHUEZA, Sargento primero de la Armada, quien declara a fojas 3.355; entre otros. Todos ellos lo reconocen como jefe y que actuaron bajo sus órdenes.

Jefe que obviamente tenía que ser agente DINA, con un contacto estrecho de inmediata colaboración con el alto mando de ese organismo.

Es un hecho que la casa de Vía Naranja sirvió de centro de telecomunicaciones, taller electrónico, químico y de falsificación de pasaportes de la DINA, y que en repetidas ocasiones Contreras y Espinoza visitaron tal recinto en misión oficial.

El carpintero Martín Melián González, declara a fs. 3.286, haber visto a los querellados en esa casa. En el mismo sentido declara Alejandra Damiani a fojas 3.515.

Lo más explícito es sin embargo la declaración de IVÁN IVES LEIVA PERALTA, Sargento segundo de la FACH, asignado a la DINA, quien declara a fojas 3.432 vta. haber ido dos veces por semana a la casa de Vía Naranja. Ahora bien, otro miembro de la DINA declara que el transporte de correspondencia era diario.

b. 2) Prestó servicios particularmente dedicados a la DINA

Townley como agente de la DINA cumple funciones que denotan que era un miembro de confianza de el Mando de la DINA, así cumple misiones especiales:

-Frente a la Pesquera Arauco de San Antonio, Empresa de fachada de la DINA, como aparece a fojas 3.749.

-Frente a grupos de extrema derecha cubanos e italianos actuando como principal contacto internacional de la DINA, Townley aloja en su casa, que era cuartel de la DINA, al grupo de Virgilio Paz y a Ignacio Novo y establece relaciones con los neofascistas italianos del Grupo Avanguardia Nacionale.

Todas estas misiones las realiza Townley en su calidad de agente oficial de la DINA y no a título particular, lo que se demuestra, por ejemplo, en el hecho que el grupo italiano consiguiera un departamento en el sector de remodelación San Borja por intermediación del oficial de Ejército, JUAN VITERBO CHIMINELLI FULLERTON como lo relata el Corredor de Propiedades de Guillermo Rafael Cruzat, a Corssen a fojas 3.924, quien incluso trata el arriendo del inmueble proporcionado a los neofascistas en el Cuartel Central de la Dina de calle Belgrado.

-El carácter oficial de la gestión de recepción de los neofascistas italianos Della Chiaie, en la que participa Townley es indiscutible.

-Es Townley quien participa en la confección de Sarín de conjunto con el fugado Berríos.

-Es Townley quien falsifica documentación para la DINA.

-Es Townley quien actúa como contacto DINA frente a equipo de pilotos LAN que colaboran con ésta. A fs. 3.360 MARIO ENZO BONTEMPI MARRACCIONI declara que a su oficina llegó Townley, usando el nombre de Andrés Wilson, acompañado de un oficial de apellido Jahn a solicitar sus buenos oficios para constituir una red de pilotos LAN colaboradores de la DINA. De estas gestiones se reclutó a Leonidas Medina de la Maza, Manuel Antonio Rubio Martínez, Gastón José Veloso Muñoz, Basilio Fornes Schaffer, todos ellos lo reconocen como agente de Seguridad del Gobierno, pero el más explícito es este último "en aquel tiempo recuerdo que mi antecesor Mario Bontempi, me pidió que continuara la relación que había con Wilson en el sentido de llevar sobres y paquetes".

-Dar razón también del carácter oficial de estas gestiones al relatar que los paquetes eran retirados por gente del Consulado.

-Es decir, Townley era el agente contacto con personas que sí eran colaboradores externos, los pilotos de LAN.

-CONTRERAS reconoce que TOWNLEY tenía la calidad de un oficial de la DINA desde el momento que hace un préstamo de dinero para que Townley adquiriera la vivienda de Lo Curro. Cabe señalar que estos préstamos, según su propia declaración, estaban reservados "a favor de oficiales" que querían adquirir viviendas (fojas 4.022 y 4022 vta.).

b. 3) Gozó de granjerías de oficial de alto rango.

–Esta calidad de agente de la DINA de Townley y su mujer Mariana Callejas, se tradujo en una serie de granjerías y beneficios que eran propios de la gente sólo de la DINA, así, su mujer bajo el nombre de ANA LUISA PIZARRO, tiene un rompe filas, goza de salvoconducto, recibe sueldo DINA e incluso se atiende en Hospital Militar. Figura en el expediente a Fojas 2.725 la interconsulta a nombre de Ana Luisa Pizarro.

-Más ilustrativo, sin embargo, es



Ultimo acto de Orlando Letelier como Ministro de Defensa

la compraventa de la casa de Vía Naranja en la que se emplean dineros oficiales de la DINA para su adquisición. CONTRERAS se ve enfrentado a reconocer ese hecho al exhibirse un cheque firmado por él y por Lautaro Villar, con que se canceló el precio del inmueble, lo que echa por tierra su anterior negativa. Allí da una explicación que es una confesión: **"éste fue uno de los tantos hechos a favor de oficiales que querían adquirir viviendas, debiendo recordar que incluso se organizó una cooperativa con este objetivo".** (fs. 4022 y vta.)

Las personas que declaran en contra merecen fuertes reparos o cometen inexactitudes que llevan a desechar sus declaraciones.

Todos aparecen haciendo conjeturas y no aportando hechos. Véase solamente a modo de ejemplo, los dichos del general Benavides. **c) En el actual proceso y fuera de éste, es clara la participación de civiles en las filas de la DINA.**

Se afirma enfáticamente que sólo personal procedente de los escalafones regulares de las FF.AA. podían ser agentes de la DINA. Sin embargo este hecho aparece contradicho por probanzas que se dan en el propio expediente. Así, a fojas 3.432, el agente de la DINA, IVÁN IVES LEIVA PERALTA declara que era el chofer del abogado MANUEL ACUÑA, persona fallecida, quien tenía rango de Mayor dentro de la DINA.

La Mayor INGRID OLDEROCK declara que en la DINA había personas de distintos orígenes "hasta extremistas". Y la Mayor tiene razón. Es un hecho público notorio que fueron agentes de la DINA:

-OSVALDO ROMO MENA,

-FUENTES MORRISON ex-miembro de Patria y Libertad, civil, fallecido en un atentado.

-OTTO TRUJILLO FUENTES, civil, miembro de Patria y Libertad.

-LUZ ARCE MERINO, agente de la DINA, ex-militante del Partido Socialista.

-ALEJANDRA MERINO, civil, ex militante del Movimiento de Izquierda Revolucionario (MIR).

En conclusión, la calidad de miembro o no de las FF.AA. es absolutamente irrelevante para determinar la calidad de agente de la DINA. La calidad de miembro de las FF.AA. no era condición necesaria para ser agente de la DINA. d) La DINA tenía una estructura informal o irregular.

Por motivos de Seguridad el General (R) Contreras se cuidó siempre que la DINA no tuviera un funcionamiento transparente, así hace trabajar con nombres supuestos a todos los agentes y a algunos, los remunera por interpósitas empresas. Consta en el expediente que se creó una empresa de fantasía a nombre de DINAR a fin de cancelar sueldos y solventar pagos que debía hacer la DINA para adquirir Bienes y Servicios que les eran necesarios. La casa de Vía Naranja cuartel de la DINA fue adquirida por una empresa de fantasía de nombre PROSIN LTDA., todos los agentes de la DINA aparecen utilizando nombres falsos. De manera que solicitar que se acredite un funcionamiento regular a una repartición que por obra y gracia del mismo querellante era de funcionamiento irregular y confuso es una manera de aprovecharse de su propio dolo.

1.3.-Las explicaciones de Contreras son inverosímiles

Las explicaciones que da Contreras de los Servicios prestados a la DINA por Townley como informante, son absurdas y claramente no se corresponden con la realidad.

Basta una prueba: Contreras reconoce que Townley viaja al Paraguay en cumplimiento de una misión oficial DINA, pero lo justifica diciendo que éste viajaba en calidad de intérprete de Armando Fernández Larios para una entrevista con el General Vernon Walter, tesis que se estrella con la realidad puesto que Armando Fernández Larios habla perfectamente inglés, y Vernon Walter habla perfectamente el castellano.

1.4. La vinculación de Townley con la CIA es problemática e irrelevante.

En efecto, el único antecedente cierto es una declaración de Robert Gambino, director de Seguridad de la Agencia Central de Inteligencia que reza: "Los registros de la Oficina de Seguridad solicitó aprobación preliminar de Seguridad para usar al Señor Townley en calidad de agente operativo. Las Fi-

chas de la Oficina de Seguridad **no indican si se utilizaron o no los servicios del Señor Townley pero muestran que el interés por el Señor Townley cesó el 21 de diciembre de 1971".**

A mayor abundamiento, en la declaración jurada de fs. 3600 Marvin L. Smith, custodio de índices y Archivos de la CIA, declara que el contacto con M. V. Townley fue frustrado y ocasional y que el 21 de diciembre de 1971 cesó todo interés de la CIA en Townley.

Con posterioridad, en diciembre de 1973, hubo un llamado telefónico de Townley ofreciendo un nuevo contacto que es rechazado con frases de cortesía.

Repetimos, aunque M. Townley tuviera calidad de agente CIA en alguna época, hecho eventual y no probado, al momento de cometer el crimen era agente de la DINA, y cumplía funciones como tal.

1.5. Townley comete el crimen en ejercicio y cumplimiento de sus funciones DINA.

Específicamente en lo que respecta a la misión homicida queremos remarcar que están absolutamente acreditadas tres situaciones demostrativas de que TOWNLEY viajó en cumplimiento de la misión DINA a Estados Unidos:

-Los pasajes con que viajó fueron comprados por intermedio de la Empresa EXPRINTER, utilizando un convenio firmado entre esta empresa y la DINA, que sólo podía operar con autorización del jefe de la DINA. Estos pasajes fueron cancelados con cheques firmados por el General Manuel Contreras. Preguntado el personal de EXPRINTER si era posible que un particular, utilizara ese sistema sin conocimiento y anuencia del Jefe de la DINA, responde en forma categórica que no.

-El pasaporte con que viaja a Estados Unidos es gestionado a solicitud de la DINA, por el Ministerio de Relaciones Exteriores frente a Estados Unidos. Este pasaporte se encuentra incluido en un set o juego donde en orden correlativo aparece:

525-76 a nombre de Armando Faúndez Lyon
526-76 a nombre de Liliana Walker Martínez
528-76 a nombre de Alejandro Romeral Jara
529-76 a nombre de Juan Williams Rose
531-76 a nombre de Hans Petersen Silva

Es decir otros agentes de la DINA con participación en los hechos.

ESTAS CONSIDERACIONES ESTABLECEN

-QUE TOWNLEY ERA AGENTE DE LA DINA

-QUE EN CALIDAD DE TAL CUMPLÍA FUNCIONES OPERATIVAS COMO AGENTE DE ALTO RANGO.

-QUE VIAJÓ A ESTADOS UNIDOS A COMETER EL CRIMEN UTILIZANDO EL CONDUCTO REGULAR DE LA DINA PARA LA OBTENCIÓN DE PASAPORTES, PASAJES Y VISAS, CONDUCTO QUE REQUERÍA EL ASENTIMIENTO DE CONTRERAS ÚNICA PERSONA AUTORIZADA A GIRAR CHEQUE CON QUE SE CANCELÓ EL PASAJE DE TOWNLEY.

2.- LA ENEMISTAD PROFESADA POR LA DINA A ORLANDO LETELIER

En lo que respecta a este punto es necesario señalar que la DINA consideraba a Orlando Letelier como un blanco particularmente peligroso, contra el cual había un ánimo hostil, como se establece en el auto acusatorio que cita en su punto i) al Decreto Supremo del Ministerio del Interior Nº 558 de 7 de junio de 1976, que privó de nacionalidad chilena a Orlando Letelier del Solar, en razón, según sus fundamentos, de que realizaba en el extranjero una campaña destinada a perjudicar los intereses nacionales. En uno de los acápites del exordio, se califica el proceder del ex Ministro, como innoble y desleal (fs. 3.679 a 3.691).

3.- LA RELACION INSTITUCIONAL DE LA DINA CON LOS GRUPOS CUBANOS

La relación de Townley con los cubanos no es a título particular, como lo pretende la defensa; la alianza con los cubanos era una relación institucional de la DINA; **en la maquinación criminal que cobra la vida de Orlando Letelier del Solar intervienen tres actores: la DINA, como estructura que adopta la iniciativa de dar muerte a la víctima y pone en acción la conspiración criminal; Michael Townley, agente de la DINA que sirve de enlace con grupos de cubanos anticastristas, ejecutores materiales del crimen.**



Manuel Contreras Sepúlveda

Del mismo expediente se desprende con toda claridad que Michael Townley era encargado en la DINA de las relaciones con los grupos cubanos y otros grupos terroristas extranjeros, siendo ésa una de las razones de su importancia como miembro de alto rango que ostentaba en el Servicio de Seguridad.

Así un mero análisis del expediente **lleva a concluir el carácter institucional y fluido de la relación entre la DINA y los cubanos anticastristas.**

Existen en el proceso abundantes pruebas sobre los contactos oficiales entre la DINA y miembros del grupo anticastrista "Movimiento Nacionalista Cubano" que participaron en el crimen de Orlando Letelier. Estos contactos datan del año 1974 y se extienden hasta poco antes de dicho crimen.

Entre los cubanos venidos a Chile en esa época, recuerda el coronel Raúl Iturriaga a fs. 103 y siguientes, "a un grupo relacionado con el Movimiento Nacionalista Cubano que presentó un folleto muy bien redactado, impreso e ilustrado, conteniendo una suerte de ante proyecto de futuras relaciones entre ellos y Chile, abarcando temas tales como la posibilidad de que hubiese en Chile una sede y que hubiera un reconocimiento por parte de Chile al Gobierno cubano en el exilio". Con respecto a los nombres que se le mencionan, declara Iturriaga: "Orlando Bosch, Guillermo Novo, Dionisio Suárez, evidentemente me suenan, por cuanto creo que todos ellos vinieron a Chile". Iturriaga recuerda igualmente haberse "reunido con grupos de cubanos en el hotel céntrico", donde se le entregó el folleto a que se hizo referencia (fs. 103vta.).

Más adelante señala Iturriaga: "Tuve una segunda reunión con cubanos esta vez en el Hotel Crillón. Ignoro cómo se filtró la noticia pero ella apareció hasta en los diarios" (fs. 103 vta.).

Dichas reuniones, que fueron muy similares, tuvieron según Iturriaga las siguientes finalidades: "Por parte de los cubanos obtener apoyo para el libre ingreso a Chile, y apoyo a Chile a su causa. Por nuestra parte, nos interesaba fundamentalmente obtener información" (fs. 103 vta.). En cumplimiento de una de dichas finalidades, "con posterioridad y proveniente de los mismos cubanos", el Coronel Iturriaga recibió "algunas informaciones a través de Townley" (fs. 103 vta.).

El primer ingreso a nuestro país por parte de algunos de estos cubanos se produjo en diciembre de 1974, según da cuenta el informe de la CNI que rola a fs. 402 y siguientes. Así Dionisio Suárez Esquivel registra entrada al país el 4 de diciembre de 1974 y salida el 19 de diciembre de 1974 rumbo a Colombia. Por su parte, Guillermo Novo Sampol aparece ingresando a Chile en compañía de Orlando Bosch Avila el 3 de diciembre de 1974 y saliendo el día 19 del mismo

mes y año.

A fs. 4.009, el procesado Manuel Contreras Sepúlveda reconoce la presencia en Chile de los ya mencionados Orlando Bosch, Dionisio Suárez y Guillermo Novo en diciembre de 1974. En abierta contradicción con lo declarado por Raúl Iturriaga a fs. 103 y siguientes, sostiene que Suárez y Novo como igualmente Bosch, no habrían tenido "ningún contacto con la DINA", lo que sólo podría ser verdad si se negara el carácter de alto funcionario de dicho organismo que investía Iturriaga, quien reconoció haberse reunido en dos oportunidades con tales cubanos, según se ha visto.



Reproducción judicial del asesinato de Orlando Letelier

En el año 1975 prosiguieron los contactos entre la DINA y los cubanos, esta vez fuera de territorio chileno y por medio de Michael Townley y Mariana Callejas. Esta última declara ante el Ministro Bañados, a fs. 3.809, que en 1975 fue enviado Townley por la DINA a Estados Unidos con el objeto concretamente de establecer relaciones con los Movimientos Cubanos anti-castristas dirigidos por Guillermo Novo. A fs. 2.690 precisa ante el mismo Ministro Instructor el objetivo de este viaje, en el cual ella también participó: "Debo señalar que a pedido del Coronel Manuel Contreras, nos mandó a una misión de eliminación de personas, pero como no teníamos experiencia, nos dijo que habría un grupo de cubanos expertos, es decir terroristas de ultra derecha..."

Ante el Gran Jurado Federal para el Distrito de Columbia, Mariana Callejas se había referido a la ya mencionada misión reconociendo que viajó con Michael Townley a Estados Unidos a principios de 1975 por encargo de la DINA para establecer contacto con grupos cubanos anticastristas, habiendo oído decir que ambos fueron enviados por Manuel Contreras con el fin de obtener "ciertos materiales"; en dicha ocasión se pusieron en contacto con miembros del Movimiento Nacionalista Cubano (fs.1.479 de autos) y conocieron a Felipe Riveros, Guillermo Novo (fs. 1.480) y Virgilio Paz (fs. 1.481) Además con Virgilio Paz se reunieron nuevamente en Europa en el mismo año 1975 (fs. 1.482).

En 1976, el ya mencionado Virgilio Paz viajó a Chile, donde permaneció aproximadamente tres meses, alojado en la casa de los Townley e invitado por la DINA, quien pagó su pasaje. Sobre la estadía de Paz en nuestro país hay diversos antecedentes en autos. En primer lugar, las declaraciones de Mariana Callejas ante el Gran Jurado Federal para el Distrito de Columbia y ante el Ministro Bañados de acuerdo a los cuales Paz vino a Chile porque "el servicio de Inteligencia le habría ofrecido que le arreglarían una operación que tenía en su hombro", operación que se iba a efectuar en el Hospital Militar, y porque "también iba a asistir a una escuela de inteligencia en Chile" (fs. 1.482, ratificado a fs. 2.691).

María Rosa Alejandra Damiani Serrano, reconociendo a fs. 3.066 vta. que el 2 de mayo de 1976 ingresó a la DINA como empleada civil y que fue destinada a la casa de los Townley en Lo Curro, señala: "También quien estuvo incluso viviendo un tiempo en la casa era Virgilio Paz. Conversando con él me impuse de que acababa de hacer un curso en la Escuela Nacional de Inteligencia que funcionaba en Maipú a cargo de jefes de la DINA..." A continuación, y refiriéndose al libro "Rendición de Cuentas Mensuales" de los gastos del cuartel de Lo Curro que el tribunal le exhibe expresa: "El Javier que allí aparece era la chapa del cubano Virgilio Paz", acerca de cuya permanencia en la casa de Townley "me consta que toda la Brigada 'Mulchén' estaba en antecedentes de ello y además supe que había hecho el recordado curso de inteligencia" (fs.3.072).

La presencia de Virgilio Paz en Chile se encuentra, por lo demás, acreditada con las declaraciones de Martín Melián González, quien trabajó en la casa de Lo Curro (fs.3.566) y del ex Ingeniero de vuelo de LAN Chile Pedro Javier Araya Díaz-Valdés (fs. 3.571 vta.).

Finalmente, como prueba decisiva en cuanto a la relación oficial DINA-Cubanos anticastristas, cabe tener en especial consideración el documento que rola a fs. 2.872 consistente en un formulario interno de la agencia de Viajes Exprinter S.A., empresa que atendía habitualmente a la DINA en materia de viajes al extranjero, con constancia de venta de un pasaje a nombre de Virgilio Paz en la ruta Santiago/New York/Santiago con fecha abierta y por facturar. Dicho formulario interno está fechado el 31 de julio de 1976 y en él consta que la venta del pasaje se hace con cargo a DINAR, nombre que –según se ha establecido en el proceso– corresponde a la ficticia "Dirección Nacional de Rehabilitación" utilizado por la DINA en materia de relaciones bancarias y comerciales, entre otras. Increíble resulta la declaración del procesado Manuel Contreras Sepúlveda quien, tomado de sorpresa ante la exhibición que le hace el tribunal del referido formulario de Exprinter, solamente se limita a manifestar: "declaro que ello no estaba en mi conocimiento", como si fuera posible y verosímil que la compra de un pasaje aéreo para un connotado cubano anticastrista por cuenta de la DINA pudiera ser realizada a espaldas del todopoderoso director de este organismo de **"inteligencia"**.

Que todos estos contactos no sólo entre la DINA y los cubanos anticastristas, sino también entre autoridades militares de la época y dichos cubanos, eran algo normal en aquellos años, lo prueba a vía de ejemplo la declaración contenida en el oficio respuesta del Almirante Ronald Mc Intyre, Jefe de la Misión Naval de Chile en Washington desde enero 1976 hasta enero de 1978, quien reconoce haber tenido contactos con otro grupo de cubanos anticastristas denominado "Brigada de asalto 2.506" (Agrupación de veteranos del desembarco a Bahía Cochinos, considerada como la más respetada organización anticastrista cubana en los medios políticos norteamericanos), en la ciudad de Washington a comienzos de 1976. (fs. 487).

Coronación de todos estos contactos oficiales la constituye la carta, que rola a fs. 3.231 y siguientes, del Movimiento Nacionalista Cubano, firmada por Guillermo Novo Sampol con fecha 5 de julio de 1976 y dirigida al entonces Cónsul General de Chile en New York Sergio Crespo, con copias al "Excelentísimo señor Presidente de la República de Chile General Augusto Pinochet Ugarte" y al "Contraalmirante Ronald Mc Intyre, Attaché naval". No sólo el trato extremada-



mente amistoso empleado en esta carta, sino también su contenido demuestran los estrechos vínculos existentes entre las autoridades chilenas de la época y los cubanos anticastristas. Así por ejemplo señala Novo Sampol en su carta: "El Movimiento Nacionalista Cubano hubo de romper lanzas en defensa de los mejores intereses de la Nación Chilena al respaldar en todas las formas (públicas y privadas, dignas de comentario y dignas del silencio) al gobierno que preside el Excelentísimo Sr. Presidente General Augusto Pinochet Ugarte". Y agrega: "Sergio, bien recordará nuestras muestras de afecto e identificación para con Chile y su justa lucha contra el marxismo".

Así un mero análisis del expediente lleva a concluir el carácter institucional y fluido de la relación entre la DINA y los cubanos anticastristas.

IV.- CALIFICACION DE ESTOS HECHOS

En el auto acusatorio S.S. ha definido el primer delito pesquisado en esta causa como homicidio calificado. Esto es correcto, no estamos en presencia de un homicidio corriente, de un simple "matar a otro", sino frente a aquellos otros que por circunstancias profundamente imbricadas en la acción, denotan mayor perversidad moral y dañosidad social, los homicidios calificados, que la ley castiga con mayor severidad.

De ellos ha dicho la Doctrina: "Dentro de las acciones que responden al mismo tipo, homicidio... la Ley ha separado algunas que revelan una especial maldad y que inspiran mayor repulsión moral, para constituir una figura delictiva separada y distinta, a las que ordinariamente se da el nombre de homicidio calificado... (aunque) la terminología no es derivada de la ley que no la emplea, es de tradicional aceptación. Técnicamente, incluso es muy exacta... Con una u otra denominación, esta distinción es conocida por todas las legislaciones" (Etcheverry. Curso de Derecho Penal, Tomo III pág. 48).

En el derecho positivo este tipo de homicidio está establecido en la figura descrita en el artículo 391 Nº 1 del Código Penal que reza: **"El que mate a otro y no esté comprendido en el artículo anterior (que castiga el parricidio) será penado con presidio mayor en su grado medio a presidio perpetuo si ejecutare el homicidio con alguna de las circunstancias siguientes:**

1º Con alevosía.

4º Con ensañamiento, aumentando deliberada e inhumanamente el dolor al ofendido.

5º Con premeditación conocida".

Esta defensa sostiene que en la especie concurren estas tres circunstancias calificantes: alevosía, ensañamiento y premeditación.

La **alevosía** es definida ante el Derecho como aquella circunstancia de **actuar a traición o sobre seguro**.

Este agravante reconoce como núcleo el ocultamiento consciente de las intensiones homicidas de modo que la víctima no pueda precaverse ni defenderse. La doctrina española establece como requisitos o circunstancias constitutrices de ella:

a) Que se asegure la ejecución o perpetración de delito y

b) Se elimine el riesgo para el hechor o hechores.

Ahora bien, la muerte de O. Letelier se produjo por medio de una emboscada en que los hechores materiales directos llegaron al país con identidades falsas, realizan una labor de inteligencia pre-operativa acopiando datos para efectuar la operación en forma certera y sin riesgos, se contactaron con sicarios, a ocultas colocaron subrepticiamente un artefacto explosivo bajo el automóvil y luego lo hicieron detonar a distancia.

Así se cumplen los dos requisitos que señala la doctrina pues se buscó la manera de asegurar la comisión del delito y la persona de sus autores.

En este crimen esta nota calificante se expresa tanto en la forma como se comete el crimen, como en la conjura o conspiración que le da origen, en donde se cuidan los detalles para procurar a todos los involucrados esta situación de impunidad antes, durante y luego del hecho.

FORMA COMO SE COMETE EL CRIMEN

El medio empleado para perpetrar el hecho fue la colocación subrepticia de un artefacto explosivo detonado a control remoto. No se dio la cara para cometer el crimen sino que se buscó un medio letal que asegurara la acción y minimizara los riesgos.

Así la modalidad de comisión elegida denota un ánimo de actuar sobre seguro y a traición sorprendiendo con la muerte a la desprevenida víctima de la explosión homicida.

1) La Aleve Conspiración Criminal

Pero ya antes se manifestaba este ánimo, en la presencia de un agente destinado a recopilar la información preoperativa, en los resguardos que adopta Townley al entrar y salir con otro nombre del país; en buscar la complicidad de un grupo terrorista local; en la misiones de encubrimiento al Paraguay; la alevosía; **el ánimo de actuar en forma soterrada, a traición y sobre seguro**, subtiende toda la maquinación criminal realizada entre las sombras.

Aun más, los testimonios de esta planificación tienen una segunda importancia a la luz del derecho, no sólo configuran la calificante sino permiten la comunicabilidad de ella.

En efecto, el art. 64 del Código Penal establece como requisito para que una circunstancia agravante o atenuante produzca su natural consecuencia para con una persona, que haya conocimiento de esa circunstancia... "las (circunstancias) que conciten en la ejecución material del hecho o de los medios empleados para realizarlo servirán para agravar o atenuar la responsabilidad únicamente de los que estuvieren en conocimiento de ellas antes o en el momento de la acción o cooperación con el delito".

Consta que esta circunstancia no sólo estuvo en conocimiento de todos los autores de la trama desde el comienzo de la operación, sino que le fue precisa y expresamente ordenada al hechor principal, Townley, por los co-autores.

No podemos menos que referir a la particular situación de seguridad que ostenta quien ordena el crimen desde una oficina y jamás se expone a un riesgo, parapetándose en una cadena de mando. Es una singular prueba de falta de valor moral que hace más reprochable aun su conducta, si cabe, el crimen.

2) El ensañamiento

Definido como el **aumento deliberado e inhumano del dolor al ofendido**.

De la sola lectura de la autopsia y demás documentos del proceso que relatan cómo se produce la muerte de las víctimas (fs. 529 y siguientes y fs. 1.421 a 1.452) se demuestra que el comando asesino no se satisfizo sólo con ocasionar la muerte. Esta ocurrió con graves daños que fueron expresamente buscados por los hechores al elegir el medio como se ocasiona la muerte: aparato explosivo y que culminaron con una larga agonía de más de 20 minutos de la víctima.

3) La Premeditación

Definida como **la fría reflexión criminal que realiza el hechor para cometer el delito** y que representa la voluntad criminal prolongada en el tiempo, consciente y pensada.

La muerte es una verdadera obra de ingeniería criminal en que cada detalle es pensado, delicadamente planificado hasta llegar a una sutil pre-ordenación de centenares de elementos para llegar al crimen.

Durante meses se mantiene esta intención criminal que no es fruto de un apasionamiento de un minuto, sino de una fría y reposada determinación asesina, que se materializa en múltiples decisiones destinadas a cometer y encubrir el crimen, como son la apertura de relaciones con los cubanos, el envío de explosivos, las misiones al Paraguay, etc.

Como dijimos en la querella que presentó esta parte "La compleja y sutil conspiración que se ha relatado demuestra cómo con muchos meses de anticipación se decide la muerte de la víctima, esta decisión es llevada a una planificación cuidadosa en que se evalúan posibilidades, se hacen llegar medios de un país a otro, se modifican complejos sistemas de detonación y se obtiene una llamada información operativa a través de seguimientos. **Hubo una decisión criminal mantenida en el tiempo y perfeccionada de manera que la muerte es**

producto de un cálculo perverso fríamente meditado".
El segundo delito corresponde al de uso de pasaporte falsificado, éste se encuentra en relación de medio a fin con respecto al homicidio calificado, pues tiene un rol instrumental para la acción principal, el homicidio, dando origen a un concurso de delitos.

Esta circunstancia tendrá especial importancia al momento de determinar la forma cómo se debe punir el delito.

PARTICIPACION CRIMINAL DE LOS ACUSADOS

Los acusados Manuel Contreras y Pedro Espinoza Bravo, participan en **"calidad de coautores del delito de homicidio de Orlando Letelier del Solar y de los dos delitos de Uso de Pasaporte Falso"**, como dice el auto acusatorio o, autores mediatos como los llamamos en la querella presentada por esta parte, en los términos previstos en el artículo 15 números 2 y 3 del Código Penal.

Esta defensa sostiene que el nexo de participación de los acusados con el crimen descansa en las hipótesis de a) inducción de crimen y en b) la de facilitamiento de medios.

El artículo 15 del Código Penal define quienes son autores determinando el número 2 de dicho artículo que "Se consideran autores ...los que fuerzan o inducen directamente a otros a ejecutarlo".

El artículo 15 número 3 del mismo Código define como autor a los que "concertados para su ejecución, facilitan los medios con que se lleva a efecto el hecho..."

1.- La Inducción

El concepto de inducción es de larga prosapia en la doctrina penal y desde la época de Carrara ha sido suficientemente profundizado y analizado en sus matices.

La inducción, es decir el acto de determinar la voluntad de otro para cometer delito no mediante fuerza sino consejo reconoce cuatro variantes fundamentales: el precio o recompensa, la sociedad criminal, el consejo y el mandato, una de cuyas variantes o figuras calificantes es **la orden**. Para la doctrina criminal es punto zanjado que quien ordena un delito ha inducido directamente a aquél.

Ahora bien la doctrina no sólo ha sentado de un modo irredargüible que la inducción o instigación es una forma de co-autoría o autoría mediata y que la orden es una forma especial de inducción, sino también que tiene una valoración jurídica especial.

El profesor Fedrich Christian Schroerder en su opúsculo "El autor Detrás del autor, Contribución a la teoría de autoría mediata", Berlín 1956, al comentar el fallo del Tribunal Israelí recaído en el caso Eichmann dice "En un crimen tan horrible y complicado como el que debemos ocuparnos, un crimen en el cual muchas personas de diversos planos toman parte como ideadores, organizadores y órganos de ejecución la responsabilidad del autor crece en la medida que nos alejamos de aquél que ha usado con su propia mano el instrumento homicida" y es efectivo, el ideador del crimen, sin el cual jamás se hubiera perpetrado éste es Contreras. Mentalmente podemos eliminar a Townley y pensar que otro agente pudo viajar en su lugar y actuar más o menos, como él actuó. A quien no se puede mentalmente abstraer, quien no era fungible en la trama criminal y debe responder con las penas máximas de este delito es Contreras, como verdadero mentor del crimen.

2.- El facilitamiento de medios

Manuel Contreras, Pedro Espinoza y otros facilitaron los medios para el crimen: pasaportes oficiales falsificados, información operativa, recursos económicos, y explosivos. Destinaron, asimismo, los agentes entrenados necesarios para perpetrar el crimen.

Contreras no se limitó a ordenar la comisión de los hechos ilícitos sino que subsecuentemente dispone se provean los medios y se ejecuten los actos tendientes al buen éxito del crimen, poniendo en marcha todos los engranajes de la operación que culminó con las muertes de Letelier y Moffitt. Así es como ordena recabar la información operativa sobre la figura y rutinas de Orlando Letelier en las calles de Washington, para lo cual envía a Armando Fernández Larios a Estados Unidos a efectuar las labores de inteligencia pertinentes, y luego dispone el viaje de Townley y la asociación con el grupo de cubanos del Movimiento Nacionalista Cubano a fin de que se consume materialmente la acción. Dispone, asimismo que se provea a todos éstos de los Pasaportes Oficiales falsificados, pasajes y dinero para el cumplimiento de la misión. Pedro Espinoza Bravo se hizo cargo de implementar las medidas e instrucciones necesarias para que el asesinato de Orlando Letelier se cometiera. **Ambos cumplen entonces un papel activo como mentores e inductores de los delitos dando la orden inicial y las instrucciones necesarias para la completa materialización del hecho criminal.**

Manuel Contreras Sepúlveda y Pedro Espinoza Bravo son, en suma, autores, ya que instigan mediante orden el crimen y facilitan los medios con que se lleva a efecto quedando incurso en la definición del artículo 15 Nº 2 y 3 del Código Penal.

De manera que ambos acusados pueden ser considerados como la causa eficiente moral del delito, sin su acción jamás se habría perpetrado éste.

V. PENALIDAD

Nuestro sistema penal entrega un conjunto de precisas normas y criterios para el establecimiento del castigo correspondiente a un delito, lo que da el marco dentro del cual en derecho debemos movernos.

Para llegar a la determinación de la penalidad en este crimen debemos tomar en consideración los siguientes elementos:

-Concurrencia de Agravantes

-Extensión del mal causado (art 67 del Código Penal),

-Reglas sobre el concurso de delitos. (art. 75 del Código Penal)

1.- Concurrencias de agravantes

a) Concurren al hecho las siguientes agravantes generales:

a.1) Aquélla contemplada en el Nº 2 del artículo 12 del Código Penal, esto es cometerlo mediante **precio, recompensa o promesa.**

Desde siempre el Derecho ha repugnado de los sicarios, del comerciar con sangre y en el caso que nos preocupa podemos ver que el asesinato de O. Letelier fue una prenda de alianza o solidaridad entre la DINA y el grupo terrorista de ultraderecha cubano.

El concepto de pago, recompensa o promesa no comprende sólo prestaciones pecuniarias sino también toda otra satisfacción a obtener distinta de aquélla inherente al cumplimiento del delito en sí mismo, todo móvil mercenario.

Es claro que un cálculo de los beneficios a obtener estuvo presente por ambas partes en esta alianza criminal.

Se proporcionó a los cubanos explosivos, se les ofreció refugio en Chile y esto se cumplió efectivamente, recordemos algunos párrafos de las declaraciones de Townley sobre este tráfico de muerte.

Según Townley, "...una de las preguntas del Coronel Contreras era de si sería posible encontrar cubanos en los EE.UU. con ideales y creencias antimarxistas... y que si tales grupos se encontraban, sería posible que ellos tuvieran las capacidades logísticas de proveer las armas, explosivos, etc., que fuesen necesarios". **Los cubanos obtendrían de esto un lugar de refugio donde, si alguno de los suyos estuviere en problemas podría viajar a Chile y permanecer.**

Es decir se traficó muerte por protección.

a. 2) Aquélla contemplada en el Nº 3 del artículo 12 del Código Penal: "Ejecutar el delito por medio de inundación... **u otro artificio que puede ocasionar grandes estragos o dañar a otras personas".**

El empleo de explosivos no sólo encierra el disvalor de ser un medio clandestino y aleve, sino también la posibilidad, cumplida por lo demás, de dañar a otras personas. Se escogió, para cometer el homicidio, lo que la doctrina llama **medios de estrago que tienen el potencial de dañar a terceros inocentes y multiplicar la calidad destructiva en forma indiscriminada.**

El injusto contenido en una acción que no sólo lesiona a la víctima buscada sino a terceros, procediendo con absoluto desprecio por la vida de terceros inocentes, demuestra una falta de respeto por las normas de humanidad mínimas y agrava al acto.

a. 3) Aquélla contemplada en el Nº 8 del artículo 12 del Código Penal; esto es, **prevalerse del carácter público que tenga el culpable.**

En efecto, la calidad de miembros de ser-



vicios de seguridad y funcionarios de las Fuerzas Armadas de los culpables, es un accidente del delito que cobra especial relevancia, por cuanto **hubo una perversión de la función pública de seguridad que se utilizó para atentar contra la vida de personas**, profitando de medios del Estado para fines criminales, lo que acarreó la creación de complejos problemas de Derecho Internacional que han comprometido la responsabilidad del Estado Chileno y han enturbiado relaciones entre dos países.

a. 4) También concurre la agravante del Nº 11 del artículo 12 del mismo Código, en cuanto **se ejecutó con auxilio de personas que aseguraron o proporcionaron impunidad**, podemos ver que la compleja asociación ilícita puso en juego a gran número de personas a fin de proteger a los autores.

b) El problema de las calificantes.

La concurrencia de tres circunstancias calificantes permite que una de ellas cualifique el delito y las demás reviertan a circunstancias agravantes de responsabilidad establecidas en el artículo número 12 del Código Penal.

El mayor disvalor de una conducta en que concurren varias situaciones que son de calificación del delito y de agravamiento de éste, obviamente llegan a determinar que debe penarse con mayor severidad. Así opina por lo demás la doctrina española ANTON Y RODRIGUES Y CUELLO CALON, concretamente.

2.- Extensión del mal causado.

El art. 69 en su última parte llama a considerar la extensión del mal causado.

Es necesario, para determinar éste, considerar dos aspectos:

-La figuración de Orlando Letelier como personalidad pública internacional, conocida por muchas personas, de modo que su muerte ocasiona una reacción universal de condena.

- Además, sus consecuencias posteriores fueron gravísimas. Descubierta en EE.UU. la vinculación del gobierno chileno con grupos terroristas, el crimen se transformó en el principal obstáculo para las relaciones de nuestro país con la primera potencia de Occidente.

-Esto se tradujo en problemas de desprestigio nacional y en dificultades para las relaciones y la cooperación entre ambas naciones.

Si aplicamos los dos criterios contenidos en el art. 69 del Código Penal, la concurrencia de cuatro agravantes, más la reversión de dos circunstancias calificantes en agravantes, y la extensión del mal causado, conducen necesariamente a aplicar el máximo de la pena.

3.- El concurso de delitos.

Sin embargo hay un segundo criterio que está en juego. En la especie se cometieron dos delitos (el uso de pasaportes falsos) como medio para la perpetración del homicidio calificado. Ahora bien, el artículo 75 del Código Penal dispone: "...Cuando uno de ellos (de los delitos) es medio necesario para cometer otro... **se impondrá la pena mayor asignada al delito más grave".**

Es justamente el caso que se da en la especie.

VI. DETERMINACION DEL CARACTER DEL DELITO A LA LUZ DEL DERECHO INTERNACIONAL

En la especie, nos encontramos en presencia de un acto de terrorismo internacional que, incluso, comprometió la responsabilidad del Estado chileno frente a los Estados Unidos y que dio origen a una disputa entre ambos países, a la cual pudo ponérsele término sólo hace unos pocos meses, durante el actual gobierno de Chile.

El acto terrorista que costó la vida a Orlando Letelier del Solar y a la ciudadana norteamericana Ronni Moffitt es de aquéllos preparados en un territorio (Chile) y llevados a cabo en otro (Estados Unidos), y por ello constituye, de acuerdo al Derecho Internacional, uno de los problemas más graves de responsabilidad que pueden contraer los estados.

Independientemente de las reparaciones pecuniarias que debe pagar un Estado por la realización de un acto terrorista de tal naturaleza, del cual se ha hecho responsable, surge para aquél la OBLIGACION JURIDICA de reprimir, por medio de sus procedimientos legales y órganos jurisdiccionales, a quienes han tenido en tal acto, cualquier grado de participación, castigándolos adecuadamente.

Además de la obligación fundada en normas consuetudinarias de Derecho Internacional de reprimir y castigar a los partícipes en un acto terrorista internacional por parte del Estado del cual dependen los agentes que actuaron en la perpetración del mismo, debe recordarse que nuestro país es parte de la "Convención sobre la prevención y castigo de los delitos contra personas internacionalmente protegidas, inclusive los agentes diplomáticos", de 1973, la cual fue aprobada para los efectos de la adhesión de Chile a dicho instrumento, mediante Decreto Ley Nº 1593, publicado en Diario Oficial de 10 de diciembre de 1976.

El artículo 2 de dicha Convención dispone en su número 2 que cada Estado parte "hará que esos delitos sean castigados con penas adecuadas que tengan en cuenta el carácter grave de los mismos". Entre tales delitos, considerados como terroristas,se considera "la comisión de un homicidio, secuestro u otro atentado contra la integridad física o la libertad de una persona internacionalmente protegida."

Aun cuando Orlando Letelier no era una persona "internacionalmente protegida" en los términos establecidos por la referida Convención, en su art. 1º, es necesario considerar que en los Estados Unidos tenía el status de "funcionario extranjero", según consta en los documentos judiciales norteamericanos acompañados en autos y relacionados con el proceso sobre extradición, lo cual le otorgaba el derecho a una protección especial contra todo atentado a su persona, libertad o dignidad.

En cuanto a la entrada en vigencia de la aludida Convención, para los efectos de nuestro ordenamiento jurídico interno ello se produjo desde la promulgación mediante el Decreto Nº 1593 del 28 de febrero de 1977, publicado en el Diario Oficial del 29 de marzo del mismo año, en circunstancias que el crimen de Orlando Letelier se cometió algunos meses antes. Sin embargo, la Convención de 1973 contiene principios generales de derecho y normas consuetudinarias, fuentes del Derecho Internacional al tenor del artículo 38 del Estatuto de la Corte Internacional de Justicia, que obligan a los Estados a prevenir y castigar los actos de terrorismo internacional. La Convención no hace sino recoger tales principios y normas, estableciendo obligaciones jurídicas más precisas. En consecuencia, e independientemente de la fecha en que entró en vigencia la Convención de 1973 para los efectos de nuestro ordenamiento interno, la obligación para Chile de castigar adecuadamente un acto de terrorismo internacional, como aquél del cual fue víctima Orlando Letelier, se encontraba vigente a la época del crimen.

POR TANTO:

Al Señor Ministro Ruego: Tener por **deducida la Acusación Particular contra MANUEL CONTRERAS SEPÚLVEDA y PEDRO ESPINOZA BRAVO por los delitos de homicidio calificado de Orlando Letelier del Solar, previsto y sancionado en el artículo 391 Nº 1 del Código Penal y uso de pasaporte falsificado previsto y sancionado en el art. 201 del mismo texto, darle traslado de ella a los acusados, de conjunto con la Acusación Fiscal y en definitiva, en mérito de lo obrado en el proceso, condenar a la pena de Presidio Perpetuo a ambos hechores, las penas accesorias correspondientes y al pago de las costas de la causa.**

PRIMER OTROSI: La defensa ha esgrimido una peregrina y fútil tesis alternativa sobre el crimen que, en lo esencial, pretende adjudicar el atentado contra Orlando Letelier del Solar a una conjuración organizada por la CIA (Central de Inteligencia Americana de EE.UU.) con la DISSIP (Ministerio de Relaciones Interiores –Dirección General Sectorial de los Servicios de Inteligencia y Prevención de Venezuela) y varios grupos terroristas cubanos adversarios del actual gobierno de Cuba, con sede en Miami y New Jersey.

Para tales efectos, se habría celebrado una reunión en la ciudad dominicana de Bonao (a comienzos de ma-

yo o junio de 1976), de cubanos anticastristas agrupados en la llamada CORU, en la cual se habría acordado ejecutar ese asesinato. Los cubanos deberían encargarse de llevar a la práctica el crimen junto con Michael Townley en misión de la CIA.

Después de Bonao, los cubanos de la DISIP, agentes CIA, y en especial los agentes Ricardo García y Morales Navarrete, habrían informado al Presidente de Venezuela Carlos Andrés Pérez, que se asesinaría a Orlando Letelier en los EE.UU., el cual, a pesar de haber tenido conocimiento anticipado del crimen no hizo nada por evitarlo. Igualmente el Director de la CIA, actual Presidente de los Estados Unidos, Sr. George Bush, informado por Vernon Walter, tampoco hizo nada por evitar que se cometiera dicho asesinato.

La defensa de Contreras arguye que las motivaciones respectivas serían las siguientes:

Para la CIA, por una parte, la muerte de Orlando Letelier provocaría la desestabilización del gobierno militar obligándolo a llamar a elecciones en un plazo breve. Y por otra, el hecho de que Letelier haya suministrado antecedentes a la Comisión Church, (la cual investigó la intervención de EE.UU. para provocar el golpe militar de 1973 en Chile), que obligó al gobierno estadounidense a adoptar medidas en contra de la CIA, serían dos elementos que motivaron el crimen.

Se suma a ello la loca idea de que Letelier era un agente del gobierno de Fidel Castro en Cuba, actuando en EE.UU.

Para la DISSIP, la motivación estaría en la circunstancia de que la víctima del asesinato habría sido agente del gobierno cubano, con facilidad de ingreso y contactos en Venezuela donde supuestamente fomentaba la acción de grupos terroristas y, además, habría agraviado de modo personal a un alto dignatario venezolano, el cual, por lo demás, lo había liberado de la prisión en Chile.

Para los cubanos anticastristas y terroristas, los motivos consistirían en que se habrían convencido del carácter marxista de Letelier, en el peligro que, para ellos, revestía el hecho de que éste podría convertirse en un espía de sus propias actividades en territorio norteamericano y, además, en que estarían resentidos contra el Gobierno chileno por haber entregado a su co-partidario Rolando Otero al FBI norteamericano.

Por fin, las motivaciones de Michael Townley serían simplemente las de ser un agente de la CIA, infiltrado en la DINA chilena, capaz de cometer los asesinatos y crímenes que se le encomendaran.

Todo lo dicho habría alcanzado su culminación cuando supuestamente intervino el General Vernon Walter, Vice Director de la CIA, en conocimiento del plan anterior, quien habría pretendido mantener a la DINA controlada por la CIA, sin éxito, sugiriendo la visita de agentes de aquella entidad a Estados Unidos, para fines de información, pero que, en verdad, tenían por objeto, disponer en EE.UU. de la presencia de Michael Townley, como necesario ejecutor del crimen.

En suma, **el atentado del 21 de septiembre de 1976, en Washington, donde murieron Orlando Letelier y Ronni Moffitt, habría sido ejecutado por la CIA, la DISSIP, los cubanos anticastristas y Michael Townley, con la complicidad de los Gobiernos de EE.UU. y de Venezuela, oportunamente advertidos del plan, por sus instituciones policiales y de inteligencia.** El objeto era eliminar a un hombre peligroso para ellos por razones políticas (ser marxista al servicio de Cuba y del terrorismo de izquierda), y, al mismo tiempo, perjudicar al Gobierno de Chile (¡anti-comunista!) por causa de rencillas de orden personal.



Pedro Espinoza Bravo

Esta parte sostuvo antes y reafirma ahora, que esta tesis es históricamente falsa, lógicamente incoherente, políticamente inverosímil, y procesalmente basada en medios de prueba inconsistentes e inválidos, de manera que, en suma, debe ser desechada.

Desde un punto de vista lógico e histórico las premisas o elementos de esta versión no resisten el menor análisis:

1. La calidad de Townley como agente de la DINA es un hecho innegable y palmario, como ya se ha señalado anteriormente.

2. La supuesta enemistad de los cubanos con el Gobierno chileno y su presencia en dos puntos claves, en la DISSIP y en la CIA, está contradicha en el expediente, donde se prueba la relación fluida de los cubanos con el Gobierno chileno y además implica un hecho falso, que es suponer a los cubanos actuando en un solo bloque.

Ahora la defensa pretende utilizar los chismes y falaces acusaciones nacidas en las disputas internas de ese grupo para alimentar su tesis.

Sobre su verosimilitud política, ya esta parte señaló que la "versión, recién ahora argüida, del querellado **representa sólo un conjunto de falsedades, incoherencias burdas e inverosímiles** que no resisten el menor análisis".

Esta parte ya ha señalado ante Usía que el acusado Manuel Contreras ha tenido cinco posturas procesales en la presente causa:

-**Antes del crimen**: Silencio sobre los sucesos que ahora narra con detalles. La oportuna revelación de estos hechos ya en curso, habría evitado el crimen y las acusaciones subsecuentes contra el gobierno militar.

-**Después del crimen y hasta la iniciación de las investigaciones en Estados Unidos**: silencio absoluto del acusado, oficial y extraoficialmente. En esos momentos la revelación de los hechos habría transformado al Gobierno chileno de la época, de acusado en acusador. Los supuestos hechos eran conocidos por él, según se desprende de la fecha de data de los antecedentes.

-**Después de conocerse las investigaciones antedichas y aparecer elementos de la DINA comprometidos**: intento precipitado de ocultar los hechos, el nombre de las personas y negación de su responsabilidad.

-**Durante el proceso ante la Justicia Militar en Chile**: El mayor silencio posible, declaraciones escuetas ante los tribunales militares y permanente propósito de favorecer el cierre del proceso sin investigación a fondo.

-**Después de pasar el proceso a la Justicia Ordinaria**: afán de entregar extraños antecedentes, plantear diligencias y proponer tesis explicativas problemáticas y dilatorias, que nunca antes había planteado y que se desmoronan apenas se investiga su veracidad.

Afirmaciones sin pruebas

El relato del querellado es un cúmulo de afirmaciones sin pruebas de ninguna clase, redactado de modo asertivo, dogmático, como si bastara la palabra del ex-Director de la DINA para que deba aceptarse todo lo que él dice.

La reunión de Bonao, los acuerdos, los participantes, los motivos supuestos, las opiniones vertidas, las conexiones, los móviles de cada uno, la interpretación acerca de las personas, las complicidades, etc., no son sino frases del acusado. Por ejemplo: "La CIA decide infiltrar a la DINA", "en el caso de Chile los norteamericanos tenían considerado que dentro de un año debería llamarse a elecciones", "la DISSIP venezolana dirigida por siete agentes cubanos entrenados por la CIA", "la DISSIP envía a Frank Castro más otros dos cubanos a asesinar a Andrés Pascal Allende y su mujer", "en el año 1976, la CIA ordena nuevamente viajar a Townley y Callejas a Europa en misión desconocida", "a Townley... se da instrucciones para que se acoja a la quinta enmienda", etc. **El acusado no prueba sus dichos, no intenta hacerlo, nunca lo podrá hacer. Son frases huecas.**

Una interpretación política absurda e imposible

Si la conjura emana de la CIA y la DISSIP, ello implica a los gobiernos respectivos: Estados Unidos y Venezuela.

El de Estados Unidos estaba presidido



por el señor Gerald Ford, republicano y cercano al gobierno militar chileno. Continuaba la línea de la intervención norteamericana para derribar al gobierno de Allende en Chile consignada en el Informe Church, el que tantas veces invoca la propia defensa de Contreras.

El régimen militar chileno sólo duraba tres años hasta ese momento y representaba la misma orientación política que la del gobierno norteamericano.

Es absurdo pensar que Estados Unidos estaba dispuesto a desestabilizarlo sólo por no haber llamado a elecciones en el plazo de un año.

La participación de la CIA en un asesinato terrorista en pleno centro de Washington, frente a la Embajada en que sirvió la víctima del atentado como embajador, recurriendo para ello a un agente norteamericano y otros cubanos, con residencia en Estados Unidos, resulta descabellada.

Las investigaciones iniciales del crimen realizadas en Estados Unidos analizan y descartan una a una todas las hipótesis posibles planteadas por la defensa de Contreras.

Primero se indaga la posibilidad de una disputa interna dentro de los grupos de izquierda. Descartada esta posibilidad, se busca una explicación del crimen por móviles personales, para luego descartarla y llegar a los grupos de ultra derecha. Al indagar esta alternativa se descubre la existencia de una relación de conjura entre cubanos anticastristas y la DINA, lo que se traduce en una acusación formal de la Justicia norteamericana en contra de Manuel Contreras Sepúlveda, Pedro Espinoza Bravo, Armando Fernández Larios, Michael Townley y los cubanos Guillermo e Ignacio Novo, Virgilio Paz y Dionisio Suárez.

Todavía es más extravagante suponer que el gobierno de Venezuela, presidido por don Carlos Andrés Pérez iba a tener motivos para callar el inminente asesinato de un amigo.

Al respecto, vale la pena profundizar la forma como se produce la liberación de Orlando Letelier.

Carlos Andrés Pérez envía a su delegado especial Diego Arria, gobernador de Caracas, para que gestione la liberación de Orlando Letelier. Orlando Letelier es entregado sin pasaportes ni documentos de ningún tipo a la Embajada Venezolana. Venezuela es la primera tierra de asilo que recibe a Orlado Letelier, su mujer y sus hijos.

Tras su muerte se le da sepultación con honores, los que se repiten en el momento de ser trasladados sus restos, en fecha reciente, a Chile.

La generosidad del gobierno de Carlos Andrés Pérez para con Orlando Letelier es notoria.

Ninguna acusación se alzó nunca en su contra por motivo del crimen, salvo ahora la del acusado en este juicio.

La suposición de que se ejecutó el crimen sólo para perjudicar al Gobierno chileno es de una extravagancia que salta a la vista.

Por sobre todo, hay un hecho que destruye de raíz la argumentación de Contreras. Es la actitud del gobierno militar chileno, ante la gigantesca maniobra internacional que buscaba derribarlo y desprestigiarlo como autor de un atentado terrorista criminal, organizada por dos gobiernos, Estados Unidos y Venezuela. **Sin embargo, no dice nada, no reclama, no denuncia el hecho ante la comunidad internacional, no se defiende, se deja imputar el crimen ante todo el mundo, incluso permite que se le impongan sanciones por Estados Unidos, que se acuerden resoluciones por Naciones Unidas, etc. Más que eso: el gobierno militar de Chile mantiene lo mejor posible sus relaciones con los dos países que traman contra su propia existencia y por métodos viles y aun ofrece la máxima colaboración firmando acuerdos específicos, sobre la investigación del atentado.**

De ser inocente la DINA, tal actitud sería algo lindante con la traición a la patria. De ser culpable, es fácil de explicar.

Motivaciones de la DINA

Después de indicar las supuestas motivaciones de aquéllos a quienes imputa el crimen, el acusado se ocupa de señalar que la DINA no tenía en cambio motivos para cometerlo.

Señala que Letelier no era un extremista, no actuaba con grupos de extrema izquierda, el asesinato de Letelier en Washington, poco antes de comenzar la Asamblea de las Naciones Unidas era absurdo, y no era lógico que, después de habérsele quitado la nacionalidad chilena, se atentara contra su vida.

Estos criterios serían válidos en condiciones normales y no las que vivía Chile en esa época.

Para el ex–Director de la DINA, que como tal, sólo veía terroristas, subversivos, espías, antipatriotas, y se vanagloriaba de sus "combates" y de su "heroísmo", (lo que ha señalado repetidas veces a la prensa), Orlando Letelier era "un soldado" que estaba "en guerra" con él y con la "patria", como está acreditado en el expediente.

Había pues motivos (ilícitos por cierto, pero posibles para la mentalidad perversa de la DINA) en contra de la víctima. Había sido alta personalidad del Gobierno de Salvador Allende, cuyos miembros fueron víctimas de muerte, prisión, persecución, destierro y exilio. Era un testigo viviente de las condiciones soportadas por los relegados en la lejana y glacial isla de Dawson. Era una persona con carisma y muchas amistades en Estados Unidos, Venezuela y Europa. Era un activo militante de la oposición al gobierno militar.

Se le había acusado de impedir el otorgamiento de ayuda económica de países europeos a Chile y de influir en la opinión pública de ese continente. Y fundamentalmente por esto se le privó de su nacionalidad.

Se le atribuyó la intención de crear un gobierno chileno en el exilio, lo que nunca fue cierto, pero resultaba posible dentro de la mentalidad de sus victimarios.

El papel cumplido por la DINA

El relato que el querellado hace ante Usía, interpretado con la máxima benevolencia posible, podría tener un átomo de credibilidad si fuese entregado por un observador lejano, apenas informado, que escucha versiones diferentes, que está vinculado a algún interés político y que carece y ha carecido en absoluto de responsabilidades.

Es imposible que Michael Townley rindiera servicios a la DINA, y en forma independiente falsificara documentos a discreción, organizara asesinatos de altos políticos chilenos, realizara 84 viajes fuera de Chile, y además, se "infiltrara" en la DINA, a la vista y paciencia del Director de esta institución, sin que jamás el mismo se diese cuenta de ello.

Es imposible que la DINA recién hoy conozca todo lo ocurrido dentro de ese crimen, pero no haya sabido nada durante los doce años en que el proceso se desarrolló ante la Justicia Militar.

Es imposible, por fin, que en este vil asesinato terrorista todos, grandes y chicos, amigos del gobierno militar o enemigos, tengan alguna responsabilidad salvo el acusado y sus leales de hoy día.

EL PROCESO DE ESTE CASO HORRENDO MUESTRA UNA SOLA COSA: TODOS LOS DATOS CONDUCEN A ESTABLECER LA UNICA RELACION CAUSAL DE DINA–CUBANOS–TOWNLEY.

LA DINA ES CULPABLE. ELLA ORGANIZO Y EJECUTO EL DELITO. OTRA VERSION ES INVEROSIMIL Y CARECE DE FUNDAMENTOS.

Esto tiene una expresión procesal clara en la feble contextura de los medios de prueba que supuestamente abonan su versión. Aparentemente se acompaña una gran masa de información, pero el análisis de ésta se muestra inconsistente, se nos escurre entre los dedos.

Los téngase presente son un cúmulo de conjeturas, la declaración de Osmeiro Carneiro es la declaración singular de un testigo inhábil y los documentos acompañados son documentos privados emanados de un tercero ajeno al juicio, es decir, carecen de valor procesal, pruebas inútiles e inválidas. Eso es lo que han aportado los acusados como basamento de la defensa.

POR TANTO: RUEGO A USIA SE TENGA PRESENTE LAS CONSIDERACIONES ANTEDICHAS SOBRE LA TESIS DE LA DEFENSA.

SEGUNDO OTROSI: LOS ACUSADOS HAN DEMOSTRADO UN PERMANENTE ANIMO DE NO COLABORACION CON LA JUSTICIA

Si analizamos la actitud de ambos acusados en la causa veremos que han obstruido la marcha de la justicia, intentando ocultar indicios y aportar pruebas inútiles, dilatorias, y tendientes a crear falsos

derroteros de investigación.

En realidad, los acusados de homicidio han hecho gala de una constante voluntad de ocultamiento de la verdad y obstrucción del proceso, facilitada por su status de ex jefes de un poderoso servicio de seguridad.

Podemos decir que desde la primera misión a Paraguay ha habido un ánimo persistente y sistemático por parte de los hechores del crimen de crear elementos de confusión que han obligado a la justicia a distraer tiempo y esfuerzos en develar su falsedad.

En síntesis, ha habido por parte de los procesados una persistente voluntad de ocultamiento de la verdad que se ha expresado en dos modalidades:

-Destrucción de medios de prueba y ocultamiento sistemático de hechos.

-Creación de pistas ficticias.

Una breve revisión de su actitud en el proceso nos revela:

1.- La versión dada por MANUEL CONTRERAS y PEDRO ESPINOZA sobre la misión a ESTADOS UNIDOS de ARMANDO FERNANDEZ LARIOS y LILIANA WALKER está plenamente acreditada en autos como falsa. Esta supuesta misión en CODELCO-Nueva York, que justificaría el viaje de Armando Fernández Larios y Mónica Luisa Lagos a Estados Unidos, está rebatida por las propias declaraciones de ésta última, por la información entregada en su oportunidad por el entonces Gerente de CODELCO, General (R) Gastón Frez y por el General (R) Orlando Urbina Herrera, entre otros.

2.- La versión de Contreras sobre la misión de Townley y Fernández en Estados Unidos frente a Vernon Walter está en discordancia con el mérito del proceso.

Respecto de esta versión la Excma. Corte Suprema en el proceso por extradición señaló en el considerando Nº 39 del fallo: **"Es cierto todo lo que se manifiesta por dicha defensa acerca de la inverosimilitud del objetivo que perseguía el viaje de la misión de Townley y Fernández a Estados Unidos vía Paraguay y todos los detalles que la misma defensa indica para justificar su reflexión"**. Luego, la Excma. Corte tiene por cierto que Contreras pretende ocultar el verdadero sentido de la misión de Townley y Fernández al Paraguay, en el considerado Nº 41.

A lo anterior se agregan las propias declaraciones de Vernon Walter tanto en Estados Unidos como en Chile.

3.- Contreras ha mentido y obstruido la marcha del juicio.

-Negó que Townley fuera agente de la DINA;

-Dijo desconocer la identidad de una de sus agentes, Liliana Walker, y se negó a revelar su paradero;

-Realizó una acción tendiente a ocultar que Townley y Fernández Larios habían viajado a Estados Unidos, para lo cual envió a dos oficiales de la DINA a ese país utilizando los mismos nombres que ya habían usado Fernández y Townley;

-Presentó en 1977 ante la justicia del crimen a los oficiales Riveros y Mosqueira, como si fueran los mismos que viajaron al Paraguay con los nombres de Alejandro Romeral Jara y Juan Williams Rose.

-Una vez descubierta la suplantación, le ordenó a Fernández que negara ante la justicia su viaje a los Estados Unidos, según las propias declaraciones de éste.

Espinoza también ha mentido.

-Negó conocer el nombre verdadero de Townley, en circunstancias que él mismo había ordenado a dos de sus agentes ubicarlo, integrándolo luego a la DINA, precisamente



Armando Fernández Larios

porque conocía sus antecedentes criminales.

-Negó conocer quién en la DINA estaba a cargo de entregar los pasaportes y documentos a los agentes que viajaban, en circunstancias que él mismo reconoce haberle entregado a Fernández Larios los pasaportes falsos para él y Liliana Walker, y haber ordenado que la Oficina de Documentación se los proporcionara a Riveros y Mosqueira.

-Afirmó que sus labores eran de información en inteligencia interior y exterior, cuando, según todo el mérito del proceso, estaba a cargo de las operaciones de la DINA, incluso así lo declara Contreras.

Pero además, ha habido destrucción de pruebas reales, como son los pasaportes y los archivos mismos de la DINA.

4.- ¿Y cuál ha sido su actitud reciente en el proceso?

a) Historia falsa sobre la proposición de desestabilizar al gobierno chileno que insinuó la defensa del reo ESPINOZA.

b) Historia de la conexión venezolana que insinuó la defensa del reo CONTRERAS SEPULVEDA. En este punto la prensa llegó a informar incluso que viajaban agentes enviados por CONTRERAS a Venezuela para apoyar la falsa historia.

c) Alambicada historia de un presunto involucramiento del Partido Comunista donde se atribuye militancia en esa colectividad a MARIANA CALLEJAS la cual habría impulsado a Townley a cometer el crimen para dañar a Contreras. Esto se contrapone con la historia verdadera la que demuestra que la DINA extorsionó a un ex militante de ese partido para obligarlo a realizar una declaración jurada no veraz, extorsión que realiza el ex agente de la DINA, CNI y delincuente común, Patricio Roa Caballero, actualmente sometido a proceso en relación al homicidio de Tucapel Jiménez.

d) Certificado médico fraguado que intenta cuestionar la calidad de la testigo Mónica Lagos Aguirre.

e) La negativa del reo Contreras a prontuariarse, demostrando un claro desprecio por autoridad de la justicia y sus resoluciones.

f) La negativa de los acusados a reconocer documentos suscritos por ellos mismos, que se mantiene hasta verse confrontados a su exhibición.

g) La presión ejercida sobre la testigo Alejandra Damiani para que se retracte de sus dichos.

POR TANTO: RUEGO A USIA SE TENGAN PRESENTE LAS CONSIDERACIONES ANTEDICHAS SOBRE LA ACTITUD DE LOS PROCESADOS.

TERCER OTROSI: En ejercicio de los derechos establecidos en el art. 460 del Código de Procedimiento Penal, vengo en interponer tachas contra los siguientes testigos del sumario:

1.- **OSMEIRO RAMON CARNEIRO GUTIERREZ**, venezolano, ex–agente militar, en razón de las causales de inhabilidad previstas en los números 2, 4, 8 y 13 del citado artículo. En efecto, el señor OSMEIRO CARNEIRO, quien declara a fs. 3939, registra los siguientes antecedentes:

En abril de 1988 es interpelado en una Comisión de la Cámara de Diputados de Venezuela por estar presuntamente involucrado en el narcotráfico, lo que constituye, obviamente, una ocupación deshonesta.

Sufre un accidente cardiovascular en Costa Rica con parálisis y descontrol mental motriz, lo que lo inhabilita para deponer.

El Juzgado Militar del Estado Táchira, Venezuela, dicta auto de detención en su contra por abuso de autoridad y extorsión.

Como se ve, esta persona carece de aquellos requisitos mínimos para prestarle fe a sus dichos, pues a lo menos presenta las inhabilidades del art. 460 Nos. 2, 4, 8 y 12 el Código de Procedimiento Penal.

Acreditaremos esta casual mediante oficio que se pide en un otrosí.

2.- **RAFAEL OTERO ECHEVERRIA**, chileno, periodista, quien declara a fs. 3550, por estar incurso en la causal del Nº 7 del art.460 del Cód. de Procedimiento Penal, esto es tener amistad íntima con el procesado Contreras, relación que él mismo ha reconocido en medios de prensa y que se acreditará en su oportunidad.

3.- **ANIBAL CORTEZ DE LA MAZA**, ya individualizado en autos, quien aparece mencionado en las declaraciones de los demás pi-



lotos de la Línea Aérea Nacional, como el hombre de la DINA al interior de dicho servicio, lo que lo hace dependiente de Contreras. Además aparece vinculado al arrendamiento de un inmueble para los neofascistas italianos, es por ende agente de la DINA y está incurso en la causal de inhabilidad del art. 260 Nº 7 del Código de Procedimiento Penal.

4.- **LUIS HUMBERTO OLAVARRIA ARANGUREN**, ya individualizado en autos, que depone a fs. 4323, por la causal de inhabilidad del art. 260 Nº 7 del Código de Procedimiento Penal, por cuanto tiene una relación de amistad íntima con el procesado Contreras, como acreditaremos con diligencias solicitadas en un otrosí.

5.- **ANTALH LIPTHAY**, ya individualizado en autos, quien declara en el sumario a fs. 3547, por la causal inhabilidad del art. 260 Nº 7 del Código de Procedimiento Penal por cuanto tiene una relación de amistad íntima con el procesado Contreras y es solidario ideológicamente con él, hasta el punto que pierde objetividad, según consta en entrevista otorgada a la Revista Cosas, que oportunamente acompañaremos.

6.- **EDUARDO DIAZ HERRERA**, ya individualizado en autos, quien declara en el sumario a fs. 3394, por la causal inhabilidad del art. 260 Nº 7 del Código de Procedimiento Penal, por cuanto tiene una relación de amistad con el procesado Contreras y solidario con él ideológicamente. Esta causal será acreditada en el Plenario.

7.- **GUILLERMO VILLALOBOS BOLT**, ya individualizado en autos, quien declara en el sumario a fs. 3548, por la causal de inhabilidad del art. 260 Nº7 del Código de Procedimiento Penal, ya que tiene una relación de amistad íntima con el procesado Contreras y es solidario con él ideológicamente. Esta causal será acreditada en el Plenario.

CUARTO OTROSI: Vengo en solicitar trámite de RATIFICACION DE TESTIGOS de las siguientes personas:

1.- Alfonso Sáez Sanhueza, alias HECTOR, ya individualizado en autos, para que ratifique sus dichos vertidos en esta causa.

2.- Mónica Lagos Aguirre, alias Liliana Walker, ya individualizada en autor, para los mismos fines señalados precedentemente.

QUINTO OTROSI: Demanda civil. Sírvase Usía tener por presentada demanda civil en representación de doña Inés del Solar Rosenberg, querellante, madre legítima de la víctima; doña Mariana Letelier del Solar, querellante, hermana legítima de la víctima; y por mí misma igualmente hermana legítima de la víctima, en contra de los hechores ya individualizados JUAN MANUEL CONTRERAS SEPULVEDA, General de Ejército en retiro, y PEDRO ESPINOZA BRAVO, Brigadier de Ejército.

El artículo 10 del Código de Procedimiento Penal establece que de todo delito nace acción penal de castigo para el culpable y **puede nacer una acción civil para obtener la restitución de la cosa o su valor y la indemnización establecida por la Ley a favor del perjudicado.**

Los hechos descritos en la acusación particular y que aquí damos por expresamente reproducidos tienen una segunda dimensión, de daño humano, que debemos referir.

Mis representadas y yo somos acreedoras a una indemnización por el daño moral que se nos ha causado y que asciende a la suma que se estimará mas adelante. Dicho daño se ha producido directamente con motivo de los hechos investigados y establecidos en estos autos.

En efecto la muerte de don Orlando Letelier del Solar a raíz del homicidio calificado cometido en su contra por los acusados Contreras y Espinoza, en calidad de instigadores del mismo, ha provocado un perjuicio irreparable de índole subjetiva en las querellantes, en razón de los estrechos vínculos afectivos que las unían con la víctima. Recuérdese que estamos frente, en primer término, a la madre de don Orlando Letelier, así como a sus dos hermanas legítimas. El dolor producido por este atroz crimen, atendidas las formas en que fue cometido, la circunstancia de encontrarse la víctima lejos de la patria y de su familia, y la estrecha relación de su parentesco entre el ofendido y las actoras, ha causado en éstas un daño moral enorme.

Cabe recordar, también, que ORLANDO LETELIER DEL SOLAR con anterioridad a la expulsión de Chile (sept. 1974), soportó un duro trato en su calidad de alto ex funcionario del gobierno constitucional del Presidente Salvador Allende, fue arrestado el mismo 11 de septiembre de 1973 y conducido al Regimiento Tacna. Por orden del gobierno militar que asumió, fue recluido en los campos de concentración de Isla Dawson, desolado lugar del estrecho de Magallanes. Trasladado a Santiago, fue recluido en los subterráneos de la Academia de Guerra y finalmente llevado al campo de prisioneros de Ritoque.

Tras un año de cautiverio, sin que jamás se hubiere formulado cargo alguno en su contra, Orlando Letelier recuperó su libertad por intervención de Diego Arria, Gobernador de Caracas, enviado personal del entonces y actual Presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, siendo expulsado del país el día 10 de septiembre de 1974.

Preparó su asesinato una campaña de desprestigio moral transmitida por los medios de comunicación en Chile.

Cabe recordar que la privación de la nacionalidad impidió que se trajeran sus restos a Chile, y esto sólo se alcanzó hace pocos meses, hecho que es público y notorio.



Mónica Lagos alias liliana Walker

El padre, Orlando Letelier Ruiz, falleció en 1984 de un infarto, viendo agravada su enfermedad por el dolor que le causó el asesinato de su único hijo varón y la imposibilidad de lograr justicia.

La madre sufre, desde el momento de la muerte de su hijo, una depresión profunda, de la cual hasta el día de hoy no ha podido recuperarse, teniendo que ser permanentemente asistida por médicos especialistas. Quizás la más fiel expresión de su pesar, es la transcripción de los versos escritos a su hijo que se acompañan en un otrosí.

Los hechos anteriormente descritos provocaron un profundo estado de labilidad en su familia.

De acuerdo a nuestra jurisprudencia, "el daño moral es de índole netamente subjetiva y su fundamento se encuentra en la propia naturaleza de la psicología afectiva del ser humano, de manera que puede decirse que tal daño se produce siempre que un hecho externo afecta a la integridad física o moral de un individuo..." (Revista de Derecho y Jurisprudencia. Tomo LVIII. Segunda parte. Sección Cuarta, pág. 374).

La procedencia de la reparación del daño moral resulta indiscutible en nuestro país. Así lo han entendido la doctrina y la jurisprudencia uniforme de nuestros tribunales al interpretar y hacer aplicación, particularmente, del artículo 2329 del Código Civil, según el cual todo **daño** –tanto el material como el moral– que pueda imputarse a malicia o negligencia de otra persona, debe ser reparado por ésta.

Según es sabido, toda persona que alega que el perjuicio causado a un tercero le lesiona directamente a ella, puede iniciar la acción de reparación, no limitándose su ejercicio ni siquiera a la condición de existir un determinado vínculo de parentesco. Más aun, y en relación con la prueba del perjuicio, los daños morales provocados a los parientes más próximos no necesitan de prueba, presumiéndose que éstos sufren perjuicio con la muerte de un pariente. En este sentido, se ha fallado que "el daño moral es una materia discrecional y de apreciación privativa de los jueces de la instancia; para dar por establecida su existencia basta con que el juez estime acreditada la causa que lo genera y el nexo de parentesco o relación de quien lo impetra. En consecuencia, en un cuasidelito de homicidio sólo es necesario tener por probada la muerte de la víctima por la acción de quien la produce y el parentesco de la víctima con los que reclaman". (Revista de Derecho y Jurisprudencia. Tomo LXVII. Segunda parte. Sección Cuarta, pág. 6).

El resarcimiento del daño moral corresponde no sólo a la madre de la víctima, como ocurre en el caso de autos con mi representada doña Inés del Solar Rosenberg, sino también a sus hermanas legítimas. En este punto la jurisprudencia nacional ha tenido la oportunidad de pronunciarse, al fallar "que procede acoger no sólo la acción civil de reparación del daño moral deducida por los padres de la víctima, sino, también, la ejercitada por un hermano del occiso, dado que este parentesco hace suponer la depresión, dolor o angustia en que se tra-

duce la reparación del daño que se pretende". (Revista de Derecho y Jurisprudencia. Tomo LIII. Segunda parte. Sección cuarta, pág. 156).

Se dan en la especie, en consecuencia, todos los supuestos necesarios para determinar el perjuicio moral sufrido por mis representadas. En efecto, hay una absoluta certidumbre acerca del daño producido, tratándose de parientes legítimos muy próximos a la víctima, en particular, su madre, la cual –de acuerdo a la jurisprudencia citada– no precisa de prueba por presumirse el perjuicio. En segundo lugar, el interés lesionado que se alega en la especie, vale decir, los afectos y sentimientos violados con motivo del asesinato de la víctima, resulta completamente legítimo, atendidos los estrechos vínculos que unían a don Orlando Letelier con las actoras de autos. En tercer lugar, el daño producido, de carácter moral, ha sido la consecuencia directa e inmediata del ilícito cometido por los acusados. En cuarto lugar, nos encontramos en presencia, de acuerdo a lo recién señalado, de una relación directa de causa a efecto entre el acto criminal y el perjuicio experimentado. Por último, el daño es personal de cada una de las querellantes, pues han sido sus propios sentimientos y afectos más íntimos los que han resultado violentados con el acto ilícito perpetrado por los demandados.

Estando obligado a la indemnización el que hizo el daño y habiendo sido cometido el delito materia de autos por una pluralidad de personas, son solidariamente responsables de **todo perjuicio** procedente del mismo delito los acusados Juan Manuel Contreras Sepúlveda y Pedro Octavio Espinoza Bravo, de conformidad con lo establecido imperativamente por los artículos 2316 y 2317 del Código Civil. Los mencionados hechores contrajeron su responsabilidad civil a raíz de la comisión del homicidio calificado, por el cual se encuentran procesados y acusados.

La indemnización a la cual yo y mis representadas somos acreedoras por el daño moral experimentado asciende a las siguientes sumas, que se indican separadamente en atención a la mayor o menor proximidad del vínculo de parentesco legítimo que nos unía con la víctima:

Sra. Inés del Solar: doscientos millones de pesos ($200.000.000), suma que, sin perjuicio de aquélla que fije el tribunal, debe entenderse relacionada con el profundo pesar que produjo en ella el homicidio calificado de su hijo, pesar permanente e imposible de reparar, si se tiene en consideración, además, su carácter de madre y su avanzada edad.

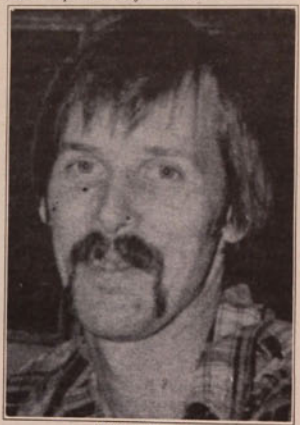
Sras. Mariana Letelier del Solar y Fabiola Letelier del Solar: noventa millones de pesos ($90.000.000) cada una, sumas que, sin perjuicio de aquéllas que determine Usía, se estiman en relación a la calidad de hermanas legítimas de la víctima.

POR TANTO, y de acuerdo con lo expuesto y lo establecido en los artículos 10, 427, 429 y 430 del Código de Procedimiento Penal; 254 del Código de Procedimiento Civil; 2314, 2316, 2317 y 2329 del Código Civil, y 15 del Código Penal,

A US. RUEGO: Se sirva tener por entablada demanda civil en contra de JUAN MANUEL CONTRERAS SEPULVEDA y PEDRO OCTAVIO ESPINOZA BRAVO, ya individualizados y condenarlos solidariamente al pago de las sumas de doscientos millones de pesos ($200.000.0000) en favor de doña Inés de Solar Rosenberg, de noventa millones de pesos ($90.000.000) en favor de doña Mariana Letelier del Solar y de noventa millones de pesos ($90.000.000) en favor de doña Fabiola Letelier del Solar, o de las que Usía se sirva fijar, e intereses, con costas.

SEXTO OTROSI: Esta parte ha tenido conocimiento que los acusados distrajeron y ocultaron sus bienes antes del embargo decretado por Usía.

El hecho de hacer salir bienes de su patrimonio para perjudicar dolosamente a sus acreedores, motiva acción pauliana para rescindir aquellas enajenaciones.



Michael Townley

Es el ánimo de esta parte ejercer acción pauliana una vez logrado el cúmulo de antecedentes necesarios para actuar.

POR TANTO: Ruego a Usía tener presente que hago reserva de acciones para ejercitar acción pauliana en la secuela posterior de la causa o frente a tribunal ordinario, según mejor convenga a la expedita tramitación de este proceso.

SEPTIMO OTROSI: Los bienes sobre los cuales se logró trabar embargo son absolutamente insuficientes para responder frente a las indemnizaciones que genera esta causa, por ende se hace necesario realizar AMPLIACION DEL EMBARGO, sobre los bienes que declaren poseer los acusados, al tenor de lo que se solicita en el sgte. otrosí.

POR TANTO: Ruego a Usía así decretarlo.

OCTAVO OTROSI: De conformidad con lo dispuesto en el art. 322 del Código de Procedimiento Penal y para los fines que se señalan en el anterior otrosí, ruego a Usía disponer se tome declaración a los reos MANUEL CONTRERAS SEPULVEDA y PEDRO ESPINOZA BRAVO respecto a los bienes que poseen y a sus ingresos a cualquier título.

POR TANTO: ruego a Usía así ordenarlo.

NOVENO OTROSI: Sírvase Usía tener por acompañado el texto de los versos compuestos por doña Inés del Solar de Letelier, a que se ha hecho referencia en el 5º otrosí.

DECIMO OTROSI: Ruego a Usía se sirva oficiar a la Dirección Sectorial de Seguridad y Prevención Social (DISSIP) venezolana, a fin de que remita la hoja de vida de Osmeiro Ramón Carneiro Gutiérrez, con expresa mención de la interpelaciones que sufrió en la Cámara de Diputados, el motivo de invalidez que provocó su licenciamiento y si ha sido objeto de proceso.

DECIMOPRIMER OTROSI: ruego a Usía tener presente que me valdré en el plenario de todos los medios de prueba que me franquea la ley.

Sin perjuicio de ello, en esta oportunidad solicito:

a) La absolución de posiciones de Manuel Contreras Sepúlveda y Pedro Espinoza Bravo, al tenor de las preguntas que acompañaremos en su momento;

b) Oficio a quien ejerciera los cargos de Presidente de la Junta de Gobierno y Presidente de la República de Chile, actual Comandante en Jefe del Ejército, Capitán General Augusto José Ramón Pinochet Ugarte, para que amplíe sus dichos, en orden a informar cuál era la forma en que se relacionaba con la DINA, y qué antecedentes le hizo llegar ésta sobre la persona de Orlando Letelier y sus actividades en el extranjero, que sirvieron de base para dictar el decreto del 7 de junio de 1976, privándolo de su nacionalidad. Del mismo modo, qué antecedentes le hizo llegar la DINA sobre el asesinato de Orlando Letelier y sobre las pesquisas hechas al interior de dicho organismo para determinar las responsabilidades en ese crimen.

c) Se cite a declarar a la secretaria del ex-Director Nacional de la DINA Manuel Contreras Sepúlveda, NELIDA GUTIERREZ RIVERA, domiciliada en Santa Rita 925, comuna de La Reina, mencionada en la declaración de la Mayor Ingrid Olderock de fs. 3656, para que informe sobre su actividad como encargada de la "cuenta de caja chica" de la DINA y en especial sobre los cheques cancelados a su nombre por Manuel Contreras Sepúlveda y aquéllos que hubieren sido extendidos a Michael Townley.

d) Traer a la vista los siguientes expedientes, que contienen querellas presentadas contra el acusado Manuel Contreras Sepúlveda, a fin de poder establecer, en definitiva, la procedencia o no procedencia de determinadas circunstancias modificatorias de responsabilidad penal respecto de dicho acusado:

-Proceso por la desaparición de 70 personas en 1978, tramitado en la 2ª Fiscalía Militar, Rol Nº 553–78.

-Proceso por desaparición de Sergio Pérez y otros, tramitado en el 3º Juzgado del Crimen de Santiago, Rol Nº 130.925.

-Proceso por la muerte de Lumi Videla Moya, tramitado en el 3º Juzgado del Crimen de Santiago, Rol Nº 15.994–0.

-Proceso por los desaparecidos de la calle Conferencia, Rol Nº 484.677–4, tramitado ante el 10º Juzgado del Crimen de Santiago.

Ruego a Usía acceder a lo solicitado.

CONMEMORACION DEL CENTENARIO NATALICIO VICENTE HUIDOBRO

• Vicente García-Huidobro S.
Presidente de la Fundación Huidobro.

Como Fundación, y como simples mortales, tenemos muchas razones para conmemorar el Centenario del Natalicio de Vicente Huidobro.

Bastaría con decir que para "un país de poetas", siempre es bueno celebrar el nacimiento de un poeta. Mejor todavía cuando ese poeta nos ha dejado una obra de un indiscutido valor. Todo eso es verdad. Sin embargo, al menos a título personal, siento que tenemos razones adicionales, todavía más profundas y urgentes. Por ejemplo, debemos contribuir a revitalizar la poesía. Entre nosotros, y también en otras geografías y patrias. Es que el reconocimiento internacional de constituir un "país de poetas", conlleva además de una carga honorífica una gran responsabilidad hacia la poesía en general, y hacia todas nuestras voces en particular. Sentimiento, desde luego, que en su corta vida, la Fundación ha expresado a través de múltiples iniciativas: homenajes a Parra, a Gonzalo Rojas, a Rafael Alberti; postulaciones a premios internacionales, apoyo a lanzamientos de libros, proposición de denominar "Litoral de los Poetas" a la costanera comprendida entre Cartagena e Isla Negra, y de poblarla de miradores dedicados a Vallejos, Whitman, Lihn, etc.

¿Pero, por qué debemos ocuparnos de mantener viva y de difundir la poesía? La poesía, según Huidobro, forma parte del ser universal, es su esencia misma. Es tan antigua como la historia del hombre. Comenzó cuando el hombre comenzó a ser hombre. Es clarificadora de los fenómenos del mundo, señala mejor que nada las corrientes internas de una época. Porque "un verso representa una larga suma de experiencias humanas... Su historia es el más perfecto historial de la naturaleza y del hombre". Por su parte, Octavio Paz, sostiene que desde el comienzo los hombres no han cesado de verse en el espejo de imágenes que es la poesía. Y se han visto, simultáneamente, como "creadores de imágenes y como imágenes de sus creaciones". Por esto, concluye, mientras haya hombres, habrá poesía. Conclusión, sin embargo, precaria. Pues, en seguida, nos advierte que la relación puede romperse. Hija de la imaginación, la poesía puede quebrarse si la imaginación muere o se corrompe. "Si el hombre olvidase a la poesía se olvidaría de sí mismo. Regresaría al caos original".

¿Por qué este temor? ¿Por qué esta preocupación? En parte por el sentimiento de marginalidad ya señalado. Al comienzo de los 30, Huidobro, no ve los estragos del mercado sobre la poesía. Ve, sin embargo, otras razones que le permiten atribuirle una responsabilidad a los poetas, en su propia desventura. "El mundo os vuelve las espaldas, poetas, porque vuestra lengua es demasiado diminuta", les reprocha en 1934. "Porque habéis perdido el sentido de la unidad, habéis olvidado el verbo creador... Porque al principio era el verbo y al final será también el verbo... La voz de una nueva civilización naciente, la voz de un mundo de hombres no de clases. Una voz de poeta que pertenece a la humanidad y no a cierto clan... Después de tanta tesis y tanta antítesis, es preciso ahora la gran síntesis".

Reflexionando en la misma dirección, y consciente de que el poeta es un eslabón, un puente entre el ayer y el mañana, Paz agrega nuevas razones al sostener que al finalizar este siglo, el poeta descubre que ese puente está suspendido entre dos abismos: "el del pasado que se aleja y el del futuro que se derrumba. El poeta se siente perdido en el tiempo". Pero no sólo se siente perdido, Paz ha podido ver y sentir los estragos del mercado, ha podido verificar que los poetas se sienten especímenes raros, los miembros de una secta cada vez más exclusiva, más marginal. Más de medio siglo más tarde, instalado en el presente, Octavio Paz parece tomarle la palabra a Huidobro, al preguntarse: "¿cuál podrá ser la función de la poesía en esta vuelta de los tiempos?" Para concluir razonando que "entre la revolución y la religión, la poesía es la **otra** voz". Voz de las pasiones y de las visiones. Voz antigua, voz actual. Voz atada a un suelo y a una historia; y, al tiempo, manifestación de "un más allá transhistórico". Siempre desde el presente, apoyado en los signos de los tiempos que anuncian otro gran cambio para la humanidad, Paz concluye que necesariamente debe nacer un nuevo pensamiento político, y sugiere que "sus creadores tendrán que oír la otra voz. Fue inoída por los ideólogos revolucionarios de nuestro siglo y esto explica, en parte al menos, el gran fracaso de sus proyectos. Sería desastroso que la nueva filosofía política ignorase esas realidades ocultadas y enterradas por el hombre moderno".

Como se aprecia, por nuestra historia reciente, por la construcción de nuestro porvenir, porque se nos ve como un país de poetas, no nos faltan poderosas razones para celebrar a la poesía y al nacimiento de un poeta. Ahora bien, en relación a Huidobro dejemos que brevemente otros digan algo acerca de él:



Vicente García-Huidobro, Presidente de la Fundación Huidobro, con Rafael Alberti y el alcalde de Santiago, Jaime Ravinet.

Gerardo Diego, uno de los más grandes poetas de la generación española del 27, en 1948 dice de Huidobro: "Directamente o a través de Larrea o de algún otro discípulo directo, algo de lo mejor de... Rafael Alberti, de Pablo Neruda, de Leopoldo Marechal, de Federico García Lorca, de otros poetas de lengua española y de otras lenguas procede de fuentes huidobrianas". Y, a continuación, vaticina: "Vicente Huidobro quedará en la historia de la poesía de lengua española como un nombre esencial, sin cuya clave un aspecto colectivo de nuestro tiempo resultaría inexplicable".

"Dentro del panorama cultural del París de los años 20", precisa de Costa, "la figura de Huidobro ocupa un papel preponderante... Su amistad con Picasso, Juan Gris y Lipchitz... y su personalidad creadora en constante evolución le hace estar desde el principio en la vanguardia de la vanguardia. Desde que llega a Europa en 1916, acompañado de su esposa y de sus dos hijos, cuando apenas cuenta con 23 años de edad, obtiene impresionantes éxitos en París y Madrid, fundando una revista cubista con Reverdy y Max Jacob, promoviendo en España la creación del ultraísmo..."

De Costa, lo corrobora, sosteniendo que Huidobro "era un teorizador infatigable". Para este autor, "el elemento constante en la compleja vida y obra de Huidobro son sus múltiples virajes y la ferocidad con la que siempre defendió la coherencia de su pensamiento a medida que iba evolucionando. Esto es lo que le hace constituirse en paradigma del espíritu de la vanguardia. Y ahora, cuando todo el mundo de la cultura está revisando y recuperando las creaciones de los años 20, utilizándolas como fuente de inspiración, demostrando que todavía la vanguardia histórica está vigente, pese a los años transcurridos, Vicente Huidobro sigue en vanguardia".

"Es imposible descansar junto a Huidobro...", concluye el poeta Salvador Quintero. Se eso podemos dar fe. Aún después de muerto, en la Fundación tampoco nos permite descansar.



Manuela Portales Bello



Una de sus últimas fotografías, en los últimos meses de 1947.

...AQUI YACE VICENTE ANTIPOETA Y MAGO...

"Desde los encantadores artificios de su poesía afrancesada hasta las poderosas fuerzas de sus versos fundamentales, hay en Huidobro la lucha entre el juego y el fuego, entre la evasión y la inmolación. Esta lucha constituye un espectáculo: se realiza a plena luz y casi a plena conciencia, con una claridad deslumbradora".

Pablo Neruda ("Búsqueda de Vicente Huidobro". Ercilla, Santiago, 7-II-1968)

ARTE POETICA

Que el verso sea como una llave
Que abra mil puertas.
Una hoja cae; algo pasa volando;
Cuanto miren los ojos creado sea,
Y el alma del oyente quede temblando.

Inventa mundos nuevos y cuida tu palabra;
El adjetivo, cuando no da vida, mata.

Estamos en el ciclo de los nervios.
El músculo cuelga,
Como recuerdo, en los museos;
Mas no por eso tenemos menos fuerza:
El vigor verdadero
Reside en la cabeza.

Por qué cantáis la rosa, ¡oh Poetas!
Hacedla florecer en el poema;
Sólo para nosotros
Viven todas las cosas bajo el Sol.

El poeta es un pequeño Dios.

TORRE DE EIFFEL
(Tour Eiffel - Traducción de José Zañartu)

Torre de Eiffel
Guitarra del cielo
Tu telegrafía sin hilos
Atrae las palabras
Como un rosal a las abejas

Durante la noche
El Sena deja de correr
Telescopio o clarín

TORRE DE EIFFEL

Y es una colmena de palabras
O un tintero de miel

Al fondo del alba
Una araña de patas de alambre
Tejía su tela de nubes

Hijo mío
Para subir a la torre de Eiffel
Se sube por una canción

Do
re
mi
fa
sol
la
si
do

Ya estamos arriba

Una pájaro canta
En las antenas
Telegráficas
Es el viento
De Europa
El viento eléctrico

Allá lejos

Los sombreros vuelan
Tienen alas pero no cantan

Jacqueline
Hija de Francia
¿Qué ves allá arriba?

El Sena duerme
Bajo la sombra de sus puentes

Veo girar la Tierra
Y toco mi clarín
Hacia todos los mares

Por la senda
De tu perfume
Todas las abejas y las palabras se alejan

En los cuatro horizontes
Quién no ha oído esta canción

SOY LA REINA DEL ALBA DE LOS POLOS
SOY LA ROSA DE LOS VIENTOS QUE SE
AGOSTA EN CADA OTOÑO
Y CUBIERTA DE NIEVE
MUERO DE LA MUERTE DE ESTA ROSA

EN MI CABEZA UN PAJARO CANTA EL AÑO ENTERO

De este modo la Torre me habló un día

Torre de Eiffel
Pajarera del mundo

Canta Canta

Carillón de París

El gigante colgado en medio del vacío
Es el afiche de Francia

El día de la Victoria
Se la cantarás a las estrellas

(De DE REPENTE. Traducción de Teófilo Cid)

Tumba tumba
Alud de las soledades
Sobre las vacaciones de mis ojos

Las miradas de la inquietud
Suben hacia los pequeños pájaros y las campanas ambulantes

Alud interior y consciente
El cielo se destroza como una paloma

En el embarcadero están los ojos emigrantes
Esperando el viraje de la noche que cae cae
La noche que es rica como la capital
Hacia los rincones del silencio desigual

Cepillad sin viento la cortina del día
Ayer en medio de una transmutación aprehensible
Tristemente se fueron los acróbatas y el amor
Hacia los bordes de la mirada chapoteando en la arena

ALTAZOR

Canto I
(Fragmento)

Altazor, ¿por qué perdiste tu primera serenidad?
¿Qué ángel malo se paró en la puerta de tu sonrisa
Con la espada en la mano?
¿Quién sembró la angustia en las llanuras de tus ojos
como el adorno de un dios?
¿Por qué un día de repente sentiste el terror de ser?
Y esa voz que te gritó vives y no te ves vivir.
¿Quién hizo converger tus pensamientos al cruce de
todos los vientos del dolor?
Se rompió el diamante de tus sueños en un mar de
estupor
Estás perdido Altazor
Solo en medio del universo
Solo como una nota que florece en las alturas del
vacío
No hay bien no hay mal ni verdad ni orden ni belleza

¿En dónde estás Altazor?

CANTO II
(Fragmento)

Basta señora arpa de las bellas imágenes
De los furtivos comos iluminados
Otra cosa otra cosa buscamos
Sabemos posar un beso como una mirada
Plantar miradas como árboles
Enjaular árboles como pájaros
Regar pájaros como heliotropos
Tocar un heliotropo como una música
Vaciar una música como un saco
Degollar un saco como un pingüino
Cultivar pingüinos como viñedos
Ordeñar un viñedo como una vaca
Desarbolar vacas como veleros
Peinar un velero como un cometa
Desembarcar cometas como turistas
Embrujar turistas como serpientes
Cosechar serpientes como almendras
Desnudar una almendra como un atleta
Leñar atletas como cipreses
Iluminar cipreses como faroles
Anidar faroles como alondras
Exhalar alondras como suspiros
Bordar suspiros como sedas
Derramar sedas como ríos
Tremolar un río como una bandera
Desplumar una bandera como un gallo
Apagar un gallo como un incendio
Bogar en incendios como en mares
Segar mares como trigales
Repicar trigales como campanas
Desangrar campanas como corderos
Dibujar corderos como sonrisas
Embotellar sonrisas como licores
Engastar licores como alhajas
Electrizar alhajas como crepúsculos
Tripular crepúsculos como navíos
Descalzar un navío como un rey
Colgar reyes como auroras
Crucificar auroras como profetas
Etc. etc. etc.
Basta señor violín hundido en una ola ola
Cotidiana ola de religión miseria
De sueño en sueño posesión de pedrerías

CANTO IV
(Fragmento)

Al horitaña de la montazonte
La violondrina y el goloncelo
Descolgada esta mañana de la lunala
Se acerca a todo galope
Ya viene viene la golondrina
Ya viene viene la golonfina
Ya viene la golontrina
Ya viene la goloncima
Viene la golonchina
Viene la golonclima
Ya viene la golonrima
Ya viene la golonrisa
La golonniña
La golongira
La golonlira
La golonbrisa
La golonchilla
Ya viene la golondía
Y la noche encoge sus uñas como el leopardo
Ya viene la golontrina
Que tiene un nido en cada uno de los dos calores
Como yo lo tengo en los cuatro horizontes
Viene la golonrisa
Y las olas se levantan en la punta de los pies

CANTO IV
(Fragmento)

Aquí yace Carlota ojos marítimos
Se le rompió un satélite
Aquí yace Matías en su corazón dos escualos se batían
Aquí yace Marcelo mar y cielo en el mismo violoncelo
Aquí yace Susana cansada de pelear contra el olvido
Aquí yace Teresa ésa es la tierra que araron sus ojos hoy ocupada por su cuerpo
Aquí yace Angélica anclada en el puerto de sus brazos
Aquí yace Rosario río de rosas hasta el infinito
Aquí yace Raimundo raíces del mundo son sus venas
Aquí yace Clarisa clara risa enclaustrada en la luz
Aquí yace Alejandro antro alejado ala adentro
Aquí yace Gabriela rotos los diques sube en las savias hasta el sueño esperando la resurrección
Aquí yace Altazor azor fulminado por la altura
Aquí yace Vicente antipoeta y mago

Ciego sería el que llorara
Ciego como el cometa que va con su bastón
Y su neblina de ánimas que lo siguen
Obediente al instinto de sus sentidos
Sin hacer caso de los meteoros que apedrean desde lejos

EL CELEBRE OCEANO

El mar decía a sus olas
Hijas mías volved pronto
Yo veo desde aquí las esfinges en equilibrio sobre el alambre
Veo una calle perdida en el ojo del muerto
Hijas mías llevad vuestras cartas y no tardéis
Cada vez más rápidos los árboles crecen
Cada vez más rápidas las olas mueren
Los records de la cabeza son batidos por los brazos
Los ojos son batidos por la orejas
Sólo las voces luchan todavía contra el día

Creéis que oye nuestras voces
El día tan maltratado por el océano
Creéis que comprende la plegaria inmensa de esta agua que cruje
Sobre sus huesos
Mirad el cielo muriente y las virutas del mar
Mirad la luz vacía como aquel que abandonó su casa
El océano se fatiga de cepillar las playas
De mirar con un ojo los bajos relieves del cielo
Con un ojo tan casto como la muerte que lo aduerme
Y se aduerme en su vientre

El océano ha crecido de algunas olas
El seca su barba

Estruja su casaca confortable
Saluda al sol en el mismo idioma
Ha crecido de cien olas

Esto se debe a su inclinación natural
Tan natural como su verde
Más verde que los ojos que miran la hierba
La hierba de conducta ejemplar

El mar ríe y bate la cola
Ha crecido de mil olas

VICENTE HUIDOBRO:

HITOS DE UNA PRESENCIA VITAL

(En la imposibilidad de consignar todas sus actuaciones, así como las innumerables publicaciones, las revistas que fundó y en las que colaboró el gran poeta, mencionamos sólo algunas, a vía de ejemplo.)

1893 Vicente García Huidobro Fernández, hijo de Vicente García Huidobro y María Luisa Fernández Bascuñán, nace el **10 de enero** en Santiago de Chile. Su familia desciende de la nobleza española, está relacionada con la política y la banca, y es propietaria de grandes explotaciones vitivinícolas y agropecuarias.

1907 Cursa estudios en el Colegio de San Ignacio

1911 Estudios universitarios de humanidades

Primer libro: **Ecos del alma**, de tendencia modernista

1912 Contrae matrimonio con Manuela Portales Bello.

Funda la revista **Musa joven**, con Jorge Hubner, que conocerá seis números, en los que aparecen textos de Darío, Nervo, Baroja, Azorín, J.R. Jiménez y del propio V.H. Un número, el 4, se dedicó a Baudelaire.

1913 Funda la revista **Azul**, con Pablo de Rokha. Aparecerán tres números (D'Annunzio, Evaristo Carriego, Darío, Julio Nombela).

1914 Pronuncia la conferencia "*Non serviam*", en el Ateneo de Santiago.

Publica **Pasando y pasando**, colección de prosa autobiográfica y ensayos de estética y literatura, entre ellos uno en que ataca al futurismo. Sus críticas sociales, especialmente a los jesuitas, le valieron el secuestro y la hoguera de la edición.

Las pagodas ocultas, salmos, poemas en prosa, ensayos y parábolas.

1915 Colabora en la revista **Ideales**, de Concepción.

1916 Viaja a Buenos Aires, julio, donde pronuncia conferencias en las que esboza sus teorías creacionistas. En noviembre, viaja a Europa con su mujer y sus dos hijos, Manuela y Vicente.

Publica **Adán**, Santiago de Chile, y **El espejo de agua**, Buenos Aires.

1916-1917 Tras una corta estancia en Madrid, se instala en París en plena guerra. Amistad con Apollinaire, Juan Gris, Picasso, Max Jacob, Pierre Reverdy. Participa en la revista **Nord-Sud** fundada por Reverdy.

Publica **Horizon carré**, París, con una ilustración de Juan Gris.

1918 Nace su tercer hijo, María Luisa. Colabora en la revista **Dada**.

Publicaciones: **Poemas árticos, Ecuatorial, Tour Eiffel, Hallali**. Segunda edición de **El espejo de agua** (todas ellas, en Madrid).

1919 Regresa a Chile

1920 Una vez más, en París. Colabora en la revista **L'Esprit Nouveau**, dirigida por Paul Dermée, en **La Bataille Littéraire, Action** y **La Vie des Lettres**, entre otras. También con revistas españolas.

Polémica con Reverdy por la paternidad del creacionismo.



Corresponsal de guerra.



V. Huidobro con André Malraux.



Retrato de V.H. de Juan Gris.

1921 Publicaciones: **Saisons choisies**, París, con un retrato de V.H. por Picasso.

1922 Nace en París su cuarto hijo, Carmen.

1924 Ingresa en la Gran Logia Masónica de Francia.

1925 Regreso a Chile. Funda el periódico **Acción, Diario de purificación nacional**. El 8 de agosto sufre un atentado a la entrada de su casa. Funda otro periódico, **La Reforma**. La Asamblea de la Juventud Chilena, sector de jóvenes nacionalistas de ideología próxima al socialismo, propone su candidatura a la presidencia de la República de Chile.

1927 Viaja a Estados Unidos y se instala en Nueva York. Colabora en revistas y periódicos.

1929 Publica **Mio Cid Campeador**, Madrid.

1931 Estancia en Madrid. Disputa epistolar con Luis Buñuel. Asiste a un recital de García Lorca. Se distancia de la gente joven capitaneada, entonces, por éste.

Publica **Altazor** o **El viaje en paracaídas**, Madrid.

1933 En Chile. Intensa actividad política como militante del Partido Comunista. Propone la creación de la República de Andesia, compuesta por Bolivia, Chile, Uruguay y Paraguay, para luchar contra el creciente control de los EE.UU.

1934 Nace su hijo Vladimir, nombre dado en honor a Lenin.

1935 Se publica la **Antología de poesía chilena nueva**, de Eduardo Anguita y Volodia Teitelboim, que da más relevancia a V.H. que a otros autores como Neruda o de Rokha. Surge la polémica con Neruda. Poetas españoles toman partido en favor de Neruda y publican un **Homenaje** a Pablo Neruda. Gerardo Diego lo firma a condición de que no haya ninguna referencia explícita a Vicente Huidobro.

1936 Organiza a los intelectuales chilenos en solidaridad con el pueblo español. Publica su poema "Está sangrando España". Viaja a España y participa activamente en la Guerra Civil como conferenciante político y arengando con un altavoz desde un coche blindado a los soldados rebeldes en los frentes de Madrid y Aragón, instándoles a que se pasen a las tropas leales a la República.

Participa en Valencia en el Congreso de Intelectuales Antifascistas.

Regresa a Chile y publica en el diario **La Opinión** el poema en prosa "Fuera de aquí", contra el envío de asesores militares de Mussolini a Sudamérica. Sufre una nueva agresión.

1938 Muere María Luisa Fernández Bascuñán, madre de Vicente Huidobro.

1940 Abandona el Partido Comunista, luego del pacto germano-soviético.

1944-45 Se alista en las tropas aliadas y participa en la Segunda Guerra Mundial como corresponsal de guerra. Entra en Berlín con los aliados y transmite desde París crónicas para la emisora **La Voz de América**. Resulta herido en dos ocasiones, abril y mayo de 1945. Es dado de baja y enviado a Londres, donde conoce a la joven chilena Raquel Señoret, con la que regresa a Chile a fines de ese año.

Publicaciones: **Antología**, Santiago de Chile, con prólogo, selección, traducción y notas de Eduardo Anguita.

1946 Se instala en Cartagena, junto al Océano Pacífico.

1946 A fines de año sufre un derrame cerebral complicado por sus heridas de guerra.

1948 El 2 de enero, días antes de cumplir los 55 años, muere en su finca de Cartagena, donde es enterrado bajo una lápida que, con ecos de **Altazor**, dice:

"Aquí yace el poeta Vicente Huidobro
Abrid la tumba
Al fondo de esta tumba se ve el mar".

Todas las fotografías de Vicente Huidobro que ilustran este número, han sido proporcionadas por la Fundación Huidobro, cuya colaboración **Pluma y Pincel** se complace en reconocer.

POESIA Y LIBERTAD

F. QUILODRAN *



Titular así un artículo, una conversación, puede parecer una audacia. Pero deja de serlo si uno, inmediatamente, aclara que, en su concepto, se puede titular, por ejemplo y muy legítimamente "ecología y libertad", "familia y libertad", "vivienda y libertad", "panificación y libertad", etc. En pocas palabras, que de todo se puede y se debe predicar la libertad. Concédaseme que subraye, no obstante, que es en la comunicación en donde con mayor evidencia es requisito la libertad.

Comúnmente se entiende por "comunicación" el acto deliberado de participar a otros de un hecho acaecido, o de una opinión sobre un tema específico. Y eso sería periodismo, así como publicidad, proselitismo. Pero hay otra especie de comunicación, que se quiere más profunda, menos contingente, más desinteresada. Y que tiene, como el periodismo o la publicidad, sus propias leyes, códigos, tradiciones. Y ésa es el arte. Dentro de las artes, de manera privilegiada "comunica" aquélla que se vale de la palabra. Porque la música, la danza o la plástica, pueden sin duda comunicar estados de ánimos, sugerirlos; reproducir sensaciones. Pero nunca serán explícitos. Y la literatura, aun con el margen de imprecisión de sus modos y modas, aspira a ser explícita.

Es claro, una sonata de Beethoven nos sumerge en un universo en el que caben multitud de sensaciones, pulsiones del espíritu, elevaciones del espíritu. Pero un poema de Schiller, o de Brecht, nos ceñirá más a sus intenciones, acotará el campo. Por decirlo con palabras de hoy, "rayará la cancha" en que quiere que nos movamos, con mucha mayor fuerza.

LA LUCHA PERPETUA

Así quisiera, yo, subtitular este espacio. Porque hablar de la literatura es describir, es adentrarse en un campo de batalla en donde muchos han perecido. E infinitos han sufrido. Y tal vez sean más los que han sucumbido, aplastados por una fuerza que se les reveló superior a sus ímpetus.

La libertad, para retomar el tema central, el sendero ancho, es un viejo anhelo de la especie. Libertad de..., y libertad **para**...

Libertad para no ser dominados por los elementos de la naturaleza. Y el hombre ha usado tanto la ciencia como el conjuro. El hombre ha intentado, y no siempre sin éxito, seducir a la naturaleza, lo que en el fondo significa aceptarla como es y adaptarse a ella.

Pero también ha luchado el hombre por liberarse de los mitos, y de las opresiones a que sirven y responden los mitos. Y ha recurrido para ello así a la lógica como a la construcción de otros mitos, de mitos sustitutorios.

Y queremos decir, de entrada, que la tal lucha no ha terminado, y que la tal lucha no terminará nunca. Y ello, por la simple razón de que la idea de libertad es tan infinita como el espacio que vemos y no vemos, y como el tiempo en que somos, y no fuimos y no seremos.

Grave error cometen aquéllos que predican de la literatura el desinterés, y la postulan pura, incontaminada, atemporal; asexuada de clase, geografía y circunstancia.

Ignoran, o fingen ignorarlo, que el más grande panfleto de la antigüedad clásica se llamó **La Eneida**, y que lo escribió Virgilio para imponer en todo el mundo conocido los derechos de la Roma Imperial a ser... la Roma Imperial.

Y también ocultan que el bucólico Virgilio recibió por ello, y para ello, las protecciones más altas del Estado, a través del mecenazgo privado y de la muy deferente atención del propio soberano. Y en ese sentido, y en la medida en que Virgilio creía en su idea pero se sometía a ella remuneradamente, era libre y no lo era. Paradoja de la libertad de creación y la creación de la libertad.

Porque la libertad es obra concreta, se la puede medir y pesar, palparla con las manos, distinguir su textura.

Y, entonces, libertad **para qué**. O sea: qué libertad, qué clase de libertad. De qué color, de qué sabor es la libertad que el hombre busca.

Digámoslo, también de entrada: no creemos en una libertad abstracta, escrita con las mayúsculas de la revolución burguesa de 1789. Y ya sabemos lo que pasó con esa libertad, y la igualdad y la fraternidad que la acompañaban, cuando los señores abandonaron el gorro frigio y se dedicaron a exprimir el tesoro por el que habían luchado: su libertad de explotar a otros hombres. Los comuneros de 1871 nos podrían contar acerca de eso. Como los actores de los tres mil días de Allende. Como, mucho antes, los que se levantaron con Espartaco.

O sea, que la libertad, siendo aspiración eterna y eternamente insatisfecha, es histórica, concreta, se viste de su tiempo, se la nombra con un lenguaje específico. Suena en cada idioma con las resonancias que una cultura y una experiencia compartidas le han ido imprimiendo.

EN LAS TINIEBLAS DE LA IGNORANCIA

Más allá del hecho que en torno a la Edad Media se haya levantado una llamada "leyenda negra", y que no todo era tan siniestro, queda como un hecho innegable que una de las mayores barreras a la libertad del ser humano es la ignorancia impuesta. Es decir, no el no saber, ya que también el saber es histórico y progresivo, y aun provisorio, sino el no poder aspirar al conocimiento.

Por su necesidad de conocer sufrieron martirio Galileo y Giordano Bruno. Y es que si algo hay en el mundo subversivo y de alta peligrosidad es el conocimiento. Conocer es obra parecida a la del constructor, que antes de levantar su casa debe emparejar el terreno, y aun más: limpiarlo de las piedras, de las costras del tiempo y las intemperies. Para derribar el arcaico edificio de los absolutismos, debieron los enciclopedistas comenzar por destruir sus bases "de derecho". Y ya que se proclamaban soberanos "de derecho divino", su labor de limpieza consistió en invalidar ese cimiento. Detrás del mito de la soberanía de los monarcas absolutos yacía el mito imperturbable de un Dios omnipresente. Proclamada la inexistencia de ese Dios, ya se podía asaltar el cuartel del absolutismo. La preparación artillera de la revolución burguesa fue el cañoneo de la razón a las posiciones de la superstición y el oscurantismo. Y para ello, los hombres de esa época tuvieron que luchar denodadamente por su derecho a pensar. Por su libertad para pensar la realidad y el cambio. Pero, la historia ha demostrado que los dioses tienen siete vidas, y que los mismos que los han enterrado suelen revivirlos para que les sirvan a someter a las que se constituyen en nuevas avanzadas de la razón y el derecho. En nuestro caso, los trabajadores, la clase que describen Marx y Engels en el **Manifiesto del Partido Comunista**, en **El Capital**.

La poesía de Chenier, de Vallejo o de Neruda, las obras de Voltaire, de Rousseau y Diderot, los sueños de Fourier y las utopías de Moro, el teatro de Beaumarchais y de Víctor Hugo, las novelas de Dostoievsky, la pintura de Courbet comunero, las sinfonías de Chostakovitch, los poemas musicales de Violeta Parra, los escritos de Camilo Henríquez, son antecedentes necesarios, de necesidad absoluta, de las conquistas de la libertad de su tiempo, y de la continuidad de su anhelo en las conciencias de su tiempo.

LOS MITOS DE RAZA

Otro gran capítulo. No olvidemos lo que nos dicen las viejas crónicas. Hubo una nación, la misma que hoy celebra con estrépito su mayor hazaña histórica, el "descubrimiento" de un continente descubierto, que practi-



có en el interior de sus fronteras la más odiosa de las discriminaciones: la de raza. La España de las castas no fue, por decir lo menos, muy sutil en sus medios. Para consolidar su dominio feudal, la casta cristiano-guerrera recurrió al más impensado expediente: decretó que "la pureza de sangre" se medía por la ignorancia. Judíos y moros fueron expulsados, y espíritus tan altos como Cervantes, Fray Luis de León o Fernando de Rojas, sufrieron el exilio interior destinado a los "impuros". Su combate por esa libertad lo hicieron pluma en ristre, y a ello debemos **La Celestina** y el **Quijote**, así como la mejor lírica castellana.

La lucha se da fuertemente. Tirso de Molina, en **La Prudencia en la Mujer**, pone en boca de sus personajes el siguiente parlamento:

"Médicos sabios,
hidalgos y bien nacidos,
de solares conocidos,
sin raza nota o resabios
de ajena y contraria ley...
Hablo en esto de experiencia,
y sé en cualquier facultad
que suele la cristiandad
alcanzar más que la ciencia."

Cervantes, de su parte, nos ofrece el siguiente diálogo, en su entremés de **Los Alcaldes de Daganzo**:

Bachiller: ¿Sabéis leer, Humillos?
Humillos: No por cierto,
ni tal se probará que en mi linaje
haya persona de tan poco asiento,
que se ponga a aprender esas quimeras
que llevan a los hombres al brasero,
y a las mujeres a la casa llana".

Para los efectos, "el brasero" es, ciertamente, el quemadero de la Inquisición. "La casa llana", a donde el conocimiento lleva a las mujeres, es el prostíbulo.

Así se plantean las cosas, se dividen las aguas entre las castas. El gran Luis de León, en los cinco años que pasó en la cárcel de la Inquisición de Valladolid, escribió:

"Aquí la envidia y mentira
me tuvieron encerrado.
Dichoso el humilde estado
del sabio que se retira
de aqueste mundo malvado,
y con pobre mesa y casa
en el campo deleitoso
con sólo Dios se compasa
y a solas su vida pasa
ni envidiado ni envidioso".

La libertad, en esa España, tiene el rostro del pensamiento crítico e independiente. Con razón se ha señalado que muchas de las "herejías" que jalonan la historia de las religiones, no son sino manifestaciones de la lucha de clases.

LA LIBERTAD EN EL MUNDO POSMODERNO

"Nada nuevo hay bajo el sol", se viene repitiendo desde siglos. Pero si bien el sol no ha cambiado, en el lapso de la existencia de nuestra especie, sí ha cambiado la relación que teníamos con él. Por obra de la intrusidad de una tecnología mal manejada, esta raza de aprendices de brujo ha modificado los códigos genéticos de la creación, y hoy, con la capa de ozono y los diversos efectos de su industria, ya no es el sol el viejo benefactor de la Tierra sino su mayor fuente de riesgo. Y, entonces, la libertad no puede sino asumir hoy también el rostro de la defensa del planeta, y su vivilidad.

La libertad, para ser tal, debe ser compartida. Es decir, o todos somos libres, o no se puede predicar la existencia de la libertad. Bien sabemos lo que es la libertad de comercio: posibilidad cierta para una minoría de someter a la mayoría, a través de su propiedad y su dominio sobre los medios fundamentales de producción.

No son libres los pueblos del sur, que deben aceptar, por la imposición de la fuerza, las "condiciones" de un intercambio que consagra y ensancha las brechas de desarrollo. No son libres los trabajadores, que deben resignarse a vender su fuerza de trabajo en las condiciones en que los obliga a "pactar" una burguesía ensoberbecida por su control absoluto del Estado.

Y no son libres los hombres que al intentar oponer la razón a las estructuras de la injusticia, necesariamente apoyadas en la mentira y el error elevado a mercancía ideológica de prestigio, se ven oponer toda la fuerza del sistema. "A este hombre hay que impedirle pensar por 30 años", sentenció Mussolini al lanzar a la cárcel a Antonio Gramsci. Y las cárceles del capitalismo siguen abiertas para recibir a escritores, a periodistas, a artistas, o a "simples" luchadores sociales, que han tenido la osadía de oponerse al tejido de las mentiras consagradas por el "orden".

Porque, y con esto empiezo a terminar, el problema de la libertad está íntimamente ligado a la libertad de pensar, y de expresar ese pensamiento. Pero, no se crea que se trata, ni mucho menos, de una libertad de pensar en abstracto. No: puede uno quedarse años y años ensimismado en la consideración del problema del ser, importante por cierto, y repitiendo las clásicas palabras de Heidegger: "¿Por qué del ser se puede predicar más bien que es, y no que no es?", y nadie lo molestará. No habrá fuerza pública, ni ley antiterrorista, ni acusación de intento de sedición o ultraje a las instituciones fundamentales de nada... Porque el asunto no reside en pensar, sino en pensar qué. O sea, en la materia del pensar. En las motivaciones de esa actividad tan humana. En las intenciones del pensar.

¡Cuidado, si el que piensa llega a la conclusión que el fruto de su reflexión debe transformarse en actividad colectiva, en modificación de las estructuras del poder, de las bases en que se sustenta un sistema de dominación! ¡Cuidado! Entonces, tendremos el cuadro de hoy: una cultura chata, en una sociedad próvida de recursos para subsidiar la mediocridad y el conformismo, la resignación de los ahítos ante el sufrimiento de los hambrientos. Y una enérgica, muy enérgica conducta hacia quienes han resisitido los halagos del mercado, las seducciones de las oficinas ministeriales, y las advertencias de las Fiscalías.

Porque la libertad, en nuestro Chile de hoy, no es otra cosa que la posibilidad de develar la mentira que cubre una miseria que no deriva de ningún decreto celeste. Eso que Salvador de Madariaga, que no fue precisamente un revolucionario aunque sí un espíritu lúcido y un agudo observador, llamaba "el velo de las ideologías". Lo que oculta, agreguemos, la realidad de la realidad. "¡Qué culpa tengo yo -exclamaba Balzac- si la realidad habla tan alto!" Y era porque Balzac, escritor no dogmático, quería ofrecer una pintura de su tiempo y, como todo realista auténtico, se puso al servicio de la realidad. Y es que a la realidad sólo se la sirve intentando conocerla.

Pero sólo partiendo de la idea de una sociedad ideal, del proyecto de un mundo de justicia, es posible percibir los males y defectos de una sociedad real. Por eso no se puede ser libre si no se reivindica, y se ejerce, el derecho de soñar, de radicar la utopía en un lugar concreto. En este sentido, la libertad se nos aparece como una condición del conocimiento, y por cierto, una herramienta del cambio. Las revoluciones son obra de hombres libres. En esta era de prepotencia de un mercado elevado a los altares, el pensamiento rebelde suena a profanación. Pero bien sabemos, porque toda la experiencia del hombre así nos lo confirma, que sin libertad de pensamiento, y sin la audacia de cometerla diariamente, no habrá salvación para el hombre, y cada uno de nosotros habrá pasado por la vida sin dignidad, como un opaco objeto al que le quedan anchos los ropajes del hombre.

* Texto leído en acto convocado por los directores de **El Siglo** y **Pluma y Pincel**, Juan Andrés Lagos y Francisco Herreros, respectivamente, el día 3 de diciembre, y que contó con la participación del grupo musical **La Vuelta**.



V.H. Foto familiar hacia 1920

MIGUEL SUAZO NEIRA



CUENTO:

"HACIA EL PUEBLO DE TE"

La luna no salió aquella noche sobre el pueblo de Pi, como todos esperaban que lo hiciera. El cielo se cubrió de densas nubes, cargadas de agua, anunciando la próxima tormenta. No importándole ello, el hombre de paletó oscuro, y pantalones oscuros también, se acercó a la única cantina que se le ofrecía abierta. Entró y pidió un vaso de vino porque tenía sed, y porque tenía frío. Los escasos parroquianos que allí jugaban a las cartas (a la brisca) no le prestaron mayor atención. Mejor. Así, él terminó el contenido del vaso y prosiguió su camino de nuevo. A poco andar había ya dejado atrás, en la lejanía y en las sombras, el pueblo señalado en el mapa con el nombre de Pi.

Nadie que hubiera estado en su sano juicio se habría dado a la loca idea de salir (de viaje) una noche como aquélla. Pero el hombre de paletó oscuro sí lo estaba haciendo. Al pasar el primer puente (de madera) el hombre comenzó a silbar una vieja y conocida canción cantada por los cuatreros de entonces. El hombre sabía del peligro que corría al entonar aquellos versos. Es decir, adquiría el compromiso de saber que ello lo comprometía. Si alguno de los jugadores de la cantina lo hubiera escuchado, de seguro le habría sugerido que no continuara. Pero, aun así, él hubiese seguido. La canción lo llenaba de pena, de nostalgia y de angustia, porque recordaba tiempos idos.

Siempre hay un segundo puente (y tal vez un tercero) entre uno y otro pueblo como aquél que el hombre cruzaba. Los tablones, semipodridos, crujieron bajo el caminar acompasado del hombre de pantalones negros (y camisa blanca). La noche pareció querer competir con el paletó del hombre. Ni una estrella fugaz en el tenebroso paño del cielo. Ni una luciérnaga perdida, o saliendo del pequeño estero. El puente quedó atrás. Asimismo, los rostros quedaron atrás (o delante de quienes pudieran venir).

El hombre decidió seguir con el recuerdo. Hacía diez años que no veía a su hijo en el pueblo de Te, pueblo al que ahora se dirigía. La penúltima vez que supo de su esposa él atravesaba el pueblo de Cu a la zaga de un piño de animales robados. Fue por boca de un compadrito que tuvo noticias de la hija de don Cipriano; la que puso los ojos en él para amarlo. Porque él era, por esa vez, todo lo que una mujer enamorada puede desear. El hombre nada dijo a los comentarios de su camarada. Sólo asintió con la cabeza y espoleó a su caballo con rabia. Ahora iba a pie, con apuro, contando los pasos y mirando, de tanto en tanto, hacia atrás, como si esperara a alguien.

En otros años, la idea de morir le habría provocado risas sin fin. Incluso, se hubiera plantado frente a tal amenaza con valentía, llevando rápidamente su mano hasta el revólver. El hombre, hombre fue desde muy niño. Desde cuando su padre murió en su ley enfrentando a las tropas de Trizano en las afueras del pueblo de Ca. El tiempo había pasado dejando profundas huellas y marcas, que nunca terminaron por cerrar. El hombre sintió que algo tibio rodaba por sus mejillas, y le dio vergüenza. Se llevó las manos a la cara para limpiar el agua salobre y porque el calor ardía delante de sus orejas.

El hombre creyó escuchar, a lo lejos, ruido de cascos. Otro también los hubiera oído, porque así era. Cansado, el hombre volvió sus manos a los bolsillos del pantalón y las sacó de nuevo, lanzando un grito que brotó de su garganta dolorosamente: ¿por qué? Las manos bajaron desde lo alto para juntarse una a otra y apretarse con tanta fuerza que se podía sentir la blancura de los nudillos. Fue esa vez en que todo se vino abajo, hiriéndole el corazón como jamás antes. La hija de Don Cipriano estaba allí y él la había visto. Su belleza no se apagaba. Su negro pelo continuaba hermoso. La bella boca se abría, se cerraba y volvía a abrir mostrando sus preciosos dientes. De igual modo, su cuerpo brillaba, mojado, a la luz de la lámpara de un velador.

El ruido de los cascos se hizo más evidente. Debían haber cruzado el puente número uno. El corazón del hombre empezó a latir con la rapidez de otras ocasiones, en que el peligro se mostraba con toda su bravura (y miedo). El caminar inició un acelerar que su dueño no quería. El quiso desear, por un instante, quedarse quieto y esperar allí, como un hombre. Sin embargo, las piernas decían otra cosa. El hombre entró en el trote como en los minutos finales de una carrera que ya finalizaba. El pueblo de Te estaba allá. La noche seguía igual. Las primeras gotas del futuro aguacero cayeron aisladamente; tibias incluso.

En una curva del camino pedregoso fue cuando todo llegó a su término. -¡Para, maldito!, escuchó el hombre decir a uno de los jinetes. -¡Para, que te voy a matar como a un perro! El hombre no pudo más. Se detuvo paralizado por su propia desesperación. Su corazón bombeaba sangre tal que si fuera a reventar. El sudor corría por su frente mojando sus revueltos cabellos. Dos meses hacía que este momento fatal empezó a fraguarse.

El recuerdo se apoderó del hombre y le enseñó las imágenes de manera cruda: ...su esposa, la hija de Don Cipriano, le mostraba su cuerpo desnudo esa noche; brillante y mojado y moviéndose de modo sinuoso. Porque eso era. Por eso su boca se abría y se cerraba, risueña, cuando él disparó. El amante de su esposa saltó horrorizado con sus ojos blancos y grandes. El contempló por un rato todavía la belleza de ella, que ahora sí se consumía. Bajó a la calle riendo y llorando sin parar...

Del triste episodio pasaron sesenta días, hasta hoy. En huir y escapar, esperar y huir se habían ido los sesenta días. Acorralado, el hombre tuvo conciencia de que su hora final se acercaba con la velocidad de la muerte. La noche, esta vez, no sería la cómplice que siempre fue.

Las linternas, hechas a parafina, que pugnaban por no apagarse ante la lluvia que aumentaba, hicieron posible el terror que apareció en la cara del hombre. –En nombre de la ley, maldito, aquí mismo se te hará justicia.

El escopetazo volteó con violencia al hombre hasta la cuneta que corría junto al camino. Detrás del fogonazo producido por el disparo, el hombre creyó ver el rostro del compañero de su esposa esa noche. Parecía un rostro de victoria.

Al grito de vamos, los jinetes volvieron sus cabalgaduras y la noche se hizo más cruel aun, porque ya no había nada, ni nadie y solamente la lluvia arreciaba. A lo lejos, tablones semipodridos de algún puente crujían bajo el peso de herrados caballos.

El pueblo de Pi quedaba a la distancia, envuelto como siempre entre las sombras. Y la camisa blanca del hombre enrojecía en una curva del camino pedregoso que conducía hasta el pueblo de Te.

Poesía

INES MORENO *

HAY VECES

Hay veces
en que todo me es extraño,
la puerta
el mantel
y hasta mis manos.
Ya no tengo
opinión sobre mi rostro,
el espejo me devuelve a pedazos.

Pasa un hombre en bicicleta.
Cruza un pájaro frente a mi ventana.
Una nube.
Un autobús.
Pasa un niño con su padre.
Va la muerte en el reloj.
El vendedor de frutas.
Mi vecina con su enamorado.

Todo.
Todo me es
extraño.

NOSTALGIA

Yo no me he despedido
del limonero en flor
ni de los tejados por donde la lluvia
desliza su frío pobre.

No me he despedido
del barrio Recoleta
ni de aquellos ojos agrandados
en las ventanas con vidrios rotos
del organillero
arrastrando valsecitos y tango inconclusos
ni de la lavandera con olor a lejía
y piernas moradas
ni de la vieja voz
que me contaba en invierno
historias
de lagunas que vuelan,
del corredor azul en Lo Barnechea
ni del patio siempre barrido
de la Rosita.

Quién dijo "no te veré más"
Apoquindo de las flores,
y esas doce campanadas
que hacían volar palomas
en la plaza Ñuñoa.

Yo no me he despedido
de mi cielo con volantines
ni del lugar donde mi padre
yace dormido
esperándome.

* De su libro **Al umbral de la luz**. Es autora, además, de **Ay, este azul** y **Mi mano en tu mano**, poesía; de la obra teatral **Llegará un día. Andante continuo**, novela. **Gabriela presente**, antología de poesía y prosa de Gabriela Mistral.

EDUARDO ROBLEDO *

BOTADERO

Al laberinto perdido
a la gacela pasmada de alturas
y al gato y sus vidas nocturnas
a los jardines quemados y pateados en una estrella
a los diez mandamientos de Omega
a la octava maravilla del mundo
al ave nocturna
que hace temblar al silencio
a la montaña solitaria
y su agua de milagros que
termina en las alcantarillas
al preso solitario
al desnudo de tu mirada que aplaca mi melancolía
a la cita de aquellos dos adolescentes
en el parque de los enamorados
al amor imposible de aquella cita
a la morgue donde llevaron tu cuerpo
camarada
a la rosa en el jardín prendida y marchita
floreciendo y volviendo a morir
como la historia sin detenerse
a la liberación de los pueblos oprimidos
al hambre de Africa
que deambula por todo el continente
a la MIERDA HUMANA que no se arrepiente
de haber nacido.
Por todo esto que sirvan de inmediato
un vaso con VENENO bendecido por el Papa
previamente con su extrema unción
y que me asegure por unos dólares más
un lugar al lado de DIOS PADRE
TODOPODEROSO AMEN.

POSAMOS PARA PASAR

Posamos con los ojos amarrados
convertidos en cuencas
que rechazan la llovizna
maná de nuestros días
la postergan
la siguen rechazando.

Costó poco falsear aun más
hasta la misma mentira
yo con mi estupidez
disfracé los amaneceres
y comí helados detrás de una jirafa
de piedra
aplaudí el espectáculo sin retroceder las manos
fue fácil
el primer día de engendro
y la zancada que lo decidió todo.

Libertad gritaban mis amigos
con sus ojos amarrados
a los pelos del pubis
y sus frentes atadas
a las riberas de sus uñas.

Detrás de mí Judas
enseñando a no traicionar
el contenido de las monedas.

Por sobre la tarima continuamos posando
como diabólicos modelos
de nuestras orejas nos colgaban
candados
las muñecas de las vitrinas
sonreían ante nuestro desfile
los muñecos a carcajadas
tocaban sus estómagos
con más sentidos que los nuestros.

Ibamos con la cabeza gacha
mirándonos los zapatos cansados.

Después de las preguntas del cuestionario
que le haga a ustedes
y a mí mismo
para enloquecer más rápido,
entrar a esa pieza fría
y esperar el contestatario
habitual del teclado de la computadora.

*Santiago, 1963. De su libro próximo a publicación **Ajedrez Paralapidario**.

PUBLICIDAD
Pluma y Pincel
Contrate sus servicios en Compañía 2691, o llamando al ☎ 681 71 77

LILY BAHAMONDES *

MIGUEL DE ESPAÑA

Por riscos y por montañas
lleva el pastor su majada,
del pecho adentro azucenas
de afuera la tierra parda
y en su boca miel y sol
de futuras alboradas.

Orihuela de Alicante
y Alicante de España
allí va Miguel Hernández,
el pastorcillo de cabras.

En la mente torbellinos
que pugnan por ser palabras.

De adentro bullen los versos,
de afuera trabajo y cabras.

Tres señales

Tres señales lo han marcado
en el pecho y en la frente,
herido viene de amor
herido de vida y muerte.

Se le ha encendido el amor
como en un rayo celeste,
le coge por los sentidos
lo traspasa fieramente.

Ay la novia, dulce novia
por la que de amores muere,
en las ondas de su pelo
se enreda desde hoy y siempre.

*De su libro **Miguel de España**. Autoediciones Taguada.

RICARDO MOSELLA *

A JOHN LENNON
(Just believe in me)

Yo no creo en la sombra
si de noche no está.
Aquí todo está claro,
no hay ninguna seguridad.
Yo no creo en textos sagrados,
en mí habita Dios y el diablo.
Aquí nadie sabe nada
no hay ninguna seguridad.
Yo creo lo que ven mis ojos
a la tierra, al sol, al ser,
del acto sexual nacemos
a dónde vamos...
no está claro.
Creo en la justicia y la libertad,
en cosas oscuras no creo,
no hay ninguna seguridad.

EL REFUGIO DEL POETA

Esta es la casa del cantar de los
pájaros por estar alejado.
Aquí en el límite de la Isla
Negra con Punta de Tralca.
Esta es la casa del potrero y de
los pinos en donde uno a uno van
cantando zorzales, diucas y chincoles.
Cantan en Do, en Si, en bemoles.
Por el paño celeste del cielo pasan
volando las aves, unas de pecho
rojo, otras albas como la nieve,
otras vestidas de negro, la garza
en el charco, jilgueros, tordos y varios
gorriones cantantes... todo el día
se escuchan sus canciones en la
casa de los pájaros cantores.

*De su libro **El fuego interno**. Isla Negra 90-91.

MARIA CRISTINA JIMENEZ *

CARPE DIEM

Hay sol.
Tenemos que aprovechar de secar la ropa
recorrer el barrio
y aspirar.
Regar las plantas y sacarlas al patio
sin olvidarlas
no vaya a ser cosa que en la noche
se quemen
irreversiblemente
sus hojas.

RAZÓN

Odias a los insectos
porque de ellos será el reino de esta tierra.

Hazte amigo
para que por lo menos te recuerden en sus
museos.

AUTOTROFO

Le voy a regalar una Noche de Amor
al Viejito Pascuero
porque nadie ha pensado que
además de ser viejo y gordo
está solo.

* De su libro **Flor de Cemento**. Ed. Fértil Provincia, Colección Primer Libro.

ROBERTO FARIAS VERA *

RECIBO RECADOS

Recibo recados en este día
tan parecido a otro.

Encamino mis otoños
al bar acostumbrado
y bebo en silencio
la soledad hecha espuma,
amarga cerveza.

Narro viejas pesadillas
a las gaviotas.
Con destreza de gitano
atrapo a las que ya no vuelan;
a aquellas jubiladas de la altura
que buscan, al igual que yo,
la taberna.

Recibo recados en este día
tan parecido a otro.

Como río nocturno,
borracho de recodos,
vuelvo al principio de todo.
Preparo un café lento,
escucho una balada de otro tiempo,
enciendo un cigarrillo,
me siento en mi lugar preferido
y ya está la puesta en escena.

Una película del pasado me envuelve
mientras contra mi ventana
se estrellan blancas gaviotas,
cansadas... ruborosas
que parecen asomar
del ayer petrificado.

Lo peor de todo es que ya no lloro.

*De su libro **Crónica del Rocío**. Autor y director de obras de teatro infantil, así como de canciones. Libros: **A cuatro voces**. Vive en Suecia.

HOMERO CASTILLO DURAN*

A LA DIESTRA

Como impalpable mueca de silencio
Encallecidas en los surcos
Musitando un lenguaje mudo
Azaroso escudo de linaje altivo
Compasiva diestra trabajada al frío
Como mención esquiva
De un infatigable esfuerzo
Mi pueblo nuevo de manos rudas
Corteza antigua
De antiguo pueblo
Un puño al viento respirando rabia
Como sinuosa hipérbole
Proclamando vertiginosa
Una mal entendida consigna
Va la ósea estructura al encuentro
Va de antaño modelando el mundo
Miro los ojos
Las bocas
Las manos
Las manos
Cobijadas al hueco de rama y arbusto
Insobornables.

*De su libro **Próximo**

ALEJANDRO RIOS *

LA MUERTE DE ALFONSO ALCALDE

Te has marchado sin decir
adiós.
Has escrito tu último poema
en la cuerda
que mecía tu cuerpo...
por ella se fue de viaje
la nostalgia del solitario.

La calle desconocida
ha ensanchado
sus fronteras para
que pueda transitar, libre,
tu verbo cosmopolita
y aventurero.

No fuiste de nadie
ni nadie fue tuyo.
Era tu ley.

En la galaxia de Tomé
titila, desde aquella noche,
un astro barbado,
que por las tardes
se le puede ver
dialogando con el mar.

Es Alfonso Alcalde,
que está llorando.

ETERNO RETORNO

Cuando la tristeza destroza
las horas en mi pecho,
acudo a la ribera, junto al mar.
Allí me siento sobre las noches
moribundas a esperar
la alborada.

Arrojo a los vientos mi voz
silente y expulso el vino
antiguo y con él amortajo
la noche.

Golpeo mis espadas rotas
contra las rocas seculares
y luego las regalo a un niño
que pasa volando.

Del cielo, desencajo una estrella
esmaltada de rojo y verde,
para luego bailar con ella
una melodía, que siempre
termina cuando comienza.

*De su primer libro, en preparación.

GONZALO CUADRA *

MENU

El cielo no se hizo notar
hasta cuando comenzó
a ponerse magenta.

El cielo fue paciente,
muy paciente.

Había dicho: "aún más
que la nerviosa campana
de la portezuela cristal del zaguán",
eso había dicho;

y ahora nos ha cubierto
con un pocillo turbio, decorado y
gigantesco,
tal como se arropan los platillos
exquisitos.

Entones, cállate,
no grites más,

reposamos

ya mañana estaremos
nuevamente
en el prolijo listado blanco
del universo.

DESCONOCIDO SILENCIO

Estoy sentado frente al estanque.
La cascada está quieta, guardada
su guirnalda de fiesta.

El duerme receloso como desconociendo
su silencio.

Tras de mí, por sobre el borde de mi frente,
el fresno deja caer su cómplice rama
en el espejo,
como quien se enjuaga los cabellos.
Miles de hojas a la deriva
testimonian su ceremonia
de limpieza.

Navegan como sonámbulas
mientras el viento las agrupa en el centro.
Viajan como nubes,
dejando al fondo lunares entre las piedras.

Pasa ante mí una pluma,
y una mariposa nocturna y una hoja de
hiedra;
se mecen atadas
al viento de la superficie.

En el mundo plateado del estanque
somos como la hiedra

todos nos mecemos ausentes.

*Musicólogo. Integrante del Taller de Marina Arrate. Estos poemas son inéditos.

THANOV MARHOZ *

FARRALLON

Es tiempo de pensar
es tiempo de quedar
dónde?
en la arena carnosa acaso
en la luna requiebra
mis ojos
dónde?
en la vorágine
arrastrándola vertiginosamente
para qué?
dónde?
en un farralón acaso
requebrajado con los años
años pétreos
que golpean el alma
que destrozan, aniquilan
esas lágrimas de granitos
lágrimas miríadas
quisiera viajar por
tierras bajas
por tierras dedicadas al pasto
llenas de fragores cándidos
dulces, amables
quisiera esas tierras
fueran mis pechos
quisiera esas lágrimas pétreas
golpearan la tierra
golpearan la tierra
golpearan la tierra
para dónde?
para qué?
para formar mi propio
hoyo de sepulcro sagrado?
son pantanos los que gozan
son cántaros los que resuenan
con mis lágrimas
no alcanzan
no alcanzan
magra tierra donde planté
mis alas
el genio espíritu del aire
se la traga.

* Este poema fue leído por su autor durante el homenaje popular a Neruda, en el Salón de Honor del ex Congreso Nacional.

SOBRE CONCURSOS LITERARIOS

Rolando Rojo Redolés

Director:

Los concursos literarios son casi la única posibilidad que tienen los escritores jóvenes y los literatos "no estrellas" para que sus trabajos sean leídos, comentados o publicados. Para nadie es un misterio el temor de las editoriales frente a lo nuevo, lo no "marketeado", el que se inicia. Por otro lado, las autopublicaciones son onerosas y hasta deshonrosas para cualquier bolsillo y cualquier orgullo. Así y todo, estos certámenes suelen ser escasos, mezquinos y, a veces, irresolutos. Todo esto, a propósito de un concurso de cuentos que organiza y patrocina un matutino de la capital y que logra concitar un notable interés (más de un millar de narraciones en su versión última) entre quienes sueñan con un galardón o, al menos, ser leídos por quienes, se supone, cuentan con los conocimientos, la experiencia y la autoridad literaria para servir de jueces en este complejo y maravilloso género llamado cuento.

El diario cuenta entre sus especialistas con un crítico literario que al margen de las adhesiones o rechazos que despiertan sus opiniones; sus juicios son respetados y su columna dominical fiel y rigurosamente seguida por cientos de lectores. Sin embargo, el mismo día en que se da a conocer a los ganadores, se difunde también la composición del jurado, donde no aparece el crítico mencionado y sí un grupo de escritores (la mayoría poetas) que, por las entusiastas opiniones que vierten en el artículo, dejan al descubierto su casi nula competencia para dirimir en este tipo de narración autosuficiente y de tan ilustre tradición en nuestro continente. No quiero emitir juicios gratuitos; espigo entre sus palabras: "Aquí se ve que quien escribe es más que un narrador, un poeta, que llega al alma de las cosas y las hace hablar". ¿En qué quedamos? ¿Se trata de un concurso de cuentos o de lírica? ¿Qué se pretende decir con aquello de que es "más que un narrador, un poeta?". Otra perla: " 'Viuda sola en el mundo regala tigre'. Es un excelente título (?) que despierta de inmediato el interés para leer una historia..." Si de títulos se tratara, qué decir de los títulos tan domésticos y poco atractivos de quien fuera un maestro del género: "Casa Tomada"; "Cartas de Mamá", "Los Buenos Oficios". En fin, todo el artículo plagado de los más burdos lugares comunes: "hermosa historia de amor juvenil"; "sabe crear un ambiente donde mueve a sus personajes"; "cuento fino, limpio, narrado con oficio"; "audacia del lenguaje"; agilidad de la escritura", "riqueza del léxico", "mano segura, conocimiento y profesionalismo en el arte de narrar". Y como si todo esto fuera poco, un descubrimiento irrespetuoso: "algunos cuentos mostraron que sus autores han leído alguna vez a Guy de Maupassant, a Chejov, a Ernest Hemingway y a Katherine Mansfield. Y (alguna vez, por supuesto) a José Donoso".

Quiero ser claro. Felicito sinceramente a cada uno de los ganadores; espero que sus obrás sean merecedoras del galardón, sólo he querido expresar que opiniones como las de ese Jurado, no les hacen ningún favor, a ellos ni a la literatura nacional.

Es cierto, los Concursos literarios son el camino casi exclusivo para los jóvenes y quienes se inician en el atractivo oficio de la creación, pero sería conveniente que, junto con las bases, se diera a conocer la composición de los jurados. A nadie le interesa la opinión de ilustres desconocidos en materias literarias.

P

RESEÑA DE LIBROS

El Clasificador. Cuentos. Juan Mihovilovich. Pehuén Editores, 1992. 104 páginas. Autor de varios volúmenes de narrativa, Mihovilovich ha sido distinguido con diversos premios, tanto en prosa como en poesía. El relato que da su nombre al conjunto es representativo de su quehacer: una anécdota al parecer insignificante, una gran concisión, el tono menor de quien no pretende contar un gran suceso, ni presentar un gran "personaje". Así están construidos estos relatos, dotados del atractivo de lo simple y logrado.

De Amaneceres y Crepúsculos. Cuentos. Fernando Guzmán Miranda. Mosquito Editores, 1992. 60 páginas. Dice J. Mihovilovich, en su prólogo: "Fernando Guzmán nos presenta y re-presenta la inmensidad de un mundo que a menudo ignoramos, que tendemos a olvidar si por 'sensibles razones' atisbamos: nuestro propio reino interior. Tal vez, porque adentrarnos en la esencia de la intimidad sea a menudo un peligro, una especie de acechanza y de sospechas. Pero, en última instancia, el único espacio posible y necesario para hacer de la existencia algo digno de vivirse".

Nuestra América frente al V Centenario. Emancipación e Identidad de América Latina: 1491-1992. Mario Benedetti, Miguel Bonasso, Luis Cardoza y Aragón, Heinz Dieterich, Enrique Dussel, Rubén Dri, R. Fernández Retamar Pablo Guadarrama, Gustavo Gutiérrez, James Petras, Elena Poniatowska, Augusto Roa Bastos, Gregorio Selser, Fidel Castro, Noam Chomsky, Domitila Chungara, Oswaldo Guayasamín, Pedro Casaldáliga. Ediciones LAR, LITERATURA AMERICANA REUNIDA, 1992. 230 páginas.

Dice la Introducción: "Las obras aquí presentadas tienen un elemento en común: expresan el compromiso humanístico y emancipador de sus autores con los pueblos latinoamericanos. Son, en cierto sentido, un espejo del sentir de nuestra América crítica frente a la efeméride del V Centenario de la Conquista de América".

De repente los lugares desaparecen. Patricio Manns. Novela. Ediciones LAR, 1992. 240 páginas. Novela de "ciencia ficción", anticipadora del desastre final de la humanidad, en un planeta que será inhabitable largo tiempo.

Las claves son evidentes, y no se ocultan. Personajes de la política mundial de hoy, así como el estado de las relaciones entre los países, aparecen en forma transparente. El autor, novelista de oficio (recuérdese su notable **Actas del Alto Bio-Bio** -1984), muestra aquí recursos y habilidades narrativas, en un género difícil de practicar.

José Donoso: Desde el Texto al Metatexto. Enrique Luengo. Editora Aníbal Pinto, 1992. 185 páginas. Estudio crítico de dos obras de Donoso: **El Obsceno Pájaro de la Noche** y **Casa de Campo**. Estudio de las novelas y su "historia", sus estructuras narrativas, sus personajes y sus significaciones simbólicas. También, de la crítica que se ha ocupado de ellas. En sus "Conclusiones", dice el autor: "En ambas novelas el propósito es similar; el texto subvierte e interrumpe un hábito de lectura anquilosadamente confortable, proponiendo ahora un texto que se define en tanto objeto y, además, como una puesta en funcionamiento de un universo significativo que sólo se actualiza en el momento de la lectura, que, por lo tanto, exige e incluye en sus procedimientos de construcción la virtual presencia de un lector con el que dialoga en forma cubierta, en un caso, y descubierta, en el otro".

Caballo de Proa- Revista de Bolsillo, agosto 1992. Valdivia.

Número aniversario de una publicación que es más que "esforzada": es de alta calidad. Por ello, merece ayuda que le permita una mayor circulación, ya que no se trata de una revista valiosa sólo por su carácter local. De allí la necesidad de que sea conocida a nivel nacional. Esto que decimos deriva de su alarmante "Editorial", en que dicen "Un año de vida. Ya volvemos". Aclaran: "necesitamos apoyo económico". **PyP** suma su voz a las de quienes esperan que ese apoyo les sea brindado. Como una necesidad cultural.

Siembra. Poesía. Alfonso Ramos. Ediciones Unidad, Santiago, 1992.16 páginas. Se trata del Tomo 4, "Separata del libro **Palabras rimadas y otras no tanto**, de un prolífico autor de obras poéticas, periodísticas, humorísticas.

Acertijo. Cuentos. Alicia Miranda. Ediciones Logos, Santiago, 1989. Dice la autora en nota "Preliminar": "Algunos de los cuentos de este primer volumen vieron la luz cuando yo participaba en un taller dirigido por Martín Cerda. Otros se fueron armando posteriormente. Todos han estado por años metidos en sus carpetas y ahora los pongo a vagar por esos caminos de Dios. .."

Calle angosta. Novela. Jorge Montes. Comala Ediciones, 1992, 160 páginas. "La vida, no de héroes, sino de gente corriente es un noble y difícil intento. Descubrir las condiciones en que se desenvuelve su existencia y sus motivaciones internas, su modo de pensar y sus sueños, es una tarea que le debemos al pueblo". Son palabras del autor, en su Prólogo. Y de su intento, dice Salvatori Coppola: "Educación e historia. Cotidianeidad, amores, odios. Descripción y accionar rememorativo. Universo ficcional y veraz".

F.Q.

P

"PRIMER ARQUEO" O LA IRONICA DESMITIFICACION DE LA HISTORIA

Hans Schuster

"En el kindergarten había tipos que se burlaban de mí
porque no tenía cartuchera de cuero
sino un canastillo de plástico rojo
para transportar mi sánguche de muss con nata fresca.
Uno de esos forajidos es ahora alcalde de la ciudad."

Este fragmento de REWIND pone en evidencia la corriente irreversible de los hechos históricos (personales y colectivos) transformándolos en un hablante que encarna en sí mismo la historia de lo real. De esta forma Clemente Riedemann nos entrega esta segunda Edición de **Primer Arqueo** (Ediciones El Kultrum, Valdivia, 1991; 55 páginas).

La poesía de Riedemann es sin lugar a dudas, la vigorosa visión de un pasado cristalizado, que aflora en un tamiz estético a ratos decadentista, en donde los valores de lo social son sacudidos a golpes de sarcasmos:

"Yo, a la Maggie, no la toco ni con el
pétalo de una rosa. A pesar de los años
que lleva meneando el queque
respeto ciencia médica y religiones.
La Maggie nada tiene que envidiarles
a las fuerzas vivas del voluntariado femenino.
Ella es quien hace el milagro
de hacer sonreír a los maridos de esas señoras.
El espectáculo de la Maggie supera con creces
al que dan a diario los jueces de la
ilustrísima Corte, tristísimo
por el lado que se le mire".

Este fragmento de EL MEJOR ESPECTACULO DE CHILE, corresponde a la sección VENTANAS (1988). El texto en general, es eso, un Arqueo referencial de los trabajos poéticos de Riedemann, que resumen lo escrito y revisado entre 1990 y 1975, en ese orden cronológico van apareciendo las sospechas de que los acontecimientos pudieron ser de otra forma, pero ya cursado el dolor de la monstruosidad colectiva nada es ajeno a esta lectura:

"Un lunes nos dejaron ver 'Sábados Gigantes'
Don Francisco sentaba a unos tipos en la silla
eléctrica. En nuestro grupo se oían sollozos
cuando el hombre gordo se reía".

Este fragmento de LOS CABROS CANTARON QUE PENA SIENTE EL ALMA Y DESPUES NO SE ESCUCHARON MAS CANTOS, nos retrotrae al mundo superfluo donde se conjuga la fiebre de las masas con los eslóganes comerciales que les permitan olvidar en breve su propio infierno, así todos pueden alejarse de la realidad en donde luchan los sentimientos humanos con las convicciones del mal, mientras éste, institucionalizado, hace acopio de las cárceles o la cesantía, en los años en que los biministros estafaban al país con sus juegos económicos:

"Cúidate, Rodríguez
que te pueden insertar micrófonos
del tamaño de una lenteja en las murallas,
en tu máquina de escribir, teléfonos
citófonos, en tus propios slips
camarada.
(Dispositivos colocados en máquinas de escribir
eléctricas transmiten las señales emitidas
por las teclas de un equipo decodificador
ubicado fuera de tu casa ((como quien dice
'in-put & out-put' al servicio de las fuerzas
del mal)) ¿Cachai?"

Este fragmento de TE MIRAN EL CULO DESDE ARRIBA, enmarca los años de pánico colectivo, con celadores y delatores oficiales, cuando todo hacía pensar que cada habitante tenía su precio marcado al flagelo de la ideología de turno:

"Archivaron mi vida en día Martes.
Los baberos del amor fueron robados
por delincuentes de la nueva ola.
Me gané la muerte en mensualidades".

Modelo económico que agrandó la crisis en el libre mercado de la supervivencia, por ello, al tenor de esos años, el discurso de Riedemann recurre al desenfado, cogiendo entre los tópicos la sexualidad en su ambivalencia de éxtasis y sufrimiento que perturban el orden de la razón, al tiempo en que lo razonable no tenía la menor importancia, como no fuera:

"SEÑORITA QUE TIRA PARA ARRIBA"

"Si una señorita desea elevar
sus condiciones de vida media
será menester que adquiera la
destreza de quitarse los churrines
con frecuencia modulada, puesto
que todo exceso degenera en vicio
y éste, en el desencanto metafísico por
la existencia humana, lo cual, a su
debido tiempo, torna proclive el
espíritu hacia el tango y la guaracha
música que –como bien se sospecha–
complace la sensibilidad del medio
pelo para abajo, donde subirse o
bajarse los churrines carece de
relevancia ética, pues allí todos los
argumentos resultan válidos
con tal de alejar el cotidiano
peligro de fallecer de inanición".

Textos como éste, son la marca de los tiempos y corresponden a la sección MORALEJAS (1981), por ese entonces la censura pacata hacía aguas por la crítica a "los valores que transgreden nuestra cultura", y sin embargo, esos mismos críticos nada dijeron en torno de aquello que sin ser literatura, mostraba la muerte a quienes formaban parte "creativa" de nuestra cultura. De tal forma que el imperativo categórico de "Inmoralidad", nada dijo del Asesinato de los tiempos. Parte de ese mismo discurso lo escuchamos hoy, frente a la problemática del SIDA o a la ley de DIVORCIO, argumentos que "bien intencionados", tratan de ocultar el verdadero problema de quienes acusan a otros de corrupción moral.

En Riedemann volver al pasado es desenmascarar los signos contradictorios de la vida pública, como parte de este texto fechado entre 1985 y 1989, dedicado a miss Cecilia:

"Más bella bellísima pareceríasme
(y te lo digo así no más a vuelo de pájaro)
Si jamás hubiese sabido
lo que la dinamita hizo con los cuerpos de
Ronni Moffitt
de María Loreto Castillo.
Contento me estaría
con la alegría gil
de un gil de derecha invitado al programa
"Improvisando"
si jamás hubiese visto
cara a cara
el rostro de Carmen Gloria Quintana
(que es, me parece, a estas alturas
el verdadero rostro de la patria)"

La historia vista por un poeta es un Arqueo difícil de olvidar, sobre todo si se trata de nuestra historia como pueblo, algo similar en profundidad temática, como su texto anterior de 1984, Karra Mawsl. Registros de tiempo en amor y desamor como lo han sido sus poemas cantados por el dúo SCHWENKE y NILO. No por nada el trabajo de Riedemann ya va incluido en diversas antologías, como a su vez recibió el merecido Premio Neruda en 1990.

El Arqueo de Riedemann sugiere la lectura de los años, para no olvidar lo difícil de un pasado que nos duele y que nos pertenece. Tal vez la mejor forma de conjurarlo sea a través del discurso poético, desmitificando las ironías de la historia, como muy bien lo hace para y por todos nosotros, nuestro valdiviano poeta: Clemente Riedemann.

NECESIDAD DE CESAR VALLEJO

Luis Merino Reyes

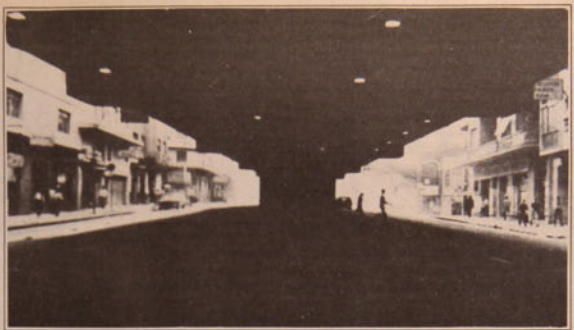
Si se habla de Perú nada más que aludiendo al Sendero Luminoso y al terror muy justificado de la población limeña, es muy oportuna la aparición de este libro **César Vallejo, el hombre total**, del poeta Mario Ferrero, uno de los más importantes estudiosos de nuestra poesía. Cuando Pablo Neruda viajó en plena juventud y totalmente provinciano a la India y llegó, en una primera escala a París, no pudo entenderse con el genio peruano. La fricción la deplora Neruda en sus memorias y en su homenaje "César Vallejo ha muerto", publicado en **Para nacer he nacido**. Neruda escribe: "Esta primavera de Europa está creciendo sobre uno más, uno inolvidable entre los muertos, nuestro bienadmirado, nuestro bienquerido César Vallejo".

El poeta Mario Ferrero, que no pudo conocer a Vallejo, nacido en Santiago de Chuco, Perú, en 1892, y fallecido en París en 1938, nos revive a Vallejo, hace que lo sintamos respirar a nuestro lado, que suframos con su carencia, con su hambre final. Y éste es un logro que se confunde con la hazaña, porque Vallejo ha sido estudiado en profundidad por Xavier Abril, por Armando Bazán, por Max Henríquez Ureña, por Juan Larrea, por Ernesto More de quien cita Ferrero este agudísimo juicio que nos establece a Vallejo de cuerpo entero y que en su parte final dice así: "Sin embargo, está muy lejos de ser un poeta místico. Primero, porque ha aceptado el dolor no como pasaporte para el cielo, sino como medio para hacer resaltar en un claroscuro formidable la precaria condición humana. Y luego, acepta el dolor porque es lo único que le queda en propiedad en esta vida".

Hemos sido lectores de César Vallejo sin atrevernos nunca a estudiarlo en profundidad. Vallejo es uno de esos poetas de hálito inmemorial que sobrepasa las barreras circunstanciales de la tradición literaria y la influencia libresca. Es grande como ha de ser el gran poeta que vive las palabras cotidianas y las asocia convirtiéndolas en símbolos, en fonemas nunca oídos. Vallejo no es un poeta sentimental de superficie que a primera lectura, desconcierta; pero su perfil de piedra milenaria ha vencido el paso del tiempo.

El poeta Mario Ferrero, cuya vasta obra poética y en el plano del ensayo subjetivo y siempre original, se inicia en 1948 con su libro **Capitanía de la sangre**, se hace presente en esta hora cultural chilena cuando sobra el perfil de muchos figurativos y personajes resonantes. Ferrero es un valor de la cultura nacional que no ha sido reconocido ni lleva en su país la vida cotidiana que merece.

Santiago, octubre, 92



PUEBLA:

UNA HISTORIA POLICIAL DE BUENA LEY

RAMON DIAZ ETEROVIC*

"La Guadalupana" no sólo es la cantina más popular del Barrio Coyoacán en la ciudad de México sino que, además, organiza un concurso de cuentos con carácter internacional que atrae la atención de muchos escritores. Desde ese lugar que acostumbra visitar el detective Ifigenio Clausel –personaje del escritor Rafael Ramírez Heredia– iniciamos nuestra participación en el 9º Encuentro Internacional de Escritores de Novela Policiaca, realizado en Puebla (México) con la asistencia de 40 autores europeos, norteamericanos y del cono sur de América. Un programa de mesas redondas dio cuerpo al debate de los novelistas, los que acompañados de un nutrido público, dieron a conocer el estado actual de la literatura policiaca en sus respectivos países y destacaron su importancia como un género que explora y recrea la condición del hombre en la sociedad actual.

De México participó una delegación encabezada por Rafael Ramírez Heredia, Paco Ignacio Taibo II, Rolo Díez, David Martín del Campo, Eugenio Aguirre, Miriam Laurini, Orlando Ortiz, Gerardo Segura y Juan Hernández Luna. De Estados Unidos estuvieron Tom Adcok, Bill Bayer y Charles Raisch, éste último ganador del premio E. Allan Poe 1992 que se otorga a la mejor novela policíaca de "bolsillo" editada en ese país. También participaron en el encuentro los cubanos Justo Vasco, Leonardo Padura y Rodolfo Pérez Valero; y Daniel Chavarría (Uruguay), Guillermo Saccomano (Argentina), Helga Anderle (Austria), Jan Smid (Checoslovaquia), Susan Moody (Inglaterra), Luis Méndez (España), Eric Wright (Canadá) y los italianos Marcos Tropea y Pino Cacucci, entre otros.

El Encuentro de Puebla fue organizado por la Asociación Internacional de Escritores Policíacos (AIEP), y una de sus conclusiones, reseñada por el crítico Gerardo Segura, fue que "la novela policíaca o "negra" señala los puntos de desequilibrio dentro de la sociedad en términos de su corrupción, violencia e inseguridad". Los debates del encuentro fueron amplios, sobre temas sugeridos por sus organizadores o que nacían de las preguntas del público asistente a la Pinacoteca de Puebla. Así, el tema de la mujer en la narrativa policíaca fue analizado por Helga Anderle, quien destacó el desarrollo de la escritura policial femenina en países europeos, y aunque reconoció que "la mujer sigue siendo su víctima", dejó en claro que su intención como autora es "crear un modelo de literatura policíaca en el cual la lectora se pueda identificar con una mujer que cuando es objeto de una violencia no tiene que ir llorando a poner su cabeza en el hombro de un señor, sino que se defienda ella misma".

El tema del detective privado fue materia de intenso debate, provocando polémica entre algunos de los participantes. Bill Bayer señaló que "el detective es una pieza de museo", y Rolo Díez lo consideró "totalmente negativo, en cuanto crea la idea de un juego y de que todo lo contado no es cierto". La defensa del detective privado la asumió Paco Taibo II, destacándolo como un "elemento mítico, simbólico, capaz de crear verosimilitud literaria en una novela". Sobre el tema no hubo acuerdo, pero quedó en el aire la idea que existirán detectives de ficción por mucho tiempo más, en la medida que representen valores de justicia, de equilibrio entre el poder y los ciudadanos anónimos de toda ciudad.

La crónica roja y su relación con la literatura policial fue otro punto de conversación. Daniel Chavarría (cuya novela Allá Ellos acaba de ser editada en México por Joaquín Mortiz), dijo que "el arte narrativo es el que convierte la crónica roja en literatura, y que por eso la inmediatez del crimen necesita ser reelaborada". Por su parte, Rafael Ramírez Heredia apuntó que "a pesar de que pocas veces la nota roja ha sido manejada como literatura, ella contiene los elementos necesarios para crear una situación literaria. Es a partir de los hechos reales y de la obtención de datos, como un novelista puede armar sus textos".

La relación de la literatura policial con la política, permitió a Bruce Zimmermann (U.S.A.) señalar que "hay dos maneras de aproximarse a la máquina del poder a la cual se piensa afectar. Se puede ir de frente y darle con un bate, o se puede acercar lentamente y mientras se le muestra un dulce, arrancarle el cordón de la electricidad". Rolo Díez, indicó que "la literatura policiaca es una forma de hacer literatura política, para mostrar, entre otras cosas, la vida de salvajismo que se aprecia en las ciudades, cada día". El cubano Justo Vasco, expresó que en su país se "está haciendo una literatura policiaca que describe cuestiones relacionadas con el proyecto social del país que no se ha cumplido cabalmente". El también cubano Rafael Pérez Valero, reafirmó la importancia de la narrativa policial en Cuba, y destacó la gran cantidad de lectores con que cuenta, los cuales se han visto afectados por la crisis de alimentos, bienes de consumo y papel que existe en ese país.

La crítica literaria ocupó otro día de trabajo, y como en cualquier encuentro que se respete, resultó algo más que magullada. En otras jornadas de trabajo los escritores esbozaron su teoría sobre cómo se escribe una novela policíaca y dieron cuenta de sus trabajos más recientes. En definitiva fue un encuentro animado. Con tiempo para improvisar un radioteatro transmitido en directo y a varias voces. Con adecuada cobertura periodística, y un suplemento especial del **Diario Síntesis** de Puebla, los escritores tuvieron oportunidad de dar a conocer sus opiniones y algunos de sus textos. En la hora final se conversó del próximo encuentro, a realizarse en 1993 en la ciudad de Guijón, clásica sede de la "Semana Negra" que reúne a escritores de cómic y cineastas; y se hizo entrega del Premio Rodolfo Wash al mejor libro policiaco de no ficción, al autor hispano Fernando Martínez Laínez por su obra **Candelas**.

Exitoso en su desarrollo y contenido, el Encuentro de Puebla puso de relieve la importancia que tiene la literatura policial en México y otros países; y se dio a conocer como un género que se renueva para beneplácito de sus seguidores.

Y el final de esta historia policial de buena ley es una vez más en Coyoacán, junto a Rafael Ramírez Heredia, recordando el Congreso Internacional de Escritores "Juntémonos en Chile" realizado en el mes de agosto en Santiago, y hablando de Poli Délano y Antonio Skármeta, escritores chilenos que estarán presentes en el próximo Encuentro de Guadalajara, que organiza la Universidad Autónoma de México.

*Narrador. Presidente de la SECH.

SERGIO HERNANDEZ, DESDE LA PROVINCIA A LA METROPOLI

RICARDO ROJAS BEHM

No hay duda que los efectos de una política económica neoliberal también afectan a la literatura y muy especialmente a la poesía. Un ejemplo claro, es lo que sucede con los jóvenes y con ciertas mujeres (las que no están aglutinadas en cofradías herméticas, adocenadas como duraznos), pero por sobre todo a los escritores que viven en la provincia. Al referirme a estos últimos, diría que a ellos les repercute con tal fuerza el fenómeno del centralismo, que pasan a ser **"desaparecidos en plena acción"**, por el simple hecho de participar del ranking de una capital; sea ésta real, como puede ser Santiago o seudo elevada a la categoría de "Capital Cultural" como es París, donde entre otras cosas le fue entregado el galardón **"Orden de las Artes y Letras"** al actor norteamericano Sylvester Stallone, argumentando que "Rambo" era un aporte a la cultura o lo ocurrido en el Museo de Amsterdam donde vendían orejas de plástico en memoria de Van Gogh.

Es evidente que éstos son hechos aislados, pero lo que sí es común, es la discriminación entre la llamada Capital y sus provincias, como si la cultura fuese migratoria y exclusivo privilegio de los centros urbanos. Lo único verdadero, es que estos centros "sin quererlo" se transforman en microclimas de una elite.

Como nuestro país es una **"copia feliz del edén"**, no está exento a tal pandemia.

Eso me motivó a escribir sobre Sergio Hernández de Chillán y partir citando el discurso con que el poeta se incorpora como miembro de la Academia de la Lengua, y que curiosamente se titula **"Escritores Olvidados"**. El dice: "Estamos asistiendo a un acto insólito en nuestra provincia. Por primera vez la docta corporación que fundara José Victorino Lastarria y otros esclarecidos patriotas del siglo pasado, celebra una simbólica sesión en nuestra ciudad para incorporar, como miembro correspondiente, al modesto chillanejo que les habla..." Como pueden ver, no estaba muy lejos.

Para muchos, Sergio Hernández es un perfecto desconocido. Sin embargo, pertenece a la misma generación de Jorge Teillier, Alberto Rubio, Delia Domínguez, Efraín Barquero, ya que nació el 17 de marzo de 1931. Pero mejor será que él mismo nos cuente: "... fui creciendo y, ya casi sin raíces, llegué a Santiago. Compartí mis estudios con una inspectoría en el Internado Nacional Barros Arana, después me titulé de profesor de español y a ejercer en mi propio liceo de Chillán. En septiembre de 1957, una beca del Instituto Chileno de Cultura Hispánica me lanzó desde Chillán a Madrid. Amplié bastante mis horizontes, pasé por otros países (Francia, por supuesto). Conocí por dentro aviones y barcos, pero volví de nuevo a mi Chillán. Después vino la Universidad Austral, pero un terremoto vino a sacudirme los zapatos. Después estuvieron Valparaíso y Antofagasta y otra vez al implacable Chillán, en donde estoy actualmente enseñando Literatura General y Lírica Clásica Española en la sede de Chillán ..."



"La poesía de Sergio Hernández es canto que corre, cristal que canta".
Pablo Neruda

Después de todo, era inevitable hacerle algunas preguntas:

-Muchas veces te refieres a lo postergado de los escritores de provincia; en el caso específico tuyo, ¿tú crees que esto de la marginación es una auto-imposición o es un producto del centralismo de Santiago?

"Yo creo que un poco de las dos cosas, porque nunca he participado de esta carrera frenética de la fama. Y creo que se debe a mi dedicación a la docencia y al ensayo especializado".

-¿Qué por ejemplo?

"Me refiero a un ensayo llamado "Ascetismo y Misticismo en Fray Luis de León y San Juan de la Cruz", que coincidió con el cuarto centenario (1541)".

-Por lo que entiendo, esta marginalidad es más un retraimiento, que se compensa con la docencia. ¿Me equivoco o no ?

"Mi ámbito es convivir con la juventud y el ambiente universitario".

-¿Por qué?

"Porque la juventud tiene una gran apetencia y una gran falta del gran contexto, de la metrópoli, pero busca los medios para vincularse".

-¿Cómo ves desde tu provincia a Santiago?

"Es sólo una provincia más grande, que está formada por una gran cantidad de provincianos, que han cambiado sus lugares de origen por la contaminación y el apuro. El apresuramiento sin sentido, cae, recae o decae... El desconcierto y el desencanto del país han afectado mucho a lo intelectual.

Pero los grandes centros urbanos son males necesarios, tienen que darse para quien busca éxito y figuración. Claro que hay elementos, que hacen que esta gran provincia sea sobrevalorada, y si a eso le sumamos los años de dictadura y la poca claridad en las políticas culturales del actual sistema, es preocupante por decir lo menos".

-Ahora, dame tu visión de lo que sucede en provincia.

"En provincia es muy rico vivir, pero la provincia jibariza, en especial los aspectos intelectuales. Uno se va quedando chico al perder contacto con la metrópoli.

"En provincia está el "pero" de la cercanía, hay que encontrar todo bueno, de lo contrario uno es aun más marginado".

-En algún momento te negaste a escribir o mejor dicho a publicar. Cito:

"Después de Últimas señales, no pensaba escribir nunca más un verso. La hostilidad del mundo, la violencia, la mediocrización en todos los aspectos me habían golpeado duramente. Los falsos poetas entronizados, a veces, en gloria y majestad, ostentando nombradías y famas que jamás podrían merecer; la indiferencia editorial y tantas cosas, me habían hecho tomar esta actitud". Tengo entendido que publicarás pronto, ¿dónde?

"Al cabo de muchos años, se han interesado por mi trabajo en la Casa de Chile en México. Yo diría que es una gran oportunidad y lo he recibido con gran entusiasmo, ya que México me abre oportunidades que en otras partes... no se generan".

-Por último, ¿qué importancia das al trabajo literario, sea éste publicar, enseñar o algún otro?

"La importancia que yo le veo a eso, es mantener un interés por la literatura, en la esperanza de que las nuevas generaciones conozcan a los grandes creadores y recuperen el escaso interés que hay hoy por la lectura y en definitiva por la creación literaria misma. Creo que se privilegia tanto a los medios audiovisuales, que son más alienantes que formadores, pero la literatura tiene que recuperarse. La teoría está manipulada a partir de la TV y el cine, como mantenida en una especie de adormidera".

OPINIONES

Ricardo Latcham, en Carnet Crítico de Montevideo, opinaba: "Hernández se sitúa en el mundo de las cosas sencillas y rehúye el espacio retórico... Está surgiendo, con Hernández y otros, una generación que rehúye los tópicos que prevalecieron con el post-modernismo. Se persigue la objetividad, la imagen directa, el descarnado tratamiento de hechos triviales, el antirreterismo y la huida de cualquier contagio romántico".

Valente, por su parte, acotaba: "Su tono es coloquial, su sentimiento de fondo es una melancolía resignada y a ratos conmovedora (la perenne tristeza del alma nacional)...". Y Eliazar Huerta, desde la Universidad Central de Madrid, dice: "... Sutil evocador de la infancia perdida... El lenguaje es selecto, la simbolización es sencilla y universal; la musicalidad recatada. Algún verso corto, acumulado de nostalgia, ejerce la misión quejumbrosa del pie quebrado. Mas la sapiencia rítmica es de tal diafanidad que esta maestría y otras pueden pasar inadvertidas".

Como pueden ver, el Sur no es el centro de Santiago, pero se acerca de la poesía.

POEMAS DE SERGIO HERNÁNDEZ

TODO LO QUE HE PECADO...

Todo lo que he pecado
no me basta
para ganarme el cielo estoy seguro
que vengan los sentidos
que vengan los sentidos
que yo convierto mugre en piedra fina
quiero olvidar mi nombre para siempre
y morirme de vida
y no de muerte.

INCÓMODA MANERA

Más allá de lo que vemos siempre
de este ir chocando un poco
unos con otros
por encima del honrado trabajo
o de la simple estafa
al margen de los funcionarios
de bar y cacho
de la mujer
del hombre
o de lo humano
hay un mundo
que no es el paraíso propiamente
y que es mi mundo.

MOSCAS

Las moscas juegan ajedrez
en el pobre mesón
parecieran no tener preocupación alguna
ni grandes problemas metafísicos
pero siempre andan rondando
la muerte
y la miseria
como si Dios las hubiese creado
a nuestra imagen y semejanza.

CUATRO PINTORES ITINERANTES

ALBERTO DONDO
HERNAN GODOY
RAUL FUENTES
EDUARDO BERRIOS

CARLOS VINAGRE L.*

"El arte, la amistad y las inquietudes compartidas se han revitalizado en este, su reencuentro. Así nace 'Raza Verana': una explosión colectiva con la cual Eduardo Berríos, Alberto Dondo, Raúl Fuentes y Hernán Godoy inician lo que ellos han concebido como un proyecto pictórico-cultural.

Se trata de cuatro jóvenes que empiezan a recorrer caminos juntos -por la vida y el arte- en el Chile de la década pasada. Procedentes de distintas regiones, se conocen en 1982 cuando ingresan a estudiar Pedagogía en Artes Plásticas en la Universidad de La Serena.

Allá, en la Cuarta Región, activan afinidades y se forja, decidida, su vocación pictórica. Mientras Godoy y Berríos sostienen una importante labor creativa en la zona, Alberto Dondo lo hace en Rancagua y Raúl Fuentes regresa a integrar su aporte después de permanecer varios años en Suecia.

Es en el tratamiento de la figura humana (elemento temático común) donde se concentra, primordialmente, la acción creativa de cada uno frente a la tela. Allí ocurre el transmutar de la apariencia reconocible en imagen nueva; la conversión de los personajes -y su carga existencial- en composiciones pictóricas.

El protagonismo asignado a la imagen figurativa no es casual. Responde a la razón de ser de su motivación artística: su sensibilidad frente al acontecer humano de nuestra realidad.

Mérito de los autores es el haber sabido conducir esta fuerza motivadora -y el contenido de su pintura- por los cauces propios de la expresión plástica. Las obras seleccionadas revelan el acierto de un trabajo creativo solvente y tesonero. Tanto por la manifiesta experimentación en la búsqueda de la forma expresiva, como por el avance conseguido en el manejo de los medios específicamente pictóricos.

Las variantes de estilos, dentro de esta predominancia figurativa, marcan no sólo las diferencias individuales, sino también la flexibilidad del proceso inventivo personal de algunos de ellos. Estas variaciones se dan desde el patetismo expresionista a la transfiguración onírica; pasan por el concepto narrativo hasta la sugerencia simbólica. Se expresan, por ejemplo, a través de la imagen plana y el delineado de las formas, o por el acento textural de la materia pictórica o los recursos del 'collage'.

'Raza Verana' es una propuesta colectiva que quiere presentarse en plazas y otros lugares públicos. Los autores de estas obras aspiran, a través de ellas, a suscitar un contacto y diálogo más directo con la gente, con el espectador común".

* Académico Universidad de La Serena.

Este texto sirve de presentación a la exposición, cuyo programa de presentaciones se extiende desde el 2 de noviembre 1992 al 22 de febrero 1993, en lugares como: Salón Gobernación de Cachapoal, Plaza Los Héroes, VI Región. Galería Lawrence Esucomex, Santiago. Centro de Extensión Universidad de Valparaíso. Casa de la Cultura, Coquimbo. Salón Gabriela Mistral, Secretaría Regional Ministerio de Educación, La Serena.



A. Dondo



H. Godoy



R. Fuentes



E. Berríos



R. Fuentes

¡NACE UNA LEYENDA!

Tahl ha muerto a los 55 años

GREGORIO BRAVO

El pasado 29 de junio falleció en su Riga natal el extraordinario ex campeón mundial, Tahl. Había nacido el 9 de noviembre de 1936. Era una ruina física. Envejecido y enfermo. Fumando constantemente y bebiendo más de lo que debería. En un gesto de buena voluntad, el presidente de la Federación Andaluza, Rafael A. Cid, ordenó que de la nevera de la habitación de Tahl retiraran todas las bebidas alcohólicas, pero qué importancia tiene eso si se pueden conseguir en cualquier comercio, algo que hizo sin dudar el genio de Riga. "¿Para qué voy a dejar de fumar y de beber si sé que mis días están contados?", dijo. Lo sabía y lo sobrellevaba con entereza. Daba la impresión que no le importaba nada el rápido final que lo esperaba. Su salud, o su mala salud, siempre fue proverbial. Hace años le extirparon un riñón, y en Sevilla se decía que en los últimos tiempos había sufrido un par de infartos y no sé qué operaciones en el hígado. Tahl, en Sevilla, era un anciano decrépito, pero un anciano amable, cordial y con una mirada infinita en luz y vivacidad. Una mirada joven, penetrante, cautivadora, fascinante y bondadosa. Conociendo esa mirada, a uno no le extraña que en cierta época sus rivales se pusieran una gafas oscuras cuando jugaban con él para evitar el influjo de aquellos brillantes ojos.

Su carrera ajedrecística fue meteórica. Ganó el Campeonato del Mundo frente a Botvinnik y aunque lo perdió al año siguiente, probablemente por su estado de salud, continuó ganando torneos y torneos. El gran maestro Gligoric afirmaba que si uno realiza un espléndido torneo, Tahl, al final, se las arreglará para conseguir medio punto más.

¡Tahl ahora ha muerto, pero ahora precisamente acaba de nacer una leyenda!



Riga, 1960
Siciliana
Blancas: Tahl
Negras: Koblenz

1. e4, c5
2. Cf3, d6
3. d4, cxd4
4. Cxd4, Cf6
5. Cc3, a6
6. Ag5, e6
7. f4, ...

La continuación más conocida y que se ha empleado en miles de partidas. Aunque poco empleada en la actualidad, es muy interesante Df3.

7. ..., Ae7
8. Df3, Cbd7
9. 0-0-0, Dc7
10. Ae2, h6
11. Ah4, b5

Como es preceptivo en este tipo de posiciones, las negras buscan sus posibilidades en el ala de dama, mientras que el blanco pondrá sus esperanzas en el centro y en el ala de rey.

12. e5, Ab7
13. exf6!, ...

Un espléndido sacrificio de dama y cuyas complicaciones escapan a la mente humana, pero Tahl, dotado de una fértil imaginación no puede resistir la tentación de arriesgarse por las bellas variantes que se vislumbran .

13. ..., Axf3
14. Axf3, ...

El blanco tiene ahora dos piezas por la dama, y amenazas sobre la torre de a8 y el alfil de e7.

14. ..., d5

Parece que el negro ha resuelto sus problemas, pues si ahora el blanco juega 15.fxe7, Dxf4+ seguido de Dxh4, pero Tahl logrará nuevos fuegos, que no serán precisamente de artificio.

15. Cxe6!, fxe6
16. Ah5+!, g6

Para dejar la casilla g7 al rey.

17. Axg6+, Rf8

Si 17. ..., Rd8; 18. fxe7+, Rc8; 19. Th-f1, Rb7; 20. f5! con fuerte ataque.

18. fxe7+, Rg7

Parece que el negro ha resuelto sus problemas, pues ahora amenaza Rxg6 y también Dxf4 y Dxh4. ¿Cómo se podrán parar estas amenazas?

19. Ag3!, ...

Una jugada simple y efectiva. No es posible ahora 19. ..., Rxg6; 20. f5+ y se gana la dama.

19. ..., Cf6

Indudablemente dos alfiles no son compensación por una dama, pero si a ellos añadimos la imaginación de Tahl, la cosa cambia.

20. The1, b4

El alfil de g6 sigue sin poderse capturar por f5+, pero probablemente mejor que la textual era 20. ..., Dxe7.

21. Txe6!, ...

Tahl no duda en sacrificar otra pieza para dar vitalidad a las suyas.

21. ..., bxc3
22. f5, Db7

La posición resulta increíble, pues hay variantes como la siguiente: 22. ..., Da5; 23. Ae5!, Dxa2; 24. Axf6+, Rg8; 25. e8=D+.

23. b3!, ...

Primero defenderse, el ataque vendrá después. En este momento el blanco sólo tiene como compensación por la dama una pieza.

23. ..., Dd7

Nada se conseguía con 23. ..., Db4; 24. Ad6, Da5; 25. a4 y luego Ae5.

24. Ae5, Dxe6

No hay más remedio, pues no se puede permitir 25. Txf6 amenazando Tf8 mate.

25. fxe6, Rxg6

Da la impresión que ahora todo va a terminar para el blanco, ya que cuenta con una torre de menos y sin compensación aparente.

26. Tf1, Ch7

Aquí se ha recomendado para el negro 26. ..., Te8, pero 27. Txf6+, Rg5; 28. Tf7 daría ventaja a las blancas.

27. Axh8, Txh8
28. Tf8!!, Txf8

Si 28. ..., Cxf8; 29. e8=D+, etc.

29. exf8=D, Cxf8
30. e7, Rf7
31. exf8=D+, Rxf8
32. Rd1, rinde.

Pues el final de peones no ofrece esperanzas. ¡Una de las más extraordinarias y fantásticas partidas de la historia del ajedrez!

CLINICA CHILOE
• TRAUMATOLOGIA
• ORTOPEDIA
• KINESIOLOGIA
• RADIOGRAFIAS DE URGENCIA
CONVENIOS CON EMPRESAS
Chiloé Nº 1844, fono: 5552413

CMD Las Palmas
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares
Avda. Vicuña Mackenna 9112. Fonos: 2812080 y 2812933

CLUB DE LIBROS AUSTRAL
Literatura latinoamericana y universal.
Revistas, tarjetas de saludo y artesanías.
Posters y afiches
Martínez de Rosas Nº 2252, esquina Delfina (San Pablo alt. 2251)

JOYAS M.E.
LAPISLAZULI CON ORO DE 18 KLS.
JASPE • MALAQUITA • CRISOCOLA • OOBSIDIANA • TURQUESA
MINERALES • PLATA 980
CASA MATRIZ: BELLAVISTA 0360.
FONO: 6335431.
FAX: 737-91-12.
TELEX: 241330 - 240501
PROVIDENCIA
Sucursales:
PASAJE MATTE 347.
PASAJE MATTE 389 - FONO 335431
SANTIAGO - CHILE

GRAMSCI Y LA ANTROPOLOGIA

ENZO SEGRE •



En primer término agradezco el haberme dado la oportunidad de reflexionar sobre el tema de Gramsci y la antropología, tema que ha sido parte del currículum de muchos antropólogos de mi generación. Se trata en cierto sentido de hacer un balance, un balance que en el espíritu libero gramsciano debe averiguar lo que se logró y lo que no se logró.

Empezaré haciéndome una pregunta política dado que cuando se buscó elaborar una antropología gramsciana, la relación entre las ciencias sociales y en particular entre la antropología y la política, fue el punto de partida. En los 70 muchos antropólogos creímos en el primado de la política frente a las ciencias sociales y vimos en Gransci al teórico del primado de la política, el autor de las notas sobre Maquiavelo, que situaba la política en el punto más estratégico de la sociedad: la política era la ciencia de las ciencias sociales, de aquí su primado sobre la misma antropología. La antropología habría debido no solamente producir conocimientos y teoría sino colocar el objeto de su estudio al interior de una estrategia general del cambio social revolucionario. La pregunta entonces es ¿existe aún este primado de la política sobre las ciencias sociales y en particular sobre la antropología? Muchas veces las olas culturales de gran relieve pueden, como en el caso de Gramsci, producir fenómenos paradójicos.

En aquellos años uno de los problemas principales fue ciertamente el nexo entre democracia y comunismo, entre democracia y marxismo. El pensamiento de Gramsci llegó a América Latina y encontró un terreno fértil por la fuerte necesidad de hallar nuevos enfoques políticos en sociedades donde se estaban dando grandes procesos de modernización y donde entonces el problema de la democracia y el marxismo se planteaba con mucha urgencia, empujado también por la necesidad de revisar el pensamiento político de la izquierda de los años 60. Gramsci se presenta inmediatamente como un factor de laicización de la política y del quehacer político, ¿era posible a través de Gramsci llegar a una crítica de los elementos metafísicos y autoritarios del comunismo? ¿Era posible a través de Gramsci agarrar las raíces nacionales que alimentaron un movimiento revolucionario de masas? Hablando de laicización y de nacional ya nos acercamos a temas antropológicos. Un real proceso de laicización, de secularización de la política, dejando aparte los elementos más escatológicos, más milenaristas, más autoritarios de los movimientos políticos de izquierda. Gracias a este proceso, a la crítica implícita y explícita de Gramsci al positivismo marxista, mucho más extendido en el tiempo que el positivismo sociológico, podemos hoy enfrentar el tema de la democracia, de la laicización, de la secularización y del socialismo con una claridad muy difícil en otros tiempos.

La relación entre política y antropología, entre marxismo y antropología se ha transformado; así como el problema del primado de la política se va replanteando y aparece obsoleta su postura de los años 70.

¿Es posible decir hoy que existe un primado de la política frente a las ciencias sociales?, o se puede también preguntar al revés: ¿las ciencias sociales mismas no tienen ya al interior de sí un núcleo político? La política no es exclusiva de la ciencia política ni de los políticos, hay un espacio político al interior de la ciencias sociales mismas. Tomando una metáfora weberiana no creo que en 1987 los científicos sociales, los antropólogos tengan que delegar el ejercicio de la política a los políticos. El problema es recuperar, retomar el espacio político al interior del propio pensamiento, de la propia acción, de la propia elaboración, dentro de la ciencia social que cada uno de nosotros ejerce. Hay una autonomía de las ciencias sociales frente a la política; la paradoja es ésta, el concepto gramsciano del primado de la política desemboca en su negación a través de sus mismas sugestiones conducidas con rigor.

El tema es Gramsci y la antropología, o restringiendo el tema, Gramsci y las culturas populares y las culturas cultas. Los temas de la antropología son mucho más amplios que el aporte que Gramsci a ella, por ejemplo, estructuras de parentesco o ritos de iniciación, donde obviamente no podemos encontrar un aporte específico de Gramsci.

Fundamentalmente Gramsci se presenta como un gran intelectual marxista que se da cuenta de que las culturas cultas y las culturas populares son variantes fundamentales del juego político de la sociedad contemporánea; así que Gramsic advierte que es fundamental para un político actual, conocer las formaciones de las culturas cultas y las culturas populares; estoy utilizando palabras en plural, no una cultura popular, no una cultura culta, sino culturas populares y culturas cultas.

Tarea de Gramsci es formar una cultura nacional popular a través de cambios revolucionarios de la forma estado-nación, problema que entra estrictamente en el debate teórico y en la lucha política de los años comprendidos entre las dos guerras. En qué cantidad fue Gramsci hombre de su tiempo, lo muestra este ejemplo: si estudiamos la antropología anglosajona de aquellos años, nos damos cuenta de una transformación profunda en ella. Los procesos de aculturación, los procesos de relaciones interétnicas, el cambio social se vuelven en su objeto privilegiado. Los procesos de modernización se imponen; ya no se busca el origen de las religiones sino los procesos de contacto cultural y bajo este nombre las relaciones políticas y culturales de interdependencia que a nivel mundial se están dando. En Estados Unidos, la antropología empieza a jugar un papel que nunca había jugado: si Roosevelt sale de la "deep depression" en la economía a través de Keynes, frente a la crisis del paradigma del "american way of life" busca la formación de una democracia pluriétnica y la antropología encuentra aquí sus nuevas dimensiones: relaciones interétnicas, relaciones sociales de trabajo, integración social y culturación.

Con otro enfoque, Gramsci participa en estas preocupaciones de las ciencias sociales, sobre todo en vista del análisis de las nuevas relaciones sociales, más complejas y más articuladas, que se van desarrollando al interior de la civilización americana; de aquí su ensayo sobre el fordismo.

Me plantearé otro problema, el pensamiento de Gramsci ¿es un pensamiento sistemático? o ¿es un pensamiento fragmentario? Su pensamiento es sistemático, al revés de sus trabajos que muchas veces están bien. Hay trabajos como **El Príncipe** que responden a un proyecto de larga duración como podemos conocer por sus cartas; muchos trabajos son notas determinadas por estímulos coyunturales, rapsódicos, pero insertos en un pensamiento sistemático.

En relación al problema entre Gramsci y las ciencias sociales diría que hay que distinguir al Gramsci frente a las ciencias sociales positivistas del final del siglo pasado, del Gramsci frente a la ciencia de los años treinta, los años de los cuadernos de la cárcel. Gramsci critica el positivismo comptiano y durkheimniano aplicado al estudio de la realidad italiana recién llegada a la unidad nacional, a la forma éstado-nación, subrayando el mecanicismo de sus elaboraciones; al mismo tiempo Gramsci es sensible a las críticas idealistas de Benedetto Croce a las ciencias sociales consideradas por él, siguiendo el camino de Hegel, como "pseudo-ciencias", ciencias del intelecto y no de la razón. Así Gramsci critica el marxismo determinista de la Segunda Internacional, es decir, un marxismo profundamente empapado de elementos positivistas.

El pensamiento marxista de Gramsci está influenciado por el historicismo italiano que, desde Vico, se desarrolla a través de los hegelianos de la escuela de Nápoles, hasta Labriola y el mismo Croce; una forma de idealismo con poca metafísica. Un idealismo his-

Teoricista íntimamente relacionado con un humanismo inmanentista. Y es este humanismo inmanentista que permite que el objeto del estudio tradicional no sea manipulado como cosa, sino visto dinámicamente como sujeto. La objetivización enajenante de las sociedades humanas, tanto del positivismo, como del marxismo determinista, repugna a Gramsci. Su primer escrito en 1917 es La **Revolución contra el Capital**, título que involucra dos temas: primero, el del trabajo contra el capital, contra el capitalismo; segundo, la revolución contra el marxismo mecanicista de la Segunda Internacional, donde Gramsci se plantea, centralmente, el problema del sujeto en el proceso revolucionario. Es este último un tema recurrente en Gramsci, tema de un debate que va, desde los socialdemócratas alemanes, hasta la crítica al manual del marxismo de Bujarin, o los pensamientos de Lucaks de historia y conciencia de clase, o de Korsh o del mismo Trotsky.

Para la reflexión antropológica es importante detenernos un momento en la crítica de Gramsci al manual de Bujarin. Sustancialmente Gramsci pone de relieve que el manual de Bujarin constituye una nueva metafísica materialista; en seguida se pregunta ¿en una cultura popular, empapada de religión, no constituye realistamente un paso más progresivo la difusión de una metafísica materialista? El proceso de emancipación y revolución tiene que llegar a la total laicización pero, piensa Gramsci, hay etapas intermedias donde el manual de Bujarin puede desarrollar un papel positivo. Este tacticismo evidencia la atmósfera política de aquel tiempo.

Gramsci advierte el problema de la autonomía de la política frente a la economía: en Marx no hay una elaboración de lo que debe ser una política marxista y lo que está en Lenin es relacionado a un cierto tipo de sociedad y a un cierto tipo de desarrollo histórico; lo que cuenta del pensamiento leninista es la concepción del partido, del sujeto histórico revolucionario. Como Maquiavelo libera la política de la teología, Gramsci libera la política del determinismo económico; se trata de detectar cuáles son las formas políticas del sujeto histórico revolucionario dentro del estado–nación moderno. Se trata de traducir los valores universales del marxismo a los valores de pensadores como Vico, Labriola y Croce, de confrontar esta traducción con los procesos de modernización que se van dando entre las dos guerras, de interpretar el fascismo; y punto central para la antropología, estudiar la problemática alrededor de la sociedad del sur de Italia, es decir, el gran "gap" entre la Italia del norte industrializada y el sur campesino, entre dos regiones con dos historias diferentes, la del norte que gravitaba alrededor de la Europa continental y la del sur que Croce consideraba como "no historia", la de una sociedad parafeudal lejana del pensamiento liberal, de la reforma protestante y del desarrollo capitalista.

A medida que las ciencias sociales se modifican, Gramsci modifica su enfoque y su juicio de ellas. Frente a los procesos de modernización, las ciencias sociales entre las dos guerras van a jugar un papel muy diferente de aquél aquel juga-



ba en los estudios del positivismo "fin de siécle". Desde el estudio sobre el origen y el desarrollo de las principales instituciones sociales, al estudio funcional de las relaciones sociales, sean éstas relaciones interétnicas, o relaciones industriales de capital y trabajo. En el ensayo sobre el fordismo Gramsci intuye ya la función de las ciencias sociales en la organización del proceso productivo capitalista, el papel de ellas para la superatlista, el papel de ellas para la superatlista, el papel de ellas para la superatl



pensamiento de Gramsci. En aquellos años salen las cartas de la cárcel.

En De Martino... lo específico antropológico no desaparecé en lo político; cuando analiza la magia o la religión católica en el sur de Italia sabe conjugar el momento antropológico del análisis de la enajenación mágica–ceremonial con la necesidad de superación real de esta forma de pensamiento, encontrando una relación con el sujeto histórico–político libertador que respeta la autonomía de la ciencia frente a la política. ¿Cuál es el papel y la trayectoria histórica de la ceremonialidad, del rito, de la magia al interior de la sociedad? A este punto podemos entonces formular también esta pregunta, ¿cuál es la contribución que el antropólogo puede dar a la política? El antropólogo, utilizando las herramientas de su profesionalidad puede, por ejemplo, detectar las raíces profundas de movimientos culturales de masas, por ejemplo muchos de los elementos que caracterizaron los movimientos estudiantiles de los años 70 tenían matrices religiosas milenaristicas a pesar de autorepresentarse como manifestaciones de materialismo revolucionario, es decir, el análisis antropológico puede evidenciar los procesos de trasfiguración de las constantes y de las variantes culturales en las dinámicas sociales. ¿Cómo no ver en ciertas manifestaciones masivas de nuestros tiempos: navidad, foot ball, weekends, nuevas máscaras de la vieja ritualidad, una nueva ceremonialidad? Elementos arcaicos aparecen bajo la cara de la modernidad y el político puede aprender mucho del antropólogo.

De Martino enfrenta el problema de la religiosidad popular del sur de Italia estudiando, entre otros, un fenómeno particular llamado tarantulismo, que por sus analogías con el susto puede ser de particular interés para los mexicanos. El tarantulismo es una institución cultural que resuelve la crisis del ego, que con terminología jasperiana se podría definir "pérdida de la presencia". Esta enfermedad emerge en condiciones altamente negativas de la existencia social, económica, política y psicológica; nace en una realidad frustrante: el hombre renuncia a la acción y quiere morirse (la sintomatología del tarantulismo tiene también analogías con la del susto). El problema para De Martino es que se tiene que trabajar hacia una resolución real del negativo, llegar a su superación real, y el camino hacia este blanco pasa a través del sujeto político libertador, de los procesos de democratización, de secularización, de desarrollo, etc. Pero hasta que no se logre una resolución laica, real del negativo, ¿cuál es el papel de la magia, (aún en la actualidad)? ¿Juega solamente un papel negativo? o ¿en ciertas condiciones, la resolución solamente simbólica del negativo, ofrecida por las técnicas mágicas es ya algo que permite al hombre regresar a la acción, a la historia? En cierto modo, ¿no es lo que hace el curandero en México? Pero De Martino va más allá: ¿por qué es posible esto? Dos mil años de cristianismo, las influencias culturales de las clases hegemónicas de formación liberal, la circulación del pensamiento materialista, entonces ¿cómo es posible que se utilice la resolución mágica del negativo? De Martino encuadra esta situación en un marco histórico, aquél que caracteriza los hechos fundamentales del meredión italiano: el fracaso de la revolución jacobina en Nápoles por la intervención inglesa y las especificidades del catolicismo del sur, tan ceremonial, tan ritual, tan mágico al fin; un catolicismo que no se confrontó con el pensamiento moderno. En realidad las condiciones ideológicas para la sobrevivencia de la magia son dadas también por una iglesia católica ceremonial, donde no hay espacio para la autoconciencia del Renacimiento y de la Reforma, para la razón del Siglo de las Luces.

El problema de la magia lleva consigo de reflejo el problema de cuáles son las instituciones promotoras de racionalidad en una sociedad, por ejemplo, en México, ¿cuál ha sido la posición real de la iglesia frente al susto? ¿Los elementos rituales, ceremoniales al interior de la iglesia mexicana no desarrollan un papel más central que las temáticas éticas y metafísicas? Como Gramsci consideró alrededor del manual de Bujarin, así De Martino se formó, de la magia, un juicio fundamentado en el relativismo histórico: en condiciones históricas donde no hay ninguna posibilidad real de resolución del negativo y no queda otra alternativa que la inacción y la muerte, las técnicas mágicas ofrecen una posibilidad de reintegración. Entre la resolución real y la resolución simbólica del negativo se abre un espacio para la táctica y la estrategia política. Lástima para la antropología mexicana que haya llegado aquí el pensamiento gramsciano sin el pensamiento demartiniano. Si el análisis gramsciano del **folclore** y de la cultura popular hubiera sido integrado por la etnología histórica de De Martino, por el análisis de formaciones culturales caracterizadas por su larga duración, se habría encontrado un método de trabajo diferente. Regresando al punto de cuando Gramsci hablando de culturas populares, subraya, en su análisis de ellas, los aspectos funcional–sincrónicos y su colocación estratégica de las articulaciones de clase, mientras De Martino va más allá; se trata, como por ejemplo en el tarantulismo, de recorrer el itinerario histórico de esta institución cultural, buscando sus huellas en Homero y en las tragedias griegas, en la Biblia, el Corán, en la medicina barroca a través de la literatura de siglos y junto a la etiología de sus orígenes, detectar sus refuncionalizaciones, sus cambios, hasta encontrar esta institución aún activa en un pueblito de la Italia del sur de 1958. Sólo a este punto es legítimo su análisis funcionalsincrónico y su colocación en la estrategia de los conflictos sociales. La llegada a México de Gramsci sin De Martino tuvo ciertas consecuencias para la antropología mexicana de inspiración progresista: una lectura de las culturas populares en clave gramsciana que muchas veces no tomó suficientemente en consideración su **trasfondo** histórico.

El problema del método histórico en la antropología mexicana se refleja también en su organización del trabajo. La separación entre los antropólogos de campo que utilizan un enfoque fundamentalmente sincrónico, fruto de un sincretismo entre funcionalismo anglosajón y marxismo y los investigadores que se ocupan de cronistas y de códices ¿Es posible hacer un estudio de la cultura popular en México, en base a esta división del trabajo antropológico?

Leer a Gramsci en los años 70 significaba, para un antropólogo, buscar una teoría alternativa de la cultura, más allá del concepto tayloriano, así como encontrar en la dialéctica de las interdependencias de las estratificaciones sociales, una automanía de lo cultural, en contraste con el determinismo economicista. La fidelidad a la sustancia del pensamiento gramsciano ha llevado más allá de Gramsci y de su posible aporte a la antropología, permitiendo regresar a ciertas temáticas clásicas de la disciplina con enfoque renovado: el pensamiento gramsciano llevó a una maduración de la conciencia política en clave de laicización y de crítica de toda metafísica.

* Antropólogo y profesor del Instituto di Studi Sociali, de la Universidad de Florencia.

GALILEO: CONDENA Y REHABILITACION DEL PADRE DE LA CIENCIA

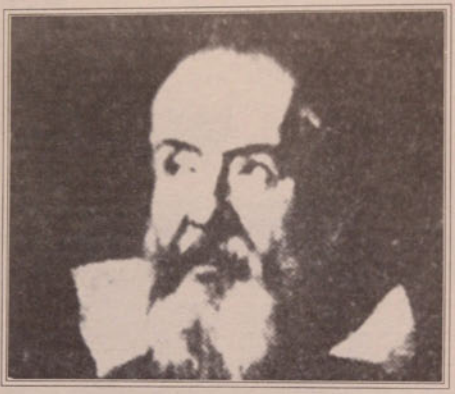
FRANCISCO HERREROS

Justo al cumplirse los 350 años de la muerte de Galileo Galilei, la Academia Pontificia de Ciencias divulgó las conclusiones de la comisión interdisciplinaria encargada de analizar la condena que le impusiera el tribunal del Santo Oficio en 1663, en lo que legitimamente puede interpretarse como la rehabilitación que hace la Iglesia Católica del padre del método científico.

Por más que publicaciones conservadoras insinúen justificaciones del tristemente célebre proceso inquisitorial, con el argumento de que Galileo no aportó pruebas que demostraran su teoría heliocéntrica, lo cierto es que la iglesia católica tardó exactamente 329 años antes de reconocer su error en uno de los más trágicos y clásicos desencuentros entre el dominio de la fe y el emergente ámbito de la ciencia.

Paradójicamente, la imagen de esa conflagración ha opacado el formidable aporte de Galileo al desarrollo de la ciencia. A nivel de enciclopedia, se dirá que Galileo descubrió las leyes de la caída de los cuerpos, enunció el principio de la inercia, inventó la balanza hidrostática y el termómetro, construyó el primer telescopio astronómico y formuló la teoría heliocéntrica, por la cual fue condenado a la dramática encrucijada de decidir entre sus creencias y sus descubrimientos, lo que zanjó con una grotesca autoincriminación.

Pero Galileo es mucho más que la suma de sus invenciones y de ser el primero en aplicar el método experimental. Es el hombre que con su actitud abierta, fresca y desenfadada, derrotó al oscurantismo, dio vuelta una página en la historia del conocimiento y abrió el intersticio por el cual se coló y luego desarrolló el gigantesco potencial de la inventiva humana, apoyada en una disciplina que hoy se conoce como método científico.



Hay una anécdota que retrata fielmente al personaje y las circunstancias en que le correspondió desenvolverse. Era aún muy joven cuando recibió el nombramiento de la cátedra titular de matemáticas en Pisa, donde no dejó pasar oportunidad para ridiculizar el rígido escolasticismo de sus pomposos colegas. Estos afirmaban que de acuerdo con la física de Aristóteles, un cuerpo que pesara diez veces más que otro, tardaría una décima parte en caer desde una misma altura. Para demostrar lo contrario, Galileo subió a la cima de la torre de Pisa, premunido de dos cuerpos que pesaban una y diez libras respectivamente. Esperó el momento en que los profesores se dirigían a sus clases en compañía de sus discípulos, y llamando su atención a gritos, dejó caer ambos pesos, que como es natural, llegaron abajo prácticamente al mismo tiempo. Los profesores sin embargo no dieron su brazo a torcer. Sostuvieron que sus sentidos debían haberlos engañado, puesto que era imposible que Aristóteles se hubiera equivocado.

Algo parecido ocurrió cuando invitó a algunos de sus colegas a mirar los satélites de Júpiter, a través del telescopio de su invención. Estos rehusaron con el argumento que Aristóteles no había mencionado dichos satélites, por lo cual cualquiera que afirmase su existencia tenía que estar equivocado.

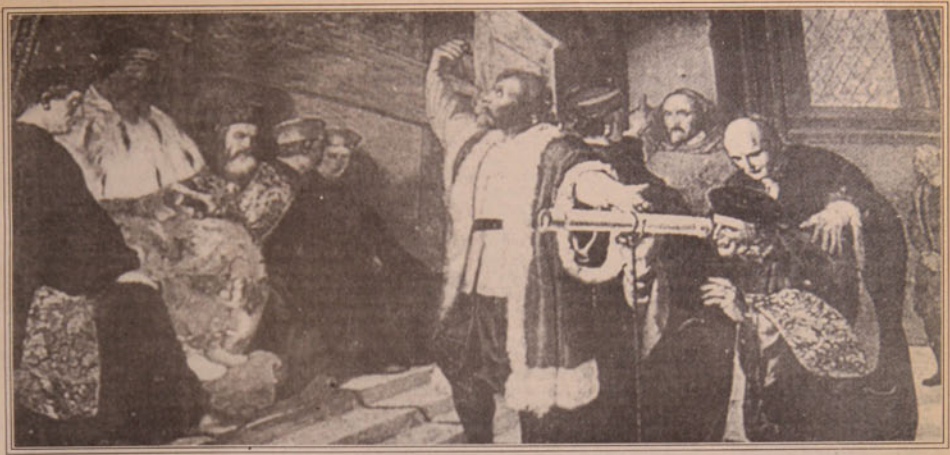
Es, en términos proporcionales, lo mismo que le sucedió con el tribunal del Santo Oficio, cuando afirmó, fundándose en descubrimientos anteriores de Copérnico y Kepler, que la tierra giraba en torno al sol, y no al contrario, como afirmaban las escrituras. A los setenta años, encontrándose muy enfermo y casi ciego, compareció ante el tribunal inquisitorial, el cual tras un breve sumario, emitió la siguiente sentencia, que reproduciremos en su integridad, por su valor histórico. También acompañaremos la abjuración de Galileo, que demuestra el precio que a menudo deben pagar los individuos que se atreven a desafiar los sistemas imperantes en su época. Como consideración final, y en resguardo del rigor, es preciso puntualizar que no es efectiva aquella sentencia "eppur se muove" o "sin embargo se mueve", que habría musitado entre dientes una vez recitada su abjuración. Más bien parece deberse al romántico aderezo de la fantasía popular, interesada en cubrir con un manto de pudor el renuncio del genio.

"...Por cuanto tú, Galileo, hijo del difunto Vincenzo Galilei, de Florencia, de setenta años de edad, fuiste denunciado, en 1615, en este Santo Oficio por sostener como verdadera una falda doctrina enseñada por muchos, a saber: que el Sol está inmóvil en el centro del mundo y que la Tierra se mueve y posee también un movimiento diurno; así como por tener discípulos a quienes instruyes en las mismas ideas; así como por mantener correspondencia sobre el mismo tema con algunos matemáticos alemanes; así como por publicar ciertas cartas sobre las manchas del sol, en las que desarrollas la misma doctrina como verdadera; así como por responder a las objeciones que se suscitan continuamente por las Sagradas Escrituras, glosando dichas Escrituras según tu propia interpretación; y por cuanto fue presentada la copia de un escrito en forma de carta, redactada expresamente por ti para una persona que fue antes tu discípulo, y en la que, siguiendo la hipótesis de Copérnico, incluyes varias proposiciones contrarias al verdadero sentido y autoridad de las Sagradas Escrituras; por eso este Sagrado Tribunal, deseoso de prevenir el desorden y perjuicio que desde entonces proceden y aumentan en menoscabo de la Sagrada Fe, y atendiendo al deseo de Su Santidad y de los eminentísimos cardenales de esta suprema universal Inquisición, califica las dos proposiciones de la estabilidad del Sol y del movimiento de la Tierra, según los calificadores teológicos como sigue:

1.- La proposición de ser el Sol el centro del mundo e inmóvil en su sitio es absurda, filosóficamente falsa y formalmente herética, porque es precisamente contraria a las Sagradas Escrituras.

2.- La proposición de no ser la Tierra el centro del mundo, ni inmóvil, sino que se mueve, y también con un movimiento diurno, es también absurda, filosóficamente falsa y, teológicamente considerada, por lo menos errónea en la fe.

Pero estando decidida en esta e-



casión a tratarte con suavidad, la Sagrada Congregación, reunida ante Su Santidad el 25 de febrero de 1616, decreta que su eminencia el cardenal Bellarmino te prescriba abjurar del todo de la mencionada falsa doctrina; y que si rehusares hacerlo, seas requerido por el comisario del Santo Oficio a renunciar a ella, a no enseñarla a otros ni a defenderla; y a falta de aquiescencia, que seas prisionero; y por eso, para cumplimentar este decreto al día siguiente, en el palacio, en presencia de su eminencia el mencionado cardenal Bellarmino, después de haber sido ligeramente amonestado por dicho cardenal, fuiste conminado por el comisario del Santo Oficio, ante notario y testigos, a renunciar del todo a la mencionada opinión falsa, y en el futuro, no defenderla ni enseñarla de ninguna manera, ni verbalmente ni por escrito; y después de prometer obediencia a ello, fuiste despachado.

Y con el fin de que una doctrina tan perniciosa pueda ser extirpada del todo y no se insinúe por más tiempo con grave detrimento de la verdad católica, ha sido publicado un decreto procedente de la Sagrada Congregación del Indice, prohibiendo los libros que tratan de esta doctrina, declarándola falsa y del todo contraria a la Sagrada y Divina Escritura.

Y por cuanto después ha aparecido un libro publicado en Florencia el último año, cuyo título demostraba ser tuyo, a saber: El Diálogo de Galileo Galileo sobre los dos sistemas principales del mundo: el ptolomeico y el copernicano; y por cuanto, la Sagrada Congregación ha oído que a consecuencia de la impresión de dicho libro va ganando terreno diariamente la opinión falsa del movimiento de la Tierra y de la estabilidad del Sol, se ha examinado detenidamente el mencionado libro y se ha encontrado en él una violación manifiesta de la orden anteriormente dada a ti, toda vez que en este libro has defendido aquella opinión que ante tu presencia había sido condenada; aunque en el mismo libro haces muchas circunlocuciones para inducir a la creencia de que ello queda indeciso y sólo como probable, lo cual es asimismo un error muy grave, toda vez que no puede ser en ningún modo probable una opinión que ya ha sido declarada y determinada como contraria a la Divina Escritura.

Por eso, por nuestra orden, has sido citado en este Santo Oficio, donde, después de prestado juramento, has reconocido el mencionado libro como escrito y publicado por ti.

También confesaste que comenzaste a escribir dicho libro hace diez o doce años, después de haber sido dada la orden antes mencionada. También reconociste que habías pedido licencia para publicarlo, sin aclarar a los que te concedieron este permiso, que habías recibido orden de no mantener, defender o enseñar dicha doctrina de ningún modo. También confesaste que el lector podía juzgar los argumentos aducidos para la doctrina falsa, expresados de tal modo, que impulsaban con más eficacia a la convicción que a una refutación fácil, alegando como excusa que habías caído en un error contra tu intención al escribir en forma dialogada y, por consecuencia, con la natural complacencia que cada uno siente por sus propias sutilezas y en mostrarse más habilidoso que la generalidad del género humano al inventar, aun en favor de falsas proposiciones, argumentos ingeniosos y plausibles.

Y después de haberte concedido tiempo prudencial para hacer tu defensa, mostraste un certificado con el carácter de letra de su eminencia el cardenal Bellarmino, conseguido, según dijiste, por ti mismo, con el fin de que pudieses defenderte contra las calumnias de tus enemigos, quienes propalaban que habías abjurado de tus opiniones y habías sido castigado por el Santo Oficio; en cuyo certificado declara que no habías abjurado ni habías sido castigado, sino únicamente que la declaración hecha por Su Santidad, y promulgada por la Sagrada Congregación del Indice, te había sido comunicada, en la que se declara que la opinión del movimiento de la Tierra y de la estabilidad del Sol es contraria a las Sagradas Escrituras, y que por eso no puede ser sostenida ni defendida. Por lo que al no haberse hecho allí mención de dos artículos de la orden, a saber: la orden de "no enseñar" y "de ningún modo", arguiste que debíamos creer que en el lapso de catorce o quince años se habían borrado de tu memoria, y que ésta fue también la razón por la que guardaste silencio respecto a la orden, cuando buscaste el permiso para publicar tu libro, y que esto es dicho por ti, no para excusar tu error sino para que pueda ser atribuido a ambición de vanagloria más que a malicia. Pero este mismo certificado, escrito a tu favor, ha agravado considerablemente tu ofensa, toda vez que en él se declara que la mencionada opinión es opuesta a las Sagradas Escrituras y, sin embargo, te has atrevido a ocuparte de ella y a argüir que es probable. Ni hay ninguna atenuación en la licencia arrancada por ti, insidiosa y astutamente, toda vez que no pusiste de manifiesto el mandato que se te había impuesto. Pero considerando nuestra opinión de no haber revelado toda la verdad respecto a tu intención, juzgamos necesario proceder a un examen riguroso, en el que contestaste como buen católico.

Por eso, habiendo visto y considerado seriamente las circunstancias de tu caso con tus confesiones y excusas, y todo lo demás que debía ser visto y considerado, nosotros hemos llegado a la sentencia contra ti, que se escribe a continuación:

Invocando el sagrado nombre de Nuestro Señor Jesucristo y de Su Gloriosa Virgen Madre María, pronunciamos esta nuestra final sentencia, la que, reunidos en Consejo y Tribunal con los reverendos maestros de la Sagrada Teología y doctores de ambos Derechos, nuestros asesores, extendemos en este escrito relativo a los asuntos y controversias entre el magnífico Carlo Sincereo, doctor en ambos Derechos, fiscal procurador del Santo Oficio, por un la-

do, y tú, Galileo Galilei, acusado, juzgado y convicto, por el otro lado, y pronunciamos, juzgamos y declaramos que tú, Galileo, a causa de los hechos que han sido detallados en el curso de este escrito, y que antes has confesado, te has hecho a ti mismo vehementemente sospechoso de herejía a este Santo Oficio al haber creído y mantenido la doctrina (que es falsa y contraria a las Sagradas y Divinas Escrituras) de que el Sol es el centro del mundo, y de que no se mueve de Este a Oeste, y de que la Tierra se mueve y no es el centro del mundo; también de que una opinión puede ser sostenida y defendida como probable después de haber sido declarada y decretada como contraria a la Sagrada Escritura, y que, por consiguiente, has incurrido en todas las censuras y penalidades contenidas y promulgadas en los sagrados cánones y en otras constituciones generales y particulares contra delincuentes de esta clase. Visto lo cual, es nuestro deseo que seas absuelto, siempre que con un corazón sincero y verdadera fe, en nuestra presencia abjures, maldigas y detestes los mencionados errores y herejías, y cualquier otro error y herejía contrario a la Iglesia católica y apostólica de Roma, en la forma que ahora se te dirá.

Pero para que tu lastimoso y pernicioso error y transgresión no queden del todo sin castigo, y para que seas más prudente en lo futuro y sirvas de ejemplo para que los demás se abstengan de delincuencias de este género, nosotros decretamos que el libro Diálogos de Galileo Galilei sea prohibido por un edicto público, y te condenamos a prisión formal de este Santo Oficio por un período determinable a nuestra voluntad, y por vía de saludable penitencia,te ordenamos que durante los tres próximos años recites, una vez a la semana, los siete salmos penitenciales, reservándonos el poder de moderar, conmutar o suprimir, la totalidad o parte del mencionado castigo o penitencia".

La fórmula de abjuración que a consecuencia de esta sentencia fue obligado Galileo a pronunciar, decía como sigue:

"Yo, Galileo Galilei,hijo del difunto Vincenzo Galilei, de Florencia, de setenta años de edad, siendo citado personalmente a juicio y arrodillado ante vosotros, los eminentes y reverendos cardenales, inquisidores generales de la República universal cristiana contra la depravación herética, teniendo ante mí los Sagrados Evangelios, que toco con mis propias manos, juro que siempre he creído, y con la ayuda de Dios, creeré en lo futuro, todos los artículos que la Sagrada Iglesia católica y apostólica de Roma sostiene, enseña y predica. Por haber recibido orden de este Santo Oficio de abandonar para siempre la opinión falsa que sostiene que el Sol es el centro e inmóvil, siendo prohibido el mantener, defender o enseñar de ningún modo dicha falsa doctrina; y puesto que después de habérseme indicado que dicha doctrina es repugnante a la Sagrada Escritura, he escrito y publicado un libro en el que trato de la misma condenada doctrina y aduzco razones con gran fuerza en apoyo de la misma, sin dar ninguna solución; por eso he sido juzgado como sopechoso de herejía, esto es, que yo sostengo y creo que el Sol es el centro del mundo e inmóvil, y que la Tierra no es el centro y es móvil, deseo apartar de las mentes de vuestras eminencias y de todo católico cristiano esta vehemente sospecha, justamente abrigada contra mí; por eso, con un corazón sincero y fe verdadera, yo abjuro, maldigo y detesto los errores y herejías mencionados, y en general, todo error y sectarismo contrario a la Sagrada Iglesia; y juro que nunca más en el porvenir diré o afirmaré nada, verbalmente o por escrito, que pueda dar lugar a una sospecha similar contra mí; asimismo, si supiese de algún hereje o de algún sospechoso de herejía, lo denunciaré a este Santo Oficio o al inquisidor y ordinario del lugar en que pueda encontrarme. Juro, además, y prometo que cumpliré y observaré fielmente todas las penitencias que me han sido o me sean impuestas por este Santo Oficio. Pero si sucediese que yo violase algunas de mis promesas dichas, juramentos y protestas (¡Qué Dios no quiera!), me someto a todas las penas y castigos que han sido decretados y promulgados por los sagrados cánones y otras constituciones generales y particulares contra delincuentes de ese tipo. Así, con la ayuda de Dios y de sus Sagrados Evangelios, que toco con mis manos, yo, el antes nombrado Galileo Galilei, he abjurado, prometido y me he ligado a lo antes dicho; y en testimonio de ello, con mi propia mano he suscrito este presente escrito de mi abjuración, que he recitado palabra por palabra.

En Roma, en el convento de la Minerva, 22 de junio de 1633; yo Galileo Galilei, he abjurado conforme se ha dicho antes con mi propia mano." (1).

1.-Tomado de Galileo.**His Life and Work**, por J. J. Fahie, pág. 313. 1903.



V.H. candidato de la Juventud

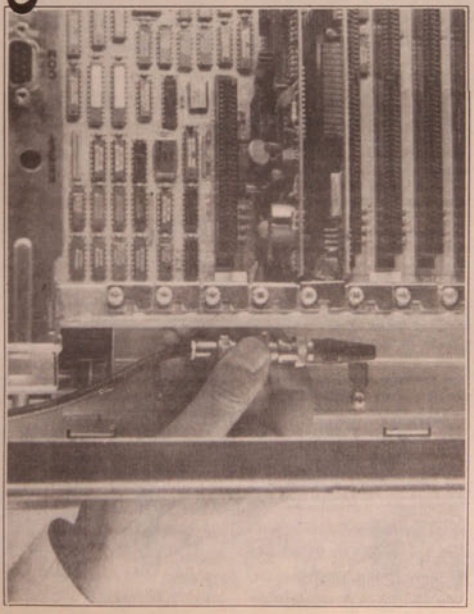


Huidobro fotografiado por Arp

LA COMPUTADORA QUE PIENSA

Norihisa Doi, Koichi Furukawa y Kazuhiro Fuchi*

1ª PARTE



Salvo contadas excepciones, todas las computadoras actuales son computadoras *Von Neumann*, denominadas así en homenaje a John Von Neumann, uno de los científicos cuyos trabajos fueron decisivos para la creación y el desarrollo de esas máquinas. La computadora Von Neumann se caracteriza por el hecho de que almacena datos y programas (programas registrados) conjuntamente y de que ejecuta los programas secuencialmente (control secuencial). En este tipo de computadora, todo cuanto debe hacerse ha de definirse con anticipación en forma de procedimiento. El *programa* describe los procedimientos en un lenguaje que la computadora puede entender. En el programa el procedimiento se denomina *algoritmo*. Este sistema no plantea problemas para la manipulación numérica y las operaciones corrientes de gestión, ya que pueden definirse previamente los procedimientos para tal tipo de trabajo.

Ahora bien, la mayor parte de las actividades que recurren a la inteligencia humana requieren estrategias que se adapten con flexibilidad a las exigencias y a la complejidad de una situación determinada. Si se toma como ejemplo el lenguaje, que es la base de la actividad inteligente, el significado de una palabra puede variar según la situación en que se utilice. Varía también en función del contexto de la frase. El sentido de una frase depende también de su objeto y de las circunstancias en que se emplea.

Por consiguiente, cuando se quiera escribir un programa de análisis del significado de una palabra en una frase, habrá que prever todos los casos en que esa palabra puede emplearse. Ahora bien, el número de casos va a ser enorme y, aun cuando pudiesen enumerarse todos, sería imposible ejecutar el programa en un plazo razonable. Dicho de otro modo, un programa de ese tipo tendrá escasa utilidad por el exceso de tiempo de tratamiento que exigiría.

Está claro que las computadoras habrán de adaptarse con inteligencia y flexibilidad a las aplicaciones propias de la sociedad de los años 90. El problema consiste justamente en concebir una computadora dotada de esa capacidad de adaptación. Un primer enfoque de la solución de este problema puede encontrarse en la investigación sobre la inteligencia artificial. Pero, debido a las limitaciones expuestas anteriormente, las computadoras actuales no permiten aprovechar en la práctica los resultados de esa investigación. Para expresarlo con sencillez, la finalidad de la investigación sobre la inteligencia artificial es lograr que la computadora funcione del mismo modo que la inteligencia humana o de una manera análoga.

Dicha investigación utiliza dos métodos: por un lado, se elaboran modelos de los mecanismos de la inteligencia humana; por otro, se procura que la computadora actúe igual que la inteligencia humana empleando procedimientos que no son necesariamente los mismos de la verdadera inteligencia humana, pero haciendo hincapié en los resultados.

Los principales temas de la investigación sobre la inteligencia artificial son los siguientes:

1) *Demostración de teoremas*. Las conclusiones se basan en axiomas y reglas de inferencia. La computadora puede ser un auxiliar en la demostración de teoremas, pero el desarrollo de esta aplicación no ha llegado aún al punto en que la máquina sea capaz de demostrar automáticamente teoremas que el hombre no puede demostrar.

2) *Juegos*. Los estudios realizados apuntan a la elaboración de métodos que permitan, en todas las situaciones y cualquiera que sea la estrategia, elegir la mejor forma de ganar la partida. Los métodos que con tal fin se han elaborado han contribuido a la solución de diversos problemas.

3) *Robots*. La investigación y el desarrollo en esta esfera se refieren sobre todo al control de los manipuladores a fin de realizar ciertas tareas con habilidad, a la preparación de captores y a la elaboración de lenguajes de alto nivel para la descripción del medio de trabajo y la formulación de las instrucciones.

4) *Reconocimiento de las imágenes*. La finalidad, en este caso, es permitir que la computadora reconozca rostros, escenas, fotografías, etc. Se han elaborado diversos métodos de análisis de las imágenes, y las computadoras son ahora capaces de reconocer escenas complicadas siempre que el conocimiento del objeto se haya introducido previamente. Sin embargo, no se ha logrado aún elaborar un método general que permita tratar una vasta gama de objetos.

5) *Comprensión de lenguajes naturales y reconocimiento de la palabra*. La finalidad de las investigaciones en este ámbito es descubrir los medios que permitan que la computadora entienda frases y un discurso en lenguaje natural, por ejemplo, en japonés, en inglés o en francés. Existen ya algunos sistemas experimentales capaces de entender el inglés o el japonés cuando el número de objetos del discurso es limitado. Sin embargo, a medida que aumenta el número de objetos, el de palabras y de frases, crece en una proporción aún mayor y exige la intervención del buen sentido y de las reglas de inferencia. Este aspecto requiere, por consiguiente, un estudio mucho más detallado.

6) *Ingeniería del conocimiento*. En este caso la finalidad de la investigación es almacenar conocimientos especializados para encontrar automáticamente la respuesta a un problema determinado. El sistema utilizado con este objeto se denomina *sistema experto*. Se estudian actualmente las aplicaciones de estos sistemas en la medicina, el mantenimiento y la reparación de maquinarias y la enseñanza.

Los llamados sistemas "de la quinta generación" tienen por finalidad superar los límites de las computadoras actuales. La investigación se concentra en particular en el tratamiento de conocimientos.

Con una estructura material simple, las computadoras de la generación actual y de las generaciones pasadas desempeñan funciones complejas por medio de dotaciones lógicas. En 1982 el Ministerio de Comercio Exterior e Industria del Japón inició un proyecto para crear computadoras que puedan constituir la base de una sociedad avanzada de información en los años 90. En este proyecto se decidió utilizar tecnologías esencialmente diferentes de las del pasado.

En otras palabras, la computadora de la quinta generación en su forma definitiva debería orientarse hacia el tratamiento de conocimientos y ejecutarse de acuerdo con principios y técnicas revolucionarios. La computadora de la quinta generación es un sistema de tratamiento de conocimientos y de la información que, superando las limitaciones técnicas de las computadoras clásicas, desempeñará las funciones de diálogo inteligente y de inferencia que exigirán los años 90. Se espera que tengan aplicaciones más amplias que las computadoras tradicionales.

*Norihisa Doi, japonés, es profesor de Informática de la Universidad de Keio, en Japón. Los coautores del artículo, Koichi Furukawa y Kazuhiro Fuchi, también japoneses, son, respectivamente, director adjunto y director del Centro de Investigaciones del Instituto Japonés de Tecnología de las Computadoras de la Nueva Generación. Los tres están estrechamente asociados a las investigaciones sobre la inteligencia artificial, los sistemas de explotación y la ingeniería de programas.

Artículo tomado de El Correo de la Unesco.

TENDENCIAS DEMOGRAFICAS Y MEDIO AMBIENTE

NANCY MATHEWS *

En los últimos 42 años la población mundial se ha prácticamente duplicado, pasando de 2.700 millones de habitantes a 5.800 millones. Y se calcula que en el año 2025 serán 8.500 millones. Según las estimaciones últimas, la población del planeta se estabilizará en torno a los 11.600 millones a principios del siglo XXII.

Desde que en 1974 se celebró en Bucarest la primera Conferencia Mundial sobre la Población, se ha desplegado un esfuerzo importante para reducir los índices de crecimiento demográfico en los países en desarrollo, con numerosos y variados programas de planificación familiar.

Aun así, el índice de natalidad continúa siendo alto en gran número de países en desarrollo -3,9 nacimientos por cada mujer como promedio. De todos modos, las diferencias entre regiones son importantes: Asia oriental tiene el índice más bajo (2,7 por mujer) y Africa el más elevado (6,2). Los progresos han sido también diferentes: el número de nacimientos por mujer en Asia oriental disminuyó de 6,1 en 1960 a 2,7 actualmente; el índice correspondiente a Africa ha bajado sólo del 6,6 al 6,2 por cada mujer.

La estabilización de la población mundial en 11.600 millones de habitantes dentro de cien años tendría que basarse en la reducción del índice de natalidad de los países en desarrollo al 3,3 en el año 2.000, es decir, dentro de sólo 8 años. En Africa, donde se necesitaron 20 años para que el índice de natalidad disminuyera del 6,6 al 6,2 por mujer, conseguir esa meta requeriría una disminución de la natalidad de casi la mitad, del 6,2 al 3,3. Para poder conseguir un índice de 3,3 nacimientos por cada mujer en todos los países en desarrollo, habría que persuadir a 186 millones de mujeres para que empezaran a utilizar regularmente anticonceptivos. En los últimos 25 años el número de mujeres que hace uso de éstos en todos los países del Tercer Mundo ha aumentado de 31 millones a 381 millones. También en este punto se observan disparidades regionales: Asia oriental, de 18 a 217 millones; América Latina, de 4 a 44 millones; Asia meridional, de 8 a 94 millones; y Africa, de 2 a 18 millones.

De acuerdo con un nuevo enfoque del que se da cuenta en un libro de la UNESCO sobre inversiones sostenibles y utilización de recursos, aparecido en abril de 1992, se podría estabilizar la población mundial aplicando una política de sustitución solamente, es decir, consiguiendo un índice de 2,1 nacimientos por mujer. Llegar a esa situación necesitará tiempo dado que existe una fuerte tendencia hacia el aumento de la población, tendencia que será difícil invertir. Si el índice de sustitución se alcanzara en el año 2.010, la población mundial podría estabilizarse en 2.060 en una cifra de 7.700 millones de habitantes; dadas las tendencias de los dos decenios últimos, esa inversión parece poco probable, al menos en los primeros años.

Desde la Conferencia Internacional sobre la Población celebrada en México, se ha producido una importante evolución en materia de análisis y planeamiento de la población. Ahora se reconoce que el simple factor que representa el número de habitantes no agota la cuestión. Los estudiosos de la demografía han empezado a averiguar qué hay más allá de los números y a tomar en consideración los problemas sociales y culturales de carácter más general, entre ellos los relativos al medio ambiente. La pobreza, la situación geográfica de los seres humanos en relación con los recursos y la densidad de la población son factores que plantean graves problemas al entorno.

Factores también esenciales del problema demográfico son la migración y la urbanización. La degradación rural y los progresos de la agricultura han hecho que la gente emigre del campo a las ciudades. El fenómeno puede estar afectando actualmente a nada menos que 60 millones de seres humanos que se ven obligados a emigrar a consecuencia de los desastres naturales, las guerras, los conflictos civiles internos y el hambre.

Las gentes se han trasladado por millones a las ciudades de su propia región o incluso han ido más allá buscando oportunidades en países más desarrollados. Muchas ciudades del mundo han pasado de uno a dos millones de habitantes hace sólo veinte años a más de 20 millones actualmente. Se prevé que la población urbana de las zonas menos desarrolladas va a aumentar de 635 millones en 1970 a 2.155 en el año 2.000, mientras que en los países desarrollados el incremento será de 717 millones en 1970 a 1.174 millones en el 2.000.

Se calcula que en 2.025 existirán en todo el mundo 93 ciudades de más de cinco millones de habitantes; la mayoría de ellas se situarán en el mundo en desarrollo. Se espera que la Ciudad de México pase de 15 millones en 1980 a 26 millones en el año 2000, lo que supone una afluencia de 2.000 personas diarias. Según los cálculos, Sao Paulo tendrá 24 millones en ese año y Calcuta y Bombay 16 millones cada una. De los 12 millones pasarán Bagdad, El Cairo, Yakarta, Estambul, Karachi y Teherán.

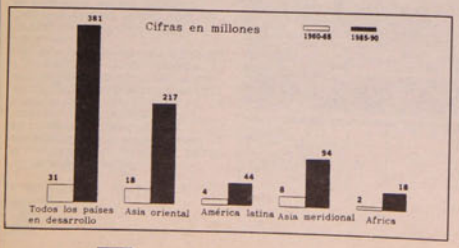
Las dificultades y problemas son difíciles de cuantificar, ya que todo dependerá de la relación territorial entre habitantes y recursos. Los intentos de cuantificar la capacidad de la tierra para sustentar la vida humana, su "capacidad portadora", dejan mucho que desear en punto a exactitud, especialmente en vista de los adelantos tecnológicos como la Revolución Verde que , al menos en algunas regiones, ha incrementado la capacidad de la gente para dar satisfacción a sus necesidades.

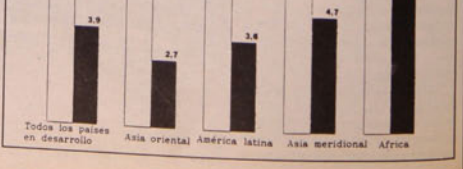
Con la aparición de los problemas ambientales de alcance planetario, como el agujero en la capa de ozono y el posible cambio de clima, se presentan nuevas urgencias. La preocupación tradicional por las repercusiones de radio local o regional tienen sin la menor duda importancia, pero ahora lo que más resalta son los nuevos problemas que plantea el resultado acumulado de todas las actividades humanas sobre el planeta.

Lo urgente es que podamos alcanzar un conocimiento más amplio y profundo de todos esos problemas complejos e interrelacionados –en cuya trama son un elemento clave la población y las actividades humanas– y emprender después la acción que se imponga en función de las realidades políticas, económicas y estatales.

Reconocer que la dinámica de la población no funciona en el vacío sino en relación con las condiciones sociales, económicas y ambientales ha dado como resultado una manera más integrada de pensar los problemas de la demografía y del planeamiento. Son varias las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas que trabajan sobre una base cooperativa en torno a los problemas demográficos. A la UNESCO le corresponde el papel fundamental en lo que toca a los aspectos educativos y culturales, con vastos programas de educación y de comunicación que se desarrollan en los planos local, nacional, regional, interregional y mundial. La labor de la UNESCO, en colaboración con el Fondo de las Naciones Unidas para la Población, hace particular hincapié en la elaboración de enfoques interdisciplinarios, primero para poder desentrañar las causas de las tendencias demográficas y, después, para identificar los enfoques políticos pluriseccionales que se necesitan para tratar de resolver el problema de la población. Todos estos esfuerzos requerirán la participación de científicos, economistas y otros especialistas, además de los expertos en demografía. Los índices demográficos sólo se estabilizarán si se reduce la pobreza y si en el Tercer Mundo se produce un desarrollo económico y ambientalmente sostenible que tome en consideración la dignidad humana.

* Periodista especializada en Medio Ambiente, oficina de información de UNESCO.





EDITORIAL

Pluma y Pincel

ANUNCIA SU PRONTA APARICION

TITULOS ATRACTIVOS Y VARIADOS

DESDE ABRIL DE 1993

Una Colección de 12 libros por año, que aparecerán mes a mes, a la que usted se puede suscribir a precios convenientes.

Un lugar para el arte.

Clásicos de la literatura chilena y universal, obras que el estudiante necesita, todo lo nuevo en el pensamiento y la creación artística.



Un lugar para la creación, abierto a todas las tendencias del pensamiento del hoy.

Por cada libro que usted adquiera mediante la suscripción anual recibirá, sin otro costo, un ejemplar de la revista Pluma y Pincel del mes correspondiente.

Acerca el libro a su casa y anuncia su pronta llegada...

EDITORIAL PLUMA Y PINCEL


BIBLIOTECA NACIONAL
12 DIC. 1995
DEPÓSITO LEGAL

"...VICENTE, ANTIPOETA Y MAGO"

Pluma y Pincel

Nº 156 • FEBRERO DE 1993 • PRECIO $ 500

RECARGO AEREO $ 50 I, II, XI Y XII REGIONES

POLITICA, TEORIA Y DEBATE

Asamblea Nacional del Pueblo: Apuntes para un Triunfo
Manuel Guzmán P. 4 y 5
Modernidad: Dos Pasos Atrás uno al Lado
Guillermo Scherping P. 6
"Esa Justicia Detestable, Deleznable y Vergonzosa"
Hernán Vodanovic P. 7
La Izquierda frente a Nuevos Antagonismos
III Asamblea Federal de Izquierda Unida Española P. 8 y 9
La Participación: Otra Alegría que no Viene
Mario Garay P. 10 y 11
Santo Domingo ¿Exito o Fracaso?
Policarpo P. 12
1815-1820 El Fin de la Historia
Roberto Albarracín P. 13 y 14
Los Ultimos Años de Luis Emilio Recabarren
Hugo Aldunate P. 15 y 16
Revolucionando el Presente
Miguel Silva P. 17
"Volver con la Frente Marchita..."
Oscar Montealegre P. 18

ESPECIAL CUBA

Cómo se Enteró Fidel de la Caída de Batista
Revista "Bohemia" enero 1959 P. 19 y 20
Habla el Comandante Guevara
Revista "Bohemia" enero 1959 P. 21
Los Barbudos
Revista "Bohemia" enero 1959 P. 22
¿Qué ha Hecho la Revolución por el Pueblo Cubano y sobre todo por la Mujer?
Irma Barrera P. 23 a 25
El Desafío de Cuba
Daniel Flakoll Alegría P. 26 y 27
El Significado de Cuba para el Tercer Mundo
Frei Betto P. 28

LETRAS, ARTE Y CREACION

La Pintura de Fernando Tejeda
Antonio Arévalo y Enrico Bucci P. 29 y 30
Plena Vigencia de Luis Merino Reyes
Mario Ferrero P. 31 y 32
"El Sol y los Acorralados Danzantes", o la Crítica Relación entre Arte y Vida: Sergio Mansilla
Hans Schuster P. 33
"Un Cantorcito Obstinado de Ritmos Elementales: Carlos Drummond de Andrade"
Ricardo Rojas Behm P. 34
Solo en la Oscuridad: Ramón Díaz Eterovic
Guillermo García C. P. 35
Omar Lara en la Poesía P. 36 a 38
Poesía:
Carmen Gloria Berríos, Neda Brkic, Carlos A. Marchant, León Ocqueteaux, Tatiana Olavarría, Clara Seura, Tito Valenzuela P. 39 a 41
Despedida a Pablo Neruda
Diego Muñoz Valenzuela P. 42 a 44
Ajedrez
Gregorio Bravo P. 45
Cuento: Dolly
Adelaida Fernández de Juan P. 46
Situación de la Cultura Local (Chiloé)
Rosabetty Muñoz P. 47
La Salsa: Una Genealogía Vital
Verónica Poblete P. 48 a 50



FERNANDO TEJEDA

CIENCIA, TECNICA Y MEDIOAMBIENTE

Características del Método Científico
Bertrand Russell P. 51 a 53
La Impunidad: Elemento Simbiótico del Terror
Hernán Monasterio y Elisa Neumann P. 54 a 56
El Computador que Piensa - 2ª Parte
Norihisa Doi, Koichi Furukawa y Kazuhiro Fuchi P. 57
El Agua Dulce, Factor Decisivo del Desarrollo
Nancy Matthews P. 58

EDITORIAL

Pluma y Pincel

ANUNCIA SU PRIMERA COLECCION:

BIBLIOTECA PARA TODOS

DESDE ABRIL DE 1993

Una Colección de 12 libros por año, que aparecerán mes a mes, a la que usted se puede suscribir a precios convenientes.

Clásicos de la literatura chilena y universal, obras que el estudiante necesita, todo lo nuevo en el pensamiento y la creación artística.

Un lugar para la creación, abierto a todas las tendencias del pensamiento de hoy.

Por cada libro que usted adquiera mediante la suscripción anual recibirá, sin otro costo, un ejemplar de la revista Pluma y Pincel del mes correspondiente.



- *V. Casaus • R. Nogueras:* SILVIO RODRIGUEZ. QUE LEVANTE LA MANO LA GUITARRA
- *Francisco Coloane:* NAUFRAGIOS
- *Ariel Dorfman:* ROJOS COPIHUEX (Cuentos)
- *Andrés Gallardo:* HISTORIA DE LA LITERATURA (Cuentos) & Obituarios
- *Gibrán Jalil Gibrán:* PRECURSOR LOCO POETA VAGABUNDO (Selección y versión literaria de Floridor Pérez)
- *Patricio Manns:* ACTAS DE MARUSIA (Novela)
- *Gabriela Mistral:* RECADOS
- *Oreste Plath:* FOLKLORE CHILENO
- *Mario Rodriguez:* DOCE CUENTOS CHILENOS (Selección y prólogo de M.R.)
- *Grinor Rojo:* TEATRO CHILENO ESENCIAL (Antología)
- *Volodia Teitelboim:* LA HISTORIA Y EL GOLPE
- *Hernán Valdés:* TEJAS VERDES (Diario de un Campo de Concentración).

Valor de la Suscripción: $ 20.000.- ¡Suscríbase pronto!

Distribución: Editorial Pluma y Pincel. Compañía 2691 • Casilla 13479 Correo 21 • Santiago, Chile. • Fono: 02-6815794 • Fax: 02-6951150.

Pluma y Pincel

Revista mensual editada por Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA). ISSN 0716-7172.

Director: Francisco Herreros M.

Editor de Cultura: Fernando Quilodrán

Editor de Ciencias: Carlos Madariaga

Participaron en este número:
Roberto Albarracín, Hugo Aldunate, Antonio Arévalo, Irma Barrera, Carmen Gloria Berríos, Frei Betto, Gregorio Bravo, Neda Brkic, Enrico Bucci, Norihisa Doi, Adelaida Fernández de Juan, Mario Ferrero, Daniel Flakoll Alegría, Kazuhiro Fuchi, Koichi Furukawa, Mario Garay, Guillermo García C., Manuel Guzmán, Carlos A. Marchant, Nancy Matthews, Hernán Monasterio, Oscar Montealegre, Rosabetty Muñoz, Diego Muñoz Valenzuela, Elisa Neumann, León Ocqueteaux, Tatiana Olavarría, Verónica Poblete, Ricardo Rojas Behm, Bertrand Russell, Guillermo Scherping, Hans Schuster, Clara Seura, Miguel Silva, Tito Valenzuela, Hernán Vodanovic.

La ilustración de la portada y las ilustraciones corresponden a pinturas de Fernando Tejeda.

Producción Computacional: PRINTEK Ltda.
Diseño Gráfico: Homero Villagra, Esteban Ponce.

Gerente General: Rafael Correa.
Representante Legal: Carlos Madariaga.
Asesor Jurídico: Pedro Aravena.

Publicidad: Lito Carrasco.
Impresión: Star S.A., que sólo actúa como impresora.
Distribución: Cepromec Ltda.

Redacción y administración:
Compañía 2691, Santiago

☎ 681 71 77

VALOR SUSCRIPCION

	Chile	A. Latina	Resto
Anual	$ 5.800	US$ 65	US$ 80
Semestral	$ 3.000	US$ 32	US$ 40

Se ruega enviar giro postal o money order a nombre de: Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA).

La distribución en las comunas de Santiago Centro y Providencia, se hará en forma directa. Los restantes destinos, por Correo.

La contingencia y nuestra Pluma y Pincel

Suele, en toda revista, ser el Director quien escribe esta página inicial: la Editorial. No es así esta vez, en este febrero de 1993, por una razón del todo banal: nuestro Director se halla preso.

Nada de novedoso en un Estado que no es de Derecho sino de Derechas.

Y se halla preso nuestro Director, junto con el de otro medio -el semanario **El Siglo**- por una razón igualmente banal: porque es periodista y ejerce y vive como tal. En ese carácter, escribe. Es un escritor y su materia son los hechos de la realidad, las ideas que circulan en medio de la realidad; los intereses, los anhelos, las búsquedas que tienen lugar en nuestra realidad.

A la realidad no se la puede servir mejor que intentando conocerla. Y el periodista agrega a esa exigencia otra no menos esencial: dar a conocer, divulgar ese encontrado contenido de la realidad.

Ocurre que la realidad suele ser impertinente. Ocurre que, paradoja, aquéllos mismos a quienes mejor aprovecha suelen ser sus peores enemigos. Para ellos la realidad es algo así como un anciano a quien se declarara interdicto para mejor exprimirle sus riquezas.

Lo que le ocurre a la realidad es que quiere ser cambiada. Porque se sabe injusta; porque alguien, en algún momento de su desarrollo la falseó, le introdujo elementos de irracionalidad. Y esos mismos que así la maltrataron, trabajan hoy para mantenerla atada, para impedirle que se encuentre consigo misma. Con palabras de Hegel, que se haga "racional".

Tienen nuestros jueces el gatillo fácil cuando de preservar estructuras injustas se trata. Y usan varas diversas, según cual sea la materia de sus fallos.

Por eso está preso el Director de esta revista, y por eso yo, que no soy sino su Editor Cultural, asumo la tarea de escribir esta página.

Los hechos por los cuales está preso Francisco Herreros –y su colega Juan Andrés Lagos– son conocidos de todos. Se relacionan de manera directa, así lo podemos sostener porque tal afirmación la avalan antecedentes y secuencias temporales indesmentibles, con el reciente fallo que el Senado, actuando como jurado, emitió en relación a la acusación constitucional contra integrantes de la Corte Suprema.

Pasando por encima de toda razón y justicia, jueces de esta realidad impusieron a dos periodistas la máxima de las penas: la privación de su libertad.

No es lo más grave que han hecho.

Lo que se halla en juego es la posibilidad de decir la verdad sobre la realidad política, social y económica que vive Chile. Cualquier intento de someterla a la crítica de la razón, y de los hechos expuestos a la luz del día, queda interdicta.

De ello estamos notificados.

Pero tal notificación no es nueva en la historia. Aunque pueda parecer desproporcionado, no está demás consignar que en otros momentos también estuvieron interdictas la razón y la verdad. También, en esas ocasiones, se trataba de proteger un orden injusto, de cubrir con el manto del silencio y la impunidad relaciones sociales, estructuras, instituciones que servían de valla al progreso social, a la independencia y soberanía nacionales, a la plena expansión de las potencialidades individuales. Y allí también hubo quienes se levantaron con valor y dignidad. Algunos de ellos tienen monumentos, y al menos una vez por año se dirigen a ellos solemnes "dignidades" para tributarles un culto formal.

La historia está hecha de grandes y de pequeños hechos. El de hoy –el que se halle preso por una Injusticia Suprema el periodista Francisco Herreros– puede ser considerado un hecho pequeño. Pero ese hecho, y las reacciones que motiva, y la actitud de quienes lo sufren, conforma a legítimo título la materia prima de nuestra historia.

Dos periodistas están presos, y ese dato trivial no modifica en nada el curso de los días. Seguirá el sol brillando, seguirá la tierra dando sus frutos, seguirá el hombre común trabajando, los hombres soñando, amando, sufriendo. Seguirán los jóvenes esperando el amanecer. Pero en el fondo de la conciencia de la patria, hechos como éste no quedarán sin fijarse poderosamente.

Y la lección que de ellos se extrae es muy clara: no hay otra forma de transformar una realidad injusta que rebelándose contra las estructuras que impiden que, al conocerla en la totalidad de sus determinaciones, pueda el hombre común, la mujer del pueblo, el joven, organizar la extensa caravana de la unidad y la compartida esperanza.

El Director de esta revista está preso, pero, como en el teatro lo exigen sus tradiciones, la tarea colectiva continúa.

El Director de esta revista está preso, y con él la libertad de informar, de opinar, de tener y difundir las ideas.

La Libertad está presa. Más que nunca: ¡Viva la libertad!

Fernando Quilodrán



• "Es posible concluir, sin temor a yerros, que la izquierda empieza a vivir un tiempo nuevo".

• "El MIDA no constituye sólo... la respuesta más a mano frente a la crisis, sino que una alternativa estratégica".

• "El país observa la candidatura de Ricardo Lagos... Perfectamente se la podría catalogar como una candidatura-zombie".

ASAMBLEA NACIONAL DEL PUEBLO: APUNTES PARA UN TRIUNFO

MANUEL GUZMAN *

La Asamblea Nacional del Pueblo (A.N.P.), convocada por el Movimiento de Izquierda Democrático Allendista, MIDA, para elegir su candidato a la presidencia de la República y aprobar un Programa de Gobierno, se realizó en el Liceo A-80 de Santiago. En uno de sus pabellones se podía leer en una inscripción recordatoria que la construcción del establecimiento se debía a la iniciativa de la Alianza para el Progreso. Los agradecimientos aparecían rubricados por los nombres de Chile y Estados Unidos. Curiosas veleidades de la historia. Un momento de tan hondo significado para la izquierda anticapitalista de nuestra país, tenía como escenario la obra física de una de las recetas yanquis para nuestro continente. Probablemente F.J. Kennedy se daría más de una vuelta en su tumba si pudiera saberlo. Sin embargo, el impensado marco no fue óbice para que la reunión, con razón, fuera calificada de exitosa por sus organizadores.

Los análisis posteriores a la Asamblea, y no podía ser de otro modo, se han concentrado fundamentalmente en la designación del sacerdote Eugenio Pizarro como abanderado del MIDA para las próximas elecciones. Por otra parte, el conjunto de reacciones desatado en la derecha, en la Concertación y en la propia iglesia, por este hecho, han reforzado esta línea de conclusiones. Constituyendo a no dudarlo, el elemento inmediato más importante de la reunión, ésta ni con mucho se agota en esta decisión. O dicho de otro modo, ella se inscribe en un cuadro más amplio que merece una profundización mayor en el estudio.

Una primera aproximación, permite destacar cuatro aspectos de la A.N.P. que, a mi juicio, señalan un horizonte en el desarrollo de la rearticulación y unidad de la izquierda, cualitativamente distinto.

1) La composición del encuentro: asistieron 1522 delegados provenientes de las trece regiones del país, que hablan claramente de su carácter nacional. Un 40% correspondía a mujeres, constituyendo una presencia singular en este tipo de actividades. La participación del mundo social se reflejó en los 555 dirigentes de trabajadores, 209 poblacionales, 110 estudiantiles, 111 del magisterio y representantes de organizaciones de los pueblos originarios.

2) El Proyecto de Programa del MIDA y su discusión en la Asamblea: dio cuenta de una avance significativo en la apropiación de la nueva realidad del país postdictadura, un fortalecimiento de la capacidad propositiva a partir de ella y un desplazamiento del foco principal de atención hacia los problemas de la gente y la consiguiente ruptura con la discusión circular en torno a la crisis del socialismo y la autorreferencia partidaria.

3) El factor subjetivo: expresado en la mística de los participantes, en una conciencia mayor de la fuerza propia que representa el MIDA, la desinhibición para asumir la historia y las responsabilidades de la izquierda.

4) El candidato presidencial electo: la decisión plenamente internalizada en todos los participantes, de la necesidad de llevar una opción electoral del MIDA hasta el final, habla de una autocomprensión como alternativa que pasa a transformarse en un factor de fuerza para la lucha política e ideológica en curso. Más aun, cuando la definición del candidato recae en un sacerdote, hecho inédito para la izquierda, que determina un paso a la ofensiva y un plantearse objetivos de más vastos alcances.

Tomando en cuenta el conjunto de estos elementos, es posible concluir, sin temor a yerros, que la izquierda empieza a vivir un tiempo nuevo. Evidentemente, no implica la resolución completa de las contradicciones presentes al interior del propio MIDA, pero éstas se manifiestan en un plano de calidad distinta.

Los resultados de la A.N.P. ofrecen un número importante de conclusiones acerca del problema de la reestructuración de la fuerza de izquierda en nuestro país y las perspectivas de este proceso. Un primer asunto a despejar en este sentido, se refiere a la proyección del MIDA. Es decir, las condiciones para su superación. Frente a esta cuestión pueden coexistir dos líneas de pensamiento que hoy no aparecen como contradictorias, pero que en una situación distinta sí pueden pasar a serlo.

LA NOSTALGIA DEL PARAISO PERDIDO

La percepción de que la izquierda vive una especie de paréntesis histórico, un mal sueño que necesariamente debe terminar, para volver a la "normalidad", es

decir, la espera paciente de la recuperación de los ejes históricos de estructuración del movimiento popular (PS-PC); el retorno, al redil de la izquierda, de los partidos "descarriados" (Partido Socialista de la Concertación, Radical); el reencuentro con las formas orgánicas de agrupamiento de la izquierda (la clásica relación partido-organización social y de construcción de frentes políticos); y la recuperación de los roles tradicionales de los partidos históricos, (P.S. = intereses populares y de izquierda, PDC = intereses de la burguesía nacional y progresista, etc). Esta percepción, que Milton llamó "el paraíso perdido", necesariamente le asigna al MIDA el papel de un simple techo para capear el temporal antes de llegar al verdadero refugio.

Una segunda línea de pensamiento sobre el mismo problema, es aquélla que asume la existencia del MIDA fundamentalmente como un espacio de nutrición orgánica, una especie de oasis en el camino en el cual, de acuerdo a la magnitud de su sed, cada partido bebe y recupera sus fuerzas. La eficacia y perspectiva del movimiento estarían en directa relación con la posibilidad de dar respuesta inmediata a los objetivos particulares de cada fuerza participante. El resultado de la unidad se sujeta, en consecuencia, a una medida dada con el rasero propio.

Ambas visiones, aunque arranquen de puntos distintos, tienden en la práctica a retroalimentarse. La evocación de lo que fuimos, para volver a ser, y el espejismo de lo que somos y podríamos ser, a la larga se convierten en un lastre para vivir a fondo lo que es **el movimiento real de la izquierda, hoy.** La intervención de la compañera Gladys Marín, en la clausura de la Asamblea, apuntó con énfasis en esta dirección. "La puerta del MIDA es ancha y tenemos que serlo. La amplitud la vamos a construir con los millones de gentes del pueblo y no vamos a buscar simples sumas electorales de votos. Estamos por una idea de cambio: la elección no es un fin, es un medio para ganar conciencias, para la acción".

Los resultados de la Asamblea han permitido reducir el peligro de estas dos concepciones y darle consistencia, actualidad y perspectiva a la proyección del MIDA. Difícilmente alguien pudiera defender ésta como la expresión definitiva de la izquierda, pero, al margen de la voluntad de cada cual, éste será su núcleo esencial y no otro. La A.N.P. demostró que el MIDA, no constituye sólo un esfuerzo orgánico-electoral o la "respuesta más a la mano" frente a la crisis, sino que una alternativa estratégica que deviene de una determinada visión global de los procesos sociales en Chile y del camino más certero para construir una fuerza de izquierda capaz de disputar el poder y llevar adelante las transformaciones revolucionarias en nuestra patria.

EL NAUFRAGIO DE LA HIPOTESIS DEL P.S.

No obstante, la batalla principal, en el terreno de la izquierda, se libra en otro plano. En la actual situación, se desarrolla la confrontación de dos proyectos en el campo popular, cuyo resultado será decisivo para la lucha contra el actual sistema de dominación capitalista. Al menos tres factores determinaron distintas hipótesis en este sentido: las conclusiones extraídas de la derrota del gobierno de la Unidad Popular, la sistematización de la experiencia de lucha contra la tiranía y el fracaso del intento de construcción socialista en Europa del Este. Una primera lectura de estos factores llevó a un sector de la izquierda (partido Socialista, sectores del MIR, de la Izquierda Cristiana y ex-comunistas) a la convicción de la imposibilidad de recomponer una alternativa viable y sustentable de la izquierda, en un proceso con identidad y perfil propio dentro del movimiento antidictatorial. El corolario ineludible de esta hipótesis, era la necesidad de asumir que por un tiempo no pequeño la hegemonía del proceso democratizador, radicaría en las fuerzas del centro político, en particular la Democracia Cristiana. Para ellos, entonces, el eje de la rearticulación de la izquierda pasa por construir una fuerza capaz de oponerse a esta hegemonía, disputando el espacio social y político que ella tiene, pero sin poner en peligro la alianza estratégica, materializada en la Concertación. Para este propósito, el problema se resolvía instalando una fuerza centrípeta en el campo de la izquierda, rol que le correspondió al Partido Socialista y su proceso de reunificación. Apostaron a la desaparición del Partido Comunista, el aniquilamiento de la cultura mirista, la cooptación total de los cristianos de izquierda organizados y a que no existieran desprendimientos importantes de la vertiente socialista. Esta visión de la realidad la reforzaban con el hecho que, su participación en el gobierno y una sobredimensionada presencia en el Parlamento, les permitiría acceder a la disputa del poder institucional, presentar una imagen higienizada ante la opinión pública y sacar provecho a los dividendos que inexorablemente dejan los gobiernos postdictatoriales en la conciencia de la gente. La estrategia, sin embargo, comenzó a mostrar sus grietas a poco andar el actual gobierno. Y a la hora de definir las opciones electorales para 1993, sencillamente capotó por los cuatro costados. El país observa la candidatura de Ricardo Lagos como una agonía que se prolonga artificialmente. Perfectamente se la podría catalogar como una candidatura-zombie. El proyecto de reconstrucción de la izquierda que impulsa el PS entró a una calle sin salida. Pero lo cierto es que entró. En gran medida, consciente y gustosamente. La hipótesis de que pudiera haber una vuelta atrás se hace, a esta altura del desarrollo de los acontecimientos, casi una utopía. Es obvio, que ello no elimina la posibilidad de crisis, desgajamientos parciales, actitudes individuales y otras formas de expresión de gente honestamente de izquierda que retomen una vía genuinamente a favor del movimiento popular. Pero la institucionalización de un Partido Socialista, como la muleta izquierda del sistema capitalista es un hecho irrefutable que conviene asumirlo como tal, como realidad objetiva.

La Asamblea Nacional del Pueblo tiene el valor de profundizar un camino alternativo. Ella entregó un candidato a la presidencia, un claro liderazgo político, un Programa de Gobierno y una organización con conciencia de su rol y dispuesta a llevarlo adelante. Son armas, más que suficientes, para acometer los desafíos del período inmediato e instalar al MIDA en la conciencia y en la lucha de nuestro pueblo. Suficiente para resolver los problemas que subsisten, superar las insuficiencias y ensanchar su camino.

Enero de 1993.



MODERNIDAD: DOS PASOS ATRAS UNO AL LADO

GUILLERMO SCHERPING



Gran cantidad de foros, encuentros y publicaciones se esfuerzan hoy en tratar el tema de la modernidad; sesudas tesis compiten por el financiamiento internacional de proyectos que pretenden convencernos que se acabó la historia y, con ella, los sueños de un mundo por cambiar compartidos por millones.

En nuestro país, es el tema predilecto de políticos e intelectuales que desde el abandono de los sueños y el asombro permanecen en vigilia para demostrar que la modernidad es patrimonio del mundo unipolar, lo que aceptan como fatalidad irreversible e inamovible. Son los mismos que cometieron el error de cerrar el paraguas de izquierda cuando seguía y sigue lloviendo.

La modernidad de la cual hablan es la del neoliberalismo a ultranza como receta universal, el mismo que excluye a grupos, clases, naciones y continentes enteros de su prodigiosa varita mágica.

Es la receta que declara culpable a la víctima e, inocente al asesino, después de todo primero asesinan luego se arrepienten; la de Bill Clinton proclamando la responsabilidad de EE.UU. de dirigir los destinos del mundo a momentos de jurar cual emperador; es la filosofía del tener por encima de la de ser; supone que la totalidad de los valores del capitalismo tienen valor universal, se le imponen a las naciones y a las que no se adaptan rápidamente se les culpa de su propio fracaso y son castigadas. No se juzga a alguien por lo que es, sino por lo que debiera ser según los criterios del imperio, que en lo económico tiene su cetro en disputa y en lo militar un sola sonriente cabeza. Buscan grabar en la conciencia de millones que hay personas a las que legítimamente pueden matar como son los colombianos o guatemaltecos, los presos políticos chilenos, los kurdos, iraquíes, palestinos, y hay otros a los que si se les toca la uña de un pie cometes un crimen contra la humanidad. Para ello se cuenta con la farándula morbosa, disponen de todos los instrumentos de difusión de la cultura y al que se resiste a ser colonizado, se le margina, excluye y se busca estrangular, como al hermano pueblo cubano.

"Una cultura que ponga en el centro al ser humano en oposición al tener al humano"

Suponen la superación de las culturas nacionales, la pérdida de la identidad particular de los pueblos en favor de un centro rector único universal de la cultura, de la vida en todas sus dimensiones, incluso la amorosa. Es la cultura del mercado como dios único y omnisapiente. El individualismo y egoísmo en grado sumo.

Su expresión nacional es francamente chabacana. Consultan su oráculo y nos profetizan la profunda mutación cultural a que dan origen los objetivos procesos de transnacionalización de la economía y los procesos estructurales de modernización. Proclaman el fin de la acción colectiva y su organización para la lucha, reemplazándolos por el sálvese quien pueda y como pueda. Enarbolan la autonomización de cada lucha y la parcialización de las utopías. Para ellos, ya no hay una utopía ni alternativa global de cambio sino diversos principios utópicos que no se resuelven en una organización, movimiento, partido o estado.

Es decir, hemos llegado al estado homogéneo universal y ya no hay más vuelta que darle. En el colmo de la patudez descubren el derecho a la felicidad como objetivo de lucha. No sé ellos, pero habemos quiénes hemos luchado precisamente por el derecho a la felicidad de todos, y en resumen hemos sido felices luchando. Afortunadamente la concepción de modernidad cultural que se pretende imponer es sólo la expresión de un mal deseo y la pretensión de la ideología dominante de imponerlo a papel y tinta, sangre y fuego, explotación y hambre, y depredación de la naturaleza en nuestros pueblos.

En verdad dan la razón a Chomsky, autor que señala que el cerebro humano o determinados cerebros, han adquirido una capacidad prodigiosa de desarrollo en el campo de la ciencia y la técnica, sin embargo no se han modificado en el campo de la conducta social o de los valores éticos.

Para estos fundamentalistas de la tecnociencia todo se reduce a equilibrios macroeconómicos, aumento de bienes de consumo, incluso culturales, mientras que sus miembros no se realizan y no cumplen todas las posibilidades de desarrollo cultural y moral que posee el ser humano.

De nuestra parte debemos acusar retraso en comprender que lo que denominan modernidad, al igual que los descubrimientos científicos y técnicos culturales del Renacimiento, del Siglo de las Luces, de la Revolución Industrial, tiene valor universal, se incorpora a la vida de toda la humanidad, y como tal debemos luchar por incorporarlo a la construcción de nuestra alternativa de cambio. Ella,en su visión global, debe estar imbuida de una cultura liberadora, siempre dispuesta a lo nuevo para ponerlo al servicio del hombre.

Una cultura liberadora, que posee raíces, como los árboles pero tiene muy presente que como hombres y mujeres podemos desplazarnos, ponernos en movimiento. Razón tiene el cantor popular catalán cuando afirma que para ser universal se requiere ser profundamente provinciano.

Rechazamos la superficialidad y la uniformidad hata que desde el neoliberalismo se pretende imponer a la cultura. Es posible rebelarse a su imposición y absolutismo de nuevo cuño. Para ello debemos recoger y desarrollar con la máxima amplitud las expresiones de resistencia a la subcultura en boga, que desde diversos sectores se desarrollan. Descubrir su dinámica, fomentar su expresión, promover su hondo contenido moral, antisistema, de cambio, proyectándola en el desarrollo de una cultura revolucionaria en cuanto a contenido y formas, que procure dar cuenta de toda la vida, su complejidad y su simpleza. Una cultura que multiplicándose en el pueblo conquiste los espacios que legítimamente le corresponden.

Precisamos una cultura que ponga en el centro al ser humano en oposición al tener al humano. Que dé respuesta a los nuevos fenómenos y nuevas respuestas a los fenómenos antiguos que siguen siendo contemporáneos.

Valparaíso, Verano 93.

"ESA JUSTICIA DETESTABLE, DELEZNABLE Y VERGONZOSA"

HERNAN VODANOVIC



Señor Presidente:

Voto favorablemente la acusación en contra de todos los magistrados, por todos los capítulos indicados en ella.

Un alto magistrado recientemente se ha referido en forma peyorativa a la función parlamentaria, y a propósito de la inviolabilidad de que gozamos en el ejercicio de nuestros cargos, ha planteado que somos los únicos intocables en este país. Ello ha movido a una revista satírica, conocida por todos, a recordar permanentemente esa serial televisiva que transcurría unos 50 ó 60 años atrás, donde algunos sujetos, creyéndose amparados en la ley, actuaban con pertinacia y violencia. Creo que la forma con que la Corte Suprema cree defender su integridad y sus derechos, el alto sentido corporativo, lamentablemente en un sentido negativo, que expresa el compromiso colectivo de todos sus integrantes para defender lo indefendible, y sobre todo la errónea convicción de actuar con impunidad, me hace recordar al famoso Eliott Ness y sus acólitos.

La Corte Suprema pudo y debió ser acusada constitucionalmente en su integridad, hace muchos años. Ya en 1974, se hizo cómplice en la violación de los derechos humanos, al rechazar, contra texto expreso de la ley, y contra todo sentimiento humanitario, los recursos de amparo presentados en favor de perseguidos, torturados y asesinados. Ya en 1974, contra texto expreso de la Constitución aún vigente, declaró que quedaba fuera de su control jurisdiccional la actuación de los tristemente célebres Consejos de Guerra.

Durante todo el gobierno militar siguió actuando en el mismo sentido, como el órgano o brazo institucional en que se amparaba la arbitrariedad y la iniquidad. Pudo y debió ser acusada constitucionalmente. Sin embargo, una de aquellas famosas leyes de amarre, en este caso impropiamente la ley orgánica del Congreso Nacional, en su artículo tercero transitorio, sancionada el 26 de enero de 1990, prescribió que estas acusaciones constitucionales sólo podían formularse con motivo de actos realizados a contar del 11 de marzo de 1990. Vale decir, el poder de ese entonces planteó la situación que comprometía a la Corte Suprema.

Creo que del debate pueden extraerse variadas conclusiones. Entre otras, conceptualizar debidamente, y porque interesa al normal juego de las instituciones, lo que significa el notable abandono de deberes que se ha invocado en esta situación.

Como fundamentamos el voto, no para nosotros mismos, sino para dar razón de nuestros actos al pueblo, permítanme, en un afán pedagógico, tratar de explicar por qué el notable abandono de sus deberes propiamente se ejecuta a través del acto natural de la jurisdicción, cual es fallar, y no a través de hechos secundarios, como la asistencia al despacho o el decoro en la vida privada de un magistrado.

Un maestro tiene el deber y el poder de impartir enseñanza. Si lo hace en una escuela, debe actuar con dignidad, llegar a la hora y seguir el plan de estudios. Si no cumple cualquiera de estas funciones, puede y debe ser destituido del ejercicio de su magisterio. Goza de libertad de cátedra, pero creo que nadie permitiría la impunidad para ese maestro, en el ejercicio de esa libertad, si el profesor de Matemáticas, por ejemplo, instruyera a sus alumnos sobre conclusiones que desmienten absolutamente el conocimiento científico de la época. Nadie pretendería que un profesor de Educación Cívica o Filosofía, tratara de adentrar a sus alumnos en doctrinas o comprometerlos con valores que la sociedad en ese momento considera como nocivos.

Qué se diría de un director de la escuela que expulsara a un maestro porque llega atrasado todos los días, y sin embargo se permitiera enseñar cualquiera barbaridad. ¿Habría alguien en su sano juicio, en Chile o el mundo, que exonerara de responsabilidad a ese maestro?

• Si bien insuficiente, puesto que los cuatro ministros acusados merecían la misma pena, la destitución del Presidente de la Tercera Sala de la Corte Suprema por notable abandono de deberes, acordada en el Senado con el voto favorable de tres senadores de Renovación Nacional, es un triunfo histórico del movimiento de derechos humanos y una derrota contundente de la estrategia de la impunidad.

• Aunque en el parlamento predominó la discusión ritual y formalista, y precisamente por lo mismo, hemos decidido reproducir textualmente la intervención del senador socialista por la Undécima Región, Hernán Vodanovic, quien fue el único de los 48 senadores que abordó el fondo del problema.

Creo que no, señor Presidente. Y conviene hablar de las cosas cotidianas y simples de la vida, porque las constituciones y las instituciones jurídicas son la expresión, en otro plano, de la vida social y colectiva.

El Presidente de la República puede ser acusado por comprometer gravemente el honor de la nación. También un ministro, también un general o un almirante.

Con este criterio formalista, adjetivo, secundario y rampión, no me cabe duda que se concluiría que al general que en una guerra íntima con una dama del enemigo en forma subrepticia y clandestina, se le puede atribuir una grave conspiración contra el honor de su país.

No me cabe duda que así sería, más allá de la debilidad humana. Pero si este general o almirante firmara un decreto, un edicto, entregando un cuarto del territorio nacional al enemigo, con este criterio quedaría exonerado de culpa, porque ha actuado en el ejercicio de la regularidad de sus funciones.

¿Qué le importa al país, a la sociedad chilena, que un señor Ministro de la Corte Suprema, llegue o no llegue atrasado al despacho? ¿Qué le importa si escucha o no escucha en los pasillos, a los abogados, por citar sólo dos deberes, si ese juez falla bien y administra justicia? Lo que le importa a la sociedad, y para eso está establecida esta institución, es que este juez cumpla su función jurisdiccional y administre justicia.

Esta discusión sirve admirablemente para que después de más de un siglo se despeje y se deseche esta peregrina teoría que eleva una de las instituciones más importantes de la democracia, como es la responsabilidad de los altos magistrados de la República, con simple cotejo de asuntos menores, de cuestiones secundarias y que pretende comprometer una solidaridad tácita e innominada de los responsables de la vida nacional, que jamás podrían ser acusados por las cosas que verdaderamente importan a la sociedad.

Despejando ese punto, porque espero que no se vuelva a insistir más en esto, veamos brevemente qué es lo que se debate en esta acusación constitucional.

Se ha invocado la naturaleza de la institución llamada jurado. No actuamos como abogados. No actuamos con sujeción a formulismos ni a formalismos. Emitimos un juicio global, general: la declaración de culpabilidad o inocencia de determinados individuos que ostentan altas magistraturas. Y aquí hay una acusación que se puede definir, en otras palabras, muy claramente: aquí son acusados esos magistrados por complicidad en la violación de los derechos humanos, por dejar en la indefensión a los ciudadanos, por ampararse en el poder establecido para no cumplir su inexcusable deber.

Ese es el juicio valorativo que está tras la acusación.

¿Y qué contestan los señores magistrados?

Con esa pudibundez que está haciendo famosa a nuestra justicia desde hace treinta años, que esconde a menudo la negligencia y aun la ignorancia jurídica, contestan con el rito, contestan con el formalismo.

Aquí no se ha escuchado una sola argumentación que desvirtúe la esencia de los cargos.

Aquí se dice que no hay falta ni incumplimiento de deberes, porque un juez de acuerdo a tal artículo ordenó el traspaso de una determinada causa a la Justicia Militar, esa justicia detestable, deleznable, vergonzosa para el país. Ningún comentario, ninguna alusión a lo que significa entregar una situación en que están comprometidos los derechos humanos a una justicia como la Militar, que normal, ordinaria y reiteradamente, en vez de investigar, ha convalidado esas situaciones de infracción a los derechos humanos.

Ese es el hecho central, eso es lo que estamos discutiendo ahora, y no puede ser una excusa que la acusación sólo se formule contra cuatro ministros y no se formule contra la Corte entera. Estamos analizando una situación concreta, una situación específica. Termino, señor Presidente, diciendo que afortunadamente voto en conciencia, y lo hago por la afirmativa no sólo por ella, sino creyendo interpretar la conciencia cívica y moral de la mayoría de los chilenos.

He dicho.

LA IZQUIERDA FRENTE A NUEVOS ANTAGONISMOS *

• Documento presentado ante la III Asamblea Federal de Izquierda Unida Española



"Marcha del Hierro", cruza Madrid. Obreros asturianos y vascos protestan contra la reconversión de la industria siderúrgica. Las contradicciones y conflictos que trae consigo el neoliberalismo, son comunes a todos los países. Obsérvese la coincidencia entre los problemas planteados en el documento, con la realidad chilena.

1.- LAS RUPTURAS EN LA EUROPA DEL ESTE

Los importantes cambios acaecidos en los últimos años en los países de la Europa Central y Oriental han señalado el fin de una experien-cia histórica, comportando también la disolución de uno de los bloques militares y la desaparición de dos Estados, la RDA y la URSS, así como la disgregación de Yugoslavia.

Hechos que se producen como fruto de la reacción popular contra un sistema de partido único que negaba principios fundamentales de los derechos humanos y de la democracia, que promovía el militarismo y la violencia como métodos legítimos para la resolución de conflictos y que utilizaba el internacionalismo como excusa para no resolver las contradicciones nacionales que existían.

Hemos vivido el final de una determinada idea de socialismo, concebido como un proceso acelerado de acumulación e industrialización, con elevados costes ecológicos y sociales, que puso en manos del Estado la propiedad de los medios de producción. Esa idea se convirtió en corresponsable de un equi-librio bipolar que impuso a los pueblos una ficticia estabilidad política y territorial.

El alcance de esta situación es tan enorme que sus efectos sólo serán percibibles a largo plazo. Por el momento, cabe observar que la carrera desenfrenada hacia el capitalismo de los nuevos gobiernos del Este está produciendo trastornos de gran profundidad en sus, ya de por sí, agobiadas y depauperadas sociedades.

Esta circunstancias nos afecta a todos. Más allá de expresiones cercanas como la oleada de inmigración en Europa Occidental o la trágica guerra yugoslava, son notables los efectos que nacen del fracaso de esta experiencia.

Ya en la II Asamblea, señalábamos que ante ese fracaso histórico, corresponde a la izquierda aprender de esa frustración y reformular su utopía a tenor de las nuevas situaciones.

No es la utopía, el ideal emancipador, lo que debe sustituirse, sino el modelo de partido, de Estado, de organización social y la filosofía que lo sustentaba y que ha concluido de forma irreversible.

2.- EL FINAL DEL BIPOLARISMO

La autodisolución del Pacto de Varsovia y la desintegración de la URSS señalan el final de una ordenación bipolar del mundo y el inicio de formas nuevas de regulación de las relaciones internacionales.

La cuestión de fondo es que, siendo posible caminar hacia un orden multipolar, democrático y pacífico, nos hallamos, por el contrario, en un mundo unipolar, centrado en el triunfo actual del sistema capitalista, en la hegemonía militar USA como instrumento final policial-militar, tal como la guerra del Golfo ha demostrado, con graves consecuencias para el medio ambiente, recursos naturales y los países del Sur.

Lo más llamativo no es, sólo, que la hegemonía política USA no se corresponda con su vacilante situación económica, sino desde muchos centros políticos se solicite un reforzamiento del papel de la OTAN o de la UEO como instituciones político-militares reguladoras de los conflictos internacionales, en vez de las instituciones internacionales, CSCE o la propia Comunidad Europea.

La izquierda no puede expresar ningún tipo de nostalgia del orden bipolar fenecido. El orden surgido de Yalta reguló dramáticamente las relaciones internacionales, bloqueando procesos de autodeterminación y ha supuesto, en la lógica rígida de los bloques políticos-militares, gravísimos obstáculos para proyectos de democratización y de igualdad en el mundo.

Sin embargo, sí hemos de constatar y valorar negativamente las consecuencias que para el Tercer Mundo y para sus movimientos de liberación tiene el dominio unipolar del bloque capitalista, con el liderazgo militar de los Estados Unidos. Más aún, si se consolida el carácter instrumental de la ONU, tal como sucedió en la guerra del Golfo.

3. LA MUNDIALIZACION DE LA ECONOMIA Y EL CONFLICTO NORTE-SUR

Esta década vive una universalización del mercado capitalista, como forma principal de estructuración de intereses, incluso en áreas antes exentas, como el Este de Europa, a través de un comercio mundializado y de la actividad inversora de las compañías multinacionales –"transnacionales"– que manipulan el mercado, dirigiendo su orientación productiva, financiera y comercial.

El nuevo orden mundial, que se afirma tras el fracaso de los regímenes del "socialismo real" sigue basado en un modelo de crecimiento profundamente injusto y depredador del medio natural. La miseria del mundo subdesarrollado está íntimamente ligada a la esquilmación de los recursos, como lo está la explotación económica con la discriminación social y la falta de libertad, la dominación y el espolio del Sur por el Norte, con el mantenimiento de costosísimos ejércitos y sistemas de armamento.

Este modelo, que tiene cada vez más claves de rango mundial, no sólo genera conflictos entre las naciones ricas y las pobres. En el mundo desarrollado, en nuestro país por ejemplo, la economía basada en tales estructuras de dominación y el despilfarro de recursos naturales y materias primas aparentemente baratas, es la cara de la moneda, cuya cruz son las fortísimas desigualdades sociales; un urbanismo basado en el coche privado, generador de procesos de disolución social y de contaminación; una ordenación del territorio especulativa, que está deteriorando, en algunos casos de forma irreversible, nuestro riquísimo patrimonio natural y cultural; un ascenso del racismo y la insolidaridad hacia el Tercer Mundo; un enorme peso de los gastos militares en la economía y la investigación, etc.

Las economías nacionales de países en vías de desarrollo se han abierto también a ese mercado global y las de los países desarrollados han experimentado notables procesos de privatización y de reestructuración sectorial.

El desarrollo de estos fenómenos, con su plataforma técnica en las tecnologías de la información, hace que pueda hablarse de una economía de información mundializada, en la que la capacidad del sistema productivo contradice el nivel de pobreza de amplísimos sectores de la humanidad.

La internacionalización de la economía a la que acabamos de referirnos y los efectos de las políticas competitivas por la conquista de mercados tiene en la dialéctica Norte Sur la principal expresión de las contradicciones económicas y políticas de este final de siglo, sustituyendo la vieja confrontación Este-Oeste.

La distancia entre países desarrollados y no desarrollados se ha hecho completamente insoportable.

El Norte del mundo se ha ido ha-

ciendo más homogéneo y avanza hacia procesos de integración regional en medio de una dura lucha centrada en la distribución del poder político y económico internos. El Sur del mundo se ha hecho más heterogéneo y conflictivo, condenado a nuevas formas de dependencia, y a procesos de creciente marginación.

4.- LAS TRANSFORMACIONES EN LA SOCIEDAD POLARIZADA

La pirámide social en Europa ha cambiado en un sentido distinto al previsto por los clásicos del socialismo. El proletariado no ha crecido, aunque su situación haya sido ocupada por otras capas de marginados no imaginables hace medio siglo. Ha aumentado la distancia con las clases que ocupan el escalón superior, pero, a su vez, se ha expandido la franja de las clases medias.

El proletariado industrial ya no es la clase "general" por excelencia.

Los trabajadores o industriales, que utilizan la técnica o los conocimientos humanísticos, como instrumento básico de su trabajo, son la capa laboral de mayor crecimiento en las sociedades post-industriales del capitalismo moderno y la que crece más aceleradamente en su capacidad de transformación económica y social.

A la antigua homogeneidad social con fuertes sentimientos de clase, como expresión máxima de identificación, le ha sucedido en nuestro entorno una estructura societaria mucha más heterogénea y compleja. Esto hace que el moderno conflicto social adquiera una naturaleza muy fragmentada, lo que tiene una notable proyección política.

Los cambios básicos descritos han acelerado la transformación de los valores ideológicos dominantes en amplísimos estratos de la población, que constituyen algo difícil de asimilar o digerir por quienes han sido educados en las tradiciones de la izquierda.

La sociedad europea y española de finales del siglo XX valora, en su conjunto, más la solución de problemas concretos que la aplicación por principio de ideologías elaboradas y sin fisuras.

Los valores colectivos han perdido peso frente a los individuales. Hay que reconocer la influencia creciente de la "ideología del éxito", de cuño norteamericano, basada en la posesión y consumo de bienes exclusivamente materiales, algo muy perceptible en las generaciones jóvenes.

Pero también hay otras tendencias de distinto sentido. Así, la valoración mayor de la vida privada como espacio a proteger, la aceptación de lo afectivo como manifestación de espontaneidad grupal enriquecedora y creadora en la vida cotidiana, la importancia de las posturas personales y su defensa.

De otro lado, la presencia de la mujer en todo los ámbitos de la vida colectiva ha transformado profundamente el papel de aquélla en las estructuras públicas y en los valores de las sociedades occidentales desarrolladas.

Los movimientos ecologistas por la conservación del entorno ambiental se han consolidado, desarrollando y explicando algo que trasciende ese hecho: la creciente realidad que todas las cosas que suceden en el planeta nos afectan y nos condicionan. Por tanto, requieren una actitud frente a ellas.

Otra característica, en fin, de esta coyuntura es la pérdida de fe en la participación política como medio de resolver las cuestiones que nos presenta la vida cotidiana. Hay una pérdida de confianza en la política y los políticos, es decir, un descenso en la legitimación del sistema político.

Lo anterior coincide con la creciente fosa que se abre ante la sociedad establecida y las capas marginadas de la población, en donde destacan los fenómenos de drogadicción, de pobreza, vinculada a importantes núcleos de población inmigrante proveniente del Tercer Mundo, de desintegración social, productora de reacciones convulsivas de racismo y xenofobia, y de búsqueda de soluciones autoritarias para frenar lo que se percibe como inseguridad ciudadana.

5.- LA CRISIS DEL ESTADO DE BIENESTAR Y LA OFENSIVA NEOCONSERVADORA

La evolución económica y política de los años 80 ha quebrado dos de los dogmas políticos capitales en los que se asentó el Estado de bienestar de la posguerra europea: el mantenimiento del pleno empleo y los derechos de igualdad económica, así como de las políticas sociales y públicas que las hacían posibles.

Las tradicionales fuerzas socialdemócratas, asociadas a ese modelo, han acusado la crisis de modo uniforme, y no sólo como efecto inducido, inevitable y objetivo. Compartimos la idea de que buena parte de sus prácticas políticas han favorecido un crecimiento sin considerar los efectos en el ecosistema, incorporando fuertes dosis del neoliberalismo que pretenden rechazar o manteniendo elementos sustanciales de superadas políticas belicistas, además de situarse en el marco del sistema capitalista y de no pretender su transformación y sustitución.

Lo anterior es un síntoma más de una característica fundamental del presente: la revitalización del conservadurismo político y el liberalismo económico; una ola conservadora en política económica, en política exterior a las que los movimientos de solidaridad han de hacer frente.

Se han impuesto políticas económicas de signo conservador y monetaristas, cuyo objeto casi exclusivo ha sido la lucha contra la inflación, a expensas del pleno empleo, considerando como el causante de esfuerzo en crear una cantidad excesiva de moneda, que ha debilitado la producción. España ha sufrido más que ningún otro país de la CE el impacto del paro.

Gobiernos conservadores (la mayoría) o socialdemócratas (Francia, España) han seguido y siguen una política económica centrada en la oferta, con el obsesivo propósito de reducir el déficit presupuestario y, de cara a 1997, con el objetivo de lograr la convergencia económica con Europa.

Los gobiernos europeos privilegian las inversiones privadas sobre las públicas y los altos beneficios y bajos riesgos sobre la política de rentas, con la esperanza de que aumente la inversión. El efecto ha sido entre otros, debilitar la acción sindical.

El propósito empresarial de controlar los costes del trabajo por medio de la flexibilidad en el empleo y la descentralización en la regulación de la relación laboral, se ha cumplido en buena medida, unido a una creciente presencia empresarial en la vida política.

El único efecto positivo para los sindicatos ha sido que ya han dejado de "delegar" en la dirección de la empresa los aspectos no estrictamente laborales para pasar a ocuparse del origen de las inversiones. Pero los sindicatos han sufrido un descenso de afiliación que también debe explicarse en base a los cambios sociales antes señalados.

La política conservadora de la última década constituye, en definitiva, por su carácter estructural, y por su solidez y continuidad, un elemento determinante esencial de la futura política de la izquierda europea.

6.- EUROPA COMO NUEVO ESPACIO POLITICO

El proceso de integración europea, tras la firma del Tratado de la Unión Europea, se muestra como algo irreversible que se corresponde con el diseño histórico de dar una profundidad política, de gran complejidad a la reconstitución del crecimiento económico del Continente.

Europa se ha convertido definitivamente en un nuevo y fundamental espacio de acción política.

Europa se mueve, a nuestro juicio, entre dos proyectos: uno de orientación neoliberal y otro de orientación socialista, ecologista y feminista. Por el momento, es el primero el que hegemoniza la necesaria e inevitable construcción europea.

El proyecto conservador incluye una desregulación masiva, que también tiene aspectos "reguladores", con un perfil bajo para las instituciones políticas y con un desequilibrio fuerte hacia la Unión Monetaria.

La actual lógica de la Unión Europea prima lo intergubernamental sobre lo integrador y adolece de un déficit democrático ya denunciado repetidamente. Los grupos de presión tienen así un notable espacio de acción.

En la Europa conservadora, las compañías multinacionales detentan una posición negociadora sin parangón con la sindical. No hay política social a 12. Los fondos Estructurales y el Nuevo Fondo de Cohesión, una parte reducida del ya reducido Presupuesto de la Comunidad, no permiten pensar en que ésta se encamina a una "Europa del Bienestar". Hay un aceptable nivel de reconocimiento de derechos civiles, pero no de derechos políticos y sociales.

La dialéctica social no está en el corazón de Europa. Ocupa una posición periférica.

Sin embargo, es incuestionable que los mayores problemas de la protección del medio ambiente, de las desigualdades entre países, regiones y clases, de las infraestructuras, de los servicios, sólo van a poder resolverse en el más amplio nivel regional europeo. Es ahí donde la necesidad de la izquierda aparece con más claridad, dentro del marco multipolar, plural y no jerárquico que hoy es la política europea.

Las fuerzas del campo de la izquierda deben elaborar y desarrollar una política europea hacia una sociedad solidaria que establezca relaciones justas con los países menos desarrollados.

En especial, la izquierda debe elaborar una política de integración social para los inmigrantes, huyendo de la política reaccionaria de los Ministros de Interior del grupo de TREVI en relación con la represión de la inmigración económica y política.

La izquierda debe articularse a nivel europeo para hacer que la mediación política opere en toda su intensidad frente al reino de los grupos de presión y de la desagregación protagonizada casi en exclusiva por las grandes compañías transnacionales.

El control político de las mismas es indispensable para el establecimiento de un nuevo orden económico y democrático de relaciones económicas internacionales.

* Introducción del Documento Sobre Proyecto de Programa, discutido en la III Asamblea Federal de Izquierda Unida, verificada recientemente en España

LA PARTICIPACION: OTRA

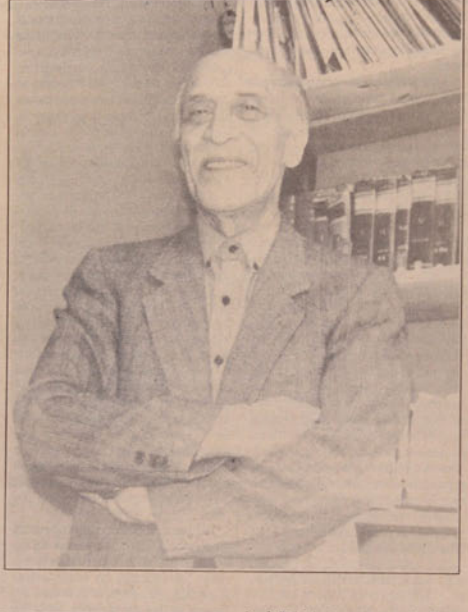
MARIO GARAY *

El gobernante paternalista –como sea: autoritario o liberal– simula trabajar, en el mejor de los casos, **para** la gente.

El demócrata genuino, *rara avis*, trabaja efectivamente **con** la gente. Y sólo en este último caso se crean las condiciones objetivas que permiten e incentivan la participación social.

Esto es lo que, en el fragor de la lucha de masas por la profundización de la democracia, halla un nombre rico en contenido, penetrante: **el protagonismo popular**.

Una democracia avanzada –y no hay otro avance, otra transformación real de la sociedad que no lo sea en la perspectiva del socialismo– legitima un sistema, respecto del desarrollo local y regional, en el que la voluntad de la gente, manifestada a través de sus organizaciones comunitarias, se hace sentir con fuerza y decisión en todas las unidades vecinales, en todas las comunas, en todas la regiones del país. Es una voluntad colectiva que diseña propuestas y hace cosas; al mismo tiempo, exige cuentas.



EXPRESION DE VOLUNTAD

Entendiéndolo así, participar es un acto de voluntad ciudadana que trasciende la mera emisión del sufragio en elecciones periódicas. No estamos subestimando la importancia del voto popular. Todo lo contrario, y aun, porque subraya otra circunstancia que tiene que ver con el carácter objetivo de la participación: la facultad de decidir. El ciudadano, en la cámara secreta, no sólo ejercita su derecho de opinar libre e informadamente, no sólo expresa su voluntad marcando una preferencia; transforma su opinión y su voluntad en un acto, un hecho concreto. Por un minuto, cada cuatro años, decide, ejerce poder, es el soberano. Efectivamente, **participa**. Aun cuando en los inciertos cuatro años futuros su participación pudiera no resultar tan eficaz como él querría; o, más bien, frustrante, como ha sucedido con el olvidado programa de la Concertación.

Pero esto ocurre, sin duda, porque la eficacia de la participación, cuando en la práctica social se traduce en un efectivo protagonismo popular, sólo encuentra garantía real en su ejercicio permanente a través de formas de gestión directa en el quehacer cotidiano referido al desarrollo económico, social y cultural de la comuna, de la provincia, de la región.

LAS REFORMAS DE LA TRANSICION

Estas reflexiones asoman en el marco de las recién reformadas instituciones de gobierno y administración regional y local. Nuevas normas constitucionales y legales, aprobadas durante este año –con el compromiso, por supuesto, de echar vino nuevo en los contaminados toneles de la institucionalidad que nos legó la dictadura– pretenden establecer las bases jurídicas de la participación social en el gobierno y administración de la región y en el municipio. Para estos efectos, La Constitución Política consagra la existencia, en cada provincia, de un consejo económico y social provincial, de carácter **consultivo**. Su composición, forma de designación de sus integrantes, sus atribuciones y funcionamiento, lo determina la ley orgánica constitucional de gobierno regional.

Esta última precisa el carácter del CES provincial: "órgano consultivo y de participación de la comunidad provincial socialmente organizada". Lo integran, con el gobernador que lo preside, otros 24 miembros electos y 8 por derecho propio. Los primeros son elegidos de la siguiente forma: 8 por las organizaciones laborales; 8 por las entidades empresariales; 3 por las organizaciones culturales; 3 por las asociaciones de profesionales (todas estas 22 nombradas existentes en la provincia); y 2 por las fundaciones y corporaciones privadas domiciliadas en la región, dedicadas a actividades de producción, comercio, investigación científica y tecnológica o educativas. Los consejeros por derecho propio son: un miembro de cada una de las instituciones de las FF.AA. y Carabineros; y los rectores o vicerrectores de las universidades, y donde no los hubiere, los rectores de institutos profesionales o centros de formación técnica, que funcionen en la respectiva provincia, en un número máximo de 4 representantes. Entre las atribuciones del CES provincial están las de: absolver las consultas del gobernador sobre los anteproyectos del plan regional de desarrollo y de presupuesto del gobierno regional, y **emitir opinión** a su respecto; realizar estudios y **emitir opinión** en materias de desarrollo provincial; presentar proposiciones de proyectos específicos para el desarrollo de la provincia, etc.

El art. 107 de la Constitución, relativo a la administración local de cada comuna, manda a la ley orgánica constitucional de municipalidades establecer un consejo económico y social comunal de carácter consultivo. En efecto, la ley 18.695, de 1988, con las recientes modificaciones que perfilaron el municipio de la transición, crea un tercer órgano constitutivo de la municipalidad: el CESCO.

Este consejo está compuesto por "representantes de la comunidad local organizada" y su objeto es **"asegurar la participación** de las organizaciones comunitarias de carácter territorial y funcional y de actividades relevantes, en el progreso económico, social y cultural de la comuna".

Integran el CESCO 10, 20 ó 30 miembros, en proporción al número de habitantes de las respectivas comunas. Del número total de los integrantes de cada CESCO, un 40% es elegido por la juntas de vecinos; un 30% por las organizaciones comunitarias funcionales, comprendiendo entre éstas las laborales; y el restante 30% por las organizaciones empresariales.

Para **asegurar** la participación de la comunidad en el desarrollo de la comuna, el CESCO cumple las siguientes funciones: **dar su opinión** sobre el plan de desarrollo comunal; **dar su opinión** sobre la cuenta anual del alcalde; y **opinar** sobre todas las materias que el alcalde y el consejo sometan a su consideración.

Además, el CESCO puede reunirse de propia iniciativa para estudiar y debatir materias generales de interés local y elevar sus opiniones a conocimiento del alcalde y el consejo.

Esta última es una sabia y prevenida disposición, que legitima el derecho de pataleo, corolario natural y obvio de toda función opinante.

¿DONDE ESTA LA PARTICIPACION?

Toda esta normativa, escuetamente señalada, consagra instancias de participación meramente formales. Tras las ilusiones que

ALEGRIA QUE NO VIENE

sembró el reformador concertacionista de la transición es, apenas, un propósito tentativo. El parto de los montes. Conviene no olvidar que esta legislación es el producto híbrido de un "acuerdo" político electoral, suscrito en agosto de 1991 por el gobierno, las cúpulas de la Concertación y el pinochetismo (RN, UDI y senadores designados), al que se añadió finalmente el consabido salvoconducto del Tribunal Constitucional.

La gente aspira a participar realmente, efectivamente. Digamos, entonces, que para asegurar condiciones objetivas de participación en el quehacer cotidiano de la gestión pública, a nivel de región y comuna, es necesario, prioritariamente, comprometer la conciencia y la voluntad de los ciudadanos, de los vecinos, de la base social y sus organizaciones comunitarias, en una tarea solidaria y cooperativa, permanente, de gestión promotora del desarrollo económico, social y cultural.

Este compromiso exige de cada uno de los ciudadanos, y de todos en su conjunto, la responsabilidad cívica de asumir una tarea de aprendizaje y conocimiento objetivo de la cuestiones específicas que atañen al progreso local, desde la unidad vecinal hasta el territorio mismo de la región; y al mismo tiempo, de avanzar en acciones concretas, prácticas, en **decisiones** que conduzcan a la transformación de la actuales condiciones de vida en su entorno social. Su objetivo: construir una sociedad genuinamente democrática, socialista, centrada en el desarrollo pleno del hombre y la protección de la naturaleza.

Se trata de que la gente, mediante una creativa gestión social, cotidiana, aprenda a gobernar y administrar los recursos de su comuna, de su región.

¿Cómo lograrlo? Esta es la cuestión principal

La alternativa es, desde luego, la acción de masas, la exigencia de reformas necesarias y urgentes de las actuales disposiciones constitucionales y legales sobre esta materia. Dejar a un lado esas aparentes buenas intenciones que, en fin de cuentas, sólo sirven para pavimentar el camino del purgatorio neoliberal. Introducir normas que expresen una garantía jurídica de participación real y, al mismo tiempo, de pluralismo.

Por ejemplo, quién puede hablar, honestamente, de participación ciudadana en circunstancias que los miembros del consejo regional son elegidos por los concejales, quienes, antes, fueron elegidos mediante un sistema básicamente antidemocrático, que margina la representación de las fuerzas políticas progresistas de izquierda. En este caso, el pluralismo, la democratización del sistema electoral, es una garantía de la participación.

Por tanto, los consejos regionales deben quedar integrados por miembros elegidos en votación popular directa. Es una demanda democrática irrenunciable.

El CES provincial y el CESCO cumplen funciones meramente consultivas, sin posibilidades prácticas de desarrollar iniciativas y, menos aun, de tomar decisiones en materias de planes, programas de inversión y ejecución del presupuesto provincial o comunal.

En la composición del CES provincial las organizaciones comunitarias territoriales (juntas de vecinos y sus respectivas uniones comunales) no tienen nada que hacer; se ignora su existencia. En la estructura de los CESCO, el legislador privilegió a última hora la representación de las organizaciones empresariales, a costa, por supuesto, de los representantes de las juntas de vecinos, manifestación orgánica auténtica, éstas, de los intereses, problemas y aspiraciones de la base social y que, por su naturaleza, constituyen el centro de gravedad del poder local.

En esta materia, la participación real, efectiva y eficaz, exige cambios en la composición de los órganos mencionados. Cambios profundos que refuercen la presencia de las organizaciones sociales del pueblo: juntas de vecinos, sindicatos, asociaciones juveniles y ecológicas, comités de allegados, etc.

Los CES provinciales y los CESCOS deben funcionar permanentemente, a través de comisiones de trabajo en áreas específicas de la gestión provincial y comunal (salud pública, protección del medio ambiente, educación, deporte y recreación, asuntos de la mujer, de la juventud, de la tercera edad, etc). Los concejales, en el caso del CESCO, deben presidir tales comisiones, a fin de facilitar la coordinación de los dos órganos colegiados del municipio.

Se plantea una condición inexcusable: estos órganos de participación social deben necesariamente compartir con los que expresan una voluntad política (el gobernador, en un caso, y el alcalde y el consejo, en otro) la facultad de decisión para aprobar los respectivos planes de desarrollo, los programas de inversión y los presupuestos. Deben ser capaces de formular propuestas y evaluar los resultados de la gestión.

Por último, una advertencia. Es necesario ver las cosas como son, nunca hacerse ilusiones. Lo que se busca es que el pueblo conozca la realidad de su vida social y aprenda a transformarla.

En el marco de una institucionalidad de gobierno y administración del Estado genuinamente democrática, de consejos regionales y consejos económicos y sociales representativos de la base social, la participación compromete a los ciudadanos, a la gente, en un proceso de capacitación, aprendizaje, conocimiento objetivo de los asuntos locales y las soluciones concretas de sus propias demandas.

Para esto será necesario que los vecinos trabajen en equipo con los administradores y especialistas, con los funcionarios públicos del nivel ejecutivo y con los empresarios. Este trabajo conjunto acarreará dificultades, tropiezos, malentendidos. La burocracia, pública y privada, los llamados mandos medios, protegen celosamente su imperio tras el muro del papeleo, la tramitación, el uso de una jerga profesional casi indescifrable, la jerarquía autocrática, los prejuicios culturales y de clase; consideran la gestión como una responsabilidad que no puede ser compartida si quiere ser "eficiente". A estos personajes, mientras no se acostumbren, les producirá urticaria que gente sin pergaminos profesionales participe de manera efectiva, con autoridad, en la gestión de los asuntos del desarrollo económico (¡sobre todo, económico!), social y cultural de la provincia o la comuna.

Pero, los hechos son siempre porfiados, tenaces. Es imposible avanzar hacia la democracia, hacia el progreso, hacia el socialismo, sin involucrar al pueblo en una transformación profunda de la actual realidad social. Uno de los caminos para lograrlo pasa por la participación efectiva y eficaz, por el protagonismo popular.

*Analista del ICAL





STO. DOMINGO ¿EXITO O FRACASO?

POLICARPO *

Hacer luz sobre Santo Domingo no es tan fácil. Es un tema polémico. Nadie cree en las versiones oficiales de ciertos Pastores que creen de su deber entregar una imagen piadosa sobre el evento. Sabemos que hubo conflicto y que éste tocó fondo. Si la Asamblea no estalló, fue porque, como lo dijo Mons. Luciano Mendes, Presidente del Episcopado Brasileño, "Deu e grande" (Dios es grande).

Aquí como en todas las cosas, hay que procurar llegar a la verdad, no por afán de choquear, sino porque nuestros juicios y acciones deben basarse en la verdad.

Ante todo, digamos que Santo Domingo cargaba un pecado original de larga data. Así nos lo expresó un Obispo. El pecado era y es la desconfianza de Roma frente al Episcopado Latinoamericano, sobre todo reunido en Asamblea. Esta desconfianza parte de Medellín (1968) en que prendió la Teología de la Liberación. Se ha expresado en los ataques contra esta Teología, el nombramiento de Obispos sumisos, la instrumentalización del CELAM por medio de Mons. López Trujillo, el debilitamiento de la colegialidad, la intervención en la CLAR (Conf. de Religiosos de A.L.). Esta desconfianza se hizo ahora tangible en el control y prepotencia que usó Roma en la preparación y realización de esta Asamblea.

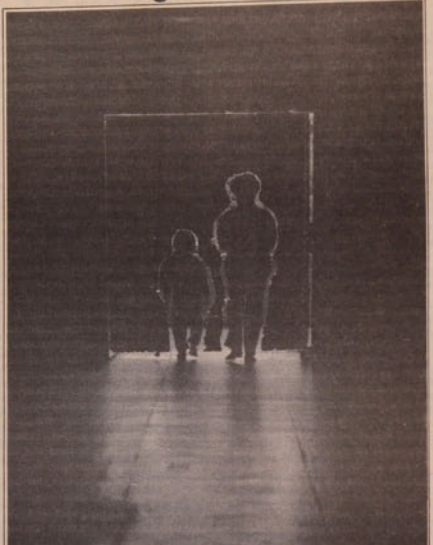
Puesta esta desconfianza, Roma se apresto a conducir la Conferencia de Santo Domingo, utilizando todo su poder. Ya no podía contar con el CELAM, como antes en Puebla, pues el CELAM había recuperado su libertad y había conducido la preparación de Santo Domingo a través de una amplia consulta que no agradó a Roma. Concretamente, no le gustó el Documento de Trabajo con que culminó esta preparación.

Frente a estas dificultades, Roma preparó su estrategia.

- Nombró a Angelo Sodano, actual Secretario de Estado y Nuncio en Chile en tiempos de Pinochet, principal Presidente de la Asamblea
- Preparó a sus hombres, Obispos y teólogos adictos y les asignó puestos claves. Entre nosotros, designó al Obispo Jorge Medina y al Arzobispo de Concepción Antonio Moreno como participantes con voz y voto, no habiendo sido elegidos por el Episcopado chileno. Y al primero lo hizo Secretario de la Asamblea, desplazando de hecho al otro secretario Raimundo Damasceno del CELAM. Al segundo le confió la Vice Presidencia del importante Comité de Redacción. Particularmente expurgó a los teólogos propuestos por los Episcopados, llevando los suyos (Máximo Arias, Joaquín Allende, entre los conocidos).
- Trazó las líneas de una estrategia. Esta consistía en:

a) Enmarcar todo en un esquema doctrinal.
b) Excluir el método "ver, juzgar, actuar" usado en las Conferencias de Medellín y Puebla.
c) Dejar de lado los documentos preparatorios y en particular el "Documento de Trabajo".
d) Centrar más bien la discusión en las 4 Conferencias magistrales que se dieron al comienzo (Una por Juan de Dios Vial, Rector de la U. Católica).
e) Si no hay documento final, mejor. Se remite todo a Roma, como en los sínodos Romanos.

Esta estrategia resultó en parte. En parte fracasó. ¿Qué pasó en realidad?



Conferencia del Episcopado Latinoamericano, celebrada en la República de Santo Domingo, del 12 al 28 de octubre pasado.

COMO SE DESARROLLO LA ASAMBLEA

1) Los primeros días fueron perdidos. Los Obispos escucharon las Conferencias magistrales (Cristo, la Evangelización, la Promoción Humana, La Inculturación. Tal vez una sola valía la pena) y se habló un poco de todo.

2) Los Obispos declaran finalmente que quieren trabajar sus propios temas. Se levanta el viejo Cardenal Landázuriz, antiguo Arzobispo de Lima y dice que en todas las anteriores Conferencias, la Asamblea ha sido soberana. Todos aplauden y la Presidencia acepta que se elijan 30 temas propuestos por la Asamblea.

3) La Presidencia propone a la Asamblea que los temas y la declaración final se centren en una Profesión de Fe cristológica ("la verdad sobre Cristo"). Esta propuesta parecía muy legítima e inocente y los Obispos pisaron el palito. Pero luego se le da un alcance mucho mayor, a saber, ya no se parte de la realidad de A. L. según el método de "ver, juzgar, actuar"; tampoco se iba a tener en cuenta el "documento de trabajo", fruto de una larga elaboración.

4) Los Obispos trabajaron cinco días. Queriendo ser dóciles a las directivas, tomando el método de "iluminación teológica", "desafíos", y "orientación pastoral". En la práctica, usaron el método que todos usamos aquí "ver, juzgar, actuar". Algunos grupos hicieron muy buen trabajo.

5) El problema serio vino cuando el Comité de Redacción tomó los 30 temas para incorporarlos a su proyecto de declaración final. Presentó este proyecto y fue totalmente rechazado por 175 votos contra 18. No gustó ni la Profesión de la Fe en Cristo, ni la Visión Histórica de los 500 Años, ni la síntesis de las exposiciones de temas. Se hicieron cinco nuevas redacciones y las 5 fueron rechazadas.

Los Obispos estaban indignados. No reconocían sus trabajos en las redacciones; las encontraban abstractas, sin incidencia en la realidad. Faltaban cuatro días y no había declaración final.

6) Una solución de última hora. El Obispo brasileño, Luciano Mendes, fue el hombre de la situación. Se le dio un voto de confianza y con ayuda de nuevos redactores, preparó una Declaración Final más corta que satisfizo suficientemente como proyecto. Se le hicieron centenares de enmiendas y alcanzó a salir en la madrugada del último día. Nació apurada y con forceps, pero nació...

7) **Nuestra interpretación del conflicto**. El problema se produjo cuando se quiso colocar el pensamiento histórico y pastoral de los Obispos latinoamericanos en el molde cristológico –doctrinal preparada desde Roma-. Simplemente no encaja en esa cristología dogmática, "desde arriba" en que no se reconocen los rostros de nuestros pobres y marginados. La redacción final no soluciona el problema de fondo sino que junta dos teologías distintas.

CONCLUSION

Santo Domingo fue un evento y un mensaje. ¿Qué decir del evento?

El evento fue conflictivo. Hubo momentos de mucho fastidio y frustración. Pero lo interesante es notar que los polos del conflicto ya no eran progresistas versus conservadores, sino simplemente los Obispos latinoamericanos versus los pro romanos.

Se hizo notar la prepotencia y mangoneo de parte de la dirigencia romana. Esto ofendía la dignidad y espíritu democrático del latinoamericano. Muchos abrieron los ojos. Nunca les había tocado experimentar tan de cerca ese trato. Creemos que esta experiencia puede ser positiva, y nos ayudará a los latinoamericanos a unirnos más, a apreciar mejor nuestra identidad y valores y a liberarnos de un romanismo temeroso y trasnochado.

Pero creemos que estos cambios no serán fáciles ni rápidos. Llevamos 500 años de sumisión. La actitud de no pocos de disimular la verdad - incluso esta misma verdad sobre Santo Domingo– nos indica lo interiorizado que tenemos el imperio de Roma.

También la verdad sobre Santo Domingo nos ha de hacer libres.

* Artículo publicado en el N° 87 de la revista Policarpo.

"1815-1820 EL FIN DE LA HISTORIA"

ROBERTO ALBARRACIN *

A partir del quinquenio 15-20 del siglo pasado y durante unos treinta años más se vivió en Europa, que era el centro del mundo, el fin de la historia. Ya la humanidad hasta entonces había conocido unos cuantos fines de historia. Podemos mencionar el que coincide con la máxima extensión del Imperio Romano y la dinastía de los emperadores o césares, o el de la consolidación de los imperios cristianos de oriente y occidente, o el de la alborada europea de Carlomagno, o de la derrota de los "sarracenos" por parte de los cruzados, culminando la expansión islámico-árabe a Europa, etc.

Pero nunca tanto como a partir de la Santa Alianza y el Congreso de Viena en donde se materializó el auténtico y verdadero fin de la historia. Podemos ver una enorme cantidad de escritos, libros, ensayos, comentarios, artículos, estudios académicos, seminarios, opiniones de carácter religioso o agnóstico, reuniones, congresos. Todo, para consagrar el Fin de la Historia. Lo de Francia era "una revuelta, ...importante, transtornadora, hasta traumática, pero sólo una revuelta más", como tantas hasta entonces.

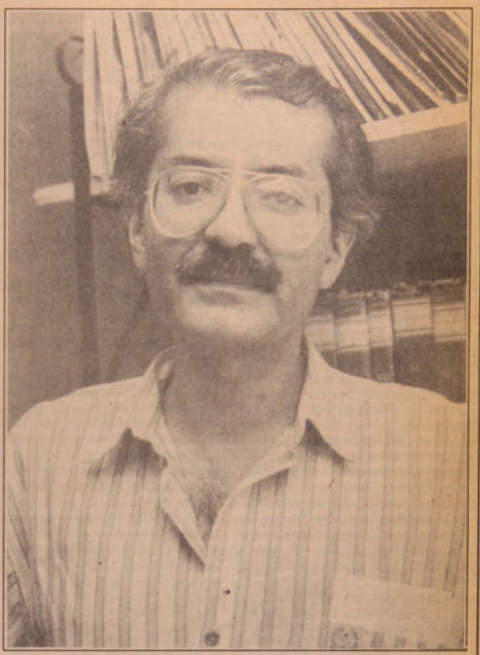
Jamás una revolución. "Nada cambió ni cambiará" se decía. Eso de la libertad, fraternidad igualdad, son sólo "ideales que han recorrido como espejismo tentadores la historia del hombre" y no llegarán a plasmarse nunca. Eso de la idea republicana como forma de ordenar la sociedad y el manejo del estado, es solamente una demagógica manera de continuar "tentando" a las personas con proyectos irrealizables. "Lo vimos en el detestable estado imperial romano y lo volvimos a ver en esta reciente farsa grotesca que concluyó con la coronación como emperador de Napoleón , su líder momentáneo" y se agregaba " pongamos punto final a todo eso y regresemos a lo nuestro". Se reafirmó institucionalmente la monarquía como forma natural de orden político y social en todo el mundo, se le entregó legitimidad absoluta, tanto humano como, y no podía ser de otro modo, divina. Pues bien, pasados 30 años ese orden comienza por ceder a su propia incongruencia con el avance del hombre, en términos tales que a fin de siglo toda la humanidad ya sabía hacia donde marchaba su destino político y social. Después de la Primera Guerra mundial todo lo conocido como monarquía y absolutismo termina definitivamente. Ese fue uno de los fines de historia y el más reciente. Hoy tenemos otro, acá en 1992. La historia, hoy, ha concluido. Los nuevos vencedores pronostican la perpetuación, para siempre y toda la eternidad, de su modo de vida: el capitalismo. "Es ésta la desembocadura de todos los cauces y corrientes del pensamiento social, económico y político". Sólo caben variaciones sobre el mismo tema. Y como sucedió ayer, hoy también esa "revuelta anárquica, utópica e imposible", ha llegado definitivamente a su fin. "El socialismo feneció, ya no existe". ¡Sólo fue un paréntesis horrible! (no hay horror más grande para un cultor del capitalismo, que el socialismo marxista)... en la historia de la humanidad".

"Cayó el muro de Berlín y lo comercializamos por pedazos". Y en forma grotesca se venden trozos de cemento en todos los lugares del planeta, más aun, partes de dicho muro se exhiben en museos, en centros culturales, hermosamente pintarrajeado al mejor estilo posmoderno.

El derrumbe de la Unión Soviética, que se cae lentamente parte por parte, va dejando al descubierto un patético bajorrelieve de pueblos empobreciéndose, bandas gangsteriles que se reparten el botín, oportunistas que hacen sus peinados con "brushing" en manos de estilistas de L.A., el deterioro gangrenado de la admirable construcción social socialista en educación, salud, deporte, recreación, previsión etc., las pugnas nacionalistas y los brotes nazifascistas en gran parte de Europa primero y el resto del mundo muy luego, y por sobre todo, dejando al descubierto la brillante y admirable labor de la inteligencia imperialista y la pobreza ingenua y dinosáurica de los verdaderos revolucionarios del fofo y vulnerable poder soviético. (Es y será asunto de ese pueblo el estudio y solución de su propia realidad. Así será pues así ha sido el aporte todos los pueblos a la historia de la humanidad) y también hoy, en este contemporáneo fin de la historia, se empiezan a escribir sesudos estudios, profundos y acabados trabajos académicos destinados a explicar lo que está ocurriendo. La "intelligentzia" oficial imperial, la intelectualidad urbana planetaria capitalista afirma tesis espectaculares: la ciencia y la técnica, sostienen por ejemplo los partidarios de un chicaguino teórico trade mark descendiente de japoneses, no tienen puntos necesarios de contacto en su avance y desarrollo, de la sociología, la política y la filosofía más pragmática, éstas últimas avanzan por otra senda que termina, naturalmente, en el pensamiento oficial capitalista.

Otro pensador burgués sostiene la tesis del inmobilismo, otro el de la contemplación y el más exitoso de todos, el de la espontaneidad. "Buen tipo Hegel" sí, "piensa en el fondo lo mismo que yo, pero..." dicen ellos a coro y agregan fuertes sustentaciones para sus tesis difundidas en todo el mercado transnacional de las multiediториales. ¿Marx?... "muere día tras día junto con la desaparición del socialismo real". Frase para el galvano de los campeones del "pragmatismo político", del "instrumentalismo" general. La dialéctica marxista es "cuestión prehistórica", lo mismo el materialismo histórico a pesar de que a partir de éste se pueden tener las respuestas y anticipadas ya en años, a todo lo que hoy vemos que está sucediendo. "Las ideologías mueren y sobrevive [illegible]" ¡Qué viva el mercado!" , totem e ídolos para el dios mercado. "Sí, se acabó la historia", "reiniciemos algo sólo para no aburrirnos demasiado", "controlemos, que nada escape a nuestro control".

A este fin de historia le tienen muchas cosas sin cuidado, no interesa re-conocer, re-formular, reestudiar nada, lo del valor de las cosas o de la riqueza y sus orígenes, la ganancia, la utilidad, que son motores del sistema capitalista, ¿no vienen acaso de la plusvalía?, ¿no es acaso la parte no remunerada al que pro-



Roberto Albarracín

duce, al que trabaja lo que permite el enriquecimiento y el poder del burgués, del propietario? ¿en su origen? "Sí, así es ¿ y...?" y basta, claro "demos vuelta la página, a qué revisar cuestiones que por lo demás han sido así y lo serán por siempre". El revisionismo o no revisionismo son asuntos desechables "nosotros al terreno que nosotros deseemos".

Desde que el hombre comenzó a recordar su pasado en forma sistemática, desde que agrupó cronológicamente y con cuidadoso orden los acontecimientos salientes de su devenir, han ocurrido bastantes cosas y algunas las observamos desde ópticas y perspectivas diferentes; desde la invención del lenguaje escrito, de la rueda, del manejo a voluntad del fuego, de los metales elaborados, transcurrieron milenios con un modo de vida en que los seres humanos compartían una sociedad esclavista, luego el avance del hombre en su ascenso permanente dio paso a una forma de vida en que el motor de la sociedad era el trabajo servil.

Hoy, eso es asunto de un remoto pasado, ya no existen formas de funcionamiento social basados en la esclavitud ni el servilismo (aunque a muchos irracionales explotadores se les hacen agua los pensamientos con sólo imaginarlos brevemente) y no hay posibilidad alguna de que se vuelvan a replantear esos modos de vida.

Cuando algunos escritores de ciencia ficción, inquietos justificadamente por un permanente temor, imaginaban una hecatombe nuclear mundial que retrocediera a la especie humana a un oscurantismo de medioevo, se entregaba una visión de ese mundo horroroso en que el servilismo y la esclavitud tenían vigencia otra vez...pero era sólo ciencia ficción. Nuestra época es de capitalismo, y no de sociedad capitalista estática, ninguna sociedad puede ser estática, siempre va en ascenso, junto con el permanente y constante transitar de los humanos por la vida, por las distintas eras. El capitalismo no es terminal. Nada, ningún modo de vida, modo de producción, ordenamiento social, ninguno es terminal, todos forman parte de un devenir invariablemente constante hacia metas superiores.

Pero el capitalismo sí puede ser terminal, en términos de opresión del hombre sobre el hombre, puede ser la última etapa de esa cadena de continuas injusticias. "Siempre ha sido así y siempre lo será". ¿Cuántas veces hemos escuchado lo mismo? más aún, se entregan explicaciones contundentes para esta afirmación. Parte importante de las tesis antropológicas conservadoras nos "iluminan" en este sentido. Se puede también aquí extraer, si observamos bien, conclusiones importantes. Todo versa bien simplificado, casi en su núcleo, en la decisión administrativa y su mimetización con una lógica de la superioridad de unos sobre otros, basada en las "desigualdades naturales de los hombres" o en la ley del más fuerte, y todo esto como algo inmutable pues formaría parte de la naturaleza humana. La organización social piramidal ha sido y será por muchísimo tiempo una forma intrínseca del hombre de agruparse en comunidad, las jerarquías basadas en habilidades y aptitudes es y será por mucho más, pero no puede ser motivo para dividir a la sociedad en castas, o clases antagónicas como ha sido hasta hoy la historia de la humanidad. La lucha de clases es sólo la constatación de un hecho. Los privilegios e injusticias que recorren todos los modos de ordenamiento social hasta el presente en la historia, tienen su fin en el socialismo verdadero. El socialismo en el que los medios de producción no son de propiedad privada, son de todos los componentes de la sociedad, en que están al servicio de toda la sociedad, en que las fuerzas armadas están para todos y no para unos, para que éstos protejan sin privilegios de minoría en contra de todos los demás, en el que el bienestar común, la solidaridad, la fraternidad son los motores del sistema y no el lucro, la ganancia, las utilidades, el egoísmo individualista. Es aquél donde el mercado no es el dios, no es el supremo asignador de recursos, a lo sumo será un componente más de un orden económico en que serán las necesidades sociales y comunitarias las que determinarán la asignación de los recursos. El socialismo es el orden social futuro, allí donde el pensamiento ideal, la utopía de los comunistas universales en que "de cada cual se pedirá según su capacidad y a cada cual se le otorgará según su necesidad"; estará un poco más cerca y dará origen a motivaciones que nos llevarán a otro modo de vida más avanzado aun, que no nos imaginamos o nos atrevemos a imaginar con cierta osadía. Quizá esté determinado por la necesidad de colonización espacial, o los viajes estelares... no se sabe. Hoy la preocupación son los problemas cotidianos y el estancamiento aparente en el avance del hombre en su ascenso sin pausa hacia la búsqueda de la perfección que no encontrará nunca pero que siempre lo hará ser mejor. Este es el socialismo, aquél de siempre, el de Carlos Marx, de Federico Engels, de Vladimir Lenin, de Ho Chi Min, de Fidel Castro, de Patricio Lumumba, de Salvador Allende, de Nelson Mandela. Pero el socialismo no es el fin de la historia, es simplemente la siguiente etapa. Así es y así será. ¿Se han puesto Uds a pensar en lo siguiente?... ¿qué hace un niño cuando gatea? pues gatea. ¿Y si se pone de pie?, tropieza y cae varias veces, pero al final anda, con inseguridad al comienzo, con plena seguridad después. Pero una vez que el niño aprende a andar, **jamás** vuelve otra vez a gatear. En esta época estamos empezando a dejar de gatear...recién.

NOTA

"..." Todas las comillas han sido tomadas de citas recientes entre los años 15 al 30 del siglo XIX, de personas como Talleyrand, Metternich, Pitt, Pío VII, otros similares. De textos, libros, bibliotecas, biografías, etc. y de personas de nuestra era contemporánea en estos 2 últimos años, como Friedmann, Reagan, Theroux, Fukuyama, Johnson, Ratzinger, (muchos otros además) y de libros, variados escritos, diarios como N.Y. Times, Daily News, Le Figaro, ABC Madrid, Diario 16, El Mercurio, Frankfurter, y de revistas como Time, Newsweek, Le Point, Nouvelle Observateur, U.S. News and World Report, Apsi, Hoy, otras.
Ver "Acerca de la Igualdad y la Felicidad" Una perspectiva Marxista, de R. Albarracín. ICAL Viña del Mar.

* Fundador de la filial Viña del Mar del Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz.





LOS ULTIMOS AÑOS DE LUIS EMILIO RECABARREN

HUGO ALDUNATE *



Luis Emilio Recabarren.

Hace algunos días se cumplió un aniversario más del fallecimiento de Luis Emilio Recabarren. Recordar su vasta y fructífera trayectoria como dirigente político y organizador del movimiento obrero, además de promotor de la cultura popular, defensor de los derechos de la mujer, divulgador del socialismo, etc. ocuparía un extenso espacio. Sin embargo, creemos necesario rememorar los últimos años de su vida, dedicados, como toda su existencia, a la defensa y al fortalecimiento de la organización sindical de los trabajadores.

LA GIRA POR EUROPA

Después de la transformación del Partido Obrero Socialista en Partido Comunista, en enero de 1922, Recabarren siguió desarrollando una intensa actividad sindical y una activa vida política. Había llegado a ser, con el transcurso del tiempo, una conocida y respetada figura pública de alcances internacionales –importante participante en la fundación de los partidos comunistas de Argentina y Uruguay– y el líder indiscutido del movimiento obrero chileno. No obstante, seguía siendo el mismo dirigente obrero sencillo y afable de su primeros años, pronto a dar una explicación, aportar una experiencia o entregar una enseñanza a cualquiera de sus camaradas con la llaneza que lo caracterizaba. Así lo retratan muchos de sus compañeros, entre ellos, Elías Lafertte que tan bien lo conoció.

En los últimos meses de 1922 viajó a Europa como delegado al Segundo Congreso de la Internacional Sindical Roja y al Cuarto Congreso de la Internacional Comunista, eventos que se realizaban simultáneamente en Moscú. Desde allí envió varios artículos que fueron publicados por **"La Nación"**, diario que por esa época pertenecía al político liberal Eliodoro Yáñez. Recorrió además varias ciudades europeas y no perdió oportunidad de aprender lo que más pudo. En Rusia (todavía no se llamaba Unión Soviética) visitó fábricas, oficinas públicas, imprentas, conoció la vida que llevaban los obreros, el carácter de la planificación económica y el quehacer político del nuevo Estado. Se empeñó en adquirir todo el conocimiento y la experiencia que estimó necesarios para traspasarlos al proletariado chileno. En febrero de 1923 estaba de vuelta siendo esperado en la Estación Mapocho por una multitud que lo llevó casi en andas hasta la Plaza de Armas, tal era el alborozo que despertaba en el pueblo. Allí, con palabras vibrantes de convicción, relató parte de su viaje y transmitió su entusiasmo por la experiencia socialista que recién se iniciaba, desmintiendo a los agoreros y mal intencionados que habían difundido el rumor que volvía desilusionando de la realidad que había palpado. Luego, emprendió una larga gira por todo el país, dando a conocer los conocimientos que había adquirido y explicando las transformaciones de toda índole –políticas, sociales, económicas, culturales, etc.–, que había observado. Escribió artículos y dictó conferencias. Fruto de su viaje a Europa fue el pequeño ensayo "Rusia Obrera y Campesina", escrito inmediatamente a su regreso, donde dio a conocer sus impresiones y manifestó su certidumbre respecto a la trascendencia histórica del suceso.

A pesar que visitó la Unión Soviética en sus años más difíciles, cuando las naciones capitalistas le cerraban todas las puertas, la miseria se observaba a simple vista y luchaba desesperadamente contra los intervencionistas, supo entender la enorme trascendencia de los cambios revolucionarios y lo importante que era para el futuro asegurarles el éxito.

LAS DIFICULTADES QUE LO AGOBIARON

Después de su regreso de Europa, su vida siguió tan intensa como antes. Cuando estaba en Santiago, dividía su tiempo en escribir temprano por la mañana y luego entre sus variadas labores periodísticas, políticas, parlamentarias y sindicales. Sin embargo, por aquella época, serios problemas privados y públicos comenzaron a abrumarlo, situación que fue deteriorando apresuradamente su salud. Empezó a sufrir fuertes dolores de cabeza, prolongados y periódicos, y a pasar por etapas de depresión en que se mostraba retraído. En las elecciones parlamentarias de 1924, el Partido Comunista resolvió presentar a Recabarren como candidato a diputado en reelección, pero esta vez por Santiago. Sin embargo, debido a los vicios electorales usados desde siempre por los partidos tradicionales y ampliamente utilizados por Arturo Alessandri, en esa época presidente de la República, y por las dificultades internas que experimentaba su organización política, particularmente en Santiago, Recabarren no resultó elegido.

Había surgido en el Partido Comunista, especialmente en la Asamblea de la capital, un grupo fraccional inspirado por Manuel Hidalgo e integrado por algunos militantes nuevos que aspiraban a ganar posiciones de dirección rápidamente, intentando servirse de la organización política en beneficio de sus propios intereses. Criticaban duramente a los dirigentes calificándolos de "apoltronados, conservadores y burocratizados". En la sección de Santiago consiguieron sólidas posiciones y comenzaron a maniobrar para apoderarse de la dirección del Partido y neutralizar a Recabarren. En el Sexto Congreso Extraordinario (Tercero desde la transformación en Partido Comunista), celebrado en Viña del Mar, en septiembre de 1924 –poco después del golpe militar del 5 de septiembre del mismo año–, y en el cual sólo estuvieron representadas dieciocho secciones de todo el país como consecuencia de las precarias condiciones políticas, una mayoría ocasional entregó la dirección del Partido a la fracción

hidalguista, eligiendo entre los siete integrantes del Comité Ejecutivo Nacional a cuatro fraccionalistas. Acto seguido, Recabarren renunció a su cargo, señalando que la mayoría de los elegidos eran "personas que carecen de antecedentes y competencia para afrontar las responsabilidades" y que dos de ellos no tenían la capacidad reglamentaria para integrar el Comité Ejecutivo puesto que eran militantes recientes.

La actitud de Recabarren –que causó sorpresa– fue evidentemente calculada con el fin de abrir un amplio debate en todas las asambleas del país, que discutieran las posiciones y desenmascararan las maniobras del grupo oposicionista. La discusión se tornó agria y algunos dirigentes de esta fracción exhibieron su envidia y evidenciaron su odio hacia la persona de Recabarren, tratándolo hasta de "canalla" y negándole su carácter de comunista. El grupo hidalguista atacaba directamente al hombre que encabezaba y orientaba la Federación Obrera de Chile y al partido Comunista y en consecuencia concitaba el odio más profundo de la alta burguesía chilena. Pensaban que de esta manera debilitarían las posiciones más avanzadas del movimiento obrero y fortalecerían la política de conciliación con la clase dirigente al ,mismo tiempo que robustecerían su propia condición de dirección ocasional del Partido Comunista. Recabarren contestó a las acusaciones e infundios con la mayor energía y claridad, dirigiéndose públicamente al movimiento obrero y al Partido. La campaña iniciada por Recabarren en contra del grupo oposicionista fue exitosa. En noviembre de 1924, en una consulta a todas las secciones del país, fue elegido un nuevo Comité Ejecutivo Nacional integrado por el propio Recabarren, Roberto Salinas, Carlos A. Sepúlveda, Lino Paniagua, Luis Guzmán, Salvador Barra Woll y Galvarino Gil.

Junto a la lucha ideológica que libraba tanto al interior del partido como del movimiento obrero, Recabarren continuaba desarrollando una intensa actividad partidaria y sindical. Por algún tiempo dirigió personalmente una huelga del carbón, dictó varias conferencias públicas en teatros de la capital y de Valparaíso (la última conferencia de su vida la dio el 8 de diciembre en Valparaíso), en la segunda quincena de noviembre realizó una extensa gira por varias provincias, escribió artículos de prensa, asistió a asambleas y reuniones del Partido Comunista y de la Federación Obrera de Chile. En los primeros días de diciembre participó, junto a Luis Víctor Cruz, como delegado de la F.O.CH. en la preparación de un Congreso Nacional de Empleados Particulares realizado en Valparaíso y redactó para este mismo Congreso un documento titulado "Breves Rasgos Históricos de la F.O.CH.". Juan Chacón Corona recuerda esta época de la vida de Recabarren, manifestando que todos los problemas que lo acosaban, íntimos y políticos, especialmente pensar que el Partido Comunista podía dividirse y con ello perder fortaleza el movimiento obrero, agravó sobremanera su ya disminuida salud. Según Chacón Corona, tuvo sucesivos resfríos mal cuidados, un comienzo de pulmonía, comía poco, depresión permanente y excesivo trabajo, además, recibía continuos ataques, no tenía un respaldo decisivo y se sentía solo ya que el problema con su compañera, Teresa Flores, tendía a no solucionarse.



LA MUERTE DE RECABARREN

La intensa actividad desplegada, los ataques malévolos en su contra, la angustia que sentía por el peligro que significaba para el movimiento obrero la dictadura militar, las querellas internas surgidas en el Partido y su consecuente debilidad orgánica y, por último, sus problemas hogareños, quebrantaron definitivamente su salud en los últimos meses de 1924. A mediados de diciembre estaba muy cansado y sumamente deprimido, sin embargo, hasta los últimos días de su vida y, quizás, tomada la fatal decisión, su actividad no decayó. Uno o dos días antes de su muerte, pidió a Lafertte un informe completo sobre el estado de las cotizaciones de la Federación Obrera de Chile para revisarlas y trabajar con ellas en una futura planificación. Finalmente, en la mañana del 19 de diciembre de 1924, antes de desayunar, trabajando en su escritorio, se suicidó con un tiro de pistola.

Elías Lafertte, que llegó pocos momentos después de su suicidio, relata lo que observó y sintió. "Entré a verlo. El cadáver estaba tal cual había sido hallado, en una pieza que le servía de escritorio, donde guardaba libros y papeles. Tenía puesto los pantalones, las zapatillas de levantarse y una camiseta. Sobre la cien, gris de canas, una mancha de sangre que se extendía por el suelo. Pero a pesar de verlo allí, tendido, cubierto de sangre, todavía seguía yo incrédulo. Nunca me había imaginado lo que sería el movimiento obrero chileno sin ese hombre que había contribuido como nadie a crearlo y hacerlo grande, con sus palabras, con su fe, con sus conocimientos y sus convicciones, en las minas, en los puertos, en los frigoríficos, en los campos. Nunca me había imaginado tampoco qué sería de mí mismo sin el alienoradores –dirigentes políticos y sindicales de Santiago y de provincias– que quería despedirlo. Lafertte cuenta que la concurrencia fue, en realidad, inmensa. "Creo que jamás había visto tanta gente junta como la que concurrió a los funerales de Recabarren (...)

Pasó el cortejo entre una doble fila de obreros que tomados de la mano formaban dos cadenas increíblemente largas, pues llegaba desde la Alameda esquina de Bascuñán Guerrero hasta el propio Cementerio General. Cuadras y cuadras de trabajadores seguían el ataúd (...) en una de las demostraciones más impresionantes que me ha tocado presenciar". Más adelante, agrega, que en "la planzela del Cementerio comenzaron los discursos (...) Simultáneamente, desde las pequeñas tribunas, hablaban diez o más oradores (...) Hubo un instante en que conté hasta quince personas hablando simultáneamente (...) Alrededor de las seis, acordamos dar por terminadas las despedidas y el cadáver fue introducido al Cementerio, y depositado en el lugar llamado 'De Profundis', donde debía quedar hasta el día siguiente". Tal es el impresionante testimonio de Lafertte, que es corroborado por muchos otros, entre ellos el de Chacón Corona que señala que fue la movilización más grande de personas que él había visto hasta entonces y que en medio de un bosque de estandartes y banderas hablaron más de sesenta oradores.

En buena medida, el suicidio de Luis Emilio Recabarren, se debió a un conjunto de complejos problemas que lo abrumaron en los últimos años de su vida –murió a los 48 años–, tanto de carácter estrictamente personal como públicos y políticos, y que terminaron por debilitar su salud y sus deseos de vivir. No de los menos importante fueron las actividades divisionistas de los que se esforzaban por torcer arbitrariamente y en contra de la posición que tenía la mayoría, la línea política antidictatorial que tenía la organización política a la que pertenecía Recabarren, aprovechando las debilidades orgánicas del Partido Comunista. Más adelante, la actitud contraria a la mayoría no sólo del movimiento obrero sino que en general de toda la población, quedaría demostrada cuando este grupo fraccional desertara abiertamente de la posiciones populares, apoyara a la dictadura de Ibáñez e intentara infructuosamente organizar otro partido (el efímero Partido de Izquierda Comunista)

* El autor es Historiador del ICAL

REVOLUCIONANDO EL PRESENTE



MIGUEL SILVA *

Estoy cien por ciento de acuerdo con Andrés Varela (Pluma y Pincel, noviembre 1992, "Repensando el Socialismo"...) cuando plantea que es el cambio en la propiedad –o sea la capacidad del trabajador de tomar control de sus productos– lo que divide el socialismo del capitalismo.

En nuestra sociedad capitalista, una clase ejerce control sobre los medios de producción; o sea sobre lo que se produce, cuándo y cuánto, y sobre quien lo produce, por cuántas horas y cuánto se le paga. La clase trabaadora hace la producción; es la clase productora, vende su fuerza de trabajo al capitalista como mercancía y de allí pierde control sobre su producto.

En una sociedad socialista, la clase productora toma control, rescata su fuerza de trabajo y los productos que esa fuerza crea, y paso por paso destruye esa muralla de China entre el trabajador y el cumplimiento de sus necesidades y aspiraciones.

Por eso estoy de acuerdo con Andrés Varela cuando dice que la democracia es central en nuestra política. La construcción de la capacidad de hacer real esa democracia debe dirigir nuestras actividades. Pero nuestra democracia no es la democracia del voto, sino del control activo sobre nuestras vidas.

Sin embargo, me siento cien por ciento en desacuerdo con Andrés Varela cuando saca la conclusión que hay que "dar una perspectiva socialista al Proyecto de un Proyecto Nacional de Desarrollo". Estoy en desacuerdo porque este Proyecto no altera en absoluto la "propiedad"; o sea las relaciones fundamentales entre el trabajador y su patrón, que sea un gerente de una empresa privada o estatal. Es más, es que este Proyecto ha sido construido en el pasado sobre un acuerdo de NO CAMBIAR la "propiedad".

Como consecuencia, bien poco vimos de ese control efectivo por el trabajador durante el Frente Popular y, bien poco durante el FRAP.

¿Un poco fuerte la crítica?

Tomo solamente tres ejemplos para poner énfasis en lo que planteo.

Se hizo un acuerdo de NO fomentar huelgas en el campo y la industria/minería durante el Frente Popular con el propósito de proteger la alianza con el Partido Radical y aumentar la producción bélica. La consecuencia fue una burguesía tan fortalecida que luego ilegalizó a sus ex aliados, El Frente Popular terminó con el PC ilegalizado, el PS en ruinas y una década de gobiernos de Videla e Ibáñez.

Después, se hizo un acuerdo parlamentario con la DC a fines de la década de los '50 para derrotar la Ley Maldita, acuerdo sin embargo, basado en el sacrificio de los Principios de la CUT, principios contruidos sobre cimientos de control efectivo por el trabajador sobre su vida. La consecuencia: una CUT burocratizada y manipulada.

Y el último ejemplo, ejemplo más trágico de la postergación de la emancipación del trabajador fue, por supuesto, en 1973, cuando florecieron otra vez los cordones industriales, organizaciones embrióncas de la nueva sociedad del trabajador libre. Organizaciones fuertemente criticadas por los que exigían seguir con el Proyecto Nacional de Desarrollo de esos días.

En fin, estoy de acuerdo que el socialismo está basado en el rescate por el trabajador de su fuerza de trabajo y su producto. Ese cambio de propiedad toma la forma de comités de trabajadores, que toman control de sus lugares de trabajo y entre ellos dirigen la nueva sociedad.

(Ya sabemos que este tipo de control no existía en los países del "Socialismo Real". El trabajador no ejercía ningún control de ningún tipo sobre su fuerza de trabajo ni sobre su producto. El trabajador, en fin, fue explotado.)

Pero ese tipo de control activo nace de una clase trabajadora organizada, activa, consciente y convencida que la solución a sus problemas se encuentra en una nueva sociedad. **Por esa razón, se lo construye en las luchas que brotan fuera del Congreso. Ahí se consolida la confianza en que el trabajador mismo puede construir su propio futuro.**

Y esa confianza y organización es el puente entre el PRESENTE y el FUTURO, entre el Programa Mínimo y el Programa Máximo, entre lo posible y lo soñado.

La consecuencia práctica de lo que plantea Andrés Varela teóricamente: que el Socialismo es el control efectivo, activo por el trabajador sobre su vida; la consecuencia es que ese control comienza a construirse ahora. Por eso estoy de acuerdo y estoy en desacuerdo con él.

Porque creo que el camino hacia la conciencia de clase y al deseo de subvertir las relaciones de producción no se encuentra en alianzas y acuerdos para construir un Proyecto Nacional de Desarrollo, sino en las luchas por tomar terrenos, ganar huelgas e imponer los intereses del trabajador a los capitalistas y sus sirvientes.

Debemos aprender del pasado, y ese pasado nos muestra que el Proyecto Nacional de Desarrollo no dirige al trabajador hacia su emancipación, sino lo controla y pone límites a su accionar.

* Miembro del Departamento de Comunicaciones del Partido de los Trabajadores

PUBLICIDAD
Pluma y Pincel
Contrate sus servicios en Compañía 2691, o llamando al ☎ 681 71 77



"VOLVER: CON LA FRENTE MARCHITA..."

(Operación Retorno de Chilenos en Argentina)

OSCAR MONTEALEGRE

El derecho a vivir en la patria fue conculcado a cientos de miles de chilenos durante la dictadura militar. Diversas formas de salida experimentaron los exiliados: asilo en embajadas, obtención de visas de cortesía, refugio, expulsiones, condenas a extrañamiento y las iniciativas por medios particulares.

A juicio de Patricio Orellana, investigador, especialista en derechos humanos "dos flujos importantes configuran la mayoría del exilio, desde septiembre de 1973 hasta las postrimerías de la dictadura: la salida del país por medios particulares y por el temor de ser una víctima más de la represión. Este fue el gran caudal del exilio y tuvo dos etapas principales: la primera entre 1973 y 1976 y la segunda entre 1984 y 1987. Estos fueron los períodos que explican el carácter masivo del exilio y corresponde a la salida de unos 140.000 exiliados en cada uno de estos dos períodos. La primera corresponde a la represión violenta y masiva post golpe y la segunda a la represión post protestas". Este temor adquiere su expresión en una salida masiva, especialmente hacia Argentina. Sólo en Mendoza, entre 1973 y 1975, casi 5.000 chilenos solicitaron refugio. En Buenos Aires esta cifra debió ser superior (1). Y mayor aun, si se considera a los chilenos que ingresaron sin solicitar refugio.

Dimensionar la magnitud del exilio no es tarea fácil. En este proceso confluyen la emigración por razones económicas y el exilio político. Según Orellana "una estimación del exilio hacia 1980, alcanza a 408.000 personas, de las cuales más del 50 % son acogidas en Argentina".

Quisimos averiguar más sobre la realidad del exilio allende Los Andes, paradojalmente el menos conocido por la opinión pública, no obstante que es el que reúne a la mayor cantidad de personas. Con este objeto conversamos, en Buenos Aires, con Víctor Sandoval, Presidente del Coordinador Nacional del Retorno de chilenos exiliados en Argentina y Asistente del Programa de Apoyo al Retorno de la O.N.R.en el vecino país.

Víctor, como muchos compatriotas, buscó refugio allí. Bajo ese alero, nacieron sus dos hijitas, ha adquirido nuevos hábitos, otras costumbres y su vida de porteño de Valparaíso, tiene muchos ribetes de porteño de La Boca.

En medio de las vicisitudes, "Triple A" mediante, la Dictadura del "proceso", el desempleo, ocupaciones marginales, Chile Democrático, el entonces estudiante refugiado hoy, psicólogo social con la esperanza de volver, dedica todo su tiempo a la tarea de facilitar, regularizar y desburocratizar el retorno.

Sandoval y su familia, forman parte de una población joven (69% menores de 40 años) cercana a las cincuenta mil personas que, en la actualidad, constituyen la colonia de chilenos refugiados en Argentina, los que en su mayoría tienen escasos recursos económicos y buscan la posibilidad de lograr el ansiado retorno.

Víctor estima que esta población de refugiados que se prepara para volver, se podría calificar en cuatro grupos, de acuerdo a sus características y problemas detectados:

Las personas refugiadas entre 1973 y 1976, que se han insertado cultural, social y laboralmente; que han formado sus núcleos familiares con argentinos (as) y que han acumulado pequeñas pero significativas pertenencias materiales. Estos se ven en la disyuntiva de escoger entre el retorno y la radicación definitiva, fundamentalmente para evitar la ruptura del grupo familiar.

Es este grupo se sitúa la enorme cantidad de campesinos que debieron abandonar la tierra, huyendo de la venganza de los latifundistas expropiados por la Reforma Agraria.

Estudiantes exonerados y otros que han logrado rehacer sus estudios en universidades argentinas, gracias a la solidaridad de las autoridades educacionales que facilitaron el ingreso de muchos de estos jóvenes al sistema superior de educación. Muchos de éstos, cursando sus últimos años de estudio y que al retornar a Chile deberán revalidar los conocimientos adquiridos.

Trabajadores sin oficio y pobladores provenientes de los sectores más populares, que como consecuencia de la represión de que fueron objeto por su activa participación en las protestas, ingresaron y no regularizaron su situación por la vía del refugio u otra. Esto les ha privado de acceder a un trabajo regular y, por lo tanto, de plantearse un proyecto de retorno. Sin embargo, este grupo, en su mayoría se ha capacitado gracias a la ayuda solidaria – que obtuvieron hasta mediado de los 90– de organismos como el SUM (Servicio Universitario Mundial), CEA, CCAM, CEPARE, CAREF etc.

Familias chilenas exiladas que se acercaron en tránsito a su patria, provenientes de otros países _ en especial de los países socialistas _ afectados por la crisis política y económica. La crisis los obliga a apresurar su proyecto de retorno, con la secuela de improvisaciones y riesgos que imprime tal premura.

A los problemas particulares que enfrentan cada uno de estos grupos se suman aquéllos de carácter más global que guardan relación con la drástica disminución de la asistencia solidaria que brindaba el ACNUR y sus agencias relacionadas y, las crisis cíclicas por las que atraviesa la economía Argentina caracterizadas por períodos de hiperinflación y ajustes de efectos recesivos.

La voluntad del regreso es inmensamente más fuerte que las dificultades que se presentan. Los exiliados se han organizado a lo largo del país trasandino con el fin de dar a conocer su situación al Gobierno chileno, realizando encuentros con la Oficina Nacional del Retorno tanto en Santiago como en Buenos Aires, logrando en conjunto convocar e interesar a todos los sectores preocupados por el problema que les aqueja, han sido escuchados, y por lo tanto, han confluido propuestas y alternativas destinadas al éxito de una operación– inédita en nuestro país– planificada y programada con la debida antelación, para que el retorno no tenga el traumatismo que produjo el exilio. De la sociedad en su conjunto depende que los chilenos que retornan sean reconocidos como pares en una sociedad tan distinta a la que debieron abandonar. "Creo, que ésa es nuestra preocupación fundamental. Esperamos que la trastocación de valores que produjo la dictadura no haya llegado a niveles tales, en que nos sintamos exiliados en nuestra propia patria", dice Sandoval, mientras sorbe un mate.

Buenos Aires, noviembre de 1992

(1) "Un perfil de migración de crisis. los refugiados chilenos a partir de 1973". Mendoza, 1979.

DE UN DIARIO DE GUERRA

COMO SE ENTERO FIDEL DE LA CAIDA DE BATISTA

ESPECIAL CUBA

JOSE PARDO LLADA

▲ **Contra el pronóstico de los agoreros y los exegetas del "nuevo orden mundial", la Revolución Cubana acaba de celebrar, en medio de claros signos de superación de lo más hondo de la crisis, sus 34 años de fructífera existencia.**

▲ **PLUMA Y PINCEL quiere sumarse al homenaje, ofreciendo a sus lectores un documento de excepción que sintetiza la gloria de la epopeya originaria con el heroísmo de la consecuencia en alto, cuando caen certezas, muros y catedrales.**

▲ **Los trabajos: "Cómo se Enteró Fidel de la Caída de Batista", "Habla el Comandante Guevara" y "Los Barbudos", así como las fotografías que ilustran este Especial, fueron tomados de la edición especial de la revista cubana BOHEMIA, que salió a la luz el 11 de enero de 1959, apenas días después del triunfo revolucionario.**

▲ **Los trabajos: "¿Qué Ha Hecho la Revolución por el Pueblo Cubano?", "El Significado de Cuba para el Tercer Mundo" y "El Desafío de Cuba", corresponden a las intervenciones de sus autores en el Congreso de Solidaridad con Cuba, realizado el 3 de mayo de 1992, en Bonn.**

• Nuestro compañero José Pardo Llada, destacada figura de la vida pública cubana, que se incorporó a las fuerzas de Fidel Castro en septiembre de 1958, anotó en las páginas de un "Diario de Guerra", episodios de singular interés histórico y de los que fue testigo presencial en Sierra Maestra.

• Pardo Llada –que continúa en la marcha de la columna Uno "José Martí" hacia La Habana– nos envía desde Bayamo algunos de sus apuntes de campaña. Estos que publicamos, recogen con rápido trazo periodístico las primeras horas de la mañana del Nuevo Año en la Comandancia General del Ejército Rebelde.



Ya Fidel Castro está en La Habana. Y también está el pueblo. Fidel Castro va a hablar y, como un símbolo, una paloma de inmaculado plumaje se posa sobre su hombro.

El 31 de diciembre de 1958 sorprendió a la Comandancia General del Ejército Rebelde acampada en el Batey del "Central América". Fidel, Celia, los Comandante Calixto García, Paco Cabrera y otros miembros del Estado Mayor estuvieron hasta tarde en el Palma Soriano, rendido cinco días antes a las tropas del 26 de julio. Alrededor de las doce y veinte, cuando ya dormíamos en la casona de don Ramón Ruiz, Jefe de máquinas del ingenio, nos despertó una ronda que entonaba la marcha del Movimiento. Eran las muchachas de la tropa "Mariana Grajales" que improvisaban una serenata de Año Nuevo. Luego se oyó la voz de Celia Sánchez que daba las gracias a las valientes combatientes de la escuadra femenina. Las muchachas se marcharon cambiando las notas marciales, por las suaves y melódicas de "Noche de Paz". Ya a la una de la madrugada –mientras todo era nervioso trajín en el Campamento de Columbia– estaba tranquilo el Batey del América. Todos, hasta el propio Fidel Castro, ajenos a lo que ocurría en La Habana.

El día primero de año nos despertamos a las seis de la mañana. Tomamos café con Olivera, el Jefe de Trincheras y en el portal de la casa nos pusimos a comentar los incidentes de la rendición de Maffo, cuya guarnición resistió durante veinte días el fuego de cañones, morteros y bazookas del Ejército Rebelde. Serían las siete y media de la mañana cuando vimos a Fidel. En aquellos momentos no sabía absolutamente nada de los sucesos de Columbia. Estaba indignado porque algunos rebeldes habían desperdiciado parque celebrando con tiros la llegada del nuevo año.

—¿No oiste la balacera de anoche?

Y agregó enfático:

—Voy a celebrarle consejo a todos los que se pusieron a derrochar las balas que tanto trabajo nos cuesta conseguir. A todos los de Contramaestre los voy a rebajar a cincuenta tiros cada uno. Figúrate hubo quien disparó hasta cinco cargas.

Y dando paseos, a grandes zancadas, de un lado a otro:

—Una celebración más y me quedo sin parque.

En uno de sus movimientos característicos –con los hombros algo encorvados, las manos cogidas atrás, el rostro abstraído–se topó con el capitán Raposo, oficial del Ejército incorporado a las Fuerzas Rebeldes. Este le felicitó por el Nuevo Año, y contestó Fidel:

—¿Usted cree que será en verdad feliz, Capitán?

Alguien apuntó:

—Este será el año de la Victoria.

Sonrió Fidel y descansando una mano sobre nuestro hombro —otro de sus gestos típicos, como si se excusara de sus gigantescos seis pies dos pulgadas de estatura— comentó despaciosamente:

—De lo que sí estoy seguro es que este año será el de las preocupaciones. A mayores victorias, mayores responsabilidades.

Como se ponía un poco grave, suavizó con una alusión festiva a las frugales comidas de la Sierra Maestra.

—El año 59 será el de las preocupaciones. El 58 fue el año de las reses. Y el 57 el de la malanga.

El ayudante de Raposo, un (

hombretón gordo, jovial, satisfecho, hizo un comentario que tendría valor de profecía:

—Pues mire, Comandante, yo soñé que ya Batista se había caído.

Fidel no contestó. Tras medio minuto en que todos callamos se volvió a nuestro compañero Manolo Penábaz que acababa de llegar de Contramaestre y le preguntó:

—¿Hay alguna noticia?

—Bueno —contestó el Auditor de Las Vegas– desde ayer, muchas bolas. Que si se fue la familia de Batista; que si hay reuniones en Columbia. Pero todo luce rumor, laborantismo.

Evidentemente, Fidel lucía más preocupado que de costumbre. Con su carabina M-2 al hombro y la gorra echada hacia adelante, retomaba a su inquieto ir y venir por frente a la casa de vivienda. Llegó Celia con unas cartas para el Comandante y el grupo se dispersó. Fuimos a una casa próxima, a pedir ayuda para desmontar un rollo de cámara fotográfica.

No recordamos exactamente pero debían ser las ocho menos cuarto, tal vez las ocho de la mañana, cuando escuchamos un "flash" que daba Radio Progreso:

Dentro de unos minutos ofreceremos amplia información al pueblo de Cuba sobre la caótica situación cubana. En estos momentos se celebra en el Campamento de Columbia una importante reunión a la que han sido convocados los periodistas.

No necesitamos escuchar nada más.

Dejamos la "Kodak" y el rollo y casi corriendo fuimos a dar noticias a Fidel.

El Comandante se disponía a desayunar. Como para que se desquitara de las dietas hambrientas de la Sierra, la señora de la casa -Yolanda de Ruiz- le había preparado, además del café con leche, un arroz con pollo. Es decir además del arroz con pollo un desayuno de café con leche y pan con mantequilla. En la mesa junto a Fidel estaban en ese instante Celia Sánchez –delgada, menuda, fina–; su ayudante Marcelo -un muchacho de 19 años que lleva invariablemente el famoso fusil de mira telescópica-; el Comandante Aldo Santamarina, Director de la Escuela Rebelde de Reclutas y el Comandante Calixto García, otro de los del "Gramma".

Repetimos a Fidel el "flash" que acabábamos de escuchar y de inmediato se puso de pie. Su rostro más que sorpresa denotaba indignación.

Llegó hasta la puerta del comedor y retrocedió.

—¿Por dónde oíste la noticia?

—Era una planta de La Habana; Radio Progreso.

Celia entraba en el cuarto que había servido de dormitorio a Fidel. Todos estábamos en silencio. Todos pendientes de la decisión del Comandante.

Fidel se retorcía los pelos de la barba y hacía esfuerzos para contenerse. En esos instantes habría unas doce o trece personas en la casa. Al fin, como en un desahogo, dijo en voz alta:

—¡Es una cobarde traición! ¡Una traición! ¡Pretenden escamotearle el triunfo a la Revolución!

Atenazado por el reclamo de acción, salió a la puerta y gritó:

—Ahora mismo me voy para Santiago. Hay que tomar Santiago ahora mismo. Que me busquen a René de los Santos. Que llamen a Calixto. Que se presenten enseguida los Capitanes de Santiago.

Alguien —creo que Ramoncito, el dueño de la casa— llegó con nuevas noticias:

—Una estación americana acaba de informar que Batista y su familia salieron de Cuba.

Fidel repetía:

—Hay que asaltar Santiago sin más demora. Si son tan ingenuos que creen que con un golpe de Estado van a paralizar la Revolución vamos a demostrarles que están equivocados.

Luis, el dentista personal del Comandante —que es al mismo tiempo el encargado del parque y del material de guerra— se le acercó:

—Perdone, Comandante, pero yo creo que debía esperar por lo menos quince minutos.

Con tenaz resolución Fidel seguía llamando a sus oficiales dando órdenes para el avance sobre Santiago de Cuba.

Disciplinadamente el Dentista y Cuartel Maestre ordenó de inmediato que los camiones del parque tomaran rumbo a Santiago de Cuba. Al mismo tiempo llegaban los Comandante del Estado Mayor. Fidel no hacía comentarios. Dictaba órdenes.

—El tanque que lo saque Pedrito Miret de Maffo y lo lleve en seguida para Santiago. La tropa de Huber Matos, que se prepare para atacar con artillería el Moncada. Toda la gente que está en Palma y Contramaestre, que se sitúe en El Cobre.

Llegaba Luis Orlando Rodríguez, el viejo combatiente revolucionario. Lo acompañaba el dominicano Jiménez, todavía convaleciente de una grave herida en el vientre durante el cañoneo de Maffo.

Gente que entraba y salía ofreciendo nuevos partes:

—Ahora el radio anuncia que Cantillo asumió la Jefatura del Ejército. El presidente es Piedra, magistrado del Supremo. Batista huyó a Santo Domingo. Ledón el de Tránsito es jefe de la Policía.

En medio del barullo, Fidel se apoyó en un armario y sacando una libretica de notas –de las que venden a medio en los tencents– comenzó a escribir su respuesta al golpe de Estado.

Diez minutos más tarde, nos leía sus instrucciones a todos los Comandantes del Ejército rebelde y al pueblo:

Instrucciones de la Comandancia General a todos los Comandantes del Ejército rebelde y al pueblo:

- **Cualesquiera que sean las noticias procedentes de la Capital, nuestras tropas no deben hacer alto al fuego en ningún momento.**
- **Nuestras fuerzas deben proseguir sus operaciones contra el enemigo en todos los frentes de batalla.**
- **Aceptese sólo conceder parlamento a las guarniciones que deseen rendirse.**
- **Al parecer, se ha producido un golpe de estado en la capital. Las condiciones en que ese golpe se produjo son ignoradas por el Ejército Rebelde.**
- **El pueblo debe estar muy alerta y atender sólo las instrucciones de la Comandancia General.**
- **La Dictadura se ha derrumbado como consecuencia de las aplastantes derrotas sufridas en las últimas semanas, pero eso no quiere decir que sea ya el triunfo de la Revolución. Las operaciones militares proseguirán inalterablemente mientras no se reciba una orden expresa de esta Comandancia, la que sólo será emitida cuando los elementos militares que se han alzado en la capital se pongan incondicionalmente a las órdenes de la Jefatura Revolucionaria.**
- **¡Revolución SI; golpe militar NO!**
- **¡Golpe militar de espaldas al pueblo y a la Revolución NO, porque sólo serviría para prolongar la guerra!**
- **¡Golpe de Estado para que Batista y los grandes culpables escapen, NO; porque sólo serviría para prolongar la guerra!**
- **¡Golpe de Estado de acuerdo con Batista NO; porque sólo serviría para prolongar la guerra!**
- **¡Escamotearle al pueblo la Victoria, NO; porque sólo serviría para prolongar la guerra hasta que el pueblo obtenga la victoria total!**
- **Después de siete años de lucha la victoria democrática del pueblo tiene que ser absoluta, para que nunca más se vuelva a producir en nuestra Patria un diez de marzo.**
- **¡Nadie se deje confundir ni engañar!**
- **¡Estar alerta es la palabra de orden!**
- **El pueblo y muy especialmente los trabajadores de toda la República deben estar atentos a Radio Rebelde y prepararse urgentemente en todos los centros de trabajo para la Huelga General e iniciarla apenas se reciba la orden si fuese necesario para contrarrestar cualquier intento de golpe contrarrevolucionario.**
- **¡Más unidos y más firmes que nunca deben estar el pueblo y el Ejército Rebelde, para no dejarse arrebatar la victoria que ha costado tanta sangre!**

(Fdo.) FIDEL CASTRO,
Comandante en Jefe.

Este documento lo leyó Fidel Castro en un estado de verdadera exaltación. El mismo tono que le escuchó horas después el pueblo de Cuba, cuando todas las plantas retransmitían la grabación de Radio Rebelde, fue el que escuchamos al Comandante en el Batey de "América" cuando nos dictaba su alocución.

Al terminar, sólo hizo dos pequeñas correcciones. En el párrafo convocando a la Huelga General, que quiso alargarlo; y en la triple insistencia sobre la significación del golpe de Estado, "que sólo serviría para prolongar la guerra".

Terminada la redacción del documento –tal vez la arenga más patética que recuerde de nuestra Historia republicana– llegó el doctor Humberto Sorí Marín, Auditor General, le acompañaba Juanito Nuiry, Presidente de la FEU y el Capitán Crespo, uno de los hombres de confianza de Fidel Castro. Todos acudían a reportar urgentemente a la Comandancia, ante la confirmación de las graves noticias de La Habana. Significativamente nadie hacía comentarios sobre la transcendencia de los acontecimientos. Sencillamente, se disponían a cumplir con sus deberes militares.

Mario Hidalgo, un chiquitín lampiño que perdió a su hermano en los primeros encuentros en la Sierra Maestra y ahora sirve en la escolta de Fidel, anunciaba que el "jeep" ya estaba listo. El propio Fidel reclamó que alguien se adelantara hasta Palma Soriano, demandando de Franqui –responsable de la Radio Rebelde– que tuviera dispuesta la planta para grabar la alocución y seguir viaje a Santiago de Cuba. Quince minutos antes, ya habían partido tropas de los comandantes Almeida y García.

A las nueve de la mañana una pequeña caravana se dirigía hacia la planta móvil de Radio Rebelde –7 RR– situada en Palma Soriano. A la cabeza el Comandante en Jefe; le seguía una perseguidora –"microondas" le llaman los orientales– ocupada por Luis Orlando en Jiguaní; el "land Rover" azul de Sorí Marín y otro carro con escasa escolta.

Una hora más tarde, el pueblo de Cuba, luego de la emocionante identificación de la planta revolucionaria... "Aquí... Radio Rebelde" conocía de la enérgica reacción de Fidel Castro ante el golpe de Estado Contrarrevolucionario.

Así se inició el primero de año de 1959. Una vez más, la ya legendaria decisión del Comandante Rebelde ante las situaciones difíciles salvaba a la Revolución en su minuto más transcendente.



Portada del 11 de Enero de 1959, primer "Bohemia" de la Cuba liberada.

HABLA EL COMANDANTE GUEVARA

El comandante Ernesto Che Guevara es hombre que gusta de hablar poco. Doctor en Medicina, parece acostumbrado al diagnóstico oportuno y la actuación precisa. No obstante el asedio de los reporteros, le hace romper esa norma de conducta y accede a contestar varias preguntas, aunque utilizando la menor cantidad posible de palabras, que van dirigidas directamente al tema de que se trate.

En la residencia del jefe militar de La Cabaña, cargo para el que fue designado, el comandante Guevara, respondiendo a una pregunta sobre la participación del campesinado cubano en la contienda que acaba de culminar con el triunfo del Ejército Rebelde, dice:

—El campesino es hombre de buena fe, de alta moral y de un amor inquebrantable por la libertad. Hombres y mujeres de la Sierra Maestra y de todos los campos de Cuba fueron los principales combatientes en esta lucha. Ya terminada la contienda, una de las medidas fundamentales será la de darle al campesino cubano el trato que justamente merece.

Y más adelante, contestando a un corresponsal venezolano de Radio Continente sobre la unión de todos los sectores de la ciudadanía, expresa:

—La unidad es un factor esencial. Ahora vamos a la conquista de todo el aporte de las Fuerzas Armadas y también de los demás sectores y la clase obrera, que es fundamental.

Refiriéndose a la conocida frase que "no puede ganarse una revolución contra el Ejército", afirma:

—En Cuba se corta la mentira que no se podía hacer una revolución contra un Ejército. Es la más clara lección de que se puede combatir a fuerzas regulares, con las tropas formadas por campesinos, obreros e intelectuales. Esta es una experiencia vital en la lucha contra otras dictaduras.

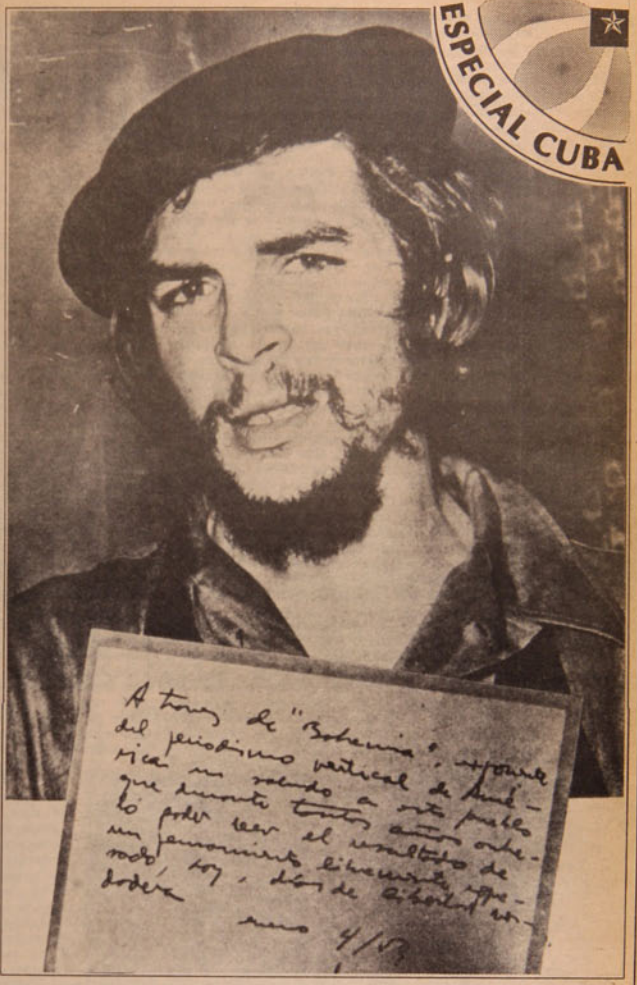
El salón se llena de oficiales y soldados combatientes, cuyas barbas y melenas han crecido abundantemente durante los meses de ardua campaña en favor de la libertad.

Entre ellos se mueve como en familia, una bella joven, siempre sonriente y atenta. Es Aleida March ayudante del comandante Guevara.

A preguntas del reportero, dice:

—Yo no puedo decir que soy la secretaria del Che, porque soy combatiente. Junto a él hice la campaña de La Villas y tomé parte en todos los combates que tuvieron efecto allí. Por eso soy su ayudante.

Explicando su decisión de formar filas con los rebeldes, expresa:



Dice el comandante Guevara en su autógrafo:
A través de BOHEMIA, exponente del periodismo vertical de América, un saludo a este pueblo que durante tantos años anheló poder leer el resultado de un pensamiento libremente expresado hoy, días de libertad verdadera.

CHE

Enero 4 / 1959

Cuando se me hizo prácticamente imposible continuar viviendo en Santa Clara, por mis actividades revolucionarias, decidí unirme a los que combatían a la dictadura empuñando las armas. Llegué al campamento del Che Guevara y se me admitió. Pronto aprendí el manejo de las armas y decidí ser uno más entre los heroicos soldados, en tanto que otras mujeres atendían a los heridos como enfermeras.

Confieso que al principio me resultaba muy dura la vida allí, pero después me acostumbré, sobre todo, cuando pasamos los primeros encuentros con el enemigo.

LOS BARBUDOS

ANTONIO ORTEGA

No hacía una hora que habían penetrado en La Habana —humildes, silenciosos, casi como pidiendo perdón por haber venido—, cuando por las pantallas de televisión comenzó a desfilar el más curioso ejército que jamás hubieran presenciado los habaneros. No lucían vistosos uniformes abrumados de sonoras y rutilantes condecoraciones, sino trajes ripiados sobre los que brillaban pequeños crucifijos y escapularios. No marcaban el paso ni les precedía fanfarria militar alguna. Daban la sensación de que apenas sabían llevarse la mano a la sien y pegar sonoros taconazos, en ese gesto tan apreciado por todos los sargentos de todos los ejércitos del mundo. Parecían torpes y desmañados. Los más absurdos y disparatados sombreros cubrían sus cabezas peludas. Portaban con firmeza –con una tierna firmeza cariñosa– las armas más disímiles. Una sola cosa les unificaba: las barbas. ¡Estupendas barbas! A veces creíamos hallarnos en una reunión de mormones en Salt Lake City. O frente a una grupo de mineros en Alaska. O delante de una misión de cuáqueros recién desembarcada de Inglaterra. O presenciando una convención de rabinos preocupada por el destino de Israel. Pero no eran nada de esto. Para los redactores de los partes oficiales del Ejército de Batista, no eran otra cosa que unas partidas de "cuatreros", un atajo de "asesinos", una manada de "comunistas", un reducido grupo de "forajidos"... Para el resto de los cubanos eran... ¡los barbudos!

Fue así como La Habana vio por primera vez, en carne y hueso, a estos seres extraños que parecían haberse escapado en un cohete sideral de uno de esos hipotéticos planetas de las narraciones de ciencia-ficción. Y sin embargo no eran otra cosa que cubanos de las Sierras; de la Sierra Maestra, de la Sierra Cristal, de la Sierra del Escambray...

Fue un hermoso espectáculo. La Habana —debe decirse— se sintió avergonzada hasta las lágrimas ante aquel espectáculo inesperado. Avergonzada y orgullosa. Tras siete años de una estúpida, bárbara y cobarde tiranía, unos cubanos olvidados, venían a recordarnos que el temple de la raza no se había aguado en lo más íntimo de la conciencia nacional. Que Cuba no era patrimonio de un hombre —"Este es el hombre"— , sino de muchos hombres. Y de muchos hombres con barba; con barba en la cara y en el corazón, como lo fueron Agramonte y Maceo y Martí y Quintín Banderas... La Habana se sintió orgullosa de pertenecer al mismo país en donde habían nacido estos "marcianos" de las Sierras.

La mayor parte de ellos hablaba con ese suave y melódico cantío de los hombres de la región oriental. Eran en su mayor parte guajiros, guajiros incultos porque nunca nadie se preocupó de enseñarles nada. Tal vez no supieran expresarse muy bien, pero decían cosas maravillosas, cosas de esas que suben el corazón al cuello y ponen lágrimas de alegría en los ojos. Tal aquel muchacho mulato —no sé ni su nombre— para quien su deseo, una vez terminada la pelea, era dejar el fusil lo antes posible y retornar a su pueblecito para dedicarse a su trabajo de secretario del juzgado "si es que está vacante mi puesto todavía". O aquél otro al que un locutor demasiado locuaz y guataca ensalzaba diciéndole que él y sus compañeros jamás habían retrocedido ante el enemigo; a lo que respondió humildemente el barbudo: —"No crea, también nosotros dábamos pa tras a veces; sobre todo cuando nos echaban encima los tanquecitos..." O aquél otro que contaba, riéndose de su miedo ante los aviones, cómo para huir del ametrallamiento de uno de ellos se pasó toda una tarde "dándole vueltas a una ceiba". O el de más allá —48 años, luenga barba ya canosa, cuatro hijos— que decía que "se había subío a la Sierra para demostrar a los muchachos que los viejos también podían pelear por la libertad de Cuba". O aquél de Jicotea que, generoso y orgulloso, perdonaba a su pueblo natal que sólo hubiera dado un hombre para la Revolución: él mismo. Etc., etc.

Sí, una cosa los unificaba: su barba; pero también su mirar. Su sano mirar hecho a base de sencillez, humildad e inocencia. Tal vez no supieran muchas cosas, pero "tenían sentido", como dijo uno de ellos, Tenían el sentido de las cosas verdaderamente importantes y sin las cuales nada valen las casas de cuarenta pisos de La Habana y los lujosos cabarets y las mujeres hermosas y las máquinas relucientes y el Capitolio Nacional, incluso. Tenían sentido de la libertad y sentido de la patria. Tenían sentido de la dignidad humana. Por eso ganaron.

¡Y cómo ganaron! Estas partidas de "cuatreros y forajidos" vencieron cara a cara, en los llanos, a uno de los núcleos militares mejor armados de la América Latina. En los llanos y en las montañas, de donde los querían hacer bajar al principio y de donde al fin bajaron. Batieron a ese ejército con toda su sencillez, humildad e inocencia; que estas tres cualidades no excluyen el valor, sino que lo dignifican. El "Hombre" –"Este es el hombre"– que hubo con tal premura, que dejó abandonados a su suerte a la mayor parte de sus servidores, trató de justificar su derrota a manos de estos "doce cuatreros" diciendo que, "en un principio, Castro sólo atacaba a la Guardia Rural, no adiestrada en tácticas guerrilleras; y que luego, cuando los revolucionarios hicieron frente al grueso del ejército, ya contaban con equipos superiores a los de éste, equipos que los rebeldes recibían continuamente, en tanto que el gobierno carecía de medios de adquisición de armamentos". Este fue el último parte oficial del ex dictador, tan veraz como todos aquéllos otros en que indefectiblemente se nos anunciaba que "se habían causado 'aproximadamente' doscientas ocho bajas a los rebeldes, mientras que el ejército sólo había tenido que lamentar un soldado herido en un dedo". Para el ex dictador Batista, a lo que parece, los tanques y los aviones utilizados en las Villas, habían sido adquiridos por el Sr. Castro, tal vez en Rusia. O en la China comunista, según se colige de aquel otro inefable parte oficial en el que se anunciaba que se había cogido a los rebeldes una bandera de la China comunista.

Los soldados de la Revolución seguían desfilando por la pantallas de los televisores; con sus barbas profusas, con sus largas melenas, con sus fusiles bien apretados entre las manos. Eran hombres sencillos y recios; humildes pero conscientes de sus derechos; inocentes, pero no ilusos. Tenían la razón de su parte y pudieron imponerla. Sabían vencer y convencer. Fueron generosos en la victoria: blandos con los débiles y justos con los criminales. Ahí están; son la cantera viva de Cuba. Mientras haya hombres así, los cubanos pueden sentirse orgullosos de haber nacido en este pedazo de tierra anclado en el Caribe. Hombres que, ganada una Revolución contra una pandilla de feroces gangsters encaramados en el poder, desahogaron toda su justificada ira, destruyendo a mandarriazos las máquinas trageniqueles o poniendo en libertad –como hizo el comandante Camilo Cienfuegos– a unos pájaros que el señor Batista tenía encerrados en una jaula en su residencia de la Ciudad Militar.



Estos hombres que se muestran sonrientes forman la heroica Guerrilla Suicida del Che Guevara. A su cargo tenían las más arriesgadas misiones. A estos jóvenes heroicos se deben numerosas victorias.



¡A Cuba sí que llegó la alegría, chico!

¿QUE HA HECHO LA REVOLUCION POR EL PUEBLO CUBANO Y SOBRE TODO POR LA MUJER?

IRMA BARRERA •

En su histórico alegato "La Historia me Absolverá" Fidel se refirió a la educación en estos términos:

"...En un campo donde el guajiro no es dueño de la tierra para qué se quieren escuelas agrícolas... para qué se quieren escuelas industriales... todo está dentro de la misma lógica absurda, no hay ni una cosa ni la otra... A las escuelitas públicas del campo asisten descalzos, semidesnudos y desnutridos al menos la mitad de los niños en edad escolar..."

"La Historia me Absolverá" constituye hoy en día un documento de extraordinaria vigencia, por cuanto su contenido expresa un verdadero diagnóstico de la situación de cualquier pueblo del Tercer Mundo que no haya resuelto aún la consolidación de su definitiva independencia económica y política.

En el año del Asalto al Cuartel Moncada, con una población de 6,5, millones de habitantes existían en Cuba:

-más de medio millón de niños sin escuela;

-una enseñanza primaria que llegaba sólo a la mitad de la población en edad escolar;

-una enseñanza media y superior para minorías, ofrecida solamente en los grandes núcleos de población urbana;

-10.000 maestros sin trabajo.

Para cambiar este panorama fue necesario eliminar las causas que lo originaron, esto se logró el 1º de enero de 1959. En la esfera de la educación los ingentes esfuerzos del Gobierno Revolucionario tuvieron como contenido esencial dar solución a los grandes problemas del pasado neocolonial y la toma de medidas para eliminar el analfabetismo.

-La extensión de los servicios educacionales que se inició con la generalización de la Educación Primaria. En un solo día en diciembre de 1959 se abrieron más de 10.000 aulas. En este contexto histórico tuvo gran transcendencia la conversión de 69 cuarteles de la tiranía en escuelas con una capacidad total de unos 40.000 alumnos.

-En diciembre de 1959 también se promulgó la Reforma Integral de la Enseñanza.

-En 1960 se constituyó el Contingente de Maestros Voluntarios, 3.000 jóvenes marcharon a las montañas para llevar la educación a los lugares más intrincados del país.

-En 1961 se inició en la ciudad de La Habana el gigantesco plan para campesinas "Ana Betancourt", 150.000 muchachas de las áreas rurales recibieron clases de corte y costura.

-1961 fue denominado el "Año de la Alfabetización" por desarrollarse a todo lo largo del país la Campaña de Alfabetización que tenía como objetivo esencial el enseñar a leer y escribir a casi un millón de personas. En esta tarea se incorporaron 20.000 alfabetizadores populares, 100.000 brigadistas "Conrado Benítez", 13.000 brigadistas obreros y 34.000 maestros y profesores.

La campaña en Cuba evidenció que la alfabetización de un pueblo, más que un hecho educativo, es un acontecimiento político cuyo éxito depende de la participación masiva de todos los sectores de la población.

Los resultados de la campaña fueron:

- 970.000 analfabetos localizados
- 707.000 alfabetizados

-El analfabetismo como fenómeno social quedó erradicado mediante la campaña.

Finalizada la Campaña de Alfabetización se continuó el trabajo con el analfabetismo residual y se incorporaron miles de alfabetizados a estudios superiores.

Los principios básicos del Sistema Nacional de Educación son:

-La Escuela constituye el eslabón principal de la educación que se ofrece para toda la sociedad.

-El principio de estudio-trabajo: La combinación del estudio y el trabajo, variante del vínculo teoría-práctica, tiene sus raíces teóricas en la pedagogía mundial contemporánea y en las concepciones de José Martí.

-Carácter democrático de la educación. Existe gratuidad de la enseñanza y el pueblo participa en el análisis de los planes.

-La educación como derecho y deber de todos. El derecho a la educación que la sociedad garantiza, presupone el deber de recibirla por parte de toda la población.

El Sistema Nacional de Educación es un conjunto de subsistemas orgánicamente articulado en todos los niveles y tipos de enseñanza:

- Educación Preescolar
- Educación General Politécnica y Laboral
- Educación Especial
- Educación Técnica y Profesional
- Formación y Perfeccionamiento del Personal Pedagógico
- Educación de Adultos
- Educación Extraescolar
- Educación Superior

El panorama que existe en la educación cubana actual, es uno de nuestros mayores orgullos. No obstante, en la década del 70 comenzó el perfeccionamiento continuo del Sistema Nacional de Educación. En su esencia el perfeccionamiento no es más que la adecuación de la escuela a los profundos cambios que se realizan en todas las esferas de la vida. En el perfeccionamiento de los planes de estudio de cada subsistema les corresponde un papel fundamental a los Institutos de Preparación Educacional que deben lograr la preparación adecuada de maestros y profesores para enfrentar los nuevos programas. El grado de preparación que tengan los educadores constituye la piedra angular de toda labor de perfeccionamiento.

Quedaría inconclusa nuestra valoración de la educación en Cuba si omitiéramos el trabajo que se desarrolla actualmente en los centros del Ministerio de Educación Superior.

El objetivo central de este organismo es la formación de un profesional de perfil amplio, con elevada calificación científico técnica y sólida formación revolucionaria que responda a las exigencias actuales y perspectivas del desarrollo económico y social del país.

Un lugar prominente ha desempeñado en esta dirección la integración docencia-producción-investigación.

Para lograr la tarea fundamental que le ha encomendado el Estado, el Ministerio de Educación Superior cuenta con una amplia red de centros, 48 en total a lo largo de país y cuenta con una matrícula de 60.000 estudiantes.

Los centros cuentan con un claustro de 7.067 docentes, de los que el 25% ostenta las categorías docentes principales de Profesor Titular y Profesor Auxiliar. En este colectivo existen 26 docentes con el grado científico de doctor en ciencias y 786 con el de candidato a doctor.

Los datos que aquí exponemos hablan por sí mismos. Del triste panorama que existía en la década del 50 en la esfera educacional, ya no quedan ni vestigios. Ya no hablamos del aspecto cuantitativo; en nuestra escuelas pasamos a otra etapa superior donde la elevación de la calidad constituye el propósito de cada educador, de cada educando y de toda la sociedad. Podemos afirmar que estos resultados son posibles porque contamos con una genuina revolución popular, porque nuestra sociedad tiene como objetivo mejorar cada día las condiciones de vida de cada ciudadano y luchamos por formar un hombre pleno que sea capaz de aquilatar en toda su magnitud las conquistas logradas por la humanidad.



Mejor que en el Primer Mundo, en materia de salud.

Pasemos al tema de la Salud Pública. Antes del triunfo revolucionario, la medicina, como reflejo de la situación económica, política y social que atravesaba el país presentaba un cuadro nada halagador, que se hizo más crítico en la década del 50.

A partir del primero de enero de 1959 comienza la etapa democrática, popular, agraria y antiimperialista. El presupuesto de Salud Pública se elevó a 2,5 veces más que antes de la Revolución.

Durante esta primera etapa del Poder Revolucionario se gestó la Reforma Universitaria que tuvo una marcada influencia en la definición política del profesorado, lo que facilitó la depuración, no sólo de los que sirvieron al régimen de Batista sino también de los que se tramitaron al servicio del imperialismo. Todo este proceso llevó, por ejemplo, a que la Facultad de Medicina se quedara sólo con 19 profesores, pero también a que se incorporaran a la enseñanza médica superior las fuerzas que en el sector médico se identificaron a plena conciencia con el proceso revolucionario.

En julio de 1960 se produjo la nacionalización de los laboratorios farmacéuticos norteamericanos y en octubre del mismo año, de las grandes droguerías nacionales.

En la etapa final de la construcción socialista se produjeron hechos importantes relacionados con la integración del Sistema Nacional de Salud tales como:

-La nacionalización de las clínicas privadas y mutualistas (1961). Se incorporaron 242 unidades a la subordinación estatal.

-La organización de la Salud comenzó con 7 Direcciones Regionales, una en cada provincia y dos en Oriente, a nivel de municipio existían unidades sanitarias zonales.

-En 1964 se ajusta nuevamente a nivel de provincia (2 en Oriente) con 38 en regiones.

-En el orden de los servicios se crea el policlínico (1964) con función asistencial, después se crea el Area de Salud (1965) y más tarde los policlínicos se convierten en integrales con la introducción de los programas básicos del área de salud con carácter preventivo.

-En esta etapa comienzan las campañas de vacunación como la de la antipoliomelitis (1961) y los programas contra el paludismo y las enfermedades diarreicas agudas.

En este período acorren los siguientes hechos importantes:

-Abandono del país de más de 3.000 médicos;

-Surgimiento de la tradición internacionalista de nuestro pueblo (misión en Argelia 1963);

-Se creó un programa intensivo en la docencia para formar nuevos médicos, técnicos y enfermeras;

-Se produjeron importantes decisiones en lo relativo a la integración de la industria farmacéutica, que quedó subordinada al Ministerio de Salud Pública.

-En 1964 se determinó la nacionalización de las ópticas.

La segunda etapa de la Salud Pública revolucionaria (1966-1969) se inserta históricamente en la lucha de la Revolución por la supervivencia frente a la agresividad del imperialismo y la contrarrevolución. Se enfrentó victoriosamente la invasión de Playa Girón, el pueblo se mantuvo firme en la crisis de octubre y se derrotaron las bandas contrarrevolucionarias del Escambray.

El bloqueo económico que tuvo su antecedente en la criminal supresión de la cuota azucarera, se consolidó para estrangular la economía cubana subdesarrollada y dependiente, pero la Revolución continuó su avance por el camino socialista.

En 1968 el área de salud se subdivide en sectores, es decir en territorios con una población de 3.000 a 5.000 habitantes los cuales eran atendidos por la enfermera de terreno y el médico del sector.

De 1966 a 1967 se produce el traspaso de la producción de medicamentos al Ministerio de Salud Pública. En 1968 se crea la Empresa Medicuba dedicada a la importación y distribución de medicamentos y equipos médicos.

Podemos significar que la década de 1960 fue decisiva en la creación de un sólido sistema nacional de salud. Con el crecimiento obtenido de instituciones estatales, la integración del mutualismo, el proceso de extinción de la medicina privada, Cuba forjó en un proceso original y creador el primer sistema nacional de salud socialista en el hemisferio occidental con una dirección única, regido por los principios socialistas de Cuba.

La década del 70 puede considerarse una etapa de importancia estratégica en el desarrollo de la Revolución cubana. Después del primer Congreso del Partido Comunista se abrió el camino de la institucionalización del país con la creación de los órganos del Poder Popular y la nueva división político administrativa.

Esta nueva estructura hizo que la Salud Pública profundizara su labor metodológica en cada identidad.

El programa de reducción de mortalidad se convirtió en el centro de atención de la organización de Salud Pública. Los resultados no se hicieron esperar, de 46,7 muertes por cada 1.000 nacidos vivos en 1969 se redujo en el 79 la mortalidad infantil a 19,4.

Continuó profundizándose el desarrollo de docencia médica superior; en 1976 las facultades de medicina pasaron al Ministerio de Salud Pública. Se crearon nuevas facultades en las provincias del interior del país, centros provinciales de formación de enfermeras y técnicos medios. En esta etapa se formaron 2.000 estomatólogos y más de 5.000 especialistas.

Fueron creadas nuevas instituciones científicas. Por ejemplo, el Instituto de Medicina del Trabajo y el Instituto de Investigación de Enfermedades Tropicales.

Fue erradicada la difteria (1971), el tétano del recién nacido (1973) y continuó a ritmo acelerado la reducción de la tuberculosis, la fiebre tifoidea y el tétano.

Nuestra Salud Pública entró en la década del 80 con indiscutibles logros en el estado de salud de la población y acumulando un importante caudal de recursos, que expresa un nivel cualitativamente superior, cuya tendencia es el avance de las ciencias médicas hacia escalones más altos a escala internacional. La medidas más relevantes de este cuarto período son:

-Ejecución del programa de ampliación y modernización de los hospitales pediátricos del país que incluyó la construcción y puesta en marcha de 31 salas pediátricas de terapia intensiva, la construcción y ampliación de policlínicos de especialidades pediátricas.

-Revitalización del servicio médico rural (1983), remozamiento de los hospitales rurales, introducción de la docencia del 6º año de medicina en estas instituciones; se crea el Contingente "Piti Fajardo". Los médicos trabajan durante tres años después de su graduación en zonas rurales.

-Se avanza en la ejecución de un programa de desarrollo de la cirugía cardiovascular tanto para adultos como para niños.

-En 1984 con la dedicación personal y el impulso decisivo del compañero

Fidel, se inició en nuestro país una novedosa y revolucionaria concepción de la atención a la población con la introducción y rápida extensión del Médico de la Familia que vive y trabaja dentro de la propia comunidad con una relación promedio de 600 habitantes por cada médico.

-Se ha extendido la docencia médica superior llegando a 21 facultades de medicina y 4 de estomatología.

-Se establecieron convenios de colaboración con países del Tercer Mundo.

Los principales logros de la Salud Pública cubana son:

-Se calcula que antes del triunfo de la Revolución el índice de mortalidad infantil era de 60 fallecidos por cada mil nacidos vivos. Actualmente tenemos 10,7. Con ello estamos dentro de las 25 países del mundo con más bajo índice.

-Disminución y erradicación de la incidencia de muertes por enfermedades como la poliomelitis, la difteria, el tétano, la tos ferina, el sarampión y la tuberculosis.

-No se han producido en los últimos años muertes por desnutrición, el país cuenta con 28 hospitales pediátricos, antes de la Revolución había sólo 3.

-En 1981 con la epidemia del dengue fueron afectadas 344.203 personas y 158 fallecieron a causa de la epidemia. A partir de entonces se crearon 29 salas de terapia intensiva.

-Otro logro es el parto institucional. Antes de la Revolución era menor del 20%. Hoy es del 99%.

-El país cuenta con 260 hospitales, 423 policlínicos, 12 institutos de investigación, 155 clínicas estomatomológicas, 426 puestos médicos urbanos y rurales, 122 hogares maternos, 106 hogares de ancianos, 22 bancos de sangre, 21 facultades de medicina, 61 politécnicos de la salud. Antes de la Revolución el presupuesto para la Salud era de 21 millones de pesos, en 1986 el presupuesto para la Salud fue de 862.782.800 pesos.

-La esperanza de vida de elevó a 74,22 años.

En los últimos años se introdujo el concepto del Médico de la Familia. Actualmente existen 12.000, cifra que representa el 63% de las necesidades.

El centro de la dirección principal en la estrategia para el desarrollo de la Salud Pública cubana, tanto en el órgano central como en todo el sistema nacional de salud, lo constituye el revolucionario y novedoso subsistema de atención primaria del Médico de la Familia por lo que él mismo representa para la salud de nuestro pueblo. Hacer de los Médicos de la Familia verdaderos "guardianes de la salud", como lo ha definido nuestro Comandante en Jefe, constituye un gran reto y sagrado deber de todo los trabajadores y los cuadros de dirección de nuestra Salud Pública.

Mientras millones de mujeres en el mundo sienten la angustia de ver en peligro la supervivencia de sus hijos, de sus familias, en medio del hambre, de la miseria, de la insalubridad, de la ignorancia, del desempleo; mientras sufren la cotidiana realidad de ver violados los más elementales derechos humanos, los cubanos tenemos la dicha de vivir en esta sociedad, plena de realizaciones y posibilidades que han puesto fin para siempre a la explotación, la ignorancia y la opresión.

Más de treinta años en la construcción de la nueva sociedad demuestran elocuentemente que el salto histórico operado en la situación de las mujeres cubanas, en su participación y promoción en todos los ámbitos y niveles de la vida económica y política, social y cultural de nuestro país constituye verdaderamente "una revolución dentro de otra revolución", como afirmara Fidel.

Las mujeres cubanas somos hoy casi la mitad de la población, el 38,6 por ciento de la fuerza laboral, el 58,3 por ciento de los técnicos del país, el 61 por ciento de los estudiantes preuniversitarios, el 55 por ciento de los graduados de ese nivel, casi el 48 por ciento de los médicos, el 64 por ciento de los médicos de la familia y más del 50% por ciento de los médicos de especialidad; somos el 68 por ciento de los trabajadores de la educación, el 69 por ciento de las finanzas y seguridad, el 47 por ciento de las comunicaciones, el 48 por ciento de los de la ciencia y la técnica, constituimos el 46 por ciento de los investigadores.

Al crearse la Federación de Mujeres Cubanas (FMC) como respuesta a la demanda de las mujeres revolucionarias, su objetivo era organizarlas, canalizar su aporte a la Revolución y prepararlas para la defensa. En aquel momento casi toda la membresía eran amas de casa. Ampliar sus horizontes, elevar su nivel ideológico y educacionales, prepararlas para incorporarse a la vida económica, demostrarles sus posibilidades y crearles conciencia de la necesidad de su contribución, constituyeron los objetivos fundamentales de la Federación de Mujeres Cubanas en esa importante etapa.

En tres décadas el índice ocupacional femenino en el total de la fuerza laboral activa creció muchas veces; en 1959 sólo existía un 12 por ciento de mujeres laborando, en su inmensa mayoría en subempleo. Resulta necesario destacar que sólo 10 años después del triunfo revolucionario, en 1968 las cifras de mujeres trabajadoras ascendía a 434.600, lo cual indica un aumento de 240.000, reflejándose ya substanciales cambios en la composición de categorías ocupacionales. Pues aparecen como trabajadoras en la agricultura, la industria, los servicios, la administración, integradas a la fuerza laboral del país. Dos décadas después los aumentos resultan impresionantes, pues de 1969 a 1989, la cifra de trabajadoras creció en 947.000 para arribar a la actual cifra de 1.381.600, el 38,6 por ciento de la fuerza laboral.

La vinculación de la mujer a las industrias locales varias continúa significando un importante alternativa de empleo para mujeres amas de casa y otras que tienen limitaciones físicas y familiares que les impiden incorporarse a jornadas completas. En el presente tenemos 62.428 mujeres vinculadas a esta esfera, de ellas 49.000 trabajan por contrato a domicilio.

Las medidas encaminadas a promover la incorporación de la mujer campesina al empleo, se integran a la política económica y social que ha seguido el país para el desarrollo rural integral.

Más de 30.000 mujeres asalariadas participan en cada cosecha cafetalera, así como en otros cultivos como el cacao, el tabaco, las viandas, vegetales y frutas, crianza de animales y también las tareas de repoblación forestal.

Más de 12.000 campesinas pertenecientes al movimiento cooperativo trabajan regularmente e influyen en el éxito de las cosechas, ellas representan el 84 por ciento (14.150). Es preciso significar que de los 1.543 técnicos de calificación superior y media con que cuentan los cooperativistas más de la tercera parte son mujeres.

El elevado número de mujeres activas permite formarse una idea de los grandes esfuerzos que nuestra sociedad socialista ha realizado para crear condiciones que faciliten a la familia de las trabajadoras cumplir cada vez mejor con el trabajo y las obligaciones hogareñas. En esa dirección los círculos infantiles, hermosa realización de la Revolución, resultan una de las instituciones más preciadas. Hoy contamos con 1.101 círculos infantiles que atienden a más de 140.000 niños.

En el período ha continuado el desarrollo de otras valiosas instituciones que contribuyen a la educación de los niños y jóvenes, así como a la atención de personas de la tercera edad. Nos referimos a los semiinternados, becas, campamentos y palacios de pioneros, a las escuelas especiales, a los hogares y clubes de ancianos, casas de abuelos, entre otras.

La aprobación de la Ley de Maternidad permitió que la mujer gozara de seis semanas de descanso retribuido antes del parto y doce después del parto. Posteriormente tienen la posibilidad de educar a sus hijos en instituciones infantiles creadas al efecto.

El programa de atención materno-infantil establecido en 1980 realiza acciones en favor de la prevención, protección y recuperación de la salud de la madre y el niño, especialmente durante el embarazo, parto y puerperio y durante el primer año de vida o lactancia, etapa en que la mujer desarrolla su labor más hermosa y encomiable.

ESPECIAL CUBA

Es muy estricto el control prenatal, asegurando el buen estado de salud de la embarazada. Las gestantes de riesgo reciben una atención especializada en institutos de la salud. A las gestantes se les suministra, libre de pago y profilácticamente, sales de hierro y vitaminerales como complemento de su nutrición que por lo demás es reforzada con carne y leche de dieta adicional.

En Cuba los dispositivos intrauterinos están a disposición de la población en hospitales y policlínicos en forma gratuita, el aborto es legal y se garantiza en instituciones hospitalarias por decisión de la pareja. Relevantes son también los programas para disminuir el cáncer uterino. El programa de detección precoz del cáncer uterino se aplica a las mujeres mayores de 20 años, en el año 1990 se realizaron más de 600.000 pruebas citológicas.

La defensa de la patria también constituye una tarea importante de la mujer cubana. En las Milicias de Tropas Territoriales un 58 por ciento de sus efectivos son mujeres. Se han creado regimientos de artillería antiaéreas femeninos, se integró la compañía femenina de infantería en la brigada fronteriza, en las Fuerzas Armadas Revolucionarias están incorporadas 8.000 jóvenes.

No hay tarea en nuestra sociedad que no cuente con la participación activa de la mujer. Sólo en el socialismo se dan las condiciones para la igualdad y felicidad de la mujer. Sin el socialismo, la mujer cubana no habría alcanzado la posición que hoy ocupa, sin el socialismo su imagen nunca hubiera sido dignificada y seguiría invisible a los ojos de la historia, sin el socialismo sus sueños y aspiraciones a un futuro mejor, no tendrían lugar.

* Colección de textos del Congreso de Solidaridad con Cuba. Mayo 1992, Bonn.



Una juventud que se realiza en todos los terrenos.

EL DESAFIO DE CUBA

DANIEL FLAKOLL A. *



Hace poco más de cuatro años los famosos documentos de Santa Fe II decían que el peligro del comunismo en América se estaba extendiendo desde la frontera mexicana hasta Tierra del Fuego, y del Caribe hasta el Pacífico. Los analistas políticos de Washington siguen sosteniendo que no hay quien suceda a Fidel Castro en el poder y que esta crisis será la causa del descalabro del sistema cubano.

Ninguno de estos profetas de mal augurio predijo la caída del bloque socialista, pero sí afirmaban que los días de Cuba revolucionaria estaban contados. Sin embargo, la Unión Soviética se desmembró, el muro de Berlín cayó y ahora hay guerras intestinas en Europa, pero Fidel y Cuba aún se mantienen.

Al desplomarse el bloque socialista y haberse decretado oficialmente el fin de la Guerra Fría, el fin de la historia, la invencibilidad del neoliberalismo y la supremacía del libre mercado por encima de todas las cosas, los países del Tercer Mundo quedaron desamparados y sin protección. Y si esto es cierto a nivel global, en el caso específico de Cuba es más cierto aun.

Cuba dejó de ser la "amenaza militar estratégica", para Estados Unidos y ahora tiene que defender su derecho a la autodeterminación por el delito de ser diferente y de optar por un sistema social más humano y equitativo. El aparato militar, que antes se veía como una extensión de la amenaza soviética, ya no amenaza a nadie, está allí exclusivamente para defenderse de una agresión extranjera, con nombre y apellido. Ya no tiene el respaldo de la Unión Soviética ni de los países de Europa del Este y nadie puede afirmar que Cuba "exporte" su Revolución al resto del mundo ni que sea una cabeza de playa del "comunismo". Sin embargo, la agresión ideológica, política y comercial contra esa isla se mantiene como si se tratara de una amenaza a la humanidad entera.

El miedo que le tienen a Cuba es que allí se pueda construir un sistema socialista que sí funcione y que demuestre que el capitalismo no es la mejor ni única opción para los países del Tercer Mundo.

Si es cierto que el mundo ya no es bipolar, que nadie quiere un mundo unipolar y que estamos entrando en la era de los bloques políticos y económicos, ¿qué razón hay para aislar a Cuba?

¿No sería mejor integrar a Cuba y respetar su sistema político que no es una amenaza para nadie y que además es el sistema que la mayoría de los cubanos quiere y defiende?

¿O será que para formar parte de un bloque todos deben pensar igual y no se acepta la diversidad, el pluralismo y, por ende, la democracia?

Cuba hoy es un símbolo de toda América. Representa para nosotros la valentía, la determinación de un pueblo que no se deja humillar y que está forjando su propio destino.

Contra Cuba se ha enfilado la artillería más pesada y sofisticada de la propaganda internacional, y desde luego ha tenido su efecto.

Hace más de treinta años que Cuba sufre un bloqueo descomunal, un bloqueo que va más allá de lo permitido entre dos naciones enemistadas. En la práctica, el bloqueo de los Estados Unidos contra Cuba significa el aislamiento total de esa pequeña isla y la imposibilidad de mantener relaciones comerciales con el resto del mundo. Este bloqueo trae como consecuencia el atrincheramiento ideológico y la obligación de defenderse para sobrevivir. Si no hubiera un acoso tan despiadado y constante, el sistema político cubano sería muy diferente, sería más abierto y quizás sería la democracia más avanzada del mundo. Además, por si fuera poco, ahora Cuba ya no recibe la ayuda de los países de Europa del Este o de la ex Unión Soviética que era fundamental para su desarrollo; es decir que Cuba está doblemente bloqueada.

Pero la guerra contra Cuba no se limita al bloqueo sino que es una guerra de baja intensidad en toda su dimensión y Estados Unidos está apostando al tiempo. Con una guerra de baja intensidad se trata de generar una situación insostenible para los cubanos pero que a la vez no conmueva ni genere respuestas de indignación en el resto del mundo. Con el tiempo se supone que la situación económica y social llega a degenerar tanto que el sistema se derrumba. Esta lección la aprendimos muy bien en Nicaragua y sabemos que Estados Unidos tiene tiempo de sobra, pero Cuba no.

A pesar de este acoso despiadado y sistemático, Cuba ha sabido resistir durante treinta años y en medio de esta situación ha sido consecuente con sus principios y ha sabido desarrollar el recurso más valioso que puede tener un país: su propia gente. El nivel académico de los jóvenes cubanos es excelente, no hay pobres ni mendigos y todos tienen acceso a los mejores centros de salud y hospitales. Esto no lo tenemos en los otros países del continente, incluyendo a Estados Unidos.

En latinoamérica, vemos la situación de Cuba con preocupación, aunque también con mucha esperanza; en este sentido, Cuba no está sola, cuenta con el apoyo de millones de gente humilde que no hace política pero sí sabe discernir entre lo que es justo y lo que no. Muchos gobernantes latinoamericanos quizás no estén de acuerdo con Fidel, algunos quisieran que el líder cubano abandone el poder, otros quisieran que existiera más apertura en Cuba y hay miles de críticas al sistema político. Sin embargo todos ven el ataque injusto y despiadado de las sucesivas administraciones norteamericanas contra Cuba y nadie quisiera estar en sus zapatos. Todos ponen sus barbas en remojo y piensan, con sobrada razón, que sus países podrían ser sujeto de presiones similares.

Los gobernantes latinoamericanos que defienden de alguna forma a Cuba contra el ataque y bloqueo de los Estados Unidos, también son representantes del neoliberalismo y han festejado la caída del llamado socialismo este-europeo. El presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, por ejemplo, defiende la posición cubana ante la OEA pero impone un plan de ajuste económico neoliberal a sangre y fuego en su propio país.

Parece contradictorio el defender el derecho de la autodeterminación de Cuba y aplicar políticas neoliberales que atentan contra el pueblo, pero la verdad es que la defensa de Cuba es una modalidad de la autodefensa del continente frente a un imperio que necesita tener enemigos para poder prosperar como nación.

Tanto que nos hablan de "democracia" en Estados Unidos y que nos repiten que el único sistema viable es el capitalismo, cuántas veces nos han dicho que su sistema es el mejor del mundo, incluso, de tanto repetir este estribillo ellos mismos se lo han acabado creyendo y su mesianismo los ha llevado a imponerlo al resto del continente.

Sin embargo, Estados Unidos ya no tiene que defenderse del comunismo puesto que ya no existe, ahora tiene que inventar otros enemigos para poder seguir fabricando armas y tener alguna razón para seguir siendo el policía mundial y defensor de las "democracias" del mundo

entero. Tiene que seguir agitando su garrote para que los países del Tercer Mundo paguen su deuda y sigan proveyendo mano de obra barata. Así es la "democracia" norteamericana.

Sin embargo, estas "democracias" a la americana, es decir este capitalismo depravador, no funciona en los países del Tercer Mundo. Así como el socialismo real de Europa del Este no funcionó allí, en América está comprobado que el capitalismo democrático y neoliberal tampoco satisface las necesidades mínimas de una población cada vez más grande. Lo que está en cuestión no son los valores "democráticos", sino que se pueda crear un socialismo que sí funcione, un socialismo que dé respuestas justas y acertadas a los problemas de los pobres y desposeídos. Ese es el gran temor de los Estados Unidos, y eso es justamente lo que Cuba representa.

La doble moral y el "double speak" estadounidense no tienen límite. Cuando la "democracia" significa proteger y favorecer los intereses económicos de Estados Unidos, es una "democracia buena"; cuando significa favorecer a los pobres y rescatar la dignidad nacional, como en Cuba, o en Nicaragua sandinista, es una "dictadura" o, en el mejor de los casos, una "democracia mala". La verdad es que la democracia les vale un rábano. Si pudieran reinstaurar a Pinochet en el poder, estarían felices.

En Haití, por ejemplo, el movimiento popular Labalas ganó las elecciones en forma arrolladora y democrática. Estados Unidos no tuvo más remedio que aceptar los resultados pero el padre Jean Bertrand Aristide no era del agrado de los norteamericanos porque presentaba una opción para los pobres. Cuando los militares haitianos tomaron el poder, Estados Unidos no hizo nada por castigar a los golpistas que convirtieron la democracia haitiana en una farsa.

Pero Cuba sigue con su proyecto de crear una sociedad que funcione y eso es digno de respeto y apoyo. Como alguna vez dijera Sandino: "El revolucionario que no pide más de su patria que una cuarta de tierra donde ser enterrado, no solamente merece ser oído, sino que también creído". Esto también se aplica en el caso de Cuba. Los cubanos que dicen que no quieren que se les imponga un sistema político sino que quieren seguir con el que ellos mismos han forjado en medio de tantas dificultades, merecen ser oídos y también creídos.

Si el sistema político cubano es una aberración, como nos dicen, si nadie lo quiere, como afirman, entonces ¿de qué se preocupan? Si así fuera, nadie podría sostener tal sistema, se desmoronaría y no habría fuerza capaz de detenerlo. Sin embargo, Cuba se mantiene, y es por voluntad de los propios cubanos. ¿Cómo se explica si no que Cuba todavía sobreviva los embates del imperio más poderoso de la tierra? Quizás sea un simplismo decirlo, pero Cuba se mantiene porque su pueblo así lo quiere.

Recientemente volví de Cuba un camarógrafo belga amigo mío y me contaba que para el primero de mayo, el día internacional de los trabajadores, miles y miles de cubanos salieron a las calles a desfilar y saludar a Fidel. Nadie les ordenó que fueran, no había transporte arreglado para ellos, fueron a la Plaza de la Revolución por su propia voluntad. Entre medio millón y un millón de habaneros inundaron la plaza porque querían hacerlo, porque querían sentirse unidos en estos momentos tan difíciles, porque le querían decir al mundo que ellos quieren lo que tienen y lo van a defender.

Es cierto que en Cuba existe el racionamiento y que hay que hacer filas para todo, es cierto que en los supermercados no venden pasta de dientes Colgate o jabón Palmolive, es cierto que a veces dan ganas de gritar de rabia y que hay cosas que no funcionan bien y hay errores que hay que corregir.

Es hora que cada uno de nosotros haga algo por Cuba. Es hora que la izquierda que ahora se encuentra a la defensiva, temerosa e insegura de sí misma, recapacite un momento y entienda que lo que está en juego en Cuba son los principios mismos y que estos principios no han perdido validez sólo por el hecho de que el socialismo real se haya derrumbado. Como escribió Eduardo Galeano alguna vez, "nos han invitado a un entierro que no es el nuestro". El socialismo real resultó ser imaginario, pero eso no quiere decir que no pueda funcionar el socialismo. Soy de los que creen que hay que apoyar a Cuba y que también se le puede ayudar, criticando aquellas cosas que no funcionan, pero siempre desde una perspectiva de construir un mundo mejor y un sistema social más justo, que en definitiva no es el capitalismo.

Cuba necesita de todo y de todos, y creo que así como Cuba le ha dado tanto a los países pobres del mundo con su ejemplo y solidaridad, es hora que nosotros también respondamos.

Durante la década revolucionaria, nadie le brindó tanta solidaridad a Nicaragua como lo hizo Cuba. La solidaridad cubana fue enorme y jamás se podría pensar en pagar por ella. Creo que no me equivoco si digo que en términos absolutos Cuba aporto más que ningún otro país, pero tengo la certeza que en términos porcentuales así fue. Los primeros médicos y alfabetizadores que llegaron en 1979 fueron cubanos. Muchos murieron y más llegaban a compartir nuestras dificultades. Ningún cubano vino a Nicaragua por la fuerza ni tampoco llegaron a imponer criterios o con el propósito de convertir la revolución nicaraguense en una apéndice de la revolución cubana.

Lo poco que les sobraba en términos materiales iba a Nicaragua, y lo que les hacía falta a ellos mismos y también nos lo daban.

Me acuerdo que para el huracán Juana, en octubre de 1988, los cubanos nos mandaron cemento, zinc, y todo tipo de materiales de construcción para ayudar a los damnificados en la Costa del Caribe. Pocos días después otro huracán azotó las costas de Cuba y aun cuando ellos necesitaban el material que nos estaban mandando, no dejaron de enviarlo.

La solidaridad de Cuba fue y es inobjetable y no se le puede dar más calificativos que la de consecuente con su política revolucionaria.

Hoy la solidaridad cubana sigue llegando a Nicaragua en la medida que el nuevo gobierno de Chamorro se la solicite o se lo permita.

ESPECIAL CUBA

Recientemente cuando hizo erupción el volcán Cerro Negro, los cubanos, aun en medio de sus tremendas limitaciones materiales y económicas, fueron los primeros en mandar a un equipo médico para socorrer a las víctimas.

No es, pues, una solidaridad exclusivamente ideológica o política, sino que es humanitaria y así deberíamos ver nosotros también la solidaridad que Cuba necesita ahora.

Desde luego que lo que más urgentemente necesita Cuba en estos momentos es un chorro de petróleo para reactivar su industria, necesita insertarse en el comercio mundial en términos de igualdad, necesita reactivar su capacidad productiva y económica que como consecuencia traería mayor bienestar a su población y mayor apertura política.

En términos individuales, ninguno de nosotros es capaz de hacer eso, pero sí podemos unirnos para defender el derecho a la autodeterminación de Cuba y de todos los países; debemos presionar a nuestros propios gobiernos para que acepten a Cuba en este nuevo orden mundial; para que no se les siga acosando y permitir que el mismo pueblo cubano decida qué tipo de sistema político quiere, sin chantajes o amenazas.

Creo que es el deber de todos nosotros defender la utopía, la justicia social, la soberanía y la construcción de un mundo mejor y esa opción, hoy por hoy, está viva en Cuba.

¡QUE VIVA CUBA!

(*) Colección de textos del Congreso de Solidaridad con Cuba. Mayo 1992. Bonn.





EL SIGNIFICADO DE CUBA PARA EL TERCER MUNDO

FREI BETTO *

Yo tendría que empezar diciendo "queridos hermanos y queridas hermanas en Cristo", pero por respeto a aquéllos que aquí no tienen la fe cristiana prefiero la vía segura de decir "queridas hermanas y queridos hermanos en Castro".

Cuando se pregunta a un cristiano, a un teólogo, qué apreciación tiene de la situación de un país como Cuba, no pueden ser criterio las buenas playas de Cuba, el buen ron de Cuba, el tabaco de Cuba o la misma barba de Fidel. El criterio es muy sencillo, es un criterio fundamental de la palabra de Jesús en el Evangelio, es un principio de Dios, que es la vida.

Una sociedad es buena si garantiza la vida para la mayoría de la gente. Y una sociedad es mala si no garantiza la vida para la mayoría de la gente, como ocurre con el conjunto de los países de América Latina. También a la luz de la fe cristiana una sociedad es mala si la vida de su gente viene de la negación de la vida de un pueblo del Tercer Mundo, como ocurre en Europa Occidental y en los Estados Unidos. O sea la sociedad cubana es buena a la luz de la fe cristiana y de los criterios del Evangelio, porque es la única sociedad en América Latina que garantiza la vida para la mayoría de un pueblo. Hay gente que piensa que el socialismo cubano tiene sus días contados. Hay gente que equivocadamente cree que el socialismo ha contraído una especie de SIDA y que Cuba pasa ahora por su fase terminal.

Y yo me pregunto qué futuro, esta gente, espera para Cuba. Porque yo como cristiano y yo como latinoamericano no quiero para el futuro de Cuba un presente de Brasil, de Guatemala, de Honduras, de todo el continente.

En Brasil hay unos que dicen que el socialismo ha fracasado en el mundo. La crisis del socialismo tiene solamente tres años, la crisis del capitalismo tiene 200 años. Porque hace 200 años que el capitalismo se ha implantado en Asia, en Africa, en América Latina y ¿podemos decir que la situación de nuestros pueblos está mejor? Está mucho peor ahora la situación. La gente muere mucho más. Entonces el capitalismo ha fracasado rotundamente en la mayoría de los países en que se ha implantado. Y si tuvo éxito en Europa Occidental y los Estados Unidos es porque estos países han vivido de la explotación de otros pueblos.

Cuba ha logrado el desarrollo apuntado aquí por la compañera Irma Barrera, gracias a la no explotación de ningún pueblo, gracias al trabajo de su pueblo, su pueblo que ha sabido compartir los bienes de los que dispone. Nosotros nos preguntamos cómo está la situación de América Latina, la situación por ejemplo de Brasil que es uno de los países más ricos de América Latina; somos actualmente 147 millones de habitantes de los cuales 100 millones tienen hambre. En Brasil, hay 30 millones de niños abandonados, de los cuales 8 millones viven como perros en la calle. 7.000 de ellos han sido asesinados por cuerpos privados de seguridad, por la policía y por los escuadrones de la muerte en los últimos cinco años. Y yo me pregunto: ¿En qué país de América Latina no hay niños abandonados como perros en la calle? En un solo país, en Cuba. ¿En qué país de América Latina no hay gente viviendo en favelas? En un solo país, en Cuba. ¿En qué país de América Latina la mayoría de la gente, de los niños, no se encuentran fuera de la escuela? En un solo país, en Cuba. ¿En qué país de América Latina los negros no son discriminados? En un solo país, en Cuba. ¿En qué país de América Latina los trabajadores no son explotados? En un solo país, en Cuba.

Entonces nos preguntamos por qué Cuba –este país tan pequeño con recursos tan pobres– representa una amenaza tan grande para los Estados Unidos. Porque justamente Cuba representa el camino de la vida y los Estados Unidos siguen en el planeta la política de la muerte.

Ustedes conocen un poco la historia de la iglesia, ustedes saben que en esa historia de la iglesia siempre se ha subrayado la dedicación de los curas, de las monjas y misioneros que dejaron su patria, su familia, para ir a otros pueblos a evangelizar. Ustedes saben también, y yo lo digo con un sentimiento profundo de penitencia, que muchas veces esta evangelización ha sido una práctica concreta de colonialismo. Muchas veces.

Ahora este año conmemoramos la invasión ibérica en América Latina y nosotros sabemos muy bien que muchos misioneros –a pesar que gloriosamente hubo excepciones, como Bartolomé de las Casas y otros– fueron cómplices de la colonización. Pero del espíritu misionero auténtico de salir de su propia patria, de ir a otro pueblo a ayudar –no para colonizar–, para colaborar, si hay un ejemplo en el mundo de hoy, este ejemplo es Cuba.

Cuba ha hecho más para los países del Tercer Mundo que cualquier otro país en el mundo. Porque Cuba no ha dado plata, como un rico da la limosna a un pobre en la calle, a ningún país del Tercer Mundo; pero Cuba ha dado lo mejor de sus trabajadores y de sus esfuerzos para la solidaridad internacional.

Lo que Cuba, lo que los cubanos internacionalistas han hecho por la salud, por la educación, por la liberación de Angola, de Mozambique, de Nicaragua, de Namibia, de Eritrea, de Etiopía, no lo ha hecho ningún otro país en el mundo. Yo pienso que la Revolución cubana supo crear los nuevos misioneros del Siglo XX. Por eso yo sigo diciendo que me parece muy cristiana esa Revolución.

Una vez un periodista de Estados Unidos me preguntó por qué no había democracia en Cuba y yo le contesté: ¿Y tú conoces un país democrático? El dijo: Sí, mi país. Y yo le pregunté: ¿Y cuántos millonarios hay en Estados Unidos y cuántos millonarios hay en Cuba? ¿Cuántos pobres sin comida hay en los EE.UU. y cuántos hay en Cuba? ¿Cuántos negros discriminados hay en EE.UU. y cuántos hay en Cuba? ¿Cuántos niños sin asistencia médica hay en EE.UU. y cuántos hay en Cuba? ¿A cuánta gente se le ofende su dignidad en EE.UU. y a cuánta en Cuba? ¿Cuántos negros son matados a tiros en plena calle por la policía en los EE.UU. y cuántos en Cuba?

Alguna gente dice que en Cuba no se respetan los Derechos Humanos y yo me pregunto si hablar de Derechos Humanos en América Latina no es un lujo. Porque todavía en América Latina nosotros, la mayoría de la gente, la mayoría de los 500 millones de habitantes de América Latina, no tenemos garantizados ni los derechos de los que en otros lugares gozan los animales.

Porque el derecho de comer, de criar a los hijos, de tener techo se le garantiza a los animales. Yo nunca he encontrado una vaca hambrienta y abandonada en las calles de Brasil. Pero hay mucha gente hambrienta en las calles de Brasil.

Y quizás lo mejor sería poner de candidata para las próximas elecciones presidenciales en Brasil, Perú, Ecuador, Honduras, Panamá, a la actriz Brigitte Bardot. No porque Brigitte Bardot sea una actriz muy guapa sino porque quizás Brigitte vaya a aplicar a la gente de América Latina, de estos países, la ley de protección a los animales. Y nuestra vida estaría mucho mejor.

Entonces nosotros tenemos que preguntarnos de qué hablamos cuando hablamos de democracia. ¿De qué hablamos cuando hablamos de Derechos Humanos? Derechos Humanos: ¿es el derecho de explotar a otros pueblos? Derechos Humanos: ¿es el derecho de los acreedores internacionales a sacar cada año de América Latina 30 mil millones de dólares?

30 mil millones de dólares. ¿Saben lo que significa eso? Es el valor actual equivalente a tres mil toneladas de oro en el mercado internacional. Una tonelada de oro vale hoy diez millones de dólares. Con el pago de la deuda externa y con la evasión de divisas que hay en América Latina –solamente de Brasil salen oficialmente por año 8 mil millones de dólares– estamos exportando para el Primer Mundo alrededor de 3 mil toneladas de oro cada año. Mucho más de lo que se sacaba de las colonias en un siglo.

Entonces con los 500 años de colonialismo en América Latina no hay nada que celebrar. Hay mucho que conmemorar, lo que significa hacer memoria. Memoria de la invasión, memoria del genocidio. En México había cerca de 23 millones de indígenas cuando llegaron los españoles. Sesenta años después estos 23 millones habían sido reducidos a un millón trescientos mil.

O también tenemos que hacer memoria de los negros que llegaron como esclavos a América Latina. Solamente en Brasil, durante 320 años, 5 millones de africanos fueron esclavizados por los europeos. Entonces ¿qué hay que celebrar?

Sólo hay una cosa que celebrar: la soberanía, la dignidad y la independencia de Cuba. Porque los demás países han cambiado solamente de patrón pero no han conquistado su verdadera independencia.

Yo quisiera terminar, junto con ustedes, haciendo una conmemoración de un compañero que fue un gran ejemplo para los latinoamericanos que seguimos luchando por la vida, por la justicia y por la esperanza de liberación: el compañero Ernesto Che Guevara. En este año, el próximo 8 de octubre, se conmemora el 25 aniversario de su muerte en Bolivia. En homenaje al Che Guevara y a tantos y tantos combatientes anónimos de América Latina yo propongo que nos pongamos de pie para un minuto de silencio.

Quisiera terminar diciendo que para mí el hombre nuevo –el hombre nuevo y la mujer nueva– que se están creando en la Revolución cubana deberían ser el modelo para los hombres nuevos y las mujeres nuevas que hoy necesita este mundo. ¿Cuáles deberían ser sus características? Yo diría que estos hombres y mujeres nuevos tienen que ser necesariamente hijos de un matrimonio de Ernesto Che Guevara con Santa Teresa de Avila. Y termino diciéndoles, como cristiano y como latinoamericano, que estoy cada vez más convencido de que el socialismo para el Tercer Mundo no es chatarra del pasado. Es sobre todo un sueño de futuro.

¡Viva la Revolución cubana y viva el pueblo cubano!

(*) Colección de textos del Congreso de Solidaridad con Cuba. Mayo 1992. Bonn.

LA PINTURA DE FERNANDO TEJEDA

...Aquí se muestra la ironía; Tejeda se ríe de todo el mundo. Esta es la exposición de las pitanzas. Armó escenas imaginarias de un edén erótico. Las mujeres tienen pechos abundantes, mamas multiplicadas por cien. Los ambientes idílicos tienen su paisaje en donde encontramos conchas de caracoles de donde afloran siluetas femeninas rodeadas de pedazos de sandía con un rojo potente que hace la delicia del cuadro en sentido decorativo.

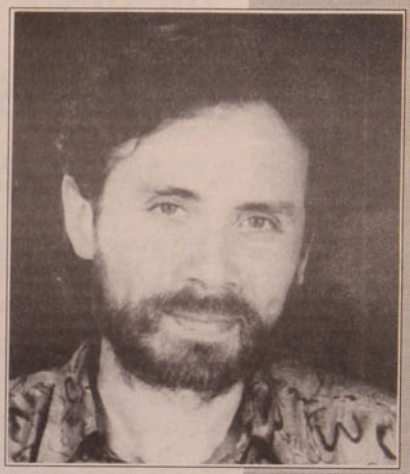
Pinceladas de trazos a la manera de los expresionistas salvajes, color violento y abundante, materiales de la madre tierra como lava volcánica en polvo mezclada con pinturas y aplicada al lienzo, son algunos de los rasgos que verá el espectador. Además son visibles los pedazos de papel, géneros de seda en su estado natural y otros elementos pocos usados en pintura que Fernando Tejeda incluye en todos los cuadros.

Otra característica que llama la atención es el empaste del material empleado. En algunos sectores del cuadro es tan grueso que parece que un albañil tirara con su plana mezcla de cemento, sólo que aquí se trata de empaste pictórico.

Así, Tejeda nos sorprende con sus pinturas. Emplea los materiales con una soltura a lo maestro. Impactan la facilidad y la audacia con que los usa. El espectador nota una seguridad abismante.

Con Tejeda está pasando lo que pasó con Matta, el pintor más famoso de Chile. Matta se formó en Francia e Italia. Tejeda en Alemania. Su pintura, la concepción teórica y la arruencia del trazo viene indiscutiblemente de Alemania. Así, tenemos un pintor alemán que es chileno, que estudió en la Universidad de Chile de Valparaíso y que por razones políticas tuvo que refugiarse en Alemania. Actualmente vive en Frankfurt am Main.







ENRICO BUCCI, Galerista y crítico de arte.
(Artículo publicado en **El Diario** del 2. 5. 91, sobre la exposición de Tejeda "El Jardín de las Delicias", presentada en la Galería Bucci en mayo de 1991.)

FERNANDO TEJEDA,
Los Angeles, Chile, 1953.
Entre 1972 y 1975 estudia Diseño en la Facultad de Arte y Tecnología de la Universidad de Chile en Valparaíso.
Desde 1976 reside en la República Federal Alemana, en la ciudad de Frankfurt am Main.
Ha realizado más de 70 exposiciones en diversos países europeos y americanos, entre ellos Alemania Federal, Italia, España, Holanda, Inglaterra, Irlanda, Francia, USA, Australia, Ecuador, Perú, Chile.

DICHOSA EDAD Y SIGLOS AQUELLOS A QUIENES LOS ANTIGUOS PUSIERON NOMBRES DE DORADOS

(del "Don Quijote de la Mancha" de M. de Cervantes)

La pintura más actual recorre un camino en el que la urgencia expresiva mastica rápidamente todo, para luego desde allí formular una imagen, como si lo imprescindible fuera volverse hacia el derrumbe. Los pintores, al precipicio lo asesoran: se convierten en los cónsules que vigilan sus eventuales víctimas y así la obra en su fosa avanza hacia el silencio del gesto ecléctico, abierto a eventuales contaminaciones, volcando sin ímpetu, cucharas y espuelas.

Lejos del purismo, la obra se convierte en el teatro de la representación. Representación que tiende a elegir dentro de dos polaridades: Una la del equilibrismo formal (que imita la libertad del diseño infantil), la otra: la del equilibrismo grotesco. Cada pincelada ocupa la arena que le sirvió al oleaje. ¿Hace de la memoria antorcha?

Desnudamente, sin el hielo del límite, del marco, de la frontera que la enjaula, huye vagabunda, como la obra de Tejeda que tambalea por el borde de un cuchillo y que al verse precipitar se salva, para luego volverse a empujar a través de las imágenes, por él fundadas, que en su desequilibrio formal se inscriben en un espacio estéticamente metropolitano. A caballo del kitch que nos demuestra, logra inscribir la libertad de un Paul Klee, lo grotesco de un Francisco Goya, la esteticidad de una Frida Kahlo, la nostalgia de un Marc Chagal.

Fernando Tejeda traspasa el peligro de la orfandad para contarle a la sortija sin mano, a la sed de los jueves, a los múltiples pechos de la mujer menta (así la llamaré yo). Húmeda llave que con ira de rey expulsa sobre los tejados de un verano sin hierbas, pero con retazos de signos, girasoles de hilo, relámpagos fosforescentes.

Referencias lingüísticas del todo nómades que no entregan ninguna solución, que tratan de obligar esa lengua a convertirse en lenguaje (Digna es la hora para gritar bandera!). Esto lo acerca a esa crónica surreal de Guadalupe Posada, que a través del canto grabó sarcasmo sobre una brújula que insertó los sucesos de su época en la historia del mundo y en cuya penumbra el día se hizo ortiga, calavera riendo tras los dientes la carcajada de una pesadilla.

La imágenes que realiza Fernando avanzan con la certeza de estar siendo alegoría. Alegoría que responde a una precisa funcionalidad expresiva: apología amoral sobre la vanidad de la búsqueda del placer terreno, y que a diferencia de Bosch en "El jardín de las delicias" (1510), donde Eva es entendida como el origen del pecado, la humanidad como prisionera de sus vicios, el infierno como penitencia y castigo, se nos muestra como un epígrafe de confabuladora delicia. Indivíduese la sandía, el jugo que queda detrás de la mascada: una luna que se tiende tentadora e infiel como para que el amor arda.

Cómplice de la impureza, de quien bautiza con arpegios, convoca la armonía:

"Postrado observador. Tarot: sin tregua. Eres tu imagen que a través de la metamorfosis refleja delante de tus ojos, una alegría satánica".

Fernando Tejeda historia las huellas de un paisaje que roza las esquinas de una metrópoli que se presta a todo, a un gesto, un trazo, al eco urbano de otro día. En su obra, el impacto con el presente, sucede en el punto de choque o encuentro entre la pulsión y el lenguaje.

De esta manera, tras las imágenes que nos entrega, resalta la pulsión que algunos mal enseñados como yo intentan transformar arqueológicamente, buscando allí la trama, la fórmula mágica, el encantamiento, el mito.

Pinturas de pulsiones denominamos hoy este lirismo ardiente, donde, como dice Baudelaire de Goya, lo grotesco logra finalmente ser lo sublime.

Roma, Piazza Dante, 7 de enero de 1991.

ANTONIO AREVALO, Poeta. Este texto encabeza catálogo de la exposición Bucci.



PLENA VIGENCIA DE LUIS MERINO REYES

MARIO FERRERO

Dos libros claves se publicaron en celebración de los ochenta años de Luis Merino Reyes: **"Aurora y Final del Día"**, una hermosa antología de su poesía amorosa, y **"Luis Merino Reyes, Aproximación al Creador y su Obra"**, trilogía de ensayos de la que son autores los poetas Antonio Campaña, Eugenio García Díaz y David Valjalo. En la carrera de relevos, ellos vinieron a reemplazar a sus antiguos amigos del Sindicato de Escritores y del Instituto Chileno-Arabe de Cultura, Luis Durand, Benedicto Chuaqui, Moisé Mussa, Andrés Sabella Gálvez.

El acontecimiento eleva a primer plano la figura de un escritor multifacético, de vasta trayectoria, que ha cultivado todos los géneros literarios a través de más de cuarenta años de ininterrumpida producción artística. Lo que hace imprescindible referirse, aun cuando sea en forma somera, a cada uno de estos géneros y a las características esenciales que ellos adquieren en nuestro autor.

El signo mayor en la proyección de la obra de Merino Reyes es, sin duda, la poesía. A su análisis, a su gestación emocional, a la teoría comparada con las grandes expresiones de la experiencia poética universal, dedica Antonio Campaña su enjundioso ensayo "Luis Merino Reyes, una Poesía de la Realidad". Para situar el centro de su problemática, cita una definición elocuente del poeta inglés William Wordsworth: "¿Qué se entiende por poeta? ¿Qué es un poeta? Es un hombre que habla a los hombres; un hombre sí, dotado de la más viva sensibilidad, entusiasmo y ternura, que posee un mayor conocimiento de la naturaleza humana y un alma más comprensiva de lo que es común entre los hombres... A estas cualidades añade una predisposición a emocionarse más que otros hombres por cosas ausentes como si estuvieran presentes; una habilidad para evocar en sí mismo pasiones que están muy lejos de ser iguales a las producidas por acontecimientos reales. Por ello y en la práctica, ha adquirido una mayor preparación y poder para expresar lo que piensa y siente".

Desde este punto inicial, emprende Campaña un viaje ultrasensible hacia el interior de la poesía de Merino Reyes, cuyo máximo fuego es "el sentido mágico, vehemente, por momentos arduo e intolerable, con que sigue el perturbador sentimiento del amor". No se trata de un amor contemplativo, estático, ni siquiera romántico; tampoco es la expresión de un eros epidérmico y tangencial, sino que es la presencia de un sentimiento totalizador, dinámico, cambiante, en estado de interrogación latente, en permanente trance de gozo angustiado, de reconstrucción o deterioro. De allí la universalidad de la experiencia amorosa, la movilidad de una vivencia que trasciende lo doméstico y personal para multiplicarse en infinitas vivencias, transformadas conforme a la capacidad emotiva del lector.

Hay un secreto temblor en esta confesión lírica del sentimiento amoroso, en esta especie de radiografía finisecular de la más misteriosa y universal de las pasiones humanas. Todo transcurre aquí en una atmósfera de sombras luminosas; se pasa sin transición de la alegría al dolor, del goce a la nostalgia, de la seguridad al desconcierto, de la plenitud a la tristeza, para venir a recalar en un puerto donde impera la serenidad todavía convulsa, como un fuego que no termina de apagarse y que deja el atardecer lleno de resplandores: "¿Sabes cuánto estaremos en este raro juego,/ más solo y sin resuello que una larga sequía,/ sin esquina de luz, sin sonreír, sin duelo?".

Detrás de esta perpetua llama, de esta apasionada búsqueda de sí mismo, de esta insatisfacción anhelante, se mueven las sombras fantasmales de los amores furtivos, aquéllos que vuelven de noche a la memoria, cuando todos se han ido y sólo queda el vano de las cosas perdidas. Y aún otras formas del amor, como es la evocación de la tía-nodriza del poeta en el hermoso "Soneto a Josefina".

En lo formal y para lograr una completa identidad entre sentimiento y expresión artística, Merino Reyes recurre a una rigurosa utilización del lenguaje estético, en contraposición al lenguaje coloquial o tribal, de funesta moda en nuestros días. Busca la sublimación de la palabra a través de lo diáfano y sencillo, alejándose de toda forma de degradación del lenguaje, o de expresiones arcaicas o manidas. No se deja seducir por los malabares del vanguardismo, cuya pirotecnia suele acusar ausencia de mundos interiores; ni tampoco por un hermetismo metafísico de comunicación imposible, sino que se mantiene fiel a las estructuras clásicas renovadas, aquéllas que le permitan un mayor grado de autenticidad en la expresión del sentimiento poético. De todo ello resulta un estilo castigado, de buen gusto, de íntima elegancia comunicativa.

Antonio Campaña destaca que "el sentimiento amoroso, el que junto a los goces le provoca, al mismo tiempo, punzantes formas de rebeldía, de angustia", es la tónica esencial en los once libros de poesía de Merino Reyes, a partir de "Islas de Música", de 1936. Esta idea básica encuentra su complemento en la acertada selección antológica de David Valjalo, hecha con sensibilidad de poeta, que es otra instancia del análisis literario. No obstante, conviene tener presente otras líneas temáticas del autor, como son su preocupación por la historia y las conductas políticas, y sus dones de adhesión a las relaciones de amistad. El primer aspecto está presente en su "Romance de Balmaceda", de 1945, y en su libro inédito "Héroes Civiles de Chile", dado a conocer en lectura pública en la Sociedad de Escritores. El segundo, de variada connotación tanto en la poesía como en la prosa, podría quedar representado en su emotivo "Responso", de "Aspera Brisa", Premio Municipal de Poesía de 1952.

¿Cómo olvidar a su amigo Víctor Olmos, " voz de minero y corazón de plata", con su "pistola" y su "amatista grande", con quien" salíamos a escanciar la chicha/ junto al buen tono de las niñas flacas"... "mientras sonaba con mil grillos locos/ desde la radio el fútbol de la tarde?" ¿Cómo olvidar a ese hombre grande y bonachón que se perdió una tarde para siempre "entre masones y benignos frailes?".

Merino Reyes es un autor rico en matices y estructuras literarias, por lo cual resulta arriesgado establecer una relación de continuidad entre la poesía y la prosa, sobre todo cuando el creador tiene una conciencia clara de la diferenciación genérica, como nos lo advierte de partida: "La poesía es por encima de todo, emoción. Cuando la emoción se agota la poblamos de palabras, y al poblarla de palabras, hacemos retórica y nos oímos". Aseveración indiscutible.

Ahora bien, si fuese necesario graficar la diferencia entre poesía y prosa en la forma más simple posible, diríamos que la poesía se escribe desde dentro hacia afuera, en cambio la narrativa se vive desde fuera hacia dentro. En otras palabras, la poesía es, en esencia, sentimiento, intimidad y misterio del ser; es el estado inaugural, primigenio, del asombro creador. La narrativa es observación vivificante, reflexión recreadora acerca del acontecer exterior enriquecido por el subconsciente individual o colectivo. Lo que no pasa de ser una simplificación audaz, ya que el mundo exterior, a pesar de su corporeidad física, sólo es el reflejo de los mundos internos. Por ello, ambas experiencias se tocan en algún punto infinitesimal de la sensibilidad, ya que como decía Federico Nietzsche, "el hombre es una flecha del deseo, una cuerda tendida sobre un abismo".

Once libros conforman



"Chocolate". Oleo sobre tela, 150x200 cm.

la obra narrativa de Luis Merino Reyes: siete volúmenes de cuentos, desde "Los Egoístas" (1941) hasta "El Alba y su Duelo" (1971), destacando "Murcila y otros Cuentos" Premio Municipal de 1953, y cuatro novelas "Regazo Amargo", (Premio Zig-Zag, 1955), "Ultima Llama" (Premio Atenea, 1959), "La Vida Adulta" (1962) y "Los Feroces Burgueses" (1964). En todos ellos exhibe dos características notables que le dan un perfil personalísimo y acaso único en nuestra literatura de ficción: el contenido social soterrado, del todo ajeno a la intención épica; y una extraña virtud de penetración sicológica en el ámbito vivencial de sus personajes.

El contenido social está representado en el estudio inteligente de la sociedad, especialmente de la clase media, con sus apetencias intelectuales y sus limitaciones económicas, las que a menudo generan frustraciones que van a desembocar en el antihéroe, en el hombre común de vida azarosa y destino incierto. Esta capacidad de observación en un medio poco frecuente de nuestra narrativa, lo convierte en un escritor de signo distinto dentro de su generación, la del 38, singularmente preocupada de cargar el acento en los héroes proletarios, reales o presuntos. Puede que sus antihéroes aparezcan como seres deslavados, indecisos, ambiguos, pero son personajes reales que tienen existencia propia y conflictos diferentes, con la cual se amplía la literatura como reflejo experimental de la vida.

De allí nace otra de sus singularidades: el poder de aprehensión sicológica en la conducta del ser cotidiano, aquél que vive desconectado de los grandes mitos pero que arrastra un cúmulo de dudas, inquietudes y desvelos. Puestos en la balanza, le interesa más el hombre interior, sus dilemas y ansiedades, sus contradicciones, sus estados de angustia y esperanzas, que el entorno en que éste se mueve. La naturaleza, el paisaje, el detalle, el mobiliario, ocupan en Merino Reyes un lugar secundario. Los ambientes y escenarios son apenas esbozados para dar paso a la acción, a la disquisición, al monólogo interior, al pensamiento apenas perceptible. Ahí está su fuerza, su originalidad, su auténtica adhesión al ser humano. Las relaciones de sociedad, en particular las amorosas, son su especialidad y su deleite. También, su dolor y su nostalgia.

Como es poeta cabal y la poesía es la llave maestra de las creaciones literarias, aplica sus vivencias, muy ricas y variadas, al estudio de sus personajes. Se produce, así, una especie de desdoblamiento de su yo lírico en la esencia de las ficciones narrativas, de donde surge su autenticidad, su verosimilitud, la impresión de estar en presencia de seres vivos que se interrogan a sí mismos, que develizan sus dudas, sus anhelos, sus ausencias, sus delirios, la suma interminable de sus conflictos íntimos.

Hay muchas vidas dentro de la vida de Luis Merino Reyes. A esta multiplicidad existencial colabora la experiencia de los viajes, el trato con personas de diversas culturas en variadas latitudes, la convivencia con escritores de personalidades antagónicas, el ejercicio de actividades muy disímiles, la fijación emotiva de su infancia, su paso por el ámbito castrense, sus avatares de vendedor transhumante, el fatigoso sinsabor de las antesalas periodísticas, el mundo vivo del espectáculo teatral. Todo un acervo referencial que pone en movimiento sus esquemas narrativos, que les da humanidad y transparencia, aun cuando, en ocasiones, los motivos puedan parecer triviales.

Esta facultad de desdoblamiento le permite, a la vez, ser él y los otros, entrar y salir de sí mismo como en un juego de duendes serios. Le permite ser Salvador Sozzaya en "La Red", Augusto Ullibarria en "La Señorita", Javier en "Ultima Llama", o Francisco Briones, el protagonista de "Regazo Amargo". Personajes bien construidos, sicológicamente diferenciados, y que sin embargo conservan cierto sello de vivencia personal, como si fuesen elaborados desde el sueño. Otro tanto ocurre con los personajes femeninos, fuertes, novedosos, severos, que saben lo que quieren y están configurados con esmero, con un dejo de oculta simpatía.

Las formas, en Merino Reyes, son estrictamente funcionales a los contenidos. El lenguaje es correcto y preciso. Sin otra ornamentación que la exigida por el diálogo o el monólogo interior. Es notoria cierta contención formal, como si temiera dejarse llevar por las palabras o el brillo de las imágenes. Este autocontrol idiomático le comunica a su prosa una nota de ascetismo, de sobria sequedad que nos parece saludable.

La concisión se acentúa en sus cuatro ensayos: fichas bibliográficas para las sección chilena del "Diccionario de la Literatura Latinoamericana" (Washington 1958), "Panorama de la Literatura Chilena" (Washington 1959), "Perfil Humano de la Literatura Chilena" (Santiago 1967) y "Escritores Chilenos Laureados con el Premio Nacional de Literatura" (Santiago 1979 y 1990). Excluimos de este recuento a "Rumbo a Oceanía", crónicas sobre la Isla de Pascua publicadas en 1955, en las que utiliza un ritmo periodístico cercano al reportaje, tamizado por la visión y la emoción poéticas.

En "Panorama de la Literatura Chilena" se nos presenta como el historiador literario que conoce a cabalidad el proceso de nuestra letras, el investigador acucioso que ha leído con detención y sabe extraer la médula conceptual que caracteriza a cada época. Es admirable su poder de síntesis en un miraje totalizador que abarca la literatura nacional en cinco capítulos esclarecedores: "De la Conquista a la Colonia", "Catolicismo Activo". "Autores de la Colonia", "El Siglo XIX, Héroes y Literatos" y "Semblanzas del Siglo XX". En este último, logra sus mejores momentos al ensamblar su posición crítica y su visión de futuro con la azarosa vida de los escritores, cuyo conocimiento le facilita un alto grado de humanidad.

"Perfil Humano de la Literatura Chilena" es una selección de artículos periodísticos rescatados de **Las Ultimas Noticias**, **El Mercurio**, y las revistas **Occidente**, **Atenea** y **Cuadernos Americanos**, en un trabajo continuo cercano al medio siglo. Allí escribe de todo y de todos: de autores, libros, amistades, recuerdos, paradojas, ciudades, anécdotas, en un clima de extraordinaria lucidez y en un tono coloquial, amenísimo, del que no están exentas las agudas notas críticas y las opiniones personales sobre esto y aquello.

El teatro, que no tiene en el escritor autoría directa, está presente en su larga jornada como crítico de espectáculos, practicaba durante años en **Las Ultimas Noticias** y la revista **Occidente** en artículos breves, intensos, que demuestran conocimiento del género y una cultura cimentada en la vigilia de lecturas exigentes.

En cuanto al periodismo, creemos que sería útil un nuevo rescate de sus crónicas dispersas. Ello, junto a una posible reedición de "Panorama de la Literatura Chilena", serviría para tender un puente de comunicación entre su generación y las actuales, por lo general desprovistas de raíces y guiadas sólo por la inmediatez de una realidad ficticia y deshumanizada.

Su preocupación por los problemas gremiales y las mejoras propias de la profesión, es otra de las facetas que completan la personalidad de Luis Merino Reyes. Ella quedó de manifiesto en su presidencia del Sindicato y de la Sociedad de Escritores, en su cargo directivo del Instituto Chileno-Arabe de Cultura y en su participación activa en algunos de los institutos binacionales de extensión cultural. En dichas entidades, demostró un dominio real de las urgentes necesidades que aún subsisten y cuyos dones de cordial camaradería contribuyó a dignificar. Lo decimos con énfasis como una obligación de gratitud, porque pensamos que los actos de celebración de sus ochenta años de edad no tuvieron la relevancia nacional que merecían.



"EL SOL Y LOS ACORRALADOS DANZANTES" O LA CRITICA RELACION ENTRE ARTE Y VIDA

HANS SCHUSTER

"Lejos porque los pobres soñamos
con otras tierras
con otros lugares donde el mundo nos
reconozca".

Este fragmento del poema: "ESTE VIEJO ARADO DE HIERRO ABANDONADO, no incerta de lleno en el problema arte-vida, en donde el escritor, uno más entre los desamparados, reordena los sucesos de la ciencia colectiva, por ello, todos los textos que componen el poemario irradian una magnífica humanidad, en donde la suma de experiencias sociales se fusionan en el hablante único, que Sergio Mansilla Torres nos entrega bajo el nombre de: EL SOL Y LOS ACORRALADOS DANZANTES (Ediciones Paginadura, Valdivia, Chile 1991, 149 páginas).

Como el autor bien lo demuestra, la poesía suele ser un buen registro sociológico de los tiempos, y tal vez una de las más complejas formas de entender e interpretar lo que a diario ocurre –en y cerca– de nosotros. Por ello Sergio Mansilla centra el tenor de su hablante en los acontecimientos que han marcado la vida y la muerte de los vecinos más amados entre las islas de Chiloé, de tal forma que las vivencias se universalizan y dejan de tener ese tono de simple recuerdo a la hora de compartir la mesa del cariño:

"Cuando doña Jesús Gallardo regresó
del pueblo
de Curaco de Vélez, adonde había ido de
compras,
no halló en casa a su hijo Santiago Vidal
Gallardo.
Lo espero y no llegó. Lo busco en los
dormitorios,
en la cocina de fogón, en la bodega, en la
huerta,
en el establo de las ovejas, llamándolo a
voces. De
pronto lo vio colgado de un manzano,
ahorcado,
lengua afuera como un perro corriendo
detrás de
Dios.

Queda
el humo
y nada más
que el humo
que no queda.

¿Por qué no le preguntan
al occiso
que era respirar
con las ventanas
sin vidrios
y sin paisaje?".

Este doloroso poema llamado: MADRE E HIJO SOLOS BAJO LA ALAS DE LA TARDE, cierra la primera parte del libro, primera parte que metatóricamente asume la leyenda de los antiguos huilliches; en la pugna entre el bien y el mal, bajo el hombre de; LA GUERRA DE LAS SERPIENTES DE AGUA Y DE LA TIERRA. (20 POEMAS), es posible que la literatura jamás sobrepase a la vida,



sin embargo, estamos frente a un magnífico registro.

La segunda parte MITO HISTORIAS (23 poemas) reordena la infancia del hablante sumadas a las descripciones del paisaje telúrico y humano, acercándose por completo al modelo de la poesía lárica, el mismo tiempo que ahonda en el trasfondo social, el problema nacional de la injusta distribución de bienes y su inmediata secuela de angustias:

"Anda al pueblo, hermano
anda
y tráete plata y azúcar
Anda, hermano al pueblo
a vender estas cuantas gallinitas,
y tráete también esa luna grande
que siempre vemos reflejada
en nuestros ojos..."

Sergio Mansilla es algo más que un escritor que re-crea una imagen del hombre, que nuestra sociedad de consumo se empeña en ocultar, Sergio Mansilla interpreta y difunde la condición humana del aislamiento, sin caer en estaticismos localistas, sino que identificando lo que nos es propio frente al menosprecio gubernativo de todos los tiempos, ante nuestra verdadera condición cultural, por ende los personajes, son ante nada personas de nuestra historia nacional, que deambulan por lugares como; Chanquitad, Cauquil, Curaco de Vélez, y entre otras EL MAR. De éste último poema, un fragmento:

"Se triza el vidrio de la juventud
cuando Dios camina sobre la aguas
y la niebla apenas deja entrever
la luz de un faro atormentado".

Lo que equivale a la toma de conciencia que nuestros adolescentes hacen a diario cuando logran entrever un futuro tan latinoamericano, tal vez por ello la sonrisa del chilote sea tan franca y su rictus demuestra lo difícil y duro que es vivir ante tales inclemencias, aun cuando el ojo turístico por su frivolidad considere que la vida del otro es otro paisaje que ya no le incumbe, o como ocurre hoy en día con un par de arquitectos avecindados en el lugar y que creen en la estética de la papa y el "progreso", arrasando con la estética y la cultura de la isla grande, avalados por unos cuantos esnob, también avecindados mientras a la saga le van los que juguetean con el poder político, la mayor contradicción salta a la vista luego de visitar un museo de arte moderno en pleno FESTIVAL COSTUMBRISTA.

Volviendo al texto, allí hay otras TRANSFIGURACIONES, constituidas por doce poemas, interactúan con la visión de mundo que Sergio Mansilla rescata de las ideas compartidas por: Jorge Manrique, Poe, Rimbaud, Esenin, Artaud, Teillier, Darío, Fray Luis de León, Whitman, Gabriela Mistral, Neruda, Vicente Huidobro, César Vallejo, Maiakovsky, con todos ellos habla de igual a igual, a modo de ejemplo:

"CESAR VALLEJO
APARTA DE MI ESTE CALIZ"

"Qué jueves tan jueves entonces César
cuando te moriste tan amado con tu pala-
bra
a cuestas
.....

y aunque ni en Chile ni en mi América
acholada
estemos en París
también nosotros
nos morimos
con aguaceros
y lo saben los días jueves, los huesos
humeros y
los caminos".

La CUARTA sección (25 poemas) PAISAJE CON UN CUCHILLO EN EL CENTRO, Aquí la conciencia del hablante comparte el juicio de la historia de Chile, en la pesadilla reciente, a saber:

"LANCHA CON PRISIONEROS"

"Permanece la lancha anclada en medio
de los
prisioneros que ya no están. A veces en
las
noches, cuando Dios levanta los brazos,
¿me acuerdo
de esa lancha que venía llena de prisio
neros.
Cuando desembarcaron, sólo pude ver
un caballo
ardiendo en medio del monte".

O bien este texto aun más breve:

"FILA INDIA HACIA EL EXILIO"

"Si ya no queda un lugar para ti en el
mundo
yo te llevaré en los ojos".

Paisaje con con cuchillo en el centro, es un acto de la memoria para reordenar la imagen más perversa de la historia, de la cual aún hoy en día todos estamos involucrados, como asimismo aún mantenemos la tendencia histórica de que nuestros críticos de literatura continúen con su escapismo comentando sólo o en su mayoría publicaciones extranjeras, puesto que las nacionales ni siquiera cuentan con una ley de fomento a la cultura, con ello se mantiene el desconocimiento de la producción literaria lo que equivale a olvidarnos de nuestra alma nacional, quienes dicen mover los destinos del país (a excepción de los gobiernos de Prieto, Bulnes y Montt) sólo han jugueteando con dos o tres vacas sagradas sin tomar en cuenta que a esta altura ya no dan leche.

Paisaje con un cuchillo en el centro, es nuestro propio país enfrentado al totalitarismo ideológico, que por acallar su odio impertinente, busca la mejor forma de hacer desaparecer lo humano.

La última parte MURMULLOS Y MISTERIOS (13 poemas) conjuga el presente y el futuro reordenando a partir de los recuerdos:

"POETICA ELEMENTAL"

"Mi primer poema lo escribí
en la tierra
con un gualato:
Fue cuando sembré
mi primera semilla de trigo
en el trigal"

Poesía y vida, recogida por Sergio Mansilla Torres para nuestros propios silencios, en las vigorosas páginas de lo que sin lugar a dudas es la danza de todos los que sin ser chilotes de corazón compartimos las islas de nuestra literatura latinoamericana, la cual nos enfrenta a la pobreza de la vida pero como lo hacen los hermanos obispos gordos o como nos proclaman nuestros políticos a las puertas del acto eleccionario, he aquí en este texto parte de nuestra alma nacional, por ello el último poema le da el título a todo el libro, resumiendo el futuro en la hora buena cuando los poetas se acuerdan de todos nosotros, cuestión que será difícil de olvidar, como su anterior libro "Noche de Agua" de 1986.

La obra vida de Sergio Mansilla alcanza en el SOL Y LOS ACORRALADOS DANZANTES una magnífica conciencia de nuestra "cultura marginal", condición en la cual para sobrevivir y sonreír no queda otra opción que ser un gran poeta.

"UN CANTORCITO OBSTINADO DE RITMOS ELEMENTALES: CARLOS DRUMMOND DE ANDRADE"

"El poeta declina toda responsabilidad en la marcha del mundo capitalista, y con sus palabras, intuiciones, símbolos y otras armas promete ayudar a destruirlo como un pedernal, una jungla, un gusano".

Quizás este epígrafe del poeta Carlos Drummond de Andrade, sea el punto de partida de muchos poetas, pero cobra especial significación cuando vemos este mundo circundante. Escribir se contradice a las manecillas del reloj. Todo es transable (Change of Money). Nadie está exento al sarcoma consumista (Now or Never). Hoy el mejor autor es el que inunda el mercado, es el mejor promocionado, es el que engrosa las listas de los resúmenes anuales: sólo está faltando que diga en un diario: "Se necesita poeta buena presencia, computador propio e influencias (de preferencia sin vicios)".

Carlos Drummond de Andrade, nace en Itabira, (Minas Gerais), Brasil, el 31 de octubre de 1902, es expulsado de la secundaria por: **"insubordinación mental". Luego se titula de farmacéutico, pero jamás ejerce. Prefiere la inestabilidad del poeta.**

En Brasil llega a su fin la llamada Primera República. Getulio Vargas al poder. En 1930 Drummond publica en Belo Horizonte su primer libro: "Alguna Poesía", el que causa un escándalo literario

"Quien me hizo así fue mi gente y mi tierra/ y me gusta haber nacido con esta tara",

Se casó con Dolores Dutra de Moraes, su primer hijo muere a los pocos meses de nacer: "...Todo era irreparable/ Nadie sabía que el mundo iba a acabar/ (apenas una criatura lo percibió, pero permaneció callada)/ que el mundo iba a acabar a las 7 y 45..." O más adelante donde dice: "¡Aun sin música bailad, /mis hermanos!/ Los hijos están naciendo con tamaña espontaneidad./Cómo es de maravilloso el mundoamor/ (el amor y otros productos)./ ¡Bailad, mis hermanos!/ La muerte vendrá después/ como un sacramento." (Erial de las Almas 1931-1934).

"Llega un tiempo en que uno se dice más: "Dios mío/ tiempo de absoluta depuración. / Tiempo en que no se dice más: Amor mío. / Porque el amor resultó inútil" (Sentimientos del Mundo 1935-1940)

Su poesía fue descrita como "un lirismo de la realidad cotidiana, la conversión de lo diario en hecho poético y la realidad transformada por la presencia entera del hombre".

Su expresión poética es, en efecto dura, seca, descarnada y cortante. Hay sin embargo en esta actitud destructiva, que lo emparienta con una de las tendencias mas características de la poesía de hoy, un profundo sentimiento del mundo presente y futuro, que le confiere un valor universal..." (Sergio Buarque de Holanda, Federico de Onis y Artur Lundkvist)

Drummond de Andrade, es el primer poeta brasileño que rompe con la retórica literatura clásica, un buen ejemplo es el poema "Los Muertos": "En la ambigua intimidad/ que nos conceden/ podemos andar desnudos/ frente a sus retratos./ No reprueban ni sonríen/ como si en ellos la desnudez fuese mayor". (Lección de Cosas 1958-1962)

Drummond se resiste a su tiempo:

"Hablan por mí los abandonados de la justicia, /los simples de corazón,/ los parias,/ los frustrados,/ los mutilados,/ los deficientes,/ los dislocados,/ los oprimidos,/ los solitarios,/ los indecisos,/ los líricos,/ los meditabundos,/ los irresponsables,/ los pueriles,/ los cariñosos,/ los locos y los patéticos".

En 1945, el líder comunista Juan Carlos Prestes, lleva a Drummond de Andrade a colaborar en La Tribuna Popular. Al poco tiempo el poeta declara: "Lo que yo escribía no se publicaba y lo que se publicaba, yo no lo entendía. La violencia no era sólo contra mis ideas, sino además contra mi sensibilidad".

Colaboró en diversos periódicos de Minas, de Río de Janeiro, hasta que en 1980 obtiene el premio "Estació da Sá" por su columna de "O Jornal do Brasil". Curiosamente él opinaba: "Mi producción periodística es mucho mayor e incomparablemente superior a la poética".

Consecuente con su forma de pensar respecto a cierta institucionalidad rechaza el Premio Nacional de Literatura de su país y se niega a aceptar el ingreso a la Academia Brasileña de Letras.

Sin embargo, al cumplir los 80 años es homenajeado públicamente. Reconociendo por fin, todos los años entregados al oficio, incluyendo las postulaciones al Nóbel. El escribe en algún momento: "La bomba/ tiene un club exclusivísitico/ La bomba/ considera con ojo necrítico al Premio Nóbel..."

Jubila en 1962 como un sencillo empleado público y agrega: "Mi tendencia contestataria no llegaba al punto de romper con los vínculos que me unían a la sociedad: el sentimiento familiar, los amigos más ponderados, la necesidad de ganarse la vida, hicieron que yo fuera no un anarquista militante, sino un empleado público".

Pero el lunes 17 de agosto de 1987, Carlos Drummond de Andrade deja de existir, es sepultado junto a su única hija María Julieta fallecida sólo 12 días antes. A esto Drummond predijo:

"Su muerte le arrebató todo sentido a mi vida"

Al morir Drummond de Andrade, el entonces presidente José Sarney Comentó: "Brasil perdió un pedazo de su inteligencia".

Adelantándose en una entrevista dada en 1982 Drummond da una muestra de su escepticismo: "Acepto la idea de la muerte. Como no tengo religión, no pediré a Dios, que prolongue mi vida"

Finalmente, dejamos uno de sus poemas más notables **"Elegía 1938"**

ELEGIA 1938 •

Trabajas sin alegría para un mundo caduco,
donde las formas y las acciones no encierran
ningún ejemplo.
Practicas laboriosamente los gestos
universales.
Sientes calor y frío, falta de dinero, hambre y
deseo sexual

Héroes colman los parques de la ciudad en
que te arrastras,
y preconizan la virtud, la renuncia, la sangre
fría, la concepción.
La noche, su neblina, abren paraguas
de bronce
o se recogen en los volúmenes de siniestras
bibliotecas.

Amas a la noche por el poder de aniquilación
que encierra
y sabes que, durmiendo, los problemas te
dispensan de morir.
Pero el terrible despertar prueba la existencia
de la Gran Máquina
y te repone, pequeñito, frente a indescifrables
palmeras.

RICARDO ROJAS BEHM

Caminas entre muertos y con ellos conversas
sobre cosas del tiempo futuro y negocios del
espíritu.
La literatura estragó tus mejores horas de
amor.
En el teléfono perdiste mucho, muchísimo
tiempo de eyacular.

Corazón orgulloso, tienes prisa en confesar
tu derrota
y postergar para otro siglo la felicidad colectiva.
Aceptas la lluvia, la guerra, el desempleo y la
injusta distribución
porque no puedes, solo, dinamitar la isla de
Manhattan.

CARLOS DRUMMOND DE ANDRADE

(Cronografía Bibliográfica)
POESIA
"Alguna Poesía" (1930)
"Erial de las Almas" (1934)
"Sentimientos del Mundo" (1940)
"José" (1942)
"La Rosa del Pueblo" (1945)
"Poesía hasta Ahora" (1948)
"La Mesa" y "Claro Enigma" (1951)
"Violín de Bolsillo" (1952)
"Hacendado del Aire" (1955)
"Ciclo" (1957)
"50 Poemas" (1958)
"Antología Total" (1959)
"Lección de Cosas" (1962)
PROSA
"Confesiones de Minas" (1944)
"El Gerente" (1945)
"Cuentos de Aprendiz" (1951)
"Paseos en la Isla" (1952)
"Habla Almendro" (1957)

Este artículo sólo ha sido posible gracias al material proporcionado por el personal de la sección de Referencias Críticas de la Biblioteca Nacional. Se supone que los datos son incompletos por falta de traducciones y material en general. El resto son datos recopilados por Muñoz-Unsaín (Colección Literatura Latinoamericana - Casa de las Américas de Cuba)



SOLO EN LA OSCURIDAD

Ramón Díaz Eterovic. Buenos Aires, Torres Agüero Editor, 1992, 237 pp.

GUILLERMO GARCIA C.*



En tono opuesto a la llamada narrativa experimental en que al lector le cuesta mucho trabajo saber hacia dónde va la trama y los personajes, en esta segunda novela del escritor chileno, perteneciente a la Generación Post-golpe se procura relatar una historia con una anécdota clara y atrayente, donde la acción genera la dinámica central del discurso narrativo. Y a partir de allí se activa un sórdido escenario sociocultural, cuyos ejes referenciales son la violencia, el sexo, las drogas y la investigación policíaca. Prevalece un lenguaje coloquial y amargo, estructurado por diálogos parcos, modismos espurios y creación escueta de ambiente. Así, el texto se inscribe en el género policial, en especial, en su vertiente de novela negra que por los años treinta ya ensayaban autores norteamericanos tales como Raymond Chandler, Ross Mac Donald y Dashiell Hammett.

El título de la obra reseñada proviene del siguiente parlamento aparecido en la novela de Chandler, **El Largo Adiós**: "Pero no hay nada que compartir amigo...Nada, nada, nada. Uno está solo en la oscuridad". Dicho elemento pre-textual sugiere sumariamente la temática del desencanto que activa el texto, e indica el modo de operar de Heredia, el protagonista. Este es un detective privado de 37 años que se define a sí mismo como "un sentimental pasado de moda que nunca se adaptará a los tiempos posmodernos que vuelan" (20). Como lo hiciera Philip Marlowe, solo en la oscuridad aquel personaje investiga el crimen de Laura Suárez, una azafata con quien había entablado una efímera amistad de un día después de que ella, borracha y asustada le había pedido auxilio. "He cometido muchos errores en mi vida, pero jamás el de no ayudar a una mujer hermosa"(13), comenta al respecto el detective. Además de las complicaciones propias de las pesquisas que llevan a Heredia de Santiago a Buenos Aires –donde funciona una mafia de la droga–, el protagonista se hace cargo de la hija de Laura. En esta última misión, que implica dar la noticia a la niña del asesinato de su madre –y que ofrece la vertiente sentimental del relato– colabora con el detective una bailarina de cabaret y novia de éste, Andrea.

Esta anécdota se desarrolla mediante la narración y la focalización del propio Heredia. El hecho de utilizar una voz narrativa y de filtrar la información a través de un solo prisma es una de las estrategias que aporta a la verosimilitud de la faceta ideológica obsesiva que predomina en la ficción. Se incuba de esta forma un mundo trizado visto "desde una esquina"(55), donde han muerto todos los sueños y las utopías.

En cuanto a su propia caracterización, el narrador-personaje reitera locuciones directas que confirman una conciencia abrumada por la soledad: "Encendí un cigarrillo y aguardé a que el humo se apoderara de mis bronquios para toser con fuerza. Poseía la tranquilidad y la tristeza de un hombre solo".

Cuando se adentra en un lenguaje más figurativo, sus metáforas, por ejemplo, se mantienen muy apegadas a fragmentos de una existencia común, atravesada por la rutina y el fatalismo: "Siempre era igual. La calma aparente por algunas horas; hasta el nuevo día en que reaparecían los rostros desalentados de costumbre. La vida era así, desperdiciada en pequeños actos sin entusiasmo. Algunos pocos la pasaban bien, los demás daban vueltas y revueltas a un tortilla recocida" (14). Lo mismo sucede en el uso del símil que adicionalmente reincide en un imaginario de la opresión: "No queda más que resistir y dejar pasar el tiempo, igual que esos fierros viejos que dejan abandonados en las calles"(55).

En esta línea, **Solo en la Oscuridad** representa un singular aporte a la poética del desencanto que caracteriza a la Generación Post- golpe o grupo de escritores chilenos que nacieron a la literatura en plena dictadura(1973-1989), y que comenzaron a dar a conocer sus primeros trabajos en la década de los ochenta. Por una parte, en un acto de desencanto tácito con respecto a la narrativa de "tono mayor", portadora de discursos utópicos y totalizantes que a partir de los sesenta domina la literatura latinoamericana. Díaz Eterovic recicla un género literario supuestamente "menor, despreciable y jodido" como diría, con una sonrisa irónica, el mismo Chandler. De esta forma, se da lugar a una dinámica que atrapa al lector mediante una fuerza narrativa centrada en la típica fórmula de la novela negra: un súbito asesinato con varios sospechosos de haberlo cometido, los cuales van siendo eliminados según las deducciones del detective hasta que se llega al asesino, quien muere o es encarcelado. Además de esta opción narrativa, en la vertiente más abiertamente ideológica de **Solo en la Oscuridad**, la poética del desencanto se expresa en el sentido de que el levantamiento de ese catastro policial no se queda en la superficie de una anécdota que gira exclusivamente en torno a sí misma. Por el contrario, ésta funciona como sinécdoque en relación a un "mundo que huele mal" para citar de nuevo al autor de **El Largo Adiós**. En otras palabras, a partir de la mirada oblicua "desde una esquina" del protagonista van apareciendo fragmentos y fisuras de una sociedad oscura, cuya miseria moral y violencia cotidiana ha agotado las energías redentoras y las esperanzas de los individuos. De allí que la obra en análisis se distancia también de la narrativa de la generación literaria inmediatamente previa a la de Díaz Eterovic. Me refiero al grupo de los *novísimos* (Antonio Skármeta, Poli Délano, Ariel Dorfman y otros), que en su momento de mayor prevalencia asume con fuerza la parafernalia estético-ideológica del entusiasmo.

Una de las posibles claves intrínsecas de esta suerte de fantasma nihilista nietzschiano que recorre el universo ficticio en cuestión es el comentario del propio Heredia al interrogar a uno de sus sospechosos del crimen de la azafata. Dice el detective: "Hay demasiados muertos en este cuento para inventar un final rosa"(220). En efecto, no hay ni desarrollo, ni "final rosa" en la obra de Ramón Díaz Eterovic: prevalecen – como se insinuó – los signos de una conciencia acosada y la impronta de una época vapuleada por una profunda crisis de valores, unida al descalabro de las ideologías de larga duración. Es una crisis que se mira con distancia estética, pero no por ello es menos gravitante en el acto de escritura y en la dinámica en que se involucra el lector.

Ramón Díaz Eterovic ya ha probado sus buenas condiciones de narrador con los libros de cuentos **Cualquier Día** (1981), **Pasajero de la Ausencia** (1982), **Obsesión de Año Nuevo** (1983), **Atrás sin Golpe** (1985) y **Ese Viejo Cuento de Amar** (1990) más su novela **La Ciudad está Triste** (1987). Ahora con **Solo en la Oscuridad** se ubica, sin duda, en un lugar destacadísimo entre los más prometedores miembros de la Generación Post- golpe. Y con su persistencia en la llamada poética del desencanto su obra se suma, con singular brillo, a las más significativas novelas chilenas de los últimos años provenientes de este grupo. Pienso en **Los Años de la Serpiente** (1991) de Antonio Ostornol, **El Tono Menor del Deseo** (1991) de Pía Barros y **Vaca Sagrada** (1992) de Diamela Eltit.

* Guillermo García-Corales. Baylor University

OMAR LARA en la Poesía

Varios estudios se han ocupado, recientemente, de la poesía de Omar Lara. El fragmento que reproducimos, como modelo de análisis literario, corresponde a una obra que trata, también, del poeta Manuel Silva Acevedo: Poesía Chilena del fin de la Modernidad (Ediciones Universidad de Concepción, 1993), de GRINOR ROJO.



El segundo poema que analizaremos en relación con el problema del funcionamiento de la memoria en la poesía de Lara es más tardío y quizás por eso un poco menos principista que el que acabamos de leer. Se publicó por primera vez en **El Viajero Imperfecto**, de 1979, y se integra a una larga serie de textos en los que el recuerdo del poeta vuelve sobre la experiencia de su infancia en el pueblo natal. De hecho, el título del poema es "Imperial", 1951" (p.149). La serie en cuestión incluye "Miro esta Tarde que Perdí" (p.50), "Estos Cielos" (p.87) y "Llave de la Memoria" (p.110), entre otros posibles ejemplos, y culmina, o culminaba, hasta 1987, en las catorce líneas que cito a continuación:

Una calle bordeada de cipreses altísimos y polvosos
y por un espacio abierto (parecía)
detrás de los cipreses, al otro lado abejas zumbadoras
y un tenso aroma de membrillos
y otro aroma más allá de los árboles
una alemana larga entre las plantas
en una escalinata sentada de la casa
entre flores y gansos
arriba de los árboles

Tardes hasta muy tarde en la hierba y mañanas
oliendo más allá uñando más allá
frutos en desazón trigales margaritas
ay margaritas poquito fue o fue nada o fue Dios mío mucho

los cipreses se hacían más pequeños.

En la primera parte de este texto, entre los versos uno y nueve, nos admira la estupenda nitidez de la imagen recobrada. Trátase sin duda de uno de esos momentos de espacialización del flujo del tiempo que ha detectado Víctor Ivanovici en la poesía de Lara y de los que, según el crítico rumano, la "tarjeta postal" constituye una especie de paradigma . Por lo mismo, la evocación avanza con una consistencia que no nos da la impresión de ser afín al *stream of consciousness* evocativo que percibimos al comienzo del poema anterior. El adulto que treinta años después recupera el temple de su percepción infantil se esfuma de la primera parte del texto. Está presente todavía en las dos primeras líneas, en los verbos que apuntan hacia el pasado, aunque en el segundo de ellos el aislamiento de la palabra en el interior de un paréntesis revela ya su preocupación por no obstruir, por dejar que la imagen de desenvuelva en el campo de la actualidad con toda la perfecta pureza de su formulación originaria.

Más interesante todavía es que en esta tarjeta postal el desempeño de los sentidos, **el de todos los sentidos**, va a convertirse en el "itinerario" de la escritura y la lectura. Por eso, podría decirse de "Imperial, 1951" que es un poema de aprendizaje, el poema en el que Lara reconstruye el proceso de la educación de su sensibilidad, aunque, paradójicamente, el texto registre el trabajo del aparato perceptor como si éste operase con cierta independencia de los designios del sujeto: la vista inaugura el desfile, delineando las paralelas que fijan un "lado" del cuadro y adoptando a causa de ello una posición de superioridad. El superlativo "altísimos" es su término decisivo, el que denota el radio de una percepción muy vasta, que se diría geométrica, hecha de línea y espacio. No ocurre lo mismo con la imagen auditiva: las abejas "zumbadoras" de la segunda mitad del tercer verso introducen una antítesis orgánica, de funcionamiento circular (o en espiral) y que es indicativa de un desorden joven, indiferenciado y jubiloso. De ahí en adelante, al silencio se le opondrá el sonido, a lo alto lo bajo, a lo extenso y hierático lo mínimo y pululante.

El cuarto verso precipita, a través de la conjunción que lo encabeza, el "aroma" de los membrillos, el que de inmediato, con una nueva conjunción y una nueva precipitación, se subordina a "otro aroma". El olor de los membrillos es "tenso", un adjetivo cuyo desajuste se pudiera haber desestimado sin más si no fuera porque en él se esconde un desplazamiento de suma importancia. De manera eufemística, aquí, en esta tercera etapa del despliegue sensorial, más acá de la vista y más acá del oído, se insinúa por primera vez la presencia del sujeto percipiente.

Esa tensión es en realidad la suya, y ella es el resultado de su certeza de estar violando una prohibición, la que, como el adjetivo que la nombra, se debe recordar y ocultar, nombrar y disimular. En verdad, el aroma importante para el muchachito que percibe es el "otro", el de la mujer alemana que se ubica entre las plantas, lenta y larga, como los cipreses, y foco exclusivo de su atención al final de esta parte del texto. El es, por su parte, un abejorro que recién despierta a los ritos de la sexualidad. Los dos versos que concluyen la primera sección del poema, ambos casi de una misma medida, paralelizan a las dos figuras, pero **omitiéndolas**, reemplazándolas en términos de sus espacios respectivos. El espacio de la mujer allá abajo, junto a la casa,donde se sienta/e propietaria "entre flores y gansos", y el chico allá arriba, donde lo adivinamos sudoroso e inquieto entre la verde espesura del follaje.

Cabe detenerse ahora en el doble sistema que este poema utiliza en lo que toca a la jerarquización de los sentidos. Puesto de otro modo: cabe detenerse en la superimposición que se practica aquí, por sobre la jerarquía adulta con que el texto comienza, y que es la del sujeto de la enunciación, de una jerarquía nueva, la del sujeto del enunciado. La emergencia de la perspectiva del niño es en efecto proporcional a la desaparición de las marcas que delatan al adulto. Este no se esfuma del todo, sin embargo. En verdad, no puede esfumarse del todo a riesgo de que el poema se desintegre y de ahí que las dos legalidades coexistan a lo largo del texto si bien en proporciones que son variables e inversas: la del viejo cazador, en la que prima el ojo, y que por eso es la que abre el discurso, y la del animalillo joven, en quien manda el olfato, sentido éste que clausura el despliegue de la textualidad –o al menos hasta ese punto–. El poema reúne ambas perspectivas primero, las separa enseguida –son, por decirlo así, como trenes que se cruzaban a mitad de camino– y al fin, con precisión, termina contraponiéndolas. Para que el niño nos entregue la pureza de su recuerdo, las defensas del adulto deben ser suspendidas. A la primera lectura, a aquélla que nos asombraba en virtud de su consistencia y limpidez, sucede pues esta otra, quizás menos consistente y más opaca, aunque no por eso menos válida desde el punto de vista de la significación del poema.

La segunda parte de "Imperial, 1951", después del espacio en blanco, se inicia con minúscula y al borde mismo de la línea, denunciando de este modo su vocación de fragmento (recuérdese el juicio de Concha.) La voz pertenece al sujeto de la enunciación, incuestionablemente, y el tono, o en todo caso el que escuchamos entre los versos diez y trece, es de lamento. La formulación fragmentaria obstaculiza la identificación del sujeto del discurso, sin embargo. El hombre grande no quiere que lo vean llorar y así sujeto y verbo han sido tachados, para impedir con ese gesto la

obviedad de un enlace que el lector descubrirá, que **debe descubrir** como quiera que sea. El lamento tiene, por otra parte, hasta el fin del verso trece, la forma de un **crescendo** que presiona y casi deshace las imágenes que la sección anterior había articulado tan nítidamente.

Tales imágenes dependen ahora no del sujeto percipiente sino del sujeto recordante, de aquél que hiciera mutis al comienzo del poema y que ahora retorna poseído por el miedo y la angustia. El verso de catorce sílabas de la línea diez, partido en hemistiquios de siete sílabas cada uno y rítmicamente asimétricos (uno y seis frente a tres y seis) y el verso de doce sílabas de la línea once, también dividido, pero esta vez de manera simétrica, desde el punto de vista del metro y **del ritmo**, colaboran para producir consecutivamente narración y descripción, movimiento y retrato. Con el primer ritmo del verso catorce, el tiempo avanza con lentitud: las "tardes" se siguen prolongando hasta "muy tarde"; con el segundo, el tiempo empieza a correr y a desbaratarse en esas fugaces "mañanas" con que termina la línea. En el verso que sigue, el de doce sílabas, el chico, al que en la sección anterior habíamos dejado en la lección del olfato, la retoma y le suma la de su último sentido disponible, el del tacto: "oliendo mas allá, **uñando** mas allá". Aun cuando siempre haya un tiempo nuevo que cubrir, el período del aprendizaje se cierra ahí, con la introducción de ese neologismo que condena al muchachito a un futuro "uñar". Pero ¿uñar qué? Sin duda que los "frutos" a destiempo, en "desazón" y "desazonados", los entonces "trigales", presagios del duro pan por venir, las entonces "margaritas", promesa de amor. El clímax concluye en el verso trece, el más largo y el más "lleno" del poema, pues condensa por lo menos cinco o seis imágenes con sus significaciones respectivas: las flores, la muchacha, el juego pueril del niño amante, el tiempo que transcurre, la interrogación desde la perspectiva actual acerca del valor del tiempo transcurrido.

El adverbio con que acaba la línea semiinsinúa, como tantas otras veces en la poesía de Lara, una respuesta. El verso final del poema vuelve sobre el del principio y pone fin al aprendizaje del chico. Esos cipreses, "los cipreses de Imperial", serán, de ahora en adelante, los a pesar de todo "altos" guardianes de su pasado.

Espero que los dos análisis que acabo de perpetrar hayan mostrado, por lo menos rudimentariamente, algunas de las semejanzas y diferencias entre la poesía de Omar Lara y la poética de Jorge Teillier. Puestos a enumerar semejanzas, creo que no nos queda más remedio que reconocer que el mapa existencial y estético teilleriano está en Lara en gran medida, aunque no sé si con la misma convicción: el firme (y fijo) pasado de El Origen frente a la fragilidad (y movilidad) del presente, la recuperación ocasional de todo aquello a través del ejercicio de la memoria espontánea, la poesía como un resultado exquisito de la pasión recordante. Hilando más fino, sin embargo, a mí se me ocurre que hay entre los dos una diferencia básica, y que ella consiste en el escaso o ningún interés que tiene Lara en una metafísica de corte mítico o mítico religioso. Si hay religión en sus textos, ella no es otra que la (y perdone usted el clisé) "religión de la poesía".

Quiero decir que la memoria le interesa a Omar Lara como un camino más hacia el reencuentro con su ser perdido y, por ende, hacia la producción de su poesía como poesía de su "semejante secreto". Con esto volvemos, es claro, a enfrentarnos con la escena primaria, la de Narciso contemplando su presunto reflejo en el agua del pozo. La poesía de Lara es la poesía del *flanéur* sonámbulo y amante, la del que circula en y a través de lo cotidiano inevitable, pero también es la poesía del que se detiene ante el estanque, a veces para fustigar eso cotidiano con una lúcida previsión del futuro, como en la poesía política, y a veces para soslayarlo con una ardiente recuperación del pasado, como en la poesía de su "semejante secreto". En este segundo caso, la fuente es la página ante cuya disponibilidad el poeta se inclina para preguntar por su doble remoto, el que él fue alguna vez, del que ahora se siente apenas un fugaz "sobreviviente", pero con el que ha de volver a encontrarse cualquier día, cualquier noche, seguramente en el "claustro" de un cuerpo femenino, y en un acto de amor esta vez sí, de veras, "inacabable".

(De **Cuaderno de Soyda**, Ediciones El Mirador, 1991)

encuentro en Portocaliu

En ese tiempo yo corría detrás de una sombra.
Desde el décimo piso en el barrio de Drumul Taberei
yo miraba a través de una niebla caliente
a través de una humedad humosa
a través de las reverberaciones de agosto
una figura venía caminando
desde la parada de autobuses
una figura parecía dirigirse hacia mí
yo la veía perfectamente desde el décimo piso
en el barrio de Drumul Taberei
era la odiada figura conocida
su aborrecible rostro estaba ahí y su pelo
que el sol no incendiaba y con él todo su cuerpo
yo miraba petrificado la escena
los indolentes pasos y su entorno:
árboles, cosas en movimiento, el asfalto que el sol ondulaba
Yo miraba esa escena con su centro precioso...
En esos tiempos yo escribía un poema titulado
"Encuentro en Portocaliu"
era necesario encontrarme rápidamente
porque –pensaba yo– la poesía para qué puede
servir sino para encontrarse?

Eso fue después de escribir muchas cartas preguntando
¿dónde estoy? Nadie sabía dónde estaba
y no podía decírmelo
de modo que empecé a decir a diestra y siniestra
protégeme con algo el corazón.
Protégeme con algo el corazón
seguía repitiendo
y como no me entendían
empecé a escribir unos poemitas insidiosos
relativos al río Dimbovitza
relativos a la columna del infinito
relativos al plan quinquenal
hasta que un día en Portocaliu

Un día en Portocaliu
(en Portocaliu hay un sol amarillo como cáscara de naranja)
una tarde en Portocaliu
(en Portocaliu hay unos grandes pájaros con una
sola pata y picos en forma de corazón)
una noche en Portocaliu
(estaba escrito que no te encontraría en
Portocaliu
pero guardo el recuerdo de esa espera y huellas
de picotazos en forma de corazón).

toque de queda

Quédate
Le dije
Y
La toqué

nada

Nada es gorda, dice Soyda.
En la altura coincidimos pero en ancho
me sobra o me falta. Cuando la abrazo
queda una parte de Nada fuera de mí,
una parte que se me escapa irremediablemente.
Sospecho que tiene otro olor, otra
temperatura, otro latido,
es algo que no alcanzo a cubrir.
Me acongoja ese espacio inatrapable,
del que nada sé.

desayuno en la plaza real

La tristeza de esa mujer mueve el mundo
de este mundo.
Pareciera ignorar que detrás el espejo
TOTAL
la paraliza en el instante puro de la caída

ojos adentro resguardo afuera
lo oferente de esta mañana cuelga de ella
y le nacen esas mudeces
contundente instante de abismo
úrgola
señalo en el espejo el punto de Quiebre
en el que su inmovilidad resplandece.

paseamos nuestro amor

Es cierto que paseamos nuestro amor
por todos los rincones del país

atado como un perro (el amor)
con un bozal de humo
entre los mil mendigos de Portocaliu
entre las brujas de Nohualhue
entre los niños sucios de Puerto Hambre
iba mi amor vestida de blanco
y yo con ella
protegida por mi saliva jamás escatimada
por mi baba pavorosa
amada al por mayor y al detalle
mi amor vestida de blanco
Entre los muertos y los Cara Pintadas
entre las negras viudas vestiduras
envuelto en mi respiro
el amor mío vestido de negro.

abrazo azul

A Nada le gusta pintar.
"Cierta vez, me cuenta Soyda,
Nada hizo un dibujo para mí.
Ella lo llamó "Abrazo Azul". Una tarde, prosigue,
me llevó hasta la Plaza. Por entre los tilos densos
abrió con su pincel un boquete de un azul borracho
y me dijo: ese es nuestro "Abrazo azul".
Yo la abracé, dice Soyda, no sé si en azul o en puelche,
porque mordía esa tarde un viento frío como de sur,
y besé su párpado izquierdo.
Entonces el árpado aleteó como un pájaro trémulo
y se fue volando, el párpado.
Tuve la sospecha que ése fue el momento exacto,
la tarde puelche-azul,
cuando a Soyda se le instaló esa emoción nueva,
esa arruga en la frente.

ayer di la vuelta al mundo

Ayer
di la vuelta al mundo
y yo
casi sin enterarme

en los caireles de la semivigilia
huelo hoy y me digo
ayer di la vuelta al mundo
y yo
casi sin enterarme.

Hablo de Luis Oyarzún, del río Valdivia, etc.
(De Serpientes)

a Grínor Rojo
a Eugenio Matus

1

Algunos poetas chilenos como Braulio Arenas,
el viejo Humberto Cornelius (que por una extraordinaria
circunstancia nació en el sur de Chile)
y el "mágico maestro" Luis Oyarzún
fueron seducidos a primera vista
por la ondulante cola del río Valdivia.
A Luis Oyarzún lo encontré varias veces
oscilando sin precaución al borde de los roqueríos,
y al verme me contaba la historia de todas las plantas,
flores, arbustos, yerbas medicinales, cualquier
olvidable inadvertida hilacha verde,
sorpresivos tesoros silvestres al alcance de sus ojos.
Y esto lo relacionaba con sus viajes a Colliguay,
y la China o a la casa de Jorge Millas que tenía,
junto con su madre, una crianza de gallinas
en las faldas de un cerro cerca de Santiago.
Desde allí iniciaba accidentadas peregrinaciones
de carácter botánico, con el mismo Millas y con otro poeta
que en ese tiempo venía bajando del Olimpo.

2

De ese río viene un susurro de agua y un susurro
de palabras;
el golpeteo nervioso, calculado
de las embarcaciones;
pausadas y subterráneas lamentaciones
que parecen salir de la cervecería abandonada
o del pequeño cementerio de los Anwandter;
suaves aletazos de peces que saltan
cerca de los botes.
La palabra
que es decir línea inquietante
en el aire
en las ondas
cuando acechan veladas formas de soledad o recuerdo
cuando acechan veladas formas
de la ausencia
pues nadie está más solo que el que ha visto
-dónde?
la suprema claridad o la oscuridad perfecta.

3

Hay quienes transitan como sombras
por costanera y plazas deshabitadas, por paisajes
que recuerdan desoladas pinturas de Nemesio
Antúnez; por calles con temerosos automóviles
y con roncos, sí, y seguros motores de máquinas mortales
y botas
que se mueven y ofenden carne tibia, amordazada
que mejor estuviera
ay
en el amor o en el trabajo.
Y no es la soledad ciertamente lo ilógico
de esta situación,
también lo adjetivo de ella, lo que rodea
ese inmenso pozo escupido.

4

Luis, te sorprenderías
si al vigilar amorosamente tus plantas y al intentar
describir minucioso
peciolos y descendencias, estambres y parentelas
hallaras no savia que corre; una baba asquerosa
ha disminuido
la vida que amaste y conociste,
matando plantas y pájaros, destruyendo lo
construido;
en el río no peces, no pequeños objetos tirados
desde el puente,
no botellas de destino indeciso,
cuerpos sin vida de quienes la tuvieron, cuerpos
que un día fuimos tú y yo.
Así la geografía de Valdivia ha cambiado. No sólo
la geografía.
Del grupo de encantados que escuchábamos tus historias
sobre Juan Ramón Jiménez, la Gabriela, de todo
ese mundo fabuloso que viviste, ya no queda ninguno,
estamos desperdigados. Yo en el Perú,
de los otros no tengo noticias.

BIBLIOGRAFIA DE OMAR LARA

Argumento del día. Temuco. Padre Las Casas, 1964
Los enemigos. Santiago. Mimbre-Trilce, 1967
Los buenos días. Santiago. Trilce, 1972
Serpiente. Lima. Arte-Reda, 1974
Oh buenas maneras. La Habana. Casa de Las Américas, 1975
Crónica del Reyno de Chile. Bucarest. Buletinul, 1976
El viajero imperfecto. Bucarest. Univers, 1979
Islas flotantes. Bucarest. Cartea Romanesca, 1980
Fugar con juego. Madrid. Literatura Americana Reunida, 1984
Serpientes, habitantes y otros bichos. Concepción. Mirador, 1987
Memoria (Antología personal) 1960-1984. Santiago. Galinost, 1987
Cuaderno de Soyda. Santiago de Chile. Tiempo, 1992

Poesía

TITO VALENZUELA *

NAUFRAGIO

La madera del mástil revive en su
petrificación
túneles iniciados otrora por termitas
extinguidas por la sal

Al temporal se impone el rasgar de la vela,
que a céfiro y siroco encuadrara,
cayendo cual una trampa sobre el timonel.

Entretanto alguien chilla bajo el palo de
mesana.
El mascarón de proa vuela por un instante
ente las cortinas de lluvia
con que las nubes representan la tormenta.

Un caballo salta en medio de un bote
abarrotado de pasajeros.

Un ángel baja con una rama de olivos entre
los dientes.

El bajel continúa su ruta cual una ameba al
revés.

ATARDECER PRIMAVERAL

Incluso Mozart suena insípido este atardecer.
Uno de los gatos ha desenterrado
un cuesco de palta de una maceta
para jugar fútbol sobre la alfombra.
El otro duerme sobre el televisor.
Dentro de éste, el malo acaba de apuñalar
a una puta y los policías comienzan
con su parte de la trama.
Los narcisos parecen periscopios en
decadencia
en sus eventuales floreros.
Tempus loquendi y otro tacendi
Cambiar de oficio.
Cambiar de ciudad.
Olvidar la combinación de sabores de tus
comidas.
Volver a la hamburguesa y papas fritas.
Cerrar los ojos.
Abrirlos.
Pensar que la mezcla tenuemente verdosa de
la copa
se difumina entre lo que resta de los cubos de
hielo.
Ah, tempus loquendi.
Tempus tacendi.
Tempus loquendi.

HASTIO DE ESTIO

El hastío consume al estío.
El estío rechaza al hastío.
Mas el hastío se impone al estío.

Una a una las horas pasan
por el vacío de la ventana
sobre los ruidos del día.

El hastío se impone al estío.
El estío se defiende del hastío.
Mas el hastío cubre al final al estío.

Cumpulsión a moverse
por puertas y escaleras
de una casa vacía.

El hastío rodea al estío.
el estío se cuida del hastío.
Mas el hastío obliga al final al estío.

El tiempo sigue pasando
y ahora se acerca la hora
de ir a un encuentro
que se trató de evitar.

Y es el hastío que empuja al estío
a buscarle un sentido
a cuanto mi cuerpo rodea
en esta ciudad en estío.

* De su libro inédito **Bestiario**.

LEON OCQUETEAUX *

POETA EN PUERTO AGUIRRE

Miriam:
Frente al mar en Puerto Aguirre
en una pequeña cabaña,
corregí muchas veces este poema.
Después de leértelo una tarde
sólo me dijiste: me encanta tu voz.

LEÓN

Al amanecer el poeta despierta,
y lee "me alimento de la carne del buey y del
agua de los barrancos".
Yo no puedo decir así como tú, viejo Walt.
Afuera se desperezan los primeros pájaros
del mar.
El viento W.E. sacude la pequeña casa de
madera;
y se escucha el trepidar de los motores de las
lanchas.
Sí, es alba fría, los últimos ebrios resbalan
sobre las callejuelas de caracoles muertos,
y su ruido quebradizo me recuerda un verso
de Blaise Cendrars.
El viejo Azócar escucha a Joan Báez y
maldice contra el mal tiempo que vendrá.
Por la ventana, se ven tres tordos en las
ramas heladas del único ciruelo del puerto;
y tú piensas en la leyenda de la felicidad.
Tu hijo quiere conocer al abuelo que acaba de
morir:
"En la bodega de la vieja casa el morral
cuelga vacío.
¿Quién cazará ahora los choroyes y torcazas?
Mi pobre padre ha muerto...".
Acaricio tu cabellera de algas amarillas.
Y te repito otra vez, unido a ti como el remo
al bote.
Dulce como una abeja.
Quieres pintar el mar, pero con el color de
esas olas.
Una noche de tormenta, hace ya más de
20 años
Pablo de Rokha estuvo aquí comiendo choros
zapato,
con don Carlos Alvarado cuando era estafeta
de Correos,
y escuchó las historias del pirata Ñancupél.
Algún día visitaré la Cueva de los Siete
Esqueletos.
Nunca aprendiste a jugar truco.
Los peces se arquean en el agua como
caballos de mar o ramas de árboles.
El día huye en la punta de los campanarios.
Puerto Aguirre es un lanchón cargado de
congrios y robalos,
es un caiquén ahumado servido en el boliche
de don Thelmo,
es el olor del ciprés de las Guaitecas recién
cortado.
Es Bill Barnes, el "Aventurero del Aire",
vuelto a leer 30 años después,
es el licor de murtas preparado por doña
Hilda Gutiérrez,
y es también la isla Pejerrey, divisada apenas
una mañana de neblina...
Las islas del frente, te recuerdan Esmeraldas,
en donde un dieciocho estuvistes sola en la
plaza,
con una botella de vino, y los Salmos de
Cardenal en el bolsillo.
En una fotografía apareces con un sombrero
y una manta de Castilla,
junto a la verja destruida del Cementerio
Antiguo.
En la pared, un cuero de chingue estacado en
cruz,
y un verso escrito con carbón: "Y la luz vino a
pesar de los puñales...".
Sí, siempre he de ir tomado
de tu mano viejo Walt Whitman.

FINAL
(Testamento)

Si alguna vez decido –con sangre–
poner fin a mias días,
enterrádme, amigos en Puerto Aguirre,
en donde está el cementerio más lluvioso
del planeta,
con un epitafio que diga:
"Sólo he amado a M.C. en mi vida".

MIENTRAS TU DUERMES

Abriremos las ventanas de los árboles
para que entren en marejada
los pájaros a vernos.

Boris Calderón

Hoy te he hallado dormida entre la hierba.
Una lluvia de hojas te ocultaba la dulce cabellera,
y una caravana de pájaros silvestres
te llevaba a la aldea perdida de tu infancia.
Como la niña Mytyl estás deslumbrada:
De nuevo vuelves cantando de la escuela,
y por un momento abandonas tus muñecas
para preguntar el significado de la palabra arcoiris.
Sonriendo repites al abuelo que aprendiste ya
la estación del año en que caen las hojas.
Otra vez me tiendes tu mano perfumada,
para juntos contemplar el puente tumbado por el agua.
Todo acontece entonces como en los libros de cuentos.
Cómo quisiera comprender por qué hay tanta
tristeza en lo que escribo.
Pero es inútil, me digo,
mientras te acaricio con los ojos la deshecha cabellera,
y antes que desaparezca en el alba,
me voy en silencio para que no despiertes.

BARCAROLA AL OIDO DE ARIADNA
(Susurrado al atardecer)

Como el libro de estampas que hojeo
mientras llueve,
estás prisionera en el abismo de mis ojos.
Eres como la noche, siempre cercada de
encendidas amapolas.
¿Sientes el galope de la luna sobre el mar?
Así, en las sombras, amo tus labios, que como
un pez de otoño,
por la soledad tiemblan.
El despertar de tu risa hace retroceder el
cielo.
Resucitan en los astros las campanas.
Evocando palabras azules, tú tejes el
recuerdo de muertas primaveras.
Para qué, oh mi amada, pálida angustiada,
a orillas del crepúsculo derribas las estrellas?
¿Y qué piensas mirando hacia el silencio? No
hay nada,
Nada si no las sombras que nos susurran: "es
hora de amarse".
Piensas que no tenemos acaso anarbolada
la temblorosa bandera del deseo?
Respóndeme ahora, hojas de niebla, tú, lirio
vencido
que apagas y sucedes extraviadas
mariposas...

* De su libro **Manzanas Robadas**, 1992.

CARLOS AMADOR MARCHANT *

EL MUNDO

Este mundo es así y no hay más vueltas.
Se busca la verdad y no se encuentra;
la pasión acertada, la voz sin trampas.
Como un perro sabueso se busca
y se encuentra el quiebre
los peldaños sueltos; y la cara amarga
de tardes nubladas.

El mundo es así y no hay más.
Donde la mujer besa a quien no ama.
Donde una perra da de mamar a unos gatos.
Donde hay niños que almuerzan silencios.
Donde un profesor
tiene menos sapiencia
que mil avenidas.
Donde los océanos lanzan excrementos.
Donde el lápiz escribe menos que una idea.
Donde una alcaldesa
no habla con el pueblo.
Donde el profeta ya no existe
y saltan a la vista los mercaderes.

Este mundo es así y hay, en cambio, que
seguirlo
cueste
lo que cueste.

DE TAL...

Político de tal
oriundo de no sé qué sitio
pregona ante la vida
que hará salvarla de la muerte.

Pasan los años.
la muerte persiste.
las urnas
quedan
vacías.

ALONE

Ahora el puerto tiene el rostro de la lluvia.
Flotan entre las calles
los sonoros golpes de pasos solitarios.

Me han dejado.
Mi mujer y mi hija han hecho señas desde un
bus
y quedé parado en la calle a la espera de las
lágrimas.
Al volver a mi pieza
me encontré con el olor
a sus ropajes olvidados.
Sus tazas de té recién consumidas. El pan
que no alcanzaron a comer.
Los cuchillos, los platos, y esa cama vacía de palabras
y de cuerpos.
Estoy
solo.
La peineta de mi hija quedó sobre la mesa.
El lápiz de cejas de mi mujer quedó en el
bolsillo
de un abrigo que no quiso llevarse.

Algo pasa en mis adentros.
Ellas se han ido y aún no sé por qué lo
hicieron.

El puerto está vacío.

Yo estoy lleno de ellas.

Y el bus,
sin embargo,
ha partido.

*Textos publicados en la revista poética
El ojo, de Arica.

CLARA SEURA *

CALENDARIO

Tendré que
acostumbrarme año,
a seguir tus devaneos;
caprichos
y a tus
cambios de
estaciones
aunque aquí
todo sea
desierto
tendré que
acostumbrarme
año
a seguir
tu itinerario
para hacer
un alto
cada 31
de diciembre
y luego seguirte
de acuerdo a
tu prisa
por gastar
como gotas
de agua
despilfarradas
las hojas
del calendario.

ALMAS

¡Qué vacía está la casa
de mi abuela
y cuándo se ha empequeñecido
su patio.
La huerta de mi infancia,
hoy es un cementerio de maleza.

¿Dónde estás tía Edelmira?
Tu espectro me sonríe
desde el fondo del patio
y me invita a coger gladiolos
para ir al mes de María.

¿Dónde estás tía Clara?
Déjame saborear
tus pasteles
de choclos
y cada noche enséñame
un cuento
para cultivar mi infancia de fantasía
en tu habitación
de mujer casta
que huele a semillas.

Quiero bañarme en el estanque
musgoso del huerto
de mi infancia
y hacer rabiar
a mi abuelo.

¿Por qué está todo desierto?
¿Soy yo esta mujer
que desconozco y que juega
a las escondidas
con los espectros amados?

* Textos publicados en la revista poética **El ojo**, de Arica.

NEDA BRKIC *

DE AMOR E INDIGNACION

Me ronda una angustia de cuervos
que vuela en alerta vigilia;
es la palabra que desciende y rasguña,
clama vida, gravita entre asombros y sollozos
brilla como un puñal de plata,
certera y final.
Penetra la hoja, muere en negra sangre
y en su agonía nace el sentido,
un río profundo que me cruza de norte a sur
y fecunda mi circunstancia.
Entonces, escribo un lamento que pulsa
en los charcos de la luna,
toca, estremece, espera;
escribo para que fluya mi obra
que busca e imagina la vida, locura,
encuentro.
Entonces escribo de amor e indignación,
asombro y rebeldía;
surco la hoja blanca,
espectro mudo y regazo de miradas
y en mi conciencia se reúne toda la sangre
y toda las presencias.

Entonces escribo cuando nazco de nuevo.

Escribo cuando me duele.

EIKON

Escribo
con la negra sangre del dolor;
escojo la palabra,
arma de duelo certera,
preciso puñal de asombro,
y hiero desde lejos.

CROACIA

Tierra salada y dulce
bosques en arpegio
ríos en fuga,
volcanes en sangre.
Eres palabra ausente
y lágrima asomando.
¡Cómo me dueles!

A GERMAN PALOMINOS

Germán Palominos,
tu mano asoma blanca y muda
como crisol de lunas
desde el espanto de Pisagua.

El silencio de todos
cubre tu mortaja de sal
y tu verso yace abierto,
sobre las dunas de Pisagua.

Aún se escucha el eco
de mil gritos huyendo
en la negra noche de noviembre
sin estrellas y sin luna,
de Pisagua...

* Poemas inéditos.

CARMEN GLORIA BERRIOS *

I
Mi pretexto son tus manos
y debo darle excusas a mi sombra
por llevarla desnuda

II
No creas que será fácil abrir
los antiguos templos
las pirámides
la casa de los sueños

para que pasees libremente
por mis puertas y rincones
donde tú
eres la llve
y yo
la cerradura perfecta

III
Esa urgencia de vivir
esa mala costumbre de gozar
los paraísos
los infiernos
que se reptan
allanando el texto
de este cuerpo
Ese maldito hábito de ser
casi
una urgencia de morir

Levanto los brazos
como pidiendo tregua
como despidiéndome
como sujetando el aire
como tratando de alcanzar el cielo
que se viene
cargado
de pájaros de invierno

IV
Es simple
nada más que caminar contra el espejo
y
quebrarse.

V
Hay que hacer
una ampliación
en esta casa
Ya no hay dónde
guardar
tanto silencio

* De su libro **Esa Urgencia de Vivir**, Editorial La Trastienda 1992. (La numeración de estos poemas, que no llevan título en el libro, ha sido puesta por PyP.)

TATIANA OLAVARRIA *

ADAN

A menudo busco
la cicatriz
de tu costilla
sin encontrarla
mientras
mi cicatriz sangra
cada mes

VOLANTIN

Deno atar
un hilito a mi cuadrante
para no ir a morir
con las estrellas
un semáforo a mi zapato
para volver
de vez en cuando
a la tierra.

LUCIERNAGA

Lenta voy
por tu piel
enciendo los faroles
que te habitan,
abro ventanas
me descuelgo por balcones
libero pájaros
y todas tus primaveras
murmuran a borbotones,
el oleaje de mi sangre
afloja nudos
trenza redes
bebemos a sorbos
este mar
que nos navega.

* Integrante del Taller Isla Negra, que dirige Edmundo Herrera.



DESPEDIDA A PABLO NERUDA



• En el homenaje en su traslado a Isla Negra, 12 de diciembre de 1992.

DIEGO MUÑOZ V.
Vicepresidente Sociedad de Escritores de Chile

Cuando abro de nuevo los ojos, estoy muy lejos de este sitio, muy atrás en el tiempo, probablemente a fines de 1916, en una ciudad del sur que se va revelando poco a poco en sus contornos. Un aroma a madera y humedad impregna el aire purísimo que corre invisible arrastrando nubes blancas y gruesas en un cielo tan azul que hiere la vista. Bajo ese horizonte interminable, tres muchachos conversan a la sombra de un gran árbol del Liceo de Temuco.

Intercambian libros y opiniones sobre libros. El más delgado de ellos recita de memoria poemas de Góngora, de Quevedo, de Whitman, de Tagore. El de ojos rasgados habla de guardabosques, de flores, de plantas, de aromas. El de nariz aguileña menciona a Dostoiesvsky, a Gógol, a Chéjov, a Gorki. Conversan de un mundo nuevo que va a venir, de un mundo que va a resucitar como el Ave Fénix desde las cenizas humeantes de la Guerra, trayendo como regalo la paz y la armonía entre los pueblos. Un mundo donde la literatura va a ser más importante que el papel moneda y donde la cultura y la ciencia serán el idioma común de todos los seres humanos. El adolescente delgado, de mirada lánguida y profunda es Neftalí Reyes Basualto, que pronto –con los aires de una primavera triunfante– habrá de trasformarse en Pablo Neruda. El recio mocetón de ojos como rayas es Gilberto Concha Riffo, que más tarde adoptará el seudónimo de Juvencio Valle. El de nariz quebrada y aire severo es Diego Muñoz Espinoza, mi padre. Ninguno de ellos sospecha lo que el destino les depara: honores, exilios, persecuciones, premios, fiestas, noches de bohemia, listas negras, estrecheces, amenazas, alabanzas. Todos los sabores de la vida los esperan, ocultos en la acechanza del tiempo.

Pablo, Juvencio y Diego crecieron viendo amarillear los campos de trigo infinito que convirtieron a la Frontera en región de riquezas y prosperidad increíbles, aspirando el perfume de la madera recién cortada en los aserraderos levantados junto a los bosques, navegando y nadando en los ríos caudalosos y traicioneros del Sur, soñando con cruzar mares en barcos que los depositaran en tierras lejanas y misteriosas, robando cerezas y manzanas a los furibundos dueños de las quintas frutales que los perseguían mazas en ristre hasta la línea de ferrocarril próxima al Liceo, buscando en el cerro Nielol y en los campos del otro lado del río tesoros vivientes para completar maravillosos herbarios e insectarios, practicando pugilismo en la Escalerilla: lugar de honor, templo erigido al Dios Marte, arena donde los gladiadores combatían vitoreados por la gleba vociferante y ávida de sangre, como en una suerte de presagio de las noches de bohemia que han de venir, inexorables, torrenciales, plenas de vida.

Pablo Neruda era, en ese tiempo, "un chiquillo muy flaco, muy serio, con un aire ausente", relata mi padre. Y cuando, años más tarde, son presentados en una reunión universitaria, anotará "reconocí inmediatamente aquella lejana imagen de 1916, porque era casi igual, sólo que ahora con 'chuletas' y melena, sombrero alón y capa". Tal vez podríamos agregar a esta descripción un buena dosis de seriedad y ascetismo, producto de sus contactos con Juan Gandulfo, intelectual puro, ideólogo nato y recalcitrante enemigo de la vida disipada y el dispendio. Efectivamente, la inolvidable Sylvia Thayer nos relata su primer encuentro: "Cuando lo conocí, hacia 1924, Pablo era un muchacho de aspecto un tanto lánguido, imperturbable, casi indiferente y muy callado. Su carácter silencioso fue lo que más me impresionó en él. Solía decir '¿Quien habrá inventado esto de hablar?' Era de costumbres muy sobrias, casi ascéticas, comía poquísimo". Seriedad y ascetismo que se diluirán pronto –al menos en buena parte– por obra y gracia de un loco fenomenal llamado Alberto Rojas Giménez, destilada esencia de anarquismo, delirio báquico, alegría desenfrenada y simpatía a raudales, quizás el causante de que Neruda abandonara sus estudios para dedicarse a la literatura de por vida. Ese también fue su pasaporte hacia la bohemia de la época. Pero para ser justos, hay que reconocer en el poeta un dualismo que afectó a la mayoría de los artistas de entonces: la batalla entre la seducción de dos polos en apariencia opuestos y excluyentes. De este modo se oscila entre el límpido y brillante –aunque doloroso– silogismo de Gandulfo, y la gozosa mesa de la bohemia, donde la vida muestra por un segundo su rostro feliz y fugaz.

Terminada la Primera Guerra Mundial, la crisis económica sacudió también a Chile. En las estaciones ferroviarias de la otrora opulenta región de la Frontera se acumulaban montañas de cereales que no podían ser comprados por nadie, millares de desalentados cesantes vagan por las calles de las ciudades mayores, en tanto otros millares de ilusos cruzan el país en ambas direcciones en busca del paraíso perdido que no se encuentra en ninguna parte.

Grandes huelgas de obreros y estudiantes anuncian el inicio de una época de enorme descontento popular, así como de inevitables consecuencias represivas. De este modo se crea una vorágine social inmensa. En tal escenario, la generación de Pablo Neruda llega a la universidad, donde se concibe la posibilidad de superar estas injusticias y construir una auténtica democracia. Las esperanzas intelectuales se confunden con la alegría de la bohemia, que disfraza una vida que conoce bien el color de las amarguras y privaciones, aunque no esté exenta –ni mucho menos– de amor y de aventuras. La bohemia es una moneda de dos caras: felicidad y angustia, amor y borrasca, escape y conciencia se mezclan perfecta e indisolublemente. Pero la ilusión democrática ha de esfumarse en medio de la demagogia, el oportunismo y los siempre atentos ojos y manos de los carceleros militaristas. Finalmente sobrevendrá la dictadura militar con sus inseparables hermanas: la policía política, la censura de prensa, el exilio, la tortura, una historia que –por desgracia– estaba destinada a repetirse más de una vez.

Así decodificamos algunas claves fundamentales de la sensibilidad literaria y de las preocupaciones culturales y sociales de Pablo Neruda, manifestadas desde sus artículos en **Claridad** y otras revistas culturales del momento. De aquella rica simiente de las agitadas y primeras décadas de este siglo que termina, con su faz heterogénea formada de guerras, ambiciones, invenciones, opulencias, satrapía e infortunio surgió su poética, tan bien asentada en los innumerables desvelos del ser humano como en las más agudas preocupaciones del campo de la estética y del lenguaje. Era tan imposible que se sustrajera a la influencia de la innovadora literatura de Norteamérica y del Viejo Mundo como que olvidara los sufrimientos de los miles de desocupados. La guerra de imperios estaba al alcance de la mano en cuanto a sus devastadores efectos económicos que multiplicaban por mil los horrores bélicos. El permanente recuerdo de los bosques del sur, de sus aromas fragantes, de sus joyas vivientes y sus increíbles tesoros debe haber ayudado a aminorar sus inquietudes. Y el al-

borozo permanente de Rojas Giménez, su dicha de vivir como un juglar y como un mago, el **bon vino**, la chicha, la cerveza y el aguardiente deben haber aplacado el frío y alimentado el amor en las noches de juerga del **Zeppelin** o el **Hércules**. Había allí una predestinación, un designio misterioso e irresistible: escribir, escribir más allá de cualquier contingencia triste o amarga, escribir porque es un mandato venido de lo más hondo e incomprensible de la conciencia.

Desde muy pequeño conocí a personajes cuya importancia real iba a reconocer sólo muchos años después. Asistí junto a mis padres a recitales de poesía y a conferencias, así como a las obligadas celebraciones posteriores y a las reuniones de fin de semana que eran una suerte de evocación e invocación, bastante eficaz a juzgar por la velocidad de vaciado de las botellas, de los esplendores de la bohemia de los años veinte. Así conocí, y llamé "tíos" –con cariño y por cierto con algo de inocente desfachatez– a Pablo Neruda, Juvencio Valle, Delia del Carril, Sylvia Thayer, Alvaro Hinojosa, Orlando Oyarzún, Rubén Azócar, Freddy Jarvis, Guillermo García Burr, Luis Enrique Délano, Angel Cruchaga Santa María, Homero Arce, Ernesto Eslava y tantos otros intelectuales vinculados en esa generación. De varios de ellos llegué a convertirme en amigo con los años, más allá de esas barreras generacionales que son un mito fácil de relegar al olvido cuando se trata de hablar de escritura y de escritores, sin más interés que la literatura en sí misma, y dejando de lado vanidades y mezquindades.

Hay ciertos recuerdos de la infancia que se mantienen indelebles y desafían al tiempo mucho más que otros, sobreponiéndose al olvido y grabándose en la memoria con profusión de detalles y colores. Cuando Neruda –entonces el "tío Pablo"– cumplió 60 años estuve en la fiesta de la casa de Isla Negra. Allí encontré toda la magia y el misterio que podía anhelar un niño de cuatro años: el monstruoso locomóvil dispuesto a resoplar su vapor y echar a andar de repente para arrasar con invisibles cosechas; los centenares de botellas de siluetas translúcidas, extraordinarias y caprichosas ubicadas con esmero en los anaqueles; las vigas con nombres enigmáticos en el techo del bar; los prohibidos, esplendorosos y descubiertos senos de los mascarones femeninos; la mirada imperterrita e intimidante de amenaza de los impenetrables **chou-chou** atados junto a la casa; las campanas mecidas por el viento en concierto perpetuo; el aire fresco y salobre proveniente del océano estrellándose furioso más abajo y penetrando en los pulmones como un bálsamo magnífico. Aquel día fui privilegiado ayudante de Neruda, único investido de poderes suficientes para soltar globos de papel hacia la indómita atmósfera de Isla Negra. Desplegamos los prodigiosos globos de colores cuya redonda silueta iba dibujándose con lentitud, a medida que el aire caliente de la mecha les insuflaba la vida necesaria junto a los irresistibles deseos de escapar hacia la libertad en medio de los vítores de los asistentes que los veían erguirse, alejarse y empequeñecerse hasta finalmente desaparecer.

Ahí nos quedábamos observando irse a los globos, arrastrados por el viento arremolinado del invierno, subiendo hacia las nubes. Y cuando se perdían, cruzábamos guiños cómplices de niños felices y el ciclo se repetía una y otra vez, en medio de los brindis, la algarabía, los sombreros de fántasía, las serpentinas irisadas.

Allí estaba Rubén Azócar con sus facciones talladas en piedra venerable, con las cejas hirsutas que le daban el aspecto severo de un cacique sabio y temible. Homero Arce, silencioso y obstinadamente alegre, con los ojos iluminados por una felicidad sencilla y transparente, como la de un niño generoso y puro. Willy García Burr, imagen real de Buffalo Bill, sombrero de ala ancha entorchado, melena alba, lisa y anudada atrás, larga pera y bigote impecables, apasionado geómetra, arte en el cual me inicié a sus expensas, con cierta vehemencia próxima al delirio. Orlando Oyarzún, "el Patón", con su aspecto ambivalente de gigante bonachón y temible, su apetito pantagruélico y su sed proverbial, tan dispuesto a reír y sumirse presa del júbilo, como a sacar volando por los aires de un puñetazo a quien osara ofender a sus amigos. Juvencio Valle, inalterable y eterno, con la fina raya de sus ojos por donde vemos deslizarse las imágenes del Sur: el follaje espeso de los bosques, los coleópteros fenomenales, las flores admirables, los ingredientes de su poesía vegetal. La entrañable Sylvia Thayer, hermana del extravagante Alvaro Hinojosa, tía adorable de todos los niños de entonces, tanto por el cariño que a todos entregaba a raudales, como por sus maravillosas obras de teatro infantiles, donde se materializaban hadas, gnomos, hechiceros y una extensa galería de seres fabulosos.

Durante los años difíciles, el nombre de Pablo Neruda se convirtió en un símbolo de defensa de la cultura y de las libertades democrática. Desde su propio entierro, convertido en una temprana y desafiante manifestación antifascista, se reconoció en él esa impecable voluntad de justicia que siempre exhibió en sus actos y en su pensamiento vivo. Ubicado en una clara postura ideológica, estuvo abierto al diálogo con todos y atento a la defensa de las libertades públicas como demócrata ejemplar, ajeno a la intolerancia, al sectarismo y a la intransigencia que tanto daño ha provocado en la política mundial. Esa consecuencia ganó la admiración de los adolecentes que empezábamos a vivir por fuerza en medio de la era de la oscuridad iniciada con el Golpe Militar, cargando la dura memoria de ciertos bancos vacíos en los Liceos y en las Facultades, grabando a fuego en el recuerdo las fotos de los idos, recibiendo las noticias lejanas de quienes debieron partir al destierro, presenciando los duros esfuerzos de nuestros padres para sobrevivir en medio del terror, las listas negras y las vueltas de espalda de los cobardes y de los obsecuentes. De este modo Neruda se transformó en un símbolo nacional, en un hombre y una palabra que encarnaba todas nuestras esperanzas. Cuando leíamos **Residencia en la Tierra** podíamos escapar de esa agobiante realidad, o volver a ella en los versos más duros del **Canto General**, que también podía trasladarnos al pasado precolombino y a las raíces, o recuperar el sabor de la vida en las **Odas Elementales** y caer al universo onírico de **Estravagario**, y renacer en la pasión turbulenta de los **Versos del Capitán** o de los **Cien Sonetos de Amor**. Por eso quiero relatar un par de historias de ese tiempo difícil, porque a Pablo le habría gustado escucharlas, porque habría reído con ellas, con esa mezcla de amor y humor que era el punto exacto desde donde miraba la vida.

A mediados de los 70 surgió una revista literaria llamada **Luz verde para el arte**, en la Escuela de Economía y Administración de la Universidad de Chile, aparentemente lugar poco apto para esta clase de alumbramiento. Dirigía esta publicación, una de las primeras de su género en esos años, Ramón Díaz Eterovic, hoy Presidente de la Sociedad de Escritores de Chile. El me relató cómo una edicion consagrada a la poesía de Neruda –ya pecado **per se**– se convirtió en asunto de inteligencia militar, entendiendo por este último concepto –que pudiera ser un encomio o un halago altamente deseable– las labores de vigilancia y represión que todos conocimos. En fin, estos son los mismos "resquicios" del idioma con que nos complacemos los escritores, aunque por desgracia con finalidades bastante diferentes. Coronaría la portada de **Luz verde para el arte**– según la idea de su director– el contorno del rostro del poeta, deber del ilustrador oficial.

La revista debía salir justo para el 12 de julio, cuando estaba convocado un acto de homenaje -no autorizado, por cierto– en el Casino de la Facultad. Faltaba solamente un día y todo estaba listo e impreso, pero faltaba la portada. Del ilustrador, acaso enfermo o dedicado a preparar urgentemente exámenes demasiado próximos, no hay noticias. El director, desesperado, toma un esténcil y calca el boceto que escogió sobre su superficie. Ahora debe picar la superficie, ¿cómo hacerlo?, no tiene el instrumento apropiado. Finalmente toma un clavo herrumbroso y con pulso poco diestro sigue el rumbo delineado. Está listo y corre donde el encargado de imprimir, quien inicia su labor contra el tiempo. Al otro día, el número fresco espera el momento de la repartición. En el Casino se leen poemas a la hora de almuerzo: **El Tango del viudo, Walking Around, la Oda al caldillo de congrio**. Algunos comensales adictos a la escuela de Chicago se atragantan y elevan la voz; otros –de instintos más pardos– se incorporan con ademanes violentos. Mientras tanto, **Luz verde...** salta de mano en mano para ser ocultada con rapidez entre las ropas o entre los cuadernos, ya que se huele la pólvora en el aire. Alguien inicia la lectura de la **Oda al**



aire. Entonces el Casino parece estallar. Al otro día, después de la refriega, alguien se acerca a Ramón hablando a murmullos, lo felicita por el detalle, "simbólico, extraordinario" musita, y se aleja. La misma escena se repite varias veces. Entonces saca un ejemplar de la revista y busca en ella el misterio. Nada. La cierra desalentado. Entonces ve la huella de su mano temblorosa. El Neruda de la portada está lleno de marcas irregulares hechas por el clavo medio romo, de modo que semejan un alambre de púas. ¡El rostro de Neruda hecho con alambres de púas! Esa es la clave. Por eso las felicitaciones susurradas y la miradas cargadas de odio. Por eso su nombre directo a la lista negra. Azares del destino.

Años más tarde, estamos el 12 de julio en la casa de Isla Negra con el dramaturgo y escritor Gregory Cohen. Matilde nos ha entregado las llaves de la casa para que puedan verla centenares, miles de artistas, estudiantes y trabajadores que pronto llegarán en buses provenientes de distintas ciudades y pueblos. Hemos llegado antes que todos para abrir el ancho portón tras el cual nos aguardan los mascarones, las botellas, las campanas, el locomóvil. Todo está allí, como hace años, pienso, como si no hubiera pasado nada. Pero Pablo ya no está y de sus amigos quedan pocos. Cuando logramos abrir los candados que aseguran la entrada, un **jeep** blindado de la policía se detiene junto a nosotros. Con cierta discreción, otros vehículos se detienen media cuadra más allá, para hacernos saber que la vigilancia es fuerte y que probablemente vemos apenas la superficie del **iceberg**. Cruzamos miradas con Gregory. No es la primera vez que vemos esta escena. Y, como buenos actores, conocemos el final de la película. Nos aproximamos con cierta resignación al carro desde donde descienden elegantes y altísimos oficiales sonrientes, muy amables y educados. No es el trato de costumbre. Nos saludan de manos y parecen contentos. Tal vez son los mismos que han ordenado darnos duro otras veces, pero transfigurados por el hálito poético de la Casa y reducidos a corderillos por un instante fugaz. Nos presentamos y el estruendo de una ola que revienta allá abajo disfraza el nombre de mi amigo, que es confundido con el del actor Alejandro Cohen. Los oficiales estallan en éxtasis repentino, se disculpan por no haberlo conocido a tiempo, expresan la admiración de sus esposas por la última teleserie, so-



licitan un autógrafo para ellas. Gregory me mira atónito y yo le digo adelante con un gesto de complicidad.

Hablamos con propiedad varios minutos sobre la importancia de las novelas rosas televisivas. Nuestros presuntos adversarios están dichosos y no evidencian deseos de dar fin a la conversación. Entonces entre ola y ola, arrastrado por el viento marino, empezamos a escuchar el clamor de los peregrinos que se acercan. Las alabanzas al poeta se mezclan con las injurias al dictador. Tratamos de acelerar el término de la charla. Gregory está algo lívido cuando garabatea una improvisada dedicatoria de su personaje sobre el reverso de una hoja de partes.

Yo enjugo mi helado sudor, porque los manifestantes se acercan y sus consignas aumentan en intensidad sonora y en agresividad. No sé cómo los policías no advierten el fragor de la batalla que se avecina. Al fin llegamos al tema: será una tarde de manifestaciones artísticas, aseguramos, la gente visitará la Casa, no habrá problemas. Los oficiales simpatizan con la idea, pero aclaran la absoluta necesidad de excluir cualquier manifestación política. Damos esa garantía cuando en nuestros oídos parecen retumbar las exigencias de renuncia al tirano. Al fin anuncian la partida. Agradecen a "don Alejandro" y le estrechan la mano con visible emoción. De mí se despiden por mera cortesía. Entramos a la Casa, medio ahogados de risa, a disponerla para la visita de miles de hombres que pronto llegarán a rendir homenaje al poeta. Y ante tan alto garante de paz y tranquilidad, la tarde transcurrió tranquila con discreta y lejana vigilancia, sin altercados ni interrupciones.

El verano de 1973 vi por última vez a Neruda. Fuimos solos con mi padre de vacaciones a El Tabo por un par de semanas. Todos los días, después de almuerzo, él partía caminando a Isla Negra a conversar con Pablo. Yo me quedaba abocado a las mil actividades de los adolescentes de esa época: discutir sobre política, ir a calcinarse a la playa, conversar con hermosas muchachas, visitar las discoteques, leer novelas, tomar una piscola bien cargada. Pero una de esas tardes partimos juntos a Isla Negra. Matilde nos hizo pasar a la habitación de Pablo, que estaba en reposo por orden médica, sometido a estricta dieta. Los saludos me sonaron algo protocolares; ambos amigos estaban muy serios y parecían lejanos, casi desconocidos. Pensé si algo habría ocurrido entre ellos, pero cuando quedamos solos el cuadro cambio radicalmente, la cara de Pablo se iluminó y se transformó en la faz de un demonio que indicaba en dirección al ropero. Mi padre, convertido en feliz satanás, se dirigió sonriente al mueble para rescatar un par de botellas del más fino **scotch**, salvadas de la férrea vigilancia.

Recién había terminado la guerra de Vietnam y celebramos, con alegría y con alcohol, esa victoria que parecía anunciar un cambio positivo en el mundo, el fin del dolor y de la injusticia. Bebimos como cosacos los tres esa tarde, mientras ellos reconstruían el pasado día a día y hora a hora. Fue la última noche de bohemia que tuvieron juntos. Luego vendrían tiempos difíciles y la propia muerte de Neruda, pero eso no lo sabíamos. Y como capturado por un sueño mágico, mitad derivado del whisky y mitad del entusiasmo de los viejos bohemios, estuve con ellos cincuenta años atrás, bebiendo mano a mano en el Hércules, felices, como en los mejores tiempos, sin más preocupación que hacer de la noche un espacio libre y mágico. Cantamos canciones de viejos marinos noruegos borrachos, cantamos cancionas olvidadas de corsarios y filibusteros, cantamos cuecas apócrifas y tonadas picarescas. Y ya de noche nos despedimos con grandes abrazos de un Neruda radiante, sano, indestructible.

Dejo aquí mi amor por responso, dejo las fotos de nuestros hermanos desaparecidos, dejo el tableteo de las ametralladoras en la noche inmensa, dejo la silenciosa lectura de **Walking Around**, un aplauso dejo, un estallido de júbilo, y sólo me llevo tu bandera azul orlada de peces, de ola en estallido celeste, de océano furibundo e irreductible. Tomo la palabra de mis colegas escritores para decirte lo alegres que estamos de que al fin se te rinda el homenaje tan largamente postergado. Mira cómo sonríe tu Sociedad de Escritores, de la que fuiste Presidente, cómo toma el brillo de un diamante. Tomo el lugar de tu viejo amigo, mi padre, para abrazarte de nuevo y gritar con ustedes ¡ADIOS! ¡HASTA PRONTO! ¡VIVA LA VIDA!, porque casi veinte años después vamos a ir a dejarte en tu amada Isla Negra donde vigilarán tu tumba las gaviotas, los alcatraces, los cormoranes arrastrados por las corrientes invisibles, sobre el mar sempiterno, que con su movimiento nos recuerda la fragilidad de nuestras vidas y que con su estruendo nos trae noticia de la grandeza del universo.

Y canto para ti lo que cantaste en tu Corona de Archipiélago para Rubén Azócar:

"Tengo el as, tengo el dos, tengo el tres
pero faltas hermano
falta el rey con la risa y la rosa en la mano".



"El Jardín de las Delicias". Oleo sobre tela 220x300 cm.

AJEDREZ POSTAL

GREGORIO BRAVO

El 30 de noviembre de 1988 se dio comienzo a las semifinales del XVIII Campeonato Mundial Individual de Ajedrez Postal, constituido de ocho grupos de 15 jugadores de donde surgirán 24 finalistas en pos del cetro. Destacada ha sido la actuación del maestro chileno Guillermo Toro. La siguiente partida demuestra su depurada técnica y agresividad.

"LA TORRE INTOCABLE"

Blancas: Toro (Chile)
Negras: Larsson (Suecia)

GAMBITO SICILIANO

1. P4R, P4AD 2. C3AR, C3AD 3. P4CD
(El blanco cede un peón a cambio de iniciativa y ganancia de espacio en el centro.)
3. CxP
(La alternativa es: 3. PxP 4. P4D, P4D 5. PxP, DxP 6. P4A)
4. P3A, C3AD 5. P4D, P4D 6. PRxP, DxP 7. A2R, A4A?!
(Es mejor 7. PxP; la del texto contradice la idea del maestro polaco S. Tartakower, cuyo estudio de estrategia critica la salida a destiempo del ominoso alfil dama; el transcurso de la lucha demuestra los efectos negativos del experimento.)
8-0-0, P3R 9. P4A, D1D 10. P5D, C5D
(10... D3A? 11. PxC, T1D 12. PxP; 10... PxP 11. PxP, D3A? 12. PxC, DxT 13. PxP, T1C 14. A5C+ con ataque decisivo.)
11. CxC, PxC 12. DxP, A2R
(Si nuevamente va sobre la torre con 12... D3A? recibe: 13. D1D! ,DxT? 14. D4T+ se impone.)
13. C3A, A3A 14. D3R, C2R 15. A3T, 0-0
(A 15... D4T, el blanco insiste con la cesión de su torre: 16. C5C!, que obliga a 16... 0-0; pues, si 16... AxT? 17. TxA otorga clara ventaja.)
16. TD1D, D4T 17. C5C, P3TD 18. AxC, AxA 19. C4D, D4A
(19... A4A 20. C3C!)
20. CxA, PxC 21. DxD, AxD 22. P6D!, TR1D 23. P7D, R1A 24. A3A, T1T-1C 25. TR1R
(El final es favorable al blanco, pero el divorcio de color de los alfiles requiere un plan afinado para imponerse.)
25... A2R 26. T5R, P3CR 27. P3C!
(27. P5A, P3A 28. TR5D y la torre se esclaviza en el cuidado del peón 5A)
27... P3A 28. T2R, P4TD
(28...P4CD?! 29. A6A!, PxP 30. TD1R, A5C 31. T8R+, R2C 32. T1C!, P6A 33. A4T!, P4TD 34. P3TD+-)
29. T5D, A5C 30. T3R, A2R 31. A1D!, P3C
(31... T1T?! 32. A4T, T3T 33. T2D!, R2A 34. TD2R, A4A 35. T8R, T3-1T 36. TxT, TxT 37. T8R, A2R 38. P5A, R3R 39. P4A!!)
32. A4T, T2C 33. R1A!
(33. T3C, T2A!? con contrajuego; el talón de Aquiles del sueco es su flanco dama, luego el rey blanco comienza una excursión imparable.)
33... R2A 34. R1R
(34. R2R?!, A4A 35. T8R, T2-1C con idea de 36... TxT!)
34... P5A
(34... A4A 35. T2R; 34... T2A 35. A5C, en ambos casos el rey continúa hacia su destino.)
35. PxP, P4A 36. R2D, T2A
(36... A4A? 37. T8R, T2-1C 38. TD5R A3D 39 R3D!!)
37. R3A, T2C 38. R3C, T2T 39. A5C!
(Esto conduce al derrumbe del flanco.)
39... P5T+
(39... T2A? 40. R4T, T4A 41. TD5R)
40 AxP, TR1TD
(En este golpe confiaba el negro, sin embargo Toro había calculado el siguiente toque táctico.)
41. TxA+!!
(La entrega de calidad conduce al sueco a un final sin esperanzas.)
41... RxT 42. A6A!, T1D
(42...T6T+? 43. R4C, TxP 44. AxT, TxA 45. R5C)
43. P4TD, T4T
(43... T2xPD? 44. TxT, TxT 45. AxT, RxA 46. R4C, R3A 47. P5A!!)
44. A5C, T4-1T 45. R4C, T1AR 46. P5A!, PxP+ 47. RxP, TD1C
(47... T3A? 48. T5R+, T3R 49. TxT+, RxT 50. A6A!, T1CD 51. P5T, R2R 52. P6T; 47... R1D? 48. T5R, R2A 49. T8R, T1D 50. P5T! ganando.)
48. T5R+, R1D 49. T8R+, R2A 50. P5T!, T1D



(50... R2C? 51. P6T+, R2T 52. TxTR, TxT 53. R6D)
51. P6T, P3T
(51... R1C 52. R6C liquida.)
52. TxTR, TxT 53. A6A, P4C
(53... T3A 54. P8=D seguido de 55. P7T)
54. P7T
y el sueco abandonó en pocas movidas.

Brillante producción de Toro: en 4 años demostró cómo un peón en séptima no perdona.

Comentarios de : José Saldaño C.

Mesko
INSTRUMENTOS MUSICALES
Guitarras Estudios-Concierto • Charangos • Cuatros • Tiples • Guitarras Eléctricas • Bajos Baterías • Bombos • Tormentos • Meyalófonos • Panderos • fundas • Estuches
ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES
San Francisco 376
FONOS: 6331342 - 6380074
Santiago - Chile
CONTRA REEMBOLSO
ENVIOS A PROVINCIAS

CONFECCIONES DEL BUEN GUSTO EN EL VESTIR
Forley
Pantalones de Gabardina
Faldas pantalón
Conjunto de niños
Blusas - Camisas y
Poleras exclusivas
Estampados y Producciones
O'Higgins #640, Maipú. Fono 531 2090
Precios x Comerciantes. Convenios con Organizaciones Sociales

EL PUENTE
UN RESTAURANT DIFERENTE
Perú y Chiloé unidos por la historia
La excelencia de sus sabores... juntos en un mismo Restaurant EL PUENTE un anhelo de los chilotes. EL PUENTE histórica relación entre Lima-Callao con Ancud y Castro.
La alegría de su música característica de peruanos y chilotes. Un anfitRión chilote, ex concesionario del Club Peruano. ENRIQUE BORQUEZ MACIAS siempre en
MIRAFLORES 443 • FONO: 632917
LA DIRECCION DEL SABOR

SUSCRIPCIONES A PLUMA Y PINCEL

	Chile	A. Latina	Resto
Anual	$ 5.800	US$ 65	US$ 80
Semestral	$ 3.000	US$ 32	US$ 40

Se ruega enviar giro postal o money order a nombre de: Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA).
La distribución en las comunas de Santiago Centro y Providencia se hará en forma directa. Los restantes destinos, por Correo

DOLLY

• Un cuento de la joven cubana Adelaida Fernández de Juan, presentado en el Congreso de Escritores "Juntémonos en Chile" por el poeta y ensayista cubano Roberto Fernández Retamar

Perdona que no te escriba en inglés, y que tampoco te salude en bemba ni en tonga, pero ya desde donde vives seguramente me entenderás, y te imagino riendo a carcajadas recordando las malas palabras en español que te enseñaron los muchachos de la brigada, y que tú repetías con picardía, muchas veces sin venir al caso, como aquel día en que nos visitó el embajador nuestro y casi tuve que esconderte, porque te empeñabas en decirle asere y puta como si fuera un saludo, ¿recuerdas?

Ay, Dolly, cuántas veces hicimos pan juntas, o más bien, cuántas veces intentaste que yo lo hiciera, porque mi torpeza habitual crecía ante la destreza de tus pequeñas manos, ágiles y acostumbradas a amasar bolitas de nshima, como ustedes llaman a la harina blanca que a los cubanos nunca llegó a gustarnos. Si vieras las fotos de aquellos días, cómo te divertirías: hay una en colores donde estamos juntas, y al fondo adivina quién salió: Popita, la gata malcriada que tanto te gustaba. Claro que lo mejor de las fotos son los panes acabaditos de salir del horno, y los estás mirando con orgullo, porque nadie como tú los hizo tan dorados y redondos.

Ahora me pregunto cuándo decidí llamarte Dolly, pero los recuerdos se me confunden, son tantos y tan grandes, y ay no sé si fue en una de mis primeras guardias en el hospital cuando aún yo no entendía ninguna de los idiomas de ustedes, y en vano trataba de preguntarle a un paciente desde cuándo tenía fiebre, y tú te acercaste y me dijiste: "Fever is mpepo", y yo te miré y te dije: What's your name?", y mi confusión fue peor, porque dijiste: "Lufungulu", y entonces creí tener fiebre yo, y tú te reíste, como burlándote; o si fue tal vez cuando una tarde me asustaste dando tremendos golpes en la puerta de la casita donde vivíamos Jorge y yo, y cuando abrí me encontré tu figurita, casi oculta detrás de tu increíble sonrisa, y no sabías cómo decirme que había llegado una carta de Cuba, que tú la habías visto en el Post Office, que habías visto un sobre dirigido a mí, y yo te decía: "¿Estás segura?", y tú que sí, que vaya corriendo, doctora, que es de Cuba, Cuba's letter, y salimos las dos, ¿recuerdas?, y el tramo era largo, pero yo quería volar, Dios mío, carta de Cuba, y ni te sentí a mi lado en la carrera hasta que llegamos, y yo cogí el sobre, y llorando te abracé. Habías ido conmigo, y estabas allí para disfrutar mi alegría, y yo quería agradecerte, y de pronto no supe quién eras, ¿habrá sido aquel día?, y me dijiste: "Lufungulu", y yo, qué va, ni una palabra extraña más, te llamaré Dolly, porque eres como una muñequita, y pensé: una muñeca negra, de esas que las niñas como yo siempre quisimos tener, por tradición o por novedad o vaya a saber por qué.

Lo cierto es que todos te empezaron a llamar así, y hasta la insoportable Mrs. Bukoka, tu jefa, o Mrs. Muludyang, la Jefa de las jefas, te llamaban así; a ellas no les pusimos ningún nombre bonito porque tú las odiabas. Ahora te escribo, si supieras, me doy cuenta de que nunca te preguntamos si realmente te parecía bonito Dolly... Perdón, Lufungulu, al menos me queda el consuelo de saber que te acostumbraste. En cierta forma, eso te salvó alguna vez de pasar un buen susto, y eso también me tranquiliza, como aquella noche en que tu prometido, que tanto te desagradaba, fue buscándote como un loco a tu albergue, y allí le dijeron que tú estabas en casa de unos médicos cubanos, y Jorge le dijo que no conocía a nadie con ese nombre, que en casa quien estaba de visita era Dolly, y aquel pobre diablo se fue y así pudimos conversar y cantar los tres hasta tarde. Y qué trabajo nos dio que pronunciaras Guantanamera.

Aquella noche empezamos, pero pasaron varias semanas, hasta que casi la cantabas completa, y ¿recuerdas? después Jorge quería esconder la guitarra cada vez que tú llegabas, porque te encantaba oírlo cantar, y darle que te dale con la Guantanamera. Hasta que te pusimos como condición que nos enseñaras alguna canción de ustedes, y te encaramaste en la mesita de comer, la única mesa que había en nuestra casa, porque el teléfono mal dormía en una banqueta, y cantaste Malaika, y nosotros te dijimos: no se vale, eso es suahili, y tú que no te sabías ninguna en bemba ni en tonga ni en fiaña, así que nos aprendimos Malaika, bueno, la repetíamos hasta la mitad, porque tú te burlabas tanto de como pronunciábamos que no podíamos seguir adelante.

Como estoy mirando las fotos, pues sigo contándote. Hay dos o tres de aquellas noches, y estamos comi quísimos, a ti se te ven los ojos de medio lado, y es que en el suelo, claro está, hay una botella a medio vaciar de chibuku, del que preparaba Kwasimoto, el que repartía las jeringuillas en el hospital y siempre andaba tambaleándose y ofreciendo botellas a cambio de cigarros y de cápsulas de ampicillín. Jorge está en short y tal parece que la guitarra se le está resbalando, y yo tengo la cara seria como diciéndole a Jorge que se cubra las piernas para que no lo pique ningún mosquito. Total, que el día que menos esperábamos nos dio paludismo a Jorge y a mí, a los dos juntos, y menos mal que tú nos llevaste un cachorro con tu dichosa nshima, "para que nos diera calor y se fuera la fiebre", ay, que no sabíamos ni qué decirte, porque esa fue la única vez que la comimos, y entre las pastillas de cloroquina que también nos diste, y la amenaza de un próximo cacharro, nos recuperamos enseguida.

Y mira que te gustaba retratarte, casi no hay ninguna foto nuestra de allá en que no salgas tú; mira esta misma, qué seria te ves, con el uniforme de enfermera completo, y eso que te falta el cinto azul, porque aún no te habías graduado. Recuerdo que fue ese día cuando te dijeron la fecha exacta del acto de graduación, y como no tenías ningún familiar, nos pediste a Jorge y a mí que fuéramos contigo, y que por favor te fotografiáramos en el momento en que te dieran el diploma.

Qué lindo prepararon el jardín del hospital para ese acto, todo estaba con flores, y las mesas llenas de regalos para las mejores, y las sillas en hileras, un grupo para las recién graduadas de ese día y otro para los familiares, y tú estabas tan nerviosa que no podías quedarte sentada, y nos mirabas y nos saludabas con la mano, y nosotros de pronto nos sentimos como si fuéramos tus padres, y Jorge te enseñaba la cámara de lejos, para que estuvieras tranquila, que sí, que sí te vamos a retratar, porque tú nos preguntabas con la mirada si cumpliríamos nuestra promesa, pero claro, Dolly, si te hemos retratado miles de veces, atiende, atiende al audio, que ya mencionan los nombres.

La foto de ese momento, cómo tú querías, es preciosa, se ve al doctor Ngubai, el director y a ti, por fin con el cinto azul, y con tu sonrisa mirándonos, o mejor mirando a la cámara, y el diploma, que parece que sostienes como una flor, porque, claro, era muy importante, aunque no tanto como quedar bien en la foto.

Y qué triste cuando nos despedimos, cómo tú no querías bajar de la sala del hospital, y yo llamándote para dejarte algunas cosas, algo para intentar lo imposible, que aliviara un poco tu pobreza, y tú no querías. Yo te comprendí, porque allí éramos pobres todos y tú te quedabas sin nosotros para compartir la escasez, ¿y qué harías entonces tú sola con tanta miseria? Las blusas, mi cartera, unos aretes, nada querías, y te los dejé allí, al lado de tu jabita. Sólo te animaste un poco cuando te recordamos esperar al correo, que en cuanto llegáramos a Cuba sacaríamos las fotos y te las mandaríamos, y entonces sí te alegraste, y nos repetías por quincuagésima vez la dirección del hospital para que no hubiera error, y así te dejamos, diciéndonos adiós por la ventana de la sala, que aparecía más rota y abandonada que nunca.

Dime entonces, Dolly, qué paso, Dios mío, pero qué pudo haber pasado que apagó tu risa, por qué no esperaste nuestras cartas, tus fotos, Dolly, que tanto querías, por qué cuando te las envié todas juntas envueltas en una carta de Jorge y mía, me llegaron de regreso y yo dije: "pero Dolly se equivocó y me devuelve las fotos creyendo que ella las ha conservado", hasta que vi un papelito dentro del sobre, escrito en inglés, que mandaba Akakanda, tu compañera de albergue, y me decía que tú, no podía creerlo, te habías quitado la vida hacía un mes.

Lloramos mucho, Dolly, todavía te estamos llorando, Lufungulu, y aquí tenemos todas tus fotografías, y tus recuerdos, y tu nshima, y tu canción en suahili, y el collar de cuentas que me diste para la buena suerte, y todavía hoy, después de dos años, me imagino cuánto te va a gustar verte con el uniforme nuevo, cómo te vas a reír cuando vean esta otra foto de aquella boda a la que fuimos juntas, y, bueno, que como te decía, aquí te lo guardamos todo, Lufungulu, querida Dolly.



SITUACION DE LA CULTURA LOCAL

ROSABETTY MUÑOZ *



Se privilegia hoy, como posición de vanguardia, de avanzada cultura, económica, política; una visión unitaria de la humanidad. Se habla de una "aldea global" como bandera de lucha que rompe fronteras y razas. Incluso la frase "yo no pertenezco ni acá ni allá: soy ciudadano del mundo" se oye cada vez con mayor insistencia, también aquí en Chiloé.

Estando, en principio, de acuerdo en que la convivencia amplia es necesaria, es imprescindible la unificación de criterios e intereses frente a la situación comprometida de la Humanidad; quisiera clarificar mi sospecha personal frente a las globalizaciones sugeridas. En primer término, tal unificación pareciera devenir, en la práctica, en una sola forma de ver el mundo que lideraría esta postura y a la que las demás adherirían dado los fines nobles que la impulsan. Es decir, habría un pensamiento y un lenguaje que "conquistaría" los espacios, lenguajes y cultura particulares para homogeneizar una cierta cultura del desarrollo en que los hombres compartirían las características del "ciudadano del mundo". Aparte de los borrosos contornos que adquiere este sujeto y que en ocasiones se parece peligrosamente a un ser que habla inglés, come en hamburguerías, juega en parques de Fantasilandia o, en su defecto, desprecia las carnes por las verduras, abjurando de todo lo que no sea culto al cuerpo, defiende a las minorías pero habla desde el poder, etc. ¿Qué tiene en común? Lo reduciría a dos rasgos fundamentales: un afán de conquista o criterio del conquistador según el cual pueden entrar en un espacio cultural y "educarlo" según sus propias concepciones del mundo: y el desprecio solapado por la cultura invadida a la que califican de "provinciana", "mediocre", "atrasada". Frente a esta postura que, desgraciadamente, es subrayada en los poderosos medios de Comunicación Social, nos interesa a los que estamos aquí, dilucidar ¿qué ocurre en este contexto con la cultura local? ¿Existe una cultural local y cuáles son las razones para postular su sobrevivencia? ¿Qué sucedé con la minorías étnicas, culturales, linguísticas en el panorama homogeneizador y centralista que vivimos?

Por cierto que detenerse en cada uno de los puntos esbozados puede significar la anchura de tiempo que se nos resta a la acción por lo que sólo bosquejaré algunos aprontes que, espero sirvan a la discusión:

PRIMERO: "Nuestra cultura en Chiloé no es un "concepto" como algunos afirman; ni "un fantasma del pasado" como arguyen otros. Nuestra cultura vive y como ser viviente que es, corre el peligro de enfermar gravemente de males foráneos demasiado cercanos. Cuáles son los rasgos específicos de tal cultura no es posible de enumerar aquí y ya han sido hechos importantes esfuerzos en forma reiterativa a este respecto amén de seguir haciéndose. Por mi parte, que sólo la convivencia con las historias personales de los antiguos, el archipiélago y su multiforme estructura nos dan cosmovisión bastante particular. Por lo tanto, afirmando que existe esa cultura propia, nuestro empeño debe estar destinado a clarificar nuestra voz y habilitar instancias de defensa de la identidad y autonomía.

SEGUNDO: El concepto de desarrollo que suele manejarse en los diversos ámbitos del poder, se refiere a tendencias centralistas, muchas veces alejadas de las necesidades y el impulso del chilote tradicional: hablo de un exitismo a nivel económico, profesional, cultural; de estructuras elitistas y formación de áreas privadas. Estas ideas son rápidamente absorvidas por una comunidad inerme frente a la atractiva avalancha de íconos pertenecientes a la cosmovisión dominante.

Frente a esta idea, se opone las tantas veces expresada por Monseñor Isern del Desarrollo de la Identidad que parte de un "estar en el mundo" consciente de sí, seguro y tomando las propias decisiones. Lo que no implica volverse más aislados: sólo indica el gran papel que le cabe a la educación para poder ayudar al pueblo de Chiloé a descubrir la riqueza de su vida, su cultura y su tradición y el respeto a ellas, fomentan un desarrollo humanizador.

TERCERO: Para responder frente a la agresión cultural desproporcionada es necesario la claridad de los puntos que nos interesa defender y luego, la organización de los esfuerzos para componer "la treta del débil" en este caso. En principio debería haber conciencia del problema en el gobierno comunal y provincial para que las decisiones prioricen aquellos temas que avancen en este sentido el desarrollo de la isla.

En términos concretos, creo que podemos proponer tareas tales como:

- Elaborar un documento claro, con propuestas y abierto a la participación para ser trabajado ampliamente en colegios, juntas de vecinos, grupos juveniles, etc. Por supuesto, las ideas contenidas deben ser ampliamente difundidas por los medios de comunicación a nuestro alcance.

- Agilizar la innovación curricular que se había estado trabajando y dar un fuerte impulso a la reflexión respecto de este tema en el profesorado y colegios de la isla.

- Difundir textos, escritos que son la voz expresa de la conciencia colectiva. Propiciar su llegada a las comunidades, su efectivo comentario en radios y diarios de la comunidad. Fomentar el trabajo cultural y facilitar el armado de los aparatos de producción y difusión.

- La Gobernación Provincial debería proponer al gobierno regional y/o central nacional un listado de consultores de proyectos culturales con nombres de personas de reconocida trayectoria en la cultura local.

- Es sumamente importante sostener un continuo "estado alerta" con respecto a fondos e iniciativas gubernamentales para exigir claridad y consecuencia en el otorgamiento de fondos, para que efectivamente vayan a contribuir al desarrollo de Chiloé y su Cultura.

- Reorientar las estrategias turísticas de modo que no privilegiemos "el Chiloé" que tanto se subraya por los que quieren dominarnos, sino que seamos los propios chilotes quienes organicemos las muestras...sobre todo del verano. Propongo hacer una planificación a nivel comunal de las actividades veraniegas en que se privilegie la actividad reflexiva y de efectivo rescate de la identidad.

En fin, muchas son las vías de acción, pero, fundamentalmente importa defendernos, de manera que "ser ciudadanos el mundo" no signifique ser "ciudadano de ninguna parte", sin pertenencia ni identidad. Que no nos encontremos suspendidos en un espacio sin historia, sin valores propios, borrados literalmente de la vida como les ha ocurrido a tantos y tan valiosos pueblos minoritarios.

* Poeta.

LA SALSA

VERONICA POBLETE •



• A los entendidos no les gusta como se baila la salsa en Chile, pero dicen que va mejorando. Mucho aspaviento, mucha cara seria, dicen. Que falta soltura, que el hombre baila como contando los pasitos, con cara de profesor de eskí y con movimientos casi hieráticos, algunos. Dicen que eso es lo peor. Las mujeres también tienen sus pecadillos en este ritual: quieren imitar el movimiento de las caribeñas, y se les pasa la mano.

• Con un diagnóstico así de lapidario va a ser difícil salir a una salsoteca la próxima vez, pero no es tan grave la cosa. De a poco ha ido penetrando esta especie de cosmogonía afrolatina en el país del iceberg. Es que parece que la cosa no es llegar y apropiarse de toda esa serie de códigos que la conjunción de razas que son los caribeños se demoraron nada menos que toda su historia en pulir y decantar para terminar en lo que resultó ser la salsa.

UNA GENEALOGIA VITAL

Tal vez la primera **salsa** se oyó por ahí por el año 47, cuando el tamborero cubano Luciano "Chano" Pozo fue presentado por Dizzie Gillespie en el Town Hall de Nueva York. Algo se traía entre manos este indómito progenitor del **bebop** cuando comenzó a buscarle nuevos horizontes a un jazz estancado en el **swing**, y el resultado fue una inyección de energía rítmica y gutural. Como para confirmar la hermandad que hay entre los negros del norte y los del sur, es el jazz quien los junta.

Del "Chano" salió el famoso **Manteca** con que iniciara su presentación de hace un año en nuestro Estadio Nacional el legendario Gillespie. Del "Chano" también salieron varios temas que hasta estos días son infaltables en el repertorio del músico de la trompeta doblada, quien no volvió a prescindir de los ritmos latinos en sus interpretaciones. El compositor, cantante, bailarín y tamborero cubano "Chano" Pozo murió acribillado en las calles de Harlem, pero su son ya había dejado su impronta en el bebop y en los ritmos que venían.

LA MA' TEODORA

Pero la cosa venía de más lejos. De la **Ma' Teodora**, por ejemplo, que llegó en uno de esos barcos en cuya cubierta se asoleaban franceses y españoles, los colonizadores de este nuevo mundo, y en cuyas bodegas se apiñaban los negros esclavos. La Ma' Teodora aprendió a rajar la leña, tocar la guitarra y lo hacía irrumpiendo en los sonidos celestiales de la iglesia dominguera.

Junto con ella fue llegando lo necesario para producir la eutéctica perfecta que es la salsa hoy en día. Cuba era la puerta de entrada y el continente americano, el caldo de cultivo en donde fermentaba lo inimaginable. En el norte el látigo de los ingleses fue más duro, implacable incluso con los ritos de los transplantados, de ahí que la música negra del norte tenga un cariz más doliente, tal vez más alejado de sus ancestros.

En el sur, sin embargo, la música prende candela con una fuerza distinta, una de **bongó, ekón, güiro y marímbula**. Más tolerantes, los españoles les permitieron a sus esclavos el uso de sus instrumentos nativos, además de la posibilidad de organizarse en los llamados **Cabildos de Naciones**, especie de sociedades de socorro mutuo, en donde los negros de un mismo grupo étnico se reunían para ayudarse entre sí, lo que de paso contribuyó a que sus tradiciones se mantuviesen vigentes.

El cepo y el látigo, entonces, no fueron impedimento para que el negro continuase practicando sus cultos, a condición, eso sí, de que no faltasen en ellas las imágenes cristianas. El fetiche se sincretiza con el ícono cristiano y es en esos rituales donde nace el tatarabuelo de la salsa: la **música yorubá**.

Basada en el canto de un **akpwon**, o solista, a quien responde un coro, la música yorubá es

el primer antecedente del **son.** A estos rituales yorubá se asoma el español, y se fija en las caderas de la negra, se fija en que las mueve con mucha **sabrosura**. El, claro, después de siglos bajo el dominio moro, sabía lo que era sentirse seducido por un vaivén de caderas, aunque ella, la negra, baile sin más erotismo que el que tiene para ofrecerle a sus dioses. Sin embargo, ella nota que al blanco –el amo– eso le gusta, entonces exagera un poco sus movimientos, comenzando una seducción que la hará libre. El resultado es mulato, gracioso, candencioso y sensual.

El ingrediente que faltaba para que el baile llegara al salón lo aportaron los franceses que huyeron del terror del emperador Henry Christophe cuando la rebelión de esclavos de 1804 en la vecina Haití: la **contradanza** o **country dance**, de los salones europeos, que ejecutaban varias parejas haciendo las mismas figuras de cortesía y galanteo.

Pero tanta coreografía no fue capaz de seguirle el ritmo a lo que bullía en las entrelíneas de las partituras que interpretaban las orquestas de negros, y el minuet, el rondó, la gavotte de los europeos se rindieron rápidamente a las cadencias africanas. Alejo Carpentier describe así el proceso que comenzó en la orquesta y terminó en la pareja de bailarines: **"Ciertas contradanzas gustaban más cuando las tocaban los pardos. Blancos y negros ejecutaban las mismas piezas populares, pero los negros les añadían un acento, una vitalidad, un algo no escrito, que levantaba. El negro se escurría entre las notas impresas, inventando. El blanco se atenía a la solfa. Gracias al negro, comenzaban a insinuarse en los bajos una serie de acentos desplazados, de graciosas complicaciones que creaban un hábito, originando tradición".**

Libre ya de la coreografía, la pareja pasó a ser la protagonista íntima de una nueva forma de expresión.

HACIA LA SINTESIS

De ahí en adelante, la de la salsa es historia conocida, o casi, pues los mitos y discusiones sobre su nacionalidad o manera de bailarla tienden un velo que no se compadece con la universalidad de su lenguaje.

Pero aunque la salsa de hoy en día es una especie de supernova que engulle cuanto ritmo o cadencia aparece en la galaxia de la productoras, su origen y base están bien asentados en el danzón cubano, que viene de la ya mencionada contradanza y deriva en el son.

Alimentado por la creatividad de astros como Beny Moré, Ignacio Piñeiro, Miguel Matamoros, Arsenio Rodríguez y Arcaño y sus Maravillas, entre muchos más, el son comienza a sintetizar, ya a principios de siglo, todas las tendencias rítmicas y melódicas. La bachata, el bolero, la guajira, incluso el guaguancó con su reminiscencia del cante jondo andaluz, se integran al son en matices que multiplican sus posibilidades expresivas. Hasta el mismísimo Pérez Prado comienza su carrera rumbeando por casinos y cabarets de la Playa Marianao en La Habana, mucho antes de irse con su mambo a México.

Ya hacia mitad de siglo, cuando la **segunda guerra mundial** le estrujaba al mundo su último aliento, en los clubes de La Habana, Ciudad de México y Nueva York, eran los aires caribeños los que encendían la fiesta, y entre todos, el rey era el son, que creció en tamaño y calidad gracias al aporte de sus hermanos del norte.

BUSCANDO AMERICA

Reunidos los ingredientes, a esta salsa ya no la paraba nadie. Era cosa de echar a andar la batidora hasta tenerla a punto, y la que se encargó de esto fue otra vez la historia, que volvió a confabularse para producir un nuevo sincretismo.

La turbulencia política de esta segunda mitad de siglo, los cambios vertiginosos de un sistema a otro, las dictaduras, los asilos políticos



y económicos de uno y otro lado de la difusa cortina de hierro continental, impusieron nuevas convivencias, a la vez que exigieron nuevas búsquedas. Esta vez el punto de encuentro es Nueva York, suerte de epicentro creativo en esta era de fusiones, y allí se dan cita los nuevos trasplantados, buscando un espacio de supervivencia y expresión.

Difícil tarea, porque si bien la Ley Seca no logró, años antes, interrumpir la actividad nocturna en los Estados Unidos, cuando uno tras otro fueron llevados a la quiebra los lugares del ritual, y el **Palladium** y el Blen Blen se vieron obligados a apagar las luces; la revolución cubana sí ahuyentó del escenario todo lo que oliera a cubano.

Uno de los encargados de encender las luces, fue el sello Fania All Stars, que en 1966 lanza 3 microsurcos con lo más graneado de la música latina. Poco después, en un momento de aparente estreñimiento creativo, Rubén Blades hace su aparición atrayendo con sus textos sociales matizados con música de la mejor calidad, a la gente que se siente perdida en lo ideológico. La rumba se hace masiva y se vuelve un vehículo de conciencia.

Y por si fuera poco, la tecnología también hace su aporte, dándole a los originales sonidos del **cobo**, el **ekón**, el **tres** y la **clave**, que no lograron ensombrecerse con la llegada de los bronces y el contrabajo. 50 Años atrás, las dimensiones de absoluta especialidad que hoy tienen. De aquí para adelante, todo está permitido, y lo que no, también.

La fiebre salsera cunde, ávida de nuevas formas, se mezcla con el jazz, recurre a otras etnias y del apareo sale un híbrido flamenco-latino que convierte en superventas a los Gipsy Kings. Willy Colon reúne el tango con el bolero y encumbra un *papalote* que nada tiene que envidiarle al barrilete original. David Byrne, uno de los gurúes del desencantado rock posmoderno, ve que en este siglo ya no se sobrevive sin el calor del caribe, así que graba un álbum con Celia Cruz y luego pasa por nuestro país en una gira en que promociona **Rey Momo,** su última producción, saturada de ritmos latinos. El Irakere toma una partitura de Mozart y bate tumbadoras mientras Paquito de Rivera estruja con el sexo los acordes del **Concierto para Clarinete** del viejo **Amadeus** en una **Habana Jam** que abre las puertas de la amistad entre los músicos de la isla y los del Tío Sam. Los japoneses bailan uniformados y ordenaditos al son de los Tokio Cuban Boys, y hasta Julio Iglesias pone de moda una versión relamida de **Caballo viejo**, a ritmo de salsa, claro, es lo que vende.

Así, de los tiempos en que Ma' Teodora rajaba la leña en las iglesias hasta los días de hoy, algo más que agua ha pasado bajo los puentes. Pero la corriente no se llevó lo fundamental: la más dulce y poderosa expresión de un pueblo, el latinoamericano, que ha encontrado por fin su lenguaje propio, y que lo enarbola con el orgullo de quien encontró por fin su identidad.

LA RUMBA LOCAL

Mucho, pero mucho antes de la actual fiebre salsera, en Chile hubo una buenísima tradición de música tropical. El **mambo** y el **cha-cha-cha** eran los ritmos que animaban las noches porteñas y capitalinas. *El Tráfico* y *El Ciclista* en Santiago, el *Roland* y el *American* en Valparaíso eran algunos de los lugares que albergaban noche tras noche a los bohemios criollos que acudían a los rituales de descarga. Amenizaban las orquestas **Huambaly** y la **Ritmo y Juventud.**

Hasta un autor de primera tuvimos. Muchos podrán haberse olvidado de Luis Aránguiz, el "Huaso", o tal vez algunos lo recuerden, trompeta en mano, tocando temas de Louis Amstrong. Pero nadie podrá olvidar **"Que se Mueran los Feos"**, o el mitológico **"A Esconderse, que Viene la Basura"**. Y quien bailó, hace unos 40 años, **"Yo no le Creo a Gagarín que Estuvo Cerca de la Luna"**, a ritmo de cha cha cha, tal vez no lo haya sabido nunca, pero los temas pertenecían a este "Huaso" baterista y trompetista.

Casi 50 años después, Santiago se desconge-la de a poco y le reabre las puertas a la rumba. La Banda y Opussalsa son dos de las orquestas que animan la parranda de estos días. Aunque no le hagan el peso a los rumberos de antaño, no lo hacen nada mal, y se los puede escuchar de vez en cuando en La Maestra Vida, del barrio Bellavista.

Otros lugares con buen ambiente: El Goce Pagano, de teatinos con Santo Domingo. Ahí la música y los tragos son buenos, aunque el espacio es pequeño. En Sonysol, en el Arrayán, tienen excelente música y tragos, además tienen una pista de baile amplia embaldosada, como tiene que ser.

Aquí, los que han estado en Cuba podrán disfrutar de un **mojito** como los de la isla. Lamentablemente está demasiado apartada y es difícil llegar hasta allí, pero para quien tiene auto, vale la pena. La Movida también cuenta con un buen espacio, aunque la música a veces decae. En el solar de la Abuela, de Santa Isabel, tienen además de los ritmos tropicales, un menú caribeño bastante aceptable. No están todas , ni modo, la lista crece y crece todos los días. Como para pensar que, desde que un grupo de retornados se decidiera en 1985, a fundar el club de salsa, hasta los días de hoy, la salsa llegó con visa de residente.

Julio Cárdenas: "ESTE ES UN PAIS SAJON"

Julio Cárdenas, oriundo de La Habana, Licenciado en Historia del Arte, lleva casi dos años en nuestro país, en donde sobrevive enseñándole a los tiesos chilenos el famoso ritmo caribeño, además de danza afro-cubana. Casado con una chilena, y padre de una niña, llegó a este invernal fin de mundo para estar cerca de su familia.

Además del calor de su tierra y de su gente, echa de menos la sensualidad sin tapujos con que bailan los cubanos.

-Julio, ¿cómo se baila la salsa en Chile?

Yo diría que excepto algunos casos, la salsa se baila feo, independientemente de los muchos pasos que se dan. Se baila cerrado, apretado, los chilenos piensan que es nada más el movimiento de los pies, y bailan tensos, con una cara seria.

- ¿A qué se debe eso?

Yo creo que falta una sensualidad natural. No tiene nada que ver con la belleza de la mujer chilena, o con las cosas ricas que tiene el chileno en realidad. Es la sensualidad de expresar mediante el cuerpo, de ser más abierto. Es un tabú muy fuerte el que hay con eso, que tiene que ver con la falsa moral, con la hipocresía que se vive aquí.

- ¿Hipocresía?

Hipocresía. Tiene que ver con eso, con el hecho de que una persona quiere expresar con el cuerpo y tiene que someterse a toda su educación, a todo un enjuiciamiento por parte de los demás: " ¡mira cómo se mueve! "

-Sin embargo las salsotecas se llenan....

Yo creo que eso es porque siempre hay un deseo, sobre todo en el caso de las mujeres, de ser más abiertos, de moverse más, de ser sensuales.

- ¿Y lo consiguen?

Es que la música trae consigo un calor, y el calor trae consigo una forma de expresar totalmente diferente del frío que hay acá, el calor hace que la gente se libere, que sea un poco más abierta.

- ¿Piensas que a falta de esa sensualidad de la que hablas, hay que apoyarse en la parte técnica del baile?

Mira, a mí me gustaría poder transmitirle a la gente lo que es este baile, qué cosa es, y no tanto cómo se baila. Que no es el fuette, ni el cambré, ni el ocho, sino la expresión libre de el cuerpo. Fijate que el merengue se baila aquí como si fuese música disco. En estos bailes el cuerpo tiene que vibrar. Tienen que vibrar los ojos, la nariz, la boca, la garganta y los oídos, los poros, los pies, los dedos de los pies, los dedos de las manos, la cintura, el ombligo, ¡todo!

- ¿O sea que no es tan esquemático?

No. No hay esquema único para bailar la salsa, sí hay una serie de pasos básicos, que uno los puede bailar a su manera. Hay una coreografía básica, lo demás es libre.

- ¿Cuáles son los códigos de la salsa?

En la salsa existe un galanteo, con unos cánones más machistas. Date cuenta que el hombre es quien lleva el baile, el hombre quien incita a la mujer a dar la vuelta. El hombre tiene mucha más libertad dentro del baile que la mujer. El galanteo, el machismo, la conquista, la sensualidad, son los códigos de la salsa. Y una forma de liberar el cuerpo, de soltar energía. Yo creo que no hay cosa mejor que liberar tensiones.

- ¿Qué es lo peor del Chileno?

La falta de identidad que a veces tiene. Yo creo que está trancado en lo creativo por eso mismo. Yo llevo casi 2 años acá, he pasado dos fiestas patrias en Chile, y he tenido que oír **El Mundial del 62**, y una cantidad de cumbia enlatada.

Es esa falta de identidad, de negar qué soy. Es un proceso que a veces se da inconscientemente, por eso se saca tanto aquí lo rubio.

Yo creo que ningún chileno al que yo le pregunte, sabe cuáles son sus ancestros. Rápidamente me dicen español, alemán, yugoeslavo, inglés, y yo les miro los ojos rasgados, los pómulos medio salientes, y jamás sabe si tiene un ancestro mapuche, porque se trata de negar todo eso.

Todavía no he visto en la TV un spot publicitario en donde se represente a este país, todo tiene que ser rubio, éste es un país sajón.

- ¿Por qué ha pegado tanto la salsa, entonces?

Por ese mismo problema de absorber, de ser tan permeables y que tiene que ver con la identidad. El Chileno está dispuesto a absorber todo lo que le traigan. Pero por otro lado están esas ganas que yo te decía, esas ganas de ser, y la salsa tiene una fuerza especial en ese sentido.

De a poco se ha ido metiendo esta salsa, porque en el fondo éste no es un país sajón, es un país latino, y yo creo que en el fondo de todo latino está el deseo de identificarnos con algo común y ser grandes.



¿Y qué nos está dando la salsa? ¡Ese lenguaje común!

- ¿Y por qué crees que eso no ocurrió antes?

Es que hasta ahora no existía una música que representara a los chilenos en su totalidad. El samba era de Brasil, el son era de Cuba, etc. Si no hubiera sido por el bloqueo que nos impusieron los Estados Unidos y los demás países que se plegaron a la OEA, esta música hace rato que se estaría danzando, correteando por estos países de América.

-Sin embargo fue en los Estados Unidos donde nació la salsa.

La salsa propiamente tal, así con esa nomenclatura, sí. Pero no te olvides que la integran distintos ritmos latinos, y que fue el mundo latino el que empezó a moverla allá, porque es un mundo que ha ido creciendo dentro de los Estados Unidos. En la medida en que se han ido estrangulando nuestras economías, se ha producido una necesidad de éxodo cada vez mayor, y había una música que tenía que responder a la gran presencia de latinos que se iban asentando ahí. Esa música empieza a ganar espacios, con un elemento de identidad, de resarcimiento espiritual. Es una música que vale, tocada por músicos que tienen su grandeza.

De pronto el latino se da cuenta que se puede tocar jazz, pero por qué no tocar esta otra música, que es más suya, y hacerla fuerte, competitiva. y desde que toma conciencia, precisamente en los Estados Unidos, de que tiene que hacerse valer con su música, fue encontrando los espacios, y las productoras fueron las primeras en darse cuenta de eso y explotarlo.

- ¿O sea que tenemos esperanza?

¡Claro! La salsa está alcanzando latinoamericaneidad. Todo esto que plantearon Bolívar y Martí se está logrando a través del ritmo. Desgraciadamente no lo logramos a través de otras cosas más importantes, pero ya hay un canal, una vía de identificación. Yo creo que el latino se siente identificado por primera vez con una música que se baila lo mismo en Ecuador que en México, en Honduras que en Puerto Rico, en Chile que en Dominicana. Todos nos sentimos identificados con esa música, es un embajador de América Latina. El hecho de ver al europeo bailar con esta salsa... es un problema enorme de orgullo, de decir : "¡coño, es mi música latina!".

-Y en el baile, ¿también tenemos esperanza?

-Desde el mismo momento en que ustedes, que son tan trancados, tiesos, esquemáticos, pueden empezar a gozar, por supuesto. No tiene nada que ver la salsa que se baila hoy con la que se bailaba en marzo del año pasado. Se ha enriquecido, se ha hecho más linda.

- ¿A dónde va la salsa?

-A dónde va, no. La salsa llega y nunca se va. Y no hay quien la pare. Cuando la gente se mete a bailar salsa, ahí se desgració, ésa es una forma muy cubana de decir "ya me metí dentro de ella y no hay quién me saque". Y es así, por qué tú crees que cada día hay más gente que quiere aprender a bailarla. Así que va, es el baile del dos mil y del cinco mil también.

CARACTERISTICAS DEL METODO CIENTIFICO

BERTRAND RUSSELL *



El método científico ha sido descrito muchas veces, y no es posible, a estas alturas, decir nada muy nuevo sobre el mismo. Sin embargo, necesitamos describirlo una vez más, para luego hallarnos en situación de considerar si existe algún otro método de adquirir un conocimiento general.

Para llegar a establecer una ley científica existen tres etapas principales: la primera consiste en observar los hechos significativos; la segunda, en sentar hipótesis que, si son verdaderas, expliquen aquellos hechos; la tercera, en deducir de estas hipótesis consecuencias que puedan ser puestas a prueba por la observación. Si las consecuencias son verificadas se acepta provisionalmente la hipótesis como verdadera, aunque requerirá ordinariamente modificación posterior, como resultado del descubrimiento de hechos ulteriores.

En el estado actual de la ciencia, ni los hechos ni las hipótesis están aislados: existen dentro del cuerpo general del conocimiento científico. El significado de un hecho es relativo a dicho conocimiento. Decir que un hecho es significativo, en ciencia, es decir que ayuda a establecer o a refutar alguna ley general; pues la ciencia, aunque arranca de la observación de lo particular, no está ligada esencialmente a lo particular, sino a lo general. Un hecho en ciencia no es un mero hecho, sino un caso. En esto difiere el científico del artista, quien, aunque se digna observar los hechos, es probable que se fije en ellos en todos sus detalles. La ciencia, en su último ideal, consiste en una serie de proposiciones dispuestas en orden jerárquico; refiérense las del nivel más bajo en la jerarquía a los hechos particulares, y las del más alto, a alguna ley general que lo gobierna todo en el universo. Los distintos niveles en la jerarquía tienen una doble conexión lógica: una hacia arriba y la otra hacia abajo. La conexión ascendente procede por inducción; la descendente, por deducción. Con otras palabras, en una ciencia perfeccionada procederíamos como sigue: los hechos particulares A, B, C, D, etc., sugieren como probable una determinada ley general, de la que, si es verdadera, todos son casos. Otra serie de hechos sugiere otra ley general, y así sucesivamente. Todas estas leyes generales sugieren, por inducción, una ley de un mayor grado de generalidad, de la cual, si es verdadera, son casos aquellas otras leyes. Habrá muchas otras etapas al pasar de los hechos particulares observados a la ley más general que se ha descubierto. De esta ley general procederemos, en cambio, deductivamente, hasta llegar a los hechos particulares de los que ha arrancado nuestra inducción anterior. En los libros de texto se adopta el orden deductivo; el inductivo se sigue en el laboratorio.

La única ciencia que hasta ahora se ha aproximado, en cierto modo, a esta perfección, es la física. El análisis de ésta nos ayudará a concretar la noción abstracta que acabamos de exponer sobre el método científico.

Galileo, como sabemos, descubrió la ley de caída libre de los cuerpos en la proximidad de la superficie terrestre. Descubrió que, prescindiendo de la resistencia del aire, caen con una aceleración constante, que es la misma para todos. Esta fue una generalización deducida de un número de hechos relativamente pequeños, a saber: de los casos de los cuerpos que caían, cronometrados por Galileo; pero su generalización fue confirmada por todos los experimentos subsiguientes de índole análoga. Lo obtenido por Galileo fue una ley del orden más ínfimo de generalidad, una ley lo menos apartada posible de los hechos en sí. Mientras tanto, Kepler había observado el movimiento de los planetas y formulado sus tres leyes relativas a sus órbitas. Estas, también, eran leyes del más ínfimo grado de generalidad. Newton reunió las leyes de Kepler, la ley de Galileo de caída libre, las leyes de las mareas y lo que era conocido acerca de los movimientos de los cometas y estableció una ley general, a saber: la ley de gravitación que las abarcaba a todas. Esta ley, además, como sucede ordinariamente con una generalización afortunada, demostró, no sólo el porqué las anteriores leyes son verdaderas, sino también lo que tenían de incorrectas. Los cuerpos en la proximidad de la superficie terrestre no caen con una aceleración enteramente constante; a medida que se acercan a la tierra, la aceleración aumenta ligeramente. Los planetas no se mueven exactamente en elipses: cuando se aproximan a otros planetas, son arrancados un poco de sus órbitas. Así, la ley de Newton reemplazó a las antiguas generalizaciones. Pero no se habría podido llegar a ella si no hubiera sido por las anteriores. Durante más de doscientos años no apareció ninguna nueva generalización que absorbiese la ley de gravitación de Newton, como ésta había absorbido las leyes de Kepler. Cuando, por fin, Einstein encontró dicha generalización, colocó a la ley de gravitación en la compañía más inesperada. Con sorpresa de todos, resultó ser esta ley una ley de geometría más que de física, en el antiguo sentido. La proposición con la que tiene más afinidad es el teorema de Pitágoras, que dice que el cuadrado de la hipotenusa es igual a la suma de los cuadrados de los catetos. Todo estudiante aprende la demostración de esta proposición; pero sólo los que leen a Einstein se enteran de su refutación. Para los griegos —y para los modernos hasta hace cien años—, la geometría era un estudio *a priori*, como la lógica formal, y no una ciencia empírica basada en la observación. Lobachevsky, en 1829, demostró la falsedad de esta opinión, y probó que la verdad de la geometría de Euclides sólo podía establecerse por observación y no por razonamiento. Aunque esta opinión dio origen a nuevas ramas importantes de las matemáticas puras, no prosperó en física hasta el año 1915, en que Einstein la introdujo en su teoría general de la relatividad. Ahora resulta que el teorema de Pitágoras no es del todo verdadero y que la verdad exacta, que bosqueja, contiene en sí misma la ley de gravitación como un ingrediente o consecuencia. Por otra parte, no es del todo la ley de gravitación de Newton sino una ley cuyas consecuencias observables son ligeramente diferentes. En lo que Einstein difiere de Newton, en lo hasta ahora observado, resulta aquél tener razón. La ley de gravitación de Einstein es más general que la de Newton, toda vez que no sólo se aplica a la materia, sino también a la luz y a toda forma de energía. La teoría general einste-

niana de la gravitación exige como preliminar, no sólo la teoría del electromagnetismo, la ciencia de la espectroscopia, la observación de la presión de la luz y la capacidad de realizar minuciosas observaciones astronómicas, que debemos a los grandes telescopios y a la perfección de la técnica fotográfica. Sin todos estos preliminares, la teoría de Einstein no hubiera podido ser descubierta ni demostrada. Pero cuando la teoría estuvo establecida en forma matemática, partimos de la ley generalizada de gravitación y llegamos, al final de nuestro razonamiento, a aquellas consecuencias verificables sobre las que, en el orden inductivo, estaba basada la ley. En el orden deductivo, las dificultades de descubrimiento están oscurecidas y es difícil percatarse de la inmensa cantidad de conocimiento preliminar requerido por la inducción que condujo a nuestra premisa mayor. La misma clase de desenvolvimiento se ha verificado con una rapidez verdaderamente asombrosa respecto a la teoría de la *quanta*.. El primer descubrimiento de que existían hechos que necesitaban semejante teoría tuvo lugar en 1900, y, sin embargo, ahora el asunto puede ser tratado de un modo enteramente abstracto, que apenas hace recordar al lector que existe un universo.

A través de la historia de la física, desde el tiempo de Galileo, la importancia del hecho *significativo* ha sido patente. Los hechos que son significativos en una etapa del desarrollo de una teoría son bastante diferentes de los que son significativos en otra etapa. Cuando Galileo estaba estableciendo la ley de la caída libre, el hecho de que en el vacío una pluma y un pedazo de plomo caigan igualmente de prisa era más importante que el hecho de que, en el aire, una pluma caiga más despacio, toda vez que el primer paso para estudiar los cuerpos que caen consistía en comprobar que, teniendo sólo en cuenta la atracción de la tierra, todos ellos tienen la misma aceleración. El efecto de la resistencia del aire debía ser tratado como algo sobreañadido a la atracción de la tierra. Lo esencial es siempre buscar aquellos hechos que puedan ilustrar una ley aislada o, a lo más, sólo en combinación con leyes cuyos efectos sean bien conocidos. Por eso el experimento representa un papel tan importante en el descubrimiento científico. En un experimento, las circunstancias son simplificadas artificialmente, de suerte que un hecho aislado pueda hacerse observable. En la mayoría de los casos concretos, lo que sucede realmente requiere para su explicación varias leyes naturales; pero para descubrir éstas, una por una, es necesario, corrientemente inventar circunstancias tales que sólo una de ellas se manifieste. Además, los fenómenos más instructivos pueden ser muy difíciles de observar. Consideremos, por ejemplo, lo mucho que ha mejorado nuestro conocimiento de la materia con el descubrimiento de los rayos X y de la radiactividad; sin embargo, ambos fenómenos habrían permanecido incógnitos si no hubiera sido por la técnica experimental más detallada. El descubrimiento de la radiactividad fue un hecho casual, debido al perfeccionamiento de la fotografía. Becquerel tenía algunas placas fotográficas muy sensibles, que había proyectado utilizar; pero, como el tiempo era malo, las guardó en un armario oscuro, en el que resultó haber un poco de uranio. Cuando fueron sacadas de nuevo se encontró con que habían fotografiado al uranio, a pesar de la oscuridad completa. Fue esta casualidad la que condujo al descubrimiento de ser el uranio radiactivo. Esta fotografía accidental proporciona otro ejemplo del hecho significativo.

Fuera de la física tiene menor importancia el papel desempeñado por la deducción; en cambio, el desempeñado por la observación, y por leyes basadas inmediatamente en la observación, es mucho más importante. La física, por la sencillez de las materias a que se refiere, ha alcanzado un grado mucho más elevado de desarrollo que ninguna otra ciencia. No pienso que pueda dudarse de que el ideal científico es el mismo para todas las ciencias; pero sí puede dudarse de que la capacidad humana sea capaz de hacer de la fisiología, por ejemplo, un edificio deductivo tan perfecto como lo es ahora la física teórica. Aun en la física pura, las dificultades de cálculo se hacen rápidamente insuperables. En la teoría newtoniana de la gravitación fue imposible calcular cómo podían moverse tres cuerpos bajo sus mutuas atracciones; sólo aproximadamente se logró, cuando uno de ellos es mucho mayor que los otros dos. En la teoría de Einstein, que es mucho más complicada que la de Newton, es imposible estudiar con exactitud teórica cómo se moverán dos cuerpos bajo su atracción mutua, aunque es posible obtener una aproximación suficiente para todos los fines prácticos. Afortunadamente la marcha de los grandes cuerpos puede calcularse con gran aproximación a la verdad, si bien el sentar una teoría del todo exacta exceda los límites de las fuerzas humanas.

Aunque pueda parecer una paradoja, toda la ciencia exacta está dominada por la idea de aproximación. Si un hombre os dice que posee la verdad exacta sobre algo, hay razón para creer que es un hombre equivocado. Toda medida cuidadosa científica se da siempre con el error probable. Error probable es un termino técnico con una significación precisa. Se llama así al error que tiene tantas probabilidades de ser mayor como de ser menor que el error verdadero. Es característico de aquellas materias en las que algo es conocido con exactitud excepcional, que en ellas todo observador admite que es probable cometer un error.[1] En materias en que la verdad no es averiguable, nadie admite que haya la más ligera posibilidad del más pequeño error en sus opiniones. ¿Quién ha oído nunca hablar de un teólogo prolongando su credo, o de un político concluyendo sus discursos con una declaración sobre el error probable en sus opiniones? Es un hecho singular que la certeza subjetiva es inversamente proporcional a la certeza objetiva. Cuanto menos razón tiene un hombre para suponerse en lo cierto, tanta mayor vehemencia emplea para afirmar que no hay duda alguna de que posee la verdad absoluta. Es costumbre de los teólogos reírse de la ciencia porque cambia. "Miradnos, –dicen–. Lo que afirmábamos en el Concilio de Nicea, lo seguimos afirmando hoy, mientras lo que los hombres de ciencia aseguraban hace sólo dos o tres años está ya anticuado y olvidado". Hombres que hablan de esta forma no han comprendido la gran idea de las aproximaciones sucesivas. Ningún hombre de temperamento científico afirma que lo que ahora es creído en ciencia sea *exactamente* verdad; afirma que es una etapa en el camino hacia la verdad exacta. Cuando ocurre un cambio en la ciencia, como, por ejemplo, se pasa de la ley de gravitación de Newton a la de Einstein, lo que se hace no es arrojar lo anterior, sino reemplazarlo por algo ligeramente más exacto. Supongamos que os medís con un aparato grosero y averiguáis que tenéis un metro setenta de altura; no supondréis, si sois prudentes, que vuestra altura sea exactamente de un metro setenta, si no más bien que puede estar comprendida entre un metro sesenta y ocho y un metro setenta y dos; y si una medida muy cuidadosa demuestra que vuestra altura es de un metro sesenta y nueve, no pensaréis que esto ha echado abajo el primer resultado. Según éste, vuestra estatura era de unos 170 centímetros, y esto sigue siendo verdad. El caso de los cambios en la ciencia es precisamente análogo.

El papel que desempeñan la medida y la cantidad en la ciencia es muy grande, pero creo que a veces se ha exagerado. La técnica matemática es poderosa, y los hombres de ciencia están naturalmente ansiosos de aplicarla siempre que sea posible; pero una ley puede ser muy científica sin ser cuantitativa. Las leyes de Pavlov referentes a los reflejos condicionados pueden servir de ilustración. Será probablemente imposible dar precisión cuantitativa a estas leyes; el número de repeticiones exigidas para establecer los reflejos condicionados depende de muchos factores, y varía, no sólo con animales diferentes, sino con el mismo animal en distintas ocasiones. Persiguiendo la precisión cuantitativa, estudiaríamos primero la fisiología de la corteza y la naturaleza física de las corrientes nerviosas, y nos encontraríamos incapaces de detenernos ante la física de los electrones y protones. Es verdad que ahí es posible la precisión cuantitativa; pero retroceder por el cálculo de la física para a los fenómenos de la conducta animal, excede al poder humano, por lo menos en la actualidad, y probablemente en mucho tiempo en el porvenir. Debemos, por tanto, al tratar de un asunto como el de la conducta animal, contentarnos, por ahora, con leyes cualitativas, que no son menos científicas por no ser cuantitativas.

Una ventaja de la precisión cuantitativa, donde ella es posible, es que da mucha fortaleza a los argumentos inductivos. Suponed, por ejemplo, que se inventa una hipótesis según la cual cierta cantidad observable deberá tener una magnitud que se calcula con cinco cifras significativas, y suponed que se encuentra, por observación, que la cantidad en cuestión tiene esta magnitud. Se juzgará que semejante coincidencia entre la teoría y la observación no es probable que sea una casualidad, y que la teoría a que nos referimos debe contener por lo menos algún elemento importante de verdad. La experiencia demuestra, sin embargo, que es fácil atribuir demasiada importancia a tales coincidencias. La teoría de Bohr, del átomo, fue ensalzada en un principio por su notable poder, que permitía el cálculo teórico de ciertas cantidades que hasta entonces sólo se habían conocido por observación. No obstante, la teoría de Bohr, aunque es una etapa necesaria del progreso, ha sido ya prácticamente abandonada. La verdad es que los hombres no pueden forjar hipótesis suficientemente abstractas; la imaginación está siempre entrometiéndose con la lógica e impulsando a los

hombres a imaginar acontecimientos que por esencia no pueden ser visualizados. En la teoría de Bohr, del átomo, por ejemplo, había un elemento altamente abstracto que era con toda probabilidad verdadero; pero este elemento abstracto fue encajado en detalles imaginativos que no tenían justificación inductiva. El mundo que podemos imaginar, es el mundo que vemos; pero el mundo de la física es un mundo abstracto, que no puede ser visto. Por esta razón aun una hipótesis que proporciona una exactitud minuciosa para todos los hechos apropiados conocidos no debe ser considerada como seguramente verdadera, puesto que es probablemente sólo un aspecto altamente abstracto de la hipótesis, que es lógicamente necesaria en las deducciones que de él hacemos a los fenómenos observables.

Todas la leyes científicas descansan sobre la inducción. La cual, considerada como un proceso lógico, está abierta a la duda, y no es capaz de dar certeza. Hablando claramente, un argumento inductivo es del género siguiente: si cierta hipótesis es verdadera, entonces tales y cuales hechos serán observables; ahora bien, estos hechos son observados; consiguientemente, la hipótesis es probablemente verdadera. Un argumento de esta clase tendrá grados variables de validez, según las circunstancias. Si pudiésemos probar que ninguna otra hipótesis es compatible con los hechos observados, podríamos llegar a la certeza; pero esto es apenas posible. En general no habrá método para pensar en todas las hipótesis posibles, o, si lo hay, se encontrará que más de una de ellas es compatible con los hechos. Cuando sucede esto, el hombre de ciencia adopta la más sencilla, como hipótesis de trabajo, y sólo acude a hipótesis más complicadas cuando nuevos hechos prueban que la hipótesis más sencilla es inadecuada. Si uno no ha visto nunca un gato sin rabo, la hipótesis más sencilla que explique los hechos sería: "todos los gatos tienen rabo". Pero la primera vez que uno vea a un gato de Manx tendrá que adoptar una hipótesis más complicada. El hombre que arguye que porque los gatos que ha visto tienen todos rabo, todos los gatos han de tenerlo, emplea lo que se llama "inducción por simple enumeración". Esta es una manera muy peligrosa de argumentar. En sus formas mejores, la inducción está basada en el hecho de que nuestra hipótesis conduce a consecuencias que resultan verdaderas, pero que si no hubiesen sido observadas, habrían parecido extremadamente improbables. Si se encuentra un hombre que tenga un par de dados que siempre den doble seis al ser arrojados, es posible que ello sea cuestión de suerte; pero hay otra hipótesis que haría menos sorprendentes los hechos observados, y será más prudente adoptar esta hipótesis. En todas las buenas inducciones, los hechos explicados por la hipótesis son tales que resultan improbables por sus antecedentes; y cuanto más improbables sean, tanto mayor es la probabilidad de la hipótesis que se les aplica. Esta, como observábamos hace un momento, es una de las ventajas de la medición. Si algo que debe tener un tamaño determinado resulta que tiene el tamaño justo que hacía suponer la hipótesis sentada, se piensa que ésta debe tener algún elemento de verdad. Por sentido común, ello parece evidente; pero lógicamente tiene ciertas dificultades. Esto no será considerado, sin embargo, hasta el capítulo siguiente.

Existe una característica del método científico de la que debemos decir algo. Me refiero al análisis. Se presume generalmente por los hombres de ciencia —por lo menos como hipótesis de trabajo— que cualquier hecho concreto es el resultado de un número de causas, cada una de las cuales, actuando separadamente, podría producir algún resultado diferente del que ocurre realmente, y que la resultante puede ser calculada cuando los efectos de las causas separadas son conocidos. Los ejemplos más sencillos de esto ocurren en mecánica. La Luna es atraída simultáneamente por la Tierra y el Sol. Si la Tierra actuase sola, la Luna describiría una órbita; si el Sol actuase solo, describiría otra; pero su actual órbita es calculable conociendo los efectos que la Tierra y el Sol ejercerían separadamente. Si sabemos como caen los cuerpos en el vacío y también la ley de la resistencia del aire, podemos calcular cómo caerán los cuerpos en el aire. El principio de poder separar de este modo leyes causales y después recombinarlas es, en cierta medida, esencial al proceder de la ciencia, pues es imposible tener en cuenta todo un golpe y llegar a leyes causales, a no ser que podamos aislarlas una después de otra. Debe decirse, no obstante, que no hay razón, *a priori*, para suponer que el efecto de dos causas actuando simultáneamente pueda calcularse por los efectos que ejercen separadamente.[2] Eso es un principio práctico y aproximado en circunstancias adecuadas, pero no puede ser establecido como una propiedad general del universo. Indudablemente, cuando falla, la ciencia se hace muy difícil; pero, por lo que podemos colegir al presente, posee verdad suficiente para ser empleado como hipótesis, excepto en los cálculos más delicados y avanzados.

* Científico y filósofo inglés

Notas:

1. El siguiente extracto de **Nature** (7 de febrero de 1931) es típico de la actitud cautelosa de los hombres de ciencia cuando son posibles medidas cuidadosas:
   Período de rotación de Urano.— Las dos determinaciones más dignas de confianza de este período son las de los profesores Lowell y Slipher en Flagstaff en 1911, y la de Mr. L. Campbell en 1917; la primera fue espectroscópica; la segunda por variación de luz. Los resultados fueron prácticamente idénticos: diez horas cincuenta minutos y diez horas cuarenta y nueve minutos, respectivamente. Pero se consideró que había motivo para una investigación posterior puesto que el error probable que resultó en el método espectroscópico fue de diecisiete minutos, y la variación de luz no fue confirmada por otros varios observadores. La revista **Pub. Ast. Soc. Pal.** de diciembre, contiene un informe sobre una nueva determinación espectroscópica hecha por los señores Moore y Menzel. Utilizaron mayor dispersión que Lowel y Slipher y el ecuador de Urano está más aproximadamente centrado sobre el disco. Su valor medio encontrado es diez horas cincuenta minutos con un error probable de diez minutos; pero a pesar del acuerdo estrecho con los anteriores resultados, no consideran que el período esté ciertamente conocido dentro de varios minutos.
2. Véase **The Principles of Quantum Mechanics**, de Dirac, pág. 130.



"Bailarinas con espectador". F. Tejeda

LA IMPUNIDAD: ELEMENTO SIMBIOTICO DEL TERROR

Dr. HERNAN MONASTERIO
Ps. ELISA NEUMANN

1.- EL PROCESO DE LA IMPUNIDAD

Los regímenes dictatoriales impuestos en América Latina en el curso de las décadas de los 70, surgen como una respuesta en parte al agotamiento del modelo capitalista dependiente y en parte al desarrollo de fuerzas progresivas, democráticas y revolucionarias empeñadas en la transformación de las estructuras económicas y sociales en los países de la región.

Los procesos de cambio, con características distintas en los diferentes países, tenían en común la amenaza a la mantención del capitalismo como sistema y el cuestionamiento a la hegemonía norteamericana.

La supervivencia del modelo capitalista de dominación sólo podía garantizarse mediante la instauración de regímenes autoritarios y de fuerza que pusieran fin a los afanes de autodeterminación y justicia social.

El objetivo principal de estos regímenes fue el de recomponer en la esfera económica un modelo neoliberal que reordenara el papel dependiente de las economías nacionales en el contexto internacional y la despojara de los contenidos regulatorios introducidos por el Estado en respuesta a las demandas populares.

Para la puesta en marcha de este proceso de refundación capitalista, los instrumentos de presión económica, asedio ideológico y uso autoritario del poder se demostraban insuficientes. En consecuencia, se hacía obligatoria la utilización de una política de violencia represiva.

La intervención se efectúa entonces, haciendo uso de las FF.AA., en movimientos dirigidos por militares con entrenamiento especial obtenidos en su historia de intercambios internacionales con las FF.AA. norteamericanas.

La formación que desde estos institutos se imparte, corresponde a la visión geopolítica norteamericana. Miles de oficiales han sido formados en la ideología de la contrainsurgencia, de la guerra interna, de la "pax americana", conceptos que sostienen la Doctrina de Seguridad Nacional.

El uso de las fuerzas se requería entonces tanto para el acceso al poder como para impulsar el modelo económico, asegurando el éxito por la vía de sojuzgar mediante el terror y la represión de las aspiraciones populares.

En esta dinámica, el respeto por los derechos humanos se violenta conscientemente, la represión se constituye en un elemento inseparable a la reconversión capitalista. Es el concepto deformado de Seguridad Nacional, concebido como valor supremo, por encima de la ética humana, el que autoriza la violación de derechos individuales por motivos de supuesto interés nacional.

De acuerdo a la estrategia en marcha, la "revolución" liberal abandonaría su forma dictatorial una vez que la tarea de refundación del capitalismo estuviera afianzada y el movimiento popular disperso, reducido y asimilado. Terminada esta etapa, el poder político volvería a las manos de la burguesía civil.

La recompensa ofrecida a las FF.AA., convertidas transitoriamente en la clase política del sistema, considera no sólo la gratificación económica y social del cuerpo militar sino también, la garantía de la impunidad para los ejecutores de delitos en contra de las personas.

La impunidad, además de proteger a los victimarios, cumple con su objetivo primordial: acciona mecanismos ideológicos y psicosociales para mantener el amedrentamiento más allá del término de las dictaduras. Guarda la integridad de las FF.AA., y de los aparatos de represión, como conjunto inalterable, inasequible al control civil y en disposición a actuar nuevamente si la estabilidad del sistema es amenazada.

La impunidad se constituye, en consecuencia, como una forma de represión, como elemento simbiótico del terror, como parte inseparable de los mecanismos mantenedores del sistema de dominación.

La impunidad no es por tanto, ajena a la historia. De la mano del terror ha sido constantemente utilizada por los grupos dominantes para someter y controlar a los sectores oprimidos.

En el caso de América Latina, el éxito del proyecto económico social neoliberal ha sido diverso. Muchas de las tareas de reconstrucción económica se han cumplido en distinto grado en los países de la región. Sin embargo, presionados por el desarrollo de movimientos de oposición y resistencia política y de masas, las dictaduras han ido dando paso a procesos de democracia.

Desde comienzos de la década del 80 se han desarrollado en América Latina mecanismos de apertura democrática.

Algunos de ellos se caracterizan por el retiro de las FF.AA. de la conducción política directa, por el retorno civil al poder con disminución relativa de la tutela militar. En otros, sin embargo, las FF.AA. se han reservado cuotas importantes de poder.

El tema de la impunidad ha sido central en todos los procesos de apertura democrática. Las diferentes soluciones han estado estrechamente ligadas al grado de cohesión e influencia que los aparatos militares han logrado mantener.

La impunidad ha sido ya institucionalizada mediante la promulgación de leyes especiales: ley de Obediencia Debida en Argentina, ley de Punto Final en Uruguay o por la mantención de leyes de Amnistía como en los casos de Brasil (1970), Chile (1978), El Salvador (1987), Guatemala (1986), Bolivia, Colombia y Perú.

La Doctrina de Seguridad Nacional sigue estando incorporada a la Constitución de la mayoría de los países del área.

EL CASO DE CHILE

En el caso de Chile, la Impunidad estuvo presente durante todos los años de la dictadura. En los primeros tiempos los aparatos represivos se constituyen como enclaves compartimentados, con personal no individualizable. Sus acciones fueron secretas y no reglamentadas. El Poder Judicial abdicó de sus funciones de protección de los indivi-



duos frente a la violencia represiva estatal. A partir de la dictación del DL Nº 2191 de 1978, que dispone la amnistía para los delitos cometidos por agentes del Estado, la Impunidad se institucionaliza. Contribuyeron asimismo a la mantención de la Impunidad, el ocultamiento, la negación sistemática de información sobre la suerte de las víctimas y el control de los medios de comunicación.

Durante la transición democrática en nuestro país, el tema de la violación de los DD.HH. ha sido abordado por el gobierno a través de un conjunto de disposiciones dirigidas al conocimiento de la Verdad (Informe Comisión Nacional de Verdad y Reconciliación) y ha abierto algunas posibilidades de establecer justicia (Leyes Cumplido), para los casos de violaciones a los DD.HH. ocurridos con posterioridad al año 1978.

Conspiran en contra del éxito de estas medidas la herencia institucional de la Constitución de 1980, la presencia de una mayoría opositora artificial al Gobierno democrático en el Senado, donde la voluntad popular se altera con la presencia de senadores designados por la dictadura. La mantención en el Poder Judicial de ministros comprometidos políticamente con el régimen anterior ha frustrado las medidas dirigidas al esclarecimiento de la Verdad y la aplicación de Justicia.

De esta forma, la impunidad sigue afectando gravemente la convivencia nacional. Transcurridos casi dos años del gobierno democrático, el balance es exiguo:

El Informe de la Comisión Nacional de Verdad y Reconciliación, creada por el gobierno, establece los hechos y circunstancias en que perdieron la vida 2.920 personas durante el período de dictadura.

2.115 Personas aparecen consignadas como víctimas de violación de los derechos humanos; otras 164, como víctimas de la violencia política. Del total de los casos, 641 están consignados como casos sin convicción. Además se presentaron a la Comisión 449 casos en los que se aportaron datos que resultaron insuficientes para cualquier investigación.

A partir del Informe de las Comisión se enviaron a los Tribunales de Justicia 211 casos que aumenta a 542 el número de causas de desaparición o muerte por agentes del Estado que se tramitan judicialmente.

Muchas de las víctimas mortales del terror dictatorial fueron sepultadas clandestinamente. Desde el mes de marzo de 1990, diversos hallazgos de osamentas en distintos lugares del país, han permitido la identificación de 92 personas, detenidos desaparecidos o ejecutados.

De los restos encontrados, cerca de 450 aún no han sido identificados; otros 124 restos, exhumados del Patio 29 del Cementerio General, están en peritaje para su identificación.

Un elevado número de personas desaparecidas aún no ha sido hallado.

La labor de la Comisión Nacional de Verdad y Reconciliación, las denuncias judiciales acogidas por delito de inhumación ilegal, los hallazgos de fosas clandestinas, más el levantamiento de toda censura para informar sobre estos hechos han significado grandes avances en el establecimiento de la verdad.

No ocurre así con la aplicación de justicia y castigo. A pesar de la gravedad de las situaciones denunciadas y de la enorme cantidad de antecedentes que obran en poder de los Tribunales no se ha condenado en Chile a ningún responsable de violaciones a los Derechos Humanos.

Sin embargo, importantes agentes del Ejército y la DINA han sido arrestados, y su responsabilidad en diversos hechos criminales vinculados a violaciones a los derechos humanos, está siendo investigada.

Por otra parte, aún no se resuelve totalmente la situación de los presos políticos detenidos durante la dictadura. La aplicación de diversas formas jurídicas ha permitido la libertad, bajo fianza o indulto, de quienes se encontraban encarcelados. La cifra de 398 detenidos por razones políticas al asumir el Gobierno de la Concertación, ha ido disminuyendo paulatinamente.

II.- CONSECUENCIAS PSICOLOGICAS DE LA IMPUNIDAD

La impunidad como negación del derecho a la justicia, constituye una forma de violencia y sigue siendo en Chile una realidad del presente.

Su existencia legitima el empleo de la violación a los derechos humanos como forma de ejercicio del poder, a la vez que confirma la indefensión de las víctimas pasadas o futuras frente al poder del Estado.

Por tanto, esta forma de violencia altera gravemente el cuerpo social y repercute sobre las actitudes de individuos y grupos, favoreciendo la reproducción de los mecanismos del miedo y la negación.

Nuestra experiencia en la fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas, FASIC, en la atención de cerca de 6.000 personas con situaciones de violencia traumática: familiares de ejecutados, familiares de detenidos-desaparecidos, presos políticos, personas torturadas, exiliados que retornan al país y situaciones de represión múltiple (constituidas por varias de la situaciones antes mencionadas) nos han permitido realizar un conjunto de observaciones que dan cuenta del papel que desempeña la impunidad en el curso y pronóstico de los casos.

La respuesta individual a estas crisis traumáticas que habitualmente tiene el significado de pérdidas múltiples y sostenidas, es variada tanto en la forma de expresarse, como en su intensidad y extensión.

Una parte de las personas atendidas ha desarrollado cuadros depresivos de curso crónico con acentuación de los síntomas y perpetuación de mecanismos de defensa correspondientes a la fase reactiva del proceso de crisis (fases iniciales del proceso de duelo). Lo común en la complejidad de estos cuadros es el surgimiento de manifestaciones de ansiedad, sintomatología depresiva y manifestaciones psicosomáticas difusas.

En los otros casos se observa la presencia de cuadros que se corresponden con la descripción de lo que se ha denominado trastorno por stress post-traumático crónico.

En todos los casos en que el cuadro clínico ha cronificado, el principal impedimento para la adecuada elaboración, se debe a factores externos asociados al fenómeno de la impunidad, es decir al ocultamiento de la verdad de lo ocurrido y la ausencia de justicia. Por tal razón, para la mejor descripción de los trastornos observados, nos ha parecido más adecuado el empleo del concepto de síndrome de stress traumático continuo.

Por otra parte, cuando ha sido posible sortear en parte la impunidad se han establecido mejores condiciones para la elaboración psicológica del trauma inicial y la culminación del duelo. Tal es el caso, a modo de ejemplo, de los hallazgos de cementerios clandestinos que han permitido la identificación y sepultura de las víctimas.

En el momento de reconstrucción democrática que enfrentamos, dejar en la impunidad las violaciones a los DD.HH. reedita la agresión sufrida. Tal situación "confirma" que no es posible confiar en las instituciones, promueve la impotencia y la desesperanza. Se genera en los individuos una situación de reiteración permanente del suceso traumático, un traumatismo acumulativo que perpetúa los mecanismos psicopatológicos y la sintomatología tiende a cronificarse.

La impunidad de las violaciones a los DD.HH. refuerza y mantiene el silenciamiento y la negación de los hechos represivos ocurridos; y priva a los afectados por tales hechos de la contención y solidaridad social tan necesarios para elaborar su dolor.

En este contexto,los duelos sólo pueden ser vividos y parcialmente elaborados en el ámbito personal y subjetivo; la carencia de enjuiciamiento social dificulta la objetivación de la experiencia represiva y conduce a la privatización de la culpa. La tortura, la desaparición o la muerte son vividas como producto de la responsabilidad individual.

Por otra parte, la demanda de Verdad y Justicia es delegada socialmente sólo en la propias víctimas, quienes por su acción permanente en pos de este objetivo se transforman en testimonios vivientes de la historia represiva, cada vez más negada. Esto promueve su aislamiento y marginación, a la vez que los obliga a quedar fijados en un pasado que no es resuelto socialmente, experimentando así, sentimientos de abandono y desesperanza.

La esperanza de que en la transición, las cosas "vuelvan a su lugar" y la sociedad en su conjunto finalmente confirme el dolor, asuma la verdad y juzgue, no ha sido satisfecha. Para muchos significa la constatación de que ya no es posible confiar. Se produce, en consecuencia, una segunda victimización.

En estas condiciones de marginalidad, por medio de la retroalimentación permanente del daño, los individuos internalizan una realidad distorsionada que trastoca su mundo interno y su relación con la realidad, produciendo un desplazamiento de los ejes de subjetivación social y transformando el miedo, el desamparo, la desconfianza, la culpa y el temor a la muerte en constantes.

Este proceso de desobjetivación de la realidad favorece la expresión de conductas de apatía, de sentimientos de separación o extrañeza respecto de los demás, de culpa y agresividad, de una sensación global de auto-derrota.

Los efectos de la Impunidad se cronifican no sólo sobre los directamente afectados, sino también sobre el conjunto social. Los mecanismos ideológicos que sustentan la impunidad operan también a nivel colectivo con el propósito de deslegitimar, de ilegalizar la búsqueda de verdad y sanción. Personas y grupos son estigmatizados. La lógica de la realidad se invierte, las víctimas son presentadas como victimarios; los deseos de verdad, transformados en afanes de venganza.

La vigencia de la impunidad establece la imposición del crimen y la violación de derechos de las personas por sobre la ética socialmente compartida, lo que genera a nivel de la subjetividad social sentimientos de desprotección e inseguridad. El cuerpo social reacciona con mecanismos colectivos de negación, disociación y proyección. La desconfianza se internaliza, las personas pierden confianza en los recursos de la ley, en la fuerza de la solidaridad, la acción común y el movimiento social involuciona.

La presencia de la impunidad condiciona así (en la medida que los mecanismos psicopatológicos siguen su curso destructor) el surgimiento de conductas sociales que representan valores de supervivencia, respuestas adaptativas al aprendizaje del miedo.

Cuando prima la pasividad, la indiferencia, el desinterés, la apatía y la auto-negación del pasado, se desarrolla una "cul-



Elisa Neumann

tura del conformismo", de la resignación. Todo lo cual promueve la sumisión y los sentimientos de derrota que conllevan a la aceptación del modelo de dominación.

Por otra parte, los sentimientos de frustración e impotencia ante la impunidad reproducen la sensación de que no hay ni habrá justicia y respeto a la verdad; que el que ayer asaltó a mansalva acecha para repetir su crimen mañana. Cuando la perspectiva del futuro es negada por la impunidad y la afirmación de personas y grupos se fortalece en función del pasado, se generan conductas que configuran una "cultura de protesta testimonial", que actúa sobre el cuerpo social desde la marginalidad.

Durante la dictadura se sabía de quiénes esperar confirmación y apoyo. Hoy, muchos de aquellos que manifestaron su oposición a la violación de los derechos humanos y la necesidad de justicia, moderan sus opiniones y manifiestan que la Verdad y Justicia buscada debe limitarse a "lo posible", que ir más allá de esto es seguir anclados en el pasado.

A nivel colectivo ocurre entonces un fenómeno similar al de las respuestas individuales. Ahora son grupos de personas , agrupaciones de familiares, organismos de DD.HH. y sectores sensibilizados, los que son negados, aislados, estigmatizados y situados en aquel pasado que otros quieren olvidar.

La falta de responsabilidad de la sociedad con su propia historia puede conducir a intentos desesperados (y también marginales) de buscar justicia privadamente. Algunos afectados tienen este tipo de fantasías. La falta de justicia y contención social incuba resentimientos, dolores no resueltos que pueden devenir en manifestaciones de violencia, el emergente de la proyección de la impotencia social frente a la incapacidad de la sociedad para enjuiciar y sancionar a los ejecutores de la violencia.

Cabría preguntarse aquí si otras manifestaciones de violencia presentes en la sociedad chilena (robos, asaltos, secuestros, etc.) responden a un proceso de internalización de la impunidad, a una percepción de que se ha establecido un tipo de convivencia que no juzga ni castiga a quienes cometen delitos graves contra los derechos de las personas.

La Impunidad, la falta de Verdad y Justicia se constituye por tanto en causa de trastorno psicosocial. El restablecimiento del equilibrio, la posibilidad de que el conjunto de la sociedad elabore adecuadamente los sucesos traumáticos del pasado dictatorial, sólo puede darse a través de la transparencia que otorgue la Verdad y la reparación que permita la Justicia.

III.- IMPUNIDAD Y DERECHOS HUMANOS

La ética del terror debe ser superada por una ética humana fundada en el respeto a los Derechos Humanos.

Existe en Chile una opinión mayoritaria acerca de que la convivencia democrática debe estar basada en el respeto a la vida, la dignidad humana, la libertad y la justicia.

El proceso de transición democrática ha iniciado un camino que postula la plena vigencia constitucional de los Derechos Humanos.

Diversos actores sociales y el propio gobierno de la Concertación así lo han declarado.

Sin embargo, debemos apreciar que en el ánimo de muchos, la validez institucional de los Derechos Humanos debe proyectarse hacia el futuro y poco o nada hacia el pasado reciente. Esta actitud, en consecuencia con lo que hemos expuesto, es una manifestación de que siguen actuando sobre el cuerpo social las dinámicas del miedo y la negación que por tantos años han existido en nuestro país.

La imposición del olvido, el pasar simplemente a nuevas formas de gobierno sin restablecer la Verdad, sin hacer Justicia no sólo persevera el daño sino que además incuba la amenaza de que el terror se aplique nuevamente, cada vez que el movimiento popular se active en pos de sus reivindicaciones.

El gobierno de Chile, reiteramos, ha impulsado una serie de medidas para la búsqueda de Verdad y Justicia y para la reparación de las víctimas. Diversas reformas en el campo institucional y normativo para la vigencia de los Derechos Humanos siguen estando presentes en el programa político de la Concertación.

Es necesario decir qué organismos de Derechos Humanos, particularmente los agrupados en la Coordinadora de Equipos de Salud Mental, CESAM, han participado activamente en el diseño de medidas de reparación y prevención, en conjunto con organismos gubernamentales.

Sin embargo, las particularidades de la transición chilena, que en la práctica significan que cada medida propuesta por el gobierno o el parlamento sea alterada por la acción de la "institucionalidad heredada" del régimen dictatorial, exigen de las organizaciones de Derechos Humanos una actitud más activa, que vaya mucho más allá de las limitaciones políticas que impone la transición.

La lucha por la Verdad y Justicia es, en esencia, indelegable. El movimiento de Derechos Humanos debe seguir asumiendo la lucha contra el olvido y la impunidad, en conjunto con otros actores sociales en las tareas de denuncia, apoyo y educación.

Debemos enfrentarnos a la búsqueda de formas de acción, contenidos e identidad situados en el Chile de hoy, en el proceso de transición a la democracia.

Debemos hacerlo con optimismo, con renovado compromiso, con confianza en el hombre y en la vigencia de la lucha por un mundo mejor. Debemos derrotar en nosotros mismos, en nuestras organizaciones, la "cultura del conformismo". Debemos superar la tendencia a estancarnos en la "cultura de la protesta testimonial", que nos transforme en testigos del pasado y nos prive de la fuerza y la convicción de continuar, incansablemente la batalla contra la Impunidad.

* FASIC- Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas
Santiago-Chile

CLINICA CHILOE
• TRAUMATOLOGIA
• ORTOPEDIA
• KINESIOLOGIA
• RADIOGRAFIAS DE URGENCIA
CONVENIOS CON EMPRESAS
Chiloé Nº 1844, fono: 5552413

CMD Las Palmas
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares
Avda. Vicuña Mackenna 9112. Fonos 2812080 y 2812933

CLUB DE LIBROS AUSTRAL
Literatura latinoamericana y universal.
Revistas, tarjetas de saludo y artesanías.
Posters y afiches
Martínez de Rosas Nº 2252, esquina Delfina (San Pablo alt. 2251)

JOYAS M.E.
LAPISLAZULI CON ORO DE 18 KLS.
JASPE • MALAQUITA • CRISOCOLA • OOBSIDIANA • TURQUESA
MINERALES • PLATA 980
CASA MATRIZ: BELLAVISTA 0360.
FONO: 6335431.
FAX: 737-91-12.
TELEX: 241320 - 240501
PROVIDENCIA
Sucursales:
PASAJE MATTE 347.
PASAJE MATTE 389 - FONO 335431
SANTIAGO - CHILE

LA COMPUTADORA QUE PIENSA

Norihisa Doi, Koichi Furukawa y Kazuhiro Fuchi*

2ª PARTE

Las cuatro funciones esenciales que debe desempeñar la computadora de la quinta generación son las siguientes:

GENERACION	PERIODO APROXIMADO	COMPONENTE
1	1946–1958	Tubo al vacío
2	1959–1964	Transistor
3	1965–1977	Circuito integrado (CI)
3,5	1978–1983	Integración en gran escala
4	1984	Integración en muy gran escala

1) *Solución de problemas y funciones de inferencia*. Inferencia lógica deductiva e inductiva para resolver un problema determinado, incluidas las conjeturas a partir de conocimientos incompletos.
2) *Gestión de bases y conocimiento*. Adquisición, almacenamiento y utilización de los diversos tipos de conocimientos necesarios para el proceso de inferencia.
3) *Funciones de interfase inteligente*. Interfases externas que utilicen el lenguaje natural (frases, voz), gráficos e imágenes capaces de dialogar naturalmente.
4) *Funciones de programación inteligente*. Funciones que permitan convertir automáticamente un problema determinado en programas informáticos eficaces.

Para que la computadora pueda desempeñar estas funciones se están estudiando y elaborando diversas técnicas de estructuración de los materiales de ingeniería de la dotación lógica y de inteligencia artificial.

La primera tarea necesaria para llevar a cabo ese tratamiento de conocimientos y crear esas computadoras de la quinta generación, consiste en seleccionar el lenguaje de programación más adecuado para la descripción de la actividad inteligente de la computadora, lo que exige una comprensión del mecanismo fundamental de dicha actividad. Conviene tomar nota de que la computadora actual es una máquina concebida para simular los mecanismos fundamentales del cálculo numérico, es decir, las cuatro operaciones aritméticas.

En los sistemas informáticos de la quinta generación el principio elegido para la actividad inteligente ha sido la *lógica* y en particular la *lógica de los predicados*. En general, se considera la lógica como la ley universal del razonamiento. De los diversos tipos de lógica, la de los predicados es la que está más estrechamente relacionada con nuestro lenguaje de todos los días. Esto significa que cualquiera puede utilizar la lógica de los predicados aun cuando pueda resultar ardua en un principio a causa de su rigor.

Es evidente que la lógica de los predicados no puede por sí sola dar cuenta de todos los procesos mentales; sin embargo, constituye sin duda el instrumento lógico de descripción más poderoso.

El mecanismo fundamental de la lógica es la *inferencia*. La inferencia es un procedimiento riguroso para adquirir informaciones desconocidas a partir de informaciones conocidas y de conocimientos. Desempeña un papel esencial en la comprensión del sentido, al margen de que nos demos cuenta o no de que la utilizamos. Poseer conocimientos y hacer inferencias constituye la base de toda actividad inteligente.

Se basa en las reglas de inferencia, la más importante de las cuales es el *silogismo*, que consiste en la forma de razonamiento siguiente: A es igual a B; B es igual a C; luego A es igual a C. Si se introduce dicha regla en la computadora, ésta hará inferencias automáticamente, y tal es el método elegido para el proyecto de sistemas informáticos de la quinta generación.

El método de describir un programa lógicamente y de ejecutarlo por inferencia se denomina *programación lógica*. Los programas de lógica de los predicados permiten el *tratamiento paralelo*, operación análoga a la que consiste en calcular al mismo tiempo las incógnitas de un sistema de ecuaciones lineales simultáneas. Uno de los objetivos del proyecto de sistemas informáticos de la quinta generación es lograr que este tratamiento paralelo lo lleve a cabo directamente la máquina. Dicho de otro modo, el proyecto apunta a producir computadores capaces de manipular los signos con gran celeridad. Por este motivo, el modelo definitivo de la computadora de la quinta generación será una *máquina con inferencias paralelas* compuesta de algunos dispositivos elementales de tratamiento.

La investigación y la creación de sistemas informáticos de la quinta generación entraña numerosas incógnitas y riesgos enormes. Por esta razón, las actividades de investigación y desarrollo deben escalonarse a lo largo de diez años, y dividirse en una fase inicial de tres años, una intermedia de cuatro y una final de tres.

Los sistemas informáticos de la quinta generación pueden tener aplicaciones en todos los ámbitos que requieren solución de problemas y funciones de inferencia.

En la medicina, por ejemplo, podrían citarse innumerables aplicaciones: sistemas automáticos de vigilancia nocturna de casos graves y de ayuda para adoptar una decisión terapéutica si el estado del paciente se modifica brutalmente; sistemas que faciliten el análisis de radiografías o tomogramas y la localización de la región que debe tratarse; sistemas que permitan el diagnóstico de la enfermedad o la prescripción de medicamentos basados en diversos elementos de información registrados; sistemas para fijar los horarios del personal de enfermería y sistemas para decidir los menús. Cuando hayan avanzado más los estudios sobre la comprensión de las lenguas naturales y sea posible perfeccionar la traducción automática, tal vez en las llamadas telefónicas internacionales las personas puedan comunicarse en su propio idioma. En la enseñanza, es de esperar que aparezcan sistema educativos más eficaces que permitan dar instrucciones de manera individual, cosa que no pueden hacer los actuales sistemas de enseñanza que cuentan con la ayuda de computadoras.

Huelga señalar que esas aplicaciones no sólo serán el fruto de las investigaciones sobre los sistemas informáticos de la quinta generación sino también de los estudios acerca de la inteligencia artificial, que permitirán precisar los modelos y mecanismos de las funciones intelectuales. Es muy importante, pues, que prosigan esas investigaciones.

La finalidad del proyecto sobre los sistemas informáticos de la quinta generación es crear un sistema de tratamiento de conocimientos capaz de ayudar al hombre a resolver los problemas con que tropieza en la explotación de lo desconocido y a ampliar considerablemente el alcance de su actividad intelectual. Esos logros tendrán repercusiones incalculables en la industria y en la sociedad.

*Norihisa Doi, japonés, es profesor de Informática de la Universidad de Keio, en Japón. Los coautores del artículo, Koichi Furukawa y Kazuhiro Fuchi, también japoneses, son, respectivamente, director adjunto y director del Centro de Investigaciones del Instituto Japonés de Tecnología de las Computadoras de la Nueva Generación. Los tres están estrechamente asociados a las investigaciones sobre la inteligencia artificial, los sistemas de explotación y la ingeniería de programas.

Artículo tomado de **El Correo** de la Unesco.



EL AGUA DULCE, FACTOR DECISIVO DEL DESARROLLO

NANCY MATTHEWS *



El del agua dulce va a ser en los próximos 15 ó 20 años el problema ambiental, y político más decisivo con que se enfrentará la humanidad. En comparación con los conflictos originados por el agua, los que hasta ahora hemos conocido en torno a territorios y petróleo parecen de importancia secundaria. Y la capacidad de resolver esos conflictos puede ser tan importante como la hidrología y la ingeniería para garantizar el futuro abastecimiento de agua a los seres humanos.

Entre las regiones donde podrían plantearse tales problemas está el Oriente Medio, juntamente con Africa del Norte desde Marruecos hacia el este, pasando por Egipto. Aunque el consumo de agua es generalmente inferior a las existencias disponibles, la situación podría invertirse. En los diez años últimos, por ejemplo, el caudal del Nilo ha disminuido como consecuencia de la sequía, mientras en Egipto aumentaba el consumo de agua. Y el Nilo no es cuestión exclusiva de Egipto; hay otros países que van a tratar de aprovechar también sus aguas. Otras situaciones de tensión se han producido en torno a otros ríos, que muy a menudo atraviesan el territorio de numerosos países. Turquía e Irak se disputan las aguas del Eufrates; entre México y Estados Unidos ha surgido más de un litigio a propósito de las aguas del río Colorado; y Bangladesh, cuyo territorio se sitúa en la desembocadura del Ganges, no ejerce el menor control sobre las actividades que tienen lugar río arriba en otros países.

Otra zona donde se plantea el problema del agua es la de los trópicos húmedos; la expresión "húmedos" no debe interpretarse erróneamente como si significara que el volumen de agua es ilimitado. Hay zonas en las que las precipitaciones no son suficientes para mantener una buena cubierta vegetal que impida la erosión. La erosión del suelo puede hacer perder más de 10 toneladas de tierra por hectárea, y el suelo se produce a un ritmo de sólo una tonelada por año y por hectárea. La tierra pierde también por salinización y anegamiento, lo que reduce la productividad agrícola justo cuando el aumento de la población exige un incremento de aquélla. De aquí a fines de siglo se calcula que entre una tercera parte y una mitad de la población mundial vivirá en las regiones tropicales húmedas y otras regiones cálido-húmedas.

El crecimiento demográfico plantea un grave problema; en su mayor parte se producirá en el mundo en desarrollo de Africa, América Latina, Asia meridional y Asia oriental. De ese problema se deriva el de la urbanización: la población de las ciudades en las regiones señaladas se ha triplicado, pasando de 507 millones en 1965 a 1.500 millones en 1990; y se espera que sea de 2.200 millones en el año 2000. No es de extrañar que en las proliferantes zonas urbanas de ese vasto mundo se estén ya agotando los recursos que ofrece la tierra, el agua y el aire.

Este proceso de urbanización y de crecimiento demográfico tiene graves repercusiones en la salud de la población. Pese a las ingentes sumas invertidas en el abastecimiento de agua y el saneamiento, se calcula en 40.000 el número de niños que mueren diariamente (casi 15 millones al año) como consecuencia de enfermedades relacionadas con el agua. Una tercera parte de esas víctimas infantiles tienen menos de cinco años.

Hace una década, tres cuartas partes de las comunidades urbanas de los países en desarrollo, carecían de abastecimiento suficiente de agua potable, y la mitad no disponían de servicios se saneamiento. Actualmente, con el aumento de la población y su creciente concentración en las ciudades, es natural que la situación no haya mejorado. Y el agua disponible en numerosas zonas rurales es también insalubre.

La actividad humana que más agua consume es la agricultura. Con pocas excepciones como la de Israel, donde se utilizan nuevas tecnologías, el riego, indispensable para lograr un progreso importante de la productividad agrícola, derrocha el agua disponible. Buena parte de ésta se evapora, especialmente en los climas cálidos y secos donde justamente más necesario es el riego. De acuerdo con algunos cálculos, el 70 por ciento del agua total utilizada y el 90 por ciento del consumo irrecuperable de agua tiene por finalidad el riego. A escala mundial, la superficie de los regadíos se ha multiplicado por cinco, pasando de 47,3 millones de hectáreas en 1900 a 272 millones en 1990. No es infrecuente que entre los posibles utilizadores de agua para la agricultura y los habitantes de la ciudades necesitados de agua potable y de servicios de saneamiento se produzca un conflicto directo a la hora de disponer de las existencias.

Un recurso hídrico del que hasta hace poco teníamos escasa idea son las aguas subterráneas, generalmente agua totalmente dulce acumulada en los acuíferos subterráneos. Tradicionalmente se la consideraba libre de contaminación, pero en los últimos años ha aumentado la preocupación por el grado en que esos depósitos invisibles han sufrido la invasión de metales pesados y de toxinas, así como de productos químicos de uso agrícola que se filtran desde la superficie de la tierra. Como muchos ríos, los acuíferos atraviesan varias fronteras de países; los hay que tienen una longitud de cientos e incluso miles de kilómetros. Bajo el Sahara septentrional se acumulan vastas existencias de agua que actualmente se utilizan para regar las tierras cultivables de Túnez y Argelia. De la importancia y el costo de su utilización dependerá su uso y disponibilidad futuros. Las decisiones que un país o entidad adopte a este respecto pueden afectar directamente las existencias de agua subterránea de otro. En Europa la primera capa acuífera que existe bajo el territorio de muchos de los países del continente se halla casi totalmente contaminada, generalmente por productos químicos de uso agrícola. Un inmenso acuífero de los Estados Unidos, el Ogalala, está también siendo objeto de rápido consumo y contaminación.

Aunque se han hecho progresos considerables en la comprensión de los fenómenos del agua y la hidrología, es manifiestamente mucho lo que aún queda por hacer. El Programa Hidrológico Internacional de la UNESCO, se viene ocupando de estos problemas desde hace 25 años. Lo que ahora preocupa sobre todo es cómo establecer una estrategia inteligente de los recursos hídricos que promueva el desarrollo sostenible, ya que el agua es un factor decisivo que puede truncar ese intento.

Ya no bastará con que los ingenieros y los hidrólogos descubran, y después apliquen, sistemas destinados a aprovechar los recursos hídricos. Actualmente carecemos de algunos datos sobremanera importantes respecto del agua y de los ciclos hidrológicos. En el Africa actual, donde el crecimiento demográfico y las necesidades de agua parecen estar entrando en colisión, no existe una red hidrológica continental eficaz, coordinada y segura. Más allá de los límites de la hidrología local o regional, hoy sabemos que el clima y la situación meteorológica guardan estrecha relación con los sistemas de utilización del agua y de aprovechamiento de la tierra y con las actividades humanas. Y, sin embargo, no existe una red mundial que estudie las relaciones entre el ciclo hidrológico, los océanos, la metereología y el clima. Igual que ocurren con otros problemas del medio ambiente, el agua es sólo un hilo de una compleja trama, un hilo que no puede comprenderse ni manejarse aislado de los demás. Se necesita algo más que hidrólogos, ingenieros y especialistas de la lucha contra la contaminación. Es indispensable un conocimiento más profundo de las cuestiones ambientales, pero no menos fundamental es el conocimiento y la comprensión de la dimensión humana –cultura, historia, sistemas de saneamiento, economía. Para enfrentarnos con los problemas del agua necesitaremos también una poco frecuente cooperación política entre gran variedad de grupos, naciones, regiones y continentes. Todo ello exigirá una alta dosis de capacidad y de sensibilidad.

* Periodista especializado en medioambiente, de UNESCO

Nuevo Mundo, la radio para la gente que tiene esperanzas
Nuevo Mundo, la radio del 93

NOTICIAS
CONCURSOS
CULTURA
MUSICA
DEPORTES
ENTRETENCIONES

93 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

Participación a micrófono abierto

Radio Nuevo Mundo

NUEVO MUNDO, EN EL 93 DEL DIAL, LA RADIO DEL 93.



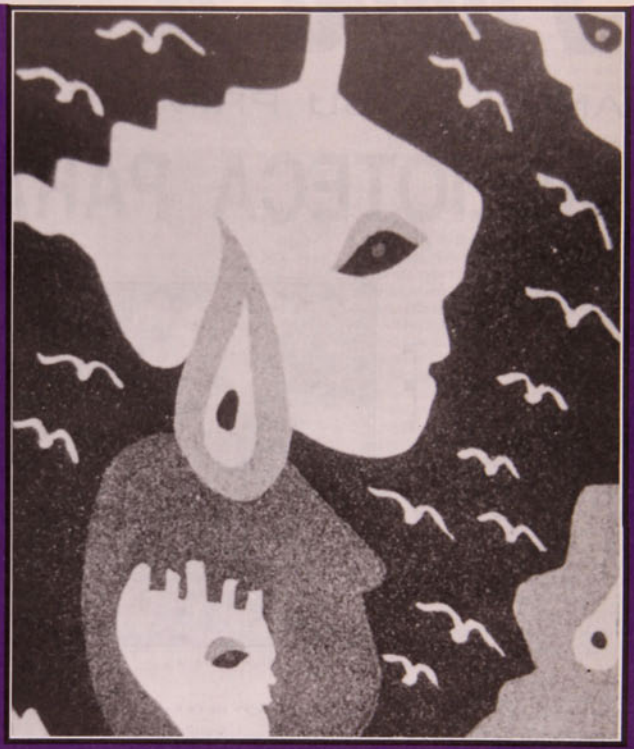
BIBLIOTECA NACIONAL
SECCION ADQUISICION Y CONTROL
3 MAR 1993
DEPOSITO

FERNANDO TEJEDA

Pluma y Pincel

Nº 157 • MARZO DE 1993 • PRECIO $ 500

RECARGO AEREO $ 50 I, II, XI Y XII REGIONES



POLITICA, TEORIA Y DEBATE

Un Sistema Electoral Efectivamente Proporcional
Carlos Gutiérrez y Alex Vojkovic P. 4 a 6
Sobre el Proyecto de Programa del Partido Comunista de Chile
Dra. A. Cristina Laurell P. 7 a 9
El Socialismo para un Nuevo Tiempo
Foro: Lautaro Carmona, Vittorio Cassartelli, Alvaro Lamas y Manuel Monereo P. 10 a 15
América Latina y la Comisión Trilateral
Félix Corona P. 16 a 20
El Caso del Nazismo (1932-1938)
J. A. Vergara P. 21 y 22
Renovación y Modernismo, Ideología del Oportunismo
Hernán Montecinos P. 23 y 24
"Parque por la Paz en Villa Grimaldi"
Pastor Martín Junge P. 25 a 27
El Perfil de la Pobreza en América Latina a Comienzos de los 90
CEPAL P. 28 y 29
Dos Dramas Carcelarios
Francisco Herreros P. 30 y 31

LETRAS, ARTE Y CREACION

Sergio Tillería: El Ojo del Dios Sol
Eva Pfister P. 32
La Otra Pigmentación Literaria
Ricardo Rojas Behm P. 33 y 34
Ser Escritora en una Cultura Falocéntrica
Berta Hiriart P. 35
Tatuaje: Poemas de Marina Arrate
Gabriel Alonso P. 36
Christianes: Cuando se Rompe la Crisálida
Cristián Pavez P. 37 y 38
Cuento: Luisa
Patricia Cerda P. 39
Arte ARCIS
Francisco Brugnoli P. 40 y 41
POESIA:
Javier Campi, Cristián Campos, Verónica Díaz Arancibia, Luis Fernández, Adriana Ibarra, Orlando Mellado, Adelquis Monterrios, Américo Reyes. P 42 a 44
Ajedrez: La Década de los Veinte
Gregorio Bravo P. 45
"Flor de Cemento" o La Igualdad al Sexo del Postmodernismo Lila
Hans Schuster P. 46
Algo sobre la Décima Espinela y la Poesía Popular
Camilo Rojas N. P. 47 y 48
PyP: Una Editorial para Todos P. 49

CIENCIA, TECNICA Y MEDIOAMBIENTE

Un Hombre para Todos los Tiempos
Charles Fox P 50 a 53
El Psicoanálisis en el País del Creador del Psicoanálisis
Dra. Gerhild Trübwasser P. 54 y 55
Consecuencias para Chile del Deterioro de la Capa de Ozono
Documento de la Cámara de Diputados de Chile P. 56 a 58

EDITORIAL

Pluma y Pincel

ANUNCIA SU PRIMERA COLECCION:

BIBLIOTECA PARA TODOS

DESDE ABRIL



Silvio Rodríguez



Francisco Coloane

EDITORIAL PLUMA Y PINCEL

Nombre: .....

.....

RUT: .....

Dirección: .....

.....

Ciudad: .....

Región: .....

Forma de pago: Efectivo ☐ Cheque ☐

Colección BIBLIOTECA PARA TODOS
Suscripción 1993: 12 libros, a partir de abril. Valor $ 20.000
Incluye ejemplar de la revista Pluma y Pincel, del mes correspondiente.
Extender cheque a nombre de Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA)

V. Casaus y R. Nogueras: *Silvio Rodríguez. Que levante la mano la guitarra*
Francisco Coloane: *Naufragios*
Ariel Dorfman: *Rojos Copihuex* (Cuentos)
Andrés Gallardo: *Historia de la Literatura* (Cuentos) & *Obituarios*
Gibrán Jalil Gibrán: *Precursor loco poeta vagabundo* (Selección y versión literaria de **Floridor Pérez**)
Patricio Manns: *Actas de Marusia* (Novela)
Gabriela Mistral: *Recados Antología* (Ed. a cargo de **Kemy Oyarzún**)
Oreste Plath: *Folklore Chileno*
Mario Rodríguez: *Doce Cuentos Chilenos* (Selección y Prólogo de M.R.)
Grínor Rojo: *Teatro Chileno Esencial* (Antología)
Volodia Teitelboim: *El Golpe y la Historia*
Hernán Valdés: *Tejas Verdes* (Diario de un Campo de Concentración)

Cupon de Suscripción (recortarlo y enviarlo). En caso de depósito bancario (cuenta de ahorro del Banco del Estado Nº 00165011791-Oficina Principal, Santiago) enviar comprobante o copia de boleta. Valor de la Suscripción en el exterior:US 180.-

Pluma y Pincel

Revista mensual editada por
Empresa de Publicaciones
y Ediciones S.A.
(EPESA). ISSN 0716-7172.

Director: Francisco Herreros M.

Editor de Cultura: Fernando Quilodrán

Editor de Ciencias: Carlos Madariaga

Participaron en este número:
Gabriel Alonso, Gregorio Bravo, Francisco Brugnoli, Javier Campi, Cristián Campos, Lautaro Carmona, Vittorio Cassartelli, Patricia Cerda, Félix Corona, Verónica Díaz Arancibia, Luis Fernández, Charles Fox, Carlos Gutiérrez, Francisco Herreros, Berta Hiriart, Adriana Ibarra, Martín Junge, Alvaro Lamas, A. Cristina Laurell, Orlando Mellado, Manuel Monereo, Hernán Montecinos, Adelquis Monterrios, Cristián Pavez, Eva Pfister, Américo Reyes, Camilo Rojas, Ricardo Rojas Behm, Hans Schuster, Gerhild Trübwasser, J. A. Vergara, Alex Vojkovic.

La ilustración de la portada y las ilustraciones corresponden a pinturas de Sergio Tillería.

Producción Computacional: PRINTEK Ltda.
Diseño Gráfico: Homero Villagra

Gerente General: Rafael Correa.
Representante Legal: Carlos Madariaga.
Asesor Jurídico: Pedro Aravena.

Publicidad: Uto Carrasco.
Impresión: Star S.A.,
que sólo actúa como impresora.
Distribución: Cepromec Ltda.

Redacción y administración:
Compañía 2691, Santiago

☎ 681 71 77

VALOR SUSCRIPCION

	Chile	A. Latina	Resto
Anual	$ 5.800	US$ 65	US$ 80
Semestral	$ 3.000	US$ 32	US$ 40

Se ruega enviar giro postal o money order a nombre de: Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA).

La distribución en las comunas de Santiago Centro y Providencia, se hará en forma directa. Los restantes destinos, por Correo.

De Mentiras y Muerte

De niños se nos ha enseñado, sea por el precepto religioso o por la vía de la educación cívica, a no matar y no mentir. Se trata de dos valores absolutos, en el sentido de que no admiten una observancia parcial, desprovista de los cuales la convivencia social es simplemente inconcebible.

La transgresión al primero de los valores, el derecho a la vida, está penalizada en la totalidad de los códigos legales del mundo y proscrita por todas las religiones, prueba concluyente de su vigencia y universalidad. Precisamente, el índice de criminalidad, sea ésta privada o delictual, o bien colectiva y/o institucional, producto de algún estado de guerra declarado o virtual entre estados o interna, es una imagen espectacular del grado de patología y sufrimiento social de determinada población o nacionalidad, así como de los conflictos incubados en su seno.

La verdad es un valor más asociado a la ética que al derecho, pero no por ello menos determinante y absoluto. De hecho, el antagonismo entre lo verdadero y lo falso constituye la base del raciocinio filosófico desde la Grecia clásica hasta nuestros días. Si bien la práctica política a menudo enmascara y domestica la verdad en función de determinados intereses, no es menos cierto que nada perdurable puede construirse a partir de lo que es falso, como se encarga de demostrarlo la historia con sistemática regularidad.

El asesinato de Orlando Letelier, cuya investigación judicial ha tardado17 años en llegar a su fase decisiva, es un alucinante catálogo de los extremos de la doctrina descarnada del poder absoluto.

Las más de ocho mil fojas que ya acumula el proceso constituyen un sintético e imperecedero testimonio de cómo el pretexto ideológico de la seguridad interna, combinado con rasgos de paranoia, megalomanía y ambición desenfrenada condujeron al país hacia una tragedia que se le quedó enredada en el alma y de la cual todavía no consigue desprenderse.

La decisión de asesinar a Letelier, así como la planificación y la torpe ejecución del crimen, reproducen con una fidelidad casi genética la lógica interna, o al menos una parte sustantiva de ella, que rigió la conducta represiva del régimen militar. Para decirlo en breve, el proceso demuestra de modo irrefutable cómo el asesinato y la mentira constituyeron dos ejes articuladores de una política deliberada, que perseguía determinados objetivos socio-políticos, que requerían la paralización por el terror. Así, matar y mentir no fueron el producto de excesos o un efecto residual e indeseado del sistema, sino un presupuesto, una necesidad y una condición de funcionamiento del mismo.

En su ebriedad y abyección, los manipuladores del terror se ufanaron de sus crímenes perpetrados contra compatriotas, cuya única culpa consistía en adherir a una ideología de validez contemporánea, presentándolos como una gran victoria sobre el enemigo fantasmal concebido en su enfebrecida imaginación.

Hoy, cuando el paso de la historia y la inclaudicable lucha por la justicia han logrado desalojarlos parcialmente del poder y limitar su capacidad de matar, y la acuciosa investigación de un juez ha desentrañado la trama, ellos siguen aferrados a la mentira que, contrastada con la solidez de la prueba, luce patética y pueril, del mismo modo como ayer sacrificaron a sus subordinados. Tal contumacia constituye no sólo un desafío a la inteligencia y el sentido común de los chilenos, sino un insulto a valores como la valentía y el honor, que tienen como factor común la capacidad de asumir las consecuencias de nuestros actos. Desgraciadamente, nuestra sociedad no se ha hecho cargo de las múltiples conclusiones que deja la investigación judicial del caso Letelier. El derecho a la vida y la verdad continúan devaluados y subordinados a las necesidades de un poder divorciado de la soberanía popular. El miedo recíproco y el odio incubado por la desigualdad permanecen agazapados, latentes, amenazantes. La hipocresía y la frivolidad emponzoñan el discurso y la práctica de la clase política y el sistema de comunicación social.

Así, la prensa derechista reduce el caso Letelier a las consecuencias que puede tener en el "equilibrio de poderes" y en las "relaciones cívico-militares"; se alarma ante la pertinacia del tema de los derechos humanos. Especula en torno a las cuotas de poder que aún conserva Contreras y sugiere que todo podría desembocar en la permanencia de Pinochet a la cabeza del Ejército.

¡Qué mundo al revés, qué desenfrenado cambalache!

Qué prodigios de imaginación les demandará la ciclópea tarea de aislar la responsabilidad del actual Comandante en Jefe del Ejército, en el probable evento de una condena judicial contra Manuel Contreras Sepúlveda y Pedro Espinoza Bravo por su grado de autoría en el asesinato de Orlando Letelier.

El Director.

UN SISTEMA ELECTORAL EFECTIVAMENTE PROPORCIONAL



Sin un sistema un electoral efectivamente proporcional no se puede hablar de democracia.

ALEX VOJKOVIC •
CARLOS GUTIERREZ

El sistema electoral alternativo que propuso el MIDA (**Pluma y Pincel**, octubre 1992) es, sin duda, más justo que el actualmente existente y que el propuesto por el Gobierno en la reforma electoral enviada al Congreso. Pero así y todo, no es un sistema que refleje exactamente la proporcionalidad entre la votación nacional obtenida por cada fuerza política y los diputados electos. Buscando una solución más democrática y justa al problema, hemos desarrollado este sistema de **proporcionalidad exacta** entre votos y diputados electos que presentamos a continuación.

EL SISTEMA PROPORCIONAL EXACTO

Como sabemos, el mecanismo para elegir los senadores está descrito completamente en la Constitución y por lo tanto requiere, para su modificación, de una reforma constitucional.

No ocurre lo mismo con la composición de la Cámara de Diputados, pues la constitución sólo menciona que se elegirán 120 diputados distribuidos en distritos electorales. La modificación del sistema por usar para la elección de diputados requiere entonces sólo de la modificación de la ley Nº 18.700 de Votaciones Populares y Escrutinios.

Ya se planteó en el sistema electoral alternativo que el Senado fuera elegido por un sistema proporcional exacto al proponer la elección de senadores nacionales. En este trabajo se busca la elección proporcional exacta de la Cámara de Diputados.

Un sistema electoral se compone en lo esencial de 2 partes:

1.-Los distritos electorales.

2.-El sistema de cálculo de los representantes electos.

El sistema que se propone busca la representación más proporcional posible, para ello se determina primero los distritos electorales buscando que todos los ciudadanos estén representados en igual forma. Luego se desarrolla un mecanismo de compensación de los diputados electos a nivel regional con los porcentajes nacionales que obtiene cada lista.

La determinación de los distritos electorales.

Se trata de determinar los distritos electorales de modo que cumplan las siguientes condiciones:

1.-Que respeten las divisiones político administrativas existentes, en este caso las regiones. Buscando con ello que lleguen al Congreso Nacional las fuerzas y sensibilidades regionales.

2.-Que tengan un número de ciudadanos inscritos similares. De modo de cautelar el principio de igualdad del voto.

Para ello proponemos entonces los siguientes distritos:

Distrito	Compuesto por (Regiones)	Nº de Diputados a elegir
1	I-II	7
2	III-IV	8
3	V(1)	6
4	V(2)	7
5	VI	6
6	VII	7
7	VIII(1)	9
8	VIII(2)	7
9	IX	7
10	X	8
11	XI-XII	6
12	RM1	7
13	RM2	7
14	RM3	7
15	RM4	7
16	RM5	7
17	RM6	7

La división de las regiones V y VII se hará respetando la división de las regiones con que se formaron las respectivas circunscripciones senatoriales.

La división de la Región Metropolitana se hará buscando conseguir distritos con número de inscritos lo más parecidos posible. Para esto proponemos la conformación de los siguientes Distritos Electorales en Santiago:

DISTRITO 12: Colina, Lampa, Tiltil, Quilicura, Pudahuel, Conchalí, Renca, Huechuraba, Recoleta, Independencia.

Total de inscritos: 500.613

DISTRITO 13: Cerro Navia, Quinta Normal, Lo Prado, Estación Central, Cerrillos, Maipú, Curacaví

Total de inscritos: 487.378.

DISTRITO 14: Santiago, San Joaquín, La Granja, PAC, San Miguel, Lo Espejo.

Total de inscritos: 487.100.

DISTRITO 15: Las Condes, Vitacura, Lo Barnechea, La Reina, Providencia, Ñuñoa.

Total de distritos: 525.629

DISTRITO 16: Peñalolén, Macul, La FLorida, Puente Alto, San José de Maipo, Pirque, La Pintana.

Total de inscritos: 517.079.

DISTRITO 17: El Bosque, La Cisterna, San Ramón, San Bernardo, Buin, Paine, Calera de Tango, Talagante, Peñaflor, El Monte, Isla de Maipo, Melipilla, María Pinto, Alhúe, San Pedro.

Total de inscritos: 540.333.

Una vez así definidos los nuevos distritos electorales procedemos a desarrollar el sistema de cálculo de los diputados electos, que es lo definitivo de este trabajo.

El método de calculo de los Diputados electos.

La esencia del sistema es la determinación de un mecanismo de compensación nacional para corregir las distorsiones que cualquier sistema de cálculo directo en los distritos provoca inevitablemente. En este sistema, los distritos que eligen el número más alto de los diputados sólo permiten que accedan a representación parlamentaria directa las fuerzas que en esas regiones tengan sobre un 10% de la votación. El sistema entonces tiene un mecanismo de compensación que permite que las fuerzas políticas que obtengan una votación nacional superior a un cierto porcentaje elijan diputados.

El sistema propone en esencia lo siguiente:

Cada partido elije un porcentaje de parlamentarios prácticamente igual al porcentaje nacional de votación obtenida.

Tienen derecho a representación parlamentaria todos aquellos partidos que obtengan una votación nacional superior

o igual al 2,5% de los votos válidamente emitidos (descontados nulos o blancos).

Todo candidato que obtenga la votación necesaria para ser electo directamente en su distrito será declarado electo independientemente del porcentaje nacional que haya obtenido su lista. Con esto se busca defender el legítimo derecho de expresión de las fuerzas regionales y de los independientes.

Para elegir directamente a un diputado en un distrito la lista deberá obtener una votación igual o superior al cuociente electoral del distrito.

-¿Cómo funciona el sistema?

1.-En cada distrito se calcula el cuociente electoral dividiendo el total de los votos válidamente emitidos en la elección por el número de cargos por elegir en el respectivo distrito:

c= total de votos válidos/número de cargos

2-Se calcula a continuación cuántas veces está contenido el cuociente electoral en las votaciones de las respectivas listas. O sea, se divide la votación de cada lista en el distrito por el cuociente electoral, la parte entera del resultado corresponderá a la cantidad de diputados que cada lista elige directamentee en el distrito. La diferencia entre el total por elegir y la suma de los directamente electos determina el número de cargos vacantes en el distrito, los que se suman al mecanismo de compensación nacional.

3.- Se suman los diputados electos directamente por cada lista y los cargos vacantes en todo el país. Determinándose así:

–La cifra total de cargos vacantes disponibles para la compensación nacional.

–La cifra total de diputados electos directamente por cada partido.

–El total de candidatos independientes electos directamente.

4.- Se suman los votos obtenidos por las listas a nivel nacional y se calculan los respectivos porcentajes nacionales.

Para ello se dividen los votos obtenidos por cada lista por la suma de todos los votos válidamente emitidos a nivel nacional.

Todas aquellas listas cuyo porcentaje nacional sea superior o igual al 2,5% entrarán al mecanismo de compensación nacional.

Los porcentajes se calcularán con 2 decimales.

5.-Con los porcentajes nacionales así obtenidos se calcula la distribución proporcional exacta, multiplicando el total de los diputados que entra en la compensación por los respectivos porcentajes nacionales obtenidos.

La razón de no multiplicar siempre por los 120 diputados totales es que en el caso de que sean electos directamente candidatos independientes o que integren listas nacionales que no obtengan el 2,5% éstos deberán restarse del total para realizar la compensación.

Se obtendrá así una cifra con decimales de diputados a elegir nacionalmente por la lista. Se procede entonces a redondear las cifras de modo de mantener la suma total de 120 diputados (incluyendo los independientes y los integrantes de las listas con un porcentaje nacional inferior al 2,5%, que hayan sido electos directamente). Para ello se parea la cifra que tenga los decimales más cercanos al entero superior con la cifra más cercana al entero inferior, redondeando el primero hacia arriba y el segundo hacia abajo. Esto se hace sucesivamente hasta que todas las cifras queden redondeadas y la suma sea de 120 ó el total que entre a la compensación, determinándose así las cifras ideales de diputados electos por la lista.

6.-Se compara entonces la cifra de diputados electos directamente por cada lista nacionalmente con la cifra ideal obtenida en el punto 5.

–Si la cifra de diputados electos directamente es mayor o igual a la cifra ideal, esa lista no recibe compensación.

–Si la cifra de diputados electos directamente es menor que la cifra ideal, la lista entra al mecanismo de compensación nacional.

7.-Con todas las listas que entran al mecanismo de compensación ya determinadas y conociendo el número de cargos vacantes disponibles en todo el país, se procede a llenar las vacantes distrito por distrito de modo de complementar las cifras ideales. En cada distrito se revisa el número de veces que está contenido el cuociente en la votación de cada lista, comparándose las partes no enteras de cada cifra y asignándose los cargos vacantes a los más cercanos al entero. Esto siempre cuidando de que se respete la distribución ideal ya determinada.

En caso de que no alcancen los cargos vacantes disponibles para llenar todos los cupos determinados por la distribucición ideal, se llenarán de modo que los porcentajes resultantes sean lo más parecidos posible.

El organismo encargado de determinar qué cupo de qué región se usa para compensar el total de qué lista, será el Tribunal Calificador de Elecciones.

Esta es una apretada síntesis del sistema electoral proporcional exacto que hemos desarrollado. Esperamos aportar así al necesario debate nacional que en torno a los temas electorales debe desarrollarse y profundizarse.

A continuación desarrollaremos un ejercicio de demostración de la eficacia del sistema propuesto usando para ello los resultados de las elecciones municipales.

EJERCICIO PRACTICO

Para este ejercicio práctico se usaron los resultados obtenidos por las 4 Listas en las recientes Elecciones Municipales, vale decir: La Concertación, la Derecha, el MIDA y la UCC. Y como universo de votos válidos sólo la suma de los obtenidos por las respectivas 4 listas.

1.- PRIMER PASO

En cada Distrito se calcula el Cuociente Electoral, que es igual al total de los votos válidos del distrito dividido por el Número de Cargos a Diputados.

DISTRITO	VOTOS	CARGOS	CUOCIENTE
1	333.658	7	47.665
2	331.906	8	41.488
3	335.872	6	55.979
4	364.075	7	52.011
5	340.818	6	56.803
6	401.495	7	57.356
7	467.976	9	51.977
8	334.383	7	47.769
9	342.358	7	48.908
10	435.598	8	54.450
11	102.166	6	17.028
12	402.009	7	57.429
13	390.886	7	55.840
14	406.090	7	58.012
15	404.091	7	57.727
16	411.726	7	58.818
17	442.803	7	63.257

2.- SEGUNDO PASO

Se calcula el número de veces que cabe el cuociente electoral distrital en las votaciones de cada uno de los Pactos.

Nº - Votación de los Pactos/ Cuociente

Así se obtiene el número de concejales electos directamente que estará dado sólo por la parte entera de la cifra obtenida.

DISTRITO	PACTO	VOTACION	CUOCIENTE	Nº
1	Concert.	170.415	47.665	3.57
	Derecha	92.218	47.665	1.93
	MIDA	49.291	47.665	1.03
	UCC	21.734	47.665	0.44
DISTRITO	PACTO	VOTACION	CUOCIENTE	Nº
2	Concert.	174.621	41.488	4.20
	Derecha	107.852	41.488	2.59
	MIDA	33.171	41.488	0.79
	UCC	16.262	41.488	0.39
DISTRITO	PACTO	VOTACION	CUOCIENTE	Nº
3	Concert.	168.465	55.979	3.00
	Derecha	109.947	55.979	1.96
	MIDA	21.091	55.979	0.37
	UCC	37.369	55.979	0.66
DISTRITO	PACTO	VOTACION	CUOCIENTE	Nº
4	Concert.	192.780	52.011	3.70
	Derecha	105.874	52.011	2.03
	MIDA	29.926	52.011	0.57
	UCC	35.495	52.011	0.68
DISTRITO	PACTO	VOTACION	CUOCIENTE	Nº
5	Concert.	186.388	56.803	3.28
	Derecha	107.686	56.803	1.89
	MIDA	19.528	56.803	0.34
	UCC	27.216	56.803	0.47
DISTRITO	PACTO	VOTACION	CUOCIENTE	Nº
6	Concert.	211.604	57.356	3.68
	Derecha	124.505	57.356	2.17
	MIDA	18.394	57.356	0.32
	UCC	46.992	57.356	0.81

DISTRITO	PACTO	VOTACION	CUOCIENTE	Nº
7	Concert.	281.722	51.997	5.41
	Derecha	107.506	51.997	2.06
	MIDA	32.858	51.997	0.63
	UCC	45.890	51.997	0.88
DISTRITO	PACTO	VOTACION	CUOCIENTE	Nº
8	Concert.	182.134	47.769	3.81
	Derecha	104.614	47.769	2.18
	MIDA	19.647	47.769	0.41
	UCC	27.988	47.769	0.58
DISTRITO	PACTO	VOTACION	CUOCIENTE	Nº
9	Concert.	187.220	48.908	3.82
	Derecha	123.819	48.908	2.53
	MIDA	9.799	48.908	0.20
	UCC	21.520	48.908	0.44
DISTRITO	PACTO	VOTACION	CUOCIENTE	Nº
10	Concert.	235.044	54.450	4.31
	Derecha	136.785	54.450	2.51
	MIDA	13.179	54.450	0.24
	UCC	50.590	54.450	0.92
DISTRITO	PACTO	VOTACION	CUOCIENTE	Nº
11	Concert.	63.357	17.028	3.72
	Derecha	28.232	17.028	1.65
	MIDA	4.886	17.028	0.28
	UCC	5.691	17.028	0.33
DISTRITO	PACTO	VOTACION	CUOCIENTE	Nº
12	Concert.	237.019	57.429	4.12
	Derecha	103.312	57.429	1.79
	MIDA	28.996	57.429	0.50
	UCC	32.682	57.429	0.56
DISTRITO	PACTO	VOTACION	CUOCIENTE	Nº
13	Concert.	226.841	55.840	4.06
	Derecha	98.694	55.840	1.76
	MIDA	34.085	55.840	0.61
	UCC	31.266	55.840	0.55
DISTRITO	PACTO	VOTACION	CUOCIENTE	Nº
14	Concert.	236.833	58.012	4.08
	Derecha	94.713	58.012	1.63
	MIDA	38.069	58.012	0.65
	UCC	36.475	58.012	0.62
DISTRITO	PACTO	VOTACION	CUOCIENTE	Nº
15	Concert.	167.983	57.727	2.90
	Derecha	212.042	57.727	3.67
	MIDA	8.848	57.727	0.15
	UCC	15.218	57.727	0.26
DISTRITO	PACTO	VOTACION	CUOCIENTE	Nº
16	Concert.	242.640	58.818	4.12
	Derecha	108.878	58.818	1.85
	MIDA	29.243	58.818	0.49
	UCC	30.965	58.818	0.52
DISTRITO	PACTO	VOTACION	CUOCIENTE	Nº
17	Concert.	245.725	63.257	3.88
	Derecha	131.688	63.257	2.08
	MIDA	32.284	63.257	0.51
	UCC	33.106	63.257	0.52

3.- TERCER PASO

Se suman los diputados electos directamente por cada Pacto y se ven los que faltan para completar el total de 120 a nivel nacional.

	CONCERT.	DER.	MIDA	UCC
1*	3	1	1	0
2	4	2	0	0
3	3	1	0	0
4	3	2	0	0
5	3	1	0	0
6	3	2	0	0
7	5	2	0	0
8	3	2	0	0
9	3	2	0	0
10	4	2	0	0
11	3	1	0	0
12	4	1	0	0
13	4	1	0	0
14	4	1	0	0
15	2	3	0	0
16	4	1	0	0
17	3	2	0	0

* distrito

Esto da como resultado para cada Pacto a nivel nacional, la elección directa de los siguientes diputados:

CONCERTACION:	58
DERECHA:	27
MIDA:	1
UCC:	0
TOTAL:	86

4.- CUARTO PASO

Se suman los totales de votos nacionales de cada lista y se calcula el porcentaje nacional de cada una usando sólo los votos válidamente emitidos (no se cuentan blancos ni nulos). Como universo de votación sólo se usan los votos obtenidos por la participación de los cuatro pactos.

CONCERT.:	3.410.790	54.57%
DERECHA:	1.897.485	30.35%
MIDA:	423.293	6.77%
UCC:	518.605	8.29%

5.- QUINTO PASO

Con los porcentajes nacionales así obtenidos se calcula el número exacto de Diputados que cada Pacto debiera elegir. Así se obtendrá una cifra con decimales de diputados. Se procede luego a redondear las cifras de modo de mantener el total de 120 (en este caso, pues no hay independientes electos). Para ello se pareán el número que tenga los decimales más cercanos al entero superior con el más cercano al entero inferior, redondeando el primero hacia arriba y el segundo hacia abajo.

PACTO	Nº 1	Nº 2	Nº 3.
Concert	66	58	8
Derecha	36	27	9
MIDA	8	1	7
UCC	10	0	10
TOTAL	120	86	34

Nº 1: Ideal
Nº 2: Directo
Nº 3: Compensatorio.

6.- SEXTO PASO

Se procede a distribuir los cargos de diputados obtenidos mediante la compensación en cada uno de los distritos a base del número de veces que cabe el cuociente electoral distrital en la votación de cada Pacto. En esta operación entran a jugar los decimales de los números enteros, que se pareán hacia el número superior o inferior dependiendo de la cercanía al entero.

Aquí hay que hacer coincidir tanto el número de cargos para cada Pacto, como el número del total de cargos en cada distrito. Para esta operación nos remitimos a los cálculos hechos en el Segundo Paso.

	CONCERT.	DER.	MIDA	UCC
1*	1	1	0	0
2	0	1	1	0
3	0	0	1	1
4	1	0	0	1
5	0	0	1	1
6	1	0	0	1
7	0	0	1	1
8	1	0	0	1
9	1	1	0	0
10	0	1	0	1
11	1	1	0	0
12	0	0	1	1
13	0	1	1	0
14	0	1	1	0
15	1	1	0	0
16	0	1	0	1
17	1	0	0	1
	8	9	7	10

Así se llega a la distribución final de los Diputados por cada Pacto y en cada Distrito.

	CONCERT. (D - C)	DER. (D - C)	MIDA (D - C)	UCC (D - C)
	58 - 8	27 - 9	1 - 7	0 - 10
TOTAL	66	36	8	10

NOTA: Los números bajo la letra D indican los Diputados electos directamente. Los números bajo la letra C indican los Diputados electos mediante la Compensación.

7.- SEPTIMO PASO.

Se procede a calcular el porcentaje de Diputados electos por cada Pacto dentro del total nacional de Diputados, y a compararlo con el porcentaje de votación nacional de cada Pacto.

PAC.	DIP. ELEC.	%NAC. DIP	% NAC. VOT.
CONCERT.	66	55.0	54.57
DER.	36	30.0	30.35
MIDA	8	6.7	6.77
UCC	10	8.3	8.29
	120	100.0	99.98

Como se puede apreciar, las diferencias entre los porcentajes nacionales de votación y los porcentajes de diputados electos son:

CONCERTACION:	+0.43%
DERECHA:	-0.35%
MIDA:	-0.07%
UCC:	+0.01%

Esta es una clara demostración de que estamos frente a un sistema efectivamente proporcional. Pues las diferencias entre los porcentajes de votos y los porcentajes de diputados electos son inferiores al 0,5%.

* Encargados electorales del PC y del MIDA

"SOBRE EL PROYECTO DE PROGRAMA DEL PARTIDO COMUNISTA DE CHILE"

Dra. A. Cristina Laurell*

Gracias primero por haberme invitado a comentar este programa.

Quiero decir que formo parte de la Comisión de Programa del Partido de la Revolución Democrática, PRD, lo que significa que al leer su programa, no es una problemática nueva la que me surge de cómo hacer un programa en este momento histórico que estamos viviendo y, por tanto, lo que yo quería a hacer en mi comentario es empezar por tratar de plantear algunas características de este nuevo período, el significado que tiene hacer un programa en este momento, y luego quisiera ir a algunos de los contenidos específicos del programa que me pidieron que comentara.

Yo creo que el nuevo período o la nueva fase del capitalismo que estamos viviendo, por una parte impone algunas dificultades para hacer o construir un programa, y simultáneamente también pone algunas exigencias al programa en términos de contenidos.

Es muy importante por lo tanto tratar de caracterizar muy bien esta nueva fase que estamos viviendo, que incluso se intenta plantear en la primera parte del programa en una especie de diagnóstico sobre la situación, y creo que habría que señalar varias cuestiones que tienen mucha importancia a mi modo de ver para examinar cómo se plantea luego el problema en el programa.

Efectivamente estamos viviendo un período de una revolución científico-tecnológica muy importante, la implantación de un nuevo padrón de acumulación y, conjuntamente con eso, creo que ése es uno de los temas absolutamente esenciales para la formulación de un programa; que esos dos elementos significan una reestructuración de clase muy importante.

Creo que hay una fracturación, para no decir una destrucción de parte de lo que nosotros conocíamos como la clase obrera y hay una reactivación, una reinserción de la población trabajadora en la producción, en la sociedad, y que se expresa con una importante exclusión social y política.

Y creo que en esos términos también debemos por lo menos trabajar la hipótesis, aunque no la queramos aceptar tal vez, de que estamos frente a una gran derrota global de la clase obrera en el mundo, cuestión que tendría que ver con el problema de que ese ataque del capital sobre el trabajo que está instrumentado entre otras cosas en esa revolución científico-tecnológica, en el nuevo padrón de acumulación que se está imponiendo, significa la desarticulación, la destrucción de partes importantes tanto de la organización como de partes de la clase.

La propia caída del socialismo podemos decir que es una expresión de la gran derrota histórica para el campo popular, independientemente de la explicación y del análisis que demos a este fenómeno. Creo que eso es importante porque quiere decir que estamos frente a una situación donde efectivamente las cosas en el mundo están cambiando muy en profundidad y de una manera que tiene un impacto muy importante sobre lo que los marxistas, los socialistas, los comunistas, siempre hemos considerado como la fuerza política y social principal en el campo histórico y en el cambio político.

Pero simultáneamente con decir esto creo que también es muy importante dar la contraparte, que a mi modo de ver es que si bien es cierto que el ataque del capital contra el trabajo en los últimos quince a veinte años ha sido exitoso, sin embargo también es cierto que esa nueva sociedad que se proyecta tampoco se ha podido estabilizar. Vemos todavía problemas económicos muy importantes en los países pioneros de esa nueva política económica, ese nuevo padrón de acumulación, como son los grandes ejemplos del neoliberalismo en los Estados Unidos e Inglaterra.

Ese propio proceso de desestructuración y reestructuración de la clase trabajadora ha generado una crisis social sin precedente también en esos países y creo que esos dos problemas se expresan muy claramente en los Estados Unidos, que está con una situación económica difícil, una economía decadente, una crisis social que la vivimos hace unas cuantas semanas con explosiones muy impresionantes en Los Angeles y, además, con una crisis política que se expresa en el hecho de que quien



encabezó la terminación de la guerra fría está teniendo una dificultad enorme de ser reelecto en su propio país como presidente. O sea, el ganador de la guerra fría internamente está teniendo graves dificultades para poder ser reconocido como dirigente político de su patria, además de la posibilidad del surgimiento de un Fujimori norteamericano. Creo que eso expresa muy claramente el problema de que si bien ha habido por una parte una gran desestructuración del campo popular a nivel mundial y que se está perfilando toda una situación económica, simultáneamente no está todavía claro cómo se va a conformar esta nueva sociedad, todavía no está estabilizada esa nueva economía y sus propios efectos sociales y políticos están generando una situación de crisis social y política también en el país más poderoso del mundo que son los Estados Unidos.

Creo que estos elementos son muy importantes de tomar en cuenta porque significa que estamos tratando de formular un planteamiento, estamos tratando de formular un nuevo proyecto, estamos tratando de reconstruir un sujeto político en un período en que todavía no se ve muy claramente ni cuáles son sus características estables ni cuáles son las posibilidades de reestructuración de ese sujeto político. Yo quiero ubicar ese problema porque me parece que por un lado va a condicionar el programa y también va a tener cierto tipo de implicaciones para lo que podamos decir hoy incluso en nuestro diagnóstico. Me parece que solamente podemos hacer un diagnóstico preliminar, porque nos encontramos en una fase de transición que tiene características que hacen muy difícil asegurar prácticamente cualquier juicio sobre hacia dónde se va, y cómo se va a ir hacia allá. Y creo que eso entonces tiene que estar expresado en el programa pero también impone una limitación a la posibilidad de qué es lo que se puede expresar en el programa.

Hay varios elementos aquí que quiero volver a subrayar como es, por ejemplo, el significado de esa reestructuración de la clase obrera y del campo popular en relación al sujeto político hacia adelante, qué significa que el imperialismo norteamericano a la vez que salió victorioso en la guerra fría, simultáneamente tenga gravísimos problemas internos y que en el plano internacional se está enfrentando a las nuevas potencias capitalistas que están surgiendo. Me parece que ése es el tipo de problemas que tienen una enorme importancia para pensar la lucha política hacia adelante y por tanto el programa.

Yo digo que las exigencias a la elaboración de un programa es que la tarea política de alguna forma está delineada pero no es lo menos lo que falta resolver. Justamente se necesita reconstruir un proyecto porque creo también que es importante que reconozcamos que la caída del socialismo en un cierto sentido nos deja sin un proyecto claro, además de la gran tarea de reconstrucción del sujeto político.

Entonces, dada la situación actual, ¿qué es lo que podemos hacer? Yo creo que por una parte en un programa político hay que fijar algunos grandes lineamientos, una especie de horizonte utópico y en esos términos me parece muy importante toda la reivindicación que hay en el programa a esa vertiente humanista del marxismo y del socialismo, la reivindicación de valores como la igualdad, la solidaridad, el respeto al ser humano. Creo que la reivindicación de esos valores es un patrimonio político muy importante de la izquierda y que son valores que están absolutamente suprimidos, negados en el ámbito político, en el nuevo clima ideológico que estamos viviendo. Pero simultáneamente a esto, me parece que la otra cuestión es que tenemos que presentar un programa que sea concebido como creíble y viable por la población trabajadora de nuestros países. Esto es muy importante porque uno de los éxitos del proyecto neoliberal, en lo político, económico y social, es que se presenta como la única posibilidad de resolver dos décadas de crisis económica y dos décadas de crisis económicas que realmente han generado un desgaste muy importante para los trabajadores y entonces el problema de la aceptación del proyecto neoliberal no es solamente porque ha convencido a la gente de sus virtudes, sino que ha logrado convencer de que no hay de otra sopa: hay neoliberalismo o hay neoliberalismo.

Y por lo tanto el problema de la viabilidad y de la credibilidad de un programa que plantea la izquierda es central. O sea, a la vez tiene la necesidad de plantear un horizonte utópico con los grandes lineamientos de la sociedad que queremos, y simultáneamente tiene que tener como programa, a mi modo de ver, un contenido para el próximo período, debe ser una alternativa viable y debe ser una alternativa creíble.

Bueno, dicho eso, creo que lo que también veo en el programa del PCCH es que su contenido gira alrededor esencialmente de tres grandes cuestiones que me parece son los grandes problemas que todas las fuerzas de los partidos progresistas en estos momentos están planteando. El problema de la soberanía nacional y el proyecto nacional, el problema de la democracia y de la soberanía popular y el problema de la justicia social. Estos son hoy día el centro de los programas progresistas, justamente porque son los problemas que se han visto particularmente no resueltos o pisoteados o destruidos en el proyecto neoliberal.

Entrando en algunos de los contenidos más específicos del programa y tomando en cuenta las cuestiones señaladas anteriormente, creo que en la parte que se refiere al proyecto nacional de desarrollo, que en realidad es la correspondiente al programa económico, hay algunas cuestiones que efectivamente están bien señaladas como es el planteamiento antimonopólico. También me parece muy importante que esté recogido y resaltado lo que es el desarrollo sostenible, o sea todo el componente ecológico por así decirlo del programa, además del planteamiento de una combinación entre el mercado y la planeación.

Sin embargo me parece, y creo que ése es uno de los grandes problemas que tenemos todos los que estamos tratando de construir programas económicos en este momento, que no están suficientemente claras y explícitas algunas de las cuestiones que creo que necesariamente tienen que estar en un programa económico que tenga posibilidades de ser viable, como es por ejemplo el problema de cuál es el papel que necesariamente tiene que jugar el Estado en el desarrollo de cierto tipo de sectores estratégicos que tienen relación inmediata con el problema de la soberanía nacional. Siento que ocurre una cosa en el programa que es muy comprensible, porque frente a toda esa avalancha de crítica sobre la participación del Estado en la economía hay como timidez para plantear dónde efectivamente tiene que haber una intervención estatal para el desarrollo de ciertos sectores estratégicos de la economía. Sin esta intervención, a mi modo de ver, aunque aclaro que no soy economista, no es posible poder efectivamente tener soberanía nacional en el sentido de tener cierto control sobre lo que es el proceso económico del país.

El segundo problema que me parece que tampoco está muy claro es como está pensado el problema del financiamiento del desarrollo. Este también es el problema que enfrenta cualquier programa económico alternativo, de cómo se va a financiar ese desarrollo. Tampoco me parece claro (yo no sé si eso tiene que estar en el programa o dónde debe estar), pero me parece que es un problema crucial, y con mi poco pero algo de conocimiento de Chile debe ser una de las experiencias analizadas con posterioridad al gobierno de Allende, que tiene que ver con el modo en que se puede revertir lo que es el sabotaje económico que puede efectivamente ejercer el gran capital sobre la economía en un período de desarrollo de un gobierno popular.

Lo importante, finalmente, es que se puede demostrar que hay otros proyectos económicos técnicamente viables pero que el problema de la viabilidad de un proyecto económico tiene que ver en última instancia con una relación de fuerzas entre el gran capital y todo el resto del bloque o la alianza de clases que se le pueda enfrentar.

Un tercer problema del programa, que a lo mejor es el cuarto, es que me parece que no está explicitado lo que yo creo que permite ligar muy claramente el problema del programa económico con el problema de la cuestión social. Esto se refiere al modo como se está pensando la generación de empleos y de incremento de salarios, que son los dos grandes problemas que se nos plantean desde el punto del desarrollo social a raíz de la implantación de los proyectos neoliberales.

Y otro tema que creo que debiera plantear entre lo económico y lo político es cómo se está pensando la nueva gestión participativa. A pesar de ser un tema reiterado en el programa, sería interesante tratar de explicitar más cómo se está pensando esa gestión. Con esto me refiero particularmente a la parte del programa que está referida a la democracia, donde en realidad se está hablado de una nueva gestión pública y una nueva gestión productiva, donde se habla de una representación ciudadana y una representación desde las organizaciones sociales, o sea un planteamiento donde se ve muy claramente que la sola representación popular electoral o del pueblo no es suficiente para lograr una profundización de la democracia y se empieza a hablar sobre la gestión y la representación desde las organizaciones sociales y la posibilidad de que el pueblo ejerza control sobre la pro-

ducción, sobre los políticos, etc., etc.

Pero lo que creo que es el meollo del asunto y que no me queda claro, es cómo se construye eso. Cómo se construye en dos sentidos. El primero sería tal vez el más fácil de resolver y es cómo se organiza esa representación de las organizaciones. Pero tampoco se dice mucho sobre el otro problema que a mi juicio es uno de los fundamentales, incluso planteados por la caída del socialismo, y es cómo se construye la capacidad de gestión democrática como un proceso popular. Porque esa capacidad de gestión democrática tiene también que ver no solamente con una cultura democrática política sino también con la construcción de la capacidad para plantearse problemas complejos y para ser resueltos desde muy abajo y creo que ese problema no está tocado o explicitado, no está planteado.

Y esto último tiene relación con el problema que cuando estamos hablando de una democracia participativa desde las organizaciones sociales, la cuestión es cómo logramos que esas propias organizaciones lleguen a formas y decisiones que permitan mirar más allá de sus propios intereses de grupo. Entre otras cosas éste es uno de los puntos donde el discurso neoliberal ha pegado duramente en su crítica a las corporaciones, denunciando su carácter de grupos de privilegios que solamente están respondiendo a sus propios intereses. Y como toda ideología construye sobre algunos hechos que son reales, entonces el problema es que cuando estamos hablando de una nueva gestión de lo público, de una nueva gestión productiva, también tenemos que tratar de imaginar cómo se construye una capacidad de plantear problemas y resolverlos que vaya mas allá de cada una de las organizaciones en particular. Es decir, verificar si estamos realmente apuntando en esta dirección.

Hasta aquí la discusión me llevaría a la parte del programa que tiene por título una política social de mayoría, donde yo de nuevo siento que hay una concesión, percepción que seguramente está determinada por mi limitado conocimiento de la realidad chilena en este momento, y es que creo que no se plantea claramente la cuestión de los derechos sociales. La importancia de este tema está dada por el significado que tiene como contraparte, es decir como una obligación del Estado o de lo público de garantizar estos derechos. Y creo que eso es muy importante porque me parece que hoy un programa de las fuerzas de izquierda, socialistas, comunistas, necesita volver a hacer un planteamiento de justicia social para todos. No nos podemos solamente dirigir a algunos con un planteamiento de justicia social, sino que tenemos que retomar el planteamiento del bienestar social como derechos esenciales que tienen que ser para todos los miembros de la sociedad. De otra manera nos movemos con la misma lógica que lo hacen las políticas sociales del proyecto neoliberal que son absolutamente fraccionadas y con derechos y beneficios diferenciados, con programas de pobreza para los pobres, sistemas de seguridad social fracturados, etc.

Lo más catastrófico de la sociedad que se está construyendo bajo el neoliberalismo, es justamente la supresión de los derechos sociales y la pérdida de toda una valoración social de lo que es el bienestar social y creo que es ahí donde nosotros debemos plantear nuestro proyecto y en esos términos a mí me parece que si bien estaría de acuerdo con los planteamientos del sistema nacional de salud, el sistema nacional de educación etc., creo que habría que revisar si efectivamente esos sistemas pueden ser fracturados en sectores mixtos, públicos, privados. Porque esa coexistencia de lo privado y lo público en una lógica de mercado casi necesariamente va en deterioro de lo público. Entonces parece que en esos casos habría que tener un planteamiento en el mediano plazo que vuelva a reconstituir lo que son los derechos sociales y la obligación de la resolución estatal o pública de este tipo de problemática.

También tendría algún comentario sobre la política internacional que en mi opinión habría que retrabajarlo profundamente porque, por dar un ejemplo, creo que los no alineados hoy no existen como fuerza en el mundo. La fuerza y profundidad de los cambios en el mundo no están claramente expuestas, siendo más bien débil su planteamiento. De ahí que yo creo que habría que pensar ese problema en función de lo que es la globalización actual.

Este problema de la globalización quiere decir que el capital efectivamente tiene un dominio internacional y yo no veo otra posibilidad desde nuestra perspectiva que en primer lugar conocer la naturaleza de los cambios y empezar a explorar cómo se puede hacer una relación mucho más directa, cercana, entre el bloque popular a nivel internacional. Desde luego es claro que esta propuesta está atravesada por el problema de la caída del socialismo y del bloque socialista. En esta perspectiva de rearticulación del bloque popular a nivel internacional me parece incluso que cierto tipo de planteamientos antiimperialistas tal como están planteados en el programa oscurecen un problema que es muy importante y que yo quise subrayar particularmente cuando discutí sobre cuáles son las condiciones de los Estados Unidos hoy.

Estados Unidos atraviesa hoy por una crisis política muy importante y una crisis social muy importante. Una de las cosas que los latinoamericanos debemos hacer hoy, aparte de buscar muy concienzudamente cómo podemos reconstituir una fuerza latinoamericana popular y democrática, es reflexionar sobre cómo estructuramos la interrelación y los posibles vínculos con los pobres, los trabajadores, los negros, los chicanos, etc, etc., de los Estado Unidos. Desde luego para nosotros, los mexicanos, es particularmente importante porque tenemos un octavo de nuestra población en los Estados Unidos. Pero para toda América Latina el problema de tratar de empezar a pensar mucho más a profundidad qué son los Estados Unidos y cuáles son las fuerzas que se están moviendo adentro que son necesariamente fuerzas aliadas nuestras, es también importante.

Bueno, una penúltima observación tiene que ver con la nueva mayoría nacional para los cambios. Yo ahí también siento que hay una cierta ambigüedad, que no está bien hilada en las distintas partes del programa y que es un problema seguramente muy difícil de resolver, bien porque hay tensiones en ello, que es toda la relación de cómo se ve o cómo se plantea cuál es el papel de los partidos, cuál es el papel de las organizaciones sociales y cuál es el papel de los ciudadanos.

Yo digo eso porque otra característica que tenemos hoy creo casi globalmente en el mundo es una desconfianza hacia la capacidad de los partidos de expresar lo que son los proyectos de la gente y también creo que hay una necesidad de los propios partidos de pensar su papel no necesariamente como la vanguardia del cambio sino su papel específico dentro de lo que sería algo mucho más amplio, entre organizaciones sociales, partidos y ciudadanos. De nuevo creo que el tipo de procesos que muchos de ustedes vivieron con nosotros en México de 1988 ilustra ese problema. ¿Qué es lo que hace que la gente se movilice, se mueva, luche? Parece que ahí hay una gran necesidad de repensar una serie de formas organizativas, entonces yo siento que en esa parte del programa hay una cuestión no resuelta entre el papel de vanguardia del partido, el peso muy importante de las organizaciones sociales. Y en esa parte, los ciudadanos casi quedan fuera. Yo señalo esto como un área problemática porque yo creo que nadie lo ha resuelto bien, pero creo que es el tipo de problemas que hay que analizar.

Finalmente, el último tema que quiero mencionar es la cuestión del socialismo. Ahí primero quiero decir que creo que un partido que hoy mantiene su nombre de Partido Comunista, que tiene una larga tradición de relación con el mundo socialista, efectivamente tiene que tener un planteamiento sobre el socialismo y efectivamente es muy difícil tenerlo hoy, yo creo, y en esos términos quise decir esto de entrada porque hay que reconocer la enorme dificultad que tenemos con ello en este momento. Otros partidos progresistas de izquierda tal vez no necesitan tomar una muy clara posición sobre esta problemática. Un partido comunista tiene que hacerlo, es evidente. Y creo que ahí lo que a mi modo de ver sería la mejor forma de tratar de hacer eso sería tratando de aprender y analizar con todos los instrumentos que nos ha dado el marxismo, qué fue lo que pasó en esos países y por qué se llegó a esa situación.

Los problemas están mencionados. Yo creo que hay un problema muy serio de democracia, hay un problema muy grave de la economía y hay efectivamente también un problema de desarrollo científico-tecnológico. Pero habría que decir también que eso se da en competencia y en un mundo donde el nuevo auge del capitalismo efectivamente presiona muy fuerte sobre ese sector. Esta parte es necesaria de reconocer. Es todavía muy temprano para tener una idea muy clara, pero creo que yo como socialista (yo no tengo origen comunista) no me siento satisfecha con esta parte del programa ni me siento convencida.

* Docente e investigadora de la Universidad Autónoma de México, miembro de la Comisión Programa del PRD y directora de la revista Coyuntura. Ponencia correspondiente al Coloquio sobre el Proyecto de Programa del PC chileno, organizado por la Casa de Chile en México en junio de 1992.

EL SOCIALISMO PARA UN NUEVO TIEMPO



La Escuela de Verano organizada por el Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz en el mes de enero, contó con la presencia de varios invitados extranjeros que vinieron a participar en ella para entregar sus experiencias y reflexiones sobre los distintos temas que preocupan e interesan a las sociedades contemporáneas desde una perspectiva de izquierda. La revista Pluma y Pincel, con tal motivo, organizó un foro al que concurrieron Alvaro Lamas de la Fundación de Investigación Sociales y Políticas de Argentina; Manuel Monereo, Encargado de Debate, Ideología e Información del Partido Comunista de España; Vittorio Cassartelli, dirigente del Frente Amplio de Uruguay y miembro del Comité Central del Partido Comunista. Por Chile, asistió Lautaro Carmona, integrante de la Comisión Política del Partido Comunista. El tema propuesto por PyP para el debate fue simple y complejo a la vez: las perspectivas del socialismo en las actuales condiciones del mundo y de cada uno de sus países, habida cuenta de las experiencias y reflexiones colectivas e individuales de nuestros invitados.

Pluma y Pincel: Quisiéramos partir con una consulta general, de la cual se derivan innumerables temas: de acuerdo a los acontecimientos recientes en el mundo, ¿qué elementos desecharían, qué rescatarían y qué reafirmarían de la experiencia socialista?

M. Monereo: Creo que plantearse hoy el socialismo desde una perspectiva marxista no es plantearse sólo su deseabilidad, sino la posibilidad. Para nosotros, en la tradición que entronca con Marx, el socialismo no era sólo una aspiración de la humanidad. En todo caso, sí era una aspiración el decirlo en la vieja lucha de la humanidad contra el mal social. El problema, por lo tanto, no era para Marx la deseabilidad; él insistía en la posibilidad y en la necesidad del socialismo. Parto así porque creo que ésa es la pregunta que debemos respondernos los marxistas: si es plausible o no el socialismo. Eso obliga a plantearse otros tres tipos de cuestiones que dejo lanzadas a la mesa. La primera es constatar el fracaso del primer gran experimento de construcción del socialismo, su fracaso histórico y el agotamiento de esa expectativa. Hay un segundo nivel: si hoy la realidad político-social, la estructura objetiva del desarrollo social va o no en dirección del comunismo. Es decir, aquella vieja frase de la **Ideología Alemana**, el comunismo no es una idea sino un movimiento histórico que está en la realidad. Hay una tercera cuestión, que tiene que ver con la definición del proyecto. O lo que yo llamaría, mejor, una nueva idea del socialismo. Esas son para mí la tres grandes cuestiones. Me parece fundamental empezar por ahí. Ahora, entrando de lleno a tu pregunta. Desde el punto de vista teórico creo que la tradición de la que venimos, la tradición marxista, ha tenido una idea demasiado simple y sencilla del socialismo y de la transición hacia él. Muy marcada con cuestiones de fondo que tienen que ver, para mí, con tres cosas que han marcado esa idea de socialismo. La primera, el estatismo, la idea de que el eje, la clave de la transformación social está en la conquista del poder político como el auténtico instrumento de transformación social. Creo que eso está en cuestión, está en crisis. La segunda idea, el productivismo. Nuestra tradición ha tenido que ver con otras, en concreto con el iluminismo, que ha marcado un concepto del desarrollo de las fuerzas productivas que se consideraban ilimitadas, hasta el punto de que la idea misma del comunismo es inconcebible sin la idea de la abundancia, y eso ya no es sostenible.

Nuestro ecosistema mundo tiene recursos que son finitos. Por lo tanto, si tenemos que pensar el socialismo ya no será la sociedad de la abundancia. De ahí, Marx sacaba la superación de la ley del valor, de la superación del mercado, porque no había escasez. Eso nos lleva a otro concepto que ha estado presente también en nuestra idea sobre el socialismo: el economicismo. La idea de la determinación inmediata de lo económico sobre la estructura social. Para mí, estos tres aspectos requieren nuestra reflexión para definir qué entendemos hoy por socialismo.

V. Cassartelli: Indudablemente el enfoque del compañero comunista europeo va a diferir necesariamente del que pueda hacer el representante de un partido latinoamericano. No en vano estamos en el tercer mundo, si es que aceptamos que sigue existien-



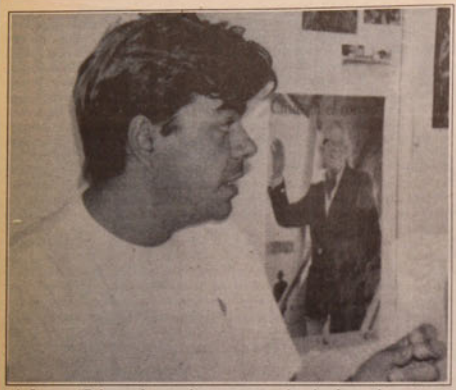
V. Cassartelli: "Vemos esa posibilidad a través del mantenimiento de los deseos, de la utopía, como elemento de sostén moral... La capacidad de reacción de nuestros pueblos está relacionada al mantenimiento de esa utopía".

do un segundo mundo, y por lo tanto estamos sujetos a condiciones muy lejanas a las que el compañero español llama modernización del capitalismo, que inciden directamente en la situación económico social de los países europeos. El dominio del imperialismo transnacional lleva a que las condiciones económico-sociales de nuestros países sigan un camino descendente con respecto a décadas anteriores: el deterioro de países que, como Uruguay o Argentina, han tenido una realidad digamos "placentera", 40 o 50 años atrás. Hoy nos encontramos con que grandes sectores de la población están en una situación de infraconsumo, la marginación ha llegado en nuestros países a límites que no conocíamos. Siempre se decía que en Uruguay y en Argentina no teníamos la situación de otros países de Latinoamérica. Nos consideramos más próximos a los países europeos. Un poco también en función de la integración de nuestras sociedades, en función de las corrientes migratorias de esos países. Y pensando que las condiciones van a empeorar en la medida que la unipolaridad, que van a hacer que el predominio de los intereses estadounidenses y de las transnacionales sigan succionando a nuestros países. Incluso utilizando los falsos mecanismos de integración regional, que son el espejismo a través del cual creen que será posible superar nuestros problemas económicos y sociales. En una situación creciente de dependencia, con la aplicación de políticas monetarias y de extranjerización de los bienes nacionales, con la aplicación de modelos contrarios a los intereses de la población y con el peso gravitante de la deuda externa. El movimiento de integración en torno a la renegociación y/o moratoria de los intereses de la deuda externa que surgió en estos países, que tuvo su expresión máxima cuando se concluyó que la deuda externa es impagable e inmoral. Porque no ha servido para el desarrollo de nuestros países, sino que fue apropiada por los sectores más reaccionarios de la sociedad, por los gobiernos militares, en la mayoría de los casos. Es impagable, porque el deterioro de nuestra economía, fruto de la aplicación de los modelos neoliberales, la política de conservadurismo más rancio, no crea las posibilidades para estos países de seguir pagando, sino que es un proceso de continuo desangramiento de nuestras economías y de marginación de las grandes mayorías de la población. Ese es el panorama de nuestros países. ¿Qué esperanzas o expectativas tenemos en L. A. con el desarrollo capitalista de nuestros países? No las vemos. Vemos sí esa posibilidad a través del mantenimiento de los deseos, de la utopía, como elementos de sostén moral que se requieren para la continuidad de la lucha y el enfrentamiento a las fuerzas que nos imponen esta situación. La capacidad de reacción de estos pueblos está relacionada al mantenimiento de esa utopía. Lo que pasa en estos países ha demostrado que las posibilidades de un socialismo, que no tiene nada que ver con lo que pueda haberse desarrollado por caminos equivocados en la Europa del Este, sigue siendo una esperanza concreta del pueblo. Tenemos el ejemplo de nuestro país. El Uruguay vive un proceso muy particular, de creación de una fuerza política que apela no solamente a los partidos, marxistas la mayoría de ellos, otros no, y otros cristianos, sino fundamentalmente a la unión en una misma estructura de partidos políticos en forma de una coalición, o de movimientos de comités de barrio. Una doble vertiente que la experiencia nos está demostrando con la persistencia en el crecimiento de este movimiento político social que es de masas, conducido por las masas, y con la participación de las masas. Fuimos el primer país de L.A. que demostró que se puede revertir la política neoliberal en aspectos esenciales a través del referéndum, cuando votamos negativamente y revertimos la ley que había enviado el ejecutivo de venta de las empresas estratégicas de propiedad del Estado: de producción de energía, de refinación del petróleo, de las telecomunicaciones. Los elementos esenciales que aseguran la autonomía y el posible desarrollo independiente de un país. Y rechazamos esa ley hecha en los marcos de la línea trazada por el imperialismo, que si no puede pagar la deuda son capaces de vender hasta la madre. A través del referéndum, con una mayoría aplastante, el 72% de los votantes demostró una defensa del patrimonio nacional, con una concepción nacionalista no chauvinista. Fue un voto de defensa de nuestra soberanía, de defensa de nuestro posible desarrollo social y económico, de defensa frente a la acción del imperialismo y de las transnacionales y, al mismo tiempo, una expresión de condena al gobierno por toda esa política neoliberal. Es decir, es posible en el marco de una situación actual, apelando a la gente, abriendo un camino democrático, de participación de la gente, jugando lo que nosotros entendemos correctamente como el papel de vanguardia, que el pueblo sea el que resuelva efectivamente el cambio que el país requiere. Eso es lo que nos abre nuevas perspectivas. Una situación nueva en un marco totalmente distinto, en una proyección hacia el socialismo. Aun cuando el Frente Amplio no es socialista, es nacional, popular y democrático, antioligárquico y antiimperialista, o sea, posee una concepción de avance y de profundización democrática. ¿De qué modo y manera?: la historia lo dirá. Estamos atentos a todos los fenómenos que se están produciendo, a todas las ideas que puedan aportarnos. Pero ya aparecieron en nuestro país las corrientes que niegan el marxismo y que niegan la posibilidad de que el pueblo se exprese de una manera más avanzada, planteando un vago socialismo democrático, sin una definición precisa, en que mezcla socialismo con democracia -y claro, democracia burguesa- en el marco de la prostitución que ha tenido el concepto a través de la historia.

A. Lamas: El panorama de América Latina que ha descrito el compañero uruguayo, es muy claro y acertado. Refleja también lo que pasa en Argentina, un país supuestamente muy rico, donde no había problemas, con una situación floreciente, y ahora tenemos un país con el aparato productivo destruido tanto en el agro como en la industria, con un nivel de pobreza alarmante, donde no hay perspectivas a este embate neoliberal. Se han regalado las empresas del Estado, dejando en la marginación a cada vez mayor cantidad de gente. En este contexto nosotros creemos que el socialismo sigue siendo en América Latina la única alternativa posible de salida a esta crisis. Tenemos una tradición ri-



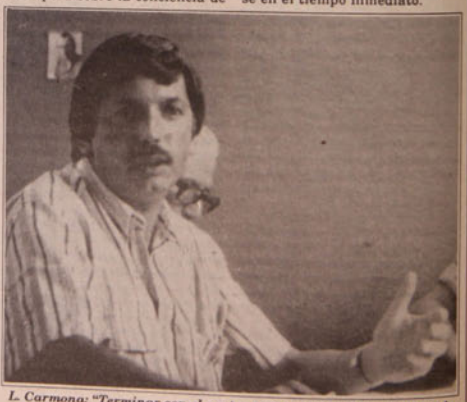
M. Monereo: "La derrota de este modelo de construcción del socialismo obliga necesariamente a replantearse no ya la deseabilidad del socialismo, sino su factibilidad. Eso obliga a analizar con ojos nuevos y limpios toda la realidad".



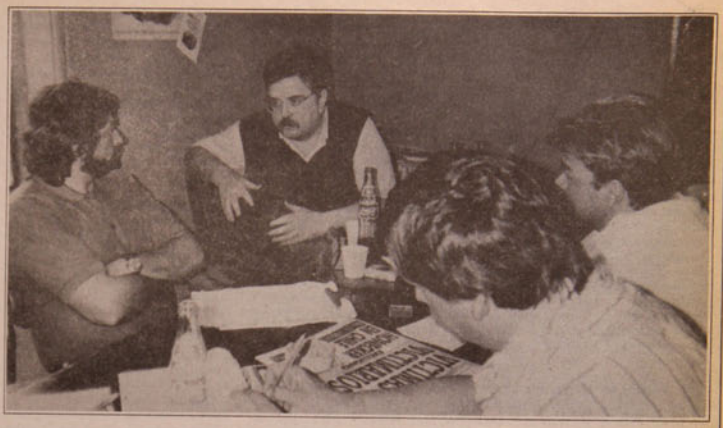
A. Lamas: "Debemos buscar formas nuevas, inspiradas en las raíces culturales e históricas de A. L. De hecho, las únicas revoluciones que han triunfado fueron las que se inspiraron en esos contextos".

quísima de 500 años de resistencia. También decía Vittorio, muy acertadamente, que debemos buscar formas nuevas, inspiradas en las raíces culturales, históricas de América Latina. De hecho, las únicas revoluciones que han triunfado fueron las que se inspiraron en esos contextos: Cuba, la revolución sandinista, la insurgencia salvadoreña, Hoy hablamos más de Mariátegui, de Recabarren, de Mella, y creemos que debemos tenerlos como base, pero debemos darle una nueva vuelta de tuercas, ya que con sólo esos pensamientos ya no se alcanza, porque la velocidad con la cual se ha ido moviendo el enemigo es mucho mayor. Nosotros estamos rescatando al Che en este momento, como ideólogo, como ejecutor, y no solamente como un póster o una polera. Tenemos que rescatarlos como compañeros que han logrado asimilar el marxismo y lo han adaptado a las condiciones de cada país. Yo creo que ésa debe ser la salida y es lo que estamos intentando en la Argentina a través del Frente del Sur, a través de la participación en el Foro de Sao Paulo, a través de revalidar la unidad de las corrientes y partidos revolucionarios, socialistas de América Latina.

L. Carmona: No hay duda que, en medio de esta ola de exitismo del capitalismo neoliberal, el tema del socialismo es un tema de mucha actualidad. Sobre todo en nuestro continente y nuestros países. Respondiendo a la pregunta, creo que algo que por obligación - en grados distintos, en velocidades y ritmos diferentes- ha quedado claro es que debemos desechar la idea del centro rector. Eso tiene que ver también con qué cosa integraríamos. La revolución, este acercamiento entre la posibilidad y la necesidad, está fundamentalmente en manos de los revolucionarios de cada lugar. Eso, a mi modo de ver, ayuda a producir el intercambio entre las distintas fuerzas progresistas, revolucionarias, de distintas partes del mundo, porque lo hacemos a partir de nuestra realidad. Es imposible, en un encuentro como éste, llegar a una conclusión acerca de los tiempos que tiene el socialismo como alternativa en otros países, si no es a partir de respetar las situaciones propias. Terminar con el centro rector, significa terminar con la postura dogmática del marxismo, de la contribución leninista, del pensamiento y los aportes teóricos a la concepción científica de la teoría de la revolución y el socialismo. Eso nos lleva a pensar y actuar por nosotros mismos; en segundo lugar, a conocer nuestra realidad, manejarla, lo que supone otra capacidad: disponernos a operar sobre esa realidad, buscar los cambios, que nuestros pueblos exigen. En el caso de nuestro continente, es obvio que mientras más extrema es la implementación de un modelo capitalista neoliberal, queda al desnudo que la alternativa distinta es el cambio profundo de la sociedad y, por consiguiente, la construcción de una sociedad que desde ya la consideramos como un proceso, es decir, que ya no se trata de definir en dos días el cambio de una situación, sino un proceso con el conjunto del movimiento de masas que permita, a partir de la conciencia de la gente, construir los elementos que deben estar presentes en el socialismo como alternativa. A partir de allí, hay cuestiones de mucha fuerza de las que hay que hacerse cargo: el significado de la explotación indiscriminada por parte de las transnacionales, por parte del sistema capitalista, de los recursos naturales. Para preservar nuestros recursos pero también para plantearse cuál es el objetivo de una sociedad distinta. Creo que hoy día hay un concepto que se incorpora, y que tiene que ver con algo más allá de vincular la riqueza a la abundancia, es vincular la riqueza a la calidad de vida. Es decir, postulamos una calidad de vida distinta y mejor. Que incluso en muchos aspectos se va a contraponer a esa riqueza que se asocia al consumismo desenfrenado, que lleva a que el planeta a ese ritmo desaparece. Y la segunda gran cosa, sacando lecciones de la crisis de construcción del socialismo, y que en una conversación sobre el socialismo no podemos dejar ausente, es la que existe hoy en el continente con la experiencia de Cuba. Es el tema de la vinculación del socialismo con la expresión de la democracia superior. Esto supone una cuestión básica, que es la participación real de la gente. Y de ahí, en definitiva, ¿cómo logramos en términos efectivos que el pueblo sea poder? Todo el poder al pueblo tiene que implicar mecanismos que permitan que el pueblo esté en el poder, mecanismos que hoy día reivindicamos, buscando la participación directa de la gente. El planteamiento de la democratización de la sociedad en todos los planos está presente no sólo en la propuesta estratégica, que a veces se asocia a una utopía, sino en nuestro continente. En nuestro país aparece como muy evidente, como alternativa para hoy. No digo completamente, pero hay parte de estas reivindicaciones que son para hoy. Claro, todo esto opera sobre la conciencia de la gente. Así como cuando hablo de responder por nuestras realidades no me desentiendo de un mundo interconectado, del tema de las correlaciones de fuerzas a nivel mundial y continental. Tampoco, en este caso estamos exentos de la operación que hay sobre la conciencia de la gente. Allí está el desafío nuestro, de nuestros partidos y movimientos, de cómo somos capaces de llegar cada día. Creo que en nuestros países no es difícil argumentar la necesidad de una alternativa socialista como solución real a los problemas del pueblo. Es un tema contingente, que tendrá los plazos y los ritmos de acuerdo a cómo nosotros influyamos sobre ellos. Yo no sé desde qué ángulo se puede mirar esto de la necesidad, la participación y la posibilidad y qué determina la posibilidad. Está planteado también si quienes son o constituyen el factor subjetivo para operar la realidad, lo ejercen plenamente, convencidos hasta el final y son capaces entonces de avanzar lo que en otros tiempos se podría avanzar en tiempos más largos, en un período más breve. Porque aquí la necesidad está y la posibilidad la crea, por ejemplo, el sistema con su nivel de explotación. En nuestros países estamos reivindicando cuestiones de hace 100 años, como las ocho horas de trabajo. Es decir, la explotación en términos relativos y absolutos es tremenda. En Chile, donde tenemos ingresos importantes por comercio exterior, sobre el 70% está en manos de las transnacionales. Ahora, ¿cuánto nos vamos a demorar en construir esta propuesta de sociedad? Es un proceso, es un desafío que está absolutamente vigente y que tenemos que comprometernos con él, aunque no se exprese en el tiempo inmediato.



L. Carmona: "Terminar con el centro rector significa terminar con la postura dogmática del marxismo y la contribución leninista, y ampliar y profundizar los aportes teóricos a la concepción científica de la teoría de la revolución y el socialismo".



M. Monereo: Cuando se sufre una derrota tan descomunal como la que hemos sufrido, cuando esta derrota se interioriza por amplias masas, no sólo los que pensaban que aquello era una dictadura y etc., sino sobre todo de quienes pensaban que aquello era un ideal, un modelo. Y ése no ha sido un hecho secundario en la experiencia de las grandes masas europeas, sino fundamental. Hasta muchos de aquellos que criticaban el socialismo creían que tenía deformaciones, pero consideraban que aquello era una realidad socialista, que con el tiempo cambiaría, como pensaban los trotskistas, o como los que en los años setenta enarbolaron el eurocomunismo. Pero nadie negaba que eso era socialismo. La derrota de eso obliga necesariamente a replantearse no ya la deseabilidad del socialismo, sino su factibilidad. Eso obliga a analizar con ojos nuevos y limpios toda la realidad. Cuando hablamos del imperialismo, ¿tiene éste mucho que ver con el imperialismo de los tiempos de Lenin, por ejemplo? Creo que tiene que ver poco, si vemos solamente las leyes económicas. Por ejemplo, el partido de masas obrero, ¿existe hoy en A. L.? Yo puedo decirles que en España, en Europa, lo que está por desaparecer es la mayor institución obrera europea, el partido de masas.

L. Carmona: Aquí en nuestro país, por distintas razones, incluyendo nuestra decisión, hemos tratado de cuidar al máximo, y ha sido nuestro principal mecanismo de defensa, esta vinculación entre el partido y masa. Eso incluye hacer política expresada en actividades masivas, que no es la tendencia de todos los partidos como lo era antes. El gobierno, por ejemplo, tiene posibilidades, medios y una influencia importante, pero no asume, por política, desarrollar actividades masivas, llámense concentraciones, actos públicos, que es como se expresa este partido de masas. Hemos sido el único partido, aun bajo dictadura y ahora bajo este régimen, que hemos organizado una actividad como la Fiesta de los Abrazos que va mas allá de los militantes de este partido. Yo quería acotar sobre el planteamiento que se hacía, que es efectivo que hay que asumir los nuevos fenómenos que se van dando en la sociedad que abren los movimientos ecologistas, feministas, indigenistas en el caso de nuestro continente, variados temas concretos en que se nuclean estos movimientos. En mi opinión, hay dos cosas: primero, que estamos llamados a asumir estos problemas y, lo segundo, que esos problemas que aparecen como contradicciones más allá de la contradicción capital-trabajo, son contradicciones que tienen su respuestas más de fondo, las soluciones más profundas a partir de un enfoque clasista. Es decir, nosotros somos los que estamos en mejores condiciones para darles respuestas...

M. Monereo: Debería ser así.

L. Carmona: Si nos disponemos a asumir esos temas...

M. Monereo: Pero no ha sido así.

L. Carmona: No ha sido así. Pero es que aquí damos por superado un aspecto, en dos frases, sobre lo que significó la crisis del socialismo en Europa del Este. Cuando yo planteé que esto nos obligaba a pensar por nosotros mismos, a desarrollar nuestra própia elaboración, a conocer nuestra propia realidad, estamos dando cuenta de un congreso entero del partido que se paró frente a estos problemas de otra manera. Porque una cosa es tomar una decisión, adoptar una posición frente a las cosas, y otra, es cómo cursa esto. Es decir, cómo cursa todo esto, cuándo logra una expresión que pueda incidir en estos movimientos o en la sociedad misma. Estamos en ese curso. No nos desentendemos, por ejemplo, del problema de la ecología. Desafiamos a cualquier partido chileno, incluyendo el hecho de que en Chile hay un partido que se llama Humanista-Verde, porque hemos sido uno de los partidos que ha hecho contribuciones de las más importantes, incluyendo un Pleno público dedicado al tema de la ecología. Eso está dando cuenta, no que el partido ya domine, pero que sí tiene una posición al respecto. Ya no nos es ajeno como lo fue, creo, por ejemplo, para los partidos revolucionarios el tema de la mujer. O al menos, no lo tomábamos con el mismo interés que lo hacemos hoy día, recogiendo incluso todo lo que sirva de otras reflexiones para nuestra propia elaboración. Estas contradicciones, que son históricas, comparto que están atravesadas por lo que podríamos llamar una transición civilizacional, que complejiza toda la discusión. Un factor que a mi juicio es muy fuerte, analizando la revolución científico técnica -pero que no siempre está presente en nosotros- es el tema de las comunicaciones. Ello nos lleva a hablar de una transculturización en términos masivos en nuestro continente, donde en un día, son capaces de instalarnos un hábito, una costumbre, que nada tiene que ver con nuestra cultura pero que, sin embargo, opera con fuerza en la conciencia de la gente. De eso también tenemos que apropiarnos, si queremos transformar efectivamente nuestra situación con la gente. Por otra parte, hoy hablamos –siendo una experiencia histórica, pero que hoy día la teorizamos- de dirección compartida. Esto también tiene relación con romper con los centros rectores y los dogmas, para elaborar acá. Y hablamos de dirección no por una cuestión semántica con respecto al concepto de vanguardia, sino por la cercanía que debemos tener con la gente y cómo desde allí nos elevamos en calidad de dirección, de dirigentes de la gente. Son cuestiones que están integradas en nuestra discusión.

Pluma y Pincel: En una segunda pregunta quisiéramos hacernos cargo de algunas cuestiones que ustedes han planteado. Como por ejemplo, el nuevo concepto de la cotidianidad, que se ve remitido en parte al plano valórico y cultural. Desde ese punto de vista, podríamos decir que una característica de la enajenación del capitalismo moderno se puede sintetizar en términos como egoísmo, exitismo, competitividad, individualismo, hedonismo, etc. ¿Cómo reemplazamos eso? ¿A través de la comunicación, de la educación, de la acción de un partido? ¿Cómo se instalan valores alternativos y cómo se relacionan con el tema del aparato productivo que seguimos sintiendo como importante? Es decir, ¿cómo organizaremos el aparato productivo habiendo desechado el estatismo, o colectivismo forzado? ¿Cómo harían ustedes para instalar un sistema alternativo, socialista? Y, segundo, ¿cómo harían ustedes para reorganizar el aparato productivo?

M. Monereo: Yo quiero que se entienda que fundamentalmente planteo problemas, más que tener una varita mágica, porque creo que muchos de estos problemas se van a resolver a partir de la práctica social, es decir, con la reflexión, con el error, con la discusión. Lo que sí ya no creo es que la revolución sea un acto puntual y, menos, simple. Debemos tener una visión completa de la revolución y, por lo tanto, no dirigida ni siquiera por una dirección compartida. Va a ser mucho más compleja la revolución, donde al lado de partidos políticos van a existir organizaciones sociales, otros tipos de movimientos, que van a tener no ya una relación lineal, sino hasta conflictiva entre sí. La peculiaridad que tienen estos fenómenos es que hacen que el sujeto transformador sea más amplio pero más complejo, in-

clusive más contradictorio. No por el hecho de las actitudes racistas que suelen darse en sectores de la clase obrera, en Europa ahora, sino porque, en lo concreto, entre las grandes decisiones económicas y la crisis ecológica va a haber contradicciones. Debemos pensar que el bloque popular o el bloque democrático requiere distintos procedimientos de articulación. Fundamentalmente, desplegar prácticas sociales alternativas, de toda la sociedad, y también la posibilidad de una nueva relación entre la sociedad y los poderes locales, regionales. Hasta ahora la visión de la revolución como la conquista del poder dejaba a un lado un elemento fundamental: la necesidad de reestructurar la sociedad civil, de reorganizar las bases de la sociedad civil.

L. Carmona: Pero, ¿tú crees en la necesidad de la conquista del poder político?

M. Monereo: Por supuesto. No me cabe ninguna duda. Lo que no me parece es que sea un elemento fundamental. Es un elemento clave, pero no es el único elemento clave.

V. Cassartelli: ¿Es que tú ves una reestructuración global espontánea de la sociedad?

M. Monereo: No. Yo estoy reclamando algo más que la espontaneidad. Es la acción consciente, la estrategia consciente. Es decir, no esperar que la sociedad vaya buscando, con la espontaneidad que se da en la sociedad de mercado, canales de participación distintos a los que da la sociedad de mercado. Eso en muchos sitios se está viendo. En A. L. la economía informal está generando distintas formas de expresión social, de organización, de distribución, que no siguen la lógica del mercado y que plantean alternativas. Hasta ahora, el Estado era el sector público, pero por qué no somos capaces de pensar en un sector público no estatal, compuesto por colectivos organizados de esa sociedad civil que se dotan de mecanismos y estructuras de poder real y no de derecho. Que tiene que ver con cosas tan simples como la escolaridad de barrios completos, como asegurar que los viejos tengan una vida mejor. Es que yo creo que hay que cambiar también la concepción politicista de la vida. Los rojos nos hemos dedicado fundamentalmente a eso y otras cuestiones se consideran secundarias. ¿Por qué el hambre de Somalía no es un problema político? ¿Por qué tiene que ser sólo un problema de solidaridad, ¿por qué? ¿Por qué el problema de los inmigrantes y su articulación social es sólo un problema de la Iglesia Católica y no un problema de las fuerzas organizadas de la izquierda? Cuando digo esto no planteo una simple continuidad de lo que hemos venido haciendo, al menos para la izquierda europea, cuando consideramos las tareas como sociales y no políticas. Yo las considero políticas, y fundamentales. Porque hasta ahora la política tenía que ver sólo con la estructura de poder, las elecciones, la política institucional, más que la creación del verdadero organismo de base que es preciso ir estructurando en la sociedad civil. El propio capitalismo la va fragmentando y desorganizando hasta el punto que esa propia desestructuración está afectando a la propia clase obrera. En un país como España, atrasado, una periferia del centro, nos encontramos con una crisis de la estructura organizativa de la fuerza de trabajo, lo que se llama la crisis del fordismo, reemplazada por una estructura organizativa toyotista, en base a grupos de trabajo que superen la cadena de montaje, junto con formas de trabajo como el a domicilio. Ello ha hecho que la clase obrera se haga más compleja. Y si a eso le añades la propia complejidad que impone el desarrollo de elementos culturales y étnicos diversos, entonces, ¿cómo reaccionamos? ¿Con el sindicalismo tradicional, que ha entrado en crisis, que sólo se intensifica en los sectores privilegiados de la clase obrera, mientras el resto está pasando? Si no buscamos formas alternativas de organización social en la práctica, que generen una nueva comunicación, una nueva solidaridad y nos limitamos sólo a la esfera estatal-institucional, como ha sido lo predominante, al final no tendremos avances ni en esta última. Para mí, entonces, el cambio es decisivo, y no es repetir lo que ya hacíamos, sino cambiar los acentos y dedicarnos a reorganizar la sociedad civil en tareas que generen más poder para la gente, junto con la democratización institucional-estatal. Para mí son asuntos estratégicos de una izquierda que toma nota de lo que ha sucedido. Es decir, no sólo la conquista de parcelas o segmentos del aparato de poder del Estado sino su radical democratización con mecanismos que aseguren la transformación de la sociedad civil, buscando, sobre todo, crear un tejido, una red social que sea el sustento real de una alternativa de izquierda. Para mí la clave está en un proyecto de transformación social alternativo. La izquierda que quiera serlo debe ser también alternativa a la izquierda tradicional, por la vía y el modo de hacer política tradicional, que han priorizado excesivamente el tema poder y lo que había alrededor del poder, y han dejado a un lado o han instrumentalizado los mecanismos de articulación de la sociedad civil. Entiendo que nuestra experiencia no tiene nada que ver con vuestra experiencia, que será diversa. En la medida que el sujeto se ha hecho mucho más complejo, ahí también sacamos consecuencia sobre el tipo de partido, el tipo de frente, el tipo de articulación del frente. En una sociedad así, el viejo partido leninista, jerarquizado, de centralismo cuasi militar, debe cumplir un papel bastante secundario.

V. Cassartelli: Creo que estamos esquematizando demasiado, por eso cuesta un poco entendernos. Para nuestros partidos, y en particular para el Frente Amplio, el tema de la reestructuración de las relaciones sociales no es un tema nuevo, es la esencia de nuestra acción programática desde el año 56. En decir, tender a crear una fuerza social de la revolución uruguaya. No simplemente una estructura política para el poder, sino el agrupamiento de las fuerzas políticas izquierdistas organizadas y el conjunto de las fuerzas sociales que debían organizarse y confluir en un momento determinado. La línea de nuestro partido fue afianzarnos en la clase obrera, pero buscando la alianza con los demás sectores de la sociedad como piedra angular del desarrollo político-social de nuestro país, la forma de expresión que le damos al movimiento social de los trabajadores, integrado en ese panorama y, al mismo tiempo, desarrollamos todas las formas de organización de masas. Y lo estamos llevando a cabo a través de la política de descentralización municipal que hemos iniciado en Montevideo, con mayor transferencia de poder a la sociedad civil, a las organizaciones de vecinos, pero manteniendo desde luego una directriz central que nunca puede dejar de ser la orientadora y coordinadora armónica de todas estas cuestiones. Un sistema de organizaciones puede transformarse en una determinada forma de poder, pero también puede desembocar en formas anárquicas de organización del Estado. Una cosa es la descentralización y otra cosa es la necesidad de orientación única para todos los habitantes del país en diversos temas. ¿Cómo se estructura eso? A través de directivas generales pero con el aporte de la síntesis que hagamos del conjunto de las organizaciones de base que se han formado y que tiene sus aspiraciones, sus modos de expresarse, que son de una riqueza tremenda. Nosotros estamos asombrados en nuestro país de que, a partir del término de la dictadura, que no poseyó la mentalidad que tuvo en el caso de Chile y la Argentina, no quebró sino que salieron reforzados tanto el Frente Amplio como las organizaciones de trabajadores, es decir la unión político-solidaria de enfrentamiento a la dictadura dio frutos de maduración al crear una fuerza mucho más amplia y poderosa, capaz de enfrentar en estos momentos la perspectiva de ser gobierno. Es una responsabilidad y un peligro tremendo para nosotros, porque ¿estamos capacitados para eso: crear nuevas formas de gobierno en el marco del dominio del imperialismo transnacional? El problema es muy serio: ¿cómo reestructuramos a las FF.AA.? Eso es una parte del problema. Creo que nosotros, el conjunto del movimiento marxista internacional no pudo, no supo ir "agiornando", de acuerdo a la evolución de la sociedad, de las fuerzas productivas, su pensamiento a las nuevas contradicciones que iban apareciendo. Todo nuestro pensamiento político está tremendamente atra-



sado en relación a la revolución científico-técnica, que nos coloca frente a problemas que no sabemos todavía cómo enfrentar, ni conocemos aún como va introduciendo nuevas modificaciones en la relaciones de producción. El compañero Carmona habla acá de la transculturización. Estamos viviendo en A. L. el segundo proceso de transculturización. El primero fue hace 500 años, que liquidó las culturas indígenas. Ahora están liquidando nuestras culturas y pensamientos, que son propios de L. A., propios de nuestras sociedades, que tienen que ver con todo el aporte que vino de Europa a través de la inmigración, con las raíces más profundas indígenas que dan un tramado social muy distinto al de Europa, aunque todos estemos en el mismo mundo. El tema de la posible liquidación de los recursos de la tierra, ¿cómo lo enfrentamos? Son temas que sabemos existen, tenemos que pensar. Pero mientras tanto, la gente se nos muere de hambre. Y no hay futuro de la sociedad si la gente no puede sobrevivir. Si la gente se muere de hambre en nuestro planeta nosotros no estamos cumpliendo nuestro papel político. En absoluto. Hay problemas de inmediatez que debemos ir resolviendo en la medida de nuestras posibilidades, de corto y mediano plazo. En términos generales, la nueva forma de la estructura imperialista, a través de la economía de mercado, pretende aplicar a la sociedad en su conjunto el principio físico de la indeterminación, de ir desarticulando las organizaciones existentes. Nosotros no tenemos todas las respuestas para estos problemas. Apenas las hemos tenido para sobrepasar las crisis internas en nuestros partidos.

A. Lamas: Evidentemente, requerimos de un enfoque nuevo para la sociedad nueva que queremos, para la revolución y el socialismo. En nuestros países posiblemente el primer desafío que tenemos es el tema de la unidad, que tanto nos ha costado y que tan caro hemos tenido que pagar. Cuántas veces equivocados, abocados a unidades de cúpula que no se reflejaban en los programas ni en las acciones políticas. Eso es un punto importante a tener en cuenta y, además, lo terrible que han sido las dictaduras. En Argentina la dictadura se retiró hace casi diez años, pero las secuelas que dejó, como la desmovilización y el que generaciones enteras se educaran en la dictadura, son muy difíciles de revertir en pocos años. En eso parecieron insistir los modelos de democracia restringida. Los acontecimientos pasaron muy rápidos, muchísimo más que la capacidad de adaptación de la izquierda a ellos. Eso es una constante en la historia de A. L. y de Argentina en particular. Nuestros programas deben contener todas las necesidades de los marginados, las necesidades concretas de los aborígenes, de los inmigrantes de otros países de A. L., de Bolivia, el Paraguay, de Chile, en menor medida de Uruguay, que realizan las tareas que nadie quiere realizar. Para eso no hay opciones desde la izquierda.

L. Carmona: Creo que es importante aclarar qué significan los conceptos para cada uno de nosotros. Por ejemplo, frente al concepto de dirección compartida, nosotros ya tenemos un planteamiento asumido en el núcleo de izquierda que aquí se construye sobre la base de un movimiento político y social. El concepto que nosotros usamos no está excluyendo la integración del mundo social. En nuestro caso, una vertiente muy importante en nuestro continente son los cristianos por la liberación. Es otra vertiente que está formando parte de este movimiento, que debe potenciarse más sin duda. Es evidente que tenemos experiencias distintas y conclusiones distintas. Nos declaramos un partido marxista y leninista, expresado de distinta manera: como las ideas de Marx, Engels y Lenin, pero considerando la teoría revolucionaria como un sistema abierto, que no puede estar cerrado a la creación nueva. Esto ha sido motivo de discusión en el partido, por ejemplo la concepción de centralismo democrático. Este no tiene por qué anular la fuerza democrática dentro de la vida partidaria. Junto a ello está la idea del intelectual colectivo. Es decir, que es el conjunto del partido el que elabora, implementa y hace la síntesis de esa implementación. En suma, la política del partido. Un cuidado que a mi juicio debemos tener es no hacer del error el todo. Efectivamente, en la construcción del socialismo en Europa del Este hay errores tan tremendos que apuraron los cambios de correlación que existen hoy en el mundo, pero eso no significa que el socialismo como propuesta, como alternativa de sociedad, sea un error. Para nosotros ya no existen modelos. Estamos obligados a pararnos solos. Pero, no porque no existan modelos nosotros vamos a invalidar la fuerza que tiene el ejemplo. No podemos dejar de reconocer, de vincular a eso el papel que tiene la revolución cubana en este continente. No sólo un faro dentro de un océano sino que, más allá del tamaño, de la cantidad, es un factor de calidad de la correlación dentro del continente, ¿Qué pasaría en A. L. con respecto a las fuerzas imperialistas sin la existencia de Cuba? La conquista del poder es un proceso complejo, que nos desafía a los partidos y a los movimientos revolucionarios a un aprendizaje para poder pararnos en la conducción y participación de ese proceso. En el caso, por ejemplo, de cómo participa el mundo social, hay una experiencia en la lucha contra el fascismo, período del cual, a decir verdad, hemos hecho muy poca síntesis. Hay enseñanzas muy grandes en lo que fue la lucha poblacional antidictatorial. Que tenía una clara connotación clasista. Es decir, el obrero luchaba en la industria, pero en cuanto a calidad y efecto la lucha la realizaba desde la población. Frente al problema de cómo instalar nuevos valores, y hablo de Chile porque es lo que conozco, valores como la solidaridad están muy vinculados en nuestro país al movimiento de trabajos voluntarios. Hay que pensar que este país, desde un punto de vista sociológico, posee una alta cultura organizativa. Aquí el pueblo se organiza para todo. Eso tiene un déficit: que el factor espontáneo no es un factor al que podamos apelar muchas veces. Aquí hubo combates muy agudos, tanto por las formas de lucha y por lo que estaba en juego, como por ejemplo el 2 y 3 de julio del 86, pero el 4 toda la gente fue ordenadamente a trabajar, porque no había convocatoria. Esa es nuestra realidad. Ahora, en el plano de una propuesta de una sociedad distinta y la vinculación con la economía, tenemos un desarrollo que, creo, hemos hecho conciencia en el partido, después de la experiencia de la Unidad Popular, que habla de más de un área de propiedad. Esto, que era parte de nuestra práctica, de nuestra forma de ver Chile, lo racionalizamos, lo asumimos plenamente a partir de pensar el país de acuerdo a como es Chile mismo. Y creo que en cada país van a existir respuestas en el plano económico de acuerdo al desarrollo de cada uno, de sus tradiciones, de su cultura. Si reconocemos esto, está implícito en nuestra discusión el tema de la relación entre la planificación y el mercado. Es algo que no nos asusta ahora asumir plenamente. Pero si uno mira la práctica política de este país, jamás estuvo planteado terminar con la propiedad individual o privada totalmente y, por consiguiente, centralizar toda la propiedad. Creo que asumiendo la complejidad que tiene la lucha de clases hoy, lo primero es reconocer que existe lucha de clases, que hay intereses antagónicos y que hay necesidades no resueltas. Los que tenemos que ser intelectuales colectivos del movimiento social progresista debemos buscar propuestas y respuestas y comprometernos en caminos que busquen y que construyan esas salidas, que son tan urgentes para los 5 millones de pobres que existen en nuestro país. Si logramos articular el movimiento social contra la pobreza, será sin duda un momento muy alto en la lucha, y que incorporará a muchos sectores que están afectados no sólo por el salario, sino también por el lado de la salud, de la educación, de la vivienda, que son las manifestaciones de la pobreza en nuestros países. Lo vital es subrayar la necesidad y la urgencia del cambio, el compromiso que tenemos nosotros y las fuerzas progresistas con ese cambio. Y sin negar que existen vertientes que contribuyen a ello y que no se organizan en partido, nosotros no negamos nuestra concepción de partido. Pero nosotros no pretendemos aplicarles a estos movimientos tal concepción. Respetamos a estos movimientos, en igualdad de condiciones a nosotros. La unidad en la diversidad, pero sin anularnos nosotros.



AMERICA LATINA Y LA COMISION TRILATERAL:

Un proyecto de dominación política y económica.

FELIX CORONA

Fuera de ciertos círculos, la Comisión Trilateral –creada en abril de 1973 – es prácticamente desconocida. Hasta 1986 se habían publicado ocho libros, cuarenta artículos y cuatro tesis sobre ella. Sin embargo, ha discutido 39 informes de política internacional, actuando como instancia de prenegociación de intereses contradictorios y provocado la toma de decisión por parte de los gobiernos de los países desarrollados. No todas sus proposiciones se han aplicado. Pero si se las estudia y se ve la magnitud de las tareas propuestas, hay que reconocer su fuerte influencia en la evolución de la situación internacional.

A.- ¿QUE ES LA COMISION TRILATERAL?

La Comisión es un grupo de discusión y de orientación política compuesto por más de 320 hombres de negocios, políticos y sindicalistas, de los Estados Unidos, Europa y Japón. Es el centro de encuentro del grupo Rockefeller y de los otros grupos financieros de importancia mundial ligados a él. El grupo Rockefeller es el centro de la mayor red de ligazones financieras entre compañías multinacionales y bancos internacionales del mundo. La única fuerza que podría oponérsele es la de los intereses nacionales, la de los otros grupos financieros concurrentes es bastante más limitada.

Los intereses políticos "trilaterales" y su extensión se han ido creando desde hace largo tiempo. Son consecuencia del desarrollo del capitalismo. La libre concurrencia lleva a la concentración y la centralización del capital, gracias a la intervención del capital financiero el capitalismo concurrencial se convierte en monopólico. En ese momento, las exportaciones de capital se transforman en la alianza de clases –que no ha cambiado mucho de naturaleza– entre las oligarquías del centro y de la periferia; bancos, carteles y trust crean y profundizan sus ligazones financieras y de propiedad dando origen a conglomerados ligados entre sí. Ellos no impiden la lucha o la contradicción de intereses. La concurrencia cobra una nueva forma. Un resultado de este proceso fue la aparición de compañías multinacionales o transnacionales y de bancos globales. Sin embargo, la cosa no se queda allí. Actualmente existen ligazones cruzadas entre prácticamente todas las empresas importantes del mundo. Por esto, sin que sea posible distinguir claramente sus límites, el grupo Rockefeller controla directamente o indirectamente cientos de compañías multinacionales y bancos internacionales.



Las ligazones financieras del actual grupo Rockefeller, son muy antiguas. En 1891 la Maison Rothchild de Londres y la First National City Bank de New York sucursal Londres –ambos pilares del actual grupo Rockefeller– durante el bloqueo, prestaron a Balmaceda, para pagar el servicio de la deuda externa a la más desastrosa tasa que haya obtenido jamás el gobierno chileno. En ese momento el navío "Raley" –propiedad de lo que será después la ATT, también actual componente de Rockefeller– realiza una operación financiera mayoritariamente por la First National City Bank. Tiende el cable que aseguró la conexión de Antofagasta, sede de los rebeldes, con el resto del mundo. Ejemplos de este tipo existen por todas las épocas y países.

Las ligazones financieras existen entre Europa y los Estados Unidos, se crean con el pago durante la Primera Guerra Mundial, mediante la venta de armamentos, de la deuda externa de los Estados Unidos. Después de la guerra el Coronel Housse realizará las ligazones políticas, estableciendo clubes de discusión por país. Durante la Segunda Guerra Mundial, nuevos créditos norteamericanos profundizaron ligazones financieras existentes y crearán nuevas. En base a ellas nace en 1950 el grupo Bilderberg. Lo componen personeros de las burguesías nacionales europeas, atlantistas y norteamericana. Creado para implementar la política de la Guerra Fría, en su última época intervienen en la política y la economía mundial. Sus presidentes eran Rockefeller y el Principe Bernardo. En 1973 solicita a Rockefeller que haga los contactos para integrar al Japón.

Rockefeller crea, integrando a grupos japoneses y dejando de lado a la burguesía nacional europea la Comisión Trilateral. Las causas de su creación son la constatación de un gran desacuerdo entre las tres áreas, del mal funcionamiento de las Instituciones Internacionales; de la agudización de los problemas energéticos, de reciclaje de eurodólares y petrodólares, de materias primas, de productos alimentarios, del agotamiento del modelo económico de post-guerra; del aumento de la capacidad estratégica de la Unión Soviética; del crecimiento de las demandas del Tercer Mundo: OPEP, NOEI...; de la necesidad de restaurar el Orden Mundial. Participan en ellas personalidades ligadas de una u otra manera al grupo Rockefeller tales como Michel Blumental, George Bush, James Carter, Zigniew Brzezinski, Henry Kissinger, David Rockefeller, Barón Léon Lambert, Raymond Barre, George Bertoin, René Bonety, Michel Crepeau, Jean Boissont, Jean-Philipe Lecant, Giovani Agneli, Barón Edmond Rotchild... y muchos otros, más conocidos por el nombre de las empresas que dirigen o de las que son propietarios.

Los objetivos de la Comisión son el estudio de temas políticos a nivel mundial sobre los países desarrollados, la relación Este-Oeste y Norte-Sur, para la discusión y orientación de la política mundial; la asistencia directa e indirecta a los formuladores de políticas; la creación de corrientes de opinión favorables a la aplicación de tales políticas. Su acción puede medir-

se en dos direcciones. La inspiración y aplicación de sus recomendaciones en la mayor parte de las políticas mayores de los países desarrollados desde el momento de su creación. Y la entrada en el lenguaje habitual de términos y conceptos de la Comisión y la adopción de sus fórmulas de análisis para el gran público y proposiciones de solución por una parte importante de la población.

En el primer momento, la Comisión hace llegar a algunos de sus miembros a los gobiernos de Europa, Japón y Estados Unidos, gracias al escándalo Watergate-Lookheed. Posteriormente se les apoyó electoralmente –caso Bush– y se buscó influir sobre los personeros que toman las decisiones.

B.- AMERICA LATINA EN LA ENCRUCIJADA

En la reunión anual de Washington en abril de 1990, se discutió un informe sobre el Medio Oriente y otro sobre Latinoamérica. El primero da indicaciones preciosas para comprender el conflicto del Golfo y las soluciones que se están plateando para la región. El segundo está destinado a evaluar la importancia, presente y futura de la región de América Latina y el Caribe, en el funcionamiento futuro del sistema internacional, para deducir las implicaciones políticas para los "Países Trilaterales".

América Latina en la Encrucijada estudia la situación actual de la región y los aspectos mas importantes que están haciéndola cambiar. Luego, estima las disponibilidades y las principales perspectivas en los países desarrollados y de éstos hacia América Latina –separada y conjuntamente. Finalmente, señala la necesidad de determinar objetivos específicos razonables acerca de los imperativos para una política de los Estados Unidos, Canadá, de los países de la CEE y del Japón (e implícitamente para las naciones de la región). Indicando que "el objeto de este esfuerzo es de ayudar a la formulación de políticas de los Países Trilaterales, de manera que exista en ellas un lugar para la región de América Latina y del Caribe, inserta en el futuro orden internacional –uno que ofrezca el máximo de ventajas y provoque el mínimo de dificultades tanto para América Latina como para los pueblos de las democracias industrializadas".

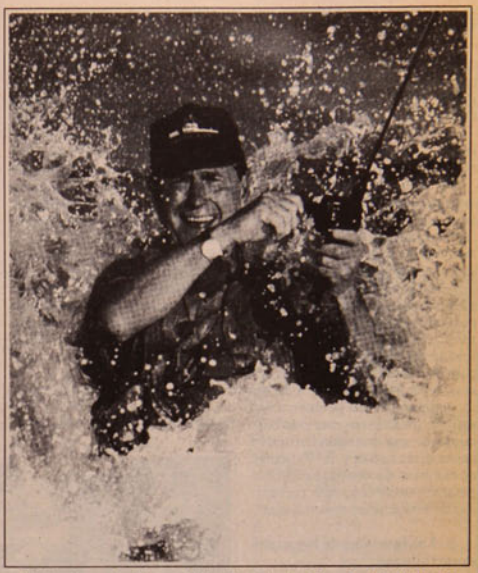
El objeto de los análisis y las recomendaciones del informe es la acción política. La implementación práctica de este estudio es la "Iniciativa de las América" del Presidente Bush. Esta se va a realizar si no estalla una crisis mayor que impida su financiamiento. En los Estados Unidos existe un consenso bi-partidario de la necesidad de reestructurar de una manera la economía mundial y sobre todo la norteamericana. El mercado potencial de América Latina resulta indispensable para ello, dadas las dificultades de expansión en los países del Este. Estratégicamente las inversiones en estos últimos países son más convenientes para Europa y Japón pero se realizan en América Latina, porque los EE.UU., después de la guerra del Golfo, pueden obligarlos mediante el chantaje energético, a apoyar y a financiar la operación.

Este plan se va a poner en práctica porque plantea soluciones más realistas –aun cuando terriblemente peligrosas en términos de independencia nacional– que las que han propuesto los latinoamericanos durante la larguísima crisis económica que los aflije. Será puesto en ejecución porque no existe ninguna fuerza política o movimiento social que tenga la capacidad para oponerse a él, presentando soluciones alternativas que, permitiendo que la población coma o tenga un techo, preserven además su soberanía nacional y la autodeterminación.

a. La situación Latinoamericana

Después de trazar una reseña histórica desde el siglo XIX, el informe establece un balance desde el punto de vista positivo y negativo. Entre los aspectos positivos señala la modernización de la sociedad y de su gente, después de decenios de desarrollo económico y social; los avances de los países en la práctica de la democracia; la superación del pasado de moda y disfuncional estatismo, de la xenofobia económica de los años sesenta y setenta y el franco declive atractivo del marxismo revolucionario.

Desde el punto de vista negativo, señala que el progreso de algunos sectores de la sociedad ha aumentado y ha hecho más evidente la tradicional diferencia entre los ricos y los pobres; la politización de los elementos desfavorecidos; la implementación efectiva de nuevas ideas económicas para reemplazar a la viejas y desacreditadas;



"La implementación práctica de este estudio es la iniciativa de las Américas, del presidente Bush"...

la parálisis de las naciones entre el deseo de lograr la modernización política, el crecimiento económico y mayores oportunidades sociales; la existencia de lacras insuperables, epidemias o pestes graves, incluyendo la opresión de la pobreza, la falta inmensa de elementos de infraestructura social, el abuso del medio ambiente, la corrupción y la violencia.

Para los autores, estas llagas se han agravado por la mala gestión local y la serie de choques externos. El decenio pasado se caracteriza por el fardo debilitante de la deuda, la fuga de capital, la reducida inversión y la estagnación económica. Los años ochenta han sido un decenio perdido para el desarrollo socio-económico de América Latina Las consecuencias de esta trágica situación, en términos de pobreza, crimen y emigración están a la vista. Y las consecuencias políticas de estas circunstancias insostenibles se muestran por sí mismas.

La situación de la seguridad en América Latina y el Caribe se califica como de bajo nivel de conflictos interior y exterior. La gran mayoría de los gobiernos locales no enfrenta la amenaza inminente de una revolución. Existen sin embargo, situaciones peligrosas que continúan siendo causas de preocupación grave especialmente en América Central y en el Area Andina: la ascensión del terrorismo y de la violencia criminal, especialmente cuando están ligadas con el tráfico de droga que han puesto en peligro la existencia misma de la sociedad civilizada y del gobierno democrático fundamentalmente en el caso de Colombia y de Perú. Además, existe el espectro del levantamiento popular y de la reacción militar que pende sobre muchas de las todavía nuevas democracias. Y, sobre todo, la región carece de medios coherentes y efectivos para protegerse de verdaderas amenazas a sus valores e intereses.

Además de las dificultades para tratar los problemas interiores, los autores estiman que las naciones de América Latina y del Caribe se encuentran sumergidas en serias dificultades y parecen inseguras de cómo insertarse en el contexto internacional. La mayor parte de sus políticas exteriores cada vez son más depasadas por los acontecimientos. En parte, esto se debe a que deben tratar con problemas internos serios. Pero, cuando se trata de solucionar

problemas críticos del desarrollo, la retórica tradicional del Tercer Mundo aparece vacía y estéril. Los eternos llamados a la solidaridad regional, no se traducen en cooperación sobre una agenda substancial y realizable, que tome en cuenta los intereses concretos de las sociedades locales.

En resumen, para los autores, una gran parte de la región aparece dejada cada vez más de lado por la carrera desenfrenada de los acontecimientos internacionales. Sin embargo, México, Bolivia y Chile están entre las naciones que están abandonando las trabas del pasado para embarcarse en nuevas iniciativas adecuadas –particularmente iniciativas económicas apropiadas para el presente y futuro de las demandas de la región. Por todo esto, estiman que "el verdadero desafío de los años noventa es la búsqueda de una inserción definitiva de América Latina y del Caribe en el contexto de concurrencia/cooperación de la creciente comunidad de democracias desarrolladas".

b. Los intereses de los países desarrollados

El interés de esta parte del informe radica en una argumentación cifrada tendiente a demostrar por qué los países desarrollados deben invertir en este momento preferentemente en América Latina.

Estados Unidos. Para los autores, los cambios y su velocidad actual ofrecen la esperanza a las naciones de Europa del Este y posiblemente a la Unión Soviética, de poder ser incorporadas a la comunidad de las democracias desarrolladas. Sin embargo, recomiendan ser realistas y jugar un rol más importante en el orden mundial, aunque pueda aparecer disociado a los cambios contemporáneos. América Latina tiene tres veces la población de Europa del Este, su PNB es dos veces mayor al de Europa del Este. Si se consideran los recursos naturales o el potencial socio-económico, la disparidad es aun mayor. Además, el desarrollo democrático en los países de Europa del Este es una esperanza, en tanto que la democracia ya se ha logrado en la gran mayoría de las naciones de América Latina y del Caribe.

Para los Estados Unidos, el Hemisferio Occidental ha sido un área de importancia única y fundamental. En este momento América Latina y el Caribe deberán jugar un rol más crucial que en el pasado. Debido a la gran importancia que tiene el Hemisferio, es difícil para los Estados Unidos no verse involucrados en la evolución de la democracia interregional y en la política de contención que corrientemente es necesaria para estabilizar las naciones de la región. Los valores y los intereses de los Estados Unidos están fuertemente ligados al destino de las democracias regionales ya que de él depende el destino de la cooperación regional.

Pese a que durante los decenios pasados pierden una parte de su antigua importancia, los Estados Unidos son aún la principal presencia económica global en la región. El sector privado americano posee cerca de 80 mil millones de inversión directa en el área, en tanto que el comercio en ambos sentidos totalizaba más de 90 mil millones durante 1980. Además el



"América Latina y El Caribe necesitan formular un nuevo y más efectivo sistema de seguridad reforzado, logrado mediante un esfuerzo común de las democracias industrializadas"

gobierno de los Estados Unidos envía ayuda por unos 2,5 mil millones por año, y es el mayor respaldo de instituciones multinacionales significativas tales como la Organización de Estados Americanos, el Banco Interamericano de Desarrollo, el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial.

Comunidad Europea. Para los autores, las ligazones actuales de los países de la Comunidad Europea con los de América Latina son muy antiguas, se crean con los orígenes de sus sociedades contemporáneas. Las ligazones financieras existentes se debilitan durante la Primera y la Segunda Guerra Mundial, para reestablecerse gracias a la Comunidad Europea. Actualmente, los intereses europeos en América Latina son también importantes. Conjuntamente, las naciones de la C.E. poseen cerca de 32 mil millones en inversiones directas en una amplia variedad de empresas.

La prosperidad de Europa depende en una gran medida del comercio internacional. Y, en esta área, la cifra de negocios del comercio total es de más de 45 mil millones por año, pese a la estagnación del decenio pasado. Al mismo tiempo, Europa está realmente comprometida en lo que respecta al problema de la deuda con América Latina. No sólo las naciones europeas contribuyeron en las grandes instituciones crediticias internacionales, sino que otorgaron también importantes créditos. Además, los riesgos que corre el conjunto de los bancos europeos son casi tan grandes como los que corren los bancos americanos. Dada la situación actual, las compañías y las instituciones de crédito europeas tienen mucho que perder, si la economía latinoamericana sigue deteriorándose. Por el contrario, si la tendencia pudiera invertirse, ellas podrían esperar un beneficio considerable.

Japón. Los intereses del Japón en América Latina son casi exclusivamente de naturaleza económica. Sus lazos se basan en una relación complementaria natural entre un Japón que cuenta cada vez más con capital, tecnología y medios de gestión, y una región donde abundan los recursos naturales y las oportunidades para su desarrollo. Hacia el fin de los años ochenta el intercambio comercial entre Japón y la región llegó a casi 13 mil millones al año. Sus inversiones directas según estimaciones oficiales actuales son de 32 mil millones (sin embargo un componente significativo de su inversión está compuesto por barcos con pabellón de complacencia, seguros y otras operaciones off-shore). El comercio con América Latina equivale al 4 por ciento del total de su comercio internacional, pero la región fue el lugar de colocación del 17 por ciento de su inversión exterior en 1988.

Como en el caso del resto de los países industrializados, tanto el comercio como las inversiones hacia la región se han estagnado, produciéndose una importante caída del rápido crecimiento observado antes de los años ochenta. Incluso para América Latina en su conjunto, las cifras de comercio o de inversiones no son muy significativas. Sin embargo, ellas lo son para algunos países particulares –en especial Brasil y México, y más recientemente Chile– y están especialmente concentradas en los sectores más dinámicos de las economías de la región. Además el Japón ha otorgado importantes créditos a la región, lo que lo sitúa en segundo lugar entre los acreedores comerciales de la región, después de las instituciones de los Estados Unidos. Una parte considerable de los créditos japoneses fue concedida en un esfuerzo destinado a cooperar en la implementación en diversas iniciativas internacionales de transformación de perfil de la deuda.

C. RECOMENDACIONES PARA LOS PAISES DESARROLLADOS

Para el informe, la consolidación y la preservación de una democracia estable y funcional en toda la región es el objetivo político básico de los "Países Trilaterales", y de los pueblos de América Latina y del Caribe. Las nuevas democracias regionales necesitan establecer un funcionamiento económico destinado a procurar el bienestar de sus sociedades. Si no lo logran van a fracasar. Será necesario que exista más que una preocupación de la parte de los países Trilaterales para ayudar a las naciones de la región a reformar y a activar sus economías atrasadas.

Reformas. Algunos de los esfuerzos deben venir de los gobiernos regionales y de las sociedades interesadas en las medidas de liberalización. Para poder adoptar las nociones de eficacia y de necesidad de una reforma económica, será necesario favorecer los intercambios de ideas y de personas que pudieran ayudar a promover el proceso. Esta tarea no debiera caer sólo en los gobiernos de los "Países Trilaterales"; los recursos, los

conocimientos y la conciencia del propio interés de sus respectivas comunidades de negocios y otras instituciones privadas debieran también participar en este esfuerzo.

Deuda. La conversión de la deuda puede ayudar mucho en la reducción de ella. Facilita la privatización, mantiene el capital en la nación deudora y refuerza el mercado de capitales. (Dos beneficios que pudieran obtenerse de la presente crisis: remediar la histórica debilidad del mercado de capital - incluyendo el mercado bursátil– y distribuir la propiedad del capital a través de medidas innovadoras tales como los Planes de Propiedad de las Acciones por los Trabajadores.) Pero, debido al inmenso volumen de la deuda y a la deterioración de muchos de los activos pagados, y la sensibilidad política de algunos países estos canjes no son la panacea universal.

Políticas comerciales. Las políticas comerciales hacia la región tienen una importancia a largo término. Básicamente, tanto la reactivación a corto término de las economías locales como la posición futura de América Latina en la amplia comunidad económica internacional, dependen de la mayor apertura posible de mercados que ésta pueda ofrecerle a la región. Las naciones de América Latina tienen que hacer su parte a través de una reforma estructural, liquidar progresivamente sus barreras proteccionistas considerables y abolir sus prácticas comerciales generalmente injustas. Como regla general, pudiera obtenerse mejor resultado explotando las ventajas de las oportunidades que ya existen y promoviendo más efectivamente su comercio en el globo. Pero, siendo los más prósperos pilares de la economía internacional, los "países Trilaterales", debieran tomar la iniciativa y dar el mejor ejemplo posible.

Políticas de Inversión. Las políticas internacionales de inversión de los "Países Trilaterales" son también un factor importante para las naciones de la región. Sólo el sector privado de las democracias industriales posee el capital, la tecnología y los recursos empresariales necesarios para realizar un impacto significativo en la economía futura de la región. Para atraer estos recursos, los gobiernos locales tienen que crear las condiciones que interesan a los capitales. Pero, todos los gobiernos desean promover y facilitar la inversión internacional. Por las posibilidades a largo término, como por consideraciones más generales de política exterior, los gobiernos no debieran olvidarse de América Latina y del Caribe con respecto a la dotación comercial de las embajadas, misiones comerciales, posibilidades de seguros y otros.

Ayuda. Finalmente, las democracias industriales debieran hacer el máximo para defender y acrecentar la ayuda canalizando el porcentaje más alto posible en dirección de la región. Los programas deben estar administrados efectivamente y aplicados inteligentemente. En la medida de lo posible, los fondos de ayuda deben ser encaminados hacia proyectos productivos o para satisfacer genuinas necesidades humanas–más que para pagar deudas de instituciones locales ineficientes y sin esperanzas. Hay que considerar que los programas pobremente enmarcados o dispendiosos no son sólo inefectivos, sino que incitan a disminuciones de la ayuda exterior como reacción por parte de las asambleas legislativas. Además, como una cuestión de principio, la asignación de ayuda debiera hacerse preferentemente a países que practiquen la democracia y que hayan iniciado la liberalización económica.

Seguridad. América Latina y el Caribe necesitan formar un nuevo y más efectivo sistema de seguridad, reforzado, logrado mediante un esfuerzo común de las democracias industrializadas. Tal sistema debe ofrecer posibilidades reales y prácticas de un apoyo general a los miembros de la comunidad democrática local amenazada por los flagelos contemporáneos de terrorismo, el crimen organizado y la subversión. Y los Gobiernos Trilaterales debieran tener la voluntad de respaldar cualesquiera de esos esfuerzos para reforzar la acción que el consenso de los actores regionales estima necesaria. Es indispensable una reflexión seria sobre los nuevos mecanismos institucionales destinados a actualizar o a reemplazar los acuerdos del Tratado de la OEA-Río, incluyendo la consideración de alguna forma de fuerza de policía multinacional.

D. LA INICIATIVA DE LAS AMERICAS

Por el momento, la manifestación más viable de la puesta en práctica de las recomendaciones del estudio América Latina en la Encrucijada, es la Iniciativa de las Américas, que el presidente George Bush diera a conocer el 27 de junio de 1990.

Esta Iniciativa, presentada como económica y humanitaria, se dio a conocer en su versión local en Chile en la Cámara de Comercio Chileno Norteamericano, anunciando una línea de créditos que se le otorgaría al país de 20 mil millones de dólares repartidos en cuatro años. El gobierno, los personeros de sus partidos y en general todos los chilenos, recibieron con regocijo este anuncio. No sabían que se inscriben en el plan de dominación política, económica y estratégica cuyas líneas fundamentales hemos visto para el caso de América Latina.

América Latina en la Encrucijada, llama la atención a los gobiernos y al sector privado de los países desarrollados sobre la necesidad de hacer esfuerzos para permitir una reactivación de Latinoamérica. Antes que los autores terminaran la versión final de su informe, el presidente de los Estados Unidos anunció, en Junio de 1990, la Iniciativa de las Américas.

La Iniciativa está constituida de tres partes básicas.

Comercio. El comercio en el largo término se regula por un acuerdo amplio de libre comercio entre los Estados Unidos y América Latina. Pero se supone que llegar a este acuerdo demorará por necesitarse que las naciones latinoamericanas estén preparadas para él, de la misma manera que los Estados Unidos. El acuerdo logrado con Canadá tomó muchos años en implementarse y el con México sólo ahora se está haciendo realidad.

Pero los Estados Unidos han indicado estar listos para empezar nuevas conversaciones adicionales con cualquiera nación regional interesada (grupo de naciones que se asocien con el propósito de liberalizar el comercio; en este sentido es necesario agregar que se intenta revivir el mercado de Centro América a través de la Iniciativa de la Hoya del Caribe y que se firmó el acuerdo Mercosur entre Paraguay, Uruguay, Argentina y Brasil), de manera de hacer acuerdos bilaterales que sean los primeros pasos hacia un amplio acuerdo de libre cambio del Hemisferio occidental. En

Mesko
INSTRUMENTOS MUSICALES
Guitarras Estudios-Concierto • Charangos • Cuatros • Tiples • Guitarras Eléctricas • Bajos Baterías • Bombos • Tormentos • Meyalófonos • Panderos • fundas • Estuches
ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES
San Francisco 376
FONOS: 6331342 - 6380074
Santiago - Chile
CONTRA REEMBOLSO
ENVIOS A PROVINCIAS

CONFECCIONES DEL BUEN GUSTO EN EL VESTIR
Förley
Pantalones de Gabardina
Faldas pantalón
Conjunto de niños
Blusas - Camisas y Poleras exclusivas
Estampados y Producciones
O'Higgins #640, Maipú. Fono 531 2090
Precios a Comerciantes. Convenios con Organizaciones Sociales

EL PUENTE
UN RESTAURANT DIFERENTE
Perú y Chile unidos por la historia
La excelencia de sus sabores... juntos en un mismo Restaurant EL PUENTE un anhelo de los chilotes.
EL PUENTE histórica relación entre Lima-Callao con Ancud y Castro.
La alegría de su música característica de peruanos y chilotes. Un anfitrión chilote, ex concesionario del Club Peruano. ENRIQUE BORQUEZ MACIAS siempre en
MIRAFLORES 443 • FONO: 632917
LA DIRECCION DEL SABOR

SUSCRIPCIONES A PLUMA Y PINCEL

	Chile	A. Latina	Resto
Anual	$ 5.600	US$ 65	US$ 85
Semestral	$ 3.000	US$ 32	US$ 40

Se ruega enviar giro postal o money order a nombre de: Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA).

La distribución en las comunas de Santiago Centro y Providencia se hará en forma directa. Los restantes destinos, por Correo

el más corto término, el tema del comercio, en la Iniciativa del presidente Bush, pone un fuerte énfasis en la cooperación hemisférica para hacer un éxito las negociaciones de Uruguay del GATT –en las cuales se pondrá el acento en los intereses de América Latina.

Inversión. En segundo lugar la Iniciativa de las Américas está centrada en la inversión –y en la urgente necesidad de movilizar el capital extranjero y local con el propósito de reactivar las economías locales. La clave radica en estimular a los países de América Latina y del Caribe a llevar políticas que atraigan y faciliten los nuevos flujos de capital. Hacia el fin, la Iniciativa propone un programa de créditos donde el Banco Interamericano de Desarrollo da consejo técnico y el soporte financiero para la privatización y liberalización de los regímenes de inversión –posiblemente en conjunto con el Banco Mundial. Además, en un esfuerzo paralelo un nuevo fondo de inversiones destinado a proveer créditos de 300 millones por año, destinados a permitir inversiones específicas orientadas por el mercado y promover reformas destinadas a atraer las inversiones extrajeras; este fondo sería administrado por el Banco Interamericano de Desarrollo y complementaría los programas de créditos existentes en el Banco Internacional de Desarrollo y en el Banco Mundial. Los Estados Unidos contribuirían con 100 millones al año, y solicitarían a la Comunidad Europea y a Japón sumas parecidas.

Reducción Deuda. Finalmente, la Iniciativa daría un soporte para reducciones de deuda y del servicio de la deuda. Específicamente propone que el BID se convierta en una fuente adicional de financiamiento bajo la perspectiva de esta estrategia. Este financiamiento sería utilizado para transacciones específicas negociadas por países latinoamericanos con sus bancos comerciales. Igual como en el caso de las transacciones con el Banco Mundial o con el FMI la disponibilidad de estos recursos está ligada a esfuerzos de reforma económica.

Además, para reducir el problema de la deuda oficial, será propuesta una legislación para permitir una reducción substancial y una reestructuración de los créditos concesionales a países de América Latina y del Caribe que tengan serios problemas de servicio de la deuda. En esta área serán hechos arreglos específicos, de manera de permitir que los pagos de la deuda reestructurada puedan ser hechos en moneda local, que será utilizada para impulsar proyectos significativos destinados a preservar el medio ambiente regional.

Se pensará dar la autorización de una parte de los créditos comerciales que detentan el U.S. Export-Import Bank y los programas de la Commodity Credit Corporation. Se espera que estas medidas produzcan una substancial reducción de las quejas sobre los créditos concesionales de la Agencia Internacional de Desarrollo y del PL-480, particularmente frente a los países más chicos de la región. Por fin la Iniciativa postula mantener el nivel de los nuevos flujos de ayuda a la región, al menos en sus niveles actuales.

Muchos de los detalles de la Iniciativa de las Américas deben ser completados. Pueden surgir problemas con el Congreso –sobre todo con respecto al reforzamiento del rol del BID, el olvido de la deuda oficial, y las negociaciones comerciales que se proyectan. Los países europeos y Japón tienen todavía algo que decir sobre su posible contribución a las inversiones multilaterales y sobre su voluntad de realizar esfuerzos paralelos para reducir la deuda oficial.

Pero para los autores de América Latina en la Encrucijada, el hecho que el Presidente Bush haya tomado la decisión de llevar a cabo la Iniciativa, dice mucho de su confianza en el análisis y las recomendaciones del informe que prepararon para la Comisión Trilateral.

D. CONCLUSION

América Latina en la Encrucijada y su implementación práctica la Iniciativa de las Américas forman parte de un plan más amplio de dominación mundial. Se trata de un plan de dominación a largo término, sustentado en la penetración política, económica e ideológica de los países capitalistas, y sobre todo de los Estados Unidos. No se centra en la contradicción Este Oeste como lo hubiera sido hace algunos años. Pero tratando la contradicción Norte Sur entra de lleno en la contradicción interimperialista. Para llevarlo a cabo los EE.UU. deberán convencer a Europa y Japón –como lo hicieron ya durante la guerra del Golfo – para que actúen contra sus intereses a largo término.

Este plan complementa el de democratización de América Latina comenzado en Bolivia al principio de los años 80, realizado mediante presiones diplomáticas, económicas y hasta con la invasión militar, como en el caso de Granada o Panamá. Con él, los pueblos recobran una democracia formal elemental, que no podían conquistar por sus propias fuerzas. Pero dificulta la reconstrucción del movimiento popular y que éste ponga en peligro la hegemonía norteamericana en la región. Por otra parte, como se refuerza el rol intercontinental de las Fuerzas Armadas y nada se dice sobre un nuevo rol que pudieran tener, se debe suponer que se refuerza también su rol de gendarme interior.

Más coherente, con más posibilidades y más ambicioso que la "Alianza para el Progreso", establece una nueva relación entre la región y el conjunto de los países desarrollados. Su aplicación –dadas las condiciones de vida en América Latina– será acompañada de un importante bombardeo ideológico en todo terreno, que dificultará su desmistificación, el quedar al margen o el no convertirse en su instrumento. Su objetivo en el largo término es evitar que, como durante el período de las dictaduras, las clases oprimidas comiencen a organizarse y a avanzar.

La dominación implica concesiones económicas y políticas, salgan éstas del bolsillo propio o del bolsillo ajeno; si éstas salen del de las burguesías latinoamericanas, no es un gran problema para las de los países desarrollados. Dominar implica crear y mantener esa ilusión que impide la manifestación del descontento colectivo. Muchas de las posiciones de este plan favorecen realmente los intereses de las capas desposeídas, pero al precio de aletargarlas para siempre.

Sin embargo, aun dentro de este cuadro es posible llevar adelante una lucha activa en torno de los intereses concretos de la población, a las condiciones de vida, a los derechos humanos, a la salud, a la educación, etc., de manera que si existe un mejoramiento, éste no sea una dádiva del imperialismo o del gobierno, sino que una conquista popular. La democratización impuesta por los Estados Unidos no ponía como condición necesaria la desmovilización popular que realizaron los partidos. Por eso es posible reconstruir –aun dentro del cuadro del Estado de Seguridad Nacional y del plan de dominación de los países capitalistas avanzados– un fuerte movimiento social capaz de defender al gobierno democrático, dándole la capacidad de maniobra que le falta y, por qué no, algún día ir más allá.

Nota: Todas las cifras son en dólares (US).



"Este plan complementa el de democratización de América Latina, comenzado en Bolivia a principio de los años 80"...

FASCISMO EN CHILE:

EL CASO DEL NAZISMO (1932-1938)



J. A. VERGARA

El grupo demoninado Movimiento Revolucionario reaccionó airadamente frente a un reciente artículo periodístico aparecido en una revista de circulación nacional(1), luego de que allí se atribuyera un carácter fascista. Esta polémica menor de algún modo reproduce el largo debate en torno a la filiación específica del antiguo Movimiento Nacional Socialista de Chile, cuya herencia ideológica en reivindicada tanto en el propio MNR (2), como por el grupo abiertamente neonazi del intelectual irracionalista Miguel Serrano.

Es un hecho que, tal como el historiador fascista Erwin Robertson reconoce, "se ha considerado generalmente al MNS como la versión chilena del fascismo internacional" (3). Desde luego, no faltan elementos para sostener esa interpretación, como enumeramos más abajo. Pero es interesante constatar que ha habido, de otro lado, una visión alternativa sobre ese grupo y su proyecto, que insiste en presentarlo como un movimiento nacional-popular, antiimperialista y latinoamericanista, análogo al APRA peruano. Defensores de este punto de vista son ex miembros del MNS (Enrique Zorrilla et al.), entregados a la tarea de "restablecer la verdad de dicho Movimiento de unificación nacional y continental"(4). En esa línea, afirma que "el nacionalismo revolucionario (como componen la doble proposición del MNS", subrayado que "es hora de que se entienda que el Movimiento Nacional Socialista de Chile fue uno de los tantos movimientos populares de corte socialista iberamericano, que plantearon la necesidad de una política continentalista"(5)

Sin embargo, diversos datos permiten aproximarse a la identidad real de esa formación política, que parece orientarse en otra dirección:

1.- Por su origen, nomeclatura, estructura orgánica y perfil semiológico, puede afirmarse que se trato de un movimiento claramente mimético respecto del nazi-fascismo alemán. Se sabe que el nacimiento del MNS fue capitalizado por el general Francisco Javier Díaz, quien había recibido instrucción militar en Alemania, y que en marzo de 1932 entegró una copia del programa del NSDAP de Hitler a Jorge González von Marées y Carlos Keller Rueff, fundadores del grupo (6). El modelo fue seguido estrechamente (7):

– Führer/jefe

– SA (Sturmabteilung: Tropas de Asalto) /Tropas Nazistas de Asalto TNA

–saludo romano, con brazos extendidos en alto

–unifirme de camisas pardas con gorra, corbata, terciado y cinturón

–adaptación del himno nazi Horst Wessel

2. El MNS sostenía un discurso ampliamente cruzado por contenidos ideológicos facistas: anticomunismo, altiliberalismo, anticaptalismo declamatorio, corporativismo, exaltación del patrinomio nación– tierra–raza, negación de la lucha de clases, afirmación de la comunidad espiritual del pueblo y evocación del hombre de acción. González y Keller hicieron explícita su afanidad con el fascismo, cuyo "fondo de universalidad" había que adaptar a lo particular de Chile (8).

3.- Si bien es cierto que, después de la feroz represión ejercida por el gobierno derechista de Alessandri en contra de los participantes en el intento putchista del 5 de septiembre de 1993, la mayoría del MNS (transformado en Vanguardia Popular Socialista VPS) intentó un sorprendente acercamiento a la izquierda, llamando a votar por el candidato presidencial del Frente Popular (Aguirre Cerda), otro sector puso evidencia la presencia de segmentos genuinamente fascistas al interior del MNS. En efecto, en octubre de 1993 se anunció la constitución del llamado Partido Nacional Fascista de Chile, dirigido por el Jefe Raúl Olivares Maturana, el cual apoyaba al candidato de la derecha (Ross). La postura de este grupo era clara: "Somos por sobre todo católicos y anti–bolcheviques. Reconocemos la unidad del pueblo dentro del catolisismo y la perduación del régimen republicano, con el exterminio



implacable del comunismo" (9)

Un análisis riguroso del fenómeno fascista debe ria poner el acento en sus raíces sociales, esto es, en las crisis del desarrollo capitalista y las contradicciones de clases que generan las condiciones para surgimiento y eventual expansión. Uno de los problemas a estudiar, a propósito del fascismo clásico europeo, es la compleja relación dialéctia entre los intereses del capital monopolista con vocación imperialista, por un lado, y el movimiento fascista por el otro, cuya base social estaba constituída principalmente por miembros de las capas medias y de la pequeña burguesía. Esta misma complejidad debería impedir la definición sumamente tosca del fascismo como un simple "instrumento" de la gran burguesía monopolista (10)

Lo anterior es también válido naturalmente, para el caso del MNS de Chile, en cuanto a la necesidad de una interpretación en términos de clase. Un avance en esa dirección se debe a la lúcida mirada del historiador Hernán Ramírez Necochea, quien anota respecto del MNS que "este movimiento no quedó bien articulado a las condiciones político-socales que imperaban en el país. La burguesía detentada en poder sólido,...

Después del fracaso de la dictadura ibañista, las capas medias y la pequeña burguesía, que eventualmente hubiera podido respaldar al MNS, restablecieron su alineamiento político e ideológico dentro del esquema tradicional de los partidos; además, fracciones significativas de esos grupos sociales, mostraron tendecias desplazarse hacia posiciones de izquierda,...La clase obrera, por su parte permaneció absolutamente cerrada e impermeable a cualquier tentativa de avance del MNS... El MNS, por tanto, sólo podía conquistar elementos marginales y muy fustrados de esas clases sociales o bien organizar a quienes habían sido ganados por la prédica fascista de los años anteriores, incluidos algunos remanentes del ibañismo. Así se explica que hubiera logrado atraer a estudiantes universitarios, a pequeños núcleos de empleados de empresas privadas, a miembros en retiro de las fuerza armadas y también a algunos contingentes– muy escasos, en realidad– de pequeños comerciantes, industriales y agricultores.

Al MBNS, por consiguiente, le quedó un espacio reducido en el escenario político–social de Chile para poder desenvolerse...; no logró satisfacer necesidades o interpretar aspiraciones de ningún sector social significativo en el país." (11). En relación a la masacre del Seguro Obrero, nuestro autor señala que "este episodio revela que en aquel momento, el fascismo no era todavía carta que interesara a la burguesía" (12).

En conclusión, es posible afirmar que el MNS o Nazismo constituyó una expresión de raigambre facista en el Chile de los años 30, ciertamente con diversos rasgos de especificidad, ligados a las caraterísticas particulares del la formación social en la que surgió.

NOTAS

1.- LOS TIEMPOS Nº8 (4 al 17 enero de 1993) y Nº 9 (18 al 31 enero 1993)

2.- v.g. el acto conmemorativo y homenaje a las víctimas del intento golpista del MNS (ver LA EPOCA 6 de septiembre 1988)

3.- Erwin Robertson: El Nacismo Chileno, Ediciones Nuestramérica, Parral, s.a., p. 24

4.- Oscar Jiménez, Juan Antonio Salinas: Masacre, ediciones Nuestramérica, Parral, 1988. p.114

Juan Antonio Salinas, Enrique Zorrilla: La nueva E- mancipación, Ediciones Nuestramérica, Parral, 1988. p. 43 y 47

6.- Michael Potashnik: Nazismo National Socialism in Chile 1932-1938, Ann Arbor (Minc. EEUU) , 1975, p. 56 citado en : Olaf Gaudig, Peter Veiot: "¡... Y mañana el mundo entero! "antecedentes para la historia del nacionalismo en Chile", en ARAUCANIA DE CHILE, Nº 41, Madrid, 1988, pp 99-117

7.- Rodrigo Allende González : El jefe. La vida de Jorge González von Marées ediciones Los Castaños. Santiago, 1990, pp 55-56

8.- Robertson, op. cit., p. 24 y 25

9.- Manifiesto públicado en el periódico conservador **El Diario Ilustrado** 10 de octubre 1983, citado por Maximiliano Salinas C. Clotario Blest, Vicaría de Pastoral Obrera del Arzobispado de Santiago, Santiago, 1980, p. 52

10.- Dick Parker: La nueva cara el fascismo, Quimantú, Santiago, 1972, p.39.

11.- Hernán Ramírez Necochea: " El fascismo en la evolución política de Chile hasta 1970", en ARAUCANIA DE CHILE, Nº 1, Madrid, 1978, pp. 9-33 La cita corresponde a las pp. 18 y 19

12.- Ibis., p. 19

RENOVACION Y MODERNISMO, IDEOLOGIA DEL OPORTUNISMO



A propósito de Gorbachov, ex comunistas, muro de Berlín y otros, un discurso de renovación y modernismo ha invadido los espíritus de un sector de la clase política e intelectual que, tradicionalmente, se identificó con los proyectos revolucionarios y con el progresismo.

A cualquier observador, no podría pasarle desapercibido que los que ahora adoptan tal nueva postura, son los mismos que ocupaban los primeros planos, allá por las décadas de los años 60 y 70, cuando en el mundo soplaban vientos favorables para los procesos revolucionarios y el progresismo. Entre otros, Viet Nam, Cuba, Angola, Lumumba, Angela Davis, Che Guevara, Allende, etc., constituían nombres y lugares comunes que servían a los fines apologéticos de sus discursos, bajo el inconfesado propósito de hacer caldo de sus propios protagonismos.

Haciendo este paralelo, nadie entra a explicarse en el día de hoy, cómo es que han podido por tantos años cargar sobre sus espaldas una mochila sobrecargada con el peso de sus propias involuciones. Buen estado físico, comentan los ingenuos; los más suspicaces, piensan que llevan escondido un sensible péndulo que los hace oscilar fácilmente para el lado que más les convenga; los más desconfiados, aseguran que en tal mochila esconden una gran trampa. Cualesquiera sean las explicaciones de tal proeza, surge la conclusión inequívoca que, en tales involuciones, la falta de pudor, la desfachatez y la desverguenza no se encuentran ajenos.

Si bien es cierto que en la historia política chilena nos encontramos con que el oportunismo no es un hecho nuevo, no es menos cierto que en la fronda política criolla de hoy este oportunismo se ha desbocado sin freno. Las imágenes que dan cuenta y testimonio de ello se muestran múltiples y muy variadas, que van desde las imágenes trágicas hasta las más kafkianas, pasando por aquéllas que sólo inspiran lástima.

Así entonces, ya no resulta casual contemplar la facilidad con que cotidianamente los políticos se cambian de una tienda a otra, ya que al no importarles los principios, buscan los acomodos personales que más les avengan. Los que se creen mejor iluminados, se dedican a formar fracciones; a fin de cuentas, si ello les fracasa, con los restos que les quedan forman otra. El señor del dedo inquisitivo y acusador en contra del tirano, no tiene reparos ahora en estrecharle la mano y, más allá de eso, olvidándose de su pasado guatapiquero adhiere en el día de hoy a la causa del neoliberalismo y de los empresarios. Lo trágico cómico, corre por cuenta de aquel que de tanto confundirse, se le llegó hasta caer una catedral encima de su cabeza. De otra parte, ya aparece escenario común que los que fueron humillados y obligados a refugiarse en tierras extrañas, han regresado para comer del mismo plato con aquéllos que, en el pasado reciente, los humillaron y los obligaron a exiliarse.

HERNAN MONTECINOS

Las imágenes descritas, que parecieran ser sólo metafóricas, esconden la realidad de una crisis moral que afecta a esta particular nueva clase política que, haciendo ostentación de una supuesta renovación y un singular pragmatismo, no hacen sino dejar en evidencia una domesticación y servilismo respecto del capitalismo, de cual hasta el día de ayer eran disidentes y sus más implacables críticos. Por supuesto que en todo este marco de descomposición moral, los principios y valores éticos ya no cuentan.

Pero por si todo fuera poco, al decir de un honorable diputado, una banda de pijes terminó por tomar por asalto las Direcciones de algunos partidos y movimientos políticos de naturaleza históricamente populares. En estos nuevos pijes, los hay de todos los pelajes, desde los



tránsfugas y renegados, hasta los trasvestistas ideológicos más descarados. Sobresalen en esta nueva especie política aquéllos que retornaron desde Europa completamente recolonizados. Intensamente educados estos últimos, bajo la tutela de tales países, han vuelto transformados en agentes de primera línea, al servicio de sus modernos conquistadores.

En todo el contexto anterior, entonces, no es de extrañar oírles un discurso estereotipado y cursi que suena alejado de nuestra propia realidad, al poner el acento sólo en los problemas existenciales, más que en los problemas económicos y sociales, como lo son los nuestros.

No es que se quiera desconocer, por cierto, la importancia que adquiere en el día de hoy abordar los problemas existenciales, pero la intensidad y tono de los mismos deben ir correspondientes con el orden de prioridades de las realidades económicas y sociales nuestras. No hay ninguna justificación moral para que a propósito de privilegiar un discurso existencial, se omita deliberadamente, o se haga referencia muy circunstancial, a los otros problemas que nos son esenciales. No nos caben dudas que en los países ricos los discursos sobre los problemas existenciales deben ser los predominantes, por la simple razón que sus necesidades económicas y sociales básicas se encuentran ya resueltas. En tal marco, entonces, aparece como una burla para los 5.000.000 de nuestros pobres y otros tantos que viven a medio morir saltando, que haciendo olvido de los que son sus problemas más dramáticos y esenciales, se les entregue en forma reiterativa y majadera, en forma predominante, mensajes puramente existenciales.

Todo lo anterior no nos podrá extrañar, en la medida que entendamos estos nuevos discursos de renovación y modernismo dentro de una estrategia ideológica global de las clases dominantes, para los propósitos de enmascarar las dramáticas realidades sociales y económicas en que se encuentran sumidos nuestros pueblos. Pretenden así relegar al olvido el hecho que los servicios elementales de la salud, alimentación, educación, vivienda, pleno empleo y salarios dignos que parecieran estar asegurados en el mundo actual que se tilda de moderno, representan servicios insuficientes y muchas veces inalcanzables para grandes contingentes de nuestros compatriotas. Se termina por completar, así, el ciclo de la estrategia ideológica mundial de esconder las realidades de nuestros pueblos, para dar la sensación de que el capitalismo no sufre ninguna crisis y, para ello, los agentes nacionales entrenados en los países ricos entran a jugar un papel determinante en la materialización en nuestro país de tal estrategia. Como hecho demostrativo de esta última afirmación, es sólo cuestión de remitirse a leer la prensa o encender el televisor para verlos por todas partes y a cada rato transmitiendo tal tipo de mensajes. Aprovechan, por cierto, en la materialización de este esquema tutelado desde afuera, hacer apología sobre las bondades de neoliberalismo y el capitalismo, abrumándonos con datos sobre la marcha de la macroeconomía y el exitismo de las exportaciones, así como también acerca del nuevo orden mundial y la política de los consensos, y como contrapartida, ni siquiera mencionan la pobreza, por la simple razón que es el capitalismo el responsable de ella.

En definitiva, nos encontramos frente a la tendencia histórica del capitalismo, de oponerse al conocimiento de los factores objetivos que explican las realidades sociales de los países del Tercer Mundo con la ayuda de la intención subjetiva que se transmiten a los subconscientes. La guerra contra la razón humana, entonces, es la esencia de dicha tendencia y que, a diferencia de los oscurantistas medievales que cifraban sus esperanzas, ante todo, en la ignorancia de la gente, actualmente, en esta lucha contra la razón humana se empieza a utilizar con creciente amplitud sus conquistas más grandes: los novísimos descubrimientos de la ciencia y de la técnica.

Con esta base, entonces, se organiza un trabajo humano de miles de hombres altamente especializados en las ciencias sociales, tales como los sociólogos, psicólogos, semiólogos, epistemólogos, expertos comunicacionales y en la linguística, cientistas políticos, etc., a los cuales se les entrega la misión de moldear los mensajes ideológicos que se transmiten a la masa, preparados y financiados generosamente por el poder foráneo, a través de supuestos centros de investigaciones denominados organizaciones no gubernamentales, recursos dadivosos de los cuales los modernistas y los renovados se ponen en primera fila para satisfacer sus propios acomodos personales, y dar rienda a sus protagonismos como les gusta tanto.



"PARQUE POR LA PAZ EN VILLA GRIMALDI"

Sermón oficiado con ocasión del acto ecuménico, celebrado en la capilla Nuestra Señora de Loreto, concelebrado con los sacerdotes Roberto Guzmán, Pedro Rodríguez, Roberto Gilbo y Alfredo Soiza.

Queridos hermanos, queridas hermanas en Cristo:

Qué bueno que estemos hoy todos juntos, iniciando las actividades oficiales del Parque por la Paz en la Villa Grimaldi. Siempre es bueno juntarse. Siempre es bueno salirse del encierro, vencer el aislamiento. Siempre es bueno cruzar fronteras y barreras para ir al encuentro. También para nosotros como Iglesia es bueno que hoy nos juntemos aquí.

Y mejor aun, cuando nos juntamos en torno a una tarea común, tal como ha ocurrido en esta iniciativa de crear entre los todos un Parque por la Paz en Villa Grimaldi. Grupos sociales, ONGs, entidades políticas e Iglesias han captado la urgencia y la necesidad de este Parque y se han puesto a trabajar. Juntos.

Creo que ustedes pueden ver que este Parque, antes de comenzar a construirse siquiera, es decir en su fase de preparación, ya se ha convertido en bendición para todos los que en este trabajo se han involucrado.

Un excelente aliciente para seguir trabajando. Buenos auspicios para continuar con entusiasmos en esta tarea. Pues el camino es largo aún. Hay mucho por hacer. Muchísimo.

Eso al menos pensé, antes de entrar a esta Iglesia, cuando eché una miradita sobre el terreno de la Villa. Hoy está todo abandonado. Nadie desea hacerse cargo, nadie desea comprometerse con estas edificaciones y estos terrenos de tan doloroso significado para nuestro país. Sobre todo: nadie desea hacerse cargo de la historia, de este obscuro capítulo de nuestra historia que allí se vivió. Por eso crece la maleza, por eso nadie riega.

No sé qué estarán esperando los que tienen el poder de decisión sobre esto: que se derrumbe todo. O que la maleza termine por cubrirlo todo. ¿Creerán que así podremos llegar a decir que aquí no ha pasado nada? ¿O creerán que así podremos llegar a decir "bueno, la Villa se desmoronó, no hablemos más de eso"?



Si dijéramos así, hermanas y hermanos, estaríamos muy lejos de la paz. Incluso creo que sería para peor, y no sé por qué se me ocurre que toda esa maleza que hoy crece

PASTOR MARTIN JUNGE

descontroladamente, no es más que el dolor, el llanto, la desesperación y también el odio que allí fueron sembrados y que hoy, en nuestra sociedad y en muchos corazones, siguen creciendo. También en forma descontrolada.

Por eso necesitamos el Parque por la Paz ¡Queremos arrancar esa maleza que se sembró entre nosotros! Necesitamos acabar con el odio, la intransigencia, el llanto y el dolor. ¡Ya está bueno que todas estas cosas que tanto daño nos hacen se queden siempre con la última palabra!

Por eso me agrada también la idea de que este Parque reciba el nombre de Parque por la Paz, y que no se haya propuesto llamarlo "El Parque de los Héroes". Si le hubiéramos puesto así, entonces le estaríamos levantando un Parque a la muerte. Sin embargo no queremos que la muerte reciba un Parque. Y no queremos tampoco más héroes. Queremos paz. Necesitamos vivir en paz. Y también es necesario decirlo: Necesitamos aprender a vivir en paz.

Hoy voy a compartir con ustedes un texto bíblico y una reflexión que nos ayude en nuestros caminos de paz. Quiero que ahora nos fijemos en aquél que nos abrió los ojos para descubrir tantas cosas, entre otras también la permanente falta de paz entre nosotros. Quiero hablarles de Jesús, del Príncipe de la Paz, que nos compromete en su voluntad de paz a los hombres:

"Una voz grita en el desierto: Preparen el camino del Señor; ábranle un camino recto" (Mt. 3:3).

Preparar los caminos. Prepararle el camino a este Jesús que ha de venir. Prepararle el camino al Príncipe de Paz, así, escrita con mayúsculas. Prepararle el camino a esa Paz que nosotros no somos capa-

ces de brindarnos, pero que Dios sí sabe regalarnos.

Esa es nuestra misión. Este es nuestro compromiso. Dios nos declara libres y aptos para trabajar por la paz, por su paz. Es decir, cualquier trabajo, cualquier iniciativa que sea para construir paz, que sirva para acercarnos más a esa paz como la ideó Dios, es una preparación para los caminos de Dios junto a nosotros. El trabajo por el Parque por la Paz en la Villa Grimaldi es en cierto modo una respuesta al llamado de servirle a Dios, abriéndole caminos a su Hijo.

Sé que hay gente con dudas. Sé que hay gente con miedo. Sé que hay gente que derechamente se pregunta si la Iglesia debe tomar parte activa de esta iniciativa.

Sí debe, hermanas y hermanos. Tenemos el compromiso ineludible de trabajar por la paz, de enseñar lo que es paz. De compartir con todos cuál es el verdadero sentido de la paz.

Porque también al trabajar por la paz nos podemos equivocar. La paz es un término muy ambiguo. La paz puede ser algo muy egoista. La paz incluso puede provocar falta de paz, cuando no la entendemos bien.

Pensemos en la Villa Grimaldi. Allí sucedieron cosas horrorosas, todos los sabemos, ¿cierto? Allí se desató una violencia brutal, se desencadenó el monstruo del odio y de la dominación, destruyendo seres humanos física o siquicamente, y no saciándose jamás de destruir más y más vidas. Aquéllos que fueron creados a imagen y semejanza de Dios fueron destruidos y pisoteados.

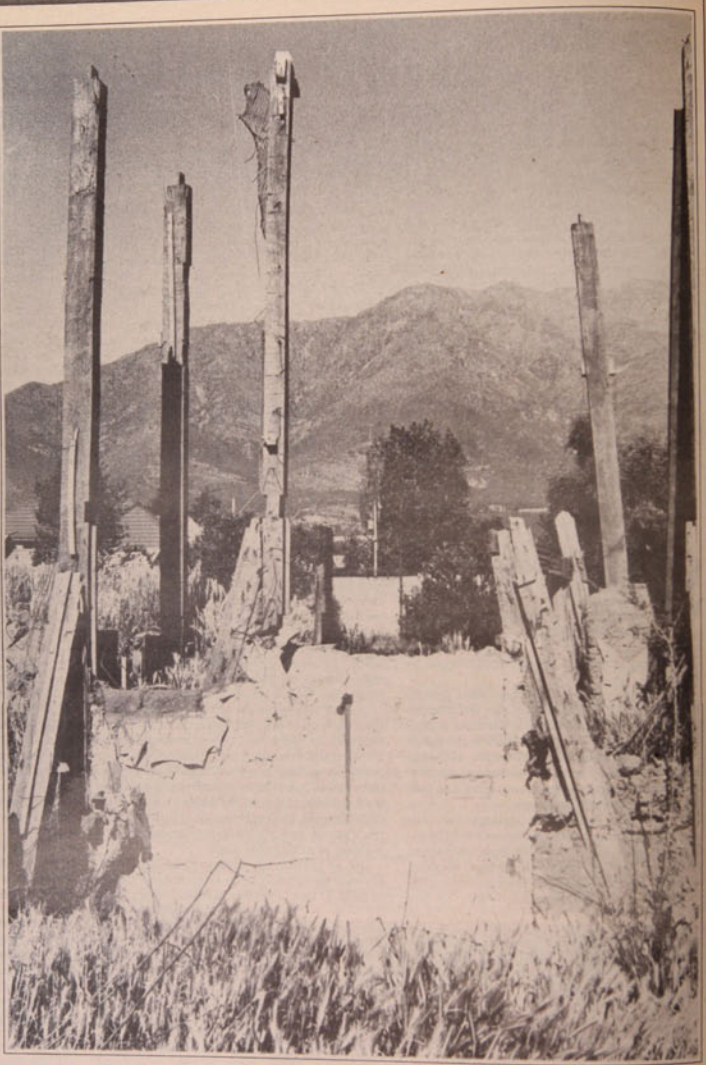
En la Villa Grimaldi todos perdieron su dignidad humana. El torturado sin lugar a dudas la perdió. Y cuántos casos conocemos de sobrevivientes que luchan hasta hoy para reconstruir su identidad y su vida, su autovaloración, su autoestima, pues su dignidad les fue arrancada en forma denigrante.

El Parque por la Paz es también un signo en este sentido: de rescatar la dignidad del torturado. De rescatarla públicamente. Pero también sostengo que el torturador perdió su dignidad humana. Algunos de los torturadores por el hecho de estar sometidos a una jerarquía que sólo conoce la obediencia y que debieron por ello participar en cosas, en hechos que por sí solos jamás habrían cometido. Hombres que participaron en hechos que los persiguen hasta el día de hoy.

Como aquellos soldados, cabos, que en La Faena se vieron obligados a hacer caminar descalzos a algunos pobladores sobre las brasas encendidas de una barricada. El mayor a cargo conminó a los cabos a realizar esta acción. Los amenazó.

Hoy me pregunto: ¿cómo estarán esos cabos, chiquillos quizás que estaban haciendo el servicio? ¿Es irreparable el daño en ellos? ¿Son recuperables para una convivencia en paz?

Pero también aquel torturador sádico ha perdido su dignidad. Dándole curso a la bestia en sí. Negando su imagen y semejanza con Dios, rebajándose a instintos que nada tienen que ver con el hombre. También él perdió su dignidad. En manos de sí mismo.



Lo difícil de todo esto, hermanas y hermanos, es que supuestamente toda la sangre, las lágrimas que corrieron en la Villa fueron para mantener una paz. Así fue durante todo el tiempo el discurso oficialista : Se estaba empeñado en mantener la paz y el orden.

Se dan cuenta de lo ambiguo que puede resultar la palabra paz. Evidentemente que eso no podía ser la paz. No existe la paz para

algunos no más. No existe una paz para mí, si no es a la vez una paz para todos. No existe una paz que necesite devorar vidas humanas. No existe la paz que se construye sobre cadáveres. No existe una paz que reaccione con violencia contra todo lo que pudiera cuestionarla.

Eso, hermanas y hermanos, aprendámoselo a Jesús. A aquel hombre que precisamente dedicó su vida entera a recoger a las víctimas de una paz mezquina y egoísta. A los ciegos y leprosos, a los pobres indigentes, a la mujer adúltera y a la prostituta, al publicano, a los niños, a las mujeres. A todos ellos los recogió Jesús y junto a ellos les tocó las puertas a aquéllos que estaban reunidos, disfrutando y saboreando su paz, que no era paz. ¡Pues era una paz con víctimas! A ellos les tocó las puertas Jesús, para decirles: Bueno, ¿y ellos? ¿Cómo pueden celebrar y vivir su paz, cómo pueden hablar de paz, si estos hombres, mujeres y niños son víctimas de su discriminación, de su rechazo y de su autosuficiencia?

Eso nos lo enseña Jesús y quiero que lo tengamos más que claro: Si la paz no es para todos, entonces no es paz. Y ésa es precisamente una de las grandes y más nefastas tentaciones: construirse cada uno su propia paz. Esa paz, sin embargo, tarde o temprano se quiebra. No dura. Porque es falsa. Pensemos en eso cuando levantemos el Parque por la Paz: ¡tiene que ser un Parque para todos!

No la construyamos sobre los fundamentos del odio, de la venganza o de la revancha. ¡No resultaría! No la construyamos tampoco sobre los fundamentos de mezquinos intereses partidistas o ideológicos: ¡fracasaría! Si la paz no es para todos, entonces no es paz.

Las bases de la paz deben ser otras. En primer lugar, la verdad. Esa verdad que según nos dice Cristo, nos hace libres. Libres para encontrarnos con nosotros mismos, con nuestro prójimo y con Dios. Esa verdad que nos devuelve la dignidad de ser personas. De no ser marionetas, autómatas de alguna ideología, ni bestias desencadenadas.

Pero también la paz se construye sobre la base de la justicia. Donde hay verdad debe haber también justicia.

Finalmente también la paz se construye sobre un respeto sagrado por la vida como un don de Dios. El don de la vida no nos pertenece. Es de Dios. Cuando tengamos claro esto, evitaremos caer una y otra vez en el mismo error: que una ideología o idea puede valer más que una vida humana. Tal cosa no existe.

A partir de esta reflexión, queridos hermanos y hermanas, permítanme ahora compartir con ustedes mi visión, personal por cierto, pero orientada en una fundamentación cristiana; mi visión, dije, de este Parque por la Paz:

Sueño con un parque que nos enseñe a través de foros, debates, conversaciones, a trabajar verdaderamente por la paz.

Tengo la visión de un parque donde todos puedan hablar, donde nadie sea silenciado por la fuerza, como ocurrió en ese mismo lugar hace algunos años.

Sueño con un Parque donde tampoco nadie sea obligado a hablar, cosa que también ocurrió allí. Donde sencillamente se pueda ir para recuperarse de las heridas del pasado, de las heridas de la vida. Donde se pueda estar sentado en un banco, reflexionando, dormitando u observando la naturaleza. Donde sencillamente se pueda estar sin ser detenido por sospecha por eso.

Sueño con un Parque donde vayan jóvenes. Para que hablen de su mundo, para que sueñen en conjunto su mañana. Para que desarrollen ideas y metas "para que nunca más en Chile". Para que aprendan a exponer sus ideas, a escuchar ideas diferentes, para que aprendan a respetarse a sí mismos y a los demás.

Pero también sueño con un parque donde no todo sea hablar del mañana, donde no todo sea diseñar estrategias y metas de trabajo. Sueño con un parque donde vayan jóvenes parejas que sepan hablar también de otras cosas: que hablen del amor que sienten el uno por el otro. Que vayan allí a darse el primer beso. Que piensen en su futuro.

Y que lleguen allí muchos niños. Que lleguen para jugar. A la pelota, a elevar volantines, al papá y a la mamá, a la peguita. Que corran, griten, rían y salten por los jardines del Parque como– sí, lo voy a decir– como ignorando todo lo que hubo allí antes.

Y que ello no vaya a ser interpretado por nadie como una falta de respeto hacia el sufrimiento y el dolor de los torturados, sino como el renacer de la vida. Por eso quiero que éste, nuestro Parque sea así: para que no se perpetúe en él la muerte ni el dolor. Sino para que al fin cicatricen nuestras heridas y volvamos a creer a través de los brincos y saltos de los niños, a través de las promesas de amor de los enamorados, a través de las ideas de los jóvenes y de nuestra propia capacidad de diálogo, para que con todo ello volvamos a creer en la vida y en el futuro. Para que volvamos a creer que la paz es posible.

Amén.



EL PERFIL DE LA POBREZA EN AMERICA LATINA A COMIENZOS DE LOS AÑOS 90

Este documento se ha preparado especialmente para la Tercera Conferencia Regional sobre la pobreza en América Latina y el Caribe, y tiene por objeto presentar un panorama actualizado a comienzos de los años noventa sobre la magnitud, calificaciones, ubicación y otras características de los grupos afectados por situaciones de pobreza en la región.

La CEPAL tiene una ya larga tradición en el estudio de las situaciones de pobreza en América Latina. En estrecho contacto con los países de la región, ha transitado por numerosas etapas incentivando la discusión en los aspectos metodológicos, la recopilación y manejo de antecedentes en el campo estadístico y las propuestas de políticas en el área de la economía aplicada.



Los estudios cuantitativos en esta área han buscado satisfacer en lo fundamental tres grandes preocupaciones: conocer la magnitud del problema que se enfrenta, orientar y sustentar el diseño de políticas, y evaluar sus resultados.

La cuantificación de los porcentajes de población sometida a situaciones de pobreza e indigencia constituyó y sigue siendo una preocupación de la institución. Sirve para valorar la magnitud del problema que se enfrenta, conocer los resultados sociales que gestan en el largo plazo la modalidades de desarrollo y en el corto plazo, las políticas estrictas de ajuste o la rápida expansión económica. A la vez permite distinguir países en que el problema adquiere un carácter masivo de otros en que su magnitud permite prever que el crecimiento económico combinado con políticas redistributivas de carácter moderado pueden contribuir decisivamente a resolver partes significativas de los problemas.

Una segunda preocupación la constituye la calificación de las situaciones de pobreza, que permite ubicar geográficamente o por categorías económicas o sociales a los pobres. Tarea, por demás, íntimamente asociada al diseño de las políticas para superar el problema. Así por ejemplo, la diferenciación entre pobreza rural y urbana y por regiones al interior de los países, permite vincular estas situaciones con fenómenos tales como las modalidades de desarrollo, la evolución demográfica y las migraciones. A la vez, las relaciones entre las situaciones de pobreza y características de la población tales como la ocupación, la educación y el tamaño y composición de los hoga res por grupos de edades llevan a postular no sólo explicaciones del origen del fenómeno sino también posibles soluciones. Los estudios de los perfiles de los hogares pobres constituyen así elementos imprescindibles en el diseño de las políticas.

Los progresos en la calidad y amplitud de esos perfiles permiten a los gobiernos explorar diversos tipos de políticas destinadas a combatir con eficacia la pobreza, utilizando para distintos grupos de afectados el o la gama de instrumentos más útiles. A modo de ejemplo, se pueden distinguir políticas de alcance nacional, regional o municipal, políticas por sectores sociales, políticas de ingresos para grupos o para el conjunto de los asalariados y políticas asistenciales focalizadas para grupos de alta vulnerabilidad.

La evaluación de los cambios en las situaciones de pobreza y el impacto que sobre ellas tienen las políticas constituye un tercer paso de los estudios. Su nivel técnico y transparencia son imprescindibles para afianzar los procesos democráticos y para elevar la eficiencia en el uso de los recursos invertidos.

El trabajo metodológico y empírico en estas tres líneas de acción constituyen parte del mandato de la segunda Conferencia Regional sobre Pobreza celebrada en Quito y están en el espíritu de los programas de trabajo que la CEPAL ha venido llevando a cabo en las últimas décadas.

En el presente documento se recogen los resultados de los trabajos más recientes de la CEPAL, fruto en buena parte de los progresos de los países en el campo estadístico y de sus avances en el campo metodológico y operativo.

En primer lugar, se presenta una estimación actualizada de la evolución de la pobreza en distintos países de América Latina. Parece útil recordar que los valores para 1970 sólo se conocieron al final de los años setenta. Al terminar la Conferencia de Quito se disponía de estimaciones de pobreza en torno al año 1986 para un grupo de países que reunían un porcentaje significativo de la población regional. Hoy, dos años después, se tienen estimaciones para el año 1990 correspondientes a un número mayor de países. La cobertura geográfica y la calidad de los antecedentes varía de país a país, pero en lo fundamental se ha probado empíricamente la posibilidad de conseguir resultados oportunos y confiables con bastante desagregación geográfica en plazos muy breves.

En segundo lugar se presentan perfiles actualizados de pobreza para 12 países latinoamericanos. En ellos se asocia la rama y categoría ocupacional de la Población Económicamente Activa (P.E.A.) ocupada con la incidencia de pobreza, con el ingreso medio expresado en líneas de pobreza con la distribución porcentual de los hogares pobres según los grupos ocupacionales y con la incidencia de pobreza de cada uno de estos últimos. Estos perfiles se completan con un análisis de los niveles educacionales de la P.E.A. ocupada, clasificada también por grupos de edades, vinculándolos con los ingresos y la incidencia de pobreza de los hogares en que residen los ocupados. Para apreciar la vulnerabilidad de los hogares a la pobreza frente a reducciones del ingreso, así como la disminución de la cuantía de la pobreza que cabe esperar si el ingreso aumenta, se preparó separadamente el perfil de la distribución de los hogares por tramos de ingreso referidos a la línea de pobreza.

Este segundo conjunto de antecedentes, que son un resumen de información que se entrega separadamente, constituye el material a partir del cual se realiza un conjunto de reflexiones sobre la naturaleza y la cobertura potencial de distintos tipos de políticas que se emplean en la lucha para la superación de la pobreza.

Por último, la Secretaría de la CEPAL ha realizado un esfuerzo especial para incorporar antecedentes sobre la pobreza en el Caribe. Es bien conocida la dificultad de contar en muchos países de esa región con cifras oportunas. No obstante ello, se han preparado cuatro informes que dan cuenta de la magnitud del fenómeno en Guyana, Jamaica, Santa Lucía y Trinidad y Tobago, los que se entregan separadamente.

1- LA MAGNITUD Y CARACTERISTICAS GLOBALES DE LA POBREZA A COMIENZOS DE LOS AÑOS NOVENTA

Los estudios de la Secretaría de la CEPAL ya habían puesto en evidencia la magnitud del fenómeno y su evolución durante el primer quinquenio de los años ochenta, cuando se revirtió la tendencia de posguerra hacia la disminución de la incidencia de la pobreza que había perdurado hasta fines de los años setenta en la mayoría de los países de América Latina y el Caribe.

Entre mediados y fines del decenio pasado esta situación se mantuvo e incluso se acentuó, especialmente en los países de mayor tamaño económico y poblacional, como es el caso de Brasil, Venezuela; y de Argentina y México donde los estudios en marcha demuestran que aumentó la incidencia de la pobreza. [1]

Una estimación para 1990, basada en los nuevos antecedentes de las encuestas de hogares, sitúa en 196 millones la población de América Latina bajo la línea de pobreza, lo que representa un 45,9% del total. De este modo, la incidencia de pobreza, que en 1986 representaba un 43,3%, habría aumentado en alrededor de 2,5%

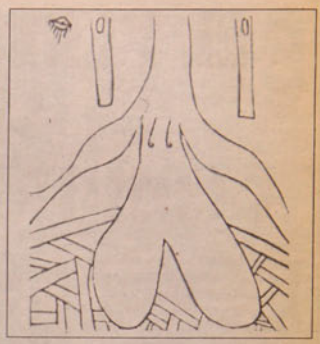
En algunos países la tendencia se ha revertido. Tal es el caso de Chile y Uruguay. No obstante, destaca el hecho de que el establecimiento de un proceso de crecimiento económico, incluso de gran dinamismo como en el caso de Chile, ha ido acompañado hasta 1990 de una disminución mucho más lenta de los índices de pobreza en comparación con el aumento observado durante los períodos recesivos. Así, los nuevos antecedentes disponibles tienden a confirmar la "asimetría" en la evolución de la pobreza que ya se había destacado en trabajos anteriores de la CEPAL, en el sentido de que el crecimiento económico en la región, por lo general, ha ido acompañado de mejoras más bien modestas de los índices de pobreza, mientras que los retrocesos en los períodos recesivos o de estancamiento económico han sido significativamente mayores. A ello ha contribuido la forma en que han participado en las variaciones del ingreso los sectores ubicados en diferentes posiciones en la pirámide distributiva. Los antecedentes sobre los cambios en la distribución del ingreso familiar que ha proporcionado la Secretaría, conjuntamente con las estimaciones de pobreza, revelan que durante el primer quinquenio de los ochenta la caída del ingreso de los estratos medios y bajos fue mayor que el promedio, particularmente en la zonas urbanas. [2]

Las cifras para 1990 correspondientes a las zonas urbanas y rurales muestran también una mantención de las tendencias ya observadas en la primera mitad de la década pasada. Un rasgo sobresaliente, en relación con las políticas, es que la pobreza es hoy predominantemente urbana en lo que respecta a los volúmenes de población afectada, no obstante que en muchos países la incidencia y severidad de la misma es aun mayor en el medio rural. En general, la incidencia de la pobreza rural ha tendido a disminuir aun en circunstancias en que la incidencia urbana se ha acrecentado. Por el contrario, en la mayoría de los casos se constata un empeoramiento en las zonas urbanas, de algunos países muy acentuado.

Los antecedentes muestran que hacia comienzos de los años noventa los porcentajes de población con carencia de ingresos para satisfacer sus necesidades básicas difieren, entre los países, menos que a comienzos de los ochenta. No obstante, también muestran que subsisten y en ocasiones se han ampliado las diferencias de acceso a los bienes y servicios que satisfacen necesidades básicas vinculadas a la vivienda, a sus servicios y a la educación.

La mayor igualdad de las magnitudes de la pobreza no debe ocultar la marcada heterogeneidad que sigue caracterizando a ese fenómeno en la región. En efecto, con anterioridad a la crisis de los años ochenta era posible distinguir entre países como Guatemala, Honduras y Perú –donde la población rural era muy amplia o incluso mayoritaria y en que los niveles de pobreza bordeaban o superaban en 1980 el 50%–, y países predominantemente urbanos como Argentina, Chile y Uruguay, donde ya en 1970 la incidencia de la pobreza era de 20% o menos. Entre ambos grupos existían casos intermedios en los que el tamaño del país (Brasil, México y Colombia) involucraba una mayor heterogeneidad interna, con regiones asimilables a los países de esos grupos extremos o que, pareciéndose a aquéllos, no alcanzaban aún sus niveles (Costa Rica y Venezuela en relación a los países del Cono Sur). Se podía así distinguir países donde la pobreza era masiva, en los que una disminución significativa de la misma implicaba reformas o cambios muy profundos asociados en buena medida al medio rural y a las actividades agrícolas, y otros donde el crecimiento económico junto con medidas graduales con algún impacto positivo en la distribución del ingreso podrían terminar al menos con la indigencia en plazos no tan extensos. En estos últimos se correspondían los indicadores de disponibilidad de ingreso con aquéllos relacionados con la satisfacción de necesidades básicas tales como el acceso a vivienda y a servicios de saneamiento y agua potable, vinculados a una inversión prolongada en la infraestructura social. En los primeros existía también una correspondencia similar asociada ahora a deficiencias de ingreso y de acceso a esos servicios.

La crisis de los años ochenta se tradujo antes o después en una aguda caída de los ingresos que afectó a vastos grupos sociales, la que en países como Chile o Argentina duplicó en algunos años el número de hogares donde los ingresos se redujeron por debajo del mínimo requerido para satisfacer sus necesidades básicas. Este incremento de la pobreza también se dio en los países masivamente pobres, pero con incrementos porcentuales que, por definición, no podían significar una duplicación de la incidencia de la pobreza. A ello contribuyó el hecho de que la crisis afectó menos intensamente a la población rural que a la urbana, pues ciertos mecanismos, como la producción para el consumo propio de las zonas rurales, constituyeron una línea de defensa del consumo básico de esos hogares que se vio menos afectada por la crisis financiera.



De esta forma, las cifras de comienzos de los años noventa hicieron más similar la situación de los países en términos de insuficiencia de ingresos– en varios de ellos la incidencia de pobreza medida a nivel de hogares tendió a confluir en torno del 30%–, pero tras esa mayor homogeneidad de los guarismos se encuentran aún diferencias de infraestructura social (incluyendo una red social estatal) muy apreciables.

Así, las cifras son fiel reflejo de la crisis de ingresos, pero no implican que aquélla haya acrecentado necesariamente en magnitudes similares las carencias en otros campos. Los perfiles de pobreza de doce países de la región para 1990 que acompañan el presente documento, muestran, en efecto, los disparesvínculos entre las insuficiencias de ingreso y otras dimensiones sociales y económicas en la región, a la vez que ponen de manifiesto la heterogeneidad en los niveles de pobreza en los tipos de carencias que afectan a la población.

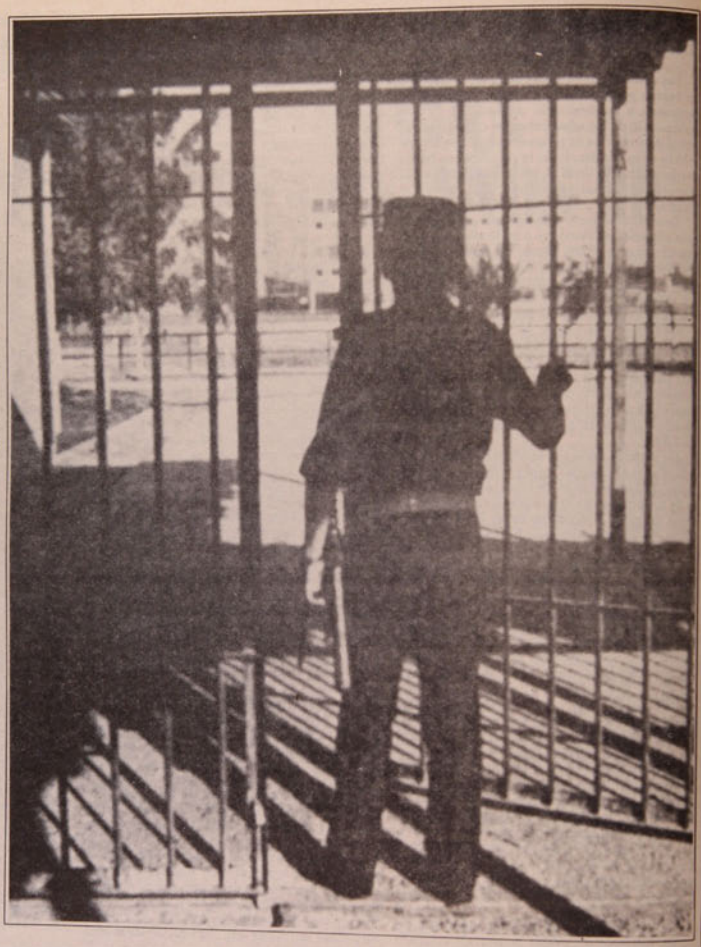
1. El valor preciso de la incidencia de pobreza para Argentina y México estará disponible en los próximos meses al completarse algunos antecedentes.

2. Véase, CEPAL, La Equidad en el Panorama Social de América Latina durante los años Ochenta, LC./G. 1686, Octubre de 1991

AMERICA LATINA (19 PAISES): MAGNITUD DE LA POBREZA EN 1990*

	Hogares				Poblacion			
	Pobreza		Indigencia		Pobreza		Indigencia	
	Miles	Porcentaje	Miles	Porcentaje	Miles	Porcentaje	Miles	Porcentaje
Total	37.000	39	16.900	18	195.900	46	93.500	22
Urbano	22.700	34	8.700	13	115.500	39	44.900	15
Rural	14.300	53	8.200	30	80.400	61	48.600	37

Fuente: CEPAL, División de Estadística y Proyecciones.
* Estimaciones preliminares.



DOS DRAMAS CARCELARIOS

FRANCISCO HERREROS

Es posible que a nuestros lectores nada les diga el nombre de Pablo Valdés Fuchslocher, como poco o nada debe decirles a los que vean ese nombre en una modesta tumba del cementerio de Rancagua, donde entiendo que por fin descansa en paz. Porque ocurre que detrás de ese nombre se encuentra uno de los dramas más conmovedores que haya conocido en el último tiempo.

Para mí, y para Andrés Lagos, director de **El Siglo**, la historia comienza una calurosa tarde de noviembre, cuando éramos trasladados en un furgón de Gendarmería a la Penitenciaría de Santiago, en nuestra anterior detención.

Allí, en la opresiva atmósfera del carro celular, nos encontramos con tres personas jóvenes, encadenados entre sí como nosotros. Al enterarse que éramos periodistas, uno de ellos, que tiempo después supe que se llamaba Pablo Valdés Fuchslocher, se abalanzó sobre nosotros para relatarnos atropelladamente su historia. En ese instante, recuerdo que me pareció la imagen viva de la desesperación. Básicamente, nos contó que padecía SIDA, al igual que su compañera y su pequeña hija, razón por la cual estaba recluido en la calle 15 de la Penitenciaría, reservada a los homosexuales y, por lo que hemos escuchado, la antesala misma del infierno. Agregó que estaba preso por un asalto, que se vio obligado a cometer para adquirir un medicamento para su hija. Repetía una y otra vez que teníamos que ayudarlo y que dejaba depositada su suerte en nuestras manos. Le respondimos que nuestro único recurso es publicar informaciones y antecedentes, le recomendamos que dirigiera una carta al director de **El Siglo**, y le dijimos que, a partir de eso, veríamos qué podíamos hacer.

Recuperamos nuestra libertad y el drama de Valdés Fuchslocher empezó a palidecer en la memoria, hasta que a mediados de diciembre llegó la carta hasta nuestra redacción. Recuerdo que la guardé con la intención de publicarla, pero debido a las urgencias de nuestro trabajo, se fue enredando entre los materiales de rezago.

El siguiente capítulo de esta tragedia se inició una calurosa tarde de febrero, en el salón de pool de Capuchinos, donde fuimos enviados por especial deferencia de nuestra Corte Suprema. En esa oportunidad, se acercó un interno y nos dijo que nos conocía a través de Valdés Fuchslocher. Ante nuestra extrañeza, ya que ese nombre poco o nada nos decía, agregó que se trataba del muchacho con SIDA que nos había abordado en la Penitenciaría, al cual le había solicitado que redactara la carta. Nos reiteró la importancia que le atribuía a ésta el infortunado Valdés Fuchslocher. Y de inmediato, nos endilgó el colofón. Relató que se encontraba en el hospital de la Penitenciaría, cuando ingresaron a Valdés presa de un ataque de neurastenia. Quebró el ventanal con las manos, y con los vidrios se infirió cortes en los brazos. Intentaba regar con su sangre infectada con el VIH a todo el que se le acercara y aullaba como un loco. La psicóloga del penal logró calmarlo tras pacientes esfuerzos y, tras las curaciones de rigor, lo enviaron de regreso a la calle 15. Esa misma noche, o la noche siguiente, para el caso es igual, Pablo Valdés Fuchslocher murió con el corazón atravesado de una puñalada, en una de las frecuentes riñas entre los homosexuales de esa calle. A modo de epitafio, alguien comentó: "era lo mejor que pudo sucederle". La publicación de su carta ya no le servirá para nada a Pablo Valdés Fuchslocher. Pero la hacemos, no sin un persistente sentimiento de culpabilidad, con la intención de sensibilizar a una so-

ciedad que vive de espaldas al drama del sistema penal de este país, sin reparar que cualquiera, en cualquier instante, puede sufrir la desgracia de caer atrapado en los rechinantes y enmohecidos engranajes de un sistema carcelario concebido para castigar y marginar, y no para rehabilitar, como teóricamente debería ser su función.



Stgo. noviembre 12-1992
Sr: Director "El Siglo"

Me permito distraer su atención, por medio de la presente, con el fin que yo le había hablado a Ud. en el celular de transporte de Gendarmería. Bueno le doy a conocer algo de mí, comenzando por mi nombre, Patricio Valdés Fuchslocher, tengo 24 años, una hija de 7 meses y una hermosa y buena mujer de 19 años, al igual que yo enferma de SIDA. Te voy a relatar algo de mí; yo en marzo de 1990, me encontraba detenido en la Penitenciaría, en ese tiempo se hizo un censo a nivel Penitenciario, en el cual se me comunicó que yo tenía SIDA, desde ese tiempo en adelante mi vida ha sido muy distinta, teniendo que recibir discriminaciones de una sociedad, que solamente exige, pero no da la oportunidad de permitirle a una persona que ha estado recluida el poder desarrollar su rehabilitación y aun más el tener SIDA me ha llevado a una vida diferente dura y cruel. Mire Amigo yo en mayo del '91 fui baleado por investigaciones, posteriormente salí en libertad a los 4 meses y tuve que abandonar Santiago, pues la policía no me dejaba tranquilo, hasta antes de agosto del año en curso, yo ya no delinquía, entonces fue el día 18 de agosto del año en curso, cuando mi desesperación, angustia y dolor, me llevaron a cometer este delito. (¿qué fue lo que me motivó a cometer este delito?) Después que salí de la cárcel, empecé a buscar trabajo, en todas partes me pedían Certificado de Antecedentes, lo que me dificultaba para poder obtener un trabajo, a todo esto mi señora ya tenía 4 meses de embarazo, yo seguía luchando por sobrevivir, dejando a la vez de lado la delincuencia y a la vez viviendo de caridad, toqué puertas, me dirijí a Iglesias, tratando de encontrar salida al drama y desgracia que vivíamos, seguidamente recibiendo muchas veces insultos y discriminación total, hasta que conocimos a Christián Rodríguez, (Director de un Centro de Información en Salud Social y SIDA) ellos me brindaron un poco de apoyo, mediante a sus posibilidades, fue así cuando decidimos volver a Santiago, para poder así lograr un mejor control de la enfermedad misma. En el transcurso del tiempo acá en Stgo. nació mi hija, para mí fue muy hermoso el saber que era padre de una hermosa hija y luchaba con más fuerzas, a la semana de nacida mi hija, nos dirigimos al Hospital Exequiel González Cortés, ahí fuimos atendidos por las doctoras Chávez y Chadit, quienes nos dijeron que al mes de edad de mi hija, tendríamos que inyectarle una droga llamada inmunogamaglobulina, la función que cumple esta droga es respaldar las defensas del lactante, en este caso las defensas de mi pequeña hija, grande fue mi sorpresa cuando las doctoras me dijeron que no contaban con el remedio, fue así como empecé nuevamente a dirigirme a instituciones, puse avisos en la T.V., traté de hablar con personas de comunicación pública, pero al parecer la suerte no me acompañaba, me dirigí a diferentes establecimientos químicos farmacéuticos (Farmacias) nuevamente fue grande mi sorpresa, cuando me comunicaron que el valor de dicho remedio, excedía los 100 mil pesos, fue así como llegué a cometer este delito, en el cual fui capturado en el acto por funcionarios de Carabineros de la 12Comisaría de Sn. Miguel, posteriormente fui puesto a disposición de la justicia, ante la magistrada del 1er.Juzgado de Sn. Miguel, a quien le manifesté los hechos como habían ocurrido, sin negar en lo mas mínimo de los detalles de lo que había sucedido, y el porqué de haberlo cometido, pero al parecer a la justicia no le interesa el que un hombre ya condenado por la vida, haya conocido a una mujer y el Dios altísimo le haya permitido ser padre de una hija y en mi desesperación por querer luchar por ello, dejé de lado mi rehabilitación por un momento y volví a delinquir, aunque no con los fines de lucro, sino con la causa totalmente loable de conseguir esa droga.

Amigo, Ud. me dijo que le escribiera, yo le pedí ayuda, yo fui responsable con Ud., pues bien aquí está mi carta, Ud. me dijo que iba a esperar mi carta, pues bien aquí está, pues bien ahora yo espero y le pido por favor que Ud. llegue hasta donde estoy yo, para poder hablarle mucho más de mi vida y a la vez tratar de dar a demostrar a la justicia y a la burocracia de la sociedad, que realmente "Un hombre quiso cambiar y no se le permitió".

Bueno Amigo, yo sinceramente y honestamente le pido que me ayude, ya que no tengo a quien recurrir y quizás Dios me lo puso en el camino, para poder llegar así quizás a recobrar mi libertad y desarrollar un trabajo que actualmente me han ofrecido. Estimado, yo nunca me olvidaré de esta carta y de su persona que amablemente un día 11 del 11 del 92, a bordo de un vehículo penitenciario, me escuchó y reflejó ver mi problema, espero Ud. en estos momentos se encuentre bien, en su merecida libertad. Bueno Amigo, me despido agradecidamente y esperando verlo pronto, para así relatar la vida de un reo totalmente arrepentido y que ha llegado a comprender la infamia e injusticia de la discriminación y a la vez relatar: "La vida dentro de una pesadilla, llamada Penitenciaría". Bueno Amigo, le doy las indicaciones como puede Ud. llegar a hablar conmigo, yo estoy en un lugar especial para enfermos de SIDA, que se llama Colectivo N° 3, esto está ubicado acá mismo en la Penitenciaría, esperando una ansiosa respuesta de esta carta, se despide de Ud.

Patricio Valdés Fuchslocher
C.I. 11.340.923 -1 Nacional
P.D. Por favor no olvide mi carta en un papelero.... necesito de su ayuda.

El segundo de estos dramas carcelarios es en esencia sencillo. Víctor Guzmán está preso desde hace siete meses. Para recuperar su libertad, necesita cubrir el monto de los cheques sin fondo que alguna vez giró. Como está preso, no puede generar recursos. Por eso, mientras aumentan sus deudas en la misma proporción que su desesperación y la de su familia, resolvió poner en venta uno de sus riñones. Como no estoy dispuesto a cargar con el sentimiento de culpa que me produjo no publicar la carta de Valdés Fuchslocher, cumplo con hacerlo de manera oportuna con la que me entregó Víctor Guzmán.

Al que le venga el sayo, que se lo ponga.

Estoy condenado a 3 años 1 día por uso malicioso de documento mercantil por un proceso del año 1983. Condenado en ausencia 1987 y detenido el 20 de julio de 1991 por giro doloso soy padre de 3 hijos -de 10 años, una niña de 6 años y una guagua de 8 meses. Estoy dispuesto a ***vender un riñón*** *para poder salir en libertad y darle el sustento necesario a mi familia que no tiene ningún recurso como mantenerse. Mi nombre es Víctor Guzmán R.*

Estoy detenido en anexo cárcel Capuchino

Mi grupo de sangre es 0.4 RH positivo , edad 36 años.

SERGIO TILLERIA: EL OJO DEL DIOS SOL



EVA PFISTER *



Los cuadros de Sergio Tillería no son fáciles de leer. Sus motivos y elementos formales son patrimonio de una cultura extraña. El artista es chileno. Su simbolismo es el de una pintura latinoamericana. Aquellas cabezas, ojos y pies cuyas formas las podemos ver en muchas pinturas de aquellos países.

Sergio Tillería vive en Suiza desde hace once años. Pintando es como mantiene el nexo con su patria, pintando conserva su identidad. Lo que aquí le rodea lo ve también como chileno, con el ojo del Dios Sol, para citar uno de sus símbolos.



Este ojo lo encontramos casi en todos los cuadros de la presente serie de gráficos impresos. Con frecuencia es el ojo de un hombre, otras del sol. Pero ese ojo también está en los cuadros nocturnos o en los pies.

En ocasiones al ojo interno se asocia otro, ajeno al contorno humano. El ojo establece contacto con la naturaleza o bien –en un sentido más amplio- el alma busca la experiencia trascendente que expresa como adoración o también como juego.

Es así como el motivo de Dios sol aparece como la metáfora de una relación entrañable, quizás religiosa, con la naturaleza: el hombre cómo pájaro, el hombre rodeado de pájaros, el hombre en vías de llegar a ser, la mujer encinta.

La mayoría de estos cuadros irradia confianza. El dolor conmina por ambos lados. Por uno es el poder político que atormenta al hombre. Por el otro, las condiciones creadas por el propio hombre amenazan destruir la naturaleza. En estos cuadros se quebranta la armonía: en las formas naturales suaves penetran elementos afilados, puntiagudos. Desgarraduras atraviesan el cuadro. El ojo del dios Sol llora.



Como una utopía (¿nostálgica?) en cambio, se destaca la armonía de la "noche indiana"

*El texto corresponde a la presentación del catálogo del pintor, para su exposición del año 1989, en Zurich.

PARA CONOCER AL PINTOR

Nacido en 1951 en Santiago de Chile, Sergio Tillería reside en Suiza, a donde llegó exilado. Desde fines de la década de los 70 ha venido presentando sus obras en distintos centros y galerías de arte de Suiza, España y Alemania.

En visita a Chile, dio inicio a un proyecto para "realizar figuras en algunos cerros de las Regiones I y II, en el estilo de geoglifos y petroglifos". Su proyecto tuvo el asentimiento del Ministerio de Bienes Nacionales, Secretaría Regional de Antofagasta, y constituye un novedoso intento de integrar el arte al paisaje natural.



LA OTRA PIGMENTACION LITERARIA

RICARDO ROJAS BEHM

En una sociedad abiertamente pacata, donde las represiones y los manejos de la moralidad son convenidos, me pareció interesante plantear la visión de una escritora (mujer) y de un escritor (homosexual) ya que no se puede pensar prejuiciosamente y dar más importancia a su genitalidad, restando validez a su calidad literaria. Por otra parte el modelo machista (historia registrada) de pronto nos hace ver sólo lo aceptado dentro de ese convencionalismo. Por último el hacer esta entrevista, no termina de sorprenderme, pero creo, o al menos sueño con una sociedad más justa y tengo el deber de no discriminar porque la mayoría lo dicta. ¿Alguno se ha preguntado qué siente una viuda de la India que debe enfrentar el perecer en la pira funeraria de su marido o el ostracismo y la muerte lenta por inanición?. Lo mismo sucede con el homosexual, que por ser diferente se transforma en forma automática en un paria. En todo caso no quiero hacer de redentor, ni caer en el mesianismo, por el contrario. En literatura, cada uno se defiende con sus textos, lo demás es secundario.

Alejandra Farías Kohnenkampf (1963) y Juan Pablo Sutherland. (1968), ambos fueron seleccionados por concurso para participar en el Taller Literario "Heinrich Boll", dirigido por Antonio Skármeta, del cual se realizó una publicación llamada "Santiago Pena Capital". Igualmente ambos publican en la Antología de la Federación de Estudiantes de la Universidad Católica (concurso).

Alejandra por su parte, estudió Licenciatura en Humanidades con mención en Lengua y Literatura Hispánica. Además, participó en el Congreso de Literatura Femenina en Puerto Rico y actualmente participa en el Taller de "Lectura de Mujeres", realizado en La Morada.

Sutherland es Comunicador Social, ha participado en varios talleres y ha ganado importantes concursos entre los que se cuentan: Tercer lugar en el Concurso de Cuento de **Radio Umbral**, mención honrosa en el Concurso de Cuentos de **El Siglo** y mención en el Concurso Literario **Metro-SECH.** Además participó en el Congreso Internacional de Escritores **"Juntémonos en Chile"**, con la ponencia: "Radiografía del Poder: escritores, dominio y no-dominio en la aparición del discurso".

–¿Tú crees que realmente existe una irrupción de literatura femenina en nuestro país?

Alejandra: Sí, creo que de hecho es un fenómeno el de la mujer en la literatura, pero es relativamente nuevo el que irrumpa alterando los códigos. No hay duda que hay una emergencia y hay mucho de lo que está por escribirse. Las que se están cuestionando una voz, una identidad, una forma de ser y desde allí hay muchas más posibilidades como "la mina que no está ni ahí".

–¿Cómo son esas posibilidades?

Alejandra: No sé, es descubrir cómo somos; eso en sí te genera posibilidades. La mujer, hoy, es un sujeto en búsqueda.

–¿Antes no estaba en búsqueda también?

Alejandra: Era diferente. Diamela Eltit, por ejemplo, se olvida del placer; innova en la ruptura, es decir rompe con dolor.

–¿Cómo ves la aparición de un discurso homosexual en la literatura chilena?

Juan Pablo: En Chile, casi no hay espacios referidos al discurso homosexual en la literatura. Al menos asumido no está, no circula. Lo único visible podría ser "Yeguas del Apocalipsis" (los cuentos de Pedro Lemebel y el libro "Sodoma Mía" de Francisco Casas).

En todo caso, hay muchos espacios que están por abrirse, donde hay que evidenciar lo que no es visible. Que los homosexuales no existan es un espació aún por develarse. De partida existe la negación, la omisión, el diferenciar con rechazo. Todo obedece a un modelo patriarcal.

–¿Qué sucede entonces con

el discurso que tú planteas?

Juan Pablo: El discurso homosexual interviene ese orden y de hecho intenta romperlo. Hace visible la diferencia o mejor aun, hace visible el derecho a ser distintos desde la textualidad.

– Desde esa perspectiva, ¿cree que existan elementos en común con el discurso feminista?

Juan Pablo: Obviamente existen muchos nexos y elementos comunes, tanto en el discurso homosexual como en el femenino. Ambos tienen las mismas causas de fuerza. La fragmentación de los cuerpos, por ejemplo, y todos los mitos adyacentes o como se van articulando...

Alejandra: La incivilización, la no existencia, el sacar la voz es un estar. Es un gesto político.

Con esto entiendo que comportes la opinión de Sutherland, al afirmar esa similitud entre ambos códigos; ¿es así o me equivoco?

Alejandra: Estoy absolutamente de acuerdo con Juan Pablo; porque las mujeres, los homosexuales, los pueblos indígenas, que noç han formado parte, tienen códigos dados por la marginación. En general cuando alguien los define, lo hace con características ajenas a su hacer. Lo que nosotros hacemos es un acto de fundación. El interrogarnos para definirnos como para darnos a conocer es un gesto fundacional; es el solidificarnos.

Sutherland: Yo diría que nuestros discursos no se quedan ahí, es un aporte desde otra forma de crear.

Alejandra: En ese acto de encontrar pares y subvertir.

Juan Pablo: En eso está la mirada, el gesto, el deseo; ir develando e ir expandiéndose.

–En ese subvertir, ¿cómo se gesta la palabra?

Alejandra: Cuando se toma la palabra se está rompiendo el canon. El mismo amor entre hombres, cómo se aman, cómo habitan. Existe un silenciamiento al que te obligan y en eso tenemos rasgos comunes, como lo es la búsqueda de una identidad que pasa por el cuerpo.

Ver qué sucede entre el intelecto y el cuerpo, la recuperación de ese cuerpo; desde la violencia doméstica a la posible sumisión.

–¿Cómo se explica, que sólo recientemente se estén detectando ciertos códigos escriturarios que develen el sentir y esa búsqueda de lo que significa ser mujer?

Alejandra: El sistema patriarcal es muy perfecto (y eso lo digo, aunque no esté de acuerdo).

El sistema construyó un estereotipo, que neutraliza automáticamente otros modos de comportamiento, como pueden ser los homosexuales, las lesbianas...Lo mismo pasó con los hippies.

Por eso se habla tanto del feminismo, pero en los últimos años se han logrado significativos espacios, temas como el de la violencia doméstica, el asedio sexual; se está gestando una ley de divorcio y se ha luchado por el aborto terapéutico.

–Por lo que entiendo, ambos plantean que en el fondo el discurso ha sido hasta ahora un monólogo. Sin embargo, ¿cómo ves ese enfrentamiento con lo que significa publicar y su ya conocida dificultad para los no promocionados o institucionalizados por el gran sistema?

Juan Pablo: Siento que tiene que ver con la historia. El hecho de que separen lo privado y lo público. No dudo que con el tiempo existan voces distintas. Es un tiempo de hacer visible lo que no está, pero dentro de lo literario, ya que lo existente huele a naftalina.

Ahora, al referirnos a los espacios editoriales, debemos estar muy conscientes de lo cerrados que son. Hay una tradición y una institución literaria, que tiene relación directa con el poder expresado en la indiferencia. Además hay cientos de mañas o intereses, que hace muy difícil romper el círculo.

–Alejandra, ¿cómo ves a las mujeres escritoras frente a ese cerco?

Según mi visión, existen dos teorías: ser escritor o escritora es ser un autodidacta y a partir de eso, lo que más cuesta es venderse, allí hay un aprendizaje por hacer. Nadie te descubre. El que te publiquen tiene que ver con aprender a venderse. Para que más gente te lea, tienes que aprender a pitutear como escritora; ir a "lanzamientos huevones" aunque no te guste. Por otra parte, no me parece casual que haya gente que tiene un éxito tan repentino y eso se debe a que no son problemáticos. Caen dentro del esquema de necesidades del jurado y desde allí ya se hace sospechoso.

–Juan Pablo, ¿cuál es tu opinión al respecto?

Sí, tiene que ver con los dominios que uno tiene y que se ve obligado a aprender; uno es un poco torpe y, por supuesto, tiene exclusiva relación con los mundos y los conflictos, y eminentemente se complejiza cuando hablamos de mujeres u homosexuales o desde el deseo de los jóvenes. Los personajes que interfieren, están al borde, son malditos. Pero, bueno, "así está dada la cosa".

–Pero al decir: "así está la cosa", hay un dejo de conformismo, ¿cómo o con qué se rompería este círculo vicioso?

Un elemento es el publicar, allí está lo interesante. Por ejemplo yo igual estoy preparando mi primer libro de cuentos para este año y no sólo se va a develar un discurso homosexual, sino otros mundos pares, como son los jóvenes subterráneos, marginales o evidenciar lo que pasa con el deseo.

–Alejandra, ¿qué me puedes decir de tu trabajo?

En este proceso de maduración, estoy próxima a publicar (sonríe), voy derecho al pituto... Mi libro se llama 'Ulises Ha Muerto" y es una selección de cuatro cuentos (relatos largos), donde yo diría que son los cuatro bastante diferentes. Y el que le da el nombre, que me costó mucho leerlo en el Congreso de Literatura Femenina en Puerto Rico, se aventura en la Penélope de "La Odisea" y en la espera de la mujer, pero que como Penélope, se repone a la espera. Piensa que Ulises se fue como muchos otros a comprar cigarrillos y no volvió y es Penélope quien inventa el mito. Por supuesto es un mito que le va muy bien a esta sociedad, y en esa modernidad del mito me llamo el Silencio de la Penélope. Además están la Pecera, la Esperanza Azul y la Captura.

–Juan Pablo, ¿cómo va tu cuento(s)?

Con respecto al título, no tengo nada definitivo aún, pero sí te puedo contar que son siete cuentos con lo erótico, donde se asumen los espacios, espacios sobreerotizados: las disco, las plazas públicas, los baños, el gesto diferente, la visión del deseo, los flujos de algo distinto. Es una radiografía de lo erótico, del ghetto, lo punk, lo under, etc. Es un coa distinto de la tribu que funciona de contrapelo al poder; está lleno de rituales de la calle. Donde pasan cosas.

Alejandra: El tiempo nos va a dar la razón, creando medios alternativos.

Juan Pablo: El espacio de reconocerse en el ghetto

Alejandra: Por ahora es un período de reconocimiento entre los pares.

–¿Desde allí se justificaría esa suerte de cofradía o de espacio clanítico a los grupos feministas?

Alejandra: Claro, es un espacio de mujeres y desde allí se sale afuera; piensa que no hay muchos espacios en que las mujeres se comuniquen, se desarrollen y propongan, porque no podemos pensar en peluquerías o centros de madres.

Juan Pablo: Lo importante es asumir desde lo literario; hay escritores homosexuales que no se asumen desde allí.

Primero, soy escritor y desde un lugar miro a la sociedad (focalizando).

Alejandra: En un tiempo futuro vendrá la desconstrucción y en esa desconstrucción, cuestionar, indagar, rearticular. Nuestra generación está en un camino contra cualquier fijación y como mujeres no nos gustan algunas cosas en este minuto, pero es sólo un fenómeno cultural y como cualquier construcción es modificable, por eso tan subversiva.

PUBLICIDAD
Pluma y Pincel
Contrate sus servicios en Compañía 2691, o llamando al ☎ 681 71 77

México.

Las escritoras del sureste mexicano se reúnen para compartir textos, problemas de oficio y soluciones.

SER ESCRITORA EN UNA CULTURA FALOCENTRICA



Por Berta Hiriart.

(FEMPRESS) "Un fuerte viento atraía la lluvia y hacía estallar las bugambilias en las ventanas. Pensé que era una tarde propicia para escribir, pero los niños se encargaron de volverme a la realidad, informándome que tenía que bajar al centro para comprar cuadernos, mapas y un libro de electricidad".

La descripción de la oaxaqueña Concepción Núñez, fue repetida con distintos matices por casi todas las participantes en el Encuentro "Mujer: Expresión y Letras", organizado por el Comité Regional de la UNESCO con sede en Villahermosa, Tabasco. Más allá del dilema filosófico de si existe o no una literatura femenina, lo que quedó planteado como un hecho irrefutable es la existencia de condiciones específicas para la creación.

Ya sor Juana Inés de la Cruz relata la escritora oaxaqueña– se quejaba de las interrupciones continuas de su tarea "...estar yo leyendo y antojárseles, en la celda vecina, tocar y cantar; estar yo estudiando y pelear dos criadas y venirme a constituir en juez de su pendencia; estar yo escribiendo y venir una amiga a visitarme, haciéndome muy mala obra con muy buena voluntad... Y esto es continuamente, porque los ratos que destino a mi estudio son los que sobran de lo regular de la comunidad y ellos mismos les sobran a las otras para venir a estorbar".

Pareciera que éste fuera el destino de las mujeres llamadas por las letras. Ni en el convento pudo sor Juana escapar de él, ni la modernidad da otras opciones a la mujeres de hoy. Suerte distinta a la de muchos escritores que no sólo gozan del respeto a su trabajo por todos quienes les rodean sino que cuentan con el apoyo de una mujer.

Dicen – continúa Concepción Núñez– que cuando García Márquez se dispone a escribir, su esposa prepara el escritorio y coloca sobre él una nueva rosa amarilla; que a José Vasconcelos le gustaba que su mujer permaneciera a su lado mientras él escribía durante la noche y que, al amanecer, le trajera panecillos y chocolate caliente. Dicen también que un mal día en que el filósofo encontró un cuaderno con poemas de Serafina (tal era el nombre de su mujer) exclamó: "¡Ay, Serafina,qué haces!" y rompió el cuaderno.

A pesar de las interrupciones y demás conflictos domésticos, decenas de mujeres del sureste mexicano, al igual que en casi todas las regiones del planeta, han accedido a la literatura y quieren hallarse así y dar a los otros su versión de las cosas por medio de esta vocación.

Los obstáculos, si bien se han suavizado con respecto a los de tiempos de Sor Juana , subsisten. Pero ya no logran silenciar a tantas mujeres como entonces. Ahora las escritoras se reúnen y los nombran y buscan formas de hacerlos desaparecer o, cuando menos, de esquivarlos.

Varias hablaron de la imposibilidad de tener "un cuarto propio", como el que describiera Virginia Woolf, con su soledad, silencio y horas libres y, por supuesto, una mesada puntual. Otras señalaron la falta de oportunidades en la región para formarse en el oficio , además del centralismo que impera en el país. Al parecer, a los gobernantes actuales les tiene sin cuidado la cultura. Si hay que sacrificar algo en el recorte presupuestal, eligen aquellos bienes que ayudan a la gente a expresarse, a comprender mejor el mundo; a ser más, cada hombre o cada mujer, persona. Tal y como acaba de suceder en Tabasco, donde fue suprimido el sistema estatal de talleres literarios.

Pero no todos los obstáculos para que una mujer escriba son externos. La sociedad falocéntrica, mencionada repetidamente en el Encuentro, no sólo se expresa en la casa, las editoriales y la crítica sino también en el interior de las mujeres que escriben o desean escribir. Fausta Cantú, de Campeche, expresó como un problema fundamental "la subestimación de su talento y las inhibiciones en que se encierran, al no superar las mutilaciones ideológicas que, a través del tiempo, se le han impuesto"

Esta afirmación parece ser una punta de la madeja. Al reconocer las trabas internas para escribir y publicar, y al reconocerlas colectivamente, se está ya comenzando a vencer las externas.

Entre las propuestas, se dijo que "'la mujer que pretende escribir tiene que comenzar por conocerse profundamente, así como reconocer el proceso histórico que la llevó a su condición actual de mujer"; que "la escritora no debe sentarse a esperar que le vayan a ofrecer hasta su hogar los espacios para publicar, debe luchar para que se le abran"; y también que es necesario "romper el aislamiento que hay entre unas otras y cooperar al desarrollo de todas".

Así, las escritoras de Tabasco, Campeche, Yucatán, Oaxaca, Quintana Roo, Chiapas y Veracruz acordaron crear una red de intercambio de publicaciones y contactos editoriales; realizar talleres itinerantes, lo mismo literarios que sobre la condición de la mujer; y establecer el Encuentro "Mujer: Expresión y Letras" como un punto de reunión anual.

TATUAJE
POEMAS DE MARINA ARRATE

GABRIEL ALONSO

En 1986 Marina Arrate, a la sazón estudiante de magister en Literaturas Hispánicas en la Universidad de Concepción, publicó su primer libro de poemas, **Este Lujo de Ser** (Ediciones el Mirador). En este volumen delgado aunque de intenso contenido, la poeta posaba en los objetos y sujetos una mirada que parecía venir desde lejos o, mejor aun, desde fuera. Anunciaba también otro rasgo notable: el manejo de una opulenta y poco común imaginería. En su siguiente libro, **Máscara Negra** (Ediciones del Mirador, 1990), Marina sitúa la voz de la mujer en la perspectiva de un diseño de sí misma, feminizando, de este modo, el concepto mismo de Poder, en la medida en que esa voz se hace dueña no sólo de su lenguaje, sino de los contenidos de ese lenguaje. En **Tatuaje**, su más reciente publicación (Ediciones del Mirador, diciembre de 1992) estos elementos adquieren aun más consistencia a partir de un discurso que se obsede en la expresión de este feminizarse, a través de un modo voluntarioso que no se aviene a las formas tradicionales de expresión.

Tatuaje está constituido por seis poemas (Tatuaje, Satén + Sed, La Muerte, El Beso, Los Grandes Animales y la Danzadora). El primero, que da título al libro, contiene ciertamente varias notas distintivas que abrasan el texto todo: lo vemos como la indagación en los significados de la escritura, del amor y de la muerte, partiendo desde una sujeto declaradamente femenina. Una sujeto que se yergue en la búsqueda de su propia voz y, por ende, de su propia conciencia.

signos mágicos o conjuros
figuras de peces, lagartos, figuras extrañas,
o la imagen del sol en la frente,
o un triángulo en el monte de Venus
o enlazadas serpientes las egipcias en los senos
o cruces las católicas el día de la Anunciación
o paraísos los fieros heréticos en la espalda
o el Gran Señor furioso los samurais

La sujeto, en este caso, procede por la autoherida a una suerte de auto-estimulación hacia la honda aventura del lenguaje.

Como ya en **Máscara Negra**, el rito del ornato y del maquillaje deviene de un acto superficial en una herramienta del conocimiento y del poder, desde el momento en que el mismo arte se feminiza. Poder o enfrentamiento a la tradición de la escritura dominada por un sujeto no solamente no femenino sino marginador de lo femenino como potencia generadora de contenidos creadores. A partir de un re-diseño de las formas de la tradición, ésta se conforma y construye como figura de mujer. Así, la visión femenina desemboca en una literatura femenina que pasa por verse y definirse a sí misma.

Totémico es el manto que me envuelve y los agudos
pinos tiemblan en su nombre.
Yo, la vidente,
de ojos huecos y negros señalo
el bruñido satén de
las moradas de tu especie
el satén de las columnas de tus imágenes de lujuria
venero y conflagración de tus ancestros.

Hacia ti me dirijo ciega. Para que veas en el hueco negro de mis ojos a la danzadora y tú, apenas nombre,
ingreses.

La poesía es en Marina Arrate una tentativa de ser, de ser **ella**, y desde esta premisa va forjando un discurso que la hace poseedora de sí misma. En **Satén**, el diálogo entre la Santona y el hablante (-Deténte, detén su paso, me dices tú, la que es apenas nombre y lugar sin asimiento/ Sí, tú que yo sin asimiento, la sin memoria inveterada, sigo la línea de tu cuello blanco y grueso y tu garganta. Hiendo el puñal de las heridas en mi mano y entinto.) no es sino una invitación a descorrer el velo del conocimiento y a penetrar en los misterios iniciáticos que posibilitan esta búsqueda y este encuentro. Es, sin duda, una tentativa golpeada por la desconfianza -no en sí misma sino en la carga de tradición que persiste y enmaraña.

No cabe duda que estamos ante un texto mayor, uno de los libros de mayor hondura y originalidad aparecidos en los últimos tiempos. Marina Arrate demuestra una vez más ser poseedora de uno de los proyectos poéticos más interesantes de este país, y que ella lo desarrolla paciente y corajudamente, aunque el país de la crítica y de las relaciones públicas no haya querido o sabido verlo. **Tatuaje** nos detiene y nos cuenta que la palabra todavía conserva una amorosísima, tensa carga expresiva. Explosiva e implosiva.



MARINA ARRATE

Tras más de dos años de dedicarse sólo a trabajos y experimentos en estudio y, así, apartarse de la luz pública, el grupo chileno de rock vanguardista reaparece con una propuesta en que los matices de innovación, conceptualismo y madurez conforman una alternativa musical atractiva y muy interesante.

CRISTIAN PAVEZ



CHRISTIANES: CUANDO SE ROMPE LA CRISALIDA

Alejados; alejados de todo y de todos, de los escenarios; de los oídos de la gente; del barullo estentóreo y cansador de las proliferantes bandas; de la desordenada y ficticia fiesta de los medios de comunicación. Alejados han estado los ***Christianes*** en los últimos dos años, desde que, súbitamente, dejaron de tocar en vivo y prefirieron fabricar una crisálida para sumergirse en ella a experimentar y soñar con sonidos, texturas y ambientes vírgenes.

"Simplemente las cosas sucedieron así. Sin proponérnoslo, dejamos de tocar en vivo. En teoría, para una banda, esto puede ser catastrófico, sin embargo, creo que, en nuestro caso, fue muy fructífero; durante todo este tiempo, experimentamos casi todo lo inimaginable, con procesadores y efectos como la reverb, el flanger o el delay de modo que terminamos obteniendo trabajos de estudio en realidad muy interesantes. Esto sólo lo podíamos lograr en un estado de quietud y tranquilidad como en el que estuvimos los últimos dos años".

Así opina el periodista y conceptualista Cristián Heyne (uno de los dos fundadores de ***Christianes***) quien, durante el receso, abandonó temporalmente el bajo clásico para dedicarse a la interpretación del stick (un bajo de diez cuerdas), instrumento que, junto a la steel guitar y los accesorios midi, resultó muy importante en la elaboración de "Metrópolis", la banda incidental que el grupo compuso para la reedición que el videísta Jaime Chalaco Laso realizó en 1992, del film homónimo de Fritz Lang. Al respecto, Heyne recuerda: "Chalaco nos contactó y explicó su idea de reeditar "Metrópolis" con la correspondiente reedición de la música. Ahí era donde entraríamos nosotros, deberíamos componer un largo y gran tema que tuviera evoluciones conforme al desarrollo del discurso de la película. La idea era interesante, pero lo que realmente nos decidió a trabajar en el proyecto fue el analizar cómo había sido llevada la cinta hasta ese instante a través de sus muchas reediciones. Nos percatamos entonces de que se producía una incoherencia tremenda entre imagen y sonido ya que, mientras una poseía una estética muy trascendente y suprahistórica, pese a los recursos técnicos rudimentarios de la época en que originalmente fue hecha (a fines de la década del 20), el otro se encargaba de terrenalizar todo, con connotaciones obvias, planas y remitentes a una época determinada (por ejemplo en la última reedición, hecha en los ochenta y en la que la música parecía sacada del Bilboard de esos años). Fue este hecho tan penoso el que nos movió a elaborar el concepto para abordar la creación de la música incidental y que finalmente consistió en no utilizar nada de voces, letras ni otros elemen-

tos demasiado definidos culturalmente (como el sonido totalmente identificable de un piano, un violín o una guitarra eléctrica).

De esta forma, mediante un detallado y laborioso trabajo de estudio, en el que utilizamos irrestrictamente multiefectos y otros elementos técnicos, salió una serie de seis temas sin una ubicación real en el tiempo y en el espacio, increíblemente atmosféricos y que, sin perder la parte armónica, carecían de muchos elementos de fácil connotación. Logramos algo bastante cercano a lo que nos habíamos propuesto".

"La tesis de "Metrópolis" fue la abstracción, un concepto que siempre ha estado en nosotros, pero cuyo éxtasis está obviamente en este tra bajo".

Lo cierto es que los seis temas de "Metrópolis"(no editado) denotan un minucioso trabajo de arreglos y texturas que rescatan las tendencias minimal y ambiental de la etapa anterior –fuertemente influida por Brian Eno–, pero que, además, incluyen una sofisticación y madurez que los acerca a un formato como el de Peter Gabriel en "Birdy" o "Passion".

Otra cosa es la que ocurre con "Desilusión", la delicada serie de armonías que el músico y arreglador Christian Arenas (también miembro fundador) se encargó de componer a mediados de 1992 para la compañía de danza "Siglo XXI".

"Me propusieron el proyecto –dice Arenas– justo cuando me encontraba terminando las remezclas de "Metrópolis". Se trataba de una compañía de bailarinas; ellas habían diseñado una coreografía y la tenían lista, totalmente armada, pero la particularidad era que la habían trabajado, exprofeso, sin música, como una forma de romper con esa patética y poco profesional tradición que es la de estructurar obras de danza en base a la música de algún famoso y que, por más que se ajuste rítmicamente a lo bailado, jamás lo haría, de una forma verdadera, a lo conceptual (un problema pasado por alto sistemáticamente por la mediocridad de la danza contemporánea). Esta postura suya me atrajo y decidí crear una música con la que yo pudiera llegar a envolver sus movimientos. Así fue como asistí a uno de sus ensayos, solo, con mi guitarra, algunos efectos y un pequeño amplificador, decidido a crear sólo las bases rítmicas y armónicas para, recién más tarde, hacer los arreglos con samplers y otros instrumentos en mi casa. Sin embargo, a los pocos minutos de avanzar la sesión, el resultado nos sorprendió a todos, de modo que opté, enseguida, por ir a buscar más efectos y algunas cajas para terminar la música ese mismo día y sin más instrumentos que la guitarra". "Sin duda, fue uno de los trabajos más trascendentes que he hecho ya que pararme frente a una imagen viviente, musicalizarla y transformarme en el eslabón entre esas bailarinas y la obra en sí fue, en su momento, algo fascinante. Lamentablemente, al presentarla el público no entendió nada; no entendió que era algo entero en vivo y que la música no eran grabaciones de algún instrumento exótico, como sé que supusieron perspicazmente".

Y aquí, Arenas toca un tema que ha marcado la poco difundida trayectoria de este grupo: la incomprensión.

Porque en realidad ha sido difícil, para los que la han conocido, entender a una banda que nació en el 89, emparentada con grupos como *Parkinson*, *Ana Chena* o la *La Ley*, pero que desarrolló paralelamente un discurso mucho más profundo y sublime, lleno de recovecos y claroscuros, como la naturaleza humana; la real, no la que muchos quisieran que fuera, simple unívoca agradable, palpable....***Christianes*** ha estado en las penumbras y también en lo luminoso y parece ser esto lo que a muchos molesta de ellos, esa verdad y espontaneidad con que en cada una de sus obras muestran sus cavilantes subjetividades y no sólo en sus obras sino también en su actuar, como en estos largos dos años de retiro.

Pero las crisálidas no son eternas y la de ***Christianes*** no fue la excepción.

Como una mariposa nueva, rebosante de llamaradas y cristales gélidos de magia y realidad, la música de Christian Arenas y Cristián Heyne terminó por salir, por fluir, por rebalsar las grietas ocultas y asomarse a los oídos de una mujer que se unió con su voz a esas atmósferas musicales plagadas de interioridad. Evelyn Fuentes es coreógrafa y bailarina y desde hace algunos meses fabrica con voz dulce y susurrada una reja de hiedras, rocío y miel entre los elementos etéreos y los componentes desgarrados, omnipresentes en ***Christianes***.

Según Heyne, habían llegado a una etapa en que se hacía necesario un cambio: "desde el invierno pasado, intuíamos que la música iba a terminar saliendo del hermetismo, se sentía, pero no sabíamos concretamente cómo. Cuando apareció la oportunidad de que Evelyn cantara, las cosas se pusieron más claras. En sólo algunos ensayos teníamos listas varias ideas para canciones y todas ellas con auras mucho más diáfanas que las de trabajos antiguos. De esta forma, nos tomó apenas unos meses tener listo un repertorio de diez canciones que van desde cosas muy indie y ambientales hasta otras más rítmicas con baterías hip-hop y todo eso".

La triada es distinta al dúo, qué duda cabe; es la nueva verdad de la banda, invadida por timbres de sensualidad amarga y deleitosa; de belleza deforme y atractiva, de placeres angustiosos y dolores oníricos.

Es la nueva forma de ***Christianes***. La nueva forma que precederá a otras y también a otras; la nueva forma de una agrupación cuyos integrantes no superan los 22 años y ya puede decir mucho más que las supervaloradas y supervendedoras "rockstars bands" nacionales. ¿Hasta cuándo seguirán las paradojas?

La respuesta es sabida. Y, en realidad, es ahí cuando se necesita una crisálida.

alerce
LA OTRA MUSICA

UNA OBRA
POETICO MUSICAL
ARTISTICA POR
LOS DERECHOS
DE LOS NIÑOS

Anti-poemas
NICANOR PARRA

Música
CONGRESO
Ilustraciones
BORORO



DISPONIBLE EN CASSETTE Y DISCO COMPACTO



CUENTO: LUISA

PATRICIA CERDA



La realidad comienza a las ocho de la mañana cuando suena el despertador, se pone rápidamente una falda y una blusa apropiada para el ejercicio de la seducción y la competencia, se sienta a tomar desayuno sin comer mucho pan para no engordar, sale corriendo a tomar el bus para pasar por varias estaciones donde diferentes realidades e imaginerías se entrecruzan sin tocarse para nada.

La señorita Luisa Escobar trabaja desde hace cuatro años en el Banco X, en la sucursal del centro de la gran metrópoli. Desde ese tiempo su imaginación ha ido ocupándose paulatinamente de las ideas circulantes en el edificio construido a principios de este siglo que sirve de sede para la sucursal. Al igual que los tacones y los zapatos lustrados caminan rápidamente en diversas direcciones por el piso de azulejos antiguos, responden el teléfono, se sientan detrás de una mesa y atienden amablemente a la clientela, la imaginación de la señorita Escobar ha ido siendo ocupada por apresuradas conversaciones, teléfonos, citas, señoritas por favor, el jefe anda de mala hoy día, ése es el señor X, la señora del jefe estuvo ayer aquí, etc.

Su lugar de trabajo queda cerca de la puerta de entrada principal desde donde se moviliza hacia la oficina del señor Miller, su jefe, a la ceremonia secreta de cada día de la inspección de su apariencia y hacia otros lugares donde se hacen importantes diligencias. Las frases más comunes son: "puede venir por favor", ¿llamó por teléfono al señor X?, "¿tiene tiempo para que le dicte una carta?, etc. Casi siempre en tono amable. Cuando vuelve a hacer las diligencias encargadas, alcanza a ver con sus ojos escondidos en el pelo la inspección diaria de su cuerpo trasero.

Al mediodía a veces tiene tiempo para oír el ruido agradable del rechinar de los papeles, cuando la gente comienza a guardar silencio. Después, en la ceremonia del almuerzo, con la bandeja en la mano pasa por los cubiertos, los primeros y los segundos platos y los postres y se sienta con sus compañeros imaginarios a comer. La circulación de palabras en la mesa tiene diferentes intenciones que la señorita Escobar capta según se refieren a ella o no.

La continuación del día por la tarde está cargada de nuevos papeles y conversaciones telefónicas, prosigue en un café cerca del trabajo y termina durmiendo para comenzar otro día de sueños.

En el escritorio de la señorita Escobar hay un mono de peluche de color rojo en cuya barriga está escrita la frase "llámame pronto" un regalo que le hizo su amiga Margarita cuando cumplió 24 años. La frase está dedicada a cualquier hombre que sea semejante al tipo de sus sueños. Ella los ve cuando entran por la puerta principal erguidos y orgullosos, vestidos armónicamete, con voces tiernas o autoritarias, con hermosos dientes, ojalá sin compromisos irrompibles. El mono de peluche está allí con su letrero como en una demostración política para pedir reivindicaciones de mujer sola en cama grande mientras las otras, casi todas, duermen acompañadas.

Banco X, Sección Créditos, buenos días.

Señorita Escobar, le habla Jaime Pantoja, yo estuve conversando ayer por la mañana con usted y no me atreví a decirle frente a todos sus compañeros de trabajo, por eso la llamo ahora, quería invitarla a comer el viernes por la noche.

Ah, sí, sí me acuerdo, claro por qué no. ¿Y dónde?

Yo la pasaría a buscar a su casa como a las ocho.

Llámeme hoy en la tarde a mi casa, mi número es...

¿Tú lo conoces?

Sí, lo he visto varia veces aquí en el Banco, es guapetón.

¿Crees que es casado?

No sé. ¿Usa anillo?

No. Hoy en la tarde me va a llamar.

Nadie se dio cuenta de lo nerviosa que estaba la señorita Escobar cuando llegó la hora de irse, sólo el bus del recorrido Canal-San Carlos la eligió miss pensativa y esperanzada por su forma de mirar por la ventana con la cabeza sujeta por la mano, preguntándose, quizás, sobre el estado civil del desconocido.

Soy yo nuevamente, Jaime Pantoja.

Ah, hola, cuando me llamaste estaba ocupada por eso preferí pedirte que me llamases más tarde, ¿te importa?

No, en lo absoluto. ¿Estás, entonces, de acuerdo en salir el viernes a comer?

Sí, claro

Silencio

¿Hace tiempo que trabajas en el banco?

Cuatro años. Y tú, por qué se te ve a menudo por allí. ¿Qué haces?

Soy vendedor de seguros.

¿Sería muy indiscreto preguntarte por qué me invitas a salir?

No, en lo absoluto, pero no puedo contestarte nada concreto. Es que salgo tan a menudo solo, ¿sabes? y pensé que aquella simpática señorita quizás quisiera acompañarme si se lo pido.

Bueno dejémoslo así. Mi dirección es ... a las 8.

En la mesa del restaurant circulaba la seducción. Mientras Luisa le contaba como y cuando había ingresado a trabajar en el banco, Jaime miraba sus labios pintados y carnosos, el pelo recién lavado, la blusa cuidadosamente amoldada al cuerpo y las manos bien cuidadas.

Después las dificultades que encuentra un vendedor de seguros llevaron a Luisa a pensar cómo sería la vida con aquel hombre nada desagradable de presencia y de carácter. Decidió que iría después a otro lugar con él, tal vez, si las cosas se daban, incluso a la cama.

¿Vamos a pasear un rato a la Alameda?, todavía es temprano

Claro.

Tu eres un hombre seductor, ¿sabes?

No.¿Por qué lo dices?

Porque lo eres

Tú también eres seductora.

¿No quieres ir mejor a tomar un vinito a mi casa?

Por qué no, ¿vives solo?

Sí.

¿Qué quieres tomar?

Pues un vino

¿Blanco?

Está bien.

Qué música pongo.

¿Qué tienes?

Tangos, boleros, Silvio Rodríguez, Julio Iglesias...

Boleros.

Eres romántica.

Sí.

¿Tienes pareja?

No y tú.

Tampoco.

La ceremonia del sexo tuvo lugar en el sillón del departamento de soltero de Jaime. Los acordes poéticos de María Bonita se mezclaron con los deseos reprimidos y las verguenzas de los amantes, resultando una síntesis agradable para Luisa. Cuando se despidieron hicieron una nueva cita y manifestaron su intención de mantenerse en contacto.

Al otro día, cuando Luisa despertó, se sintió excitada: por fin había llegado el esperado viernes.

(Berlín)

Exposición, enero 1993, de la Escuela de Bellas Artes de la Universidad ARCIS, en la Sala Gabriela Mistral del Ministerio de Educación.

ARTE ARCIS

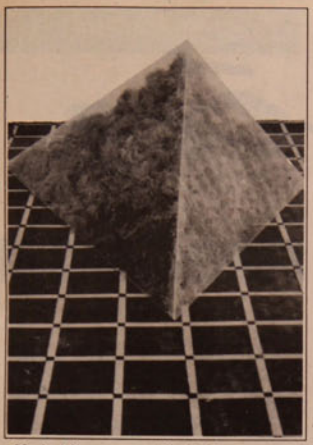
Esta Enseñanza de Arte: Un Proyecto

Sobrepasando la cuestión de lo fundamental, o no, de una enseñanza del arte, aparece la inmediata demanda, más apremiante en este momento, del como y ahora instalarla en este paisaje cultural. La respuesta, nos parece, debe partir desde la misma situación de la producción de arte, en sus características de este ahora de la caída del maestro, y por tanto el arrastre, en su caída, del maestro mismo. El maestro, constituido en el paradigma, debía ser imitado, la vieja escuela era el escenario de todas las mímesis. La caída del maestro lo fue también de todo discurso fundamental, y entonces ¿cómo organizar una escuela si no se quiere seguir el camino nostálgico de las ruinas de la vieja escuela?¿si no se desea una arqueología académica? Sin duda que estas caídas no involucran juicios de valor, sino la puesta en juego de otros componentes culturales: aquellos que hemos llamado de la fragmentación, la dispersión y el pluralismo, o mejor, la muerte disciplinar; todas aquellas que hacen imposible la unidad de sentido, y hasta el sentido mismo. El maestro portaba una cualidad que lo establecía como tal: la autonomía de discurso, su ejemplo era un ejemplo de independencia entendida como libertad, como creatividad. Por otra parte los discursos fundamentales o programáticos enunciaban la voluntad y capacidad potencial de desarrollar proyectos críticos y creativos asumidos por artistas en sus afanes transformadores. Sin ambos, maestro y programa, el panorama puede parecer desolador; seguir un dictado era sentirse acogido, ser partícipe de un impulso, certeza de un camino, seguridad en fin.

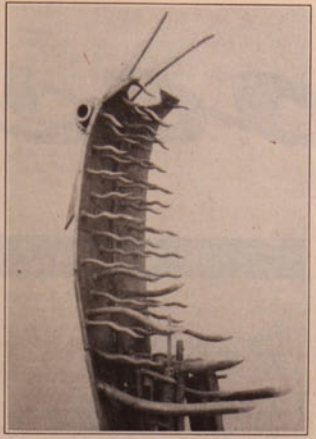
Vistas así las cosas, el desmantelamiento universitario no hizo sino agregar un signo trágico y cruel a una situación inevitable de precipitación. La carencia de indepen-



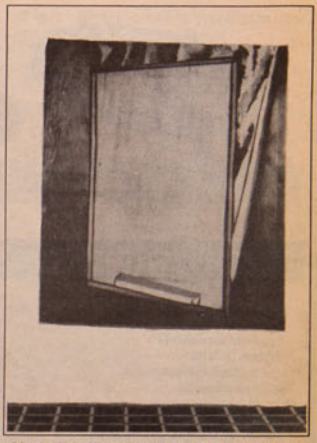
Andrés Pizolti,
109 x 176 cm. Sexto Semestre



Marisol Carrasco, acrílico / crin vegetal 170 cm x 140 cm x 120 cm. Octavo Semestre.



Cristián Salineros,"Ultimo Ejemplar" madera - fierro 156 x 120 por 220 cm. Octavo Semestre.



Mario Zeballos, óleo sobre tela 143 x 170 cm. Sexto Semestre.

dencia posterior impidió las condiciones necesarias de re–visión; la situación fue sólo de caída. En nuestro caso, y justamente por nuestras graves carencias y desolación del paisaje, teníamos únicamente la opción de proyectar, actitud que entendíamos sólo válida a partir de un análisis correcto de la situación cultural y también de una mirada crítica al intento más importante de las universidades, a través de la Reforma, de readecuarse a cambios históricos insoslayables, preparándose así para un nuevo rol protagónico. Imposible iniciar un proyecto sin este antecedente fundamental pero interrumpido. Así como también imposible de soslayar, y aún más, siendo condición de ser, la gestación de los Espacios Alternativos, como la así llamada Universidad Informal, producto de una actitud de proyección crítica que nos involucrara como gestores universitarios de vocación.

Desde este acumulado histórico y en cuanto al objetivo de egresados con esa capacidad propia de autonomía y provistos de una capacidad enunciativa es que nos planteamos una estructura programática experimental. El logro, hasta donde lo podemos vislumbrar, sólo es posible desde un riguroso proceso docente que pasa por un programa en cuanto cuestiones fundamentales, siendo primordial el acuerdo que una autonomía productiva sólo es posible desde la superación del viejo y triste mito del divorcio teórico–fáctico, cuya superación implica un constante proceso experimental–reflexivo, y cuya productividad deberá medirse en la práctica constructiva–deconstructiva necesaria a las actuales exigencias del quehacer del arte. Así la faz analítica no se entiende necesariamente como ejercicio racional sino, y principalmente, como otra vertiente poética del ejercicio visual.

Un segundo acuerdo se refiere a la cuestión disciplinar, en el entendido que hoy es imposible concebir los géneros tradicionales (Pintura, Dibujo, Grabado, Escultura) como cerrados, sino, por el contrario, son los entrecruzamientos, justamente, los generadores de los espacios imaginarios coherentes con la contemporaneidad. Entrecruzamientos no sólo de estas disciplinas, sino también de toda la recolección necesaria a las representaciones, y asociaciones, de esos mismos espacios imaginarios.

El tercer acuerdo lo constituye la comprensión de una estratificación de la enseñanza, donde lo preliminar enuncia ya su progresión, y cuyo eje fundamental será el situarse al interior de los "signos" propios de la visualidad y el espacio, como constructos en constante reformulación. Lo siguiente sólo consiste en facilitar al estudiante la generación de una mirada reflexiva y crítica, progresivamente personal, en la confrontación de su mundo cultural y que simultáneamente sea el despliegue de sus propios deseos.

Así el estudiante de arte se constituye al interior de un complejo programa de alta exigencia conceptual donde este conceptual es reconocido progresivamente como parte propia de su ser y hacer. Nuestra escuela, así entendida, no puede constituir seguidores; el maestro de las academias clásicas no existe, se ha reemplazado por la actitud cuestionadora, provocadora, exigente.

Esta no es la primera exposición de nuestros alumnos, pero es la más importante, y esto no sólo por la nítida calidad de los expositores, sino también por su inserción en el proceso escuela tal como lo entendemos: un centro formador que se forma a sí mismo. La progresiva inclusión en el plano docente de nuestros mejores egresados, así como de jóvenes profesores provenientes de otras escuelas nos ha permitido asimilar cada día más su mirada crítica e insatisfecha sobre estos años culturalmente tan difíciles de nuestro medio. Ellos son el aterrizaje local de un proyecto, que sin este componente podría parecer extraterritorial; lo local entonces como portador de un deseo altamente positivo en el territorio del arte. También la escuela se autoforma en su lugar más importante, su día a día en la enseñanza, que para nosotros reviste la única forma posible: la del Taller como espacio de discusión.



Catherine Aranda, óleo sobre tela 270 cm x 300 cm. Octavo Semestre.

Presentar esta valiosa selección de trabajo es de alguna manera un examen de toda la escuela, porque creada en 1983 recién se incorpora a la fase siguiente de su fundación, cuando aparece una generación ya diferenciada del primer ingreso y cuando los procesos autocríticos alcanzan la objetividad necesaria.

No dudamos que estos trabajos se instalan en una diferencia frente a otras producciones jóvenes, y creo firmemente que esta diferencia, que es también característica entre los mismos participantes, nos permite un optimismo respecto de nuestros planteamientos.

FRANCISCO BRUGNOLI
Noviembre de 1992

Poesía

CRISTIAN CAMPOS

CELO EN LOS JARDINES DE LA NOCHE

Signos en las sombras
dialecto de brisa
que inventan los misteriosos
entes clandestinos.

Algo arrastra la brisa
que los arqueólogos no descubren
los choques minúsculos con el grano
el roce tangencial del tallo.

Los semiólogos nada develan
del aroma que se queda
en la primera oscuridad
y disipa justo antes que la noche.
Yo quiero ser el sentido
que descubra la incesante búsqueda
del secreto.

Que resuelva la agonía
eterna del hombre.

Me desconsuelo y lloro
violo todo lo que huele a flor
pero la forma intacta persiste
no hay más poesía que Euclides
no existen fantasmas en el jardín.

CONSIGNA

Se despoblaron los balcones
el viento no roza tus mejillas ni otras
las damas ya no toman el fresco.

GENESIS 24

Desde la orilla
se expanderá el veneno
que asesine las formas

GENESIS 13

Caerán las leyes
que treparon el cielo
todas
viejas
como otoño.

De su libro Consignas para una nueva Génesis.

ADRIANA IBARRA

EL OLVIDO

Ya no te extraño, no, ni una migaja
quedó en el corazón ardiente y traicionero.
Ya no te quiero, no. Ya no te quiero.

Muerta quedó tu sombra en mi lucero.
Viva quedó tu sed en la tijana.
Ya no te quiero, no. Ya no te quiero.

Que con viles recursos no se ataja
el clamoroso grito del guerrero,
bajo el alero de una casa baja.

Te dejaré mi canto volandero.
Te dejaré el oro en la tinaja
y una amapola negra en el sombrero.

SIEMPREVIVA

Calma para el tormento de mis fraguas
carbonizando el dorso del sentido.
Calma para este nudo de escogidos enigmas
que se ha sentado en mi cerebro.
Calma para el suspiro del límite inexacto
que se escondió en mi lágrima.
Hay estrellas que bajan de los ojos
y mueren del olvido.

Así se puso el sol su manto de tinieblas
ordenando a sus horas que cuiden mi sepulcro.
No me despierte la razón el alba
Porque es en la razón donde hay naufragios.
Porque es el caminar de las cuadrillas
lo que resuena en mi ventana.
Porque es la lava de un volcán enfermo
lo que cayó sobre mis risas.
El roble ya cansado de sus siglos
puso su frente en tierra.
Calma para esta cólera que agita
mi juventud perdida.

Si se cayera el Sol sobre la Muerte,
subsistiría la dicha de estar viva.

De su libro Poemas gramaticales, Ediciones Logos, 1988.

JAVIER CAMPI

TRAYECTO

La claridad del tiempo
parece detenida

La ruptura
te encuentra mudo
enredado por separación

Breve
te defines incierto

la fecha marca el trayecto humo.

diferente

Piensa que tu deseo
nunca se realizó

Que una mañana te levantas
y no eres
Piensa que no es así
y vivirás mejor

Que todo lo que dices llega
impresiona
Vibra en la nada

Que si te encuentras en el mar
te das vuelta
y ya no estás

Por qué alteras la tranquilidad del agua?

Ahora recuerdo que estoy triste
tengo ganas de dormir para despertar

Busco una explicación de luz

Más grande es el vuelo que la verdad.

DESPUES DE UNA NOCHE

Me levanté a la hora del cielo
Bajé las gradas manchadas
de asfalto
y me puse a cantar.

La noche no pudo arrancar al pez de su mar.

De su libro Donde habito me encuentro cerca del sol, 1990

AMERICO REYES

CARTA AL NIÑO QUE FUI

Cerrabas los ojos para mirarte el alma, amor mío,
no como el personaje que no figura en ninguna
novela de Isaac Bashevis Singer
sino como el pequeño Dios abandonado
en el jardín de una iglesia
y que después pidió perdón por llegar a un mundo
en donde todo se compra y se vende.
Tu padre te mostró la rayuela que un fantasma
disoluto había pintado en los zócalos
del expendio de bebidas alcohólicas
El Golpe,
pero tú eras un lagartijero obstinado, aun más
que yo
que me hice viejo bastante joven, mi pequeño,
antes de encontrarnos definitivamente.
Has sido el primer hijo del río, un falso cazador.
Te gustaba el sol: subías a los árboles
para verlo más de cerca.
Así ponías tu penecillo floreciente contra el
musgo del Puente Colorado, a un kilómetro
de tu población y de la vida de los niños.
Pegadas a ese mito que los arqueólogos llaman
realidadquedaron tus orejas
en una RCA donde Eduardo Frei prometía
en 1964
zapatos nuevos para los niños como tú.
Ya ves qué amarga es la alegría
a veces
cuando nos pica el esqueleto
y el futuro parece ser nada más que una justifica
ción ontológica. En cambio tú sabías caminar,
millones de células hicieron de ti el mejor
solitario.
Sabías caminar y llegaste primero que yo al cielo
(1)
porque eras –metáforas a un lado– el más hermo–
so
Fuiste capaz de esconder en un puño cerrado el
primer vello púbico, mi niño,
los primeros intentos de pajarear en la galega.
No en vano el devaneo es ya otra historia.
Aquel Hacedor Incorregible no pensó en nosotros
cuando dijo "estoy lleno de curiosidad por
la vida" –el relato dice que subrayó la palabra
curiosidad–,
y no imaginamos que vendría un aguacero de
trenes y espejos en blanco.
Eramos dos compatriotas lejos de su país
cuya única virtud consistía en ser dos perfectos
desliteraturizados en busca del
literaturizador ideal
apenas percibiéndonos.
Y en eso estábamos cuando paso el tiempo:
diez, veinte, treinta años.
Ahora yo me voy y tú te quedas. Otro amor
hará de payaso y de poeta
en otro paraíso.
He recordado: la sangre es
cruel.

(1) De tanto caminar se llega al cielo.

CARTA A UN HERMOSO PRINCIPE

La dictadura nos tiene
separados, hermoso príncipe.
No sólo por amores que no son
ni por temporales que desde la cordillera
nos sacan su lengua de libre comercio
ni por el precio de los cigarrillos:
también nos separó la muerte o la infancia
que se nos olvidó compartir.

No nos enseñaron a compartir el hambre
ni a decir amor en ruso
y la libertad nos llega apenas
hasta las rodillas y
de Pinochet depende
si te volveré o no a besar,
si tendré una casa donde enconderte
para que podamos conversar
sin tapujos
sobre tus átomos y los míos,
sobre si Marco Polo en vez de Colón,
sobre la mansedumbre.

Te doy la juventud del barro,
la ironía cristalina del chungungo,
el húmedo sonido de dos pechos melancólicos,
la lámpara que ladra en la nieve.
Tú sabes que viene un mundo por el río,
un libro con los secretos de la vida,
un ave que sólo podríamos imaginar...

Te lo suplico: amándonos
salvaremos a los hombres.

Tengo pena en todo el cuerpo
y para no caer de bruces sobre mí mismo
te escribo unas líneas amargas
como el silencio contra una pared que nadie ha
gozado
en la soledad.

Y sin embargo me muero, me muero,
adiós...

De su libro Los poemas primaverales, Ediciones B-612, Curicó, 1992.

LUIS FERNANDEZ

EL

Le fueron marcadas en el cuerpo las columnas
y ahora sólo ruega a la esperanza.

Fue luego de observar como brilla la Cruz del Sur
diamantina sobre el cielo de nuestra tierra,
el caer en cuenta que por ella todos serán
buenos poseedores del rango y de su tiempo.

Cuando adormeció al desierto de Atacama
vergel del Loa y pastando, por la costanera
el arenal cruzando, opuso a la parábola
doctoral, la rica metáfora existencial,
ancha riega la tierra y mineral gozando!

Por su descalzo caminar quieren reconocer,
como de un rubí fosforecente, trascender.
Con el ansia de llegar partió transfigurado
cabalgando sobre el viento hasta los bosques,
van a la cuna de los hielos y al ancho mar.

Ahora al conquistar el amor va a encontrar,
va a conjugar la nueva forma del verbo amar.
Vuelve el hombre por su fe en sí a recuperar
una original naturaleza por dominar.
Desde el mar profundo emergió la sentencia:
el Padre es al cielo lo que el Hijo a la tierra,
como el Espíritu es al viento y Santo.

De su libroDel grito a la plegaria, Concepción 1991.

ORLANDO MELLADO

SUEÑOS

Los sueños no necesitan cimientos
surgen en el aire y vuelan.

Lo extraño es cuando se aglutinan,
producen relámpagos,
iluminan, brevemente,
una triste vida...

EL POETA

Verdad:
detrás de las cosas
hay mundos.

Pasan anónimos,
sumergidos
en la casiausencia.
No olvidados:
no existe reminiscencia
sobre lo que no conocemos,
sobre lo que ni siquiera
sospechamos.

Al inicio
no existían las palabras.
Sólo la fraternal constatación
de presencias absolutas.

Alguien dijo a los menores:
-este es el mar-
y el mar entró en las cabezas,
y así, la piedra,
los metales,
los hermanos.

Comenzaron a soñar,
a mirar sin abrir los ojos,
a viajar,
a inventar mundos.

Otro dijo:
-Seguidme,
yo realizaré vuestros sueños.

Se levantaron los templos,
las ciudades;
los troncos
por los iluminados.

Luego vinieron los recuerdos:

Bajo los altares,
más abajo de la última piedra
quedaron los hermanos,
aquellos que miraron
por la pupila de un solo ojo.

Hubo que explicar las cosas.
pero no bastaron las palabras:

¿Qué es el mar,
la piedra,
los metales?

- Hermanos:

¡Sólo el poeta
lo sabe!

ZAPATO VACIO

Un zapato vacío
en medio de la calle
tendido cual borracho
de costillas sobre el mundo.

Un trozo vital sin compañero,
una materia ausente del latido
de la colosal extravagancia.

¿Cómo erigir desde tu oquedad
el pie, la pierna, el torso, la cabeza,
las manos, la caricia, el pensamiento?

¿Cómo mirar desde el vacío
la ventana del mundo?

Cuando un hombre
desecha sus zapatos viejos,
algo queda solo,
quieto... inerte;
en medio de la calle.

De su libro El espacio de un hombre, Cuadernos de "La Hoja Verde", 1992.

VERONICA DIAZ ARANCIBIA

I

En alguna parte de este muro
está escrito mi nombre.
Lo busco. Lo busco.
Ya ni sé dónde lo puse,
capaz que alguien más
haya puesto el suyo
encima del mío.
Capaz que con el tiempo
ya ni se note.
Pero estoy segura de ello:
en alguna parte de este muro
está escrito mi nombre.

II

Se acabó
Tomé la espada
y la hundí en mi vientre,
su punta asomó
por la columna.
No sé cómo
han de limpiar
esta alfombra.
No sé cómo
harán para
olvidarse de mi memoria.
Pero algo habrá
Seguro.

III

Nunca podrá el sol
abandonar la oscura bóveda
que lo traga.
Nunca apagar su llama.
Ni en los fríos días
de algún invierno olvidado
podrá sentir los latigazos
de la lluvia sobre los tejados.

PyP no dispone de más datos de la autora, que envió sus poemas por correo. La numeración de los poemas, que no tienen títulos, es de la Redacción.

ADELQUIS MONTERRIOS

RRRRR

De aquí se desprende el Señor de los Reyes

R' Para todo discípulo del Padre
existe al menos un Reino con
su trono deshabitado esperándole.
R'' Si míos fueran dos Reinos yo sería
el único rey coincidente entre ambos
R''' Mas si hubiera sólo un jardín
el mar gota a gota
será las afueras de las hojas
R'''' De ahí hasta borrar su faz regente
Los arboles son el suicidio
verde de los Océanos.

RRRRRRR

Dados dos hombres distintos cualesquiera
hay exactamente un Dios que los contiene
porque de haber dos dioses conteniendo a dos hombres
distintos habría dos planetas uno girando en
dirección contraria del otro con un hombre en cada
uno jamás se tocarían por el paralelismo de sus dioses.
Pero aquí estamos
el bien y el mal cortan en un único punto
llamado contradicción del hombre
mas si yo no hubiese hablado de esto
el mal y el bien no serían más que polvo
de las tumbas en planetas aún no descubiertos.

R' RRR

Si yo te pertenezco entonces existe
una pradera llamada manantiales de mí mismo
y en ellos estás seguramente contenida hundiéndote
desnuda en sus orillas.

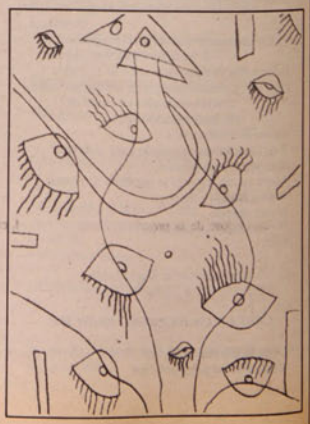
Si no te amara esas aguas nunca podrían ser vistas
por tus ojos o si viviera evocando a esos malditos
yo cambiaría distinto al que besas por las
mañanas otro sería el dueño de los gloriosos
manantiales y esas aguas distintas
serían puros recuerdos.

Es mi cuerpo la intersección de una infinidad
de recuerdos y en ellos insertándose convergen
cada una hasta las últimas praderas de la muerte.

R' RRRR

Porque crucé tu tiempo
eres el milagro bendito
el único punto coherente
dentro de este espacio regido.
Te amo porque la convergencia
única en el caos somos nosotros.
Alegrado se detuvo a bailar
con sus aguas detenidas.

El autor tiene un libro editado, Bosques Paralíjicos, de edición artesanal.



AJEDREZ

LA DECADA DE LOS VEINTE

Hace poco más de medio siglo (1942) desaparecieron tres importantes figuras del mundo del ajedrez: Capablanca (19-XI-1888+8-III-1942), Spielmann (Viena 5-V-1883+Estocolmo 20-VIII-1942) y David Przepiorka (Varsovia 1880-1942). De los dos primeros, reproducimos partidas jugadas en la década de los 20.

GREGORIO BRAVO

Capablanca se encontraba en Nueva York, contemplando unas partidas en su club de ajedrez, cuando se sintió indispuesto por un fuerte dolor de cabeza. Tuvo que ser hospitalizado y ya no recobró el conocimiento. Su muerte se produjo por una embolia cerebral a causa de su elevada presión arterial.

Simultáneas en San Pablo, Brasil
16 de agosto de 1927.
Defensa Fiancheto de Dama
Blancas: Capablanca
Negras: Campos

1. e4, b6	**4. Cf3, c5**
2. d4, Ab7	**5. 0-0, cxd4**
3. Ad3, e6	**6. Cxd4, Ce7**

Más natural parece el desarrollo 6..., d6 para seguir con f6

7. Cc3, Cg6
8. Ae3, Ac5 **9. Dh5,...**

El blanco ha conseguido un desarrollo armónico y la dama ocupa una buena posición, ya que difícilmente puede ser desalojada de donde está.

9..., 0-0	**11. Axd4, Cc6**
10. Tad1, Axd4	**12. Ae3, e5**

Esta jugada debilita mucho los cuadros f5 y d5, así como deja muy retrasado el peón de d7.

13. Ac4,...

Aprovechando de inmediato la debilidad negra de d5.

13..., Rh8

Apartándose de la presión del alfil dec4.

14. Td6,...

Ocupa otra casilla débil y amenaza Axf7 y Txg6.

14...., De7
15. Tfd1, Tad8 16. Ag5, f6

Forzada para no perder calidad, pero permitirá un bello remate

17. Dxg6!, hxg6 18. Td6-d3,...

Amenazando mate en una jugada.

18..., Tf7

¡Unica!

19. Cd5!, Dc5
20. Th3+, Rg8 21. Cxf6+, Rf8

Si 21....,gxf6; 22. Axf6 lleva al mate.

22. Th8 + Re7
23. Te8 +!, Txe8 24. Txd7 +, rinde

Pues sigue 24...., Rf8; 25. Txf7 mate

Rudolf Spielmann fue uno de los jugadores de ataque más grandes de la historia. Obtuvo victorias muy hermosas sobre los mejores de su tiempo y venció en innumerables torneos y "matches". Su juego romántico y agresivo lo llevaba a emplear aperturas semi olvidadas como el Gambito de Rey y la Vienesa. Tartakower lo llamó "el último caballero de la orden del Gambito de Rey". Si como jugador fue admirado y temido por todos, como persona se granjeó generales simpatías por su caballerosidad y agradable carácter. Para Spielmann el ajedrez era un arte y la auténtica belleza consistía en el sacrificio. Escribió varios libros, destacando sobre todos el titulado El arte del sacrificio.

Trenchin-Teplitz, 1928.
Caro-Kann
Blancas: Spielmann.
Negras: Max Walter

1. e4, c6 2. Cc3,...

Una jugada que estuvo muy en boga hace unos años, pero que en la actualidad se juega muy poco.

2. ..., d5 3. Cf3, Cf6

Otra variante, y tal vez superior sea 3..., dxe4; 4. Cxe4, Ag4, etc.

4. e5, Ce4
5. De2, Cxc3 6. dxc3, b6



Trata de aprovechar con Aa6 la situación de la dama blanca, pero Spielmann refutará rápidamente la idea.

7. Cd4!, e5

En caso de 7...., Aa6; 8. Cxc6 ! y gana un peón

8. e6!, fxe6

Si 8. ..., cxd4; 9. Db5 + , Ad7; 10. exf7+ Rxf7; 11. Dxd5 + y gana

9. Dh5+, Rd7

O 9. ..., g6; 10. De5, Tg8; 11. Cxe6, etc.

10. Cf3, Rc7
11. Ce5, Ad7 12. Cf7, De8
13. De5+ Rb7 14. Af4,...

Amenaza mate en c7.

14. ..., c4
15. Dc7 +, Ra6 16. Cd8!, ...

Spielmann quiere algo más que ganar una torre.

16...Cc6 17. Db7+, Rb5

Si 17. ..., Ra5; 18. Cxc6 +, Axc6; 19. b4+ y mate a la otra.

18. a4 +, Rc5
19. Dxc6 +, Axc6 20. Cxe6 mate.

CLINICA CHILOE
• TRAUMATOLOGIA
• ORTOPEDIA
• KINESIOLOGIA
• RADIOGRAFIAS DE URGENCIA
CONVENIOS CON EMPRESAS
Chiloé Nº 1844, fono: 5552413

CMD Las Palmas
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares
Avda. Vicuña Mackenna 9112. Fonos: 2812080 y 2812933

CLUB DE LIBROS AUSTRAL
Literatura latinoamericana y universal.
Revistas, tarjetas de saludo y artesanías.
Posters y afiches
Martínez de Rosas Nº 2252, esquina Delfina (San Pablo alt. 2251)

JOYAS M.E.
LAPISLAZULI CON ORO DE 18 KLS.
JASPE • MALAQUITA • CRISOCOLA • OOBSIDIANA • TURQUESA
MINERALES • PLATA 980
CASA MATRIZ: BELLAVISTA 0360.
FONO: 6335431.
FAX: 737-91-12.
TELEX: 241330 - 240501
PROVIDENCIA
Sucursales:
PASAJE MATTE 347.
PASAJE MATTE 389 - FONO 335431
SANTIAGO - CHILE

"FLOR DE CEMENTO" O LA IGUALDAD AL SEXO DEL POSTMODERNISMO LILA

HANS SCHUSTER

"Yo tuve membrana
volé por el mundo
con ella
y por ella
hoy me siento mucho más liviana"

María Cristina Jiménez establece una suerte de declaración de principios, en este su poema HIMENOPTERA; hay malicia e ingenuidad sumergida en todo el contexto de su primer poemario ("Flor de Cemento", Editorial Fértil Provincia, Stgo. de Chile, 1991, 75 páginas).

La literatura desde siempre ha sido capaz de mostrar la desigualdad en las vitrinas de la moda, la modernidad planteó principios en el rango de mapas cognitivos absolutos, en cambio la postmodernidad considera que tales supuestos pierden su rango de validez objetiva amplificando, a su vez, los supuestos, desconstruyéndolos y considerando que tales supuestos están haciéndose siempre y con ello trata de asumir todas las contradicciones en todos los niveles del discurso.

Este es un texto con signos contrarios cifrados, es decir, el eje de lo femenino establece los ligamentos en donde la vida suele ser digna de desvivirse, y las cinco partes de este libro primogenio así lo demuestran como también su preocupación ecológica; al modo de los antiguos fabulistas, la hablante tomará la condición de la hormiga o de la araña para recordarnos la convocatoria franciscana de nuestros "hermanos menores".

No es éste un discurso feminista al viejo estilo de la década de los 70 en donde se solía reafirmar lo que se intentaba negar, aquí la condición de la vida cotidiana adquiere el auténtico peso de la dicha o la desdicha, sin grandes justificaciones ni torpes danzas de optimismo social, no hay fórmulas de replanteo frente a la sumisión ideológica, sólo a ratos el desenfado de los tiempos por el actual orden de lo real.

CONFESION
"Cuando peco
me como mi pecado
le echo ketchup
y me lo engullo
con una sonrisa
y una coca-cola.

Somos pecadores
y como tal
debemos comportarnos."

Esto es válido incluso para nuestros diarios pecados sociales, que por presión ideológica suelen ser ocultados incluso por las buenas conciencias que encuentran belleza estética en medio de la putrefacción. Pero hay en este texto algo más que retrospectivas axiológicas a nuestros estados mentales homólogos, hay algo de igualdad metafísica que se asoma bajo la certeza del discurso vital: ESCALERA ECOLOGICA se llama la primera sección de siete poemas y desde allí una mirada



generacional al daño afligido que nos hacemos al usarnos a nosotros mismos como si nuestros recursos mentales no fueran a su vez biodegradables. El abuso, en su óptica contaminada es la presencia en estos textos vigorosos por el candor y la lograda ingenuidad, aunque nada dice de nuestras culturas vernáculas o de la óptica"Matrística" al decir de Humberto Maturana.

Puedo deducir que la visión del autorrespeto le da mayor dignidad a las ausencias de sus textos, pero no puedo dejar de asociarla con una contrapartida como lo es LOS CIRCULOS de Astrid Funguelli. Por otra parte, hay en María Cristina Jiménez algo del sarcasmo áspero de Carmen Berenguer o Heddy Navarro, aunque se nota aun más la ternura de ésta última, sobre todo porque comparten la angustia frente a la figura del macho en la pluma fálica de los tiempos.

"SEUDO-SEMBRADORES"
Tengo el útero amarrado
mientras tú siembras en el viento o en el agua
y porque no eres flor ni pez
llenamos de huevos "güeros" la tierra
disfrutando como dos perros."

La tentación del eros carnalizado en la angustia del gozo, con un dejo de acrobacia despectiva por la condición de la hembra de clase media para arriba, que puede anudar su futuro a la planificación familiar sin caer en el método ascético de las dogmáticas con el pestillo del pecado concebido. Por eso sus textos traen la asociación a estados emocionales como los que magnificamente plasman Rosabetty Muñoz, Elvira Hernández o Alicia Salinas.

El modernismo marcó su no tolerancia a la igualdad de los sexos con doctrinas y gárgaras de esperanza mientras manipulaba las leyes de la desigualdad social; la literatura en este plano mostró las aristas más finas incluso en el discurso de la naciente literatura homosexual. El postmodernismo, en cambio, entraba por ahora los asuntos del sexo en una dicotomía de posesos por la igualdad de la igualdad; claro que en algunos puntos se habla aún de destape o revisión de la censura, en tanto que los más ortodoxos aún se apegan a la flagelación de la violencia, como último recurso de la decadencia de nuestra mal llamada Modernidad.

Pero, ¿qué hay de cierto en estos conceptos, si los vemos desde la óptica vernácula donde aún no termina el proceso de Transculturización? Apenas encontraremos unos cuantos valores vinculados al quehacer económico, con conceptos sacados del marxismo y reactualizados por la deshumanizada condición del capitalismo neoliberal.

Qué nos queda entonces sino compartir una visión seudo-ingenua, seudo-existencial, seudo-sudamericana, seudo-subliminal, en donde el Postmodernismo clavó sus aristas en las superficies sin profundidades en plena paradoja del mal llamado capitalismo moderno.

Las intuiciones de María Cristina Jiménez son valerosas, pues hay una óptica de seudo-ciencia tras el trazado correlacional de sus textos. Tal vez sea la visión de una odontóloga de profesión en un país plagado de caries a lo largo de su historia más reciente. También hoy en día cuando ya nadie habla de transición sino de presidenciables, como si todo no fuera más que un vulgar circo en donde el único honrado sea el político cuyo eslogan tenga por música "su voto es mi sueldo" y se continúe con las torpes escaramuzas de que se hable y blablablee de Cultura y no se den pasos significativos con el Premio Nacional (cada año, como era durante la democracia), o sobre el impuesto a la Cultura y a las condiciones del libro; tal como vamos, el siglo que se avecina nos va a encontrar desbordados de funcionarios postmodernistas que establecen la negación de la profundidad de nuestro ethos cultural, y esto se constituirá en la profundidad misma, de estas almas que chupan la jalea televisiva de la dicotómica cultural oficial.

Ya Eliot dijo que el poeta es la antena del futuro y si no lo dijo Eliot da igual, Arte y Ciencia es lo que necesitamos, para que cada cual pueda identificarse con la pobreza colectiva de nuestra especie y la flor de cemento sea la flor de la dignidad lila, verde o magenta, en un país de temblores (imagen postmodernista, pues por ahora todo se sacude o se sacudirá, dejando los mismos despojos para la construcción de la desconstrucción telúrica de lo que es en sí misma, si usaba el término Terremoto la metáfora sería propia de la Modernidad). Pero la naturaleza hace estragos por igual, tal vez sea por eso que la democracia pueda llegar a ser el fruto de nuestra dignidad, o como dice nuestra poetisa en CICLO VITAL:

"Subo escaleras, bajo escaleras, me detengo, subo más aprisa
retrocedo
peldaños altos
peldaños bajos.

Debo apurarme y terminar esta carrera loca
todos tienen derecho!"

Y sin lugar a dudas, la poesía puede y debe acercarnos a la certeza de nuestra humana dignidad.

ALGO SOBRE LA DECIMA ESPINELA Y LA POESIA POPULAR

CAMILO ROJAS N. *



Cuarteta

Plantó Cupido un jardín
en situación muy amena
que fue donde tú naciste
flor de la tierra chilena.

(1)
Se empeñó la agricultura
con anhelo singular
para poder cultivar
la planta de tu hermosura.
No se vio más preciosura
en el orden hasta el confín
plantas de bellas sin fin
dio aquel prado soberano
donde con su propia mano
plantó Cupido un jardín.
(2)
Por una casualidad
a ver el jardín entré
y en el momento miré
entre flores tu beldad.
Rendí, pues, mi voluntad
a ti, preciosa azucena,
y dije ya enhorabuena:
te he de amar constantemente,
porque te vi, reluciente,
en situación muy amena.
(3)
Empeñado ya mi esmero
en arrancarte de ahí,
¿será esa flor para mí?,
le pregunté al jardinero.
Me respondió placentero
supuesto que aquí viniste,
¡tómala, pues, la elegiste!
y entonces con mil amores,
te saqué de entre las flores
que fue donde tú naciste.
(4)
De que te tuve en mis manos
rindiéndote admiraciones,
dije que tus perfecciones
no cabían en lo humano.
Mil gracias di al hortelano
con una alegría plena.
El alma de orgullo llena
cada instante repetía:
¡ya por fortuna eres mía
flor de la tierra chilena!.

Este verso sin despedida, que transcribo del libro "Cantos a lo Divino y a lo Humano en Aculeo" de don Juan Uribe Echavarría, fue escrito por don Diego Portales, uno de los más importantes personajes políticos del siglo pasado, y es una muestra de la relevancia que tenía la décima antiguamente como "herramienta" cultural en manos de hombres de distinta clase social.

LA DECIMA ESPINELA

Nacida en la época del Siglo de Oro español, cuando don Vicente Espinel somete a consideración de un "lector jurado" designado por la Academia su libro, "Diversas Rimas". Este "lector jurado" fue nada menos que don Alonso de Ercilla, ya de vuelta de sus "andanzas" por el reino de Chile, quien da su "aprobación, licencia y privilegio" para la publicación de este libro con el siguiente veredicto: "En este libro, que los señores del consejo me mandaron que viese, no hallo cosas mal sonantes y los versos abundan buenos y agudos declarados por gentil término y lenguaje".

Aunque de mucho antes existían estrofas octosílabas de diez versos -la copla real, la doble quintilla- ninguna con la disposición espineliana había sido publicada, por lo que aun existiendo otras obras iguales ellas no fueron conocidas por el ilustre Lope de Vega, quien proclamó a su maestro don Vicente Espinel como el autor de la hermosa estrofa, poniéndole por nombre la Décima Espinela.

Después de un tiempo de ser usada por los grandes escritores del Siglo de Oro, poco a poco fue desdeñada, por lo que -desde la pluma de los ilustrados bardos- su humildad y su fuerza se refugiaron en el genio del pueblo que la mantiene viva hasta hoy.

Un testigo de ese arraigo en las venas populares fue un escritor francés que vivió en España, quien relata en su libro "Tableau de L'Espagne", que fue testigo de un contrapunto de dos improvisadores decimistas que versifican con décimas de pie forzado.

Pero en el Nuevo Mundo esta flor germinó en el genio de grandes poetas hispanoamericanos. Hombres como Rubén Darío (Nicaragua), Amado Nervo y Alonso Reyes (México), Santos Chocano (Perú), Leopoldo Lugones (Argentina), Julio Herrera (Uruguay), entre otros, escribieron la Décima Espinela.

En España renace entre los poetas de la "Generación del 27". Federico García Lorca, Jorge Guillén, Miguel Hernández y otros usan de la frescura de ella para homenajear a Góngora en el tercer centenario de su muerte.

Muchos grandes de las letras hispanoamericanas han sido seducidos por esta estrofa rondeña: los cubanos Nicolás Guillén -sin olvidar al gran José Martí- y Roberto Fernández Retamar, el mexicano Xavier Villaurrutia, el venezolano Andrés Eloy Blanco, el argentino José Portogalo, el peruano Martín Adán, los chilenos Fernando Alegría y Pablo de Rocka, y algunos otros más de Chile y otros países.

La Poesía Popular Chilena

Trazando una línea horizontal desde el año 1587, cuando don Vicente Espinel presentó su trabajo a don Alonso De Ercilla, hasta el año 1807, cuando aquel escritor francés testimonió aquella controversia entre poetas populares españoles en décimas de pie forzado, se puede tener una idea de cuál es el origen de nuestra poesía popular. Ahora, si trazamos una línea vertical por el año 1600 adelante encontramos que existen pruebas de que la décima habría llegado a Chile por esos años ya por boca de la soldadesca de los conquistadores, como por las oraciones de los religiosos jesuitas que llegaron a evangelizar el Nuevo Mundo. De ahí para delante, las formas de la Décima y del Romance se apoderaron de los juglares que cantaban a las hazañas de los señores feudales y se fueron traspasando de generación en generación con la única diferencia del cambio de temática. Ya dejó de cantarse al pasado para comenzar a relatar los hechos del presente, aun a costa de cambiar, en algunos casos, sólo las palabras necesarias de un texto creado muchos años antes.

Nada de esto quedó archivado. No existía la imprenta. Sólo algunos textos jesuitas, porque ellos sí tenían con qué imprimir sus sermones y oraciones.

Ya establecida la imprenta, en los tiempos previos a nuestra declaración de independencia, comienzan a aparecer algunos versos en que prepondera la temática satírico política. De hecho existen testimonios de que ya en 1811 se comenzó a publicar un periódico llamado "La Linterna Mágica" donde quedaron registradas las primeras diferencias de la cruenta lucha entre patriotas y realistas. Los versos en Décima de uno y de otro bando "sacaban ronchas" y tal vez fueron un acicate al valor de los patriotas para enfrentar al conquistador en su lucha por la libertad de Chile.

De ahí en adelante, todos los acontecimientos que registra nuestra historia están grabados en Décimas por ilustres poetas, cultos y populares, que se nutrieron de ellos para dar rienda a su vena poética. La guerra de España (1865-1866) contra la Confederación Perú-Boliviana, los problemas limítrofes con Argentina, la Guerra del Pacífico, etc, están registrados en miles de "Liras Populares", hojas sueltas o publicaciones de cuadernillos que están casi en su totalidad en la Biblioteca Nacional o que pertenecen a coleccionistas particulares.

Aunque esta forma de rima espineliana no estaba oficialmente considerada por los poetas populares chilenos, siempre fue utilizada debido a lo fácil que es improvisarla o retenerla en la memoria. Por eso los poetas del pueblo, obreros y campesinos la hicieron suya porque la mayoría de ellos eran analfabetos, debían aprendérselas y grabarlas en sus memorias para cantarlas y bocearlas en público.

Muchos poetas del siglo pasado aún figuran como grandes de la poesía popular. Entre cultos e iletrados. Pero entre todos, se ha considerado como el mejor de los mejores a don Bernardino Guajardo, aunque de aquellos tiempos hasta hoy han desfilado otros grandes que han sacado lustre a esta hermosa flor malagueña en la poesía popular chilena.

En el año 1954, organizado por los escritores don Diego Muñoz y doña Inés Valenzuela, se efectúa el Primer Congreso Nacional de Poetas Populares, cuya sesión inaugural se lleva a efecto en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, con la presencia de ilustres personalidades del mundo cultural chileno: don Antonio Acevedo Hernández, Homero Arce, Nicanor Parra, Margot Loyola, Francisco Santana y otros invitados. Este Congreso contó con la participación activa de don Raúl Silva Castro que dictó la conferencia titulada "Nociones Históricas sobre la Décima Glosada". Los escritores organizadores del evento también dictaron conferencias sobre el tema y se leyeron los saludos en verso de los poetas don Pablo Neruda y Efraín Barquero.

A este Congreso asistieron 72 poetas, aunque el número de invitados era aun mayor. Muchos no pudieron llegar por falta de medios económicos. Todos ellos constituyeron la Sociedad de Poetas Populares, que aunque ya fundada en abril de 1953, se comprometió desde ese momento a luchar por conseguir el reconocimiento de las autoridades para la Poesía Popular.

También se acordó adoptar en forma oficial la Décima Espinela como la estructura para escribir y cantar la Poesía Popular.

Los Poetas Populares y los Payadores

Aunque ambos son una misma cosa, hay que decir que hay poetas que no son payadores, y hay payadores que no son buenos poetas, pero sin embargo son excelentes cantores.

Actualmente de la Cuarta a la Novena Región existen poetas payadores y cantores que asisten a los encuentros que se organizan por lo general en los pueblos campesinos para cantar a lo Humano. Y en las fiestas religiosas, para cantar a lo Divino.

En uno y en otro frente reluce el brillo de las entonaciones usadas para cantar sus fundamentos, claramente establecidos, por nacimiento, por la Virgen, etc, en el canto a lo Divino, y por historia, por amor, por travesura etc., en el canto a lo Humano.

La Poesía Popular, la Guitarra y el Guitarrón

En todos los encuentros, en presentaciones de poetas populares en actos culturales de canto a lo Humano se canta o se recita, y un verso se puede cantar (

y recitar décima a décima también: Pero en las vigilias de canto a lo Divino sólo se permite cantar.

En todos estos actos cobran una importancia muy significativa el uso de la Guitarra o el Guitarrón. Aunque un poeta vaya a recitar su verso, si es acompañado por un fondo musical refuerza en gran medida la calidad de su trabajo. Cuando un poeta crea un verso debe primero hacer una cuarteta cuyas cuatro líneas son el pie forzado para igual número de décimas. Chile es el único país donde se le agrega una quinta décima, que es la despedida del tema que está tratando. Muchas veces la despedida es, o viene siendo, como la moraleja del verso. Cada línea debe tener ocho sílabas, aunque no tan así: el poeta debe trabajar el octosílabo, tomando en cuenta que también hay una entonación. Por ejemplo, "linda cual una canción": para el lector hay siete sílabas, pero para el poeta hay ocho porque las lee así: "linda cual una canció-ón". Y en esta otra que dice "cuando elevé mi oración", si se lee hay nueve sílabas. Si se toma la acentuación serían diez, pero el poeta lee así: "cuan-doe-le-vé-mio-ra-ció-ón". Como se puede ver, la cuestión no resulta fácil, pero cuando hay vocación y práctica va saliendo solo.

Bien, supongamos que el poeta construyó su obra. Estando bien cuadrada en la estructura de la décima, le cae en cualquier entonación que la tradición pone a disposición del poeta para que cante su verso. Aunque acá en Chile se usa mucho la rima asonante, al parecer es mejor visto que éstas sean consonantes. Para la décima culta se consideran otras cosas, pero en la popular basta que tenga frescura, ingenuidad, sabiduría. Ahí está la belleza de la poesía.

Décimas Cultas

A CAMPOAMOR
De Rubén Darío
(Nicaragua)

Este del cabello cano
con la piel del armiño,
juntó su candor de niño
a su experiencia de anciano.
Cuando se tiene en la mano
un libro de tal varón,
abeja es cada expresión
que, saltando del papel,
deja en los labios la miel
y pica en el corazón.

NOCTURNO SOLO
De Xavier Villaurrutia.
(México)

SOLEDAD, aburrimiento,
vano silencio profundo
líquida sombra en que me hundo,
vacío del pensamiento.
Y ni siquiera el acento
de una voz indefinible
que llegue hasta el imposible
rincón de un mar infinito
a iluminar con su grito
este naufragio invisible.

NOCTURNO PRESO

Prisionero de mi frente,
el sueño quiere escapar
y fuera de mi probar
a todos que es inocente.
Oigo su voz impaciente,
miro su gesto y su estado
amenazador y airado.
No sabe que soy el sueño
de otro: si fuera su dueño,
yo lo habría liberado.

Verso del siglo pasado
GUERRA CON ESPAÑA
De Bernardino Guajardo
(1865-1866)
Cuarteta
Cien mil y más combatientes
Chile puede presentar
en el campo de batalla
armados para pelear.
(1)
La flor de la juventud
bate su estandarte bello,
a semejanza de aquellos
vencedores de Maipú:
es tanta la multitud
que al cuartel se hace presente;
todos voluntariamente,
y en breve tiempo serán
cien mil y más combatientes.
(2)
Desde Atacama al Estrecho
hay gran número de gente,
que pondrán su pecho al frente
por legítimo derecho.
Cuerpos de líneas se han hecho
de orden muy particular,
y en el caso de ocupar
pueblos pequeños y aldeas,
doscientos mil de pelea
Chile puede presentar.
(3)
Por lo que se ha decretado
en todas las poblaciones,
se organizan batallones
de jóvenes bien formados.
Estos valientes soldados
a punto de pelear se hallan;
los godos en nuestras playas,
temen el saltar a tierra,
por no presentar la guerra
en el campo de batalla.
(4)
Tenemos hartos cañones,
lanzas, sables y fusiles,
y en las provincias de Chile
hay lúcidos escuadrones;
con algunos mocetones
que de Arauco han de marchar,
la línea se ha de formar
en el campo más o menos
y allí saldrán los chilenos
armados para pelear.

VERSO POR AMOR
PLAZA TRISTE
De Camilo Rojas Navarro.
Cuarteta
Plaza triste de mi barrio
otrora tan orgullosa
se fue con tu enredadera
la fragancia de tus rosas.
(1)
Plaza frondosa y bullente
fuente de vida y amores
donde pájaros y flores
convivieron inocentes.
En tu verdor reluciente
hace tantos calendarios
en mis vacíos horarios
alegrabas mi niñez
qué pena verte otra vez
plaza triste de mi barrio.
(2)
Hoy tu verdor atenuado



por ese sol tan mezquino
que te niega el desatino
de este mundo acelerado.
El muy necio ha desplegado
esa niebla venenosa
que terminó con tus rosas
con tus ciruelos en flor
que lucían tu esplendor
otrora tan orgullosa.
(3)
Tus escaños destruidos
grabados en sus maderos
con mensajes lisonjeros
y corazones surtidos.
Cuántos amores sufridos
cuántas promesas ligeras
Cuánto llanto y vana espera
deshojando margaritas
esa vida tan bonita
se fue con tu enredadera.
(4)
Hoy ya no tienes ni olor
tus árboles desganchados
tu césped desalinado
ya no eres fuente de amor.
Eres más bien el dolor
de recordar tantas cosas
como aquélla tan hermosa
que sólo es recuerdo mío
de aquellas tardes de estío
la fragancia de tus rosas.
(despedida)
Y yo nunca te olvidé
mi vieja plaza de antaño
estuve fuera unos años
y muchas veces lloré.
Por la mujer que dejé
que perdí y que no he olvidado
quise volver a tu lado
para mirar tus acacias
porque allí dejé tu gracia
en un corazón grabado.
Fin

POR HOMENAJE A LA
VICARIA DE LA SOLIDARIDAD
De Camilo Rojas Navarro.
Cuarteta
Soportar tanta maldad
el pueblo ya no podía
y nació la Vicaría
de la Solidaridad.
(1)
Chile por fin despertó
de una ingrata pesadilla
y se cerró la sombrilla
que el tibio sol nos tapó.
La dictadura sembró
odio, muerte, oscuridad,
en nombre de una verdad
que ellos mismos inventaron
pero algunos no aguantaron
soportar tanta maldad.
(2)
Fueron tiempos espantosos
de locura y de terror
las huestes del dictador
se enseñoreaban furiosas.
Impunes y poderosas
con terrible alevosía
reprimían día a día
con malvadas intenciones
soportar humillaciones
el pueblo ya no podía.
(3)
Pero surgió de la Iglesia
-la católica chilena-
una idea que muy buena
el pueblo contento aprecia.
Ante el abuso que arrecia
con más terror todavía
a la gente que sufría
en completa indefensión
se alzó la Iglesia en misión
y nació la Vicaría
(4)
Así se fundió en amor
este viejo sentimiento
para entregar un aliento
y mitigar el dolor.
Para infundir el valor
defendiendo la verdad
y el hombre su dignidad
enarbole cual bandera
es la razón verdadera
de la solidaridad.
(despedida)
Termino con emoción
este verso en homenaje
al generoso coraje
de esta gran institución.
Aunque yo tengo una opción
no olvido una cosa buena
aunque me quede una pena
siempre estaré agradecido
porque yo fui defendido
por las Iglesias Chilenas.

-Bibliografía:

1.- El Jardín de las Espinelas, de Jesús Orta Ruiz (Cuba)
2.- Canto al Divino y a lo Humano en Aculeo, de Juan Uribe E. (Chile)

* Poeta Popular de la Comuna Pedro Aguirre Cerda
Ganador del Concurso La Décima Espinela en Chile, 1990. Instituto Interamericano de Cultura
Premio: Viaje a La Habana, 1991.
Primer Encuentro Festival Iberoamericano de la Décima
Director de la Asociación Gremial Nacional de Poetas Populares y Payadores de Chile

PyP, UNA EDITORIAL PARA TODOS

No es un hecho que pueda pasar inadvertido. Máxime en un país que sufre una prolongada "crisis del libro", y en el que millones de lectores potenciales se hallan marginados por, entre otros detalles, el que el libro esté gravado por el Impuesto al Valor Agregado, el fatídico IVA que no discrimina entre el suntuario y el pan del espíritu.

Y no es que se trate de usar las "grandes palabras", ni ponerse solemnes o sublimes. Pero que nazca una editorial, es algo que merece al menos una página, que es lo que la **Revista PyP** acomete para presentar a la Editorial Pluma y Pincel. Conversamos con dos de sus directivos, los escritores Omar Lara y Fernando Quilodrán.

"Quisiéramos entender el proyecto Pluma y Pincel como una vasta cobertura hacia el espacio a veces confuso y desarticulado de lo que se llama "la cultura chilena". Se trata de un aporte creativo, dinámico y positivo. Por cierto, enfrentamos la situación del hecho cultural chileno con una mirada crítica, pero no nos quedamos en la crítica: participamos con "un proyecto en acción". En este caso específico, un proyecto editorial que es algo más que una suma de títulos. Es también nuestra propia mirada a las necesidades y las apetencias, las carencias y aportes. No es presuntuoso expresar que vamos a cubrir un espacio que otras editoriales no cubren, ya sea por comodidad, indiferencia o temor. Siguen existiendo autores, temas y planteamientos incómodos, difíciles de digerir por ciertos sectores. Ahí queremos estar, recuperando y ejerciendo una memoria histórica, ignorada o falseada. Pienso, por ejemplo, en el libro de Hernán Valdés **Tejas Verdes. Diario de un campo de concentración**. Un libro que se publicó en España hace 19 años, que se reeditó varias veces, que se tradujo a varios idiomas. Un libro que siendo tal vez la más alta muestra de testimonio, es asimismo un texto de altísima calidad literaria. Que es bibliografía obligatoria en varias universidades norteamericanas. Pues bien, este libro no ha sido editado en Chile y recién este año se conocerá acá, y es mérito de nuestra Editorial. Nosotros, es claro, no estamos inventando la pólvora. Existe una tradición de esfuerzos editoriales que nos merecen respeto y admiración, así como en otras áreas de la cultura hay acción y conciencia cercana a nuestra propia percepción de estos fenómenos. Lo que entusiasma en el proyecto Pluma y Pincel es la clara proyección, el destino definido de un trabajo a corto, mediano y largo plazo."

Los primeros pasos de esta editorial consisten en una colección de alto interés, y muy variada. Y es novedosa la oferta, porque combina libro y revista, géneros y autores como Gibrán Jalil Gibrán y Gabriela Mistral, Andrés Gallardo y Patricio Manns. Dicen los entrevistados:

"Por supuesto, la colección BIBLIOTECA PARA TODOS es nuestro primer paso. Paralelamente a esta colección "madre" estamos preparando un set de ediciones, acerca de lo cual estaremos informando adecuada y oportunamente".

La idea, por lo que explican, es que la colección, que transcurre de abril a marzo, se repita año a año. No es un hecho común, en el mercado de libros de nuestro país, el que protagoniza esta naciente colección: reúne autores como Francisco Coloane, Volodia Teitelboim, Oreste Plath. Figuras reconocidas de nuestra cultura, en la que han cumplido una vasta trayectoria. Pero, además, "y por si esto fuera poco", Teatro Chileno Esencial, antología preparada por un especialista como Grínor Rojo, texto destinado, por sus valores -entre ellos, la oportunidad-, a servir a especialistas y estudiantes, así como al "gran público". Lo mismo ha de señalarse de **Doce Cuentos Chilenos**, con selección y prólogo de Mario Rodríguez.

Preguntamos más sobre la colección:

"Es también destacable el enorme esfuerzo por ofrecer al público un libro barato, de amplio alcance. La primera respuesta nos emociona y enorgullece: son muchos los amigos que han llegado hasta nuestras oficinas para asegurar su suscripción. No olvidemos que por una suma verdaderamente módica (veinte mil pesos) el suscriptor tendrá en su domicilio doce libros a lo largo del año más un ejemplar de la **Revista Pluma y Pincel** del mes correspondiente".

Y esta editorial, que no se quiere "alternativa", aunque se propone "cubrir un espacio no cubierto...", es algo así como la culminación natural de una línea de trabajo. Es que el panorama del libro en Chile, y ello a pesar del esfuerzo de no pocos editores, es por decir lo menos deplorable. Escritores de reconocido mensaje no encuentran quien se interese por editarlos. A los costos naturales, hay que agregar el poco interés oficial -Estado, municipios, universidades- por constituirse en "poderes compradores" de la producción editorial.

"Hay que distinguir -dice esta nueva editorial- entre los fenómenos editoriales y los literarios. No es lo mismo un buen libro que nadie promueve que otro al que sus editores "le sacan el jugo", promoviéndolo como un producto de prestigio. Y son, así, muchos los escritores, nuevos o "consagrados, que militan en medio del silencio oficial y de los grandes medios de comunicación, mientras otros son exhibidos como cigarrillos de buenas marcas. Abundan en nuestro medio las autoediciones y los tirajes mezquinos. Absurdo, si se considera que la literatura chilena tiene, en general, "buena prensa" en el exterior. Algo de lo que testimonian grandes premios a nivel mundial, y el interés de lectores y estudiosos de muchos países. Las "ventajas comparativas" son innegables: el nombre de Chile es avanzado por sus grandes poetas, los que pueden perfectamente morirse de hambre sin que a los impulsores de modelos les dé un bledo".



Advertencia oficial: El libro no contamina (aunque hace pensar)...

¿Y la Editorial Pluma y Pincel?

"Tendrá sensibilidad y estará alerta. No las tenemos todas a favor, esta claro, puesto que no partimos con subsidios ni grandes capitales. Pero tenemos confianza en que el interés será creciente y el lector nos apoyará. Esperamos que las demandas de editores y de escritores serán escuchadas, y se suprimirá el IVA ominoso, así como se legislará en favor de las letras. Y de algo queremos dejar enfática constancia: para esta editorial, el terreno no está delimitado por lo que se entiende por "literatura", las bellas letras. Al contrario, aspiramos a ser un espacio para las ciencias, para la ecología y, en general, para todas las preocupaciones del hombre contemporáneo. Mucho de eso está evidenciado por los títulos que conforman nuestra primera colección. Y seguiremos en esa línea".

¿Algo para terminar?

"Más bien para comenzar... La poesía de una Mistral, como la de un Neruda, de una Violeta Parra o un Pezoa Véliz, entre otros, forma parte del patrimonio del chileno. Integra su código genético. Les pertenece. Y por ello tienen derecho a recibirla a manos llenas. La poesía no se la puede racionar. No se puede hacer mercancía ni de los "piecesitos de niño", ni del "pintor Pereza". Como tampoco de la prosa de un Baldomero Lillo, un Manuel Rojas, un Nicomedes Guzmán. Lo que queremos hacer es una protesta positiva. Decir algo así como "el arte, la cultura, son de ustedes: tómenlos..."

STEPHEN HAWKING

UN HOMBRE PARA TODOS LOS TIEMPOS



CHARLES FOX

Una silla de ruedas eléctrica de alto respaldo desapareciendo bajo un arco de piedra, saliendo del patio de Gonville y Caius, en Cambridge, fue la primera visión que tuve de Stephen Hawking, el físico británico de 46 años de edad, descrito por su editor como "considerado ampliamente como el más brillante físico teórico desde Einstein."

Lo seguí a través de corredores angostos y vacíos y lo alcancé solamente para ver la silla de ruedas frente al elevador de servicio, a tiempo para escuchar la voz electrónica sintetizada diciendo "sí" a la joven enfermera frente a él. Luego, desaparecieron en el ascensor. El resto, esperamos nuestro turno.

Llegamos a una sala de recepción, con alfombra de color verde, las paredes cubiertas de paneles de madera de roble, y las ventanas alejadas, mirando hacia el jardín de la Universidad, con su color verde de verano.

La silla de ruedas de Hawking rechinó al penetrar a otra habitación. Nosotros lo seguimos.

La antigua sala tenía sus muros cubiertos con retratos de alumnos de la época isabelina; su piso de madera fue dispuesto con sillas para la conferencia. La atmósfera era muy silenciosa.

Hawking movió su silla ligeramente hacia atrás para dejarme paso; luego, me situé en la hilera central.

Yo no había aún observado su rostro, pero tuve la impresión de una figura menuda, hundida.

Los periodistas cuchicheaban, probando luces y sonido; los reporteros se sentaron, con sus libretas de notas listas.

Cuando todo estuvo listo, se volvió a sentir el rechinar de la silla de ruedas y Hawking maniobró para ponerse frente al auditorio, volviendo su rostro hacia nosotros.

Su figura se veía pequeña, mirándonos a través de sus anteojos de pesada armadura café sobre un rostro del-

gado. Vestía paltó y corbata; sus brazos hacia adelante y su mano izquierda operando el bastón de dirección de su silla; su mano derecha, sobre el teclado del computador y el sintetizador de voz. Sus pies, con calcetines grises, flexionados hacia un lado.

Su sonrisa, inanimada, cruzó su rostro como el hacha de un leñador.

¿Pueden oirme?, preguntó su voz electrónica, con acento norteamericano.

"Sí", contestamos.

Observé el retrato al óleo de una mujer con gorguera, en la pared, y me pregunté sobre los otros eventos que se habían realizado en esta sala. Ninguno como éste, se los puedo asegurar.

"Señoras y señores", dijo la voz, **"ésta debe ser seguramente la primera vez que ustedes asisten a una conferencia de alguien que usa un computador. Espero que ustedes convengan en que mi voz es clara y fácil de comprender. El único problema es mi acento norteamericano, pero la compañía está trabajando en una versión inglesa ..."**

En seguida, empezó a explicar acerca de su enfermedad y cómo fue que perdió su voz; dijo que el sintetizador que estaba usando era, en mucho, el mejor que había oído y agregó que estaba complacido de que su libro hubiera despertado interés. Deseaba que esto pudiera mostrar que las personas incapacitadas eran capaces de tener éxito con la ayuda adecuada y el equipo conveniente.

"Pero yo soy un científico... no una estrella Pop", dijo. **"Tengo investigaciones excitantes sobre universos jóvenes, y mediante esta conferencia de prensa y las respuestas a sus preguntas, espero tener un poco de tiempo para mi investigación".**

Así, fue abierta la conferencia a preguntas.

Una persona no identificada preguntó: "Usted maneja ideas complejas, ¿siente, usted, que puede dominarlas completamente?"

El silencio duró varios minutos, interrumpido solamente por el zumbido de su computador. Parecíamos sentados como si estuviéramos en la iglesia.

Sin advertencia, la voz metálica interrumpió.

"Creo que puedo hacerlo tan bien como cualquiera otro. Puedo escribir ecuaciones en un programa llamado TeX. Escribo ecuaciones en palabras y el programa las traduce en símbolos."

"Profesor", preguntó otro, "¿cuánto tiempo usted espera para continuar y qué cree usted posible realizar en este tiempo?"

Hawking apretó el interruptor en su mano, para generar una respuesta.

Una rubia de edad mediana sentada detrás de mí me susurró que su nombre era Judy Fella y que había sido asistente personal del Profesor hasta 1975.

Mientras Hawking miraba atentamente la pantalla montada en el brazo de su silla, Fella me confidenció que la condición de Hawking no había cambiado mucho. Cada verano, usualmente, él cogía un fuerte resfriado que a ella la intranquilizaba mucho.

En 1985 había contraído neumonía mientras viajaba en Suiza, lo que le costó la voz. Después de esto, tenía enfermeras las 24 horas, y Fella era la supervisora de ellas.

Fella acostumbraba traducir para él y fue una de las últimas personas que podía entenderle. Uno de sus estudiantes le servía el almuerzo y una enfermera venía a acostarlo en su cama y a levantarlo en la mañana.

"Antes que perdiera la voz", susurró Fella, mientras el Profesor preparaba su respuesta, él dependía más y más de nosotros. Cuando perdió su voz, pensó que iba a ser el fin de algo... En realidad, llegó a ser una completa nueva época para él.

"Pero no lo vemos mucho ahora, porque es más independiente ahora que puede hablar por sí mismo y que sus enfermeras lo alimentan".

Hawking contestó a continuación: **"En los últimos 25 años he vivido con la posibilidad de una muerte súbita. Pero aún estoy aquí. Y no miro demasiado hacia adelante".**

Otro pregunto: "¿Dónde termina la ciencia y comienza la fe?"

Le pregunté a Fella: "Todos estos cuidados deben costar muchísimo, ¿quién financia al Profesor?"

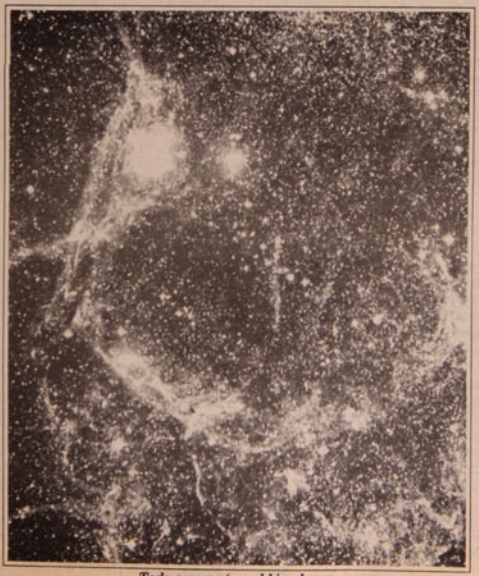
"Bueno, algunos americanos lo han hecho por un largo tiempo", murmuró. "Pregúntele a él, no tenga miedo de hacerlo. El es una persona común, usted sabe. Se levanta a las 8 de la mañana si es que no sale a alguna parte. Entonces toma un baño, toma su desayuno, sube a su carrito de ruedas y se va a su oficina que queda solamente a un cuarto de milla de su casa, por la misma calle. Supongo que esto le toma una hora, el levantarse y luego irse a la cama".

"¿Se siente cansado en la tarde?", pregunté.

"Puedo decirle cuándo le sucede, dijo Fella. Se pone muy pálido, pero hoy día luce en buena forma, ¿no le parece a usted?"

"¿Hace mucha fisioterapia?

Fella asintió: "Puede mover algunos miembros, pero es muy débil. Mejor que le pregunte a él mismo acerca de esto. Mire usted, yo nunca lo veo como si fuera solamente este maravilloso cerebro. Para mí es solamente Stephen. El adquirió este maravilloso, maravilloso sentido del humor. En todos los años y a través de todas las dificultades que ha sobrellevado, yo nunca, nunca le escuché quejarse. Es lo que más admiro en él, y no acerca de su trabajo, porque yo no entiendo nada acerca de hoyos negros".



Todo comenzó en el big - bang

La voz monótona de Hawking respondía a su interrogador: **"No creo que haya una línea divisoria. Ambos tratan de explicar el universo, pero la religión se basa en la revelación, mientras que la ciencia se basa en la observación. Dado que yo no he tenido ninguna revelación, tengo que basarme en la ciencia".**

Un periodista alemán pregunta: "¿Cree, usted, que su cosmología ayudará en la solución de problemas tales como la naturaleza de Dios o el origen del universo? ¿O cree usted que estas cosas permanecerán siendo un misterio? Si usted tiene una filosofía, ¿cómo la define? ¿Idealista, probablemente?"

Una sonrisa en el rostro de Hawking, permaneciendo un momento o dos, antes de mover sus dedos, eligiendo y formando palabras para la computadora.

Detrás de mí, Fella murmuró: "Yo tengo que mecanografiar una cantidad de papeles enfadosos para él. Me enseñó cómo usar un procesador de palabras".

"Empezamos juntos a escribir su libro hace 4 años", dijo Fella. Le dije que lo escribiera de tal forma que yo pudiera entenderlo, y usted quedará muy bien, ya que todo el mundo lo entenderá", dijo Fella con una sonrisita.

La voz sintetizada de Hawking interrumpió: **"Los filósofos quedaron atrás en estas cuestiones. Yo no veo razón por la cual la ciencia no sería capaz de explicar cómo empezó el universo".**

Alguien planteó alguna otra pregunta acerca de la humanidad y el origen del universo, pero no pude captarlo. Fella había comenzado a contarme acerca de los hijos de Hawking.

"Está Roberto, el mayor. Está estudiando matemáticas en Cambridge. En seguida está Lucy, que tiene 17 años. Ella es extraordinaria. Estudia en el nivel A en Cambridge. En seguida está Timmy, que tiene 8 años, según creo".

Fella seguía aún hablando acerca de los niños, cuando la voz entonó: **"Hay gente trabajando sobre estas cuestiones. Estamos haciendo progresos notables hacia la comprensión del universo. Esta es la razón por la cual escribí mi libro a fin de explicar estos descubrimientos increibles, al publico en general".**

Una mujer preguntó: "¿Cómo se siente usted al ser comparado con Einstein?".

Le susurré quedamente a Fella: ¿Puedes darme un ejemplo de uno de sus chistes?" Fella hizo una mueca y dijo: "Sin comentario".

En el silencio, los periodistas de medios electrónicos se fueron acercando al frente a fin de tomar fotos de Hawking.

"¿Es usted un hombre reli-

gioso?"

Ella gruño:" Tendrá usted que preguntárselo a él. El le va a decir que Dios no juega a los dados con el universo."

Esta era una frase de Einstein para explicar el porqué rechazaba la teoría de los Quantas, la que introduce la noción del comportamiento fortuito o del azar en las subpartículas atómicas.

Considerando la familiaridad de Hawking con la teoría dé los Quantas yo me había permitido suponer que su respuesta sería la opuesta de Einstein.

La voz electrónica irrumpió: **"Hay una exageración de ustedes, los medios de comunicación. Yo soy un poco más listo que muchos, pero no soy excepcional."**

No hubo más preguntas. La conferencia había durado exactamente 45 minutos.

"Vamos a tomar un té", dijo Hawking cara a cara, una silla frente a la otra.

Me presenté a él. "No he tenido el tiempo para escribir las respuestas a sus preguntas", me dijo. **"Vamos a tomar té".**

Me pregunté ahora si Hawking, después de todas las adversidades que le ocurrieron, era nada más que un muy agudo físico matemático.

El había estado de acuerdo en que nos encontráramos la tarde siguiente en el Departamento de Matemáticas Aplicadas y Física Teórica, en la calle Silver.

Allí, tal vez, yo podría tener mi oportunidad para juzgar por mí mismo. Primero supe de Hawking hace algunos años cuando leí acerca de su trabajo de investigación acerca de los hoyos negros en el espacio. Había fotografías de él, despeinado y demacrado, con un brillo de optimismo en sus grandes ojos, a pesar del hecho de estar condenado por su infausta salud.

Recuerdo la esencia de sus palabras, que me acompañaron siempre: **"En tanto que ya no puedo más hablar bien o muy bien, o escribir mucho, he tratado de concentrar mi pensamiento mucho más. Hay veces que me voy al baño y apago la luz para escaparme del mundo y poder pensar."**

El estaba haciendo una virtud de su incapacidad. Esto me agradó.

Teniendo yo mismo cierta incapacidad, me sentía ahora inspirado en lugar de tener miedo.

Hawking, claramente, hizo su casa en el universo, sin temor de ir a cualquier parte, pensar cualquier cosa.

Me hice la determinación de que sus principios modelaran mi trabajo. Llevé sus palabras conmigo a través de los años a medida que las cosas se pusieron más difíciles.

No supe más de él y supuse que



En la confluencia del espacio - tiempo

habría fallecido ya que su enfermedad, ALS (amyotrophic lateral sclerosis, conocida en Estados Unidos como la enfermedad de Lou Gerrig), es normalmente fatal en cinco años.

Pero este mes de mayo, los editores de PC/COMPUTING me pidieron que fuera a Cambridge a entrevistar a Hawking.

Ahora él tenía 46 años, heredero de la cátedra de Sir Isaac Newton en la Universidad de Cambridge, como Profesor de Matemáticas.

El había descrito su reciente libro publicado, **Una breve historia del tiempo – desde el Big Bang a los hoyos negros**, llamándolo **"un libro popular acerca del tiempo y el espacio".**

Esta no sería una historia fácil. Sabiendo nada acerca del campo de actividad de Hawking, la entrevista fue programada solamente 48 horas antes, y Hawking no podía hablar.

Tres años antes él tuvo neumonía, pavor de cualquier cuadriplégico con deseos de vivir. Fue salvado por una traqueotomía a expensas de su voz.

Hawking es uno entre un puñado de gente que investigan en la teoría llamada Gran Unificación, que liga la relatividad con la mecánica quántica, teoría que Einstein persiguió en vano durante años.

Tim Ferris, un respetado observador de cosmología, dice de Hawking: "Aun si él no hubiera tenido esta enfermedad, ALS, sería uno de los más grandes físicos teóricos de nuestro tiempo", teniendo en cuenta lo que significa la mística de la enfermedad de Hawking.

Como sucede con cualquier enfermedad fatal de lenta acción, su progreso tiene una sutil fascinación para ambos, el que la sufre y el que la observa.

Hawking tenía 21 años y se había graduado en Oxford cuando fue diagnosticado. Había sido un gentil estudiante modelo y ahora, con una prognosis de vida de dos años por delante, se dio al hábito de beber.

"No parecía haber nada hacia adelante", dice en su libro.

Pero el amor lo salvó.

"...dos años después... yo no estaba mucho peor", dice él.

"En verdad, las cosas parecían ir un tanto mejor para mí y yo me había comprometido con una muy agradable joven, Jane Wilde. Pero para casarme, yo necesitaba tener un trabajo y para esto necesitaba sacar un grado PhD (doctorado) ".

El Profesor Dennis Schiama fue el Profesor guía del doctorado de Hawking.

"Yo no necesitaba guiarlo", dice Schiama. "El era muy independiente desde el principio".

Schiama recuerda que Hawking bromeaba diciendo que Cambridge lo aceptaría solamente si obtenía las más altas distinciones académicas en Oxford y que por su parte él estaba seguro de obtenerlos si Oxford llegaba a cansarse de él.

Una vez, cuando Schiama regresaba al laboratorio después de cenar, prendió la luz y descubrió a Hawking, que tenía dificultades para caminar y en la oscuridad, completamente imperturbable, esperaba por ayuda.

Las dificultades provocadas por la enfermedad de Hawking causaron implicaciones más allá de bajar escaleras.

Schiama hace notar: "Para hacer física de alto nivel, hay que hacer complicados cálculos matemáticos. Y si usted no puede siquiera escribir, esto representa serios problemas"

"A Hawking, las dificultades mecánicas que lo afectan lo han llevado, en general, a tratar y resolver problemas de toda clase, problemas que no necesitan una cantidad de cálculos extremadamente detallados, los cuales él puede hacer que los resuelva un estudiante o conservarlos en su cabeza. Su libro es un buen ejemplo de la forma que él ha permitido que su incapacidad le haga comprimir sus razonamientos. El tiene un estilo muy sucinto. Todo esta ahí, no hay una sola palabra de más. Lo mismo que en su trabajo teórico".

Después que Hawking obtuvo su PhD (doctorado), empezo a trabajar con el físico Roger Penrose, de Oxford.

"La primera vez que me encontré con Stephen, en 1965, yo no sabía que hubiera nada extraño con él", dice Penrose. "El era una persona muy afable y de rápido ingenio".

Penrose había demostrado que una estrella colapsándose bajo su propia gravedad es atrapada en una región cuya superficie de entrada se reduce a tamaño cero y volumen cero. Así, la densidad de la materia y la curvatura del espacio–tiempo llega a ser infinito.

En otras palabras, hay una singularidad en la región del espacio–tiempo, conocida como "hoyo negro".

"Hawking estuvo de acuerdo con mi teoría", dice Penrose. Y entonces, escribimos juntos un documento. Yo siempre le entendí perfectamente cuando me hablaba técnicamente, pero a veces él agregaría algo más que yo no entendería del todo, y en este caso yo le pediría que lo escribiera y él me respondería con un chiste y, llegado a ese punto, el asunto estaba perdido".

Su trabajo en conjunto incorporaba una gran singularidad a la teoría del Big Bang, mostrando que el universo empezó desde un simple punto.

"Nosotros usamos la clásica teoría de la relatividad de Einstein",

dice Penrose.

Hawkins, solo, tomó este trabajo y mostró que las partículas en el horizonte eventual o la boca de un hoyo negro emitirán lo que ha llegado a conocerse como radiación de Hawking.

Así, Hawking combinó la relatividad y la mecánica quántica en un paso superior a la fabulada teoría de la Gran Unificación .

"No deberíamos ir muy lejos con él, estando más cerca que ninguno de descubrir el Principio Unificador ", dice Penrose. "Es cuestión de opiniones, en el momento. El tiene algunas ideas interesantes; así ocurre con otra gente".

Schiama dice que Hawking desaprobaría cualquiera comparación con Einstein.

"Ciertamente él es grande, pero si usted se olvida de su incapacidad, hay otra gente que vive actualmente, que son sus iguales o que argumentan mejor".

A medida que el trabajo de Hawking progresaba, lo hizo igualmente su enfermedad.

Pero la investigación básica sobre mecánica quántica hecha por físicos teóricos tales como Niels Bohr y Werner Heisenberg está dando sus frutos, haciendo posible los microchips y minicomputadoras que permiten que Hawking pueda estar en contacto con el mundo, en tanto que de más en más él llega a ser un prisionero de su propio sistema nervioso.

Había llegado la hora de hablar directamente con Hawking.

El Departamento de Matemáticas Aplicadas y Física Teórica en Gonville y Caius es un edificio triste en forma de cajón. Hawking tiene su propia rampa de entrada y una pequeña oficina alejada de las otras oficinas comunes. En una pared había pizarrones con fórmulas escritas con tiza. En la muralla opuesta estaban tres largos estantes con libros como **Trescientos años de gravedad.** Alineadas contra los libros, una fotografía de Einstein y otra de la esposa de Hawking y sus hijos; también, una foto enmarcada por Gary Larson mostrando a Hawking con el disidente soviético Andrei Sajárov, y por detrás de la puerta de la oficina, un poster en color de Marilyn Monroe.

En el escritorio de Hawking había una computadora PC IBM con un monitor de color. Hawking manejó su silla de ruedas colocándola detrás del escritorio y la enfermera colocó en su mano el control.

Nuestro fotógrafo, Red Saunders, empezó a tomar fotos. Hawkins estaba impaciente. Su computadora sonaba. La voz metálica dijo: **"Pensé que esta entrevista iba a ser acerca de computadoras, no acerca de Dios!".**

Yo quedé alelado.

Le pregunté cuáles eran sus puntos de vista sobre el uso corriente de su computador personal.

El silencio fue roto por el click de su computadora y el flash de la cámara de Red. Nos sentíamos en una posición muy inconfortable.

La respuesta de Hawking fue que él necesitaba una computadora liviana, recargable, con baterías para 12 horas. Y además, barata.

Le pregunté qué avizoraba en el futuro para las computadoras personales. Dijo que necesitaba discos con más espacio y más memoria. Luego, nos demostró su sintetizador, haciéndonos oír diferentes voces.

Le pregunté a Red: "¿Están listas las fotos?". Red estaba sudando.

Traté luego de aliviar las cosas diciéndole que el gran maestro de ajedrez Bobby Fisher se quejaba contra las computadoras, diciendo que éstas no sabían cuándo abandonar la partida. Le pregunté a Hawking si los cosmólogos habían tenido alguna queja como aquélla.

El quiso ignorar la pregunta.

"La razón por la cual acepté reunirme con usted, dijo, fue porque pensé que esto podría ayudar a otras personas incapacitadas".

Le dije que yo me había conformado como un complemento de mi computadora y me sentía completamente desnudo sin ésta, tendiendo a antropomorfizarla. El dijo: **"Nunca me separo de mi computadora; si no fuera así, no me podría comunicar. Computadoras son justamente máquinas".**

Me decidí a hacerle, de todas maneras, una pregunta: "Dado el hecho de que la mente es la principal herramienta con que trabaja, ¿cuál es su naturaleza?".

Espera en tanto que sonaba su computadora. Al fin, la voz dijo:

"¿Qué es la mente? ¿Cómo podríamos decir si una computadora tiene una mente? ¿No es mente aquello con lo cual pensamos? Yo pensaba que era el cerebro".

"El cerebro es lo que permanece cuando se va la corriente ", le dije.

Una sonrisa apareció en su rostro; era imposible decir qué había detrás de ella. Luego, él empezó a toser a través del tubo en su garganta. Estaba hundido en su silla. Luego, la voz dijo: ¿"puedo mover mi silla"?

Su enfermera, que estaba sentada en la alfombra detrás del escritorio leyendo una novela, se acercó y preguntó si íbamos a salir de la oficina.

Saunders y yo fuimos en seguida a la sala de estar y tomamos té. La sala, aunque no había mucha gente, estaba llena de conversación sobre física.

Hawking apareció de repente y se manejó para unirse a algunos amigos.

Cuando volví a reunirme con Hawking en su oficina, Red había cogido sus aparatos y se había ido. La secretaria de Hawking, Sue Masey, vino y nos entregó una copia avanzada de la próxima edición de **Newsweek** con la foto de Hawking en la portada. El titular decía: "El amo del universo". Su libro se situó en la lista de los best-sellers y era la sensación de la semana. Un editor de Bantam Books llamó desde New York y se produjo una larga conversación. Cuando ésta terminó, pregunté: "¿Cuál es la naturaleza de la realidad".

El estaba hundido en su silla, la cabeza reclinada hacia un lado, sus piernas cruzadas.

Acerqué mi silla a un lado de la suya y observé cómo aparecían sus palabras en la pantalla, una por una: **"La gente ha malgastado una cantidad de tiempo en dicha cuestión sin mayores resultados".**

"¿Apuesta usted a las corazonadas?", pregunté.

"Todo el tiempo", dijo.

"¿Nacen estas corazonadas de un concepto de realidad basado en su experiencia de ésta?"

"Lo que hago es preparar modelos matemáticos. Estos existen en nuestras vidas. No tiene ningún sentido preguntar si ellos son reales, porque no hay manera de comprobarlo".

"Entonces, el soporte esencial para usted ¿es el rigor de su disciplina?"

"No"

"Pero cuando la gente trata de cuestionarlo a usted en áreas fuera de su disciplina parece que usted los guiara de nuevo hacia atrás".

"Yo me ocupo de asuntos que tienen sentido. No creo, por ejemplo, que la pregunta "cuál es la naturaleza de la realidad, sea una de ellas".

"Entonces, la comprensión de las teorías de la física teórica requiere un cambio de percepción? ¿Es esto lo que la hace difícil de entender?"

"Comprender nuevos modelos de la realidad a menudo requiere un cambio de punto de vista. Los científicos no son mejores que cualquiera otra persona al adoptar un nuevo punto de vista. Se hace más difícil a medida que usted se hace más viejo".

"Usted dice en su libro que Newton estaba muy preocupado por la ausencia de espacio absoluto porque esta noción no era concordante con la idea de Dios, un Dios absoluto. Me pregunto si algo similar le ha ocurrido a Usted"

"Me agrada la idea de un universo auto contenido, pero puede ser que esto sea justamente mi prejuicio anti-religioso".

Pensé en ese momento de la persecución papal de Galileo Galilei, de la persecución anti semita de Einstein, de todo el temor hecho pasar como consecuencia de la religión y que ha perjudicado tanto el pensamiento de la gente.

Le dije: "Su uso de la palabra 'anti' me sorprende porque, hablando con la gente que lo rodea, yo veo que usted es un hombre muy compasivo"

"¿Son acaso incompatibles?", preguntó. **"Siento que los individuos compasivos profesan lo que desean. No creo que afecte a su creencia en un Dios personal".**

"¿La creencia en un Dios externo a nosotros crea una dualidad respecto de la cual la comprensión de un universo unificado es imposible?" pregunté.

"Si la creencia en un universo unificado es gobernado por leyes científicas, usted no cree en una intervención de Dios", dijo.

El se mantenía detrás de los principios científicos, según pude percibir, no como un hombre que creía en una cosa en lugar de la otra, sino más bien como un hombre que permanece detrás de un árbol para protegerse él mismo de ser tocado.

"¿Cuál es la relación entre lo que usted es y lo que usted hace?", pregunté.

"Uno es lo que es a causa de lo que uno hace ", contestó.

Le agradecí por el tiempo que me había brindado, así como por la inspiración que había sido para mí y lo felicité por haber escrito un muy buen libro.

Su enfermera imprimió su huella dactilar en la cubierta del libro que me obsequió.

Le dijimos adiós. Lo deje allí, detrás de su escritorio y su computadora, al lado de su enfermera.

La sala de estar estaba vacía ahora. Afuera, el atardecer; una ligera lluvia empezaba a caer cuando salimos a las estrechas calles de Cambridge.

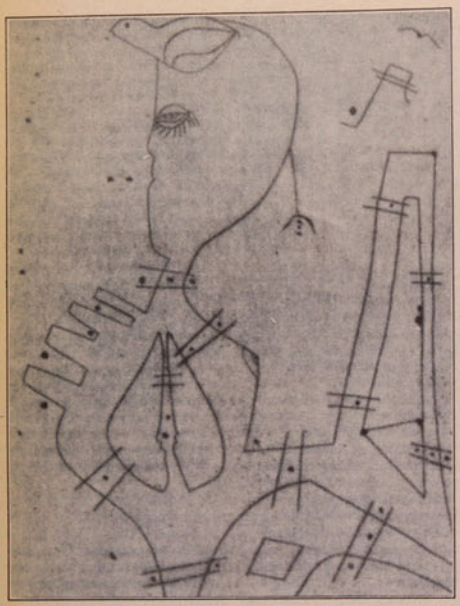
Sentí cierto pesar al dejarlo. El había escrito **"El progreso de la raza humana en comprender el universo ha establecido una pequeña esquina de orden en un creciente desordenado universo".**

En medio de este creciente desorden regresamos con pesar.

Se me quedaron las palabras de Hawking : **"Uno es lo que es a causa de lo que uno hace".**

Reflexioné acerca de la manera que él es, la cual tiene una mayor significación que lo que él hace porque, indudablemente, es mucho más difícil ser como Hawking que pensar en lo que él hace.

*Novelista y periodista, es colaborador de revistas tales como **Harper's Bazaar y Automobile**. Fox también usa y trabaja en una silla de ruedas.





EL PSICOANALISIS EN EL PAIS DEL CREADOR DEL PSICOANALISIS

Dra. Gerhild Trübswasser*

Actualmente, el psicoanálisis en Austria se encuentra administrado por dos instituciones: la "Wiener Psychoanalytische Vereinigung", WPV (Asociación Psicoanalítica de Viena) y los "Österreichische Arbeitskreise für Tiefenpsychologie" (Círculos de Trabajo Austríacos para Psicología Profunda).

La WPV existe sólo en Viena y remonta su árbol genealógico hasta Sigmund Freud, lo cual es sumamente importante para su autoimagen. Fue prohibida durante el período nacionalsocialista y revivida en 1946 con idénticos objetivos. Se ve a sí misma como única heredera de la doctrina freudiana, no reconociendo a los "Círculos de Trabajo" como institución psicoanalítica.

Los Círculos de Trabajo para Psicología Profunda fueron fundados por Igor Caruso, el que inmediatamente después de la guerra -y distanciándose claramente del WPV con su ortodoxia freudiana- impulsó seminarios, ruedas de discusión y posteriormente también formación profesional en psicología profunda, lo que llevó en 1947 a la creación del Círculo de Trabajo Vienés. En estos momentos hay además Círculos de Trabajo bastante sólidos en Salzburgo y en Innsbruck, y más pequeños en casi todos los estados federales. Debido a que la historia de los Círculos de Trabajo está fuertemente ligada a la persona de Caruso, sus caminos hacia el psicoanálisis han sido muy intrincados. Un claro exponente práctico de este desarrollo es el aún no superado acercamiento a la Iglesia Católica realizado en los años 50 y 60.

Ambas organizaciones se propusieron como tarea fundamental la formación psicoanalítica, es decir, la formación profesional de terapeutas (1). Es relativamente difícil establecer las diferencias entre ellas, ya que casi no se expresan a través de objetivos precisados y controlables, sino más bien en sus estrategias de marketing y en la recíproca creación de mitos.

La WPV mantiene exitosamente su imagen elitista de ser la única que proporciona una formación "sólida", a pesar que las directivas formativas son casi idénticas a las de los Círculos de Trabajo y tampoco los precios se diferencian mucho. Gustan de difundir la historia de que Caruso sólo habría creado los Círculos Trabajo por haber sido rechazado como candidato por Aichhorn. Y que, por lo demás, los Círculos de Trabajo tendrían un "bajo nivel" -sea lo que sea que esto quiera significar-, puesto que cualquier candidato rechazado por la WPV sería acogido allí. A los asociados del WPV no se les permite trabajar en conjunto con miembros del Círculo de Trabajo; sin embargo, extraoficialmente, por así decir en forma secreta, esto se realiza.

En resumen: los Círculos de Trabajo no son tomados en serio. Ello significa un gran handicap para éstos, que se muestran más abiertos, más interesados y comprometidos políticamente que la WPV. Hay una clara diferencia entre los Círculos de Trabajo de los estados federales y el de Viena, que es el único que entra en competencia directa en el mercado de formación profesional con el WPV. El Círculo de Viena subraya mucho más la solidez y ortodoxia de la formación que imparte, distanciándose de los Círculos de Salzburgo y de Innsbruck, los que se dedicarían "sólo a la terapia", teniendo incluso a algunos frailes en sus filas.

En los Círculos de Trabajo en general se deplora que quede muy poco tiempo para tratar temas sociopolíticos; los funcionarios de la WPV, en cambio, los consideran como psicoanálisis aplicado, por lo que no son integrados a la formación que imparten.

De hecho, ninguna de las dos organizaciones trata cuestiones sociopolíticas. Las razones por las que no lo hacen y por qué dentro de las condiciones imperantes tampoco les sería posible hacerlo, se-

rán explicadas en lo que sigue.

El psicoanálisis como teoría del individuo socializado dispone de los medios y métodos más precisos para acercarse y comprender a este individuo "desde el lado del alma" (Freud 1985, pág. 294) (2). Esta aproximación es limitada en tanto el instrumental no es suficiente para tratar al aspecto social. El psicoanálisis no puede explicar la sociedad y, por lo tanto, precisa de una teoría social como complemento, aunque en forma implícita siempre la tuvo. El abordaje burgués de Freud y de los primeros analistas -que consideraban a la sociedad como una suma de individuos-, así como su propia posición social (burguesía ilustrada judía, existencia marginal, excluidos del acceso al poder y de privilegios...), fueron condicionantes del desarrollo de la teoría psicoanalítica radical. Por otra parte, la falta de reflexión en torno a estas condiciones inmanentes a las personas también fue motivo que esta teoría, al referirse a temas sociales, corriera el peligro de volverse psicologista y sobre todo de ser intransferible en su totalidad, ya que el tratarla "correctamente" dependería de calificaciones y condiciones personales no especificadas. Freud refiere que una de sus principales preocupaciones en la fundación de la IPV (Asociación Psicoanalítica Internacional) fue el impedir que el psicoanálisis pudiera caer en manos equivocadas. En 1928, escribía a Pfister que los analistas no necesitaban ser médicos y no debían ser sacerdotes. Pero no le fue posible definir el lugar adecuado para el psicoanálisis sobre una base teórico-social.

Ilustraremos brevemente las circunstancias bajo las cuales fue creada la IPV.

Corría el año 1910. El período de investigaciones solitarias, descrito por Freud como muy productivo, había terminado hacía alrededor de ocho años. Después había existido la "Sociedad de los Miércoles", una rueda de discusión–relativamente laxa pero bien productiva- de interesados en la materia que se agrupaban en torno a Freud, luchando ya con bastantes problemas de organización; de ella surgió la WPV. En Zurich se había formado un grupo en torno a Bleuler y Jung, que también se ocupaba intensivamente del psicoanálisis. A partir de 1904 se produjo un fluido intercambio entre Viena y Zurich. En 1909, Freud fue invitado a los EE.UU. para dictar charlas a numeroso e interesado público.

Hasta 1910 el psicoanálisis se había extendido en forma casi imperceptible e independiente en un muy breve lapso a muchos países (incluyendo Canadá, Chile y la India). Evidentemente la atracción que despertaba en los interesados había sido más fuerte que el rechazo. Se plantea así la cuestión de para quién en ese momento surgía la necesidad de una organización jerárquica y con qué fin.

La apropiación independiente del saber quita al maestro el poder sobre sus alumnos. Así como es tarea de todas las instituciones formativas jerárquicamente organizadas transmitir los niveles sociales de poder a través de la entrega del saber, también una sociedad psicoanalítica debería asegurar la dependencia de los alumnos respecto del maestro.



En los informes de aquel tiempo se subraya reiteradamente que se trata de impedir el mal uso del psicoanálisis, de distanciarse de "desarrollos equivocados" y de asegurar una formación correcta. Por otra parte, los miembros de la sociedad debían mantener una relación de amistad para apoyarse mutuamente. Con objetivos así formulados se fundó la IPV conforme a un esquema estrictamente familiarista, con una "autoridad (...) dispuesta a la enseñanza y a la disuación" (Freud 1914, pág. 85) (3).

Muy pronto quedó demostrado que este esquema no podía cumplir las expectativas, es decir, no podía evitar la competencia, la envidia y las disputas por privilegios, por lo que la jerarquía además tuvo que ser asegurada económicamente. Esto se logró a través de la introducción del análisis didáctico obligatorio, que sólo podía ser adquirido por los miembros habilitados para ello.

Como se sabe, el psicoanálisis cayó en "manos equivocadas": en manos de médicos, de terapeutas espirituales y mundanos. Retrospectivamente puede decirse que la forma de organización elegida en 1910 nunca pudo cumplir con los objetivos de "incentivar el pensamiento científico, de apoyo y fecundación mutua". Una de las razones de ello es que un esquema familiarista no puede ser suficiente para reconocer relaciones sociales y vincular con ellas la propia actividad. Esto hizo que los objetivos declarados fueran idealistas e irrealizables. La forma de organización que se eligió sólo podía responder a un fin: regular las relaciones de propiedad sobre el psicoanálisis, cuya parte económicamente aprovechable es precisamente la terapia. Con la institucionalización, el psicoanálisis quedó dividido en dos partes: ciencia y terapia. Aquella parte que podría estar en condiciones de determinar su lugar dentro de la sociedad y de procurar la reflexión sobre el propio actuar, no tenía cabida en esta administración. Con ello, las instituciones psicoanalíticas quedaban sujetas a un sometimiento inerme y ciego a las correlaciones de poder dentro de la sociedad.

El exterminio del psicoanálisis durante el período nacionalsocialista es conocido. Con seguridad la ceguera sociopolítica favoreció la falta de resistencia contra la persecución al no poder reconocerse el peligro, al colocar la institución un bozal a sus asociados, entregándose a la ilusión de poder salvar algo. Como no se había investigado nunca qué intereses sociales se favorecían con la práctica del psicoanálisis y a disposición de quién se deseaba poner los propios conocimientos dentro del contexto social, no era posible buscar ni mucho menos encontrar aliados.

La gran tragedia del devenir de las instituciones psicoanalíticas con posterioridad a la guerra -y hasta el día de hoy- consiste en que no han aprendido absolutamente nada de la historia. La WPV fue resucitada ciegamente de acuerdo al viejo modelo, los Círculos de Trabajo se adecuaron, a pesar de una resistencia inicial, muy dócilmente a las invioladas normas de la WPV. Se siguió transmitiendo el modelo social burgués inmanente, a pesar que, si bien en los primeros decenios de este siglo todavía podía ser considerado como un resabio del desarrollo social, entre tanto ha llegado a ser totalmente anacrónico. Al igual que antes, la estructura orgánica jerarquizada no promueve el estudio científico del psicoanálisis, para lo cual sería más necesario que nunca que dispusiera de una fundamentación teórico-social. Las instituciones sólo se preocupan de la administración del psicoanálisis. Al calor del auge económico y del posterior *boom* psicológico, se manifestaba en forma cada vez más drástica lo que había quedado por administrar: aquella parte del psicoanálisis que tiene el carácter de mercancía, es decir, que puede ser comercializado en el mercado capitalista, la terapia.

Es sabido que desde hace cerca de dos decenios el mercado terapéutico se ha expandido enormemente, que el interés por el autoconocimiento radical, como lo ofrece la terapia psicoanalítica, ha sido desplazado por formas de eliminación rápida de los síntomas y por doctrinas irracionales al estilo *new age*. Este desarrollo podría haber constituido un desafío para el psicoanálisis en el sentido de reconocer las causas sociales de esta demanda de terapia cuasi-individualista y así apreciar sus efectos políticos. Sin embargo, las instituciones psicoanalíticas no contaron con estas posibilidades. El bozal todavía calzaba bien y la conciliación con la sociedad, que había vuelto a ser "libre", era demasiado buena y valiosa como para ser puesta en juego.

En consecuencia, se le restó interés a la terapia -la que por lo demás en su forma clásica casi no tenía chances en el mercado- y se priorizó la formación de terapeutas. Estos deciden luego si desarrollan alguna forma de terapia mixta, más operativa y de más fácil venta en el mercado. Pero con ello disminuyó aun más el círculo de aquéllos para los cuales las instituciones psicoanalíticas siguen teniendo interés, reduciéndose a los que reciben o entregan la formación ofrecida, o que desean entregarla, es decir, los que persiguen hacer carrera dentro de la institución para convertirse en docentes analíticos.

Las instituciones psicoanalíticas han profesionalizado una parte del psicoanálisis que poseen y administran monopólicamente. La reflexión sobre el propio actuar dentro del contexto social está fuera de las posibilidades de estas instituciones, porque se han desprendido de los antecedentes teóricos necesarios para ello y porque es contraria a sus intereses. Es por eso que los reiterados llamados a que el psicoanálisis se ocupe también de cuestiones sociales no han sido comprendidos ni menos acogidos por las instituciones psicoanalíticas. No es asunto suyo. ¡Ellas se dedican a la formación y no al psicoanálisis!

(Traducción del alemán: Beatriz Brinkmann).

Notas:

1. Dentro de las instituciones no hay un acuerdo en cuanto al léxico usado para la práctica clínico-psicoanalítica. El término **terapia** es utilizado frecuentemente, sin embargo es rechazado categóricamente por algunos psicoanalistas. No ha sido posible constatar una diferencia en el hacer mismo.

2. Briefe an Wilhelm Fliess 1887-1904. Ungekürzte Ausgabe. Masson, J.M. (Hrsg.). Frankfurt a. M.

3. Zur Geschichte der psychoanalytischen Bewegung. GW X.

CAMARA DE DIPUTADOS CHILE

CONSECUENCIAS PARA CHILE DEL DETERIORO EN LA CAPA DE OZONO

• Entrevista efectuada por el funcionario de la H. Cámara de Diputados, don José Miguel Zamorano, al doctor Patrick Godwin Obasi, Secretario General de la Organización Meteorológica Mundial.

El reciente comunicado de la Organización Meteorológica Mundial (OMN) lanzó un dramático llamado de alerta a toda la comunidad internacional al dar a conocer los resultados obtenidos en los últimos meses en las 140 estaciones terrestres y satelitales destinadas a la observación de los niveles de ozono.

Según la información de la OMN, la disminución del ozono en 1992 fue más pronunciada de la que habían previsto los científicos para el presente año. De acuerdo con un atlas diseñado por este organismo, se confirmó que en los pasados invierno y primavera las cantidades totales de ozono fueron excepcionalmente débiles.

Estas mediciones mostraron que toda la banda de las latitudes de 50 y 60 grados norte, que corresponde a las regiones septentrionales de Europa, Rusia y Canadá, sufrió un deterioro promedio del 15% de ozono, hecho nunca antes registrado en 35 años de mediciones.

Por su parte, regiones habitadas del sur de Argentina y Chile sufrieron una disminución del cincuenta por ciento del ozono, provocando un aumento del ciento por ciento de las radiaciones ultravioletas, alcanzando niveles de peligrosidad para la población.

Los habitantes de estas regiones están convencidos de que la ceguera de salmones, conejos y ovejas que se ha verificado recientemente se debe a este fenómeno. Ante este hecho, el Ministerio de Salud de Argentina ha aconsejado a los habitantes de su Patagonia pasar la mayor parte del tiempo en el interior de sus casas durante los meses de septiembre y octubre, mientras que en latitudes similares en Australia se ha exigido por ley que los niños usen bufanda y sombrero cuando van al colegio o están fuera de sus casas, con el fin de protegerse de los rayos del sol.

Estos hechos han provocado inquietud en la comunidad internacional, debido a que el ozono protege al planeta de los rayos ultravioletas emanados del sol. La continua exposición a éstos puede provocar cánceres a la piel, cataratas y debilitamiento del sistema inmunológico, además de afectar seriamente los cultivos y cualquier otro tipo de vida, junto con modificar el régimen radioactivo de la atmósfera terrestre, enfriando la baja estratosfera.

El ozono es una molécula compuesta por tres átomos de oxígeno, es el escudo natural que retiene el 99 por ciento de la relación emanada del sol. De acuerdo con los científicos, si la tierra recibiera toda la energía proveniente del sol y ésta no fuera filtrada por el ozono, no existiría vida en nuestro planeta.

Con motivo de la reciente visita a nuestro país del Secretario de la Organización Meteorológica Mundial, Dr. Patrick Godwin Obasi, el Area de Comunicaciones de la Oficina de Informaciones pudo conversar, de manera exclusiva, con este científico de procedencia nigeriana, sobre el problema, los efectos y posibles soluciones de la carencia de ozono.

El Dr. Obasi visitó a Chile a fines de noviembre pasado, gracias a una invitación de la Dirección Meteorológica Nacional, para que asista a la inauguración de una Red de Radiómetros para medir la radiación ultravioleta en diversos puntos de Chile, la primera en su género en Chile y América Latina.

Al respecto, el Dr. Obasi indicó que "ésta fue una buena oportunidad para tener un conocimiento a fondo de las estaciones meteorológicas que han estado recibiendo de la distribución de las radiaciones ultravioletas B. Como se sabe, durante la primera semana de octubre del presente año tuvimos el más bajo nivel de ozono que jamás se haya registrado en parte del sur de Chile y Argentina y parte de la Antártica. Por lo tanto, fue una visita muy interesante y reveladora de lo que realmente está sucediendo en esta parte del globo terrestre."

El Secretario General de la OMM agregó que, en términos prácticos, tan bajo nivel de ozono en la estratosfera significaría que "ésta es una situación muy grave. Como se sabe, el ozono es un gas que nos sirve de escudo protector, lo que hace que nuestro planeta sea único, que lo hace habitable para todos los organismos vivos en los reinos animal y vegetal, tanto en la superficie como en el mar. Ahora, si esta capa es destruida, entonces las radiaciones ultravioletas penetran la superficie del planeta. Este tipo de radiación es similar a la provocada por las armas nucleares. Es como la radiación que originan los rayos X. Este tipo de radiación puede matar cualquier organismo vivo. Por eso, este problema es muy serio, por lo que la comunidad internacional tiene que hacer todo lo posible para suprimir las sustancias que están destruyendo la capa de ozono."

El científico añadió que, gracias al Protocolo de Montreal, se ha logrado un progreso considerable, al que calificó como "el primer paso y, felizmente, muchos gobiernos están cumpliendo con lo que éste establece."

De acuerdo con las últimas informaciones proporcionadas por la OMM, muchas naciones industrializadas han reducido hasta en un cuarenta por ciento las emisiones de sustancias dañinas de la capa de ozono.

Al referirse a lo tardía que ha sido la reación de la humanidad ante este grave problema -ya que, incluso, según muchos expertos el Protocolo de Montreal firmado en 1987 no es una medida definitiva y sólo ha servido para detener en parte el ritmo del territorio de la capa de ozono-, el Dr. Obasi dijo que "como se sabe un científico proporciona información sobre un determinado problema que requiere una solución inmediata, pero aquellos que se dedican a diseñar las políticas, a legislar o a gobernar, puede que no consideren la opinión de los científicos en el primer orden de sus prioridades hasta que el impacto del fenómeno o del problema no sea sentido de manera directa por la gente. Por eso, ahora todo el mundo habla de ello, los periódicos y otros medios de comunicación. Esa es la única razón por la que todos lo están tomando como un problema serio."

"El problema de la destrucción de la capa de ozono ha sido un tema central para nuestra organización desde



los años cincuenta", dijo el científico, quien agregó que "tenemos una red de estaciones observadoras en todo el mundo, y desde entonces estamos tratando de llamar la atención sobre el problema, pero nuestra llamada no fue tomada en serio. Gracias a Dios, ahora, luego de que en los últimos años las emisiones de CFC (clorofluorcarbonos) habían aumentado en forma considerable y de que es posible ver el daño gracias a fotografías tomadas por satélites, de manera objetiva se muestra claramente que la capa de ozono ha sido dañada de manera considerable en varios sectores del planeta. Por eso, ahora, todo el mundo lo está tomando más en serio; éste es un asunto muy grave y que nos afecta a todos."

Ante el hecho de que pareciera ser que se ha tomado más conciencia de este problema debido a que la destrucción de la capa de ozono está afectando también al Hemisferio Norte, elemento que hasta hace unos cuatro años no se había detectado, Patrick Obasi señaló que "creo que gran parte del daño ha ocurrido de manera más dramática en la Antártica y en el Hemisferio Sur, donde hay menos industrias y menos gentes, pero la atmósfera no tiene fronteras políticas, las masas de aire cambian y afectan el sistema meteorológico de la Antártica, la mayor parte de la clorina queda atrapada ahí. Durante los meses de primavera es cuando más se muestra el problema en esta región. Ahora, estudios últimos han demostrado de manera irrefutable que el Hemisferio Norte no está a salvo de la destrucción de la capa de ozono. El resultado de la más recientes mediciones muestran que en Europa Occidental uno puede tener carencias de hasta un veinticinco por ciento y en Canadá y Rusia de un veinte por ciento, y en días aislados, hemos podido detectar que la carencia de ozono puede llegar a niveles de un cincuenta por ciento, lo que demuestra que las sustancias nocivas también son atrapadas en estas regiones del mundo."

El científico reconoce que ha habido "cierto oportunismo" de los países del llamado Primer Mundo, los que, luego el Protocolo de Montreal y la Conferencia de Londres, han considerado que podría existir algún tipo de afinamiento para ayudar a los países subdesarrollados y sus industrias que usen CFC en la manufactura de refrigeradores y sistemas de aire acondicionado. Ese mecanismo de ayuda ha sido aceptado, antes no lo era. Es más, los países desarrollados rechazaban la posibilidad de que existiera un fondo de esta naturaleza. Por eso considero que la Conferencia de Londres fue un paso adelante, a pesar de que es mucho lo que falta por hacer, especialmente en lo que se refiere a la transferencia tecnológica apropiada, con el fin de ayudar a los países subdesarrollados y en vías de desarrollo para transformar sus industrias y reemplazar la utilización de los CFC."

De acuerdo con las últimas informaciones dadas a conocer por la prensa sobre los 53 millones de dólares que fueron aprobados en la Conferencia de Londres, sólo se han recibido 47 millones, lo que indica una reticencia que ha dejado en mora a aquellos responsables de financiar el fondo de ayuda a los países que lo necesitan.

Por otra parte, los daños causados por las últimas inundaciones en Bangladesh y las sequías en Africa Central ascendieron a más de dos mil quinientos millones de dólares, lo que evidencia de la preocupación por los problemas derivados de las alteraciones meteorológicas y la respuesta objetiva a este tipo de situaciones por parte de los países desarrollados.

Al respecto, el Secretario General de la OMM señaló que los financiamientos tenían distintos objetivos. Algunos eran destinados a la observación de los niveles de ozono, otros al estudio de los diferentes fenómenos meteorológicos que afectan al planeta y otros a la observación del efecto invernadero, que es ocasionado por el exceso de emisiones de CO_2 y otras sustancias que se mantienen en suspensión en la estratosfera.

Y acotó que "las inundaciones en Bangladesh, las sequía en el este y el sur de Africa, el huracán Andrés y las recientes inundaciones en Paraguay han sido relacionadas con los fenómenos El Niño y Contra Ni-

ño, que cambian la regularidad climática y están más ligados a los problemas ocasionados por el llamado efecto invernadero. Yo creo que para impedir esto, la comunidad internacional debería mejorar los sistemas nacionales de observación climática con el fin de que la información obtenida sea intercambiada y poder hacer las predicciones climáticas más efectivas que permitan prevenir muchas catástrofes."

El Dr. Obasi indicó, además, que "es posible decir que la destrucción de la capa de ozono está relacionada con la circulación de las masas de aire, lo que afecta el sobrecalentamiento del planeta. Por otra parte, los CFC son gases que ayudan a la creación del efecto invernadero. Las anomalías provocadas por estos fenómenos ocasionan nubes estratosféricas, lo que motiva que las clorinas se activen y destruyan las moléculas de ozono, ocasionando los agujeros en la capa protectora. Esa es la razón por la cual durante el mes de octubre tenemos los niveles más bajos de ozono, con radiaciones de más del ciento por ciento. Cuando estuvimos en la Antártida, nosotros mismos vimos las mediciones y eran alarmantes: 451 unidades en vez de 200. Estas son realidades. Por eso digo que la circulación de las masas de aire también afectan al problema del ozono y, por lo tanto, este fenómeno, como el del efecto invernadero, están interrelacionados."

La autoridad mundial descalificó el reemplazo de los CFC por los HCFC (hidrofluorcarbonos) debido a que, si bien es cierto no eran tan dañinos para el ozono, sí lo eran para el efecto invernadero de forma inmediata y al ozono a largo plazo. Pero el mayor problema es la distorsión del sistema climatológico que todas estas circunstancias ocasionan y, en especial, la emisión del CO_2.

La organización ecologista mundial, Greenpeace, solicitó de la comunidad internacional, y en particular de los gobiernos de los países industrializados, que las soluciones que se adopten para favorecer la protección del medio ambiente, y en especial aquéllas que se refieren a los problemas de carácter global, tales como el efecto invernadero, la destrucción de la capa de ozono, la contaminación marina y otros, tengan un sustento científico y no político.

Ante este hecho, el Dr. Obasi comentó que "como hombre de ciencia, sostengo que todas las decisiones políticas deberían ser tomadas sobre la base de informaciones científicas auténticas. Creo que hacemos esto, estamos tomando decisiones en la obscuridad y sin conocimiento alguno. Por lo tanto, mi posición es que creo en la ciencia y en la posibilidad de probar, mejorar y aceptar lo que nuestras estaciones de observación nos están diciendo a diario en relación con lo que sucede con el clima y con la capa de ozono. De tal suerte que las medidas políticas que se adopten sean las correctas. Yo creo que esto es lo que la comunidad internacional debiera hacer."

El científico agregó que la situación ideal era llegar a establecer el balance de un desarrollo sostenido, que no dañe el medio ambiente y mejore las condiciones de vida de la gente.

Por otra parte, añadió que él no es de los pesimistas que creen que el planeta morirá, pero que todo depende de los políticos y de la capacidad de éstos de tomar las decisiones correctas que nos permitan vivir en un ambiente sano y aceptable para toda la humanidad. Obasi añadió que él pensaba que, en general, las nueva generaciones políticas se están orientando en esa dirección, lo que permite tener optimismo.

Ante el hecho de que Chile se encuentra entre los países que directamente recibe los efectos de la destrucción de la capa de ozono, el Secretario General de la OMM indicó que lo que el Gobierno de Chile debiera hacer, de manera prioritaria, es el establecimiento de una buena red de estaciones de observación y monitoreo que permitan tener información precisa sobre las condiciones del ozono y las radiaciones ultravioletas.

"De esta manera", dijo el personero, "las personas y los gobiernos podrían saber de manera exacta, igual que se hace hoy día con las condiciones climáticas, que si los niveles de radiación son peligrosos para la salud deben tomarse medidas precautorias tales como mantenerse a la sombra, en el interior de las casas, usar gafas para el sol con capacidad protectiva de las radiaciones ultravioletas, en resumen minimizar al máximo la posibilidad de exponerse al peligro."

Según lo expresado por el mismo Dr. Obasi, Canadá es el país que más ha avanzado en este campo. En este país se dan los pronósticos diarios sobre la intensidad de la radiación ultravioleta, con el fin de que las personas sepan a qué atenerse.

Al referirse a la posibilidad de revertir el proceso de destrucción de la capa de ozono, el científico dijo: "Si todos los países que están contaminando paran de hacerlo hoy, nos llevaría entre setenta a cien años volver a niveles normales, debido a que las sustancias que destruyen el ozono son de muy larga duración. Por eso debemos suprimir todas las sustancias que provocan este daño y lograr que en los próximos doscientos años podamos volver a un nivel aceptable de normalidad."

Pero a pesar de su optimismo, Obasi teme que en los próximos cien años el planeta pueda estar en serios problemas debido a la radiación ultravioleta provocada por el deterioro del ozono y por el efecto que pueda ocasionar otro gran enemigo de los sistemas ecológicos y climatológicos que, igual que el anterior, también lo ha creado al ser humano y que se conoce como efecto inverdadero, al que nos referimos al comienzo de esta entrevista.

Al respecto, el científico dijo: "En unos cien años estaremos enfrentados a problemas muy serios. Los niveles del mar subirán provocando la inundación y desaparición de grandes regiones del planeta, incluyendo partes del sur de Chile y de la Patagonia Argentina, sin contar con las graves implicaciones socioeconómicas de aquellos grupos humanos que se vean afectados y danmificados por estos fenómenos, los que se producirán como resultado del deshielo de los polos, el sobrecalentamiento de la superficie de la tierra y los dramáticos cambios climatológicos que provocarán los fenómenos descritos."

Por su parte, el director del programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), Martín Uppenbrink, confirmó recientemente lo expresado por el Secretario General de la OMM al indicar que "el medio ambiente mundial sufrió en los últimos veinte años un deterioro sin precedentes, a pesar del mayor grado de sensibilización existente en la opinión pública e, incluso, en los gobiernos."

Y agregó que la constante del comportamiento humano ha sido la contaminación del aire, la destrucción de la capa de ozono, el deterioro de las costas, de los bosques y el aumento de la desertización.

Uppenbrink dio a conocer su opinión con motivo de la presentación de un informe reciente de su organismo en la ciudad suiza de Ginebra y que, en sus 800 páginas, analiza la evolución del medio ambiente en las dos últimas décadas, destacando que la actividad humana ha sido "irracional y mal planificada", citando como ejemplo que somos los peores enemigos del mar debido a que tres cuartas partes de la contaminación marina procede de tierra firme, principalmente a través de los vertidos de alcantarillado. El otro cuarto se origina en la actividad petrolera y pesquera.

Otro antecedente es el hecho de que, entre 1981 y 1984, los países europeos quemaron en el mar 624 mil toneladas de residuos químicos y depositaron en los níveles más bajos del océano Atlántico 94 mil toneladas de residuos nucleares.

Por su parte, el Director Regional para América Latina de este mismo organismo, Arsenio Rodríguez Mercado, indicó hace algunos días en México que no existe ni una sola área del planeta a salvo de algún tipo de contaminación. Ahora podemos confirmar que el agotamiento de la capa de ozono puede detectarse en todas las latitudes, originando serios afectos sobre las personas y todas las forma de vida.

Es muy probable que los impactos del clima y del calentamiento mundial originen una grave disminución de la productividad agrícola en algunas regiones y un aumento en el nivel del mar en todo el mundo, con consecuentes inundaciones y desplazamientos poblacionales."

Con estos antecedentes, que son sólo una mera colección de opiniones de personas de relieve internacional recogidas por el Area de Comunicaciones de la Oficina de Informaciones de la Cámara de Diputados, queda en claro que el problema de la destrucción de la capa de ozono no es lo único que afecta al medio ambiente del planeta y que, igual que el resto, sus orígenes y soluciones son, en esencia, de responsabilidad internacional, por el hecho de afectar, directa o indirectamente, a toda la humanidad.

Las soluciones a problemas locales, como la contaminación acústica en ciudades o lugares de trabajo, hídrica en lagos y ríos, y del medio ambiente en ciudades-oficinas y en otros lugares, que han venido sufriendo efectos inmediatos, requieren de soluciones locales. Pero los problemas globales son aun más peligrosos y requieren respuestas inequívocas si queremos preservar la existencia del planeta y de sus especies, incluida la humana.

Sólo a manera de referencia, el último informe del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente indicó que, actualmente, existen en el planeta unas tres especies animales en la lista de extinción y que diariamente desaparecen de la flora y fauna de la tierra entre cien y trecientas especies, como producto de la contaminación ambiental, la destrucción de los ecosistemas y la depredación humana.

DEPOSITO LEGAL 58

Nuevo Mundo, la radio para la gente que tiene esperanzas
Nuevo Mundo, la radio del 93

NOTICIAS
CONCURSOS
CULTURA
MUSICA
DEPORTES
ENTRETENCIONES



Participación a micrófono abierto

Radio Nuevo Mundo

NUEVO MUNDO, EN EL 93 DEL DIAL, LA RADIO DEL 93.



SERGIO TILLERIA

COLECCION

Pluma y Pincel

Nº 158 • ABRIL DE 1993 • PRECIO $ 500

RECARGO AEREO $ 50 I, II, XI Y XII REGIONES

POLITICA, TEORIA Y DEBATE

La Tragedia del Socialismo Liberal
Manuel Guzmán P. 4 y 5
Candidatura Pizarro:
Legítima y Conveniente, para la Iglesia y el Pueblo Chileno
Juan Subercaseaux P. 6
La Creación del Partido Obrero Socialista
Hugo Aldunate P. 7 a 10
Hacia el Vigésimo Congreso del Partido Comunista de Chile
Iván Ljubetic P. 11 a 14
Solidaridad con Sibyla P. 15
Un Proyecto Nacional con Perspectiva Socialista
Andrés Varela P. 16 y 17
Crisis en la Ciencia Económica
Nelson Fajardo P. 18
En Cuba Sí se Educa
Carlos Poblete P. 19
Hombres que Ennoblecen a sus Pueblos: Martí y Bolívar
Eduardo Canales, Harold Blackemore P. 20 a 22
Somalia y la Pax Americana
Heinz Dieterich P. 23 y 24
Ultima Entrevista a Chris Hani: El Triunfo de la Presión de Masas P. 25 y 26

LETRAS, ARTE Y CREACION

Un Museo Diferente
Pedro Miras P. 27 y 28
Cuento: Damas de Negro
Andrés Gallardo P. 29 y 30
Poesía: *Blanco Espinoza, Carlos A. Marchant, José Martínez, Dagoberto Urra, Liber Tamayo, Luis A. Figueroa* P. 31 y 32
"Allende: Visión de un Militante" de Jaime Suáres *Mario Ferrero* P. 33
América Libre, *Frei Betto* P. 33
Los Dones Previsibles
Hans Schuster P. 34
La Agonía del Dinero, de Pedro Miranda
Hugo Fazio P. 35 y 36
La Difícil Cultura de Provincias
Omar Lara P. 37 y 38
El Derrumbe del Poder Soviético, de Luis Corvalán,
Fernando Quilodrán P. 39



"OBRERO METALURGICO", MURAL DE FIERRO, JOSE DE RAMON CARRERA, ESPAÑA.

Intervención Cultural
Rosabetty Muñoz P. 40
Oscar Hahn y El Incendio Inextinguible de la Poesía
Ricardo Rojas P. 41 y 42
Los Poetas Populares
Camilo Rojas Navarro P. 43
LaLluviaDespuésdelasCenizas,deAristides Giavelli *Juan Le Bert* P. 44 y 45
"El Bebedor de Cerveza"
Diego Muñoz P. 46
Reseña de Libros P. 47
Ajedrez: Alekhine, *Gregorio Bravo* P. 48

CIENCIA, TECNICA Y MEDIOAMBIENTE

Psiquiatría Social Dramática
Avelino Jiménez P. 50 a 53
La Mujer, Víctima Vulnerable del Sida P. 54 y 55
Salvar a Venecia
Nicolás Michaux P. 56 y 57
Computación: Después de las Seis
Oscar Montealegre P. 58

EDITORIAL

Pluma y Pincel

ANUNCIA QUE YA APARECIO LA PRIMERA COLECCION:

BIBLIOTECA PARA TODOS

TOMO1 YA APARECIO
SILVIO RODRIGUEZ
QUE LEVANTE
LA MANO
LA GUITARRA
Víctor Casaus
Luis Rogelio Nogueras



Silvio Rodríguez



Francisco Coloane

EDITORIAL PLUMA Y PINCEL

Nombre: .....

.....

RUT: .....

Dirección: .....

.....

Ciudad: .....

Región: .....

Forma de pago: Efectivo ☐ Cheque ☐

Colección BIBLIOTECA PARA TODOS
Suscripción 1993: 12 libros, a partir de abril. Valor $ 20.000
Incluye ejemplar de la revista Pluma y Pincel, del mes correspondiente.
Extender cheque a nombre de Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA)

V. Casaus y R. Nogueras: *Silvio Rodríguez. Que levante la mano la guitarra*
Francisco Coloane: *Naufragios*
Ariel Dorfman: *Rojos Copihuez* (Cuentos)
Andrés Gallardo: *Historia de la Literatura* (Cuentos) & *Obituarios*
Gibrán Jalil Gibrán: *Precursor loco poeta vagabundo* (Selección y versión literaria de **Floridor Pérez**)
Patricio Manns: *Actas de Marusia* (Novela)
Gabriela Mistral: *Recados Antología* (Ed. a cargo de **Kemy Oyarzún**)
Oreste Plath: *Folklore Chileno*
Mario Rodríguez: *Doce Cuentos Chilenos* (Selección y Prólogo de M.R.)
Grínor Rojo: *Teatro Chileno Esencial* (Antología)
Volodia Teitelboim: *El Golpe y la Historia*
Hernán Valdés: *Tejas Verdes* (Diario de un Campo de Concentración)

Cupon de Suscripción (recortarlo y enviarlo). En caso de depósito bancario (cuenta de ahorro del Banco del Estado Nº 00165011791-Oficina Principal, Santiago) enviar comprobante o copia de boleta. Valor de la Suscripción en el exterior:US 180.-

Pluma y Pincel

Revista mensual editada por Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA). ISSN 0716-7172.

Director: Francisco Herreros M.

Editor de Cultura: Fernando Quilodrán

Editor de Ciencias: Carlos Madariaga

Participaron en este número: Hugo Aldunate, Frei Betto, Harold Blackemore, Gregorio Bravo, Eduardo Canales, Heinz Dieterich, Blanca Espinoza, Nelson Fajardo, Hugo Fazio, Mario Ferrero, Luis A. Figueroa, Andrés Gallardo, Manuel Guzmán, Avelino Jiménez, Omar Lara, Juan Le Bert, Iván Ljubetic, Carlos A. Marchant, José Martínez, Nicolás Michaux, Pedro Miras, Oscar Montealegre, Diego Muñoz, Rosabetty Muñoz, Carlos Poblete, Camilo Rojas, Ricardo Rojas, Juan Subercaseaux, Liber Tamayo, Osvaldo Ulloa, Dagorberto Urra, Andrés Varela.

La ilustración de la portada, y las de los pintores que ilustran el interior, gentileza del Museo Salvador Allende

Producción Computacional: PRINTEK Ltda.
Diseño Gráfico: Francisco Javier Carroza Carracedo

Gerente General: Rafael Correa.
Representante Legal: Carlos Madariaga.
Asesor Jurídico: Pedro Aravena.

Publicidad: Lito Carrasco.
Impresión: Star S.A., que sólo actúa como impresora.
Distribución: CEPROMEC Ltda.

Redacción y administración: Compañía 2691, Santiago

☎ 681 71 77

VALOR SUSCRIPCION

	Chile	A. Latina	Resto
Anual	$ 5.800	US$ 65	US$ 80
Semestral	$ 3.000	US$ 32	US$ 40

Se ruega enviar giro postal o money order a nombre de: Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA).

La distribución en las comunas de Santiago Centro y Providencia, se hará en forma directa. Los restantes destinos, por Correo.

En Torno a una Polémica

Airadas réplicas surgieron desde las filas del socialismo renovado cuando Gladys Marín planteó lo que para todo Chile es evidente, esto es, que la candidatura de Ricardo Lagos llegó a su fin, y que el mentado "mecanismo" no es sino una tramoya para suavizar la bajada.

Restaron autoridad moral al Partido Comunista con el argumento de que "llegó tarde" al llamado a la inscripción en el registro electoral para el plebiscito de 1988; sostuvieron que gracias a la victoria del No en aquel certamen el PC puede hablar hoy y concluyeron que las críticas a Lagos obedecen a una falta de adhesión a la democracia, sin faltar quienes las asociaron al sambenito de "la crisis terminal que vive esa colectividad".

Más allá de su arrogancia, tales afirmaciones de la cúpula socialista resultan útiles, pues posibilitan un debate que hace a la esencia del ser de izquierda hoy en día.

En primer término, se torna aconsejable mayor prudencia en la administración del lenguaje tremebundo, que abusa de términos tales como "crisis terminal" o "anacronismos superados por la historia". Porque de lo contrario ¿qué cabría deducir de la hecatombe de esa rosada etiqueta de socialismo en Francia, España e Italia? Lo probable es que, pese a su fracaso, las expresiones políticas de la ideología socialdemócrata todavía persistirán.

Aparte de mezquindad política, la afirmación de que el PC puede hablar hoy gracias a la victoria del No en el plebiscito, constituye una grosera distorsión de la historia y una falta de respeto hacia quienes combatieron cara a cara, en la calle, a la dictadura. El PC cometió errores, ciertamente, y uno de los no menores fue perseguir infructuosamente, incluso con grados de ingenuidad, una unidad con quienes no sólo no la querían, sino instrumentalizaban la movilización para sus propios fines. Pero desconocer su aporte y disposición en una lucha franca y valerosa, sin cálculo de costos y que permitió significativos avances, es una falacia argumental que sólo puede provenir de quienes "pelearon" contra la dictadura atrincherados en los sillones de alguna organización internacional y abastecidos por los generosos recursos de las agencias o las ONG. Sobre la marcha, hoy es legítimo cuestionar el carácter de la "victoria" del No en el plebiscito, la que en todo caso hubiera sido impensable sin las luchas populares. ¿Victoria para quién? Probablemente para quienes ambicionaban copar los cargos de la administración del Estado en un nuevo gobierno, pero no para quienes se jugaron la vida tras la consigna de **pan, trabajo, justicia y libertad**. El oportunismo de dicho argumento aflora apenas se recuerda que hasta 1985 nadie discutía que no le podía otorgar legitimidad a la institucionalidad de la dictadura, y que la Alianza Democrática, antecesora inmediata de la Concertación, nació sobre los postulados de asamblea constituyente, gobierno provisional y renuncia de Pinochet. Resulta curioso comprobar como el abandono de posiciones puede ser exhibido después como una victoria democrática. Omiten también que la pretendida victoria, que metió a Chile en la camisa de fuerza de las democracias protegidas, ni siquiera fue una estrategia original, sino correspondió a la sumisa aceptación de un encuadre político diseñado por la misma metrópolis que anteriormente impuso las dictaduras militares.

Desde esa perspectiva, y considerando el progresivo encajonamiento del sistema político chileno en la institucionalidad antidemocrática, es lícito postular que dicha estrategia, que pasó por la aceptación del plebiscito, fue un trágico error histórico. La pretendida falta de adhesión del PC a la democracia ni siquiera merece discutirse, como tampoco lo merece la evidencia de que "mecanismo" equivale a elegante bajada de Lagos cuyo costo fue denunciado por Anselmo Sule, otro que se bajó, pero sin fanfarria.

Por último, hay algo en que los socialistas tienen razón. Es innegable que hay crisis de certezas y paradigmas, y que el modelo dogmático y vertical de construcción del socialismo debe ser desechado. Pero eso no autoriza la renuncia a la vocación del cambio social, la abjuración o abandono de posiciones y la adoración de lo que ayer se quemó. Una genuina renovación de izquierda consiste en reflexionar cómo hacer para transferir efectivamente el poder a las mayorías organizadas y conscientes, vértice en el que confluyen democracia y socialismo.

EL DIRECTOR



Enseñanzas de una candidatura que no fue

LA TRAGEDIA DEL CAMINO SOCIALISTA LIBERAL

MANUEL GUZMAN

UN RODEO NECESARIO

En una entrevista que el Comandante Fidel Castro diera a la revista mexicana **Siempre** en mayo de 1991, consultado sobre la fehaciente "defunción del socialismo y la imposición definitiva del capitalismo", respondió :

" No se pueden doblar campanas, no se puede afirmar que ha tenido lugar el canto de cisne del socialismo, de las ideas socialistas, de las ideas marxistas y de las ideas leninistas, porque también cuando la Revolución Francesa y cuando la revolución burguesa, es decir, la revolución capitalista, se produjeron restauraciones del sistema monárquico feudal, tuvo lugar una gran ola de reacción internacional y surgió, incluso, no sólo la Restauración, sino la Santa Alianza, que dominaron el panorama internacional durante décadas y, sin embargo, al fin y al cabo, no pudieron impedir el éxito definitivo de las ideas liberales burguesas de aquella revolución. Por lo tanto, hoy nadie podría afirmar categóricamente que hemos llegado al fracaso del marxismo-leninismo y del socialismo".

Más adelante el líder cubano agrega, "Los revolucionarios -entre ellos Lenin, un genial revolucionario, no creo que lo pueda negar nadie- creyeron que inmediatamente después de la Revolución Rusa se habría de producir la revolución mundial. Antes de Lenin, los comuneros de París creían que la revolución socialista vendría de inmediato. Marx creyó que sus ideas triunfarían mucho más rápido. Hidalgo y Morelos creyeron que se alcanzaría inmediatamente la independencia de México. Bolívar pensó, en el año 1810, en la inmediatez de la independencia de Venezuela, y en la liberación e integración de la América Latina. Pasaron muchos años de durísima lucha antes de alcanzar la independencia en forma fraccionada y aún no existe la integración. Los cubanos en el año 1868, creyeron en el éxito inmediato de sus luchas y treinta años después sólo lograron un régimen neocolonial que nos mantuvo bajo el dominio político y económico de Estados Unidos durante casi 60 años, hasta el triunfo de la Revolución Cubana. Los primeros cristianos seguramente creyeron que sus doctrinas se extenderían por el mundo en tiempo breve; sin embargo, pasaron muchos siglos antes de que aquellas ideas se convirtieran en la religión de las masas en occidente.

"En general los revolucionarios creen siempre que aquéllas que consideran ideas justas han de triunfar sin dilación; los revolucionarios corremos el peligro de querer reducir con la imaginación el tiempo de vida del capitalismo. No tengo la menor duda de que ese régimen egoísta y despiadado desaparecerá; lo creo porque creo en la humanidad y creo en el hombre, en su capacidad de lucha, de justicia y de libertad".

Se trata de reflexiones que encierran una gran profundidad de análisis. Efectivamente el tiempo, y la historia, como realización material de la vida social de los hombres, no es plana ni lineal, aunque así nos aparezca si reducimos su curso y perspectiva al ejercicio de aislar una parte pequeña de ella. El pliegue de una alfombra puede constituir una cordillera para las hormigas, así como la derrota de un intento concreto de los hombres puede parecer la sepultación definitiva de una utopía. Los grandes procesos sociales jamás se podrán medir con el rasero de la propia existencia. Una cosmovisión sostenida sobre tales premisas no resistirá el embate de la propia vida, por muy compresible que sea tal aspiración para cada uno de nosotros.

Las palabras de Fidel Castro nos llevan a comprender una vieja verdad en relación a la lucha de lo nuevo, el socialismo, contra lo viejo, el capitalismo, en su carácter esencial : que es un movimiento presente en la realidad.

Hace más de dos mil años, el filósofo griego Heráclito argumentó en torno al movimiento a partir de la imagen del río y de la conclusión ineluctable de que todo fluye y que nada permanece inalterable en la realidad. Fustigaba así, a quienes defendían la comprensión metafísica de la naturaleza. La discusión sobre el tema parecía estar agotada hace mucho tiempo, tanto para la ciencia como para la propia experiencia de los hombres. Sin embargo, en nuestros días tal debate se ha hecho imprescindible reponerlo, a propósito de la interpretación de los sucesos que han cambiado la situación en el mundo y que, en particular, han significado el fracaso de la primera experiencia de construcción del socialismo en Europa del Este. En efecto, un gran número de ideólogos, desde la derecha hasta los de cierta izquierda, han llegado a la conclusión que el río se mantiene estático; han asumido la gnoseología de las hormigas; postulan que hemos llegado al fin de la evolución de la humanidad; y con una facilidad impresionante, han dado por cancelada la validez de las ideas socialistas. Otros, que en su tiempo Marx llamó "vergonzantes", llegan a la misma conclusión pero revestida con el trabajo de los momificadores de las ideas: las secan, las untan de cierto progresismo, las envuelven en la mortaja de la "moda ideológica" y luego las exhiben como la expresión resucitada de ellas bajo el tamiz de una supuesta " renovación".

La pretención de congelar la realidad, de convertirla en la fotografía de un cierto momento, pareciera que está relacionada con cierta aspiración a la inmortalidad. Aun cuando, a todas luces esto se revele como un sueño burdo, siempre existirá en determinadas coyunturas de la historia, quienes lo hagan y se conduzcan bajo esta fórmula e incluso quienes la eleven a la calidad de un sistema de ideas y de valores, con pretensión de cientificidad. Sin ir más lejos, en este período se ha llegado a expresiones tan sublimadas, como las de aquel que dio por concluida la historia, y por ello mereció las reverencias y genuflexiones de muchos intelectuales que antes habían abrazado con igual fe y dogmatismo, el marxismo.

Sirvan estas reflexiones como preludio del análisis de la coyuntura política del país en las últimas semanas. ¿Cúal es el nexo que tienen con el escenario que se ha venido conformando?. Sencillamente, porque varios aspectos de los antes mencionados estaban en la cabeza de mucha gente hace tres años. Existía, es bueno recordar, una creciente con-

vicción de que la izquierda entraba a un período de invernación prolongado que lo alejaba de cualquier rol protagónico; en contraste, la Concertación (y lo concertado) se imponían aparentemente con una solidez apabullante; la llamada "izquierda renovada", aparecía como la única segura portadora de un pasaporte al futuro y lugar donde necesariamente deberían desembocar las fuerzas progresistas si querían subsistir; el Partido Comunista presentaba un cuadro de crisis con tendencias internas que buscaban disputar su conducción para sumarlo a la corriente dominante. Una euforia del tipo "belle epoque" inundaba las sedes partidarias en la Concertación y la derecha. Aquél que hasta ayer fuera enemigo en dictadura, pasaba a ser considerado un digno comensal de la larga fiesta que iniciábamos. Primaba pues, la cosmovisión de las hormigas a que nos hemos referido. Y no eran pocos los que así pensaban. No obstante, la historia es severa e inexorable con quienes pretenden anclarla en un determinado recodo o encerrar en un frasco una partícula de su curso. Tarde o temprano, arrasa con ellos o los arrastra en su movimiento.

En las últimas semanas se han producido una serie de hechos políticos que evidencian que lo que parecía sellado e inconmovible, no lo es tanto. Los elementos fundamentales que han compuesto la coyuntura política, parecen desmentir las aseveraciones e hipótesis de los acólitos de la filosofía de la fotografía. Por el contrario, lo que destaca en el cuadro político son aquellos factores que dicen relación con las contradicciones latentes en este Chile "post-dictadura", "post-socialismo", "post-histórico", "post-moderno", para algunos, y "post-rado y post-izo" si se nos permite agregar.

Que 1993 sería un año dominado por el tema electoral, era presumible y lógico; que se fuera articulando una situación como la producida ya no tanto. Debemos partir por anotar que los distintos sectores políticos trabajan en función de estas elecciones en planos diferentes -aunque conectados- a la hora de definir sus estrategias. La derecha apuesta a afianzar su posición de cogobierno, por la vía de mantener y - en lo posible- acrecentar su ya desproporcionada representación parlamentaria. Por su parte, la izquierda agrupada en el MIDA, apunta a la acumulación de fuerza social y política para fortalecer y ensanchar el camino para una alternativa popular y revolucionaria, enfrentando las elecciones como una batalla política global contra el sistema. Y en la Concertación el tema se plantea, a partir de tener la seguridad de conservar el gobierno, tras el objetivo de morigerar la fuerza de la derecha en el Congreso, y mantener los equilibrios de poder desarrollados en este período. Cómo se van materializando estos propósitos es el tema que ha cruzado la coyuntura y donde más de una sorpresa se ha producido.

LA CONCERTACIÓN EN CUMBRES BORRASCOSAS

A partir de diciembre, el debate al interior de la multipartidaria se concentró en el tema de los mecanismos de designación del abanderado a la Presidencia de la República para las elecciones de 1993. Con cuatro candidaturas planteadas en su interior el problema no parecía fácil de resolver, si consideramos que la solución no sólo debía concluir en un nombre sino que dar respuesta a las proyecciones estratégicas de la Concertación. Los grados alcanzados en la disputa su interior resultan razonables si consideramos que lo más seguro es que de sus filas saldrá el sucesor de Aywin. No se trata entonces de un botín menor el que se pelea. En el mundo socialista-pepedé, creció también una cierta consciencia de tener el mejor candidato, Ricardo Lagos y una Demócrata Cristiana evaluación negativa del nombre propuesto. La apuesta que realizaron en favor de Lagos, se basaba en los siguientes supuestos :

a) Que Ricardo Lagos es una personalidad que tiene un espacio ganado y Frei tendría sólo el apellido, que no es suficiente para ocultar su desconocimiento político, su falta de experiencia y su falta de carisma.

b) Que la lucha al interior de la DC sería más dura de lo que fue finalmente. El PS-PPD, confió en que Zaldívar o eventualmente Gabriel Valdés, pondrían en peligro su candidatura o que al menos la sumirían en un debate interno, de confrontación de las distintas tendencias. Todo ello -preveían- redundaría en beneficio de su candidato, ya que ese tiempo sería suficiente para sacar una ventaja que a larga sería decisiva.

"...en este período se ha llegado a expresiones tan sublimadas, como las de aquél que dio por concluida la historia, y por ello mereció las reverencias y genuflexiones de muchos intelectuales que antes habían abrazado con igual fe y dogmatismo, el marxismo".

c) Que la candidatura de Lagos ya tendría resuelto la adhesión y el voto de la izquierda, que naturalmente se inclinaría por Lagos, que se correspondía además con una subvaloración de las potencialidades del MIDA. En consecuencia, el problema se planteaba en función de cómo disputarle el campo de influencia de la Democracia Cristiana. El diseño de la primera face de la campaña se dirigió en especial a darle confiabilidad a su postulación en estos sectores Abundaron los encuentros del candidato y su Comando con empresarios, se le enviaron señales tranquilizadoras a las FF. AA. (recuérdese la famosa cena en Lo Curro), y el discurso de Lagos y su círculo más cercano fueron extraordinariamente pasivos frente a los grandes problemas sociales que preocupan a los más pobres.

d) Que el bloque PS-PPD se nuclearía en torno a la candidatura, cohesionando sus fuerzas para enfrentar en mejores condiciones la hegemonía DC. De tal forma, calculaban que así lograrían imponer el liderazgo de Lagos en el sector sin contrapeso, abortando la pretensión de algunas de las tendencias del PS de aprovechar la ocasión para golpear al PPD e impulsar una nueva conducción, por la vía de su derrota.

Ciertamente la hipótesis que barajaron erró de manera múltiple. En primer término, Frei liquidó la confrontación interna con mucha más anticipación de la esperada y sin que ello trajera los traumas que generó la elección de Aylwin en 1989. El manejo de Frei que hiciera su equipo fue lo suficientemente eficaz como para no sólo mantener su ventaja en las encuestas sino que incluso acrecentarla. Los resultados de la medición CEP-ADIMARC, a fines del año pasado fue un golpe muy duro para Lagos. Desde sus inicios la postulación de Frei fue dirigida al conjunto de la nación y no reducida al mundo de la Concertación. La estrategia diseñada para disputarle espacios al centro político fracasó estrepitosamente. De hecho, ello le significó un profundo desperfilamiento y la pérdida de su imagen como alternativa de la izquierda y del mundo popular. En general, la conducción de la campaña cayó en grandes desaciertos.

Por último, el PPD y el PS despreciaron tres factores que fueron determinantes en la resolución final del conflicto: la fuerza política que tiene para la Democracia Cristiana la idea histórica del "camino propio" y la hegemonía que necesariamente le impone a las coaliciones de que forma parte. Para decirlo con palabras de un dirigente del PPD, " muchos se la creyeron de que era posible que alguna vez la DC votara por un socialista para Presidente". La realidad mostró que ésta no dudó en utilizar las ventajas que le otorga el actual sistema electoral para chantajearlos abiertamente. Un segundo elemento -que no consideraron suficientemente- fue el poder corrosivo del llamado "partido transversal", es decir los intereses de los personeros del PPD y el PS que participan del gobierno, profundamente comprometidos con el proyecto Demócrata Cristiano, constituidos como grupo de poder y que encabeza Enrique Correa. Para este sector la candidatura de Lagos aparecía como disonante con sus perspectivas y riesgosa para la mantención de la Concertación. Ellos operaron fuertemente, en especial en el Comité Central del Partido Socialista, para acelerar la bajada de Lagos. Un último factor, dice relación con las ambiciones personales de Diputados, Senadores, de aquéllos que ocupan puestos en el Gobierno, y de todos los que de una u otra manera se han beneficiado con el poder en estos años. A medida que la cuerda se estiraba, la gran mayoría de ellos comenzaron a desembarcarse de la aventura y a presionar contra Lagos. El peligro de que se produjera una desbandada en procura de negociar en términos particulares, como lo demostraron los propios representantes en la mesa de discusión, Luis Maira y Jorge Schaulsohn. Se sabe que el primero capituló por un ministerio y el segundo por su reelección como diputado por Santiago.

El cuadro de contradicciones en que se desarrolla la campaña hacia diciembre, se vio enmarañada con el famoso y publicitado tema del "mecanismo" de designación del candidato a la presidencia. Frente a la opinión pública se le presentaba como la cuestión fundamental. Si bien es cierto, con la prolongación del período de negociaciones éste adquirió algún relieve, en verdad no constituía un gran problema. La verdadera lucha se libraba alrededor del carácter de la Concertación, el grado de independencia de los sectores que la componen y la hegemonía DC, el perfil de su componente de izquierda y la dirección del sector PPD-PS, sumado a la confrontación que se da entre ambos.

La pregunta que mucha gente se realiza es ¿quién ganó en definitiva con el mecanismo acordado? La gente cercana a Lagos han dicho que se constituye en un triunfo para la democracia dentro de la Concertación. El mismo ha expresado su satisfacción por el acuerdo. ¿Es en realidad así? Si el punto está referido en cuanto a la elección del candidato, la respuesta es que la DC, confirmó su triunfo y el abanderado del PS-PPD procedió a abrir y acomodar el camino para su retirada. Ciertamente la DC debió ceder en cuanto aceptar la realización de una forma de primarias y un pequeño nivel de incertidumbre en el resultado. Pero se trata de concesiones absolutamente menores. Para poner en peligro la designación de Frei se requeriría que Lagos obtuviera más del 75 % de los votos de los independientes y que la DC no pudiera refichar más militantes que ellos. Por lo demás, las mentadas primarias es una forma elegante de llamar a la institucionalización del "acarreo", puesto que para poder votar en ellas, las persona deben ser avaladas por un militante de algún partido de la Concertación y por un dirigente comunal. Y es muy difícil imaginar a los democratacristianos acompañando a simpatizantes de Lagos a empadronarse. Tampoco, este supuesto triunfo de las posiciones de del PS-PPD, puede sostenerse en el argumento de haber conseguido un procedimiento que resuelva en el futuro contiendas similares y que, por tanto, le permita abrigar esperanzas concretas de una nueva oportunidad, en condiciones diferentes. La DC ha sido clara en declarar que se trata de una concordancia para estas elecciones y que no condiciona la resolución de contiendas iguales para más adelante.

A decir verdad, lo único que se pudiera destacar del resultado de las negociaciones en favor de Lagos y el PS-PPD, es la posibilidad de salir por la puerta y no saltando por la ventana. Logró evitar una catástrofe mayor como pudiera haber significado tener que mantener la candidatura hasta diciembre con su bloque de apoyo quebrado y con el costo - y a no dudar la DC se lo habría hecho pagar- de ser responsable del rompimiento de la Concertación. Con todo, queda planteada la posibilidad de que la derrota en la Convención sea demasiado apabullante, cuestión que no pocos dirigentes de la DC verían con muy buenos ojos.

Desde el punto de vista estratégico el proyecto Demócrata Cristiano se ha fortalecido y producto de la negociación sobre la candidatura ha sentado un precedente categórico sobre el modo y contenido de las relaciones al interior de la coalición de gobierno. Por su parte, al mundo socialista-pepedé se le presenta una perspectiva muy incierta. Los retrocesos y derrotas estruendosas de los partidos socialistas de Europa Occidental (Francia, España, Italia, Suecia), modelos arquetípicos que sus homólogos chilenos han admirado y copiado con gran esmero, aumenta el cuestionamiento objetivo sobre la viabilidad de la línea política que han construido.

Como se puede apreciar, la suerte de quienes levantaron todo su edificio político sobre la base de una convergencia hacia el centro, programática y orgánicamente, y que descartaron la posibilidad de que la izquierda enfrentara el nuevo tiempo desde un espacio propio, comienzan a sufrir las consecuencias. La historia es rica en ejemplos que lo corroboran y la lección es indesmentible: es fácil navegar a favor de la corriente, pero eso no da garantías de llegar al lugar que se desea, simplemente se asegura flotar por un tiempo, no importando la calidad de las aguas.

Aceptemos que hay quienes entienden el mundo de ese modo, pero asumamos también que, como decía Heráclito, podrán decir fui, pero nunca que serán.



La Candidatura del Padre Eugenio Pizarro

NECESARIA, LEGITIMA Y CONVENIENTE PARA EL PUEBLO Y LA IGLESIA CHILENA

JUAN SUBERCASEAUX

ANTECEDENTES

La historia política de Chile, en especial de los últimos 30 años, ha constatado que existe un amplio espectro social y político que se identifica con lo que se ha llamado "sectores de izquierda" o de "extrema izquierda", que van desde el partido Socialista hasta el MIR, pasando por el Partido Comunista. Dichos sectores han logrado una representación popular que ha sido definida como uno de los tercios (1/3) de la política chilena, frente a los otros tercios de la derecha y del centro político. En un época de auge (Allende 1970-1973), llegaron a bordear el 50% del electorado. En época de baja (1992), divididos logran el 6,6% (MIDA) y el 8% (Partido Socialista). Ahora bien, la amplia colaboración del Partido Socialista en el gobierno de la Concertación (5 ministerios) los llevó a admitir una política económica que es la continuación de la neoliberal de la dictadura militar, con muy pequeñas mitigaciones. Sólo el sector MIDA se pronuncia claramente contra el neoliberalismo, y sus distintos partidos y movimientos (PC-FAI-MIR-MRS-MPS-MPMR) solicitaron al P. Eugenio Pizarro que aceptara la candidatura presidencial por lo siguiente:

1) Dado su testimonio de lucha en defensa de los Derechos Humanos contra la dictadura de Pinochet y contra el neoliberalismo daba garantías éticas y programáticas a todos los sectores.

2) Dada su calidad de independiente y de sacerdote daba todas garantías de imparcialidad y consenso y de posible configuración de un amplio y unitario movimiento contra el sistema neoliberal de seguridad nacional que nos rige.

3) Otras personalidades consultadas por el MIDA para ofrecerles la candidatura presidencial: Fabiola Letelier, Gonzalo Martner y Manfred Max-Neff, habían declinado aceptar por diversas razones. El P. Eugenio Pizarro, después de negarse 2 veces, finalmente aceptó en la Asamblea Nacional del Pueblo, que lo proclamó en Enero de 1993.

CONCLUSIONES

a) La candidatura del P. Eugenio Pizarro es necesaria para avanzar hacia la democracia en Chile. En efecto, sin ella no se habría podido producir una expresión unitaria presidencial (y parlamentaria) de sectores de izquierda chilenos importantes. Ellos hoy en día configuran al menos un 6,6%, pero con la contribución de sectores de independientes y cristianos de izquierda, bien podría llegar a un 10%. Y con la "bajada" probable de R. Lagos, llega a totalizar un 15% a 20% ó más, sin contar con el factor sorpresa que en Haití llevó al P. Aristide a la mayoría absoluta. Ahora bien, la democracia se va realizando cuando en ella pueden expresarse todos los sectores ciudadanos, especialmente los populares (que pueden llegar a un 33%) y los jóvenes, que en 1992, entre no inscritos, abstenciones y votantes nulo y blanco, alcanzaron a un 20%. Para la exprésión de todos ellos ayuda la candidatura del P. Eugenio Pizarro. Dichos sectores, sin expresión alguna o con una expresión atomizada, irrelevante, sobre todo dada la actual ley electoral, estarían prácticamente forzados a una expresión política violentista o de marginación absoluta del sistema político, ambas profundamente antidemocráticas.

b) El P. Eugenio Pizarro como ciudadano chileno tiene el derecho legítimo e indiscutido a postular como candidato presidencial. También lo tiene **desde el punto de vista de Derecho Canónico por el bien común de los chilenos,** porque ha sido la **única** posibilidad o persona concreta capaz de dar expresión orgánica y unitaria a importantes sectores populares chilenos. Ha debido obrar en **suplencia** de dirigentes políticos laicos a petición reiterada de ellos.

c) La candidatura del P. Eugenio Pizarro es conveniente también para la Iglesia Católica. Hoy, en 1993, nuestra Iglesia católica está llamada a dar un testimonio mundial contra el sistema neoliberal que, como un monstruo de poder universal, oprime a los pueblos pobres y a los 7 grandes países capitalistas con su política económica de mercado neoliberal, hace "más ricos a los ricos y más pobres a los pobres". Por ello, los Obispos Católicos de América Latina, en unión con Roma, se comprometieron a luchar y a resistir contra el sistema en 1992, en Santo Domingo, al decidir: **"Denunciar la economía de mercado** que afecta fundamentalmente a los pobres. **No podemos estar ausentes** en una hora en la que no hay quién vele por sus intereses". La candidatura del P. Pizarro, por su mera presencia, es un llamado de atención a la Iglesia Católica, a todo nivel obispos, curas, religiosos (as) y laicos, recordándoles su deber y compromiso de luchar en concreto contra el sistema político mundial neoliberal que oprime a los pueblos de la tierra.

Jesús de Nazareth fue un judío laico. Por tanto, Jesús fue sacerdote sólo al modo de Melquisedec, rey de Salem. O sea como rey de justicia y rey de paz. Como luchador por la justicia hasta la muerte y por ello constructor de la paz. El suprimió el sacerdocio de Leví y de Aarón y sus cultos "sacrificiales". Jesucristo, ayer, hoy y siempre y el pueblo de Dios en su seguimiento, son sacerdotes sólo en cuanto han luchado o luchan en concreto, hasta la muerte, por la justicia. Es por ello que la candidatura del P. Eugenio Pizarro no lo hace menos sacerdote, sino más sacerdote en la medida que luche por la justicia, como Jesucristo el Justo. E interpela a todo el pueblo chileno a ser un pueblo de reyes y sacerdotes, un pueblo de libertadores de los pobres, cuya causa es sagrada, porque es la causa de Jesucristo.



LA CREACION DEL PARTIDO OBRERO SOCIALISTA

HUGO ALDUNATE

La separación definitiva de Luis Emilio Recabarren del Partido Demócrata, en los primeros meses de 1912, coincidió con la aceleración del proceso de desarrollo de concientización política de parte importante del proletariado chileno y en especial de los trabajadores que eran militantes o simpatizaban con los demócratas, principalmente en el Norte Grande y la pampa salitrera, y de todos aquellos que en alguna forma participaban activamente en el movimiento sindical. Anteriormente, ya habían surgido algunos intentos de constituir un partido que representara auténticamente al proletariado entre los obreros de diversas regiones del país. En un artículo, en mayo de 1912, en "El Despertar de los Trabajadores", Recabarren, después de una severa crítica al Partido Demócrata, anunciaba la formación de un nuevo partido a base de la agrupación demócrata de la provincia de Tarapacá que se separaría del viejo partido[1].

El 4 de junio de 1912 se creaba el Partido Obrero Socialista (POS), concreción de los constantes esfuerzos por muchos años de Recabarren y primer partido que iba a representar en forma genuina a los trabajadores. Con su constitución el movimiento socialista entró en una fase de mayor madurez. Entre los que se reunieron para fundar el nuevo partido, poco más de una veintena de personas, estaban el propio Recabarren, su medio hermano Néstor Recabarren V., elegido secretario, el obrero pampino Elías Lafertte, el gásfiter Enrique Salas, el relojero José del Carmen Aliaga, el español Nicolás Aguirre Bretón, Julio Arredondo, empleado de una firma embarcadora de salitre, el carretero Francisco García, el carpintero mueblista Ruperto Gil, Manuel Véliz, Miguel Carrasco, Luis Figueroa, Salvador Barra Woll, Emilio Alvarado, Ignacio Salinas, Gregorio Salinas, David Barnes, Facundo Castro, Eliodoro Rodríguez, Juan Alvarez, Vicente Cortés, D.M. Agüero, Ladislao Córdova, Vicente Olivos y la compañera de Recabarren, Teresa Flores. Se resolvió que Recabarren no fuera el secretario del partido con el fin de dejarle el tiempo necesario para recorrer el país y extender y organizar la nueva agrupación política [2].

LA LABOR DE LOS PRIMEROS MESES

Los militantes del POS se movilizaron con rapidez para extender la organización. Integraron a los diferentes grupos socialistas dispersos por todo el país y también a fracciones que se habían desprendido del Partido Demócrata. A fines de agosto de 1912, en una carta aparecida en "El Despertar", firmada por Luis E. Mart, desde Punta Arenas se daba cuenta de la creación, el 21 de mayo del mismo año, del Parido Socialista Chileno –nombre que expresaba la intención no sólo de ser un partido local sino que de tener trascendencia nacional–, declarando "que hemos de marchar unidos" y "que estamos dispuestos a todo para llevar a cabo la materialización de nuestros ideales". [3]

Antes de cumplir un año des- (☛)

de su fundación, el POS había logrado hacer funcionar el partido en dieciséis secciones desde Pisagua hasta Punta Arenas. Mientras tanto, Recabarren recibía enconados ataques de la directiva central del Partido Demócrata. El propio órgano de prensa del POS, "El Despertar", sin temor a los ataques infundados de los demócratas, reproducía un artículo de un periódico de Santiago donde se anunciaba la "separación" de Recabarren del Partido Demócrata y se le adjuntaban epítetos tales como "renegado" y "degenerado". Recabarren contestaba a estas diatribas con una síntesis de su actividad política a lo largo de su vida y denunciaba las actitudes conciliadoras y las deshonestidades cometidas por algunos de los más altos dirigentes demócratas[4].

En Iquique, los socialistas salían todos los sábados a la calle, reunían personas y les entregaban conferencias públicas a cerca de la más diversas materias políticas, económicas, sociales y culturales. En ellas daban una importancia primordial a la organización y a la lucha de los trabajadores por sus reivindicaciones, desenmascaraban la política entreguista del gobierno con respecto a las riquezas básicas, combatían la mediatización de los organismos sindicales por los partidos de la burguesía, denunciaban la acción adormecedora que pretendía ejercer el clericlarismo sobre el movimiento obrero y hacían propaganda en favor de la extensión de los ideales socialistas. Recabarren recorría incansablemente la pampa salitrera y otras regiones del país, especialmente las ciudades y pueblos con mayor concentración obrera, organizando a los trabajadores, promoviendo la prensa popular y dando vida al nuevo partido.

Se incorporaba gente de las más diversas procedencias. Ex-demócratas, personas sin afiliación política, artesanos, pequeños comerciantes e industriales, como el industrial panadero Ernesto Jorquera, intelectuales y profesionales, como el médico Isidro Urzúa. En su fundación ya había participado Barra Woll, ex-balmacedista, pero predominaban los obreros pampinos, como Luis Víctor Cruz, botarripio de la oficina Aurora.

En una memoria remitida a la secretaría de la Internacional Socialista a comienzos de 1913 se informaba que se había organizado la Sociedad Defensa del Trabajo de Oficios Varios que a la fecha contaba con mil doscientos cotizantes y que bajo su auspicio se habían fundado la Unión de artes mecánicas y la Unión de lancheros, que estaban en formación los gremios de carpinteros, de zapatcros, de estibadores, de jornaleros y de palanqueros y que se había creado una Cooperativa del Pan regida por una sociedad obrera con algo más de 250 accionistas. Se daba cuenta también que el periódico "El Despertar de los Trabajadores", de un tiraje de 1.200 ejemplares al momento de su aparición, había aumentado en unos pocos meses a 3.500 ejemplares y, a la vez, se había creado, en julio de 1912, el semanario anticlerical "El Bonete", con una tirada de 2.000 ejemplares. Además, se comunicaba acerca de las huelgas efectuadas, de los folletos editados y de las conferencias públicas realizadas pasaban de sesenta con más o menos veinte oradores, entre los cuales se contaba a Rebeca Barnes y a Teresa Flores. Por último, se anunciaba que se estaba organizando una gira por Chile del dirigente socialista español, Pablo Iglesias. Poco después, se agregaba a esta lista de realizaciones un Centro Femenino[5]. Para poco más de un año de actividad, la labor del POS fructificaba en una serie de materializaciones que se inscribían en los más diversos campos, pero que confluían siempre en la organización sindical y la difusión del socialismo.

EL PRIMER CONGRESO

En sus primeros años e incluso hasta su cambio de denominación por el de Partido Comunista, no podría llamarse al POS una agrupación política propiamente marxista. Había entre sus militantes, sin duda, unos pocos que eran marxistas convencidos –Recabarren el primero– y algunos otros que habían leído algo sobre marxismo o a los divulagadores de socialismo del siglo pasado, pero la mayoría no conocía el marxismo si no de nombre. Los materiales de lectura eran escasos. Sólo de vez en cuando llegaban libros, revistas, periódicos o documentos programáticos que ayudaban a la educación ideológica. Sin embargo, ya fuera por conciencia de clase,por intuición proletaria o porque estimaran que era el ideario más justo, la mayoría caminaba hacia el marxismo. "Creo que ninguno de nosotros -salvo Recabarren-, dice Lafertte, había leído a Marx o Engels. Los libros de esos pensadores eran escasísimos. Indudablemente el hombre más capacitado de todos los que formábamos el movimiento era Recabarren, pero entre Recabarren y nosotros había una enorme distancia en cuanto a preparación, madurez política y formación ideológica"[6].

La labor de Recabarren en el terreno teórico y práctico fue gigantesca y fundamental. Daba conferencias en los locales sindicales, en los teatros, en las plazas públicas y en todo lugar donde pudiera congregar a los trabajadores. Hablaba sobre la importancia de la organización sindical y sobre cómo debía darse la lucha para conseguir las reivindicaciones inmediatas, pero no se limitaba al puro aspecto económico sino que señalaba también el valor del trabajo parlamentario, el significado de la lucha de clases, la importancia de la movilización de masas, la combinación del combate sindical con el trabajo político, aclaraba los conceptos sobre la significación exacta del socialismo y la propiedad privada ("¿Qué es el Socialismo?", etc. Tal como señalara Lafertte en varias oportunidades, Recabarren era el maestro y el motor del POS y del movimiento obrero.

El POS celebró su Primer Congreso Nacional en mayo de 1915, en Santiago, con la presencia de las secciones de Iquique, Sierra Gorda, Delaware, Calama, Viña del Mar, Santiago, Concepción y Punta Arenas de las 18 secciones que por esa época se contabilizaban. Se discutió principalmente sobre la organización del partido y su actividad en el movimiento sindical y participó como invitado a nombre del Partido Socialista argentino, el diputado por Mendoza Ramón Morey[7].

Se aprobó el programa, que contenía los principios teóricos fundamentales y se fijó el reglamento sobre el cual se llevaría a cabo la acción partidaria. Llamaba "al pueblo trabajador a alistarse en las filas del partido de clase para suprimir las diferencias de condición, convertir a los hombres en una sola clase de trabajadores inteligentes, iguales y libres, y para implantar un régimen en que la producción sea un factor común y común también el goce de sus productos, esto es, la transformación de la propiedad privada individual en propiedad colectiva común". Señalaba que se efectuarían todas aquellas medidas de orden político o económico que la necesidad y la experiencia aconsejan, mejorando siempre la condición material y moral del proletariado, elevando su intelecutalidad, su nivel moral, corrigiendo sus vicios y aboliendo las fuentes que se lo proporcionan". Se aprobaron los estatutos. Se ratificaban las secciones, que funcionarían sobre la base de asambleas y casi completa autonomía especialmente en lo que se refería al nombramiento de candidatos para los cargos de representación popular. Los órganos de dirección superior serían el Comité Ejecutivo Nacional y los Congresos Nacionales por realizarse anualmente. Se insistió en que una de las finalidades esenciales era la organización del movimiento sindical.

La estructura orgánica, aunque de acuerdo con las prácticas de la época, de algún modo favoreció el asambleísmo inoperante, el caudillismo y las divergencias orgánicas e ideológicas que podían dañar la integridad del partido[8]. El Congreso aprobó asimismo un proyecto de resolución presentado por Recabarren en orden a constituir la Sección Gremial Socialista encargada de los asuntos sindicales y especialmente dirigida a la organización del movimiento obrero, tarea que tuvo su concreción más importante en la transformación de la Gran Federación Obrera de Chile, de carácter mutualista, en la Federación Obrera de Chile (FOCH), con las características de un sindicalismo más moderno, en 1919.

PROPAGANDA Y DIFUSIÓN

Recabarren propuso al Congreso, de acuerdo a la enorme trascendencia que le concedía a la educación ideológica, el establecimiento de la prensa del partido, la creación de bibliotecas, la realización de programas culturales y políticos y la materialización de todas aquellas iniciativas que procuran la superación del nivel ideológico, político y cultural del proletariado.

Se multiplicó la prensa obrera, se editaron folletos y canciones populares, se crearon centros artísticos, culturales y de recreación, se programaron charlas y conferencias, se llevaron a cabo reuniones, concentraciones o manifestaciones públicas donde se discutían los problemas que afectaban a Chile y al mundo, se polemizó con los contrarios al socialismo y se neutralizaron en parte las tendencias anarquistas o que no siendo socialistas pretendían ejercer una influencia hegemónica en el movimiento obrero. Ya por esa época Recabarren quiso distinguir al POS de los partidos socialdemócratas europeos porque estimaba que éstos habían traicionado a la clase obrera con su actitud de apoyo a las burguesías de Europa que habían hecho estallar la Primera Guerra Mundial. También se pronunció en el mismo Congreso, por una sociedad sin clases y por la igualdad de sexos[9].

La prensa obrera había crecido en varios lugares del país.

En Valparaíso comenzó a publicarse "El Socialista", en Calama se editó "El Comunista, dirigido por Luis Víctor Cruz, que después, siendo ya diputado, pasó a dirigir "La Federación Obrera" de Santiago, órgano oficial de la FOCH. En Taltal se publicaba "La Aurora", "La Comuna" en Viña del Mar, "La Jornada" en Schwager, "Adelante" en Talcahuano, "El Socialista" en Punta Arenas y así varios otros periódicos populares.

El POS también participó en las lides electorales. En 1915 presentó candidatos senadores y diputados en algunas circunscripciones. Isidro Urzúa fue candidato a senador por Tarapacá y Enrique Salas postuló al mismo cargo por Anto-

fagasta, mientras Recabarren disputaba una diputacion por Iquique. Los resultados no favorecieron al POS. Lo evitó la poderosa maquinaria electoral de la reacción y el cohecho descarado de los partidos de la burguesía. Sin embargo, no todo se debió a los factores señalados. Por aquellos años, las capas medias empezaban a salir de su letargo y junto a buena parte del proletariado comenzaron a ilusionarse con las promesas y la verba vibrante de un político populista, Arturo Alessandri Palma. Los socialistas siguieron combinando la agitación popular y la lucha sindical con la labor política. En las elecciones parlamentarias de 1921, lograron elegir diputados a Recabarren por Antofagasta y a Luis Víctor Cruz por Iquique.

LOS CONGRESOS SIGUIENTES

En la línea política fijada por el Primer Congreso tuvieron cabida importantes definiciones de principios. Se resolvió la adhesión al internacionalismo proletario y un decidido espíritu antimperialista y antibelicista, y se envió un "fraternal saludo a todos los socialistas del mundo, formulando su voto de condenación por la actual horrorosa carnicería humana en la cual la burguesía sacrifica la flor de la humanidad..."[10]

Pero desde el Primer Congreso en 1915 hasta 1920 no había sido posible realizar anualmente los congresos tal como lo indicaban los estatutos. Se había mantenido la mismo dirección partidaria descuidando la organización, cayendo en el trabajo rutinario y se estaba a las puertas de una desintegración gradual. Las secciones funcionaban en forma casi totalmente independiente, quedando libradas a la intromisión de tendencias como el oportunismo, el reformismo o el anarquismo, que podían dañar seriamente al partido. Incluso hubo un sector, poco numeroso, que se esforzó por transformar al POS en un partido laboral al estilo británico, reuniendo en una sola organización al FOCH, al Partido Demócrata y al propio POS [11]

Sin embargo, después de su Segundo Congreso, en junio de 1920, se aplicaron medidas que resultaron en una recuperación del crecimiento y en el logro de una concepción más clara del papel que jugaba el partido. Se constituyeron nuevas secciones en el norte y el sur del país y se organizaron centros juveniles y femeninos, como el Partido Obrero Socialista Femenino de Antofagasta y el Centro Femenino Rosa Luxemburgo de Viña del Mar [12].

Se resolvió también proclamar la candidatura presidencial de Recabarren en las elecciones presidenciales de 1920



-Recabarren estaba nuevamente en prisión-, reorganizar el Comité Ejecutivo Nacional y designar otro provisorio hasta elegir el definitivo en el próximo año en Valparaíso [13]. El Tercer Congreso Nacional se realizó en diciembre de 1920 y una de sus resoluciones fue la de proponer al Congreso siguiente el cambio de nombre del partido y el ingreso a la Internacional Comunista, cuestión que se resolvería favorablemente en el Cuarto Congreso de enero de 1922.

Después de varios años de estagnamiento, de sobrellevar la represión de la reacción, de los afanes desmovilizadores del clericalismo, del intento de la burguesía por debiltar la conciencia de clase del proletariado y del embate de las tendencia divisionistas que se originaban en su propio seno, el Partido Obrero Socialista iniciaba un período de recuperación ideológica, de intensificación de su actividad política, de mayor influencia en el movimiento sindical y de fortalecimiento de su organización.

El Partido Obrero Socialista fue el primer partido auténticamente proletario y el único que genuinamente se comprometió en lo teórico y en lo práctico con la organización política de la clase obrera. En el futuro pasaría por otras perjudiciales crisis ideologicas y orgánicas, pero su aporte sería esencial en el esclarecimiento político de los trabajadores, en la profundización de la conciencia de clase del proletariado, en el fortalecimiento de la independencia de la clase obrera con respecto a la burguesía y en el desarrollo del socialismo en Chile.

NOTAS

1) X. Cruzat y E. Devés, Recabarren..., tomo II pp. 162 y 163. "El Despertar de los Trabajadores", Iquique, 21/5/1912
2) Elías Lafertte, Vida de un Comunista, p.83
C. Godoy Urrutia, Vida y Obra de..., p.130
Julio C. Jobet, Recabarren y los..., p.49
3) X. Cruzat y E. Devés, ob. cit., tomo II, pp. 174 y 175, "El Despertar de los Trabajadores", Iquique, 27/8/1912.
4) X. Cruzat y E. Devés, ob. cit., tomo II, pp. 177 a 181 "El Despertar de los Trabajadores", Iquique, 27/8/1912
5) X. Cruzat y E. Devés, ob. cit., tomo II, pp. 197 a 199 y 218 a 220, "El Despertar de los Trabajadores", Iquique, 18/2 y 25/12/1913.
6) Elías Lafertte, ob. cit., p. 96.
7) X. Cruzat y E. Devés, ob. cit., tomo III, pp. 93 a 96, "El Despertar de los Trabajadores", Iquique, 19 y 26/5/1915.
8) H. Ramírez Necochea, Origen y Formación del, pp. 106 y 102.
9) Angell, Partidos Politicos y... pp. 41.
10) H. Ramírez Necochea, ob. cit., pp. 106 y 107.
11) Alan Angell, ob. cit, p. 42
12) H. Ramírez Necochea, ob. cit., p. 112
13) H. Ramírez Necochea, ob. cit., p. 113

BIBLIOGRAFIA

Angell, Alan, PARTIDOS POLITICOS Y MOVIMIENTO OBRERO EN CHILE, 1974, Ed. Era, México, pp. 285

Barría, Jorge, EL MOVIMIENTO OBRERO EN CHILE. Síntesis Histórico-Social. 1972, U. Técnica del Estado, Santiago, pp.137

Castro, Manuel, RECABARREN: SU LEGADO, 1982, Revista Araucaria, Madrid, Nº 19, pp. 59 a 78, artículo

Corvalán L., Luis, RICARDO FONSECA COMBATIENTE EJEMPLAR, 1971, Horizonte, Santiago, pp. 226

Cruzat, Ximena y Devés, Eduardo, RECABARREN, Escritos de Prensa, Nuestra América y Terranova, Santiago, tomo II, 1986, pp. 223, tomo III, 1986, pp. 187

Donoso, Ricardo, LAS IDEAS POLITICAS EN CHILE, 1967, Universitaria, Santiago, pp. 380

Edwards, Alberto, BOSQUEJO HISTORICO DE LOS PARTIDOS POLITICOS CHILENOS, 1976 Ed. del Pacífico, Santiago, pp. 143

Godoy Urrutia, César, VIDA Y OBRA DE RECABARREN, 1971, Revista Principios, Santiago, nº 141-142, pp. 107 a 139, artículo

Guilisasti T., Sergio, PARTIDOS POLITICOS CHILENOS, 1964, Nascimento, Santiago, pp. 363

Jobet, Julio César, RECABARREN Y LOS ORIGENES DEL MOVIMIENTO OBRERO Y EL SOCIALISMO CHILENOS, 1955, Prensa Latinoamericana, Santiago, pp. 180

Lafertte G., Elías, VIDA DE UN COMUNISTA, (Páginas Autobiográficas) 1971, Austral, Santiago, pp. 358

Ortiz L., Fernando, EL MOVIMIENTO OBRERO EN CHILE, (1891-1919), 1985, Michay, Madrid, España, pp. 318

Ramírez Necochea, Hernán, ORIGEN Y FORMACION DEL PARTIDO COMUNISTA DE CHILE. ENSAYO DE HISTORIA POLITICA Y SOCIAL DE CHILE, 1984, Progreso, Moscú, URSS, pp. 389

Ramírez Necochea, Hernán, HISTORIA DEL MOVIMIENTO OBRERO EN CHILE, 1956, Lautaro, Santiago, pp. 332

Rivas Vicuña, Manuel, HISTORIA POLITICA Y PARLAMENTARIA DE CHILE, 1964, Ed. de la Biblioteca Nacional, Santiago, 3 tomos, pp. 625-525 y 925

Varas, José Miguel, CHACÓN, 1968, Horizonte, Santiago, pp. 158

Witker Velásquez, Alejandro, LOS TRABAJOS Y LOS DIAS DE RECABARREN, 1977, Casa de las Américas, La Habana, Cuba, pp. 201

HACIA EL VIGESIMO CONGRESO NACIONAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE CHILE

- **Hasta 1956 se reconoce como fecha de fundación del PC el 4 de junio de 1912.**
- **Ese año se inicia el XIV Congreso que finaliza siendo el X.**
- **¿14 menos 3 son 10?**
- **Los Congresos realizados hasta hoy son 19.**
- **El por qué de convocarse ahora el XVI Congreso.**

IVÁN LJUBETIC VARGAS *



Iván Ljubetic

Si se ha aceptado como fecha de fundación del Partido Comunista de Chile el 4 de junio de 1912 es injusto sostener que han existido hasta ahora sólo 15 congresos nacionales. En verdad son 19. El Primero, tiene lugar en Viña del Mar el 1 y 2 de mayo de 1915. En él se aprueban los primeros Programas y Estatutos, ambos redactados por Luis Emilio Recabarren.

El Segundo, efectuado en Antofagasta el 1 y 2 de junio de 1920, proclama la candidatura presidencial de Recabarren.

El Tercero, iniciado en Valparaíso el 25 de diciembre de 1920, saluda la revolución de Octubre; acuerda solicitar la incorporación del POS a la Internacional Comunista y, consecuente con ello, adoptar el nombre de Partido Comunista de Chile, ello previa consulta a las secciones, que son los organismos bases.

El Cuarto, reunido en Rancagua el 1 y 2 de enero de 1922, ratifica lo resuelto por el Tercer Congreso y adopta el nombre de Partido Comunista. La III Internacional lo acepta como partido simpatizante; sólo en 1928, como miembro efectivo.

El Quinto, realizado en Chillán en diciembre de 1923, aprueba nuevo programa y nuevos estatutos, también elaborados por Recabarren. No tienen grandes cambios en relación con los de 1915.

El Sexto tiene calidad de extraordinario y sesiona en Valparaíso el 18 y 19 de septiembre de 1924. Se adopta un primer paso (aunque sólo teórico) para dar al Partido una organización leninista. Es uno de los Congresos más conflictivos de la historia del PC. Un grupo fraccional, aprovechando una ocasional mayoría, logra elegir un Comité Ejecutivo Nacional controlado por él. Esta situación es superada por una votación nacional que elige un nuevo CEN el 13 de diciembre de ese año.

El Séptimo Congreso, celebrado en diciembre de 1925, realiza reformas a los Estatutos: las secciones se dividen en células. Comisiona al Comité Ejecutivo Nacional a elaborar nuevos Estatutos. Además, acuerda la creación den Instituto Carlos Marx, con la tarea de ser una especie de escuela de cuadros y comisión técnica asesora del CEN.

El Octavo tiene lugar en Santiago en enero de 1927. Con sus conclusiones se afianza y perfecciona la organización partidaria, culminando el proceso iniciado en el Sexto Congreso de 1924. Según la terminología de entonces, el Partido se "bolcheviza", es decir, se adoptan las normas leninistas de organización y se empieza a aplicar el principio de centralismo democrático. Ello es decisivo para transformar al PC en un eficaz instrumento de acción. También se aprueba un nuevo programa.

El Noveno Congreso se inicia en Lo Ovalle el 30 de marzo de 1933. Es sorprendido por la policía y sus 82 integrantes son enviados a la cárcel. Allí continúan y finalizan el Congreso en la Galería N.5.

El Décimo, conocido como el "Congreso de la Victoria", se desarrolla en Santiago en abril de 1938, en los mismos días en que la Convención del Frente Popular designa como candidato presidencial al radical Pedro Aguirre Cerda.

El Décimo Primer Congreso se lleva a cabo en Santiago a partir del 21 de diciembre de 1939. El tema central es el fortalecimiento del Frente Popular, a través del cumplimiento del programa del gobierno de Pedro Aguirre Cerda.

El Décimo Segundo se reune en Santiago entre el 26 de diciembre de 1941 y el 1 de enero de 1942. Son tiempos de la Segunda Guerra Mundial. En ese evento, los comunistas chilenos llaman a la Unión Nacional, sin distinción de izquierdas y derechas contra el fascismo, para mantener el régimen democrático y apoyar materialmente a las naciones que luchan contra Hitler y a sus aliados. Destacan el rol decisivo que debe jugar en ello la clase obrera.

El Décimo Tercer Congreso, constituido el 8 de diciembre de 1945, asigna importancia relevante a la línea del Partido y a la lucha ideológica. Aboga por una línea independiente de clase, libre de toda desviación oportunista e influencias extrañas. Critica y corrige los errores que se manifiestan en el Partido durante la Segunda Guerra Mundial, bajo la influencia de tendencias de derecha como el "browderismo". Este torneo juega un importante papel en armar ideológica y políticamente al PC.

Hasta el Décimo Tercero, la enumeración de los Congresos del PC es clara y en correspondencia con la historia. Pero en el siguiente se crean los problemas que subsisten hasta hoy.

El Décimo Cuarto Congreso, efectuado en condiciones de estricta clandestinidad en Cartagena en Abril de 1956, tiene el gran mérito de haber aprobado el Programa de una revolución de Liberación Nacional, antiimperialista, antimonopólica y antifeudal, que está en vigencia con algunas modificaciones, hasta ahora.

Pero al mismo tiempo, ese evento, sin mediar estudio serio ni tener razones justificadas, cambia la fecha de fundación del PC del 4 de junio de 1912 al 2 de enero de 1922. y peor aún, al restar los Congresos del tiempo en que el Partido se llama Partido Obrero Socialista, comete el error de eliminar cuatro, cuando el Cuarto Congreso -como en el informe de este torneo se afirma- corresponde al Primero, según esa visión del PC. Por ello es que ese Congreso finaliza con flexiones como el XI.

De aquí arranca el error de estarse convocando ahora al XVI Congreso.

El Décimo Quinto, realizado en noviembre de 1958, es el primero después que el PC conquista su legalidad, luego de once años de lucha clandestina. Condena el revisionismo y la tesis de anteponer la contradicción del pueblo con los intereses nacionales de la burguesía a la contradicción fundamental entre el pueblo chileno y el imperialismo estadounidense.

El Décimo Sexto, inaugurado el 13 de marzo de 1962, ratifica la línea de unidad popular antiimperialista y antioligarca. El Informe central, titulado "A la conquista de un gobierno popular", afirma que "sea cual sea el camino, lo decisivo es la lucha de masas y, en primer término, de la clase obrera".

El Décimo Séptimo se desarrolla en Santiago entre el 10 y el 17 de octubre de 1965 bajo la consigna "La clase obrera, centro de la unidad y motor de los cambios revolucionarios". Sesiona en un momento de depresión del movimiento popular causado por derrota electoral del 4 de septiembre de 1964. Analiza el papel de la Democracia Cristiana como salvadora del capitalismo. Sostiene que "es posible ganar a la mayoría para los cambios". Tiene la virtud de levantar la moral y estimular el espíritu combativo de las fuerzas populares.

El Décimo Octavo se inicia en Santiago el 23 de noviembre de 1969. Su consigna es: "Unidad Popular para conquistar un Gobierno Popular" Aprueba una nueva redacción del Programa de 1956. En él se sostiene: "La revolución es un proceso múltiple vinculado a todas las luchas que viene librando nuestro pueblo y sus vías se determinan en conformidad a la situación histórica, pero siempre han de basarse en la actividad de las masas".

El Décimo Noveno tiene lugar 19 años y siete meses después del anterior, sesiona clandestinamente, burlando a los órganos represivos de la dictadura fascista, en mayo de 1989. En el Informe del Comité Central se afirma: "Los delegados a este Congreso Nacional traen la voz, el sentir y la opinión del conjunto del Partido, aprobando nuestra política revolucionaria, que en estos tiempos hemos denominado Rebelión Popular de Masas". Se señala, además, que "nuestra política revolucionaria aspira a fundir la solución de la contradicción principal del período con el avance hacia la consecución de metas ulteriores. Nunca perderemos de vista la perspectiva socialista"... "Ante ninguna coyuntura política los comunistas seremos neutrales ni permaneceremos pasivos".

La Primera Conferencia Nacional realizada después de ese Congreso, del 29 de mayo al 2 de junio de 1992, resuelve reivindicar el 4 de junio de 1912 como fecha de la fundación del Partido Comunista de Chile. Con ello se corrige un error histórico, se recuperan diez valiosos años de la vida del PC. Sin embargo, esa Conferencia comete la falta de no reivindicar, al mismo tiempo, los cuatro Congresos que fueron mutilados en 1956. Por esto que, junto con reconocerse los 80 años de existencia del PC, se tienen como efectivos sólo 19 congresos nacionales.

El evento nacional que ya se ha realizado a nivel de células y que culminará en julio, en un acto de justicia histórica debe autoproclamarse como el Vigésimo Congreso Nacional del Partido Comunista de Chile.

(*) Historiador del Instituto Alejandro Lipschutz (ICAL)

Reflexiones sobre los cambios de las sociedades Socialista en Europa y el tercer mundo

LARGO PLAZO EN MATERIA DE TRANSICION

FRANCOIS HOUTART

Uno de los elementos fundamentales del largo plazo es el factor cultural. Ahora bien, éste ha sido raramente valorizado en el pensamiento marxista tradicional, que ponía el acento sobre todo en los económico y lo político. Sin duda no ha estado totalmente ausente, ni del pensamiento de Marx ni de los pensadores marxistas que lo sucedieron: Basta con pensar en Rosa Luxemburgo, en Gramsci, en Lukacs, en Ernst Bloch y más recientemente en Lucien Seve o en Maurice Godelier.

LA CULTURA COMO ELEMENTO DE REPRODUCCION SOCIAL

Se conoce en efecto la importancia de la cultura en la reproducción social. Las representaciones de la relación con la naturaleza y de las relaciones sociales en todas sus dimensiones forman parte integrante de su construcción. Es lo que Maurice Godeliar llama la parte ideal de lo real. No es una "superestructura" en el sentido de un elemento facultativo, el cual se podría eventualmente dejar de lado. Sin representación de lo real no hay reproducción ni anticipación posible, siendo ésta la recomposición en otro conjunto de elementos existentes y percibidos de una situación. Incluso las utopías se construyen partiendo de lo conocido. El conjunto de las representaciones se estructura en modelos, es decir en conjunto lógicos, que las organizan entre ellas de manera coherente sobre la base de una visión global de lo real. Así se encontrarán modelos muy diferentes, siendo perfectamente racionales, según se trate de universos culturales pertenecientes a un pensamiento mítico o a un pensamiento analítico. El primero se caracteriza por el hecho de situar las casualidades fuera del campo de lo real (naturaleza o sociedad) y el segundo al interior.

Los modelos culturales procedentes del real leído colectivamente por los actores sociales influencian las prácticas de éstos últimos. Sin embargo, es por las prácticas que son producidas y reproducidas las estructuras sociales, las cuales evidentemente a su vez condicionan la existencia misma de los modelos culturales. Nos encontramos frente a un proceso complejo, dialéctico en su esencia, pero múltiple en su realidad concreta.

Ya que en efecto no se deben simplificar las cosas y caer una vez más en un esquema mecánico. Lo que se llama a veces autonomía relativa (concepto maestro demasiado cómodo para el estudio de los fenómenos culturales), no es nada más que el hecho de la persistencia de los modelos culturales aun más allá de las condiciones sociales de los cuales emergen. Allí también hace falta una explicación teórica. Se puede encontrarla en el proceso de institucionalización, en la base de muchos fenómenos, tales como la burocracia a la cual Marx mismo había hecho alusión. Toda producción colectiva, una vez institucionalizada, condición de su continuidad en el tiempo, tiende a reproducirse tal como es. En otras palabras, las prácticas y los modelos culturales se repiten. Ligados a organizaciones y por lo tanto a lógicas institucionales de defensa frente al cambio y a la conservación de los derechos adquiridos de los agentes implicados.

Sin duda, se debe evitar considerar la cultura como una entidad separada. Los modelos culturales sólo emergen y se reproducen al interior de un anclaje en lo real, en la materialidad. ¿Cómo, en efecto, transformarlos de manera duradera si las condiciones materiales de su reproducción no son creadas? No se las impone a través de una política voluntarista o si no se vuelven rápidamente slogans faltos de realidad.

Un ejemplo me viene a la mente. Hace algunos años, implicado en una investigación sobre los problemas familiares de los obreros en Hanoi con el Instituto de Sociología del Vietnam, visitaba una fábrica textil en la capital. Construida por los Chinos, agrupaba varios miles de trabajadores (sobretodo mujeres) en un inmenso vestíbulo. Tributario de una tecnología antigua, esta fábrica funcionaba en un ruido infernal; la mayoría de los obreros sufrían de los oídos después de algunos meses de trabajo. Bombardeada por los Americanos, la fábrica había perdido su sistema de ventilación y de desempolvamiento, reemplazados más mal que bien por los medios disponibles. Incluso si el ritmo de trabajo era moderado y los beneficios sociales relativamente importantes, ¿cómo podía esperarse de los trabajadores que tuvieran una conciencia muy diferente de la de los obreros de los países capitalistas (de inicios del siglo)? Las palabras de orden y los slogans no pueden remediar nada. Había allí condiciones objetivas desgraciadamente imposibles de cambiar en la situación material de la sociedad que condicionaban las mentalidades y la elaboración de los modelos culturales.

En cambio, en las comunidades rurales la evolución cultural se realizó de manera más adecuada, la transformación material habiendo seguido un ritmo progresivo y el campesinado habiendo

estado implicado en el proceso.

Contrariamente a lo que pasaba en muchos países del Asia del sur-este y del sur, la cultura campesina no había sido destruida, pero se transformaba.

Todo esto nos lleva a plantear el problema de los mecanismos de la formación de la conciencia colectiva en los regímenes socialistas, preocupados, a justo título, por la importancia de los factores políticos en la transformación de las sociedades, los que han demostrado en muchos casos su ignorancia de estos mecanismos. En investigaciones realizadas en Nicaragua, se ha dado por ejemplo que había una enorme diferencia entre el despertar de una conciencia política en un momento revolucionario y aquélla que parece indispensable para asegurar la continuidad de un proyecto político de transformación social, por más pragmático que pueda revelarse en las etapas de su realización.



"LA VEDETTE". OLEO. LEOPOLDO PRESAS. ARGENTINO.

En efecto, no había contradicción entre modelos culturales inscritos en el ámbito de un pensamiento mítico, tal como se les encontraba en la mayoría de la población rural y la pertenencia a la corriente revolucionaria. Pero este tipo de visión impedía casi el acceso a la abstracción, ir más lejos que la micro-dimensión como espacio social percibido, pasar se la previsión como simple reproducción del presente a la capacidad de prever, según el lenguaje de P. Bourdieu. En otras palabras no era suficiente para asegurar la reproducción del proyecto sandinista. No fue el único factor de la pérdida en las elecciones, pero ciertamente lo ha jugado.

Por otra parte, uno de los efectos de la Revolución en Nicaragua fue el desarrollo de lo que se podría llamar una nueva clase media, la apertura de posibilidades educativas y sobre todo de la Universidad a las clases populares, el desarrollo de un aparato de Estado, sobre todo en el campo escolar y de la salud, han tenido como efecto aumentar considerablemente una clase social media urbana. Sin embargo, siendo el fruto de la Revolución, ese grupo no fue necesariamente el factor principal de sus valores. Todo lo contrario, en muchos casos la realización profesional, el bienestar familiar, un cierto nivel de consumo formaron el núcleo de la valorización, lo que centraba sobre el individuo, la familia, la profesión, lo esencial de las preocupaciones. Inevitablemente en muchos, ello entraba en conflicto con los valores colectivos que promoviera la revolución sandinista.

LA ETICA

Es lo mismo en el campo de la ética. El hombre nuevo que servía de referencia a la elaboración de una nueva moral colectiva, fue y es aún, punto de anclaje referencia para las aspiraciones y los comportamientos, pero se trata de una minoría lista a ir más allá por los intereses del conjunto. Tanto los valores como las normas de comportamiento y por consiguiente las prácticas se vuelven muy rápido contradictorias con los objetivos colectivos, sobre todo en situaciones de escasez. Eso me recuerda una conversación en Hochimin ciudad con uno de los altos dirigentes del Partido Comunista local y el Arzobispado Mgr Binh, quien respecto a las opiniones del primero, le decía gentilmente: "me gustaría muchísimo que los comunistas crean un poco más en el pecado original".

Todo esto no nos aleja de una posición materialista en el método analítico. Al contrario, esto permite verificar la importancia de la constitución de bases materiales para la reproducción de la sociedad. No se puede a largo plazo reproducir las relaciones sociales sobre una base voluntaria, aún si el consenso es necesario. El sistema capitalista es una ilustración significativa. Siempre que la relación capitalista/trabajo puede reproducirse sobre su propia base material, no está en peligro y puede darse el lujo de ciertas libertades (prensa, educación, religión, partidos políticos, arte y filosofía). En cambio si su reproducción no está asegurada sobre tal base y tiene necesidad para este efecto de los sistemas jurídicos, políticos, incluso religiosos, la democracia no vale mucho.

Fue también en una perspectiva diferente, la experiencia de las cooperativas rurales del delta del Rio Rojo, en el Vietnam donde los campesinos entraron en el sistema colectivo porque el Estado había creado la infraestructura necesaria (irrigación, vías de comunicación) para responder a sus intereses bajo la forma cooperativa.

Existe entonces una relación dialéctica entre cultura y base material. Esta última no puede ser transformada sin un proyecto que nazca primero en las mentes, ya sea que el proceso corresponda a intereses individuales o a un proyecto colectivo. Pero un modo de producción no podrá jamás volverse una realidad que se reproduce sin establecer sus bases materiales propias. El fracaso de las sociedades del Este debe probablemente buscarse en la misma dirección.

LA RELIGIÓN

Nos gustaría también abordar en el

ámbito de la cultura el problema de la religión. Durante mucho tiempo la lucha anti-religiosa y el ateísmo fueron predicados como factores casi obligatorios para entrar en un proceso revolucionario. Después de algunos años las opiniones han cambiado y por otra parte Marx reprochaba a los ateos, radicales, discípulos de Feuyerbach, el carácter "teológico" de su discurso.

Sin duda que en la coyuntura de los momentos revolucionarios la lucha contra las religiones reviste un carácter obligatorio en la medida en que estas últimas servían de soporte ideológico e institucional a la reproducción de las sociedades de clase. Eso es válido para los contenidos religiosos tanto como para las instituciones o iglesias. Pero cuántos errores cometidos en esos ámbitos. No se lucha contra creencias pre-analíticas, muchas veces expresadas en códigos religiosos, a través de decretos. La parte religiosa de la cultura se transforma en función de los cambios sociales y puede ofrecer una base favorable a estos últimos, como lo han probado numerosos movimientos religiosos e incluso corrientes teológicas en las periferias del capitalismo occidental.

En las regiones del capitalismo incompleto, allí donde el conjunto del trabajo no está sometido al capital porque en su fase actual de acumulación no tiene necesidad, formas precapitalistas de reproducción social quedan presentes. De donde la importancia de la religión. Ignorarla es una posición bien poco materialista y nada dialéctica. Se debería un día hacer la historia de los obstáculos puestos al proceso revolucionario de masas a causa de las posiciones de los movimientos de los partidos revolucionarios sobre la religión.

En cuanto al ateísmo, se comprende en un movimiento de reacción frente a situaciones precisas o en tanto que convicciones personales. Pero en tanto que paso obligatorio hacia el socialismo (ateísmo científico) o como ideología de Estado, es el fruto de la institucionalización de un momento histórico o, peor aún de la imposición de una ideología pequeño-burguesa que no concierne a las masas, cuando no es la corteza necesaria a la reproducción cultural de los funcionarios del sistema.

En cuanto a las instituciones religiosas, considerablemente implicadas en la reproducción social de las sociedades presocialistas y sobre todo precapitalistas, no podían más que aliarse con mayor intensidad con las fuerzas contrarevolucionarias. En su última encíclica sobre la cuestión social, el Papa Juan Pablo II, condenaba todavía el socialismo en su esencia porque lo identificaba al ateísmo y estigmatizaba el capitalismo en sus abusos. Cualquiera que sea la realidad de la argumentación, el hecho que pueda ser utilizada es significativo.

En resumen podemos concluir que los factores culturales no deben ser descuidados y que habrá que incluirlos sistemáticamente en la reflexión teórica, en las investigaciones empíricas y en las prácticas políticas, sin convertirlo sin embargo en un elemento aislado del conjunto.

GLOBALIZAR LOS ANÁLISIS

En un coloquio organizado en el mes de mayo 1990 en la Sorbona por la revista ACTUEL MARX sobre el tema de la muerte del comunismo y la actualidad del marxismo, era interesante notar cuánto la preocupación de los participantes estaba centrada sobre Europa. Se puede entender en la coyuntura del momento, pero hay allí un peligro teórico y una trampa política. No hay pensamiento marxista, sin una globalización del análisis. El ensanchamiento del espacio es también una exigencia de la del tiempo.

En efecto, el sistema capitalista es mundial. Es inútil entrar en los detalles para convencerse. En el plano económico, no se puede separar Europa de sus relaciones con el Tercer Mundo. El proletariado de Occidente está en parte situado en los otros continentes y seguramente su subproletariado. La lógica misma del sistema económico establece el sometimiento indirecto del trabajo al capital en la periferia. No se puede entonces pensarlo sin el conjunto de sus relaciones.

El carácter global de su realidad se expresa en una fase nueva de la lucha de clases. Si algunos estiman que las nuevas tecnologías permitirán un día construir las bases materiales del socialismo, lo cual es una hipótesis interesante, podemos constatar actualmente que son utilizadas por una burguesía a escala mundial para establecer la materialidad de su existencia en tanto que clase. La informática y las comunicaciones proveen los instrumentos necesarios y esta burguesía mundial, que comienza a exigir como una clase en sí. Frente a esto constatamos la fragmentación de las clases subalternas y la inexistencia en esta dimensión de un Estado susceptible de establecer ciertos contrapesos a la explotación.

Si sobre el plan teórico la globalización es indispensable, ella no es menos importante en la práctica política inmediata. El establecimiento del mercado de 1992 para la Europa de los doce y la integración de los países de Europa del Este en la economía de mercado, reforzará inevitablemente los mecanismos de la dependencia en los países del Tercer Mundo. Hay que luchar entonces contra todo etnocentrismo, tanto en el pensamiento como en lo político.

Los efectos que puedan tener los acontecimientos del Este sobre los países de Africa, Asia y América Latina, habiendo escogido una vía alternativa de desarrollo, no son desdeñables tampoco. Se puede pensar en tres niveles de consecuencias.

Sobre el plano económico, el acento puesto sobre la eficacia económica implica diversos mecanismos: La introducción de cierto número de lógicas del mercado, la insistencia sobre la productividad y la rentabilidad, la concertación de los medios económicos sobre las inversiones internas, el llamado a inversiones extranjeras, la integración progresiva en el mercado mundial. Todo esto puede ocasionar numerosos efectos: la menor disponibilidad e incluso el abandono de ciertas ayudas económicas, la exigencia de un rigor económico en las relaciones mutuas y en la cooperación económica a costa de aspectos sociales y políticos, la introducción de una lógica de mercado y el abandono de mecanismos reguladores de la economía planificada, incluidas las relaciones con el Tercer Mundo, una alianza con los poderes económicos que explotan el Tercer Mundo y obstaculizan su desarrollo.

Desde el punto de vista político, si el desarme es una cosa positiva para todo el mundo, riesgos serios exis-

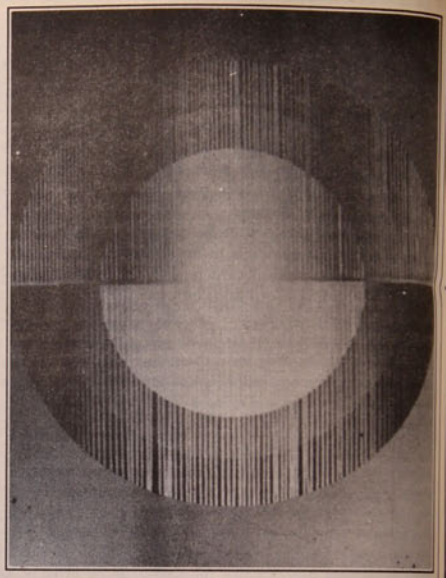
ten también. Se puede citar, entre otros, la solución de los conflictos locales en detrimento de las luchas de emancipación popular, la presión para que los poderes locales dejen de lado sus programas políticos, sobre todo las reformas agrarias, la aceptación de un reparto geopolítico de las influencias, y el riesgo de dejar un margen más grande a las potencias capitalistas, un freno a los movimientos revolucionarios del Tercer Mundo, porque la solidaridad cuesta muy caro, lo que podría terminar en una radicalización de estos movimientos, conduciendo a callejones sin salida históricos. En resumen, es esencialmente la disminución de contrapeso político lo que hay que tener en cuenta.

En fin, sobre el plano del pensamiento, la desactivación o incluso el abandono de ciertos aspectos teóricos del marxismo no deja prever nada bueno. El imperialismo como fase del capitalismo, si ya no es señalado, no permite colocar de nuevo las sociedades del Tercer Mundo al interior del sistema mundial. En cuanto a la teoría de la transición, ésta podría sufrir un ocultamiento por una mayor insistencia sobre la ecología y las relaciones con la naturaleza que sobre las relaciones sociales.

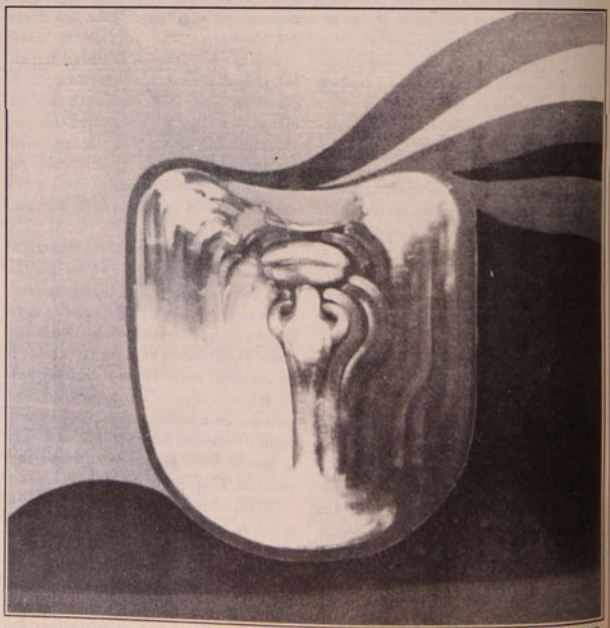
Estas son algunas inquietudes del Tercer Mundo y los acontecimientos de estos últimos meses parecen darles la razón. Es sólo globalizando los análisis que se podrá estar alerta a estos problemas y responder a estas interrogantes.

Para concluir, diremos que quedan muchas tareas que cumplir para un pensamiento marxista, que lejos de estar agotado, puede encontrar un vigor nuevo. Las crisis son, en efecto, momentos privilegiados del renacimiento de la reflexión. Por otra parte, podrá también desligarse del marco institucional y retomar su función de interrogante teórico de lo real. El momento ha llegado de desarrollarlo en sectores aún vírgenes o casi, entre otros aquel de la cultura.

*El autor el cientista político. Este trabajo fue publicado por el Centre Tricontinental, Louvain, Bélgica.

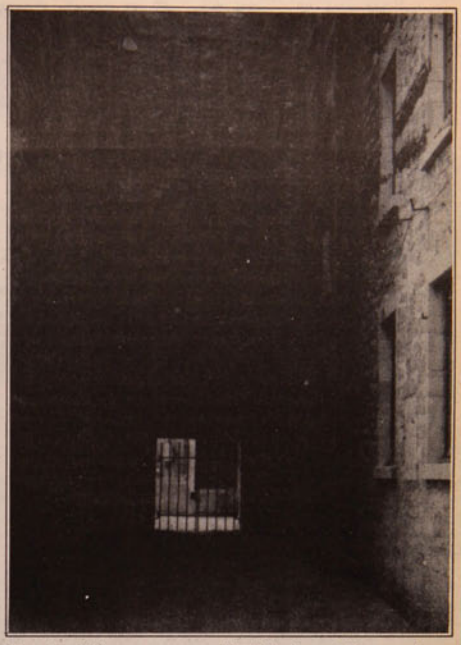


"EL ESTANQUE", LEOPOLDO TORRES AGUERO, ARGENTINO.



"LA ESCALA", OLEO. ROMULO MACCIO, ARGENTINO

SOLIDARIDAD CON SYBILA



Lima, 11 de enero de 1993

Señor director de Pluma y Pincel
Estimado señor:

Mediante la presente le envío a usted un respetuoso saludo y, asimismo, un pedido que le ruego tenga en consideración.

Mi madre, la señora Sybila Arredondo de Arguedas, de 57 años de edad, nacida en Santiago de Chile y viuda del escritor peruano José María Arguedas, se encuentra en prisión por tercera vez desde junio de 1990, acusada de delitos políticos.

Las dos veces que fue detenida anteriormente fue absuelta (septiembre de 1986 y noviembre de 1987), y esta última todavía no ha sido llamada –a pesar del tiempo transcurrido desde su detención– a ninguno de los tres juicios que ahora le han sido abiertos. El primero de ellos actualizado dos veces por la Corte Suprema de Justicia, instancia superior a sendos tribunales que la declararon inocente- la acusa de tenencia y traslado de explosivos; el segundo, de pertenecer a "Socorro Popular" un organismo de apoyo a Sendero Luminoso; y el tercero de resistencia a la autoridad, entre otros cargos, a propósito del violento traslado de que fue objeto junto con todas las presas del penal de Canto Grande, en mayo del año pasado, durante el que murieron varias de sus compañeras de prisión.

Desde el día 9 de mayo de 1992 ella se encuentra en la cárcel de Alta Seguridad de Santa Mónica-Chorrillos (un barrio al sur de Lima). Durante más de dos meses no se me permitió –ni a nadie– verla ni hacerle llegar provisiones, medicinas ni ropa, a pesar de que de Canto Grande sólo la sacaron con la vestimenta que llevaba puesta. Esta situación fue por demás angustiosa debido a las miserables condiciones de las cárceles peruanas que hacen imprescindible –más allá de razones emotivas o de afecto– que seamos los familiares quienes garanticemos que nuestros seres queridos tengan niveles mínimos de subsistencia.

Ahora, de acuerdo a la nueva legislatura, el régimen de visitas contempla una "entrevista" únicamente con familiares directos (padre, madre, hijos y/o hermanos), en un locutorio, a través de una doble malla metálica, durante 20 minutos y sólo una vez al mes, con un máximo de 2 visitantes por vez. Para el caso de los menores las visitas sólo pueden ser cada tres meses y en las mismas condiciones ya mencionadas. Sus nietos, sin embargo, ni siquiera la pueden ver así puesto que no son considerados entre los familiares directos.

Mi madre se encuentra sometida a un régimen carcelario sumamente duro y, además, precario. Su celda mide aproximadamente 2.5x2 metros; ella permanece allí, junto con otras tres detenidas más, las 24 horas de cada día, todos los días (el inodoro y el lavadero están en la misma celda). Tiene luz eléctrica de 7 a 10 de la noche, y agua desde las 12 de la noche hasta las 6 de la mañana.

Esta situación es aun más torturante puesto que no se le permite poseer ningún material de recreación, estudio o trabajo, trátese de libros, lana, lápices, agujas o papeles, por ejemplo.

La alimentación diaria consiste en: desayuno, una taza de café, alguna hierba, avena, siempre sólo con agua, y cuatro panes; almuerzo, arroz con papas y ocasionalmente hilachas de bofe o mondon, y agua de choros con fideos hinchados. La cena es una taza de agua azucarada.

La atención de la salud es muy elemental pues hay carencia de personal médico y materiales. Mi madre, por ejemplo –y debido al inicio de una sordera agravada por las explosiones ocurridas a propósito del traslado de Canto Grande– necesita con urgencia una audiometría, que no ha podido realizarse. La atención dental no existe.

Todo lo antes informado, sin embargo, se ve minimizado por una acción ya sin nombre: el día 26 de noviembre fue objeto de una brutal golpiza, sin qué ni por qué, junto con las internas de su pabellón. Mi abuela, la escritora chilena Matilde Ladrón de Guevara, a quien se le concedió excepcionalmente visita directa por gestiones de su Embajada en Lima, pudo observar los fuertes hematomas que cubrían parte del cuerpo de mi madre. Por otro lado, a mí se me entregó una receta médica indicando que debía comprarle antiinflamatorios y analgésicos.

Esta gran locura, ordenada y ejecutada por gentes cuyos corazones y mentes han de estar bastante enfermos, amenaza, además, con hacerse una práctica usual, puesto que no es la primera vez que ocurre.

Por todas estas razones, y conociendo el espíritu humanitario que acompaña a su sentir y a sus acciones, es que acudo a usted para que, si lo cree conveniente y le fuera posible, envíe algún tipo de comunicación muy breve y sencilla expresando su preocupación por la integridad y la vida de la señora Sybila Arredondo viuda de Arguedas.

Agradezco infinitamente su interés, y espero su importante colaboración.

Atentamente,

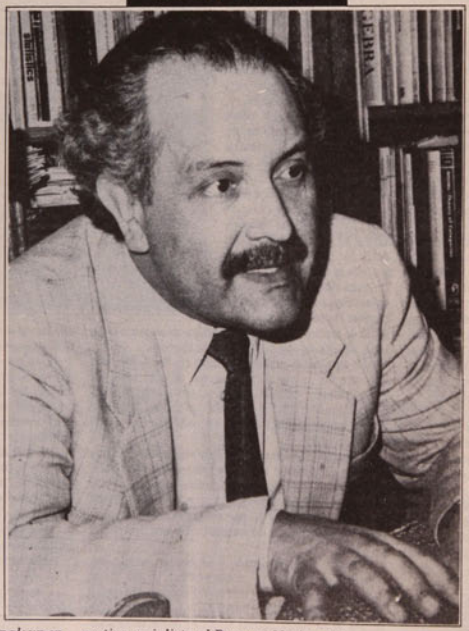
M. Carolina Teillier Arredondo

Nota: De ser el caso, las comunicaciones deben dirigirse al jefe de Estado, ingeniero Alberto Fujimori, y al ministro de Justicia del Perú, Sr. Fernando Vega Gadea, a Palacio de Gobierno, Lima, Perú. Se agradecerá enviar copia al Apartado 43 Lima 100, Perú.

PUBLICIDAD
Pluma y Pincel
Contrate sus servicios en Compañía 2691, o llamando al ☎ 681 71 77

UN PROYECTO NACIONAL CON PERSPECTIVA SOCIALISTA

ANDRES VARELA *



Una crítica que se agradece

Decir que la crítica y el debate al interior de la izquierda es algo necesario es en verdad casi un lugar común. Difícilmente alguien discreparía de tal aserto. El problema es, sin embargo, que demasiado a menudo la supuesta crítica o el supuesto debate no pasan de ser un conjunto de adjetivos que los contrincantes se endilgan casi gratuitamente. Felizmente en Pluma y Pincel hemos podido leer –y respecto de distintas materias– varias discusiones interesantes. Creo que justamente la crítica que me dirije en el número de febrero último Miguel Silva[2] es un buen ejemplo al respecto y no puedo menos que comenzar por agradecer sus comentarios.

Digamos igualmente que me parece justa la crítica, en cuanto mi planteamiento sobre el Proyecto Nacional de Desarrollo esta débilmente argumentado en el artículo que Silva comenta[3]: de hecho no es más que una alusión en la introducción, motivada justamente por algunos dizque comentarios que acusaban a la propuesta como *confusionismo gorvachiano, instrumento del reformismo y del neoliberalismo, etc. En un artículo anterior –El Proyecto Nacional: un enfoque de economía política*[4]– está más ampliamente desarrollado mi planteamiento y hubiera preferido que lo hubiera incluido en sus comentarios.

Pero veamos el tema mismo de la controversia: Miguel Silva está *ciento por ciento* de acuerdo respecto de un Socialismo basado en el control por el trabajador de su producto, con el rol de la persona en tal sistema, con su carácter verdaderamente democrático, etc. En suma con lo sustantivo del artículo *Repensando el Socialismo* que comenta. Pero al mismo tiempo Miguel Silva nos indica que se *siente cien por ciento en desacuerdo con dar una perspectiva socialista al Proyecto Nacional*. Su argumentación se presenta en dos sentidos: a) teóricamente hablando, *porque este Proyecto (Nacional) no altera en absoluto al propiedad;* b) históricamente analizado: recuerda el Frente Popular, el FRAP y la UP, para afirmar que *este Proyecto (Nacional) ha sido contruido en el pasado sobre un acuerdo de no cambiar la propiedad*. Propone, además, una alternativa: pero a ella nos referiremos más adelante.

La experiencia histórica de un Proyecto Nacional

Desde la perspectiva de la experiencia histórica me parece que Miguel Silva se equivoca. Por lo pronto no creo que pueda resistir mucho análisis la afirmación de que el Programa de la UP haya sido un *Proyecto Nacional:* bastaría remitirse al propio documento programático, donde explícitamente se indica que se propone un programa de transición al Socialismo[5]. Pero hay además la evidencia contundente de la reacción de los capitalistas, que culmina en el golpe de Estado: ciertamente la burguesía y el imperialismo sintieron amenazadas su existencia misma.

Tampoco me parece claro el ejemplo del FRAP: interpretar las diferencias entre Clotario Blest y los comunistas a fines de los años '50 como un abandono por parte de éstos últimos de sus principios socialistas me parece al menos un argumento forzado. Coincido con Miguel Silva en que la CUT llegó a burocratizarse y agregaría que hubo varias deformaciones derivadas dela politización del organismo sindical; pero ello no fue producto de un malévolo plan o de un grupo de traidores, sino consecuencia de una concepción del Socialismo que hoy, con la perspectiva del derrumbe del Socialismo.

El último ejemplo que nos coloca –el Frente Popular–, creo que efectivamente es un Proyecto Nacional, sólo que, en mi opinión, muestra lo contrario que pretende ilustrar Miguel Silva: tal alternativa surge inmediatamente después del fracaso de la *República Socialista en Chile;* se da en el contexto en que, en múltiples países, el proletariado toma conciencia de que no puede seguir actuando aislado y de que es necesaria una alianza para derrotar al *fascismo*. En Chile el proyecto no alcanzó a concretar el cambio en las relaciones de propiedad, pero en varios países europeos la política de los frentes populares derivó en una revolución socialista, y en otros tantos estuvo a punto de lograrlo.

Socialismo y Proyecto Nacional, como un solo proceso

Tampoco estoy de acuerdo con Miguel Silva respecto de su argumentación teórica. Si partimos del consenso que para el cambio socialista es esencial cambiar la propiedad, ¿puede ello implicar que cualquier proyecto *no*-socialista (que no incluya tal cambio directamentem) sea necesariamente *anti*-socialista (es decir, que deba levantarse sobre la base de renunciar al cambio en la propiedad en el largo o mediano plazo)? A mí me parece que no; y agregaría que no solo es posible, sino necesario desarrollar e impulsar los cambios intermedios en la medida que van madurando las condiciones.

El mexicano Ricardo Flores Magón, quizás el más grande anarquista latinoamericano, tiene una visión contrapuesta. Para él, la revolución es básicamente cuestión de conciencias. No se buscan alianzas, sino remecer el honor y la dignidad dormidos. A propósito de la primera guerra mundial nos dirá *¡Que viva la guerra! Hay veces que dan ganas cantar un himno al látigo cuando hace que se rebele la dignidad humana. Bendito el palo, cuando al golpear despierta el honor dormido. ¡Cuántas veces la cadena sirve para suscitar sentimiento de libertad y de independencia!*[6].

Trotski, en cambio, se aleja de ese anarcosindicalismo extremo de Kropotikin y sus múltiples seguidores de comienzos de siglo en nuestro continente, como Flores Magón. Aboga por un proceso global, por una revolución mundial o al menos en una parte significativa de Europa, pero al mismo tiempo reafirma la posibilidad e incluso la necesidad de alianzas y proyectos intermedios. Respecto precisamente del Proyecto Nacional nos indica: *Para nosotros, la independencia nacional ha sido y sigue siendo todavía la etapa histórica, inevitable en muchos casos, hacia la dictadura de la clase obrera que, en virtud de las leyes de la estrategia revolucionaria manifiesta tendencias en concordancia con las necesidades de la economía socialista racional, metódica, del futuro*[7].

A mi entender, la visión de Lenin es la más completa al respecto. La relación entre el presente y el futuro no es una cuestión de conciencia o de esfuerzo de una clase social. Hay una dialéctica de desarrollo. Del conjunto de contradicciones que componen la realidad, una de ellas asume el carácter de principal. Es el resorte a partir del cual es posible el paso siguiente en el desarrollo. Las etapas intermedias son necesarias –objetivas– en la medida que, por la identidad de contrarios, lo nuevo ya esta en germen en lo viejo [8].

Subrayemos: no se trata de desear o soñar un proyecto tal o cual . El desarrollo social es un proceso objetivo que ocurre necesariamente por etapas. En palabras de Lenin: *El método de Marx consiste, ante todo, en tener en cuenta el contenido objetivo del proceso histórico en el momento concreto dado y en la situación concreta dada, a fin de comprender, ante todo, el movimiento de qué clase es el principal resorte de un posible progreso en esa situación concreta*[9].

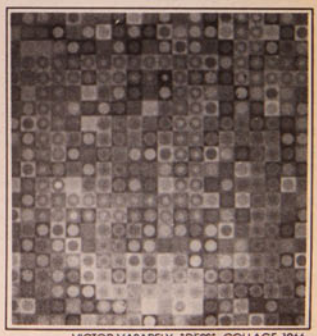
Para Lenin, entonces, expresiones como *Programa Máximo* y *Programa Mínimo* (u otras como *estrategia* y *táctica*) no son utopías o sueños arbitrarios. Son el resultado de un análisis concreto de la realidad concreta. Plantearse el reemplazo del capitalismo por el socialismo como Programa Máximo, en consecuencia, supone –exige– plantearse las etapas intermedias en un Programa Mínimo). Este último no incluye el cambio de propiedad (sino ya sería Programa Máximo), pero a pesar de ello no sólo no se opone al Socialismo, sino que además es necesario para conseguirlo. Mas aún; en la medida que la dialéctica social es llevada a través de las clases sociales y que son ellas las que determinan el carácter de las etapas, la política de alianzas es igualmente parte necesaria.

Miguel Silva agrega una propuesta hacia el final de su artículo, con la que no podemos sino discrepar a la luz de lo expuesto precedentemente: nos propone crear *comités de trabajadores, que toman el control de sus lugares de trabajo... de donde nace una clase trabajadora organizada, activa, consciente y convenciada.... Y esa confianza y organización es el puente entre el presente y el futuro, entre el Programa Mínimo y el Programa Máximo, entre lo posible y lo soñado.* Queda la impresión de que Miguel Silva concibe el proceso más apoyado en el despertar de conciencias y en la organización de la clase que en el desarrollo objetivo y la lucha de clases (incluida la política de alianzas). De ser así, sería una visión más cercana a un anarcosindicalismo como el que hemos señalado.

En contraste, si se retoma una visión leninista, la propuesta del Proyecto Nacional aparece como un posible Programa Mínimo, incluso necesario al Proyecto Socialista. Resta lo sustantivo del análisis concreto: demostrar que tal Proyecto Nacional se centra en el resolver la contradicción principal de la etapa. Pero esa argumentación extendería innecesariamente esta nota que tenía otró propósito. Prefiero remitir al lector a mi artículo anterior ya citado, en el que intento demostrar que, justamente dado el carácter trasnacional del modelo actual, la contradicción que opone la Nación a la Transnacionalización deviene en principal.

NOTAS

1. El autor es Secretario de la Sociedad Chilena de Economía Política (SOCHEP), profesor de Economía en la Escuela de Sociología de la Univ. de Chile y en la Carrera de Economía de la Univ. ARCIS, e investigador del depto de Economía del Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz (ICAL).
2. Revolucionando el Presente, Miguel Silva, Pluma y Pincel Nº 156, febrero de 1993
3. Repensando el Socialismo desde la perspectiva de la economía política marxista, Pluma y Pincel nr. 153, noviembre de 1992
4. Pluma y Pincel nr. 149, julio de 1992.
5. Programa Básico del Gobierno de la Unidad Popular. Textualmente se indica: El propósito del Programa del Gobierno de la UP es construir una nueva economía, comenzando de ésta manera el Socialismo.Objetivo central de su política (es) reemplazar la actual estructura económica, terminando con el poder del capital monopolista nacional y extranjero y del latifundio, para iniciar la construcción del socialismo. La Nueva Economía es, en consecuencia, una etapa necesaria para la construcción de la economía socialista; su funcionamiento no se rige por las leyes del capitalismo, ni tampoco por las del socialismo; sus leyes se encuentran enmarcadas en una teoría de la "economía de transición".
6. La Primera Guerra Mundial y la Revolución Rusa, Ricardo Flores Magón, ed. Antorcha, México, 1983, pg. 47. El autor es drástico en sus planteamientos: un millón de familias se encuentran sin amparo porque sus deudos fueron tan estúpidos que prefirieron marchar al degolladero por defender los intereses de sus explotadores...que mueran los borregos de esa naturaleza, está bien. No hacen falta hombres que son un obstáculo a los deseos de libertad de los individuos de su clase...No lloremos. Los borregos que agonizan en los campos de batalla de la burguesía, son una amenaza para nuestra libertad cuando estan vivos. Muertos son la garantía de victoria para los intereses de nuestra clase (pg. 38 y sgtes).
7. Entre el imperialismo y la revolución, León Trotski, ed. Roca, México 1973,pg. 132.
8. Un trabajo particularmente didáctico sobre la dialéctica del desarrollo, la contradicción principal, el aspecto principal de la contradicción, la lucha y la identidad de los contrarios, etc, es el texto de Mao Tse Tung: Las Contradicciones, ed. Grijalbo, colección 70, México 1967. El punto principal que me interesa destacar aquí es la cuestión de la identidad: se llega a una situación dada solo a partir de la anterior, que la contiene. De allí que las etapas son necesarias, es decir objetivas.
9. Bajo una bandera ajena, Vladimir I. Lenin, ed. Cartago, Argentina, Obras Completas, Tomo XXII, pg. 237. Mas adelante especifica incluso un criterio de periodización: No podemos saber con qué rapidez y con qué éxito se desarrollarán los movimientos históricos en una época dada. Pero sí podemos, y lo sabemos, qué clase ocupa el lugar central en tal o cual época, porque determina su contenido principal, la tendencia principal de su desarrollo, las principales particularidades de la situación histórica de la época dada. (pg. 239)



VICTOR VASARELY. "DESS". COLLAGE 1966.

CRISIS EN LAS CIENCIAS ECONOMICAS

NELSON FAJARDO

En momentos en que el triunfo de las relaciones capitalistas a todos los niveles parece señalar una hegemonía de las mismas por un período relativamente prolongado, es pertinente indagar por el presente y futuro de las ciencias económicas. Para intentarlo es conveniente reflexionar mínimamente sobre las ciencias sociales en general.

Al respecto es bueno señalar que al igual que otras ramas del conocimiento, las ciencias sociales han sido víctimas de procesos de alienación generados por la excesiva objetivación de su papel, situación que conlleva un permanente desprendimiento entre ciencia y realidad, su-mergiéndose la primera la primera en una especie de encerramiento que le impide asumir los fenómenos sociales a partir de reconocer y vivir su funcionamiento cotidiano, como elemento importante para descubrir la realidad, sin las extravagancias propias de "un pensamiento abstracto", absolutamente descontextualizado y con serias incidencias negativas en el plano social y político.

Se trata entonces, de un reencuentro de lo real o supuestamente científico con la dimensión humana de las múltiples formas de abordar el conocimiento, sin prejuicios y falsas valoraciones unilaterales que conducen a una permanente desarticulación del esfuerzo por lograr una reflexión transformadora compleja e interdisciplinaria para abordar el movimiento social.

Es bueno recordar, en relación con lo anterior, la enorme incidencia que tienen los intereses personales de los cientistas sociales y sus nexos con el factor **poder**, que generan violencia intángible por efectos de una falsa competencia en torno al monopolio del saber, lo cual impide una elaboración colectiva y formadora de **escuela**, libre de cortapisas y limitaciones.

En el caso de las ciencias económicas, observamos el fortalecimiento de su acercamiento a la lógica matemática como resultado de los avances alcanzados a través de la Revolución Científico Técnica (RCT) en los últimos treinta años. Dicho acercamiento es progresista siempre y cuando el análisis cuantitativo sirva como medio para poder fortalecer el argumento en torno a los sucesos que se dan en las relaciones socioeconómicas, donde el actor fundamental es el ser humano.

Pero constatamos que ese acercamiento se ha hecho sin beneficio de inventario, a tal punto que se busca encerrar el movimiento social en lo económico dentro de los estrechos marcos de modelos de computador, incididos por elucubraciones teóricas confusas que pierden de vista la economía como proceso cotidiano del ser humano con las respectivas implicaciones en su desarrollo material y espiritual. Es así como la economía de academia distanciada cada vez más de ese acontecer cotidiano refleja la crisis existente en las relaciones entre la universidad y la sociedad, pero además, la distancia que existe entre los modelos hechos por entidades nacionales e internacionales al margen de quienes serán afectados directamente, los países menos desarrollados, los trabajadores y sus familias.

Los acontecimientos de Venezuela muestran signos que manifiestan que, de persistirse en esta situación, las ciencias económicas serán rebasadas por realidades que no captan los modelos.

Pero si ésta es la tendencia predominante en el manejo de las ciencias económicas, también es bueno resaltar la existencia de una corriente neomarxista, tanto en los países desarrollados como en América Latina, que propugna por la búsqueda de la nueva esencia de los procesos económicos en las relaciones que se establecen entre los hombres en torno a la riqueza material y espiritual. Al respecto, se destacan el revivir de la economía política y la corrupción de la antropología económica.



El triunfo del neoliberalismo a partir de una lectura sesgada de Adam Smith, abre paso a un manejo socioeconómico caracterizado por el pragmatismo en el tratamiento de la competencia impulsada a través del poder mágico que se imprime al "movimiento libre" de las fuerzas del mercado.

Adam Smith afirmaba que "la gran multiplicación de producciones en todas las artes, originadas en la división del trabajo, da lugar, en una sociedad bien gobernada, a esa opulencia universal que se derrama hasta las clases inferiores del pueblo... sin la asistencia y cooperación de millares de seres humanos, la persona más humilde en un país civilizado no podría disponer de aquellas cosas que se consideran las más indispensables y necesarias". ("Investigación sobre la Naturaleza y Causas de la Riqueza de las Naciones". FCE, 1990, Pág.14-15).

Como se puede observar, Adam Smith, teórico del período manufacturero de la sociedad capitalista en ascenso, poseía convicciones humanistas en torno al papel de la economía y la riqueza material. No sucede lo mismo con sus actuales seguidores que, a partir del esquema de las "fuerzas libres" del mercado, impulsan y consolidan una nueva fase de acumulación capitalista a nivel mundial, sustentada en una competencia monopólica y transnacional que concreta más la riqueza, envilece el papel y las posibilidades de desarrollo del trabajo al deslaboralizar sus relaciones con el capital y reducir el gasto social los sectores más desamparados. Este proyecto lo critica Marx en los siguientes términos: "La acumulación capitalista produce más; en relación con su energía y tamaño, produce para sus necesidades de valorización promedio relativas una superpoblación de trabajos innecesaria y sobrante". ("El Capital", Tomo I pág. 658. Dietz Verlag, Berlín 1974. Traducción libre).

Esta nueva fase acumulación se basa en un mayor sacrificio para el trabajador, creando relaciones de violencia en todos los niveles del devenir social a partir de la agudización de los fenómenos de alineación y enajenación, legitimadas por un Estado que legisla en favor del capital, primordialmente. Dicho Estado genera políticas económicas desechables en el corto tiempo por otras, en un permanente proceso de ajustes que tornan la vida económica en una angustia diaria que los teóricos y tecnócratas no alcanzan a percibir, sumergidos arrogantemente en sus modelos y esquemas.

Corresponde en estas circunstancias propugnar por la reconstrucción del papel social de las ciencias económicas, que descanse en la compenetración con la problemática cotidiana, y a partir de ello apoyamos en la lógica matemático-estadística como medio para descubrir las tendencias generales de una realidad económica a transformar por sus niveles de insolidaridad y violencia, sustentados en el triunfo del más fuerte y en la destrucción del más débil (véase el caso de los basuriegos de Barranquilla).

Pero, además de trabajar sobre las tendencias generales, hay que volver sobre la universidad para ubicarla en confrontación abierta con el mundo de lo real, con el propósito de llegar a conocimientos de totalidad, liberados del manto religioso y dogmático que le ha imprimido el actuar político a las propuestas transformadoras.

Las ciencias económicas afrontan el gran peligro de la moda impuesta, que impide rebasar la inmediatez para enfrentar una complejidad rica en formas y expresiones que nos permiten acercarnos no sólo a lo "exacto", sino también a la filosofía y a otras ciencias sociales.

Si de explicitar la crisis en las ciencias económicas se trata, podríamos considerar que ella se manifiesta en la hegemonía de una tendencia positivista y ahistórica que instrumentaliza los procesos económicos descontextualizándolos de la realidad cotidiana y general.

* Artículo publicado en el Nº 1 de la revista colombiana Izquierda.

EN CUBA SI SE EDUCA

CARLOS POBLETE AVILA *

El sentido común de cualquier ciudadano de este mundo indicaría que un país como Cuba no estaría en condiciones materiales ni de voluntad para realizar siquiera algún evento de mínima envergadura.

Pero cuán inmensa ha sido la sorpresa y el asombro para más de cinco mil educadores que acudieron a la cita didáctica PEDAGOGIA '93, convocada por la Asociación de Educadores de Latinoamérica y El Caribe en La Habana, del 1º al 5 defebrero reciente.

El Encuentro fue pedagógico en todo el sentido de la palabra desde comienzo a fin. La comunicación, el intercambio, el diálogo, siempre son productivos, más aun cuando son los maestros los que se reúnen.

No era éste un encuentro sindical, como frecuentemente sucede, porque es también una necesidad de los trabajadores que claman reivindicaciones justas y no siempre atendidas en nuestros países.

Se trataba de un evento docente, científico, para avanzar en las bases de una pedagogía latinoamericana, que tenga que ver al fin con la realidad y con la identidad de nuestros pueblos, es decir, con el ser y con el destino de cada nación de esta parte del mundo.

Y tenía que ser en Cuba, y tenían que ser los propios educadores los que se llamaran a sí mismos para tal objetivo. Generalmente en nuestros países ocurre que los maestros son convocados, son llamados, en el mejor de los casos para comunicarles que tales medidas serán tomadas, que tales políticas educacionales se- nuestros paises ocurre que los maestros son convocados, son llamados, en el mejor de los casos para comunicarles que tales medidas serán tomadas, que tales políticas educacionales serán aplicadas, lógicamente sin el concurso de los más interesados y comprometidos con el noble proceso de la enseñanza aprendizaje.

PEDAGOGIA '93 fue un evento didáctico para todos, marcó un nuevo hito en el quehacer y en el compromiso de los millares de maestros asistentes.

¿Y por qué en Cuba?, si allí hay tantos problemas. Sí, en Cuba, y a pesar de las dificultades que el gobierno y el pueblo enfrentan. La conclusión de todos fue que sólo en Cuba es posible hacer un evento así, de tal envergadura y que superó todas las expectativas de asistencia, de organización y de calidad docente.

Los millares de educadores vivieron la experiencia de la pedagogía de un viaje a la esencia de un pueblo que educa para la dignidad y para la soberanía

Cuando visitamos algún círculo infantil o algún instituto de formación pedagógica o la propia Universidad de Matanzas, la práctica nos hizo ver el principio articulador de todo el sistema de enseñanza cubano, y que es esencialmente revolucionario, el principio de estudio y trabajo aplicado a diario, siempre, en la vida de todo ciudadano preparado para vivir con decoro. Es el principio hecho vida del egregio educador José Martí, quien señaló que no debía decirse escuelas sino talleres y que por la tarde debía manejarse el lápiz pero por la mañana, la azada.

Llegamos una vez más a la patria de la creatividad y de la resistencia, que vive con dolor y con alegría sus justas esperanzas. Cuba sufre de una sola vez por ella y por los demás. Es su grandeza; es la dialéctica de su socialismo genuino y ejemplar.



Carlos Poblete

PEDAGOGIA '93 fue un encuentro por la unidad. Regresamos de él más conocedores de nuestra América, inspirados en la voluntad y en el pensamiento de Bolívar, Martí y de todos los ilustres pensadores latinoamericanos cuyos nombres se repitieron en la sesiones.

Cuba ha vuelto a tender la mano, ha vuelto a dar; en verdad, anda de hermana por el mundo; así lo vimos, así lo sentimos.

Cuba ha vuelto a tender la mano, ha vuelto a dar; en verdad, anda de hermana por el mundo; así lo vimos, así lo sentimos.

La ocurrencia de PEDAGOGIA '93 fue muy oportuna, se hizo en momentos en extremo difíciles para la humanidad y que se grafican en cifras espeluznantes que laceran la ética y la dignidad. En rigor, más de mil millones de seres humanos en el mundo pasan hambre. 250.000 niños mueren semanalmente por la desnutrición y enfermedades. En Suiza, la esperanza de vida es de 70 años; en Etiopía, de 40. En los Estados Unidos cada persona consume anualmente 525 m3 de agua; en Kenya, menos de 25. Del Río Bravo a la Patagonia existen 45 millones de analfabetos y más de mil millones en todo el mundo. Se estima que para el año 2000 en Latinoamérica, de una población aproximada de 526 millones de habitantes, 300 millones vivirán en condiciones de pobreza.

A estos guarismos y a otros tanto más graves, no es ajeno el capitalismo neoliberal que así violenta los derechos humanos; y no es ajena esta realidad al FMI, que continúa recomendando las privatizaciones y la reducción del gasto público.

Y llegamos a Cuba, en Período Especial, aún así es un territorio donde prevalece el humanismo. Es el país donde ningún niño ha quedado sin escuela ni maestro sin trabajo; donde más de 2 y medio millones de personas reciben educación gratuita, de las cuales 400 mil son becadas completamente y 600 mil son semiinternos.

¿Pero qué país es éste en el que ningún maestro sabe qué es una cesantía sino por los libros de historia?

¿Qué país es éste que destina el 23,6 por ciento de su presupuesto a educación, es decir, 175 pesos por habitante, en comparación a los 11 pesos que en teoría se invirtieron en los años 1957–58?.

¿Qué país es éste que tiene hoy 10,2 de mortalidad infantil por cada mil nacidos vivos, con tendencia a bajar aun más, y en comparación con los 52 que registra UNICEF para América Latina?

¿Qué país es éste que asegura ingreso hospitalario, atención médica y cualquier intervención quirúrgica, desde la más sencilla hasta un trasplante de órganos, absolutamente gratuita a cualquier ciudadano.

Ese país es Cuba y sólo Cuba. El oasis social de América Latina, producto de su revolución y su socialismo?

A este país llegaron los 5200 educadores con la resolución de volver a PEDAGOGIA '95.

Es éste el país al que le prohibieron las ventas de petróleo, le suspendieron las compras de azúcar, las ventas de alimentos y medicinas; a Cuba le cancelaron el comercio, pues aun teniendo las divisas no puede comprar. Entonces, ¿de qué ética política se habla hoy en el mundo cuando se permite esta situación?

Hoy se acrecienta el bloqueo yanqui. Su aun teniendo las divisas no puede comprar. Entonces, ¿de qué ética política se habla hoy en el mundo cuando se permite esta situación?

Hoy se acrecienta el bloqueo yanqui. Su objetivo es ahogar por hambre al pueblo y a la revolución; es ésa la moral de los que "odian y deshacen".

Educar para el decoro es educar. Es ésa la fortaleza de Cuba, es su mayor riqueza y la aprendimos. Seremos más los que resistiremos junto a Cuba. Desde las escuelas surgirán ahora nuevas jornadas de solidaridad y abril será el período, tal fue el acuerdo del encuentro.

Cuba no está sola y ella también lo sabe.

Asistimos a un encuentro de pedagogía por los ideales, por los principios, por la decencia y el decoro. Es la mayor lección que todos aprendimos.

PEDAGOGIA '93 fue todo un mensaje a los educadores de América Latina, los maestros cubanos nos hablaron con el verbo de José Martí:

"La lucha no ha cesado. La nueva generación es digna de sus padres. Sólo con la vida cesará entre nosotros la batalla por la libertad".

"... vivimos aquí, orgullosos de nuestra América, para servirla y honrarla. No vivimos, no, como siervos futuros ni como aldeanos deslumbrados, sino con la determinación y la capacidad de contribuir a que se la estime por sus méritos y se la respete por sus sacrificios...".

* Profesor. Secretario FISE para América Latina y el Caribe.

HOMBRES QUE ENNOBLECEN A SUS PUEBLOS I

JOSE MARTI

RICARDO CANALES

"Un escultor es admirable, porque saca una figura de la piedra bruta; pero esos hombres que hacen pueblos son como más que hombres. Quisieron algunas veces lo que no debieron querer; ¿qué no le perdonará un hijo a su padre? El corazón se llena de ternura de pansar en esos gigantescos fundadores. Esos son héroes: los que pelean para hacer a los hombres libres, o los que padecen en pobreza y desgracia por defender una gran verdad. Los que pelean por la ambición, por hacer esclavos a otros pueblos, por tener más mando, por quitarle a otro pueblo sus tierras, no son héroes, sino criminales".

PRECURSORES DE LA CONCIENCIA AMERICANA

América, tendida sobre uno de los rincones del mundo, sembrada de promesas, de codicia, conquistada y cautivadora, fue el sitio de una lucha permanente de adaptación de un continente mestizo.

El conquistador, aplicado a los medios de obtener grandes rendimientos materiales, fundó lo indispensable de acuerdo a sus fines inmediatos. La idea de superación material y espiritual con miras a los propios perfiles, sólo brotaría más tarde en unos cuantos hombres de larga mirada, los precursores de la conciencia americana.

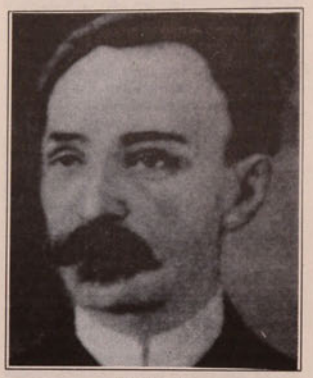
JOSE MARTI

"No te olvides, si tienes un hermano o un hijo, de que vivió en tu tierra el hombre más puro de la raza, José Martí, y procura formarlo a su semejanza, batallador y limpio como un arcángel". Así escribió Gabriela Mistral para el álbum de una niña cubana.

José Julián Martí de Pérez, nació el 28 de enero de 1853 en la Habana. Hijo de españoles, don Mariano Martí y Navarro, comisario de policía y de doña Leonor Cabrera. Ambos sabían leer y escribir, lo que era un acontecimiento y señal de mucha distinción en esa época.

La educación del futuro gran americano se inició en el Colegio San Anacleto, que dirigía don Rafael Sixto Casado. Allí aprendió a escribir correctamente y adquirió nociones de gramática, aritmética, geografía, historia y literatura.

A los 10 años, su padre, que nunca pensó que el niño pudiera elevarse a un nivel social o intelectual superior al suyo, lo sacó del colegio para incorporarlo como aprendiz oficinista en la comisaría a su cargo, fue allí donde sus ojos contemplaron espantados, balancear-



José Martí

se al impulso de la brisa, colgando de los ceibos, los cuerpos martirizados de los esclavos ahorcados, y de cómo se perseguía a los criollos contrarios al despotismo de los gobernadores de la isla. Esto, y las injusticias de los opresores, calaron hondo en la mente del niño. Y se sintió dolorido al ver que su padre formaba parte de aquella organización que impedía a su pueblo vivir en libertad. Y más aún desde que éste lo sometió a la obligación de abandonar su propósito de instruirse.

Más tarde, el director del colegio San Pablo, don Rafael María de Mendive, convenció a don Mariano para que permitiera a su hijo seguir bajo su dirección los estudios, y luego el mismo lo hizo inscribir en el Instituto de Segunda Enseñanza de la Habana, en agosto de 1866. Tres años después se vió impedido de continuar sus estudios, pese a sus altas calificaciones, su protector don Rafael de Mendive, fue encarcelado a fines de enero de 1868 por simpatizar con el levantamiento patriótico de Yara.

Durante esta prisión, ni un día dejó Martí de visitarlo, solo o acompañando a la esposa de su maestro insustituible, el que hizo nacer o despertar sus inclinaciones patrióticas, sus anhelos por la liberación de Cuba.

"Yo sé de un pesar profundo
entre las penas sin nombres:
la esclavitud de los hombres
es la gran pena del mundo."

A los 16 años junto a su amigo y condiscípulo, Fermín Valdés, dirigió EL DIABLO COJUELO, periódico expresivo de su amor por las letras y la patria, que aprovechando un decreto que daba relativa libertad de imprenta –y cuyos efectos no duraron mucho– se apresuraron a publicar. En él Martí comentó el decreto y sus restricciones, y abogó por el derecho de reunión. Ese fue su primer trabajo periodístico. Apareció el 19 de enero de 1869. Cuatro días más tarde, publicó PATRIA LIBRE, en el que Martí escribió su poema dramático ABDALA, canto bélico en el que pone en boca de los hijos de Nubia viriles y patrióticos arranque en defensa del país oprimido. En realidad no era sino una forma de lucha por la libertad de su patria.

El 21 de octubre es detenido. Poco antes lo habían sido otros estudiantes amigos suyos. La causa en su contra fue una carta que le escribieron a un ex-condiscípulo que se había alistado como oficial español, Carlos de Castro, parte del texto decía:

"Compañero: ¿has soñado alguna vez con la gloria de los apóstatas? ¿Sabes tú cómo se castiga en la antigüedad la apostasía? Esperamos que un discípulo de Rafael María de Mendive no ha de dejar sin contestar esta carta".

Después de un largo proceso, el joven Martí fue condenado e ingresó al presidio el 4 de abril de 1870, desde allí envió a su madre un retrato, vestido de presidiario y con el grillete al pie, con la siguiente dedicatoria:

"Mirame madre, y por tu amor no llores
Si esclavo de mi edad y mis doctrinas
Tu mártir corazón llené de espinas
Piensa que nacen entre espinas flores".

Más tarde, relatará en su obra "Presidio político en Cuba", sus sufrimientos en prisión. Tiene un solo pensamiento, pese a la crueldad del cautiverio, independencia para su país, libertad para los esclavos. escribirá: "Yo me he visto las manos y los pies tan rotos, como si me hubieran clavado en la cruz".

En octubre es trasladado a la Isla de los Pinos, y en enero de 1871 fue deportado a España. Horas antes de partir escribe a su maestro Rafael de Mendive: "Mucho he sufrido, pero tengo la convicción de haber sabido sufrir".

En el destierro, lucha y estudia. Ingresa a las universidades de Madris y Zaragoza. Pobre y enfremo cursa Derecho y Filosofía en Letras.

Se relaciona con artistas y escritores. Busca y alienta a sus compatriotas que estan en la Península. Recorre algunos países europeos. Obteniendo títulos, pero como no tiene recursos para ejercer, ofrece artículos por libros. Un trabajo suyo sobre "La república española ante la revolución cubana", vió la luz en 1873. En él señala con dolor cómo los republicanos españoles que habían logrado se los reyes no consentían que Cuba también obtuviera su autonomía.

Viaja a Francia y se embarca en El Havre rumbo a Nueva York, luego se dirige a México y Guatemala en donde ejerce el periodismo y la enseñanza. El 20 de diciembre de 1877 se casó con Carmen Zayas de Bazán, con quien

tiene algunos hijos, separándose luego de ella, por desacuerdos por la dedicación de Martí a sus ideales patrios.

En agosto de 1878 regresa a Cuba, acogiéndose a la ley de Amnistía que ofrece a los exiliados el "Pacto del Zanjón"; se dedica a su profesión de abogado y hace clases. Participa activamente en jornadas revolucionarias, por lo que es detenido al año siguiente, y nuevamente desterrado. Escapa a Nueva York y visita Tampa y Cayo Hueso, organizando junto a otros patriotas cubanos el Partido Revolucionario Cubano.

Se traslada a Caracas (Venezuela). Trabaja de profesor, escribe en el diario "La Opinión Nacional" y funda la "Revista Venezolana".

A su regreso a Nueva York, escribe a los generales cubanos Máximo Gómez y Antonio Maceo, también desterrados, para que unan sus esfuerzos por la liberación de la isla. Luego de un tiempo tiene problemas con ellos y les dice que no contribuirá un ápice a traer a su tierra un régimen de despotismo personal. Martí presenta un marcado civilismo y antimilitarismo; expresó en una oportunidad:

"Lo que en un militar es virtud,
en el gobernante
es defecto. Un pueblo no es un campo
de batalla.
En la guerra, mandar es echar abajo;
en la paz,
echar arriba. No se sabe de
ningún edificio
construido sobre bayonetas"

Funda el diario LA PATRIA, en donde aparecen los estatutos del Partido Revolucionario Cubano, proclamados el 10 de abril de 1892.

Durante sus catorce años de residencia en Estados Unidos, y a pesar que lucha desde allí por la libertad de Cuba, no deja de denunciar el paligro que representa para el resto del territorio americano la expansión económica y política de este país, lo que señala en varios artículos:

"Hay que enseñar nuestra
América ante esta otra con
el poder y originalidad indispensables
para asegurar,
en la ocasión solemne, el respeto de un país
como el del Norte, propio y fuerte, que ha de
tener en menos, con razón, a los pueblos
limosneros
y arrimadizos. De la transfusión de la
sangre
mueren los enfermos, cuando no es
sangre afín".

En dos oportunidades organiza espediciones a Cuba, las que fracasan. Finalmente el 11 de abril pisa suelo patrio, desembarcando en "Playitas". Es nombrado Mayor General por el Ejército Libertador, y Delegado Presidente. El día 25 se enfrentan por primera vez con las tropas españolas en Arroyo Hondo, saliendo victoriosos.

El día 5 de mayo efectúa una reunión de generales en la "Mejorana", para convenir el éxito de la guerra. Participan Martí, Antonio Maceo, Máximo Gómez, las discrepancias anteriores fueron solucionadas.

El 19 de mayo de 1895 se aproximó al lugar de Remanganaguas, donde estaban las tropas revolucionarias en número de 700 patriotas, un contingente español al mando del coronel José Ximenes de Sandoval. Martí arengó a las tropas, y armas en mano, salió a su encuentro. En este combate en la cercanía de la ciudad de Dos Ríos, en la ribera derecha del río Contramaestre, cayó acribillado por las balas del ejército realista, sólo tenía 42 años.

Así transcurrió la vida de este poeta, periodista, maestro, revolucionario y soldado, quien dijo "que la libertad es el derecho que todo hombre tiene a ser honrado, y a pensar y hablar sin hipocresía". Fue este sentimiento de compromiso de libertad que siempre lo alentó, expresión del amor de aquellos hombres que abrazan una causa consecuentemente toda su vida.

Martí escribió:

"Yo callaré; yo callaré: que nadie
Sepa que vivo: que mi patria nunca
Sepa que en soledad muero por ella.
Si me llaman, iré: yo sólo vivo
porque espero a servirla: así, muriendo,
La sirvo yo mejor que buscando el modo
De ponerla a los pies del extranjero".

Fuentes:
José Martí: "Cartas familiares". "Cartas políticas". "Discursos Revolucionarios". "Ideario". "Lira íntima". Obras completas, vol. 17.
Gaspar Mortillaro: "Obras escogidas de José Martí".

HOMBRES QUE ENNOBLECEN A SUS PUEBLOS II

SIMON BOLIVAR

HAROLD BLAKEMORA

SIMON BOLIVAR (1783-1830). Soldado y estadista sudamericano, fue el principal líder de la liberación de la parte norte de Sud América de la dominación española.

Juventud idealista. Nació en Caracas, Venezuela, el 24 de julio de 1783, en el seno de una rica familia colonial. En su juventud recibió la influencia de tutores y preceptores privados, imbuidos de las ideas de la Ilustración europea. En 1799 fue enviado a estudiar a Madrid y en 1801 visitó París, donde fue testigo del ascenso de Napoleón, después de las primeras etapas de la Revolución Francesa.

En 1802, Bolívar se casó en Madrid, pero su joven esposa española murió de fiebre amarilla al poco tiempo de haber regresado a Caracas. Muy afectado, regresó a Europa, y el 2 de diciembre de 1804 asistió a la coronación de Napoleón como emperador, en París. Hecho que percibió como una traición a los ideales de la Revolución Francesa. El 15 de agosto de 1805 hizo un romántico juramento en la colina de Aventino en Roma, en que comprometió dedicar su vida a la causa de la emancipación



Simón Bolívar

americana. Después de otra permanencia en París, se embarcó rumbo a Hamburgo y luego a Estados Unidos, donde visitó Nueva York y Filadelfia antes de embarcarse desde Charleston rumbo a Venezuela en 1807.

Los sucesos de estos años de formación -la influencia de sus maestros, la experiencia de sus viajes y la trágica muerte de su esposa- orientaron a Bolívar hacia una vida dedicada a la acción política.

Revolucionario venezolano. La invasión francesa a España en 1808 precipitó la crisis del imperio español en América. Mientras muchos colonialistas permanecían fieles al cautivo monarca FernandoVII, otros, incluyendo a Bolívar, vieron que se abría su oportunidad para luchar por la independencia de Venezuela. En 1810, el Cabildo de Caracas destituyó al gobernador español y designó a Bolívar para encabezar una misión a Londres para buscar la protección británica contra Francia. Bolívar intentó, por su propia cuenta discutir en torno a la independencia de su país, pero fracasó debido a la reciente amistad de Inglaterra con España.

En Londres, Bolívar encontró a Francisco de Miranda, un aventurero compatriota que había encabezado abortadas revueltas contra España en 1805 y 1806. Ambos regresaron juntos a Caracas en diciembre de 1810, y el 5 de julio de 1811, el Congreso venezolano declaró la independencia del país. Se produjo la reacción rea-

lista al mando de Juan Domingo Monteverde, Miranda fue nombrado comandante de ejército patriota y Bolívar gobernador de la estratégica plaza de Puerto Cabello. Pero, ayudado por el terremoto de marzo de 1812 que destruyó los centros revolucionarios pero respetó las fortificaciones realistas, Monteverde invadió el país. Puerto Cabello cayó, Bolívar debió huir y Miranda capituló.

Disgustado con el comportamiento de Miranda, Bolívar lo entregó a los realistas y huyó, sin un centavo, a Curazao. De allí fue a Cartagena en Nueva Granada (ahora Colombia) para unirse a sus fuerzas de liberación.

El 15 de diciembre de 1812 escribió su primer ensayo importante sobre la Independencia, el Memorial de Cartagena, un análisis de las causas de la derrota de Venezuela y un vibrante alegato en favor de su emancipación.

Debido a su reputación como militar capaz de rápidas decisiones y acciones veloces, Bolívar recibió apoyo de Nueva Granada para la invasión de Venezuela, en mayo de 1813. Se abrió paso hacia Caracas y entró a la ciudad el 6 de agosto de 1813. Dos meses más tarde fue distinguido con el título de Libertador.

La liberación tuvo corta vida. Encabezado por el feroz José Tomás Boves, un ejército de llaneros realistas, rudos jinetes de las planicies, contraatacó y obligó a los patriotas a abandonar Caracas en julio de 1814. Desplazándose con rapidez hacia el este, Bolívar regresó por mar a Cartagena en septiembre, mientras su devastada patria volvía a caer bajo dominio realista.

El congreso revolucionario de Nueva Granada dio a Bolívar un nuevo mando. En abril de 1815, sin embargo, el general Pablo Morillo y 10.000 soldados españoles veteranos llegaron a Venezuela y reconquistaron prontamente Nueva Granada. En mayo de 1815, Bolívar debió huir de nuevo a Jamaica.

Libertador. Bolívar estaba en el punto más bajo de su suerte y la contrarrevolución parecía triunfar en todas partes. Sin embargo, como lo había hecho en 1812, rehusó reconocer su derrota. Cuando un residente en Jamaica le pidió explicara la situación de la América española, Bolívar escribió el 6 de septiembre de 1815, la Carta de Jamaica, un inspirado ataque contra el sistema colonial español y una anticipación de su seguro derrumbe. Como le pareciera que la ayuda de Jamaica era escasa, Bolívar atravesó a la República de Haití. En diciembre de 1816, sufrió un nuevo descalabro al intentar un segundo desembarco desde Haití.

Comprendió que los asaltos costeros no tendrían éxito mientras los españoles se mantuvieran fuertes en el interior y decidió cambiar de estrategia. Remontó el Orinoco y estableció su base en Angostura (hoy Ciudad Bolívar) controlando así las tierras orientales de Venezuela. Luchas esporádicas y un constante entrenamiento militar continuaron durante 1817 y 1818, a medida que Bolívar reunía fuerzas que incluyeron líderes guerrilleros locales como José Antonio Páez y tropas europeas, especialmente inglesas, que buscaban empleo después de las guerras napoleónicas. Su gran proyecto era acosar a los 14.000 soldados españoles que había en Venezuela pero no enfrentarlos en grandes batallas; planeaba mover su ejército hacia el oeste, pasando los Andes, para libertar a Nueva Granada, donde el enemigo era más débil; después caer desde el occidente sobre Venezuela y empujar a los españoles hacia el mar. Antes de realizar estos designios, Bolívar reunió un congreso en Angostura el 15 de febrero de 1819, para echar las bases del futuro de la parte norte de Sud América. Su discurso inaugural fue uno de sus más importantes pronunciamientos sobre la política independentista.

Dejando a Páez con sus llaneros para hostigar a los españoles e Venezuela, Bolívar se desplazó hacia el oeste a través de llanuras inundadas y secas sabanas para ascender los Andes en julio de 1819. Después, completando su agotado ejército con tropas patriotas de Nueva Granada bajo el mando de Francisco de Paula Santander, infligió una derrota decisiva al enemigo en Bocayá, el 7 de agosto1819 abriendo camino a la liberación del país. Regresó a fines de ese año a Angostura para presenciar el 17 de diciembre la proclamación de la nueva República de la Gran Colombia, en la cual estaban unidos Nueva Granada, Venezuela y Quito (ahora Ecuador).

Dentro de diez semanas Bolívar regresó a Nueva Granada para preparar la liberación de Venezuela. Pero la revolución liberal en España en 1820 hizo pensar en la posibilidad de un acuerdo de paz y la guerra fue suspendida. La esperanza era ilusoria. Ambas partes habían ido demasiado lejos como para detenerse. La guerra se reanudó en 1821 y las fuerzas de Bolívar culminaron su campaña para liberar Venezuela el 24 de junio en Carabobo, derrotando a los españoles al mando de Miguel de La Torre, sucesor de Morillo. Correspondió a Antonio José de Sucre, íntimo amigo de Bolívar y su mejor general, derrotar a los españoles en Pichincha, cerca de Quito el 24 de mayo de 1822, para hacer realidad la Gran Colombia. Bolívar fue elegido Presidente y Santander Vicepresidente.

Mientras la corriente libertadora desde el norte se movía hacia el sur, la corriente emancipadora de la parte sur de América española se movía hacia el norte, ambas se encontraron en Ecuador en 1822. José de San Martín, que era el equivalente argentino de Bolívar, había cruzado los Andes para libertar a Chile en 1817-1818, y su ejército había desembarcado en el Perú en 1820. San Martín ocupó Lima en 1821, pero poderosas fuerzas españolas la controlaban todavía al interior y las Sierra y Perú seguía siendo la parte más leal del imperio. Enfrentado a este virtual empate, San Martín buscó la ayuda de Bolívar, los dos líderes se encontraron en el puerto de Guayaquil en 1822. La dramática entrevista terminó en un malentendido, detalles del cual nunca han sido conocidos. Tan diferentes en apariencia como en personalidad, no pudieron llegar a acuerdo. San Martín se retiró de la escena, dejando a Bolívar la tarea de liquidar el imperio español en Sud América.

Organizador político. Como Presidente de la Gran Colombia Bolívar no mantuvo el mando durante largo tiempo. Cuando los revolucionarios peruanos pidieron ayuda a comienzos de 1823, tuvo que enviar a Sucre a hacerse cargo de sus tropas. La llegada de Bolívar se postergó hasta septiembre; encontró al país sumido en el desorden, con su liderazgo dividido y confuso y con los españoles todavía fuertes. La presencia de Bolívar ayudó a remediar la situación, y el 6 de agosto de 1824, las tropas realistas al mando del general Canterac fueron derrotadas en la batalla de San Junín. El 9 de diciembre de 1824, en Ayacucho, el ejército libertador al mando de Sucre arrolló al principal ejército español existente en el Perú.

Pero , una cosa era ganar la guerra y otra era ganar la paz, de modo que los 14 años de lucha de Bolívar no terminaron con Ayacucho. Con poderes dictatoriales que le otorgó al Congreso peruano, trató de organizar el gobierno del país desgarrado por la guerra y cuando la antigua colonia de Alto Perú (ahora Bolivia) se declaró independiente de Lima en 1825, el propio Bolívar redactó su Constitución y fue elegido presidente de la nueva república. Pero tenía mucho que hacer en otros lados, de modo que entregó a Sucre el gobierno y regresó a la Gran Colombia pasando por Lima en 1826.

Durante la ausencia de Bolívar, la Gran Colombia había empezado a quebrarse y aparecían las realidades políticas de la nueva Sud América. Las comunicaciones eran escasas, las distancias muy grandes y las sociedades estaban agudamente divididas, racial y socialmente. Los diversos ejércitos que pudieron unirse en una causa común contra España, después de la Independencia apuntaron hacia caminos diferentes. Muchos de sus líderes no tenían mayor experiencia de gobierno y administración o eran ambiciosos, en tanto que los problemas económicos de las jóvenes pero devastadas repúblicas se demostraban insuperables. El propio poder de Bolívar provocaba celos y desconfianza, y aun su personalidad y férrea voluntad se veían desafiadas por las profundas fuerzas de la división.

Idealista desencantado. A pesar de estos retrocesos, Bolívar decidió realizar el proyecto más acariciado de su tiempo: un sistema americano de cooperación entre los diversos Estados, simbolizado en el Congreso de Panamá de 1826. Fue un lúgubre fracaso. Los países todavía no habían alcanzado cohesión interna de manera que la cooperación internacional estaba mucho más lejana. El desagrado de Bolívar pronto se convirtió en desilusión a medida que se derrumbaban sus otras esperanzas.

A fines de 182, Páez, virtual dictador de Venezuela, amenazó con retirar a su país de la Gran Colombia y sólo el regreso de Bolívar a Caracas pospuso lo inevitable. Solamente su influencia personal detuvo los ímpetus secesionistas en Quito y Guayaquil. Hubo insurrecciones en Colombia y Perú, y también atentados contra la vida de Bolívar en Bogotá. Sólo pudo mantener el Estado unido mediante un impopular poder dictatorial. Bolívar y Sucre impidieron una invasión del Ecuador por Perú en 1829, pero ese conflicto sólo completó la desilusión de Bolívar.

Finalmente, en 1830, se separaron de la Gran Colombia, primero Venezuela y luego Quito. Bolívar, exhausto y enfermo renunció el 27 de abril. Casi sin amigos, se retiró a una finca cerca de Santa Marta en Colombia, donde murió de tuberculosis el 17 de diciembre de 1830. Está enterrado en el Panteón Nacional, en Caracas.

Harold Blakemore,
Universidad de Londres

SOMALIA Y LA PAX AMERICANA

LA OBRA DE DIOS

HEINZ DIETERICH



Cuando George Bush envió a los **marines** a su misión navideña en Somalia, les aseguró que estaban haciendo "la obra de Dios". Juan Pablo II consintió en que, efectivamente, se trataba de **doing God's work** y extendió la **benedizioni papali**. El Consejo de Seguridad de la ONU tampoco se quedó atrás, despachando a **our boys** con una orden de marcha unánime para tan clemente cometido.

Dejaron atrás, confundidos y perturbados, a los políticos europeos, los comentaristas periodísticos y los críticos de izquierda, quienes se quedaron sin matriz de interpretación frente al experimento de la "fuerza filantrópica" puesto en marcha por el arquitecto de la matanza de Irak.

Había críticas tontas, como la que condenaba el **timing** de la operación para que coincidiera con el horario de los principales noticieros estadounidenses. Criticar esto es iluso, porque en el capitalismo nadie invierte millones de dólares en la economía o la política, si no es para sacar el mayor provecho posible.

Se comentaban razones obvias, pero secundarias, para explicar el porqué de **Operation Restore Hope**. Es evidente, p.e., que cualquier complejo militar-industrial desea obtener triunfos militares contra "enemigos" indefensos (**cheap victories**), ya que justifican su existencia ante las élites y los contribuyentes fiscales, que lo mantienen. Y el complejo militar-industrial estadounidense es el mayor dinosaurio de este tipo que subsiste en el mundo.

Era igualmente obvio que la intervención en Somalia -la primera de la ONU que se realizó sin siquiera pretender obtener una autorización formal del país invadido- iba a ser acompañada de su propia racionalización como "intervención humanitaria".

Desde la misma aurora del Estado (hace 4000 años), sus aventuras expansionistas han sido siempre en nombre de ideales superiores, por más bajos que hayan sido los intereses de élite que motivaban la expansión.

El presbiteriano Woodrow Wilson, p.e., mandó sus fuerzas anfibias a América Latina para fomentar la "libertad constitucional" y participó en la Primera Guerra Mundial -después de haber ganado las elecciones presidenciales de 1916 como "candidato por la paz"- para "hacer el mundo seguro para la democracia".

Franklin D. Roosevelt intervino en la Segunda Guerra Mundial por lo que la propaganda aliada solía llamar las "cuatro libertades esenciales" de la democracia. La neocolonial doctrina de Monroe fue presentada en nombre del anticolonialismo (europeo), el "destino manifiesto" y el **white man's burden** (R. Kipling) en nombre de la civilización, al igual que la invasión de Hitler a Polonia.

En fin, no se encuentran ni dentro de la misión ni en su discurso apológetico elementos suficientes para resolver la paradoja mayor: que los **marines** estadounidenses ejecuten el improbable papel de una operación política-militar estricta y exclusivamente humanitaria.

PANEM ET MARINES

A nadie que tenga algo de realismo se le escapa que la noción de un gobierno clasista que actúa por motivos humanitarios es absurda. En la sociedad burguesa, p.e., el gobierno llega al poder, para garantizar (y mejorar) el marco institucional que la élite capitalista requiera para la realización y expansión de sus ganancias. Esta es la razón de ser y función principal gubernamental en la democracia occidental.

Además de esta tarea principal, dictada desde el exterior del Estado, el gobierno tiene un interés vital propio que consiste en mantener o incrementar su poder político. Sólo cuando misiones humanitarias coadyuvan a esos fines o si -por presiones sociales- su atención se hace ineludible, encuentran cabida en la agenda del quehacer gubernamental. Son, en resumen, medio de la política clasista, no su fin.

La clave para entender el circo de **panem et marines** en Somalia radica en el contexto de los intereses imperiales estadounidenses, fuera de los cuales se convierte en un hecho aislado carente de sentido. Y su lugar sistemático dentro de la política exterior del imperio lo sitúa en la lucha por la hegemonía mundial del siglo veinte, es decir, en el intento estadounidense de construir el primer **American Century**.

AMERICAN CENTURY

Hubo cuatro coyunturas para la Unión Americana en la carrera por la hegemonía global. La primera se perdió, cuando el presidente Woodrow Wilson no aprovechó el desenlace de la Primera Guerra Mundial, dejando pasar en 1919 "oportunidad de oro... para asumir el liderazgo del mundo", como comentara años después el influyente director de la revista **Life**, Henry Luce.

Existe consenso en la élite estadounidense sobre el precio que pagó la nacien-

te superpotencia por el "error" de Wilson y su política de "aislacionismo" (**isolationism**). Georg Bush formuló la lección del "presidente pacifista" el 15 de diciembre de 1992 en un discurso en Texas, con motivo de la intervención de Somalia. Cuando Estados Unidos se retiró de la escena internacional, cansado de la conflagración, el mundo "incubó militarismo, fascismo y agresión de manera incontrolada, llevando a la humanidad hacia otro conflicto devastador."

Al estallar la Segunda Guerra Mundial, se presentó una nueva oportunidad de liderazgo para la Unión Americana. Coincidían sus estrategas en que este conflicto bélico lejos de las costas americanas no presentaba una cuestión de vida o muerte para el país, sino de oportunidad y beneficio -"a question of choice and calculation".

La decisión del gobierno Roosevelt que optó por intervenir en la guerra, mostró que la lección de 1919 no había pasado en balde. La fracción hegemónica de la élite estadounidense aceptó "con todo corazón" la coyuntura del liderazgo mundial y el uso de su inmenso poderío para realizar la tarea histórica: "crear el primer gran siglo americano" (**American Century**) y sustituir la **pax británica** por la **pax americana**.

Derrotar a Alemania y Japón, siempre considerados por los estrategas estadounidenses como "líderes naturales" de Europa y de Asia suroriental; desplazar a las antiguas potencias coloniales Gran Bretaña y Francia; y contener a la Unión Soviética, ésos eran los imperativos de la lucha por la hegemonía mundial que se derivaban de la decisión de Roosevelt. Mediante la estrategia del **Grand Area** y un poder económico-militar sin precedente en la historia, Estados Unidos logró implementar esos imperativos, casi diríamos, kantianamente, es decir, a la perfección.

Terminada la conflagración bélica, la Unión Americana evita el error de 1919: inicia la carrera hegemónica bajo Truman y se vuelve potencia dominante en un sistema mundial bipolar, donde las grandes amenazas a su liderazgo son el bloque socialista, particularmente la URSS, y la descolonización del Tercer Mundo.

La aplicación de las estrategias diseñadas por George F. (

Kennan (**containment-Doctrin**,1947) y Paul Nitze (**National Security Council Document** 68, 1950), lleva pronto a la neocolonización de Africa, Americalatina y partes de Asia y en 1989 a la destrucción de la Unión Soviética. Dos de los grandes protagonistas de esa política son J.F. Kennedy y Ronald Reagan, quienes emplean sistemáticamente el Keynesianismo militar y la amenaza estratégica contra la URSS, así como la "contrainsurgencia" y el intervencionismo militar para destruir a los movimientos de liberación nacional.

LA TAREA DE CLINTON

Con el fin de la "guerra fría" -que era esencialmente la lucha por el control del Tercer Mundo- la historia pone por cuarta vez en este siglo la revisión del sistema mundial a la orden del día. Después de Woodrow Wilson, Franklin Delano Roosevelt y Harry Truman, le toca a Bill Clinton definir las estrategias que harán posible la prolongación del **American Century**, conquistado a partir de 1942.

Fue con Ronald Reagan que el Partido Republicano superó el "trauma de Vietnam", es decir, la memoria anti-intervencionista producida por la derrota en Indochina. El mismo efecto se produce en el Partido Demócrata con la presidencia de Bill Clinton, juvenil disidente de aquella guerra. Atrofiado y sin fuerza el tradicional aislacionismo estadounidense, las dos manifestaciones políticas de la clase dominante concuerdan en la necesidad y utilidad del intervencionismo.

Tanto los nombramientos hechos por Clinton como el consenso de las élites sobre la necesaria repetición de la hazaña hegemónica de la "guerra fría" evidencian que la política exterior del nuevo presidente continuará la tradición intervencionista de Wilson-F.D. Roosevelt-Truman-Kennedy-Johnson.

Tres son los entes principales con los cuales ha de tratar Clinton actualmente en la preservación y extensión de la **pax americana**: Alemania-Europa, Japón y el Tercer Mundo.

En cuanto al Tercer Mundo, es obvio que sus Estados se reducen cada vez más a una función policiaca para controlar a sus clases trabajadoras y a la población superflua, mientras las corporaciones multinacionales ganan libre acceso a los recursos nacionales y monopolizan las nuevas tecnologías, las inversiones y la producción, recibiendo a escala mundial funciones de planificación, asignación de recursos y distribución de ingresos que son negadas a los Estados tercermundistas.

A estos Estados semi-soberanos –cuyos casos extremos, dentro de un continuo, son Somalia, Liberia, Camboya etc.– se aplicará en forma modernizada, es decir, multinacional, el llamado corolario de Roosevelt (**Roosevelt Corollary**) a la doctrina de Monroe, emitido en 1904 por el entonces presidente: "Un quehacer crónicamente equivocado, o una impotencia que resulte en un aflojamiento general de las relaciones de una sociedad civilizada...podría forzar a Estados Unidos, aunque de manera renuente... a ejercer un poder policiaco internacional".

En lo referente a la rivalidad hegemónica con una Europa continental liderada por Alemania, así como Japón, se vislumbran dos formas posibles de resolución: Estados nidos podría ser la espada de las élites económicas del Primer Mundo, explotando su "virtual monopolio en el mercado de seguridad...como una palanca para obtener fondos y concesiones económicas".

Los **marines** como polizontes del mundo (**rent-a-cop**), fórmula adelantada por un importante diario conservador estadounidense durante la guerra del Golfo, está siendo favorecida por Gran Bretaña. Sin embrago, Alemania, Francia, Italia y España se oponen a semejante división de trabajo entre las élites atlánticas.

Ellos favorecen una modalidad de hegemonía mundial que les permite disponer de sus fuerzas bélicas convencionales, contra insurgentes y estratégicas, porque entienden que no ha habido ni puede haber imperio en la historia que no disponga de la **ultima ratio regum**. Lo más probable es, entonces, que la segunda tendencia se impondrá, con implicaciones sumamente peligrosas para la humanidad.

LA VENTAJA DE CLINTON

En la preservación del **American Century** Clinton tiene que competir en lo económico y político con rivales cuyo potencial es semejante al propio. Pero cuenta con dos recursos únicos que le proporcionan una ventaja decisiva: su poderío bélico y la sofisticada conciencia imperial de su clase dominante; ambos factores imprescindibles para una exitosa proyección mundial del poder.

Alemania y Japón no disponen de una tecnología militar (**hardware**) necesaria para cumplir con tal cometido debido a su derrota en la Segunda Guerra Mundial; y en cuanto al **software** de la hegemonía mundial –la capacidad estratégica mental y la voluntad totalizadora–, nunca lo tuvieron. Ambos países han sido tradicionalmente potencias regionales, no globales. De ahí que la Unión Americana constituye, **en rigor**, la primera potencia verdaderamente mundial de la historia; y el grado de sofisticación de su conciencia imperial es, probablemente, sólo comparable al de las élites de la **pax británica** y del imperio romano.

Las fuerzas de producción del capitalismo han llegado a un grado de desarrollo que requiere hoy día la instalación de un Estado capitalista mundial capaz de dirimir las fricciones entre los capitales particulares (nacionales) y mantener en jaque a los desposeídos del mundo, que produce en cantidades cada vez mayores. Pero la evolución de tal superestructura política-jurídica-ejecutiva está retardada, de tal manera que el vacío resultante está siendo llenado por el Estado nacional más cercano al Superestado capitalista: la Unión Americana.

La tarea más concreta de Clinton en la conservación del **American Century** consiste en garantizar que el naciente protoestado mundial -detrás de la pantalla de la ONU y con la entusiasta colaboración de su empleado imperial, Boutros Ghali- sea lidereado por la Unión Americana y que el potencial conflictivo del Tercer Mundo no trascienda su control.

Este es el contenido real del importante discurso de Bush del 15.12.1992 –moldeado según el discurso de despedida del presidente Eisenhower en 1961–, cuando dice que en la nación tiene que emplear la misma determinación para consolidar las victorias alcanzadas con el colapso de la Unión Soviética que mostró durante la Guerra Fría.

LA CUARTA DIMENSIÓN

Las intervenciones en Irak y Somalia son manifestaciones de esta determinación hegemónica y del **Know how** correspondiente. El mensaje de la guerra del Golfo fue que los recursos estratégicos mundiales pertenecen, esencialmente, a Estados Unidos y que cualquier intento de su "expropiación" por parte de países tercermundistas será sofocado en sangre.

La intervención en Somalia constituye el aprovechamiento oportuno de una coyuntura propagandística en lo que durante de la Segunda Guerra Mundial se llamaba "la cuarta dimensión de la política exterior", es decir, la lucha ideológica por las cabezas de la población mundial. La idea de que la política exterior estadounidense se basa en valores morales es una de las fuentes principales de su influencia global, como demuestra, p.e., la mayoría de los comentaristas y analistas latinoamericanos, cuya conciencia descansa tranquila sobre este mito mal digerido.

Kennedy manejó esta cuarta dimensión de la política exterior -que en el **Newspeak** estadounidense figura como "idealismo" o **American moral force**, pero que en términos de **realpolitik** significa: **right makes might**- con gran habilidad, al igual que James Carter, quien entendió que la recuperación del papel hegemónico de Estados Unidos después de la derrota de Vietnam requería una bandera de "ideales", que en su caso encontró en el tema de los derechos humanos (formales).

Clinton sacará provecho de ambos: tratará de emular la estrategia propagandística de Kennedy -por ejemplo, el absurdo discurso del cambio generacional- y utilizará la experiencia práctica de cuadros del gobierno de Carter.

ASEGURAR LA DEMOCRACIA

Vencido el fantasma del comunismo, la ideología del **American Century** bajo Clinton se centrará en "la necesidad de asegurar la democracia en el mundo con todos los medios legítimos disponibles" –incluyendo "intervenciones humanitarias" y "fuerzas multinacionales pacificadoras"– frente a los brotes del militarismo, chovinismo y conflictos étnicos, con sus secuelas de migraciones masivas y genocidios.

Pero las contradicciones del sistema capitalista mundial no se dejan remediar con paliativos militares del tipo Somalia o Irak y sus corolarios ideológicos. La pauperización de las masas en el Tercer Mundo, es decir de la mayoría del género humano, avanza en la medida en que progresa la acumulación del capital y de la riqueza en el Primer Mundo.

Incapaz de proporcionar a estas mayorías condiciones de vida humanas, el capitalismo mundial no tiene solución pacífica ni militar para ellas. En la sentencia de Bush, de que Estados Unidos puede y debe ser el líder del mundo, más no su policía, está el reconocimiento de este dilema.

Los pilares de la **pax americana** parecen macizos como las columnas del capitolio romano. Pero frente a los problemas que el sistema del capital sigue produciendo para la humanidad, son frágiles como los cuerpos de sus víctimas somalíes.

De ahí que la tarea de Clinton en esta cuarta revisión de la hegemonía mundial y el tercer intento de prolongar el **American Century** puede ser más gigantesca todavía que la de sus antecesores. Los primeros fueron -pese a la moraleja primermundista que deduce el postmodernismo de la historia- triunfos de la razón y de la voluntad: de la razón imperial y de la voluntad de dominación.

Terminar con ambos significa enfrentarse a la **pax americana** y hacerla fracasar. Porque es el único camino real para acabar con las cada vez más frecuentes "Somalias" en el mundo, que solo salen del olvido cuando pueden ser utilizados en un **show** de caritas selectivas destinado a avanzar los cínicos negocios del imperio.

Conversación con CHRIS HANI Secretario General del PC Sudafricano

EL TRIUNFO DE LA PRESION DE MASAS

• Ultima entrevista antes de caer asesinado.

Transformar Africa del Sur en una democracia es una tarea difícil. El discurso del presidente De Klerk del 2 de febrero de 1990, anunciando la liberación de Nelson Mandela y la legalización del CNA (Congreso Nacional Africano), no constituyó un acontecimiento de gran importancia. Pero, la erradicación del Apartheid prometida en medio del entusiasmo y la transferencia del poder a una mayoría electa democráticamente permanecen como un desafío político de una amplitud mucho mayor, una lucha de una aspereza sin precedentes. Los acontecimientos de estos últimos meses –las negociaciones interrumpidas, las huelgas, los movimientos y manifestaciones de masas– y su cortejo de muertos y heridos son el reflejo, tanto en Africa del Sur misma como en la región, de esas dificultades.

Después de cinco meses de interrupción, las negociaciones entre el CNA y el gobierno sudafricano, que debían reiniciarse el 22 de noviembre en una correlación de fuerzas más favorables a las fuerzas del progreso sudafricano, han debido todavía ser postergadas a demanda del CNA. En efecto, el 15, fecha límite impuesta por el CNA a De Klerk luego del encuentro previo del 26 de septiembre, para preparar las modalidades de un reinicio de las negociaciones, el régimen todavía no había cumplido con sus compromisos: liberación de todos los prisioneros políticos y medidas significativas para poner fin a la violencia. En los días que siguieron, el régimen haría concesiones y a comienzos de diciembre las dos partes se reencontraron para negociar, llegando al acuerdo de la necesidad de realizar en 1993 elecciones con sufragio universal.

El Secretario General del Partido Comunista Sudafricano, Chris Hani, respondió, dando cuenta de la situación y las perspectivas.

–Las promesas hechas por De Klerk en el encuentro del 26 de septiembre con Mandela, de liberar a todos los prisioneros políticos y prohibir la armas "tradicionales", ¿han sido mantenidas?

"La síntesis de las conclusiones a las que se llegó en el encuentro en la cumbre entre el régimen y el Congreso Nacional Africano el 26 de septiembre, representaron una importante victoria para el movimiento de liberación. El acuerdo contenía tres aspectos:

a) El régimen, por primera vez, se comprometía sin ambigüedad (en el papel, por cierto, pero públicamente) a elecciones para una asamblea constituyente y la puesta en pie de un gobierno interino de unidad nacional

b) Se estableció el acuerdo y se comenzó a aplicar las medidas de liberar los aproximadamente 400 prisioneros políticos que permanecen en las cárceles

c) El gobierno se comprometía a tomar un cierto número de medidas destinadas a bajar el nivel de violencia política, entre ellas particularmente la puesta fuera de la ley del porte público de armas y un control riguroso de seguridad en el entorno de 28 "hogares para trabajadores" conocidos por haberse convertido en bases armadas para realizar ataques contra las comunidades.

Este acuerdo ha sido una importante victoria política para nuestro campo y un revés público para De Klerk. Nosotros no hicimos ninguna concesión a cambio. Sin embargo, como se podía esperar, el régimen ha arrastrado un tanto los pies. La libe- ☛



Indignación en Johannesburgo, inmediatamente conocido el alevoso asesinato.

ración de prisioneros políticos, globalmente está en buen camino, pero ha habido problemas con 20 camaradas. Por el contrario, no ha habido ningún progreso en la cuestión de los "hogares de trabajadores" y la puesta fuera de la ley del porte público de armas".

–¿Qué actitud adopta en este momento el Congreso Nacional Africano con respecto a las negociaciones?

"El Congreso Nacional Africano tuvo, el miércoles 2 de diciembre, un prolongado encuentro bilateral con el régimen. Su principal objetivo ha sido asegurar un acuerdo firme sobre una fecha para la elección de la asamblea constituyente. Nosotros pugnamos por una fecha en la segunda mitad del año 1993. Poco antes de este encuentro bilateral, De Klerk ha anunciado una fecha para esta elección 'no más tarde que marzo o abril del año 1994'. De Klerk anticipaba claramente que él debería retroceder en función de nuestra exigencia y esperaba así presentar este llamado a las elecciones como viniendo de su parte. Nosotros saludamos este anuncio como un signo de la importante presión bajo la cual se encuentra en el momento presente. Por otra parte, las elecciones no podrán ser retardadas hasta el comienzo de 1994.

Nuestra estrategia en las negociaciones es asegurar que nuestras demandas claves sean tomadas en cuenta y que tantos detalles como sea posible queden definidos en los acuerdos bilaterales con el régimen antes de que nosotros volvamos a las negociaciones multilaterales. Hay numerosos partidos en Africa del Sur y es necesario comprometer a la mayor parte de ellos, si no a todos, en el proceso de transición. Pero es también muy claro que la mesa de negociaciones reúne esencialmente dos campos: el régimen actualmente instalado, de una parte, y el movimiento de liberación dirigido por el Congreso Nacional Africano, de la otra. Aun si el régimen ha tratado permanentemente y sin éxito de colocar al Inkhata y su líder Butelezi como una suerte de tercera fuerza".

–¿Qué piden ustedes hoy a la Comunidad Internacional y a las organizaciones de solidaridad para ayudar al avance del proceso de negociaciones?

"La presión de masas de nuestro país y la presión continua a nivel internacional, siguen siendo los dos principales factores que obligan al régimen a dejar de lado el Apartheid y a avanzar hacia la democratización. Si estas presiones se debilitan, nosotros tememos que el régimen eche pie atrás".

–¿Cuál es vuestro análisis de la actual situación en Angola?

"Primero que nada, la importancia global de la victoria electoral alcanzada por el MPLA no debe ser subestimada de ninguna manera. Ella se sitúa entre el puñado de victorias electorales del año pasado que han quebrado los dientes al proceso de 'democratización' a la americana (pensar en el caso de Nicaragua, de Filipinas, etc). Según los cálculos del régimen de Pretoria y el Pentágono, este resultado electoral no tendría que haber ocurrido de esa manera.

Sin embargo, la situación de Angola sigue siendo extremadamente preocupante y no hay ninguna duda que las fuerzas de defensa sudafricanas (el ejército sudafricano) está profundamente implicado en el abastecimiento a la Unita.

Es evidente que existe un lazo muy estrecho entre los actuales desarrollos en Angola y en Africa del Sur. El bloqueo del proceso de negociaciones en mayo último, fue en parte debido al hecho que el régimen no quería un gobierno interino instalado en Africa del Sur antes de las elecciones de septiembre en Angola. No quería, claramente, un control multipartidista sobre el aparato militar sudafricano en ese momento".

–A la luz de los recientes acontecimientos en Angola, ¿cómo visualiza el porvenir de Mozambique justo en el momento de la firma en Roma de los acuerdos de paz?

"La causa fundamental de la desestabilización del conjunto de la región de Africa austral sigue siendo el régimen de Pretoria. Mientras él permanezca, las adquisiciones obtenidas por la negociación en Mozambique, en Angola o en cualquier otra parte serán siempre frágiles".

–En tanto partido político, ¿cuál es vuestro proyecto político, social y económico para Africa del Sur una vez que se ponga fin al Apartheid? ¿Visualiza, usted, una coalición gubernamental en la cual el PC sudafricano podría participar?

"Nuestras perspectivas políticas, sociales y económicas inmediatas y a corto plazo, no son diferentes de las del Congreso Nacional Africano. Políticamente, la prioridad es la realización de elecciones para una asamblea constituyente.

El PC sudafricano no se presentará separadamente, sino que participará en una lista electoral presentada por el Congreso Nacional Africano. La asamblea constituyente actuará también en tanto que legislatura interina y su elección servirá igualmente para colocar en pie un gobierno interino de unidad nacional que comprenderá, representados proporcionalmente, a los partidos que hayan registrado un resultado por encima de cierto porcentaje (todavía a negociar). Nosotros visualizamos que esta fórmula no durará mucho más de doce meses. Nosotros quisiéramos entonces avanzar hacia la puesta en práctica de una nueva constitución. Con la correlación de fuerzas existentes, ciertos acuerdos para compartir el poder serán probablemente necesarios por un período dado (de 3 a 5 años), después de la adopción de una nueva constitución. Sin embargo, tales acuerdos no deberían permitir a una minoría ejercer una suerte de veto sobre la conducción del país.

Esperamos que esta nueva constitución genere una democracia multipartidista, una Africa del Sur unida, no racial y no sexista, así como normas claras sobre los derechos de los ciudadanos. Pero nosotros exigimos igualmente que una democracia representativa multipartidista sea completada por numerosas medidas relativas a la democracia directa, a una democracia participativa, con artículos que prevean un rol importante en la toma de decisiones políticas de las formaciones democráticas de masas más significativas de nuestro país.

Económica y socialmente, la prioridad deber ser dada a un gran programa de reconstrucción que comprenda un cambio de dirección en la atribución de los recursos en favor de la mayoría oprimida. Prioridad absoluta deberá ser dada a la vivienda, a la educación, al cuidado de la salud y a la electrificación.

Hay ya un alto nivel de consenso que engloba incluso a la mayor parte de las principales firmas capitalistas sudafricanas, sobre el hecho de que un programa de reconstrucción de este tipo es la condición *sine qua non* de todo tipo de estabilización económica y social y de todo crecimiento. Naturalmente, este amplio consenso es contradictorio.

El Partido Comunista Sudafricano y la principal federación sindical, el COSATU, piensan que es necesario que el motor de reestructuración sea una alianza popular en torno a un pacto de reconstrucción elaborado por la principales formaciones sectoriales democráticas de masas (sindicatos, organizaciones estudiantiles, de la juventud, de la mujer y cívicas), el Congreso Nacional Africano y el PC sudafricano".

–¿Cómo aprecia, usted, el margen de maniobra económica que será dejado a un futuro gobierno democrático por grandes organizaciones internacionales tales como el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial?

"El margen de maniobra en una Africa del Sur democrática será claramente algo restringido por las realidades de la situación mundial en la que nosotros vivimos. Sin embargo, con el fin de la guerra fría, en el seno de las principales potencias imperialistas y de sus agencias, de numerosas fuerzas, hay menos preocupación por esta parte del globo que, por ejemplo, por la Europa del Este y la América central. En lo que a nosotros concierne, eso nos da muchas ventajas".-

–¿Cuál es la situación actual de vuestro partido?, su influencia sobre los acontecimientos en curso, ¿cómo es?

"Nuestro partido se ha comportado bastante bien en el curso de apenas dos años de legalización después de 40 de clandestinidad. Nosotros hemos aumentado el número de nuestros miembros en varios millares, hasta contar hoy día con 40.000. Estamos particularmente orgullosos del rol jugado por nuestro partido en los tres meses de acciones de masas (de junio a agosto de 1992), cuyo punto máximo fue la huelga general de dos días seguida por 4 millones de trabajadores durante los dos días y un millón suplementario de no trabajadores.

En el curso de estas acciones de masas, los cuadros del partido estuvieron particularmente activos y se ha visto por todas partes las banderas y los slogans del partido. Los éxitos de esta acción de masas han provocado una gran campaña anticomunista conducida por el régimen (lo que es siempre una indicación de nuestro éxito). Nuestro partido continúa jugando, en el contexto de la amplia alianza dirigida por el Congreso Nacional Africano, un rol significativo en la definición de su estrategia. Continuamos, sin embargo, considerando como el desafío principal en el terreno de la organización en este momento la tarea de ser los constructores de un Congreso Nacional Africano masivo, que tenga como núcleo principal la clase obrera".

–¿Cómo visualiza su partido la solidaridad internacional en la nueva relación de fuerzas en que nos encontramos?

"Africa del Sur es una formación social que combina simultáneamente numerosas características del mundo desarrollado y del tercer mundo (y aun, en los hechos, del cuarto mundo). El movimiento comunista, si uno hace referencia a los primeros días del movimiento comunista internacional, ha siempre subrayado la profunda ligazón entre las luchas anticoloniales, democráticas, nacionales, de una parte, y las luchas anticapitalistas en los países capitalistas avanzados, de la otra. En tanto que Partido Comunista de una región, de un continente que está hoy día hundido en la crisis más profunda que nunca haya experimentado, nosotros pensamos que subrayar esta ligazón, en tanto comunistas, es altamente pertinente. El socialismo burocrático ha fracasado estrepitosamente en la Europa del Este y en la ex URSS, pero este dramático fracaso no ha ocultado sino por un corto tiempo la crisis todavía mucho más enorme que el sistema mundial capitalista ha impuesto a la mayoría de los pueblos de este planeta Tierra".

UN MUSEO DIFERENTE

PEDRO MIRAS

La función simbólica del arte trasciende con mucho la sola fruición estética. Los orígenes del arte se confunden con los de la civilización misma pues aquél va recogiendo, en su capacidad expresiva, todo cuanto ésta va creando. Así, las mitologías, las religiones, incluso las primeras manifestaciones de la filosofía, escogen formas artísticas tales como poemas, pinturas, esculturas para expresarse.

Esto no sólo es válido en los períodos más alejados de la historia. Hasta el día de hoy el hombre suele buscar en las obras de arte no únicamente la satisfacción de un sentimiento o de una necesidad puramente estéticos; conforme a lo que pudiéramos llamar un requerimiento intrínseco de todo arte, el ser humano continúa encerrando y simbolizando en él sus ideales, el mensaje de sus sentimientos e ideas más profundas.

Por su gestación misma, así como por los avatares de su desarrollo, el Museo de la Solidaridad Salvador Allende pareciera retomar esta vieja tradición, y en esto es diferente de otros museos. En él se encuentran, sin solución de continuidad, los estilos, los temas, las formas más propias del arte contemporáneo y, simbolizadas por ellos –porque así lo han querido sus propios creadores– sentimientos de libertad, de justicia social, de derechos humanos. Sentimientos e ideales que, sin duda, podrían ser expresados más claramente a través del lenguaje, pero que encarnados en estas formas, colores y volúmenes adquieren una presencia más llena de sentido, de historia, de tragedia, de humanidad. En este Museo, el arte vuelve a encontrarse con el hombre de su tiempo.

Es éste un extraordinario conjunto de creaciones contemporáneas, producidas por muchos de los artistas más universales y vigentes en los últimos 30 años. En cuanto Colección, se trata seguramente de una de las más completas y de mayor nivel hoy día. Bastaría una obra sola de algunos de los artistas que forman parte de nuestro Museo, tales como Miró, Calder, Vassarely, Soulages, Tapiés, Siqueiros, Chillida, Canogar, Saura, Genovés, Matta y otros, para otorgar realce a cualquier museo que no esté en París, Londres, Nueva York, Madrid o Tokio.

La idea de un Colección de Arte que representara la solidaridad de los artistas e intelectuales del mundo entero con el proceso político y social que se desarrollaba entonces en Chile surgió durante un encuentro internacional llamado "Operación Verdad", celebrado en Santiago en 1971.

En esta ocasión se constituyó un comité de artistas y críticos de arte presidida por el entonces vicepresidente de la Asociación Internacional de Críticos de Arte, Mario Pedrosa, y compuesta, entre otras personalidades, por Louis Aragon, Rafael Alberti, José María Moreno Galván, Jean Lemayrie (Director del Museo de Arte Moderno de París), E. de Wilde (Director del Stedelijk Museum de Amsterdam), Giulio-Carlo Argan (eminente universitario italiano), Carlo Levy, Dore Ashton (crítico de arte norteamericano) y otros.

"Los artistas -expresa el Comité en una declaración pública- jamás escondieron sus simpatías por los diversos movimientos de emancipación social que se han desarrollado en el curso de la historia... Ellos aspiran a que sus obras estén allí donde su acceso al público sea el más amplio y las condiciones de apreciación las más fáciles... a que no queden confinadas en el área metropolitana de los países ricos y adelantados, sino que en profusión lleguen a las grandes áreas desprivilegiadas del Tercer Mundo. Chile es representativo de todo ese mundo subdesarrollado..."

A solicitud del Gobierno del Presidente Allende, la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile tomó a su cargo los aspectos técnicos de la recepción y exposición pública de las obras en espera de la creación definitiva del nuevo Museo.

Las obras donadas –que alcanzaron a sumar más de setecientas– comienzan a llegar a nuestro país desde principios de 1972. En mayo de ese mismo año se hizo una primera presentación del Museo de la Solidaridad, que tal fue el nombre que tomó esta vasta colección, en el local del Museo de Arte Contemporáneo de la Universidad de Chile, ubicado en la Quinta Normal. Esta muestra fue inaugurada por el Presidente Allende, quien, al recibir estas obras y agradecer a sus donantes expreso:

Este Museo "es la expresión solidaria de hombres de distintos pueblos y razas que, a pesar de la distancia, entregan su capacidad creadora, sin reticencias, al pueblo de Chile, en esta etapa de su lucha".

Una segunda gran exposición con obras que continuaban arribando al país tendría lugar posteriormente en el edificio recién construido para la UNCTAD y que pasó a denominarse Gabriela Mistral. Allí se encontraban el 11 de septiembre de 1973.

El golpe de Estado termina con el Museo de la Solidaridad. Algunas de sus obras estuvieron largo tiempo desaparecidas, otras confinadas en las bodegas del Museo de Bellas Artes y en las del Museo de Arte Contemporáneo de la Universidad. Todas fuera de circulación. Ellas vuelven hoy a la vida.

¡Solamente si algunos de aquellos que fueron nuestros amigos o conocidos hubieran podido compartir este destino y estar hoy nuevamente con nosotros!

Sin embargo, ese generoso movimiento de solidaridad con Chile no había desaparecido. Museos "Salvador Allende" pasaron a constituirse y a crecer desde el momento mismo en que los primeros exiliados chilenos comenzaron a

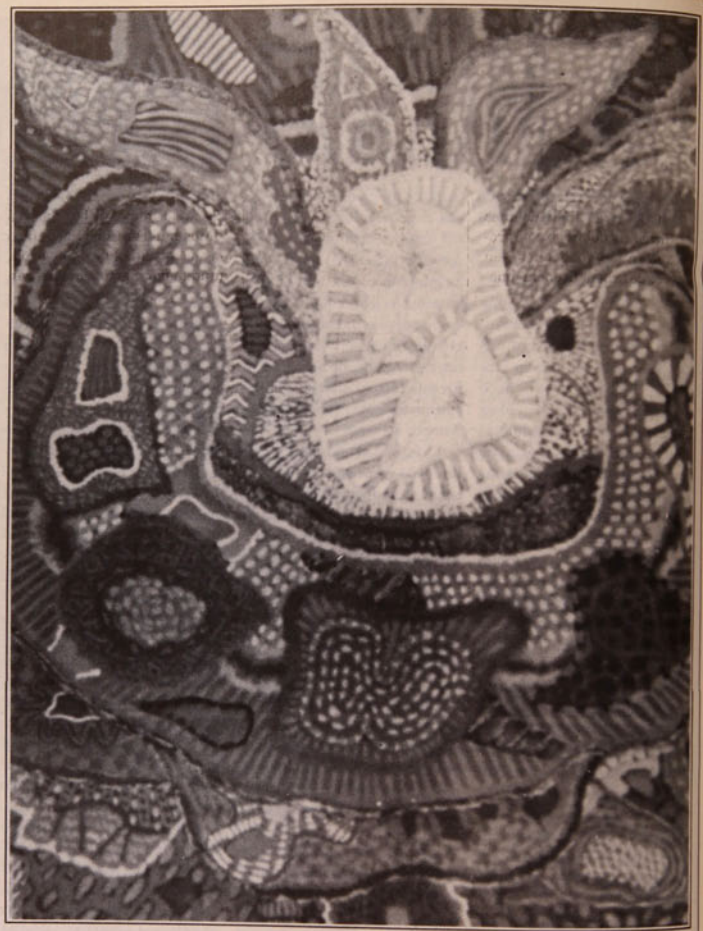
llegar a los países que los acogían. Con algunas obras que debieron haber partido a Chile a formar parte del Museo de la Solidaridad y con muchas otras que se fueron agregando, nacieron importantes colecciones en Colombia, Cuba, España, Francia, México, Polonia, Suecia, Venezuela, y en tantos otros países.

Hoy, estas obras llegan, con los primeros vientos de la vida democrática, adonde fueron destinadas: al pueblo de Chile. Y, junto a las que calladamente permanecieron en Chile, comparten un nombre: Museo de la Solidaridad, porque ése es el sentimiento colectivo que dio vida a las obras de arte que llegaron antes del golpe a nuestro país, y porque fue la solidaridad el nexo secreto y siempre vivo que mantuvo a compatriotas en el exilio junto a quienes permanecieron en la Patria sostenidos por hombres y mujeres de tantos otros países. Museo Salvador Allende, porque éste es el nombre de quien representó por muchos lustros una idea de Chile libre, democrático y justo y porque fue fiel a esta imagen hasta la muerte.

Pronto, el Museo de la Solidaridad Salvador Allende contará, una vez más, gracias al apoyo internacional, con un lugar propio, donde todas sus riquezas artísticas, las que permanecieron en el país y las que vuelven de esta suerte de exilio, estarán al alcance, como fue su destino inicial, de todo el pueblo de Chile.

Santiago, septiembre de 1991

(El Museo de la Solidaridad Salvador Allende está ubicado en la calle Virginia Opazo Nº38, entre República y Av. España, en Santiago. Su entrada es gratuita.)



"SOL 38". OLEO.
ERNESTO GONZALEZ PUIG. CUBANO. 1971

CUENTO

LAS DAMAS DE NEGRO

ANDRES GALLARDO *



Parece increíble que una institución benéfica pueda despertar la suspicacia, la ira y la hostilidad de otras instituciones benéficas. Es doloroso comprobar que en la beneficencia -en sectores de la beneficencia- pueda haber cabida para el rencor. Es doloroso tener que decir estas cosas que podrían, a su vez, generar nuevas iras, nuevas hostilidades. Aun así, yo me he improvisado escritor para decir la verdad y no para recibir elogios (que a estas alturas de mi vida de poco sirven). Comencé a escribir mi desazón en mi lecho de... no sé qué (el doctor Pohl insistía en que yo no estaba enfermo, que el fémur quebrado, que la tibia quebrada, que la clavícula quebrada, que la pelvis fracturada, que nueve dientes idos para siempre, que el hígado machucado no me convertían en enfermo sino en contuso), comencé a escribir en mi lecho de contuso que se sentía enfermo, pero necesitado de un pequeño acto aislado de dignidad. En mi lecho de contuso y en mi lecho de pobre agradecí con lágrimas la bondad de las Damas de Naranjo; mi fémur quebrado, mi tibia quebrada, mi clavícula quebrada, mi pelvis fracturada, mis nueve dientes idos para siempre, mi hígado machucado, mis ocho puntos en la cara me han dolido un poco menos con el piyama limpio, con el octavo de Barzelatto, con la charla reconfortante de mi Angel de naranja. Y es triste escribir que de esa misma alegría pudiera nacer el desconcierto: ¿por qué esa ira sorda contra voluntarias tan abnegadas como las Damas de Negro? ¿Por qué esa tensa lividez ante la sola mención de doña Luisa Fernández Mococain? Yo, que he cargado la cruz de mi salud precaria por tantos años y que he pasado la mayor parte de mi triste vida en centros hospitalarios, no lo entiendo. Si los accidentados del traumatológico tienen sus Damas de Naranjo para mitigar quebraduras físicas y morales, ¿por qué negarse a aceptar que quienes fallecen pobres y abandonados en cualquier Centro reciban un último reconocimiento a su condición humana en forma de oportuna y digna sepultura? Yo quiero entender. ¿Es que la entrega a los demás debe detenerse en el momento decisivo? Yo he sufrido mucho. Ya no juzgo. Solo quiero entender. ¿Qué habría sido de mí cuando la lucidez me dejó? No necesito retórica para decirlo: yo estuve loco y de entonces recuerdo sólo dos cosas: las paredes carcomidas del hospital siquiátrico y la silueta balsámica de las Damas de Sepia rompiendo con su bondad las fronteras de la cordura para llevar solaz a los dolientes internados. ¡Cómo presentía yo entonces, oyendo esa voz equilibrada invadiéndome la tibieza, la seguridad de recuperar la lucidez al final del laberinto en que me hallaba! ¡Cuántas personas seguirían sumidas en el infierno de la enajenación si no fuera por la paciencia activa de las Damas de Sepia! (Aun los locos irrecuperables y los pobres tontos han sentido el beneficio de su capacidad de dedicación, aunque por cierto no lo sabrán jamás). Y lo triste es que a pesar de la entrega desinteresada de las Damas de Sepia a los internados del siquiátrico, con ellas y por ellas nuevamente viví el desconcierto. ¿Por qué el odio? ¿Por que la agresividad irrefrenada? Recuerdo: en medio del oasis de paz que las Damas de Sepia llevaban a mi locura fugaz, la gota martirizante del veneno. ¿Por qué el afán de presentarme a la señora Luisa como un monstruo? Y aunque hubiera sido verdad, por último, ¿cuál era la relevancia de sus amoríos con el doctor Valladares? ¿No merecían los pobres tontos, los solitarios locos que se iban muriendo, digna y oportuna sepultura? ¿O el amor y la caridad se oponen? ¿O deben ambos encauzarse por donde quieren los demás? ¿Qué más cristiano que hacer el bien callados y precisamente a quienes jamás podrían agradecérnoslo? Un día no me aguanté y, en cierto modo aprovechando mi condición de irresponsable, le pregunté derechamente al doctor Valladares: ¿usted es amante de la señora Luisa? El doctor Valladares me miró con profunda tristeza y sé que captó la turbación de mi alma y la rectitud de mi intención. Me contesto derechamente: no es verdad, son cosas de esas viejas desgraciadas. Por primera vez me dio la mano al despedirse. Mi tratamiento lo continuó el doctor Erazo. La muerte del doctor Valladares, coincidimos, fue un elemento vital en la recuperación de mi juicio: al hacerme partícipe de su propia turbación el doctor Valladares me empujó al mundo de la llamada cordura. La gran tarea del doctor Erazo fue prepararme para la vida llamada cuerda con realismo. Haber estado en el siquiátrico, haber estado loco, es una mancha vergonzosa hasta la tercera generación. Es peor que la mancha de las enfermedades venéreas, que vienen y se van o simplemente nos liquidan silenciosamente. Yo lo sé por experiencia propia. Ya dije que he sufrido. Y sé que se sufre más el tedio que la vergüenza de la enfermedad llamada venérea. Y digo agradecido que pude sobrellevar los miles de curaciones, los miles de inyecciones, los miles de miradas acusadoras de médicos y enfermeras gracias a la abnegación de las Damas de Granate. Ni una reprimenda, ni un consejo no solicitado. Sólo abnegación y apoyo, sin miedo al contagio. En largas horas de convalecencia solitaria aprendí a respetar y a querer a las heroínas del voluntariado, capaces de arriesgar su propia estabilidad familiar en bien de los despreciados, de los sucios heridos de males mal llamados venéreos. ¿Y cómo entender, entonces, que en estas dulces Damas de Granate anidara el rencor? ¿Por qué dejar caer como un cuchillo, al ver pasar a una Dama de Negro, la frase mordaz: ya llegará uno de esos vampiros a podrirse entre nosotras? Yo, que tantas veces había sido testigo de la bondad desinteresada de las Damas de Negro y de la bondad desinteresada de las Damas de Grana-

te sufría con estas cosas. Yo había visto sonreír por los pasillos a las Damas de Granate y había visto sonreír por los pasillos a las Damas de Negro. Yo pienso en el voluntariado como una madre solícita de brazos multicolores que sólo hacen el bien. Yo he sufrido muchos males; mi débil cuerpo, mi precaria estabilidad mental, han recibido sólo bondad de las Damas todas. Yo no puedo creer en la necrofilia de las Damas de Negro, ni en la lujuria de las Damas de Granate, ni en la codicia de las Damas de Sepia, ni en el fanatismo de las Damas de Naranja. Yo he podido recuperarme de quebraduras de huesos y de razón, de pudriciones de cuerpo y de alma. He dejado los mejores -o los peores; en todo caso los más- días de mi vida en sanatorios. Esta misteriosa enfermedad que hoy me postra es menos tenebrosa gracias a la solicitud de las Damas de Indigo, ángeles de los dolientes sin diagnóstico. En este estado ya no quiero escuchar, quiero ignorar que la bondad vestida de índigo pueda tener un lado feroz. Yo estoy más allá de la desesperación y de la esperanza. Sumido en mi mal incomprensible, yo recibo simplemente con alegría la charla reconfortante de mi Dama de Indigo y recibo también con alegría la visita silenciosa de mi Dama de Negro.

(De Historia de la Literatura y otros cuentos.)

OBITUARIOS

DE ANTOLOGIA

(Lo cierto es que en la ciudad proliferaban los poetas. Todos los meses aparecían libros de poemas, aparecían poemas en las revistas literarias y en los suplementos de los diarios; hasta algunas Cartas del Lector venían en verso.

Poetas épicos, eróticos, líricos y láricos, panfletarios, testimoniales, sufrientes, gozosos; poemas profundos, livianos, cortos, largos, en verso libre, sonetos; entre tanto poeta y tanto poema, uno se perdía. Se hacía necesaria una antología de los poetas contemporáneos de la zona. Todos lo sabíamos; aparentemente, nadie se atrevía a arriesgarse a odios seguros.

1. LA ANTOLOGIA EJECUTADA

Don Gabriel Menares y doña Juana Ramona Jiménez de Menares, entre los poetas de la ciudad, eran de los más quitados de bulla y de los más cultos. Ya tenían sus años y sus ahorros; tenían su biblioteca y criterios complementarios. Eran la dupla antologadora ideal en nuestro bosque lírico; eran (ahora lo sabemos) osados: fueron y publicaron una monumental Antología Crítica de la Poesía Regional Contemporánea.

La Antología Crítica de la Poesía Regional Contemporánea hizo que todo lo demás quedara obsoleto: reticencias, ilusiones, malquerencias, juicios, elogios, anónimos, panfletos, ironías, insultos, dolores de cabeza. El voluminoso libro constaba de dos partes: Primera Parte, Poemas de Gabriel Menares; Segunda Parte, Poemas de Juana Ramona Jiménez,

Los poetas, los críticos y varios lectores de la ciudad se reunieron y condenaron a muerte la Antología Crítica de la Poesía Regional Contemporánea. Quemaron un ejemplar en la Plaza de Armas y nunca volvieron a menear el asunto. Don Gabriel Menares y doña Juana Ramona Jiménez de Menares sí lo siguieron meneando, y con energías renovadas.

4. LA ANTOLOGIA ATIPICA

Considerando lo que llamaba la mala faena de su colega el profesor Froilán Jara, el profesor Medardo Riffo hizo público su propio proyecto. Dijo: "Yo voy a publicar una verdadera antología de las poetisas locales, espérense no más. Se va a llamar La Vía Láctea". Y se dio a la tarea de compilar las gracias de las poetisas locales.

Y Riffo publicó su antología.

Evitemos comentarios. El sabrá cómo se las arregló. La Vía Láctea era, en efecto, una selección de las gracias de las poetisas locales; más exactamente, era una colección de fotos de todas las poetisas de la ciudad desnudas de la cintura para arriba. Tetitas redondas, airosas y rosadas; pechugas maternales y acogedoras, bustos opulentos, senos caídos y arrugados, pechos lisos, pechuguitas apenas insinuadas, tetas agresivas o incitantes, se diría llegar y llevar; botones de rosa, pezones llamativos, pechuguines solapados y como encogidos, mamas displicentes. Debajo de cada foto, nombre y apellido, relación de obras, referencias bibliográficas, dirección postal.

La Vía Láctea se vendió como pan caliente en el mercado paralelo ciudadano. Riffo se hizo humo. Según una versión, se murió de vergüenza; según otras, fue a morir de mala manera.

*Andrés Gallardo, 1941, Santiago, ha publicado numerosos trabajos de lingüística. Es autor de estudios sobre el sentido de la obra de Andrés Bello, José Victorino Lastarria, Rubén Darío, Gabriela Mistral y Pablo Neruda en el desarrollo de una cultura idiomática hispanoamericana. Entre sus obras literarias están **Cátedras Paralelas**, novela (Concepción, LAR, 1985), **La nueva provincia**, novela (México, Fondo de Cultura Económica, 1987), **Obituarios**, relatos (Santiago/México, FCE, 1989), e **Historia de la Literatura y otros cuentos** (Concepción, 1992). Reside en Concepción.

alerce
LA OTRA MUSICA
TODA LA PASION Y EL EMBRUJO DEL BOLERO EN LA VOZ DE LA INIGUALABLE ¡CARMEN PRIETRO!
• CONTIGO EN LA DISTANCIA
• ESCÁNDALO
• COMO FUE?
• POR NUESTRA COBARDIA
• ME DESORDENO
• ALMA MIA
• TODAVIA
• ASI
• HASTE EL OCASO

ME DESORDENO...
A LA VENTA EN TODO CHILE

Poesía

BLANCA ESPINOZA CACERES

VI

Un violín a través de la ventana
dejó ver su forma gris
indescriptible en su libertad
la boca en forma de O
para musicalizar el momento
mientras acariciaba su pecho
obscuro seno de loba
reposando en él
dejando que la noche se ahuecara en su oreja
Sin embargo el hombre emerge siempre
como ronquidos de saxofón
error de nacer o error de puntos suspensivos
Asusta el lento roce de la vida
escalofrío bajo luz de lunas
cuando el diente irrumpe en la castaña vacía
Oh desheredado mundo
qué ángel apareció tan erguido e indiferente
La grieta comenzó en el cielo
y de pronto Bach interrumpió con su órgano de cólera
blanco como sol de invierno
espacio perceptible de sonidos de agua
BASTA
No fue el hombre dijo alguien fue su mano
poderosa y creadora
que inició su destrucción su cacería de lobos
devastando llanuras hundiéndose en sus volcanes
roedor de frutos momentáneos
golpe de manos aplauso permanente
Oh violencia.

XI

Hermano de piel
dónde vas con tu marca de acabamiento seguro
sorprendido de tu doble sens
de papeles arrugados y sentimientos absurdos
en el diario vivir
el agua ha pasado tantas veces por una misma piedra
descubriendo su color o su fondo marino
abierto a las viejas soledades
de la humanidad homérica y otra
escuchando notas sin razón
una sola muerte o el sonido de las monedas
en el pantalón de ayer

Tiene un libro publicado en 1983. Dirije el grupo teatral Zéfiro, de la Corporación Municipal de Viña del Mar. Reside en Villa Alemana.

CARLOS AMADOR MARCHANT

SIRVE

La poesía ¿sirve o no?
Tal vez para los enamorados
pero después ¿sirve o no?
Está en las esquinas, en los quiscos
pero la gente la mira y no reacciona.

Sin embargo vende más una hembra desnuda.
Una mujer rubia, mulata o pelirroja
que muestra
más allá de los labios.

La poesía ¿sirve o no?
La poesía ¿es posible que se venda?
Porque ella lo es todo.
Es el cuerpo, el universo, la hombría.

¿Será que hay que cambiarle el rostro?

Libros publicados: Pisando Tierra, Después de mi casa, Galpón de redes marinas. Texto tomado de Poetas del Norte de Chile, enero 1993.

JOSE MARTINEZ FERNANDEZ

CALLE

La única claridad en el poste:
ojo de sol esta tarde.
Heme aquí
vuelto a la estación azul.

Vienen las muchachas que amé
y que durmieron con otros,
cuando conmigo estaban las que no amaba.

Por ti pasó mi infancia,
púber y joven el sueño se fue.
(¿Se fue?)

La casa en que habité:
oficina y garage
y en el cementerio próximo
los tíos esperan la flor
que no llegará.
El dolor que arde en sus huesos
no siento ya.
(A sensato ser estoy convergiendo)

Pasajero de aires vuelvo.
Algún día quizás reencontremos
las lunas que pasaron ya.

De Poetas del Norte de Chile, enero 1993.

DAGOBERTO URRA OVIEDO

VUELO

Abrió sus brazos,
aspiró el aire hirviente del mediodía,
clavó sus ojos en el esmogoso horizonte,
y se lanzó al vacío...

en busca
del olvido
y

la nada
hacia
el caliente
cemento
oleoso
de
la inhóspita
calle...

negro vientre
negra madre
negro hermano
negra vida
negra infancia
negro joven
negra escuela
negro amigo
rubio amor
blanco insulto
negra envidia
negro vuelo...

negro golpe
negra sangre.

VERTE LEJANA

Para G.

Verte lejana es recrear la vida:
el celeste dulce de tu mirada,
cascada de ébano es tu pelo suelto,
tu piel de cielo, de fuego y de plata.

Verte lejana es porque no te tengo;
sólo tu imagen penetra en mi alma;
el tiempo es gran abismo que separa;
sólo el amor fulguriza la distancia.

Tú eres grácil, naciente primavera,
paraíso no hollado por la vida,
este amor es ensueño muy lejamo
de un hombre que clama, llora y suspira.

Sólo puedo tenerte con mis ojos
y ver morir la vida, día a día.
El amor es aurora que desgaja
al suspiro hecho melancolía.

Profesor exonerado, ha publicado en el Correo de Valdivia, La Razón de la Ligua y en la Revista de Educación. Posee varias obras inéditas.

LIBER TAMAYO

COMO SE YO

Si nieva al interior de tu cuerpo
si eres transeúnte de tu propia estrella
si tus senos voluminosos llenarán mis ojos
y el obscuro espejo de ese hotel Parisino
Qué no daría yo por entrar en tu cuerpo
y emerger de un mar embravecido

mientras llueve en Bruselas

ESTAS AGITANDO EL CIELO AMOR

Con tus labios
con todos ellos
Mientras los lagartos
fornican en la vegetación
del Antumalal
tus párpados azules
enloquecen tus ojos
ojitos de Toscana
se reflejan en un estanque
de un parque de Estambul
mientras tu vientre paraliza
los relojes innumerables
de éste y el otro lado del
mundo

OJOS AZULES

Veo los ojos azules
de Constanza
y las naranjas
marchar calle abajo
hacia el boulevard

SEIS

Perdóname Dios
por mis pecados concebidos
Vi a la Santa Virgen
con los pechos descubiertos.

Poemas inéditos. El autor no tiene, aún, obra publicada.

LUIS ANDRES FIGUEROA

TU AMOR ES COMO UN VIENTRE DE CHAGALL

Ty amor es como un vientre de Chagall
en donde ciertos ojos,
en donde ciertas manos de rojo iluminado,
me envuelven la cabeza en la nieve y la
noche.

El cielo cae en horas azules.

Tu amor, húmedo pez, ojos de ciervo,
me aisla del cansancio del carbonero errante.

La ciudad desde arriba
es un himno callado de fulgores y sombras.
El sueño extiende las fronteras del pueblo.

Tras la puerta oriental la res del hombre
bota desde su vientre estrellas
que duermen todavía.

Regreso a tu rostro
claro como todos los rostros de Chagall,
rojo como un fruto tras la luna.

TRES TROZOS EN FORMA DE POEMA

Satie golpea
el cristal del nervio,
la ventana lateral de la sien,
con el disparo preciso de una nota apagada.

Desde siempre un ángel esculpía la tumba de hielo.

Y Satie lo pensaba
.....

Satie,
por lo menos un poco de mundo.
Hojas pendientes en la brisa que nunca ha existido.
Pasos rodeando lugares momentáneamente felices.
La fuente cubierta de nieve.
El agua trizada.
.....

Satie,
un ciego tocando un país de cristal.

BAÑO

La golondrina se baña
en un charco de la lluvia de ayer.

Allí está.
La miro desde el puente,
en un charco
pequeño y sucio
como una mirada.

SOLEDAD

Mi soledad se distrae en las horas de nadie. Cruza extensos puentes sobre ríos lentos. Se detiene a mirar la incisión de las golndrinas en las aguas estancadas, distracción de seres alados que en algún lugar llevan también el alma de la inquietud, el gesto de un dios sordo, los movimientos de la soledad.

De su libro Velas en el agua. Editorial Vertiente. Valparaíso 1992.

ALLENDE, VISION DE UN MILITANTE

MARIO FERRERO

Jaime Suárez, dirigente universitario en su juventud penquista, militante socialista desde 1950, Ministro del Interior de la Unidad Popular y luego senador por Bío-Bío hasta el golpe militar que determinó la caída del régimen, acaba de publicar un libro de extraordinario interés histórico y testimonial, en especial para la juventud que desconoce aspectos importantes de la lucha social de aquellos días: **Allende, Visión de un Militante**.

En él analiza la vida y obra del ex mandatario a la luz de una abundante e inobjetable documentación: su conducta cívica y moral, su ideario de bien público y sus numerosas iniciativas comunitarias, la lealtad a sus principios de un socialismo democrático, su solidaridad con los movimientos internacionales de la insurgencia popular, el respeto a la Iglesia chilena en su teoría de la liberación y todos aquellos acontecimientos, tanto internos como externos, que recién se incorporan a la verdadera historia del país.

En lo referente a la política internacional, el autor pone de manifiesto la adhesión decidida de Allende a la revolución cubana y a los movimientos convulsivos surgidos en Africa, Asia y el Medio Oriente, tanto como su condena a la guerra de Vietnam, a la intervención de la Unión Soviética en Hungría y Checoslovaquia, al desembarco norteamericano en Playa Girón y a la intervención armada en República Dominicana, con lo cual queda clara su coherencia ideológica ante los cambios esenciales de su tiempo.

El autor se vale de sus vivencias personales a través de las cuatro campañas presidenciales de Salvador Allende, que culminaron con su proclamación del Congreso Pleno el 24 de Octubre de 1970. Pero también, y como método fundamental, de los discursos parlamentarios del avezado conductor de masas, de las declaraciones de principios y las conclusiones de los diversos Congresos del Partido Socialista de Chile, de sus divisiones y reagrupamientos, de las reacciones que ellos provocaron en la prensa de la época, de las posiciones internas de los partidos populares sobre variados problemas de la política interna e internacional, de sus procesos de unidad y de sus tesis de divergencia parcial.

Pero aun hay más: el volumen, en su contenido histórico, toca aspectos básicos de la política latinoamericana, su permanente vaivén entre los gobiernos democráticos y las dictaduras militares, la intervención del imperialismo y las empresas transnacionales, las diferentes vías de acceso al poder popular, la acción de las clases sociales y su influencia en la economía y la cultura.

Es la parte histórica de la obra, expuesta en un lenguaje claro y elocuente, de acendrada sencillez. No es la única, sin embargo. Porque hay otra, cálida y emocionada, que recoge las introspecciones de todo tipo, los recuerdos personales y el monólogo interior; anécdotas sabrosas, escenas divertidas, salidas imprevistas. Estas, al igual que los retratos psicológicos de importantes personajes protagónicos, vienen en cursiva, lo que permite dos lecturas simultáneas: la visión histórica del acontecer, propia del ensayo, y el reflejo emocional de las vivencias en el espíritu del autor, inalienable derecho de memorialista. Esta doble lectura comunica al volumen el dinamismo y la atracción que creíamos exclusiva de la literatura de ficción. Con el uso de esta técnica, Jaime Suárez se revela como un escritor de tomo y lomo, que sabe lo que dice y además sabe cómo decirlo. En otras palabras, sabe enseñar y emocionar a la vez.

Entre los retratos psicológicos a que aludíamos, además del de Salvador Allende, eje central de la obra, es notable destacar los de Eugenio González, José Tohá, Raúl Ampuero, Aniceto Rodríguez, Salomón Corbalán, Hortensia Bussi, Laurita y Tati Allende, Carlos Altamirano, Clodomiro Almeyda, Miriam Contreras, Manuel Mandujano, Miguel Enríquez. Y entre los extranjeros, los de Fidel Castro y Regis Debray, como asimismo el de Ernesto "Che" Guevara y el de Ho Chi Minh, vistos a través del propio Allende.

Especial relevancia tiene la opinión que le merece al expositor la personalidad de dos figuras que algún día fueron adversarios políticos: Radomiro Tomic y Rafael Agustín Gumucio. Tanto ellos, como Volodia Teitelboim, Jorge Insunza y otros dirigentes populares, están tratados con gran respeto y admiración. Despierta con ello la nostalgia por la unidad perdida y el secreto anhelo de la reconstrucción de una nueva unidad política.

En suma, el libro de Jaime Suárez es un aporte serio, trascendental y acaso indispensable para la construcción histórica de un período esencial de la vida chilena.

POR JAIME SUAREZ BASTIDAS
(Editorial Jurídica Cono Sur Ltda., Santiago, 1992.)

AMERICA LIBRE

El Debate y El Sueño

FREI BETTO*

La caída del Muro de Berlín trajo un gran beneficio a los sectores progresistas de América Latina al derribar con él muchas de nuestras antiguas certeza: obligándonos a creer menos en dogmas y más en la organización popular como sujeto histórico, tiró las cercas que nos dividían y reactivó el diálogo. En el empeño por la conquista de la democracia real, ahora vemos más claro que lo diferente no debe necesariamente ser considerado como divergente.

La línea divisoria no pasa entre la pluralidad de propuestas estratégicas que buscan dar consistencia política a nuestros sueños libertarios; y sí entre los que luchan por la vida de todos y los que luchan por sus propios y lucrativos intereses, profundizando el abismo que, en este continente, separa a ricos, pobres y miserables.

Es en el marco de este clima de diálogo políticamente ecuménico, sin rasguñar principios morales ni políticos, en el que surge la revista **América Libre**. Pautada en el Brasil, editada en la Argentina e impresa en Chile, su primer número llegó a los lectores en enero de 1993. Ella nace en el surco de tantas otras revistas del ámbito latinoamericano, como **Nuestra América**, de José Martí, y **Amauta**, de José Carlos Mariátegui. Las dificultades de edición y difusión no impidieron que llegase a las manos de los lectores de países como Brasil, Argentina, Guatemala, Nicaragua, El Salvador, Uruguay, Colombia, Perú, México, República Dominicana, Cuba, Paraguay, Panamá, Venezuela, Ecuador, Costa Rica, e inclusive EE.UU., Francia y España.

En el Consejo Editorial tenemos nombres conocidos, como Pedro Vuskovic (Chile), Gilberto Vieira (Colombia), Emir Sader (Brasil), Carlos Núñez (México), Fernando Martínez (Cuba), Schafick Handal (El Salvador), Pablo González Casanova (México), Chico Buarque (Brasil), Nils Castro (Panamá), Fernando Cardenal (Nicaragua), Daniel Camacho (Costa Rica) y Leonardo Boff (Brasil), entre otros.

Claudia Korol, secretaria de redacción, es a quien le cabe el mérito de transformar el sueño en realidad. Ahora, intelectuales y dirigentes políticos progresistas de América Latina disponen de su foro de debate, en la búsqueda común de alternativas culturales y políticas que favorezcan la superación de la miseria que alcanza casi a la mitad de la población del continente.

Luchar contra el bloqueo a Cuba es también una cuestión de honor que une a tantos militantes de la esperanza.

En este número 1 de **América Libre**, los lectores cuentan con artículos de Fernando Martínez, sobre "Dominación capitalista y proyectos populares en América Latina"; Pablo González Casanova: "El socialismo como alternativa global (una óptica a partir del Sur)"; Gerard Pierre Charles, abordando la crisis de Haití; entrevistas a Leonardo Boff, a Adolfo Pérez Esquivel y a Rigoberta Menchú; y otros tantos artículos, análisis cuidadosos e informes de gran interés.

Pienso que el mayor mérito de esta publicación multinacional es traer a cada lector interesado en nuestra América Libre, la certeza de que ninguno está solo. Estamos en diferentes trincheras política, artística, sindical- y no formamos un punto final de la historia, abriendo, por el contrario, un nuevo y promisorio capítulo.

* Frei Betto es director de **América Libre** que, en Brasil, puede ser solicitada en los teléfonos (011) 864-6162 ó (021).

LOS DONES PREVISIBLES O LENGUAJE Y REALIDAD EN LA MUERTE-VIDA



HANS SCHUSTER

II

"Soledad vertical de cada espiga
Tiempo en el aire poblado de gestos
Por el don previsible."

A sabiendas de que Eros se opone a Tánatos, y que éstos no combaten con las mismas armas, ni dentro del mito ni dentro del texto que Stella Díaz Varín nos trae bajo el nombre de **Los Dones Previsibles**, Editorial Cuarto Propio, Santiago 1992, 59 páginas.

Esta obra pone los acentos en un Eros irrigado por Tánatos, cuya pulsión recrea un espacio de transferencia en donde la **relación amorosa pura** gira en torno a la condición del lenguaje y su anclaje psíquico con lo real. Escribir es organizar el mundo, re-pensarlo, por ello una escritora como Stella Díaz Varín tiene más obligaciones con la palabra que con el término medio de todos sus lectores posibles y ésta es la marca de quienes como ella defienden su derecho al lenguaje y conciben este derecho en virtud de la más inatacable de las tautologías: la Literatura es la Literatura.

El hablante en los textos de Stella Díaz Varín es homólogo al de Neruda o al de Winett de Rokha, en cuanto a los contenidos que provienen de la historia y de su propia psiquis. Esto sugiere la delensa de una lectura inmanente en su obra. Por ello comparto plenamente lo dicho por Enrique Lihn en su carta-prólogo: "La voz de Stella es fiel a sí misma".

Y es que la voz de Stella recrea la realidad emocional del arte-vida y sus hallazgos son el acecho de los tiempos ya conjugados, ávidos de un futuro marcado por el aquí y el ahora, dolorosamente puesto en la fina visión de una doble ironía:

"Cuando la recién desposada
desprovista de sinsabor
es sometida a la sombra.
Sí. A su sombra.
Enciende la bujía y lee.

Ah! Entonces no es nada
la venida del apocalipsis
los hijos anteriores enterrados
y un hilo de sangre desprendido del techo.
No es nada ya el océano y su barco
ni la muerte que intuye la libélula
ni la desesperanza del leproso.

Cuando la recién desposada:

Ya no estaré tan sola desde hoy día.
He abierto una ventana a la calle.
Miraré el cortejo de los vivos
asomados a la muerte desde la infancia.

Y escogeré el momento oportuno
para enterrarla."

Aquí, junto a "La Recién Desposada", estamos ante la representación de la literatura como conciencia de la realidad misma, urgente en los abismos del mundo. Ella y todos ante el precipicio de estar con vida y tutelar: "el momento oportuno/ para enterrarla". ¿Enterrar qué? ¿La toma de conciencia?, ¿la literatura?, ¿la ingenuidad que abrió su ventana? Preguntas de existencia sobre la existencia, reafirmadas por una visión que golpea al sol en los ojos de la inteligencia, pues concibe a la literatura como una función dialógica autoreferencial que entremezcla la historia personal con las utopías colectivas, ya desgreñadas o pisoteadas, mientras las personales permanecen intactas: "Yo soy la vigilia,/ ustedes son los hombres castigados,/ los labradores/ de gestos oblicuos/ que al engendrar falsos surcos/ la semilla huyó despavorida".

Surgen así niveles de conciencia con tiempos paralelos entremezclados por códigos éticos que se rozan proponiendo nuevas lecturas, bajo condiciones existenciales en donde ya no caben disculpas para eludir la realidad: el escritor es un ser libremente condenado a la búsqueda tras la palabra y es en sus palabras que aparece la realidad del mundo, mundo a su vez reinventado a partir del lenguaje; vale decir, la refractación del espejo en la imagen del espejo. Por ello la voluntad moral del escritor está en la acción y en el compromiso con la palabra. De esta forma, para Stella lenguaje y realidad son una misma cosa; sin lo uno no hay lo otro, o a la inversa, y es que el hablante comienza no siendo nada sino a través del lenguaje, existe y luego llega a ser "parte" de ese mundo creado desde el lenguaje; allí en la escritura llega a ser lo que había proyectado ser. Su autonomía está en que no puede refugiarse en que tiene posibilidades de escribir, sino que ya no hay otra escritura que no sea en la que se autoescribe, no hay otra posibilidad de muerte sino la que se manifiesta en el lenguaje (y la cultura) que le dio vida.

Es tal su don que, previsible o no, se constituye en un camino de arte, belleza, emoción y humanidad. Con ello se personifica en su búsqueda doble, de escritura y realidad, en donde la condición de Tánatos codifica y descodifica los asuntos más elementales que sin lugar a dudas destellan vida. De allí la razón de una constante ironía en estos **Dones Previsibles** a **Línea de Sombra** con sus **Edades, Principios y Finales**, en esta ardua búsqueda al fondo del espejo, con el propio lenguaje como espejo y sin los espejismos del momentáneo Post. El discurso de Stella no desconstruye sino que cobija su propia simiente entre los vientos de una metafísica de sonidos y signos como en el poema IX:

"Es así
Que la vida es en su muerte
Una pura substancia
Un sereno ocurrir, naturalmente
Un ritual
De poderes ocultos en su origen
Un círculo elemental
Un curioso bullicio
Un germinar muriendo.

Es así
Que estoy viva
Y en cada vida
Se me va la muerte."

Y es así que estamos en medio de la guerra apacible entre Eros y Tánatos y al mismo tiempo violentados contra la condición del lenguaje que apunta a su representación, dejando entrever un más acá del lenguaje como fuente de los síntomas y de las angustias; tratando así de ensanchar las fronteras de lo nombrable, más allá del límite que le asignan los conceptos de vida y muerte, en una dialéctica de plenitud y pérdida; indicando así el territorio metafísico, en medio de un discurso socio-histórico, sus problemas son los nuestros, bajo otras formas, con otras soluciones, acercándose con los **Dones** del lenguaje hacia lo innombrable. Por ello la nominación de sueños fragmentados, irrepresentables, imaginarios, que se reabsorben y se consumen en la palabra de la hablante sublimándose:

III

"He desposado el contorno de un rostro
O el bello pálido de la paloma
He esperado la bandera de la luz

He viajado en la piel del mes de agosto
Hacia los crueles mundos
Donde la lágrima es apenas una promesa

He vuelto desde la noche de mis huesos
Al previsible don de la mañana
Donde la sangre no escarmienta
Al don previsible de mi lecho
Donde la ausencia tiene su cobija
Entrego mi presencia
a los sueños efímeros

Es el don previsible
Del que ha sembrado los vientos..."

La hablante se descubre a sí misma como un yo herido, agujereado que intenta adornar sus pérdidas ante el amante, el hijo y otros tópicos, los cuales como objetos inestables de su condición amatoria gatillan la metáfora en la que la angustia y el mal se convierten en un estado de escritura, y la escritura (en su doble metáfora) es su vaciamiento, su disparador que apunta hacia la zona de las sombras, de los enigmas, transfiriéndole al texto, en su cuerpo sólido de palabras, el aire enrarecido de su propio lenguaje de condensación, que reafirma su derecho al estado amoroso y al mismo tiempo que está ante la certeza de su exclusión, manteniéndose así en las fronteras de un sujeto/objeto bajo la tutela del ideal que conjuga la vida y la muerte como verso y re-verso en la prisión del signo.

No cabe duda que en la actualidad la difusión de su obra sería una forma de pago a la deuda que las nuevas generaciones tienen para con ella, junto a Delia Domínguez sin duda las llamas más luminosas del otrora "Grupo Fuego de la Poesía".

Pero no olvidemos sus obras anteriores: **Razón de mi Ser, Sinfonía del Hombre Fósil y Tiempo y Medida Imaginaria**, a las que luego de casi veinte años (y es que Stella trabaja hasta lo inconfesable) se les vienen a sumar estos Dones Previsibles, como si la literatura no fuera más que una inmensa y permanente idealización de transferencias.

LA AGONIA DEL DINERO, UN LIBRO DE PEDRO MIRANDA

HUGO FAZIO *

En el prólogo del libro de Pedro Miranda que nos describe "17 años de ilicitudes y fraudes" económicos en Chile, señalamos que estudiar y describir estos fraudes e ilicitudes es una tarea nacional actual de la mayor importancia. A nuestro juicio, éste es uno de los grandes méritos, desde luego no el único, del libro que hoy se pone en circulación. Nos habla de hechos ocurridos en un pasado reciente, pero no pocos de ellos se prolongan hasta nuestros días. Los escándalos no han sido sancionados, los traspasos de recursos públicos se han consolidado, las posiciones de poder económico generados en muchos de los hechos descritos se han ido extendiendo.



Hugo Fazio, Pedro Miranda y Marcos Correa

El libro, por ejemplo, nos pinta los escandalosos procesos de privatización de ENDESA, CHILECTRA Metropolitana y CAP. En todos esos casos se produjo un cuantioso traspaso de recursos públicos, hecho que no sido sancionado ni revertido. Si se estudia el Mapa de la Extrema Riqueza del año 1993, nos encontramos con el enorme poder económico de los holdings Enersis (surgido de CHILECTRA Metropolitana) y CAP. En cambio, en ENDESA –la mayor sociedad anónima privada del país– no se ha consolidado un nuevo grupo de poder económico, sino que en este holding tienen posiciones de poder el grupo Enersis, el de Andrónico Luksic y varios consorcios financieros que tienen el manejo de los cuantiosos recursos acumulados por los imponentes en el sistema de A.F.P., unos 12.500 millones de dólares en su nivel actual.

"La privatización de ENDESA y de la mayor parte del sector energético –nos relata Pedro Miranda en su libro– ha conducido a que en la práctica un grupo económico –el actual grupo Enersis– de hecho sin invertir recursos financieros, haya pasado a ser dominante en el sector. No trepidamos en señalar –enfatiza Pedro Miranda– que la historia de la apropiación por este grupo económico de empresas eléctricas fundamentales en base a recursos públicos y de terceros, constituye otro de los escándalos de los años de dictadura, maquillado con argucias legales y operaciones financieras cuestionables".

Hoy, el holding Enersis no sólo tiene posiciones de control en el sector energético nacional, sino que además se encuentra presente en el argentino, donde han efectuado inversiones tanto Enersis como ENDESA y CHILECTRA Metropolitana. Este grupo económico se internacionaliza, se inserta –a nivel latinoamericano– en el proceso de globalización dominante en la actualidad a nivel mundial. Todo ello –como recordábamos en la cita del libro de Miranda– en una historia que se inicia sin la utilización en la práctica de recursos propios. Su expansión se inició apoyándose en mecanismos como los del llamado "Capitalismo Popular", en oscuros procesos de privatización, en cuyo curso los funcionarios designados por la dictadura para materializarlos terminaron con posiciones de poder en las empresas privatizadas, y con el escandaloso procedimiento de utilizar préstamos de instituciones estatales –en condiciones extraordinariamente favorables– para adquirir empresas de ese mismo Estado.

Estos hechos del pasado nos conducen a asuntos centrales del debate económico y político de nuestros días. Recientemente, el gobierno envió al Parlamento un proyecto de reforma del mercado de capitales. El Ministro de Hacienda Alejandro Foxley calificó su texto como "la más profunda reforma al mercado de capitales que se haya llevado a cabo en los últimos años". Este proyecto responde a la necesidad de encontrar nuevas vías de inversión a los cuantiosos recursos acumulados en los llamados inversionistas institucionales –AFP, Compañías de Seguros, AFM y Fondos de Inversión–, fondos que hoy superan los 16.300 millones de dólares.

Sin embargo, esta "profunda reforma" no modifica una de las más aberrantes herencias antidemocráticas en el plano económico heredada de los años de dictadura: los fondos de los imponentes reunidos en el sistema previsional -y que también alimentan el proceso de expansión de las compañías de seguros de vida- no son administrados con participación directa de sus dueños, sino que, en lo fundamental, están entregados a los manejos de sociedades financieras creadas por grandes intereses económicos expresamente con este fin. Desgraciadamente, la herencia antidemocrática perdura y se proyecta en el tiempo, cuando ya han transcurrido tres años de la administración Aylwin.

En el seno de la Concertación ha surgido la iniciativa de que los dueños de los recursos, los imponentes, pasen a constituir juntas de vigilancia para cuidar del buen uso de sus recursos. Si se aprobase una idea de este tipo, sería sin duda un gran paso adelante, pero dejaría lo fundamental sin resolver: el problema que los imponentes no pueden administrar sus propios fondos, salvo que constituyan, en un proceso nada de simple, sus propias administradoras de fondos de pensiones. Como se sabe, en la práctica la casi totalidad de los recursos acumulados son administrados por diferentes consorcios financieros. A los trabajadores sólo se les concede la "libertad" de escoger cuál grupo financiero le maneje sus fondos Y cuando se originan nuevas instancias de influencia económica, la determinación queda exclusivamente en manos de los mencionados consorcios. Así acontece, para dar un ejemplo concreto, cuando designan directores en diferentes sociedades anónimas.

De esta manera, se produce otro "milagro" de nuestro tiempo. Un porcentaje apreciable de la remuneración de los trabajadores se transforma en capital. Y son, como ya enfatizamos, miles de millones de dólares los que se encuentran en esta situación. Se trata del principal mecanismo de ahorro interno.

¿Por qué razón los dueños del capital –en los marcos de la sociedad capitalista– no pueden establecer mecanismos para administrar recursos que les pertenecen? ¿Qué nos dirían los defensores de los esquemas económicos dominantes si criterios de esta naturaleza se les impusiesen a cualquier empresario?

En esta materia, el proyecto gubernamental sólo se limita a intentar reducir –mediante un intrincado mecanismo de incompatibilidades– los "conflictos de intereses", como sutilmente son llamados, derivados de la administración de recursos económicos por terceros. Dicho en otras palabras, pretende impedir que –en el caso que analizamos– los recursos de los imponentes se usen para configurar representaciones en los directorios de sociedades anónimas de consorcios específicos. En el país, ya se ha acumulado una abundante experiencia –particularmente nutrida en los años de dictadura– en el sentido de que este tipo de trabas sólo da lugar a la nominación de "pa-

los blancos", que reúnen los requisitos exigidos pero que expresan en su conducta motivaciones de sus mandantes.

Pedro Miranda en su libro nos habla de "la negra historia de la crisis bancario-financiera" iniciada a comienzos de la década de los 80. Crisis bancario-financiera que se enfrentó destinando miles de millones de dólares de recursos públicos. En cifras de hoy, las denominadas obligaciones subordinadas de las instituciones financieras con el Banco Central superan los 4.000 millones de dólares. Con estos recursos se salvó de la quiebra a varios bancos, entre ellos las dos mayores instituciones financieras privadas del país, los bancos de Chile y de Santiago. La "negra historia" que nos relata Pedro Miranda, sigue escribiendo capítulos. Ha transcurrido la mayor parte del gobierno del Presidente Aylwin sin que el problema se resuelva. Ahora, se anuncia un proyecto de ley sobre la materia a ser enviado al congreso en los próximos meses.

Todo parece indicar que de encararse la situación creada, en gran medida se hará con cargo a recursos públicos, utilizando el viejo procedimiento de que cuando se producen utilidades ellas pertenecen a intereses privados; en cambio, cuando existen pérdidas, ellas se socializan. Las paga Moya.

Detengámonos brevemente en los capítulos más recientes de esta historia para ratificar la actualidad del libro que se nos presenta hoy.

La Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, al efectuar un balance del año 1992, constató que las obligaciones subordinadas que un grupo de empresas del sector mantienen con el Banco Central, al finalizar el año pasado seguían siendo muy similares, en términos reales, a las que registraban en diciembre de 1991, "por lo que se podría afirmar que la obligación prácticamente no ha sufrido variaciones respecto al año anterior (El Mercurio, 28/1/93). Esta aseveración confirma que, en los marcos de las disposiciones vigentes, esta deuda se prorrogaría indefinidamente en el tiempo. Se trata de recursos públicos, utilizados para impedir la quiebra de varias instituciones, cuyo manejo ha sido entregado a consorcios financieros que tienen el control de los bancos endeudados. Estas obligaciones, de acuerdo con los "amarres" dejados por el régimen de Pinochet, no tienen fecha de vencimiento y se cancelan en base a un porcentaje de los excedentes obtenidos por las instituciones financieras endeudadas.

Al cierre del ejercicio 1992, las obligaciones subordinadas alcanzaban a $1.551.242 millones (o sea, unos US$ 4.058 millones). Esta deuda equivale a casi una vez y media el capital y reservas del conjunto del sistema financiero, cuyo monto ascendía en la misma fecha a $1.012.089 millones. Los excedentes de los bancos con obligaciones subordinadas destinados a cancelar al Banco Central alcanzaron el año pasado a $78.521 millones. Ahora bien, si se tiene en cuenta que las obligaciones subordinadas tienen un interés real con el instituto emisor del 5%, se concluye que los excedentes destinados a pagar esta deuda alcanzan muy escasamente a cubrir los intereses del período. Por eso, el capital de la deuda en los hechos permaneció igual. La persistencia de esta situación indica que los efectos de la crisis financiera de comienzos de la década de los ochenta sigue sin superarse y que la situación global del sistema bancario permanece anormal.

Las instituciones financieras en esta situación funcionan gracias a recursos públicos. (Sin embargo, sus direcciones son privadas.) La juridicidad dejada como herencia por la dictadura –y que en muchos planos permanece inmodificada– dificulta al máximo que esta aberración pueda superarse.

La magnitud del problema es considerable. Hay bancos cuyas obligaciones subordinadas superan en seis y siete veces sus capitales y reservas. Así acontece con los bancos de Concepción y Santiago. Sólo dos, de las diez instituciones comprometidas -los bancos Sud Americano y Desarrollo- tienen deudas por este concepto inferiores a su capital y reservas. El Banco Osorno y el español Banesto se acercan a la situación de que sus deudas subordinadas igualen a sus capitales y reservas.

OBLIGACIONES SUBORDINADAS
Capital y Reservas a diciembre de 1992
(Fuente: Superintendencia de Bancos. En millones de pesos y Nº de veces)

Institución	Oblig. Subordinada	Capital y reservas	Nº de veces
Concepción	188.466	24.421	7,71
Santiago	553.102	87.512	6,09
Internacional	34.712	8.008	4,33
Chile	564.847	159.843	3,53
BHIF	98.532	28.035	3,51
Edwards	46.829	27.323	1,71
Banesto	15.161	12.953	1,17
Osorno	44.014	41.906	1,05
Sud Americano	21.101	35.729	0,59
Desarrollo	4.478	13.357	0,33

Los bancos de Chile y de Santiago, que son las dos instituciones financieras privadas más grandes del país, concentran un 70,8% de las obligaciones subordinadas totales. El banco de Santiago, como ya está dicho, con sus excedentes no alcanza a cubrir los intereses a cancelar. El banco de Chile sí lo logra, pero a un ritmo con el cual requerirá de una gran cantidad de años para servirla en su integridad, En el ejercicio de 1992, este banco disminuyó su obligación subordinada neta de provisión de UF 57.464.893,43 a UF 56.218.463,05. Por lo tanto, a este ritmo, la deuda se extinguiría apróximadamente dentro de unos 45 años más.

Las obligaciones subordinadas generan una pérdida permanente al instituto emisor, como consecuencia de que las tasas de interés canceladas por los bancos afectados son inferiores en la actualidad en más o menos dos puntos a los pagados por el Banco Central en su endeudamiento en el mercado de capitales. En consecuencia, este grupo de bancos no sólo trabaja con recursos públicos, sino que, además, goza de un subsidio permanente que puede calcularse en estos momentos en unos US$ 70 millones. De los US$ 4.058 millones a que alcanzan las obligaciones totales, unos US$ 545 millones están constituidas por documentos sin intereses otorgados por el Banco Central. Los saldos, en cambio, consistieron en recursos frescos que en la práctica el Banco Central obtuvo vía su propio endeudamiento. La situación del instituto emisor constituye uno de los problemas más agudos para el manejo monetario del país.

En la reciente elección del directorio del Banco de Chile postuló nuevamente a la reelección todo el directorio, encabezado por su presidente, Adolfo Rojas, el cual pasó a ejercer esta función luego de haber tenido a su cargo el proceso de privatización por nominación de la dictadura. Se nos repite la misma situación ya anotada cuando hablamos de la privatización de CHILECTRA Metropolitana. El funcionario público encargado del proceso de privatización queda como directivo de la empresa privatizada. Los grupos críticos fueron bloqueados quedando fuera de toda opción, no obstante representar a una cantidad apreciable de accionistas. No se trata de ejemplos aislados, sino que existen muchos casos similares que constituyen este método en una norma malsana.

Resulta particularmente grave que esta situación perdure. Más aun, para ponerle un "broche de oro" a este escándalo, Adolfo Rojas, junto a la presidencia del Banco de Chile, ejerce igual cargo en la poderosa Asociación de Bancos e Instituciones Financieras. Las grandes organizaciones empresariales buscan que este medio continúe inmodificable. Hace poco tiempo, el presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, SFF, Hernán Briones, manifestó que la deuda subordinada "fue una buena solución que permitió a los bancos grandes continuar operando y crecer". Es claro que no dice que dicho crecimiento se produce usando recursos públicos. Briones propone un conjunto de ideas para enfrentar el problema, las cuales buscan blanquear definitivamente este escándalo y posibilitar a los bancos con obligaciones subordinadas, sin modificar sus actuales estructuras de control, extenderse a otros negocios, tener fuentes de ingresos mayores, aumentar su rentabilidad, consolidando en los hechos sus actuales núcleos de poder.

De esta forma se pretende continuar escribiendo la "historia negra" que nos describe minuciosamente Pedro Miranda. Que ello sea así es un grave cargo contra el actual gobierno.

Como escribimos en el prólogo al libro que hoy nos reúne, él tiene el gran mérito de poner al alcance de la opinión pública varios de estos escándalos. Los grandes fraudes financieros y económicos (de los años recientes) sobrepasan la imaginación. Lamentablemente, se trata de hechos de los cuales se habla poco. En las condiciones de democracia, en la generalidad de los casos estos escándalos tienden a consolidarse. Es tarea democrática impedir que la impunidad se consolide. Para ello es fundamental mantener vivas en la opinión pública y crear conciencia sobre este tipo de hechos. La nueva obra de Pedro Miranda hace un gran aporte a esta imprescindible exigencia. Más aun, como ha señalado el autor, "es fácil constatar que por ese universo del dominio del dinero y de sus instituciones -nacionales o transnacionales- pasa el control del poder que penetra en las entrañas del quehacer político más exigente".

(Presentación del libro La Agonía del Dinero, realizada en el Círculo de Periodistas, en Santiago.)

LA CORPORACION CULTURAL DEL BIO-BIO

LA DIFICIL CULTURA DE PROVINCIA



OMAR LARA

En los últimos años la Orquesta Sinfónica de la Corporación Cultural del Bío-Bío, cuyo director titular es el maestro Wilfried Junge, ha entregado a la comunidad penquista y regional una media de 70 conciertos anuales y para este 1993 que comienza se tienen proyectadas unas 85 presentaciones. Estas cifras espléndidas podrían sugerir en la mente de muchos una figura cultural de fluido contenido y apacible ejercicio. Pero no es el caso. La Corporación Cultural del Bío-Bío, bajo cuyo alero funciona este cuerpo orquestal (desde 1989, cuando fue traspasado por la Universidad de Concepción), se debate cada año en infinitos, abrumadores y yo diría humillantes esfuerzos por mantener a flote este precioso fruto de ya más de cuarenta años. Juan Félix Burotto es el Director Ejecutivo de la Corporación, sobre cuyos hombros recae el peso mayor de la enorme responsabilidad que significa mantener vigente a la única orquesta profesional no santiaguina.

A Juan Félix Burotto, figura de amplia presencia en la pesada o presurosa vida pencopolitana (es el actual presidente de la Comunidad Judía), le preguntamos sobre el significado de la Orquesta en la vida cultural de Concepción.

"La cuestión debe ser desdoblada en dos subtemas, a saber, cuál es la consideración que la Orquesta, con sus 40 años a cuestas, tiene en la comunidad tanto pencopolitana como regional y, a partir de ese diagnóstico, cuál es el espectro de influencia que ella proyecta en el presente inmediato. Mi reflexión es la siguiente: la Orquesta Sinfónica es, a no dudarlo, después de los núcleos académicos, fundamentalmente universidades, el ente más importante para la producción de alta cultura que existe en el sur de Chile, y ello está dicho sin exagerar en lo más mínimo ni la historia ni la actual realidad de la región. En efecto, si uno examina la cantidad de solistas o directores que con ella han trabajado, las numerosas obras que ha interpretado en este extenso recorrido, puede colegir sin mayores dificultades que se trata de un cuerpo técnico altamente calificado que puede sin duda experimentar todavía un crecimiento en lo cuantitativo –número de músicos– y desde allí enriquecer sus programaciones tanto de temporada oficial como de conciertos de difusión".

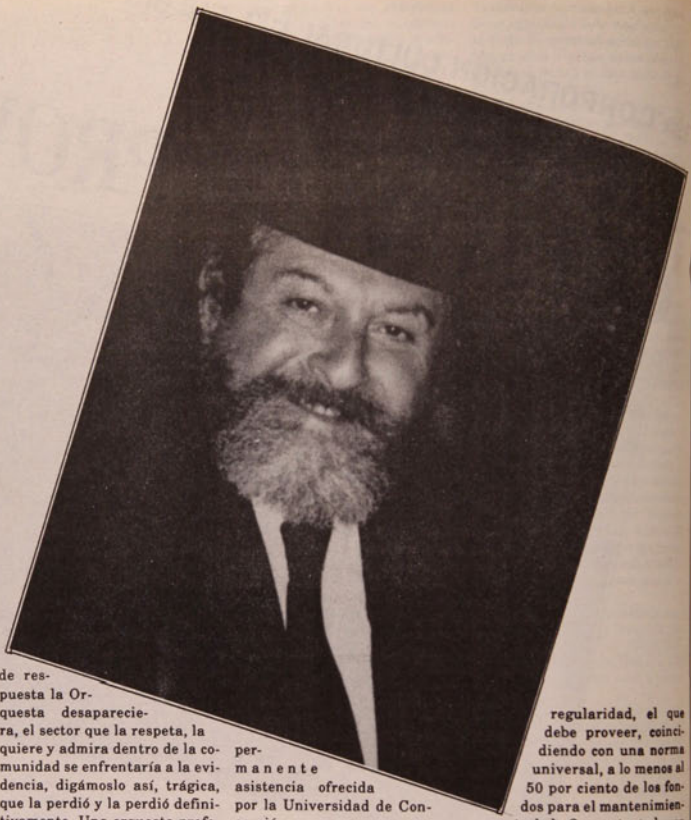
Hemos sido testigos de una brillante temporada de verano, denominada justamente Con-

ciertos Populares de Verano, que durante el pasado mes de enero condujo a la Orquesta a diversos barrios de la ciudad, ejecutados al aire libre y bajo la batuta del maestro mexicano Roberto Durán.

–¿Cuál es la respuesta de la comunidad ante tales muestras de entrega musical?

"En los diferentes programas de Conciertos ofrecidos por nuestra Orquesta –explica Juan Félix Burotto– son miles las personas que se convocan y que forman nuestro gran público. Un público que además ofrece una característica saludada admirativamente sobre todo por los directores extranjeros que nos visitan: se trata de uno de los públicos más jóvenes y entusiastas de cualquier ciudad chilena o de otra parte del mundo. Pero, por otra parte, para ciertos estratos este patrimonio cultural parece pasar desapercibido o, peor aun, deliberadamente ignorado por quienes pudieran sostenerla o enriquecerla en cuanto Orquesta. De las actividades culturales que tuvieron lugar en Concepción, la 4ª temporada debió haber sido destacada como el hecho más relevante del año 1992 y ni la prensa escrita ni la televisiva, a nivel local me refiero, la mostraron como tal en sus balances. ¿Intereses creados? ¿Apatía? ¿Ignorancia? No lo sabemos y no quisiéramos apostar sino enunciar la sospecha de que se trataría de la concurrencia de los tres factores anteriores.

Todo lo dicho, en un país tan aficionado al marketing –que no lo entiende a cabalidad– puede producir y produce otra indiferencia más peligrosa, cual es que ni para el agente político ni para el agente productivo esta misión cultural sea diga de ser apoyada, en términos culturales, por supuesto. El no capturar sino las imágenes de los fenómenos y no su trascendencia, retrotrae a una orquesta como la nuestra a tener una apariencia ornamental, de mero adorno, para otras actividades que son más publicitadas, deliberadamente o no. El peligro adicional es harto obvio porque si el día de mañana, ante esta falta de respuesta la Orquesta desaparecie-



ra, el sector que la respeta, la quiere y admira dentro de la comunidad se enfrentaría a la evidencia, digámoslo así, trágica, que la perdió y la perdió definitivamente. Una orquesta profesional tarda muchísimos años en constituirse en cuanto tal y sólo algunas desinteligencias y torpezas, productos del inmediatismo, son las que pueden abortar una obra no sólo fecunda sino que fecundante, en la medida que estimemos, con seriedad, que la música sirve para algo más que para el simple deleite auditivo. Como toda manifestación de alta cultura, y lo es la música, su ejercicio y la apreciación de ese ejercicio deviene en un enriquecimiento espiritual de las gentes a quienes llega su labor".

En este panorama más o menos incierto, Juan Félix Burotto destaca, como contrapartida, la permanente asistencia ofrecida por la Universidad de Concepción.

"Mediante la compra de la Temporada Oficial y conciertos específicos, la alta casa de estudios ha permitido la supervivencia de nuestra Corporación, apoyo al que debe sumarse el de la I. Municipalidad de Concepción, entusiasta auspiciadora de nuestros Conciertos Populares, entre ellos los del pasado verano, y también los aportes de la Universidad del Bío-Bío y de algunos pocos agentes económicos".

–Pero esto no basta. ¿Cuál es la solución?

"Creo firmemente –dice nuestro entrevistado– que es el Estado chileno, mediante una ley o una subvención otorgada con regularidad, el que debe proveer, coincidiendo con una norma universal, a lo menos al 50 por ciento de los fondos para el mantenimiento de la Orquesta, toda vez que sí lo hace en Santiago de Chile con las orquestas profesionales más importantes. Ello, porque cuando se gasta en cultura se está invirtiendo para el enriquecimiento espiritual de una población, lo que representa una rentabilidad inconmensurable, pero que con un poco de imaginación podemos a lo menos presentir. Un dato más: con la gran calidad de nuestra orquesta en la actualidad, ella es la más barata de las que yo conozco en Chile o en el exterior, en proporciones que van, en el marco chileno, de uno es a seis o de uno es a doce".

Un libro de Luis Corvalán

EL DERRUMBE DEL PODER SOVIETICO



FERNANDO QUILODRAN

Era un libro esperado. Porque su materia está ante nuestros ojos, haciéndose -o, si se prefiere, deshaciéndose- y porque su autor es un "testigo calificado".

Efectivamente, cuando se ha sido por 30 años secretario general de un partido comunista "cercano" al mundo soviético y actor no precisamente de reparto en el drama del "Movimiento Comunista Internacional", algo se tiene que decir sobre acontecimientos como los que enuncia el título: "El derrumbe del Poder Soviético".

Luis Corvalán es un político "viejo", más allá de sus años, porque –como él mismo lo consigna para ambientar su relato– ha vivido más de medio siglo en el "trono" comunista chileno, o en sus peldaños inmediatos. Y es además, según el decir o la convicción de muchos, un político "convincente", un pedagogo. Por ello pudo encabezar por tantos años una formación política, para traspasar su mando sin hacer abandono del puente. Se lo conoce por sus salidas pintorescas, lenguaje coloquial y giros populares, que le han servido para simplificar complejas cuestiones de la teoría y la táctica y estrategia, y ponerlas al alcance de las masas. Pero se equivocaría quien no viera más que la superficie de su "discurso" y se quedara, así, sin alcanzar al meollo de sus palabras. Palabras que expresan pensamientos, porque Corvalán es, o se ha formado así por la fuerza de los requerimientos, un político que reflexiona. Ahora lo hace para el gran público, en una obra que Editorial Los Andes ofrece en la certeza de que se trata de un testimonio privilegiado.

Luis Corvalán conoció a muchos actores, de variados niveles, del llamado "socialismo real". Vivió ese mundo que emergió tras la Revolución de Octubre y que se ampliaría a escala planetaria luego de la derrota hitleriana y otro derrumbe de proporciones: el del sistema colonial. Conoció sus virtudes y defectos, pero mucho más las virtudes que los defectos porque, y así lo dice, ése era un mundo cerrado, con estadísticas que se revelaron inconfiables y realidades que se ocultaban a todos los ojos. Incluso, a los ojos de los propios soviéticos, que un día se despertaron para saber que Stalin había sido criminal; y otro día, que los males y errores, deformaciones, insuficiencias y defectos de la sociedad soviética eran de una envergadura y alcances superiores a lo que sospechaba Gorbachov cuando -vías Glasnost y Perestroika- destapó la olla.

No escribe Luis Corvalán un "mea culpa", ni hace futurología. Aporta, para la historia, un testimonio y hace análisis que no pueden ser desestimados. Secretario general del Partido Comunista chileno, escribe sobre lo que sentían y pensaban los comunistas de aquí sobre la realidad de allá. Y lo hace de manera serena y no exenta de convicción. Bajo los ojos del lector transcurren años repletos de acontecimientos. El drama, o la tragedia, de la historia. Y el lector advierte, en medio de las páginas, que esa historia puede ser objeto de un relato ameno, novelesco casi. Así, Corvalán nos acerca los escenarios, utilizando para ello ya sea la anécdota significativa, la cita oportuna o la reflexión madurada en un oficio de décadas.

Corvalán justifica, argumentadamente, muchas posiciones de los "sovietinchas"; aclara otras. No distribuye culpas pero sí señala hechos, aporta antecedentes, clarifica el confuso escenario.

¿Por qué, cómo es posible que un sistema que se tuvo por sólido, una estructura de granito, una de las dos superpotencias del mundo, se deshaga sin que sus enemigos disparen un tiro, sin que atenten a sus fronteras -como lo habían venido haciendo desde 1917? ¿Puede volver atrás la historia? ¿Era, eso, socialismo? Y si no, ¿qué era? ¿Qué ocurrió para que el partido de Lenin, vencedor en tantas batallas, armado de una ideología tan robusta, nacido en el seno mismo de las vastas masas de lo que fue el Imperio zarista, se deshiciera como arena ante un viento que soplaba con menos furia que el desatado por los intervencionistas de la década de los 20 o las divisiones alemanas del 41?

Son, éstas, preguntas que todos se hacen, y a las que Luis Corvalán aporta elementos para una sistematización necesaria. Lo hace, por cierto, desde sus posiciones, algo que sabe sin duda todo lector que abra sus páginas. Así, pues, nadie puede alegar engaño: Corvalán reflexiona, hace ciencia social desde su barricada. Lo que no atenta contra la objetividad y el rigor.

Hubo errores, y Corvalán recuerda que en todo sistema social perviven restos del anterior. Que así ocurrió y ocurre en el capitalismo, y que no había por qué ni para qué estatizarlo todo, desde la tierra y sus riquezas minerales hasta las zapaterías o los expendios de refrescos y el lavado de las camisas.

Profundo sociólogo, el autor -como al pasar, sin pretensiones eruditas ni espectacularidades- nos va entregando las lecciones de la historia.

¿Qué depara el futuro? ¿Cuál será el destino de la vieja Rusia, de las otras repúblicas, de los pueblos -tan disímiles- que conformaron la Unión Soviética? ¿Y qué será de esos hombres, millones, que conocieron un socialismo que hoy se conviene en llamar -al menos- "deformado", y que recién comienzan a saber del capitalismo y sus leyes inexorables?

Corvalán no responde, pregunta. Buen método, ése, porque tales preguntas provienen de un hombre que conoce el cuerpo sufriente que somete a su examen.

Y un balance, una suerte de despedida a un cadáver que todavía palpita porque, y así lo advierte al lector, no es empresa pequeña, ni aun mediana, "convertir" al capitalismo un país tan grande, con miles y miles de "unidades productivas", y que tan pocas garantías ofrece de estabilidad a un razonable plazo. Con lo que se adelanta un juicio de no poca monta: que no se desarma de la noche a la mañana una obra de setenta años.

Así, pues, el cataclismo nos es mostrado de cerca y el autor no pretende responderlo todo. El tema es muy vasto, tanto como su objeto: la poderosa, extensa y multinacional Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, que nació de una revolución que separó en dos la historia de la humanidad.

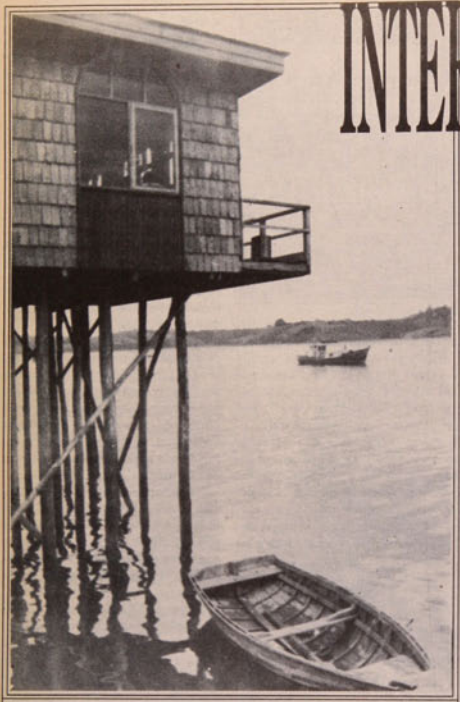
Comparaciones, útiles y necesarias, entre los dos sistemas que se disputan, todavía y a pesar de todo, una primacía en la que se halla comprometida la suerte del hombre y la vivilidad del planeta que lo acoge.

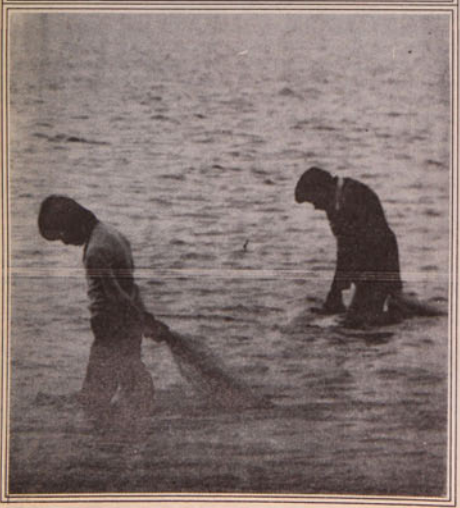
Un siglo XXI "de las mayores explosiones sociales", vaticina este político que hace ciencia política con la naturalidad de quien se mueve en sus aguas. Y no es que se quiera pitoniso. Lo que ocurre es que la historia es animal muy complejo, y que en ella los hombres -las multitudes concretas- tienen bastante más que decir que lo que les reconocen los estados mayores de los poderes triunfantes. Nadie ha clavado la Rueda de la Fortuna y el mundo sigue girando, parece decirnos Luis Corvalán. Y, también, que el derrumbe del Poder Soviético no es el de una ideología ni de un sistema que no ha tenido todas las oportunidades. Y que los errores tienen nombre y domicilio; no pueden ser atribuidos a potencias informes y etéreas. Que al contrario de que haya sido clausurada la gran lucha por la felicidad del hombre y la armonía de su paso por la Tierra, ésta no hace sino recomenzar, y ahora con una sabiduría agregada: la que convida la experiencia de una catástrofe de proporciones.

Obra a partir de hoy indispensable, texto de consulta y material de reflexión, testimonio en que la lucidez no disimula el desgarramiento de quien escribe sobre lo suyo.

INTERVENCION CULTURAL

ROSABETTY MUÑOZ





Mucho se habla, escribe, grafica sobre Chiloé. En general, la isla despierta interés por variados motivos, especialmente por la cultura propia que posee. Sin embargo, desde hace algunos años, muchos chilotes hemos visto con creciente inquietud cómo nuestra isla sufre una invasión de distintos sellos.

Para nadie es desconocida la avalancha de fórmulas comerciales que han cambiado de forma drástica la economía chilota: desde la "reparticion" del mar en propiedades privadas hasta la intervención del paisaje por numerosas y superpuestas estructuras empresariales que los chilotes estamos obligados a ver crecer a costa de nuestras costumbres ancestrales que nos han formado respetuosos de los recursos naturales.

Siendo gravísimas las consecuencias de la llegada de la economía consumista a Chiloé, creo que el mayor daño no se produce a ese nivel sino en la intervención cultural que daña no sólo las capas más superficiales de la vida en Chiloé, sino las raíces mismas de nuestra identidad.

Entiendo por intervención cultural la irrupción voluntaria, sostenida, de formas de pensamiento distintas a la chilota que se autoerigen como las interpretaciones del "verdadero Chiloé". Esta forma de "ingresar", al mundo chilote es particularmente preocupante porque las personas que las sustentan están acostumbrados a manejar poder, ya sea de clase o político o económico. En general, hay muchas personas, individuos que coinciden en llegar a Chiloé con el discurso de búsqueda de la paz y rechazo a la gran urbe, sin embargo, comienzan a repetir en nuestras comunidades los esquenas culturales a los que están acostumbrados. Por ejemplo: coincidimos muchos en recordar que en Chiloé nunca hubo problemas de clase importantes. De hecho, las condiciones del medio incentivaban la convivencia fraterna y solidaria, al existir sólo colegios fiscales (o municipales) y en el caso de colegios particulares, nunca con la idea de discriminar económica ni ideológicamente. Ahora existen en la isla colegios particulares elitistas.

Tal vez no es la intención de quienes los patrocinan, discriminar, pero en la práctica se crea esa odiosa diferencia que era nuestro orgullo no poseer.

Habrían más ejemplos, pero quiero centrarme en el asunto que motivó esta reflexión. Hace unos días transmitieron por televisión un programa que por primera vez, a mi juicio, expuso con claridad, inequívocamente, la fórmula de esta intervención cultural. Este programa, Bellavista 0990, hecho desde Santiago, por santiaguinos, para un cierto grupo con mentalidad también centralista, enfocó la obra creativa personal de Eward Rojas como un estado cultural global de Chiloé. Incluso se habló de un concepto de historia según el cual, la llegada del arquitecto Rojas habría sido un hito que divide la historia de Chiloé en antes y después de él. Yo espero que Eward Rojas no avale esta soberbia afirmación, así como espero también que en las instancias correspondientes se analice la situación allí presentada. Porque aunque hace años que es una inquietud para nosotros, sólo ahora podemos decir con fuerza que es una intervención irrespetuosa a la cultura nuestra el hecho que la visión personal de un arquitecto transforme un paisaje que nos es tan querido en la extensión de su obra. Entrevistado, afirmó que la síntesis de la tradición y la modernidad se alzaba en sus casas de cultura bordemar, incluso la Iglesia de Castro está pintada en colores que lo identifican y no identifican al chiloe, sino que más bien nos recuerdan al famoso barrio Bellavista de Santiago.

Cuando hemos hecho estas críticas en otros espacios, se nos dice: pero ustedes deben ir delante de ellos, armen núcleos de poder, defiendan sus puntos de vista con la misma eficiencia de marketing que ellos manejan. Yo me pregunto si alguien tiene derecho a sacar a una comunidad de su ritmo, su identidad, su particular forma de ver las cosas y empujarla a defenderse, entrando de lleno en el lenguaje del conquistador.

Nadie tiene ese derecho, pero se ha venido haciendo con innumerables comunidades indígenas y todos sabemos quiénes han "perdido" en esta lucha.

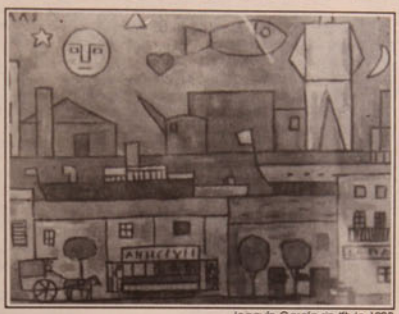
Por ahora, como en "Cien Años de Soledad" los chilotes nos estamos levantando cada día en un pueblo cambiado y cuando empezamos a tomar conciencia (a nuestro ritmo) ya hay otra serie de "progresos" para la isla. Y nosotros cada vez más tristes.

OSCAR HAHN Y EL INCENDIO INEXTINGUIBLE DE LA POESIA

"Mi poesía es un llamado de atención, de alerta; no pretende ser didáctica sino ética".

(Oscar Hahn, Palmas de Mallorca, España 1981.)

RICARDO ROJAS*



Joaquín García sin título 1902

Parece contradictorio o premeditadamente curioso, pero la primera vez que vi a Oscar Hahn, no era él. Ahora, ¿cómo se entiende? Muy simple: en una página que tenía la poeta Delia Domínguez en revista **Paula**, habían puesto, por error lógicamente, la fotografía de Raúl Mellado por la de Hahn. Dos años después, es decir en 1983, fui invitado a participar en un curso que dictaba el verdadero Hahn, para los alumnos de literatura en la Universidad de Santiago sobre "Cuento Fantástico Hispano-Americano", y allí constaté quién era Hahn. Fuera de la anécdota, este verano en el Museo Regional de Iquique, entre algunos utensilios propios de las salitreras, había varias cajas de cigarrillos de la época (Premier, Baracoa, etc.) y uno, que no recuerdo su marca, pero que estaba fabricado por una familia de apellido Hahn. Motivado por la coincidencia de que Hahn había nacido en Iquique en 1938, decidí embarcarme en este artículo.

Compañero de generación de: Fernando Quilodrán, Floridor Pérez, Jonás, Claudio Durán, Jaime Quezada, Manuel Silva y Waldo Rojas, Hahn parte a EE.UU. en 1974 tras estar detenido en la cárcel de Arica. En poco tiempo obtiene el Master en Literatura en la Universidad de Iowa y un Doctorado en Filosofía en la Universidad de Maryland. Actualmente es profesor de Literatura Hispanoamericana en la Universidad de Iowa. Además, es miembro de la Academia Chilena de la Lengua. Pero mi intención no es entregar un curriculum vitae. En ningún caso pretendo realizar una apología, como se acostumbra. Es tan reducida la familia literaria que, como dice Gonzalo Rojas, hay que aprender a no confundir las moscas con las estrellas.

Por ejemplo el primer libro de Hahn, **Esta Rosa Negra** publicado en 1961, obtiene el mismo año el premio Alerce y en esa época la crítica lo señaló como un valor sui generis, con lejanas reminiscencias de Vallejo, y de cierta afinidad expresiva con Alberto Rubio y Rosenmann Taub.

Sobre **Agua Final** (Ediciones La Rama Florida, Lima, Perú, 1967), Luis Enrique Délano en 1968 dice: "El norte no se advierte en la temática, ni se divisa en la raíz secreta de esta poesía rica, extraordinariamente elaborada, muy inteligente..." [1]

La verdad es que Hahn, a mi modo de ver, superficialmente se separa del color local (Iquique), entendido en su literalidad, pero no así en las experiencias que acarrea de su infancia, que al igual que cualquier individuo lo marcan o lo enmarcan en una atmósfera temática donde la dialéctica de la vida y su contraparte se ven influidas por el referente bíblico del infierno y, al mismo tiempo, por el controvertido goce que implícitamente conlleva (fuego de las pasiones). Hahn propone una visión ontológica donde se entrecruzan lo humano (coloquial), lo divino (profético) y el eros, que se recorre desde la llamarada de la correspondencia amorosa hasta el hecatombe de la humanidad misma. Una muestra de esto es ese recuerdo hecho por el propio Hahn: "...Mi padre murió cuando tenía 4 años. De niño, jamás me perdía un incendio. Cuando vivía en Iquique, apenas sonaba la sirena yo partía corriendo. Fueran las 2, las tres o las 4 de la mañana, iba a mirar el incendio, como un espectáculo dantesco, diría ahora, no para regocijarme de que hubiera un incendio, sino que para dolerme de eso. Yo creo que de alguna manera eso se ve en los poemas y particularmente en "Visión de Hiroshima", que es todo un incendio".

VISION DE HIROSHIMA

Ojo con el ojo numeroso de la bomba,
que se desata bajo el hongo vivo.
Con el fulgor del Hombre no vidente, ojo y ojo.

Las ancianos huían decapitados por el fuego,
encallaban los ángeles en cuerpos sulfúricos
decapitados por el fuego.
Se varaban las vírgenes de aureola radiactiva
decapitadas por el fuego.
Todos los niños emigraban decapitados por el cielo.

No el ojo manco, no la piel tullida, no sangre
sobre la calle derretida vimos:
los amantes sorprendidos en la cópula,
petrificados por el magnesium del infierno,
los amantes inmóviles en la vía pública,
y la mujer de Lot
convertida en columna de uranio.
El hospital caliente se va por los desagües,
se va por las letrinas tu corazón helado,
se van a gatas por debajo de las camas,
se van a gatas verdes e incendiadas
que maúllan cenizas.
La vibración de las aguas hace blanquear al cuervo
y ya no puedes olvidar esa piel adherida a los muros
porque derrumbamiento beberás, leche en escombros.

Vimos las cúpulas fosforecer, los ríos
anaranjados pastar, los puentes preñados
parir en medio del silencio.
El color estridente desgarraba
el corazón de sus propios objetos:
el rojo sangre, el rosado leucemia,
el acre llaga, enloquecidos por la fisión.
El aceite nos arrancaba los dedos de los pies,
las sillas golpeaban las ventanas
flotando en marejadas de ojos,
los edificios licuados se veían chorrear
por troncos de árboles sin cabeza,
y entre las vías lácteas y las cáscaras,
soles o cerdos luminosos
chapotear en las charcas celestes.

Por los peldaños radiactivos suben los pasos,
suben los peces quebrados por el aire fúnebre.
¿Y qué haremos con tanta ceniza?

CIUDAD EN LLAMAS

Entrando en la ciudad por alta mar
la grande bestia vi su rojo ser
Entré por alta luz por alto amor
entréme y encontréme padecer
Un sol al rojo blanco en mi interior
crecía y no crecían sin cesar
y el alma con las hordas del calor
templóse y contemplóse crepitar
Ardiendo el más secreto alrededor
mi cuerpo en llamas vivas vi flotar
y en medio del silencio y del dolor
hundióse y confundióse con la sal:
entrando en la ciudad por alto amor
entrando en la ciudad por alta mar.

Pero quien mejor clarifica críticamente la voz poética de Hahn es, sin duda, Enrique Lihn [2]: "La escritura es una catástrofe que se goza, una muerte que se vive, una operación que así produce monstruos lingüísticos en el modo de los signos y del sentido como 'cualidad' de un mundo, aunque significante no significado. Como los síntomas del neurótico, esos signos parecen procurar o ser satisfacciones sustitutivas. Ello ocurre en **Arte de Morir** (Buenos Aires, Edic. Hispanoamérica 1977 y Nascimento, Santiago 1979), un 'mortuorio creciente' orgiástico, unilibidinal, en que el texto se engendra a sí mismo al modo de un cuerpo verbal dotado -como tal cuerpo- de zonas erógenas".

Otra veta en la poética de Hahn es ese sentido de lo irónico plagado del lenguaje tribal o coloquial, pero en el cual existe ese aire recurrente donde la perversa ninfa amada llega a nosotros por osmosis:

TRACTATUS DE SORTILEGIIS

En el jardín había unas magnolias curiosísimas, oye,
unas rosas re-raras, oh,
y había un tremendo olor a incesto, a violetas macho,
y un semen volando de picaflor en picaflor.
Entonces entraron las niñas en el jardín,
llenas de lluvia, de cucarachas blancas,
y la mayonesa se cortó en la cocina
y sus muñecas empezaron a menstruar.
Te pillamos in fraganti limpiándote el polen
de la enagua, el néctar de los senos, ves tú?
Alguien viene en puntas de pie, un rumor de pájaros
pisoteados, un esqueleto naciendo entre organzas,
alguien se acercaba en medio de burlas y fresas
y sus cabellos ondearon en el charco
llenos de canas verdes.

Dime, muerta de risa, a dónde llevas
ese panal de abejas libidinosas.
Y los claveles comenzaron a madurar brilloso
y las gardenias a eyacular coquetamente, muérete,
con sus durezas y blanduras y patas
y sangre amarilla, aj!
No se pare, no se siente, no hable
con la boca llena
de sangre:
que la sangre sueña con dalias
y las dalias empiezan a sangrar
y las palomas abortan cuervos
y claveles encinta
y una magnolias curiosísimas, oye,
unas rosas re-raras, oh.

Sin embargo, Hahn no cree en los poetas del Olimpo (4): "No, el poeta es una persona como los demás. Con sus mismas responsabilidades, obligaciones y derechos. Algunos hombres limpian ventanas en el piso 40, otros escriben poemas. Ya bastantes irresponsabilidades se han cometido considerando al artista como un privilegiado, especial. Es un mito que debemos destruir".

En parte tiene razón, pero no es menos cierto que son pocos los privilegiados en la escritura, o mejor dicho "son los menos" quienes pueden vivir de la poesía. El poeta hoy, aparte de limpiar ventanas intenta encaramarse al rascacielos de la literatura, y no es opcional. Pero volviendo a Hahn, yo agregaría que una de las fijaciones que lo devela y desvela es la constante amorosa. Esa reincidencia del poeta por caer en la trampa. El ciego idealiza al amor y pese a todo se entrega:

A MI BELLA ENEMIGA

No seas vanidosa amor mío
porque para serte franco
tu belleza no es del otro mundo.
Pero tampoco de éste.

Ahora, en los períodos de excepción (para algunos) y de dictadura (para muchos), hay cosas como la censura que también llegan a la poesía, y así fue como en 1981 fue "prohibido por pornográfico"[4] el libro **Mal de Amor** (Ediciones Ganymedes), y en especial por el poema:

MISTERIO GOZOSO

Pongo la punta de mi lengua golosa en el centro mismo
del misterio gozoso que ocultas entre tus piernas
tostadas por el sol calientísimo el muy cabrón
ayúdame a ser mejor amor mío limpia mis lacras libérame de otras
mis culpas y arrásame de nuevo con puros pecados originales, ya?

Cercano a esto, Hahn, en un foro junto a Lihn y Pedro Lastra, dice en la década del 80: "...Me preocupa menos el apagón cultural que el apagón moral..."

También se podría decir que allí el poeta asume abiertamente sus influjos. Cito al propio Hahn: "Soy hijo ilegítimo de Arthur Rimbaud y San Juan de la Cruz"[3]. Claro que su poesía transparenta una atemporalidad en que él adopta una posición profética, pero al mismo tiempo iconoclasta, donde burbujean los códigos judeocristianos y el temor de una eventual catástrofe:

REENCARNACION DE LOS CARNICEROS

Y vi que los carniceros al tercer día,
al tercer día de la tercera noche,
comenzaban a florecer en los cementerios
como brumosos lirios o como níqueles.
Y vi que los carniceros al tercer día,
llenos de tordos que eran ellos mismos,
volaban persiguiéndose, persiguiéndose,
constelados de azufres fosforescentes.

Y vi que los carniceros al tercer día,
rojos como una sangre avergonzada,
jugaban con siete dados hechos de fuego,
pétreos como los dientes del silencio.

Y vi que los perdedores del tercer día,
se reencarnaban en toros, cerdos o carneros
y vegetaban como animales en la tierra
para ser carne de las carnicerías.

Y vi que los carniceros al tercer día,
se están matando entre ellos perpetuamente.
Tened cuidado señores carniceros,
con los terceros días de las terceras noches.

La vida es retratada como una super nova, como un aerolito que siempre está preparado a caer, ya sea para bien o para lo que sea:

AEROLITO

La velocidad del amor rompe la barrera de lo real
y el mundo estalla en astillas de sueño
sin la menor consideración para los despiertos.

Creo que este enfrentamiento, este hiperrealismo, este desparpajo, nos muestra que la vida se nos escapa de las manos a tal velocidad que el hombre está inhabilitado para detener el curso de los acontecimientos. Por otra parte, Hahn asume su condición de extraño.

Hahn es el exiliado, el solo, el sujeto cualquiera atomizado por el desarrollo:

TELEVIDENTE

Aquí estoy otra vez de vuelta
en mi cuarto de Iowa City.
Tomo a sorbos mi plato de sopa Campbell
frente al televisor apagado.
La pantalla refleja la imagen
de la cuchara entrando en mi boca.
Y soy el aviso comercial de mí mismo
que anuncia nada a nadie.

El poeta peruano Carlos Germán Belli, dice[5]: "Hahn elabora su materia poética principalmente en base a la métrica y estrofas tradicionales, injertando versos españoles renacentistas y hasta popularismos de su país, y desplegando el texto como si realmente fuera una boda entre la pluma y la letra. Además, Hahn cuenta con otra vía para sus hallazgos, es decir la profundización de un tema único, lo cual es peligroso desde luego por el evi-dente riesgo de la monotonía; pero en el ca-so de él, curiosamente, se toma en una de sus mayores virtudes, porque su idea fija es particularmente fecunda, revelando múl-tiples aspectos del significado y manteniendo de esta manera el interés del lector..."

Hahn, al igual que muchos atado a sus obsesiones, hace de la muerte y el amor tema repetitivo; sin embargo, esa preocupación no sólo está sitiada en el género poético, sino que Hahn también incursiona y yo diría sin exagerar, brillantemente, en el ensayo. Muestra de esto son los ensayos "El amor en la poesía hispanoamericana"[6] y otro sobre Vicente Huidobro. Por último, el conocimiento en relación al cuento lo ha llevado actualmente a incursionar en el género narrativo.

Sin embargo, aún no se le conocen los cuentos. Esperemos que no pase demasiado tiempo. En todo caso me gustaría cerrar este artículo con un consejo, si es que se le puede llamar así, respecto a qué significa para Hahn asumir la tradición: "Significa no creer que la poesía empieza en el momento en que empiezo yo. Parece obvio, pero muchos poetas lo olvidan y creen que están inventando la pólvora cada vez que se ponen a escribir un poema".

NOTAS:

(1) Diario **Las Ultimas Noticias**, 1968, Stgo.
(2) "Texto Crítico" Nº 4, 1976 mayo-agosto.
(3) Revista **La Bicicleta** Nº 16, Stgo. octubre 1981.
(4) Diario **El Siglo**, Stgo. noviembre 1967.
(5) Hisparnérica Nº 18- 1977.
(6) Premiado en 1980.

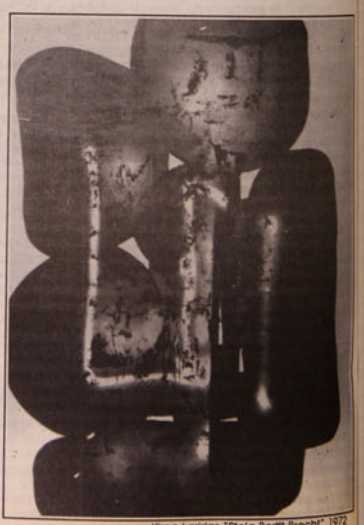
BIBLIOGRAFIA DE OSCAR HAHN

LIBROS DE POESIA:

ESTA ROSA NEGRA (Editorial Universitaria 1961/Stgo.)
SUMA POETICA (1965)*
AGUA FINAL (Ediciones La Rama Florida, Lima-Perú, 1967; segunda edición, Antofagasta, Universidad de Chile, 1967)
ARTE DE MORIR (Editorial Hispanoamérica, Buenos Aires, 1977; segunda edición, Santiago, Nascimento, 1979; tercera edición, Lima, Ruray, 1981)
MAL DE AMOR (Ediciones Ganymedes, Stgo. 1981)
IMAGENES NUCLEARES (Santiago, Ed. América del Sur, 1983)
POEMAS SELECTOS (1990)*
ESTRELLAS FIJAS EN UN CIELO BLANCO (Editorial Universitaria, Stgo. 1990)
TRATADO DE SORTILEGIOS (Editorial Hipe rión)
*Los datos de estos dos supuestos libros fueron sacados de la Muestra de Literatura Chilena del Congreso Internacional "Juntémonos en Chile".

LIBROS DE CRITICA:

EL CUENTO FANTASTICO HISPANOAMERICANO EN EL SIGLO XX, México, Premiá Editora, 1978; segunda edición, 1982.
ECUATORIAL DE VICENTE HUIDOBRO. Edición e Introducción, Santiago, Ed. Nascimento, 1979.
TEXTO SOBRE TEXTO. Ensayos sobre Literatura Hispanoamericana, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1983.



Kisno Larisas "Stela Bertit Brecht" 1972

LOS POETAS POPULARES CHILENOS

La Asociación Gremial de Poetas y Payadores de Chile (Agenpoch), agrupa a cerca de 40 poetas, entre los cuales hay dos mujeres. Toda es gente de trabajo, obreros, campesinos, profesores, dueñas de casa, estudiantes y jubilados, cuyas edades fluctúan de los 17 a los 85 años. Pero todos unidos por un hilo invisible que es el amor por la poesía popular. Usando como "matriz" la décima espinela, vuelcan el fuego líquido de sus inspiraciones para esos versos, que en distintos fundamentos, en su sencillo lenguaje, entregan sus creaciones a la consideración de los interesados en escucharlos.

Cada uno en su propio estilo, "su sabiduría" aprendida en los textos que están a su alcance. Muchos de ellos ni siquiera leen y basan sus trabajos en la riqueza heredada de los poetas más antiguos. Los hay también quienes ni siquiera emplean la escritura, pues componen de memoria y en ella guardan sus tesoros que lanzan al viento sin importarles que se apropien de sus trabajos. Pero nadie lo hace, porque lo hecho queda ahí y es de todos.

La mayoría, de acuerdo a su edad, posee una cantidad apreciable de versos de distintos fundamentos. Algunos componen a lo divino y a lo humano, otros solo a lo humano. Entre ellos se enseñan las entonaciones, en el caso de los cantores, ayudando con mucho respeto al que se está recién iniciando.

El verso mejor apreciado es aquel que es hecho con su cuarteta, aunque también se hacen los "mochos", o sea sin cuarteta.

En esta oportunidad presentaré a dos poetas de distintas generaciones, que requeridos por un trabajo relativo el Primero de Mayo o los trabajadores, nos entregan unos versos sobre la historia de las luchas obreras demostrando sus conocimientos del tema.

CAMILO ROJAS CÁCERES. Poeta Popular de Pupuya. 79 años. Aunque nació en Tocopilla, siempre consideró a Pupuya, un pueblito costino de la 6ª región, como su tierra natal, pues allí pasó largas temporadas de su niñez. Como sus padres pasaban un tiempo en el norte para juntar dinero y luego volverse al campo repitiendo esto varias veces, él fue conociendo la vida de ambas partes y se quedó con la belleza y el verdor de su tierra "guasa". En el norte, a pesar de todo se casó y cuando volvió para siempre traía a su compañera y a 3 hijos. Desencantado y "desengachado", llegó a Santiago a trabajar en el alcantarillado y en todo trabajo que por duro que fuera nunca tanto como a la dureza que él conoció cuando en el norte a los 8 años, comenzó a trabajar de barretero. Don Camilo, que es mi padre, es un aventajado alumno de la Universidad de la Vida. Del "Sr. Rigor" aprendió muchas cosas que desgraciadamente a su sensibilidad quedan estampadas en sus versos ya sea románticos o divertidos, y la simpleza de ellos rayan en la ingenuidad del hombre sano que se hizo poeta para dar una salida a las grandes emociones vividas.

ANTONIO CONTRERAS. Poeta Popular de Colipulli. Cantor a lo divino y a lo humano, payador y guitarrero. "Caminando pa' los 40 años", como él dice. Sus padres fueron cantores campesinos. Su madre además fue "rezadora y santiguadora". Su padre jinete a la chilena, "todo eso queda en la sangre y yo lo traigo de la cuna". Dice al cantar de su vida. También trabajó desde muy niño en las labores campesinas. Joven se vino a Santiago donde comenzó haciendo folclore. Después aprendió a cantar a lo divino. Dio un paso más y se hizo poeta y cantor humano. "Consciente de mi responsabilidad es que verifico no sólo por hechos de historia o culturales, sino que también con las expresiones de tristezas y alegrías de los hombres y mujeres de mi tierra".



Camilo Rojas N.

Y así lo demuestra, pues tiene un trabajo de varias décimas sobre la gesta de los "Mártires de Chicago", además de varios versos sobre las luchas obreras entre los años 1884 y 1901, uno de los cuales mostramos aquí.

De Antonio Contreras
Madura la clase obrera
en industrias minerales
toma conciencia la clase
crea las mancomunales.
Ya lanzan los proletarios
luchas reivindicativas
mejor condición de vida,
de trabajo y de salario.
Que respete el empresario
acuerdo que prometiera
que'l obrero a su manera
busca solidaridad
y al calor de la unidad
madura la clase obrera.
Los lancheros iniciaron
en Iquique un movimiento
a los de Arica al momento
a la huelga se plegaron.
Otro pliego presentaron
en Talca los populares
y así por muchos lugares
de ese mil ocho noventa
empiezan a sacar cuentas
industrias y minerales.
Ya se acerca la victoria
pa' la noble clase obrera
por ser ésta la primera
huelga total de la historia.
Prendieron en la memoria
ese feliz desenlace
empieza a multiplicarse
la fuerza de los mineros
y así el movimiento obrero
toma conciencia de clase.
Este ejemplo de victoria
no surte efecto del todo
por culpa de ese mal modo
del garrote y zanahoria.
El patrón se vanagloria
y abusa con los jornales
el obrero sin avales
y sin amparo ninguno
en mil novecientos uno
crea las mancomunales.
Pero al fin qué les parece
que junto a los industriales
tengan las autoridades
metidos sus intereses.
Así el obrero padece
por hallarse más abajo
el capital y el trabajo
es cuestión de analizar
se pueden armonizar, háganle empeño, ¡carajo!



Camilo Rojas C.

De Camilo Rojas Cáceres
Pasa en su tumba y honor
para el líder inmortal
maestro y guía genial
del pueblo trabajador.
Recia figura y estampa
titán de temple de acero
insigne luchador obrero
en la sierra y en la pampa.
Su voz fue luz y esperanza
y guía del trabajador
el fué un gran ilustrador
Don Emilio Recabarren
mientras su restos descansen
paz en su tumba y honor.
Aún cuando pasen los años
ha de quedar en la historia
su nombre lleno de gloria
este líder proletario.
Estratega y visionario un luchador sin igual
el pueblo le ha de llevar
hasta allí donde reposa
coronas, flores hermosas
para el líder inmortal.
Hoy yace en la tumba fría
durmiendo su eterno sueño
mientras su nombre y su genio
se agiganta cada día.
Su recuerdo es nuestro guía
de este patriota ejemplar
que nos supo señalar
de las luchas el camino
y fue del roto nortino
maestro y guía genial.
El que sembró en la conciencia
de las masas proletarias
la semilla libertaria
fue forjador de la prensa.
Dio al obrero esta defensa
este insigne luchador
fue maestro y director
del partido comunista



Antonio Contreras

CAMILO ROJAS N.

defensor de las conquistas
del pueblo trabajador.
Al fin sus restos descansan
pero él vive en el recuerdo
en la mente de su pueblo
cada día más avanza.
Porque fue luz y esperanza
de todos los explotados
por eso mi puño alzado
hoy le rinde con calor
un homenaje en honor
de este líder recordado.

De Camilo Rojas Navarro
Yo saludo en este día
al noble trabajador
columna y sostenedor
pilar de la patria mía.
En esta linda ocasión
mi saludo y homenaje
a parte del engranaje
que hace avanzar mi nación.
Al gremio e'la construcción
y de la gastronomía
a toda la minería
a gráficos y textiles
a los obreros de Chile
yo saludo en este día.
Es mi homenaje sincero
al hombre de la basura
y de atrasito lo apura
en triciclo el cartonero.
Al caminante diarero
al modesto encerador
al atento vendedor
al empeñoso feriante
al pequeño comerciante
al noble trabajador.
Y tengo que saludar
al obrero que hoy cesante
busca ansioso y anhelante
en qué poder trabajar.
Tampoco puedo olvidar
al otrora luchador
al viejo trabajador
y que hoy está jubilado
fue de Chile en el pasado
columna y sostenedor.
Y es mi sagrado deber
este saludo especial
porque el mundo laboral
también tiene a la mujer.
Ella demuestra valer
trabajando día a día
nos da su fiel compañía
es nuestra gran asesora
es la insigne luchadora
pilar de la patria mía.
Saludo en mi despedida
al gremio de la salud
a la sana juventud
que trabaja contra el Sida.
Al que se gana la vida
en la nocturna mixtura
de las noches de locura
de un alegre cabaret
yo también me saludé
pues trabajo en la cultura.

LA LLUVIA DESPUES DE LAS CENIZAS

• A propósito de "La Lluvia después de las Cenizas", de Arístides Giavelli. Santiago, Andros, 1992.

JUAN LE BERT



Para algunos se ha cerrado el período de la reconciliación, la interpretación del período represivo ha llegado a su fin y volver a evocar situaciones penosas no contribuye para el desarrollo de una cultura democrática abierta al futuro.

Para otros se trata aún de un período que deja heridas abiertas, donde no se han hecho los suficientes esfuerzos para aclarar responsabilidades, debido especialmente a que muchos de los que son directa o indirectamente culpables ocupan hoy en día posiciones de poder.

Más allá de la discusión acerca de la justicia y de la responsabilidad que distintos actores sociales tienen al respecto se nos presenta un texto que actualiza el estado de temor, de angustia, de pesadilla que caracterizó el largo período represivo. ¿Qué sentido tiene esta evocación?

Sucede que cuestiona nuestro estar despierto y evoca lo que hoy aparece a mucha distancia velado por tanta lectura ideológica del desaparecido.

Rituales de enterramiento -de una época-. Aquí una poesía que incomoda, que se abre como un mal sueño que surge como protesta frente a tanta banalidad y el pasar desapercibido.

Aparece en una época exitista y consumista, que olvidó demasiado rápido el horror y que deja a los culpables no enjuiciados. Aquí la poesía enjuicia.

El poeta habla de sí mismo. Todo es sí mismo como es otra época. Describe los detalles del trauma histórico, una fenomenología de la represión donde la experiencia personal da cuenta de la vivencia colectiva.

Al hablar de sí mismo el poeta se transforma en testigo de sus propias vivencias, y entrega testimonio como lo hacían los sobrevivientes, o los familiares de desaparecidos.

El testimonio reaparece aquí como un mal sueño, como una pesadilla que señala el malestar y más aun, deja la pregunta latente, ¿qué responsabilidad tenemos con aquéllos que murieron por una esperanza de la que hoy sólo queda un vacío?

El texto poético es un testimonio y los testimonios son la verdad. Aquél que testimonia dice la verdad, no se puede dudar de ello. No hay más que su palabra. Y su relato o su palabra se convierte en una exigencia humana y política.

El testimonio es un ritual postergado. Un reconocimiento en el espacio público, fuera de los estigmas.

Hay que recordar que los muertos no existían, tampoco existía la represión. Se planteó un "hueco" en la realidad, un vacío que se experimentó en el ámbito de la experiencia inmediata, en la cotidianeidad. El testimonio fue el discurso social que llenó ese vacío. Fue un discurso riesgoso, doloroso. Fue un discurso directo, desde el cuerpo.

El testimonio habla por lo que vivió, es un habla que no está mediatizada, su denuncia hace evidente la falta en los discursos oficiales. Por ello el testimonio es el esfuerzo por sensibilizar al colectivo de aquello que lo colectivo no quiere reconocer. Habla por esa contradicción. La contradicción de la ideología dominante en el ámbito de las mismas cotidianeidades.

Por eso el testimonio aparece como fuera de lugar. En el orden de la represión hablar por aquello que suprime el discurso dominante es objeto de marginalidad, de mayor represión, de burla, de sarcasmo.

Sin embargo su habla es reconocida por todos. Por lo que no se dice. Lo no-dicho se dice en el testimonio, todos en mayor o menor medida conocen el ámbito de la represión, incluso los que se esfuerzan por negarla. Todos han internalizado una simulación, en este sentido el testimonio es un reconocimiento de la vergüenza. Es decir, el testimonio es un habla contra el silencio, contra el simulacro de la mayoría.

Se presentan múltiples connotaciones que es posible atribuir al acto testimonial en situaciones de represión social, entre ellas destacan las siguientes orientaciones:

Dirigido a la sociedad para que ésta se sensibilice, para que experimente la verguenza. Lo que ha sucedido es una escisión, una distancia insalvable entre los discursos oficiales que repiten sin cesar la misma jerga ideológica y el espacio de la experiencia social, de lá desarticulación social, que no se refleja en ninguna de las interpretaciones públicas.

Dirigido hacia sí mismo, como deseo de recuperación del ser querido. Como esperanza. Que se haga público y aparezcan los responsables, para saber el curso final de lo sucedido. Para superar el duelo y hacer el ritual de despedida.

Dirigido hacia el desaparecido, hacia el amor, la lealtad, contra el olvido. El que dejó un vacío requiere ser nombrado.

Dirigido hacia la realidad. El mundo social está escindido, se construyen realidades sobre la negociación de otras. Mundo esquizofrénico que ha perdido sus referencias. No hay lugares para la hegemonía, hay una imposición de la apariencia. La realidad queda siempre en el terreno de la ambigüedad, de la relatividad. La última palabra se ejerce por poder, por decreto.

El testimonio se levanta como lo ineludible, lo que es y permanece a pesar de tanta negociación. Aparece como cuerpo.

Dirigido a la historia. Los efectos de la violencia y el no reconocimiento de ella en la cultura, quedan como marcas difíciles de cicatrizar. El esfuerzo por la creación de un consenso, es decir, un orden social que no se fundamente en la violencia debe reconocer el dolor de la época. La responsabilidad de estos hechos es parte de la cultura democrática. El olvido es una forma sofisticada de mantener el disimulo.

El testimonio como literalidad. Esta es la orientación básica de los testimonios: la búsqueda, el deseo de reconocer el referente, la historia, la verosimilitud de los acontecimientos. Se desea recuperar al sujeto específico, con nombre y apellido.

No es una apelación simbólica, en el sentido de apelar a una conciencia nacional, a un ente colectivo abstracto. Se trata de una apelación que tiene el sentido inverso: lo que fue una vida (una verosimilitud) está innombrada. En un sentido profundo el deseo del testimonio es la voluntad de ser nombrado, reconocido, sepultado, de tal manera que los sobrevivientes puedan desligarse de los recuerdos dolorosos y traumáticos. De tal manera que pueda alzarse la voz reprimida por largo tiempo.

El testimonio como madre. La voz testimonial es una voz femenina. La madre, la mujer como sujeto enunciador del relato busca reconocer a su hijo desaparecido. Busca entonces reconocer a su hijo a través de un padre legítimo. Cuestiona el mundo cultural de la represión. Desea que el hijo ingrese al espejo de la cultura, que sea **sentido** por los otros y por lo mis-

mo desea la negación de la cultura dominante. Lo busca a través de un acta de defunción, una función paterna.

El Padre (cultura, lenguaje) no cumple su función; no hay ley, no hay responsabilidad, no hay culpa. Todo está desplazado o inscrito en la ambigüedad. La realidad como efecto de verosimilitud queda en el terreno de la ambigüedad, en la multiplicidad de versiones que dejan al desaparecido como un ser no-sepultado. Esta misma ambigüedad despoja de legitimidad al testimonio, que trata de reducirlo a otra versión relativizada, sujeta a duda.

La oposición del testimonio se mueve en la polaridad entre lo que se quiere afirmar y nombrar, en relación a lo que no se ha nombrado ni afirmado.

Se desea nombrar un vacío, un muerto. El acta de defunción social, el padre social que debe inscribir el nacimiento debe reconocer las circunstancias que delatan la represión extrema del sistema. Se debe nombrar la violencia, el cuerpo descompuesto, lo podrido, y en cada descripción se pone en cuestión la legitimidad de todo el régimen. Toda la violencia que el Padre, la cultura, se niega a reconocer. Por el contrario, la lectura oficial no quiere ninguna construcción de la realidad.

El cuerpo como letra. El cuerpo humano es testimonio, hallazgo, es la letra, lo que efectivamente marca aquello que pretende ser negado. El esfuerzo del Padre/ley es suprimir, reventar, hundir, desfigurar la letra para que no exista lectura, para que domine la ficción, la mitología militar, las diferentes versiones y las contradicciones.

Pero el cuerpo-letra origina un vacío en la realidad como construcción social, es un hueco, un hallazgo que al aparecer no puede ser negado y por lo mismo su sola presencia adquiere un carácter testimonial.

Las diversas versiones diluyen la culpa. Nadie es culpable/todos son culpables. El evento se desplaza al lenguaje del mito, de lo "natural" donde nadie puede ser acusado, son cosas "que hay que olvidar", que "ocurrieron en estado de guerra", etc...

Mitologizar para olvidar. El uso del lenguaje alegórico como matriz que interpreta el período represivo. Se desea esfumar la culpa, la historia, provocando una tensión con la literalidad, la letra: él estuvo aquí, fue torturado y muerto injustamente (el bien y el mal en la alegoría dominante) y fue sepultado o destrozado sin ritual, como un desperdicio.

Las muertes no-clausuradas, no comprendidas (excepto por la alegoría mítica) se transforman en una constante presencia.

Esa constante presencia es la que insiste en la pesadilla de Giavelli, como testimonio poético que se articula en tres elementos claves: la ausencia, las rutinas y el trauma.

La ausencia tiene múltiples sentidos. En primer lugar aparece como resultado del trauma, donde se produjo un quiebre nítido con el cotidiano (la repetición de los volantines). El trauma aparece en este contexto como irrupción de la barbarie, lo irracional. Otro sentido de la ausencia aparece con la mujer, siendo el deseo de ella identificado con el deseo de su ausencia. La mujer señala soledad y abandono; y en el sentido negativo podría desplazarse este significado a lluvia, lágrima, basura, grietas. También aparece la ausencia refugio, como consuelo poético, como soledad poética que se hace íntima, refugio para el sobreviviente, para el hablante.

La ausencia tiene una carga negativa en relación al trauma y es positiva cuando adquiere una figura femenina. El poeta describe y consuela, se ubica como testigo y refugio para la torturada, como ángel guardián. La ausencia tiene el sentido también de la profundidad; lo hondo, como repetición donde es posible recobrar la identidad.

El hablante usa una retórica estructurada, hilvanada, a veces distante en el sentido de describir el dolor y el paisaje de la represión. No está inmerso en la represión como sujeto sino como espectador. Un espectador compasivo. La distancia produce lirismo, le permite narrar con detalle, sin quebrarse en la escritura del trauma, por ello la tendencia a la descripción y al lenguaje evocativo:

"...Tantos los silencios que ella
me habla
Que la siento desoladamente
inexistente
Y amo este delirio de mis pasos
huérfanos".

Las rutinas producen al fantasma o al N.N., el desaparecido se evoca con nostalgia, como ausencia de voz, como síntoma (el mal soñar, la pesadilla). La rutina implica por otra parte adaptarse, y la adaptación en la época dura representa al colectivo, al sobreviviente como payaso, como bufón de población callampa, en los estrechos límites que el miedo le impone al quehacer cotidiano. Son rutinas funcionales a los objetivos de los represores, las mismas que ahora asimilan fácilmente el pasado desastre. El sueño cotidiano fue violentado por el trauma y por otra parte su mismo funcionamiento implica un no-ver, un dejarse llevar sin cuestionamientos:

"Calles ahogadas el resto duerme ya su rutina".

El trauma se expresa en descripciones directas de las señales de violencia. Se expresa en sentimientos de pánico extremo que obligan a tomar como único valor la propia sobrevivencia.

El trauma cicatrizado; la vieja cicatriz que aún habla y se identifica con los signos de una época; la carne viva quemada, cuchicheos, voces roncas, faroles de un auto, etc. y en el abrirse a un mal sueño.

El trauma se concibe a través de metáforas naturales, de la misma manera como se sitúa la esperanza, la lluvia, después del temporal se abren los colores. En un comienzo fue un abrirse a un mal sueño, a la pesadilla (otra oposición que acompaña a la naturaleza) y finalmente el despertar identificado también con los ciclos naturales.

"...después de la lluvia se encarama remata en el gaznate
un vértigo por añejas cicatrices
Nos inunda la hondura del silencio de los aquí caídos
sin testigo alguno ni testimonio..."

Finalmente, el testimonio sobre el testimonio, para cerrar las heridas y sepultar en paz al hermano, quizás el escribir sea semejante a un ritual;

"Sin embargo, pronto se me aplacan los rencores, se aquietan un tanto los fulgores enfrentados y ya siento que se encumbra un límpido vuelo de golondrinas, un ondulante baile de volantines.

Mas, no vislumbro siquiera un atisbo de reproche entre ellos y para aquéllos que se llevaron a mi hermano. Y me queda servido mi amargo hambre en la mesa de la familia reencontrada".

Mesko
INSTRUMENTOS MUSICALES
Guitarras Estudios-Concierto • Charangos • Cuatros • Tiples • Guitarras Eléctricas • Bajos Baterías • Bombos • Tormentos • Meyalófonos • Panderos • fundas • Estuches
ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES
San Francisco 376
FONOS: 6331342 - 6380074
Santiago - Chile
CONTRA REEMBOLSO
ENVIOS A PROVINCIAS

CONFECCIONES DEL BUEN GUSTO EN EL VESTIR
Forley
Pantalones de Gabardina
Faldas pantalón
Conjunto de niños
Blusas - Camisas y Poleras exclusivas
Estampados y Producciones
O'Higgins #640, Maipú. Fono 531 2090
Precios a Comerciantes. Convenios con Organizaciones Sociales

EL PUENTE
UN RESTAURANT DIFERENTE
Perú y Chile unidos por la historia
La excelencia de sus sabores... juntos en un mismo Restaurant EL PUENTE un anhelo de los chilotes. EL PUENTE histórica relación entre Lima-Callao con Ancud y Castro.
La alegría de su música característica de peruanos y chilotes. Un anfitrión chilote, ex concesionario del Club Peruano, ENRIQUE BORQUEZ MACIAS siempre en
MIRAFLORES 443 • FONO: 632917
LA DIRECCION DEL SABOR

SUSCRIPCIONES A PLUMA Y PINCEL

	Chile	A. Latina	Resto
Anual	$ 5.800	US$ 65	US$ 80
Semestral	$ 3.000	US$ 32	US$ 40

Se ruega enviar giro postal o money order a nombre de: Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA).
La distribución en las comunas de Santiago Centro y Providencia se hará en forma directa. Los restantes destinos, por Correo

EL BEBEDOR DE CERVEZA

Antonio Rojas Gómez, ediciones BAT, 1992 89 páginas. Un autor singular

DIEGO MUÑOZ V.

Antonio Rojas Gómez se une a la amplia lista de periodistas que han compartido los rigores y las exigencias de su profesión con el arduo oficio de escritor. Nacido en 1942, de atender exclusivamente a un criterio de edad, se le podría clasificar como perteneciente a la generación de los **novísimos** (integrada por Antonio Skármeta, Poli Délano, Fernando Jerez, Carlos Olivares, Ramiro Rivas, Ariel Dorfman y otros). Sin embargo, debido a la publicación algo tardía de su primera novela **El huésped del invierno** en 1982, así como por su especial óptica narrativa, no se le puede clasificar dentro de esta generación de escritores. Comienza a publicar más o menos en la misma época en que surge la **Generación de los 80**, aunque por edad no se le puede clasificar dentro de este grupo, obviando problemas de estilo y tendencia literaria. Así, Antonio Rojas Gómez aparece como narrador solitario, al margen de las clasificaciones generales y de las tendencias dominantes, realizando un trabajo muy especial y propio que lo convierte en una interesante singularidad de la narrativa actual.

Como muchos escritores que enriquecen nuestro panorama literario actual, Rojas Gómez ha trabajado en silencio, sin los despliegues publicitarios ni las campañas de marketing tan en boga de la célebre **postmodernidad**, haciendo lo suyo sin preocuparse de los aspectos comerciales de su obra. El autor se ha concentrado en el cuento y la novela, produciendo obras destacables en ambos géneros. Además de **El huésped del invierno,** publicó otra novela en 1986: **El puñal de piedra.** Otros dos libros de cuentos que se unen a **El bebedor de cerveza** completan su lista de publicaciones: **Sonata para violín y piano** y **El negro y los colores.**

EMOCION Y SENCILLEZ

En **El bebedor de cerveza** encontramos rasgos ya conocidos en la cuentística de Rojas Gómez: profunda humanidad de personajes e historias, emotividad sincera y a flor de piel, lenguaje sencillo, directo y exento de subversiones, desarrollo cadencioso y progresivo de la trama. Cuatro relatos conforman el volumen; uno de ellos muy extenso y que da nombre al conjunto, y otro muy breve, atípico en la producción del autor por longitud y forma: **De noche en Nueva York.** Este último cuento presenta características muy diferentes al resto, ya que se percibe en él un lenguaje, un ritmo y una perspectiva narrativa muy diferente, que tal vez anuncien futuros cambios estilísticos.

Historia de un asesinato trae a colación una temática que interesa a Rojas Gómez, quien ha incursionado con éxito anteriormente en el género policial (o negro, como se le suele denominar). Aquí, sin embargo, predomina en forma sutil la humanidad de los personajes, más allá del odio y la envidia que parecen hegemonizarlos, acercándose al final a la vertiente más sensible de los relatos del autor. Obsesiva y precisa, la trama del relato nos atrapa en breve, conduciendo a un final sorprendente no por poseer una solución soprendente imaginativa, sino porque nos sumerge en una honda reflexión sobre la naturaleza humana.

BEBER Y BEBER

El bebedor de cerveza es un relato bastante extenso, que va contra la tendencia actual de disminuir la longitud de los cuentos hasta reducirlos a simples y breves líneas. La intriga se apodera del lector desde el primer instante, manteniéndolo en estado de expectación hasta el final, a lo largo de un camino intrincado y misterioso. Un notable juego de observación e imaginación desbocada es la arquitectura básica del cuento, sobre la cual se erige una serie de vivencias humanas y existenciales que revela las mejores condiciones del autor. Se trata de una narración que incursiona en el **género negro**, aunque sin reducirse a él, aprovechando sus virtudes y sumándoles otras cualidades que hacen de **El bebedor de cerveza** una obra singular y del mayor interés.

Con este nuevo libro, Antonio Rojas Gómez confirma su particular– y estimo única– posición en el espectro de la (por fortuna) muy diversificada narrativa actual. Precisamente son las diferencias las que enriquecen la literatura, las que la nutren de nuevas energías y de atisbos promisorios **El bebedor de cerveza** es una lectura necesaria, porque nos aporta una mirada distinta de la realidad, ese penetrante vistazo al alma humana que sólo la buena literatura puede entregarnos.

Colomba Tour

PARIS	USD	1.250
ESTOCOLMO	USD	1.270
MILAN-ROMA	USD	1.260
BERLIN	USD	1.255
BUENOS AIRES	USD	140

Todo Turismo Salud
CUBA
Consulte Asesoría Médica

HUERFANOS Nº 1294, OFICINA 76, FONO: 698 37 06, FAX: 695 6682, TELEX: 240003 COLOM CL

RESEÑA DE LIBROS

UN CAMINO EN LA DIGNIFICACION DEL CAMPESINO.

Pedro Goic K. y Enrique Sanhueza B. Santiago 1993. Distribuye Ed. Universitaria. 580 páginas.

Dice el Prólogo: "Este año tres aniversarios concurren para que los chilenos, especialmente los jóvenes, honren la memoria del gran estadista que fue Eduardo Frei Montalva, haciendo propias sus obras que sobreviven en los campesinos de entonces, en sus hijos y familias. El 22 de enero se cumplieron diez años de su fallecimiento, el 30 de abril transcurrieron 22 años de la trágica partida de Hernán Mery, y el 28 de julio la Ley de Reforma Agraria cumplió 25 años de su promulgación".

Los autores fueron protagonistas del proceso de reforma agraria del gobierno de Frei. Hacen un análisis de ese fenómeno y de sus amplias repercusiones en la sociedad chilena. Extensas páginas están dedicadas a una semblanza biográfica del político que, desde la Presidencia de la República, hizo posible esa profunda transformación.

"Los hechos de Longaví", en que encontró la muerte el joven ingeniero agrónomo Hernán Mery Fuenzalida, director zonal de la Corporación de la Reforma Agraria en Linares, dan lugar a extensos capítulos en los que se recrea ese hecho que marcó con tanta intensidad una época convulsionada por la pugna de las clases sociales.

Obra de consulta, tiene la virtud de actualizar episodios y personajes que, siendo aún parte de la polémica, son ya parte de la historia.

PEDRO AGUIRRE CERDA, EJEMPLO DE CHILENIDAD.

Jorge Aguirre Silva. 1993. 234 páginas.

Apología de un político que fue Presidente de Chile en épocas turbulentas para la humanidad, este libro presenta varios méritos. Escrito por quien preside la Fundación que lleva el nombre del mandatario, y es además sobrino suyo, contiene semblanzas, juicios, retratos.

Firmas ilustres –Gabriela Mistral, Pablo Neruda, Luis Merino Reyes, Mario Ferrero, Leopoldo Castedo, Indalecio Prieto, Humberto Díaz Casanueva, Luis Enrique Délano, Julio Barrenechea, Ricardo Latcham, Alberto Baltra, David Valjalo, Eduardo Frei– concurren a este significativo libro.

Protagonizó Aguirre Cerda un capítulo esencial de la historia contemporánea. Fue el nuestro uno de los pocos países del mundo en donde los Frentes Populares se constituyeron como poderosos movimientos de masas y llegaron al poder. Con Aguirre Cerda al frente, se inicia en Chile un proceso de profundas transformaciones estructurales. Las artes, las ciencias, las letras, florecen y se dan estructuras de cuya solidez da cuenta su supervivencia aun más allá de los avatares de las últimas décadas.

Tiene el mérito, este libro, de recrear una época, y aportar a su estudio y valoración.

CUATRO POETAS CHILENOS.

María Nieves Alonso, Mario Rodríguez y Gilberto Triviños. Edi. LAR (Literatura Americana Reunida), 1993. 203 pp;

Estudio de la poesía de Gonzalo Rojas, Floridor Pérez, Omar Lara y Jaime Quezada, este trabajo incrementa la nutrida literatura que se ocupa críticamente de la poesía chilena de hoy. Obra escrita con erudición y –no van siempre juntos– gusto por la poesía, cumple con todos los requisitos para profundizar sin alejar, y "aclarar" sin disgustar.

POESIA CHILENA DEL FIN DE LA MODERNIDAD.

Grínor Rojo. Edición de la Facultad de Educación, Humanidades y Arte de la Univ. de Concepción, 1993. 112 pp.

Estudio de dos poetas, Omar Lara y Manuel Silva Acevedo, Grínor Rojo utiliza en sus análisis de esas obras solventes instrumentos críticos y una aguda intuición que le permite acercarse al núcleo de esta poesía.

LOS PORDIOSEROS.

Enrique Gómez-Correa. Poesía. Editorial Universitaria, 1992, 160 páginas.

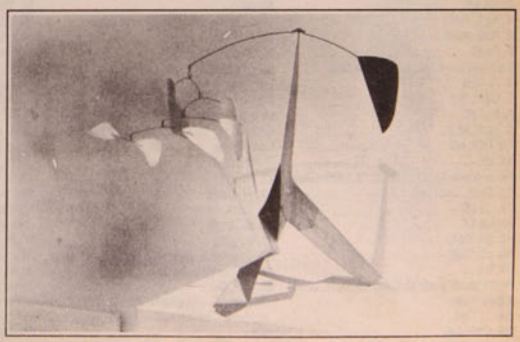
Con prólogo de María Teresa Lira Lagarrigue, Universitaria presenta la más reciente creación de uno de los más representativos exponentes de la poesía surrealista chilena. Desde **Las hijas de la memoria**, 1940, Gómez-Correa viene entregando una producción que alcanza a varios volúmenes de valiosa poesía y ensayos.

LAS CIEN VENTANAS.

Teresa Hamel. Cuentos. Editorial La Noria, 1992. 190 pp.

Destacada narradora, a quien se clasifica en la llamada "generación del 50", Teresa Hamel entrega en este volumen un conjunto de cuentos fuertemente marcados por el entorno político de los años recientes y entre los que no faltan los relatos evocativos de un pasado ya clausurado por las transformaciones sociales.

F.Q.



"ESCULTURA DE LATON". ALEXANDER CALDER. EE.UU.

AJEDREZ

ALEKHINE

(Moscú 1892 - Estoril 1946)

GREGORIO BRAVO



El año 1992 fue denominado por la F.I.D.E. "el año de Alekhine", ya que el 31 de octubre se cumplieron los cien años de su nacimiento en Moscú.

Con ese motivo, en todo el mundo se celebraron actos conmemorativos de uno de los más extraordinarios jugadores de todos los tiempos, un jugador que fue ciudadano del mundo.

Muere en Estoril, Portugal, el 24 de marzo de 1946, en un modesto hotel, solo, enfermo, pero con un tablero frente a sí y soñando con unas nuevas batallas que ya nunca iba a poder disputar. Alekhine ha sido y es una figura discutida, vilipendiada por unos y elogiada por otros. Con tantos enemigos como admiradores, pero ni los más acérrimos detractores discuten su genio, su talento, su capacidad posicional y de combinación, por lo que ha sido considerado como el mejor jugador de ataque de todos los tiempos.

Alekhine, el hombre, puede ser discutido, pero Alekhine el genio, no. Su obra es imperecedera, pues sus bellas partidas han sido, son y seguirán siendo una fuente inagotable de enseñanzas y deleite para todo amante del ajedrez.

TORNEO DE HASTING, 1922
HOLANDESA

BLANCAS: BOGOLJUVOV
NEGRAS: ALEKHINE

1. d4, f5
Esta partida se disputó en la última ronda del torneo y Alekhine necesitaba ganar para alcanzar el primer premio. A lo largo de su carrera el conductor de las piezas negras empleó la holandesa en varias ocasiones cuando necesitaba imperiosamente la victoria.
2. c4, Cf6
3. g3, e6
4. Ag2, Ab4+
5. Ad2, Axd2
6. Cxd2, ...
Es preferible Dxd2, seguido de Cc3.
6. ..., Cc6
7. Cgf3, 0-0
8. 0-0, d6
9. Db3, Rh8
10. Dc3, e5!
11. e3, ...
No se puede 11. dxe5, dxe5; 12. Cxe5, Cxe5; 13. Dxe5, Dxd2, etc.
11. ..., a5!
Impide b4.
12. b3, De8!
13. a3, Dh5!
14. h4, ...
No 14. dxe5, dxe5; 15. Cxe5, Cxe5; 16. Dxe5, Cg4 y gana.
14. ..., Cg4
15. Cg5, Ad7
16. f3, Cf6
17. f4, e4
18. Tfd1, h6
19. Ch3, d5!
Ahora el negro asumirá la iniciativa en el ala de dama.
20. Cf1, Ce7
21. a4, Cc6!
22. Td2, Cb4
23. Ah1, De8
24. Tg2, ...
Intentando un futuro g4.
24. ..., dxc4
25. bxc4, Axa4
El negro ha conseguido ganar un peón, pero la victoria aún está muy lejos.
26. Cf2, Ad7
27. Cd2, b5!
28. Cd1, Cd3!
Prepara una profunda combinación.
29. Txa5, ...
Si 29. cxd5, Axd5; 30. Txa5, Cd5; 31. Da3, Txa5; 32. Dxa5, Dc6, el negro tiene un ataque ganador.
29. ..., b4!
30. Txa8, ...
Si 30. Da1, Txa5; 31. Dxa5, Da8!; 32. Dxa8, Txa8 y la entrada de la torre negra será decisiva.
30. ..., bxc3
31. Txe8, c2!
¡La clave de toda la combinación! No se puede impedir la coronación del peón.
32. Txf8+, Rh7
33. Cf2, c1=D+
34. Cf1, Ce1!
Amenazando un original mate con Cf3.
35. Th2, Dxc4
36. Tb8, Ab5
37. Txb5, ...
Si 37. Cd2, Dc1, etc.
37. ..., Dxb5
38. g4, ...
Unica forma de continuar la resistencia.
38. ..., Cf3+!
39. Axf3, exf3
40. gxf5, De2!!
Llegando a una posición de problema. El blanco no tiene ninguna jugada sin exponerse a la derrota inmediata. Por ejemplo, 41. Ch3 o Cg4; Cg5! o Cxg4! O 41. Th3 o Th1, Cg4 y gana.
41. d5, Rg8!
42. h5, Rh7
43. e4, Cxe4
44. Cxe4, Dxe4
45. d6, cxd6
46. f6, gxf6
Al no poder defender sus peones, el blanco dislocó los de su rival.
47. Td2, De2!
¡Un digno remate a tan hermosa partida! Con esta jugada se fuerza un final de peones ganador.
48. Txe2, fxe2
49. Rf2, exf1=D+
50. Rxf1, Rg7
51. Rf2, Rf7
52. Re3, Re6
53. Re4, d5+
54. Rinde.

TORNEO DE BADEN-BADEN, 1925
FIANCHETO DE REY

BLANCAS: RETI
NEGRAS: ALEKHINE

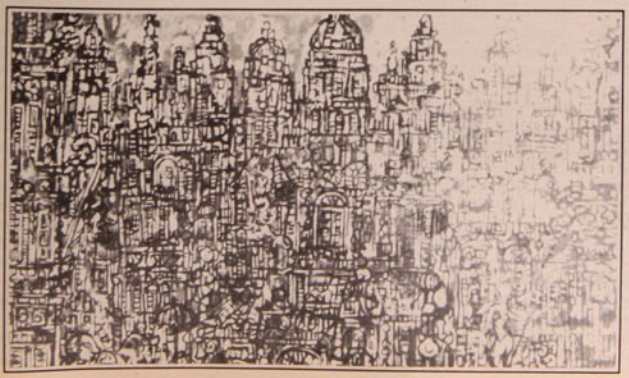
1. g3, e5
2. Cf3, ...
La idea de Reti, en la época de esta partida, consistía en jugar con las blancas, como si llevase negras con un tiempo de ventaja. En el presente caso estamos en una Defensa Alekhine (1. e4, Cf6) con los colores invertidos y la jugada extra g3.
2. ..., e4
3. Cd4, d5
4. d3, exd3
5. Dxd3, Cf6
6. Ag2, Ab4+
Para poner en acción las piezas lo más rápidamente.
7. Ad2, ...
Mejor que 7. c3, pues ahora las casillas negras del segundo jugador serán débiles.
7. ..., Axd2+
8. Cxd2, 0-0
9. c4!, Ca6
Nada habría conseguido el negro con 9. ..., c5; 10. Cb3! con la doble amenaza Cxc5 o cxd5.
10. cxd5, Cb4
11. Dc4, Cbxd5
12. C2b3, c6
13. 0-0, Te8
14. Tfd1, Ag4
15. Td2, Dc8
La posición puede ser considerada igual, pero ahora van a comenzar una serie de profundas maniobras.
16. Cc5, Ah3!
17. Af3, ...
Hubiera sido fatal para el blanco el peón ofrecido. Veamos: 17. Axh3, Dxh3; 18. Cxb7, Cg4; 19. Cf3, Cde3!; 20. fxe3, Cxe3; 21. Dxf7+, Rh8; 22. Ch4, Tf8 y gana.
17. ..., Ag4
Según Alekhine esta jugada ofrecía tres posibilidades para el blanco: 1º Cambiar el valioso alfil de fiancheto; 2º Aceptar un empate por repetición de jugadas (19. Ag2, Ah3; 20. Af3, etc.), lo que a esta altura de la partida significaría una derrota moral para el primer jugador, y 3º Jugar a ganar, colocando el alfil en una mala casilla, lo que va a permitir al negro iniciar un contraataque.
18. Ag2, Ah3
19. Af3, Ag4
20. Ah1, h5!
21. b4, a6
22. Tc1, h4
23. a4, hxg3
24. hxg3, Dc7
25. b5, ...
Aunque resulta lógica, esta jugada va a resultar muy peligrosa, como vamos a ver en breve.
25. ..., axb5
26. axb5, Te3!
Una jugada extraordinaria. La torre no puede ser capturada por 27. ..., Dxg3+, seguido de 28. ..., Cxe3. Ahora se amenaza 27. ..., Txg3.
27. Cf3, ...
Esta jugada, de apariencia natural, lleva a la derrota. Insuficiente era 27. Rh2, Ta-a3!; 28. Ccb3 (o 28. fxe3, Cxe3 y Cf1+), De5; 29. bxc6, bxc6; 30. fxe3, Dh5+ con ataque ganador.
Según Alekhine la única posibilidad de salvación era 27. Af3!, Axf3!; 28. exf3, cxb5; 29. Cxb5, Da5!, con ventaja para el negro, ya que si 30. Txd5?, Te1+; 31. Txe1, Dxe1+ seguido de Ta1.
27. ..., cxb5
28. Dxb5, Cc3
29. Dxb7, Dxb7
No 29. ..., Cxe2+; 30. Txe2!, Dxb7; 31. Txe3!, con alguna posibilidad de salvación.
30. Cxb7, Cxe2+
31. Rh2, ...
En caso de 31. Rf1, Cxg3+; 32. hxg3, Axf3; 33. Axf3, Txf3+; 34. Rg2, Ta-a3; 35. Td8+, Rh7; 36. Th1+, Rg6; 37. Th3, Tfb3! y gana.
31. ..., Ce4!
Iniciando una maniobra que tiene por objeto capturar el caballo de b7, que está sin protección. Todavía no se puede 32. fxe3, Cxd2, etc.
32. Tc4!, Cxf2
No 32. ..., Cxd2; 33. Cxd2!, ni 32. ..., Axf3; 33. Txe2, etc.
33. Ag2, Ae6!
34. Tc-c2, Cg4+
35. Rh3, ...
No 35. Rh1, Ta1+, etc.
35. ..., Ce5+
36. Rh2, Txf3
37. Txe2, Cxg4+
38. Rh3, Ce3+
39. Rh2, Cxc2
40. Axf3, Cd4
41. Rinde
Pues tras 41. Tf2, Cxf3+; 42. Txf3, Ad5, se gana pieza.



JOAN MIRO
OLEO TELA 1972 - ESPAÑOL



EDUARDO PIGNON
" CABEZA DE GUERRERO"
OLEO FRANCIA 972



RENE PORTO CARRERO
"PAISAJE DE LA HABANA "
CUBANO 1971



PSIQUIATRIA SOCIAL DRAMATICA

AVELINO JIMENEZ D. *

La síntesis del texto que sigue es la analogía con un sujeto quien descubre estupefacto después de disparar a su imagen frente al espejo que es el mismo quien empieza a sangrar y a perder la vida. Así sucede tanto en el individuo como en el ORDEN SOCIAL que es el OTRO CUERPO del hombre, cuando uno u otro desconocen partes propias y las atacan como ajenas. Es el caso de la Dictaduras Americanas y los Socialismos Reales y más allá de las dinámica natural del hombre social.

Sin embargo no estamos en peligro y el futuro quizás sea la era Dorada que pronostica Jaques Cousteau, el Cielo cristiano, el Socialismo de la izquierda, o la Modernidad...

El estudio y tratamiento de la psiquis habitualmente se realiza sobre el individuo y secundariamente sobre lo colectivo. Se define normalidad usando el modelo social como perfil de salud. Es normal quien tiene el comportamiento común a los miembros del orden social al que pertenece.

Sin embargo cuando ese orden social se quiebra ya no puede servir como referencia de normalidad: conductas consideradas anormales empiezan ahora a ser normales.

Cuando la sociedad ha caído penosamente enferma las ciencias psíquicas y terapéuticas giran desde el individuo al colectivo porque la comunidad necesita su ayuda para el magno enfermo.

Las grandes dimensiones e intensidades de los hechos adquieren características EPICO y el acto realizado por el pueblo constituye una EPOPEYA.

La psiquiatría Social Dramático es la participación del quehacer psíquico en esta epopeya y comparte una experiencia común con los caminos de la Psicología Política y la Metapsicología Política. Aporta el conocimiento de la psiquis a la política.

LA IDENTIDAD

El quiebre dramático de orden social de Chile entre los años 1973 y 1990 es una CRISIS AUTOMUTILATIVA. La identidad es el epicentro comprensivo desde donde visualizar la esencia de la crisis automutilativa y aquí la entenderemos como función sistemática entre el individuo y el medio (realidad eterna). Sistemática en el sentido que le da Ludwig Bertalanffi a un sistema: conjunto de elementos recíprocamente vinculados. La identidad es biológica, virtual, dinámica y modificable. Por lo tanto es finalmente una: FUNCION SISTEMICA ENTRE EL INDIVIDUO Y EL MEDIO BIOLOGICA VIRTUAL DINAMICA Y MODIFICABLE.

Las unidades que hacen a la identidad son los valores o creencias (valoración emocional). Un valor o creencia es una forma deseada de resolverse una situación de la realidad porque existe un vínculo emocional con ella que la hace parte del "mi", adquirida en una relación vital: especialmente es etapas de maduración como la niñez o adolescencia. Forma deseada de como se resuelva la "realidad" porque existe un fundamento EMOCIONAL para ello a diferencia de lo RACIONAL.

Los valores o creencias originan la política porque deviene en IDEAS e IDEOLOGIAS que aquí denominamos IDEOGRAMAS: religiosos, políticos, científicos. Todos pertenecen al ámbito IMAGINARIO, en lo virtual de la identidad que nos interesa, donde se realiza la IDEACION en el acto de pensar.

El hombre es un ser en lo natural. Por lo tanto mantiene su condición de ser vivo por la coordinación de múltiples equilibrios fisiológicos organizado en instinto o poluciones. Cada instinto consciente o inconsciente se acompaña de una emoción específica y se representa en la psiquis por imágenes y fabrica ideas en el imaginario. Para el psicoanálisis el pensar es la representación en ideas del instinto. Semejante a la afirmación Marxista de que el espíritu es la manifestación superior de la materia.

El valor o creencia finalmente es la idea que representa cómo resolver situaciones de la existencia que satisfagan las necesidades naturales que son las condiciones de la vida.

Nuestra pertenencia biológica necesita mantenerse en un marco de armonía específica: la del homo sapiens. De manera que el cómo de un valor o creencia es un modo con el que se tiene un vínculo emocional y que se adoptó e hizo mío en una experiencia vivida satisfactoriamente a una de las necesidades de la persona.

Agregando la conducta el hombre integral, holístico es: un sujeto biológico en lo fisiológico y hereditario de la identidad, organizado en instintos que buscan mantener los equilibrios inalienables de la vida, cada cual con su emoción específica e imaginados en la psiquis con su correspondiente set de ideas de expresarse en conductas.

La identidad es donde se encuentra el sujeto con el mundo y como función depende de condiciones en cada instante y se transforma. Cada instinto se dirige a la satisfacción, tiene representación en ideas y por tanto puede construir IDEARIOS, ETICAS e IDEAGRAMAS ya sea que se les considere santos, impúdicos, socialistas, capitalistas, científicos o de cualquier otro modo....Doctrina de la Seguridad Nacional, Evangelización etc.

EL OTRO CUERPO

El orden social es el OTRO CUERPO DEL HOMBRE y se inaugura en la conducta. A pesar de la unidad holística de lo fisiológico, instinto, emoción, pensamiento y conducta las primeras son dimensiones individuales pero la conducta es transindividual: es social.

El orden social, este otro cuerpo del hombre, extensión del individuo debería configurarse de la armónica coordinación de las necesidades básicas de todos y cada uno de los miembros que lo componen.

Lo que en el individuo son las NECESIDADES, en lo social son los DERECHOS. Ese es el pilar que hace de los Derechos Humanos un componente de un Neohumanismo.

ESPEJOS QUEBRADOS

El predominio de un aspecto parcial sobre el todo lleva a un desequilibrio en la coordinación orgánica o psíquica que aleja de la salud pudiendo llegar a la muerte. Lo mismo sucede en el orden social.

En la Crisis Automutilativa, un sector predomina sobre el resto. La identidad grupal hegemónica es reconocida como legítima "función sistémica con el medio", (según hemos definido identidad), y las demás se consideran blancos destruibles ajenos y enemigos, desconociendo que el orden social tiende a una configuración inducida por las necesidades de satisfacción de quienes lo constituyen en variadas identidades, las que son las reacciones posibles que los sujetos generan en sus relaciones con el medio conviven. Por eso la Crisis Automutilativa es irreal, ideológica e inviable. Las exclusiones sobre identidades grupales de la comunidad se transforman en proporciones de su propia muerte.

Es la metáfora del espejo. El orden social desconoce su imagen, le dispara, y ante la estrepitosa caída del vidrio, descubre con estupor que es ella misma quien empieza a sangrar y a perder la vida. La Crisis Automutilativa clausura dimensiones de identidad donde el ser se expresa.

LA PERSECUCION

La negación de aspectos de la identidad es posible en el individuo, familias, o grupos por su relación con la dinámica de poder que atraviesa todo lo natural.

El Cosmos, Dios, La Naturaleza, El Todo, La Comunicación o como sea que se denomine la dimensión a la que el hombre pertenece, muestra siempre una gradiente de poder en todos sus niveles. El Poder: "capacidad de" en su más simple enunciación metafísica, organiza la estructura de los distintos niveles naturales en gradientes de poderes dinámicamente vinculados. El orden social es uno de esos niveles. La identidad es una función de poder.

La identidad puede ser afectada en lo biológico (tortura), en valores y emociones, pensamiento o conductas. En las Crisis Automutilativas esto ocurre a través de hechos políticos que llamaremos FORMAS DE EXCLUSION las que clausuran plano de existencia donde el sujeto se expresa.

Las Formas de Exclusión son: proscripción de la actividad política, censura, exoneración, relegación, exilio, represiones masivas, disolución del parlamento, ejecuciones, torturas, encarcelamientos, desapariciones etc. Las Formas de Exclusión son el conjunto de hechos sociales que permiten diagnosticar la existencia de una Crisis Automutilativa.

La identidad no tiene los límites anatómicos del cuerpo ni los físicos de la realidad porque es la función recíproca entre ambos. La Psiquiatría Social Dramática actúa sobre los síntomas y signos llamados Formas de Exclusión que constituyen una Crisis Automutilativa.

En la Crisis Automutilativa el dinamismo de las identidades grupales es natural, pero regresa a una modalidad primitiva que en el ámbito de la especialidades psíquicas se llama funcionamiento PROYECTIVO. Es un funcionamiento básico, de los primeros estadios de la psicología al que puede volver la persona y por ende la comunidad. Aparece el sentirse amagada la existencia e involucra a las ideas e IDEOGRAMAS (doctrinas, ideologías) porque éstos no son sino instrumentos para la vida.

La insatisfacción de los instintos (necesidades) acercan a la muerte. Los valores o creencias describen un camino para lograr su satisfacción y se organizan de una manera más compleja en IDEOGRAMAS (doctrinas, ideologías), pero ineludiblemente describen formas deseadas de resolver la realidad en favor de esas mismas necesidades que le dan origen y que en la psiquis se presentan en imágenes e ideas.

Bajo condiciones de carencias, de obstaculización a la satisfacción sin carencia o de ataque se cuestiona la existencia. Ante esta emergencia, la identidad estrecha y rigidiza sus fronteras: todo lo que satisface es considerado como sí mismo, "soy yo", y todo el resto, lo ajeno, contrario a mí, enemigo.

La crisis cursa con violencia, pero la violencia no es la cura de la crisis.

LA VIOLENCIA

Hay que distinguir AGRESIVIDAD de VIOLENCIA o AGRESION. Agresividad es la capacidad de agresión o violencia: es destructibilidad. Violencia o agresión es la expresión de la agresividad. La agresividad es un componente inevitable de la vida y de la vitalidad. Como ejemplo, la depredación es un eje de la naturaleza y, por su puesto, en las naciones la columna vertebral de la lista onomástica de los pueblos está construida por las conmemoraciones bélicas.

La agresividad aparece con la frustración; es el reverso de cada instinto. Abre espacio a la concreción de la vida si no hay satisfacción a las condiciones básicas para la existencia, ya sea por frustración o por ataque.

Se produce la frustración cuando el medio carece de lo necesario y cuando sin carecer hay obstáculos al alcance de lo necesario. El ataque despierta la agresividad al ser todo el organismo amenazado (todo instinto amenazado de la privación) con la muerte.

La rabia es la emoción de la agresividad y es la que participa en lo Proyectivo característico de las Crisis Automutilativas. Es la emoción prototipo de la violencia o agresión, manifestaciones de la agresividad. La agresividad no se puede suprimir; se puede MODULAR por el manejo de la violencia o agresión.

La evolución civilizante en la historia es paralela a la sustitución progresiva de la violencia (o agresión) expresiones de la agresividad, como instrumento para la vida.

La agresividad establece al ser en su ambiente conservando su condición de vivo por la destrucción del otro, no yo, ajeno enemigo que lo amenaza. Este mecanismo Proyectivo impide la armonización y coordinación entre los sectores del orden social

La evolución es alcanzar niveles creciente de complejidad en la interacción entre los miembros de un sistema. El actual orden alcanzado en parte se debe a que ha habido sustitución progresiva de la violencia en su historia y el futuro de esa tendencia es la desviolentización mayor. Pero no se puede esperar ese cambio en la agresividad.

Muchos consideran falsa esta afirmación. Especialmente porque creen que se dice que no hay violencia social. No debe entenderse de esa forma. El sentido es que donde se progresa hay necesariamente menor violencia porque es el comportamiento natural del bienestar.

El futuro natural de los pueblos se enriquecerá en onomásticos civiles, en hechos relevantes no bélicos. Es el ideal socialista, cristiano, capitalista, etc., y en general de la mayoría de los ideogramas en los que se traduce la tendencia natural del hombre a la vitalidad (a lo erótico freudiano).

En Chile, la izquierda en distintos bloques políticos conformó la identidad y los ideogramas en los que la rabia de la frustración de las necesidades para la

vida en los sectores marginados del sistema se expresaba.

Las identidades de derecha, como aquí se define identidad, se sintieron atacadas y la agresividad de ambos se traduce en la Formas de Exclusión nombradas más arriba, por un lado, y el la resistencia por otro. Igual que en toda América Latina. Ambas son violencias legitimas.

El resultado lógico fue proporcional al poder de cada uno. Como ejemplo, el Informe Verdad y Reconciliación reunió 2115 casos de muerte entre 1973 y 1990, y de ellos 2025 involucraron en calidad de autores a "agentes del estado" y sólo 90 a "particulares bajo pretextos políticos". Siempre los marginados tienen menor poder. Eso es ser marginal.

LA IZQUIERDA Y LA DERECHA

"Izquierda" y "Derecha" son alias. Nominaciones de la era moderna a modalidades de dinámica evolutiva del orden social que trascienden al período circunstanciado en que son reconocidas como la "Derecha" y la "Izquierda". Encuentran raíces profundas en las cualidades de fijación y movimiento de la identidad y tocan al individuo y al orden social por tanto. Cada individuo es en alguna medida oscilantemente de "Derecha" e "Izquierda" de forma dialéctica y cambiante.

En el parlamento francés se dice las bancadas políticas de un lado y de otro tenían posiciones claras. Lo que empezó la costumbre de llamarlos los de la "Derecha" y los de la "Izquierda". Sin este hecho fortuito la designación hubiera sido otra. Se agregó que en la época nacía el Capitalismo por la revolución de la industria y con ella los obreros. Los burgueses y los proletarios. El cataclísmico derrumbe feudal provocó caudales de hombres miserables sin medios de subsistencia en un modo de producción naciente, que no consideraba sus necesidades, es decir sus DERECHOS.

Aquellos que estaban al lado izquierdo expresaban los instintos insatisfechos, emociones, representaciones ideacionales y conductas nacidos por el fracaso del orden social en su capacidad para satisfacer a grandes magnitudes de sus miembros. Crearon valores con lo que deseaban que pasara y lo articularon en ideogramas. En este contexto encuentra sentido la emergencia de Marx, Engels,Lenin y otros creadores del pensamiento socialista y comunista.

El orden social, otro cuerpo del hombre, al comenzar el capitalismo pensaba a través de estos autores la solución para sus necesidades insatisfechas en los masivos ejércitos de marginados. En los de la "Izquierda" se mostraron los instintos insatisfechos, la agresividad activada en respuesta a la frustración, la rabia correspondiente, la idea en idearios ideogramados (convertidos en conductos teóricos) y la conducta de esos sectores amagados.

Por casualidad se llama "Izquierda". Lo que trasciende porque existe en cualquier otra época y orden social es la de ser una MODALIDAD DE ORGANIZACION DE LA DINAMICA EVOLUTIVA DEL ORDEN SOCIAL y también de todo sistema físico biológico: la Retroalimentación o Feed-Back. La Retroalimentación o Feed Back en lo psíquico y en lo político corresponden a la conciencia.

En la era moderna, el CAER EN CONCIENCIA del orden social que integra al sistema a los sectores más débiles marginados por la dinámica del poder puro natural recibió el mote de "Izquierda".

El nombre "Derecha" recayó sobre aquella modalidad de organización evolutiva de lo social, por lo tanto también trascendente, de las identidades grupales que heredan la tendencia a HEGEMONIZAR el poder para ESPECIFICAR el orden social. Especificar el orden social es decir el cómo se organiza. Hegemonizar el poder para especificar el orden social define a la dinámica de lo social que en la era moderna le cayó el mote de "Derecha".

Puede haber izquierdistas de derecha y derechistas de izquierda. En los Socialismos Reales la "Izquierda" se convierte en "Derecha" al momento que hegemoniza el poder para especificar el orden social y desarrolla Formas de Exclusión. La "Derecha" se transforma en "Izquierda" al asumir el papel de Feed-Back o Retroalimentación que lleva a la conciencia del sistema la existencia de sectores marginados por el poder.

Nace una autoimagen incompleta de la hegemonización del poder y especificación del orden social por un sector de la comunidad sobre el resto. El caer en conciencia reorienta el desarrollo incluyendo todos los sectores. El poder futuro nacido del caer en conciencia será la AUTOREPRESENTACION.

Los herederos genuinos de la llamada "Izquierda" en la era moderna, como sus equivalentes en otras épocas, en Chile, América y en el mundo de hoy y en el futuro deberían ser reconocidos por hacer caer en conciencia al orden social, de la existencia de sectores excluidos mejorando la autoimagen que lo guía en su desarrollo.

Nunca se les reconocerá en el hegemonizar el poder para especificar el orden social. Excepto a los Izquierdistas de Derecha, llamados en Chile "wisky izquierda" o "burguesía de izquierda" en términos más ortodoxos. Es el caso de algunas concepciones conservadoras derechistas de izquierda como la Dictadura del Proletariado.

El origen "revolucionario" de la "Izquierda" está en su trabajo por la vida de los oprimidos para reorientar a un desarrollo del orden social que los considere. Mejorar el orden social.

Lo que también beneficia a los opresores en medida en que son partes de él y la inestabilidad del sistema es también la de ellos, aún en la abundancia parcial de que gozan. Lo dijo también Salvador Allende el 21 de mayo de 1971 en el Congreso Nacional chileno en el discurso que hoy se conoce por "Vía chilena hacia el Socialismo".

CULPAS A DIESTRAS Y SINIESTRAS

La caída de los Socialismos Reales y la sucesión de la Dictadura por un gobierno concertado y el sacrificio de proyectos socialistas afectó a muchos chilenos. Después de una corta euforia cayeron en la apatía, individualismo, depresión y desorientación. Se perdió la gran convocatoria.

Había muertos, familias se habían disuelto, se perdieron vínculos sentimentales, bienes y un proyecto social. Se dividieron los grupos armados porque la mayoría de sus miembros eligen dejar las trincheras y las penosas muertes en ellas. Hay mujeres que fueron usadas al no ser consideradas sus opiniones en estrategias clandestinas que que arriesgaban a sus familias y que perdieron años atrapadas como esposas de presos políticos que no escogieron ser. Luchadores sociales que salen después de años de prisión a la nada. Las estatuas de Lenin son arrastradas sin cabeza fuera de las plazas de la ex-URSS y otros países ex-socialistas.

Son ejemplos visibles de las cualidades de virtual, dinámica y modificable y de la definición de identidad de: función sistemática del individuo y el medio. En algún sentido son pérdidas de contenidos de la identidad, por lo tanto virtuales dinámicos y modificables. La mayoría de los afectados por la represión ejemplifican que la función de identidad está compuesta por valores nacidos para satisfacerlas. Si las contradicen pierden sustento y su significado se modifica.

Parte del bajón de la izquierda mundial y chilena del período de superación de la Crisis Automutilativa de la Dictadura es por depresión. Es decir, un duelo incompleto con sí mismo y no sólo frustración por los efectos de la represión.

Se produce depresión cuando existe rabia o sentimientos equivalentes contra aspectos propios o de su grupo. No es de importancia su reconocimiento o su negación porque la

hostilidad más importante contra lo propio en la depresión es justamente inconsciente. Toda depresión tiene culpa y toda culpa es rabia contra algo propio. En el suicida predomina el desprecio por sí mismo sobre el amor.

La irritación por esta afirmaciones podría impedir entender a los padres que odiaron el camino que terminó con sus hijos encarcelados y con lo personal que habían depositado en ellos. A las mujeres que odiaron las visitas en la cárcel; que se separaron, o que en la soledad desamparadas e impotentes detestan los hechos que les arrebataron el amor y el padre de sus hijos. Hay que saber escuchar encarcelados conscientes de la urgente necesidad de sentir que valió la pena esa entrega en lo cotidiano, en éxitos de persona común y corriente.

Lo virtual, dinámico y modificable son las cualidades más notables de la identidad en la emergencia. Se pierden los valores que no responden a la prueba de realidad. Si acercan a la muerte tiene que producir frustración y sentirse rabia contra ellos pero deben re-vincularse sin dejar en el eje temporal de la biografía socavones de autodesprecio. El duelo es una desarticulación que está ocurriendo permanentemente en el movimiento dialéctico del sujeto en el mundo: sin duelo quedaría enganchado a la muerte en cada fracaso, si es que no muere en el primer error.

La SIGNIFICACION SIMBOLICA es el proceso que re-vincula lo perdido en el duelo. Lo libera de la rabia y permite verlo con realismo en su contexto. Lo mantiene en el sujeto al simbolizar una referencia de lo que fue conservando la consistencia porque respeta el contexto en que lo perdido se hizo amable, en las condiciones a las que realmente perteneció. Adquiere significación porque lo perdido deja de evaluarse desde hoy, tironeando con desconsideración, de arriesgarlo a "ser mirado hacia atrás con ira" con autodesprecio que puede llevar a una desconfianza incapaz de levantar ningún futuro.

Algunos miembros de grupos con tácticas políticas militares contra la dictadura sintieron desquiciamiento al entrar al triunfo por el arco mezquino del centro político partidista después de invertir en vidas. Esas vidas adquieren en duelo significado simbólico y no pueden ser devaluadas porque no fueron nunca ofrendadas en este momento si no allá, en las únicas condiciones en las que realmente ocurrieron.

Quienes participaron en el TERRORISMO DE ESTADO deben hacer el duelo de los valores o creencias que los hicieron perseguir y exterminar a través de las Formas de Exclusión. Algunos agentes del Estado que estuvieron involucrados han sufrido graves trastornos psíquicos inundados por una culpa inmanejable.

El intento de sectores de la comunidad como iglesias y organismos en Derechos Humanos por promover la culpa de instituciones armadas y en los responsables del Terrorismo de Estado es insuficiente porque la culpa no se adosa por encina. La culpa existe por la contradicción de sentir rechazo por algo amado o que debería amarse.

Mientras las instituciones armadas y sectores sociales participantes en la represión no adopten los valores (o creencias) promovidos por los culpabilizadores como buenos para sí mismos no hay culpa. No hay duelo ni desprendimiento. Sólo les llega la violencia contra sus identidades. Entre los represores existe una dispersión desde quienes han enfermado por la culpa hasta quienes no la sienten porque siguen coherentes en sus valores.

CONCILIACION

Sin embargo la conciliación significa culpa, por ende depresión, y en los represores poco ha llegado.

También será necesario el duelo y la significación simbólica de lo perdido que les permita una buena referencia sobre lo que han sido y que les permita crear una confianza desde la cual mirarse a futuro.

La táctica "verdad y castigo" es insuficiente. El castigo no es el objeto de la conciliación. El castigo es un grueso instrumento que hace sufrir a quien se identifica con determinados valores (sentir, pensar, actuar) y así pretende provocar su rechazo y el cambio por otros valores. Es el camino de la justicia natural, no el de la conciencia. Para Chile es superficial y una estrategia del fracaso seguro. Los responsables del Terrorismo de Estado frecuentemente enloquecen o niegan porque se mantienen con su creencias según las cuales actuaron en favor de la vida. Para ellos las Formas de Exclusión también fueron justicia y castigo.

Carabineros, agentes de investigaciones y fuerzas armadas son los depositarios de la violencia legítima del Estado, expresores formales de la agresividad en la comunidad. Necesitan capacidad para manejarse en situaciones difíciles, de peligro, con el mejor repertorio y al menor costo en daños.

Son los más interesados en recuperar la nobleza discriminando en su seno a quienes en sus tentaciones por desahogar emociones o manejar intereses enlodan la imagen de sus instituciones ante la comunidad. Cada uno de ellos debe descubrir estas desviaciones y combatirlas para ser lo que desearon al escoger sus carreras. Las normativas de la ONU sobre DDHH, las sugerencias para la Reparación del Informe Verdad y Reconciliación y las estrategias de conciliación "revolucionarias" los respaldan.

En la conciliación completa los sectores disociados se unen al trasponer los duelos con la significación simbólica. El orden social recupera la capacidad pera un proyecto de vida futura.

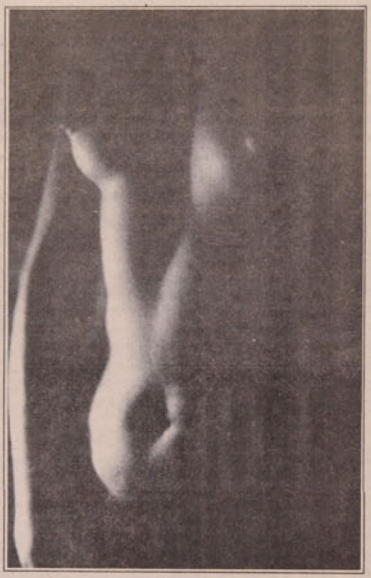
* El autor es médico psiquiatra.
Se desempeñó durante cuatro años en el FASIC.



"BLUE WHITE STRIPES ON BLUE". EE.UU. 1969

LAS MUJERES, VICTIMAS VULNERABLES DEL SIDA

El SIDA –síndrome de inmunodeficiencia adquirida– es una enfermedad pandémica para la cual todavía no hay cura. El SIDA es la última etapa de la infección causada por el virus de inmunodeficiencia humana, o VIH. Si bien la mayoría de las personas infectadas con el virus de inmunodeficiencia humana, o todas ellas, en algún momento contraerán el SIDA, este proceso dura un promedio de 10 años. El SIDA está afectando a una cantidad cada vez mayor de mujeres y las estadísticas, que llaman a la reflexión, no dejan duda de que es imprescindible evitar un desastre tanto médico como social.



Las estadísticas proporcionan un panorama sombrío:

-En octubre de 1991, la OMS estimó que había por lo menos entre nueve y once millones de personas infectadas con el VIH; de ese total, más de tres millones eran mujeres;

-Dado que el número de mujeres que padecen de SIDA está aumentando con mayor rapidez que el de los hombres, la OMS pronostica que, para el año 2.000, el número de casos de SIDA que se declaren anualmente se compondrá de igual cantidad de hombres que de mujeres;

-Según las estimaciones, a comienzos de 1991 alrededor del 70% de las personas infectadas con el VIH en todo el mundo, habían contraído el virus después de haber mantenido relaciones heterosexuales; para fines del decenio, se pronostica que más de 80% del total de casos de infección con el VIH estará vinculado a ese tipo de relaciones.

-La cifra de 200.000 mujeres que enfermarán durante el período 1990-1991 superarán el total de casos de SIDA comunicados a la OMS durante el primer decenio de la epidemia;

-En algunos lugares tan disímiles como el Africa subsahariana y las ciudades de los EE.UU. de América, entre el 10% y el 25% de la totalidad de mujeres en edad de procrear está infectadas con el VIH;

-La OMS estima que hacia el año 2.000 habrán nacido 10 millones de niños cuya reacción VIH será positiva por haber recibido el virus en el útero de sus madres, enfermas de SIDA;

-Otros 10 millones de niños no infectados quedarán huérfanos debido al fallecimiento de sus padres a causa del SIDA.

EL SIDA: A LA CAZA DE LOS MAS DEBILES

"Recién al acercarnos al decenio de 1990 el mundo ha comenzado a percatarse de la amenaza especial que representa el SIDA para la mujer". Esta afirmación ha sido extraída de un artículo titulado "La amenaza especial a las mujeres", escrito por la Dra. Rosmerie Erben, de la OMS, que trasunta una gran cantidad de barreras psicosociales, culturales y jurídicas que limitan la capacidad de las mujeres para tomar y elegir sus propias decisiones y opciones, con lo cual afectan también la capacidad para protegerse a sí mismas del SIDA o proteger a las personas con las que mantienen relaciones sexuales.

La amenaza especial que representa el SIDA para las mujeres está relacionada con los siguientes factores:

-El papel de la mujer como portadora del niño antes del nacimiento y como la principal encargada de su atención una vez nacido;

-La inferior condición cultural de la mujer y las actitudes relacionadas con la sexualidad que imperan en muchos lugares del mundo donde se registra la mayor cantidad de casos de SIDA.

-Las tasas generalmente más bajas de alfabetización de la mujer, la limitación de movilidad y de acceso a la información;

-La relativa falta de alternativas económicas e independencia de la mujer.

En esas condiciones, los adelantos realizados en materia de prevención y atención de las mujeres que padecen el SIDA han sido desalentadores, tanto en los países más pobres como en los más ricos.

LAS MUJERES QUE PADECEN EL SIDA: UNA DOBLE DISCRIMINACION.

Un decenio después del estallido de la epidemia todavía se discrimina a las víctimas del SIDA. Las mujeres se encuentran en una situación de especial desventaja, tanto en lo que respecta a las políticas jurídicas como a las sociales. Por ejemplo en varios países se ha comenzado a recluir en la cárcel a las prostitutas infectadas con el VIH, aun cuando nunca se propuso un castigo semejante para ningún grupo de hombres infectados con el VIH, ni siquiera para violadores y hombres que habían donado a sabiendas sangre VIH positiva.

También sigue habiendo discriminación dentro de la comunidad científica y médica que se ocupa del SIDA, que por, ejemplo, en general no incluye mujeres en las pruebas de medicamentos que ofrecen probabilidades de ser eficaces para el tratamiento del SIDA. Además, el programas mundial de investigaciones, por un importe de varios miles de millones de dólares, ha dejado de lado en gran medida el desarrollo de métodos de prevención, como los espermicidas-viricidas (substancias antivirus), que podrían ser utilizados por las propias mujeres.

Por último, hay discriminación en la percepción que tiene la gente en general de las víctimas del SIDA. Desde que el virus se detectó por primera vez, en 1981, la enfermedad se ha percibido como una aflicción asociada primordialmente con los toxicómanos que se inyectan drogas por vía endovenosa, los homosexuales y las prostitutas. La mayoría de la gente ha tardado mucho en darse cuanta de que el espectro de víctimas "inocentes" provenientes de todos los sectores de la sociedad es cada vez mayor, y, en consecuencia, se ha considerado erróneamente a la mujer como transmisora y no como víctima.

En respuesta a la creciente preocupación al respecto, en 1989 la Naciones Unidas patrocinaron una Conferencia Internacional sobre los Efectos del SIDA en la Madre y el Niño. En la "Declaración de París sobre la mujer, el niño y el SIDA" formulada por la Conferencia, se exhortó a los gobiernos a que "aseguren la plena participación de la mujer en los programas sobre el SIDA a todos los niveles". No obstante, varias conferencias internacionales sobre el SIDA celebradas posteriormente han sido criticadas por grupos femeninos debido a la escasez de ponencias sobre mujeres víctimas del SIDA. En por lo menos dos de esas conferencias no hubo ninguna representación femenina en sus comités directivos o de organización.

Sin lugar a dudas el relegar a la mujer a la categoría de "última de los desposeídos" refleja, en parte al menos, el hecho de que la mayoría de las mujeres afectadas son pobres. Sin embargo, además de las evidentes desventajas socieconómicas de muchas mujeres víctimas de SIDA, hay otra amenaza sociopsicológica menos visible, que es la percepción que tiene la gente de que las mujeres que padecen el SIDA, al otorgarle la vida a un niño, también le están "otorgando" la muerte. A menudo esto causa que la reacciones contra las mujeres sean especialmente brutales e irracionales.

Según una frase utilizada corrientemente en los medios de difusión, las mujeres son "puente que transportan el SIDA a la sociedad en general"; la inferencia

desembozada es que las propias mujeres quedan excluidas de esa "sociedad en general".

LOS DERECHOS HUMANOS DE LA MUJER SON ESENCIALES PARA LA PREVENCION DEL SIDA

En una reunión de un grupo de expertos sobre la mujer y el SIDA, organizada en Viena en septiembre de 1990 por la División de las Naciones Unidas para el Adelanto de la Mujer y copatrocinada por la OMS y el Gobierno de Suecia, se llegó a la conclusión de que las mujeres que carecían de derechos humanos básicos eran de hecho particularmente vulnerables al SIDA.

En teoría al menos, hay algunas soluciones directas para contrarrestar la epidemia del SIDA.

Para lograrlas sería necesario, por una parte, eliminar el uso compartido de agujas hipodérmicas entre personas que se inyectan drogas por vía endovenosa y, por el otro, ya sea abstenerse de mantener relaciones sexuales o tenerlas "en condiciones de menor riesgo" utilizando profilácticos sistemáticamente y notificándolo a la persona con quien se mantiene ese tipo de relaciones.

Lamentablemente, raras veces el comportamiento humano es tan considerado y, en verdad, este enfoque teórico del comportamiento sexual resulta casi imposible de aplicar en la práctica debido a la situación de relativa impotencia de las mujeres én lo que respecta a las cuestiones sexuales.

Según la documentación, "la inferior condición de las mujeres en la familia y en la sociedad, la falta de un ingreso independiente y la dependencia social y económica respecto de los hombres" agravan la vulnerabilidad femenina a la infección del VIH debido a que las mujeres están en peores condiciones de controlar "las circunstancias personales y socieconómicas que las colocan en situación de riesgo y crean una sanción de impotencia, tanto en las relaciones personales como en la sociedad".

Los expertos criticaron reiteradamente las campañas de educación sobre SIDA porque se basaban en la ingenua falsa hipótesis de que las mujeres podían ejercer más influencia en las prácticas sexuales que la que en efecto ejercían. En realidad, los expertos afirmaron que las mujeres que forman parte de los estratos inferiores de la sociedad a menudo hasta carecen de los derechos humanos más básicos.

Incluso en los llamados países "desarrollados" las mujeres estaban en situación de peligro porque no se reconocía socialmente su derecho a mantener relaciones sexuales en condiciones de menor riesgo, y por lo tanto tampoco se los ponían en práctica. Por ejemplo, simplemente sugerir a la persona con que mantiene relaciones sexuales que utilice un profiláctico genera a menudo un rechazo personal o hasta violencia. Los expertos llegaron a la conclusión de que para posibilitar un adelanto real es preciso remediar esa situación.

NOTIFICACION A LA PERSONA

Un elemento importante en la prevención del SIDA en la mujer es la práctica de la llamada "notificación a la persona con que se mantiene relaciones sexuales". Sin embargo, en muchos lugares donde los casos de SIDA han aumentado a un ritmo muy acelerado, esta costumbre no sólo puede llegar a ser embarazosa para los hombres, sino que también parecería entrar en contradicción con los derechos tradicionales de los hombres respecto de sus mujeres.

En lo países occidentales algunos grupos critican la notificación a esa persona como una infracción de los "derechos civiles" individuales. Pero es muy frecuente que, como resultado de ello, el derecho esencial de la mujer a la vida se haya supeditado a los presuntos "derechos" de los hombres a comportarse de una forma que entrañe un alto riego, independientemente de las consecuencias que ello tenga para las mujeres con quienes mantienen relaciones sexuales.

Ahora, sin embargo, a causa de las consecuencias letales de un comportamiento sexual tan irresponsable, se están realizando varios proyectos pioneros en sociedades tan diversas como las de Africa y los Estados Unidos. Con esos proyectos se ha demostrado que el 75% de las parejas, o más, ha modificado realmente sus costumbres sexuales después de la notificación. Ello ha contribuido a evitar la transmisión del VIH a la persona no infectada, que en la mayoría de los casos es aún la mujer.

EDUCACION ENTRE IGUALES

Obviamente, la educación entre iguales es un método de prevención importante y particularmente eficaz, dado que las víctimas se transforman en educadores. En los países industrializados, por ejemplo, numerosos grupos de hombres homosexuales de buen nivel cultural y con buena posición han logrado un éxito notable en la prevención del SIDA mediante reuniones de orientación entre iguales y campañas de educación. No obstante, esas iniciativas por lo general están patrocinadas por entidades privadas, y por lo tanto requieren recursos tanto educativos como financieros que a las mujeres o a las sociedades menos desarrolladas no les es fácil conseguir.

INVESTIGACION "ACCESIBLE A LAS MUJERES"

Del limitado número de proyectos de investigación que padecen el SIDA, la mayoría se centra excesivamente en la mujer como "elemento de transmisión". En la bibliografía médica pueden encontrarse literalmente miles de estudios financiados sobre la frecuencia y modalidad de las relaciones sexuales de las mujeres, la incidencia de casos de enfermedades venéreas e incluso los movimientos que acompañan a las relaciones sexuales. Pero este enfoque está erróneamente orientado.

Lo que las mujeres necesitan es una investigación "accesible" que les proporcione medios prácticos para protegerse de futuras relaciones sexuales no deseadas con hombres infectados. Es decir, las mujeres necesitan investigaciones proactivas, y no reactivas, que las faculten para actuar de manera más práctica. De otro modo, lamentablemente se verificará tarde que "más vale prevenir..."

Si, como dice el refrán, "más vale prevenir que curar" y esa prevención se omite, ¿cuánto costará "curar" a las víctimas del SIDA?

Hasta este momento sólo hemos visto emerger la cresta del iceberg. Dado que el SIDA estuvo entre nosotros y pasó inadvertido más durante un decenio, su efecto está por verse, pero, a menos que se detenga, prolongará su trampa letal durante muchos años en el futuro, Las sumas que insumirán las medidas de salud pública para contrarrestar el flagelo ascenderán a miles de millones de dólares, sin que pueda establecerse un límite máximo. No obstante, tal vez el legado más cruel del SIDA es la desvastación social cada vez mayor que deja a su paso. La magnitud de la perturbación social debido a las muertes prematuras, la disolución de las familias y el creciente número de niños huérfanos es altamente preocupante.

Sin embargo, los gobiernos no parecen estar decididos a enfrentar la dura realidad de esta enfermedad pandémica, especialmente en lo que concierne a la mujer. Tal vez esta falta de voluntad de los gobiernos dominados por hombres, tanto en los países "adelantados" como en desarrollo, para patrocinar proyectos de lucha contra el SIDA que mejoren la situación de la mujer refleja de manera sostenida los prejuicios patriarcales que afectan la percepción de los hombres respecto de los "derechos" de la mujer.

En consecuencia, muchas de las iniciativas más eficaces siguen siendo las que provienen de grupos populares del sector privado, de donde han surgido algunos proyectos extraordinarios de atención y prevención del SIDA dirigidos por mujeres. Uno de ellos, que recibió amplia publicidad, fue iniciado por un grupo de prostitutas de Kenya que colaboraron para alentar a sus clientes a que usaran profilácticos, y con ello salvaron incontables vidas. También cabe mencionar el "Proyecto Fortalecimiento" en Bangkok, organizado por las empleadas de bares que alternan con los clientes. "Positivamente Mujeres", proyecto iniciado por drogadistas en el Reino Unido, ofrece atención y apoyo a mujeres con reacción VIH positiva. Y en Brooklyn, Nueva York, un proyecto titulado "Amor de Madre", iniciado por una mujer de raza negra, madre soltera y animada de una firme voluntad, brinda asistencia a cientos de mujeres que han perdido a hijos adultos víctimas del SIDA.

Lo que hace que esos proyectos sean "extraordinarios" es la característica común de haber sido iniciados prácticamente sin financiación por las "víctimas": es decir, mujeres pobres en situación marginal como, por ejemplo, drogadictas, prostitutas y mujeres que forman parte de minorías. Si bien son liderados por mujeres, no restringen su centro de atención a una estrecha perspectiva puramente femirista, sino que amplían su avance para brindar un enfoque integral de la prevención del SIDA. Por último, hacen hincapié en la importancia crucial de la comprensión, la compasión y el apoyo de una persona a otra.

MAS ALLA DE LA FRONTERAS: LAS DE LOS SEXOS Y LAS GEOGRAFICAS

Nuestra época es singular en el sentido de que se está presenciando una cantidad cada vez mayor de fenómenos que trascienden las fronteras nacionales y obligan así a los países a actuar de forma concertada para resolver los problemas que surgen. Dos ejemplos son el calentamiento de la atmósfera y la contaminación ambiental.

El SIDA es otro de los fenómenos de alto riesgo que representa un desafío mundial. Desde el punto de vista médico y social, es evidente que ningún país por separado, sean cuales fueren sus recursos, puede hacer frente con eficacia a las consecuencias de una enfermedad pandémica de las proporciones que pronostica la Organización Mundial de la Salud.

Para poder luchar contra el SIDA habrá que modificar no sólo los enfoques también las actitudes, especialmente hacia las víctimas femeninas. El SIDA tiene un efecto profundo en las mujeres, como enfermedad y como reto económico y social. El estigma adscrito al SIDA ha magnificado aun más la discriminación sexual preexistente. Ahora es preciso enfrentar esos problemas. Pues, como manifestó el Director General de la OMS, Dr. Hiroshi Nakajima, "las mujeres representan la clave de la salud para todos".

* Publicado por el Departamento de Información Pública de Naciones Unidas.

SALVAR A VENECIA

• La ciudad más célebre del mundo está sufriendo. Los hombres han hecho sufrir a la laguna con la que vive en simbiosis, y ésta se venga.

NICOLAS MICHAUX

La imagen de Venecia se ha empañado. La ciudad es como una joya en un estuche que ya no es bonito. Ese estuche es la laguna, una vasta extensión de agua, de marismas, de islotes. Cuando Venecia se mira a este espejo, éste es incapaz de decirle si sigue siendo la más bella.

La laguna tiene tres enemigos, como le gustaba señalar en el siglo XVI al sabio veneciano Cristoforo Sabbadino: el mar, los ríos y los hombres. En lo que se refiere a estos últimos, no sabía hasta qué punto los siglos futuros iban a darle la razón.

En 1983, Michel Batisse, entonces "jefe" del Sector de ciencias de la UNESCO, y un profesor Augusto Ghetti, presidente de un comité científico **"para la defensa de Venecia"**, daban la señal de alarma ante **"la multiplicación y el agravamiento de las amenazas" (la naturaleza y sus recursos, UNESCO, oct.-dic.1983).** Una realidad que durante esta década ha adquirido unas proporciones aun más inquietantes.

La contaminación pesa cada vez más sobre la calidad de vida. En verano el olor es insoportable, y los insectos pululan hasta tal punto que en 1990 se cerró temporalmente el aeropuerto por precaución.

EL MONSTRUO DE LA LAGUNA

En el agua oscura se esconde un **depredador**, causante de estos males: un alga. Pero no un alga cualquiera: la *Ulva rígida* puede alcanzar un metro de ancho.

En una sala de un laboratorio universitario de la ciudad, una laboratorista extrae de un recipiente de agua una punta verde de la culpable. Esta planta, también llamada "lechuga de mar", tiene un aspecto inocente, pero es un verdadero monstruo. **"Los ensayos que hemos realizado son espeluznantes, cuenta Nicoletta Riccardi, es capaz de resistir variaciones extremas de temperatura o de luz. Su crecimiento es sorprendente. Puede reproducirse tanto por fraccionamiento como por diseminación de esporas".**

¿Cuál es la causa de su proliferación?

Primero, la contaminación. Los componentes nitrogenados alimentan este bulímico. A este fenómeno se le llama **eutrofización.** En verano el fondo de la laguna se oscurece totalmente. Todo se alía para que suceda lo peor: la temperatura del agua y la luz aumentan, las algas crecen a toda velocidad, mueren y se pudren. Es la crisis **distrófica** que comporta la **anoxia**: reducción brutal del oxígeno, indispensable para la vida.

Este laboratorio participa en un importante proyecto de investigación sobre el ecosistema de la laguna, patrocinado por la UNESCO e Italia. Se inició en la primavera de 1991 y su primera fase se encuentra a punto de concluir. En él se **han invertido 2,3 millones de dólares, aportados por el gobierno italiano. "Es la primera vez en la historia de Venecia que se lleva a cabo un estudio coherente sobre la laguna, que moviliza a numerosos investigadores de Italia y de Europa"**, destaca el coordinador científico de este proyecto internacional,el profesor francés Pierre Lasserre.



DEPÓSITO LEGAL

En un informe de actividades del pasado septiembre, las universidades de Venecia y Padua, así como el Laboratorio del mar de Plymouth (Inglaterra), que participan en el proyecto, son categóricos: **"La *Ulva rígida* ha proliferado en la mayor parte el la laguna a partir de los años 1980", con un "impacto considerable sobre su composición física, química y biológica". "La anoxia de la laguna se ha agravado en el espacio y el tiempo"**, con un efecto desastroso sobre los organismos vivos. La relación de causa a efecto con **"la descomposición de la enorme biomasa de las *Ulva rígida*", es "nítida".**

En otra sala del laboratorio una chica se inclina sobre una cuba llena de una materia negruzca. Esta masa se extrajo la víspera del fondo del agua. La joven separa los distintos elementos. Las conchas que saca de esa masa no invitan a ir después a cenar unos **spaghetti alle vongole** (pasta con mariscos). **"Los resultados son convincentes**, señala el biólogo Davide Tagliapietra; **a grandes rasgos, los animálculos estudiados desaparecen en el fondo en verano. El único que prolifera es la larva de una especie de mosquito, que después invade la ciudad cada verano".** Este joven y apasionado investigador, como otros diez, ha obtenido una beca del proyecto UNESCO para llevar a cabo esta investigación.

En la laguna se encuentra de todo: restos de abonos agrícolas, que vienen a engordar el alga gigante, pero también hidrocarburos, plaguicidas, insecticidas, residuos clorados. El instituto de Biología Marina (IBM, dependiente del Centro de Investigación italiano) se ha centrado en este aspecto. Sin negar la seriedad de la situación, Valentino Fossato, químico del instituto, matiza: **"los primeros exámenes de la contaminación química de la laguna muestran que la situación no es tan dramática como se temía".** Lo que la salva es la renovación de su agua gracias a mareas mucho más fuertes que en los demás mares mediterráneos. Otra sorpresa: de los distintos lugares estudiados, próximos a la zona industrial, terrenos agrícolas y ciudad, éstos últimos son los más afectados por los hidrocarburos. Esto se debe a los barcos de motor diesel que vierten constantemente carburante al agua.

Ahí se notan los obstáculos para lograr prevenir la contaminación, entre otros, culturales y económicos. Culturales, porque viendo las basuras que flotan en el gran canal uno se pregunta si los propios venecianos valoran y comprenden su laguna. Económicos, porque no es fácil prohibir los motores diesel, ni los taxis que provocan las olas que atacan los cimientos de la ciudad. Ni tampoco lo es explicar a los agricultores del norte que reduzcan el uso de fertilizantes, o impedir los vertidos de detergentes a la laguna y a los cursos de agua que desembocan en ella. Se ha hecho un gran esfuerzo para contener la contaminación causada por la zona industrial. Pero entre los múltiples efectos de la actividad humana, la erosión de los suelos, agravada por la tendencia general al hundimiento, perjudica los edificios y puede comportar su destrucción. El hundimiento de la ciudad es también la causa de agravamiento de las inundaciones provocadas por las mareas altas. A fines de los años sesenta había 54 mareas anuales de más de 80 centímetros, frente a cuatro a comienzos de los años veinte. Las reacciones en cadena van, entonces, de la naturaleza a la cultura, del medio ambiente a los hombres.

El proyecto de la UNESCO se enmarca en un conjunto mucho más amplio de estudios, que se está desarrollando desde la aprobación de la ley de 1973 sobre protección de la laguna, que especialmente ha permitido un gran esfuerzo financiero del gobierno.

La UNESCO, por su parte, ha puesto en común los trabajos realizados por un número sorprendente de equipos, cada uno aportando su grano de arena al conjunto. La universidad de Padua ha contribuido a la elaboración de los modelos matemáticos sobre el crecimiento de las algas, la de Venecia ha estudiado la fauna que puebla el sedimento, y el IBM ha analizado la importancia de la contaminación y, con la ayuda de Plymouth, ha procedido al inventario de los organismos vivos, como peces, crustáceos y moluscos. También han participado tres equipos del centro nacional de investigación científica francés: el observatorio oceanográfico de Roscoff, junto con investigadores del IBM, ha examinado las sales nutritivas, el oxígeno y el plancton; un equipo de Montrouge se ha centrado en las partículas en suspensión; y un tercer equipo, de Montpellier, ha estudiado la actividad enzimática de los sedimentos (esto es, sobre su capacidad de biodegradación).

Todos estos investigadores advierten sobre el carácter forzosamente parcelario de los resultados. No se pueden hacer extrapolaciones al resto de la laguna, ni a todas las épocas. En cuanto se refiere a las algas, la situación ha mejorado en el verano de 1992, por razones que cuesta analizar. ¿Cómo puede saberse si se trata de una calma pasajera o de una tendencia que se confirmará en los próximos años? Razón de más, piensan ellos, para seguir los estudios, y ampliarlos en espacio y tiempo.

¡VENECIA NO ES UN MUSEO!

Estos científicos proponen soluciones que van desde las estaciones depuradoras de aguas a la instalación de un oleoducto que permita evitar el paso de los petroleros. Contemplan con reticencia la hipótesis de más obras, como la instalación de un sistema de puertas en las desembocaduras (para controlar las mareas e impedir las inundaciones), destacando la incertidumbre del impacto sobre el medio ambiente.

Lasserre opina que en cualquier caso hay que **"salvaguardar la unicidad de la laguna. No hay que convertir Venecia en un museo, con la ilusión de preservarla, apartada de su laguna. Hay que dejarla vivir, explica. Los científicos no deben olvidar que están trabajando en un lugar mágico".**

Angelo Marzollo está de acuerdo. Este hombre que, a nombre de la UNESCO, ha tejido esta telaraña de laboratorios, es hijo de la ciudad. Atareado entre una conferencia para estudiantes de instituto y un comité interministerial, tiene tiempo para confesar a **Fuentes** que este proyecto sólo es **"una parte de la idea inicial"** de un plan UNESCO de estudio y salvaguarda de la laguna en su conjunto. **"En principio, hubo un llamado de la UNESCO a salvar esta joya cultural. La relación entre patrimonio cultural y medio ambiente se realizó sobre la marcha".**

A pesar de todo, Marzollo esta contento: ha conseguido que el gobierno italiano apruebe el principio de un estudio sobre los canales de la ciudad, que también se confiaría a la UNESCO. Se le dedicarán 900 millones de liras durante dos años. Los canales se encuentran en un estado considerado **"crítico"**, contribuyendo a la degradación de los cimientos de la ciudad lacustre. Convendría prever los medios para elaborar un plan coherente de descontaminación y drenaje. Así el estudio científico se acercaría aún más a la ciudad, a los monumentos que la embellecen y también a las personas que le dan vida.

CLINICA CHILOE
• TRAUMATOLOGIA
• ORTOPEDIA
• KINESIOLOGIA
• RADIOGRAFIAS DE URGENCIA
CONVENIOS CON EMPRESAS
Chiloé Nº 1844, fono: 5552413

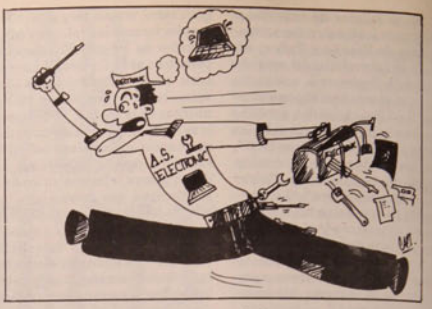
CMD Las Palmas
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares
Avda. Vicuña Mackenna 9112. Fonos: 2812080 y 2812933

CLUB DE LIBROS AUSTRAL
Literatura latinoamericana y universal.
Revistas, tarjetas de saludo y artesanías.
Posters y afiches
Martínez de Rosas Nº 2252, esquina Delfina (San Pablo alt. 2251)

JOYAS M.E.
LAPISLAZULI
CON ORO DE 18 KLS.
JASPE • MALAQUITA • CRISOCOLA • OOBSIDIANA • TURQUESA
MINERALES • PLATA 980
CASA MATRIZ: BELLAVISTA 0360.
FONO: 6335431.
FAX: 737-91-12.
TELEX: 241330 - 240501 PROVIDENCIA
Sucursales:
PASAJE MATTE 347.
PASAJE MATTE 389 - FONO 335431
SANTIAGO - CHILE

DESPUES DE LAS SEIS

OSCAR MONTEALEGRE ITURRA
ILUSTRACION: CAMILO MONTEALEGRE



El calor de Llay-Llay le hacía sudar copiosamente. Con el mismo paño con que limpiaba las carcasas de los equipos secaba su transpiración. Frunciendo el ceño, Juan Carlos Beltrán echó mano a su celular. No era de su agrado que interrumpieran cuando estaba reparando algún computador.

"Sólo si es muy urgente, Lorena. Usted sabe...cuando me concentro en la pega...".

Llamaron de La Calera. El computador no está funcionando, las pantallas no encienden, la impresora está muerta. Tienen todo detenido y deben procesar lo sueldos. Están desesperados.

Aquí tengo pega para todo el día, hay que hacer mantención a toda la red. No sé a qué horas me desocuparé. Hugo Manríquez no puede ir, está muy ocupado, anda revisando unos teclados en la Comisión, de ahí va a la exportadora y como yo estoy más cerca...

En fin, si el problema es tan grave como parece, los caleranos esperarán que llegue el "cazafantasmas" correspondiente.

A veces me canso de andar para todos lados. Hay clientes tan complicados. Unos se creen sabios, lo llenan a uno de conceptos y teorías sobre lo que podría tener la máquina, hasta nos indican lo que deberíamos hacer...¿para qué nos llaman, entonces? Otros nos vigilan con ojos de búho, sin dirigirnos la palabra, mientras trabajamos. La mayoría de ellos ni observan, ni preguntan, ni elucubran sobre circuitos electrónicos y...tampoco nos escuchan cuando les explicamos las fallas que encontramos y las precauciones que deben tomar para no tener problemas.

Todo era más tranquilo cuando reparaba motos. Llegaba la máquina, la arreglaba sin interferencias de ninguna especie y para probarla invitaba a la Sissi a dar un paseo, para soñar un poco y contarle que cuando niño me encantaba observar a mi padre armando y desarmando esas radios "a tubo" que los vecinos le llevaban para que las arreglara y en más de una oportunidad él me sorprendió urgueteando las piolas, perillas y parlantes con un viejo destornillador stanley steel, tal como lo hace nuestro hijo Rodrigo Andrés con los aparatos desechados.

La Sissi me comprende, es mi colega y compañera. Me vio tantas veces desarmando calculadoras y relojes que logró -a pesar de mi reticencia- que completara mi curiosidad innata con teoría y laboratorio, incitándome a estudiar electrónica. Así, en medio de cables y teclados, nos enamoramos.

Puede ser un problema de suciedad de los equipos. En La Calera no hay tanto polvo en el ambiente como en Chuquicamata. Allí teníamos que pasar la aspiradora a monitores, teclados e impresoras, una vez a la semana por lo menos. Pero un problema de ese tipo no tendría por qué detener completamente el computador.

Tal vez se quemó algún fusible o la fuente de poder (menos mal que siempre llevo conmigo algunos repuestos). Sería raro, ellos tienen una buena instalación eléctrica... Allá veremos.

¡Llegó el técnico!...

El aviso escurrió por los muros y rendijas como una corriente de aire fresco purificando el ambiente contaminado por el humo de los cigarrillos que fumaba el neurótico e inseguro Isla. Las partículas que emitía ensuciaban, de paso, el material magnético.

-Perdone la hora. Estaba atendiendo a otro...perdón...cliente.

-Ay, no importa, planteó Silvia, arréglenos el computador. Tenemos que pagar mañana. El sr. Isla está asustado, nos tiene locos. Por él ojala no se pagara, pero le tiene miedo al sindicato. No le diga a nadie, susurró, hasta prometí encender una velita a la futura santa si esto se soluciona.

Juan Carlos abrió su maletín. Extendió el juego de alicates sobre un mesón. Los destornilladores stanley steel -para mantener la tradición familiar- brillaban intensamente. Osciloscopio, tester, la botellita de alcohol isopropílico y otros adminículos dieron forma al arsenal. La sala de computación era la escenografía de un pabellón quirúrgico. La hábiles manos del técnico, concentrado al más puro estilo oriental, desarmaban la CPU. Todo era sometido a diferentes test, inspecciones visuales, pruebas de todo tipo...y nada. El enfermo no reaccionaba. No daba señales de vida.

La secretaria ya se había comido todas las uñas, incluida la pintura. Los funcionarios se repartían el bromazepán como caramelos. Juan Carlos caminaba en círculos, rascándose la cabeza, teorizando.

De pronto, dio un salto. Sus ojos casi desorbitados quedaron fijos en un rincón de la sala...Allí, debajo de una mesa, lánguido y gris, tirado en el suelo, el enchufe del computador desconectado de su hembra adosada a la pared parecía burlarse de todos los presentes.

Miró fríamente a Silvia que, desconcertada por la reacción del técnico, tiritaba.

Un grito, casi gutural, se escapó de la garganta del joven Beltrán.

¡Y PARA ESTO ME LLAMO SEÑORITA, PARA ENCHUFARLE EL COMPUTADOR!

¡¿Cómo no se me ocurrió mirar los cables primero?!, murmuró.

A ver, conectemos. Veamos qué pasa. El ruido del ventilador de la CPU se hizo sentir. Las luces titilaban como "azules los astros a lo lejos" indicando que el computador estaba encendido y que el disco funcionaba. Pero la pantalla, el monitor super VGA color, era la misma superficie negra e inerte.

El rostro de Juan Carlos adquirió una tonalidad rojo intenso, miró con dureza a cada uno de los que le rodeaban, sacó pecho e inspiró. Con un ademán de prestidigitador introdujo sus dedos bajo la pantalla, movió lentamente las perillas de brillo y contraste que alguien les había dejado en su mínima intensidad. Los colores fueron apareciendo mágicamente, como un arcoiris. La tensión de los usuarios había desaparecido, no se hicieron esperar las instrucciones para habilitar la red. Los operadores comenzaron a ejecutar sus procesos para liquidar sus salarios que, a pesar de lo exiguos, serían recibidos con ansias por los obreros caleranos al día siguiente.

Juan Carlos mantenía un riguroso silencio mientras ceremonialmente guardaba en su maletín las herramientas. Cuando terminó su liturgia avanzó con paso firme a la salida. La secretaria lo quiso detener con miradas suplicantes de perdón. Cual héroe del lejano oeste llegó hasta la puerta, se detuvo, dio media vuelta y con un gesto despectivo sentenció: ¡Mañana les mando la factura!

Un portazo interrumpió el silencio y el clima de perplejidad que invadía la oficina a esas horas de la noche.

Antes de subir al furgón desconectó el celular. De vuelta a Santiago, pensando en Rodrigo y su emperatriz, recordaba lo acertados que estuvieron con Hugo al elegir "After Six" como nombre de la empresa. Sacaba cuentas sobre la cantidad de veces que lo llamaron para una emergencia y sólo se trataba de cosas tan triviales como no encender o no enchufar bien el equipo o la impresora o el monitor o no conectarlos entre sí; no haber colocado cinta a la impresora; no haber formateado un diskette antes de usarlo; no verificar si había corriente en la línea, etc. O sea, aquello que por ser elemental se diluye en lo cotidiano.

Al fin y al cabo esto siempre ocurre, antes o después de las seis.

Nuevo Mundo, la radio para la gente que tiene esperanzas
Nuevo Mundo, la radio del 93

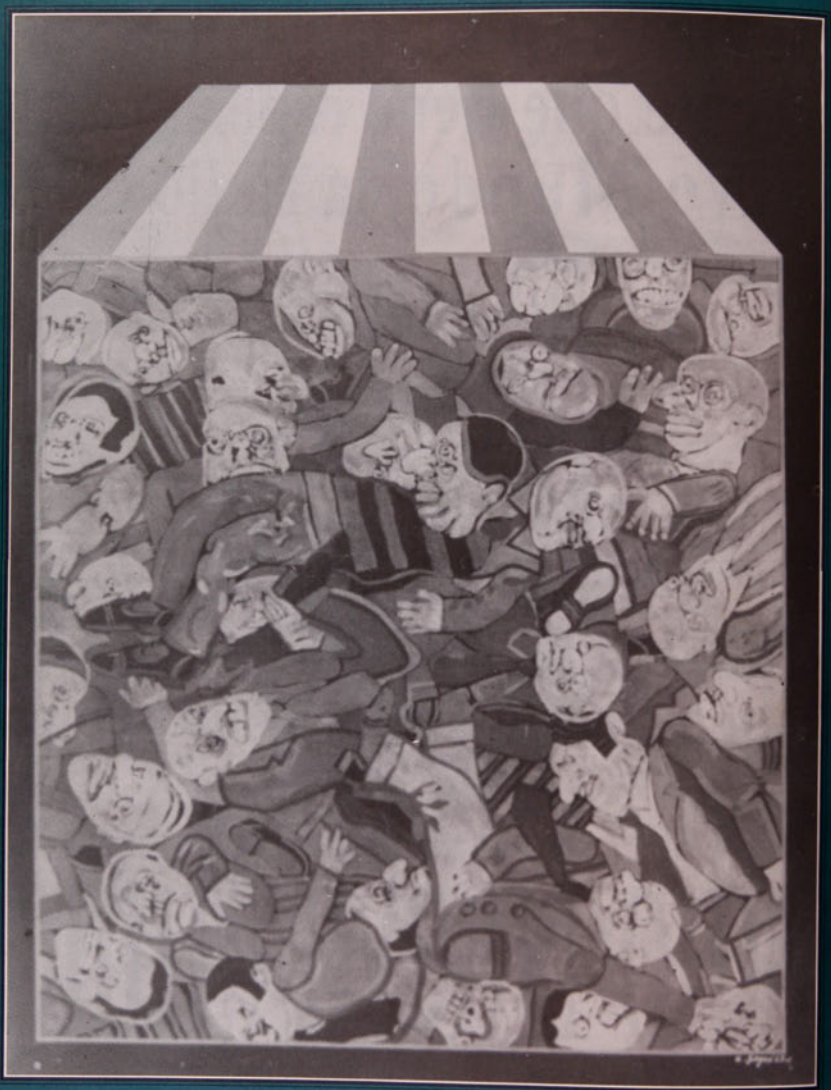
NOTICIAS
CONCURSOS
CULTURA
MUSICA
DEPORTES
ENTRETENCIONES

93 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

Participación a micrófono abierto

Radio Nuevo Mundo

NUEVO MUNDO, EN EL 93 DEL DIAL, LA RADIO DEL 93.



ANTONIO SEGUI
"CAJA CON SEÑORES"
OLEO ARGENTINO 1963

2

Pluma y Pincel

° 158 • MAYO DE 1993 • PRECIO $ 500

RECARGO AEREO $ 50 I, II, XI Y XII REGIONES

POLITICA TEORIA Y DEBATE

Editorial: Pacatería, censura y doble moral Pág. 3
XVI congreso del PC: Los temas fundamentales
Lautaro Carmona Págs. 4 a 7
Chile en la Economía Mundial
Rafael Saitúa Págs. 8 a 13
Notas acerca del Nuevo Programa Económico Popular
Manuel Riesco Págs. 14 a16
Recabarren y el Socialismo
Miguel Silva Págs. 17 y18
Lula y la sombra de Allende
Heinz Dieterich Pág. 19
Nicaragua: donde la política imita a Kafka
Francisco Herreros Págs. 20 y 21
Informe de Naciones Unidas sobre Derechos Humanos en Chile Págs. 22 y 23
Emiliano Zapata y la Revolución agrarista
Hugo Aldunate Págs 24 y 25

LETRAS, ARTE Y CREACION

De Composition
Andrea Rose Pág. 26
Cuento: Un día antes de ese día
Guillermo Sáez Págs. 27 a 29
Festival de Teatro de las Naciones: Muchas luces y pocas nueces
Galo Gálvez Págs. 30 a 33
Referencias Críticas o los libros no dejan ver la biblioteca
Ricardo Rojas Págs 34 y 35
Hernán Barría: Una extendida nota apasionada
Fernando Quilodrán Págs. 36 y 37
Diálogo a toda tinta con Ramón Díaz Eterovic
Guillermo García-Corales Págs 38 y 39
Merba y Lusan: dos pintores en el exilio
Constantin Prut Pág. 40
Reseña de libros
F.Q. Pág. 41
Así de simple
María Cristina Aliaga Pág. 41



CALUM COLVIN Deaf Man's Villa 1989

El medioevo escandinavo de Snorri Stturlusson
J. O'Kuinghttons Págs 42 y 43
El "Tranvía equivocado" de Martín Faunes
Diego Muñoz V. Pág. 44
"Música para un álbum personal" o en la bruma de poetas láricos
Hans Schuster Pág. 45
Tradición evolución y modernidad en la literatura chilena
Mario Ferrero Págs. 46 y 47
La poesía Popular en la travesura
Camilo Rojas Pág. 48
Poesía:
Quena Supúlveda, Nelly Lemus, David Avello, Jorge Muñoz Gallardo, Lucio Flores, Yuri Pérez, Alberto Cabo, Vil Franja Págs. 49 a 51
Ajedrez: Recordando a Reshevsky
Gregorio Bravo Pág. 52

CIENCIA, TECNICA Y MEDIOAMBIENTE

La Investigación Científica en Chile
Miguel Kauskopf Págs 53 a 55
El delirio de la belleza: Comer o no comer
Dr. Claudio Liberman Págs. 56 y 57
La informática en la defensa de los derechos humanos
Oscar Montealegre Pág. 58

EDITORIAL

Pluma y Pincel

ANUNCIA QUE YA APARECIO LA PRIMERA COLECCION:

BIBLIOTECA PARA TODOS

Tomo II
ROJOS COPIHUEX
(Cuentos)
Ariel Dorfman



EDITORIAL PLUMA Y PINCEL

Nombre: .....

.....

RUT: .....

Dirección: .....

.....

Ciudad: .....

Región: .....

Forma de pago: Efectivo ☐ Cheque ☐

Colección BIBLIOTECA PARA TODOS
Suscripción 1993: 12 libros, a partir de abril. Valor $ 20.000
Incluye ejemplar de la revista Pluma y Pincel, del mes correspondiente.
Extender cheque a nombre de Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA)

V. Casaus y R. Nogueras: *Silvio Rodríguez. Que levante la mano la guitarra*
Francisco Coloane: *Naufragios*
Ariel Dorfman: *Rojos Copihuex* (Cuentos)
Andrés Gallardo: *Historia de la Literatura* (Cuentos) & *Obituarios*
Gibrán Jalil Gibrán: *Precursor loco poeta vagabundo* (Selección y versión literaria de **Floridor Pérez**)
Patricio Manns: *Actas de Marusia* (Novela)
Gabriela Mistral: *Recados Antología* (Ed. a cargo de **Kemy Oyarzún**)
Oreste Plath: *Folklore Chileno*
Mario Rodríguez: *Doce Cuentos Chilenos* (Selección y Prólogo de M.R.)
Grínor Rojo: *Teatro Chileno Esencial* (Antología)
Volodia Teitelboim: *El Golpe y la Historia*
Hernán Valdés: *Tejas Verdes* (Diario de un Campo de Concentración)

Cupon de Suscripción (recortarlo y enviarlo). En caso de depósito bancario (cuenta de ahorro del Banco del Estado Nº 00165011791-Oficina Principal, Santiago) enviar comprobante o copia de boleta. Valor de la Suscripción en el exterior:US 180.-

Pluma y Pincel

Revista mensual editada por Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA). ISSN 0716-7172.

Director: Francisco Herreros M.

Editor de Cultura: Fernando Quilodrán

Editor de Ciencias: Carlos Madariaga

Participaron en este número:
Hugo Aldunate, María Cristina Allaga, David Avello, Gregorio Bravo, Alberto Cabo, Lautaro Carmona, Heinz Dieterich, Mario Ferrero, Lucía Flores, Vil Franja, Galo Gálvez, Guillermo García-Corales, Miguel Kauskopf, Oscar Montealegre, Jorge Muñoz G., Diego Muñoz V., J. O'Kuinghttons, Yuri Pérez, Constantin Prut, Manuel Riesco, Camilo Rojas, Ricardo Rojas, Andrea Rose, Guillermo Sáez, Rafael Saltua, Quena Sepúlveda, Miguel Silva, Hans Shuster.

La ilustración de portada, y las de los que ilustran el interior, gentileza de:
De Composition Constructed Photography in Britain

Producción Computacional: PRINTEK Ltda.
Diseño Gráfico: Francisco Javier Carroza Carracedo, Freya Schneider F.

Gerente General: Rafael Correa.
Representante Legal: Carlos Madariaga.
Asesor Jurídico: Pedro Aravena.

Publicidad: Lito Carrasco.
Impresión: Star S.A., que sólo actúa como impresora.
Distribución: CEPROMEC Ltda.

Redacción y administración:
Compañía 2691, Santiago

☎ 681 71 77

VALOR SUSCRIPCION

	Chile	A. Latina	Resto
Anual	$ 5.800	US$ 65	US$ 80
Semestral	$ 3.000	US$ 32	US$ 40

Se ruega enviar giro postal o money order a nombre de: Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA).

La distribución en las comunas de Santiago Centro y Providencia, se hará en forma directa. Los restantes destinos, por Correo.

PACATERIA, CENSURA Y DOBLE MORAL

La zalagarda levantada en torno al libro Impunidad Diplomática, del periodista Francisco Martorell, se sitúa entre los debates más equívocos de este sinuoso proceso de transición, lo que ya es harto decir.

Por de pronto, resulta casi cómico observar cómo los partidarios de una "sociedad libre" y los campeones de la "modernización" desempolvan las más arcaicas ánagazas argumentales para justificar la censura previa de un libro y la persecución de su autor.

En rigor, es cierto que aún en el evento de que ciertas imputaciones fuesen verídicas, cosa que el autor no se esfuerza en demostrar, el honor y prestigio de las personas mencionadas quedan severamente comprometidos; del mismo modo como no es éticamente aceptable que la prensa se solace con aspectos de la vida íntima y/o privada de las personas.

Pero mucho más grave y condenable es el doble patrón moral, o si se prefiere, la moral de clase, a nuestro juicio el factor mas resaltante del episodio.

Tal como la justicia, la moral no puede invocarse con legitimidad si no es igual para todos. En su acepción filosófica, el diccionario nos informa que la moral es "la ciencia que enseña las reglas que deben seguirse para hacer el bien y evitar el mal". Ahora bien, en el Chile de hoy, y no de ayer, todavía permanecen más de 900 personas desaparecidas, cuyo rastro se pierde luego de haber sido detenidas por agentes del Estado. En el Chile de hoy hay quienes saben donde están o cuál fue su destino, y en el gobierno se sabe quienes son aquellos que saben.

Sin embargo, el polifónico coro de voces escandalizadas que se alza para condenar el "asesinato moral", cometido por Martorell, como lo definió un relamido senador, calla cuando se trata de exigir el elemental y humanitario derecho de los familiares de los desaparecidos a saber qué fue de sus deudos, por no mencionar la ausencia casi absoluta del derecho a la justicia.

Quienes no han sabido o querido defender el más básico de los derechos, el derecho a la vida, sea porque su violación no los efectó a ellos o porque asimilan a las víctimas a la categoría de enemigos, están éticamente inhabilitados para reclamar por derechos que, en todo caso, orbitan en la esfera de lo subjetivo. Menos creíble es que lo haga el sector mayoritario de una prensa que posa de "seria", la misma que en el pasado jugó el papel de alcahueta y delatora en la violación de los derechos humanos, y que hoy condena sin forma de juicio a quienes estigmatiza como "extremistas" y "violentistas", o mancilla impunemente la honra y la decencia de los humildes. Es la misma prensa que escarneció con degradante vileza la imagen del Presidente Salvador Allende, cuando todavía no se entibiaba su cadáver.

La actuación de los tribunales de Justicia también se ha ceñido a la doble vera de clase. Desde luego, el plazo de 20 minutos que se tomó la Séptima Sala de la Corte de Apelaciones para prohibir el libro, establece un nuevo record de velocidad en cuanto a protección judicial de los poderosos, mérito disputado por la confusa prohibición de informar, dejada sin efecto por el propio juez que la dictó, al percatarse que nadie se la había pedido. Cómo no compararlo con los 20 días que se tomó esa misma Corte para acoger el recurso de protección en favor de Carlos Contreras Maluje, el que no obstante continúa desaparecido, o con las tres semanas largas ya transcurridas sin que dicha Corte pronuncie sobre sendos recursos de protección interpuestos para levantar la prohibición del libro.

La polémica ha discurrido en tono de sainete. Los afectados, las autoridades, los políticos, los jueces y la prensa discuten un tema vedado para los chilenos, lo que no hace sino incentivar la circulación ilegal del libro, o su "circulación paralela" por decirlo en eufemismo, y confirmar lo inútil que suele resultar el recurso de la venta del sofá.

Con su proverbial ambigüedad, sagaces autoridades han elevado a la categoría de silogismo aquello de que en Chile impera la más estricta libertad de expresión, sin perjuicio de sostener, en una misma contorsión retórica, que ese derecho limita con "la honra y la privacidad de las personas". Con ello evaden la condena enérgica de este inaceptable acto de censura previa y este flagrante atropello de la libertad de expresión, pero se hacen cómplices de la concepción de cuño autoritario, en el sentido de que los chilenos son unos sicofantes, incapaces de pensar por sí mismos, a quienes se debe regular lo que pueden saber.

La libertad de expresión, derecho con rango constitucional, es un valor absoluto, en cuanto no admite una observancia parcial: la hay o no la hay. Lo demás son argucias y pretextos para ocultar su desnaturalización, sin perjuicio de reconocer el derecho de quien se sienta calumniado u ofendido, de recurrir a los mecanismos previstos en la ley. Si se quiere proteger más eficientemente la privacidad y la hora de las personas, modifíquese la ley, pero hacerlo por la vía de la censura previa es tan inaceptable como inconstitucional.

El honor y el prestigio de las personas lo defienden mejor la probidad de sus actos que las presiones de variada índole o el tráfico de influencias judiciales. Quien tiene tejado firme, no suele temerle a los peñascos.

EL DIRECTOR.

"Entendemos la renovación como los cambios que obligatoriamente debe vivir el Partido tanto en su vida interna como principalmente en su política".



LAUTARO CARMONA

XVI CONGRESO DEL PC

LOS TEMAS FUNDAMENTALES

Con distintos ritmos está transcurriendo el proceso de discusión sobre los contenidos a que convoca el XVI Congreso Nacional del Partido Comunista de Chile.

Creo que ayuda al debate precisar los elementos principales que están presentes en este. A mi juicio, es posible distinguir a lo menos cinco grandes contenidos que cruzan todos los temas puestos en discusión, sobre los cuales cada uno de los militantes y amigos del Partido tienen una opinión y una vivencia concreta que posibilita un aporte aun más rico al proceso de elaboración democrática y colectiva en que estamos empeñados con el objetivo de construir nuestra política.

No es posible entender estos contenidos separados unos de otros. Forman parte de un todo sistémico relacionados dialécticamente entre cada uno de ellos y de ese modo, potenciando el conjunto de la política. Con estas consideraciones subrayo estos cinco aspectos, pues creo que son las dimensiones a partir de las cuales se puede discutir el todo y sobre las que es necesario seguir avanzando.

EL PARTIDO QUE NECESITAMOS

1.- El Partido que necesitamos -como instrumento puesto al servicio de la lucha del pueblo- para lograr las transformaciones revolucionarias que requiere nuestro país.

En esta dirección entendemos la urgencia vital de seguir profundizando el proceso de Renovación Revolucionaria iniciado desde hace un tiempo y que alcanza un punto de referencia fundamental en el XV Congreso Nacional del Partido, realizado en 1989.

Entendemos la renovación como los cambios que obligatoriamente debe vivir el Partido tanto en su vida interna como principalmente en su Línea. Cambios que le permitan dotarse de las capacidades y definiciones para responder a las exigencias que, en distintos momentos históricos concretos, la lucha demande.

Esto supone un proceso crítico y autocrítico para actualizar y resolver déficits y "vacíos" en nuestra política, en vistas a responder en todo momento a la forma e intensidad que la lucha revolucionaria exija.

Ubicar los cambios en el Partido y la adquisición de nuevas capacidades para desarrollar su responsabilidad revolucionaria, fue una de las expresiones más abiertas que tomó la lucha contra quienes buscaron, bajo el pretexto de los necesarios cambios, apuntar no a un proceso de renovación sino de renegación del Partido y de la lucha por los cambios profundos. Por lo tanto, no querían cualidades para potenciar el Partido. Esta afirmación se ha visto confirmada en el curso de este tiempo de manera evidente, no sólo por el lugar que la Concertación le da a la renegación y el papel que le asigna, sino por la agresión activa hacia el Partido y sus militantes, y su política , que han desarrollado miserable e infructuosamente.

Nuestro concepto de renovación partidaria tiene implícito un contenido de fondo y decisivo: concebir al Partido no como un fin en sí mismo, sino como un medio, un instrumento para la lucha social. No medimos el incremento y actualización de nuestras capacidades en función de nosotros mismos, sino en relación a la lucha del movimiento popular en cada uno de sus sectores y en cada lugar. En torno a este problema debemos responder a la pregunta, siempre vigente, ¿cómo es nuestra relación con las masas? Respuesta, que requerimos construir colectivamente para que se exprese en toda su dimensión al interior de nuestra Organización: un Partido de la gente, en la gente y para la gente.

Debemos lograr una coherencia plena entre la definición de Partido que hacemos y la de quienes formamos parte del Partido; es decir, cuál es el concepto de militante que tenemos. Sin ninguna duda que la pertenencia voluntaria y consciente en las filas del Partido nos obliga a asumir una serie de responsabilidades para que funcione la necesaria disciplina que un partido revolucionario requiere. Sin embargo, debemos ubicar entre las primeras responsabilidades nuestro compromiso con la lucha popular. Destacar aun más el papel que jugamos -o si no es así- en las distintas expresiones que toma la organización y la lucha en la gente. Cuál es nuestro papel en el Sindicato, en la Junta de Vecinos, en la Comunidad Mapuche, en el Centro de Alumnos, en el Colegio Profesional, etc. Qué rol asumimos en la huelga, en el paro, en la toma de terrenos, en la marcha callejera, en la protesta contra las expresiones de injusticia, etc.

No sería completa la concepción de militante que sólo pone al centro el cumplimiento de los deberes que exige la vida partidaria interna, si ello no se relaciona con responder a nuestros deberes para con la lucha y organización de la gente, de los trabajadores, del pueblo en general.

En lo que respecta a profundizar en las cualidades necesarias a asumir por el Partido, me voy a referir, sin ninguna pretensión de agotar el tema, a tres desafíos que a mi juicio necesitan una respuesta colectiva:

A.- Elevar la **capacidad colectiva de organizar** las ideas y transformarlas en acción. No cabe duda que la expresión más alta del pensamiento, es cuando éste se expresa en acción concreta. Es indiscutible que es a través de la acción organizada de las masas como el hombre influye en los procesos históricos para darles una dirección en beneficio de sus intereses.

El desafío es encontrar las respuestas a por qué tantas ideas justas y urgentes que todos compartimos colectivamente, no se transforman en conducta o acción concreta. Cuestión que es un hecho demasiado frecuente.

Es decir, tenemos tantas resoluciones sin cumplir. En mi opinión ello pasa por asumir cabal conciencia de nuestra responsabilidad -que creo necesario precisar, se forma y no se decreta- y dar una lucha contra los métodos conservadores entre nosotros como lo son la tendencia al acomodo, el acuerdo formal, a la rutina, a una vida burocrática-internista, al fatalismo que conduce a la insensibilidad, al conformismo con una militancia exclusivamente hacia adentro. Necesitamos despertar la expresión más apasionante y motivadora para un militante comunista, la posibilidad de realizarse como tal en el combate del pueblo.

Esto nos debiera permitir una discusión acerca de nuestra vida interna y las expresiones orgánicas que ella toma. Creo que no existen respuestas únicas -toda vez que la forma orgánica que toma nuestra estructura es también dialéctica-, en cada lugar debemos ver colectivamente cuál es el funcionamiento más eficaz y óptimo para cumplir los objetivos de un Partido revolucionario: volcarse a la lucha del pueblo para hacer la revolución.

B.- Asumir el **autofinanciamiento** partidario a todo nivel como un desafío político de primer orden para los comunistas de este tiempo. La crisis del movimiento revolucionario a nivel mundial y el derrumbe de la experiencia de construcción del socialismo en Europa del Este, han puesto en otra dimensión la enseñanza -que debió ser permanente- de que a los revolucionarios de cada lugar es a quienes les corresponde pensar por sí mismos, con cabeza propia, las transformaciones que sus países exigen. Pero esta conclusión es incompleta si no agregamos que, además, nos corresponde sostener materialmente con medios propios los desafíos que tenemos frente a

nuestros pueblos.

Se constituye en una discusión de fondo aquélla que se dirige a encontrar las respuestas concretas para hacer efectivo que "el pueblo financie a su Partido". Que el financiamiento partidario tiene una dirección de abajo (desde las masas) hacia arriba (hacia las direcciones). En este aspecto de la política tienen un lugar todos los militantes, desde el más nuevo hasta el más antiguo; desde el más joven hasta el más viejo; desde la forma más simple y masiva hasta la más especializada.

Se trata de que todos sin excepción, empezando por los organismos de dirección -que como en otros planos- están desafiados a conducir con la fuerza del ejemplo, resolvamos la capacidad colectiva que permita transformar la propuesta en acción, la palabra en acto, con los medios materiales y financieros que ello implica.

C.- Consolidar la recuperación de "El Siglo Diario" que se ha constituido en una gran conquista popular.

Esto es reflejo de que la capacidad política y la audacia revolucionaria, sustentada en una entrega inmensa, en primer lugar del colectivo que lo produce. El conjunto del Partido debe masificar esta conquista en el pueblo y los trabajadores, para consolidarla política y financieramente, y continuar avanzando.

Es una decisión y un logro de dimensión histórica no sólo porque corresponde a nuestro patrimonio, sino porque expresa la sensibilidad que tiene en todos los planos el proceso de renovación revolucionaria.

Es una forma de dar cuenta de la época que vivimos y el papel que hoy juegan los medios de comunicación de masas, que hoy como nunca están bajo el control monopólico de las fuerzas del sistema capitalista en función de una gigantesca manipulación de las conciencias.

En este contexto, el diario "El Siglo" se levanta como la voz de los intereses del pueblo, como el medio para expresar la alternativa al modelo injusto y antidemocrático.

Discutir nuestro compromiso concreto de promoción y venta es asumir un desafío de tremenda profundidad democrática y popular.

Sin duda son muchos los aspectos referidos a nuestra política presentes en la discusión del XVI Congreso, no obstante, para mí éstos constituyen algunos puntos esenciales, que no excluyen otros, pero que requieren abordarlos en profundidad y con urgencia.

2.-LA IZQUIERDA COMO LA CONSTRUCCION DEL INSTRUMENTO DE DIRECCION POLITICA DEL MOVIMIENTO POPULAR

En medio de las afirmaciones fatalistas y acomodadas de sectores que se doblan ante el peso circunstancial del sistema, sosteniendo entre otras ideas que éste no "es el tiempo de la izquierda", que la revolución es una utopía nostálgica de otra época, justificando así la política de lo posible, del cálculo pequeño, del exitismo inmediato, de la claudicación ante el sistema. Conocedores de los sacrificios de nuestro pueblo, guiados

"No sería completa la concepción de militante que sólo pone al centro el cumplimiento de los deberes que exige la vida partidaria interna, si ello no se relaciona con responder a nuestros deberes para con la lucha y organización de la gente, de los trabajadores...".

sólo por la consecuencia de nuestro compromiso con los oprimidos -con los excluidos, los trabajadores y los pobres de este país-, hemos reivindicado en todo momento la necesidad patriótica y democrática de construir y expresar la fuerza de la izquierda chilena.

Levantar la bandera de la construcción de la dirección del movimiento popular, supone un par de contenidos que es necesario desarrollar.

Primero, asumiendo la historia de nuestro pueblo y su lucha, expresamos conscientemente que la conducción del pueblo será una responsabilidad compartida entre varias fuerzas, de partidos, movimientos y sectores independientes que están por el cambio social profundo.

Expresando la diversidad de sus organizaciones se construye la unidad en lo principal, en un único referente de izquierda.

Segundo, no es sólo una diferencia semántica usar el concepto de dirección y no de vanguardia. Indistintamente de la exactitud absoluta del concepto, el primero debiera facilitar explicar que se trata de que, en la gente, en el pueblo, se debe destacar y ser reconocido como dirección.

Creo necesario hacer un alcance respecto a lo que, por lo demás, constituye una de las enseñanzas más de fondo de la crisis y derrumbe del socialismo de Europa del Este, y también de la derrota del Gobierno Popular encabezado por Salvador Allende por medio del golpe fascista de 1973. Esto es, que las vanguardias, las direcciones no se decretan ni se ganan de una vez y para siempre, sino que se conquistan y están en juego todos los días.

Tales ideas están presentes en nuestra contribución a la formación y desarrollo de la Izquierda expresada hoy en el MIDA. Nuestra discusión debe apuntar a buscar y encontrar las mejores propuestas colectivas respecto a la responsabilidad que tenemos, como Partido Comunista, con la izquierda chilena. Es necesario, por otra parte, decir que sin duda que la Izquierda de este país no termina en las fuerzas organizadas hoy en el MIDA -o cualquiera sea el nombre que tome-; pero tampoco es menos cierto, que no existe proyecto o fuerza de izquierda que no pase por la presencia de las fuerzas del MIDA, la expresión más solida con que cuenta hoy la izquierda chilena.

Sin duda, los cambios expresados y las enormes potencialidades que se manifiestan en las tendencias de la política nacional y en el propio movimiento social, no están ajenas a la dialéctica que produce la existencia del MIDA y como éste va en distintos grados expresando en los hechos su rol de factor subjetivo, que contribuye a los cambios.

La expresión que hoy alcanza el MIDA, como la unidad de distintos partidos y movimientos, y la presencia en él de importantes sectores de izquierdistas sin militancia partidista, así como la integración creciente de sectores de cristianos progresistas comprometidos con el cambio social, está dando cuenta de una potencialidad que refleja una realidad de tremenda trascendencia estratégica.

No sólo el carácter de movimiento que toma el referente de la izquierda marca la calidad superior de la alternativa que vamos construyendo, sino también la integración de los cristianos que, sin referente político propio como tal, están expresando una conjugación superior en la izquierda, que tiene su origen en la práctica que de conjunto realizamos en medio de la lucha antifascista. Práctica, en la que se sostiene la madurez de una unidad que se demuestra en que, por primera vez en nuestra historia, la Izquierda levante como candidato a la Presidencia de la República a un sacerdote, el Padre Eugenio Pizarro.

Sin pretensiones debemos asumir conscientemente la responsabilidad del significado que ello tiene, no sólo para nuestro pueblo, sino para los pueblos de nuestro continente, cuya cultura cuenta con una presencia indiscutible de valores del mundo cristiano.

En otro sentido también debemos asignarle el valor político que posee a la presencia de los llamados "independientes"; es decir, los izquierdistas que no militan en ningún partido político. Ellos constituyen la inmensa mayoría de la Izquierda.

Sin desperfilar el rol de los partidos - y del nuestro en particular- como expresión de la conciencia de los trabajadores y el pueblo, debemos generar una dinámica rica de relación con ellos, respetando y promoviendo el espacio que deben jugar dentro del MIDA.

Definir al MIDA como movimiento político y social nos permite dar cuenta del legado que recogemos de la historia de la izquierda chilena y del allendismo, y de la contribución que realizan a su expresión orgánica, las fuerzas que lucharon contra la dictadura y las formas que ésta adquirió en la gesta de nuestro pueblo.

Nos corresponde discutir colectivamente cuánto camino ha hecho esta definición justa, qué cosas entraban su desarrollo a un ritmo mayor, cuántas manifestaciones de conservadurismo y/o sectarismo existe en nuestra actuación, ya sea por la vía de esperar mecánicamente

"El desarrollo de nuestra línea debe sufrir en cada lugar y sector el cambio de calidad que significa pasar de una acción crítica a la crítica en la acción".

que lleguen fuerzas que hasta ayer estuvieron en la Izquierda o a través de la no implementación de la discusión con nuestros aliados tal cual son, fenómenos que limitan el avance de todas las posibilidades del MIDA.

Hemos asumido la unidad de la izquierda, entendida como un sistema al cual contribuye la dialéctica de la unidad y la lucha que refleja toda su diversidad; de hacerla avanzar a través de la unidad de acción, pero lo principal es materializar en los hechos el rol del elemento subjetivo, avanzando con los que quieren avanzar como un factor que no es excluyente sino altamente unitario. Será la energía y la justeza de los resueltos a luchar, un elemento determinante para recuperar a las fuerzas real y honestamente de izquierda que de modo equivocado aún esperan que sea posible desarrollar una política de izquierda dentro de la Concertación, cuestión que se ha demostrado imposible de lograr.

No cabe duda que los comunistas tenemos un inmenso y maravilloso compromiso que cumplir en este proceso unitario de la izquierda. No lo digo en desmedro de nuestros aliados, ya que no se trata de suplantar a nadie. Si es por entero legítimo que debemos discutir sin sectarismos y sin inhibiciones ¿cuál es nuestro papel en el MIDA? ¿cuál es el papel del MIDA en la rearticulación de la alternativa de izquierda y respecto al movimiento popular?.

La respuesta a estas preguntas no se decreta pero tampoco es posible eludir cuestionárnoslo si nos atrevemos a jugar el rol que nos corresponde. Sin asumir esto a fondo, siempre nuestro aporte al MIDA y el papel que éste puede jugar, será una potencialidad cuyo desarrollo desconoceremos.

La experiencia nos ha enseñado que no existen respuestas justas y hasta el final, si no la construimos en base a la discusión de cada colectivo, considerando la realidad específica que en ese momento y lugar existen.

3.- LA ORGANIZACION Y LA LUCHAPOLITICO-SOCIAL DEL MOVIMIENTO POPULAR

Ya está dicho que el Partido y que también el MIDA no constituyen fines en sí mismos, son instrumentos al servicio de los objetivos del pueblo. La realización de ellos como tales sólo se alcanza en la lucha del pueblo.

También hemos planteado que la expresión más alta del pensamiento es la acción. Es decir, la expresión plena de una política está en la acción del pueblo.

Por consiguiente, no es posible analizar, evaluar y elaborar una política si no es relacionada con el curso que lleva el movimiento. Una política revolucionaria que confía y busca los cambios con el papel activo de las fuerzas populares, no se construye en frío, ni en gabinetes, sino que es una elaboración al calor de la lucha de clases.

Es evidente que en este Congreso debemos plantearnos cuánto se ha expresado nuestra discusión en el movimiento de masas y, a su vez, cuán presente está la lucha del movimiento de masas en nuestra discusión.



La organización y el combate de cada uno de los sectores del pueblo debe ser una preocupación permanente del Partido, pero como nada en la vida es plano, creo imprescindible destacar la expresión que esto alcanza en el movimiento sindical, tanto por el retraso que en él existe como por tratarse de la organización de los trabajadores -de los obreros- cuya ideología nosotros postulamos.

No resolvemos los déficits que en este sector existen que, por ejemplo, sólo tiene sindicalizados a poco más del 10 por ciento de la fuerza laboral; que entre éstos se da la situación de que existan más de una organización en algunas ramas de la producción; que su organización se manifiesta cada día más cupular y dependiente producto de las correlaciones circunstanciales que allí se han construido. Digo no resolvemos estos déficits, si no asumimos la responsabilidad que tenemos el conjunto de los comunistas y dejamos de vincularlo exclusivamente en el movimiento sindical, que de hecho lo asume como su preocupación principal.

Es a lo menos ingenuo imaginar que el enemigo de clase, con la participación activa del Imperialismo, no desarrolle un particular esfuerzo dirigido a socavar la expresión organizada de la clase antagónica y sus respectivos partidos políticos. Debemos considerar que este enemigo llegó al recurso del golpe de Estado cuando sintió en peligro sus intereses, que luego desarrolló toda una política de penetración y control expresada, entre otras, en la Doctrina Santa Fe II y en las el movimiento sindical que no hemos tenido presente siempre y en toda su dimensión y por todo el Partido.

Debemos preguntarnos ¿por qué no es así? Y donde ocurre, ¿por qué no es más intenso.?

Es una debilidad del Partido -y no sólo de los dirigentes sindicales-, el que nuestra política sindical, en demasiados lugares y por largo tiempo, sólo quede en manos de la consecuencia de ellos. Esto no elude para nada la responsabilidad que le corresponde a un dirigente sindical comunista, empezando por ponerse como los principales animadores para facilitar la incorporación de todo el Partido a esta tarea. Pero todos sabemos que nada ni nadie puede reemplazar al Partido en su conjunto y en este caso a su discusión y acción hacia el movimiento sindical.

Bajo estas consideraciones, nuestra responsabilidad es mayor si analizamos los avances y victorias que hemos obtenido en las elecciones del Magisterio y la FENATS, los dos gremios organizados más grandes, que tienen una expresión nacional y los únicos con generación democrática universal de sus direcciones.

Ello, junto a las expresiones de lucha por reivindicaciones propias como, entre otras, la paralización por media hora del Cobre acordada por la Confederación de Trabajadores del Cobre y la expresión combativa que alcanzó el 1º de Mayo en muchos lugares del país. Todo esto nos confirma que los trabajadores organizados y luchando constituyen el principal factor de cambio, y más aun en las condiciones de un período de acumulación de fuerzas.

Se demuestra así, que este proceso de acumulación de fuerzas no es contradictorio con los saltos de calidad que se alcanzan producto del avance del movimiento popular, cuando éste se pone en tensión y pone en juego multifacéticas expresiones de lucha y con las mayorías activas jugando el rol que les corresponde.

Promover perseverantemente la organización única, el derecho que tienen los distintos sectores a existir dentro de ella y de expresar sus posiciones pública y activamente. El primer desafío que el Congreso debe abordar en este plano de la política es el fortalecimiento de la organización de los trabajadores por la vía de la sindicalización y la afiliación. En un segundo aspecto, defender la independencia del movimiento sindical del gobierno, partidos políticos e internacionales. En tercer lugar, luchar por su democratización, tanto en la gestión de sus direcciones e impulsando la participación directa de todos en la definición del contenido de sus políticas, el incremento de su fuerza a través de una política de coordinación intersectorial. Son cuestiones que requieren la atención y opinión de todos los militantes.

Para la izquierda, para los comunistas, no es indiferente el curso que tome la lucha del movimiento social y debemos levantar un planteamiento activo y oportuno para fortalecer sus posiciones más consecuentes. Manteniendo una solidaridad activa y comprometida con la lucha social que, necesariamente irá alcanzando expresiones de fuerza más agudas del pueblo frente a los sostenedores del sistema, incluyendo a quienes le han dado la espalda traicionando las expectativas puestas en ellos por quienes los eligieron y que ahora se declaran abiertamente por mantener lo sustancial de un sistema impuesto a sangre y fuego contra el pueblo.

"Socialismo y democracia constituyen un solo todo. Es la manera de expresar al pueblo en el poder, el poder popular".

Lo expuesto en relación a los trabajadores creo que constituyen criterios válidos para los distintos sectores del mundo social, reflejo organizado del Chile de los pobres.

Una demanda ineludible y que se debe asumir con profunda responsabilidad, dice relación con el desarrollo de las capacidades que permitan implementar las formas de lucha necesarias que un tiempo histórico concreto exige para desplegar de manera completa y efectiva la voluntad del movimiento popular. Entendiendo que no existen formas de lucha únicas y excluyentes, sí es necesario determinar cuál o cuáles son las principales en cada momento. Tampoco las formas de lucha son un fin en sí mismas, sino una herramienta para expresar la política y alcanzar los objetivos planteados.

Debemos poner en tensión todas las capacidades de la izquierda y del movimiento popular para enfrentar la batalla político electoral, presidencial y parlamentaria, de diciembre próximo, que comprometerá la participación de millones de chilenos. Debemos prever que éstas se realizarán en un cuadro de efervescencia y lucha social por las reivindicaciones y demandas generales y sectoriales. Constituye una gran oportunidad para avanzar en la disputa político ideológica para ganar nuevas conciencias a favor de la alternativa de izquierda, que se nuclearé en torno a la candidatura presidencial del Padre Eugenio Pizarro y en la lista parlamentaria del MIDA. Mostrar dónde está la izquierda como alternativa a la política neoliberal y a las fuerzas del sistema expresadas en la derecha y Concertación.

Todo lo que se haga para ganar a un pueblo en la idea que la solución a sus problemas y la conquista de una democracia real, finalmente será fruto de su propia lucha organizada y activa. Despertar, creativa e inteligentemente, la denuncia a la arbitrariedad y la demagogia populista que se aplica para excluir al pueblo.

Siempre debemos tener en cuenta que las mayorías activas juegan un papel determinante en la conquista de más sectores en los momentos en que éstas se expresan como mayorías numéricas en los procesos electorales. Las elecciones de diciembre nos deben permitir también generar un gran movimiento por la transformación del actual sistema binominal que consagra la exclusión de la izquierda y del pueblo y profundiza la actual crisis de representación y legitimidad de las instituciones del estado. Nuestro XVI Congreso debe concentrar su atención en debatir sobre este tema.

4.- NUESTRO APORTE A LA LUCHA POR LA DEMOCRACIA Y LA DEMOCRATIZACION DE CHILE

Frente al carácter de la Concertación como fuerzas que activamente sostienen el llamado modelo neoliberal, construido por la dictadura pinochetista, los comunistas nos hemos expresado como oposición de izquierda, que corresponde a una actitud y una política, dando cuenta de nuestra consecuencia democrática.

El desarrollo de nuestra línea debe sufrir en cada lugar y sector el cambio de calidad que significa pasar **de una acción crítica a la crítica en la acción.** Esto implica una discusión particular en cada colectivo para resolver los atrasos que esto tenga.

Chile y nuestro pueblo necesitan conquistar realmente la democracia política, económica y social. Es decir, democracia plena en todos las esferas de la sociedad.

Democracia política significa democratizar las Instituciones del Estado y sus normas, empezando por la generación de una nueva Constitución con la participación de todos los chilenos, que incluya la consulta directa y el plebiscito como mecanismo para ejercer la soberanía popular de manera real en todos los asuntos de interés nacional.

Democratizar las Instituciones del Estado incluye las FF.AA.: las cuales deben ser depuradas de todos los elementos comprometidos con la dictadura empezando por la salida del dictador Augusto Pinochet. Deben ser democratizadas en su rol, lo que significa terminar con la Doctrina de Seguridad Nacional que define al pueblo como su enemigo "interno" y propiciar una Doctrina Democrática de Defensa.

A la par con ello, se debe eliminar toda forma de discriminación contra los sectores populares que tienen interés en la actividad militar.

Estos objetivos entre otros deben formar parte de la necesaria política militar del movimiento popular.

Es necesario democratizar el Parlamento y lograr que efectivamente sea un reflejo de la soberanía popular. Ello exige terminar con los senadores designados y construir una Ley Electoral y de Partidos Políticos que permita la expresión de todas las fuerzas que existen realmente en Chile, incluidos los independiente. Esto implica, dar paso a una legislación que se fundamente en la proporcionalidad democrática; esto es, en que cada ciudadano tenga derecho a un voto de igual ponderación, permitiendo la expresión de todas las fuerzas políticas de acuerdo al peso real que tienen en el país.

Debemos terminar con la indignidad de contar con altos indicadores macroe-

conómicos en contraste con los casi 5 millones de pobres, entre los cuales se encuentran los casi un millón de trabajadores que perciben el salario mínimo, que según estudios autorizados, no alcanza para cubrir una canasta familiar de necesidades básicas. Hay que terminar con el modelo económico neoliberal imperante que protege los intereses de grupos minoritarios y de transnacionales.

El "éxito" de este modelo está sostenido en la superexplotación de nuestros recursos naturales. Los países subdesarrollados vemos con angustia agrandarse la brecha con los parámetros del desarrollo.

No se puede aceptar que los modernismos al servicio de pequeños grupos sigan constituyendo factores del subdesarrollo ni que el mercado se eleve a categoría de factor infalible en la asignación justa de los recursos que nuestro país necesita. El mercado juega su papel pero no es suficiente para dar cuenta de las necesidades de quienes no tienen acceso a él y, por lo tanto, no responde al interés general.

El Estado debe tener un papel activo, lo que no significa aceptar la caricatura del Estatismo, sino que cumpla el rol que le corresponde para hacer de Chile un país para todos los chilenos.

Supone entre otras cosas luchar por una democrática y efectiva reforma tributaria que permita una real y justa redistribución del ingreso en beneficio de los trabajadores y de los más pobres.

Se necesita una política que proteja los intereses de Chile de la usurpación de las transnacionales que, profundizadas con el neoliberalismo, ponen en peligro nuestros recursos naturales, generando alteraciones ecológicas que sufrimos todos los chilenos. Una política de Estado que defienda a nuestros trabajadores de la superexplotación de que son objeto y que los transforma en mano de obra barata, considerada por los ideólogos del modelo "una ventaja comparativa".

Emplazamos públicamente al Gobierno a que explique cómo puede vivir una familia con un salario mínimo de 38.600 pesos. Cuáles son los avances e indicadores de desarrollo para el país con el consumo indiscriminado de todas nuestras riquezas por las transnacionales.

La lucha por los salarios justos que permitan una vida digna continúa y continuará, pues constituye el derecho fundamental de nuestros trabajadores.

Chile necesita Democracia Social. Empezando porque el Estado pague la llamada deuda social que tiene con los más oprimidos, con quienes más lucharon contra la dictadura pinochetista y por esa conducta patriótica fueron perseguidos, torturados, asesinados y privados de sus derechos.

El Estado debe hacer justicia a los exonerados políticos, a los exiliados, a los pensionados. Pero también a los niños que sufrieron desnutrición o que no tuvieron igualdad de posibilidades para acceder a la educación. Vivienda digna, educación y salud son derechos que el Estado debe garantizar a todos los chilenos.

Sin verdad total y justicia plena no existirá democracia en nuestro país. Dar cuenta de todos los atropellos a los derechos humanos, entregar respuesta a los familiares y afectados es un deber ineludible.

Mientras quede un solo patriota prisionero político por luchar contra la dictadura; mientras un chileno tenga sus derechos ciudadanos conculcados por ser un luchador consecuente, no existirá democracia en Chile.

La democracia exige anular la Ley de Amnistía, Juicio y Castigo a los responsables del terrorismo de Estado. Libertad para los prisioneros políticos y también reivindicación como patriotas ejemplares a quienes más entregaron, incluso su vida, en la lucha antifascista.

Es necesario democratizar los medios de comunicación de masas. Terminar con la exclusión y manipulación que a través de ellos se realiza, que significa una violencia contra la conciencia de los chilenos, de parte de quienes controlan los medios de comunicación de masas, en especial la televisión. Debe garantizarse una igualdad de acceso a todos los sectores sociales y políticos para permitir una información real y completa a la que tienen derecho todos los chilenos.

La lucha por la democracia está vinculada a estas banderas -entre otras- que los comunistas compartimos consecuentemente. Por ello, su estudio, conocimiento, propuesta de solución debe ser parte de nuestra discusión abierta a todos los sectores.

Nos declaramos -y debemos mostrarlo en los hechos- como los más interesados en la democracia y democratización. Mientras más democracia mejor para el pueblo y mejor para la izquierda. El tema de la organización y la lucha político social del movimiento popular hasta alcanzar estos objetivos, incluidas las formas que esta batalla adquiera, constituyen cuestiones capitales en la definición de la línea política para este período, lo que debe concluir el XVI Congreso.





5.- EL SOCIALISMO QUE NECESITAMOS PARA CHILE

Toda las luchas y desafíos que debe enfrentar en la actualidad el movimiento revolucionario, estará siempre vinculado al objetivo ulterior de conquistar y construir el socialismo en Chile: una sociedad más justa y democrática, que tiene al ser humano como su principal preocupación.

Reafirmar el objetivo del socialismo en un Congreso del Partido Comunista de Chile, para muchos puede parecer una tautología innecesaria. Pero consideramos que entre el XV y el XVI Congreso se ha producido el reflujo más profundo que haya tenido el movimiento revolucionario a nivel mundial en toda su historia. Este hecho, ha llevado a distintas conclusiones, incluyendo a partidos y luchadores que han abandonado el campo de la revolución, junto a la expresión de máximo triunfalismo de las potencias imperialistas del capitalismo, que con su propia prepotencia han llegado a decretar la muerte del socialismo, el fin de las ideas del comunismo en cualquier parte del mundo.

En este contexto, existir como Partido, reafirmar su carácter revolucionario y el objetivo del socialismo, tiene una tremenda trascendencia política en términos históricos y también estratégicos.

La construcción del socialismo en Chile será producto de la expresión de calidad que alcance el proceso de acumulación de fuerzas que desarrolle el movimiento popular, quien a través de su acción logrará la profundidad capaz de generar inexorablemente las crisis en el sistema imperante y elevarse él mismo como un factor de agudización, provocando con ello los saltos que un proceso revolucionario -no evolutivo- requiere para lograr la correlación de fuerzas favorables al cambio radical y profundo.

Las lecciones de nuestra propia historia y del proceso de construcción del socialismo que se ha vivido en distintos puntos del planeta, incluido el derrumbe del socialismo en Europa del Este, nos deben reafirmar conclusiones implícitas en nuestra política desde hace algún tiempo.

1.- El socialismo debe constituir la expresión más alta de la democracia. Socialismo y democracia constituyen un solo todo. Es la manera de expresar al pueblo en el poder, el poder popular.

Esto supone alcanzar los mayores y mejores mecanismos de participación directa de la gente, que hagan posible que ellas sean quienes dirijan y ejerzan su soberanía permanente.

2.- El socialismo debe permitir conquistar una nueva y mejor calidad de vida para los chilenos, logrando el bienestar de todo el país como producto de nuestra riqueza nacional. Resultados que serán posibles alcanzar con una economía mixta en cuanto a su propiedad y con incorporación de alta tecnología para una más abundante y rica producción.

El socialismo en Chile debe dar cuenta de nuestra cultura histórica como pueblo, incluyendo los intereses y la cultura de los pueblos originarios. Debe estar garantizado el pluralismo, no sólo a través del pluripartidismo, sino también por la libre circulación de las ideas y el derecho que ellas sean conocidas por la gente.

Alcanzar un futuro distinto está vinculado a la lucha presente por la democracia y la democratización.

Nuestro intercambio colectivo sobre la alternativa de sociedad que los comunistas postulamos, nos debe permitir obtener las enseñanzas que se requiere aplicar al análisis de la realidad internacional y su actual correlación.

En este sentido, un parámetro para medir nuestra contextura revolucionaria es que el Congreso dimensione la calidad que alcanza la solidaridad activa con Cuba socialista, entendida no como "el" modelo de sociedad, puesto que éstos ya no existen, pero sí como un ejemplo que estimula y compromete. La permanencia del socialismo en Cuba confirma que de acuerdo a su cultura y realidades, es posible hoy la construcción de una sociedad distinta en nuestra propia América Latina. Cuál es el camino de cada pueblo, con qué ritmos es el desafío para los contingentes revolucionarios y fuerzas por el cambio de cada lugar.

Una discusión de este tipo debemos hacerla siempre pensando en la gente y sin otro afán que no sea asumir nuestra responsabilidad. Se trata de una discusión que tiene la autoridad política y moral de luchadores de toda una vida; luchadores no de un día sino de todos los días; de luchadores no en un lugar sino en todo lugar; de luchadores no de una forma sino de todas las formas que la liberación del pueblo ha exigido. Es decir, de luchadores totales que se comprometen en este intercambio colectivo a mejorarse colectiva e individualmente para servir mejor a los intereses de nuestro pueblo que es a quienes nos debemos.

El autor es miembro de la Comisión Política del Partido Comunista.



CHILE EN LA ECONOMIA MUNDIAL

RAFAEL SAITUA *

Nos referiremos en este trabajo a la interrelación de la economía chilena con la economía mundial, materia que como veremos tiene muchos más bemoles que los que daría que pensar su breve título.

Respecto de este vastísimo tema que daría para un largo trabajo, por alguien más autorizado que yo desde luego, me referiré en forma inevitablemente esquemática a los siguientes aspectos:

I.- Tendencias en la economía mundial.
II.-Problemas de la inserción de Chile en la economía mundial.
I.- Tendencias en la economía mundial

En esta parte desarrollaré algunas ideas en torno a determinados aspectos, cuya combinación y condicionamiento mutuo son determinantes para la evolución de la economía mundial.

La Revolución Tecnológica

Carlos Marx subrayó la influencia de la tecnología en la constitución de la estructura económica de la sociedad y su interacción con la política, las instituciones, la cultura, etc. Algunos marxistas, a mi juicio partiendo de una lectura simplista, han pretendido extraer de ello una suerte de determinación unidimensional del desarrollo social por la economía, cuando se trata de una evolución en la que los diferentes aspectos se influyen y condicionan mutuamente. Sin ser partícipes de esta interpretación unidimensional, es claro que el desarrollo tecnológico delimita ciertos espacios dentro de los cuales se estructura la economía y que ésta ejerce una importante influencia en el desarrollo del conjunto de la sociedad, teniendo por supuesto presente que la forma en que se llenan estos espacios depende de factores políticos y sociales, cuyos resultados no están predeterminados de antemano. A su vez la estructura económica conforma un marco condicionante para el desarrollo tecnológico, pues éste no viene del cielo, sino que es fundamentalmente endógeno. En una interpretación más multidimensional de Marx, podríamos distinguir diversas esferas de la vida social que se condicionan e influyen mutuamente, las que conforman un todo en el cual es posible establecer una jerarquía, pero siempre guardando la debida prudencia en cuanto al establecimiento de causales de última instancia, más o menos inmutables en el tiempo. La textura que conforman los diferentes planos de la vida económica,social, cultural y política y la forma en que se imbrican es de suyo

Un proceso dinámico, siempre propenso a depararnos imprevisibles sorpresas.

Habiendo dejado en claro nuestras reservas respecto de cualquier concepción que parta de una suerte de determinismo tecnológico, pensamos, no obstante, que es de crucial importancia examinar las tendencias que se observan en el desarrollo tecnológico y la forma en que éstas influyen en los otros planos de la realidad social, por cuanto ellas constituyen un componente fundamental en el campo de fuerzas del cual emergerá el futuro.

Vivimos una profunda revolución tecnológica que tendrá a mi juicio enormes consecuencias -para bien o para mal, esto está por verse, Dios nos libre de cualquier visión optimista "por definición"- para la vidad social, económica y cultural: organización del trabajo, patrones de consumo, ocupación del tiempo libre, relaciones entre los países, etc.

Esta revolución tecnológica está marcada tanto por la innovación de los procesos productivos como por el surgimiento de nuevos productos.

Los complejos tecnológicos claves que conforman esta revolución son:

- La microelectrónica y la informática.
- Los nuevos materiales.
- La biotecnología

En estos complejos se desarrollan procesos que conducen nuevas combinaciones tecnológicas en las formas de producir y en las características de lo que se produce. Intentaremos caracterizar algunos elementos del trayecto tecnológico que conforma esta revolución.

La microelectrónica ha tenido y tiene enormes consecuencias para la industria de computadores, las telecomunicaciones y la construcción de máquinas relativamente nuevas, como son los robots y las máquinas de "dirección numérica computarizada".

La combinación de ambos elementos -máquinas de dirección numérica y robots industriales- abre un trayecto tecnológico que culmina en el llamado "Sistema de Fabricación Flexible", en el que todos los elementos del proceso de producción estarían automatizados de una manera flexible, adaptable: tratamiento, cambio de herramientas, de objeto de trabajo, control de las acciones, transporte interno, inspección, elección de ruta, almacenamiento de productos semielaborados y de los productos finales, ensambleje. El proceso completo es dirigido por un computaodr central.

En un sistema de este tipo el trabajo adquiere cada vez más una función de planificación y control, lo que exige un conocimiento de todo el proceso. Las mismas instalaciones son capaces de desarrollar distintas funciones y una variedad mayor de productos. Es lo que se denomina "economíasde alcance", a diferencia de las tradicionales economías de escala.

En el proceso anterior a la fabricación, en el diseño, se observan también cambios radicales, entre los que cabe destacar el diseño con ayuda de computadores (CAD. "Computer Aided De-

sign"). En este caso el diseñador está en condiciones de explorar y optimizar innumerables variantes y configuraciones del producto. La unión de la creatividad y flexibilidad del diseñador con el computador permite un desarrollo enorme de las posibilidades de nuevos diseños, de reducción de costos y de innovación en las características del producto.

La biotecnología -a partir del descubrimiento del "recombinante DNA"- abre el campo de la manipulación genética para "inpovar" en el carácter de las especies, permitiendo por ejemplo cosechas más frecuentes o que se pueden cultivar en otras condiciones climatológicas. Otro importante campo de aplicación lo constituye la elaboración de nuevos medicamentos.

El surgimiento de nuevos materiales permite dar respuestas a exigencias físicas hasta entonces imposibles, por ejemplo en lo que se refiere a la resistencia a altas temperaturas, o disminución de peso, o a la capacidad de transmisión de información. En este sentido se puede mencionar las nuevas fibras, la cerámica técnica y la fibra de vidrio que ha permitido la digitalización de las comunicaciones, reemplazando en forma creciente al cobre en este terreno.

Estos núcleos de desarrollo tecnológico se combinan y refuerzan mutuamente. Por ejemplo los nuevos materiales permiten el desarrollo de "chips" más avanzados. Los avances de la microelectrónica (ordenadores, sofware y aparatos de medidas y regulación) hacen posible el progreso de la bio-tecnología y la bio-tecnología posiblemente conducirá a la elaboración de los "biochips", con los que aumentaría en varias veces la velocidad de los computadores personales.

La combinación de la informática con las telecomunicaciones ha dado origen a lo que se ha dado en llamar la telemática, que permite la "conversación" entre los ordenadores de diferentes empresas (o particulares para intercambiar u obtener información), para coordinar y sintonizar sus procesos.

Esta enorme Revolución de los procesos productivos tendrá consecuencias fundamentales para las características del trabajo humano.

En primer lugar podría conducir a un enorme aumento de la productividad del trabajo, sin que aumente la razón capital/producto. Por el contrario, ésta podría disminuir, por que los procesos son más compactos, más funciones son tomadas por la misma máquina, disminuye el almacenimiento de productos intermedios y finales y las mismas instalaciones sirven para fabricar diferentes variedades de productos.

En segundo lugar cambia el carácter de las unidades productivas. Los procesos de producción en cadena, de tipo repetitivo, con grandes concentraciones obreras de escaso requisito en cuanto a su preparación técnica serán cada vez más la excepción de los procesos productivos. Una proporción mayor de trabajadores tendrá una alta preparación técnica, aunque el trabajo no calificado no desaparece, especialmente en los servicios.

Al mismo tiempo que se convierte en obsoleta la antigua distinción entre trabajo mental y trabajo manual, aumenta la heterogeneidad de la clase trabajadora. Tal vez la nueva distinción en cuanto al tipo de trabajo será entre aquellos que desempeñan un rol activo determinando creativamente el "curso" de su trabajo y aquellos que realizan un trabajo "preprogramado".

Es evidente que todo esto tiene enormes repercusiones sociales y políticas.

En tercer lugar desciende el contenido material de la producción (la llamada desmaterialización), es decir desciende la cantidad de materias primas por unidad deproducto. En este mismos sentido cabe destacar el crecimiento del reciclaje en la producción, por ejemplo chatarra en el acero y aluminio, reciclaje de papel y el futuro reciclaje de los plásticos. Los productos finales son más livianos, compactos, y a veces más pequeños (miniaturización), dependiendo por supuesto del tipo de productos[1].

Pero no solamente se verifica una enorme innovación en los procesos productivos, sino en los productos, tanto bienes materiales como servicios, que emergen de las posibilidades que abre la informática. Se introducen nuevos productos y aumenta la variedad de productos dentro de una misma clase, porque la flexibilidad de las instalaciones permite la fabricación de una gran variedad de ellos, sin que los costos aumenten en forma desmesurada.

¿UN NUEVO PERIODO DE EXPANSION DE LARGO PLAZO DEL CAPITALISMO MUNDIAL?

Las posibilidades de un enorme aumento de la productividad del trabajo sustentado por las nuevas tecnologías y la introducción de nuevos productos de conjunto con la introducción de nuevas versiones para los antiguos podrían crear condiciones para una nueva fase de expansión de la economía mundial.

Algunos economistas afirman que la revolución tecnológica, la irrupción de nuevas tenologías que conllevan enor mes innovasiones en procesos productivos y los productos conducirá a nueva fase de largo plazo de expansión de la economía mundial.

Los economistas partidarios de los llamados "ciclos largos de desarrollo" afirman que en el desarrollo capitalista se verifican ciclos de larga duración que se superponen con las oscilaciones coyunturales. A este enfoque están asociados los nombre de Kondratiev -que fue el primero en formularla y que pagó con su vida el inaudito atrevimiento de poner en cuestión la ortodoxia estalinista que afirmaba la crisis final apocalíptica del capitallismo- y Joseph Schumpeter, un liberal de cualidades muy singulares[2].

El ciclo largo completo duraría alrededor de 50 a 60 años, estando conformado por período recurrentes de 20 a 30 años de expansión o crecimiento acelerado, seguidos de períodos de relativo estancamiento o crecimiento lento de una duración similar.

El período de expansión constaría de una fase de prosperidad en que el crecimiento económico es muy alto y una fase de reseción en que el crecimiento económico siendo todavía alto tiende a disminuir. El período de estancamiento constaría de una fase de depresión, en que el crecimiento es prácticamente cero y una fase de recuperación, en que la tasa de crecimiento es baja, pero tiende a recuperarse.

El surgimiento de un paquete de nuevas tecnologías que conllevan un radical proceso de innovaciones en los procesos productivos y en los tipos de productos sería el motor que impulsa el desarrollo en la fase de larga expansión. En esta fase se logaría una suerte de ciclo virtuoso: el aumento de la productividad (sin que aumente la relación capital producto), permite el aumento de los salarios sin que descienda la tasa de ganancia. La introducción de nuevos productos permite el desarrollo continuo de la demanda efectiva, de tal forma que se asegura un aumento considerable de la reproducción ampliada. Las recesiones coyunturales son poco profundas -más bien disminución del crecimiento- y de corta duración.

La fase de estancamiento se caracteriza por un agotamiento de las tecnologías, de tal forma que el desarrollo de la productividad y la introducción de nuevos productos tienden a estancarse. Las recesiones coyunturales son profundas y de larga duración.

La teoría de los ciclos largos de desarrollo ha estado sometida a diversas críticas.

Una gran cantidad de ellas se ha centrado en los métodos estadísticos empleados para poner en evidencia la existencia de ciclos largos. En realidad la duración del capitalismo es demasiado corta como para poner en evidencia de forma incontestable la existencia de ciclos largos. Además no se trata de un fenómeno estacionario, por el carácter necesariamente específico, historico de cada ciclo.

Otra línea de críticas a la teoría de los ciclos largos se refiere a su automatismo, a su estricta dependencia de revoluciones tecnológicas que caerían más o menos del cielo.

Sin embargo, se ha podido establecer que la introducción de innovaciones radicales no constituye un fenómeno regular en el tiempo, sino que tiende a concentrarse en ciertos períodos[3], particularmente al final de la fase de depresión y comienzo de la recuperación, es decir en la segunda fase del período de estancamiento. En este mismo período tiende a recuperarse la tasa de ganacia y aumenta la acumulación. El crecimiento de las inversiones constituye el mecanismo a través del cual las innovaciones generan una fase de expansión. La revolución tecnológica no caería del cielo, sino que se generaría en gran parte en forma endógena, a través de las fuerzas que se despliegan en la fase de depresión, entre las que cabría señalar la eliminación de empresas no competitivas, el aumento de la tasa de explotación, disminución de los precios de las materias primas, y por ende del aumento potencial de la tasa de ganancia, la necesidad ineludible de innovar para las empresas que se salvan y los cambios en las formas de regulación del capitalismo que se producen en esta fase.

A. Reati ha destacado este último aspecto, subrayando la coincidencia de los ciclos largos con los cambios estructurales en las formas de regulación del capitalismo, tales como formas de intervensión estatal, relaciones monetarias, formas de competencia, inserción internacional, etc. [4]. Es decir, el término del período largo de expansión no solamente estaría determinado por el agotamiento de las tecnologías existentess, sino por la crisis de formas de regulación del capitalismo. La asociación con elementos de la llamada "escuela regulacionista" es evidente [5].

De esta forma los ciclos largos adquieren un carácter histórico, siendo el resultado de una revolución tecnológica en gran medida endógena y que fructifica y se desarrolla en concomitancia con aspectos tales como recuperación de la tasa de ganacia, ajuste de las formas de regulación, etc. Los ciclos largos no constituirían un proceso autónomo, automático y estrictamente regular en el tiempo, sino que su desarrollo depende de la combinación de las posibilidades de la revolución tecnológica con factores políticos, sociales e institucionales.

En otras palabras la revolución tecnológica se produce y, sobre todo se propaga, cuando se dan determinadas condiciones sociales y su ritmo de desarrollo depende de las circunstancias históricas, de la forma como el capitalismo "resuelve" las contradicciones que inevitablemente plantea un salto en las posibilidades de desarrollo de las fuerzas productivas. Más que de ciclos podría hablarse de períodos largos de expansión o estancamiento del capitalismo que responden a específicas circunstancias históricas, en lo cual desde luego "la coyuntura tecnológica" desempeña un papel importante, pero que no es autónoma del conjunto de factores que caracteriza un determinado período histórico. Cabe destacar que el decenio pasado se ha caracterizado por importantes ajustes en las formas de regulación del capitalismo mundial, tales como procesos de integración, de internacionalización, de liberación de los flujos de capitales, de privatización de varios sectores tradicionalmente controlados por el Estado. Estos ajustes, junto con el efecto en la participación de los salarios que tiene un estancamiento prolongado, han conducido a una recuperación de la tasa de ganacia. Parece, por consiguiente, que se dan las condiciones para un período largo de expansión.

Sin embargo, el advenimiento de una nueva fase de expansión no está asegurada, por cuanto depende de la capacidad del capitalismo para superar importantes contradicciones (por ejemplo entre los bloques regionales y el nuevo proteccionismo a que podrían conducir) y del desarrollo de una serie de aspectos en el plano de la política (la situación en Europa del Este, en el llamado tercer mundo, etc), cuyo resultado es aún incierto. Como se sabe la estabilidad política es un elemento fundamental en la toma de decisiones de inversión de las empresas, tal forma que una situación de caos, bien podría frustrar las perspectivas que se han señalado.

ALGUNAS CARACTERISTICAS DEL "NUEVO CRECIMIENTO"

En el supuesto de un nuevo ciclo largo de gran expansión de

la economía mundial, ¿cuáles son los sectores que tendrán un mayor crecimiento en el consumo en los países desarrollados?

Los productos industriales manufacturados, especialmente los productos químicos, los aparatos electrónicos de todo tipo, los servicios informativos que emergen de la informática y las telecomunicaciones, los servicios asociados a la mayor disponibilidad de tiempo y también sectores más tradicionales como por ejemplo la industria editorial, el papel.

El impulso de las nuevas tecnologías permite también el aumento del consumo de sectores tradicionales, al generar un importante aumento de los ingresos, lo que permite una mayor penetración de productos existentes, en los que se distingue nuevas formas y una mayor variedad. Sin embargo, algunas industrias como la del automóvil, aunque todavía probablemente crecerán alcanzaría cierto grado de saturación.

En países desarrollados el crecimiento del consumo estaría en mayor medida en productos más tradicionales como textiles, producción de alimentos, etc., aunque por supuesto también se observaría un aumento substancial de los nuevos sectores.

Estas tendencias en la economía mundial plantearían grandes problemas en lo que se refiere a la inserción de numerosos países del tercer mundo, porque la disponibilidad de productos primarios y fuerza de trabajo de bajo costo constituirá cada vez menos una base sólida para un desarrollo estable de las relaciones económicas internacionales. Los minerales, en especial el cobre, experimentarán probablemente un deterioro estructural de su poder de compra, de los llamados términos de intercambio.

Además la disponibilidad abundante de fuerza de trabajo de bajo costo, constituye cada vez menos una ventaja comparativa relevente. En efecto, las nuevas tecnologías irradian innovaciones hacia los procesos de productos tradicionales, ya sea en lo que se refiere a la introducción de nuevos métodos de producción más eficientes, o al mejoramiento cualitativo del producto. Esto trae por consecuencia que los países de menos desarrollo sólo pueden competir bajando sus precios, es decir se deterioran sus términos de intercambio también en productos manufacturados intensivos en el empleo de fuerza de trabajo.

La tecnología, el dominio de ciertos segmentos tecnológicos en los nuevos sectores se convierte en un factor clave para una inserción favorable en la economía mundial.

INTERNACIONALIZACION Y BLOQUES ECONOMICOS

La revolución tecnológica parece coincidir con formas de regulación de la economía caracterizadas por un aumento substancial de la internacionalización, lo que se expresa en la orientación internacional de las empresas de los países desarrollado, las que aumentan los espacios de realización del capital, tomando el mundo entero como teatro de sus operaciones, produciendo desde diversas localidades para el mundo entero. Esto no sólo rige para las multinacionales, sino también en gran medida para empresas "nacionales", cuyo grado de vinculación internacional -no sólo en lo que se refiere a las ventas, sino también a la tecnología- aumenta considerablemente.

No está claro hasta donde llegará esta tendencia, porque cabe destacar -paralelamente a la internacionalización- el surgimiento de bloques regionales, el bloque europeo, que es posible que después del derrumbe del socialismo real en gran parte de Europa del Este se amplíe con algunos ex países socialistas, el bloque asiático encabezado por Japón y el bloque norteamericano. Se observan importantes tensiones en el grado de apertura mutua entre los bloques, como ha quedado en evidencia en las recientes negociaciones de la GATT (General Agreement for Tariffs and Trade), donde se presentaron una serie de conflictos entre la Comunidad Europea y los Estados Unidos respecto a la protección de los productos agrícolas. La Comunidad Europea ha planteado la limitación de las exportaciones de la industria automotriz japonesa hasta el año 1999 y algunas empresas del sector electrónico (Thomson) presionan para la implantación de medidas de protección para la amenazada industria electrónica, que reviste claras características estratégicas. La "Europa de 1993", bien podría devenir en una Europa sin barreras internas, pero con altos muros respecto del resto del mundo, adoptando derechos de importación y las restricciones del país más proteccionista en cada sector productivo.

Internamente, en cada uno de estos bloques la tendencia es al movimiento fluído de las mercancías y los capitales, es decir se crean espacios más grandes para la realización del capital que rebasan las fronteras nacionales. Ello permite el surgimiento de economías de escala, el aumento de la competencia, la desaparición de las unidades productivas menos eficientes y un marco más favorable para el progreso tecnológico, al configurarse nuevos complejos o redes de empresas de procesos conexos, cuya interrelación crea un clima propicio para la innovación tecnológica.

Países que no estén incorporados a ninguno de estos bloques pueden correr el riesgo de quedarse un tanto al margen de los núcleos de crecimiento económico y por tanto el riesgo de rezagarse. De allí la importancia de la integración económica para los países latinoamericanos, para negociar desde posiciones más firmes las condiciones de acceso a los diferentes bloques, para constituir mercados domésticos con un volumen aceptable, para configurar condiciones internas que impliquen el desarrollo de un cierto nivel de concurrencia y para constituir redes de empresas capaces de imprimirle un impulso a la innovación tecnológica. Esto es fundamental sobre todo para las industrias nacientes.[6].

LA SITUACION POLITICO-IDEOLOGICA

En el terreno político es fundamental consignar el derrumbe del socialismo real en varios países de Europa del Este, el fracaso de la economía centralmente planificada, y las consecuencias de este fenómeno para la evolución de la economía mundial.



Es claro que este hecho, ocurrido en plano de la política, tiene enorme influencia en la evolución próxima de la economía en el mundo entero. Una serie de países abandonaron la economía centralmente planificada y declaran orientarse hacia la economía de mercado, más abierta hacia el mercado mundial, proceso en el que cabe distinguir diferentes matices y variedades.

Además de la influencia directa de los cambios en estos países, que controlan una parte importante de la producción y el consumo mundial, este derrumbe tien un efecto fundamental en el campo de la política y la ideología, afectando la orientación de las políticas económicas de diversos países.

Es innegable, que el capitalismo -muy asociado con la economía de mercado, aunque ésta es anterior y posiblemente posterior al capitalismo- vive un tiempo de apogeo ideológico, de euforia.

No hay a nivel mundial en estos momentos una alternativa clara a la economía de mercado, tal como ésta se ha desarrollado, con diferentes variedades, en los países capitalistas desarrollados.

El conocido historiador marxista Eric Hobsbwam llega a decir que la guerra fría terminó... y que la ganó el capitalismo. Hobsbwam rechaza, sin embargo, la teoría del fin de las ideologías de Fukuyama y el carácter eterno de esta victoria.En su opinión el capitalismo de los países desarrollados se adaptó y reformó en forma fundamental después de la segunda guerra mundial constituyéndose en un sistema más flexible que el socialismo real, paradojalmente pudo adaptarse mejor al desarrollo de las fuerzas productivas que el socialismo real, aquilosado por el corset insoportable de concepciones dogmáticas y de estructuras arcaicasque entraron en contradicción creciente con el desarrollo de las fuerzas productivas. Agrega que esta victoria no es eterna y no significa el fin de las ideologías, ni de la historia ni de los conflictos. Predice entre otras cosas una agudización del conflicto Norte Sur.[7]

En esta euforia del capitalismo, se observa una tendencia a sacralizar al mercado, a erigirlo en una suerte de panacea, de piedra filosofal que resuelve todos los problemas. Es clara la tendencia a la comercialización creciente, a la conquista de nuevos espacios para las relaciones mercantiles capitalistas, incluso en aquellos países capitalistas de corte socialdemócrata, que han desarrollado una serie de mecanismos de control y de regulación estatal. La llamada tendencia a la privatización. Es cierto que esto obedece en parte a necesidades objetivas en las formas de regulación del capitalismo en la época actual, pero también en alguna medida es el reflejo de esta euforia ideológica.

También los países subdesarrollados, con diferentes variantes evolucionan hacia "más mercado, menos Estado" y a una apertura mucho mayor hacia los mercados mundiales, en parte por su decisión propia y en parte a instancias de los organismos internacionales.

En la llamada "economía del desarrollo" se configura una nueva ortodoxia cuyos elementos centrales son: establecimiento de una economía abierta, industrialización a través del estímulo a las exportaciones, liberalización del comercio internacional y de los movimientos de capitales, eliminación de los obstáculos para el mecanismo de establecimiento de los precios por el mercado, una política monetaria y fiscal conservadora, aumento del rol del sector privado a través de la privatización de empresas estatales y establecimiento de estímulos para el desarrollo de inversiones extranjeras.

Sin embargo, en esta euforia hacia el mercado y las aperturas de la economías hay algunos que son más iguales que otros. En efecto, los países desarrollados siguen aplicando una política que entraba la penetración de artículos del tercer mundo, no sólo a través de tarifas adua-

neras, sino también a través de restricciones no tarifadas. Las recientes negociaciones de la GATT, anteriormente mencionadas, han dejado esto muy en claro.

En lo que se refiere al rol de los mecamismos de mercado, a mi juicio toda la experiencia histórica demuestra hasta la saciedad que pretender abolir el mercado en el mundo actual, con el desarrollo de las fuerzas productivas que le corresponde, es como querer prescindir de la ley de gravitación universal. Mientras haya diferentes unidades productivas que no se pueden comandar desde un centro único, debiendo por lo tanto decidir por sí solas y mientras el contacto entre diferentes unidades productivas no pueda "arreglarse" por un centro, será necesario el mercado, el que a través de la disciplina a que obliga la competencia estimula la producción eficiente y las innovaciones. La pregunta es qué tipo de mercado, quién tiene la propiedad de las empresas, cómo se regula, cuánta planificación, es decir, cuáles son las deciciones que se toman directamente sin la intermediación del mercado y por quién.

En el "socialismo burocrático" la coordinación entre las unidades productivas, entre los productores, la realiza un centro burocrático planificador. Pero cuanto más compleja se hace la sociedad, más ilusoria e ineficiente se hace esta coordinación.

En la etapa de acumulación extensiva -"más de lo mismo"-, basada en la existencia de reservas de recursos y fuerza de trabajo no ocupados o subocupados, y cuando los ojetivos son todavía reducidos -satisfacer determinadas necesidades básicas, generar una industria nacional- el sistema es capaz de funcionar en forma relativamente satisfactoria, aunque ya están presentes ciertos gérmenes que lo conducirán a la crisis.

El complejo tejido de las relaciones económicas y sociales modernas no se puede manejar y administrar desde un centro. Esto mata la iniciativa individual, la innovación descentralizada, la responsabilidad y creatividad individual, que es un motor fundamental para el desarrollo de la productividad y las fuerzas productivas. Cuando se hace patente la necesidad de pasar de la acumulación extensiva a la acumulación intensiva, es decir al aumento de la producción por vía del aumento de la productividad, tanto de la fuerza de trabajo como de los medios de producción y a la diferenciación creciente de la producción en cuanto a la variedad de bienes y servicios para satisfacer necesidades crecientemente diferenciadas, el sistema muestra en forma cada vez más patente su incapacidad, porque no estimula la innovación descentralizada y la responsabilidad individual, sino la que frena, incluso la sanciona. La ausencia de competencia engendra un proceso en el que las unidades productivas tienden a anquilosarse, a no plantearse innovaciones, ni en los procesos productivos ni en los productos que se producen. Es obvio que el capitalismo de los países desarrollados logró un clima en el que, por el impulso de la competencia, la innovación tecnológica encontró un desarrollo mucho mayor. Al mismo tiempo diferentes formas de intervención y regulación estatal en el capitalismo, permitieron enfrentar con relativo éxito la contradicción entre el carácter social de la producción(la interconexión creciente de las diferentes unidades productivas y sus enormes efectos sociales) y la apropiación privada. Porque todos los países capitalistas desarrollados, cual más cual menos, disponen de una amplia gama de elementos de intervensión estatal: políticas fiscales, monetarias, estímulos especiales a determinadas actividades, un extendido sistema de seguridad social, etc.

LA NECESIDAD DE UNA NUEVA CONCEPCION SOCIALISTA

Que el modelo del socialismo real no haya resuelto grandes problemas, que haya sumido sobre todo en los últimos años a una serie de países en un estancamiento creciente, que se haya anquilosado, que se haya quedado obsoleto, se haya demostrado ineficaz para dar cuenta de una serie de problemas nuevos, que haya estado perdiendo la competencia con el capitalismo, implica para la izquierda la necesidad impostergable de elaborar una nueva alternativa socialista, no significa en ningún caso la aceptación del capitalismo con algunos aderezamientos menores, sino la realización de cambios revolucionarios de acuerdo a una nueva concepción que aprenda de las experiencias históricas y permita resolver los viejos y nuevos problemas, los que heredamos del siglo XX y los que se avizoran para el siglo XXI.

La idea socialista, que en su esencia significa que la solidaridad, la cooperación y el autogobierno consciente de la gente se convierte en el elemento dominante en la sociedad, sigue siendo vigente. Es más, sin ella no se puede resolver los grandes desafíos que enfrenta la humanidad. Es esencial para los que se reclaman del socialismo discutir el contenido y la forma de los cambios revolucionarios, que constituyan una alternativa al capitalismo. Como utilizar la dinámica objetiva de los hechos, los espacios reales que abre el desarrollo de las fuerzas productivas para ocuparlos con un proyecto democrático, popular y revolucionario.

Más aun, sin estos elementos es imposible resolver los grandes problemas de Chile y el mundo.

En términos generales una alternativa de izquierda podría ipulsar desde el punto de vista económico una concepción pluralista, donde se combine la autogetión, con la iniciativa privada y la regulación e iniciativa privada y la regulación e iniciativa estatal, donde se combinen diversas formas de propiedad, donde haya un amplio margen para la competencia, pero donde los elementos de cooperación y solidaridad se transformen crecientemente en dominantes para garantizar la justicia social y la protección del medio ambiente, con una amplia participación y control efectivo de los trabajadores. Naturalmente que esto es más fácil formularlo que precisarlo en un programa concreto, lo que inevitablemente requiere de un gran esfuerzo creativo y de reflexión de la izquierda. Nuestro punto de partida es que el desarrollo de las fuerzas productivas abre espacios para una economía mixta(otras alternativas son más bien muestra de voluntarismo), los que pueden ser llenados con un contenido de izquierda(revolucionario) o de derecha, de acuerdo al grado de autogobierno de la gente, solidaridad, distribución de los ingresos,etc.

Así como el organismo humano no puede funcionar sin cerebro y sin sistema nervioso vegetativo, en mi opinión el socialismo no puede tampoco funcionar sin regulación y planificación central, pero tampoco sin mercado y competencia.

De allí la necesidad de coordinar en muchos casos las acciones de diferentes unidades productoras a través de relaciones mercantiles en las que compiten diversas empresas nacionales y con las del mercado mundial y establecer determinados mecanismos de regulación de este mercado a nivel central, así como planear aquellas actividades cuya ejecución es directa, es decir sin la intermediación del mercado. El gran desafío es como utilizar mecanismos de mercado vinculados a formas de gestión descentralizada democrática y -en lo que es necesario- de regulación central democrática, evitando nuevas formas de explotación y alienación.

Es necesario tener muy en claro que hay una serie de problemas que no se pueden resolver por el mercado. A mi juicio el capitalismo no es capaz de resolver una serie de problemas de la humanidad: ni la pobreza extrema en muchos países del tercer mundo, ni la catástrofe ecológica que nos amenaza y que daría para un trabajo especial, ni la llamada trampa demográfica pueden resolverse graciosamente "por el mercado". Ni tampoco los problemas de la degradación cultural y la alienación, el individualismo, el egoísmo creciente.

Si bien es necesario reconocer que el desconocimiento del mercado por el socialismo real y la sacralización del Estado por la izquierda mundial se han demostrado concepciones erróneas, que como dijera alguien más tiene que ver con el socialismo utópico que con el científico, tampoco sería correcto desconocer el rol que puede tener el Estado como impulsor del desarrollo económico, como regulador en aras del interés colectivo y la necesidad de la intervención estatal para regular el funcionamiento de una serie de mercados.

Los propios países que se esgrimen como modelos de la nueva ortodoxia no responden en absoluto a la visión neo-liberal.

La inversión estatal en Corea del Sur, por ejemplo, ha sido enorme, a través de créditos favorables y facilidades fiscales a sectores determinados que se quería estimular, a través en muchos casos de inversiones estatales directas, o la fundación de complejos productivos por iniciativa estatal(los conocidos "chaebol" o complejos industriales, por ejemplo Daewoo, Hyundae, Samsung, etc). Las industrias gozaron además, sobre todo en su fase inicial de una proteción importante. La protección del mercado interno, permitía a las empresas recargar los precios en él y operar a costos marginales en el mercado mundial. Además las primeras experiencias de las industrias nacientes fueron en el mercado interno. Al mismo tiempo el Estado condicionaba las facilidades mencionadas a la consecución de metas crecientes de exportación.[8]

Se podrá criticar desde un punto de vista de izquierda el carácter antidemocrático de la intervención estatal en Corea del Sur, pero es evidente que esta experiencia exitosa desde el punto de vista del crecimiento económico, no tiene nada que ver con la nueva ortodoxia. Más aún contiene elementos que podrían utilizarse, dentrto de una orientación popular, democrática y participativa, en un proyecto de izquierda.

Si el socialismo será capaz de constituir una nueva alternativa al capitalismo, un nuevo paradigma en gran parte por crear, es una cuestión que los años próximos aclararán.

CONCLUSION

Como conclusión de esta primera parte podríamos decir que vivimos una profunda revolución tecnológica que tendrá incalculables consecuencias para la vida económica y social del mundo entero, que esto puede significar un período de auge de la economía mundial, pero con peligrosas consecuencias para numerosos países del tercer mundo especializados en la producción de productos primarios que significarán cada vez menos en términos de la demanda global, que se verían enfrentados a una situación en la que la disponibilidad de fuerza de trabajo de bajo costo constituye cada vez menos una ventaja comparativa y que podrían quedar al margen de nuevos bloques de desarrollo. El capitalismo vive momentos de una gran euforia por la crisis del socialismo real. Sin embargo, esta euforia no significa por su mera proclamación la resolución de los grandes problemas de la humanidad, lo que abre perspectivas a largo plazo para una nueva concepción socialista por inventar.

II.- PROBLEMAS DE LA INSERCION DE CHILE EN LA ECONOMIA MUNDIAL

En esta parte reflexionaremos brevemente sobre lo que a nuestro juicio son algunas debilidades estructurales de la economía chilena, para luego plantearnos las perspectivas de los sectores que configuran las exportaciones chilenas y algunos problemas que entraña la inserción de Chile en la economía mundial. Terminaremos con algunas reflexiones sobre el rol del Estado en la economía chilena.

DEBILIDADES ESTRUCTURALES DE LA ECONOMIA CHILENA

El bajo nivel de la tasa de acumulación constituye un grave problema estructural de la economía chilena. A pesar de las altas ganancias y la distribución enormemente desigual del ingreso generadas durante la dictadura, los empresarios nacionales en general invierten poco. Se podría afirmar que una parte considerable del empresariado nacional consume en primer lugar e invierte lo que le sobra (en el lenguaje de Keynes serían "animal spi-

rits" subdesarrollados). En 1990 cerca del 40% de la inversión correspondió a inversiones extranjeras o con financiamiento exterior, lo que significa que - tomando en cuenta la inversión estatal generada con recursos nacionales- el empresariado nacional genró claramente menos de la mitad de las inversiones[9]. Si aún tomáramos en cuenta aquella parte de la inversión que es financiada por los ahorros de los trabajadores - a través de las AFP- la reinversión de ganancias se apreciaría como una parte todavía más esmirriada del total de la acumulación.

Por otra parte, el pago de la deuda externa embarga una parte relevante de la capacidad de ahorro interna(la transferencia de recursos al exterior por concepto de pago de la deuda alcanzó en 1990 cerca del 5% del PGB), lo que obstaculiza considerablemente el incremento de la tasa de acumulación, hecho que es indispensable para lograr un crecimiento económico más alto y que a la vez sea estable a largo plazo.

En los años 1989-1990 el alto nivel de la inversión extranjera -orientada fundamentalmente hacia el sector exportador- permitió alcanzar una tasa de acumulación relativamente satisfactoria, de 19% y respectivamente 20%. El mantenimiento de esta tasa de "punta", la más alta del último decenio, sería compatible con un crecimiento estructural de alrededor de un 4 a 5% anual. La debilidad de la capacidad de acumulación del empresariado nacional, justifica, sin embargo, cierto escepticismo respecto de la mantención de esta tasa.

El sector externo también plantea alguno problemas estructurales.

A pesar de la importante diversificación de las exportaciones que se alcanzó en los años 70 y 80, Chile sigue dependiendo fundamentalmente de la exportación de minerales y otros productos primarios(fruta, celulosa, madera, harina de pescado, etc.) con un bajo valor agregado nacional y escaso encadenamiento con otras actividades nacionales y cuyo poder de compra a largo plazo, como es el caso de los minerales, podría disminuir apreciablemente a largo plazo.

Lo anterior no significa plantear una incapacidad del capitalismo chileno para establecer un régimen de "reproducción ampliada", sino poner de relieve debilidades estructurales del modelo aplicado que -en las condiciones históricas concretas- conllevó en los hechos un desarrollo económico lento, además de ser regresivo del punto de vista de las grandes masas.

Dos tratamientos de "shock" el de 1975 y el de 1982 -con el enorme descenso del producto que implicaron- han conducido al lento crecimiento durante el período de la dictadura(3,3% de crecimiento anual del Producto Geográfico Bruto y 2,2% del IngresoNacional Bruto). Ellos fueron el reflejo, tanto de contradicciones internas como de desajustes(o si se quiere procesos de ajuste) a nivel del capitalismo mundial, sobre todo el segundo "shock", aunque la "contribución original" de la dictadura por la política de cambio fija inspirada por el credo monetarista entre 1979 y 1982 desempeñó un papel no despreciable en agravar los problemas más allá de lo necesario.

Cabe plantearse la pregunta de si en ausencia de nuevos "shocks"externos al modelo -que no ha sido fundamentalmente modificado por el actual gobierno, aunque se le imprimen elementos de sensibilidad social- conducirá a un crecimiento económico sustancialmente más alto que en decenios pasados.

Por las características de la estructura productiva y social de Chile -donde los sectores dominantes tienen una fuerte tendencia al consumo suntuario de bienes importados(y como señalamos anteriormente una baja propensión a la inversión) y la industria es altamente dependiente de bienes de capital e insumos importados- el valor de las importaciones tiene una alta elasticidad respecto del desarrollo del producto(10). Esto trae por consecuencia una tendencia secular a que el crecimiento económico se "estrangule", ya sea por el lado de las cuentas externas o del crecimiento de la capacidad productiva o de ambos factores. La transferencia de recursos al exterior por concepto de pago de la deuda externa socava por otra parte una parte importante de la capacidad de ahorro nacional.

Un aumento de la tasa de acumulación, o mantenimiento del nivel de punta de 1989 y 1990, implicaría un aumento de la tasa de ganancia, con la consiguiente disminución de la participación de los salarios en el PGB(por cuanto la capacidad productiva está ocupada prácticamente en plenitud), o mantención o aumento del nivel de las inversiones externas, que en los últimos años han crecido en forma importante, estimuladas por las operaciones de conversión de la deuda, las privatizaciones y las posibilidades que ofrece el sector exportador en la actual coyuntura internacional.

La primera alternativa, aumento de la tasa de ganancia con el consiguiente descenso de la participación de los salarios en el producto,además de provocar una resistencia tenaz de los trabajadores, plantearía una cierta limitación del desarrollo del mercado interno, por cuanto el consumo de los sectores dominantes y la acumulación no constituyen suficientemente una palanca de estimulo de la producción nacional, al contener un alto componente de bienes importados. Indudablemente que este factor de freno constituiría en menor medida un impedimento en condiciones de expansión acelerada de la economía mundial, porque en esa eventualidad el desarrollo de las exportaciones permitiría un crecimiento sostenido de la demanda efectiva. En este último caso se abren además perspectivas para un crecimiento importante de las inversiones extranjeras, lo que podría compensar la falta de dinamismo de los empresarios nacionales. Las perspectivas del modelo dependen, por consiguiente, en gran medida de la tasa de crecimiento de la economía mundial.

Sin embargo, aun en el contexto de un alto crecimiento de la economía mundial, cabe plantearse si las inversiones extranjeras se van a mantener o aumentar espontáneamente, más allá de sectores primarios o semiprimarios, que en definitiva podrían alcanzar límites naturales de desarrollo o experimentar una declinación secular de su poder de compra. En otras palabras, no es tan evidente que empresas extranjeras vayan a invertir espontáneamente en Chile en otros sectores que no sean fundamentalmente los sectores primarios o semiprimarios tradicionales, lo que constituiría una grave limitación por la necesidad ineludible de pasar a una nueva fase en el desarrollo de las exportaciones.

PERSPECTIVAS SECTORIALES

En lo que sigue analizaremos someramente las perspectivas de diferentes sectores que configuran las exportaciones principales de Chile, además de examinar algunos problemas que plantea la inserción de Chile en la economía mundial.

En primer lugar es necesario constatar que la inserción en los mercados internacionales es fundamental en cualquier proceso de desarrollo en la época moderna. El desarrollo tiene que ser en gran medida hacia afuera, con una importante apertura a los mercados mundiales, entre otras razones porque es necesario desarrollar empresas competitivas, que no se anquilosen detrás de barreras protectoras y porque el progreso tecnológico está muy ligado al comercio internacional,se aprende vendiendo y comprando, entrando en contacto con nuevas exigencias, procesos en los que se conocen y desarrollan nuevas tecnologías. El comercio internacional desempeña un rol no despreciable en el proceso de difusión de nuevas tecnologías.

Sin embargo, no existe una oposición tajante entre substitución de importaciones y crecimiento por estímulo de las exportaciones.

Todos los productos que se fabrican por primera vez substituyen importaciones, de manera que en una primera etapa el desarrollo pasa siempre por una substitución de importaciones.

Pero esta orientación internacional debe por supuesto plantearse con un desarrollo paralelo del mercado interno. La experiencia de los países que han logrado resultados espectaculares subraya la importancia del mercado interno, como plataforma de lanzamiento, de lugar donde se estrenan las primeras armas. Además, en la etapa inicial del desarrollo de nuevos productos, no puede evitarse una cierta protección.

Por otra parte, sin un desarrollo del mercado interno, no podrían resolverse los problemas de la miseria extrema, la desocupación y subocupación, no podría haber crecimiento económico con equidad.De lo que se trata es pues de una apertura selectiva, flexible, al servicio del pueblo.

Como constatamos anteriormente, a pesar de la importante diversificación de las exportaciones que se ha logrado, las exportaciones chilenas siguen consistiendo en productos primarios o semi-primarios. Las exportaciones del sector industrial son muy reducidas y con un bajo valor agregado.

Analicemos brevemente las perspectivas de los diferentes sectores.

Por las tendencias a la desmaterialización que conlleva la revolución tecnológica las perspectivas a largo plazo de los minerales no son muy espectaculares. Por supuesto es una línea que hay que continuar, pero los ingresos provenientes de este sector irán probablemente a la zaga respecto del crecimiento del comercio internacional.[11]

La fruta ha tenido un desarrollo espectacular en los últimos años, pero es posible que se estén alcanzando límites naturales, tanto por factores de producción como de penetración de mercados. La mayor apertura de los países de Europa oriental abre algunas perspectivas para ampliar mercados, por ejemplo la ex DDR. En resumen la fruta ofrece perspectivas de desarrollo, aunque más moderadas que en el pasado.

La exportación de productos forestales, celulosa y madera en diferentes grados de elaboración se ve, en cambio, bastante promisoria. A pesar de la época electrónica que se ha abierto, se prevee a nivel mundial un muy importante aumento del consumo de papel, mayor que la producción mundial global en los próximos 10 años y algo más moderada después. Sin embargo, también hay límites físicos y ecológicos por el desarrollo de este sector.

Aunque el consumo mundial de productos de madera crecerá menos que el consumo de papel, también se prevee un aumento importante, de tal forma que el desarrollo de este sector ofrece perspectivas. En este sentido cabe destacar el desplazamiento de la madera dura de las selvas tropicales por madera blanda, para proteger el medio ambiente, lo que aumenta las posibilidades de Chile en este sector.

Los productos del mar ofrecen perspectivas moderadas, pues se prevee un aumento importante de la competencia, además de estarse alcanzando límites que amenazan los sistemas ecológicos.

La participación de Chile en los sectores de mayor dinamismo en el comercio mundial (química, electrónica, bienes de capital, aparatos para las telecomunicaciones, servicios informáticos etc.) es bastante limitada. La excepción la constituye el "software", cuya exportación -teniendo todavía un nivel modesto- ha crecido impetuosamente en los últimos años.

Desde el punto de vista de las perspectivas de largo plazo es fundamental conquistar algunos segmentos en los sectores de mayor crecimiento en el comercio internacional, pues de lo contrario se corre el riesgo de marcar el paso en posiciones marginales en el contexto internacional. Además, como ya señalamos anteriormente, el desarrollo de estos sectores tiene un efecto difusor de nuevas tecnologías hacia los sectores tradicionales, permitiendo una mayor eficiencia y calidad de la producción. En estos sectores, en ausencia de nuevas tecnologías, sólo se podría competir si disminuye el nivel de las remuneraciones.

Sería absurdo plantearse un crecimiento indiscriminado de los sectores "modernos", intentando imitar mecánicamente las experiencias del lejano oriente.

Un sector que a ofrece promisorias perspectivas es el "software". Para dar un salto adelante en este sector se requiere desarrollar determinados segmentos del "software" a la medida.

Para penetrar en los países desarrollados se requiere desarrollar sociedades mixtas con empresas de esos países, que

conocen el mercado, tienen contactos "a corta distancia" con los clientes y conocen sus necesidades. Lo que las empresas chilenas tienen que ofrecer en este terreno es la existencia de fuerza de trabajo calificada con un costo bastante inferior al de cualquier país desarrollado.

Otra línea de acción es estimular un proceso de desarrollo tecnológico partiendo de los sectores existentes. Por ejemplo en lo que se refiere al sector forestal, plantearse el desarrollo- al nivel de la más alta tecnología- de un sector elaborador de productos de madera (paneles, muebles, etc.) y de bienes de capital para estos sectores con el software correspondiente de tal forma que aumente el valor agregado nacional de las exportaciones y se genere una red de procesos conexos de alta tecnología. En este mismo sentido se podría estimular la constitución de una industria editorial de alta tecnología y con fuerte implantación internacional.

El complejo alimentario ofrece también algunas perspectivas en este sentido. En una segunda etapa, sobre la base de lo logrado, podría intentarse desarrollar sectores de lata tecnología absolutamente nuevos para el país.

Como el mercado nacional es extraordinariamente estrecho la integración con otros países latinoamericanos es esencial, sobre todo si se tiene en cuenta la tendencia a la formación de bloques económicos mencionada anteriormente. Esto es de crucial importancia para la conquista de mercados internacionales con nuevos productos. Pensando en estos términos, América Latina también podría desarrollar algunos sectores de punta.

Las redes interempresariales que conforman un clima más propicio para el codiseño de procesos y productos y para la introducción de innovaciones pueden alcanzar un desarrollo bastante mayor en un contexto de integración, al mismo tiempo que se alcanzan economías de escala que permiten operar con más eficiencia y competir en los mercados internacionales.

ALGUNAS REFLEXIONES SOBRE EL ROL DEL ESTADO

Para estimular en forma dirigida el desarrollo de algunos sectores que se consideran estratégicos, se requiere a mi juicio rescatar el rol del Estado en la economía, lo que no significa repetir experiencias que corresponden a otra época, sino imprimirle un nuevo contenido a la acción del Estado en el terreno económico. Esto es bastante difícil en el clima actual en el que cualquier iniciativa del Estado es inmediatamente tildada de poco menos que bolchevismo.

No se trata de plantear un rol omnipresente del Estado, sino de reconocer sobre todo en las condiciones de Chile su papel dinámico como promotor del desarrollo económico. En un país con tendencias seculares a una baja tasa de acumulación rol del Estado en la inversión, en la investigación y desarrollo, en la capacitación de la fuerza de trabajo, en la creación de condiciones apropiadas para el desarrollo de los sectores estratégicos, en el impulso inicial a los sectores nacientes, en la creación de condiciones para el desarrollo en condiciones de eficacia de la pequeña y mediana empresa en los sectores en que se den condiciones, en la toma de medidas para una distribución más equitativa del ingreso, etc.

En este sentido sería pertinente plantearse la formación de un Fondo para el desarrollo", el que podría financiarse a través de fuertes gravámenes al consumo suntuario y disminuyendo los gastos militares. Los gravámenes al consumo suntuario podrían establecerse ya sea subiendo la progresividad de los impuestos respecto de los ingresos personales -que comparados con cualquier país europeo son extremadamente bajos- o estableciendo directamente impuestos adicionales al consumo de bienes suntuarios (viviendas de gran superficie, automóviles de lujo, artículos extrasofisticados, etc.). Esta vía es más adecuada que gravar las ganancias de las empresas, porque las empresas que reinvierten las ganancias no tendrían un aumento de la carga tributaria. No habría, por lo tanto, un desestímulo para la inversión privada.

Con este fondo -cuya orientación podría ser controlada por una comisión con participación del Estado, los trabajadores y los empresarios- se podrían realizar inversiones en la modernización de la infraestructura, implementar una política de investigación y capacitación en los sectores estratégicos que se decida desarrollar, efectuar inversiones directas en empresas estatales existentes o desarrollar sociedades mixtas con el sector privado, especialmente en los sectores estratégicos.

También el enfrentamiento de los problemas ecológicos exigen una importante participación del Estado, ya sea estableciendo tributos a los procesos "sucios" -que dicho sea de paso puede ser otra fuente de financiamiento del fondo antes mencionado-, o implantado prohibiciones u organizando la investigación que sea necesaria en este terreno.

Saliéndonos un tanto del tema, puesto que estamos reflexionando sobre el Estado, es pertinente especificar de qué Estado estamos hablando, cuestión que es fundamental para lograr un desarrollo con equidad y guardando los equilibrios ecológicos.

En este sentido es necesario plantearse la democratización profunda del aparato del Estado, su conquista por la sociedad civil, convertir al Estado en el verdadero depositario de la voluntad colectiva de los trabajadores, a diferentes niveles, nacional, regional y local. En este sentido deben impulsarse mecanismos de iniciativa popular descentralizada, a nivel local, que también sean expresiones de iniciativa popular descentralizada, a nivel local, que también sean expresiones de autogobierno y de voluntad colectiva.

A MODO DE CONCLUSIÓN

En la economía chilena se manifiestan debilidades estructurales que conducen a que el crecimiento económico se estrangule, ya sea por un insuficiente nivel de acumulación o por desequilibrios en las cuentas externas.

Las exportaciones chilenas están aun constituidas por productos primarios o semiprimarios, cuyo poder de compra en muchos casos se deteriorará. Chile enfrenta la necesidad ineludiblede pasar a otra etapa en lo que se refiere a la naturaleza de las exportaciones, buscando desarrollar segmentos en los nuevos sectores económicos de gran perspectiva en el comercio internacional.

En el mundo actual, el desarrollo será en gran medida hacia afuera o no será. No hay sin embargo una contradicción frontal entre subtitución de importaciones y el desarrollo de las exportaciones, sino más bien constituyen etapas diferentes en el proceso de desarrollo de los diferentes sectores. Lo mismo se puede plantear respecto del mercado interno, cuyo dinamismo constituye un factor que no debilita, sino que refuerza la capacidad competitiva en los mercados internacionales.

Para enfrentar las debilidades estructurales de la economía chilena y pasar a una nueva etapa en la inserción internacional, es fundamental reformular el rol del Estado en la economía, imprimiéndole un contenido nuevo, de tipo estratégico, en el desarrollo de los nuevos sectores y de la infraestructura necesaria, incluyendo el desarrollo de la investigación y la capacitación de la fuerza de trabajo. Un camino para ello, podría ser la constitución de un fondo de desarrollo, financiado por el establecimiento de gravámenes al consumo suntuario, a los altos ingresos y disminuyendo los gastos en armamentos.

* * * * * *

Notas

1.- Si definimos la intensidad en el empleo de diferentes metales como el cuociente entre el consumo de dichos metales y la producción industrial mundial, y partimos de un nivel de 100 en 1970, se obtiene en 1987 un nivel de 101 para el aluminio, 79 para el cobre refinado, 59 para el estaño, 81 para el cinc y 74 para el acero. O sea, excepto para el aluminio, desciende claramente la cantidad de materiales por unidad de producto industrial (los datos respecto del consumo mundial de diferentes metales han sido obtenidos de "Metal Bulletin 1989, Worcester park", mientras que las cifras referentes a la producción industrial mundial provienen de Handbook of international trade and development statistics, UNCTAD, New York, diversos años).
En los países de la OECD se obtiene aún un descenso mayor de las intensidades mencionadas, lo que podría ser un indicio de la aceleración de este proceso. Por otra parte algunos autores que han realizado un análisis de regresión sobre el empleo de materias primas han encontrado como factores significativos el crecimiento de la industria y un término negativo creciente con el tiempo, lo que pondría de manifiesto un proceso de aceleración en el descenso de las mencionadas intensidades. Ver I. Wahab, "De prijsval van de grondstoffen", Economische Statistische Berichten, Rotterdam, 1 de Agosto de 1990.

2.-Ver J.A. Schumpeter, Business Cycles, Mcgraw Hill, New York, 1937.

3.- Ver Kleinknecht A., "Are there Schumpeterian waves of innovations", Cambridge Journal of Economics, 1990, vol. 14, N 1. Sobre la base de un análisis de patentes clasificadas como radicales, Kleiknecht llega a la conclusión que las innovaciones radicales tienden a concentrarse en determinados períodos, que coinciden con el fin de la fase de depresión y el comienzo de la fase de recuperación.

4.-Ver Angelo Reati, "Taux de profit et accumulation du capital dans l'onde longue de l' après guerre", Editions de L'Université de Bruxelles, 1990.

5.-Obras "clásicas" de la escuela regulacionista son, Aglietta M., "Regulation et crises du Capitalisme", Calman-Levy, Paris, 1982 y Boyer R., Mistral J., "Accumulation, inflation et crise", PUF, Paris, 1983.

6.- Ver Porter M., "The competitive Advantage of Nations", 1990, New York, Free Press. Este autor, después de un extenso análisis del desarrollo en varios países, señala que la existencia de complejos o redes de empresas conexas (clusters) cuyo desgrollo se fortalece mutuamente es de fundamental importancia para configurar un clima propicio a la innovación tecnológica y adquirir ventajas comparativas. Estas redes pueden tener un desarrollo en profundidad, es decir, en las diferentes fases del proceso productivo (bienes de capital, partes y piezas, productos intermedios y producto final) o en amplitud, vale decir diferentes empresas que operan en la misma fase del proceso productivo y que compiten entre sí también abordan de conjunto proyectos de gran envergadura tecnológica y aprenden las unas de las otras. En la visión de Porter es el contacto entre las empresas que conforman la red lo que permite co-diseñar nuevos procesos, mejorar o introducir nuevos productos. Dentro está decir que esta visión de un economista industrial- es la lapidaria para el enfoque neo-clásico que hace depender las ventajas comparativas de la disponibilidad de factores.

7.-Ver "De Groene Amsterdam", 23 de Octubre de 1990.

8.-Ver L.Westphal, "Industrial Policy in an export-propelled Economy: Lesons from South Korea's experience", The Journal of Economic Perspectives, verano 1990.

9.-Ver Banco Central de Chile, boletín de marzo de 1990.

10.-Hemos calculado una elasticidad de las importaciones respecto del PGB de 1.66 para el período 1975-1987.

11.-Hemos obtenido la siguiente regresión:

lnp= 5.3598 - 0.0477* T R2= 0.863
(44.58) (10.97)

donde p= promedio movible (10 años) del precio del cobre deflactado por el índice de precios al por mayor de los EE.UU.
T= tiempo en años, 1970 =1. Entre paréntesis se indica el estadístico t. Período utilizado, 1970-1988.
Esta relación pone de manifiesto la tendencia del precio real del cobre a declinar, más allá de las oscilaciones coyunturales.

* Economista

NOTAS ACERCA DEL NUEVO PROGRAMA ECONOMICO POPULAR

MANUEL RIESCO LARRAÍN

Intervención en Seminario Programático MIDA, celebrado en ICAL



Existe Un Nuevo Programa Económico Popular: Será Una Alternativa Para Chile Cuando Lo Hagan Suyo Millones De Trabajadores

Se ha convertido en un lugar común por estos días, en los medios de izquierda, afirmar que no existe un programa alternativo al neo-liberal implantado por la dictadura de Pinochet, el mismo que, con un poco más de sensibilidad y tanta eficacia, administran ahora los partidos de la Concertación.

En mi opinión, en cambio, el otro programa existe ya en sus ideas principales y me voy a permitir hacer un esbozo del mismo, tentativo desde luego, en lo económico.

Es cierto que un programa como el que presentaré a continuación no constituye todavía una Alternativa para Chile, pero lo será, en la medida que lo vayan haciendo suyo millones de trabajadores de nuestra Patria.

LAS IDEAS PRINCIPALES DEL NUEVO PROGRAMA ECONÓMICO POPULAR

A mi juicio, el Nuevo Programa Económico Popular puede resumirse en las siguientes cuatro consignas:

"Mercado Para Todo...Por Ahora" - "Propiedad Para Todos...¡Ahora!" - "Renta Para Todos...¡Ahora!" - "Oportunidades y Seguridad Para Todos...¡Ahora!".

¡Mercado Para Todo... Por Ahora!

El Mercado No Va A Existir Para Siempre: Cuando Termine, La Humanidad Se Liberará Para Siempre Del Fetichismo Mercantil

Constituye una provocación casi insoportable para nuestra cultura empezar una exposición del Nuevo Programa de Los Trabajadores con una consigna relativa al mercado, pero ello es inevitable.

Ciertamente no seremos nunca, los teóricos de raigambre marxista, hinchas del mercado. Y ello porque nadie más consciente que nosotros de su carácter histórico, es decir no eterno, de las limitaciones del mismo y de la enajenación y los sufrimientos que el advenimiento y desarrollo de la sociedad mercantil ha significado para la humanidad.

Qué es el mercado.

A pesar de ello, sin embargo, también estamos conscientes que el mercado no es más que un mecanismo que los hombres se dieron para intercambiar sus trabajos, transfigurados como valor de las cosas.

Es Marx quien descubre que el mercado nace en la historia hace muchos milenios, cuando empiezan a intercambiar productos comunidades primitivas distantes entre sí y por eso mismo imposibilitadas ya de medir directamente el trabajo que los vendedores de los productos que compraban habían invertido en ellos. Cuando esto último es posible, como ocurre en nuestros días en el seno de una familia o una comunidad indígena, las cosas o servicios allí producidos simplemente se intercambian, no se compran ni se venden, no tienen valor.

Igual como nació, el mercado va a desaparecer algún día de la faz de la tierra. Morirá cuando los modernos sistemas de información permitan medir las horas de trabajo que los productores invierten en la elaboración de los productos que intercambian, en forma tan transparente como ocurría en el seno de cada comunidad primitiva. Cuando ello ocurra, las cosas dejaran de ser mercancías para volver a ser simplemente cosas o servicios y como decía Lenin, desaparecerá el dinero y el oro se usará probablemente para fabricar urinarios.

Ese momento ocurrirá también, probablemente, cuando la producción sea tan automática que los hombres prácticamente no necesiten gastar horas de su trabajo en los bienes que consumen.

Tan importante como ello, con la desaparición del mercado desaparecerá también el fetichismo de la mercancía, y todas sus nefastas consecuencias sobre la conciencia de la humanidad.

Habrá llegado por fin el reino de la libertad.

POR QUÉ LOS TRABAJADORES DEBEN ASUMIR EL MERCADO

Pero para todo esto falta todavía mucho tiempo y además, como hemos aprendido traumáticamente en estos últimos años, tampoco vamos a poder eliminar el mercado por decreto.

Mercado tenemos para rato y si queremos derrocar a los capitalistas pronto, tendremos que ser capaces de inventar y construir una sociedad mercantil mejor que la de ellos.

POR QUÉ LOS TRABAJADORES DESCONFÍAN DEL MERCADO

Es natural que los pueblos desconfíen del mercado. En primer lugar porque está muy fresco todavía en la memoria de millones de personas que hasta hace pocas generaciones vivían, o viven aún, en la vieja sociedad precapitalista, el recuerdo de como el mercado destruye las relaciones que allí existían.

No es casual por esto mismo que, en muchos casos, las masas de raíz campesina que en el curso del siglo veinte se lanzaron a la heroica aventura de transformar sus viejas sociedades, hayan abrazado el último ideal comunista y en su nombre y renegando del mercado hayan construido una vía alternativa a la burguesa para alcanzar la modernidad, proceso de cuya culminación somos testigos precisamente ahora. Pero los trabajadores no necesitan de recuerdos para odiar el mercado. Les basta y les sobra con los sufrimientos e injusticias que a diario experimentan con la forma de sociedad de mercado actualmente existente: la economía capitalista de mercado.

Para que el Nuevo Programa Popular sea una alternativa real, sin embargo, será necesario que en la concienCia de millones se haga evidente lo que hoy en día es claro en la mente de algunos teóricos: que el problema de los trabajadores no es con el mercado en sí, sino con la forma capitalista del mismo. Para ello no basta, ni siquiera, con la clarividencia de los partidos populares al respecto, aunque ésta sea una condición necesaria y de la mayor importancia. De hecho se ha avanzado bastante en este aspecto durante los últimos años. Lo que verdaderamente irá gestando en la conciencia de millones de trabajadores las concepciones que son necesarias para construir la nueva sociedad, será su propia práctica mercantil, la cual, como veremos más adelante, les será impuesta crecientemente por los propios capitalistas.

LAS LIMITACIONES DEL MERCADO

Asumir la economía mercantil por parte de los trabajadores no significa, ciertamente, que nos vamos a transformar en paladines del libre mercado. Muy por el contrario, la abundante experiencia de las sociedades capitalistas respecto a las limitaciones económicas del mercado, que han motivado el serio estudio que la propia teoría económica ha efectuado al respecto, constituye sin duda un material que las concepciones mercantiles de los trabajadores deben tomar como punto de partida.

Son conocidas las limitaciones del mercado derivadas de la presencia de monopolios, por ejemplo, llevadas en la actualidad a una escala planetaria con la presencia de los monopolios tansnacionales. En el mismo sentido se pueden mencionar las limitacionas del libre mercado en relación al problema del medio ambiente, o las que dicen relación con las desigualdades e inseguridad que genera, por mecionar algunas.

Respecto de estas limitaciones sin embargo, también es cierto que existen, "soluciones de mercado" por así llamarlas.

En otras palabras, parece co-

rrecto afirmar que la sociedad mercantil en general, y aun la forma capitalista de la misma es perfectible hasta cierto punto, mediante medidas de regulación de carácter también mercantil, de tal manera que se puedan corregir las más evidentes limitaciones del libre mercado más o menos "salvaje".

EL MERCADO MUNDIAL LIBRE: DESAFÍO DE LOS TRABAJADORES

De hecho parece difícil que la burguesía sea capaz de llevar a la práctica alguna de las medidas de necesario perfeccionamiento de la sociedad mercantil que parecen como más gruesas. La conformación de un mercado mundial libre y transparente, por ejemplo, condición que ciertamente se alcanzará en las formas más elevadas de la sociedad mercantil, no parece que sea posible de alcanzar por la sociedad burguesa. Es probable que los rasgos agresivos de los monopolios capitalistas de hecho predominen por sobre la nececidad de integrar un mercado mundial de esta naturaleza y mientras exista el capitalismo no sea posible liberar a la humanidad de la lucha violenta entre grandes bloques económicos. Si así fuera, la conformación de un mercado mundial libre quedaría como una tarea pendiente a ser alcanzada por los trabajadores en el poder. ¡Vaya desafío! dirán los trabajadores, sin sentirse probablemente, por ahora, inflamados de entusiasmo por enfrentarlo.

"PROPIEDAD PARA TODOS...¡AHORA!"

Existe un perfeccionamiento de la sociedad mercantil, sin embargo, que sin lugar a ninguna duda no podrá ser resuelto por la burguesía, y sí por los trabajadores: la eliminación de la forma mercantil de explotación del hombre por el hombre. Y eso nos coloca de lleno en el tema de la propiedad bajo la sociedad de mercado.

EL SOCIALISMO, LA FORMA MÁS ELEVADA DE LA SOCIEDAD MERCANTIL

Durante varios milenios existió la producción mercantil sin que dicha forma económica entrañara explotación del hombre por el hombre. En esos tiempos la explotación revestía formas aún más brutales, como el esclavismo o la servidumbre, pero no mercantiles.

El asunto era entonces más claro, asimismo. El siervo, por ejemplo, trabajaba algunos meses para él y el resto del tiempo para el señor feudal, sin ambages. La explotación bajo la forma mercantil capitalista es más sutil, sin que por ello sea menor, sino por el contrario, mucho mayor.

Un especialista en computadoras de una fábrica automatizada japonesa, por ejemplo, destina hoy día una proporción muchísimo menor de su jornada de trabajo a producir el valor equivalente a su sustento, que adopta ahora la forma de salario, que la que sus antepasados campesinos destinaban a producirlos en la tierra que les cedía para ello el samurai que oficiaba de señor feudal, aunque nuestro experto y su patrón estén convencidos que dicho salario paga íntegramente el trabajo realizado.

El keiretsu propietario de la moderna fábrica en cuestión, por su parte, obtiene una tajada mucho más suculenta de dicha jornada de trabajo, auque ésta vaya a parar finalmente a los bolsillos del samurai accionista principal del consorcio en forma de dinero y no como servicios personales, como era el caso del respectivo antepasado.

Las ataduras legales y después de los Meiji culturales, que ligaban a los abuelos a la tierra, por otra parte, no eran más firmes que las cadenas de oro, representado por yens, que condenan al dichoso nieto y a sus desendientes a seguir vendiendo su fuerza de trabajo, aunque es cierto que el último goza de muchísima más libertad que aquéllos.

Sin embargo y para completar la historia, el tío abuelo de nuestro especialista, que antaño ejercía en forma libre el noble oficio de fabricante de espadas, las que por su justo valor vendía en el mercado de la aldea que era entonces Kioto, donde las compraba el samurai abuelo para zajarse el vientre de un solo tajo, no era explotado ni explotaba a nadie, porque no tenía aprendices. Tampoco explota a nadie, ni es explotado, el nieto de aquél, primo del experto en cuestión, que hoy día ejerce en forma independiente y lucrativamente la medicina en el muy mercantilizado sistema de salud nipón y que sólo muy de tarde en tarde debe atender pacientes con vientres zajados por propia espada.

La vieja forma de producción mercantil, en que muchos productores individuales, ni explotadores ni explotados, venden en el mercado los productos de su trabajo por el valor intregro de aquél, fue arrasada por la producción capitalista. Porque tenía que ser así.

Es cierto que la pequeña producción mercantil está siempre renaciendo y muestra una vitalidad encomiable, aparentemente imperecedera. Pero reproduce inevitablemente cada vez, en los nichos de mercado que ocupa sucesivamente de manera más o menos fugaz, su ciclo de nacimiento, auge y muerte a manos de la producción capitalista. Claramente no es ésta la forma que adoptará en el futuro la sociedad mercantil que construyan los trabajadores, al contrario de lo que sueñan aquéllos que en la actualidad, con tierno romanticismo, repiten que "sólo lo pequeño es bello".

¿Cuál será, entonces, la forma principal que adoptará la propiedad en la futura sociedad de trabajadores? La opinión de Marx al respecto no parece tampoco estatista, en lo más mínimo, en una lectura actual. Responde nuestro sabio viejo: *"la propiedad individual, pero sobre el fundamento de los logros de la era capitalista: la cooperación y la posesión colectiva de la tierra y de los medios de producción creados por el trabajo mismo". 1*

El socialismo de verdad será la forma más elevada de la sociedad mercantil. En un mercado global libre y transparente, regulado racionalmente hasta donde sucesivamente sea posible y con mecanismos también mercantiles, intercambiarán sus trabajos, todavía transfigurados como valor de sus mercancías y ajustados a éstos por la acción por la competencia, colectivos de trabajadores-propietarios-colectivos, que si bien todavía no se habrán liberado del fetichismo mercantil sí habrán borrado para siempre y en todas sus formas la explotación del hombre por el hombre de la faz de la tierra. ¿Suena mejor a los trabajadores?.

TENDENCIAS ACTUALES DE LA PRODUCCIÓN CAPITALISTA

Creímos, y nos hicieron e hicimos creer, que la hora final de la propiedad privada capitalista, en que los expropiadores sean expropiados, había llegado. No era así. Aún no suena ...pero el río, piedras lleva.

La clave, como todo el mundo sabe aunque lo exprese de otra manera, consiste en que en algún momento las relaciones capitalistas de producción se transformarán efectivamente en una traba al subsecuente desarrollo de las fuerzas productivas.

La relación de producción que, después de haber sido en todo el mundo y durante varias décadas un acicate al desarrollo de las fuerzas productivas, se ha transformado efectivamente en el último tiempo en una traba a dicho desarrollo y por lo mismo está saltando hecha añicos con gran sufrimiento para los trabajadores, ha sido la propiedad estatal. Pero no hay para qué pegarle en el suelo, especialmente cuando cumplió un papel tan importante en la vía "plebeya" a la modernidad y probablemente jugará más de una vez un rol relevante en el futuro.

Más interesante para estos efectos, es comprobrar que no es sólo esta relación de producción la que ha entrado en crisis en el último tiempo. Sin que nadie haya tenido aún la pomposidad de hablar de caída de muros o catedrales, pero en forma no menos estrepitosa, también se han derrumbado en estos meses gigantes como la IBM y la General Motors.

Las viejas relaciones capitalistas de producción se están transformando "por abajo" velozmente y el sentido de este cambio apunta en una dirección que debe ser tomada en cuenta por los trabajadores.

Algunas tendencias actuales de la producción capitalista, que no son las únicas por cierto, apuntan inequívocamente a acercar a los trabajadores a la propiedad colectiva de los medios de producción.

Una tendencia actual, por ejemplo, consiste en hacer más "horizontales" las organizaciones empresariales. En casos señalados, en plantas estadounidenses de relativa importancia, como, por ejemplo, la que fabrica entre otros productos los platos "Pirex", se ha llegado a reducir los niveles jerárquicos a sólo dos: un primer nivel constituido por brigadas de seis trabajadores que rotan sus oficios y eligen su jefe, y un nivel superior de algunos "gerentes" coordinadores. Esta tendencia parece ser general, y actualmente los "gurús" empresariales hablan que la esencia de estas transformaciones consiste en lo que el inglés denomina "empowerment", es decir literalmente, el "dar poder" a los trabajadores en la gestión empresarial.

En Singapur, por otra parte, país que como se sabe no tiene nada de socialista ni de democrático, el estado ha impulsado un plan nacional de capacitación laboral cuyo objetivo es lograr que en pocos años trabajadores de línea alcancen calificación de ingenieros, sin abandonar la producción y con especialización "de punta" en las mismas tecnologías, las más modernas, robotizadas, etc., que están utilizando en la fábrica.

Estas parecen definitivamente tendencias interesantes.

Ciertamente los capitalistas no llegan a estas conclusiones graciosamente. Lo hacen porque la competencia los fuerza a ello. Las preguntas que surgen de inmediato, sin embargo, son: ¿hasta dónde van a poder los capitalistas "dar poder" a los trabajadores, y consecuentemente capacitarlos para ello? ¿En qué punto, si el desarrollo de las fuerzas productivas exige trabajadores cada vez más a cargo e interesados en su negocio, los capitalistas se van a transformar en una traba a esta tendencia? ¿Cuánto se van a demorar estos trabajadores cada vez más verdaderos "dueños" en darse cuenta que el dueño actual está "de más"?.

Como pensaban los teóricos marxistas de principios de siglo, tal parece que también en el capitalismo las nuevas relaciones de producción destinadas a reemplazarlo empiezan a nacer en el seno del viejo modo de producción.

Desde otro ángulo, "por arriba" también se aprecian tendencias interesantes. Por ejemplo, hoy en los países desarrollados y ciertamente en Chile, el principal propietario de capital dinero es el colectivo de asalariados, a través de sus fondos de pensiones.

EL PROGRAMA PARA HOY

Las tendencias anotadas pueden ser traducidas fácilmente en un Programa Popular para hoy. De hecho, por ejemplo, algunos grandes sindicatos europeos han planteado en sus programas que anualmente un porcentaje de las utilidades sea traspasada a un fondo de propiedad colectiva de los trabajadores. Ellos han calculado que luego de un número determinado de años, no demasiado largo, la mayoría de la propiedad quedaría así en manos del colectivo de trabajadores. Acá, varios colectivos de trabajadores han formado sus propias AFP. ¡No parecen malas ideas!

EL SOCIALISMO NO LLEGARÁ SIN REVOLUCIÓN

Con todo, lo anterior no significa que los capitalistas entre-



garán graciosamente a sus trabajadores, gradualmente, la propiedad de los medios de producción, ni el poder. Independientemente de las formas más o menos civilzadas que pueden adoptar, lo que sí parece una utopía es pensar que el socialismo pueda llegar sin que medien las grandes covulsiones que acompañan a toda revolución social.

"RENTA PARA TODOS... ¡AHORA!"

Un tercer gran tema del Nuevo Programa Popular se refiere a la renta.

Como es sabido, la renta es la componente de las utilidades de aquellas empresas que operan sobre la base de recursos escasos y que excede a la ganancia "normal" del capital invertido. La fuente de renta no es la plusvalía producida por los trabajadores de la empresa respectiva, sino que se origina en la posibilidad de explotar un recurso escaso. Puede provenir del traspaso de plusvalía desde otras empresas que operan el mismo recurso con un rendimiento menor (renta diferencial), o del traspaso del conjunto de los otros sectores económicos a éste (renta absoluta). No sólo se produce renta en recursos naturales "estáticos", como es el caso la minería, sino que la misma puede provenir de factores "dinámicos" como la regulación del acceso a un recurso natural cuya explotación intensiva produzca "externalidades negativas", es decir, donde los concurrentes se empiecen a molestar unos a otros, como es el caso de la pesca. No sólo existe renta en los recursos naturales, la misma puede ser generada también, por ejemplo, mediante la regulación del acceso a las calles o al aire de Santiago.

La renta pertenece a todos, no al propietario de la empresa que accede a ella, aunque éste sea, en el futuro, un colectivo de trabajadores.

La renta debe ser extraída a las empresas que operan en estos sectores, ello es condición de la sana competencia mercantil, aun bajo el capitalismo. En este sentido, al extracción de la renta es una condición del desarrollo adecuado de las fuerzas productivas. Además, la renta deber ser distribuida a toda la sociedad, verdadera propietaria de los recursos escasos. Existen mecanismos tributarios y de mercado conocidos para ello. El asunto es ¿quién tiene la voluntad de aplicarlos? La reciente ley de pesca, por ejemplo, incorpora estos conceptos, pero las tarifas de acceso que cobran no exeden en unas pocas decenas de millones de dólares, cuando la renta generada se estima en miles de millones de dólares. Al parecer será algo que tendrán que asumir los trabajadores.

LA ECOLOGÍA

Un aspecto que, desde el punto de vista económico tiene relación con la renta y los recursos escasos es el problema del equilibrio ecológico. En torno a este tema, ciertamente uno de los ejes del Nuevo Programa Popular, por mi parte confieso hidalgamente que no sé nada, aunque me propongo introducirme en el mismo con seriedad próximamente. En todo caso y felizmente, el desarrollo teórico y programático en relación al tema es vasto y profundo, tanto desde vertientes empresariales como populares. Uno de los grandes logros del movimiento popular es la reciente aparición de importantes movimientos ecologistas, lo que también es una realidad en Chile. El bordado de una relación estrecha y duradera entre estas vertientes del movimiento popular y las tradicionales parece ser un asunto de plena actualidad.

"OPORTUNIDADES Y SEGURIDAD PARA TODOS...¡AHORA!

Un tema recurrente en los Programas Populares, que requiere ser recogido ciertamente por el Nuevo programa quizás con formulaciones algo diferentes, se refiere a la lucha por la justicia social.

Tradicionalmente la formulación programática de la lucha por la justicia social se ha hecho bajo la bandera de la igualdad para todos. Pareciera que una formulación actual de este punto que exprese mejor su contenido en la nueva sociedad de trabajadores pudiera hacerse en base a los conceptos de "oportunidades y seguridad para todos".

Tareas programáticas de plena actualidad, que apuntan hacia una efectiva igualdad de oportunidades, además de constituir una condición de la competitividad internacional del país, como un Plan Nacional de Educación Laboral del estilo del mencionado más arriba u otras que apuntan a garantizar la seguridad para todos, como un Sistema Nacional de Seguro de Desempleo, además de los tradicionales temas de acceso a la salud, entre otros, requieren de financiamiento estatales de envergadura mayor, independientemente que la oferta de dichos servicios pueda efectuarse mediante mecanismmos de mercado.

La captación de dichos recursos se avienen, por otra parte, con la imperiosa necesidad de controlar las aberrantes desigualdades que genera la sociedad capitalista y mirando hacia el futuro, las que pueda generar una sociedad mercantil de trabajadores.

Cabe recordar que, coincidiendo con los recientes disturbios ocurridos en USA, apareció un estudio que demostraba que en ese país, el más desarrollado del mundo, el 0,5% de las familias, las de más altos ingresos, había aumentado su participación en la riqueza total del país desde un 24,1% en 1983 a un 29,1 en 1989.

Temas como el impuesto al patrimonio o el impuesto a la herencia, los cuales no introducen distorsión económica alguna, cobran actualidad programática. En USA surgió recientemente la propuesta de impedir, mediante impuestos progresivos, que una persona pueda heredar más de 2,5 millones de dólares, cifra que, convenientemente subdesarrollada a nuestro nivel, puede ser un planteamiento interesante de considerar en nuestro programa.

LOS TRABAJADORES SON LA FUERZA MÁS AVANZADA DE LA SOCIEDAD... ASUMIRÁN CON SENTIDO DE FUTURO LAS GRANDES TAREAS DE LA PATRIA

Lo anterior se ha referido reiteradamente a los trabajadores, entendidos como la gran masa de asalariados explotados por el capital, siempre creciente en el capitalismo más allá de sus fluctuaciones, cíclicas, en términos absolutos y relativos. Ello no es casual. Nos asiste la convicción, asentada en la teoría y la práctica, que los trabajadores siguen constituyendo y serán cada vez más, la fuerza social más avanzada de la sociedad y por lo mismo quienes asumirán con toda decisión, como lo hicieron en el pasado, con un programa asentado en las grandes tendencia progresivas del desarrollo económico, con un sentido de futuro, las grandes tareas del desarrollo económico y social de nuestra Patria.

(*) Dirigente del Partido de los Trabajadores y el Pueblo de Chile.

Nota: Marx, C., "El Capital", Lb1, Sec. 7, Cap. 24 & 7, pg. 685. Edic. Progreso. Moscú, 1990. Traducido del alemán por Cristián Fazio.

RECABARREN Y EL SOCIALISMO

MIGUEL SILVA *

He leído con mucho interés y placer los artículos de la prensa que se publican sobre las ideas que sostenía Luis Emilio Recabarren de la emancipación del trabajador; de la construcción de la nueva sociedad, de la libertad.

Con razón se hizo notar que Recabarren creía que el Municipio era un campo importante donde el trabajador podía organizarse para mejorar su vida, donde podía crear su nuevo mundo.

Describió el Municipio de Tocopilla en los siguientes términos:

"La actual administración (de la Municipalidad) lleva un año trabajando y Tocopilla está completamente transformada, de un basural que era, en poder de los correligionarios del muy amado Don Víctor, en un pequeño Edén, que promete mejorarse mucho más en los años que le restan a la actual mayoría. Ahora tenemos: plaza, veredas, ornato, aseo, carritos urbanos, servicios de higiene, comestibles bien atendidos para la salud pública, las calles arregladas en su mayor parte, etc". [1]

Creía que la cooperativa también ofrecía al trabajador la posibilidad de cambiar el mundo, de sobrepasar la organización corrupta capitalista de la producción por la solidaridad del trabajo mancomunado del hombre y la mujer.

Y por supuesto, sostenía que la Mancomunal jugaba un rol importantísimo en la vida del trabajador. Por ejemplo, describió la Mancomunal de Tocopilla así:

"Dada la angustiosa situación del trabajador, se echaron las bases de esta asociación que encontró amplia aceptación entre la mayoría de los hombres de trabajo.

Y no podía ser de otra manera desde el momento en que la Sociedad otorga al socio los siguientes beneficios:

Dos pesos diarios en toda enfermedad, ya sea natural o heridos por accidente del trabajo cosa que sucede muy a menudo y los primeros auxilios de médico y botica.

Cuota mortuoria y sepultación decente.

Traslado de los enfermos por enfermeros por cuenta de la Sociedad a donde lo solicite el enfermo.

La Sociedad cuenta con un espacioso edificio, donde tiene excelente y bien ventilada sala con tres camas, para heridos convalecientes o enfermos de poca gravedad.

A los socios que sean damnificados por incendio, naufragio, derrumbe u otra circunstancia, se le protege con una cuota de 50 centavos para cada socio activo.

Los socios activos no bajan de mil.

Sucede, aquí, especialmente entre los mineros, que los patrones no les pagan sus sueldos a los operarios. La Sociedad toma por cuenta la demanda y corre con todos los gastos judiciales hasta obtener el pago del salario. Con esta medida no habrá ningún patrón que trampee a sus operarios.

Además, la Sociedad cuenta con un taller de imprenta que vale más tres mil pesos donde tiene una escuela de tipografía y un centro de publicaciones.

También tiene una escuela elemental para adultos y niños que trabajan.

Todo este completo y hermoso programa de beneficios inmediatos y prácticos para el trabajador que siempre vive en la miseria llevado a la exacta realización ha tenido que dar los espléndidos resultados que hoy con asombro ven como un fantasma amenazante los malos patrones y las malas autoridades pues, los buenos patrones y buenas autoridades no ven en nosotros un peligro". [2]

Poner en términos prácticos las grandes ideas de socialismo utópico del siglo pasado fue el gran logro de Recabarren. Fue en su intento de definir los detalles de ese nuevo mundo que Luis Emilio tuvo que enfrentar la realidad del "capitalismo real". Descubrió que las cooperativas no eran los caminos hacia una nueva vida que esperaba.

La cooperativa del pan de Iquique fracasó:

"Se había empezado amasando quince quintales diarios y en dos o tres meses se llegó a amasar cien quintales. Esto hizo que los industriales panaderos, que veían frente a sí una seria competencia, empezaran a hacer la guerra a la cooperativa; hacían pan más grande y, a pérdida, lo vendían más barato; luego acapararon, con sus fuertes capitales, toda la harina que existía y consiguieron que nadie diera crédito a las panaderías obreras para poder defenderse.

Por otro lado, los panaderos nuestros que tenían acciones, pasado el entusiasmo de las primeras semanas, empezaron a fallar, a descuidarse en el trabajo. La harina se echaba a perder, el viejo motor de la panadería se paraba y ellos, en vez de arreglarlo, cegados por la rabia, le daban patadas, destruyéndolo más. Por otra parte, las contradicciones internas que existían en la Cámara del Trabajo terminaron por dar al traste con esta iniciativa, que duró sólo seis meses. Pero seis meses durante los cuales Iquique tuvo pan bueno, abundante y barato". [3]

En fin, Recabarren encontró que los capitalistas ponían límites muy estrechos a la acción de las cooperativas y municipios autónomos. Por esa razón, comenzó a poner mucho más énfasis en el poder del trabajador donde trabaja. Su visión madura de un Chile revolucionado se basa en los varios tipos de comités formados donde trabaja el hombre y la mujer. Ellos envían delegados a un cuerpo común que se llama un "Municipio".

En el pensamiento de Recabarren, los municipios toman la forma de cuerpos de delegados de asambleas de trabajadores.

Su libro "Qué queremos los Federados y Socialistas", escrito en 1921, y las demandas de la Asamblea de Asalariados e Intelectuales de 1925, ambos documentos desarrollan las ideas del Municipio de delegados en un plan de la organización de la nueva sociedad, una sociedad construida de las organizaciones del trabajador, del "poder" del trabajador.

"¿Qué es lo que queremos? Queremos vivir bien; eso es todo. La organización industrial capitalista no nos permite vivir bien, porque nos obliga a soportar el régimen de esclavitud, de explotación y de opresión.

Al mantener el régimen del salario, nos mantiene esclavizados a ese régimen.

Nosotros sabemos que los pobres somos la mayoría del mundo, la mayoría de cada



Portada del libro "Recabarren y el Socialismo", de Miguel Silva.

pueblo y sabemos que tenemos derecho a disponer, a ordenar, a organizar el mundo en cada pueblo, como sea nuestro deseo de vivir mejor la vida.

Entonces eso es lo queremos; organizar la vida industrial, a nuestro gusto, quieran o no quieran los capitalistas y gobernantes, para darnos el bienestar que queremos y necesitamos...

En cada industria, faena y ocupación donde hayan más de diez personas mayores de 18 años ocupadas, éstas mismas reunidas en asambleas, elegirán a a sus jefes administradores y encargados o capataces para dirección o administración de cada sección de trabajo y de toda una industria.

Los administradores o capataces, estarán bajo el control de sus respectivas asambleas y le deben cuentas de sus actos.

Las asambleas fijarán salarios, honorarios, condiciones de trabajo, precio de venta de los productos, y todo lo que fuere necesario determinar, oyendo los consejos de los técnicos cuyos informes pidiere". (4)

De la Asamblea de Asalariados y Intelectuales:

"El Gobierno de la República y de los estados federales de las comunas se organizará con arreglo al principio del sistema colegiado".

El poder legislativo de la República y de los Estados residirá en Cámaras funcionales, compuestas por los gremios organizados del país".

El mandato de estos representantes será siempre revocable".

El Tribunal Supremo Federal de Justicia será elegido por los gremios organizados y sus funcionales serán temporales".

"Se procederá a la absoluta separación de la Iglesia y el Estado". (5)

La clase trabajadora, entonces, debe organizarse más allá de los municipios locales, por la razón que los municipios pobres necesitan apoyo de los trabajadores de otros municipios. Los trabajadores están obligados a organizarse tras varios municipios, hasta tener control nacional e internacional de la producción para mejorar la vida y crear la vida nueva. Los trabajadores de (por ejemplo) Luchetti están obligados a tomar parte de una nueva estructura de la producción, para organizar la producción y distribución de los tallarines a los hogares del país. También los trabajadores del CTC están obligados a tomar parte de la misma estructura para decidir dónde mejorar el sistema telefónico. En fin, el intento de controlar la producción económica del país obliga la formación de un nuevo estado de organizaciones de trabajadores.

¿Cómo enfrentar a los capitalistas y organizar este nuevo tipo de producción, este nuevo Estado? Aquí encontramos que Recabarren no logró bajar las ideas de la organización del nuevo mundo hacia la organización en la práctica de la derrota de los capitalistas.

Podemos seguir el desarrollo del pensamiento de Recabarren sobre este tema desde sus primeros años como militante demócrata, pasando por sus actividades como fundador del Partido Obrero Socialista, y terminando en sus comentarios sobre el trabajo parlamentario y el golpe de septiembre de 1924. Se ve el desarrollo de una fe en la omnipotencia del Parlamento, vía una fe en un proceso automático de disolución del capitalismo por las acciones del trabajador educado, hasta el, planteamiento del reemplazo consciente del sistema actual por otro en el corto plazo.

Del año 1904:

"Demócratas y socialistas quieren llegar a la emancipación económica cuanto antes y han tomado dos caminos a la vez.

Uno de ellos es la organización gremial. Los obreros formando legiones por gremios y pidiendo a sus patrones el aumento de los salarios y la disminución de las horas de trabajo. Obligando a los patrones a acceder a sus justas peticiones con el arma poderosa de la huelga bien dirigida.

La organización en gremios de resistencia debe activarse a fin de tomar ventajosas posiciones y éste es uno de los caminos por donde el Partido Demócrata quiere llegar a la emancipación económica, niveladora de la condición social.

Pero el capitalista de hoy se burla de todo esto, apoyado en las bayonetas que le proporciona la autoridad. Entonces el Partido Demócrata, llegando al Congreso en mayoría le quitará esas bayonetas y dejará luchar a ambos contendores -capital y trabajo- con sus armas naturales." (6)

Del año 1912:

"Cuando la humanidad haya llegado a uno de sus grados más altos en materia de cultura, por esa misma acción verá desaparecer unos tras otros sus ejércitos. Si los hombres son buenos y no pelean ¿para qué habrá ejércitos? Si en la consciencia de cada hombre penetra el sentimiento de hacer sólo el bien ¿qué irá a ser el soldado?".

"Parece que en la actualidad la acción antisocialista de la burguesía no confluye casi nada para detener el progreso del socialismo que se opera aún en las naciones más atrasadas." (7)

Del año 1924:

"Pues si el actual gobierno militar no puede realizar los propósitos que ha anunciado, si una vez más vamos a presenciar el fracaso de todo buen propósito, ¿debemos quedarnos con los brazos cruzados? ¿debemos dejar deshacerse estas ilusiones, debemos conformarnos una vez más con quedar burlados en nuestras aspiraciones?

Los militares nos han dado el ejemplo: tomar por la fuerza el poder para realizar el programa de bienestar social, que dicen quiere todo el país.

Tomar por la fuerza el poder si los militares no pueden realizar el programa que nos han ofrecido.

¡Imitar su ejemplo eso es lo que debemos hacer!". (8)

También del año 1924:

"Creemos que en el momento actual sería preferible reunir una Asamblea Constituyente totalmente democrática para dictar las leyes esenciales. Pero esa Constituyente debe organizarse como sigue:

Delegados por fábrica o establecimientos industriales, mineros, salitreros, etc. 1 delegado por cada mil obreros o fracción;

Los establecimientos que tengan menos de 500 operarios y empleados, se agruparán para elegir su delegado;

Igualmente procederán los trabajadores de los fundos o haciendas, puertos, etc.;

Delegados del ejército, marinos y policías en iguales condiciones;

Delegados del profesorado y universitarios;

Delegados de comerciantes e industriales asociados;

Delegados de los organismos Directivos Centrales obreros de toda clase;

Delegados de los organismos Directivos Centrales de todos los Partidos Políticos." (9)

Ahora, es obvio que el tema de la derrota de los capitalistas preocupaba a Luis Emilio Recabarren. Sin embargo, también es obvio que no tenía la película clara. Su historia como militante del Partido Democrático, como organizador de las Mancomunales y de la FOCH, y ni siquiera su visita al último Congreso revolucionario de la Internacional Comunista, el Cuarto Congreso, aclararon sus ideas suficientemente para dar una respuesta directa a una pregunta directa: ¿Qué hacer con los capitalistas y su Estado?

Cualquier lector de este artículo que vivió por los meses de crisis de 1973 ya entiende cuán importante es tener ideas claras sobre este tema.

Por eso escribo esta "respuesta" a algunos de los artículos bien interesantes sobre el trabajo de Recabarren, porque es nuestro deber desenterrar su pensamiento y acciones, sino también usar la obra de su vida en la reconstrucción del movimiento y partido de la emancipación. Encontramos en la práctica que estamos obligados a hablar de la oposición de los capitalistas al nuevo mundo que soñamos.

En resumen, cabe repetir que Luis Emilio logró crear una visión de la organización de un Chile revolucionario, socialista; era partidario de una revolución en la vida. Pero no logró dejarnos una guía de acción que nos ayudara en la organización de la revolución misma. Esa ayuda la encontramos en las acciones de otros. De Trotski y Lenin. Pero ese tema exige otro artículo.

Uno de los desafíos en nuestro trabajo dirigido a la construcción del Partido de los Trabajadores es tomar lo bueno del accionar y pensamiento de Luis Emilio en la organización de la emancipación del pueblo trabajador, que sea en el sindicato o en el municipio "autónomo". Pero también debemos dar una respuesta definitiva a la pregunta tan importante que no tenía Recabarren: qué hacer con el Estado capitalista.

Referencias:

1.- **El Proletario**. Tocopilla 05/06/1904

2.- **El Trabajo**. Tocopilla 21/02/1904

3.-Elías Lafertte, **Vida de un Comunista**, página 104

4.-**Qué queremos los Federados y Socialistas**, 1921 en **El Pensamiento de Luis Emilio Recabarren**, Ediciones Austral, Tomo I, página 133 y adelante.

5.-**Asamblea de Asalariados y Socialistas**, Jorge Barría, **Los Movimientos Sociales de Chile desde 1910 hasta 1926**, Página 403-406

6.-**La Voz del Obrero**, Taltal 29/10/1904

7.-**El Socialismo -¿Qué es y cómo se realizará?** 1912 en **El Pensamiento de Luis Emilio Recabarren**, Ediciones Austral, Tomo I, página 11 y adelante.

8.- **La Justicia**, Santiago, 17/09/1924

9.- **La Justicia**, Santiago, 27/09//1924

El autor es dirigente del Partido de los Trabajadores

LULA Y LA SOMBRA DE ALLENDE



Dibujo de Mario Toral, publicado en el Nº 13 de la revista Araucaria.

HEINZ DIETERICH*

El **impeachment** de Collor ha revigorizado a tal grado al Partido de los Trabajadores (PT) brasileño, que un triunfo electoral de Ignacio "Lula" da Silva en las próximas elecciones presidenciales es cada vez más probable.

Lula se volvió presidenciable al ser recibido por comandantes del Ejército, por Roberto Marinho, propietario del todopoderoso consorcio de comunicación **O Globo**, y demás representantes de la élite brasileña. Y el PT se perfiló como un partido democráticamente responsable y constitucional.

El aumento del capital político del partido y de su máximo líder es mayor aún, considerando que la burguesía no dispone de ningún estadista de la talla de Lula. En efecto, la clase política brasileña salió de la candidatura militar sin fuerza ni proyecto hegemónico; hecho que explica cómo un desconocido político provinciano como Collor pudo arribar a la cúspide del poder.

A la luz de estas variables, es probable que Lula tome posesión de la presidencia brasileña en noviembre de 1993. Pero cuando el júbilo popular -de su elección haya terminado en las calles de Rio y Sao Pablo, aparecerá en la escena política del país la sombra de Allende.

Lula se enfrentará a lo que podemos llamar el **dilema de Allende**: ser consecuente en la implementación de un proyecto nacional-popular y sufrir el inevitable golpe militar; o, ante tal amenaza, acomodar el proyecto a los intereses oligárquicos e imperiales, con la subsiguiente desacreditación de las fuerzas de cambio y su aplastante derrota en las urnas.

En ambos casos, el resultado es el mismo: las reformas estructurales no se llevan a cabo, el **statu quo ante** se preserva y la alternativa de cambio popular-nacional-radical desaparece de la política nacional como opción viable: se descabeza a las fuerzas de transformación.

El **dilema de Allende** hoy día no es, obviamente, un problema brasileño. Se trata de una contradicción a escala continental, cuya expresión más sintética se encuentra en el "Documento de Managua". Dicho documento, ratificado en julio de 1992 por más de setenta organizaciones políticas integrantes del "Foro de Sao Paulo", propone un "Proyecto de Desarrollo Alternativo" para América Latina, que merece una discusión a fondo; pero para los fines de este artículo nos limitamos a los siguientes comentarios.

Ante la obvia derrota del paradigma neoliberal, el discurso del "desarrollo alternativo" está destinado a jugar un papel preponderante en la discusión política-intelectual de los próximos años, a tal grado que probablemente sustituirá a la desgastada ideología neoliberal. El problema de esta sustitución consiste en que en el escenario latinoamericano, uno es tan poco viable como el otro.

El "Proyecto de Desarrollo Alternativo" del Foro de Sao Paulo parece escamotear las lecciones de los quinientos años desde la invasión europea y, en particular, la destrucción del proceso nicaragüense. Es un documento sin raíces históricas, escrito con pluma de resignación. Tal hecho se manifiesta, entre otras cosas, en tres falacias importantes.

En lo económico, la propuesta está truncada por situar la estrategia de desarrollo en la vía capitalista. Repite, en el fondo, los planteamientos de la CEPAL de los años sesenta y setenta, pese a que su fracaso e inviabilidad para estas tierras están a la vista.

Al analizar el problema del desarrollo, el documento no lo conceptualiza como problema sistémico latinoamericano, sino primordialmente, como problema nacional. A la luz de la experiencia de Nicaragua, El Salvador y Cuba, así como de la situación actual del capitalismo mundial, la noción de un desarrollo capitalista nacional en beneficio de las masas es una quimera en América Latina.

Finalmente, la cuestión política central -el acceso al poder- se discute en términos abstractos y, así podemos inferir, restringida a la vía electoral, lo que dentro de determinados contextos tácticos puede ser plausible; más no lo es en un documento estratégico y continental.

En resumen, el proyecto del PT/Lula (y del Documento de Managua, cuya autoría reclama "la izquierda latinoamericana") no resuelve el **dilema de Allende** al respetar los tabús de la economía capitalista, del quehacer político no-electoralista y del carácter sistémico (es decir, necesariamente continental) del desarrollo alternativo.

Sería importante que el PT y su candidato presidencial reflexionaran esta problemática antes de que Lula llegara al poder. Porque otra victoria pírrica al estilo de la Unidad Popular chilena sería trágica. No haría progresar la situación de las masas latinoamericanas.

Simplemente agregaría otro noble nombre a una lista de mártires ya demasiado larga.

Entrevista a Fernando Cardenal

NICARAGUA: DONDE LA POLITICA IMITA A KAFKA

FRANCISCO HERREROS

Un testimonio de primera fuente para entender la compleja y contradictoria realidad del periodo postsandinista

Si en Chile experimentamos, a menudo, la sensación de desenvolvernos en un mundo de dimensiones surrealistas, en Nicaragua puede ser aun peor. Colocado en metáfora, pareciera a veces que un pefiasco de kriptonita roja de considerables dimensiones, nos remitiera inapelablemente a las extravagantes alucinaciones del mundo bizarro, con perdón de los que no leyeron Súperman, en la maravillosa época pretelevisiva.

Es difícil resistir la tentación de identificar paralelismos, aunque contradictorios y preñados de paradojas.

En Nicaragua cogobierna la oposición. En Chile también, sólo que en Nicaragua la oposición es sandinista. Allá la situación es aun más kafkiana, puesto que la UNO, coalición de 23 partidos que llevó al gobierno a Violeta Chamorro, también se pasó a la oposición de independencia. Esto podría reconocer un invertido correlato en Chile, donde la izquierda que votó por Aylwin e inicialmente se postuló en posición de independencia crítica, hoy está en la oposición. En otras palabras, allá y acá la derecha están en la oposición, aunque por razones y perspectivas antagónicas. En Chile cogobierna el Comandante en Jefe del Ejército. En Nicaragua también, salvo que el Comandante en Jefe del Ejército de Chile se llama Augusto Pinochet. En esto ganamos el round de extravagancia, puesto que el general Humberto Ortega nunca desempeñó la presidencia de su país. En uno y otro caso, los respectivos gobiernos consideran la permanencia de los comandantes en jefe como un factor de estabilización.

No son las únicas equivalencias. Ambos países atraviesan por gobiernos de transición, sucesores de régimenes que refundaron las relaciones de poder. Contrarrevolucionarias en Chile, revolucionarias en Nicaragua. Ambos dejaron estructuras institucionales con pretensión de permanencia, apoyadas en sólidos mecanismos de amarre. Sólo que en Chile la institucionalidad heredada es antidemocrática, oligárquica y excluyente, mientras que la de Nicaragua es democrática avanzada y popular, lo que la somete a un asedio todavía más sistemático.

Ambos países experimentan un profundo proceso de reinstalación capitalista. Sólo que el de Chile es exitoso y el de Nicaragua no. De allí entonces que la situación en ese hermano país centroamericano es extraordinariamente lábil y quebradiza, y que los pronósticos se tornan inevitablemente sombríos.

A esta altura quizá resulta conveniente puntualizar que todo lo anterior no pretende posar de cientificismo ni responde a la intención de formular teoría política. Se trata simplemente de una ordenación arbitraria de ciertos datos, necesaria para presentar la entrevista de un testigo lúcido y de primera agua, como ciertamente lo es el ex-Ministro de Educación del régimen sandinista, miembro de la dirección del FSLN y jesuita expulsado de la orden, sacerdote Fernando Cardenal, a quien encontramos en Asunción, donde participaba en un seminario de educación popular.



Fernando Cardenal: "En Nicaragua se dan todas las contradicciones posibles en Latinoamérica.

COGOBIERNO Y CONVIVENCIA

En el arranque, éste es su diagnóstico:

"La situación es bastante compleja. Aunque ha cambiado la correlación de fuerzas en el país, el gobierno sigue siendo muy débil. El grupo de la Unidad Nacional Opositora (UNO) que lo llevó al gobierno, compuesto por 23 partidos, se ha colocado en la ultraderecha y de ahí se pasó a la oposición. Resulta inusitado, aun en latinoamérica, que 23 partidos que se unen para llegar al gobierno, ganan las elecciones pero pasan a la oposición, contra un sector de ellos, que es el que encabeza Violeta Chamoro y Antonio Lacayo, los cuales, es importante señalar, no pertenecen a ningún partido. Ellos enfrentan la oposición de todos los que se unieron para llevarlos al gobierno. Por otro lado, la ultraderecha tiene el apoyo norteamericano. Ahí tenemos al vicepresidente, Virgilio Godoy; el que era hasta hace poco presidente del Congreso, Alfredo César; al alcalde de Managua, Arnaldo Alemán. En el otro extremo tenemos al Frente Sandinista, que es el partido más poderoso, fuerte y organizado, el que tiene mayor capacidad de convocatoria y el que cuenta con el mayor número de adherentes y militantes. Aunque perdimos las elecciones, somos el partido que concentra el 40% de

los votos. Los otros son 23 partidos con el 50%, lo que dividido por ese número deja muy poca para cada uno. Al Frente Sandinista le ha tocado una posición muy difícil. Si se decidía por una oposición fuerte, hasta las últimas consecuencias, doña Violeta, cuya posición es débil, caería, y venía el paso hacia la ultraderecha. Esta no sólo tiene como intención sacar del gobierno a doña Violeta, sino también destruir hasta las últimas raíces del sandinismo. Entonces hay, no digamos un pacto formal, pero a lo menos cierto entendimiento entre el FSLN y el actual gobierno, en lo relativo a presentar una unión frente a la ultraderecha, en la Asamblea Legislativa. En los demás aspectos, económicos y sociales, hay una oposición absoluta, completa. Todo esto configura un cuadro tremendamente complejo y complicado."

EJERCITO SANDINISTA

–¿El país se torna progresivamente ingobernable?

"Exactamente. Nosotros no podemos llegar al gobierno si no es por las elecciones libres. Perdimos por elecciones y tenemos que volver por ellas. Entonces, si hiciéramos una oposición medianamente fuerte, este gobierno caería, porque es muy débil. Entonces llegaría la ultraderecha que nos quiere eliminar."

—¿Es posible que la situación se retrotraiga al estado de guerra?

"Claro que es posible. El gobierno es tan débil que puede caer en cualquier momento. El Ejecutivo, junto con el FSLN, tiene una pequeña ventaja en la asamblea, pero sólo, de 90 diputados cuenta apenas con 8, que unidos a los 39 del Frente, hacen mayoría. Por eso es un Ejecutivo extraordinariamente débil.

—¿En qué posición está el Ejército Popular Sandinista?

"El Ejército es un respaldo al gobierno de doña Violeta. Sin ese Ejército, la ultraderecha ya habría buscado una forma directa de llegar al poder."

—¿El FSLN mantiene su control sobre el Ejército?

"Bueno, los altos oficiales siguen siendo sandinistas, y Humberto Ortega, dirigente del FSLN, es el Comandante en Jefe. El ha jugado un papel de proteger la Constitución y de resguardar a ese gobierno tan débil. Es un apoyo muy importante para el gobierno."

—¿El FSLN se mantiene unido?

"Se mantiene unido, si bien hay diferentes formas de entender esta alianza. Algunos, sobre todo en las bases, no entienden y quisieran una oposición frontal, sin caer en cuenta las consecuencias que traería un gobierno de ultraderecha. Pero ciertamente, el FSLN se mantiene unido, y no registra ninguna división."

DESENCANTO

—¿El FSLN se percibe a sí mismo como una alternativa real de recambio para las próximas elecciones de 1996?

"Por supuesto. Es el partido más fuerte, el más numeroso, el que tiene mayor grado de compromiso de su militancia. En todo sentido es el partido más fuerte."

—Tenemos noticia de que la gente común, también la militancia de base del FSLN, experimenta un profundo desencanto ¿es así?

"Bueno, creo que en toda América Latina hay mucha confusión y desconcierto, mucho desaliento. En nicaragua las bases están desencantadas porque el FSLN, que es el partido mayoritario, no pudo realizar, por el bloqueo norteamericano y la guerra, su proyecto. Entonces aparece Violeta como una opción de paz, desarrollo y amistad con los Estados Unidos, y a pesar de que terminó la guerra y que hay vínculos amistosos con el gobierno norteamericano, la situación económica y social empeora cada vez más. Entonces hay desconcierto y desencanto. La gente no ve salida por ningún lado."

—¿Esto se traduce en crecientes grados de violencia social?

"Hay mucha delincuencia y ha comenzado a surgir el fenómeno del levantamiento militar de poblaciones, sobre todo en el norte. Están los 'recontras' que han surgido de la 'contra', y los 'recompas', que son militares sandinistas que también se levantan en armas. Están los 'revueltos' que son grupos de sandinistas y 'contras', que también se levantan en armas."

CONTRADICCIONES

—¿Hacia dónde puede derivar una situación tan compleja como la que usted describe?

"Realmente es difícil preverlo. Nicaragua es un país que económicamente no tiene viabilidad: se han venido abajo los precios de los principales productos de exportación, y el gobierno norteamericano tiene retenidos 50 millones de dólares prometidos a doña Violeta. En Nicaragüa se dan todas las contradicciones. Un gobierno que llega al poder en nombre del gobierno norteamericano y, sin embargo sufre un boicot en la ayuda; un gobierno que llega apoyado por 23 partidos, los que están en la oposición; el FSLN que pierde las elecciones, es el partido más numeroso; el mismo Frente Sandinista, que está en contra del neoliberalismo, tiene no obstante cierto nivel de entendimiento con este gobierno neoliberal. Son contradicciones que no tienen paralelo en otros países de América Latina. Ahí tenemos un vicepresidente que es el jefe de la oposición, y un gobierno que necesita cierto entendimiento con el sandinismo para cerrarle el camino a la ultraderecha. Todo esto hace que Nicaragua sea un país muy difícil de entender y muy difícil de gobernar. No sé por dónde puede venir la salida."

EL PESO DE LA GUERRA

–Con la perspectiva del tiempo ¿considera correctas todas aquellas opciones que tomó en su momento el FSLN y que condujeron a esta situación?

"Sí, desde el punto de vista del FSLN fueron decisiones correctas. nosotros postulábamos una revolución democrática y, pese a nuestros deseos, se nos impuso una guerra, que produjo muchas víctimas. Eso generó un rechazo a esa guerra de tanta mortandad: en proporción Nicaragüa tuvo el doble de bajas que los norteamericanos en las dos guerras mundiales, en la de Corea y la de Viet-Nam, ellos a lo largo de casi un siglo y nosotros sólo en ocho años. Eso fue peso muy grande, muy fuerte. Nosotros quisimos traer el progreso, el desarrollo y la libertad, las transformaciones profundas en la economía y en lo social, pero la guerra hizo que fracasáramos en el intento. Pero las decisiones tomadas por nuestra parte fueron correctas. No nos quedaba otra opción."

—¿Queda algo de lo sembrado por la revolución sandinista?

"Sí, por supuesto. La conciencia popular. El grado de beligerancia de los trabajadores en Nicaragua es único, tanto en la consciencia de sus derechos como en la consciencia política; en la consciencia de que son mayoría. Esto ha hecho que el proceso de privatización fuera llevado de tal forma, que los obreros nicaragüenses sacaron un 25 ó 50 % y en algunas empresas el 100% de las acciones; O sea, se privatizó en favor de los trabajadores. Eso no lo hizo doña Violeta por amor a los trabajadores, sino por la fuerza de los trabajadores y los sindicatos. Esta fuerza era tan grande, que no tuvieron más remedio que ceder, aun en contra de los dictámenes del FMI".

–En la hipótesis de que el FSLN gane en la próximas elecciones ¿qué hace pensar que no se plantearía un nuevo estado de guerra?

"La desaparición, en el gobierno norteamericano, de gente como Reagan o Bush. no creo que la actual administración norteamericana se plantee hacer una guerra en Nicaragüa. No creo que tenga el menor interés".

VISTA AL 96

—¿Hay sectores internos en Nicaragüa que quieren reponer la guerra? o dicho de otra manera ¿pueden construir una alternativa militar paralela al Ejército Popular Sandinista?

"Pueden hacer lo que están haciendo hasta ahora, o sea armar grupos que atacan a la población, pero se trata de grupos semidelictuales, dedicados al bandidaje; pero una guerra como la que se hizo antes, financiada por el gobierno y el Congreso norteamericano, eso no es posible hoy en día."

—¿Diría usted de que en el marco de la crítica situación que usted describe, aquella consciencia de la clase trabajadora representa un margen de esperanza?

"Por supuesto. Si la revolución no ha muerto. La revolución pasó del gobierno a la oposición, pero no dejó el poder. El FSLN sigue siendo el grupo más fuerte, más poderoso. Nosotros hacemos la mayoría en la Asamblea Nacional, somos el país donde la oposición que pierde las elecciones es más fuerte que el gobierno y la coalición de partidos que las ganó."

—¿Tienen es este momento un programa económico alternativo?

"No. Pensamos que el 96 está muy lejos y la situación es tan cambiante que cualquier proyecto sería obsoleto de aquí a esa época."

—¿Usted cree que el actual gobierno llega hasta el 96?

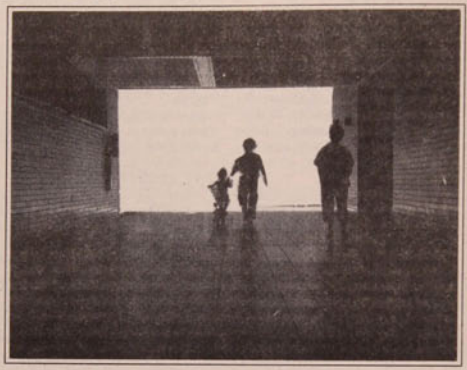
"Pues, nadie lo puede predecir. Es un gobierno muy débil, es un gobierno de personas que no tienen partidos polítticos, muy vulnerable. Entonces ha tenido que buscar el apoyo del sandinismo. Es muy difícil el vaticinio, pero ojalá llegue, porque de otra forma, el caos llegaría a Nicaragüa y habría guerra civil."

—La situación regional de Centroamérica y el proceso de pacificación en El Salvador ¿inciden de alguna manera en Nicaragua?

"No, actualmente no tienen ninguna incidencia en la política internacional. El proceso de paz en El Salvador ha sido apoyado tanto por el gobierno como por el FSLN, pero son procesos que no se tocan."

INFORME DE NACIONES UNIDAS SOBRE DERECHOS HUMANOS EN CHILE

El presente documento corresponde al informe del Grupo de Trabajo sobre Desapariciones Forzadas o Involuntarias, y fue presentado por la Comisión de Derechos Humanos en el 49º período de sesiones, el 7 de enero de 1993. Lo reproducimos en forma integra y textual.



Chile
Información examinada y transmitida al Gobierno

126. Las actividades del grupo de Trabajo relacionadas con Chile figuran en los últimos 12 informes a la Comisión 1/.

127. Durante el periodo, el grupo de Trabajo transmitió al Gobierno de Chile 471 casos de desaparecidos recientemente comunicados, ocurridos entre 1973 y 1981.

128. En carta de fecha 19 de junio de 1992 el Grupo de Trabajo recordó al Gobierno todos los casos pendientes. En esa misma carta manifestó al Gobierno que apreciaba los esfuerzos realizados por la Comisión Nacional Verdad y Reconciliación para aclarar casos de desapariciones. No obstante, dijo que conforme a sus métodos de trabajo no daba el Grupo por cerrado un caso en su registro mientras no se determinara exactamente el paradero de la persona desaparecida. El grupo consideraba que aun cuando en un país se registraran cambios de gobierno permanecía incólume la responsabilidad del Estado en los casos de desapariciones. En cambio, el Grupo de Trabajo accedía a dar un caso por cerrado cuando la autoridad competente especificada en la pertinente ley nacional, con la aquiescencia de los familiares y de otras partes interesadas en la cuestión, declaraba presuntamente muerta a la persona cuya desaparición se hubiera comunicado.

129. En carta de fecha 23 de septiembre de 1992 el Grupo de Trabajo comunicó al Gobierno las denuncias de carácter general que había recibido respecto del fenómeno de las desapariciones registradas en el país o relativas a la solución de casos todavía no aclarados.

Información y observaciones recibidas de familiares de los desaparecidos o de organizaciones no gubernamentales

130. Los casos de desapariciones recientemente comunicados fueron presentados por la Vicaría de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago. Se refieren a opositores políticos de la dictadura militar de distintas capas sociales, desaparecidos en diversas regiones del país ente 1973 y 1981.

131. Tanto la Vicaría como Americas Watch, Amnistía Internacional, la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos y la Federación Latinoamericana de Asociaciones de Familiares de Detenidos Desaparecidos (FEDEFAM) proporcionaron información de carácter general en relación con las desapariciones, según la cual actualmente en Chile, como cuestión de política, no se cometían abusos contra los derechos humanos. Sin embargo, pese a las inquietantes revelaciones y las conclusiones del informe que redactó la Comisión Nacional Verdad y Reconciliación (conocido como Informe Rettig) acerca de las violaciones de derechos humanos cometidas en el pasado y a varias declaraciones del Presidente de Chile, en el sentido de que la Ley de amnistía de 1978 no debería considerarse un obstáculo para que la magistratura investigue el paradero de los desaparecidos, era poco el adelanto que se había logrado en el esclarecimiento de esos casos.

132. Aun cuando se había identificado a 31 de las personas cuyos restos mortales se habían hallado en el mes de mayo de 1990 y se estaba tratando de identificar a otras 123 halladas en sepulturas sin marcar en el patio 29 del Cementerio General de Santiago, la gran mayoría correspondía al período comprendido entre septiembre y diciembre de 1973; no existía información acerca de las personas más tarde detenidas y desaparecidas, cuando el gobierno militar estaba aplicando una política selectiva de persecución y eliminación de opositores. Los tribunales estaban investigando casos de desapariciones y algunos jueces estaban esforzándose por aclarar antiguos casos de graves violaciones de derechos humanos. Sin embargo, era muy poco el avance logrado para conocer la suerte y el paradero de las personas desaparecidas, y para identificar a los culpable de esas desapariciones. Esto se debía a los obstáculos que a continuación se enumeran:

a) El decreto-ley de amnistía No 2191, de abril de 1978, seguía vigente y la Corte Suprema sostenía la interpretación de que los tribunales deberían abtenerse de investigar violaciones de los derechos humanos que se hubiesen producido en el período abarcado por ese Decreto-ley. Se trataba de una interpretación equivocada o parcial, según opinaban los abogados de derechos humanos que representaban a las víctimas o a sus familiares.

b) La legislación relativa a la competencia de los tribunales militares no había sido modificada según solicitaran las organizaciones de derechos humanos. Cuando se levantaban cargos contra los militares o era probable que fueran acusados, los tribunales militares reclamaban jurisdicción con arreglo al párrafo 3 del artículo 5 del Código de Justicia Militar, que está redactado en términos sumamente amplios, con lo cual la causa quedaba estancada o bien el militar inculpado recibía un indulto. Junto con la amnistía otorgada por el gobierno militar en 1978, que la Corte Suprema aplicaba invariablemente para poner fin a las investigaciones acerca de desapariciones o de ejecuciones sumarias, la jurisdicción militar había permitido que, con pocas excepciones, las investigaciones de derechos humanos y la acción legal ante los tribunales no pudieran llevarse a cabo como era debido.

c) Además de las leyes mencionadas, la falta de cooperación de las fuerzas armadas y del cuerpo de carabineros, que se negaban a proporcionar la información solicitada por los tribunales, constituía un obstáculo importante para esclarecer las desapariciones.

133. El Grupo de Trabajo había recibido información acerca de un caso en el que se reflejaban los impedimentos con que se tropezaba en Chile en los juicios por violaciones de los derechos humanos. Un juez del juzgado de primera instancia de Quillota había ordenado que se excavaran unos terrenos dentro del recinto del regimiento de caballería del ejército. Ese juez tenía motivos para creer que podían allí hallarse los restos mortales de tres hombres desaparecidos en enero de 1974, a quienes el gobierno militar había acusado de atacar a un grupo de soldados y haber luego escapado.

El comandante del regimiento se negó a dar acceso al juez a los terrenos, pese a la existencia de una ley del nuevo gobierno que autorizaba a los jueces de primera instancia para llevar a cabo investigaciones preliminares en propiedades del ejército, por lo cual acusó al comandante de haberse negado a cooperar con un magistrado del poder judicial. Se otorgó la jurisdicción para ver la causa contra el comandante a los tribunales militares, y en mayo de 1992 la Corte Suprema aceptó dos quejas técnicas contra el juez de Quillota. Fueron retirados los cargos

contra el oficial del ejército.

134. Se han hecho intentos por superar el obstáculo constituido por la Ley de amnistía de 1978, como con la propuesta legislativa presentada al Congreso en abril de 1992 por miembros del Senado, para anular los efectos de esa Ley en los casos de graves violaciones de derechos humanos. En su presentación los senadores adujeron que la anulación de los efectos de la Ley de 1978 sería conforme al derecho internacional en materia de derechos humanos y derecho humanitario hoy existentes. En la aludida propuesta se declaraba que en los delitos de lesa humanidad, como los de desapariciones forzadas, eran inaplicables tanto la amnistía como el estatuto de limitaciones. Se comunicó que las organizaciones de familiares de las víctimas estaban preparando una campaña nacional en apoyo de esa legislación.

135. Varias organizaciones no gubernamentales informaron de que había llegado a su conocimiento el hecho de que un agente de la antigua Dirección Nacional de Investigaciones (DINA) responsable de 80 o más casos de desapariciones registrados en Chile durante los primeros años del gobierno militar, había sido localizado en el Brasil, donde fue detenido y acusado de llevar documentos de identidad falsos y de haber entrado ilegalmente al país. Según decían, esas organizaciones estaban pidiendo la extradición de ese agente y su procesamiento en Chile ante un tribunal civil por delitos cometidos en Chile.

Información y observaciones recibidas del Gobierno

136. Las observaciones del Gobierno de Chile acerca de la cuestión de las desapariciones que se registraron en ese país fueron expuestas en varias comunicaciones presentadas por escrito y durante una reunión de un representante del Gobierno con el Grupo de Trabajo celebrada en ocasión del 38º período de sesiones del Grupo. Por nota verbal de fecha 3 de diciembre de 1991, la Misión Permanente de Chile ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra hizo llegar al Grupo de Trabajo una respuesta del Ministro de Relaciones Exteriores Subrogante de Chile a denuncias que le habían sido transmitidas en septiembre de 1991, así como información respecto de las investigaciones efectuadas por la Comisión Nacional Verdad y Reconciliación acerca de seis casos transmitidos por el Grupo de Trabajo, uno de los cuales no le había sido comunicado a esa Comisión en Chile. Los otros cinco estaban registrados en esa Comisión pero no resueltos todavía. En la nota verbal de la Misión se decía, entre otras cosas, que todos los casos examinados por el Grupo de Trabajo habían ocurrido durante el régimen militar que gobernó el país entre el 11 de septiembre de 1973 y el 11 de marzo de 1990, régimen conocido por la Comisión de Derechos Humanos por su práctica de gravísimas violaciones de esos derechos, y especialmente por la desaparición forzada de personas. Durante todo ese régimen, la Comisión de Derechos Humanos había adoptado justificadas resoluciones condenando la práctica de la desaparición de detenidos.

137. El actual Gobierno, por el contrario, había respetado escrupulosamente los derechos humanos, llegando hasta a crear una Comisión Nacional Verdad y Reconciliación destinada precisamente a establecer la verdad de lo ocurrido durante el régimen precedente. Esa Comisión había emitido un voluminoso informe, que obraba en poder del Centro de Derechos Humanos, en el que se analizaban tanto la situación global del fenómeno de la desaparición de detenidos durante el régimen militar como cada uno de los casos individualmente.

138. Era verdad que en unos pocos casos esa Comisión Nacional no había llegado a la convicción de que se trataba de detenciones y desapariciones forzadas, pero no recaía la responsabilidad por ello sobre el Gobierno democrático, ya que en algunos casos las familias no denunciaron oportunamente, o bien lo hicieron pero proporcionaron poca información. El Grupo de Trabajo debería tomar en consideración que tratándose de denuncias formuladas más de diez años después de lo ocurrido resultaba imposible, o por lo menos muy difícil, el esclarecimiento de esos casos por una comisión sin atribuciones judiciales, dado además que los malhechores habían actuado con una impunidad garantizada por el Estado.

139. En cuanto a las denuncias transmitidas por el Grupo de Trabajo, el Ministro reconocía que era cierto que la jurisdicción militar había sido ampliada durante el régimen encabezado por el general Pinochet llegando a abarcar la mayoría de los delitos cometidos por personal militar o policial, y que los tribunales militares se habían mostrado siempre reacios a investigar y castigar las violaciones de derechos humanos cometidas por ese personal.

También reconocía que los jueces que habían investigado con independencia hechos de esa naturaleza habían sido sancionados por la Corte Suprema y que ese mismo tribunal había seguido afirmando la competencia de los tribunales militares para la investigación y la sanción de casos de detenidos desaparecidos, como había ocurrido en el de los hallazgos de cadáveres en Pisagua citado por el Grupo de Trabajo.

140. Verdad era, igualmente, que se habían cerrado muchas investigaciones, por aplicación de la Ley de amnistía, sin que se las hubiera concluido.

Bien decía el informe que el Gobierno había tratado de promover un cambio de posición de la Corte Suprema en cuanto a la aplicación de la Ley de amnistía, pero que aunque sus esfuerzos habían contado con apoyo popular fueron infructuosos. Ahora bien, el Gobierno no podía sino respetar la independencia del poder judicial, aun cuando no compartiera sus decisiones. Esas eran las reglas de la democracia y del Estado de derecho.

141. Por nota verbal de fecha 6 de agosto de 1992, el Gobierno transmitió una copia del informe de la Comisión Nacional Verdad y Reconciliación a la que el actual Gobierno había encomendado la tarea de averiguar lo sucedido en cada uno de los casos de graves violaciones de derechos humanos cometidas en Chile entre septiembre de 1973 y marzo de 1990 por agentes del Estado o por otras personas que hubieran actuado con la aquiescencia de las autoridades y hubieran conducido a la muerte o la desaparición de la víctima. Se agregaba asimismo una copia de la Ley Nº 19123 en vigencia desde el 8 de febrero de 1992. En virtud de esa Ley fue creada la Corporación Nacional de Reparación y Reconciliación, con la misión de "promover y coadyuvar a las acciones tendientes a determinar el paradero y las circunstancias de la desaparición o muerte de las personas desaparecidas y de aquellas que, no obstante existir reconocimiento legal de su deceso, sus restos no han sido ubicados". La Corporación Nacional otorgaría a los familiares de las víctimas indemnizaciones. Con arreglo a la mencionada ley, además de otorgar indemnizaciones por una sola vez y pensiones vitalicias, el Estado se haría cargo de la atención de salud y de la educación de los familiares de las víctimas y permitiría a los hijos de esas víctimas eximirse del servicio militar obligatorio.

142. Por nota verbal de fecha 18 de agosto de 1992, el Gobierno informó acerca del destino de los detenidos desaparecidos, indicando que la Comisión Nacional Verdad y Reconciliación había realizado una muy exhaustiva investigación de esos casos y llegado finalmente a la siguiente conclusión: "Con todos los antecedentes de los casos individuales y de contexto de que se dispone, esta Comisión concluyó que era su deber de conciencia declarar su convicción de que en todos los casos de desapariciones que ha acogido como tales las víctimas están muertas y perecieron en manos de agentes del Estado o personas a su servicio, habiendo éstos u otros agentes dispuesto de los restos mortales arrojándolos a las aguas de algún río o del mar, enterrándolos clandestinamente o de algún modo secreto". Consideraba el Gobierno de Chile, por lo tanto, que todos los casos que aparecían como de "detenidos desaparecidos" debían ser considerados aclarados por la muerte de la persona de que se tratare.

143. El Grupo de Trabajo recibió asimismo una respuesta del Gobierno de Chile acerca de las consideraciones provisionales que el Grupo había formulado en lo tocante a la impunidad.

Resumen Estadístico

I.	Casos que, según se informa, ocurrieron en 1992	0
II.	Casos pendientes	933
III.	Total de casos transmitidos al Gobierno por el Grupo de Trabajo	939
IV.	Respuestas del Gobierno:	
	a) Casos respecto de los cuales el Gobierno ha enviado una o más respuestas concretas	12
	b) Casos aclarados por las respuestas del Gobierno a/	1
V.	Caos aclarados por fuentes no gubernamentales b/	5

a/ Personas puestas en libertad: 1
b/ Personas puestas en libertad: 1
Personas fallecidas (cadáver hallado e identificado): 4

EMILIANO ZAPATA Y LA REVOLUCION AGRARISTA

HUGO ALDUNATE *

La personalidad de Emiliano Zapata, proyectada en su quehacer revolucionario, sus objetivos agraristas y la influencia innegable que por atracción o por temor ejerció sobre los hombres y los acontecimientos que protagonizaron el proceso revolucionario mexicano a partir de 1910, tuvo una importante repercusión en el desarrollo de la Revolución Mexicana y en su evolución posterior, especialmente en el plano agrario. Aun cuando el movimiento zapatista se desarrolló en el Estado de Morelos –pequeño en territorio y cercano a Ciudad de México– y tuvo un carácter localista, la profundización y ampliación de sus postulados a contar del Plan de Ayala –noviembre de 1911–, pasando por todos los documentos y decretos que emitió y por las intervenciones de sus colaboradores tanto durante la vida del caudillo suriano como después de su muerte –asesinado a traición el 10 de abril de 1919– tuvieron significación en el proceso revolucionario hasta por lo menos el gobierno del general Lázaro Cárdenas (1934-1940) que, entre otras realizaciones, puso en práctica una reforma agraria en todo México inspirada, aunque no similar, en la proyectada por Zapata.



LA PERSONALIDAD DE EMILIANO ZAPATA

Considerando que apenas había recibido alguna educación, la figura de Emiliano Zapata alcanzó una posición de liderazgo y rayó a una altura política que sobrepasó a muchos de los dirigentes revolucionarios contemporáneos que tenían a su haber una cultura y una experiencia política y militar muy superior a la del caudillo morelíano. Ya desde el comienzo de 1911, cuando empezaron a levantarse en armas los campesinos de Morelos en apoyo de Francisco I. Madero y del Plan de San Luis de Potosí, que incluía algunas reivindicaciones agraristas, el vigoroso carácter de Zapata se impuso sobre las partidas aisladas y sobre los caudillejos que aparecían en la región. Pero, a pesar de haber logrado una gran influencia sobre los campesinos que lo rodeaban jamás se alejó de los anhelos reivindicacionistas que lo habían inspirado desde sus comienzos y supo identificarse plenamente con las aspiraciones más sentidas de la masa campesina e indígena de Morelos.

Sus ideas sobre la solución de los problemas de la tierra fueron prácticas, sencillas, concretas y con un alto contenido de sentido común. Había en Zapata una desconfianza natural hacia los políticos profesionales y tenía claro que la cuestión agraria no pasaba por un simple programa político sino que debía buscarse su solución en una verdadera reforma social y económica, práctica e inmediata, que devolviera la tierra a las comunidades campesinas. Cuando llevaba algunos años combatiendo y seguramente sus ideas habían madurado lo suficiente, le manifestó a Venustiano Carranza –presidente en 1914 y desde 1915 a 1920– que los campesinos se habían revelado "no para conquistar ilusorios derechos políticos que no dan de comer, sino para procurarse el pedazo de tierra que ha de proporcionarles alimento y libertad". Tenía bastante claridad acerca de la relación entre los problemas económicos y sociales y la libertad política.

Hombre poco comunicativo y de un carácter marcadamente desinteresado, no se aprovechó jamás de la posición que había alcanzado, que bien pudo expresarse, como en muchos otros importantes dirigentes revolucionarios, en riqueza y privilegios. Incorruptible, reputaba una línea de conducta y una palabra empeñada como actitud que por principio no eran factibles de mudanza. Poseedor de una mente reflexiva y sensata, se daba cuenta que había materias, que por causa de su precaria instrucción, no alcanzaba a comprender en plenitud y no dudaba de hacerse asesorar por consejeros hábiles y letrados y en ampliar sus conocimientos en las complejidades de los más variados temas, llegando incluso a opinar sobre política internacional. A veces, sus planes y actitudes fueron calificadas de "jacobinas o socializantes" debido seguramente a la influencia de algunas lecturas tardías y a las ideas que le trasmitían algunos de sus colaboradores, como Otilio Montaño, Manuel Palafox, Genovevo de la O, Gildardo Magaña o Atenor Salas, pero, especialmente, a la influencia que tuvo en él, Antonio Díaz Soto y Gama, un intelectual católico que más adelante tendría destacada figuración en el acontecer político mexicano. Al mismo tiempo, el caudillo suriano, recordaba a través de su acción revolucionaria, el conocimiento que tenía de personajes como los curas revolucionarios de la Independencia Miguel Hidalgo y José María Morelos o el político liberal y republicano, que luchó en contra de la intervención francesa, Benito Juárez, en cuyos precedentes buscaba inspiración.

Zapata fue un caudillo con condiciones innatas de conductor, de una inteligencia superior, desinteresado en lo personal, severo con lo que estimaba inaceptable pero benévolo en lo que consideraba intrascendente, poseedor de una vigoroso carácter, de una maciza personalidad y de una férrea voluntad de organizador y realizador. Conservó siempre una línea de conducta consecuente con sus metas iniciales, expresadas en las reivindicaciones campesinas que estimaba fundamentales, pero, también supo evolucionar desde sus postulados esenciales agraristas hacia soluciones más integrales y coincidentes con la realidad campesina, incluyendo los problemas sociales y políticos.

EL MOVIMIENTO ZAPATISTA

Las tierras les habían sido arrebatadas, paulatinamente y reiteradamente, a los indígenas y a los campesinos desde la época de la Conquista y la Colonia, primero por los conquistadores y luego por los terratenientes, situación que se había enfatizado desde la aplicación de las leyes agrarias de la Revolución Liberal de 1856 y 1857 y especialmente desde la ley de tierras baldías y las compañías deslindadoras durante la dictadura de Porfirio Díaz –expresión clara del dominio irrestricto de la oligarquía– que habían arrinconado a los indios y a los campesinos en las tierras más pobres.

Por ello, la revolución agrarista iniciada por Zapata, tuvo los mismos rasgos característicos fundamentales de los levantamientos campesinos reivindicacionistas anteriores. Una voluntad tenaz de recuperar la tierra y una unanimidad total en el cumplimiento de los objetivos agrarios puesto que de ello dependía la existencia misma de la comunidad indígena morelíana, que se originaba en la tradición comunitaria del "calpulli" precortesiano, donde más que el individuo contaban los fines que se proponía la colectividad, y en el "ejido"(campo común) de la tradición hispana. Otra particularidad consistió en el carácter inconfundiblemente local del movimiento en cuanto insistió, como cuestión no factible de ninguna clase de transacción, en asegurar la devolución de la tierra a los campesinos de Morelos y a que su accionar bélico se redujo también al Estado de Morelos (aunque cuando se fue radicalizando no dejó de referirse a la situación general de México). Una característica importante, que lo vincula claramente a los movimientos anteriores y lo separa de la posición anticlerical de la pequeña burguesía liberal seguidora de los líderes re-

volucionarios, fue el respeto que mostró por la Iglesia y el clero en general y por la religión en particular. La mayoría de los párrocos siguieron ejerciendo sus labores en Morelos e incluso algunos de ellos fueron partidarios decididos de la revolución agrarista, en tanto que el alto clero, descontento con el curso reivindicacionista de la rebelión campesina, emigró a Ciudad de México. No obstante, a pesar del respeto por la religión, el movimiento zapatista no fue clerical ya que incluyó en su programa la supresión de la gran propiedad agraria de la Iglesia y de las órdenes religiosas y se orientó hacia la desaparición de su poder político. Tanto por los objetivos que perseguía como por la composición social de la mayoría de sus integrantes, el movimiento zapatista fue esencialmente campesino, indígena y popular no fundamentado en un cuadro teórico previo sino que basado en las aspiraciones agraristas de la masa campesina de Morelos.

Fue una típica guerrilla campesina de partidas, que una vez conseguido el objetivo o si el enemigo sobrepasaba la capacidad de respuesta de sus fuerzas, se dispersaba para no volver a reunirse hasta que una nueva operación lo hacía necesario. Las partidas podían ir desde una treintena hasta unos doscientos guerrilleros dependiendo de la acción que se llevaría a cabo. Sus jefes, que tenían grados militares, eran elegidos por sus mismos integrantes, pudiendo ser éstos hombres o mujeres que se distinguían por su valentía, sagacidad y prestigio. Su vestimenta era la tradicional de los campesinos: saco suelto y calzón largo de color blanco, ojotas y sombrero ancho, por lo que se les llamaba "liebres blancas". A pesar de tener una estructura orgánica que en momento incluyó hasta ministerios, la guerrilla no era financiada por ninguna organización política ni sus miembros recibían sueldo. El avituallamiento dependía del ganado, maíz y demás provisiones que lograban arrebatar a la haciendas o de lo que proporcionaba la propia población campesina que colaboraba casi en su totalidad con la causa agrarista. Sus movimientos y accionar los hacían generalmente a pie y sólo algunos, los que conseguían apropiarse de ellos, marchaban a caballo. Sus armas consistían en la picana, el machete, el cuchillo, el lazo y las "bombardas" fabricadas con pólvora y calabazas mientras las armas de fuego eran escasas ya que su aprovisionamiento era difícil.

En la medida que la guerra se prolongaba, mezclaban las actividades militares con las tareas de producción para poder subsistir. En ciertas épocas del año, parte del ejército zapatista se ocupaba en la preparación de la tierra, en los sembrados o las cosechas en tanto que otros seguían atacando a las tropas gobiernistas. Esta dualidad de actividades les servía al mismo tiempo para mimetizarse ante las fuerzas enemigas además de constituir un sistema de espionaje bastante efectivo, de ahí que durante los nueve años –y algo más después de la muerte de Zapata– en que se mantuvo la guerrilla nunca pudieron ser aniquilados a pesar de las fuerzas superiores y mejor armadas del gobierno central. Generalmente combatían con ventaje sobre el ejército gobiernista, no por su número o armamento, sino porque contaban con un mayor conocimiento del terreno, se trasladaban con rapidez y oportunidad y utilizaban a menudo el ataque por sorpresa. Sus principales objetivos militares estribaban en cortar las comunicaciones del enemigo y en apoderarse de los trenes que transportaban vituallas y armamentos. Los jefes de las partidas no se sometían a órdenes predeterminadas. Los planes tácticos se pensaban de acuerdo a las características del objetivo a cumplir. Muchas veces, las partidas actuaban con crueldad pero la actitud de los gobiernistas era tanto o más cruel que la de los zapatistas.

Con frecuencia, la población urbana y en especial la de Ciudad de México, reaccionaba con temor ante la cercanía de las partidas zapatistas tomándolos por campesinos e indígenas "con quienes no se podía razonar ni discutir". Para ellos, principalmente para los hombres de gobierno, el movimiento zapatista constituía un peligro social puesto que la sublevación morelianа fue fundamentalmente una revolución social y económica de carácter reivindicacionista que amenazaba la estabilidad alcanzada por los otros grupos o movimientos revolucionarios –que habían derrocado a la dictadura porfirista– que se orientaban, más bien, sólo a una revolución política.

LA SIGNIFICACION DE LA REVOLUCION AGRARISTA

La revolución agraria morelianа y, más adelante, la reforma agraria mexicana, fueron la culminación violenta de una largo proceso de injusticias y usurpaciones de tierras y de constantes y casi ininterrumpidas insurrecciones campesinas que a veces se expresaban en endémicos brotes de bandidaje. No fue la consecuencia de una prédica ideológica y, más todavía, la influencia de los políticos fue tardía y con la excepción de contadísimos casos entre los más cercanos colaboradores del caudillo suriano, la mayoría de ellos, trataron de limitarla.

Como resultado de la alta productividad de la tierra morelianа y de la abundante mano de obra indígena, la propiedad se concentró en unos pocos terratenientes y en algunas órdenes religiosas –hacía 1908 había sólo 17 grandes propietarios– y la producción tomó un carácter señaladamente capitalista. La concentración de la propiedad tenía entre sus objetivos la apropiación de la tierra y el dejar a los campesinos sin medios propios de subsistencia para procurarse una mano de obra barata que obligadamente terminaba en el régimen de peonaje, y que en Morelos tomó además la particularidad de transformarse en un proletariado rural. La Reforma Liberal, que dividió las tierras comunales, y luego, la ley de tierras baldías y la acción de las compañías deslindadoras, concentró aun más la tierra en manos de los poseedores de ingenios azucareros y profundizó la situación desmedrada de las comunidades campesinas.

Esta situación, condujo necesariamente a una rebelión campesina e indígena que contrariaba el proyecto político de los gobiernos revolucionarios antiporfiristas, los cuales tenían una concepción liberal del problema agrario orientada hacia una concentración acelerada de la propiedad agrícola que permitiera una gran producción azucarera y convirtiera a los campesinos en asalariados. No les faltaban fundamentos económicos para dichos planes pero olvidaban por completo al aspecto social del problema y la valorización completamente diferente que los campesinos –verdaderos dueños de la tierra a través de las comunidades– daban a la cuestión agraria. El despojo de las tierras comunitarias debía resultar en un profundo y largo desequilibrio económico y social para la población rural.

Las promesas agrarias de Madero en el Plan de San Luis de Potosí –octubre de 1910– habían influido poderosamente en los levantamientos campesinos de diferentes regiones de México en apoyo a la Revolución. La gran mayoría del campesinado se plegó a la revolución no por las expectativas del sufragio efectivo y la democracia sino porque creyeron en las promesas agrarias. Cuando finalmente cayó la dictadura de Porfirio Díaz, las promesas no fueron cumplidas y las relaciones entre el gobierno central y Emilano Zapata se tornaron difíciles. El movimiento zapatista se negó a desmovilizarse mientras no se diera cumplimiento al Plan de San Luis de Potosí.

En septiembre de 1911, el ejército federal comenzó a reprimir a los zapatistas y éstos lanzaron el Memorial del 29 de Septiembre en el cual aún reconocían al gobierno central y reafirmaban el cumplimiento de las promesas agrarias. Sin embargo, ante el aumento de la represión, en noviembre, emitieron el primer y el segundo Plan de Ayala. En éste último rompían con el gobierno revolucionario de Ciudad de México y se proponían un completo plan de reivindicaciones agrarias. El Plan de Ayala constituyó un documento original, no obstante, en él se observaban huellas de documentos anteriores, desde los conceptos de "principios", "ley" y "justicia" de Benito Juárez, hasta declaraciones más recientes como el programa del Partido Liberal de 1906, el manifiesto anarquista de Flores Magón de septiembre de 1911 y el Plan de Tacubaya de los hermanos Vásquez de octubre del mismo año. El presidente Madero no dio la respuesta requerida por los zapatistas y éstos se levantaron en armas.

El Plan de Ayala desconocía a Madero como jefe de la revolución y declaraba que había traicionado sus principios pactando con los hacendados, proponiendo en su lugar a Pascual Orozco o al propio Emiliano Zapata. Pero lo substancial era lo que se refería a las reivindicaciones agrarias. Expresaba que "los terrenos, montes y aguas que hayan usurpado los hacendados" pasarían de inmediato a quienes tuvieran sus títulos; que considerando que la inmensa mayoría de los pueblos no tenían tierras, se expropiarían, previa indemnización, la tercera parte de las grandes haciendas; declaraba que a los grandes propietarios que se opusieran directa o indirectamente al Plan de Ayala se les nacionalizarían sus tierras. Todo ello se apoyaría y se defendería con las armas. Lo esencial del Plan era la devolución de las tierras a sus antiguos dueños y la dotación de ellas a los que no las poseían.

El Plan de Ayala siguió radicalizándose y en 1914 ya no se hablaba de indemnizar y los bienes por expropiar alcanzaba también a las propiedades urbanas. En 1915, se extendían los derechos de los pueblos a poseer terrenos de "común repartimiento" a toda la república y se fijaban las cantidades máximas de tierras a poseer según una tabla de climas y calidades que comprendía a todo el territorio mexicano y que fue el precedente de la actual legislación agraria. En 1916, con la influencia del anarquista Ricardo Flores Magón, el lema de "Libertad, Justicia y Ley" se transformó en "Tierra y Libertad" y se enfatizó el objetivo de "la tierra para quien la trabaja". En la convención de Jojutlá del mismo año, continuación de la de Aguascalientes, los zapatistas se refirieron al problema obrero, reconociendo el derecho a huelga, favoreciendo la "emancipación de la mujer" y la legislación sobre el divorcio, propusieron fundar escuelas normales y agrarias, fomentar los bancos agrarios, evitar la creación de monopolios, imponer condiciones a la inversión extranjera, dar mayor independencia a los municipios, suprimir el Senado por ser una "institucón aristocrática y conservadora", etc. Ninguno de estas proposiciones fueron consideradas por el gobierno central de Venustiano Carranza y la guerrilla zapatista continuó combatiendo aún después del asesinato de su caudillo.

La revolución morelianа de Zapata ejerció tal presión sobre los gobiernos de Ciudad de México que no parece exagerado expresar que al movimiento zapatista, más que a cualquier otro de los grupos revolucionarios, se debe a la política agrarista de la Revolución Mexicana. Sin duda el zapatismo influyó en forma eficaz en los políticos y en la opinión pública urbana que reputó como inevitable la reforma agraria. El movimiento agrarista de Emiliano Zapata, no obstante su tendencia a volver a los orígenes, constituyó una revolución dentro de la Revolución Mexicana.

De Composición

Esta muestra reúne a un grupo de artistas cuyo rasgo común es el de negarse a hacer una distinción entre "cuadro" y "fotografía" en cierto sentido, sus obras mienten de una manera escandalosa. La cámara, del mismo modo que el pincel o la paleta, puede ser usada para manipular, modelar, esconder, revelar, interferir y borrar, cosa que estas fotos demuestran. Parte del efecto "fanfarrón" de las más grandes provienen de no cumplir con las expectativas acerca de qué es y qué no es una foto.

Los trabajos escogidos datan de la segunda mitad de los '80 y los primeros años de los '90. De una manera u otra, son obras que utilizan críticamente varias de las convenciones de la pintura-desde aquellas establecidas y tradicionales como la iconografía religiosa, el paisaje, la naturaleza muerta y la pintura histórica hasta técnicas como el collage, el montaje y el ampliado. Un gran interés por la composición atraviesa la muestra . En la serie de Keith Arnatt, Objetcs from a Rubbish Dump (objetos de un basural), ocupan el primer plano las botellas aplastadas de Coca Cola, los papeles matamoscas, los juguetes de plásticos y otros desechos que por lo común son eliminados de nuestra idea de la naturaleza. Recogidos en el valle del Wye (uno de los paisajes supuestamente más bellos de las Islas Británicas), estos desperdicios de un país post-industrial revelan las presuposiciones que conlleva la palabra naturaleza. El valle Wye aún es visto a través de las imágenes que crearon sus mayores intérpretes decimonónicos, Turner y Wordswoth. Hoy día, lleno de gente que trabaja en las grandes urbes y sólo duerme allí, lleno de negocios de antigüedades y tiendas que despachan comida al paso, pervive en la imaginación como una zona de impoluto esplendor campesino, como si no existiera trueque alguno entre la naturaleza y el mundo del comercio y la industria. Esa visión idílica, tan característica del modo en que los británicos perciben su paisaje, es cariñosamente expuesta por Arnatt como más artificial que los plásticos, pieles de imitación y papeles impregnados de sustancias químicas que los habitantes de la campiña se empeñan en ocultar.

Adam and Eve (Adán y Eva), de Ron O'Donnell, también desmonta ideas consagradas por el hábito. O'Donnell admite con toda tranquilidad que debió referirse a libros de historia del arte para ver cómo trataban el tema los Viejos Maestros: de qué lado del árbol ponían a Adán y de qué lado a Eva, cuán grande era el árbol que sostenía la manzana, etc.El Paraíso que él construyó está hecho de cartón, como si hubiese querido darle a la pulpa de madera otra chance de ser árbol. Y allí, en la génesis de los seres humanos, en el centro del mayor de los reciclajes, nuevamente aparece el plástico, pero esta vez bajo la forma de unos profilácticos Durex, que un putto alado lleva sobre una pequeña bandeja. Las ideas preconcebidas, en especial las que atañen a la anteconcepción, son arrancadas de cuajo.



Otras obvias transposiciones de los Viejos Maestros ocurren en Deluge (Diluvio), de Tim Head, donde un montón de pañuelos de papel usados remiten al hielo y las nieves con que habitualmente se denota un paisaje alpino (cfr. Caspar David Friederich y JMW Turner) y en Meat Abstracts (Abstracciones de Carne), de Helen Chadwick, que lleva a límites manieristas la carnalidad y superabundancia de fines del siglo veinte. Caravaggio está presente en sus menudos de ave iluminados desde arriba y puestos sobre terciopelo, o en sus hígados y luces montadas sobre pellejo aún sin desplumar.

Abundan las referencias a la historia de la pintura. Donde no hay historia, Lea Andrews la inventa. Cierto espacio entre dos negocios de la calle principal de Sonning Common, tan típica de la arquitectura de posguerra, le sirve a Andrews para introducir allí un monumento recordatorio a gran escala. Tras combinar una foto suya en que aparece vestido con el uniforme de 1914 y la parte de abajo del cenotafio de Lutyens en Whitehall Andrews hizo una ampliación, montó el conjunto sobre madera terciada y lo erigió entre una carnicería y una farmacia. Conmovedor: un veterano de la Segunda Guerra dejó una corona de violetas en la base de este modelo fotográfico en dos dimensiones, logrando así que la memoria real se impusiera sobre el monumento ficticio.

Cuál es el punto en que las imágenes se fijan, es algo que también le interesa a Helen Sear. Para construir sus fotos ella vuelve a fotografiar diapositivas, trabajando a veces con varias exposiciones de un mismo negativo. Sus interiores ahogados en luz reflejada y pájaros de museo que parecen a punto de levantar el vuelo sugieren que la información visual fluye todo el tiempo, descomponiéndose y reconstituyéndose según cada nueva circunstancia.

La descomposición, pero en el sentido de materia que se transforma y disuelve, es otro de los hilos conductores de la muestra. En el plano más directo, los artistas se rebelan preocupados por cuestiones ecológicas. A un nivel más complejo y profundo, el vínculo entre abundancia y decadencia, brillo lujoso y ruina, utilización y reutilización figura siempre en sus obras.

Las jirafas inflables de Boyd Wedd, coronadas de laureles y dispuestas en torno a un globo terráqueo escolar, participan de una interminable lucha en pro de nuestros amenazados recursos naturales. El rinoceronte de Mari Mahr, tan macizo y próximo al suelo, parece sorprendentemente hechizado tras el marco de lona encerada que nos remite a la propia piel del animal. Las conchas que cuelgan de una red en la gelatina de plata de Hannah Collins y los monos, tordos y leones que integran el tríptico de Calum Colvin hablan de la frágil existencia de su espacio natural para ser utilizados-frágil pero también extrañamente hermosa en su nuevo rol.

Otro factor común a casi todas las obras de la muestra es su gran tamaño. Dramático por antonomasia, el gran tamaño festeja la capacidad que tiene la cámara de aprovechar los avances tecnológicos de un modo consecuente con la era del plástico. Desde el confiado lustre que Boyd Webb le imprime a sus grandes cremas hasta la exquisita gelatina de plata que Hannah Collins lleva a una escala colosal, estas obras demuestran que las innovaciones técnicas, si se las combina con un claro sentido de los fundamentos de las artes visuales, pueden proporcionar un formato original para transmitir significados modernos. Fue Picasso quien dijo que había que crear mentiras para llegar a la verdad. En estas obras las mentiras son muchas y las verdades, manifiestas.

Andrea Rose *Curadora*
The British Council Collection.

CUENTO

UN DIA ANTES DE ESE DIA

GUILLERMO SAEZ*

Narradores de cuentos, el gusano no se chupa el caramelo de la cola. No es un cuento .
Es un sueño que camina.

León Felipe

–Ha huido

El hombre despertó de golpe con esas palabras venidas desde el pasillo.

A través de la persiana se filtraba la luz en la pieza. Y el calor. Ese calor denso y odioso, denso y lento, de la última semana. El aire mismo transpiraba día y noche y empapaba la ropa, ya fuese que permaneciera horas y horas tumbado en la sala de guardia de la prefectura, a la espera de la orden del jefe, sobajeando interminablemente el cuero ya descascarado del sillón; o que se desnudara en el cuarto de Alicia, la lámpara rosada, un olor estático de cigarros y lociones baratas, la rebusca de un placer económico, archiconocido, las preguntas tediosas acerca de la situación. ¿Qué va a pasar? En este país no pasa nada. Unos cuantos locos de mierda.

Ahora, después de la larga siesta, de nuevo la presencia pegajosa del calor que aún le seguía persiguiendo en el cumplimiento de ese encargo reservado en el Hotel de las Naciones, el único encargo que le había correspondido. "El señor de la 211", como le llamaban; que se duchaba cuatro o cinco veces al día, que revisaba así como al desgaire el registro de pasajeros, esperando que apareciese esa letra fina tan inclinada hacia la derecha. ¿Juan Gómez? ¿Pedro Morrison? Estaban advertidos. Cualquier nombre podría haber elegido para el intento de meterse en la ciudad y ponerse al frente de los revoltosos antes que cayeran sobre él las manos de la policía.

Cada media hora discaba; dos - cinco - nueve - nueve, e invariablemente la voz cantarina de la telefonista "Brigada especial..." y después el tono del jefe "Ya llegará. Tú no te muevas de allí. Toma contacto en media hora más".



Halen Sear: Natural habitad (living rom) 1989

Media hora más... Cuarenta y ocho veces media hora más, prolongación inútil de un hecho, que aparte de unos vasos de buen whisky, un mediano pasar, sólo le iba dejando un creciente endurecimiento de los párpados y del cerebro. Había terminado por desear que lo llamaran de nuevo al cuartel. De buena gana hubiese dejado ese ambiente perfumado, alfombrado, con el ajetreo infatigable de turistas circunspectos o extravagantes. En un principio daba risa verlos allí de piso en piso, recluidos contra su voluntad, cercados por el ir y venir de los carros policiales, y las ambulancias aullando a toda hora. Ellos también reían en un principio.

Después daban lastima. Empezaron a meterse en cualquier avión para escapar. A las dos de la tarde con el sol implacable en el lomo, o a las cuatro de la madrugada directamente del bar al aeropuerto, sin tomar su baño de mañana. ¡Pobres diablos! Estaban asustados de verdad, pendientes de que les nombraran por los parlantes "Mr. Harriman, Mr. Harriman,su avión sale a las doce de la noche..." "Monsieur Fourgat, señor De la Torre y familia, el avión de la Lufthansa partirá a las dieciocho y quince..."

–Ha huido - volvió a decir la voz en el pasillo.

¿Huir? ¿Por qué?, pensó pesadamente el hombre. Unos cuantos andrajosos que se lanzan a la calle, que se dejan apalear como animales, que se dejan balear si es necesario, no van a hacer huir al Gran Tigre. Eso es absurdo. Sin incorporarse apagó el cigarrillo restregándolo contra el cenicero, como si frotara la cabeza contra la pared para despertar del todo. Cogió a tientas el reloj del velador.

Eran las 5.25 de la tarde.

Se quedó unos segundos inmóvil; luego saltó de la cama y se metió en el cuarto de baño. Dejó correr el agua fría en el lavatorio y se ampapó la cara y el cuello. Después comenzó a vestirse con premeditada lentitud, refrenando su naciente ansiedad. La camisa de seda listada, los calcetines de hilo. Afuera se oyó una corta carrera y luego sonó un disparo, uno solo, aislado, nada más que para poner de relieve el silencio pesado que caía sobre la ciudad. El pantalón celeste, la chaqueta blanca, el cinturón con la pequeña pistola de servicio.

¿Y ahora qué?, pareció preguntarse cuando se sorprendió parado estúpidamente en medio de la pieza. Se acercó al televisor y lo encendió, movió el sintonizador, pero en los tres canales se repetía un hervidero de puntos blancos y negros y un zumbido inútil. Lo apagó con fastidio.

El hombre estaba desconcertado. Desconcertado por esa ausencia de voces; por el color del papel de las paredes, donde una mano burlona parecía haber pintado recién a grandes intervalos unos ramilletes minúsculos de violetas. Era como si alguien hubiese aprovechado su larga siesta para irle agujereando el mundo, poniendo kilómetros de distancia entre el minuto que se vivía y las horas en que se gritaba y se pegaban grandes puñetazos en la boca de los gritones.

Y a algunos, a algunos, recordó, se les hizo algo más; pero eran pocos. Sólo a los más peligrosos. La pelirroja aquella que no quiso decir quién le había entregado los panfletos. "¡Asesinos!" decía en los papeles. "¡Asesinos!" había gritado la pelirroja, como si se los hubiese aprendido de memoria. De quedarse en silencio, tal vez habría pasado desapercibida y habría salido junto con los demás de la redada preventiva, a pesar de sus magníficos pechos. Pero gritó. El jefe dijo "Lleve a la señorita a la oficina para que conversemos".

Fue necesario desnudarla entre todos. Cuando le to- (

có el turno a él, tuvo un poco de lástima, o de asco, o quizás de miedo. Había pensado que la mujer estaba muerta, recordó. No estaba muerta en ese entonces. Al día siguiente sí. Amaneció ahorcada con un cinturón. Eso ya no fue culpa de nadie, lo hizo ella misma en su celda.

Hubo otros, pero eran pocos. El jefe los escogía personalmente, con cuidado.

Sin embargo, no se trataba de eso ahora. Salió al pasillo y bajó al primer piso. El gran hall estaba atestado de gente y de maletas. El desorden se había derramado en los sillones y en las mesas, llenándolos de impermeables, máquinas fotográficas, ropa de playa, filmadoras. Ni eso, ni los múltiples diálogos simultáneos, ni los gritos, ni los empujones, lograban quitar al espacioso recinto el aire de desolación. Se abrió paso hasta el bar y golpeó la mano en el mesón.

–¿Quién atiende aquí?

Un mozo alto y canoso avanzó desde un rincón. Llegó hasta él con una expresión grave y nerviosa.

–¿El señor no se ha enterado? - preguntó.

–¿Enterado de qué?

–El presidente, señor, nos ha abandonado. Se ha ido con toda su familia en una avión a las tres de la tarde.

–Bueno ¿y qué? - alcanzó a decir.

Le dieron ganas de reírse de su misma pregunta. O quizás de las patillas puntiagudas y algo temblonas del mozo, o de su manera de ladear la cabeza, tan contrito. O solamente porque todo se sucedía de manera absurda. Había bastado esa disparatada conversación para que los apretara un histérico círculo de parlanchines.

–Es que los muchachos se han ido…

–Dicen que ha estallado una bomba en el Internacional.

–Y otra en el Gran Palace.

–Dicen que se han apoderado de todo el bajo de La Paloma.

–Y del Puerto.

–Eso ya lo sabía, dejen que hable el señor…

¿Qué quieren?, pensó. Quiso explicar que durante dos días no había dormido ni salido a la calle. En ese momento recordó con lentitud las coartadas estúpidas, apenas escuchadas, los pies puestos en la mesa, los ojos entrecerrados, echando el humo del cigarro con los labios redondeando una cuidadosa O; algún infeliz que intentaba eludir una interrogación cuyas respuestas correctas habían sido dadas ya por la prefectura.

–¿Qué hay del ejército? - insistió alguien.

–Eso me pregunto - apoyó una voz chillona.

–Dicen que el ejército está con nosotros.

–Pero no se le ve por ninguna parte.

–Se han escondido todos.

–Todos ¡Después de tanto discurso, tanta adhesión…!

–Los bomberos tuvieron que proteger al presidente en el aeropuerto, o si no…

–Enciendan la televisión.

–Esos también se han escondido.

Afuera se oyó un disparo muy cerca, y luego otro y otro, ya más lejanos. El miedo estaba allí, casi ya sin disimulo, evitando las cercanías de la puerta, recomendando los sillones más bajos, aquellos que ofrecían algún resguardo tras el mesón o de los cuerpos de los más desprevenidos. El hombre comprendió que era inútil esperar en ese sitio. Se desprendió del grupo y fue a encerrarse en la cabina del teléfono.

Marcó con cuidado.

Dos - cinco - nueve - nueve… se escuchaba la señal llamada, esperó pacientemente. Pero al parecer alguien levantó el fono inmediatamente al otro lado y cortó de inmediato. Intentó tres veces más y sucedió lo mismo.

–¡Maldición! - exclamó con ira, y colgó el auricular.

Cruzó el hall y salió a la calle, desentendiéndose de preguntas, que era obvio, no tenían ni esperaban respuesta, de manos que rozaban el braz o sin pretensión de retener. Afuera no había violencia. Las palomas revoloteaban confiadamente bajo las arcadas pretensiosas del portal del correo, imitación pobre de la arquitectura colonial. La iglesia matriz estaba cerrada y mostraba las maderas de las puertas, labradas, repujadas, deteniéndose en insólitos detalles, como si se exhibieran por primera vez a la vista; el agua de la fuente caía con estruendo. El viento caliente empujó unas hojas de periódico de un lado a otro de la calle. Todo lo imperceptible tenía ahora una presencia desmesurada y evidente. Algo corría por debajo. O por encima de la ciudad. Con los oídos en tensión podían identificarse hasta los más leves rumores, los ruidos metálicos, los gritos lejanos, haciendo un intermitente contrapunto al obstinado silencio con que avanzaba la tarde.

Se echó a andar por Altamira hacia el centro de la ciudad. Aparecieron los hombres que se deslizaban con cautela. La mujer de falda amarilla se plantó en medio de la calzada y gritó:

–¡Ha caído el Gran Asesino!

Los otros empezaron a separarse de los muros. En segundos la calle se llenó de imprecaciones, de amenazas y de gente que surgía de todas partes. En la esquina de Bolívar un piquete de la policía bloqueaba la calle; estaban en doble fila con sus armas en la mano, y en doble gesto de ferocidad y de temor. La columna se arremolinó indecisa frente a ellos.

El hombre se adelantó hacia los policías. El sargento gritó:

–¡Alto!

Se produjo el ruido sordo del manejo de las armas. Doce metralletas le apuntaban directamente. El hombre se detuvo.

–Quiero hablar con Ud., mi sargento, dijo lentamente. Necesito informaciones.

–No hay nada de qué hablar. ¡Vuélvase atrás como los demás!

Una desordenada rechifla protestó a sus espaldas. Advirtió que los otros habían avanzado hasta colocarse casi a su lado, y desafiaban a los policías desde esa línea imaginaria que él mismo, sin saberlo, había demarcado al detenerse.

"Soy de la Especial…", quiso decir. En ese momento la camioneta apareció por Bolívar corriendo a todo lo que le daba su estrepitoso motor. Frenó allí mismo con brusquedad, seis muchachos armados de viejos fusiles saltaron al suelo. Hubo movimientos rápidos y confusos en ambos grupos. Entonces vio con asombro cómo los policías emprendían una corta carrera hasta subirse al furgón que esperaba media cuadra más allá. La máquina partió a toda velocidad. La muchedumbre desembocó eufórica en la calle. "¡Asesinos!", gritaron.

El hombre se dejó llevar. Una laxitud invencible del cuerpo, la presión física de la masa compacta, una suerte de hipnotismo en los trapos rojos desplegados, en los gritos que se unificaron en un ritmo enérgico. Y más, más gente.Sólo cuando el grueso de la manifestación lo dejó atrás, volvió a pensar.

Lo más corto es llegar al cuartel por Alborada, cruzando cruzando el río por Juan Luna. Es necesario atravesar primero Las Tres Puntas, por un lado del puerto, allí donde se junta la calle de la Aduana con Rivera y Estrada. Bajaba casi corriendo por Rivera, aprovechando el declive de la calle. Divisó desde lejos la plazoleta de adoquines y el bebedero para los caballos, recordó el olor de los orines de los borrachos en la noche, los desperdicios del mercado en la mañana, y al atardecer las putas pobres arrancando como ratas a la llegada del carro policial; los marineros altemando palabrotas y risotadas con la imitación de los chillidos de las muchachas. Todo eso recordó. Corría observado primero por rostros inexpresivos puestos así como al descuido detrás de los visillos, o en los umbrales; avanzaba luego sorteando uno que otro transeúnte;se abría paso entre los grupos cada vez más densos y gesticulares hasta frente al restorán El Caballo Blanco.

Cuando sobrepasó ese punto, sintió que alguien le tironeó de la manga, "¡Cuidado amigo!", le gritó, pero él ya cruzaba la punta de Diamante para meterse a Estrada. El tableteo de una ametralladora se oyó instantáneamente. Vio como saltaban los trozos de ladrillo del viejo edificio, apenas por encima de su cabeza. Vio los orificios que las balas abrían en el muro. Uno, dos, hasta siete orificios en una recta impecable anticipada sólo unos milímetros a su paso. Lo vio con increíble nitidez y no dejó de correr con desesperación, hasta refugiarse en una puerta del mercado. Apretó con fuerza su cuerpo contra el portón e instintivamnete se llevó la mano a la pistola. ¿Y…? ¿Contra quién? El contacto del arma le devolvió la fría certeza de que era imposible todo movimiento. Estaba paralizado, como en las pesadillas. Un sudor helado le corría por la frente.

El hombre intuyó la situación. Un grupo de soldados había quedado aislado en el viejo almacén de la Dirección de Pesca. Los sitiadores esperaban con astucia y a distancia, mientras las llamas lamían lentamente el piso bajo del caserón y el humo negro trepaba apagado a las paredes. Desde el segundo piso los soldados disparaban, furiosos e impotentes, a la plazoleta vacía. Todo inútil para ellos, tal vez el último lugar que resistía en la ciudad. El humo iría haciendo irrespirable el almacén, tal vez explotaría algún tambor de combustible. En todo caso, las maderas resecas no se defenderían más que unos minutos de las llamas. Un soldado salió huyendo del bodegón, corrió enceguecido,con las manos en alto, hasta el bebedero. De inmediato surgieron desde diversos lugares diez o doce hombres que se abalanzaron hacia él. No alcanzaron a atraparlo. Una ráfaga de ametralladora los tendió a todos en el suelo. Fue la última. Las llamas llegaban ya a las ventanas del segundo piso.

Y después todo fue muy rápido. Sintió los gritos, las toses desgarradas, los insultos, las carreras de los que huían del fuego. Los alinearon junto al bebedero. Un puñado insignificante, con sus uniformes irreconocibles bajo el barro, el humo y la sangre. Miró con avidez las últimas luces de la tarde caliente, repitiendo por enésima vez los

colores violentos del crepúsculo, por encima de la torre de los Franciscanos, un poco más allá del roquerío de San Pedro. Oyó los disparos. "Al menos estoy vivo", pensó; y echó a correr.

Había variado su plan. Estaba más cerca de la casa de Alicia. Más cerca al torcer por Bobadilla; y más aún al penetrar en la callejuela de pequeños acacios que desemboca frente a la escuela. Más cerca, cada vez más cerca, hasta que se abalanzó a grandes golpes sobre la puerta. Sentía el sudor y la suciedad en el rostro, en las manos y en la ropa. Se apartó de la puerta y desde el medio de la acera gritó:

–¡Alicia! Soy yo.

Arriba, el balcón estaba abierto, el viento empujaba hacia adentro la pesada y descolorida cortina de brocato anaranjado. Pero no hubo respuesta. Recién reparó en que no sólo la casa estaba a oscuras, sino toda la calle. Pasó un grupo de muchachos golpeando con un fierro los postes metálicos del alumbrado, produciendo un sonido lúgubre que quedaba vibrando hasta empalmar con el próximo golpe veinte metros más allá, así hasta fundirse con esa masa de ruidos inciertos que era ahora la ciudad.

–¿Qué?, ¿no vas a abrir? - gritó, golpeando con todas sus fuerzas.

Pero no hubo respuesta.

Caminaba ya sin sentido preciso. Tal vez sería conveniente desprenderse de la pistola y de la placa. Tal vez era peor. ¿O llegar al cuartel de cualquier modo? Podría esperar y no arriesgarse. ¿Esperar qué? Sentía sus propios pasos como repitiéndose por sí solos, mecánicos, desprendidos de propósito alguno. En su vagabundeo hubo momentos en que se encontró cercado por la muchedumbre, por los gritos y los estandartes desplegados; minutos en que pareció todo perdido, sumido en el caos; más terriblemente aún, en un ordenamiento insólito, incomprensible, pero que estaba allí, palpable, sólido, al cual ya nada podía oponerse. También tuvo oportunidades de deslizarse en callejuelas laterales. Había árboles, antejardines, alguien rió tras una ventana. Y de improviso, el silencio que volvía con terquedad. Lo demás se reducía a una vívida alucinación. La luna empezó a levantarse, grande y rojiza en el cielo.

En el Moro encontró una cervecería abierta. Decidió intentar por última vez. El viejo lo miró con extrañeza, pero terminó por poner el teléfono a su alcance.

Dos - cinco - nueve - nueve…Le contestó un pitío intermitente…Dos - cinco - nueve - nueve… y otra vez el silbido cortado.

–Es inútil - dijo el viejo, meneando la cabeza.

El hombre tuvo la impresión de estar hablando entre sobrevivientes.

–Está tranquilo aquí, don - dijo, aún con el auricular pegado a la oreja.

–Es que están en la plaza - contestó - Se han ido todos a la plaza.

El hombre colgó el teléfono. El viejo no quiso aceptar la moneda. Salió nuevamente a la calle. Tenía que llegar al cuartel. El jefe gritaría "¿Dónde putas te habías metido?".Golpearía la mesa con los puños, pero tendría la orden, la orden precisa. El jefe sabía disponer hábilmente de su gente. Y eso era lo que se necesitaba. Corrió por el puente. Podría haber hecho un rodeo para evitar el tumulto que se había formado en la esquina de Almendros. Prefirió cruzarlo directamente. Vio al muchacho que se había encaramado a la ventana. Con un brazo estaba cogido a la reja de hierro, y con el otro se acompañaba de violentos ademanes.

–¡Compañeros! - gritó.

Y siguió hablando con una voz ronca varias veces mayor que su esmirriada figura. Los anteojos le espejeaban a la luz de la luna.

–Compañeros! - repitió, hasta conseguir que el griterío se acallara.

–Ha huido. El gran asesino ha huido, pero quedan muchos aún entre nosotros, tratando tal vez de huir…

Después, todas las palabras llegaban muertas a sus oídos. Habló largamente de libertad, de pueblo, de destino. Los aplausos lo interrumpían a cada momento.

–…y tantos otros. Aquí, el compañero, el camarada, vio morir a Marquitos Rodríguez. Lo obligaron a llevarlo hasta el río, y allí lanzaron el cadáver. Con la pistola en el pecho lo obligaron para que no hablara; el trató de salvar al menos el cuerpo de Rodríguez, arriesgando su propia vida, pero fue imposible.

Con el brazo libre, el muchacho ayudó al otro a subirse a la ventana. El hombre lo identificó con asombro. A pesar de la oscuridadd y la distancia, nunca antes vio tan abiertos sus grandes ojos bovinos. Recordó la pequeña cicatriz en la barbilla, los papeles con los nombres y las direcciones, la señal convenida frente a la ventana. Todo eso recordó de golpe. Llevaba como siempre el blusón de brin abotado desde la cintura hasta arriba, realzando el cuello increíblemente largo, y el gran anillo azul, ahora no en el anular, sino en el meñique, mostrándose con la terrible precisión de un mal sueño.

–Es verdad - dijo - .Yo lo vi morir. A Marcos Rodríguez…

(…"¿Rodríguez cuánto?"…, recordó haber preguntado, ¿Rodríguez cuánto?" ¡ Habla pronto, mierda!".....)

–Lo torturaron como bestias…

("…no fue más que a los otros, el golpe de costumbre…cayó al suelo…")

–…¡Le quebraron la columna, compañeros!

("…Andrés salta sobre él para caerle a horcajadas sobre los riñones… él se revuelve en el suelo…un poco de mala suerte. El ruido seco. Y el grito…")

–A ver tú, me dijeron. Muévete este bulto, muévete este bultito. Pistola al pecho me lo dijeron…

("…el grito inmenso todavía…nadie ha visto nada, jefe…usted a mí me conoce…de todos modos mejor sería el río…conozco las corrientes…el traslado en el auto…el gran anillo azul brillando…otra vez el grito…todos perdimos la paciencia…una bala es más rápido, mi jefe…")

El hombre escuchó, pausado y fuerte, el ruido de su propia respiración. El aire le entraba en la nariz como dos tubos calientes que subían y bajaban con esforzado ritmo. Tenía la boca reseca, no podía siquiera tragar saliva, el zumbido concéntrico le clavaba los oídos. Era necesario hablar, era tal vez la última obligación de algo, la última oportunidad de algo.

"Me adelanto, pensó, avanzo, ãparto a los mirones uno a uno, me abren paso, grito, grito, digo, yo estaba allí, tú estabas allí, en cierto modo estábamos allí, desde el periodista que reporteó el caso hasta el juez que cerró el expediente por intento de fuga; pero él no estaba muerto cuando tú le diste el empujón final que lo lanzó al río, no estaba muerto aún, Panchote, y tú lo sabes bien…

Dio un paso, dos, tomó a un hombre del brazo para apartarlo, el otro volvió el rostro y lo miró con fijeza. El vio muy cerca los ojos interrogadores, la sonrisa cordial, ¿se siente mal compañero? Avanzó unos metros más, con la mirada puesta en su mano agarrotada, sus piernas se doblaban a cada paso, no podía hablar, no podía ir más allá, y él se daba cuenta, tuvo ganas de vomitar, está un poquito borracho ,se mofó alguien muy cerca…

–¡A esos asesinos! - oyó muy lejana la voz de Panchote - ¡A esos asesinos no lo perdonará Dios ni tampoco nosotros!

Escuchó también los aplausos atronadores como si le puñetearan los oídos.

Y las primeras palabras de la canción que empezaba a crecer implacable…

Ya no opuso resistencia. Un invencible sopor le había ganado todo el cuerpo, el cuerpo que se habría hundido en aquel pozo negro si no fueraporesos brazos que lo sostenían por las axilas, o lo tironeaban hacia alguna parte, entre frases apenas audibles, hacia afuera, donde haya más aire, a la orilla del río. ¿Cuánto? ¿Meses? ¿Horas? Tal vez sólo algunos minutos, hasta parecerle que estaba afirmado en el parapeto del río. Y el vómito al fin, como el término de una gran borrachera, y la canción alzándose cada vez más poderosa, y los voladores de luces trepando hacia el cielo con sus foganazos multicolores, sonando como disparos, lejos, cerca, lejos, nuevamente cerca.

Se dejó caer de rodillas allí mismo, sobre aquello que podía ser, sobre aquello que quería ser, el suelo ennegrecido por el humo de los cirios encendidos durante cuatro días y cuatro noches por el descanso de la animita de Marcos Rodríguez. Palpó morbosamente los restos pegajosos de la cera.

–¡Dios mío! - dijo - ¡Dios mío! - empezó a decir - porque Dios existe y nos perdona…

O bien era la cera que subía por sus manos, por sus brazos, un caliente y creciente hormigueo. Entonces fue que lo tironearon con más fuerza, que le dieron el puñetazo en la boca, y otra vez, y otra vez. Y parpadeó atónito ante la cara congestionada de ira del jefe. Por encima del hombro, la sonrisa burlona de Andrés Pereira. Y más atrás el papel de las paredes. Los pequeños ramitos de violetas girando con letitud.

–¡Borracho de mierda! ¡Estuvo aquí! - y le restregó el registro de pasajeros en las narices - ¡Se te ha escapado entre las manos…!

Quiso incorporarse, pero un golpe brutal lo tendió nuevamente en la cama, sobre el olor picante y el contacto viscoso de sus vómitos. Y el calor, el calor implacable que entraba por la ventana abierta, junto con el aullido de las sirenas y el tableteo de las ametralladoras…

–Ha huido - dijo la voz del jefe alejándose ya por el pasillo.

Dos - cinco - nueve - nueve-, recordó pesadamente el hombre.

Estaba desconcertado. Sentía un dolor de aceleradas palpitaciones en los oídos. Quizas lo habían golpeado mucho antes que lograran despertarlo.

O tal vez era tan sólo el creciente sonido del reloj, cerca ya de las cinco de la tarde.

Guillermo Sáez Pardo, nacido en Santiago (1924) .Contador, autor del libro "Todo Tiempo Futuro" (Cuentos-Ed. Blest Gana), publicación de numerosos cuentos premiados en El Siglo (1968-1973).

Autor de guión del filme "Los Testigos" (1972).

Este cuento obtuvo el Primer Premio en el Concurso de la Agrupación de Familiares de Ejecutados Políticos (1986).



Festival de Teatro de las Naciones

MUCHAS LUCES Y POCAS NUECES

GALO GALVEZ

Al caer el telón del Festival de Teatro de las Naciones, realizado en nuestro país recientemente -del 23 de abril al 3 de mayo-, la escena nacional ha vuelto a vivir su triste y solitaria realidad.

Las luces y las fanfarrias del festival mundial se apagaron inmediatamente terminada la última función. Una ilusión pasó por nuestras tablas como un cometa que deslumbró la noche y que luego, se perdió en el firmamento. Un volador de luces.

Los chilenos nos vimos enfrentados a una gran puesta en escena: un festival en nuestra propia casa. Un milagro, escribió uno por ahí. Los postes de la ciudad se iluminaron con pendones anunciando el teatro del mundo. ¿Un sueño hecho realidad? En la televisión, los spots nos cautivaron con simpatía. En las radios, los jingles cantaron la buena nueva. Miel sobre hojuelas.

No obstante, a la hora de los quiubos, abierta la boca de los escenarios, la verdad se fue conociendo. El Teatro que todos queríamos ver, no se podía ver. Los precios de las entradas eran altos -3 y 5 mil pesos- y los convenios anunciados para los jóvenes y las organizaciones sociales, no estaban; habían sido cerrados 17 días antes entre gallos y medianoche, entre silencios y desanuncios. Las funciones gratis quedaron reducidas a ver la inauguración por televisión y a tres espectáculos callejeros, de los cuales ninguno pertenecía al teatro - teatro.

La verdad es que el Festival de las Naciones fue una operación encubierta de propaganda gobiernista, en la que se acudieron a las más variadas formas de publicidad y márketing, con el solo y expreso objetivo de posicionar la marca del régimen concertacionista en un terreno, como el de la cultura, donde ha dado bote por estos tres años.

Para esta acción de propaganda acudió a sus mejores cuadros de agitación como el Ministro Secretario General, Enrique Correa, que se autoinfirió el puesto de Presidente del evento y a Javier Luis Egaña, experto en los entierros más rápidos del oeste (Allende y Neruda), que ofició de gran jefe del torneo. Con gran eficiencia funcionaria, los equipos dirigentes relegaron a la gente del teatro a puestos meramente decorativos, excepto un par de Personeros. La verdadera gente de teatro quedó mirando desde la vereda, cuando la dejaron lejos, lejos, lejos del festival.

Para los objetivos de propaganda y agitación echaron la casa por la ventana. En una conferencia de prensa se habló de un gasto de casi mil millones. Un despilfarro si se piensa que la inversión se redujo a 45 funciones en provincias y a un centenar en Santiago. Los dineros fueron puestos para las estadías y los pasajes. El resto, imaginamos, fueron destinados para la propaganda y a la organización. Pero, ¿quiénes ganaron esos mil millones? El Diario **La Nación**, al informar del balance de la Comisión Organizadora, fue claro: "pero a la hora de las sumas y las restas con respecto al presupuesto, el documento guarda silencio".

La tragedia griega habría anotado: un mutis por el foro. ¿Por qué tanto silencio?

El triunfalismo de los organizadores contrastó con el afán de justificar lo injustificable. El propio Héctor Noguera, el representante criollo del ITI -organizador del evento- dijo que no podría invitar gratis a los trabajadores para el Primero de Mayo por que "lo que pasa ahora no existen condiciones, no hay financiamiento" (¡glup!).

¿Y EL TEATRO CHILENO? SEÑOR, NUMERO EQUIVOCADO

Dentro del presupuesto, en todo caso, no se pensó prioritariamente en el Teatro Chileno. Más bién, fue sólo un agregado. El apoyo a los grupos criollos se redujo en un impreso pequeño que los organizadores financiaron a un solo color. El resto, fue adjudicado al residual que podrían recibir de toda la parafernalia festivalera. O sea, casi nada.

El resultado de las funciones, fue pobre. Sólo las grandes compañías tuvieron un éxito pasajero que se fue desdibujando a medida que pasaban los días. Los grupos más pequeños, los más experimentales, sufrieron las penas del infierno con las butacas vacías.

Todo el mundo quería ver teatro, pero el extranjero.

A la hora de los balances, el ministro Correa dijo que "se había revitalizado el teatro chileno". Faltó preguntarle: ¿cuál? Y como si fuera poco, expresó que "el certamen puso fin al aletargamiento cultural al cual el país se vio sometido en otros años".

En una frase terminó con el oscurantismo militar a que fue sometido todo el sector cultural durante la dictadura. Súper fácil y superficial. Faltó preguntarle ¿con qué ropa? No obstante el exitismo oficialista y de su evidente uso politiquero del festival, el evento tuvo momentos importantes en su realización. Los talleres, los foro-paneles -no muy discutidos, en realidad- y las conferencias, conformaron la mejor herencia de los diez días del festival. La actividad realizada en el Centro de Extensión de la Universidad Católica tuvo el concurso de cientos de jóvenes universitarios pertenecientes a las escuelas de teatro y afines. Los teatristas pudieron intercambiar experiencias con sus colegas y redescubrir nuevas técnicas de actuación y montaje.

En este sentido, la apertura del festival a provincias fue un buen signo y otro de sus mejores hitos.

En el estricto balance artístico, las compañías extranjeras no fueron del toda buenas. Hubo algunas que sólo las conocían en su casa y otras, que definitivamente fueron mediocres. En tanto la poducción nacional mostró lo que se estaba haciendo en estos días y no fue una presentación especial o distinta a lo que estamos acostumbrados. Incluso, la presentación de estrenos como "Taca- Taca, Mon Amour" del talentoso Mauricio Celedón, fue cortada por el Ministro de Educación antes de su exhibición en el festival, sin dar mayores explicaciones.

La oportunidad de que el Festival de las Naciones se hubiera transformado en el mayor evento de las últimas décadas, fue farreada. Los objetivos de multiplicar el arte, de rescatar una cultura teatral que se venía formando de la década del 40 y mostrar en primer plano las propuestas propias de creación, no se consiguieron siquiera mínimamente.

La tradición teatral de un siglo de los chilenos no tuvo una verdadera representación en esta función mundial. Quedaron afuera los grandes hombres de la escena nacional. Los políticos de la acultura se tomaron el poder y transformaron el torneo en una propuesta postmoderna, donde hubo muchas luces, hiperrealismo y nada en las ideas y en las utopías. En el escenario de Chile no aparecieron los verdaderos personajes, y los que lo hicieron, se sobreactuaron. La escenografía se notaba que era de mentira y la luces enceguecieron a los que creen que fundaron el teatro nacional en esta oportunidad. En eso, cayó el telón, una vez más.

LAS COSAS BUENAS



Los jóvenes asistieron con entusiasmo a todas las actividades gratuitas. Se quejaron porque no pudieron entrar a las funciones. Una vista parcial en el Centro de Extensión de la UC.



El panel del Teatro Popular en Chile fue un gran evento en la discusión de los teatristas. En el grabado opina Juan Cuevas del Teatro Q. Lo acompañan Claudio Di Girólamo y Rafael Ahumada del Grupo Piralé



El Taller de Brecht dictado por Alejandro Quintana en la Universidad ARCIS fue un gran aporte.



Edward Errington dictó un taller de Dramatización en la sala de clases, que fue muy elogiado por los profesores del ramo.



Alan Bolt trajo un ciclo de talleres de Danza-Teatro. El nicaragüense, antropólogo teatral mostró sus técnicas con que trabaja con las organizaciones indigenistas

LOS GRANDES ARTISTAS Y LOS SIMBOLOS



Mikis Theodorakis inició el Festival con el Oratorio "Canto General", basado en la obra homónima de Pablo Neruda. Lo acompañaron Petros Pandis, un barítono extraordinario y Arja Sajionmaa, la brillante soprano finlandesa.





La Manomatta. Se hicieron afiches y sellos postales. A muchos no les gustó.





El Payasito. Mucho color, mucha gracia y pocas nueces. Un buen logotipo para un circo.



Roberto Cossa, dramaturgo argentino, autor de "La Nona", fue una ilustre visita.



Anatoly Smeliansky, dictó dos conferencias acerca del Método de Stanislavsky, del cuál es la mayor autoridad en el tema. Fue un gran invitado.

LAS OBRAS

Las hubo buenas, espectaculares, entretenidas y otras definitivamente fomes y malas. No obstante, la magia llenó la escena con las distintas propuestas de conjuntos extranjeros. A continuación mostramos algunos de estos teatristas.



"Electra" con el Amphi Teatre de Grecia.



"El Llanto de María Parda" de Portugal.

"Macbeth", un Shakespeare modernizado vino desde Inglaterra.





El Teatro Popular de Suecia Backa fue un buen aporte con Eva Bergman a la cabeza.



El Xarxa Teatre de Catalunia fue un espectáculo pirotécnico que gozó el público santiaguino en una noche de viernes. Fue gratis, por suerte.



"Tadashi Suski" fue el conjunto japonés que más atrajo a los teatristas chilenos por su propuesta nueva y desconocida

REFERENCIAS CRITICAS O LOS LIBROS NO DEJAN VER LA BIBLIOTECA

RICARDO ROJAS *

No es fácil imaginar que hace más de veinte siglos un patricio romano se empobrecía tratando de incrementar su biblioteca. Los escribas eran escasos, las balas (rollos escritos de papiro), tenían alto costo y la población, mayoritariamente analfabeta estaba preocupada de la sobrevivencia y no de la cultura.

Hoy la historia, si bien no es la misma, tiene un común denominador: la importancia de las bibliotecas y el elevado precio de los libros.

Mucho se ha especulado respecto a que el incendio de la biblioteca de Alejandría atrasó al mundo no menos de 500 años. Yo no podría afirmar ni negarlo. Sin embargo, se perdieron muchos escritos que ignoramos y que pertenecían a sabios de la antigüedad de la altura de Ptolomeo (uno de los tantos "cuidadores" de dicha biblioteca).

Poco importa si es el monte Pérgamo, Granada, Maguncia, Nuremberg, o Santiago de Chile donde tarde mal y nunca se visita una biblioteca. Si no es para algo específico, a lo más, la escalinata del frontis sirve de disculpa para una cita.

La Biblioteca Nacional, por ejemplo, entre sus rarezas posee un incunable (libros impresos antes de 1501) llamado "Crónica Mundial o Crónica de Nuremberg" y fue impreso en dicha ciudad por nada menos que Atobn Koberger, el editor más famoso de su época. Allí se narra la historia de 6.691 años y en más de 1800 ilustraciones (sección José Toribio Medina, Biblioteca Nacional de Santiago. Impreso en Julio de 1493).

Nos sorprendemos, pero al mismo tiempo nos damos cuenta de lo poco que conocemos la biblioteca y sus secciones. Ahora, si de secciones se trata, hay una que es una especie de "oasis" dentro de la aridez burocrática de cualquier biblioteca del mundo. La sección



a la cuál me refiero se llama **Refrencias Críticas** y, aunque no lo parezca, en noviembre cumple 25 años. Lo más significativo es que aún trabajan sus fundadores y con la misma vitalidad como si hubiesen llegado ayer. Lo mejor de todo es que allí se respira un aire limpio, donde el trabajo en equipo, la amistad, tanto del "público" como de los que laboran allí, es algo "raro" y difícil de explicar en una crónica, pero existe. Allí uno ve a escritores (sin disriminación de nivel) literalmente buceando bajo un sin número de recortes amarillentos, investigadores hojeando notas biográficas sobre algún autor nacional, o lo que es más raro aún, a escolares pidiendo información a cerca de la generación del 27.

Recuerdo que hace unos 12 años fui allí por primera vez junto al poeta Aristóteles España a "Referencias" y ya se respiraba esa atmósfera, que para esa época (tiempos de censura y otras yerbas) era más que una rareza. Sobre todo encontrar libros y revistas del exterior o las autoediciones, los trípticos. Toda esa forma de vincularnos con el mundo de la cultura, que se había generado en la década del 80.

Pero no hay nadie mejor que los propios participantes de "Referencias Críticas" para que nos cuenten de qué se trata:

¿Cómo nació la sección?

Justo Alarcón: Scarpa creó y cranеó la idea, que en definitiva se materializó como referencias.

En realidad la idea la traía, ya que en la universidad mantenía un archivo con características parecidas.

Juan Camilo se dio cuenta de que había una cerencia de información. **(interviene Juan Camilo)** -Bueno, lo que pasó fue que por el año 67 un investigador necesitaba un material específico sobre un autor chileno, pero no existía la sección. Al poco tiempo se creó "Referencias Críticas".

Justo -De un principio fue un trabajo silencioso. Al comienzo no teníamos prácticamente nada, pero poco a poco empezamos a juntar las primeras hojitas. Los primeros en llegar fueron Juan Camilo y María Elena Ruíz-Tagle (hermana del escritor Ruíz-Tagle), después llegue yo, el año 68'. Al poco tiempo llegó Rolando Catalán, si no me equivoco el 71', y por último José Apablaza, que llegó el 74'.

El objetivo primero fue concentrar información sobre escritores chilenos. Andando el tiempo, nos dimos cuenta de que hacía falta material de hispano - américa, y el 75' (7 años después) nos pusimos a trabajar en eso, pero todo fue creciendo. Como hacíamos la lectura completa de la prensa, nos encargaron cosas sobre pinturas para el Museo de Bellas Artes, cosas sobre historia para el Museo de Hitoria, lo que tuviese relación con pedagogía para el Museo de Educación, de música para el Archivo de compositores, las ciudades de Chile para la Mapoteca, y así se armó la cosa.

Rolando Catalán -Trabajar aquí es algo muy diferente. Se sale del marco por el tipo de público. Uno se da cuenta que son mezcla de amigos y usuarios, y existe un intercambio de información.

José Apablaza -Eso está relacionado directamente con el tipo de atención. Aquí no hay problemas con la gente que llega. Siempre ha existido la democracia.

Justo -En otras palabras, nosotros estamos mezclados con el público.

José -Eso se nota en detalles. Muchos de los investigadores y escritores que visitan la sección vienen los 18 de septiembre o los 24 de diciembre a compartir con nosotros.

Rolando -Don Juan Uribe le llama el "Club de papel"

Justo -Muchos sienten que esta oficina es "su oficina"

Juan -Siempre he tenido la sensación de que es la única interesante para poder trabajar, y no sólo por la variedad, sino porque "nosotros la inventamos". Esta es una sección ideada por nosotros, donde nadie se ha metido a dar directrices "de cómo llevarla en 25 años".

Además, tiene documentación con prestigio internacional. Profesores de Estados Unidos y Europa mandan a sus alumnos acá para investigar en las tesis.

Justo -Siguiendo con la historia, después estuvo Iván Buzeta y luego llegaron Daniel Fuenzalida y Verónica Ramírez.

Me asalta una pregunta, ¿qué tipo de especialidad se debe tener, para un trabajo como éste?

Justo -Cuesta mucho formar a una persona. Juan Atría práctica. Yo soy profesor de castellano. Hemos ido adquiriendo experiencia de unos a otros y eso es muy difícil. El reconocer la tipografía, la disposición de las páginas. Hay que ser un poco detective, hay que usar la inducción, etc.

Esto es un tipo cohesionado. De otra manera no existiríamos. Cualquiera le puede preguntar a otro y hay información, hay olfato.

Verónica-Es muy interesante, ya que hay mucha gente que necesita ayuda, mucha gente que viene y pregunta, que está desorientada, que requiere información sobre autores chilenos. Es rico poder ayudarla.

Daniel -La atención es muy pluralista, no hay distingos.

Juan-En realidad la sección tiene un estilo. Eduardo Llanos decía que éste era un espacio solidario, donde aparte del respeto que naturalmente inspiraba el edificio, se podía encontrar con jóvenes poetas y con su trabajo.

Justo -Te puedo contar que antes de que llegaran los computadores era terrible. Todo era manual (con fichas). Cuando hacíamos los originales, había que hacer un índice onomástico que demoraba meses. Había que releer y releer para evitar errores de la ficha al original. Los computadores llegaron recién en el 87'. El trabajo es el mismo, pero ahora es más rápido.

Rolando -Aquí todo está unido. Parte del trabajo de uno es parte de la materia prima de la oficina.

Juan -Es un privilegio trabajar en la biblioteca, y aquí, para gente como nosotros. Por algo estamos tanto tiempo. El tener contacto, primero por osmosis y luego por interés, hace que se forme un conocimiento bastante sólido; eso busca la gente. Aquí la gente se relaciona con sus congéneres, incluso hemos hecho de celestinos. Aquí se han fromado matrimonios. Hemos visto crecer, envejecer y morir gente.

Martín Cerda había llegado a ser muy amigo nuestro y su enfermedad nos afectó a todos. Lo visitabamos día por medio, de marzo a agosto, y en las diferentes clínicas en que estuvo.

Allí tienes un ejemplo de una persona que llega requiriendo un servicio compartiendo toda una vida.

Rolando -Hasta nos han hecho décimas y una cueca para la sección

José -No hay lugar en que se comparta tanto con el público.

Justo -Es mucha la gente que ha pasado y sigue pasando por la sección. Oreste Plath, Juan Uribe, Martín Cerda. Poli Délano, Floridor Pérez, Juan Florit, poeta de Palmas de Mallorca, Antonio Doddis, Omar Ramírez, subdirector de Ecran, Fernando Jerez. Angelina Silva, Jorge Calvo, Enrique Lihn, José C. Páez, Antonio Skármeta (Padre) etc. Llevamos un archivo fotográfico de ellos.

Juan - Cuando don Juan Uribe se reía se escuchaba en toda la biblioteca. Juan Florit venía incluso con su señora. Lo visitábamos en su casa. Era todo un museo, tenía una estupenda biblioteca con primeras ediciones; tenía cuadros de connotados pintores.

Justo -Recuerdo que cada vez que le regalábamos el "Anuario", después llegaba pidiendo datos, que siempre nos servían de algo. Es imposible enumerar la cantidad de gente que pasa a la sección. Es imposibleenumerar la cantidad de gente que pasa a la sección. Yo diría, sin temor a equivocarme, que prácticamente todos los escritores chilenos han pasado de una u otra manera.

Juan-Piensa el tiempo que llevamos: primero estuvimos con Scarpa, luego con Juvencio Valle, después con Enrique Campos Menéndez, de nuevo estuvimos con Scarpa, después Mario Arnello y ahora con Sergio Villalobos. Pero lo importante es que con ninguno hemos tenido problemas, incluso con Arnello, que mantenía una imagen, resultó ser un caballero.

Justo - De a poco empezó a llegar el público (tímidamente), pero se fue familiarizando.

José - Empezaron a datearse unos a otros que existía un lugar donde había interés por el quehacer del escritor. Además, de alguna manera también es su vanidoteca.

Juan -Lo importante era que las cosas estaban a la vista de todos, este espacio era, sobre todo en cierto período, un "oasis".

Justo -Sí, yo diría que sobre todo del 74 en adelante la gente lo veía como fuente única de información literaria y crítica y donde había un clima de confianza que no se daba en otras partes.

¿Tuvieron problemas en algún período?

Justo -Estuvimos fuera entre el 71' y el 73' (en San Isidro), y en ese período no se pudo publicar el aAnuario por problemas de restriccción en las organizaciones públicas. Pero el año 73' se publicó completo el año 77' y sin censura. En algún momento tuve temor, pero fue publicado sin ningún recorte. Personalmente fue reconfortante poder publicarlo completo.

Rolando -Siempre la gente venía, se encontraba, se comunicaba.

José -La gente se sentía bien y había una empatía entre nosotros y los escritores, que hasta hoy se mantiene inalterable.

Justo -La gente de provincia o la del extranjero valora mucho nuestro trabajo. El intercambio que nosotros mantenemos con ellos es algo notable. Por ejemplo, Pedro Lastra, Fernando Alegría, Oscar Hahn, siempre que pasan por Chile pasan a Referencia Críticas.

Daniel -Todos nos preocupamos de sus artículos, y ellos lo saben.



De izquierda a derecha Justo Alarcon, Verónica Ramirez, José Apablaza, Juan Camilo, Rolando Catalán, José Luis Allende, Daniel Fuenzalida.

Verónica y Daniel, ustedes que son los más nuevos, ¿qué pasó cuando llegaron?

Verónica - Había algo que me extrañaba y me molestaba a la vez y era esa familiaridad con que la gente "utilizaba la sección". Al principio me parecía mal. Siempre revisaban todo, desordenaban, rebuscaban y se iban. Pero ya me acostumbré y creo que tiene su lógica.

Daniel -Yo no conocía esta ala de la biblioteca. Cuando llegué, no sabía qué pasaba, estaba atestado de gente. No entendía cual era el orden, pero ahora lo sé y creo que es mucho mas grato que así sea.

Justo - Piensa que Verónica es la única mujer después de años.

Verónica -Al principio da vergüenza, pero el equipo es muy interesante. Además es un lugar donde se puede trabajar ayudando.

Rolando -No hay un paralelo donde se comparte tanto con el público.

Justo -Yo creo que la sección fue creciendo con trabajo y amistad.

Juan -Lo curioso es que aquí somos muy amigos, pero no tenemos relaciones fuera de la oficina; en otras palabras, ella nos une como un integral y verdadero equipo de trabajo.

Justo -También nos han regalado mucho. Quizá el primero fue Alfonso Calderón, quien nos donó su archivo de escritores, argumentando que él la podía usar acá. Pedro Lastra nos donó un archivo hispanoamericano.

Después nos llegó el archivo de Raúl Silva Castro, pero no sabría decirte si fue donación o si fue adquirido por la biblioteca. Joaquín Edwards Bello también tiene aquí su archivo, que no sólo tiene carácter literario, sino temático, y es un verdadero tesoro para un periodista. También está el archivo de Emilio Vaisse, todo en fichas tipo tarjetitas. Eso lo encontró una persona y lo trajo acá. Es algo fascinante y curioso. Piensa que es de fines del siglo pasado comienzos de éste.

Lo bueno es que cuando fallan todos los archivos, muchas veces nos ayudan los propios usuarios.

En términos de trabajo ¿hay algo que recuerden en especial?

Justo - No sé, hemos realizado "índices de revistas". Por ejemplo, la antigua revista "Hoy" y la revista "En Viaje", que significó leerla completa entre 1933 y 1973 (40 años). Te estoy hablando de 470 números y realizar 10 mil 300 registros, que nos permiten ordenar el contenido de la revista (folclore, geografía, sobre pueblitos de Chile, arte y literatura, etc.)

¿Cuál es la orgánica que ustedes tienen para el trabajo?

Justo -Pepe ve los diarios de provincia, Rolando los de Santiago, Daniel ve algunos de Santiago y las revistas; Juan y yo hacemos la revisión y la publicación y Verónica nos apoya ayudando como secretaria.

El anuario se saca periódicamente, ¿qué pasa con él?

Justo -Hemos tenido problemas presupuestarios, ya que es una publicación que no tiene mayor retorno para la biblioteca, pero ahí está y es un material importantísimo para las universidades, tanto nacionales como extranjeras. Por otra partes, estos anuarios son propios de la biblioteca y la sección es el único organismos en el país que puede hacerlo, ya que es documentación específica. Ojalá en 1920 se hubiese recogido y registrado lo escrito.

Hoy es muy difícil reconstruirlo. Aquí está la historia de la literatura chilena día a día.

El Internacionalismo en la Música

HERNAN BARRIA, UN EXTENDIDA NOTA APASIONADA



Desde que se tituló de Profesor de Música en la Escuela Normal Superior de Santiago, en la década del 50, viene trabajando intensamente y con una gran pasión. Nació en Ancud, en un año por el que no le preguntamos aunque no lo tenga por secreto. En verdad, sus inicios se dan en la Normal Camilo Henríquez, de Valdivia. Allí se concedía a la música una importancia vital en la formación y desarrollo del niño. Allí, pues, se inicia en sus dos vertientes, la pedagógica y la musical. Llega a la Sinfónica Nacional, en donde se desempeña como violinista hasta mediados de los 60, luego de estudios en el Conservatorio. Sólida formación y sólida vocación.

Hoy es un curioso marginal que dirige una orquesta de cuerdas, la "Egmont", con varios ex alumnos suyos. La mitad de sus integrantes son profesores de la Sinfónica, la otra mitad de la Filarmónica. En el fondo, el grupo se formó para tocar con el Maestro Barría, y lo han hecho en el Festival Rocas de Santo Domingo, en Bellas Artes de Santiago, en La Pintana. Su repertorio es clásico e incluye obras del propio Barría. Es difícil ensayar, precisa, por los horarios. Beneficios pecuniarios, no, por cierto. Interpretan "canciones clásicas chilenas", aquéllas que son, nos dice, "patrimonio de la gente": Rolando Alarcón, Violeta Parra, Víctor Jara, Patricio Manns. Es decir, "trabajos musicales sobre la base de..."

Aires Chilenos, de Enrique Soro, es quizás la más clásica pieza de nuestra música culta. No quedan dudas de su procedencia: es chilena. Forma parte del acervo del "Egmont".

NICARAGUA

Suele ocurrir y hay antecedentes ilustres. En la convulsionada Europa del siglo pasado, fueron muchos los grandes músicos que recorrieron lo que entonces era el mundo, porque así se lo imponían las contingencias... Con los músicos chilenos de hoy ha acontecido algo parecido. En el exterior estuvieron por largo tiempo Gustavo Becerra, Sergio Ortega, entre otros. También Hernán Barría.

Ocurrió lo de siempre: sin trabajo, acosado, debió partir al exilio, Suecia, en 1976, Allí se pasó dos años estudiando el idioma, en Estocolmo, y luego se desempeñó como maestro de Música en una escuela de Falkoping, cerca de Gotemburgo, al sur del país.

Suecia es un país solidario, y por ese entonces Nicaragua estaba en el centro de muchas preocupaciones. Cuando se fue Somoza se fueron tras él todos los músicos que formaban la Orquesta de Cámara Nacional (OCN) y la Escuela de Música. Eran músicos pagados en dólares, yanquis en su mayoría, aunque también chilenos y de otras nacionalidades latinoamericanas. Ocurría que la esposa del último Somoza era una mujer muy culta: hizo construir el Teatro Rubén Darío, que resistió el terremoto, y manejaba todo lo que era música, y en general cultura, en ese país.

(Un chiste que circuló ampliamente después del violento terremoto que asoló Nicaragua dice que a media noche Somoza, el "Tachito", llama por teléfono al dictador de turno de Guatemala y le cuenta del sismo: "Se cayó media Nicaragua", le dice. A lo que el colega le responde: "¿Cuál mitad, Tachito, la tuya o la mía?")

Y los suecos, es decir el Gobierno y organismos solidarios de la sociedad sueca, asumieron la tarea de reconstruir la Orquesta de Cámara Nacional de Nicaragua. Y en la búsqueda de un Maestro, se acordaron que tenían entre ellos al chileno Hernán Barría. Y el chileno hizo sus maletas y se fue para residir en Managua desde 1985 hasta finales del 87.

¿Con qué se encontró el Maestro Barría?

Las autoridades culturales habían pesquisado en el país, y el resultado había sido pobre, pero se logró formar una pequeña Orquesta de Cámara. Tres músicos de muy alta calificación, procedentes de la entonces Unión Soviética, trabajaban ya en la Escuela y la OCN a la llegada de Barría. El *concertino* era de Erevan, titular de la Orquesta de Cámara de la capital armenia. El violista era ukraniano y el violoncello de Moscú. Una muchacha yanqui que trabajaba en sus vacaciones para pagarse el año en la OCN, tocaba violín. También había dos muchachos guatemaltecos que no podían volver a su patria, y la esposa de un funcionario de la embajada de la RDA. En total, 20 nicaragüenses y 7 u 8 extranjeros que el gobierno sandinista no podía pagar.

EL FAGOT INENCONTRABLE

No había fagot, no había como. Eran algunas de las ausencias -es cierto que no las más visibles- que habían dejado de herencia los largos años de la dinastía somocista. "Cierto desequilibrio e incompletud", asediaba a la renaciente OCN de Nicaragua. Y, entonces, el músico chileno importado de Suecia se dedicó a reescribir un repertorio que pudiese ser interpretado. Incluso reescribir las partituras para violín, porque no todos los músicos locales podían tocar las piezas originales. Y es que una buena orquesta es un fruto de larga maduración, no menos que otras estructuras que han faltado en los países emergentes cuando han decidido cortar las amarras del sometimiento.

"El pueblo nicaragüense es muy nacionalista, en el buen sentido de la expresión", cuenta Barría. Tal vez ese rasgo sea una forma necesaria de defensa ante el cercano imperio. Y por eso, buscan "consumir lo propio". También en materia musical. Hasta los años 30, rememora el Maestro, la burguesía llevaba músicos para sus saraos de música vienesa. Y, entonces, comenzó una producción de valses y polkas al más puro estilo vienés. Encargaron al Director de la Escuela y de la OCN -Hernán Barría- reescribir esa música de Nicaragua que no era nicaragüense. Agrega el Maestro que todo concierto debía incluir obras de autores nacionales. De lo contrario, el público no lo habría aceptado.

Y así recorrieron el país llevando esa música nicaragüense a la que Barría había agregado piezas del repertorio internacional. Y lo hacían bajo la protección del Ejército Sandinista que limpiaba los caminos musicales de la presencia siempre amenazante de los contra.

UN CONTEMPORANEO DE SORO

Luis Delgadillo estudió en Milán,

probablemente -dice Barría- en el tiempo en que lo hizo el chileno Enrique Soro. No trabajó nunca en Nicaragua, por la simple razón de que no había cómo hacerlo. Entonces viajó por Guatemala, México, Estados Unidos. La familia de Delgadillo hizo entrega al Ministerio de Cultura sandinista de todos sus manuscritos. En 1986 fue su centenario y se realizaron conciertos de conmemoración. Hernán Barría fue el encargado de escarbar esos baúles, labor en la que, consigna, "tragó mucha tierra". Sacó de allí un Concierto para Guitarra con Orquesta de Cuerdas y la Sinfonía Centroamericana para gran orquesta, escrita sobre la base de materiales originales de Guatemala, Nicaragua, Honduras. "Es una joya", dice con entusiasmo, "pero cómo tocar esta Sinfonía si no tenemos tripulación".

"No se preocupe, le respondieron. Diga cuántos músicos necesita y los pedimos a Matanzas (Cuba)".

Eran dieciseis, recuerda el Maestro: para reforzar cuerdas, y otros instrumentos que no teníamos.

Y se hicieron los conciertos en todo el país, dirigidos por el normalista de Valdivia.

"Aquí ni siquiera se sospecha de la existencia de ese hombre", afirma.

Y luego los cubanos le pidieron ir a dirigir a Matanzas. En diciembre de 1987, ya al terminar su contrato sueco con Nicaragua, dirigió en la provincia cubana tres conciertos, "los mejores que he dirigido en mi vida". Repitió la Sinfonía de Delgadillo y "yo hice algunas obras de compositores suecos, trabajo de 'embajador' que me endosé sin que nadie me lo pidiera. La vida musical sueca es de altísimo nivel. Cinco o seis excelentes orquestas en varias ciudades". Y los suecos, sus colegas, le mandaban música y accesorios para instrumentos, siempre escasos en el país sandinista.



Grupo Egmont, Santiago de Chile.

Formas, agreguemos, de un internacionalismo ignorado, pero no menos valiosas que otras que han practicado los cubanos desde su Revolución, y en la que los suecos, y otras nacionalidades europeas, han sobresalido.

LA MUSICA NUESTRA DE CADA DIA

Hoy hace conciertos para sus vecinos, en la comuna de La Cisterna, donde vive. Con Carlos Alonso, violinista de la Sinfónica y también integrante del "Egmont", se reúnen en su casa, en la que caben hasta 40 personas, y ofrecen conciertos. "El piano de la Casa de la Cultura -aclara- no sirve ni para poner flores encima". Entonces, con el piano de Barría y el violín de Alonso congregan a la gente. Los conciertos son, demás está decirlo, gratuitos. Primero iban los vecinos, ahora va "gente que no he visto nunca en mi vida", nos informa el Maestro. Tiene que hacer lo mismo que en Managua, es decir, adaptarlo todo para los dos instrumentos disponibles. La recepción de la gente es "notable". Si pasan algunas semanas, le dice: "Y, ¿cuándo tenemos concierto?"

"Es gente que nunca ha estado en el Municipal ni otra sala de conciertos, ni jamás habían visto un violinista o un pianista de carne y hueso".

Todas sus experiencias permiten a Hernán Barría afirmar que "la gente no necesita una especial formación para acceder a la buena música. Lo que necesita es oportunidad. Y nunca la tiene".

LO QUE HACEMOS AQUI

"Nuestros compositores están increíblemente enajenados", sostiene este Maestro que no le escapa a la polémica. Y explica: "Aprendieron, y muy bien, a escribir música europea. Pero no han aprendido la lección básica de los maestros de allá, que escriben música alemana o francesa porque son de allí. Eso, de manera natural, produce una separación entre la música 'clásica' y la gente".

Y en eso está. Su reinserción chilena le ha hecho bien. Algo cansado al volver, se confiesa. Y compara: "en Nicaragua faltaba 'comodidad'. En Valdivia la luz era mala (inviernos del 45 al 50), hacía frío, etc., pero no teníamos 34 grados a la sombra a toda hora. Allá, en Nicaragua, era una situación de urgencia. Todo lo que usted necesitaba para sobrevivir no estaba o no funcionaba, por el bloqueo. En la Escuela de Música estaban los hoyos de los extractores de aire, llevados a bodega porque no había cómo hacerlos funcionar. Y siempre teníamos extrema urgencia".

Hoy, no sabe nada de lo que pasa en Managua y qué ocurrió con lo que fueron sus lugares de trabajo.

Es claro, todo esto sólo se explica sobre la base de una conciencia social muy sólida, y de un compromiso jamás quebrantado con sus dos pasiones: la pedagogía y la música, pero al servicio -habría que agregar- y para el disfrute de su pueblo y de todos los pueblos del mundo.

En La Cisterna, espera cada mañana que brille la armonía para los que constituyen su ancho mundo.

(Entrevistó: Fernando Quilodrán)



Orquesta de Cámara Nacional, más invitados de la Orquesta Sinfónica de Matanzas, Cuba. Managua, Agosto1987.

DIALOGO A TODA TINTA CON RAMON DIAZ ETEROVIC

GUILLERMO GARCIA-CORALES

Dentro de la nueva narrativa chilena, Ramón Díaz Eterovic (Punta Arenas, 1956) representa una de las figuras de mayor perseverancia y talento literario. Corrobora esta idea el destacado profesor y crítico chileno, Ernesto Livacic, quien ha afirmado, por ejemplo, que en la narrativa de este autor se percibe a "un narrador de aptitudes y posesión del oficio, variado en su temática y en su técnica, capaz de experimentar diversos modos en el relato... Su lenguaje es fluido, ágil y conduce con frecuencia el planteamiento de problemas trascendentales". Díaz Eterovic ha publicado los libros de cuentos *Cualquier día* (1981), *Pasajero de la ausencia* (1982), *Obsesión de año nuevo* (1982), *Atrás sin golpe* (1985) y *Ese viejo cuento de amar* (1990); las antologías de relatos breves *Contando el cuento* (1990) y *Andar con cuentos* (1992); y las novelas *La ciudad está triste* (1987) y *Solo en la oscuridad* (1992). Actualmente, se desempeña también como presidente de la Sociedad de Escritores de Chile.



–Se ha dicho que tú eres un escritor joven de varias obras y muchos premios literarios, ¿cuáles son los más significativos para ti?

•Uno es el que se me otorgó al concursar con mi primer libro de cuentos, *Cualquier día*, en el Premio Municipal de Santiago de 1981. Otro, es el concurso literario Chile-Francia de 1985. En él participaron escritores de distintas generaciones y para mí fue un buen estímulo. También fue importante el premio-beca que me otorgó la Academia de Arte de Alemania en 1987, lo cual me permitió viajar a ese país para participar en conferencias, talleres de estudios. Me refiero al Premio Anna Seghers, destinado a escritores latinoamericanos jóvenes al evaluarse toda su obra literaria.

–Tú has recibido buena crítica por tu trabajo de cuentista y novelista, ¿en cuál de los géneros que has incursionado te sientes más cómodo?

•La verdad es que entre cuento y novela no se me produce una rivalidad como la que podría existir entre narrativa y poesía. Hay temas que los entiendo y siento como cuentos y otros que los visualizo como algo de más largo aliento, posibles de ser pensados como novelas. En esa perspectiva no me hago conflicto. Simplemente, en la medida que me aparecen los temas por delante voy viendo en que género los puedo desarrollar mejor. Me ha pasado también que una vez escrito un cuento me ha parecido que permitía un desarrollo como novela. Por ejemplo, el cuento "El sueño del aromo derribado" con que gané el premio Alonso de Ercilla y Zúñiga del año 1989 lo transformé en una novela.

–¿Y qué puedes decir ahora-agosto de 1992- de tu novela La ciudad está triste que ha sido bien ubicada por la crítica en el panorama de la nueva narrativa chilena?

•Es la primera que publiqué, pero no la primera que escribí. La que trabajé antes se llama *El tiempo contiene ciertos nombres*. Está ambientada en el medio universitario durante la época de la dictadura. y probablemente no la publique nunca, quedará como ejercicio. Con *La ciudad está triste* incursioné en un género que siempre me ha entusiasmado mucho: la novela negra. Fue tan buena la recepción de críticos y de lectores que inicié un ciclo con el mismo personaje: el detective Heredia. Hasta el momento he escrito cuatro novelas que lo incorporan, y en él se ha ido produciendo una evolución: en *La ciudad está triste* el personaje está un poco esquematizado, y en las novelas posteriores se chileniza más, adquiere rasgos más particulares. En estos días me han informado que, la segunda novela de Heredia, *Solo en la oscuridad*, se publicó en Buenos Aires bajo el sello Torres Agüero.

–¿Cuál es específicamente la temática?, ¿a qué apunta la propuesta estética que quisiste desarrollar en *La ciudad está triste*?

•Ya te decía que he tenido mucho interés en la novela policial y su vertiente de novela negra. Al pensar y elaborar el texto en cuestión, entré en esa atmosfera de inseguridad, violencia y brutalidad de la novela negra, en especial la norteamericana y relacioné estas características del género con la realidad chilena de la dictadura, exageradamente marcada por la violencia de todo tipo: la física, la verbal, la psicológica, etc. En la novela negra-un género mal mirado, muchas veces desvalorizado-encontré ese lenguaje que andaba buscando para enfrentar de manera no tradicional esos temas de contenido social que recién apunté. Tomé este camino porque no me satisfacía esa literatura de realismo inmediato que a veces entraba en la crónica periodística o relato testimonial. *La ciudad está triste* es la historia de Heredia, un detective al cual llega a visitar una niña que le pide investigar el caso de su hermana desaparecida. El detective comienza a investigar hasta que encuentra a los culpables, los que resultan ser agentes de seguridad. Este esquema de relación crimen-política-violencia se mantiene-con derivaciones como el narcotráfico, por ejemplo-en mis otras novelas en torno a Heredia. Sin embargo, más que la anécdota policial de estos textos, que a uno le puede gustar o no, lo que me ha interesado trabajar ha sido el contexto en que se daba dicha violencia, que en el fondo era el entorno del Chile dictatorial que nosotros vivíamos. De este modo, he enfatizado la alusión a un ambiente para plantear algunas ideas en torno a una problemática socio-cultural concreta.

–Junto con esta preocupación del escenario socio-cultural del Chile de la dictadura, ¿se podría afirmar también que otro aspecto relevante de esa novela es su diálogo con la literatura misma?

•Me parece que sí. Como primera cosa, soy un gran admirador de la novela norteamericana, partiendo de Hemingway y los principales exponentes de la novela negra norteamericana: Raymond Chandler, Ross Macdonald y Dashiel Hammett. Por lo anterior, *La ciudad está triste* se vincula directamente con el detective Philip Marlowe, personaje creado por Chandler. Pienso que en las novelas de este autor está el clima de la novela negra en su mejor expresión. Como te estaba diciendo antes, Chandler no solamente cuenta una historia entretenida, sino que junto con ello hace toda una reflexión sobre la sociedad norteamericana, el capitalismo, la democracia, etc. Esto sucede con mucha claridad, por ejemplo, en su novela Largo adiós, obra que, como se ha dicho en más de una oportunidad, es comparable a las mejores novelas de Ernest Hemingway o Scott Fitzgerald.

–¿Y cómo ves la interlocución de tu obra con casos específicos de la literatura latinoamericana?

•Varios lectores de mi trabajo lo han relacionado con Juan Carlos Onetti, y es sabido que Onetti es una gran lector de novelas policiales. Después de esos juicios, he releído su obra y encuentro cierta similitud en los ambientes, en el fraseo, y una actitud algo pesimista sobre la existencia. Y más allá de esa similitud con Onetti, me siento más próximo a escritores como los argentinos Mempo Giardinelli y Osvaldo Soriano, el brasileño Rubén Fonseca y el español Manuel Vásquez Montalbán.

–Esta novela, por otro lado, se puede ver como una parodia a esos héroes del cine como Rambo, por ejemplo.

•Hay una especie de parodia en el sentido de meter al jovencito de la película en una realidad chilena. Juego con la parodia de un personaje mítico, que resuelve todos los problemas, que emerge dentro de la idea de establecer pistas y conexiones con lo que es el deseo colectivo. A veces para el escritor (como para la colectividad en general) la presión social es tan fuerte que la única manera de mantener el equilibrio mental es, de algún modo, derivando las obsesiones por el lado de la parodia, la ironía o el humor.

–Considerando que el mundo narrado de La ciudad está triste alude, entre otras cosas, al delicado problema de la "policía secreta" que afectó por largo tiempo a Chile, ¿qué estrategias textuales usaste para manejar el asunto censura?

•Esta novela la escribí en el año 85 y en ese tiempo me parecía que los temas que se tocaban en la novela eran conflictivos, como para acarrearse más de algún problema. Además, si me ponía a recrear lo que era Santiago en términos reales me parecía que el entorno en que se iba a dar esta novela iba a quedar demasiado chato, plano. Entonces comencé a trabajar en la idea de un entorno que es y no es Santiago. También elaboré un lenguaje más alusivo que descriptivo de detalle y más universal que localista.

–Con respecto a tu más reciente libro de relatos breves, Ese viejo cuento de amar, ¿cuál es, según tu opinión, la propuesta estética central que unifica al volumen?

•Estos son cuentos de distintas épocas. No tengo muy claro que haya un hilo común además del hecho de que los personajes, por lo general, aparecen en un límite existencial a punto de caerse, derrotados, como buscándose y reencontrándose en una atmósfera fragmentada, oscura. Tal vez ése sea el eje que los une, pero me costaría definir todo el libro en unas pocas frases porque hay relatos de distinto orden. Hay uno como "Ese viejo cuento de amar" que trabaja el humor y la ironía con la intención de reflexionar acerca del oficio de escribir. Y hay otros cuentos como "Qué buena voz se perdió cantando" que tocan un hilo de atmósfera más oscura, más emparentado seguramente con mis novelas. También hay otros cuentos que tratan el tema de lo exiliocomo "La cerveza de los hombres solos", que se relaciona con lo que viví en Alemania, y con las historias que me contaron algunos exiliados chilenos en ese país.

–En tus relatos se nota también un engarce entre erotismo y literatura...

•Mi idea de texto literario tiene que ver con el hecho de relatar lo más certeramente posible una historia, con un tema claro y atractivo. De este modo, me alejo de esa narrativa experimental en que a veces el lector no sabe hacia dónde van la historia y los personajes. Mi concepción de la literatura se da como una intención de comunicar pequeñas obsesiones-lo erótico puede ser una de ellas-que nacen de la realidad en que vivo, de las cosas que me cuentan y también de la imaginación. El énfasis que pongo en la comunicación tiene que ver con mi forma de ser. A mí me cuesta mucho comunicar me hablando. A través de la literatura, entonces, me he enfrentado con este espacio de la hoja en blanco, donde encuentro la libertad y sus posibilidades de ejercitarla. Del mismo modo, al ser una persona que ha vivido la mitad de su vida en un sistema muy cerrado y censurado, mi escritura me ha permitido la posibilidad de un diálogo interior, que implica-como ya indiqué-una ventana de libertad de expresión.

–Has hablado de pequeñas obsesiones que nutren tu literatura. Podríamos decir que así te pones en las antípodas de la narrativa del Boom que se ubica en el plano de las grandes aventuras, de los discursos solemnes?

•Sí, es posible. Sin embargo, no sé si eso empezó en una forma consciente. Pienso que la novela total, como la llamaba Sábato-*Rayuela, Cien años de soledad, La casa verde*, etc.-y que eran interpretaciones totalizantes del mundo, correspondió a una época donde la idea de realizar proyectos globales a distintos niveles tenía bastante espacio. Así, por ejemplo, la narrativa del Boom, como es sabido, se hace en diálogo con acontecimientos como la revolución cubana, que proyectó la idea del socialismo en toda Latinoamérica. Entonces, a la generación nuestra-la de 1980-dentro de este escenario le tocó la otra cara de la medalla. Estábamos obligados a movernos al nivel de las pequeñas perspectivas de la vida cotidiana, sin esa mirada global. En otras palabras, lo que hace la gente de mi generación en Chile (y en Latinoamérica) es volcarse hacia las historias parciales, a los espacios cerrados. Nuestra generación, por otra parte, se distigue de la de los novísimos-Skármeta, Dorfman, Délano, Jeréz y otros-quienes sin pretender esa novela total (porque también estaban en el camino de buscar el micromundo) conservan una actitud que se resume en uno de los títulos de Skármeta: *El entusiasmo*. La de ellos es una literatura con entusiasmo, mientras que la nuestra es una literatura triste y oscura. En esta línea, los cuentos de los *novísimos* siempre están en espacios abiertos. Se trata de personajes que participan en deportes, hacen el amor llenos de energía; son seres que viven intensamente. En contraste, los cuentos nuestros son de individuos que se asoman a la vida como acabados, derrotados, que viven entre cuatro paredes. Se trata de personajes que siempre están fumando el último cigarrillo o están cantando el último bolero. Relatamos, en definitiva, la historia de individuos que se están jugando las últimas cartas, aferrándose al concho de la vida que les va quedando.

–Hablas, en otras palabras, de un mundo fragmentado, del desencanto.

•Profundamente fragmentado, y corresponde a la realidad que a nuestra generación le tocó enfrentar. Durante muchos años vivimos como incomunicados. No había posibilidades de diálogo no sólo en el plano de la literatura sino en muchos otros terrenos. Eso nos llevó a ver la vida como desde una esquina.

–De nuevo mencionas a la generación de los 80, ¿a quiénes te refieres específicamente?

•Pienso en escritores como Diego Muñoz Valenzuela, Jaime Collyer, Juan Mihovilovich, Gregory Cohen, Jorge Calvo, Pía Barros, Sonia González Valdenegro, Ana María Del Río y Lilian Elphick. Escritores que nacieron a la literatura en plena dictadura (1973-1989), y que comenzaron a dar a conocer sus trabajos en la década de los ochenta.

–Entonces, de acuerdo a lo que recién decías ¿se podría afirmar que esa mirada de la realidad recoge la versión chilena de lo que se ha denominado como la literatura de gestos posmodernos?

•Creo que si hay alguna filosofía de tintes posmodernos detrás de todo lo que escribimos es el reconocimiento de que hoy estamos de regreso de todas las utopías, de las grandes ideas. En todo caso, nos cuesta adherirnos con seguridad a los postulados posmodernos como se les reconoce a primera vista ,porque lo que hacemos generalmente los escritores de la generación de los 80 puede tener un tono de mucho desencanto, pero a la vez reconocemos allí una dirección ética. Es decir, aceptamos que el mundo con los discursos grandilocuentes, las ideologías de largo alcance, etc. se ha desmoronado, que carece de perspectiva; sin embargo, todavía se pueden rescatar valores que mantienen en pie a la persona tales como el amor, la solidaridad, el jugarse por el otro, etc.

–Además de la "cierta filosofía" de que hablas como gesto de esa generación, ¿cómo se plantean ustedes frente a la presunta dicotomía entre la literatura del exilio y la del interior?

•El asunto del exilio para los que nos quedamos en Chile durante el régimen dictatorial no ha sido un problema de mayor envergadura y cuestionamiento. Yo, por lo menos no me siento parte de una mitad. De la gente de mi generación que escribió afuera se podría decir que elaboran historias y discursos distintos a los escritores del "interior". Sin embargo, la mayoría tenemos puntos de contacto. En todo caso, nunca tuvimos muchos referentes de nuestra generación que fueran exiliados. El fuerte del exilio en términos literarios fue la generación de los *novísimos*. Objetivamente, salvo el caso de Jaime Collyer, no conozco muchos casos de escritores de nuestro grupo que hayan desarrollado un trabajo en el exilio con la misma constancia y el mismo oficio que se dio en el país.

–Ahora bien, otro asunto que quisiera indagar brevemente es el engarce de los escritores jóvenes de los 80 con la cultura popular, con los medios de comunicación.

•En la narrativa nuestra, la cultura popular está absolutamente integrada a nuestro quehacer literario. (Esto se incorpora dentro del rescate del paisaje urbano y el lenguaje cotidiano que-dicho sea de paso-también nos hermana con los *novísimos*). En los cuentos de varias personas de nuestra generación se hace bastante referencia a letras de tangos y boleros. Se alude también de manera reiterativa a actores de cine, figuras de televisión y personajes de historietas. Lo que sucede es que junto con los temas recurrentes que brotan constantemente en nuestra literatura ,como por ejemplo lo erótico, la problemática de la dictadura, el exilio, abundan también las referencias a asuntos de los medios de comunicación ,porque todo ello es parte de nuestra época, de las circunstancias que nos ha tocado vivir.

–Por último ,volviendo a tu caso particular, ¿cómo se compagina todo este quehacer literario con tu actividad como presidente de la Sociedad de Escritores de Chile?

•Yo he dicho, desde el primer momento, que eso significa una tarea que yo asumía con mucha responsabilidad, y sin pretender equipararme a grandes figuras que han sido presidentes de la SECH: Pablo Neruda, Poli Délano, Martín Cerda...Sí pensaba que este cargo significaba un reconocimiento no sólo a un escritor sino a una generación joven que ya, a pesar de todas las dificultades de difusión, se había ganado un espacio dentro de nuestra pequeña república literaria. En términos más prácticos, me han preocupado especialmente algunos proyectos que considero necesarios tanto para el gremio de los escritores como para el público chileno interesado en la literatura. Me refiero a convertir a la SECH en un espacio de difusión de la literatura chilena; a editar la revista de la SECH que, con el nombre de *Simpson 7* ya va en su segunda edición; y a organizar el Congreso Internacional de Escritores "Juntémonos en Chile" que se realizó en agosto de este año, con la asistencia de más de 30 escritores extranjeros. En Chile no se organizaba un congreso de esa envergadura desde el año 1969, y creo que fue una estupenda oportunidad para reencontrarse con la literatura de otros países y romper el aislamiento en que vivimos los escritores chilenos en los últimos años. En general, dirigir una asociación de escritores no es fácil. Somos complicados por esencia; pero aún así valoro mi experiencia en la SECH, entendiendo que muchos de los problemas que afectan a los escritores de Chile requieren esfuerzos colectivos, que los superen y creen mejores condiciones para la creación y la difusión literaria.

*El autor és catedrático de la Baylor University

MERBA Y LUSAN

DOS PINTORES EN EL EXILIO



PORT SOLITAR
Merba

Una manifestación inédita, de real interés, está alojada estos días en la Sala Dalles, en el hall de la Universidad Popular. Dos artistas chilenos: MERBA –Mercedes Judith Barahona Ojeda, y LUSAN– Luis Nibaldo Sánchez Venegas: refugiados políticos en nuestro país donde disfrutan de la hospitalidad de nuestro pueblo, hospitalidad ofrecida a los que han de sufrir a causa de sus ideas, también de condiciones para desarrollar una actividad correspondiente a sus inclinaciones personales, incluyendo también las artísticas, presentan sus trabajos en una exposición. Recorriendo en su mayoría un impresionante itinerario latinoame-ricano: Chile, Argentina, Bolivia, Colombia, Cuba, Costa Rica, Ecuador, México, Nicaragua, Perú, Santo Domingo, Uruguay, Venezuela. Los trabajos constituyen un álbum de paisajes, de las realidades sociales de esta parte del mundo. Estos trabajos presentan imágenes de unos países y pueblos por dos personas y artistas con experiencia fuertemente marcada por la participación en los procesos sociales de su país natural.

Las acuarelas firmadas por Merba constituyen–con permanente pasión por el detalle, pero también con la fuerza de transfiguración– un reportaje con numerosas páginas en las cuales la observación atenta, exacta del paisaje y de la gente va acompañada por la capacidad de transformar el campo de las composiciones en espacios de meditaciones. Las ciudades suramericanas, de original arquitectura, paisajes montaraces, rostros humanos por la luz clara, viva, característica, decisiva en contornear la dote de sensibilidad de la artista. La preferencia por acuarelas parece surgir de su necesidad de luz y puridad de los tonos, capaces de instaurar un ambiente poético, de modo que los motivos dibujados con líneas precisas obtengan fuerza.



HEROE ABORIGEN
Lusan

La pintura de Lusán se relaciona tanto por motivo como por técnica con las tradiciones del arte y de la artesanía de su país.

El pintor utiliza tableros finos de madera sobre los cuales los personajes –el retrato en su dominio predilecto– se descuellan. Esa técnica le ayuda al artista en su esfuerzo de poner de relieve la presencia del personaje representado. El colorido contiene toda la gama de matices oscuros y claros. Esta galería de personajes realizados por Lusán evocan los rasgos humanos característicos para dichos pueblos. A la vez, el pintor centra su atención en las personalidades de las luchas so- ciales de los países latinoamericanos y de la historia. Durante se estancia en Rumanía, Lusán ha realizado algunos trabajos inspirados de la historia de nuestro pueblo, entre los cuales –un retrato de Esteban el Grande– se incluye en la presente selección.

La exposición de los artistas chilenos ofrece a nuestro público, junto con numerosos datos documentados, la expresión del apego al universo humano, a la naturaleza de los países latinoamericanos, a las tendencias y procesos renovados que se produ- cen a nivel de todo el continente. La exposición, testimonio de un arte comprometido, habla elocuentemente de la vitalidad y la continuidad de la creación artística de un pueblo con antigua cultura y civilización, con profundas aspiraciones a libertad y progreso, que a pesar de todas las vicisitudes de la suerte, encontrará, ciertamente, su realización.

CONSTANTIN PRUT *

* Crítico rumano de arte. Bajo el título "Dos pintores chilenos exponen en la Sala Dalles el caluroso mensaje del arte militante", se publicó este artículo en la edición del 12 de agosto de 1972 en "Crónica Plástica" de la prensa de Bucarest, Rumania.

CMD Las Palmas
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares
Avda. Vicuña Mackenna 9112. Fonos: 2812080 y 2812933

CLUB DE LIBROS AUSTRAL
Literatura latinoamericana y universal.
Revistas, tarjetas de saludo y artesanías.
Posters y afiches
Martínez de Rosas Nº 2252, esquina Delfina (San Pablo alt. 2251)

JOYAS M.E.
LAPISLAZULI
CON ORO DE 18 KLS.
JASPE • MALAQUITA • CRISOCOLA • OOBSIDIANA • TURQUESA
MINERALES • PLATA 980
CASA MATRIZ: BELLAVISTA 0360.
FONO: 6335431.
FAX: 737-91-12.
TELEX: 241330 - 240501
PROVIDENCIA
Sucursales:
PASAJE MATTE 347.
PASAJE MATTE 389 - FONO 335431
SANTIAGO - CHILE

RESEÑA LIBROS

Bruno Serrano-Rosabetty Muñoz-Osvaldo Ulloa-Anuario Mariateguiano-Chile Ríe y Canta-LITERATURA Y LINGUISTICA

Maldito Cristophoro Colombo.
Bruno Serrano. "Poema Epico" (en prosa). Editorial Fértil Provincia 1992. 120 páginas.

Nueva obra del autor de Olla Común, y otros textos poéticos.

UNIVERSIDAD BLAS CAÑAS. Literatura y Linguística, N°5
(1992). 350 páginas.

Dirigida por Leopoldo Sáez Godoy, esta Revista contiene trabajos de gran valor en el campo de las humanidades. Colaboran en ella no sólo profesores de la U. Blas Cañas, sino también de otros centros académicos del país y del exterior. Este número contiene trabajos de Guillermo Blanco, Jaime Blume, José de la Fuente, Manuel Alcides Jofré, Juan Carlos Lértora, Juan Antonio Massone, Santiago Quer Antich, Sergio Saldes Báez, Ricardo Yamal, Leopoldo Sáez Godoy y Claudio Wagner, además de una entrevista a Andrés Gallardo.

Se completa el material con una sección de Informes Bibliográficos y una Revista de Revistas que lo hacen de un gran interés.

Es de esperar que esta publicación, que ya cumple cinco años de vida, mantenga su periodicidad, pues constituye un aporte de evidente importancia.

Chile Ríe y Canta N°6,
diciembre 1992

Ligada a una larga y valiosísima tradición en el terreno del folklore y la música popular chilena, esta revista que dirige José Miguel Varas dedica su número de diciembre a la memoria del que fuera fundador y gran animador de la Peña Chile Ríe y Canta, René Largo Farías.

En su contenido, incluye trabajos de Kira Díaz, Lautaro Aguirre, Miguel Lawner, Jorge Montes, Luis Alberto Mansilla y otras concocidas firmas.

Anuario Mariateguiano.
Volumen IV -N°4
1992. 230 páginas.

Publicación periódica de la Empresa Editora Amauta, de Lima, este número contiene textos inéditos del filósofo marxista peruano, ensayos y notas sobre la presencia de "Mariátegui en el mundo".

"José Carlos Mariátegui y los orígenes de la ciencia literaria en América Latina", de Mirla Alcibíades; "El Marxismo latinoamericano de Mariátegui", de Adolfo Sánchez Vásquez; Literatura y cultura indígenas en el pensamiento de Mariátegui", de Miguel Angel Huamán, son algunos de los títulos incluidos.

Acompañan el envío de este Anuario, dos separatas de Cuadernos Americanos Nueva Epoca, de Osvaldo Fernández Díaz: "El discurso peruano de José Carlos Mariátegu" y El discurso antioligárquico de José Mariátegui" ("Homenaje a Jaime Díaz Rozzotto").

Qué dirá la gente...
Osvaldo Ulloa. Poesía. Ediciones San Damián1993, 68 páginas.

El autor obtuvo Mención Honrosa en el Concurso Latinoamericano de Poesía de Nicaragua (1982) y 2º lugar en el Concurso de Poesía de la Revista Pluma y Pincel (1989). Ha publicado Frases y Oraciones a Monseñor Enrique Alvear (1983), Fuego Humano, (1984), Poemas a Nati (1987) Manual para Talleres Populares de Poesía (1989) y Poemas a Tres Voces (1991).

Hijos.
Rosabetty Muñoz. Poesía.
Editorial El kultrún, 1992. 75 páginas.

Tercer libro, después de Canto para una Oveja del Rebaño (1981) y En lugar de Morir (1987). La autora se desempeña como profesora de Castellano en Ancud, y es activa participante de grupos (Chaicura, de Ancud; Indice, de Valdivia), así como animadora de una reflexión sobre la cultura de su Chiloé natal.

Poemas Renales.
Jorge Torres. Poesía. Editorial El Kultrún/Barba de Palo. 1992. 67 páginas.

Jorge Torres es autor de Recurso de Amparo, Valdivia, 1975; Palabras en Desuso, Valdivia, 1978; Graves, Leves y Fuera de Peligro, LAR, Concepción, 1987 y Poemas Encontrados y Otros Pre-textos, Paginadura, Valdivia 1991.

Dice Ricardo Mendoza en la presentación de esta obra: "De hecho, el pórtico de este libro ya incita a la duda proponiendo, con aparente claridad comunicativa, unos improbables poemas 'renales' con el mismo desparpajo con que los propondría 'románticos'. Traspasado el umbral de fotografía, dedicatoria y otras noticias, desde el primer poema nos enfrentamos a un lenguaje evidentemente tensionado por una búsqueda extraña: comunicar una compleja y profunda experiencia personal (que la prudencia me impide comentar), no en los términos más claros y directos (empresa imposible) ni con encantamientos de artificio, sino elaborando unos objetos verbales, poemas que eluden el estrecho pasillo de la claridad y la armonía convencionales, y actúan en el lector, en la lectura, como instancias diferidas de participación en el proceso de la escritura.

FQ.

ASI DE SIMPLE

Aquel día 3 de abril el sol brillaba jubiloso en lo alto, embelleciendo aun más, una ceremonia que se llevaría a efecto en el Salón de Actos del Liceo de Niñas de Curicó como fue el Lanzamiento del libro del escritor Curicano, DON RAMON AGUILERA CARRASCO, de 73 años de edad.

El libro titulado ASI DE SIMPLE, fue editado por CURICO AVANZA con el apoyo de la CORPORACION CULTURAL DE CURICO, entidad que preside el Alcalde Don Eduardo Jara del Río, quien ha propuesto hacer llegar la cultura a aquellos sectores que se encontraban marginados de ella por mucho tiempo. Esto nos demuestra que aunque para los escritores es un sueño editar un libro, es una REALIDAD, UN DERECHO, que debe ser apoyado por las autoridades.

RAMON AGUILERA CARRASCO, "DON RAMON" para todos, es un maestro albañil, un obrero, un enfierrador, el mismo personaje que mientras iba atando los fierros, iba a la vez, amarrando sus versos con las cintas del alma, versos escritos en una Underwood con tantos años como él, poemas a sus hermanos, a su tierra, al amor y a la madre naturaleza.

El lanzamiento de ASI DE SIMPLE, escrito por este poeta popular de 73 años, quien debió abandonar sus estudios para trabajar la tierra, es un ejemplo para los poetas jóvenes, porque este hombre de escasa instrucción escolar nos ha demostrado que la cultura se adquiere en la medida que el hombre aspire a ella y que la TERCERA EDAD, es tan productiva y hermosa como los años jóvenes.

Este acto es un hecho sin precedentes en la historia de Curicó, ya en más de 15 años no se había producido un acontecimiento cultural más concurrido. Alrededor de 450 personas asistieron a él y aplaudieron de pie a este escritor humilde, de rostro surcado de arrugas y curtido por el sol y la tierra. "Don Ramón", leyó sus poemas con lágrimas en los ojos, con la voz quebrada por la emoción.

Hizo la presentación del libro la poetiza Curicana, radicada en Santiago, Sra. Isabel Gomez; por la SOCIEDAD DE ESCRITORES DE CURICO, la Sra. María Cristina Aliaga; por la CORPORACION CULTURAL, Don Eduardo del Río y Sra. Gloria Valdés, Secretaria de dicha institución.

Terminada la emotiva ceremonia se realizó un cóctel donde el escritor compartió con sus amigos, la emoción de dar vida pública a "ASI DE SIMPLE".

MARIA CRISTINA ALIAGA LUNA
PRESIDENTE SOCIEDAD DE
ESCRITORES DE CURICO.

alerce
LA OTRA MUSICA

INTI-ILLIMANI VUELVE A LAS ANDADAS

ANDADAS

Angelo
El equipaje del destierro
Quererte morena a muerte
Fina estampa
Ella
Cinque Terre



Tata San Juan
La cueca
Mulata
Araucarias
Canna Austina

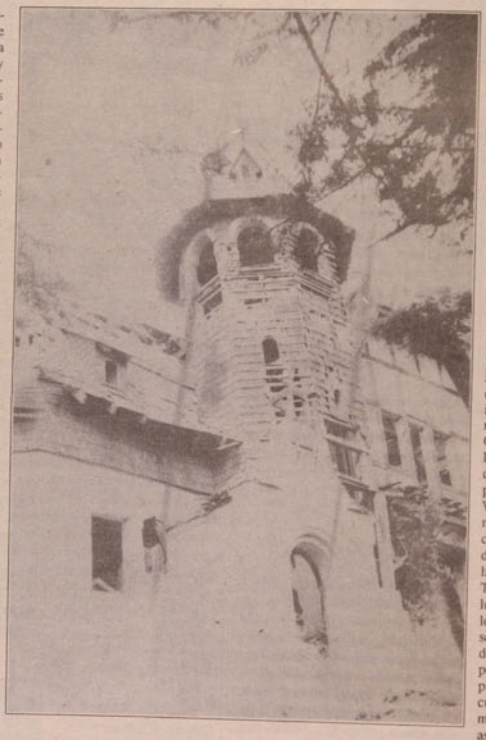
DISPONIBLE EN DISCO COMPACTO Y CASSETTE

EL MEDIOEVO ENCANDINAVO DE SNORRI STURLUSSON

J. O'KUINGHTTONS

En nuestra cultura latinoamericana, el conocimiento de lo escandinavo se limita a alguna noción de la etnia y la geografía. Con cierta facilidad reconocemos los nombres de Ibsen, Strindberg, Hamsun y Lagerlöf. En cine resulta familiar el nombre de Bergman. Pero no se puede sostener una conversación cuando aparecen Swedenborg, Skallagrimsson o Laxnes. Borges observó que los logros escandinavos sucedieron como en una bola de cristal. Hacia el año 1000 se descubre América; en Islandia se escribe una narrativa fundamental y sin embargo parece que esas cosas no hubieran sido. Pese a la aparente esterilidad hay tiempos y triunfos que no se pueden ignorar.

El medioevo fue un período vasto y complejo. Hubo expansiones, reyertas y surgió una nacionalidad en Islandia. El turbulento continente empujó a muchos noruegos a fijar resistencia en la última Thule de los romanos. Las favorables condiciones de la isla no impidieron la paz ni la motivación de la escritura, y en el curso de los años se llegó al mayor esplendor de las letras germánicas. Tal período no logra entenderse sin Snorri Sturlusson. Fue hijo del poderoso linaje de los Sturlung y en su tiempo llegó a ser el hombre más rico de la isla. Práctico la disciplina jurista y fue elegido presidente del Allthing (asamblea de todas las cosas), el primer parlamento conocido de la historia. Conoció con precisión la historia de los reinos noruegos. De sus circunstancias nos ha legado la monumental HEIMSKRINGLA, que abarca cuatro siglos de historia y que noticia de hechos como la fundación de Oslo y la unificación de los dispersos reinos en una sola monarquía. Escribe sobre los acontecimientos que prepararon el descubrimiento y colonización de Islandia por los escandinavos. Uno de ellos: Harald Harfagr (Harald, el de hermosos cabellos), que era uno de los varios reyes del país, le había prometido a una doncella que no peinaría ni cortaría sus cabellos hasta lograr la total unificación. Hubo muchas batallas. Finalmente Harald logra su objetivo y desposa a la muchacha. Sturlusson funde la historia y la leyenda, y como hombre de inquietudes y saberes, forjó uno de los dos más preciosos documentos de la mitología boreal. Esa obra la escribió hacia 1220 y la llamó Edda (no existe concierto en la traducción del título. La más conocida es la interpretación de "bisabuela"). Fue concebido como un manual de poética para los jóvenes escaldas. La posteridad le agregaría el calificativo "Menor", para diferenciarla del volumen de poemas noruegos datados entre los siglos IX y XII, que tratan materias afines y que por un error del padre Brynjolf Sveinsson pasaron a llamarse "Edda Mayor". (El calificativo refiere una distinción, no un juicio cualitativo).



La Edda de Snorri consta de cuatro partes perfectamente distinguibles. La primera es un prólogo, que se cree apócrifo. La segunda, llamada LA ALUCINACION DE GYLFI (GYLFAGINNING) trata con acusioso detalle los temas mitológicos. Completan la obra EL LENGUAJE DEL ARTE ESCALDICO (SKALDSKAPARMAL) Y UN CATALOGO DE ESTROFAS (HATTATAL), que es un poema dedicado al rey Hakon y cuya omisión suele ser frecuente en algunas traducciones. La Edda de Snorri no se trata de un simple compendio de antiguas referencias míticas. Sturlusson se valió de estos saberes para encontrar el objetivo primero. Había que educar al bardo y señalarle el modo de los antiguos. Como en LAS METAMORFOSIS de Ovidio, la alucinación de Gylfi detalla las proezas del panteón. Gylfi es un rey sueco. Ha dado como pago a una mendiga la porción de tierra que puedan en una noche y un día abarcar cuatro bueyes. La mujer era una giganta. Tan hondo calan las bestias en la tierra que la parte de suelo se convierte en la mayor de las islas danesas, hoy conocida como Seeland. Gylfi era un hombre sabio, pero deseaba conocer los secretos de los Ases. Transforma su apariencia y cambia su nombre por Gangleri (el que está cansado). Tres hombres (El Alto. El Igual de Alto, y el Otro) le descubren, como en un sueño, los misterios y sus dioses. Nos hablan del Creador primordial (Allfadir) y de los vástagos de su poder. En el prólogo de la obra leemos un acento bíblico que quiere parecerse como parte de una integración cultural a lo que Winckelmann lamó Clásico. El dios principal es Odín. Tácito lo comparó con Mercurio. Los alemanes lo llamaron Wotan, sin que su veneración alcanzara el sur del país. El inglés le consagra un día: Wednesday, el día de Woden. Acumuló muchos nombres diferentes, de los muchos lugares en que se le adoró. La Edda de Snorri le provee más de cuarenta apelativos. Fue descendiente de Priamo y Tros (Tor) y nació en un lugar que Sturlusson ubica en Troya. Al saber que en los países del norte su gloria sería mayor se instaló como rey en el posterior suelo de los jutos (Jutlandia). Fue dueño de un poder ingente y conoció la sabiduría después de entregar uno de sus ojos. Dos cuervos lo informan de lo que pasa en el mundo. Después de Dinamarca, Odín se asentó en Suecia. Lo acompañaban los Ases. Sturlusson identifica mal la etimología del vocablo. La palabra As (pl. Aesir) se ha visto en la voz sánscrita Asuras, que significaba vivir o respirar. La creencia germana habla de un fin del mundo (Ragnarökk) en el que los Ases principales perecerán. En este apocalipsis una bola de fuego barrerá la tierra. Sobrevivirán algunos hijos de Odín y de Tor.

Tor fue un dios tremendamente popular. Era el más irascible y fuerte de los Ases. De él, dice Sturlusson: "Se le llama Asa-Tor o también Oku-Tor; es el más fuerte entre los dioses y los hombres... Tiene dos machos cabríos que se llaman

Tanngniost y Tanngrísnir y un carro en el que viaja... Tiene tres cosas excelentes. Una es el martillo Mjollnir... La segunda pieza de valor que posee es un cinturón de fuerza... La tercera cosa valiosísima que tiene son unos guantes de hierro... Nadie hay tan sabio que pueda contar todas sus proezas, pero yo podría decirte tantas hazañas suyas, que pasaría mucho tiempo antes de dar fin a lo que yo sé". Varios cantos de la Edda Mayor lo evocan. Tal vez el más hermoso entre ellos es el CANTAR DE ALVIS (ALVISSMAL). Alvis es un enano. Se encuentra con Tor. Sabemos que el primero va a casarse, pero el dios se lo quiere impedir a condición de que lo instruya en el saber de las cosas. Tor lo inquiere por el nombre de la tierra, de los hombres, el cielo, la luna, el sol, las nubes, el viento, la calma, el mar, el fuego, el bosque, la noche, el grano y la cerveza. Las respuestas las reparte el enano entre los apelativos que le asignan a estas cosas los hombres, lo ogros, los elfos, las vanes (dioses similares a los Ases. Habitan en el Vanheim), los Ases y los poderes. Muchas de las designaciones son bellas metáforas. Cuando Tor dice: "Dime, oh Alvis –conoces tú bien,
enano, las suertes todas–
cuál como nombre se da a cada mundo a
la calma que quieta está", Alvis contesta:
Calma los hombres, bonanza los dioses,
el fin del viento los vanes
bochorno los ogros, reposo los elfos,
los enanos sosiego la llaman".

Fue la deidad más admirada. El padre venera al dios y quiere ver su poder en el hijo. Lo prueban los notorios nombres: Thorfinn, Thorkel, Thorstein, Thorvald, Thjor, Thorbjorn, o Thormoth anhelan el mismo fin que el cristiano cuando bautiza al vástago con el nombre del Redentor. Al igual que Odín, Tor morirá en el Ocaso de los Dioses. Los hijos de Loki, el dios perverso, Fenrir, el lobo y Jormungand, la serpiente del Midgard, los aniquilarán. Uno de los hijos de Odín, Vidar, vengará la muerte del padre. Después de la catástrofe, habrá muchos y buenos lugares, de los que el mejor y mas bello se llama Gimle, que se halla en el cielo.

Doce son los Ases. Sturlusson los enfrenta a su varias hazañas. Luego se ocupa de las diosas: Frig, la esposa de Odín es junto a Freya la más excelsa. Están Saga, Eir, Gefiun, Fulla, en total son catorce. Otras deidades femeninas son las Nornas, que son el presente, el pasado y el futuro, las diosas y las cercanas Walkirias. La etimología las explica bien: del antiguo alemán wal, matanza, y küren, escoger. Descendían de la morada de los dioses (Walhalla) para llevarse a los guerreros que iban a perecer en la batalla. Sólo el elegido podía ver a la diosa. Luego pasaba a formar parte de la inmensa habitación en una lucha que no tenía fin.

Tanto en la Edda de Snorri como en la mayor se destaca el episodio de Sigurd, Sigfrido en la tradición alemana. El origen de la leyenda es escandinavo y fue introducida al saber alemán a través del NIBELUNGENLIED (el cantar de los hijos de la niebla). Las variaciones son múltiples, pero la matriz es la misma. En ambas obras el héroe es asesinado a traición, pero en el papel escandinavo la crueldad es inverosímil: Sigurd consiguió por las artes de la magia a Brynhild para entregarla como esposa a Gunnar. Esta al saber el engaño por boca de Gudrun, la esposa de Sigurd, instiga a Gunnar y Hogni para que los asesinen. Los hombres estaban juramentados, por lo que convencieron a Guthorm, el otro hermano, para actuar en felonía. A la muerte del héroe le sigue la venganza de Gudrun. Aparece Atli, (Atila, el rey de los hunos. Etzel entre los alemanes) quien asesina a los hermanos. Gudrun le entrega como parte de una cena a sus propios hijos. La tragedia la determina el anillo de Andvari, que llevaría la muerte a todo el que lo poseyera. Finalmente el tesoro es escondido en las aguas del Rin. En la segunda parte de su Edda, Sturlusson instruye sobre las formas del arte escáldico. Escalda es el nombre islandés (skald) que designa a los antiguos bardos escandinavos que frecuentaban cortes. Se iniciaron así. Fue un arte que prefirió lo lúdico en el verso, la complicada imagen y la retorcida construcción. Borges no ve en ellas un mérito artístico. Cree que condujeron invariablemente a la decadencia de la poesía en Islandia. Lo que en un principio fue juego se transformó en acertijo, debido al corriente empleo de un recurso que llamaron kenning (pl. Kenningar). El kenning es una metáfora. Une dos elementos, que pueden ser conceptuales, de los que se lee uno. Había conciencia artística entre los escaldas. Se esmeraron, evidentemente, por la perfección de sus versos, sin que les preocupara la evocación del sentimiento. Trabajaron el hipérbaton, la aliteración, frecuente en la poesía sajona, y la imagen aprendida. Como en sus batallas, los hombres requerían un verso rudo. Las primeras prácticas resultaron familiares: llamar al viento "hermano del fuego" o al verano "la cosecha de los hombres" no era un asunto distante. La inclusión de la referencia mitológica supuso un acervo mayor, que fue intrincado. Se le pregunta: ¿Cómo se nombra con un kenning al sol? Y Snorri responde: "Llamándolo la hija de Mundilfari (en las lenguas germánicas el sol es de género femenino y la luna masculino), la hermana de la luna, la esposa de Glen y el fuego del cielo o del aire. Un buen ejemplo de estas creaciones es esta estrofa de Ref de Hofgard, poeta islandés del siglo XI: "Me llevaba a menudo el aflable/a la copa del As de los cuervos;/ ya al escalda muriósele el Balder/ del brillo del lar de las proas".

El As de los cuervos es Odín; su copa, la poesía. El lar de las proas es el mar; su brillo, el oro. El balder el oro es cualquier magnate. El último verso desvela una evidente consecuencia del meditado símil: el empleo de dos kenning. "El Balder del brillo del lar de las proas" es uno de los cientos de versos que condujeron a la decadencia del estilo. Es preciso observar que la traducción castellana resuelve una pesada imagen. En un idioma germánico, los vocablos tienden a una sola palabra y son sentidos y entendidos como tales. "Sendero de la ballena" da en inglés "whaleroad". El modo perifrástico de nombrar pervive en muchas voces de la moderna lengua de Inglaterra: "nightmare", la yegua de la noche, es la pesadilla; "rainbow", el arco de la lluvia es el arcoiris; "warehouse", la casa de las mercancías, es el almacén. En alemán, la corbata es "Halsbinde" (banda o tirante del cuello); el guante es "Handschuh" (zapato de la mano); "Rechenheft" es el cuaderno de la cuentas.

Hacia la segunda mitad del siglo XIV, la poesía de Islandia asume una forma baladística llamada RIMUR, cuyo recurso se extenderá hasta el siglo que transcurre. Es una forma que conserva la severa disciplina del escalda, introduce la rima y recrea el saber popular. Sir William A. Craigie cita una hermosa conclusión del arte islandés del verso que escribió Sigurdur Breidfjörd: "Difícilmente puede un hombre ganar el nombre de poeta cuando escribe una rima correcta de acuerdo a reglas establecidas. Es un poeta quien crea, se adelanta y describe a su modo aquello que no se ha conocido antes, quien observa con aguda vista a través de las escondidas mentes de los hombres y los altos designios del Creador. Tiene todo el mundo en su poder; vive en la tierra, en el cielo y en el mar, pero en ninguna parte está su residencia". La vida de Snorri Sturlusson fue un contraste de hechos y lealtades. Se lo acusó de pusilánime. En 1218 se trasladó a Noruega, invitado por el rey Hakon Hakonsson. Sturlusson le prometió la república de Islandia. Al regresar a la isla no cumplió su promesa. Frente a la demora, Hakon reclama la hegemonía ante Sturla Sighvatsson. El resultado fue la guerra civil. El islandés decide refugiarse en Noruega, pero el rey no lo acepta. De vuelta en Reykjaholt se protege de la amenaza. Antes Gizur Thorvaldsson había matado al hijo de Snorri. Ahora Hakon le exige la muerte del padre. El amparo del hogar no fue suficiente. Entraron con trapisonda. Arni Briskr le dio muerte sin problemas. El heredero de Ari Thorgilsson y de Saemund el Sabio tuvo una muerte de esos tiempos. Legó los relatos suecos y de los hombres de Noruega y Dinamarca. Su vida fue el rescate de los saberes escandinavos. Es mejor recordarlo así.

* Profesor de Castellano U.C.

Mesko
INSTRUMENTOS MUSICALES
Guitarras Estudios-Concierto • Charangos • Cuatros • Tiples • Guitarras Eléctricas • Bajos
Baterías • Bombos • Tormentos • Meyalófonos • Panderos • fundas • Estuches
ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES
San Francisco 376
FONOS: 6331342 - 6380074
Santiago - Chile
CONTRA REEMBOLSO
ENVIOS A PROVINCIAS

SUSCRIPCIONES A PLUMA Y PINCEL

	Chile	A. Latina	Resto
Anual	$ 5.800	US$ 65	US$ 80
Semestral	$ 3.000	US$ 32	US$ 40

Se ruega enviar giro postal o money order a nombre de: Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA).

La distribución en las comunas de Santiago Centro y Providencia se hará en forma directa. Los restantes destinos, por Correo

EL PUENTE
UN RESTAURANT DIFERENTE
Perú y Chiloé unidos por la historia
La excelencia de sus sabores... juntos en un mismo Restaurant EL PUENTE un anhelo de los chilotes. EL PUENTE histórica relación entre Lima-Callao con Ancud y Castro.
La alegría de su música característica de peruanos y chilotes. Un anfitrión chilote, ex concesionario del Club Peruano. ENRIQUE BORQUEZ MACIAS siempre en
MIRAFLORES 443 • FONO: 632917
LA DIRECCION DEL SABOR

CLINICA CHILOE
• TRAUMATOLOGIA
• ORTOPEDIA
• KINESIOLOGIA
• RADIOGRAFIAS DE URGENCIA
CONVENIOS CON EMPRESAS
Chiloé Nº 1844, fono: 5552413



TRANVIA EQUIVOCADO

De Martín Faunes
Cuarto Propio 1992

DIEGO MUÑOZ*

TRANVIA EQUIVOCADO es un bello y significativo nombre que nos remite de inmediato a la jungla urbana, con su rumor de máquinas perfectas y humanos errores, tal vez sugiriendo que hemos marcado demasiado tiempo un "wrong number" o que hemos tenido la esperanza cierta de ver crecer jugosas peras en el olmo. El título nos refiere a la vez a un mundo pasado y perdido, una suerte de remoto Shangri La, aunque parece encerrar también una clave del futuro, un enigma que sólo nuestro inconsciente -pariente que no siempre deseamos reconocer- puede descifrar a plenitud, enviándonos jeroglíficos, sensaciones, sospechas terribles, mensajes que para la salud mental sería mejor olvidar pronto en el cesto de los papeles, pero ahí quedan... dando vueltas.

Quizás en estas líneas descifre algo profundo del autor, quizás sólo me descifre a mí mismo, que posiblemente es el efecto que Martín más deseaba producir con sus cuentos, que a su vez es la mejor forma que él tiene de comprenderse a sí mismo, y así sucesivamente, como en una caja china donde todos cooperemos en apenas la ilusión de la escritura que -al decir de Borges- tenemos apenas la ilusión que pudiera pertenecernos (y no al revés). Lo más seguro es que todo este enredo se deba a lo mucho que me gusta la palabra tranvía, por su extraña mezcla de maquinismo, tradición, ecología y comunalidad.

Pero yendo al grano, el autor nos prodiga con generosidad en este libro por donde atravesamos las sensaciones más diversas, pasando desde la ternura purísima e ingenua a la lujuria desbordante, desde la fantasía más elaborada al horror desnudo y paralogizante.

Me permito plantear la tesis de que matemáticas y poesía, física y novela, cuanto e ingeniería, mucho que ver, todo pasando, y si no lo creen, pregúntenle a Parra, a Sabato, a Juan Luis Martínez, a Zurita, a Gregory Cohen, al propio Martín. No significa esto que sea una relación fácil de establecer, porque ojo con Cortázar que decía que la literatura es como un gato y no un teorema, avisándonos la necesidad de juego, de cariño. No es una mera cuestión de estructuras, aunque algo de eso ha de tener. La ciencia tiene mucho de juego, de invención, de intuición; y eso se ve en sus conceptos, en su lenguaje, en sus métodos que bajo la acción de un brazo diestro de escritor pueden transformarse en una energía extraordinaria, una elevación a la enésima potencia que tenderá rápidamente hacia el infinito incapturable.

En ciertos cuentos de Martín encontramos directamente la impronta de los años dedicados a la ingeniería de sistemas, pero su mérito consiste en hacer del ambiente computacional un asunto específicamente literario, atractivo, prodigio en sensaciones, adornado con una buena dosis de humor que casi siempre encontramos en sus relatos. Hardware o software, sus protagonistas computacionales son ágiles, chispeantes, graciosos y constituyen un verdadero yacimiento que el autor debiera poner en un mayor nivel de explotación.

"La última flor del limonero" es un excelente ejemplo de este tipo de relato, un tipo de creación prácticamente inédito en nuestra narrativa que me da la idea que se está poniendo pantalones muy largos. Martín personifica a una máquina y nos convence rápidamente de la normalidad de este acontecimiento, sumergiéndonos en su mundo interior pleno de turbulencias, sometido por completo a la arrolladora ola tecnológica que torna todo ser u objeto -lo mismo parece dar uno u otro- en un ente obsoleto, desechable, factible de relegar al depósito de desperdicios.

Con el mismo despliege de humor blanco y negro, el autor nos lleva de la mano por las sucesivas etapas de transformación de un ser humano en computadora en el relato titulado "Un vello extraño que crecía".

Ya en la generación de "los novísimos", el humor y la irreverencia adquirieron un peso específico mayor dentro de la tal vez demasiado adusta literatura chilena, aunque con ciertas afortunadas excepciones como Juan Emar, Rafael Maluenda o Mariano Latorre. Martín -como otros integrantes de la Generación de los 80- recoge este guan-



te aguza el estoque de la ironía, sacude la maza del humor negro y hace gala de un tierno humor contaminado por las brisas de una pasión erótica torrencial.

Lo erótico surge también como una materia prima esencial de los cuentos de TRANVIA EQUIVOCADO, un plasma que se desliza por todo recodo de los cuentos, surge en el lenguaje que acaricia al lector, salta desbordante con toda su carga de lasciva en el momento menos pesado, emerge disfrazado de ternura, tímido y tierno como un pajarillo vergonzante de sexo en ristre. Buen ejemplo de esta veta permanente de Martín es "Bilbao Le Franco", donde hemos de reconocernos los machos en una aventura de imaginación, una hipótesis de affaire desarrollada a ultranza, con una mezcla de alquimista donde se confunden macho cabrío con cupido frustrado, delirium tremens con coitus interruptus.

"El comienzo de Pancho Luna" y "Abnegada maestra" son dos cuentos que nos remiten al terreno del pecado sin asomo de culpabilidad, más bien con una sensación gozosa lla que excede toda norma establecida y nos abre la puerta a un mundo enrrarecido donde todo es posible, todo bienvenido y todo transparente, sin ocultamientos ni falsos prejuicios que deben quedar abandonados en el umbral. Con una prosa grácil, llana, exenta de malabarismos aunque bien construida y planificada, Martín Faunes nos describe iniciaciones sexuales donde el lector ha de poner mucho de su parte, que es la mejor manera de dar preponderancia a lo erótico y a lo auténtico voluptuoso, dejando fuera lo escalógico.

Habrá que decir, por último, que tras estos relatos acecha un escritor –niño que nos devuelve a un mundo de hadas y ogros, de brujos y princesas, parecido al nuestro, pero distinto, pero idéntico, pero opuesto. De este modo aprendemos de nuevo el olvidado valor del juego, y por obra y gracia de la metamorfosis literaria nos convertimos en el pajarillo pardo que preside más de un relato del autor –tal vez su alter ego– con su exagerada humanidad, ni exenta de miserias, ni ajena a la felicidad, con ese sabor tan sospechadamente próximo a nuestra vida, pajarillo, tan frágil, tan trémulo, tan salvaje.

*Narrador de la generación del '80 y vice presidente de la SECH

"MUSICA PARA UN ALBUM PERSONAL" O EN LA BRUMA DE POETAS LARICOS

HANS SCHUSTER

"Esta noche
el canto de los queltehues
ilumina
más que todas las grandes ciudades"

De vez en cuando la conmoción acicatea los tiempos acurrucándonos en la infancia, y bajo ese estado de ánimo, la simplicidad de la palabra descorre los visillos cromáticos de nuestra propia bruma, esa atmósfera telúrica-anímica, que sin estar del todo abrumada nos trae Francisco Vejar en su segundo libro ("Música para un álbum personal", Edit. Fértil, Provincia, Stgo. de Chile, 1992, 30 páginas).

Vejar nos pone ante la presencia de un juego doble. Por una parte , su condición de ventrílocuo de la tribu, y por otra, el recuento de voces sencillas que conforman un paisaje desolado por el recuerdo a ratos son pedazos de sombras como objetos y personajes en la hablada de una realidad doble, bajo tensión emocional. Esto provoca una mirada generosa con el testimonio de una complicidad antigua en la literatura chilena: El Lar, por ese entonces, al decir de Eduardo Llanos, "cuando la poesía era el poeta".

En toda nuestra Laridad las reminiscencias sobrepasan los acercamientos al trasluz de palabras y sintaxis simples, como antaño los hicieran Efraín Barquero, Rolando Cárdenas, Carlos de Rocka, o bien Pablo Guiñez, Floridor Pérez y Jorge Teiller; aún con la voz puesta en el enunciado evocador, en donde la vida misma es un eterno retorno a la intencionalidad de la conciencia asumida al modo existencial de la década de los 60, irrenunciable al fundir en la hablada la ensoñación con la atmósfera de lo vivido.

¿Pero no es acaso la poesía lárica una atmósfera exclusiva de la memoria crecida entre pueblos y campos no lejana a la angustia de madurar en la ciudad, este modelo de aprehensión de lo real conjugando los tiempos de un pasado idealizado y un presente perpetuo con su desgarro conciencia por ello enmarca a la adolescencia sufriente en la problemática de la soledad adulta, el tácito descubrimiento de la posibilidad, puesto que la amenaza del mundo proviene de su propia posibilidad del desarraigo, de allí la angustia, el devenir del ser que intenta recuperar el pasado, porque allá hasta sufrir fue mejor, y sin embargo la atmósfera vuelve a recargarse con desdén fatalista en la dulcificación de un viento metafísico que mueve el paisaje hacia los daguerrotipos de principios de siglo, como si el tiempo anclado en acuarelas aldeanas llenara el desamparo y la soledad. Por ello el discurso tiene un trasfondo más romántico que modernista.

SIEMPRE

Habrá tiempo
para pasear bajo el alero de todas las nubes
Para rememorar a quienes ya no están con nosotros
Mi pieza es un capítulo de una novela de Malcolm Lowry
"En la plaza las mujeres vienen y van"
Sí habrá tiempo
para alimentarse del paisaje bajo la lluvia
Y para mirar
cómo caen las hojas de los calendarios en este viaje
que no termina nunca.

Es razonable entonces, que cierto olor a encierro y a papel de libros humedecidos, encuadre el legado lárico, pero son, sin lugar a dudas, los sentimientos los que más cuentan y dan cuenta de un espacio en el alma que a pesar de los modernismos y postmodernismos, aún se mantiene vivo y recorre las pupilas de nuestros mayores, desde Valparaíso al sur. Allí encontraremos enmarcadas las utopías que se amontaron en el siglo durante la segunda mitad, en una búsqueda por derroteros que cortó de cuajo la dictadura, pues cambió el tono del discurso poético en general, dejando en un espacio aún más frágil al discurso lárico que no siempre pecó de contestario, sino que se mantuvo fiel a su horizonte, contra el mundo que, desde y por, sus (dis) valores se deshace.

Y es desde esta óptica que la poesía lárica es interpretada como una zona en la búsqueda de la identidad para y con lo nacional, desde el trazado de la toponimia recurrente; Lautaro, Valdivia, Gorbea, Victoria, auque en algunos suene a reconstrucción de una impostada versión de novelones y folletines norteamericanos y europeos de comienzo y fines del siglo pasado, puestos a los ojos de la desdicha, vale decir, al pesimismo y la huerfandad, en un constructo mental donde el socialismo realista, tenía un carácter indisciplinado bajo el modelo realista, tenía un carácter indisciplinado bajo el modelo de la contrailustración, con un poeta vago, desarrapado social, no convergente o sectario al modo Hiudobriano y/o Nerudiano, ebrio a ratos de su propio discurso, hasta la sociedad, y paradojalmente solidario con el hacedor del don de la palabra hasta el fin. Entendiendo el fin de la vida como término de la escritura, buenos ejemplos fueron: Luis Volliamy en "El cumpleaños de mi sombra" y Enrique Lihn, "Diario de Muerte".

El trabajo es acusioso en verdades absurdas (hoy en plena des-contrución, y es este mismo rigor el que lleva a decir a su más notable poeta -Jorge Teiller- lo siguiente: "El poeta es el guardian del mito y de la imagen hasta que lleguen tiempos mejores". Por esa misma época ya la poesía chilena se llenaba de las acrobacias de Nicanor Parra cuando nos mostraba las mañas del discurso coloquial, y luego Enrique Linh destapó la olla de ingenuidades ante tanto coloquio neurotizante, en fin, la tradición misma reordenó la marcas láricas de la lírica actual, con un Sergio Mansilla por ejemplo, tal vez por eso Francisco Vejar le escriba a un noble par, lo siguiente:

PARA REENCONTRARME DESDE UN PARQUE DE VALDIVIA

a Jorge Torres

Sólo quiero
el rumor del río al parque
El charlas de las llamas
en el viento
La sombra de una botella de Mezcal
dándole luz a la tarde
El azaroso encuantro con un texto
después de años de espera

El paso de una bicicleta por un sendero baldío.

¿Pero será acaso suficiente con que nos reencontremos con fotografías de abuelos para perpetuar el fósil de las huerfanías, será esta la única forma de (in)mortalidad?

El propio Teiller establece una declaración de principios, que fuera de la óptica del lar, me parece temeraria, él nos dice desde la contratapa del libro de Francisco Vejar: "...El poeta tiene una actitud que empieza a singularizarlo entre muchos de su generación que "despreciaban lo que ignoran", y con el afán de mostrarse originales, sin raíces impostan la voz, quieren ser oídos a toda costa sin explorarse tampoco a sí mismo hablando de cosas que en realidad no existen".

¿Pero qué es lo que existe, de tal manera que pueda ser asumido en la desconstrucción de nuestro tiempo?

Sin dudas que en casi todas las direcciones Vejar sigue a Teiller, pero eso no califica ni descalifica a ambos, a no ser claro que asumamos la condición de que el modelo lárico puede abordarlo todo, o ¿no será también, ésta una forma de negar otras existencias, otras formas de ordenar la realidad tan válidas como asumir el complejo discurso de la tribu, pero teniendo en cuenta de qué mapa mental creemos que son las voces de la tribu, y de cúal tribu estamos hablando, para no caer en un puro intelectualismo lárico? Veamos otro poema, siguiendo con el modelo fraterno, también dirigido otro par:

MEDIANOCHE

para Lorenzo Purano

"La luz estalla donde no brilla ningún sol"
Esto lo podrías pensar tú
Después de haber caminado por las calles de esta ciudad
Hoy trazo estas palabras
Frente a un muro blaco
En cuyo fondo no puede aparecer el rostro que siempre hemos esperado
En mi cabeza
Vuelven a surgir tus escritos
Allí fuiste "el muchacho de Auschwitz"
Ahora tal vez estés en Coinco
O con tu hijo al que le gustan todas las luces
Para mí es medianoche
La medianoche
De quién sabe mucho que el mundo crece para nosotros.

Sin lugar a dudas que la poesía lírica ha recogió las mejores utopías de esperanza y confraternida por ello comparto las ideas vertidas por Aristóteles España en relación a su comentario aparecido en el número 152 deesta revista: "el pasado es una muèca sobre la que bailan puertos, jovenes inconclusos que desearían suicidarse, y otoños míticos donde el amor tiene piernas de ángel". Tal vez la voz de Vejar llegue a romper con su atadura lárica, ¿será necesario?, algo de eso hay presente en su primer libro "Fluvial" de 1988, en todo caso por ahora se inserta de lleno en la brumosa espesura del LAR, pero no por ello vamos a pensar que la literatura chilena deja de lado otras opciones como las de Juan Luis Martínez, Diego Maqueira, José Maria Memett o Clemente Riedemann, quienes tratan desde otra óptica, y a ratos con mayor iLARidad los mismos tópicos de nuestro largo y angosto LAR.

Francisco Vejar nos recuerda que el retorno del ser está expresado por el ideal perpetuo de fundarse a sí mismo, y esta noción -Sartreana- del fracaso es su propia pasión, la busqueda de sentido a la realidad humana; tal vez esta sea la mayor pasión y por ende la más inútil.

TRADICION, EVOLUCION Y MODERNIDAD EN LA LITERATURA CHILENA



MARIO FERRERO *

Tradición, evolución y rupturismo son eslabones de una misma cadena, que a su vez está ligada al proceso social de la historia, cuya máxima expresión, diáfana o convulsiva, es la literatura. Entendemos por tradición un conjunto de ideas y de formas dinámicas que es capaz de subsistir por sí misma, sirviendo de raíz y fundamento al proceso de cambio, y no la atadura epidérmica que nos liga al pasado. La tradición contiene una verdad insurgente, constructiva, cuya fuerza intemporal se proyecta en la experiencia viva de los hombres y los pueblos, más allá de su transcurso terrenal. "Sin tradición basal no hay ruptura, sin sobrepasamiento de la tradición no hay cambio y sin tensión de los dos ejes no hay continuidad, es decir, historia", decía no hace mucho un ensayista chileno. En la unidad de esta contradicción aparente se repite la famosa tríada de Hegel: tesis, antítesis y síntesis, que a su vez genera una nueva tesis, determinante en la evolución o involución no sólo de la historia del arte, sino también de la sociedad en general.

Si observamos la historia de la literatura chilena a la luz del desarrollo político-social, es fácil comprobar que a períodos de auge, libertad y justicia relativa, sobrevienen etapas de gran creatividad, de eclosión literaria madura y perdurable. A la inversa, a períodos de anarquía, caudillismo o dictadura, responden crisis de apatía, desorientación o decadencia, en que las fuerzas creadoras se mantienen a la expectativa, sumergidas en el temor de la autocensura, el formalismo o la inseguridad. La norma se repite desde la formación más remota de la nacionalidad.

Nacimos a la vida literaria con un poema épico cantado por el invasor, en el que se hace el elogio de la resistencia indígena. Esta partida de nacimiento es de enorme trascendencia en la fijación de los perfiles humanos y psicológicos del mestizaje indohispánico, de su amor a la tierra y la heroica defensa de una convivencia democrática plena, que constituye hoy día la mayor herencia de nuestra tradición.

Durante el siglo XVIII nos consolidamos en el largo inventario de historiadores y naturalistas. Nos desprendimos del vasallaje literario europeo en el llamado nacionalista de Lastarria, descubrimos la esencia de la chilenidad en la generación del novecientos, fuimos innovadores de la poesía americana más allá del vanguardismo parisiense; cultivamos el realismo crítico en los años del Frente Popular, a la vez que formulamos la épica social americana. Todo esto forma parte de la tradición, de una tradición renovada y emergente, de un patrimonio cultural que, por desgracia, no han sabido defender ni los políticos ni los trabajadores de la patria.

Esto es tradición, pero también es evolución y rupturismo, lo que equivocadamente se ha dado en llamar modernidad. Hemos seguido la nomen-

clatura de la moda, pero digamos de inmediato que la expresión no nos convence; porque la Epoca Moderna se inició con la Revolución Francesa, a su vez apoyada en la Reforma; y desde entonces hasta aquí han surgido innumerables movimientos de renovación, infinidad de escuelas literarias con sus respectivos manifiestos teóricos, que involucraban el concepto de modernidad como desafío a lo convencional de la época anterior.

La nómina es extensa e inoficiosa: Impresionismo, Pamasianismo, Simbolismo, Dadaísmo, Futurismo, Naturalismo, Modernismo, Expresionismo, Cubismo, Ultraísmo, Surrealismo, Existencialismo, Cosmopolitismo, varios de cuyos movimientos se agrupan en la suma genérica de Vanguardismo. Tampoco Chile es ajeno a esta influencia innovadora de la vanguardia. Aquí florecieron o tuvieron repercusión el Modernismo, el Naturalismo, el Creacionismo, el Runrunismo, el Criollismo y el Realismo, tanto el realismo crítico como el mágico. Hablar, pues, de modernidad o post modernidad es no decir nada si no se especifica la tendencia: sería preferible hablar de actualidad o contemporaneidad.

Sabido es que la poesía constituye el género mayor de la literatura nacional. No es raro entonces que dentro de ella se haya producido la gran evolución que dejó atrás al romanticismo y al modernismo del período precedente, generando así las bases de un americanismo de validez universal. Pero esta evolución encierra, a la vez, el concepto de ruptura: ruptura contra lo establecido y convencional, contra la narración versificada o el intimismo intrascendente, rescatando con ello, junto a las formas nuevas, los contenidos transformadores de la tradición.

El grupo de innovadores podría quedar representado por los cuatro grandes de la poesía chilena: Gabriela Mistral, Vicente Huidobro, Pablo de Rokha y Pablo Neruda. Como es lógico suponer, la condición innovadora es distinta de un autor a otro. Unos los son por la forma, por la novedad de su capacidad expresiva, por la audacia de sus imágenes o la intención de captar realidades insurgentes. Otros lo son por el contenido, por la intensidad de la pasión, por el ámbito social de su mensaje estético, por su proyección en la evolución de las ideas, por la actitud de cambio en ellos mismos y en el mundo que los condiciona.

Bajo esta premisa, ¿cuáles son los factores de innovación que caracterizan la obra de los cuatro grandes? Creemos que Gabriela Mistral es innovadora por la intensidad de la pasión amorosa y la energía máxima del lenguaje, por su sentido americanista en la expresión del mestizaje, la dignidad de sus "recados" y el humanismo de su trayectoria cívica, por la defensa permanente de la justicia social y la libertad. Vicente Huidobro lo es por su juventud espiritual, por su capacidad de asombro en la creación de mundos desconcertantes, la belleza sorpresiva de sus imágenes literarias y el dinamismo extremo de sus novelas; por la inteligencia, la elocuencia y la verdad de su teoría estética.

Pablo de Rokha es innovador por la fuerza avasalladora de su condición lírico-épica, por la construcción de un estilo perfectamente diferenciado, explosivo y dionisíaco; por su incluadicable compromiso social, su actitud de patriarca cósmico ante la problemática universal, su búsqueda incansable de las raíces vernaculares. Pablo Neruda lo es por la amplitud de su diversidad, por sus inicios románticos de adolescente sensual, su profundidad de inmersión en la materia orgánica desintegradora, el mito de resurrección proletaria en el herofsmo colectivo, el ludicronismo de sus odas, su capacidad de deslumbramiento ante la vida cotidiana.

A esta primera gran ruptura en la poesía corresponde, en la narrativa, una nueva ruptura: la de la generación realista popular del 38, cuyos mayores exponentes son Nicomedes Guzmán, Carlos Droguett, Francisco Coloane, Andrés Sabella, Fernando Alegría, Diego Muñoz, Daniel Belmar, Oscar y Baltazar Castro. En el terreno político, el surgimiento del Frente Popular, a cuyo alero pertenecen, es la expresión soberana de una paulatina y profunda transformación en la estructura de nuestra sociedad, transformación que comienza a operar a partir de la grave crisis del sistema capitalista mundial de 1929-30. El deterioro económico subyacente produce dos fenómenos importantes: el desconcierto y la movilización de masas; y la acción mancomunada del proletariado y la pequeña burguesía, afectadas ambas por la crisis, la cesantía y el despotismo.

La generación del 38, integrada por una cincuentena de cuentistas y novelistas, comienza a incorporar todo este elemento vivo a sus creaciones literarias, lo que nos da la clave de su principal característica: el análisis en profundidad de un hecho social nuevo. El centro de la problemática es, sin duda, el proletariado, sus luchas y sus condiciones laborales. No hay faena humilde o ambiente popular que no haya sido tratado como creación estética, con lo cual se amplió considerablemente el conocimiento emocional de la realidad chilena. Este es otro de los aportes esenciales de la generación: el redescubrimiento de la nacionalidad y la fijación de su identidad psicológica y social.

Paralelamente a este renacimiento en la narrativa, se produce una segunda ruptura en la poesía, la que aparece escindida en dos grupos: el realista y el surrealista, cuyo proceso de unidad habría de realizarse años más tarde en el antipoema de Nicanor Parra, el que acusa la herencia, por oposición, del rupturismo de los cuatro grandes. Parra es el cantor del hombre corriente, el poeta de lo cotidiano. Sus armas son el lugar común, el absurdo por contrasentido, el humor negro y la sátira: con ellas realiza una crítica demoledora a la sociedad contemporánea y en eso reside el secreto de su éxito en la juventud.

A partir de este momento no se han producido en el país movimientos homogéneos que posean fundamentación estética u obedezcan a las aspiraciones colectivas. Después del 38 comienza la discusión, el individualismo, la frivolidad, el seguimiento de la moda, la búsqueda formal de estamentos perdidos.

Esta podría ser, a grandes rasgos, la posta de relevos en la literatura chilena. Mucho más complejo resulta intentar un diagnóstico actual, ya que sufrimos todavía los efectos de la reciente dictadura y su acción devastadora no sólo en el plano institucional, sino que en el ámbito de la cultura. Si cada época tiene su ritmo propio, su atmósfera, su aire de familia, a la literatura actual corresponde un ritmo convulsivo, la amarga he sitación de una protesta urgente, de una trizadura emocional y psíquica. Es la ira del desamparo, del desencanto y la frustración generalizadas. Y este estado anímico, demasiado latente, tiende a privilegiar el compromiso social en desmedro del compromiso estético.

El diagnóstico, por cierto muy general, repercute en la escala de valores y estaría produciendo dos efectos negativos: pérdida de la grandeza y degradación del lenguaje. A lo que habría que agregar cierto grado de desorientación, una búsqueda tardía de raíces ajenas, de modas pasadistas que no alcanzan a configurar contenidos sólidos, permanentes. Desde luego hay excepciones, pero éstas actúan en un plano de transfusión secreta, ajenas a un público lector que ha perdido el valor de la cultura y que se encuentra huérfano de estímulos.

Quisiera que este diagnóstico estuviese equivocado y que fuésemos capaces, entre todos, de tender un puente que pudiera restablecer el camino, la unidad entre la tradición, la evolución y la ruptura.

*Este texto fue expuesto por su autor como ponencia en el Congreso de Escritores "Juntémonos en Chile".

PUBLICIDAD
Pluma y Pincel
Contrate sus servicios en Compañía 2691, o llamando al ☎ 681 71 77

LA POESIA POPULAR EN LA TRAVESURA

CAMILO ROJAS

La poesía popular es un "vehículo terreno" que transita por los más intrincados senderos de la cotidianidad. Ya sea en tema religioso o en la crítica social, en la alabanza o la denuncia, esta poesía en décimas es también una forma de narrativa que adopta un tono serio cuando corresponde a la temática, y se libera a la picardía o a la exageración cuando canta "por travesura", fundamento al cual le dedicamos esta página.

Desde que existe el verso por travesura, que es la frescura misma dentro de la frescura general de la temática popular, el poeta, a veces, hace un relato en travesura de algún conocimiento visceral que en su momento no fue nada de travieso, y en su espíritu siempre positivo se toma las cosas en broma, echándose las penas a la espalda. Así, incluso la tragedia puede convertirse en motivo de risa.

Hoy, al presentarles a estos dos poetas más de la AGENPOCH, entrego de cada uno un verso por travesura, escogido por ellos de su repertorio. Ya más adelante quizás tengamos la oportunidad de mostrar sus versos por otros fundamentos.

LUIS ORTUZAR ARAYA." El Chincolito de Rauco". Nació el 15 de julio de 1948 en Santiago. Tenía un año ocho meses cuando enfermó gravemente su madre, por lo que tuvo que ir a vivir con sus abuelos a la localidad de Chequenlemus, en la misma zona de Rauco. Estudió sólo un año, ya que tenía que ayudar a su abuelo en las labores campesinas. A los 12 años decidió salir a "recorrer el mundo". Había muerto su abuelo y él ya nada tenía que hacer ahí. Deambuló de pueblo en pueblo trabajando en lo que cayera,hasta que encontró el oficio que hasta hoy le da para vivir junto a los suyos.

Se casó a los treinta años, y hoy tiene tres hijos y cinco nietos. Es un forjador de cantores a lo divino y a lo humano. Tiene seis discípulos que, muy jóvenes aún, ya están participando en las vigilias de canto a lo divino que se efectúan en las localidades cercanas a Curicó.

Gran parte de su vida se lo pasa trabajando en los cerros, donde vive por una semana cortando montes para luego hornear su carbón. En el día "sólo converso con mis colegas carboneros a través de los cerros, y con un sonido de los golpes de nuestras hachas".Es considerado entre los cuatro mejores payadores de Chile. Ha viajado por todo el país y ha sido invitado a encuentros de decimistas en Lima, Perú por dos años consecutivos. De él es el verso por travesura "Un roto choro una vez". Es presidente de AGENPOCH.

JORGE QUEZADA MORALES. Poeta Popular. Nace un lluvioso invierno en Puente Nuevo, Las Condes, en 1969. La abuela "Meche" se encarga del parto. Quizás su afición por el canto a lo poeta y la poesía popular partió del hecho de asistir, cuando niño, a los velorios para escuchar "cantarle a los angelitos". De su madre hereda la vena poética, quien a su vez la hereda de su padre ("mi papi era poeta - decía ella-, con sólo ver a una persona le sacaba un verso").

Con "Martín Fierro" descubre lo hermoso de la narrativa en verso. Al conocer las grabaciones de décimas de Violeta Parra, se familiariza con algunas entonaciones que traen a su memoria lo escuchado en la infancia. Pronto comienza a escribir sus propios trabajos. Fernando Yáñez, poeta popular de Campanario, lo ayuda y lo entusiasma a cantar. Está estudiando guitarra a lo poeta mientras perfecciona su poesía. En el programa "Horizontes Folclóricos" de Radio Umbral ha difundido gran parte de su obra y para 1993 tiene proyectado publicar un libro de poesía popular, junto a otro poeta. En la actualidad es miembro y director de la AGENPOCH.

Su verso por travesura se llama "El Asado".

DE LUIS ORTÚZAR ARAYA

Un roto choro una vez
frente a mí sacaba pecho
y yo le puse un derecho
lo dejé vuelto al revés.

- A los choros y chorazos
del campo y de la ciudad
calor ni frío me da
cuando me ofrecen chopazos.
Son como acero mis brazos
y salto con altivez
como chivo cordovés
y ágil como una zorra
me buscaba la camorra
"un roto choro una vez"
- Lo miré de arriba a abajo
y no le encontré figura
hice una finta e'cintura
y cayó al suelo el carajo.
No me dio mucho trabajo
ni daño me había hecho
pero ya estaba al acecho
cuando vi otro movimiento
y otro choro en el momento
"frente a mí sacaba pecho"
- Al verme con dos al frente
pues cambiaba la cuestión
eché la mano al facón
e hice rechinar los dientes.
Salté pal'lao'de repente
teniendo muy poco trecho
como chancho pal'afrecho
mi mano que nunca es lerda
el me tira con la izquierda
"y yo le tiro un derecho".
- Se amontonaba la gente
a presenciar esa riña
y decían una niñas
¡ay que joven tan valiente!
y me salió de repente
de pura furia tal vez
a las quinchas lo llevé
como león enfurecí
di'un chopazo que le di
lo dejé vuelto al revés.
- Dos hermanos han llegado
en defensa del caído
dígalo hermano querido
quién fue este toro tan bravo.
Ese Chincol aniñado
yo lo quiero ver ahora
salí al frente sin demora
tirando combo'y chopazos
y de un tremendo charchazo
me despertó mi señora.

DE JORGE QUEZADA

Me enteré por accidente
que había una reunión
en ese mismo momento
me traiciona la emoción.

- Ya se arma la remolienda
la fiesta va a comenzar
todo el mundo irá a danzar
hasta que corte la rienda.
Más después en la merienda
todo ha sido muy decente
sólo movieron el diente
saboreando un rico asado
que no fue bien cocinado
"me enteré por accidente".
- Cuando intentan reclamar
por la carne mal cocida
al autor de la comida
lo que quisieron difamar.
Este se puso a tomar
la cosa sin gran pasión
y pa lograr salvación
les solicita una pausa
para entregarles por causa
"que había una reunión".
- Los comensales no ceden
ante semejante excusa
porque además de difusa
tragársela no la pueden.
Y pa'que se enreden
en algo tan truculento
para darle un escarmiento
trajeron la autoridad
pa' que diera la verdad
"en ese mismo momento".
- Así llegaron soldados
en un tanque muy enorme
policías de uniforme
y algunos acorazados.
Todos estaban airados
ante aquella situación
que hicieron una sesión
pa'analizar bien el caso
y dice un soldado raso
"me traiciona la emoción".
- Y ya están conferenciando
cinco días con sus noches
se armaron miles de boches
pero siguen dialogando.
Al final sacan un bando
con enorme letra imprenta
donde el juez muy bien comenta
que se pague por la estafa
dos chuicos y tres garrafas
y así se borre la afrenta.

Poesía

QUENA SEPULVEDA

DEJAN EL CIELO

Por encima del mundo vuelan
sin miedo
hacia el fin de ningún país
los pájaros
cada vez son más
y los que huyen del techo contaminado
ahora sin cielo sólo vuelan
cada vez son más
los que gastan sus ansias de posarse
en algún lugar
los pájaros
por encima del mundo han preferido
morir volando

PELUSA GURI GAMIN

Miradas indiferentes ensartan su expresión
en el cuerpo de los pelusas

sacrificados en palpitaciones veloces
corren
huyendo de sí mismos
por no haber conseguido al día ni siquiera
pedacitos de sol

solitarios con alas de angustia
revolotean inseguros de oscuridad
y en el rincón de la noche
se precipitan
rompiéndose sus sueños antes de dormir
mientras la luna
nerudea poemas sin sombras
ellos con frazadas de diario cubren pesares
prohibidos en el papel de las noticias
porque su vuelo
sacrificado en palpitaciones veloces
molesta el alma de la ciudad

KILOS DE RUTINA

El tren acelera mis emociones antes
de llegar a Leiden
necesito un largo abrazo
reconstruir fines de semanas
con besos jugando siempre libres
entre nosotros

necesito hablarte mientras caminamos
al bus que nos lleva a Peter Bothstraat
decirte que ayer cuando hacía las compras
llené la bolsa con kilos de rutina
leche pan azúcar fruta
y que reflexionaba cuándo será el día
que ésta sea la rutina
de nuestros pueblos.

Chilán. Reside en Purmerend, Holanda. Integra el grupo "Taller Sur" con escritoras latinoamericanas.

NELLY LEMUS

ESCRIBO POR EJEMPLO

Si solamente escribo
pienso que cada verso es un amigo más en la batalla
y me gusta escribir sobre los tiempos
y sobre la necesidad de la palabra.
Escribo por ejemplo:
pueblo mío que estás en mi cuerpo,
en la ruta, en la huella, en el pan,
pueblo mío reparte los peces
en la mesa que no has de llenar,
pueblo mío recibe mis versos
en la herida que yo he de sanar,
pueblo mío tu lecho es de sangre,
tu mañana será libertad.

Yo busco los caminos para el árbol,
el hueco necesario al edificio,
el terraplén para el sembrado antiguo,
un pedazo de luna entrecerrado,
la claridad de un astro sobre la ausencia enorme de un tejado,
yo invento un poco los restos de sonrisa
en los tamarugales de los pasos,
es que la poesía
es la garganta que inventaron los pájaros,
es la flauta de pan de un refugiado.
Si mis manos pulsaran la guitarra
de alguna forma, de cualquier forma
estaría oprimiendo la metralla
porque el canto que pone alerta a tantos pueblos
es el arma de luz
que va echando raíces
hasta abrirse sobre la rosa roja
de una manzana que hizo su arco iris
sobre la tierra que empieza a libertarse
como el hijo recién parido entre dolores.
Hermano canta
compañero escribe,
amigo talla,
compañero cuece un ala de greda,
haz una cuna de mimbre,
una mariposa de rari,
hermano deja que el telar invente
el choapino tibio,
acuchilla una piedra y dibuja a tu pueblo,
que nada nos detenga,
es necesario hacerlo,
hagamos el mensaje en lo que da la tierra,
la garganta, la greda,
la piedra, la tela, la acuarela,
la máquina, la pluma,
el vellón, el cuero, la madera,
el fierro,
un trozo de cactus calcinado,
un ágata, la lámina de cobre,
todo nos sirve hermano para seguir mereciendo la batalla,
el artista recibe su obligación del tiempo,
no importa que tallemos una lágrima,
no importa que mientras tanto pintemos las heridas,
no importa que el verso nos salga doloroso
y la canción se nos escape con un temblor de rabia,
pero hay que hacerlo hermanos
algún día... saldremos por las calles
la barricada tiene mil lugares
trae ahora tu pluma y tu guitarra.

De su libro **Escribo Por Ejemplo**. Profesora, nació en la oficina salitrera Bellavista.

DAVID AVELLO

COMO TANTAS VECES

Los estudiantes están haciendo
el amor.

No es el momento de explicar
o de
descalificar esta rebelión.

Hoy están solos. Como tantas veces
en otros tiempos.

ENTRE LOS HOMBRES

Un personaje triste
surge
entre personajes tristes. Rimbaud
observa desde lejos
sin nombre.
La bella crueldad. Dios
va penetrando
en el monstruo melancólico
y luego
todo no es más que un enorme fantasma
que se escurre
entre las somnbras.

Una extraña desnudez va quedando
en el hombre.

FANTASMA

Soy el rostro pálido que se desliza
incoherente
por pasilos y galería

interminables, consumiendo.

Mi rostro pálido
cada vez más pálido,

y la luna que no quiere venir nunca.

ESOS BARRIOS

Barrios
de calles podridas

en las que cuelgan
casas de madera.

Ni una
puerta
alegre.

Sólo un niño
chapotea rudo
en un rincón.

DESCUBRIMIENTO

Por descuido
descubrió
lo que había
entre el principio y la muerte.

Entre sus dedos
encontró
razonable

el calibre veintidós.

UNICO

No existe un alma
que cargue tantos años
de soledad

como el anciano que llevo
adentro.

No existe.
No.

De su libro **En Secreto te Digo**. Es autor de **Incidente en el Bío Bío**, novela 1988 y **Cuentos para no morir**, cuentos 1988.

JORGE MUÑOZ GALLARDO

EN NOMBRE DE DIOS

Huyeron del trueno y se postraron ante el rayo
con los ojos tan abiertos que un puño cabía en ellos.

Construyeron altares, levantaron iglesias
y en un trono de piedra con adornos de oro
ubicaron al Dios de barba cana y ojos claros.

Entonces volvieron sobre sí las miradas,
las voces se elevaron, de las lenguas brotó el fuego
y las espadas cortaron las cabezas y las manos
y todo lo hicieron, en nombre de aquel Dios.

PAISAJE

En un ancho paraje de vacío horizonte,
donde el viento es un pájaro inerte en la arena
y la mirada pierde distancia y sentido
y las palabras son tumbas en las que nadie reposa,
olvidé mi nombre y se extraviaron mis pasos.

LIMBO

Si un ángel competente no le ha extendido
un certificado de salvación
mantenga la calma y váyase al Limbo,
un hotel sin estrellas donde atienden con esmero,

teléfono, agua caliente
y habitaciones alfombradas,
distante del infierno y ventanas amplias
que miran hacia el cielo.

AFICHE

Su mirada permanece
en la muchacha desnuda que sonríe en el afiche,
sabe que la ama, pero nunca ha tenido
valor para decírselo.

A veces brinda sentado frente a ella
y le ofrece una copa de vino blanco,
ella sonríe, simplemente sonríe
desnuda en el afiche.

MARGINADOS

De ellos se habla, de ellos se escribe,
se elaboran estudios y cuadros estadísticos,
tienen número, carecen de rostro
y su voz no se escucha. Duermen en los puentes
sonríen en la sombra y vomitan maldiciones.
Ensucian las calles y afean los prados.

SENDERO

El sendero que surca
el pescador cuando alza en el mástil un sueño
y sin decir adiós navega,
es ilusión sobre el agua, una huella en el viento
que los ojos no ven y las aves persiguen,
un grito en la bruma que atraviesa las horas
y acaba en la arena
cuando se rinde la madrugada.

Ha recibido Mención Honrosa en Concurso de la Municipalidad de Vicente López, de Buenos Aires.

LUCIA FLORES

INTERMEDIO DE ESTACION

La llovizna lo cubre todo
estilan las veredas
en la tenue tarde
las manos impetuosas
buscan refugio
en los escuálidos bolsillos.
El hielo nos cala los huesos
y no deja de llover,
quietos en silencio
desprendiéndose la sumisión
la sumisión de los hombres
son los aretes
que las veredas
tienen como adorno.
En las veredas tiritan
los sueños y
en nuestras manos
se adhiere el polvo de los suelos,
arrimados en las esquinas
mezclados en el tumulto
en nuestras miradas
se percibe el espanto
de este tiempo.
En el instante
en que la llovizna cae
en una esquina
se escapa el vaho de un café
que hace figuritas en el aire
Aquí estamos,
siempre alerta y distante de aquél.
La brisa golpea fuertemente
nuestros rostros
el viento juega con las hojas,
el hombre con el pan del otro.
Elhombre vive
la mujer vive
un niño que se espera
uno que nace, otro que muere,
mientras la brisa
golpea fuertemente
nuestro rostro.

INSTANTE

Le miro
y descubro
que no era aquel
que yo quisiera
arrepentida
cubro con mis manos
su rostro jadeante.

Valdiviana. Obtuvo Mención Honrosa en el Concurso Nacional de Poesía "La Mujer Piensa la Mujer", del PRODEMU (Promoción y Desarrollo de la Mujer).

YURI PEREZ

I

Querido Arturo...
Hace meses que no como
El perro de la casa me desconoce
no atina a saltar
(Lo peor es que que no me saludan mis parientes)
Con el perro nunca tuve líos
-Me muero-
Hace mucho que no mando poemitas a Fabiana
Voy en decadencia
Santiago me cansó, Arturo
La calle es un bostezo
El día menos pensado me voy
Será un memorable rock de los 80 encorvado
Mis huesos son cementerios
cayendo del cuarto piso.

II

Cuando este mundo se pudra
nuestra casa será un manicomio
Alberto vendrá a preguntar huevadas
buscará su madre muerta.
Acurrucado en la pared
morirá esperando que Dios bese sus manos.
El que enloqueció una noche de agosto
detrás de la cancha de baby football
el mismo que mató al gato de la casa
vendrá a invitarme para destruir anticristos.
Sus hijos pedirán algo de comida
nosotros cogeremos los dientes
para perdernos en la playa
donde los amantes se golpean a solas.

III

Escribir por ejemplo: Una polilla ha muerto.
Yo no soy el individuo.
Muerte para la cordillera de los Andes
para la cordillera de la Costa
la cordillerea del Duce.
Los poetas nunca han ido al Olimpo.
Están durmiendo bajo el catre
Borrachos
tienen hambre.
El adjetivo que no da vida MATA, MATA, MATA.
El pudridero de Venus está en la boutique.
Cierto, Marcelo?
Cierto, Yuri?
El pudridero de Venus está en la Boutique.
Eli Eli
Sabía usted que Mario mató al gato de la casa
Y lo arrojó a las cochinas playas de Chile
–Twzsstt–
Tercer gemido del buitre
el verso en el baño
Neruda ha muerto.
Yo sigo guardando luto.
Poesía cae cae
La saliva está colgando.

La numeración de los poemas, sin títulos, es de PyP.

ALBERTO CABO

HOLA POEMA, AQUI ESTOY NUEVAMENTE

Bajo a caminar por la lluvia
y en la street to remember you dog
beautiful, y así sigo caminando
the bed is bad for me
cuando debo decirle al world
que you be pretty

Ahora puedo decir tu nombre
y te recuerdo en tu viaje desde Mozambique
a Suecia
sigo caminando con gusto
pero tengo el horrible presentimiento
cuando pienso en Travel
you for Mendoza city

y así sigue vaciando mi alegría
pero no importa si de querer se trata
qué pueden entender los no chilenos
de Chile, qué pueden entender
como quiere el chileno si nunca
han hecho el amor
en la lluvia valdiviana
y nunca han besado bajo la luna serenense
yo sí sé que no he amado en otro país
y se también que te he hecho el amor
en cada centímetro de este maldito brazo
que se cae del mapa.

Mazzzzzzzzzzzzarí.

I

En todas partes hay latinoamericanos
menos en la latinoamérica
en todas partes hay astecas, mayas, mapuches
menos en latinoamérica
en todas partes hay árboles, ríos, montes
y montañas menos en latinoamérica
En todas partes de latinoamérica hay
desaparecidos

II

Podrán decir que me robo los vasos
que pago la mitad del pasaje en la micro
que vivo en el siglo XX
y que me morí
pero, luego no serán capaces de decir nada

QUE LO ESCUCHE LA REINA

Qué quiere señor parra cuando lo lean
lo escriban, lo vean, lo premien, lo busquen.
No se olvide que la vid la trajo Colón gracias a los Reyes.

Si cree que un campesino letrado me va a dominar está lejos de su contrariedad.
Es cierto que no arrastra el poncho, pero tampoco lo levantó.
Parece niño mimado insultando a todos sus colegas
y sigue olvidando su maña central, su madre sureña su chillaneja acampá.
Los Parra o los Reyes, he ahí el problema.

Mazzzzzzarí quiero ser tu único poeta, te amo.

Hazme un huequito.

Curicó, 1964. La numeración de los poemas es de PyP.

VIL FRANJA

SIN DESTINOS

Deambulan de acera, en acera,
cansados de caminar.
No tienen rumbo fijo
solo están a la espera de la muerte.

Son los despojos
que dejó la humanidad.
son sabios de su ciencia.
La sociedad los olvidó.

Duermen en las calles
alucinados por el alcohol.
Allí ganas más títulos,
aunque sea por ebriedad.

Muertos en vida
no tuvieron oportunidades.
En un mundo donde
El noble es estúpido.

Y el amor es recibir,
sin entregar.
En donde amistad
es sólo utilizar.

Déjalos que orinen sus ropas,
que beban sus copas, de ellos aprenderás.
Son los muertos en vida,
la calle su mejor universidad.

INCANSABLEMENTE JOAN

Por mi mente
Jamás pasó
el engaño.
Siempre estuviste en mis pensamientos
Sin condiciones busqué complacerte,
cómplices, desbordantes de lujuria.
Algo roía mi interior, me hacía sufrir

Ocasiones que jamás llegaron.
Luchas interiores en busca de algo,
Así como eres mi vida, mi pasión
Te amo, luces bella.
Eso necesité, sólo eso.

Muchas veces mordí mis labios,
olvidé opresiones, angustias.
Lo que tanto esperaba, él,
lo supo dar.
Olvida la traición.

Las palabras de
afecto que esperé en
varias ocasiones
inevitablemente de tu boca no brotaron.
Daría la vida si
así hubiera sido.

Es irremediable la desición esta tomada con silencio la hemos de pagar.
Bastaba una rosa, un corazón, para quebrar esto.
Lo tenía todo,
lo sé, pero no te pedí un castillo, una nación.
acaso no comprendías lo que deseaba
era sólo un beso, que conciliara nuestro amor.

Valparaíso 1972.
El autor escribe con seudónimo. Estos textos pertenecen es un libro inédito **Casarejos e Incansablemente Joan**.

RECORDANDO A RESHEVSKY

El más famoso "niño prodigio" murió a los ochenta años.



GREGORIO BRAVO

A los 80 años de edad murió Samuel Reshevsky, uno de los más extraordinarios jugadores del presente siglo y el más famoso niño prodigio del ajedrez.

Reshevsky había nacido en la aldea polaca de Ozierkow el 26 de noviembre de 1911, sexto hijo de un humilde matrimonio judío ortodoxo. Su padre observó, cuando su hijo tenía dos años de edad, sus grandes condiciones mentales, pero no le enseño a jugar al ajedrez hasta que tuvo cuatro años. En muy pocos meses el niño se quedó sin adversarios en su pueblo.

Cuando contaba seis años, conoció en Varsovia al gran Akiba Rubinstein, con el que disputó una partida. El maestro jugó a ciegas y, a pesar de ganarle con facilidad, quedó sorprendido por la capacidad de aquel niño, a quien pronosticó un gran futuro en el mundo del ajedrez.

Como curiosidad publicamos esta partida.

Varsovia, 1917
Blancas: Reshevsky (6 años)
Negras: Rubinstein (35 años)
1. e4, e5
2. Cf3, Cc6
3. Ac4, Ac5
4. 0-0, Cf6
5. Cc3, d6
6. h3, h6
7. d3, g5
8. Cd5, g4
9. Cg5, Cxd5
10. exd5, hxg5
11. dxc6, bxc6
12. hxg4, d5;
13. De2, Df6
14. Ab3, Dh6
15. Dxe5+, Ae6
16. Dxh8+, Dxh8
17. Axg5, Rd7
18. c3, Tg8
19. Ac3, Axg4
20. Ad1, Ah3
21. g3, Txg3+
22. fxg3, Axe3+
23. Tf2, Dg7
24 Ag4+, Dxg4
25. Abandonan

A principios de 1920 decidieron que Reshevsky efectuara una serie de exhibiciones por las principales ciudades de Europa, exhibiciones que causaron una enorme expectación y un éxito sin precedentes en la historia del ajedrez. En el invierno de 1920-21, ya en los Estados Unidos de Norteamerica, realizó una extensa gira por el país que resultó, al igual que en Europa, otro éxito.

En el año 1929 comenzó en la Universidad de Detroit estudios sobre contabilidad y en 1931 se graduó y obtuvo el título. A partir de 1933 comenzó a intervenir en torneos y muy pronto se convirtió en uno de los más fuertes jugadores del mundo, y ya poco antes de comenzar la II Guerra Mundial era un serio aspirante al título máximo. Terminada esta conflagración volvió a la arena internacional y a la muerte de Alekhine, en 1946, fue nombrado aspirante al título mundial con otros varios jugadores, interviniendo en la competición en 1948 que permitió a Botwinnik obtener el máximo galardón en ese año.

Reshevsky nunca fue un auténtico profesional del ajedrez, pues combinaba su profesión de contable con los torneos, en los que siempre fue serio candidato al triunfo final, y un brillante vencedor en numerosas ocaciones. Sus conocimientos teóricos siempre fueron muy inferiores a los de sus principales rivales mundiales, pero suplía esta falta de preparación con una enorme voluntad de vencer y un espíritu de lucha.

Aunque no alcanzó el título de campeón mundial, fue uno de los pocos jugadores de la historia del ajedrez que tuvo una talla similar, como siempre fue reconocido unánimamente. En sus buenos tiempos se le consideraba invencible en "match" y entre sus víctimas se encuentran, entre otros, Gligoric, Nadjdorf (en dos ocaciones), Botwinnik, Kashdan, Horowitz, etc., etc. Con el paso del tiempo su fuerza fue decayendo, pero no su afición ni deseos de victoria y hasta sus últimos días participó en torneos y empató un pequeño "match" con su antiguo rival Smyslov, en Moscú en 1991.

De los 13 campeones mundiales de la historia del ajedrez, se ha enfrentado en partidas serias con todos menos el primero, Steinitz, que murió 11 años de nacer Reshvsky y el último, Kasparov. Ha logrado victorias sobre siete: Lasker, Capablanca, Alekhine, Euwe, Botwinnik, Smyslov y Fischer.

Como homenaje a este gran jugador, veamos con notas su victoria sobre el gran Lasker.

Nottingham, 1936
Gambito de Dama Aceptado
Blancas: Lasker, (66 años)
Negras: Reshevsky (25 años)

1. d4, d5
2. c4, dxc4
Esta era una de las variantes favoritas de Reshevsky, y con ella obtuvo importantes victorias, entre otras frente a Keres.
3. Cf3
Actualmente se practica con mucha frecuencia 3. e4 pero en los tiempos en que se disputó esta partida se creía que con 3..., e5 el negro igualaba fácilmente.
3..., Cf6
4. e3, e6
5. Axc4, c5
6. Cc3, ...
Según el conductor de las piezas blancas, es preferible 6. 0-0, seguido de De2 y Td1, que empleó en varias partidas en las que conducía las blancas.
6. ..., a6
7. 0-0, ...
Jugando 7. a4 se impedía la expansión negra en el ala de dama, pero debilitaba mucho la casilla b4 para el blanco.
7. ..., b5
8. Ad3, ...
Lasker no estaba inspirado este día. El alfil estaba mejor colocado en b3, desde donde podría apoyar un posterior d5.
8. ..., cxd4
9. exd4, ...
Si 9. Cxc4 el blanco dejaría de dominar las casillas e5 y c5, de gran importancia en la presente posición.
9. ..., Ab7
10. Ag5, Ae7
11. De2, ...
Mejor era, según el conductor de las negras, 11. Axf6, Axf6; 12. Ae4, con lo que se evitarían una serie de dificultades que ahora aparecerán.
11. ..., 0-0
12. Tad1, Cbd7
13. Ce5, Cd5!
El negro teme que el blanco obtenga una fuerte posición con f4, y por ello simplifica la posición.
14. Ac7, ...
Lasker juega con ambición, pero es un error. Era necesario 14. Axe7, Dxe7; 15. Cxd5, Axd5; 16. f1, con juego igualado.

14. ..., Cxc3
15. bxc3, Cf6
16. a4, Dd5!
17. C3, ...
No hay nada mejor, pues si 17. f4, b4! y el negro está muy bien.
17. ..., Tfc8
18. Ab2, Ce4!
19. Tc1, ...
El cambio 19. Axe4, Dxe4; 20. Dxe4, Axe4 lleva al blanco a una posición muy inferior y 19. axb5, axb5; 20. Axb5, Cxc3 es también favorable al segundo jugador.
19. ..., Cg5!
¡El principio del fin!
20. axb5
El caso de 20. Ce1, bxa4; 21. c4, Dg5! amenazando Cf4 y también a3
20. ..., axb5
21. Axb5?, ...
Un error que precipita el fin, pero tampoco era muy halagüeño 21. Ce1, Ch3+; 22. Rh1, Cf4; 23. Df3, ... (o 23. Dg4, Af6; 24. Tc2, b5!; Dg4, h3! y ganan) ..., Dxf3; 24. gxf3, Axf3; 25. Cxf3, Cxd3; 26. Tc2, Cxb2; 27. Txb2, Txc3, seguido de b4 con fácil triunfo.
21. ..., Cxf3+
22. gxf3, Dg5+
23. Rinde
Después de 23. Rh1, Dg4 gana la dama.

LA INVESTIGACION CIENTIFICA EN CHILE

Manuel Krauskopf *

Si algo distingue a nuestra época y a las sociedad postindustrial es su absoluta dependencia de la ciencia. Conviene, pues, examinar lo organización para la ciencia que existe en Chile.

Antes de hacerlo, sin embargo, vale la pena afirmar una vez más que lo esencial para investigar es la persona humana capaz de enfrentar la búsqueda del nuevo conocimiento. Por cierto, la investigación no es atributo exclusivo de los científicos. Estos adquieren tal calidad cuando su búsqueda acontece a través del método científico.

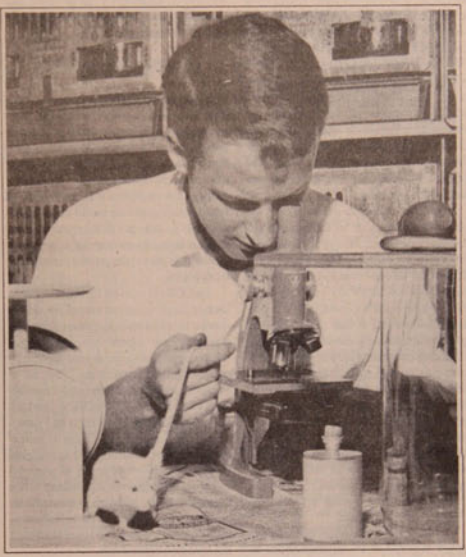
Afortunadamente, la presencia de investigadores en el país se remonta a la colonia, período en que diversos naturalistas que integran expediciones europeas se abocan al estudio del territorio nacional. Entre las primera figuras chilenas, se destaca la del jesuita Juan Ignacio Molina, quien publica en 1782 su obra *Saggio sulla storia naturale del Cile*, cuyos 4 volúmenes, Climatología y Mineralogía, Geofísica, Física y Geología, Botánica y Zoología, fueron traducidos a varias lenguas.

Aclarando que es el investigador el primer requisito de cualquier organización para la ciencia, quiero referirme a otro, que por su importancia amerita una profunda reflexión en países como los nuestros.

Estoy convencido de que la voluntad política que emana de la convicción del valor inmanente de la ciencia y la tecnología para el desarrollo equitativo y sustentable, es esencial para el clima que requiere el quehacer científico. Al menos, desde la época que caracterizó a la revolución industrial. Consecuentemente, es muy difícil que subsista un ambiente adecuado para la ciencia y una organización para la investigación si no se cuenta con una voluntad política que se manifieste explícitamente en hechos concretos. eEllo presupone un convencimiento auténtico, tanto a nivel del Poder Ejecutivo como del Legislativo.

ORGANIZACION PARA LA CIENCIA

La presencia de algunos investigadores comprometidos con el quehacer de frontera que acometen la difícil tarea de dirigir el desarrollo de laboratorios con trabajo propiamente experimental, se hace notorio a finales de la primera mitad de este siglo. Entusiasman a jóvenes incorporándolos de lleno a una vida académica que amalgama la búsqueda del nuevo conocimiento con la docencia y convencen a las autoridades acerca de la importancia de su actividad. La etapa comprendida entre los años veinte y la postguerra es de emergencia y crecimiento, de búsqueda y asimilación de modos de operación científica.



En 1939 se refuerza el desarrollo del país a través de la creación de la Corporación de Fomento (CORFO), con lo que emerge una mayor demanda por conocimientos y tecnología que debió comenzar a enfrentarse más tarde, enriqueciéndose así la concepción valórica respecto del quehacer científico y tecnológico. De este modo, las políticas nacionales para la ciencia y la tecnología, aunque escasas y aisladas, tuvieron que considerar la utilidad productiva del conocimiento y el imperativo de su cultivo en el país. Tiempo después, en la década del 50, surgió el concepto de planificación, que se abocó inicialmente a los problemas sociales y económicos, pero que también alcanzó posteriormente al ámbito científico y tecnológico.

Una de las primeras acciones sustantivas en favor de la investigación científica, surgió en 1949 con la dictación de un cuerpo legal para remunerar en forma especial a quienes se dedicaban a la investigación. Luego se creó un Servicio de Cooperación Técnica, y se promulgó en 1954 la ley N° 11.575 para proveer recursos para la investigación científica en las universidades.

La CORFO, dedicada a la creación de industrias básicas, relativas a la energía, metalurgia y agricultura, encontró pronto limitaciones por falta de conocimientos adecuados y de experiencia técnica. Por ello, impulsó la creación de diversos institutos estatales de investigación que, en una primera etapa, dedicarían su quehacer a la investigación de recursos naturales y, posteriormente, a solucionar problemas específicos de las empresas productivas.

El primer instituto del Estado creado para responder al desarrollo de un campo específico del saber, fue el Instituto Antártico Chileno, instaurado en 1953 y con dependencia administrativa del Ministerio de Relaciones Exteriores.

En 1957, la CORFO y el Departamento del Cobre fundaron el Instituto de Investigaciones Geológicas, con el encargo de confeccionar una carta geológica de Chile y de investigar los recursos minerales. Años después, en 1963, por iniciativa de la Sociedad Nacional de Pesca y de la CORFO, y con el apoyo financiero y técnico de la FAO, se fundó el Instituto de Fomento Pesquero (IFOP), encargado de efectuar investigaciones pesqueras, adiestramiento de personal y control de calidad.

En 1964, se instaló el Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA) dependiente del Ministerio de Agricultura. En ese entonces, concurrieron en su apoyo las Universidades de Chile, Católica de Chile y de Concepción. El mismo año, con el fin de realizar estudios y recopilar información sobre todos los recursos naturales del país, la CORFO creó el Instituto de Investigación de Recursos Naturales (IREN).

Un año más tarde, mediante un acuerdo suscrito con el Fondo Especial de Naciones Unidas, el Gobierno fundó el Instituto forestal, con dependencia de la CORFO, que debía abocarse a la investigación relativa al sector forestal. Asimismo, en 1965 se creó la Comisión Chilena de Energía Nuclear, dependiente de la Presidencia de la República.

En 1967 fue fundado el Instituto Nacional de Hidráulica, dependiente del Ministerio de Obras Públicas y al año siguiente, la CORFO establecio el Instituto de Investigaciones Tecnológicas (INTEC), organismo multisectorial dedicado a generar, adaptar y transferir tecnología. Siguiendo la misma filosofía, se instauró el Centro de Investigación Minera y Metalúrgica (CIMM) como fruto de un esfuerzo conjunto entre la Corporación del Cobre (CODELCO), la Empresa Nacional de Minería (ENAMI), la CORFO y las principales empresas mineras de la época.

CONICYT

La Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT) nació en 1967, como órgano

adscrito al Ministerio de Educación Pública. Estaba compuesta por científicos y tecnólogos activos de alta calidad, e incluía a algunos representantes del Presidente de la República. En 1968 adquirió el carácter de corporación autónoma con personalidad jurídica de derecho público. Con CONICYT surgió la política científica y tecnológica como concepto. Su objetivo: asesorar al Presidente de la República en el planeamiento del desarrollo científico; promover y fomentar la ciencia y tecnología en Chile, encausándola preferentemente al crecimiento económico-social del país; y coordinar y orientar los esfuerzos públicos y privados destinados a la ciencia y tecnología.

En 1970, CONICYT adquirió la responsabilidad de la cooperación internacional que había estado radicada desde 1965 en el Departamento de Asistencia Técnica Internacional (DATI) de ODEPLAN (Oficina de Planificación Nacional). No obstante, en 1979 se restringió la competencia de CONICYT sólo al control de ejecución de proyectos de cooperación técnica internacional y la tramitación de becas.

En 1975, CONICYT, en estrecha colaboración con la comunidad científica y tecnológica, elaboró el Plan Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico, que fue aprobado por el Ejecutivo en 1976. Empero, como tantas buenas intenciones, sólo pasó a engrosar el cúmulo de proyectos abortados y lisa y llanamente no fue implementado, entre otras causas por las restricciones presupuestarias que afectaron al gasto público. En 1981, a través del D.F.L. 33 del Ministerio de Educación, se creó el Fondo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico (FONDECYT) con el fin de otorgar subsidios directos a proyectos de investigación. Su autoridad superior es el Consejo Nacional Científico y Tecnológico compuesto por el Ministro de Educación que lo preside, el Ministro de Hacienda y el Ministro-Director de ODEPLAN. A este Consejo le compete elaborar el presupuesto anual y fijar los montos que se destinan en cada período para financiar los proyectos que los dos Consejos Superiores, el de Ciencias y el de Desarrollo Tecnológico, seleccionan. Le corresponde además ratificar las nuevas modalidades que los Consejos Superiores proponen para concursos públicos de subsidios a proyectos de investigación. El Consejo Superior de Ciencias está formado por siete miembros y el Consejo Superior de Desarrollo Tecnológico, por cinco. La Presidencia de este último recae *exoficio* en el Presidente de CONICYT. Los miembros se renuevan cada tres años, autogenerándose a través de ternas propuestas al Presidente de la República.

La idea que inspiró la creación de FONDECYT fue la de asegurar financiamiento para los proyectos de investigación de mayor calidad y competitividad en las Universidades, canalizando los recursos directamente hacia los investigadores. En consecuencia, el Fondo no provee recursos que puedan ser desviados hacia otros cometidos de fomento científico correspondiendo a CONICYT administrar las decisiones de cada uno de los Consejos Superiores y aquéllas que corresponden al Consejo Nacional. A través de los años, FONDECYT logró perfeccionar un sistema de asignación de recursos transparente y eficiente, y se constituyó de hecho en la columna vertebral que mantiene y determina en parte el desarrollo científico y tecnológico básico en las Universidades sin el cual carece de sentido práctico privilegiar la investigación y desarrollo sectorial. En efecto, la creciente naturaleza transdisciplinaria de la investigación orientada a objetivos que beneficien a determinados sectores productores de bienes o servicios, exige una capacidad consistente en las disciplinas fundamentales que la nutren.

Durante la década de los 80 -aparte de FONDECYT y de las tareas propias a su naturaleza, entre las que se destacan la información y difusión que demanda el fomento y la coordinación de la actividad científica-, CONICYT se hizo cargo de la administración de las becas de perfeccionamiento y actualización creadas por el Ministerio de Educación para docentes de enseñanza básica, media y técnico-profesional, que dependen de las Municipalidades. Asimismo, desde 1988 administra los recursos financieros para otorgar estabilidad a las revistas científicas nacionales de mayor prestigio internacional. Desde el mismo año conduce el Programa Nacional de Becas de Postgrado para apoyar estudios conducentes a los grados de Magister y Doctor en Universidades chilenas.

Durante segunda mitad de la década de los 80, CONICYT acrecentó sus vínculos nacionales e internacionales para procurar una articulación funcional coherente con el fortalecimiento del sistema científico y tecnológico que el país se proponía a través del Plan Nacional de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (PLANDECYT). Este Plan fue promulgado en julio de 1988 después de intensas jornadas de análisis y discusión del proyecto elaborado por una Comisión designada por el Ministro de Educación en las cuales le cupo un papel determinante a la comunidad científica. En el marco del Plan de Equipamiento Mayor del PLANDECYT, CONICYT administró a partir de 1989 un proyecto específico para para dotar de equipos de alto costo para la investigación científica en las Universidades. Para su financiamiento concurrieron el PNUD, el Ministerio de Educación y las Universidades participantes. La asignación se determinó en relación a los méritos cualitativos de las propuestas institucionales. Sólo se logró cubrir algo menos de la mitad de las solicitudes de excelencia.

De acuerdo al PLANDECYT, que destacó la necesidad de establecer un programa para la "Formación Cultural en Ciencia y Tecnología", CONICYT asumió en 1989 la tarea de implementar una campaña sistemática y masiva para que la sociedad comprenda el valor del quehacer científico y el sentido que tiene su progreso para el desarrollo del país.

En 1991 se creó el Fondo de Fomento a la Investigación Científica y Tecnológica (FONDEF) y se llamó a concurso, a través de CONICYT, al primer Concurso Nacional de Proyectos de investigación y Desarrollo.

OTROS INSTRUMENTOS

Aparte de FONDECYT, que en cumplimiento de su cometido subsidia proyectos de investigación de acuerdo a criterios esencialmente cualitativos, surgen durante la década de los 80, diversos instrumentos de financiamiento para la investigación científica y tecnológica. El Estado retomó de éste modo lo que había dejado de lado por demasiado tiempo, es decir la puesta en marcha de acciones sustantivas para el desarrollo científico y tecnológico.

La CORFO creó en 1984 el Fondo de Desarrollo Productivo con el fin de fomentar la investigación e innovación tecnológica. Este instrumento se perfeccionó, aumentó notoriamente sus recursos y se transformó, a partir de 1991, en el Fondo Nacional de Desarrollo Tecnológico y Productivo (FONTEC); con mayor vinculación al Ministerio de Economía. Surgió además, el Fondo de Investigación Agropecuaria (FIA) que se gestó en 1981 por medio del decreto Nº 1.609 del Ministerio de Agricultura. Años antes, en 1979, se había instaurado un Fondo de Investigación en la Subsecretaría de Pesca, a través del cual se contratan estudios específicos.

Por otra parte, en 1988 se concibió el Fondo de Desarrollo Universitario, que por sólo una vez ofreció la posibilidad de acceso para proyectos de preinversión en investigación científica para las Universidades, reservando un millón de dólares para las Universidades regionales derivadas, de un total de 8 millones de dólares. Sin embargo, los recursos de este instrumento administrado por el Ministerio de Educación podían ser utilizados para otro tipo de proyectos universitarios.

La dictación de la Ley Nº 18.691 en 1987 procuró vincular de un modo efectivo al sector productivo con el académico, otorgando franquicias tributarias para el primero en relación a los recursos que éste provea para la investigación que realiza en las Universidades. La responsabilidad operativa en este instrumento recae en el Ministerio de Educación. Por su parte, ODEPLAN, en el marco del PLANDECYT, revitalizó con un millar de becas un programa para estudios de postgrados en el extranjero, comenzado en 1981.

En 1985 se instaló en Chile la Fundación Andes, corporación privada sin fines de lucro que se proyecta al ámbito de la Educación, Cultura y Desarrollo Social. Su acción en ciencia y tecnología ha sido notoria y sus relaciones con CONICYT en la administración de algunos de sus recursos para financiar viajes de investigadores la incorporan de hecho a la malla informal que configura la organización para la ciencia en el país.

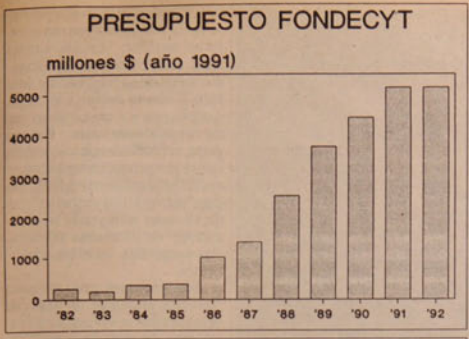
EVOLUCION DEL GASTO CHILENO EN INVESTIGACION

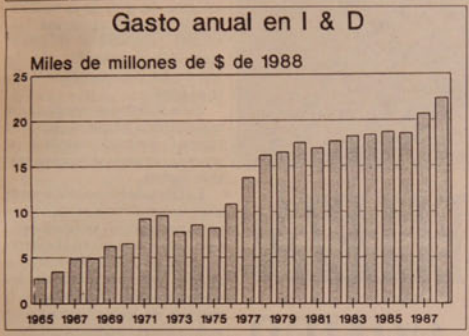
Para conocer el nivel de inversión en ciencia y tecnología se recurre invariablemente al porcentaje del PGB que el país destina al trabajo científico y tecnológico. No obstante, la sola estimación del % del PGB invertido pierde sentido si no se considera el contexto ecónomico y administrativo en que se desenvuelve el país en el momento de la inversión. El grado de apertura de la economía, la intercambiabilidad de la moneda, la burocracia administrativa en las gestiones propias del comercio exterior, amén de la burocracia administrativa en los centros mismos de investigación, determinan notoriamente el efecto que la inversión pueda tener en la conformación del escenario que el desarrollo científico demanda. En consecuencia, deben tenerse en cuenta la variables mencionadas para comprender avances, estancamientos o retrocesos en ciencia y tecnología.

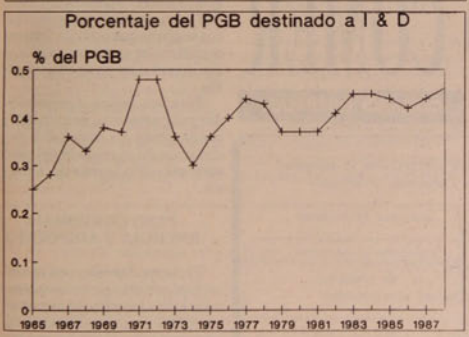
Con todo, en ciencia se avanza o se retrocede. Si un país no lo hace a la velocidad de los demás, pierde su posición relativa en conocimientos, lo que equivale en el hecho, a retroceder.

En la figura 1 se muestra la evolución del gasto anual en investigación y desarrollo (I&D). Las cifras incluyen el componente en remuneraciones del personal comprometido en las tareas investigativas. Se observa que entre 1965 y 1988 el gasto en I&D se incrementó 8,3 veces. No obstante, como porcentaje del PGB, la inversión en I&D escasamente se duplicó (figura 2) para bordear el 0,5% cifra que dista mucho de aquélla que dedican los países industrializados para asegurar su crecimiento y competitividad.

Puesto que FONDECYT constituye el fondo concursable de mayor competitividad del país para el financiamiento de la ciencia -y al mismo tiempo, el fondo no sectorial que más "historia" puede exhibir- conviene examinar el aporte de éste al sistema de financiamiento. Sin embargo, no deja de ser preocupante, el que debamos reconocer, en el umbral del siglo XXI, que un país casi dos veces centenario haya demorado tanto tiempo en generar y mantener un sistema que nutra y otorgue la estabilidad requerida al desarrollo de la base científica y tecnológica. En efecto, a fines de la década del '60 surgió en CONICYT un sistema para financiar proyectos específicos de investigación científica para todo el ámbito del







saber. Lamentablemente, cuando escasamente alcanzaba a adecuarse fue interrumpido en 1971. La inquietud que expreso adquiere mayor significado si se observa la evolución del presupuesto de FONDECYT. Para cumplir lo establecido en el PLANDECYT, el fondo debe incrementarse hasta alcanzar el equivalente a un millón de U.F. Empero, el presupuesto se estancó en 1992 (Figura 3). Aunque pudiera tratarse sólo de un hecho aislado y no de una tendencia, tuvo consecuencias regresivas y afectó claramente el quehacer científico que se venía desenvolviendo en forma creciente.

CONTRA LA CORRIENTE

En su comentario titulado "Contra la Corriente" *Larraín* afirmó que en nuestro tiempo hay una serie de ideas que se hallan en proceso de aceptación o reconocimiento colectivo. Sin embargo, respecto a ellas falta una convicción real que emerja poderosa en el sentido social. En su opinión, eso es lo que sucede hoy en nuestro país con el propio conocimiento científico y su importancia como elemento clave para la transformación de la realidad, y por ende como factor esencial en el desarrollo contemporáneo. Nuestras prioridades efectivas caminan por otros senderos.

La baja valoración que la sociedad tiene de la ciencia y la tecnología, constituye un permanente impedimento de progreso que amerita respuestas urgentes. Igualmente cierto es que lo anterior está generando una de las grandes paradojas de nuestro tiempo. En efecto, existe consenso, más que ello, unanimidad, en el diagnóstico. Sin embargo, poco o nada se hace al respecto. No ha existido propuesta o plan de desarrollo científico y tecnológico que no haya considerado esta materia.

El desinterés por lo científico es causa y efecto de una suerte de analfabetismo cultural. Chile, como otros países, sufre sus consecuencias.

El manifiesto desinterés por la ciencia es, en definitiva, uno de los problemas más serios que puede enfrentar la sociedad. **"Nada bueno puede esperar el hombre de que la ciencia deje de interesarle como explicación del mundo, dentro de los límites en que ella es, en efecto, tal explicación"** advirtió oportunamente Jorge Millas.

En pocas palabras, se torna apremiante implementar acciones que puedan esclarecer a la sociedad todo el valor del quehacer científico y el sentido que tiene su progreso para el desarrollo del país. La tragedia que comparten los países en desarrollo, reside principalmente en su dificultad para romper el círculo vicioso en que se encuentran atrapados. Este círculo vicioso, tan intenso como intangible, domina las conductas de la sociedad y se nutre, por una parte de su ignorancia o miopía, y por otra, de la carencia de convicciones políticas que se expresen en voluntad y acción para otorgar a la ciencia y tecnología el sitial preeminente que tiene en la cultura contemporánea.

CIENCIA Y POLITICA

El clima adecuado para el quehacer científico no sólo reclama infraestructura humana y física, sino además de un ambiente en que la ciencia forme parte de la política. Sin progreso no se alcanza la equidad. Sin ciencia y tecnología no hay progreso. En consecuencia, si la ciencia y la tecnología que emana de la inteligencia chilena -y la organización que ella requiere- no es comprendida en su cabalidad, el proceso carece de la fuerza vital que acrecienta la estabilidad democrática. En efecto, ésta se puede debilitar si se alimenta de la ignorancia, que aumenta en términos relativos por el solo hecho de que los países más desarrollados avanzan con mayor rapidez. Si el generar conocimiento cuesta dinero, el desinterés en la investigación es infinitamente más dispendioso.

Si bien la articulación de un sistema coherente para la ciencia y la tecnología adquiere cada día mayor complejidad, ello no exculpa la falta de acciones sustantivas que permitan avanzar coherentemente. Nadie duda de la imperiosa necesidad de bibliotecas adecuadas, instrumentos y equipamiento de avanzada, laboratorios bien estructurados, medios de comunicación que permitan el fácil acceso a la información y al diálogo entre los investigadores y de la estabilidad y remuneración digna para la tarea investigativa, entre otros aspectos que son relevantes para el quehacer científico. Empero, afirmar la necesidad de éstos no equivale necesariamente a saber configurar acciones oportunas, cómo implementarlas, dónde dirigirlas; en breve, entender técnicamente el complejo problema que plantea un desarrollo eficiente y eficaz en ciencia y tecnología.

La comunidad científica en Chile percibe la diferente competencia técnica que subyace en las decisiones políticas en los distintos sectores que afectan a la sociedad, cuando se trata de ciencia y tecnología. Los científicos activos -y de reconocido prestigio- llamados a asesorar directa y permanentemente a los Ministros, de los que depende en gran medida el sistema de ciencia y tecnología del país, son escasos. En consecuencia, la comunidad científica organizada carece de canales apropiados para hacer la contribución política que necesita el país. En el Congreso Nacional, la ciencia y la tecnología tampoco cobran la relevancia que ameritan. Hasta el momento, a pesar de haber constituido parte del programa de todas las candidaturas en la última elección presidencial, no existe una instancia asesora y tampoco una comisión permanente que se aboque al análisis de tan importante materia. Por lamentable que parezca, el desinterés por la ciencia y la tecnología, como lo temía Millas, alcanzó, en el hecho, una zona tan decisiva para la sociedad como es la política.

En resumen, es indispensable crear mecanismos de asesoría científica y técnica para las diferentes reparticiones del Ejecutivo y para ambas cámaras del Legislativo.

Así como los países industrializados recurren a sus mejores científicos para que presten servicio público a nivel de presidencia, ministerios y cámaras legislativas, Chile debe y puede hacer lo suyo. Afortunadamente, el país dispone de una pequeña, pero sólida comunidad científica.

* El presente artículo corresponde a una síntesis del Tercer Capítulo del libro **"La Investigación Universitaria"** del autor mencionado, editado recientemente por **CPU**.



EL DELIRIO DE BELLEZA: COMER O NO COMER

CLAUDIO LIBERMAN *

En esta presentación se pretende exponer resumidamente, uno de los problemas más importantes en la práctica de nuestra especialidad: el de los trastornos del apetito y del comer, y de sus repercuciones en el peso corporal. Se trata de un grupo de enfermedades, que comprometen diversos aspectos orgánicos y psíquicos del individuo, por lo cual su manejo corresponde a médicos especialistas, psiquiátras y nutricionistas.

En el cuadro 1, se muestran aquellas patologías que más frecuentemente se asocian a defectos primarios de la ingesta, y se mencionan sus principales síntomas. La Bulimia y la Anorexia Nerviosa, habitualmente se presentan en mujeres adolescentes,

Enfermedades asociadas a trastornos primarios de la conducta alimentaria, edad de presentación y síntomas principales

Nombre	Edad de Presentación	Síntomas Principales
Bulimia	14 - 28	Episodios recurrentes de ingesta de alimentos Vómitos autoinducidos
Anorexia Nerviosa	12 - 32	Baja de peso Vómitos Amenorrea Deseo patológico de delgadez (delirio)
Obesidad (algunos tipos asociados a Hiperfagia)	Cualquier edad	Alza de peso 2ario a incremento de adiposidad Hiperfagia

provocando graves trastornos tanto en las pacientes como en su entorno familiar. En los últimos años, estas enfermedades han ido aumentando en incidencia y no se sabe si ello es debido a un mejor diagnóstico o a un aumento real en el número de casos. Por otra parte, es probable que los cambios que se han producido en los patrones de belleza femenina hacia formas "más gráciles y esbeltas", pudiesen estar influyendo en el desarrollo de conductas alimentarias anormales, en niñas adolescentes.

Los pacientes con Anorexia Nerviosa presentan un deseo de delgadez que se vive en forma patológica. Se trata de un verdadero delirio de belleza o de una "inexorable búsqueda de delgadez" como la ha descrito Hilda Bruche una de las máximas autoridades en el tema.

En la Bulimia, en cambio, existe conciencia en que el patrón de comer es anormal y temor de no ser capaz de parar voluntariamente la ingesta.

La Obesidad es un síndrome de alta frecuencia en la población caracterizado por un aumento excesivo de tejido graso en el cuerpo, y que en muchos casos está relacionada con una ingestión excesiva de alimentos. Sin embargo, la mayoría de los enfermos tienen antecedentes familiares de Obesidad y los estudios epidemiológicos sugieren que tanto los factores nutricionales como los genéticos son importantes en su etiopatogenia.

Para una mayor comprensión de estos problemas, se revisarán a continuación los principales mecanismos de regulación del peso corporal y de la ingesta de alimentos.

PESO CORPORAL: ENERGIA Y ADIPOCITO

El cuerpo humano está constituido por células que están en constante actividad y que requieren de energía en forma continua. Ella, proviene de los alimentos que son digeridos y luego metabolizados a través de un complejo mecanismo denominado "metabolismo intermediario"; en éste se generan los sustratos energéticos para funciones tan vitales como la contracción muscular, la producción de calor o la mantención de potenciales eletroquímicos. Cuando los aportes de energía sobrepasan al consumo, el me-

Relación entre distribución de grasa corporal, tipo de Obesidad y Riesgo Cardiovascular

TIPO	SEGMENTO CORPORAL AFECTADO	RIESGO CARDIOVASCULAR	NIVELES INSULINICOS PLASMATICOS
ANDROIDE (masculino)	TEJIDO SUBCUTANEO ABDOMINAL	ALTO	ALTOS
GINECOIDE (femenino)	TEJIDO SUBCUTANEO GLUTEO FEMORAL	BAJO	NORMAL

tabolismo se desvía hacia la síntesis y el depósito de grasa; ello ocurre en células especializadas denominadas adipocitos.

En el hombre, los adipocitos predominan a nivel de la pared toráxica y abdominal, mientras que en la mujer lo hacen a nivel glúteofemoral. Ello explica el engrosamiento característico del abdomen en los hombres con Sobrepeso y Obesidad, y la temida deformación de muslos y caderas propios de las mujeres Obesas. En los últimos años se han comprobado diferencias importantes entre estos dos tipos de Obesidad (ver cuadro 2). Así por ejemplo, el riesgo de desarrollar hipertensión arterial, diabetes mellitus, dislipidemia parece ser mayor en pacientes con Obesidad masculina. Este hecho parece estar relacionado con una alteración metabólica más severa característica por altas concentraciones plasmáticas de insulina, ácidos grasos y colesterol.

Otro aspecto importante, a considerar es el incremento progresivo en el número de adipocitos desde la infancia hasta la adolescencia, este fenómeno es máximo alrededor de la pubertad, y es en esta etapa cuando el riesgo de Obesidad es mayor. La alimentación excesiva o muy calórica y la escasa actividad física son factores adicionales en el desarrollo de la Obesidad en la infancia.

APETITO Y SACIEDAD: SISTEMAS NEUROQUIMICOS

En el control del apetito y de la saciedad participan dos sistemas que interactúan a través de señales nerviosas y humorales (ver cuadro 3).

Uno de ellos, está situado en el aparato digestivo (sistema periférico) e incluye varias sustancias químicas (péptidos y neurotransmisores) que poseen la capacidad de estimular o inhibir centros neuronales relacionados con la ingesta. Estas sustancias constituyen verdaderos mensajeros químicos, que llevan la información desde el tubo digestivo al sistema nervioso central. Por ejemplo, uno de los péptidos, la Colecistokinina (CCK) es secretada por el intestino y a nivel del cerebro estimula centros relacionados con la saciedad. Recientemente, se ha podido demostrar que algunas pacientes con Bulimia presentan una menor secreción de CCK después de las comidas, ello podría explicar en parte los episodios Bulímicos y la incapacidad para detenerse en la ingesta tan propio de estas pacientes.

El otro sistema de regulación (sistema central) está localizado en el cerebro, principalmente a nivel de una zona rica en agrupaciones neuronales, denominadas hipotálamo. Allí, se producen péptidos (ver cuadro 3) como los Opioides, el Factor liberador de corticotropina (CRF), el Neuropéptido-y (NP-Y) y neurotransmisores como la dopamina, la serotonina y la noradrenalina.

Una serie de experimentos realizados en animales, demuestran que estas sustancias participan en la regulación de la conducta alimentaria y también en la relación que tiene ésta, con otras funciones nerviosas como son la memoria, la conducta sexual y la respuesta al estrés.

Sistemas de Regulación de la Ingesta

SISTEMA	LOCALIZACION	PEPTIDOS Y NEUROTRANSMISORES INVOLUCRADOS
CENTRAL	HIPOTALAMO (SNC)	CRF OPIOIDES AMINAS NP-Y
PERIFERICO	APARATO DIGESTIVO	CCK SOMATOSTATINA NEUROTENSINA INSULINA

MEDIDAS TERAPEUTICAS EN LA OBESIDAD: RIESGOS VERSUS BENEFICIOS

FRACASO	MEDIDAS	EXITO
Uso indiscriminado	FARMACOS	uso específico riesgo/beneficio
rígida	DIETA	variable e individualizada
sedentarismo	ACTIVIDAD FISICA	constante
persistencia de negativos	HABITOS	corrección de negativos, autocontrol
ausente	TIPIFICACION	psicológica/metabólica
compulsiva	CONSULTA	espontánea

CONSIDERACIONES DIAGNOSTICAS Y TERAPEUTICAS

Como se ha mencionado anteriormente el manejo de estos pacientes exige de la participación de varios profesionales especializados.

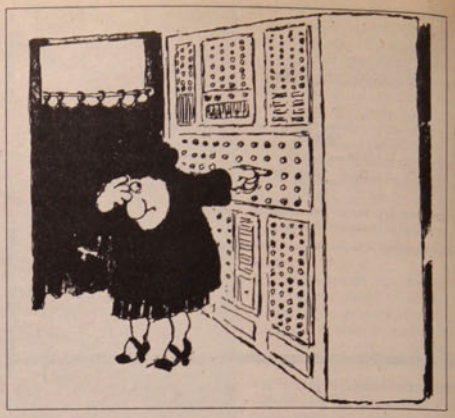
En el caso de la Bulimia y de la Anorexia Nerviosa el rol del psiquiatra es fundamental ya que ambas patologías se acompañan de serias perturbaciones en la esfera psíquica. Es importante, que los familiares del paciente reconozcan los síntomas en forma precoz y así consulten al médico para poder iniciar el tratamiento lo antes posible. La Anorexia Nerviosa puede llevar a un transtorno severo de la nutrición e incluso a la muerte del paciente. El médico debe reconocer el deseo compulsivo y delirante de delgadez en la Anorexia Nerviosa y saber diferenciarla del anhelo normal de controlar el peso que puede tener una persona con Obesidad o Sobrepeso.

El tratamiento de la Obesidad es un problema complejo; en el cuadro 4, se enumeran las principales medidas que actualmente se aplican en el manejo de esta condición y se dan a conocer los aspectos que más frecuentemente motivan el éxito o el fracaso terapéutico. El uso indiscriminado de fármacos anorexígenos no sólo conduce con frecuencia al fracaso terapéutico, sino también a serios problemas de adicción. Algunos fármacos pueden ser usados en forma selectiva, evaluando cuidadosamente sus riesgos y beneficios.

*El autor trabaja en el Departamento de Endocrinología y Metabolismo de la Facultad de Medicina Sur de la Universidad de Chile.

LA INFORMATICA EN LA DEFENSA DE LOS DERECHOS HUMANOS

Oscar Montealegre I.*



Para tratar este tema y como muchos otros cotidianos –aunque no quisiéramos por lo traumático de la experiencia- debemos necesariamente, remontarnos al golpe militar del 11 de septiembre de 1973.

En efecto, la verdad que nos conmueve hoy (léase crímenes e impunidad), se comenzó a registrar desde ese instante, cuando la palabra era el único recurso, para defender la memoria.

Pequeños grupos, al principio, se reunieron para intercambiar información sobre lo que estaba ocurriendo. Algunos, en la penumbra, transcribían al papel la información con los escasos datos que lograban recopilar.

El Comité para la Paz en Chile, le dio organización y estructura a la solidaridad. La valentía del Cardenal Silva Henríquez, permitió la prolongación de ese organismo ecuménico, en la Vicaría de la Solidaridad. Luego, la Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas (FASIC), la Comisión Chilena de Derechos Humanos (CCHDH), el Comité de Defensa de los Derechos del Pueblo (CODEPU), EL SERVICIO PAZ Y JUSTICIA (SERPAJ) y la Academia de Humanismo Cristiano, se consolidaron como instituciones que, en su conjunto, podríamos decir sentaron las bases de la defensa y promoción de los derechos civiles, políticos, económicos, sociales y culturales que eran violados sistemáticamente por la dictadura.

Durante muchos años las actividades propias de la elaboración de información sobre las violaciones a los derechos humanos, se realizaron con precarios recursos. Un cuaderno de notas, un lápiz y un escritorio debieron compartirse entre varios para desarrollar y elaborar documentación. La máquina de escribir permitió editar modestos formatos en papel roneo que se difundieron y distribuyeron clandestinamente en el interior, permitiendo el conocimiento, si no de toda, al menos de una parte de la realidad.

Los Informes se conocieron en todo el mundo, se transformaron en la fuente de las acusaciones que se hacían ante los organismos internacionales que condenaban año tras año las crueldades del régimen. El gran movimiento de solidaridad internacional con nuestro pueblo, se fue generando y afianzando a partir del reconocimiento de información confiable y oportuna proveniente del interior.

La tecnología y la aplicación de diversas disciplinas en el tratamiento de la información, no fueron ajenas al drama. Se incorporaron tímidamente en un comienzo y se convirtieron en una necesidad al transcurrir del tiempo.

Para ello, el lenguaje fragmentario de los testimonios, la traducción de los eufemismos impuestos por el miedo, debió convertirse en "lenguaje objetivo" y ser codificado en signos que, convencionalmente, ya no pertenecen ni a la política ni al periodismo ni al habla popular.

La incorporación de las tecnologías computacionales, en nuestro país, concentraron -por su origen- parte de los temores de quienes estaban marginados de las esferas de decisión.

Y no era para menos. La dictadura fundó su poder en el control policial de los habitantes, en el terrorismo de Estado y, por ende, en la búsqueda, extracción y utilización de la información. Información que se confundía con espionaje e inmoralidad; sus víctimas podían estar, también, al interior del Gobierno, la Corte Suprema de Justicia o en otros ámbitos del quehacer nacional. En ese contexto, el uso de la informática no dejaba de ser siniestro. Por otra parte, esta misma represión permitía a los tecnócratas experimentar una política económica que produjo un "costo social" que debió pagar la mayoría. Esta tecnocracia, bajo la consigna del "país moderno" se identificó con un computador.

Siendo, entonces, instrumento de las políticas de represión y explotación, la informática no podía tener -subjetivamente- una imagen que le diera "confianza" a los oprimidos. Aparentemente, nada tenía que ver con la sensibilidad humanista; y no podía ser una aliada de quienes sufrían y buscaban la verdad.

Sin embargo, parte de esta verdad es que la informática es un instrumento. La computación no siente. Quienes la utilicen sabrán sentir la emoción y sustentar los principios.

En el caso de la represión, el mundo está despersonalizado y el castigo a las personas no es por odio: "nada personal" hay contra el sujeto de la represión, porque ésta es sistemática; hay tras ella una razón de estado, de seguridad nacional. En cambio, para quienes hemos denunciado la violación de los derechos humanos, las víctimas son mucho más que una abstracción teórica, un dato político o la identidad formal que resulta de un pulgar entintado: tras cada nombre hay una persona de carne y huesos, de inteligencia y afectos. Esa, siempre, será parte de nuestra información básica.

Por los prejuicios ya dichos, la aplicación de la informática en el campo de los derechos humanos, resulta casi extraña. Aplicar una técnica, que a través del uso de los computadores se utiliza indistintamente para la represión, la explotación y la guerra, era -en la precariedad en que se vivía- en cierto modo un sueño contradictorio.

José Manuel Parada, fue el precursor del uso de la informática en el campo de los derechos humanos. En la Vicaría de la Solidaridad, en un pequeño computador VECTOR, se comenzaron a procesar las nóminas de detenidos desaparecidos y otros crímenes contra la humanidad. Posteriormente, en1987, la Comisión Chilena de Derechos Humanos incorpora esta técnica a la que se van sumando en forma sucesiva otros organismos, culminando como proceso organizativo en la Red de Informática de Derechos Humanos, organización voluntaria en la que se coordinaron experiencias, se promovieron nacional e internacionalmente los conocimientos adquiridos y se publicó el Glosario de Definiciones Operacionales de violaciones a los derechos humanos (tema de nuestro próximo artículo).

En nuestro país, la aplicación de la computación y el proceso de datos ha sido posible llevarlos a la práctica. La experiencia de las organizaciones no gubernamentales, el trabajo realizado por la Comisión Nacional de Verdad y Reconciliación, el que hoy desarrolla la Corporación de Reparación y Reconciliación y la Fundación Archivo del Arzobispado, así lo demuestra. En los fríos discos se almacena parte de la realidad de un período traumático de nuestra vida como nación. En ellos se preservará la memoria histórica que, difundida adecuadamente, servirá de ejemplo a las generaciones futuras para que hechos como los sucedidos nunca más vuelvan a ocurrir.

La experiencia nos ha hecho entender que la incorporación de la técnica no debe ni puede postergar la primacía que permanentemente deben tener los aspectos éticos de los derechos humanos. La técnica debe ser entendida como un instrumento útil al servicio de la causa de la dignidad del hombre.

Teniendo presente que, como en Chile, en otros países de América Latina han surgido numerosas iniciativas para usar la computación en la defensa de la dignidad humana (estadísticas, sistemas de registro de denuncia, documentación, programas para ayudar en la identificación de cadáveres, para establecer la relación genética entre niños desaparecidos y sus abuelos, para organizar las ayudas a refugiados, para apoyar las defensas legales de presos políticos, para sistematizar el trabajo en salud mental de personas torturadas o reprimidas, etc.) podemos concluir que queda un gran camino por recorrer.

En el trabajo que iremos desarrollando en artículos posteriores, daremos a conocer dichas experiencias, procurando con esto contribuir al objetivo de asignar a las nuevas tecnologías informáticas y comunicacionales un papel relevante en la lucha por el respeto de los derechos humanos bajo el supuesto que son herramientas útiles para satisfacer los requerimientos de información oportuna, masiva, fehaciente, veraz y convincente para que la sociedad conozca los problemas de derechos humanos y el cómo resolverlos. Para ello, las organizaciones de Derechos Humanos deben ser una expresión del control que la sociedad civil debe ejercer sobre su Estado, impidiendo que éste –negando su fin mismo– viole los derechos del ser humano. Para este efecto, las tecnologías computacionales y de las comunicaciones son una herramienta importantísima para ejercer el control en un flujo de información que denuncie, informe y eduque.

* Abogado, Director Ejecutivo de la Fundación Archivo del Arzobispado de Santiago.

Nuevo Mundo, la radio para la gente que tiene esperanzas
Nuevo Mundo, la radio del 93

NOTICIAS
CONCURSOS
CULTURA
MUSICA
DEPORTES
ENTRETENCIONES

93 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

Participación a micrófono abierto

Radio Nuevo Mundo

NUEVO MUNDO, EN EL 93 DEL DIAL, LA RADIO DEL 93.



BIBLIOTECA NACIONAL
SECC. ADQUISICIÓN Y CONTROL
- 9 JUN. 1993
DEPÓSITO LEGAL

BOYD WEBB Corral 1198

12A(1116-)

Pluma y Pincel

Nº 160 • JUNIO DE 1993 • PRECIO $ 500

RECARGO AEREO $ 50 I, II, XI Y XII REGIONES

POLITICA, TEORIA Y DEBATE

Coyuntura: Lecciones sobre el Tema del Poder o La Agonía de un Espejismo
Manuel Guzmán Págs. 4 y 5

Candidatura de Eugenio Pizarro: Un Enfoque Político
Taller de Análisis Social Págs. 6 y 7

Reafirmemos el Compromiso con la Verdad y la Justicia
Sola Sierra Págs. 8 y 9

¿Qué cambió después del Aluvión?
Taller de Planificación Social ICAL Págs. 10 y 11

Seguridad Ciudadana, Neoliberalismo y el Desafío del MIDA
Juan Carlos Arriagada Págs. 12 a 14

El Pragmatismo o el Rebrote del Positivismo del Siglo XIX
J. Cortés Pág. 15

Mujeres: ¿Culpables o Protagonistas?
Grupo "Lota" de Mujeres Economistas Pág. 16

Reforma o Cambio en el Desarrollo del Movimiento Social
Hernán Montecinos Págs. 17 y 18

Acerca de la Educación Política en el Partido Comunista
Waldo Mendoza Págs. 19 y 20

Auge y Caída de la Unión Soviética
José Cademártori Págs. 21 a 24

El Islamismo o La Ideología de la Infecunda Regresión
Adriana Lassel Págs. 25 y 26

LETRAS, ARTE Y CREACION

Yo y mi Pintura
Concepción Balmes Barrios Pág. 27

Taller de Cuentos Grafitti: Un Taller para Gozarlo
Martín Faunes y Texto Julio Cortázar Págs. 28 y 29

Entrevista a José Angel Cuevas : "Necesito una Revolución con Urgencia Ahora"
Martín Faunes Págs. 30 y 31

"Poemas Renales" o La Aparente Función Terapéutica de la Escritura
Hans Schuster Pág. 32

El Kalevala
John O'Kuinghtons Pág. 33

Investigacón antropológica: La Isla de Coihueco
María Leonor Rojas y José Manuel Lira Págs. 34 a 36

Los Julios dentro de Cortázar
Jorge Oyarzún Págs. 37 y 38

Atentado contra el Patrimonio Cultural Chileno
Carlos Orellana Pág. 39

Poesía: *Ramón Aguilera Carrasco, Jorge Bravo, Elgar Contreras, Isabel de la Cruz, Lisbetyh Fuentes, Alfonso Jerez, Agnes Landabur, Daniela Navarrete, Marisol Parada, Caupolicán Peña Lagos, Hugo Quintana, Osvaldo Ulloa, y Marcelo Yáñez Medel.* Pags. 40 a 42

Cuento: Pavimento Resbaladizo
Ricardo Rojas Behm Pág. 43

Los Poetas Populares: Francisco Astorga y Carlos Antonio Pérez
Camilo Rojas Navarro Pág. 44

Hay un Niño en la Calle
Patricio Riveros O. Pág. 45

Ajedrez: Nigel Short Aspirante al Título Mundial
Gregorio Bravo Pág. 46



MARINA ISLA NEGRA, CONCEPCION BALMES

CIENCIA, TECNICA Y MEDIOAMBIENTE

Pedagogía del Marxismo y Psicología
Carlos Madariaga Págs. 47 y 48

VHI-SIDA Un enfoque estructural. Una Historia de Muerte y Represión
Haidée Pellegrini Págs. 49 a 52

La Importancia de Monitorear Volcanes
Fernando Buchuck Pág. 53

Manifiesto Ecosocialista
Partido de los Trabajadores de Brasil Págs. 54 a 57

La Pirámide Represiva - La Informática en los DD.HH.
Patricio Orellana Pág. 58

EDITORIAL

Pluma y Pincel

ANUNCIA LA APARICION, EN EL MES DE JULIO, DE LA GRAN NOVELA DE:

PATRICIO MANNS

ACTAS DE MARUSIA

PRIMER VOLUMEN, MAYO 1993:

SILVIO RODRIGUEZ. QUE LEVANTE LA MANO LA GUITARRA. V. Casaus y R. Nogueras.



SEGUNDO VOLUMEN, JUNIO 1993:

ROJOS COPIHUEX (Cuentos)

Ariel Dorfmen

EDITORIAL PLUMA Y PINCEL

Nombre: .....

.....

RUT: .....

Dirección: .....

.....

Ciudad: .....

Región: .....

Forma de pago: Efectivo ☐ Cheque ☐

V. Casaus y R. Nogueras: *Silvio Rodríguez. Que levante la mano la guitarra*
Francisco Coloane: *Naufragios*
Ariel Dorfman: *Rojos Copihuex* (Cuentos)
Andrés Gallardo: *Historia de la Literatura* (Cuentos) *& Obituarios*
Patricio Manns: *Actas de Marusia* (Novela)
Gabriela Mistral: *Recados Antología* (Ed. a cargo de Kemy Oyárzun)
Oreste Plath: *Foklore Chileno*
Mario Rodríguez: *Doce Cuentos Chilenos* (Selección y Prólogo de M.R.)
Grinor Rojo: *Teatro Chileno Esencial* (Antología)
Volodia Teitelboim: *El Golpe y la Historia*
Hernán Valdés: *Tejas Verdes* (Diario de un Campo de Concentración)

Cupon de Suscripción (recortarlo y enviarlo). En caso de depósito bancario (cuenta de ahorro del Banco del Estado N° 00165011791-Oficina Principal, Santiago) enviar comprobante o copia de boleta. Valor de la Suscripción en el exterior:US 180.-

Pluma y Pincel

Revista mensual editada por Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA). ISSN 0716-7172.

Director: Francisco Herreros M.

Editor de Cultura: Fernando Quilodrán

Editor de Ciencias: Carlos Madariaga

Participaron en este número: Ramón Aguilera Carrasco, Juan Carlos Arriagada, Concepción Balmes Barrios, Gregorio Bravo, Jorge Bravo, Fernando Buchuck, José Cadermártori, Elgar Contreras, J. Cortés, Isabel de la Cruz, Marín Faunes, Lisbetyh Fuentes, Grupo "Lota" de Mujeres Economistas, Manuel Guzmán, Alfonso Jerez, Agnes Landabur, Adriana Lassel, José Manuel Lira, Carlos Madariaga, Waldo Mendoza, Hernán Montecinos, Daniela Navarrete, John O'Kuinghttons, Carlos Orellana, Patricio Orellana, Jorge Oyarzún, Marisol Parada, Partido de los Trabajadores de Brasil, Haidée Pellegrini, Caupolicán Peña Lagos, Hugo Quintana, Patricio Riveros O., María Leonor Rojas, Ricardo Rojas Behm, Camilo Rojas Navarro, Hans Schuster, Sola Sierra, Taller de Análisis Social, Taller de Planificación Social ICAL, Osvaldo Ulloa, Marcelo Yáñez Medel.

La ilustración de portada y las que adornan el interior, corresponden a pinturas de Concepción Balmes.

Producción Computacional: PRINTEK Ltda.
Diseño Gráfica: Freya Schneider F.
Francisco javier Carroza Carracedo

Gerente General: Rafael Correa.
Representante Legal: Carlos Madariaga.
Asesor Jurídico: Pedro Aravena.

Publicidad: Lito Carrasco.
Impresión: Star S.A., que sólo actúa como impresora.
Distribución: Cepromec Ltda.

Redacción y administración: Compañía 2691, Santiago

☎ 681 71 77

VALOR SUSCRIPCION

	Chile	A. Latina	Resto
Anual	$ 5.800	US$ 65	US$ 80
Semestral	$ 3.000	US$ 32	US$ 40

Se ruega enviar giro postal o money order a nombre de: Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA).

La distribución en las comunas de Santiago Centro y Providencia, se hará en forma directa. Los restantes destinos, por Correo.

Impunidad, Militarismo y Reconciliación

Uno de los efectos inmediatos, y quizá más profundos, de la extorsión militar del 28 de mayo es la compulsión que demuestran los partidos políticos del sistema, los medios de comunicación y los líderes de opinión, en proponer instancias, comisiones o mecanismos, orientados a obtener que los uniformados culpables de atroces crímenes contra la humanidad, sean amnistiados en paz, en el silencio de las cuatro paredes de un Tribunal. Se trata, según un ministro tan voluminoso como locuaz, de que "los presuntos inculpados no sufran una condena anticipada al dictamen del magistrado". En otras palabras, una elíptica y oblicua manera de consagrar la impunidad total, desde el momento en que el chantaje armado también logró avances en la imposición del criterio del Ejército sobre la amnistía, esto es, su aplicación automática, inmediata y sin investigación. Ese mismo ministro manipula sibilinamente a los jueces, cuando apela a la "proverbial prudencia y ponderación de nuestros magistrados". Las propuestas más audaces sugieren un mecanismo por el cual los obispos reciban en forma reservada los datos conducentes a la localización de los restos de los detenidos desaparecidos. Esta nueva ofensiva para lograr la impunidad total rebosa hipocresía, como todos los grandes procesos que cruzan esta transición "ejemplar". Por contraste, representa el reconocimiento solapado de la política genocida y de terrorismo de Estado, tan tercamente negada por la derecha y la cúpula militar. Suena grotesco que el senador Sinclair, designado por el Ejército, hable de la necesidad de extender "un manto de indulgencia", sobre crímenes que no han sido formalmente asumidos. La operación en marcha busca una suerte de perdón social, pero no sobre la base del reconocimiento de culpas o errores, sino sobre el sofisma de una pacificación social de cara al futuro, sin anclaje en el pasado. Esa pacificación construida sobre el olvido más parece una amenaza, cuando simultáneamente va acompañada de la reivindicación militar de su autoasignado rol de "garante" de una institucionalidad impuesta por medios ilegítimos.

En breve, el chantaje armado del 28 de mayo obtuvo la capitulación de la Concertación en el tema de los derechos humanos, igual como lo hicieron en su momento, sin excepción, todos los regímenes electorales del Cono Sur que reemplazaron a las cruentas dictaduras militares. Qué ajenas y distantes parecen hoy las admoniciones de los flamantes dirigentes del nuevo gobierno, para quienes el problema de los derechos humanos era uno de los tres puntos intransables del programa. Entonces se discutía si la amnistía se iba a anular o derogar, distinción nada retórica.

Sería equivocado atribuir el fácil sometimiento de la Concertación sólo al temor. Responde más bien al hecho de que comparte, o forma parte, de un mismo proyecto de dominación. Desde esa perspectiva, la impunidad es una condición necesaria para dicho proyecto, porque mantiene vigente al poder militar, como trinchera de contención a la legítima protesta o rebeldía de los marginados del sistema.

Sin embargo, las premisas sobre las cuales se legitima la impunidad responden a una lógica perversa, y en todo caso errónea.

Es absurdo pretender pacificación social y estabilidad política cuando desde la cabeza del Estado se rompe con el principio de igualdad ante la ley, base de una convivencia democrática. La ley opera como elemento cohesionador de una sociedad siempre y cuando tenga un sentido de universalidad, esto es, que asegure cierto grado de igualdad y unión para los miembros del grupo. Si eso no ocurre, se produce la desagregación del tejido social, lo que se manifiesta de múltiples maneras. La desarticulación de la convivencia social en Chile, cuyo efecto más visible es la creciente sensación de inseguridad ciudadana, es demasiado evidente como para extenderse sobre el particular. Este deterioro de referencias valóricas se advierte también en la conducta indiferente y aun nihilista que demuestran vastos sectores juveniles, marginales y de extrema pobreza.

Un segundo error conceptual consiste en creer que al militarismo se lo aplaca sobre la base de concesiones y conciliación. Antes bien, con ello sólo se consigue que éste reafirme su autoconsciencia de poder, como quedó sobradamente demostrado con el despliegue militar del día 28 de mayo y siguientes. No sólo obtuvo la satisfacción de virtualmente todos los puntos del pliego militar, sino que sentó el funesto precedente de que la presión es una vía expedita para ello, sin que signifique ningún riesgo para la cúpula militar, protegida como está por una ley de inamovilidad como no hay ninguna en el mundo. ¿Qué riesgos puede enfrentar si ante sí encuentra a ministros balbuceantes y complacientes, y a un Presidente que se apresura a aclarar que la aventura golpista estuvo perfectamente encuadrada dentro de la ley?

La capitulación, las concesiones y la conciliación no sólo no son las únicas maneras para responder a las presiones del militarismo, sino que representan la peor política para enfrentarlas. Un gobierno legítimamente constituido y electo, apoyado en mayorías activas y movilizadas en defensa de la democracia, es invulnerable a cualquier tentativa golpista o alarde del poder militar. Además ¿por qué la gente de este país, y el Estado, tendrían que financiar a una guardia pretoriana de los intereses de minorías, a un poder paralelo exento de control y por encima de la ley, y en definitiva, a un ejército de ocupación?

Sin embargo, este gobierno parece temerle más a las mayorías movilizadas que a la tutela militar, y ante cualquier señal de "inquietud" proveniente de allí, cede. Es una opción política, de acuerdo. Pero dejémonos de hipocresías y no sigamos hablando de una "transición ejemplar" ni, menos, de democracia.

El director



Momento Político:

LECCIONES SOBRE EL TEMA DEL PODER O LA MUERTE DE UN ESPEJISMO

MANUEL GUZMAN

En los tradicionales recuentos de fin de año, y más aún, a la hora de recapitular la historia del gobierno de Patricio Aylwin, el mes de junio resaltará como un mes determinante. Junio y un apéndice de mayo, en honor a la precisión. Porque el material empírico acumulado en política en el curso de estos días ofrece dos características cualitativas, a saber: a) Constituye una aleccionadora síntesis de las estrategias desarrolladas en el marco del período llamado de transición a la democracia; y, b) Incuba las coordenadas fundamentales del rumbo que tendrán los acontecimientos futuros.

Una primera apreciación lleva a considerar la acción militar del 28 de mayo como eje ordenador del nuevo escenario conformado a partir de entonces. Si bien es cierto, esto es justo, para un análisis efectivo de la coyuntura se deben considerar los distintos planos involucrados que llevaron al arrebato pinochetista y para sistematizar sus efectos. Lo dicho, se corrobora al revisar las conclusiones que en los círculos de la Concertación se han realizado, donde sospechosamente prima la visión de circunscribir la cuestión al ámbito de las relaciones cívico-militares y escabullir el cuerpo a cualquier corolario global, que implique cuestionar los elementos fundantes de su perspectiva política. En contraste con esto, la derecha ha sido bastante más lúcida -y a ratos, brutal- en sus conclusiones: de lo que se trata, lo que se ha evidenciado con los sucesos del 28 de mayo, es única y sencillamente, cómo se ordena el poder en Chile y cuáles son los mecanismos que aseguran su perdurabilidad. Desde un ángulo diametralmente opuesto, las reflexiones en la izquierda han apuntado en la misma dirección. Es decir, que lo ocurrido es una radiografía de las debilidades de la transición y de los límites objetivos del camino "institucional" escogida por las fuerzas de centro para alcanzar la democratización de nuestra sociedad.

ALGUNAS REFLEXIONES SOBRE EL TEMA DEL PODER, A PROPOSITO DE UN PADRE ENOJADO VESTIDO DE COMANDO

La ciencia moderna, a medida que avanza en el conocimiento de la realidad, ha ido comprendiendo y aprehendiendo la complejidad de la naturaleza. Tanto a nivel del micromundo o del macrocosmos, las leyes unívocas, cerradas e inmutables no se sostienen, derribadas por una realidad en desarrollo, que no puede se explicada tan sólo por las categorías de causa y efecto. Sea que hablemos de la teoría del Bing-Bang, sea que nos refiramos a la teoría de los cuantas, el conocimiento acumulado nos habla de un universo en expansión y de complejidad en crecimiento exponencial.

Si tal ocurre en este nivel de la realidad, en el plano de la sociedad no es aventurado pensar que suceda otro tanto. Y en particular, en lo relativo a los temas del poder. En efecto, es unánimente aceptado que la sociedad humano ha ido adquiriendo cada vez mayores capacidades de dominio y control sobre la naturaleza, al punto de alterar los procesos "naturales" e incluso, crear a su arbitrio nuevas realidades. Por decirlo de algún modo, el poder materialmente acumulado en nuestra sociedad es infinitamente mayor hoy que hace tres décadas, y no cabe duda, que inferior a los que poseerá en el futuro. De tal suerte, si aceptamos esta premisa, debemos concluir que la naturaleza y composición interna de lo que llamamos poder social, de las relaciones y correlaciones de poder, de los mecanismos e instituciones de poder, crecen proporcionalmente al desarrollo de la sociedad y así como de la dialéctica que se establece entre ésta y el medio que nos rodea.

Estas disquisiciones no resultan superfluas a la hora de considerar los temas del poder en la actual situación política de nuestro país. Y de las diversas estrategias puestas en juego para afrontar los conflictos en el período posdictadura. En efecto, si algo llama la atención de las definiciones globales que ha hecho la Concertación para delinear su política para enfrentar la transición y su objetivo de democratización, es su acendrado apego a una lógica aristotélica de análisis y a una concepción de la sociedad extraordinariamente arcaica. La base de su argumentación arranca de que el camino institucional por el cual optaron en 1986 permitiría conquistar un segmento de poder (gobierno, mayoría parlamentaria, municipios, legitimidad pública) que sería suficiente para, en un proceso paulatino, ir desarmando y eliminando los enclaves autoritarios heredados del régimen militar. Con ello, de acuerdo a su visión, se garantizaría un traspaso evolutivo de una forma de dominación sostenida en el terrorismo de Estado a otra, liberal-democrática, sin que se pusiera en riesgo, en último término, el conjunto del sistema. En suma, una comprensión del tema del poder que podríamos calificar de "copernicana": simple, exenta de complejidades y que opera con igual mecanicismo. Por otra parte, en su estrategia, el poder es considerado como un asunto estructural, más que funcional. Es decir, que el poder está repartido en determinadas instituciones, en cuotas prefijadas y que los problemas de la transición radicarían en cómo validar esas cuotas y hacer primar el tramado de relaciones entre las distintas instituciones de poder que aquello supone. El llamado "pragmatismo", "realismo" y otros ditirambos similares no son más que expresiones eufemísticas para denotar la debilidad intrínseca de dicha estrategia y el imperio de un regateo mercantil barato en la política.

...lo ocurrido es una radiografía de las debilidades de la transición y de los límites objetivos del camino "institucional" escogida por las fuerzas de centro para alcanzar la democratización de nuestra sociedad.

En necesario explicitar, que no estamos con ello suponiendo que la Concertación buscaría una transformación radical del esquema político, económico y social fundado por la dictadura. Partimos del hecho de que el proyecto que hegemoniza en el bloque de gobierno coincide en lo esencial con el actual sistema. Nos referimos exclusivamente a la pretensión de efectuar un traslado de poder e imponer su fuerza al proceso social.

En relación a la llamada "izquierda de la Concertación" (PS-PPD y agregados), desde un punto de vista global, su rol en estas cuestiones es bastante menor y subordinado. Su papel se asemeja más bien al de las empresas contratistas que funcionan en relación a determinadas labores (colchón social, apariencia de participación de izquierda, etc.) más que a constituir un factor de decisión. De acuerdo al análisis anterior, en este caso, la estrategia concebida por el PS-PPD sufre de un arqueologismo mayor aún, ya que han hecho sinónino poder personal y poder real, estar con influir. A fin de cuentas, nombres más o menos elegantes, una perspectiva para sobrevivir antes que a cómo vivir.

CUARTELAZO: DE LA APARIENCIA A LA REALIDAD

El famoso mito de la caverna de Platón, intentaba explicar los límites del conocimiento humano que sólo sería capaz de conocer los reflejos más o menos imperfectos de las cosas. Este mundo apariencial se nos mostraría al modo de siluetas sobre las paredes de una caverna, y frente a las cuales nosotros creemos conocerlo, pero son sólo sombras. Pero si ese mismo hombre tuviera la oportuni-

dad de salir a la luz de sol, salir de la caverna, de acuerdo al mito, quedaría deslumbrado.

En alguna medida, lo ocurrido con el cuartelazo se podría asimilar al mito de la caverna. En los últimos meses, primaba en las fuerzas gobiernistas una sensación de triunfo muy alta. Para ellos, los objetivos centrales de la transición se habían cumplido (recordemos que el propio Patricio Aylwin la había dado por concluida en agosto del año pasado), el mismo curso de la discusión interna acerca del candidato presidencial se teñía de ciertos aires de autocomprenderse como fuerza que por y ante sí determinaba el desarrollo de los acontecimientos, percepción favorecida por el caótico panorama que presentaba la derecha y a la fuerza aún insuficiente del movimiento popular para desequilibrar la situación. El escenario electoral no podía verse más propicio para ellos, al punto de poder aspirar a una mayoría parlamentaria que les permitiera introducir las reformas constitucionales bloqueadas por la derecha en el período de Patricio Aylwin en virtud de su privilegiada posición en el Congreso, que le ha otorgado derecho a veto. Por otra parte, su apreciación sobre las relaciones cívico-militares era optimistas, en orden a haber logrado conjurar los peligros que la presencia de Pinochet podría acarrear. Para todo el país, las primarias en el fondo estaban eligiendo al próximo Presidente de Chile. El futuro, a todas luces, resultaba prometedor. En resumen, la teoría "copernicana" del poder funcionaba correctamente y un idílico paisaje político se dibujaba en las cabezas de sus principales dirigentes.

Sin embargo, bastó un movimiento militar, cambio de uniformes en el Ejército y otras simbologías castrense (a las cuales gustan recurrir con frecuencia) para que el castillo de naipes levantado con tanto ahínco se viniera estrepitosamente al suelo. Fue suficiente una demostración de fuerzas de Pinochet para dejar al desnudo que, aquello que parecía cierto, seguro y comprobado, no eran más que siluetas sobre las paredes de la Caverna platónica. Un simulacro de la vida, una apariencia de la realidad pero no la realidad misma. Y como narra el mito, enfrentados a la luz de los hechos, la Concertación quedó encandilada.

La explicación posterior que se ha querido dar desde La Moneda, en el sentido de que se trataría de un hecho aislado que para nada pone en riesgo el curso democrático, una circunstancia y no una tendencia de fondo del proceso político, se dirige a apuntalar la credibilidad pública en el camino escogido por la Concertación, más que a profundizar en su verdadero carácter.

¿Cuál es el núcleo del problema planteado el 28 de mayo? Ni más ni menos, que la concepción del poder y cómo éste se expresa en nuestro país. En la superficie ciertamente, se encuentran las reivindicaciones inmediatas del poder paralelo: la cancelación del proceso al hijo de Pinochet por los cheques traspasados por el Ejército, con el conocimiento del preocupado padre; desistimiento por parte del gobierno del proyecto de reforma a la Ley orgánica Constitucional que alteraría la estructura institucional de las FF. AA.; un marco de garantías para la conservación del patrimonio económico del Ejército; el cierre definitivo de los procesos por derechos humanos a los miembros de las FF. AA. y la plena vigencia de la interpretación de la justicia militar a la ley de amnistía; enrrielar el tratamiento de los medios de comunicación a los asuntos en que están involucradas las FF. AA. Cada una ellas es evidente que corresponden a elementos importantes en el tramado de poder y en alguna medida lo determinan, pero por sí mismos no dan cuenta del objetivo más profundo. La mejor síntesis de lo que se puso en juego con esta operación, fue la que dieron algunos personeros de la derecha: se trata, en definitiva de establecer un nuevo pacto de gobernabilidad nacional. Dicho en buen castellano, una readecuación en la distribución de poder y de aceitar los mecanismos que lo aseguren. El mensaje fue notablemente claro: aquí el problema no estriba en mayorías más o menos en el Parlamento, sino en el ordenamiento general que tenga el poder. Por tanto, aquellos que concebían la transición como una cuestión de estructuras democratizadas, vieron hecha trizas su concepción. El tema planteado por los militares (y la derecha colgando de sus pretinas) apunta a las funciones reales de poder que tienen esas instituciones, sea de derecho o de hecho.

La relación entre poderes fácticos y poderes elegidos debe darse, de acuerdo a la estrategia de la derecha, bajo las condiciones de supeditación de estos últimos a los primeros. En ese contexto, el manoseado concepto de Estado de Derecho, que los Ministros del área política del gobierno, han convertido en lugar común para explicar todos los retrocesos, no tiene otra connotación que no sea a las reglas del juego que convaliden la ilegalidad que se consuma por la vía de los hechos. Por ejemplo, el principio de igualdad de todos los individuos ante la ley que encabeza la Constitución, se convierte en letra muerta ya que un asesinato con uniforme de militar es distinto a uno consumado de civil.

El llamado "pragmatismo", "realismo" y otros ditirambos similares no son más que expresiones eufemísticas para denotar la debilidad intrínseca de dicha estrategia y el imperio de un regateo mercantil barato en la política.

EL OTRO CUARTELAZO

Los acontecimiento de fines de mayo tampoco se pueden analizar al margen de lo que ocurre en la derecha política. Esta sufre las consecuencias típicas de las fuerzas que, en los marcos de un dominio dictatorial, realizan la política no a través de partidos sino del propio Estado. En Chile, este proceso de reorganización política de la derecha se ha dado bajo la forma de un conflicto entre dos proyectos distintos aunque no antagónicos: por una parte, el que representa la UDI, de apego irrestricto a ser la estructura política de los poderes fácticos, y el otro, que se encarna en parte de Renovación Nacional, que pugna por una organización política independiente, si bien coincida estratégicamente con ellos y en lo fundamental de sus objetivos inmediatos. Una derecha con rostro democrático, más abierta al centro y con cierta intencionalidad de trasladar el eje de dominación al binomio DC-RN. (Cuestión, dicho sea de paso, que atrae crecientemente en las filas demócrata cristianas).

El otro cuartelazo se dio en esta dirección. Es decir, de abortar que tal proyecto fructificara en la derecha, con la consiguiente pérdida de influencia, que esto acarrearía para los poderes fácticos. No con otros parámetros se puede explicar los sucesos del espionaje telefónico y el constante sabotaje interno de Renovación Nacional. Andrés Allamand en una de las declaraciones que desató las iras del patriarca de estos sectores, Pinochet, denunció la interferencia en los asuntos de la derecha de los empresarios y de las FF. AA. La reyertas internas sobrepasaron el límite de lo tolerable para estas fuerzas en las sombras, con el tema de las definiciones electorales, tanto del candidato como del pacto que eventualmente se suscribiera. En la práctica, la crisis de la derecha estaba poniendo en peligro resortes "institucionales" importantes para el mantenimiento del actual sistema. Más concretamente, el actual tercio que posee en la Cámara Alta que le permite constituirse en dique de contención a los esfuerzos reformistas de la Concertación.

Pero en este cuadro de la derecha, es donde podemos observar con mayor nitidez el carácter funcional del poder en la sociedad contemporánea. En peligro la primera barrera, se hizo necesario poner en juego nuevas fuerzas que resolvieran el problema. Más de alguien podrá decir con razón que eso no constituye algo nuevo, sino una constante histórica de la derecha, que encuentra en el golpe militar del 11 de septiembre su expresión más viva. Sin embargo, la naturaleza del fenómeno ha variado profundamente. Hoy, esto se encuentra incorporado al sistema como un recurso legalizado, como parte de la composición interna del poder y no como un factor externo en que operar con él implique la ruptura y la subsecuente reacción que ello generaría.

Nos recuerda el caso (...) de aquella mujer joven que se casa con un anciano rico, esperando pacientemente que éste muera para quedarse con la herencia. A fin de cuentas, la Concertación ha operado hasta con la lógica de esa mujer

Cualquiera aproximación sería al problema relevado con la acción militar del 28 de mayo, debe concluir necesariamente en tres ideas fundamentales:

a) La estrategia del cambio gradual de poder y de avance paulatino por el camino de la institucionalidad heredada de la dictadura, ha demostrado su inviabilidad, habida cuenta del fracaso tenido en uno de los asuntos fundamentales, cuál es, resolver la subordinación de las FF. AA. al mandato de los órganos soberanamente electos.

b) El proceso denominado de "transición a la democracia" (que por lo pronto tiene tantas lecturas como fuerzas involucradas en él) no sólo no ha concluido como aseguraron algunos, sino que, en lo fundamental, todavía no empieza.

c) El contenido transformador de la actual situación, que pudo en determinado momento unir a la fuerzas de izquierda y de la Concertación, objetivamente no tiene asidero real. De hecho, tales posibilidades se han agotado en el bloque de gobierno. Por lo tanto, la necesidad de cambio presente en la sociedad, debe encontrar los cauces para desarrollarse a través de referentes que sean capaces de canalizarlo. Todo ello, conlleva que el papel de la izquierda y el movimiento popular adquiere una dimensión mayor y más decisiva. ¿Cuánto tiempo y qué hechos deben jalonar el camino para que esta potencialidad se exprese con su fuerza real? No es posible aventurarlo, pero sí resulta lógico pensar que las actuales correlaciones de clases y cómo éstas se manifiestan en correlación de fuerzas, inexorablemente deberán sufrir cambios.

Lo cierto, es que la táctica del desgaste recibió en la presente coyuntura un golpe mortal. Nos recuerda el caso, tantas veces tratado en la literatura y el cine, de aquella mujer joven que se casa con un anciano rico, esperando pacientemente que éste muera para quedarse con la herencia. A fin de cuentas, la Concertación ha operado hasta ahora con la lógica de esa mujer. El problema es que el marido pareciera descendiente de Dorian Gray. Por lo mismo, deshacer el matrimonio requiere de medidas bastante más drásticas.

LA CANDIDATURA DE EUGENIO PIZARRO:



El Padre Eugenio Pizarro en su encuentro con Frai Betto, en su reciente gira a Argentina y Uruguay.

UNA MIRADA POLITICA

"Un político católico debe ser, por encima de todo, católico hasta la médula de su ser, y no debe temer mostrarse como tal en la vida pública, sin exhibicionismo de ninguna especie -sin confesionalismo- pero, cuando las circunstancias lo exigen, sin cobardía ni miedo a la confesionalidad -a confesar su fe- precisamente porque la practica con honestidad"(1)

Asumiendo la línea central de tal argumentación, EUGENIO PIZARRO consideró que las circunstancias ameritaban un redimensionamiento de su compromiso y su rol como agente de la Iglesia de los Pobres y de una teología liberadora, aceptando de este modo una candidatura presidencial por el MIDA. Ello le ha valido la crítica -obvia y esperada- de los sectores más conservadores, tanto del ámbito político como eclesial: pero, al mismo tiempo, de sectores históricamente ligados al cristianismo popular y a la **Teología de la Liberación**.

Dichas críticas se centran, en lo medular, en la supuesta manipulación e instrumentalización de símbolos cristianos y, la rendición de la fe para ponerla al servicio de un partido político. (2)

Sin embargo, más allá de consideraciones de índole coyuntural, y como hilo subyacente de tales críticas, es posible apreciar un posicionamiento ideológico en cuanto al proyecto popular con el cual se ha identificado siempre, y del cual forma parte por lo demás, la Iglesia de los Pobres. Esto se haya estrechamente vinculado al proceso de transición que se verifica en nuestro país y, muy especialmente, al modelo de democracia postulado y materializado por el gobierno de la Concertación.

En el marco globalizante de una supuesta y asumida "crisis de las ideologías" y "crisis de la esperanza", se inserta una clara reconceptualización de la Liberación misma, su contenido, su sentido histórico y viabilidad política. Se auto-cuestiona, en particular, la práctica liberadora, lo relativo al camino a seguir en la mantención del compromiso con los pobres, los marginados, en el contexto de una nueva situación socio-política.

PROYECTO POPULAR Y DEMOCRACIA

Hace no mucho tiempo, **Fernando Castillo** señalaba que "*en América Latina hoy no se puede pensar en una liberación social-política real que no sea una superación del capitalismo y, de ahí, un camino hacia la construcción de una sociedad socialista*"(3). Tal afirmación es plenamente congruente con la identidad popular de la Iglesia Liberadora y con su concepción del pueblo como sujeto social de cambio histórico. Además, el admitir la posibilidad de la constitución de un sujeto específico, es admitir la praxis humana como referente central de la **Teología de la Liberación**.

El Reino de Dios es, entonces, parte del devenir histórico, es Cristo crucificado, es un proceso concreto de liberación de la miseria y la opresión. Es un presente activo de superación de aquellas condiciones estructurales que engendran y reproducen la violencia y la injusticia. El Reino no sólo posee una dimensión política, sino que es esencialmente político en cuanto al cuestionamiento y transformación de estructuras de poder y, a la opción por los pobres como depositarios y agentes privilegiados de la construcción de una sociedad justa y solidaria. Piedra angular de la edificación de esta sociedad, lo constituye el ejercicio de la democracia plena, la participación activa y efectiva de los sectores populares en la gestación de demandas, propuestas de soluciones y toma de decisiones a todo nivel. La democracia y la justicia social son consubstanciales al Reino. En este sentido ni la **Teología de la Liberación** ni la Iglesia de los Pobres son neutrales, puesto que si su compromiso es, primordialmente, con los pobres, su compromiso de proyecto debe necesariamente ser de transformación profunda, de transformación anti-capitalista. Su compromiso y praxis no pueden estar -ni estarán jamás- con el proyecto neo-liberal de sociedad impulsado y materializado por el actual gobierno de la Concertación; proyecto político al cual parecieran adherir tanto "Pastoral Popular" como el Centro Ecuménico Diego de Medellín.

Podemos concordar con la afirmación de que el Cristianismo liberador no puede reducirse a una ideología determinada o agotarse en una estrategia partidaria, pero, al mismo tiempo, debemos reconocer que éste plasma en la práctica y en un contexto histórico concreto: se plasma en la realidad. Y ella indica que en nuestro país se ha configurado un sistema cupular de dominación que cierra espacios de participación real a los sectores populares, haciendo de la democracia una simple formalidad.

La "democracia cupular" nada tiene que ver con los pobres y menos aún con el Reino. En SAN MARCOS (10,25) se señala que "más fácil es pasar un camello por el ojo de una aguja que entrar un rico en el Reino de Dios". Pero, en el marco del actual predominio neo-liberal, "**¡¡ los ricos se compran los camellos, se compran las agujas y se olvidan de Jesús !!**".

Es el Reino del mercado, del individualismo y egoísmo desenfrenados; de "los rostros envejecidos por el tiempo y del trabajo de los que no tienen lo mínimo para sobrevivir dignamente" (**Promoción Humana Nº 163, Doc. Santo Domingo**).

Es, en definitiva, el Reino de los ricos, y no la utopía liberadora de Cristo en la cruz, que trasciende su dimensión ideológica de redención del pecado humano, para constituirse en práctica política concreta que cuestiona y desafía al poder opresor.

FE Y POLITICA

Es indudable que han acaecido profundos cambios a nivel mundial y en América Latina en particular, y que debido a ellos la **Teología de la Liberación**, como construcción conceptual reflexionada de la practica social, debe dar cuenta de dichos acontecimientos, pero ello no equivale a cuestionar la Liberación en sí o su viabilidad histórica. Mientras subsistan las condiciones estructurales de explotación y miseria, la desigualdad social y violencia; mientras subsistan las "estructuras de pecado", y los modelos neo-liberales, seguirá plenamente vigente la necesidad de la transformación radical de la sociedad.

En este contexto, ni la Fe ni la Iglesia pueden limitarse a legitimar acríticamente un modelo excluyente y marginante, post-dictatorial, mas no democrático. Ni siquiera aduciendo razones de índole pragmática. La Fe, como virtud fundamental, no puede circunscribirse sólo al ámbito de lo privado y abstracto, sino que debe necesariamente articularse con la política a fin de otorgarle contenido histórico al Cristianismo liberador. Contenido cuya forma de manifestación específica dependerá básicamente de las necesidades, aspiraciones y reivindicaciones del pueblo pobre, el cual se irá construyendo como sujeto protagónico de cambio social, en la medida en que tome conciencia de su capacidad histórica y se dé formas de organización que viabilicen su liberación.

Es un proceso largo y complejo donde se entrelazan factores objetivos y subjetivos, políticos, culturales, religiosos. Es un proceso multifacético donde desempeñan un papel decisivo tanto la autonomía social como los organismos de base representantes idóneos del sentir popular. Pero esto no implica establecer una relación conflictual con los partidos políticos de izquierda, aunque en ellos pese aún una peculiar cultura partidista, que ha devenido, muchas veces, en una clara subordinación de las organizacio-

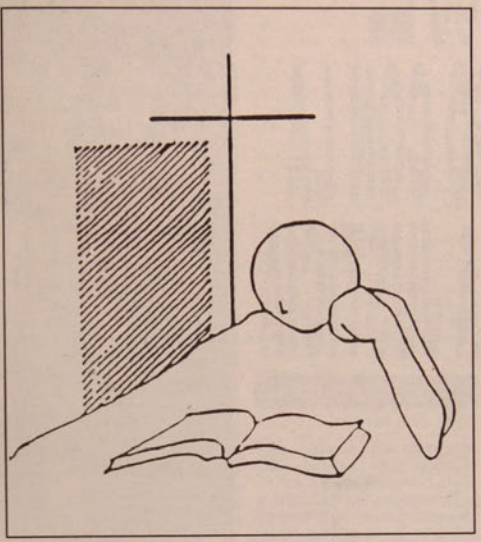
nes e intereses sociales a visiones y estrategias partidarias.

La Teología de la Liberación es, por sobre todo, contextualizadora, de manera que la práctica liberadora no puede ser más que concreta. Por lo tanto, en el caso específico de Chile, no podemos desconocer el peso gravitante de los partidos políticos en la organización y funcionamiento del sistema político en general. Es un dato objetivo que debe considerarse al momento de evaluar la necesidad y la posibilidad del trabajo liberador conjunto, puesto que si bien es cierto, la política no puede reducirse a la esfera estatal o a lo "político formal", y que es factible y necesario hacer política desde la esfera social, no es menos cierto que la resolución definitiva de la dicotomía mantención/transformación del sistema socio-económico, se da en el campo de las relaciones de poder. El Estado, como concentrador del poder político no puede ser soslayado, como tampoco "lo político" puede ser arbitrariamente contrapuesto a "lo social". La clave radica en la articulación de ambos niveles.

La Iglesia Liberadora tiene el deber, y el derecho ganado en su praxis consecuente, de continuar su quehacer en el universo popular, espacio dentro del cual proseguirá su bregar por la defensa y promoción de los más desposeídos. El problema cardinal, entonces, no radica en poner o no la Fe al servicio de uno u otro partido, sino que en instalar la Fe y la práctica consecuente al servicio de un proyecto popular-liberador o al sevicio de un proyecto perpetuador de las injustas estructuras de dominación de una minoría poderosa.

LOS POBRES: UNICO REFERENTE VALIDO

"El creciente empobrecimiento en el que están sumidos millones de hermanos nuestros hasta llegar a intolerables extremos de miseria, es el más devastador y humillante flagelo que vive América Latina. Así lo denunciamos tanto en Medellín como en Puebla y hoy volvemos a hacerlo con preocupación y angustia" (Doc. Sto. Domingo Nº 179)[4].



<Texto>Los millones de pobres e indigentes que subsisten en nuestro país, la prostitución infantil, el desempleo juvenil, la creciente brecha entre ricos y pobres, la carencia de viviendas dignas, el acceso elitista a la salud y a la educación, todo lo cual hace redundante la "manipulación de símbolos cristianos" o el recurso selectivo al Evangelio: La justificación de una opción liberadora por los pobres se encuentra en la realidad misma [3]. Opción que no es prerrogativa de un grupo determinado, puesto que nadie tiene el derecho de arrogarse la representatividad del Cristianismo popular, ya que éste, como movimiento solidario de servicio, le pertenece a todo el pueblo pobre. Será éste el que, con inteligencia, sabrá determinar a los que están junto a él y a los que han claudicado su fe y su compromiso popular y de cambio social.

NOTAS:

1.- **Oviedo Carlos, Monseñor**- "Los Católicos y la Política". 24/09/90, en "Persona y Sociedad". Vol. V Nº1 **Ilades** 1991 pág. 259.

2.- Ver, por ejemplo, **Castillo Fernando** - "La Candidatura de Eugenio Pizarro: Una mirada teológica", en "**Pastoral Popular**", Nº 227.

3.- **Castillo Fernando**, "Iglesia Liberadora y Política", ECO Educación y Comunicaciones, Santiago, Abril 1986, pág. 159.

4.- Ver, Capítulo II "La Promoción Humana" en las Conclusiones de Santo Domingo Nos 167, 178, 179, 184, 194, 196, 197, 199, 202 y 209.

5.- Ver el análisis hecho por Subercaseaux, Juan: "El Sistema Económico Neoliberal", en "**Reflexión y Liberación**" Nº 16, pág. 91.

Círculo de Análisis Social

alerce
LA OTRA MUSICA
SCHWENKE & NILO
¡Una vez más toda la hermosura y compromiso de las canciones del dúo valdiviano!!

EN VENTA EN TODO CHILE

alerce
LA OTRA MUSICA
SOL Y LLUVIA
¡HACIA LA TIERRA!
Una nueva propuesta llena de esperanza y amor por la vida

EN VENTA EN TODO CHILE

DISCURSO XIII SEMANA INTERNACIONAL POR LOS DETENIDOS DESAPARECIDOS

REAFIRMEMOS EL COMPROMISO CON LA VERDAD Y LA JUSTICIA



SOLA SIERRA *

La semana Internacional del Detenido Desaparecido fue instituida por la Federación Latinoamericana de Asociaciones de Familiares de Detenidos-Desaparecidos a partir de 1981, con el objeto de concitar la atención de toda la sociedad en favor de todos y cada uno de los casos de personas desaparecidas, en los distintos países del Continente, donde se ha verificado esta práctica represiva, con carácter sistemático e institucional.

Cada año realizamos distintas actividades, en forma conjunta y simultánea. Nos detenemos a revisar, qué está ocurriendo en nuestros países y el continente, en materia de Derechos Humanos, particularmente en lo que dice relación con el problema que nos afecta directa y personalmente: los detenidos desaparecidos.

VIGENCIA

Desgraciadamente, al igual que en otros años, no podemos afirmar, que este método represivo haya sido erradicado del Continente. Por el contrario, con alarma creciente, observamos que en regímenes que se califican asimismo como democráticos, las desapariciones de personas por razones políticas, se producen con habitualidad, y se reproducen los mismos padrones represivos, utilizados en otros países en épocas de dictaduras militares.

Así en Perú, en un contexto de violencia política de extrema polarización y de distintos signos, a la fecha suben 3.000 las víctimas de esta práctica.

Igualmente en Colombia, a diario, se conocen cifras que resultan cada vez más pavorosas y dramáticas, por el alto número de víctimas que presentan, y que son asesinadas en un contexto de gran violencia política atribuibles a distintos orígenes. Y los casos de desaparecidos suman miles.

El Salvador, Guatemala y Honduras son países centroamericanos que muestran realidades internas diferentes, pero presentan en común una situación muy grave en materia de Derechos Humanos.

En El Salvador más de 65.000 víctimas denunció la Comisión de la Verdad, tanto como consecuencia de los actos de guerra interna, como de las acciones represivas gubernamentales, que se implementaron con carácter selectivo en la ciudad y en el campo. Los miles de casos de personas desaparecidas, que se reclaman en ese país no están incluidos entre las víctimas por actos de guerra.

A pocas horas de conocido el Informe en el país, el Gobierno, por intermedio del Presidente de la República Sr. Alfredo Cristiani, se apresuró a promulgar una Ley de Amnistía que deja sin sanción penal a los responsables de estos graves delitos.

Otro conjunto de países, todos ellos de América del Sur, en los que actualmente existen formalmente régimenes democráticos no se han producido nuevos casos de personas desaparecidas, como lo son Argentina, Uruguay, Paraguay, Brasil y Bolivia.

IMPUNIDAD

Pero sí persiste el grave problema de la impunidad criminal, respecto de las miles de personas desaparecidas durante las dictaduras militares, que precedieron a los actuales gobiernos democráticos. Desgraciadamente, la impunidad criminal es una realidad constante que hasta ahora es posible reconocer como inherente a la acción de los agentes represivos que, precisamente, se ampararon en la tolerancia institucional que les garantiza la impunidad. En estas democracias nacientes se han impuesto peligrosos criterios de impunidad, por razones políticas, ajenas a la búsqueda de la Verdad y la Justicia.

Sólo el devenir histórico demostrará cuánto daño se le infringe a las sociedades, que han debido aceptar la impunidad, como el fundamento de tranquilidad del orden democrático que se inicia. La única excepción se ha dado en Bolivia, donde ha sido condenado a 30 años de presidio el General Luis García Meza, como principal responsable de las violaciones a los derechos humanos en ese país, quien se encuentra prófugo.

En Chile, seguimos viviendo una tragedia que no concluye. En la mayoría de los casos, ni siquiera sabemos dónde están enterrados nuestros seres queridos. Vemos con dolor e indignación cómo los criminales siguen siendo personas respetables y disfrutan de las garantías que les da el saberse impunes.

A nuestro juicio, sigue pasando inadvertido el significado medular del Informe Rettig, el que se ha pretendido relegar al olvido.

Textualmente, la Comisión que presidió el jurista Raúl Rettig señaló "... que como consecuencia de la brutal represión, ejercida sobre opositores políticos al régimen, simples trabajadores, mujeres, pobladores, jóvenes, que habían apoyado al gobierno del presidente Allende, miles de ellos fueron hechos desaparecer o asesinados al margen de toda ley". A los que se agregaron -como sabemos- muchos otros, que más tarde lucharon contra la dictadura los cuales el Informe no consignó.

ILEGITIMIDAD

En esta afirmación escueta se encierra un asunto crucial. Al convertir en verdad oficial la denuncia que hicimos durante años los perseguidos y amplios sectores defensores de los derechos humanos, se cuestionó decididamente la legitimidad del régimen militar. Y al cuestionarse su fundamento moral se puso en tela de juicio su institucionalidad y su modelo socio político que el gobierno democrático sigue aplicando.

La Constitución impuesta por la dictadura, con todo su aparataje de leyes orgánicas constitucionales, y amarras de diversa índole siguen vigentes, aunque fueron impuestas por la fuerza, y el gobierno democrático las defiende como propias. Entonces, cómo es evidente que si se deslegitima la causa necesariamente se deslegitima la consecuencia, interesa borrar de la conciencia colectiva la huella de los crímenes cometidos y eludir la inmoralidad esencial que yace en la raíz misma del actual sistema.

Funcionan así múltiples excusas. Desde las apelaciones a la reconciliación y al perdón, que tendrían que entregar las víctimas y victimarios, que siguen considerando como hazañas y motivos de orgullo los crímenes que cometieron, según ellos, "en defensa de la patria", hasta los llamados al sentido práctico y al "realismo político". Con mayor sutileza, otros esperan que el tiempo actúe, que poco a poco se apaguen los clamores de la víctimas, que nosotros seamos vencidos por el cansancio y la desesperanza. Otros prefieren decir que se cumplió lo prometido: que se estableció la verdad y que se está haciendo "la justicia posible". No faltan, finalmente, los que dicen que el tema de los derechos humanos es ya página cerrada.

Entretanto los Detenidos-Desaparecidos siguen siendo tema pendiente, doloroso y tabú para civiles y militares.

DOBLE ESTANDAR

Se ha acentuado así un doble estándar que explica que sigan encarcelados demócratas que lucharon contra la dictadura y que otros tengan que salir al exilio, que es el precio de su libertad. Mientras tanto, oficiales comprometidos en atrocidades, siguen en las filas militares. Mucho más, disfrutan de pensiones o cargos de responsabilidad , sin que siquiera se los cite a responder de sus actos. En algunos casos, se recurre a la parodia de la detención, mientras se busca la manera de dejar en libertad a los acusados. Regimientos, clínicas, cuarteles sirven para esos fines. El ex Subdirector de la CNI, Alvaro Corvalán Castilla, disfruta en un regimiento de los agrados de una detención que le permite hacer fiestas los fines de semana, recibir visitas, ocupar un departamento con su mujer y familia y ser atendido como huésped de honor por sus carceleros.

Simultáneamente, las amarras de la transición han funcionado para exculpar de antemano a los responsables de las atrocidades, empezando por Pinochet y los miembros de la Junta de Gobierno.

Hace pocos días, un conocido actor - Nissim Sharim- escribía:

"Hay quienes creen en la posibilidad de segmentar la historia. Más todavía, en la posibilidad de borrar algunas de sus etapas".

"Cuando dieron el golpe de Estado, los militares anunciaron que nacía la historia de Chile en 1973. Ahora existe una corriente poderosa que, por razones distintas, intenta lo mismo: "No hay que mirar para atrás..." "Lo que importa es el futuro..." Y si uno aventura un recuerdo es porque no se ha renovado; o si se cae una lágrima, es porque se quedó en el pasado".

Y agregaba estas palabras:

"Un pueblo que no se estremece con algún tipo de pública reparación, no está en condiciones de volar para ningún lado. Un pueblo que no ha podido experimentar la conmoción social, que connotan los juicios públicos y abiertos a los horrores del pasado, suele heredar las pústulas e infecciones de aquello que la justicia debió erradicar".

Compartimos plenamente esos juicios, porque en realidad también luchamos contra el silencio, contra el endurecimiento y la esclerosis de la sensibilidad social, contra el "acostumbramiento", que convierte el horror en un simple dato, en algo que nos toca en el presente, que es mejor olvidar como un mal sueño.

COMPROMISO

Sin embargo algo importante ha sucedido. A pesar de los esfuerzos de los interesados en hacerlo desaparecer, el tema de los derechos humanos sigue vigente. Incluso ha crecido en algunos aspectos. Los fusilados, los detenidos - desaparecidos, los torturados, siguen quitándole el sueño a sus verdugos.

Porque cuando estamos hablando de Detenidos - Desaparecidos, no estamos hablando de números o de expedientes presentados y rechazados por los Tribunales de Justicia. Estamos hablando de nuestros seres queridos. Cuando nosotros hablamos de Justicia, estamos haciendo uso de un Derecho Humano, que nos corresponde. No estamos hablando de volver al pasado, porque siempre hemos estado viviendo, el presente pasado, del secuestro de aquellos que amamos. Porque desde el día, que desaparecieron, nos acompaña la tristeza de no tenerlos, y esta tristeza la hemos llamado la herida de Chile. Queremos que esta herida desaparezca. Pero para que desaparezca esta herida, del alma de Chile , deben aparecer primero nuestros familiares, deben ser procesados por los Tribunales de Justicia los responsables de estos alevosos crímenes, deben ser juzgados y condenados.

A la labor incansable de nuestras organizaciones, de los activistas de derechos humanos, de diversas ONG, y al trabajo de los medios de comunicación, se ha sumado en este último año, la labor de algunos jueces, que investigan casos de alta resonancia pública y que cumplen con su deber, a pesar del evidente desagrado de los tribunales superiores. De este modo se han logrado avances sustanciales en la investigación del caso Letelier. En el de Tucapel Jiménez, en el de los profesionales degollados, en el de Alfonso Chanfreau, en el de los detenidos - desaparecidos de Parral y ahora en el de los detenidos - desaparecidos de La Moneda, que aparte de la delimitación de responsabilidades individuales, permiten reconstruir, con significativa precisión el funcionamiento de la organización terrorista de represión de la dictadura, de la DINA y los servicios de inteligencia.

Queridos amigos: nuestro papel en la sociedad no se limita sólo a la búsqueda de nuestros familiares, que, sin duda es nuestra principal misión. De alguna manera nos hemos convertido en testimonios vivientes, de una etapa de la vida de nuestro país y nuestra misión es también sensibilizar a la sociedad para que ello no vuelva a ocurrir.

La vida nos ha impuesto obligaciones éticas y de lucha permanente. Sabemos que eso es también lo que habrían hecho los que desaparecieron en las garras de la dictadura, dando su vida como testimonio de valor y consecuencia.

En este largo caminar, la Vicaría de la Solidaridad nos acompañó durante diecisiete años. Hoy ha cerrado sus puertas y su labor ha quedado inconclusa. Debemos decir una vez más, que lamentamos profundamente el cierre de esta Institución que jugó un importante papel en la defensa de los derechos humanos.

Junto con conmemorar nuestra XIII Semana Internacional, expresamos nuestro recuerdo a los compañeros que entregaron sus mejores días y su vida a esta causa; nuestra gratitud a todos los que nos comprenden, nos alientan y apoyan en especial a la Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas (FASIC), quien nos acogió; nuestra admiración a los hombres y mujeres que con autenticidad y vigor, trabajan en diferentes formas y áreas, por causas humanitarias; y nuestra solidaridad con aquellos que sufren injusticia y persecución, por la sola razón de su humildad, su desamparo o su consecuencia con la dignidad humana.

* Presidenta
de la Agrupación de
Familiares
de Detenidos Desaparecidos
AFDD.

CMD Las Palmas
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares
Avda. Vicuña Mackenna 9112. Fonos: 2812080 y 2812933

CLINICA CHILOE
• TRAUMATOLOGIA
• ORTOPEDIA
• KINESIOLOGIA
• RADIOGRAFIAS DE URGENCIA
CONVENIOS CON EMPRESAS
Chiloé Nº 1844, fono: 5552413

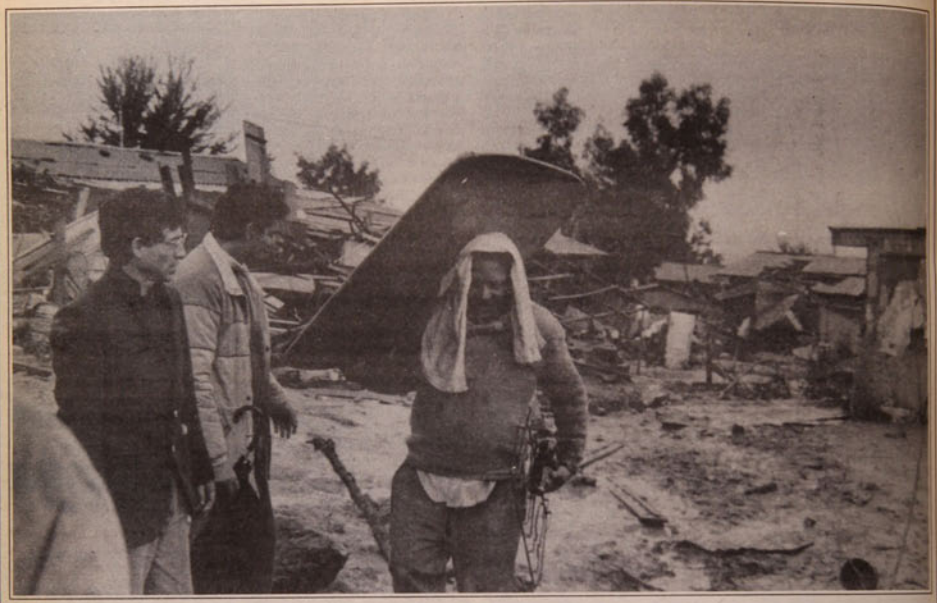
JOYAS M.E.
LAPISLAZULI
CON ORO DE 18 KLS.
JASPE • MALAQUITA • CRISOCOLA • OOBSIDIANA • TURQUESA
MINERALES • PLATA 980
CASA MATRIZ: BELLAVISTA 0360.
FONO: 6335431.
FAX: 737-91-12.
TELEX: 241320 - 240501
PROVIDENCIA
Sucursales:
PASAJE MATTE 347.
PASAJE MATTE 389 - FONO 335431
SANTIAGO - CHILE

SUSCRIPCIONES A PLUMA Y PINCEL

	Chile	A. Latina	Resto
Anual	$ 5.800	US$ 65	US$ 80
Semestral	$ 3.000	US$ 32	US$ 40

Se ruega enviar giro postal o money order a nombre de: Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA).

La distribución en las comunas de Santiago Centro y Providencia se hará en forma directa. Los restantes destinos, por Correo



¿QUE CAMBIO DESPUES DEL ALUVION?

TALLER DE PLANIFICACION SOCIAL - ICAL

El aluvión del 3 de marzo pasado, que afectó la zona suroriente de Santiago, dejó un saldo inicial de 23 personas muertas y alrededor de 80 desaparecidas.

Este es un eslabón más de tragedias que se descargan desde las laderas montañosas y que apenas 2 años atrás costaron la vida de 80 personas en la ciudad de Antofagasta y dejaron atrás cientos de damnificados por la erupción del volcán Hudson.

Se hace necesario reflexionar sobre estas graves y periódicas catástrofes humanas y sociales.

Compartimos el juicio de que aquí nos encontramos no frente a una catástrofe natural, sino frente a manifestaciones de procesos propios de la dinámica evolutiva del medio natural, por lo que aquí hemos visto antes que nada una catástrofe social y de infraestructura urbana.

La principal idea argumental del Gobierno ha sido que enfrentamos un fenómeno natural y por lo tanto impredecible, argumento que ha servido de base para acotar las responsabilidades y eludir los verdaderos problemas de fondo.

En estas tragedias se expresan las consecuencias de una forma de ocupación del territorio urbano, cuyas políticas de expansión han estado orientadas por el postulado de que el suelo urbano no es un recurso escaso, lo cual desató un proceso de crecimiento de la ciudad de Santiago, en el cual el mercado de suelo ha sido el supremo regulador, y que ha dado como resultado que una ciudad planificada con un entorno de 45.000 Hás., se expande en la última década a 110.000 Hás., incorporando en esta explosión zonas de alto riesgo, como es el pie de monte, de conos y quebradas, omitiendo los cursos naturales de las aguas, impermeabilizando miles de kilómetros cuadrados de terreno natural, erosionando las laderas cordilleranas, todo lo cual ha significado una severa transformación de las condiciones naturales de la cuenca en que se emplaza Santiago.

El problema es del tal magnitud que requiere con urgencia romper el hasta hoy insalvable círculo de tragedia –incapacidad gubernamental a través de la planificación y asignación de recursos -designación de comisiones -elaboración de megaproyectos (engrosando los ya realizados y que están empolvados en los archivos de los Ministerios, Municipalidades y Universidades- enfriamiento y olvido del problema... hasta una nueva tragedia.

Es claro que la respuesta sobrepasa lejos el ámbito administrativo y de la estrecha discusión acerca de órganos como la desprestigiada ONEMI, para entrar de lleno al terreno de la voluntad política para impulsar la planificación urbana y territorial, con una nueva orientación en la que se priorice el bien común; se destinen recursos para resolver las urgentes necesidades que plantea el crecimiento de nuestras ciudades; que aborden políticas urbanas y rurales que preserven el recurso natural y permitan el uso racional del suelo.

Es preocupante frente a todo esto el que sigan apareciendo proposiciones que representan respuestas parciales inconexas de dudosa factibilidad, como aquella de construir una autopista en el cauce del río Mapocho –bajo el nivel de los puentes– desde el nudo Balmaceda por el poniente hasta el puente Lo Valdés; el abovedamiento del Canal San Carlos; el canal oriente sobre la ya transgredida cota 1.000 que cruzaría las comunas de La Florida, Peñalolén, La Reina y Las Condes y cuya finalidad será conducir las aguas naturales de las quebradas e incremento de caudales por lluvias a zonas más alejadas del área urbana; o las sostenidas por algunos alcaldes del sector oriente de construir el camino de piedemonte que, sin duda, estimulará aun más el poblamiento de los faldeos cordilleranos.

El Plan Intercomunal de Santiago actualmente en

consulta en las municipalidades debe ser completamente conocido y debatido por toda la comunidad; allí se debe dar respuesta a los problemas concretos de la expansión urbana. Criterios generales para el límite de lo urbanizable en el faldeo cordillerano, como lo es el de la Cota 1.000 ya no sirven, se deben considerar con rigor las condiciones específicas del medio físico y sus áreas de restricción. Citamos como ejemplo el problema de la evacuación de las aguas lluvias, gatilladas a causa del aluvión, ¿cómo se aborda en este Plan? ¿No vivimos acaso frente a cada lluvia cientos de pequeños y medianos aluviones esparcidos por todo Santiago?

Sin embargo el problema requiere una visión aun más global y examinar cómo se manifiestan estos fenómenos naturales en otras zonas urbanas así como en las rurales, ubicadas en las proximidades de la cordillera.

Nuestra condición es la de una país flanqueado por dos colosos naturales como son el mar y la cordillera. Esto hace necesario tener conciencia y conocer tanto los riesgos como potencialidades que esto encierra.

El primero —el mar— ha motivado leyes que lo protegen, racionalizan su uso, regulan su accesibilidad, su tránsito, su explotación de recursos, manejo de borde marino, su contaminación, lo cual no significa que siga siendo un desafío preservar sus condiciones naturales.

Muy por el contrario, nuestra cordillera, de gran potencial mineral, forestal, energético, recreativo, turístico y científico, yace carente de protección y regulación de sus usos, mientras se ve afectada por la ocupación urbana de sus laderas, los incendios forestales, la tala de bosques nativos, la erosión, con proyectos de infraestructura respaldados por insuficientes estudios acerca de su impacto ambiental como son las centrales hidroeléctricas. Una demostración palpable del abandono o irracional uso de nuestra cordillera es que toda la fauna se encuentra en peligro de extinción.

Nuestro país requiere una Política Global de Cordillera, que permita hacer conciencia acerca de la necesidad de su preservación y conocimiento acerca de su conformación, su evolución geológica, que promueva una cultura distinta. Con una legislación específica, que regule usos, determine zonas de riesgo de explotación y preservación, que promueva una cultura recreativa nueva, dando apoyo de infraestructura al desarrollo turístico de ciudades de montaña, a campañas educativas, masificar en nuestras escuelas los deportes invernales, el montañismo.

La falta de recursos no puede ser el tope para dar impulso a estas tareas esencialmente democráticas, que van en beneficio de todos, o de proyectos existentes o por hacer que apuntan a preservar la vida humana y de nuestra naturaleza.

Es un deber del Estado proteger la vida de sus habitantes.

¿No es acaso el reciente aluvión, una agresión a la vida, una flagrante violación a un derecho humano y urbano básico, que el Estado debe enfrentar y estar preparado para asumir?

Planteamos la necesidad de una Política de Defensa de la Vida, donde se asuma que somos un país con un potencial alto de riesgos naturales, que ponen en permanente peligro la vida de sus habitantes.

Esto demanda asignar recursos, agrupar esfuerzos, y que por lo tanto sea asumido como una prioridad en la designación y diseño del presupuesto nacional y como una tarea de Defensa del Estado hacia sus habitantes en forma permanente.

Bajo este punto de vista, resulta contradictoria la relación que existe entre los recursos que el Estado destina a la prevención de posibles desastres bélicos y mantención de abultados ejércitos; y el 2% de su presupuesto anual destinado a resolver estas catástrofes humanas y sociales, que periódicamente asolan nuestras ciudades, que acarrean dolor, pérdidas de vida y un trauma sico-social a quienes lo padecen que,sencillamente,ya no podemos aceptar.

Con seguridad, peligro de desastres como el de las quebradas del oriente de Santiago están latentes en otras zonas a lo largo de toda nuestra geografía. La planificación urbana y territorial a través de distintos instrumentos serán letra muerta, si no incorporan como valores absolutos de sus políticas la defensa de la vida de sus habitantes y la preservación del medio natural y en forma especial de nuestra cordillera. De no ser así se corre el riesgo de que nada haya cambiado después del aluvión.

Santiago, mayo de 1993.



Recuerdo a Isabel Margarita

- El neoliberalismo es la indefensión e inseguridad de los pobres, de los trabajadores y de la mayoría nacional.

-La derecha: principal responsable político de la inseguridad.

- El Gobierno no garantiza la seguridad que reclaman los chilenos.

-Democracia, solidaridad y justicia para la seguridad ciudadana.



SEGURIDAD CIUDADANA, NEOLIBERALISMO Y EL DESAFIO DEL MIDA

JUAN CARLOS ARRIAGADA

Cada chileno y su familia aspira a vivir, en los marcos de una convivencia democrática, con tranquilidad, estabilidad en su trabajo, en su residencia y entorno. Necesita la confianza que sus derechos ciudadanos no serán vulnerados y que no sufrirá la agresión física al demandar mejores condiciones de vida. Los chilenos necesitan tranquilidad para trabajar, estudiar y desarrollarse y están dispuestos a aportar con su organización y solidaridad a ello. A eso llamamos seguridad ciudadana.

Catástrofes como la ocurrida en estos primeros días de mayo, que son una constante en la vida de cientos de miles de chilenos, indican que la seguridad ciudadana, no puede ser reducida sólo a los aspectos policiales.

La seguridad ciudadana es un aspecto central de la construcción de la soberanía popular. Ella integra en su seno, la defensa y ampliación de los derechos civiles; la normalización de la vida para los que lucharon contra la dictadura; la restitución de la labor preventiva y rehabilitadora, por sobre la represiva en la acción policial contra la delincuencia común; la legitimidad y necesidad del uso de la fuerza democrática de la organización social, en la defensa de los derechos de sus asociados; el priorizar el combate contra el negocio de la droga y la corrupción; la participación ciudadana real en todos los asuntos del orden interno.

Mucha gente no percibe a cabalidad los diversos factores de inseguridad ciudadana, por la interpretación y manipulación que hacen los medios de comunicación . Sus objetivos centrales son negar las causas reales de estos fenómenos, reducir el área de problemas a los de su interés político-económico y centrar en los pobres, la juventud, la izquierda, las organizaciones sociales la calidad de

sospechosos de actividad delictual. Por ello hay una activa labor de esclarecimiento a realizar.

Esta propuesta, es elemento importante de la candidatura de Eugenio Pizarro y para enfrentar los desafíos diarios que se viven en la población.

NEOLIBERALISMO INDEFENSIÓN E INSEGURIDAD

Las causa más importante de la inseguridad actual es el modelo neoliberal de sociedad.

Los actuales índices de delincuencia social, económica, moral y policial que sufre Chile, son directo resultado de 16 años de dictadura y dos décadas de modelo neoliberal.

El modelo está divorciado completamente de la elevación del nivel de vida de la mayoría de la población, la que no accede a los beneficios. Hoy la mayoría de los hogares presentan un déficit alimenticio. Gran parte de los chilenos vive en condiciones de marginalidad, sin justicia social, sin derecho a salud, o vivienda, sin posibilidades de trabajo y salario digno, de educación para sus hijos, imposibilitados de satisfacer sus necesidades vitales, privados de acceso a los bienes culturales.

El neoliberalismo cambió radicalmente la forma del trabajo, para acrecentar las ganancias de grandes empresarios transnacionales y nacionales. La drástica reducción del trabajo permanente y su reemplazo por el temporal, el del subcontrato o eventual, elevó altamente la incertidumbre, la dispersión de la familia y, por ende, su inseguridad.

Como lo demuestra dramáticamente el aluvión y damnificados del país en la Región Metropolitana, el neoliberalismo redujo drásticamente la capacidad del Estado en la solución de los asuntos sociales (salud, educación, previsión, vivienda, obras públicas, etc) en sus labores de prevención y de emergencia. Paralelamente, como quedó claro en este 1º de Mayo, en las acciones contra las organizaciones de DD.HH. y sindicales o en las detenciones por sospecha de los jóvenes, acrecentó su capacidad represiva discriminadamente contra los sectores populares. Generó a la vez, poderes autónomos como el militar, por sobre los poderes políticos y la soberanía popular. Las formas estatales actuales han acrecentado la inseguridad e indefensión de la mayoría de los chilenos.

El neoliberalismo fue implantado sobre la base de la violencia más brutal, en contra del pueblo y llevó la violencia a la sociedad chilena, como nunca en su historia republicana. Hoy se publicita mucho la violencia en los estadios o en la vida intrafamiliar, pero se niega las principales: la violencia institucional, vía represión, la violencia social contra los pobres, los trabajadores (del despido, el chantaje, el hambre). Esta dimensión de la violencia es elemento de profunda inseguridad.

El neoliberalismo ha buscado eliminar valores profundamente enraizados en el pueblo, como la solidaridad, la justicia, el valor de la vida, del ser humano y meter sus valores del mercado en todos los planos de la sociedad. Elementos como el individualismo, la competencia a como sea, debilitan la construcción de una convivencia democrática y son claro elemento de inseguridad.

El neoliberalismo llevó las acciones delictuales a una dimensión muy superior. Parte importante de las riquezas privadas se corresponden con el robo de bienes de todos los chilenos (ejemplo de José Piñera y su participación en la compra de CHILECTRA). El delito se amplió al mundo uniformado (la Cutufa, Pinocheques, contrabando de armas) y se consolidaron formas de delincuencia policial, basadas en los abusos de poder (10% de los funcionarios de investigaciones fueron removidos por la dirección del General (R) Horacio Toro). También se produjo un cambio negativo en el número de hechos delictuales de carácter común y en el uso de la violencia y las armas en ello (en la Región Metropolitana se pasó de 13.000 robos con fuerza en 1980 a 33.000 en 1990, pasando a ocupar dos tercios del delito común, lo robos con violencia y homicidios). La población penal se triplicó entre 1974 y 1990, teniendo su salto mayor entre 1982 y 1990.

Al neoliberalismo lo acompaña un fuerte incremento del negocio de las drogas, transformándose en ciudades como Iquique en la principal preocupación ciudadana. Importantes medios financieros aparecen vinculados particularmente al lavado de dinero, su precio en el barrio alto de Santiago alcanza los niveles internacionales, a la vez, que la pasta coca y la marihuana bordean en su consumo al 15% de los jóvenes en la V, VIII y Región Metropolitana.

Los más afectados por este modelo han sido los pobres, los trabajadores, los jóvenes. La manipulación de los medios de comunicación, ha reducido a ellos la responsabilidad en los hechos delictuales y la justicia actual ha procedido también en la dirección. La cárcel no es para los ricos, aunque han cometido los mayores delitos. La impunidad no es sólo en el campo de los derechos humanos. El poder del dinero permite también comprar "justicia" en Chile.

Casi mil jóvenes son detenidos diariamente en el país por sospechosos. La mayoría de los presos son jóvenes, de escasos recursos y baja educación. Un 47% no posee educación básica completa. EL 63 % de los procesados y condenados lo están por delitos contra la propiedad.

El hacinamiento penal y sus secuelas se acentúan entre otras causas porque el 50% de los detenidos no han sido condenados, y deben esperar durante meses para ser condenados. Existe penalización de delitos que en otros países no son tales. El 6,5% corresponde a delitos leves, como mendicidad, vagancia y otros similares.

Los detenidos por sospecha permanecen 5 días en las cárceles. Muchos jóvenes pasan por las cárceles sin haber sido condenados, sujetos a degradaciones y vejámenes y luego en su inmensa mayoría obtienen la libertad sin cargos.

El sistema carcelario chileno no sirve para rehabilitar. Por el contrario se convierte en centros de aprendizaje delictual. El delincuente que aspira a la rehabilitación, se encuentra imposibilitado de hacerlo, ni encuentra alternativas de subsistencia.

107.617 menores entre 16 y 17 años vive en estrategia de sobrevivencia. El 3,6% de éstos, han permanecido en las cárceles. Muchos corresponden sólo a problemas conductuales. El 10% de los jóvenes de escasos recursos, llegan a comisarías. En estas condiciones de reproducción del sistema, prácticamente el 1,5% de los futuros ciudadanos caerán irremediablemente en conductas antisociales.

LA DERECHA: PRINCIPAL RESPONSABLE POLITICO DE LA INSEGURIDAD

La dictadura desencadenó durante 16 años, sin misericordia el terrorismo de Estado sobre el pueblo y los pobres. Se desató en la Patria el asesinato y la delincuencia generalizada. Fusilados, torturados, desaparecidos, quemados, degollados, violaciones, allanamientos, robos, especulaciones, fraudes, estafas, espionaje, etc.

La derecha que calló y fue cómplice ante todos y cada uno de los crímenes y horrorosas violaciones a los derechos humanos, intenta cínicamente hoy aparecer como los campeones de la seguridad ciudadana y tranquilidad de los chilenos.

Ellos consumaron escandalosos robos como el sufrido por los pensionados y jubilados del país o los inmorales negociados con empresas estatales que formaban parte del patrimonio nacional.

La derecha promueve la atención ciudadana sólo sobre el tipo de delincuencia asociada al mundo popular y juvenil, con propósitos electorales.

Levantan toda una campaña destinada a legitimar concepciones antidemocráticas y fortalecer el estado policíaco sobre la sociedad y el movimiento popular. Para mantener la cultura



de muerte. Claman por mayor represión. Más policías convertidos en juez y parte, por mayores limitaciones a las libertades públicas, promueven el armamentismo privado, un far west en la patria. Intentan dividir a Chile como lo expresó la UDI, en comunas buenas que sufren la delincuencia y aquéllas pobres y malas que generan la delincuencia.

La derecha, como ladrón detrás del juez, no cuenta con autoridad moral para pretender ser la receta de nada, en tanto han sido parte de la represión, robos e impunidad de horrendos crímenes.

EL GOBIERNO NO GARANTIZA LA SEGURIDAD QUE RECLAMAN LOS CHILENOS:

A tres años de transición, el Gobierno y la Concertación, no ofrecen ninguna perspectiva de salida y son incapaces de dar solución a este sentido problema, en tanto continúa eludiendo y no toma medidas para revertir las causas de fondo.

Poco ha hecho para cambiar las condiciones insoportables de vida de los sectores populares y pobres del país. La calidad de vida de los pobres no mejora, lejos de equipamientos de salud, escuelas, fuentes de trabajo y comerciales, carecen de áreas verdes, zonas de esparcimientos y recreación, con insuficiencias de pavimentación, alumbrado público, en precarias condiciones de seguridad. Pobreza y marginalidad siguen siendo caldo de cultivo de la delincuencia.

Las líneas centrales del Gobierno han sido mantener la línea represiva como la principal, en un marco legal mayor, que es sí el heredado de la dictadura y potenciar particularmente a Carabineros en esa función; sostener que el principal elemento de inseguridad de los chilenos es el "terrorismo" e implementar una línea de exterminio en contra de grupos armados vinculados al mundo popular, basados en cuadros policiales del pinochetismo, en el aporte de soplones y delatores, bajo la dirección de dirigentes del socialismo renovado y en la integración de los servicios represivos de las FF.AA., todo ello hoy bajo el nombre de Dirección de Seguridad Pública e Informaciones; promover una "participación ciudadana", bajo supeditación del mando policial, orientada en lo central a cumplir labores de información y delación. Esa es la esencia del "Plan de Seguridad Ciudadana Vecinal" que intenta reeditar un papel guardián de los dirigentes vecinales.

Para esto entrega recursos suplementarios a las fuerzas policiales y al poder judicial, promueve junto con la derecha un aumento en la penalización legal y acepta el espiral de armamentismo privado de los sectores dominantes, que ya alcanza un millón de armas. El Gobierno persiste en definitiva en un camino que probadamente conduce al fracaso y que hace imposible la seguridad ciudadana que necesita la población.

Nada se hace ante la inseguridad cotidiana que representan las amenazas del pinochetismo (espionaje, autonomía, chantaje). Nada se hace ante la violencia económica, la degradación de salarios, los despidos arbitrarios, cuando se reprime violentamente a los mapuches, estudiantes, trabajadores o pobladores que se expresan públicamente. Se da carta blanca a la violencia social, por ejemplo contra los comerciantes ambulantes, arrebatándoles lo poco que tienen y el derecho a trabajar y alimentar a sus familias. Enrique Krauss, Ministro del Interior afirma que los servicios policiales son defensores de los Derechos Humanos, eso refleja la concepción gubernamental. La realidad muestra que la mayor delincuencia, criminalidad y corrupción en nuestro país proviene de los sectores dominantes y del Estado.

El Gobierno y sus medios de prensa, compiten con la derecha en la campaña manipuladora y sensacionalista que intenta asociar cierto tipo de delincuencia con los sectores populares, mantener una sicosis de masas, el orden policiaco y las restricciones públicas.

Se mantiene el estado de derecho antidemocrático de Pinochet, las restricciones a las libertades públicas. La impunidad de los peores criminales del país. Se blanquean negociados y robos al país. Se convive con los actos de corrupción, con laS inmoralidades del poder judicial y la injusticia militar. Se trata con guante blanco a responsables de crímenes contra el pueblo.

DEMOCRACIA, SOLIDARIDAD Y JUSTICIA PARA LA SEGURIDAD CIUDADANA

Como izquierda sostenemos de que es enteramente posible garantizar la tranquilidad y seguridad ciudadana para todos los chilenos.

Una solución real, integral demanda de una concepción esencialmente democrática, solidaria y participativa, asentada en sólidos valores morales, en la justicia social, en el respeto a los derechos humanos y la existencia de justicia parta todos.

Dar respuesta a los problemas que originan la delincuencia, es poner fin a la cotidiana violencia económica, social y cultural. En primer lugar terminar con el flagelo de la pobreza que sufren 5 millones de chilenos, cambiar la injusta distribución de los ingresos, el modelo económico y sus inhumanas consecuencias.

Que Chile supere la violencia, requiere un profundo saneamiento y rescate de valores culturales y morales hoy pisoteados.

Rescatar la soberanía popular sobre el Estado y la sociedad, fortaleciendo a plenitud la democracia.

Tranquilidad Ciudadana para hoy y mañana requiere medidas y soluciones de fondo, y por tanto deben contemplar necesariamente:

La más amplia participación y solidaridad ciudadana, únicas herramientas eficaces y democráticas para soluciones reales.

Atender la situación como un problema fundamentalmente político-social, con un enfoque global, multidisciplinario y no sólo en el plano delictivo policial, que no da cuenta de la complejidad del fenómeno.

Reemplazar la doctrina de seguridad nacional, por una doctrina de soberanía nacional y popular. Cambio de mandos, concepciones y formación policial en la democratización y moralización de las fuerzas policiales, depurándolas de elementos comprometidos en violaciones a los derechos humanos y con la delincuencia y corrupción.

Garantizar progresivamente los derechos de la juventud, hoy severamente marginada. El derecho a la vida juvenil, al deporte, la educación, la cultura y la recreación.

* El autor integra el Taller de Seguridad Ciudadana del ICAL y el Departamento de Defensa y FF.AA del MDA



Luz de la mañana



Acrílico y óleo sobre tela

EL PRAGMATISMO O EL REBROTE DEL POSITIVISMO DEL SIGLO XIX

J. CORTES

El capitalismo salvaje contemporáneo, carente de una base ideológica aceptable y digerible por las grandes mayorías sociales, utiliza fraseologías y ropajes del márketing a que son afectos "el modernismo", "el progreso", etc.

Como ideología, exhiben el "pragmatismo neoliberal".

¿Qué tan moderna es esta pseudo ideología "renovada"?

El positivismo señorea una etapa fundamental del pensamiento latinoamericano, como expresión ideológica de la naciente burguesía industrial, opuesta igualmente a la escolástica, impuesta a sus colonias por ambas metrópolis ibéricas, y al romántico liberalismo idealista de la generación libertadora.

Desde la Argentina hasta México, pasando por el Brasil, el positivismo va apoderándose de la instrucción pública, se impone en las cátedras universitarias, y en algunos casos -Brasil- y sobre todo México, del poder político, imponiendo su lema "Orden y Progreso" que aun ostenta la bandera brasileña.

Un florecimiento de los estudios históricos del pensamiento latinoamericano se produjo en México en la década de los 40, impulsado por el maestro español José Gaos, cuyo discípulo más destacado ha sido Leopoldo Zea, que emprendió caminos propios de investigación y análisis e influyó en toda su generación, que ha dedicado varios volúmenes al estudio del Positivismo en su país.

Por las connotaciones que el Positivismo, tanto como expresión ideológica de la naciente burguesía industrial, como de su ejercicio del poder, es interesante examinar este fenómeno en uno de los países donde mayor vigencia tuvieron estas ideas y sus prácticas, develadas magistralmente por Leopoldo Zea, en México, su país.

En la segunda mitad del siglo XIX mexicano, la filosofía positivista se vinculó de forma orgánica a los esfuerzos de la aún débil burguesía por abrirse paso en la contienda contra el anquilosado poder de los viejos terratenientes y los privilegios de la Iglesia Católica, en estrecha vinculación con la reacción exterior.

En efecto, la corriente de pensamiento más influyente de la filosofía burguesa europea de mediados del siglo XIX, desde su creación por el francés Augusto Compte (1789-1857) : el positivismo, devino, bajo el aliento personal del liberal Benito Juárez, en el marco del llamado movimiento de Reforma, una arma teórico-ideológica de las fuerzas sociales más progresistas, en el empeño de éstas por superar los principales obstáculos a la evolución capitalista del país.

Pero, en consecuencia con su profunda esencia reaccionaria, el positivismo -que surge en Europa con Compte y se desarrolla en la obra de los filósofos ingleses John Stuart (1806-1873) y Herbert Spencer (1820-1903) para consagrar el status qúo como conciencia autoconocedora de la sociedad burguesa, a la que concibe como última estación en la "evolución" de la Humanidad- no podía cumplir, ni cumplirla por mucho tiempo, un papel positivo en las condiciones mexicanas de finales del siglo XIX.



El golpe de Estado que en 1876 hizo posible el ascenso al poder del general Porfirio Díaz, representante del ala conservadora de la burguesía liberal mexicana, trajo consigo el fortalecimiento de los grandes terratenientes enriquecidos a expensas de la iglesia y del brutal desalojo a que se vio sometida la población rural, así como la consolidación de una capa de financieros, potentes comerciantes, agiotistas y unos pocos grandes industriales beneficiados con la acuciante penetración del capital foráneo.

Esta penetración, que acentuó su impronta deformante en el desarrollo capitalista de México, se vio, además, conscientemente alentada por la política del propio régimen porfirista, que veía en ella el principal, cuando no el único, recurso del desarrollo del país.

Así lo expresa el ensayista mexicano Arnaldo Córdoba:

"La idea del atraso material del país dio lugar a un fenómeno más, que se volvió típico del régimen porfirista, aunque no exclusivo: la penetración económica de las potencias imperialistas. La riqueza, en efecto, como suma de bienes, simbolizaba el desarrollo; pero era poca y por sí sola jamás habría superado el estancamiento material del país. Había que traerla de fuera y ayudarla a "ambientarse" en México, protegiéndola, como se había decidido proteger a la que aquí había. Luego se pudo ver que los intereses extranjeros fueron quienes mejor aprovecharon el régimen de privilegio del porfirismo".

Los sectores sociales que gobernaron en México de 1876 a 1911 bajo Porfirio Díaz, por el hecho de no disponer de suficiente capital propio, se constituyeron casi en un apéndice de la burguesía extranjera, en una especie de agentes de la llamada burguesía internacional.

Como señaló agudamente en su momento Vicente Lombardo Toledano, a los círculos pro imperialistas oligárquicos, durante el porfiriato, no les resultó difícil develar el verdadero carácter reaccionario de la doctrina positivista (en especial la concepción organicista spencerianaa acerca de la sociedad), no vacilando en elevarla al rango de filosofía oficial del régimen.

Instrumento de la urgencia ideológica de las fuerzas de clase del porfiriato, resultó de hecho, la iniciativa surgida entre un grupo de intelectuales mexicanos de crear un partido de Gobierno sobre bases supuestamente científicas, que sacrificara al orden, el movimiento que emergía inquieto en vísperas de la cuarta reelección del general Díaz.

Los positivistas de la época, animadores y propulsores de una cuarta reelección de Porfirio Díaz en 1892, recibieron del pueblo el apelativo de "Partido de los Científicos" y así pasaron a la historia.

Algunas figuras sobresalientes de este Partido de los Científicos, ocuparon cargos claves en el Gobierno de Porfirio Díaz : José Ives Limantour, Ministro de Hacienda; Miguel Macedo, Secretario de Gobernación (Interior): el destacado intelectual Justo Sierra, fue Sub-Secretario de Educación.

En manos de la oligarquía de los "científicos" , el utilitarismo del pensamiento positivista de John Stuart Mill, pero sobre todo el evolucionismo de Herbert Spencer, se contrapondrían a los ideales de renovación del liberalismo reformista para fundamentar la sociedad en equilibrio por ella pro clamada, en la cual, claro está, todas las fuerzas contrarias quedaban contrarrestadas entre sí.

La oligarquía pro-imperialista porfirista, con sus "científicos" a la cabeza, se apropia y utiliza las ideas Positivistas, despojándolas de sus contenidos reformistas, adoptando la consigna de "PAZ, ORDEN y PROGRESO", tomadas de la consigna Comptiana "AMOR, ORDEN y PROGRESO".

Así, la Paz y Orden fueron, respectivamente, represión feroz y tiranía; el Progreso, fue el enriquecimiento ilimitado de la oligarquía y la enajenación del patrimonio nacional al capital extranjero.

La desnacionalización acelerada que se lleva a cabo actualmente en México, la entrega al exterior de su industria estratégica, el gradual traspaso, mediante contratos de explotación, del petróleo mexicano a consorcios multinacionales; el Tratado de Libre Comercio a subscribir con Estados Unidos, tienen el sello de Porfirio Díaz. Más aun, hay una revista historiográfica de la personalidad del dictador, que cada vez cobra mayor relevancia oficial, en abierto desafío y contradicción con los dogmas de la Revolución Mexicana, de la cual se dice emanación natural el Gobierno del PRI que encabeza Carlos Salinas.

Esta convergencia histórica, está vuelta al pasado para justificar el presente; este hablar del neoliberalismo al que se le descubre calidades revolucionarias y progresistas, se asemejan demasiado, como una gota de agua a otra, a las ideas ya obsoletas y sobrepasadas de Augusto Compte y Herbert Spencer y su Positivismo.

En ausencia y orfandad de valores conceptuales, en nombre de la pretendida "renovación", que no lo es ni política, ni económica, ni moral, como lo prueban los acontecimientos de corrupción generalizada en Europa, el Pragmatismo viene a ser la hoja de parra con la cual se visten precariamente estos positivistas neoliberales "renovados".

MUJERES: ¿CULPABLES O PROTAGONISTAS?



"LOTA"

Galopante crecimiento de ocupación femenina. Ahora falta que la creatividad empresarial demostrada en el aumento de la producción se aplique en modernizar una infraestructura que la sostenga.

(FEMPRESS) En un conspicuo lugar de Santiago, en un acto dirigido a mujeres conscientes de su papel protagónico se oía, como música de fondo, un antiguo bolero que dice: "Usted es la culpable de todas mis angustias y todos mis quebrantos..."

Al mismo tiempo se publicaba,un informe[1] con el balance del año 1992: inflación en descenso, alta tasa de crecimiento del PGB, aumento de la productividad y alto aumento en el número de ocupados. Y, entre éstos, notable aumento de la fuerza de trabajo femenina, que posibilitó el crecimiento del empleo para sostener la mayor producción. ¿Culpables o protagonistas? ¿Cómo nos ven y cómo nos vemos?

En efecto, del total de los 192 mil nuevos empleos requeridos por la economía, 93 mil fueron desempeñados por mujeres que se incorporaron al trabajo. Ocho mil de ellas eran cesantes que, en 1992, encontraron una ocupación y las restantes 85 mil llegaron desde fuera del mercado de trabajo.

He aquí un enigma para los economistas, acostumbrados a tratar algunas magnitudes inexplicables como 'parámetros'. Luz roja, peligro para los equilibrios macroeconómicos: si la economía necesita un crecimiento de empleo como el de 1992, de 4,3% promedio anual, y si la población en edad de trabajar crece sólo al 1,7 %, ¿de dónde saldrán los trabajadores requeridos?, ¿cuánto tendría que subir la tasa salarial para ajustar el mercado a otro nivel? y ¿cuánto más tendría que aumentar la productividad del trabajo?

No es raro tener estos pensamientos cuando la tasa de participación laboral de los hombres adultos es más del 95%, lo que significa que difícilmente podrán ser ellos los que ocupen los nuevos puestos. Además, las cohortes de jóvenes que se incorporan al mercado son cada año menores en número. Si la economía sigue requiriendo aumentos el empleo, podría volver a ocurrir lo de 1992, en que el crecimiento de la ocupación femenina fue más del doble de la masculina.

Fueron mujeres las que ocuparon el 70% de los nuevos empleos del comercio, el 40% de los nuevos empleos industriales y el 76% del aumento de los puestos del sector de servicios sociales, personales y counicacionales. Ellas fueron el 51% de los nuevos asalariados y el 28% de los nuevos cuentapropistas. Este crecimiento fue generalizado en todas las regiones y para toda las edades.

Estas son las evidencias. Las mujeres llegaron, pero ¿a qué costo?

Aunque el trabajo doméstico no es valorado ni pagado, para una mujer que sale de su hogar el costo de oportunidad existe. Veamos un caso frecuente: una dependiente de comercio, con un hijo, a quien le ofrecen $2.800 diarios para trabajar de 9:45 a 21:00 horas. El costo del transporte y del pago a otra mujer o a una guardería para su hijo, por una jornada como la señalada, ¡supera el salario ofrecido! En cambio, el costo de oportunidad de un hombre que sale de su hogar hacia el mercado laboral es cero, ya que casi siempre hay a su lado una mujer que se hace cargo de las tareas familiares (sólo el 3% de los hombres jefes de hogar con hijos no tiene pareja)

Y para estos 93 mil nuevos empleos, ¿cuántas nuevas guarderías o plazas en ellas se habilitaron? ¿O será que las mujeres siguen dejando a sus hijos con abuelas o vecinas? ¿Qué pasará cuando el mercado llame también a esas abuelas y vecinas? Algo que ya está ocurriendo, pues la participación laboral de mujeres entre 60 y 64 años, que era de 11% en 1986, subió a 19% en 1992.

Las antiguas "culpables" del bolero están recorriendo ahora el camino que otras mujeres, de sociedades más modernas, empezaron hace décadas: mientras en Chile un 48% de las mujeres de edades medianas trabaja, en Holanda lo hace el 60%; en Inglaterra, el 75% y en Francia y Dinamarca, el 80%. Sin embargo, en Chile aún nos queda mucho por recorrer. No sólo en cuanto a cifras de participación sino en todo aquello que la sostiene desde los desprejuicios hasta la infraestructura social que permita esta modernización.

Los rasgos de modernidad observados en Chile se han logrado en gran medida con innovaciones organizacionales y tecnológicas. Tal como muchas industrias han debido pasar por soluciones integrales para readecuarse a los mercados externos, hay que dejar de pensar en soluciones parciales, tradicionales e individuales para resolver el cuidado de los hijos. Se hace imprescindible crear una infraestructura necesaria para que las mujeres –y también los hombres– trabajen con serenidad. Hoy cabe aplicar esa misma creatividad empresarial que se ha demostrado hasta ahora en el campo productivo para mejorar y rediseñar la utilización de la infraestructura social existente, para adecuarla, mantenerla y financiarla.

Si Chile ha podido reestructurar empresas, industrias y sectores, ¿cómo no vamos a poder estructurar un sistema eficiente que resuelva el problema central que tiene la participación femenina para desarrollarse?

Parte importante de la modernización con equidad...es cambiar el bolero de fondo.

1. Evolución de la Actividad Económica en 1992, INE.

* GRUPO DE MUJERES ECONOMISTAS



REFORMA O CAMBIO EN EL DESARROLLO DEL MOVIMIENTO SOCIAL

HERNAN MONTECINOS

Patricio Rivas, en un artículo que titula, "Pensando por todos", en lo medular concluye que: "se impone una estrategia de cambio social que no cristalizará en un dramático acto rupturista". Sobre tal afirmación, y desde una visión marxista, pienso que los cambios sociales son de naturaleza rupturista. Para avalar esta opinión, me será necesario recurrir previamente a algunas nociones filosóficas.

Me remito primero, entonces, a los cambios que experimenta la materia y la misma Naturaleza. La concepción materialista, parte del hecho que la materia no conoce un estado de inmovilidad absoluta. Al contrario, la materia que conforma todo lo que contiene el mundo, se encuentra en perpetuo movimiento y cambio. El movimiento, entonces, es el modo de existencia de la materia. Jamás ha existido de modo alguno, materia sin movimiento. Hay un incesante movimiento, aun en los objetos materiales que se nos aparecen tan inmutables como las rocas, las cuales, después de siglos o milenios, se transforman en piedras, arena y polvo. De modo que debemos concebir a los objetos como procesos de cambios y movimientos, antes que como fijos o inmutables.

El movimiento en el sentido filosófico, no es sólo el desplazamiento de un cuerpo en el espacio. El movimiento comprendido como modo de existencia de la materia, abarca todos los procesos y cambios que se operan en el Universo. En ningún sitio existe materia en reposo absoluto que excluya por completo el movimiento. Solamente existe el reposo relativo. En la tierra, un cuerpo cualquiera, puede encontrarse en un estado de reposo sólo respecto de la propia superficie terrestre, porque ese cuerpo participa también del movimiento de la tierra y en el del movimiento solar, sin perjuicio del propio movimiento de sus moléculas y átomos, dentro de los cuales, se desarrollan complejos procesos.

Pero, este movimiento y cambio, determinado por la concepción del materialismo dialéctico, no sólo es cuantitativo y producido en forma gradual. Si bien es cierto el proceso del movimiento y cambio observado en la materia y en la Naturaleza se desarrolla mediante un proceso cuantitativo y gradual, no es menos cierto que en ciertas etapas, este desarrollo presenta cambios cualitativos que implican el aparecimiento de nuevas cualidades mediante procesos rupturistas que rompen la continuidad del proceso. Así, entonces, en la Naturaleza, algo nuevo surge: el

cambio gradual, da lugar a una irrupción, a un cambio cualitativo. Esta ruptura, incluso, la podemos observar en la vida misma del hombre, cuando, desde su ambiente líquido fetal, irrumpe al nuevo ambiente oxigenado en un dramático acto rupturista, pero no por ello menos maravilloso que nos ofrece la Naturaleza, cuando emerge la nueva vida bañada en sangre y con un incesante sollozo, como si protestara ante el hecho de la nueva cualidad de su vida, que en sus primeros momentos le parece como hostil.

Relacionando, entonces, el cambio y movimiento observado en la materia y en la Naturaleza, interesa señalar, respecto del punto central del tema, un movimiento complejo y muy especial que podemos observar en el mundo real, cual es, el movimiento de la vida social.

En esta relación, el trabajo de Marx deja establecido que el movimiento social y sus cambios se desarrollan en forma análoga al de la propia Naturaleza. Sólo hasta cierto límite su desarrollo es gradual y continuo, porque a través de rupturas o irrupciones el desarrollo gradual cuantitativo se transforma en un cambio cualitativo. La madre de todas las ciencias sociales, esto es, el materialismo histórico, determina que así nacieron todos los grandes cambios que irrumpieron en la humanidad desde la aparición de la primera sociedad de clases, la esclavista, siguiendo con la feudal, la capitalista, y los intentos socialistas, momentáneamente frustrados con el derrumbe del socialismo real europeo. Así y todo, aunque la misma concepción materialista determina que en ciertas etapas del desarrollo social, también se suceden irrupciones que ahora implican una regresión al desarrollo del proceso mismo, como el que ahora estamos asistiendo, los cambios sociales cualitativos que implican un avance en el desarrollo del proceso, no pueden darse sin ese dramático acto rupturista. Lo anterior, por cierto, no como una simple suposición, sino que, avalado por lo que determina tanto la ciencia como la misma historia. Al menos, que se sepa, ninguno de los cambios sociales radicales hasta ahora conocidos por la humanidad, que hayan significado un avance cualitativo en el proceso con desarrollo del movimiento social, nunca jamás, se han producido con pasos de ballet, ni menos, acordándolos en una mesa con las clases dominantes.

En el contexto de la base histórica y científica señalada, y reafirmada en la praxis misma de los grandes cambios sociales, no veo, entonces, por dónde Rivas pretende un cambio social en el capitalismo sin otro acto rupturista, a menos que pretenda desconocer las leyes objetivas del cambio en el movimiento social, o bien que, el cambio social que postula sea de aquellos que no sirven para cambiar nada, y que desembocan finalmente en un mero acto reformista cuyo destino final no pasa más allá que una simple cosmética. Tratar de hacer un cambio social del capitalismo sin tocarlo, representa en el día de hoy una ingenuidad que no se logra entender, más sobre todo, si tomamos nota que el capitalismo, por su esencia connatural que le es intrínseco, no podría seguir existiendo sin explotación, depredación y saqueo. Los intentos de la socialdemocracia europea en su tiempo, a partir de una fundamentación política, y los de la Iglesia Católica, a partir de una fundamentación moral y espiritual, para sensibilizar al capitalismo, fracasaron cada uno de ellos rotundamente en sus respectivos campos, sin perjuicio lo anterior, por cierto, del estrepitoso fracaso que se encuentra experimentando el socialismo llamado renovado. Y no podría ser de otro modo, por cuanto pretender hacer de la sociedad una realidad social verdaderamente humana a partir del capitalismo, ya no solo constituye una gran ingenuidad, sino que lisa y llanamente, desconocer la trayectoria histórica misma del capitalismo, sistema el cual, pese a tener capacidad para generar cuantiosas riquezas, al progreso social de nuestros pueblos sólo le ha aportado mayores desequilibrios y desigualdades, así como también, mayores regresiones y quebrantos.

Por todo lo señalado, tengo la convicción de que quienes siguen insistiendo sólo en una política de cosmética respecto del capitalismo, no tienen otro camino que caer víctimas de sus propias contradicciones. Así les pasó a la socialdemocracia y la Iglesia Católica, quienes después de sus fallidos intentos, no sólo conviven ahora con el capitalismo, sino que, más allá de ello, se han pasado a transformar en Instituciones que a través del mundo, sustentan y colaboran al mantenimiento de la causa del sistema capitalista, al cual pretendieron fallidamente cambiarle su carácter social. No caben dudas que los efectos políticos quedan a la vista y los hechos sociales cotidianos lo demuestran; aquellos, que abandonando el proyecto emancipador que requieren urgentemente los movimientos sociales, para pasar a asumir posiciones reformistas que como vulgar contrabando pretender pasar por posiciones "renovadas", por las denominaciones que sean y los caminos que se quieran, en los hechos, sus destinos no serán otros que, pasar a ser sustentadores del capitalismo, del cual aparentaban ser sus disidentes.

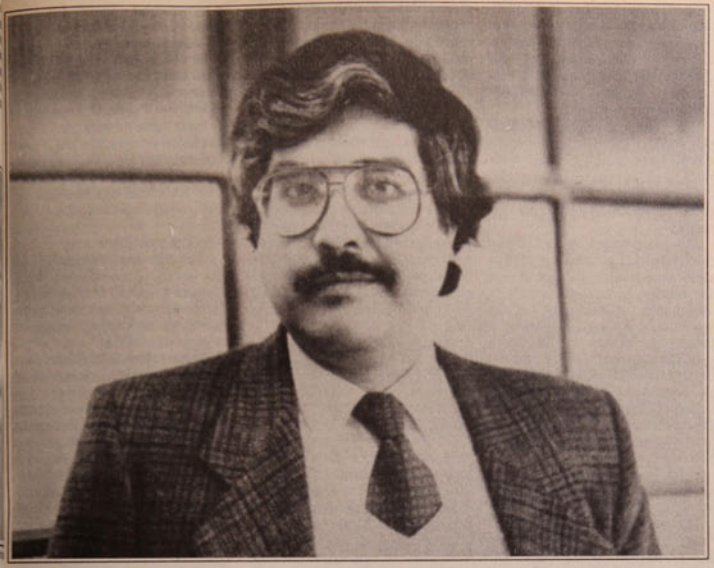
Por último, llama la atención el cómo destacados cientistas sociales que tuvieron un pasado efectivamente revolucionario, han pasado a transformarse en los portavoces del nuevo discurso ideológico del conservadurismo mundial. Con tales discursos, se pretende que la gente no piense, que no luche, que no participe, que desincentive sus legítimos deseos de emancipación, se pretende en fin, que desde sus lugares de trabajo se encierren en sus casas para seguir tragando imágenes tras las pantallas del televisor y que lo dejen soñando con un mundo irreal que les es ajeno y que no les pertenece. Pienso, que frente a esta estrategia ideológica mundial, a la gente les asiste el derecho a saber que el capitalismo en su necesidad de perpetuarse, hace el doble juego, por su parte, de hacerles creer que las ideologías se acabaron, y por otra, usan y abusan de la ideología para encubrir y enmascarar sus miserablías y sus propias infamias. En esta función de esclarecimiento, por cierto, el papel fundamental deben jugarlo los cientistas sociales progresistas y no los iluministas; porque al fin y al cabo, el papel ético y moral de un hombre de ciencias debe ser ayudar al conocimiento de los demás, para que tomen conciencia de las causas que lo hacen vivir dentro de una sociedad de la cual, siendo sus artífices y constructores, la sienten lejana porque no les pertenece. Por último, los cientistas deben también saber, que la gente tiene el derecho a conocer la verdadera naturaleza de las causas del por qué, mientras una ínfima minoría dilapida y derrocha, la gran mayoría sufre carencias y para nada les alcanza.



Ramo de hojas verdes



Flores estridentes



ACERCA DE LA EDUCACION POLITICA EN EL PARTIDO COMUNISTA

WALDO MENDOZA*

A partir de esta publicación queremos presentar una serie de artículos que pongan en el centro del debate temas importantes en el desarrollo de la política del Partido Comunista de Chile.

Los temas van desde la base teórica del propio partido, cuestión que a la luz de la educación algo se aborda en el presente artículo, hasta temas como la Estructura de Clases en Chile; la Orgánica Partidaria; el Rol del Dirigente; los Métodos de Enseñanza para Adultos y Participativa; algunas reseñas de los autores marxistas no clásicos, etc.

Por cierto no pretendemos más que entregar algunas referencias metodológicas, que permitan debatir colectivamente cuestiones que son de gran significación para el cambio social revolucionario que necesita nuestra sociedad, y del socialismo a que aspiramos. Los invitamos a debatir ampliamente.

El presente documento es una síntesis de otro que ha estado circulando entre las distintas instancias del partido. Se han excluido de él todos aquellos elementos orgánicos, que son muy importantes, pero para el objetivo requerido tienen un nivel secundario.

Los elementos incorporados, son el resultado de debates, que a partir del XV Congreso se iniciaron en el partido. Son expresión de alguna forma de niveles de consenso, pero, que será el XVI Congreso quien deberá resolver los caminos a seguir.

No pretende, entonces, ser un documento teórico. Es el ordenamiento de lo que hasta hoy se ha publicado en documentos de público conocimiento, y experiencias personales de un grupo de compañeros vinculados a la problemática de la educación en el partido. El Congreso XVI, que está en proceso desde el 20 de enero del presente año, será el encargado de avanzar en la definición de importantes puntos que aquí se han señalado.

Esperamos que sean un aporte.

LOS CAMBIOS OPERADOS EN EL MUNDO

Grandes transformaciones vive el mundo a finales del siglo XX, que nos obligan a dar cuenta de ellos desde el punto de vista político.

La revolución científico-técnica ha significado un impresionante desarrollo de las fuerzas productivas y de la forma de control de la naturaleza.

Junto a este impresionante desarrollo han surgido modificaciones en las formas de vida de todos los seres humanos. Los problemas como el hambre, la miseria, la cesantía, el analfabetismo, se transforman en problemas de toda la humanidad.

La concentración de la producción, los capitales, la tecnología y los medios de comunicación, en gigantescos conglomerados capitalistas han acumulado un enorme poder con el cual manipulan a los pueblos.

El papel de las comunicaciones es un aspecto crucial en nuestra época, el dominio de ellos es un elemento utilizado por el capital transnacional.

Se han agudizado los problemas raciales y étnicos. El papel que juegan las mujeres en la nueva sociedad ha puesto en primer plano el asegurar la más amplia libertad femenina. Los cambios en la composición etarea hace repensar el rol de los jóvenes. Los drásticos cambios introducidos por la ciencia y la tecnología en la vida cotidiana, agudizan los problemas generacionales. La prolongación de la vida hace hace que se reevalúe la participación de la tercera edad en la resolución de los problemas sociales.

La caída del socialismo en Europa del Este, no ha podido borrar los importantes avances en la realización de equidad y justicia social, sin embargo, han afectado el desarrollo de la humanidad.

Las experiencias de la construcción del socialismo en el siglo XX, han mostrado las potencialidades de los pueblos por abrirse paso a una sociedad más justa, sin explotación ni miseria.

Los errores de los revolucionarios y las presiones de los enemigos demuestran la magnitud de la empresa para la que hay que estar preparados. Estos impidieron aprovechar la revolución científico-técnica y proyectar el salto necesario y se cayó en el estancamiento.

El abandono de la dialéctica del marxismo, y la caída en una concepción dogmática atentó contra el desarrollo de la economía, del pensamiento, de la ciencia y de la cultura, y facilitó la violación de los derechos humanos.

Enseñanzas de esas experiencias debemos rescatar, entre las que destacan: la unidad dialéctica entre democracia y socialismo; lo negativo que es la centralización y la burocratización del poder, la perdida de la autonomía de las organizaciones sociales y la no separación del Partido y el Estado, se encuentran entre las más destacadas.

El socialismo existe en varios continentes, bajo su régimen viven millones de hombres y mujeres. Los cambios operados a nivel mundial obligan a realizar las modificaciones necesarias. En ese proceso se encuentra la revolución cubana, primera experiencia socialista en el continente americano. A pesar del acoso del imperialismo la revolución dejó atrás el desempleo crónico, la miseria, y la prostitución. El socialismo a traído a Cuba los niveles de salud y

educación del Tercer Mundo, ha hecho efectivo el derecho al trabajo, a la cultura y al deporte masivos y la promoción de los altos valores humanistas. Cuba vive su experiencia socialista nacional, el imperialismo debe dejar de presionarla.

Se pude concluir que no existe modelo único de socialismo. Cada pueblo deberá buscar, de acuerdo a sus características nacionales sus nuevas relaciones sociales.

En Chile después de 17 años de dictadura, el país ha cambiado radicalmente. La violencia y el terrorismo de Estado que sufrimos los chilenos bajo la dictadura fue determinante para la imposición del nuevo proyecto de capitalismo transnacional. Consorcios transnacionales controlan sectores fundamentales de la economía nacional.

La inserción del país en la nueva división internacional del trabajo descansa en las llamadas ventajas comparativas de nuestra economía con el resto del mundo, y se apoya en la exportación de recursos naturales, y en la superexplotación de la fuerza de trabajo.

El actual modelo social es excluyente, millones de chilenos se encuentran en la extrema pobreza o pobreza.

El nuevo bloque en el poder es distinto al fascismo, pero en esencia mantiene el mismo proyecto.

Los enclaves amarrados por la constitución de Pinochet del año 80, hacen un país antidemocrático. Un Poder Judicial, una Ley Electoral, unas FF.AA. que cumplen un rol tutelar sobre la vida de los chilenos, etc. hacen que la necesidad de cambio sea urgente.

LA EDUCACION COMO UNA NECESIDAD REVOLUCIONARIA

Carlos Marx, en la última tesis de Feuerbach en 1845 afirmaba: "Los filósofos no han hecho más que interpretar el mundo cuando se trata de transformarlo".

Aquí está la clave de los objetivos de los partidos revolucionarios, la transformación de esta sociedad injusta basada en la explotación del hombre por el hombre, por otra donde el centro de la atención sea el ser humano.

La clave del proceso de transformación es el conocimiento del mundo, cuestión que aparece principalmente oculta en múltiples relaciones que nos hacen aparecer la realidad distinta a lo que realmente es. Marx en El Capital refiriéndose a esto planteaba,..."la configuración ya cuajada de las relaciones económicas, tal como se muestra en la superficie, en su existencia real y por tanto también en las representaciones con las cuales los portadores o agentes de estas relaciones intentan aclarárselas, son muy distinta de su estructura nuclear interna, esencial, pero oculta, y del concepto que le corresponde, y hasta son el la práctica la inversión contrapuesta de su estructura."

Por tanto no se pueden utilizar simplemente los mecanismos tradicionales con que las ciencias naturales hacen la ciencia. La enumeración simple de "hechos", la observación, la abstracción y la experimentación.

La especificidad de las Ciencias Sociales está en el carácter históricos de los fenómenos sociales, estos son transitorios, perecederos y lo más importante, son susceptibles de ser transformados por nuestra propia acción. Las Ciencias Sociales deben considerar que en la sociedad misma existe una identidad entre el objeto de conocimiento, y el sujeto u observador. Por lo cual, en los hechos, en los problemas sociales están en juego antagonismos y diferencias de clases. Por último los resultados o las implicaciones político ideológicas de estos, tienen consecuencias directas sobre la lucha de clases.

Desde esta perspectiva requerimos por lo tanto un conocimiento de la realidad para trasformarla revolucionariamente, pero esta realidad tan cotidiana, tan permanentemente observada por nosotros, nos hace una mala jugada mostrándose ante nosotros con una apariencia que no en su esencia.

Debemos dotarnos se los elementos que nos permitan que muchos observadores sean portadores cada vez más de los elementos esenciales y no aparenciales. Estos fundamentos son los que debemos destacar.

CUALES SON LOS FUNDAMENTOS

Producto de la crisis por la que atraviesa al movimiento revolucionario mundial como consecuencia de la caída de los socialismos existentes en Europa del Este, se han aprovechado muchos para atacar al Socialismo Científico, a sus fundadores y a toda la cultura que por más de un siglo ha dominado el campo intelectual.

Para ello han hecho uso en la mayoría de los casos de lecturas aisladas, descontextualizándolas y en la mayoría de los casos tergiversándolas, de los escritos de los fundadores del socialismo científico, Marx y Engels.

Debemos por lo tanto rescatar del marxismo su elemento más permanente, y por lo tanto vigente a pesar de los propios cambios que operan permanentemente en la sociedad. El Método.

El salto de Marx, con respecto a muchos de los filósofos anteriores es el materialismo dialéctico, elemento fundamental. En él están los fundamentos de la elaboración y análisis de cada momento histórico concreto.

Del uso de él aprendemos que en una sociedad dividida en clases sociales no existe una visión única de ella, que existen visiones distintas, y estas operan desde una perspectiva de clase.

Por lo tanto existen interpretaciones del fenómeno en que quedan de manifiesto estas diferencias. En Chile, cotidianamente nos enfrentamos a las interpretaciones contrapuestas de lo que fue un período relativamente reciente de nuestra historia, el Gobierno Popular, y El Golpe de Estado.

El conocimiento de estos fundamentos nos permiten analizar cualesquiera situación concreta y rescatar de ella aquellas enseñanzas y experiencias que pueden ser útiles en el desarrollo de nuestra propia lucha.

El desarrollo de la teoría se realiza generalmente en un proceso contradictorio, en polémicas con adversarios de clase, y con opiniones y visiones diferentes desde una misma perspectiva, es por eso que recoger estas polémicas de los contemporáneos a los clásicos, como Rosa Luxemburgo, Bujarin, Trostki, y otros, polemizaron y pudieron gracias a ese debate sintetizarse nuevas ideas.

Debemos estar abiertos a los aportes de los marxistas posteriores a Lenin, entre los que podemos destacar a Luckás, y Gramsci.

Está por demás decir la necesidad que tenemos en relación al estudio, el incorporar a los teóricos de nuestro continente entre los que destacan Mariátegui, Mella, Recabarren, y otros.

Sin embargo lo anterior, en el proceso dialéctico del desarrollo de una formación social, los aportes vienen de diversos campos de la lucha social. Así es como el pensamiento progresista, de clases, estratos, grupos sociales, que sin ser parte de la contradicción antagónica entregan aportes sustanciales al desarrollo social. En el caso concreto de Chile se nutre desde los propios héroes patrios y posteriormente Bilbao, Arcos, Vivaceta, Lastarria. Que sin ser marxistas abrieron paso a estas ideas, y fueron antecedentes necesarios.

La historia de lucha de nuestro propio pueblo, sus formas de desarrollo económico, su psicología está profundamente arraigada en cada una de nuestras acciones, y nos diferencian de otros. Esas especificidades deben ser incorporadas y traducidas en formas propias de como concebir el socialismo de nuestra patria, es decir nuestra abstracción teórica debe partir de estas visiones, y sintetizarlo incorporando todo lo nuevo del desarrollo económico, político y social a nivel mundial.

El cambio que requerimos para poder incorporar todo esto en nuestra síntesis teórica es inmenso. No podríamos ni siquiera proponerlo si no fuera tarea de miles de teóricos del pueblo y del partido, al que debemos estimularlos.

NUEVOS METODOS DE ENSEÑANZA

¿Cómo estudiar?

Está claro que la educación acrítica, que transformó la teoría en algo acabado y estático se ha derrumbado. Todo teórico es criticable. No existen los intocables, al margen de su propia genialidad.

Todos somos intelectuales y teóricos. Por lo cual nuestra elaboración es colectiva, que se sintetiza, y se comprueba en la práctica cotidiana. Para lo cual debemos abrir canales de comunicación que nos permitan tener en cada militante del partido un sensor objetivo de la realidad. Activo, participativo, crítico y autocrítico. Estamos hablando de una teorización colectiva, de un intelectual colectivo. Esta suma de partes, que hacen el todo deben estar premunidos de nuestros elementos científicos que le permitan elevarse del sentido común a una categoría filosófica mayor.

Debemos por lo tanto a propender que las formas de educación partidaria, incorporen sistemáticamente elementos de participación cada vez más intensamente. Una educación democrática, es decir que todos enseñamos y aprendemos, en que se elimina esta barrera falsa de, algunos deben enseñar y otros aprender, es un objetivo práctico importante. Esto implica tener conciencia clara que debemos cambiar hábitos que tenemos, que debemos inculcar o retomar otros que hemos olvidado, como por ejemplo la solidaridad, el compañerismo, la modestia, etc. Que estos hábitos permean todo el accionar del partido en forma diferente, es decir es un esfuerzo permanente, constante e infinito.

Por lo tanto por conclusión debemos incorporar todos estos elementos a nuestra cotidianeidad. A la vida de todas las estructuras. También a los cursos, a las charlas, a los seminarios que se hagan, pero FUNDAMENTALMENTE a la actividad política. Desde la información política hasta la elaboración de la tarea práctica más modesta.

(*) Encargado Nacional de Educación P.C. de Chile.

AUGE Y CAIDA DE LA UNION SOVIETICA

JOSE CADEMARTORI*



LENIN Y LA NEP

La revolución Bolchevique inició una nueva era en la historia de la humanidad: la incorporación consciente de millones de trabajadores, obreros y campesinos a un proyecto de construir una nueva sociedad no capitalista. Aunque esta etapa quedó cancelada tras la desintegración de la Unión Soviética, seguirá siendo objeto de nuevas y controvertidas interpretaciones. Para los economistas, y en particular en los problemas de trabajo y el empleo, esta experiencia de siete decenios constituye un rico material de estudio, tanto para la teoría como para la práctica.

La Revolución de Octubre se gestó en las últimas décadas del siglo XIX. Rusia y los dominios del imperio zarista experimentaban un notorio auge capitalista. Si bien la gran mayoría de sus habitantes vivía y trabajaba en las extensas zonas rurales, a fines del siglo se habían formado pujantes centros industriales en Petersburgo, Moscú, Kiev, Bakú y otras regiones. A principios del siglo XX, el proletariado industrial sumaba unos 22 millones de personas, incluidos los familiares, lo que representaba el 18 por ciento de la población total del imperio. (1) En las grandes ciudades, los obreros tenían un peso numérico mayor. La desocupación se manifestaba periódicamente durante las depresiones económicas. Las condiciones de trabajo y de vida eran miserables: jornadas de 12 a 15 horas diarias, brutal explotación de mujeres y niños, salarios ínfimos, represión policial ante cualquier intento de conseguir mejoras económicas, derechos laborales o libertades políticas.

En el campo, las condiciones de vida de los mujiks no eran mejores. Las hambrunas eran cosa corriente. Los campesinos estaban sometidos por la servidumbre, a la explotación de la aristocracia y los terratenientes.

La situación general estaba dominada por la intensa oposición al imperio zarista de las diversas clases y capas sociales, obreros, campesinos, intelectuales, capitalistas. La guerra ruso-japonesa de 1904 encendió el primer gran estallido revolucionario. La Primera Guerra Mundial con los infinitos sufrimientos que trajo consigo, agudizó todas las contradicciones ya existentes. La insurrección armada, las huelgas políticas, las ocupaciones de tierra, mostraban la enorme actividad, la decidida actitud del pueblo ruso de poner fin a la opresión.

El nuevo poder, instaurado por la Revolución de Octubre, se encontró con gigantescas dificultades. Hubo que sacar a Rusia de la guerra mundial, derrotar la intervención armada de potencias extranjeras, la guerra civil y sus consecuencias. Recién en 1921, las tareas económicas pasaron a un primer plano. Había que restablecer la producción industrial que era apenas la quinta parte de la existente en 1913, mientras la agropecuaria no llegaba al 60 por ciento (2). Había que dar trabajo productivo a los millones de soldados que se reincorporaban a la vida civil. Lenin puso en marcha su plan para el período de transición al socialismo.

Hacia 1926, la gran industria había recuperado el número de obreros que tenía antes de la revolución (3). En 1927 se logró restablecer la producción agropecuaria existente en 1913. (4) En sustitución del "comunismo de guerra" de los primeros años, la década de los veinte se iniciaba con la estrategia propuesta por Lenin, la Nueva Política Económica (NEP). Gracias a la NEP, los campesinos pudieron disponer de sus excedentes para comercializarlos libremente, luego de entregado al Estado el impuesto en especie; decidir qué cultivar e incluso tomar tierras en arriendo y contratar asalariados. Se garantizó y estimuló la propiedad privada en la pequeña industria y la artesanía. Se admitió el funcionamiento del capital privado en el comercio de productos agropecuarios y de la pequeña industria. Numerosas empresas nacionalizadas se entregaron en arriendo a particulares o cooperativas. Se atrajo a capitales extranjeros en calidad de concesionarios para la explotación de recursos naturales. Se establecieron sociedades mixtas entre el estado y el capital privado. Al mismo tiempo, se ponía en marcha el plan GOELRO que se proponía duplicar la producción industrial de anteguerra y ducuplicar la potencia de las centrales eléctricas. Las empresas nacionalizadas pasaron a funcionar sobre la base de la autogestión financiera.

A pesar de la recuperación, el paro forzoso constituía uno de los graves problemas no resueltos. En 1924, subsistían 1,2 millones de desocupados en las ciudades. (5) lo que equivalía aproximadamente a un 10 por ciento de la población activa urbana. Pesaban aún, el bajo nivel de las inversiones y el lento desarrollo de la industria, insuficiente para absorber la desmovilización del ejército, y la afluencia de los campesinos a las ciudades. Aunque de nivel modesto, se estableció, por primera vez, el seguro de cesantía y se redujo a 8 horas la jornada de trabajo.

El primer Plan Quinquenal (1928-1932) fue el comienzo de una nueva etapa de desarrollo acelerado. Fueron construidas centenares de grandes fábricas de tractores, automóviles, productos químicos, aviones, maquinarias que antes se importaban. Los desocupados empezaron a disminuir. Uno de ellos, Mijail Shkunov, se hizo famoso. Fue el último inscrito en las oficinas de colocaciones que logró su puesto de trabajo. Después de él, la Oficina de Moscú cerró sus puertas. Era el 13 de marzo de 1930. Trece años después de la Revolución, el primer país socialista eliminaba el paro forzoso. Tal logro se mantuvo por espacio de seis décadas.

EL PROYECTO STALINISTA

Una de las premisas básicas del plan de Lenin para la transición al socialismo era la cooperación agrícola. Ella tenía una importancia enorme, pues Rusia y las demás naciones de la región eran países con predominio aplastante de la población campesina, en su gran mayoría pobre y atrasada. Lenin veía la cooperación agraria, como el camino no capitalista indispensable para modernizar la agricultura. La concebía como un proceso con múltiples formas, gradual, en que los propios campesinos por su libre voluntad y según su experiencia de resultados tangibles, se incorporarían a ella. El papel del Estado no era imponer, sino ayudar y estimular, el proceso.

Stalin, en cambio, impuso de hecho, la obligatoriedad del ingreso de todos los campesinos a los koljoses. Se partía de la base errónea de que así se aceleraría el socialismo. Se pretendía acabar así con la existencia independiente de los campesinos acomodados y aún de los medios. Los que se resistían y no estaban convencidos eran considerados como enemigos reales o potenciales del socialismo. Muchos, tal vez millones sufrieron represalias, obligados a abandonar sus tierras, trasla-

dados en masa a otras regiones, encarcelados en campos de concentración, y no pocos ejecutados. Entretanto, los koljoses eran enmarcados en un rígido sistema de subordinación al aparato estatal. Con el fin de detener el éxodo a las ciudades, se restringió la libertad de movimiento, el trabajo para los koljos fue forzado, mientras la dedicación al huerto familiar, constreñida por todos los medios. En tales condiciones, la producción agropecuaria se retrasaba constantemente del ritmo de la economía nacional. Recién en 1940, la cosecha de granos pudo superar el nivel de 1913. (6) Todavía a fines de los cincuenta y pese al incremento de la mecanización, la agricultura era un pesado lastre para la economía, su productividad era muy baja, en comparación con el nivel de los países desarrollados.

Contrariamente a lo que ocurría en el campo, la industrialización encauzada por medio de los Planes Quinquenales, se llevó a cabo con notable éxito. Sin este, la URSS no habría podido resistir la invasión hitleriana. En apenas un decenio, pudo contar con su propia industria pesada. La electrificación, a base de grandes centrales, la extracción de minerales, la mètalurgia, la fabricación de maquinaria permitieron al país pasar del cuarto, al primer lugar en Europa por la producción industrial. Algunas ramas como la metal-mecánica, la aeronáutica, la electrotécnia se colocaron a la vanguardia mundial. Paralelamente, se elevó el nivel tecnológico, aumentó el personal científico, el número de ingenieros y obreros especializados.

Al acelerado ritmo de la industrialización, se logró la plena ocupación. La Constitución de 1936 pudo confirmar el derecho al trabajo, al descanso, la instrucción, el subsidio para enfermedad y la pensión de jubilación. A mediados de los años treinta, la situación material y sobre todo anímica de los obreros soviéticos, pese a un nivel modesto de vida, se comparaba favorablemente con el cuadro de pesimismo, paro forzoso e inseguridad que padecían millones de europeos y norteamericanos. La industrialización pudo llevarse a cabo, por la mística clasista, el espíritu patriótico y revolucionario de grandes masas de trabajadores.

La política de "liquidación de clase" aplicada a los campesinos ricos, los kulaks, por medios violentos y compulsivos, se hizo extensiva a otros campos. Se ejerció la represión física. como método de superación de las diferencias ideológicas entre los partidarios del socialismo. Ella afectó a experimentados dirigentes revolucionarios, científicos, jefes militares, intelectuales y obreros. Se impuso la dictadura personal de Stalin y sus incondicionales, contra sus críticos. La estrategia para construir el socialismo se apartaba de las ideas matrices de Marx y Lenin, quienes rechazaban el dogmatismo y el voluntarismo, repudiaban los métodos autoritarios para resolver las contiendas ideológicas y políticas y no concebían la construcción de la nueva sociedad, sin la participación activa, libre y consciente de los trabajadores.

El sistema de dirección económica, formado en los años treinta, consistía en un riguroso centralismo, en la detallada reglamentación del trabajo, en métodos de mando y obediencia administrativa de tipo militar, en la asignación de recursos y tareas concretas a las empresas individuales, en las que sus colectivos fueron perdiendo su papel creador. Este sistema podía justificarse por breves períodos, en casos de emergencia. Tuvo resultados positivos en los años treinta, en los años previos a la invasión nazi y, ciertamente, durante la guerra misma. De hecho, también Alemania, Japón, EE.UU. y Gran Bretaña recurrieron a la dictadura económica durante la Segunda Guerra Mundial, sin mayores miramientos por la "libre empresa".

La fuerte centralización soviética todavía mostró su eficacia durante los primeros años de post-guerra. La URSS resolvió con éxito, la reconstrucción civil y la modernización de la industria militar, incluidas la energía atómica, la cohetería, la aéreo y cosmonáutica. Pero, otra vez quedaban postergadas las demandas de bienes de consumo de los soviéticos en los mismos momentos en que tenía lugar la explosión coonsumista en Occidente. No funcionaban los canales democráticos para manifestar las reivindicaciones económicas o políticas. La concentración del poder y el monopolio ideológico en una cúpula, por muy bien intencionada y capacitada que estuviera, tenía que entrar en pugna, más o menos violenta, con las aspiraciones, necesidades y demandas vitales de las grandes mayorías.

EL DESHIELO. REFORMAS Y CONTRAREFORMAS

A la muerte de Stalin, la situación cambió, se denunciaron los crímenes, el culto a la personalidad, se liberaron los presos políticos, se creó un nuevo clima de optimismo. En lo económico, se dio un giro hacia métodos de dirección descentralizados, con una mayor consulta de la dirección a la base. De ello se benefició, particularmente, la agricultura, la industria liviana. Cambiaron las prioridades de los planificadores. Se aplicó el freno a la expansión de la industria pasada. Mejoró ostensiblemente el abastecimiento a la población. La producción de alimentos creció de modo espectacular: 60 por ciento en sólo tres años. El vestuario se diversificó y modernizó, aumentó la producción de bienes duraderos; por primera vez se puso en venta automóviles para la población. Cada mes se abrían nuevos restaurantes y cafés. Se inició la construcción de viviendas pre-fabricadas, el enorme déficit habitacional fue reducido. Mejoraron las pensiones y el salario mínimo. El ingreso per cápita experimentó un aumento sin precedentes: 39 por ciento en cinco años. (7)

Este primer ciclo de reformas se agotó en los primeros años de la década del 60. En verdad, ellas tuvieron sólo un carácter parcial, no respondían a un enfoque sistemático y permanente. No afectaron a la esencia del sistema de dirección. Continuaron aplicándose los métodos administrativos-burocráticos. Kruschov no pudo desprenderse del voluntarismo y el subjetivismo, propio de sus antecesores. El nivel cultural y político de la población reclamaba participación social, la búsqueda del consenso, la consideración objetiva de la cambiante realidad mundial. Un ejemplo típico del voluntarismo y el subjetivismo fue el plan de largo plazo, propuesto en los años sesenta, según el cual URSS igualaría a los EE.UU., en los índices económicos, a fines de la década de los ochenta. Igualmente, la vida demostró el irrealismo de la tesis, según la cual, ya entonces era posible plantearse la construcción de la sociedad comunista.

El segundo ciclo de reformas se puso en marcha a mediados de los sesenta. Fue la respuesta a los errores y bandazos de la administración de Krushov. Ella se inició con una participación más activa de los economistas, ingenieros, matemáticos, jefes de empresas, a quienes se alentó a descubrir nuevos métodos científicos como fundamento para la dirección económica de la sociedad. La llamada "reforma de Kosyguin" limitó, de manera drástica, el número de índices, impuestos por el plan a las empresas, dejándoles más libertad de acción. Se efectuó la reforma de los precios mayoristas; se reforzó el estímulo económico. Fue aceptado el beneficio como uno de los indicadores más importantes del rendimiento económico. Aumentaron los fondos de libre disposición de las empresas. Como resultado de estas reformas creció considerablemente la productividad laboral: hubo un empleo más racional de los recursos materiales, mejoró la utilización de la capacidad productiva. (8)

Estas reformas, después de seis años de aplicación exitosa, fueron gradualmente abandonadas. Hubo importantes ramas, como la construcción, el transporte y las comunicaciones, que permanecieron intocadas por los cambios. Y sin embargo, eran ramas que pasaban a ser decisivas para la reestructuración requerida, en las que la productividad, los métodos de producción y gestión se encontraban increíblemente atrasados, en relación a los avances que se lograban en Occidente. El establecimiento de mecanismos económicos de regulación automática eran rápidamente desechados y sustituídos por órdenes administrativas, en vez de seguir perfeccionándolos, cuando surgían problemas y deformaciones. La burocracia estatal y su duplicado, la partidaria, volvía a imponer su peso. Tampoco las reformas fueron acompañadas de un movimiento popular, de una participación masiva. Por el contrario, a partir de los setenta, hubo una regresión hacia la dirección autoritaria, aunque con formas más solapadas que abiertas. El dogmatismo suplantaba el análisis científico. Había desconfianza de la participación de la gente, se su madurez; fuera por paternalismo o por la arrogante creencia que sólo la élite política podía resolverlo todo. Liderazgo político que, tanto peor, había asumido las formas de la gerontocracia, sin dar paso a las nuevas generaciones. Así también se estaba llevando a la juventud a la exclusión y a la desesperanza.

ESTANCAMIENTO y PERESTROIKA

A pesar de las vacilaciones, retrocesos y rémoras del stalinismo, el balance de los veinte años transcurridos desde la muerte de Stalin, todavía podía ser positivo. A comienzos de la Séptima década del siglo, la URSS seguía mostrando una economía dinámica que, aunque más pausadamente, continuaba acortando distancias con el capitalismo.

Todo cambió en los años setenta. Se inició el llamado período del estancamiento. En la década del setenta, en el campo mundial, tuvieron lugar las crisis petroleras del 73 y el 79. Los dirigentes de la URSS no tomaron debidamente en cuenta las inmensas proyecciones y consecuencias que ellas traían consigo para toda la humanidad. Surgían opiniones que subestimaban sus efectos. La URSS contaba con reservas poco menos que ilimitadas de combustibles y recursos naturales. Se trataba de un problema de Occidente y no de que las reservas del planeta estaban tocando fondo. La tecnocracia soviética y la dirigencia política se demoraron diez años que fueron decisivos, en adquirir plena conciencia del viraje tecnológico que se estaba operando. Entretanto el capitalismo provocaba un profundo cambio en todas sus estructuras que iban a dejar muy atrás los avances económicos que con tanto esfuerzo habían conseguido los países del socialismo.

El ritmo de crecimiento de la renta nacional venía disminuyendo de quinquenio en quinquenio. Desde 41% en el quinquenio de 1966-1970, al 28% y al 21% en los siguientes y a 17% en 1981-1986 (9). La crisis petrolera obligó a Occidente a una vasta revolución tecnológica destinada al ahorro de combustible, energía, materias primas y trabajo mecánico. La URSS continuaba aumentando el gasto de insumos por unidad de producto. Apreció una contradicción en el modelo socialista que el dogmatismo declaraba imposible: las relaciones sociales de producción impedían el desarrollo de las fuerzas productivas, especialmente la aplicación de la ciencia y técnica avanzada.

Recién en los años ochenta, después de la muerte de Brezhnev y Cherchenko, se empezó a reconocer que los problemas eran profundos, que los cambios tenían que ser más radicales. Pero, la situación había llegado a un punto crítico. En 1982, se

detuvo por primera vez, en decenios, el incremento de los ingresos reales de la población. El Plan Quinquenal 1981-85 quedó sin cumplirse. Se habían agotado las posibilidades del crecimiento "extensivo". Todo dependería, en el futuro, del crecimiento intensivo, del incremento radical de la productividad y del rendimiento de todos los factores productivos. Se requería para ello de una rápida, profunda y ordenada reestructuración. Pronto se vio que ella tenía que abarcar también el ámbito político. Pero ya era tarde. Faltaba el requisito fundamental: Se había perdido la confianza. La autoridad moral y política del Partido estaba resquebrajada. Reinaba el pesimismo, la confusión. El PCUS se vio afectado en su unidad política. Surgieron corrientes, grupos, posiciones antagónicas. Desde los que abjuraban de la propia Revolución de Octubre hasta los que reivindicaban a Stalin. Y fuera del Partido, reaparecieron desde los partidarios del zarismo hasta los neoliberales.

Cuando la Perestroika fue anunciada recibió una acogida favorable, pero escéptica. El diagnóstico era descarnado. La necesidad de llevar a fondo las reformas inconclusas de los años 50 y 60 se imponía. Se trataba de avanzar decididamente hacia nuevas relaciones monetario-mercantiles, formas de competencia regulada, abrir camino a nuevas estructuras de propiedad social e individual, reorganizar el sistema de precios de acuerdo con los costos reales, retribución justa al talento, y al rendimiento individual, elevar la calidad de la planificación global, reduciendo, simplificando y descentralizando la gestión del Estado.

En la vida real, el buen libreto se extravió. Los dirigentes de la Perestroika perdieron el rumbo y la dirección del proceso. La Perestroika empezó a perder sus perfiles, definidos como una reforma dentro del socialismo, para profundizarlo y perfeccionarlo. Por una parte, había sectores interesados en boicotearla, en hacerla fracasar para conservar su statuquo, por inercia o temor a los cambios. Por otra parte, se activaron y desarrollaron grupos organizados que, abierta o encubiertamente, empujaban las reformas, las exageraban y deformaban, negaban todas las conquistas del pasado, todo lo existente, para liquidar no el socialismo autoritario, sino el socialismo mismo.

Los partidarios sinceros de la Perestroika que la concebían como el único camino para fortalecer el socialismo, se veían cada vez más debilitados. Incapaces de controlar la situación política, entre el fuego cruzado de sus adversarios, perdieron el control de los procesos económicos. Las repúblicas, las ciudades, las empresas se lanzaron, cada una por su lado, a la defensa de sus intereses estrechos, locales, o inmediatistas, en contraposición a los intereses de la sociedad en su conjunto. La indisciplina, la anarquía, conducían necesariamente a romper los equilibrios financieros, tan celosamente mantenidos durante décadas. La inflación de desató, el comercio exterior cayó. El Producto Geográfico Bruto apenas si crecía. Según los cómputos del Fondo Monetario Internacional, en los años 1987, 88 y 89, el producto per cápita se había estancado. En los años siguientes, 1990 y 91, la economía soviética tuvo un retroceso absoluto. El nivel general de vida descendió fuertemente, por primera vez en tiempos de paz.

LA DISCUSION SOBRE LA OCUPACION Y EL DERECHO AL TRABAJO

A medida que se trataba de aplicar la



Perestroika, la pugna entre los que querían desmantelar el sistema socialista y los que eperaban fortalecerlo se fue agudizando. Uno de los temas más discutidos era la política de empleo.

Los expertos de la OIT, todavía en 1984, afirmaban que en la Unión Soviética y países socialistas de Europa no había desempleo, sino, al contrario, escasez aguda y creciente de mano de obra. Reconocían que allí tenían existencia real el derecho a trabajar y la garantía del puesto de trabajo, derechos consagrados en sus textos constitucionales. (10)

Los expertos de la OIT estudiaron el desempleo friccional, formado por los buscadores de trabajo, fueran egresados de la enseñanza, renunciantes o involuntarios, por reducción de personal de empresas en reestructuración. Desde los años sesenta, la URSS había reestablecido las oficinas de colocación para facilitar el encuentro entre demandantes y ofertas de empleo. El tiempo que estos trabajadores demoraban en encontrar ubicación era, incomparablemente menor que el que requerían en Occidente, entre 18 y 28 días. (10) Según la ley, las empresas en reestructuración tenían la obligación de buscar puestos a los despedidos. Las empresas o el Estado tenían a su cargo los costos o mejoramiento profesional.

Críticos del sistema soviético sostenían que la ocupación plena, era una ficción. Aducían no sólo la existencia inevitable del desempleo friccional, sino también el exceso de personal en muchas empresas y servicios, al que calificaban de "desempleo disfrazado". Ciertamente el fenómeno existía, pero resulta impropio calificarlo de cesantía. Esta, en el capitalismo, se caracteriza por su carácter involuntario y masivo. Los cesantes carecen de ocupación remunerada porque la demanda social es inferior a la disponibilidad de brazos y cerebros. En el sistema soviético, a partir de los planes quinquenales, la demanda de trabajadores por parte de las empresas era siempre igual, y a menudo superior a la disponibilidad de fuerza de trabajo.

En todo caso, existían marcados desequilibrios en las diferentes zonas de la Unión. Desde luego, en las regiones más desarrolladas predominaba la escasez, y a veces aguda, de trabajadores. También era difícil conseguir voluntarios para las grandes obras de Siberia, para el Extremo Oriente o el Norte de la Unión. Al mismo tiempo, en las Repúblicas de Asía Central se dejaba sentir cierto desempleo que en los años del estancamiento y crísis de la Perestroika adquirió magnitudes alarmantes sobre todo en la juventud. Una causa de este desencuentro entre sobrante y escasez de fuerza de trabajo residía en la marcada diferencia en el aumento demográfico. Mientras en Rusia, Ucrania y las Repúblicas Bálticas, éste no pasa de 1% o el 1,5%, en Asia Central sobrepasa fácilmente el 2%. También hay que reconocer que los gobernantes frenaban la movilidad de los trabajadores desde las regiones excedentarias a las deficitarias, en parte por prejuicios étnicos. Tampoco se promovía un desarrollo más acelerado en las repúblicas más atrasadas con superávit, quizás, por las mismas razones.

EL DERRUMBE DEL PLENO EMPLEO

En los años finales de la década, la crisis del sistema, acelerada como consecuencia del antagonismo entre conservadores, reformistas y anti-socialistas, condujo a una verdadera anarquía en los procesos económicos. Desde 1987, se elevó el déficit fiscal, aumentó la cantidad de dinero en circulación, mientras los precios, dejados en libertad total o parcial, se elevaban desordenadamente. El caos en la producción dejaba vacíos los estantes de las tiendas. El comercio exterior, otrora respaldado con cuantiosas reservas de oro y divisas que daban al país solvencia como deudor, cayó en picada y en un agudo desequilibrio. La disolución del COMECOM (el mercado común de los países socialistas) provocó pérdida de exportaciones y de fuentes de aprovisionamiento. Incluso la baja de los precios del petróleo y del gas le significó a la URSS fuertes perjuicios. A ello se sumó -fenómeno desconocido en sesenta años- la reducción absoluta de la producción durante 2 años, 1990 y 1991.

La estabilidad del empleo, con la que contaban como algo natural tres generaciones de soviéticos, sufrió una conmoción. La desocupación involuntaria reapareció en las ciudades, como si sesenta años hubieran pasado en vano. A poco le surgieron sus acompañantes inevitables, la

delincuencia y la mendicidad. Según Pravda, en el suroeste de la Unión, la tasa de cesantía estaba fluctuado, en 1986, entre el 18% en Armenia y 27% en Azerbaiyán. Se dijo que muchos de los jóvenes detenidos en los enfrentamientos armados no tenían trabajo. Las reformas económicas y los despidos entre 1986 y 1989 habían afectado ya a unos tres millones. (12)

Desde 1987, economistas como Popov -más tarde alcalde de Moscú- venían abiertamente en favor de los despidos, argumentando que de ese modo se acelerarían las reformas, sin importarles si tales reformas reforzarían la sociedad socialista o favorecían la vuelta al capitalismo. Se quería que las empresas pudieran deshacerse rápidamente del personal sobrante. A ello se oponían, en aquel momento, Gorbachov y sus asesores. En la discusión participaban los economistas occidentales que recomendaban, sin tapujos, el tratamiento de shock.

En 1990, según el Ministro del Trabajo, Vladimir Sherbakov, había en la URSS, 2 millones de parados. Si la cifra era correcta, la tasa de desempleo todavía era baja a escala de todo el país, menos del 2% en una población activa de 136 millones. (13) Para 1991, la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa, anticipaba unos 5,3 millones de desocupados, lo que ya representaba cerca de un 4%. (14) Los pronósticos, aunque diferentes, según las distintas fuentes, coincidían en todos los casos en que la desocupación seguiría aumentado: 10 millones para 1995; 16 millones para el 2.000; otros hablaban de 20 a 30 millones, si las reformas demoraran en dar sus frutos.

La experiencia histórica indica que cifras superiores al 10% (más de 13 millones) durante varios años crea una inestabilidad política insoportable para un sistema democrático. Ello sumado a una inflación desatada son ingredientes explosivos que presionan a favor de regímenes dictatoriales. Podría darse una salida sorprendente: Así, al menos lo pronosticó el experto de la OIT, Guy Standing, advirtiendo que, a ese nivel de desempleo, una incontenible emigración se desencadenaría sobre Occidente. (15) En tal caso, Europa Occidental podría verse envuelta en inéditos y agudos conflictos sociales.

Entretanto, la ley laboral que entró en vigencia en julio de 1991 estableció que los despedidos continuarían recibiendo su sueldo hasta por tres meses; y de permanecer cesantes gozarían de un subsidio equivalente al 50 % de su anterior salario, hasta por otros seis meses.

NOTAS

(1) INSTITUTO DE HISTORIA. ACADEMIA DE CIENCIAS DE LA URSS. Historia de la URSS. Tomo I. p. 189. Editorial Progreso, 1979.

(2) INSTITUTO DE HISTORIA. op cit, Tomo II. p. 127.

(9) INSTITUTO DE HISTORIA. op cit. Tomo II, p. 156.

(4) INSTITUTO DE HISTORIA. op cit. Tomo II, p. 210.

(5) INSTITUTO DE HISTORIA, op cit, Tomo II, p. 157.

(6) INSTITUTO DE HISTORIA. op cit, Tomo II, p. 252.

(7) AGANBEGYAN Abel. La Perestroika económica. Una Revolución en marcha, p. 168. Ediciones Grijalbo. 1989.

(8) AGANBEGYAN Abel. La Perestroika económica. Una Revolución en marcha, p. 189.

(9) ACADEMIA DE CIENCIAS DE LA URSS. Aceleración del desarrollo económico, págs. 16 y 38. Moscú, 1987.

(10) OIT. El trabajo en el Mundo. Tomo I, p.81

(11) OIT. El trabajo en el Mundo. Tomo III, p.55.

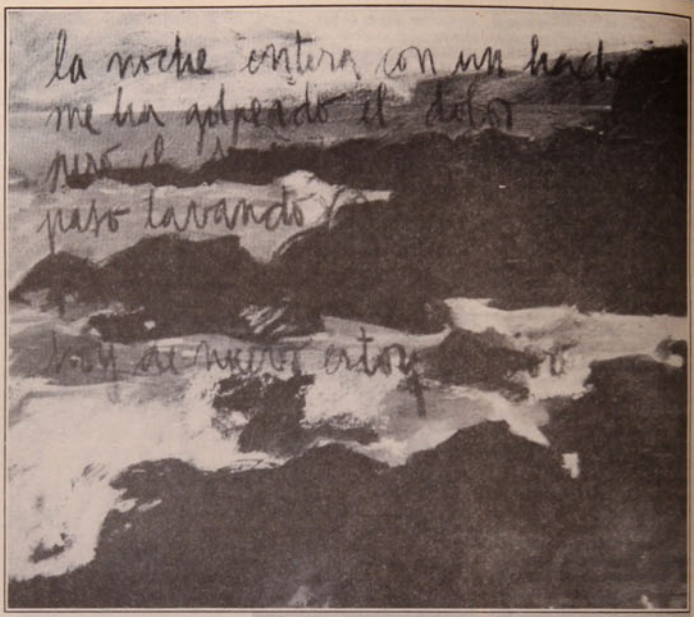
(12) LA EPOCA. Informe de Pravda, según Reuter, Santiago de Chile, 1º de noviembre, 1989.

(13) LA EPOCA. Según El País, Madrid, Santiago de Chile, 11 de mayo de 1990.

(14) LA EPOCA. Según, Ginebra, Santiago de Chile, 6 de abril de 1991.

(15) EL MERCURIO. Según The Economist, 30 de junio, 1991.

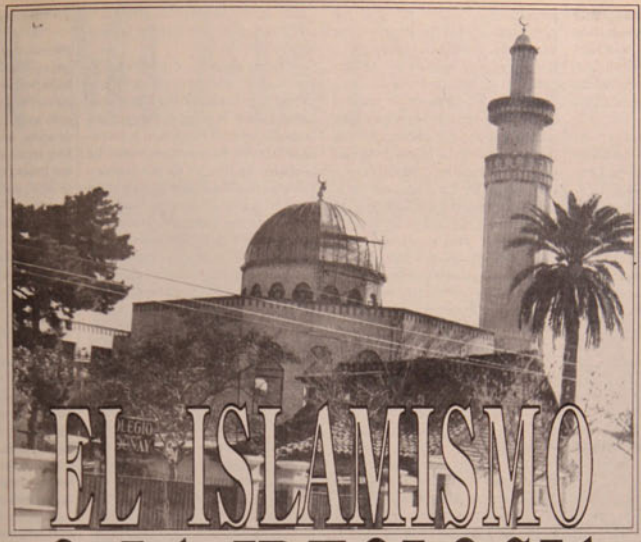
(*)Economista, ex Ministro de Economía durante el gobierno de Salvador Allende.



Marina. Isla Negra.



Ramo de ilusiones. Acrílico y óleo sobre tela.



EL ISLAMISMO O LA IDEOLOGIA DE LA INFECUNDA REGRESION

ADRIANA LASSEL *

No hay duda alguna de que las palmas del terrorismo internacional se las han adjudicado los islamistas, que nos harán pasar al siglo XXI en medio de incertidumbres y sobresaltos.

Si el fenómeno nació tímidamente en Egipto, hacia los años 20 ha ido creciendo regularmente al amparo de problemas sociales y radicales políticos en los países árabes. En su crecimiento fue bien alimentado por las potencias occidentales; hizo sus armas sobre el terreno en Afganistán y pudo lanzarse con furia al área internacional en los últimos años, sobre todo después de los grandes cambios: desintegración del comunismo, fin del conflicto este/oeste y victoria internacional de la guerra del Golfo.

El islamismo es una ideología envuelta en la caparazón de una religión: el Islam. Un islamita se declara creyente musulmán, pero un musulmán no es necesariamente un islamita. Más aún: millones de musulmanes se enfrentan hoy día a los islamitas, dando a este enfrentamiento el carácter de guerra interna dentro de una religión. Lo que no impide que el islamismo vea en el occidente cristiano un mundo de decadencia y corrupción.

En realidad, es aceptada la idea de que el islamismo es la perversión del Islam. En efecto, ¿qué tendría de común esta religión que convivió con judíos y cristianos en la España de la dorada época musulmana con la intoleranciia agresiva de los actuales islamitas?.

La gente de los países árabes que sufren hoy día el ataque de los fundamentalistas islámicos, como Argelia, Túnez, Egipto o Jordania, no cesan de repetir que el Islam es tolerancia, hospitalidad, y que en los grandes momentos de su historia los árabes se han destacado por su entrega a una vida tranquila de estudio, trabajo y paz con las comunidades vecinas.

La iglesia católica misma ha declarado su estimación por los musulmanes (declaración del 28-X-1965) "que creen también en un solo Dios, misericordioso, creador del cielo y de la tierra; que buscan someterse a sus mandamientos; que se refieren a Abraham, que reconocen y veneran a Jesús como profeta, aunque no lo reconocen como a hijo de Dios; que honoran a su madre virgen y a veces hasta la invocan con piedad; que esperan el juicio del día final y por tanto estiman la vida moral y rinden culto a Dios, sobre todo por su entrega a una vida limosna y el ayuno" (durante el mes de Ramadán).

Pero estos buenos musulmanes que el Vaticano estima no tienen nada que ver con los fanáticos religiosos, de gran capacidad movilizadora, que se han expandido no sólo por los países árabes, sino que amenazan la tranquilidad internacional.

La criatura que en los filmes de terror se vuelve contra su propio creador es una imagen caricaturesca de los que sucede cuando el fundamentalismo islámico golpea en las entrañas mismas de las potencias occidentales que en otros tiempos lo ayudaron a crecer. Pienso en el reciente atentado a una torre de Manhattan, en Nueva York, y sobre todo el peligro que, según el Ministerio del Interior de Francia, representa para ese país la instalación de diversos grupos integristas islámicos.

Análisis de los propios europeos o norteamericanos aceptan este hecho. En un artículo del semanario de EEUU, "Newsweek", se escribe que "Los Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia, Arabia Saudita, Kuwait e Israel tienen una larga historia de relaciones complejas con los grupos islamitas". Todos esos países, reconoce el semanario, ayudaron financieramente a construir y mantener un movimiento que llegó a darse una infraestructura tan poderosa que es casi imposible separar la red internacional de organizaciones armadas, dispersas por países árabes y no árabes, de las organizaciones sociales, culturales religiosas que le sirven de apoyo. Se estima que este movimiento tiene una brigada internacional de unos diez mil extremistas super entrenados.

Cuando en 1928 el egipcio Hassan El-Banna creó la Asociación de los Hermanos Musulmanes, los británicos -implantados en el poder bajo forma de protectorado- no sólo cerraron los ojos sino que lo apoyaron, encantados de encontrar una fuerza que contrarestara al naciente movimiento nacionalista egipcio.

El-Banna era un profesor primario de Ismailia, cerca del Canal de Suez. Su creación, junto con la del partido indo-pakistanés Yama'at-i Islami, serán los primeros intentos ideológicos de asimilar el Islam a un sistema político buscando un paralelo a otros grandes sistemas ideológicos del momento, como el marxismo-leninismo, del que serán enemigos declarados.

La asociación de los Hermanos Musulmanes se convirtió en un poderoso partido en 1935. Ese mismo año creó sus milicias armadas (los "camisas verdes") que atacará al poder, en ocasiones, o bien será su aliado en otras. Así, por ejemplo, los 'camisas verdes' participaron activamente en la primera guerra entre palestinos e israelitas, en 1948.

El partido fue disuelto y su creador asesinado en 1949, pero la organización sobreviviría con una fracción conservadora y otra extremista y radical. Cercanos al poder con el rey Faruk, saldrán de su clandestinidad para caer otra vez en ella con Nasser, a cuya política "socializante" se opusieron ferozmente.

De seis que eran en el momento de la creación del movimiento, los Hermanos Musulmanes eran, en 1967, nada menos que cinco millones repartidos en Sudán, Siria, Palestina. Fue justamente en esta época cuando Argelia, independiente desde hacía algunos años, se enfrentó a la necesidad de contratar cooperadores extranjeros para llenar el vacío que dejaba la partida de los franceses. Nasser respondió al llamado de Argelia deshaciéndose de miles de fundamentalistas que, instalados en su mayoría como profesores, iban a comenzar a islamizar el país, demasiado "occidentalizado" para el gusto del nacionalismo árabe del momento. (Entiéndese por islamizar el adoctrinamiento político, porque el norte de Africa es tierra de Islam desde la invasión árabe del siglo VII). Igual papel doctrinario cumplirían cooperantes chiítas venidos de Irak y Siria.

También fueron los ingleses quienes ayudaron discretamente, en Irán al movimiento de los Molaj que se enfrentaban a la política de modernización del Shah Reza Pahlavi, y esto, claro, mucho antes de Jomeini.

El movimiento del Islam chiíta de Irán es otra prueba de cómo una criatura perversa puede llegar a ser temible cuando tiene buenas nodrizas. En su lucha contra el comunismo soviético, Estados Unidos privilegió sus relaciones con Irán y Arabia Saudita, y hoy Teherán es una segunda Meca por donde pasa obligatoriamente todo dirigente integrista islámico, donde se celebran congresos islamitas y, sobre todo, donde se entrena a los aprendices de terroristas. En este asunto de entrenamiento a terroristas rivaliza con Libia y con Sudán, que cuenta hoy –según una información del diario El Watan (El País) de Argel– con siete campos de entrenamiento.

Pero, indudablemente, hoy día es Irán la principal base internacional del terrorismo. El régimen religioso chiíta ha fomentado más de cuatro mil acciones terroristas en 30 países con el objetivo de desestabilizar a los régimenes en el poder e instalar repúblicas islámicas, exportando así su revolución islámica. Entre las víctimas se cuentan no sólo políticos, sino también gente de izquierda, escritores como el egipcio Farag Foda.

El movimiento fundamentalista iraní cuenta con un presupuesto de millones y millones de dólares para sostener a los fundamentalistas de los países árabes que son ahora el blanco de su ataque. Dentro de este presupuesto, Argelia –que se defiende desesperadamente para no caer en manos de los islamitas–, o más bien los islamitas argelinos, gozan de una situación privilegiada de ayuda con dinero, armas y entrenamiento.

En febrero de este año la prensa argelina informó que 300 estudiantes argelinos siguen cursos de desestabilización, adoctrinamiento y uso de armas en la ciudad de Qom. Otras informaciones han dado a conocer que 800 integrantes de diferentes nacionalidades, entre ellos argelinos y egipcios, se entrenan en Machdad, cerca de Teherán. Al parecer, la antigua Persia con sus viejos fantasmas ha despertado apetitos de hegemonía y expansionismo en los buenos doctores de la ley coránica chiíta de Irán. El tiro actual es llegar hasta los confines occidentales del Africa del Norte, aunque si creemos al portavoz del Consejo iraní, Ali Akbar Natek Nuri, en una reciente conferencia en Irán "el mensaje de Jomeini está destinado al mundo entero y nuestra misión consiste en hacer que todas las naciones se beneficien de este mensaje" (El Watan, domingo 7 de febrero de 1993, Argel).

Pero si Irán es un peligro para los países del Magreb, con mayor razón lo es para los países árabes del Golfo, sobre todo para Irak que, a diferencia de Irán, ha perdido su fuerza después de la guerra del Golfo. Irán, por el contrario, ha afirmado su poderío.

"Irán es al presente el peligro más grande para el Cercano Oriente y el mundo, después de la caída del comunismo", declaró en diciembre último el jefe de la diplomacia israelí (El Watan, 11 de febrero 1993). Sin embargo Israel, como las potencias occidentales, ha contribuido también a amar a ese país y ha mantenido secretas e importantes relaciones de provecho común con personalidades iraníes. Gracias a un acuerdo con un político de nombre Tabatabai, a quien se dio dinero para financiar su campaña, Israel obtuvo sin tardanza el reconocimiento de Irán cuando Tabatabai llegó a ser ministro.

Los servicios secretos israelíes (El Mosad) no han tenido empacho en ayudar a los islamistas cuando les ha convenido a cambio de perjudicar a los países y gobiernos árabes, como en el Líbano, por ejemplo. En cuanto a la ayuda a los fundamentalistas palestinos, ésta ha servido a Israel para cumplir con la vieja estrategia de dividir para reinar: se sabe la división que enfrenta a los islamitas palestinos y la Organización por la Liberación de Palestina (OLP).

La complicidad de EE.UU y otros países con los islamitas tiene un buen ejemplo en Afganistán, donde por medio de la ayuda a los guerrilleros afganos se atacaba directamente a la Unión Soviética.

Afganistán tiene un importante papel en el desarrollo del fundamentalismo islamita. Si bien Irán fue la confirmación de que la revolución islámica puede llegar al poder, Afganistán se convirtió en el espacio real donde miles de jóvenes iluminados podían llegar a hacer su "guerra santa". Cuando en 1989 los soviéticos abandonaron a Afganistán, todos estos fundamentalistas, enviados allí por la organización internacional islamita, volvían a sus respectivos países preparados para combatir a sus gobiernos "laicos e infieles".

Hay que agregar que la actitud de la prensa, tanto nacional como extranjera, influyó en el desarrollo del sentimiento islamita. Aquí en Argelia, por ejemplo, la revolución de Jomeini tuvo la simpatía de la prensa durante muchos años. La población argelina, por los años setenta y ochenta estimaba en alto grado a todos los países que vivían una revolución antiimperialista, se llamaran Vietnam, Cuba, Angola o Irán. El partido único en el poder -el F.L.N.- que tenía el monopolio de la prensa, no informó nunca de todo el aspecto negativo de esta revolución iraní, de sus ajustamientos y encarcelamientos masivos. Este hecho, como muchos otros, se volverá después contra el propio poder. De allí que muchos analistas digan ahora que el FLN ayudó a la implantación del integrismo en Argelia.

En cuanto a Afganistán, la prensa francesa (recibida con atención en Argelia) se dio de lleno al placer de mostrar cómo los combatientes afganos iban expulsando de su país a los comunistas.

Para los jóvenes árabes, que estaban de vuelta de su entusiasmo por los movimientos de izquierda, Afganistán representaba la guerra anticomunista.

No debe dejarse de lado el adoctrinamiento feroz de que era víctima esta masa de jóvenes desocupados: salidos de un medio popular, habían invadido las grandes ciudades, en especial Argel; hacinados en departamentos que no daban abasto al crecimiento de la familia, sin trabajo, sin futuro, un buen día alguien los invitaba a la mezquita y allí encontraban a otros como él y oían discursos inflamados que les mostraban la humillación de su propia situación. A ese joven se le dice que el gobierno no hace nada por él, que hay que echarlo abajo, que hay que poner en su lugar a hombres virtuosos -como Jomeini- y que la única solución es darle la espalda al occidente y al corrupto poder occidentalizado para volverse a los orígenes del Islam, cuando todo era puro. "Nuestra arma es el Islam", le dicen, y para que haya justicia en este país hay que luchar por el Islam. El joven se ha dejado crecer la barba y ha reemplazado los blue-jeans por la blanca túnica larga -el kamis. Un día cualquiera es reclutado para ir a Afganistán, pero previamente la pagarán (dinero saudí) un viaje a la Meca o a Ryad, donde será bien manipulado, aprovechando su fe religiosa. Luego será enviado a Pakistán (Peshawar), donde pasará por un entrenamiento militar (superficial, porque ya el servicio militar obligatorio de dos años del estado argelino ha servido a los islamitas de entrenamiento) y luego será enviado a la guerra Afgana. Muchos jóvenes árabes dejaron su vida en este campo de entrenamiento para la "guerra santa". Otros volvieron fanatizados y en ocasiones hasta idiotizados.

Por esos años -1985,1986- era rumor público, casi leyenda, que había jóvenes que se iban a Afganistán y se comentaba entre risas las cosas absurdas y chistosas que contaban: que habían destruido tanques soviéticos lanzándoles un puñado de arena; que habían hecho explotar un Mig recitando un versículo del Corán; que había guerrilleros que resucitaban y se iban, invisibles, a destruir el campo enemigo. ¡Ni en las crónicas del siglo XVI el Apóstol Santiago o la Virgen María hicieron tantos milagros!.

Pero cuando el FIS (Frente Islámico de Salud, disuelto oficialmente, hoy en la clandestinidad) en una masiva concentración de militantes de su partido osó utilizar rayos laser (introducido al país en valija diplomática de la embajada de Arabia Saudita) para escribir en el cielo el nombre de dios (Alá) y su profeta Mahoma y dominar con esto a toda una multitud fascinada e histérica que contemplaba el milagro, para entonces –1991– ya que nadie reía, sino que una angustia enorme se iba apoderando de todos aquellos que habían comprendido el peligro de que este partido llegara al poder.

Porque el islamismo no es una doctrina política que trascienda hacia un futuro mejor, democrático y moderno. La base de su discurso es el cambio de la sociedad y la aplicación del derecho basado en el Corán. El mismo cambio de sociedad está basado en un retorno a los primeros tiempos del Islam: vestir, vivir, como lo hacían los primeros creyentes. La sociedad política islámica -dice Olivier Roy (1)- es aquella donde todo hombre puede alcanzar la virtud y naturalmente funcionará por la virtud de los que la componen.

"En suma, el desarrollo del pensamiento islamita -político por excelencia- se desinteresa de todo lo que es la política (instituciones, justicia jurisdiccional, funcionamiento de una esfera automáticamente separado de lo privado) y no ve en ella más que un instrumento de moralización" (Olivier Roy, Opus Cit.)

Si a esto agregamos que la "economía islámica" no existe o es sólo un discurso retórico, podemos bien afirmar que el islamismo en la más infecunda de las regresiones y lo único que va dejando en este "retorno" desesperado hacia "las fuentes" son las víctimas de los atentados terroristas. En Argelia, la última víctima fue asesinada hoy, 16 de marzo, y era un investigador de valor, profesor universitario y ex ministro de Educación. Yilali Liabes era un intelectual, pero sobre todo era un hombre de progreso.

Argel, 16 de marzo de 1993.

1. Olivier Roy. L'echec de l'Islam politique. Editions du Seuil. Paris, octobre 1992.

YO Y MI PINTURA



Concepción Balmes Barrios

Nací en Santiago de Chile en marzo de 1957.

Por causas ajenas a mi voluntad, todos mis estudios artísticos los realicé en Francia: Escuela Nacional de Bellas Artes de París, Escuela de Artes Decorativas y en La Sorbonne hasta el año 1979, desde ese año mi actividad ha sido la pintura.

He participado en innumerables exposiciones colectivas en Europa y América Latina y he realizado diez exposiciones individuales: dos en Francia, dos en España, una en Holanda y cinco en Chile y cada una de éstas ha tenido un tema específico.

Estos temas, básicamente han estado referidos a una constante del quehacer pictórico, desde el siglo pasado hasta nuestros días; pasando por encima de las "contingencias" de nuestra sociedad: paisajes, naturaleza muerta, retrato, etc.

Mi trabajo, mientras viví en Europa, fue un esfuerzo por reconstruir en pintura mis recuerdos de un Chile, borroso y frágil.

Al volver, esas ensoñaciones o recuerdos se concretizan en el pequeño refugio de mi casa, en el entorno del diario vivir: el sillón de mimbre en el taller, la ventana que da al jardín, el mar, desde la terraza en Isla Negra, el verde profundo de un viaje al Sur, la taza de té que recibe un rayo de luz.

El mar, el sol, el paisaje, son la esencia, son constantes y permanentes; lo mismo me sucede con el azucarero azul, la tabla de planchar, el florero.

El común de la gente, ya no establece una relación emocional con estos objetos de uso cotidiano, inconsciente sabe que estarán siempre ahí, al alcance de la mano. Ya no los ve. Cada vez hay una distancia mayor entre el usar y el ver.

Buscar la esencia de las cosas, de los objetos, de la luz sobre la hierba; atrapar esta presencia y su textura, atrapar estas atmósferas y traducir la emoción que estas sensaciones me producen.

Creo en la vida de todos los días y me enriquece el poder detenerme a observar lo cercano, lo cotidiano, lo permanente, lo que está en vías de extinción, lo esencial.

Agosto de 1992.



GRAFITTI



UN TALLER PARA GOZARLO

Nacido de la necesidad de comunicar experiencias, el cuento es la forma de narrativa más antigua que se conoce: cuando un cazador debió decirle a sus compañeros que había sido atacado por un león, pero lo "ficcionó" un poco para hacerlo más emocionante, nació el cuento; así fue su origen y con seguridad ganó a sus primeros cultores y adeptos junto a la fogatas, mientras se arreglaban las armas o mientras se disfrutaba de los alimentos.

Hoy han pasado siglos tras siglos pero el cuento no ha perdido vigencia, por el contrario, es uno de los géneros más recurridos por los narradores modernos, aunque el cuento que se escriba ahora no sea igual al de hace cuarenta años, ni éste haya sido como el del siglo pasado. En efecto, el cuento es uno de los géneros que ha sufrido más cambios e innovaciones y el de hoy quizá pueda definirse como "el frasco que se rompe y nos brinda una fragancia que después se disipa en el ambiente".

Pluma y Pincel, haciéndose eco del verdadero "boom" narrativo que se observa hoy en el país, inicia el taller de cuentos "Grafitti", el cual, dirigido por el narrador Martín Faunes, pretende aportar al oficio de quienes comienzan en narrativa.

Esperamos desde ya que nos envíen sus trabajos, recordando que la única forma de progresar en literatura es escribiendo y tomando en cuenta las críticas y opiniones. Los trabajadores serán recibidos en Revista Pluma y Pincel, Taller Grafitti.

La metodología que el taller sugiere será leer atentamente el comentario que el director haga de los trabajos, reescribir lo que sea necesario y enviar entonces los cuentos de vuelta.

Pluma y Pincel se compromete a publicar aquellos cuentos que los autores autoricen y puedan considerarse depurados.

¿Y por qué "Grafitti"? Hemos escogido para denominarnos el nombre de este hermoso y ya clásico cuento, para de esta manera rendir un homenaje a su autor, Julio Cortázar, quien además de haber sido uno de los escritores más notables del llamado "boom latinoamericano", ha sido y es el inspirador de la mayoría de los narradores de las últimas generaciones.

Para dar por iniciadas las actividades del taller, reproducimos para ustedes en esta oportunidad el cuento que dio origen a nuestro nombre:

GRAFITTI

A Antoni Tápies

de Julio Cortázar

Tantas cosas que empiezan y acaso acaban como un juego, supongo que te hizo gracia encontrar el dibujo al lado del tuyo, lo atribuiste a una casualidad o a un capricho y sólo la segunda vez te diste cuenta de que era intencionado y entonces lo miraste despacio, incluso volviste más tarde para mirarlo de nuevo, tomando las precauciones de siempre: la calle en su momento más solitario, ningún carro celular en las esquinas próximas, acercarse con indiferencia y nunca mirar los *grafitti* de frente sino desde la otra acera o en diagonal, fingiendo interés por la vidriera de al lado, yéndote en seguida.

Tu propio juego había empezado por aburrimiento, no era en verdad una protesta contra el estado de cosas en la ciudad, el toque de queda, la prohibición amenazante de pegar carteles o escribir en los muros. Simplemente te divertía hacer dibujos con tizas de colores (no te gustaba el término *grafitti*, tan de crítico de arte) y de cuando en cuando venir a verlos y hasta con un poco de suerte asistir a la llegada del camión municipal y a los insultos inútiles de los empleados mientras borraban los dibujos. Poco les importaba que no fueran dibujos político, la prohibición abarcaba cualquier cosa, y si algún niño se hubiera atrevido a dibujar una casa o un perro, lo mismo lo hubieran borrado entre palabrotas y amenazas. En la ciudad ya no se sabía demasiado de qué lado estaba verdaderamente el miedo; quizá por eso te divertía dominar el tuyo y cada tanto elegir el lugar y la hora propicios para hacer un dibujo.

Nunca habías corrido peligro porque sabías elegir bien, y en el tiempo que transcurría hasta que llegaban los camiones de limpieza se abría para vos algo como un espacio

más limpio donde casi cabía la esperanza. Mirando desde lejos tu dibujo podías ver a la gente que le echaba una ojeada al pasar, nadie se detenía por supuesto pero nadie dejaba de mirar el dibujo, a veces una rápida composición abstracta en dos colores, un perfil de pájaro o dos figuras enlazadas. Una sola vez escribiste una frase, con tiza negra: *A mí también me duele*. No duró dos horas; y esta vez la policía en persona la hizo desaparecer. Después solamente seguiste haciendo dibujos.

Cuando el otro apareció al lado del tuyo casi tuviste miedo, de golpe el peligro se volvía doble, alguien se animaba como vos a divertirse al borde de la cárcel o algo peor, y ese alguien por si fuera poco era mujer. Vos mismo no podías probártelo, había algo diferente y mejor que las pruebas más rotundas: un trazo, una predilección por las tizas cálidas, un aura. A lo mejor como andabas solo te imaginaste por compensación. La admiraste, tuviste miedo por ella, esperaste que fuera la única vez, casi te delataste cuando ella volvió a dibujar al lado de otro dibujo tuyo, unas ganas de reír, de quedarte ahí delante como si los policías fueran ciegos o idiotas.

Empezó un tiempo diferente, más sigiloso, más bello y amenazante a la vez. Descuidando tu empleo salías en cualquier momento con la esperanza de sorprenderla, elegiste para tus dibujos esas calles que podías recorrer con un solo rápido itinerario; volviste al alba, al anochecer, a la tres de la mañana. Fue un tiempo de contradicción insoportable, la decepción de encontrar nada y sentir la calle aún más vacía. Una noche viste su primer dibujo solo; lo había hecho con tizas rojas y azules en una puerta de garage, aprovechando la textura de las maderas carcomidas y las cabezas de los clavos. Era más que nunca ella, el trazo, los colores, pero además sentiste que ese dibujo valía como un pedido o una interrogación, una manera de llamarte. Volviste al alba, después de que las patrullas ralearon en su sordo drenaje, y en el resto de puerta dibujaste un rápido paisaje con velas y tajamares; de no mirarlo bien se hubiese dicho un juego de líneas al azar, pero ella sabría mirarlo. Esa noche escapaste por poco de una pareja de policías, en tu departamento bebiste ginebra tras ginebra y le hablaste, le dijiste todo lo que te venía a la boca como otro dibujo sonoro, otro puerto con velas, la imaginaste morena y silenciosa, le elegiste labios y senos, la quisiste un poco.

Casi en seguida se te ocurrió que ella buscaría una respuesta, que volvería a su dibujo como vos volvías ahora a los tuyos, y aunque el peligro era cada vez mayor después de los atentados en el mercado te atreviste a acercarte al garage, a rondar la manzana, a tomar interminables cervezas en el café de la esquina. Era absurdo porque ella no se detendría después de ver tu dibujo, cualquiera de las muchas mujeres que iban y venían podía ser ella. Al amanecer del segundo día elegiste un paredón gris y dibujaste un triángulo blanco rodeado de manchas como las hojas de roble; desde el mismo café de la esquina podías ver el paredón (ya habían limpiado la puerta del garage y una patrulla volvía y volvía rabiosa), al anochecer te alejaste un poco pero eligieron diferentes puntos de mira, desplazándote de un sitio a otro, comprando mínimas cosas en las tiendas para no llamar demasiado la atención. Ya era noche cerrada cuando oíste la sirena y los proyectores te barrieron los ojos. Había un confuso amontonamiento junto al paredón, corriste contra toda toda sensatez y sólo te ayudó el azar de un auto dando la vuelta a la esquina y frenando al ver el carro celular, su bulto te protegió y viste la lucha, un pelo negro tironeado por manos enguantadas, los puntapiés y los alaridos, la visión entrecortada de unos pantalones azules antes de que la tiraran en el carro y se la llevaran.

Mucho después (era horrible temblar así, era horrible pensar que eso pasaba por culpa de tu dibujo en el paredón gris) te mezclaste con otras gentes y alcanzaste a ver su esbozo en azul, los trazos de ese naranja que era como su nombre o su boca, ella ahí en ese dibujo truncado que los policías habían borroneado antes de llevársela; quedaba lo bastante para comprender que había querido responder a tu triángulo con otra figura. Un círculo o acaso una espiral, una forma llena y hermosa, algo como un sí o un siempre o un ahora.

Lo sabías muy bien, te sobraría tiempo para imaginar los detalles de lo que estaría sucediendo en el cuartel central; en la ciudad todo eso rezumaba poco a poco, la gente estaba al tanto del destino de los prisioneros, y si a veces volvía a ver a uno que otro, hubiera preferido no verlos y que al igual que la mayoría se perdieran en ese silencio que nadie se atrevía a quebrar. Lo sabías de sobra, esa noche la ginebra no te ayudaría más que a morderte las manos, a pisotear la tizas de colores antes de perderte en la borrachera y el llanto.

Si, pero los días pasaban y ya no sabías vivir de otra manera. Volviste a abandonar tu trabajo para dar vueltas por las calles, mirar fugitivamente las paredes y las puertas donde ella y vos habían dibujado. Todo limpio, todo claro, nada, ni siquiera una flor dibujada por la inocencia de un colegial que roba una tiza en la clase y no resiste al placer de usarla. Tampoco vos pudiste resistir, y un mes después te levantaste al amanecer y volviste a la calle del garage. No había patrullas, las paredes estaban perfectamente limpias. Un gato te miró cauteloso desde el portal cuando sacaste las tizas y en el mismo lugar, allí donde ella había dejado su dibujo, llenaste las maderas con un grito verde, una roja llamarada de reconocimiento y de amor, envolviste tu dibujo en un óvalo que era también tu boca y la suya y la esperanza. Los pasos en la esquina te lanzaron a una carrera afelpada, el refugio de una pila de cajones vacíos; un borracho vacilante se acercó canturreando, quiso patear al gato y cayó boca abajo a los pie del dibujo.Te fuiste lentamente y seguro, y con el primer sol dormiste como no habías dormido en mucho tiempo.

Esa misma mañana miraste desde lejos: no lo habían borrado todavía. volviste a mediodía: casi inconcebiblemente seguía ahí. La agitación en los suburbios (habías escuchado los noticieros) alejaba a las patrullas urbanas de su rutina; al anochecer volviste a verlo como tanta gente lo había visto a lo largo del día. Esperaste hasta las tres de la mañana para regresar. La calle estaba vacía y negra.

Desde lejos descubriste el otro dibujo, sólo vos podrías distinguirlo tan pequeño en lo alto y a la izquierda del tuyo. Te acercaste con algo que era sed y horror al mismo tiempo. Viste el óvalo naranja y las manchas violeta de donde parecía saltar una cara tumefacta, un ojo colgando, una boca aplastada a puñetazos. Ya sé, ya sé, ¿pero qué otra cosa hubiera podido dibujarte? ¿Qué mensaje hubiera tenido sentido ahora? De alguna manera tenía que decirte adiós y a la vez pedirte que siguieras. Algo tenía que dejarte antes de volverme a mi refugio donde ya no había ningún espejo, solamente un hueco para esconderme hasta el fin en la más completa oscuridad, recordando tantas cosas y a veces, así como había imaginado tu vida, imaginando que hacías otros dibujos, que salías por la noche para hacer otros dibujos.

Mesko
INSTRUMENTOS MUSICALES
Guitarras Estudios-Concierto • Charangos • Cuatros • Tiples • Guitarras Eléctricas • Bajos Baterías • Bombos • Tormentos • Meyalófonos • Panderos • fundas • Estuches
ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES
San Francisco 376
FONOS: 6331342 - 6380074
Santiago - Chile
CONTRA REEMBOLSO
ENVIOS A PROVINCIAS

PUBLICIDAD EL SIGLO
Contrate su servicio. Llame al:
681 57 94

CLUB DE LIBROS AUSTRAL
Literatura latinoamericana y universal.
Revistas, tarjetas de saludo y artesanías.
Posters y afiches
Martínez de Rosas
Nº 2252, esquina Delfina
(San Pablo alt. 2251)

ESTE ES SU ESPACIO.
LLAME AL FONO 6817177

José Angel Cuevas:

"NECESITO UNA REVOLUCION CON URGENCIA AHORA"

MARTIN FAUNES

Conversamos con José Angel Cuevas, ex-roquero, exonerado de la dictadura, ex-exiliado interno, ex alumno del Pedagógico, denominado por el mismo también como "ex" en su reciente libro **Treinta Poemas del ex-poeta José Angel Cuevas**, en el cual, con su discurso visceral y profundo, nos lleva por un camino ensombrecido de postergaciones, derrotas, exilios verdaderos y falsos, traiciones, desencantos, aunque pese a eso no exento de belleza. José Angel Cuevas se hizo conocido en el Pedagógico allá por el sesenta y nueve con su hermoso poema "El mundial del sesenta y dos", después, un largo silencio que interrumpe con una serie de breves libros artesanales publicados con mucho esfuerzo y de muy escasa difusión. La conversación fue la siguiente:

-¿Por qué "ex poeta", José ?

Yo me di a mí mismo una tarea, eso fue en el año setenta y cuatro mientras la ciudad estaba muerta y mis amigos se asilaban, caían, desaparecían, ¿ y cuál fue esa tarea?, convertirme en poeta y escribir, escribir, esa ciudad y ese mundo jamás imaginado pero más real que cualquier realidad, eso. Ya di por concluido mi pacto, en ese sentido soy un ex-poeta.

-Su poesía parece gustarle a los viejos, a los jóvenes, a todo el mundo. José, "qué me dice al respecto?

Quizá se deba a que no he intentado ir por caminos necesariamente rupturistas, adoro los sesenta y los sesenta en sus comienzos, y me duele lo que vino después. No he encontrado todavía un motivo por el cual alegrarme. Creo, además, que la mayoría de mi generación comparte estos criterios y no sólo mi generación, sino también los anteriores y los nuevos. Es lo que yo reflejo en mis poemas y eso quizá responda la pregunta, pero no se engañe, hay gente que no le gusta lo que escribo, se ha producido también malos entendidos, que he aclarado en la medida que ha sido posible. En términos literarios, mi poesía tiene que ver con los beatnik de Kerouc, de Ginsberg, aspira a la belleza y a la maravilla, a la EXPERIENCIA (y por Dios que me ha tocado duro). Soy un expresionista, y después un posmodernista latinoamericano de esta urbe salida del tercer o cuarto reich. Mis poemas son a veces un grito, otros una carcajada, un beso en la boca de cada mujer, y escribo como hablo, desenrollo mi rollo interno, es decir, este pedazo de Chile que soy.

-¿Quiénes son sus detractores?

No son precísamente detractores, yo diría más bien personas que no les gustan mis temas que no les gusta que yo no pueda olvidarme de mi vida.

Parece que eso moleta demasiado, pero no es mi culpa, yo y mis amigos estábamos construyendo un país maravilloso y nos derrotaron; después han sido años tras años de horrores tras horrores para caer después en la sociedad de consumo; no estoy contento, ésa es la realidad.

-Los "ex" parecen penarle, José.

Nada de eso, yo los he asumido bien, aunque algunos me duelan, pero otros los recuerdo con mucha alegría. ¿Cómo no alegrarme de haber sido roquero y estudiante del Pedagógico?, ¿cómo no alegrarme de haber vivido en los sesenta y en el sueño de la revolución del setenta?

-Conozco un poema suyo, muy irónico, llamado "De lo desgraciadamente sucedido entre un exiliado interior y un retornado". ¿Es uno de los "ex" que le penan?

Ese poema me trajo más de un problema, pero aprovecho de aclarar que yo no estoy generalizando. De hecho, mucha gente que se fue al exilio tenía problemas verdaderos y reales, y tan pronto como pudieron devolverse lo hicieron cómo correspondía. ¿Y por qué volvieron?, volvieron diciendo que su suerte querían jugársela junto a su comadre Juana, junto a sus hermanos, junto a sus compañeros, que sé yo. A ellos yo los rescato, con los otros mi opinión puede que no sea la mejor. Es que mueve a burla: nosotros haciendo colecta para los exiliados y turnándonos para escribirles, y siempre pensando "qué lástima que no puedan estar con nosotros comiendo unas pantrucas..." Quizá sea nuestra culpa porque esperábamos demasiado de ellos.

-¿A quienes admira, José?

Yo admiro a los que se la jugaron, a los que se quedaron y resistieron. A mis amigos de Iquique, a los Gonzaga, a los caídos, a los que se enfrentaron contra la tiranía de esa tremenda lucha desigual. Admiro a esos muchachos que se atrevieron a salir a las calles desafiando a las mil patrulleras durante las noches de nuestras ciudades devastadas. Esa es la gente que podría enseñarnos, no los que tuvieron afuera miles de posibilidades y que en muchos casos lo desvirtuaron todo.

-¿Se refiere a los "chicos que la estaban cantando"

Bueno, ése es un ejemplo muy gráfico de lo que estoy diciendo.

Pero qué me dice de esa gente que no tenía educación y se encontró afuera con todas esas tremendas trabas de lenguaje y el no ser calificados.

Yo creo que ellos fueron los verdaderos exiliados externos y cuentan con todo mi respecto, pero "Los chicos que la estaban cantando" no eran justamente de ese grupo.

-¿Cómo es aquello de que necesita una revolución con urgencia ahora?

Esa no es una metáfora. Cómo no voy a necesitar una revolución, es lo que más necesito. Yo creo que hay que recuperar las propuestas del Parra, del de Rocka. Hay que rehacer la idea de cultura en el movimiento popular chileno, yo creo ferviéntemente en eso. Habría que insertarlo de algún modo en lo que planteará la Gladys o Cabieses, no sé. Recoger el



Canto General, Valparaíso, nuestra historia entera, seguir esos puntos programáticos que no han perdido vigencia. Hay que dar esa pelea.

-¿No le parece demasiada utopía?

Ellos la traicionaron.

-¿Y el Pedagógico?

Bendito, la maravilla de los sesenta, excepciones claro, tantos buenos amigos, leales, valerosos; gracias a César Soto y a Marco Cvitanic logré hacer mi primer libro con tapas y todo. **Adios muchedumbres** es mérito editorial y financiero de ellos solamente. Esa es la gente del Pedagógico.

-Lo ha tratado bien la crítica, José. ¿Está satisfecho de haberse dado a conocer a pesar de todo?

Pero no... yo sólo soy conocido en los ambientes literarios y en los escasos sectores con acceso a la cultura, pero eso no es ser conocido. Aspiro a ser conocido por los viejos del mundial del sesenta y dos, por los tangueros, por los alcohólicos de Chile, por los Gonzaga y los Pérez, por la Gracia Abufele, por los que se descrestan trabajando. Ese es el gran pueblo de Chile, los con acceso a la cultura somos los marginales.

-Muchos de sus poemas podrían ser tildados de políticos, ¿está en sus intenciones abandonar el tema?

Algo ya expuse de eso al comienzo. Mucho me han dicho que pare con lo de la dictadura y creo que allí hay algunos que repiten lo que dicen otros que supuestamente "saben más", pero esos que "supuestamente saben más" son gente mal intencionada (probablemente pasaron el exilio en París bebiendo junto al Sena -se ríe-) Creo que José Angel Cuevas va a seguir escribiendo de lo que ha escrito porque si vivió una revolución (algo así como un sueño) y después una dictadura (una pesadilla desgraciada y cruel) nadie va a convencerlo que debe olvidarse de todo eso. Cambiaría el tema sólo si en el futuro pasara algo más espléndido y utópico que terminara con los cinco millones de pobres, que fuéramos mejores, que cayera el individualismo grosero, en fin, fuéramos un país justo.

Y ahora dos poemas del ex-poeta José Angel Cuevas:

"El peligro de creer en las canciones y los cantores
que vuelven de Francia con abrigos largos y perfumados"
Las canciones revolucionarias tuvieron una fuerza arrebatadora
y ojo
cuando se dijo:
Mil cadenas habrá que romper
se levanta el poder popular
más de alguno lo tomó a pies juntillas juntó las manos
y salió del jugar/dispuesto a todo
y después luchar, cantar, bandera de unidad...
El pueblo unido jamás será vencido...
cosas así
Les saltó el corazón dentro del pecho
Y creyó
creyó
y la tierra será el paraíso para toda la Humanidad
y no nos moverán/ no nos moverán
ni con un golpe de nada/ no nos moverán
creyó
creyó
y creyeron los estudiantes
los pobres del campo y la ciudad
creyeron los mineros pirquineros y pastores
creyeron los pobladores, portuarios, ferroviarios
Pequeños comerciantes, pequeños artesanos
creyeron
creyeron
Los únicos que no lo creyeron
como fue dable comprobar a posteriori
Eran, Los Chico que la Estaban Cantado

———

"Creíste que era fácil la revolución, eh muchacho"
Por cuanto el deber de todo revolucionario es hacer la revolución
por cuanto sólo se trataba de quererla, eh muchacho
para redirigir la maquinaria de los pueblos ríos calles en partes iguales
y con
el corazón en la mano amén de la definitiva expropiación de minas tierras
herramientas y empresas estratégicas a poder del pueblo único
bien muy bien
porque en ese justísimo minuto
el gran maricón de John Patillo del glorioso campus de Macul gritaba que
caería
mierda de los cielos y los anarcoburgueses del pabellón 2: que si el poder
llega
a mis manos córtenme los dedos y sabotearon la revolución y sabotearon los deseos de las masas
los malvados
hey una revolución es lo que yo necesito con urgencia ahora.
Yo, que puse mis mejores empeños en ser hermano de todo aquellos
con contradicciones no antagónicas y repartir el pan el vino en la búsqueda.
de la felicidad total, ay si les consta a todos
Mas las grandes Federaciones y Confederaciones de Fomento Fabril y de la Producción Minera no quisieron ¡Los Comandantes en Jefe no quisieron y las Ligas Unidas de Poseedores de grandes extensiones agrícolas tampoco quisieron y así que se procedió a preparar el terreno las condiciones previas
terminada esa maldita fase sacaron el armamento del Estafo y empezó la cacería
terminada esa maldita fase sacaron el armamento del Estado y empezó la cacería
la cacería global todos los estadios se cubrieron de arrestados los ríos de fusilados que fueron a dar a las mar que es el morir
se apagó el humo, la fritanga las cuecas
sobrevino el desastre no hubo revolución chicha ni empanadas
hey pero yo necesito más que nunca esa revolución, ahora si que soy una escoria, una mugre una piltrafa
sólo que ahora sí que no será posible nada ya nadie da un peso por la revolución
nadie habla de revolución todas las revoluciones se autodestruyeron se liquidaron
se deshauciaron
en consecuencia estoy aquí absolutamente solo bajo el tronar de las masas y cantos que vienen la evolución como una gran fiesta pasa por las Alamedas
grandes gloriosas y grises de una que otra desquiciada
y de mierda
que anda por allí
todavía

Martín Faunes, enero 1993.

PREUNIVERSITARIO ICAL

En julio inicia sus cursos regulares en todas las asignaturas necesarias para rendir las Pruebas de Aptitud Académica y Conocimientos Específicos para el proceso de las Universidades de 1993, el Instituto Preuniversitario Alejandro Lipschutz. Las clases se extenderán por todo el semestre de julio a diciembre, hasta dos semanas antes del comienzo de las pruebas. El Instituto cuenta con profesores experimentados en la enseñanza e impartirá además, orientación sobre el proceso de ingreso a toda las Universidades chilenas. Las instalaciones del Instituto incluyen salas de clase, biblioteca y casino. Los horarios de los diferentes cursos se rán diferidos para facilitar la ocupación de su tiempo a los alumnos, quienes, además, podrán participar en todas las actividades extraprogramáticas del Instituto sin costo adicional.

Durante mucho tiempo, quizá, varios años, un vasto sector de alumnos, de padres y apoderados, preguntaba acerca de cuando se tomaría una iniciativa de este tipo e incluso, muchos de ellos, ofrecían su colaboración desinteresada para llevar a cabo el proyecto. El Instituto Preuniversitario Alejandro Lipschutz, que lleva el nombre de un ilustre sabio e investigador en muchas disciplinas, viene a llenar esta inquietud.

La matrícula para ingresar a una o más asignaturas tendrá un valor de $5.000 y el costo por cada curso será de $15.000 por el semestre completo. Los alumnos podrán optar por pagar el valor de las asignaturas que tomen en tres cuotas sin interés adicional alguno, en los meses de julio, en el momento en que se matricula, en agosto y septiembre. Sin embargo, a los alumnos que cancelan el costo completo, al contado, al ingresar al preuniversitario, se les excluirá el pago de la matrícula. Los alumnos que tomen cuatro asignaturas, Aptitud Verbal, Aptitud Matemática, Historia y Geografía de Chile y un curso de Conocimientos Específicos –Matemáticas, Ciencias Sociales, Biología, Física o Química–, cancelarán sólo $50.000 conservando todas las condiciones de ingreso anteriores (no pagarán matrícula si cancelan al cantado en el momento de su ingreso).

El proceso de ingreso y matrícula al Preuniversitario Alejandro Lipschutz se inició el 21 de junio y el comienzo de las clases será el lunes 5 de julio de 1993. Sus actividades se desarrollarán en Avenida Ricardo Cumming Nº 350, teléfono 6984854.

"POEMAS RENALES" O LA APARENTE FUNCION TERAPEUTICA DE LA ESCRITURA

HANS SCHUSTER

"Yo
el dialítico
el dialéctico
especulando qué hacer

El corpus editado en Valdivia por el Kultrún/Barba de Palo, a fines de 1992 con 65 páginas, está dividido en cuatro partes, cada sección por una hoja en blanco, procedimiento que nos recuerda la mano invisible del texto anterior, sin embargo estos subconjuntos discursivos apuntan a una unidad mayor que es la resultante de una composición simultánea de textos y su posterior sucesión de aparente cronología. El yo lírico aparece organizado de antemano tratando de enfrentar y analizar la irrupción de un acontecimiento verdadero: La historia personal de la insuficiencia renal.

Lo no dicho es la diálisis permanente, como vaciado que filtra y mina desde el interior todo lo que se dice. El hablante asume el tema de la muerte que garantiza la continuidad del discurso en donde la literatura asume la presencia secreta de renovar a través de la palabra los acontecimientos del dolor en la historia personal.

Desde esta nueva coyuntura podríamos entender el discurso como instancia terapéutica, como tentativa complementaria de articulación ante dos campos distintos pero convergentes: la necesidad de purificar la sangre para vivir (conciencia del yo histórico) y la necesidad de purificar la palabra para la vida literaria(conciencia del yo colectivo), es decir, aparentemente el tema irá evolucionando hasta considerar a la literatura como condición elemental y solidaria que a través del juego de significantes nos ofrece sus mejores condiciones "reales" de vida. Por lo tanto no se trata de hablar sobre el dolor, sino desde el dolor, no se trata tan sólo del dolor físico de morir poco a poco, como tampoco se trata del dolor metafísico de morir, sino del circuito del lenguaje en donde "dolor" es lenguaje de algo que se acrecienta o se aplaca mediante la búsqueda de la palabra "exacta" que deje entrever el estado del juego, en la búsqueda por dar sentido a toda partida: Literatura vida o a la inversa:

"Yo
el dialítico
el dialéctico
especulando qué hacer
para cuando la barca de Caronte zozobre y
aferrado a la mísera condición destas palabras
mantener el exiguo
estatus de náufrago
para, socorrido por las potestades, tener
libre acceso a la vastedad de todas esas playas".

El presente, extracto final de STATUS DEL NAUFRAGO, eclosiona ambas ideas evidenciando su porte metafísico-existencial, el yo como náufrago de la garantías y preceptos admitidos para la práctica de la conservación mental; pero a través de los intersticios de las palabras y sus silencios que tales condiciones garantizan la condición de una poética consciente del espacio cambiante en que se encuentra, proporcionando una nueva lectura a modo de ventilación necesaria que se constituye con el reflejo de la base emocional, en donde no hay conmiseración al reflejar entre otras cosas la naturaleza de la cultura local.

Mujeres que lloraís por mí
id a regad otros desiertos
con vuestras lágrimas
No revolváis más ya en mis entrañas
guardad vuestro acuoso humor
para mejores causas.
Servicio que comprometerá
la
eterna
gratitud
del
que
sucumbe".

(de Mujeres que lloraís por mí)

El conjunto de poemas lejos de enmarcar garantías o paisajes familiares del sur nos obliga a avanzar en la búsqueda del sentido, el trabajoso continuo del quehacer poético a lo largo de un tiempo conminado al despertar de la conciencia, y a su perpetua recuperación de sí misma, por ello su origen permanece abierto a la temática histórico-personal que busca la forma de trascender por y desde el lenguaje tratando de recordar las percepciones senso-espirituales complementarias que agobian y forman parte del registro de este cuerpo lábil. Percibido como confinamiento ante la relativa inercia que sólo puede descodificarse según el punto de vista de la propia experiencia: los textos no se pueden reducir a mera información de juegos poéticos, o representaciones o simples evocaciones de los estados del dolor. Allí no hay un simulacro sustitutivo de una visión racionalizada, por consiguiente no existe una experiencia más directa que el entorno que lo ve mirarse al morir:

"Guardia de mi propia vigilia
que es donde mora mi cordura
y este desvarío mío se consuela".
(de Estatus de Náufrago)

Sin lugar a dudas que este texto completo es la mejor carta de navegación, pues en su conjunto plantea junto a la Muerte Ensayada, la doble estructura del estilo que asume el hablante, que le permite asumir el problema de la representación alegórica, que revela y oculta a la vez, el modelo de la escritura, el cual manifiesta necesariamente el avance de la muerte, su recurso formal es la cita, como eco o alusión dentro del poema, reflejando así su condición homóloga a la de otros, el mejor ejemplo lo encontramos en el poema final:

RECADO PARA EVENTUALES LECTORES
Y A TODOS AQUELLOS QUE DE EL FUERON

Puesto en el trance de tener que reconocer
que aquél, el de la imagen de solapas de este libro
soy yo, recurro a la solicitud del poeta
Labrunie, frente a similar evento y
ruego a mis amigos

Decid a todo el mundo que es un retrato
parecido pero póstumo...

Yo soy el otro.
ése que las argentinas sales aún no animan.
Aquél que no logrará revelar la noche del fotógrafo.

Y ahora, en la cómoda situación de este paréntesis
y siempre con el buen Gérard, afirmó:

Mi situación es buena,
pero todo pertenece al futuro.

Ante este texto aparece el elemento que transforma todo el sistema, en un segundo orden cuyo método compositivo hace literatura, amplificando la voz con la voz de otros homónimos (descontextuados), por lo tanto el mundo trazado ya no es el mundo natural, particular concreto del sufrimiento, sino que hay un mundo cultural que se regocija con el anterior, hablando con la voz de los préstamos, la muerte del autor estaría hecha de préstamos (como ocurrió en Textos Encontrados y otros pre-textos), la muerte del libro no es el fin del libro, como tampoco el fin del lenguaje, sino que éste continúa aun cuando el silencio lo haya invadido todo, por ello estamos no ante un libro de verdad, de la verdad, sino ante un libro de los cambios como las operaciones azarosas del I CHING.

Pero no nos confundamos, ya he dicho que no estamos frente a un simulacro, sino que estamos frente a una forma especulativa que hace sitio en medio de la idea de la muerte, por ello ya no cuenta el anterior, el uso de arcaísmos o giros de habla, estamos frente a la escritura del ciertos códigos culturales, en donde la anécdota de la muerte, rompe la connotación de nuestro contexto específico, ya que su condición de sustrato es el lenguaje cuya fermentación proyecta la alegatoria de la muerte del hablante como esencia teleológica del hablante logocéntrico por tanto el texto remeda mimicamente un proceso de composición y descomposición, no por medio de signos, sino señalando la signatura de lo que queda como identidad, que ya no es capaz de decirlo todo, por eso se vuelca en los efectos del sufriente, confía en su veracidad a través de un lenguaje normal, de su aspecto impreso, de su título aparentemente ingenuo, pero lo que quiere resaltar es su condición literal de lo vivido para y por los sentidos, codificado y descodificado por el uso del lenguaje que se torna obsesivo hasta llegar a enlazar otras voces, realizando así una experiencia de ensamble ante la discontinuidad temporal de la muerte cuyo significado pareciera ser el punto de la excitación de este sujeto de la historia personal que flota sobre el texto y a través de él de acuerdo al antiguo modelo de la poesía del lenguaje; el fotorrealismo, pero el hablante no recurre a la imagen de otras imágenes, guadañas o Dios, sólo le preocupan la segunda parte, como partes de la lógica de nuestro sistema social, pero eso es también planificado:

EL ASILADO
Asido sólo al lecho
dolido el cuerpo que padece
Dios habita en mi miedo
yo que moro en su misterio.

Mi muerte en lontananza
guiña su ojo vacuo.

Esta condición de identificaciones y proyecciones hacen del lenguaje de Jorge Torres, la transformación del tiempo en una serie de tiempos perpetuos en donde se vienen a sumar las condiciones de todo el reino imaginario de la trascendencia, por eso es tan radical la descripción de todo el universo íntimo, que proyecte lo simbólico de un lenguaje asumido como la condición del espejo del alma, en las profundidades de la escena doméstica del morir dentro del lenguaje en su superficie reflexiva, en donde pueda verse en su posición de soberanía perfecta, algo similar al recurso global del DIARIO DE MUERTE de Enrique Lihn, pero a gran distancia de éste por los recursos idiomáticos y conceptuales sun cuando ambos comparten las nociones de hiperrealismo de la simulación hasta en su carga metafísica.

Por ello, ya no formamos parte del drama de la muerte, sino que vivimos el éxtasis de su comunicación, y esto es sin lugar a dudas obsceno, puesto que acaba con toda idea de espacio privado, la voz forma parte del espectáculo en el arte de morir, en su propio espacio simbólico, ya que todos los territorios del espacio íntimo se convierten en virtuales formas de alimentación del morbo colectivo, rompiendo el cerco protector que es la existencia del otro, pero ya todo es visible todo está expuesto a la luz de los significantes y sus mutaciones ya la muerte es demasiado visible tanto en su abstracción como en su condición de objeto del discurso, por lo tanto el único mensaje repetido hasta la saciedad pierde su condición, anulándose, en el fondo el mensaje ya no existe, pues es sólo el medio el cual se impone el éxtasis de la comunicación contectual y motivacional, en donde se sobrepone el concepto de dolor ya desplazado por el delirio obsceno de comunicar la presencia de la muerte que no es tal, sino comunicación de su posible existencia en otro nivel del lenguaje que ya no comparte su condición de espejo, sino de pura fascinación, en consecuencia nuestros viejos criterios culturales en torno a la idea de la muerte también mueren, lo cual nos lleva a comprender mal la idea exteriorizada de la muerte, esta proximidad del concepto ha sido demasiado, tenemos la sensación de que ya no hay defensa ni retirada posible, estamos en los límites de una construcción a partir de la muerte, que mas tarde será descontextuada de los sentidos culturales e individuales y sin embargo también surge la certeza de que no hay nada que pueda protegernos de ella, ya que sus redes de influencia pueden reproducir los límites de nuestro propio ser y esto es lo que el hablante de Jorge Torres rescata en las voces colectivas de su discurso final:

"Y ahora, en la cómoda situación de este paréntesis
y siempre con el buen Gérard, afirmo:

Mi situación es buena,
pero todo pertenece al futuro".



EL KALEVALA

JOHN O'KUINGHTTONS

LA EDICION

Se considera que con la publicación de sus cantos folclóricos, Finlandia inaugura su idioma y logra categoría literaria en el mundo auropeo. Este evento ocurrió el 28 de febrero de 1835. Hubo un antecedente: en 1822, Zacharias Topelius recogió algunas gestas de los hijos de Kaleva (Finlandia) y las publicó en un pequeño volumen. Poco tiempo después, la tarea es continuada y mejorada a través de dos esmeradas ediciones por el doctor Elias Lönnrot. Lönnrot rescató antiguos cantos, perdidas canciones y leyendas amenazadas por el olvido y configuró la unidad épica que representa a los fineses. La lengua se consolida, como el moderno alemán con Lutero, fija su estado dentro de la reducida comunidad de lenguas finno-úgricas y se separa en forma definitiva del dominio secular del sueco.

EL MITO

Los cantos son épicos. En la moderna ordenación el primero y el último abordan el tema religioso: aquél evoca el nacimiento de Wainamoinen, el héroe de la música y la creación. El devenir es un portento: Luonnotar, la hija de la naturaleza (Ilma), que es el aire, harta de su virginidad, desciende al mar para ser fecundada por las olas. Durante su gravidez se recuesta sobre el océano y deja asomar una rodilla para que anide un águila.

Los huevos incubados la queman, y los deja caer. Seis de ellos eran de oro; el séptimo era de plata. La parte superior de cada uno forma el cielo; las claras crean la luna y los trozos jaspeados los densos nubarrones. (Otras mitologías relacionan también el huevo con la creación: Japón habla de un huevo primordial de donde proviene Izanagi e Izanami. Para Egipto, el dios Ptah modela en un torno un huevo, del que resulta el mundo. En China Fan Ku sostiene el huevo del caos. Los fineses no mencionan el caos, prefieren hablar del aire. En Escandinavia la cosmogonía fue más violenta. Del desorden original (Ginungagap) derivan dos mundos, el del frío y el calor, y el primer ser, Ymir, que es alimentado por la vaca Audumla.)

Los dioses y los hombres son la consecuencia del asesinato. El nacimiento de Wainamoinen fue un rito: debió esperar mucho tiempo antes de que por sus propias fuerzas se abriera paso a través del vientre de Luonnotar. En el canto segundo, Sampsa, dios del agro, siembra los campos y se describe cómo el cuclillo recibió el agradecimiento del Wainamoinen y recibió el designio de la prosperidad.

El último de los cantos nos relata que Marjatta (María) ha sido embarazada por el arándano y que busca afanosamente un baño donde parir (el baño de vapor, de origen escandinavo, era un elemento obligado para la tarea del parto y los prolegómenos rituales). Una mujer le indica que bajo el sollar de un caballo, en la montaña de Kyto, ella podrá dar a luz. El nacimiento no es calmo: el niño escapa y aparece en un cenagal, luego se le niega el bautismo. Wirokannas, el dios protector de la avena, dicta un forzoso juicio para el pequeño. Wainamoinen lo enjuicia y lo condena a retornar al cenagal o a ser estrellado contra el arándano. Indudablemente este canto refiere la adopción de la nueva fe que venía del sur y que no fue pacífica en todos los territorios del norte europeo. Inglaterra recogió el precepto pero no la convicción, y continuó hablando de fiestas de espadas y serpientes del combate. En Dinamarca se escribió la Ley Jutlandesa. Sólo en Islandia se practicó la mayor tolerancia. Los crímenes e injusticias atribuidas a Wainamoinen son descritas por el infante. Avergonzado y menoscabado, el héroe se retira hacia el último pliego del cielo. Su derrota es desoladora y previsible. Los fineses le fueron fieles y en las últimas líneas de esta runa (cantar) se lee la nobleza de una raza. Para la extensa épica medieval los valores de la lealtad, el reconocimiento, el agradecimiento, el honor y la honra fueron fundamentales. Del hoy no cabría decir lo mismo. Frente al héroe individual, el Cid, Roldán, Sigurd, Walter, se yergue el colectivo, que debe ser un pueblo. El anónimo poeta escribe: "...dejó su kantele, su instrumento melódico, a Finlandia, dejó a su pueblo la eterna alegría, y las sublimes runas a los hijos de su raza". Existe un reparo frente a la inmersión del nuevo credo. La convicción profunda de un mundo poblado de fuerzas, pugnas y fantasías era una tentación permanente para el ingenio.

El cristianismo taló la elevación y redujo la tierra a un encuentro de buenos y malos, a un mundo moral. La runa última da fin al cantar pero lo escribe con poca certidumbre. Ignoramos si habrá una continuidad o una definida crisis. Acaso sea el relato de San Brandán uno de los pocos que contienen el concilio de la fe y la fantasía. El monje irlandés se impuso la tarea de encontrar el Paraíso, preparó una expedición, llegó a Islandia y a una tierra remota que quizás fue América. En su escritura está lo increíble y regiones de luz y maravilla, Nuestro pragmatismo nos prohíbe estas bondades. Evitamos el exceso y lo juzgamos barroco. Ensuciamos el término y añoramos lo inmanente. Presumiblemente es en esas lejanías donde se halla el oro de la creatividad.

LA MUJER DE KALEVA

No abunda el personaje femenino, pero es importante. Están Madre Louhi y las doncellas. La presencia de éstas últimas persigue un esquema: son buscadas, pretendidas, tomadas por la fuerza o añoradas, siempre amparadas bajo sus virginidades. El más cruel de los episodios es el que domina el incesto de Kullervo. En esta runa, la joven se pierde durante su infancia en un bosque. Muchos años después la encuentra su hermano, que se va del hogar para recorrer el mundo. Ambos ignoran el parentesco. Kullervo la coge y la violenta. Tras la perfidia, la muchacha le relata su origen y se arroja al abismo de una catarata. Mucho tiempo después la espada le dice al mancebo: "¿Por qué no había yo de comer de buena gana la carne del hombre cargado de infamia?", y se hunde en su carne.

La madre es sabiduría permanente. Coinciden las runas XI y XII en las circunstancias de los personajes. Ambos han cometido un asesinato. Lemmikainen ha matado furiosamente a un anciano. Kullervo ha liquidado a la mujer de Ilmarinen, el herrero. Las madres dan la orientación, el perdón y el consejo del escondite. Los padres casi no intervienen. Kullervo llegará a decir: "Poco me importa que haya muerto. Fácil será hallar en la casa un caballo que lo arrastre a la tumba". Hay con evidencia una exaltación de la mujer. La Europa del norte la respetó, entendió su grandeza y la obedeció.

EL SAMPO

La runa XVI describe el mayor esplendor. Se habla de Pohjoia, el sitio donde ocurre la lid y recuperación del más precioso talismán de Finlandia: el Sampo. Aquí la reivindicación tiene un claro colofón: el bien común. La dicha de Wainamoinen dice: "Esos restos del Sampo serán el principio de una prosperidad, serán en los campos cultivados la fecunda semilla de la cual germinarán plantas de todas las especies; por virtud suya brillará la luna, y el sol bienhechor se elevará radiante sobre estas hermosas regiones sin fin". El egoísmo de Madre Lohui es derrotado; no ocupó el bardo una razón retorcida para entender el alcalde de ese defecto y de la contraria virtud. Expuso los hechos y les dio transparencia. La dualidad del bien común y el egoísmo ponderan un nacionalismo.

Si bien los cantos de Kalevala caminan hacia la conclusión del Sampo, hechos de otro orden tienen igual autoridad. Leemos la perfidia de Lemmikainen; los vivos dioses: Jumala, Atho, Tuoni, Sampsa, Ilma, Wirokannas; la justa frase del estilo y, por sobre todo, la gloria musical. La derrota de Wainamoinen es un canto, una melodía. El kantele (semejante a la guitarra) es una inspiración.

Admiramos el mérito de la obra. Con ella vino el reconocimeinto de una literatura y un idioma lejanos y escondidos.

Elias Lönnrot fue un prominente. Entendió que aquellos tesoros sin imprenta corrían el más triste riesgo. Su tarea es inestimable. En nuestro país el caso es análogo: Violeta Parra comprendió la condena irremisible del canto y la poesía populares. Registró ese arte, lo ensalzó y le dio nueva savia. Ambos rescataron un patrimonio y al difundirlo apegaron sus pueblos a la tradición, nutrieron el orgullo y marcaron el camino hacia la identificación nacional.

Bibliografía: **El Kalevala**, Losada, 1990. **Enciclopedia autodidáctica Quillet**, Buenos Aires, 1958.



Río Coihueco

LA ISLA DE COIHUECO

MARIA LEONOR ROJAS*
JOSE MANUEL LIRA M.*

INTRODUCCION

Evidentemente la usurpación de tierras a los dueños originarios comenzó a registrarse desde la llegada del conquistador y fue legalizándose con el asentamiento de los colonos. Evidentemente, también, la usurpación de la que hablamos se registra de forma grosera en los últimos veinte años de la historia de Chile. Por la impunidad con la que tal acción se ha realizado, por el silencio casi intencional que la "democracia" hace de ello; por la impotencia de los campesinos se hace necesario detener definitivamente tal despojo o, por lo menos, denunciarlo.

Todo lo anterior ha provocado, indiscutiblemente, la destrucción de un patrimonio cultural. Un patrimonio que nos heredaba lo antiguamente construido... Porque aún quedan reservas de la riqueza humana, material y natural que significa el campo y los que en él viven, queremos defenderlos.

Por estos días los "investigadores especialistas" recurren al argumento de la asepsia de la ciencia; la ciencia para la ciencia y cualquier signo de compromiso riguroso es estigmatizado de "contingente", "anticiencia". Nosotros, por el contrario, partimos del supuesto del partidismo de la ciencia y en este caso, tomamos un lugar al lado de los campesinos. Militamos en la causa de los campesinos y de los pueblos originarios.

A continuación presentamos una serie de relatos que ayudarán a imaginar la magnitud de lo perdido.

Relato N.º 1

No había más alternativa que dejarse caer por algún río. Caminar por las aguas se hacía más fácil que intentar derribar las paredes. Por lado y lado férreos muros de verduras sin nombre o, mejor, con un nombre común... selva virgen.

Qué sentimientos podían apoderarse de un hombre que veía hualles, pellines, radales, quilas y copihues fundidos en uno. Cómo podría rebelarse un explorador que meciéndose, mira los conos nevados de los sospechados gigantes descansando en una cama de humus espeso.

Pues bien, dejemos que nos lo cuente:

"Encontrábame como por encanto en la margen occidental del gran lago de Llanquihue que, semejante a un mar, ocultaba en las brumas del norte i del sur el término de las limpias aguas que, tranquilas entonces, parecía que rebozaban a mis pies por entre las raíces de los robustos árboles que orlaban la playa donde nos detuvimos (...)" (Vicente Pérez Rosales, **Recuerdos del Pasado**, cap. XXI pág. 253-254)

"Puesto en aquel lugar, intenté penetrar hasta la laguna i no pudiéndolo verificar por el norte, por lo enmarañado del bosque que me separaba de ella, procuré hacerlo por las inmediaciones del Maullín". (idem, pág. 257

Francamente, pareciera que las palabras se van haciendo escuálidas y, las dificultades para describir lo que sus ojos no podían creer lo abrazan.

Por esos años, primera mitad del 1800, la tarea de muchos era buscar tierras para asentar a los colonos que ya se dejaban ver en esta República naciente. Ya se sabía del clima perfecto y de los variados sabores, pero la tierra no se dejaba ver. Había que buscarla y, tal vez, la flora original no quería renunciar.

Es sabido por todos que, antes de cualquier recién llegado, vivían por allí o por aquí hombres y mujeres que tenían su propia empresa de descubrimiento. Es así como aparecen nombres de hombres que aún viven en sus descendencias.

"Acompañábame un tal Juanillo o Pichi-Juan, indígena borrachón, tan conocido como práctico de las más ocultas sendas de los bosques y genealogista, además, para atestiguar a quién de sus antepasados pertenecían los terrenos que salían adquirir a hurto los valdivianos." (op. cit. pág. 255)

Pero bien, ya decíamos que por aquellos años se necesitaban montes limpios de verdes sombras, se necesitaban tierras planas para plantar las profanas casas y, cómo lograrlo...

"En mi tránsito ofrecí a Pichi-Juan treinta pagas, que eran entonces treinta pesos fuertes, porque incendiase los bosques que mediaban entre Chanchan i la cordillera, i me volví a Valdivia a calmar el descontento que ya comenzaba a apoderarse de los inmigrados, los cuales no sabían qué hacer de sus personas en el provisorio alojamiento donde, por falta de terrenos, les había yo dejado." (op.cit. pág. 256)

No podemos dar fe, todavía, si este Juan Pichi-Juan, limpió de bosques ciertas tierras a cambio de alguna paga. Los que sobreviven hoy, doña María Rosa Marta y su hermano Germán, dicen que su padre les hablaba del descubrimiento de la Isla de Coihueco a manos y pies del abuelo Juan Pichi-Juan.

Por paga o por tierras, la descripción es como sigue:

"Hacía ya tres meses que el disco de este astro, siempre puro allí cuando se deja ver, aparecía empañado. Pichi-Juan había dado, desde entonces, principio a la tarea de incendiar las selvas que ocupaban gran parte del valle central al S.E. de Osorno. El fuego que prendióen varios puntos del bosque al mismo tiempo, el incansable Pichi-Juan, tomó cuerpo con tan inesperada rapidez, que el pobre indio, sitiado por las llamas, solo debió su salvación al asilo que encontró en un carcomido coigüe, en cuyas raíces húmedas i deshechas pudo cabar una peligrosa fosa. Esa espantable hoguera, cuyos fuegos no pudieron contener ni la verdura de los árboles, ni sus siempre sombrías i empapadas bases, ni las lluvias torrentosas i casi diarias que caían sobre ella, había prolongado durante tres meses su devastadora tarea, i el humo que despedía, empujado por los vientos del sur, era la causa del sol empañado, al cual durante la mayor parte de ese tiempo no se pudo mirar en Valdivia con la vista desnuda." (op. cit. pág. 256)

...y las verdes paredes cayeron,se incendiaron los tapices, fue desnudada la tierra y comenzó el frío.

"Tan pronto como cesó de arder aquella hoguera, fue preciso emprender otra i mas detenida esploración por lugares que había franqueado el fuego en el departamento de Osorno. Recorrí, pues, en ellos con encanto todos los terrenos que yacen al norte de la laguna de Llanquihue, La anchura média de los campos incendiados podíase calcular en cinco leguas i su fondo en quince. Todo el territorio incendiado era plano y de la mejor calidad. El fuego que continuó por largo tiempo la devastación de aquellas intransitables espesuras, había respetado caprichosamente algunos luque-



María Leonor Rojas



José Manuel Lira

la mano divina hubiese intencionalmente reservado para que el colono tuviese, a mas del suelo limpio i despejado, la madera necesaria para los trabajos i para las necesidades de la vida." (op. cit. págs. 256-257)

...y las verdes paredes cayeron, se incendiaron los tapices, fue desnudada la tierra y comenzó el frío.

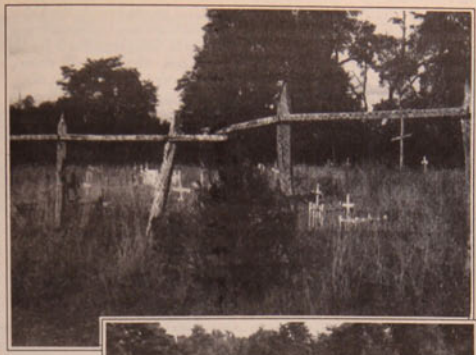
"(...) cuanto partido podría sacar de esos lugares la industria agrícola (...)." (op. cit. pág. 254)

Como me he ayudado en relatar hasta aquí, así comienza la historia de lo que aún hoy se conoce como Isla de Coihueco

Vinieron a comienzos de los 1900, varios decretos leyes que fueron dando curso a lo que aparece registrado "Por decreto número 592, de 19 de abril de 1905, se declara que la concesión de los terrenos denominados Isla de Coihueco, hecha á don Amadeo Heiremans, debe entenderse sin perjuicio de terceros. El saneamiento de los terrenos litigiosos correrá de cuenta del concesionario." (2)

Queremos dejar para un futuro muy próximo, o para lo que sigue de nuestro encuentro, los testimonios de los descendientes directos de Juan Pichi-Juan y entonces sabremos si la "concesión á don Amadeo Heiremans" fue, realmente, "sin perjuicio de terceros".

(1) "Recuerdos del Pasado". Vicente Pérez Rosales. 1814-1860. Santiago. Imprenta de "La Epoca". 1882.
(2) "Recopilación de Leyes y Decretos sobre Colonización". 1810-1896. Imprenta Nacional. Santiago de Chile 1896. Julio Zenteno Barros.



Cementerio Rupanco (en desuso) a cargo de la Srta. Curriecos.



Srta. Rosa María Marta Curriecos (en su casa)

Relato Nº 2 La Isla de Coihueco

Que Rupanco está construida sobre una estructura de añosas vigas, fuere lo primero que nos dijeron a nuestra llegada. Que los palos están sobre los pantanos originarios y que hoy les llaman hualves o tembladeras, fueron precisiones que se iban agregando.

-Ah, Coihueco... sí, se llama así porque las aguas que rodean la isla salen de un Coihue hueco.

Todas estas y otras, fueron las expresiones de sabiduría en la historia primera del lugar, que se iban relatando en cada pasar.

Aquel día, muy de mañana, cuando la lluvia gritaba uno, dos, tres sin atinar en aparecer, salimos a recorrer.

Caminos comenzados por uno y otro hombre acompañado de una y otra mujer, fuimos pisando sin saber que hoy las máquinas atemorizaban cada pie. Caminamos y caminamos, orillando quilas y manzanos escondidos entre ellas. Íbamos pellizcando murras y mosquetas que, entre colores perfumaban nuestra boca. Corríamos, espantando en el verde avance, loros de alas y picos rojos que gritaban y volaban convirtiendo el cielo azul en verde.

La conversa que nos acompañaba tenía muchos pensamientos, muchas dudas; muchos resentimientos escuchaba también el río... Sin saber para dos, uno sabiendo; vadeábamos el Coihueco. Río tranquilo este Coihueco quien, junto al Rahue, rodean gran parte de la Isla.

El objetivo desde un inicio era llegar a la casa de doña María Rosa Marta Curriecos, señorita María Rosa Marta Curriecos Guala.

Pasaban las horas, y en la quinta de caminar aparecen un par de hombres que cosechaban blancas o amarillas papas del lugar. El tercero de nosotros preguntó:

-Cuánto falta para llegar donde la profesora Curriecos...

-Poco, respondieron y nos indicaron la dirección norponiente.

-Sin alejarse de la orilla del río y muy pronto verán el cementerio.

-¡Qué extraño! pense, no venimos en busca del cementerio.

A la media hora pasado de las doce, según el único reloj que nos acompañaba, nos encontramos frente de un puñado de cruces desteñidas, mucho pasto alto y seco; una reja oxidada y un candado mentiroso. Fue entonces, también, cuando vimos el brillo de plásticos negros que algo cubrían entre sus roturas. Fue entonces, también, cuando vimos una pieza, una mediaguas... No sé; cuatro paredes viejas, muy estrechas y con techo de plástico negro, brillante y roto.

El tercero de nosotros, el más joven, gritó para que alguién saliera a recibirnos. Era él quién hablaría porque de chico la había visto; de chico la había conocido.

-Sí, quiénes son ustedes

-Yo soy Claudio Tejeda, hijo de Enrique, recuerda?

-Sí, sí... cómo has crecido. Y ellos, quiénes son?

-Son amigos y vienen a visitarla.

-Pasen, pasen... un Pitiu me anunció que venian las visitas, eran ustedes.

Así fue como ya estábamos sentados dentro de algo tan pequeño que no podríamos llamar casa. Así fue, casi sin querer, que nos preguntamos cómo será vivir junto, casi dentro, de un cementerio...

Una pequeña, pequeñísima mujer; con un palo largo y rocillo, con una voz tan modulada que hacía sentir incómodo, era la señorita profesora.

-Saben?... ahora tengo 72 años. Yo fuí profesora pór cinco años. Comencé ayudando a mi tío con los niños del lugar y luego, cuando el murió, me ayudé con la grámatica de Andrés Bello y fui profesora. Todo estaba muy bien, hasta que apareció un chileno envidioso y logró quitarme esa alegría.

Esa fue la primera confesión de la señorita María Rosa Marta, luego vendrían otras.

- Yo tengo un Título de Meced de Radicación Indígena por 26 ha. y es de 1921. Tengo también, la Posesión Efectiva efectiva de estas tierras a nombre de mi padre Juan Daniel Curriecos.

Todo y más nos va contando, entre pregunta y pregunta que nos hacía para saber quiénes éramos.

- Dicen que estas tierras eran una ciénaga.

Cada vez hace una nueva entrega y cada vez se disculpa por la pobreza.

-Deben dictar una orden de desalojo en contra del que me robó; así yo recuperaré mis tierras... Se demoran tanto, que creo están esperando mi muerte.

En el año 1977, la señorita Curriecos firmó un contrato de mediería con Guillermo Borman; éste inscribió tal documento para luego vender las 26 ha. a Ruben Velasco, un suboficial de Carabineros de Rahue Bajo.

-Aquí me tienen... botada en el cementerio.

Ella lleva un juicio en el que, prácticamente, se ha defendido sola y dice haber ganado cada instancia porque todos los documentos la acreditan como propietaria. Está a la espera de una orden de desalojo.

-... cree usted que estarán esperando que yo me muera; por qué se demoran en desalojar.

Así va la historia actual de la última descendiente Curriecos.

-Mi abuelo Juan Pichi-Juan Curriecos tuvo tres hijos: Domingo, Manuel Antonio y Severino. De Domingo Curriecos Ailef, nació Juan Daniel, quien fuera mi padre.

-El que descubrió esta Isla, fue mi antepasado Juan Curriecos y por eso nosotros somos los verdaderos dueños.

Resulta tan verdadera la historia de la señorita Rosa María Marta... nos cita para una próxima vez.

-Me avisan la nueva visita, porque sacaré de donde tengo escondido todos los libros y documentos que contienen la historia de mis antiguos.

Todavía no vamos por la segunda visita, pero de la primera han quedado muchas imágenes y verdades. Verdades con fechas e instituciones.

La señorita Rosa María Marta Curriecos se hace cargo del cementerio el 19 de Octubre de 1967, autorizada por el Servicio Nacional de Salud. Allí reposan sus antepasados. Ella tiene para la legalidad, un cuaderno con una larga lista de indígenas que en el cementerio han ingresado: Curriecos Alitef, Ancapichun Huanque, Curriecos Ancapichun.

- Aquí me tienen... botada en el cementerio.

Quizás, son éstas las palabras que más dan cuenta de lo que ocurrió con la descendencia Curriecos.

No podemos dar fe, todavía, si Juan Pichi-Juan se apellidaba Curriecos, pero lo que la señorita Rosa María Marta nos cuenta de su antepasado es demasiado idéntico a lo que Vicente Pérez Rosales dice del "(...) indígena borrachón, tan conocido como práctico de las mas ocultas sendas de los bosques (...)." (Vicente Pérez Rosales, **Recuerdos del Pasado**, cap. XXI pág. 255).

Tal vez ha llegado la hora de recordar que "Por decreto número 592, de 19 de Abril de 1905, se declara que la concesión de los terrenos denominados Isla de Coihueco, hecha a don Amadeo Heiremans, debe entenderse sin perjuicio de terceros (...)." (2)

Fue para la descendencia Curriecos "(...) sin perjuicio de terceros(...)."

*La entrevista hecha a la Señorita María Rosa Marta Curriecos fue realizada en Marzo de 1993.



Antigua casa de la Hacienda (empezaron a ser construidas desde 1904).

Relato Nº 3 La Isla de Coihueco... y empieza a cambiar de nombre

"Se llamaba Rosa Cerón Hailao. Ella llegó casi cuando se formó Rupanco porque, según dicen, que Rupanco se formó en 1905 cuando se hizo esta Compañía. Era una Sociedad Anónima con algo de 25 socios y el mayorengo era el señor Juan Faboriza..." (Don Cerón)

La historia que algunos dejan para el papel se demora en dejarse encontrar, los misterios no son tales si aún viven recuerdos de 92 ó 71 años.

Que va resultando difícil precisar cuándo o quiénes dejaron de llamar a la Isla de Coihueco por su nombre para cambiarlo por Hacienda Ñuble Rupanco, debo confesarlo. Es una falsa confesión porque se me acercó el relato de la historia.



Don Yayo, uno de los primeros llegados a las tierras rupanquinas en 1916



Matrimonio Cerón en su casa de Hacienda Rupanco

Una vejez con 92 años de vida, ojos celestes y la risa que viene sonando desde la garganta. Es Don Yayo. En sus recuerdos cruzados por los años y confundiendo trabajos con edades hay relaciones definitivas.

"Llegué a la Ñuble Rupanco a los 16 ó 17 años porque me engancharon para limpiar los montes: roce, destronque, despale con bueyes. El destronque se hacía a mano con chuzos y cuadrillas de 3 ó 4 hombres. Se desraizaba el tronco y se le metía una leva (vara larga y gruesa) que se metía en la raíz y entre todos palanqueaban hasta que se levantaba el tronco". (Don Yayo)

Si confiar o no en las palabras de casi un siglo es cuestión de cada uno, pero cuando Don Olegario Bórquez Haro, aquel descendiente de abuelos que vinieron de otras naciones, cuenta en las luces de su mente no es necesario dudar y que siga hablando...

"Los dueños de la Hacienda tenían pulpería y le regalaban a los inquilinos, por concepto de regalía, le regalaban un quintal de harina. El contrato era como inquilino y, por lo tanto, era un "obligado" y tenía que ir a trabajar donde lo mandaran y a la hora que fuera. Yo iba en carreta a Octay y Osorno. Salía a las 6 ó 7 de la mañana, llegaba a El Trebor y alojaba y al otro día, a las 7 de la mañana, salía nuevamente. Llevaba 20 ó 25 cajoncitos de mantequilla para Osorno, volvía con la carreta cargada de azúcar y café. Nuevamente demoraba harto en llegar.

Nunca tuve problemas con los patrones porque yo iba donde me mandaban, me tomaron como hombre de trabajo porque era obediente." (Don Yayo)

Así las cosas pareciera que ser inquilino era vida fácil. Tal suerte campesina aparecida a comienzos de siglo entre tales bosques se desvanece cuando imaginamos la Isla de Coihueco, para don Yayo ya Hacienda Ñuble Rupanco, como una selva de aires verdes. Caminos que las carretas van haciendo y montes que empiezan a barrer los hombres; regalías, un quintal de harina y un goze de una ha., algunos pesos que la pulpería se llevaba.

Tal vez voy juzgando demasiado rápido y no dejo hablar a Don Cerón... Don Armando Cerón Cerón, hijo de doña Rosa Cerón Hailao. Por estos días el dice vivir con 71 años, los que le conocen dicen que el registro civil se inventó mucho después de su nacimiento.

Viene entre bastón y cojera, con el paso siempre arqueado y la piel brillando duramente. Se hace difícil descubrir sus palabras porque desde hace un mes en su boca sólo hay encías. Se acerca con un gorro rojo y demasiadas ganas de contarme, ni el frío ni la humedad impiden tal amistad.

"Aquí ya he pasado por cinco casas y en ésta ya estoy más de cuarenta años. Antes una persona no podía estar más de cinco años en una casa, lo cambiaban porque si estaba más, la persona, pasaba a ser dueño. Esto porque había una ley muy antigua. Ahora nosotros estamos encaprichados porque si no nos movemos no perdemos el derecho a la casa". (Don Cerón)

En cosas de leyes hay mucho que aprender, pero en cosa de sentimiento las leyes no tienen ley y, tal vez, Don Cerón vive hace cuarenta años en su casa y, tal vez, no es un capricho y, tal vez, le pertenece.

"Mi mamá decía que aquí había puros montes. Cuando yo tuve conocimiento recuerdo como patrones a don Ricardo Hortat, ése fue el primero; luego a don Rigoberto Schaad y después don Américo Vives*, eran administradores y gerentes. Con esos patrones comencé. El primer trabajo que hice fue cuidando ovejas. Después años vienen años van, nos tocó recargar este camino que son 40 kms. Con carretillas a bueyes llegaban los cazatumbas, llegaban y vamos tapando hoyos. Son cosas que uno las ha hecho y por eso las conversa... no es cierto?

Nos pagaban, íbamos a la pulpería y siempre quedaba un poquito, una lágrima. Los dueños se portaban bien porque traían cosas y, para las fiestas hacían buenos regalos, sombreros, sombreros grandes". (Don Cerón)

De cómo la Hacienda Ñuble Rupanco se fue poblando van apareciendo claridades y que sus casas aún hoy están en pie no puede ser mentira a ojos de cualquier visitante. Sí, aún están las casas; también aquellas largas que ocupaban cuatro familias, esas con un pasillo y familias por atrás y por delante.

El campesino fue sudando en estas tierras y a ellas entregó sus riñones, si tenía o no aspiraciones es cosa por conversar...

"Yo, con la casita tan chiquitita, le estaba haciendo un favor a la Hacienda porque ellos querían gente trabajando y no tenían donde ponerla. Yo empecé a dar pensión, pero a cambio pedí que me arreglaran la casa." (Don Cerón)

Entre las muelas que faltan y encías que sobran siguen apareciendo tristes años de injustos recuerdos.

"Yo fui cocinero, una ruma de gente; hablo de docientas personas a las que les hacía comida, dos fondos grandes. Noches enteras amasando dos quintales de harina, al final que ni comía porque el tiempo iba pasando. La carreta era del fundo y tenía que hacer varios trabajos. Ahí andaba trayendo mis herramientas. Arreglar puentes, cercos, voltear palos, después al monte, a cortar varas para los cercos. Tenía que cortar varia cantidad de varas y después montar la carreta y destruir allá donde las encontré... solo, con los bueyes, pero los bueyes no montaban la carreta." (Don Cerón)

En medio de las fuerzas que no estaban, las comidas que no se comían, noches que no se dormía y obligaciones del obliga'o siguen llegando imágenes...

"Por allá por el año 42 un profesor formó la Junta de Vecinos y en eso él nos daba a entender, nos conversaba cosas -así que toca hablar con su patrón vaya y le contesta con buenas palabras. Como le dé la respuesta el patrón, no pasarse ni quedarse- Ya luego así, empezamos a formar el sindicato por los años 50. Como yo tenía en Osorno un tío, Eduardo Huichiquelen, en eso yo lo traía a esta casa. El era presidente del sindicato, él tenía credo y forma de sindicato.

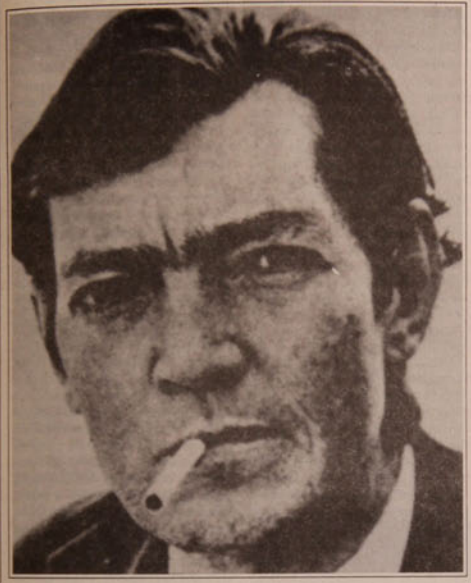
¡Puchas!, treinta o cuarenta andábamos con miedo y así nos empezamos a juntar. Cuando ya éramos como cien se formó nuestro sindicato. Antes nos mirábamos de un fundo a otro fundo, los de Pellinada, Las Nieves, como de otros dueños y éramos todos una familia. Nos conocimos todos y se formó nuestro sindicato. Con ese sindicato, el Pedro Aguirre Cerda, se llegó a la Reforma Agraria." (Don Cerón)

*INVESTIGACION Y REDACCION:
MARIA LEONOR ROJAS FLORES
Profesora de Castellano y Etnohistoriadora

INVESTIGACION Y FOTOS:
JOSE MANUEL LIRA MORALES
Antropólogo

*Hortat, Schaad y Vives: apellidos escritos por los campesinos que entregaron información.

*Las entrevistas a los campesinos de la Rupanco se realizaron en Marzo de 1993.



LOS JULIOS DENTRO DE CORTAZAR

JORGE OYARZUN

Sí, pero quién curará del fuego sordo, del fuego sin color que corre al anochecer por la rue de la Huchette, saliendo de los portales carcomidos, de los parvos zaguanes, del fuego sin imagen que lame las piedras y acecha en los vanos de las puertas, cómo haremos para lavarnos de su quemadura dulce que prosigue, que se aposenta para durar aliada al tiempo y al recuerdo, a las sustancias pegajosas que nos retienen de este lado, y que nos arderá dulcemente hasta calcinarnos. Entonces es mejor pactar como los gatos y los musgos, trabar amistad inmediata con las porteras de roncas voces, con las criaturas pálidas y sufrientes que acechan en las ventanas jugando con una rama seca. Ardiendo así sin tregua, soportando la quemadura central que avanza como la madurez paulatina en el fruto, ser el pulso de una hoguera en esta maraña de piedra interminable, caminar por las noches de nuestra vida con la obediencia de la sangre en su circuito ciego.

(Primer capítulo, número 73 de Rayuela)

Julio Cortázar fue tanto en su literatura como en su acción política, un revolucionario y no un ingenuo, como algunos pretenden, y nunca comulgó con ruedas de molino. Sus posturas políticas y su arte poético se configuran en esta convicción: la imaginación, el arte, la forma, son revolucionarias, destruyen las convicciones muertas, los moldes chatos, nos enseñan a mirar, pensar y sentir de una manera enteramente nueva. En un artículo publicado el 9 de octubre de 1983 en el diario **El País** de Madrid, Cortázar explicó claramente su postura: "Me muevo en el contexto de los procesos liberadores de Cuba y de Nicaragua, que conozco de cerca; si critico, lo hago por esos procesos, y no contra ellos; aquí se instala la diferencia con la crítica que los rechaza desde su base, aunque no siempre lo reconozca explícitamente". Y concluía así: "Frente a esta perspectiva, sólo creo en el socialismo como posibilidad humana; pero ese socialismo debe ser un fénix permanente, dejarse atrás a sí mismo en un proceso de renovacion y de invención constantes: y eso sólo puede lograse a través de su propia crítica, de la que estos apuntes son vagos y mínimos fragmentos".

Julio Cortázar murió el domingo 12 de febrero, poco después del mediodía y lo enterraron el martes 14 en el cementerio de Montparnasse a las once y media de la mañana, en la tumba de su mujer, Carol Dunlop, muerta en noviembre de 1982. Lo que nos ha quedado es una inexpresable sensación de súbito empobrecimiento. No porque nos falte su obra, que alcanza y sobra para colocarlo entre los escritores más grandes de nuestro tiempo y que nos acompañará siempre, sino que nos faltará su apretón de manos caliente y franco, su sonrisa de bienvenida, pero sobre todo la mano en el hombro del amigo o del desconocido sufriente, esa mano que se tendía sin una sola vacilación para defender las mejores causas, la de los pueblos en lucha, la de los perseguidos y humillados de la tierra. En un programa de televisión sobre Nicaragua dijo esto, que termina de definirlo: "No se debe sacrificar la literatura a la política ni trivializar la política en aras de un esteticismo literario. Yo no creería en el socialismo como destino histórico para América Latina si no estuviera movido por razones de amor".

Su obra fue tan vasta, que se movió con toda facilidad de la novela al cuento, de la poesía al ensayo y aunque muchos lo consideraron un cuentista, quizá el mejor cuentista de los últimos tiempos, hubo a más de un escritor y/o crítico que sin duda le movió el piso al leer **Rayuela**; texto en el que había que partir de cero, que era preciso, llegado el caso, inventar un lenguaje (el glíglico), libro que de paso desmistificó el uso del lenguaje, que se negó a aceptar una categorización del lenguaje. Y algo importante que cabe mencionar, y es que **Rayuela**, como el mismo Cortázar lo advierte, es un libro cuya escritura no respondió a ningún plan: "Escribía largos pasajes de **Rayuela** sin tener la menor idea de dónde se iban a ubicar y a qué respondían en el fondo. Es decir, fue una especie de inventar en el mismo momento de escribir, sin adelantarme nunca a lo que yo podía ver en ese momento". Y no es curioso que a diferencia de muchísimos otros escritores, para quienes el diseño, la estructura y el encadenamiento de capítulos o ideas ya están de antes preconcebidas, premasticadas; para Cortázar este método, ese bosquejo previo nunca tuvo importancia, es más, él se sentaba tras la máquina de escribir desplegando sus enormes dedos huesudos con una vaga idea de algo, una mancha probablemente y más tarde, línea a línea esta nebulosa, esta gelatina espesa se iba disipando hasta dar con la solución del cuento, la novela y después por una de esas casualidades de Cortázar, el remate final. "Continuidad de los parques", el primer cuento del libro **Final del Juego**, es un cuento admirable que se tiene la impresión desde la primera palabra que el narrador sabe exactamente a donde va, que ya tiene previsto el final, pero Cortázar dice lo siguiente al respecto del andamiajè de ese cuento: "No quiero decepcionarlos, pero no me acuerdo de cómo vi ese cuento. Yo no sé si cuando empecé a escribirlo el final estaba ya incluido. Pienso que sí porque la mecánica del cuento y el hecho de ser el cuento más breve que he escrito (y tal vez uno de los más breves que se han escrito, porque es un cuento y al mismo tiempo tiene un mínimo de palabras, en ese plano es un minicuento) pueden hacer pensar que todo estaba planificado. Pero yo no me acuerdo si la cosa se me dio en bloque, es decir, si en el momento en que imaginé al individuo que vuelve y empieza a leer la novela ya había visto el final. Tampoco nació de un sueño, no sé de dónde salió. No puedo hacer una respuesta satisfactoria sobre ese cuento". Y vuelta a la escritura mecánica, al art surrealista de Breton o Magritte, a su obsesión por el jazz y toda su improvisación porque viene a ser lo mismo; un insospechado glóbulo en el cerebro que cae, un pretexto blando que por lo demás siempre es el mismo, unas primeras notas en el piano o en el contrabajo para dar el ritmo, el compás de una música que aún espera, de una cadencia al otro lado de la bruma que pulso a pulso, tecla a tecla se difumina hasta dar con eso, hasta dar con un resultado final que al final viene a ser lo mismo que en un inicio, que el principio es la ecuación del fin y así por el tiempo que a uno se le dé la gana, como en un juego, como en un mal juego Rayuela, porque para Julio Cortázar escribir era un juego, un juego con el lenguaje y las pesadillas.

A pesar de sus largos años de París, Cortázar seguía siendo esencialmente argentino. Basta leer sus cuentos, sus noveles y sus poemas para comprenderlo, para asombrarse de que, en algún momento, ciertos espíritus estrechos de cabeza le hayan reprochado su afrancesamiento, se hayan desgarrado las farisaicas túnicas.

Era, claro, un argentino que había incorporado a su cultura todo lo que Europa puede ofrecer –literatura, arte, música, viejas

catedrales y siglos de historia concentrados en una piedra verdinosa visitada por un gato, en la sonrisa de un anciano que bebe su copa de vino en la taberna de un pueblecito del Mediodía– pero que en el fondo de sí mismo sabe que su alma está clavada para siempre a la Cruz del Sur.

De ahí esa necesidad de crear pasajes, zonas misteriosas que conducen directamente de la Galería Güemes a las Galeries Vivienne, tablones que se apoyan en el Sena y que permiten cruzar el Riachuelo. De ahí esas caminatas que empiezan en el Pont des Arts y que terminan en El Once, o esas pesadillas en las que un indio mexicano cree haber escapado al cuchillo ritual de piedra porque durante unas horas obtuvo el refugio de una ciudad que todavía no existía (la "Noche boca arriba"), o un Oliveira que junto a La Maga se dedican a coleccionar objetos tirados en las calles de París, a hacer el amor en cualquier parte, a beber coñac y fumar cigarrillos negros entre conversaciones de metafísica mientras la vecina se queja por el volumen del jazz y desde "el otro lado" Talita y Traveler con un Buenos Aires a chorros de sudor, mas tarde el manicomio y de remate la morgue del manicomio y un Oliveira que ya no es un Oliveira sino un jugador más de una Rayuela, de un círculo infinito o la muerte o la demencia o el error de numeración del último capítulo dentro de una habitación llena de cuerdas y palanganas, y casi por causalidad, casi por broma, la vuelta a lo mismo, como un torcerle el brazo a un París frío o a un Buenos Aires húmedo muy repleto de ropas que se pegan, de ropas que cuelgan desde las ventanas a manera de banderas nacionales.

Contrariamente a lo que ocurre con otros escritores, a Cortázar no le gustaba demasiado hablar de su infancia, y cuando lo hacía se refería a hechos muy concretos. Jamás aludió a su padre, por ejemplo. La infancia aparecía de pronto en una evocación de la época de Bánfield, que en sus recuerdos se convierte en el paraíso: Creció en Bánfield en una casa con gran jardín lleno de gatos, perros, tortugas y cotorras: el Paraíso. Pero en ese paraíso el pequeño Julio era ya Adán, en el sentido de que no guardó un recuerdo feliz de su infancia; demasiadas servidumbres, una sensibilidad excesiva, una tristeza frecuente, asma, brazos rotos, primeros amores desesperados ("Los venenos" es sin duda muy autobiográfico).

Amante incondicional de Charlie Parker (el hermoso e impresionante relato "El Perseguidor"), Duke Ellington, Armstrong, Gardel, Manzi; Magritte, De Chirico, Toulouse-Lautrec; Roberto Arlt, Edgard Allan Poe, Mallarmé, Macedonio Fernández y dos o tres pajas con Sartre (**Los caminos de la libertad, La náusea**) sin dejar a un lado **Los Tres Mosqueteros**, Morelli con sus comportamiento psicológico previsible de los mecanismos lógicos o **La vuelta al día en ochenta mundos** supervisada por un tal Verne (un Julio por lo demás) y un Marquét casi sin pelo y varios cuadros desteñidos por la luz. Por otro lado siempre detestó el fútbol (no así el box que fue una de sus pasiones), el fascismo y todo lo que fuese engolado, pedante, todo lo que fuese pomposo y precisamente porque lo vivió mucho en Argentina. Una educación con profesores de vejigas infladas, casi dictatoriales, y lo grave es que Cortázar tenía suficiente sensibilidad como para darse cuenta inmediatamente de que eran vejigas infladas, lo que le generaba entonces una sensación de profundo rechazo, porque él sentía que estaba perdiendo el tiempo con esa gente. El cuento "La escuela de noche" condensa, de alguna manera, ese sentimiento. Y Cortázar creció en una familia donde muchos de sus miembros eran también vejigas infladas en lo que se refiere a ideas, o más bien a la falta de ellas. Es decir, personajes que imponían su autoridad por el sólo hecho de ser mayores. Una cosa que nunca pudo soportar, una cosa bastante corriente en el Chile de hoy, una cosa que Cortázar nunca pudo aguantar.

Y si bien no todos sus relatos tratan de una experiencia cotidiana, como "Axolotl", el cual surgió después de una visita al Jardín des Plantes y la sala muy vacía, muy penumbrosa, tal como lo describe en el cuento y luego el acuario de los axolotl y la fascinación porque eran tan extraños, como muertos y de golpe cuando vio esos ojos dorados, fue el pánico y darse la vuelta e irse, pero inmediatamente, bueno, eso le sucedió a Cortázar; pero con el relato "Casa tomada", fue una experiencia totalmente soñada, es decir él tuvo esa pesadilla: "Era pleno verano, yo me desperté totalmente empapado por la pesadilla; era ya de mañana, me levanté (tenía la máquina de escribir en el dormitorio) y esa misma mañana escribí el cuento, de un tirón". En donde de paso se puede decir que la gran mayoría de la literatura de Cortázar proviene de sus sueños y obsesiones: "Circe", "La puerta condenada", "Las Ménades", "Las Babas del diablo", "Alguien anda por ahí" **Rayuela, Historia de Cronopios y famas**, son sólo algunos ejemplos en que el problema del tiempo, los elementos oníricos, vienen a mezclarse con lo fantástico y la cotidianeidad, y hasta a veces con el horror más impecable. El clásico palindroma "Dábale arroz a la zorra el abad." dejó perplejo a Cortázar cuando niño y darse cuenta que al invertirlo, decía lo mismo. Luego sentarse tras la máquina de escribir muchísimos años después y jugar con la palabra ratas y surgir el cuento "Satarsa" fue una misma cosa, un coágulo suspendido en el tiempo y de una truculencia abismal: una niñita con un brazo cercenado por enormes ratas, un agujero maloliente en donde ellas viven en cantidades impresionantes, gordas como gatos y dientes afilados como navajas y esos ojos que brillan en la oscuridad y los personajes que intentan inútilmente eliminarlas a fuego y bala. Y quizá, de alguna forma, sucede lo mismo con los relatos 'Graffiti" y "Segunda vez", cuentos en donde el horror circula, el miedo se huele a cada instante, como en un cuarteto de Brahms o de Lutoslavski, un pasaje de Poe o un cuadro de Magritte.

Su trabajo en la UNESCO le permitió traducir y viajar un tanto, algo que en un principio, sin un peso en el bolsillo, pudo volver a un Buenos Aires todo roto por la dictadura, un Montevideo atontado por la bota militar, un Santiago de Chile sangrante por todos lados. De su profesorado que ejerció en Chivilcoy y Bolívar en la provincia de Buenos Aires poco pareció interesarle durante esos siete años entre 1937 y 1944: "En el campo viví completamente aislado y solitario. Resolví ese problema, si se puede llamar resolverlo, gracias a una cuestión de temperamento. Siempre fue muy metido para adentro. Vivía en pequeñas ciudades donde había muy poca gente interesante, prácticamente nadie. Me pasaba el día en mi habitación del hotel o de la pensión donde vivía, leyendo y estudiando. Eso me fue útil y al mismo tiempo peligroso. Fue útil en el sentido que devoré millares de libros. Toda la información libresca que puedo tener la fundé en esos años. Y fue muy peligroso en el sentido de que me quitó probablemente una buena dosis de experiencia vital" le diría a Luis Harss en una entrevista concedida a fines de los años sesenta. De su estancia en la Universidad de Cuyo, en Mendoza, no es mucho lo que ha dicho: "En esos años participé en la lucha política contra el peronismo y, cuando Perón ganó las elecciones presidenciales, preferí renunciar a mis cátedras antes de verme obligado a 'sacarme el saco' como les pasó a tantos colegas que optaron por seguir en sus puestos". Cortázar dijo en varias ocasiones que la palabra izquierda no era sólo una mala palabra, sino una de las mejores que contiene el lenguaje político; incluso la mejor.

Julio Cortázar fue un hombre tanto en su vida literaria e intelectual, política y cotidiana de un solo bloque. Un hombre consecuente como dirían algunos señores. En el libro **Los Autonautas de la Cosmopista** de edición española, en cuya contracubierta aparece una hermosa fotografía de Julio y Carol se dice todo. Julio sentado en primer plano, en su mecedor favorito, con los brazos dispuestos de tal modo que la mano izquierda se alza hasta su hombro derecho, allí donde se puede imaginar que un instante antes se ha posado la mano derecha de Carol, que está de pie detrás del sillón, un poco hacia la derecha. El brazo izquierdo de Carol se apoya en el hombro izquierdo de Julio, no demasiado. Si se mira con atención se verá que la posición de los brazos de ambos se corresponde de tal manera que parecen formar un dibujo, hay una continuidad del trazo que arranca en la mano de Julio que sostiene el codo izquierdo, se prolonga hasta la mano posada en el hombro que se entrelaza con la mano de Carol (aunque en realidad hay apenas un contacto de los dedos) y se prolonga en el brazo derecho de Carol, para volver y cerrarse en el brazo que se está apoyando en el hombro de Julio. Ambos nos están mirando, es decir, están mirando fijamente el objetivo de la cámara de Carlos Freire. Hay una luz rasante que viene de la derecha, que golpea la figuras inmóviles y que, inevitablemente, hace pensar en ese museo de provincia que visita Diana en "Fin de etapa", en ese pueblo que está "como fuera del tiempo", una luz que parece haberse concentrado en los ojos de Carol y Julio. Los dos están mirando fijamente la cámara con una expresión de serena determinación. Es una mirada de intensa felicidad y al mismo tiempo de temeroso desafío, como si en lugar de estar mirando la cámara (a nosotros en suma) estuvieran mirando una presencia que se hubiera materializado de pronto en esa pieza clara, austera, de paredes encaladas, deslizándose en silencio para mantenerse en pie, un poco detrás del fotógrafo, demasiado ocupado con sus alquimias de diafragmas, velocidades y campos como para advertir esa aparición acaso instantánea. Miran, entonces esa presencia, sin sorprenderse demasiado, sin pestañear ante su mirada inquisitiva y en cierto modo posesiva; sin sobresaltos ni desafíos, aceptándola, pero dispuestos a enfrentarla con las únicas armas de que disponen, las de su amor. No la temen ni la aborrecen, saben que ella los ronda desde hace mucho tiempo, han aprendido a reconocerla al instante, ya han luchado contra ella y están decididos a continuar el combate, a desbaratar sus astucias de vieja anticuada.

Julio Cortázar nació en 1914 y murió en 1984, exactamente setenta años de vida y yo creo que él finalmente murió sin saber (sin querer aceptar) que se estaba muriendo. En su reducida habitación del hospital Saint-Lazare de París a días de su muerte decía continuamente: "Cuando salga de todo esto quiero dar un buen paseo por el bosque. No tiene por qué ser muy lejos: Vincennes o Fontainebleau. Lo que quiero es ver árboles".

Muchas cosas se dicen con respecto a la avanzada enfermedad de Julio Cortázar, pero lo cierto es que desde que murió Carol, todo ese enorme cuerpo que tenía que plegarse en segmentos para sentarse o caminar, esos huesudos dedos que machacaban teclas de cualquier máquina de escribir, se fueron difuminando con la tristeza de una soledad implacable. "Lo que quiero es ver árboles", dijo, y la diferencia entre los seres humanos y los árboles es que las personas nos abrigamos en invierno, y los árboles se desnudan.

¿Quién vendió a financista español la biblioteca latinoamericana de Pablo Neruda?

ATENTADO CONTRA EL PATRIMONIO CULTURAL CHILENO

CARLOS ORELLANA

En la librería Miessner, una de las más elegantes de Madrid, -vecina al teatro María Guerrero, que en estos días pasa una versión de **Hamlet** con la incomparable Ana Belén en el papel de Ofelia- se realizó hace poco, durante más de dos semanas, una exposición que ha escandalizado y admirado a no pocos chilenos residentes en la capital española. Se exhibieron algo más de un centenar de libros, sólo una muestra muy pequeña de los casi tres mil volúmenes que componen la biblioteca de obras latinoamericanas que Neruda mantuvo en vida en su casa de Isla Negra y que, según informó la prensa madrileña, fue hace tres años adquirida en Chile por un conocido financista, Jacques Hachuel.

A los chilenos nos ha admirado porque lo exhibido comprende preciosas primeras ediciones de algunos de los más notorios escritores del continente: Rubén Darío, Vicente Huidobro, César Vallejo, Miguel Angel Asturias, Jorge Luis Borges, Mariano Azuela, Gabriela Mistral, Juana de Ibarburú, Delmira Agustini, Leopoldo Marechal, Amado Nervo, José Santos Chocano, Olivero Girondo, Nicolás Guillén y otros. Aparte de ellas, vimos también primeras ediciones de obras capitales del propio Nerura, desde **Veinte Poemas** hasta **Arte de Pájaros**, pasando por **Tentativa del hombre infinito, Residencia en la tierra, España en el Corazón, Canto General** y diversos títulos más. La admiración la compartieron importantes hombres públicos y de letras -Rafael Alberti, Joaquín Ruiz Jiménez, Francisco Umbral, entre otros- que asistieron a la inauguración y estuvieron de acuerdo con las sobrias pero sabias palabras de presentación de Rafael Conte, sin duda el mejor crítico literario español actual.

El llamado al escándalo tiene orígenes extraliterarios: ¿Quién vendió a un coleccionista extranjero esta valiosísima colección? ¿cuánto obtuvo por ella y adónde fue a parar ese dinero? ¿Cómo pudo hacerlo? ¿Acaso la residencia de Isla Negra no fue en alguna época precintada justamente para evitar pérdidas como producto de descuidos, abusos o robos? ¿Está enterada la Fundación Neruda de este intolerable crimen contra la integridad del patrimonio cultural neruduano, que es lo mismo que hablar del patrimonio cultural del país? ¿Qué otras cosas más, entre los muchos documentos y objetos de gran valor que contenía la casa, han desaparecido? Son preguntas que necesitan hallar una respuesta urgente. Alguien debe investigar este sórdido asunto y esclarecerlo.

Si por el momento no se sabe nada del vendedor, conocida es, en cambio, la filiación del comprador: Jacobo Hachuel Moreno, nacido según algunos en Tánger y según otros en Buenos Aires, judío sefardí con nacionalidades argentina y española, más conocido como Jacques Hachuel, es en este instante uno de los millonarios de moda en este país. Su fortuna, ya considerable antes de 1986, superó a partir de ese año la barrera de los cien millones de dólares -según cálculos de conocedores- gracias a su participación en el negocio inmobiliario, que desde entonces ha alcanzado en España niveles de espectaculación vergonzosos. En los dos o tres últimos años su nombre (y el de su sociedad financiera, H-Capital) aparece con frecuencia en la prensa, ora porque un día decide comprar en dos mil millones de pesetas una conocida cadena de tiendas de ropa elegante, ora porque se convierte en accionista destacado del Banco Español de Crédito, asociándose con su presidente, el célebre banquero Mario Conde, en negocios de especulación financiera e inmobiliaria. Hace muy pocos días, volvió a la primera plana de la información, esta vez porque, según el diario **El País**, otra entidad que él preside, denominada H-Seguridad, aparece dando cobertura a una compañía dirigida por militares israelíes y que actúa en España justamente en tareas de seguridad sin autorización legal alguna.



Pero su presencia más reciente en la noticia ha estado sobre todo ligada a sus esfuerzos por penetrar en el mundo de las comunicaciones. Compartió con otros inversionistas el sonado fracaso del **Canal 10** de televisión, intentó sin éxito hacerse con una parte de las acciones del Grupo16 (editora de no pocas publicaciones periódicas, entre ellas, **Diario 16 y Cambio 16**), para entrar finalmente, del brazo del magnate de la comunicación mundial Rupert Murdoch, en el Grupo Z, otra importante agrupación de prensa española (**Interviú, El Periódico de Catalunya**, etc.)

Como todo financista internacional que se respete, Hachuel busca también el relumbrón que da la presencia en el mundo de la cultura. Fuera de ser dueño, según dicen, de una de las pinacotecas privadas más considerables de España, compró una editorial y a través de ella, la librería Miessner, una de las mejor quipadas y de ambiente más acogedor de esta capital, donde las buenas y bellas librerías se cuentan por docenas. Ella fue el marco elegido para mostrar, como quedó ya dicho, una parte de la biblioteca vendida y comprada en Chile en circunstancias muy probablemente dolosas y, en todo caso, sospechosas y oscuras.

La documentación nerudiana fue ya -como se recordará- materia de otra transacción mercantil importante hace ya seis o siete años: la compra hecha por el Banco Exterior de España a Albertina Azócar de las cartas de amor que Neruda le escribiera en su juventud, y que fueron el núcleo en torno al cual la entidad bancaria realizó en 1983 -en los diez años de la muerte del poeta- la más grande exposición bibliográfica e iconográfica que se haya realizado en su homenaje en este país.

Pero ésa es otra historia que quizás valdría también la pena contar, sólo que en otra ocasión. Mientras tanto, hay graves interrogantes en el momento presente que alguien debe urgentemente responder.

Madrid, 1989.

Poesía

OSVALDO ULLOA

I

El monstruo escucha atento el mito
en el cual se habla de un monstruo
al que el ingenio de Odiseo arrebató su único ojo.
El monstruo está ciego pero no lo sabe
puesto que en su imaginación acontece el relato
que a él algo le dice más bien le sugiere mucho
pero no sabe ni sabrá jamás
que es de él de quien se habla en el mito.
El monstruo está ciego pero una monstruosa memoria
lo lleva a través de las conversaciones y las calles:
hoy no necesita ver le basta con recordar:
eso sí jamás sabrá que está ciego.

II

Por suerte la muerte no lo había tocado
y ahí estaba el mar
marcando el paso del tiempo
con sus olas llenas de algas
con sus rocas vacías de vida.
Solamente nosotros nos habíamos ido
acurrucándonos en los rincones de los ritos
que les gustan a los ídolos.
Yo ahora oro sin oración
sin el coro que éramos todos para uno
y cada uno para Dios y su causa sagrada
tan clara como un libreto de un film sin
más pretensiones que ser entendido.
Entre tener y no tener
optamos por lo último
ni salario fijo ni familia bien constituida
ni futuro personal profesional
solamente
el Reino de Dios que ya estaba entre nos
pero vinieron los años y con ellos la muerte
la de los compañeros primero
luego la de los sueños
y ahora miro el mar y gracias a Dios está aquí.
Si yo olvido como fuimos al menos él lo recordará siempre.

III

Nunca tuvo un hogar
pero todas las noches se emborracha
porque sufre al recordar las caricias de su madre
los sabios consejos de su padre
los alegres juegos con los hermanos.
Ha inventado un pasado
para poder emborracharse cada noche
pero pudo más el misterio que la realidad
y cuando estaba dormido sobre la mesa del bar
lo despertó su madre con sus caricias tiernas
su padre le repitió sus sabios consejos
sus hermanos lo invitaron alegres a jugar
y él -para poder seguir bebiendo-
con gritos e insultos los echó del bar
violento les arrojó botellas
les dijo que no los había llamado
les dijo -por fin- que no existían.
Nunca tuvo un hogar
tampoco ha querido tenerlo
sólo desea emborracharse cada noche.

De su libro **Qué dirá la gente**..., Ediciones San Damián, 1993. (La numeración de los poemas es de la Redacción de **PyP**.)

CAUPOLICAN PEÑA LAGOS

TODOS PASANDO

Pasan rápidas las horas
pasan raudos los días
pasan los años corriendo
pasa la vida, pasa.
Pasan las cosas repentinas,
a veces, sin que nos demos cuenta.
Pasan los hombres, sus obras quedan.
Pasan algunos a la historia
otros pasan al olvido
otros pasan de largo
otros pasan a mejor vida
otros pasan a segundo plano
otros pasan de moda
otros se pasan de listos
otros se sobrepasan
otros se pasan películas
y otros pasan desapercibidos,
en fin, otros pasan nomás.
Pasa tu imagen por mi mente
súbitamente...
Pasa la vida, pasa mi abuela, el cóndor pasa.
Pasan los hombres
y algunos no pueden pasar
y otros no pasan porque no quieren,
o porque no pasa nada con ellos.
Pasa el tiempo y no se detiene.
Pasa la muerte por nuestra puerta
y si no pasa golpeando a temprana hora
la esperamos sentados en un escaño del tiempo
cuando ya no pase nada con nuestra vida.

IDIOSINCRACIA

...Y pensar que soy chileno
y trabajo como chino
para ganarme el pan francés de cada día.

La Serena. De su libro en preparación **Caupoesía**. Es fundador de la Revista de poesía **Añañuca** y de varios grupos musicales.

RAMON AGUILERA CARRASCO

LA NOCHE Y LOS DEMONIOS

La noche extiende sus alas
y envuelve el campo en silencio.
La noche se tragó el bosque,
también escondió los cerros.
Es la hora en que los diablos
salen al campo a recreo.
Se esconden en los caminos,
acechando al pasajero
que le sorprendió la noche
en su tardío regreso.
Los demonios toman formas
para asustar al viajero:
Puede ser un viejo tronco
quemado hace mucho tiempo,
con sus ramas chamuscadas
que el susto las vuelve cuernos,
puede ser un sauce triste
que se mece con el viento,
como chascuda melena
se la representa el miedo.
El miedo espanta los ojos,
el miedo eriza los pelos...
Los diablos son juguetones.
Los diablos son muy traviesos;
adquieren lúgubres voces
que va transportando el viento:
el grito de una lechuza
trae presagios siniestros
para el que va caminando
por los senderos desiertos.
El crujido de algún árbol...
el aullido de un perro...
El ruido que hace en la zarza
el paso de algún conejo...
una rama desgajada.
que cae rodando al suelo,
... es una negra gallina
seguida de sus pollitos...
Una vertiente que corre
murmurando sobre el suelo;
...son cadenas que se arrastran
en disparejo terreno...
"La calchona" está esperando
a la vuelta del sendero;
tiene cuerpo de mujer

y cabeza de esqueleto.

Las "ánimas" van rezando
con voces de cementerio,
bajo el murmullo del agua
que baja por el estero.
Las "candelillas" alumbran
con sus fulgores siniestros,
vuelan de un lado hacia otro
para perder al viajero.

Los diablos se ríen mucho
cuando ocurren estos hechos;
(ellos son como los niños
que creen cualquier invento)
para entretenerse un poco,
como cualquier pasatiempo.
La noche les da su apoyo,
la noche juega con ellos
por caminos solitarios...
... o caminos a campo abierto.
Y cuando el alba se anuncia
y pestañea el lucero,
los diablos se ponen tristes
y comienzan su regreso.
... Y antes que el día amanezca
ya van llegando al infierno...
el campesino ha creado
la superstición y el miedo
y lo transmiten los padres
a sus hijos, de pequeños,
como lección aprendida
en un absurdo colegio...
pero esta oscura enseñanza
que han difundido los viejos,
es hija de la ignorancia
que va desapareciendo...

De su libro **Así de Simple**, Curicó,
Corporación Cultural de la Municipalidad.

POESIA DE PARRAL

LISBETYH FUENTES

LA VIDA

Dime tú, si no has tenido
un Invierno en Primavera,
congelado el cuerpo entero
mientras el sol, tu alma quema,
te has ahogado en agua clara,
y sientes tu garganta seca?

¡Avanza! .... ¡camina! tropiezas...
te levantas y golpeas esa puerta,
no se abre, no te rindas.

¡No estás muerta!

Continúa, ya estás cerca
es la luz, la fe perdida.

La ranura de esos muros
te hace verla... es la vida.

Es la vida una joya de esmeraldas
que se opaca con la pena
y destella con la risa.

Es tan frágil como fina porcelana,
es fugaz como estela de una estrella
que se enciende, que se apaga
como llama de una vela.

Es hermosa, te lo digo
a pesar de haber vivido
más Inviernos que gozado Primaveras.

ALFONSO JEREZ J.

LA NIÑA DEL KIOSCO

La niña del kiosco de fina mirada,
reparte sonrisas con dulce fragancia;
los mozos la miran llenos de ilusión
que esos tiernos ojos borren las distancias.

La niña del kiosco ya muy de mañana
corre las cortinas de su sol de infancia;
su mirada es perla, que ilumina el alba,
su cara es susurro, con olor a malvas.

La niña del kiosco regala ilusiones,
y grandes suspiros siembra en las miradas,
sus manos son seda que tocan y danzan,
sus labios son rosas que clavan el alma.

La niña del kiosco se gana la vida,
en el claroscuro de las esperanzas;
mañana, tal vez siembre la montaña
o trace senderos sobre un mar en calma.

ISABEL DE LA CRUZ

PIENSA EN MI

Piensa en mí
cuando decline la tarde,
cuando el cielo se cubra
de arreboles.

Cuando la noche
te cubra con su manto,
cuando no haya destellos
ni fulgores.

Piensa en mí
al despuntar el alba,
al primer trino que escuches;
piensa en mí.

Cuando descubras el primer rocío,
cuando el sol aparezca
en la distancia,
piensa en mí, amor mío
piensa en mí.

Al entrar al sosiego del invierno,
piensa en mí en el otoño gris.
En la verde y turgente primavera
impregnada de aromas, piensa en mí.

Piensa en mí en el ardiente verano,
cuando el sol quema sin piedad,
cuando caen las hojas, una a una,
truncadas por falta de humedad.

Piensa en mí
porque así me alientas,
a caminar la vida junto a ti
aunque la senda sea escarpada
aunque parezca incierto este vivir.

OJOS CLAROS

Aquí un pan,
allá un café,
más allá un suéter
para cubrir su desnudez.

Harapiento va,
sin rasurar,
el vagabundo
sin un hogar.

Sin un hermano,
sin un amigo,
va solitario
por el camino.

Acaso un día
tuvo hogar
o tuvo hijos.

Fue otro su mundo, hoy para él
no hay lugar fijo,
se ha convertido en vagabundo.

Se acucurra
en cualquier puerta,
talvez medita
en lo que viene
o en el pasado,
o talvez dormita...
o talvez lleroan
sus hojos claros.

MARISOL PARADA

OLVIDO

Las lágrimas no sirven cuando queremos más
que un hermoso recuerdo, que palabras
escritas,
que la existencia vaga de un corazón amante
y el recordar tan sólo, unas frases bonitas.
Los sollozos entonces silencian nuestra voz
presionan nuestro pecho y nuestro corazón,
el tiempo, siempre amigo, nos traerá el olvido
y a solas nos diremos que triunfó la razón.
Y todo, entonces, todo, volverá a sonreírnos
la luz y la alegría por fin regresará
y ante unos ojos nobles, serenos y sencillos,
el corazón, alerta, a latir volverá.
Y ese mismo latido que te dio tanta pena
y hoy me hace revivir tan plena de ilusión
es ese toque mágico que nos hace soñar
y descubrir el bello misterio del amor.

JORGE BRAVO

-o-

El perro de la aurora
el jinete gris del último sueño
subiendo el telón,
desenredando los hilos
de la memoria...

Aúlla el perro del alba,
se establece el límite,
la materia envuelve todo,
se cuantifican los granos,
los cabellos, las puertas,
numera el tiempo los latidos,
los pasos, la palabras.

Se puede alzar un brazo
para cortar el aire
e ir abriéndose paso
entre corpúsculos invisibles
o crear un espacio semejante
a cada uno en cada lugar
y dejarlo vacío en cada momento.

Se puede arrostrar el cielo
con los ojos frescos aún
y dilatarse
casi hasta la evaporación.

Se puede vislumbrar el día
ubicando, en un esfuerzo inicial
de los sentidos
contra el sopor del sueño
que agoniza,
aquel aullido ancestral
que tiñe el viento niño
de la aurora.

MARCELO YAÑEZ MEDEL

AMIGA

Amiga
Porque encuentro
entre tu voz dormida
mi voz resucita
me hallaré
y en tu mano fiel
veré mi vida
desangrarse de miseria

Amiga
No te escondas
en medio de mis penas
ni te ocultes
cuando el gris
de mis detalles
haga naufragar mi voz
de navío etéreo

Amiga
Socórreme en mis días
ven a verme
en medio de mi noche
en mi torbellino de pereza
en mi ramillete
de marchitos alelíes
ven con tus pies de pedestal
y con tu voz sencilla
de tierra y espiga.

AGNES LANDABUR

NO VOLVERAN

No volverán mis brazos
a jugar en tu talle
a resbalar por tu cuerpo
ni a encontrarme en tu regazo.
Ni volverán mis besos
a fundirse en tu boca
a descubrir tus secretos
ni a llenarme de tu savia.
No volverán, no volverán...
las estrellas ni la luna
a ser silentes testigos
del delito de amarnos,
se apagarán como las caricias de mis manos
en un verso del alma.
Ya no volverán tus ojos
a perder a los míos...
ni esa noche de pasión
que alteraban la sangre...
no volverá el amor perdido
ya no volverá...
y los ecos acallarán
tu nombre en el aire...
ya no volverás.

DANIELA NAVARRETE

AMANECER

Si somos dos seres que se aman,
buscamos pan
buscamos almas.

Si somos lunas estrelladas
devorémonos con nuestras miradas.

Si somos soles encendidos
busquemos entonces la unión
infinita.

Si somos un par de niños
juguemos hasta enloquecer
con caricias...
ternuras...

Si somos o no somos
en el mar con blancura,
si somos seremos flechazo de amor.

Si somos el fuego
la llama roja buscando
buscando.

Si somos, si somos
los tontos eternos
con nuestro pelo
y cabello de árboles

al viento
al viento
al viento

Este conjunto de poetas participa en el Nº8 de la Revista **Capullo**, que edita la filial SECH de Parral.

ELGAR CONTRERAS

I

El cielo se llena de acrobacias
Bajo mi nube secreta
estoy cantando
la agonía de la tarde
Unas cuantas estrellas han caído en mi arroyo
Mis ojos anidan
el retorno
de tus ojos de estío
Llueve
Lluvia íntima
Un pájaro ciego que inicia su vuelo
deja caer
el otoño.

II

La puerta se abre
entras en la habitación
Emperador de una sonrisa
Cantando
en el viento
Ven y baila en nuestras fiestas
antes que las cabezas de los árboles
se silencien.

Chillán. De la sección "Poesía Invitada" de **Capullo 8**. (La numeración de los poemas, sin título, es de PyP.)

HUGO QUINTANA

TODAVIA

Y era, en definitiva,
la época de los voceos sobre las aceras.
La partida en los letreros de consignas
se disgregaba como ojos en todas direcciones,
con un gusto leve pero violento;
ruidoso torrentosos,
con una herida atada a cada costado.
Mis rodillas me lo han gritado
en todas direcciones,
y eres bajo las circunstancias que nos
acribillan
un ámbar que viaja con pesadez de átomo en
átomo
colmando esos dedos añiles
con el pellejo de mis camisas verdescupidas.
-Estoy cansado, desarcido,
pero aún a éstas
y por otras razones,
me sigo pudriendo, todavía.

Chillán. De la sección "Poesía Invitada" de **Capullo 8**.

PAVIMENTO RESBALADIZO

Cuento de

RICARDO ROJAS BEHM



LA TARDE estuvo repleta de frases maquetadas:

"Este día será inolvidable, lo único verdadero".

Melodramatismo barato,archivado en forma subliminal por un inconsciente cargado de películas Kitsh, con galancitos de la categoría de Ronald Reagan, pero había justificación. Era el primer cumpleaños que Delia pasaba junto a Ignacio después de casados (ocho años esperaron) y todo por la testarudez de éste último. "Hay que tener algo de cielo para ganar el paraíso", decía.

De alguna manera en eso estaban, ya que tenían casa propia y semi-pagado un auto de cuatro puertas.

Pero él continuó rezongando: casarse es más que esa situación posmoderna de tirar arroz a la salida de la iglesia.

En ese caso estaba de acuerdo, sobre todo si pensamos en una pareja de empleo fiscal, típica de clase media, que estudió administración y contabilidad, bajo el lema de tener pega segura y a la postre vivir frustrados. Ella, por ser bailarina y él siempre dispuesto a conformarse con los sketchs de la empresa.

Si bien Delia no era bonita, era de esas muchachas que uno ve y de inmediato se condena a soñarla de por vida. Ni morena, ni pálida, cabello castaño interminable. Ya la quisiera Antonioni para hacerla caminar descalza a orillas de una playa mediterránea. Pero quien sobrepasaba el record era Ignacio, treinta kilos más de peso, treinta centímetros más alto y treinta por ciento más de sueldo; eso sí, según palabras de la propia Delia, era un caballero.

Siguiendo una tradición familiar, Ignacio la llevó al viejo Café Santos del subterráneo. Pidieron helado de vainilla y crema, y un cortado con un trozo de selva negra.

A la derecha estaba una familia con una niñita llena de bucles, al estilo Shirley Temple, que había esparcido torta en toda la mesa como metralleta. Ala izquierda, pero distante, un anciano obeso de rostro rosáseo, entre historieta y mono de cartón-piedra, que como falla valenciana tomaba café taza tras taza, pero, faltaba el toquecito de procacidad. Delia hundió la vista cuando Ignacio subrepticiamente deslizó su negro zapato entre las medias color humo. Sonrio arqueando los labios y con recato corrió sus piernas hacia otro extremo. El la miró con fuego inusitado, tomó sus manos en un acto casi teatral , las besó y en mezcla de insinuación, pregunta y mandato, le dijo "¿vamos?", a lo que Delia asintió cerrando los ojos y entreabriendo sus labios con exquisita sensualidad.

Sin duda era mejor volver a casa, tenderse en la alfombra de piel sintética, encender el equipo de música digital de cuatro pistas, justo cuando Phil Collins esté cantando Something happened on the way to heaven.

A una discoteque podemos ir cualquier noche señaló Delia mientras ceñía su bufanda.

Tuvieron que caminar un poco. De golpe la neblina había estirpado a los peatones; sólo algunos parquímetros se alzaban displicentes.

Bajaron hacia el Correo. El auto quedó estacionado entre un Taunus y un Peugeot rojo. Pero así como un misil deja el hueco del edificio o el desamor deja vacío el pecho, había desaparecido. Histeria, llanto, griterío. Toda la situación feliz se derrumbo, como cuando doce millones quinientos mil chilenos pegados al televisor, expectantes, esperamos un gol y Carlos Humberto Caszely la mandó fuera, por un pelo frente a Austria, y todos pasamos de la euforia a la impotencia.

-¿Por qué a nosotros?- repetían Delia e Ignacio.

Después de estampar la denuncia, a casa. Vivían en un conjunto próximo a Colina, cercado de plátanos orientales.

Ninguno hiló palabra, solo garabatos entre dientes. Una vez llegados cayeron derecho a la horizontal. Esperando distraerse, uno de ellos encendió el televisor, pero a pesar de los esfuerzos del satélite, nada era más importante; ni siquiera todo el equipo de la CNN y su despliegue técnico en el Golfo los arrancaría de ese estado. Se estaban ahogando como moscas quecaen al aceite.

Buscando una respuesta, Ignacio llegó a pensar que Anny, una colorina (al estilo de Rita Pavone) con la que estaba saliendo hace un año, se las había ingeniado para copiar las llaves y chantajearlo. Delia en cambio reprochaba:

- Estoy segura de que al estar preocupado por mi cumpleaños, sin darte cuenta, dejaste mal cerrado el vehículo.

A la mañana siguiente, Ignacio salió a dejar la basura, pero ésta cayó de sus manos al ver el auto estacionado donde lo dejaba a diario.

-¡Delia, Delia!- salió gritando.

Estaba intacto, limpio, encerado y como si fuera poco, sobre uno de los asientos esperaba una nota mecanografiada que decía:

"Nuestra intención no fue causar daño, todos tenemos alguna noche de locura.

A modo de disculpa, ruego acepte estas entradas que espero suplan en algo el mal rato".

De un clip pendían dos entradas para el Teatro Municipal. La fecha 8 de mayo a las 19:00 horas es decir, en dos semanas.

Después de discutirlo llegaron al convencimiento de que unos compadres, entre ebrios y volados, les habrían sacado el auto, pero sólo para el reventón.

Con los días, lo del robo pasó a formar parte del anecdotario. Incluso, lo de las entradas estaba absorvido por la rutina, hasta que Delia, prestando declaración, señaló:

-Por casualidad me topé con ellas dentro de la cartera, entre unas fotos y el recibo del agua.

Como vencían esa tarde, optamos ir directo desde la oficina. Cuando llegamos, la gente estaba entrando. En el foyer sentí que algo incomodaba a Ignacio, era ese molesto olor a pino, típico de los desodorantes ambientales, que lo hizo recordar cuando enterramos a mi suegra y un aire de iguales características cubría el aire. Estaba contrariado como si hubiese perdido un diente al morder un sandwich. Es extraño, pero a veces detalles en apariencia insignificantes nos dejan un agrio presentimiento.

"La ejecución del concierto Nº.2 de Brahms fue tan magnífica que, sin exagerar, levitamos por sobre los asientos. Era paradojal, pero agradecíamos lo ocurrido".

"Al regresar, yo venía apoyada en el hombro de Ignacio; él caminaba despreocupado tarareando el concierto. Era una noche de tarjeta postal. De pronto un camión grande (color obispo con una sigla a los costados) que venía en sentido contrario, se nos avalanzó a toda velocidad. Logramos esquivarlo".

-Ya decía yo que algo malo nos esperaba- pensó en voz alta Ignacio.

A pesar de haber disfrutado, ambos querían llegar a casa, sentir la seguridad de la caverna.

Un respiro de alivio se produjo cuando la llave clavó la cerradura. La puerta se abrió en silencio.

Un gélido vaho los envolvió.

Sin nada a qué asirse, rebotaban en los muros vacías las anómalas miradas.

El esfuerzo de años se había reducido a una hoja de papel al centro de lo que fuera un living y que decía:

"Esperamos que el concierto haya sido de su agrado".

LOS POETAS POPULARES

Los poetas populares son hombres que reciben, de primeras aguas, los sentimientos de un pueblo que, aun amordazado o aplastado, se las arregla para expresarse a través de ellos, los que pueden llamarse sus voceros.

De ahí nacen los fundamentos, encarnando cada uno un particular sentimiento, de esos que se viven a diario. Entre ellos, no puede estar ausente el sentimiento quizás más profundo que anima al hombre: el Amor, fuente de inspiración no tan sólo para la poesía, sino también para toda la literatura y, en definitiva, para toda la vida.

Tal es la fuerza de este sentir, que pocos hay que, aun sin ser poetas, hayan resistido a la necesidad de escribir versos inspirados por un amor, ya sea correspondido o frustrado. Y qué decir del gran Pablo Neruda que le dice a su amor "Bienamada, tu sombra tiene olor a ciruela" o "tu cuerpo es liso como las piedras en el agua". Un poeta popular en su lenguaje escribe: "Se torna pena tu ausencia/ se torna dicha tu estar/ se torna verso el pensar/se torna el amor esencia". O si no "no sólo vuelas tú ahora/ también yo vuelo a tu encuentro/ en tu sabia luz me adentro/ porque el amor atesoras". Así podemos ver, como por tan distintos caminos es posible cantar a un tema que nunca se agota. (Y por el bien del mundo, que no se agote nunca.)

Los poetas que hoy presento han hecho sus versos usando cuartetas de la tradición para escribir al amor.

FRANCISCO ASTORGA ARREDONDO.- Nació el 21 de Enero de 1960, en La Punta de Codegua, localidad campesina de la Provincia de Cachapoal, Sexta Región.

Aprendió su oficio por tradición familiar. Toca guitarra y guitarrón chileno de 25 cuerdas. Su maestro de guitarrón es el "pueta" de Aculeo Don Manuel Gallardo Reyes, y su maestro de guitarra traspuesta, el cantor Don Luis Cantillana Muñoz de la Punta de Codegua.

Ha participado, representando a la poesía popular chilena, en España (Ronda-Andalucía) y Argentina (Mendoza) en el año 1992.

Está considerado entre los seis mejores exponentes de la poesía popular, tanto por sus dotes de poeta como por sus grandes aptitudes de ejecutante de la guitarra y el guitarrón. Actualmente es dirigente de la AGENPOCH.

CARLOS ANTONIO PEREZ GONZALEZ.- Nació el 3 de Octubre de 1976 en Stgo. Aprendió a tocar desde muy pequeño con su padre, quién le enseñó las primeras canciones.

Conoció el guitarrón a la edad de 10 años, aprendiéndolo a tocar a los 14 con el "destacadísimo y nunca bién ponderado" Francisco Astorga, el que además le inculcó la enorme riqueza de la poesía popular y la guitarra traspuesta.

También destaca como a su maestro a Don Salvador Pérez Medina, excelente poeta y cantor de Chancón (localidad campesina ubicada "entre Granero y Rancagua") quién le enseñó el arte de la guitarra campesina.

Carlitos Pérez, como se le llama cariñosamente entre los poetas, con sus 16 años, es junto al "Pumita" de Teno, el integrante más joven de la AGENPOCH.

18 de Mayo de 1993.-

De Francisco Astorga A.

TU ERES LA ESTRELLA MAS LINDA,
LUCERO DE UN RESPLANDOR
QUE CON TUS HERMOSOS OJOS
ME HAS ROBADO EL CORAZON.

1) Cuando yo te conocí
no sabía qué pensar
por tu belleza sin par
que caló tan hondo en mí.
Porque un flechazo sentí
llama de amor se me brinda
hace que ante ti me rinda
por esta verdad tan cierta;
al abrirme así tu puerta
TU ERES LA ESTRELLA MAS LINDA.
2) Te quiero tanto mi vida
es tan grande mi cariño
que me siento como un niño
que necesita alegría.
Me declaro en poesía
pues poco de soñador;
ya ni el frío ni el calor
lo sienten al estar contigo,
por eso, mi bien, te digo
LUCERO DE UN RESPLANDOR.
3) Tu pureza y tu candor
no se pueden comparar;
no me canso de mirar
tu rostro que irradia amor.
Pleno de un nuevo fervor
en mi pecho aquí te alojo;
de entre las flores escojo
la ilusión más verdadera;
no encuentro mayor lumbrera
QUE CON TUS HERMOSOS OJOS.
4) Vide una estrella en el cielo
en una noche gloriosa;
ella bajaba donosa,
con un vivo y dulce anhelo.
La miro atrapar el suelo
causando gran remezón
que me llena de emoción,
porque mi tierra te abraza;
ya no sé lo que me pasa,
ME HAS ROBADO EL CORAZON.
Desp.) No sólo vuelas tú ahora,
también yo vuelo a tu encuentro;
en tu sabia luz me adentro,
porque el amor atesoras.
Hoy trina el ave cantora,
hoy canta mi guitarrón,
mi monte, río, explosión
de júbilo muy sincero;
sé que te quiero, te quiero,
ME HAS ROBADO EL CORAZON.

De Carlos Pérez G.

TENGO QUE HACER UN VIOLIN
DE ENCORDADURA ROMANA
PA' CANTAR ESTA SEMANA
Y LA OTRA QUE VA A VENIR.

1) Sin fronteras de lo inmenso
que es el amor de mi vida
se convierte en la bebida
que embriaga lo que yo pienso.
Siento que eres el incienso
que aromatiza el confín
tus caricias el clarín
que llama a mi corazón
para darte una canción
TENGO QUE HACER UN VIOLIN.
2) Como de pájaro el trino
brotarán las melodías
y en la claridad del día
te las cantará el destino.
El azulado marino
te cubrirá en la mañana
lucirás bella y ufana
escucharás sin tormentos
el sonar del instrumento
DE ENCORDADURA ROMANA.
3) Se torna pena tu ausencia
se torna dicha tu estar
se torna verso el pensar
se torna el amor esencia.
Se torna el alma eminencia
se torna la luz ventana
se tornará la cercana
hora, en que estemos los dos
en coro de bella voz
PA' CANTAR ESTA SEMANA.
4) Eres mi felicidad
eres la vida encantada
eres tú mi prenda amada
de radiante mocedad.
Eres toda la beldad
que puede hoy existir
eres el ir y venir
de la luz por la mañana
te desearé esta semana
Y LA OTRA QUE VA A VENIR.
5) Me despido de tu pelo
me despido de tus manos
que palparon muy temprano
un sentimiento sin celo.
Me despido de tu cielo
siempre lleno de colores
no desdeñas los dulzores
que da la naturaleza
por eso que a ti princesa,
regalaré mis amores.

De Camilo Rojas Navarro

COMO UNA CANCION DESNUDA
EN MI TE LLEVO GRABADA
COMO UNA PALOMA QUE HUYE
COMO UNA FLOR ASUSTADA.

1) Cuando mis ojos lloraron
heridos de soledad
los tuyos la oscuridad
de mis penas alumbraron.
Tus recuerdos asomaron
para brindarme su ayuda
cuando tu imagen menuda
me lo dice con certeza
que es tu cuerpo la belleza
COMO UNA CANCION DESNUDA.
2) Es porque tú estás en mí
y tu perfume respiro
por tu presencia suspiro
con fuerza y con frenesí.
Yo vivo ansioso de tí
porque compartas mi almohada
como si fueras mi amada
pero otro fuera tu dueño
en mis desvelos y sueños
EN MI TE LLEVO GRABADA.
3) Tu aroma se fue a impregnar
en los poros de mi piel
como el recuerdo más fiel
jamás se podrá borrar.
Como te voy a olvidar
si mi corazón te instuye
y es mi deseo que fluye
queriendo alcanzar en vano
el tul que vuela en tu mano
COMO PALOMA QUE HUYE.
4) Así te veo difusa
en mis noches de martirio
estás ahí en mis delirios
convirtiéndote en mi musa.
Luego sin darme una excusa
te transformas en espada
rasgas mi pecho enojada
y arrancas mi corazón
perdiéndote en mi razón
COMO UNA FLOR ASUSTADA.
5) Al fin nervioso y jadeante
noté que era pesadilla
¡qué lindo qué maravilla!
me desperté en un instante.
Me di vueltas y anhelante
busqué tu rico calor
tú estabas como una flor
tan bellamente dormida
cuando fuiste sorprendida
por un tornado de amor.



Francisco Astorga



CAMILO ROJAS NAVARRO



Carlos Antonio Pérez y Francisco Astorga



HAY UN NIÑO EN LA CALLE

PATRICIO RIVEROS O.

Lo declamó el poeta, y luego el cantor le puso melodía: "A esta hora exactamente/hay un niño en la calle/..."

Pero mucho antes que el poeta lo dijera, ya había niños en la calle. Siempre que ha habido calles, ha habido niños en la calle, y antes de la existencia misma de las calles había niños en la calle.

El mundo desde que es mundo y la calle desde que es calle ha tenido niños abandonados como si fuera una ley del destino, y como las leyes se "respetan", hay quienes creen que los niños en la calle no son más que la lógica de un sistema en en constante desarrollo.

Las guerras no son lógicas. El colonialismo no fue lógico, el neo-colonialismo no es lógico. El egoísmo y la ambición desmesurada tampoco lo son.

El mundo está atiborrado de leyes, pero no todas han sido lógicas, no todas lo son. La ley del Papa mandó a Coppérnico a la hoguera cuando el gran estudioso dijo que la tierra era redonda. Los españoles y portugueses al comienzo de la venta de africanos en el Nuevo Mundo tenían una ley: sólo ellos podían vender esclavos, sólo ellos -los grandes de aquel entonces- podían arrancarlos de Africa, ya que eran dueños de los mares que separaban al viejo mundo del nuevo. Ley ilógica para holandeses, ingleses y franceses, quienes burlaban lo estipulado y se aventuraban a llenar de negros las bodegas de sus bergantines, pero si se asomaba la autoridad en alta mar, los piratas no dudaban en arrojar al agua los cuerpos del delito, encadenados, para que el océano los engullera con más facilidad.

Se usó la ley del cristianismo para exterminar a la población indígena americana. Sólo en el Imperio Inca, había 10 millones de seres humanos, cuando el conquistador español puso el primer pie en Perú. Tres siglos después, la ley del conquistador no sólo había mandado a un montón de niños a la calle, sino que también mató a más de siete millones de indígenas.

Y si le echamos una ojeada a la historia nos daremos cuenta que en todos los lugares y en todos los tiempos siempre ha existido la misma porquería: el más grande imponiendo su ley al más pequeño.

Ese todopoderoso de hoy llamado Estados Unidos de Norteamérica, ha llevado por filantropía su inmensurable brazo armado a Somalia? Ha llevado sus bombas y su gran capacidad de matar por los niños que mueren en las calles por inanición?

Siempre que los grandes quieran que los pequeños se comporten como ellos dicten: habrá niños en la calle.

Lo dijo en el siglo pasado el gran poeta, pensador y político cubano, José Martí: mientras Latinoamérica no viva con moldes propios, no será un continente libre.

Mientras no seamos libres habrá niños patipereando por la vida. Mientras no cambien las leyes económicas de intercambio entre países pobres y ricos -leyes impuestas por los grandes- cada vez que miremos el reloj habrá un niño en la calle.

"A esta hora exactamente hay un niño en la calle..."

AMAR VERDADERAMENTE

Hay quienes creen que el amor es un pataleo que recibe el corazón, sólo una vez en la vida y ya. Otros consideran que el amor es una dulce enfermedad que una persona puede padecer muchas veces.

Pareciera que la naturaleza cándida y dada a la poesía de las mujeres, las hace inclinarse por la primera idea; mientras que el hombre, más despierto a la lujuria, cojea por la segunda.

Pero bueno, así como también hay mujeres lujuriosas (felices con su fogosidad a flor de piel), hay hombres poetas y fanáticos de los amores platónicos vestidos de metáforas.

Quiero decir que todo puede ocurrir en este planeta de más de cinco mil millones de seres humanos, donde cada cual es un mundo. Es posible que el amor auténtico, profundo hasta en lo más adentrado del alma, se sienta una sola vez en la vida; como es posible sentirlo no sólo en una oportunidad sino en cien. Y seguramente han poblado este planeta seres que jamás hayan sentido amor.

El problema está en que se tiende a idealizar lo que se tuvo, o lo que se desea tener.

Normalmente un primer amor exitoso en los comienzos de la juventud, puede marcar para toda la vida y estropear las relaciones futuras. Y quizás no era tan fantástico ese primer amor, pero el instinto de querer ser feliz, de querer haber sido feliz, pone a ese amor en un altar inaccesible, y a todos los otros peregrinando tras él.

La relación amorosa puede ser el paraíso en la tierra si uno se lo propusiera.

Pero la entrada en ese paraíso terrenal está vedado por los prejuicios y símbolos impuestos que juegan en contra de uno.

Nos pasamos la vida en busca de un amor a lo "american dream" mientras que la felicidad, cosa muchas veces sencilla, puede estar en el encanto de Juana Pérez, a metros de nuestras narices. Es preferible decidirse a olfatear el dulce que está al alcance, y ser feliz, a pasarse los años anhelando la torta aplaudida por la sociedad.

¿Por qué en cada película, en cada novela, en cada relatada historia de amor, los protagonistas son un par de cuerpos hermosos? La vida no está plagada de mujeres de anatomía perfecta. El común de la gente está lejos de ser como esos símbolos del amor cinematográfico. Mientras tanto mucha gente (sobre todo el macho) se castiga la vida anhelando a una Dulcinea que ni el Quijote encontró.

Además la belleza es un concepto, un sentimiento mucho más profundo y vivo que la frescura de la carne.

Hay maridos inconformistas que descuidan a su buena mujer por algo que ni ellos mismos saben qué.

Es posible amar más de una vez en la vida, sobre todo cuando uno se sacude los conceptos de belleza que nos han impuesto. Mientras menos prejuicios se tenga, más posibilidades se da al enamoramiento.

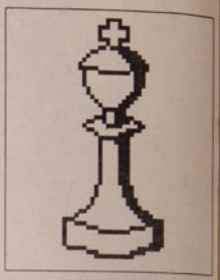
Es posible amar profundamente, sobre todo cuando una acepta que en casa hay manzanas, y se acabó: y no voy a torturarme pensando en las peras, en las uvas, ni en las guindas, pues el sabor de mi manzana es lo más rico, lo más sagrado; y si es tan sabroso y puro, es porque la quiero sólo a ella, y dejará automáticamente de ser tan rico el néctar de mi manzana, el día que le dé una sola mordida a una pera o a una guayaba.

*Chileno exiliado en Holanda
*Estudiante de Periodismo en la Universidad de La Habana

GREGORIO BRAVO

NIGEL SHORT

ASPIRANTE AL TITULO MUNDIAL



En el aspecto deportivo, se cumplió el pronóstico que daba a Short como favorito, especialmente por la baja forma que evidenció Timman en sus últimas actuaciones; pero tampoco el juego desplegado por el Gran Maestro inglés brilló a gran altura, y puede decirse que los nervios de ambos repercutieron negativamente en la calidad de las partidas, sobre todo en la primera mitad del encuentro.

El resultado del match fue de 7,5 puntos para Short y 5,5 para el Gran Maestro holandés Timman. El match, final del Torneo de Candidatos al campeonato del mundo, se realizó en San Lorenzo de El Escorial, del 10 al 31 de enero.

El campeonato del mundo, entre Gary Kasparov y Nigel Short, se jugará en Londres a partir del 7 de septiembre próximo. Será la primera vez que se juega un campeonato del mundo en que no interviene la Federación Internacional de Ajedrez (FIDE). Se ha formado una "Asociación de Profesionales de Ajedrez", que se han marginado de la FIDE.

Primera Partida
Blancas: Timman
Negras: Short

1. d4, d5
2. c4, e6
3. Cc3, Cf6
4. Ag5, Ae7
5. e3, 0-0
6. Cf3, h6
7. Ah4, b6
8. Ae2, Ab7
9. Axf6, Axf6
10. cxd5, exd5
11. b4...

Si 11. 0-0, Cc6!? (lo normal es 11. ..., Cd7) 12. Tc1, Te8 13. Ce1, a5 se jugó en otra partida Timman-Short, Lucerna 1989, y aquí, en lugar de 14. a3, Ce7, Timman sugirió que con 14. Cb5!, Te7 15. a3, el blanco está un poco mejor.

11. ..., c6

Lo más sólido. La alternativa 11. ..., c5 ha dado malos resultados a Short últimamente, tras 12. bxc5, bxc5 13. Tb1, Da5 (tal vez sea preferible 13. ..., Ac6 14. 0-0, Cd7 15. Ab5, Dc7 16. Dd2, Tab8 17. Axc6, Dxc6 18. dxc5, Axc3 19. Dxc3, Dxc5 con igualdad, Hubner-Ivanchuk, Dortmund 1992) 14. Dd2, cxd4 15. Cxd4, Axd4 16. exd4, Aa6 17. Cb5, Dd8 18. 0-0, Cc6 y, ahora, tanto 19. a4, Df6 (19. ..., Dg5!?) 20. Tfd1, Tfd8 21. Tb3, Tac8 22. h3, que se jugó en partida Azmaiparashvili-Short, Manila 1992, como 19. Tfd1, Df6 20. Af1, Tab8 21. a4, Tfc8 22. Tb3, Axb5 23. axb5, Cd8 24. Da2, Karpov-Short, Linares 1992, terminaron con victoria de las blancas.

12. 0-0, Te8

Es interesante 12. ..., a5!? 13. a3, Dd6 14. Db3, axb4, Cd7.

13. Db3, a5
14. b5, ...

Novedad. Se había jugado 14. a3, Cd7 15. b5, c5 16. Cxd5, Axd4! 17. Tad1, Ce5! 18 Cxe5, Axd5 19. Cc4, Dg5 y las negras tienen muy buen juego, Karpov-Short, Amsterdam 1991. O bien 14. bxa5, Txa5 15 Tfe1, Cd7 16. e4, c5 17. Cxd5, Axd5 18. exd5, cxd4, Hulak-Short, Debrecen 1992.

14. ..., c5
15. dxc5, bxc5
16. Tac1, Axc3
17. Dxc3, Cd7
18 Tc2, Db6
19. Td1, Te7
20. h3, Tae8
21. Db2, a4
22. Rf1, Da5
23. Da3, ...

Era interesante 23. Ch4!?

23. ..., d4?!
24. exd4, Ae4
25. Dc3!, ...

Esta jugada pone en duda el plan de Short. En cambio si 25. Tcc1, Axf3 26 Axf3, Dxb5+ 27. Rg1 (27. Dd3, Te1+ ganando) cxd4 28. Txd4? Te1+ 29 Txe1, Txe1+ 30. Rh2, De5+ ganando. O bien 25. Tcd2, c4 26. Axc4, Axf3 27. gxf3 (27. Dxf3, Dxd2) Dc7 con iniciativa.

25. ..., Da8

También era interesante 25. ..., Dc7!? 26. Tcd2, Axf3 27. Dxf3, Dh2 28. g4, cxd4 29. Txd4, Txe2 30. Txd7, Txf2 31. Dxf2, Dh1 con tablas por jaque continuo.

26. Tcd2, cxd4
27. Txd4, Cf6
28. Da3, Db7
29. Td8, ...

Sería malo 29. Dxa4, por Ac2 30.Dxc2, Txe2 31. Dxe2, Txe2 32. Rxe2, Dxb5+.

29. ..., Cd5
30. Txe8+, Txe8
31. Ac4, Tc8
32. Ce5, Axg2+

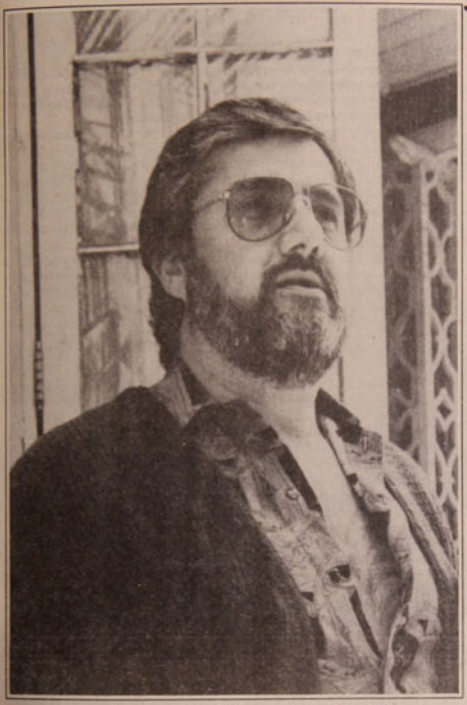
En este momento ambos jugadores tenían sólo cinco minutos para llegar a la jugada 40.

33. Rg1, Ae4
34. Td4, Cf6
35. Axf7+, Rh8
36. Rh2, Dxb5
37. Dg3, Db1
38. Txe4, Dxe4
39. Ag6, Dd4
40. Cf7+, Rg8
41. Cxh6+, Rf8
42. Cf5, Dc5
43. Cxg7, Rxg7
44. Af5+, Rf8
45. Axc8, Dxc8
46 Da3+, Rg7
Tablas
Timman 0,5 - Short 0,5



Tabla de Planchar

PEDAGOGIA DEL MARXISMO Y PSICOLOGIA



CARLOS MADARIAGA*

1. Las ideas expresadas en esta ponencia son un conjunto de breves reflexiones desde la psicología acerca de un párrafo del documento **"Crisis de la pedagogía del marxismo"**, del filósofo David Mc Connell, que sirvió de pauta al debate realizado en el Instituto de Ciencias A. Lipschutz sobre el mismo tema.

El párrafo al que hacemos alusión es el siguiente: **"El error actual consiste en presentar la pedagogía como objeto del saber en el que el fin sea aprender a discurrir y detrás del cual desaparezca el impulso capital al reexamen crítico personal de los principios de su pensamiento y de su acción".**

En esta aseveración están expuestas dos ideas de importancia para el análisis de las tareas de educación de los partidos de orientación marxista, en relación estrecha con los problemas psicológicos. La primera idea remarca las insuficiencias metodológicas de la pedagogía actual del marxismo, en cuanto su práctica como ciencia ha devenido en procesos formales y verticalizados de entrega de conocimiento, cuyo aprendizaje queda reducido a una asimilación pasiva de ellos por el sujeto. Tal modalidad de incorporación de información por el educando utiliza procesos psíquicos básicos, que están lejos de movilizar todas las capacidades cognitivas de la persona.

La segunda idea, derivada de la anterior, expresa el fracaso del proceso educativo en orden a constituirse en fuente de estímulo y orientación del sentido crítico de la personalidad, tanto respecto de los contenidos de la educación como de su aplicación en la realidad. Una práctica pedagógica que tienen como resultado una cierta pobreza en los procesos autorreflexivos del sujeto, debilita la necesaria proyección de la información teórica hacia la acción concreta. Tal situación implica una destrucción franca del nexo entre teoría y práctica, díada con la que la personalidad se vincula con realidad externa con aspiraciones de transformarla. Un conocimiento asimilado de manera acrítica, así se trate de contenidos políticos-ideológico estrechamente ligados a las contingencias inmediatas, no estimula a la personalidad a una actitud de cuestionamiento problematizador de las condiciones sociohistóricas en las que ella se desenvuelve, y menos incentiva a la acción.

2. Las técnicas más tradicionales de la enseñanza han tenido como fundamento las **teorías asociativas** del pensar; en ellas los procesos de la memoria tienen una importancia capital. Es el inagotable ejercicio de la repetición de símbolos y conceptos, con procedimientos muy estereotipados, lo que produce su fijación en áreas temporales de la corteza cerebral y su posterior reproducción memorística; las reglas asociativas aristotélicas, tienen aquí una vigencia plena. No sólo la **memorización clásica** (tipo aprendizaje de tablas de multiplicar o de tiempos verbales) se rige por estas técnicas asociativas, sino también nuestro bien conocido **aprendizaje explicativo-reproductivo**. Este último ha operado como forma dominante en la educación chilena, en general, y en la educación partidaria, en particular. Las típicas clases expositivas de un profesor que reproduce conocimientos normados a un grupo de alumnos que lo recibe pasivamente, constituyen una forma de aprendizaje cuyo producto final en el alumno es un pensamiento predominante **empírico-racional**, que es capaz de disponerse con cierto éxito en el plano de lo reproductivo, pero que está limitado en sus posibilidades como pensamiento estrictamente teórico; es decir, como pensamiento que discurre, elabora y procesa sus contenidos en continuas sucesiones de análisis y síntesis. El anterior se limita a aplicar y reproducir lo conocido, acumular información mnésica (recuerdos) y, en menor grado, a permitir la estructuración de esquemas gruesos de conductas psíquicas para la solución de problemas de calidad semejante, los llamados **algoritmos**.

El pensamiento reproductivo estuvo también en la base de la educación soviética. Los problemas problemas psicosociales, socioculturales y políticos más serios que tuvo la juventud soviética, derivaron en gran medida del arcaísmo metodológico de la enseñanza, que priorizó técnicas memoristas y no reflexivas que codificaron y manipularon el conocimiento. La enseñanza del marxismo no promovió la polémica ni la investigación crítica y dialógica, negando así su condición abierta, cuyo estado natural es el intercambio permanente con la ciencia y la cultura contemporáneas. Un marxismo así aprendido se anquilosó y se redujo a una reproducción dogmatizada y estereotipada de conceptos, bloqueando el desarrollo pleno de la conciencia teórica de los educandos. La crisis política en la Unión Soviética encontró terreno abonado en su juventud, la que fácilmente encauzó su rebeldía e inconformismo en contra de los estereotipos y renunció pasiva o activamente a este marxismo de escuela. Esto explica, en parte, la escasa resistencia de los sectores juveniles a la influencia de contravalores culturales tan clásicos de la sociedad capitalista como son la drogadicción,el esoterismo, el apoliticismo, la prostitución, el individualismo, etc.

3. La enseñanza del marxismo en los militantes obliga a resolver correctamente la exigencia de generar en ellos un **pensamiento crítico** y a la vez **creativo**, como condiciones propiciadoras de una orientación de la personalidad hacia la actividad política y social, hacia la acción revolucionaria. Esta propuesta general actualiza las categorías fundamentales de la psicología: **actividad, conciencia y personalidad**, como marco de referencia teórico para el estudio de las estrategias favorecedoras de este objetivo.

Toda **actividad** humana, incluida la actividad del educando, constituye en conjunto de acciones y procesos con los que el sujeto transforma su realidad circundante en busca de la satisfacción de sus **necesidades**. En esta relación con el mundo se establece una circularidad: **actividad-necesidad-actividad**, ciclo en el cual el proceso psíquico esencial corresponde a la actividad humana. Esto último es así porque el hombre mismo, en sus primeros estadios evolutivos, es resultado del movimiento y desarrollo de niveles de menor complejidad de la materia, de la **actividad orgánica**; de esta manera, las premisas biológicas de su posterior existencia como ser social -su ser natural- son fruto de la actividad no humana. El hombre primitivo, desplegando ahora una nueva calidad de la actividad, ya propiamente humana, se asocia con otros hombres dando inicio a la lucha por la supervivencia. Las necesidades específicamente humanas surgen sólo cuando el hombre, constituido en sociedad humana actúa socialmente, sobre la naturaleza, transformándola y transformándose a sí mismo en ese hacer. Es decir, la ne-

cesidad es consecuencia de la actividad del hombre y causa a la vez de una nueva actividad, en un proceso de reproducción permanente de una y otra. La actividad, entonces, está en la base del surgimiento y desarrollo posterior de la conciencia y la personalidad. El trabajo social humano es la actividad transformadora de la naturaleza y el hombre.

La educación, entendida como una actividad humana específica, puede gestar en el sujeto cognoscente una nueva forma de pensamiento, que en condiciones óptimas es un **pensamiento crítico**, que estimula a la **acción**. Nos estamos refiriendo a dos conceptos importantes: **crítica y acción**. La crítica es la **actividad interna** de la personalidad, es decir, es el conjunto de procesos psíquicos conscientes con los que la mente elabora, cuestiona, problematiza y crea teórica o idealmente, teniendo como punto de partida los contenidos educativos asimilados durante la enseñanza. Crítica es, entonces, la actividad entendida como actos internos. La **acción** es, en cambio, **actividad externa**, la materialización concreta de la autorreflexión en el proceso activo de transformación de la realidad; presupone la transportación de la actividad intrapsíquica hacia el mundo exterior. Acción es, por ejemplo, una idea verbalizada o escrita, una conducta política, un actividad física.

4. Educar para un pensamiento crítico y de acción con pretensión científica y revolucionaria, involucra la actividad de la personalidad como calidad básica y esencial. Pero requiere, además, del funcionamiento de los **planos conscientes** del sujeto, específicamente, de la **conciencia teórica**. La personalidad orienta su actividad de acuerdo con sus necesidades, las que no siempre son conscientes. Los estudiantes de marxismo abordan el conocimiento de la teoría como consecuencia de una **necesidad objetiva** que está dada por su condición de sujeto actuante en política. Esta necesidad no siempre es a la vez **subjetiva**, es decir, percibida como propia, personalizada; de allí que la necesidad (objetiva) de educarse políticamente no está hecha consciente en todos los militantes.

La necesidad se expresa en los **motivos** de la personalidad; la motivación es un complejo psicológico que mueve a la persona a la solución de sus necesidades. Este motivo puede ser también consiente o inconsciente. Para que sea consciente, se requiere que la personalidad interiorice los aspectos tanto subjetivos como objetivos de las acciones que se realizan y comprenda su relación más profunda con la necesidad. La **interiorización** es un mecanismo psicológico a través del cual la persona extrae los aspectos esenciales de la realidad exterior, los elabora racionalmente y los dota de un significado personal. Al interiorizar a plenitud sus propias acciones, las está conociendo en sus interrelaciones entre el mundo exterior (aspectos objetivos) y la conciencia (aspectos subjetivos). Recién en este plano del funcionamiento psíquico, el sujeto logra una cabal comprensión intelectual de su quehacer, sintoniza la acción adecuadamente con su afectividad (emociones y sentimientos) y favorece el desarrollo de la personalidad. La actividad adquiere así para el individuo un pleno sentido.

De esta forma, la tarea educativa partidaria, constituye un **motivo consciente** para el militante, cuando éste la entiende como un anhelo o deseo personal de apropiarse de instrumentos científicos con los que pueda satisfacer su necesidad (objetiva y subjetiva) de participar activamente en la transformación revolucionaria de la sociedad. Y es un **motivo insconsciente**, cuando el sujeto no reconoce grado alguno de inquietud o atracción por el proceso educativo, aunque participa directamente en él; es el caso de los militantes designados "a dedo" para cursos de cuadros en lo que podríamos llamar un hábito burocrático de algunas direcciones partidarias, que omiten la discusión personalizada con el militante y la incentivación al estudio. En el primer caso, la motivación consciente promoverá el despliegue de áreas de **intereses**, es decir, de objetivos específicos de la personalidad, que estarán dirigidos al desarrollo de su conciencia teórica, para lo cual el propio individuo emprenderá por sí mismo, de manera autónoma e independiente, acciones específicas y metas intelectuales. En el segundo caso, el curso de cuadros no será sino una tarea partidaria más, tal vez cumplida responsablemente, pero que no logra dar nacimiento a nuevos intereses de la personalidad. Dicho en otras palabras, por un camino se promueve el desarrollo de las potencialidades de la personalidad del cuadro y, por el otro, su estancamiento.

5. De la discusión colectiva en las instancias partidarias deben surgir metodologías y técnicas que sirvan a la enseñanza del marxismo para estimular el surgimiento de un **pensamiento creador** en los educandos. Si individuo no siente deseos de hacer algo, su pensamiento no va a activarse; la motivación consciente de la personalidad, en cambio, estimula la actividad del pensar. Necesidades y motivos son la condición interna del pensamiento humano.

El análisis de la motivación y de la necesidad del sujeto cognoscente, es una tarea personal de quien participa como sujeto-objetivo de la enseñanza, del propio militante que estudia. Pero, además, es tarea del colectivo partidario el investigar las **condiciones objetivas** en las que se desenvuelve el militante: su posición de clase, sus formas de trabajo y consumo, su entorno sociocultural, su situación familiar, etc., aspectos que determinan, en última instancia, las necesidades y motivaciones de esa personalidad. El proceso educativo es uno de los instrumentos que utiliza el colectivo partidario para realizar de manera científica esa exploración.

Este enfoque abarcativo de la persona humana hará posible la integración de los aspectos **intelectuales, afectivos y volutivos**, como un todo único que se proyecta como tal en el pensamiento y la acción del individuo. El desarrollo armónico de estos procesos psíquicos facilitará el éxito de la enseñanza.

El pensamiento creador permite cuestionar como insuficientes para las nuevas exigencias que impone la vida, los conocimientos, hábitos y destrezas asimilados anteriormente. Enfrentando a la necesidad de solucionar nuevos problemas, el pensamiento creador es crítico y reflexivo, y se exige a sí mismo conocer las múltiples contradicciones del fenómeno en estudio, los nexos existentes entre aquello conocido por él y lo desconocido. Hará surgir lo nuevo a partir de sus anteriores estrategias intelectuales y experienciales, pero superándolas, dando origen a nuevos procedimientos psíquicos.

Los métodos asociativos, la memorística, los métodos reproductivo-explicativos y los algoritmos son de utilidad para la elaboración de determinadas estrategias del pensar y permiten un cierto nivel de recursos conceptuales y de procedimientos frente al desafío de lo nuevo. Sin embargo, debido a su esquematismo y normatividad, son insuficientes para el desarrollo del **pensamiento crítico, creativo y de acción.**

6. Algunos autores cubanos (Jordan, Neyra, Bouza) apoyan la teoría psicológica que sustenta al **método problémico** de enseñanza, basándose en la psicología y la pedagogía de orientación marxista. Esta teoría plantea la tesis de que **"la función mental del pensamiento humano reside en la capacidad de adquirir nuevos conocimientos y procedimientos sobre la base de los ya existentes"**. Desde un punto de vista metodológico no se opone sino que se complementa con los métodos explicativo-reproductivo y algorítmico, reservándose, reservándose un espacio de operación en aquellas áreas en que éstos quedan obsoletos.

Interpretando a S. Rubinstein, los autores exponen el fundamento ontológico del pensamiento problémico como condición necesaria e inevitable del pensamiento humano debido al **"carácter infinito de la materia y su interconexión universal; ocurre lo mismo con el pensamiento humano, esto es, con el reflejo cognoscitivo del mundo material. Es por ello que la problemicidad es un logro inseparable del pensar. Cuando el hombre interioriza en su reflejo gnoseológico y convierte en contradicciones lógico-psicológicas las contradicciones existentes en su realidad exterior, surge el pensamiento como reflejo subjetivo que se mueve motivacionalmente hacia la solución de dichas contradicciones".**

La función del pensamiento creador en el caso de la enseñanza del marxismo, es la de posibilitar en el militante el surgimiento de nuevos procedimientos psíquicos y conocimientos de la realidad histórico-social, que apunten a la satisfacción de las necesidades socio-políticas. Desde una metodología problémica, los contenidos educativos deben reflejar las contradicciones y los momentos de crisis por los que atraviesa la teoría marxista y la lucha ideológica; deben exponer la ideología de la clase en actitud de diálogo y polémica con las formas no marxistas del pensamiento. Es decir, el estudio puede conducir al militante hacia la reflexión científica sobre los problemas actuales de la teoría y la práctica revolucionarias, sólo si logra estimularlo a la observación in extenso de las contradicciones más significativas de la realidad. El examen crítico y creativo de las actuales contradicciones teóricas y políticas permitirá al militante y al colectivo acceder al rescate de lo nuevo, en unidad y lucha con lo viejo. Con lo nuevo emprenderá su acción práctica, orientada conscientemente en armonía con sus motivaciones y necesidades, hacia la transformación revolucionaria de la sociedad.

*Médico Psiquiatra

PUBLICIDAD
Pluma y Pincel
Contrate sus servicios en Compañía 2691, o llamando al ☎ 681 71 77



VHI-SIDA UNA HISTORIA DE MUERTE Y REPRESION

HAIDEE PELLIGRINI *

ENFOQUE ESTRUCTURAL DEL FENOMENO VIH/SIDA

Nuestra intención en este trabajo preliminar es proporcionar algunos elementos para que se pueda analizar la problemática VIH/SIDA desde una perspectiva diferente y más amplia a la perspectiva actualmente predominante, centrada ésta casi exclusivamente en los hábitos, actitudes y opciones individuales.

La perspectiva que nosotros proponemos, si bien también tiene en cuenta la conducta individual, adopta principalmente un enfoque estructural: el contexto económico, socio-político y cultural donde aparece y se desarrolla la epidemia, entendiendo que todo fenómeno epidémico debe ser situado dentro de un marco ecológico de referencia para intentar comprenderlo.

Veremos que estas dos perspectivas persiguen diferentes objetivos y responden a distintos intereses.

El enfoque basado en la conducta individual intenta difundir la creencia de que son ciertas personas o grupos de personas las que, desviándose de las normas morales, adquieren el VIH, convirtiéndose en los principales responsables de la expansión de la epidemia; y que uno de los elementos más importantes para frenarla es provocando cambios en ciertas conductas sexuales y otras conductas consideradas riesgosas. Esta perspectiva dio lugar a la aparición de lo que algunos autores han dado en llamar el discurso o historia oficial del SIDA (sus elementos principales los veremos luego) y es la que se ha impuesto en la mayoría de los países. Esta historia oficial a lo largo de estos años ha venido fomentando prejuicios y rechazos sociales, utilizando el miedo en general, el miedo a la muerte, a la enfermedad, al contagio, al sexo, reprime y manipula a todos los miembros de la sociedad y ha llevado a la muerte a muchas personas portadoras del virus. Este discurso oficial tiene como principal objetivo favorecer los intereses de determinados sectores de poder que han aprovechado la aparición del SIDA para estructurar alrededor de él un discurso ideológico y moralista que pretende cada vez con más fuerza imponerse, y así vemos que con el pretexto de proteger la salud pública pone en funcionamiento poderosos instrumentos de represión y control social.

El enfoque que nosotros proponemos entiendo que nos permitirá aproximarnos a una mejor comprensión del fenómeno VIH/SIDA. Es nuestra intención que entre todos los participantes a este seminario con una actitud lúcida, crítica y reflexiva se genere un diálogo y una discusión que nos permita acercarnos cada vez más a la verdad, para poder así contribuir a facilitar las condiciones para que se cumplen los que deben ser nuestros objetivos: que las personas con VIH puedan vivir con el virus sin desarrollar el SIDA, que las personas con SIDA puedan vivir e incluso entrar en cuadros de remisión de la enfermedad, y frenar la expansión de la epidemia.

Considero que hoy, a más de diez años de comienzo de la epidemia, se impone esta gran reflexión crítica ya que no estamos quizás en el camino correcto para lograr dichos objetivos. La vigencia de este discurso oficial impregna de tal manera a tantas personas con VIH y a la mayoría de los organismos que trabajamos en SIDA, que nuestra lucha, si bien ha sido crítica y combativa, la hemos desarrollado dentro del contexto de la conducta individual, contexto al que nos confinaron y donde han impuesto las reglas de juego. Por lo tanto, considero que si no ampliamos el marco de consideración de la epidemia, sin excluir la consideración de la conducta individual, nuestra lucha será desgastante y estéril.

Nuestra propuesta sostiene que el SIDA, como cualquier otra enfermedad, no puede ser evaluada ni comprendida fuera de su entorno geográfico, económico, social y cultural. Una epidemia, infecciosa o no, es el resultado de una ruptura del equilibrio ecológico. Las epidemias son grandes signos de alerta que nos indican una distorsión de las relaciones del hombre consigo mismo, de los hombres entre sí y de los hombres con la naturaleza. Si al hambre, la desnutrición, las enfermedades infecciosas le agregamos los factores ambientales, económicos y culturales que afectan negativamente el sistema inmunológico del individuo: contaminación ambiental, pesticidas, escapes radioactivos, destrucción de la capa de ozono y aumento de las radiaciones ionizantes, abuso de rayos X, uso y abuso de drogas medicinales, antibióticos y drogas recreacionales, la sobreexposición a la luz solar, las vacunaciones, el estrés, los estilos de vida, etc., tendremos delineado a grandes rasgos el marco ideológico sobre el que ha hecho su aparición el SIDA.

Antes de tratar los cuatro temas propuestos por los organizadores del seminario: 1) Discriminación, 2) Relación médico-paciente 3) Relación de la situación económica-social con respecto a la infección, 4) Comunidad organizada, delinearemos a grandes rasgos la historia y discurso oficial, ya que ésta nos proporcionará claves para comprender e interpretar dichos temas.

HISTORIA O DISCURSO OFICIAL DEL SIDA

Esta versión que predomina en la mayoría de los países está sustentada por los gobiernos, las autoridades sanitarias, gran parte del sector científico y médico y distintos sectores de la comunidad, y está propagada por las campañas oficiales de prevención y educación y por la mayoría de los medios de comunicación. Este discurso aparece con el comienzo de la epidemia y si bien en algunos lugares se ha ido flexibilizando no ha cambiado esencialmente.

Sus principales componentes son: a) Presenta al VIH como el virus del SIDA, lo hace aparecer en general como el único agente causal de la enfermedad sin distinguir que si bien podría ser causa necesaria no es causa suficiente; b) El SIDA es una enfermedad incurable y fatal (si bien se han ido alargando los plazos para desarrollarlo); c) Primero se habló de "grupos de riesgo", ahora de conductas riesgosas, pero siempre en ambos casos focalizando la infección en la conducta individual y no destacando los factores que ponen en riesgo a las personas tanto para adquirir el virus como para desarrollar el SIDA; d) Preservativo: lo considera casi como el único elemento de protección; e) El sexo seguro, sexo creativo, sexo responsable; f) Propicia el consumo de antivirales para frenar la actividad del virus sin tener en cuenta suficientemente el efecto altamente tóxico de los mismos; g) Prevención y educación como únicas armas ya que no existe cura; h) Afirma que todos estamos en riesgo; i) Proporciona continuamente cifras alarmantes y amenazadoras que acentúan el temor existente; j) Vacuna: su aparición será la cura milagrosa.

A grandes rasgos propondremos los puntos que consideramos deben ser tratados en cada uno de los cuatro temas.

DISCRIMINACION: Consideramos que este tema es clave porque vemos que se han instalado en la comunidad no sólo actos de discriminación sino un proceso discriminatorio y auto discriminatorio que marginando física y psíquicamente a las personas funciona en sentido vertical y horizontal e involucra a varios sectores. Este proceso es de tal gravedad que la gente que vive con VIH o con SIDA no puede muchas veces soportar el diagnóstico de la sero positividad y desarrollan la enfermedad. En toda enfermedad y más aún en esta se ve la magnitud de los aspectos bío-sicociales a tal punto que se está intensificando en gran medida los estudios de siconeuroinmunología. Las personas con VIH han internalizado el mandato de muerte dado por el discurso oficial y desarrollan el SIDA o mueren víctimas de este discurso, o en el mejor de los casos se consideran sobrevivientes, pero muy pocas veces se consideran a si mismos Personas con un virus y que pueden vivir con el. Podemos decir que todos enfermos o "sanos" somos víctimas de la discrimación, ya que estamos marginados en cuanto a la posibilidad de conocer la verdad sobre el VIH/SIDA y esto hace que no solo seamos reprimidos y manipulados sino que se instigue a poner a unos contra de otros, no es sólo el miedo a la muerte, al contagio sino miedo a cualquier tipo de contacto o acercamiento, es miedo al otro y esto lleva a que cada uno se refugie en un individualismo que podrá permitir el mejor funcionamiento del control social. En la base de este proceso discriminatorio está la vigencia del discurso: analizamos la conducta individual, juzgamos, rechazamos, discriminamos a portadores enfermos sin advertir que es el sistema dominante el que provoca la mayor discriminación, que sufriremos todos al crear el grave contexto socio-económico donde aparece la epidemia. Y ESTE DISCURSO AL HABLAR DEL VIH COMO EL VIRUS DEL SIDA Y NO MENCIONAR LOS FACTORES QUE INFLUYEN EN EL DESARROLLO DE LA ENFERMEDAD A CONVERTIDO HA LA DISCRIMINACION EN SI MISMA COMO UN IMPORTANTE CO-FACTOR PARA EL DESARROLLO DEL SIDA.

ASPECTOS ETICOS, LEGALES Y DE DERECHO.

Derechos Legales: Leyes y Constituciones

-Advertir el peligro que existe en varios paises ante la tentación de salvar a la sociedad de la epidemia penalizando el contagio y/o regulando jurídicamente la conducta de las personas con VIH.

Analizar cómo utilizar las normas jurídicas para proteger a las personas infectadas, en especial proteger el derecho a la no discriminación y la preservación de las libertades públicas.

-Posibilidad de utilizar las normas jurídicas como instrumentos de prevención.

-En las condiciones actuales frente al contexto de discriminación y estigmatización existente y a los numerosos co-factores que aún no han sido analizados nos preguntamos si es conveniente legislar ya sobre esta enfermedad o mejor resulta utilizar la normativa preexistente, ya sean leyes o constituciones nacionales.

-Ver la posibilidad que el legislador suscite y fomente el trabajo interdisciplinario.

-En las campañas de prevención y educación en general no se hace mención de los derechos que les asisten a las personas con VIH.

-En materia de Derechos Humanos se plantea muchas veces un falso dilema entre los "Derechos de unos pocos" (infectados y enfermos) y los "Derechos de muchos" (los sanos).

-Situación de los presos: no al aislamiento, atención médica adecuada y mejor calidad de vida, medios de protección (preservativos), reducción de penas, etc.

Declaración Universal de los Derechos Humanos del '48, Convecciones y Pactos internacionales ratificados por los gobiernos: En cuanto a los Derechos Humanos contemplados en esta Declaración y Pactos (que encuentran respaldo legislativo en muchos países en constituciones y códigos) no solo debemos lograr que cada vez más profesionales se involucren en la defensa de los mismos sino también hacer conocer a las personas afectadas cuáles son los derechos que los asisten y estimularlos para que los hagan respetar.

Pero también queremos destacar aquí que muchas veces hacemos la larga enumeración de los Derechos violados y encaramos su defensa sin haber tomado previamente una actitud crítica con respecto al discurso oficial, asumiendo así su "mandato de muerte".

Entonces vemos que se defiende el derecho al trabajo, a la salud de una persona con VIH, pero como tanto el defensor como el defendido tienen internalizado ese mandato ambos creen que la persona infectada va necesariamente a morir en un tiempo más o menos cercano. Se le niega de esta manera un derecho previo a todos estos, "el derecho a saber que puede vivir". Por ejemplo muchas veces logramos que una persona no sea despedida de su trabajo debido a la seropositividad pero al no advertirle del mandato de muerte lo que estamos ofreciendo es un trabajo hasta que se muera.

También acá entra el tema de los cofactores económicos y sociales porque a pesar del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales que muchos países han suscripto, como dice el Teólogo uruguayo Juan Luis Segundo: si las dos terceras partes de la humanidad sufre hambre esto indica una falta grave en el reconocimiento de los Derechos Humanos y no obstante (a excepción de algunos paises) el hambre no puede presentar queja delante de ningún tribunal ni nacional ni internacional.

Con relación al SIDA más concretamente en la Resolución 1990/65 del 7 de marzo de 1990 titulada "Discriminación de las personas infectadas por el virus VIH o de las personas con SIDA", la Comisión de Derechos Humanos nombró un relator especial para el estudio y las causas de la discriminación. En este informe que abarca varios items sin embargo se hacen a nuestro entender afirmaciones, que no están científicamente comprobadas y se señalan ciertas situaciones que pueden fomentar la discriminación que pretenden atenuar (oportunamente daremos algunos ejemplos).

ETICA MEDICA:

-Códigos de deontología médica

-Leyes sobre ejercicio de la medicina

Estos instrumentos establecen los principios éticos que rigen el ejercicio de la medicina y regulan las relaciones médico-paciente. Sin embargo, en varios países no existen estos códigos, en algunos no se respetan y en otros quizás habría que revisarlos y modificarlos.

RELACION MEDICO-PACIENTE

Con respecto al VIH/SIDA vemos cómo han influido en la mayoría de nuestros países las carencias materiales y humanas que existen en el sector salud, que en este caso se han visto agravadas por la posición adoptada por muchos miembros de la comunidad médica que desvalorizaron los aportes reales que podrían haber ofrecido a la sociedad si hubieran tenido en consideración los aspectos psicológicos y sociales de la infección. En cambio tomaron actitudes que favorecieron la discriminación y acentuaron el temor existente, entrando en contradicciones e imprecisiones de diversa índole, vulgarizaron el saber científico y generaron en el público una creciente incredulidad y desconfianza. El SIDA como signo que es de la crisis de nuestra sociedad nos muestra asimismo la crisis de la salud de la población que va más allá de un enfoque estrictamente médico. La medicina ortodoxa a pesar de sus grandes progresos no puede hoy monopolizar la salud de la población ya que esta se encuentra sujeta a condicionantes no sólo biológicos y psicológicos sino sociales y económicos.

Sin embargo vemos que el concepto de salud predominante sigue siendo el concepto mecanicista que tiene que ver con el modelo de sociedad capitalista y que analoga el funcionamiento del cuerpo humano al de una máquina. Estudiando sus partes este modelo ha jerarquizado el estudio de las especialidades sobre la medicina general. Tiene un enfoque curativo, tecnológico y consumista de drogas,ataca más los signos que las causas de las enfermedades desvalorizando así una medicina sustentada en principios preventivos, comunitarios y globalizadores. Hoy son las compañías farmaceutécas las que dominan el sector salud, en el caso particular del SIDA se ha establecido inplacable guerra entre los laboratorios para "descubrir" e imponer sus drogas y la persecución de vacunas como píldoras "mágicas" para frenar o erradicar la enfermedad.

En dicho enfoque de salud predomina el modelo mono-causal: los microbios, bacterias y virus penetran en el organismo y causan la enfermedad sin importar las condiciones del huésped. En el caso del SIDA se considera que el virus entra en el individuo y tarde o temprano necesariamente desarrollará la enfermedad. Entonces al no tener en cuenta como determinantes los factores sociales, económicos, psicológicos, la estrategia principal que se plantea es atacar el virus, en vez de intensificar los esfuerzos para fortalecer paralelamente el funcionamiento del sistema inmunitario.

Todo lo señalado influye en la relación médico-paciente ya que tanto el médico como el paciente no tienen en cuenta la persona como una unidad mente-cuerpo; la mente ejerce sobre el cuerpo la más profunda influencia y al ponernos en contacto con nuestra propia conciencia desarrollamos una energía y capacidad curativa que debe ser reconocida y estimulada tanto por la propia persona como por el médico. La relación mente-cuerpo-espíritu es el principal factor de salud oculto en cualquier enfermedad.

-Promover el reconocimiento y descubrimiento de sistemas que encaran la salud como todo, especialmente los tradicionales y los llamados alternativos fomentando la integración de los mismos a los sistemas nacionales de salud.

-Recalcar la importancia de la nutrición y prácticas dietéticas equilibradas que hoy han sido reeplazadas por la industria alimenticia y destacar el daño del abuso del alchol, tabaco, drogas etc.

-Influir en las autoridades sanitarias para que se establezcan programas que aseguren a los sectores mas carenciados asistencia médica, hospitalización y medicamentos.

Revalorizar los aspectos psicológicos: estrés, ansiedad, depresión y su influencia en el curso de las enfermades.

RECORDEMOS: "Un fuerte sistema inmunológico, endocrino y nervioso es la mayor protección y esperanza para no sufrir de SIDA ni de ninguna otra enfermedad".



ASPECTOS SOCIALES Y ECONOMICOS DE LA INFECCION Y SU INFLUENCIA EN LOS SECTORES MARGINALES

Desde que se supo que el SIDA era una enfermedad de origen infeccioso se debió empezar a investigar con mayor énfasis el campo de los co-factores. Ha habido mayor interés en explorar el virus en sí que en buscar factores ajenos a él que pudieran interferirlo o bloquearlo. Además se han obviado las hipótesis alternativas y la búsqueda de todo otro posible agente etiológico.

Ha habido sin embargo algunos estudios en este campo y muchos cofactores han sido descritos a lo largo de investigaciones Algunos de los probables cofactores son: infecciones previas o conjuntas con el virus Epstein-Barr; infecciones previas por Sífilis y Gonorrea; infecciones por citomegalovirus; infecciones por el virus de la hepatitis B; parásitos intestinales; desnutrición y mal nutrición; abuso de drogas medicinales y recreacionales; uso de marihuana, cocaína, alcohol, heroína, anfetaminas y narcóticos; la acción directa patógena de las transfusiones y de los derivados plasmáticos sobre el sistema inmunológico, etc.

Si tenemos en cuenta estos cofactores y los lugares en donde hizo su aparición el SIDA, comprenderemos y constataremos que ha afectado principalmente a los sectores más marginados de los distintos países y a la población en general de los países más pobres.

La epidemia hace su aparición en dos polos económicos geográficos bien definidos, los países industrializados y los países subdesarrollados del centro de Africa y del Caribe: los paises más contaminados y los más hambrientos han sufrido con mayor fuerza el impacto inicial del SIDA.

¿Podemos afirmar que esto se debe solamente a la presencia del VIH o debemos tener en cuenta los factores mencionados anteriormente? Los sectores marginados de los países industrializados y la población de Africa comparten distintos determinantes del SIDA, algunos sufren de una importante desnutrición, otros están infectados por innumerables virus, otros sufren de strés, otros viven en condiciones de hacinamiento y pobreza, unos utilizan drogas prohibidas, otros utilizan drogas permitidas. Todos comparten por un lado un ecosistema deteriorado y por otro lado un estado fisiológico debilitado; comparten también infinidad de germenes patógenos y día a día sus cuerpos sufren el impacto de sustancias tóxicas.

En una investigación llevada a cabo entre norteamericanos y africanos se constató que en los sectores marginales de Estados Unidos y en la población general de los países de Africa se presentaba una mayor prevalencia de infecciones por múltiples microorganismos. La presencia simultánea de diversos microorganismos en un mismo huésped puede establecer relaciones sinérgicas entre ellos, que en otros casos puede provocar una inmunosupresión complementaria. Los virus y entre ellos quizás también el VIH podrían provocar alteraciones entre los receptores de las membranas celulares, incrementando la probabilidad de que estos sean secundariamente atacados por virus citocidas que normalmente no pueden penetrar en ellas. Algunos virus asimismo podrían producir factores estimulantes para el crecimiento de otros virus etc.

Por lo tanto pudiera ser factible que un virus como el VIH o cualquier otro al llegar al cuerpo de un huésped, que en razón de sus múltiples infecciones se ha convertido en un verdadero "laboratorio de microbiología", iniciase procesos sinérgicos con otros virus o microorganismos, provocando fenómenos que usualmente por sí solo no podría producir. Entonces muchos virus podrían ser cofactores y nos preguntamos si el mismo VIH no podría ser un cofactor más del SIDA.

Por otra parte sabemos que la desnutrición tiene que ver con la resistencia a las infecciones. Muchos de los síntomas encontrados en el SIDA son virtualmente idénticos a los observados en personas gravemente desnutridas. Por ejemplo en áreas de Africa personas desnutridas exhiben signos parecidos al SIDA y esta desnutrición aumenta significativamente el riesgo de enfermedades infecciosas.

¿NO PODRIAMOS DECIR QUE EN AFRICA Y EN OTROS PAISES POBRES Y SUBDESARROLLADOS ES EL HAMBRE LA PRINCIPAL CAUSA DEL SIDA?

COMUNIDAD ORGANIZADA

Debido a lo que hemos venido señalando, considero que deben ser convocados y consultados diversos sectores y miembros de la comunidad, tanto a nivel de base como de las distintas disciplinas del saber científico. De esta manera se irán creando ámbitos de investigación y debate sobre este tema desde distintos ángulos permitiendo un enfoque interdisciplinario.

Esta convocatoria que considero deberán realizar principalmente las ONG demostrando su capacidad de liderazgo, tendrá además como objetivo presionar a las autoridades para que modifiquen y mejoren el área de prevención y educación, prestación de servicio, respeto y defensa de los derechos humanos, investigación de los distintos cofactores, provisión de medicamentos,

etc.

Se despertará así, también, en la población la conciencia de que la solución del problema no está solo en manos de la ciencia, sino del poder político; y la importancia de que esta toma de conciencia se traduzca en estrategias comunitarias de participación y presión.

Las ONG durante todos estos años, a pesar de la escases de recursos materiales y humanos han realizado tareas invalorables de educación y prevención como de distinto tipo de asistencia a las personas con VIH, familiares y amigos, y han podido llevar su acción, debido a la base comunitaria de la mayoría de estos organismos, a muchos sectores y zonas de la población.

Quisiera sin embargo, hacer acá una reflexión crítica y autocrítica. Considero que en general los organismos hemos desarrollado nuestra tarea casi exclusivamente dentro del contexto de la conducta individual y no hemos tomado en forma crítica las premisas del discurso oficial. A partir de este empezamos a actuar, ingenuamente muchas veces hemos reproducido dicho discurso. Tenemos que pensar si no hemos favorecido de este manera más bién los intereses del establishment del SIDA que contribuir a facilitar las condiciones para que las personas puedan vivir con VIH sin desarrollar el SIDA; que las personas con SIDA puedan vivir y frenar la expansión de la epidemia.

REFLEXION FINAL

Hoy, a más de 10 años de la aparición del SIDA, si bien se avanzó en el estudio y en el conocimiento de VIH ¿podemos decir lo mismo con respecto al SIDA y a las personas portadoras del virus? Sabemos que muchas veces se habla del VIH o del SIDA como si fueran sinónimos, o se dice que el VIH es la única causa del SIDA, o se habla del virus del SIDA, el virus que provoca el SIDA. Pero hoy vemos que a pesar de los pronósticos mortales del comienzo son cada vez más las personas con VIH que no desarrollan SIDA y esto, como vimos a lo largo de este trabajo, depende de muchos factores que no se han estudiado suficientemente.

¿Por qué titulé este trabajo VIH/SIDA: Una Historia de Muerte y Represión?

Porque considero que a lo largo de todos estos años se aprovechó, sobre todo el componente sexual de la transmisión del VIH para reprimir a la sociedad toda. Sabemos que desde siempre la sociedad para garantizar su existencia ha reprimido la sexualidad. El sexo está al servicio de la familia monogámica-patriarcal y toda otra forma de sexualidad queda proscrita y reducida a condición de estigma y perversión. La ideología dominante justifica esta represión de la sexualidad en aras del buen funcionamiento de la sociedad. Las sociedades necesitan reproducirse y necesitan para esto que se produzcan dominantes y dominados. Es dentro de la familia tradicional donde mejor se reproduce este esquema de dominación y es también en la familia donde es más fácil ejercer el control de los individuos.

En el caso del SIDA se utilizó este contexto preexistente, al que se sumó el sentimiento de culpa frente a la sexualidad que está presente en todos los seres humanos, el temor al contagio y sobre todo el miedo que a lo largo de la historia de la humanidad ha sido la mejor y mayor arma de control social con la cual los dirigentes dominan a sus pueblos.

Se fomenta el miedo al SIDA presentándolo como una plaga maligna y estigmática que arrasará el género humano; aparece así el SIDA como una enfermedad terrible que hace olvidar a todos el hambre y el sufrimiento que a diario matan a centenares de miles de seres humanos.

No niego que el VIH y el SIDA sean un problema serio al que debemos prestar atención, pero si no logramos controlar ese miedo que nos imponen y nos embarga, también contribuiremos nosotros a escribir esta historia de represión y muerte. Debemos tener cada vez una actitud más lúcida y alerta para advertir la manipulación que se ha instalado alrededor de ese discurso oficial y atemorizador que responde a poderosos intereses económicos y moralistas pretendiendo guiar nuestras conductas y nuestros pensamientos más íntimos.

Ha sido esta situación de miedo, represión y manipulación la que puso en funcionamiento un mecanismo de discriminación de tal magnitud que lleva la muerte a muchas personas que no pueden soportar el estigma, aislamiento y condena social que significa un diagnóstico de seropositividad.

El SIDA, si miramos las estadísticas, salvo en algún estado de EE.UU, o en algunos países de Africa, no es la principal causa de muerte. En los países industrializados la mayor cantidad de muertes se deben a enfermedades del corazón, accidentes, tumores malignos, hipertensión, y en los países más pobres a la desnutrición y a las enfermedades infecciosas tradicionales.

Sin embargo, hoy son muchos los que quieren presentar al SIDA como el principal problema de salud pública ¿no se lo querrá disfrazar así y a costa del dolor humano convertirlo en el más grande negocio que ha existido en la historia de la medicina?

Mantener la historia o discurso oficial significa para muchos recibir prebendas y reconocimiento público, administrar presupuestos gubernamentales, percibir royaltis, financiamiento para investigaciones, obtener beneficios por la comercialización de drogas y productos. La historia oficial beneficia política y económica a grandes sectores sociales. Nosotros, los que trabajamos en ONGs, debemos estar alertas, porque muchas veces se nos quiere utilizar para reproducir este discurso. Debemos preguntarnos si es gratuito acaso que en el aparato de prevención y educación (charlas, conferencias, seminarios, talleres) aparezca abierta u ocultamente el patrocinio y financiamiento de las compañías farmacéuticas y fábricas de preservativos.

Considero que debemos tratar al SIDA en cuanto constituye un signo o más una síntesis de la la crisis actual de nuestra sociedad. Como dice Franz Hinkelamert "la sociedad occidental ha desarrollado fuerzas productivas nunca vistas, pero las ha desarrollado con tanta destructividad que ella misma se encuentra en el límite de su propia existencia y de la posibilidad de existencia del propio ser humano".

Frente a este hecho que tantos economistas y ecologistas destacan, con respecto al SIDA cabe preguntarse si es el hombre con sus conductas "inmorales y riesgosas" el mayor responsable de la epidemia o si es la sociedad con su capacidad destructiva creciente la que se vuelve contra el hombre y su entorno provocando las situaciones favorables para la aparición del virus y la expansión de la epidemia. El ser humano es una parte más del sistema ecologico global. El hombre ha cohabitado siempre con otros organismos dentro de un amplio intercambio de relaciones biológicas. Por miles de años los equilibrios se rompían esporádica y localmente debidos a desastres naturales que provocaban variaciones en las reglas del juego. Sin embargo, las características de la especie humana, única especie capaz de producir alteraciones graves e intencionales en el medio ambiente, agregaron a lo largo de la historia de la humanidad a estos factores naturales muchos otros totalmente nuevos y aumentaron la extensión de los daños.

Si consideramos el fenómeno VIH/SIDA desde la perspectiva de los derechos humanos ¿no podríamos decir que la existencia del SIDA más allá de las violaciones concretas que genera, es ella misma una violación de los derechos humanos perpetrada por la misma sociedad, que dice sentirse amenazada y ataca así a determinados grupos y personas acusándolos de ser ellos los que en su conducta inmoral socaban sus cimientos?

El SIDA, como tantos otros fenómenos se nos presenta hoy como parte de un desafío: a escala mundial, el gran desafío, es la defensa de la vida, optar por la vida contra los mecanismos de muerte. No tengamos miedo de asumir nuestra misión como mujeres y hombres de ser día a día copartícipes con Dios en la creación de este mundo, guiados por una ética responsable basada en el amor y no con una actitud moralizante y condenatoria basada en tabúes y prejuicios que llevan a la muerte. Pongamos toda nuestra energía y valentía en tratar de acercanos cada vez más a la verdad.

Como dice Bertolt Brecht en su obra **Galileo Galilei** "El que no sabe la verdad podrá ser un tonto, pero el que sabe la verdad y la disfraza de mentira es un criminal".

NOTAS)

1.-Haydée Pellegrini

2.-"La discriminación es un importante co-factor para el desarrollo del SIDA".

* Teóloga y economista, portadora del virus VIH. Intervención en el Seminario "SIDA y Acción Comunitaria", organizado por la red de ONGs con trabajo en VIH-SIDA.



Te invito a que me acompañes al lanzamiento de mi último libro

"ARDIENDO PIEDRAS"

a realizarse el martes 6 de julio de 1993, en el Estadio Chile a las 19.30 hrs.
(Metro Unión Latinoamericana)

BELINDA ZUBICUETA

Este acto será amenizado por grupos de Danza y Canto.

ADHESION $500

LA IMPORTANCIA DE MONITOREAR VOLCANES

- Actualmente se está realizando, por académicos de la Universidad de Chile, el primer estudio sistemático y monitoreo permanente en los volcanes Villarrica y Llaima.

FERNANDO BUCHUCK*

- Frente a Santiago existen tres grandes complejos volcánicos que podrían afectar el suministro de agua potable y energía eléctrica.

Hace aproximadamente 450 mil años el volcán Maipo tuvo una gran erupción que dejó un cráter de 20 por 15 kilómetros de extensión y llenó de lava todo el valle central desde Santiago hasta Rancagua. Esta fue una de las 10 más grandes erupciones ocurridas en la tierra que se han podido conocer a través de la investigación científica.

Una erupción como ésa puede volver a ocurrir, aunque no se sabe cuándo. Pero sí se sabe que, en promedio, cada 3 ó 5 años ocurren en Chile erupciones que provocan más o menos daños, dependiendo de la cercanía con asentamientos humanos y actividades económicas.

La Universidad de Chile, pionera en la investigación geológica del país, está desarrollando actualmente diversos estudios que tienen como propósito poder confeccionar un mapa de riesgos queincluya las erupciones volcánicas, sismos, tsunamis, inundaciones y otros fenómenos naturales que puedan provocar daños a la población del país.

El Dr. Sergio Barrientos, académico del Departamento de Geofísica de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas, que está participando en un proyecto denominado "Perfiles de Base en Volcanes Villarrica y Llaima", financiado por la Fundación Andes, señaló que es necesario hacer un monitoreo permanente de la actividad volcánica, principalmente en lugares donde existan cerca centrales hidroeléctricas o asentamientos humanos.

"Lo cierto es que van a ocurrir erupciones volcánicas, dice el Dr. Barrientos. En estos momentos no podemos precisar cuándo, pero sí podemos saber, si tenemos los instrumentos adecuados, que será en un lapso de días o semanas. El riesgo volcánico existe desde Arica hasta Copiapó y desde Santiago al Sur".

El académico agrega que aunque parezca increíble, únicamente en el volcán Villarrica y actualmente en el Llaima, los dos en la Novena Región, se han realizado estudios sistemáticos y un monitoreo permanente, lo que atribuye a la falta de financiamiento y a la escasez de investigadores. Destaca el trabajo de los también académicos de la Universidad de Chile, Oscar González-Ferrán y Hugo Moreno, a quienes pertenecen la mayoría de los estudios sobre volcanes efectuados en el país.

Sobre el proyecto en que participa, indica que trata de establecer perfiles de base para comparar la actividad volcánica en el tiempo y saber cuándo hay una anomalía que pueda ser precursora de una actividad volcánica. Ello se tiene que hacer en cada volcán porque son todos distintos aunque presenten algunas similitudes. No sirve comparar, por ejemplo, el Villarrica con el Láscar.

La primera señal de que puede ocurrir una erupción es un aumento importante de la actividad sísmica asociada al volcán. Entonces se pueden realizar otras mediciones geodésicas (posible hinchamiento del cono del volcán) y geoquímicas, que tienen que ver con el aumento de la temperatura.

"Estos estudios son directamente aplicables a la industria nacional de electricidad -señala el Dr. Barrientos- que tiene sus represas ubicadas en los lugares que poseen un riesgo alto, en el Alto Bío-Bío está el Lonquimay, así como también a empresas mineras cuyos yacimientos están ubicados cerca de volcanes en actividad. Ellos podrían financiar estudios de riesgos volcánicos".

SANTIAGO Y SUS VOLCANES

La capital no escapa al peligro de una erupción volcánica. En sus cercanías, aproximadamente a 80 kilómetros hacia la cordillera, se encuentran los complejos del Tupungato y Tupungatito, del San José y Marmolejo, y un poco más al sur el Maipo, todos ellos en actividad y con similares características de erupciones explosivas, que suelen ser las que provocan más daños.

Estos volcanes han sido estudiados por el Dr. Charles Stern, profesor de la Universidad de Colorado, Estados Unidos, quien actualmente se encuentra en nuestro país desempeñándose como profesor visitante y trabajando en una investigación sobre el volcán Hudson y la composición química del material magmático.

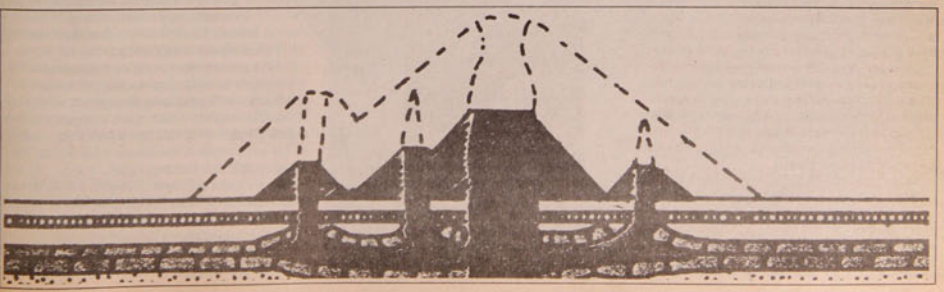
Para el Dr. Stern, los complejos volcánicos frente a Santiago están relativamente lejos "pero son peligrosos no solamente por la potencialidad de erupcionar con grandes explosiones, sino porque son muy altos (Tupungato 6.600 mts.; Marmolejo 6.100 mts.; San José 5.856 mts. y Maipo 5.200 mts.) y están cubiertos con nieve, lo que puede producir grandes avalanchas con mucha fuerza".

El profesor Stern investigó la gran erupción del Maipo ocurrida hace 450 mil años, aproximadamente, y destaca que, históricamente, no se ha registrado una erupción tan grande.

Agrega que esos volcanes están en el nacimiento de los ríos Maipo, el Maipo; Volcán, el San José; y Colorado, el Tupungato. Esto, además del daño económico y ambiental, facilita enormemente el desplazamiento de la lava a distancias mayores.

El investigador estadounidense concluye que es muy conveniente un monitoreo permanente de la actividad volcánica frente a Santiago, así como en otros lugares donde haya ciudades grandes. "El gasto para tener un monitoreo y prevenir catástrofes es pequeño en relación a los riesgos que existen para miles de personas y los daños materiales que puedan existir"

*Periodista del Departamento de Comunicaciones de la Universidad de Chile.



MANIFIESTO ECOSOCIALISTA

Tesis aprobada en el primer encuentro nacional de los ecologistas del Partido de los Trabajadores, Río de Janeiro, 23-25 agosto 1991.

1) Los ecosocialistas procuran rescata la herencia histórica de la lucha de la humanidad por la justicia social, por la democracia como valor esencial y por el derecho a la diferencia (género **Hombre- Mujer**-; de la diversidad cultural de los pueblos y de opciones sexuales, religiosas). Afirman que, como parte de los movimientos que se pronuncian por nuevas formas de relaciones sociales (socialista), se pronuncia también por nuevas formas de relación del ser humano con la naturaleza. En ese sentido no somos ni socialistas en sentido estricto, ni ecologistas en sentido estricto: **SOMOS ECOSOCIALISTAS.**

2) El **"SOCIALISMO REAL"** al proponer la primicia del desarrollo de las fuerzas productivas en detrimento de las nuevas relaciones sociales que permitiesen el libre desarrollo del ser humano y la protección del MEDIO AMBIENTE, reprodujo, en la práctica, características de la sociedad capitalista que pretendía superar.

3) La crisis en la cual está inmersa la humanidad no se restringe al campo de lo económico sino que abarca a todo un proceso civilizatorio en sus creencias y valores, incluyendo la creencia de que la economía es la base de la felicidad humana. De ahí la necesidad de repensar los fundamentos filosóficos para la construcción de una nueva utopía. Entre esos valores que requieren ser repensados y que forman parte, inclusive, de la herencia filosófica de gran parte de la izquierda está el ANTROPOCENTRISMO.

4) Para los ecosocialistas, las especificidades del hombre en cuanto especie biológica que, por ejemplo, tiene la propiedad de crear cultura e historia, no son suficientes para autorizar la visión de la naturaleza como un objeto de sometimiento. Para los ecosocialistas, el HOMBRE es parte de la naturaleza; es aquella parte de la naturaleza que incluso desarrolló la conciencia. Si vivimos en una sociedad donde la especie humana perdió esa conciencia de su naturalidad, esto es una expresión más del proceso de alienación a que se ha llegado.

5) Para los ecosocialistas la defensa de la vida no se restringe a la defensa de la vida humana, sino que se extiende a todas las formas de vida.

6) El llamado "SOCIALISMO CIENTIFICO" construido a partir de las visiones científicas del siglo pasado (positivismo evolucionismo, determinismo) y de la lógica cartesiana y física newtoniana (mecánica), debe se dialécticamente superado.

Una nueva visión del mundo, holística, no compartimentalizada, que reconozca que aquello que la ciencia convencional llama "LEY" y "ORDEN", es apenas una parte de la realidad, de la cual el ACASO también forma parte, se convierte en un paradigma sobre el cual podríamos reformular nuestra utopía.



7) Los ecosocialistas rechazan la tesis que el hombre está destruyendo la naturaleza. Esa tesis, al hablar de un hombre genérico, diluye las responsabilidades por la actual devastación del planeta. En una sociedad fundada en el lucro y en la propiedad privada, la naturaleza no está equitativamente a disposición del ser humano. La propiedad privada de la naturaleza priva, por ejemplo, a gran parte de la humanidad del derecho de decidir sobre el destino de los recursos naturales. Así, vivimos en una sociedad que genera una riqueza (cuestionable) para pocos, miseria para muchos y degradación ambiental para todos, poniendo en riesgo, inclusive, la propia sobrevivencia del planeta.

8) De este modo, los recursos naturales del planeta no pueden ser apropiados bajo el régimen de propiedad privada con poderes absolutos del propietario, pero sí de forma colectiva y democrática, en sintonía con el medio ambiente y solidaria con las generaciones futuras.

9) En ese sentido es necesario cambiar la relación ser humano-naturaleza buscando una relación armoniosa preocupada con el futuro del planeta. Los intereses de los segmentos, grupos, clases, pueblos y naciones, tienen que ser compatibilizados con el medio ambiente. Para los ecosocialistas, los intereses de los explotados y oprimidos, deben ser pensados más allá del corporativismo y para eso es preciso que incorporemos un proyecto que sea de interés para toda la humanidad y de defensa de la (s) vida (s) del planeta. La visión holística inherente a los ecosocialistas es fundamental en la superación del corporativismo pues implica reconocer al otro en su diferencia.

10) Para los ecosocialistas, un Medio Ambiente saludable esa incompatible con el capitalismo en sus dos vertientes, la neoliberal y la social demócrata. La preocupación por el enriquecimiento inmediato, inherente a la lógica del MERCADO y el LUCRO, deben dejar de constituir la base de las valores de la humanidad. La separación del hombre e la tierra está en el origen de la sociedad capitalista. Sólo así fue posible la mercantilización generalizada de los hombres (proletarización) y de la naturaleza. La lógica del mercado que presupone la división del trabajo, llevó a una extrema especialización tanto productiva como del conocimiento. La lógica de la concurrencia impuso ritmos intensos al proceso de producción, incompatibles con los flujos de materia y energía de cada ecosistema (que quedan dependiendo de insumos energéticos externos), con el equilibrio psico-afectivo del trabajador y los ritmos propios de la vida de cada pueblo y cultura. En este sentido, Capitalismo y Desarrollo Autosustentable son incompatibles.

11) La caída del muro de Berlín y de la Burocracia con las policías secretas sepultó el modo colectivista del Estado autoritario y centralizado, pero no los principios y fundamentos de un igualitarismo socialista democrático.

12) Entre tanto, para la opinión públi-

ca mundial quedaron avalados los principios de la supremacía del colectivo sobre lo individual y del Plan sobre el Mercado. Se impone la necesidad de repensar la relación entre lo individual y lo social, entre lo público y lo privado.

La lucha contra la desigualdad, por ejemplo, no es una lucha por la igualdad en el sentido estrictamente económico. Es una lucha para que todos tengan condiciones similares para afirmar su diferencia.

Los ecosocialistas recusan una visión de lo social que anule al individuo. Queremos una expresión de lo social que incorpore la visión de que cada individuo es singular, con su originalidad. Queremos una visión de lo social que permita el despliegue de la creatividad que existe en cada ser humano. Queremos un socialismo que sea afirmación en primera persona, donde cada uno se sienta estimulado y responsable individualmente para su construcción. No confundimos la afirmación de la individualidad con el individualismo, como, en cierta forma, la izquierda hasta hoy ha venido haciendo. Como el tema del individuo era confundido con el individualismo burgués, ello fue innecesariamente recalcado. En tanto, como aquéllo (la individualidad) es parte constitutiva del hombre moderno, y al no tener un tratamiento adecuado por parte de la izquierda, la cuestión del individuo se fue manifestando de una manera perversa a través de diferentes cultos a la personalidad. Aquello que fue negado a la mayoría, bajo el pretexto de constituir un principio burgués, pasó a ser privilegio de unos pocos (casi siempre del Secretario General).

13) En ese sentido, los ecosocialistas se definen por ampliar radicalmente los espacios de las libertades colectivas en individuales, no restringiéndose las especifidades del desarrollo afectivo, sicológico y cultural.

14) En una sociedad donde el PODER y la ECONOMIA están extremadamente centralizados (monopolizados) a nivel nacional e internacional, no es posible dejar, exclusivamente a las fuerzas del MERCADO, la formación de los valores, los gustos y los precios. El mercado no gusta de los miserables y la justicia social no es mercancía que dé ganancias inmediatas. No queremos cambiar el ESTADO TOTAL por el MERCADO TOTAL, la formación de los avalores, los gustos y los precios. el mercado no gusta de los miserables y la justicia social no es una mercancía que de ganancias inmediatas. No queremos cambiar el ESTADO TOTAL por el MERCADO TOTAL. Es importante a la vez preguntarse si existe mercado en una economía oligopolizada.

15) Afirmamos que los principios de la autogestión, de la autonomía, de la solidaridad (inclusive con las generaciones futuras), de la defensa de la vida, de los libertades, el desarrollo espiritual y cultural y de las tecnologías alternativas, libres de las amarras del productivismo y del Estado autoritario, ayudarán a difundir y robustecer la utopía transformadora, ecosocialista y libertaria.

16) Una de las creaciones del antropocentrismo (en verdad, del eurocentrismo) fue y sigue siendo la del Productivismo. La creencia en un hombre TODO PODEROSO, está en la base de la idea de PROGRESO del mundo moderno. EL PROGRESO PRODUCTO INTERNO BRUTO (PIB), impregnó las conciencias, incluso la de muchos que se consideran críticos de la sociedad dominante. Para los ecosocialistas, el capitalismo no es sólo un modo de producción, sino también, un determinado proyecto civilizador, un modo de ser para el ser humano. No cabe simplemente cuestionar el modo de producción-distribución del capitalismo. Si el capitalismo no permite que todos tengan automóviles, nosotros los ecosocialistas, no luchamos para que todos tengan uno, pues esto sólo socializaría el congestionamiento. Así, no sólo cuestionamos el modo como se produce y para quién. Incorporamos a nuestra crítica, a su vez, el propio sentido de esa producción. No queremos simplemente el BIENESTAR. Queremos un BIEN VIVIR, que está más allá del confort material.

17) Así, los ecosocialistas cuestionan los patrones culturales del consumo que condicionan y son condicionados por el modo de producción. Nos diferenciamos de los demás ecologistas al no quedarnos únicamente en la crítica al consumismo pues éste es la cara aparente de una sociedad que, en el fondo, es productivista. El productivismo-consumismo es, a su vez, hijo directo de los valores antropocéntricos que la sociedad capitalista lleva al paroxismo, con su visión de la riqueza inmediata, el lucro y de la extrema fragmentación-especialización de la producción, inclusive de la producción del conocimiento.

18) La crítica ecosocialista de la matriz productivista-consumista de los actuales modelos de desarrollo depredatorios, aniquilantes y deshumanizados, se dirige también a la propuesta de "crecimiento cero" o de la autarquía monástica para el Tercer Mundo. Proponemos a cambio, un redireccionamiento de la producción-consumo que mire prioritariamente la superación de la miseria, tanto material como espiritual, y una gestión democrática de los recursos. Para los ecosocialistas la producción no es un fin en sí mismo, sino un medio para hacer efectiva una sociedad más igualitaria basada en la radicalización democrática (que combina democracia directa y representativa).

19) El "crecimiento cero" demostró toda su fragilidad en especial en la última década de recesión y desempleo, incluyendo la caída del PIB. En ese mismo contexto, la degradación ambiental no hizo más que proseguir. Nada tenemos contra el crecimiento si estuviese basado en la protección la naturaleza, en la gestión democrática de los recursos. El crecimiento del ser humano no puede ser reducido al consumo de bienes materiales. No queremos sustituir el SER por el TENER. Esa es la utopía capitalista.

20) Para los ecosocialistas el trabajador no se define como "mano de obra" o "fuerza de trabajo", sino como un ser humano pleno y complejo, con derechos integrales de ciudadanía. No reducimos al ser humano al mundo de la producción, ni tampoco a su dimensión económica. La economía es apenas un instrumento al servicio de la sociedad y no al contrario, como acontece en el capitalismo, por lo tanto, debe estar subordinada democráticamente a los ciudadanos.

21) Los ecosocialistas no entienden que el proletariado fabril y rural sean los únicos agentes de la transformación social. Hay un movimiento real, constituido por diferentes movimientos sociales, que busca suprimir el estado de cosas existente. Son personas que por las más diversas razones, rompen con su inercia y van a la vida pública para la construcción de nuevos derechos.

22) Los ecosocialistas promueven criterios para la elaboración de la contabilidad nacional, donde sean computados los costos de la degradación del medio ambiente como, por ejemplo, la perdida de la biodiversidad, del potencial de fertilidad de la tierra (y del agua). La polución es un claro ejemplo de socialización de los perjuicios y de la privatización de los beneficios. Para nosotros son indicadores del desarrollo, el tiempo libre y el avance cultural del pueblo y, para eso, es fundamental retomar la lucha por la disminución de la jornada de trabajo. No existe ningún límite natural para la jornada de trabajo. Este es claramente político y es el resultado de las luchas de clases. Entendemos que el trabajo es una necesidad y, como tal, debe ser democrá-



ticamente administrado y reducido, para que el hombre pueda ser efectivamente libre.

23) La sociedad americana (EE.UU) paradigma del desarrollo en la óptica dominante, en su afán productivista-consumista, llegó a la insana condición de que con sólo el 6% de la población mundial, consume el 25% de la producción mundial de petróleo. De este modo, si el 24% de la población del planeta tuviese el patrón cultural de la sociedad norteamericana, consumiría el 100% del petróleo de la tierra. Ese modelo se muestra definitivamente como un modelo no sólo devastador y contaminante, sino también socialmente excluyente. Si en la utopía capitalista la felicidad debe ser alcanzada por medio del consumo de bienes materiales con todas las consecuencias ya anotadas, nosotros, ecosocialistas, propugnamos un redireccionamiento ético en la producción y empleo de la riqueza, donde ella se haga extensiva a todos los seres humanos para garantizar el derecho a la vida de todos ellos.

La sociedad moderna surgió apoyada en un ética del trabajo que, no en tanto, ha sido sustituida por la ética del consumo. Es preciso superar dialécticamente a ambas.

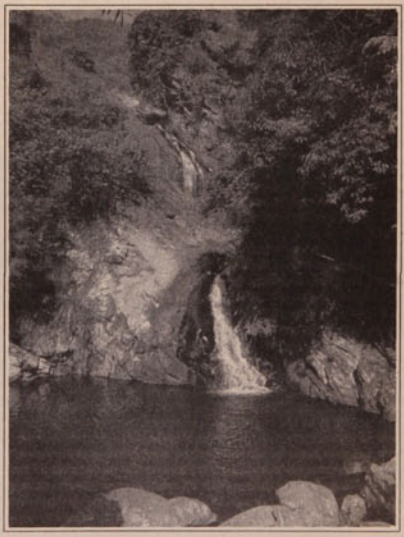
24) La ciencia y la tecnología son indispensables para la construcción de la sociedad ecosocialista, donde haya la superación del despilfarro y de la devastación y la disminución de la jornada de trabajo.

No podemos caer en el mito racionalista de que la ciencia y la tecnología son los único motores para alcanzar tal fin. Es la propia noción de riqueza y trabajo que requieren ser reelaborados. Otras sociedades, menos complejas tecnológicamente que la muestra, fueron capaces de subordinar el trabajo y no ser esclavos de él.

25) La lucha por la construcción del ecosocialismo pasa, necesariamente, por la invención de nuevas tecnologías y por una apropiación crítica del complejo tecnológico que hoy está a disposición de la humanidad. En ese sentido debemos estar atentos y abiertos a todo el complejo científico tecnológico que el conocimiento humano ha producido y, sobre todo, saber adecuarlo a las particularidades socioculturales de nuestro pueblo, tanto para recusarlo como para apoderarnos de él.

26) Hasta ahora el movimiento popular y sindical se ha preocupado de la cuestión tecnológica fundamentalmente desde el punto de vista de su impacto en el desempleo, con énfasis en las consecuencias que han producido la robótica y la informática. Este es un aspecto importante y a través de él es posible percibir con claridad que la reducción de la jornada de trabajo constituye una bandera extremadamente moderna y actual. Sin embargo, hay otro lado de la cuestión que precisa ser profundizado: es el hecho que en muchos casos el trabajador ha vendido su salud (la insalubridad como factor adicional al salario), en vez de luchar por la descontaminación de las fábricas y de los procesos de producción, dejando intacta la matriz tecnológica del capital.

Los ecosocialistas lanzan junto a los sindicatos y a la clase trabajadora, la lucha política por las tecnológicas limpias y un ambiente de trabajo saludable, tanto en los aspectos biofísico-químico, como sico-social. Debemos pues asumir la lucha por tecnologías que minimicen el impacto agresivo sobre la salud y la vidas de quien produce y el medio ambiente, patrimonio de toda la población y base de su calidad de vida. La lucha por la sustitución de los tecnologías sucias que usan benzeno, mercurio, asbesto, agrotóxicos, entre otros, supone el aumento de la conciencia de clase al incorporarse la dimensión ecológica, lo que a su vez se forma una cuestión de interés de toda la humanidad, superándose el corporativismo. Ambientes de producción ecológicamente seguros es condición preliminar para que todo el ambiente sea descontaminado. El secreto comercial, normalmente invocado por el capital para no revelar la composición química de



sus productos, no puede estar por sobre la vida.

27) Las llamadas tecnologías limpias no se limitan al tratamiento de la salud, sino que abarcan la descontaminación de todo el proceso de producción en todas sus fases. El ecosocialismo no quiere limpiar la actual organización del proceso productivo dejando sus principios y su lógica de funcionamiento. No queremos pintar de verde la fachada del capitalismo depredatorio, manteniendo inalterada su lógica de explotación, exclusión y desigualdad.

Así, la bandera de las tecnologías limpias se debe asociar a las transformaciones en la estructura de propiedad, de distribución y de la naturaleza del consumo final.

28) Para hacer efectiva esta bandera es fundamental una articulación entre la comunidad científica, el movimiento ambientalista y el movimiento popular y sindical. Aislados éstos, las tesis quedan en las gavetas, y el chantaje patronal pone a los trabajadores y ecologistas unos contra otros. Son los trabajadores los que viven cotidianamente sometidos a las peores condiciones ambientales, tanto en su lugar de trabajo con de habitación. Es necesario romper con los corporativismos que oponen a los trabajadores con los ambientalistas y científicos. Si los trabajadores, por ejemplo, no tienen dónde habitar y por lo mismo invaden terrenos o áreas de interés público, es preciso afirmar en ese caso que la cuestión habitacional se toma de interés público y habrá que buscar alternativas para que aquellos tengan techo.Es el propio interés público o de la sociedad lo que demanda estas soluciones.

Así, es preciso revertir el corporativismo y la alienación a él vinculado, profundizando la lucha política, cimentando la concepción de una nueva sociedad fundada en otro tipo de desarrollo tecnológico.

29) Los ecosocialistas se pronuncian por el reciclaje de los residuos y materiales, la descentralización geográfica de la economía y la política, por el combate al despilfarro y a los productos desechables sin alternativas productivas o de uso. Estas son banderas que deben estar asociadas a la lucha contra la pobreza, la concentración de la tierra y la renta y la dependencia externa.

30) La conversión gradual del complejo militar e industrial para una economía volcada a un desarrollo autosostenido, democrático y sustentable, debe ser acompañada por la transformación radical de los criterios de investigación de ecotécnicas, tecnologías ecnómicamente eficientes, ahorradoras de energía, descentralizables (tanto en el plano técnico como político), ecológicamente seguras y capaces de ser apropiadas y generadas por el trabajo colectivo.

31) La tendencia actual del capitalismo de disminuir cada vez más el número de trabajadores del proceso de producción material aumentando enormemente la capacidad de producción, tiene como una de sus bases la manipulación de los gustos, (especialmente la televisión). Esto constituye un poderososinstrumento político de los grandes monopolios. La democratización de los medios de comunicación se torna esencial. Por la "Reforma agraria del aire".

32) La defensa de la enseñanza pública, gratuita y de calidad de todos los niveles, es fundamental para que creemos un complejo científico–tecnológico que contribuya a un desarrollo ecológicamente seguro, a favor del interés común y de la soberanía de los pueblos. Sólo con una relación muy estrecha de la Universidad con los intereses de la gran mayoría del pueblo será posible quebrar el mito de la neutralidad de las fuerzas productivas. La búsqueda de un paradigma filosófico y científico no reduccionista es parte de la lucha por una Universidad de calidad y a favor de los intereses más generales de la sociedad.

33) Un proyecto ecosocialista presupone las Reformas Agraria y Urbana, que deben ser pensadas en concordancia con la matriz energética. El incentivo para la generación de energías descentralizadas, tales como mini-usinas, biodigestores, eólica (viento) y solar, es

importante para democratizar el acceso a la energía, sin aumentar la presión sobre la actual matriz energética, sin excluir la posibilidad de desarrollar ciudades pequeñas y medianas.

Esta preocupación no debe dejar atrás las responsabilidades referentes a los problemas que se registran en las grandes ciudades, exigiendo la protección de aguas y valles, la primacía del transporte colectivo sobre el individual, el uso de gas como combustibles, ciclovías, reciclaje de la basura urbana, y otras propuestas.

34) En la sociedad actual hay un verdadero culto de la centralización y concentración, bajo el pretexto que serían más eficaces. Combatimos radicalmente ese principio, no por culto ingenuo a lo pequeño, a lo menor, sino por la jerarquización y centralización del poder que los MEGAPROYECTOS encierran.

El límite del tamaño es distinto para las diferentes actividades y sociedades y no es una cuestión de orden exclusivamente técnica. Como tal el límite del tamaño es sobretodo una decisión política, y así, debe ser establecido a partir de una base democrática y autogestionaria.

No es difícil percibir la íntima relación entre los MEGAPROYECTOS en Brasil y el soporte autoritario que los forjó. Y aquí, no debemos confundir el autoritarismo con su fachada que fue la dictadura militar, ya que en especial debemos ver los vínculos profundos que mantienen con el gran capital monopolista.

35) Los ecosocialistas luchan por el desarrollo de formas democráticas y participativas de gestión en todos los niveles, desde el lugar de trabajo hasta el Parlamento, a través de la combinación de democracia directa con la representativa. Aseveramos que ésta es una forma evolucionada de gestión política y administrativa. Los ciudadanos trabajadores deben tener una noción general de los problemas y participar creativamente de las soluciones, sustituyendo la visión fragmentaria por una visión holfstica, que se preocupa de la relación de las partes entre sí, de las partes con el todo.

Para eso son necesarios tanto un proceso educativo que, al mismo tiempo de estimular la creatividad y el sentido crítico, tenga en cuenta el interés público, como una radical democratización de los medios de comunicación. Sin esas condiciones los cambios en el régimen de propiedad y en las formas de gestión, quedarán comprometidos.

36) Para los ecosocialistas la nueva ética revolucionaria es pre condición de una nueva política: el FIN no justifica los MEDIOS. Las prácticas autoritarias, machistas, elitistas, militarizadas y depredadoras, sólo fundamentan una falsa transformación, sin la afirmación de nuevos valores para una nueva sociedad.

37) Esa nueva ética ecológica planetaria es incompatible con la exportación de los restos químicos desde los países ricos a los países periféricos, y es contraria a las pruebas nucleares que transforman el planeta en laboratorio. Sobre todo ahora, que cayó el Muro de Berlín y con él la lógica de la Guerra Fría y su carrera armamentista, se vuelve necesaria la desnuclearización del mundo y que la política no quede dependiendo de aquellos que tienen el poder de definir la muerte. La caída de la burocracia en Europa Oriental, saludada por todos los verdaderos socialistas, dejó, por otro lado, al imperialismo en plena libertad para apretar el botón.

38) Defendemos una nueva división internacional del trabajo radicalmente diferente de la actual donde los países ricos se reservan la tecnología de punta, relocalizando en el Tercer Mundo las industrias sucias, degradadoras del medio ambiente y consumidoras de energía, inclusive del propio hombre. Una nueva ética ecológica planetaria, supone intercambio, cooperación, paz, solidaridad y libertad, en lugar de la hipocresía, del nacionalismo chauvinista, que justifica las propias agresiones practicadas por cada gobierno y empresas, contra sus propias poblaciones y medio ambiente.

El derecho a la autodeterminación de los pueblos no puede ser invocado para destruirlo, así como a sus fuentes naturales de vida. Un nuevo concepto de soberanía es necesario, incorporando un ética ecológica.

39) El ecosocialismo no se construye en un solo país ni en una sola dirección. La solidaridad entre todos aquellos que son negados en su humanidad, por ser explotados y oprimidos, se hace con el reconocimiento de que formamos una misma especie, cuyo mayor patrimonio es nuestra diferencia cultural. Una posición verdaderamente revolucionaria, ecosocialista, reconoce que habitamos una misma casa, el planeta tierra, que viene siendo amenazado por un internacionalismo fundado en el dinero y en el lucro, y por un poder altamente concentrado: el IMPERIALISMO.

40) Los ecosocialistas entienden que es necesario romper con la idea estrecha de revolución, proveniente de la mitológica toma de asalto del poder, militarizada, y que a su vez arranca de una concepción restringida sobre el Estado. Afirmamos que el proceso de transformación social está compuesto no por una, sino por varias rupturas y discontinuidades,

En una sociedad donde el poder está jerarquizado, desde los ámbitos de la familia hasta los aparatos del Estado, las diversas rupturas en diferentes niveles, son todas ellas esenciales en un verdadero proceso de transformación. Aquí se hace necesario, nuevamente, una visión que dialectice la relación entre las partes y el todo.

Los debates acerca de esta cuestión han venido ganando mayor profundidad en el seno de la izquierda. Incluso aquellos que procuran sostener la idea de la ruptura, han señalado que ella implica el restablecimiento de nuevas relaciones entre el Estado y la sociedad civil, entre los partidos y los sindicatos y demás movimientos populares. Sostienen que el socialismo se vuelve una necesidad reconocida por la población cuando, en el proceso de la lucha, se evidencian los límites del desarrollo capitalista. Esos límites son evidenciados a su vez, cuando la burguesía rechaza propuestas a la humanización en general, en especial en lo tocante a la socialización de la propiedad. De este modo la ruptura debe ser entendida como el resultado práctico y teórico de la dialéctica reformas-revolución. En esta dialéctica es fundamental, por tanto, entender que la teoría y la práctica para una sociedad socialista deben existir a partir del propio capitalismo, condicionados, por cierto, por los límites y barreras de esta sociedad. Ahí son fundamentales, por ejemplo, los consejos populares. Estos deben ser organizaciones de la sociedad civil autónomas en relación al Estado y a los Partidos, actuando como verdaderos laboratorios de construcción de hegemonías. Así, la democracia socialista no es simplemente la negación de la democracia capitalista, sino su superación.

Si la democracia tiene un valor estratégico, como creemos, y el poder no se localiza en un solo lugar {Estado} debemos instituir prácticas democráticas en todos los lugares de interés público, inclusive en las unidades de producción {empresas, lugares de trabajo}, lo que implica repensar el régimen de propiedad.

41) Por último, la actual crisis que afecta a la humanidad está expresada en inseguridad sobre el futuro, en la violencia cotidiana, en la apatía y el uso indiscriminado de drogas. Muestra la decadencia del actual modelo de desarrollo. Repudiamos la militarización del combate contra las drogas, que esta sustituyendo a la antigua caza de comunistas. La militarización del combate contra las drogas acaba por ocultar la verdadera cuestión: la pérdida de sentido de la vida, la instrumentalización mercantilizada de los gustos. Nosotros, ecosocialistas, reconocemos que es en cierto sentido verdadero que nadie vive de fantasías, pero, sin embargo, también tenemos muy en cuenta que las aspiraciones y anhelos (fantasías) son inherentes a la vida.

¡¡SIN MIEDO DE SER FELIZ!!

(Traducción: M. Loyola T.)

Restaurant Peruano y Chilote

La excelencia de los sabores peruanos y chilotes, unidos por la historia y en un mismo Restaurant

EL PUENTE
(de Bórquez)

Parrillada peruana para dos personas $ 5.800
Incluye aperitivos y vino, bebida o cerveza.
Anticuchos, picante de mariscos, curanto, salmón, Cazuela de mariscos, cordero, cochayuyo y luche.

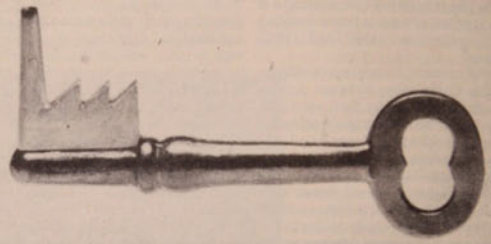
Domingos: Almuerzos

Música en Vivo,
TODAS LAS NOCHES

MIRAFLORES 443 • ☎ 6382917
• La dirección del sabor...

La Informática en la Defensa de los Derechos Humanos

LA PIRAMIDE REPRESIVA



PATRICIO ORELLANA

LA INFORMACION DE LA REPRESION

Cuando William Shirer escribió su magnífica obra **Auge y caída del Tercer Reich,** se felicitaba de que el ejército norteamericano tuvo la oportunidad de encontrar casi incólumes los archivos oficiales del Reich donde se mostraba la represión nazi.

En Chile la información oficial de la represión no existe, pues, la que debía tener el antiguo aparato represivo, según versiones oficiales -y de acuerdo a la ley- fueron incinerados oportunamente.

Sin embargo, en nuestro país se creó uno de los mejores sistemas de información sobre la violación a los derechos humanos que exista en el mundo. Instituciones como la Vicaría de la Solidaridad, la Comisión Chilena de Derechos Humanos y CODEPU, fueron capaces de producir informes mensuales y en algunos casos, hasta informes semanales y diarios de los hechos represivos. Otras instituciones produjeron información más especializada en la misma área: FASIC, sobre presos políticos; CODEJU, sobre represión de la juventud y a los estudiantes; PIDEE, sobre violaciones a los derechos del niño, etc.

El movimiento de derechos humanos chileno también fue pionero en el uso de la informática en la cuantificación de las violaciones a los derechos humanos.

La solidaridad que se desarrolló en todas partes del mundo hacia Chile se debió a diversos factores, que no corresponde mencionar aquí, sin embargo,la información jugó un rol fundamental para mantener la solidaridad durante tanto tiempo.

En estas condiciones y en virtud de un esfuerzo de múltiples instituciones y de años de esfuerzo hay numerosas bases de datos y registros estadísticos de la represión.

UNA VISION GLOBAL DE LA REPRESION

Para tener una visión global de la represión política que caracterizó la dictadura militar es necesario que transcurra algún tiempo y que se realicen estudios que investiguen los distintos aspectos y modalidades que adquirió la represión. Sin embargo, aquí intentaremos una breve visión cuantitativa de los que denominamos "la pirámide represiva", utilizando toda la acumulación de información.

Para fundamentar estos resultados y estimaciones se ha utilizado la información disponible en las instituciones de derechos humanos, que destacábamos en el párrafo anterior, en los informes oficiales de Carabineros, Investigaciones y las estadísticas demográficas publicadaspor el INE.

Si bien la utilización de los instrumentos de la represión política -desapariciones, ejecuciones, torturas, exilio, allanamientos, amedrentamientos y detenciones (1)- fueron utilizadas en forma variable, intensificándose o disminuyendo en determinados períodos, una visión global significa consolidar toda esta información.

Esta información sobre los afectados directos abarca millones de personas como se puede apreciar en el cuadro siguiente:

LA REPRESION EN CHILE

CUANTIFICACION DE LAS VIOLACIONES A LOS DERECHOS HUMANOS
Cantidades acumuladas 1973-1989

Tipo de Violación	personas
Desapariciones	999
Ejecuciones	2.456
Torturas	114.000
Exilio	247.000
Allanamientos	483.000
Amedrentamientos	2.106.000
Detenciones	3.253.000

Fuentes: Estimaciones basadas en informaciones de las instituciones de Derechos Humanos e información indirecta de Carabineros, Investigaciones e INE.

Estas estimaciones son el resultado de un análisis de año en año, con una metodología específica para cada tipo de violación.

La cuantificación del exilio corresponde al total de exiliados en 1987, año que alcanzó el valor máximo. Los restantes valores son las sumas de las cifras anuales de cada tipo de violación.

Es necesario destacar que a veces una misma persona puede figurar en varias de estas categorías, como por ejemplo, una persona que fue detenida, su hogar fue allanado, fue torturada y finalmente salió al exilio.

LA PIRAMIDE REPRESIVA

El orden en que se han puesto estas violaciones obedece a la intención de graficar la existencia de la pirámide represiva. Como puede observarse, la base es la detención que abarca el número mayor y la cúspide es la desaparición, con un número mucho más reducido.

Esta pirámide es muy aguda, siendo los dos primeros tipos de violaciones la cúspide aguzada, lo que significa una represión selectiva en número, pero aterrorizadora en su efecto. Esta misma pirámide también puede ser una especie de proceso o laberinto de etapas variables por algunas (o todas) de las cuales debe transitar el afectado.

La principal característica de este sistema represivo es que su centro permanente es la tortura. En efecto, el Gobierno militar asimiló la concepción de los coroneles franceses de que la tortura es al revolucionario lo que la ametralladora es a la infantería. En consecuencia la tortura se aplicó desde el primer día de la dictadura militar hasta el último, mientras que los allanamientos, las desapariciones, las ejecuciones se suspendían durante largos períodos o definitivamente. La tortura era como el hoyo negro en el cual todos temían caer y era un acompañamiento de la ejecución, la desaparición y de casos determinados de detenciones, pero como amenaza, la tortura estaba pendiente sobre todos.

Esta pirámide represiva es notoriamente distinta a la que se configura en Guatemala, donde las detenciones, amedrentamientos y allanamientos son reducidas porque corresponde sólo a las etapas previas de las torturas, ejecuciones y desapariciones, las que sí son cuantitativamente importantes. En Uruguay la pirámide adquiere otra forma, siendo lo más masivo el exilio y no la detención.

Sin embargo, cualquiera comparación debe considerar la masa demográfica de cada país, definiendo un grupo etario susceptible de sufrir esta represión, además de la similitud en los períodos cronológicos considerados..

En Chile se cumple con la relación siguiente: mientras más grave el instrumento represivo, más selectivo y en cambio en más masivo cuando se aplica lo que podríamos denominar instrumentos menos graves.

Para los estudiosos del sistema represivo utilizado por las dictaduras militares, la pirámide represiva del caso chileno es un paradigma maligno de la deliberada aplicación de un sistema represivo que enmarcado en la doctrina de seguridad nacional y en un comando único -la DINA CNI- configura el caso más sofisticado para disciplinar a un pueblo a través del terror.

(1) Para una definición de estas violaciones a los derechos humanos véase: Red de Informática de Derechos Humanos, **Glosario de Definiciones Operacionales de las violaciones a los derechos humanos**, edición trilingüe, Santiago, FASIC, 1989.

Nuevo Mundo, la radio para la gente que tiene esperanzas
Nuevo Mundo, la radio del 93

NOTICIAS
CONCURSOS
CULTURA
MUSICA
DEPORTES
ENTRETENCIONES

93 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

Participación a micrófono abierto

Radio Nuevo Mundo

NUEVO MUNDO, EN EL 93 DEL DIAL, LA RADIO DEL 93.



RETRATO DE GRACIA, CONCEPCION BALMES

12A(1116-)
COLECCION

Pluma y Pincel

161 • AGOSTO DE 1993 • PRECIO $ 500

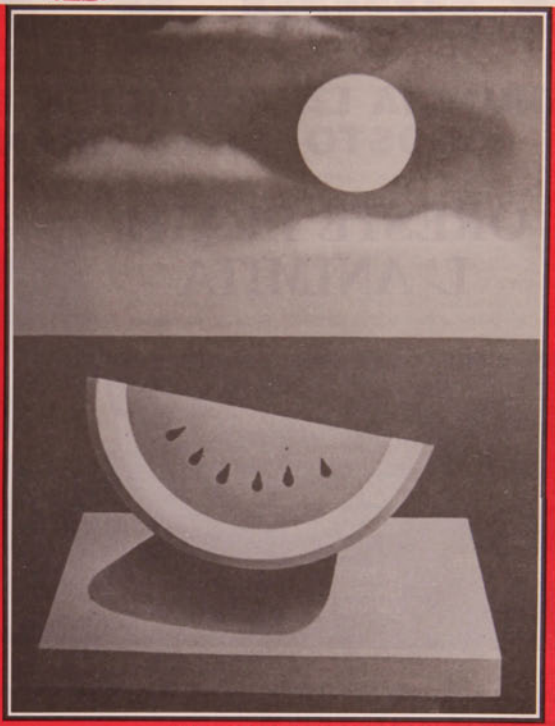
RECARGO AEREO $ 50 I, II, XI Y XII REGIONES

POLITICA, TEORIA Y DEBATE

ditorial Pág. 3
legocios Privados, Pactos Públicos"
anuel Guzmán Págs. 4 y 5
Sacerdocio y la Política
ubén R. Dri Pág. 6
einte Años de Esfuerzo Unitario
orge Pavez Págs. 7 a 10
er Socialista: 10 Buenas Razones
Parte)
elarmino Elgueta Págs. 11 a 13
npunidad
aniel Kersner Págs. 14 y 15
forme de Amnistía Internacional
bre la Tortura en Chile Págs. 16 y 17
Agonía del Liberalismo y el Renacer
la Izquierda
mes Petras Págs. 18 a 20
rasil en la Mira del Imperio
einz Dieterich Pág. 21
ducación: Dominación, Sometimiento,
quidad y Liberación
oberto Albarracín Pág. 22
eguntas y Respuestas sobre
aastricht
ergio Ribeiro Págs. 23 a 25

LETRAS, ARTE Y CREACION

arreño 80
milio Ellena Pág. 26
ditorial Pluma y Pincel
Concepción
rancisco Coloane - Fernando Quilodrán
Págs. 27 y 28
l Marqués de Sade
ohn O' Kuinghttons Pág. 29
Restos de Fiesta" o La Cultura
e la Imagen y del Simulacro
lans Schuster Pág. 30
Alcances de Una Crónica de Indias"
riel Peralta Pág. 31
os Poetas juntos al Mar
Mario Ferrero Pág. 32
Se Buscan! Bienes Culturales Robados
oletín Policía de Investigaciones Pág. 33
oesía Popular: Algo más sobre el Amor
amilo Rojas Navarro Pág. 34
uentos: Carta de Amalia
ristián Pavez Pág. 35
a Terrible Historia de Constantino Pla
lubert Cornelius Pág. 35
Graffiti
Martín Faunes Pág. 36



MARIO CARREÑO. "NOCHE DE SANDÍA". 1985. OLEO.

Poesía
Marisol Wexman, Cecilia Palma, José Valenzuela Abaid, Reynaldo Lacámara Lacaf, Santiago Sánchez Alonso, Milko Urqueta
Pág. 37
Pablo Neruda en la Memoria de un Amigo Poeta y Periodista
Raúl Mellado Castro Págs. 38 a 42
Hacienda Ñuble Rupanco, Ahora Tiempos Mejores
María Leonor Flores y José Manuel Lira Morales Págs. 43 a 46
Ajedrez y Táctica - Nuevo Talento Nacional
Gregorio Bravo Pág. 47

CIENCIA, TECNICA Y MEDIOAMBIENTE

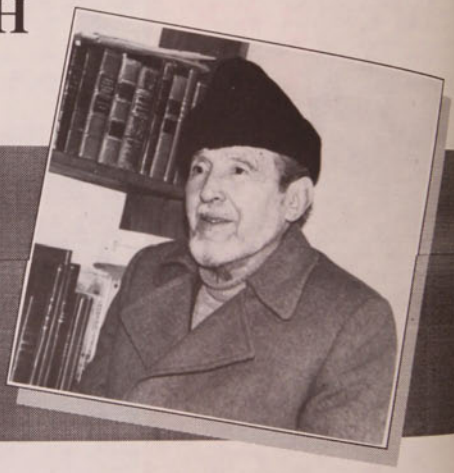
Cosmología: El Proceso al Big Bang
Eric J. Lerner
Alegato por el Big Bang
Marc Lachieze-Rey Págs. 48 a 51
Dialéctica del Silenciamiento y el Silencio
Héctor Faúndes y Alfredo Estrada
Págs. 52 a 55
El SIDA y el Poder del Discurso
Dr. Mario de Pena y Dra. María del Carmen Curbelo Págs. 56 y 57
Nicanor Parra - El Hombre Imaginario
Martín Faunes Pág. 58

EDITORIAL

Pluma y Pincel

ANUNCIA LA APARICION EN EL MES DE AGOSTO DE LA GRAN OBRA DE

ORESTE PLATH
L' ANIMITA



PRIMER VOLUMEN, mayo 1993: SILVIO RODRÍGUEZ. QUE LEVANTE LA MANO LA GUITARRA. V. Casaus y R. Nogueras.

SEGUNDO VOLUMEN, junio de 1993: ROJOS COPIHUEX (Cuentos) Ariel Dorfman

TERCER VOLUMEN, julio de 1993: ACTAS DE MARUSIA (Novela) Patricio Manns.

EDITORIAL PLUMA Y PINCEL

Nombre: .....

.....

RUT: .....

Dirección: .....

.....

Ciudad: .....

Región: .....

Forma de pago: Efectivo ☐ Cheque ☐

V. Casaus y R. Nogueras: *Silvio Rodríguez. Que levante la mano la guitarra*
Francisco Coloane: *Naufragios*
Ariel Dorfman: *Rojos Copihuex* (Cuentos)
Andrés Gallardo: *Historia de la Literatura* (Cuentos) & *Obituarios*
Patricio Manns: *Actas de Marusia* (Novela)
Gabriela Mistral: *Recados Antología* (Ed. a cargo de Kemy Oyárzun)
Oreste Plath: *L' Animita*
Mario Rodríguez: *Doce Cuentos Chilenos* (Selección y Prólogo de M.R.)
Grínor Rojo: *Teatro Chileno Esencial* (Antología)
Volodia Teitelboim: *El Golpe y la Historia*
Hernán Valdés: *Tejas Verdes* (Diario de un Campo de Concentración)

Cupon de Suscripción (recortarlo y enviarlo). En caso de depósito bancario (cuenta de ahorro del Banco del Estado Nº 00165011791-Oficina Principal, Santiago) enviar comprobante o copia de boleta. Valor de la Suscripción en el exterior:US 180.-

Pluma y Pincel

Revista mensual editada por
Empresa de Publicaciones
y Ediciones S.A.
(EPESA). ISSN 0716-7172.

Director: Francisco Herreros M.

Editor de Cultura: Fernando Quilodrán

Editor de Ciencias: Carlos Madariaga

Participaron en este número:
Roberto Albarracín, Gregorio Bravo, Francisco Coloane, Hubert Cornelius, María del Carmen Curbelo, Heinz Dieterich, Rubén R. Dri, Belarmino Elgueta, Emilio Ellena, Alfredo Estrada, Héctor Faúndes, Martín Faunes, Mario Ferrero, María Leonor Flores, Manuel Guzmán, Reinaldo Lacámara Lacaf, Marc Lachieze-Rey, Eric J. Lerner, José Manuel Lira Morales, Daniel Kersner, John O' Kuinghttons, Raúl Mellado Castro, Cecilia Palma, Cristián Pavez, Jorge Pavez, Mario de Pena, Ariel Peralta, James Petras, Sergio Ribeiro, Camilo Rojas Navarro, Santiago Sánchez Alonso, Hans Schuster, Milko Urqueta, José Valenzuela Abaid, Marisol Wexman.

La ilustración de la portada y las obras reproducidas en el interior, son de Mario Carreño. PyP agradece la gentileza del Instituto Cultural de Las Condes.

Producción Computacional: PRINTEK Ltda.
Diseño Gráfico: Francisco Javier Carroza.
Freya Schneider.

Gerente General: Rafael Correa.
Representante Legal: Carlos Madariaga.
Asesor Jurídico: Pedro Aravena.

Publicidad: Lito Carrasco.
Impresión: Star S.A.,
que sólo actúa como impresora.
Distribución: Cepromec Ltda.

Redacción y administración:
Compañía 2691, Santiago

☎ 681 71 77

VALOR SUSCRIPCION

	Chile	A. Latina	Resto
Anual	$ 5.800	US$ 65	US$ 80
Semestral	$ 3.000	US$ 32	US$ 40

Se ruega enviar giro postal o money order a nombre de: Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA).

La distribución en las comunas de Santiago Centro y Providencia, se hará en forma directa. Los restantes destinos, por Correo.

LA FABULA DEL REY DESNUDO

Sorpresa y aun alborozo causaron, en el debate que cursa, las palabras de Marcos Aburto en el sentido de que "corresponde que se establezca el paradero de las personas muertas antes de dictarse el sobreseimiento por amnistía", concepto que algunos vinculan a la pomposamente denominada "doctrina Aylwin".

Lo que sorprende en realidad es que semejante hallazgo del presidente de la Corte Suprema suscite alguna atención. Equivale a que un ingeniero obtenga un doctorado en matemática aplicada para descubrir que uno de los resultados posibles de la ecuación dos más dos, es cuatro, dicho esto con perdón de los ingenieros.

Un trajinado senador propuso "solucionar" el problema de los desaparecidos por la vía de declarar su muerte presunta, artificio retórico que viene a sumarse a otros, del calibre de una ley de "punto final", la "agilización de procesos" o a la designación de "ministros suplentes". Se trata de variaciones sobre un mismo tema, dentro de la infinita capacidad de impostura de algunos para enmascarar una verdad histórica que tiende a imponerse por el peso de los hechos y que es evidente para todo chileno mínimamente consciente. A saber, que los masivos y horrendos crímenes perpetrados por agentes del Estado durante la dictadura, eufemísticamente denominados "violaciones a los derechos humanos", no tienen nada que ver con una guerra, ni siquiera en su acepción "sucia", sino que correspondieron a la aplicación fría y deliberada de una política represiva que practicó el exterminio selectivo de los que consideraba agentes más activos del "enemigo". Como toda política, desplegó medios y recursos para la obtención de determinados fines. Entre ellos, eliminar de la memoria colectiva hasta el último vestigio de lo que representó el gobierno de Salvador Allende en materia de redistribución de la riqueza, de avances en la conciencia y en el protagonismo del movimiento popular y de democratización horizontal de la sociedad; y cumplir sumisamente el rol de gendarme de clase asignado por el amo imperial, para lo que fue dotada de la paranoica y perversa doctrina de Seguridad Nacional, todo lo cual estaba orientado, en definitiva, hacia la implementación del actual modelo socioeconómico de "desarrollo".

La tragedia que desangró al país y particularmente a sus hombres y mujeres más conscientes, en nombre y al servicio de tal política, de la cual todavía no se divisa el desenlace, presenta no obstante un factor común: la cobardía con que fue aplicada y la hipocresía que la encubrió.

Cobardes fueron las ejecuciones masivas de la primera hora. Cobardes e inicuos fueron los Consejos de Guerra. Cobarde y repugnante fue la acción de los comandos secretos de exterminio, que se dedicaron a la caza de compatriotas en su gran mayoría desarmados, como no fuera de sus ideas. Cobarde y despreciable fue el ocultamiento de sus cuerpos, conducta invariable hasta ahora. Cobardes fueron las ratoneras y las matanzas que se presentaron como "enfrentamientos". Cobarde fue la dictación de la ley de autoperdón, conocida como amnistía, destinada a preservar la impunidad de tan valientes soldados. Cobarde e hipócrita fue la conducta de la derecha y de los medios de comunicación bajo su control, primero en la negación de los hechos, luego en la falsificación del contexto en que se dieron y, cuando fueron innegables, en su justificación, como hoy en el empeño de sepultarlos bajo el olvido. Cobarde fue la renuncia del Poder Judicial a ejercer sus facultades en defensa del más elemental de los derechos, la vida. Cobarde es la invariable conducta de negar responsabilidades y evadir, con aparatosos pretextos, las consecuencias de los actos. Cobarde es mendigar un "gesto" en tal sentido, como cobarde ha sido el abandono de explícitas propuestas programáticas. Cobarde y oblicuo es el debate actual, que negocia una "solución" al problema de los derechos humanos de espaldas a las víctimas, a la ética y a la historia. Cobarde es la proliferación de propuestas destinadas a "normalizar" las "relaciones cívico-militares", al precio cierto de la impunidad. Cobarde es la presión que se ha establecido sobre los familiares de las víctimas, ofreciéndoseles migajas a cambio que colaboren en la cohonestación del olvido. Cobarde es la increíble contorsión valórica que coloca a las víctimas de las atrocidades como victimarios de una supuesta "paz social". Cobarde es confundir justicia con venganza. Cobarde es la pasividad ante el traspaso de causas a la justicia militar, a sabiendas que ése es el pasaporte más seguro hacia el "sobreseimiento por amnistía". Cobarde es la impasible conducta colectiva, que no se escandaliza y acciona para impedir que se consume el segundo capítulo de la tragedia, esto es, la impunidad. Cobarde y débil ha sido la conducta de la denominada "clase política", correlato de su complicidad con el golpe de Estado y su pusilanimidad para enfrentar a la dictadura.

Es posible que el término "cobardía" hiera los sensibles oídos de más de alguno. Pero la concesión al sinónimo, a la perífrasis o al circunloquio no va a cambiar la naturaleza de los hechos. Es probable que la cobardía ambiente posibilite la impunidad legal, pero no impedirá el inevitable cobro de cuentas de la historia. El debate en curso se asemeja a la fábula del rey desnudo. Bastó que un borracho, un loco o un niño gritara "el rey está desnudo" para que todos repararan en lo que nunca dejaron de ver.

EL DIRECTOR

"NEGOCIOS PRIVADOS, PACTOS PUBLICOS"

MANUEL GUZMAN

Si hubiera que definir en una palabra la coyuntura política de julio, la más adecuada pareciera ser de "introspectiva". Con ello queremos significar no la ausencia de hechos importantes -que los hubo y algunos determinantes- sino simplemente que los elementos que caracterizaron el escenario se ubican esencialmente en las coordenadas internas de cada sector político. Un mes de media cancha para utilizar una analogía futbolística. Es decir, de maduración del producto de la etapa anterior y articulación de las líneas de juego que marcarán períodos ulteriores más decisivos.

La coyuntura se desarrolló en dos frentes, bien diferenciados: en el plano de las relaciones cívico-militares y en el terreno de las alianzas electorales. Si quisieramos concluir en un denominador común, tendremos que decir que la categoría política protagónica fue la búsqueda de conquistar posiciones y la organización de las fuerzas, para un segundo semestre que despunta como muy movido.

Esta "instrospección política" del mes de julio se fue materializando a fuerza de reuniones, negociaciones varias, plantillas, tecitos y otras actividades que dominaron el panorama nacional, al punto que un gordito colombiano, las vacaciones de Bam Bam Zamorano y la suerte de los siameses relegaron el acontecer político a las páginas interiores, confinado a que se expresara entre las paredes de los locales partidarios, de la Casa Presidencial y, finalmente, en una cita ritual y colectiva, en las oficinas del Servicio Electoral. Tras esta apariencia aburrida y carente de espectacularidad (salvo el "thriller" de la derecha) se esconden, sin embargo, bullentes procesos que fermentarán en los próximos meses (o años, en algunos casos).

TRANSICION: PALABRA INFIEL Y POLIGAMA

Resulta paradójico en nuestro mundo contemporáneo los esfuerzos indecibles que se realizan en algunas oportunidades para conceptualizar de modo absoluto y contra su voluntad, determinados fenómenos históricos. Tal ocurre con la llamada transición. Ella denotaría a cierto período, digamos de normalización democrática, que sigue a un régimen de facto. Hasta ahí el asunto es relativamente fácil y aceptable para todos. Pero cuando el problema deviene en definir qué entiende cada sector por "normalización", cuándo comienza o termina, cuáles son sus rasgos fundamentales, la discusión tiende al infinito. Y todo indica que cualquier intento por validar un contenido común está condenado a la más absoluta esterilidad. Para los defensores del sistema, transición no es otra cosa que la puesta en marcha de ciertas estructuras institucionales ausentes en el régimen anterior, debidamente sazonado con lo que podríamos denominar libertad en aerosol. Para quienes impugnan radicalmente el modelo, la izquierda y el movimiento popular, transición implica la remoción de las bases sociales, económicas, jurídicas y políticas sobre las cuales se ha construido el nuevo orden. El sentido contradictorio irreconciliable de ambas visiones, instala desde ya al concepto transición en la categoría de los términos infieles y polígamos. Y si hemos de tener la pretención de convocar al análisis dialéctico para que nos ayude a desentrañar el problema, tal vez debiéramos partir por aceptar que, precisamente en la existencia de esta contradicción radica el contenido principal de la transición, y no en la validez de una de sus tesis por separado o en el deseo de que la transición sea una u otra manera.

Este debate no dejó de tener actualidad en virtud del cuartelazo del 28 de mayo y sus efectos posteriores. Sin ir más lejos, el Presidente de la República, emulando los milagros de Jesucristo, resucitó a la casquivana transición después de haberla matado de propia mano, hace un año.

En el artículo anterior (P. y P. 160), analizamos los sucesos de mayo a la luz de los conflictos de poder y las estrategias involucradas en él. En julio, las aguas han corrido sencillamente, en la dirección de satisfacer el petitorio militar por parte del Gobierno. De hecho, éste se ha cumplido con la exáctitud de un cronómetro y con el desparpajo tragicómico de un sainete: el Ejecutivo guardó para días mejores el proyecto de reformas constitucionales; el Juez Solís se declaró incompetente en el caso Pinochegues; el subsecretario de Guerra, Marcos Sánchez fue sacado de escena con todo el disimulo posible; se conformó una comisión ad hoc, Burgos- Torres, entre otras. Pero restaba un punto. El más delicado y que requería una cirugía política más cuidadosa: el tema de los derechos humanos y, por tanto, proveer la impunidad exigida por el Ejército. Este aspecto es precisamente una de las partes pudorosas de la transición.

La táctica del Gobierno para abordar el problema se ha desplegado en cinco direcciones:

a) La invisibilidad de la solución: una condición de la operación es que se realice con el mínimo de movimientos posibles. Entiéndase por ello, evitar el envío de proyectos de ley, medidas gubernamentales, etc. Se trata de que la impunidad ocurra, pero que no queden huellas institucionales que la delaten y comprometan a los hechores. De paso, esto permitiría hacer difuso y genérico el enemigo para quienes resisten al acuerdo Gobierno-Ejército, y permite que todos puedan sostener un discurso formal de desacuerdo con la impunidad y el punto final.

b) El costo compartido: Partiendo de la realidad de que no es posible negar la existencia de violaciones a los DD. HH. sistemática y masivamente bajo la dictadura, y a la vez, reconocer de que es impracticable juzgar debidamente a los responsables, el problema para el Gobierno se reduce a cómo presentar una solución del modo más digerible a la ciudadanía. Como esto necesariamente debiera acarrear un costo político, la táctica de La Moneda apunta a repartir el gasto lo más equitativamente posible entre los distintos poderes de la sociedad. Es así, como al Ejército se le ha solicitado ciertos gestos, aunque sean oblicuos, pero suficientes para que la maquinaria comunicacional los pueda exhibir como un rubor frente a la historia y una muestra de arrepentimiento pro-reconciliación. A la Iglesia, se le ha pedido que bendiga moralmente el asunto para la absolución, al menos terrenal, de la operación. A la Justicia, que se disponga a aceitar los mecanismos legales que posibiliten materialmente la impunidad. No obstante, en todos estos, la recepción ha sido más bien negativa. Eso explica la reiterada postergación del planteamiento de Patricio Aylwin a la nación entregando la fórmula para la resolver definitivamente el tema de los DD. HH.

c) La creación de la autoridad político-moral: como al fin y al cabo, los otros poderes no concurren a elecciones, como sí lo tiene que hacer este año la Concertación, un segundo objetivo de la táctica oficial, ha sido construir un espacio político-moral, asocéptico las suciedades de la solución, y que debiera ser llenado por el propio Presidente de la República. Producto de esto, la mitología Aylwin ha crecido notablemente: se cuenta que retó airadamente a la pareja Krauss-Correa, responsable de las primeras negociaciones, que lloró en la entrevista con la dirección del Partido Socialista, que volvió a lagrimear con las organizaciones de los familiares de las víctimas, que se ha convertido en un Robin Hood de los DD. HH., pero luchando solo contra la incomprensión del mundo. En fin, la idea del héroe derrotado por las circunstancias o la expresión más pedestre de "la intención es lo que vale". En este renglón el Gobierno ha logrado apuntarse algunos éxitos.

d) Neutralizar los potenciales focos de resistencia: conscientes de que la impunidad inevitablemente traería aparejada la oposición de importantes sectores, el Gobierno ha actuado en función de neutralizar uno de los eslabones principales: las agrupaciones de derechos humanos. Y para ello, eligió el camino más audaz, intentar la cooptación para la salida acordada o al menos dividirlas o deslegitimar sus planteamientos frente a la opinión pública. Resuelto este paso, de acuerdo a la hipótesis oficial, sería bastante más fácil aislar a las fuerzas políticas de izquierda. De hecho, las presiones hacia los organismos ligados al tema, han sido múltiples y constantes. Por lo mismo, resultó alarmante, por decir lo menos, las declaraciones que éstas emitieran al término de su reunión con Aylwin: "nos ha vuelto la esperanza". La disputa política por las organizaciones de DD. HH. ya está planteada: concordancia con el Gobierno o independencia nítida de acción, son las únicas opciones posibles para ellas, ya que no existen caminos terciarios.

e) Los gestos necesarios: Para el Gobierno, la impunidad no puede ser gratuita para las FF. AA. La tarifa calculada por los estrategas de Gobierno se resume en los siguientes ítems: acabar con la figura de los detenidos-desaparecidos, sea por la vía de encontrar sus restos en un número respetable, o sea, por la vía de decretar la muerte de todos por secretaría; la necesidad de mostrar algunos procesos juzgados y penalizados, como los casos Letelier, Degollados y Tucapel Jiménez; y alguna actitud lírica de las FF. AA. frente a la sociedad.

Objetivamente, este diseño asoma como el más lógico, dado el revés de mayo para la administración Aylwin y sus propios intereses. Sin embargo, tres variables pueden colocar la cuota de incertidumbre al escenario buscado por este:

1)La fuerza que logre articular el movimiento anti-impunidad y su capacidad de acción.

2)La real voluntad del Ejército para conceder a los planteamientos mínimos solicitados por el Gobierno.

3)El contenido que se imponga en la llamada "batalla de septiembre", cuando se cumplan 20 años del golpe militar.

A fin de cuentas, lo que está en juego no es una nimiedad, se trata de la legitimación histórica de un recurso de poder de las clases dominantes y un certificado en blanco para los poderes fácticos, lo que equivale a rayar la cancha para los destinos de cualquier intento de transformación profunda de las estructuras sociales del país.

ENTRE PACTOS Y MEDIANOCHE

El reloj marcaba las 11.59 del día miércoles 14 de julio, cuando la derecha lograba inscribir su pacto parlamentario para las elecciones de diciembre, al filo del plazo legal. Se cerraba así, un nuevo capítulo de la folletinesca historia postdictadura de este sector, y se abría otro. En sus círculos de análisis nadie duda en calificar de crisis estructural lo que acontece en la derecha y ciertamente que esa es la mejor caracterización de lo ocurre. Curiosamente el estudio de las tendencias que cursan en el campo de las fuerzas que originaron y sostuvieron el régimen dictatorial, es una de las mejores demostración de la buena salud que tiene la dialéctica como abstracción de los movimientos históricos y sociales. De una parte, los poderes fácticos (FF. AA., empresariado, poder judicial) han logrado sin grandes zozobras convalidar su rol en el sistema de dominación, pero la expresión política de este proyecto, sus partidos, deambulan en medio de fuertes y impredecibles contradicciones. Ambas realidades no son excluyentes, sino la materialización

viva de uno de los aspectos, a nuestro juicio insolubre, del modelo institucional y político, del capitalismo reestructurado: dado que sus ejes de disputa del poder en estas "democracias" descansa en los poderes llamados "permanentes", su sistema orgánico-partidista de representación tiende a colapsar cada cierto tiempo, puesta en crisis su razón de ser y el rol real que les corresponde desempeñar.

En la situación de la derecha chilena pugnan dos proyectos que tratan de hegemonizar al sector: el de independencia del pasado reciente militar y subsecuente búsqueda de una alianza de clases hacia el centro político (Renovación Nacional), y por otra parte, aquel que se plantea su perspectiva sobre la base representar fielmente y con perfil propio a los poderes fácticos (la UDI). Esta contradicción no es nueva y ya estaba presente en la misma génesis del golpe de Estado. En las actuales condiciones un escenario privilegiado para la confrontación lo ofrece la lucha electoral.

Frente a las comicios de diciembre y asumido el hecho de que la Concertación logrará mantener su mayoría y mantenerse en el Gobierno, en la derecha se provocaron dos dinámicas simultáneas: la necesidad de resguardar sus posiciones en el Congreso y competir frente a sus aliados-rivales de modo de lograr ventajas que garanticen mejores condiciones para sus respectivos proyectos. Para la UDI, el problema no pasa por constituirse en la fuerza mayoritaria, ya que el respaldo de los poderes en las sombras, la hace cualitativamente fundamental, pero sí mantener su representación electoral en las instituciones formales. Ese era precisamente el peligro que debió conjurar, por obra y gracia e ironías del destino- del sistema binominal, que le otorgaba a R. N. la posibilidad de implementar una política de aniquilamiento de su socio. Idea, que por lo demás, rondaba en la cabeza de muchos de sus dirigentes. Para evitarlo, explotó básicamente dos debilidades de R.N.: que por sí misma no puede asegurar la permanencia de la derecha en el Congreso en las cantidades actuales y, en segundo término, la división interna existente en el partido de Allamand y Jarpa. La refriega duró más de nueve meses, entre negociaciones, rupturas y reconciliaciones, y finalmente, fue un exótico instrumento político el que vino a resolver a favor de la UDI el conflicto: la Unión de Centro Centro y esa mágica figura que es Fra Fra Errázuriz. Armada la "tocorena" (todos contra Renovación Nacional), se desarrolló un largo ejercicio de chantaje que duró hasta un minuto antes de que vencieran los plazos para inscribir el pacto. Es evidente, que el gran derrotado fue R.N., y dentro de éste, el sector jarpista; la UDI logró satisfacer sus objetivos estratégicos, pero a no dudarlo el vencedor indiscutido fue la UCC. El problema que ahora se le plantea a la derecha es que ha adoptado como legítimo a un engendro sobre el cual no tiene ninguna seguridad, ni de orden político ni clasista. Es indudable que el factor UCC tendrá de cabeza a los estudiosos de la derecha en los próximos meses. La mejor demostración del análisis efectuado está en las reacciones de los negociadores luego de los acuerdos: Alberto Espina (R.N.) lloraba en el Consejo General; Pablo Longueira (UDI) aclamado en la reunión de la comisión política; y Fra Fra, cantando boleros después de la medianoche.



LA UNIDAD DE LA IZQUIERDA. ENTRE PACTOS Y MEDIANOCHE II

El escenario electoral también permitió develar con mayor claridad los procesos de rearticulación de fuerzas que se viven en la izquierda. Pero ciertamente que se trata de problemas políticos de naturaleza muy distinta a los que se viven en la derecha. Probablemente el único punto común sea la existencia de una reestructuración del sistema de representación partidaria en marcha. Con todo, si bien esto es efectivo, no es ni el elemento exclusivo ni tal vez el más profundo.

Los hechos de la causa que concurrieron en el plano de alianzas son meridianamente claros:

a)La existencia del MIDA, expresión de la alternativa de izquierda creada y sostenida en medio de las crisis de las posiciones revolucionarias.

b) Existencia del Partido Comunista, como expresión partidaria e ideológica que, a diferencia de otros casos, logró revalidarse como realidad social y política.

c) El desprendimiento de las primeras fuerzas provenientes de las filas de la Concertación: Partido Humanista, MAPU, Izquierda Cristiana.

d)El surgimiento de ciertas formas primarias de agrupamiento de sectores independientes de izquierda: ecologistas, movimientos étnicos, segmentos cristianos, etc.

e)La derrota de la estrategia socialista de perfilamiento dentro de la Concertación por la vía de imponer el liderazgo de Ricardo Lagos.

f)La realización de las elecciones de diciembre, que determina más estrecha y acuciantemente las formas que los procesos unitarios van adquiriendo.

Con todos esos ingredientes el coctail no podía ser sino explosivo. Y así fue.

Es obvio que para las distintas fuerzas el componente anti sistema las unifica. Pero se trata de un elemento absolutamente insuficiente dadas las condiciones concretas en que se deberá generar la unidad. A lo más constituye una declaración de principios muy general, que sólo puede ser determinada su realidad como factor material, en la medida en que se traduzca en un accionar concreto. Por supuesto, lograr un acuerdo parlamentario no es el terreno más fértil para favorecerlo.

Un asunto, por lo demás previsible, fue la imposibilidad de concordar en un candidato presidencial único. La postulación de Eugenio Pizarro, para el MIDA y el mundo político, es el producto del proceso de las fuerzas de izquierda que han resistido la ofensiva conservadora y que encarna un proyecto serio y de perspectivas. Por lo mismo, pensar en su declinación en favor de alguno de los otros, resultaba ridículo. Por causas distintas, también era esperable que la AH-V mantuviera a Reitze, más que por una postura frente a la unidad de la izquierda, más bien por requerimientos de autoafirmación de su personalidad política. El caso Max-Neef obedece a una lógica bastante más difícil de manejar, ya que se mezcla la aspiración testimonial, el factor personal y la tendencia antipartidista que en algunos círculos se ha desarrollado como reacción a la crisis en la izquierda.

El punto más importante, a nuestro juicio, se jugaba en la posibilidad de acordar un pacto parlamentario que expresara a todos estos sectores. Ello involucraba dos niveles posibles:

a) Un pacto instrumental en función de las elecciones, pero que contuviera una señal al pueblo de la posibilidad real de articular una alternativa amplia de izquierda.

b)Una alianza programática y política, como un estadio superior del mismo proceso.

A poco andar se demostró que la segunda opción era irrealizable, al menos, por el momento. Sin embargo, el punto de rompimiento surgió de un modo imprevisto (o, si lo vemos con más detenimiento, no tanto). El elemento que se interpuso, en la superficie del problema, fue la fundación de un referente llamado Nueva Izquierda, agrupando a la AH-V y un puñado de dirigentes (ex-comunistas, ex-miristas, ex-PT, ex-IC). El asunto no pasaría de la anécdota de un nuevo intento de encontrar espacios políticos de éstos, pero lo insólito de la cuestión provino de la exigencia de que fueran reconocidos como un realidad paritaria y alternativa al MIDA. Tal planteamiento resultaba evidentemente absurdo de que pudiera sér aceptado. La pregunta que surge inmediatamente es ¿cuáles fueron las razones para tan extemporánea táctica de la AH-V?. Toda vez, que ello suponía, como ocurrió finalmente, acudir a las elecciones en solitario y provocar una brecha en el proceso de unidad más a largo plazo de la izquierda. El análisis indica que las hipótesis más probables, parecieran ser de dos tipos: estratégicas e ideológicas.

En el primero de ellos, se encontraría la apuesta que realizan estos sectores a los posibles corrimientos de fuerzas que podrían darse a futuro en el campo de la izquierda, en particular, la percepción de que el Partido Socialista, tarde o temprano, debiera escurrirse de la Concertación. Por ende, cualquier proceso de rearticulación variaría cualitativamente con este factor. Vista así las cosas, la mejor estrategia sería consolidar una posición en el nicho político y social que necesariamente se creará entre el partido Socialista y el Comunista. Este objetivo los obligaría, por tanto, a mantener distancia prudente del MIDA y plantearse como un alternativismo a este. Demostración de ésto son las permanentes relaciones informales con el sector escalonista que tienen algunos de los dirigentes de la Nueva Izquierda.

Un segundo aspecto, dice relación con las distintas concepciones sobre el sistema de alianzas que emanan de las fuerzas de izquierda, incluyendo a sectores dentro del MIDA. Las componentes dialécticos de amplitud y existencia de un núcleo revolucionario; hegemonismo y liderazgo; integración de lo social y lo político; de movimientismo y partidos políticos; por mencionar algunos, tienen una solución diferente en los distintos enfoques.

Pero todo indica, que estos son factores vitales en la materialización de una alternativa al actual sistema en el país. En otras palabras, con esta mochila se deberá hacer el camino.

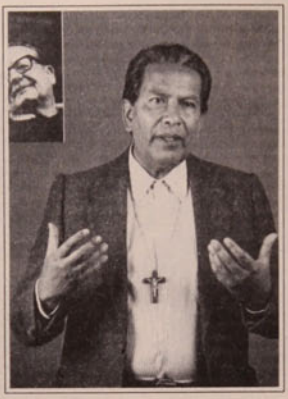
Las batallas de septiembre y diciembre para usar terminología de Estado Mayor, serán muy determinantes para develar las claves de lo que será el desarrollo de estas contradicciones en el campo de la izquierda.

La introversión de la coyuntura de julio, en suma, debiera dar paso a meses tremendamente extravertidos.

EL SACERDOCIO Y LA POLITICA

RUBEN R. DRI *

Es a todas luces evidente que todo hombre que ha optado por la vía sacerdotal, lo ha hecho con la clara intención de seguir los pasos de Jesús Nazareth. Ser sacerdote significa dedicar la propia vida al proyecto que Jesús mostró con su práctica y sus palabras en los caminos de la Galilea. En consecuencia, al preguntarnos hoy por las relaciones entre el sacerdocio y la política, debemos, en primer lugar, volvernos Jesús y su proyecto.



1.- EL PROYECTO DE JESUS Y LA POLITICA

Los evangelios son muy claros al respecto: "Después que tomaron preso a Juan, Jesús fue a Galilea, predicando la Buena de Dios y diciendo:"Se ha cumplido el tiempo y está cerca el *Reino de Dios*. Conviértanse y crean en el evangelio".(Mc.1,15). Su proyecto no es otro que el *Reino de Dios*. Con esto retoma y reactualiza un proyecto que pertenecía a la historia de las luchas de liberación del pueblo hebreo, que había alimentado lo mejor de esas luchas y de sus realizaciones. Es el proyecto que aparece en la respuesta que Gedeón les da a quienes le proponen coronarse rey:"No seré yo ni mi hijo quien reine en Israel, sino que Yavé es nuestro rey"(Jue, 8, 23).

Yavé es nuestro rey. No se trata de un pretendido reinado puramente *espiritual*. Implica la organización del todo social. El reinado de Yavé-Dios se opone a toda organización monárquica humana, porque se opone a toda dominación. Desde el pacto de Siquem (Jos 24), pacto constitutivo del pueblo de Israel como confederación de tribus, las luchas se llevarán a cabo en nombre de Yavé como único rey porque con él se ha pactado.

El Reino de Yavé es una sociedad liberada de toda dominación, una sociedad de iguales, con autoridades colegiadas. Es por ello que en la tradición profética, cuando un sector pide la monarquía, se lo ve como un rechazo al reinado de Yavé "Y Yavé dijo a Samuel: 'Dale a tu pueblo lo que te pide. Pues no te rechazan a ti, sino es a mí a quien han rechazado para que no reine sobre ellos'"(1 Sam 8,7).

Que éste es el sentido que tiene el anuncio del Reino de Dios en boca de Jesús aparece con claridad en la discusión sobre el poder que se suscita entre los Doce cuando iban camino a Jerusalén, y veían como próxima la instalación del Reino de Dios.

A los Doce les interesaba saber sobre todo qué porción del poder le tocaría a cada uno. Jesús traslada el tema al concepto mismo del poder: "Ustedes saben que los que son tenidos por jefes de las naciones, se enseñorean de ellas; y los grandes de entre ellos, ejercen potestad sobre ellas. No así, pues, será entre ustedes, sino que el que quiera llegar a ser grande entre ustedes, será el servidor -*diákonos*-; y el que quiera ser el primero, será el siervo -*doúlos*- de todos (Mc10,42-44).

Jesús contrapone de modo categórico, sin posibilidad de componendas, dos concepciones del poder: una como poder de dominación, de opresión, expresada por los verbos griegos "árcho"(mandar, dominar), "kyriéuo"(enseñorear, ser verdaderamente kyrios o señor), "ecsousiádso"(tener poder, autoridad) por una parte; y los sustantivos "diákonos"(sirviente, criado) y "dóulos"(siervo, esclavo), por otra. La señoría, el poder como dominación, como opresión, por una parte; y la "diakonia, la doulía, el poder como servicio, por otra. Jesús condena tajantemente, sin vuelta de hojas, sin concesiones de ninguna clase, la primera concepción del poder y opta por la segunda.

De esa manera, Jesús se coloca enteramente en el ámbito de la lógica profética, lógica del servicio, radicalizándola al extremo. Menester es tener en cuenta que aquí no se trata de un determinado espacio religioso, y menos eclesiástico, separado del profano o político. Es del *espacio político* en su sentido más denso y profundo 'del que se está hablando. Se está hablando del *Reino de Dios*. Del proyecto de una sociedad en la que Dios sea el único rey. La única manera de que tal cosa suceda es que en esa sociedad haya sido desterrada toda dominación, todo tipo de opresión y esclavitud y sólo reine el servicio, la diakonía, una sociedad de hermanos.

2.-EL SACERDOCIO Y LA POLITICA.

Debemos ahora retomar el principio del que partimos: *El sacerdote ha optado por un servicio que ve como el más indicado para seguir los pasos de Jesús*. Ahora bien, como hemos visto, lo que Jesús anuncia, aquello por lo que lucha y finalmente muere, es la implantación del Reino de Dios, una sociedad de hermanos, de la que sea desterrado todo servicio de dominación. En consecuencia, quien quiere seguir a Jesús, quien quiere ser fiel a su proyecto, a su anuncio del Reino, a su práctica de servicio, no puede menos de comprometerse en la lucha por una sociedad liberada.

Jesús durante su práctica histórica no ejerció el sacerdocio. Se movió enteramente en el ámbito profético que tiene como centro de su mensaje la *justicia*. No era el templo el lugar donde anunciaba su mensaje de vida, sino las aldeas, los caminos, los campos, los cerros, las orillas del lago. Allí donde se desarrollaba la vida del pueblo pobre, vida plagada de necesidades y penurias, pero plena de esperanza. No sólo no ejerció como sacerdorte, sino que los sacerdotes fueron actores e instigadores fundamentales de su muerte en la cruz.

Sin embargo, la fe cristiana ha visto en Jesús, el Cristo, un sacerdote, más aun, el Sumo Sacerdote (Heb 7,26). Siendo esto así, de ninguna manera puede concebirse dicho sacerdocio en contraposición con lo que fue la práctica y el mensaje del Jesús histórico. Una cristología que no tenga como base el Jesús histórico, en la medida que éste nos es accesible, corre el riesgo de construirse en el vacío.

Ello significa que no es concebible el sacerdocio de Jesucristo independientemente del lenguaje profético del *Reino de Dios*, del cual hay que buscar solamente la *justicia*, pues todo lo demás vendrá de regalo (Mt 6,33). Todos los ritos sacerdotales no tienen ningún valor si no expresan y se ponen al servicio de la práctica de la justicia.

Nada mejor al respecto que traer nuevamente a la consideración el texto en el que Jesús, según Lucas, hace su presentación, aplicándose a sí mismo un significativo texto isaiano:"El espíritu del Señor está sobre mí, gracias a al cual me ungió para dar la Buena Nueva a los pobres; me ha enviado a proclamar a los cautivos la liberación y a los ciegos, la visión, a poner a los oprimidos en libertad y a proclamar un año de gracia del Señor"(Lc 4,18-19). Después de esta lectura, comenta el evangelista que Jesús afirmó:"Hoy se ha cumplido esta escritura ante los ídolos de ustedes"(Lc 4,21).

El texto no ofrece dudas. Jesús entendió que su misión era, como veíamos en Marcos, anunciar el Reino de Dios, que implicaba, como lo desarrolla Lucas, la Buena Nueva de la liberación que significativamente se sintetiza en el *año de gracia del Señor*, es decir, en el reparto de tierras que se debía realizar cada cincuenta años, para que no hubiese pobres ni oprimidos Lev 25, 8-13). Una sociedad liberada, sociedad de iguales, de la cual Dios es el único *Kyrios*, el único Señor, es el proyecto de toda la práctica y los anuncios de Jesús.

El sacerdocio, que como tal está centrado en el culto, en esta perspectiva profética no puede menos de concebirse al servicio de este proyecto. Sólo de esa manera tiene sentido. Está claro que ello conlleva hondas implicaciones políticas. El mensaje del Reino de Dios cuestiona en sus mismas raíces a toda sociedad en que no reine la justicia y la hermandad.

3.-SACERDOCIO Y POLITICA HOY EN AMERICA LATINA

¿Cuál debe ser, en consecuencia, la relación entre el sacerdocio y la política en la América Latina de hoy? Lo mejor es buscar nuevamente en el evangelio las claves de una respuesta. "Y acercándose los fariseos y saduceos para probarlo, le pidieron que les mostrara una señal del cielo. Y él, respondiendo,les dijo:Cuando llega la tarde, ustedes dicen:'habrá buen tiempo, pues se enrojece el cielo'; y a la mañana:'Hoy habrá tormenta, pues el cielo se pone sombrío'. Saben distinguir el aspecto del cielo ¿y no pueden distinguir -*diakrínein*- los signos de los tiempos -*ton Kairón*-? (Mt. 15,3)

El reproche de Jesús a los fariseos y saduceos es que saben interpretar las señales que les envía el tiempo atmosférico, el *chrónos*, pero no saben hacer lo mismo con el *kairós*, es decir, con el tiempo social, político. En una palabra, con el tiempo humano. Este último tiempo es cualitativo. En él madura algo, como el fruto madura en el árbol y el ser humano en el vientre materno. Dios, presente en la historia, nos envía mensajes que se presentan a través de los *signos de los tiempos*, es decir, a través de los signos del tiempo humano.

Tarea fundamental de todo cristiano y, en consecuencia, de todo sacerdote, es interpretar esos signos. El texto *dediakrínein*, es decir, interpretar críticamente, juzgar, discernir, dudir previo discernimiento. En el *kairós*, en el tiempo humano, social, político se nos plantean los mensajes y exigencias de Dios. Por otro lado, estos signos no se encuentran en cualquier ámbito humano, sino en el de los pobres, oprimidos y cautivos, pues a ellos se anuncia la Buena Nueva.

Hoy nuestra América Latina está castigada por la implementación de proyectos neoliberales que son portadores de verdaderos genocidios. Los cristianos somos vivamente interpelados por esta situación. El *kairós*, el tiempo humano de los pobres nos exige ponernos de su parte para hacer reinar la justicia, para acelerar la llegada del reino. ¿Cómo debe obrar un cristiano? ¿Cómo debe obrar un sacerdote? Ningún dogma o conducta preestablecida puede darnos una respuesta concorde con la práctica y el proyecto de Jesús. Sólo una lectura comprometida de los signos de los tiempos puede hacerlo, lectura que debe hacerse en el seno de la comunidad o comunidades con las que se tienen compromisos.

Si de esa lectura surge la necesidad de asumir un compromiso de tipo político concreto, el cristiano -sacerdote, religioso o simplemente laico- debe asumirlo. Todo, absolutamente todo -sacerdocio, votos, ritos, sacramentos- debe estar al servicio de los pobres. La modalidad del compromiso sólo puede resultar de esta apertura para leer críticamente los signos mediante los cuales Dios nos habla.

¿Significa reincidir en el clericalismo el hecho de que los sacerdotes asuman determinados compromisos políticos? Ello sólo es cierto si en ese comportamiento se busca un determinado poder para el sacerdocio. En otras palabras, si asumiendo esa tarea no se busca ejercer una *diakonía*, sino una *archía*, no un servicio, sino una dominación. El cristiano y, en consecuencia, el sacerdote, debe estar dispuesto a ejercer la *diakonía* en el tiempo y la forma que la interpretación crítica y comunitaria de los signos aconsejen. El sacerdote que así no lo hiciere, no respondería a un sacerdocio conforme a las intenciones de Jesús de Nazareth. Recaería en el sacerdocio que fue actor principal en la muerte de Jesús.

Teólogo argentino-del Tercer Mundo
Profesor del Instituto Superior de Estudios Teológicos (ISEDE) B. Aires

Testimonio de un dirigente social

VEINTE AÑOS DE LUCHA Y ESFUERZO UNITARIO

JORGE PAVEZ U.*



Dirigentes de la Asamblea de la Civilidad, presos en la Cárcel de Capuchinos. Rodeando al autor se divisa a Ignacio Balbontin, Luis Rengifo, Héctor Moya, Juan Carlos Latorre, Osciel Núñez, Ramito Olivares, Patricio Basso y Juan Luis González.

Al decidir escribir este artículo, debo primero confesar que el tema: movimiento social, es de tal riqueza, que plantea el desafío y la posibilidad de acercarse a él desde diversas perspectivas o, a lo menos, desarrollar ideas que apuntan a ámbitos que van más allá de lo social; ubicándose, más bien, en la órbita de lo político, o de la acción política concreta.

De hecho, lo social y lo político han formado parte, como un todo indivisible, de mi actividad pública. Y si bien soy un dirigente político -fue en esa condición que entregué mis ideas respecto a este asunto, al dar cuenta del informe que sirvió de base de discusión en el 32 Pleno del Comité Central de mi Partido-, a la vez, soy un dirigente social que me he formado como tal en la dura escuela de la dictadura.

Porque lo concreto es que, a pesar de los rigores de los años de Pinochet, fui uno de los tantos que jamás abandonó el país ni sus ideas. Puedo decir, entonces, que en esa calidad, la de ser un chileno que no sufrió el exilio (lo que no significa necesariamente un mérito), puede ser testigo y actor de la vorágine de cambios que en el terreno social y político hemos vivido estos últimos veinte años.

El Chile de hoy no es el mismo de ayer, aunque Aylwin esté gobernando desde La Moneda reconstruida, y aparentemente parezca el mismo sitio desde donde Salvador Allende dijera sus últimas palabras.

Esto que parece evidente no lo es tanto, ya que pareciera que, a pesar del tiempo y de los golpes, no se ha internalizado suficientemente la ruptura feroz que en el alma de Chile provocó el 11 de Septiembre y la acción concreta de cambio que, a partir de esa fecha, comienza a imponerse, por la fuerza más brutal y bárbara, en la vida de todos los chilenos.

Así, entonces, aunque en apariencia, físicamente sigamos siendo semejantes, a nivel de conciencia, sin embargo, los traumas, las compuertas sin levantar, las ventanas que permanecen cerradas, son mucho más de lo que a veces suponemos.

Esa constatación debe ser asumida y enfrentada si se pretende de verdad hacer un análisis cierto de la realidad del país. Es decir, si se quiere ver el país real y no el que se desea ver.

Chile hasta 1973 era una sociedad, al menos así lo recuerdo, en ebullición y movimiento. En aquella época mi experiencia social y política sólo se limitaba a mi trabajo docente comprometido activamente con el Gobierno de la Unidad Popular, y a mi militancia de base en una célula del PC. Sólo era uno más en el torrente que se agitaba apoyando o atacando al Gobierno Popular.

Perfectamente recuerdo y no he olvidado el papel de los partidos políticos de la época y el rol que desempeñó cada uno de ellos. Tanto los partidos de la U.P. como también el que jugó la Democracia Cristiana, y desde luego la derecha y sus personeros. A muchas de estas personas a quienes veía desde lejos (como personalidades) durante los años del Gobierno de la U.P., pude conocerles cercanamente en los tiempos de dictadura. Debiendo confesar que, a menudo, fue mayor la decepción que otro sentimiento el experimentado en muchos casos. Esa posibilidad la tuve desde el movimiento social, particularmente a partir de mi calidad de dirigente del Magisterio.

Es basándome, entonces, en mi experiencia de todos estos años que lo que escribo será esencialmente testimonial, ya que se entrecruzarán mis recuerdos de chileno anónimo, pero firme defensor de la U.P., junto a mi trabajo como dirigente social que levanta cabeza en dictadura, y también estos tres años de Gobierno de Patricio Aylwin en lo que se ha llamado tránsito a la democracia. Tiempo que he permanecido sin inclinar las banderas de la izquierda consecuente.

Lo primero que surge como evidencia trágica es que después del Golpe no es posible a nivel político levantar un frente opósitor único a la dictadura. Pero, esto que se podría explicar y entender como consecuencia natural de la fuerte odiosidad y rencor que se había acumulado entre los partidarios de la DC y los militantes y simpatizantes de la Unidad Popular, comienza a perder cada vez más razón, cuando a los dos o tres años de dictadura queda claro para todos que el régimen que actúa a sangre y fuego, desconfía profundamente de los partidos políticos y de modo particular de la Democracia Cristiana.

Los cambios empiezan a imponerse uno tras otro. Los años pasan a su vez y paralelamente a ellos cada una de las conquistas, de los logros, de los esfuerzos comunes de décadas, comienzan a desvanecerse y a afectar a más y más chilenos.

En la base social, que reacciona ante la marejada que invade todos los ámbitos de la vida, surge de modo natural la necesidad de la unidad y de la resistencia.

El conocimiento y encuentro de cristianos y marxistas, el comenzar a echarse las semillas de una alianza nueva, muy concreta y real, es ya de esos primeros años.

Es el dolor y el sentimiento de enfrentar, de alguna manera, el derrumbe que se sufre, el que hace que los esfuerzos por reorganizar el mundo social permitan salvar sin obstáculos mayores, en este sector de la realidad chilena, lo que en el ámbito político se mantenía como valla insalvable: la falta de unidad política para impulsar un camino de salida a la dictadura.

Son estos esfuerzos los que concretan el surgimiento de la Coordinadora Nacional Sindical (C.N.S), como expresión de lucha unitaria de los trabajadores chilenos, como también la respuesta del régimen que inicia la represión pública, con la cárcel y el exilio de aquellos dirigentes que se han logrado abrir un espacio en la vida nacional y a los que el régimen ya no puede hacerlos desaparecer (aunque en los hechos lo haga igual con algunos, como es el caso de Juan Gianelli, dirigente del Magisterio desaparecido en julio del 76, activo gestor de la reorganización del movimiento sindical, cuyo retrato actualmente preside la Sala de Consejo de la actual CUT).

Es la respuesta represiva de la dictadura la que resuelve encarcelar a Manuel Bustos, a Héctor Cuevas y a toda la dirigencia máxima de la C.N.S. Luego, tanto Bustos como Héctor Cuevas son enviados al exilio. Los golpes comienzan a afectar a algunos políticos de la D.C y la posibilidad de trabajar, de entenderse, permite y ayuda a que el movimiento social sea capaz de sobrellevar tiempos muy duros y difíciles.

La Coordinadora, que deja como herencia un Pliego de Demandas da paso en los años 80, al

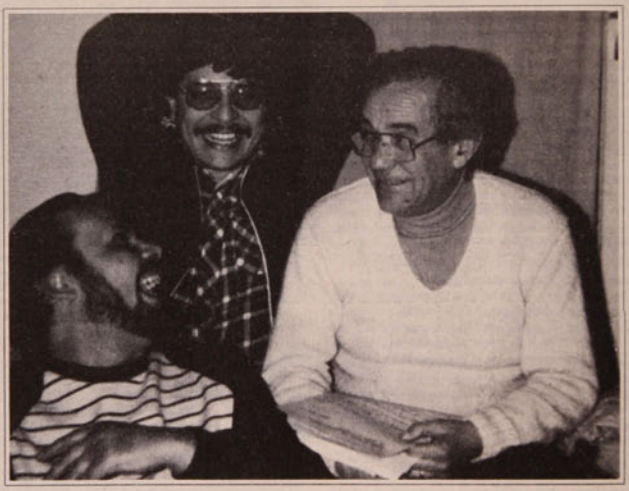
Comando Nacional de Trabajadores (C.N.T) y a nivel de Magisterio, la Coordinadora Metropolitana de Educadores abre camino a la AGECH, que se funda en Noviembre de 1981.

En mayo de 1983, la Confederación de Trabajadores del Cobre (C.T.C) convoca a la 1ª Protesta Nacional y aparecen, ya en esa época, los esfuerzos y maniobras políticas del centro social, de la iglesia y particularmente de la Embajada de Estados Unidos por detener la movilización popular. Lo que consiguen, ya que el primer llamado a Paro Nacional, que era lo acordado, se convierte en protesta. La protesta, sin embargo, resulta tan exitosa, que se constituye en un esfuerzo colosal de aporte al fortalecimiento del movimiento social, que es claramente liderado por los trabajadores.

El Comando Nacional de Trabajadores se funda el 21 de mayo de 1983 y lo objetivo es que esta irrupción del mundo social y sindical que se abre paso protesta tras protesta, posibilita la aparición del fenómeno político opositor a la dictadura, surgiendo primero la Alianza Democrática (A.D), que tiene como núcleo central al Partido Demócrata Cristiano. Y luego, a las semanas, el Movimiento Democrático Popular (M.D.P). Ambos conglomerados políticos llevan como componente común en sus apellidos lo de democrático, pero, en los hechos, vienen a testimoniar rotundamente la imposibilidad de levantar un frente político opositor único a la dictadura.

En todos estos años mi experiencia junto a otros dirigentes jóvenes del Magisterio al frente de la AGECH, significó establecer un trabajo muy cercano a los trabajadores, tanto en la Coordinadora como en el Comando Nacional, debiendo sufrir juntos, más de una vez, la cárcel, las relegaciones, los asaltos y hostigamientos a nuestras sedes, como también las experiencias límites del asesinato de nuestros dirigentes, como ocurre con Manuel Guerrero en 1985, con Patricio Sobarzo, en 1984 y algunos años antes con Tucapel Jiménez. Sin embargo, existían en el movimiento sindical y social de la época, prácticas que chocaban con los métodos y estilos de trabajo que impulsamos siempre, desde el comienzo en la AGECH.

Uno de ellos tenía que ver con la autonomía sindical. Autonomía que desde luego comenzaba para nosotros con el Gobierno de la época, pero también la llevábamos a sostener una línea de independencia realista con todos los partidos políticos más allá de nuestras respectivas militancias. Nunca estuvimos en contra de los partidos políticos o que nuestros asociados no participaran en colectividades políticas, al contrario, ello nos ayudó a enriquecer nuestro pensamiento y acción. Pero más allá de todo lo que pudiera decir la dictadura, la AGECH nunca fue un organismo pantalla del P.C., y siempre desarrollamos nuestro accionar a partir de nuestras opiniones colectivas velando sólo por el interés de los profesores y el pueblo. Quizá, entre otras cosas, por ello jamás se permitió a la AGECH ingresar al Ejecutivo de la Coordinadora Nacional Sindical, ni tampoco en el Comando Nacional, ya que este estilo sindical chocaba con un práctica normal en el movimiento sindical, que posibilitaba los acuerdos políticos cuoteados, acentuando a veces el trabajo cupular, la aceptación de las asesorías. O la falta de transparencia en el manejo de recursos. Todas ellas, líneas de acción sindical, gremial o social que deben enfrentarse si se quiere de verdad fortalecer el trabajo presente.



Jorge Pavez, Patricio Basso y Juan Luis González departen alegremente para ahuyentar el hastío de la prisión. Eran otros tiempos.

Pero sin llegar todavía a los años actuales. Es en 1986, cuando el movimiento social vive quizás su experiencia unitaria más importante, la que sin embargo no es liderada desde el ámbito de los trabajadores, sino desde los sectores sociales medios, concretamente los Colegios Profesionales. El Comando Nacional de Trabajadores ha logrado concretar un avance en sus demandas, bastante más preciso que el Pliego de la Coordinadora Nacional Sindical, en su famosa Plataforma de 21 puntos que se entregan a Pinochet en abril de 1986.

En ese mismo mes se constituye la Asamblea de la Civilidad, que une en su Consejo a representantes de las más importantes organizaciones sociales del país, entre otras la Federación de Colegios Profesionales, el Comando Nacional de Trabajadores, la C.D.T., la Confederación de Dueños de Camiones, a los Comerciantes, a los Profesores, a los Pobladores, a Ad-Mapu, a Organizaciones de Mujeres, de los Estudiantes, los Empleados Públicos, a los artistas agrupados en SIDARTE. Este Consejo, luego de largas reuniones, que se realizan en la sede del Colegio Médico, da forma al documento denominado "DEMANDA DE CHILE". En el preámbulo de esta Demanda, se señalaba:

"...Cada una de nuestras organizaciones ha luchado, por largo tiempo, en forma separada, para obtener la satisfacción de nuestras demandas sin obtener soluciones reales. Ha llegado el momento en que unamos nuestras reivindicaciones y nuestras luchas, creando entre nosotros vínculos permanentes de solidaridad".

"...Hemos llegado a la conclusión que este gobierno no es capaz de resolver nuestras reivindicaciones más básicas y nuestras exigencias más urgentes".

"...Es por ello que nuestra principal reivindicación, como Asamblea de la Civilidad, es la restitución de la soberanía popular para ejercer la democracia".

"...Simultáneamente a luchar por la democracia, persistiremos en la presión y movilización permanente por la obtención de soluciones a los problemas que nos angustian".

Luego de las demandas sectoriales precisas, el documento concluía:

"...Hemos hecho un esfuerzo por interpretar las principales demandas de la civilidad".

"...Estamos conscientes de que la realización de las medidas socio-económicas tienen un alto costo".

"...Sabemos también que los recursos con que cuenta el país son limitados. Sin embargo, esta Asamblea representa la gestación de un gran consenso nacional para iniciar el camino de la reconstrucción nacional y salir adelante como país. Estamos conscientes de que en una democracia que asegure la participación de todos, los ciudadanos están dispuestos a asumir grandes esfuerzos y sacrificios".

"...En lo económico-social es necesario cambiar el orden actual de prioridades, poniendo el acento en la solución de los problemas más urgentes".

"...Para ello se requiere una política de reasignación de recursos y reorientación del gasto que contemple, entre otras, las siguientes medidas:

-Una repactación global de la deuda externa del país, eliminar la transferencia neta de los recursos al exterior y que permita asimismo dar solución definitiva al angustioso problema que viven los deudores internos, productivos e hipotecarios.

-Una reforma al sistema tributario que garantice la equidad, un mayor volumen de ingresos fiscales, y la redistribución en el gasto.

-Poner fin a aquellas transferencias estatales al sector financiero que son fuentes de especulación y fortalecimiento de grandes grupos económicos que nada aportan al desarrollo del país.

-Retrotraer el gasto en defensa y seguridad interior como porcentaje del P.G.B., es decir, al que éste tenía con anterioridad al conflicto con Argentina. Esto es a su nivel de 1977.

-Utilizar el ahorro de divisas provenientes de la caída del precio internacional del petróleo y de las tasas de interés para reactivar la economía nacional y crear empleos y no transferirlos a la banca acreedora extranjera.

"...Al igual que en otros momentos críticos de nuestra historia, en los cuales el consenso de la mayorías nos ha permitido salir a-

delante, estamos hoy día resueltos a deponer legítimas diferencias en pos de las grandes metas nacionales".

"...El Gobierno actual carece de respaldo civil y su legitimidad es cuestionada por la ciudadanía. No hay otro camino, por tanto, que recurrir a la decisión del pueblo para que decida el futuro de la nación".

"...Esta es nuestra demanda. Estas son nuestras demandas. Ellas expresan la esperanza de Chile. Constituyen la decisión orgánica de la civilidad chilena, expresada con la misma determinación de los patriotas del histórico Cabildo de 1810".

La Asamblea de la Civilidad planteaba un camino de movilización unitario y ascendente. La consigna "TODOS JUNTOS AL MISMO TIEMPO", cuya autoría corresponde al D.C. Ignacio Balbontín, ganó espacio en el país y la convocatoria al Paro del 2 y 3 de Julio de 1986, a pesar de no contar con ningún medio de difusión, ni habérsele otorgado espacio de prensa alguno en el país, se fortaleció por la amplitud de sus componentes, y por la cercanía política que permitía augurar la pluralidad de un arco político común opositor, si no público a lo menos privado, que avalaba y daba alas a la posibilidad de entendimiento en los hechos. Las líneas políticas de Rebelión Popular que levantaba el P.C., no rechazada por sus socios del M.D.P., los que al contrario la empujaban entusiastamente, no chocaba con la orientación de Desobediencia Civil Pacífica que movilizaba a los partidarios de la D.C. y sus socios de la A.D.

La represión de un régimen puesto por primera vez seriamente en apuros, se descargó luego del 2 y 3 de Julio y los acuerdos de movilización ascendente quedaron sujetos y librados a los dirigentes de reemplazo de las 14 distintas organizaciones cuyos dirigentes fueron a parar a prisión.

Producto de la casual arbitrariedad del Jefe del Penal, que seleccionó como quiso a los ocupantes de cada celda, quedé en el piso donde fueron ubicados los miembros del Ejecutivo de la Asamblea de la Civilidad, su órgano más importante, ya que era allí donde se discutían las líneas de acción que luego se proponían al Consejo. Esta obligada irrupción en el Ejecutivo significó un favor impensado de la dictadura, debido a que este organismo obligadamente debió integrar la opinión de un comunista, permitiendo reforzar las opiniones de Francisco Rivas, el único integrante de izquierda en ese organismo.

De ese modo, fui testigo y partícipe directo, compartiendo la cárcel, de la visión común de la situación política que teníamos todos nosotros, pude palpar la desesperación, la rabia y frustración de los dirigentes D.C. al comprobar las vacilaciones de sus reemplazantes en libertad y, sobre todo, percibir coincidentemente la necesidad de mantener con urgencia el camino de movilización unitaria que habíamos perspectivado.

Estando en prisión, redactamos y firmamos todos los dirigentes encarcelados (luego de larguísimas reuniones para coincidir con el texto), una carta dirigida tanto a la Alianza Democrática, como al M.D.P., y también a la D.C. y al P.C., que en lo sustancial planteaba la necesidad de la unidad, de sostener la movilización y el establecer consenso sobre las siguientes bases:

1.) Asumir que el obstáculo principal para lograr la democracia en Chile era Pinochet.

2.) El rechazo a la Constitución del 80 y la imposibilidad de encontrar salida en el marco legal de la Dictadura.

3.) Por tanto, centrar todos los esfuerzos en buscar un camino que abriera paso a un Gobierno Provisional, cuya base programática se sostuviera en la Demanda de Chile y permitiera la organización de una Asamblea Constituyente y una nueva Constitución.

Esta carta, impresa al interior de Capuchinos en un computador que se había logrado ingresar para los supuestos estudios de Ingeniería de Patricio Basso, se instaló en la celda que compartíamos con Ignacio Balbontín y el propio Basso.

Este documento que con la perspectiva del tiempo puede parecer muy avanzado, se firmó pasando por encima de nuestras respectivas posiciones políticas. Si resultó difícil firmar para algunos D.C., lo fue también para los compañeros de izquierda, ya que la orientación que recibimos desde el exterior era que no debíamos firmarlo.

La historia podrá dejar testimonio (si aparece el texto original de esa carta de los dirigentes de la Asamblea encarcelados), del acertado paso que dimos al asumir una decisión desde el mundo social, con una visión política, y no al revés.

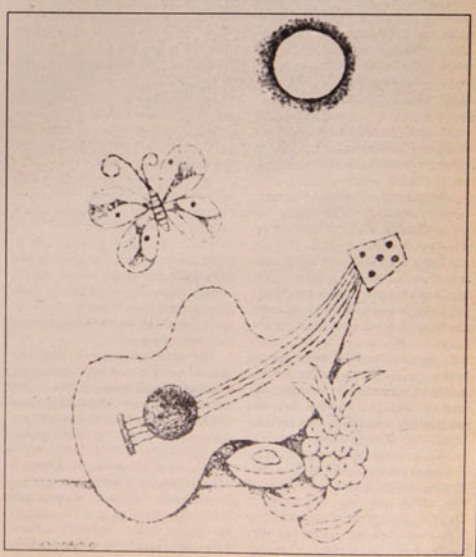
Entre otros está firmada por Juan Luis González, hoy embajador en Bélgica; Juan Carlos Latorre, diputado por la VII Región; Héctor Moya, que aún continúa como dirigente social, y Francisco Rivas, hasta hace poco embajador en Canadá.

Nuestros propósitos, como lo testimonia todo lo que pasó posteriormente, no se concretaron. Y muy pronto nos dimos cuenta que la hora y el momento era de los políticos y no de los dirigentes sociales. Y que la salida que se abría camino en Chile pasaba por jugar con las reglas de la dictadura; que la unidad política opositora que se concretaba en la práctica en el mundo social, se estrellaba con la estrechez y el cálculo pequeño de siempre, que sistemáticamente marginaba al P.C. y a la izquierda de toda acción política común. Los dictados y esfuerzos del Departamento de Estado Americano cobraban sus frutos.

El último esfuerzo fue el que intentó hacer Héctor Moya y J. Luis González, previo al Plebiscito del 88, al constituir el COSONO (Comando Social por el NO), pero ya el virus anti-P.C. tenía fuerte presencia y en el E-



Alegoría "Anita de la Paz", tinta sobre papel



"Guitarra Guajira", tinta sobre papel

jecutivo de este nuevo organismo no fue posible incorporar a ningún dirigente social comunista, sufriendo en este sentido el veto sostenido de O. Verdugo como supuesto único representante de los Profesores. En esa época, los dirigentes sociales que teníamos más protagonismo concreto, producto de nuestro esfuerzo y lucha, observábamos cómo otros tomaban nuestro lugar, a partir del discurso político, desplazando el contenido social de las demandas y las propuestas. Producto de ello, quizás, Francisco Rivas, dirigente del Colegio Médico (P.S.) tomó clara distancia de estos esfuerzos y señaló que no había otro camino sino luchar porque las posiciones más unitarias y acordes con las aspiraciones sociales tuvieran un espacio de acogida en las propuestas políticas, y para ello no quedaba sino dar el paso de volcarse definitivamente a la actividad política prescindiendo de lo social.

El triunfo del NO y luego la derrota política de Pinochet al ser vencido su candidato Büchi por el actual Presidente Patricio Aylwin, nos instalan directamente en la historia social y política de estos años de Gobierno de la Concertación, que coincide con el momento de mayor debilidad de la izquierda y el avance mundial de las ideas de derecha.

El Chile actual, vive desde la perspectiva social problemas muy parecidos a los que nos impulsaron a unir nuestras organizaciones y buscar una salida al país fuera de los marcos institucionales impuestos por Pinochet, sin embargo, los organismos sociales, con dirigentes en su mayoría de partidos de la Concertación, han hipotecado su propia historia, sus esfuerzos y demandas a lo que ellos llaman el "éxito de la democracia", éxito que supuestamente significa que, en los hechos, el Gobierno no necesita de la participación ni la movilización de la gente, ya que el avance del país pasa por los grandes acuerdos sociales, todo lo cual se concreta en los consensos cupulares que atan al mundo social.

El actuar social y sindical expresado paradigmáticamente por la Central Unitaria de Trabajadores, CUT, que encabeza Manuel Bustos, y Osvaldo Verdugo en el Colegio de Profesores, significa en los hechos sostener un tipo de acción sindical y social que condiciona las líneas progamáticas y la plataforma de lucha sectorial a las políticas oficiales de Gobierno.

La acción cupular, la falta de participación, la ausencia y carencia de sintonía con el sentir de la base social ha sido una realidad de estos años de democracia enmarcados en los moldes que dejó la dictadura.

Esta tensión que sufren los actuales organismos sociales cruzados por los problemas sectoriales que no encuentran solución real en el actual sistema, y las lealtades políticas que exigen un comportamiento de permanente gestionador cupular de soluciones "parche" o gradualidades absolutamente ridículas e injustas, perspectiva un reordenamiento de la fuerza social que cuenta, por una parte, con las potencialidades del pasado movilizador relativamente reciente, y por otra, se entroncan en el pasado con las urgencias sociales de cambio expresadas en los Programas a la Presidencia del D.C. Tomic y el socialista Allende.

Unidad, Participación y Acción movilizadora deben ser componentes de una línea de trabajo que permita dar un nuevo impulso y norte al accionar sindical y social.

La acción consecuente, unitaria y perseverante comienza a dar frutos, y en gran medida ello fue lo que provocó el sorprendente resultado para algunos de la última elección del Colegio de Profesores, o el aplastante triunfo de Humberto Cabrera en la FENATS.

Chile ha sido un país al que le han abortado sus sueños. Un país que sufre la irrealidad de las palabras, en que se vive una democracia que no es democracia verdadera. En que se promete la llegada de la alegría, aunque ésta sólo llegue para los mismos de antes, sólo que ahora al concierto de privilegiados del pasado se asoman unas caras nuevas del presente.

Un país en que se dice que Pinochet está subordinado a Aylwin y que con él no se negocia, sin embargo la realidad objetiva de los uniformes de campaña y las armas de guerra consiguen en la práctica ganar posiciones, más allá de los juegos de palabras de Krauss (o sus silencios) o del lenguaje pisa-huevos permanente que emplea Enrique Correa, la verdad que llega finalmente a los chilenos es que todo indica que pronto se irá el Presidente Aylwin, dejando La Moneda, pero Pinochet se queda y también Lo Curro, El Melocotón, y todos los aberrantes privilegios del pasado.

Nuestro Chile, golpeado y estafado, que sigue creciendo con nuevas y nuevas generaciones que cada vez están más lejanas del mundo de los años 70, tiene derecho a soñar una vida mejor.

La gran tarea debe ser cómo buscamos, trabajando incansablemente, y en esta realidad de hoy, una salida concreta a la actual situación.

Cómo convocamos y conducimos al pueblo, a los millones de postergados, de excluidos, a todos los que sostienen sin saberlo la riqueza y el dominio de unos pocos, a tomar el presente en sus manos, para asegurar un futuro más digno y más humano para sus hijos.

Los actuales tiempos exigen que enfrentemos adecuadamente todos los desafíos para conseguir el cambio social que deseamos, pero sobre todo exigen que seamos capaces de convertirnos ante la mayoría del país en alternativa real de un futuro mejor.

En este momento hay millones de jóvenes desencantados, millones de trabajadores frustrados que han perdido la fe y no tienen ninguna confianza en su propia fuerza.

Ese cambio en la conciencia dormida de muchos, el desencanto de otros, que se sienten estafados, comienza a hacer su propio camino e historia.

En esa línea el Movimiento por un Chile Justo Contra la Pobreza viene a llenar un espacio en el estado de ánimo de grandes sectores, que lo perciben como un órgano autónomo de las políticas oficiales. Tendrá necesariamente que fortalecerse y recorrer una ruta que sólo recién empieza a cursar.

Percibo, en este hoy de 1993, cuando recién acompañaba a los profesores en huelga de la Comuna de Cerro Navia y nos encontrábamos frente a La Moneda con trabajadores de la C.C.U., también en huelga, y con los jubilados que lunes a lunes protestan exigiendo justicia, que mi sentimiento es parecido a cuando estaba en prisión el 85 y 86: el problema sigue siendo el sistema y habrá que cambiarlo, si de verdad se quiere construir un país que ofrezca un futuro a todos sus habitantes.

En la medida que más y más chilenos se sumen a esa conciencia, el movimiento social se abrirá camino y perspectivará el cambio. Así en los hechos y más allá de las palabras, será factor de unidad ensanchando las posibilidades de cambiar la actual situación.

Por eso esta mañana cuando escribo este artículo de vuelta de la manifestación de los maestros frente a La Moneda, rodeados de carabineros y con los gritos de los jubilados, maestros y obreros en conflicto estrellándose en las murallas reconstruidas de La Moneda, recuerdo las palabras de Allende plenas de segura confianza en el futuro: "Otros hombres superarán este momento gris y amargo...", dijo Allende dirigiendo sus palabras, más que a sus compañeros de dirección política, a los cuales no se refiere en momento alguno, a los trabajadores, a la mujer modesta, a la campesina, a la obrera, a la madre, a los profesionales, al intelectual, es decir, al mundo social. A todos los cuales envía un mensaje de fe y segura esperanza.

Estos años han probado que la Concertación política que se mueve en el Estado de Derecho que deja la dictadura y que a pesar de las palabras, se mueve cómoda y acomoda eficazmente, administrando el sistema, no dio ni dará solución ni respuesta real a los problemas y que la izquierda que se integró a ella está destinada a un rotundo fracaso político.

Chile necesita una nueva Alianza Política para romper este esquema y abrir paso a un futuro de cambio real, y ello pasa necesariamente por recoger la tradición e historia de estos años duros, y el camino y esfuerzo unitario de los organismos sociales que no pueden hipotecar ni detener su trabajo.

* Dirigente Nacional Colegio de Profesores de Chile A.G.

CMD Las Palmas
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares
Avda. Vicuña Mackenna 9112. Fonos 2812080 y 2812933

CLINICA CHILOE
• TRAUMATOLOGIA
• ORTOPEDIA
• KINESIOLOGIA
• RADIOGRAFIAS DE URGENCIA
CONVENIOS CON EMPRESAS
Chiloé Nº 1844, fono: 5552413

JOYAS M.E.
LAPISLAZULI
CON ORO DE 18 KLS.
JASPE • MALAQUITA • CRISOCOLA • OOBSIDIANA • TURQUESA
MINERALES • PLATA 980
CASA MATRIZ: BELLAVISTA 0360.
FONO: 6335431.
FAX: 737-91-12.
TELEX: 241330 - 240501 PROVIDENCIA
Sucursales:
PASAJE MATTE 347
PASAJE MATTE 389 - FONO 335431
SANTIAGO - CHILE

ESTE ES SU ESPACIO.
LLAME AL FONO 6817177

SER SOCIALISTA: 10 BUENAS RAZONES

PRIMERA PARTE

BELARMINO ELGUETA *



LA IMPORTANCIA DE LA TEORIA

El socialismo chileno comprendió, desde su fundación, la importancia de la teoría en la vida social, la razón por qué cada clase, en su proceso de ascenso, elabora su pensamiento teórico, para afrontar los problemas reales generados por el desarrollo de la sociedad en su respectiva época. La burguesía formula la suya a través de la afirmación individualista del hombre, el derecho a la propiedad privada de los medios de producción y de cambio, el liberalismo económico, la explotación de los trabajadores y de las colonias, fundamentos de la acumulación capitalista.

Los trabajadores se arman a su vez con una teoría revolucionaria: El marxismo. Esta concepción advierte y valoriza realidades que no comprendía el examen de conciencia individualista. Estas son "realidades naturales (la naturaleza, el mundo exterior); prácticas el trabajo, la acción; sociales, etc). El marxismo surge como la concepción del mundo que permite la comprensión de los conflictos y problemas de la sociedad actual, así como su transformación para establecer la sociedad sin clases, emancipando a los trabajadores, y con ellos, a toda la humanidad. Esta concepción teórica ha servido de fundamento al socialismo en cuanto proyecto de emancipación social de los trabajadores.

La burguesía, movida sólo por la necesidad de preservar el orden establecido, no siente la inquietud de explicarse racionalmente las contradicciones que se presentan en la sociedad de clases, ni muchos menos la voluntad de buscar soluciones reales para ellas. Tiene en su favor el peso de los hábitos de obediencia y la violencia institucionalizada, fundamentos de la contrarrevolución. La clase trabajadora, en cambio, necesita una explicación racional de su explotación económica y sometimiento político, al tiempo que le ofrezca una perspectiva para su liberación integral, lo que pasa por la formación de su conciencia de clase.

Marx señaló, por eso, en la undécima tesis sobre Feuerbach que los filósofos hasta entonces sólo habían interpretado el mundo, por lo que ahora correspondía transformarlo. Con esta afirmación superó las ideologías que sólo se limitaban a explicar la realidad social, de acuerdo a los valores de la sociedad burguesa, y hacía presente la necesidad de contar con una praxis revolucionaria. De este modo, la teoría filosófica acerca de dicha realidad se une indisolublemente con la actividad concreta y con la práctica política de los trabajadores, la cual alcanzará un carácter revolucionario cuando ese agente histórico adquiera conciencia de sus intereses reales.

Pero los marxistas no se aferran a la teoría como una dogma, sino como una guía viva para la acción, capaz de reflejar en sí el cambio constante y a veces imperceptible de la vida social. La teoría es contrastada periódicamente por la historia, pero sirve siempre para interpretar a la realidad. Lenin en *Carta sobre Táctica* de abril de 1917, repite la fórmula tan expresiva de Goethe: "La teoría es seca, amigo mío, es gris; pero el árbol de la vida es eternamente verde". Así concibieron el socialismo revolucionario sus fundadores, sin glorificar "la teoría de ayer que, como teoría, en el mejor de los casos, sólo traza lo fundamental, lo general, sólo abarca de un modo aproximado la complejidad de la vida". El derrumbe de los sistemas comunistas de Europa del este es la mejor demostración de la fragilidad de los dogmas convertidos en fundamento de las instituciones sociales.

En la declaración de Principios aprobada en su primer Congreso General, el Partido Socialista declara que acepta como método de interpretación de la realidad al marxismo, **enriquecido y rectificado** por todos los aportes científicos del constante devenir social. Constata la división de la sociedad en clase sociales y reconoce, la lucha entre ellas. Define al Estado como un órgano de opresión de la clase capitalista, carácter que desaparecerá una vez eliminadas las clases, limitándose a guiar, armonizar y proteger las actividades de la sociedad. Propone la sustitución del sistema de producción capitalista, basado en la propiedad privada de la tierra, de los instrumentos de producción, de cambio, de créditos y de transportes, por un sistema socialista, en que dicha propiedad privada se transforma en colectiva. Durante el período de transición considera necesaria una dictadura de trabajadores organizados, porque la transformación evolutiva no es posible por la represión armada de la burguesía. Proclama el internacionalismo y el antiimperialismo, y la lucha por la unidad económica y política de los pueblos de América Latina para constituir una federación.

De todos estos principios teóricos, el único que fue revisado en la Conferencia Nacional de Programa de 1947 es el que preconiza una dictadura de trabajadores organizados, reemplazando este concepto por el de una República Democrática de Trabajadores. Desde entonces el conjunto del Partido no ha alterado tampoco válidamente el pensamiento contenido en la fundamentación teórica del Programa aprobado en ese año.

EL MARXISMO: UN DEBATE SIEMPRE ABIERTO

El socialismo chileno, desde su nacimiento, asumió el marxismo como método de interpretación de los fenómenos sociales y como guía para la acción, de cuyo concepto derivó la autonomía en el análisis de la realidad nacional y en la elaboración de una estrategia de lucha, constituyendo el instrumental más valioso para la revolución chilena. Como pensamiento creativo, el marxismo tiene que encarar constantemente problemas inéditos que plantea la historia aportando soluciones también nuevas en las luchas de los hombres para satisfacer sus necesidades e ideales. Es, por eso, una concepción crítica y abierta; no un sistema cerrado como lo definiría el stalinismo, concepción esta última que se ha derrumbado por la acción de (

la perestroica en el mismo país donde tuvo su origen.

En este sentido lo asumió el Partido Socialista con una posición contraria al dogmatismo, considerándolo en todo instante como un pensamiento en constante discusión y enriquecimiento. El mérito no es desdeñable si se tiene presente que, al fundarse este partido, el único marxismo difundido en América Latina era el de la Internacional Comunista.

En breves trazos procuraré demostrar esta interpretación, pero antes es preciso preguntarse ¿qué es hoy el marxismo? En el período finisecular era fácil definir esta concepción como el pensamiento de Marx, complementado por Engels y apenas interpretado o, más bien, difundido por la primera generación de seguidores del maestro. Mas, a partir de la revolución rusa, la situación cambió radicalmente. El marxismo ya no es sólo una concepción teórica, sino que comprende también prácticas revolucionarias, no siempre coincidentes, que confrontan la validez de aquélla con la experiencia histórica. Marx murió hace más de un siglo y, desde entonces, su pensamiento se ha utilizado muchas veces como justificación "ideológica" de estrategias y tácticas que no han conducido al socialismo, como sucedió en los países de Europa del este.

En esta perspectiva cabe señalar, desde luego, que Marx no se ha petrificado ni es inmóvil, sino que, por el contrario, sólo inauguró un movimiento que continúa su desarrollo.

En este sentido, el marxismo se distingue de las filosofías tradicionales en que está siempre inconcluso y rechaza toda clausura del sistema.

El surgimiento de las sociedades que proclaman su transición socialista escindió al marxismo en dos grandes fases, a tal punto que hoy, cuando se discute la existencia de una crisis del mismo, muchos se refieren al "socialismo realmente existente" y no al pensamiento de Marx.

Actualmente el marxismo es un debate abierto, como lo señalara siempre el socialismo chileno. Este pensamiento, esencialmente crítico, ha sido objeto de distintas interpretaciones en medio de continuos procesos revolucionarios en el siglo XX. El propio Marx ha estado en el centro de la controversia, distinguiéndose entre el Marx joven y el Marx maduro, así como él mismo ha sido diferenciado de Engels.

Reconocer esta situación no constituye, sin embargo, una concertación revisionista. Sólo es la constatación de los límites de la teoría, porque Marx no dejó a sus seguidores una teoría acabada de una vez y para siempre. Lenin advirtió precisamente que Marx "sólo nos ha proporcionado las piedras angulares...". Entre los autores contemporáneos, Althusser agregó algo más categórico todavía. "Lo que nos ha dado -dice- no es un sistema total, unificado y concluido, sino una obra que conlleva principios teóricos y analíticos sólidos y, junto a ellos, dificultades, contradicciones y lagunas. No hay por qué asombrarse. Si nos han dado el **comienzo** de una teoría de las condiciones y de las formas de la lucha de clases en las sociedades capitalistas, sería insensato creer que podría ser 'pura' y completa desde sus orígenes". No hay en esta herencia marxista agrega el mismo filósofo una verdadera teoría de la organización de la lucha de clases y antes que nada del partido y del sindicato.



Preocupado del desarrollo histórico de la sociedad humana, tampoco Marx se dedicó a ofrecer recetas para los problemas inmediatos. De modo que no hay otro camino que pensar con nuestras propias cabezas los problemas **de hoy**, sin otra ayuda de Marx que los fundamentos para la comprensión de la realidad que nos legó con su método. La conclusión anterior debe complementarse con la convicción de que una misma cosa es la teoría y otra la historia, por lo que nunca deben identificarse los modelos con la realidad, como lo hizo el stalinismo.

En dicho sentido, Luckács confirma esta conclusión ya que en un momento en que se discutía sobre **ortodoxia** marxista dice que ésta se refiere exclusivamente al método. En un prólogo escrito en 1967, para su libro **Historia y lucha de clases** el viejo Lukács reitera la validez de este juicio de su juventud. Ningún marxista debería incomodarse, pues, por la acción de los intelectuales curiosos que siguen buscando los errores de Marx, constituyendo inventarios de los mismos, porque son muchos, y por lo tanto, nunca los terminarían de reunir.

EL LEGADO DE MARIATEGUI

Pero antes de continuar con el desarrollo del socialismo chileno debo referirme a la herencia del marxismo latinoamericano recibida por el Partido Socialista. Algunos de sus fundadores conocieron, sin duda, el pensamiento de Mariátegui, que gravitó mucho en todo el continente hasta su muerte en 1930, para silenciarse durante tres décadas por el stalinismo. Marx se había planteado al final de su rica vida intelectual -aunque sin resolverla plenamente- la duda acerca de si era posible aplicar los presupuestos fundamentales de su teoría a países europeos atrasados, como Rusia y Polonia. Por su parte, Lenin había superado la idea de que la revolución socialista sería el resultado de la maduración de la sociedad capitalista por su hipótesis de que dicha maduración debía entenderse a nivel histórico-mundial del capitalismo, Mariátegui, por último, señaló que el socialismo realizará en los países atrasados las posibilidades, históricas todavía vitales del capitalismo, así como también que sólo el socialismo puede "estimular primero y realizar después, las tareas de la revolución democrático-burguesa" y oponer "una valla definitiva y verdadera" al avance de la penetración económica e ideológica del imperialismo.

De este modo, el leninismo (de Lenin, no el llamado marxismo-leninismo de Stalin) reafirmó lo que en Marx fue únicamente un esbozo: el carácter específico de los procesos revolucionarios en los países atrasados, inferido de la naturaleza del desarrollo histórico de los mismos. Esta autonomía de la situación revolucionaria de dichos países estaba contenida en las "tesis sobre la cuestión colonial", aprobadas en el Segundo Congreso de la Internacional Comunista, bajo la iniciativa del propio Lenin, y cancelaba la subordinación de la lucha en ellos al triunfo del proletariado en los países centrales y metropolitanos, como se había sostenido por la socialdemocracia europea desde fines del siglo XIX y hasta la revolución de Octubre.

Muerto Lenin, su lúcida concepción de la autonomía de la situación revolucionaria en los países coloniales y semicoloniales en Asia fue desarrollada por Mao Tse Tung, extrayendo sus consecuencias estratégicas, tareas a la que a su vez dedicó su esfuerzo intelectual Mariátegui en América Latina, para cuyo efecto cuestionó los supuestos en que se había basado la visión tradicional del marxismo. Para ello puso en el debate nuevas temáticas como el carácter del desarrollo económico en los países dependientes, su proceso de constitución como naciones, la imposibilidad histórica de una revolución democrática burguesa por la supeditación de las burguesías internas al imperialismo, la nueva definición de las fuerzas motrices de la revolución y el carácter socialista de ésta.

El desarrollo económico social de esta región es -según el pensador peruano- diferente al del viejo continente, por lo que no existe entre ambos una relación entre avances y atraso, sino una interdependencia deformada y conflictiva, que requería ser definida en su especificidad para extraer conclusiones estratégicas. La redefinición de la naturaleza de las formaciones económico-sociales implica a su vez un cambio en la caracterización de las clases y de los sujetos sociales de la revolución, extendiendo su énfasis particular hacia los temas de las masas, de los elementos ideológicos y culturales, de los factores subjetivos y todo ello en el marco de su interés por la formación del bloque histórico capaz de desarrollar a la nación vinculada al proyecto socialista y analizada por medio del método marxista, que abrió una nueva perspectiva a la lucha por el socialismo.

La muerte de Mariátegui, a los 35 años de edad, detuvo este proceso teórico (el desarrollo del marxismo latinoamericano) que él inauguró con tanto brío, hasta que la revolución cuba-

na–treinta años después- replanteó a través de su práctica política algunos de los temas fundamentales expresados por aquél. En este encuentro histórico destacó la presencia de Che Guevara, quien retomó el hilo conductor del proceso teórico que viene del socialismo rioplatense, pasa por el leninismo y culmina con Mariátegui, en cuyo decurso debemos considerar a Eugenio González, con la Fundamentación Teórica del Programa del Partido Socialista de Chile aprobado en 1947. Es la teorización de varias generaciones socialistas de la América Latina, que lucharon en su última etapa, al margen de los internacionales.

Las concepciones teóricas del socialismo chileno sobre la revolución latinoamericana encuentran, sin dudas, sus raíces en el pensamiento de Mariátegui, como por ejemplo el carácter dependiente del capitalismo en esta región y la incapacidad de las burguesías internas para impulsar un desarrollo capitalista autónomo, así como su inferencia de que sólo a través del socialismo es posible escapar del subdesarrollo.

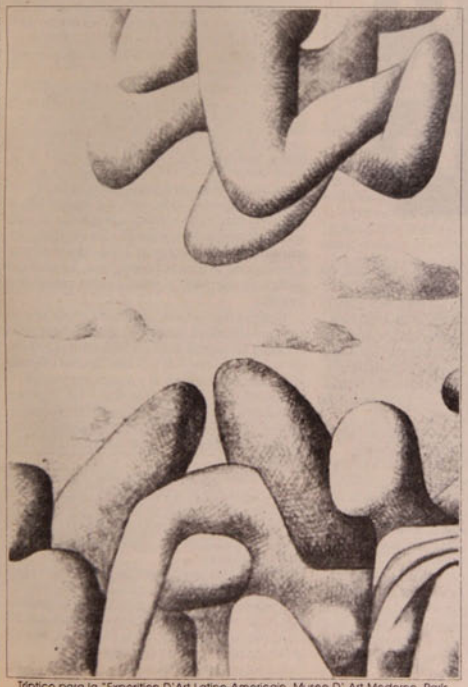
Mariátegui agregó entonces que no existía en Perú, como no ha existido jamás, una burguesía progresista, con sensibilidad nacional, que se proclamara liberal y democrática y que inspirase su política en los postulados de su doctrina. De esta caracterización de la burguesía interna, infiere la estrategia revolucionaria. "La emancipación de la economías del país- expresa en el Preámbulo el Programa del Partido Socialista del Perú en 1928- es posible únicamente por la acción de las masas proletarias, solidaria con la lucha antimperialista mundial. Sólo la acción proletaria puede estimular primero y realizar después las tareas de la revolución democrático-burguesa que el régimen burgués es incompetente para desarrollar y cumplir.

El pensamiento de Mariátegui es, en suma, un marxismo abierto, que no sólo integra corrientes diferenciadas, pero declaradas como marxistas, sino algunas otras que no son contradictorias con la filosofía del proletariado, como la de Sorel, de quien rescata la idea del mito, en cuanto utopía posible, porque "la fantasía no tiene valor alguno sino cuando crea algo real", con cuyo concepto relaciona las luchas desde la independencia de España hasta sus días con el heroísmo, en cuanto a la emoción de la época. Esta sensibilidad mariateguiana se funda en la voluntad humana y postula que "la fuerza de los revolucionarios no está en su ciencia, está en su fe, en su pasión, en su voluntad". Esta idea del heroísmo es la que se ha manifestado en todas la luchas contemporáneas desde la revolución cubana, donde 12 sobrevivientes de un desastre realizan un prodigio social, hasta quienes combaten hoy por el socialismo en las sierras y ciudades de América Latina. Forman parte también de este proceso la "rebelión de los estudiantes" de la cual habló Eugenio González, y que tanta gravitación ha tenido en las luchas populares.

De esta lectura del marxismo de Mariátegui se extraen algunas conclusiones estratégicas asimiladas por el socialismo chileno. Dicho en breve, ellas consisten en la caracterización de la incapacidad de la burguesía interna para conducir la lucha por la liberación nacional (tareas de la revolución democrático-burguesa), el papel hegemónico de la clase obrera dentro de un frente más amplio de trabajadores en el proceso de transformación social, la realización plena de la nación vinculada a un proyecto antiimperialista y el carácter socialista de la revolución continental, en cuyo proceso se realizarán las tareas nacionales y democráticas. Estas ideas estuvieron contenidas también en los programas que se formularon en las campañas presidenciales de Salvador Allende por el pueblo chileno y sus partidos y sus organizaciones sociales, en los años comprendidos entre las décadas de 1950 y de 1970.

* Ex parlamentario, miembro de la Dirección Nacional del Movimiento de Recuperación Socialista. Trabajo publicado en el N° 10 de la Hoja Socialista. Versión resumida.

SEGUNDA PARTE EN PRÓXIMA EDICIÓN



Tríptico para la "Exposition D'Art Latino-Americain. Musee D' Art Moderne, Paris, 1962".

Mesko
INSTRUMENTOS MUSICALES
Guitarras Estudios-Concierto • Charangos • Cuatros • Tiples • Guitarras Eléctricas • Bajos Baterías • Bombos • Tormentos • Meyalófonos • Panderos • fundas • Estuches
ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES
San Francisco 376
FONOS: 6331342 - 6380074
Santiago - Chile
CONTRA REEMBOLSO
ENVIOS A PROVINCIAS

CLUB DE LIBROS AUSTRAL
Literatura latinoamericana y universal.
Revistas, tarjetas de saludo y artesanías.
Posters y afiches
Martínez de Rosas
Nº 2252, esquina Delfina
(San Pablo alt. 2251)

¡TODA LA MAESTRIA DEL GRAN PIANISTA CHILENO EN UNA NUEVA EDICION DIGITAL!
Roberto Bravo
Beethoven
ROBERTO BRAVO interpreta a BEETHOVEN con la Royal Philarmonic of London, dirigida por Maximiano Valdés
• Concierto Nº 1 Op. 15 para piano y orquesta.
• Sonata Op. 27 Nº 2 en Do sostenido menor "Claro de Luna".
EDICION DE LUJO. Disponible en Disco Compacto



IMPUNIDAD

DANIEL KERSNER*

Berenguer es lo que algunos llamarían un hombre pequeño, dubitativo y holgazán, borrachín y enamoradizo. Siente un permanente malestar en apariencia inexplicable, salvo por un detalle: a su alrededor todos se convirtieron en rinocerontes. Sus compañeros de trabajo, sus amigos y hasta su prometida terminarán barritando y arrollando cuanto encuentra a su paso.

Así aludía Ionesco en 1959 al fenómeno del nazismo. No es aventurado suponer que la implantación de la impunidad, como consagración de un sistema y como un sistema en sí misma, intenta una metamorfosis equivalente en el cuerpo social.

La impunidad es, en rigor, un largo proceso que se inicia durante la dictadura militar, teniendo su más clara expresión en el llamado "Informe Final sobre la Lucha Antisubversiva", popularmente conocido como "la autoamnistía". Por medio de este documento se intentaba legalizar el genocidio e impedir la revisión de los hechos represivos.

La impunidad continúa durante el gobierno constitucional del Dr. Alfonsín con la sanción por el poder legislativo de las leyes de Punto Final y de Obediencia Debida, que eximen de responsabilidad legal a más de 1.300 represores. Ella se prolonga durante el actual gobierno constitucional del Dr. Menem, quien con los últimos indultos decretados ha dejado en libertad a los máximos responsables del genocidio en la República Argentina.

A tan sólo siete años el genocidio, ni uno sólo de sus responsables se encuentra en prisión, como así tampoco lo están los responsables de la conducción de la Guerra de las Malvinas ni los responsables de los levantamientos de Semana Santa, Monte Caseres y Villa Martelli.

Todos, sin excepción, han sido desprocesados, indultados, exculpados y hasta disculpados.

La impunidad no es entonces un hecho casual, no es política de circunstancias, *es la continuidad, en tiempo y formas, de un proyecto político, económico y cultural marcadamente antipopular y antinacional*. Es la reivindicación del genocidio. Es la reivindicación de las más aberrantes violaciones a los derechos humanos.

Berenguer mira perplejo a los rinocerontes. Pero esta perplejidad se transforma en auténtico estupor cuando mira a sus pares: éstos se muestran tolerantes con los rinocerontes y con la ley de la selva que, de hecho, practican y proponen. La tolerancia troca en simpatía y finaliza en emulación. Así, crece el ejército de rinocerontes.

De igual modo, desde el discurso del poder, se nos induce a aceptar, por irremediable, la consagración de la impunidad. Es este poder, que se muestra omnímodo, arbitrario e independiente de todo valor y consenso social, quien genera sentimientos de resignación y fatalidad de vastos sectores de nuestra población. Dichos sentimientos, y el cortejo sintomático individual que los expresa, son fácilmente constatables en nuestra práctica clínica y aun en la vida cotidiana. Frases tales como "no se puede hacer nada", "esto no lo arregla nadie", "cada uno tiene que cuidar su quintita" o "esto es el sálvese quien pueda" ilustran sobre el particular.

Los represores en la Argentina se encuentran amparados por la ley. ¿Pero qué ley? ¿Qué leyes son éstas que consagran la impunidad? Psicoanalíticamente creo que se puede afirmar que estas pretendidas leyes son en verdad antileyes, aunque jurídica y formalmente aparezcan como legales.

La noción de universalidad es característica imprescindible de la ley. Esto es, para que la ley sea ley y no otra cosa, debe ser universal, debe afectar a todos los miembros de ese universo.

Desde el psicoanálisis el paradigma de ley es, como todos sabemos, la prohibición del incesto. Pensemos qué pasaría si una vez consumado el parricidio la prohibición recayera sobre algunos hermanos y exceptuara a otros. ¿Guerra parricida? ¿Regreso a la horca? ¿Cómo se procesarían estos hechos? Las especulaciones teóricas pueden ser muchas, pero algo queda claro: esa "ley" no sería ley en sentido psicoanalítico y no tendría los efectos conocidos y atribuidos a la ley en el psicoanálisis (hominización, acceso a la cultura, simbolización, exogamia, etc.), simplemente sería otra cosa, tal vez un sistema de prebendas.

Vemos en toda ley, y fundamentalmente en la justicia como aspecto dinámico y funcional de la ley, tres posibles niveles de acción psico-social.

a) *Nivel organizativo y regular* : en tanto organiza y regula los intercambios y relaciones sociales en base a un sistema de interdicciones y sanciones. Cumple, por esto mismo, una función protectora del psiquismo individual. La suspensión de este nivel reavivaría vivencias primitivas de inermidad, desamparo y confusión toda vez que el sujeto no sabe a qué atenerse ni a qué o quién invocar y donde todo se presenta como igual. Implica una pérdida de referentes y organizadores psíquicos y sociales.

b) *Nivel reparatorio* : la justicia ofrece una reparación simbólica parcial. No devuelve las cosas al estado anterior al daño (delito), pero al reconocer la existencia de éste y al sancionar al culpable ofrece una protección real y reparación simbólica, reparación que además disminuye los impulsos retaliativos del dañado. El sistema de proporcionalidad de penas en relación a la magnitud del daño causado opera en función del sistema de valores imperantes.

c) Finalmente la ley opera como *cohesionador social*, dado quesu universalidad asegura cierto grado de igualdad y de unión para los miembros del conjunto. La suspensión de este nivel favorecería la disgregación del tejido social en cualquiera de sus formas.

Insisto, estos niveles estarían presentes en aquellas leyes (sociales) que respondan en su estructura al modelo de ley psicoanalítico, y muy especialmente cuando esté respetada su universalidad. Es claro entonces que no todas las leyes sociales se ajustan o responden a este concepto.

La impunidad incorpora la ley a la larga lista de desaparecidos. Con ella desaparece

ese tercero simbólico que actúa como límite y garante de los sujetos y sus relaciones. La impunidad es, literalmente, la ley de la selva, la continuidad del terrorismo de estado. Es por esto que provoca una reactualización del trauma sufrido. Si tenemos en cuenta que por la calidad del trauma original los afectados no han sido solamente las víctimas directas y sus allegados, sino el conjunto social, es lógico pensar que esta reactualización también nos afecta a todos.

Un síntoma de la misma lo encontramos en las crecientes quejas sobre la falta de seguridad social, en particular en lo referente a delitos contra la propiedad. El incremento de éstos y del nivel de violencia con que se llevan a cabo es un dato de la realidad y una consecuencia directa del actual régimen económico. Pero no menos real es la inducción psicológica que sobre estos hechos intenta montar el discurso del poder: mientras se postula que la liberación de los genocidas es el garante de la paz social, vale decir, la impunidad garantiza la seguridad, se culpabiliza por las vivencias de tierra de nadie a los delincuentes menores. Paralelamente se alienta a las policías bravas y de gatillo fácil. El accionar de éstas, lejos de paliar los delitos, incrementa geométricamente la modalidad violenta de los mismos. Desde los medios de difusión oficiosos se ha llegado a plantear la necesidad de la tortura, en algunos casos, claro está a partir del siguiente sofisma: Si alguien colocara una bomba en un edificio y se lo detuviera minutos antes que estallara, ¿sería lícito torturarlo a fin de evitar un mal mayor? El planteo es fácilmente rebatible, en tanto lleva implícito una relación causal falsa como lo es "la tortura produce verdad o información", cuando en verdad lo que siempre produce es sufrimiento.

La idea del mal que evitaría el mal mayor pretende ignorar que siempre que se aplicó este razonamiento, terminó agregándose otro mal al existente. La reivindicación del terrorismo de estado es apenas solapada.

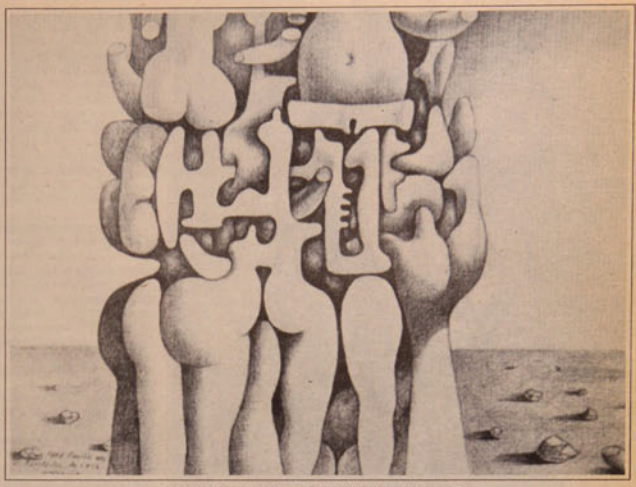
La impunidad podrá ser legal, pero no es legítima. Lo legal se presenta en relación al poder, lo legítimo en cambio se relaciona con el consenso social y con los valores éticos que sustenta ese consenso y en los que él mismo se apoya. La impunidad podrá ser formal y jurídicamente legal, pero para la idea de ley del psicoanálisis constituye una perversidad, para el consenso social una burla y para el sistema de valores de dicho consenso un nuevo ataque. Cuando la norma jurídica es perversa, la transgresión a esa norma puede constituirse en ley.

Es en este sentido que vemos, no sin preocupación, la instalación progresiva en el imaginario social de representaciones referentes a actos de justicia por mano propia, ya sea en relación a notorios represores como a simples ladrones de pasacasetes, con frecuencia menores de edad, por regla provenientes de hogares pauperizados.

Berenguer ha quedado solo. Afuera se oyen bramidos y edificios que se derrumban: son los rinocerontes. Desesperado, en un arrebato, intentará él también convertirse en rinoceronte. De pie, ante un espejo, se frota la frente en la esperanza de que le brote un cuerno. Intenta barritar pero obtiene un sonido humano. Por fin desecha su intento y dice: "No puedo, siento demasiada vergüenza".

Este hombre pequeño expresa, casi ingenuamente, una ética gigantescamente humana: a tanta brutalidad, tanta vergüenza.

La sanción a los delitos de lesa humanidad debe ser, en principio, una sanción ética. Pero también es imprescindible una sanción política y jurídica. No basta sólo el repudio. La ética debe expresarse política y jurídicamente. La sanción simbólica sin una apoyatura material puede parecerse demasiado a una mueca irónica. Dadas las mutuas y necesarias interrelaciones entre estas áreas, es evidente que la falta de sanción en alguna de ellas debilitará a las restantes.



Primera idea para "Totem Siglo XX". Lápiz sobre papel.

Nuestro pueblo también muestra signos de demasiada vergüenza. Los recientes indultos fueron repudiados, según varias encuestas, por el 70% de la población.

El carácter perverso del estado es develado por un nuevo fenómeno social: movimientos espontáneos, masivos y locales han aparecido en varias ciudades del país como rechazo a cualquier forma de impunidad.

En Tres Arroyos, localidad agrícola al sur de la provincia de Buenos Aires, una pacífica población dedicada principalmente al cultivo del girasol, reacciona violentamente ante la negligencia policial frente a la desaparición, violación y muerte de una niña. La ciudad se levanta. Son incendiados vehículos particulares y policiales. Se hacen barricadas. Se apedrea al destacamento policial. Finalmente, todo el plantel policial debe ser trasladado a otras ciudades, ya que los pobladores rechazan la propuesta del gobernador de relevar solamente a los jefes.

En Chacabuco, también en la provincia de Buenos Aires, la ciudad se moviliza masivamente en repudio al indulto otorgado a dos represores locales, responsables de la muerte de un ex-intendente del lugar. La resonancia del episodio es tal, que los propios indultados envían una carta al presidente rechazando el indulto.

En Chacabuco había nacido el escritor Haroldo Conti, detenido-desaparecido durante la dictadura militar. Una plaza pública lleva su nombre.

La memoria colectiva no es sólo una frase.

En la ciudad de Catamarca, al noreste del país, en la provincia homónima, se desarrolla en la actualidad uno de los movimientos de masas más importantes y organizados de los últimos tiempos. Su eje central es el rechazo a la impunidad, su desencadenante, la muerte de la joven María Soledad Morales de 17 años. En el hecho aparecen implicados funcionarios, policías, hijos de funcionarios, hijos de policías. La justicia aparece claramente complicada con el gobierno provincial: en menos de tres meses se sucedieron 5 jueces en la causa. El movimiento de origen espontáneo y encabezado por la directora del colegio donde estudiaba la joven, convoca semanalmente entre 12 y 20 mil personas, en una ciudad de poco más de 90 mil habitantes. Este reclamo tozudo, constante y generalizado, ha puesto al descubierto el alto grado de corrupción del gobierno provincial, manejado desde hace décadas por una familia.

Las marchas contra la impunidad de los asesinos de María Soledad se realizan en silencio los días jueves. Así como desde hace años vienen marchando las madres de Plaza de Mayo.

La memoria colectiva no es una frase.

Estos movimientos reflejan también la profunda crisis en el sistema de delegación del poder. Descreen de políticos y jueces, se organizan en torno a reivindicaciones locales y puntuales, pero el vigor de estos reclamos pone en cuestión todos los estamentos del poder.

En Tres Arroyos, en Chacabuco, en Catamarca, contra toda impunidad, contra toda brutalidad aparecen los Berenguer que sienten "demasiada vergüenza" y como él podrían decir: "Soy el último hombre sobre la tierra, no importa, no capitularé, no me rindo. ¡Resisto!".

*Psiquiatra
Equipo argentino de Trabajo e Investigación Psicosocial.
Trabajo publicado en el libro "Derechos Humanos, Salud Mental, Atención Primaria: Desafío Regional". Editado por CINTRAS.



INFORME DE AMNISTIA INTERNACIONAL SOBRE LA TORTURA EN CHILE

Desde la publicación de Chile: *La tortura desde marzo de 1990* (AMR 22/03/91/s) en septiembre de 1991, Amnistía Internacional ha seguido recibiendo informes sobre tortura y malos tratos infligidos por miembros de las fuerzas de seguridad. Los Carabineros (la policía uniformada) es el cuerpo de las fuerzas de seguridad que aparece con más frecuencia en las denuncias, aunque también hay informes de casos de tortura por parte de miembros de la Policía de Investigaciones de Chile, la policía de investigación criminal. Amnistía Internacional también ha recibido informes que indican que al menos un recluta fue sometido a torturas y malos tratos por parte de miembros de las fuerzas armadas.

Los métodos de torturas que aparecen en estos informes consisten en golpes en todo el cuerpo, algunas veces con armas de fuego y otros objetos: puñetazos y patadas; semiasfixia, producida al cubrir la cabeza con bolsas de plástico: privación del sueño y el alimento, y uso de vendas para los ojos.

Las víctimas de la tortura y los malos tratos son personas acusadas de delitos motivados políticamente, y también un número importante de sospechosos de delitos comunes. Asimismo, hay varias personas que parecen haber sido víctimas de actos de violencia indiscriminados cometidos por miembros de las fuerzas de seguridad. Tres ex presos políticos recibieron palizas después de ser detenidos por Carabineros, en lo que parecen ejemplos claros de hostigamiento. Los tres quedaron en libertad poco después. La mayoría de las personas cuyos casos se incluyen en este informe fueron detenidas arbitrariamente sin órdenes de detención.

Las enmiendas introducidas en 1991 al Código de Procedimiento Penal establecen que a los detenidos en régimen de incomunicación bajo custodia policial debe permitírseles recibir la visita de un abogado durante un máximo de 30 minutos diarios. Sin embargo, los abogados de derechos humanos siguen denunciando ante las autoridades que, en algunos casos, los Carabineros no les permiten acceder a los detenidos que están bajo custodia policial.

En algunos de los casos se han presentado querellas por torturas ante los tribunales. En otros se ha optado por la vía administrativa. En el momento de escribir este informe, y hasta donde ha podido saber Amnistía Internacional, ningún miembro de los Carabineros o de la Policía de Investigaciones ha comparecido ante los tribunales por su participación en torturas.

En el informe se explican los detalles de 15 de los casi cincuenta casos de tortura o malos tratos que han llegado hasta Amnistía Internacional desde la segunda mitad de 1991. En el apéndice se relacionan varios de los restantes. Aunque Amnistía Internacional no está en condiciones de verificar todos los detalles, los casos están en consonancia con otros casos de torturas aparecidos en Chile en los últimos años. Varias de las denuncias recibidas por la organización incluyen informes médicos de lesiones que concuerdan con las denuncias de tortura de las víctimas.

A Amnistía Internacional le preocupa mucho la impunidad de que parecen disfrutar en Chile los responsables de torturas y malos tratos. La organización pide que se tomen medidas inmediatas para asegurar que toda denuncia de tortura se investigue enérgica y eficazmente y que los responsables comparezcan ante los tribunales. La organización cree que se deben transmitir instrucciones claras a través de la cadena de mando para asegurar que cualquier forma de coacción física o psicológica queda prohibida y sometida a medidas disciplinarias estrictas, sin perjuicio de las acciones penales pertinentes.

CASOS POLÍTICOS

Evaristo GODOY GODOY, miembro del Partido Socialista y ex preso político, fue detenido el 29 de septiembre de 1992 por agentes de la Policía de Investigaciones (la policía de investigación criminal) en Santiago, acusado de robo. Fue conducido a la jefatura de la Policía de Investigaciones, donde permaneció detenido hasta el 8 de octubre de 1992. Durante este tiempo, y según los informes recibidos, fue golpeado, sometido a descargas eléctricas y amenazado de muerte para hacerle confesar y obtener información sobre sus actividades políticas. Fue puesto en libertad sin cargos nueve días más tarde. A fines de año, aún continuaba la investigación abierta sobre sus denuncias.

Mirentchu VIVANCO FIGUEROA, miembro del Movimiento Contra la Tortura "Sebastián Acevedo", fue detenida por los Carabineros el 29 de marzo de 1992 en Villa Francia, Santiago. Según su testimonio, tras su detención y en el tiempo que estuvo retenida en la Vigésimo Primera Comisaría, le tiraron violentamente del pelo repetidas veces, la golpearon en las piernas y casi la asfixiaron. M. Vivanco fue trasladada a la Trigésimo Octava Comisaría en las primeras horas de la mañana del 30 de marzo de 1992. Sus abogados trataron de verla el 30 y el 31 de marzo, pero se les negó la entrada. Mirentchu Vivanco alega que el 31 de marzo la privaron de sueño y la hicieron andar con los ojos vendados durante varias horas en la sala de interrogatorios. El 10 de abril de 1992, se presentó una querella en su nombre ante el Décimo Quinto Juzgado del Crimen. Actualmente, Mirentchu Vivanco está recluida en la Cárcel de San Miguel, en aplicación de la Ley de Control de Armas, "acusada de formar parte de una organización clandestina". Sus abogados han negado firmemente estas acusaciones.

Ricardo PALMA SALAMANCA, Maritza Adriana JARA HERNANDEZ, Rafael ESCORZA HENRIQUEZ, María Cristina SAN JUAN AVILA y José Miguel MARTINEZ ALVARADO (1) fueron detenidos en Santiago durante la última semana de marzo de 1992, acusados del secuestro de Cristián Edwards, hijo del propietario del diario *El Mercurio* (2). A todos ellos se les juzgó aplicándoles la Ley Antiterrorista y fueron condenados a cadena perpetua. Rafael Escorza fue condenado inicialmente a muerte, pero en la apelación se le conmutó esta sentencia por cadena perpetua.

Ricardo PALMA SALAMANCA, de 22 años de edad, fue detenido en la calle el 25 de marzo de 1992 por un gran contingente de agentes de la Policía de Investigaciones. Según su testimonio, durante su detención le propinaron puñetazos y patadas en el interior de un furgón policial. Lo llevaron a la comisaría de la Policía de Investigaciones, donde lo desnudaron, lo esposaron y lo obligaron a permanecer de pie en un patio durante varias horas. A primeras horas del día siguiente, durante un interrogatorio, le propinaron puñetazos y patadas en la cabeza, lo amenazaron de muerte, le apuntaron con un arma en la cabeza y le dijeron que su familia sufriría las consecuencias si él no colaboraba con sus interrogadores. También le impidieron dormir, lo esposaron a una silla y lo amenazaron con aplicarle descargas eléctricas. Ricardo Palma afirma también que lo empujaron y arras-

traron escaleras abajo en varias ocasiones. Permaneció detenido en régimen de incomunicado y recibiendo malos tratos durante 11 días. Ricardo Palma fue trasladado a la cárcel de Santiago conocida como la *Penitenciaría* el 5 de abril y permaneció en régimen de incomunicación hasta el 27 del mismo mes. El 23 de julio de 1992, él y otros internos fueron golpeados por guardias de seguridad a consecuencia de un incidente en *la Penitenciaría*. En esta ocasión, y según los informes, los guardias golpearon la cabeza de Ricardo Palma contra unos barrotes. Ese mismo día, horas más tarde, el detenido fue trasladado a la cárcel de San Miguel.

Maritza Adriana JARA HERNANDEZ, de 30 años de edad, fue detenida el 24 de marzo de 1992 por seis hombres sin identificar (más tarde identificados como agentes de la Policía de Investigaciones) en la frontera de Argentina con Chile. Maritza declaró que la esposaron, le vendaron los ojos y le taparon los oídos con algodón. Después, la llevaron a un lugar desconocido, donde la retuvieron en régimen de incomunicación durante 10 días. Según los informes recibidos, allí la tuvieron sin comer, beber ni dormir durante los primeros cuatro días de su detención y la golpearon en la cabeza durante largos períodos de interrogatorio. A partir del quinto día, le permitieron beber agua y dormir. Al parecer, también le dieron una bebida que contenía alguna droga y luego la obligaron a incriminarse durante un interrogatorio. El 3 de abril de 1992, un tribunal ordenó que permaneciera detenida en régimen de incomunicación durante diez días. Según su abogado, Maritza Jara fue examinada por un médico que encontró sus lesiones coincidentes con sus denuncias de tortura.

María Cristina SAN JUAN AVILA, de 39 años de edad, fue sacada de su domicilio por agentes de la Policía de Investigaciones el 31 de Marzo de 1992, junto con su esposo, Rafael Escorza, y su hijo de 16 años, Jorge Antonio. Según su testimonio, le vendaron los ojos, la esposaron y la llevaron a un lugar desconocido, donde la mantuvieron sentada en una silla sin comer ni dormir durante dos días. La primera noche la golpearon y le dijeron que su hijo Jorge Antonio sufriría las consecuencias si ella no respondía a las preguntas. Al parecer, sus interrogadores le dieron una taza de té con alguna droga que la sumió en un estado de somnolencia, y la filmaron mientras un hombre le hacía repetir sus palabras(una descripción del secuestro de Cristián Edwards, que presuntamente había permanecido retenido en su casa). María Cristina afirma que durante esta sesión le apagaron un cigarrillo en la mano. La obligaron a firmar varias hojas de papel cuyo contenido no podía leer. Según el testimonio de María Cristina San Juan, a su hijo también le pegaron y lo amenazaron de muerte durante su detención. A partir del 2 de abril, los tres permanecieron detenidos en régimen de incomunicación durante cinco días, despues de los cuales el hijo de María Cristina fue puesto en libertad sin cargos. Actualmente ella continúa detenida en la cárcel de San Miguel. Según los informes recibidos, María Cristina San Juan sufre una enfermedad crónica que requiere control médico, algo que al parecer no está recibiendo.

Cristián CARDENAS JOFRE fue detenido en la calle el 9 de marzo de 1992 por agentes de la Policía de Investigaciones que lo llevaron a su jefatura de Santiago, donde estuvo retenido hasta el 12 de marzo. Según los informes recibidos, Cristián Cárdenas fue golpeado, le propinaron puñetazos y patadas en todo el cuerpo, le dieron golpes en los oídos(un método de tortura conocido como *el teléfono*) y le aplicaron descargas eléctricas en varias zonas del cuerpo. El 20 de marzo se presentó ante el Tercer Juzgado del Crimen de Santiago una querella por tortura. Según las noticias de Amnistía Internacional, Cristián Cárdenas continúa en prisión.

Ana María SEPULVEDA SANHUEZA fue detenida el 6 de marzo de 1992 por agentes de la Policía de Investigaciones y llevada a su jefatura de Santiago, acusada de pertenecer al Movimiento Juvenil Lautaro. Según su testimonio, el 9 de marzo la llevaron a una sala de interrogatorios, la desnudaron, la ducharon y le aplicaron descargas eléctricas. Al mismo tiempo alguien la pisaba y la interrogaba. Al día siguiente, Ana María Sepúlveda denunció el trato que había recibido, tras lo cual fue examinada por un médico. Según la querella presentada, el médico, tras un examen superficial, le dijo que sus lesiones coincidían con el tipo de tortura sufrida("tras proceder a un superficial y ligero análisis, me expresó que las secuelas que tenía se explicaban por el tipo de torturas sufridas"). El 13 de marzo de 1992, se presentó una querella en su nombre. Actualmente, Ana María Sepúlveda permanece en prisión en Santiago, en aplicación de la Ley Antiterrorista.

Manuel Antonio MOSCOSO GONZALEZ, Salvador Edmundo SILVA VALDIVIA y Luis Sebastián CORREA SALDIVIA, de 17 años de edad, asistían a un seminario en Santiago la mañana del 14 de septiembre de 1991, cerca de un mitin organizado por el partido político Movimiento Patriótico Manuel Rodríguez (MPMR), cuando fueron detenidos arbitrariamente por miembros del Grupo de Operaciones Especiales de los Carabineros (GOPE) y llevados a la Tercera Comisaría de los Carabineros en Santiago. Según la querella presentada en nombre de Manuel Moscoso González y Salvador Silva Valdivia el 17 de septiembre de 1991, fueron golpeados y amenazados mientras los interrogaban. Manuel Antonio Moscoso González fue golpeado en la nuca con la culata de una pistola, y a Salvador Silva Valdivia le quemaron un cigarrillo en la mano. Según los informes recibidos, a Luis Sebastián Correa lo golpearon con un pedazo de elástico. Los tres fueron transferidos a la Policía de Investigaciones, que, según los informes, ordenó un examen médico a los detenidos antes de ponerlos en libertad esa misma tarde.

Antonio Lenin SANCHEZ PARDO, de 20 años de edad, recluta del ejército, fue hostigado por sus superiores durante el mes de septiembre de 1990 y, según los informes recibidos, acusado de ser miembro del Partido Comunista y de un grupo armado, el Frente Patriótico Manuel Rodríguez. Según su testimonio, lo golpearon en diversas ocasiones, lo amenazaron de muerte y lo privaron de comida. Su familia presentó en su nombre un recurso de amparo el 21 de septiembre de 1990. Antonio Sánchez fue dado de baja en Octubre de 1990.

CASOS NO POLITICOS

Según los informes recibidos, **Ricardo Alfredo HUIRCAFIL COLICOY** fue golpeado por siete carabineros que allanaron su casa de Santiago el 19 de junio de 1992. Los informes también señalan que los Carabineros volvieron a allanar su domicilio tres días después, mientras él estaba ausente, y que dijeron a la persona que se encontraba en la casa que matarían a Ricardo Huircafil Colicoy cuando lo encontraran. Al parecer, Ricardo Huircafil ha sido detenido y golpeado en otras ocasiones por Carabineros desde la detención de su hermano, Juan Carlos Huircafil Colicoy, en noviembre de 1990. En esa ocasión, se acusó a Juan Carlos de posesión ilegal de armas. Por su parte, Ricardo Huircafil fue detenido ese mismo día, pero quedó en libertad sin cargos poco después.

Miguel Angel HIDALGO ODAZ fue detenido el 6 de junio de 1992 por los Carabineros y llevado a la subcomisaría a Población Alessandri, de Santiago. Allí se encontró entre sus pertenencias una navaja de bolsillo. Después, y según los informes recibidos, lo llevaron a un patio descubierto, donde lo obligaron a permanecer bajo la lluvia. Según la querella presentada el 15 de junio ante el Décimo Quinto Juzgado del Crimen, al parecer recibió golpes y patadas en todo el cuerpo, sobre todo en la cabeza y en la cara. Estos golpes le produjeron numerosas contusiones, y a consecuencia de ellos su dentadura postiza quedó totalmente destrozada. Según parece, mientras le pegaban, los agentes de policía se reían al sacarle de la boca trozos de la dentadura. Miguel Angel Hidalgo permaneció en la comisaría hasta la medianoche, momento en que le devolvieron sus pertenencias y descubrió que le faltaban cierta cantidad de dinero y su navaja. Cuando protestó por ello y se negó a firmar el recibo, fue golpeado de nuevo. Quedó en libertad sin cargos.

Según parece, la tarde del 3 de junio de 1992 **Francisco Javier PIÑA MOLINA**, vendedor ambulante en Conchalí, cerca de Quillota, fue golpeado en la cara durante su detención por tres hombres vestidos de civil, a los que reconoció como pertenecientes a la Primera Comisaría de los Carabineros. Los tres hombres entregaron a Francisco Javier Piña a un grupo de carabineros, que lo llevaron a un autobús policial. Según los informes, en el interior del autobús le obligaron a arrodillarse y un policía le propinó varias patadas en el abdomen, después de lo cual perdió el conocimiento. Los carabineros lo llevaron a la Casa Central de la Asistencia Pública, un hospital público, donde al parecer no accedieron a hacerle un certificado médico. Ese mismo día quedó en libertad sin cargos. Francisco Javier Piña declaró que era la cuarta vez que las fuerzas de seguridad lo maltrataban, y que también detenían y golpeaban a menudo a otros vendedores callejeros.

Germán Andrés VARGAS ARMIJO, de 15 años de edad, fue detenido por los Carabineros el 18 de abril de 1992 en Santiago, acusado de "agresión a Carabineros". Según su testimonio, durante la detención lo golpearon con la culata de un rifle, y después con un *nunchaku*, arma usada en artes marciales. Al parecer, dos horas después de su detención la policía lo llevó a un domicilio particular, según parece buscando a otra persona que había escapado durante la detención de Germán Andrés. Según los informes, en esta casa le propinaron patadas y puñetazos. De nuevo lo llevaron a la comisaría de La Pintana donde según parece le aplicaron descargas eléctricas, lo sumergieron en un bidón lleno de agua y le hicieron andar de rodillas sobre los guijarros del patio. Según los informes recibidos, cuando lo transfirieron al tribunal de menores, un abogado confirmó que las lesiones que presentaba coincidían con sus denuncias.

Según los informes recibidos, **David Alejandro ROJAS SILVA**, de 17 años de edad, **Jorge Andrés MARCHANT INSUNZA**, de 16, y **Jorge Abel SEPULVEDA MORALES**, todos ellos menores de edad, recibieron malos tratos en el momento de su detención, que se produjo después de un altercado con otros jóvenes en Santiago, el 8 de abril de 1992. Según su testimonio, cuando los Carabineros llegaron al lugar de la pelea, comenzaron a propinar puñetazos y patadas a los tres menores, los golpearon con porras y armas de fuego y les tiraron del pelo. Según los informes, a Jorge Andrés Marchant le aplastaron la cara contra la acera y lo desnudaron en la calle. Después llevaron a los tres menores a la Décima Comisaría, donde al parecer fueron interrogados y golpeados. A continuación, los trasladaron a la Trigésimo Cuarta Comisaría, y, de allí, a un servicio de urgencias. Luego transfirieron sus casos al tribunal de menores. Un médico independiente ha confirmado que las lesiones que presentaban David Alejandro Rojas y Jorge Andrés Marchant coincidían con sus denuncias.

Alejandro Roberto CORDERO AGUIRRE, de 21 años, fue detenido por los Carabineros el 25 de enero de 1992 en la ciudad de Antofagasta, al Norte del país, acusado de robar dinero de una *botillería* (tienda de bebidas alcohólicas). Permaneció detenido en régimen de incomunicación en la Segunda Comisaría de Antofagasta hasta el 27 de enero, y luego fue trasladado a la cárcel local, donde la incomunicación se prolongó durante otros tres días. Según el testimonio de su madre, le aplicaron descargas eléctricas en las muñecas, las axilas, los oídos y la boca. Según los informes, Alejandro Roberto Cordero denunció haber sido torturado y obligado a confesar bajo coacción. A pesar de sus denuncias, según parece no fue visto por un *médico legista* (médico forense) hasta 20 días después de declarar ante el juez. Amnistía Internacional no ha recibido más información sobre la evolución del caso.

1) José Miguel Martínez Alvarado murió el 10 de octubre de 1992 durante un incidente en el Centro de Prisión Preventiva Sur, conocido popularmente como la Penitenciaría. Las circunstancias de su muerte siguen sin aclararse.
2) Cristián Edwards fue secuestrado el 9 de septiembre de 1991 y liberado el 1 de febrero de 1992.

LA AGONIA DEL NEOLIBERALISMO Y EL RENACER DE LA IZQUIERDA

JAMES PETRAS *

Al empezar quiero hacer un recuerdo de un gran intelectual y amigo de muchos años, Pedro Vuskovic. A Pedro lo conocí el año 70 y después, en los últimos días en el régimen de Allende. Para mí, Pedro representa lo mejor de los intelectuales comprometidos. Era una persona que integraba sus estudios con las luchas sociales y políticas. Un hombre brillante con gran capacidad de sintetizar materiales diversos, y más allá de eso, traducirlo a una práctica política relevante para un proceso nuevo de socialismo. Pedro era un enemigo, no sólo del capitalismo, sino del socialismo verticalista. Y su gran contribución, al momento del ascenso de la lucha de masas en los años 71-72, durante las tomas de más de 2.000 empresas, fue poner sobre la mesa la idea de un socialismo autogestionado.

Hay que recordar lo que fueron esas luchas sociales y políticas.

Esta contribución de Pedro, me parece muy importante como un punto de referencia para un nuevo socialismo, para otra etapa, es decir volver a recuperar la empresa autogestionada que Pedro estimuló cuando era Ministro de Economía contra los que proponían un socialismo estatizante.

Pero más allá de eso, lo recuerdo por su calor humano. Yo recuerdo a Pedro hablando con su voz ronca, la última vez que salimos a comer, veníamos de una reunión, con mucha gente donde había muchos trabajadores y pobladores escuchando. A Pedro lo sentí muy cerca, no sólo en el sentido intelectual, sino como ser humano.

Eso, como un pequeño prólogo, pero creo que es muy importante porque los movimientos no sólo se construyen con ideología, sino que también a partir de la solidaridad humana y las experiencias personales que uno comparte en este mundo tan conflictivo.

MITOS

Sobre el neoliberalismo, pienso que hay una gran mistificación, particularmente sobre los conceptos básicos que uno escucha y que circulan en los medios intelectuales, académicos y políticos.

Es la idea que el neoliberalismo está contra el intervencionismo estatal, oponiendo a eso la idea de que el mercado es el gran árbitro de la política económica. Eso es totalmente falso. Lo que debemos entender es que el liberalismo es sumamente activo y abusa del Estado como instrumento de política. Interviene en todos los países socializando la deuda, transfiriendo la deuda privada al sector estatal y forzando a los ciudadanos a asumir las responsabilidades por una deuda adquirida por el sector privado. El Estado interviene sobre la locación de recursos dentro del presupuesto, canalizando recursos hacia los sectores exportadores, orientando la política salarial; interviene la política laboral bajando los salarios y las condiciones de trabajo, etc. Entonces hay tanto intervencionismo estatal como antes.

Segundo Mito: la idea de que el liberalismo está contra regulación por parte de las fuerzas políticas. Cuando hablan de la desregulación de la economía, otra vez apelan a un concepto falso. Hay regulación, hay un régimen de regulación ahora, que es diferente del régimen de regulación de antes. Antes existía regulación a nivel nacional con actores nacionales, formando normas para controlar, limitar o extender las actividades del capitalismo dentro del mercado nacional, estimulando algunos capitales a orientarse hacia la industrialización y excluyendo capitales extranjeros en diferentes áreas de la economía.

Ahora hay otro tipo de regulación, con otros actores, funcionando sobre diferentes mercados. Ahora un régimen con actores internacionales, bancos externos y multinacionales que funcionan para determinar la política. Actúan tecnócratas orientados también hacia las mismas metas, expandiendo la fuerza orientada hacia los mercados internacionales. Las prioridades del nuevo régimen de regulación son las formas de vincularse con las redes internacionales. Entonces, otra vez hay regulaciones, reglas y normas que orientan la política. Son diferentes de las que existían antes, pero también son regulaciones. Ultimamente los liberales dicen que están contra los monopolios, particularmente los monopolios del Estado. Entonces hablan de desmonopolizar la economía. ¿Cómo? vendiendo las empresas públicas monopólicas a sectores privados monopólicos. La diferencia no es entre monopolios del pasado y monopolios de ahora. La diferencia es que los nuevos monopolios privados no tienen ninguna responsabilidad, son incontrolables. El descontrol a partir de las privatizaciones no está generando más competitividad, está generando nuevos monopolios que son sólo responsables ante sus inversionistas. Antes, con los monopolios públicos, existía al menos la posibilidad de que el público, el electorado, a partir de las elecciones, podía imponer algunas metas sociales, algunas condiciones al funcionamiento de los monopolios. Los monopolios privados deciden dónde y cómo van a invertir, dentro o fuera de la economía nacional, dentro o fuera de las exigencias del resto de la economía, fijando precios sobre transporte, electricidad, teléfonos, etc. más cerca de sus particularidades y no en conexión con los demás sectores económicos y sociales.

En otras palabras, el discurso anti-estatista es una mistificación. Hay tanto estatismo ahora como antes. La diferencia es la composición, la definición de clase que orienta el nuevo estatismo. La orientación actual del nuevo estatismo está dirigida hacia la reconcentración de intereses hacia arriba y antes el estatismo nacional y popular estaba orientado a la redistribución de intereses hacia abajo. Las clases dominantes ahora están orientadas hacia el mercado mundial, donde miran la mano de



James Petras y Manuel Cabieses, en la Conferencia ofrecida por el primero en la Universidad de Santiago.

obra como un costo y no como un potencial consumidor. Entonces, todos los incentivos se reducen a bajar los costos del trabajo, disminuyendo los salarios y dejando a los obreros con menos beneficios sociales. En otras palabras, el problema fundamental no es enfocar el mercado, sino analizar las clases que a partir del Estado intervienen para definir como funciona el mercado. No hay mercado libre. Lo que hay es un mercado condicionado por la estructura social y la concentración de poder. Hay que dejar de mitificar, hablando del mercado como si fuera una entidad independientemente de la estructura social.

Una vez que dejamos las mitificaciones encontramos que el liberalismo tiene toda una jerga tecnocrática, cumpliendo así un proyecto que aparentemente está totalmente definido por la política tecnocrática. Sin embargo, no existe una política tecnocrática, independientemente de la estructura de clase. En las organizaciones de poder, los tecnócratas son funcionarios, sirvientes de la organización de poder. No son autónomos, no tienen independencia, no tienen proyecto arriba de los procesos sociales y las luchas de clases. Cuando definen una limitación sobre la socialidad, y hablan de manejar las variables macroeconómicas, hay que dar nombres y apellidos de los actores que definen las variables macroeconómicas. Cuando hablan de estabilidad económica, hay que entender la estabilidad dentro de un contexto de la sociedad. Estabilidad arriba significa estabilidad monetaria, en función de los ajustes, que puede generar mucha inestabilidad en los campamentos, en los trabajadores o en las familias, a partir de bajos salarios, menos recursos, desempleos, subempleos,etc. La palabra estabilidad es muy relativa. Hay que especificar la unidad de análisis, el nivel de análisis, para entender qué significa y para quién.



Primer boceto sde mascarón de proa (homenaje a Neruda). Lápiz sobre papel

COLAPSO

Hay muchas señales del colapso del neoliberalismo.

Hay un colapso y lo puedo identificar en muchas partes, tanto en Europa Occidental como en Europa Oriental, tanto en América Latina como en EE.UU.

Podemos ver, por ejemplo, un estancamiento muy generalizado, tanto en Japón como en EE.UU. y Alemania. Todos los indicadores del año pasado, el actual y las proyecciones para el futuro lo señalan. La desocupación en Alemania es superior al 10 por ciento, en Francia es del 11 por ciento; en España, 22 por ciento y en EE.UU está aumentando en los grandes centros: Nueva York, 13 por ciento y California, 9 por ciento.

Es una situación que no encuentra salida. No hay nuevas inversiones. Antes el automóvil estimuló un gran boom. Ahora la tecnología nueva no está vinculada con un proyecto productivo, sino con las redes financieras, los sectores no productivos y el capital ficticio. Eso no tiene una proyección para dinamizar la economía. Los economistas están tocando guitarra y hablan de falta de confianza. Pero quién va invertir en una situación de estancamiento. La falta de confianza es un acto de reflexión sobre problemas futuros. Más allá del estancamiento y desocupación se divisan fenómenos de crisis más profunda que las señales que están apareciendo.

En la Europa actual; el crecimiento del racismo es un fenómeno que refleja políticamente y socialmente la crisis. El fenómeno Neo-Nazi en Alemania es un síntoma de un problema más profundo: la incapacidad del capitalismo alemán de asimilar a la población de la ex-RDA y la incapacidad de proporcionar seguridad a una generación de alemanes jóvenes. Más allá de eso, podemos incorporar otros fenómenos, como la decadencia política y ética en todo el mundo capitalista, la corrupción, la delincuencia en las más altas esferas del gobierno, las vinculaciones de la DC italiana y los escuadrones de la muerte de la mafia, el lavado de dinero que está funcionando como nexo muy importante en el capitalismo, etc. Creo que la crisis está tocando el timbre de todos los partidos socialdemócratas, y lo podríamos analizar cuidadosamente. En España, en Italia, en Alemania y en América Latina, en Perú con el APRA, en Venezuela con Acción Democrática.

Se trata de una política que lleva, a partir de las privatizaciones y la desregulación del capital, a un enriquecimiento personal. Es una forma de acumulación primitiva: enriquecerse y después entrar en la Empresa. En España estuve haciendo una investigación acerca de los nuevos ricos. Empezamos a bromear sobre el PS, le llamamos el PS de los empresarios y escribimos un trabajo llamado "La Vía Socialista a Marbella". Este proyecto está vinculado con la desintegración de los compromisos sociales. Estuve en un restorante, en Barcelona, discutiendo con un amigo. Un viejo, con pequeña barba nos interrumpió y dijo: "entré al PS el 47 y éste no es mi partido. Este partido es el partido de los ricos. Nos robaron el partido". Es una experiencia común entre militantes que entraron con toda la óptica, la inspiración de un partido transformador y encuentran ahora banqueros y mafiosos y encuentran un clientela corrupta que pulula tanto en Francia, como en Italia, España, Portugal o en Grecia.

Esto lo encontré en la vida cotidiana en todos los círculos. Nadie hace nada en estos partidos si no recibe un salario, ni siquiera los chicos que reparten volantes. Nadie hace nada si no cobra, no hay mística, la política es un negocio. Este proceso de desintegración está muy vinculado con la política liberal. El socialismo, paradójicamente, se ha transformado en un vehículo para la transición hacia el liberalismo, dejó de ser un partido siquiera reformista. Recuerdo un debate con algunos compañeros sobre los PS del sur de Europa. Les dije que si todavía fueran reformistas, yo los apoyaría si su programa consistiera en extender el programa de bienestar social, mejorar el sistema de salud, generar nuevos empleos, capacitar la juventud. Incluso a este reformismo progresista, estaría dispuesto a apoyar de manera crítica. Pero esta política de cerrar empresas, de privatizar el sector público, dar un sentido a sectores especulativos, es otra variante del programa de la nueva derecha, que se sirve de estos socialismos como mecanismo para defender un programa que la derecha misma no podría hacer. Si los franquistas o la derecha hubieran querido hacer las cosas que ha hecho el gobierno de Felipe González, hubieran enfrentado huelgas generales, enfrentamientos violentos. Pero entran los socialistas y en nombre del sacrificio por el futuro, tranzan todo el programa. Ahora están desgastándose en todos lados. Están muy desgastados, en Italia el PS se ha desintegrado; en Francia recibieron un golpe enorme, en España también hay una desintegración, lo único que los ayuda es que la alternativa son los ex-franquistas. Si no fuera por eso, si hubiese otra derecha, habrían cosechado otra derrota significativa. En América Latina el desprestigio de la social-democracia y la DC, está generalizado; los principales partidos de Venezuela o de Perú, están muy golpeados por la corrupción.

Esto tiene como causa que la política liberal concentra ingresos y va contra toda la ética de una política social demócrata. No se puede montar dos caballos. No se puede decir que se está por una política de reformas hacia estructuras más igualitarias y simultáneamente incentivar a los empresarios a despedir y contratar trabajadores temporales como un modelo del desarrollo. No se puede compatibilizar programas de bienestar social con un capitalismo que exige cada vez menos contribuciones de impuestos y menos controles sobre dónde y cómo utilizan sus capitales. Eso no es posible, y lo podemos ver ahora en EE.UU. El repudio al liberalismo fue mayoritario. Nunca sufrió una derrota tan grande como la de Bush con un 65 por ciento del electorado en contra. Clinton llegó al poder con un programa anti-liberal, con mayor intervención del Estado, reconstrucción de la industria y una mejor distribución de ingresos. Sin embargo, llega al poder y empieza a hablar de déficit, sacrificios y control de los gastos del Estado.

Me causa risa leer *El Mercurio* cuando dice que ahora se desplaza hacia posiciones moderadas. Moderadas en el lenguaje de la derecha es el liberalismo.

La caída de Clinton estableció un récord, pues nunca un presidente había caído 20 puntos en

tres meses. Esto se explica a partir de su incapacidad de articular el programa que el electorado exige y es otra razón para decir que el liberalismo como política económica, está desgastado.

En EE.UU. el liberalismo ya no marcha como una propuesta, como en los primeros años del 80. En América Latina, el proceso está mostrando rasgos similares. Podríamos ver, por ejemplo, los autogolpes como expresión del desgaste de los regímenes. Primero empiezan con los decretazos, pues las grandes conversiones al neo-liberalismo no pasaron por las campañas electorales. Ni Fujimori, ni Carlos Andrés Pérez, ni Menem, ni nadie habló directamente de su política capitalista en la campaña. Alejandro Foxley tenía reputación de ser un crítico del neoliberalismo, con sus libros publicados en CIEPLAN. La campaña de Menem habló de la vuelta de Perón, y Fujimori atacó a Vargas Llosa por liberal. Carlos Andrés Pérez levantó las banderas de las nacionalizaciones en los años 70. Todos tuvieron que vender el liberalismo de contrabando porque sabían que el liberalismo no gana elecciones como tal. Se presentaron como enemigos del liberalismo para practicarlo en la política, una vez que ocuparon el gobierno. Hablaban al pueblo durante la campaña y sirven a los empresarios en el gobierno. Esta gran hipocresía es el tributo que el vicio paga a la doctrina. Podemos ver que este proceso genera en, un plazo bastante corto el comienzo del desgaste. Collor, en Brasil, es un caso clásico. No se trata simplemente de la corrupción, sino de la incapacidad de poner en praxis su programa de privatización que generó mucha de la rabia. La corrupción fue sólo la última gota. Lo mismo ocurre con Carlos Andrés Pérez. Hablan de corrupción pero omiten la represión que deja más de 300 muertos durante los primeros seis meses de su gobierno. Los hipócritas en el mundo occidental que condenan a los comunistas por la represión en Alemania, olvidan que en Caracas, en una noche, murió más gente que durante todo el período del Muro de Berlín, lo olvidan porque la justificación de esa represión era el "ajuste".

Después de la primera insurrección popular aplastada, ha habido dos golpes militares con banderas nacionalistas, con jefes militares que tenían más popularidad que el presidente elegido. Este desgaste llegó a tal punto que el problema de corrupción surgió. Su reemplazante, de 74 años, rico, bien instalado, no es algo difícil de entender, es una expresión, del desprecio hacia el electorado endémico en estos proyectos liberales. En este contexto, creo que el problema clave consiste en la inserción de una posición coherente con un proyecto autónomo que podría dar una alternativa, entendiéndolo como una política nueva, porque el desgaste del liberalismo no siempre va a provocar una respuesta de izquierda. Puede resultar en muchas cosas: en nuevo proyecto militar, en un sistema de aun más concentración o puede disiparse en la apatía. El caso de Brasil y Uruguay y, en mayor grado, de Venezuela, muestra la importancia de esta inserción política. Con el desgaste del liberalismo surgen movimientos con fuerza política. En el caso de Venezuela la Causa Popular llega a tener la primera mayoría en Caracas y disputa la alcaldía.

En las proximas elecciones presidenciales de Brasil, el primer candidato de todas las encuestas, es Lula, el sindicalista del Partido de los Trabajadores. En Uruguay el Frente Amplio está encabezando las encuestas. En el referéndum contra las privatizaciones, también, la izquierda ganó por una mayoría abrumadora, del 71 por ciento. En otros países, un desgaste, en mayor o menor grado, surge, pero no tiene resonancia, no tiene un canal para expresarse. El statu qúo sigue con, alternancia entre Radicales y Justicialistas, en Argentina.

En Chile, el continuismo sigue siendo influyente. El factor que explica, en parte, estas realidades es la ausencia de intervención y mediación política sobre el descontento. Hay otros aspectos que quiero discutir y que son relevantes para nuestro conocimiento del contexto político que relaciono. Primero, el neo-liberalismo en América Latina no es un producto de la estructura del mercado. No es el éxito el que garantiza el surgimiento, continuidad y expansión del proceso. El hecho importante es la violencia. El liberalismo nació con la violencia, la desestructuración de la sociedad, la desestructuración de la solidaridad entre las personas. Cambió la estructura, cambió el poder, cambió el ingreso, cambió la sicología, cambió la sociedad civil y cambió la política. Generó nuevos parámetros y una vuelta hacia el siglo XIX, donde el patrón manda, donde hay una estructura de miedo, donde el círculo de discución está muy limitado, donde la cultura funciona en la sombra de la posibilidad del retorno de las dictaduras.

ALTERNATIVA

Eso es un nivel. El segundo, es el terror económico, con los tratamientos de shock: la concentración del poder, la desocupación, el trabajo temporero, las limitaciones de sueldo entre los trabajadores agrícolas, los ajustes y el gran énfasis sobre la producción como valor principal para dominar las clases populares, en un contexto rígido. El tercero es el terror cultural: olvidar el pasado, reprimir el presente y pensar el futuro. En la ruptura del sentido de comunidad y en la homogenización del mensaje vuelcan sus esfuerzos los grandes medios de comunicación. Más allá, la idea de vivir la ilusión que uno vive en democracia se ve interrumpida por otras realidades que desenmascaran la ilusión. entonces hay que volver a pensar en otros términos y surge la sensación de que hay una incapacidad de actuar, sensación de impotencia, de pasividad, de que si uno actúa en una forma pone en peligro su propia vida. Cómo uno puede decir que es democrático un proceso político, cuando los factores de terror siguen estando vigentes en los cálculos personales de la vida cotidiana. Eso, me parece, es un gran fracaso en la fórmula de libre mercado y liberal-democrática. No tiene sostenes culturales, sicológicos y económicos. Creo que la contra-hegemonía está creándose, y eso tiene algunos puntos positivos, en el presente. Primero, hay esfuerzos entre diferentes grupos de estudiosos, intelectuales, jóvenes y estudiantes, en el sentido de recuperar el pasado y no aceptar la versión oficial de que todo lo que pasó en el pasado eran pesadillas. Eran pesadillas para los que tenían privilegios y poder. No quieren volver a una situación donde el empresario entraba a la planta y los obreros tenían un comité de empresa al que debían consultar. Eso era una pesadilla para ellos y lo entiendo. Pero eso es otro modelo. Tenemos que pensar cómo organizar empresas eficaces, productivas y que tengan contenido democrático. También en la solidaridad como expresión de la sociedad, los cordones industriales, los comandos comunales que funcionen con amplia participación, también sirven como un punto de referencia en la reconstrucción de una nueva sociedad.

También están surgiendo nuevos movimientos que buscan nuevas identidades, no sólo de clase, pero también de género o, vinculando los proyectos de destrucción del ambiente con el capitalismo, que es mayor depredador de los recursos naturales. Chile tiene el más alto índice de destrucción de materias primas, con tantas inversiones forestales, marinas y minería. Estas nuevas identidades no tienen mucho que ver con la política tradicional del pasado, que tenía un enfoque exclusivamente economicista, estrecho, con la producción como valor principal, dejando de lado los valores que tocan la calidad de la vida, incluso la vida de las clases populares. Creo que las nuevas referencias en América Latina no son modelos tomados de las figuras orculares. Ahora las referencias surgen del mismo proyecto latinoamericano, miran hacia Brasil, estudian experiencias dentro de sus propios países.

La nueva síntesis para América Latina es, precisamente la recuperación histórica de los momentos más dinámicos con los nuevos espacios políticos de estos movimientos que combinan la política de identidad con la conciencia de clase, y proyectan una nueva forma de hacer política, una política no exclusivamente electoral y más vinculada con un proyecto de trasnsformación que va más allá de un cambio de régimen y se propone un cambio del Estado.

*Profesor de Sociología de la Universidad de Binghawpton. Transcripción de la Conferencia del mismo nombre, efectuada el 27 de mayo pasado en la Universidad de Santiago.



Mario Carreño-figuras con tatuajes. Tempera sobre papel

BRASIL EN LA MIRA DEL IMPERIO



HEINZ DIETERICH S.*

No cabe duda que los burócratas y agentes de la CIA estadounidense trabajan horas extras. De su patio trasero llegan mensajes ominosos, indicando que desde el eje Ecuador-Brasil, vía Colombia, Venezuela, Nicaragua, El Salvador y hasta Guatemala, la inestabilidad geopolítica del área va en aumento; asimismo que el epicentro de estos telúricos movimientos políticos, Brasil, comienza a mostrar señales de perturbación explosiva.

El movimiento del gigante -que ha escapado a la atención de la prensa, más no a los sismógrafos políticos del imperio- ha generado reciente información filtrada por la CIA, en la cual la agencia predice que Brasil caerá dentro de seis meses en el caos.

Hay dos posibles interpretaciones de este mensaje. Se trata de un acto o descuido burocrático, sin mayor intencionalidad por parte de la CIA. Dado que la agencia constituye una de las burocracias menos eficientes del aparato estatal estadounidense, no puede excluirse tal posibilidad. Sin embargo, por la trascendencia del proceso brasileño, nos parece más probable que fuera una filtración deliberada, es decir, un acto propagandístico.

Si esta hipótesis es correcta, entonces la filtración del informe significa el inicio de una campaña desestabilizadora del gobierno estadounidense contra el proyecto nacional de las fuerzas populares, representadas esencialmente por el Partido de los Trabajadores (PT).

El diagnóstico de la CIA considera dos vertientes amenazantes del proceso brasileño: a) el desgaste de la burguesía como fuerza hegemónica nacional; b) el auge y la radicalización de las fuerzas populares dentro del PT y en la sociedad civil.

En cuanto al desgaste hegemónico de la burguesía, el reciente nombramiento del Canciller socialdemócrata Fernando Henrique Cardoso al puesto de Ministro de Hacienda es la última carta institucional que la clase política del país puede jugar. Si Cardoso logra estabilizar la economía -que es poco probable-, se convertirá en candidato presidencial frente a "Lula" y tendrá posibilidades de triunfar en los comicios.

Pero si este modo institucional de conjurar el "peligro" del proyecto popular fracasa, no le queda otro camino a la burguesía y al imperialismo estadounidense que la extra-institucional (militar).

La recuperación del partido -después de la derrota electoral ante Collor de Mello-, se inició con su hábil política frente al *impeachment* del presidente, que produjo, entre otras cosas, un mayor acercamiento a sectores claves de la élite dominante (militares, medios de comunicación, *establishment* político, etcétera). Sin embargo, la dinámica de la expansión política del partido, sostenida desde entonces, se ve sometida en la actualidad a un proceso de radicalización de las bases, que refuerza la programática e influencia de los cuadros populares, tal como se evidenció en los recientes encuentros estatales y municipales y el octavo congreso del PT.

La perspectiva de tener un partido con apoyo de masas y un proyecto popular-nacional en el gobierno del país latinoamericano más importante -y dentro de un área geopolítico inestable-, no puede dejar de inquietar angustiosamente a los dueños del patio trasero. De ahí que la advertencia de la CIA sobre el futuro caos en Brasil debe interpretarse como punta de lanza de una campaña de subversión política.

Podemos inferir la lógica y la estructura de esta campaña, basándonos en los planes de subversión -o, como dice el eufemismo norteamericano, "desestabilización"-, que Estados Unidos utilizó contra Cuba, el Chile de Allende y la Nicaragua sandinista.

La primera fase de la campaña subversiva es de guerra psicológica y tiene que cumplir dos funciones principales: convencer a los sectores estratégicos de la élite brasileña (las cúpulas empresariales y militares) que la llegada al poder del PT haría ingobernable al país, o para usar la imagen inteligentemente escogida por la CIA, que lo hundiría en el caos.

Este trabajo sobre la élite trataría de aglutinarla en contra del peligro "Lula" -tanto por medios públicos como privados-, y se complementaría con una labor de divisionismo dentro del PT, basada en la corrupción y la desorientación ideológica, con el fin de fomentar el faccionismo y las tendencias no-populares.

Si Fernando Henrique Cardoso logra estabilizar al régimen y/o se alcanza revertir el actual proceso de "popularización" del partido, entonces el intervencionismo estadounidense quedaría limitado a esta primera fase de la campaña subversiva. Si dichas condiciones no se cumplen, la burguesía y el imperialismo dispondrían de tres opciones. Establecer un represivo régimen *de facto* al estilo colombiano, sin quitar formalmente la fachada democrática. Bajo las condiciones concretas del Brasil, esta opción no parece muy viable.

La segunda opción sería un golpe militar al estilo Fujimori que daría suficiente tiempo al régimen para destruir las fuerzas organizadas de la oposición. Esta es una alternativa de mayor probabilidad, pero solo tendría éxito con el apoyo de la élite agraria, industrial y financiera.

La tercera opción intervencionista consistiría en la repetición de facetas de la experiencia argentina y chilena. Permitir que Lula llegue al poder y desestabilizarlo de tal manera que fracase estrepitosamente, obligándolo a renunciar "voluntariamente" o creando una opinión pública favorable a su remoción forzosa; en ambos casos quedaría profundamente desacreditado el proyecto popular de gobierno. Aunque no se pueda excluir esta variante, es menos probable que la segunda, dado que implica dinámicas políticas de difícil previsión.

Un análisis más amplio de la temática -imposible en este limitado espacio- tendría que tomar en cuenta las contradicciones y posibles alianzas entre los principales sujetos de este ajedrez geopolítico y brasileño, p.e., en cuanto a las diversas pretensiones imperiales y nacionales sobre el futuro de la Amazonía, la reforma agraria, etcétera.

Sin embargo, debemos llamar la atención de la opinión pública internacional sobre el nuevo intento intervencionista que se está fraguando en Washington, D.C. Más vale observar a *big brother* a tiempo, que lamentarse después.

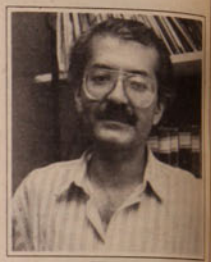
* Sociólogo, presidente del Foro por la Emancipación e Identidad de América Latina. Director del *Center For International Studies*. México.



"El convidado de Piedra" Tinta sobre papel.

Educación:

DOMINACION, SOMETIMIENTO, EQUIDAD Y LIBERACION



ROBERTO ALBARRACIN*

La actual política educacional del Gobierno de transición a la democracia, persigue una meta que durante décadas soñaron los sectores más retardatarios de la sociedad chilena; la perpetuación de una minoría elitista que se mimetice con la cultura y la ciencia instituidas, con el objeto de ser depositarios de todo el poder y despojando a las grandes mayorías de todo acceso al conocimiento, para neutralizar de esta manera toda posibilidad de riesgo en la pérdida del poder.

El plan destinado a transformar a la educación pública chilena en un conjunto de establecimientos técnico-profesionales y el actual plan de capacitación nacional, no es un esfuerzo por apartar a los jóvenes del alcohol, las drogas y la delincuencia, es más que todo esto, es consagrar el ingreso a la educación superior solamente a los jóvenes provenientes de los sectores más acomodados de la población, dejando las labores secundarias para los sectores medios (cada vez más reducidos) y bajos. ¿Capacitación técnico-profesional, escuelas industriales,....para cuáles industrias? Este es un país productor de materias primas sin **ningún** plan serio (ni tampoco poco serio) de industrialización nacional. Y la capacitación....¿para quién?, para los hijos de los pobres y de la llamada clase media. Pregunta: ¿Qué hijo o nieto del Ministro del Interior está haciendo capacitación? ¿Qué hijo o nieto del Ministro de Educación? ¿o del Presidente de la República? ¿o de algún gerente o industrial, de algún general o almirante, de algún senador o diputado? Ninguno, es la respuesta. Esa educación de rasgos clasistas y de conocimientos elementales es sólo para los pobres de Chile.

Las combativas federaciones de estudiantes universitarios de hace unos 20 años atrás, hoy no existen. Y cómo van a existir si ya en esta época en las universidades chilenas no están los hijos de los trabajadores como era común que estuvieran en el cercano pasado. La solidaridad y el bienestar común es un simple slogan gastado en manos de las camarillas políticas transplantadas por las cúpulas a las federaciones de estudiantes. No puede ser de otra forma. Para que se sepa, más del 85% de los estudiantes de las carreras de medicina, derecho, arquitectura, sicología y periodismo (las más "rentables" de acuerdo al modelo vigente y aceptado por estas personas pertenecientes al "stablishment" , para que lo entiendan ellos con claridad) no solicitan crédito fiscal para financiar sus estudios. ¿Para qué?, si pagaban un 25% a un 40% más como mensualidad en los colegios particulares de los que provienen. Alrededor del 10% de los jóvenes de estas carreras de las universidades tradicionales, utilizan el crédito fiscal. ¿Qué paro, qué movilización, qué solidaridad se ve en estos estudiantes? Nada, las protestas se dan en las carreras que les van quedando a los que aún insisten en ingresar a la universidad. El crédito fiscal para el financiamiento universitario era definido hace unos cinco años atrás como "un fanatismo de la tiranía para mercantilizar la educación y excluir de ella a la mayoría de los jóvenes chilenos". Esos mismos que ayer así opinaban y que se jactaban de haber estudiado "de manera gratuita en el Chile democrático" y se lo enrostraban en los foros de difusión masiva a sus eventuales contrincantes: "recuerda que tú también estudiaste gratis en la universidad", apuntaban, pues bien, hoy opinan de un modo diametralmente opuesto: "Es imperioso que la educación superior se autofinancie....y el mecanismo del crédito fiscal universitario es el mejor mecanismo solidario para dichos fines". Este sistema de financiamiento universitario se aplica, por ejemplo, en los estados más conservadores de los EE.UU, como Georgia, Florida, Texas, pero otros estados como Nueva York, Dakota del Sur, Oregón, tienen sistemas muy solidarios que implican gratuidad en los estudios de una manera casi idéntica a la que existía en Chile en la época del arancel diferenciado; y en la mayoría de los países democráticos del mundo es ése el modelo aplicado. Cuando Clinton era gobernador de Arkansas se destacó por implantar en su estado un proyecto de educación pública que ha sido todo un éxito, si nos detenemos en la educación superior podemos ver casi calcado el sistema de arancel diferenciado que teníamos en Chile en las universidades en la era democrática. Sin embargo, en nuestro país se insiste en algo injusto y excluyente por parte de los oportunistas y arribistas políticos a quienes ya no les sirven los disfraces. Pueden presentar cantidades de ejemplos para convencer que el crédito fiscal es solidario y justo, pueden obligar a creer por la ignorancia y el temor, pero no no pueden cambiar un hecho: el crédito fiscal universitario es un negocio y es injusto. Todos pagan, tanto el estudiante que viene de un grupo familiar con ingresos de 2 millones y medio al mes como aquél otro que es hijo de una modesta familia con ingresos mensuales de no más de cien mil pesos, uno paga al contado y el otro a crédito pero los dos pagan lo **mismo** a pesar del enorme contraste, el asunto es cobrar. Negocio e injusticia. Y todos sabemos quiénes defienden estas posiciones. Los mismos que aconsejan "Sean realistas, postulen a institutos profesionales, son más baratos" recomiendan los adherentes al postmodernismo en la educación o "capacitación y liceos industriales. Sean realistas". Pero intentar cortar las alas a la juventud, cortar sus anhelos de un mejor futuro, es una misión imposible, esas alas vuelven a crecer aunque se las corten.

A los sectores que ansían el poder como una compulsión de vida para beneficiarse ellos, no les interesa ni el crecimiento ni el desarrollo del país, sólo los motiva el mantener sus privilegios, y "el engrandecimiento de la patria" es una consigna más a manejar. Pero si alguien de verdad quiere a Chile grande, próspero y poderoso, deberá priorizar la educación, y la educación total. Todos los niños y jóvenes deben ser educados para las más altas metas, todos deben tener como objetivo la educación superior, a pesar que sólo el 15 ó 20 % de ellos llegue, al final de sus estudios básicos y medios, a ingresar a alguna carrera universitaria, el otro 80% debe tener asegurada una labor que realizar ya sea estudiando carreras cortas en institutos o establecimientos técnicos o trabajando en áreas determinadas para las que la educación ya recibida los haya preparado, recibiendo en ciertos casos una capacitación por parte de la industria, empresa productiva o de servicios que corresponda. Pero **todos** deben aspirar en **igualdad** de condiciones a metas superiores.

Chile no se puede comparar con otros países, los mediocres osarán comparaciones con los países africanos o centroamericanos de los más pobres de este mundo para poder salir bien parados... ¿y si se comparan con Alemania, Suecia o Japón?...ni lo uno ni lo otro. Chile debe compararse consigo mismo. ¿Somos igual que ayer? entonces es una alarma, algo hacemos mal y hay que corregirlo, busquemos el error.... ¿Somos menos que ayer? entonces no es un error, es un **horror**. Y eso ocurrió durante los años de tiranía y hoy desesperadamente estamos tratando de recuperarnos dándonos cuenta que es una labor titánica. Muchos otros nos pasaron mientras nosotros retrocedíamos. No es malo imitar lo bueno, debemos adaptar lo mejor a nuestro modo, a nuestro ser natural. Veamos quiénes son los mejores y....observemos. Japón. ¿Por qué Japón es lo que hoy es? los automóviles que en su mayoría circulan por nuestras calles son japoneses, los televisores, los videos que están en nuestros hogares son nipones, electrodomésticos, computadores, equipos médicos, ópticos, de navegación aérea, espaciales, etc.... ¿cómo? ¿cómo lo hizo Japón? Entre otras cosas por lo siguiente: de cada 100 niños que entran a la educación básica, 97.8 (ó 98.7 no estoy seguro) terminan la enseñanza media, o sea que prácticamente todos ya que uno de ellos no iría quizá, qué lástima, y otro sería un extraviado en caminos no convenientes, pero 98 de 100 concluyen sus estudios entre los 6 y los 18 años. Más aun, el nivel en el área matemática científico-técnica de un joven japonés egresado del colegio secundario, equivale a los conocimientos que tiene en la materia un alumno de tercer año de una universidad norteamericana. Por esto es que Japón es el líder mundial en ciencia y técnica, por eso es que son un país próspero y poderoso, por eso fabrican TV color, videos, ordenadores computacionales, etc., no los plantan y luego los cosechan. Y aquí en Chile hay quienes pretenden hacernos creer que estamos en las puertas del desarrollo y del 1er mundo porque se exportan kiwis, nectarines, manzanas. Esas actividades agrícolas las realizaban hace 7.000 años atrás los egipcios en las crecidas del Nilo. No hay qué discutir. Sólo la educación y el mayor acceso a la cultura, la ciencia, el conocimiento, nos hará crecer. Y...nos hará **libres**.

Por eso es que muchos sólo dicen que quieren un Chile grande y próspero, pero en la realidad sólo desean este "statu quo" que perpetúa sus privilegios e incrementa cada vez más su riqueza. Pero esto también es un problema, la progresiva ampliación de la brecha entre pobres y ricos ya sabemos que nos trae, la historia nos lo cuenta con nitidez. Sin embargo, eso no tiene la más mínima importancia para estas personas. Tienen otras motivaciones, y hasta creen en serio que la democracia de los cuerdos, el consenso perpetuo y la política de cúpulas es lo mejor para cualquier sociedad.

* ICAL Viña del Mar

PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE MAASTRICHT

SERGIO RIBEIRO *

¿De qué hablamos cuando hablamos de Maastricht?

El acuerdo de Maastricht (M.) es el resultado de negociaciones intergubernamentales para revisar el Tratado de Roma (TR). Esta revisión sigue a la primera, concretada en 1986, la del Acta Unica (AU), que definió el objetivo del mercado interior (e introdujo la noción de *cohesión económica y social*). M. es un compromiso entre gobiernos para que los "estatutos" de la CEE (o TR) sean sustituidos por un nuevo texto que propicie el marco institucional que permita profundizar la "Comunidad" y convertirla en Unión.

¿Era ése el mandato de los gobiernos?

Los gobiernos tenían el mandato (del Consejo Europeo) de llegar, en dos conferencias intergubernamentales (CIG), a un acuerdo sobre la revisión del TR, con la finalidad de crear un marco institucional que posibilitase el avance hacia la Unión Política (UP).

Esas propuestas se transformaron en el acuerdo que el Consejo Europeo celebrado en la ciudad holandesa de Maastricht adoptó en diciembre de 1991, y que se firmó después, en febrero de 1992.

Antecedentes del acuerdo, al margen de los relacionados con el AU.

M. sería el salto cualitativo de un proceso de integración económica iniciado en 1957. Los intentos de *profundizar* en la integración tuvieron, antes del AU, los siguientes marcos significativos: 1) el plan Werner de finales de los años 60, en el cual se despejaba el camino para una moneda común, para una UEM y una UP, y cuyo fracaso se vio "compensado" por la *ampliación* de los 6 a 9 (¡y no a 10, porque Noruega no ratificó el acuerdo que su gobierno había firmado!); y 2) una propuesta Tindemans, de 1975, en la que se definen claramente "dos velocidades" para posibilitar la profundización, una para un núcleo superintegrado y otra para una periferia.

¿Cuál es el punto de partida de las CIG?

Las CIG coincidieron con la construcción del mercado interior, consagrando las cuatro libertades de circulación (de mercancías, de capitales, de servicios y de personas), y con el lanzamiento de la primera fase de la UEM.

Por otra parte, y en la perspectiva de la cohesión económica y social, las CIG partieron de una situación y una dinámicas en las que se producía un evidente retraso en la dimensión social y se agudizaban las asimetrías regionales.

¿Cuáles son las características más significativas de M?

Muy sucintamente, M. se asienta sobre tres "pilares": la UEM, la Política Exterior y de Seguridad Común (PESC) y la ciudadanía europea (o de la Unión).

Además de eso, adopta un nuevo fondo que se sumará a los fondos estructurales, el Fondo de Cohesión, dirigido a los cuatro países más atrasados de la Comunidad, a las redes europeas de transportes y al medio ambiente, y un protocolo anexo, firmado sólo por 11 gobiernos, que prefigura una política social.

Y estos pilares ¿sobre qué se asientan, o hacia qué dirección apuntan?

El conjunto se asienta sobre una concepción de sociedad liberal, llamada de mercado, esto es, capitalista, de explotación de los trabajadores. La UEM se asienta sobre un enfoque monetarista de la economía y aspira a crear una moneda *única*, emitida por *un* banco central; la PESC se asienta sobre un enfoque federalista y aspira a una política exterior común, después a una política común de defensa y más adelante a una defensa común; la ciudadanía de la Unión se asienta sobre la libertad de circulación y residencia y garantiza el derecho al voto en las municipales y en las europeas, que cada Estado habrá de reglamentar antes de finales de 1994 y 1993, respectivamente.

Vayamos por partes: ¿qué es eso de un enfoque monetarista?

La política económica se descompone. A nivel comunitario, M. opta por reforzar exclusivamente una política financiera/monetarista que determinaría todas las demás, en los niveles nacionales. Al ser emitida la moneda única por un banco central, y al depender esta emisión de una política monetaria que privilegia por encima de todo la estabilidad de los precios, las competencias de los Estados miembros se reducirán a ajustar las políticas económicas a esa política supranacional, y, por tanto, sólo dispondrán de una política de rendimientos, o sea, de contención salarial.

Pero la moneda única parece tener ventajas.

Esa es, por lo menos, la perspectiva de los turistas, que dejarían de perder en los cambios... De momento, esa opción de moneda única se opone a otras como de la moneda *común* coexistente con las nacionales , con tipos de cambio casi fijos, y que no anularía, o no menoscabaría las competencias nacionales de emisión de moneda y de tener unas políticas económicas autónomas y soberanas.

¿Es ese el único ataque a las soberanías nacionales en el plano de la UEM?

No, aunque todos conduzcan a la dependencia de las políticas económicas nacionales (reducidas a políticas de rendimientos) de la política monetaria de la futura Unión. Los llamados criterios de convergencia constituyen una prueba de esto, y los planes de convergencia ya exigidos a los Estados , y apreciados/juzgados por la Comisión, constituyen ya un ensayo de exámenes que consagrarán la *vigilancia multilateral* y prefiguran sanciones para las actuaciones insatisfactorias. Así se sacrifica lo social y la posibilidad de definir, a nivel nacional, una política de desarrollo.

¿Y la perspectiva federalista de la PESC?

El título de M. se ocupa de las disposiciones referentes a la PESC, establecidas en su primer artículo. Ya las *Disposiciones Comunes* apuntan hacia la "realización de una política exterior y de seguridad común que incluirá, en el futuro, la definición de una política de defensa común que podría conducir, en su momento, a una defensa común". Por otra parte, se mezclan la UEO, considerada parte integrante de la Unión Europea, y la OTAN, compatibilizando tendencias "europeístas" y "atlantistas" sin salirse de la tutela de los EE.UU., se refuerzan los "brazos armados" y se adoptan medidas que van en el sentido de las decisiones por mayoría.

¿Las decisiones sobre la PESC pasan a ser por mayoría?

Las decisiones no, aunque sí su ejecución. Pero esta cuestión, aunque en la práctica apunte al federalismo, representa, no obstante, un grave atentado a la soberanía nacional en un terreno muy delicado, pues los "grandes países" no retroceden a la hora de imponer sus posiciones a los otros "más pequeños", so capa, claro, de la aún inexistente PESC. Recuérdese, al respecto, la reciente creación de la fuerza francoalemana y las posturas adoptadas con Yugoslavia a espaldas de la presidencia y de la "troika presidencial".

¿Cómo se mide la mayoría?

A través de votos ponderados, en los que, para la mayoría cualificada, los cuatro grandes -Alemania, Francia, Italia y el Reino Unido- tienen 10 votos cada uno; España, 8; Bélgica, Grecia, Holanda y Portugal tienen 5 votos cada uno; Dinamarca e Irlanda, 3 votos, y Luxemburgo, 2 votos.

En la práctica....

En la práctica, como la mayoría cualificada es de 54 votos (sobre 76), los cinco países más "importantes"-Alemania, Francia, Reino Unido, Italia y España- no pueden decidir sin el apoyo de otros dos Estados que sumen 6 votos más; pero, en contrapartida, ninguna combinación de cuatro de los siete "menos importantes" -Luxemburgo, Irlanda, Dinamarca, Portugal, Bélgica, Grecia y Holanda- tiene capacidad para oponerse a una decisión por mayoría cualificada, y, en los casos que los que tienen cinco votos, o uno de los 5, o dos de 3 votos, se alineen con los "grandes", son cinco los Estados que no pueden oponerse (si fuera una propuesta de la Comisión).

Veamos un supuesto.

Una propuesta de resolución, a propuesta de la Comisión, puede pasar con el apoyo de Alemania, Francia, Italia, el Reino Unido, España, Bélgica y Holanda, pese a la oposición de Grecia, Portugal, Dinamarca, Irlanda y Luxemburgo. lo cual resulta muy significativo porque, en M., a la mayoría cualificada se le atribuyen muchas más competencias, en especial en la PESC, que es un terreno particularmente sensible en términos de soberanía nacional.

Volvamos a tomar el hilo y hablemos del pilar de la ciudadanía.

La creación de este estatuto de la ciudadanía de la Unión es una novedad para los habitantes de la Comunidad. En M. se consagra el derecho a voto de esos ciudadanos, aunque dependiendo de regulaciones

que habrán de enfrentarse con previsibles dificultades, datos que los procesos de regulación ya han hecho evidente, sobre todo en Francia y Luxemburgo.

¿Quiere decir esto que todo depende?

Sí, es un terreno más en que se comprueba que M. es una negociación abierta y no un acuerdo cerrado y de vía única. En torno a este punto habría que subrayar dos aspectos que nos preocupan muy en especial: 1) no se privilegia el desarrollo de las libertades individuales y de los derechos sociales, sino la libertad de circulación de la fuerza de trabajo; y 2) los ciudadanos portugueses emigrantes pasan a ser ciudadanos de la Unión sin perder la condición de emigrantes, pero perdiendo algunos (escasos) privilegios derivados de esa condición.

Bueno, pero hay libertad de circulación, y lo que ésta puede representar en el plano profesional…

Sólo que en eso, como reflejo de atraso de la dimensión social en la construcción del mercado interior, queda mucho por hacer, y además, en lo que respecta a las profesiones liberales y a los cuadros técnicos y científicos, la equivalencia de habilitaciones y diplomas y el derecho de establecimiento son considerados y resueltos caso por caso (y hasta ahora pocos lo fueron). Se trata de una situación en la que queda clara la total subordinación del progreso social a las condiciones de avance económico; mejor dicho, de avance financiero y monetario.

Si la "Europa de los ciudadanos" parece condicionada, volvamos al tema de la "Europa social"…

De la que, por lo demás, nunca nos salimos en las respuestas a las preguntas… El camino de esa "Europa social" parece bloqueado, lo cual no es de extrañar cuando se tiene conciencia de la índole de clase -y economicista- del proceso de integración, que hace que lo social aparezca como dependiente de las dinámicas economicistas, siguiendo sus pasos y como complemento de ellas.

Pero la presidencia portuguesa…

Esa presidencia tiene la enorme importancia (al marguen de haber sido portuguesa…) de haber sido la primera post-M. Y, significativamente, en su programa se afirma explícitamente que el terreno social sería *complementario*, con referencia a las dinámicas de construcción del mercado interior, y ello a pesar de la situación específica de Portugal, con su atraso social con relación a la Comunidad y las marcadas asimetrías regionales potenciadas por la periferia, y teniendo también en cuenta cual es la presidencia siguiente.

La inglesa, ¿no es así?

Sí… con la característica muy aguda de ser el Estado miembro que ha protagonizado una mayor oposición al progreso social, basándose en un ultraliberalismo económicty y en una verdadera saña desreguladora, aún cuando tras esas posiciones, y sobre todo con relación a la Carta Social (de 1989) y a la frustración de las expectativas con respecto a M., se hayan escondido y justificado otros muchos gobiernos.

Pero, concretamente, ¿qué es lo que no avanzó durante la presidencia portuguesa, la primera post-M., en ese terreno de lo social?

Como es sabido, la Carta Social, al no ser vinculante y al estar firmada sólo por 11 países, indujo que a pesar de ello o por eso mismo, la Comisión elaboraría un programa de acción para ponerla en práctica, a través de directivas. Ahora bien, la presidencia portuguesa tenía la obligación de tratar de sacar del cajón algunas de esas directivas, o de acelerar su finalización, como la del trabajo atípico, de la organización del tiempo de trabajo, la de la mujeres embarazadas y lactantes.

¿Qué es eso del trabajo atípico?

El que se ha vuelto atípico… Esto es, antes de la flexibilización del mercado de trabajo y de la desregulación social, el vínculo laboral típico se extendía por tiempo indeterminado, pero fue sustituido por formas de trabajo temporal, por tarifa, por pieza, contra "recibo verde", que precarizaban el empleo y que eran atípicas. Dada la importancia cada vez mayor de estos vínculos, o de esta ausencia de vínculos, se hizo evidente la necesidad de una directiva comunitaria que regulase mínimamente esa tendencia, que convierte a la fuerza de trabajo en mera mercancía. Antes de la presidencia portuguesa esa directiva estaba en el cajón, y allí se quedó.

¿Y la organización del tiempo de trabajo y el horario laboral?

Esa es otra directiva para la que la presidencia portuguesa no obtuvo los consensos necesarios, ¡aunque estuvieran en un nivel que, por ejemplo, adoptaba 48 horas semanales como máximo! También en esto la principal oposición fue la del Reino Unido, que no aceptaba ni eso; el Gobierno portugués, para prestar ese servicio, trató de recurrir a pasar esa directiva al área de la salud, lo cual posibilitaría una votación por mayoría, pero otros países no quisieron aislar el Reino Unido. Espíritu de M., con unanimidad para bloquear lo social, mayoría para despachar lo económico y los "grandes" para determinar la política exterior y de seguridad…

¿Hay algo interesante sobre la directiva del embarazo?

Hay mucho, aunque sea difícil de resumir. En este caso, la directiva es tan mala que la oposición viene de Italia, cuyo Gobierno, presionado por diversos movimientos y fuerzas, se niega a firmarla. Lo que se pretendía adoptar era un texto del Consejo que ignora posiciones de la Comisión y el Parlamento Europeo, asimilando, por ejemplo, el período de embarazo al período de enfermedad, amén de ser una perfecta ilustración de la nivelación por debajo, con las catorce semanas de permiso por parto. Diríase que, aunque en esta época de desregulación social pueda ser positivo reglamentar, aunque sea mal, hay directivas inaceptables por lo que reflejan de antisocial.

¿Y qué quiere decir eso de la nivelación?

Tomando el ejemplo de las 14 semanas de permiso por parto, éstas representan una *prescripción mínima*, es decir, un poco superior a los tres meses de la legislación portuguesa, para ser "progresivamente aplicables, teniendo en cuenta las condiciones y reglamentaciones técnicas existentes en cada Estado miembro", como se dice en M. Lo cual es contradictorio con el TR, que define la *igualación en el proceso* como principio y/u objetivo. O sea, de los principios sin política del TR, que defienden la nivelación por arriba, se pasa en M. al establecimiento de una práctica sin principios, alineando por abajo y condicionalmente.

¿Quiere eso decir que todos los países pasarían a cumplir esa alineación por debajo?

No. Nada obliga a los Estados a alinearse por debajo, ateniéndose a las prescripciones mínimas. Lo que dejará de privilegiarse es la alineación por arriba. En las propuestas de la Comisión y del PE para esa directiva, la remuneración del período del parto sería *quivalente a la anterior*, lo cual ignoró el Consejo, a pesar de considerarse como equivalente el 80%; y, teniendo Portugal el 100%, nada obligaría al Gobierno a bajar a esa "equivalencia". Lo cierto es que puede aprovechar porque nada, en el plano de los principios, lo obliga a sobrepasar las 14 semanas de permiso, y sólo subiría de ese mínimo si las condiciones y reglamentaciones técnicas lo permitieran…

Pero ¿no es un progreso que, en M., se refuercen las competencias sociales por mayoría?

Es cierto que una de las cusas del atraso en la dimensión estribaba en el hecho de que lo económico avanzase por la vía de las decisiones mayoritarias y que la regla de la unanimidad bloqueara lo social. De momento, tal y como se definen en M. los niveles de competencia, a esta causa se puede agregar otra, y es que algunas de esas cuestiones sociales, mayoritarias por definición, pasarán arbitrariamente a ser consideradas unánimes. Al contrario que en el ejemplo de la directiva sobre organización del tiempo de trabajo, la igualdad entre hombres y mujeres (mayoritaria) puede pasar a nivel de unanimidad si se superpone a la seguridad social.

Dicho de otro modo, la transferencia de competencias redunda en una pérdida de soberanía nacional…

Como dijo Delors, el 80% de la legislación económica pasará a ser competencia comunitaria, o de la Unión. Y a ese traspaso de competencias a nivel supranacional, no económico, en lo que atañe a derechos, libertades y garantías, y sobre todo en materias de seguridad interna y de inmigración, en la PESC, corresponde una pérdida de soberanía porque, a nivel nacional, se pierden competencias, y la institucionalización ligada a esa transferencia no preserva las soberanías nacionales de los Estados "más pequeños" o "menos importantes".

¿Por eso los daneses dijeron no a M.?

Esa fue, con certeza, una de las razones. Otra fue que Dinamarca se presentaba como el país donde se procuraba amortiguar en mayor medida el "déficit democrático", y sus ministros debían, durante las CIG, acudir al parlamento nacional, antes y después de las reuniones; los daneses estuvieron ampliamente informados sobre M., a lo largo de las negociaciones y cuando el Parlamento no alcanzó las cuatro quintas partes necesarias para la ratificación y fue preciso, constitucionalmente, el referéndum. Una de las razones habrá sido la de la preservación de la soberanía nacional, y otra, que los daneses no quieren arriesgarse a perder derechos adquiridos, sobre todo sociales.

No se "subirán" entonces al carro…?

¿Qué quiere decir eso? Ni los daneses abandonan la CEE, ni se plantea la cuestión de cómo puede Dinamarca acompañar a los otros 11. De plantearse una cuestión de ese tipo, sería la de saber cómo pueden los 12 seguir adelante con M. sin la ratificación danesa. Porque Dinamarca es signataria del TR, que sigue en vigor. Esa es la cuestión y ese el callejón sin salida que solo podrán resolver ciertas habilidades o artificios jurídicos.

¿Por qué?

Es fácil ver por qué. Porque el art. 236 del TR dice que las enmiendas y revisiones sólo entrarán en vigor tras haber sido ratificadas por *todos* los Estados miembros, de conformidad con sus normas constitucionales respectivas. Y porque el art. R. de M. dice que el tratado resultante sólo entrará en vigor el día 1 de enero de 1993 "siempre que se hubieran depositado *todos* los instrumentos de ratificación o, en su defecto, el primer día del mes siguiente al depósito del instrumento de ratificación del último Estado signatario que cumpla dicha formalidad".

¿Qué se espera?

A corto plazo, la continuación de lo que está pasando. La más descarada desinformación y el chanchullo. Ya que el referéndum de Dinamarca obligó a eso, a meter en la cabeza de la gente tres o cuatro ideas falsas, a alimentar una campaña insufriblemente chantajista para quien conozca mínimamente lo que está en tela de juicio y a jugar con una palabra mágica: *la subsidiariedad*.

Es cierto… ¿Qué es eso?

Se trata de un principio que significa que sólo debe hacerse en el más alto nivel lo que es mejor hacer en ese nivel que en los niveles más bajos. Traducido: sólo debe hacerse a nivel regional lo que está mejor hecho en ese nivel regional que en el nivel autárquico, sólo debe hacerse a nivel nacional lo que está mejor hecho en ese nivel nacional que en los niveles regional y autárquico, sólo debe hacerse a nivel comunitario/supranacional lo que está mejor

hecho en ese nivel que en los niveles central, regional y autárquico...

No tiene mala pinta...

Hasta la tienen muy buena. Así las competencias estarían más cerca de las poblaciones, pudiendo éstas participar y ejercer un control más efectivo. Y las soberanías popular y nacional se verían reforzadas. En ese sentido, Delors, tal vez para compensar esa información sobre el 80% de la legislación económica que pasaría a nivel comunitario, hasta dice que, para cumplir este principio, algunas de las competencias que están en el nivel comunitario podrían pasar a niveles más próximos a las poblaciones.

¿Y entonces...?

Entonces..., en la práctica; la teoría es muy otra, y la subsidiariedad ha servido, sobre todo en el terreno social y también en el de la política regional, para que el "poder comunitario" se descargue de responsabilidades, y para, por ejemplo, sustituir el principio del igualamiento en el progreso por las prescripciones mínimas. Y al mismo tiempo se procura acallar los recelos y preocupaciones referentes a la transferencia de soberanía mediante escasa información, desinformación y mediante la utilización abusiva de esa palabrita más o menos mágica y con una perversa traducción a la práctica.

¿Qué tiene eso que ver con el referéndum?

Tiene que ver con el de Dinamarca y con la aparición de la *referendofilia*. Qué puede acarrear *participofobias*. O sea, cuando hay oportunidad de exigir una información seria y un debate sobre un paso que alteraría las condiciones de trabajo y de vida, el referéndum se ha utilizado para confundir. Para confundir referéndum con democracia "pura", cuando no es sino un instrumento de ésta; para confundir consulta concreta, en condiciones de escasa información, con participación; para confundir el poner cruces en casillas de "sí" o "no" sobre cuestiones complejas con la *forma* de expresar la voluntad popular.

¿Quiere decir eso que el referéndum es negativo?

No. Quiere decir que hay que denunciar las confusiones malignas, o de mala fe. El referéndum será un instrumento válido en una democracia participativa. En Portugal, el referéndum podrá ser ocasión de un debate sobre M., pero sólo como cuestión previa a las posibles e indispensables alteraciones para que sea constitucionalmente posible ratificar M. Defender el referéndum para homologar un desinformado "sí" a M., para formar parte de un paquete de alteraciones constitucionalmente anticonstitucionales, son las expresiones potuguesas de la eventual malignidad de un referéndum.

¿Son ésas las ideas falsas?

Algunas. Hay otras que han caracterizado la campaña de justificación de M. Todas ellas ligadas a una mala información, a una ausencia de información, a una información deliberadamente sesgada. Asimilando cosas muy diferentes.

Como la de que estar contra M. es estar contra Europa...

Sí, es esa formulación y en formulaciones más soft, como la de que decir "no" a M. es decir "no" a la CEE. Estar contra M., decir no a M., es exclusivamente no estar de acuerdo con la forma en que los gobiernos de los 12 Estados miembros, durante 1991, se encontraron para revisar el TR e impulsar la integración económica hasta una UEM y UP. Además, es preciso tener presente que, como resultado de una negociación, como compromiso, M. tuvo, para ser acuerdo, que admitir excepciones, como la de permitir que el Reino Unido tenga unos años para decidirse sobre la UEM y, ya ahora, haya impedido que exista una política social en el articulado de la propuesta de revisión del TR.

¿Eso significa que hay una alternativa a M.?

Claro que sí. Este mismo, como acuerdo, tiene alternativas implícitas, sin salirse de la CEE y mucho menos de Europa. Hay incluso quien habla de Maastricht 2, y quien, frente a lo que quedó para ser definido durante la presidencia inglesa, habla de la necesidad de un *acuerdo de Edimburgo*, donde se realizará la cumbre al final de esa presidencia. Y también hay quien defiende, coherentemente, que es posible otra Comunidad, en la continuidad de la integración económica, más social (o menos antisocial), más regional, de cooperación entre Estados europeos.

¿Es otra idea falsa que sin la ratificación de M. no habrá fondos?

Es una mentira descarada, con el agravante de ser utilizada como chantaje, sabiendo que el crecimiento económico portugués (que no hay que confundir con desarrollo) ha sido presentado como fruto de esos fondos. Esta es, la verdad sea dicha, una idea falsa más. Los fondos empezaron a llegar sin M. Por otro lado, acabada la reforma de los fondos en 1993, lo que hay que negociar es su continuidad y su reforzamiento en el nuevo marco financiero.

¿El llamado paquete Delors II?

Sí. Que, como se sabe, no fue discutido en el momento del acuerdo de M., para que éste fuera posible, y quedó para más adelante. Esto es, se definieron las *ambiciones* y, para que no hubiera (más) trabas para esa definición se pospuso la discusión de los medios para concretar las ambiciones definidas. Como si se hiciera el plano de un inmueble y no se quisiera saber cuánto costó ni quién lo va a pagar. Puesto que las perspectivas financieras están en discusión abierta, y en ésta se incluyen los fondos, ¿cómo se puede decir que sin M. no habrá fondos?

Pero ¿no es cierto que en M. se instituyó la cohesión económica y social?

Lo es en parte, porque la noción estaba ya en el AU. Y también es cierto que sería positivo que algunas afirmaciones tuviesen traducciones presupuestarias. Pero no es eso lo que ocurre, y esa debería ser una negociación abierta. Más aún, sería una buena oportunidad, el proceso de ratificación sería el momento de decir que es indispensable aclarar las perspectivas financieras, el Delors II. Pero lo que ahora ocurre es lo contrario.

¿Y cómo así?

Los "Estados ricos" imponen -¡también en esto!- que no se discuta Delors II porque eso perjudicaría sus procesos de ratificación. ¿No deberían los "Estados pobres" exigir que las ratificaciones se enlazasen con la negociación de los recursos, de los fondos? ¿No deberían decir que sin Delors II *sus* procesos de ratificación resultan perjudicados? ¿Abdican de lo que sería una última oportunidad de afianzar su soberanía?

Esa contrapartida parece lógica...

Lo sería si los Estados miembros estuvieran considerados en el mismo plano de soberanía, en vez de ser unos menos soberanos que otros. Por ejemplo, es inaceptable que el primer ministro portugués diga que Portugal "cuando entra en un proceso negociador en el que las posiciones de su Gobierno están sujetas a posterior ratificación, acaba por quedar inhabilitado". Sólo quien tenga una concepción pervertida de la institucionalización de la democracia y se haya olvidado de la soberanía nacional puede decir semejante cosa.

Pero es antifederalista y está en contra de las dos velocidades...

Lo fue. Antifederalista, ¡lo fue! Por motivos electorales. Ahora no oculta el federalismo... monetario. En cuanto a las dos velocidades, la respuesta está en M. En el tránsito a la tercera fase a la UEM, con M. y las excepciones y derogaciones y criterios que entraña habrá tres velocidades o "categorías" de Estado: 1) los que pueden (porque cumplen los criterios) y quieren entrar; 2) los que podrían (porque cumplirían los criterios) y podrían no querer entrar (Reino Unido), y 3) los que, aunque quisieran, no pueden entrar (porque no cumplen los criterios). ¡Queda por señalar que en este momento sólo dos Estados (Francia y Luxemburgo) cumplen los criterios!

Está el Fondo de Cohesión... para ayudar a los de "la cola", a los más atrasados.

Ese fondo, inscrito en M., deberá crearse antes del 31 de diciembre de 1993 para contribuir financieramente a la realización de proyectos en los terrenos del medio ambiente y de las redes transeuropeas en materia de infraestructuras del transporte, y deberán aplicarse en los Estados con PIB inferior al 90% del PIB medio. Su inclusión en el texto de M., y no en un protocolo, fue el resultado de la insistencia española, y por eso, de las redes transeuropeas sólo están las del transporte, pues han quedado fuera las de la energía y las telecomunicaciones.

¡Siempre hay algo!

Claro. Pero, además de las exclusiones, especialmente perniciosas para Portugal a causa del gasoducto, y de ayudar a poner en claro la diferencia entre lo que es el articulado y lo que son los protocolos -adónde fue a parar la política social-, es preciso decir que en el anteproyecto de presupuesto para 1993 ya se incluyó una partida para el Fondo de Cohesión y, en resumidas cuentas, a pesar de la referencia a Delors II en las perspectivas financieras, la parcela del PIB comunitario no pasa del 1,05%, en las estimaciones de ejecución presupuestaria, cuando Delors propuso pasar del actual límite del 1,20% al 1,37% en una progresividad llena de cautelas.

¿No era, pues, necesario Delors II?

Muy al contrario. Es indispensable discutir cuáles son las perspectivas financieras, cuál el nivel de recursos que posibilitará un "adecuado" aumento de los fondos. Y también, cómo ponderar las contribuciones, los ingresos, para que no se haga basándose en el IVA, con lo cual se penalizarían las economías menos productivas. El Fondo de Cohesión sólo prueba que todo está por hacer, y que M. es una etapa abierta en un proceso de negociación.

¿Eso significa un "sí" a M. si hubiera un Delors II?

Significa que no se puede, seriamente, dar el sí a M. sin saber cuál será el marco financiero. La batalla que hay que entablar consiste en mejorar lo más posible M., y Delors II forma parte de esa batalla. Aunque eso no quiere decir que el resultado fuera un "sí" inevitable. Más aún, es curioso que se haya afirmado, justamente, que: 1) *no debe haber ratificación de M. sin Delors II*, y hubiera quien dijo luego que: 2) *sin Delors II no habrá ampliación*, con lo que se da que: 3) *¡no a la ampliación sin la ratificación de M.!* ¿Que mejor prueba para la negociación permanente, que a veces se confunde con el chantaje?

Para terminar, un ejemplo de esa negociación abierta...

Puede ser el Comité de las Regiones. Debería consagrar la realidad regional (sin disminuir la realidad nacional o superponerse a ella). En M. se instituyó como consultivo y "compuesto por representantes de los entes regionales y locales". En la última redacción (de la Comisión) antes de M., estaba formada por representantes *elegidos*. En M. desapareció el carácter electivo, con lo que el resultado es un extraño órgano donde pueden sentarse, con el mismo o ningún estatuto, elegidos y funcionarios del poder central (nuestras CCR) para ser consultados tan sólo por el poder central, a nivel supranacional. Una negociación necesariamente abierta.

(*) Artículo publicado en el Nº 154 de la revista **Utopias**.

CARREÑO 80





"Hoy el maestro cumple 80 años. La selección de ochenta de sus dibujos más sobresalientes que representan toda una vida, su paso y su huella por el mundo, son nuestra forma de celebrarlo y rendirle el tributo que él se merece".

Francisco Javier Court
Director del Instituto Cultural de Las Condes

EMILIO ELLENA *

En diversas oportunidades, los cumpleaños de Mario Carreño han sido motivo de publicaciones o exhibiciones-homenajes basadas en conjuntos de sus dibujos. En el año 1973, Ediciones de la Amistad, de Santiago de Chile, editó un libro con 24 de ellos, para celebrar los sesenta años del maestro. Cinco años después el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, también de Santiago, organizó una muestra. En 1992 la Galería El Caballo Verde de Concepción, presentó 29 obras con un propósito similar.

En esta ocasión, el Instituto Cultural de Las Condes, quien reúne 80 dibujos de Mario Carreño, realizados entre 1940 y 1990, permite un estudio de algunas ideas primarias, así como del desarrollo en el pasaje hacia dibujos definitivos, y algunos dibujos definitivos.

Sería motivo de una investigación muy cuidadosa el tratar de realizar una bibliografía sobre la problemática del dibujo. Citaremos en esta introducción tres libros a nuestro criterio, fundamentales. En 1944, Monroe Wheeler y John Rewald, ambos del Museo de Arte Moderno de Nueva York, escribieron un trabajo que denominaron **Modern Drawings**. En él esbozan un esquema de clasificación dentro de la problemática del dibujo que lo lleva a tres categorías. La primera agruparía los bocetos para una pintura, escultura u otra obra posterior; la segunda, los apuntes no premeditados, espontáneos, incluyendo aquí los cuadernos de anotaciones y finalmente, los dibujos "compositivamente completos" que pueden o no haber sido planeados como tal por el artista.

En el año 1964, Una E. Johnson -quien tuviera la generosidad de escribir la nota preliminar de esta publicación- publicó un libro que tituló **20 th, Century Drawings**, donde estudia el desarrollo de esta expresión hasta ese momento.

Más recientemente, en 1979, se culmina un esfuerzo monumental, donde trece críticos especializados, estudian diversos aspectos del dibujo. Ellos son: Michel Hoog (París), Friedrich W. Heckmanns (Dusseldorf), Daniel Robbins (Philadelphia), Marianne Martin (Boston), Hans L.C. Jaffé (Amsterdam), Chisaburoh F. Yamada (Tokyo), Alexandrian (París), Gerald Silk (Boston), Irving Sandler (New York), Michel Ragon (París), Elaine Johnson (New York), Lawrence Alloway (New York) y Victoria Thorson (New York).

Elaine Johnson tuvo a su cargo la selección del capítulo sobre Latinoamérica. Esta erudita viajó a varios países, estudió las colecciones de Nueva York, ciudad en la que había sido directora asistente del departamento de dibujos y grabados del Museo de Arte Moderno. Incluyó poco más de una decena de artistas, entre los cuales figuraban maestros del nivel de los mexicanos Rivera, Orozco y Gerzsó, el uruguayo Torres García, el colombiano Botero y el guatemalteco Carlos Mérida. Mario Carreño, con un significativo trabajo, fue incluido en esta selección.

Muy recientemente, Mario Carreño escribió un libro autobiográfico que denominó **Cronología del Recuerdo**, que es prologado por Sonia Quintana, escritora y crítica de arte, mediante una nota titulada "Testigo de un Mundo Amenazado". De ella seleccionamos el párrafo inicial:

"Mario Carreño es un testigo privilegiado de la historia de nuestro tiempo, un observador de primera fila, un creador fructífero, un escudriñador del mundo y del hombre que nació en La Habana, Cuba, el 24 de junio de 1913 y no por simple casualidad.

Se empecinó de niño con los lápices y los pinceles, asumiendo contra viento y marea la pasión de dejar expresa constancia de su entorno. Fueron rostros primero y temas después, los que ilustraron páginas de periódicos, hasta que en 1930 patentó su oficio de pintor realizando su primera muestra de dibujos al carbón y pasteles.

En ese tiempo amaba el sol por sobre todas las cosas, pero debió dejarlo y convertirse en peregrino, hostigado por el régimen dictatorial de Gerardo Machado. En busca de aire libre tomó un barco rumbo a España en época del resurgimiento de la República, que se presentaba como un horizonte pleno de dinamismo ante sus ojos de muchacho deslumbrado.

Madrid marca una etapa de grandes descubrimientos. Sin más respaldo que su propia esperanza se enfrenta a una realidad que le llega literalmente hasta los huesos, puesto que debe resistir el rigor del frío y encandilarse con la imagen inédita para él de la nieve.

Con su acento caribeño, con su calidez innata y su talento a cuestas, se abre paso en medio de los cafés repletos de intelectuales. Así es acogido en los círculos de Rafael Alberti, Federico García Lorca, Manuel Altolaguirre y el poeta chileno Pablo Neruda, que iba a tener una profunda repercusión en su biografía.

Las cosas iban marchando cuando estalló la Guerra Civil Española y su mirada se empañó de horrores. En adelante el fantasma de la destrucción, como una sombra, iba a pisarle para siempre los talones, orientando el desarrollo de su carrera pictórica y provocando una grieta en su expresión vital.

Predestinado a los encuentros memorables, su intuición lo condujo más tarde a México, donde entabló amistad con Rivera, Orozco y Siqueiros, los que abrieron el entendimiento a la grandiosidad del muralismo.

Ya había cambiado el temor de viajar por la ansiedad de conocer y este imperativo iba a dirigir su itinerario. Así, en 1937 materializó su sueño de llegar a París".

La trayectoria posterior queda especificada en las notas que acompañan a las reproducciones que incluye esta muestra.

En la actualidad, Mario Carreño reside en su casa-taller de calle Valenzuela Castillo en Santiago de Chile.

*Introducción al Catálogo de la Exposición "Mario Carreño. 80 Dibujos, una Colección en su Aniversario Número Ochenta", editado por el Instituto Cultural de Las Condes.

EDITORIAL PLUMA Y PINCEL EN CONCEPCION

LIBRO DE ARIEL DORFMAN Y PRESENCIA DE COLOANE

El 30 de junio, la Universidad de Concepción abrió sus puertas para recibir a la Editorial Pluma y Pincel, que llegaba con el segundo volumen de su colección Biblioteca para Todos, el conjunto de cuentos Rojos Copihuex, de Ariel Dorfman, y con el gran escritor Francisco Coloane, Premio Nacional de Literatura. Una obra narrativa de Coloane aparecerá próximamente en la misma colección. Coloane dialogó con los estudiantes, al mediodía del miércoles 30, luego de ser presentado por el profesor Mario Rodríguez. Este mismo académico se refirió a su obra en la tarde, en el Auditorio de la Universidad. El acto fue organizado por la Dirección de Extensión de la Universidad, y en él participaron también los escritores Andrés Gallardo, Director de Extensión, el Director de la colección Biblioteca para Todos, Omar Lara, y el Director de la Editorial, Fernando Quilodrán, quien hizo la presentación del libro de Dorfman.

La Revista PyP publica el texto de F. Quilodrán, y las palabras que en esa ocasión dirigiera a su público el escritor Francisco Coloane.



Ariel Dorfman.

ROJOS COPIHUEX

FERNANDO QUILODRAN

La Editorial Pluma y Pincel es una aventura reciente. Y para iniciar su camino ha creado su Colección Biblioteca para Todos, en la idea de entregar buena, muy buena literatura, y a un precio que, IVA incluido, no sobrepase el nivel de los bolsillos cotidianos.

Es así cómo apareció ya el título **Silvio Rodríguez. Que levante la mano la guitarra**, de los autores cubanos Casaus y Nogueras, y hoy presentamos el **Rojos Copihuex** de Ariel Dorfman.

Las entregas que siguen incluyen textos de escritores tan "probados" como Oreste Plath, Andrés Gallardo, Patricio Manns, Volodia Teitelboim, Hernán Valdés, Francisco Coloane, Mario Rodríguez, Kemy Oyarzún, Grínor Rojo

Es Dorfman un escritor conocido desde hace ya bastante. Más de uno recordará su libro, escrito en colaboración con Armand Mattelart, **Cómo leer el Pato Donald.** Era un ensayo agudo, crítico, desmitificador. Le siguieron cuentos, novelas, poesía, teatro. Tal vez ustedes lo sepan: Dorfman reside en los Estados Unidos, en donde, como diría Violeta Parra, "enseña su Diccionario".

Vocación docente y compromiso cívico se unen, en él, a un oficio cada vez más ajustado.

A este volumen de Pluma y Pincel le convida su nombre un relato breve, "Rojos Copihuex", en el que podemos apreciar algo que ya había establecido Flaubert: que para escribir de un tema, hay que "saturarse" de él. Que se debe abundar en datos, fechas, circunstancias. Incluso, de sobra... Para el novelista francés, escribir **Salambó** fue, a confesión suya, obra de investigación, de lecturas múltiples, a fin de asir la esencia, la índole de un espacio ya preterido de la vieja Cartago.

Dorfman está saturado de Chile. "Saturado", en el sentido de impregnarse hasta el mayor punto de concentración. Y por eso, en las pocas páginas de su cuento, encuentran lugar la historia, los hábitos, los modos y modismos, la psicología del hombre de Chile. Ironiza Dorfman sobre los lugares comunes, las muletillas de esta porción de la especie humana.

El profesor lee un verso para sus alumnos. Está haciendo un análisis "riguroso" de su forma y contenido. Cita: "No hay otra que se la iguale, aunque la busquen con velax". Y comenta: "El elogio de Chilex llega a su cumbre con esta afirmación de que esta tierra es incomparable a cualquier otra. Es el orgullo evidente aunque sutilmente expresado, por el hecho de que Chilex ocupa un lugar de vanguardia en el mundo, que somos los mejores. Es la segunda parte del verso, la más metafórica y difícil".

En el relato titulado "Putamadre", uno de los más extensos del conjunto, nos hallamos ante una estructura "tradicional". Narra un omnisciente que no quiere ejercer su ventaja y deja, entonces, que la acción la conduzcan los protagonistas a través de su diálogo. El, tan sólo anota circunstancias, elementos locales, antecedentes "históricos", de historia personal, que ayuden al personaje a plantarse más firmemente en la escena.

Se trata de un relato "de iniciación". Pero, como ocurre en la realidad, toda iniciación tiene sus antecedentes. Así, el muchacho que va a ser "iniciado" -"Dimos nuestra palabra de que volvería hombre a Chile, y tenemos que cumplir"-, no llega a esta aventura como página en blanco.

Lo valioso de cualquier relato -

MELVILLE, UNAMUNO Y EL MAR

FRANCISCO COLOANE



El profesor MarioRodríguez, de La Facultad de Educación, Humanidades y Arte, junto a Francisco Coloane

Hoy, en la ilustre Universidad de Concepción, me permito recordar dos artículos aparecidos en la revista ATENEA, número 406 correspondiente a octubre-diciembre de 1964, publicación de esta Universidad. Uno es de Rockwell Gray, y el otro de Carlos Fortín Gajardo, a quien tuve el honor de conocer personalmente. Sólo haré un breve resumen con acotaciones personales al final.

La Razón y la Vida (Pág.67) Rockwell Gray.

"Se puede deducir de los apuntes marginales de Unamuno en su copia de Moby Dick, que compartía con Herman Melville una desconfianza profunda en el alcance de la razón humana. Sería una solución demasiado fácil suponer que, por una parte, Melville llegó a su convicción de las limitaciones de la razón desde su experiencia y sufrimientos como marinero, y que por la otra, Unamuno forjó su visión como filósofo de gabinete; gran estudiante de Kierkegaard, Schopenhauer, Nietzche y Williams James, y gran lector de Senancour, Leopardi, Kleist, Byron, Whitman, etc. No se puede hacer una línea tan clara entre 'la experiencia directa' y 'la experiencia literaria y libresca', esta última siendo tan real y aún a menudo más real que aquélla. Son dos esferas de la polifacética experiencia humana. Lo único que se pudiera decir al respecto sería que el pesimismo de Melville proviene de su experiencia vivida del mundo y de los hombres mucho más amplia que la de Unamuno. Esto podría explicar en parte que la visión de este último está expresada hasta tan alto abstracta e ideológicamente, mientras Melville desarrolla su visión de un arte más denso, rico y más auténticamente novelístico que el de Unamuno. Evidentemente, Unamuno era más bien un filósofo que recurría a la novela, el teatro y la poesía para aclarar e intensificar su pensamiento filosófico. En cambio Melville fue un poeta que sometió toda su visión y sus sentimientos al proceso de la transformación simbólica que es lo más esencial en la poesía y la ficción. Melville creó en Achab, Pip e Ishmael, tres personajes de **Moby Dick**, figuras que incorporan en sí la amarga lección de la imposibilidad de confiar excesivamente en la razón del hombre. Unamuno marcó en su ejemplar las acciones y pensamientos de estos personajes, y es de suponer que veía en ellos lo que había tratado de explicar en su **Del sentimiento trágico de la vida**. Este último libro es poco más que una exploración de la razón como sede de toda duda, duda que, a pesar de su irrefutabilidad, no puede satisfacer el hambre vital, que todo hombre siente dentro de sí. He aquí una reafirmación de la revelación de Pascal: que el corazón tiene sus propias razones que la razón ignora".

Unamuno y el hombre de carne y hueso (Pág.95) Carlos Fortín.

"Se ha dicho con toda propiedad que don Miguel de Unamuno tenía el saber y el sabor del idioma. Su apellido materno era Jugo. Es axiomático que el hombre tiene mayores problemas que el burro y el cangrejo. El genial Pirandello también lo ha advertido en justas palabras: 'Levantamos una mano inconscientemente y el ademán se nos queda allí, como detenido. Nos parece extraño que éste sea nuestro ademán. Y es que nos estamos viendo vivir'. Ese es el dualismo del hombre de carne-hueso y espíritu: vivir y verse vivir. De allí que el hombre tenga de la vida un sentimiento variable, según las épocas, los casos y la fortuna. Pero el propio 'yo' del hombre es mudable. Estamos renovando nuestras células, al paso que nuestra mente, nuestra conciencia, no es la misma con el correr de los años. Muchas cosas que nos parecían inaceptables, nos parecen a través del tiempo y la experiencia, como adecuadas y hasta maravillosas. Y es que nos sentimos vivir y vamos viviendo y haciendo nuestra vida a través de los días. El árbol, en cambio 'vive y no se siente vivir'. Y ello ocurre porque el árbol no tiene circunstancias. Para el árbol ciertas cosas 'como la tierra, el sol, el aire, la luz, el viento, la lluvia, no son cosas que él no sea'. Por el contrario, el hombre, desde que nace lleva el triste privilegio de sentirse vivir. He aquí la diferencia fundamental entre el hombre y un burro, un cangrejo o un árbol".

Por mi parte, Carlos Fortín me hace recordar "Lo Fatal" de Rubén Darío: "Dichoso el árbol que es apenas sensitivo,/ y más la piedra dura porque ésa ya no siente./ No hay mayor dolor que el dolor de ser vivo/ ni mayor pesadumbre que la vida consciente".

ONAS Y YAMANAS

Los indios onas de la Tierra del Fuego y yamanas del Cabo de Hornos, que vivieron allí por diez mil y dos mil años respectivamente, tenían estas leyendas poéticas:

"Schiuno, el viento, se casó con Océn, la ballena, y tuvieron por hijo a Schiunoctau, el picaflor". (Pájaro mosca, le llama Darwin al colibrí.) Y Goethe: "Alma del hombre, eres como el agua, sino del hombre eres como el viento".

Y cuando escucho música, en mi "yo" íntimo recuerdo la frase de don Enrique Molina, cuando era Rector de esta Universidad: "La música es lo único que nos hace un hueco en el misterio".

Su corazón no estaba hueco.

novela, cuento- es que no puede ser reducida a su anécdota, por original que ésta sea. **El Quijote** es algo más que la historia de un hidalgo pueblerino algo chiflado por el vicio de la lectura, y que sale a correr tierras malamente disfrazado de caballero andante.

Eso, Dorfman, como todos los narradores de verdad, lo sabe bien. Y por ello sus cuentos, ricos sí en sucesos, en lo que abundan es en personas que puestas en situación manifiestan, o se ven forzadas a hacerlo, su fondo íntimo, el núcleo de su personalidad, su "mismidad" en palabras de Unamuno.

El escritor ha descubierto a su personaje, escondido en medio de la multitud, oculto en las páginas de un suelto policial, arrumbado entre algunos recuerdos. Y, soberano, lo esculpe, agregando y limando aquí o allá, hasta que se declara satisfecho y lo lanza a las páginas. Lo "pone en situación". Para que hable, para que actúe, recuerde, calle, discrepe, se mienta. Es decir, para que viva. Entonces, no es que la ficción se haga realidad, es que la realidad se hace ficción para que, potenciada por los recursos del oficio, exprese más que la realidad misma ya que, símbolo bien temperado, ha desechado lo superfluo para que brille la esencia. Con lo que no pretendemos relegar a "superfluo" todo el material narrativo, la descripción, las lentas apelaciones al mundo y los sabores dejados en su comercio. Es de la maestría del autor de lo que depende qué pasará a superfluo y qué hallará asilo en el relato, como la pincelada que completa un retrato de maestro.

Reflexiones éstas, a título de presentación, motivadas por la amistosa presencia de ustedes, y por la cálida recepción encontrada en esta alta casa de estudios, cuya honradora invitación agradecemos de mucho corazón. ●



EL MARQUES DE SADE

JOHN O'KUINGHTTONS

El marqués de Sade (nombre literario de Donatien Alphonse Francois de Sade) escribió numerosas páginas. Concibió su obra como una enorme unidad de forma y contenido y por ellas fue barrado y condenado. No le preocupó el ejercicio de la metáfora. En su propuesta nada puede ser sugerido. Sólo la exposición manifiesta de las acciones condujeron a su objetivo. De ahí la incomprensión. Nuestra curiosidad confirma sin problemas que el término "sadismo" es uno de sus vástagos y que refiere (como el masoquismo se entiende por Sacher Masoch) una inusual forma de placer.

La primera lectura de su obra literaria es afín a un general rechazo. Suele repugnar, aburrir o abrumar. Pero no es su estructura en sí misma un flujo de rechazo o vileza, es nuestra estética y nuestra moral las que resultan completamente derrotadas. Una mínima detención nos informa de su férula, de la extensa filmografía que lo anhela, de la incomprendida filosofía de alcance perpetuo y de lo profundamente humano que pervive en la indecencia ¿Existe valor, entonces, en el trabajo de Sade? Indudaablemente que sí. Precisamente donde fracasa la religión y la estética conservadora, triunfan orientaciones de cómo se entiende el proceso de la modernidad. Un acercamiento cristiano reprueba el primer renglón. Son otras manos las que deben sostener esas páginas.

EL CUERPO

Recojamos lo más célebre: Juliette, La filosofía en el tocador, Las 120 jornadas de Sodoma. Sade concibe un método exhaustivo y fatigoso. Libera y transgrede sin fijar ni una linde. Y para esto necesita de la multiciplidad, para decirlo todo. La variante es mínima. El objetivo es la descripción del deseo y la pasión, pero los vértices que lo figuran son intrincados como el entendimiento abstracto de la noción. Su primera regla es la aprehensión del mundo como un sistema pasional. De ahí la tenacidad. Schopenhauer refirió la voluntad. Pero imaginar el mundo como el devenir infinito y déspota del deseo, al tiempo que recoge esta voluntad, supone la transformación del tentativo orden de lo social en un continuo descontrol: la carga del deseo, la maquinidad del hombree, la violencia y el egoísmo. La sentencia "no hacer a los otros lo que no se quiere para sí" no cabe en la página de Sade. Invierte su sentido para aprobar el incesto, la coprofagia, el crimen y la tortura.

COPROFAGIA

¿Qué placeres exacerba Sade? Invariablemente los placeres reprimidos. La solución es junto a la violenta liberación el desplazamiento a los contradeseos. Ser imaginados como máquinas deseantes (Deleuze-Guattari) es una bifunción: El ser ante sí y ante los otros, con órganos de entrada y expulsión como armas de proceso, creación y destrucción. La boca gusta, abre la máquina. El proceso concluye en el desecho. El libertino prefiere el ciclo despreciado. No genera ni desperdicia. En él la expulsión es una entrada y un inicio, una de las inconcebidas extensiones del goce. Todo lo que sale vuelve a entrar. Por lo tanto jamás hay productividad. La inconclusión favorece a la muerte. El semen no es flujo de vida porque se contiene en el ano o se esparce fuera del cuerpo. A la página de Sade no le es grata la producción, porque proscribe el deseo o lo retrasa. (Borges recuerda que el espejo y la cópula son deleznables porque reproducen al hombre). La producción sólo se amista con Sade cuando es medio de reserva. Tener hijos es el seguro de futuros goces. (Toffler observó que una actitud conocidamente moderna es la de usar y desechar. Nuestros tiempos saludan lo desechable. En Sade, la pasión también).

EL INCESTO

Como tal, el incesto es el tabú eminente. Freud lo entendió como la represión fundamental y una frustración. El incesto es un fracaso. Para Deleuze-Guattari es una ficción. La convención lo prohibe, "es un pecado monstruoso"-nos dice-"que lleva el riesgo de los hijos deformes". (*Cien Años de Soledad* se funda sobre este acuerdo que finalmente se cumple). Llevado a la mediación (que tanto gustó a Sade) de la Naturaleza hallamos un consorcio. La Biblia lo refiere, y en ella no hay reserva. No hay dictamen, que no sea una convención, que pueda razonadamente reprobar el incesto. El sistema de Sade agota sus posibles. En *La Filosofía en el Tocador* la hermana razona que no concebir la prohibida unión es desperdiciar un goce. Marcel Henaff concluye que la eliminación de ese posible es la humillación del deseo, y la negación de toda la inmediatez que solicita el libertino.

El ser en Sade es un cuerpo. No están la madre, el padre, el hermano o la tía. Desdeña el rótulo. Como el matrimonio, es una mera institución. El nombre no es sacro. Ahora hay bocas, anos, penes, vaginas, que son solicitadas con imperativos, multitud y totalidad. Permanencias de entrada, sometimiento y codificación del deseo. La orgía persigue un patrón industrial, donde el amo dispone y el esclavo acata. Silling, el castillo donde sucede la mayor orgía jamás descrita, es el edificio portentoso de la horrorosa sucesión de las pasiones.

MULTITUD

La monogamia se excluye en Sade. El previsibe argumento: contradice la naturaleza. El matrimonio es una espantosa represión, embellecida, frágil y castradora. Para el libertino este consorcio es un antifaz social. Toda institución pretende el orden, pero en su intento descuelga la asfixia y la anulación. El adulterio explora los deseos, pero corrompe la unidad y enferma a la familia ¿Por qué existe entonces? Porque va en el hombre. Aquí Sade recurre a la filosofía del derroche. Al entramado sadiano no le conviene la pareja. Como proyecto descriptivo se vale de la variedad. La pretensión de decirlo todo desborda la posibilidad de una unión. Los egoísmos derrotan al sentimiento, que nunca se leerá en una página de Sade. No hay compasión, agradecimientos ni diálogo. Sólo el amo habla. El espacio del libertino es una reducción social. Un equilibrio multitudinario que goza y asesina.

PASOLINI

Fue convicción en Pasolini la superioridad del Marqués. El proyecto de su cine se amista con la imagen de la vida. Revisar el *Decameron* o los *Cuentos de Canterbury* es leer una mitigada escena de Sade. A Pasolini no le emparenta el anuncio del exceso, pero sí el flujo de la pasión, que lo determina todo. *Canterbury* cala en la variedad y en legítima perversión, censurada por el tiempo medieval.

Pasolini llevó a la imagen *Las 120 Jornadas de Sodoma*. Previsiblemente, la obra ha sido impedida en nuestras salas. La revisión de Enzo Siciliano la describe así: "Salo (o *Los 120 Días de Sodoma*) se abre con imágenes del campo del Po: los nazifascistas llevan a cabo en él razzias de jóvenes (...) Estamos en el introito de la ceremonia (...) Cuatro señores y cuatro señoras-narradoras se encerrarán en una villa neoclásica para realizar, en ciento veintinueve días los reglamentos de un código horrorífico.

El poder es anarquía, dice Pasolini; el poder quiere abolir la historia y atropellar la Naturaleza. La Historia y la Naturaleza pueden se abolidas y atropelladas a través del sexo.

La crónica de los hechos humanos sugiere que durante la República de Salo, con el dominio de los nazifascistas, se cumplirá tal atropello, radical y total. He aquí, pues, en la película, a sugerencia de Sade, hacerse explícita la metáfora de aquel apocalipsis".

Como para Sade, debe haber un tiempo para Sacher Masoch (tan cercano a Sade en el diccionario) y para la condesa Bathory.

Son nuestras intonsas formas de leer las que excluyen. Despreciar esas páginas es un doble oficio, porque hay también una aceptación (la de la propia debilidad). Una ilustre enciclopedia define: "Sade está exento de todo valor literario" A Sade lo derrotan el esteta y el moralista. Prueba tú, lector. Lee sus páginas y con el tiempo recuerda tu primer dictamen. Tal vez ese recuerdo sea el de la indignación o del aburrimiento de una obra que no lograste terminar. Cuida que ese reparo no haya sido el de la moral: es tan sencillo aprobar el cómodo sillón y castigar lo que no se entiende.

Para consultar:

-Los 120 días de Sodoma, M. de Sade
-La Filosofía en el Tocador, M. de Sade
-Juliette, M. de Sade
-Sade, la Invención del Cuerpo Libertino, Marcel Henaff
-Vida de Pasolini, Enzo Siciliano
-El Marqués de Sade, Simone de Beauvoir

"RESTOS DE FIESTA" O LA CULTURA DE LA IMAGEN Y DEL SIMULACRO

HANS SCHUSTER*

"...entre héroes de TV, libretos,
/ luces amarillas:
un espectáculo magistral
del cual sólo huyen los
/pájaros..."

Desde los primeros versos de "El montaje", estamos frente a un texto que intuye una gran gama de conocimientos sociales y culturales que bien podríamos llamar, "la chilenidad del posmodernismo", y las estructuras posibles de un episodio anterior (La Modernidad), esto hace que la visión crítica de su autor, enlace a esta última con los supuestos fijos de todo tipo de dictaduras, incluyendo las del conocimiento, frente a una posmodernidad en su articulación de caos democrático, y configure así la metáfora de la transición, como su nombre lo indica: "Restos de Fiesta", (Editorial Caminos, Santiago 1991, 32 páginas).

Y es que el texto de Luis Ernesto Cárcamo, como cualquier buen libro de poemas, parece inofensivo, desde la fotografía de la portada, con su escalera de ascenso o descenso, en medio del hormigón armado de una sociedad que intenta reflejarse en su estructura arquitectónica, tras los vidrios polarizados que hacen desaparecer a los usuarios, algo similar al discurso económico, de estos días, en que se continúa especulando con la idea de desarrollo a costa de los "nuevos valores" implantados por nuestros propios depredadores, incluyendo a los más honorables, aquellos elegidos democráticamente. Pero vamos al texto, luego de cifrar la marca de su contexto.

Tras la fragmentación de imágenes y de realidad objetiva aparece el debilitamiento de la historia, con un hablante metafórico que genera nuevas formas de colectivismo ligadas a la privacidad, con ello el hablante asume los rasgos esquizoides de los tiempos (en el sentido lacaniano) y, trata de conjugar en las relaciones sintácticas y sintagmáticas, el modelo de la "Lírica cognitiva", en donde resulta evidente el predominio estructural como estrategia para cifrar la información incompleta, que debe hacer calzar el lector, en su propio mapa mental, pero no para privilegiar el viejo juego semántico en las áreas de la elaboración del texto, sino también, en las orientaciones pragmáticas y contextuales de esta gran metáfora de los tiempos. Por ello, las oraciones combinan estratégicamente, a fin de que el lector realice conjeturas, y mediante la función emotiva del lenguaje esté dispuesto a rechazar o aceptar, al mismo tiempo que le dejan abierta la posibilidad de descifrar todo el juego, además de las presunciones del propio hablante, vale decir, le permite dar cuenta de una coherencia local y global, entre la relación de hechos de la imagen, con la imagen del hecho y, el deshecho de la misma, dejando en claro el papel ideológico en la base de la información textual.



Como decíamos, se trata de conjugar relaciones sintácticas y sintagmáticas, para proyectar una temporalidad mental, que a su vez, sea homóloga al simulacro del espíritu de una época, en un subsuelo emocional que intenta abrir una nueva reflexión sobre la misión y relectura de la política en el arte, bajo las claves y clavos del capitalismo avanzado. Por otra parte, el hablante juguetea en el eje de los tópicos absolutos, dejando entrever el titubeo de engarzar las verdades relativas en la lectura de la historia colectiva, pero no relativiza la verdad, ya que él, la asume como punto de mira para establecer la macro-metáfora de la historia, que a su vez, no es la suma de verdades relativas. En ese sentido, Luis Ernesto Cárcamo comparte junto a Bruno Serrano (en **Fin del Mundo**, también de 1991) una dialéctica Hegeliana, en donde la poesía es concebida como un autodesarrollo, en el constante intercambio con la sociedad y la historia, pero distinta y diferente a estos procesos de la naturaleza humana, pues la poesía es ante todo producto del espíritu, tal metodología dialéctica sustituye el principio de continuidad, conjugando las reversiones en los opuestos, las rescisiones y simultáneamente preservando aquello que constituye la dinámica misma de la historia, la búsqueda del "espíritu objetivo", en la cual la poesía es sólo una parte dentro de la compleja realidad que encaja y desencaja con las fórmulas Hégelianas. A mi entender ambos autores estarían fuera del modelo de la lírica chilena tradicional puesto que estarían enmarcando la óptica de la transición democrática, en una zona de emergencias en donde los mismos supuestos teóricos e ideológicos se estarían re-haciendo, en un nuevo modelo.

"Una coreografía a colores, quizás
/una zona riesgosa
allí penetran tu memoria
un flash fotográfico
para registrar ese cuerpo
que comienza a borrarse
/en silencio..."

De vueltas en el texto, en la "II zona de fiesta", mujer y ciudad se conjugan bajo una base conceptual difusa, en donde las claves apuntan a la danza, en sus paradigmas de estupor y celosía, mientras se proyecta la imagen en la página, con la sombra de quien leerá los tiempos compartiendo la histeria colectiva y, se despluma entre *"Héroes marginales"* que *"abandonan su rostro al caer la noche"* en medio de un *"tráfico ilegible"*, *"Uno que otro cuerpo batido a balazos"*.

A esta altura, volviendo al contexto, ya no es necesario asociar tan sólo las imágenes con nuestros noticieros, a la hora del crimen colectivo televisado, cuando la cosmovisión policíaca nos libera de quienes ponen un peligro nuestro capital, por ende, en nuestro "nuevo Chile" podemos hacer carne el proverbio de: *"Quien nada tiene, nada teme"*, y con ello validamos nuestra reserva de cesantes, sin olvidarnos del cuoteo político, a no ser claro está, que la visión y la imagen del crimen social se proyecte hacia el futuro, y todos nos sintamos involucrados.

Mientras tanto, volvamos al texto y, como nos lo escribe Luis Ernesto Cárcamo:

**"Y ELLA SIGUE BAILANDO
Y MOVIENDOSE SOBRE
NOSOTROS**
ya desnuda en la sala oscura
alzas una mano
abandonas tus pechos a ras de suelo
y luego esa otra mano
abriéndose, fugada
y tú estás perdida entre los árboles
/de un poster
lejos, las construcciones añosas
/de una ciudad en ascuas
horror y crimen dejándose filmar en
colores: casas, refugios, edificios de concreto, muros orinados al atardecer, etc./
la realidad / exhibe sus piernas en cuclillejones a la intemperie: y /tú, bailando
con-sigues ese efecto de belleza
arrojas aviones veloces a la noche
(un cielo cubierto de luces y humo)
y sin embargo aún exhibes luna en
/lo alto
y abajo se encienden luminarias
o izanse sólo banderas rotas
en este escenario completamente
/vacío"

Ya no sólo son rasgos de collage los que se suman al montaje, como si fuera la solución a una imagen proveniente del cubismo analítico, sino que nos está proporcionando una alternativa al ilusionismo de los tiempos, frente a tanto simulacro de lo social, con fragmentos prestados de signos que han ido perdiendo su perspectiva lineal, por lo tanto, su lectura no es tan sólo la simple representación de fenómenos realistas, dentro del contexto social del capitalismo voraz, puesto que la relación de la forma con el contenido, va más allá de una simple relación de exterioridad, la forma es el ropaje del texto, el resultado de sus montajes que enlaza las yuxtaposiciones de ideas atadas al ideograma de que la poesía poética sigue siendo un dogma de criticismo, frente a la visión anclada de lo social. Desde ya la relación sujeto-objeto es algo más que un problema mimético, como a su vez lo es el punto crítico de nuestra propia crítica literaria al texto de Luis Ernesto Cárcamo, cuyo significado (crítico) es otro simulacro del propio texto literario, el cual, es, en sí mismo, una estructura de valores, que conjugan a su vez, estructuras de pensamiento y de conocimiento, por ende, el texto de Luis Ernesto Cárcamo cumple a cabalidad el compromiso de hacernos reflexionar en torno al estado de lo social, enfrentándonos a nuestra propia cultura de la imagen con el simulacro de creer que somos parte de un arquetipo de aquello que llamamos Chilenidad, en pleno período en que los malos funcionarios no tardaron en llamar: difícil transición.

"ALCANCES DE UNA CRONICA DE INDIAS"

ARIEL PERALTA*



La poesía redime su propia esencia, allí donde es capaz de subvertir la realidad, no para destrozarla, sino para ubicarla en la categoría existencial de aquello que no es posible definir en la objetividad simple de la palabra: es la otra voz de la poesía, aquella presencia no establecida en la escueta cotidianeidad, pero que está allí para ser descifrada por los receptores instintivos de sus códigos. Es el "Misterio" de la creación que en el plano estrictamente lírico, es capaz -tal vez- de dilucidar el mito, "aquel jeroglífico de nuestro destino", según definición de Octavio Paz, reinsertario ante nosotros, y hacerlo vivir en medio del diagnóstico de nuestro universo.

Mientras el hombre exista, sólo el poeta será el taumaturgo de la realidad, el descubridor de los "otros mundos" o de las relaciones que existen entre ellos, y la diferencia entre la gran poesía y aquella otra que reposa en la vana laxitud de las palabras, no es otra que la capacidad de encontrar el sentido final a la existencia a través de las ideas asociativas, de la vida y la muerte, de la pasión y la anomia, de la justicia y el atrabiliarismo, de la bondad y el rencor, de la historia y la "anti" historia.

Pocos son los "elegidos" en el don de la expresión poética, e incluso, algunos permanecen a través del tiempo en aquella zona descubierta por la profundidad de su percepción, y no la abandonan por temor al sesgo de una "falla" en su detección subjetiva. Son los creadores de "escuelas", a quienes todo les es permitido, menos indagar en profundidades cercanas a su perímetro poético. Otros en cambio, elusivos con su propia capacidad poética, son capaces de variar su entonación y establecer su presencia desde el tono de madrigal a la "reciedumbre" omnipresente de la época. Entre nosotros uno, y excepcional: Enrique Volpe.

Conocíamos su **Tierra Padana** (1987), largo poema que recoge aquella virtualidad indestructible del hombre y la naturaleza que le vio nacer. Poesía escarmenada en las vivencias de una infancia italiana, purísima en la entonación y en la conformación libresca del verso, fresco integrador de una campiña que reduce paisajes y voluntades individuales y colectivas, al esquema maravillado del verso. La tierra de los lares -digamos para situarnos en un arquetipo poético -adquiría en la entonación lírica de Volpe, una reducción intimista de incalculable belleza, casi en la dimensión de una sordina penetrante, abarcadora en su lucidez de una plenitud cotidiano-existencial prácticamente sin paralelo en nuestra poesía.

Volpe ha salido de aquellos entornos redivivos de la campiña pedana, y se nos instala de pronto en la rigurosidad épica, en el restallar de la "trompa", como si para su capacidad de transgresor no hubiera fronteras de géneros ni esquematismos a ultranza.

Si toda poesía épica se propone una exaltación de los sentimientos de tipo colectivo, sobre todo en la incidencia de la proyección patriótica, ella adquiere en su acento una especie de grandiosidad que manifiesta el espíritu de toda una civilización, y es desde este punto, cuando surge la epopeya con su sobrecarga de elocuencia adjetival y su presencia abarrocada de hechos y personajes extraordinarios. Pero en este diagrama de sobreposición constante, el tamiz final de la épica procura desbrozar lo real de lo legendario y cristalizar consecuencialmente en el relato lírico de la Historia Verdadera.

Es lo que se propuso Enrique Volpe, con su **Crónica del Adelantado**, a través del seguimiento de una figura tutelar de nuestra Historia: Diego de Almagro. Ciento tres estrofas o cantos y dos invocaciones en 2.136 versos, hacen de esta **Crónica del Adelantado**, un verdadero acontecimiento en la literatura chilena.

El poeta se atreve en la indagación histórica y mueve a su personaje entre una naturaleza bravía en su viaje y en la correlación dramática con aquellos otros individuos que rescataban entre sí su participación en la "pequeña historia" de la conquista americana. Volpe asume un tono épico de acorde con su propia temporalidad existencial, es decir, se consubstancia con el pasado y lo revierte a la hora presente, unificándose en ese mecanismo, al propio yo del Adelantado. Solución perfecta, inscrita -digamos de paso- en aquel concepto de Croce de que "Toda la historia es contemporánea", pero con el aditamento de la subjetividad lírica que es el principio de la ubicuidad del autor, omnipresente en la relación objetiva-intimista del personaje que hace historia.

Decir poesía épica, es como plantear en sí el arte propio de narrar, y Enrique Volpe acompaña su magistral forma de "contar" su embelesamiento en la descripción de la naturaleza chilena, donde el tiempo del canto o silva se aparta de la armonía imitativa de los poemas épicos de corte clásico, sino que su objetividad adquiere la tesitura de una metáfora global que lo acerca en su riqueza al Neruda de **Canto General**. Chile será "Una guitarra de nieve que se incendia dentro del trino eterno de un pájaro invisible" o el Valle de Aconcagua "El fuego que consume un calendario verde", el puma será "Un amarillo relámpago de felpa" o que Chile es una tierra "donde cada lugar tiene nombre de árbol o bestia o evoca el proceso de una metamorfosis o de alguna fábula olvidada" Pero no todo será metáfora exultante, ni risueña evocación de objetividades geográficas. El Adelantado mixtura su dramático peregrinaje con la reflexión confidencial de su misión, la de adentrarse en los páramos de la soledad con el predestino de la muerte a cuestas y la noción de la vanagloria, aquella que desmenuza la criba del tiempo, el efímero poder de monarcas y de imperios que comunican océanos y continentes. "Una gota de eternidad puede contener toda la vastedad de los desiertos del mundo", reflexiona el hablante -**Adelantado de la Muerte**- escrutador de la brevedad de una vida "al que la muerte concedió la gracia de la sabiduría". Y desde aquí surge la clave del hombre que deja los lares paternos en la consumación de un presunto destino de grandeza: una aureola de consumación, un quemarse y un autodestruirse en la misión real y providencial, resumen al fin de toda existencia humana. Porque lo heroico no sólo es inserción tremolante en la historia, sino asignación cifrada de cada ser en la cotidiancidad, y es desde esta perspectiva donde el poema de Volpe restituye la más trascendente vinculación del hombre: el yo y su compaginación con el sentido finalista de la existencia. Materialidad y esencia, donde la inserción con la historia se diluye para arraigarse en la encrucijada de todo ser humano: la pausa de dos momentos -nacimiento y muerte- que en la visión del poeta alcanza apenas para descubrir un retazo de afectividad o encontrar el "espectro absurdo del amor". Desde ese ángulo Volpe se enfrenta, con la rigurosidad maestra del verso, con la temática de la muerte natural, podría decirse en la referencia del marco épico, pero que en el poema va más allá del adorno externo, para adentrarse en una cosmovisión filosófica, o más bien, teleológica. Y esta doctrina de las causas finales, aprisiona al personaje, que por la propia disposición de su profundidad, curiosamente hace desaparecer la importancia del "Héroe homérico".

No es Almagro, sino el poeta transfigurado en el pretexto del conquistador, el que encuentra la afonía espléndida de la metafísica de la muerte, que ya no es una corporeidad individual, del yo que interroga el sentido de la finitud de la vida, sino que integra a las formas definidas de un país nacido entre el blandir de las armas y en la amalgama de dos razas como signo de dramatismo sanguíneo, aún no concluido en el desgarramiento de una historia dominada por la muerte y la desesperanza. Volpe lidia junto a su personaje en la interpretación justa de lo americano, y lo telúrico, la vastedad geográfica, la antinomia fascinante del hombre y naturaleza, y el redondear de la muerte individual o colectiva, enhebra esa fatigosa voluntad de ser nosotros mismos, redimiéndonos en la entrega conciente de nuestra terrible historia, resumida en la pluma maestra de Enrique Volpe en aquella expresión de que "Las piedras de la montaña andina han de parir el noble acero con que el armero futuro de las Indias forjará la enorme espada que otros conquistadores y Adelantados tendrán que usar para liberar a sus patrias"

El tiempo, "que es arado de luz en todas las tinieblas" hará de esta **Crónica del Adelantado** un poema clásico de nuestra América.

*Historiador y sociólogo, autor de "El Cesarismo en América Latina" y "El Mito de Chile"



LOS POETAS JUNTO AL MAR

MARIO FERRERO

Situado en la rompiente de la primera ola, mi tarea de hoy es la de saludar al "camarada mar", este mar que podría ser árbol de cristal o matapiojo de lujo, voz de encantamiento o panal de amor cautivo, según la mágica expresión de los poetas. Y tratar, muy de soslayo, de hacer un pequeño recuento de lo que ha sido el mar a través de nuestra insurgente poesía.

Rey y señor de las simbologías, el mar ha sido tema permanente de inspiración y de belleza en todas las literaturas, tanto en las viejas y decantadas expresiones literarias de las grandes civilizaciones antiguas, como en los exaltados balbuceos de las literaturas jóvenes, aquellas que recién nacen a la universalidad de la palabra creadora. Sin embargo, nuestro mar literario es distinto y perfectamente diferenciado. Es un mar adolescente, impetuoso y socarrón. Un mar con ideas propias y flamante capa de terciopelo puesta a secar al sol, como corresponde a un pícaro vagabundo a quien no gustan los entorchados críticos.

A pesar de su aparente juventud, nuestro mar ha existido desde el principio del mundo, viene desde el fondo más remoto de las edades imprecisas. Anduvo en aventuras geológicas difíciles, sirvió de puente a las viejas inmigraciones, presenció el paso arrebatado o taciturno de los indios, mucho antes de Colón y sus legendarias carabelas.

En la poesía, fue condecorado por don Pedro de Valdivia en sus célebres cartas a Carlos V, transformado en octava real en los viejos pergaminos de don Alonso de Ercilla, hecho cristal y copa en la jubilosa exaltación de Alonso de Ovalle. Pasó de un salto a la Conquista, estuvo en las ventanas de la Patria Vieja, vistió casaca de guerrillero en plena Independencia, se le consultó la declaración de la República. Estuvo presente en los escritorios de Eusebio Lillo, Salvador Sanfuentes, Guillermo Matta, Pedro Antonio González, Antonio Bórquez Solar y Pezoa Véliz.

Desde entonces, como ahora, el mar fue el pórtico de los descubrimientos, la expresión de nuestra fuerza, el drama anímico de nuestra ensoñación interior y la frescura de nuestra risa, de esa singular picardía vagabunda del chileno. Trapecista indómito y bullanguero, el mar saltó al abordaje a nuestro siglo. Y aquí siguió cantando, maravillado y maravilloso, renovado sin cesar a través del oleaje de las expresiones más disímiles. La antología del mar, que hace años realicé como un saludo de espumas, sería hoy día un libro de muchas olas, de innumerables vuelos, fulgores, cataclismos. En líricos acentos, lo cantaron Gabriela Mistral, Benjamín Subercaseaux, Augusto D' Halmar, Mariano Latorre, Diego Dublé Urrutia. Lo seguirán cantando los que aún no han nacido.

Los puertos de Chile han sido descritos y celebrados "en guitarra y acordeón bañándose", como diría Pablo de Rokha. Desde Arica a la Antártica, allí están los nombres de Vicente Huidobro, Pablo Neruda, Zoilo Escobar, Guillermo Quiñones, Rubén Azócar, Salvador Reyes, Luis Enrique Délano, Andrés Sabella, Luis Oyarzún. En sus palabras late buena parte de la historia marítima de Chile, de sus hazañas navales y del tránsito interminable de las mercancías, coronación de la aventura humana de nuestro hombre de mar, temerario por naturaleza, inquieto y trotamundos por oficio de eternidad.

Si el ambiente portuario y mercantil de las costas chilenas tiene múltiples expresiones en nuestra literatura, en cambio la vida y el ambiente de los pescadores tiene un autor único, ya clásico en su sabrosa intención folklórica: Diego Dublé Urrutia. Todo el esfuerzo de las pesquerías, el ambiente íntimo de las caletas, las costumbres populares del alma costina, están reflejadas, con todo su colorido, en su hermoso poema "Procesión de San Pedro y Bendición del Mar", donde los contenidos religiosos aparecen mezclados con las costumbres típicas de los caleteros. Hasta tal punto que el famoso paseo termina en un descomunal desbarajuste, con el santo en el agua y los peces en el velamen: "Porque también se cree, si no es seguro,/que el desmayo de aquéllas no era desmayo/sino aquello que nombran vinito puro/de las cosechas nuevas de abril y mayo".

Continuar este recuento de los poetas del mar en las generaciones posteriores, sería recorrer la historia de nuestra poesía, ya que su imagen sigue viva y cambiante en las nuevas voces de los poetas. Habría que recordar, ante todo, a los poetas del "amor junto al mar", entre los que destacan Manuel Magallanes Moure y Angel Cruchaga Santa María.

Detrás de las dunas y en las lenguas saladas de la orilla, es fácil reconocer la palabra de los siglos, el eterno diálogo del amor que grabara para siempre en sus aguas la majestad marina.

Pero no quisiera terminar este recuento sin recordar un poema que fue escrito aquí en San Bernardo por un adolescente, desde el banco escolar de su viejo liceo. El poema dio la vuelta al mundo, lo recitaron en las tabernas marineras los marinos suecos y portugueses, los escandinavos, daneses y norteamericanos, porque viene a ser el símbolo nostálgico de la aventura eterna de los hombres de mar. El nombre del autor es casi desconocido en Chile: Raimundo Echeverría y Larrazábal, quien fue hijo de marino. El poema fue escrito a los dieciseis años y su autor falleció diez años después, cuando recién terminaba sus estudios de Derecho. Como un homenaje a su memoria, propongo el recuerdo de "Las Leyendas del Mar".

San Bernardo, Mayo de 1993.

LAS LEYENDAS DEL MAR

(Raimundo Echeverría y Larrazábal)

Capitán, padre mío,
capitán de navío,
dónde están
las ciudades azules
y los puertos sombríos,
y las lindas mujeres
que morían de hastío
esperando tu vuelta,
capitán.
Padre mío,
dónde están
los ocasos violentos,
las velas que cantaban en las manos
/ del viento
y el negro de Manila que te iba a
/matar;
las leyendas de Cuba, las leyendas
/ del mar,
capitán, padre mío, ¿dónde están,
/dónde están?

Ahora eres un barco
encallado en los pueblos;
te aburres como todas las naves en
/ los puertos,
quisiera ver tu vela enganchada en
/el viento,
navegar, navegar;
y veinte marineros como veinte
/ recuerdos
encendían sus pipas en los horizontes
/negros.

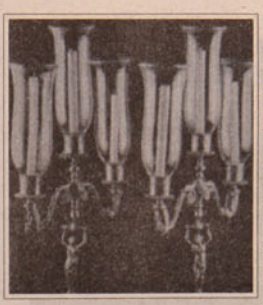
Capitán, padre mío,
capitán de navío,
dónde están
las ciudades azules
y los puertos sombríos,
y las lindas mujeres que morían
/de hastío
esperando tu vuelta, Capitán,
padre mío,
¿dónde están, dónde están?

¡SE BUSCAN!



CÁLIZ DE ORO

FECHA DEL ROBO: Diciembre de 1981.
LUGAR: Museo de la Catedral.
CIUDAD: Santiago.
"Cáliz de Oro macizo", cincelado en Calera de Tango hacia 1763, posee diminutos medallones con escenas cinceladas con extraordinaria prolijidad. Pesa un kilo y cuatro cientos gramos aproximadamente.



DOS CANDELABROS DE PLATA FUNDIDA, siglo XIX

FECHA DE ROBO: Enero de 1987
LUGAR: Museo de Artes Decorativas
CIUDAD Santiago
Dos candelabros con fanales, plata fundida y cincelada, cristal dorado, siglo XIX. (51 cm. alto y 42 cm. ancho aprox.)



UN PLATO DE COBRE REPUJADO

FECHA DEL ROBO: Abril de 1987
LUGAR: Museo de Artes Decorativas
CIUDAD: Santiago

"Plato Limosnero", (37 cm. de diámetro) de cobre repujado, del siglo XVI o XVII de origen europeo. Representa una escena de Adán y Eva en el Paraíso.

En una iniciativa no por inédita menos necesaria, la Policía de Investigación de Chile, con el impulso del Instituto de Criminología, editó y distribuyó el primer boletín institucional sobre Bienes Culturales Robados. Como dijo el director del Instituto de Criminología, Elías Escaff, en la presentación, ojalá no hubiese necesidad de sacar un segundo ejemplar. Pero como consignó el abogado y asesor del Instituto, Fernando García, en su documentada exposición, los delitos contra el patrimonio cultural registran un crecimiento virtualmente exponencial, ante la indiferencia, cuando no ignorancia, de una sociedad sometida más al desenfreno consumista que al disfrute de la belleza y el valor de la creación humana, en tanto encarnación histórica y concreta del genérico concepto de cultura.

El boletín, entonces, constituye un primer paso, tímido pero significativo, en dirección a revertir ese estado de cosas. Básicamente, se difunde a nivel de galerías de arte, anticuarios y coleccionistas, con el propósito de que conozcan algunas de las más importantes obras de arte que han sido robadas, e informen a la policía, en caso de divisarlas o tener alguna noticia de ellas.



PINTURA

FECHA DE ROBO: diciembre de 1991
LUGAR: Casa particular
CIUDAD: Santiago

Oleo del pintor holandés Andrea Van Ostade. La obra representa una antigua cantina con ventana a su izquierda y una pipa en el costado inferior derecho. Al fondo, bajo una lámpara varios hombres jugando. En primer plano cuatro hombre jugando alrededor de una mesa. Una mujer, sentada semi de espaldas, con un jarro en su mano, los observa.

Poesía Popular

ALGO MAS SOBRE EL AMOR

CAMILO ROJAS NAVARRO

No existen dudas que en el tema del amor jamás estará todo escrito. Tampoco en la poesía popular, donde esta temática, o este fundamento, es hermosamente tratado.

El amor más sufrido, como también el más gozado, es aquel que se siente por el sexo opuesto, pero importantes también son los amores que se sienten por la patria, por la libertad, por los padres, por los hijos, etc. Sobre todos ellos se han escrito muchos versos populares, y no hay poeta que se precie de tal, que no tenga un buen trabajo sobre este tema.

Don Pedro González, un brillante poeta muy antiguo, escribió un verso que pasó a ser un clásico y que se llama "A mi Bello Chile", donde en una de sus estrofas dice..."al fin mi patria querida/te entrego mi corazón/ y con él va la razón/ y la fuerza de mi vida". Don Daniel Meneses, otro grande del siglo pasado, escribió esta cuarteta de un verso..."Quisiera estar en Turquía/sujeto a la ley de un moro/ antes de ser separado/de la prenda que yo adoro". Victaliano Novas, joven participante del Congreso de Poetas del año 1954, escribió un verso titulado "A mi Compañera" cuya despedida es..."Al fin le quiero decir/cuanto la quiero y la adoro/ cuanto en silencio la lloro/ cuando la veo sufrir". Don Raimundo Navarro Flores, participante también en 1954, escribe un contrapunto entre un padre y un hijo. Dice el padre..."Estoy al perder la via/y no nos veremos más/ si vienes me encontrarás/yerto en una tumba fría. Le contesta el hijo...."Adorao paire siento/de su ser el mal estao/mi viaje hey determinao/voy a partir al momento. Don Rafael Martínez, de la misma época, escribe al amor a la libertad...."reclama la humanidad/con patriótico fervor/y yo con profundo amor/también pido libertad. Por último, Jorge Céspedes, un poeta joven de hoy, y muy buen payador de Puente. Alto, dice..."muchas gracias te doy maire/por criarme con libertad/por mostrarme el bien y el mal/ desde que conocí el aire. Estas pequeñas muestras son testimonio de como los poetas populares escriben a "todos los amores".



CAMILO MORALES MUÑOZ.- Nació el 4 de mayo de 1949, en la localidad de Pupuya, es hijo y nieto de campesinos. Es casado, tiene dos hijas. Es cantor a lo divino y poeta popular (dando sus primeros pasos como cantor a lo humano). Se crió entre el mundo del yugo y del arado, estudió su básica en la escuela del lugar, donde para llegar debía hacer largas caminatas. Su secundaria la hizo en la Escuela Agrícola de Rapel. Por ahí comenzó a manifestarse su gusto por la guitarra y por el canto a lo divino. Hoy es asiduo concurrente a las vigilias del Templo Votivo de Maipú -localidad donde hoy vive- y en la Basílica de Nuestra Señora de Lourdes.

El verso que nos muestra, cuyo fundamento es el amor, emplea palabras y expresiones campesinas. Una de ellas "me habiai de menester" que en la usanza antigua corresponde da cuando una persona le pregunta a su pareja antes de acostarse ¿me vas a usar esta noche?...

VERSOS POR AMOR

CUANDO YO ME ENAMORE

Camilo Morales Muñoz

Cuarteta

YO ME ENAMORE DE NOCHE
Y LA LUNA ME ENGAÑÓ
OTRA VEZ QUE ME
/ENAMORE
HA DE SER CON LUNA Y SOL.

(1)
Cuando yo me enamoré
se me nubló el pensamiento
perdí hasta el conocimiento
señores les contaré.
Como era primera vez
no existió ningún reproche
yo la vi pasear en coche
por esos lindos lugares
y para colmo de males
"yo me enamoré de noche".
(2)
Siempre recuerdo aquel día
cuando yo le vi llegar
me le acerqué a conversar
sin saber por qué lo hacía.
Me miraba y se reía
y pronto me dijo adiós
entonces me dije yo
mañana vuelvo nomás
me pegué la madrugá
"y la luna me engañó".
(3)
A los tres días después
la encontré muy de repente
y el amor se hizo presente
cuando su boca besé.
De su néctar yo probé
y el perfume de las flores
fue causa de mis dolores
una vez que estuve ausente
lo tendré muy bien presente
"otra vez me enamore".
(4)
Fue muy lindo aquel verano
cuando me dio el primer beso
florecieron los cerezos
los guindos y el avellano.
Tomaditos de la mano
siendo dueños del amor
viviendo un hermoso arrebol
la noche casi nos pilla
para ver la maravilla
"ha de ser con luna y sol".
(Despedida)
Ahí les va la despedida
por el fulgor de una estrella
yo nunca me olvidé de ella
porque sé que la quería.
Por eso quise en mi vida
del amor hacer derroche
saliendo a pasear en coche
por si la volviera a ver
si me "habiai de menester"
me enamoro día y noche.

-•-

YO AMO

Camilo Rojas Navarro

Cuarteta

AMO A LA GENTE Y AL
/MUNDO
AMO A LA NATURALEZA
AMO A LA SIN PAR BELLEZA
DE TUS OJOS TAN
PROFUNDOS

(1)
Como soy un hombre sano
de mente y de corazón
ésa es la simple razón
de sentirme un ser humano.
Como todo buen cristiano
son mis amores rotundos
y en esos amores me hundo
porque así me gusta amar
que nadie vaya a dudar
"amo a la gente y al mundo".
(2)
Amo el campo y sus verdores
a mi caballo y mi perro
amo al valle y a los cerros
amo el olor a las flores.
Amo también mis dolores
que me dicen con certeza
que amando sumo nobleza
para la cuenta final
y con amor sin igual
"amo a la naturaleza".
(3)
Amo el llanto de los niños
también amo su sonrisa
amo despacio, sin prisa
a quien tiene mi cariño.
En amores no destiño
porque sé amar con franqueza
amo con mucha fiereza
cuando amar es la misión
como amar es mi pasión
"amo también la belleza".
(4)
Amo a los mundos sutiles
como Machado decía
amo tanto la poesía
aunque mi llanto destile.
Amo también a mi Chile
porque en su suelo fecundo
nací y de allí siendo oriundo
amo mucho a mi folclor
amo y gozo su color
"amo tus ojos profundos".
(Despedida)
Amo también la justicia
la que se impone al final
amo y tengo mi ideal
por él amo sin malicia.
Amo una simple caricia
de mi mujer compañera
porque es la linda manera
de conocer en verdad
esa hermosa realidad
de utopías y quimeras.

CUENTOS

CARTA DE AMALIA

CRISTIAN PAVEZ

"En todas partes he visto
caravanas de tristeza,
soberbios y melancólicos
borrachos de sombra negra,
y pedantes al paño".
Antonio Machado

El voraz invierno hacía de él un ser más entre todos los que ya se habían ido a la ciudad vecina.

Esperado viaje. La tan ansiada correspondencia tendría un destino cierto. Amalia podría mandar todas sus cartas sin que fueran, nuevamente, devueltas por el correo y ese cartero tan indiferente, tan blanco.

Largo tren viejo, gris. A bordo, la estación, no es más que una gran casa de fierros, tuercas, rieles, baldozas y las mujeres que venden pasteles junto a sus hijos. Comienza el recorrido y la ciudad se hace casas de lejos, y vacas, y arrieros, y lluvia. En medio de todo eso Amalia, Amalia, Amalia... los años de espera se restarían con todos los kilómetros y todos los durmientes que faltan para la ciudad vecina.

El cigarro, las llaves, las hojas, blancas, adentro del maletín. Todas las noches con sueños y proyectos. La maleta sobre la falda para encogerse y soportar el frío. Toda la larga fila permanecía con sus aceros helados, fríos. La gente se arrebozaba en chales y el mate caminaba, en su olor, a saltos por cada nariz.

Fábricas, galpones. Los nubarrones. La ciudad vecina ya era la de acá. Caras en el andén: mujeres jóvenes ni hombres muy maduros, música de bolero.

Paraguas, paraguas, paraguas. Bajó y desde el abrigo, brotó uno más y la máquina de escribir que usó cuando ejerció como periodista. Sacó la libreta. Buscó el número de aquella calle donde estaba la casa de piedra, la que Amalia dijo. La tos era molesta, mas no mermó en la búsqueda.

A la salida de la estación, las gotas fueron todas; paraguas al aire. Largas avenidas, largas calles, grandes árboles. Era ésa la casa. Un gran monumento de piedra: edificación con boca y ojos cerrados. Llave por llave, el gran llavero surtió efecto en la número veinte y cinco. Olor de encierro con tabaco de ánfora. Cerrada la puerta la calle cerró su ruido.

Tenue luz, teteras, tazas. Un té no vendría mal para la espera.

No existía vecino, ninguno de los que se marcharon. Mujeres de luto y hombres con pala y bolsas en las manos.

Leche caliente; Amalia enviará una carta para decir que llegará... algo contará.

En la libreta unas anotaciones; todos los poemas a la cabeza. Paltas, pan y bolsa. Quitalluvia en manos. Sin anteojos; el invierno con su lluvia los mancha y no deja ver. Las canaletillas apuraban el agua, pero toda la ciudad era envuelta por este invierno permanente: ya no era extraño, entre extraños, desde que usó abrigo y se mantuvo mudo.

Noche, poemas sobre ella, Amalia. Lamparillas, roídas, iluminaban de poco en otro poco cada adoquín de la calle; lo notó noche tras noche.

Ella, tal vez, debía escribir su carta. En el correo, viejo, se haría presente. Lagunillas de agua. Cielo gris. Caminó por todas las calles con árboles. Los restaurantes hacían sonar sus relatos y sus vajillas; todas las mujeres se parecían a ella; todas blancas y antiguas; todas maduras y traquilas; todas señoras y serias; todas risueñas.

No. No había presencia de correspondencia para él. No servía ir a la ciudad anterior, pues ella no regresaría más; se asentarían juntos en esta nueva villa de piedra: la única de mayo tierno.

Las ideas ya eran piedras y casas muy pesadas. Cuarenta y seis poemas anotó desde que partió... y qué Amalia, nada: la otra ciudad fue lo mismo, lo mismo en invierno, lo mismo en tristeza, lo mismo en lluvia.

El murmullo: oración de la mañana. La viuda al correo. Tras ella, tras el mensaje, tras el quizás. Casilla abierta, sobre blanco: "Espérame en la ciudad siguiente. Aquí va la dirección y un poco de dinero. Te ama, Amalia".

Cinco sobres con similar letra y palabras no eran mucho: a la próxima estación, a la próxima ciudad.

"Si bien esperas el aire,
un tren oxidado,
una hoja,
una letra
el campo y las ciudades, oxidadas,
esperan los diarios y
a los viajeros
muertos".



LA TERRIBLE HISTORIA DE CONSTANTINO PLA

HUBERT CORNELIUS*

Su apellido era Pla y su nombre Constantino, de modo que la gente le decía Constantinopla. Molesto, decidió usar el nombre familiar de Tino. Así la gente no se reiría de él. Pero entonces la gente empezó a llamarlo Platino. Mala leche que es la gente. Se acordó entonces Constantino de que su segundo apellido, de origen francés, era Poli. Y empezó a llamarse Tino Poli. Así firmaba incluso los cheques. Pero la gente empezó a llamarlo entonces Politino. Oye, tú tienes nombre de producto químico. Seguro, cuando chico te llamaban Politileno. Constantino decidió entonces hacerle una pequeña variación a su nombre y llamarse Tano. Pésima ocurrencia, porque la gente le decía Plátano. Debió haberlo pensado. Aburrido ya Constantino, decidió tomar el toro por las astas, y cuando le preguntaban ¿Cómo se llama usted, señor?, él respondía Plátano y mi esposa se llama Ana Ban, o sea Banana, y yo la quiero mucho y por lo tanto soy Bananero, y como a veces le hago cochinadas por detrás, soy Ban-ano y, según sean las condiciones climáticas, a veces soy Banamillo. ¿Y qué? Y a la hija que acaba de tener mi mujer le voy a poner Allá, y va a usar el apellido de su madre, de modo que se va a llamar Allá Ban, para que un tonto agregue automáticamente: Allá Vienen, y se rían los imbéciles, y a mí me importa un cuesco. La gente, escandalizada, empezó a suicidarse. Se llenaron de suicidas los cementerios de ese tiempo. Basta consultar los diarios de la época. A Constantino Pla nada de eso le importaba. Había decidido que, en la vida, no hay que tomar las cosas muy en serio.

*Hubert Cornelius (El Capitán Cornelius), navegante chileno-holandés. En 1959 publicó en La Habana su libro-documento **Naufragios y reportajes**. Mantiene inéditos **El Capitan cuenta, Insomnios del Capitán** y un breve volumen de poemas **Tres modestas elegías y otros poemas.**



GRAFFITI

MARTIN FAUNES

Comenzamos esta primera sesión de análisis de los cuentos recibidos, en primer lugar, encantados por la respuesta al llamado del taller, y en segundo lugar sorprendidos, por la temática de los trabajos recibidos, todos en el ámbito de la ciencia ficción. Y esto que, tomando en cuenta el tremendo bombardeo tecnológico y futurista a que nos expone a diario la prensa, el cine y la televisión, no debiera sorprendernos, consigue hacerlo, considerando la respuesta a los últimos concursos de cuentos conocidos, así como a la mayoría de las últimas publicaciones, todas ellas en el ámbito de lo retro, lo femenino, lo negro, el flujo de conciencia, lo social, o lo erótico, pero en general todo enmarcado en atmósferas muy terrenales y urbanas. Con todo, este director se declara admirador del género ciencia ficción y estudioso del tema, y acepta por lo tanto gustoso el desafío de comentar dos magníficos cuentos que, de partida, están lejos de lo trivial.

Comenzaremos por "Las Lágrimas de Anir", que hemos recibido bajo el seudónimo de "Vinnie Galarce". Se trata de una bella historia contada en tono de leyenda que por momentos se hace muy verosímil, y por ser lo que es, una suerte de la teoría de la formación del planeta Tierra, esta verosimilitud se convierte en su mayor mérito. El que "el lector crea lo que le están contando" es como veremos, básico en narrativa, y lo es también en el género ciencia ficción, que exige un cierto punto de partida científico, que siendo falso, debe ser suficientemente "creíble" como para que el lector se pueda decir, "esto no es cierto, pero es tan bello y real que me lo creo mientras tanto".

Atenta contra esto en "Las Lágrimas de Anir" el exceso de adjetivos y descripciones, y la tardía aparición del conflicto: la destrucción de los poemas de Xiber, uno de los protagonistas.

En cuanto a los adjetivos, la idea es poner sólo los que hagan un verdadero aporte a la historia, los que sobran, sólo actuarán en contra, deteniendo la acción y a veces confundiendo. Ejemplo, si el protagonista se sacó los zapatos para continuar descalzo, qué importancia tiene si los zapatos eran café o morados, y si no la tiene, qué sentido tiene entonces escribirlo. Sin embargo, si en la historia aparece que está buscando a un asesino de zapatos morados, entonces sí probablemente convendría no omitir el adjetivo, que ahora pasa a ser un dato relevante. Pero si ya el exceso de adjetivos es malo, los adjetivos puestos delante del sustantivo, la mayor parte de las veces resultan muy cursi; así, "soñadas alas" no es un aporte a la historia, ni lo es tampoco "cielo absorto", aunque esto último es al menos mejor que "absorto cielo".

Con respecto a las descripciones, éstas deben ir si y sólo si hacen una contribución a la atmósfera del cuento, y deben ser hechas de manera tal que no detengan la acción. Hacemos notar que esta aseveración es válida incluso en ciencia ficción, aunque debemos reconocer que por la naturaleza de este género, necesariamente requerirá de una cantidad mayor de descripciones que en otros géneros podrían omitirse o insinuarse.

Con respecto al conflicto, un cuento "es la historia de un conflicto", un drama teatral "es la representación de un conflicto" y una novela "es conflicto que puede ser contado en capítulos". En una narración corta la existencia o no existencia de un conflicto, diferencia al cuento del relato; sin conflicto el cuento queda postergado a simple relato. Intento destacar con esto, la importancia del conflicto, que es el verdadero corazón de la naturaleza y la dramaturgia y, una segunda versión de "Las lágrimas de Anir", nos gustaría verlo aparecer tan al comienzo como sea posible, porque esta historia, imaginativa y de imágenes bellísimas, merece una segunda versión que nos interesaría en el futuro publicar.

El segundo cuento que comentaremos, siendo también ciencia ficción, se aproxima bastante a la producción actual de la generación de los 80, y quizá esté más cerca de lo que llaman *adelantamiento*. "Insomnio" es una interesante historia, que a partir de una premisa falsa logra introducirnos en una trama interesantísima, que desde luego, nos gustaría ver también publicada.

En efecto, los datos no quedan en la memoria de los computadores si ésta es borrada o se graban nuevos datos encima, pero qué importa, ¿partir de una mentira resta mérito a un cuento? En absoluto. Que la base de la narrativa sea la ficción, implica de hecho un tanto por ciento de falsedad. Sin ir más lejos, la mayoría de los escritores, incluido este director de taller, se declaran "mentirosos" y aunque éstas sean mentiras blancas y se las disfrace de "imaginación", hay siempre en el fondo algo de mentira. Pero lo que importa es que esta imaginación, ficción o mentira, tenga verosimilitud para el lector mientras éste lee la historia. Si somos capaces de conseguirlo, estamos haciendo narrativa, es más, si la historia está escrita, aunque la anécdota sea auténticamente verdadera, podría resultar falsa para el lector.

Y hablando de ciencia ficción, por estos días se estrena en Chile la película "Jurassic Park" de Steven Spielberg, que comienza también con una premisa falsa -o no comprobable al menos con los niveles tecnólogicos conocidos-: "se descubre un zancudo prehistórico en estado fósil dentro de una roca, y a partir de la sangre que él había succionado a los reptiles gigantes de su época, un grupo de científicos, consigue reproducir la configuración cromosómica de éstos y a partir de ello, crear a voluntad "clownes" de dinosaurios y tiranosaurios. Asombroso, espectacular... en el fondo una gran mentira. No importa entonces tampoco la mentira de "Ingeniero Pérez", como se firma el autor del buen cuento "Insomnio"; haga por favor una nueva versión del cuento, en la cual le pedimos, tome en cuenta los mismos conceptos sobre el tratamiento del conflicto hechos para el caso de "Las Lágrimas de Anir", que son aplicables en el caso suyo.

Por ahora quedamos a la espera de las nuevas versiones de estos cuentos y de todos los otros que se deseen enviarnos. Un buen cuento se escribe de una plumada, pero después viene un proceso de correción, ordenación y re-escritura que puede abarcar muchas versiones.

Para finalizar, aclaramos que la participación en Graffitti no requiere de pagos ni cuotas y el único requsito es de alguna manera expresar en la correspondencia que se nos autoriza a comentar y a publicar su cuento o parte de él y si desea que publiquemos su nombre verdadero o sólo seudónimo. Así, de esta manera, nos gustaría recibir una señal de parte de "Aurora Dhoy", "Paloma Reight", "Vincent" y "El galán de la ruta", así como de todos quienes nos envíen en el futuro sus trabajos.

Pero hay otro requisito: "Estar con muchas ganas de escribir".

Martín Faunes, Taller Graffiti,
Julio de 1993.

Nota. La correspondencia a Graffiti puede hacerse a "Revista Pluma y Pincel", atención Martín Faunes, Taller Graffiti, Compañía 2691, Santiago, o a Martín Faunes, Sociedad de Escritores de Chile, Simpson 7, Providencia.

Poesía

MARISOL WEXMAN

ENTREACTO

Hubo un espacio sin horario
fabricaba máscaras truculentas
a hurtadillas sábana a sábana
para cobijar
mis dolores

Hubo temporadas neurológicas
en que gozaba
repartiendo claveles a dudosos galanes
que al azar jugueteaban
sobre mi amor propio
prestándose al juego

A plena vista
asomaban
una hilacha
y huidizas lentejuelas
al claroscuro
de mis entreactos

CAMISA DE FUERZA

Déjenme reposar bajo las grietas de este castillo
Quiero que los murciélagos me imiten
cuando mi grito cuelgue del balcón
cabeza abajo

Diré que no soy
juraré que deliro

Y nadie siga que sospechaba

A DIESTRA Y SINIESTRA

Con parsimonia y jabón perfumado
tomar medidas planear la insurrección la sed

bordar orquídeas con burbujas
a diestra
y siniestra

Un futuro soberano
a la sombra de mis rejas

De su libro **Entreactos**, Ediciones La Trastienda, 1993.

CECILIA PALMA

DESCUIDO CON LA MUERTE

Se rompió bruscamente la monotonía
salías como siempre cada
mañana a recorrer calles de nadie
confundido entre transeúntes
heridos como tú por el
implacable sonido de bocinas
que anuncian la desgracia
accidental de una muerte que
no es la tuya, por cierto,
pero como si lo fuera.
Te acercas desperezándote y
entre la multitud aglomerada
logras a duras penas observar
tu cuerpo reflejado en el cadáver
que yace monótono en
la calle de nadie donde se
te ocurrió terminar.

De su libro **A pesar del azul**, 1992.

JOSE VALENZUELA ABAID

MEA CULPA

Cuántas veces he querido morir y no me
decido hacerlo, porque no podría soportar
la idea de sentirme culpable por la muerte
de alguien, menos de la mía.

ECO-ILOGICA

En esta coyuntura ecológica
donde nos afanamos en determinar
los productos degradables o no degradables
y en consumir lo que está en botella
y los solventes, y el humo, etc.,
en definitiva lo que tiene que ver
con la degradación de productos,
pero quién se preocupa de la
Ecología humana o sea de la degradación
del hombre por el hombre.

SOPA DE LETRAS

Ven, te invito a desbaratar la palabra AMAR
a lo menos tenemos dos posibilidades
la primera, RAMA, pero sabemos que ésta
depende de un árbol para vivir y
no existe por sí misma;
la segunda, ARMA y me quedo
con ésta ya que
AMAR es la única ARMA para vivir.

REYNALDO LACAMARA CALAF

INTEGRO

I

La forma imprecisa
materia o energía
golpe constante del todo
del Por Qué
del a veces, un poco
hasta la nada.

Hay misterios durante los actos
y misterio,
vacío de consumación
cuando los hombres
lavan
sus banderas.

II

Todo es preciso e indefinido.
Se cayó el cielo,
fue muy oscuro
después
cuando la nada
es todo lo que hay.
Gente abatida
sus manos hacia el suelo
la cabeza en otra parte.
Pero entre parte y parte
el amor.

El acto de integración
irse hasta el ahora, el cuando
siempre, tal vez...
es todo lo que hay.

Publicó en 1988 **Huellas Urbanas**

SANTIAGO SÁNCHEZ ALONSO

MISION IMPOSIBLE

Oh piedra desgastada
en profundo pozo,
quiebra la imagen
en millares de fragmentos.
Cada uno de estos espejos
son figuras de nueva vida.

Monta ese "collage"
sobre el fantasma de tu agonía.
Recomponer la identidad
arduo trabajo,
misión imposible.

La Vida germinará
en fragmentos - seres
y la palabra escrita
aportará la policromía
de los instantes vividos.

Oh piedra desgastada,
rueda al fondo del abismo
para sellar con lacre rojo
las fisuras de la conciencia.

Español residente en Chile. Autor de **Romances** (1984), **Búsqueda** 1986), **Límites de Ficción** (1989), **Poesía de la mesa redonda** (Selección Poética, 1990) y **Hojas muertas** (1991).

MILKO URQUETA

DERECHO A LA TRISTEZA

I

He construido una torre
no tiene puertas ni ventanas.
Dentro agonizo dulcemente cada noche
y me sacudo todas las mañanas.
¿Por qué quieren rayarme la cara?
¿Por qué me envían niños con alas?
Yo cobijé mi derecho a la tristeza.
Yo pagué por mi manojo de canas.

II

Sí, estoy triste.
Mi mundo es triste.
Cada uno cría sus esperanzas
y las alimenta hasta que mueren
tarde o temprano.
Qué importa.

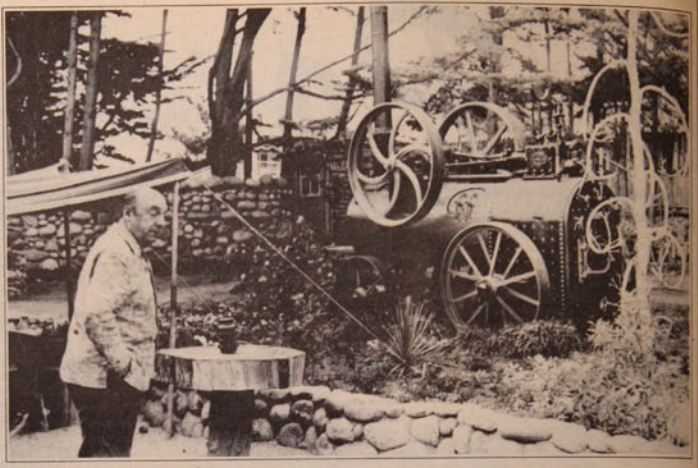
III

Antes miraba el cielo por las noches.
Un racimo de estrellas me alegraba.
Se apagaron una por una.
Una sábana negra cubre mi casa.

IV

Me despido con los pies en la tumba
rodeado de crespones negros y una bandera a
media asta,
con el dolor en el suelo arrastrando sus patas.
¡Díganles a los publicistas que no hay consuelo!
que las bebidas no surtieron efecto,
que no puedo,
no puedo.

Valiénar, 1973.
(La numeración de los poemas es de PyP.)



PABLO NERUDA EN LA MEMORIA DE UN AMIGO POETA Y PERIODISTA

RAUL MELLADO CASTRO

Un poeta es algo mas que un montón de hojas de papel manchado. Cuando lo descubrimos, buscamos su huella, seguimos sus pasos, olfateamos lo que ha tocado, nos deleitamos con el aire que respira, lo queremos vivo junto a nosotros, como compañero de nuestro tránsito.

Así, cada cual tiene su propio poeta, una imagen íntima, secreta, atesorada en las profundidades del alma.

Por ello, hay también muchos Nerudas y muchos que publican libros sobre él. Algunos muy importantes, como el de Volodia Teitelboim, y otros que pretenden lavarle y presentarlo como un maniquí o personaje de spot televisivo.

Bueno, también tengo mi Neruda, propio e intransferible, del que le entregaré algo a estos papeles.

Yo tenía en común con el poeta dos cosas fundamentales: haber nacido en la zona central de Chile y ser llevado luego a La Frontera –esa región que los españoles no pudieron domar, ubicada entre los ríos Bío Bío y Toltén–, y ser hijo de ferroviario.

En Collipulli, mi pequeño pueblo, la gente amaba la poesía, que en aquellos años se recitaba de memoria para amenizar las veladas. De tal modo que allí no era difícil encontrarse con Neruda, Pablo de Rokha, Gabriela Mistral –entre los chilenos– y el Martín Fierro o las antologías de Amado Nervo, José Asunción Silva, Juan de Dios Peza... De ahí que muchos niños de entonces aún deseamos convertirnos en poetas.

La Frontera es una región muy especial. Ha sido raíz y cuna de la poesía chilena. Cerca de mi pueblo, don Alonso de Ercilla escribió parte de **La Araucana**, entre los cerros de Nahuelbuta, en un lugar que hoy lleva su nombre; don Pedro de Oña, considerado el primer poeta chileno, nació por allí; de La Frontera son Juvencio Valle. Diego Dublé Urrutia y tantos otros.

Diego Muñoz, escritor nacido en Victoria, cerca de Temuco, fue compañero de estudios y amigo de Neruda. Durante un homenaje que organicé en Santiago para celebrar los 75 años del poeta nos congregamos unos veinte vates contemporáneos. Habló Diego Muñoz –fallecido hace unos años– recordando la tierra, en la voz de su esposa, la escritora Inés Valenzuela. Decía Diego:

"El marco fundamental de la poesía nerudiana que estaba naciendo era la naturaleza de La Frontera. Las lluvias torrenciales que duraban días, semanas y meses. El volcán Llaima se cubría enteramente de nieve desde la boca humeante hasta las faldas boscosas. Los ríos se despeñaban furiosamente entre rocas, como pumas hambrientos, y arrancaban de cuajo gigantescos pellines y canelos sagrados; pero más adelante moderaban su cólera entre colinas verdes, sembradas de trigo o de cebada, que allá por febrero o marzo, con los granos maduros, se convertirían en las que Pablo describió como 'cuerpo de mujer blancas colinas...' "

El propio Neruda declaraba:

"...mi único personaje inolvidable fue la lluvia. La gran lluvia austral que cae como una catarata del polo, desde los cielos del Cabo de Hornos hasta la frontera. En esta frontera o Far West de mi patria nací a la vida, a la tierra y a la lluvia". (Memorias. **O'Cruzeiro**, revista).

También nos hermanaba nuestro origen humilde y la dureza con que nos trató la vida en años juveniles. Aún no se ha escrito esa parte sustancial de la vida de Pablo Neruda, en que la miseria y las enfermedades lo acechaban. Nuestras capitales se han distinguido por su escasa deferencia para con los poetas. Recuerdo que Rolando Cárdenas, gran poeta, de Punta Arenas pero viviendo a escasos metros de La Moneda y del Ministerio de Educación, murió en el abandono, sin medios ni previsión. Desesperado, Alfonso Alcalde se quitó la vida en su querido puerto de Tomé. El propio Rubén Darío, que llegó a Chile a fines del siglo pasado y tuvo que ganarse la vida como oficinista en la Aduana de Valparaíso, pasó pellejerías en Santiago, y lo dijo en uno de sus "abrojos":

"Puso el poeta en sus versos
toda las perlas del mar,
todo el oro de las minas,
todo el marfil oriental,
los diamantes de Golconda,
los tesoros de Bagdad,
los joyeles y presas
de los cofres de un Nabab
Pero como no tenía
para hacer vesos ni un pan,
al acabar de escribirlos
murió de necesidad".
(A. Donoso: **R. Darío en Chile en Chile**. 1927)

Tal vez cuando un investigador logre penetrar en todo su dramatismo aquella época nerudiana se comprenda mejor el nacimiento de las primeras "Residencias", y el porqué de aquellos "Crepúsculos de Maruri"

:

"Tengo miedo. La tarde es gris y la tristeza
del cielo se abre como una boca de muerto"...
O bien: "Fui solo como un túnel..."

Sin embargo, su existencia fue garantizada por la fuerza de la amistad y su sobrevivencia por sus grandes amigos, principalmente Homero Arce y el maestro y escritor Rubén Azócar. Rubén no trepidaba en desprenderse de su sueldo para el amigo, cuando el padre de Neruda le quitó la mesada al imponerse de la irregularidad de sus estudios.

Llegué a Santiago de 16 años y me hice aprendiz de obrero gráfico y estudiante nocturno. Así viví los días de la ausencia nerudiana con tal ímpetu que acompañé a cuantos luchaban por el retorno del poeta, de 1948 a 1952. Por las noches, con Hernán Valdés, poeta y novelista que sigue en el exilio, recorríamos las calles recitando los verso de "La Canción Desesperada" o aullando "fui solo como un túnel, de mí huían los pájaros". Más extrovertido que yo, Valdés hablaba de sus amores y lanzando los libros al medio de la calle decía: "aunque estos sean los últimos versos que yo le escribo". Con otros poetas, como Efraín Barquero, intentamos revivir la bohemia de

los años de Neruda en ese rincón cercano al Mercado conocido como "La Piojera". Barquero amaba tanto su Neruda que hasta arrendó una pieza en la calle Maruri, donde Neruda escribió sus "Crepúsculos", Mandábamos cartas y poemas a los diarios, escribíamos en las paredes, gritábamos en los centros de alumnos: ¡que vuelva Neruda! Entretanto, juntábamos pesos para adquirir la edición ilegal del "Cuando de Chile" o el **Canto General.** Con Jorge Sanhueza, que mas tarde dirigiría la Biblioteca Neruda, consumíamos decenas de cigarrillos conversando hasta la madrugada sobre la poesía. El Queque –como le llamábamos– fue el más prolijo bibliógrafo de Neruda y conocía todo lo que se publicaba, ya fuera en Francia, China o Japón. Al mismo tiempo, intentábamos penetrar el universo de las "Residencias", de las que nuestro maestro de castellano prefería no hablar, y cuya lectura era para nosotros experiencia dolorosa y fascinante.

Nuestro amado ídolo estaba en el exilio y nosotros lo vivíamos en su patria, bebiendo ansiosamente sus palabras que levantaban la inquietud de nuestra adolescencia. Los que más admirábamos era la fidelidad a sus principios:

"Los escritores cuyas estatuas sirven después de su muerte para tan excelentes discursos de inauguración y para las alegres romerías, han vivido vidas difíciles y oscuras, por el solo hecho de su desorganizada oposición al injusto desorden del capitalismo... Declaro mi fe en la patria, en sus instituciones, en su historia y en su pueblo; pero no como entidades inmutables, sino sujetas a transformación y progreso". (PN: Discurso en el Senado. 30.V.45)

Esto lo dijo en el Senado de la República en 1945. 21 años después, en 1966, al agradecer el Premio Atenea de la Universidad de Concepción, afirmaba:

"Si aprendí una poética, si estudié una retórica, mis textos fueron las soledades mantañosas, el acre aroma de los rastrojos, la pululante vida de los cárabos dorados bajo los troncos derribados en la selva. la espesura donde cuelga la cápsula de jade de los frutos del copihue, el golpe del hacha en los raulíes, las goteras que cayeron sobre mi pobre infancia, el amor lleno de luna, de lágrimas y jazmines de la adolescencia estrellada.

Pero la vida y los libros, los viajes y la guerra, la bondad y la crueldad, la amistad y la amenaza, hicieron cambiar cien veces el traje de mi poesía. Me tocó vivir en todas las distancias y en todos los climas, me tocó padecer y amar como un hombre cualquiera de nuestro tiempo, amar y defender causas profundas, padecer los dolores míos y la condición humillada de los pueblos.

Tal vez los deberes del poeta fueron siempre los mismos en la historia. El honor de la poesía fue salir a la calle, fue tomar parte en ese combate y en aquél. No se asustó el poeta cuando le dijeron insurgente. La poesía es una insurrección. No se ofende el poeta porque le llaman suvbersivo. La vida sobrepasa las estructuras y hay nuevos códigos para el alma, todas la ideas son exóticas, esperamos cada día cambios inmensos, vivimos con entusiasmo la mutación del orden humano: la primavera es insurrecional.

Los poetas odiamos el odio y hacemos guerra a la guerra. (Agosto 1966, premio por todo su obra.)

Había muchas historia de la juventud de Neruda que nos fascinaban y que pensábamos como cosa nuestra mientras organizábamos la primera Federación de Estudiantes Nocturnos. El poeta recordaba:

"Yo escribía semanalmente en el periódico estudiantil de la época, "Claridad". Los estudiantes apoyábamos las reivindaciones populares y éramos apaleados por la policía en las calles de Santiago. A la capital llegaban miles de obreros cesantes del salitre y del cobre. Las manifestaciones y la represión consiguiente teñían trágicamente la vida nacional. Desde aquella época y con intermitencias se mezcló la política en mi poesía y en mi vida. No era posible cerrar la puerta a la calle dentro de mis poemas, así como no era posible tampoco cerrar la puerta al amor". (Memorias...)

El 2 de febrero de 1977 falleció Homero Arce, el poeta, querido amigo y secretario literario de Neruda, el mismo alto funcionario de Correos que lo ayudara en sus necesidades juveniles, y a quien el poeta agradeció en varios poemas. La muerte de Homero no se aclara todavía. A propósito de esta extraña y triste muerte, fui conociendo a la maestra Laura Arrué, viuda de Homero. Rehicimos el libro póstumo **Los libros y los viajes, recuerdos de Pablo Neruda**, que publicó la desaparecida Editorial Nascimento, y luego la estimulé a escribir sus propios recuerdos del poeta y de tantos amigos de su generación que los acampañaron. Laurita Arrué conoció a Neruda mucho antes que a Homero, y al evocarlo cuenta:

"Era octubre, con toda su exuberante belleza. La juventud repletaba las calles manifestando libremente su alegría en la celebración del renacimiento de la naturaleza: la esplendorosa "Fiesta de la Primavera" del año 1921. En medio de este clima, en la vieja casa de la Federación de Estudiantes, vi por primera vez a Pablo Neruda.

En la "Gran Velada Bufa", en el Teatro Municipal, se coronaba a la Reina y al Rey Feo de la fiesta. Pablo Neruda leyó su "Canción de la Fiesta":

"Hoy que la tierra madura se cimbra
en un temblor polvoroso y violento,
van nuestras jóvenes almas henchidas
como las velas de un barco en el viento"

Con ese poema, Neruda, "destronaba" a Roberto Meza Fuentes, que durante cinco años consecutivos había ganado los "juegos florales". El joven de los versos era alto, delgado, vestido de negro, con una vieja capa de ferroviario y sombrero alón. Su voz delgada y quejumbrosa constituyó una característica de su personalidad".

Al conversar un día con Neruda sobre las extravagancias de un sector juvenil, en la época que llamamos del "colerismo", me decía:

"La juventud necesita expresarse.

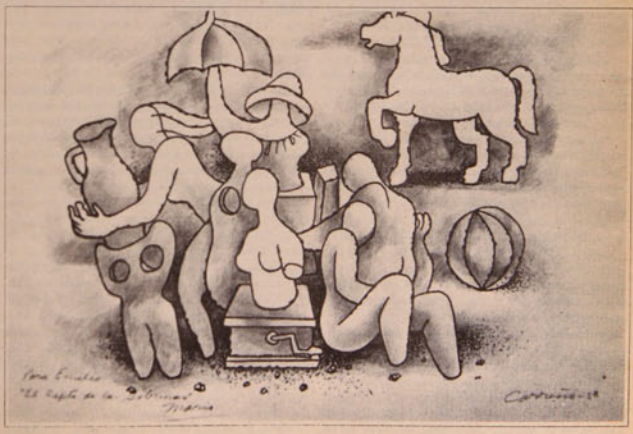
Yo a los 20 años andaba con capa y sombrero alón, que los inventó Alberto Rojas Jiménez. Tu sabes que yo era pobre y no podría haber comprado capas. Pero mi padre era ferroviario y a ellos les daban capas. Mi padre ni aunque le pagaran se ponía una. Entonces las usaba yo. Y esas capas con que se me ve en las fotografías son de los Ferrocarriles del Estado... ¿Qué te parece? ¿Te parece entonces bien que vengan a criticar a estos muchachos en forma violenta? Son tonterías, hombre...

Tiempos pasados, ¿fueron mejores? Tomás Lago publicó con Neruda el libro **Anillos**, Rojas Jiménez estuvo siempre presente en Neruda, quien supo guardar fidelidad y reconocimiento a sus amigos y a los grandes poetas. Decía:

"El mundo de las artes es un gran taller en el que todos trabajan y se ayudan aunque no lo sepan ni lo crean. Y, en primer lugar, estamos ayudados por el trabajo de los que nos precedieron. Y ya se sabe que no hay Rubén Darío sin Gongora, ni Apollinaire sin Rimbaud, ni Baudelaire sin Lamartine, ni Pablo Neruda sin todos ellos juntos. Y es por orgullo y no por modestia que proclamo a todos los poetas mis maestros, pues, ¿qué sería de mí sin mis largas lecturas de cuanto se escribió en mi patria y en todos los universos de la poesía?" (Discurso de incorporación a la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile).

La torrencial producción nerudiana nos abruma a veces. "Vamos a tener Neruda para rato", comentábamos. Aún hoy se publican escritos inéditos. Falta el libro de los prólogos, que Homero Arce pensaba reunir y que es parte indisoluble de su solidaridad con la gente de letras, que le duró hasta el último momento.

Junto a ese cariño por los trabajadores de la palabra, uno va descubriendo mucho rasgos de su personalidad, hechos aislados que se van encadenando para formar nuestro Neruda: cuando vivía en la calle Echaurren escondía sus poemas en un paraguas; cuando no tenía dinero, mandaba a su amigo Orlando Oyarzún a vender sus zapatos viejos a la calle San Diego, la misma que después le vió comprando libros antiguos y chucherías; quería crear una colonia de poetas junto a su casa de Isla Negra, el viejo proyecto Cantalao. Me contaba Laura Arrué:



"El rapto de la sobrina". Lápices de colores sobre papel.



"Sus supersticiones eran en serio. Jamás pasaba por debajo de una escalera y detestaba los días martes y los 13. En esas ocasiones jamás emprendía nada. Le preocupaba también el consumo de energía eléctrica y se lo pasaba apagando luces: "No hagamos más rica a la compañía, Laurita", me decía. Cuando dictaba, ya fuera conferencias ljterarias o intervenciones políticas, lo hacía paseándose. No le agradaba releer lo que ya estaba escrito. Solía sentare a la mesa del comedor de nuestra casa y escribir de un tirón un nuevo poema.

Me acicateaba con preguntas sobre los amigos y me decía: 'Cuéntame cosas, cuéntame cosas…'

Pablo salía al patio a mirar las plantas. Era muy observador y curioso con la naturaleza. A todas las flores o arbustos les conocía sus nombres y sus características. Homero le llevaba ramitos de jacintos, que el poeta ciudaba con esmero renovándoles el agua y dejándolos de noche afuera del dormitorio, al aire fresco. El último ramito quedó en su ventana, al ser trasladado enfermo a la Clínica Santa María, en septiembre de 1973.

Cuando llegaba de visita en las mañanas, me decía que le preparara pescado, "merluza nomás". Mordía golosamente el ají verde. Yo le regalaba frascos de salsas de ajo y de ají. Apetecía las acelgas de mi huerta, decía que en su casa siempre tenían arena…

Era un catador de whisky y de vino. Después de almuerzo, invariablemente dormía su siesta.

Cuando estaba sentado, descansaba sus pies colocándolos sobre un piso de poca altura. Desde joven tuvo várices y, como se usaban los calcetines largos y los llevaba sin ligas ni elásticos, continuamente se inclinaba para levantarlos. Era muy ciudadoso de su presentación personal. En su juventud hasta pudo juzgársele "pretencioso". En cuantas vitrinas encontraba en la calle, que pudieran servirle de espejo, se miraba y acomodaba el sombrero y la corbata. A menudo se hacía lustrar los zapatos en la Plaza de Armas".

Mientras nos desgañitábamos gritando por su regreso, nos preguntábamos de dónde vendría tanta inspiración. El también lo iba a explicar:

"Mil años de hojas caídas en su fuente, todo el pasado quería detenerlo, pero sólo embalsamaba su camino. El joven río destruía las viejas hojas muertas y se impregnaba de frescura nutricia que iría repartiendo en su camino.

Yo pensé: es así como nace la poesía. Viene de alturas invisibles, es secreta y oscura en sus orígenes, solitaria y fragante y, como el río, disolverá cuanto caiga en su corriente, buscará ruta entre los montes y sacudirá su canto cristalino en las praderas.

Regará los campos y dará pan al hambriento. Caminará entre las espigas. Saciarán en ella su sed los caminantes y cantará cuando luchan o descansan los hombres". (12 -7 -54, conferencia).

A mediados de agosto de 1952 asistimos con Lavinia –mi compañera– a la apoteosis del regreso de nuestro tan querido ausente. Fue algo inolvidable. Al escucharlo en la gran Plaza Bulnes, ante miles y miles de chilenos, al oir su voz por primera vez, me pareció que realmente se parecía un poco a la mía. Ya me lo habían dicho. Más tarde me explicaron que los hombres de La Frontera tenemos el mismo sonsonete, debido al viento, dicen. El maestro y poeta Victor Franzani imitaba a Neruda a la perfección y a éste le gustaba tanto que lo invitaba con frecuencia a Isla Negra, sobre todo para que le representara el gran recital Neruda-Evtuchenko.

Por esos día, el diario **Democracia** me había publicado cuentos y poemas que yo mandaba por carta. José Miguel Varas, escritor, periodista, locutor, que dirigía la parte cultural del diario pensaba que yo era un poeta español refugiado. A raíz de ello, Luis Enrique Délano me mandó llamar para que ocupara la secretaría de redacción de la revista **Vistazo**, que él dirigía. Así nació el periodista y el poeta fue postergado. Délano, amigo de Neruda, me dijo un día que yo me sentaba de la misma manera que el poeta. "Ya está bueno", pensé, "es hora de conocer de cerca al personaje".

Un día, tras muchos temores e indecisiones, lo llamé a su casa, "La Chascona", en el cerro San Cristobal, "¿Aló, don Pablo?". "Diga, compañero", me contestó su propia voz. La cita fue a tomar té a las ocho de la mañana, porque si bien es cierto que dormía la siesta, también es cierto que trabajaba desde la madrugada. Subí a su cúpula, rodeada de ventanales, donde el hombre terminaba de leer los periódicos. Nadie se explica aún por qué, si el dolor de piernas lo obligaba a hablar siempre sentado, le gustaba tanto pasearse y tener casa con escaleras de no fácil acceso. Conversamos, arrullados por el ruido de las cascadas que cruzaban su casa en violento descenso, de muchas cosas que él quería saber. O sea, terminé por ser el entrevistado. Y así comenzó a tejerse la amistad, que yo consideré más bien las deferencias del poeta para con un periodista recién nacido.

No era fácil encontrarlo en Chile. Sus deberes en otras latitudes lo obligaban a estar siempre de viaje: conferencias, recitales, nuevas ediciones. Al saludarlo, luego de uno de sus regresos, y preguntarle dónde anduvo, me dijo:

"¿Porqué no vamos de nuevo al sur? Es claro que hay que ir cuando llueva, sentir la humedad, sentir la vida fermentando. Pero si quieres te diré que estuve en la Unión Soviética, en Hungría, Italia, Francia, Inglaterra, luego regresé a Italia a recibir el Premio Internacional Viareggio que se daba por primera vez. De ahí volví a Francia. Antechoche comí con Aragón. Y ayer almorcé con Miguel Angel Asturias y Jorge Adoum, el poeta ecuatoriano… pero no me hagas preguntas difíciles… Tengo la cabeza como papa por el viaje, el ruido del motor…"

Sin embargo, ¡cuántas cosas hacía! Su casa era como un ministerio de la poesía, y en su antesala se mezclaban escritores, diplomáticos, políticos, señoras emplumadas, amigos de la infancia. "Hace una semana –me contaba al cumplir los 60– llegaron a almorzar conmigo viejos compañeros del liceo de Temuco: Alejandro Serani, Vicente Cid y Alberto Aracena… Si no es por Serani yo nunca hubiera sido bachiller, puesto que con su gran cabeza siempre me resolvió los problemas de álgebra, ya que yo nunca pude aprenderme la tabla de multiplicar. La vida dio un destino diferente a cada uno, pero nos encontramos y estuvimos tan alegres como cuando formamos allá por el año 1918 un club de fútbol, tan pequeño, que se llamó el "Clusito".

Fundó revistas. Y sobre ello habla en una nota que me escribió en 1968 y que yo reproduje en mi modesta **La Hoja Verde**. En los días que relato creó **La Gaceta de Chile**, que contenía un suplemento llamado "Rosa de Poesía", en papel de color, donde aparecía la producción de los jóvenes. Allí mostró su paciencia con el equipo editorial, que formábamos muchachos demasiado inexpertos. Luego crearía **Ultramar**, asesorado por Enrique Bello, el recordado director de **Pro Arte**. Su astucia resolvía problemas financieros graves: con un sonriente "muchas gracias " salía de las mueblerías con escritorios y sillones para la revista, o con una llamada telefónica encontraba justo al mecenas que pagaría la próxima edición.

Aunque le agradaba conversar, rehusaba alargar las reuniones y se mostraba ejecutivo en todo. Repartía responsabilidades y encargos como si le hiciera un favor a uno y lo estimulaba con palabras amables. No le vi nunca enojado, ni siquiera cuando discutía en la SECH con sus adversarios políticos.

A los escritores jóvenes nos recomendaba estudiar, leer a los poetas extranjeros en su idioma, a desterrar los sectarismos.

"Actualmente –decía– soy contrario a cualesquiera formas del dogmatismo, a cualesquiera formulitas y recetas en literatura y pintura. Un verdadero escritor jamás aceptará tales recetas… Ante todo hay que crear. Las etiquetas pueden pegarse después…

…el arte no puede ser producido análogamente a como se producen las sillas, con el cálculo: tantos y tantos clavos, tantos y tantos centímetros cúbicos de madera, porque pudiera ser que despertáramos junto con nuestra silla en el suelo". (Entre-

vista, **Noticias Literarias de Praga**, 1957)

No olvidaba hablar de los poetas de su generación y de Gabriela Mistral, especialmente. Cuando él estudiaba en el liceo ella llegó desde Punta Arenas, a la dirección del establecimiento. Recuerda Neruda:

"Por ese tiempo llegó a Temuco una señora alta, con vestidos muy largos y zapatos de taco bajo. Iba vestida de color de arena. Era la directora del liceo... Se llamaba Gabriela Mistral... la ví muy pocas veces, porque yo temía al contacto de los extraños a mi mundo. Además, no hablaba. Era enlutado, afilado y mudo... Gabriela tenía una sonrisa ancha y blanca en su rostro moreno por la sangre y la intemperie... No me extrañó cuando entre sus ropas sacerdotales sacaba libros que me entregaba y fui devorando. Ella me hizo leer los primeros grandes nombres de la literatura rusa que tanta influencia tuvieron sobre mí". ("Infancia y poesía", PN.)

Gabriela contaría más tarde, al hablar del exilio nerudiano: "Me prohibieron recibir a Neruda en el consulado. ¡Qué poco me conocen! Me hubiera muerto cerrándole la puerta de mi casa al amigo, al más grande poeta de habla hispana y, por último, a un chileno perseguido..."

El sábado 25 de noviembre de 1967 acompañé a Neruda a Parral, su lugar de nacimiento. La ciudad era una fiesta. Ubicada junto a la carretera panamericana, en medio de bosques y viñedos campesinos, obreros, maestros, empleados, dueños de fundo, bomberos, boy scouts, todo el pueblo volcado a recibir al poeta que llegaba a su lugar de nacimiento:

"Cuando nací mi madre se moría
con una santidad de ánima en pena.
Era su cuerpo transparente. Ella tenía
bajo la carne un luminar de estrellas.
Ella murió. Y nací".

Expresa en uno de sus primeros poemas. Los parralinos mostraban a todo el mundo, orgullosos, la Partida de Bautismo de la Parroquia de San José de Parral, donde el cura José Miguel Ortega certificaba el bautismo de Ricardo Eliecer Neftalí, hijo legítimo de don José del Carmen Reyes y de doña Rosa Neftalí Basoalto, nacido el 12 de julio de 1904.

Sabemos que Ricardo se llamó Pablo Neruda a contar del mes octubre de 1920.

El diario local, **La Prensa**, titulaba: "¡Bienvenido! Pablo, poeta universal, de este siglo". En las calles, letreros, carteles, lienzos, volantes, repetían esta bienvenida. El poeta y profesor parralino Miguel Moreno Monroy le dedicó un soneto:

"Tú no regresas, porque no te fuiste;
eres el viento y el trigal y el vino;
vives en todo, porque aquí naciste:
eres la tierra y eres el camino.

De lumbre andamos, porque tú nos diste
mapa de estrellas, claro peregrino.
Viajero del canto tú lo repartiste,
Hijo del mundo, pero parralino.

Hoy, en tu tierra, sin tu voz, oscura,
brilla tu sombra como vestidura
de claridades sobre sus racimos.

Y en tu guitarra de trigales de oro,
suena tu canto, corazón sonoro,
pan, vino y sangre donde florecimos.

El alcalde, Enrique Astorga Barriga, dueño del fundo La Florida, andaba feliz con un decreto aprobado por todos los regidores, que designaba al primer "hijo ilustre" en los 200 años de existencia de la ciudad, porque Neruda, decía el decreto, "ha prestigiado y dado lustre a las letras nacionales y su obra literaria ha adquirido renombre universal". En su discurso durante la ceremonia oficial, el alcalde señalaba: "Es difícil para un hombre del llano hablar de un hombre de la cima. Pero el sentimiento no tiene estatura y aquí está el pueblo: han venido de los barrios, de las poblaciones, de los campos, los niños, nuestros huasos chilenos, todos se han hecho presente para demostrarlo". Miguel Otero Silva, escritor venezolano, fue actor y testigo de aquella memorable jornada, en que Neruda declaró "hijos ilustres a todas las bellas cosas de esta tierra generosa y a todos los ciudadanos que laboran en el medio que sea".

El generoso alcalde nos llevó a su campo, donde nos brindó una cena fabulosa, regada con el mejor pipeño de sus bodegas. Allí Neruda conversó largo conmigo y Matilde, extrañada de nuestros secretos lejos de los invitados, se acercó preguntándonos: -¿De qué conversan tanto? Del Sur, de los mapuches, y de carretas chanchas, le contestó el poeta. Era su tema preferido: La Frontera. De Parral alcanzó muy poco a penetrarle:

"Mis tatarabuelos –dice– llegaron a los campos de Parral y plantaron viñas. Tuvieron unas tierras escasas y cantidades de hijos. En el transcurso del tiempo esta familia se acrecentó con hijos que nacían dentro y fuera del hogar. Siempre produjeron vino, un vino intenso y ácido, vino pipeño, sin refinar. Se empobrecieron poco a poco, salieron de la tierra, emigraron, volviendo para morir a las tierra polvorientas del centro de Chile". ("Infancia..." Obras. 1956)

A su padre lo evocaba en esta síntesis:

"Fue mal agricultor, mediocre obrero del dique de Talcahuano, pero buen ferroviario. Mi padre fue ferroviario de corazón". (Id)

Un día recordó a Federico García Lorca, el granadino que lo ubicó como un poeta más cerca de la sangre que de la tinta". Se cumplían 30 años del asesinato y la emoción de Neruda contagiaba. Al cumplir los 60 me había dicho: "La guerra de España es el acontecimiento que más repercusiones tuvo en mi vida". Y su amistad con Federico cubre una ancha zona de esa vivencia dramática. Me hizo un retrato:

"Federico era muy atractivo.
No muy alto.
con una cara muy morena, tal vez más
/ morena que las caras
que vemos entre nosotros.
Una cara con muchos lunares
/grandes.
Una cara llena de risa y unos ojos
/negros muy grandes.
Chistoso, alegre.
Imitaba a la gente.
Cantaba.
Tocaba el piano y la guitarra en broma
/ y en serio.
Toda esta gracia está en su obra"...



"Fruto de maíz". Tinta sobre papel.

Al año de su regreso del exilio, elegimos a Neruda presidente de la Sociedad de Escritores de Chile. Su actividad logró que el gremio tuviera su propia revista. Consiguió con el Presidente Alessandri financiamiento para comprar una casa, que el maestro y escritor Rubén Azócar, al sucederle en la presidencia, ubicó donde hoy está: Simpson 7. Creó la colección "Alerce", a base de un concurso que auspiciaba la Universidad de Chile, en que apareció mi primer libro, **La tierra colorada**. A petición suya, el embajador de México, Gustavo Ortiz Hernán, construyó en la vieja Casa del Escritor el Refugio López Velarde, donde aún pueden confraternizar los hombres de letras. Dicho refugio se inauguró en 1963, cuando presidía la SECH el inolvidable novelista Guillermo Atías, fallecido en el exilio, en Francia. Paralelamente se publicó una antología, **Presencia de Ramón López Velarde**, con prólogo de Neruda.

He ahí la casa junto al mar de Isla Negra. Con Lavinia, vamos a visitar al poeta, temerosos de importunar. Nos saluda a la entrada un enorme motor de trillar, ubicado entre los árboles y, en una construcción separada de la casa, vemos luz y a nuestro anfitrión leyendo los periódicos. Nos recibe con alegría, en su biblioteca, y de inmediato comienza a mostrarnos sus tesoros: libros, los más recientes libros, dedicados por autores de cercanas y remotas latitudes y, algo muy especial, que no se puede tocar –dice–: un juguete mecánico japonés, un mago que, al compás

de una música, cambia de un lado a otro las cartas de un naipe, o las transforma en joyas o soldados… –Matilde no está –dice–, pero no se preocupen, ya van a conocer mis artes culinarias… Se interesa por nuestras vidas, cuántos hijos tenemos y, al decirle que el menor se llama Ricardo se sonríe y busca entre sus curiosidades: le envía un tren hecho de madera, pero cada carro es de una madera distinta de La Frontera: pellín, raulí, araucaria, alerce, roble… –Es mi regalón, pero Ricardo debe tenerlo…, acota, y hace como si llorara al entregarlo.

Su amor por los juguetes. Su esposa Delia del Carril, La Hormiguita, lo revelaba al recordar sus años europeos:

"Tenía que comprar un velero de juguete que Pablo había visto y que me encargó con insistencia. Si vieras cómo estaba León Felipe que me acompañaba. Hecho una furia. Por cierto que compré el velero. Cosas de niño chico.

A Pablo yo lo llamaba el atrasado mental y Louis Aragón se enojaba conmigo, pero no le valía de nada, porque a él lo calificaba igual. El amor de Pablo por determinados objetos, juguetes, es una demostración de auténtica ingenuidad.

¿Que si me gustaba esa característica suya? A todo el mundo le gusta que un hombre grandote, un hombrón como él, mantenga esa calidad de niño. Todos los hombres tienen algo de niños… el pobre Picasso hacía que su mujer Francoise exorcisara la casa entera si a alguien se le ocurría abrir un paraguas en el interior". (Virginia Vidal, "Entrevista").

Como haciendo de guía, Neruda nos muestra la casa, los mascarones de proa, los caracoles. El pintor Julio Escámez hizo una justa apreciación de ella:

"Pienso que ese edificio, esa nave de piedra y madera levantada en la roca es algo así como la materialización de la poesía de Neruda, un mundo oceánico y multiforme, mezcla de ternura y de poderío cósmico. Es la objetivación de su vida, de su infancia, de los pueblos de Chile, de los bosques del sur, de los mares de su juventud, de su tristezas urbanas, de tantos caminos y continentes recorridos. Poblada de mascarones, tarjetas, organillos, caracolas, botellas, timones, alfarerías, armazones de metal, cofres, lanzas y libros, es una casa hecha de retazos y de agregaciones, pero dotada de una coherencia y de una ensamblada unidad que surgen sin duda de la persona misma del poeta".

Vamos a la taberna –invita… Con ceremonia entramos a aquel refugio, donde han estado tantos huéspedes ilustres, pisamos tímidamente la gran piel de tigre, nos ubicamos en cómodos sillones, mientras Neruda se coloca un delantal, un gorro de cocinero y se ubica detrás del mesón. A su frente esta el mar:

–¿Qué prefieren: whisky, un vinito de España o un rico pipeño que me acaban de traer? Ah!, pero primero, algo de comer: sardinas españolas.

No admite ayuda. Abre las latas, destapa las botellas, sirve de todos los tragos y nos sentamos a conversar. Nunca la conversación del poeta es sobre literatura o artificialmente elevada. Le gusta hablar de cosas sencillas, maravillándose en detalles como si recién los descubriera. Y, por supuesto, de la tierra. Siempre está preguntando, quiere saber: cómo eran las carretas chanchas, carretas de alta baranda y ruedas de madera que chirriaban como el gruñir de los cerdos; a qué altura maduraban los copihues, las historias de fantasmas que rodeaban los trenes, cómo alguna gente desesperada se suicidaba lanzándose desde el alto viaducto del Malleco y la primera película chilena que se filmó allí, la dulce miel del boldo, la forma de beber y de "ñipear" de los mapuches, las fiestas de esquila de ovejas, las bondades del caballo chileno, el sabor de los vinos, las distintas clases de trigo… El tiempo transcurre sin sentirlo. Toma un ejemplar de su último libro **Cien sonetos de amor** y lo dedica a Lavinia, sobre la portada.

¿Y mi entrevista? Fluye también en forma natural, sin prisa, él dicta y cuesta interrumpirlo. A veces es cortante:

–Qué es lo que más ambiciona ser?

–Poeta.

–Sus gustos, sus alegrías?

–Mi placer más grande es la construcción.

–¿Cree haber realizado sus sueños?

–Si por sueños se denomina también a las ambiciones, puedo decir que los he realizado todos, puesto que nunca tuve una ambición práctica: nunca quise ser parlamentario o Presidente de la República ni siquiera Alcalde de Isla Negra. En este sentido, todo ha ido muy bien. En cuanto a mi trabajo de escritor, éste no se me presentó con el carácter de sueño o ambición sino que ha sido siempre una especie de extensión de mi organismo. Para mí, escribir poesía es como ver u oír, es algo inherente.

Vivimos, con mi compañera, una vida sosegada, que yo mismo intranquilizo de vez en cuando.

–¿Qué experiencias vitales ha obtenido de su participación activa en la política?

–Un hecho me enorgullece: el hecho de ser el poeta que ha llevado más lejos su poesía en el mundo contemporáneo, dentro de su propio país. He leído mis versos en todas las ciudades y hasta en los últimos rincones de Chile. He dado recitales en la Universidad y en la Vega Central, en nuestro Teatro de la Opera, en el galpón de los esquiladores en la Patagonia, así como en los más lejanos y desolados puntos de la pampa desértica.

Lo confirmamos un día de mayo en la zona del carbón. Descansábamos con Lavinia en casa de un amigo de Lota, cuando muy temprano nos despertó: –Levántense luego, que, de sorpresa, llegará Neruda y le he destinado esta habitación…

Apenas alcanzamos a ordenar cuando ya está entrando Pablo. Tomamos el desayuno y luego dice que el viaje le ha cansado y como al mediodía deberá estar en la plaza de armas recitando va a dormir un poco. No se lo dijimos, pero vivió en carne propia el mismo sistema de "camas calientes" que todavía queda en muchos minerales.

Había miles de mineros en la plaza, algunos recién salidos de los piques, con sus cascos y lámparas, teñidos de negro, escuchando al poeta. Me dedique a observar sus rostros y en muchos había lágrimas.

Luego fuimos a Colcura, cerca de Lota, a un almuerzo campestre, en un lugar con una roca que mira al mar, con forma de leona, junto a la cual había una cabaña y allí nos esperaba el ágape. El automóvil no pudo avanzar más y debimos caminar por la playa que Neruda bautizó "playa de los palitos", debido a que un aserradero cercano lanzaba allí todo el aserrín y la viruta. Durante el almuerzo, comprobé el buen apetito del poeta y su capacidad de beber. Lavinia, a su lado, le llenaba en forma intermitente la copa con pipeño y él brindaba feliz junto a los mineros. Gozó contanto chistes, la mayoría no muy graciosos pero se los aplaudían.

Al día siguiente nos invitó a la mina de Curanilahue, ya en la provincia de Arauco, donde daría otro recital al aire libre. Se cortó la voz y la gente se concentró en la plaza, junto a la vía férrea. De pronto, se descargó la lluvia. Alguien le pasó un paraguas a Neruda y siguió el recital. Luego se cortó la corriente eléctrica y los parlantes ya no funcionaron. –No importa, compañeros –alzó la voz y continuaron los versos. Silencio total. Hombres, mujeres, niños, y hasta los infaltables perros, se callaban. Impresionante recital bajo la lluvia, tan querida de Pablo, y aquella gente inmóvil, escuchando con la boca abierta el tierno mensaje del hermano que no pudo terminar de inmediato, pues, ovacionándole, le pidieron más, más y más. Y allí, bajo la lluvia y el paraguas, me pareció que estaba en su elemento y que sus palabras descendían a los oscuros piques, se empapaban entre los árboles de los cerros y subían hacia las nubes… Luego, fuimos a brindar con los mineros en el único bar del pueblo.

Estas y otras pequeñas historias de su vida, como los memorables cumpleaños, o las bodas que apadrinaba, fueron formando mi propia imagen de un Neruda cada vez más cercano,

"de tierra soy y con palabras canto"
("Oda al Diccionario"),
"soy poeta realista, fotógrafo del cielo"
("Oda a la gaviota"),

más logrado en su esencia de vivir la poesía de la vida.

Fui testigo del nacimiento de las Tonadas de Manuel Rodríguez, con largas veladas junto al músico Vicente Bianchi; de cómo andaba vuelto loco de alegría y entusiasmo con la primera experiencia teatral en **Fulgor y muerte de Joaquín Murieta**; de lo orgulloso que estaba de sus ilustraciones para el libro de Homero Arce **Los íntimos metales,** el único libro que ilustró y que fue publicado en edición bilingüe, con traducción al portugués de Thiago de Mello; o de cómo recibió "con humildad" el encargo de traducir **Romeo y Julieta** para el cuarto centenario de Shakespeare:

"En cada época –dijo– un bardo asume la totalidad de los sueños y de la sabiduría: expresa el crecimiento, la extensión del mundo. Se llama una vez Alighieri, o Víctor Hugo, Lope de Vega o Walt Whitman.

"Sobre todo se llama Shakespeare" (Rev. **Atenea**, 1970)

Nosotros, americanos del sur, podemos decir: se llama Pablo Neruda.

El día de su funeral, en septiembre de 1973, nos decidimos a ir. Aunque nos maten –dijo Lavinia. Y no andaba lejos. El cementerio fue rodeado de vehículos repletos de hombres con metralletas, como quien cerca una poderosa posición enemiga. Al bajar el ataúd, cantamos La Internacional. A sus sones, lentamente avanzamos al interior del camposanto. Fue la última vez que vi con vida a Homero Arce, que iba con Laurita y otros amigos. –Murió enfermo –me dijo, como consolándome. A la salida del cementerio, Luis Sánchez Latorre, presidente de la SECH, me dio un abrazo y me dijo: –Yo estaré siempre a tus órdenes, en lo que pueda servirte. Ten valor.

Al evocarle hoy, cierro con sus palabras tan vigentes:

"No soy un teórico. Soy un poeta. Creo sí, en el reconocimiento del cuerpo y la compleja alma americana. Creo que debemos interpretar al hombre americano y su quemante realidad, que, de tanto vivirla, se hace verso en la voz de los poetas. Si yo en este preciso instante no sintiera lo que pasó en mi país, entonces, creáme, no sería un poeta" (**Gaceta Literaria**, Buenos Aires.)

*Conferencia pronunciada por el poeta Raúl Meléndez en la Sala Manuel Guerrero Ceballos del Colegio de Profesores de Iquique.

HACIENDA ÑUBLE RUPANCO, AHORA TIEMPOS MEJORES

TITULO DE DOMINIO DE LA COOPERATIVA DE REFORMA AGRARIA ASIGNATARIA "RUPANCO LIMITADA" PREDIO "RUPANCO", ubicado en las comunas de Osorno y Puerto Octay, Departamento y Provincia de Osorno.

ACTA DE ASIGNACION DE TIERRAS

En Rupanco, a 20 de Julio de 1970, comparece don Rafael Moreno Rojas, chileno, casado, ingeniero agrónomo, domiciliado en Santiago, calle Olivares N° 1229, con cédula de identidad N° 3. 640. 908 del Gabinete de Santiago, en su carácter de Vicepresidente Ejecutivo, según consta del Decreto N° 586, de 5 de Noviembre de 1964, del Ministerio de Agricultura, y de representante legal de la Corporación Agraria, persona jurídica de derecho público, de su mismo domicilio, y expone:

PRIMERO.- La Corporación de la Reforma Agraria, en adelante "la Corporación", es dueña de los siguientes predios rústicos, ubicados en las comunas de Osorno y Puerto Octay, Departamento y Provincia de Osorno:

1) (...)

SEGUNDO.- El Vicepresidente Ejecutivo compareciente, en cumplimiento del acuerdo del Consejo de la Corporación nº 854, de fecha 17 de julio de 1970, y de conformidad a lo establecido en el artículo 83 de la Ley ° 16. 640, viene en expedir la presente Acta de Asignación, mediante la cual transfiere el dominio de los predios individualizados en la cláusula anterior y en adelante denominado "Rupanco", a la Cooperativa de Reforma Agraria Asignada "Rupanco" Limitada, que se declaró legalmente constituida e insta[1]da, en virtud del citado artículo nº 854. Este predio se encuentra además, individualizado en el plano que se archivará al final del Registro de Propiedad del presente año del Conservador de Bienes Raíces de Osorno. (1)

Escritos van escritos vienen, así se recuerda en los archivos lo que se ha dado en llamar "Período de Reforma Agraria". Hay y sobran interpretaciones, razones o sinrazones de cómo se hizo, de cómo se debiera haber hecho; que si concluyó o fue descabezada. Escritos van escritos vienen, que si fue una revolución con su contrarrevolución. Escritos vienen, que si la tierra o no la tierra...

Ni en papeles ni en archivos, pero sí en el recuerdo y viviendo en rurales corazones hoy se habla, se sueña la Reforma Agraria. Por aquellos años ocurrieron, sin duda, cosas y algo quedó en las bibliotecas. Para los que no saben leer o no conocen una biblioteca, para ellos la Reforma Agraria está en los ojos, en los labios y en la angustia por lo perdido.

"...ése fue el año 68 ya se empezó a abrir parte en esto, que la Reforma Agraria venía. Así que el 69, me recuerdo mucho, el 20 de julio del 69 se escuchó de la CORA de Osorno que se expropiaba el fundo. Me recuerdo esa noche, en todos los hogares de los campesinos estaban escuchando la última noticia para saber si se había expropiado el fundo o no y aparece la ley que se había firmado, la ley 16. 640 de expropiación del fundo, de la Hacienda Ñuble Rupanco junto a otros convenios. San Patricio de Vilcún y otro fundo más, de Salamanca, más al norte.

Entonces, ése fue el momento más impresionante porque ya como que se nos venía algo mejor, se despejó total.



Casa construida por los cooperados.



José Manuel Lira Morales.



María Leonor Flores.

Me recuerdo que al otro día, a las ocho de la mañana nos juntamos con Omar Tureo y Don Baldomero Muñoz y nos abrazamos porque se había expropiado el fundo y dijeron ellos que teníamos que ayudar... la gente se unió toda". (Enrique Tejeda).

Vamos hablando, vamos picando, vamos recordando... sigamos viviendo que te voy alcanzando.

"...éramoos más de 400 trabajadores de la Hacienda de Ñuble Rupanco, 20 los campesinos que se negaron a firmar la Constitución de Expropiación. A esos campesinos los llevaron a Santiago para que hablaran en contra; los llevaron al Presidente de la República, pero nadie los escuchó. Fueron muy dañinos, no querían trabajar, pero del resto toda la gente se unió.

Llegó el momento en que hubo que trabajar, llegó CORA y bueno, inmediatamente me mandaron a capacitarme y como había necesidad de casas mi primer curso de capacitación fue de construcción. Me recuerdo mucho que no hacía ni dos meses que estaba casado y tuve que preparar mis cosas para irme al Arrayán, allá por Puyehue. Bueno, ahí fue un poco difícil dejar la casa por estar recién casado, pero mi esposa siempre fue una persona que le gustó ayudarme a salir adelante para que sea otra persona. Desde que nos conocimos, siempre buscó que yo me supere y entonces me dijo que era bueno que yo aprendiera una profesión, porque yo antes no sabía ninguna profesión". (Tejeda)

Vamos picando, vamos recordando... sigamos viviendo que te voy alcanzando.

"La Cooperativa Ñuble Rupanco es ahora último, después de la Hacienda. Los empleados y los trabajadores administraban y trabajaban. Todos trabajaban y luego tenían que ir a la oficina a pagarse. Allí estaban los empleados que pagaban". (Don Yayo, 92 años)

"Cuando fue Cooperativa había mucha gente, ahora usted no ve a nadie. Cuando fue Cooperativa todo era población. Desde que intervinieron la Cooperativa esto se fue abajo" (hija de Don Yayo, 53 años)

Sigamos viviendo que te voy alcanzando.

"Trabajábamos así, en Cooperativa. Todos por igual, teníamos un sueldo que nos pagaban todos los meses... estábamos bien. Contador, Administrador, de todo teníamos.

Aquí en Rupanco pasó que teníamos mucha ayuda de nuestro Gobierno, maquinarias, tractores, de todo. Todo nos ayudó nuestro Gobierno, total que tiramos así pa'rriba. Sembramos de todo, de todos los cereales, trigo, avena, cebada... pasamos muy bien, aprovechamos muchas cosas. La papa abundante, todo abundante". (Don Cerón), 71 años)

...que te voy alcanzando.

"Yo fui a trabajar a la fábrica de queso y mantequilla, pero en tiempos de la Cooperativa, porque antes no. Antes, en tiempos de la Hacienda, eran puros hombres. Después cuando llegó la Cooperativa podía ir a trabajar la mujer". (Doña Rosa Barrientos Milanka, 63 años)

Mentiras no van, recuerdos vienen vienen vienen.

"Con Don Leonardo Uriarte, con ese estábamos cuando la Hacienda decide entregarle a la gente, cuando salió la Reforma Agraria. Aquí no hubo pelea, no hubo toma, no hubo na'. Llegaron y empezaron a hacer su remate y entregar la Hacienda a los campesinos y ahí empezó la Cooperativa.

Venía gente de afuera a rematar los animales, las maquinarias que tenían, a comprarlo todo. Lo único que entregaron fue la tierra.

Después, cuando vino la Reforma Agraria nos vinieron a entregar todos los documentos, la Ley que (



Gimnasio Rupanco, construido en tiempos de la Cooperativa.

COOPERATIVA REFORMA AGRARIA ASIGNATARIA RUPANCO LIMITADA...

VOLVIERON A LLENARSE DE HUMO

Cuando Juan Pichi-Juan Curriecos, descubridor y primer radicado de estas tierras, echó por ahí sus descendencias, seguramente no imaginó que años, muchos años después, aquellos años que ni siquiera imaginó para el futuro habría una de aquellas proles que diría –dicen que la Hacienda comenzó por allá por 1904 ó 1905, pero antes estas tierras eran de los indios, antes era la Isla de Coihueco– (Delfina Alvarado Palma, 65 años).

Sigo buscando en las palabras que hoy todavía tienen vida y encuentro en aquel limpiador de montes, aquel destroncador de 16 ó 17 años llegado en los años iniciales a tierras donde no podría sospecharse como dueño de aquella mantequilla que llevaba a Osorno que sólo saborearía ¡Profundamente no!, la imaginación para la historia, definitivamente no ayuda.

TITULO DE DOMINIO DE LA COOPERATIVA DE REFORMA AGRARIA ASIGNATARIA "RUPANCO LIMITADA".

PREDIO "RUPANCO", ubicado en las comunas de Osorno y Puerto Octay, Departamento y Provincia de Osorno.

ACTA DE ASIGNACION DE TIERRAS

En Rupanco, a 20 de julio de 1970, comparece don Rafael Rojas, chileno, casado, ingeniero agrónomo, domiciliado en Santiago, calle Olivares N°1229, (...)

SEGUNDO.- El Vicepresidente ejecutivo compareciente, en cumplimiento del acuerdo del Consejo de la Corporación nº 854, de fecha 17 de julio de 1970, y de conformidad a lo establecido en el artículo 83 de la ley nº 16.540, viene en expedir la presente Acta de Asignación, mediante la cual transfiere el dominio de los predios individualizados en la cláusula anterior y en adelante denominado "Rupanco", a la Cooperativa de Reforma Agraria Asignataria constituida e instalada, en virtud del citado acuerdo nº 854. Este predio se encuentra además, individualizado en el plano que se archivará al final del Registro de Propiedad del presente año del Conservador de Bienes Raíces de Osorno.

TERCERO.- el predio "Rupanco", en adelante "las tierras asignadas", se transfieren como cuerpo cierto, en el estado en que se encuentra actualmente, con todo lo edificado, plantado, sembrado, con sus usos, costumbres, derechos y servidumbres, sin más gravámenes ni prohibiciones que los que se constituyen más adelante. (1)

Fueron muchos los que cometieron el error de imaginar que venían tiempos definitivos, tiempos de los trabajadores, fueron tantas las alegrías y tantas las comidas; fue tanta la calefacción, la educación, la casa... fue tanto el trabajo para sí, que se cometió el error de pensar en tiempos imperativos.

Volvieron a llenarse de humo...

En Osorno, a treinta de junio de mil novecientos setenta y siete, en el local de la Cooperativa, Los Carrera mil setecientos treinta y tres, siendo las catorce treinta horas, se reunió extraordinariamente la Comisión Liquidadora de la Cooperativa con las asistencia de los señores Arturo Bertoglio Casanova, Omar Werner Weiser y René Urzúa Silva, a objeto de tratar lo relativo a la administración de los predios de la Cooperativa. Después de oídas las opiniones de los miembros de la Comisión, la unanimidad de sus integrantes acuerda: ***entregar a contar del primero de junio de mil novecientos setenta y siete, la explotación agropecuaria y forestal de la Hacienda Rupanco y fundos anexos de propiedad de la Cooperativa de Reforma Agraria Asignataria Rupanco Limitada, a la Corporación Nacional Forestal, en adelante Conaf, quien la hará con recursos propios y tendrá la facultad de delegar funciones y atribuciones en las personas naturales o jurídicas que estime convenientes.***

Adivinar las sombras que cubrieron es como sumar horrores. Comenzó a ser invierno por mucho tiempo y las viudas aparecieron en todos los caminos. Los viejos se fueron despidiendo, los jóvenes y niños también. Antes, que todo era verde o azul; antes, que pudo ser blanco o amarillo se saturó de un húmedo gris. Van pasando las aguas y las incrédulas miradas no saben o no quieren saber que con "legalidad", ya no tienen nada.

Una vez más hay que comenzar la vida y en la ingenuidad o la rebeldía, con secretarias inventadas del trigo, se escriben cartas:

Señora.
Lucía H. de Pinochet
Presidenta General de "CEMA CHILE"
Santiago

Muy respetada señora:

El Centro de Madres "El Alba" de la Cooperativa Rupanco, saluda cordialmente a nuestra querida presidenta general de CEMA CHILE Sra. Lucía Hiriart de Pinochet, para expresarle las siguientes razones que motivaron el envío de esta carta.

1.- Para empezar queremos que Ud. sepa dónde se encuentra ubicada nuestra Cooperativa de R.A.A. Rupanco Ltda. queda a 45 klmts de Osorno, comuna de Puerto Octay. Tiene 47.000 hectáreas de terreno y en la actualidad decía que la tierra le pertenece a los trabajadores. Cada gente, cada socio tiene su título de dominio. Cuando dentró CONAF, entonces nos dieron un papel donde decía que el goce era nuestro.

La tierra se la entregaron a la Cooperativa y empiezan a trabajar con lo poco que quedó.

Quedó un poco de animales y compraron otros aquí mismo. Se dio de plazo treinta años para pagar la tierra.

Con la Cooperativa se producía cualquier cantidad de cereales, trigo, avena. Sí, aquí cada socio tocaba diez quintales de trigo y fuera de eso, el resto se vendía. No le digo que los camiones desfilaban buscando el trigo y llevándolo a Osorno a los molinos. ¡Cualquier cantidad! Además de eso se empezó a criar chancho, había criadero de chancho. Mucho, también se vendía, todo. La leche, la mantequilla, el queso, todo se hacía.

En tiempos de Cooperativa fue muy bueno para las mujeres. Se formó talleres de costura y ahí trabajaban en costura a máquina; las demás, había unas que trabajaban en oficina, una en el teléfono otras en hacer los papeles de los arreglos. La mayoría eran mujeres las que trabajaban en la oficina, también sus hijos. Yo creo que el mismo trabajo les fue enseñando, porque no digamos que tenía unos grandes estudios; cursando el 8º año era lo máximo, pero siendo buenas para las matemáticas era lo más que les ayudaba. Nadie dio capacitación, nos dejaron solos. Aquí se llevaban todos los controles por guía". (Doña Nora)

Corre que me pillaron, me dejaron alcanzarte, pero no me dejaron gozarte.

"...Cómo surgió la idea no le podría decir bien, pero sé que los mismos trabajadores iban a destroncar, a limpiar y levantaron su gimnasio. La construcción tomó como dos años porque iban después de su trabajo. El día Domingo y los feriados, esos días trabajaban. El gimnasio fue hecho tal como está, igual como está. Ahí se hacían onces, beneficios, de todo se hacía en el gimnasio. Las reuniones sindicales se hacían en el gimnasio.

Las canchas, como le digo, las dos canchas que hay también quedaron del tiempo de los trabajadores. Las casas que hizo la Cooperativa, hizo varias poblaciones, pero ya no quedan, tuvieron que sacarlas. La población El Avellano ya no existe, La Dieciocho era mucho más grande y queda la mitad". (Doña Nora)

Corre que me pillaron y me dejaron alcanzarte...

"Qué era la Cooperativa... el Socialismo vivo. Había hasta la semana Rupanquina".
(Tejeda)

... y no me dejaron gozarte.

INVESTIGACION Y REDACCION: MARIA LEONOR ROJAS FLORES.

Profesora de Castellano y Etnohistoriadora.

INVESTIGACION Y FOTOS: JOSE LIRA MORALES
Antropólogo.

(1) TITULO DE DOMINIO DE LA COPERATIVA DE REFORMA AGRARIA ASIGNADA "RUPANCO LIMITADA"

1970, págs. 1–2.

#Las entrevistas a los campesinos de la Rupanco se realizaron en marzo de



Sindicato El Libertador de Rupanco.



Mujeres Rupanquinas en reunión.

cuenta con 650 socios.

2.- El trato que reciben los socios es muy duro, no se les paga horas extraordinarias y trabajan hasta que el Sr. Interventor dice fin, sin beneficio alguno.

3.- Antes de la llegada de este Sr. Interventor don Mario Pérez, habían más de 1.000 socios cooperados, muchos de ellos han sido despedidos INJUSTAMENTE de su trabajo y otros se han tenido que retirar, porque aquí ya no se puede vivir, debido al duro trato que se les da a los socios. La mayoría de los socios que han sido despedidos no encuentran trabajo porque tienen 5-7-8 cargas familiares, otros más y la mayoría ya no tienen qué comer, porque están 6 y 7 meses cesantes. Se ha dado cuenta a la Intendencia, pero aún no se ha conseguido respuesta positiva, todo queda aplastado y al final el Sr. Interventor lo peor es que amenaza con los militares, actitud que sabemos no es aceptada por nuestra Junta. Ahora otra cosa, que a nuestros maridos les descuentan la Asignación Familiar y también el Pre-Natal, porque si ellos salen debiendo o se pasan de los E°120.000 se les descuenta la Asignación Familiar y es obligación según el Interventor que los cooperados deban nada a la Cooperativa, entonces así no podemos comprarle nada a nuestros hijos, ni educarlos para el futuro, porque no tenemos un PESO y realmente ya no se luce el dinero. Esto antes JAMAS había ocurrido por acá, esperamos que Ud, nos ayude y nos comprenda y nos escuche Sra.

Lo que le pedimos nosotras Sra. Lucía, es que reintegre al trabajo (a la Coop.) a esos padres de familia que están CESANTES aquí en la Cooperativa desde hacen 5 y 6 mese a la fecha que OJALA SEA PRONTO, porque sinceramente ya no tienen qué comer.



Sra. Nora Grandón, actual tesorera del Sindicato El Libertador.

Luego de 1973 se apoderaron los primeros años de estragos; son los primeros años de no entender nada, pero hay que hacer lo que se pueda. Comienza otra vez la empresa de descubrir la vida.

Como vestida de negro la conozco, adivino que es una de aquella viudas. La pena aparece encarnada en un roble hembra, pero es mujer de carne y hueso...

"...cuando ya nos quitaron la Cooperativa, vinieron a intervenirla; vino un Interventor que lo pusieron los militares, ahí fue lo peor de nosotros, fue lo último. Nosotros siempre acostumbrados a estar bien, a vivir bien... no tan bien o con de todo, pero tranquilos.

Vino el Interventor que se llamaba Mario Pérez, ése nos trataba como el suelo. Ya no había una camioneta si se enfermaba alguien, no le importaba que la persona se mueara por no llevarlo al hospital... no le importaba. Si venía un obrero a reclamar —ya, te fuiste–. Si un obrero tenía algo que hacer a la hora de almuerzo, iba a comprar un cigarro, lo veían y ya, cortado del trabajo.

Cuando una mujer le reclamaba la trataba de lo peor, era un grosero hasta para hablar. Entonces nosotras no aguantamos tanto; habremos aguantado unos dos años y así, un día nos pusimos de acuerdo.

Había que ir a comprar la carne, todas nos juntábamos; esperar hasta que les diera punta y entregaban una carne que ya muchas veces ni los perros... porque él lo que tenía eran perros; a esos sí, para ésos la mejor carne todos los días. Para los obreros carne que, no sé cuántas veces habían inyectado a esos animales. Llegaba dar asco en veces.

Entonces estábamos en ese crucero cuando un día dijimos –no, ya está bueno con la lesera. Tanto tiempo, ¿qué podemos hacer?

...y a nosotras nos había alumbra'o otra persona no aguanten más, hagan esto y esto; ustedes lo pueden hacer. La persona era de acá mismo, nosotras nunca lo relatamos si quién había sido. Nos investigaron hasta el último, quién nos había dicho. Nunca dijimos nada.

Toda una noche avisándoles a las mujeres, casa por casa, una por una, –no es dable, ya está bueno, mañana hacemos un paro–. Ahí empezamos las mujeres a actuar, al ver el maltrato de los maridos. Muchas veces al maltrato de las mismas mujeres. Debido a eso nosotras empezamos a actuar y nos fuimos a la oficina empezamos en ese momento:

–Esta caballero ya no puede estar más aquí.

–Qué van a venir los milicos y las van a matar.

–No, no nos van a matar. No pueden hacer eso y no pueden hacer ná.

(Los maridos no sabían nada, entre nosotras las mujeres nomás).

Cuando llegó el Interventor Mario Pérez en el auto, lo paramos en el camino y le dijimos que queríamos que esperara un momento.

–Pero por qué, qué es lo que pasa.

–Queremos que se vaya, usted ya no puede más con nosotros porque usted no es caballero con el que se puede hablar.

Entonces él se nos salió y se metió a la oficina y de ahí llamó a Carabineros. Llegó Carabineros y lo primero, llegaron apuntándonos. Nosotras estábamos con los chicos chiquititos. Empezamos a gritarles que tenían que irse y así vino el Gobernador. En esos años, estaba Don Bruno Siebert y cuando llegó empezamos a cantar la Canción Nacional. dijo:

–No crean que a mí me van a impresionar con la Canción Nacional.

–Claro, qué te vamos a impresionar gringo tal por cual si no sos chileno, por eso no te impresiona la Canción Nacional. Nosotras no te queremos ta[illegible]oco a ti.

(Si a él no le impresionaba la Canción Nacional, por q[illegible] teníamos que respetarlo).

–No te queremos aquí, nosotros queremos que venga el Intendente.

(pero no vino el Intendente, nunca llegó a solucionarnos los problemas)

Vinieron las discusiones: que sí, que se iba; que no se iba y ahí estábamos...

–Qué problema tiene usted señora.

–Tengo el problema de todas las que estamos aquí paradas, dije.

Habíamos cualquier cantidad. Las que estábamos adelante éramos las que más hablábamos. Yo era en esos momentos presidenta del Centro de Madres y el Interventor les había dicho a los Carabineros, que yo era la que había revolucionara'o a las demás gentes.

–Claro, me echas la culpa a mí porque a la única que le sabes el nombre es a mí.

En eso, los "pacos" ya se habían ido sobre mí y la otra señora, la vicepresidenta. Las otras señoras me pescan de la cintura y no dejaron que me saquen.

–Si las llevan a ellas, nos llevan a todas.

–Qué problema tiene usted señora.

–El problema mío es el mismo de todas las que están aquí.

–Qué problema tienes tú niñita.

–Sí, mi padre trabaja acá y yo también trabajaba y ¿quiere saber por qué me corrieron?

–Sí, dígame por qué.

–Me dijo este caballero, que porque no tengo buen "culo"; por eso me largó del trabajo.

Así, fueron nombrando a otra y otra y a todas la misma pregunta y todas la misma respuesta. Se supo en Osorno que habíamos hecho un Paro, eso el año 76. Cuando supieron que estábamos en paro, dijeron –¡ah! ya van a venir las señoras heridas y todas baleadas al hospital–

Después. Cuando ya nos llamaron por grupo a la Fiscalía, porque pasamos por Fiscalía y nos llamaron por grupo; yo estuve detenida con mi hija, pero sólo una noche. El Obispo Valdés nos fue a sacar y les dijo –si ustedes no las sueltan ahora, yo voy a mandar todo lo que está pasando aquí para Santiago–. Esto fue en el 76, en noviembre.

Nos empezaron a llamar por grupo a la Fiscalía y que digan quién fue la cabecilla; quién les dijo que hicieran eso. Todas decían que había salido del grupo que esperaba por la carne, que nos entregaban las cosas tan malas y que debido a eso, estábamos.

Cuando al otro día nos largaron con mi hija, fuimos a la Fiscalía otra vez y el Fiscal dijo: están libres.

–Mire, muy campesinas seremos nosotras, pero queremos saber el motivo. Por qué nos metieron a la cárcel.

-¿No es que ustedes encerraron a un hombre en su oficina?

–¿Nosotras lo encerramos? ¡No! , él se encerró solo en su oficina y con su perra. Si nosotras lo hubiéramos encerrado no lo íbamos a meter con la perra...

(Se quedó calla'o).

Empezamos un día a las siete de la mañana y terminamos el otro día, a las cinco de la tarde. Pensaban ¡cuánto tiempo! querían darle un año para que se fuera el Interventor.

–No, es mucho.

–Que seis meses,.

–No, es mucho.

–Que tiene que ver sus papeles.

–No, él tiene empleados en su oficina; él no tiene nada que ver con papeles, para eso tiene empleados.

–No, al mes.

–Si al mes, este caballero no se va, nosotras vamos a estar de nuevo a las siete de la mañana.

Se fue Mario Pérez el Interventor, justo al mes.

Hasta ese momento las mujeres no habíamos participado en nada. Aguantábamos todo. Había veces que no teníamos qué comer, por el hecho de que había que "apretarse el cinturón" como él decía. No pagaba los sueldos. Sólo teníamos las papas y las manzanas verdes, sin sal ni ají. Pasábamos un tiempo muy triste.

En ese tiempo no nos decían que nos habían quitado las tierras, sino que estaban intervenidas. Ni supimos cuándo vendieron y se nos quitó todo". (Señora Nora Grandón. Tesorera de la actual directiva de el Sindicato el Libertador de Rupanco).

Esto fue parte del inicio. Las tierras volvieron a llenarse de humo y la viuda Grandón quiso contarlo porque total, la cárcel está hecha para hombres y mujeres.

Gigantes de cuello, corbata y demasiado poder no han terminado sus zancadas. Por estos años 90' los campesinos se acompañan de cansancio, pero las tierras les han dado la luz y se van a levantar.

¡...Y digan que yo se los dije!.

INVESTIGACION Y REDACCION: MARIA LEONOR ROJAS, Profesora de Castellano y Etnohistoriadora.

INVESTIGACION Y FOTOS: JOSE MANUEL LIRA MORALES, Antropólogo.

(1) Título de dominio de la Cooperativa de Reforma Agraria Asignatario "Rupanco Limitada". 1970. págs. 1 y 2

(2) Escritura de la Comisión Liquidadora de la Cooperativa de Reforma Agraria Asignataria "Rupanco Limitada". 1977. págs. 1 y 2.

(3) Carta del Centro de Madres "El Alba" de Rupanco a la Presidenta General de CEMA Chile. 1975. pág. 1.

#Las entrevistas a los campesinos de la Rupanco se realizaron en marzo de 1993.

NO SON MENDICANTES... LA RECUPERACION

"La Cabildo es tan inteligente que da la guerra y luego la paz... En estos días nos dio leña y tablas para hacer cercos". (Tejeda).

Destruidos todos los libros de la Cooperativa de Reforma Agraria Asignataria Rupanco Limitada; sin recuperar ningún documento de Inventarios, se da inicio al largo padecimiento judicial.

En el año 1977 fue CONAF quien intervino la Cooperativa, y fue también con CONAF que empezó una cadena de irregulares movimientos, comparable con una película, CONAF desaparece el año 1979 y viene en posesión la SOCIEDAD INMOVILIARIA CABILDO S.A., actual presencia en cada casa, en cada camino, en cada campesino.

"Estamos cansados de esperar. los hijos se han ido y perdieron las ganas de trabajar las tierras, pero... dicen que en mayo o junio habrá fallo en primera instancia". (Doña Nora)

Sin duda el dulce es demasiado grande, son 47.000 hectáreas para empalagarse y todas fueron, por algunos años de gentes sencillas. Gentes que construyeron su gimnasio, que tenían "La Semana Rupanquina", que caminaban sin temer al "hombre sin cabeza" que aparece de las aguas de Coihueco. Gentes que se han quedado en el camino y gentes que siguen vestidas de negro o de colores, con delantales de saco y mermeladas de mosqueta; siguen pisando sus tierras.

"Como los campesinos están cansados y no han visto nada no quieren nada, pero cuando vean luz se van a levantar".(Tejeda)

Como si en estos veinte años se hubieran sentado en algún momento; como si hubiesen dormido las horas que, dicen, se necesitan para descansar; como si no hubiesen pasado las canas, siguen cada día con las noticias al día.

"En tiempos de la Hacienda, a la sección de la Administración le llamaban "Colonia" porque allí vivían los ricos dueños extranjeros y porque allí estaban las fábricas". (Doña Rosa)

Me quedo en la carretera que une a Osorno con Puerto Octay, allí en el cruce Rupanco. Me separan 30 Kms. del techo que busco. Voy dejando en el camino la "Sección El Inca" y cruzo el puente del río Coihueco. Me advierten que muy pronto este río conversa con la carretera y con el Rahue. Sigo caminando, mañana soleada de invierno con chalas y paso el puente "Administración Rupanco". –¿como si no llevara hambre!-, aparece la explotación de espárragos, moras y frambuesas, también la planta maderera... una planta maderera.

Me salen caminando algunos rubios exquisitos, de zapatos lustrados y jeep o camionetas recién llegadas del plástico.

Un letrero. "Unidad de Abastecimiento y Talleres", encadenado de arañas visibles a cualquier explicación. Una iglesia, "Misión Diosesana de Osorno".

¡Llegué!

En los próximos diez días tendré que "lavar mis oídos" y "parar las antenas" porque mucho o poco puedo escuchar.



Mercado de Rahue en Osorno.

Volcanes Osorno, Puntiagudo, Carrán, El Tronador...¡Cómo no verlos!

"Palos con miel: se saca la miel de un palo hueco. Se hace hervir y se cuela, lo que queda en el colador es el 'bagazo', cera más residuos. Esto se hace hervir nuevamente y el agua que sale se convierte en chicha" (Sra. Nora)

El juicio camina, lento, pero camina. Un abogado hoy un Alcalde le tira las riendas. En un período de aproximadamente diez años, más de la mitad de los excooperadores han sido despojados. Se ha creado un mecanismo, se ha inventado un anzuelo que tienta al sufrimiento. Comprar la casa en Villorrio y regalar $200 mil. Hoy esas familias que, antes quisieron dejar el infierno, deambulan por Osorno o por Octay y están de allegados o arrendatarios. Cesantes. La casa de "la ciudad" nunca fue de ellos y los $200 mil, tampoco duraron.

"Cuando se formó el Sindicato "El Libertador" habían 300 afiliados..."Los problemas que están afectando a los hogares Rupanquinos causados por la Empresa Cabildo S.A. llegan a extremos insoportables, esto puede desencadenar una situación caótica, por esta razón estamos recurriendo a la ayuda moral y material de los trabajadores, en primer lugar y a toda la ciudadanía en general(...)".(1)

Si "el Martín Pescador" que aún pesca en estas aguas; si los copihues alunarados de avellanas, todavía cantan en el silencio rojo de los bosques originarios; si maderas caobas o amarillas; si tanto loro gritón rompe con el anonimato de sendas ignoradas; si 70 familias de los 850 cooperados viven todavía en sus casas...cómo no escuchar a los antiguos.

"Dirigentes campesinos denunciaron problemas en la Hacienda Ñuble Rupanco (**Diario Austral**, 20 de abril de 1992); Los trabajadores ocuparon sector de la Hacienda Rupanco (**Diario Austral**, 8 de abril de 1988); El hombre más rico del mundo visitará Osorno. Es Sulsiman Abdel Aziz Al-Rajih, propietario de la hacienda Rupanco (**Las Ultimas Noticias**, 14 de marzo de 1986); Hacienda Ñuble Rupanco: Abogado Daniel Barría Sánchez, logra probar cómo se realizaron tres compraventas ilegales de la Hacienda Rupanco, que era una Cooperativa de la Reforma Agraria.(**Análisis**; 13 al 19 de julio de 1987, pág. 22); El Fisco cedería en caso Rupanco por 400 millones (**Diario 24 Horas**. de Osorno, 9 de abril de 1983)".

Solamente titulares de diarios...¿Sólo titulares de diarios?

"Sobre el retén, ésa es la pregunta que hay que hacerles a todos y nadie sabe responder. Por qué lo fueron a hacer allá en la mitad, allá en la otra salida si la central de todo está aquí abajo...pero si los Carabineros de aquí los mandan los de la Empresa y yo digo que los Carabineros tienen que mandarlos como en todo Chile, no es cierto?". (señora Bórquez)



Construcciones abandonadas desde que en 1977 la cooperativa se liquidó.



Enrique Tejeda, presidente del Sindicato El Libertador.

Que los bosques están siendo convertidos en leña y metro-ruma, los camiones cargados acusan. Que la leche pasa 24 hrs. del día con grandes letreros SOPROLE(2), se ve por la ventana. Que hay tanta tierra descansando hasta padecer flojera endémica, las mosquetas alumbran. Que los Tribunales de Justicia en Osorno sudan un juicio, es cierto. Que la medida precautoria para impedir la tala de bosques parece no haber existido y que los proyectos de acuerdo de la Cámara de Diputados en el año 92 están documentados, también es cierto.

LA HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS ACUERDA:

Solicitar de V.E., si lo tiene a bien, se sirva considerar la posibilidad de instruir a quien corresponda, con el objeto de reunir y remitir, a esta Corporación, toda la información y antecedentes sobre la operación relacionada con la adquisición, administración y enajenación del predio denominado ex Hacienda Ñuble Rupanco, actual Cabildo, ubicado en la comuna de Puerto Octay, provincia de Osorno, así como los contratos, transacciones comerciales, operaciones mercantiles, destino de los recursos e inversión de los mismos y los estudios y sus responsables de las decisiones sobre este caso".

Lo que tengo a honra de poner en conocimiento de V.E.

Dios guarde a V.E.

JOSE ANTONIO VIERA-GALLO QUESNEY

Presidente de la Cámara de Diputados

Son tantas las tierras improductivas, tapadas de moras y quilas; no se ven canúdades de animales como para aprovechar el pasto ocioso.

Existen las huertas de los campesinos que son famélicas muestras paseando poco tiempo en sus ollas. Hoy hay más jefes que trabajadores.

Antiguamente Rupanco contaba siete secciones, El Inca, La Administración, La Junta, Las Nieves, San Ramón, Maitenes, Pellinada. Siguen siendo las mismas para los campesinos, a pesar del intento cabildero por multiplicarlas.

Por estos días se rumorea una Hostería en el Lago -¡no importa!-. Curricos, Cheuquemanes, Huichiquilenes, Bórquez, Cerones, Tejedas, Venegas...muchos más en los recuerdos de estas piedras. Muchos, muchos más en el presente de estas piedras.

¡...y digan que yo se los dije!

INVESTIGACION Y REDACCION: MARIA LEONOR FLORES.
Profesora de Castellano y Etnohistoriadora.

INVESTIGACION Y FOTOS: JOSE MANUEL LIRA MORALES.
Antropólogo.

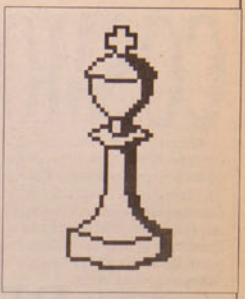
(1) CARTA DEL SINDICATO "EL LIBERTADOR" DE LA HACIENDA RUPANCO AL PRESIDENTE DE LA CNC. Agosto 1987

(2) SOPROLE: Fue comprada en 1986 a capitales nacionales por el Consorcio New Zeland Dairy Board.

(3) CAMARA DE DIPUTADOS. CHILE. Nº 305. VALPARAISO, 20 de Agosto de 1992.

* Las entrevistas a los campesinos de la Rupanco se realizaron en Marzo de 1993.

AJEDREZ Y TACTICA



GREGORIO BRAVO

La estrategia y la táctica son atributos de todo maestro, pero el ajedrez moderno ha impuesto otro requisito fundamental: "el conocimiento teórico". Mediante la teoría las aperturas han evolucionado hacia agudas líneas defensivas y de ataque. El siguiente estudio así lo ilustra:

Defensa Siciliana, variante Gotemburgo

1. P4R, P4AD
2. C3AR, P3D
3. P4D, PxP
4. CxP, C3AR
5. C3AD, P3TD
6. A5CR, P3R
7.P4A, D3C

Con esto se plantea la variante Gotemburgo. Otras posibilidades son: 7. ..., A2R 8. D3A, D2A 9. 0-0-0, CD2D; y la interesante línea de Polugayevsky 7. ..., P4C!? 8.P5R, PxP 9. PxP, D2A 10. PxC, D4R+ con lucha compleja.

8. D2D

Cede un peón a cambio de iniciativa perdurable.

8. ..., DxP
9. T1CD, D6T
10. A2R, A2R
11. 0-0, P3T
12. A4T. CD2D
13. P5R!?, PxP
14. PxP, CxP
15. AxC, PxA
16. C4R

El sacrificio de los dos peones ha retrasado el desarrollo del negro.

16. ..., P4A
17. T3C, D5T

Define la posición crítica de rico contenido teórico; ahora el blanco debe elegir entre tres alternativas:

A) 18. CxPA?!, PxC 19. C6D+, R1A! 20. D5D, A3A y el negro se sacude el ataque. Malo es A: 18. CxPA?!, DxC 19. CxA, RxC (19. ..., A2D? 20. T4A, D2T 21. D6D, C3A 22. TxPC, C1C 23. TxA, CxT 24. C6A, P3A 25. A5T+, D2A 26. DxP+, R1A 27. DxD mate, Mundaca-Petrowitsch, Torneo Arais 1988) 20. T3R, D4D 21. D4C+, D3D (21. ..., R1R? 22. T1D, D3A 23. T3AD!, P4TD 24. D4D!) 22. D4T+, R1R 23. D6A, T2TR 24 TxC ,análisis de Lobron.

B) 18. D3A?!, T1CR! (18. ..., PxC 19. C5C, PxC 20. AxP+, DxA 21. TxD, P3A 22. T5T, TxT 23. DxA+, A1D 24. T1D, R2A!) **19. C5A, AxC 20. DxA, C3A 21. A5C, PxA 22. CxPC, D4T!** según estudio de Ernst.

C) 18. C3C!?, A4A (18. ..., C3A?! 19. CxC, DxC 20. A3A, D2A 21. T1R) **19. P3A, C3A 20. R1T!, C4T** (20. ..., CxC?! 21. PxC, DxP 22. T3D, D3A 23. C4R!) **21. C5C!?, CxT 22. C7A+, R2R 23. PxC, DxP** (23. ..., D2D?! 24. D4A, A3D 25. D4T+) **24. CxT, A2D 25. C7A, con idea 26. CxP+** y el blanco conserva la iniciativa. También se debe cotizar la jugada 21. T3-1C, en vez de la arrogante 21. C5C!?

La alternativa 18. C3C!? es merecedora de estudio por parte de los teóricos.

Análisis de: José Saldaño C.

NUEVO TALENTO NACIONAL

Nelson Navarro, a los 21 años, se muestra como un hábil jugador táctico con sólidos esquemas posicionales; varios maestros han inclinado sus monarcas ante el nuevo talento. La siguiente partida es un ejemplo de sus atributos.

Torneo Clasificatorio para el Campeonato Mundial Menores de 26 años, 1993.

Blancas: N. Navarro
Negra: J. P. Morán
Gambito Siciliano
1. P4R, P4AD
2. C3AR, C3AD
3. P4CD, PxP

(3. ..., CxP 4. P3A, C3AD 5. P4D, P4D 6. PxPD, DxP 7. A2R, A4A?! 8. 0-0, P3R 9. P4A, D1D 10. P5D! Toro-Larson, semifinales Torneo Mundial Postal 1991)

4. P4D, P4D
5. PxP, DxP
6. P4A, PxP
7. CxP, D4TD
8. A2D!?

Idea de J. Saldaño; la teoría recomienda: 8. P5D, C3A 9. PxC, DxC+ 10. A2D, DxP 11. T1A, D5R+ 12. A2R con ventaja de desarrollo.

8. ..., P3R
9. A5CD

9. A3D! es más punzante.

9. ..., A5C
10. 0-0!

Astuta jugada que incluye una celada.

10. ..., CR2R!?

10. ..., AxC?! 11. AxC, PxA 12. D1A!, C2R 13. AxA y el blanco mantiene la iniciativa por la debilidad de las casillas negras del rival.

11. T1A, 0-0
12. A3D

Ubica el alfil en la diagonal más agresiva.

1. ..., C4A
13. T1R!?

Especulando con el retardo del desarrollo negro, Navarro opta por sacrificar un segundo peón.

13. ..., CDxP
14. P4C, CxC+
15. DxC, C2R
16. P3TD!, AxC

16. ..., AxP? 17. C1C; 16. ..., DxP? 17. C1C, D4T 18. D4R, ganando una pieza.

17. AxA, D4D

En caso de 17. ..., D4CR 18. P4TR!, DxP? 19. R2C con ataque.

18. D3T, C3C?!

Con esto el bastión real parece seguro, pero permite a Nelson instalar una cortina sobre la dama negra.

19. T5R!, D1D?

Ante tanta travesura táctica, Morán se desconcierta. Aquí ofrecería más resistencia: 19. ..., D3D 20. T5TR, P3TR 21. A4C!

20. T5TR, P4A

20. ..., P3TR? 21. TxP!, PxT 22. DxP y los alfiles acribillan la posición enemiga.

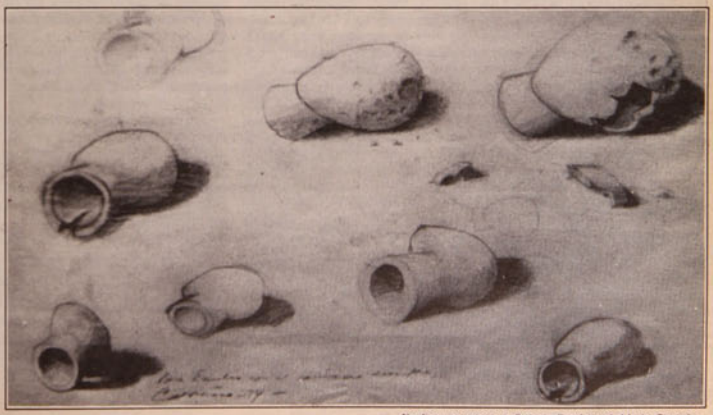
21. TxPT, T2A
22. D5T!

El broche decisivo.

22. ..., DxA
23. DxC, D2D
24. D5T, R1A
25. A4C+ y las negras rindieron.

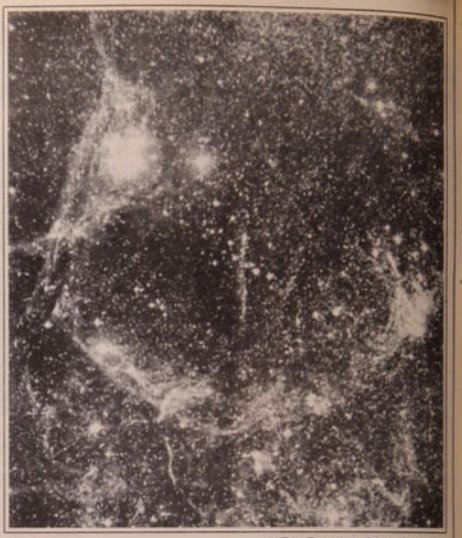
Esta producción de Navarro deja una lección en la filosofía del ajedrez: el sacrificio de la materia otorga ventaja de espacio y ganancia de tiempo.

Comentarios de: José Saldaño C.



"Imágenes sobre un Paisaje Desértico". Mario Carreño.

COSMOLOGIA: EL PROCESO AL BIG BANG



"Big Bang es objeto de un consenso perturbador"

ERIC J. LERNER *

De creer a la prensa científica, la teoría del Big Bang no se ha portado nunca tan bien. Cada nueva observación confirmaría la idea de que el Universo nació a partir de una gigantesca explosión sobrevenida hace alrededor de 10 a 20 mil millones de años. Como lo afirma David Schramm, cosmólogo de la Universidad de Chicago, sería hoy tan irrazonable dudar del Big Bang como de la redondez de la Tierra. Esta confianza ciega en un modelo no es muy científica. Sobre todo, en el caso de una teoría cuya validez no ha podido ser salvada sino al precio de múltiples subterfugios que no dejan de traer a la memoria las hipótesis ad hoc del sistema astronómico de Ptolomeo (la teoría de los epiciclos, destinada a completar el sistema de las esferas concéntricas). En el hecho, incluso con esas hipótesis suplementarias, ninguna de las predicciones cuantitativas del Big Bang se acuerda con la observación.

La mayoría de las propiedades del Universo pueden ser interpretadas en el marco de un modelo del Universo sin comienzo ni fin, cuya evolución habría sido gobernada por la interacción de las leyes de la gravitación y el electro magnetismo. Esta otra teoría, conocida bajo el nombre de "cosmología del plasma", de la que fue el pionero el Premio Nobel sueco Hannes Alfvén, interesa a un número minoritario pero sin cesar creciente de astrónomos y astrofísicos. Como lo ha repetido a menudo Alfvén: "El Big Bang es un mito, quizás un maravilloso mito que merece un lugar de honor en un zoológico que contendría ya el mito indú del Universo cíclico, el huevo cósmico chino, el mito bíblico de la creación en seis días, el mito cosmológico de Ptolomeo y muchos otros".

El Big Bang es objeto de un consenso perturbador, por no decir inexplicable, en la medida en que esta teoría contiene muy pocas predicciones cuantitativas que puedan ser testadas por la observación. Ante todo, como ella predice que el Universo tiene una edad finita, comprendida entre 10 y 20 mil millones de años, la teoría predice que ningún objeto puede ser de una edad superior a este valor. En segundo lugar, la teoría del Big Bang predice la abundancia de ciertos elementos ligeros (helio, deuterio y litio) que se supone creados por reacciones nucleares algunos minutos después de la explosión primordial. Finalmente, ella predice que el Universo está bañado por una irradiación electro-magnética difusa, vestigio de una época en que su temperatura se acercaba a los 10.000 grados kelvin. Es sobre la correspondencia de estas tres predicciones con la observación que reposa la validez de la teoría del Big Bang.

Es importante constatar que ninguna de estas tres predicciones puede ser avanzada como un argumento en favor del Big Bang. Las dos primeras están en contradicción flagrante con la observación, mientras que la tercera implica predicciones adicionales que se hallan, ellas mismas, en desacuerdo con la observación. Así, la teoría del Big Bang no posee ningún apoyo observacional...

El mayor punto negro de esta teoría está constituido por la existencia de estructuras gravitacionales demasiado importantes para haber sido creadas en el lapso de tiempo que nos separa de la explosión primordial. Estos son vastos agrupamientos de galaxias llamadas complejos, que se extienden sobre mil millones de años-luz. Descubiertas por primera vez en 1986 por R. Brent Tully y sus colegas de la universidad de Haway, esas gigantescas estructuras han sido identificadas de nuevo en 1991 por un equipo internacional de astrónomos dirigido por Bill Saunders, de la universidad de Oxford, en Inglaterra, sobre la base de los datos recogidos por el satélite astronómico a infrarojo, IRAS.

Un cálculo simple permite medir la magnitud de este problema. Midiendo las velocidades de desplazamiento de las galaxias, y las distancias que ellas han debido recorrer para formar esas inmensas estructuras, los cosmólogos llegan a estimar el tiempo necesario para la formación de esos agrupamientos. Las velocidades observadas representan alrededor de 1/600 de la de la luz, o sea 500 km/s, y las distancias recorridas, al menos 100 millones de años-luz, la edad mínima de esas estructuras es estimada en 60 mil millones de años, o sea tres veces la edad presunta del Universo.

En el curso de los dos últimos años, el segundo pilar observacional de la teoría del Big Bang -la abundancia de los elementos ligeros- simplemente se ha derrumbado. La teoría del Big Bang prevee que la abundancia de helio, deuterio y litio es función de la densidad media de materia en el Universo. Para que la teoría sea justa es preciso que haya una densidad única que produzca evaluaciones correctas para los tres elementos. Pero observaciones recientes sobre la cantidad de helio en galaxias lejanas han mostrado que la teoría sobreestimaba en mucho esta evaluación. Asimismo, cuando se reajusta la teoría de manera que ella dé cifras correctas para el helio, sus predicciones sobre el deuterio devienen 8 veces más elevadas que las cantidades observadas -lo que es muy superior al margen de error de esas observaciones.

¿Qué ocurre con la irradiación de fondo cósmico? Los partidarios del Big Bang han afirmado que las mediciones de irradiación de micro-ondas, realizadas por el satélite norteamericano COBE (Cosmic Background Explorer), han aportado la

"prueba" de la explosión primordial.

Sólo el Big Bang, afirman ellos, puede estar en el origen de una irradiación de fondo tan lisa, que corresponda exactamente a la de un cuerpo negro de 3 kelvin.

Pero esta afirmación no resiste un examen profundizado. En los años 50, los primeros promotores de la teoría del Big Bang pensaban que la explosión primordial había producido una irradiación difusa que debía bañar el Universo actual. Esa irradiación de fondo fue descubierta en 1964 y fue presentada como una confirmación de la teoría, en circunstancias que la cantidad de irradiación medida era diez mil veces menor que la que se había predecido. Hacia el fin de los años 70, algunos cosmólogos hicieron notar que el Big Bang no podía, en los hechos, estar en el origen de ese baño de irradiación tan homogéneo: ¿cómo dos regiones del Universo que no han estado jamás en contacto térmico pueden estar hoy a la misma temperatura? La teoría predecía, en hecho, un fondo muy desigual, muy lejos de estar equilibrado, completamente diferente de lo que ha sido observado.

A fin de salvar la teoría, Alan Guth, del Instituto Tecnólogico de Massachusetts, propuso en 1980 una hipótesis suplementaria, la hipótesis de la inflación. En ese escenario enteramente ad hoc, la explosión primordial habría sido precedida de un corto período de expansión-inflación extremadamente rápido, que habría creado la porción del Universo observable a partir de un volumen tan minúsculo que todos sus puntos estaban ya a la misma temperatura.

Pero la inflación suponía que la densidad de materia en el Universo fuera justo la suficiente para contrabalancear de manera gravitacional la expansión cósmica. Las predicciones sobre la cantidad de materia se revelaron cien veces más elevadas que los resultados de la observación. Contradicción que los cosmólogos han remontado avanzando una segunda hipótesis ad hoc, la de la "materia negra". A esta materia invisible de tipo desconocido, se le supone llenar el espacio existente entre la densidad observada del Universo y la que exige el Big Bang "inflacionista".

¿Cuáles son las pruebas aportadas por las observaciones sobre esta hipotética materia negra? La prueba determinante citada generalmente concierne a la observación de las velocidades de desplazamiento de las nubes de gas a los límites exteriores de las galaxias, así como en los cúmulos y los grupos de galaxias. Si ese gas es aprisionado por la sola fuerza de gravedad, la cantidad de masa al interior de la galaxia o del cúmulo debe ser diez a doce veces más elevada que la que es observada. De donde surge la hipótesis de un halo de materia invisible que envolvería las galaxias. Como lo ha demostrado Anthony Peratt, de Laboratorio Nacional Los Alamos, hacia la mitad de los años 80, los campos magnéticos pueden igualmente explicar muy bien la velocidad de rotación de esas nubes de gas, sin recurrir a la existencia de una hipotética materia negra. Las corrientes eléctricas, desplazándose a través de esos gases conductores de electricidad, que se llama plasma, crean campos magnéticos que reúnen el plasma en filamentos.

Mientras que el trabajo original de Peratt había permanecido hasta entonces ignorado por los cosmólogos, en diciembre último la célebre revista científica británica Nature publicaba un trabajo similar efectuado por dos astrónomos españoles, que mostraba que los campos magnéticos en las galaxias, iguales en fuerza a los que los astrónomos han medido -indirectamente- podían aprisionar las nubes de plasma a gran velocidad sin que hubiera necesidad de materia negra. Ello es verdad también para los campos intergalácticos y las nubes de gas en el cúmulo de galaxias, donde se ha observado que los campos magnéticos eran suficientes para aprisionar los gases calientes.

No hay ninguna prueba de la existencia de la materia negra. Ahora bien, sin materia negra, la hipótesis de la inflación es falsa, y sin ésta última el Big Bang habría producido una irradiación de fondo cósmico irregular y granulosa, muy diferente de la que, casi perfectamente lisa, fue registrada por el satélite norteamericano COBE. ¿Existe una alternativa a la teoría del Big Bang que permita explicar de manera más satisfactoria las características del Universo? Felizmente, es posible responder afirmativamente. En los años 60, Hannes Alfvén sostuvo que el Big Bang no había tenido lugar jamás. Insistió sobre el hecho de que la cosmología debía seguir las mismas reglas que todas las otras ciencias: nos era necesario aprender sobre el Universo en su conjunto de manera empírica. Esta otra aproximación que él nos proponía suponía que el Universo ha existido bajo una forma cualquiera de manera infinita, pero que, como se lo puede observar hoy, siempre ha evolucionado y cambiado.

Alfvén recibió el Premio Nobel de Física en 1970 por sus trabajos sobre la evolución de la física del plasma y el estudio de los gases conductores. Estando el Universo compuesto en más de 99% de plasma, Alfvén concluía de ello que su evolución no podía ser comprendida sino si se tomaba en consideración las fuerzas electromagnéticas que dominan medios como el plasma, y no solamente la fuerza gravitacional que la teoría general de la relatividad pone en primer plano. Un plasma deviene naturalmente heterogéneo, transformándose en tubos de corientes y de campos magnéticos a todas las escalas. El origen de las estructuras a gran escala en el Universo, yendo desde los super-cúmulos hasta las galaxias, puede ser explicado de manera bastante satisfactoria haciendo intervenir interacciones entre la gravitación y los procesos electromagnéticos en el plasma.

Hoy día, el trabajo de pionero de Alfvén está en el origen de una agrupación de varias decenas de investigadores especializados en la cosmología del plasma (Anthony Peratt, Per Calqvist y Carl Gunne Falthammar del Real Instituto de Tecnología de Estocolmo, Bertil Laurente del Instituto de Física Teorética de Estocolmo, el profesor Trubnikov del Instituto Kurchatov de energía nuclear de Moscú, el profesor William Peter de la Universidad Ben-Gourion de Tel Aviv, Eric Lerner del Lawrenceville Plasma Physics). El profesor Peratt ha mostrado, con ayuda de simulaciones efectuadas sobre super computadoras, cómo las galaxias espirales han adquirido una forma de disco inflado en el centro, como resultado de la interacción de vastas corrientes eléctricas que convergen hacia el centro para en seguida desplazarse a lo largo del eje de rotación. Mientras convergen hacia el centro, producen masas compactas de energía magnética concentrada, que se han observado bajo forma

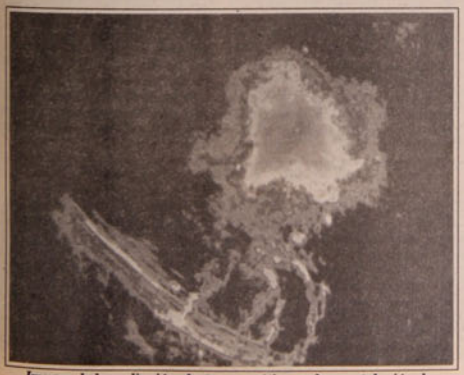


Imagen de la radiación electromagnética en la constelación de Sagitario



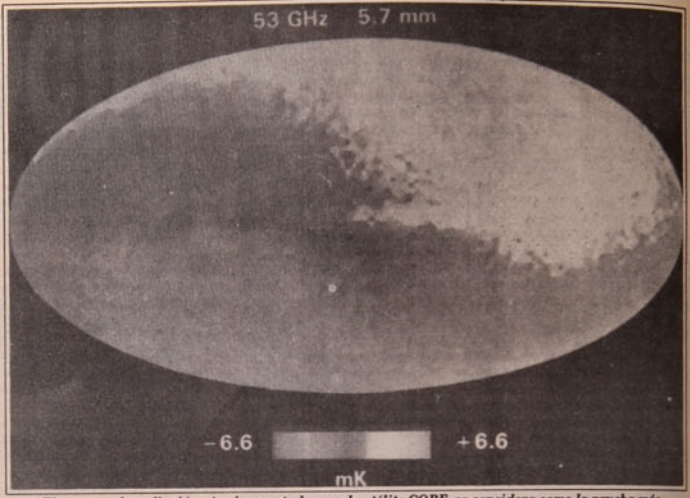
Estructura de filamentos en la constelación de Orión

de quasars y de núcleos galácticos activos. Yo mismo he profundizado esas investigaciones para mostrar que las dimensiones de las galaxias, de los cúmulos de galaxias y de las estructuras a gran escala, se explican naturalmente a partir de las ecuaciones de la física del plasma y de la gravitación, sin que sea necesario hacer intervenir materia negra o un Big Bang.

La evolución gravitacional de las galaxias está dominada por estrellas de una masa hasta diez veces más importante que la del sol. Esas estrellas queman rápidamente su hidrógeno, liberando el helio cósmico observado en su justa cantidad, y produciendo igualmente las cantidades observadas de deuterio y de litio, luego de la colisión de los rayos cósmicos con el plasma circundante. La presencia de elementos ligeros puede explicarse, pues, sin hacer intervenir una fase extremadamente cálida o densa.

En cuanto a la irradiación de fondo cósmico, la energía radiactiva emitida por esas grandes estrellas y desparramada por el polvo galáctico e intergaláctico, basta para explicarla. En efecto, la energía liberada durante la producción del helio es exactamente igual a la energía observada en el fondo de micro-ondas cósmicas. ¿Cómo ha devenido tan lisa esa irradiación? Trabajos efectuados por Peratt y yo mismo muestran que la irradiación es difundida por una "neblina radio", un entrelazamiento de filamentos magnetizados, producidos por los quasars y los núcleos galácticos, que flota en el espacio intergaláctico. De la misma manera que la neblina sobre la Tierra difunde la luz solar bajo la forma de un velo blanquecino, los electrones aprisionados en esos filamentos magnéticos pueden absorber y luego re-emitir irradiaciones radio o micro-ondas, mientras que son insensibles a la irradiación infrarroja y a la irradiación óptica. Los cálculos muestran que el carácter extremadamente liso del fondo difuso y la irradiación del cuerpo negro podrían ser producidos por una tal neblina.

Si esa neblina existiera, tendría



El espectro de radiación cósmica captada por el satélite COBE se considera como la prueba más consistente entre las que apoyan al Big Bang.

tendencia a afectar las emisiones radio provenientes de las galaxias: mientras más alejada se encuentre una galaxia de una talla dada, más débil sería su emisión radio. Los datos provenientes de las galaxias cuyas irradiaciones radio e infrarrojo han sido medidas, confirman esta suposición e indican, de manera muy clara, que lo que nosotros observamos en el fondo de irradiación cosmológica no está constituido de restos inmutables del Big Bang, sino más bien de los efectos locales de la neblina radio.

¿Se puede explicar la ley de Hubble sin invocar un Big Bang? El debate sigue estando, aquí, ampliamente abierto, pues hay tantas explicaciones de repuesto como hay cosmologistas del plasma. Alfvén mismo, ha emitido la hipótesis de que la interacción de la materia y la antimateria en una región dada de un Universo infinito podría producir una expansión lenta semejante a la descrita por la ley de Hubble, y ello sin que ninguna parte del Universo haya estado jamás ni muy densa ni muy caliente. Otros piensan que sin que el Universo tenga una real expansión, la luz vira al rojo con el alejamiento por el hecho de su interacción con la materia o con el vacío.

Mientras las preguntas planteadas por la ley de Hubble siguen sin respuestas, las pruebas contra el Big Bang se acumulan de manera agobiadora. Se puede preguntar, en esas condiciones, por qué ese modelo aparece todavía como figura teórica dominante Para muchos cosmólogos que han pasado su vida elaborando esa teoría, ésta no es más una hipótesis que deba ser confirmada o desmentida por pruebas, sino un verdadero dogma. A cada nueva contradicción encontrada, se agrega un nuevo anillo protector -la materia negra, las cuerdas cósmicas, los neutrones pesados. "Es simplemente imposible que la teoría del Big Bang sea falsa", declara de manera muy categórica Joseph Silk, uno de los responsables del Departamento de Cosmología de la Universidad de Berkeley.

En otros dominios, opiniones tan tajantes serían naturalmente desechadas cuando la vieja guardia desaparece para dejar paso a investigadores jóvenes que no tengan todavía un compromiso en el plano teórico. Pero, en el dominio de la cosmología ese proceso está retardado por el hecho de que los fondos destinados a la investigación son atribuidos por un muy pequeño grupo de instancias gubernamentales, y ello en todos los países. En los Estados Unidos, en particular, los fondos gubernamentales son acordados por comités constituidos exclusivamente por defensores del Big Bang, que rehusan financiar toda teoría que ofrezca otra alternativa.

Pero, lo que es quizá aun más inquietante, la cosmología esta hoy mezclada más y más estrechamente

P U B L I C I D A D
Pluma y Pincel
Contrate sus servicios en Compañía 2691, o llamando al ☎ 681 71 77

a la religión y al poder, como en el tiempo de Galileo. Las afirmaciones más confusas, desprendidas de toda teoría verificada por la experiencia o la observación, son aceptadas sobre la simple base de la autoría de quien las ha emitido. Y, tal como en el siglo XVII, la omnipotencia de la autoridad de la doctrina judeo-cristiana y del Génesis pesa fuertemente sobre la ciencia.

Como prueba de lo dicho, las publicaciones de la Associated Press informan de los últimos descubrimientos de COBE en estos términos: "El descubrimiento histórico del Big Bang puede probar la existencia de Dios". Cosmólogos reputados han declarado que a la vista de los datos sobre el fondo de irradiación cósmica "se tiene la impresión de ver a Dios". Esto es un retorno a una cosmología basada en la fe y no en la observación.

Felizmente hay otras orientaciones en la cosmología actual. A pesar de la falta de créditos, el número de investigadores que se interesan en la cosmología del plasma va creciendo sin cesar, y el debate alrededor del Big Bang conoce una mayor publicidad. Al proporcionarnos los potentes satélites astronómicos informaciones más y más precisas, es posible que se asista en el curso del próximo decenio a una nueva revolución en lo que respecta a nuestra comprensión de la historia del Universo.

*Presidente del Lawrenceville Plasma Physics, un centro de investigación privado. Es autor del libro The Big Bang Never Happened. A Startling Refutation of the Dominant Theory of the Origin of the Univers (Random House/ Times book 1991) y de numerosos artículos científicos sobre la cosmología del plasma, entre ellos "The case against the Big Bang" por aparecer en Progress in New Cosmologies. Plenum Press, y "Confirmation of radio absortion by the intergalactic medium", en Astrophysics and Space Science.

ALEGATO POR EL BIG BANG

MARC LACHIEZE-REY *

El extraordinario éxito de la teoría del Big Bang está ligado a su poder predictivo y a las espectaculares confirmaciones que las observaciones han aportado a sus predicciones. Es muy difícil, hoy en día, prescindir de esta teoría si se quiere dar cuenta de las propiedades fundamentales del Universo. El texto de Eric Lerner comienza por una confusión. No existe un modelo de Big Bang sino una familia de modelos que se distinguen por tres parámetros: la constante de Hubble, que expresa la velocidad de la expansión cósmica, la densidad del Universo, y la constante cosmológica. Todo el problema consiste en saber si existe una combinación de valores para esos parámetros, en acuerdo con las observaciones. Lerner confunde, así, la clase muy general de los modelos Big Bang con tal o cual versión. El éxito de esos modelos sería obra de una comunidad científica enceguecida por argumentos de autoridad o metafísicos. ¿En nombre de qué rechaza él un conjunto de hechos observacionales corroborados por los trabajos de astrónomos desde hace decenios?

¿Cuáles son las evidencias que alegan en contra de los modelos de Big Bang? Lerner cita el problema de la masa oculta. ¡Muy poco a propósito! Esta cuestión concierne a la dinámica de las galaxias, o de los cúmulos de galaxisas, pero no a los modelos de Big Bang. Que haya o no masa oculta en las galaxias, no aumentará ni disminuirá la validez de los modelos de Big Bang.

La idea de explicar la rotación de las galaxias espirales por un efecto magnético es interesante. Aun sería necesario un campo magnético mucho más intenso que el observado. ¿Pero, cómo explicar las velocidades de las galaxias en los cúmulos, la temperatura de los gases emisores de rayos X, los fenómenos de arcos gravitacionales... sin recurrir a una materia negra?

La cuestión de la edad del Universo está, al contrario, íntimamente ligada a los modelos de Big Bang. Estos últimos predicen un valor comprendido entre 5 y 20 mil millones de años, en concordancia con la edad estimada de las estrellas más viejas (alrededor de 15 mil millones de años). ¿Cómo explicar la existencia de este límite superior en un modelo de Universo de edad infinita?

Pero el hecho cósmico de base es la observación del desplazamiento espectral hacia el rojo de las galaxias. Nosotros no conocemos hoy sino un medio de explicarla: la expansión del Universo. Otras interpretaciones -"luz fatigada", interacciones con una materia desconocida...- han sido propuestas, pero ellas son incompatibles con la física actual. Durante este tiempo, más y más argumentos se agregan en favor de la naturaleza cósmica de los desplazamientos espectrales: proporcionalidad a la distancia, lentillas gravitacionales, efecto Sunyaev-Zeldovich... ¡Se ha vuelto casi tan difícil dudar de la expansión del Universo como de la redondez de la Tierra!

¿El Universo, ha pasado por una fase muy densa y muy cálida? Si se sigue a la física actual, ampliamente verificada en laboratorio, la respuesta es positiva: la expansión observada y las leyes de la física implican los modelos de Big Bang. Pero, una vez más, se puede querer inventar una nueva física ad hoc, y suponer que un fenómeno desconocido ha creado esta expansión.

Después de los desplazamientos espectrales hacia el rojo, el argumento más sólido en favor de los modelos de Big Bang es el del "fondo difuso cósmico": una irradiación electromagnética fuertemente isótropa debe llenar el Universo. Y su espectro debe obedecer a una ley muy precisa, llamada "ley de cuerpo negro". El satélite COBE ha verificado con una extraordinaria precisión esas dos predicciones.

En cuanto a la abundancia de los elementos ligeros, ella argumenta quizás menos netamente en favor de los modelos de Big Bang, pues las incertidumbres son grandes. Contrariamente a lo que escribe Lerner, las mediciones actuales están en todo conformes a las predicciones de los modelos de Big Bang. Lo más impresionante tiene que ver con una predicción hecha hace más de 10 años. Según los modelos de Big Bang, no deben existir sino tres familias de neutrinos ligeros. Ello ha sido verificado en el CERN, en 1991.

El problema más serio de los modelos de Big Bang es el de la formación de las galaxias y de las grandes estructuras. Los astrofísicos no comprenden verdaderamente cómo tales heterogeneidades han nacido en un Universo primitivo desprovisto de toda estructura. El problema, no obstante, es tan complejo que nadie puede decir si los modelos de Big Bang son incompatibles o no con ello.

Finalmente, el balance es sorprendentemente positivo. Desde su "invención", que remonta a los años 30, y su aceptación por la comunidad científica en 1965, los modelos de Big Bang no han hecho sino confortarse. Lo que es notable es que ellos den cuenta de una manera coherente y global de todo un conjunto de observaciones cósmicas.

Para algunas de esas observaciones, se puede encontrar explicaciones concurrentes, inspiradas, por ejemplo, en la física del plasma. Pero las teorías rivales no tienen por el momento el poder de convicción de los modelos de Big Bang, sea que no tengan ningún poder predictivo, sea que sus predicciones contradigan la observación, sea, en fin, que introduzcan leyes físicas nuevas de una manera ad hoc.

En definitiva, el dossier abierto por Eric Lerner es interesante, pero ha sido muy mal defendido.

Restaurant peruano y chilote: EL PUENTE DE BORQUEZ

La excelencia de los sabores peruanos y chilotes, unidos por la historia y en un mismo Restaurant

Parrillada peruana para dos personas $ 5.800
Incluye aperitivos y vino, bebida o cerveza.

Anticuchos, picante de mariscos, curanto, salmón, Cazuela de mariscos, cordero, cochayuyo y luche.

Domingos: Almuerzos
Música en Vivo,
TODAS LAS NOCHES

• MIRAFLORES 443
• ☎ 6382917
• La dirección del sabor...



DIALECTICA DEL SILENCIAMIENTO Y EL SILENCIO

• Análisis de las dificultades estructurales para el establecimiento de una verdad social

HECTOR FAUNDES* [1]
ALFREDO ESTRADA*

Verdad y justicia es un lema que en el Chile de estos años nadie se atreve a contradecir abiertamente. Hacerlo sería el equivalente a reconocer -en público- que se está por la mentira y la injusticia. Y nadie nunca **dice** que lo está.

Tenemos pues la situación de un reclamo y propuesta (¡Verdad y Justicia!), puesto en el nivel abstracto del discurso público, nadie contradice explícitamente.

El contexto en el que -y sobre el que- realizamos este análisis es el de un proceso de transición política pactado con el poder militar, en el cual un gobierno civil impulsa tareas democráticas condicionado, más allá de su posible voluntad política, por un orden jurídico institucional impuesto por el régimen dictatorial el que conserva una presencia importante en el aparato burocrático administrativo del estado y de innegable peso en el aparato orgánico judicial, además del que poseen las FF.AA. por el enorme ámbito autoconcedido a la justicia militar.

La transición aparece escindida entre la valoración que se entrega a la necesidad de verdad, reconciliación y reparación a las víctimas y las limitaciones aceptadas para la aplicación de justicia y sanción a los responsables.

VERDAD JURIDICA, VERDAD SOCIAL Y VERDAD HISTORICA

La verdad a que se alude en la consigna (¡Verdad y Justicia!) es el reconocimiento de algunos hechos estimados como criminales, en su dimensión jurídica y social. Esto es, se exige un conocimiento de los hechos, necesario para la aplicación y soberanía del Derecho, es decir, para el castigo de los criminales y para la rehabilitación social y moral de las víctimas.

La verdad jurídica es un conocimiento formalizado según una metodología rigurosa; es un constructo que es válido como verdad sólo en cuanto se ajuste a los procedimientos del Derecho.

La verdad jurídica y la verdad social en un determinado momento histórico, se van estableciendo en función de las interacciones de poder actuales entre los portadores de las diferentes versiones. Pero se fundan también en la experiencia histórica. Esta verdad anterior que puede ser base de otra verdad actual, es la Historia. Esto es, cada propuesta de una versión actual se basa también en experiencias anteriores, o procura argumentarse en razón de datos históricos a los cuales de algún modo se les asigna la calidad de enunciados básicos para la propuesta actual.

Y la verdad de los textos de historia se presenta a sí misma con el ropaje de la objetividad de las ciencias. Y muchas veces se resalta este último atributo para dar a la versión propia el carácter de "objetiva", aun cuando la mayoría de las veces no es más que una argucia de persuasión bajo la forma de la falacia de autoridad, a saber, la autoridad de lo "objetivo" o de lo "científico".

Aún considerando todo el formal rigor del establecimiento de la verdad jurídica, hay un elemento que le es común con los otros dos tipos de verdad que aquí distinguimos. El proceso investigativo que permite desentrañar la realidad de los hechos y establecer la verdad jurídica se basa en pruebas documentales y físicas **y en el testimonio de las personas involucradas. La información está en las personas.** Todo dicho tiene un declarante (un hablante) y es obvio que la verdad social y la verdad histórica están también fundadas en la información detentada por las personas.

Partimos del supuesto que las "fuentes de primera mano", es decir, los declarantes de la información, se comportarán de cierto modo y con ciertas regularidades cuando están puestos ante la alternativa de entregar su conocimiento (hablar), o de silenciarlo (callar).

¿QUE ELEMENTOS RIGEN ESOS COMPORTAMIENTOS Y COMO SE ARTICULAN ESAS REGULARIDADES?

Intentaremos en lo que sigue discutir cuáles serán esas regularidades y los modos como actúan las personas en la dialéctica del hablar y del callar.

El complejo cúmulo de variables y el hecho que sean las personas el elemento o "factor" invariante en el juego interactivo del inacabable proceso del establecimiento de una verdad social, hace que al enfrentarnos al problema opere la ignorancia de una "explicación" global de carácter ontológico. Esto es, que sea cual fuere la naturaleza o funcionamiento de los procesos del callar o del develar, lo que en el fondo **sería** este asunto, es algo que se funda en el **ser** del ser humano, en su esencia o en la esencia de su "naturaleza".

Pensamos que la ontologización de las preguntas que nos planteamos no ayuda a resolver

el problema; en rigor no se explica nada, sólo se presentan principios explicatorios en relación a los cuales sí se pueden procesar legítimamente los discursos explicativos.

VERDAD, SISTEMA Y PODER

Nos parece evidente que cualquiera sea la distinción que se haga de eventuales tipos o niveles de verdad, su establecimiento como **conocimiento social** depende siempre del poder social. Es decir de cómo está organizada las sociedad para la imposición, consenso o acatamiento de sus propias fuerzas. Queremos decir en los más amplios sentidos que las verdades humanas puedan asumir, ya sea se trate de una verdad revelada, como la que subentiende a una religión, o una verdad pretendidamente "objetiva" como la de las ciencias modernas.

Si todo hecho humano o explicación sobre los hechos de cualquier realidad está sujeta a interpretación, ¿de qué depende que se imponga más una versión que otra acerca de una misma realidad?

Del poder, obviamente.

Esto es de cómo se presente y de cómo se difunda una determinada versión de los hechos, independientemente de la potencia explicativa que tenga su coherencia interna. En otras palabras, la interpretación de una realidad se impone de acuerdo a la actividad de persuasión que algún tipo de poder ejerza.

Depende también del poder el modo como una versión sobre la realidad se las arregla para silenciar, ocultar o tergiversar parte o la totalidad de la verdad propuesta en otra versión.

En una mirada al mundo moderno, Europa está llena de ejemplos de los últimos siglos de esta forma de establecer las verdades históricas. Y por esta vía se ha estado haciendo imposible la consolidación de los aprendizajes sociales que los momentos masivos de horror vividos podrían haber dejado como legado positivo (vgr., las llamadas primera y segunda guerras mundiales y el holocausto provocado por los nazis).

¿QUE ES UNA VERDAD SOCIAL?

Planteamos la pregunta de **cómo** se procesa el establecimiento de una verdad social respecto de las violaciones a los Derechos Humanos.

El establecimiento de cualquier verdad es un develamiento (o desocultamiento) y producción de un conocimiento. Por lo tanto, nuestra interrogante pretende conocer **como funciona el conocimiento de los hechos, y de cómo funciona la asignación de valores a los hechos, de cómo se identifican y se cualifican éticamente los hechos.**

Afirmamos que la formación de un juicio de hecho (momento descriptivo del hecho) y de la formación de un juicio de valor, están inextricable -y siempre indisolublemente unidos. Son dos momentos de un **mismo** proceso. No es que se distinga y describa "objetivamente" primero el hecho luego secuencialmente se le asigne valor. No es así: el acto de distinción del hecho ya está condicionado o determinado por el valor que el observador le confiere

¿Quién conoce qué en esta interrogante?

Tenemos un sujeto singular-plural abstracto en nuestra interrogante: **la sociedad** o el conjunto social, por un lado, y hechos humanos históricos contemporáneos (violaciones a los derechos humanos), por otro.

La relación comunicacional implicada en la interrogante puede ser planteada así: **¿Qué es un crimen de Derechos Humanos para que la sociedad pueda conocerlo, y qué es una sociedad para que pueda conocer un crimen de Derechos Humanos?**

Nótese que ambos términos de la relación, así doblemente planteada, son abstracciones (sociedad y crimen de Derechos Humanos), por lo que en rigor la pregunta está falsamente planteada: una abstracción no puede conocer a otra. Más precisamente debemos preguntar, entonces: ¿qué son los sujetos cognoscentes de un determinado grupo social para que puedan conocer un determinado tipo de crimen sobre el cual sólo pueden informar otros sujetos de conocimiento del mismo grupo social?, y finalmente: ¿cómo es que se procesa el conocimiento de determinados crímenes en un conjunto social para que éste se lo apropie homogéneamente como una verdad? Veremos que en última instancia ni los discursos explicativos (es decir, el de las ciencias por separado), ni el de las justificaciones (es decir, el de la moral individual o de grupos) bastan. Y llegaremos inexorablemente al dominio de la Etica, es decir al dominio de los consensos de creencia normativas articulados en un lenguaje universal.

Primer término de la relación: Crimen de Derechos Humanos.

En esta esfera de análisis los actos denominados **crimen** no necesitan una definición jurídica; la noción de crimen funciona arquetípicamente o, dicho de otra manera, la definición está en el imaginario social, y en las pautas culturales no escritas del grupo social. Y se fija y atesora preferentemente de un modo implícito en ciertas instituciones del grupo social: las leyes, la justicia,las organizaciones religiosas, educacionales, los órganos del poder político.

Crimen es todo acto humano expresamente **inaceptado**; explícitamente prohibido, censurado y castigado por un determinado conjunto social acorde a las pautas pertinentes de esa cultura. Puede tener explicación y también justificaciones (como todo acto humano), pero no es aceptable en ese grupo social.

Cuando decimos que todo acto criminal puede tener **explicación** nos estamos moviendo en el discurso científico; las ciencias tienen la pretensión de explicar y sólo es científico aquel discurso que explica en determinado modo la realidad.

Pero, explicación no es justificación. Y justificación no es aceptación.

La justificación es el momento inexorable que se le aparece al sujeto como esa posibilidad posibilitante entre otras y, entonces, comete el acto. Una otra dimensión es que el grupo social acepte (como buena) esa justificación, y aquí estamos en el nivel ético y **jurídico de los actos humanos:** el dominio de la explícita aceptación o prohibición de los actos.

Un crimen de Derechos Humanos no es cualquier crimen. Las peculiaridades esenciales que los distinguen de cualquier otro crimen son:

- Que atenta contra la Dignidad Humana toda, contra toda Etica de la especie humana (más allá y por encima de los consensos morales de las comunidades en particular) puesto que atentan contra derechos inherentes, incondicionados y universales de toda persona, de cualquier condición y cualquier situación.

- Que son cometidos por funcionarios o agentes de poder del Estado; es decir, estos crímenes son tales en tanto se producen en una situación de abuso de un poder (el estatal) que está justamente para velar y proteger al conjunto de la sociedad.

Esta característica confiere a los crímenes de Derechos Humanos una cualidad especial de alevosía.

Segundo término de la relación: La sociedad, y los sujetos del conjunto social.

La sociedad o conjunto social a que aquí nos referimos (nuestra sociedad actual) se caracteriza primordialmente por ser una sociedad de masas, mediatizada y mediatizadora. También mediatizadora de las interacciones humanas necesarias para realización de este tipo de verdad social, que procuramos establecer.

Somos parte de sociedades mediatizadoras que cosifican y tienden a cosificar todo y cualquier acto humano, haciendo de estos actos "realidades pseudoconcretas" **(Kosik, K. 1967).**

Sociedades en las que las pseudoconcreciones, revestidas de lenguaje objetivo y científico, o moral, alcanzan el carácter de mitos y fetiches, que funcionan para la enorme mayoría de la gente como entidades omnipresentes y aplastantes. Sociedades en las que los seres humanos que las constituyen, viven cosificados, obnubilados, corriendo por la sobrevivencia; manipulados y manipuladores, sin poder desentrañar ni deshacerse de la maraña de artefactos, instalaciones y maquinaciones de quienes detentan una mayor cuota de poder real.

Por **manipulación** no estamos consignando un fenómeno puramente negativo. Pensamos más bien que esta noción designa un momento insoslayable de la sustantiva ambigüedad en la que continuamente se mueve el ser humano, producto del residuo irreductible de la indeferenciación primaria en la personalidad adulta y que Bleger llama "núcleo ambiguo"; se trata de "una región psíquica inconsciente común a todos donde se puede situar nuestra tendencia mimética que nos permite **ser masa** y masificables, adaptables, manipulables y alienables. Todo esto somos sin saberlo ni querer saberlo, porque nuestra personalidad más integrada (adulta) no acepta como suyo propio el oportunismo fundamental y el conformismo de base de esta región psíquica" (Amati, S. 1990). En esta condición regresiva aceptamos el mundo externo tal cual es... Es decir, nos **adaptamos**, siendo esta una posición normal y constante. Esta regresión que es el vivir en la ambigüedad y aceptarla nos posibilita **una adaptación** que si bien preserva la sobrevivencia, no resuelve el conflicto ético que nos queda planteado, cual es, hacer como si aceptáramos el mundo neutralmente o, lo que es aún peor, hacer como si ese mundo fuese bienhechor aunque no lo sea. En suma, vivir aceptando en los hechos lo que el discurso más integral y maduro sabe y declara como inaceptable.

EL PROBLEMA DE LAS TRASPOSICIONES VALORICAS

El concepto de adaptación está cargado (también en la comunidad de las ciencias sociales y de la conducta) de determinismo biológico y se ha hecho extensivo al campo de las interacciones sociales ("adaptación social"). El problema que queda planteado con esta extensión analógica, es que ésta fusiona dos tipos o categorías lógicas en uno y traspone la asignación de valor estético de uno a otro: de "lo" biológico a "lo" social. Si la adaptación biológica es un determinismo radical, no tiene connotación moral; es como es, pero entonces opera la asignación de valor positivo, es decir, es "buena". La adaptación es éticamente buena. Aquí aparece el problema de las trasposiciones: ¿Y es buena la "adaptación social"? por lo tanto, por ejemplo, ¿Quedarse callado y no testimoniar en un caso de crimen a los Derechos Humanos?; ¿Dónde se pone el límite entre "lo" biológico y "lo" social? ¿Dónde termina "lo biológico" común a otras especies vivas sociales y comienza lo social humano propiamente tal?

-En el lenguaje.-

EL LENGUAJE: DOMINIO DEL OCULTAMIENTO O DEVELAMIENTO EN CUANTO DOMINIO SOCIAL HUMANO EXCLUSIVO

Es en el lenguaje en el cual podemos acordar en qué consiste y cómo se caracteriza el propio límite y por supuesto cuáles son los significados y valores del dominio social humano.

Maturana y Varela lo explicitan desde la teoría sistémica: "...La identidad de "los sistemas sociales humanos depende (por lo tanto), de la conservación de la adaptación de los seres humanos no sólo como organismos, en un sentido general, sino también como componentes de los dominios lingüísticos que constituyen... mientras que para el operar de un organismo lo central es el organismo y de ello resulta la restricción de las propiedades de sus componentes (miembros) al constituirlo, para el operar de un sistema social humano lo central es el dominio lingüístico que **generan sus componentes y la ampliación de las propiedades de éstos, condición necesaria para la realización del lenguaje que es su dominio de de existencia**" (Maturana y Varela, 1984) [2] (el subrayado es nuestro).

Entonces, la interroganté sobre lo que es y como se procesa una una verdad social nos ha remitido ha cómo funciona este dominio social exclusivo del ser humano que es el lenguaje, y de cómo se explicaría en ese dominio el ocultamiento, el silencio y el fingimiento.

En relación a nuestra interrogante, las dificultades inherentes al lenguaje podríamos resumirlas así:

Hacemos como que sabemos lo que no sabemos y hacemos como que no sabemos lo que sabemos (y que a veces sabemos que sabemos).

¿Cómo se puede explicar que el lenguaje implique estas paradojas?

Los seres humanos operamos como máquinas no triviales, de manera holística y en el presente; podemos recordar el pasado pero no tenemos acceso directo a él. Por ello actuamos (siempre como una totalidad. De-



bido a la dificultad que representa operar con algo impredecible, buscamos trivializar lo complejo para poderlo predecir y explicar. Incluso trivializamos a las personas, intentando obtener de ellas comportamientos predecibles y seguros. Los seres humanos nos definimos como pasivos ante la percepción de un mundo externo. **Así, ocultamos con nuestra definición la forma en que participamos en la configuración de nuestra experiencia sensorial**" [3], es decir, en la forma en que **co-elaboramos** los datos que llegan del ambiente social. Sobre todo acerca de los hechos humanos (más que de otros elementos de la realidad) predomina la recursividad en el lenguaje, es decir el tipo de proceso cuya característica es que sus resultados son objeto del mismo proceso que los originó . Ahora bien, la recursividad produce a menudo paradojas y comportamientos impredecibles, por lo que es común que vivamos imperiosamente la necesidad de escapar de la impredictibilidad y la reemplacemos por la causalidad lineal, la "objetividad" o la mera trivialización [4].

Ahora bien, nosotros observadores interesados y que tenemos una postura ética frente a la cuestión de verdad y justicia, buscamos explicaciones a la pregunta qué es una verdad social respecto de crímenes y de cómo se procesa.

Nos parece evidente, que los sujetos cognocentes actuales y potenciales de todo el conjunto social (incluyéndonos también), no pueden eludir el insoslayable operar de la trivialización de los hechos llamados crímenes de Derechos Humanos y de sus consecuencias.

Pensar recursivamente el conjunto del problema nos puede llevar a paradojas ininteligibles y aplastantes, a la "angustia frente a la historia" (Havel) al "pánico epistemológico" (Bateson) y estamos compelidos -entonces- a buscar "explicaciones" causales que estén fuera de nosotros; procuramos un objeto de depósito, que puede tener muy distinto carácter y naturaleza y cuya bondad o maldad es definida personalmente por cada individuo involucrado según su legítima opción moral e ideológica (A saber una Deidad, el Destino, la maldad de los otros, etc).

DERECHO, ADAPTACIÓN Y SUBORDINACIÓN:

Nos parece claro que la salida sana y progresiva, tanto para entender lo que ocurrió, como para establecer la verdad actual de lo ocurrido y que sea válida para el conjunto social, es que funcione un consenso superior abstracto de entendimiento, cual es, el Derecho. Tenga o no cada miembro del conjunto social claridad acerca del carácter de su aceptación de ese consenso superior e independiente de ese carácter [5].

Para algunas personas, la aceptación del Derecho se funda en la intelección y en una experiencia participativa en la formulación del consenso: es la participación democrática; para otros, el apelo al Derecho del conjunto social, es vivido desde el acatamiento, cuando no, del sometimiento.

Los momentos de la emoción y los afectos contienen y definen en acto y simultáneamente los valores que practicamos. Y viceversa, y siempre simultáneamente. Es en el mundo cotidiano de las relaciones cara a cara en donde más directa -y profundamente se juegan las interacciones de moral y sentido: es el espacio de la "aceptación mutua" (Maturana) en el cual las declaraciones éticas realmente adquieren sentido. También lo tienen en el espacio abstracto de la aceptación del Derecho, pero allí el sentido ético sólo es directo para los inmediatamente involucrados, no lo es ni directa, ni transparentemente, para el conjunto social.

La verdad jurídica develada en el Derecho, sólo adquiere sentido y se hace conocimiento con **justificación y aceptabilidad social** cuando la entidad abstracta del poder judicial es aceptada en la figura de sus representantes vivos y en sus actos por el conjunto social. Entonces, puede fundar gran parte de la verdad social.

En Chile el poder judicial mismo en su conjunto, socavó muy profundamente su legitimidad ante la sociedad bajo la dictadura militar. Apenas hay ahora (1992) indicios de una recuperación parcial e inestable. Por ello, respecto de estos crímenes, todavía en Chile el apelo al Derecho opera más bien como un acatamiento a un poder que no está(para todos y en consenso), en un dominio ético que todos sustentamos, sino que es más bien, puramente un otro poder que no es el de la dictadura. Y del que se espera que sea capaz de imponer un valor superior de la justicia por sobre el condicionamiento legado por el régimen militar. La gente se somete, entonces, a este poder judicial sin la plena convicción de estar en un acto ético y de vinculación humana transparente, sino en la expectativa de que el propio acatamiento implicará el sometimiento -también- de los victimarios.

Es un acatamiento en una esperanza ambigua: débil terreno para que crezca una verdad social firme, puesto que el sometimiento siempre es inestable por cuanto es una tensión y no un acuerdo.

CRIMEN CONTRA LA HUMANIDAD Y VERDAD SOCIAL

El hecho de tratarse de crímenes que atentan contra la humanidad, agrega algunos profundos escollos para el establecimiento de una verdad social. Crimen contra la humanidad es un sentimiento que oscura y profundamente conmociona la vivencia primaria de identificación con la propia sociedad y con la especie humana.

Aquí el pensamiento nos lle-



va -en la recursividad, aunque no queramos verlo- a la idea de que los crímenes y sus resultados son objeto del mismo fenómeno que los originó, es decir, objeto y resultado del funcionamiento de **este nuestro** conjunto social que nosotros mismos constituimos y que vamos construyendo en nuestro peculiar devenir de acoplamientos conductuales.

El sentimiento -más que la idea- de un **nosotros** involucrado, da origen a actitudes morales de inculpación, expiación y perdón total: la idea de reconciliación implica que si en mayor o menor medida todos somos culpables, deberíamos asumir entonces la culpa que nos corresponde.

Esta actitud de perdón total obedece a la necesidad de buscar también un escape de la recursividad (escape a la angustia epistemológica) y de buscar una compensación a la impotencia de sentimientos. Es común que en nuestro imaginario social estas búsquedas asuman la forma arquetípica de lo sagrado, por ejemplo la de un Pater (una deidad) que si es omnipotente.

Pero, evidentemente que esta actitud por loable que sea desde cierta perspectiva religiosa no genera verdad social, sino que más bien la oculta, e incluso puede justificar el ocultamiento, y aún sin pretenderlo contribuir a hacerlo aceptable.

Una mínima exploración de un coloquio social cualquiera acerca de las violaciones a los Derechos Humanos, nos muestra que se repite la conocida asignación de causa que "explica" los actos criminales, en razón de **estupidez, maldad o locura.**

En los años de dictadura en Chile se encontraba a menudo en las conversaciones o en los medios de prensa expresiones de la tal teoría de "la locura" como posible explicación de los actos criminales. Lo que más llama la atención es que en un deseo de explicar, los "comunicadores sociales" también justificaban y sin darse cuenta hasta exculpaban los crímenes. Como resultado han coincidido en esto -aún a pesar de la opuesta intención- con los defensores e ideólogos de la dictadura, para quienes el eufemismo de "excesos" implica que los crímenes de la dictadura pudieron haber sido cometidos en razón de estupidez o locura de sólo algunos individuos aislados. Pero no de maldad, es decir, sin dolo, ni personal, ni de las instituciones(está claro; otros son siempre los intrínsecamente perversos). Y sabemos que de la maldad somos responsables y debemos responder; en tanto que de la tontería o de la locura, no.

Siguiendo a Foucault (1977) la alusión a la locura como explicación de hechos sociales contiene en sí misma la cláusula de secreto, cual es que frente a la locura, de cualquiera sea la causa, verificada o no, los supuestos cuerdos tienen miedo que al desentrañarla y entenderla se nos revelen "verdades elementales, básicas"; y tal vez, -y esto es lo más temible- "verdades definitivas" acerca de nosotros mismos, del ser humano, de la especie.

Las interrogantes sobre los crímenes no pueden poner entre paréntesis su simultánea (o previa) connotación de valor ni tampoco escapar a la omnipresente pregunta causal del "¿por qué?". Entonces la pregunta puede llegar a formularse silenciosamente (tal vez solamente en el soliloquio) más o menos así: **¿seremos así de estúpidos, locos** y perversos?

Pensamos que esta vaga y silenciada interrogante de cada uno está presente en nuestra sociedad. Y que es también por esto que acallamos preguntas que nos asaltan, para cada uno en sí mismo y para los otros; hacemos como que no escuchamos; cambiamos de tema. O parloteamos, recurriendo entonces al ruido para silenciar[6].

AMBITO PRIVADO Y AMBITO PUBLICO EN EL ESTABLECIMIENTO DE UNA VERDAD SOCIAL

Hemos visto que la base de cualquier verdad jurídica, social o histórica es la información que alguien entrega y su recepción social.

Ahora bien, además, el núcleo duro de estas verdades, lo esencialmente propio de tratarse de crímenes de Derechos Humanos, difícilmente puede ser difundido y compartido. Por una parte por la propia natural tendencia humana a esquivar y alejarse del dolor (lo hacemos hasta con los propios) y por otra parte por la naturaleza y características de las experiencias del horror, a saber, por ejemplo, de la tortura y del hecho de ser familiar directo de un desaparecido.

Siendo como es cada ser humano en su intimidad, irreductible a todo otro, la vivencia total de victimación y dolor no podrá nunca ser totalmente compartida. Menos aún cuando el conocimiento, la comunicación es mediatizada. Por esto resaltamos el espacio de las relaciones cara a cara **como fundantes de una cognición que amalgama efectos y valores al mismo tiempo, es decir, como una práctica humana fundante de moral. Y por ende, piso sólido para la participación en acuerdo en el consenso superior abstracto que es el Derecho.**

Caso extremo del operar de este "principio de indecibilidad" (Laing,R. 1983) se constituye en los familiares de los detenidos desaparecidos. Es la vivencia de lo indecible la que va co-construyendo los "secretos compartidos"; es el "dolor inútil" o sin sentido el que se cierra sobre sí mismo convirtiéndose en cláusula de secreto. Sólo en la privacidad del acto terapéutico puede llegar a develarse. O en el coraje de las víctimas al decirlo (testimoniarlo) en círculo de sus conversaciones cotidianas. También en el acto del testimonio judicial, pero allí se formaliza, se burocratiza y se mediatiza.

Sólo la sanción positiva y abierta de la justicia le da sentido social y lo saca del ámbito público, en donde puede ser basamento de la única pedagogía social sana para los Derechos Humanos: la de un Derecho sin Impunidad.

REFLEXION FINAL

El cuadro que hemos tratado de bosquejar de los procesos y de las dificultades para el establecimiento de una verdad social, y sus relaciones con la justicia y la historia, nos muestra una realidad bastante difícil de modificar.

Este cuadro no estaría completo sin volver la mirada al sistema de valores que envuelve a todo el sistema.

Y aquí está -pensamos- el mayor déficit y el mayor equívoco para salir de la reiteración de los males y sus entrampamientos.

Los sistemas sociales y los poderes que los mueven se han ido haciendo cada vez más colosales y complejos. Los individuos se encuentran cada vez más atrapados por las fuerzas sociales impersonales. Las entidades abstractas no alcanzan a ser visualizadas como tales por la gente común cuando ya nuevas entidades se superponen y se complejizan.

Y los abusadores del poder cuando es para abusar recurren a fingimientos legales para que sea el "Estado" o las "razones de Estado" las fuerzas que asesinan, torturan y secuestran. Y a la hora de la aplicación de la justicia y del establecimiento de la verdad son apenas los hechores directos, también en su mayoría individuos cosificados, los que deben responder a los atrasados códigos de responsabilidad penal individual.

En el Chile de hoy, desgraciadamente ya no hay casi nadie que exija la justicia más justa de todas, la más ética: que es la de las responsabilidades morales y políticas de los autores conspicuos de las atrocidades, civiles y militares. Pero la gente simple sí lo sabe; y en este saber siente la dicotomía de estar juzgando apenas lo materialmente visible, lo no importante, no lo fundante de una moral superior. La disociación continúa.

Por todo esto nuestra convicción en la utopía que anuncian los Derechos Humanos y en la necesidad urgente de pasar de las declaraciones al **derecho vinculante** incluido en el derecho internacional de los Derechos Humanos, que obliga y hace responsables a los detentores del poder estatal, cualquiera sea su color, para evitar que los Estados y sus poseedores -el moderno Leviatán político- aniquilen al ser humano.

NOTAS:

1.- Equipo de Salud Mental y Terapia Familiar. Comité de Defensa de los Derechos del Pueblo. CODEPU. Chile.1992

2.- Maturana H. y Varela F., "El árbol del conocimiento". Ed. Universitaria Santiago, 1984. Pág. 132.

3.- Rodríguez, D. y Arnold M. "Sociedad y teoría de sistemas". Ed. Universitaria. Santiago 1991.

4.- Esta es una forma más explicativa de entender lo que más arriba señalábamos como funcionamiento del "núcleo ambiguo", siguiendo a Bleger y Amati.

5.- Esto -por supuesto- además de la congruencia en las conductas cotidianas de las relaciones inmediatas, cuestión de la que tratamos más adelante.

6.- La gente, creemos, no es simplemente desinteresada. Además de el pánico epistemológico de aceptar que conoce sus consecuencias, es el propio ser humano el que en la producción libre y múltiple de símbolos y valores se ha creado un arsenal de muletillas axiológicas que justamente por populares funcionan en el cotidiano del tejido social: son las máximas o proverbios. Para cada conciencia apremiada hay siempre la panacea de un proverbio. Veamos algunos ejemplos:

"No hay mal que por bien no venga"
(sin comentarios)

"Quien nada hace, nada teme"
(el "hacer" puede ser hablar, preguntar, dar un testimonio, protestar)

"Al mal tiempo buena cara"
(El incentivo al optimismo implícito en esta máxima puede ser perfectamente interpretado como que el fingimiento, en cuanto "adaptación social", es legítimo).

"Quien calla, otorga"
(Luego, entonces, no se queje después: sea coherente y siga callando)

"Más vale pájaro en mano, que cien volando"
(¡Viva el pragmatismo! No pida toda la verdad son cien pájaros volando, mejor aún no piense ninguna realización de principios, son todos pájaros volando: las utopías).

"En boca cerrada no entran moscas"
(sin comentarios), etc.

BIBLIOGRAFIA DE REFERENCIA

1.- **FEYERABEND, P.** "Contra el Método". Esquema de una teoría anarquista del conocimiento. Ed. Ariel, Barcelona, 1974.

2.- **POPPER, K.** "La Lógica de la Investigación Científica". Ed. Tecnos, Madrid, 1982.

3.- **KOSIK, K.** "Dialéctica de lo Concreto" (Estudios sobre los problemas del hombre y el mundo). Ed. Grijalbo, México, 1967.

4.- **KHUN, Th.** "La Tensión Esencial". Estudios selectos sobre la tradición y el cambio en el ámbito de la ciencia. F.C.E. México, 1987.

5.- **BATESON, GREGORY, Y BATESON, M.C.** "El Temor de los Angeles". Epistemología de lo Sagrado. Ed. Gedisa, Barcelona, 1989.

6.- **ZUBIRI, X.** "Sobre el Hombre". Alianza Editorial, Madrid, 1988.

7.- **VON BERTALANFFY, L** "Robots, Hombres y Mente". La Psicología en el Mundo Moderno. Ediciones Guadarrama, Madrid, 1974.

8.- **VON BERTALANFFY, L.,ROSS ASHBY, W.- WEINBERG, G.M. y Otros.** "Tendencias en la Teoría General de Sistemas". Alianza Editorial, Madrid, 1987.

9.- **MATTELART, A. y M.** "Los Medios de Comunicación en Tiempos de Crisis". Siglo Veintiuno Editores, México, 1984.

10.- **AMATI, SILVIA** "Aportes Psicoanalíticos al Conocimiento de los Efectos de la Violencia Institucionalizada". En "Era de Nieblas", Horacio Riquelme, Editor. Ed. Nueva Sociedad, Caracas, 1990.

11.- **TURBAYNE, C.M.** "El Mito de la Metáfora" F.C.E. México, 1982.

12.- **MATURANA, H.y VARELA, F.,** "El Arbol del Conocimiento. Las Bases Biológicas del Entendimiento Humano". Editorial Universitaria, Santiago 1984.

13.- **MATURANA, H.** "Biología de la Cognición y Epistemología" Ediciones Universidad de la Frontera, Temuco 1990.

14.- **RODRIGUEZ, D. y ARNOLD, M.,** "Sociedad y Teoría de Sistemas" Ed. Universitaria, Santiago 1991.

15.- **FOUCAULT, M.** "Wahnsinn und Gesellschaft" Suhrkamp, Franfurt a Main, 1977. (Traducción española: "Historia de la Locura")

16.- **LAING, R.** "La Voz de la Experiencia" Editorial Crítica, Barcelona, 1983.

17.- **FAUNDEZ, H., ESTRADA, A., BALOGI, S. y HERING, M.** "Cuando el Fantasma es un Totem". Perturbaciones en las interacciones afectivas de adultos jóvenes, hijos de Detenidos Desaparecidos. Terceras Jornadas Chilenas de Terapia Familiar. Santiago, Junio 1991.

EL SIDA Y EL PODER DEL DISCURSO

*DR. MARIO DE PENA
**DRA.. MARIA DEL CARMEN CURBELO



El SIDA es sobre todo una enfermedad de transmisión social, en la medida que todo el cuerpo social se halla involucrado.

En su corta historia el SIDA ha movilizado a toda nuestra sociedad a través del impacto en lo social, cultural, económico y político. La patología y el virus mismo pasan, de alguna manera, a segundo plano frente a este impacto, que sí produce una situación crítica.

Distintos sectores ideológicos utilizaron y utilizan el SIDA como argumento para sus políticas sociales. Argumentos que fundamentan la marginación y represión en la educación, en lo laboral, en la asistencia médica, en las cárceles, en la convivencia social.

Se intenta dividir la sociedad en portadores y no portadores. El discurso dominante, en cuya base está la "conciencia moral" o la "idiosincracia nacional", conlleva subyacentemente un comportamiento impuesto de manera autoritaria.

Este discurso antidemocrático por excelencia no podrá prever los múltiples y variados comportamientos sociales que se apoyan en los valores intrínsecos del convivir del individuo en sociedad. No respetará las variadas ideologías emergentes del cuerpo social: la pluralidad.

Esa política responderá a torpes manipulaciones desde el poder con fines moralistas.

Cada sistema social, por sus propias condiciones, tiende a la adecuación del sujeto a un modelo social hegemónico que será transmisor de las pautas culturales a fin de asegurar la perpetuidad del propio sistema y que el orden de las cosas no sea puesto en tela de juicio.

Es en este contexto que aparece el SIDA, capitalizado por una ideología que sustenta una ética y una política determinada con respecto a la enfermedad, fundamentalmente en lo que hace a la estrategia y a la victimización secundaria de aquellos que integran los mal llamados grupos de conducta de riesgo (drogadictos, homosexuales y prostitutas).

Los mitos, el temor, el pánico al SIDA no sólo refuerzan el concepto de la amenaza a la salud de la comunidad, sino que estigmatizan a esos grupos por sus "prácticas inmorales".

La ideología dominante en la sociedad presenta a la enfermedad como producto de la promiscuidad moral y sexual, encuadrada en los grupos marginales de la estructura social. La sociedad presenta enmascarados a los drogadictos, homosexuales y prostitutas como victimarios, no como víctimas. Se expresará a través de lo que alguien llamó acertadamente "desinformación controlada".

La sociedad es manipulada en bloque intentando se sienta agredida, atacada en su escala de valores que le impusieron como inmodificables.

Los dogmas tranquilizantes manejados desde el poder: SIDA-muerte; placer sexual-SIDA; joven rebelde-drogadicto-SIDA; homosexual-SIDA; prostituta-SIDA; constituyen la visión cotidiana de lo que nos quieren imponer.

El SIDA por su asociación con el sexo y por su largo período de latencia, ha cambiado nuestra manera de pensar, provocando discusiones sobre las relaciones humanas, el amor, el sexo, el erotismo, la homosexualidad, la bisexualidad.

Pero esto por sí no indica una superación de tabúes y mitos, está indicando solamente un cuestionamiento a un modelo represivo individual y social que frena el proceso y lo etiqueta.

J. C. Kusnetzoff señalaba la existencia de una vigilancia de la sexualidad y un sexualización de la vigilancia.

Se intentará confundir en todo momento virus con discurso, apareciendo la abstinencia y la monogamia como los paradigmas del discurso de "doble moral" que tiene nuestra estructura social.

El SIDA, sin duda, ha puesto en evidencia las debilidades, las ineficacias, las inequidades de los sistemas sociales y de salud, y las carencias del conocimiento del prójimo y de nosotros mismos.

El impacto social, cultural, económico y político de esta enfermedad no podrá ser soslayado ya que constituye un pilar fundamental de la problemática, tanto como la patología y el virus mismo.

La actitud que adoptará la sociedad estará condicionada, sin duda, a la cultura, a los marcos sociales referenciales, a la religión y a la tendencia política imperante. Inicialmente la actitud será reduccionista, de perplejidad hacia la información y de negación frente a una realidad que determina miedo y angustia.

El virus no es solamente un virus rebelde a nivel de laboratorio, sino que es un virus muy particular a nivel de la cultura, a nivel ideológico. Es un virus que no tiene nada de incierto en cuanto a los discursos que lo acompañan que, a su vez, están cargados de contenidos.

Es innegable el importante papel que juegan los medios de comunicación de masas en toda esa problemática.

Frecuentemente los actores políticos y sociales en nombre de una "cruzada moralizadora" (la que mejor sería definir como un barniz de moralina), definen en forma explícita o implícita, los contenidos deseables con el fin de reproducir los valores de la cultura supuestamente dominante. Es así como aparecen elementos que serán usados para la construcción de las imágenes sociales.

El imaginario social va siendo construido por la permanente presencia del miedo.

Las "verdades reveladas", esos axiomas irreductibles, emergen desde una lectura parcial de la realidad. Los contenidos del discurso de sectores sociales y políticos transmitirán determinados men-

sajes con un claro contenido simbólico subyacente.

¿Cuál debe ser nuestra respuesta al discurso autoritario emanado desde el poder de turno?

No servirá volver a las viejas costumbres, a la vieja moral victoriana, llena de contenido reaccionario, ultramontano; el desafío es enfocar la problemática históricamente, en el contexto en que se produce.

Se deberá enfrentar el tema, no a través del terror, el pánico, la persecución, la represión, sino en el plano del conocimiento, del saber, de la reflexión y, en último caso, de la libre elección.

Las soluciones a nivel sexual deberán estar contextualizadas en las diferentes culturas; cada comunidad habrá de apreciar desde su cultura, su religión, sus valores, cuáles son las medidas más adecuadas; y el individuo manejará, vivirá la problemática como una elección y no como un mandato social.

Esta temática lleva a la reflexión continua al poner en el tapete toda una concepción ideológica que deberá llevar a nuevas respuestas, a nuevas ideas.

El placer, vinculado a la vida, se asociará ahora a la muerte. Lo mismo sucederá con el semen y la sangre, tradicionalmente elementos de transmisión vital.

El tema deberá ser analizado a la luz del saber, del conocimiento, de la reflexión, de la libre elección. Deberá dejarse de lado toda idea que lo vincule con el terror, el pánico, la represión. El miedo dosificado es siempre un importante ingrediente para el control como ejercicio del poder.

A la información-terror se le debe anteponer la información-conciencia. El terror engendra terror indiscriminado; la conciencia crea concientización.

Pero la información sola no determinará cambios de conducta demasiado significativos. Sólo a través de la conjunción de lo racional con lo cognoscitivo en un contexto de verdadero aprendizaje, se alcanzarán los fines previstos. Será necesario un ejercicio de reflexión, de discusión, de cuestionamiento.

La correcta información, difusión y educación a través de un discurso democrático, participativo y pluralista, tendrá un verdadero carácter liberador.

De esta forma se podrán concientizar los mensajes inmersos en los discursos represivos, neutrales, en el discurso-miedo.

La solución de la problemática del SIDA no podrá provenir de generalizaciones muchas veces ajenas al cotidiano vivir de la comunidad. Deberá adecuarse a los valores intrínsecos en su más amplia acepción.

Nuestra sociedad sexista, alienada y alienante, trasciende a través de un discurso "moralizador" el sistema de valores sexuales y morales dominantes. Estas ideologías, esta verdadera moralina que navega sobre la tragedia, se perpetúa a través del autoritarismo, el control discriminado, la información sesgada y, en último caso, la represión; una verdadera caza de brujas.



Las campañas publicitarias sensacionalistas, la información o mala información, o como alguien la llamó, la "cuarta vía" de transmisión de la enfermedad, conducen al miedo irracional, al pánico y transfieren la culpa a los más tradicionalmente marginados.

Como bien se ha dicho, la aparición del SIDA ha determinado una vigilancia de la sexualidad y una sexualización de la vigilancia. Se corre el riesgo de sustituir lo científico, lo racional, por una paranoia colectiva fuera de todo control. El poder no podrá reprimir lo irreprimible; en su derecho, producirá una nueva realidad. No se deberá confundir, en ningún momento, virus con discurso.

Aparecen así la abstinencia y la monogamia como los paradigmas del discurso "doble moral" de nuestra estructura social.

Administrar la crisis en esta enfermedad es a la vez dictaminar, reglar y administrar sobre cómo, cuándo, y en qué forma debemos tener relaciones sexuales. Estas relaciones saltan de este modo desde la órbita privada al dominio de lo público.

El fantasma del SIDA (como alguién lo llamó: el sexSIDA) se expande en todos los ámbitos y afecta todas las relaciones interpersonales. Pero es a nivel de la sexualidad, que el impacto de esta nueva enfermedad trastoca todos los modelos culturales y éticos conocidos, y determina una difícil adecuación a una realidad en permanente cambio.

Los discursos se mezclan, se entrelazan: la religión, política, filosofía, medicina caen en una misma bolsa y ayudan a mantener la confusión.

Y esto no es gratuito. Las explosiones fóbicas tienen sus destinatarios.

Se ha demonizado al SIDA, lo que conlleva la necesidad de exorcizarlo; nada mejor que volcar permanentemente la culpa hacia los homosexuales, las prostitutas, los drogadictos. El problema se ideologiza permanente.

Los estereotipos están siempre presentes, pero en la medida que podamos desdramatizar el problema, los mitos se vendrán abajo. El deber ser cambiará de signo.

La opción sigue siendo la participación de amplios sectores que empiecen a tomar la salud y la educación en sus manos. No podemos seguir dejando que nuestra salud sea dominada por una estructura alejada de nuestras vidas.

No nos puede ganar el fatalismo; de otro modo la sociedad, ganada por una desesperación pasiva o conducida por propuestas en favor de soluciones simplistas y extremadas, se acercaría a un callejón sin salida.

Partir de la realidad de nuestro contexto social, apoyarse en la defensa de los derechos humanos individuales y colectivos, afirmar la libertad y el respeto por las diferentes opciones sociales y sexuales y, por último, no menos importante, tender al desarrollo de todas las potencialidades del hombre como ser integral.

La educación y prevención debe enmarcarse en la lucha por la vida y en el desafío colectivo de aprender a convivir con el SIDA.

Apuntemos a entrelazar estrechamente educación y transformación social, como lo concibe la educación popular.

BIBLIOGRAFIA

1.-Abrancinkas,L.: SIDA y vida. Una reflexión sobre los efectos sociales producidos por las campañas informativas. Rev. Urug. Sexol. 1987; 3-4: 31-4.

2.-Alfonso, E.: Puntos a discutir. In: Todos contra uno. La batalla anti/SIDA en Uruguay. Tomo II. Montevideo. Edic. La República. 1991: 140-47.

3.- Curbelo, M. C.; de Pena, M. y Berlangieri, C.: VIH-SIDA. Consideraciones medicolegales. Rev. Med. Uruguay. 1991; 7:91-107.

4.- Curbelo, M. C y de Pena, M.: SIDA y Derechos Humanos. In Todos contra uno. La batalla anti-SIDA en Uruguay. Primera Parte. Montevideo. Edic. La República. 1991; 86-92.

5.- Curbelo, M. C y de Pena, M.: Impacto psicosocial del VIH-SIDA. Presentado en el Panel : Impacto psicosocial del VIH-SIDA en el Uruguay. II Encuentro de ONGs del Cono Sur. Abril 5 de 1992. Montevideo.

6.- Gojman, J.: SIDA, sexo seguro. Rev. Urug. Sexol. 1989; 1-2: 29-32.

7.- Gostin, J. O.: The AIDS litigation Project. A National Review of Count and Human Rights Commission Decisions. Part II: Discrimination. Jama. 1990; 263: 2086-93.

8.- Kusnetzoff, J. C.: SIDA, entre el miedo y la represión, inmunodepresión psicosocial. Rev. Urug. Sexol. 1989; 1-2: 65-8.

9.- Lutz, E.: Sexo seguro y minorías sociales discriminadas. Rev. Urug. Sexol. 1989; 1-2:6-7.

10.- Osimani, M. L.: Estrategia de educación popular en la prevención del VIH-SIDA. In: Todos contra uno. La batalla anti-SIDA en Uruguay. Primera Parte. Montevideo. Edic. La República. 1991:16-51.

11.-Stolovitzky, J.: Marginalidad del SIDA. Rev. Urug. Sexol. 1989; 1-2: 634.



Doctor Mario de Pena

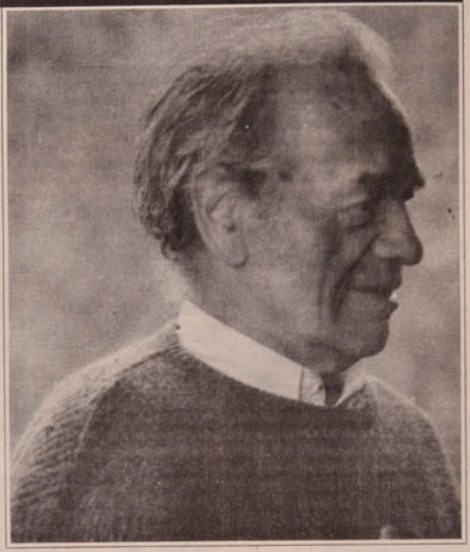
* Profesor Adjunto de la Cátedra de Medicina Legal de la Facultad de Medicina. Montevideo-Uruguay. Médico Legista.

**Asistente de la Cátedra de Medicina Legal de la Facultad de Medicina-Montevideo-Uruguay.

Servicio de Rehabilitación Social (SERSOC-Uruguay)

BIBLIOTECA NACIONAL
SECC. SELECCION Y ADQUISICION Y CANJE
1 0 AGO 1993
DEPOSITO LEGAL

NICANOR PARRA



EL HOMBRE IMAGINARIO

MARTIN FAUNES*

El hombre imaginario
Vive en una mansión
/imaginaria
rodea de árboles imaginarios
a la orilla de un río imaginario
De los muros que son
imaginarios
peden antiguos cuadros
/imaginarios
irreparables grietas
/imaginarias
que representen hachos
/imaginarios
ocurridos en mundos
/imaginarios
en lugares y tiempos
/imaginarios
Todas las tardes tardes
/imaginarias
sube las escaleras imaginarias
y se asoma al balcón
/imaginario
a mirar el paisaje imaginario
que consiste en un valle
/imaginario
circundado de cerros imaginarios

Sombras imaginarias
viven por el camino
/imaginario
entonando canciones
/imaginarias
a la muerte del sol imaginario

Y las noches de luna imaginaria
suena con la mujer imaginaria
sueña con la mujer imaginaria
que le brindó su amor
/imaginario
vuelve a sentir ese mismo dolor
ese mismo placer imaginario
y vuelve a palpitar el corazón
/del hombre imaginario

Profesor en la Escuela de Ingeniería de mucha gente que hoy está a la ciencia y a la técnica, Nicanor Parra nos asombraba día a día en todos los planos, en el científico y en el del arte. Sus demostraciones tenían siempre un toque de creatividad que de manera encadenaba a su otro yo que no ocultaba: el de artista desleal que enamorado de la belleza, se atrevía a engañarla con la ciencia.

"Es que la ciencia, cuando sobrepasa al oficio, se convierte en arte y el arte es en sí belleza", decía aunque ya no puede recordar sus palabra exactas, pero los poemas que escribía con la fuerza de los iluminados, estaban insertos en los planteamientos y ecuaciones que arrojaba al pizarrón como a un gran mural abstracto.

Así también alguna vez justificó el empleo de lo colonial en sus poemas: "La aridez de la ciencia tiene la belleza del desierto y yo los invito a encontrarla, sin embargo nuestra obligación de seres humanos es descubrir belleza en todo cuanto nos rodea; les propongo entonces reflexionar en torno a que la unidad mínima de la poesía es la palabra, ¿qué les parece encontrar belleza entonces aún en las malas palabras?".

Quizá fiel a esta idea en el antipoema, "no estoy en contra del poema, mi antipoema es poema hecho con palabras simples, palabras bellas, palabras comunes y malas palabras. De dos falsedades puede concluirse algo verdadero, de dos malas palabras se pude obtener un poema profundo y hermoso".

No ha pasado tanto tiempo, don Nicanor debió defenderse de cientos de detractores, y pudo consolidar esta búsqueda poética que empezada acaso como broma, terminó consagrándolo más allá de las fronteras. Hoy, para orgullo de todos nosotros, su arte y su ciencia son patrimonio de la humanidad.

Para rendir un homenaje a su creatividad y a su capacidad innovadora, hemos recogido el testimonio de algunos de sus antiguos discípulos, buscados entre quienes lo fueran en ciencia o en arte. Reproducimos a continuación estas conversaciones.

Pilar Rius, ingeniero de sistemas: "Su clase era un remanso en el torrente de obligaciones donde a mí, que fui matemática desde siempre, me enseñó a detenerme para apreciar la belleza, pero por sobre todo a mirar las cosas de un punto de vista no convencional, esto es, abstraerme de lo que estuviera realizando y a verme yo misma desde una tercera persona analítica. El verse así con otros ojos cuando una está resolviendo o ideando algo, le aporta la posibilidad de descubrir lo que estaba allí sin verse, estado en que surge también la capacidad de innovar".

Lili Elphick, escritora: "Dos años atrás, gracias a una beca para narradores jóvenes, tuve la oportunidad de participar en un taller con él, y si algo debo destacar entre las muchas cosas que más que enseñarnos, "jugó a demostrarlas", fue su forma particular de concebir el proceso creativo, como una forma de relacionar lo racional con lo irracional, pero dejando que las viseras se escapen para entonces intentar alcanzarlas. Ese parece ser el juego de siempre, aunque nunca la racionalidad logre atrapar a los sentimientos. Es en ese intento sin embargo donde surgen tantas cosas impredecibles y geniales, cada una un poema".

Gregory Cohen, ingeniero y dramaturgo: "Tuve la suerte de tenerlo de profesor de mecánica clásica en segundo año, y fue en una de sus primeras clases cuando surgió aquello de "dado 'P' verdadero, demuestre que es falso..." Después de esa introducción al absurdo, todo se fue convirtiendo en un cuestionar y cuestionar, que no ha parado en mi caso hasta hoy, y no crean que no me ha traído problemas. En fin, de cualquier manera creo que eso está entre los riesgos que corremos cuando se opta por agradarnos".

Ismael Spagui, ingeniero de sistemas: "Fui su alumno por la época de los llamados "quebrantahuesos", algo así como rompecabezas o composiciones muy libres en que se podía combinar trozos de diarios, fotos, avisos, palabras sueltas, donde sin ningún requisito, lo que importaba era la visión general de la obra que debía proponer una idea central que la relacionara en su conjunto. "Echen fuera lo que haya ahí dentro", decía, y al final del semestre recogió nuestros quebrantahuesos y nos hizo un comentario general que, tomando como base lo que había visto de nosotros en nuestras obras, era más bien una invitación a dejarse llevar por la imaginación y a la falta de respeto por los esquemas, pero dicho todo en el discurso poético más genial e impactante que recuerdo".

Carlos Osorio, técnico en computación: "Asistí a algunas de las charlas que daba en la Escuela de Ingeniería, mi lugar de trabajo de entonces, tuve la suerte de escuchar su famoso poema "El hombre imaginario" recitado por él y cuando estaba aún inédito. Desde mi punto de vista, ese poema pareciendo absurdo es en el fondo tan verdadero, siempre estamos buscando o pretendiendo cosas y siempre las que imaginamos están mucho más lejos de las que podemos alcanzar. Aunque paradojalmente en mi caso, mi trabajo consista en atender y solucionar los problemas de mis usuarios de informática que no son precisamente imaginarios"

De "Tiempo de Software".

Nuevo Mundo, la radio para la gente que tiene esperanzas
Nuevo Mundo, la radio del 93

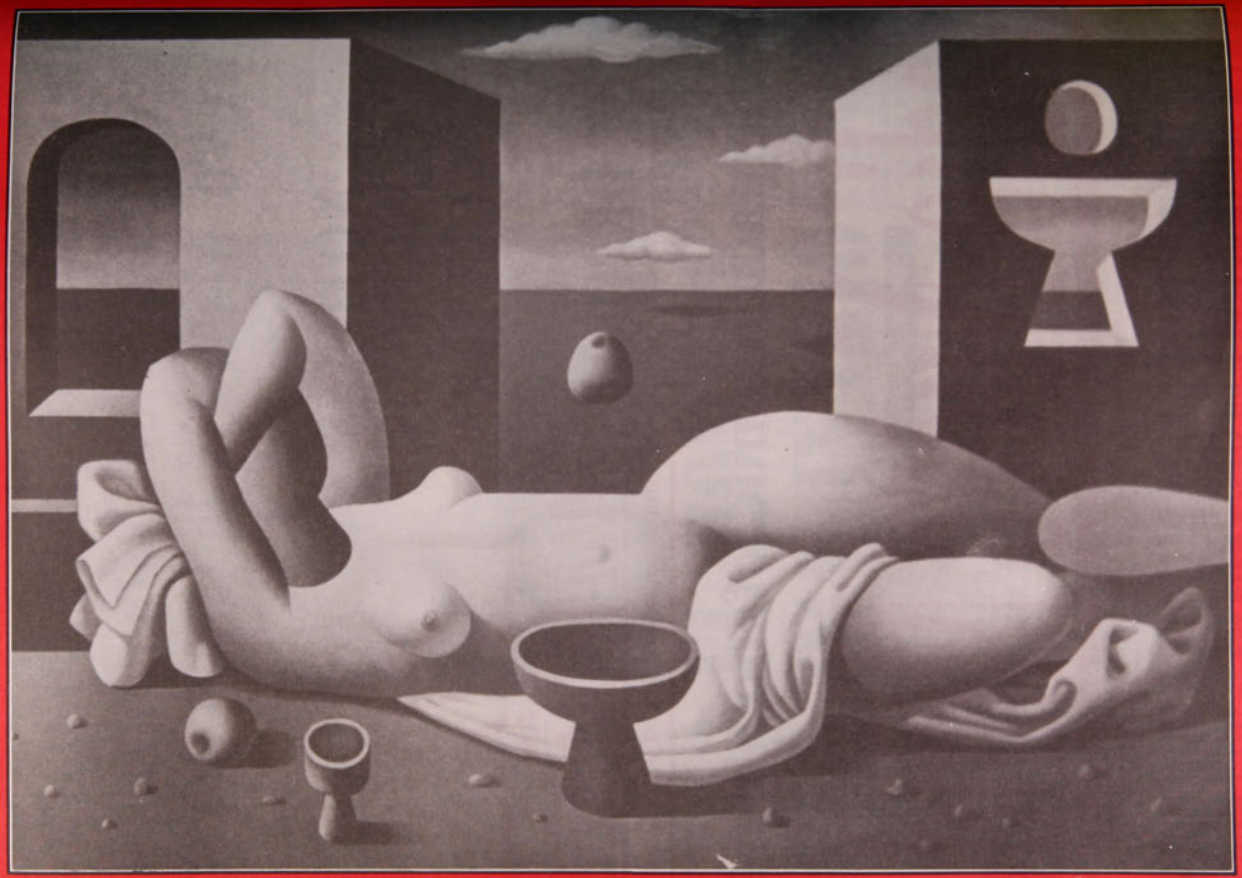
NOTICIAS
CONCURSOS
CULTURA
MUSICA
DEPORTES
ENTRETENCIONES

93 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

Participación a micrófono abierto

Radio Nuevo Mundo

NUEVO MUNDO, EN EL 93 DEL DIAL, LA RADIO DEL 93.



MARIO CARREÑO, "El SUEÑO", 1973, OLEO.

Pluma y Pincel

Nº 162 PRECIO $500 RECARGO AEREO $ 50 I, II, XI Y XII REGIONES

Espectacular
PICASSO EROTICO
Fernán Meza



POLI DELANO HABLA DE ORESTE PLATH, PADRE DEL FOLKLORE CHILENO



Recuerdos de un protagonista
1931: INSURRECCION DE LAS TRIPULACIONES DE LA ARMADA
Manuel Astica Fuentes



Nosotros también
LA LARGA NOCHE DE LOS DINOSAURIOS
Carlos Arnald



Pensamiento latinoamericano
PARA LEER A MARIATEGUI
Osvaldo Fernández

Texto íntegro
PROGRAMA DE GOBIERNO DE EUGENIO PIZARRO



La Moda y el Color Conquistan la Ciudad

Förley

VENTAS:
BARRIO PATRONATO,MANZANO # 297
ALAMEDA Nº 3410
PERSA ESTACION LOC. Y 8 y 9

Confecciones Förley

FABRICA: O'HIGGINS 640, MAIPU.
FONOFAX: 531 20 90

SUMARIO

POLITICA, TEORIA Y DEBATE

Editorial — Pág. 3

Un Proyecto de Programa de Gobierno para el Pueblo de Chile
I Parte — Págs. 4 a 7

América Latina: El Neoliberalismo sin Rostro Humano
Agustín Cuevas — Págs. 8 a 10

Una Nueva Izquierda para un Final de Siglo
Francisco Fernández Buey — Págs. 11 a 14

Ser Socialista: 10 Buenas Razones - II Parte
Belarmino Elgueta — Págs. 15 a 17

Un Tema Importante
Miguel Silva — Pág. 18

Acerca del "Revisionismo"
Horacio Lira T. — Pág. 19

Para leer a Mariátegui
Osvaldo Fernández Díaz — Págs. 20 a 22

La Humanidad Sobrante
José Cademártori — Págs. 23 a 25

La Insurrección de las Tripulaciones de la Armada
Manuel Astica F. — Págs. 26 y 27

El Ingenuo Regreso del Desarrollismo
Nildo Domingos Ouriques — Pág. 28

Es posible la Unión entre Cristianos y Marxistas
Carlos Casorzo — Págs. 29 y 30

LETRAS, ARTE Y CREACION

Picasso Erótico
Fernán Meza — Págs. 31 a 33

Un Joven llamado Oreste
Poli Délano

Las Actas de Marusia de Patricio Manns
Fernando Quilodrán — Pág. 34
Ficha: Oreste Plath — Pág. 35

Ricardo Latcham, la Chispa Inteligente
Mario Ferrero — Págs. 36 y 37

"Los Malos Pasos" o El Testimonio de la Memoria Colectiva
Hans Schuster — Pág. 38

Tercer Encuentro Nacional de Payadores en Portezuelo
Camilo Rojas — Pág. 39

El Vuelo de Alicia
Rubén González L. — Pág. 40

Poesía Rumana
Fernando Quilodrán — Pág. 41

Poesía: *Carlos Baier, Adán Méndez, Rosanna Byrne, Sergio Rodríguez Saavedra, Sergio Ojeda, Amador Rubtol, Jonatan Macabeo, Jorge Orellana, Juan Manuel Peña, Luis Pavez Jiménez, Benedicto Opazo, Jorge Torres, Clemente Riedemann, Maha Vial, David Miralles, Luis Ernesto Cárcamo, Leonel Lienlaf* — Págs. 42 a 45

Grafitti
Martín Faunes — Pág. 46

Cuento: El Regreso de Lázaro
Julio Campos Avila — Págs. 47 y 48

Reseña de Libros — Pág. 49

Ajedrez: Judit Polgar venció a Spassky
Gregorio Bravo — Pág. 50

CIENCIA, TECNICA Y MEDIOAMBIENTE

Informática y Derechos Humanos
Oscar Montealegre — Págs. 51 a 53

Hay que salvar el Valor Cultural de la Ciencia
Igor Saavedra — Págs. 54 y 55

La Larga Noche de los Dinosaurios
Carlos Arnald — Págs. 56 y 57

Biosfera, Biodiversidad, Personas y Economía
Manfred Max-Neef — Pág. 58



EDITORIAL

PLUMA y PINCEL

Nombre: _____

_____

R.U.T.: _____

Dirección: _____

_____

Ciudad: _____

Región: _____

Forma de Pago: Efectivo ☐ Cheque ☐

V. Casaus y R. Nogueras: *Silvio Rodríguez. Que levante la mano /la guitarra.*
Francisco Coloane: *Naufragios.*
Ariel Dorfman: *Rojos Copihues* (Cuentos)
Andrés Gallardo: *Historia de la Literatura* (Cuentos) & Obituarios
Patricio Manns: *Actas de Marusia* (Novela)
Gabriela Mistral: *Recados* Antología (Ed. a cargo de Kemy Oyarzún)
Oreste Plath: *L' Animita*
Mario Rodríguez: *Doce Cuentos Chilenos* (Selección y Prólogo de M.R).
Grinor Rojo: *Teatro Chileno Esencial* (antología)
Volodia Teitelboim: *El Golpe y la Historia*
Hernán Valdés: *Tejas Verdes* (Diario de un Campo de Concentración)

CUPÓN DE SUSCRIPCIÓN (recortarlo y enviarlo).
En caso de Depósito Bancario: Cuenta de Ahorro del Banco del Estado N° 00165011791 - Oficina Principal, Santiago). Enviar comprobante o copia de boleta. Valor de la Suscripción en el Exterior: U$ 180.

Pluma y Pincel

Revista mensual editada por Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA). ISSN 0716-7172.

Director: Francisco Herreros M.

Editor de Cultura: Fernando Quilodrán

Editor de Ciencias: Carlos Madariaga

Participaron en este número:
Carlos Arnald, Manuel Astica, Carlos Baier, Gregorio Bravo, Rosanna Byrne, José Cademártori, Julio Campos Avila, Luis Ernesto Cárcamo, Carlos Casorzo, Agustín Cuevas, Belarmino Elgueta, Martín Faunes, Francisco Fernández Buey, Osvaldo Fernández Díaz, Mario Ferrero, Rubén González L., Leonel Lienlaf, Horacio Lira T., Jonatan Macabeo, Manfred Max Neef, Adán Méndez, Fernán Meza, David Miralles, Oscar Montealegre, Sergio Ojeda, Benedicto Opazo, Jorge Orellana, Nildo Domingos Ouriques, Luis Pavez Jiménez, Juan Manuel Peña, Fernando Quilodrán, Clemente Riedemann, Sergio Rodríguez Saavedra, Camilo Rojas, Amador Rubtol, Igor Saavedra, Hans Schuster, Miguel Silva, Jorge Torres, Maha Vial.

La ilustración de la portada y las obras reproducidas en el interior, son de Pablo Picasso. PyP agradece la gentileza de Fernán Meza

Producción Computacional: PRINTEK Ltda.
Diseño Gráfico: Francisco Javier Carroza, Freya Schneider.

Gerente General: Rafael Correa.
Representante Legal: Carlos Madariaga.
Asesor Jurídico: Pedro Aravena.

Publicidad: Lito Carrasco.
Impresión: Star S.A., que sólo actúa como impresora.
Distribución: Cepromec Ltda.

Redacción y administración:
Compañía 2691, Santiago

☎ 681 71 77

VALOR SUSCRIPCION

	Chile	A. Latina	Resto
Anual	$ 5.800	US$ 65	US$ 80
Semestral	$ 3.000	US$ 32	US$ 40

Se ruega enviar giro postal o money order a nombre de: Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA).

La distribución en las comunas de Santiago Centro y Providencia, se hará en forma directa. Los restantes destinos, por Correo.

COMO ROMPER LA CAMISA DE FUERZA

A falta de ofertas más consistentes, y luego de un afinado análisis de sus menguadas perspectivas electorales, la "izquierda" concertacionista desenfundó el artificio retórico de que votar por Eugenio Pizarro y la lista Alternativa Democrática de Izquierda, equivale a votar por la derecha, argumento que disciplinadamente ha hecho suyo el resto de la Concertación. Algunos, no por audaces más ingeniosos, han acuñado el verbo "catapilquear", lo que supone la insostenible arrogancia de homologar una coalición popular, imbuida de una definida vocación de cambios, como la que lideró Salvador Allende, con esta melifluа alianza de espíritu conservador en que los socialistas aparecen confinados al subalterno papel de vagón de cola. Más allá de su intrínseca falsedad, es un argumento interesante de analizar, pues los retrata de cuerpo entero en su miopía y mezquindad.

Se trata, en primer término, de un argumento contradictorio, que se anula a sí mismo, pues quienes lo propalan son los mismos que en su momento decretaron la muerte de esa misma izquierda, cuyo electorado se afanan hoy en levantar sobre la base de una manipulación tan burda.

Es, a todas luces, un argumento derrotista, hijo de la desesperación. Nace de la constatación de que sin el apoyo de esa izquierda, a la cual han gratuitamente vilipendiado, excluido y desconocido durante todo el período del actual gobierno, ninguno de sus parlamentarios hubiese sido elegido en 1990. La unificación de la derecha en una lista, les complica aun más el panorama.

Es un argumento antidemocrático, porque en los hechos pretende negarle la posibilidad de plantear su proyecto a un sector social y político históricamente significativo, del que los catastrofistas de hoy formaron parte. Aun más, es un argumento chantajista, pues la extrapolación de su lógica determinaría la imposibilidad de levantar proyectos alternativos al modelo socioeconómico en vigencia, dentro del cual ellos se perciben como la única izquierda posible.

Es un argumento fetichista, sólo posible de ser concebido por quienes creen que la política se hace sobre la base de slogans, frases clichés y lugares comunes, al estilo de "la alegría ya viene" o "gana la gente". Son los mismos que van a defender a muerte su convicción de que el factor clave en la victoria del No en el plebiscito de 1988, fue la franja televisiva.

Es un argumento voluntarista, pues quienes lo sostienen se niegan a aceptar la evidencia de lo que le dictan sus sentidos, a saber, la reconstitución de un proyecto político definidamente popular, democrático y nacional, liderado claramente por la izquierda consecuente, y que se propone cambiar de modo sustantivo el actual orden de cosas.

Es un argumento reduccionista, porque valida el supuesto de que el único método posible en política es la negociación de pasillo y el acuerdo cupular, el que al sufragio popular no le cabe sino cohonestar. Es un argumento chabacano, que le atribuye al elector sólo consideraciones de índole utilitaria, cuyo exponente cenital es el pomposamente llamado "voto útil".

Es un argumento estéril, porque va dirigido a gente de arraigadas convicciones y elevado grado de consciencia, que no va a premiar justamente a los socialistas de la Concertación, por su "brillante" desempeño en la defensa de los intereses populares.

Es un argumento subordinado, puesto que equivale a bailar al son de la música que le coloca la derecha.

Es un argumento hipócrita, porque convalida en los hechos el sistema binominal, el mismo que la Concertación no hizo nada por cambiar, pese a muy precisas proposiciones programáticas en tal sentido. Es doblemente hipócrita porque si el propósito de obtener una mayoría parlamentaria para aprobar las reformas constitucionales que la Concertación prometió, fuese sincero, deberían retirar sus candidatos en todos aquellos lugares donde Alternativa Democrática de Izquierda tiene reales posibilidades, cuestión que ni siquiera aceptaron considerar. Desde esa perspectiva, una sustantiva reducción de su presencia parlamentaria representaría para esos socialistas una dosis de su propia medicina, y un punto de inflexión que a lo mejor los hace revisar su política de alianzas.

Es, en último término, un argumento pragmático, en la medida en que parte del acertado diagnóstico de que probablemente la Concertación no va a alcanzar la mayoría necesaria para emprender la reforma de la institucionalidad autoritaria, cometido que en todo caso, y al menos en el actual período, no pareció quitarle el sueño. Como sea, endosarle esa responsabilidad a la izquierda, que ellos llaman peyorativamente "izquierda extraparlamentaria", como insinúa el argumento de marras, es el arquetipo del cinismo en política, pues lo que en el fondo busca ocultar es el monumental error histórico y el callejón sin salida en que se embarcó la Concertación, cuando primero planteó aceptar la institucionalidad dictatorial como un "hecho" y luego propuso reformarla desde adentro, como si ello fuese posible sin la anuencia de una derecha en beneficio de la cual, precisamente, fue diseñada la tal institucionalidad.

Si la Concertación no alcanza la representación parlamentaria suficiente para emprender las reformas, no es un dato que le quite el sueño a esa izquierda interpelada por el citado argumento. No por no plantearse la necesidad la necesidad de reformar de arriba a abajo la institucionalidad dictatorial, sino por plantearla en serio, como un imperativo democrático impostergable. Por lo mismo no cree que vaya a obtenerse por concesiones de la derecha, sino por la lucha de masas de carácter rupturista, en un proceso ascendente, a medida que vaya tornándose progresivamente insoportable la camisa de fuerza representada por la institucionalidad de la dictadura.

EL DIRECTOR



POR UN CHILE JUSTO, INDEPENDIENTE Y DEMOCRATICO

UN PROYECTO DE PROGRAMA DE GOBIERNO PARA EL PUEBLO DE CHILE

PRESENTACION

El Comando Nacional de la Candidatura Presidencial del Padre Eugenio Pizarro entrega al pueblo de Chile una síntesis de su Proyecto de Propuesta Programática. Ella está abierta a la discusión de toda la gente de izquierda, de las organizaciones sociales, de los militantes del MIDA y de sus partidos, de todos los chilenos que desean solución a los graves problemas que afectan a nuestro pueblo y al país.

El MIDA luchará por llevar adelante las proposiciones en él contenidas, siempre abierto a recibir los aportes e ideas de todos para enriquecerlo, mejorarlo, complementarlo y responder de la mejor forma a lo que los chilenos queremos para Chile.

Luchamos por una nueva sociedad, por el socialismo, entendido en primer término como el desarrollo de la democracia hasta el fin en todos los ámbitos del quehacer humano y social, como una sociedad solidaria, justa, que garantice la plena igualdad de los sexos, una relación de equilibrio con la naturaleza y el respeto a las identidades étnicas y nacionales, en la cual lo creado por el ser humano esté al servicio y beneficio de todos.

Este no es el Programa de la izquierda para la sociedad socialista por la que luchamos y que es nuestro objetivo. Es una propuesta programática para un Gobierno Democrático Alternativo que lleve a cabo los cambios democratizadores fundamentales que inicien el camino a esa nueva sociedad.

Convocamos a todo el pueblo a asumirlo como una plataforma de lucha, como una herramienta de organización, para construir la fuerza democrática y revolucionaria que abra el camino a la vida nueva.

OBJETIVOS BASICOS

Un proyecto de cambio, alternativo, para un desarrollo humano, justo, democrático y progresista, que supere la injusticia capitalista en la perspectiva de una sociedad socialista.

- Democracia en la política, la economía y la sociedad.
- Participación del pueblo en la dirección del país.
- Respeto a sus derechos y justicia para los trabajadores.
- Garantizar a los campesinos el derecho a la tierra.
- Fin al poder paralelo y al cogobierno con el pinochetismo y la derecha. FF.AA. y de Orden orientadas por una doctrina de defensa de la soberanía nacional y popular.
- Resolver el agudo problema de la pobreza, el principal flagelo que enfrenta nuestro país y nuestro continente.
- Garantizar el respeto pleno de los derechos humanos, la verdad y la justicia.
- Detener el creciente deterioro ecológico.
- Defensa y fomento de la cultura nacional, impulso al desarrollo científico - tecnológico.
- Lograr igualdad plena para la mujer.
- Dar perspectivas efectivas de desarrollo a los jóvenes.
- Seguridad, dignidad y participación a los hombres y mujeres de la tercera edad.
- Desarrollo pleno y felicidad para los niños.
- Respeto y derechos a nuestros pueblos originarios.

VIVIMOS EN UN PAIS INJUSTO Y NO DEMOCRATICO

El Gobierno de la Concertación no cumplió. La democracia permanece prisionera del poder militar antidemocrático. Tareas principales de la democratización política, económica y social siguen pendientes.

La gente no ganó. La alegría no ha llegado a millones de chilenos que siguen debatiéndose en la pobreza, que carecen de trabajo y salario justo, de salud eficiente y adecuada, de educación de calidad y democrática, de vivienda digna.

El derecho humano a la justicia sigue siendo violado. Permanece la impunidad. Los responsables de los crímenes atroces y violaciones a los derechos humanos no han sido castigados. Aún hay presos políticos de la dictadura en las cárceles de nuestro país.

Justicia y verdad son la base de una real reconciliación nacional. Si los responsables, en primer término el dictador, no son juzgados y castigados no es posible la reconciliación. El MIDA no descansará en esta lucha justa y humana.

Permanece en lo esencial la Constitución y el sistema político e institucional impuesto por Pinochet. Restrictivo y limitado en lo democrático, no representativo y no participativo, que mantiene al dictador y a las FF.AA. como poder paralelo y tutelar, cogobernando el país, y con un sistema electoral que impide la efectiva representatividad popular.

Permanece la política económica neoliberal. Sus resultados son trágicos:

- La pobreza y la extrema pobreza se han duplicado en Chile en los últimos 20 años. El 20% más rico de los chilenos se apropia del 58% del Producto Nacional; mientras el 20% más pobre sólo recibe el 4%, prácticamente la mitad de lo que recibía hace 20 años: en 1969 era el 7,6%.

- El salario mínimo real recién se ha igualado al de 1978. La diferencia entre los sueldos mayores y menores ha aumentado a niveles escandalosos. Así, mientras un chileno (Luksic) está entre los 100 multimillonarios más grandes del mundo, 700.000 chilenos reciben 100 dólares al mes, sin considerar a casi el 10% de los trabajadores que reciben menos que el mínimo legal.

- Se acrecienta la inseguridad del empleo. Los despidos masivos son pan de cada día. Más de un millón de trabajadores, desempeñan trabajos temporales o informales y carecen de todo tipo de previsión y seguridad social. La jornada de 8 horas no es respetada. La causa por la que murieron los Mártires de Chicago hace más de 100 años vuelve a ser en el neocapitalismo motivo de lucha de los trabajadores.

Más de 107.000 niños trabajan sin ninguna protección legal y son víctimas de empresarios inescrupulosos. Un proyecto de ley para protegerlos, no encontró acogida en el Gobierno. ¡Este es el libre mercado! ¡No se salvan ni los niños !

- Ha disminuido gravemente la sindicalización. Sólo el 13% de los trabajadores está organizado. Sólo 300.000 pueden negociar colectivamente, como resultado de leyes liberticidas que dificultan o impiden la organización laboral y que el Gobierno de la Concertación se niega a reformar.

- Las carencias en la atención de Salud se han agudizado. La atención que recibe la gente es mala. Los salarios de los trabajadores y profesionales son insuficientes, al igual que la inversión en recursos humanos e infraestructura. Entre 1974 y 1989 el aporte fiscal a salud disminuyó del 2 al 0,8 % del PGB, que aún no se recupera.

- La Educación se deteriora día a día. Se ha impuesto una educación discriminatoria. Se impone una educación de primera, segunda, tercera y cuarta categoría, dependiendo a quien sea dirigida. Como resultado de esta desigualdad sólo un 3% de los jóvenes de sectores bajos terminan la educación superior mientras lo hace un 80% de los de sectores altos.

- Subsiste un déficit creciente de viviendas cercano al millón. Cientos de miles de familias viven de allegadas. El drama habitacional afecta en forma prioritaria a las parejas jóvenes y a las familias de menores recursos. Las deudas habitacionales amenazan a una gran masa de chilenos, que, además, en muchos casos han recibido viviendas de mala calidad. En Cerro Navia, sólo como ejemplo, un 28 % de las viviendas carecen de alcantarillado y sólo poco más de la mitad tienen agua potable instalada.

- El incremento de la delincuencia va en flecha. El número de delitos con fuerza es el doble que hace 10 años. Chile se ha convertido en pasadizo de los grandes carteles de la droga y en país privilegiado para el lavado de dinero. El incremento de prisiones y policías no resuelve el problema y no evita que aumente el crimen. Es imprescindible resolver las causas sociales que la generan.

- Nuestra economía vive un profundo proceso de desnacionalización. Lo fundamental de las políticas se resuelve fuera de las fronteras nacionales. El FMI, el Banco Mundial, el BID aprueban o vetan y determinan las líneas matrices de la economía. Las transnacionales hacen y deshacen con nuestros recursos. El cobre, nuestra principal riqueza, se vuelve a entregar a empresas extranjeras. Se ha incrementando a niveles jamás conocidos la vulnerabilidad del país.

- Se agudiza el daño al medio ambiente y al equilibrio ecológico. Se destruye nuestro bosque, se deprede nuestro mar, se ensucian nuestros ríos y mar, la contaminación invade nuestras ciudades. El dominio transnacional y la falta de planificación son los principales responsables.

- La situación de los jóvenes está cada día peor. Miles ven sus expectativas frustradas por las pocas o casi nulas posibilidades de continuar sus estudios. Se emplean en lo que pueden, en las peores condiciones, con los sueldos más bajos del mercado por no tener la capacitación ni experiencia o patean piedras en las esquinas con el riesgo de la detención por sospecha.

Los que estudian en la educación superior, dos tercios de los cuales lo hacen en instituciones privadas y a un alto costo, no tienen garantizado el ejercicio profesional.

Todo ello facilita la aparición de fenómenos patológicos: alcoholismo, drogadicción, prostitución juvenil e infantil, delincuencia, resultados de la exclusión, de la marginación, de la pobreza y, por tanto, de la falta de estímulos, de la trastocación de valores, la carencia de expectativas y de desarrollo personal.

- Las mujeres, el 50,6% de la población chilena, continúan siendo postergadas. Permanece una juridicidad discriminatoria en el trabajo, en el salario y en la vida civil y política.

El resultado, en fin, ha sido un gigantesco incremento de la polarización social. El modelo económico y político impuesto ha erosionado seriamente el tejido social: los ricos son más ricos, los pobres más pobres. Los ricos tienen cada vez más poder; el pueblo, cada vez menos.

Estos son los llamados éxitos del Neoliberalismo. Esta es la eficiencia capitalista. Esto es lo que está tras los mentados equilibrios macroeconómicos que esconden los profundos desequilibrios microeconómicos que son en los que vive, trabaja, come y sueña la inmensa mayoría de la gente.

La lucha por la justicia social y por una democracia real es la exigencia de nuestros días.

PARA UN CHILE JUSTO Y DEMOCRATICO

Hoy, más que nunca antes, es posible solucionar los más agudos problemas que afectan a los seres humanos y garantizar a todos una vida digna.

Este es el desafío histórico que asume la izquierda, aprendiendo de toda su experiencia, nacional e internacional, para abrir paso a la transformación de la sociedad, de manera que toda la humanidad, en armonía con la naturaleza, se vea beneficiada con ese proceso.

I.- DEMOCRACIA EN LA POLITICA

El sistema político-institucional imperante impide una real democracia en el país.

La llamada "democracia protegida", no es un régimen democrático.

Son imprescindibles cambios institucionales que cambien el carácter del actual Estado.

Luchamos por:

- Una democracia representativa y participativa sin exclusiones ni cerrojos dictatoriales.

Postulamos

1.- El cambio de la Constitución de 1980.

- La nueva Constitución debe gestarse con la activa participación popular y ser aprobada en un plebiscito. Proponemos la elección de una Asamblea Constituyente que redacte un proyecto para presentar al país.

La nueva Constitución Política democrática deberá contener criterios de equidad y justicia social en el desarrollo; de participación, soberanía popular y descentralización del Estado, y reconocer el carácter pluriétnico de nuestro Estado.

2.- Un sistema político democrático basado en:

a) Vigencia plena de la soberanía popular, como principio generador del poder político.

- Cambio a fondo del actual sistema electoral por uno proporcional que exprese el pluralismo de la sociedad.

- Fin de los Senadores Designados.

- Salida de Pinochet. Designación de los Comandantes en Jefe por el Presidente de la República.

- Cambio en los tribunales superiores de justicia,

- Fin del actual Tribunal Constitucional,

- Cambio de composición y funciones del Consejo de Seguridad Nacional.

b) Elevar la participación popular en el sistema. Una ciudadanía activa y participativa, movimientos sociales organizados y autónomos del Estado, Participación ciudadana a todo nivel.

El actual sistema político-institucional se basa en el protagonismo de una élite política desvinculada del mundo social.

Planteamos el fortalecimiento de la noción y práctica de ciudadanía, sobre la base del aumento de la participación popular desde la comuna hasta el gobierno central

- Establecer la participación como derecho cívico mas allá del voto periódico.

- Control popular sobre autoridades elegidas, estableciendo la posibilidad de revocación del mandato a quienes no cumplen sus funciones.

- Plebiscitos y consultas populares sobre temas de relevancia nacional, regional o local

- Independencia de los movimientos sociales. Recuperar los movimientos sociales para sus representados.

c) Un Régimen Electoral proporcional y representativo

El actual sistema electoral binominal - mayoritario impide la real representatividad de las diversas fuerzas políticas.

Luchamos por un sistema electoral que:

- Garantice la igualdad del voto.

- Garantice el principio de la proporcionalidad efectiva es decir, asegurar a cada fuerza un número de representantes acorde con el número de votos obtenidos.

- Garantice el pluralismo. Que la composición del Parlamento asegure la participación de

todas las fuerzas políticas con real representación y elimine toda forma de segregación.

- Proponemos la inscripción automática en los Registros Electorales de todos los habitantes que cumplan con los requisitos para ser ciudadanos; que los requisitos para ser elegidos diputados o senadores sean los mismos que se exigen para ser ciudadanos, además saber leer y escribir; que se establezca un sistema de financiamiento estatal del sistema electoral y de los partidos políticos de acuerdo a su representación popular; simplificar los procesos de creación y legalización de partidos, bastando para su formación y existencia la voluntad libremente expresada de un conjunto de ciudadanos.

d) Descentralizar el Estado, desconcentrar el poder económico y político, fortalecer el desarrollo regional del país, avanzar a una regionalización real del país.

La descentralización que postula el actual Gobierno es formal y sigue funcional a un Estado centralizado y presidencialista.

Es necesario impulsar una efectiva descentralización del país a través:

- Incrementar el poder efectivo de los Municipios y los Gobiernos Regionales, que deben ser democráticamente elegidos, incluidos intendentes y gobernadores.

- Reestructurar el presupuesto nacional, disminuyendo el gasto en defensa para elevar el gasto social y el aporte al desarrollo regional.

- Modificar el carácter centralista y presidencialista del régimen político-institucional, elevar el papel del Parlamento y de los Consejos Regionales elegidos democráticamente por votación popular.

e) Subordinar efectivamente las FF.AA. y de Orden al poder civil y reestructuración democrática de los organismos de la Defensa.

El Gobierno actual no ha realizado ningún cambio sustancial en esta área esencial del Estado. Por el contrario las FF.AA, actúan como un virtual poder paralelo, intervienen en política, amenazan.

El Estado democrático requiere una renovación democrática y nacional de las Fuerzas Armadas. Esto es:

- Un cambio de doctrina y organización, para hacer posible la democracia. Es fundamental erradicar la "Doctrina de Seguridad Nacional" y el autoasignado rol tutelar de las FF.AA..

- Desarrollar una nueva "Doctrina Democrática de la Defensa Nacional", basada en los principios de la seguridad colectiva (seguridad alimentaria, integración regional y latinoamericana) y el respeto irrestricto a la soberanía popular y al Estado democrático.

- La Defensa nacional es responsabilidad de todos los chilenos. Las Fuerzas Armadas son sólo un aparato especializado que se debe al pueblo. Se requiere una estructura acorde con las prioridades del desarrollo y del proyecto democrático del nuevo Estado.

Deben estar supeditadas a las autoridades elegidas por voluntad popular. Su altos mandos no pueden autogenerarse. El gobierno democrático debe tener el derecho pleno a su designación.

Sus miembros deben formarse en los valores democráticos, en el respeto al ser humano y al pueblo. Deben ser profesionales, jerarquizadas, eficientes y modernas.

f) Pleno funcionamiento de la soberanía nacional.

Las políticas y estrategias económicas y sociales deben ser elaboradas en base a las prioridades del desarrollo nacional y no a los parámetros trazados por el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, en beneficio de las grandes potencias y las transnacionales.

3.- Un sistema judicial que haga justicia, democrático y moralizado. Superar el terrorismo de Estado.

La Corte Suprema y todo el aparato judicial, no han tenido cambios sustantivos.

Es imprescindible una profunda reforma del Poder Judicial, el cambio en la generación y composición de los Tribunales superiores, un proceso de descentralización que agilice la justicia y permita la participación popular en la designación de los jueces. Todo poder del Estado debe tener una gestación democrática para ser poder.

Proponemos la creación de un Consejo Nacional de Justicia, con la participación del gobierno, el parlamento, los colegios profesionales y organizaciones sociales, que designe a los jueces superiores y controle el conjunto del sistema.

La justicia militar debe reducirse a su ámbito estricto, eliminando toda juridicidad que le permita juzgar civiles y frenar todo intento de extensión de sus funciones para amparar la impunidad de sus agentes y el terrorismo de Estado.

4.- Una legislación económico y social democrática.

El Gobierno actual realizó algunas reformas en las áreas económica y sociales, en particular en la legislación del trabajo y en materia de tributación. Fueron claramente insuficientes, como lo ha denunciado reiteradamente la CUT.

II.- DEMOCRACIA EN LA ECONOMÍA.

Propuesta Programática Económica y Social.

En las últimas décadas, el mundo y el país se han modificado sensiblemente. La economía nacional hoy se encuentra inserta en un proceso de globalización y transnacionalización dominante a nivel mundial. Este desarrollo -contando con bases objetivas- es orientado en función de los intereses de una minoría, aumenta la brecha entre ricos y pobres, entre dicha minoría y la aplastante mayoría de la población.

Si se mantiene el actual modelo, en la década de los noventa subsistirán estas agudas contradicciones sociales.

- El modelo económico actual es concentrador y excluyente.

En los últimos veinte años las remuneraciones han perdido terreno en beneficio del capital. En 1972 el porcentaje de las remuneraciones de los asalariados en el PGB era superior al 50%. En 1991 fue del 38,4%. Es decir sólo en 1991, las remuneraciones sufrieron una perdida - si se comparan con 1970- de más de 1.600 millones de dólares. Si se considera un período más largo, por ejemplo el período 1985-1991, la pérdida acumulada equivale a un 56,9% del PGB. O sea, en esos siete años, las remuneraciones perdieron el equivalente a más de la mitad de un PGB anual, o sea - en cifras actuales-, más de 17.600 millones de dólares. Estos excedentes de explotación básicamente han ido a poder del gran capital.

El modelo es excluyente, pues margina a un segmento muy grande de la población de los beneficios del desarrollo y ahonda las diferenciaciones sociales.

- En el modelo actual no existe una Estrategia de Desarrollo.

Las grandes decisiones se toman a nivel de las grandes corporaciones, en función de sus tasas de ganancia.

Al carecerse de una estrategia de desarrollo, la inversión se orienta exclusivamente por la maximización de la ganancia. La preocupación por la ganancia rápida, descuida el crecimiento sustentable. Se ha llegado a graves deterioros en el medio ambiente, se han liquidado especies, enormes áreas de bosques, etc. El deterioro infraestructural del país (calles, carreteras, puentes, etc.) es evidente a ojos vista.

Por otra parte, estos años han visto un deterioro muy grande de los niveles de salud y de educación de grandes masas de la población.

El crecimiento así logrado ha significado un empobrecimiento de Chile, de sus hombres y de su territorio.

- El modelo económico aumenta la vulnerabilidad externa.

En la práctica, crecientemente, asuntos trascendentes para el país se resuelven en el exterior. En la actualidad, mecanismos de política fiscal y monetaria que se resolvían antes internamente, ahora se convierten en normativas externas.

- El modelo entrega unilateralmente al mercado la dirección del proceso económico-social.

De esta manera, es el gran capital el que impone sus reglas, distorsionando gravemente, de paso, los mecanismos propiamente de mercado. En los hechos no es el mercado el que decide, sino el gran capital.

No negamos el rol del mercado, lo asumimos como un elemento importante, que debe ser regulado acorde a los intereses de los ciudadanos.

- El modelo económico lesiona la soberanía nacional.

La transnacionalización permite el indiscriminado aprovechamiento del país y de su población por el capital extranjero. La magnitud del capital transnacional en la economía chilena es actualmente muy elevado. La gravitación de esta presencia se acrecienta, porque se radica en los sectores más dinámicos de la economía y por el proceso de control de una parte sustancial del ahorro interno.

Postulamos un proyecto económico nacional, democrático, participativo, que propicie cambios estructurales profundos en la economía y en la sociedad.

Nacional, porque se apoya en las potencialidades con que cuenta el país, en sus recursos y en su gente y propicia un desarrollo independiente de la actual hegemonía transnacional.

Democrático y participativo, porque propende a la participación efectiva y real de toda la población en la toma de decisiones.

Descansa en principios de **solidaridad** y de **igualdad de oportunidades** para todos.

Su objetivo prioritario es la **eliminación de la pobreza** y reducir las abismantes desigualdades sociales imperantes.

Es revolucionaria pues se propone transformaciones de fondo.

Estos cambios enfrentarán la resistencia de quienes se benefician con el injusto estado de cosas actual. Por tanto, será factible sólo en la medida que incorpore a su realización a grandes mayorías nacionales.

Deberán efectuarse con una perspectiva a largo plazo, en el marco de una planificación participativa y no burocrática y débil como la existente. Dicha planificación se dará en todos los niveles: global, regional, local y sectorial.

Postulamos una sociedad más justa, que significa:

- Drástica redistribución del ingreso.

- Levantar una alternativa a la transnacionalización de la vida económica.

- Rescatar la soberanía nacional, en el sentido de construir un camino propio, en beneficio de los chilenos y no en función de las tasas de ganancia del gran capital.

- Colocar en el centro el respeto por nuestro entorno, impidiendo la depredación de nuestros recursos naturales.

- Apoyarnos en el principal potencial de que disponemos: el hombre y su capacidad creadora y nuestras riquezas naturales.

Afirmamos, categóricamente, Chile y su gente tienen otra alternativa, claramente más favorable, al modelo económico-social imperante.

Para ello proponemos:

1.- Definir una Estrategia de Desarrollo.

Esta estrategia debe traducirse en un Programa Económico de mediano y largo plazo, que asegure un desarrollo sólido, sustentable, equilibrado y democrático.

Este Programa Económico, debe contemplar:

a) La creación o el desarrollo de empresas que adicionen valor agregado. Por ejemplo, se requiere la construcción de plantas de alambrón, de aleaciones especiales y de maquinaria para la industria minera. Pasar de la exportación de productos primarios como astillas y rolas a la fabricación de productos más elaborados como parquets, chapas, viviendas, muebles, etc.; desarrollar la agroindustria y la exportación de productos elaborados o en conserva. Al igual que en los productos pesqueros.

Se hace imprescindible avanzar en realidad a la segunda fase exportadora, prometida en el Programa de Gobierno de la Concertación y que éste no cumplió.



b) Elevar el rol regulador y económico del Estado. Tener capacidad de regulación no implica estatizar la sociedad, sino democratizarla dotando al Estado de nuevas formas democráticas de orientar el proceso, no sólo a nivel nacional, sino también regional y municipal. Las formas de propiedad, las tarifas, los impuestos, los organismos de fomento, etc., deben servir a tal objetivo.

Somos partidarios del desarrollo de la propiedad privada, la mixta, la cooperativa y de trabajadores, la propiedad social, regional y comunal. Lo decisivo es que todas ellas se pongan al servicio del país y de los chilenos y no del afán de lucro de las transnacionales o los grandes grupos económicos. El gobierno democrático respetará la legítima ganancia de las empresas.

c) Impulsar el desarrollo científico tecnológico. A las Universidades y otros centros de investigación les corresponde en ello un rol fundamental, actuando con sentido y espíritu nacional. Es necesario incrementar el porcentaje del PNB destinado a estos fines: Hoy en día se realiza en el país, en varios aspectos, investigación de avanzada, pero frecuentemente se encuentra desvinculada de la realidad nacional. De ese modo, el país no recibe los frutos, sino las migajas de lo que se genera.

d) Fomentar la integración social. El hombre y sus organizaciones se transforman en protagonistas. La planificación debe ser participativa. El control debe ser popular.

e) Levantar el sistema educativo y de salud, de modo que permita aprovechar todas las potencialidades de los chilenos.

Calificar a la población y mantenerla sana es una inversión a mediano plazo, que escapa a la empresa privada.

2.- Un Proyecto Nacional de Desarrollo requiere de un Estado democrático, participativo. Este Estado democrático debe contar con atribuciones y recursos para cumplir su función.

- En correspondencia con las necesidades nacionales, el Estado debe poder crear nuevas empresas, adquirir o reintegrar a la propiedad estatal aquellas que ejercen poderes monopólicos en sectores vitales.

- Debe desempeñar un papel activo en el desarrollo de ramas de punta que requieren de grandes capitales de larga maduración, establecer o impulsar el nacimiento de las industrias estratégicas que el país necesita. Las empresas estatales existentes deben fortalecerse y desarrollarse, ser eficaces y rentables y sus trabajadores tener efectiva participación en su dirección y gestión. Sigue pendiente la tarea de revisar las privatizaciones efectuadas en los años de dictadura.

- El Estado debe apoyar efectivamente a los pequeños y medianos empresarios, defendiendo sus legítimos intereses frente a la posición dominante de los monopolios o grandes empresas. Se necesita una verdadera ley de cooperativas que facilite y estimule a los pequeños productores, consumidores y trabajadores a unir sus esfuerzos. Debe otorgarse especial apoyo a la pequeña y mediana industria, a las cooperativas y empresas de trabajadores, que elaboren productos de consumo popular, y, asimismo, a los pequeños y medianos comerciantes.

- El Estado democrático debe intervenir activamente para poner la previsión social y la salud al servicio de todos los chilenos. Las AFP deben reformularse de tal manera que todos los afiliados tengan acceso a la administración y gestión de sus fondos. Estos deben estar a disposición de proyectos de inversión de interés nacional, rentables. Debe ponerse fin a la autorización de invertirlos en el exterior, situación que se encuentra en contradicción con el hecho de que Chile es un país urgido de grandes recursos para su desarrollo. De igual modo, se requiere de reformas del sistema de ISAPRES, de manera que la salud de los chilenos prime sobre toda consideración de lucro privado.

3.- Un tarea históricamente central es enfrentar la extrema miseria y la pobreza de grandes masas.

En Chile, subsisten cinco millones de pobres. De ellos 1.800.000 son indigentes. Los altos índices de pobreza y de marginalidad descansan en la carencia de fuentes de trabajo adecuadas, en los bajos niveles de remuneraciones de un porcentaje importante de trabajadores que viven con un salario mínimo o bajo el mínimo, y en la regresiva distribución del ingreso.

La superación de la pobreza como la dignificación y valorización del ser humano, requieren, en primer término, el acceso al trabajo productivo bien remunerado y medidas redistributivas específicas que resuelvan los problemas de los sectores más vulnerables: los niños, los ancianos, los jóvenes.

El Estado debe contar con los medios y recursos para reducir las desigualdades extremas, atender las necesidades educacionales, de salud y vivienda, enfrentar el problema de la niñez abandonada, la protección y posibilidades de desarrollo personal a la tercera edad y de las familias vulnerables, a los discapacitados, la reeducación de la delincuencia y la rehabilitación de las víctimas de la drogadicción y del alcoholismo.

4.- Una economía democrática requiere una inserción internacional distinta.

Chile no puede continuar inserto en la desenfrenada competencia por ser el país que concede mayores privilegios al capital transnacional.

La inversión extranjera debe someterse a regulaciones a partir del interés nacional.

La carencia de regulaciones, en el contexto internacional actual, significa lisa y llanamente, el predominio pleno del capital transnacional y sus métodos que significan superexplotación de los trabajadores, depredación de nuestros recursos, acrecentar la vulnerabilidad del país.

El país precisa de claras regulaciones en materia de inversión extranjera que garanticen:

- Que una parte sustancial de la renta que proporcionan sus riquezas naturales quede en el país.
- Que reserve para Chile la explotación de recursos básicos que está en condiciones tecnológicas y de capital para hacerlo.
- Que incremente la calidad de nuestras exportaciones, incorporándole un mayor valor agregado,
- Que contribuyan al desarrollo científico-técnico y a la satisfacción de necesidades centrales de sus habitantes.

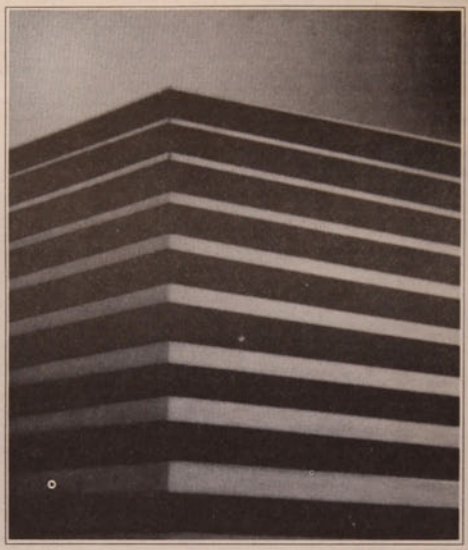
Es tarea democrática impulsar la integración latinoamericana.

Los procesos de internacionalización tienen una base objetiva. Sin embargo, en ellos puede participarse de manera diferente. Desde luego, en el proceso de formación de grandes bloques regionales, la prioridad debe ser el acuerdo con las restantes naciones latinoamericanas.

Continúa*

* La Síntesis del Proyecto de Programa de Gobierno para el Pueblo de Chile continuará en el próximo número.

AMERICA LATINA:



EL NEOLIBERALISMO SIN ROSTRO HUMANO

AGUSTIN CUEVA *

EL CONTINENTE SUMERGIDO

Las noticias sobre América Latina hace rato que dejaron de ser alentadoras. En el reciente informe del Banco Mundial, por ejemplo, se señalaba que el ingreso per cápita de la región cayó en un 2,6 por ciento en 1990, con lo cual el empobrecimiento por habitante llega a ser de por lo menos un 10 por ciento en el último decenio. Si uno toma en consideración que en el conjunto del Tercer Mundo dicho ingreso aumentó, aunque sea un magro 0,2 por ciento en igual lapso, se comprenden las declaraciones del senador brasileño Fernando Henrique Cardoso, en el sentido de que "nuestro problema actual consiste en trabajar para no caer en el Cuarto Mundo y formar parte de esa lista de países que ni siquiera sirven para ser explotados" *(Veja, 4-XI-91)*.

El mismo medio informativo en que leemos el resumen del citado informe trae la noticia de que en el primer semestre de 1991, 271 niños fueron asesinados por escuadrones de la muerte en Río de Janeiro *(La Jornada, 23-IX-91)*. Lo propio ha venido ocurriendo en Manizales, Medellín y Bogotá. Entre las flamantes "novedades" merece recordarse también la desaparición periódica de niños de algunas cunas de República Dominicana, hecho que por supuesto no constituye una excepción en Latinoamérica. En los casos brasileños y colombianos se trata de exterminar a los "pivetes" y "gamines" que el propio sistema genera; en lo de Santo Domingo, de negocios más sofisticados, de los que luego hablaremos.

Los pobres son cada vez más numerosos en nuestra región, tanto en términos absolutos como relativos. Superan el 40 por ciento de la población total y su pauperismo es más agudo no sólo por el señalado declive del ingreso por habitante, sino también debido a la redistribución regresiva del ingreso global que ha venido operándose en los últimos diez años, si es que no desde más atrás. La desocupación y la llamada población "informal" han aumentado y los servicios sociales, de suyo precarios, pero que algún auxilio prestaban a los menesterosos en los hoy vilipendiados tiempos del "populismo", se han reducido a su mínima expresión. Incluso las aspiraciones han sido reprimidas. Autores como Hernando de Soto y su cohorte han llegado a hacer verdadera mofa de la población marginal al presentarla como "semillero" y "paradigma" del "espíritu empresarial" latinoamericano, a la vez que la nueva derecha en general no sólo ha impuesto su modelo devastador en casi toda la región, sino que se ha empecinado en borrar (no sin cierto éxito) aun la esperanza de un Estado de bienestar. Hasta la social democracia ha llegado a estas tierras de infieles cercenada de su dimensión social. Como acaba de apuntar el conocido teólogo brasileño Joseph Comblin, pensando seguramente en el ejemplo de su país: "la situación llega a tal grado que pareciera que los regímenes militares de hace unos años eran más sensibles al dolor, a los reclamos y a las manifestaciones populares, que los gobiernos actuales que se dicen democráticos" *(La Jornada, 27-IX-91)*.

La economía de mercado es sin duda la vencedora, y además de ser la ley que rige nuestras vidas es nuestro mayor fetiche. Las señales que a diario nos envía no son, empero, las más auspiciosas. Vivimos literal y no metafóricamente, en los tiempos del cólera. Los efectos de la libre competencia, de este capitalismo "salvaje", como bien se lo ha llamado, deterioran cada vez más el medio ambiente, lo depredan y degradan la calidad de la vida. El tráfico de drogas, que ciertamente es uno de nuestros mayores flagelos, no es desde luego un aporte criollo a la "civilización occidental". Una punta de la cadena se afianza en la miseria campesina y popular local, que el propio reordenamiento neoliberal se ha encargado de multiplicar, mientras la otra punta, la verdaderamente significativa y de alta rentabilidad, se encuentra en las metrópolis mismas. Los grandes capos nativos amasan por su lado pingües fortunas, y antes que por razones de salud o moralidad pública, los países imperialistas persiguen el delito en nuestras tierras más que en las suyas, por la llana razón de que es el único rubro de las exportaciones latinoamericanas que aún goza de términos de intercambio ventajosos.

Algo semejante puede afirmarse con respecto a un fenómeno que señaláramos líneas atrás: el tráfico de niños. En su variante más "inocente", se roban infantes para venderlos a parejas sin hijos de los países desarrollados; en su modalidad más perversa se los destina a "niños refacciones", es decir, a ser depostados y vendidos como órganos de repuesto para complejas operaciones quirúrgicas. Vagabundos y mendigos adultos han corrido igual suerte, en Venezuela y Colombia por lo menos. Lo más infamante del negocio es que este ramo de nuestras "exportaciones" mal podría funcionar sin el concurso de una transnacional de la medicina digna de mejores fines. Pero el mercado es implacable y sus sumos sacerdotes más todavía.

La pobreza, bajo ciertas condiciones, hasta puede llegar a tener un halo de dignidad. En la Cuba de hoy lo tiene. Pero bajo la modalidad de capitalismo que nos impone el neoliberalismo victorioso, la degradación económica tiende inevitablemente a convertirse en sordidez moral. Las urbes de América Latina, incluso las de mediano tamaño, se "lumpenizan" más cada día; el común de los ciudadanos se resigna a vivir tras las rejas, como si el hampa fuera él (no hay sino que recordar las "protecciones" de los apartamentos de Caracas, San Juan de Puerto Rico o el otrora beatífico Quito); al tiempo que la corrupción pulula en inmensos espacios del cuerpo social, invadiendo como es evidente las más altas esferas.

El barco hace agua por todos los costados, pero la travesía sigue, sin que ningún Cabo de la Buena Esperanza esté a la vista.

TIEMPOS DE ESCARNIO

La década de los ochenta no fue sólo un decenio perdido para el desarrollo económico y social de la región, sino que también marcó la hora de la humillación. En el pasado se habían registrado, claro es, actos frecuentes de obsecuencia de muchos de nuestros mandatarios hacia la potencia hegemónica (la idea de un decoro nacional era más bien excepción que regla), pero como que se actuaba con mayor sigilo, casi a hurtadillas. El "desmentido" subsiguiente no enmendaba la entrega, pero mostraba que cierto pudor aún existía. Al presidente de El Salvador, Luis Napoleón Duarte, cupo el dudoso honor de romper con este tipo de inhibiciones, cuando al tocar tierra estadounidense en visita oficial se inclinó para besar la bandera de sus protectores, en tierno gesto que ningún protocolo exigía. Los medios audiovisuales de comunicación permitieran que la escena conmoviera al mundo entero, en circunstancias en que esos paquetes de lágrimas que son nuestras telenovelas invadían los mercados internacionales de la cursilería. Pasando de la comunión al verbo, otro mandatario centroamericano, José Azcona Hoyo, declaraba poco después que "los países pobres y pequeños no pueden permitirse el lujo de tener dignidad". La peor caricatura de las llamadas *banana republics* acababa de ser superada.

Y no eran sólo las repúblicas "plataneras". Cuando Estados Unidos habían tendido ya el cerco político y económico a Panamá, el presidente venezolano Carlos Andrés Pérez creyó oportuno lanzar la tesis de que toda soberanía es relativa, con el fin de congraciarse con el gobierno de Washington, en momentos en que necesitaba alejar los ojos de la opinión mundial de una Venezuela lacerada por la masacre cometida por su administración socialdemócrata con motivo del levantamiento de Caracas, en febrero de 1989. El "Tiananmen" sudamericano fue así sobreseído, a cambio de la complicidad de C. A. Pérez con los agresores de Panamá.

Poco tiempo después de asumir la presidencia de Bolivia (en el mismo año 1989), Jaime Paz Zamora declaró, por su lado, que acababa de entregar a un ex general narcotraficante a Estados Unidos porque no confiaba en la justicia de su propio país. Los magnates de apellido Patiño, que despreciaban a la nación boliviana y no tomaban en serio sus instituciones, por lo menos tenían el decoro de no aceptar ser mandatarios de lo que consideraban una "república de opereta". Mucho de soberbia pero también algo de congruencia había en aquel gesto.

Pasado menos de un mes de la invasión de Panamá, Elliot Abrams escribió un artículo que el *Excélsior* de México (11-I-90) reprodujo con el título de, "Sólo retórica, los gritos de América Latina en defensa de la no intervención", en el que entre otras cosas asevera lo siguiente: "la mejor prueba del mito de las 'costosas' acciones estadounidenses en América Latina pudiera ser la Guerra de las Malvinas. Cuando Estados Unidos respaldó a Gran Bretaña contra Argentina, los 'expertos en América Latina' se escandalizaron. Se quejaron de que Estados Unidos había destruido su posición no sólo con Argentina, sino en toda América Latina, situación que, dijeron, duraría milenios. En realidad, las relaciones de Estados Unidos con Argentina son mejores actualmente de lo que fueron por décadas. De manera similar, la intervención estadounidense en la República Dominicana, en 1965, y en Granada, en 1983, no produjo ningún daño a los intereses estadounidenses en América Latina".

Las bofetadas son duras pero no inmerecidas, y las predicciones de Abrams se han cumplido con creces. Ahí continúa, muy campante Guillermo Endara y las tropas de ocupación que le ayudan a construir la "democracia", mientras que el servilismo del gobierno "peronista" argentino con respecto al de Estados Unidos supera todo lo previsible, y no por sus ribetes de ópera buffa (desde la "participación" en la guerra del Golfo Pérsico hasta el reciente retiro del Movimiento de los No Alineados) deja de ser significativo. Ribetes que, por lo demás, no deben asombrarnos en los tiempos que corren, cuando del "pan y circo" de que hablaban los romanos sólo va quedando el circo, como lo ilustra el reciente llamado del presidente Collor de Mello a formar un "gobierno de machos" en el Brasil *(La Jornada, 22-IX-91)*.

Las ideas de soberanía, de cierto decoro y dignidad nacionales, van convirtiéndose en piezas de arqueología. ¿A cambio de algo "tangible" por lo menos? Hasta ahora, parecería que no. Pese a los sucesivos planes Brady, Baker y la "Iniciativa para las Américas" (las iniciativas tienen que venir siempre de fuera porque Estados Unidos no consiente "provocaciones" de nuestra parte), la CEPAL acaba de informar, por ejemplo que la deuda externa de América Latina crecerá en un 3.0 por ciento en 1991, alcanzando los 445 mil millones de dólares *(La Jornada, 28-IX-91)*. ¡Bonita "restructuración" de nuestras obligaciones!

Por lo demás, recuérdese que no por haber aceptado explícitamente ser la candidata de Bush, la señora Violeta Chamorro ha conseguido nada significativo para su país; ni por haberse posesionado de su "cargo" en una base militar estadounidense Guillermo Endara ha logrado un mínimo de apoyo para la reconstrucción de la destrozada nación ítsmica. Y es que, cuando la indignación se multiplica, la oferta aumenta y los precios bajan, como corresponde a cualquier economía mercantil.

LA HORA DE REACCIONAR

En un vibrante discurso de incorporación al senado de su país, Darcy Ribeiro dijo, hace poco, que la economía latinoamericana se ha convertido en un verdadero trapiche de moler gente, al tiempo que denunció la decadencia del sistema educativo brasileño, tildándolo de "fábrica de producir analfabetos". Terminó su arenga (en el sentido más noble del término), preguntándose dónde están, frente a esta hecatombe, las voces críticas y de protesta, o siquiera de inconformidad, de los intelectuales.

Ribeiro tiene gran parte de razón en su reclamo y no hace falta asumir ningún radicalismo de izquierda para comprobarlo. En las postrimerías de la administración Reagan, el mismo Elliott Abrams se refirió a la "desmarxistización" de los intelectuales latinoamericanos como uno de los importantes triunfos de la Nueva Derecha estadounidense; pero no se trata sólo de eso: es el pensamiento crítico en general el que retrocedió, refugiándose en el escepticismo u ofreciéndose al mejor postor. James Petras ha escrito textos muy duros sobre este viraje, que la mayoría de sus colegas locales prefieren no ver circular.

De todas maneras, las ideas neoconservadoras han avanzado avasalladoramente sobre todo lo anterior, casi sin hallar oposición. Hasta donde sabemos no existe, por ejemplo, ningún libro sistemático, ni un solo hecho en Latinoamérica, en donde se ajuste seriamente cuentas con los nuevos amos también ideológicos de la región. Sus ideas sobre lo público y lo privado, sobre el Estado y la sociedad civil y sus respectivos papeles, sobre América Latina aún "mercantilista" y "patrimonialista" que espera ser salvada por la economía de mercado, o sobre cierto "populismo" prefabricado como chivo expiatorio de la crisis actual; sobre lo que es un intelectual democrático y lo que no lo es; sobre las bondades de la iniciativa privada criolla, pujante a pesar de la secular opresión de que el Estado la ha hecho víctima; todos estos tópicos y muchos otros, sobre la vida y la muerte, la "formalidad" y la "informalidad" o el "flexible nuevo orden mundial equilibrado por Alemania y Japón", no son sólo propuestas o tesis en discusión sino que, hoy por hoy, forman parte del "sentido común" del intelectual latinoamericano medio, que va asimilando la razón mercantil a la razón **tout court**.

El socialismo burocratizado de la ex Unión Soviéti- ☛

PUBLICIDAD
Pluma y Pincel
Contrate sus servicios en Compañía 2691, o llamando al ☎ 681 71 77

ca y su caricatura multiplicada en los países del este europeo se han derrumbado sin remedio y toda explicación al respecto suena por el momento a responso. Pero tampoco queda claro que uno deba congratularse bobaliconamente por ello. Quienes celebran alborozados las "revoluciones democráticas y nacionales" triunfales en aquellas regiones, harían mejor en esperar resultados más sedimentados para pronunciarse. El rebrote de cierto fascismo de masas, acompañado de una gran dosis de xenofobia en la ex-República Democrática Alemana, por ejemplo, no se presenta necesariamente como un heraldo de humanismo supuestamente encontrado. Además, hay que tener un grado bastante notable de miopía para no distinguir los efectos diferenciados de dichos procesos, que de una parte pueden implicar una real democratización interna, pero que de otra han conducido a una capitulación total y cada vez con menos matices, de la Unión Soviética frente a Estados Unidos. Lo cual rompe sin sombra de duda una forma de equilibrio mundial al abrigo del cual se desarrollaron prácticamente todos los procesos y progresos del llamado Tercer Mundo, comenzando por la descolonización de Africa y Asia. De todas maneras, el Norte neoliberal es el único beneficiario de ello (los que se engañaban con la "alternativa sueca", que por lo demás jamás existió, acaban de llevar su merecido), y el Sur, y nadie más, es el gran perdedor de la contienda.

En medio de esa especie de bacanal neoconservadora que el derrumbe del socialismo soviético ha producido, el Papa Juan Pablo II ha puesto una nota de sensatez en su última encíclica:

"La solución marxista ha fracasado -dice-, pero permanecen en el mundo fenómenos de marginación y explotación, especialmente en el Tercer Mundo, así como fenómenos de alienación humana, especialmente en los países más avanzados; contra tales fenómenos se lanza con firmeza la voz de la Iglesia. Ingentes muchedumbres viven aún en condiciones de gran miseria material y moral. Además existe el riesgo de que se difunda una ideología radical de tipo capitalista, que rechaza incluso tomar en consideración tales problemas, porque a priori considera condenado al fracaso todo intento de afrontarlos y, de forma fideísta, confía la solución al libre desarrollo de las fuerzas del mercado" *(Centesimus annus, 1991)*.

El espíritu hoy orgiástico del neoliberalismo triunfante nos ha colocado, además, ante una de las mayores amenazas para América Latina de los últimos tiempos: la escalada de agresiones de Estados Unidos contra Cuba. Por ventura, la Isla está menos sola de lo que hace un tiempo temíamos, y hasta pareciera que el acoso a ella ha tenido la virtud de despertar adormecidos reflejos de soberanía en buena parte de las cancillerías latinoamericanas. Lo cual es muy positivo, siempre que no se esté manipulando la situación para tratar de desmantelar por medios diplomáticos los logros de la revolución cubana, es decir, sacarle las castañas del fuego a Estados Unidos. Un pedido global e inequívoco de que esta potencia cese incondicionalmente las hostilidades contra la isla, respete su soberanía y desocupe Guantánamo, en concomitancia con el retiro de las tropas soviéticas, es lo menos que podemos exigir de las autoridades de nuestros respectivos países. En todo caso tenemos que permanecer vigilantes y activos pues, como afirmó hace algunos meses el ex presidente Alan García, "ahora tenemos que defender a Cuba porque es uno de los últimos reductos de resistencia que nos van quedando, contra la ola neoliberal y fondomonetarista que quiere homogenizar el Mundo" *(La hora, Quito, 30-VII-91)*.

* Sociólogo ecuatoriano fallecido recientemente.



Women of Algiers según De la Croix (1955)

UNA NUEVA IZQUIERDA PARA UN FINAL DE SIGLO

FCO. FERNANDEZ BUEY *

La izquierda europea está viviendo días difíciles. Se mire por donde se mire, la conclusión es la misma. Los resultados electorales del último año en casi todos los países europeos ponen de manifiesto un desplazamiento de la opinión pública hacia la derecha; el racismo y la xenofobia crecen por igual en Francia, en Alemania, en Inglaterra, en Italia, en España; el final de las tentativas de construcción del socialismo en la Europa Oriental ha sido un auténtico rosario de la aurora en el que crecen los particularismos, el ensimismamiento y la despolitización de las masas, cuando no los conflictos armados entre las viejas etnias que despiertan.

Se está hablando mucho de las "revoluciones democráticas" para caracterizar la rebelión de las masas en los países que formaban parte del Pacto de Varsovia; pero la fórmula, comprensible teniendo en cuenta contra qué y contra quién se rebelan las gentes, es por lo menos discutible: las viejas élites se reproducen allí, los nuevos caciques se afirman exhibiendo poderes absolutos y hasta en la culta Leningrado parece pasarse por alto, como si no tuviera ya importancia, que Vladimir Kirilovich fue un colaborador de los nazis. EL concepto de **democracia** que se está imponiendo en la URSS nace ya tan pervertido como lo estaba de hecho en lo que la propaganda americanista llamaba **Occidente.** Y comprensible que tal perversión cuaje: si la "democracia por excelencia", la democracia realmente existente, era -y es- eso que existe en los EE.UU. de Norteamérica, donde el pueblo apenas puede participar en una representación teatral-política para la que hay que ser multimillonario, ¿quién iba a pedir más a los recién llegados al final de la historia? Hace tiempo ya que una parte importante del liberalismo y de la socialdemocracia europea olvidaron, en sus actuaciones prácticas, políticas, todo concepto digno de democracia.

Cuando la mirada se desplaza de la alta política, o desde los procesos electorales, hacia las tendencias que se advierten en la sociedad, por abajo, el panorama tampoco cambia gran cosa. Son muchas, demasiadas, las voces que se están alzando en todas partes pidiendo orden y seguridad ciudadana dentro **de este sistema.** No un orden nuevo, distinto, otro; sino un orden interno que ordene el desorden capitalista existente: ésta es la democracia que crece en nuestras grandes ciudades. Y esa tendencia quiere decir (abreviando): mayor criminalización de las conductas atípicas y diferenciadas, palo a las culturas minoritarias, más policía para todos.

Todo ocurre como si el final de la **década conservadora** dominada por Reagan y la Thatcher fuera a ser seguida por la **década reaccionaria.** La perversión del lenguaje político crea ahora mucha confusión, pues no pocos autores están hablando de un final de siglo "revolucionario" en el que seguramente habrá en Europa dictaduras autoritarias votadas por las gentes. Las personas con aficiones historiográficas conocen bien la dirección que tomó esta confusión en la Europa de los años veinte y treinta. Y hay síntomas de que,efectivamente, hemos entrado en la década reaccionaria: el éxito popular de las declaraciones de Valery Giscard en Francia uniéndose al clamor racista de Le Pen, el desbordamiento de la democracia cristiana alemana por su derecha, el surgimiento de las Ligas en la Italia industrializada del Norte, la presión conservadora en Inglaterra, la imposición del fundamentalismo cristiano de Walesa en Polonia, el autoritarismo de Yeltzin en Rusia, la ambigüedad calculada de Wojtyla en los países pobres, la prepotente afirmación del **Imperio Unico** desde los días de la guerra del Golfo Pérsico en lo político, en lo económico y en lo cultural.



Esta prepotente afirmación del **Imperio Unico,** del americanismo, se ha hecho tan resonante en nuestras sociedades que puede cubrir, casi sin crítica, el alto índice de cinismo al que ha llegado en nuestro mundo el dogmatismo liberal. Después de repetir durante meses catastróficas previsiones acerca del peligro militar y político de la URSS y del Pacto de Varsovia, para oponerse al pacifismo en ascenso, ninguno de los intelectuales orgánicos de la OTAN de este país se ha molestado en publicar su rectificación a partir de las propuestas de Gorbachov en 1987. ¿Qué se hicieron de las previsiones de todos los adeptos hispánicos de la Heller en la Fundación Pablo Iglesias cuando en los días del debate sobre la entrada de España a la Alianza Atlántica aducían, para apoyar a Felipe González, el argumento de que la URSS iba a intervenir militarmente en Yugoslavia y Grecia? ¿Dónde una palabra de rectificación de aquel estrabismo al enterarse ahora de que, ya sin el antiguo enemigo, la Alianza Atlántica aspira, pese a todo, a convertirse en la Santa Alianza del final de siglo? ¿Y no son este silencio de ahora frente a las pretensiones de la OTAN y la descalificación, como "falsos pacifistas", de las personas que alzan la voz contra el Imperio Unico pruebas de que el estrabismo de entonces se va convirtiendo precisamente en dogmatismo?

2

Sin duda, se puede -y se debe- matizar o relativizar el juicio anterior acerca de las tendencias en curso. Nadie cree ya que los procesos históricos sean como autopistas que conducen necesariamente al Paraíso o al Mundo Feliz del Gran Hermano; ni siquiera que sean calles de dirección única. La sorpresa, la gran sorpresa, que para todos han representado los acontecimientos de Alemania, Polonia, Hungría, Rumania, Checoslovaquia, Bulgaria, Albania y la URSS durante los dos últimos años enseña. Todo científico social y todo aspirante a analista político debería -para empaparse de la modestia metodológica necesaria- hacer el ejercicio de comparar las previsiones de economistas, sociólogos y politólogos de los años setenta y ochenta con lo que ha ocurrido realmente en estos países en el cambio de década.

También las tendencias en curso serán ambivalentes, contradictorias, como sendas de montaña en las que el tiempo y la climatología van borrando antiguos trazados y recientes huellas. Pero a pesar de todo eso, con todas las precauciones metodológicas que haya que adoptar en este caso, tampoco conviene dejarse engañar al preguntarnos dónde estamos ahora. Pues es útil, para empezar, pintar la pizarra bien de negro para que luego pueda resaltar en ella la tiza correctora con la que habrá que dibujar el futuro alternativo que se ofrece.

Una primera traducción práctica de estas consideraciones preliminares podría ser: la nueva izquierda, la izquierda alternativa que se configure en este fin de siglo, **debería evitar un comienzo ideológico, tendría que ser lo menos ideológica posible,** ya intencionalmente.

Partir,por tanto, de los grandes problemas que preocupan y que angustian a las gentes de abajo, no de las grandes palabras; de lo que hay, no de lo que nos imaginamos haber hecho a lo largo de la historia.

Ser lo menos ideológicos que se pueda no equivale a lanzar principios e ideales por la primera ventana que uno encuentre al paso, o la primera dificultad electoral con la que choque la izquierda; al contrario, significa distinguir mejor que hasta ahora entre ideologías y afirmación de valores morales. Tampoco quiere decir esto dar -como lo están haciendo la mayoría de los partidos que componen la Internacional Socialista- un paso atrás para reencontrar los valores de la democracia y de la libertad **contra** el socialismo y el comunismo. En esto hay que ser claros desde el principio: en nombre del socialismo y del comunismo se han cometido muchos, demasiados, crímenes, desde luego; pero también la lucha de la humanidad por implantar en esta tierra las libertades y la democracia política está teñida de sangre de inocentes. Se me ocurre que este es un buen momento para hacer dialogar con nosotros a un Tocqueville compresivo de los excesos revolucionarios y a un Engels melancólico.

Decía, en efecto, Alexis de Tocqueville: "Cuando miramos de frente a las revoluciones sólo vemos su lado sombrío; para distinguir sus luces hay que mirar también lo que había antes de que la revolución llegara". Y el viejo Engels: "Tal vez llegue a ocurrirnos a nosotros, revolucionarios proletarios, algo parecido a lo que les ocurrió a los revolucionarios burgueses que creyendo que construían la libertad, la democracia y la igualdad, contribuyeron de hecho a levantar el Credit Mobilier". La re-

flexión de Tocqueville, quien tenía **in mente** el Terror que siguió a la Revolución Francesa, vale también como criterio general para corregir el dogmatismo liberal en ascenso que sólo ve sombras en la actuación de los bolcheviques y quita importancia a los crímenes del absolutismo zarista anterior. El pensamiento de Engels nos introduce de lleno en un asunto que Bakunin se atrevió a plantear abiertamente en los días de la Primera Internacional, el de las limitaciones de la naturaleza humana **también** en las situaciones límite pero moralmente estimulantes que por lo general siguen a las revoluciones.

Desde consideraciones como ésta se trata, por tanto, de dar nueva forma a un viejo saber acerca de la lucha de los hombres y de las mujeres por su emancipación, acerca de una lucha que se convierte invariablemente en poder, y más concretamente en poder de algunos, en oligarquía. La nueva izquierda de este final de siglo deberá pensar con mucha calma y precisión sobre el tipo de bozal que quiere poner al Leviatán que, con toda probabilidad, ella misma creará **sin quererlo**. Para lo cual lo mejor que se puede hacer ahora, en este momento difícil para la izquierda, es **contribuir a racionalizar el querer y el quehacer del hermano lobo**, de nuestro hermano lobo, esto es, del que aspira a una sociedad más libre, más igualitaria, más democrática, más tolerante y habitable, con mayor armonía entre los sexos y de éstos con la naturaleza.

Si pensamos **a la vez** la advertencia de Tocqueville y la reflexión melancólica de Engels y juntamos las intencionadas palabras de ambos con lo que hemos aprendido en estos años acerca de la relación entre "reformas" (en el mundo de los ricos) y "revoluciones" (en el mundo de los pobres, proletarios y campesinos desposeídos) tal vez se pueda llegar a un criterio general que sirviera de brujulilla en esto de racionalizar el querer y el hacer de nuestro hermano lobo. Os propongo el siguiente: la voluntad de cambio revolucionario se hace ciega (y por lo general se convierte en hacedora de nuevos monstruos) cuando se queda en mera voluntad, esto es, sin la consideración crítica y escéptica de lo que los nuestros (nosotros mismos) están viviendo (estamos viviendo) como idealidad; en cambio, la negación de la voluntad de cambio revolucionario, fijándose sólo en la sombra de las revoluciones que hasta ahora en el mundo han sido, acaba dando siempre en la justificación unilateral de lo que hay, como si esto fuera el mejor de los mundos posibles (y no **a la vez** paraíso para una minoría privilegiada e infierno para los más). Un criterio general como este nos sitúa ante el **límite del conservadurismo sólo reformista** (lo mismo da que se formule en términos estrictamente poperianos o en términos liberal socialistas) y al mismo tiempo sirve para llamar la atención sobre la **ceguera del verbalismo revolucionarista sin concepto** (muy propio de la conciencia herida del tercermundismo europeo), dos formas de actuación político-social que se cruzan en nuestro mundo de hoy al hacerse tan churriantes las diferencias entre el Norte y Sur.

Por otra parte, este criterio permite enlazar fácilmente con la corriente de la tradición social-comunista que más puede enseñar ahora a una izquierda renovada que se niega a reconciliarse con la hermosa porquería ("dulce veneno" lo ha llamado Fidel Castro) que es este mundo nuestro en el que sigue arraigando la injusticia y creciendo la desigualdad social entre los hombres; una corriente sin nombre, por supuesto, porque ha sido la de los perdedores de entre las dos grandes Internacionales en que se dividió el movimiento emancipatorio moderno; una corriente de la que forman parte, entre otros, Rosa Luxemburg (con su **crítica simultánea** del oportunismo reformista y del oscurantismo bolchevique), Antonio Gramsci (con su **crítica simultánea** del economicismo paralizador de voluntades y del cesarismo que conculca toda norma de relación democrática entre dirigentes y dirigidos), Leon Trotzky y Nicolai Bujarin(con sus lúcidas, aunque no siempre coincidentes, reflexiones críticas, acerca del decir y el hacer de los revolucionarios de octubre), o Pannekoek, Korsch y tantos otros analistas despiertos de aquel **pez cornudo** llamado capitalismo de estado que se esforzaba por sobrevivir en las gélidas aguas de la mercantilización capitalista, a la que sólo los apologistas de entonces y de ahora se atrevían a llamar "democracias".

Recordar la existencia de una corriente sin nombre, entre la socialdemocracia clásica y el terzointernacionalismo, no es, sin embargo, abrir una nueva batalla ideológica por la verdadera herencia del socialismo. El acento tiene que ponerse, como he dicho, en el análisis de los grandes problemas que hoy preocupan a la humanidad y en las propuestas racionales para solucionar los mismos. Si se recuerda aquí el enlace y la deuda con aquellas gentes es por convicción de que nunca se vuelve a empezar **desde el principio**, esto es, sin referencia a tradiciones, a un marco de ideas, creencias e ideales, y porque en la batalla de ideas de este final de siglo conviene dejar claro que no todo comunismo ni todo socialismo está manchado por una especie de "pecado original".

3

Este ponerse en marcha es, obviamente, todavía **prepolítico**. Y lo es no por desprecio a la política en general. ni siquiera por desprecio de toda actuación política al uso. También en esto la nueva izquierda alternativa tiene que ser modesta. Cuando se habla, por ejemplo, de una **nueva forma de hacer política** tenemos que saber que esa palabra fue pronunciada también por otros hace ya mucho tiempo, y que también ella, como todas las grandes palabras, sólo puede valorarse con verdad en la práctica, en el hacer colectivo. La palabra **nueva forma,** como la palabra **utopía,** tan querida de las gentes de izquierda, han de ser pensadas más a fondo desde el momento en que la publicidad de las multinacionales las ha convertido en frases hechas, en porquerías para el consumo -de- usar-y-tirar.

El arranque de la nueva izquierda alternativa de este final de siglo tiene que ser **prepolítico** por dos razones. En primer lugar, porque algunos de los problemas básicos que atenazan a las mujeres y a los hombres que quieren cambiar este mundo tienen que ser discutidos en un plano que no es todavía el político. Estoy pensando en problemas socioculturales como el de la forma actual de la dialéctica entre varones y mujeres, el problema de las drogas en todas sus vertientes, el problema del choque cultural implicado en las grandes migraciones en curso, o el problema del parasitismo social fomentado por culturas que empiezan a dar por supuesto la persistencia de tasas altísimas de desempleo, o el problema de la relación actual entre la especie humana y el medio ambiente en un momento en que crece la conciencia de la inminencia de la crisis ecológica.

Pero este arranque tiene que ser prepolítico por una segunda razón. Porque la izquierda europea de hoy tiene todavía pendiente un **debate acerca de los valores** que inspirarán su programa. Si este debate ha de hacerse antes de discutir el nuevo programa de acciones y de luchas o al hilo de la misma discusión programática, propiamente política ya, es una cuestión práctica de importancia secundaria en este contexto. Lo importante ahora es tener presente que sin una discusión a fondo sobre los valores inspiradores del programa de la nueva izquierda ésta correría el riesgo de repetir experiencias anteriores o se perdería en la rutina del pragmatismo ciego, de los particularismos o de los movimientos de un solo asunto. La principal implicancia práctica de esta segunda razón es **un llamamiento a la participación, en el debate sobre los valores, de los sindicatos de clase**. Pues es convicción de quien esto escribe que sin la participación de los sindicatos no habrá en España una nueva izquierda digna de tal nombre, es decir, con realidad e incidencia social. Convicción que va unida a otra: sin un diálogo acerca de los valores alternativos con los otros movimientos sociales que tienden a acercarse entre ellos, los sindicatos pueden convertirse en una potente fuerza representativa de un sector, sin duda importante, de trabajadores empleados, y de éstos frente a los gobiernos, pero también pueden quedarse -como ocurre ya en otros países europeos- en la mera defensa de los derechos adquiridos.

Así pues, la incorporación de los sindicatos a la reflexión y al debate acerca de los valores orientativos de la nueva izquierda del final de siglo evitaría una limitación de éstos, inconscientemente aceptada pero perceptible ya en ciertos casos. Doy una gran importancia a esto porque me parece que una rutina sindical que no se plantee este problema puede llegar a enfrentar a los sindicatos con otros sectores sociales aspirantes a ser asalariados o que, siéndolo ya, consideran tan apremiante como el ejercicio de los derechos laborales adquiridos la lucha por otros derechos que garanticen la calidad de la vida, en tanto que ciudadanos, en ciudades habitables, no en el caos y en el desorden circulatorio que son hoy las grandes urbes. Precisamente la incorporación de los sindicatos al necesario debate prepolítico acerca de los valores inspiradores de la izquierda en este fin de siglo podría verse facilitada por el hecho de que todas las organizaciones de la izquierda clásica o tradicional han sido ellos, aquí, en este país, la fuerza mejor dispuesta para una orientación antiideológica sin abandonar por eso las responsabilidades sociales solidarias.

Partir de lo que hay, no ser ideólogos, no desnaturalizarse, discutir los valores inspiradores del programa de acción de la nueva izquierda con los sindicatos y con los nuevos movimientos sociales. Tal es lo más urgente. En principio fue la acción, naturalmente; pero al echar a andar habría que saber ya qué relación entre medios y fines se defiende (frente al instrumentalismo politicista de una parte de la izquierda clásica), qué vínculo entre el cultivo de la individualidad de hombres y mujeres que aspiran a la autorrealización y la propuesta de nivelación social de las fortunas, qué criterios para la valoración equilibrada de la "democracia realmente existente" y de la democracia por venir, cuáles de los valores que se han ido configurando a lo largo de la historia de la desigualdad sexual han de recuperarse,etc. Estos son algunos de los puntos en torno a los cuales tendría que girar un debate acerca de los valores entre personas preocupadas a la vez por la preservación de la identidad de la izquierda y por la discusión libre y crítica los principios inspiradores de un programa de acción.

Todavía hay otra implicación de este punto que conviene destacar. La percepción de que a las grandes palabras se las lleva el viento, de que lo que hacen los partidos políticos (incluidos algunos tradicionalmente considerados como de izquierda) no se corresponde con los valores afirmados en los programas está llevando a mucha gente a una reacción **primitivamente anti-ideológica**, tal que, por pragmatismo y a veces silenciando la crítica de la más extendida de las ideologías (la ideología del final de las ideologías), se acaba negando la necesidad misma de hablar de valores morales. Los partidos políticos del presente serían, según esto, asociaciones voluntarias de personas que se juntan y se separan por razones prácticas para tener -sobre todo- representación parlamentaria y que en su vida privada se comportan de acuerdo con valores de los que no han de dar cuenta a los demás, valores que, en cualquier caso, no tienen por qué ser los del partido u organización política. Esta ha sido, como se sabe, la quintaesencia de la concepción burguesa de los valores, la separación radical de lo público y de lo privado, cada vez más extendida en nuestras sociedades (tal vez porque, como decía Pasolini, la burguesía no es una clase social sino una enfermedad del siglo, la más contagiosa de las enfermedades). El trasvase de esta concepción de los valores a organizaciones que son o quieren ser de izquierdas, y alternativas, se manifiesta por lo general en la impaciencia por **ser sólo prácticos** (no meterse en discusiones "teoricistas" y "moralistas", suelen decirse).

Ahora bien, es de toda evidencia que en un mundo tan dividido como el nuestro, con una ruptura tan decisiva entre Norte y Sur, en una pléstora miserable tan patente, una parte de las gentes del Norte (incluyendo en ella a una parte de los trabajadores asalariados) habrá de hacer concesiones de algún tipo para evitar la catástrofe que puede llegar a representar en los próximos años la acción conjunta de la crisis ecológica y de la extensión, tan amplia ya, del hambre. La punta del **iceberg** de esta catástrofe estamos empezando a vivirla en forma de migraciones masivas y de impotencia ante la miseria y las epidemias en el mundo del subdesarrollo. La pregunta es: **¿en nombre de qué valores se harán esas concesiones?** ¿En nombre de qué valores se convencerá a una parte minoritaria de la humanidad para haga concesiones en favor de la otra parte, mayoritaria y además de culturas generalmente distanciadas de las nuestras? ¿Es acaso el pragmatismo y la reproducción rutinaria de los modos de vida establecidos en esto que llamamos **Occidente** vacuna o garantía contra el racismo que crece? Basta con plantear esa preguntas como éstas -que no son las únicas que hay que hacerse en este momento- para darse cuenta de la importancia que el debate acerca de los valores inspiradores del programa de la izquierda alternativa sigue teniendo ahora. Estoy por decir que en un mundo como el nuestro (en el que la instituciones económicas internacionales están abandonando ya a su suerte, o sea, a su desgracia a países enteros de los que, según la lógica del beneficio y de la mercantilización absoluta, no pueden obtener ni siquiera la ganancia que representaba en otros tiempos la mano de obra barata) el pragmatismo derivado de la ideología del final de las ideologías acabará convirtiéndo a la izquierda tradicional que no se plantee el tema de los valores morales alternativos **en mera mano izquierda de la derecha política**. Esa involución es ya una realidad para no pocas organizaciones europeas que se fueron haciendo compatibles con el sistema capitalista en las últimas décadas. Y es un riesgo que Izquierda Unida ha de afrontar.

El asunto difícil para la nueva izquierda consciente de la importancia de este debate sobre los valores a la hora de ir formulando un programa fundamental podría formularse así: ¿Cómo hacer para trabajar en una línea lo **menos ideológica posible** sin deslizarse por la pendiente del pragmatismo y la rutina, cuando no del **laicismo cínico,** tan vinculados a

esta nueva ideología del final de las ideologías tantas veces reformulada desde la década de los cincuenta? Lo primero que hay que decir al respecto es que asperar a las luces contra la falsa conciencia no equivale a renunciar a la batalla de ideas (para emplear una expresión de Togliatti), sino más bien distinguir entre las dos acepciones que el término "ilusiones" ha ido cobrando en castellano. Sin "ilusiones" -o si se prefiere, sin "utopías"- no hay, no ha habido, ni probablemente habrá, pensamiento y acción alternativos de lo existente: las "ilusiones", en este sentido, arraigan en la voluntad de cambio que tienen las gentes. El núcleo duro del programa de la izquierda alternativa europea del futuro será seguramente que habrá de poner el acento en "ilusiones" favorables, sobre todo, en el plano material, a los otros, a otras gentes, a gentes de otros continentes, aunque también -pero en menor medida- favorables a ese tercio social que es el Sur del Norte. Pero, por otra parte, y por la dificultad misma, por la enormidad que representa esta tarea, la izquierda alternativa del final de siglo no podrá hacerse "ilusiones" respecto de sus medios, sus ideas y acciones para lograr tal cosa. Pondré un ejemplo de actuación práctica: es inútil empezar el discurso con la afirmación ideológica ritual, según la cual sólo el socialismo y el comunismo harán realidad las "ilusiones" de los explotados y expoliados, humillados y ofendidos de la humanidad del presente, porque también las palabras, como las ideas y las instituciones, tienen una historia conocida de las gentes, y esta historia obliga hoy día a reconstituir el concepto mismo de socialismo (y de comunismo). Pero tan inútil como eso es echar las grandes palabras que han movido tantas "ilusiones" por la borda, y con el mismo arrojo enterrar los conceptos que las acompañaron durante más de un siglo. Lo que una izquierda anti-ideológica, pero no sólo pragmática, debería hacer es profundizar el análisis de las contradicciones actuales del capitalismo tardío y preguntarse, desde ese análisis, cómo debería ser otra ciudad, otra comunidad, otra sociedad, otro mundo más habitables, más igualitarios, más libres. Es interesante apuntar lo mucho que la respuesta a esta pregunta -cuando se hace con espíritu científico, y sin especiales inclinaciones ideológicas- se parece al concepto que los clásicos tenían del socialismo y del comunismo, y lo mucho que en otros aspectos (como el ecológico, el de la relación entre la paz y la guerra, el de la relación entre mujeres y hombres) el concepto de sociedad alternativa se separa de lo que hayan pensado los socialistas del pasado.

Pero la duda principal no es la derivada de tales coincidencias y diferencias, pues ésta puede conducir simplemente a la acuñación de una nueva palabra para un viejo concepto (la milenaria lucha de una parte de la humanidad contra el mal social ha tenido ya varios nombres), sino más bien la duda acerca de **hasta dónde se puede racionalizar las conductas de hombres y mujeres que no saben el nombre pero quieren otro mundo y de hombres y mujeres que saben el nombre del mundo nuevo pero no se atreven a luchar por él porque tienen también noción de otras derrotas anteriores en esa misma lucha**. Este es el origen de la tragedia del socialismo/comunismo contemporáneo. No estoy seguro que pueda sustituirse sin más el optimismo histórico que fue característico del socialismo/comunismo modernos por una concepción trágica de la lucha en favor del socialismo, por una concepción que prescindiera radicalmente de "esperanzas" e "ilusiones". Y sin embargo, me parece que esa es justamente la duda de partida para un socialismo europeo renovado que no sea exclusivista, que no pierda de vista el mundo (la desigualdad en el plano mundial) ni olvide tampoco la doble derrota experimentada por la tentativa de construir el socialismo desde el atraso y por el intento de trasformar paulatinamente el capitalismo en socialismo.

A esa duda se puede contestar -con Napoleon y con Lenin- que primero se pone el hombre en marcha y luego ya se verá. Pero está demasiado cerca lo que ya se ha visto como para que una línea así puedare-sultar hoy convincente a hombres y mujeres razonables. Unos - los más apremiados por la miseria, la injusticia y la desigualdad- seguirán, sin duda, pensando que ésa es precisamente la estrategia correcta; otros, quienes precisamente quieren reconstruir el concepto mismo de socialismo, recordarán la tragedia de Vladimir Ilich negando de joven la importancia político-cultural de la alfabetización de los campesinos para terminar, de viejo, convencido de que no puede haber socialismo sin campesinos alfabetizados.



Del planteamiento de la duda entre el optimismo histórico y el escepticismo trágico se puede pasar, sin embargo, a una línea de actuación más concreta, que suspenda el juicio definitivo al respecto en favor de un diálogo previo entre culturas y tradiciones. Es obvio que el socialismo contemporáneo -cualquiera forma de socialismo contemporáneo- va acompañado por el relativismo cultural, al menos en las afirmaciones genéricas y programáticas. La persistencia del racismo y la xenofobia en Europa pone de manifiesto, sin embargo, que tal acompañamiento es , la mayoría de las veces, sólo superficial. **Qué tipo de relativismo cultural en el marco de un concepto renovado de socialismo**: la contestación a esa pregunta puede ayudar a aclarar la duda principal.

4

Varios rasgos de lo que pueda ser y hacer la nueva izquierda alternativa del final de siglo es posible afirmarlos ya, ahora y aquí, a partir de algunas de estas tres consideraciones: 1) de lo históricamente aprendido estudiando los errores cometidos a lo largo del siglo por las grandes familias en que se dividió la tradición socialista (anarquista, comunista, socialdemócrata); 2) de las urgencias sociales, económicas y ecológicas de un mundo profundamente escindido, en el que compiten el lujo y el despilfarro con el hambre y la miseria sufrido por los más; y 3) de los programas y las luchas de los movimientos sociales que se resisten a la uniformación imperialista, o en los que empieza a prefigurarse otro concepto, distinto del capitalismo, de las realizaciones entre los hombres, entre hombre y mujeres y entre éstos y éstas y la naturaleza en torno.

Creo que partiendo de estas tres consideraciones, y siempre que se intente unificar las consecuencias del análisis de ellas derivado, es posible establecer una lista de prioridades, algo así como un listado de problemas que, a su vez, determinará los rasgos más salientes de la izquierda que ahora hace falta. Esta izquierda tendrá que ser **igualitaria** desde su base misma, es decir, ya en la consideración y en el trato de los miembros, mujeres y hombres, que compondrán sus distintas subjetividades. Igualitarismo que -dada la desigualdad histórica en el trato entre los sexos- obligará sin duda a adoptar en las organizaciones alternativas medidas correctoras favorables a la participación de las mujeres y a la inversión de la consideración que (incluso en los partidos y organizaciones de izquierda) han tenido en el pasado. En este sentido, la futura izquierda alternativa tiene que empezar por superar ya el prolongado debate entre la reafirmación de la diferencia en organizaciones separadas y el paternalismo incentivador de la participación de las mujeres mediante cuotas ventajosas que, por otra parte, no rebasan el marco de los valores masculinos establecidos socialmente si, por lo general, el ámbito de la discusión sobre la composición de listas electorales. De eso algo sabemos ya en Izquierda Unida. Pero hay mucho que experimentar.

Un segundo rasgo definitorio de una izquierda alternativa habrá de ser el **nuevo internacionalismo**. Todos los datos básicos del análisis de la situación del mundo actual obligan a reafirmar el viejo principio de la izquierda clásica, pero al mismo tiempo sugieren que hay que repensar las formas de actuación para no quedarse en la (estimable) caridad ni transitar hacia una especie de cinismo laico, instrumentalizador de las conductas de los otros. La mundialización del capital, la dimensión global de la crisis ecológica, la enormidad de la franja que se ha abierto entre el Norte y Sur del mundo, e incluso las tremendas diferencias entre las expectativas de vida para mujeres y hombres en este Imperio de la Desigualdad son alguno de los factores que obligan a repensar la vieja y sana palabra del internacionalismo. Hasta tal punto esto es así que muy probablemente el gran asunto de la izquierda del final de siglo va a ser **cómo conciliar o complementar la consciencia nacional, la consciencia de clase y la consciencia de especie**. De tal conciliación o complementación saldrán los criterios para diferenciar entre nacionalismos egoístas y nacionalismos solidarios en una época caracterizada por el resurgir de los nacionalismos.

Internacionalismo **nuevo**, por otra parte, porque ninguna de las múltiples formas adoptadas por el internacionalismo en las décadas anteriores se adecúa a las necesidades básicas de las gentes de este final de siglo. Los recientes acontecimientos de la URSS y de la Europa Oriental dejan a los pueblos y movimientos de los países subdesarrollados que se niegan a venderse al imperialismo en una situación más precaria que la existente hace algunos años, cuando todavía podían contar con alguna ayuda económica de los países del Pacto de Varsovia. La estimable ayuda de las organizaciones no-gubernamentales sigue siendo insuficiente para atender las necesidades más básicas y elementales de tantas personas en el límite vital. La Internacional Socialista está demasiado paralizada por la reproducción en su seno de los abismos entre pobres y ricos del mundo y por la rémora que significa intentar exportar a los países subdesarrollados fórmulas económico-políticas en crisis en los países ricos. Una vez más en la historia las gentes que en los países pobres se levantan contra la injusticia, contra la desigualdad social, contra las imposiciones de los ricos y contra la falta de libertades tienen que saber que dependiendo su liberación -como depende- **fundamentalmente de su propia lucha**, podrán contar con apoyos europeos (dispersos, plurales, heterogéneos y a veces cicateros) en la medida que logren **traducir a otro lenguaje**, al lenguaje de los que creen saberlo ya casi todo cerca de las revoluciones, precisamente estas aspiraciones suyas. Si bien se mira es así como actuaron -más allá de las declaraciones ideológicas- los revolucionarios chinos en 1949-1950, los revolucionarios vietnamitas desde 1945, los revolucionarios cubanos en la segunda mitad de la década de los cincuenta, y tantos otros. Lo que hay que **corregir** respecto de aquellas actuaciones es la **autosuficiencia** con que se hizo de la necesidad virtud o se proclamó la propia superioridad sobre lo hecho en el occidente europeo (hoy tienen que resultar entristecedoras para todos los que hayan conservado la voluntad revolucionaria aquellas frases altisonantes sobre la superación de la división social del trabajo, sobre el paso del socialismo al comunismo ya o sobre el tigre de papel en que se había convertido el imperialismo). Tal corrección es asignatura pendiente del "tercermundismo" e incluso del internacionalismo solidario de una parte de la izquierda europea.

Pero al mismo tiempo que se dice esto conviene recordar que el internacionalismo ha sido casi siempre exigencia de unión y de ayuda mutua de quienes se ponen en movimiento contra la injusti-

cia y contra la desigualdad, de gentes, esto es, que con sus luchas logran convencer a otras personas, a otros semejantes sensibles ante sus problemas, aunque a veces perplejos en lo tocante a las posibilidades alternativas de culturas distintas de la propia. El internacionalismo no suele ser iniciativa de privilegiados. Por eso la tradición socialista lo diferenciaba del cosmopolitismo sólo intelectual. Es razonable pensar, pues, que el internacionalismo europeo encontrará muchos obstáculos en un marco dominado por la mercantilización universal, por la competición mercantil entre estados, por los conflictos interétnicos y por el entrecruzamiento de los problemas derivados de una crisis ecológica global y de desequilibrios medioambientales regionales.

Hay que auspiciar por tanto, que la izquierda transformadora, alternativa, insumisa, que se está perfilando en el horizonte europeo, surja ya con la consciencia de que, siendo europea, es decir, habiendo nacido de los problemas específicos de un continente que es vital en el mundo desde cualquier perspectiva (económica, política, cultural), **no puede ser sólo europea.**

5

A sabiendas que la argumentación aquí esbozada se ha desarrollado en un plan que es todavía el de las consideraciones previas a la formulación de un programa fundamental, o, si se prefiere, el de los prolegómenos de un programa político propiamente dicho, no querría terminar sin antes resumir algunos de los rasgos apuntados y enumerar al menos otros tres puntos respecto de los cuales la nueva izquierda del final de siglo tendrá que definirse con mayor concreción. **Renovación del horizonte socialista, feminización del sujeto de transformación social, nuevo internacionalismo y vocación ecuménica** serían, por así decirlo, los rasgos comunes de una izquierda que nace en Europa con la vista puesta en los problemas del planeta, que es consciente del agotamiento histórico, como alternativa al capitalismo realmente existente, de las dos grandes corriente de la cultura socialista moderna, y que, además, presta atención a las necesidades y reivindicaciones expresadas por los movimientos sociales que han ido manifestándose en las últimas décadas.

Por difícil que sea para la izquierda europea el momento histórico, el mantenimiento del horizonte socialista es requisito que se deriva no sólo de la necesidad de no desnaturalizarse (o sea, de renovar una tradición que ha aportado a las sociedades un nuevo concepto de los derechos del hombre y de los ciudadanos en democracia), sino también de un ambiente ampliamente compartido: el de poner coto al desorden que sigue suponiendo la mercantilización y limitar los riesgos, ya patentes, de un expolio de los recursos naturales determinado por la lógica del beneficio privado. La actual apología de la economía de mercado y la autosuficiente proclamación del **triunfo moral** del capitalismo frente al socialismo mal llamado "real" no pueden ocultar, sin embargo, la generalización de los desequilibrios y contradicciones de un sistema que transfiere a los países subdesarrollados y empobrecidos las peores lacras de la producción por la producción, así como algunas de las más mortíferas catástrofes ecológicas. Puesto que no es imaginable, ni técnicamente factible, una universalización del modo de vida y de consumo habitual en países como los EE. UU., Japón o Alemania que incluyera a los continentes africano, asiático y americano, hay que pensar ya en alguna forma de socialismo ecológicamente fundamentado, un socialismo que además de poner bozal al Leviatán que es en nuestro tiempo el complejo militar-industrial eduque a los ciudadanos en otra forma de producir y de vivir, más austera, más igualitaria socialmente, más respetuosa con la pluralidad cultural existente y capaz de dar satisfacción a las necesidades básicas de la población mundial. En esto antes o después seremos llamados a elegir: o un pseudoliberalismo que se deslizará inevitablemente hacia formas despóticas de intervención estatal, protoccionismo y reafirmación de los egoísmos nacionales (a todo lo cual tal vez vuelva llamarse socialismo nacional), o una socialización del mercado con profundización radical de las instituciones democráticas, atención al desarrollo preferente de energías alternativas no contaminantes y racionalización de los consumos en función de necesidades diversificadas, todo lo cual implicará, obviamente algún tipo de planificación económica descentralizada, una cultura federalista y potenciación de las comunidades, de los municipios.

La feminización del sujeto de transformación social significa profundizar y ampliar el viejo principio socialista que da a la liberación de las mujeres valor de criterio para medir el nivel de humanización de una sociedad. Profundizarlo, porque la incorporación masiva de las mujeres al trabajo fuera de los hogares iguala a éstas ante los problemas del mundo laboral y plantea en términos nuevos la vieja relación entre las formas y los tiempos para el trabajo y para el cuidado de los otros, en especial, de los viejos; asunto cada vez más importante en nuestras sociedades. Ampliar el viejo principio socialista, porque un perspectiva eurocentrista obliga a fijarse sobre todo en la enorme diferencia de trato y de consideración que, en muchos países del mundo, conduce a una desigualdad básica: siendo en general las mujeres más resistentes que los hombres a la mayoría de las enfermedades conocidas, sin embargo, sigue siendo habitual que en muchas zonas del planeta vivan menos mujeres que hombres por el sólo hecho de que el infanticidio femenino aún se practica y las medidas higiénicas y sanitarias las desfavorecen. El alto número, en términos absolutos y porcentuales, de las "mujeres desaparecidas" -para usar una expresión del economista Amartya Sen- en nuestro mundo de hoy obliga a plantearse un problema tan esencial como éste de las posibilidades ante la vida y la muerte determinadas por el sexo en contextos culturales todavía dominados por el masculinismo. Que las cosas sean así, sigan siendo así en buena parte del planeta, es algo que la sociología obnubilada por la evolución de las sociedades postindustriales olvida con demasiada frecuencia. Por lo demás, en este punto la feminización del sujeto de transformación coincide con los objetivos más generales de la lucha en favor de la liberación de los humanos y contribuye a precisar, en concreto, dónde están las prioridades, dónde hay que poner los acentos, por dónde los movimientos sociales específicos que nacen de los problemas y de anhelos particulares superan la atención exclusiva a ese sólo asunto, el asunto propio, para pasar a ser movimientos de asuntos que competen al conjunto de la humanidad sensible. Creo, por lo demás, que en este problema de las "mujeres desaparecidas", como en tantos otros de dimensión mundial (demográficos, ecológicos) la nueva izquierda europea, consciente de que no ha de ser sólo europea, tiene mucho que aprender de la vocación mundialista de no pocos científicos de la naturaleza y científicos sociales actualmente vinculados a instituciones internacionales no-gubernamentales, de manera que una de las funciones de la izquierda alternativa podría ser ayudar a difundir en los distintos países una problemática, todavía mal conocida, que habla de la persistencia de desigualdades básicas, y, en la medida de lo posible, constituirse en organizaciones de apoyo para que las soluciones propuestas por los científicos puedan llegar a los parlamentos nacionales y a las instituciones internacionales.

Como esto último amplía y precisa un poquitín la idea de la vocación ecuménica y el nuevo internacionalismo, no me detendré más en ello. Terminaré, pues, enumerando los tres puntos aludidos sobre los que la nueva izquierda debería definirse, en mi opinión , con la mayor concreción. Estos son: la **nueva centralidad del trabajo** en una situación contradictoriamente determinada por la pérdida de un peso específico del trabajo manual en algunas partes del mundo, por la robotización y por la admisión generalizada de tasas muy altas de desempleo; la **crítica de la democracia realmente existente**, la reconstrucción de un concepto de democracia digno de tal nombre; y la **fundamentación ecologista del socialismo alternativo**, más allá de las estrategias neoliberales y neokeynesianas cuyas limitaciones estamos viendo en los últimos tiempos. La reafirmación de la centralidad del trabajo humano en la pluralidad de sus formas actuales parece obligada en la tradición socialista, sobre todo en un momento en el que las especulaciones tecnocráticas y neorrománticas compiten en un desprecio interesado de los trabajadores manuales o en la exaltación imprudente de los efectos sólo beneficos de las nuevas tecnologías. La reconstrucción de un concepto de democracia **material**, económica y social, lejos de la beatería reinante en la ciudad alegre y confiada parece imprescindible por dos razones: porque tanto el neoliberalismo como los restos de la socialdemocracia han perdido hace ya tiempo toda noción seria de **democracia**, limitándose a glosar el mantenimiento de las formas parlamentarias sin aludir siquiera al proceso de oligarquización en que nos encontramos y cubriendo, además, ideológicamente las tendencias autoritarias del sistema; y, en segundo lugar, porque todas las experiencias de "democracia popular" vinculadas a los intentos históricos de construcción del socialismo hasta ahora se han basado en una contraposición simple, elemental, entre formalidad y materialidad de la democracia que es inmantenible y que ha tenido como consecuencia la despolitización de los ciudadanos o la ausencia de una opinión pública informada.

Teniendo en cuenta que los procesos de oligarquización de las democracias y de despolitización de los ciudadanos han sido simultáneos y a veces se han entrecruzado en algunos países, al entrar ahora en nueva fase histórica de reafirmación autoritaria por arriba y de desencanto por abajo se corre el riesgo de que la crítica reaccionaria de la democracia realmente existente enlace con la idea de la "ingobernabilidad de las democracias" postulada por los artífices de la Trilateral. Esta suposición -que empieza a ser algo más que eso en los últimos tiempos- obliga a considerar la reconstrucción del concepto de democracia como una de las tareas más urgentes de la izquierda alternativa del final de siglo.

Respecto de la fundamentación ecológica del socialismo alternativo hay que decir que a estas alturas no basta ya con rectificar el progresismo tecnológico y el productivismo que fueron característicos de la izquierda europea de las décadas pasadas. La consciencia medioambientalista empieza a formar parte de las ideas y creencias de las nuevas generaciones, al menos en la Europa Central y parte de la occidental. La preocupación ecologista, originalmente llevada al debate político-social por los grupos y organizaciones verdes centroeuropeos, es ahora un lugar común en los programas de todos los partidos. Hay, además, distintos tipos de ecologismo socialmente implantados. Lo característico de un punto de vista ecosocialista es que, en **el análisis**, no se demora en la descripción de la crisis ecológicas, global y locales, sino que pone de manifiesto sus conexiones económico-sociales, sabiendo, por tanto, distinguir responsabilidades, y, en lo programático, busca conciliar soluciones técnico-económicas respetuosas con la naturaleza y la defensa de los intereses de los trabajadores, de las mayorías desfavorecidas, también en esto, por el expolio medioambiental.

Es inútil ignorar los conflictos que hoy en día se producen entre ecologismo y sindicalismo, al chocar los intereses inmediatos de trabajadores y empresas con reivindicaciones ecologistas de mayor alcance. Tales conflictos están a la orden del día en todos los países europeos. Por consiguiente, la búsqueda de fórmulas 'conciliadoras de soluciones técnico-económicas con fundamento ecológico y defensa de los intereses de los trabajadores va a topar con muchos obstáculos. Derribar los pacientemente obligará a configurar un lugar de encuentro en el que los problemas en litigio puedan ser abordados con distancia. Se puede partir de la siguiente observación: el enfrentamiento entre interés inmediato de trabajadores que defienden su puesto de trabajo e interés ecológico-social está favoreciendo una y otra vez a las empresas contaminadoras o, más en general, a las organizaciones político-sociales que se niegan a introducir medidas legislativas al respecto con la consideración de que estas limitan los beneficios empresariales en general.Como ya es obvio que se pueden obtener beneficios empresariales mediante la conversión del ecologismo en negocio (desarrollo de la industria anticontaminante como un sector que tiende también a la concentración monopolística), la persistencia en la **defensa mera** del puesto de trabajo contra las razones ecológico-sociales se va quedando como una actitud atrasada y residual. Pero, por otra parte, para solventar las desconfianzas de los trabajadores no basta con el esfuerzo de hacer crecer la consciencia ecológica entre los ciudadanos en general; hay que añadir a ese esfuerzo la prefiguración de soluciones concretas conciliatorias no tanto de intereses enfrentados como de sentimientos y necesidades encontrados. Añadir, por tanto, propuestas alternativas que descarguen los hombros de los trabajadores de todo el peso que supone la tan necesaria como urgente reconversión del modo de producir y de vivir en nuestras ciudades; propuestas que, al igualar los pesos socialmente necesarios, permita a los de abajo resolver favorablemente su conflicto interior entre sentimientos y necesidades.

El paso desde esta formulación tan general de un principio de actuación, en mi opinión, razonable a la formulación de medidas concretas alternativas es otra de las tareas que la nueva izquierda tiene que abordar ya. Referirse a ella rebalsa con mucho el límite establecido para estas notas. Únicamente quisiera decir que no hay que asustarse por el coste económico de una reconversión en países industrialmente avanzados con el ahorro que **debería** suponer el final de la carrera armamentística de la última década. La presión ciudadana en torno a este **debería** (lo que incluye, claro está, la disolución de la OTAN) tiene que formar parte de un programa de acciones ecosocialistas.

* Filósofo , profesor de la Universidad de Barcelona. Ex director de la revista *Viejo Topo* y director de la revista *Mientrastanto*. Militante de Izquierda Unidad, de España.

SER SOCIALISTA: 10 BUENAS RAZONES

II PARTE

BELARMINO ELGUETA *



4.- Las tesis sobre la revolución latinoamericana.

Tal es la concepción del Socialismo chileno, al asumir, desde su nacimiento, el marxismo con una posición crítica, contraria a todo dogmatismo. En su Declaración de Principios, aprobada en el acto de fundación el 19 de abril de 1933, expresa: "El Partido acepta como método de interpretación de la realidad al marxismo, rectificado y enriquecido por todos los aportes científicos del devenir social". Curiosamente, esta declaración, por un parte, coincide con la definición de Lúkacs pero, por otra, la contradice en apariencia, ya que el pensador húngaro agrega que ese método no puede continuarse, ampliarse, ni profundizarse más que en el sentido de sus fundadores, excluyendo de esta manera al parecer su rectificación.

Más tarde, el socialismo chileno, expresó en la Fundamentación Teórica del Programa de 1947: "La doctrina socialista no es un conjunto de dogmas estáticos, sino una concepción viva, esencialmente dinámica que expresa en el orden de las ideas políticas las tendencias creadoras del proletariado moderno. Producto de una situación histórica definida, ella se ha ceñido en su desarrollo al ritmo del movimiento social, enriqueciéndose de continuo con la experiencia de lucha de la clase trabajadores." En este documento, ya no se habla de rectificación y, en cambio, se afirma en otra parte del mismo, que "el marxismo proporciona un método fecundo de interpretación sociológica", hasta el punto que hoy se considera que el marxismo no suplanta a las ciencias sociales, pero éstas tampoco pueden prescindir de él en su desarrollo.

El mismo Lúkacs hace presente, por otra parte, que "La mejor formación teórica no sirve absolutamente de nada, si se limita a lo general. Para ser eficaz en la práctica ha de expresarse en la solución de los problemas particulares, esto es, las realidades objetivas que debe confrontar la praxis revolucionaria. Esa es, precisamente, la mayor insuficiencia y, por lo tanto, debilidades del movimiento popular latinoamericano: no haber creado una teoría específica con raíces en su propia realidad. Como alguien lo ha expresado, Marx no pensó en Chile o en el conjunto de los países de nuestro continente, pero los socialistas tenemos el deber de hacerlo, como lo abordó Mariátegui en los años veinte.

La teorización sobre la revolución en la vasta área latinoamericana ha dado lugar igualmente a un largo debate. Durante varias décadas han chocado con el estrépito de dos concepciones básicas. La tesis stalinista sobre la revolución por etapas, la primera de las cuales es la democrático burguesa, que será la obra de una alianza de cuatro clases sociales -el proletariado, el campesinado, la pequeña burguesía y la burguesía nacional- y la otra tesis, que concibe a la revolución como un proceso continental ininterrumpido de carácter socialista, cuya fuerza motriz es un frente de trabajadores, que constituye la mayoría social en cada uno de nuestros países. Esta última es la concepción del socialismo chileno, y encuentra su base en la Fundamentación Teórica del Programa de 1947 y en su concepción estratégica de Frente de Trabajadores.

El Programa de 1947 retomó, en su Fundamentación Teórica, los postulados de unidad latinoamericana contenidos en la Declaración de Principios de 1933. Para eso, caracterizó la situación existente entonces en el continente, cuyos problemas económico-sociales tendrán rasgos que no se daban en otras partes del mundo, y reafirmó la voluntad partidaria de abordarlos, "sin subordinar nuestra posición revolucionaria a los fines políticos, económicos y estratégicos de ninguna de las grandes potencias que actualmente luchan por la hegemonía mundial". En este capítulo de la Fundamentación Teórica están contenidas todas las tesis sostenidas por los socialistas chilenos sobre la revolución latinoamericana, expresadas de manera esquemática, pero posteriomente desarrolladas en sus Congresos Generales.

La primera se refiere al destino común de nuestros pueblos. "Para que la América Latina -expresa- pueda influir en la conservación de la paz y en el destino de la civilización es necesario que deje de ser una expresión geográfica y se convierta en una realidad política". Pero no se queda sólo en el postulado general, sino que asciende al principio programático: la lucha por la unidad continental sobre la base de la formación de una economía orgánica antiimperialista. Define a continuación el contenido social y nacional de esta lucha. "La política socialista en la América Latina -dice- tiene un doble significado: es el único medio eficaz para la emancipación de las masas obreras y campesinas y la única garantía cierta de nuestra independencia nacional y continental". Es el proyecto político unido al desarrollo e independencia de la

gran nación, como hoy lo plantea para sí la Comunidad Económica Europea y Gorbachov lo proyectó más lejos todavía, a través de la construcción del gran "hogar común europeo". De acuerdo a esta tesis ¿No sería más importante, priorizar la integración económica y política de América Latina ahora? en vez de continuar con la fábula del tiburón y las sardinas, a que se refiere el ex presidente de Guatemala Juan F. Arévalo y que hoy se reproduce con la llamada "Iniciativa de las Américas" o Acuerdo del Libre Comercio, formulado por el presidente de los Estados Unidos George Bush y acogida por algunos gobiernos latinoamericanos, aunque con una incierta posibilidad de realización, con excepción de México.

La segunda tesis caracteriza el subdesarrollo y la dependencia de esta área del continente: "Nuestra estructura económico social presenta - agrega- las contradicciones de fondo propias de los países semicoloniales y dependientes que dificultan la acción revolucionaria de los partidos populares: junto a formas de vida y de trabajo de tipo feudal, como las que existen en la agricultura bajo el régimen del latifundio, tenemos una fragmentaria producción industrial dependiente en sus principales rubros del control técnico y financiero del capitalismo internacional". Realidad que debe ser abordada y superada por la acción revolucionaria del socialismo, eliminando la subordinación y dependencia del imperialismo. Esta formulación la expuso el socialismo chileno más de 20 años antes que se desarrollara la teoría de la dependencia en la década de los setenta, en la América Latina.

La tercera tesis señala la incapacidad de la burguesía para cumplir sus objetivos históricos. Ella no ha desarrollado, ni en lo económico, ni en lo político, la totalidad de sus posibilidades como clase dominante.

Por otra parte, agrega, "las clases dirigentes tomadas en su conjunto se encontraban psicológica y socialmente retrasadas en el campo de las rápidas transformaciones de la economía moderna. No están en condiciones de llevar a cabo la política constructiva de gran alcance que ha de colocar a nuestros países a la altura de las circunstancias históricas. No pueden realizar la revolución democrático-burguesa cumplida en los países desarrollados, por estar dominadas por el imperialismo, lo que se corrobora hoy por la desnacionalización de la economía, la deuda externa y la fuga de capitales, así como por su absoluto sometimiento a las políticas "neoliberales" impuestas por los grandes países capitalistas en su propio beneficio.

La cuarta tesis establece que las tareas no cumplidas por la burguesía serán realizadas por la clase trabajadora, la que actuará a través de partidos socialistas nacionales coordinados entre sí. "Las condiciones anormales y contradictorias en que nos debatimos - manifiesta- determinadas por el atraso de nuestra evolución económico-social en medio de una crisis, al parecer decisiva, del capitalismo, exigen una aceleración en el proceso de la vida colectiva: tenemos que acortar las etapas mediante esfuerzos nacionales solidarios para el aprovechamiento planificado del trabajo, de la técnica y del capital que tengamos a nuestra disposición. Tarea que sólo realizará la clase trabajadora a través de la revolución socialista, porque todos los caminos del capitalismo dependiente han fracasado hasta el punto que ha aumentado la cantidad de pobres en Chile y, en general, en la América Latina, en una dinámica de empobrecimiento creciente.

La quinta tesis define, en efecto, la revolución latinoamericana como socialista. De acuerdo a los antecedentes expuestos sobre las condiciones objetivas del continente, no cabe otro curso probable para el desarrollo revolucionario. "Por ineludible imperativo de las circunstancias históricas -afirma-, las grandes transformaciones económicas de la evolución democrático burguesa -reforma agraria, industrialización, liberación nacional -se realizarán, en nuestros países latinoamericanos, a través de la revolución socialista. La revolución es, pues, un proceso ininterrumpido de carácter socialista, que en la actualidad está bloqueado transitoriamente, pero no vencido de manera definitiva en cuanto proyecto de emancipación social de los trabajadores.

La caracterización precedente es una cuestión decisiva vinculada con un problema fundamental de la lucha revolucionaria, el que se refiere a las relaciones entre la teoría de clase y la conciencia de clase. Dicho de la manera más breve, si esa concepción estratégica no se convierte, en efecto, en la conciencia política de los trabajadores no adquirirá eficacia alguna en la lucha por el socialismo. Sólo un gran bloque social educado en este sentido cumplirá su papel de fuerza motriz de la revolución socialista. Esta consideración es tan cierta que induce a la burguesía internacional a contribuir generosamente en la campaña interna de desinformación y tergiversación política que se realiza diariamente en Chile, con montañas de papel impreso, conjuntamente con la radio y la televisión.

Para arribar a las definiciones anteriores, el socialismo chileno se compenetró del desarrollo del debate marxista, desde la primera generación de seguidores de Marx hasta los contemporáneos, cuyas obras eran conocidas cuando se elaboró el programa socialista de 1947. Este debate puede dividirse en tres períodos. El primero, comprende desde la fundación de la II Internacional a la Revolución rusa; el segundo, de este acontecimiento -que marca un corte- hasta la deformación stalinista y, el tercero, del surgimiento de la crítica a este proceso adelante, pasando por la revisión que se realiza hoy en los países socialistas de su propia experiencia, a partir de la perestroika y la glasnot formuladas por Gorbachov. Hoy se podría decir que está planteada una revolución en el marxismo, reclamada desde la periferia del capitalismo, porque "la historia ha demostrado que el potencial revolucionario en el sistema capitalista, al menos hasta ahora y para el futuro inmediato reside en la periferia y no en el centro como se suponía en el marxismo".

El movimiento de creación y discusión teórica se ha prolongado así por más de un siglo. La primera generación socialista centró su preocupación en el estudio del pasado en busca de una luz que la condujera al asalto del poder burgués, desencadenando resonantes polémicas entre revisionismo y ortodoxia. La generación siguiente con Lenin a la cabeza -puso el énfasis - en los análisis concretos de la nueva época histórica hasta culminar con la más grande revolución de todos los tiempos, en abierta oposición a las concepciones socialdemócratas. Pero tampoco este proceso se detuvo ahí, sino que continuó su marcha con la última generación de teóricos marxistas, que asumió principalmente el estudio de los problemas de poder, convertidos, en última instancia, en problemas políticos. Ella estableció a su vez sus diferentes críticas con las generaciones precedentes, constituyendo un paso más en "La escalera de la historia" que conduce al "asalto del cielo".

5. EL CAMINO HACIA EL SOCIALISMO

La década comprendida entre 1947 en que se formuló el programa y 1957 en que se elaboró la concepción estratégica de Frente de Trabajadores es de intenso trabajo teórico. Agotada la experiencia populista, el Partido Socialista, bajo la conducción principal de Raúl Ampuero, señaló un nuevo camino: la construcción del más amplio "frente de trabajadores" bajo la hegemonía de la clase obrera revolucionaria, la formulación de una plataforma común de la lucha para el período inmediato y la elaboración de un programa de construcción socialista. Este Frente de Trabajadores que tiene su germen en la "alianza de trabajadores manuales e intelectuales" de 1933 y su cristalización en el "poder popular" de 1970-1973 supone poner fin a las políticas de conciliación con el frente de los capitalistas, o con una de sus fracciones, sobre la base del programa burgués de consolidación del capitalismo.

Este camino es un proceso de autonomización política de los trabajadores, por medio del cual desarrollan su capacidad para programar sus alternativas de acción en la lucha por el poder y la transición socialista. En este marco conceptual, la clase trabajadora adopta una política independiente de la política burguesa, superando de este modo la fase en que el movimiento obrero se limitó a la crítica de las alternativas capitalistas. Desde el punto de vista programático, en el Frente de Trabajadores, los intereses de las clases explotadas se proyectan a través de la radicalización del proceso revolucionario tras los objetivos socialistas. Tal fue la experiencia del gobierno de Allende. En los frentes populares conducidos por fracciones burguesas, en cambio, sólo se consideran reducidas soluciones para los intereses de corto plazo de los trabajadores, por intermedio de programas orientados hacia la consolidación del sistema capitalista. Tal es el camino del gobierno de Aylwin y sus sucesores.

El socialismo chileno puso de este modo en el centro de la preocupación de los trabajadores -fuerza motriz de la revolución- la cuestión del poder. La fundamentación teórica, siguiendo la orientación de la Declaración de Principios de 1933, define por eso la vía revolucionaria a través de la caracterización del estado burgués. "Como órgano coercitivo -ex-

presa-, el Estado es un producto de la lucha de clases y su función consiste en defender, mediante la fuerza si es necesario, los privilegios de la clase dominante. Cuando los antagonismos de clase hayan desaparecido, el Estado en su actual carácter de aparato represivo carecerá de razón de ser". Es la caracterización clásica del marxismo. Si alguna duda hubiera existido sobre la validez de esta definición, el golpe militar de 1973 y la dictadura consiguiente la disiparon completamente. La cruenta y brutal dictadura de Pinochet es la expresión represora del Estado burgués y capitalista.

Pero el socialismo chileno no se limita a ella, sino que define su objetivo estratégico. Así queda patente en el documento aludido. "La conquista del actual Estado es, sin embargo, -expresa por eso- condición **previa** de la revolución socialista. No podrá realizarse la transformación radical de la estructura de la sociedad sin un desplazamiento del poder político desde la minoría capitalista a la clase trabajadora. Esta formulación excluye, pues, la posibilidad de transición socialista dentro de la institucionalidad burguesa, como lo postula la socialdemocracia, así como la colaboración en gobiernos hegemonizados por partidos que representan los intereses -de esta clase dominante y constituyen, por lo mismo, una línea de defensa -del imperialismo-. La experiencia del Gobierno Popular de 1970-1973 confirma esta conclusión.

En el mismo documento se reafirmó de manera categórica, dicha disposición, al definir el carácter del partido. "El socialismo, es revolucionario. La condición revolucionaria del socialismo radica en la naturaleza misma del impulso histórico que él representa. No depende, por lo tanto, de los medios que emplee para conseguir sus fines. Sean éstos cuales fueren, el socialismo siempre es revolucionario, porque se propone cambiar fundamentalmente las relaciones de propiedad y de trabajo como principio de una reconstrucción completa del orden social" Las formas y medios de lucha para desplazar a la burguesía serán determinadas por "la resistencia que ofrezcan los grupos privilegiados a las fuerzas en ascenso de la revolución socialista". Más que eso. "Las condiciones objetivas determinarán en cada país los caracteres en que se desenvolverá el proceso revolucionario". En esta última materia, el movimiento popular adquirió una experiencia, si bien dolorosa, de inobjetable valor en los años 1973-1989 acerca de cómo aprecia el poder del Estado la clase dominante, que no puede ni debe olvidar. Desde su fundación, el Partido Socialista señaló como agente histórico de la revolución a la clase trabajadora, concepto en el cual comprende a clases y capas sociales explotadas en la sociedad capitalista, que constituyen la mayoría social en el país. Desde la primitiva "alianza de trabajadores manuales e intelectuales", formulada a partir de 1933, al "frente de trabajadores" hay una sola línea de pensamiento y acción. Esta afirmación tiene especial relevancia en el presente, cuando desde la burguesía se busca la división del movimiento obrero a través de varias centrales sindicales y la ruptura del entendimiento socialista-comunista, condición impuesta por la Democracia Cristiana para una coalición con ella al Partido Socialista Unificado.

En el apartado de la Fundación Teórica del Programa de 1947, titulado **El socialismo y la clase trabajadora**, se define dicho concepto. "Para el socialismo, el concepto de clase trabajadora no está circunscrito a sectores urbanos del proletariado industrial, sino que se extiende a todos aquellos que, no siendo poseedores de instrumentos de producción de riqueza material, obtienen sus medios de subsistencia en forma de sueldos, salarios o remuneraciones directas, con el empleo de su capacidad personal de trabajo.

La clase trabajadora es, en todos los países, la mayoría nacional". 22) Esta concepción formulada en 1947 se presentó en la década de los años sesenta como un "Descubrimiento" del eurocomunismo, por la terciarización de las economías desarrolladas, es decir por el crecimiento de los servicios (tercer sector de la economía) y la disminución del proletariado.

El concepto de clase trabajadora es más amplio todavía que la alianza de obreros y campesinos definida por Lenin, pero no elude el papel hegemónico del proletariado señalado por Marx.

"Así entendida"-agrega la Fundamentación Teórica"- la clase trabajadora comprende desde los profesionales libres hasta los campesinos a jornal. Ello no obstante, es la clase obrera la que experimenta en sí, con mayor intensidad, su condición de explotada en la sociedad capitalista. Es ella, en consecuencia, también la que objetivamente representa el núcleo central del movimiento revolucionario de los trabajadores. Por eso, en el marco de esta concepción del socialismo chileno, de nada sirve el esfuerzo de algunos analistas de hoy por mostrar la reducción del proletariado y el crecimiento de capas medias diferenciadas, que luchan con mayor agresividad por sus reivindicaciones sociales, porque unas y otras constituyen en conjunto a la clase trabajadora, que representa a la mayoría de la sociedad actual. En esta realidad inobjetable se basa el Frente de Trabajadores.

Constituyendo la clase trabajadora la mayoría social del país, puede desarrollar el proceso revolucionario, el cual requiere el impulso unitario y coherente de ella. Históricamente, la viabilidad de la revolución surge de la fusión del movimiento popular con el pensamiento socialista. Por eso, el socialismo chileno, después de definir su estrategia, puso su mayor empeño en unir a las masas tras dicha estrategia, por medio de alianzas como el Frente de Acción Popular (FRAP) y la Unidad Popular(UP). En la Fundamentación Teórica del Programa define como uno de sus objetivos inmediatos: "La unidad de la clase trabajadora es condición necesaria de la revolución socialista, tanto en el orden económico como en el orden político. El socialismo propicia, por lo tanto, la organización unitaria, nacional e internacional, de los trabajadores para la lucha por sus reivindicaciones específicas de clase. Esta unidad es más indispensable para la acción **revolucionaria** que deberá llevar, en un momento determinado, a los sindicatos y demás organismos obreros a la lucha directa contra la sociedad capitalista en su conjunto". Línea, esta última, que estuvo presente también en las declaraciones de principios de la Confederación de Trabajadores de Chile (CTCH) y de la Central Unica de Trabajadores (CUT). Tal es la línea tradicional del movimiento obrero, desde su nacimiento a fines del siglo XIX hasta ahora, por lo que no ha prosperado la concepción de las centrales sindicales "ideológicas" importada para dividir al movimiento obrero, ni tampoco la apertura en este mismo sentido ofrecida por el "nuevo" Código del Trabajo.

* Ex parlamentario, miembro de la dirección del Movimiento de Recuperación Socialista.

CMD Las Palmas
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares
Avda. Vicuña Mackenna 9112. Fonos: 2812080 y 2812933

CLINICA CHILOE
• TRAUMATOLOGIA
• ORTOPEDIA
• KINESIOLOGIA
• RADIOGRAFIAS DE URGENCIA
CONVENIOS CON EMPRESAS
Chiloé Nº 1844, fono: 5552413

JOYAS M.E.
LAPISLAZULI
CON ORO DE 18 KLS.
JASPE • MALAQUITA • CRISOCOLA • OOBSIDIANA • TURQUESA
MINERALES • PLATA 980
CASA MATRIZ: BELLAVISTA 0360.
FONO: 6335431.
FAX: 737-91-12.
TELEX: 241330 - 240501
PROVIDENCIA
Sucursales:
PASAJE MATTE 347.
PASAJE MATTE 389 - FONO 335431
SANTIAGO - CHILE

ESTE ES SU ESPACIO.
LLAME AL FONO 6817177

UN TEMA IMPORTANTE



MIGUEL SILVA*

Andrés Varela en su argumentación sobre el Proyecto Nacional de Desarrollo tocó un tema de gran importancia, un tema que pone el telón de fondo en las tácticas y programas que usamos como herramientas en nuestros esfuerzos por lograr la emancipación del trabajador.

El tema es que si existe, o no existe, una serie de etapas predeterminadas en el camino hacia la emancipación, y por otra parte, si esas etapas determinan los límites de la política de un partido del trabajador. Si clarificamos este tema podemos concluir si los proyectos del Frente Popular, del FRAP y de la UP eran etapas intermedias y obligatorias hacia un futuro mejor y socialista, o si fueron reflejos, imágenes resultantes, de una política que al final no ayudó a la emancipación del ser humano.

Ahora, este debate tiene raíces históricas respecto a la diferenciación progresiva entere los socialistas revolucionarios y los reformistas en Rusia, Alemania y varios otros países. O sea, entre los socialistas que tomaron el nombre de "maximalistas" o bolcheviques y los socialistas reformistas que terminaron su camino apoyando la primera guerra mundial y oponiéndose a la gran ola de movimientos por la emancipación que se sucedieron después de esa guerra.

Los reformistas plantearon que la clase trabajadora era débil, poco numerosa y reprimida, entonces necesitaba alianzas para desarrollar "su" economía nacional, así crecería como clase, en número y en conciencia.

Los revolucionarios proclamaron que la relación entre las clases ya era tal que solamente los trabajadores podían dar solución al problema de la guerra, la crisis y la pobreza; entonces la clase trabajadora tenía el deber de dirigir todas las otras clases y capas reprimidas de la sociedad hacia su propia emancipación, convenciéndolas que solamente la clase de los trabajadores era capaz de cambiar el sistema desde arriba hasta abajo.

Luis Emilio Recabarren se refirió a este "maximalismo" en su gran obra "¿Qué queremos los federados y socialistas?" escrita en 1921, cuando puso en el papel su visión del nuevo tipo de sociedad que formaría el trabajador:

"En cada industria, faena u ocupación donde hayan el control de diez personas mayores de 18 años ocupadas, éstas mismas reunidas en asambleas, elegirán sus administradores y encargados o capataces para la dirección y administración de cada sección de trabajo y de toda una industria.

Los administradores o capataces estarán bajo el control de sus respectivas asambleas y le deben cuenta de sus actos.

Las asambleas fijarán salarios, horarios, condiciones de trabajo, precios de venta de los productos, y todo lo que fuere necesario determinar, oyendo los consejos de los técnicos cuyos informes pidiere...

Las municipalidades se compondrán de los delegados que cada industria o faena envíe, debiendo determinar la ley hasta qué número de obreros tendrá derecho a enviar un obrero o más..."

Este tipo de pensamiento fue el pan de cada día en la gran época de las guerras y revoluciones. Pero diez años después, en la década de los 30, todo cambió. Se inventó una serie de leyes supuestamente objetivas que ponían límites a las acciones del trabajador. Se decretó que la clase trabajadora en vez de dirigir a las otras clases reprimidas hacia su emancipación, debía compartir con esas clases, y sectores de la clase dominante, un proyecto intermedio, de desarrollo nacional (y capitalista). Se relegó la emancipación misma a un futuro lejano y mítico. Las razones para este cambio fundamental en el pensamiento socialista, y la relación de éste con la aparición y crecimiento de lo que hoy día se llama el estalinismo, sirven para otra discusión. Pero que hubo un cambio fundamental, no cabe ninguna duda.

Hay que repetirlo una vez más. La diferencia, el cambio, es éste: la solución a los problemas del mundo ya no queda en manos del trabajador sino que su clase está obligada a compartir un proyecto intermedio y capitalista con otras clases. Antes, cada partido ponía todo el énfasis en la independencia, la organización democrática y la toma de conciencia del trabajador. Después, se subordina esa organización independiente a la alianza externa. Dejan de ser indispensables la toma de conciencia, la democracia interna y la confianza de la clase trabajadora en sus propias fuerzas.

Volvamos a la época del Frente Popular por un momento, y veremos claramente las consecuencias de un acuerdo "nacional" entre las clases.

En el período de 1940 a 1953, los ingresos de los obreros aumentaron en 7%, y los de los patrones en 64%. (1)

En términos de la historia del movimiento obrero chileno, la teoría, la estrategia de la Revolución Democrática Nacional propuesta desde los años '50 puso énfasis en las alianzas en vez de en la organización independiente, autónoma del trabajador.

¿Qué tiene que ver esta crítica del pasado con el presente?

El contenido de cualquier proyecto intermedio, de cualquier acuerdo con otras clases o sectores, sirve, es útil, en cuanto ayude en el desarrollo de una organización fuerte, democrática y consciente al interior de la clase trabajadora y la posibilidad de esa clase de convencer a esas otras clases o sectores de su capacidad de formar una nueva sociedad basada en nuevas relaciones de producción.

La frase del Programa Básico del Gobierno de la UP, "construir una nueva economía", para los ojos del maximalismo no significa ni más ni menos que la capacidad creciente del trabajador para tomar control de la economía y poder comenzar a solucionar los problemas que enfrentan a todas las clases reprimidas. Fue una triste realidad que quienes pensaron que existía una realidad objetiva más allá de esa capacidad de organización del trabajador, finalmente terminaron por oponerse a la organización misma del trabajador. En este sentido, los cordones industriales de 1972-73 fueron muy buenos ejemplos de organizaciones formadas en la lucha de clases, organizaciones con capacidades para construir una nueva sociedad del trabajador. Pero tuvieron que enfrentar la hostilidad de quienes dijeron que había que terminar una "etapa en el proceso" antes de comenzar la próxima.

Y aquí tocamos otra vez el punto medular. El conjunto de contradicciones de la sociedad, las relaciones entre las clases, obliga al trabajador a formar sus propias organizaciones para poder solucionar los problemas prácticos; para cortar el nudo de relaciones de clase. El trabajador con estas organizaciones pasa directamente del presente al futuro, de lo posible a lo soñado, porque no hay otra manera de mejorar la vida en forma permanente.

Estoy de acuerdo con muchos de los planteamientos teóricos de Andrés Varela, por ejemplo que los programas de un partido no son utopías o sueños arbitrarios, sino respuestas a una realidad concreta, que se llega a una situación dada sólo a partir de la anterior, que la contiene que la situación que enfrenta la clase trabajadora está determinada por la relación entre las clases. Pero repito que lo que determina la opción que tomamos, haciendo que sea la opción del maximalismo o la del reformismo, es la respuesta que damos a la siguiente interrogante:

¿Es (o no es) una necesidad, como única solución posible a los problemas del mundo, que el trabajador tome ese mundo en sus manos?

Lo demás son tácticas que usa la clase trabajadora y sus partidos para ganar las batallas en el desarrollo de la lucha de clases y para convencer a otras clases y sectores de su proyecto. Si creemos en esta concepción, nuestro planteamiento frente a la transnacionalización de la economía mundial, al libre mercado y al subdesarrollo, no sería un intento para fomentar un desarrollo nacional (y capitalista), sino un intento para metemos en el trabajo práctico y detallado, en la organización creciente del trabajador en sus lugares de trabajo y de vida. Organización que culmina en la toma de control de su propia vida y en la formación de una sociedad nueva. Es decir, que la resolución frente a un sistema que impide la felicidad del hombre y la mujer hoy día en Chile, que es incapaz de desarrollar la producción y satisfacer así las necesidades de esos hombres y mujeres, debe quedar inevitablemente en las manos de la clase trabajadora, organizada, revolucionaria.

Ahora bien, ganar demandas en la práctica como la derogación del Plan Laboral, mejor educación, mejor salud, democracia plena, son tareas muy importantes y permiten ganar a todos los reprimidos para el proyecto de una nueva sociedad del trabajador. Siempre que se haga sin perder el énfasis central. El logro de reformas en el desarrollo de la lucha de clases es el camino hacia la nueva sociedad, siempre que las victorias lleven aparejadas la toma de conciencia y la confianza en la propia fuerza.

Así pensaban los viejos socialistas de aquella época de guerras y revoluciones. Esas ideas sepultadas durante la larga noche del estalinismo. Y hoy día, esas ideas vuelven a crecer en los cerebros y en las acciones del trabajador en todo el mundo. La contradicción principal del sistema hoy en día ya se hizo presente: el trabajador hace girar el mundo, entonces debe tomar el control.

¡Viva el maximalismo!

Militante PT

(1) "El partido Socialista y la lucha de clases en Chile". Fernando Casanueva Valencia. 1973. Página 305.



A James Petras, por su rigor intelectual y su consecuencia revolucionaria.

HORACIO LIRA T.*

Pasado ya el mayor impacto de la crisis del Socialismo Soviético; iniciada la etapa de recomposición del Movimiento Popular, se hace necesario comenzar a preparar los cañones para una batalla ideológica de largo aliento. La escasez de recursos materiales nos cercena valioso tiempo que debemos dedicar a la obtención del sustento. Hoy en día no hay plata para los intelectuales orgánicos del proletariado. El aislamiento político que se nos pretende imponer juega un rol decisivo en el contrefinimiento de nuestras posibilidades de elaboración teórica, lo que redunda en enormes dificultades para el desarrollo de un pensamiento orgánico consistente. Desgraciadamente, a los factores ya anotados, debe agregarse una paulatina permeabilidad de los intelectuales de izquierda, (fenómeno que toca en forma tangencial a cuadros del Partido Comunista) a las panaceas neoliberales.

Echar las bases para el desarrollo de las luchas políticas y sociales que vienen, requiere como primerísima condición el despeje de las dudas que hoy por hoy asaltan a la mayoría de nuestros cuadros. Estas dudas, legítimas algunas de ellas, han dado origen a una permanente tentativa de respuesta y de propuesta que a menudo se separa drásticamente de la tradición marxista leninista, poniendo en tela de juicio los principios mismos de nuestra doctrina, a veces de un modo franco y desenfrenado, otras veces a través de subterfugios con los que se pretende enmascarar la escencia reformista y revisionista de determinados juicios o tesis de pretendida validez científica y revolucionaria.

La batida en retirada de la Revolución Socialista en la década de los ochenta, cuyo epílogo trágico es el colapso soviético de 1991, vino a poner en un sitial de honor a la ciencia burguesa. La Sociología y la Economía son ciencias en las que hoy en día predominan de manera incontrarrestable los principios ideológicos burgueses neoliberales. La incontrarrestabilidad del predominio académico e intelectual de la ciencia burguesa no sólo obedece a la profusión de medios de difusión y altos estipendios de que se disponen los intelectuales institucionales de la burguesía, sino además a la paupérrima resistencia que nuestros intelectuales oponen a la ofensiva neoliberal en el terreno ideológico y doctrinario. A veces por una mal entendida audacia teórica, otras veces por simple ignorancia y falta de rigor, se tiende al desarrollo de líneas de pensamiento que suelen revestir una apariencia de consecuencia revolucionaria que no hace más que ocultar posiciones dubitativas propias de quien no se halla totalmente convencido de los principios en que se sustentan sus convicciones. Es cierto que la frontera entre el pensamiento revolucionario y el revisionismo resulta difícil y riesgosa de precisar. Asumo el riesgo y alzo mi voz para denunciar que en las filas de mi partido, del Partido Comunista de Chile, hay cuadros de dilatada trayectoria pública y de gran reputación intelectual que sostienen la validez del enfoque sociológico estructuralista desarrollando por teóricos socialdemócratas y "eurocomunistas": La tesis, sostenida por ciertos cuadros del Partido, dice básicamente que la crisis del Socialismo Soviético se debió a una falla estructural. Se trata a primera vista de una frase anónima; de un "desinteresado aporte teórico". Pero veamos las consecuencias teóricas que derivan de esta barbaridad dicha al pasar con el solo afán de "promover el debate", ¡vaya que se logra promover el debate cuando se dispara al azar!

¿Qué significa falla estructural? Estructural es la forma en que se ordenan y relacionan entre sí las partes de un todo. La forma, que es el reflejo de la esencia del fenómeno ontológico, es, como toda persona culta sabe, inmutable mientras tal fenómeno persista. Sólo la muerte, desaparición o superación dialéctica del fenómeno ontológico puede redundar en una modificación de su forma: Una transformación es el fin de un ser y el principio de otro. La forma jamás muta si no muta la esencia (lo que la cosa es). Pero si la escencia muta, lo que era ya no es. Estos principios del conocimiento descubiertos por Aristóteles jamás fueron negados por Marx ni por ningún filósofo que se respete. Ahora bien, si la estructura es la "forma" en que se ordenan las partes, concluimos que la estructura viene dada con el ser. Si la esencia, lo que la cosa "es", no es susceptible a la mutación sin dejar de ser lo que era, la forma, que es el reflejo de la esencia perceptible sensorialmente, tampoco es susceptible a la mutación: luego no hay transformación (modificación de la forma) sin una correlativa modificación de la esencia, modificación que sólo es posible cuando lo que era ha dejado de ser. En conclusión, la estructura, que es la forma de un ser complejo, no sufre alteraciones mientras la existencia del ser es actual. Si el socialismo adolecía de una falla "estructural", quiere decir que nació con esa falla y la tuvo durante sus 74 años de vida hasta su "inevitable" colapso. Si se trataba de una falla estructural, la caída de la URSS era una fatalidad contra la que no cabía oponer esfuerzo alguno. La voluntad humana no juega papel alguno, porque se trataba de una estructura que estaba mala, y como ya sabemos, las estructuras no se modifican sin destruirlas: la URSS debía ser destruida.

Este razonamiento resulta irritante, pero lo más irritante es que sean compañeros nuestros los que repitan la sandez. El pensamiento estructuralista utiliza una correcta noción de estructura. Su vicio consiste en ver estructuras donde no las hay, dando a los fenómenos no ontológicos una connotación metafísica que no tienen ni pueden tener. La metafísica del Estructuralismo no está en su concepto de estructura, sino en suponer a priori que la sociedad es una estructura. Marx, en la Introducción a la Crítica de la Economía Política, echa por tierra el concepto de sociedad como unidad ontológica.

Los teóricos vulgares se defienden diciendo que el concepto de estructura que aquí se ha expuesto es restrictivo. Más aún, se atreven a impugnar el carácter inmutable de un concepto. Para los filósofos mediocres seudo materialistas la Metafísica es inaceptable, pues no saben distinguir a la ciencia metafísica del Método Metafísico en ciencia, del cual el Estructuralismo es sucedáneo. Marx y Engels impugnaron el Método y no la ciencia Metafísica. El concepto de estructura es definitorio y consubtancial a toda ontología. Que en el lenguaje vulgar las palabras se usen de modo equívoco no da lugar a la relativización de los conceptos que esas palabras denotan para un científico. Un charlatán puede entender por estructura lo que quiera. Un teórico comunista no. Lo triste es que los autores estructuralistas sí saben lo que es una estructura. Por ello, cuando emiten su juicio saben perfectamente lo que están diciendo: ellos niegan radicalmente la fuerza constructora de la praxis. Para ellos, las sociedades humanas son un todo sin contradicciones internas enfrentado a la gran contradicción externa de la viabilidad. Las estructuras no se rompen desde dentro porque el ser no puede entrar en contradicción consigo mismo. La contradicción está afuera: no entre las clases antagónicas, sino en los criterios de eficiencia productiva, en los índices de desarrollo y crecimiento económico. Un comunista no puede compartir este razonamiento so pretexto de entender por estructura "otra cosa". Si se repite como loro lo que dicen los intelectuales burgueses, se debe asumir las consecuencias de esos juicios y optar: O se está aquí a se está allá.

Lo que sí es admisible es que se diga que la crisis del sistema soviético adquirió en un momento determinado y por determinadas razones un carácter irreversible. Si lo que se quiere dar a entender es esto, no hace falta meterse con las estructuras. Usar términos cuyo significado se desconoce es propio de pedantes y farsantes, especies por las que Lenin no sentía gran afecto.

Por último, concebir una estructura como un sistema mutable es asumir la potencial eternidad de un ser. Sólo un ser que es eterno puede tener una estructura que muta. La materia tiene esta características. Pero no la materia en sus manifestaciones particulares, sino la materia eterna, cuyas propiedades son únicas y no pueden ser atribuidas a ningún otro ser, pues ello conduce de lleno al Método Metafísico en Ciencia.

*Secretario Político Célula C. Contreras
Partido Comunista de Chile.

PARA LEER A MARIATEGUI

Introducción a los criterios de la escritura

O. FERNANDEZ DIAZ *

Un texto se constituye en el cruce de motivaciones múltiples, que van desde las queridas y reguladas por el autor, hasta las que afluyen sin su control, y se hacen presentes sin que éste tenga conciencia de ellas. Sea cual sea la forma como estas motivaciones han afluido, todas están presentes en el texto, en una materialidad precisa y particular, que constituye un aquí y ahora que valida al texto como unidad de toda esa multiplicidad de referencias.

Pero la materialidad del texto no se agota ni se encierra en sí misma, puesto que funciona como un signo abierto, que revela la existencia de un lenguaje oculto o potencial, en los silencios del texto, en sus cambios de ritmo, en sus saltos abruptos, o en sus discontinuidades, en suma, en todas aquellas otras cargas significativas que pueden aportar las palabras que tenemos por delante.

El texto de Mariátegui, como ningún otro, presenta esta específica trabazón entre lo explícito y lo implícito. Entre lo diurno y lo nocturno.

También en este caso, elementos alusivos trazan la línea conductora de la argumentación, proporcionándonos la clave de la producción de un pensamiento. En consecuencia, leer a Mariátegui conforme a la lógica de las conexiones internas del texto, implica ir descubriendo un discurso laborioso, que se hace a medida que interviene en el momento histórico en que le tocó vivir.

Todos los procesos históricos y culturales que sus escritos abordaron, eran procesos en gestación, inacabados. Por eso la índole fragmentaria de sus escritos, habría que leerla como una opción de escritura, que expresa la enorme fractura que afectó durante el "Oncenio", de Leguía (1919-1930) a la sociedad peruana. Como ninguna de las alternativas políticas en liza era todavía capaz de prevalecer, la misma tensión abrazaba a los discursos, y la movilidad de lo real se expresaba en la movilidad de los conceptos. Bajo estas circunstancias, su práctica cultural fue siempre abierta, receptiva y tentatoria, y su discurso ensayaba precisar los contenidos de una posición anti-oligárquica, por entonces en gestación. La factura inusitada de su escritura registra las vicisitudes del proyecto cultural y por lo mismo, da prueba de una enorme movilidad. La teoría se constituye a medida del discurso, pues para Mariátegui escribir era casi simultáneamente pensar.



José Carlos Mariátegui

ESCRIBIR ES INMEDIATAMENTE PENSAR. EL ENSAYO COMO FORMA SIMULTÁNEA DE REFLEXIÓN Y ESCRITURA.

La producción teórica de Mariátegui, no fue la pausada ejecución de un libro, cuya preparación requiere largos plazos de preparación y de reflexión; y aunque en vida alcanzó a publicar dos libros y proyectó varios otros, no sacrificó en ellos la forma originalmente breve de sus escritos.

En **Siete Ensayos de Interpretación de la Realidad Peruana**, llega incluso a privilegiar esta forma por sobre la de un libro: "Reúno en este libro, organizados y anotados en siete ensayos, los escritos que he publicado en **Mundial** y **Amauta**, sobre algunos aspectos sustantivos de la realidad peruana.

Como **La escena contemporánea**, no es éste, pues, un libro orgánico. Mejor así. Mi trabajo se desenvuelve según el querer de Nietzsche, que no amaba el autor contraído a la producción intencional, deliberada, de un libro, sino a aquél cuyos pensamientos formaban un libro espontáneamente e inadvertidamente". (1)

La innovación de Nietzsche, revela una opción que se cumple en la escritura de sus ensayos. Su vocación por estas formas literarias breves, se vincula con el oficio de periodista. Preferencia que no viene de un mero programa teórico, aunque éste la estimule y desarrolle. Ella estaba preparada ya, por la práctica profesional en que se formó Jean Croniqueur. (2) Lo que revela que, antes de viajar en Europa en 1919, había optado por esta forma de escribir. Sin embargo, a su regreso, en 1923, una razón más profunda fue dando forma a estos ensayos provocadores, críticos que a veces exploraban hasta en sus rincones a la sociedad peruana.

Mariátegui intentaba mediante esta forma única, captar la extrema movilidad de un objeto que se le aparecía como una realidad no constituida aún, y que se proponía aprehender en su concreta dialéctica. Lo dice en la introducción a la **Escena Contemporánea**.

"Pienso que nos es posible aprehender en una teoría el entero panorama del mundo contemporáneo. Que no es posible, sobre todo, fijar en una teoría su movimiento. Tenemos que explorarlo y conocerlo, episodio por episodio, faceta por faceta. Nuestro juicio y nuestra imaginación se sentirán siempre en retardo respecto de la totalidad del fenómeno". (3)

Hay, en consecuencia, más allá de las vicisitudes de la profesión, una reciprocidad entre la forma elegida para expresarse, y la dialéctica de la realidad que le cupo enfrentar. Si el ensayo era ya una forma con cierta trayectoria en América Latina y también en el Perú, donde el antecedente era ni más ni menos que Manuel González Prada, o antes que él Ricardo Palma con sus **Tradiciones**. El ensayo practicado por Mariátegui ostenta, empero, una forma particular, que le es propia, y mediante la cual despliega una nueva manera de pensar.

A través de estos ensayos pensó, promovió prácticas políticas y culturales, se interrogó acerca de la realidad peruana, adoptó posiciones militantes e impulsó la formación de un partido político. Ensayos a días de intervalo, según fuera la periodicidad de las publicaciones en que colaboraba.(4)

En ellos, el discurso procede mediante amplios esquemas explicativos, que ligan y anudan el tema tratado con otros ensayos, creando así una trabazón temática que abre distintas zonas interpretativas, por las cuales es posible transitar sin transgredir los contenidos. Esto explica, por ejemplo, que lo dicho a propósito de vanguardia, en los artículos que pertenecen a la sección "Peruanicemos al Perú" de **Mundial**, sea valedero para entender su tratamiento del marxismo en los ensayos que integran **Defensa del marxismo**.

Su pensamiento se produce a medida de la ejecución cotidiana de estos artículos. El proceso de investigación es casi simultáneo con el de la escritura o marcha a lo menos al tranco de ésta.

Aunque cada ensayo posea una factura propia y aparezca como una unidad, la forma como han sido gestados, hace de cada uno parte de un mosaico, que sólo se revela completamente en el conjunto. Pero inversamente, aunque el todo explique cada una de las unidades, cada ensayo encara con un cierto grado de autonomía el esquema común. Así ocurre con el centenar de artículos que entre 1923 y 1924 publica sobre la crisis europea, o con los artículos de temática nacional que comienza en 1925 y que culminará en los **Siete**

Ensayos...[5]

Pesquisar, por lo tanto, una determinada línea de reflexión en la obra de Mariátegui, implica pasar por una serie de tentativas, confrontarlas, recomponiendo la arquitectura de la temática. A veces, lo que en algunos está meramente insinuado, tiene desarrollos más completos en otros, pues la referencia, aunque sea la misma, varía de ensayo en ensayo, tanto en su formulación como el grado de profundidad con que está tratada. En algunos puede ser abierta y evidente, mientras que en otros permanece apenas aludida.

En virtud de esta forma de aproximación, el tema central es abordado desde distintos puntos de vista, lo que hace que en su secuencia estos ensayos asemejarían a bloques autónomos de significación, donde el acercamiento a la problemática general opera, más bien, a través de la yuxtaposición; es casi un asedio que puede asumir formas distintas. En el caso de los artículos destinados a la crisis europea, que publica reunidos en **La Escena Contemporánea**, los escritos tocan los diferentes aspectos involucrados en la situación de la Europa de los años veinte. En cambio, en los **7 Ensayos de Interpretación de la Realidad Peruana**, los distintos aspectos del tejido social peruano son abordados por ensayos distintos, que iluminan el todo de manera distinta, describiendo allí las interconexiones que resultan del corte sincrónico de esta formación social.

El vínculo entre los diversos ensayos está garantizado por la lógica de un pensamiento que no se pretende acabado, sino en continuo proceso de revisión, donde el análisis procede tentativamente, sin aplicar a su objeto modelos previos, cuya imposición sacrificaría la especificación de lo real. Al contrario, atento a las aperturas y modificaciones que pueden provenir de la realidad. A través de esta manera de escribir, que era su manera de pensar, va explorando, y afinando su aproximación al objeto real. Por eso, en la misma medida que este objeto, la formación económico social peruana, es producido, o reproducido, un discurso se despliega y hace evidente sus presupuestos, recursos y contenidos.

EL PAPEL DE LA METÁFORA EN EL DISCURSO

De ahí que la metáfora abunde en este discurso que revela la traza del poeta que quizás nunca fue Mariátigui, pero que dejó en él el gusto por la fase acuñada, por expresarse más con imágenes impactantes que a través de una argumentación que discurre. Discurso, donde más que la abundancia de imágenes, asombra el empleo figurado que asumen otros elementos, que usualmente no funcionan así, como títulos de libros, nombres propios, personajes de la escena europea e incluso situaciones políticas o culturales.

De una manera general, desde la concepción estructuralista del discurso teórico, el empleo de la metáfora fue considerado como prueba de que allí la teoría no se había constituido aún, y que todavía imperaba allí ya sea la ideología, ya sean otros obstáculos a la emergencia del discurso científico. En la más benévola de estas críticas, la metáfora era signo de la ausencia de rigor.

Esto, que fuera dicho y postulado en general, no ha dejado de imputársele a Mariátegui en más de alguna ocasión. Cabría sin embargo preguntarse si en Mariátegui la metáfora no es ya el discurso teórico, dado que el concreto avanza así encubierto, y dado que aun en este uso metafórico las funciones primordiales de todo pensamiento ya están en marcha. Cabe preguntarse también, si el estatuto teórico posible para este discurso, donde todo está todavía por producirse, no sea la metáfora, la primera fase de su desarrollo como discurso científico.

El efecto perturbador de la metáfora se expresa en la violencia con que subvierte el orden establecido por las ortodoxias a las cuales enfrenta. Tanto la ortodoxia interna, o marxista, como la externa u oligárquica. El uso metafórico de los conceptos en Mariátegui se acerca a la connotación de P. Ricoeur, quien ve en la metáfora la "violation de cet ordre..."[6] Pues la metáfora "...n'engrendre un ordre nouveau qu'en produisant des écarts dans un ordre antérieur".[7]

Violencia que en el plano del lenguaje constituye el acto de la poesía por excelencia, pero que en el plano de la política o del discurso teórico opera a nivel de los conceptos. Dos ejercicios cercanos, que se confunden en la práctica cultural de Mariátegui. La metáfora impregna el discurso, adecuándolo a los propósitos subversivos de la práctica política y cultural. En tal sentido representa mucho más que la simple traslación de un significado mediante un empréstito conceptual. Su acción entra en el orden de lo real. La subversión en el plano de las palabras, apunta, en fin de cuentas a la subversión práctica, que el discurso debía provocar en el plano de lo real.



Silennes Dance 1933

Una de la formas más corrientes de incitación intelectual, la más importante quizás, es la que tiene que ver con el tratamiento intelectual que Mariátegui hace de los conceptos antitéticos. Vamos a examinar este punto, con un ejemplo para mostrar la forma como estos ensayos se vinculaban entre sí.

EL PROCESO DE DISOLUCIÓN DE LA ANTITESIS

En un artículo sobre Jorge Manrique, publicado el 18 de noviembre de 1927, en la revista **Mundial**, Mariátegui concluye diciendo:

"Con su poesía tiene que ver la tradición, pero no los tradicionalistas. Porque la tradición es, contra lo que desean los tradicionalistas, viva y móvil. La crean los que la niegan para renovarla y enriquecerla. La matan los que la quieren muerta y fija, prolongación del pasado en un presente sin fuerzas, para incorporar en ella su espíritu y para meter en ella su sangre". [8]

Este artículo publicado fuera de la línea de acción que guiaba los ensayos de "Peruanicemos al Perú", apunta, sin embargo, directamente a la problemática que allí desarrollaba. La conclusión amplía de inmediato el tenor de la evocación, sacándola de la restringida dimensión de una simple nota sobre el poeta, y la proyecta polémicamente contra el "pasadismo de la nostalgiosa literatura colonialista", ella se alza también contra la idea común, que hace del poeta español un aval del tradicionalismo.

La opinión de Mariátegui se resume en decir que, "Jorge Manrique no era en su tiempo ni... pasadista ni tradicionalista. Si filosofía era rigurosamente la de un místico medieval. Era la filosofía de la España Católica que resistió al Renacimiento y la Reforma, y reafirmó intransigente su ortodoxia en la Contrarreforma... pesimismo integral y activo que renuncia a la tierra porque ambiciona el cielo. [9]

Al reinsertar el poeta en su marco histórico cultural de origen, cierra la intención que dio lugar a la evocación. El párrafo final nos habla en imágenes de rechazo y adopción, de pasado y presente, de vida y de muerte, de una tradición que es preciso negarla para poderla crear. Inaugura así una problemática nueva, de extensa y profunda repercusión en su obra.

Esta tesis que va a calificar de revolucionaria, la reitera en un ensayo casi contiguo al anterior, que lo prolonga y ahonda, y que porta el sugestivo título de "Heterodoxia en la Tradición". La dialéctica que está contenida en esta frase, la hará explícita en una formulación que anuda la práctica al discurso y que otorga a éste una fuerza transformadora, donde la palabra aparece como demiurgo:

"Toda doctrina revolucionaria actúa sobre la realidad por medio de negaciones intransigentes que no es posible comprender sino interpretándolas en su papel dialéctico". [10]

En este intento por establecer un vínculo estrecho, o la ausencia de barrera entre revolución y tradi-

ción, llega a decir que los re-

volucionarios actúan sobre la tradición guiados por un ideal "...que la supera consultándola y la modela obedeciéndola...". (11)

Estas dos frases, "la supera consultándola", y "la modela obedeciéndola", contienen fórmulas verbales que propugnan una alteración en el significado de "tradición" pero sin que esta modificación rompa con aquello sobre lo cual actúa. Ni la acción de **superar** ni la de **modelar**, suponen la ruptura total, dada la naturaleza de los gerundios que las acompañan: "consultando" y "obedeciendo". Al contrario, el vínculo está en el acto expresado por el verbo. Esto es, en la acción de modelar se ha mantenido aquello que se modela, como sustancia del acto. Este nexo, sugerido por la fórmula verbal activa, se contrapesa en los gerundios, que completan el sentido y perfilan la dialéctica allí en obra.

La dialéctica contenida en ambas frases, describe la confianza profunda que su intervención político-cultural era capaz de penetrar en lo real. Que el discurso se prolongaba en el espacio de la práctica social. Que la interpretación por su pura fuerza era ya transformación, y que ambos procesos se identificaban en un mismo sujeto histórico, que hacía de la historia su sustancia y su materia. Dimensión ontológica del pensamiento, que se liga a la realidad por la vía de la historia, de tal manera que "La facultad de pensar la historia, y la facultad de hacerla o crearla, se identifican". (12)

Por eso, la tesis que se propuso acerca de la tradición, sólo podía expresarse en este esfuerzo por hacerse cargo de los contrastes semánticos y lingüísticos, y poder así dar cuenta del contraste real. La tesis no podía ser sino "revolucionaria" en una sociedad donde la tradición constituía el fuero de una clase que se defendía tras el inmovilismo. Proclamar, en esta época, que la tradición la "...están haciendo los que parecen a veces negar, iconoclastas, toda tradición" (13), era una idea insoportable para la cultura oligárquica dominante, pero también perturbaba el campo en que se situaba su autor.

Pues el despliegue de las oposiciones conceptuales estaba destinado, también, a mostrar los obstáculos que impedían la política cultural de la vanguardia.

Así, la dicotomía entre tradición y revolución, se expresa en otros ensayos, en las oposiciones nacionalismo/vanguardismo, indigenismo/socialismo, pasadismo/futurismo, lo nacional y lo exótico, etc...

LA PRESENCIA DEL OTRO

Fue ésta una manera de resolver las dicotomías reales de una sociedad escindida y fragmentada. Cada problema que se abordaba suponía rupturas, oposiciones violentas, puntos de vista inconciliables. Esa sociedad se había hecho así como resultado de una historia republicana que no había sabido resolver ninguno de los problemas que aquejaban al Perú. Mariátegui actúa, 1) extremando los polos, para 2) después transponerlos juntos en una fórmula tensa, límite, audaz, provocadora para las dos partes en pugna. De esta manera su discurso metafórico cumple una función desarticuladora procediendo a la fusión de las antinomias. El principal recurso consiste en disolver el antagonismo, uniendo los extremos en una fórmula ,única. En el caso de tradición y revolución, la unidad viene por la vía de la práctica. No es el concepto de la revolución que se integra, sino la práctica de los revolucionarios la que prolonga en el futuro las posibilidades de la tradición.



La Toilette 1906

En otros casos, ambos extremos quedarán funcionando como partes de un todo que los abarca y comprende. Es el caso de la oposición entre indigenismo y vanguardismo, que se integran en un solo concepto de nación. En la relación entre indigenismo y socialismo, en cambio, Mariátegui piensa en una necesaria complementación, pues para él, pensar el socialismo en el Perú, sin pensarlo a través del indigenismo, no era pensar ni lo uno ni lo otro.

En síntesis, léase esta articulación entre elementos interno y externo como el desarrollo peruano de las relaciones capitalistas, frente al desarrollo mundial del sistema; léasela como el movimiento regional, nacional, de la cultura peruana frente a los procesos culturales europeos; léasela como el estudio específico de la realidad nacional, frente a la universalidad de la teoría, lo interno será siempre el espacio donde lo que viene de fuera hará la prueba histórica de su fuerza y dinámica. Unico espacio, por lo demás, pues lo exterior sólo existe cuando se sumerge en esta lógica. Pero si el elemento **interno** aporta la razón de ser del elemento **externo**, éste último, más activo y dinámico, se anexa al otro imprimiéndole un nuevo dinamismo. Es en estos términos que Mariátegui recompone la tradición nacional. En ella, los momentos que hemos venido diseñando se definen como "un aspecto ideal", y otro "empírico": "...un aspecto ideal que es fecundo como fermento o impulso de progreso o superación –y un aspecto empírico, que la refleja sin contenerla esencialmente". (14) En todas estas formas de asedio a las posiciones ortodoxas, fueran éstas las de la cultura oligárquica, o las de la vanguardia, o incluso las del marxismo, Mariátegui admitió siempre la presencia del otro. Esto se tradujo en su esfuerzo constante por introducir como elemento del debate y de la práctica, factores de heterodoxia. Empleando sus propias imágenes, diríamos que trató de hacer funcionar la herejía como un momento interno y necesario del dogma. Pese al énfasis con que siempre intervino en los asuntos peruanos, pese a la actitud convicta y confesa de sus posiciones marxistas, y el papel agonista que se asignaba, Mariátegui se cuidó siempre de asegurar la presencia del otro. Tanto en la práctica política y cultural, donde el otro adquirió forma orgánica y presencia en cada una de las actividades que emprendió, como en su discurso que siempre convocó y concitó a las otras posiciones que se daban en el espacio anti-oligárquico del Perú de los años veinte. Fue ésta, además, su manera de pensar. Ella describe el movimiento y la lógica del razonamiento en Mariátegui. Ya sea porque veía en la presencia del otro un reactivo o estímulo para pensar mejor, ya sea porque pensaba el marxismo en constante debate con otras formas de pensamiento, su pensamiento se abrió a considerar como valor interno y necesario, esta presencia ajena. Estos son los elementos que nos llevan a concluir que el pensamiento de Mariátegui es un pensamiento abierto.

1. Mariátegui, J.C. **Siete ensayos de interpretación de la realidad peruana**. Madrid: Grijalbo, 1970.

2. Seudónimo con que firma parte de sus escritos juveniles, y al cual renuncia públicamente, en el primer número de **Nuestra Epoca**, el 22 de junio de 1918.

3. Mariátegui. **Obras Completas. La Escena Contemporánea**. Lima: Amauta,1972 Vol. I p. II.

4. Principalmente, en las revistas limeñas **Variedades** y **Mundial**, en el diario **El Tiempo**, que junto con **Amauta** y **Labor**, fueron los principales órganos peruanos en que colaboró.

5. Mariátegui comienza a escribir en esta sección "Peruanicemos al Perú", de la revista **Mundial** de Lima, el 11 de septiembre de 1925, y una nota de la redacción al primer artículo señalaba que "aparecerán en adelante los artículos de tema y propaganda esencialmente nacionalistas que nos promete escribir nuestro distinguido colaborador José Carlos Mariátegui". (CF. Mariátegui,J.C. **Obras Completas** Peruanicemos al Perú. vol. 11. Lima: Amauta, 1972. Nota de los editores).

6. "La métaphore survint dans un ordre déjà coinstitué par genres et par espèces et dans un jeu déjà réglé de relations... la métaphore consiste dans une violation de cet ordre et de ce jeu" (Paul Ricoeur. **La Métaphore vive**. Paris: Seuil, 1975, pp. 30-31.

7. Ricoeur P. **op. cit**. 32.

8. Mariátegui, J.C. **O. Completas**, vol. 6 pp. 129-130

9. Mariategui, J.C. **O. Completas**, vol 6 p. 128

10. Mariáguetti, J.C. **O. Completas**, vol. 11 p. 118

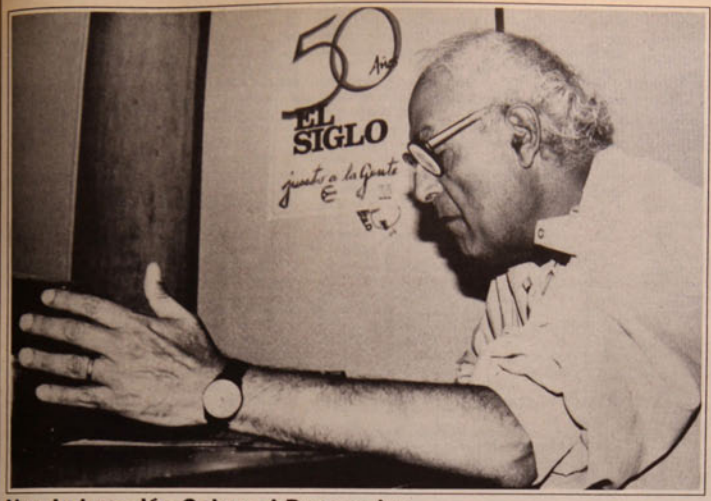
11. Mariátegui, J.C. **O. Completas**, vol 11 p. 118

12. Mariátegui, J.C. **O. Completas**, vol 11 p. 119

13. Mariátegui, J.C. **O. Completas**, vol. 11 p. 119/120

14. Mariátegui, J.C. **O. Completas**, vol 11 p. 123

* Profesor de la Universidad de París X Nanterre, autor de **Del fetichismo de la mercancía al fetichismo del capital**.



Una Indagación Sobre el Desempleo

LA HUMANIDAD SOBRANTE

DESEMPLEO MUNDIAL PROYECCIONES Y CONSECUENCIAS

JOSE CADEMARTORI •

Al terminar la década dramática, eran muy pocos los economistas que se atrevían a dar esperanzas a los cesantes del año 2.000. El último decenio del siglo se inició con una nueva recesión originada en los EE.UU, extendida a todo el mundo anglo-sajón y difundiéndose a varios países de Europa Occidental. El derrumbe de los socialismos en Europa Oriental y la desintegración de la URSS, pasadas las primeras emociones, daba paso a la confusión y al pesimismo.

Según los expertos de Bruselas, al desaparecer de golpe las barreras nacionales, la creación del mercado único en la Comunidad Europea generará problemas a una de cada dos actividades productivas. A la larga, los nuevos flujos comerciales dentro del espacio de 400 millones -el más grande y rico del orbe- crearían unos 2 millones de nuevos empleos, aunque serían principalmente de baja calificación. En un comienzo, tal vez medio millón de nuevos cesantes se añadirán a los 12,5 millones que ya había en 1992. La desocupación seguirá constituyendo un fuerte dolor de cabeza para la Europa Unificada. Al mismo tiempo, habrá penuria de personal calificado porque el retiro de los viejos no compensará con la incorporación de los jóvenes. Seguirá aumentando la proporción de los cesantes crónicos, el trabajo parcial y precario y la economía informal, con sus heterogéneas formas, cada vez más contaminadas por actividades ilegales y delictuales.

En la Europa del Este, los resultados inmediatos del derrumbe han afectado las condiciones de vida de los trabajadores. En Polonia y Alemania del Este, en mayor grado y en Checoslovaquia, Hungría, en menor, la cesantía y el trabajo precario, casi desconocidos en el modelo anterior, son ahora una dura realidad. En los territorios de las ex repúblicas soviéticas se prevé que ocurra otro tanto. "Cualquier cosa que suceda, los próximos años están destinados a dejar cesantes a millones de europeos orientales", aseguraban en 1991 tres expertos británicos.

Para el continente africano, las predicciones son aún más oscuras. Un escenario "optimista" para el 2.020, preparado por el Banco Mundial concluye que los desempleados aumentarán al doble de la cifra estimada para 1990. Esto ocurriría aún en el supuesto de que el Producto Bruto de Africa al Sur del Sahara, creciera durante 30 años al 4%-5% anual. En este escenario, el porcentaje de la fuerza de trabajo sin empleo, sería menor que al final de los ochenta, pero el número de desocupados pasaría de 31 a 61 millones de personas. Cabe preguntarse qué ocurriá si tales predicciones optimistas no se cumplieran.

Para América Latina, tenemos la apreciación de la CEPAL. En su estudio "Transformación Productiva con Equidad" se afirma: "En muchos países de la región hasta las proyecciones más favorables en materia de absorción productiva de la fuerza de trabajo, revelan que las altas tasas de subempleo serán una parte insoslayable de la realidad socioeconómica, por lo menos hasta el final de la década. (Se refiere al año 2.000)

Las consecuencias de estos escenarios son difíciles de anticipar. Por un lado, una elevada y persistente cesantía en Europa Oriental y en Africa del Norte es la fuente inevitable de graves trastornos sociales y políticos. Por el otro, la presión de la emigración hacia Europa Comunitaria sería insoportable. Entre las visiones apocalípticas de los políticos, una de las más recurrentes es la invasión negra, árabe o eslava sobre las ciudades de Europa. Con un ya elevado desempleo de los nacionales, se explica que el racismo y el extremismo de derecha, esté en auge, desde Inglaterra y Suecia por el norte, hasta Grecia y España por el sur. Se preparan políticas cada vez más discriminatorias contra los inmigrantes. Es dudoso, sin embargo, que las fronteras se cierren en forma absoluta. Al fin y al cabo, Europa requiere de mano de obra barata para las faenas agrícolas, la construcción, las industrias pesadas y los servicios manuales, trabajos pesados, sucios o repetitivos que los europeos no quieren realizar.

Algunos expertos creen que la presión sobre los Estados Unidos será menor, o al menos controlable. Sin embargo, las solicitudes de visas de latinoamericanos y asiáticos van en aumento y las autorizaciones muy por debajo. Los expertos norteamericanos y australianos creen poder limitar la entrada masiva de inmigrantes, mediante las llamadas "visas de inversionistas". Al inmigrante se le exige aportar un capital y comprometerse a emplear un cierto número de personas. En los años ochenta, con un ritmo de crecimiento de las economías de EE.UU y Canadá, aceptable, la inmigración ilegal, especialmente de mexicanos y otros latinoamericanos, fue ya una fuente de serios problemas. Si la economía entra en recesión prolongada, los conflictos étnicos, incluidos los crónicos entre blancos y negros, tenderán a aumentar.

Al buscar soluciones, no pocos autores centran su atención en las diferencias de crecimiento demográfico entre el Norte y el Sur. Ciertamente, son dramáticas, y ello alimenta las imágenes de masas hambrientas invadiendo Occidente. Para algunos la salida está en dejar que operen "las causas naturales" que conducen al virtual exterminio de la sub-raza de los pobres del Tercer Mundo. En contraposición con las argumentaciones neomalthusianas, el enfoque científico y humanista conduce a poner el acento en las crecientes diferencias de riqueza y pobreza entre unos y otros y a la responsabilidad del Primer Mundo en la reducción de éstas diferencias.

En las fronteras entre Norte y Sur, los desequilibrios aparecen más nítidos. Por ejemplo, a ambos lados del Mediterráneo. Según un cálculo de la OIT, la diferencia media entre los PNB per cápita de los países de la ribera norte, desde Portugal hasta Yugoeslavia, y los de la orilla sur, desde Túnez hasta Egipto, aumentó ininterrumpidamente, desde 1.500 dólares en 1970 hasta 7.000 dólares en 1987. Mientras estas diferencias no se reduzcan, vía crecimiento más rápido, mayor creación de puestos de trabajo y mejores remuneraciones en el norte de Africa, la presión migratoria será irresistible.

EL IMPACTO DE LAS NUEVAS TECNOLOGIAS

De las nuevas tecnología que irrumpieron con más fuerza son la informática, la automatización y las telecomunicaciones. Lo que se puede esperar es que ellas continuarán expandiéndose en todas las ramas y actividades. Desde la agricultura a la industria, de las fábricas y talleres a las oficinas, desde el comercio a los servicios, provocarán destrucción de puestos de trabajo. Difícilmente, la supresión se compensará con nuevos empleos de mejor o igual remuneración. Esta tendencia podría contrarrestarse si aumentara el poder de compra de vastos sectores empobrecidos, cuyas necesidades podrían así expresarse en el mercado; o bien si aumentaran los presupuestos de las instituciones sociales que se dedican a satisfacer las necesidades colectivas postergadas.

Probablemente, entrando al siglo XXI, al menos en los países industrializados, el número de fábricas o procesos productivos automatizados, y la cantidad de computadoras en las oficinas serán mayoritarios en comparación con los establecimientos y procesos basados en máquinas no automáticas o en trabajos manuales o mecánicos. El reconocimiento de la voz humana por las computadoras, el correo electrónico

satelital, las redes y circuitos de TV a escala internacional, los teléfonos audiovisuales, la lectura electrónica de medidores, los robots, generarán reducciones de secretarias, obreros calificados y mandos medios.

Un segundo grupo de tecnologías que tiene efectos en el empleo se refiere a productos sintéticos, reciclaje de desechos y reducción de desperdicios. La principal repercusión recae sobre los países en desarrollo que seguirán dependiendo, en la inmensa mayoría de los casos, de las exportaciones de materias primas naturales. Productos básicos como el algodón, la lana y el yute, alimentos o bebidas como el azúcar o el té, minerales como el hierro o el estaño, y semi-elaborados como el acero, han sufrido ya el impacto de los sustitutos. A veces se piensa que algunas de las materias primas no renovables -como el petróleo o el cobre- serían difícilmente reemplazables. En tal caso, la tendencia inexorable a su agotamiento les aseguraría altos o crecientes precios. Los países subdesarrollados harían mal en confiarse. La experiencia demuestra que los altos precios incentivarán la aparición de sustitutos más baratos.

Iniciado el tercer milenio, la ingeniería genética y la biotecnología habrán hecho progresos suficientes como para constituir una nueva y peligrosa competencia para las materias primas naturales. Los primeros efectos ya se han sentido en las industrias del azúcar, pesticidas y compuestos orgánicos de uso en las industrias alimenticia, química y farmacéutica. Un experto de la OIT, Susume Watanabe, asegura que el impacto de la biorevolución, será incomparablemente mayor que el de la Revolución Verde. Por un lado, la agricultura proveerá de nuevos, mejores y mayores cantidades de alimentos y materias primas sintéticas. La productividad de la tierra crecerá enormemente y lo mismo, el rendimiento del trabajo en términos de la hora-hombre. De allí, la posibilidad de nuevas oleadas de desocupados en las zonas rurales. Por otro lado, aparecerán nuevos sustitutos de materias primas de exportación, afectando negativamente a países que dependen de ellas.

¿DE DONDE Y COMO SURGIRAN LOS NUEVOS EMPLEOS?

Según cálculos de la OIT, en la última década del siglo será necesario crear 600 millones de puestos de trabajo para llegar cerca de la ocupación plena al año 2.000. Virtualmente imposible, si se considera el estado de la economía mundial y su falta de dinamismo.

Más complicado el puzzle, si las compañías transnacionales que dominan cada vez más los flujos de capital continúan haciendo escasa contribución a la creación de nuevos empleos. Sus cuantiosas inversiones agregan cada vez menos puestos de trabajo a los ya existentes. Aún peor. La automatización de fábricas y oficinas tienden a aumentar la productividad, incluso, después de haber reducido sus plantas de personal. Si las doctrinas liberales continúan imperando es poco probable que los gobiernos asuman la responsabilidad de promover las ocupaciones que harán falta. Y ello, a pesar de que serían necesarias fuertes inversiones estatales para satisfacer agudas necesidades sociales como sanidad, educación, infraestructura, medio ambiente, ciencia y tecnología.

AUTO EMPLEO Y "PROSUMO"

No pocos futurólogos prevén como una característica de la sociedad post-industrial, el crecimiento del auto empleo. Utopistas de izquierda como de derecha creen posible y necesario un regreso, modernizado, hacia la auto-producción y el auto-consumo. El rechazo a los males de las grandes ciudades promueve el sueño de "lo pequeño es hermoso", pequeñas comunidades, cooperativas o nuevas formas asociativas de grupos humanos reducidos que producirían todo o casi todo lo que necesitan sus miembros, sin pasar por el mercado nacional, continental o mundial. Alvin Tofler -el autor de la Tercera Ola- cree que hay diversos síntomas y razones para este nuevo modelo de producción que denomina "el prosumo". Entre ellos, menciona el moderno trabajo en el domicilio, el despliegue del hogar electrónico, el alto costo del transporte urbano y el tiempo que ocupa, el auge de la venta de herramientas caseras, la posibilidad de producir en pequeñas parcelas los propios alimentos no contaminados, el interés despertado por las revistas que promueven el "hágalo Ud. mismo".

Que tales síntomas y fenómenos son efectivos, no cabe dudar. Pero que conduzcan masivamente a resolver el problema del desempleo, es más que dudoso. Las granjas ecológicas, la moderna producción en casa y las pequeñas comunidades autosuficientes tienen un porvenir limitado. Deben competir con los bajos costos de la producción masiva. Sus miembros necesitan contar con ingresos monetarios para tener acceso al mercado y satisfacer las otras múltiples necesidades de la vida moderna, incluidos los medios e insumos para la producción casera. El prosumo de Tofler es más bien un lujo que pueden darse jubilados o rentistas que no necesitan puestos de trabajo y otras fuentes de ingreso, o comunidades de vida austera financiadas por fundaciones o instituciones religiosas. En el vasto mundo de los subdesarrollados, la autoproducción es un retroceso hacia formas primitivas, un paliativo de emergencia, transitorio, frente al desempleo. Es una "estrategia de supervivencia" que significa un nivel de vida, mínimo, para no morirse de hambre.

HACIA LA EXPANSION DEL TIEMPO LIBRE

Los apologistas de la tecnología de fines de siglo, auguran la posibilidad de una reducción considerable de la jornada de trabajo, tanto diaria, semanal como anual. Se basan en la tendencia histórica de los últimos doscientos años, desde los comienzos de la Revolución Industrial. Ciertamente los robots, la automatización de la producción, procesamiento y consumo de datos han creado las condiciones para un nuevo auge de la productividad del trabajo humano en todas las esferas. Bajo el sistema de la empresa privada, la duración de la jornada de trabajo no se regula social o automáticamente. En torno a ella existen intereses contrapuestos entre el capital y el trabajo. Su reducción ha sido resultado de la dura pugna de los trabajadores por conseguirla contra la posición de los empleadores. En la actualidad, sólo los sindicatos más grandes y poderosos en los países industrializados, tras largas y difíciles negociaciones, logran reducirlas.

Algunos importantes sindicatos internacionales se han planteado el objetivo de la semana de 35 horas. Los empleados del sector financiero de algunos países han ido más lejos. Por ejemplo, el Sindicato de Trabajadores de la Banca, los Seguros y las Instituciones financieras del Reino Unido han propuesto una semana de trabajo de 24 horas, dividida en 4 días. Los bancarios suecos demandan la semana de 30 horas. En no pocas negociaciones colectivas de EE.UU y Alemania se ha llegado a regular la jornada anual y en algunos casos se ha pactado toda la vida laboral dentro de la empresa. En los convenios colectivos entran a la discusión, vacaciones anuales más prolongadas, (de hecho en Europa Occidental se generalizan las cuatro semanas) licencias más frecuentes por diferentes causales, entre ellas, tiempo libre para efectuar estudios, años sabáticos, licencias para la crianza de los recién nacidos, para cualquiera de los miembros de la pareja y jubilaciones anticipadas. Tales beneficios se estipulan sin pérdida de ingresos.

La generalización al nivel nacional, y sobre todo mundial, de la jornada máxima de trabajo mediante leyes y tratados internacionales podría contribuir en el futuro, al incremento de puestos de trabajo. Pero, la vida demostró que esto no se logra automáticamente. El convenio internacional sobre la materia que reguló la jornada para los varones a 8 horas diarias y 48 horas semanales, se adoptó en 1921. Setenta años después en muchos países, esta norma no se cumple. El convenio N°47 de la OIT que fija la jornada semanal en 40 horas fue adoptado en 1935. Pero, hasta principios de 1980 sólo había sido ratificado por siete, de los más de 130 estados miembros de la OIT. Hasta ahora, el único medio eficaz que tienen los asalariados ha sido el convenio colectivo entre sindicatos y empresas individuales o de ramas afines.

La reducción del tiempo de trabajo tropieza, a veces, con la negativa de los presuntos beneficiados.

En 1977, el referéndum nacional efectuado en Suiza, uno de los países más ricos del mundo, para implantar la semana de 40 horas, fue rechazado por los votantes. En Asia, por la persistencia de las largas jornadas, propias del campesino pobre y por su más reciente industrialización, el tiempo de trabajo es más extenso que en Occidente. En Japón las empresas fomentan una competencia de honor entre sus trabajadores por quién trabaja más, con el señuelo de los ascensos u otros beneficios pecuniarios.

A la vez, el exceso de trabajo, tanto en cantidad como en intensidad, está causando estragos en la salud mental, inclusive muertes por colapsos cardíacos. Pero esto tiende a cambiar. Satisfechas sus reivindicaciones más urgentes, los trabajadores otorgarán una valoración mayor al tiempo libre, verdadera fuente de enriquecimiento personal. Allí donde el movimiento sindical surge o renace con nuevos ímpetus, se apoya en tradiciones y valores humanísticos, en resistencia contra la sociedad de consumo, y conquista a la opinión pública, cabe esperar un cambio de actitud por parte de las empresas.

La reducción del tiempo de trabajo, en un futuro previsible, acorde con el notable aumento de la productividad del trabajo que resulta de las nuevas tecnologías, depende de la toma de conciencia de los trabajadores, no sólo de éste o de aquél país sino en todos o en la mayoría de los países; depende de las nuevas capacidades que adquiera el movimiento sindical para conquistar leyes y tratados, cuya eficacia exigirá mecanismos de control y sanciones internacionales.

EL EMPLEO DE POR VIDA

Japón es uno de los pocos países capitalistas desarrollados donde el desempleo se ha mantenido en niveles muy reducidos. No existen leyes que otorguen subsidios a los desocupados ni que obliguen a las empresas a mantener a sus empleados en propiedad del empleo. Sin embargo, las Zaibatsu -las grandes compañías de clanes familiares- adoptaron la garantía del empleo de por vida, como parte de su sistema de relaciones con sus subordinados. A fines del siglo XIX, los capitalistas introdujeron este sistema con el fin de asegurarse trabajadores estables, ante los períodos de escasez de brazos. Junto con ello, se sirvieron de la ideología confucionista que predica la sumisión a "los superiores", la "lealtad" a los jefes de la empresa, todo ello complementado con beneficios por la antigüedad en el trabajo, sistemas de entrenamiento y formación. En la época de auge del militarismo y la expansión colonial, el imperio estimuló el sistema, que convertía a los obreros en soldados obedientes, al servicio incondicional de sus patrones. Estos son venerados como si fueran jefes de sectas religiosas. En los períodos de vacas flacas, las compañías pueden trasladar a sus empleados de una sección a otra, o a empresas filiales, pero no los despiden. En todo caso, el sistema es propio sólo de las grandes empresas rige sólo para el 15% de todos los trabajadores japoneses.

Hay quienes predicen que más temprano que tarde, los japoneses no podrán seguir manteniendo el empleo vitalicio. Hay indicios de que frente a la escasez relativa de mano de obra calificada, el capital nipón, en un vuelco histórico, está abriendo las puertas a los trabajadores extranjeros para aumentar así la oferta de brazos. Por otro lado, se duda que el relativo pleno empleo pueda mantenerse, si Japón se ve obligado por Estados Unidos y Europa a eliminar la protección y a permitir la competencia internacional en grandes áreas como la agricultura o la industria liviana, lo que provocaría fuerte desocupación.

El empleo de por vida, bajo modalidades muy atenuadas, comenzó a difundirse en Suecia. Una ley de los años setenta estableció que ningún empleado puede ser despedido si la empresa tiene ofertas de trabajo. Los despidos son legales sólo en caso de bancarrota. Se aplica el principio de que el último que entró es el primero que sale y el primero que salió es el primero que entra.

El empleo de por vida no es algo tan excepcional como parece. Al menos, una alta proporción de los empleados en los servicios públicos, instituciones civiles y militares, empresas estatales y entidades municipales o

regionales de casi todos los países, gozan de contratos por tiempo indefinido. Hay cláusulas que impiden los despidos a voluntad del empleador. En algunos países, la legislación ha ido lo suficientemente lejos como para hablar de "inamovilidad" o hasta de "propiedad del empleo". También está el antecedente histórico de varios decenios en las economías socialistas, en las que el empleo estaba asegurado, en base a un desarrollo creciente y estable.

No puede descartarse que, bajo nuevas condiciones históricas, y ante la gravedad del problema, vuelva a prevalecer como valor social y económico la estabilidad del empleo, desplazando a la "flexibilidad" que hoy impera y que ha conducido a la indefensión del trabajador, pues como dijo Juan Pablo II, "no es jamás flexible la dignidad del hombre trabajador con sus derechos".

Claro está, se necesitarán muchas otras reformas. Si el capitalismo, como escribió Kalecki, no pudiera en definitiva, a pesar de esta reformas, asegurar el pleno empleo, "se mostrará como un sistema anticuado que deberá ser convertido en chatarra".

INGRESO SOCIAL GARANTIZADO

En los últimos tiempos, reformadores sociales con diferentes creencias pusieron en el tapete una audaz reforma. Entre ellos cabe mencionar a Alvin Toffler, Barry Jones, André Gorz y Rudolf Bahro. Pretenden que con ella, el desempleo crónico perdería su significado de estado de necesidad. Dicho ingreso, permitiría eliminar la extrema pobreza. El primer país que ha ensayado esta reforma ha sido Francia, a comienzos de los noventa.

La idea ha surgido como una extensión de las pensiones mínimas y los salarios mínimos. En los países europeos, el costo global de los pagos por jubilación o vejez y los subsidios a los minusválidos económicos ha crecido, tanto por el creciente envejecimiento de la población como por el aumento del número de pobres. El salario mínimo es percibido principalmente por jóvenes que acceden a su primer empleo. En no pocos países, parte del salario del aprendiz lo financia la empresa y el resto proviene de un subsidio estatal. De otro lado, están los seguros a los cesantes y diversas forma de ayuda monetaria a familias necesitadas, desde pensiones alimenticias, hasta subsidios por alquiler, gastos de salud o educación.

El Ingreso Social Garantizado vendría a sustituir todas estas formas variadas de pagos. Se argumenta que así se lograrían considerables ahorros por concepto de gastos administrativos de los múltiples programas independientes y servicios públicos. Los partidarios de esta reforma aseguran que el mayor costo para el Estado y la sociedad no sería significativo, pues el número de los nuevos favorecidos no sería tan grande: mujeres solteras con jornadas parciales, jóvenes cesantes que no han conseguido su primer trabajo, dueñas de casa que nunca o casi nunca trabajaron por una remuneración imponible y otras categorías menores.

Para varios autores, el IGS –que otros denominan "dividendo o renta social"– es un reconocimiento de la sociedad a los derechos humanos socieconómicos que están contemplados en convenciones internacionales o en las constituciones de diversos Estados. Se trata de cubrir necesidades básicas, como la alimentación, la salud, la educación, o contingencias como la falta de trabajo, la crianza por los padres de los recién nacidos, el cuidado de los ancianos, etc. El aumento en el presupuesto público, en términos del Producto Social, no sería muy oneroso y se lo podría financiar con aumentos moderados en los impuestos.

Se propone que todo habitante o residente, a partir de cierta edad, tenga acceso al IGS. Así se aseguraría el derecho de todo ser humano a un nivel mínimo de vida. El Ingreso Social Garantizado no se opondría a que el beneficiario tuviera acceso a otras fuentes de ingreso. Aseguraría la libertad del joven el adulto mayor para dedicarse a actividades remuneradas o no, a adquirir bienes culturales, educacionales, al trabajo para el autoconsumo, a la libre creación artística, técnica o científica. Naturalmente, todo dependerá del monto del ingreso monetario, de su poder adquisitivo y su relación con el costo de las necesidades a cubrir. Podría hacerse realidad "el trabajo y el estudio a la carta", que proponen algunos, alternándose en el tiempo a voluntad del individuo.

El Ingreso Social Garantizado, al materializar los propósitos enunciados, significaría cambios profundos en el sistema económico. Desde luego tendría que comprometer a los países más ricos y tener alcance planetario. Tropezaría con la enconada resistencia de los dogmáticos del individualismo. No sólo implicaría la reducción de las tasas medias de ganancia del capital o un aumento de la tributación a la riqueza personal, sino también una cierta pérdida de la influencia de las capas más ricas sobre los sectores más pobres de la sociedad. La beneficencia privada perdería significación. Los pobres adquirirían una cierta independencia. Establecido el IGS a nivel mundial podría ayudar a los países pobres y atrasados a sostener a los sectores de su población más desvalidos, con el apoyo financiero de los países mas ricos. Podría ser uno de los tantos nuevos puentes hacia nuevas estructuras sociales solidarias. Incluso daría mayor aceptación social a las formas de trabajo flexible que reclama una economía más dinámica y variable. Pues el despido y el desempleo no tendría el carácter de calamidad social, injusta y vejatoria para millones de personas que necesitan una oportunidad para ser útiles.

APRENDIZAJE Y EMPLEO "A LA CARTA"

La revolución tecnológica de las últimas décadas provocó una crisis en las relaciones entre la enseñanza y el trabajo. La obsolescencia de los sistemas educativos frente a las cambiantes necesidades de profesiones y oficios, la desocupación crónica y la falta de empleos llevaron a la juventud a una profunda desilusión respecto del valor de la educación. Para muchos de ellos, la escuela y la universidad no eran más que fábricas de cesantes. Para acceder a trabajos bien calificados y remunerativos ya no bastaba la enseñanza básica, ni la licencia secundaria, ni aún el diploma universitario. Sólo en escasas economías capitalistas exitosas, una élite de adolescentes podía iniciar su vida laboral en empleos seguros, después de haber completado sus estudios. En la Europa del Este, el adolescente, con su título bajo el brazo, tenía asegurada su colación, aunque en algunos casos su trabajo no siempre correspondía a sus expectativas profesionales. En las naciones más atrasadas del Tercer Mundo donde los nuevos estados hicieron un gran esfuerzo de alfabetización, educación primaria, y enseñanza técnica, la Deuda Externa y los términos negativos de su intercambio comercial echaron por tierra los modestos avances logrados.

Los economistas limitados al enfoque puramente sectorial de oferta-demanda- en el mercado de trabajo, dictaminaron exceso de oferta. Esto es, por ejemplo, sobrante absoluto de profesores, médicos, enfermeras, u otras profesiones. Había que reducir los subsidios a las universidades públicas, limitar al acceso a las facultades, reducir las promociones de nuevos profesionales o técnicos para ajustarse a la demanda del mercado. Se insistió, además, en que los gobiernos debían hacer economías, pagar la deuda externa, disminuir sus déficits o atender otras prioridades. Los jóvenes debían reducir sus aspiraciones y aceptar trabajo donde "las manos se ensucian".

Otros investigadores con más realismo han explicado el desempleo de los profesionales y personal calificado, por la depresión económica frente a la rápida expansión del sistema escolar, a pesar de que ésta es una exigencia de la modernidad, tanto más perentoria mientras más atrasado el país. No se trata de reducir el tamaño del sistema escolar, sino sacar al país del estancamiento para aumentar la demanda de trabajo. Sólo con un enfoque global y no sectorial, se puede abordar mejor la reforma educacional en su relación con las necesidades de nuevas profesiones u oficios que plantea una economía dinámica.

Una de las causas inmediatas del incremento del desempleo son los despidos masivos. Cuando éstos se vinculan a reestructuración productiva por nuevas tecnologías o cambios en las líneas de producción, surge la obligación moral, contractual o legal de los empresarios o del Estado de asegurar el re-entrenamiento de los afectados. El costo de estos programas no debiera en ningún caso ser de cargo de los trabajadores. Asimismo, se impone la necesidad de asegurar los nuevos empleos, una vez finalizado el período del reciclaje. Empleos que, a lo menos, no signifiquen remuneraciones inferiores o condiciones de trabajo peores a las previas.

La capacitación, en un futuro no lejano, alcanzará la magnitud de una rama especializada de la economía y de la educación. Está llegando a ser no sólo una exigencia para abatir el desempleo tecnológico, sino una inversión directamente para mantener la capacidad de la fuerza de trabajo en concordancia con los rápidos avances científicos. Los mismos métodos y costos del entrenamiento -diferente de la educación profesional- serán afectados y beneficiados por las tecnologías computacionales. El reciclaje mismo se convierte en una rama de la pedagogía, con uso intensivo del computador, la teleconferencia, los video-casettes y otras técnicas que suponen fuertes costos de equipos y programas. Se prevé que, incluso la enseñanza elemental de aritmética, lectura y escritura, idiomas y otras disciplinas, se modificará con vistas a un mayor y más rápido aprovechamiento del proceso de aprendizaje.

La educación continua, a lo largo de la vida del ser humano, con alternancia entre el trabajo y el estudio, es otra tendencia que se abre paso ante la rápida obsolencia en los conocimientos científicos básicos. La educación, como absorbedora de recursos económicos, -y probablemente como fuente de empleos- crecerá necesariamente en las próximas décadas. Su ritmo de crecimiento será mayor que el crecimiento del Producto Geográfico Bruto. A la vez ésta ya es una condición para el desarrollo de los países del Tercer Mundo. Muy pronto llegarán a ser objetivos nacionales la generalización de la educación pre-escolar (salas de cuna y jardines infantiles), la habilitación de los discapacitados, la expansión universitaria de post grado, doctorados y altas especializaciones. En los países pobres habrá que hacer un esfuerzo especial por superar el ausentismo o el abandono prematuro de niños o jóvenes, mediante las escuelas vespertinas y nocturnas, para completar conocimientos y grados. Se reactualizan antiguos planteamientos como el de combinar el trabajo con el estudio desde la misma infancia, la teoría con la práctica, la enseñanza centrada en aptitudes del educando y la relación más personalizada entre maestro y alumno.

El educador debe ser reeducado. Fuerte inversión, se hace necesaria, en el reentrenamiento, reciclaje, capacitación del personal docente. La forma tradicional de la escuela -su fisonomía física y de funcionamiento- tenderá a cambiar, a hacerse más variada. Se reconoce también la necesidad de combinar mejor la enseñanza general con la especializada, la destinada a ganarse la vida con la formación moral y cívica.

Los problemas económicos, inseparables de la ideología y la política, seguirán presentes y reclamarán definiciones. ¿Cómo financiar este considerable despliegue de recursos? ¿Por el mercado y el pago individual? ¿O, por el consenso social, combinando las prioridades y buscando la equidad? Lo que es seguro es que, como parte de los derechos humanos, el acceso de todos y cada uno a la educación, sin discriminaciones por capacidad económica, se convierte de más en más en una exigencia de la democracia. De no ser así acentuará la desigualdad social. Veríamos convertida en realidad la contra utopía de la selección de los más aptos, con una élite que lo sabe y lo tiene todo, y una masa laboral convertida en sub-raza esclava.

(continuará)

Primera parte del capítulo N° 6 del libro La Humanidad Sobrante, en preparación.

Hace 62 años

LA INSURRECCION DE LAS TRIPULACIONES DE LA ARMADA

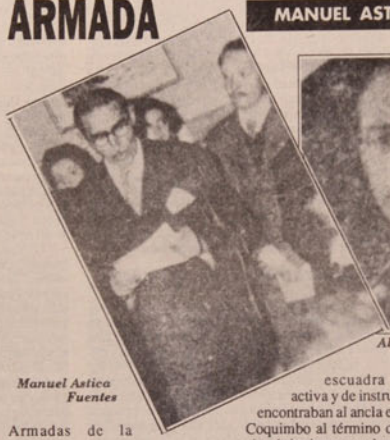
MANUEL ASTICA F. *

Algunos acontecimientos en la historia de los pueblos que han conmovido a la sociedad, al igual que los grandes monumentos, para poder apreciarlos en su verdadera importancia y significado, hay que contemplarlos en perspectiva, ya que la proximidad de la observación no nos permitiría, muchas veces, apreciar sus contornos, ni valorar su significado. El tiempo es la mejor perspectiva para entender en sus justas proporciones los hechos históricos que han transformado el mundo o que, en el instante en que se produjeron, por su trascendencia e inusitada fisonomía, estremecieron la nación. En el caso que motiva estas líneas, esa nación fue la nuestra, pero, además, tuvo resonante eco internacional y originó hondas preocupaciones en muchos otros pueblos. Nos referimos a la Insurrección de las Tripulaciones de la Armada de Chile, que estalló la noche del 31 de agosto al 1º de septiembre de 1931, en la bahía de Coquimbo, hace 62 años.

Hasta entonces nadie hubiese pensado que en Chile ocurriera una rebelión auténticamente de clase, ni menos en el seno de la Marina, cuyas tripulaciones, desde la creación de la Escuadra, durante la revolución de la Independencia Nacional, habían sido ejemplo de disciplina y abnegación, contribuyendo a consolidar nuestra independencia y a cubrirse de gloria en múltiples acciones de defensa de la libertad y de la patria amenazada.

Los sectores más conservadores del país, sus clases dirigentes que habían ejercido tradicionalmente el poder, como asimismo la plutocracia económica, tildaron de inmediato ese movimiento como traición a la patria, inspirada en las más condenables doctrinas revolucionarias que, como el comunismo, sólo perseguían la destrucción del "orden" establecido. Consecuencialmente, en vez de escuchar a las tripulaciones para conocer las razones que las inspiraban, coaccionaron al precario gobierno de esos días, para que se emprendiera una enérgica acción militar para aplastar la insubordinación y castigar ejemplarmente a sus dirigentes, o "cabecillas" como ellos los llamaban.

En cambio, los sectores populares, sus clases trabajadoras y, la administración pública, no escatimaron demostraciones de simpatía con los marinos insurgentes y organizaron numerosos actos de apoyo, ya que los móviles de la rebelión no eran otros que impedir que se siguiera rebajando aun más los sueldos de los servidores del Estado, fueran los civiles de la administración pública,o los uniformados de las Fuerzas Armadas de la nación.



Manuel Astica Fuentes



Almirante Von Schroeders

En efecto, el Gobierno del país, cuyo vice Presidente era Manuel Trucco Franzani, quien había asumido el poder a la caída de la nefasta dictadura de Carlos Ibáñez, ante la desastrosa situación en que el dictador había sumido a la hacienda pública, trató de solventar las finanzas del Estado rebajando aun más los sueldos públicos, de acuerdo con la política del Ministro de Hacienda Pedro Blanquier, quien había asumido en los últimos días del Gobierno dictatorial. Como es fácil advertir, no se trataba, como en nuestros días, de solicitar reajustes de sueldos o salarios para compensar el alza del costo de la vida, sino, todo lo contrario. Puede apreciarse en consecuencia cuán justas eran las peticiones de los marinos del Estado, por cuanto gran parte del año se veían obligados a permanecer alejados de sus hogares, por la naturaleza de sus funciones, con el consiguiente mayor costo para atender las necesidades de sus familias.

Por otra parte, las tripulaciones sólo acudieron al recurso de la toma de los barcos y al encierro de los jefes y oficiales en sus camarotes, únicamente cuando se les cerraron todas las puertas y todos los caminos para ser escuchados por sus superiores. El documento firmado por más de mil tripulantes incluyendo y encabezándolo los suboficiales y clases de la escuadra activa y de instrucción que se encontraban al ancla en la bahía de Coquimbo al término de los ejercicios de invierno, no alcanzó a cursarse, ni siquiera a entregarse en manos del Jefe de la Escuadra, Comodoro Alberto Hozven. En esa nota se solicitaba respetuosamente a la superioridad de la Armada, hacer presente al Supremo Gobierno el malestar originado por la nueva rebaja de sueldos, la que sumada a la anterior, aplicada en las postrimerías del Gobierno de Ibáñez, alcanzaba a más de un 36 por ciento del monto de los sueldos, de por sí bajos. No puede acusarse a las tripulaciones y sus suboficiales, o sea a sus jefes inmediatos, de haber violado la disciplina, pasando por encima de sus superiores, ya que, justamente era a ellos a quienes se les pedía, por conducto regular que se le entregara esa nota al Gobierno. Sin embargo, el mando ni siquiera la leyó. Al tener conocimiento que se estaba gestando este movimiento peticionario, hizo reunir a las tripulaciones del acorazado "Latorre", barco insignia de la Escuadra de Instrucción, con la concurrencia, además, de una delegación de veinte hombres de cada una de la unidades a flote que se encontraban en Coquimbo. Esa reunión se verificó a las 13 horas del 31 de agosto de 1931.

El acto fue breve. Ante las tripulaciones y la oficialidad, formadas en cubierta, en la amplia popa del acorazado, hizo su aparición el Comodoro de la Escuadra. Habló a la gente en forma enérgica y amenazante.

"Tengo conocimiento de que se está gestando un grave atentado contra la Patria que en estos momentos exige el máximo de sacrificio de sus hijos para afrontar la difícil situación por la que atraviesa. Notifico, desde ya, a quienes pretenden insistir en sus antipatrióticos designios que se les aplicarán los más severos castigos que contempla el Código de Justicia Militar. Ya están notificados. Y ahora disolver y volver al cumplimiento de sus obligaciones. Viva Chile!..."

Nadie coreó, en respuesta, el tradicional "Viva Chile" con que se ponía término a las arengas patrióticas.

Todos regresaron a sus tareas normales. La tarde se desarrolló en aparente tranquilidad en todas las naves. La "antipatriótica" aspiración de la marinería parecía haber sido sofocada antes de concretarse. Pero, en realidad en cada pecho hervía la protesta, la indignación, la amargura y una impotente rebeldía ante la incomprensión y la injusticia con que sus superiores acogían los justos sentimientos y solicitudes de las tripulaciones.

Fueron esas duras amenazas del Comodoro las verdaderas promotoras de la que fue llamada "sedición", delito que merecía en la justicia militar un solo castigo: la pena de muerte.

Desde el instante mismo en que finalizó la reunión y a pesar de la tensa calma reinante, iban y venían por los diferentes compartimentos y secciones de las naves, de proa a popa, de babor a estribor, y de quilla a perilla como se diría en jerga marinera, silenciosamente correos y enlaces, desde la sala de máquinas, a los puentes de navegación, pasando entre artilleros, torpedistas, personales de cubierta, de los sistemas administrativos y contables, mayordomos, cocineros y auxiliares. El sentimiento de protesta y rebelión era unánime. Además se sentían humillados, lo que, por ningún motivo podía quedar sin contestación por los altivos y gloriosos marinos de la Patria, como ya había sido demostrado en otras circunstancias.

Mientras tanto la oficialidad se había dirigido a La Serena para concurrir a los actos sociales que culminarían con un gran baile y que la sociedad serenense ofrecía a jefes y oficiales con motivo del término de los ejercicios de invierno que reunía a las escuadras de la rada de Coquimbo. Cumplido el programa de las

prácticas de invierno, regresaban las naves a Valparaíso, lo que debería ocurrir al día subsiguiente. Este regreso tuvo que postergarse en condiciones muy diferentes a las normales, ya que, al atardecer de ese 31 de agosto, reunidos los suboficiales y clases de todos los buques en el pañol de municiones del Acorazado "Latorre" que era muy amplio, después de analizar las órdenes del Comodoro y debido al sentimiento de descontento de los tripulantes, incluyendo a suboficiales y clases, se acordó que si la voz de la razón no había querido ser oída, no cabía otro recurso que acudir a acciones más convincentes. Así se hizo un balance de los medios con que se contaba, como cantidad de víveres, y de combustible, principalmente, así como de la manera de proveerse de ellos en caso de que hiciera falta. Después de considerar las operaciones mismas a que darían lugar las tomas de los barcos por parte de las tripulaciones, y de neutralizar a la oficialidad, apresándolos en sus camarotes a medida de que regresaban esa noche de las fiestas de La Serena, se acordó finalmente impartir la orden a las tripulaciones de acostarse vestidas, y esperar la voz de alza, la que sería dada, sincronizadamente a las cero hora. Los tripulantes avanzarían hasta la sala de armas, para tomarse el armamento, rifles que se encontraban en los armerillos de los recintos a popa, que correspondían a la oficialidad, como asimismo las armas menores, pistolas que se encontraban igualmente a popa. Los tripulantes de cada especialidad quedaban de inmediato a las órdenes de sus jefes directos, cabos, sargentos y suboficiales, en alerta de guerra; mayordomos y cocineros recibieron instrucciones para preparar, hasta nueva orden, la alimentación en raciones de combate, para no dilapidar los víveres; se ordenó sellar las cantinas y cajas fuertes de las naves donde se guardaban los valores de cada una de ellas; se designó un Estado Mayor de las tripulaciones, integrado por dos miembros de cada barco, elegidos por el personal de cada uno de ellos, a excepción del "Latorre" que elegía cuatro, por ser el acorazado de mayor tonelaje y mayor tripulación. En total eran ocho mil hombres a flote, y las unidades participantes, incluyendo los barcos insignias de las dos escuadras fondeadas en Coquimbo, eran el acorazado "Latorre", de la instrucción y el acorazado "O'Higgins", de la Activa, más los destructores, cruceros y escampavías, además de la Escuadra del Sur, proveniente de Talcahuano, con el acorazado "Blanco Encalada", la flota de submarinos, su buque madre y los transportes. Es decir, la totalidad de la flota de la Marina de Chile de más de treinta unidades, la mayor de las escuadras de Sud América, estaba participando unida en este movimiento. El buque escuela, la corbeta "Baquedano" de feliz memoria, con la última promoción de guardiamarinas, a la fecha de los acontecimientos, se encontraba en Sidney, Australia.

Se determinó que, a medida que cada barco fuera cayendo en manos de la tripulación, se encendiera en el palo mayor la luz roja, para acudir en ayuda de aquellas unidades que por alguna razón no encendieran el fanal rojo en un tiempo convencional.

Se adoptaron otras disposiciones de detalle, pero de suma importancia, como la de mantener la disciplina, el mando vertical, y el respeto a las jerarquías de grados, siendo la autoridad máxima el Estado Mayor de las Tripulaciones. El Estado Mayor designaría un Comité Ejecutivo y el comandante de cada barco, un miembro idóneo en grado y capacidad de entre los miembros de la tripulación, considerándose como tal de suboficial hacia abajo.

Se sincronizaron los relojes para asegurar la simultaneidad de las acciones. Se puso término a la reunión, no fue interrumpida. La oficialidad se encontraba en La Serena, agasajada por la sociedad serenense. Eran la nueve de la noche. Cada uno se dirigió a sus respectivas unidades para aplicar los acuerdos. Tres horas mas tarde se iniciaría el gran movimiento de clase que la Historia ha recogido como "La Insurrección de la Armada", un movimiento surgido de los anhelos de justicia que, ni entonces ni ahora han podido ser desconocidos.

A la hora señalada empezaron a encenderse las fanales rojos en lo alto de cada mástil mayor. Los representantes de sus naves, a bordo de los botes de enlace, se integraron al resto de los delegados. En la amplia sala destinada a los guardiamarinas, en torno a una enorme y larga mesa cubierta por una no menos gran carpeta roja, se ubicaron los delegados, procediéndose a la constitución del Estado Mayor de las Tripulaciones que, desde ese instante pasaban a convertirse de hecho en Gobierno Marítimo de Chile. Entre sus pretensiones no estaba la de rivalizar con el Gobierno de la República, recientemente instaurado a la caída de la cruel y dictadura militar de Carlos Ibáñez. Mucho menos se pretendía derribarlo. Sólo se pedía ser oídos y que se rectificara la política económica de hacer pagar los desaciertos del régimen anterior a los más débiles, los servidores del Estado, a quienes venía cercenándoles sus sueldos una y otra vez, desde fines de la dictadura.

Se designó Presidente del Estado Mayor, al Oficial Mayor Escribiente Ernesto González Brion, por ser el suboficial de mayor antigüedad del acorazado más grande. Al que estos recuerdos escribe se le eligió como Secretario General. Oficial de enlace y relaciones públicas se nombró al suboficial radiotelegrafista Guillermo Stembecker; presidente del Comité Ejecutivo del "Latorre" y a la vez comandante del buque fue designado el sargento contador Lautaro Silva y jefe de navegación el contramaestre suboficial mayor Manuel Moreno.


EL MERCURIO

SANTIAGO DE CHILE, miércoles 2 de septiembre de 1931

PRECIO 50 CENTAVOS

La marinería de las Escuadras de Evolución e Instruc se sublevó y tomó prisioneros a jefes y oficiales

A las 4 de la madrugada de ayer, en atención a que la oficialidad se negara a formar un pliego de peticiones al Gobierno, se decidió el movimiento de los insurrectos

SE HA ENVIADO UN ULTIMATUM AL GOBIERNO EMPLAZANDOLO A QUE ANTES DE 48 HORAS CONTESTE LAS EXI AUTORIDADES ESTAN DISPUESTAS A NO TRANSIGIR Y A TOMAR LAS RESOLUCIONES MAS ENERGICAS

Los revolucionarios están en poder de los barcos de guerra dos en Coquimbo, estableciendo su cuartel general a bordo acorazado "Almirante Latorre"

Así empezó a desarrollarse uno de los episodios históricos más importantes y trascendentales de la historia de las luchas sociales en nuestra Patria.

Vale la pena hacer una digresión. Toca la coincidencia que junto al aniversario de la fecha en que se produjo la Insurrección de la Armada, se conmemora el término de la guerra civil de 1891, en la que el 28 de agosto de ese año fueron derrotadas en sangrienta batalla en los campos de Placilla, en las inmediaciones de Valparaíso, las fuerzas leales al Gobierno legítimo de Don José Balmaceda, contra quien, a principio de año, se había alzado la hasta entonces sin mácula Armada de Chile. A esa revolución sediciosa contra los Poderes del Estado que ejercían su mandato por voluntad del pueblo, se le llamó "patriótico", y "patriotas" eran los congresales que estimularon esa rebelión, y "patriotas", fueron considerados los jefes de la Armada que se alzaron contra el Presidente Balmaceda. Mediante el triunfo de las fuerzas revolucionarias, que llevaron al país a una guerra civil que cosió más muertos y heridos e inválidos que toda la Guerra del Pacífico contra la Confederación Perú-Boliviana, se paralizó el creciente progreso de la República que durante el Gobierno de Balmaceda había cobrado gran impulso. Se había sembrado el país de escuelas y liceos. Muchas de las modernísimas construcciones destinadas a establecimientos educacionales subsisten todavía; se había ampliado las redes ferroviarias; puentes y caminos facilitaban los transportes y comunicaciones.

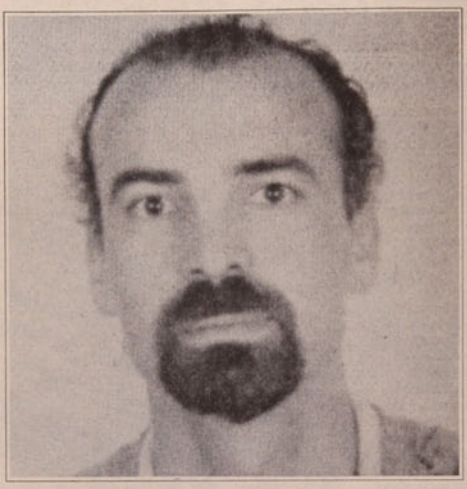
Se construyó, entre otras numerosas e importantes obras públicas, esa extraordinaria obra de ingeniería que es el viaducto sobre el río Malleco, de 110 metros de altura, asombro de su tiempo y aun de los actuales, obra del ilustre ingeniero chileno Aureliano Lastarria. El viaducto del Malleco fue inaugurado antes que la Torre de Eiffel, en París, joya de la construcción en hierro. Pero, por sobre todo el Gobierno de Balmaceda se distinguió por la defensa del patrimonio nacional contra la voracidad del imperialismo extranjero.

Terminada que fue la guerra civil, la gran riqueza salitrera y minera de Chile fue entregada a la explotación de los grandes consorcios extranjeros, especialmente ingleses y posteriormente a los alemanes y norteamericanos. Tal era el "patriotismo", con que actuaron las clases plutocráticas que se instalaron en el poder. A esos jefes y oficiales de la Armada de Chile que se prestaron para tanta ignominia se les ha tildado de "patriotas". A los dirigentes de la Insurrección de la Armada que se levantaron no contra el Gobierno Legítimo del país, sino contra el hambre y la miseria, se les llamó "traidores a la Patria". Así se escribe la Historia...

Alguna Historia...

(*) Protagonista y uno de los líderes de la Insurrección de las Tripulaciones de la Armada.

EL INGENUO REGRESO DEL DESARROLLISMO



NILDO DOMINGOS OURIQUES *

El desarrollismo fue la corriente de pensamiento que en el campo de la economía tuvo su expresión más acabada en los estudios ofrecidos por la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) a partir de 1949, con el famoso *Estudio Económico para América Latina*, de Raúl Prebish.

El plan original proponía, entre otras cosas, la industrialización como camino para superar el atraso del continente en relación con los países desarrollados. Suponía también un compromiso de clase -entre la burguesía y los sectores populares, particularmente de la naciente clase obrera- en aras de lograr la superación del atraso, mejorar la relación de intercambio con el "resto del mundo" y conquistar niveles superior de vida para la población.

Esta propuesta gozó de amplia aceptación en los medios políticos y académicos hasta que su prestigio fue cuestionado con el golpe militar de 1964 en Brasil, que inauguró una nueva fase en los acontecimientos políticos del continente, particularmente en el cono sur. En aquel entonces, industrialización y proyecto nacional eran casi sinónimos.

El golpe militar en Brasil significó la derrota de este proyecto que buscaba las industrialización en el marco de una sociedad democrática que, gradualmente, reduciría las desigualdades que caracterizan la sociedad latinoamericana desde hace mucho. La dictadura militar brasileña integró la economía del país en la economía mundial de forma acelerada, originando el conocido "milagro brasileño" (1968-1972). Las tasas de crecimiento del Producto Interno Bruto (PIB) para este período alcanzaron el 13 por ciento anual.

La industrialización se cumplió como preveían los teóricos de la CEPAL, pero con un altísimo costo social y político, pues se trataba de un proceso excluyente.

El "experimento" brasileño fue una lección para las clases dominantes de América Latina. Luego, otros países como Chile, Argentina, Uruguay, etcétera, tomarían como base la "solución" brasileña como fórmula para enfrentar sus graves crisis. También allí el resultado es conocido: modernización capitalista y miseria para amplios sectores de la sociedad.

Los procesos de democratización en curso en el continente, iniciados en la década pasada, no lograron superar este dilema histórico. Muchas de las democracias incluso siguieron, con cambios cosméticos, las políticas de modernización elaboradas por los militares y sus *Chicago's Boys*.

Esta es la razón por la cual la poderosa Central Unica de Trabajadores (CUT) de Brasil afirma que "la democracia ha sido más dura que la dictadura en la aplicación de sus planes de modernización". En efecto, los salarios sufrieron pérdidas significativas en todos los países del continente.

Las clases dominantes trataron de justificarse diciendo que el entorno mundial no permitía otro remedio que el duro neoliberalismo modernizante, hoy todavía predominante en América Latina. Habría que pagar el costo de los tiempos "irresponsables del populismo", en donde las masas fueron "irresponsablemente" mejor vestidas, educadas y empleadas que en la actualidad. Ahora sugieren que nos encontramos con nuestra realidad de países subdesarrollados.

La izquierda latinoamericana criticó esta construcción teórica y vivió en la piel la dura realidad política derivada de esta lógica. Pero, ingenuamente, vuelve -después de la trágica experiencia de las dictaduras- a participar de los sueños de "crecimiento con equidad", "modernización con justicia social", etc. como si pudiéramos acceder con nuestra sola voluntad al mejor de los mundos posibles. Tal ingenuidad está inscrita en el documento *Por un proyecto de desarrollo alternativo*, firmado por lo más representativo de la izquierda latinoamericana reunida en el Tercer Encuentro de Sao Paulo (Managua, 16-19 de julio de 1992), organismo impulsado con particular interés por el Partido de Revolución Democrática (PRD) en México, el Frente Sandinista y de Liberación Nacional (FSLN) en Nicaragua y el Partido de los Trabajadores (PT) de Brasil.

Desde varias perspectivas, el documento representa un retroceso en relación con las experiencias de la izquierda en las últimas décadas. En primer lugar, por su abandono del proyecto socialista y su apego a una estrategia "democrático popular" en donde está ausente la cuestión del poder político de las clases populares.

En segundo, porque la "estrategia" económica allí defendida, que en realidad es un mezcla de elementos de la CEPAL con neoliberales, no constituye una alternativa, sino un conjunto de intenciones que, una vez en el gobierno, la izquierda pretende impulsar. Finalmente, el documento olvida la naturaleza capitalista de la crisis latinoamericana. Al someter su imaginación a los límites del sistema -en vez de buscar su superación-, no hace más que someter su programa a las disputas entre fracciones de capitales en la nación y de los capitales "nacionales" con las multinacionales en su interminable guerra por los mercados.

El desarrollismo y el todavía dominante neoliberalismo, muestran el fracaso de las clases dominantes en América Latina, de los cuales la izquierda no tiene mucho que aprender. Después de más de diez años de aplicación de políticas neoliberales en el continente, la participación de América Latina en el comercio mundial bajó de casi 10 por ciento en 1980 a menos de 3 por ciento en 1990.

La productividad, tan buscada por nuestros economistas, aumentó en Brasil -el país de desarrollo capitalista relativo más importante de la región- en 15 por ciento en el período de 1980/90. Para el período 1980/87, en Japón fue 70.5 por ciento, Italia 58.9 por ciento, Francia 41.2 por ciento y los que menos crecieron fueron EEUU y Alemania con 34.2 por ciento, es decir, el doble de logrado en el país sudamericano. La "brecha" entre pobres y ricos se acentúa y el neoliberalismo no logra revertir el cuadro. Más bien, lo agrava. El desarrollismo fue vencido por la historia y es hoy una pieza de museo. El rumbo de la izquierda debe estar más allá de estos proyectos burgueses.

* Economista
articulista del diario Unomasuno
de Méjico, y militante del P.T. de Brasil

ES FACTIBLE LA UNION ENTRE CRISTIANOS Y MARXISTAS



CARLO CASORZO *

"Creyentes y marxistas son como al aceite y el vinagre, jamás se juntarán". "El marxismo es una doctrina atea que no tiene Dios y el cristianismo si lo tiene". "Son doctrinas totalmente opuestas, que no pueden convivir".

"El que no cree en dios o no tiene dios es satánico, es pecador y ofende a dios".

Son muchísimas las frases que se han dicho a este respecto. Muchas veces repetidas sólo por movimientos automáticos de labios sin autoentender lo que expresan. Muchos son también los que se han afanado en argumentar esta supuesta oposición e incompatibilidad entre estas doctrinas.

Lo importante no es buscar aquellos conceptos doctrinales que los separan si no más bien encontrar todos aquellos objetivos de ambas que son comunes. Y a este respecto estoy absolutamente convencido que el entendimiento y convivencia armónica de creyentes y marxistas por un plan de vida justo y solidario sin pobres y oprimidos es perfectamente factible.

Aunque no me gusta dar definiciones, en este caso, creo que es importante darla para acotar el marco en que estamos desarrollando el tema. Entonces, "creyente" es todo ser humano cualquiera que piensa o cree que existen "entes o seres" bien definidos, superiores, inteligentes con diferentes calidades, divinos y diabólicos (buenos o malos), y uno de los divinos con carácter de supremo, todos los cuales de una u otra forma rigen en toda la vida de los humanos, desde su creación, su vida terrena y los destinos en el más allá.

El cristiano es un caso específico de creyente cuya doctrina básica está en la biblia y en las revelaciones aportadas por sus líderes. Tiene por salvador o mesías y líder máximo a Jesucristo y como ser supremo a dios, el bíblico, o sea Jehová.

Al analizar las diferentes doctrinas cristianas nos damos cuenta que sus diferencias se dan en varios aspectos, van por una parte desde el punto de vista histórico, por otra de interpretación de las escrituras sagradas y diferencias importantes en conformidad a revelaciones divinas recibidas por el "iluminado o profeta" que fundó la iglesia en cuestión, o de iluminaciones posteriores o sucesores.

Muchas otras diferencias las marcan también, como por ejemplo, la abundante fenomenología paranormal existente. Así tenemos a la Iglesia Católica con las numerosas apariciones oficiales de la virgen María, y además una infinidad de milagros hechos por santos. Citando a otras iglesias cristianas como La Iglesia Mormona, La ciencia Cristiana y Evangélicas en general, podemos encontrar otros fenómenos paranormales tales como: Sanciones; Profetización; Clarividencia; Materialización de personas ya muertas, Posesiones del espíritu Santo, por citar algunos.

Esta fenomenología paranormal marca muy profundamente a los fieles seguidores de cada religión y éstos toman los hechos paranormales como prueba irrefutable de que están en la iglesia verdadera, pues necesitan autoconvencerse que su credo es el único correcto y obviamente ningún otro. Este hecho de creerse de poseer el monopolio de la verdad es la principal causa de división y sectarismo dentro de la cristiandad.

¿Se apoyan en la estructura ilógica y temerosa del pensamiento, jamás en el raciocinio, de ahí que hablarle de religión a la gente resulte muy difícil. Voy a dejar hasta aquí este asunto para entrar de lleno en la siguiente interrogante que es la que nos interesa: Se unirán las Iglesia Cristianas algún día?

Sinceramente encuentro lamentable el espectáculo que la cristiandad ha ofrecido a su propio mundo y al resto no cristiano con ser una casa dividida contra sí misma.

Las Iglesias de la cristiandad, excepto la Católica, han hecho enormes esfuerzos en pro de la unidad. Analicemos entonces que se ha hecho. Para esto veamos los comienzos del ecumenismo. La palabra "ecuménico" se deriva del griego "oi-kou-me-ne", que significa "tierra habitada". Este movimiento que comenzó a mediados del siglo XIX, aspira a la unidad mundial de las iglesias cristianas o de la cristiandad como dicen algunos.

La razón fundamental de buscar la unión era fortalecer el trabajo de una causa común, Cristo.

¿Como justificar la existencia de tantas Iglesias pregunto yó? y todas pretendiendo ser cristianas. Les digo a los cristianos que busquen en su libro común y más sagrado, la Biblia, y estudien a Jesús y al apóstol Pablo. Citando de ellos vemos que ámbos recalcaron la necesidad de que hubiere unidad cristiana.

Podemos ver en Juan 13: 34-35 "un mandamiento nuevo os doy: Que os améis unos a otros, como yo os he amado..."

"En esto conocís todos que sois discípulos, si tuviéres amor los unos con los otros".

Juan 17:21. "Para que todos sean uno, como tú ¡ho! padre en mí, y yo en tí, que también ellos sean uno en nosotros...".

Ahora veamos más dramáticamente que nos dice:

1. Corintios 1: 10-13.

"Os ruego hermanos en nombre de nuestro señor Jesucristo que habléis todos una misma cosa y que no haya entre vosotros divisiones sino que estéis perfectamente unidos en una misma mente y en un mismo parecer".

"Porque he sido informado acerca de vosotros, hermanos míos, por los de Cloé, que hay entre vosotros contiendas".

"Quiero decir que cada uno de vosotros dice: yo soy de Pablo y yo de Apolos, y yo de Cefas y yo de Cristo".

"Acaso está dividido Cristo..."

Claramente ambos, Jesús y Pablo señalan a los cristianos la imperiosa necesidad de unión y lo hacen con un carácter de mandamiento, o sea es una orden para la cristiandad.

Al fin en el año 19910 se convocó la "Primera Conferencia Misionera Mundial" en Edimburgo, Escocia. Mucho después en 1921 se formó el "Consejo Internacional de Misiones". Este consejo se formó no sólo para difundir información sobre métodos misionales efectivos sino también para suavizar o mitigar el escándalo de las divisiones de la cristiandad en los países no cristianos.

Ahora hagamos un poco de historia y analicemos que ha hecho la Iglesia Católica en favor del ecumenismo. En 1921 se invitó a participar en un congreso sobre "Fe y Constitución" celebrado por varias Iglesias donde analizarían diferencias de doctrina. Sin embargo el Papa Benedicto XV rechazó la invitación.

El Papa Pio XI, en 1927, prohibió la participación de católicos a una primera conferencia mundial sobre fe convocada por iglesias protestantes para discutir obstáculos de unidad.

Bastante después, en 1948, se formó el CEI (consejo ecuménico de iglesias), que es una asociación de iglesias que afirman que Jesucristo es dios y salvador. Al momento de su fundación contaba con aproximadamente 150 iglesias miembros, casi todas protestantes. Participaron también iglesias ortodoxas orientales. Pero, ¿qué pasó con la Iglesia Católica? El Papa Pio XII no aceptó la invitación para unirse al CEI.

Como hemos ido viendo la iglesia católica ha sido un obstáculo para el ecumenismo cristiano.

Sólo en el año 1959 se ven algunos cambios dentro de la iglesia católica. Con el papa Juan XXIII recién se abrieron las puertas del Vaticano y es convocado un concilio ecuménico, lo que en términos católicos significa una reunión general de obispos de toda la iglesia católica. Como vemos, en forma muy tardía ésta está preocupándose del tema. Lo importante es que ahora la Iglesia Católica quiere arrogarse para sí el liderazgo y es por eso que en 1960 el Papa Juan XXIII establece el "Secretariado para Fomento de la Unión entre los cristianos", siendo éste el primer y principal reconocimiento de la iglesia católica romana al movimiento ecuménico cristiano.

En 1961 el Vaticano comienza a enviar observadores Oficiales a las asambleas generales del CEI.

Lo curioso de todo es que en 1928 el Papa Pio XI promulgó su enciclica Mortalium Animos donde condenó el movimiento ecuménico y prohibió a los católicos dar cualquier apoyo al ecumenismo.

El Consejo Ecuménico de Iglesias (CEI) ha celebrado con regularidad asambleas generales: USA 1954, India 1961; Suecia 1968; Kenia 1975; Canadá 1983.

Afortunadamente, pero muy a su pesar la Iglesia Católica, digo muy a pesar por la fuerte oposición de los obispos, el ecumenismo le tuerce el brazo y Juan XXIII empieza a ceder.

Siguiendo con esta línea el Papa Paulo VI, en el año1964, promulga el "Decreto sobre el Ecumenismo" del concilio Vaticano II, donde se definen los límites de participación católica en

el movimiento ecuménico.

Ya en el año 1965 el Papa y el Patriarca Ortodoxo anulan mutuamente las excomuniones que sus predecesores habían hecho el uno contra el otro allá en el año 1054.

En 1969 el Papa Paulo VI visita la central mundial del CEI en Ginebra, Suiza. Subraya, eso sí, que él es el sucesor del Apóstol Pedro y que cualquier comentario sobre la integración de la Iglesia católica al CEI es muy prematuro.

Claramente se ve en el Papa una mentalidad soberbia y celosa de creer que él tiene la verdad y la condición de ser el sucesor de Pedro y no otro. Como vemos la Iglesia Católica entiende el ecumenismo sólo con el Papa a la cabeza.

Ahora en 1986 el papa Juan Pablo II organiza en Asís, Italia, una jornada ecuménica de oración por la paz mundial en donde asistieron infinidad de dirigentes espirituales.

La Iglesia Católica quiere liderar el movimiento ecuménico como también hacer creer que son sus principales gestores, pero está demostrado, históricamente, que no es así y como antecedente indiscutible tenemos que en 1846 se llevó a efecto la primera "Conferencia internacional de la Alianza evangélica interconfensional" celebrada en Inglaterra. Sólo después de 100 años la iglesia católica se ha empezado a preocupar del tema. Como hemos visto la Iglesia Católica ha sido por mucho tiempo un importante obstáculo a la acción ecuménica.

No cabe duda que con Juan XXIII empezaron a soplar vientos de cambio en relación a la unidad cristiana. "Un nuevo Pentecostés" fue la esperanza que expresó textualmente Juan XXIII para el concilio ecuménico que comenzó en 1962 y que llegó a conocerse como el Vaticano II. El Papa esperaba que este concilio fuera un medio para lograr la renovación espiritual de los católicos y que traería cambios que prepararían el terreno para volver a unir a la cristiandad.

Ahora bien en 1964 el Papa Paulo VI promulgó el "Decreto Sobre Ecumenismo" cuya introducción decía "Promover la restauración de la Unidad entre todos los cristianos es uno de los fines principales que se ha propuesto el Sacrosanto Concilio Vaticano II".

"Este Sagrado Concilio exorta a los fieles a que se abstengan de toda ligereza o imprudente celo. Su acción ecuménica ha de ser plena y sinceramente católica, es decir, fiel a la verdad recibida de los apóstoles y de los Padres y conforme a la fe que siempre ha profesado la Iglesia Católica".

Como vemos, la Iglesia Católica sigue manteniendo férreamente su condición de Unica y Verdadera y que el ecumenismo debe darse bajo su alero y control.

Para los cristianos católicos, el Papa, como sucesor de Pedro, es teológicamente el elemento permanente de la Unidad de las Iglesias cristianas. No obstante, como lo hemos visto a la luz de los hechos históricos, resulta obvio que el Papa es la razón principal que divide a los cristianos.

Pienso que esta divisiva doctrina de la supremacía Papal está muy relacionada con los dogmas de la Infabilidad Papal y de la sucesión apostólica de Pedro, ambos conceptos inaceptables para la mayoría de las Iglesias católicas de la cristiandad.

El concilio Vaticano II expresa la doctrina católica de la perpetuidad del Romano Pontífice y de su magisterio infalible.

Otro hecho que reafirma claramente mi posición es que el mismo día 21 de noviembre de 1964 cuando firma el "Decreto del Ecumenismo", el Papa hizo una declaración que proclama a "María Santísima, Madre de la Iglesia", es decir Madre de todo el pueblo de Dios.

Lo importante es que con estas reafirmaciones de los dogmas, que son inaceptables para la mayoría de los miembros del CEI (Consejo Ecuménico de las Naciones), no contribuyen en nada a la Unión de la cristiandad.

Sea como fuere que se vayan desarrollando los hechos, lo claro es que muchos mienbros sinceros de las Iglesias de la cristiandad están confusos y se preguntan si algún día se conseguirá la Unidad Cristiana, la Unidad de esos 1.500 millones de almas, tal como lo enseñó su líder común Jesucristo.

Como hemos visto la desunión de las Iglesias se ha venido dando en el plano doctrinario y sobre todo por la parte reaccionaria de las Iglesias, en especial la católica.

Siguiendo con mi análisis quisiera a continuación señalar doctrina cristiana bíblica básica, pero no de desunión sino que de todo lo contrario, de amor, fraternidad, solidaridad, justicia, de amor al prójimo.

Busquemos puntos de encuentro y qué mejor que buscarlo en el libro sagrado de los cristianos, la Biblia.

Para señalar esta doctrina no usaré mi pensamiento subjetivo o mi propia creencia de estos asuntos sino que usaré la biblia y citaré textualmente de ella.

Todos queremos felicidad en la tierra ¿no es cierto? Felicidad significa no más injusticia, no más clases privilegiadas; salud para todos; no más hambre; educación para todos; todos por igual, no más diferentes clases sociales; no más oprimidos, no más capitalismo, no más pobres.

Creo sinceramente que todo ser humano tiene que defender estos valores y muy en especial también los cristianos.

Veamos Salmos 115:16.

"Los ciclos son los cielos de Jehová y ha dado la tierra a los hijos de los hombres".

Se deja claramente establecido que la tierra es para los humanos por igual por lo tanto no pueden unos pocos ser sus dueños. Al señalar a la tierra se refiere a nuestro planeta y a todas las cosas y riquezas que hay en él.

O sea para todo lo que hay y se produce en la tierra habrá un solo dueño y ese es el ser humano cada uno por igual.

Veamos Génesis 1:28

"Y los bendijo Dios y les dijo: Fructificad y Multiplicaos, llenad la tierra y sojuzgarla y señoread en los Peces del mar, en las Aves de los cielos,..."

Con esto vemos que el Dios Bíblico se propone que con el tiempo la tierra entera llegará a estar bajo el control de una familia humana justa, que todos los miembros de la cual vivirán juntos en paz y felicidad.

Si nos dirigimos al Salmo 37:29

"Los justos heredarán la tierra y vivirán para siempre en ella".

Esto significa que el Dios Bíblico promete que sólo quedarán en la tierra los justos, sólo los que buscan la Igualdad y justicia y no los que defienden la desigualdad, la explotación y otros valores indignos del capitalismo que como vamos viendo no están dentro de lo que el Dios de los cristianos quiere.

Es interesante como ya vamos vislumbrando que algunos de los grandes anhelos Bíblico-Cristianos son los mismos que los Marxista-Comunistas. ¿Interesante, verdad?

Bueno, sigamos buscando puntos de encuentro. Estoy seguro que estamos de acuerdo en luchar por construir un mundo en paz con armonía y justicia social mundial.

Pues bien veamos Isaías 11:6-9

"morará el lobo con el cordero y el Leopardo con el cabrito..." y el niño de pecho jugará sobre la cueva del áspid y el destetado extenderá su mano sobre la caverna de la víbora".

Es muy interesante esta metáfora Bíblica en la que gráfica muy bien la armonía absoluta y el respeto mutuo que promete dios.

La tierra producirá en abundancia de cosas buenas para comer. Nadie volverá a pasar hambre jamás (Salmo 72:16).

Con la evolución hacia un hombre solidario, justo, cuyos valores sea el bien de su prójimo, cuyos valores sea la igualdad, la solidaridad y el reparto equitativo, o sea con la construcción del hombre comunista llegamos a hacer efectivas, en la tierra, las promesas del cristianismo. Esto es lo que deben entender los cristianos, que marxismo y cristianismo tienen muchos objetivos en común que por los cuales bien vale la pena unirse para luchar por ellos.

Cristianos, creyentes y marxistas-comunistas tenemos grandes puntos de encuentro que unen en causas comunes y de gran amor al prójimo. Respetémonos y trabajemos juntos por los valores que nos unen.

Analicemos en este contexto a Mateo 24:3 y Probervios 2:21-22

–"Y estando el sentado...: Dinos cuándo serán estas cosas y qué señal habrá de tu venida y del fin del siglo?".

–"Porque los rectos habitarán la tierra..."

–"Y los impíos serán cortados de la tierra..."

Entonces, para ser posibles estas excelentes condiciones en la tierra Dios promete poner fin a la injusticia e iniquidad, impondrá un cambio. El fin del mundo, pero éste no será el fin de la tierra, más bien significará un cambio hacia una tierra limpia libre de todos y todo lo que cause daño y opresión a los seres humanos.

Exactamente eso es lo mismo que marxistas-comunistas proponen, un mundo limpio, libre de opresores donde haya felicidad, solidaridad y amor entre los hombres.

Queremos todos juntos un nuevo cielo y una nueva tierra.

Veamos Isaías 65:22

"No edificarán para que otro habite, ni plantarán para que otro coma..."

En esto se puede resumir exactamente, según mi opinión, el fin del capitalismo salvaje.

Pues queda bien claro entonces, que los cristianos revolucionarios, si quieren ser consecuentes con la Biblia, o sea con el evangelio, deben luchar por la liberación del oprimido, es decir, concretamente por la liberación de los trabajadores y los pueblos explotados y oprimidos por el capitalismo internacional.

A través de una práctica comprometida junto a un pueblo en marcha, el cristianismo debe percibir la acción de cristo y darle un sentido de liberación.

El cristianismo revolucionario debe percibir la vivencia de su fe como un compromiso para la liberación de los oprimidos combatiendo por una sociedad más justa, más solidaria y más humana.

Por lo tanto, sostengo muy convencido que el gran punto de encuentro de las iglesias cristianas serán en gran parte los valores marxistas-comunistas.

Todos luchando juntos. Los cristianos revolucionarios por las promesas de su Dios y Cristo y los marxistas-Comunistas por una sociedad justa y solidaria.

Ambos dejando muy alto el principal sentimiento que los une: Un profundo amor al prójimo.

(*) ex-obispo Mormón

Vida y obra de un genio favorecido por la fortuna

PICASSO EROTICO

FERNAN MEZA *

Todo lo que Picasso hizo ha alcanzado un valor económico que no se justifica en términos racionales. El mismo dijo una vez: "Yo voy a escupir y lo van a poner en un marco".

Eso es un hecho, como también lo es que una frase de una persona famosa tiene un valor distinto que la de una persona corriente, pero esto en Picasso alcanza límites absolutos.

En el museo de Barcelona hay una sección denominada Dibujos Eróticos de Picasso, varios de los cuales aparecen reproducidos en esta sección de Pluma y Pincel. Pero pasa que ésos son dibujos cochinos y no dibujos eróticos. Son dibujos que no tienen más calidad que los que pudiera ejecutar un estudiante en los bafios de la Escuela de Bellas Artes. Tienen técnica, pero si no hubiesen sido hechos por Picasso, no tendrían ningún valor artístico o comercial, aparte de que aunque fueron hechos por Picasso, no son eróticos. El erotismo es algo bastante más serio. Es juego, es tiempo, es lujo, es una forma de halagar los sentidos que requiere de un trabajo intelectual muy importante. En general, se tiende a confundir el erotismo con lo pornográfico.

Este preámbulo es para aclarar que esos dibujos que están en ese museo, muchos de los cuales corresponden a amigos de la juventud, son dibujos sucios. Nadie niega que tienen un cierto valor rústico, pero ese valor es el que les da el nombre de Picasso.



Fernán Meza

LAS SEÑORITAS DE AVINYO

En cuanto al erotismo de Picasso, en tanto persona, es otro problema, que todos sus biógrafos mencionan como un componente muy importante de su personalidad. Es tan importante como, por ejemplo, la locura de Van Gogh, es decir, una referencia obligada. Como no es un erotismo de gran refinamiento, quizás convendría denominarlo la sexualidad de Picasso.

Al igual que mucha gente de su época, Picasso inició su vida sexual en los prostíbulos de Barcelona, situados en la calle de Avinyó. En 1907, cuando ejecuta el gran salto en la pintura, que significó el cuadro "Las señoritas de Avignon", que tal vez es lo más revolucionario que se hizo en pintura desde el renacimiento, se refería precisamente a las prostitutas de Avinyó. Inicialmente, esta pintura se iba a llamar El Burdel Filosófico, y representaba a una estudiante con un libro y a un marinero hincado, con una calavera. Fue borrándolo y modificándolo, hasta que resultaron estas señoritas, que es, sin duda, no sólo de los más importantes, sino uno de los cuadros más feos que se hayan efectuado en la historia de la pintura. Al punto de que sus propios amigos estaban desorientados. Uno opinó que estaba loco, otro dijo que se había perdido un gran talento para la pintura. El propio Braque, su socio en el cubismo, con quien compartió los mayores descubrimientos plásticos de esta escuela, le dijo: "tú me quieres hacer comulgar con ruedas de carreta, nos quieres hacer comer estopa y tomar bencina" Con esto quiero decir que ni los artistas vanguardistas de su tiempo lo lograron entender. Sólo una persona, como Gertrud Stein, dotada de desarrollado esnobismo y sentido comercial, y que compró toda la obra de Picasso cuando aún era un desconocido, comprendió el cuadro y le dijo: "tú quieres dibujar la cuarta dimensión". Esta frase es la causa de que mucha gente repita que el cubismo es la búsqueda de la cuarta dimensión, lo que es absolutamente incorrecto. El cubismo es otra cosa, y es difícil entender para mucha gente que la mala elección del término encierra muchas cosas que no son cúbicas. El nombre viene de un cuadro de Braque, de unas casas. Alguien dijo que eran caprichos cúbicos, lo que fue recogido por un periodista, y de allí se generalizó la denominación, que como repito, me parece fundamentalmente incorrecta.

Volviendo a Las Señoritas de Avignon, a Picasso le costó mucho pintarlo. Tiene influencias ibéricas, románicas y negras. También se reconocen influencias de Matisse y Cezanne, porque hay que decirlo, Picasso era un maravilloso plagiario. Lo de Cezanne no es un detalle menor. En 1907 se hizo una gran exposición retrospectiva de Cezanne, y lo que más le llamó la atención a Picasso era el hecho de que pintara tan mal. A él le costaba pintar mal, y entonces inició este gran esfuerzo que determinó la estética del cubismo, dentro de un campo mayor que se conoce como expresionismo. Se llama así porque el artista no busca necesariamente la belleza, sino el impacto en el espectador. Es el caso de este horrible cuadro, no obstante, uno de los más importantes del último tiempo. Y si estamos hablando del erotismo de Picasso, este cuadro tuvo su origen en esa casa de putas. Lo pintó en 1907, a la edad de 25 años. En ese año Picasso tiene su primera amante, llamada Fernanda Oliver.

INICIACION CARNAL

El está muy orgulloso y se va a pintar a sí mismo haciendo el amor con ella, y luego contemplándola mientras duerme. Ella también dejó un testimonio sobre Picasso. Lo describe como un mozo de ojos llameantes, muy fuerte físicamente y peludo. En el libro denominado **Picasso y sus amigos**, habla también de su temperamento horriblemente celoso. Le escondía los zapatos para que no saliera y le armaba escandalosas escenas cuando ella conseguía gratis el carbón, haciéndole ojitos al carbonero. Picasso la abandonó por una mujer débil y tuberculosa, llamada Eva y que era amante de un pintor polaco llamado Marcusis. Murió a los dos años de vivir con Picasso. Después tuvo varias amantes, cuyos nombres enumera Gertrude Stein, relaciones que tuvieron un componente más sexual que erótico. La mujer con que se casó, la rusa Olga Koklova, fue su única mujer legal durante mucho tiempo, pues aunque vivían separados, no se divorciaron. Ella se casó por plata con él, y de alguna manera, él también se casó con ella por razones sociales, pues se deslumbró con lo que suponía la distinción de su nobleza, que resultó ser falsa. Esta Olga Koklova, una mala bailarina, por la razón de que empezó muy tarde a bailar, era hija de un coronel del ejército zarista, que ella en sus conversaciones siempre ascendía a general. Decir zarista aparentaba cierta nobleza, pero el mero hecho de pertenecer a ese ejército no tenía nada de noble. Su madre era tan arribista como ella. Se cuenta que un día le dijo a Picasso "dígame, joven, qué tiene de confiable y respetable en casarse con un pintor". El respondió: "tan confiable y respetable como casarse con una bailarina". Esta mujer lo introdujo en los círculos de la alta sociedad, le presentó a los millonarios norteamericanos y lo hizo alternar con la nobleza europea y la gente rica. Entre esta gente había una chilena, Eugenia Errázuriz, con quien se sacó una foto vestido de torero, la que incluímos en la presente edición.

EL PERIODO HARPER'S BAZAR

Picasso ya estaba ganando bastante plata y era casi un millonario. Esto le abrió las puertas de ese mundo y lo transformó en un



Picasso, entre Eugenia Errazúriz y Olga Koklova, en su período Harper's Bazar.

arribista, período que afortunadamente le duró muy poco. Matta lo llama el período "Harper's Bazar" de Picasso. Como digo, fue breve y se dejó de perseguir a los nobles y ricos, los que empezaron a perseguirlo a él por su dinero. Con el tiempo Picasso se transformó en uno de los hombres más ricos del mundo y naturalmente ha sido el artista más exitoso de este siglo. Llegó a poseer tres castillos, uno de ellos del siglo XIV, castillos absolutamente fantásticos. Tuvo un auto único en el mundo, un hispano-suizo, que le regaló un millonario norteamericano. La plata le llovía y le llegaba de una manera increíble. Pero en todo caso no conocía el confort y vivía muy mal. No hacía otra cosa que pintar, y cuando llenaba una de sus casas de cuadros, iba y se



Marie Therese Walter

cambiaba. Desconocía el valor del dinero y se cuenta que unos amigos por hacerle una broma, lo mandaron a comprar cigarrillos. Vieron como le puso un montón de plata al bolichero, para que sacara las monedas, porque él no sabía.

Pero volvamos a su matrimonio, que duró muy poco, porque se hastió de su mujer, que en todo caso le dio su primer hijo. Se separó contando con 50 años, y ahí se enamoró de una niña de menos de 20, una mujer muy linda, rubia y atlética, pero absolutamente estúpida, llamada María Teresa Walter. Dicen que era tan tonta, que cuando Picasso llegaba tarde a casa, le decía "apuesto que estuviste pintando toda la tarde". Tuvo una hija con ella, llamada Maya, la única a la que quiso mucho. En el último tiempo estuvo muy desesperado en su matrimonio, cuestión importante porque los cuadros más espantosos, de mayor feísmo, los pintó en su último período junto a Olga Kokkova. En cambio cuando conoce a María Teresa Walter, empieza a dibujar y a pintar de manera mucho más suelta. Se dice que esta mujer satisfizo todas sus ansias eróticas y caprichos sexuales. Era fetichista al punto que guardaba en papel de seda las uñas que le cortaba. Teresa Walter lo quiso a Picasso hasta después de su muerte. De hecho, se suicidó porque la última mujer de Picasso, Jaqueline Roque, le prohibía incluso visitar su tumba en uno de los castillos, y le impedía ver a los hijos de Picasso.

Teresa Walter pertenecía a los dos tipos de mujeres que Picasso adoró: las diosas y las alfombras. Primero fue diosa, pero pasó rápidamente al status de alfombra, se subyugó a él y aceptó todas las humillaciones que él le infirió. Como siempre, el erotismo de Picasso se vuelca en su pintura. En ese tiempo, Picasso se pinta como un minotauro, y hay un dibujo donde el minotauro lleva un carnito, en actitud de mudarse. Representa, precisamente, el momento en que abandona la casa de su mujer. Esto del minotauro viene de cuando André Bretón quiso sacar una revista y le pidió a Picasso que hiciera algo para la tapa. Ahí Picasso dibujó un hombre de miembros gruesos, de anchas espaldas y corta estatura, y con cabeza de toro, que es la autorrepresentación de Picasso. Entonces, cada vez que veamos un minotauro en la pintura de Picasso, inmediatamente debemos recordar que corresponde al período de mayor intensidad de su relación con María Teresa Walter. A ella la dibujó mucho, y muy fea, a pesar de que era muy bella. Tenía una obsesión con el nacimiento de la nariz, y la dibujaba como si tuviera romadizo. También le hizo una horrible escultura.

CONCUBINATO DOBLE

En este tiempo compartió a Teresa Walter con otra amante, de origen yugoeslavo, llamada Dora Marr. Hablaba español, lo que para Picasso era muy agradable y era una mujer bastante culta. Era fotógrafa además de pintora. Este detalle es fundamental, porque en esta época Picasso pinta Guernica, el cuadro político más importante del siglo, si es que no de todos los tiempos, y ella dejó un detallado registro fotográfico de la evolución de esa pintura. Dora Marr se volvió loca, pero mucho antes de eso Picasso la pintaba con cara de locura, llena de deformaciones. Mucha gente cree que había en eso una suerte de premonición, mientras otros creen ver un acto de crueldad. Lo cierto es que ella tenía un perro afgano llamado Casdec, al que Picasso quería mucho, y en ese momento, él pintaba a su amante con la cara de ese tal perro, lo que a mi juicio no es un acto de crueldad, porque a Picasso le gustaban mucho los perros. La cosa era algo complicada. De hecho, el día en que él la ve por primera vez, en el café Des Magues, ella estaba ejecutando una suerte de ruleta rusa. Había puesto la mano sobre la mesa, y con un cuchillo, intentaba atinarle al espacio que dejaba la separación de los dedos, y claro, cuando fallaba, se hería. Esto indica que no era una mujer del todo normal. La gran admiración que ella le profesaba, hizo que Picasso la obligara a aceptar el concubinato con Teresa Walter, y viceversa. De hecho, les arrendó casa muy cercana la una de la otra, y alternaba en vivir en cada casa. Hizo cosas que pueden parecer crueles. Las pintaba a las dos en la misma posición, y a veces hacía que Teresa Walter se pusiera una blusa para pintarla, la que luego le daba a Dora Marr. Hacía que Teresa Walter le escribiera todos los días, cartas que después le leía a Dora Marr. Hizo con ellas un juego de refinada perversión, porque le gustaba mucho confrontar a sus mujeres y hacerlas sufrir. Lo que ocurre es que Picasso era una mala persona. No sólo hace este juego con sus mujeres. A su amigo Juan Gris, cuando éste era pobre y vivir con ella de inmediato, y sobreviene un período que para él es muy dulce. Pintó una serie llamada La Alegría de Vivir, y el mismo se pinta como un centauro. A ella la pinta con grandes senos que la rebalsan. La pintó como una flor, luego como un sol. Un día hizo diez grabados de ella en una sola jornada. Fue un amor muy intenso, por el que abandonó a sus dos amantes. Inicialmente quiso mucho a sus hijos, pero luego se hastió de ellos.



Francoise Gillot

Picasso muy rico, le levantó un trabajo. Un día llegó un millonario norteamericano a comprar una escultura de Jacolletti, amigo de Picasso. Le pidió una opinión a Picasso, y éste se quedó callado, por lo que no compró la escultura. A su secretario Sabarte, no le pagó nunca un cinco, a pesar de que éste lo adoraba, al punto de ceder sus dibujos para el museo de Barcelona. Es que él era así, se dejaba adorar.

LA DERROTA DEL CENTAURO

Hubo una mujer, sin embargo, a la que no pudo derrotar. Era Francoise Gillot, una mujer preciosa, madre de sus hijos Claudio y Paloma. Siempre la criticó porque no sufría cuando él andaba con otras mujeres. Le decía que si no sentía celos era porque no lo quería. A Francoise Gillot la conoció cuando andaba con sus otras dos amantes. Era joven, de familia acomodada y muy culta. Se fue a "Son como elefantes que rebalsan todo el espacio", acostumbraba a decir. Francois Gillot fue la única mujer que abandonó a Picasso. Le dejó por un hombre más joven, e incluso publicó un libro llamado **Yo Viví con Picasso.** Este casi se murió, pues decía "nadie deja a Picasso". Cometió con ella varia de sus bribonadas frecuentes. Cuando ella estaba luchando para que sus hijos llevaran legalmente el nombre de Picasso, éste buscó toda clase de subterfugios para impedirlo. Un día le propuso una solución de conveniencia. Le dijo que se casara con él, legitimando así el apellido de los dos hijos, y que luego, si quería, se separaban. Como la cantidad de millones en juego era muy grande, ella inició los trámites para el divorcio. Cuando ya lo había obtenido, se enteró por la prensa de Picasso se había casado con Jaqueline Roque. Es decir, le hizo la jugada, pero ella no se amilanó. Se casó con un científico, inventor de la vacuna, o sea, brilló por propios méritos aparte de Picasso.

PICASSO EL VIEJO

Era muy viejo cuando se casó con Jaqueline Roque, pero volvemos al tema del erotismo. Cuando estaba con esta mujer, pintaba viejos observando lascivamente a mujeres jóvenes; una especie de mono o un pintor muy viejo, un poco baboso, mirando unos desnudos. Esta mujer a la que le decían monseñor, vivía en función de él. Se sacaban una serie de retratos en los que aparecían en una actitud muy amorosa, pero lo cierto es que él fue bastante cruel con ella. Le impidió ver a sus hijos y a casi todas sus amistades. Sin embargo, el testimonio gráfico que ha quedado de su relación, es muy enternecedor. Pero hay allí una trampa. Siempre se habló de la vitalidad de Picasso, porque aparecía en traje de baño en la playa, o siempre en calzoncillos y pintando. Pero la verdad es otra, y aparece contada por la única amiga que le permitió a Jaqueline. Después de todos esos desplantes caía enfermo. Después de hacer la película de Tauffaut, estuvo todo el invierno en cama. Para un año nuevo en el que se lució con invitados muy importantes, Picasso se mostraba muy vital, pero hasta minutos antes de la cena, estaba enfermo, pálido, en cama, sin saber si se podría levantar. Lograba sacar fuerzas de flaqueza, pero luego volvía a caer en cama. Eso sí, hay que reconocerlo, nunca dejó de trabajar. Pintó hasta el último día e hizo gala de su potencia sexual. Cuenta la misma amiga de su mujer, que una vez salieron juntos un fin de semana, dos parejas. Cuenta que hacia las 9 de la mañana, la llamó Picasso para decirle "¿habéis hecho ya el amor?, nosotros ya lo hemos hecho". Tenía más de ochenta años y difícilmente podía hacer el amor, o de hacerlo, era con otros recursos. Tenía terror a que se supiera que fallaba virilmente. Cuando se tuvo que operar de la próstata, se inscribió en el hospital como monsieur Ruiz. Estas mujeres que he citado son las que destacan todos sus biógrafos, pero evidentemente tuvo más. Hay un libro llamado **Un amor secreto de Picasso**, escrito por Genoveve Laporte. Cuenta que estando en el liceo, le encargaron un trabajo sobre Picasso. Fue a su casa y pudo hacer el trabajo. Años después volvió y sin necesidad de hacer ninguna tarea, se le metió en la cama a Picasso y escribió ese libro. No cualquiera puede decir que tuvo una relación sexual con Picasso. Paul Eluard creía que Picasso se acostaba con su mujer. Con la primera, efectivamente sucedió, pero con la segunda, el mismo Picasso se encargó de aclarar que no tuvo el menor interés.

EL MISTERIO DE PICASSO

El último período de la vida de Picasso no fue feliz. Jaqueline Roque no lo dejaba ver a sus hijos. Un día lo fue a visitar su hijo Claudio, el que tuvo con Francoise Gillot, quien estaba recién casado, y ella le dijo que estaba ocupado. Claudio preguntó si podía volver mañana, a lo que ésta replicó que mañana también iba a estar ocupado. Mientras tanto, Claudio veía que a la casa entraban unos obreros como Pedro por su casa. Picasso fue siempre una noticia. Cuando se estaba muriendo, los periodistas llamaban a su casa para saber si ya había muerto. Un día contestó el mismo Picasso y dijo "habla el muerto, todavía no me he ido".



Picasso y Jaqueline Roque



La imagen de vitalidad que siempre quiso proyectar Picasso. En la foto, en la playa con Francoise Gillot

Picasso fue siempre un mito y sobre él se han especulado las cosas más absurdas. Por ejemplo se dice que la época monumental de Picasso se debe a unos recuerdos en el subconsciente, acerca de sus tías Elodia y Eleodora, que tenían las piernas muy gordas. Su madre contó que Picasso aprendió a caminar siguiendo una caja de galletas marca Olivette, que le movían los mayores para obligarlo a seguirla. Como la forma de esas galleta era cuadrada, hay quienes ven en ellas el origen del cubismo. Es una tontera, pero es divertido y demuestra hasta el punto que se lo ha estudiado y dado vuelta. Uno puede preguntarse por qué Picasso tuvo tanto éxito, y por qué Van Gogh, teniendo tanto o más talento, nunca vendió un cuadro. Pienso que la respuesta es de origen histórico. Creo que la diferencia la hizo el siglo. A principios de este siglo florecen las vanguardias, las mismas que fueron resistidas apenas unos años antes. Para que evolucionase en el gusto la posibilidad de comprensión de cuadros que no son realistas, tuvieron que pasar muchas cosas, y una de ellas fue la invención de la fotografía. Cuando se inventó la fotografía la pintura perdió su carácter testimonial y quedó liberada para explorar nuevos caminos. Eso explica el nacimiento de las vanguardias, mientras que la triste experiencia de los impresionistas, hizo que los pintores de vanguardia se pusieran más inteligentes, y por eso nacen los manifiestos. En todo caso, conviene aclarar que Picasso no fue un pintor abstracto. Picasso siempre partió de la figuración, pero era un gran deformador de la realidad. Obviamente, hay más de un Picasso. Hay un Picasso altamente inspirado y creativo, pero también hay un Picasso frívolo, y hay un Picasso pornográfico y no erótico, como ya se explicó. Por último, cabe agregar que Picasso tuvo la suerte que nunca favoreció a Van Gogh. Es evidente que tenía talento, pero cuando ninguno de sus compañeros encontraba algún comerciante de arte que se encargara de sus obras, Picasso se topó con un comerciante catalán llamado Manjac, que le compró toda sus obra, cuando tenía no más de 17 años. Luego se topó con Rosenberg y Volart, que eran comerciantes de mucho peso en Francia. Después vino Gertrud Stein, que lo puso delante del mercado norteamericano, donde encontró a millonarios dispuestos a pagar millones por sus cuadros, lo que no hubiera ocurrido en Europa. Picasso tenía talento, tuvo suerte y vivió una época que ya estaba madura para las vanguardias. Pero todo ello no invalida la afirmación inicial, en el sentido de que el valor económico que ha alcanzado la obra de Picasso, no se justifica en términos racionales.

*Arquitecto, profesor e investigador de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile. Organizador de los Ciclos 1987, Año de Leonardo da Vinci, Picasso, Veinte años de Ausencia, y próximamente, Neruda, Veinte años de Ausencia.

UN JOVEN LLAMADO ORESTE

POLI DELANO



Me siento honrado por el hecho de participar en este homenaje a nuestro querido amigo y colega Oreste Plath. Cuando hace algunos años se rindió un homenaje a Luis Enrique Délano, mi padre, fue él quien vino a contarnos muchas cosas acerca de la época que compartieron juntos, como contemporáneos y miembros de la misma generación, pero también como amigos muy cercanos. Nos contó anécdotas, inquietudes y pensamientos, y también nos trajo las imágenes de Santiago y sus escritores -Rubén Azócar, Pablo, Francisco Coloane, Olga Acevedo, la Alianza de Intelectuales- en un centenar de fotografías que vimos proyectadas sobre una pantalla.

Estoy seguro de que si Luis Enrique Délano estuviera ahora con nosotros, ocuparía esta silla y sería quizás el que más y mejores cosas hubiese podido decir acerca del temperamento, las cualidades, las peripecias, el talento de Oreste Plath. Yo crecí en México, en Nueva York, en Ñuñoa, escuchando su nombre. Sé por ejemplo que hacia fines de la década de los 30, cuando la tragedia arremetió contra Oreste dejándolo sin su primera esposa, de quien sé que era una hermosa limeña de tez porcelana, buscó al amigo siendo a la vez buscado por él. Oreste vivió en la misma habitación de calle Valencia que años después fue mi pieza de sueño, lectura , tareas y otras cosas, la misma que mucho más tarde ocuparon Bárbara, Viviana, Marcela, y que hoy ocupan los hijos de Luisa, mi mujer. Sin embargo, debido a todo esto de los viajes, sólo empecé a conocer al hombre cuando volví de mi exilio, en 1984. Por lo que he dicho, en nombre de mi padre, asumo con gusto este puesto.

Si bien Oreste Plath se inició en las letras como poeta, con su libro **Poemario** escrito conjuntamente con Jacobo Danke (de 1929), y más tarde con **Ancla de espejos** (de 1936), y también como cuentista de narraciones que aparecieron en suplementos y revistas, andando el tiempo su trabajo fue derivando hacia la investigación de un tema que terminó por aprisionarlo, convirtiéndose en su pasión de toda la vida: el folklore, pasión que lo llevó a viajar incansablemente por todos los rincones y recovecos de Chile en busca de materiales de estudio, y a convertirse, mediante una obra nutrida y sólida, siempre creciente, en el más tenaz divulgador de los secretos de nuestra alma popular, llámese el habla del pueblo chileno, las tradiciones de Andacollo, la tecnología araucana, los insectos malignos de nuestra loca geografía, la chicha y el vino, el folklore religioso, el arte tradicional chilote, los mitos y las leyendas que circulan a través de las provincias chilenas, el lenguaje de nuestros pájaros.

Los conocimientos que fueron nutriéndolo a partir de su investigación y sus viajes no se divulgaron únicamente a través de los libros, ensayos, folletos y artículos que incansablemente escribió. También fueron impartidos en las salas de clases de planteles educacionales, universidades, otras instituciones.

Hoy nuestro amigo Oreste ha cumplido 86 años. Se puede decir que es un hombre viejo. Y también, que es un hombre joven. El poeta inglés Alfred Edward Housman, desde una avanzada edad expresa en un breve y hermoso poema la nostalgia que siente por el hecho de que casi todos los de su generación se han ido: tiene -dice- cargado de pena el corazón por los dorados amigos que antes lo acompañaron y ahora duermen en esos campos que marchitan a la rosa. Oreste tiene 86 años. También sus viejas amistades, Jacobo Danke, Luis Enrique Délano, Andrés Sabella, ya dejaron de acompañarlo, así como sus colegas de pasión, Diego Muñoz o Yolando Pino. Es posible que Oreste sienta también la misma nostalgia que atacó a Housman. Pero pienso que sus días deben dejarle poco tiempo para ello. Porque es un hombre demasiado activo, siempre relacionado con los jóvenes, comprometido y curioso ante la vida. Puede vérsele todas las mañanas concentrado en sus estudios y trabajos en la sección Referencias Críticas de la Biblioteca Nacional. Ahí suelo encontrarlo. Se le ve también caminando erguido y seguro de paso rumbo a conferencias, actos literarios, presentaciones de libros, a veces acompañado de alguna dama. Y además -aunque esto no me consta, si bien el dato es de fuente confiable y me parece muy verosímil- también se le ve a diario, hacia las doce, entrar en un restorán de barra donde llega para infundirle a su visible buena salud, una copa de vino blanco y un choro al vapor.

Las ACTAS DE MARUSIA de PATRICIO MANNS

FERNANDO QUILODRAN

Dice su autor en la Introducción a esta edición de Pluma y Pincel: "Es éste mi libro más controvertido".

Al presentarlo hoy, en la Sociedad de Escritores de Chile, como tercer volumen de nuestra Colección Biblioteca para Todos, no nos haremos cargo de esta aseveración del autor. Dejaremos que su obra hable por él.

La historia de las masacres cometidas por los gobiernos contra obreros y campesinos, es en Chile muy larga. Su literatura ha recogido buena parte de ella. Así, tenemos grandes novelas que nos hablan de esa historia ocultada o deformada.

Las Actas de Marusia se integran a esa honrosa lista y son, también, el resultado de prolijas investigaciones y del esfuerzo por crear con materiales gastados por el tiempo, un símbolo estético que dé cuenta de los hombres que vivieron lo que, desde la trinchera del novelista, es una epopeya.

Porque Manns no se quiere imparcial. Al contrario. Y cuando habla de la pampa del salitre su voz se enronquece para decirnos: "Si alguien tuvo la extraordinaria ocasión de morir allí en su lecho, a causa de una enfermedad, o de hambre -lo que en nuestro continente es por cierto una causa natural de muerte- las crónicas no registran su nombre, y su mísera hazaña es más bien un inusual portento. Allá sólo cayó el hombre en una riña fratricida, en un accidente, en un ajusticiamiento o en una matanza". Así dice sus verdades este cronista. Y la historia de su libro es, también, una historia trágica: "Freddy Taberna Gallegos, mi primer informante, amigo ejemplar, está muerto. Habían tomado como rehenes a su mujer y a sus hijos inmediatamente después del golpe, pues Freddy había pasado a la clandestinidad. Con la garantía personal del Jefe de la Plaza de respetar su vida, se entregó. Fue fusilado en octubre de 1973 en un Regimiento de Iquique".

Se trata, pues, de hechos reales, acaecidos hace casi setenta años, pero aun presentes en la memoria colectiva. Para trazarlos, utiliza el novelista los recursos de un oficio largamente forjado. Veámoslo: "Los hombres de Marusia pasaron por el borde del cuerpo sin mirarlo y las sombras de los hombres reptaron por encima del cuerpo. Una sombra cada vez. Ninguna sombra se paró a mirar tampoco".

La mujer que iba a los pilones por agua apartó los ojos con decoro y anunció mascullando:

-Ya está otra vez borracho un míster en la calle".

El espacio geográfico está trazado con dureza: "A las dos de la mañana el silencio es más grande, más callado, más audible todavía en la Pampa. Como no hay pájaros, ni animales, ni reptiles, ni árboles, ni arroyos, cuando el hombre reposa, el viento remuele".

Y en ese mundo así definido por sus carencias -"no hay..."- y por su extremo rigor, reflexiona el narrador para decirnos que "...hay hombres de mala memoria, pero otros son terriblemente recordadores". Como en las Actas del Alto Bío Bío, del mismo Manns, el tono de este

"gran recordador" recuerda las tragedias griegas. El destino lo tiene todo dispuesto, poco es lo que pueden hacer los hombres, pero hay héroes que lo intentan. En el fondo, testimonian de sí mismos, como parte de la especie, para que sus hermanos, los que vengan, tengan la luz del conocimiento.

Esto que decimos se hace evidente cuando en una reunión del sindicato se menciona "San Gregorio". "La historia -anota el narrador- relució de golpe en la callada memoria de la audiencia". Y lo que sigue es un relato como de coro de tragedia que desde la guardada memoria alertara a los hombres de las señales del destino.

Pero el narrador recupera la palabra y nos informa como objetivo cronista: "Sucedió que apenas un día después de la reunión someramente descrita, estando la noche de bruces escarbando sobre Marusia..." Los hechos se van precipitando, una muerte llama otras muertes.

Gregorio Chasqui es el exponente de una posición, de una ideología. Y el narrador le presta reflexiones que apuntan directamente al núcleo del hombre, a su dignidad intransferible. Argumenta: "En alguna parte, dentro de nosotros, debe haber algo que verdaderamente resplandezca. Ayúdeme a encontrarlo, para que así nos vean desde lejos". Viene al recuerdo el llamado de Unamuno a "concentrarse para irradiar".

En ese rincón oscuro, isla dentro de una gran isla, repercuten sin embargo de la lejanía los ecos más ilustres. "Cabe recordar aquí que los comienzos políticos de la Pampa estaban teñidos por las ideas anarquistas", expone el narrador. Y más adelante, en esa exposición del **estado ideológico** de las salitreras, agrega: "Se sabe bien hoy en día que las ideas políticas que sacudían Europa, entraban a Chile como los turistas: en barco. Pero en los barcos de cabotaje. Se trataba de grandes navíos que recogían el salitre en los puertos de Iquique, Tocopilla y Antofagasta para trasladarlo a sus puertos de destino. El mayor desembarco de ideología se producía en Iquique. Los marineros entregaban cargamentos de proclamas, manifiestos y panfletos a los lancheros, y éstos, a los estibadores. De allí partían en los trenes calicheros a las tres provincias -Tarapacá, Antofagasta y Atacama- que conformaban el Desierto de Tarapacá, el más seco del mundo".

Así, este historiador social nos cuenta del conocimiento que tenían los obreros más esclarecidos de los hechos sociales y políticos que ocurrían en Europa "incluidas -dice- las masacres, las guerras, civiles e internacionales..." Por eso, la presencia en el escenario de Marusia de las "contribuciones teóricas"; por eso, las tendencias que claramente se configuran. Por eso, la oposición entre Chasqui y el presidente del sindicato. Chasqui, "mensajero" en lengua quechua, es en la obra el adelantado de las ideologías más avanzadas. De esa experiencia, propia y ajena, extrae Chasqui su sabiduría: "En la mesa de negociaciones -sentencia- pesarán siempre más las ametralladoras que los razonamientos". La lucha se ha entablado entre dos partes irreconciliables, aunque no excentas de contradicciones que conforman así su debilidad como su fuerza, lo que hace que la historia no termine sino sea, tan sólo, el eslabón de una cadena que tal vez nunca se cierre.

"Que Dios los perdone" dijo una vieja voz de mujer".

La violencia ya ha ganado la escena y habla sin contradictores.

"Sólo se perdona a los que no saben lo que hacen", responde el "Medio Juan", un tercero en conflicto en el enfrentamiento de las posiciones en el seno de los obreros. La historia juega a veces a recordarnos que la sabiduría adquirida no es un bien que no se deteriore con el olvido.

Estas **Actas**, son el recurso de las letras contra ese olvido.

Ficha: ORESTE PLATH

César Octavio Muller Leiva, nació en Santiago el 13 de agosto de 1907.

Estudios: en Chile, Perú, Bolivia, Argentina y Uruguay.

Becado en 1942 por el Ministerio de Relaciones Exteriores del Brasil y la Oficina de Cooperación Intelectual de Chile, para estudiar Letras Clásicas y Folklore, en la Universidad de Río de Janeiro y la Escuela Nacional de Música.

Docencia: Profesor de Folklore Alimentario en la Escuela de Dietistas del Servicio Nacional de Salud, 1950-1960. -Profesor de Antropología en la Escuela de Enfermería de la Universidad de Chile, Escuela de Enfermería y Escuela de Obstetricia (Cursos de Post-graduados). -Asesor de Antropología Cultural, en el Subdepartamento de Educación Sanitaria del SNS. -Profesor de la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Chile. -Profesor de Folklore Chileno en las Escuelas de Temporada de la Universidad de Chile, 1943-1968. -Profesor-Guía del Seminario de Folklore, en la Universidad Técnica del Estado, 1966-1970. -Profesor de Folklore en la Escuela de Canteros de la Universidad de Chile, 1966-1970. -Director del Museo de Arte Popular Americano de la Universidad de Chile, 1968-1973.

Conferencias: en las Universidades de San Marcos, de Lima, Perú; de Montevideo, Uruguay; de Tucumán, Argentina; de Chile de Santiago, de Concepción y de Talca, Chile. -En varios países de América Latina y en regiones de Chile. -En Madrid, España: en el Museo de América y en el Instituto de Cultura Hispánica. -En Estados Unidos: en el Center for Latin American Studies Colloquium, 1982 ca. -En Estados Unidos: en el Center for Latin American Studies Colloquium, 1982 (como profesor y dicta la conferencia "Geografía del Folklore Chileno").

Reuniones y Congresos: Organizador de la Primera Semana del Folklore Americano, Escuela de Verano U. de Chile 1952. -Delegado de Chile al Primer Coloquio Uruguayo de Folklore. Montevideo, agosto 1956. -Mesa Redonda sobre Arte Popular Chileno, Escuela de Invierno U. de Chile, 1959, con la colaboración de la UNESCO. -Encuentro en Iquique, junio 1973. -Representante de la Academia Chilena de la Lengua en el Centenario de la Academia Peruana de la Lengua, Lima, octubre 1987.

Instituciones: -Sociedad de Escritores de Chile. Es Director en 1939. -Alianza de Intelectuales de Chile. Es Secretario General en 1941-1942. -Miembro del Comité Directivo del Teatro Experimental de la Universidad de Chile (hoy DETUCH), del que es uno de los fundadores, 1941-1942. -Secretario del Instituto de Arte Popular, Santiago de Chile, 1942. -Presidente de la Agrupación Amigos del Libro, 1976-1985. -Miembro de Número de la Academia Chilena de la Lengua, 1982.

Actividades Literarias: Director de las revistas "Gong" (de la que es fundador). Tablero de Arte y Literatua (15 números), Valparaíso 1929-1931; "Nautilus", órgano oficial de la Marina Mercante - Sociedad de Capitanes y Oficiales-l

RICARDO LATCHAM, LA CHISPA INTELIGENTE

MARIO FERRERO

Siempre admiramos la erudición de Ricardo Latcham, su conocimiento vasto y profundo de la literatura hispanoamericana, su juicio certero y audaz en la captación de las esencias estilísticas, el maravilloso desenfado de su análisis interpretativo, su comprensión humana y cordial ante los nuevos valores literarios.

Su apetencia intelectual no conocía límites y desde luego excede una bibliografía de más de quince títulos, todavía incompleta. Aquí y allá, dispersos o codificados, encontramos sustanciosos ensayos sobre Mariano Azuela, Alfonso Reyes, Domingo Faustino Sarmiento, Mariano Picón Salas, Rubén Darío, Juan Ramón Jiménez, Alberto Blest Gana, Manuel Rodríguez, algunos de ellos compilados en su **Antología. Crónica de varia lección**, publicada en 1965 como homenaje a su partida.

También figuran allí estudios panorámicos que bien podrían conformar una Historia de la Literatura Latinoamericana, como es el caso de sus comentarios sobre la novela mexicana, el teatro brasileiro, interpretación de la historia peruana, la literatura uruguaya del siglo XX, el costumbrismo en Hispanoamérica, historia de la literatura boliviana, las ideas del movimiento literario de 1842, el cuento hispanoamericano o el ensayo en Chile en el siglo XX. A su vez, en **Carnet Crítico**, publicado en Montevideo en 1962, habría que releer sus ideas sobre la novela venezolana, el realismo mexicano, la narrativa uruguaya, la novela de la gran ciudad; el **Esquema de la Nueva Poesía Chilena** o su excelente **Ensayo sobre el Ensayo**.

Es más. Buena parte de nuestra generación leyó por primera vez **Tierra Baldía**, de Eliot, o los poemas de Archibald Mac-Leish y William Carlos Williams en la acuciosa versión de Latcham, en su **Antología de Escritores Contemporáneos de los Estados Unidos**, publicada en dos tomos por la Editorial Nascimento en 1944. La selección, de gratísimo recuerdo, nos abrió el camino hacia cuentistas y novelistas tan importantes como Hemingway, Sherwood Anderson, John Dos Passos, Thomas Wolfe, William Faulkner, John Steinbeck o William Saroyan. Todo un mundo de experiencias universales develizado a la juventud de la época por el talento generoso del relevante crítico.

Es tarea difícil la de sintetizar la multifacética personalidad de Ricardo Latcham en el nonagésimo aniversario de su nacimiento.

Escritor de variado registro, por tres décadas crítico literario de **La Nación** y de diversas revistas del continente, maestro de maestros en la cátedra universitaria, brillante parlamentario, académico de la lengua, diplomático, conferenciante inimitable. Como político, alguna vez se autocalificó de "socialista monárquico" mucho antes que Felipe González, lo que significaba colocarse fuera de marco, defender el derecho a la individualidad creadora. Sin embargo, fue un luchador persistente y apasionado. Conformó, junto a Julio Barrenechea, Manuel Eduardo Hübner, César Godoy Urrutia, Astolfo Tapia y Oscar Schnake, el más aguerrido equipo de oradores parlamentarios socialistas de que se tenga memoria en el país. Fue un hombre consecuente con sus ideas, de posición clarividente y espíritu libertario.

Pero, por encima de estas virtudes cívicas, existían en Latcham otras características muy personales, acaso únicas en Chile, que lo diferenciaban de los otros críticos y le conferían un extraordinario sello de humanidad y simpatía: el chisperío de su charla, su condición de conversador impenitente e informado, su particularísimo sentido del humor, la amena liviandad en la confección de sus retratos psicológicos y esa gracia de buena ley que deleitaba a sus contertulios en el grupo social del comentario.

El suyo era un comentario irónico, de doble fondo, que hería sin herir, que estimulaba más allá del elogio, que calaba las complejidades más profundas como en un juego de abalorios. Un cóctel sin Latcham era medio cóctel. Una comida de homenaje sin su presencia jamás logró pasar los lindes de la lata académica, de la grandilocuencia frívola o la retórica formal, del todo ajena a la autenticidad de su estilo de vida.

Y es que Latcham sentía una pasión irresistible por la creación literaria, por el mundo íntimo de las artes y las letras, por el avatar sin rumbo de la gran aventura intelectual. Esta pasión se manifestaba hasta en las condiciones más negativas, más inapropiadas para una charla tranquila y agradable.

Recuerdo la mañana de un domingo en que fui a su departamento de la calle Huérfanos, junto a la glorieta, a dejarle uno de mis libros recién publicado. En la puerta me encontré con Nicomedes Guzmán. No serían más de las once, hora más que inoportuna para intentar una visita literaria. Luego de una larga espera salió Latcham en persona, cansado, a medio vestir, sin afeitarse, visiblemente molesto por la insistencia de los timbrazos. No obstante, nos invitó a pasar y de malas ganas iniciamos una charla lenta, desabrida, llena de reticencias. Pero a las doce del día ya estábamos en plena euforia. Latcham, en blusa de pijama, iba y venía de uno a otro de los estantes de su fabulosa biblioteca, comprobando las citas de cada una de sus tesis o luciendo textos novedosos que le llegaban desde los cuatro puntos cardinales. Al poco rato estaban llenos de libros la mesa de su escritorio, los sillones y la mesilla del teléfono, a través del cual nuestro gentil amigo insistía en llamar a un fotógrafo que viniese a testimoniar "la cordialísima visita". A las dos de la tarde nos habíamos bebido una botella de whisky y nos dispusimos a improvisar un almuerzo a la suerte de la olla, pues el crítico estaba solo y venía regresando de uno de sus viajes.

Parecida actitud tuvo en otra ocasión en que nos encontramos con él, tarde de la noche, en compañía de Julio Moncada. Latcham venía de una recepción en la Embajada de México, en la que se había conversado de todo y bebido tequila con entusiasmo. En aquel momento su lucidez era brillante, arrebatadora, y le quedaban en la cabeza, al parecer, muchos argumentos que no había tenido tiempo de esgrimir, solicitado como siempre desde todos los ángulos. Nos invitó a un café y nos amanecimos escuchando su sabrosísima conversa, el ir y venir de sus ideas, el comentario erudito y sagaz de sus lecturas, las anécdotas más variadas de su interminable vagabundaje. Supimos de sus conferencias en México, de su exitosa labor como embajador chileno en Uruguay, de sus viajes a La Habana, de su última estada en París.

Esta evocación de múltiples facetas nos viene a la memoria a propósito de la relectura de su discurso de incorporación a la Academia Chilena de la Lengua, pronunciado el 14 de diciembre de 1956 y publicado por el **Boletín de la Academia** con un retraso urgente de diez años. Se trata de un discurso personalísimo, antiacadémico por excelencia, anticonvencional, antirretórico, lleno de vivencias íntimas y experiencias singulares. Y que conforma, de paso, un inmejorable cuadro de costumbres, con su galería siempre cambiante de personajes y escenarios, de situaciones y conductas.

Las citas podrían multiplicarse hasta reproducir todo el discurso. Veamos sólo algunas, las más dispares e intencionadas. He aquí el retrato caracterológico de don Víctor Barros Borgoño, trazado a propósito de las tertulias de su hermana Martina: "Don Víctor era un tipo excéntrico, que parecía arrancado de una novela de Dickens. Se irritaba con enorme facilidad y se retiró de las reuniones de su hermana por causas increíbles. Sostenía que allí se defendía a Felipe II y a la Inquisición; que Alvaro Orrego, al explicar la teoría de la relatividad, que nadie entendía entonces, había ofendido la memoria intocable de Newton, y que doña Martina atribuía la paternidad de las obras de Shakespeare al canciller Bacon. Todo esto enfurecía al corpulento anciano y entonces tronaba contra medio mundo. Su virulencia externa ocultaba una gran bondad y una sabiduría muy vasta. En compañía del presbítero don Juan Salas Errázuriz, emprendió la tarea, desacostumbrada entre nosotros, de redactar un diccionario de raíces griegas. Mientras avanzaba el trabajo, murió su insigne colaborador y nunca fue terminado por don Víctor. Lo peor de todo decía- es que nos detuvimos en la palabra comudo..."

Se comprenderá la sorpresa que este pasaje debe haber causado en los miembros de la Academia, tan cuidadosos de la respetabilidad. Es la misma sorpresa, esta vez agradable, que solían sentir los que fueron sus

alumnos del Pedagógico cuando, entre explicaciones sabias y profundas, Latcham soltaba esas alusiones pícaras o esos lances graciosos que hacían las delicias de la juventud.

Pero volvamos a su discurso académico. Los personajes desfilan sin cesar, algunos de apostura enfática, otros alegres o desgarbados, pero tocados todos de una mágica presencia, de una inconfundible verdad. A don José Toribio Medina, a quien más de alguien podría calificar de especialista en documentos raros, lo presenta como "un individuo enjuto, de apariencia frágil, pero dueño de una enorme energía", para luego humanizarlo hasta el extremo de hacerlo vagar por las calles de Sevilla, en busca de la casa de "unas chicas muy guapas que todavía recuerdo".

Las evocaciones van y vienen, adornadas de observaciones agudas, de reflexiones atinadas e imprevistas. Por allí alude con afecto a Mariano Latorre y a Domingo Melfi. Más allá nos cuenta que "Feliú Cruz me retó a duelo en una oportunidad, a raíz de un incidente que se generó y que tuvo contornos muy entretenidos. Todo, por suerte, concluyó de acuerdo con lo que decía jocosamente Daniel Riquelme: "En Chile los lances de honor terminan a cazuelazos..."

Es tanta la euforia de su observación, tal es el grado de su expansión interior, que se olvida por completo de don Misael Correa Pastene, su antecesor en la Academia y de quien debe hacer el elogio. El tal "elogio" es bastante parco y hasta casi duro en su sinceridad. Comienza por decir de él: "Distaba mucho su sensibilidad de estar de acuerdo con la mía o con la de la generación a que pertenezco. Por eso resulta complicado medir la verdadera dimensión de su labor crítica, muy ceñida, a veces, a los cánones de un purismo que no comparto". Esto, en cuanto a su calidad de crítico. Del novelista sólo dice que "los personajes se mueven artificialmente o no caminan, dando la sensación de ser unos títeres movidos con hilos bien visibles". A todo lo cual agrega, en tono de sorna, que "mi simpático antecesor tuvo un concepto neto de sus posibilidades..."

Esto es sólo una muestra de su intención oculta, de su profundo dominio de la sátira, de su vasta penetración en el complejo mundo intelectual. Porque el verdadero Latcham residía en una zona más sutil, más allá de la cátedra, tal vez en sus conferencias nerviosas y punzantes, durante las cuales guardaba y se calaba sin cesar los lentes, para leer la cita que siempre se le escabullía y que terminaba por inventar a medias, dueño y señor del auditorio. O quizás su personalidad más singular habitara en la calle, en la tertulia, en el bar elegante o de mala muerte al que solía entrar rodeado de amigos y alegre algarabía. Allí era donde vibraba sin reserva el chisperío ardiente, la efervescencia siempre viva de su interminable copa de burbujas.

Ricardo Latcham nació en La Serena, el 17 de abril de 1903. A noventa años de este feliz acontecimiento, la Sociedad de Escritores lo recuerda como a uno de los pilares de la crítica literaria en el continente americano y quisiera que su memoria se perpetuase en el conocimiento de las nuevas generaciones. Sólo así es posible hacer historia y ligar esta historia a la evolución y a la ruptura. Otro tanto estarán haciendo en Cuba, la tierra en que murió y que supo honrarlo con afectuoso respeto; o en México, el país de sus mejores triunfos, cuya Universidad se vistió de duelo al paso de sus restos; o en Venezuela, cuyos escritores lo admiraban como a un padre tutelar.

Chile debe dejar de ser "país de oreja sorda y de mirada seca", como le oí decir, burla burlando y en lenguaje mistraleano, en Valparaíso, durante una conferencia magistral que sólo escuchamos once personas. Era invierno cerrado y tronaba el mar Pacífico, haciendo resonar las latas de los cerros.



The Rape, 1920.

Mesko
INSTRUMENTOS MUSICALES
Guitarras Estudios-Concierto • Charangos • Cuatros • Tiples • Guitarras Eléctricas • Bajos Baterías • Bombos • Tormentos • Meyalófonos • Panderos • fundas • Estuches
ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES
San Francisco 376
FONOS: 6331342 - 6380074
Santiago - Chile
CONTRA REEMBOLSO
ENVIOS A PROVINCIAS

CLUB DE LIBROS AUSTRAL
Literatura latinoamericana y universal.
Revistas, tarjetas de saludo y artesanías.
Posters y afiches
Martínez de Rosas
Nº 2252, esquina Delfina
(San Pablo alt. 2251)

PUBLICIDAD EL SIGLO
Contrate su servicio.
Llame a un vendedor
681 71 77

PLUMA Y PINCEL
Con más debate político, cultura, ciencia, arte.
1993
• Toda la actualidad •



"Los Malos Pasos" o El Testimonio de la Memoria Colectiva

HANS SCHUSTER



"Se lee Miralles a sí mismo imaginando su lectura como una pantalla que lo salva de los terribles sueños del Imperio".

A la par de lo real, esta reflexión metapoética establece que el pasado remoto es tan inalcanzable como el futuro; por lo tanto, la imaginación y las palabras asumidas en su precariedad, desbordan el espacio íntimo de la historia, que en su brutalidad más reciente hacen de la historia de Chile una triste antología de crueles desmesuras. Esta óptica nos lega desde el Sur nuestro valdiviano poeta David Miralles (**Los Malos Pasos**, Paginadura Ediciones, Valdivia, 1990. 73 páginas).

Uno de los deberes de la actividad crítica consiste en seguir y dar cuenta de los movimientos y centros intelectuales que existen y se forman en el país. Sin embargo, el carácter extravagante de buena parte de nuestros críticos sólo ha reflejado su arbitrariedad, en vez de mostrar y trazar el mapa intelectual del Chile de hoy, dejando entrever así su propio despeño.

El trabajo poético de David Miralles, se remonta a fines de los setenta, años en que en Valdivia surge la agrupación cultural Matra (voz del mapudungun: médula del hueso), cuyos mentores ya dispersos por la zona sur continúan divulgando el quehacer cultural. Nombres como: Clemente Riedemann, Pedro Guillermo Jara, Maha Vial, Sergio Mansilla, Rubén González, Roberto Arroyo, Nelson Schwenke y Marcelo Nilo, logran sortear la persecución y la censura. Ya en plena década de los ochenta, Miralles forma parte del grupo literario INDICE, junto a Rosabetty Muñoz, Walescka Pino, Oscar Galindo, César Díaz Cid y Luis Ernesto Cárcamo, entre otros, la lucidez crítica de Mario Osses.

Por esos años en Concepción ocurría algo similar con Tomás Harris, Osvaldo Caro, Nicolás Miquea y Carlos Decap: y otro tanto en Chiloé con Mario Contreras Vega, Carlos Alberto Trujillo, Nelson Torres y Renato Cárdenas. Si bien el panorama no ha sido develado del todo, por ahora volvamos a Miralles.

Su texto es una suerte de compilación del trabajo literario dividido en cuatro períodos fechados: Del Loco Amor (1980-1982), La Copia Feliz (1982-1984), Dictados (1984-1987) y Los Malos Pasos (1987-1990).

Del Loco Amor, es una serie de derrotas amatorias en donde la historia personal refleja el abandono o el quiebre de la relación amorosa, frente al peso del odio y la celosía ideológica que cambia los signos externos de la pasión, acercándose por momentos a una metafísica existencialista. Textos como "Soy un remolino de aire" o "El árbol sin nombre", capturan esa atmósfera condensada de "la época en que éramos felices".

Luego de esta visión aparejada de la desdicha viene la sección La Copia Feliz: el macro acto de la historicidad colectiva. "Conserva el bronceado de tu piel/ y las sucias marcas del verdugo/ en nuestras voces..." Aquí ya la amada se transforma en la Patria: "Imaginando sin descanso/ nuestros rostros perdidos en la multitud". La alegoría de la danza en el Night Club de la historia. "Pero si te seducen las metáforas piensa en América/ siente en las llanuras llamadas de América/ -Nuevo Mundo para algunos-:/ piensa en la situación de esa muchacha en los mapas imperiales/ de esa hija secreta/ y desaparecida". Es tal la analogía de amores que da un girón a la conciencia del dolor latinoamericano.

Por otra parte, ¿dónde están las hipótesis y las preguntas fundamentales para rearmar el mapa de nuestra condición cultural? Si nuestras universidades parecen tener la conciencia dormida, y no tan sólo en el plano de nuestra Literatura, sino también en el plano global de nuestra cultura nacional.

Volviendo al texto de Miralles, sección Dictados. Aquí se asume el discurso como develamiento de lo real. La página es el soporte de la historia que toma al lenguaje como eco de los discursos del poder: "Véase roja la marea que crece/ el número de bocas desiertas/ descríbanse sin tiempo/ los trozos retorcidos..." La búsqueda de Libertad niega la temporalidad y con ello a su vez niega los discursos del poder transgrediéndolos y dejándolos al trasluz del lector, como ocurre en el poema IV:

"La rabia en este caso destruye
/fantasías.
Nada de creernos.
La mentira nos ayudó a llegar
hasta la página correcta.
Calculando un camino: un vacío
/perfecto.
La mentira nos protegió
de sus constantes cercos
viviéndonos hasta agotarnos.
Reconstruimos el rostro del
/asesino
pero nunca tuvimos dos palabras
a la vez".

Todo esto le da al texto la posibilidad de leer la historia "bajo el ojo miserable/ del traicionero ángel de la guarda". Así hasta llegar a Los Malos Pasos, resumidero de lo anterior, añadiendo además el gesto autocrítico: "Me niego a seguir este camino, que no conduce a parte alguna", o bien: "Pero tú viste la trampa/ montada en esa cúspide/ a la que todos reptan..."

Así a pesar de que nuestros críticos continúen trabajando en el vacío de la eternidad, olvidando la actualidad, menospreciando la contingencia, minusvalorando el tejido cotidiano de la historia, no debemos olvidar que ésta diariamente se recoge a sí misma en las manifestaciones más significativas de nuestra cultura. La que en definitiva, como el texto aquí leído, nos enfrenta a nuestra precaria imagen y a su futuro.

Por eso, sin lugar a dudas, más allá de cualquier ideología, la condición ética refleja Los Malos Pasos de nuestra historicidad más reciente. Así, qué mejor colofón para nuestra lectura de los tiempos que el siguiente poema:

COMPAÑERO

Compañero
sobre ti nadie ha puesto la verdad.
Nadie se atreve a meterse en
/tu camisa
a hundir las manos en la tierra
en pos de tu osamenta
de tu cédula de identidad
o del botón
para mostrar el torturado amor
a tu bandera
o simplemente para soñar
la palidez de tu cara deshacién
/dose
con un vago resplandor en la
/corriente
que trato tal vez de remontar.

TERCER ENCUENTRO NACIONAL DE PAYADORES EN PORTEZUELO 9 Y 10 DE JULIO 1993

CAMILO ROJAS

Un estruendoso aplauso saludó las palabras de Jorge Yáñez, que dejó de lado sus laureles y popularidad como el gran actor que es, para convertirse en uno más de aquella pléyade de cantores populares. Y fue uno más, sin trato especial, convertido en "El Huemul" como se autibautizó para sus presentaciones como payador.

Las palabras de Jorge, fueron una introducción en homenaje al gran vate Don Pablo Neruda, en cuyo nombre se basaba el lema del evento y que decía: "Canto de la tierra al cielo... a 20 años de su muerte... de los poetas populares a Neruda".

Después de una breve liturgia ofrecida por el párroco de Portezuelo, Don Ricardo Sammon, "Alma Mater" del encuentro, y las palabras de introducción, con respeto y recogimiento se escuchó una grabación completa de la "Oda a los poetas populares" de Pablo Neruda recitada por él mismo. Con esta ceremonia se pusieron "en onda" tanto payadores como público, para dar comienzo a 5 horas de entrega y recepción con el más grande de los respetos. La entrega de los cantores, tan completa e inspirada, emocionó al público que colmó las sillas y bancas del improvisado teatro, sumando más de 300 personas.

Las payas en décimas, redobladas, a pie forzado, el banquillo, el contrapunto, el ovillejo, etc, florecieron en el canto de quienes cuidan la tradición y se empeñan en divulgarla. Es así como se produce el enlace mágico entre público y payadores, unos recibiendo, otros entregando y entre todos cultivaron la poesía popular, que se mantiene viva sólo en apartados lugares campesinos, mientras agoniza en las grandes ciudades.

Esta poesía popular, que persiste como una de las expresiones más antiguas de nuestro folclore, lucha esforzadamente por sobrevivir y lo hará, pues para ello cuenta con un ejército de cantores que, guitarrones y guitarras en ristre, unidos por el don de la palabra oral o escrita, se han lanzado al campo de batalla para reconquistar el terreno perdido.

Fueron 25 payadores, cantores y poetas que se juntaron en esta oportunidad. Cada cual hizo el generoso aporte de su sabiduría que se expande de viejos a jóvenes y, de todos, hacia una audiencia que tal vez por ser provinciana conserva su apego a las tradiciones.



Al comenzar la segunda parte, subió al escenario el folclorista argentino Naldo Pérez e hizo una demostración de décimas cantadas en diferentes formas, que fueron muy aplaudidas.

Cada uno de los participantes recibió un diploma de parte de la comisión organizadora y, a su vez, la asociación de poetas, AGENPOCH, hizo entrega al padre Sammon de un galvano en homenaje y agradecimiento a su labor por el folclore y la poesía popular. El padre Ricardo Sammon fue proclamado allí como presidente honorario de la Asociación.

EL CANTO A LO DIVINO

Ya el día viernes había habido un adelanto de música y versos. La amplia nave de la parroquia de Portezuelo fue inundada con el trino de las guitarras y guitarrones. Con gran inspiración y fe los cantores a lo divino cumplieron una vez más con la Santa Patrona, la Virgen del Carmen. Hubo cantores que aun no siendo cantores a lo divino, hicieron su saludo a la Virgen, junto al invitado de honor de este evento, Naldo Pérez.

El calor de los grandes braseros, el rico mate de gloriado, el vinito navegado, unidos al calor de los participantes, hicieron pasar inadvertida la más fría noche portezuelana, porque allí ante tanto frío prevalecía el claro precepto de una cuarteta cantada por dos cantores que encuartetaron su verso con esta expresión tan simple y tan profunda a la vez, que al escucharla invitaba a la reflexión: "Entre el que quiere entrar/ salga el que quiera salir/ suba el que quiera subir/ baje el que quiera bajar..."

Esta es la filosofía que seguimos los poetas populares, en todo orden de cosas, entre el que quiera entrar, salga el que quiera salir, el que entre bienvenido sea, pero deberá, eso sí, respetar las reglas que todos respetamos.

Al final se puede decir que este encuentro de payadores en Portezuelo, revivió entre nosotros el interés en mostrar nuestro trabajo en el gran Santiago, y a la vez, llegar a los rincones más apartados de nuestro Chile.

Lista de Poetas y payadores participantes

1. Francisco Astorga	Rancagua
2. Juan Bustamante	Renca
3. Alejandro Cerpa	Teno
4. Sergio Cerpa	Teno
5. Antonio Contreras	Santiago
6. Moisés Chaparro	Santiago
7. Pedro Estay	Putaendo
8. Arnoldo Madariaga E.	Casablanca
9. Arnoldo Madariaga L.	Casablanca
10. Santiago Morales	Maipú
11. Luis Ortúzar	Curicó (Rauco)
12. Guillermo Paz	Coquimbo
13. Salvador Pérez	Rancagua (Chancón)
14. Raúl Talo Pinto	Coquimbo
15. Belisario Piña	San Bernardo (Nos)
16. Camilo Rojas	Santiago
17. Alfonso Rubio	Pirque
18. Manuel Sánchez	Santiago (Lo Barnechea)
19. Luis Tirado	Coquimbo
20. Héctor Véjar	Carahue
21. Fernando Yáñez	Campanario
22. Jorge Yáñez	Santiago
23. Guillermo Villalobos	Santiago
24. Fernando Montenegro	San Felipe
25. Naldo Pérez	Argentina

Versos hechos por homenaje a Pablo Neruda, cantados en el Encuentro.

A Pablo Neruda
de Moisés Chaparro

CUARTETA
Que a pura oda deshojaste
que a pura prosa describes
de los poetas de hoy recibe
el versear que nos legaste.
(1)
Con la sangre de tu pluma
y el coraje de tus venas
Pablo, armaste las cadenas
de paisajes y de brumas.
Buscaste en el monte el puma
que a palabras despresaste
buscando el fin de tu arte
tu poesía es un gozo
es como el árbol frondoso
que a pura oda deshojaste.
(2)
Con la virtud de tu frente
tu mano de letra ansiosa
logras armar una rosa
y dejarla entre la gente.
Buscaste humildemente
el aroma más sensible
el aire más intangible
que mostrarle a toda raza
conozco el ave que pasa
que a pura prosa describes.
(3)
Tu legado de maestro
nutriendo va mi cultura
con tu afán por la cordura
que en el verso se hizo nuestro.
Buscaste el fin del secuestro
con la frase limpia y firme
de ahí el payador persigue
reconocer tu bagaje
por eso un fiel homenaje
de los poetas de hoy recibe.
(4)
Nos diste el impulso ayer



que réplica viva es hoy
con tu voz buscando voy
un vuelo para emprender
quiero encontrarlo en el ser
que algún sentir inspiraste
quiero verte en el instante
de recibir tu ovación
verías que hoy es canción
el versear que nos legaste.
(Desp.)
Al fin maestro mayor
te doy gracias por la métrica
y por la frase poética
que nace del labrador.
El chileno payador
hoy quiso hacer de la prosa
la palabra quen en la estrofa
se esconde pálidamente
teniendo como afluente
tu rima junto a mi glosa.

A PABLO NERUDA
de Camilo Rojas Navarro

CUARTETA
En el pueblo yo he nacido
y de él es mi voz sencilla
tragedias y maravillas
en mi canto han florecido.
(1)
De los poetas naturales
me atrevo a tomar el nombre
para recordar al hombre
de las odas siderales.
Sus poemas: manantiales
de los cuales he bebido
el poético sentido
que me ha servido de ayuda
para cantar a Neruda
en el pueblo yo he nacido.
(2)
Compartimos tu dolor
al saber largo el olvido
cuando cantaste dolido
¿por qué es tan corto el amor?
La angustia de un trovador
la reflejaste y hoy brilla
esa mágica varilla
que es una pluma en tu mano
cada poeta es mi hermano
y de él es mi voz sencilla.
(3)
Soy humildemente altivo
canto a la paz y a la guerra
y la poesía me aferra
a ser hombre sustantivo.
Aquí en la tierra yo vivo
de un gran árbol soy astilla
y ese árbol dio la semilla
que prolifera en mi canto
entre risas y entre llantos
tragedias y maravillas.
(4)
He cantado en las esquinas
y mi voz es como el agua
con mis hermanos de fragua
nuestro verso se festina.
¡Sí!, yo detallé la ruina
de aquel hermano caído
y aún estoy adolorido
por aquel que no enterré
pero pétalos de fe
en mi canto han florecido.
(Desp.)
Fuiste faro que el destino
puso a nuestra poesía
el mascarón que nos guía
con la proa hacia el camino.
Pablo Neruda tu sino
se grabó profundo y pleno
y de metáforas lleno
se han guardado tus tesoros
tu representas el oro
de los poetas chilenos.

EL VUELO DE ALICIA

RUBEN GONZALEZ L. *

Ningún espacio está libre de ser ocupado por el amor, o **acusado** desde el amor, parece decirnos Alicia Salinas en Amando (Editorial Fértil Provincia, 1991, 44 págs.).
Este alcance autoriza al hablante a irrumpir desde lo más sencillo hacia el terreno más complejo: el verso epigramático (y lúcido) que enlazado con otro y otro accede a un poema y otro hasta estructurar todo el libro (tejido final), desenvolviéndose de manera casi inocente, sin mucho ruido, penetrando (ahora sí) todos los contornos. En ese proceso integral debemos reconocer que el texto de Alicia Salinas constituye fruto y soporte de una síntesis afectiva y social.

Desde la primera parte de "Pequeñas", surgen versos epigramáticos (que aparentemente **no muerden**), perfilando un texto que escrituralmente apuesta a la sugerencia, al gran énfasis en lo **no dicho**, lo cual le otorga un calibre sencillo y engañoso, muy engañoso a partir de un hablante que jamás se traiciona, para sugerir inclusive lo desconocido y peligroso desde una imagen tributaria de cierta leyenda: bosque y vestido ("Entonces"); en otro momento optará por la idea de la hierba como arcadia del amor materializado ("Olores"). En un tercer aspecto reseñará el trayecto a la libertad ("Otros Domingos" y "El Mar").



Vistos los primeros intentos, el texto crece en la exigencia de un lector activo, para el cual se clarifica un concepto poético que exige precisamente eso, con efecto calculado o no, para terminar configurándose en dicho lector: característica de todo el libro y denotación del estilo autoral de Alicia Salinas ("El peinado").

En la segunda parte Para no Olvidar, el sentido y el acto poético despiegan nuevos blancos. Así como en "Cuestiones" hay un Dios opresivo, la soledad de "Sin Nadie" es una ausencia múltiple para soledades colectivas en un devenir sin rumbo, cuestión que parece aclararse en "De otros tiempos", con un hablante descrito en una situación histórica-personal. Así, el "Sin nadie" devendrá en antecesor poético y gramatical del "Sin tigo" que abrirá la tercera parte , once poemas después.

Mientras tanto, en este proceso múltiple, la poeta se las arregla "Para no olvidar": pequeño fragmento que permite edificar un proceso de significaciones apoyado en el otro referente que es la memoria (historia). Y el acceso al amor, y a la palabra motivada no se traiciona, decíamos al comienzo; no se reduce, por lo tanto, al gesto fácil, institucionalizado en el terreno de ciertas reivindicaciones "Feministas", concepto desmitificado respecto de su sentido "in" con un sesgo equilibrado de derrota.

El "Poema para un buen hombre", sutil en connotaciones, autoriza múltiples lecturas (ya lo señalábamos como característica global del libro), cuestión que alcanzará nuevas expresiones en tercera parte "Ahora", inmediatamente inaugurado en "Sintigo", pero que sobre todo desarrolla claramente la idea de libertad, con un cierto entorno nunca excento totalmente de algunos signos de adversidad y acechanza. Dentro del cosmos así concebido, el hablante accede a uno de los momentos más altos del texto: "Clemencia", donde el **sentido** de "Amando" señala que quien no crezca en el amor

"Debe mirar al cielo
(y) debe pedir clemencia".

Para ello ha sido válida la ruptura de "Sintigo", la confidencia de "Dos" y la plenitud de "Ahora". Después del recorrido es posible, e incluso fácil, ser "Libres", por lo tanto

"Dejemos a los sexos hablar claro
...Permitámosles
llegar a la cumbre
para que al caer
podamos subirlos
Plenos
sin aliento".

Poema éste último estructurado en un claro sentido de liberación y contra-tabú, idea que permite concluir que este nuevo libro de Alicia Salinas demuestra una evidente capacidad de escritura y respeto por el oficio y por el espacio en blanco. Dotado de enorme coherencia interna, difícilmente podrá pasar desapercibido: he ahí su gran poder de sugerencias, sutilezas y engañosa sencillez.

POESIA RUMANA



FERNANDO QUILODRAN

El día 30 de julio, en la Sala Verde de la Casa de la Cultura de Ñuñoa, se presentó un nuevo título de la Editorial Pluma y Pincel. Con él, se abre su Colección de Poesía. La obra, titulada **Seis Poetas Rumanos Contemporáneos**, fue preparada por el escritor Omar Lara, autor de la selección y traductor de los textos. En el acto se hallaba presente el señor Dorel Filipescu, Agregado Cultural y Primer Secretario de la Embajada de Rumania en Chile.

El siguiente es el texto de la presentación de la obra poética:

Me ha cabido el honor, y la responsabilidad, de invitar a recorrer, esta tarde, los caminos de una poesía espléndida: la poesía rumana.

¿Por qué "espléndida"? Lo verán, si logro transmitir mi emoción al deshojarla en este ramo con que la Editorial Pluma y Pincel abre su colección de Poesía. Lo verán, aun más y sin inapta intermediación, si incursionan ustedes mismos por su territorio.

Tienen estos poetas rumanos, para mí, varios méritos esenciales. No es el menor de ellos el abrirnos nuevos espacios -nuevos u olvidados- de la poesía. Quisiera dar testimonio eficaz de mi regocijo al escuchar el canto, la destreza extremada con que sabiamente pulsan el instrumento lírico estos poetas tan lejanos y, a la vez, tan cercanos.

Lejanos, porque la geografía impone sus leyes y porque las barreras de los idiomas establecen desparentescos aun entre quienes, hermanos, participan del mismo banquete ordenado por los dioses.

Pero para la lejanía de las lenguas, se ha creado un humano instrumento, que convida su sensibilidad a la materia poética. Y este instrumento, el traductor, es en este caso un poeta de obra vasta y profunda: Omar Lara.

Vivió él siete años, en sus palabras: "en la tierra de Brancusi, Voronca, Ionescu y Dinu Lipati", bebió de su cultura y contrajo el más alto y voluntario compromiso: traspasar a su lengua castellana el mejor vino de esa comarca romance.

Y como es hombre de oficio acendrado y elige finamente sus materiales, lo que nos entrega en este volumen es una selección de seis grandes poetas contemporáneos que pasan a ser, desde hoy, clásicos de nuestra lengua.

Califica Lara a esta poesía como una de "las más altas de la Europa actual". Y al invitarnos a penetrar en su universo nos dice "Digamos por ahora que es una gran poesía".

Martín Sorescu se llama uno de los poetas rumanos de hoy, de esta tarde de Ñuñoa.

Son las palabras un tema de Sorescu. Y lo es su relación con el mundo, con el animado y el otro. Afirma en un bello poema, "El Camino", su ventaja como humano "frente a las cosas que no piensan". Pero es una certeza hipotecada por la lucidez de su destino.

En otro poema veremos a "las sillas" de sus vecinos, más receptivas a él que los propios vecinos.

Es una contrastación del yo con el mundo. Y allí, al investigarse, al hacerse vigente por mil señales acumuladas -"indicadores", diría algún cientista social-, ese yo realiza en sí mismo la humanidad. Es decir: abandona con él la especie humana el nivel abstracto que no le conviene como tal, como especie humana, para alcanzar la irradiación de lo que es único. El hombre sólo vale la pena, es "pasión útil", para des-seguir a Sartre, cuando no es explicable sino por sí mismo. Cuando es irreductible. Cuando, ya agotadas las ciencias positivas -las estadísticas, las economías, las geografías, las filosofías y las psicologías- no queda más remedio que inclinarse a la percepción del misterio de lo individual, lo irrepetible. Feliz aquél o aquélla que logra despertar en otro eso que en palabras de Francois Mauriac es el estado de enamoramiento: ser el único en el mundo capaz de percibir esa maravilla. Y esa tarea la cumple el poeta al verificar, en las tensiones de su yo, la posibilidad de ser. Y la región de la poesía, zona de densidades e intensidades, es aquella comarca final, más allá de las líneas de retaguardia, en donde puede el hombre interrogarse sin prejuicios positivos por las obsesiones que, en su permanencia a través del tiempo, nos certifican la unidad y la identidad de la especie.

Hay en Sorescu un deslumbrante poema, "Shakespeare", hondo, irónico. "Shakespeare creó el mundo en siete días", nos dice.

"En el primero hizo el cielo, los montes, los abismos/ Del alma./ En el segundo hizo los ríos, los mares, los océanos/ Y demás sentimientos./ Y se los entregó a Hamlet, Julio César, Cleopatra y Ofelia./ A Otelo y otros./ Para que se enseñoraran en ellos con sus sucesores/ Por los siglos de los siglos".

Para terminar luego de toda su obra y de considerar su esfuerzo, también él, como un espectáculo, con irse él, Sakespeare, "a morir un poco".

El poema titulado "Simetría" nos habla del destino humano. "Puesto -leemos- que me he mantenido en una permanente/ Equivocación". El destino se nos aparece a cada instante y siempre nos engaña. Somos los hombres, en este poderoso poeta, malos Edipos, incapaces de elegir el camino del destino, fracasadores ante toda Esfinge. Nada en la vida es otra cosa que duda y fracaso.

Tiene Stefan Augustin Doinas, el segundo poeta que abriremos esta tarde, una apertura hacia territorios poéticos que le son propios, o son propios de la poesía rumana. Se trata, en nuestra opinión, de un poderoso, reflexivo y a la vez tempestuoso nombrador de lo urbano. En "Encuentro en Bruselas" hallamos casi un inventario, y es que el poeta debe nombrar las cosas, a riesgo de que éstas se cosifiquen, se vuelvan mercancía o se indiferencien para el hombre. "Tal vez existan islas, me dije,/ en las cuales el tiempo se detiene, o incluso retrocede/ para olfatear su huella, como un perro..."

Nombrar lo urbano, la morada del hombre de hoy, y descifrar en medio de él el silencio del tiempo. Afirmar la duda sobre el tiempo, en beneficio del "momento", el dato evanescente, en donde se halla, potenciado como en una vieja miniatura, algo así como la esencia del hombre.

Nichita Stanescu dice "Sólo mi vida morirá para mí verdaderamente/ alguna vez".

Cito del poema "Triste canto de amor", reflexión sobre lo existente. Sobre la intimidad de ese yo que debe aceptar que "Sólo la hierba sabe el sabor de la tierra", y arrastra una tristeza "enorme" porque "Llega un tiempo de caballos muertos./ Viene un tiempo de máquinas envejeciendo./ Llega un tiempo en que llueve fríamente/ y todas las mujeres llevan, ay, tu cabeza/ y llevan tus vestidos".

Y en Ion Caraion está el poema magnífico, vasto, abundante de materia: "El hombre perfilado en el cielo". Es la historia perpetua, las acechanzas de la historia sobre el hombre: "El hombre perfilado en el cielo miró la tierra/ -la tierra se parece al otoño-./ Derrumbad esta ciudad,/ en la que ya nada está seguro,/ decían los transeúntes mirando hacia atrás".

Y en "El barrio de la fotografía": "¿Quién hubiera sospechado que la lluvia no sonaría más/ en el cinc de las casas? ¿Quién hubiera sospechado que en las cajas de juguetes infantiles/ los padres preparaban las balas de una nueva guerra?"

Es la trágica época que nosotros mismos, al menos en parte nosotros mismos, nos deparamos. Y en ese medio enrarecido por la irracionalidad, el poeta, el gran poeta narra: "Nos encontramos en una calle que la guerra al fin mató/ y recorrimos todo el día la ciudad". Hay calles muertas así como hay almas muertas, y al hombre no le queda otro camino que el que le abre "la ciudad" y debe recorrerla toda su vida.

Gellu Naum, que en "Costra" nos dice "mientras los adultos confusos y espléndidos/ disminuían disminuían sonriendo", es un poeta de igual poderío. A la suave ironía de algunos de sus poemas, agrega uno maravilloso, "El caballo", lo ha titulado, en el que el tono coloquial, casi de informe, oculta un alto lirismo. Oigámoslo: "En la primavera nuestras aguas venían turbias/ los senos se balanceaban bajo las blusas/ el era puro y se ruborizaba como un santo de icono/ sabes -me decía- cuando estoy inmóvil/ cuando crezco inmóvil en tu jardín/ a mi alrededor hay tantas huellas/ tantos puentes sobre las aguas turbias/ tendrías que prestarme el fusil por una noche".

Y en otro poema: "Nuestras lámparas/ estaban llenas de frutas. Me cosechaba de ti. Descansabas/ en la banca de mis silencios". Este exquisito y vital poeta nos dice "luego en el sur me acosté en un bosque de jazmines/ y como ropa blanca balbucé en el viento".

Sí, poeta, nos reconocemos en tu territorio y quisiéramos convidarte nuestras manzanas, la sombra de nuestros árboles y el murmullo claro de nuestros arroyos.

Con Geo Bogza nos introducimos en un gran canto, un canto cantado para nosotros en un castellano idóneo para hacernos gustar los juegos reiterativos y ese gran impulso que viene subiendo hasta el vasto poema equilibrado en sus altas tensiones. "Canto de rebeldía, de amor y de muerte", se llama: "Virgen amarilla pariente del delirio, del suicidio y de los/ demás privilegios espantosos del amor y la biología,/ así como la máscara de los moribundos es pariente de la/ sonrisa de la nada".

Y, luego: "virgen amarilla -mi corazón- con la sonrisa como una/ carabela incendiada, como una radiografía de la inutilidad/ como una carabela incendiada".

Aprendió el poeta, aprendió de tanta experiencia, y nos dice: "y tribunas desde las que se pronuncian discursos, y astas en cuyo extremo flamean los ensangrentados estandartes de los pueblos:/ pero en las noches las tribunas están vacías, y a la sombra de los estandartes ensangrentados los pueblos duermen".

Gracias, Rumania, por tanta poesía.

Poesía

CARLOS BAIER

EL POETA HABLA TRANSLUCIDO SOBRE SU POETICA IMPAR
(Fragmento)

Era redonda
la noche ardía,
se incontrolaban
sus raíces enigmáticas,
funesta prolongábase,
era una flor nocturna,
distraída,
formaba una lámpara envejeciendo
en el cielo indolente,
se heredaba tal vez indiferente
en alguna herida con alas,
en un enjambre de
cefalópodos ausentes
entrando en algún
sueño del mar,
fosforeciendo
en navíos furiosos
o bien i simplemente
en la geografía infantil
del invierno,
con trenes amargos
i secretas
locomotoras sin asientos.

Becado Taller Fundación Neruda 1992. Poema publicado en **La Punta de Buque**, Santiago-Maipú, marzo-abril-mayo 1993.

ADAN MENDEZ

Su razón tenía el griego Hesíodo
El quisiera no haber tenido parte
en la presente raza de los hombres
Mejor no haber nacido en esta era
Porque los hombres juegan a perderse
Antes eran niños toda la vida
Ahora son de fierro
Se procuran fatigas y miserias
y hasta durmiendo se consumen

Quisiera haber muerto o haber nacido después
Porque hoy el anfitrión no aprecia al huésped
ni al hermano se quiere como antaño
Las guaguas nacen con el pelo cano
y pasan por encima de sus padres
insultándolos con duras palabras
Cruelmente
como si no hubiera algún dios que oyera.

Quisiera haber muerto o haber nacido después
Porque el hombre se ha hecho lobo del hombre
El derecho cayó en manos del dinero
La niñez es grave y ha sido ajada
Y la piedad hace rato que no existe

Quisiera haber muerto o haber nacido después
No haber tenido parte entre estos hombres

Autor de **Antología Precipitada**, obra ganadora de Concurso El Mercurio 1992. Poema publicado en **La Punta de Buque**.

ROSANNA BYRNE

CARTA

En dos ocasiones ha llegado carta.
Son cartas en blanco, de letras invisibles.
Sólo pueden ser leídas de noche, y su texto
cambia cada vez que se las lee.

¿Cómo contestarlas?
No se percibe presencia alguna del
remitente.
Quiero dejar constancia por si alguien
le llegan respuestas en blanco, de letras
invisibles.

De su libro **Caballo de Diamante**. Poema publicado en **La Punta de Buque**.

SERGIO RODRIGUEZ SAAVEDRA

RECONSTRUCCION NECESARIA DE UN POEMA QUE SE QUEDO A MEDIO DESTINO

En mi paisaje
los poetas son potenciales desconocidos
Xuan Luis Martínez
cuelga
del alambre eléctrico
junto al único volantín cortado que se desfleca
en otoño.
Si muerto
entonces y necesariamente
otro volantín a la deriva del cielo
cubierto de nubes ácidas.
Y La Nueva Novela será
la inundación del poema.
Un gollete de cerveza pisado por la virgen.
Un fantasma transparente
como pájaros en el mar.

(juan luis martínez es una
transparencia a medio camino
entre dios y los hombres).

De **Variación de la Foto**, inédito. Poema publicado en **La Punta de Buque**.

SERGIO OJEDA

ESCUCHANDO A CH. PARKER
(y leyendo "El Perseguidor")

Se va la última nota
Y en eso tus huellas
una mujer Grita
en el cuarto

El sexo es el saxo
son las doce del día
es sábado
estás amando ayer
y tocando mañana.

Publicado en **La Punta de Buque**.

AMADOR RUBTOL

VOY A CAMINAR

Voy a caminar
los pasillos del silencio
para buscarme en algún rincón
donde quizás
me dejé olvidado
en algún momento de esos
de tanto ir y venir.

VOY DE ...

Voy de bote en bote
de tumbo en tumbo
entre alegrías y penas
con la palabra pobreza
en boca de los ricos.

HAS PARTIDO...

Has partido
como un regalo que no se quiere
me has dejado la soledad
la amargura
la lluvia y el frío.

El autor es de Chillán.

JONATAN MACABEO

Trasladar rollos de papel

es como el mito de sísifo
ruedan ruedan
dirigidos por pequeños piquetes de hombres
envalentonados de risa
zandungueros, asoleados.
De dos en dos
como parejas gastadas
sus músculos se electrizan.
Liman tierra, roe el sudor las frentes
queman sus manos
rasguñan, garabatean
lucen victoria
rodando en nada, por nada a nada.

POR CHOCANO
(Poeta del Perú)

Olas lloren perlas
Gusanos detengan su suerte
No sangren muertos en guerra
Luna gime dos veces.

POETAS DEL CARBON

Estos poetas forman parte del Taller Literario del Carbón, que dirige María Ester Pradenas, y que funciona en la sede del Sindicato N°6 de ENACAR, en Lota.

JORGE ORELLANA

ESCUDO Nº 20

Mientras trasladaban el escudo N°20
en el corriente victoria
trabajaban personas de caminero y rebajero.
Cuando el escudo pasó el primer coño
el cabo de Winche Wecander se cortó.
Al momento gritó con fuerza el disparador
¡Cuidado allá abajo!
En segundos
el escudo había arrollado a Monsalvez y Contreras.
El escudo con sus trece toneladas tomó a Monsalvez
y le arrebató la vida.
Su edad era lenta.
Contreras corrió más de prisa
también lo golpeó y quedó gravemente herido.
Nadie podrá olvidar el 4 de marzo
en que un maldito escudo cortó la vida de un bravo minero.

JUAN MANUEL PEÑA

HAS COLGADO EL CASCO

Cuerpos cicatrizados dejarán huellas
en galerías turbias
Execrable rostro macilento
bajo un mantel de sal
Enlutecido Dios
carcomiste frazadas de toscas
y túneles
Recluta prematuro
colgaste el casco
Has puesto fin a tu ruta diaria
En cada marcoma quedó grabado
el sello duro de tu sudor
Hoy te adhieres al círculo silicoso
Convulsiva tosca alquitranada
Colgaste el casco
Sobrevivirás en migajas de pan
que te dejaron las ratas.

LUIS PAVEZ JIMENEZ

MUJER EXIJO

Mujer exijo ahogarme en medio de las tormentas desérticas
Quiero vere el sombrero en las llamas del fuego eterno
Audaz locomotora
Fuerza tengo para rasgar
El viento incansable
Escucharte sonreír como siempre
Agradecer vida, perfume de tu delicado cabello
Estoy contigo hasta que la luz me acompañe
Que la oscuridad sea nuestro último sacerdote.

BENEDICTO OPAZO

Lamento bruto
Lengua azota cerro
Quiebra hueso
Rompe sudor maldice cielo sin estrellas
Nieve turbia
Hombres oprimidos
Vida oscura

Rostro tiznado
Manos ofendidas
Ojos heridos
Dignidad punzada trabajo bruto

Las sales desvanecidas
Espejismo

Pequeño mundo negro
Muda tosca
Madera metal

Socavón sacado me oprime
Escupe carbón
Escupe tosca
Escupe ofensa.

POESIA DEL SUR

SEIS POETAS DE LA PROVINCIA DE VALDIVIA

Bajo la implacable lluvia de julio, entre los días 15 al 18 de julio y mientras se declaraba zona de catástrofe, la ciudad de Futrono cobijó a confraternos escritores bajo el alero del Taller Literario Rayhuén, todo ello como parte del festejo de la comuna en su 52 Aniversario.

Razones climáticas evidentes impidieron la llegada de los escritores argetinos, sin embargo eso no impidió que Copiapó, Santiago, Concepción, Valdivia, Osorno, Puerto Montt, Ancud, Achao y Castro estuvieran presentes.
Cabe destacar las ponencias y el nivel crítico de escritores como Rubén González, Bernardo Colipán, Yanko González y Alfonso Cabrera, al igual que los aportes de Iván Carrasco y Jaime Valdivieso, éste último en representación de la SECH, así como las voces poéticas de Sonia Caicheo, Alejandra Ziebrecht, Heddy Navarro, Elizabeth Auña, Viviana Méndez, Ramón Mansilla, Bruno Serrano, Marcos Cabal, Omar del Valle, Mario García, entre otros.
Sin lugar a dudas que el punto culminante, en emoción y calidad poética, fue la lectura Homenaje a Lía Vásquez Schwenke, en su propia casa a los pies del lago Maihue, con poetas a la altura de Mario Contreras Vega y Sergio Mansilla, vale decir, ellos mismos y la muestra poética de Jaime Valdivieso. Sobrecogedor y vitalizante resultó la lectura de Ramón Quichiyao de los textos de Lía Vásquez Schwenke, los que aún permanecen inéditos.
Más de veinticinco creadores estuvieron presentes en dicho evento, realizado en el centro campestre de la Caja de Compensación Los Andes, que junto a la I. Municipalidad de Futrono lo auspiciaron, bajo la coordinación general de Jorge Torres y Ramón Quichivao, éste último director del Taller Literario Rayhuén.
Pareciera ser que el sur de nuestro país está empezando a rescatar lo que nos es propio. Es de esperar que iniciativas como la de Futrono tengan eco en otros municipios y que, por ejemplo, la Municipalidad de Valdivia entregue de una vez por todas el Premio de Extensión Cultural al dúo Schwenke y Nilo. Así estaremos reconociendo nuestros propios valores culturales, como la antología crítica de Poetas Actuales del sur de Chile, presentada en ese evento por Oscar Galindo, quien junto a David Miralles dan cuenta de la excelente producción del Sur en los últimos años.
La belleza ntural del Lago Ranco es homóloga a los poetas que, desde el sur, junto a Ramón Quichivao, tienen la palabra.

Hans Schuster

JORGE TORRES

LOS VIAJES

Atrás sólo el polvo.
Nos vamos mi hija y yo
reventando guijarros
recorriendo nuestra ciu[illegible] sin sentido
a diestra y sin[illegible]
insultando a[illegible] mi c[illegible]
mi hija [illegible]
eludiendo[illegible]as
y semáforos vacilantes
en fin,
silbando canciones más o menos sospechosas
negando algunos saludos
regalando otros

deslizándonos por esta ciudad de utilería
en busca de pretéritos fantasmas
mi hija y yo
a horcajadas en esta bicicleta
sin ruedas ni pedales.

(De **Graves, leves y fuera de peligro**)

LA MUERTE ENSAYADA

"Soy yo,
y no la pobre bestia que yace allí
aullando de dolor".
W.C. Williams

Venga,
acérquese más
¿a quién le teme?
al final
soy yo quien le adeudo
más luego que tarde
habrá comercio entre nosotros

Pez en el agua es Usted en el silencio.
El mismo que habita tras las palabras cuando
éstas callan.
Locuaz, charlatán, vocinglero soy por ello.

Tome,
aquí tiene unas monedas.
Haga bien su trabajo.
Entreláceme las manos,
cierre bien los párpados
al igual que la mandíbula
entreabierta
ha poco batiente de sonrisas,
y dése por pagada.

Florecer es un negocio mortal
lo sabía desde hace tiempo.

Vamos,
déjese de morisquetas.
No especule más
ni me ofrezca excusas
porque mi corazón ha de detenerse
y el de los demás se queda latiendo.

Usted y yo hemos ensayado demasiado.

Ahora es la hora.

Después, no diga por allí
que no fue advertida,
su rito
no tendrá señorío.

(De **Poemas Renales**)

Valdivia 1948. Ha publicado **Recurso de Amparo** (1975), **Palabras en de[illegible]so** (1978), **Graves, leves y fuera de peligro** (1992), **[illegible]mas eco[illegible]rados y otros pretextos** (1991), **Poemas Re[illegible]ales** (1[illegible]) [illegible]ardonado con el Premio Municipal d[illegible] [illegible]lidad [illegible] 1993.

CLEMENTE RIEDEMANN

DESTRUCCION DE KARRA MAW'N
(*Fragmento*)

Karra Maw'n se incrustó
25 cms. en la mejilla del planeta
y fue más ancho el río y más grave su
economía.

Para mudar de fortuna
bastaba con desalojar los escrúpulos.
Algunos hubo que
nacidos para dominar
descendieron de la tragedia
a la comedia
y los que sudaron
labraron
edificaron,
desposeídos...
"Dämmerung,
dammerung niederkommend.
No me queda nada
De todo lo que me dieron
no me queda nada.
Dämmerung, dammerung
alles auslüschend".

Gloria para el que tuvo tierras
y se las arrebató el agua.

Gloria para el que salió a pescar
y se quedó sin goleta, su morada.

Para el que guió locomotoras
y extravió los rieles.
Y para el que no pudo huir
ni parapetarse: al enfermo
en su lecho de cáncer,
al mapuche en su ladera
y al convicto en su ventana.

Gloria al "CANELOS"
Gloria al "CARLOS HAVERBECK"
A los Hornos Grandes de Corral
A la Fábrica de Zapatos gloria eterna
a los destiladores de aquella cerveza
formidable.
Todo se vino abajo, de una bofetada
como un sueño.

Pero salió el sol
Y Karra Maw'n es agradable.
Oh Padre Ngenechen!
Del otro extremo tiras tú de nuestros lazos.
Por eso los hombres se levantan
y se quedan toda la tarde
amando abejas bajo el ulmo.
Por eso la memoria se agiganta
panal bullente de vocablos
para besar los labios del caído
y llenar de avispas sus palabras.

Karra Maw'n enterró sus muertos
y levantó sus casas.
Extrajo los novillos de las grietas.
Restauró sus puentes y sus luces.
Inyectó antibióticos.
Comió carne enlatada, escuchó
a Libertad Lamarque cantar
sobre un camión en Las Mulatas.
Y bajo los rukos, al calor
de unas hogueras rudimentarias
continuaron en Karra Maw'n
la vida
y sus anécdotas.

De **Karra Maw'n**.

REWIND

Siendo apenas un chicuelo
fui instrudo en la vulgaridad de las reformas
en el desprecio por la revolución.

En el Kindergarten había tipos que se burlaban
de mí
porque no tenía cartuchera de cuero
sino un canastillo de plástico rojo
para transportar mi sánguche de muss con nata
fresca.
Uno de esos forajidos es ahora alcalde de la
ciudad.

O.K. muchachos vengan a bailar.

Sufrí crisis asmáticas hasta la edad de seis.
Diez años más tarde me pescó una tebecé.
Trastornos psicosomáticos al llegar la
primavera.
En diciembre debuté en la cama de una chica.
A los veinte me pusieron corriente en los
cocos.

O.K. muchachos vengan a bailar.

Contemplemos reunidos los hermosos
amaneceres
que en televisión han preparado para nosotros.
Si cada mañana me levanto es porque estoy
cierto
que la vida me adeuda los días más felices.
Y si acaso no fuese de ese modo mi destino
me levantaría lo mismo de todas maneras.

Valdivia, 1953. Ha publicado **Karra Maw'n** (1984), **Primer Arqueo** (1990). Premio Fundación Pablo Neruda 1990.

MAHA VIAL

LA CUERDA FLOJA
(*Selección*)

2

Somos dos en la floja
Ambos en los extremos
El circo aparece a oscuras
pero tú y yo iluminados por una gracia
macabra
Nos gritan fuerza desde abajo
nos gritan paciencia
resistencia
(¿o resignación?)
Dos en la cuerda
y aquí te amo
extremo mío
Te convido a un pastel de avellanas
cuando todo haya pasado
cuando seamos ausencia
como Gardel y Elvis Presley.

21

Se mezclan nuestras sustancias
vitales.

Nos quejamos
(bestias al final del trayecto)
trasvasijamos células y misericordia.
La cuerda cede
(había de ceder)
y sin rostros sin Dios
nos vamos
como pequeñas hojas
contra el viento.

Valdivia, década del 50. Ha publicado **En la cuerda floja** (1985).

DAVID MIRALLES

SOY UN REMOLINO DE AIRE

Soy un remolino de aire
ante tu puerta clausurada;
un pequeño que agita su bandera
entre la muchedumbre
mientras tu cuerpo sale de las olas
de un mar abrumador y azul.
Soy también aquel que, metáfora en mano,
siente la sed indescriptible de vivirte,
de hundirse en el fango
que arrastras en la sangre;
de ser quizás como un siniestro peso
en la memoria de tus hechos
o solamente
un remolino de aire
arbitrario
y sin fondo,
una claudicante racha en tu ventana.

EL ARBOL SIN NOMBRE

Hace ya mucho tiempo
tú y yo adoramos el sol
hasta que en el fondo del patio
creció un oscuro árbol
que ni tú ni yo reconocimos.
Y pasó aquel tiempo;
la época en que éramos felices.
Vino el día en que olvidamos nuestros nombres
y la niebla disolvió nuestra costumbre de miramos.
Mas de pronto una tarde te vi en el fondo del patio
bajo la sombra del árbol sin nombre
en brazos de un desconocido
que hundía sus manos en la oscuridad de tus cabellos.
Entonces corrí hacia ti
y te llamé.
Pero tú escondiste la cara entre las sombras;
y reclinaste tu cabeza dulcemente
en mi desdicha.

Valdivia, 1957. Ha publicado **Zona Transitiva** (1984) y **Los Malos Pasos** (1990), al que pertenecen estos poemas.

LUIS ERNESTO CARCAMO

E IN - TRANQUILA SE DESNUDA

cruzas el espacio abierto te deshaces la muerte
nos retiene casi juntos en la orilla del paisaje
y aquí: (aquí) : ya no brillan tus fortalezas

los años '90 andan a ahorcajadas en estas veredas

y ese vestido de bailarina
azul blanco rojo
desplegándose/detrás de la noche, unas manchas
unas cruces en la memoria del q' escribe, los pasos
de un lado a otro : y
tú bailas, sobrevuelas esta escena, la transformas
en disparos, largas calles huyendo,
descripciones sin término

:sopla un viento tenue en la ciudad
y los automovilistas se alejan
-durante la lectura-, una sombra
cae (silenciosa) en los bordes
de la escritura, la oscuridad resulta
interminable en los subur-
bios
todo esto mientras (tú) estás : aquí
desnudándote, viendo volar plumas
en esta pequeña y remota ciudad del mundo:
THE END

aquí los borrachos de la ciudad se ocultan debajo de la neblina
transeúntes sin rostro huyen a codazos en medio de la noche
& nuestros viejo héroes caminan -sin homenaje alguno-
en estos parques
lejos se encienden / se apagan los reflectores: aquí
ya nadie anuncia tiempos luminosos:
motores oxidados
desplazan los últimos microbuses en dirección a la página
(personajes de la serie de ficción/desaparecen:
bajo los letreros comerciales)
alguien -en tanto- grita en los pasajes de la noche
los niños ruedan con sus manos vacías hacia el amanecer
las piernas se entrecruzan: las bocas rozándose
-los cuerpos se desbordan en zonas periféricas del texto-

& estos muros de concreto comienzan a temblar
a la hora exacta en que los borrachos de la ciudad
empiezan a soñar sigilosamente ocultos
debajo de la neblina.

Provincia de Valdivia 1963. De **Restos de Fiesta** (1991). Coautor, junto a Oscar Galindo, de la antología **Ciudad Poética Post** (1992).

LEONEL LIENLAF

NEPEY ÑI GUÑUM PIUKE

Nepey ñi güñüm piuke
lapümü ñi müpü
ina yey ñi peuma
rofülpuafiel ti mapu

SE HA DESPERTADO EL AVE DE MI CORAZON

Se ha despertado el ave de mi corazón
extendió sus alas
y se llevó mis sueños para abrazar la tierra.

RÜPU

Lefün wenuntumeael
ñi füchake cheyem
ñi ñamkülechi dungu.
Kuyem-mew,
mawidamew,
allkü-ngenochi dungu allküfin
gürken piukeme w
llegpachi antümew
ñi krüf-ngeam pülli
wech-wechngechi dungumew.

Lefün wenuntumeael ñi pewma
ñi piuke ñi pewma
ñi küme neyen-ngeam
tüfachi mapumew.

CAMINO

He corrido a recoger en las llanuras,
en la playa,
en la montaña,
la expresión perdidad de mis abuelos.
He corrido a rescatar
el silencio de mi pueblo
para guardarlo en el aliento
que resbala sobre mi cuerpo
latiendo,
haciendo vibrar mis venas
sobre el sol que se levanta
sobre las altas cordilleras
para que el espíritu sea viento
entre el vacío de las palabras.

He corrido a recoger el sueño
de mi pueblo
para que sea el aire respirable
de este mundo.

Provincia de Valdivia 1970. Ha publicado **Se ha despertado el ave de mi corazón** (1989), Premio Municipal de Poesía, Santiago 1990.

GRAFITTI



UN TALLER PARA GOZARLO II ENTREGA

MARTIN FAUNES

Llegaron muchos trabajos, no esperábamos tantos, agradecemos la confianza. Sin embargo Grafitti pide paciencia. No podremos analizarlos todos de inmediato -pediremos mayor espacio a la revista- no obstante, respetaremos rigurosamente el orden de llegada y aseguraremos de esta manera que probablemente, con alguna demora, todos los trabajos serán analizados. Vamos inmediatamente a ello.

"JOVENES MUSICOS". Lo primero que diremos respecto a este buen cuento -la historia del frustrado intento de un profesor de música por crear una orquesta de música docta en un colegio- es que está bien escrito, todo está respaldado, no hay nada que sobre, no hay sobreadjetivización, y algo muy importante: **el cuento está insinuado**. Esto es, es el propio lector quien debe reunir la información que aparece explícita en el cuento, interpretar el resto que está insinuado, y construir su propia historia, la cual, no necesariamente, coincidirá con la que sus autora "Amandita" quiso contarnos. Excelente. Sin embargo, "Jóvenes Músicos" es un cuento que debe mejorar, y estamos seguros de que Amandita será capaz de lograrlo. ¿Y qué deberá hacer para ello?, una cosa fundamental que todos los narradores debieran tomar en cuenta: **mostrar y no decir**. ¿A qué me refiero?, a que es muy diferente decir, por ejemplo, "la niña estaba angustiada" que "ella iba allí con un nudo en la garganta". La frase es equivalente en significado, pero la segunda es más importante en la fuerza que imprime al texto. "Ella iba allí con un nudo en la garganta" es más fuerte y más profundo, y lo es más aun, "ella ya no podría deshacerse el nudo ciego de la garganta". En estas dos formas de expresar lo mismo hay fuerza y sobre todo vísceras. Las vísceras son las capaces de emocionar al lector hasta las lágrimas comprometiéndolo con el conflicto del texto. Se trata de conseguir que se conecten las vísceras del lector con las de los protagonistas. Así, el primer párrafo de "Jóvenes Músicos" describe una sala fría y ordenada en una tarde de otoño, pero todo eso **se dice**, ganaría mucho el texto **mostrándolo**, lo cual generalmente trae por añadidura muchas nuevas posibilidades. Ejemplo, "Tras los vidrios empañados, el viento arrastraba las hojas de los ciruelos; pero adentro, en la sala de música, atriles y carpetas, esperaban en correcto orden a todos esos alumnos que integrarían el conjunto instrumental del colegio; el profesor miraba atento desde el ventanal la formación de fin de jornada, pero más que el frío de otoño, era con seguridad esa espera tensa la que le provocaba un temblorcillo, por minutos más intenso..." Aquí el otoño dejó de ser un mero dato, y está siendo ocupado para mostrar en contraste los sentimientos; el frío es por otra parte, el pretexto para insinuar el conflicto del cuento. No decimos que así necesariamente tenga que ser el primer párrafo de Jóvenes Músicos, para conseguir lo mismo habría infinitas posibilidades. Bus-

que una, Amandita en este su primer párrafo y no se preocupe si coincide en algún elemento con la nuestra. De la misma manera analice todos los párrafos en que no haya diálogos - los párrafos con diálogos están muy bien logrados-, y mejórelos, pero preocúpese fundamentalmente del primero que suele ser siempre el más importante del cuento, porque es el que "atrapará" al lector, o lo hará abandonar el texto. Otrosí, intente cambiar aquel "dorar la píldora" del séptimo párrafo, que no resulta poético y no sería entendible para alguien no chileno. Reenvíenos su cuento para ser publicado.

CORDERO DE DIOS QUE QUITAS LOS PECADOS DEL MUNDO, es un título demasiado largo y no es solidario con el cuento, el cual, lejos del tratado bíblico que nos pareció al primer golpe de vista, es una deliciosa historia con una protagonista que nos llevó a los cinco años, a las mismas dudas, a los mismos temores. Muy bien, y le proponemos a María de la Fuente, que reescriba su cuento bajo la condicionante de olvidar la edad que tenga ahora y narrarlo como si fuera usted esa niña preparándose para la primera comunión pero apenas unos años después. Esto la obligará a escribir la mayor parte del cuento en un pasado muy cercano, y la obligaría también a omitir una gran cantidad de datos que por ahora **sobredicen** el cuento, el cual quedará así más **insinuado**. Ejemplo, para una niña no cae el espejo de carey de la abuela, simplemente "cae un espejo", y a una niña sus tías y su abuela simplemente la quieren, y no por quererla "le traen a la memoria imágenes no vividas de antepasados". Se le quita de esta manera, racionalidad al cuento, tornándolo más espontáneo, más fluido, menos reflexivo, y sobre todo visceral. Además el aproximar la historia al presente, hace el cuento más concreto y comprometido que en el pasado lejano. Igual que Amandita, cuide María, su primer párrafo que es demasiado descriptivo, ustede puede acercarlo al punto de vista de una niña, no de cinco, pero sí de doce, que es la condicionante que le hemos sugerido. Así, podría quedar, por ejemplo: "Me preparaban para la primera comunión porque había estado muy enferma y yo que poco discernía entre lo real y lo que no lo era, me sometía a los designios de los grandes, mientras en el fuego de la fiebre soñaba una y otra vez con el cordero de Dios que quita los pecados del mundo". Con respecto al título hay que decir que es parte del cuento e importantísimo, debe insinuar lo que vendrá en el texto y servir de "anzuelo" para el lector, así, por favor, estudie un nuevo título para su cuento, revise los puntos sugeridos y reenvíelo para ser publicado. Nótese que cuando hablamos de reescribir un cuento, no se trata de rehacerlo desde cero, sino de ir trabajando párrafo por párrafo, buscando las mejores posibilidades para cada uno de ellos.

ENCUENTRO DE MUNDOS, es una muy buena pieza cercana al realismo mágico, donde José Vásquez, ficciona el posible traumático encuentro entre nativos y conquistadores en algún momento de la historia y en algún mítico lugar de la humanidad, que bien podría ser el nuestro. La anécdota es muy verosímil y con imágenes bellísimas; quizás haya algunas descripciones que sobran y algunos adjetivos que habría que omitir, así como algunas reiteraciones. Al respecto de "Encuentro de Mundos", aprovecharemos de decir que siempre es más fuerte en imagen y más hermosa una metáfora que una comparación; ¿pero cuáles son metáforas y cuáles comparaciones?, lo explicamos con un ejemplo: "De súbito la última esperanza **como** un alarido se alejó de su espíritu y el desaliento y la frustración definitivos, se asentaron en él, y con los ojos duros **como** pedernales, el más sabio veía lo que veía su pueblo". Este párrafo es una comparación, el párrafo acercado a la metáfora podría ser: "De súbito la última esperanza se alejó en un alarido y el desaliento y la frustración se asentaron sobre él, y con los pedernales enrojecidos de su vista, el más sabio veía lo que veía su pueblo". No hay por qué comparar, la palabra **como** implica comparación, y ya el hecho de omitirla y simplemente cambiar lo que se va a comparar por aquello con que se le está comparando, hace tender al párrafo a la metáfora y eso siempre va a imprimirle una probada fuerza al cuento. Habrá ocasiones en que esto no será posible, pero siempre que lo sea , este director de su Taller Grafitti, le aconseja realizarlo. Al respecto, "aunque todavía las finas púas de la incertidumbre laceraban sus corazones" es un logro, y ya lo dijimos, "Encuentro de Mundos" es un buen cuento, reescríbalo José para que podamos publicarlo. Entre paréntesis, en su carta nos habla de dos cuentos, pero en el sobre había sólo uno, ¿se habrá quedado en su escritorio?

Quedamos como siempre a la espera de nuevas versiones de los cuentos y de todos los cuentos nuevos que deseen enviarnos. Hacemos notar, que la mayoría de las recomendaciones que hacemos a los trabajos, deberían servir en general para todos los cuentos. Y no se olviden de que el único requisito para integrar el Taller Grafitti es estar con muchas ganas de escribir... y hacerlo.

Nota. La correspondencia a **Grafitti** puede hacerse a "Revista Pluma y Pincel", Taller Grafitti, atención Martín Faunes. Compañía 2691, Santiago o a Martín Faunes, Sociedad de Escritores de Chile, Simpson 7, Providencia.

CUENTO

EL REGRESO DE LAZARO

JULIO CAMPOS AVILA

"-¡Lázaro, sal afuera! Y salió el muerto. Tenía las manos y los pies vendados y la cabeza cubierta con un velo, por lo que Jesús dijo: -¡Desátenlo y déjenlo caminar!" (Evangelio de San Juan - Versículo 11)

1

Debo decir que mi memoria se quedó sin estaciones. Así lo entiendo.

Es igual que si hubiese venido caminando por extrañas calles, bifurcadas en oscuros laberintos.

Tengo que despertar de este sueño. Librarme de su bruma, en donde sólo puedo percibir destellos vagos, pequeños remedos de la luz del sol observada desde las raíces.

Estuve tanto tiempo en un hemisferio diferente, ajeno a las mismas estrellas, que hay hechos, reflejos y sensaciones, que ocurrieron sin que nada ni nadie pueda cambiarlos u olvidarlos.

Los recuerdos ahora convertidos en eclipses, en medio de un invierno que se quedaba frío, mientras larvas translúcidas recorrían la piel, ausente ya de primaveras blandas y tibias.

Sólo puedo ver entonces, borrosamente, la reconstitución de la ciudad en el aire, teja a teja, hierro a hierro, cristal a cristal, hoja a hoja y los rostros que parecen difuminarse tienen, de pronto, chispazos eléctricos que se elevan sin dirección fija.

No puedo comprenderlo, pero cuando todo era invierno y no tenía nombre, cuando podía perderme sin un grito en una marea o torbellino, en un cuarto oscuro, en una estantería, podía entender casi todo.

Hoy, después de la niebla, sólo veo el envejecimiento de las murallas, las cosas mejores que se alzaron sobre ruinas peores y las cosas peores que se elevaron sobre sueños mejores.

¡Tengo que despertar de este sueño!

No puedo permanecer en esta página inmóvil viviendo el destino de otro habitante. Sólo que en esta esfera nebulosa del tiempo, tengo la sensación de que pude quedarme, hace mucho, en alguna parte, sin ojos y sin futuro.

¿Fue en ese instante metálico cuando comenzó todo?

Un sueño no puede dar respuestas. No puede pedirlas y obtenerlas, tan simplemente.

Viví todos estos años bajo el peso de una ofensa, sin claudicar.

Puede ser que me llame Lázaro.

Y puede ocurrir también que este sueño en el que estoy inmerso, no sea más que el reflejo de otro en el que he resucitado.

2

Vengo de ciudades fundadas en épocas remotas.

Ellas no tuvieron nacimiento en mis ojos y sus resplandores tenues y azulados, sólo fueron el reloj abierto que marcó mi soledad entre sus grises cementos.

Tenía que ser de esta manera. Sólo cumplía horarios predeterminados que eran poco menos que el anuncio de mi muerte.

Pero no me quedé entre las piedras, bajo la tierra, envuelto en paños blancos.

No residí en una campana que no daba ecos, sino en una cuya misión era recoger el silencio y transformarlo en sonidos amarillos que yo atesoraba como piedras preciosas, como gemas.

De entre todos los mundos que existen después del vacío, recordaba los espacios que llené antes y en donde sobresalían los álamos, las montañas, la nieve, las aves.

Era una especie del país del humo, con vuelos invisibles, con plateados gritos de espumas el que aparecía y reaparecía en mis sueños.

Era casi una catedral con una oración de agua, con millones de hojas que se agregaban a la riqueza del légamo.

Y en este extraño reloj que no marcaba nada, que no podía medir el tiempo, que se escapaba de los segundos, las horas y los días, que se sustentaba de paredes suspendidas, que a veces no tenía nombre ni edad ni raciocinio, yo podía trazar signos de arena y saber por mis tristezas la distancia a sus fronteras.

Anduve señalado por reflejos.

Me convertí así en una historia. En algún lugar, en leyenda; en una pregunta, en un reiterado hábito, con horarios, esquemas y fórmulas intransables.

Busqué las semejanzas, las iguales, los frutos, los panes y los peces, tratando de hacer de eso una fortaleza a donde no pudieran llegar más ecos que los que palpitaban en mi cuerpo.

Tuve algunos éxitos, pero perdí en muchas ocasiones, pese a que las manos que encontraba fueron siempre favorables, estuvieron siempre a tiempo.

Lo difícil fue cambiar de calle, de escuela, de milagros. Lo difícil fue cambiar de idioma, de alfabeto, de nieve. Lo difícil fue cambiar de espejo, de aroma, de recuerdos. Lo difícil fue cambiar de mediodía, de noche, de madrugada. Lo difícil fue, de todos modos, cambiar de nombre, de pasaporte, de cuaderno.

Si, no conseguía despertar de un sueño que me ataba con saña a habitaciones metálicas pobladas de vacíos.

Por encima de su oscuro contenido, el ayer no era más que una supuesta bola de cristal en donde, conformada por energía pura, se alzaban las ciudades antiguas, los pueblos con madreselvas, las nieblas con zarpas blandas, los mimbres blanquecinos trenzados en peces y marcos de espejos.

Pese a las nuevas estrellas y a descubieros sembrados, los ríos, los volcanes, los lagos silenciosos se convertían en moradores de mi sangre y no podía volver el rostro hacia ninguna parte sin que viera sus contexturas de alambres quemándome la piel.

Sí. Era un dolor que me asolaba como un largo terremoto, sin matarme, sin volverme piedra, sin convertirme en cenizas,. sin trastocarme los sentidos, pero horadando, centímetro a centímetro, las defensas que debía levantar todos los días.

No viví ni un minuto sin comparaciones.

Sólo el amor fue nuevo como siempre. Lo demás era de de hielos permanentes, de raros iceberg que parecían ocultar un continente y estando yo en su cima, podía percibir las canciones, los rasgueos de guitarras, los estambres de oro de las risas que dejaron de ser, que se perdieron irreversiblemente.

También estuvieron las interrogaciones, generando desconsuelos y promesas, surgiendo y desapareciendo.

No fui un fantasma. No estuve repleto de alucinaciones. Es sólo que este sueño nunca tuvo la respuesta que esperaba.

Hubo una singular dicotomía. Pero si fue así, ¿por qué mi cuerpo prosiguió sintiendo el peso de los años y las fatigas? Y, ¿por qué si era una angustia errática y ciega, pudo el amor sacarme de la noche?

No lo sé. En verdad no lo sé.

Entiendo que este sueño fue configurado matemáticamente. Medido, dimensionado, previsto. Y su composición resulta igual que un crucigrama, letra a letra.

¿Fue tal vez el período de mi desaparición? ¿El destino trabajado por todos los oficios de la noche?

Creo que fue eso, más o menos que eso, fue todo y nada.

Sólo que no ascendí ni descendí. Estuve en un purgatorio terráqueo con todos los riesgos, las audacias, aferrado a tu nombre para evitar los precipicios.

Cada vez que miré hacia atrás ni siquiera tuve el mínimo consuelo de convertirme en estatua de sal.

Vengo de ciudades fundadas en épocas remotas, es cierto, pero son ciudades que jamás tuvieron nacimiento real en mis ojos.

3

Estoy aquí y no entiendo las palabras comunes.

¿Por qué olvidé algunos vocablos?

Han desaparecido las denominaciones corrientes, las que designaban instantes, melodías, las que intercambian panes y aromas.

Cultivé los nombres y hasta anduve con las exclamaciones de las costumbres. Las bruñí como si fueran habitantes del planeta. Pulí sus contornos de cerámicas terrestres y, sin embargo, cuando quiero exponerlas en este mercado de contactos, no brillan como espejos, no calientan su lumbre, no palpitan igual que los flujos de mi sangre.

Además se entremezclan los acentos, los cantarinos sones que se alzan sobre la muchedumbre, semejantes a extraños pájaros de madera. Todos son iguales. Todos tienen la misma transparencia, pero todos son desconocidos.

Perdí, entonces, una forma de comunicación inmediata y en el largo viaje por el tiempo, me quedé fuera de las voces.

Luego están los rasgos.

No me reconozco en los reflejos de las vidrieras. No me identifico con los rostros, las estaturas, los ademanes, las vestimentas. No tengo versión de estos movimientos ni de estos gestos.

Se dispersó en mi memoria el engranaje que me unía a ese ritmo y del cual era parte.

Camino entre centenares de personas y no reconozco a nadie y nadie me reconoce. Me siento un ente invisible; no obstante, estoy aquí; tropiezan conmigo, se disculpan algunos, retroceden otros; me quedo con el espacio sufi-

ciente para proseguir la marcha tras nada, en busca de algo que no existe, de gente que no está, que se mudó de área, de tierra, de continente.

A ratos, tengo la impresión de que alguien cogió la ciudad, la mezcló en un cubo de cuero y la lanzó al aire con todos sus escondrijos y esquinas, ángulos, bancos, buzones de correo, microbuses y kioskos de periódicos. Luego le lavó el polvo, limpió sus chimeneas, encaró sus zócalos, floreció sus balcones, pintó sus murallas, empedró algunas calles y le puso fuentes cantarinas y palomas.

A ratos, tengo la sensación de que despierto en una dimensión paralela, con el mismo nombre y apellido, con la misma esfera y con la impresión de no haberla conocido nunca.

Creo que esta es una ciudad imaginada y recreada por la soledad y la lejanía. Que lo que veo y siento mientras camino es sólo otro sueño, un reflejo, una composición de mi memoria que me juega crueles bromas.

Por instantes, creo reconocer alguna música, un rostro, un fulgor como el tuyo, un color de traje.

De pronto, creo ver una cabellera agitando tu nombre, una tibieza parecida a tu cintura y a tu pecho, un chispazo de tu locura, el humo azul de nuestro pasado, la enormidad fértil de tu vientre, la cuenca de tus brazos que podían recogerme antes de convertirme en astillas.

Entonces el desconcierto se transforma en marcas oscuras y ya no sé ni me lo explico en qué estadio del tiempo me sitúo.

Pero estoy aquí. Y aunque los nombres de las calles sean diferentes y el tránsito vaya en otras direcciones y no existan los viejos negocios y haya otras denominaciones y brillantes escaleras mecánicas y el aire sea áspero y picante, por encima de un vaho imprecisо contemplo a veces la puntiaguda presencia rocosa de la cordillera con su ceño de nieve y comprendo dónde está el norte y el sur, el este y el oeste.

Sí, recupero los puntos cardinales y puedo caminar tras antiguos parámetros, aunque no estén, porque es mía esta raíz, este género, esta fuente.

Viví, morí y he resucitado en este sueño.

Entre la primera y actual etapa existe un vacío, un salto, una página que se llenó de otra manera, con significado diferente, con distinta designación.

¿Fue el período de mi muerte demasiado largo?

¿Puedo disgregarme entre las sales y surgir de nuevo desde las piedras, con sales que se mezclaron con otras sales, con minerales que perdieron nombre?

Ya no están las mismas sensaciones, los antiguos rostros, las mesas bulliciosas. Incluso los niños de entonces son, ahora, adultos graves que no tienen memoria para mí. Algunos, no me reconocen. Otros, se cambian de acera, de teléfono, de fiesta, aunque yo pueda notar sus temores, sus fantasías y arrepentimientos.

Estoy en un mundo que ya no reconozco, que no tiene posadas ni aleros, ni casas de palomas ni estaciones.

¿Cómo puedo reencontrarme en este sueño?

¿No era mejor dormir en dimensiones diferentes?

¿Buscando qué arco iris me despierto en mitad de un día extraordinario?

¿Y si ya lo sabía, si todo lo sabía, si antes de dormir lo sabía, qué fuerza extraña me empujó a cruzar el océano para revivir entre paredes desconocidas, sin que encuentre la caricia que busco?

No hay ningún antiguo modo de vivir. No existe una nueva forma de existir y desconozco las leyes, los derechos, las opciones, las variantes. Sólo manejo el decálogo de los deberes, sin que sea nadie, sin que tenga estado.

Estoy caminando por el único modo que siempre creí mío. Voy entre largas propuestas de cemento destinado a encontrar la fuerza que arde, la luz azul de los ojos, la pequeña estrella que desapareció.

Por eso hago programaciones humanas todos los días y aunque no descubro todavía los nombres perdidos, al menos sé que después de mi ausencia y durante ella, hubo valores que aún permanecen.

Me reencuentro con la botánica, con la geografía del agua, con la magnitud del roquerío.

Y busco las viejas esquinas donde hace muchos años distinguía la frontera de la luz y de la sombra.

Yo sé que estoy aquí. No me arrepiento de las palabras o los actos que dije o hice antes. Tal vez ahora, bajo el prisma de esta muerte, lo haría todo de diferente manera o lo diría todo con distintas palabras. Porque muchos trazos de mi vida los asumí como si fueran historia, sólo que no formaron parte de la historia grande, se quedaron en tramos, en grabados, que encuentro ahora muy distantes del sueño que llevé a cuestas por el mundo.

Estoy aquí, soy parte de estas piedras, de estos vientos y del humo.

4

Sí. Escucho la voz que me llama desde lo alto y sé que debo incorporarme y caminar.

Apenas distingo, por entre las vendas, la sepultura abierta.

Después de la piedra, veo la sequedad de la tierra sometida a una larga calcinación.

El brillo del sol me hiere los ojos y las sombras se ponen rojizas mientras, a través de tenues hilos, observo, a lo lejos, troncos de viejos olivos y techos de barro.

Hay gente que me contempla con asombro, negándose a reconocerme.

Me incorporo indeciso, mientras siento que, poco a poco, recupero la elasticidad de mis músculos y la sangre fluye con más fuerza, en tanto inhalo el aire seco.

Dice la voz:

-¡Desátenlo y déjenlo caminar!

Y yo, que tal vez soy Lázaro, entro a mi propio sueño.







RESEÑA DE LIBROS

Elementos de Economía - Introducción al Análisis Económico. Carlos Massad y Hugo Lavados. Editorial Universitaria, 1993. 255 páginas.

Libro que se propone contribuir a una mejor comprensión del funcionamiento de la economía, abundante en ejemplos y gráficos ilustrativos, no deja de lado la exposición de los sistemas teóricos.

Su índice es demostrativo de la universalidad de temas abordados en relación a la ciencia económica. Así, hay capítulos para "El mercado","La función de la demanda", "El equilibrio de la oferta y de la demanda", la "Estructura de mercado y distorsiones a la competencia", "El proceso productivo", las "Relaciones económicas internacionales", el "Desarrollo económico", "El desempleo, la recesión y la depresión económica", la "Economía y medio ambiente", etc.

Sus autores, ingenieros comerciales de la Universidad de Chile, han desempeñado y desempeñan importantes funciones en el sector económico del Estado.

Emplazamientos. Poesía. Eugenia Brito. Editorial Cuarto Propio, 1993. 180 páginas

"Todo es ficción.../ Incluso lo que los mortales llaman nada no es más que un/ simulacro de irrealidad". Estos versos corresponden a un poema de la sección "Rituales en Rosa y Gris". Se trata del tercer poemario de esta autora (**Vía Pública**, 1984, y **Filiaciones**, 1986), que en 1990 publicó **Campos Minados**, obra de crítica literaria.

Dice la presentación que se trata de "un texto en que sobre la materia poética, doblada y desdoblada, se cruzan y descruzan tres ejes semánticos: la mujer, la historia latinoamericana y el lenguaje que habla esa historia. Esos ejes coexisten en la instalación de una pregunta que recorre al texto conformándolo: la pregunta por las condiciones posibles de una escritura de mujer en el Chile de hoy".

Nudos en los Ojos. Poesía. Federico Galende. LOM Ediciones, 68 páginas.

Argentino, nació en Rosario. Una idea de su poética la pueden dar estos versos de "Edad de la Infamia": "Hay un cielo reluctante entre dos afligidos mármoles/ un cielo hurgado por un puñado de pulmones secos/ que lo inflan que lo dejan colgado/ entre espacios con gritos/ en la misma EDAD de la INFAMIA/ que castigó también los ojos/ todos los ojos de un Pordiosero Loco/ ahora tan enamorado de la rosa intervenida/ o sencillamente de esta Lengua de Trueque/ a la que se apegan INSECTOS y SANTUARIOS".

Poesía Precaria. Poesía. Edgardo Anzieta. LOM Ediciones 1993. 107 páginas.

El escultor Lautaro Labbé dice en su presentación a este libro: "Edgardo Anzieta llega a nosotros con **Poesía Precaria** desde la provincia ilustre y señalada, bajo el brazo. Bienvenido al ring".

Dice el poeta en "Otros y pequeños lugares comunes": "Desde la ventana de esta casa/ a la ventana de esa otra tu casa,/ como un litoral que ama/ a otro litoral,/ van señales originarias y frutas,/ raíces y pájaros agoreros".

Túneles y Jaulas. Poesía. Teresa de Jesús. Editorial Cuarto Propio, 1993. 47 páginas.

"Vivo en un mundo inexistente/ donde cada cosa/ borró su nombre". (de "Destierro") Y también: "Me interno por un túnel/ desafiando las paredes./ Incrusto mis dedos en la roca./ Sangro./ Conmigo sangra la piedra". ("Túnel").

Thelma Muñoz S., en su presentación de esta poesía la nombra "femenina, intimista, sensorial". Dice que su "lenguaje es a veces místico, mítico y otras veces descarnado y realista".

Historia del Libro en Chile (Alma y Cuerpo). Ensayo. Bernardo Subercaseaux. Editorial Andrés Bello, 1993. 254 páginas.

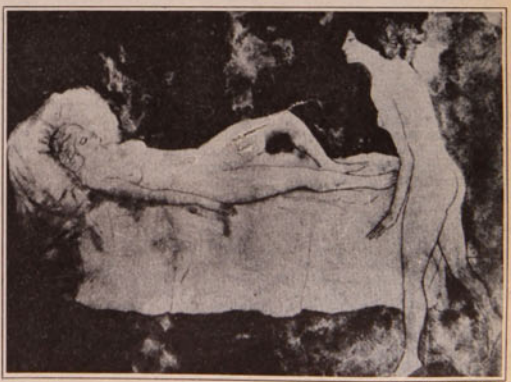
La presentación lo califica como "El estudio más completo realizado hasta ahora acerca de la situación del libro en Chile, desde la Colonia hasta nuestros días". Y no es una exageración.

Se trata de una investigación que, junto con historiar el libro, historia Chile y sus cambiantes circunstancias sociales, ideológicas y políticas. Con abundantes ilustraciones, presenta un atractivo que va más allá de las preocupaciones de un estudioso, y se convierte en un texto de lectura grato y altamente sugerente.

El conocido ensayista Bernardo Subercaseaux, se benefició para trabajar en esta obra del apoyo de la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica, del CENECA (Comunicación y Cultura para el Desarrollo) y del Humanities Center de la Universidad de Stanford (Estados Unidos).

Del índice de temas de la obra, así como de su índice de autores, de las editoriales e imprentas y talleres consignados, se deduce el prolijo cuidado del autor. De la lectura de cualquier capítulo, se desprende el afecto intelectual con que tales materias fueron tratadas, prodigando al lector no sólo una información rica en novedades y favorecida por una rigurosa sistematización, sino el placer de un estilo donoso y que se complace en descripciones costumbristas que aportan a la comprensión de un tema que presentaba el riesgo de la aridez y el despliegue de la erudición pura.

F.Q.

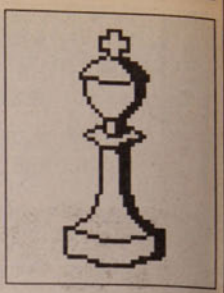


The Two Friends. 1904

AJEDREZ

JUDIT POLGAR VENCIO A SPASSKY

5,5 por 4, 5 - Marzo 1993



GREGORIO BRAVO

Primera Partida
Blancas: Spassky
Negras: J. Polgar

1. d4, Cf6
2. c4, g6
3. Cc3, Ag7
4. e4, d6
5. f3, 0-0
6. Ae3, c5
7. Cge2, ...

Después de 7. dxc5, dxc5 8. Axc5, Ac6 9. Dxd8, Txd8 10. Aa3, e6 11. Cge2, b6 12. Ca4, Ah6 13. Td1, Aa6 14. Cec3, Cd4 15. Ad3, Ch5, con compensación por el peón, como ocurrió en la partida Ivanchuk-Gelfand (Linares 1991), que terminó rápidamente en tablas...

7. ..., Cc6
8. Dd2, Da5

Con 8. ..., cxd4 9. Cxd4 se llegaría a una especie de formación Maroczy, contra la defensa siciliana. En cuanto a 8. ..., b6!? 9. d5, Ce5 10. Cg3, e6 (a considerar es 10. ..., h5!?) 11. Ag5!, exd5 12. cxd5, a6 13. a4, Te8 14. Ae2, De7 15. 0-0, Df8 16. Tab1 es favorable a las blancas, como en la partida Razuvaiev-Vujic (Oberwart, 1991).

9. d5, Ce5
10. Cc1!?, a6
11. a4, e6!
12. Ta3, exd5
13. cxd5, Ch5!

Una novedad teórica muy interesante, que muestra la excelente preparación de la joven G.M. húngara.

14. Ae2, f5
15. exf5, gxf5
16. Ah6, Db4
17. Axg7, Cxg7
18. f4, Cc4
19. Axc4, Dxc4
20. C1-e2, Ad7
21. a5, Tae8
22. Rf2!, ...

Esto es mejor que 22. 0-0, a causa de la réplica 22. ..., Ab5!

22. ..., Te7
23. Cg3, Tfe8
24. Tha1, h5
25. Ta4, Axa4
26. Txa4, Db3
27. Ta3, Db4
28. Ta4

Aquí parecía que la lucha terminaría en tablas, por repetición de jugadas, pero Judit quiere buscar la victoria, sacrificando la dama. Esto muestra una cualidad excelente para un jugador en formación (¡a pesar de su ya alto nivel!), dada su juventud.

28. ..., h4!
29. Txb4, hxg3+
30. Rxg3, cxb4
31. Cd1, Ch5+
32. Rf3, Te1
33. Dd3, Cf6!

Engañosa era la continuación 33. ..., T8e4 34. g3, Cf6 35. Cf2!, T4e3+ (mejor es 35. ..., Rf7) 36. Dxe3, Txe3+ 37. Rxe3, Cxd5+ 38. Rd4 pues el final quedaría perdido para las negras.

34. Dxf5, Tf1+
35. Cf2, Ce4
36. Dg6+, Rf8
37. Df5+, Rg8
38. Dg6+, Rf8
39. Df5+
Tablas

Segunda Partida
Blancas: J. Polgar
Negras: Spassky

1. e4, e5
2. Cf3, Cc6
3. Ab5, a6
4. Aa4, Cf6
5. 0-0, Ae7
6. Te1, b5
7. Ab3, 0-0
8. c3, d6
9. h3, Cb8

La variante Breyer, contra la apertura española, que también adoptó Spassky en su reciente match con Fischer.

10. d4, Cbd7
11. Cbd2, Ab7
12. Ac2, Te8
13. Cf1, Af8
14. Cg3, g6
15. b3, Ag7

En la 8a. partida, Spassky ensayó la idea de Beljavsky 15. ..., d5

16. d5!?, Af8?!

Busca nueva diagonal al bloquearse el centro.

17. Ag5!, h6
18. Ae3, c6
19. c4, a5!
20. Dd2, Rh7
21. Ch2, b4?

Consecuente y mejor hubiera sido 21. ..., a4

22. Cg4, Cxg4
23. hxg4, Dh4,
24. g5!?, c5?

Otra imprecisión. Lo indicado era 24. ..., cxd5 25. exd5, hxg5! 26. Axg5, Ah6!, o bien 25. cxd5, hxg5 26. Axg5, Ah6, con igualdad.

25. Cf1!!, ...

La clave del plan de Judit, para explotar la comprometida situación de la dama enemiga.

25. ..., f6
26. g3, Dh3
27. f3!, fxg5
28. Te2, Cf6
29. g4!, ...

Corta la vía de escape a la dama hacia "d7". Continúa Judit su plan, sacrificando peones con gran sangre fría.

29. ..., Dxf3
30. Ch2, Dh3
31. Tf1, Cxg4

Ante la amenaza 32. Tf3, Dh4 33. Af2.

32. Tf7+, Ag7
33. Cxg4, Dxg4+
34. Tg2, Dh3

Si 34. ..., De8 35. Axg5! plantearía insalvables problemas a las negras.

35. Txb7, Tf8
36. Axg5!, ...

De nuevo, este elegante sacrificio abate la resistencia del ex campeón mundial.

36. ..., hxg5
37. Dxg5, Dh6
38. Dxh6+, ...
A 38. Th2??, Tf1 mate.
38. ..., Rxh6
39. Th2+, Rg5
40. Txg7, Tf3
Y las negras abandonaron sin aguardar a 41. Tg2+!
J. Polgar, 1,5 - Spassky 0,5

Tercera Partida
Blancas: Spassky
Negras. J. Polgar

1. d4, Cf6
2. c4, g6
3. Cc3, Ag7
4. e4, d6
5. Ae2, 0-0
6. Ag5, c5
7. d5, h6
8. Aa3, ...

En esta aguda línea de la defensa india del rey, otra posibilidad es 8. Af4, e6 9. dxe6, Axe6 10. Axd6, Te8 11. Cf3, Cc6 12. 0-0, Cd4, con compensación por el peón. Así se jugó en una partida Lukacs-J.Polgar, Campeonato de Hungría, 1991.

8. ..., e6
9. h3, ...

Ahora 9. dxe6, Axe6 es menos lógica. Por ejemplo, en una partida Portisch-Nunn (Bruselas 1988) las negras lograron buen juego tras 10. Dd2, Rh7 11. h3, Cc6 12. Cf3, Da5 13. Td1, Cd7 14. Dxd6, Tad8 15. 0-0, Db4.

9. ..., exd5
10. exd5, Te8

Lo mejor. En una partida contra Hort, en Munich 1991, Judit Polgar jugó 10. ..., Af5? pero, después de 11. g4!, no vale 11. ..., Ce4 12. Cxe4, Axe4 13. f3, por lo que las negras tuvieron que jugar, 11. ..., Ac8 y tras 12. Dd2, b5!? 13. Axh6, b4 14. Axg7, Rxg7 15. Cd1, Ce4 16. Df4 las blancas lograron clara ventaja.

11. Dd2, a6

Este sacrificio de peón constituye una novedad teórica, intentando mejorar el juego de las negras en la mencionada partida Hort-Polgar. Lo habitual es 11. ...Rh7 12. Cf3 (o 12. Ad3, b5!? 13. cxb5, Cbd7 14. Cge2, Ce5) 12. ..., Af5.

12. Axh6, Axh6
13. Dxh6, b5
14. Cf3, De7

Con la idea de mantener el rey blanco en el centro. Si 14. ..., b4 15. Cd1, seguido de Ce3

15. Cg5!, ...

Esta jugada refuta el sacrificio del peón. Las blancas amenazan Cce4, por lo que las siguientes jugadas son prácticamente forzadas.

15. ..., Af5
16. g4, Ad3
17. 0-0-0, Axe2
18. The1, Df8
19. Dxf8+, Rxf8
20. Txe2, Txe2
21. Cxe2, Cbd7
22. Cc3, Cb6

Sacrifica otro peón para lograr algún contrajuego.

23. cxb5, axb5
24. Cxb5, Txa2
25. Rb1, Ta4
26. Cxd6, Cfxd5
27. Cdxf7, Tb4
28. Td2, c4
29. Rc1, Ta4
30. Ce5, Ta1+
Si 30. ..., Cb4 31. Rb1
31. Rc2, Cb4+
32. Rc3, C4d5+

Es necesario seguir así para crear amenazas, pero la partida ya está decidida en favor de las blancas.

33. Rd4, Ta4
34. Rc5, Ta5+
35. Rc6, Re7
36. h4, ...

Es peor 36. Cxc4, Cxc4 37. Txd5, Ce5+ y las blancas pierden calidad.

36. ..., Rf6
37. Cgf3, ...

También ganaba 37. Cd7+, Cxd7 38. Txd5, Ce5+ 39. Rd6

37. ..., Cc8
38. Cxc4, Cde7+
39. Rd7, Ta7+
40. Re8, Ta8
41. g5+, Rf5
42. Rf7, Ta7
43. Cd4+, Rg4
44. Cb5, Ta4
45. Td4+, Rb5
46. Ce5
Y las negras abandonaron.
J. Polgar, 1,5 - Spassky, 1,5

DEFINICIONES

Informática y Derechos Humanos:



OPERACIONALES DE LAS VIOLACIONES A LOS DERECHOS HUMANOS

OSCAR MONTEALEGRE *

Junto con finalizar el año 1988, un grupo de personas que formábamos parte de la Red de Informática de Organizaciones de Derechos humanos, culminábamos la primera edición del **"Glosario de Definiciones Operacionales de las Violaciones a los Derechos Humanos"**, publicada gracias a la contribución de FASIC.

Durante todo ese año, varias horas al mes, nos reunimos para discutir y analizar cada uno de los conceptos con que definíamos los diversos e innumerables tipos de violaciones a los derechos humanos que ocurrían en nuestro país, con el objeto de estandarizar un lenguaje común que nos permitiera tener una misma visión conceptual de la realidad que cotidianamente recopilábamos, registrábamos, archivábamos y procesábamos manual o computacionalmente.

Afortunadamente para nosotros el primer tiraje de la publicación se agotó, debido al interés que demostraron organizaciones y personas preocupadas del tema, no sólo en nuestro país. Este reconocimiento oficial culminó con una segunda edición, ahora trilingüe (español-francés-inglés) la que también fue publicada por FASIC, con similar éxito.

La clasificación a las violaciones a los derechos humanos, que dieron forma a este glosario, se elaboraron en el contexto social y político del régimen dictatorial. Obedecían a un lenguaje propio, generado a través de la práctica cotidiana de quienes no aceptamos -porque éticamente es inaceptable- doctrina alguna que justifique la violación de los derechos humanos como camino para resolver los conflictos sociales, enfrentando a las personas como si fuesen enemigos irreconciliables.

Este esfuerzo sintetizó, en parte, la verdad de lo sucedido en Chile, en cuanto a las violaciones a los derechos fundamentales, ocurridas durante la dictadura militar.

En sus párrafos se hizo presente la muerte del justo, la tortura, el abuso, la traición, la acusación falsa, el juicio injusto y la prevaricación de las autoridades.

Verdad que, sin mencionar nombres ni cuantificar casos, quiso contribuir a la superación de los prejuicios y temores creados en una época en que la mentira, el odio y la desconfianza enmarcó nuestra convivencia social y destruyó las relaciones humanas.

El aporte que significó este trabajo en esos años, adquiere hoy, en tiempos de impunidad, todo su valor moral.

Nos trae a la memoria diecisiete años de una dictadura militar que puso en práctica un plan de exterminio a los sectores populares que brindaron apoyo al proceso social y político que encabezó el Presidente Salvador Allende y cuyas consecuencias siguen siendo una herida abierta en el cuerpo social, la que será difícil de sanar mientras no se consagre el pleno derecho a la verdad y a la justicia.

De esta experiencia técnica- informática, debemos rescatar lo que tuvimos que conceptualizar para entender "racionalmente" la inhumanidad, el dolor y el escarnio. Conceptos que trataremos de describir a continuación:

1.- Las Violaciones a los derechos humanos son aquellos delitos cometidos por el Estado -directa, indirectamente o por omisión- al amparo de su poder único, que atentan contra los derechos fundamentales de la persona, en cuanto miembro de la humanidad. Derechos que están definidos en la Declaración Universal de los Derechos Humanos. De esta manera el Estado anula su finalidad esencial y provoca la inexistencia del estado de Derecho.

El sujeto o hechor de la violación a los derechos humanos, es un agente del Estado, un funcionario público, persona o grupo de personas, que cuentan con la protección, consentimiento o aquiescencia del Estado. En cambio, si el Estado lo pone a disposición de la justicia ordinaria y no le brinda defensa, se entenderá como un delito común. Del mismo modo si el hechor es una persona o grupo de personas que no están relacionadas directamente con el Estado, se entenderá, también como delito común.

En este contexto y sin el animo de excluir la violación de otros derechos fundamentales, nuestra preocupación se situó en aquellas violaciones sistemáticas a los **derechos a la vida, a la integridad, libertad y seguridad personal y al derecho a vivir en la patria** que ocurrieron durante ese período traumático de nuestra historia.

2.- Las **Violaciones al derecho a la vida**, quedaron de manifiesto principalmente en la **muerte** y la **desaparición** de personas.

a) **La muerte** como violación a los derechos humanos, se definió como la privación de la vida de una persona como resultado de una acción arbitraria y dolosa realizada por funcionarios públicos u otras personas en el ejercicio de funciones públicas, a instigación o con el consentimiento o aquiescencia de ellos.

Las causas directas de la muerte de miles de personas, provocadas por agentes del Estado, se debieron principalmente a heridas de balas; heridas cortantes, punzantes o cortopunzantes; lesiones o heridas causadas por la aplicación de torturas; golpes (con elementos contundentes o no); por la aplicación de elementos disuasivos no mortales (bombas lacrimógenas, balines de goma, etc.); por negligencia criminal o por descuido e irresponsabilidad con que actúo el agente que tuvo a su cargo un detenido; por las lesiones o heridas ocasionadas por elementos explosivos, quemaduras, asfixia, electrocuciones, etc.

El Estado justificó estos asesinatos, aduciendo y publicitando a través de su prensa, que estos hechos eran el resultado de la aplicación de la Ley de Fuga; Ejecución Sumaria; Suicidio; Enfrentamiento; Accidente; Enfermedad; Explosión; Secuestro; Pelea o riña; Asalto; Pena de muerte, y un sinnúmero de otras excusas para lo inexcusable.

Resultado de esta práctica del Estado, en la violación al derecho a la vida, la Red de Informática, para efectos operativos, clasificó los **tipos de muertes**, de la siguiente forma:

Ejecuciones: Pena de muerte cumplida conforme a normas legales vigentes o en virtud de una disposición administrativa, en que no se respetaron ni la forma ni el espíritu del derecho a un juicio justo o se aceptaron como prueba las declaraciones obtenidas por tortura u otros procedimientos ilegales. Tal fue el caso de los Consejos de Guerra y de la dictación y posterior aplicación de Bandos que permitieron el fusilamiento de personas sin juicio previo para justificar una política de exterminio.

Muertes con desaparición: En este caso, los Agentes negaron el hecho y ocultaron el cadáver de la víctima, hasta que se comprobó la muerte.

Muertes en supuestos enfrentamientos: Este tipo de muerte se configuró cuando los agentes del Estado dieron muerte a una persona, creando las condiciones para que fuese divulgado como un enfrentamiento entre civiles armados y fuerzas policiales, militares o paramilitares.

Estos hechos se caracterizaron por la existencia de testigos que presenciaron los hechos u otros antecedentes que demostraron que no hubo enfrentamientos; que él o los asesinados fueron detenidos previamente; que estas personas estaban desarmadas o que estándolo no, hicieron uso de sus armas; que él o los asesinados se rindieron a pesar de lo cual no se suspendió el acto criminal.

Se configuraron también, cuando las fuerzas represivas que actuaron no conminaron a las personas a entregarse como detenidas o cuando éstas no utilizaron todos los elementos disuasivos convencionales (bombas lacrimógenas o de gases de otro tipo no mortales) antes de emplear armas mortales o, generalmente, cuando no se realizó una investigación exhaustiva de las muertes, por parte de un tribunal independiente.

Muertes por tortura: Privación de la vida de una persona, como consecuencia de la aplicación de tormentos o apremios ilegítimos, por parte de agentes del Estado.

Homicidios Premeditados: En este caso, se trató de la eliminación física de una persona, identificada previamente, por un grupo armado oficial o no identificado, mediante una acción planificada y concertada. Se asimila a la definición jurídica de homicidio calificado.

Muertes en manifestaciones: Privación de la vida de una persona, en manifestaciones de opositores, tales como mitines, tomas de terreno, jornadas de protesta, rayados murales, etc.

Muertes por abuso de poder y violencia innecesarias: Privación de la vida de una persona, a consecuencia de un exceso de fuerza o violencia o no equivalente al bien jurídico que se dice proteger, en la realización de un acto formalmente legal o no.



Muertes por explosivos: Privación de la vida de una persona, como consecuencia de la aplicación de elementos explosivos en forma directa (cuerpo, vestimentas, etc.) o indirecta (vehículo, domicilio, lugar de trabajo, etc.)

Existieron otros casos de muertes como resultado de violaciones a los derechos humanos, cuya información disponible impidió clasificarlas fehacientemente, en algunas de las anteriores.

b) Las **Detenciones con Desaparición** fueron otra práctica violatoria al derecho a la vida. En ellas los agentes del Estado o quienes actuaron bajo el amparo de éste, detuvieron o secuestraron a una persona y la hicieron desaparecer, sin que los agentes hayan reconocido la detención ni el destino de la persona a su cargo.

La denuncias por desaparición, se formalizaron cuando los familiares de las víctimas habían recurrido a todas las instancias donde pudo haber estado el detenido desaparecido: cárceles, cuarteles policiales, hospitales, morgues, etc.; después de haber presentado denuncias por posible desgracia para que la policía investigara el caso; luego de haber reunido testimonios de las personas que presenciaron la detención y/o de personas que vieron al detenido en los centros de reclusión y tortura.

La Federación Latinoamericana de Asociaciones de Familiares de Detenidos Desaparecidos (FEDEFAM), que define el desaparecimiento forzado de personas como "... toda acción u omisión que tienda a ocultar el paradero de un opositor o disidente político, cuya suerte sea desconocida por su familia, amigos o partidarios, llevada a efecto con la intención de reprimir, impedir o entorpecer la oposición o disidencia, por quienes desempeñan funciones gubernativas, o por agentes públicos de cualquier clase o por grupos organizados de particulares que obran con apoyo o tolerancia de los anteriores".

La gran mayoría de los casos ocurridos en nuestro país aún no están resueltos. Los familiares continúan buscando respuestas. Los perpetradores tienen la palabra.

3.- Las **Violaciones al derecho a la integridad personal** se expresaron en la **tortura**, los **tratos y penas crueles inhumanas y degradantes y los homicidios frustrados**

a) **La tortura** según la Convención Internacionalñ contra la tortura, es "...todo acto por el cual se inflinja intencionalmente a una persona dolores o sufrimientos graves ya sean físicos o mentales, con el fin de obtener de ella o de un tercero información o una confesión, de castigarla por un acto que haya cometido o se sospeche que ha cometido o de intimar o coaccionar a esa persona o a otras, o por cualquier razón basada en cualquier tipo de discriminación, cuando dichos dolores o sufrimientos sean inflinjidos por un funcionario público u otra persona en el ejercicio de sus funciones públicas, a instigación suya, o con su consentimiento o aquiescencia. No se considerarán tortura los dolores o sufrimientos que sean consecuencia de sanciones legítimas, o sean inherentes o incidentales a éstas".

La tortura se aplicó principalmente durante la detención.

La mayoría de los casos que fueron denunciados, siempre estuvieron respaldados por querellas o denuncias judiciales; recursos de amparo o protección; declaraciones juradas; denuncias ante la autoridad administrativa y aquellos que la prensa dio a conocer a pesar de las presiones existentes.

Según estas denuncias y varios estudios al respecto, diversos tipos de aberraciones se aplicaron a los detenidos. La Red de Informática pudo registrar los siguientes tipos de torturas aplicadas:

Sexuales: Violaciones individuales, colectivas, en privado y en público (hombre-hombre, hombre-mujer, animal-hombre, animal-mujer); introducción de objetos y animales en la vagina y en el ano; obligación de realizar actos sexuales en público; aislamiento con homosexuales y lesbianas; manoseos y vejámenes sexuales.

Privaciones: De alimentos, agua, ropa de abrigo y ropa en general (desnudez); de servicios higiénicos; de sueño, de facilidades para dormir u otras privaciones; de espacio (encajonamiento).

Inmovilizaciones: Amarrado; engrillado; mordaza o vendaje; encapuchamiento (asfixia); amarrados o engrillados en posición de dolor; largo tiempo en posición incómoda u otras inmovilizaciones.

Aplicación de electricidad: Aplicada directamente a órganos específicos (picana o similares); Parrilla conectada o no a órganos específicos; aplicada a órganos sexuales, a boca o dientes; piscina.

Golpes y/o fracturas: Simples (pies y manos); con instrumentos (sacos de arena, laques, palos, fusiles); con aparatos mecánicos especiales o corrientes; fractura de extremidades; fractura de cabeza y/o rostro, de tronco, de dientes; golpes y/o fractura sin especificar dónde y con qué.

Cortes, pinchazos, extirpaciones y heridas: Con arma blanca, bayoneta o armas especiales; herida a bala o arma blanca, distinto de corte; extirpación de miembros o mutilaciones (dedos, uñas, sexuales).

Ingestiones: De excrementos, orines, basuras, aguas podridas, líquidos inmundos; agua en grandes cantidades; otros líquidos (no drogas); otros sólidos o semisólidos.

Colgamientos, lanzamientos, estiramientos: Colgamientos de extremidades; colgamiento en aparatos (pau

de arara); lanzamientos al vacío; rodada en toneles.

Flagelaciones en distintas partes del cuerpo.

Aplicación de drogas, hipnosis, pentotal.

Quemaduras: Con ácido, con cigarrillos, caminar sobre piedras calientes.

Inmersiónes y asfixias: En líquidos inmundos; en agua o líquidos inmundos con situación de asfixia (submarino); asfixias en seco (bolsas plásticas, capuchas con cuerda).

Ruidos enervantes y terroríficos: Ruidos insoportables en general; disparos al oído, música fuerte.

Provocar situaciones de terror: Saltos figurados al vacío; situaciones con animales (no sexuales, líquidos para atraer animales).

Insultos o malos tratos en general.

Psicológicas: Simulación de ejecución, fusilamiento, ahorcamiento u otros; amenazas verbales y amedrentamientos o sobre familiares próximos vivos o muertos; amenazas de violación pero con puestas en escena; presenciar o escuchar torturas o violaciones de otros; aislamiento con muertos, con recién torturados, con animales; fotografías comprometedoras; forzar a colaboración con amenazas de chantaje.

Obligación de firmar declaraciones: De haber recibido buen trato; de autoinculpabilidad; de autodenigración; involucrando a otros; en blanco u otras declaraciones.

b) A diferencia de la tortura, las organizaciones de la Red de Informática de Derechos Humanos -en su práctica- estimaron **que los tratos y penas crueles, inhumanas y degradantes,** se distinguieron de esta porque su ejecución no llevaba implícita la búsqueda de información; el acto se efectuó sólo con el fin de castigar o amedrentar y el afectado pudo haberse encontrado detenido o no.

Estos casos se han interpretado también, como rigor o violencia innecesaria, exceso o brutalidad policial de los agentes públicos que los ejecutan.

c) Cuando la intención fue premeditada y manifestada en actos específicos que persiguieron la violación del derecho a la vida de una persona identificada, y no se logró el objetivo por factores ajenos a la voluntad al Agente del estado, se definió este atentado al derecho a la integridad personal como *Homicidio Frustrado*.

En la gran mayoría de los casos, el homicidio frustrado provocó heridas o lesiones a la persona que se intentaba asesinar.

Las **violaciones al derecho a la libertad** personal ocuparon en términos cuantitativos, el primer lugar en el universo de las violaciones a los derechos humanos. En este ámbito, las **detenciones arbitrarias, las relegaciones y los presos políticos,** constituyeron su máxima expresión.

a) Las **detenciones arbitrarias** se caracterizaron porque los agentes del Estado privaban de la libertad a las personas sin cumplir las formalidades legales o que cumpliéndolas, la detención se realizó para impedir el ejercicio de uno de los derechos legítimos contemplados en la Declaración Universal de los Derechos Humanos. Normalmente, los detenidos no fueron puestos a disposición de tribunales independientes ni se les garantizó el debido proceso. Por lo tanto, no se le puso fin a la privación de la libertad, declarando la liberación incondicional del detenido o su encargatoria de reo por un tribunal competente e independiente.

Cuando las detenciones arbitrarias no fueron reconocidas oficialmente, estas se constituyeron en *secuestros*, hasta que fue reconocido el hecho.

Las detenciones arbitrarias, se efectuaron a personas *individualizadas* o identificadas previamente o la detención de otras personas con ocasión de la detención individualizada. También, se realizaron a personas *no individualizadas*, por el sólo hecho de ejercer su derecho a reunión, asociación u opinión en actos privados o en *manifestaciones* o en *allanamientos masivos* a poblaciones, sin que existiera cargo alguno en contra de los afectados.

b) La situación de los **presos políticos** es otra manifestación de la privación a la libertad personal. En este caso, se trata de personas sometidas a proceso o condenadas por acciones calificadas como delitos políticos -entendiendo por tales cualquier acción cuyo móvil ha tenido una clara intención que pretende modificar el orden social y político o el gobierno y que en la legislación es calificada como delito-. La situación de preso político comienza en el momento en que la persona es declarada reo y termina al declararse la absolución definitiva, al cumplirse la condena o por muerte. En consecuencia los presos políticos pueden estar encarcelados o en libertad (si cumplen condenas remitidas o si están siendo procesados). Dado el carácter especial del delito y por estar procesados o condenados por el mismo Estado que atacaron con su acción, su situación es un status especial con respecto de los presos comunes.

Los presos políticos, en principio, corresponden a casos de violencia política. Sin embargo es imprescindible destacar que la prisión política se convierte en una violación a los derechos humanos cuando se trata de presos de conciencia, es decir, que no recurrieron a la violencia ni violaron normas legales legítimas o acordes a los derechos humanos fundamentales; cuando se les acusa de delitos, que contemplados en la legislación nacional, son considerados derechos legítimos a la luz de la Declaración Universal de Derechos Humanos y de la Legislación Internacional (por ejemplo, los presos por "ingreso clandestino al país". La Declaración Universal contempla el derecho explícito de "regresar a su país"); cuando se trata de presos políticos cuyas acusaciones se basan en pruebas obtenidas a través de la tortura y penas o tratos crueles, inhumanos y degradantes.

c) **Las relegaciones,** en tiempos de las protestas fueron un hábito del régimen. Se trataba de trasladar obligatoriamente a una persona, a un lugar distinto al de su residencia habitual por un plazo definido, por disposición **administrativa**, mediante la expedición de un simple decreto sin que haya intervenido un tribunal independiente e imparcial ni hayan existido cargos en contra de esa persona. También cuando esta se produjo por disposición judicial y el tribunal no tuvo la independencia o imparcialidad, su sentencia violó flagrantemente el Pacto de Derechos Civiles y Políticos de las Naciones Unidas y la Declaración de Derechos Humanos.

4.- Los **amedrentamientos** y los **allanamientos**, fueron las principales **violaciones al verecho a seguridad personal.**

a) El **amedrentamiento**, práctica constante de los agentes del Estado, eran amenazas, por escrito, verbal o por acciones específicas, con la intención de provocar daño de diverso tipo a personas **individualizadas** y a sus parientes o amigos o a **grupos**. Eran actos concretos cuyo contenido eran potenciales de violación a diversos derechos humanos que aunque no habiéndose consumado, afectaban a la integridad física y psíquica de las personas o grupos impidiéndoles el desarrollo normal de la vida o de las actividades, obligándolos a modificar sus hábitos en un sentido no deseado (saliendo del país, cambiando de domicilio, dejando de participar en determinadas actividades,etc.). El efecto producido, en muchas oportunidades se tradujo en muertes, desapariciones, torturas, tratos crueles, inhumanos y degradantes, secuestros u otro tipo de violaciones a los derechos humanos.

b)Los **allanamientos** fueron otra forma de amedrentamiento o intimidación que utilizaron los agentes del Estado. En estos casos, se violaba (con o sin destrozos de bienes muebles o inmuebles) el domicilio de una persona, de un grupo de personas o de una organización u organizaciones. Esta acción, que sin cumplir las formalidades legales o que cumpliéndolas, se realizaba para impedir el ejercicio de uno de los derechos legítimos contemplados en la Declaración Universal de los derechos Humanos.

El allanamiento también se practicó en acciones masivas que afectaron a poblaciones o barrios, causando o no daño a propiedad o a sus moradores.

5.- Cuando la vida, la seguridad y la libertad fueron amenazadas y conculcadas por la violación masiva a los derechos humanos que ya mencionáramos, se produjo **la violación al derecho a vivir en la patria**, cuyo efecto fue el exilio de cientos de miles de chilenos que debieron abandonar la patria y que no pudieron regresar a nuestro país por tener razones fundadas en el temor de ser perseguido por motivos políticos o por existir prohibición de ingresar al territorio nacional, debiendo refugiarse oficialmente o no, en otro país.

Este fue un proceso social de salida del país de grandes masas de la población como resultados de las acciones represivas directas del Estado, como expulsiones, extrañamientos, prohibiciones de ingreso, y de la generalización de una situación de temor creada por el régimen que los obligó a escoger esta alternativa como única garantía de preservar su vida, su integridad física y psíquica y su libertad.

No incluye, en consecuencia, a los emigrantes económicos que dejan el país por razones esencialmente materiales y en la búsqueda de una vida mejor.

Esta violación al derecho humano de vivir (entrar y salir) de la patria, afectó además a la familia del exiliado ya que ante el riesgo de la destrucción del núcleo familiar debieron acompañar al afectado en su peregrinar.

Después de haber leído estos conceptos, algunos dirán que lo expuesto es "escarbar en la herida" y no estarán equivocados. Mientras ésta permanezca abierta por la impunidad, no será posible dejar de sentir el dolor.

También, es una invitación a contribuir con creatividad en la búsqueda de la verdad, la justicia, la dignidad y el respeto de todo ser humano. A caminar hacia la reconstrucción de la convivencia humana y para que la verdad que hemos conocido, no nos abrume ni nos confunda. Para que en toda circunstancia reconozcamos aquellos principios morales que es indispensable mantener. Para impedir que la fascinación del mercado, y de l~s pragmatismos tiendan un manto de olvido sobre " .hos. Para evitar que la pasión dictatorial por la un. midad, bloquée nuestra participación crítica y el respeto por la diferencia.

Para que comprendamos mejor que la utopía no es enemiga de la realidad. Es más bien una parte de ésta, porque la realidad no es solamente lo que es, sino también **lo que es posible**, aquellas posibilidades que están en nosotros, en forma de sueños, proyectos, ideales, que mueven a los pueblos para construir nuevas formas de convivencia.

Viviendo la utopía, es cuando se siente que ésta tiene sentido, que vale la pena y que genera esperanza. No se trata de anunciar la nueva sociedad como un discurso sino como movilización, como mística, como fuerza que empuja hacia adelante, resistiendo contra la resignación.

No hay que dejar morir los grandes ideales de sociabilidad, de compartir y hacer que todos sean autores de una historia común.

Con este trabajo rindo un homenaje a todos quienes continúan luchando por la defensa y promoción de los derechos fundamentales, no importando el lugar donde se encuentren y, en especial, a quienes se les privó de todos sus derechos y que aún esperan el derecho a la justicia.

A quienes dejaron de lado el tema y hoy le dan un carácter mercantil o un modesto situal burocrático, les insto a recordar principios fundacionales, válidos en cualquier época.

BIBLIOGRAFIA:

- "Glosario de definiciones operacionales de las violaciones a los Derechos Humanos". Red de Informática de Derechos Humanos. FASIC. 1988.
- "Glosario de definiciones operacionales de las violaciones a los derechos Humanos". Segunda edición, corregida, aumentada, trilingüe. Red de Informática de derechos Humanos. FASIC.1991.
- "Declaración Universal de Derechos Humanos". Artículos 3, 5, 9, 12, 13 incisos 1 y 2, 14 inciso 1. Naciones Unidas. 1948.
- "Convención Internacional contra la tortura".
- "Declaración de Cartagena".

* Analista de sistemas
Ex integrante de la C.CH.DD.HH.

HAY QUE SALVAR EL VALOR CULTURAL DE LA CIENCIA

IGOR SAAVEDRA •



En este país ha habido siempre una falta de comprensión de lo que es la ciencia, del porqué hace ciencia este país. Y ello ocurre no sólo a nivel de la gente común, que no tiene por qué saberlo, sino a nivel de aquellos que toman las decisiones.

Los científicos siguen siendo considerados como una suerte de peste inevitable o una especie de gomero que llegado cierto momento hay que exhibirlo.

A pesar de todo, lo que ha ocurrido en ciencia en este país en los últimos 30 años, es bastante espectacular. En el caso particular de física, se partió de cero. Nunca se había escrito en revistas internacionales trabajos de alto nivel desde Chile. Hoy día si revisamos las estadísticas mundiales ¡caramba que lo hacemos mejor!

Allí vemos lo que se publica en revistas de alto nivel de exigencias.

CUANTIFICAR LA CIENCIA

Como el hacer ciencia cuesta caro, es necesario cuantificar la ciencia; saber cuánto se invierte a nivel mundial, saber dónde va esa inversión. Y eso es posible, ya que hay instituciones que llevan estas cuentas.

Existe el Instituto de Información Científica que tiene un sistema computarizado. Allí están registradas todas las revistas científicas. De cada número se sacan los autores. Así es posible saber cuánto publicó cada persona por año; y, además, existe el servicio que determina la calidad de lo que se publica. La ciencia es esencialmente cualitativa. ¿Cómo se mide la calidad de un trabajo? Se mide por la cantidad de citas que un trabajo científico publicado recibe de otros autores que publican en el mismo conjunto de revistas. El número de citas que recibe un trabajo en un período de cinco años es un indicador de calidad interesante.

EL CASO DE CHILE

Cuando uno aplica estos parámetros para Chile aparecen datos como éste: primero, uno no espera que el impacto científico nuestro sea muy alto, por la historia breve que tenemos, alrededor de 30 años, en física y matemáticas, quizás algo menos. La biología es la ciencia cultivada en nuestro país la más antigua, poco más de 60 años. Química, del orden de los 45 años. Aquí hay una característica que hay que tomar en cuenta: no hay que esperar grandes números. Si éramos cero en los 60, no podemos ser muchos ahora. No obstante, los resultados son interesantes.

Estos resultados los he tomado de un grupo de investigadores húngaros de una nueva ciencia que se llama sciencetometría, medición de la ciencia, un científico chileno ha acuñado el término epistemometría.

Por otra parte voy a citar un trabajo comisionado a un grupo de trabajo especial hecho por la Fundación Nacional de Ciencias de Estados Unidos. Ellos detectaron como problema nacional en Estados Unidos una falta de conexión con América Latina y el Caribe.

Estos especialistas midieron la ciencia en esta región. Entregaron este informe que era para saber con quién cooperar y en qué campos. De manera que Estados Unidos ganara con ello también. Esto no era una obra de caridad. Negocio simplemente.

Estos dos grupos, el húngaro y el americano, tienen cifras que concuerdan.

AMERICA LATINA

Si tomamos el total de América Latina y el Caribe, de producción, en cinco años, en esas revistas, el total el total de toda América Latina y el Caribe es el 1,1% de la producción científica mundial. Sin embargo, hay que mencionar que catorce países (a nivel mundial) produjeron el 88% de esa producción, en el mismo período. Ahí están los países europeos, la URSS, India, Japón y EE.UU.

Pareciera que no hubiera nada que hacer frente a esa cifras. Que no habría nada que hacer, pero eso no es así.

Si examinamos el caso de nuestro continente llegamos a concluir que el esfuerzo científico lo hacen 5 países: Brasil, Argentina, Venezuela, México y Chile.

En suma, el 1,1% de la ciencia mundial se hace en estos cinco países.

Pero si nos preguntamos ¿qué pasó con Israel? Resulta que Israel es un país no ignorable en el mundo y allí se hace el 1% del aporte científico mundial.

Bueno, estos cinco países que no han tenido las condiciones favorables hacen un esfuerzo similar al de Israel. Y si hay consenso de que Israel no es despreciable en sus esfuerzos nosotros tampoco lo somos.

Suiza, que es considerado importante, hace un aporte de un 1% con grandes laboratorios y gran riqueza.

LA PRODUCTIVIDAD CIENTIFICA NACIONAL

¿Qué lugar ocupa Chile en cuanto a números, a productividad?

Entre los cinco países si se quiere compararlos directamente se comete un error. Si pensamos en áreas de desarrollo, de los diferentes países comparado con Chile, en la cantidad de habitantes, hay algo que se distorsiona.

Entonces se ha optado por normalizar.

Hay un índice en el que se consideran el número de revistas publicadas mensualmente por el número de habitantes y eso se considera internacionalmente como más significativo que las cifras en grupo. Cuando se hace esto la situación cambia. Aparece Chile lejos a la cabeza por millón de habitantes con un 243,9; luego Argentina 185,5; Venezuela 89,4; Brasil 55,1; México 44,7.

Mucho más significativa es la cantidad de dinero que está en juego, en Chile en Investigaciones y Desarrollo el porcentaje del Producto Bruto es de 0, 4 a 0,45 más-menos.

Corea del Sur invierte el 2% de su Producto bruto y va creciendo, eso es mucho más que lo nuestro.

Evidentemente es una gracia que en Chile, con tan poca inversión, estemos en el lugar que estamos dentro de América Latina. Brasil hace unos 20 años usaba la ciencia para el desarrollo de la ciencia, en ellos invertían mucho dinero, tienen muchos científicos y muchos campos. Tienen ciencia espacial, cohetes propios y sin embargo, en productividad en proyectos de alto nivel tienen apenas el 55,1. En eso cuantitativamente no lo hacemos mal.

LA CIENCIA ES CUALITATIVA

El problema es que la ciencia no es sólo cuantitativa, sino cualitativa.

Si juntamos todas las ciencias: ciencias de la vida como la biología; ciencias de la tierra y el espacio, que envuelve física, geología, astronomía, química, matemática. Si miramos bajo ese índice el primer país que aparece es Brasil, en el lugar 22; después sigue Argentina, lugar 31; México, 34; Chile, 38; Venezuela, 42; Cuba, 59. No es un lugar muy alto para Chile el número 38 entre cien países que son considerados, pero si se analiza por área en el grupo de los diez mejores del mundo en este paquete de física y ciencia de la tierra y el espacio, encontramos a Suiza en primer lugar; luego Dinamarca, EE.UU., Suecia, República Federal Alemana, Chile, Holanda, Israel, Francia, Gran Bretaña y eso causó emoción cuando se dijo públicamente, pero nunca apareció en un periódico.

Se habló al respecto y se hicieron preguntas interesantes como : Si aquí se hace un paquete de ciencias físicas y ciencias de la tierra y el espacio y esta última incluye astronomía, bueno, ésta sí que tiene una ayuda considerable en los observatorios de EE.UU., Canadá y Europa en la zona de La Serena. Entonces hay una distorsión, estamos celebrando la ciencia extranjera que se viene a hacer mención acá, aunque igual tiene mérito, pero no es lo que estamos esperando.

Bueno, a eso hay una respuesta inmediata. En primer lugar está Suiza. En Suiza hay mucha más ciencia internacional, instalada en física, que lo que hay aquí, en el caso de astronomía. En física en el centro de Suiza y Ginebra, el Centro Europeo de Investigaciones Nucleares que es el laboratorio más grande del mundo en física experimental de frontera y la física teórica. Es el laboratorio de más importancia, todos los descubrimientos han sido ligados por gente de este laboratorio, premios nobeles, y no necesariamente a suizos, aunque están contabilizados en esta cuenta como suizos.

Lo mismo ocurre con Estados Unidos, Suecia y otros países europeos como Italia. Yo trabajé tres o cuatro años ahí en el departamento de Física Teórica y cuando comenzó en el año '84 no había nada más que el grupo de física teórica y hoy día es una especie de ciudad dedicada a la ciencia. Hay institutos de matemática, de ciencias del mar, de biofísica y una serie de cosas relacionadas con física. Todos estos son datos que van a este mismo saco, a Italia, pero en etas cuentas el computador no distingue, así es que Italia no aparece entre los diez primeros.

Manuel Krauss publica un libro en que cuenta sus estudios y aparece un cuadro que discute este tema. El número que me interesa rescatar es que la física sigue ocupando el primer lugar en le mundo.

Se ha inventado un índice que se llama números de citas relativas esperadas, en el que se promedian el número de citas con el índice, y da una cifra alterada en comparación con las otras cifras da-

das.

Manuel Krauss separó la física de la astronomía y la física ocupa el 8º lugar en el mundo; como comparación está biología, ciencia de la vida, que es la más antigua, y medicina tiene una gran reputación y muy válida, hay médicos muy buenos, pero que se dedican a la práctica y no a enseñar y eso se nota ya que la posición chilena es Nº 49, no es muy espectacular.

Luego, química que también es antigua, tiene un mejor lugar, el Nº 35 y matemática tiene el Nº 16.

En síntesis, de que ha habido un desarrollo espectacular, de que no lo hacemos mal cualitativamente hablando, es una realidad.

Para continuar con la comparación el que nos sigue a nosotros, en sexto lugar, es México que tiene el lugar Nº 19 en el mundo, después viene Venezuela que está en el Nº 23; Brasil, 28; Argentina, 32. Ciertamente nosotros lo estamos haciendo bastante mejor que el resto de América Latina.

Hemos progresado una enormidad como científicos.

LAS DIFICULTADES

En octubre de este año se va a desarrollar una conferencia que se llama Asamblea General de ICSU (Consejo Internacional de Sociedades Científicas), en donde están todos los científicos del mundo. Están agrupados en sociedades de cada rama, como la Unión Internacional de Física, y no es trivial ser miembro de esa Unión, como país. Nosotros aquí tenemos un Comité Nacional ICSU, tenemos 28 instituciones, de las cuales 9 son de ciencias y otras ad hoc, que ha creado el Comité de ciencias. Por primera vez esa Asamblea General se reune aquí en Chile, con 400 personas del más alto nivel del mundo.

Es una suerte que sea aquí, es una distinción para el país y el país debería responder en forma significativa, pero no es así, hay muchos problemas, nosotros como Comité ICSU, tenemos la obligación de pagar cuotas, como 25.000 dólares anuales.

Cuando creamos este Comité hicimos un convenio con el Ministro de Relaciones Exteriores de la época, en el sentido en que el Ministro de relaciones Exteriores pueda reconocer que somos internacionalmente válidos, ellos nos pagaban las cuotas.

Y así, hasta el año '89 nos pagaron, este último año era evidente que no pagaran por las elecciones. Cambio de gobierno y se pensó que al cambiar el gobierno la cosa mejoraría, pero fue igual y peor: no nos pagaron más, las autoridades no nos recibían, antes como Presidente del ICSU, cuando tomaba el teléfono era contestatario, defendía las cosas que creía y no siempre gané aplausos del gobierno anterior. Si pedía audiencia me la daban, si mandaba una carta me la contestaban, en cambio este ministro no nos ha recibido nunca, durante los tres años y no nos han pagado las cuotas, y nos hemos movilizado por todo el gobierno. Claro ahora esto se convirtió en una cuestión de principios, ya que perfectamente podríamos juntar la plata o buscar un benefactor, pero insistimos, ya que no tienen una buena razón, pero la verdad es que la ciencia no le interesa a este país.

He hablado dos veces con el Presidente, y con una media docena de ministros, el hecho es que no hemos logrado nada.

De acuerdo con los estatutos del ITSU, si un miembro no paga cuotas por dos años, automáticamente está suspendido. Nosotros llevamos tres años sin pagar.

Recientemente se discutió este tema en Europa, yo asistí y no hay nada que alegar; los estatutos son iguales para todos.

Pero la situación es peor porque el estatuto dice que si ocurre esto, se lleva a la asamblea que hay ahora acá, y ella tiene que decidir si expulsa o no a los morosos. Entonces, puede ocurrir que se junten para expulsarnos después de todo lo que nos cuesta que se realice el congreso en Chile.

Yo hace un mes le contaba al ministro de Educación, que queremos evitar el ridículo frente a muchos países, pero ninguna respuesta.

LA CIENCIA EN CHILE NO TIENE VALOR

La ciencia no tiene gran valor en Chile. No se entiende para qué sirve la ciencia y ese es un problema cultural y no se soluciona de un día a otro. Pero existe la esperanza de que alguien algún día se tendrá que dar cuenta que es necesario e importante.

Nuestros argumentos para hacer ciencia en Chile son muy simples. Hay que rescatar el valor cultural.

Yo creo que hoy día ningún país puede considerarse culto, si no tiene ciencia.

Tenemos que entender que lo que vale es la inteligencia cultivada, el conocimiento vale más que la materia prima.

Países que tienen muy alto estándar de vida, países nórdicos, por ejemplo, tienen mucho menos materia prima que Chile, pero han sabido utilizar y cultivar su inteligencia. Hay dos cosas: tener valor cultural y desarrollo económico. Hay otras cosas: hay una clara pérdida de independencia, cuando uno no es capaz de pensar con su propia cabeza, si para tomar decisiones que no son fáciles de adoptar y necesitan gente de la fuerza, eso es una dependencia espantosa, a eso se le llama independencia intelectual y Chile no ha sido capaz de exhibir esa independencia. Vivimos de ideas prestadas y no nos podemos resignar, sobre todo ahora que hay gente joven que ciertamente está produciendo conocimiento universal. Y esta dependencia tampoco es entendida por el mundo de la política y el mundo empresarial.

Como el asunto del cobre, que tiene gran importancia en la economía chilena, habría que pensar qué hacer con el cobre, más que cómo extraerlo. No sacamos nada con tener tanto cobre, si nadie lo quiere comprar. Esa capacidad de pensar no está ni en los grupos políticos, ni empresariales y ahí tienen hoy en día, el cobre va de cabeza abajo. La extracción se ha complicado y la contaminación aumenta.

DEPENDENCIA ECONOMICA

Un ejemplo de dependencia económica: **la energía de potencia y energía para transmisión de información**, este rubro tiene nueva tecnología y cada vez se va a necesitar menos cobre, entonces de qué nos servirá el cobre. Debería haber un grupo pensando qué se va a hacer al respecto.

Es más, si el Servicio Internacional de Salud decide que el cobre es tóxico para usarlo como cañería, vamos a estar en aprietos.

El impacto económico es muy importante, ya que afecta a la cultura.

Se puede tener una tecnología apropiada a las necesidades de este país, no necesariamente inventada, pero sí adaptada, existe gente que puede transformarla. Así como la ciencia es universal, la tecnología tiene un carácter local, ésta responde a necesidades o exigencias de la sociedad en que esa tecnología se crea y esos requisitos le ponen un sello a la tecnología.

Eso cuando un país decide importar tecnología y no tener ciencia, también decide importar cultura.

Y si uno piensa en un desarrollo, la cultura no puede estar ausente. no entiendo que se pueda hablar de desarrollo si no se hace a partir de lo que el país es, lo que son sus tradiciones, de lo que es su historia. Todo esto se echa a perder cuando se compra tecnología afuera.

Lo que hace falta aquí es un organismo que piense todo este tipo de problemas con capacidad técnica y con un horizonte de tiempo adecuado y ese organismo debería estar compuesto por gente que sabe de ciencia, científicos profesionales y gente que a su vez sea capaz de representar a los científicos, porque en estas condiciones de desconocimiento de la ciencia es muy fácil que alguien decida a sí mismo.

Nosotros reclamamos que se reconozca que tenemos una fuerza organizada, que toda la gente válida en ciencia en Chile, pertenecen a este grupo ICSU y que algunos de ellos pertenecen a la Academia de ciencia que por ley hay un número máximo que es 36, así que algunos de ellos pertenecen, representan a la academia de ciencia organizada.

El ICSU es como un sindicato, es la voz de la gente que hace ciencia, los miembros son elegidos por tres años y se van renovando. Nosotros creemos que esa gente tiene derecho a opinar y por eso pedimos que se cree este consejo. Además no basta con la opinión de los científicos, necesitamos que otros, que conozcan otros aspectos del desarrollo, nos den sus ideas y critiquen las nuestras, ellos son el sector empresarial y político. A eso nosotros lo hemos llamado Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología.

La primera objeción a esto es ¿por qué no se está en CONICYT? La respuesta es no, porque este fue creado en 1966 por iniciativa personal del Presidente y no es constante, excepto cuando estaba Frei porque él se convenció que era necesario que hubiera un organismo de gobierno fuera de las universidades, capaz de alentar a los jóvenes científicos y dar dinero a los científicos ya establecidos, sobre la base de sus méritos. Se sacó el presupuesto de la Presidencia de la República, una parte la destinó a CONICYT y así se creó. Ya estaba ahí.

Cuando no se pudo seguir ahí, hicimos un concurso internacional, Primer Concurso de Proyectos de Investigación. También necesitábamos jóvenes y ofrecimos becas a estudiantes de medicina, biología, química, ingenieros, físicos, etc. los mejores.

Y hoy, esa gente está entre la mejor gente de Chile, en caso de física. Ciertamente estas cifras reciben un gran aporte de gente que viene de ese grupo, claro que hicimos un impacto.

Luego nos cambiamos del laboratorio y hasta el año '70 éramos 5 personas más o menos, después creció CONICYT, en el '73 se suprimió el Consejo hasta hoy, por lo tanto, no está habilitado como un organismo para trazar políticas. No es representativo de la comunidad nacional.

Por eso decimos que CONICYT no es la solución: Primero por cuestión de credibilidad, porque el organismo está desacreditado frente a la gente que sirve durante 20 años y segundo porque depende del ministro de educación y por eso no puede planificar, se necesita a alguien que esté haciendo análisis macro.

* Intervención del autor en el ciclo de Análisis Universidad, Estado y Desarrollo Nacional, organizado por la Universidad EDUCARES.



Restaurant peruano y chilote: EL PUENTE DE BORQUEZ

La excelencia de los sabores peruanos y chilotes, unidos por la historia y en un mismo Restaurant

Parrillada peruana para dos personas $ 5.800
Incluye aperitivos y vino, bebida o cerveza.

Anticuchos, picante de mariscos, curanto, salmón, Cazuela de mariscos, cordero, cochayuyo y luche.

Domingos: Almuerzos
Música en Vivo,
TODAS LAS NOCHES

• MIRAFLORES 443
• ☎ 6382917
• La dirección del sabor...

LA LARGA NOCHE DE LOS DINOSAURIOS



CARLOS ARNALD *

Diferentes hipótesis han sido expuestas hasta ahora a la opinión mundial con respecto a la causa que produjo la extinción de los gigantescos reptiles -conocidos vulgarmente como dinosaurios- y que, por más de 250 millones de años, dominaron a todas las otras especies existentes en las aguas y en los pantanos, en el aire y en la tierra. Entre algunas de estas hipótesis, que los estudiosos de ese pasado remoto y fascinante han barajado, se pueden mencionar como valederas a las siguientes: la inversión del campo magnético terrestre, es decir, el campo geográfico de los polos; las enfermedades epidérmicas; y la degeneración o involución genética que los hizo sucumbir a su propio gigantismo. Quizás, fue ese gigantismo y la poca capacidad cerebral de los mismos que les impedía visualizar instintivamente mejores condiciones de vida, en contraposición a un ambiente de vida sumamente frágil y a las convulsiones propias del planeta en aquella época, los hacía vulnerables a todo cambio geológico. Esta teoría, con sus particulares variantes, fue, en el fondo, la que dominó el mundo científico durante muchos años.

Sin embargo, en las dos últimas décadas otras opiniones y criterios sobre la extinción de los dinosaurios han acaparado el interés de científicos y estudiosos, ya que en publicaciones especializadas en la materia, fundamentalmente de la ex-Unión Soviética, estadounidenses y británicas, se ha llegado a la conclusión de que la extinción de los saurios prehistóricos se debió a una terrible y trágica catástrofe cósmica que hacia fines del período cretáceo, provocó la extinción no sólo de los reptiles gigantes, fuesen estos carnívoros, herbívoros u omnívoros, sino también de muchas de las amitas, belemitas, moluscos, algas y organismos unicelulares que poblaban los mares.

Para dar una respuesta a esta interrogante acerca del fin del reinado de los grandes reptiles en aquellos remotos tiempos, se han presentado dos versiones acerca de la posible catástrofe cósmica que -supuestamente- habría acabado con la vida de los dinosaurios.

La primera versión, debida al geólogo Kennet Hsu, de la Universidad de Zurich, explica que la extinción brutal de las especies dominantes en la era secundaria fue debido a la caída de un gigantesco cometa sobre la superficie terrestre. Su masa, de mil millones de toneladas, habría caído en el Mar de Thetys, océano único que en esa época cubría casi toda la superficie de la tierra, y que provocó la creación de los distintos continentes. La temperatura del aire se habría hecho insoportable para los grandes vertebrados y el mar, poluido por los cianuros y gases venenosos, se habría vuelto estéril, situación que a la larga produjo la desaparición de cientos de especies de la fauna y flora terrestres.

La segunda hipótesis, presentada por el científico estadounidense, el físico Luis Alvarez, es ligeramente diferente y más extensa. La Tierra, manifiesta Alvarez, hace 65 ó 70 millones de años, entró en colisión con un asteroide de una decena de kilómetros de diámetro (se dice que los cuerpos celestes de esa dimensión golpean a nuestro planeta cada 30 a 100 millones años).

Bajo la violencia del impacto, el asteroide se habría pulverizado y su masa de polvo y gas, esparcida en la estratósfera, habría rodeado la tierra de una nube gris casi impenetrable a los rayos del sol. Fueron largos años, miles quizás, de frío y tinieblas, que cubrieron el planeta con su manto de tristeza y desolación. El aire se hizo irrespirable, y venenosos gases provocaron la muerte a las grandes criaturas; y la flora, también gigante, desapareció de la faz del terráquea.

Realmente, la ruptura en la evolución genética y biológica que sobrevino en ese período, no sólo afectó a los seres vivientes, sino que también afectó en gran medida, la estructura y geografía terráquea, posiblemente algunas tierras desaparecieron y se conformaron nuevos continentes e islas, debido a la erupción de miles de volcanes. La erupción colectiva de volcanes, con la potencia destructiva de miles de bombas atómicas, produjo más gases venenosos e intoxicantes que hicieron casi imposible la vida a cientos, miles de especies de la flora y fauna prehistórica.

En ese aspecto, la teoría señalada por Alvarez se puede confirmar en diferentes puntos del globo, ya que la huella de estos inmensos cuerpos celestes, pulverizados en su terrible colisión con nuestro planeta, y su polvo, esparcidos a través de la alta atmósfera, han caído, a través de cientos de años, sobre la superficie terrestre en muchos lugares, sobre todo en los continentes.

Sus huellas se han encontrado en la fosa de Botaccione, cerca de Gubbio, en Italia. Allí se encontró por primera vez una anomalía geológica que indicaba claramente este tipo de catástrofe cósmica. Las paredes de cal rosada se encuentran, en este lugar, cortadas por una vena horizontal de arcilla, que puede alcanzar en ciertas partes, un centímetro de espesor. La tiza que se encuentra más abajo de la arcilla tiene todavía los fragmentos de las minúsculas conchitas características del cretáceo, es decir, del último período de la era secundaria. Por encima de la capa de arcilla, por el contrario, se encuentra nada más que los restos de una especie de organismos unicelulares que pertenecen a la era terciaria. Además, la capa de arcilla contiene 30 veces más iridio que la roca sedimentaria. Este nivel anormalmente elevado de iridio, un metal sumamente raro y extremadamente resistente, es característico de la gran parte de los meteoritos caídos a la tierra.

A través de este singular detalle, Alvarez y su equipo se pusieron a hacer un censo de los descubrimientos semejantes al de ellos, pero a los cuales los geólogos de los diferentes países, hasta entonces, no le habían atribuido una significación particular, ni tampoco relacionaron éstos con la desaparición de la mayor parte de la vida terrestre hace unos 70 ó 65 millones de años. Estos investigadores comprobaron entonces, fehacientemente y bajo un prisma científico y completamente nuevo en su perspectiva, que estas capas de arcilla, de la misma edad y con las mismas características y anomalías químicas, se habían encontrado en España, Dinamarca y Nueva Zelandia.

De ahí, su conclusión entonces, fue que todas las formas de vida superiores habían conseguido mantenerse en una oscuridad completa, y por miles de años, mientras que las inferiores, incapaces de soportar tanta adversidad natural, paulatina pero inexorablemente fueron desapareciendo de la faz de la tierra. Toda la flora terrestre, la mayor parte de la fauna acuática, todos los herbívoros y, por tanto, los animales predadores que se alimentan de la carne de aquéllos, habían sucumbido durante la larga noche de millenios de años que cayó sobre el planeta.

¿Qué habría podido sobrevivir entonces? Escencialmente los insectos que se alimentan de vegetación en descomposición y los pequeños vertebrados, comprendidos entre éstos los primeros mamíferos que se alimentaban con insectos, raíces y granos. Pero, he aquí algunas interrogantes interesantes que hoy preocupan a científicos del mundo entero, ¿qué habría pasado en el proceso evolutivo de las especies sin el accidente cósmico?, ¿en qué medida los mamíferos habrían evolucionado, si un meteorito no hubiese puesto fin al reinado de los dinosaurios?

Es posible que dicha respuesta nadie la pueda entregar ahora, pero sí de una cosa estamos seguros: los dinosaurios, los gigantescos reptiles prehistóricos no sucumbieron a una justicia inmanente o a

un poder sobrenatural, sino a una terrible colisión de un gigantesco meteorito que ocurrió a fines del cretáceo, y que creó una larga, fría y tétrica noche accidental.

DESPUÉS DE LOS DINOSAURIOS

Para su estudio, los dinosaurios han sido divididos en dos grupos: en el primero de ellos caben todos los que tenían una conformación de los huesos de la cadera similar, guardando indudablemente las proporciones, a los que hoy poseen caimanes y cocodrilos, etc. y a ellos se les conoce como saurios. En el segundo grupo caben todos los que tenían los huesos de la cadera conformados casi idénticamente al que tienen los pájaros de hoy día y han sido llamados Ornithisschians (orden de pájaros).

Por más de 250 millones de años, los dinosaurios, los grandes y mastodónticos reptiles fueron los amos y señores del planeta. Algunos vivían en las aguas de los mares, lagos o ríos, otros se mantuvieron en las espesas vegetaciones de selvas brumosas y húmedas, en medio de los grandes pantanos y, los más, reptaban lentamente, sobre la faz de la tierra.

Se afirma en círculos científicos que no todos los reptiles de esa época desaparecieron del planeta debido a esa catástrofe, y es posible que así sea. Sin duda, algunas especies de estos grandes animales, a pesar de las condiciones existentes y adversas que cambiaron en definitiva sus estructuras orgánicas y biológicas, pudieran sobrevivir por varios siglos más, dando origen a otras especies superiores. Es una de las tantas teorías que se esgrimen para dar respuesta a la existencia de animales que se desprenderían de los dinosaurios como la tortuga, el tiburón, el cocodrilo y otros, siendo éstos la continuación lógica de ellos.

Las serpientes y lagartos también persisten en diferentes grados de desarrollo: es el caso de la serpiente amazónica constrictor y las grandes iguanas de Las Galápagos. Un último ejemplo en señalar, es el caso de la familia de la tortuga, término general que designa a todos los reptiles quenolios, de cuerpo corto encerrado en una envoltura ósea. La tortuga no tiene dientes y su boca está provista de labios córneos, formando un pico como el de las aves. Hay tortugas de mar, de agua dulce y tortugas terrestres. Algunas tortugas, en las islas Mascarenas, alcanzan hasta un metro de largo y pesan más de trescientos kilos. Y dicen, que siendo tan o más viejas que los dinosaurios, continúan sobreviviendo. Pero, de lo que no cabe duda es que todos estos reptiles, saurios y lagartos, sin excepción, han cambiado durante los últimos cien millones de años. Muchos hicieron un alto por siempre en su proceso evolutivo, otros cubrieron de plumas sus cuerpos y se convirtieron en pájaros propiamente tales.

A pesar de que se cree que en la época de los dinosaurios existieron algunos mamíferos, pero que ellos fueron demasiado pequeños y prácticamente sin importancia dentro del contexto del reino animal de aquel entonces, muchos de los pequeños reptiles existentes (los cuales no fueron verdaderamente dinosaurios) fueron desarrollando pelos y se convirtieron en mamíferos, y fueron éstos, conjuntamente con los insectos, los que pudieron sobrevivir a la gran catástrofe acaecida.

Con el tiempo y sin tener competidores que le hicieran el peso en la lucha por la sobrevivencia, los mamíferos se desarrollaron en todas las formas imaginables y en casi todas las especies del reino animal. Algunos de éstos, como por ejemplo el "megaterio" -género de mamíferos desdentados fósiles que medían más de 5 metros de longitud y 2 de altura- y la Bestia de Baluchistán -lugar donde fue encontrado un fósil de este tipo- alcanzaron estaturas y pesos inmensos, pero todos desaparecieron hace ya unos 20 mil años.

En otro aspecto de la evolución de las especies, hace ya unos 20, millones de años, algunos de estos mamíferos, en el lento transcurrir del tiempo, se desarrollaron en pre-simios, de ellos, finalmente los monos y algunas criaturas con alguna similitud humanoide. Estos fueron llamados homínidos.

En los últimos diez millones de años, los homínidos se fueron desarrollando en especies cada vez más perfectas a las existentes milenios atrás. Finalmente, una especie de homínidos se desarrolló hasta convertirse en amo y señor de la tierra. Esta especie es la que todos conocemos como Homo sapiens . Esta es la sola especie de hominoides que ahora existe en la tierra. Pero, y de eso no cabe la menor duda, de todas las especies que vivieron y viven sobre la faz de la tierra, la más espectacular, la más imponente y la más grandiosa fueron los gigantescos dinosaurios.

* Tomado del Nº 59 de Hombre y Cultura.

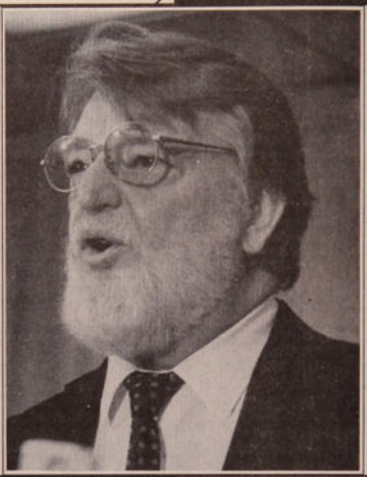


Dos figuras con un gato. 1902.



The Mackerel. 1902.

BIOSFERA, BIODIVERSIDAD



LA BIOSFERA

- La ruptura de la capa de ozono ya ha provocado estragos en el sur de Chile (ceguera en animales, serias quemaduras en personas e incrementos significativos de cánceres a la piel), además de que el ritmo de su adelgazamiento en el hemisferio norte ha alcanzado el doble de lo que los científicos estimaban hace unos pocos años.

- Los niveles de concentración de CO_2, que actúa como gas de efecto invernadero en la atmósfera, son 26% más elevados que en el período pre-industrial, y continúan aumentando.

- En 1990 la superficie de la tierra estuvo más caliente que en cualquier año anterior desde mediados del siglo XIX en que se iniciaron los primeros registros. Más aun, seis de los siete años de mayor temperatura superficial conocida, ocurrieron después de 1980.

- Los bosques están desapareciendo a razón de 17 millones de hectáreas al año, lo que equivale a una superficie igual a un tercio de España.

- 1.200 millones de hectáreas de tierras productivas (un área superior a la de China e India sumadas) han sido degradadas por erosión, compactación, pérdida de nutrientes y contaminación química.

- La población humana está creciendo a razón de 92 millones de personas anualmente, lo que equivale a agregar un México cada año. De este total 88 millones se agregan en los países más pobres.

LA BIODIVERSIDAD

- Anfibios: Una alarmante declinación se ha observado a nivel mundial en los últimos años. En Nueva Zelandia, por ejemplo, se ha extinguido la mitad de su notable fauna de ranas.

- Pájaros: Tres cuartas partes de todas las especies del mundo están disminuyendo su población o están en peligro de extinción

- Peces: Un tercio de las especies de agua fresca en América del Norte raramente se encuentran y están amenazadas de extinción. La introducción de carpas (especie exótica) ha provocado la virtual extinción de 200 de las 400 especies del lago Victoria, el mayor y más rico de Africa. Varios colapsos por sobreexplotación se han registrado en el extremo sur de Chile, una de las regiones pesqueras más ricas del mundo.

- Invertebrados: No menos de cien especies se pierden cada día como resultado de la deforestación. Alemania ha informado que la cuarta parte de sus 40.000 invertebrados conocidos están seriamente amenazados o extinguidos. La mitad de las especies de caracoles de agua dulce de los Estados Unidos están virtualmente extinguidos.

- Mamíferos: Casi la mitad de todos los mamíferos sobrevivientes de Australia, están amenazados de extinción. Varios de los países europeos estiman tener seriamente amenazada la supervivencia de más del 40% de sus mamíferos. Tratándose de los carnívoros, las poblaciones de todos los tipos de felinos salvajes están declinando peligrosamente; y en cuanto a los primates, dos tercios de las 250 especies existentes están al borde de la extinción.

-Reptiles : De las 270 especies de tortugas existentes en el mundo, 42% están prácticamente extinguidas.

LAS PERSONAS

- Uno de cada tres niños está desnutrido.

- 14,4 millones de niños mueren antes de cumplir los cinco años de edad.

- 1.550 millones de personas carecen de agua potable libre de riesgos.

- 1.500 millones de personas carecen de acceso a servicios de salud.

- 2.200 millones de personas carecen de acceso a servicios de saneamiento.

- Más de 3 millones de niños mueren anualmente de enfermedades evitables por simple inmunización.

- Más un millón de mujeres muere al año de problemas reproductivos prevenibles.

PERSONAS Y ECONOMIA

(Bases para configurar una gigantesca demencia colectiva)

MANFRED MAX-NEEF *

- Más de mil millones de personas son analfabetas.

- Mientras el 6% de la población mundial es dueña del 50% del ingeso global, hay más de mil millones de personas que sobreviven con menos de 1 dólar al día.

- Sólo un 2% de los gastos militares globales; es decir, unos 20.000 millones de dólares al año, bastaría para que todas las personas tuvieran educación primaria, servicios de salud y planificación familiar, agua potable y nutrición adecuada.

-En América Latina y el Caribe, el 44% de la fuerza de trabajo está desempleada o gana a duras penas lo mínimo necesario para sobrevivir.

- El despilfarro de energía es evidente en los países ricos, especialmente en Canadá y en Estados Unidos, donde el consumo per cápita es el más elevado del mundo. Mientras Estados Unidos tiene el 6% de la población mundial, consume sobre un 40% de la energía. Al mismo tiempo millones de personas en el resto del continente carecen de servicios de energía indispensables para el desarrollo.

LA ECONOMIA

- Como promedio, el incremento del producto económico global alcanzado en cada una de las últimas cuatro décadas, ha sido superior al crecimiento económico acumulado desde los orígenes de la civilización hasta el año 1950. A pesar de llo, los niveles de pobreza, la devastación ecológica y la destrucción de los tejidos sociales jamás habían llegado a los alarmantes niveles actuales.

- Los sobreconsumidores (unos mil millones de personas), por una parte, consumen 2/3 de los metales del mundo, 3/4 de la energía, la mayor parte de los productos forestales y de áreas cultivables, y por otra parte, generan 2/3 de los gases de fecto invernadero y 90% de los Clorofluorcarbonos (CFC's) responsables de la destrucción de la capa de ozono. Arquetipo de este tipo de consumidor es el estadounidense medio que consume diaremente casi su propio peso: 18 kgs. de petróleo y carbón, 13 kgs. de otros minerales, 12 kgs. de productos agrícolas y 9 kgs. de otros productos.

- En el otro extremo, los marginales (unos 1500 millones de personas) consumen no más de 1.5 Kgs. de biomasa incluyendo granos, leña para fuego y alimento de animales. Un estadounidense medio es equivalente a 34 pobres del mundo!!

- Las grandes empresas transnacionales, comunmente percibidas como generadoras globales de riqueza, simplemente concentran inmensas cantidades de recursos financieros en manos de administradores profesionales, abogados y banqueros inversionistas, mientras que los verdaderos dueños de esos capitales: la gente que produce, los pequeños inversores, los dueños de fondos mutuos, los jubilados y pensionados, cuyos ahorros agregados financian a esas megaempresas, carecen absolutamente de poder para orientar el uso de dichos capitales. Las consecuencias de esta situación resultan delirantes como lo demuestran algunos de los ejemplos que siguen.

- Mientras el PGB combinado de los 24 países de la OECD (1) se duplicó entre 1980 y 1991, pasando de 7,6 millones de millones a 17,1 millones de millones (trillones en la numeración americana), el stock de préstamos internacionales (a través de fronteras, o internos en moneda extranjera) para el mismo período se incrementó en 23 veces pasando de 324 mil millones a 7,5 millones de millones.

- Las transacciones de especulación cambiaria, incluyendo opciones, futuros y swaps, alcanzan a 900 mil millones diarios. El doble de la deuda externa de América Latina todos los días.

- En los Estados Unidos en 1970 las transacciones de valores (securities) entre residentes y no residentes equivalían al 3% del PGB en 1980 al 9% y en 1990 al 93%. En el caso de Alemania los porcentajes para los mismos años son de 3%, 8% y 53%. Para Japón 2%, 7% y 119%. Finalmente para Gran Bretaña, gracias a la City, los montos llegaron a 368% en 1985 y a 690% en 1990.

- La lógica económica siempre indicó que si se combinan los balances de las cuentas de capital de todos los países del mundo, la suma final debe ser cero. Hágase el ejercicio hoy en día y se detectará que en la década de los '80, de acuerdo a las estadísticas oficiales, un promedio de 72.000 millones fluían desde economías nacionales pero nunca llegaban. En 1991 la discrepancia ha alcanzado a los 122.000 millones. Misterios de una especulación financiera globalizada que está fuera de control y que no se entiende.

- En España más de tres mil pueblos y aldeas han quedado abandonadas porque la nueva economía las ha hecho inviables. En un estudio hecho para el programa FAST de la Comunidad Europea se estima que unas 100.000 aldeas y pueblos cesarán de funcionar en Europa en el curso de la próxima década.

REFLEXION

Resultaría harto difícil diseñar un escenario que mostrara más claramente el absoluto divorcio que existe hoy en día entre la economía y el resto de los sistemas que conforman el mundo. Ya no se trata de que la economía debe estar al servicio de las personas y de la vida, sino que las personas y la vida deben estar al servicio de la economía. A pesar de lo que debiera ser evidente, las percepciones parecen narcotizadas. ¡¡Están sentadas las bases para configurar una gigantesca demencia colectiva!!

1) Todas las cantidades financieras que se haga referencia de aquí en adelante están referidas a dólares americanos.

* Economista. Premio Nobel Alternativo de Economía y candidato independiente a la Presidencia de la República.

Nuevo Mundo, la radio para la gente que tiene esperanzas
Nuevo Mundo, la radio del 93

NOTICIAS
CONCURSOS
CULTURA
MUSICA
DEPORTES
ENTRETENCIONES

93 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

Participación a micrófono abierto

Radio Nuevo Mundo

NUEVO MUNDO, EN EL 93 DEL DIAL, LA RADIO DEL 93.



BIBLIOTECA NACIONAL
SECC. SELECCIÓN ADQUISICIÓN Y CONTROL
22 SET. 1993
DEPOSITO LEGAL

122(1116-)

Pluma y Pincel

Nº 163 - 1993 PRECIO $500
RECARGO AEREO $50 I, II, XI Y XII REGIONES

FORO: LA IZQUIERDA LATINOAMERICANA HOY
Heinz Dieterich, Cristina Laurell, Jorge Insunza



SEMINARIO ALLENDE Y LOS DESAFIOS DE LA IZQUIERDA
Volodia Teitelboim, Manuel Monereo, Ramón Mantovani.

CHILE A VEINTE AÑOS DEL GOLPE MILITAR
Jaime Osorio

LA FORMACION DEL IMAGINARIO POLITICO DE LUIS EMILIO RECABARREN
Jaime Massardo



PARTIDO DE LA CLASE OBRERA O PARTIDO DE NUEVO TIPO
David Mac Connell



JUVENTUD, DISCERNIMIENTO Y SEGURIDAD CIUDADANA
Mario Muñoz

BOLIVAR Y MANUELA SAENZ: EL LEGADO ACTUAL DE DOS HEROES LATINOAMERICANOS.
Heinz Dieterich

INEDITO: VICTOR JARA ESCRIBE SOBRE LA LITERATURA DEL SIGLO DE ORO



HUIDOBRO CENTENARIO
Mario Ferrero



TEORIA Y PRACTICA DEL AJEDREZ
Gregorio Bravo

POESIA: Javier Mujías, Matilde Vivanco, Carmen Gaete Nieto del Río, Gisela Pérez, Rodrigo Ferrer, Gonzalo Cuadra, Angélica Rivera, Paola Pacheco, Iván Rodríguez, Pablo Guiñez.



Allende en el Afiche Mundial.

INFORME SOBRE POBLACION MUNDIAL 1993
Fondo de Población de las Naciones Unidas.

FARMACODEPENDENCIA: EL MAL DE UN EQUILIBRIO
Avelino Jiménez

VER SUMARIO EN CONTRATAPA



EDITORIAL

PLUMA y PINCEL

Nombre: _____

_____

R.U.T.: _____

Dirección: _____

_____

Ciudad: _____

Región: _____

Forma de Pago: Efectivo ☐ Cheque ☐

V. Casaus y R. Nogueras: *Silvio Rodríguez. Que levante la mano /la guitarra.*
Francisco Coloane: *Naufragios.*
Ariel Dorfman: *Rojos Copihues* (Cuentos)
Andrés Gallardo: *Historia de la Literatura* (Cuentos) & Obituarios
Patricio Manns: *Actas de Marusia* (Novela)
Gabriela Mistral: *Recados* Antología (Ed. a cargo de Kemy Oyarzún)
Oreste Plath: *L' Animita*
Mario Rodríguez: *Doce Cuentos Chilenos* (Selección y Prólogo de M.R).
Grinor Rojo: *Teatro Chileno Esencial* (Antología)
Volodia Teitelboim: *El Golpe y la Historia*
Hernán Valdés: *Tejas Verdes* (Diario de un Campo de Concentración)

CUPÓN DE SUSCRIPCIÓN (recortarlo y enviarlo).
En caso de Depósito Bancario: Cuenta de Ahorro del Banco del Estado N° 00165011791 - Oficina Principal, Santiago). Enviar comprobante o copia de boleta. Valor de la Suscripción en el Exterior: U$ 180.

Pluma y Pincel

Revista mensual editada por Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA). ISSN 0716-7172.

Director: Francisco Herreros M.

Editor de Cultura: Fernando Quilodrán

Editor de Ciencias: Carlos Madariaga

Participaron en este número:
Gregorio Bravo, Julio Cortázar, Gonzalo Cuadra, Heinz Dieterich, Blanca Espinoza, Guido Eytel, Martín Faunes, Rodrigo Ferrer, Mario Ferrero, Carmen Gaete Nieto del Río, Pablo Guiñez, Francisco Herreros, Víctor Jara, Avelino Jiménez, Reynaldo Lacámara, J. Manuel Lira, David Mac Connell, Ramón Mantovani, Manuel Mardones, Jaime Massardo, Manuel Monereo, Javier Mujías, Diego Muñoz V., Rosabetty Muñoz, Mario Muñoz, Jaime Osorio, Paola Pacheco, Gisela Pérez, Elena María Revueltе, Angélica Rivera, Iván Rodríguez, Sergio Rodríguez Saavedra, Camilo Rojas, M. Leonor Rojas, Mariella Sala, Darío Salinas, Hans Schuster, Volodia Teitelboim, Matilde Vivanco.

Foto color de Portada, de Félix Oliva.
Gentileza de Ximena de la Vega.
Ilustraciones del interior: Gentileza del Museo Salvador Allende
Errata: Por error, en Pág. 32 de PyP 161 se atribuye a Mario Carreño un cuadro de Alberto Ludwig.

Producción Computacional: PRINTEK Ltda.
Diseño Gráfico: Francisco Javier Carroza. Freya Schneider.

Gerente General: Rafael Correa.
Representante Legal: Carlos Madariaga.
Asesor Jurídico: Pedro Aravena.

Publicidad: Lito Carrasco.
Impresión: Star S.A., que sólo actúa como impresora.
Distribución: Cepromec Ltda.

Redacción y administración:
Compañía 2691, Santiago

☎ 681 71 77

VALOR SUSCRIPCION

	Chile	A. Latina	Resto
Anual	$ 5.800	US$ 65	US$ 80
Semestral	$ 3.000	US$ 32	US$ 40

Se ruega enviar giro postal o money order a nombre de: Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA).

La distribución en las comunas de Santiago Centro y Providencia, se hará en forma directa. Los restantes destinos, por Correo.

LA PROVOCACION DEL ONCE

Más allá del costo expresado en dos víctimas y decenas de lesionados, la violenta y desproporcionada represión desencadenada por Carabineros el pasado 11 de septiembre, tuvo la virtud de desenmascarar, y de recordarnos, el precario fundamente democrático de esta "transición" y de evidenciar la impotencia y subordinación del Gobierno, ante la matriz autoritaria que la rige.

El primer capítulo de este viaje a través del túnel del tiempo, fue la denegación del permiso para que la marcha en memoria de Salvador Allende enfilara por calles aledañas a La Moneda. "Ellos no pasarán" vociferó el Intendente, emulando la consigna del Mariscal Petain en Verdún, el mismo militar que tres décadas más tarde entregó su país al nazismo. "Carabineros actuará con la máxima energía para resguardar el orden público", amenazó el Ministro del Interior, con lo que le extendió carta blanca e impunidad a una policía militarizada, cebada en el odio y temor de su propio pueblo.

Con esa posición soberbia y arbitraria, tales autoridades subvirtieron los términos básicos del orden democrático. Parecen olvidar que sus cargos e investiduras obedecen a una delegación temporal del genuino depositario de la soberanía, esto es, el conjunto de ciudadanos de una sociedad dada, quienes no réquieren de autorización para ejercer derechos consagrados en todas las constituciones democráticas del mundo, incluida la de naturaleza autoritaria que todavía padecemos. El Nº 13 del artículo 19 de la actual Constitución reconoce el derecho de reunirse pacíficamente, sin permiso previo y sin armas, a despecho que tal garantía en la práctica fue derogada por el Decreto Supremo 1086 de 1983, modificado en 1988, generándose así el absurdo que una disposición de índole administrativa se impone sobre un derecho de rango constitucional. Una bribonada típica de la dictadura que este gobierno no sólo no ha intentado corregir, sino que parece aplicar muy a sus anchas. Naturalmente, esta esencial cuestión se omite cuando las autoridades elevan la noción de "orden público" a la categoría de mito sagrado e inmutable. Además, ¿qué orden público se podía alterar en un día al que este Gobierno no ha conseguido quitarle su connotación festiva? ¿Cómo puede confundirse con alteración del orden público el recordatorio de un genuino mártir de la democracia? ¿Y por qué este Gobierno, tan enérgico frente a la izquierda, no considera alteración del orden público las agresivas manifestaciones de los partidarios de Pinochet, no obstante gritar consignas en favor de un nuevo golpe, disfrutaban de la protección de Carabineros?

La violenta, desproporcionada e injustificada arremetida de Carabineros contra una multitud calculada conservadoramente en unas 30 mil personas, sin mediar provocación alguna, no puede sino obedecer a la certidumbre de impunidad otorgada por las declaraciones reseñadas de la autoridad política y administrativa, si es que no a la existencia de una planificación deliberada en dirección a modificar el actual cuadro político, sin pasar por alto el clima de beligerancia y odiosidad que se advierte en la relación entre Carabineros y las masas populares, herencia nefasta de la dictadura. Como fuera, el hecho es que el país pudo haber lamentado una tragedia de dramáticas proporciones, mucho más grave que la ocurrida, de no haber mediado la disciplina y autocontrol de la muchedumbre, rotundo mentís a la canallesca campaña de opinión pública enfilada a responsabilizar de la violencia a quienes la sufrieron, tal como pasaba en dictadura.

Si hasta sucedió que los medios de comunicación del sistema desempolvaron la archiconocida pauta blanca, destacando fotografías de hordas de encapuchados agrediendo a pedradas a los servidores del orden público y causando cuantiosos "daños a la propiedad pública y privada", todo esto aderezado con la terminología satanizadora de rigor, que estigmatizó a los concurrentes a la marcha como "extremistas", "violentistas", "desalmados", y "desquiciados", entre otros epítetos de parecido jaez.

Es cierto que hubo grupos minoritarios que se enfrentaron a Carabineros. Pero lo que la campaña de marras deliberadamente omite es que dichos grupos no eran representativos de la multitud que concurrió a recordar a Salvador Allende, ni respondían a la dirección de los convocantes al acto. Asimismo, que esa conducta fue reactiva a la provocación originaria de Carabineros. Que ninguno de los dos muertos y los numerosos heridos cayó en alguna de esas refriegas, y que aun cuando la fuerza pública sea atacada a piedrazos, el principio de la proporcionalidad le prohibe responder a balazos. Una prueba adicional del verdadero carácter de la manifestación, es el hecho de que virtualmente la totalidad de los detenidos fue liberada sin cargos.

Pese a la información que los dirigentes políticos a cargo de la marcha le transmitían instantáneamente al Gobierno, por medio de frenéticos y alarmados llamados telefónicos, el Ministro del Interior y otras autoridades optaron por el cómodo y conocido expediente de respaldar unilateralmente la versión del mando de Carabineros y de culpar de los graves sucesos ...al Partido Comunista. Sin embargo, en esta ocasión el peso de la evidencia refutó de modo tan neto la versión policial, que la autoridad se vio prontamente obligada a desdecirse. Más grave aun, y señal inequívoca de su impotencia ante la autonomía de las instituciones armadas, el Ministro del Interior debió musitar vagas explicaciones, tales como la dependencia de Carabineros del Ministerio del Defensa y el marco legal que deja librado al criterio del oficial o suboficial a cargo de la fuerza un problema tan delicado como el control del derecho a reunión. Como corolario casi caricaturesco, otro Ministro de este Gobierno reprendió a los corresponsales extranjeros por propalar la impresión de que en Chile cogobiernan las Fuerzas Armadas.

El Director

Coloquio Internacional



Jorge Insunza, Heinz Dieterich y el Director de Pluma y Pincel.

LA IZQUIERDA LATINOAMERICANA HOY

FRANCISCO HERREROS

Desde la Sierra Grande, al sur del río Bravo, y también en la Sierra Maestra, bajando por la columna vertebral de la cordillera de Los Andes, en virtualmente todos los países del área latinoamericana, la izquierda, presuntamente condenada a muerte por el más ideológico de los argumentos, sale de su repliegue y retoma, si bien de modo todavía pausado, su obligación de configurar proyectos alternativos al desastroso estado de cosas actual. **Pluma y Pincel** se complace en ofrecer a sus lectores un coloquio realizado en nuestra propia redacción, que por el nivel de sus participantes y la calidad de sus intervenciones, estamos ciertos constituirá un real aporte en la común tarea de reflexión. Participaron el sociólogo Heinz Dieterich Stefan, director del Foro por la Emancipación e Identidad de América Latina y colaborador habitual de nuestra revista; el ingeniero Jorge Insunza, encargado de relaciones internacionales del PC de Chile, y la doctora Asa Cristina Laurell, directora del Instituto de Estudios de la Revolución Democrática, e integrante de la Comisión Política del Partido de la Revolución Democrática, de México. Por su extensión, en esta oportunidad publicaremos sólo la primera parte del coloquio.

–Hay tres aspectos que me parecen comunes en la realidad latinoamericana de hoy. Uno es el predominio incontestado de las políticas liberales, con la secuencia de desregularizaciones, ajustes estructurales en función del capital y dependencia de las metrópolis financieras. El segundo, es la profundidad de la crisis social y política que ello ha traído aparejado. El tercero es la asimetría entre la evidencia de esa crisis y la incapacidad de la izquierda y/o los movimientos populares, de generar propuestas y programas alternativos que capturen los sueños, movilicen la energía y gatillen la acción en dirección a los cambios, de parte de las mayorías desplazadas por las políticas liberales. ¿Comparten, ustedes, ese diagnóstico?

Heinz Dieterich: "Estoy plenamente de acuerdo con ese análisis. Coincido en que hay esos tres denominadores comunes. Sin embargo, me parece que las políticas neoliberales están llegando a su fin. Al menos, su fuerza hegemónica claramente se está quebrando; a excepción de Chile, y posiblemente Argentina, no tienen mucha credibilidad. En Brasil está quebrada, en México se está quebrando con rapidez, y en la última cumbre ibero-americana, se logró una resolución que en los hechos representa una condena a las políticas liberales, por ser insuficientes para América Latina. La crisis social asociada a las políticas liberales es totalmente obvia, y la incapacidad de la izquierda también. El problema consiste en que la izquierda aún no se ha recuperado del golpe ideológico. A veces pienso que las consecuencias ideológicas del neoliberalismo y del posmodernismo son tanto o más graves que las consecuencias económicas, porque lo que han logrado de modo eficaz es destruir la esperanza en el tercer mundo. El posmodernismo en sus versiones más serias, como la del francés Leotard, tiene algunos aspectos aceptables para reflexionar, pero el mensaje último del neoliberalismo es el siguiente: piensen ustedes como piensen, la historia no se puede cambiar, ni por la razón ni por la voluntad. Es muy fácil predicarlo porque para el capitalismo esa ideología les funciona, puesto que viven muy bien. Ellos pueden decir que la iluminación burguesa no funcionó y terminó en la guillotina del terror jacobino. Pero el detalle es que para ellos sí funciona, porque ellos tienen derechos humanos, y los agentes del Estado no se meten en sus casas a medianoche para secuestrarlos, etc. Es como el millonario que dice que el dinero no le importa, porque lo tiene en demasía. En cambio, en América Latina es muy diferente. Entonces, hay una serie de ideologías de la trivialidad, como la de Fukuyama, o la nueva de Huntington, que han causado estragos profundos. Muchos en la izquierda se lo creen y proclaman que como no hay salvación, lo realista es volverse liberales. Lamentablemente no hay todavía una nueva generación de intelectuales que cumpla su papel histórico de crear un nuevo proyecto que defienda la dignidad y lo popular. Esto es un problema serio, pero creo que hemos pasado el punto culminante del período oscuro, y veo que el neoliberalismo, y su correlato cultural, el posmodernismo, están dejando de convencer a la gente. En todos los países latinoamericanos encontramos un sector minoritario, pero muy importante cualitativamente, que está dudando; que está desconcertado con el pasado y que sin embargo no se ha entregado a lo nuevo del capitalismo.

El punto es conseguir esa gente. Los sectores de izquierda del Frente Sandinista, los sectores populares del Frente Farabundo Martí, la izquierda del PT en Brasil, el MIDA en Chile, tienen en común como tarea o función de hoy, construir el nuevo proyecto histórico todos juntos -la teología de la liberación, los partidos comunistas, los frentes de liberación, los movimientos guerrilleros- trazar esas líneas para que esa gente no se pierda en el cinismo, la apatía y la venta al sistema.

Enseguida que se perfila un proyecto de esperanza y futuro, la gente de inmediato lo acoge. Hay un potencial de diversas fuerzas, un potencial de cuadros, que es esencial rescatar. En eso descansa la urgencia de construir este nuevo proyecto; porque de lo contrario va a suceder lo de siempre. Una vez que termina el neoliberalismo, van a sacar otro proyecto, que me imagino va a ir en dirección a lo que plantean algunos sectores del Foro de Sao Paulo, y la izquierda va a llegar una vez más un paso tarde. Entonces, ahora es el momento de plantear una alternativa anticapitalista, popular y latinoamericanista. Es el gran com-

promiso de los intelectuales".

Jorge Insunza: "Mirada la situación en este momento, creo que se puede describir como lo hace la pregunta. Sin embargo creo útil una reflexión complementaria. El debilitamiento de las fuerzas de izquierda es el que posibilita la instalación de los modelos neoliberales de las características de los que estamos soportando. Pienso en particular en el caso de Chile, modelo neoliberal paradigmático que no hubiese sido posible sin la brutalidad que significó el golpe de 1973 y la derrota consiguiente de las fuerzas de izquierda".

Cristina Laurell: "Comparto las dos primeras premisas del diagnóstico, pero no necesariamente la tercera. En el caso mexicano, llevamos doce años de políticas no digamos liberales, sino de ortodoxia neoliberal, en un proceso que se ha ido acelerando de modo progresivo. Durante los seis primeros años de de la Madrid, no avanzó el ajuste, y hubo la catástrofe financiera de 1987. En esos términos el gobierno de Salinas retoma el mismo proyecto y lo acelera.

Sin embargo, una de sus características es la enorme inestabilidad económica que significa para el país. Lo único que se ha logrado es una redistribución brutal de la riqueza, pero los problemas estructurales de la economía mexicana no están resueltos. Eso esencialmente tiene que ver con que el modelo neoliberal lo único que está estimulando es la especulación financiera y no la corrección de los desequilibrios productivos. Visto así el problema, la economía mexicana es de una fragilidad enorme, con un déficit comercial del orden de 30 mil millones de dólares, que apenas están compensados con inversión extranjera, pero capital golondrina, que en caso de que no se firme el tratado de libre comercio con los Estados Unidos, con toda seguridad va a entrar en estampida especulativa contra el peso, lo que significaría una devaluación relativamente brusca, lo que nos metería en la misma situación del 87, con la diferencia de que ahora se venderían las joyas de la familia, es decir, las empresas estatales, con lo que quedamos prácticamente desnudos. Por eso, considero acertado el diagnóstico que plantea la pregunta; sin embargo, yo agregaría que la ola neoliberal viene de regreso, y la primera demostración es que el gana-dor de la guerra fría no pudo reelegirse en Estados Unidos, precisamente debido a los problemas internos que generó el modelo neoliberal en los Estados Unidos. Respecto de las crisis políticas, éstas se han manifestado de distintas maneras en los países latinoamericanos. El caso mexicano tiene alguna características que lo distinguen de otros casos, en el sentido de que nosotros no hemos entrado en un proceso de transición democrática. En México, el desafío democrático es terminar con el sistema de partido-Estado. Nos encontramos en una crisis política muy profunda, que data yo diría de los últimos veinte años y que tuvo una profundización en 1988, cuando Cuhautemoc Cárdenas gana las elecciones y no logra asumir el gobierno. A partir de entonces no hemos tenido un solo acto electoral en México, que no haya estado impugnado por el fraude, cuya magnitud es proporcional a la fortaleza de la oposición en cada uno de los estados. Además, es preciso subrayar la violación sistemática de los derechos humanos. El Partido de la Revolución Democrática tiene 230 militantes asesinados. Entonces, el tema de la democratización es un reto obligado para la definición de un proyecto alternativo. Donde discrepo con el diagnóstico de la pregunta, es en la tercera parte, referida a la incapacidad de la izquierda y los movimientos populares de generar propuestas alternativas. Me parece una apreciación muy pesimista. En varios países, la fortaleza de los movimientos populares significa que sí hay una serie de planteamientos alternativos, que están adquiriendo suficiente coherencia como para capturar el imaginario de una buena parte de la sociedad. El caso más contundente es el del PT en Brasil. Pero también quiero llamar la atención que en México, Cárdenas, en la campaña del 88, logró movilizaciones populares con un programa de claro perfil democrático, de justicia social y soberanía nacional, que convenció a una buena parte de la población mexicana. Ciertamente, necesitamos precisar y afinar una serie de cuestiones, pero me parece que empieza a haber una movilización importante y empieza a perfilarse una alternativa para el subcontinente".



Cristina Laurell: "En el PRD jugamos a ganador"

–El derrumbe de los socialismos reales, ¿clausura la opción de levantar proyectos alternativos, de índole socialista, o por el contrario representa una nueva frontera para acometer esa tarea, de manera más libre y creativa, con renovados impulsos y referencias y a partir de las realidades concretas de cada país o sociedad? Complementando la pregunta, ¿visualizan los despuntes de un pensamiento latinoamericano de izquierda? Cuando pienso en eso, no puedo olvidar que la acumulación originaria del capitalismo moderno partió precisamente del saqueo aquí.

Heinz Dieterich: "Yo no estoy de acuerdo con algunas opiniones, como la de Noam Chomsky, en el sentido de que fue una ganancia que se cayera el socialismo real, en Europa Oriental. Pienso que se ha regresado al punto cero para enfrentar al régimen capitalista. Es una gran hipoteca. De otra parte, es obvio que nos obliga a reflexionar sobre errores cometidos y podemos tomar con punto de partida el proyecto de Cuba. La integración exclusiva de Cuba en el sistema socialista mundial es muy comprensible porque mientras funciona un proyecto histórico, sea de una persona, de una clase social o de un país, no se cambia mientras funciona. En este sentido, las críticas a Cuba por no haber previsto independizarse o de tener un sistema más integrado a Latinoamérica, son críticas post-mortem, post-facto; en definitiva, críticas fáciles, porque nadie que tiene éxito en su proyecto histórico, sea individual o colectivo, lo cambia, porque no hay motivo. Sin embargo, creo que tenemos que volver a las fuentes de un proyecto alternativo histórico, siendo creativos. Uno de los grandes problemas de la izquierda latinoamericana es que sigue aferrada a los moldes de un proyecto anterior.

Esos moldes son un proyecto nacional de cambio donde la revolución nacional es el vehículo de transformación profunda, que después de las experiencias de Chile y Nicaragua, parecen ya no ser viables en el tercer mundo. Es un proyecto donde el capitalismo puede aparecer como opción para las masas, tal como lo presenta el Foro de Sao Paulo, que aglutina a lo que es la centroizquierda latinoamericana, y también como si la única vía para llegar al poder fueran las elecciones. Hay una serie de problemas reales en nuestra América, que nos obligan a replantear el socialismo para el siglo XXI. Marx y Engels crean la única teoría moderna para las mayorías empobrecidas del mundo moderno y para el proletariado industrial. La crean para el siglo XIX con el discurso correspondiente. Hoy la realidad ha cambiado, el proyecto ha sido derrotado y a nadie le gusta subir al tren de los perdedores. Es decir, tanto el cambio de la realidad objetiva como la derrota, nos obligan a diseñar un nuevo proyecto histórico, con un nuevo discurso, que reivindique los contenidos del socialismo histórico, los que son más vigentes que nunca, pero con una forma y contenido actual, que pueda jalar a las masas latinoamericanas".

Jorge Insunza: "Voy a hacer una observación metodológica. Las preguntas contienen una variedad tal de premisas, que cada una merece un comentario o una profundización, lo que hace difícil hilvanar una respuesta inmediata. Dicho esto, debo decir que coincido con Heinz, en que la derrota del proceso de renovación del socialismo que terminó en el desmoronamiento de los regímenes socialistas de Europa del Este, no puede ser apreciado por nadie como una ventaja para el desarrollo del cambio social en el mundo.

Esto no significa ninguna visión nostálgica de lo que fueron esos socialismos, frente a los cuales, si tenemos algo de lo que autocriticarnos es no haber tenido una posición suficientemente independiente y crítica, no para destruir, sino para contribuir a un

proceso de renovación que era evidentemente necesario. Cuando Gorbachov enunció las ideas iniciales de la Perestroika, las recibimos con un inmenso alivio en el alma. Hoy en día, cuando el propio Gorbachov habla de socialismo como un utopía irrealizable, uno se pregunta qué crestas hacían dirigiendo esos procesos, si ni siquiera creían en ellos. Entonces uno se explica mejor cómo el burocratismo llegó a descomponer de una manera tal una posibilidad como la que significa el socialismo, que la derrota empieza a explicarse por la propia acción de sus dirigentes, y no por ninguna decisión que haya podido tomar el pueblo informada y libremente. Producida la crisis de los socialismos reales, que es un hecho, siento que el camino se ha hecho más escarpado, las pendientes de ascenso más fuertes, pero el horizonte más amplio".

Cristina Laurell: "Habría que analizar la caída de los socialismos reales en distintas vertientes. Para una parte de la izquierda latinoamericana y europea, era un pronóstico ya hecho, en el sentido de que la crítica al socialismo real no era sólo de las fuerzas no socialistas en el mundo. Es evidente que había una crítica al socialismo real, primero de parte de los trotskistas y luego por parte de lo que es la nueva izquierda que nace en los 60. Para el propio pensamiento socialista el golpe en términos ideológicos de construcción de alternativas, ha sido muy desigualmente fuerte. Para una parte de los socialistas, probablemente significa un evidente cambio en la correlación de fuerzas a nivel mundial, pero no necesariamente significa el derrumbe de su mundo y su pensamiento, debido a que se ha ido generando un cuestionamiento a lo que fue el socialismo real, con problemas muy analizados desde un tiempo largo. Para esa parte de la izquierda, la caída del socialismo real, aunque nadie había previsto lo estrepitoso, ya había un camino recorrido en términos de concebir una práctica socialista mucho más democrática, con un énfasis mucho mayor en lo que es la organización de las grandes masas de la sociedad, en una práctica más democrática. Incluso, en Latinoamérica, en varios países, una de las cuestiones que se planteaba desde hace unos quince o veinte años, es que era necesario plantear una alternativa a partir de las realidades concretas de los países, y que las grandes separaciones de aguas en la izquierda no podían ser en función de pleitos entre las fracciones de los comunistas y los socialistas internacionales, sino que tenían que ser a partir de interpretaciones distintas sobre alternativas diversas, a partir de la realidad nacional y su inserción en el marco mundial. Al menos en México hay una tradición de ese tipo de análisis. Desde luego es un análisis marxista, pero entendió muy claramente que los proyectos se constituyen a través de la propia historia y no tanto en función de una u otra corriente a nivel internacional. Trato de decir que hay que relativizar la importancia de la caída del socialismo real, porque creo que antes de que ocurriera, ya había un pensamiento socialista importante respecto a cómo construir una alternativa para nuestros países, que ya tenía tradición".

-Llama la atención lo heterogéneas y disímiles que son las expresiones de la izquierda latinoamericana, por lo menos las más visibles. De norte a sur, tenemos la homérica lucha de Cuba. No me quedan claros los efectos que puedan acarrear las recientes reformas económicas. En México, tenemos el Partido de la Revolución Democrática: ¿cuáles son sus perspectivas? En Nicaragua, parece evidente que el Sandinismo perdió ímpetu revolucionario, aunque no es descartable que gane las próximas elecciones, en 1996. En El Salvador asistimos a la inserción política del Frente Farabundo Martí, con opciones y perspectivas desconocidas para mí. Igualmente lo son las del movimiento militar populista de Venezuela.

En Colombia, la guerrilla resiste, pero parece incapaz de romper su límite estratégico. En Perú, la lucha armada de Sendero Luminoso y Tupac Amaru parece estar en retroceso, si es que no en el umbral de su derrota estratégica. En Chile, el MIDA lucha por legitimarse como fuerza política y por retomar el rumbo histórico del movimiento popular. Dejo deliberadamente para el final al Partido de los Trabajadores de Brasil y el Frente Amplio de Uruguay, que comparten perspectivas ciertas de llegar al gobierno por la vía electoral. ¿Qué les sugiere esta apretada síntesis y por dónde es probable que cursen los acontecimientos?

Heinz Dieterich: "Tomando caso por caso, y partiendo por Cuba y las reformas económicas, obviamente significan que ante lo desesperado de la situación en la isla, el socialismo cubano tiene que hacer concesiones al imperialismo gringo. Es obvio que es una especie de nueva economía capitalista, comparable a la NEP que hizo Lenin en 1921. Como se estaba cerrando el cerco tendido por los Estados Unidos, no queda otra opción que pactar con el diablo, y sin embargo tratar de salvar los principios. Si esto va a funcionar o no, es algo que nadie sabe en estos momentos. México es un caso diferente. El PRD, encabezado por Cuhautemoc Cárdenas, tiene un proyecto de modernización que no pretende una ruptura ni con el sistema internacional ni con las clases dominantes. Es ese sentido, es un clásico intento reformista, que personalmente dudo que vaya a ganar en las elecciones de 1994. No porque el partido carezca de atracción hacia las masas, sino simplemente por el sistema electoral y político mexicano. El PRD no va a competir contra otro partido político, el PRI, sino con el Estado. En México no hay separación entre el PRI y el Estado. Es un partido-Estado que usa todos los recursos para conservar el poder y, en ese marco, es muy difícil ganarle. El Sandinismo está colocada entre la espada y la pared. Sectores importantes del establishment norteamericano están decididos a liquidar al sandinismo, lo que pasa por sacar a Antonio Lacayo de la vicepresidencia y a Humberto Ortega del Ejército Sandinista. Lo que está entre los cuchillos de los genocidas y las fuerzas populares, ha sido el Ejército Popular Sandinista. En el momento en que el imperialismo logre arrancarle al sandinismo esa arma, vamos a asistir al regreso de Nicaragua a la condición original de las repúblicas bananeras y van a masacrar a los cuadros más conscientes. En el Salvador hay una situación semejante. El FMLN se ha quedado sin armas, y no posee medios de comunicación, no tiene dinero y está dividido en cuanto a la elección presidencial. Lo único que lo protege de los genocidas, es la voluntad de los Estados Unidos, y de su empleado imperial, Boutros-Ghali. En el momento en que cambie la coyuntura mundial y Estados Unidos ya no necesite del show democrático, sino reponer el terrorismo de Estado -y podemos estar más cerca de esa situación de lo que pensamos- en este momento los compañeros del FMLN van a estar en una situación muy trágica.

Diferente es la situación de Venezuela, donde hay un auge del movimiento de masas y un partido, Causa Radical, que podría encarnar una alternativa real a la socialdemocracia y a la democracia cristiana. En Colombia hay un empate estratégico entre la guerrilla y la oligarquía. Allí hay una dictadura de facto que se esconde detrás de una fachada de democracia formal, pero la izquierda no ha logrado lo que sí hizo el FMLN en El Salvador, es decir, establecer un puente entre la ciudad y el campo. En el campo la guerrilla está creciendo, pero no ha logrado una representación legal, por el terror del Estado, que ha matado más de dos mil cuadros de la Unión Patriótica, partido legal de las FARC, y por otra parte, por el control ideológico que en las ciudades beneficia a la oligarquía. Hay un empate que ninguno de ambos bandos está posibilitado de decidir a su favor. Hay que denunciar la embestida militar que ha desencadenado el régimen encabezado por Gaviria, que precisamente está tratando de decidir el conflicto en el campo militar, masacrando población civil de una manera muy vil. En Perú, creo que el proyecto de Sendero es un proyecto derrotado. Es una política sectarista, que le sirvió mucho al régimen, porque lo ayudó a desacreditar cualquier alternativa de izquierda. El régimen pudo presentar a Sendero Luminoso como movimiento terrorista, que en parte lo es. Entonces, cualquier alternativa político-militar va a tener que pagar un precio muy alto, por lo de Sendero. Parece que el MRTA está desmantelado.

En Chile, el éxito económico del gobierno ha logrado aglutinar a las clases medias que se benefician de la estabilidad económica, y mientras siga esa situación, el sistema está bastante inmune frente a un proyecto alternativo popular, además de que no existe ese proyecto que pueda convencer a las mayorías populares. En Brasil, el PT está en una compleja situación. De una parte, ha habido una radicalización a partir del Séptimo Congreso, en el que el partido regresó a su base popular, la que logró arrebatar la hegemonía a la fracción de Lula, y logró una mayoría cercana al 40 por ciento dentro del partido. El programa del partido se radicalizó y volvió a lo que se había exorcizado en 1989. Volvió la reforma agraria, el no pago de la deuda externa. La burguesía brasileña entiende que por un parte la radicalización del partido y su programa, y por otra, su propia debilidad, que no ha podido presentar ningún candidato ni proyecto plausible a las masas, no le deja otra alternativa que un autogolpe estilo Fujimori o de tipo clásico. Me parece que Estados Unidos ha iniciado un proceso de desestabilización semejante al que empleó en Chile con la Unidad Popular. Finalmente, es cierto que el Frente Amplio de Uruguay tiene una posibilidad real de victoria electoral. En consecuencia, se están rearticulando los escuadrones de la muerte, los viejos mecanismos de la Operación Cóndor. Sin embargo, creo que el peso estratégico está en Brasil. Si allí la burguesía opta por el golpe militar, esto generaría una irradiación hacia el resto del cono sur. En suma, la situación es muy dispareja, y la tarea de la izquierda consiste en conceptualizar la necesidad de un proyecto continental, de un denominador común capaz de aglutinar lo mejor de todos esos movimientos y partidos. Un proyecto de liberación".

Jorge Insunza: "Creo que debemos hacernos cargo de la necesidad que existe, no sólo en América Latina sino en el mundo entero, de repensar los cambios de la revolución en el tiempo presente. Asumiendo las experiencias con sus valores y sus aspectos negativos de lo que el socialismo ha logrado hacer hasta ahora en el mundo.

Incluyendo la experiencia de los regímenes socialistas que se han desmoronado, respecto de lo cual nadie del ámbito revolucionario tiene el derecho de descalificar totalmente, como si hubiese sido simplemente una suma de errores. En ese sentido, coincido con la reflexión de Heinz en torno a las ideas expresadas, entre otros por Noam Chomsky, pero

que de una manera más vulgar, y con un sentido de renuncia completa, que no es el caso de Chomsky, se encuentra en sectores que fueron de la izquierda latinoamericana, y que nosotros denominamos socialistas renovados, que de socialistas a estas alturas ya no les queda nada, y que muchos de ellos empiezan a definirse como socialistas liberales, lo que equivale a decir día nocturno o agua seca, es decir una contradicción inconciliable en los términos de la propia definición. Soy un convencido de la necesidad de reivindicar enérgicamente el valor de lo creado por el pensamiento revolucionario a partir de Marx. El retorno a las fuentes no es un retorno al pasado, sino hacer pie en la historia, pero para mirar el futuro, con propiedad. En el campo del marxismo, en el período marcado por el peso de la existencia de un modelo, que se aplicaba más o menos igual en múltiples países, y que se expresó en dogmatismo y esclerosis, no debe dejar de hacernos ver el hecho que el marxismo debe ser capaz de integrar todo el conocimiento que crean sectores muy diversos, con la síntesis de su experiencia que puedan hacer intelectuales en distintos lugares del mundo, pero sobre la base de la matriz de interpretación que Marx nos entregó, pero que tenemos que seguir desarrollando. No sobre la base de renunciar sino de renovar en el sentido de la superación, que implica asumir todo lo creado hasta este momento. En este campo, en la izquierda latinoamericana hay un cierto estancamiento que retrasa la superación de la crisis. Cuando concurrimos a reuniones internacionales latinoamericanas, encontramos que mucho del debate se va en la dirección de seguir hurgando en las dificultades que tenemos y no poner el acento en descubrir las posibilidades que el mundo actual nos pone por delante. Eso da lugar a que no pocos, incluso en el campo de la izquierda, como ocurre con muchos integrantes del Foro de Sao Paulo, piensen que el capitalismo es imposible de superar, incluso en el próximo siglo. En Chile, sectores socialistas, como el propio Altamirano, plantean que hay que ver cómo humanizar el capitalismo durante este tiempo, porque un período de cambio que signifique la modificación de fondo del carácter de la sociedad no podrá venir antes de unos 70 años. Respecto del Foro de Sao Paulo, quiero hacer una observación respecto a lo que Heinz decía. Hay fuerzas, y creo que son muy importantes, que no creen que el capitalismo pueda constituir solución de ningún tipo, y que pugnan por una alternativa de cambios sociales de fondo. Esto da lugar a que en el Foro haya cierta convergencia en la oposición al neoliberalismo, como expresión actual del capitalismo, y también ciertas divergencias, en cuanto a si basta con hacer un capitalismo no neoliberal, o se requiere un régimen de sociedad distinto. Hay fuerzas dentro del Foro que estamos convencidos de que debemos pensar en el socialismo como solución al estado de cosas actuales, tal como Marx lo concebía. Es una tarea que no es de mañana, sino que hay que empezar a construir hoy, si es que queremos tener un mañana. La situación de la izquierda latinoamericana es que ese proyecto general recién está en sus primeros balbuceos, en su inicios, pero si miramos el curso que van asumiendo los movimientos, tengo la convicción de que las posibilidades son de un plazo infinitamente más corto de lo que cualquiera podría haber pensado hace dos o tres años, cuando todavía estábamos en el ojo del huracán. Incluso el hecho de que la experiencia de los propios pueblos que han perdido el socialismo, empieza a mostrar que aun cuando la reacción sea lenta y difícil, dispersa, esa reacción ya empezó. En Polonia, las fuerzas de lo que fue el antiguo partido comunista van en vías de convertirse en la primera fuerza política, y menciono Polonia porque de todos los países socialistas fue uno de los países donde fue más determinante la presencia del ejército soviético, que no es el caso de Checoeslovaquia, Bulgaria y Yugoeslavia. Entonces, si eso se da allá, donde la crisis se vivió de manera más cruda, en una zona como América Latina, donde el neoliberalismo produce desastres de la envergadura que conocemos -en los últimos doce años América Latina ha exportado 700 mil millones de dólares, lo que significa la ruina para 270 millones de pobres- tenemos razones claras y específicas, que si somos capaces de mostrar ante el pueblo, para que la internalice, las potencialidades que se abren para los movimientos de izquierda son inmensas. Aunque no hay relación mecánica entre la crisis económica y la crisis político-social que permita el cambio, me parece que la crisis económica que se avecina va a ser un gran aleccionador para las masas, en el sentido de que el camino de la revolución tiene que encontrar su espacio en nuestros tiempos".



Heinz Dieterich: "Ahora es el momento de plantear una alternativa anticapitalista, latinoamericanista y popular".

Cristina Laurell: "Quiero referirme en particular al caso del PRD mexicano. Ya señalé en la primera pregunta que tenemos una tarea de transición democrática incompleta. Es evidente que en la medida de que no resolvamos esa tarea, todo lo demás será imposible. El hecho de que vivamos bajo un régimen de partido-Estado significa que no hay ninguna posibilidad de avanzar, a menos que haya una reconstitución de los derechos políticos en el país. El PRD se constituye después de la campaña electoral de Cuhautemoc Cárdenas. Algunos sectores de izquierda se unieron con mucha resistencia a apoyar la candidatura de Cárdenas, pero otros vieron de inmediato sus enormes potencialidades. Al cabo, y prácticamente sin excepción, la izquierda, en todas sus expresiones, se aglutinó en esa campaña. Se produjo el reencuentro de dos grandes tradiciones mexicanas. Por una parte, lo que es el ala radical o de izquierda de lo que es el nacionalismo revolucionario que tiene sus raíces en la gran revolución popular, a inicios de siglo, y lo que es propiamente la izquierda.

La importancia de eso es que a partir de una campaña muy movilizadora, en la que un candidato logra ganar las elecciones, y no lo digo porque yo quiera que fuera así, sino que hay una serie de estudios independientes que han tratado de reconstituir cuáles fueron los verdaderos resultados de las elecciones, y todos llegan a las mismas conclusiones: Cuhautemoc Cárdenas sacó entre el 45 y el 47 por ciento, el PRI obtuvo más o menos el 35 por ciento y el PAN, de derecha, alrededor del 15 ó 20 por ciento. No hay ningún mexicano que dude que efectivamente la oposición progresista encabezada por Cárdenas, ganó las elecciones de 1988. A partir de entonces, las dos grandes corrientes que ya señalé, constituyen el PRD. Se constituye como partido porque para todo el mundo es evidente que se requiere tener una fuerza organizada para poder derrotar al partido-Estado, particularmente porque los grados y la sofisticación del fraude exigen una fuerza muy bien organizada para poder revertirlo y un gran movimiento cívico que pueda imposibilitar un nuevo fraude. Una de las grandes tareas del partido, sólo parcialmente resuelta, es la construcción de un programa que tiene cuatro bases principales: la lucha por la democracia, la lucha por la justicia social, la defensa de la independencia y soberanía nacional y el desarrollo económico. La formación del partido y el trabajo programático han permitido construir una alternativa, tanto creíble como factible. En esos términos, hay un proyecto alternativo de nación que ya está dibujado, y que tiene una gran fuerza social y política detrás de sí. Estamos convencidos que hay posibilidades de que volvamos a ganar en 1994. Tenemos una clara vocación de poder y vamos a jugar a ganador. No estamos viendo si vamos a avanzar un 5 o un 8 por ciento, sino estamos jugando a ganar, y pensamos que tenemos posibilidades de hacerlo".



ALLENDE Y LOS DESAFIOS DE LA IZQUIERDA



Con nutrida asistencia de público y elevado nivel de intervenciones se realizó, entre los días 25 y 26 de agosto pasado, el Seminario Salvador Allende y los Desafíos de la Izquierda Hoy, organizado por la Fundación de Investigaciones Marxistas, de España, y el Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz. Los próximos tres temas corresponden a la intervención de sus autores en la jornada inaugural.

(Palabras de Volodia Teitelboim en el Seminario "Los Desafíos de la Izquierda Hoy". Centro de Extensión Universidad Católica. 25 de agosto 1993).

Entiendo que si en este aniversario sobre "Desafíos de la Izquierda Hoy" participan no sólo chilenos sino también otros estudiosos latinoamericanos, españoles, franceses e italianos se explica porque el problema concierne a todos los continentes.

Es un asunto cardinal en nuestros días cuando se impone el culto al olvido, la supresión de la memoria y el intento de aniquilamiento de la izquierda. En Chile los hombres del dictador pretenden prohibir que se hable del pasado porque el pasado los condena y es el recurso necesario para reeditarlo en el futuro y de paso controlar el presente. De allí que reuniones como éstas contra la amputación de la historia, donde se reivindica a Salvador Allende, el gran rostro desfigurado, responden a una necesidad de verdad, que está en peligro en todo el mundo. Sus dueños se reunen todos los días para conjurar el fantasma, a su juicio, muerto, (¿por cuánto tiempo?) de la revolución y de todo cambio social efectivo.

El desafío se plantea en dos frentes, el externo y el interno. Lógicamente el primer reto contra la izquierda proviene de su enemigo histórico, de la derecha, del capitalismo que quiere hacer del inminente próximo siglo y del milenio que viene su propiedad privada. La embestida ha sido a matar. Hace un par de años se celebraban todos los días las exequias de la izquierda, se repetían los funerales del marxismo. Todavía hoy declaran la intención de eliminarnos del panorama político. Borrar la izquierda del mapa etiquetándola como una especie en extinción o pieza arqueológica. Antes que el Parque Jurásico llegara al cine se presentó a los izquierdistas que mantienen sus ideales como dinosaurios, esos que se extinguieron hace cincuenta millones de años. Las venganzas de la historia han dado a algunos de estos enterradores precipitados una respuesta irónica sentando a conspicuos políticos que vocearon a todos los vientos la muerte del comunismo, el fin del socialismo y la disolución de la izquierda en el banquillo de los acusados, como sucede en Italia. No faltan partidos que se disuelven, cambian de nombre, reniegan de su pasado. Tratan de inventarse una nueva identidad, un nuevo disfraz o recurren a una operación cosmética como forma de escapar al desprestigio y zafarse de las acusaciones comprobadas de corrupción que les llueven a mares. En este mundo unipolar, Oriente y Occidente, en el hemisferio Norte o Sur, donde la economía y la política son de un pragmatismo sin principios, es rara la entidad del sistema que escape a la crisis. Es a la vez la crisis de los reformismos sin reforma.

Pero también el desafío de la izquierda proviene de la izquierda misma. Tiene que enfrentar el reto de sus propios errores, de sus insuficiencias, de sus atrasos, de su frecuente distanciamiento del sentir de los pueblos.

Como cantaba Schwenke y Nilo, éste no el mundo mejor posible de construir, cambian sus formas de explotación, pero su esencia permanece intacta.

En esta hora de confusión, manipulación de las conciencias a escala planetaria, los pueblos necesitan asumir el desafío, reorganizar sus filas, pasar de la defensiva a la ofensiva. Y para ello la izquierda tiene que afrontar los problemas antiguos y modernos de la sociedad, comenzando por el drama de los desposeídos. Es indispensable una izquierda que reivindique el esfuerzo organizado de las víctimas del sistema neoliberal y se convierta en un agente fundamental del cambio, por la conquista de la democracia política, social y económica. Esta izquierda no puede reducirse a hacer sólo la crítica testimonial; tiene que proponer salidas a los problemas grandes, medianos y pequeños, un proyecto de nueva sociedad. Debe ser capaz de mover a la mayoría de la nación tras respuestas, soluciones a tono con las mudanza no sólo del macromundo sino al micromundo de las vidas individuales, que componen los procesos colectivos. Para ello es indispensable ganar la conciencia de los más, que en este momento está masiva y gravemente confundida o adormecida por el mensaje instantáneo, muchas veces subliminal o enmascarado difundido a nivel mundial por la red que fabrica falsa conciencia.



Una izquierda rica en pensamiento y acción, con principios, libre de dogmas. Es la hora de reivindicar y poner en práctica una palabra muy poco usada en los catecismos del pasado, la palabra Inteligencia. Porque, al fin y al cabo, es definitivo que la conciencia individual y colectiva corresponda a la realidad, a la vida, a los problemas del individuo, de las clases postergadas, como la única manera de operar sobre las causas de la discriminación, la pobreza, la alienación humana.

UN IZQUIERDISTA HASTA LA MUERTE

A aquellos que dicen que no es tiempo de la izquierda nosotros les respondemos que la izquierda hoy es más necesaria que nunca. Por eso concedemos a este seminario una significación especial y nos parece muy lógico y muy acertado que el encuentro se realice invocando el nombre de Salvador Allende. Porque fue un izquierdista de toda la vida y murió reiterando sus principios. El representante de la Refundación Comunista, Ramón Mantovani ha perfilado con exactitud rasgos esenciales de la personalidad de Allende, de su figura y de su pensamiento revolucionario, de su carácter, conducta y la trascendencia universal.

Desde muchacho representó una ejemplo de consecuencia. En 1932 fue sometido a dos cortes marciales. Salió unas horas de la prisión para hablar en los funerales de su padre. Allí expresó que consagraría su vida a la lucha social. Y cumplió. Sabía que en la existencia de un revolucionario según sus propias palabras había que:

"construir, reconstruir, volver a construir una y otra vez la coalición social de los partidos, sindicatos, movimientos cívicos independientes"(1)

Esta es la situación en que ahora estamos. Tal es una lección allendista para aquellos que ante las dificultades dejan caer los brazos, hacen apostasía o se van a la casa desencantados.

Ya en los tiempos de su juventud desarrolló otro concepto muy válido sosteniendo que la orientación revolucionaria debe estar basada en el conocimiento pleno de la "chilenidad" y al servicio de los intereses populares. En lenguaje propio de la década del treinta, resaltó que el factor nacional emerge claramente como elemento decisivo. Concebía la democracia como forma de vida. Hace cincuenta años, el 25 de octubre de 1943, en su discurso de homenaje al triunfo del Frente Popular, sostuvo que entendía la democracia "no como instrumento sino como armazón y estructura de nuestra vida nacional". Agregó que "la democracia política no basta y hay que ir a la democracia económica, a la democracia social".

Un año más tarde reafirmó otra idea central, subrayando "la personalidad propia que debe tener la revolución latinoamericana".

El 18 de junio de 1948 se opuso en el Senado a la ilegalización del Partido Comunista y explicó que la consideraba "una bomba atómica caída en nuestros principios, hábitos y costumbres republicanas".

¿Fue una terrible ingenuidad que Allende quisiera que las fuerzas Armadas se identificaran con la suerte de la comunidad nacional y no con las minorías oligárquicas y la potencia imperial que ha hecho de los ejércitos latinoamericanos apéndices del Pentágono? Creemos que sintetizó así una voluntad positiva, un llamado a la conciencia y a la responsabilidad de los uniformados, no escuchada durante veinte años. Pero seguirá planteada hacia un porvenir que soñó distinto.

Carlos Prats en sus **Memorias** dice que:

"Lo evidente es que el único presidente de Chile que en 40 años abrió un camino de coherencia a los intereses de la seguridad nacional fue Salvador Allende".

LA VIA CHILENA AL SOCIALISMO

Como se sabe, socialista de toda la vida, durante más de veinte años trabajó codo a codo por la unidad con el Partido Comunista. Recordando a su abuelo, el doctor Ramón Allende Padín, a quien un siglo antes de su muerte la reacción apodará "El rojo Allende", su nieto se complacía en reproducir las respuestas decididas de su antepasado.

"Rojo, pues, ya que es preciso tomar su nombre, y aunque éste nos haya sido impuesto como infamante; rojo, digo, estaré siempre de pie en toda cuestión que envuelva adelanto y mejoramiento del pueblo" (3)

Tituló su primer mensaje al Congreso pleno **La Vía Chilena al socialismo**.

"Pisamos un camino nuevo –decía, marchamos sin guía por un terreno desconocido al humanismo de todas las épocas –particularmente al humanismo marxista– y teniendo, como norte el proyecto de la sociedad que deseamos, inspirada en los anhelos más hondamente enraizados en el pueblo chileno" (4)

En términos directos añadía:

"... Nuestra tarea es definir y poner en práctica como la vía chilena al socialismo un modelo nuevo de Estado, de economía y de sociedad, centrado en el hombre, sus necesidades y sus aspiraciones... atender a las reivindicaciones populares es la única forma de contribuir de hecho a la solución de los grandes problemas humanos, porque ningún valor universal merece ese nombre sino es reductible a lo nacional, a los regional y hasta a las condiciones locales, de existencia de cada familia". (5)

El minotauro militarista devoró este noble intento, mató la democracia, la libertad, consumó la hecatombe. No visualizamos bien la ofensiva a muerte del imperialismo norteamericano; no tuvimos éxito en la ampliación de la base social de apoyo, afectada por las diferencias internas dentro de la Unidad Popular y la retórica altisonante que contribuyó a empujar las capas medias al campo enemigo.

Sus grandes y principales realizaciones, como la recuperación de las riquezas básicas y el control de los monopolios, la reforma agraria, la nacionalización de la gran minería del cobre, la redistribución del ingreso, tuvieron una respuesta enfurecida de parte de los intereses creados.

A veinte años de la muerte de Allende continuamos sufriendo las consecuencias del golpe. La institucionalidad introducida por el pronunciamiento armado sigue vigente. En Chile, la democracia, la verdad, la justicia y el respeto por los derechos humanos son una dramática tarea pendiente.

No podrá cumplirse sin una izquierda reconstituida. La izquierda fracturada necesita su reencuentro y reunificación sobre bases nuevas. El movimiento de Izquierda Democrático Allendista retoma la vocación unitaria del titán caído. Es un primer paso por ese camino. Está abierto a todos los crecimientos útiles, libre de prejuicios y limitaciones sectarias. El hecho que el MIDA tenga por candidato presidencial a un sacerdote, Eugenio Pizarro, demuestra un espíritu de apertura, supera barreras del pasado, porque toda fuerza, todo hombre o mujer que esté por la liberación humana es nuestro amigo, nuestro hermano en el gran combate por el pueblo y la dignidad del hombre.



LA IZQUIERDA ANTE EL NUEVO SIGLO

La irrupción de un neoliberalismo salvaje no ha convertido a Chile en un "país para soñar", como decía el slogan dictatorial. "La alegría" no ha llegado. El mundo es hoy más desdichado. No ha permitido una mejor condición de vida a ningún pueblo de la tierra. Hoy día hay más guerras, más hambre, más xenofobia, más violencia, más conflictos interétnicos que ayer. Muchos que celebraron el derrumbe de la Unión Soviética, que proclamaron el fin de la historia y un tercer milenio capitalista., hoy caen en la cuenta de que la humanidad está peor. Han fracasado asimismo aquellos que se subordinaron al centro o a la derecha, aceptando posiciones subalternas, incorporándose casi siempre en roles secundarios a la mantención y administración del régimen imperante. El neoliberalismo, que parecía receta mágica para resolver los problemas el mundo, no despierta hoy la euforia de ayer y comienza a declinar. Ha resultado en los hechos una colosal estafa.

Ante semejante encrucijada la izquierda resulta una necesidad absoluta para los pueblos. Debe ser capaz de ofrecer una alternativa convincente, disipando la confusión, venciendo la pasividad, la apatía y el pesimismo.

Creemos que la izquierda resuelta debe asumir la gran tarea de la recuperación de fuerzas, de la confianza en sí misma, levantar los corazones, el espíritu combatiente. No puede ser sólo una izquierda testimonial ni meramente crítica, sino propositiva, organizadora, esperanzadora, ganadora de conciencias, orientadora de la acción. Cotidianamente atenta a los problemas reales de la gente. Hay que descontaminar las conciencias del virus del engaño y el desaliento así como que hay que descontaminar la atmósfera de las ciudades, un capítulo en el cual Santiago cubierto por el smog constituye un ejemplo aterrador de los males que causa la economía del lucro.

Movimientos demagógicos de derecha amenazan ocupar el vacío que no ocupe la izquierda. En Chile y en América Latina existe el peligro de nuevos golpes de Estado.

Todos los problemas de los trabajadores, de los pueblos, son nuestros. Por ello en su nuevo Programa el Partido Comunista hace suya la declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos humanos, de la mujer, de la juventud, de la infancia, de la tercera edad, de la educación, de la cultura, de la ecología.

Necesitamos volver a las fuentes del socialismo, del marxismo, aplicándolo no como recetario sino como creación viva y propia con imaginación, frescura, con libertad, con democracia, con espíritu participativo, desechando todos los dogmas. Tomamos muy en cuenta la insistencia de Allende que a menudo repetía su rechazo a los vaticanos ideologizantes, reiterando la frase: "no queremos ser colonos mentales de nadie".

Nuestra izquierda debe estar imbuida de sentido latinoamericano. Julio Carranza nos ha explicado aquí la situación de nuestra hermana Cuba. No podemos olvidar a Cuba, menos en este trance tan crítico. Hay que multiplicar, concretar la solidaridad con Cuba libre, socialista, so pena de traicionarnos a nosotros mismos. Es indispensable una izquierda que responda a las exigencias de estos nuevos tiempos, tan duros y tormentosos. Allende antes de morir dejó un mensaje al futuro.

"Superaremos -dijo- este momento gris y amargo".

En eso estamos. Es nuestro deber.

Hay un camino hacia el futuro. El socialismo tiene un lugar en el siglo XXI. La humanidad merece salvarse. La izquierda chilena, latinoamericana, del mundo entero no puede tardar ni mezquinar su contribución. Allende sigue esperando que el pueblo entre denuevo en La Moneda y asuma el poder real.

CITAS BIBLIOGRÁFICAS:

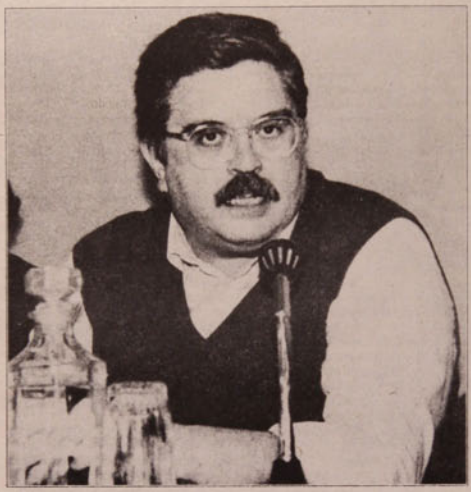
1.- Salvador Allende, Obras Escogidas, Ed. del Centro de Estudios Políticos Latinoamericanos Simón Bolívar y Fundación Presidente Allende (España), 1992, p 14.
2.- Carlos Prats, Memorias. Testimonio de un soldado, Ed. Pehuén, Santiago, 1985,p 597.
3.- Salvador Allende, ibid., p 173.
4.- Ibid., p 328.
5.- Ibid. pp 329, 330.

SEMINARIO



LOS DESAFIOS DE LA IZQUIERDA HOY.
25 AL 27 AGOSTO 1983
C'NTRO EXTENSIÓN UNIVERSIDAD CATOLICA

ALLENDE Y LOS DESAFIOS DE LA IZQUIERDA HOY



II PARTE

MANUEL MONEREO*

Lo primero agradecer, la presencia en este acto y también la propia invitación para hablar en un tema tan importante como el que hoy nos trae aquí. Una de las peculiaridades de las llamadas "transiciones democráticas", es la amnesia programada, la planificación sistemática del olvido. Lo que más duele, no es la derrota, tampoco la hegemonía descarada de los poderosos de siempre en el proceso, ni siquiera el perdón de los verdugos a sus víctimas, lo más doloroso es siempre el olvido, el tener que pactar el pasado, en aras de un presente autoritario y de un optimista futuro democrático.

Es lo más doloroso, porque depende, dependió, siempre de nosotros. No siempre se puede ganar, no siempre se puede tener una correlación de fuerzas nacional e internacional favorable, no siempre se acierta y a menudo se cometen errores graves, pero siempre, siempre, se puede y se debe preservar el propio proyecto, la autonomía y la memoria. Más claramente, se puede perder y se pierde; lo que no se puede hacer, desde la propia dignidad, es convertir la derrota en victoria y mucho menos subirse al carro de los vencedores, porque como dice Eduardo Galeano: "la memoria del dolor nos está obligando a luchar para que la democracia sea democracia, democracia de verdad en vez de ser apenas la decorativa careta de un sistema en que el derecho de propiedad, sacrifica los demás derechos y que sólo otorga libertad de expresión a quien puede pagarlo".

Es por esto que saludamos hoy aquí en Santiago, que podamos conmemorar la vida y la muerte de Salvador Allende. El 11 de septiembre de 1973, un golpe militar puso fin a una experiencia original de transición al socialismo y significó el inició de una etapa extremadamente dura y sangrienta de reestructuración autoritaria del capitalismo en Chile, desmantelando el Estado democrático desde sus raíces.

Salvador Allende por su coraje moral y coherencia política sigue siendo fuente inagotable de inspiración para todos aquellos que seguimos luchando por la liberación política y económica de los oprimidos y explotados, para los que apostamos por la unidad de las fuerzas de izquierda y populares, para los que seguimos concibiendo el desarrollo de la democracia y del socialismo como un proceso, conflictivo y nunca garantizado, de autogobierno y autodeterminación de los ciudadanos y ciudadanas.

Cuando la política es, para sectores cada vez más amplios de nuestras poblaciones, corrupción, mentira o simplemente un negocio que tiene como objeto la persona humana, la figura de Salvador Allende es la expresión práctica, viva, **de que existe otra concepción del poder, otra concepción de la política y otros medios de realizarla**. Un ejemplo, el día 15 de junio de 1973, momento extremadamente difícil de la Unidad Popular, el compañero Presidente emitió un comunicado en relación a las críticas de dirigentes de la Unidad Popular por haber recibido a representantes huelguistas de "El Teniente". En el apartado cuarto de dicha nota de prensa dice el Presidente Allende: "Nunca he dejado de tener presente mi deber de mantener el orden público, pero como socialista militante no puedo adoptar las mismas medidas ante obreros y trabajadores de oposición que piden diálogo como ante burgueses y fascistas que practican la subversión".

La derrota de la Unidad Popular chilena tuvo consecuencias notables para la izquierda europea y marcó durante años el debate político-cultural. Sin embargo, la cuestión hoy es muy distinta, **lo que está en discusión en Europa es, no sólo la estrategia que fue el eje del debate pre y post experiencia chilena, sino el proyecto mismo, es decir: idearío, programa, valores y alianzas, sujetos e instrumentos.** La izquierda europea, en sus distintas versiones (socialistas, comunistas, verdes y alternativos) se encuentra hoy, en un momento "fundante", en un momento de reconsideración de las distintas tradiciones de redefinición de las bases mismas, si es que las hay (es uno de los centros del debate del proyecto emancipatorio).

El proceso de disolución del PCI y su conversión en una formación integrante de la Internacional Socialista; la convocatoria por Michel Rocard de un big bang para lo que queda del Partido Socialista francés, y el debate reciente, que todavía dura, sobre el acuerdo de Maastricht, expresan muy bien, ejemplarmente, el estado en que se encuentra la izquierda en Europa. Los restos de la llamada nueva izquierda surgida del 68, especialmente ligada a los movimientos sociales y a los representantes políticos del movimiento verde, se encuentran también en un momento delicado y atravesando una crisis de identidad notable.

Cierto que algunos se las prometían muy fáciles después de la caída del Muro. La crisis del Comunismo del Este, de oeste y de todas partes, sería el comienzo del siglo socialdemócrata, como dijo en su momento Alfonso Guerra o Mario Teló, por ejemplo, y su triunfo definitivo. Otros, menos dados a la elucubración ideológica, hablaron sin más del triunfo del capitalismo, aunque con cierta perplejidad señalaban que los auténticos triunfadores fueron precisamente los otrora perdedores de la Segunda Guerra Mundial, es decir, Alemania y Japón. Un año después las cosas ya no son, ni están tan claras. Por lo pronto, como no podía ser de otra manera, la crisis está afectando al conjunto de la izquierda (incluidos los verdes) y el capitalismo realmente existente se encuentra de nuevo en plena crisis.

A la regulación bipolar del mundo, le ha sucedido un desorden internacional extremadamente confuso, donde se mezclan conflictos bélicos y renacimiento de viejos problemas étnicos y raciales, con un agravamiento descomunal de los problemas globales del mundo. Todo ello en el marco de un proceso de profunda redefinición de la estructura jerárquica de poder en todo el mundo. Desde luego, el balance de la victoria no es demasiado halagüeño. Explicar la crisis de la izquierda europea, porque de eso se trata, requiere no confundirse desde el comienzo. La crisis de la izquierda europea es muy anterior al derrumbe del llamado Sistema Socialista, se gestó a finales de los setenta y se agravó hasta la catástrofe de los ochenta. La crisis del Este lo que vino fue a realimentarla, a llevarla hasta sus últimas consecuencias ante el núcleo misma de su identidad.

A mi modo de ver, la crisis de la izquierda está relacionada con tres cuestiones muy importantes:

a) la crisis económica de los años setenta;

b) el proceso de reestructuración y modernización capitalista iniciado a finales de los setenta;

c) la crisis del Socialismo Real.

Por razones de tiempo no puedo desarrollar todo este apartado, solo decir cinco cosas:

En primer lugar, que la izquierda no fue capaz de ofrecer una alternativa socialista a la crisis del capitalismo iniciada en el año 73 y la derecha tomó la iniciativa. Iniciativa que no ha dejado desde esa fecha.

En segundo lugar, la izquierda no fue capaz de analizar y de comprender la naturaleza de los efectos sociales y políticos de la reestructuración capitalista, la llamada década neoliberal, que se inició a finales de los sesenta.

Esta reestructuración ha abierto, a mi modo de ver, una nueva fase en el capitalismo (lo que los compañeros italianos

hablan del "TERZO CAPITALISMO"), caracterizado por una mundialización de las relaciones económicas y financieras configurando un mecanismo único de producción y de reproducción a nivel mundial, así como por el agravamiento descomunal de las contradicciones entre el Norte y el Sur del mundo; un Norte cada vez más homogéneo e interdependiente y un Sur del mundo cada vez más heterogéneo y dividido..

En tercer lugar, la crisis del Estado nación que sigue perdiendo peso y eficacia en sus relaciones políticas internacionales en un marco donde estas relaciones internacionales no tienen mecanismos de regulación eficaces. Todo ello limita aún más las ya de por sí limitadas posibilidades de política autónoma y de reforma social.

En cuarto lugar, el final del ciclo fordista y el proceso abierto hacia nuevas formas de producción ha cuarteado a la clase obrera, ha dualizado el mercado laboral, la clase obrera es cada vez más heterogénea, dividida cultural y socialmente.

En quinto lugar, la involución claramente autoritaria y perceptible de la democracia aparece como una crisis más de la política. La política como instrumento para cambiar la sociedad y ante una inmensa americanización del mundo político europeo, que es el auténtico dogal que puede terminar acabando con la propia izquierda.

Y, por último, la mundialización de la industria de manipulación de las conciencias que están generando un proceso de enorme uniformación cultural, social y política a nivel global.

La crisis del Este ha venido a acelerar estos cambios y ha cerrado una fase en la entera historia, a mi modo de ver, del movimiento obrero y de la izquierda. Por decirlo brutalmente: en el próximo futuro la izquierda emancipatoria europea se la juega. No está dicho, la experiencia lo prueba, que en cada uno de los países haya de existir una izquierda digna de ese nombre. Es mas, la americanización de la política que antes nombraba, que hoy nos invade, tiene como objetivo fundamental fundar sistemas democráticos sin oposición real y hacer abandonar la política a las masas como instrumento de emancipación social.

A mi modo de ver, la izquierda, toda la izquierda, se encuentra ante una triple alternativa, que la mayoría de las veces atraviesa a todas y a cada una de las tradiciones de la izquierda.

La primera, la renuncia al proyecto emancipatorio en cualquiera de sus versiones. La socialdemocracia europea, más solvente, está proponiendo de nuevo, una vez mas, un explícito rechazo de estrategia anticapitalista y una apuesta por un nuevo impulso reformista. El reciente libro de Peter Glock es una buena muestra de esto que acabo de decir.

Esta propuesta, empíricamente fundada y abiertamente en favor de la corriente hoy dominada en Europa, elude algunas cuestiones fundamentales.

La primera, que la socialdemocracia realmente existente, durante más de una década, ha practicado en Europa, cuando ha estado en el gobierno, una política "reformista sin reformas". Durante este período, parte significativa de la socialdemocracia, precisamente la otrora más izquierdista, es decir, la socialdemocracia del Sur, se ha comportado como decía Rúfolo, como la "izquierda" del "reaganismo", es decir, como la izquierda que ha practicado las políticas neoliberales.



En segundo lugar, no tienen en cuenta las siguientes posiciones: que hoy lo que está en cuestión realmente en Europa, es la posibilidad del reformismo, no sólo porque las reformas que se proponen están claramente en contra de la lógica dominante en el sistema, sino porque precisamente esas reformas, más allá de lo que hoy es el Estado del Bienestar, exigirían de tal conjunción de la lucha social, de unidad de las fuerzas de izquierda, que cuestionarían la propia existencia de los partidos socialdemócratas tal como hoy existen, es decir, como dirección, como estrategia y como mecanismo de articulación social.

Y, en tercer lugar, porque todo ello lo que está propiciando es que, efectivamente, a la postre se vayan imponiendo, dentro de esas fuerzas socialdemocráticas, aquellos sectores cada vez más liberales que lo que pretenden es la reconversión de la socialdemocracia realmente existente en fuerzas social-liberales que buscan recrear en Europa la vieja idea de un partido demócrático al estilo del partido americano.

El debate real parece pues claro: un sector de la vieja socialdemocracia sigue planteando la necesidad de refundar una izquierda reformista, mientras que otro sector en crecimiento constante apuesta por hacer real lo que han venido haciendo cuando gobiernan, es decir políticas liberales, convertirse en la izquierda de la derecha, abandonando cualquier proyecto realmente de reformas estructurales del sistema.

La segunda respuesta que se está dando, es la respuesta, digamos, del repliegue, la lógica de la interiorización y la tendencia hacia el fundamentalismo. La idea, que puede expresar esta posición, es simple y sencilla: **Aquí no ha pasado nada, todo sigue igual, el proyecto no se encuentra en discusión, porque ha fracasado su primer experimento real**. Luego se suele entrar en prólijos debates sobre personas, teorías y experiencias, y se termina por confirmar aquello que se afirmó desde el principio.

La idea de un proyecto amancipatorio, desligado a la práctica histórica, no sólo tiene poco que ver con la tradición de Marx, sino que tiene muy poco que ver con la vida militante de cada uno de los hombres y mujeres que practican la lucha social. El repliegue tiene un fundamento: resistirse, no abandonar los principios y no aceptar la derrota. Ahora bien, si esta resistencia se convierte en interiorización y en un numantismo militante, tiene efectos devastadores y llevará más pronto que tarde a la derrota real. Todo ello por tres razones básicas: primero, porque se produce un alejamiento de la realidad y se desconecta de la práctica realmente transformadora; en segundo lugar, porque se perpetúa una dicotomía entre, por un lado, unas direcciones cada vez más aisladas de lo real, y unas bases que no entienden y no son capaces de interpretar las dificultades de la realidad, y, en tercer lugar, porque con esta actitud se rompe afectivamente con las nuevas generaciones que ya han hecho sobre su vida, sobre su práctica, la experiencia de los cambios reales.

La tercera alternativa, a la cual claramente yo me inscribo y la fuerza que yo represento, es la vía de la refundación del proyecto emancipatorio sobre nuevas bases. La idea de la refundación parte de una doble constatación: la **derrota del primer proyecto socialmente solvente de superación de la sociedad capitalista y la existencia de nuevas contradicciones sociales, de nuevo antagonismo de masas que exigen de una reconsideración del ideario socialista, del ideario comunista**. Como señaló mi maestro Manuel Sacristán hace ya muchos años, una labor de regeneración socialista y comunista exige dos cosas: a) **voluntad revolucionaria** (sin lo cual no sería comunista) y b) **honradez científica, para ver la realidad tal como es, nos guste o no.**

Termino, compañeros y compañeras, con la siguiente reflexión: hoy la izquierda, toda la izquierda en Europa se encuentra como acabo de exponer ante una crisis, ante una crisis fundamental que requiere audacia, inteligencia, voluntad transformadora y capacidad de análisis. Izquierda Unidad, una gran parte de la izquierda europea, considera que su propia identidad, su reconstrucción, la reconstrucción de su propia identidad, exige de la comunicación, de la alianza, del intercambio, de la práctica en común con la izquierda de todo el mundo. Si alguna seña de identidad puede y debe tener la "nueva izquierda del futuro" en Europa, es la capacidad para reinventar un nuevo concepto del internacionalismo.

Este acto que hacemos hoy aquí es un esfuerzo en esa dirección, no habrá reconstrucción del proyecto emancipatorio de la izquierda, no habrá reconstrucción del proyecto revolucionario, si no es haciéndolo como una tarea común a nivel de todo el globo. Este mundo cada vez mas pequeño, mas interrelacionado, exige de la izquierda algo hoy fundamental: capacidad de pensar más allá de los marcos nacionales y de proyectar políticas que busquen la unidad de la izquierda a nivel global.

Muchas gracias.

* Presidente Federal de IU.



ALLENDE Y LOS DESAFIOS DE LA IZQUIERDA HOY



III PARTE

RAMON MANTOVANI*

Han pasado 20 años desde la muerte heroica del compañero Presidente Salvador Allende. Su muerte y los hechos que le han precédido, han sido tan dramáticos que corren el riesgo de dejar en segundo plano toda su obra de militante revolucionario y de estadista.

Para millones de mujeres y hombres de todo el mundo, Salvador Allende queda como un héroe que muere en defensa de la democracia y de las conquistas sociales y políticas del pueblo chileno. Pero el acto extremo de su sacrificio coherente es el culmen, y no el único episodio de una vida dedicada por entero a la causa de la revolución y del socialismo. Una vida rica en pensamiento original y en experiencias concretas de lucha, siempre tendientes a llegar al corazón de los problemas, a no aceptar compromisos desventajosos para la clase trabajadora en nombre de un presunto realismo político, a no caer en tentaciones maximalistas e irresponsables, a buscar tenazmente la relación con el pueblo y a promover el protagonismo de las clases trabajadoras.

He mencionado estos elementos porque a lo largo de estos dos decenios una gran parte de la izquierda por lo mismo en Europa ha tenido y tiene la culpa de haber, de alguna manera, reducido la dimensión política y cultural de Salvador Allende elevándolo justamente al rango de héroe pero olvidando su enseñanza política.

Salvador Allende no era un ingenuo, sabía y comprendía bien la importancia histórica de la experiencia del gobierno de la Unidad Popular y las reacciones que habría desencadenado por parte del imperialismo americano. Antes del golpe, en una espléndida entrevista realizada junto a Fidel Castro y Augusto Olivares, dijo: "cumpliré el programa que le hemos prometido a la conciencia política de Chile, y aquellos que desataron siempre la violencia social, si desatan la violencia política, si el fascismo pretende utilizar los medios con los que siempre arrasó a los que pretendieron hacer la revolución, se encontrarán con la respuesta nuestra y con mi decisión implacable: yo terminaré de Presidente de la República cuando cumpla mi mandato, tendrán que acribillarme a balazos para que deje de actuar. No defiendo una cosa personal, defiendo al pueblo de Chile en su justo anhelo de hacer las transformaciones que le permitan vivir en dignidad, con un sentido nacional distinto y hacer de Chile un país independiente, dueño de su propio destino".

En aquel momento sabía que salirse sólo un milímetro de la legalidad constitucional no habría reforzado la causa, sino que por el contrario, la habría comprometido más rápidamente. En toda su obra se encuentra como elemento distintivo de su pensamiento político la conciencia de la naturaleza de clase del Estado chileno y, al mismo tiempo, la valoración de la democracia política, del pluralismo como instrumento en la realidad histórica y concreta de Chile, de transformación de la sociedad y del mismo Estado. Una transformación socialista que, si no hubiese sido truncada por la violencia fascista y de los Estados Unidos, habría podido dar una altísima contribución a toda la izquierda mundial y, en primer lugar, a los mismos países del llamado socialismo real.

Salvador Allende ha sido realmente un revolucionario. Es importante decirlo en voz alta hoy, que la palabra revolucionario, sobre todo en los países del Norte del mundo, suena como una nota disonante, y como mucho se le concede un aura de romanticismo, incluso en los ambientes de la izquierda. Una izquierda que en los últimos 20 años ha sido derrotada. Desde aquella más tímidamente moderada que, a lo largo de los años, ha terminado por convertirse en derecha, a aquella propiamente reformista que poco a poco ha perdido posiciones de gobierno y respaldo electoral, a la de los países del Este por sus propios errores, a la de tantos partidos comunistas, comenzando por el italiano, que han cambiado el nombre y con el nombre muchos contenidos de su naturaleza de clase y de su posición política en la escena nacional e internacional. Ciertamente, existen todavía experiencias para defender y desarrollar como aquella heroica de Cuba, existen signos de relanzamiento por parte de aquellas que han sabido resistir y mantener una presencia y una influencia de masas, hay novedades políticas y sociales que dejan entrever un futuro que puede volver a ser rico en conquistas y éxitos, pero en conjunto sería equivocado no ver la derrota, su importancia y sus implicaciones.

Los motivos de esta derrota, que de todas formas es una derrota y no una quiebra porque son muchas las herencias históricas y culturales de las cuales tenemos un gran bagaje, hay que buscarlos en las transformaciones capitalistas de los últimos decenios que han envuelto todo, las relaciones económicas mundiales, las instituciones supranacionales y nacionales, los modos de producción, las jerarquías sociales, los valores culturales. Transformaciones que han dividido a la izquierda entre aquellos que siempre se han asimilado más al sistema dominante y aquellos que se han opuesto, pero sin conseguir contener la ofensiva del adversario y, sobre todo, sin comprender hasta el fondo la importancia histórica y la peligrosidad de tales transformaciones.

El socialismo no fue vencido, no está escrita la última página del libro de la historia. Sería así si se hubiese conseguido, como muchos preveían y continúan obstinadamente previendo, el asegurar con el desarrollo económico y con el progreso científico técnico, el bienestar o por lo menos, la mejora en las condiciones de vida de toda la humanidad. No ha sido así, no es así. Al contrario, una de las predicciones más apocalípticas de Carlos Marx, se hace verdad dramáticamente para gran parte de la humanidad: la del empobrecimiento absoluto y del embrutecimiento de la vida civil. Y no vale sólo para el Tercer Mundo. También en las metrópolis capitalistas este proceso afecta ya a millones de individuos. El mundo está recorrido por relámpagos de guerra, de una guerra imperialista que goza del aval de organismos como la ONU. Que sirve para legitimar el dominio de los países occidentales y para regular las relaciones de fuerza entre ellos, pero también para experimentar sobre el terreno y sobre la piel de muchos pueblos los nuevos sistemas de armamento y el nuevo y sofisticado modo de hacer funcionar los aparatos militares. En los países de Europa está presente un nuevo racismo. Hay una minoría que predica el más clásico de los racismos, el de la superioridad de la raza aria, y que pasa de las palabras a los hechos: pero existen asimismo amplias capas de la población y del mundo de la información, incluso de la izquierda, que teorizan la imposibilidad de una sociedad multiétnica y multicultural. Nacen y crecen, en cambio, frente a los procesos de mundialización de la economía y a despecho de la llamada "aldea global" de la información, localismos, particularismos y nacionalismos irracionales, violentos y peligrosos. El medio ambiente está altamente comprometido por un modelo de desarrollo y de consumo que no tiende a disminuir sino que al contrario, con el proceso de acumulación capitalista, a aumentar cada día que pasa. Y se podría continuar largamente.

Si el capitalismo es fuerte lo es sobre todo en su capacidad de dividir, neutralizar y marginalizar a las fuerzas que se le pueden oponer. Los procesos de proletarización de grandes masas crecen mien-

tras la clase obrera clásica disminuye su peso cuantitativo y es sometida a procesos de disgregación. Muchas nuevas contradicciones han suscitado movimientos de masas, las guerras y las injusticias económicas del imperialismo provocan verdadera y auténtica repulsión en la conciencia de gran parte de la humanidad. Pero ha faltado y falta todavía una izquierda que tenga el coraje y el espíritu revolucionario suficiente para criticar estas transformaciones y para unificar en un proyecto las fuerzas de cambio capaces de superar el capitalismo.

Más bien, a nuestro modo de ver, incluso a lo largo de estas transformaciones ha habido partes de la izquierda, en algunos países partes importantes, que han empezado a alabar los nuevos modos de producción sin criticar más su naturaleza de clase y sin prever las consecuencias que tendrían sobre su propia base social. Ha habido previsiones absolutamente ilógicas, que asignaban a la ONU, por ejemplo, después de la caída del muro de Berlín, la tarea de gobernar democráticamente el mundo. Y como consecuencia la vergüenza del apoyo a la guerra de los EE.UU. contra Irak y a la llamada misión humanitaria en Somalía. La guerra vuelve a ser, después de mucho tiempo, una línea de demarcación que divide a la izquierda y al mundo católico en su interior. Aquí tenemos, después de la quiebra del llamado socialismo real, no la crítica de aquellas experiencias desde un punto de vista marxista o de izquierda, sino simplemente la apología del mercado y del capitalismo. Encontramos en lugar de una feroz oposición a los giros autoritarios actuales en muchos países, la subordinación a la concepción más vieja y más burguesa de la política: aquella para la cual la política es patrimonio de las elites privilegiadas cuyo contenido es la técnica del ejercicio del poder, mientras a las masas les espera sólo el deber de ser pasivas y de acercarse cada cierto tiempo a las urnas no para participar, sino sólo para elegir por quién van a ser mandadas. Tenemos la proclamación del fin de las ideologías incluso en una fase histórica en la que bien se puede decir que nunca ha habido tanta ideología como ahora. Y mientras la ideología dominante impera con las teorías de la complejidad social, con el individualismo más desenfrenado, con el nuevo racismo diferenciador, con la renovada teoría de la neutralidad de la ciencia y de la técnica, etc., la izquierda, aunque afortunadamente no toda, se laiciza (es decir que se vuelve ecléctica), se vuelve pragmática (es decir, acepta renunciar a los propios valores y principios), se convierte en muchos casos en autoritaria en el interior de sus partidos y en la sociedad si tiene posiciones de gobierno.

Todo esto habría hecho enfurecer al compañero Salvador Allende.

El marxista Allende sentía curiosidad por las novedades tecnológicas, sociales y políticas, pero no perdió nunca el gusto por la crítica, la determinación de la lucha ideológica. En la experiencia de gobierno de la Unidad Popular, valoró enormemente la hegemonía de los partidos marxistas, el socialista y el comunista, en el ámbito de la coalición. No la prevalencia, organización o el predominio, sino la hegemonía, un concepto al que nosotros, comunistas italianos, estamos muy ligados gracias al pensamiento político de A. Gramsci (también ensalzado por mucho tiempo como héroe y olvidado como teórico y político). Allende tenía muy en cuenta la distinción entre la experiencia del Frente Popular del 38 y aquella de Unidad Popular, porque en esta última no existía la hegemonía de un partido (en este caso burgués como el Radical) sino la de una clase. Y valoraba, sobre todo, la dialéctica y el pluralismo de todas las fuerzas sociales y políticas empeñadas en la transformación de la sociedad. Tenía una visión dinámica del desarrollo de la lucha. Era lo opuesto al dirigismo que se superpone al Estado, típico de la experiencia de los países del Este que no casualmente concebían y preveían un partido único, y era lo opuesto a tantos socialistas europeos que, una vez acomodados en el gobierno, han renunciado a hacer la más tímida de las reformas y han encontrado mil motivos de realismo político para hacer verdaderas y auténticas opciones de derecha.

Ciertamente, no se puede pedir a ciertos exponentes de la izquierda sacrificar su vida por la causa de los oprimidos, pero habría sido más digno y quizá más previsor, incluso desde su punto de vista, que no se hubiesen distanciado de su misma base social y electoral en el momento de mayor dificultad en las fábricas y en la sociedad, para permanecer aferrados a toda costa al gobierno para hacer al final la política económica y social de la derecha.

He dicho "previsor" porque estoy convencido de que toda esta voluntad de una parte de la izquierda de "correr en auxilio de los vencedores" y de aceptar las compatibilidades impuestas desde la llamada modernización capitalista, en realidad favorecerá a la derecha y la volverá a poner de nuevo frente a las contradicciones reales. No existen hoy los espacios para políticas realmente reformistas. Y estas mismas, no se olvida, cuando han sido efectivamente realizadas en el pasado, tenían una carga de crítica a las instituciones sociales capitalistas y una necesidad de relaciones de fuerza tendientes a anclar sólidamente los partidos reformistas con la izquierda. Pueden existir partidos y movimientos que se ilusionen, pero una cosa son los deseos de homologación y de gobierno, y otra las relaciones de fuerzas reales.

La izquierda ha sido derrotada pero no está acabada.

Que cada uno ponga su parte para reconstruirla más moderna y más grande que antes. Para hacerlo se requiere mucho coraje, anticonformismo y voluntad de combatir. Para hacerlo es preciso saber crear mucho y además disponer de nuestro gran patrimonio de experiencias y de ideas. Entre las experiencias de las que hacer acopio está, seguramente, la de la Unidad Popular, y entre las ideas destacan aquellas del compañero Salvador Allende.

*Diputado de Refundación Comunista, de la ciudad italiana de Milán.

alerce
LA OTRA MUSICA

"LA OTRA MUSICA"
¡¡EN DISCO COMPACTO!!



SOL Y LLUVIA
Hacia la Tierra



FULANO
El Infierno de los Payasos



CONGRESO
Los Fuegos del Hielo

DISPONIBLES TAMBIEN EN CASSETTES



CHILE A VEINTE AÑOS DEL GOLPE MILITAR

JAIME OSORIO*

¿Tiene sentido reflexionar sobre Chile en los tiempos de Salvador Allende, luego de tantos derrumbes, de tantas certezas destruidas, de tantas incertidumbres?

Pareciera no ser el mejor momento, si nos atenemos al discurso que acompaña a los nuevos tiempos.

Para los heraldos del fin de la utopía, la historia juzgó y ya dio su veredicto: el socialismo es una invención de cabezas calenturientas. La historia es la que tenemos con nosotros y a ella debemos remitirnos. Y es en los límites marcados por este nuevo realismo político donde hay que preguntarse por lo que viene, que, -como dice el trovador- no es lo mismo, pero es igual.

Pensar en Allende y en la experiencia que encabezó, en esta lógica, sería entonces el ejercicio de la nostalgia, de los recuerdos, de las anécdotas, pero de nada que trasciende, de nada que sobrepase las fronteras de la historia personal y colectiva de los que añoran.

No se trata de restar argumentos arbitrariamente. Pero hay muchas razones para dudar del discurso triunfalista que quiere reducir el pensamento crítico y la utopía socialista a los rincones olvidados de la historia y que supone que en la materia ya está todo dicho.

Es cierto que los cambios de los últimos tiempos nos obligan a mirar la realidad con mayor humildad. Que no se valen soberbias pasadas en donde conocíamos todo, lo explicabámos todo, todo tenía un orden establecido y la historia caminaba en un solo sentido, el de las inminentes revoluciones.

Pero, ¿puede alguien cerrar los ojos ante la incapacidad de las actuales sociedades de darle forma a sus principales proyectos, a sus propias utopías?

El desfase entre lo que legitima a estas sociedades y la realidad es cada vez más alarmante. La democracia se convierte en una caricatura de tantas providencias y protecciones para hacerla gobernable. La libertad, la igualdad y la fraternidad son verdaderas bofetadas en el rostro de los millones de pobres. El desarrollo económico y las bondades materiales que los acompañan sólo tienen sentido para un grupo reducido de naciones, o para sectores sociales estrechos dentro de cada país.

Combinar crecimiento y equidad ha sido y sigue siendo un "casillero vacío" en América latina, al decir de Fajnzlber. La deuda social y la multiplicación de la pobreza en el último tiempo han convertido a ese casillero en un verdadero "hoyo negro".

No es, por tanto, ni empecinamiento, ni simple compromiso con las ideas que se aprendieron en la juventud. Es la propia realidad la que obliga a reclamar órdenes sociales más justas y sociedades en donde el hombre ocupe el centro de las preocupaciones.

En este cuadro, sí tiene sentido hablar de ese período de la historia de Chile encabezado por Salvador Allende. En ese momento las tendencias que hoy parecen caminar por un lado de la calle y en una dirección, crearon las condiciones para caminar por la otra acera y en la dirección contraria.

Lo principal de este proceso no creo que se remita a la defensa de fórmulas que hoy, -después de 20 años y con la ampliación de horizontes que nos pueden ofrecer experiencias recientes- no parece arriesgado calificar de equivocadas.

Lo que no estuvo equivocado es que aquellas franjas sociales golpeadas por el capitalismo chileno y marginadas o invitadas a medias a la democracia existente, hayan decidido buscar, irrumpiendo en el escenario político, nuevas fórmulas de convivencia social.

La discusión primaria no es si el socialismo es propiedad estatal sobre los medios de producción o si la noción de revolución implica la destrucción del Estado o si el mercado se lleva mal con el socialismo.

Más allá de estos y de muchos otros problemas, sobre los cuales hay que avanzar nuevas respuestas, lo que el discurso dominante busca imponer en cuestión es la vocación de los pueblos a revolucionarse, a intentar nuevas formas de organización, distintas a las actuales.

Nuestro tiempo es de grandes preguntas, de grandes interrogantes, de respuestas que no se encuentran a la altura de las dudas planteadas. Aunque no nos guste, por la cultura política que caracterizó a la izquierda, segura siempre de sus verdades, creo que no nos hace mal convivir con grandes dudas e interrogantes. Dicen, los que saben de esto, que se puede ser muy creativo en situaciones así. Y necesitamos de mucha creatividad para imaginar el mundo que nos viene y el socialismo posible.

Dejemos la soberbia para los que suponen que la historia se canceló, para los que ahora creen controlar el curso de la historia. Las sorpresas no tardarán en presentarse.

Los reclamos de mayor justicia, de mayor democracia, de un país viable y con un proyecto para todos, y no para algunos, como hoy sucede, planteados con vigor por los pobres del campo y la ciudad en Chile en los años de Allende, siguen tan presentes en nuestro país, y en otras latitudes, como hace 20 años.

Esta es quizá hoy una de nuestras únicas certezas, lo que no es poco.



*Texto escrito para su presentación en el evento "Chile en el corazón, 1973-1993", realizado en México del 6 al 13 de septiembre.

**Sociólogo chileno, profesor de la UAM-X, México.

SOCIOLOGÍA Y POLÍTICA EN AGUSTÍN CUEVA

DARIO SALINAS*

Como si hubiera presagiado el desenlace de ciertos procesos, Agustín Cueva "eludió" dos golpes de Estado. Primero, el de Ecuador, al trasladarse a Chile cuando apenas comenzaba la experiencia del gobierno de Salvador Allende. Y cuando se trasladó de la sureña ciudad de Concepción al Centro de Estudios Latinoamericanos en México, antes del Golpe de Estado de 1973. Es imposible saberlo, pero no parece descabellado sospechar que su intuición y profunda visión política hayan tenido algo que ver con tales cambios de domicilio.



En 1976, siendo estudiante del postgrado en sociología, lo conocí personalmente cuando René Zabaleta, otro latinoamericanista de estatura colosal, lo invitó a FLACSO. Para quienes no lo habíamos escuchado, recibimos la impresión admirable de su pensamiento sencillo y directo, de ideas firmes y preocupaciones concretas, de reflexiones ágiles cargadas de matices y agudas observaciones, solventadas por una vasta cultura universal.

Ante mis comentarios a su ensayo, todavía entonces documento de trabajo sobre "La dialéctica del proceso chileno", expresó -puedo recordar- que nunca antes había escrito algo igual con tanto sentimiento. Esta misma consideración se manifestó años después, en 1988, cuando por distintas circunstancias me correspondió cursarle una invitación para "Chile Crea". Simbolizado en torno al natalicio de Pablo Neruda, el evento convocado bajo esa denominación quería expresar el aporte de la cultura a la lucha por la democracia. Su respuesta generosa no se hizo esperar. Fue así como en el invierno austral de aquel año, junto con otros intelectuales y artistas, Agustín Cueva volvió a Chile cuando aún estaba vigente la dictadura.

Su gran talento intelectual se abocó al desarrollo de un sorprendente conocimiento de las sociedades latinoamericanas. Es probable que ello obedezca a una práctica no muy común entre los cientistas sociales: la movilización integrada de diversos ángulos para observar los fenómenos sociales, desde la literatura y sus géneros, la política, la economía, la historia y, primordialmente, la sociología, sin subestimar ninguna referencia que guarde relación con los acontecimientos de América Latina, sus procesos vitales, sus avatares, su historia y sus esperanzas.

Por esos rasgos distintivos y por la producción que registra su trabajo, Agustín Cueva se ubica entre los estudiosos más destacados de América Latina. Su otra es una de las mejores versiones disponibles sobre aspectos relevantes de la teoría social así como de los procesos políticos y culturales del continente. Participó prácticamente en todas las principales polémicas y discusiones que gravitaron en los temas latinoamericanos de las últimas tres décadas. Su libro **El desarrollo del capitalismo en América Latina**, con varias traducciones y un postcriptum en su última edición, se vuelve determinante para el análisis social contemporáneo, pues en ese ensayo se diseña una interpretación global e histórica de las características universales y nacionales, generales y particulares del capitalismo en la región.

Ese interés por los estudios latinoamericanos definió su compromiso con la educación, en el quehacer universitario y el derecho a continuar y profundizar una línea de pensamiento crítico. Si hacemos referencia sólo a sus casi 20 años de trabajo académico desde México, tendremos que destacar su contribución a la formación de varias generaciones de profesionales e investigadores. En el terreno de las ideas es tan importante como en su labor de divulgador, así como nexo y vínculo permanente del trabajo académico de la región. Tuvo, entre otras, la responsabilidad como dirigente de la Asociación Latinoamericana de Sociología y, años más tarde, fue miembro de su Consejo Directivo hasta sus últimos días.

El lenguaje conceptual directo del profesor Cueva nos recuerda la importancia de la inteligencia útil. Lejos de partir presuntuosamente de las "grandes teorías", menos aún -como él mismo lo dijera- de los dogmas, una cualidad sobresaliente en su trayectoria ha sido la de confrontar rigurosamente la política y el discurso con los datos de la realidad. Tal profundidad de mira despliega una perspectiva que seguirá siendo esclarecedora.

Quien publicara **Entre la ira y la esperanza** en 1967, destacó también por su gran sensibilidad para captar la trama de las tendencias y contratendencias que no se evidencian en la superficie inmediata de los procesos actuales. El análisis concreto y acuciosamente documentado sobre los fenómenos y acontecimientos políticos que aqueja a las sociedades ocurría, en su lectura escrupulosa de la sociedad latinoamericana, sin perder de vista las grandes coordenadas de nuestro tiempo.

El proceso de derechización de las ciencias sociales y de la política, cuya embestida no ha cesado, ni surgido aún la remodelización de su mejor respuesta alternativa, no pasó inadvertido para él, y lo captó en el momento preciso. Nunca perdió la vista del proceso del capitalismo y sus modalidades de desarrollo, de las manifestaciones de la estructura de clases y las formaciones políticas de las sociedades latinoamericanas, así como de la inserción de éstas en el desenvolvimiento internacional. Asumió plenamente las implicaciones analíticas derivadas de tal perspectiva a través de agudas y oportunas reflexiones. Tal es el caso del tratamiento que hizo del neoliberalismo y la denominada "economía de libre mercado", que, como en algún momento enfatizara, nada tiene de libre. Pueden evocarse a este respecto sus primeras reflexiones en 1984 con motivo del "Encuentro Nacional. Balance y Perspectivas de los Estudios Latinoamericanos", realizado en México. Luego, a través de un breve artículo publicado en 1985 sobre la "Derechización Intelectual en Europa". Dos años más tarde, en un brillante ensayo titulado "El viraje conservador: señas y contraseñas", que ha tenido amplia divulgación, y, desde luego, su artículo "Un nuevo fracaso neoliberal", publicado en 1988 a propósito de la coyuntura ecuatoriana, en el que muestra la encrucijada a la que condujo la "nueva derecha" y sus políticas al país andino.

En estos trabajos que aluden al modelo neoliberal y a la trama del capitalismo que le es inherente, Agustín Cueva observó -remando contra la corriente- que su aplicación acarrea casi los mismos resultados

ya sea que se imponga por la vía abiertamente dictatorial, como paradigmáticamente ocurriera en Chile tras la derrota popular de 1973, o bien por la vía de las urnas como -por ejemplo- podría ratificarse empíricamente en la historia política reciente de Perú o Venezuela: políticas de ajuste (ajuste al cinturón de las clases populares), apertura irrestricta de la economía, privatización del sector estatal, desindustrialización, depredación como nunca antes de los recursos del medio ambiente (cuya preservación como lo diría Cueva, es incompatible con la racionalidad "moderna" de rentabilidad financiera), incremento del endeudamiento, desempleo y pauperización de la población mayoritaria. En tal contexto no parecen generarse las mejores condiciones para la profundización de la democracia que constituye, no obstante, una legítima y antigua aspiración de nuestros pueblos.

A pesar de la despolitización resultante, de la operación de escarmiento a la que fueron sometidas las organizaciones populares durante el período dictatorial y más tarde por el proceso de privatización y su flagrante esquema de exclusión social, que encontró continuidad bajo la forma de gobiernos civiles y se vio agravado bajo el contexto internacional actual, doblemente adverso (y en el cual sobresale una superpotencia sin ningún contrapeso, junto con la acentuación de las tensiones en el eje Norte-sur con la consecuente desventaja para este último), a pesar de todo esto, decimos, no parece haber una relación de correspondencia consensual entre el neoliberalismo y el sentimiento de la inmensa mayoría de la población latinoamericana. Si reconstruyéramos el mapa actual de los comportamientos sociales, veríamos seguramente que no ha sido fácil lograr la construcción de lo que pudiera exhibirse como "consenso activo de los gobernados".

La apretada afirmación anterior bien puede cotejarse con el tema de la democracia, sobre el cual hay importantes aportes críticos de Agustín Cueva. Allí están sus respuestas al debate desarrollado durante el segundo quinquenio de los setenta frente a planteamientos extremos y dilemas mecanicistas, cuyo alcance, a juicio suyo, determinaban el cierre de todo espacio de lucha democrática. Y en esa misma línea temática, pero en referencia al debate más reciente, se encuentran importantes observaciones que desenmascaran al nuevo conservadurismo en su afán por disfrazar su proyecto bajo invocaciones de "aperturas democráticas" o de "transiciones".

Paralelamente escudriñó en el significado del fenómeno del "realismo político" en la década de los ochenta. Particularmente, analiza bajo esa denominación el repliegue ideológico, disfrazado de "renovación", que afectó a una nueva parte de la izquierda. Lo que allí surge en términos de elementos referidos al tema de la democracia, según su crítica, es que ésta reducida casi exclusivamente al ámbito público, desvinculadas de los contenidos que definen los proyectos en curso, sin que cuente la participación genuina del pueblo en las decisiones fundamentales que atañen a la vida del país, posición coincidente con las formulaciones conservadoras de "democracia sin adjetivos" o "sin condiciones".

Y lo que ocurre es que, tal como se puede constatar en su libro **Las democracias restringidas de América Latina**, en sociedades como las nuestras, los ciudadanos no participan a través de las urnas en la configuración real del poder económico, ideológico o militar. De allí la distinción metodológica fundamental contenida en la obra mencionada entre "participación electoral y participación en el poder".

En la perspectiva latinoamericana, entendió la necesidad de definir la democracia, como una respuesta histórica y concreta "destinada a conseguir el máximo bienestar para el pueblo... de acuerdo a sus aspiraciones e intereses, evitando que se utilice el concepto para enmascarar las contradicciones de clase, para eludir las definiciones frente al imperialismo, o alejar del horizonte toda una posibilidad de una transformación relamente anticapitalista".

Así lo explicitó en la última parte de su libro **La teoría marxista. Categorías de base y problemas actuales.** Era tan coherente su visión que en su ensayo "América Latina ante el fin de la historia", no dudó que Cuba necesite encarar requerimientos democráticos para flexibilizar su sistema político, pero -como categóricamente lo advierte- por "la propia decisión de sus ciudadanos, y no por imposición externa".

Más allá del análisis sistemático, dentro de una sustentación de ejemplar honestidad intelectual, cabría resaltar su visión profundamente humanista, comprometida con la justicia social, la vigencia plena de los derechos humanos y de rechazo a la explotación. Es probable que la convergencia de tales elementos, en un punto de partida ético, sea lo que se refleje en el gran vigor conceptual de sus reflexiones. Esto se aprecia de manera más explícita en sus últimos escritos, en los que pone de manifiesto el rostro inhumano del capitalismo neoliberal, la miseria indignante que hace estragos en las mayorías discriminada y -en sus propias palabras- el "inevitable proceso de lumpenización social" bajo tales condiciones. Es importante el empeño de quienes como el maestro ecuatoriano, desde esta perspectiva, procuran trazar alternativas más humanas a través de sus propuestas analíticas.

Como su pensamiento, también su muerte prematura trasciende las fronteras y se constituye en un sentimiento latinoamericano. Porque Agustín Cueva proyectó su legado incorruptible de interpretación de la realidad regional. Su correlato ideológico lleva la impronta del antiimperialismo latinoamericano, en cuyo marco sobresale la definición en favor de la autodeterminación y de la soberanía de nuestros pueblos, todo lo cual deriva en un itinerario que contribuye a forjar la conciencia de identidad para pensar activamente el porvenir, de cara al mundo cambiante de hoy, con cabeza propia a partir de nuestros problemas no resueltos y nuestros diversos intereses comunes.

*Sociólogo. Coordinador del Postgrado en Ciencias Sociales Universidad Iberoamericana.

AGUSTIN CUEVA (1937-1992)

Destacado sociólogo ecuatoriano y estudioso sistemático de la realidad latinoamericana. Ha hecho importantes aportes al debate regional y contribuyó decisivamente al desarrollo de una línea de pensamiento latinoamericanista. Sus estudios son considerados un ejemplo de profundidad, rigor y congruencia, incluso entre quienes no comparten su enfoque.

Fue Director de la Escuela de Sociología y Ciencias Políticas de la Universidad Central de Ecuador; Jefe del Departamento de Teoría Literaria de la Universidad de Concepción, Chile; Profesor-Investigador del Centro de Estudios Latinoamericanos de la UNAM-México; Jefe de la División de Estudios Superiores de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la UNAM; Presidente de la Asociación Lastinoamericana de Sociología. Colaborador de la Revista Araucaria de Chile; Premio Ensayo Siglo XXI con la obra **El desarrollo del Capitalismo en América Latina** otorgado por la Editorial del mismo nombre.

Falleció en Ecuador el primero de mayo de 1992.

Avec le peuple chilien en lutte:

John Castegnaro (CGT)
Carlos Altamirano (PS Chili)
Robert Krieps (POSL)



Avec le soutien:
POSL - PSF - CGT - OGBL - FNCTTFEL - CODEH-S Chili - PS Chili (CEP)
Radio Venceremos (FMLN) El Salvador (PSI)

Casino Bonnevoie,
samedi 10 septembre 19.30 h
Musique chilienne - Stands d'information

LA FORMACION DEL IMAGINARIO POLITICO DE LUIS EMILIO RECABARREN

JAIME MASSARDO *

DILUCIDACIONES PRELIMINARES

Nacido en Valparaíso en julio de 1876, Recabarren va a suicidarse en Santiago, en diciembre de 1924. Compartido simétricamente por el siglo XIX y por el nuestro, su vida transcurre en el seno del conjunto de condiciones que vienen modificando el escenario social chileno a partir de la Guerra del Pacífico. Los signos que le propone su época son, entonces, los signos que marcan la aparición en Chile de "la cuestión social", eufemismo con el que se designaban en aquel entonces las consecuencias sociales y culturales del proceso de acumulación de capital.

Autodidacta y obrero tipográfico desde su adolescencia, Recabarren va a hacer una lectura de estos signos sensibilizado por una vivencia de clase. El punto de partida de su actividad política puede fijarse en 1894. Ese año indica el ingreso de Recabarren al Partido Democrático [1]. Sus primeros artículos comienzan a aparecer hacia 1900, en **La Democracia**, periódico que expresaba el pensamiento de esa formación política [2]. Desde estas fechas y hasta el mes de mayo de 1912, en el curso del cual Recabarren abandona el grupo para participar al mes siguiente en la fundación del Partido Obrero Socialista, el Partido Democrático constituye su referencia política básica. Será entonces al interior de este conglomerado, en un proceso desigual y contradictorio –como cualquier proceso humano– donde Recabarren va a hacer sus primeras armas. Será igualmente en íntima conexión con el Partido Democrático, que será para él "el Partido de los obreros..." [3] donde irá a cristalizar el proceso de formación de su imaginario político [4].

Se hace necesario decir aquí que los antecedentes del Partido Democrático se remontaban algún tiempo atrás. Durante el mes de septiembre de 1885 y, quizás, resonando todavía los ecos de las que habían sido, hacía tres decenios, las tareas de Santiago Arcos y Francisco Bilbao, aparecía en Santiago el periódico **La Igualdad**, dirigido por Malaquías Concha y Abelino Contardo. Cristalizaba así una fracción al interior de la Asamblea Radical, de la cual ambos formaban parte. Esta fracción iba a entroncarse con las organizaciones de artesanos y obreros que, lentamente, al ritmo de la sapiencia del movimiento popular, venían haciendo su camino entre las luchas democráticas del pueblo chileno y, de entre estas organizaciones, con la más representativa, la Sociedad Escuela Republicana [5]. El resultado de este entronque se materializa en la fundación del Partido Democrático el 20 de noviembre de 1887. la Primera Convención del nuevo Partido tiene lugar el 14 de julio de 1889. La fecha no es en absoluto accidental: el Partido Democrático se declara, en esas circunstancias, el heredero de las tradiciones de la Revolución Francesa [6]. Resulta bastante probable, entonces, que Recabarren haya descubierto los símbolos republicanos y populares a través de este partido. De otra forma, que hubiera podido hacer una lectura de la política a través del código propuesto por el Partido Democrático.



Se desliza aquí un primer componente del imaginario político de Recabarren: *la presencia de la Revolución Francesa y del ideal republicano*. Recabarren establece una suerte de identidad entre las metas de los revolucionarios franceses y las del movimiento popular en Chile. "Nosotros, a pesar de nuestra ignorancia –dice Recabarren– nosotros sabemos lo que pasó con los tiranos de la Francia en el siglo XVIII..." [7] y es justamente por eso que "el agitador expone su vida para proclamar los derechos del hombre..." [8] y que "la tierra está toda entera manchada de sangre proletaria, sacrificada en holocausto a los ideales de libertad, igualdad y fraternidad..." [9] Identidad mítica, esquemática y reductora sin lugar a dudas, pero identidad suficientemente fuerte como para que Recabarren busque su prolongación a través de la experiencia de La Comuna. "Los sublevados de París querían derribar la opresión burguesa –escribe– ...La Comuna proclamaba lo que llevamos como un programa en nuestros corazones los que nos llamamos hombres libres... La Comuna fue el primer grito de los sublevados del mundo lanzado por el pueblo de Francia... Nuestros hermanos de Francia nos han mostrado el camino. Gritemos con ellos, ¡Gloria a la Comuna y a sus mártires!..." [10]

Argumentando de esta forma Recabarren muestra su vínculo con otra cultura política, vínculo que nos conducen inmediatamente hacia un segundo componente de su imaginario: *el ideal libertario*. "Nos llaman anarquistas, piden mordaza para el pueblo..." dice Recabarren en polémica con **El Ferrocarril** en diciembre de 1903, [11] como desbrozando el camino para reiterar esta identidad durante su permanencia en la cárcel de Tocopilla en los meses que siguen [12]. ...Es quizás en esta dirección que sería necesario ubicar también la recuperación radical que Recabarren hace de Tolstoy: "Cuando la mano rebelde de Brecci vengó en el Rey Humberto la desgracia del pueblo italiano –escribe Recabarren– allá, en la cuna del autoritarismo, el viejo Tolstoy exclamaba: "a decir verdad, es extraño que no estalle una bomba en cada esquina y en cada minuto..." [13] Esta referencia a Tolstoy no puede ser separada tampoco de aquella que Recabarren hace de Zola y que será publicada en **El Trabajo** cuatro días más tarde: "es menester que una serie de atentados horrendos despierte al pueblo y espante a los poderosos..." anota Recabarren citando *Germinal*, del cual parece haber hecho una lectura en los últimos meses de su prisión de 1904 [14] La cita de una frase de Proudhon a la cabeza de la serie de artículos que van a aparecer de abril de 1905 en **El Proletario** de Tocopilla [15], así como los parágrafos que Recabarren extrae de las *Déclarations* del anarquista francés Georges Etievant [16] muestran claramente este componente.

Es verdad que, si reflexionamos al respecto, es absolutamente normal que el ideal libertario esté presente en Recabarren. La presencia anarquista al interior del movimiento obrero chileno a principios de siglo, aunque poco conocida y aún insuficientemente estudiada, era, sin embargo, bastante importante [17]. *Las Sociedades de Resistencia*, fundadas por los anarquistas, constituyeron las primeras agrupaciones obreras capaces de sobrepasar la lucha en torno a reivindicaciones meramente económicas y de poner en cuestión el sistema social. Una generación anarquista se forma en esas circunstancias y personalidades como Luis Olea, Magno Espinoza o Esteban Caviedes

ameritarían con seguridad una investigación más detallada. En efecto, las huelgas –posiblemente las más significativa– de comienzos de siglo, a saber, Valparaíso, en mayo de 1903, Santiago, en octubre de 1905 e Iquique en diciembre de 1907, contaron con una importante presencia anarquista [18].

Es verdad también que Recabarren no perteneció jamás a una organización ácrata y que incluso sostiene polémicas con los anarquistas, sea a través de cartas, como con Alejandro Escobar, en el mes de agosto de 1904 [19], sea a viva voz, como la del Teatro Verdi de Buenos Aires, en marzo de 1907 [20]. Sin embargo, una lectura atenta de las circunstancias y de los textos sugiere un problema de táctica política antes que de representación del mundo social... Por otra parte –y he aquí un tercer componente del imaginario político de Recabarren– es justamente este ideal libertario el que va a conducirnos hasta *los orígenes culturalmente cristianos de Recabarren*. La categoría que nos parece jugar un papel esencial aquí, es aquella de *redención* [21]. Ella muestra con bastante precisión la articulación entre estos dos universos –el cristiano y el anarquista– cuya frontera no fue nunca absolutamente nítida en el siglo XIX [22]. "¿De dónde ha salido el grito de amor si no es del altar del sacrificio?..." se pregunta Recabarren, citando a Victor Hugo [23]. La propuesta de una lucha donde la existencia humana se involucra de una forma radical, muestra aquí la fuerza de su convocatoria: "Buscamos la Vida... queremos la Libertad... queremos la Justicia... subamos, entonces, este nuevo Sinaí..." [24] Bañémonos en los nuevos Evangelios de la Verdad, de la Justicia, del Amor..." escribe Recabarren [25]. Es en este nivel donde se hace necesario subrayar el papel que juega para Recabarren la noción de *amor*, en tanto catalizador de un movimiento a la vez político y existencial, ubicado, quizás, en las profundidades del alma humana. "La vida del socialista es una vida azarosa justamente porque busca, como supremo bien para la humanidad, una era de paz y amor..." [26] "El amor es la libertad, es eso lo que nosotros queremos, lo que buscamos, lo que encontraremos..." [27] "A la rebelión, para construir un reinado de paz y amor, sin ricos ni pobres, sin opresores ni oprimidos...!" [28] grita Recabarren, mostrándonos a la vez otro componente de su imaginario: *la radicalidad ética*... "El verdadero socialista, el que ama la causa de la redención de los oprimidos –anota– debe preferir el martirio, la ruina personal, el hambre, antes que uno sólo de sus actos aparezca de dudosa bondad o se note debilidad en la honradez de que debe ir acompañada..." [29] La naturaleza cargada de esta argumentación nos conduce a pensar que quizás haya sido este componente el que permitió a Recabarren acercarse, en París, durante el mes de mayo de 1908, [30] a un Jean Jaurés, "que aseguraba que el socialismo era ante todo una moral..." [31] Desde otro ángulo, es esta misma radicalidad ética la que nos sugiere la posibilidad de asociar el discurso de Recabarren a la temática de la alienación, propuesta en 1844, también en París, por el joven Marx, en el cuadro de los *Manuscritos*... y retomado en Londres para ser expuesto en el Libro I de *El Capital* [32]. "Prohibir al trabajador el derecho a descansar, es prohibirle vivir, *es prohibirle ser*..." [33] escribe Recabarren. Esta concepción *humanista* aparece, por otra parte, íntimamente ligada a otro aspecto de su imaginario político, aspecto que nos conduce a vincular el nombre de Recabarren a aquel que la ha encarnado, quizás de una forma límite: el de Ernesto Guevara. También como él, Recabarren dirá que es necesario "sufrir por la desgracia ajena como cosa propia..." [34].

Pero la vitalidad de esta temática nos puede llevar todavía más lejos, hacia otro universo y hacia otro pensamiento, que encontramos profusamente difundidos a partir del siglo XVIII: el de la *utopía*. [35] Esta noción –que encierra quizás el secreto "de lo que no hemos deseado con suficiente fuerza..." evocado por Goytisolo– [36] va a aparecer en Recabarren a través de la imagen de "la ciudad feliz..." [37] y de "la nueva ciudad del amor y de la vida..." [38] Imagen fuertemente enraizada en la representación del mundo de los revolucionarios europeos, la "ciudad feliz" muestra su presencia en las mejores tradiciones [39]. Así, no parece en absoluto accidental el que Gramsci publique **La Città Futura** [40] –en la cual Fiori va a encontrar el punto de llegada de su etapa juvenil– [41] sugiriendo una imagen que bien pudo haberle sido suministrada por Croce, el que había hecho ya, en esa época, ácidos comentarios a propósito del texto de Paul Lafargue sobre *La Ciudad del Sol* de Tomasso Campanella [42]. No nos es posible suponer que Recabarren hubiera conocido la obra de Croce, pero, por el contrario, nos parece perfectamente probable que sí hubiera leído a Lafargue. Formalmente, Recabarren no va a encontrar a Lafargue sino hasta el mes de mayo de 1908 en París [43]. Existen, sin embargo, al menos tres pistas que nos sugieren esta lectura. Primero, Lafargue, nacido en Cuba, era parte del Consejo General de la I Internacional, representando a España; vale decir, hablaba, escribía y publicaba en lengua castellana [44]. Segundo, cuando Lafargue escapa de Francia hacia España a causa de la represión suscitada en los meses posteriores a la Comuna, va a trabajar junto a Pablo Iglesias, [45] personaje que había cautivado la atención de Recabarren, quien –no olvidemos– leía *Tierra y Libertad*, circunstancia de la cual él mismo da cuenta desde la cárcel de Tocopilla en julio de 1904 [46]. Por último, Lafargue compartía las vicisitudes de la vida revolucionaria con Jules Guesde, al punto que "su pensamiento y su acción se confundían..." [47] Ambos habían redactado, en la cárcel de Saint-Pélagie, el *Programme du Parti Ouvrier Français* [48]. Ahora bien, Guesde había conocido en el círculo de jóvenes intelectuales del Café Soufflot a Gabriel Deville, de quien más tarde, en Buenos Aires, Recabarren citará sus *Principios Socialistas*, aparecidos en París en 1896, pero traducidos al castellanos dos años después.

Sería sin embargo un error ver en estas relaciones un acercamiento precoz de Recabarren a Marx. Antes de su primera salida de Chile, en noviembre de 1906, las alusiones de Recabarren a Marx son prácticamente inexistentes (50). En rigor, la relación con la obra de Marx se comienza a producir cuando Recabarren está ya instalado en Buenos Aires y, eventualmente, bajo la influencia de una literatura que en Chile era inaccesible. El encuentro con Marx se produce, entonces, a través de la mediación del socialismo argentino. Ergo: a través del universo interpretativo de la obra de Marx que propone el marxismo de la II Internacional. En consecuencia y a pesar que Recabarren se aleja políticamente de esta tradición a partir de agosto de 1914, *es esta lectura*, la que podemos registrar en su imaginario político, cuestión que por lo demás no nos puede asombrar demasiado si pensamos que la obra de Marx en América Latina se lleva a cabo a través de la trama de mediaciones políticas y culturales tanto de la II como de la III Internacional. Una traducción particularmente tardía de algunos textos –clave en la obra marxiana, como por ejemplo los *Gründrisse der Kritik der Politischen Ökonomie*– que no serán conocidos en lengua castellana hasta un buen siglo después de su redacción– han contribuido a mantener esta dificultad [51]...

Todavía un último componente del



imaginario político de Recabarren parece deslizarse de manera subrepticia, precisamente a través de "la trama de mediaciones políticas y culturales" que comentábamos: éste no es otro que el *positivismo*. Incluso aceptando la hipótesis de Ximena Cruzat y Eduardo Devés en el sentido de que la influencia positivista en Recabarren provendría de la tradición inglesa y, en particular, de Spencer [52] e incluso considerando que el propio Recabarren polemiza con las ideas de Comte, difundidas por sus discípulos chilenos Juan José Elizalde y Juan E. Lagarrigue [53] permanecen en él, de la misma forma, determinadas construcciones de origen netamente positivista. Así, para Recabarren la sociedad se asimila a la naturaleza en un movimiento teleológico. "El estado social debe ser transformado de acuerdo a la acción de la naturaleza, es así como progresan la sucesión etema de causas que empujan al mundo hacia su perfección..."[54] escribe, introduciendo la noción de progreso, tan cara al positivismo, aunque también cara a una visión del mundo del siglo XIX...

Y aquí, por ahora, sería conveniente detenerse. Estas líneas constituyen un esbozo de lo que podemos considerar como algunos de los componentes básicos del proceso de la formación del imaginario político de Luis Emilio Recabarren. Será allí, en el seno de ese proceso, de un juego de interacciones y determinaciones recíprocas, donde *un conjunto de intuiciones, percepciones y representaciones de la vida política van a ser organizados por la sensibilidad de Recabarren y van a posibilitar – y autolegitimar – un conocimiento* de ese universo. Será allí, entonces, que se constituyen con alguna evidencia, la perspectiva republicana, el ideal libertario, el cristianismo, el humanismo, la radicalidad ética, la utopía, el marxismo, el positivismo y, seguramente, otros componentes del imaginario político de Luis Emilio Recabarren.

En París, junio de 1993

Notas:

1.- Cf. Recabarren (Luis Emilio) "El Palateo Demócrata" **El Despertar de los Trabajadores**, Iquique, septiembre 12, 1912. Para toda referencia a los textos de Recabarren publicados por la prensa, cf. Cruzat (Ximena) y Devés (Eduardo) *Recabarren. Escritos de Prensa 1898-1914*. Santiago de Chile: Editorial Nuestra América y Terranova Editores. 4 Tomos: 1985, 1986, 1986 y 1987.

2.- Cf. Cruzar (Ximena) Devés (Eduardo), **op. cit**. Tomo 1.

3.- Recabarren (Luis Emilio) "Chile. Informe sobre el movimiento obrero" *L'Internationale Ouvriére et Socialiste*. Rapport soumis au Congrés Socialiste International de Stuttgart (18-24 août 1907) par les organisations socialistes d'Europe, d'Australie et d'Amérique sur leur activité pendant les années 1904-1907. Edition francaise publiée par le Bureau Socialiste International, Bruxelles, Maison du Peuple, 1907.

4.- Para una enunciación detallada, cf. Massardo (Jaime) *La formationde l' imaginaire politique chez Luis Emilio Recabarren. Projet de recherche*. Paris. Institut des Hautes Etudes de l'Amérique Latine, 1987.

5.- Cf. Grez (Sergio) *Les Mouvements d' ouvriers et d' artisans en milieu urbain au Chili au XIXe siècle (1818-1890)*. Thèse de Doctorat (Nouveau Régime). E.H.E.S.S. París, 1990. Gazmuri (Cristián) *Santiago Arcos*. Un quarente huitard chilien. Paris Thèse de Doctorat III cycle, 1988.

6.- Cf. De Petris (Héctor) *Historia del Partido Democrático. Posición dentro de la evolución política nacional*. Santiago de Chile: Imprenta de la Dirección General de Prisiones, 1942.

7.- Cf. Recabarren (Luis Emilio) "La mentira por sistema" **El trabajo**, Tocopilla, diciembre 6, 1903.

8.- Recabarren (Luis Emilio) "Los agitadores y los explotadores" **El Proletario** Tocopilla, febrero 28, 1905.

9.- Recabarren (Luis Emilio) "El Derecho popular" **La Voz del Obrero**, Taltal, noviembre 12, 1904.

10.- Cf. Recabarren (Luis Emilio) "El 18 de marzo de 1871" **El Proletario**, Tocopilla, Marzo, 18, 1905.

11.- Recabarren (Luis Emilio) "Hablemos serio" **El Trabajo**, Tocopilla, diciembre 27, 1903.

12.- Carta a J. Joaquín Salinas escrita por Recabarren en la cárcel de Tocopilla el 17 de marzo de 1904. Cf. Recabarren (Luis Emilio) "Desde playas lejanas" **La Voz del Pueblo**, Valparaíso, abril 2, 1904.

13.- Recabarren (Luis Emilio) "¡Rebalion, Avante!" La **Luz**, Lebu, diciembre 4, **1904**.

14.- Recabarren (Luis Emilio) "¡Pueblo, Agítate!" **El Trabajo**, Tocopilla, diciembre 8, 1904. Aquí Recabarren cita *Germinal* (Cuarta parte; capítulo IV). Cf. Zola (Emile) *Germinal*. París: Bordas, 1973 p. 115. Recabarren da cuenta de la lectura de Zola en el mes de octubre de 1904. Cf, Recabarren (Luis Emilio) "¡Sublevados!" El **Proletario**, Tocopilla, octubre 8, 1904.

15.- Cf. Recabarren (Luis Emilio) "La tierra y el hombre" (cinco partes). **El Proletario**, Tocopilla, abril, 1, 4, 8, 11 y 15, 1905

16.- **Ibid**. 15 de abril de 1905.

17.- Existen, sin embargo, algunos trabajos. Cf. Por ejemplo, Nettlau (Max) *Contribución a la bibliografía anarquista de la América Latina hasta 1914*. Buenos Aires: La Protesta, 1927. Deshazo (Peter) *Urban workers and labor unions in Chile. 1902-1927*. Madison: The University of Winconsin Press, 1983. Rolle (Claudio) *Anarquismo en Chile*. Instituto de Historia Universidad Católica de Chile, 1985.

18.- Cf. Escobar (Alejandro) "Inquietudes políticas y gremiales a comienzos de siglo" **Occidente** n° 120, Santiago de Chile, 1959. Deshazo (Peter) "The Valparaíso maritime strike of 1903 and the development of a revolutionary labor movement in Chile" **Journal of Latin American Studies** 2:1. Mayo 1979. Izquierdo (Gonzalo) "Octubre 105. Un episodio de la historia social chilena **Historia** n°13. Santiago de Chile Universidad Católica, 1976. Devés (Eduardo) *Los que van a morir te saludan. Historia de una masacre. Escuela Santa María de Iquique, 1907*. Santiago de Chile: Editorial Nuestra América. 1988.

19.- Cf. Recabarren (Luis Emilio) "Carta contestación" **Terra y Libertad** Lebu, agosto de 1904.

20.- Cf. Abad de Santillana (Diego) La FORA, *Ideología y trayectoria del movimiento obrero revolucionario en la Argentina* (segunda edición). Buenos Aires, Editorial Proyección, 1971. Recabarren (Luis Emilio) "Controversia con los anarquistas" *El Pensamiento de Recabarren*. Santiago de Chile: Editorial Austral, 1971.

21.- Cf. Devés (Eduardo) y Díaz (Carlos) *El pensamiento socialista en Chile. Antología 1893-1933*. Santiago de Chile: Editorial Nuestra América, 1987 (capítulo segundo).

22.- Cf. Lamennais (Félicité) *Paroles d'un croyant*. París: E. Reduel Editions, 1834. Proudhon (Pierre-Joseph) *Qu'est-ce que la propriété?* París: J.F. Brocard, 1840.

23.- Recabarren (Luis Emilio) "Amor y Libertad" **El Trabajo**, Tocopilla, abril 2, 1905.

24.- Recabarren (Luis Emilio) "Propósitos cumplidos" **El Marítimo**, Antofagasta, octubre 1, 1904.

25.- Recabarren (Luis Emilio) "Compañero, ven acá" **El Trabajo**, Coquimbo, octubre 22, 1904.

26.- Carta a Pedro Carrasco, escrita por Recabarren en la cárcel de Tocopilla en abril de 1904. Cf. Recabarren (Luis Emilio) "Carta de Tocopilla" **La Voz del Pueblo**. Valparaíso, abril 30, 1904.

27.- **Ibid. Supra.** (23)

28.- Recabarren (Luis Emilio) "La Honradez" **La Voz del Pueblo**. Valparaíso, octubre 9, 1904.

29.- **Ibid. Supra**. (13)

30.- Cf. **L'Humanité**. París, mayo 28, 1908.

31.- Bredin (Jean-Denis) "Pas de socialisme sans morale" **Le Monde**, París, 28 décembre 1985.

32.- Cf. Marx (Karl) "Manuscritos económico-filosóficos de 1844" *Marx. Escritos de Juventud*. México. Siglo XXI, 1976. Cf. Fernández (Osvaldo) *Del fetichismo de la mercancía al fetichismo del capital*. Madrid: Literatura Americana Reunida, 1982.

33.- Recabarren (Luis Emilio) "Los Agitadores y los explotados" **El Proletario** Tocopilla, febrero 25, 1905 (subrayado por nosotros).

34.- Cf. Recabarren (Luis Emilio) "Algo de moral" **La Defensa**. Coronel, septiembre 18, 1904; Cf. Guevara (Ernesto) "Carta a sus hijos" *Obra Revolucionaria*, México. ERA, 1973.

35.- Petitfils (Jean-Christian) *Les socialismes utopiques*. París: P.U.F., 1977.

36.- Cf. Goytisolo (Juan) *La resaca* (novela). México: Joaquín Mortiz, 1977 p. 150.

37.- **Ibid. supra** (19)

38.- Cf. Recabarren (Luis Emilio) "La mentira por sistema". **El Trabajo**, Tocopilla, diciembre 6, 1903.

39.- Cf. Marcuse (Herbert) *La fin de l' utopie*. París: Seuil, 1968

40.- Cf. *La Cittá Futura* Torino, febrero de 1917.

41.- Cf. Fiori (Giuseppe) *Vita de Antonio Gramsci*. Bari, Laterza, 1966.

42.- Cf. Croce (Benedetto) "Sulla storiografia socialistica. Il comunismo di Tomasso Campanella" *Materialismo storico ed economia marxista*. Bari: Laterza, 1961 (anexo).

43.- Cf. **L'Humanité**. París, mayo 30, 1908.

44.- Cf. Maitron (Jean) *Dictionnaire biographique du mouvement ouvrier francais* (tome 6). París: Les Editions Ouvriéres, 1969.

45.- Lafargue va a fundar en diciembre de 1871, con Iglesias y Mora, el periódico **La Emancipación**, órgano de la Asociación Internacional de Trabajadores, en Madrid.

46.- Cf. Recabarren (Luis Emilio) "¡Mancomunales, el pecho afuera!" **La Voz del Obrero**, Taltal, agosto 5, 1904. Alejandro Escobar dice: "Ingenieros me enviaba regularmente **El Socialista** de Madrid... **La Antorcha Valenciana** de Valencia y **La Lucha de Clases** de Bilbao, todos los cuales yo hacía circular en el campo de mis relaciones del artesanado y de la clase obrera..." Cf. Escobar (Alejandro) "Chile a fines del siglo XIX" **Occidente** n° 119, Santiago de Chile, 1959.

47.- Maitron. **op. cit.** p.450.

48.- Cf. Lafargue (Paul) y Guesde (Jules) *Le Programme du Parti Ouvrier Francais. Son histoire, ses considérants, ses articles*. Signé à la Prison de Sainte-Pélagie, le 22 octobre 1883. Publié à Paris, s.ed., s.f.

49.- Cf. Recabarren (Luis Emilio) "Democracia y socialismo", escritos en Buenos Aires. Publicados en **La Reforma**. Santiago de Chile, enero 7, **1908**.

50.- Una excepción la constituye la carta que Recabarren envía a Abdón Díaz, dirigente obrero, fundador de la Mancomunal de Iquique. Cf. Recabarren (Luis Emilio) "Carta" **El Trabajo**, Iquique, febrero 23, 1902.

51.- Cf. Marx (Karl) *Fundamentos de la crítica de la economía política*. México Siglo XXI, 1972.

52.- Cf. Cruzat (Ximena) y Devés (Eduardo) **op.cit**. Tomo 2.

53.- Cf. Recabarren (Luis Emilio) "La Religión de la humanidad" **El Libertario**, Ovalle, agosto 25, 1907.

54.- Cf. Recabarren (Luis Emilio) "Sin arriar la bandera" **El Trabajo**, Tocopilla, octubre 20, 1904.

* Sociólogo Universidad de Versailles, Saint Quentin.



Algunas Cuestiones Metodológicas

PARTIDO DE LA CLASE OBRERA O PARTIDO DE NUEVO TIPO

DAVID MC CONNELL*

Las ideas a continuación expuestas fueron motivo de debates a mediados del año 1991.

Están escritas muchas de ellas en forma de tesis y han sido discutidas no sólo en el presente. En la literatura relacionada con el tema se pueden encontrar formulaciones casi idénticas con el tema desde principios de siglo, pero siempre con ángulos y aristas nuevas que lo actualizan. Dadas las circunstancias que rodearon el derrumbe del poder político en los países socialistas de Europa Oriental cobra especial interés de estudio el rol asignado al Partido de Nuevo Tipo o Partido "Marxista Leninista".

Al hablar de Partido de la clase obrera, o Partidos de Nuevo Tipo, nos estamos refiriendo al Partido que se orienta en su actividad teórico-práctica por una ideología, una teoría, una doctrina, una filosofía y un método: **el materialismo dialéctico e histórico.**

Su política está fundamentada en su programa revolucionario de transformaciones, **reflejo del estudio de la realidad concreta nacional e internacional**. La estructura orgánica existe al servicio de dicho programa.

El vínculo del Partido con el proletariado proporciona al método de investigación de la realidad social, el **espíritu de Partido**, es decir, la actitud hacia la clase interesada objetivamente en el desarrollo **teórico-científico** y en el quehacer **revolucionario transformador**. Los militantes del Partido deberán ser educados en dicha actitud y en el principio de actividad para promover los cambios que la sociedad requiera.

Lo expuesto es lo bastante amplio y global, como para plantearse suficientes interrogantes desde la partida y nos exige a su vez tener en cuenta los criterios señalados en el tratamiento e investigación de cualquier fenómeno nuevo para no perdernos en particularidades.

Sólo en este sentido global, amplio, emplearemos el término "Partido de Nuevo Tipo" o "Partido de la clase obrera" para no caer en paralelismos históricos, no extraer conclusiones partiendo de contextos vividos por otros partidos.

Lenin escribía al respecto en 1907, en el prefacio a una reedición de su libro **Qué Hacer?:** "es un resumen de la táctica y de la política de organización del grupo de Iskra en 1901 y 1902, nada más que un resumen, nada más y nada menos". Es bueno recordarlo, releerlo con las recomendaciones del propio Lenin y no hacer traslados mecánicos a nuestras realidades. La historia ha demostrado lo dañino y perjudicial de copias de experiencias políticas de otras latitudes sin tener en cuenta las condiciones concretas del país, haciendo abstracción de la historia, la cultura y las condiciones subjetivas.

Los trabajos de Lenin "Carta a un camarada acerca de problemas de organización", **Qué hacer?, Un paso atrás y dos pasos adelante** y otros, sirven de guía metodológica en el tratamiento del tema. "Nada más y nada menos".

Las ideas generales recién observadas nos servirán de marco de referencia y método en la búsqueda de soluciones a las interrogantes planteadas por la vida con respecto al Partido.

Las preguntas con respecto a los nuevos fenómenos en el Partido, su vigencia y necesidad de cambios, son muchas, casi interminables y un método adecuado en la búsqueda de la verdad deberá favorecer las respuestas más próximas al conocimiento objetivo.

Las interrogantes se pueden plantear desde los más variados ángulos y comenzar su análisis a partir de cualquier aspecto o lado. De todas maneras si la investigación es completa, o abarca los elementos fundamentales y sus interrelaciones, deberá llegar a la esencia, objetivo del conocimiento científico.

Una interrogante vital y básica es ... ¿El Partido de la Clase Obrera debe su existencia a elementos objetivos latentes en la sociedad o han sido extraídos dichos elementos, si es que existen, de la cabeza de algunos teóricos independientemente de dicha sociedad? La respuesta a esta interrogante nos introduce de lleno en terrenos filosóficos, teóricos, ideológicos y aparentemente abstractos.

La respuesta a la interrogante nos ubica, desde el punto de vista filosófico materialista, a uno u otro lado con respecto al problema fundamental de la filosofía. Pero la sola respuesta afirmativa o negativa, en un sentido u otro, no nos dice nada acerca del fenómeno en cuestión, acerca del objeto de estudio: **el Partido y su nueva realidad**. Sólo nos sirve de base teórico metodológica, de marco general, para orientarnos en el estudio de las condiciones sociales, económicas y políticas de la aparición, origen, fines y metas del Partido, si es que nuestra respuesta a la pregunta se identifica con la afirmación: "El Partido de la Clase Obrera debe su existencia a elementos objetivos latentes en la sociedad".

Util es recordar que los porfiados hechos nos demuestran a cada paso la posibilidad de ser materialista con respecto al problema fundamental de la filosofía y bastante "idealista" con respecto a respuestas a interrogantes de la vida social y cotidiana.

El tema es de extraordinaria actualidad para los comunistas chilenos. Se trata de determinar los objetivos, las características, el funcionamiento y el rol del Partido de la clase obrera en la lucha por la democratización de la sociedad y la conquista de condiciones favorables para su transformación revolucionaria. Se trata de establecer los principios, las metas, los objetivos, el ideario del Partido, extrayéndolos de la propia realidad objetiva. Difícil tarea cuando el conocimiento científico

acerca de la sociedad es incipiente. Cuando la propia teoría requiere de una nueva concepción acerca de su práctica y la relación teoría-práctica debe por tanto ser transformada.

Somos de la opinión de Engels cuando en **Anti-Dühring** dice: "... los principios no son el punto de partida de la investigación sino que se abstraen de ellos; no son la naturaleza y el mundo humano los que se rigen por los principios, sino que éstos sólo tienen razón de ser en cuanto coinciden con la naturaleza y con la historia". (F. Engels. **Anti Dühring**. pág. 34).

Punto de partida será la naturaleza y el mundo humanos, el conocimiento de la realidad concreta, de la sociedad, de su historia, de su movimiento.

La base teórico metodológica, los principios, son el punto de apoyo de la investigación acerca del Partido, pero no es la investigación. Son el resumen del conocimiento sobre el objeto de estudio. Con otras palabras, todo lo que pudiésemos saber acerca de lo escrito con respecto al tema, no es el conocimiento acerca del Partido en concreto, en el presente, sino puntos de referencia, de apoyo, importantísimos, pero no nos mostrarán nada acerca de la realidad actual del Partido. Trabajo que compete a la investigación, partiendo evidentemente, de un conjunto de ideas teórico-metodológicas corroboradas por la práctica, en nuestro caso las ideas de Marx, Engels y Lenin, y todo el desarrollo teórico posterior hasta nuestros días.

Los criterios expuestos rigen para todas las ciencias y para el estudio de cualquier fenómeno. Si no se toma en cuenta lo antes investigado con respecto al objeto de estudio, se rehará un camino ya recorrido por la ciencia con respecto al objeto de estudio, con la consiguiente pérdida de tiempo.

Error frecuente en el último es creer que se puede usar el método de Marx separado de su ideario, de sus conclusiones. Teoría y método forman una unidad indivisible.

Serán entonces, el estudio y conocimiento del objeto (el Partido como organización política) que nos dará luces acerca de las nuevas interrogantes, y posibilitará sus soluciones. Serán las aguas en donde se mueve el pez los elementos guías en la comprensión del propio pez. Difícil tarea cuando el tema no ha sido motivo de estudio científico ni expresado en la literatura partidaria, más difícil aun si se tiene en mente que la literatura existente tiene el sellado de la experiencia europea y en particular de la rusa. El estudio del fenómeno, junto al estudio de las condiciones de su desenvolvimiento, nos dará la posibilidad de dar respuestas adecuadas a implementar en las nuevas condiciones. Tarea urgente cuando el movimiento social retoma progresivamente su accionar después de un reflujo de proporciones, el más profundo de su historia.

Si el Partido fuese el resultado de las ideas paridas y extraídas sólo de la cabeza de algunos teóricos, la disputa acerca de los principios y características del Partido estaría ligada a dichas ideas.

Para nosotros, los partidarios de las ideas de Marx, Engels y Lenin, las ideas aparecidas en las cabezas de los teóricos revolucionarios que han dado origen al Partido de la Clase Obrera han sido elaboradas, creadas, respondiendo a las propias condiciones materiales de existencia de la sociedad. Se trata de analizar, por tanto, dichas condiciones materiales para que las ideas acerca del Partido se correspondan con determinados elementos objetivos que lo fundamentan y la disputa de ideas acerca del Partido tenga como árbitro siempre la práctica, la realidad objetiva incluido el propio Partido.

Afirmamos: las ideas acerca del Partido han sido extraídas de la realidad objetiva, del desarrollo de la sociedad en general y del capitalismo en particular, han surgido al igual que las ideas del socialismo de teorías económicas, históricas y filosóficas que reflejan el movimiento de la sociedad.

Sin conocer por tanto las leyes, el funcionamiento y desarrollo de la sociedad capitalista, las relaciones entre las clases, los fenómenos de la base y de la superestructura de la sociedad, sin reconocer el objeto de estudio en sus múltiples facetas e interconexiones no podremos dar respuestas objetivas con respecto a los fines y metas del Partido, a sus normas de vida, a sus formas de funcionamiento. Dicho de otra manera, los fines y metas estarán medidos por la práctica cotidiana sin posibilidades de influir en la perspectiva histórica. Redundará en un tacticismo estéril.



La crisis del Partido está ligada a lo anteriormente descrito y en primer lugar a nuestro insuficiente reflejo científico de las tendencias del desarrollo de la sociedad.

La incapacidad a su vez tienen causas objetivas, pero son hombres los que crean el Partido, son ellos su propio impulso consciente, sus constructores; y el factor subjetivo, la actitud consciente de los hombres en la superación de sus propios problemas, es también inicio de la solución de las dificultades al influir en las causas objetivas. En resumen, el Partido no sólo es producto de circunstancias, sino también productor. Para ello se requiere elaboración teórica, investigaciones científicas. Aun más, "Sin teoría revolucionaria, no hay práctica revolucionaria", alecciona Lenin.

EL PARTIDO, MEDIACION ENTRE TEORIA Y PRACTICA

Es Carlos Marx quien en el siglo pasado nos proporciona los gérmenes de interpretación científica del desarrollo de la sociedad y del rol de la Clase Obrera en el paso de un modo de producción a otro superior. El concepto "misión histórica de la Clase Obrera" en la literatura marxista da cuenta de dicho rol.

La teoría científica, todo el conjunto de ideas corroboradas por la práctica, de interpretación de la sociedad, de su nacimiento y movimiento constituyen la base teórico-metodológica que da respaldo a su vez al conjunto de ideas transformadas de nuestra sociedad extraídas de la investigación y expresadas en el programa y en los estatutos del Partido. Programa que hoy existe sólo en su lineamientos generales.

El "Partido de nuevo tipo" es un conjunto de ideas, de interpretación, de opiniones referidas a la Sociedad. Es en este sentido teoría, pero el Partido existe sólo en la medida en que materializa sus proposiciones y transforma el mundo, en este sentido el Partido es práctica, es lucha, es acción, es movimiento, es método. La dialéctica entre teoría y práctica, entre teoría y método, entre teoría y acción es la forma de existencia del Partido de la Clase Obrera. Es la forma de mediación entre la teoría y la práctica. Partido nacido como necesidad histórica cuando se han creado las condiciones para que la clase obrera triunfe en alianza con otras clases y capas interesadas objetivamente en los cambios.

Marx, resume lo anterior en su conocida tesis: "Así como la filosofía encuentra en el proletariado su instrumento material, el proletariado encuentra en la filosofía su instrumento espiritual" (C. Marx. OC. T. I, P. 428 Ed. Progreso), y se refiere evidentemente a la filosofía siempre actual, aquella dispuesta a transformar el mundo.

Si por un lado el Partido como organización política es producto del desarrollo de las condiciones objetivas del propio funcionamiento del capitalismo, por otro lado, con respecto a las formas de organización y funcio-

namiento del Partido, no es ninguna forma de organización de la producción capitalista, ni expresa la relación entre burguesía y proletariado. Y esto es así por la sencilla razón de que las formas de organización son "inventadas", "creadas", por los miembros del Partido haciendo abstracción de las formas orgánicas establecidas en la sociedad, aunque en última instancia las formas de organización del proceso de producción y de la sociedad en general sirvan de inspiración, de material básico, de materia prima, sirvan de marco de referencia, de ejemplo a imitar en favor de los intereses del proletariado.

El Partido debería ser la síntesis de la experiencia universal histórica de las luchas del proletariado contra la explotación capitalista. La síntesis de la teoría y de la práctica del movimiento obrero. Y con respecto a sus formas orgánicas, la síntesis de las formas orgánicas elaboradas para funcionar en las condiciones más favorables del desarrollo de la lucha en contra de la explotación capitalista.

Para todo ello el Partido requiere de ideólogos que reflejen la realidad y elaboren ideas configuradoras de sus objetivos; objetivos que no son "ideales" de la cabeza de los hombres puros y castos, sino ideas que muestren los gérmenes de los elementos nuevos a liberar, ideas que reflejen las tendencias de desarrollo. Las formas orgánicas y normas de funcionamiento requieren también de creación, elaboración porque no siendo directamente las formas orgánicas de la producción capitalistas están ligadas a ellas. Dicho de otra manera, las propias formas orgánicas de funcionamiento del Partido están ligadas en última instancia y son extraídas del proceso de producción, pero no son iguales al proceso de producción. No son iguales porque la forma de organización y de funcionamiento del Partido no es el proceso de producción, y porque las formas de organización y de vida del Partido, dialéctica de teoría y práctica, intentan expresar la síntesis de las formas orgánicas de la lucha del proletariado en contra de sus opresores, la superación de las relaciones capitalistas de producción.

Si el Partido es teoría y práctica y la teoría cuando es revolucionaria refleja las tendencia del desarrollo de la sociedad, tendrá por el mismo motivo la posibilidad de adelantarse a la práctica al conocer de las tendencias. No sólo la teoría, sino también las propias formas orgánicas de funcionamiento y las normas de vida del Partido deberían tender a adelantarse a los procesos acaecidos en la sociedad. Porque el Partido como mediador entre teoría y práctica debería también expresar en sus formas las tendencias de dicho desarrollo.

Por desgracia esto no siempre es así y lo demuestra el hecho simple y concreto de no poder influir más decisivamente en el acontecer político a pesar de la madurez de las condiciones objetivas para ello.

Las formas orgánicas del Partido tienen cierta independencia relativa en su creación y elaboración con respecto a las formas aparecidas en la sociedad, sólo que los límites de la independencia relativa estarán determinados siempre por el desarrollo de la teoría y práctica del propio Partido, por el grado de desarrollo y experiencia orgánica acumulado en la sociedad y en última instancia por las formas orgánicas de las relaciones capitalistas de producción. Las formas orgánicas del proceso de producción no son sólo relaciones de producción sino también fuerzas productivas y como tales importantes elementos catalizadores del desarrollo de la sociedad.

Al actuar como catalizador del proceso social, el Partido tiende en el terreno teórico a adelantarse a los acontecimientos, a preveerlos y en algún sentido con su accionar a "crear" la realidad. Con respecto a las formas, a su estructura, perfectamente el partido que se guía en su accionar por una teoría capaz de preveer el futuro en sus líneas tendenciales, debiera estar en condiciones de preveer formas orgánicas de funcionamiento que se adelantan a lo existente o por lo menos mostrar los gérmenes, los matices de lo nuevo, en su creación orgánica.

Marx dice: "las revoluciones tienen necesidad especialmente de un elemento receptivo de una base material". Y se pregunta... ¿las necesidades teóricas constituyen inmediatas exigencias prácticas?... El mismo Marx responde: "no basta que el pensamiento impulse hacia la realización; la misma realidad debe acercarse al pensamiento" (C. Marx: **Introducción para la Crítica de la Filosofía del Derecho de Hegel**. Pág. 7 Ed. Claridad, Argentina, 1955).



Las diferencias teóricas entre lo que muere y lo que nace en el seno del partido y especialmente acerca de cuestiones de principios, si no quieren permanecer como meras diferencias de opinión deberán expresarse orgánicamente y es lo que explica de mejor forma el rol mediador de la organización entre teoría y práctica. A pesar de lo complicado que resulta separar, distinguir, en determinadas circunstancias, las cuestiones generales de las particulares, las cuestiones de principios de las no esenciales.

EL CENTRALISMO BUROCRATICO

La democracia actual, la democracia burguesa, está ligada a los contenidos y formas que caracterizan el capitalismo en el presente. A los trabajadores no les son indiferentes las formas de dominio político y aunque en general los contenidos de la democracia favorecen por un lado a los monopolistas, a las transnacionales, a los imperialistas, al centro dirigente, la democracia como forma de Estado por otro lado despierta los anhelos democráticos entre las masas, amplía la lucha de clases, la hace gestión social. La Academia de Ciencias Sociales adjunta al CC. del PC. Búlgaro elaboró un manual difundido en gran número en la década del 80 y decía en el capítulo dedicado a los principios de organización: "Los principios de organización no han sido el invento de una u otra persona, han sido extraídos de la esencia más profunda del Partido y en este sentido tienen el vigor de una realidad objetiva".

El ánimo no es polemizar con personas u organismos que ya no existen y por tanto no pueden defenderse. Si hacemos mención a la cita anterior es sólo para recordar la huella metodológica dejada en miles de revolucionarios por las lecturas sin discusión y además publicado por instituciones tan prestigiosas y prestigiadas como una "Academia de Ciencias".

No tengo nada contra la teología y los teólogos pero la explicación dada se parece como un calco a las argumentaciones religiosas del origen de cualquier fenómeno, solo que la Academia de Ciencias reemplaza a Dios por el término Partido.

* Integrante de la Comisión Nacional de Educación del P.C. de Chile.



JUVENTUD, DISCERNIMIENTO Y SEGURIDAD CIUDADANA

MARIO MUÑOZ*

Al momento de redactar estas líneas está próximo a debatirse en el Parlamento el tema del discernimiento y la responsabilidad penal de los menores de edad. La discusión parlamentaria sobre este tema parece ser el momento o instancia última de un proceso que viene generando debate e inquietud por más de tres años, en una suerte de campaña dirigida a poner en tela de juicio las garantías para la seguridad pública que puede ofrecer un sistema político distinto al de los militares. No resulta sorprendente que los nostálgicos del pasado, a través de sus voceros y medios de comunicación, otorguen al tema de la delincuencia -casi siempre juvenil- una cobertura desproporcionada a la magnitud real de los hechos. Un poco más sorprendente puede resultar, sin embargo, el que la comunidad, el gobierno interior y algunas administraciones locales hagan eco de esta campaña, dando diversas señales equívocas o confusas para enfrentarla.

El esperable cambio de paradigma en este tema -que debió pasar de uno basado en el disciplinamiento social a otro que resguardara mejor el derecho de las personas- no se materializó en beneficio de los jóvenes populares, los que continuaron siendo castigados a través de la represividad o penalización del sistema policial-judicial-asistencial. Para ningún joven popular resulta desconocido el riesgo de la detención por simple sospecha, la arbitrariedad de la rotulación de los partes policiales, la mantención de los apremios físicos, la discrecionalidad del aparato judicial, la ineficiencia de un sistema asistencial que suele canjearles la libertad bajo el pretexto de su protección y/o rehabilitación. Para el joven popular, hablar de seguridad ciudadana es, entonces, un discurso sobre él mismo, pero no como beneficiario sino como sospechoso.

Si un joven que tiene más de 16 y menos de 18 años es hoy día acusado, con o sin razón, de haber cometido un delito tipificado en el Código Penal, y no cuenta con las influencias sociales o medios económicos para defenderse, lo más posible es que sea sometido al trámite legal del "discernimiento". Esta institución legal, verdadero barbarismo jurídico, existe aún en nuestro país, último lugar del mundo donde se aplica. Mediante este subterfugio, el sistema judicial existente mantiene encarcelado al joven de 16 o 17 años "por si acaso", a la espera de una supuesta verificación de su capacidad de discernir, para luego disponer de las medidas de protección (tribunal de Menores) o de sanción (tribunal del Crimen) que corresponda. Parece que fuera lógico. Pero en ese lapso pueden pasar meses, y el joven es inducido ahí a adquirir un repertorio conductual que no conocía o a profundizar en él. El procedimiento legal indica que el Juez de Menores se pronunciará en 15 días sobre si actuó o no con discernimiento. Para ello apreciará "en conciencia" los hechos, los informes técnicos de un (a) asistente social y un psicólogo (a). Este último emitirá un informe que lo calificará "con o sin", "mediana o escasa" capacidad de discernir. El informe se basará en una mera apreciación clínica, ya que no existen test o cuestionarios para evaluar -en abstracto- el nivel o grado de discernimiento. Una vez pronunciado el fallo del Juez de Menores, éste pasa "en consulta" a una segunda instancia, la Corte de Apelaciones.

Cabe señalar aquí que la suerte que corre el joven (y que seguirá corriendo) es bastante aleatoria e impredecible. Ha dependido de cómo se haya rotulado el parte policial, de a qué tribunal (Menores o del Crimen) se remitió, de los criterios subjetivos de los profesionales que lo han evaluado. Sin embargo, el absurdo puede llegar a más, pues dependerá de una Corte de Apelaciones y de la Sala que pueda corresponder, el que el fallo del Juez de Menores sea ratificado o revocado. Aquí no se utilizan los criterios del Derecho de Menores sino, más bien, un criterio penal que evalúa más que nada la supuesta peligrosidad del sujeto. Estos criterios, demás está señalarlo, mantienen un elevado nivel de heterogeneidad y subjetivismo.

Con todo, aproximadamente el 80% de los jóvenes acusados son declarados sin discernimiento, con lo cual la causa o expediente vuelve al tribunal de Menores, y los jóvenes quedan generalmente en libertad después de haber estado recluidos innecesariamente, perjudicando muchas veces una reciente inserción escolar o laboral. La eliminación del trámite e institución del discernimiento tiene, entonces, ventajas indiscutibles. Sin embargo, el problema no acaba allí. Como tema abierto queda la edad de la responsabilidad penal.

La postura razonable y que no contraviene el espíritu de la Convención Internacional de los Derechos del Niño, es la de eliminar el Discernimiento dejando la edad de la plena responsabilidad penal a los 18 años. Según esa Convención Internacional, ratificada por Chile, es niño todo aquel menor de 18 años de edad. Pero existe preocupación e inquietud entre los técnicos y profesionales más conscientes del problema, ya que el debate parlamentario puede terminar aprobando un proyecto de Ley que, eliminando el discernimiento, deje atribuciones al Tribunal del Crimen u obligue al Tribunal de Menores a ocupar una lógica penal que no se aviene con el espíritu del Derecho de Menores. Las diversas opiniones escuchadas nos muestran, al menos, una confusión respecto de la postura que cabe esperar en sectores oficialistas, supuestamente más proclives a una posición minorista y garantista.

A nuestro parecer, la discusión debe darse dentro de un marco o encuadre mucho más amplio, que debe considerar también los siguientes puntos:

a) Aunque no ha habido un incremento de la llamada "delincuencia juvenil", debe recordarse que hay todo un segmento de jóvenes -los niños de la dictadura- que arrastran un daño psicosocial que requiere políticas y programas específicos.

b) Las actuales políticas y programas, desde el nivel central al local, están atravesadas por la lógica de la exclusión, que sigue marginando de sus virtuales beneficios a los jóvenes más dañados al imponerles requisitos inalcanzables.

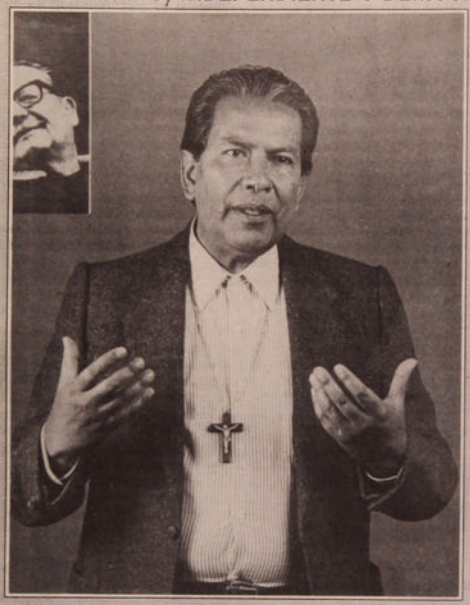
c) No se puede seguir victimizando a los jóvenes con disposiciones y procedimientos legales penalizantes, creyendo que de este modo se está dando respuestas a una necesidad -más ilusoria que real, más inducida por los medios que fundada en hechos- de seguridad pública o ciudadana.

d) El aumento de la represividad del sistema no controla el fenómeno, puede incluso agravarlo al generar innovación o mayor violencia en la respuesta de los sectores reprimidos.

Finalmente, a nuestro modo de ver, ya no se puede pensar en resolver por decretos el problema. Ya no se puede hablar de crisis o ineficacia del sistema policial-judicial-asistencial. Son demasiadas las evidencias que señalan que este sistema, como tantos otros sistemas, es linealmente complementario al problema que se desea resolver. Son muchos los indicadores que revelan que el sistema policial-judicial-asistencial se autoreproduce y retroalimenta pareciendo necesitar de la clientela y del fenómeno social que la genera. A pesar de las modernizaciones y del crecimiento económico sobre el 10 por ciento, las ideologías siguen estando subliminalmente entre nosotros. Al menos en este tema.

(*) Director Fundación para la Defensa Ecológica del Menor.

POR UN CHILE JUSTO, INDEPENDIENTE Y DEMOCRATICO



UN PROYECTO DE PROGRAMA DE GOBIERNO PARA EL PUEBLO DE CHILE

II PARTE

Continuación Punto II. DEMOCRACIA EN LA ECONOMIA.

5.- **Hay recursos para una Política Nacional de Desarrollo y de atención creciente de las grandes necesidades de la población.**

Existen recursos siempre que se aplique una política distinta.

- Chile tiene un amplio potencial de recursos naturales. En particular, asumimos plenamente la defensa de nuestro cobre y de CODELCO. Chile tiene capacidad para explotarlo. Estamos en desacuerdo con la entrega de grandes minas al capital extranjero. **Reponer la ley de Nacionalización del Cobre, aprobada por todos los chilenos es un compromiso del MIDA y de todas las fuerzas que apoyan la candidatura del Padre Eugenio Pizarro.**

- Chile tiene una gran capacidad técnica y humana aprovechable. Fue uno de los países más avanzados en planificación. Nuestro institutos superiores de educación e investigación son de alto nivel. Nuestros profesionales y técnicos, nuestros trabajadores también lo son.

- Existen, asimismo las fuentes posibles de recursos financieros. Algunas de ellas podrían ser:

a) El aprovechamiento por el país y sus habitantes de la renta factible de generarse por los grandes recursos y reservas que proporciona el territorio nacional.

b) El establecimiento de un impuesto al patrimonio, de igual carácter al aprobado durante el gobierno Frei. En Chile, sólo se tributa sobre las utilidades.

c) El aumento de un 15 a un 20% del impuesto de Primera categoría, tal cual lo estableció el Programa de Gobierno de la Concertación. El amarre entre el Gobierno y Renovación Nacional establece mantenerlo.

d) Establecer impuestos que permitan recuperar totalmente los subsidios y las utilidades generadas gracias a ellos, en los procesos de inversión extranjera con pagarés de la deuda externa.

e) La disminución del armamentismo constituye otra fuente de financiamiento. Para ello es necesario reformar drásticamente la llamada "Ley Reservada del Cobre", eliminando la disposición que entrega el 10% de las ventas de CODELCO a las FF.AA., recursos destinados a la adquisición de armas. Propiciamos que este impuesto pase a ser de un 10% sobre las utilidades y que se aplique también a las empresas privadas que explotan grandes yacimientos cupríferos, como por ejemplo Escondida y Disputada de Las Condes, destinándose los recursos para fines de desarrollo social.

f) Destinar los fondos previsionales, garantizando su valor real y una adecuada rentabilidad, a proyectos nacionales de desarrollo. Estos fondos, propiedad de los imponentes, ascienden ya en la actualidad a más de 13.000 millones de dólares y seguirán creciendo rápidamente.

g) Terminar con los "amarres" dejados por la dictadura, en materia de gastos presupuestarios. Además de la Ley Reservada del Cobre, debe derogarse el "piso" al ítem de Defensa de la ley de Presupuesto, sin lesionar los salarios del personal uniformado; exigir a los bancos el pago de la llamada deuda subordinada, para resolver la crisis del Banco Central, entre otros.

h) El Fondo de Compensación del Cobre es otra fuente de recursos. Propiciamos que se establezca un sistema de banda, de modo que cuando el precio del cobre haya sobrepasado un determinado nivel sobre su cotización de referencia, establecida en el Presupuesto de la Nación, se destine el excedente a fines de desarrollo, para generar nuevos recursos a futuro.

i) Reducir el IVA y establecer uno marcadamente inferior al vigente para un conjunto de bienes de amplio impacto en la canasta básica de consumo del grueso de la población y para las actividades culturales. En subsidio, para que no se vean mermadas las arcas fiscales, proponemos un aumento en la tributación de un conjunto de artículos suntuarios. Por ejemplo, podría establecerse un impuesto extraordinario a los automóviles de lujo y a los licores.

j) En los últimos años, se han obtenido grandes ganancias en el negocio bursátil. La magnitud de sus operaciones crece. Por tanto, un impuesto de 1% a los negocios bursátiles puede generar una importante suma de ingresos.

k) Financiamiento adicional puede provenir de la reducción de los altos niveles actuales de evasión tributaria. La suma evadida es colosal. La evasión de impuestos se ha transformado en un mecanismo extraordinario de generar utilidades.

l)Finalmente, constituye una fuente de financiamiento el propio crecimiento económico del país. Si la economía creciese en los próximos años a un promedio anual del 6%, se obtendría un incremento aproximado de 2.000 millones de dólares al año, esto es cerca de 25.000 millones de dólares en 10 años. Tomado en cuenta una tasa de inversión de 25%, quedarían para fines de desarrollo un total de más de 6.000 millones de dólares.

Las fuentes de recursos materiales, humanos y de financiamiento indicadas, permiten apreciar que el potencial de la economía chilena es muy grande y que éste debe ser aprovechado racionalmente para lograr el desarrollo económico y social que el país reclama.

Por ello, la solución no es la Reforma Tributaria acordada con la derecha, que favorece a los sectores más ricos, sino una nueva política tributaria que juegue un rol redistributivo efectivo. Nuestras propuestas van en esa dirección. Que los que tienen más paguen más.

III.- DEMOCRACIA EN LO SOCIAL

1.- DEMOCRACIA EN EL TRABAJO

Debe dictarse un Nuevo Código del Trabajo, inspirado en el respeto al trabajador y la valorización de su aporte a la creación de la riqueza social y a la economía nacional, que garantice:

- El derecho pleno a la sindicalización. Terminar con las trabas que imponen los empresarios.

- Restablecer a plenitud el derecho a petición y a huelga. Posibilitar la negociación colectiva de todos los trabajadores, sin trabas de ninguna especie y sin las

presiones existentes hoy.

- Asegurar la estabilidad laboral. Eliminar el artículo 3 de la ley 19.010, que permite los despedidos arbitrarios y la represión sindical.

- La participación de los trabajadores en las utilidades.

- Creación de un Fondo Especial de Educación y **Capacitación laboral,** para desarrollar el reciclaje y permanente perfeccionamiento de los trabajadores, particularmente en aquellas ramas donde se produce una más fuerte incorporación de nuevas tecnologías.

- Seguridad social a todos los chilenos. Son cientos de miles los que carecen de ella, trabajadores, dueñas de casa, etc.

- Una nueva concepción de los Fondos Previsionales. El fondo previsional se integrará con aportes del empleador, del trabajador y del Estado por partes establecidas y su administración debe considerar a los propios imponentes con el apoyo técnico del Estado.

2.- DEMOCRACIA EN LA SALUD

La reestructuración del sistema nacional de salud para asegurar igualdad en las condiciones de salud de todos los grupos sociales, igualdad en el acceso a los servicios adecuados - curativos, preventivos y de promoción - requiere una solución urgente.

Debe constituirse un Sistema Nacional de Salud y desarrollarse un Programa Nacional de Salud.

El Sistema Nacional debe ser mixto, intersectorial y participativo que integre al conjunto de los organismos relacionados con la salud bajo una dirección única en cada territorio, instaurando mecanismos de participación de la población organizada y de los trabajadores de la salud en la toma de decisiones.

El componente fundamental del Sistema Nacional de Salud será el **Sistema Nacional de Servicios de Salud** conformado por todos los establecimientos públicos, comunitarios y privados que presten atención de salud de cualquier orden y por los órganos de gestión territorial respectivos.

Se debe, asimismo, recuperar y desarrollar la red de atención progresiva. Esto implica, necesariamente, el retorno de los consultorios a la dependencia administrativa del órgano de dirección regional manteniéndose la necesaria descentralización ejecutiva. Esta red debe considerar cinco niveles de atención: Consultorio General Urbano o Rural, los Centros Ambulatorios de Especialidades; los hospitales públicos y privados, los hospitales regionales y los Institutos Nacionales de Especialidad.

El Programa Nacional deberá considerar la distribución equitativa de los establecimientos públicos y la recuperación de la calidad de las atenciones, lo que implica el incremento de los recursos, la recuperación del papel protagónico del equipo de salud y el mejoramiento de las condiciones de trabajo y el acceso a la capacitación permanente para los trabajadores de la salud.

El financiamiento del Sistema Nacional se realizará a través de un **Seguro Universal y Obligatorio de Salud**, de financiamiento tripartito, gestionado autónomamente por los asegurados, con asesoría del Estado. **Se garantizará la gratuidad de la atención municipal y pública.**

Los seguros privados de enfermedad y maternidad podrán ser contratados por quien lo desee. Estarán sujetos a la fiscalización de la Superintendencia correspondiente, garantizando su desarrollo sin interferir con el Seguro Universal.

Los medicamentos deben considerarse como parte de la atención de salud y, por tanto, su costo debe ser cubierto por el Seguro de Salud. El Estado debe regular el precio de un conjunto de medicamentos, como se hizo con el Formulario Nacional del Laboratorio Chile, a través de la producción estatal de ellos o bien de la licitación con laboratorios privados.

3.- UNA POLÍTICA DEMOCRÁTICA EN LA VIVIENDA

Es necesario resolver en el más breve plazo el grave déficit existente, más de un millón de viviendas, y encaminarse a garantizar vivienda digna de cada familia.

Algunas medidas en esta dirección serán:

- Un Plan Nacional Suplementario de 50 mil viviendas para familias, allegadOs y sin casa, de bajos ingresos. Es, asimismo, imprescindible, mejorar la calidad de las viviendas progresivas y básicas.

- Dar solución definitiva al problema de los deudores habitacionales, recalculando la deuda desde su origen, eliminando la carga que originó en ellas un interés usurero y reajustes anexados a variaciones de la UF, mientras en términos reales las remuneraciones disminuían. Determinada la deuda original, debe aplicársele un interés real de 3,5% y abonársele las sumas pagadas. Así se solucionará este lastre injusto que afecta a millones de chilenos.

La deuda que subsista deberá reajustarse de acuerdo a la variación más baja entre la UF, el índice de valor promedio y el indicador de sueldos y salarios y el dividendo a cancelar no debe ser superior al 20% del ingreso familiar.

- Establecer una Superintendencia de la Vivienda que fiscalice su construcción y fije un seguro para indemnización y reparaciones en el caso en que estén más construidas.

- Eliminar en forma inmediata el "cargo fijo" en las cuentas del agua, electricidad, gas y teléfonos en todo el país. Terminar con el cobro de alcantarillado. Se debe poner fin al inmoral negociado, de acumulación de fabulosas ganancias sobre la base de la explotación de servicios públicos que hoy realizan las empresas privadas.

4.- DEMOCRATIZAR LA EDUCACIÓN

La educación chilena requiere cambios profundos. El presupuesto educacional debe ser duplicado. Se debe terminar la discriminación y la baja calidad que reciben los sectores populares y garantizar a todos una educación de calidad, moderna y alto nivel cultural y científico. El Estado debe recuperar su rol docente.

El sistema nacional de Educación - que considera instituciones fiscales, de administración compartida y privada, ciñéndose todas a los planes y programas establecidos por las autoridades educacionales - garantizará la libertad de enseñanza, entendida como la decisión libre de las familias a elegir la oferta educativa que prefieran.

Se deberá garantizar la educación básica y media obligatoria y gratuita a todos los chilenos. Se ampliará el sistema de becas completas para hijos de las familias de escasos recursos en todos los niveles educativos. Se impulsará el desarrollo de la educación vespertina y nocturna.

Los planes y programas de estudios deberán ser revisados para garantizar una educación en permanente modernización, de alta calidad y que garantice la plena incorporación del educando a la vida social y laboral. Los derechos humanos y la sexualidad deberán ser materias incorporadas.

La Educación Superior requiere una revisión a fondo. La privatización de gran parte del Sistema, la multiplicación de Institutos de Educación Superior o post media y su conversión en negocios rentables, atenta gravemente contra la calidad de la educación y formación que en ellas se imparte.

Postulamos un Sistema Nacional de Educación Superior que englobe a universidades, institutos profesionales, centros de formación técnica, centros de investigación, escuelas matrices de las FF.AA.. En el pueden coexistir diversas formas de propiedad, pero su regulación y orientación general es asunto de Estado, a través de un Consejo Nacional de la Educación Superior generado democráticamente, desde las bases mismas de la comunidad.

Se trata de que el conocimiento humano y su reproducción sean puestas al servicio del desarrollo nacional. La sociedad debe disponer de formas de control eficientes que eviten la ya desmesurada proliferación de ellas y al mismo tiempo incorporarlas al Plan de Desarrollo Nacional tanto desde la perspectiva de las disciplinas y profesiones que deben entregarse, como desde el aporte científico y tecnológico que deberían hacer. Esto requiere, entre otras cuestiones, la regulación de cupos y orientaciones de las carreras que se imparten, la regulación de los fondos estatales.

En lo inmediato debe:

- Condonarse las deudas del crédito fiscal a aquellos profesionales que no las puedan cancelar.
- Aumentar el presupuesto universitario hasta alcanzar el 1% del PGB.
- Crear el Fondo Nacional de becas
- Establecer el arancel diferenciado
- Democratizar los Gobiernos universitarios garantizando la participación de todos los estamentos en su generación y en gobierno mismo.
- Garantizar el pluralismo académico.
- Revisar planes y programas de estudio.

5.- DEMOCRACIA PARA LOS PUEBLOS ORIGINARIOS

Chile es una sociedad multiétnica y multinacional. Conviven en nuestro territorio pueblos con diversas culturas que deben ser reconocidos constitucionalmente como tales definiendo el ámbito de sus decisiones autónomas y la forma de su representación y participación en los asuntos generales del país.

La sociedad debe garantizar y proteger su patrimonio territorial y cultural. En los territorios habitados por ellos debe imperar el bilinguismo en la educación y administración. Se revisará la tenencia de la tierra en las zonas indígenas y se restituirán las tierras usurpadas.

6.- DEMOCRACIA PARA LA MUJER

La mujer ha incrementado enormemente su rol social. La izquierda postula la plena igualdad de derechos y oportunidades para ambos sexos. Terminar con toda forma de discriminación sexista.

El Gobierno democrático eliminará las discriminaciones jurídicas y culturales que aún pesan sobre la mujer.

Aspectos de una política global que avance rápidamente en ese sentido serán:

- Incrementar su participación y presencia en la vida social y política.
- Poner fin a toda discriminación en la admisión al empleo, garantizar igual salario por igual trabajo.
- Recuperación plena del fuero maternal, estabilidad laboral para la mujer embarazada.
- Establecer sanciones penales al acoso sexual.
- Planificación familiar, educación sexual, legislar sobre el aborto.
- Nueva legislación sobre el matrimonio. Legalizar el divorcio cautelando la situación de los hijos .
- Implementar un Sistema Nacional de Salas cunas y Jardines infantiles.
- Reconocimiento del trabajo de la dueña de casa y el derecho a la jubilación.

7.- LOS JÓVENES SON EL FUTURO

La Concertación no cumplió con la juventud. Se dijo participación y no se cumplió. Se dijo igualdad de oportunidades en la educación y no se cumplió, capacitación y empleo y no se cumplió, política de apoyo y no se cumplió.

La participación juvenil en todos los ámbitos de la vida social y política es imprescindible en un régimen de mayoría.

El desarrollo autónomo del movimiento juvenil, el reconocimiento institucional de distintos tipos de organizaciones juveniles y políticas específicas, concebidas con su participación, serán la base para ello.

La creación de un Ministerio de la Juventud para coordinar una política juvenil global será una medida básica del Gobierno Democrático y (

Esta política considerará básicamente:

- Recursos especiales para la creación de fuentes de trabajo para los jóvenes, que garantice su capacitación permanente y termine con toda forma de discriminación laboral. Se deberá garantizar, además, el contrato de trabajo a los menores de edad.

- Promover la organización juvenil. Se establecerán subvenciones municipales y estatales a las organizaciones y actividades juveniles.

- Mejorar y desarrollar la infraestructura recreacional, deportiva y cultural en las comunas populares. El Edificio Diego Portales se convertirá en Casa de la Juventud. Se impulsará el desarrollo de campamentos y albergues para la Juventud.

- Impulsar programas de integración juvenil a la cultura y el deporte, que considere el apoyo a los jóvenes creadores, programas especiales que el apoyo a los talentos juveniles en el deporte.

- Establecer la educación sexual a todo nivel, planes de prevención y tratamiento del SIDA y apoyo material del embarazo no deseado.

Implementar un plan especial de Subsidio Habitacional para las parejas jóvenes.

Garantizar la plena igualdad de derechos civiles a los jóvenes, entre otros los de elegir y ser elegidos en cargos de representación popular desde la mayoría de edad.

- Acortar el Servicio Militar a un año e incluir la instrucción y el servicio optativo por 4 meses. Legislar sobre la objeción de conciencia.

8.- DEMOCRACIA EN LA SEGURIDAD CIUDADANA

La inseguridad creciente que sufre la población es una secuela directa del sistema económico y social impuesto. La causa más importante de la inseguridad actual es el modelo neoliberal de sociedad.

El incremento de la inseguridad ciudadana y la delincuencia tienen, en primer término, causas sociales - la extrema pobreza, la cesantía, los bajos salarios, la marginación social, la ausencia de derechos fundamentales como la salud, la vivienda, la educación - y son resultado, también, de la destrucción de valores, provocada por el neoliberalismo - a lo cual contribuyen los medios de comunicación que exaltan la violencia, el consumismo y el individualismo - y del imperio de la impunidad de los graves crímenes y otros delitos cometidos bajo la dictadura.

Una política democrática de seguridad ciudadana debe ser abordada atendiendo en primer lugar a esas causas.

Requiere la más amplia participación y solidaridad ciudadana; enfrentar la situación como un problema político social, con un enfoque global y no sólo en el plano delictivo policial.

Algunas medidas principales en este sentido serán:

- La superación de la pobreza, generando fuentes de trabajo con salarios dignos, programas de becas completas para niños y jóvenes pobres, plan de viviendas para hacinados;

- Garantizar una vida juvenil sana, promoviendo la organización juvenil, incrementando la infraestructura recreacional. Desarrollar planes de capacitación. Mejorar educación vespertina y nocturna. Extender atención a los 600 mil menores en situación irregular;

- Reforzar los derechos ciudadanos y las libertades públicas. Garantizar la inviolabilidad domiciliaria, poner fin a la detención de los jóvenes por sospecha y al trato policial vejatorio en las poblaciones; penalizar la violencia económica, social y cultural; investigar y sancionar los fraudes, los negociados y la corrupción. Establecer el Defensor del Pueblo.

- Participación ciudadana: crear los Coordinadores de Seguridad Ciudadana en los Municipios con participación de dirigentes vecinales. Restituir a las Juntas de Vecinos y Sindicatos el derecho a constituir Juntas de Vigilancia. Apoyar la creación de grupos de vecinos y brigadas de prevención y protección solidaria ante emergencias.

- Modernizar y reformular completamente los centros de detención y el sistema el sistema de prisiones, dotándolo de real capacidad de rehabilitación. Garantizar el respeto de los derechos humanos en los penales. Establecer incentivos a la rehabilitación. Planes especiales de rehabilitación juvenil e infantil.

- Poner fin a la delincuencia policial. Depuración y democratización policial. Reestablecer la dependencia de Carabineros del Ministerio del Interior. Acentuar su carácter y rol preventivo. Disolución de las Fuerzas Especiales. Reformular la Justicia Militar. Programa nacional contra el narcotráfico.

- Reformar el poder judicial. Democratizar del Código Penal.

IV.- DEMOCRACIA EN EL MEDIO AMBIENTE

Postulamos una nueva forma de relación ser humano con la naturaleza. El capitalismo, basado en el lucro y la propiedad privada, es el gran responsable de la destrucción ecológica. Junto a la injusticia social produce degradación ambiental.

La ecología es parte de la vida diaria. Es el derecho a vivir en un ambiente apto para la vida. Los problemas ecológicos afectan la vida cotidiana, familiar y personal. Una política ecológica democrática debe tener como objetivo central la protección de la vida.

Esto exige:

- Todo proyecto de desarrollo deberá ser analizado considerando su impacto ecológico. Establecer controles efectivos en el mundo de la industria para evitar que el insano afán de lucro siga contaminando la atmósfera, ríos, lagos, mares y campiñas.

Sistemas de recolección de basuras y desechos no contaminantes; pavimentación de calles, adecuado tratamiento de las aguas servidas, mejorar el transporte urbano privilegiando el colectivo no contaminante, promover el desarrollo de áreas verdes, etc.

- Defender la biodiversidad es una necesidad para el ser humano. Protección de las especies, del bosque nativo y del mar. Promover el uso racional de la energía

- Promoción de la investigación científica y de la educación ecológica.

- Impulsar la participación social: Consejos ecológicos locales, comunales, regionales.

- Resolver el flagelo social de la pobreza causa y efecto del daño ecológico.

V.- DEMOCRACIA EN LA POLÍTICA INTERNACIONAL

El MIDA postula una política internacional activa cuyos objetivos fundamentales serán un mundo sin guerras y sin opresión de pueblos y naciones por un puñado de grandes potencias imperialistas, que garantice efectivamente la libre determinación de los pueblos y naciones.

En este marco planteamos como medidas principales:

a.- El establecimiento de relaciones plenas con Cuba y todos los países Socialistas,

b.- El impulso a un proceso de integración democrática de América Latina. Manifestamos nuestra oposición al Tratado de Libre Comercio y a la Iniciativa Para las Américas planteados por EE.UU. por ser contrarios al interés nacional y latinoamericano.

La integración latinoamericana debe poner en el centro los intereses de los trabajadores, privilegiar el comercio regional, posibilitar la complementación económica, política, cultural, de defensa del medio ambiente.

c.- Democratización de las organizaciones internacionales. Desnuclearización del mundo.

d.- La reducción sustantiva de los gastos militares en favor de la asistencia al desarrollo.

e.- La participación activa en el Movimiento de los No Alineados y otras instancias similares, acordes con nuestra pertenencia al Tercer Mundo.

f.- La promoción de acuerdos internacionales para preservar el hábitat planetario.

VI.- DEMOCRACIA EN LA COMUNICACION, LA CULTURA, EL ARTE Y LA RECREACION.

El control de los medios de comunicación y los aparatos culturales es fundamental para el dominio capitalista actual. Se persigue el control sobre las conciencias para evitar la organización, mantener el sistema y negar la posibilidad del cambio.

Las grandes transnacionales informativas, en conjunto con gigantescos aparatos culturales e incluso recreativos, invaden nuestro país, manipulan la información, imponen seudovalores, limitan el desarrollo de la cultura nacional y de la sana recreación negando el derecho a la libre expresión e información y el desarrollo de los valores humanistas.

Democratizar la comunicación es condición para garantizar efectivamente el ejercicio de la soberanía nacional y popular.

El Estado democrático debe legislar para terminar con la concentración de la propiedad de los MCM en manos de grandes grupos. Democratizarlos permitiendo y apoyando el desarrollo de medios locales y nacionales orientados y dirigidos por las organizaciones sociales. Se impulsará y defenderá el desarrollo de diversos medios (prensa escrita, radios, canales de TV) locales. Se garantizará que en los medios nacionales se exprese equitativamente las diversas opiniones.

El desarrollo de un proyecto cultural nacional, que no niega el aporte cultural de otras latitudes, pondrá en el centro el impulso al desarrollo de formas de creación y acción participativas, conjuntamente con garantizar que las expresiones artísticas y culturales más desarrolladas lleguen al conjunto de la población. La eliminación del IVA a las expresiones artísticas y culturales, el desarrollo amplio de programas de extensión, el fomento a las diversas expresiones artísticas con participación popular serán algunas de las líneas fundamentales de acción.

La actividad cultural y el deporte y la recreación son aspectos principales en el desarrollo del ser humano. Asimismo, el desarrollo humano que debería ir ampliando el tiempo libre exige generar las condiciones para que este tiempo libre sea un factor de desarrollo personal y colectivo de los seres humanos. El impulso al deporte masivo y popular, la construcción de campos deportivos y de lugares de recreación, la implementación de programas especiales para la recreación y el descanso de los trabajadores son, por tanto, un objetivo humano y económico fundamental para un gobierno democrático. Son asimismo medidas imprescindibles para enfrentar seriamente las graves secuelas de la drogadicción, el alcoholismo y la delincuencia provocados por el sistema imperante.

UN COMPROMISO: RESPETO A LOS DERECHOS HUMANOS

Defender y trabajar por los Derechos Humanos es y será tarea primaria de la izquierda.

Nuestro compromiso es con la defensa y promoción de todos los derechos humanos: políticos, económicos, sociales, ecológicos, culturales.

Nuestro compromiso es con la verdad y la justicia, con la denuncia de toda desaparición, de toda tortura, de todo crimen y el juicio a los responsables.

Nuestro compromiso es, igualmente, con la afirmación y la defensa de las condiciones que los seres humanos, en especial los pobres y los trabajadores, necesitan urgentemente para vivir: su derecho a condiciones laborales justas, sociales y políticas que les aseguren estos mínimos elementales.



NEGACION DEL OLVIDO

JULIO CORTAZAR *

Pienso que todos los aquí presentes coincidirán conmigo en que cada vez que a través de testimonios personales o de documentos tomamos contacto con la cuestión de los desaparecidos en la Argentina o en otros países sudamericanos, el sentimiento que se manifiesta casi de inmediato es el de lo diabólico. Desde luego, vivimos en una época en la que referirse al diablo parece cada vez más ingenuo o más tonto; y sin embargo, es imposible enfrentar el hecho de las desapariciones sin que algo en nosotros sienta la presencia de un elemento infrahumano, de una fuerza que parece venir de las profundidades, de esos abismos donde inevitablemente la imaginación termina por situar a todos aquellos que han desaparecido. Si las cosas parecen relativamente explicables en la superficie -los propositos, los métodos y las consecuencias de las desapariciones-, queda, sin embargo, un trasfondo irreductible a toda razón, a toda justificación humana; y es entonces que el sentimiento de lo diabólico se abre paso como si por un momento hubiéramos vuelto a las vivencias medievales del bien y del mal, como si a pesar de todo lo demoniaco estuviera una vez más ahí diciéndonos: "¿Ves? Existo: Ahí tienes la prueba".

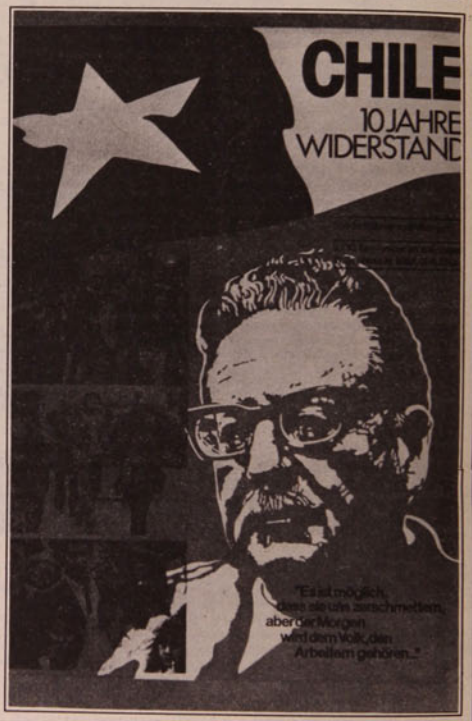
Pero lo diabólico, por desgracia, es en este caso humano, demasiado humano; quienes han orquestado una técnica para aplicarla mucho más allá de casos aislados y convertirla en una práctica de cuya multiplicación sistemática han dado idea las cifras publicadas a raíz de la reciente encuesta de la OEA, saben perfectamente que ese procedimiento tiene para ellos una doble ventaja: la de eliminar a un adversario real o potencial (sin hablar de los que no lo son pero que caen en la trampa por juegos del azar, de la brutalidad o del sadismo), y a la vez injertar, mediante la más monstruosa de las cirugías, la doble presencia del miedo y de la esperanza en aquellos a quienes les toca vivir la desaparición de seres queridos. Por un lado se suprime a un antagonista virtual o real; por el otro se crean las condiciones para que los parientes o amigos de las víctimas se vean obligados en muchos casos a guardar silencio como única posibilidad de salvaguardar la vida de aquellos que su corazón se niega a admitir como muertos. Si basándose en una estimación que parece estar muy por debajo de la realidad, se habla de ocho o diez mil desaparecidos en la Argentina, es fácil imaginar el número de quienes conservan todavía la esperanza de volver a verlos con vida. La extorsión moral que ello significa para estos últimos, extorsión muchas veces acompañada de la estafa lisa y llana que consiste en prometer averiguaciones positivas a cambio de dinero, es la prolongación abominable de ese estado de cosas donde nada tiene definición, donde promesas y medias palabras multiplican al infinito un panorama cotidiano lleno de siluetas crepusculares que nadie tiene la fuerza de sepultar definitivamente. Muchos de nosotros poseemos testimonios insoportables de este estado de cosas, que puede llegar incluso al nivel de los mensajes indirectos, de las llamadas telefónicas en las que se cree reconocer una voz querida que sólo pronuncia unas pocas frases para asegurar que todavía está de este lado,

mientras quienes escuchan tienen que callar las preguntas más elementales por temor de que se vuelvan en contra del supuesto prisionero. Un diálogo real o fraguado entre el infierno y la tierra es el único alimento de esa esperanza que no quiere admitir lo que tantas evidencias negativas le están dando desde hace meses, desde hace años. Y si toda muerte humana entraña una ausencia irrevocable, ¿qué decir de esta ausencia que se sigue dando como presencia abstracta, como la obstinada negación de la ausencia final? Ese círculo faltaba en el infierno dantesco, y los supuestos gobernantes de mi país, entre otros, se han encargado de la siniestra tarea de crearlo y de poblarlo.

De esa población fantasmal, a la vez tan próxima y tan lejana, se trata en esta reunión. Por encima y por debajo de las consideraciones jurídicas, los análisis y búsquedas normativas en el terreno del derecho interno e internacional, es de ese pueblo de las sombras que estamos hablando. En esta hora de estudio y de reflexión, destinada a crear instrumentos más eficaces en defensa de las libertades y los derechos pisoteados por las dictaduras, la presencia invisible de miles y miles de desaparecidos antecede y rebasa y continúa todo el trabajo intelectual que podamos cumplir en estas jornadas. Aquí, en esta sala donde ellos no están, donde se los evoca como una razón de trabajo, aquí hay que sentirlos presentes y próximos, sentados entre nosotros, mirándonos, hablándonos. El hecho mismo de que entre los participantes y el público haya tantos parientes y amigos de desaparecidos vuelve todavía más perceptible esa innumerable muchedumbre congregada en un silencioso testimonio, en una implacable acusación. Pero también están las voces vivas de los sobrevivientes y de los testigos, y todos los que hayan leído informes como el de la Comisión de Derechos Humanos de la OEA, guardan en su memoria, impresos con letras de fuego, los casos presentados como típicos, las muestras aisladas de un exterminio que ni siquiera se atreve a decir su nombre y que abarca miles y miles de casos no tan bien documentados pero igualmente monstruosos. Así, mirando tan sólo hechos aislados, ¿quién podría olvidar la desaparición de la pequeña Clara Anahí Mariani, entre las de tantos otros niños y adolescentes que vivían fuera de la historia y de la política, sin la menor responsabilidad frente a los que ahora pretenden razones de orden y de soberanía nacional para justificar sus crímenes? ¿Quién olvida el destino de Silva Corazza de Sánchez, la joven obrera cuya niña nació en la cárcel, y a la que llevaron meses después para que entregara la criatura a su abuela antes de hacerla desaparecer definitivamente? ¿Quién olvida el alucinante testimonio sobre el campo militar "La Perla" escrito por una sobreviviente, Graciela Susana Seuna, y publicado por la Comisión Argentina de Derechos Humanos? Cito nombres al alzar del recuerdo, imágenes aisladas de unas pocas lápidas en un interminable cementerio de sepultados en vida. Pero cada nombre vale por cien, por mil casos parecidos, que sólo se diferencian por los grados de la crueldad, del sadismo, de esa monstruosa voluntad de exterminación que ya nada tiene que ver con la lucha abierta y sí en cambio con el aprovechamiento de la fuerza bruta, del anonimato y de las peores tendencias humanas convertidas en el placer de la tortura y de la vejación a seres indefensos. Si de algo siento vergüenza frente a este fratricidio que se cumple en el más profundo secreto para poder negarlo después cínicamente, es que sus responsables y ejecutores son argentinos o uruguayos o chilenos, son los mismos que antes y después de cumplir su sucio trabajo salen a la superficie y se sientan en los mismos cafés, en los mismos cines donde se reúnen aquellos que hoy o mañana pueden ser sus víctimas. Lo digo sin ánimo de paradoja: más felices son aquellos pueblos que pudieron o pueden luchar contra el terror de una ocupación extranjera. Más felices, sí, porque al menos sus verdugos vienen de otro lado, hablan otro idioma, responden a otras maneras de ser. Cuando la desaparición y la tortura son manipuladas por quienes hablan como nosotros, tienen nuestros mismos nombres y nuestras mismas escuelas, comparten costumbres y gestos, provienen del mismo suelo y de la misma historia, el abismo que se abre en nuestra conciencia y en nuestro corazón es infinitamente más hondo que cualquier palabra que pretendiera describirlo.

Pero precisamente por eso, porque en este momento tocamos fondo como jamás lo tocó nuestra historia, llena sin embargo de etapas sombrías, precisamente por eso hay que asumir de frente y sin tapujos esa realidad que muchos pretenden dar ya por terminada. Hay que mantener en un obstinado presente, con toda su sangre y su ignominia, algo que ya se está queriendo hacer entrar en el cómodo país del olvido; hay que seguir considerando como vivos a los que acaso ya no lo están pero que tenemos la obligación de reclamar, uno por uno, hasta que la respuesta muestre finalmente la verdad que hoy se pretende escamotear. Por eso este coloquio, y todo lo que podamos hacer en el plano nacional e internacional, tiene un sentido que va mucho más allá de su finalidad inmediata; el ejemplo admirable de las Madres de la Plaza de Mayo está ahí como algo que se llama dignidad, se llama libertad y, sobre todo, se llama futuro.

* Este texto corresponde a la intervención del autor en el Coloquio sobre la Desaparición de Personas, realizado en París, enero de 1981.



muebles CREACIONES
Mobiliario de Cocina y Baños.
Venta de cubiertas postformadas.
Unica dirección Salón Comercial: Avda. Colón # 899 Esq. América
Fono: 09 - 2218039 SAN BERNARDO

Texto inédito del estudiante Víctor Jara - 1958

INTRODUCCION A LA LITERATURA DEL SIGLO DE ORO

VICTOR JARA



Si consideramos los comienzos de este Siglo de Oro, veremos que surgen con notable simultaneidad tanto los primeros síntomas del camino ascendente en conquistas, descubrimientos y acciones guerreras, como las primeras realizaciones del pensamiento contemplativo y de la creación artística. En un solo instante de acción y visión abarca España las costas y tesoros del nuevo mundo y la belleza ideal de la antigüedad renaciente dentro de la poesía, del arte y de la ciencia. Las Carabelas de Colón, las tropas de Gonzalo de Córdova, los versos y estrofas de Boscán, de Garcilaso, de Juan del Encina, de Gil Vicente, las artes de seducción de "La Celestina", las aventuras del "Amadís", todo ello penetra como obedeciendo a un solo impulso, dentro de la realidad histórica.

Los españoles del Siglo de Oro eran, en su mayoría, caracteres artísticos, de temperamento poético, harto dados a la fantasía.

Lo que a todos movía, unificaba y elevaba el entusiasmo común era la corriente vigorosa de su poesía épico-lírica, aquellos romances que tan ricamente surgen en la época de transición que va de la lucha contra los árabes en la Vieja España a las conquistas del Nuevo Mundo. De igual manera que las fábulas de héroes y encantamientos, cuyo rumor perturbó el seso de Don Quijote lanzándolo al mundo en busca de aventuras, así también estos romances eran en lo esencial los mismos que cantaban y recitaban los marinos, soldados y aventureros durante sus viajes hacia la India o hacia América.

Estos cuatro capítulos que a continuación expongo no pretenden ni alcanzan la magnitud que requiere un estudio acabado de la literatura española del Siglo de Oro.

Mi intención es extractar lo investigado sobre las suposiciones éticas y culturales de aquella época. Los puntos que más llamaron mi atención y que los he dividido en:

a) LO RELIGIOSO
b) LO HEROICO
c) LO IDILICO
d) EL IDIOMA Y SUS ESTILOS

En fin, la actitud espiritual de una época y de un pueblo que realiza claramente en su literatura su modo de manifestación natural y su grandeza.

LO RELIGIOSO

No nos corresponde examinar ni juzgar la religión del pueblo español, ni su esfera eclesiástica, ni sus conceptos filosóficos, sino más bien examinar y caracterizar la manifestación religiosa en su expresión literaria.

La gran mayoría de los místicos españoles apreciaban y cultivaban la unidad de la personalidad, la fuerza y la libertad de la voluntad, el amor activo, la plástica exactitud y el efecto oratorio de la palabra, la propagación de la fe y la conversión de los infieles.

Muchos son los libros en que los místicos del Siglo de Oro nos explican con argumentos que impresionan por su elocuencia, verbosidad e incluso locuacidad. Sin embargo, a esta abundancia de expresión se une a menudo y en forma consciente un cierto descuido y negligencia en el estilo. Estos descuidos se justifican diciendo que el Señor se detiene más en el corazón y en las obras que en las palabras y que es mejor escribir imperfectamente cuando surge de un ánimo ardiente, que producir finezas literarias procedentes de un corazón frío y sin amor. De los mismos argumentos se sirven, también, en algunas ocasiones, los escritores eróticos profanos.

Parece ser muy de enamorados y de místicos hacer brotar palabras sin pausa ni medida, como si nunca fueran bastantes, y no tener confianza en la palabra como expresión de sentimientos.

Si se sigue atentamente la participación del elemento fantástico y maravilloso en el desarrollo de la literatura española de aquellos siglos, puede uno convencerse fácilmente de que ella no sólo no disminuye sino que aumenta sin cesar para hacerse grandiosa a fines de esta época.

Basta comparar, por ejemplo, el sobrio "Cantar de Mio Cid" con los posteriores romances sobre la misma figura o con "La Mocedades del Cid" y "Hazañas del Cid" escritas por Guillén de Castro para la escena. Tenemos también las leyendas y mitos escenificados por Calderón y Lope de Vega, comparados a las sencillas y rústicas églogas de Juan del Encina.

Incompleta sería nuestra visión si frente a esto no hiciéramos figurar que en la misma proporción y a veces aun más intensamente, van aumentando los valores y factores naturalistas y veristas, o, más bien realistas. Por ejemplo, la observación de los hombres en el "Libro del Buen Amor" del Arcipreste de Hita, la penetración alcanzada en "La Celestina" de Fernando de Rojas y otras.

Vossler en su libro "La Literatura Española del Siglo de Oro" dice: "El realismo de la literatura española reposa sobre una base esencialmente religiosa y el realismo del siglo XIX sobre una base sencialmente científica".

El ejemplo más eficaz de esta penetración recíproca de motivos religiosos y poéticos nos lo ofrece la beatificación y, poco después, la canonización de Isidoro, el campesino madrileño, o como èl pueblo le llamaba, de San Isidro, cuya elevación a los altares fue preparada, demandada y finalmente conseguida y ensalzada por el genio de Lope de Vega:

Los bueyes viendo la aurora
por Isidro preguntaban,
que en aquella edad hablaban
y también hablan ahora;
él en tanto a la Señora
del Almudena decía
lo que sin saber sabía,
y para más contemplar,
adrede dejaba arar,
los ángeles todo el día.

("Justa poética celebrada con motivo de la canonización de San Isidro en 1619".)

Lo mismo que los bueyes y los ángeles labran la tierra para San Isidro, así los poetas labran para la fe el ánimo del pueblo español.

La unión de una persona del autor de comedias y novelas picarescas con el clérigo y el monje, subsiste en España durante todo el Siglo de Oro. Muchos son los nombres que brillan, pero su luz pasará a segundos planos ante el esplendor de: Lope, Tirso y Calderón.

Ludwig Pfandl en su "Historia de la Literatura Española" dice: "En España la poesía había adoptado o conservado de tiempos anteriores un carácter tan activo y dramático que se olvidaban, confundían y salvaban las fronteras lógicas entre la fantasía y la realidad, contemplación y acción, dándose numerosos casos de abusos e ingerencias de la fantasía en la esfera de la realidad y del afán activo en la esfera de lo imaginativo".

Una gran parte de las tan numerosas "Sacras Rimas", de los autores sacramentales, de la vida de santos llevadas a las tablas y demás escritores edificantes, impresionan más por su intención que por su arte. Parecen haber sido inventadas sin grandes pretensiones de originalidad poética; sino como un ejercicio espiritual y escrito para cumplir una penitencia. Ante estas producciones de índole religiosa, la crítica sólo puede guardar silencio, bastando con que las autoridades eclesiásticas y teólogos se sintieran satisfechos de ellas.

La fe religiosa era la gran puerta por donde penetraron los más diversos modos literarios en aquellos siglos. Las más diversas construcciones de la fantasía; no sólo leyendas y fábulas, sino también elaboraciones de un realismo ciego y arbitrario que degenera en ilusiones y alegorías.

Mientras que algunos sabios como Copérnico y Galileo se esfuerzan en demostrar la situación del mundo bajo leyes matemáticas, un realismo científico, la literatura española producía las más grandiosas obras fieles a la vieja y fantástica mentalidad realista que no separa el cielo de la tierra ni el milagro de la ley natural.

Es indudable como aquí notamos una enorme cisura entre España y Europa, es decir, entre la aprehensión mística y científica de la realidad.

LO HEROICO

Cuando hablamos del heroísmo español surgen ante nuestros ojos tres figuras cumbres: Don Quijote de la Mancha, Don Fernando, el "Príncipe constante", y El Cid.

En Don Quijote se ponen de manifiesto los caracteres esenciales del tipo heroico, magníficamente exagerados.

Don Fernando, el más intran-

sigente y a la vez el más humano de todos, el mártir que vive la fe.

El Cid, como ejemplo del valor inteligente, moderado y prudente; seguramente el más equilibrado.

Estas tres figuras constituyen una familia esencialmente española de héroes. Ninguno es ni egoísta ni vanidoso, cualidades contrapuestas por definición a la idea del héroe.

El escritor que nos da más clara y sabiamente las definiciones de idea heroica es Cervantes con su "Don Quijote de la Mancha" y la otra versión del héroe en "Numancia". La trágica y la humorística. Su comparación es altamente instructiva. Por lo demás, lo genial en Cervantes ha de buscarse no tanto en su concepción ética de lo heroico, que era la dominante en la España de su tiempo, como en la visión literaria del héroe. Su visión es única. Según Karl Vossler, jamás antes se le ocurrió a un escritor la idea de construir con la locura y el heroísmo una unidad tan íntima e indivisible, que la persona que llevara en sí estos elementos apareciera por ello tan armoniosa, noble y humana, tan idéntica consigo misma que incluso en sus más desatinados desvaríos suscitase respeto.

En la literatura del Siglo de Oro abundan los héroes exaltados, desequilibrados, pícaros e incluso criminales; pero en su mayoría son figuras unilaterales, dotadas de un sentido heroico antojadizo.

Los españoles del Siglo de Oro eran un pueblo de señores y conquistadores. En ellos se daba y dominaba el honor en lugar del deber, noción esta última más propia de un pueblo de comerciantes y trabajadores que de un hidalgo. La ley del honor cobijaba la fe y el deber de todo héroe auténtico, es decir, no sólo del guerrero, del caballero y del cortesano, sino también del sacerdote, del monje, de la masa popular e incluso de las muchachas y mujeres. Parece que todo español quería ser un héroe y el honor los elevaba a una categoría más alta que la humana.

Encontramos algunas demostraciones enérgicas del problema del honor en "Fuenteovejuna" de Lope de Vega; "El mejor Alcalde, el Rey", "Peribáñez y el Comendador de Ocaña", "El Alcalde de Zalamea" y "El Príncipe constante", de Calderón de la Barca.

España es entre los pueblos románicos el que más magnánimamente está dispuesto a reconocer, honrar y alabar el valor de sus enemigos. Desde el "Cantar del Mio Cid" a "La Araucana" ha continuado en España, como una hermosa actitud caballerosa, humana y justa frente al enemigo.

EL IDILICO

Que como en la primera edad vivía
con desorden, florido y balbuciente,
daba pródigamente
con abundancia fértil
al mundo su riqueza,
porque, como mujer, Naturaleza,
es más hermosa en la primera infancia.
Los hombres por las selvas discurrían
amando sólo al dueño que tenían
sin interés, sin celo...
Todo era amor suave, honesto y puro
todo limpio y seguro,
tanto que parecía una misma armonía
la del cielo y la del suelo,
que aspiraba a juntarse con el cielo...
Como dormida en celestial sosiego,
quedó la tierra en paz, que alegre tuvo
mientras con ella la Verdad estuvo;
que cuanto en ella vive,
su misma luz y claridad recibe.

Versos de Lope de Vega amables y transparentes en que elogia la lejana edad, y que muestran claramente el concepto utópico de un mundo ideal puro e inocente, libre aún de las faltas, defectos y pecados de la actual. Concepto preciso que tenían los españoles del Siglo de Oro de la naturaleza.

El encanto sugestivo que la idea de la naturaleza ejerció sobre tantos poetas, consistía en una exposición fluctuante, misteriosa entre Dios y la Naturaleza, es decir, el Mundo.

Para la mentalidad de los españoles, la naturaleza se presentaba sencillamente, sin complicaciones; por lo tanto era cantada con fuerza afectiva carente de sensibilidad para captar esta potencia insondable que como "Puerta de Dios" se anteponía a ellos.

Lope cantará, siempre en sus versos, al placer de una vida retirada y modesta, exponiéndolo en imágenes bucólicas y sirviéndose para ello, tal vez, de las églogas y elegías de Juan del Encina y otros.

Casi en la mayoría de los escritores del Siglo de Oro, hay un constante anhelo hacia la naturaleza y el idilio, un ansia de vida plácida. Quizá se entienda esto al constatar cómo España que se entrega en aquella época a la conquista y dominio del mundo, envuelta en constantes guerras, fatigado el ánimo por tan gigantescos esfuerzos, sin pausa ni reposo, sin protección para la vida privada del individuo, no diese lugar a todas estas aspiraciones.

Precisamente por esto, y como la paz y el sosiego del individuo se hallaba a menudo amenazada por este desasosiego nacional, el idilio no pudo alcanzar nunca tonalidades sensibles de belleza y encantamiento.

No obstante, Menéndez y Pelayo en su "Antología de poetas líricos castellanos", asegura que la literatura bucólica, arcádica y pastoral del Siglo de Oro es decididamente la más entretenida de todas las producciones del mismo género en Europa. Esto puede ser lógico puesto que los españoles tienen más ingenio y humor, sal, y mucho más encantamientos, transformaciones y milagros de toda clase.

Los españoles no se confiaban ni abandonaban a la naturaleza. Esta les parecía, más bien, engañosa y equívoca, sin poder olvidar nunca -y éste es el aspecto decisivo- su perversión y caducidad como consecuencia del pecado original. No creían ni en su inocencia ni en su pureza, como tampoco reconocían en ella un proceso reducible a leyes susceptibles de cálculos. Era, más bien, una potencia entre el bien y el mal. El hombre del Siglo de Oro, sin embargo, superó el miedo metafísico, considerando ignominioso el miedo a las penas eternas. El prototipo de este hombre es Don Juan Tenorio de Tirso, que no teme ni a los infiernos ni a los fantasmas:

Pero todas son ideas
que da la imaginación
el temor, y temer muertos
es muy villano temor;
que si un cuerpo noble, vivo,
con potencias y razón
y con alma no se teme,
¿quién cuerpos muertos temió?
Mañana iré a la Capilla
donde convidado estoy
porque se admire y espante
Sevilla, de mi valor.

Gran tarea sería enumerar las figuras que tenían parentesco espiritual con este Don Juan, dentro de la literatura de la época. Tanto hombres como mujeres valientes, provocadores, rebosantes de fuerza...

Vossler en su "Historia de la Literatura del Siglo de Oro" dice: "Si se examinase detalladamente el arte de la descripción humana, se llegaría a la convicción de que los más grandes poetas de la España de aquel tiempo dirigirían su atención y sus dotes artísticas, no tanto a lo corriente, general, mediocre en el hombre, es decir, no a lo que la psicología intelectualista mejor comprende, sino a lo extraordinario, potente, oscuro, maravilloso e infinito.

Es ésta una consideración de la naturaleza del hombre y de su alma que supera en profundidad poética al naturalismo y humanismo corrientes".

EL IDIOMA Y SUS ESTILOS

España mantuvo su papel de protagonista en la literatura y en el arte durante dos centurias, que pueden y deben considerarse como la época de oro.

A la vez que la poesía se hallaba en vigor el idioma castellano como la base y garantías más amplias y comprensivas de la comunidad, en el pensar y en el sentir.

No trataré de su estructura gramatical ni de la riqueza de su vocabulario. Todo era definido ya a comienzos del Siglo de Oro, que Antonio de Nebrija dice: "estar ya nuestra lengua tanto en la cumbre, que más se puede temer el desendimiento della que esperar la subida". Sin embargo, su influencia en el extranjero se debe más a su poder político que a las bellezas de su refinamiento.

En lugar de un estilo idiomático sobrio, controlado y severo, surgieron algunas modas desenfrenadas y recargadas que conocemos con el nombre de: CULTISMO, CULTERANISMO, CONCEPTISMO y otros denominados semejantes. Poetas y escritores que habían desdeñado limpiar su idioma no vacilaron en llenarlo de artificiosos adornos greco-latinos. Estas tendencias prevalecen a comienzos y a fin del Siglo de Oro, mientras que en el intermedio se prefería un idioma natural, sencillo, intencionadamente llano y orgullosamente simple. El historiador Fray Jerónimo de San José Ezquerra de Rozas en su "Genio de la Historia" (Zaragoza 1652) dice: "Nuestra España, tenida un tiempo por grosera y bárbara en su lenguaje, viene hoy a exceder a toda la más florida cultura de los Griegos y Latinos. Y aún anda tan por los extremos, que casi excede aora por sobra lo que antes se notaba por falta... Ha subido su hablar tan de punto el artificio, que no le alcanzan ya las comunes leyes del bien decir, y cada día se las muestra nuevas el arte. Y es cosa considerable que la extrañeza o extravagancia del estilo, que antes era achaque de los raros y estudiosos, hoy lo sea, no ya tanto de ellos, cuanto de la multitud casi popular, y vulgo ignorante: que tal debe llamarse la muchedumbre de los que afectan de esta manera de hablar y escribir... La elegancia de Garcilaso, que ayer se tuvo por osadía poética, hoy es prosa vulgar: como también nuestra más subida poesía será mañana (si el uso así lo admite) prosa del vulgo... En España, más que en otra nación, parece que andan a la par el traje y el lenguaje, tan inconstante y mudable el uno como el otro".

Tanto en la literatura como en el uso idiomático pueden distinguirse tres grados estilísticos: EL POPULAR, EL CLASICO Y EL ARTIFICIOSO O CULTERANO. Los tres existían simultáneamente, pero sin embargo, el tercero no alcanzó plena validez hasta la última época, hasta el barroco, mientras que el estilo clásico desempeñó tan sólo un papel de duración relativamente breve, y por así decirlo de segunda categoría. El estilo popular, en cambio, permaneció ininterrumpidamente en vigor tanto en el primero como en el segundo siglo de la época de oro, haciendo acto de presencia hasta en las últimas cimas del culteranismo, gracias a su constante impulso ascendente.

En el uso popular del lenguaje se hallaba muy extendida la tendencia a las llamadas construcciones de sentido, es decir, frases cuya significación no se desprende de la estructura gramatical de la misma, sino que tiene que ser deducida, adivinada... Esto no se debe a la falta de exactitud, como más bien, a la compenetración y familiaridad entre el que hablaba o escribía con su oyente. El hecho de que unos y otros se sentían españoles de todo corazón, españoles por la sangre, por los apetitos y por la fe, hacía inútil toda una serie de determinaciones y explicaciones.

El ejemplo más auténtico de este género estilístico lo encontramos en los llamados "ROMANCES FRONTERIZOS". Estos romances fueron compuestos en los siglos XV y XVI por los mismos combatientes que en las marcas fronterizas defendían su cristianismo contra el Islam. Estos romances dice Menéndez Pelayo "son muy históricos, verdaderamente populares, puramente nacionales y limpios de toda imitación extraña".

Caracteriza al estilo popular de estos romances: los comienzos directos, el progreso de la acción como a saltos, la falta de motivaciones psicológicas, apasionada rapidez al relatar lo principal, el subito de sus desenlaces, a veces irónico, a veces trágico, a veces triunfantes, en fin el curso accidentado de una inspiración que no proviene de una incapacidad poética, sino de un gusto apasionado por la improvisación.

Más tarde el VULGARISMO asciende y se empareja con el INDIVIDUALISMO CORTESANO. Estas nuevas formas no logran, por supuesto, constituir nuevos géneros literarios. Lo vulgar es y continúa siendo sólo una añadidura. Sólo se le hará figurar en textos cómicos, satíricos y picarescos.

Es asombrosa la habilidad con que los escritores del Siglo de Oro unían expresiones del estilo más elevado con el más ínfimo. Junto al fruto del talento, se halla aquí lo conseguido por el artificio; torpe mescolanza que redunda no sólo en perjuicio de los personajes sino de sus mismos creadores carentes de absoluto buen gusto.

Hubo, también, diversas corrientes con la sana intención estética más que idiomática, cuya influencia dentro del Siglo de Oro fue secundaria; pero lentamente los "puristas" del clacicismo consiguieron espantar las corrientes idiomáticas extranjerizantes y vulgares del idioma castellano, gloria de una época gloriosa en que un pueblo se disponía a la conquista del mundo.

HUIDOBRO CENTENARIO



MARIO FERRERO

Cumplido el centenario del natalicio de Vicente Huidobro y a cuarenta y cinco años de su muerte, su deslumbrante poesía sigue vibrando en el corazón de la juventud. Pero deja, además, otras herencias: su condición de vanguardista, representada no sólo por su actitud vital sino también por sus múltiples postulados estéticos: "En literatura me gusta todo lo que es innovación. Todo lo que es original./ Admiro a los que perciben las relaciones más lejanas de las cosas./ A los que saben escribir versos que se resbalan como la sombra de un pájaro en el agua", nos decía en "Pasando y pasando", de 1914, cuando recién comenzaban a aflorar las primeras posiciones rupturistas contra la poesía narrativa que caracterizó a nuestro siglo XIX como una secuela tardía del romanticismo europeo.

Huidobro fue el primero en reaccionar, con inusitada violencia, contra el ámbito cultural del pasado. Y para ello puso énfasis en la imaginación inteligente, en el desenfado creador y en la piротecnia del lenguaje, desechando para siempre todo lo anecdótico y descriptivo, la sensiblería ramplona y el exceso de intimismo todavía en boga, para ser reemplazado por un signo liberador orientado al futuro, que fuera capaz de integrar a la experiencia poética los cambios sorpresivos del devenir histórico y el desarrollo acelerado de la ciencia.

Su vida entera fue un desafío a lo convencional y establecido por la rutina. A los ocho años viaja por primera vez a París; a los trece, según recuerda en "Vientos contrarios", "soñaba con la comtesse de Noailles, cuyo retrato por De la Gándara me tenía obsesionado". El adolescente presume que la condesa pasa la noche en su cama y al despedirse le dice: "Eres un buen poeta, querido, pero eres mejor como amante". Después de lo cual toma el bolsón y se va al colegio, donde lo esperan los jesuítas, "una falange macedónica, una máquina infernal, insuperables en la guerra".

A los diecisiete años intenta ser piloto de aviación y contrae matrimonio a los veinte con una joven de clase alta, Manuela Portales Bello, en medio de la más fastuosa ceremonia de que se tenga memoria en esa época. Esto ocurría en 1912, recién fundada la revista "Musa Joven" en compañía de Jorge Hübner Bezanilla y al año siguiente de la publicación de su primer libro, "Ecos del Alma". En 1913, junto a Pablo de Rokha, Juan Guzmán Cruchaga y Angel Cruchaga Santa María, en la avanzada literaria funda la revista "Azul". El 26 de Julio de 1916 pronuncia en el Ateneo Hispano-Americano de Buenos Aires su primera conferencia sobre el Creacionismo. Lo acompaña en el viaje la poetisa Teresa Wils Montt, por quien siente una admiración desmesurada: "Teresa Wils es la mujer más grande que ha producido América. Perfecta de cara, perfecta de cuerpo, perfecta de elegancia, perfecta de educación, perfecta de inteligencia, perfecta de fuerza espiritual, perfecta de gracia". Conocedor del temperamento de ambos, este elogio sugiere presuntos amores entre el poeta y su colega; de ser así, Huidobro sería "Anuarí", el personaje protagónico del famoso diario de la poetisa suicida. La pasión de vivir hasta agotar la esencia de la aventura humana, encontrará más tarde su signo de ansiedad en el inicio de "Temblor de Cielo": "Ante todo hay que saber cuándo debemos abandonar nuestra novia y huir de sexo en sexo hasta el fin de la tierra".

La defensa de la libertad creadora y de la autodeterminación, esta extraña seguridad en la afirmación de su personalidad sicológica, tendrá múltiples expresiones en su trayectoria literaria, particularmente en sus polémicas tanto nacionales como extranjeras. Luego de un breve viaje a Chile en 1918, regresa a París y en 1920 colabora en "L'Esprit Nouveau" y en "La Bataille Littéraire", a la vez que defiende sus posiciones estéticas en "Action", "La vie de Lettres" y "Le coeur a Barbe". Comienza entonces la polémica acerca de la paternidad del Creacionismo, en la que intervienen Pierre Reverdy, Tristán Tzará, Guillermo de Torre, Juan Larrea, Rafael Cancinos-Assens, Gerardo Diego, Gómez Carillo. Varios de ellos serán más tarde sus amigos. Durante esta época, la insolencia de Huidobro no tiene límites. Opina que "Cocteau es simplemente un hombre gracioso y su arte snob es un juego de sprit, sin ninguna creación". Y luego pregunta: "¿Cómo puede ser Reverdy creador de lo que aún no logra hacer?" A su vez, dice que Guillermo de Torre "es un pobre niño demasiado arribista para lo tonto que es" y califica al periodista guatemalteco Gómez Carrillo como a un "vendedor de cintas y de encajes mal imitados".

No obstante estas exageraciones intencionadas, lo rodea un halo de simpatía. Su residencia en París, en la calle Victor Massé Nº41, frente al Bal Tabarín; y luego en Madrid, frente al Palacio Real, en la Plaza Oriente Nº 6, son los refugios predilectos de la intelectualidad europea de la época. A sus tertulias, en diversos períodos, asisten Blaise Cendrars, Jean Gris, Paul Dermée, Reverdy, Apollinaire, Robert Delaunay. Otros cronistas amplían el grupo hasta conformar la casi totalidad de los artistas residentes en París o Madrid: George Braque, Picasso, Tzará, Breton, Drieu La Rochelle, Max Jacob, Joseph Sima, Juan Larrea, Hans Arp, Aragon, Eluard, Kandinsky, Modigliani, Marcoussis, Chagall, Derain, Lipchitz, Souppault, Picabia, Max Ernst, Benjamín Péret, Joan Miró, André Salmon, Maurice Raynal, Antonín Artaud.

En esta efervescencia juvenil está presente el espíritu de postguerra, el desencanto generalizado ante los valores del humanismo y el deseo de conformar una nueva sociedad en torno a la paz y la justicia, donde el hombre sea definitivamente libre. La adhesión a la revolución de Octubre en Rusia y al ideario socialista es casi unánime. Huidobro participa activamente en la lucha ideológica y artística. Ya ha publicado sus libros europeos "Horizon Carré", "Tour Eiffel", "Hallali", "Ecuatorial", "Poemas Articos", "Saison Choisies" y "Finis Britanniae", su ensayo político contra el imperialismo británico.

Su capacidad de asombro y su inquietud intelectual continúan vivas. En 1924 ingresa a la Gran Logia Masónica de Francia y el 25 participa en la polémica generada por el manifiesto surrealista, con una conferencia en La Sorbonne sobre "Lo inconsciente y la inspiración artística". Ese año publica sus "Manifestes", "Automne Régulier" y "Tout a Coup". Incursiona en el cine, escribiendo el guión para una película cubista, "Cagliostro", que comienza a filmar el cineasta rumano Mime Mizu y que en 1927, en su versión de novela cinematográfica, gana un premio internacional en cuyo jurado participa Charles Chaplin. Tampoco el teatro le es ajeno. En 1932 edita "Gilles de Raiz", una pieza surrealista en cuatro actos, experiencia que reanuda dos años más tarde con el guiñol "En la luna", estrenada hace poco en Chile con gran éxito juvenil.

Entre tanto, en abril de 1925 regresa a Chile y participa en la actividad política con la fundación de dos nuevos periódicos: "Acción" y "La Reforma". El 8 de agosto sufre un nuevo atentado como consecuencia de sus campañas de insurgencia social. Recién recuperado colabora en la revista "Andamios", fundada por Pablo Neruda; en "Dínamo", dirigida por Pablo de Rokha, y en "Ariel", bajo el comando de Rosamel del Valle. A fin de año es proclamado candidato a la Presidencia de la República por la Federación de Estudiantes, que ha iniciado su época de gloria con la generación poética del veinte.

A partir de 1933 milita en el Partido Comunista de Chile, el que abandona en 1940 por no estar de acuerdo con la firma del pacto de no agresión germano-soviético, acto que determina su retiro definitivo de la política. El 35 aparece la "Antología de Poesía Chilena Nueva", que firman Eduardo Anguita y Volodia Teitelboim, de cuya interpretación se desprende la llamada "polémica de los tres", en la que intervienen Huidobro, De Rokha y Neruda. Los episodios de esta polémica cuyas diatribas nos parecen ahora inútiles y hasta graciosas, han sido recogidas por Enrique Bunster en "Recuerdo y Pájaros" y recientemente por Faride Zerán en "La guerrilla literaria".

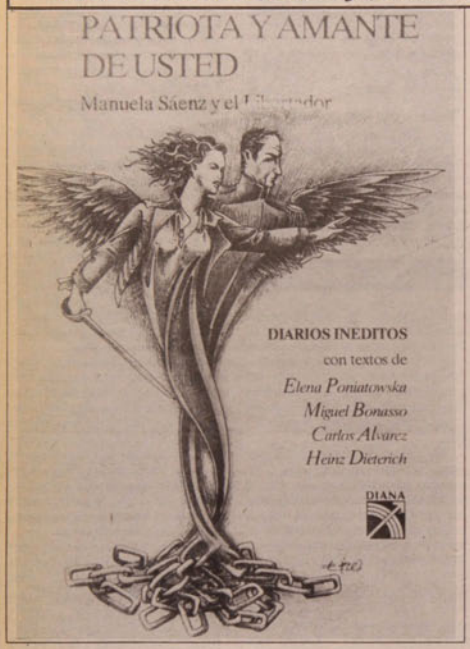
El 36 escribe crítica cinematográfica para la prensa argentina y en "La Opinión" de Santiago artículos contra el fascismo. Adhiere al Frente Popular Chileno, funda la revista "Total" y actúa como corresponsal en la Guerra Civil Española. El 37 es delegado al Congreso de Intelectuales Antifascistas celebrado en Valencia, mientras se intensifica la polémica Huidobro-Neruda, la que tiene como pacificadores fracasados a Juan Larrea, Tristán Tzará y Gerardo Diego.

Mención aparte que sólo alcanzamos a esbozar, merece su labor novelística, la que se inicia en 1929 con la publicación de su hazaña "Mío Cid Campeador", para continuar con "Cagliostro", "La próxima", "Papá o el diario de Alicia Mir", "Tres inmensas novelas", en colaboración con Hans Arp, y "Satiro o el poder de las palabras". Al margen de la investigación histórica y ambiental, de suyo interesante, las dos primeras sobresalen por la frescura del lenguaje, el vitalismo que siempre lo distinguió y la imaginación alerta y novedosa.

La presencia de Huidobro en la literatura chilena e hispanoamericana constituye un ejemplo de coherencia entre su teoría poética y la dinámica de su acción política y social. Y si hubo algo de juego en sus obras iniciales, no cabe dudad que el contenido se fue depurando con el correr de los años, hasta alcanzar su máxima madurez en el trasfondo dramático de "Altazor", "Temblor de cielo" y sus "Ultimos poemas". No olvidemos que fue el primero, después de Darío, en abrir un espacio universal a la poesía de Hispanoamérica e influir con voz propia en la vanguardia del arte de la primera postguerra mundial. Fue un insigne creador del lenguaje poético y un renovador de las viejas estructuras, tanto artísticas como institucionales.

Alegrémonos de su existencia, porque su vida fue "un licor temblroso como un pescado rojo", "el pájaro de lujo que ha mudado de estrella", como dijera en expresión fraterna en su "Poema funerario a Guillaume Apollinaire".

Cartas de Simón Bolívar y Manuela Sáenz: Patriota y Amante de Usted



EL LEGADO ACTUAL DE DOS HEROES LATINOAMERICANOS

• Por esos recodos misteriosos que suele asumir el destino, hacia mediados de la década pasada un coleccionista de arte encontró, de forma inesperada, un tesoro histórico que las intrigas políticas típicas de esta esquina del mundo habían querido ocultar de modo definitivo: la correspondencia entre el libertador Simón Bolívar y esa extraordinaria mujer que fue doña Manuela Sáenz.

Consciente de la valía y trascendencia del hallazgo, proyectado a la coyuntura actual, el Foro por la Emancipación e Identidad de América Latina, no escatimó desvelos y recursos para publicarla en forma de libro. Editado en Chile por Editorial Diana, esta joya bibliográfica incluye además ensayos de Elena Poniatowska, Miguel Bonasso, Carlos Alvarez y Heinz Dieterich. El presente texto corresponde a la presentación el libro que hiciera personalmente el autor.

HEINZ DIETERICH S.*

Quiero referirme en primer término a la historia del hallazgo de estos documentos, que en sí es una pequeña novela digna del Macondo de García Márquez. Empieza con el encuentro de Manuela y Bolívar, en 1822, después de la toma de Quito.

Entra Bolívar a la cabeza del Ejército Libertador y Manuela, que ya integraba el comité patriótico, observa el desfile desde un balcón. Le tira una rosa al libertador, pero lo hace con mala puntería, de modo que en vez de caer delante del caballo, la rosa le cae en el pecho. Bolívar alza su mirada y la ve con la mano todavía extendida, y entonces se produce el primer enganche erótico-político, que tan importante sería para la historia latinoamericana.

En la noche, hay una gran celebración organizada por el comité patriótico. Ellos bailan y entonces la relación se torna definitiva.

Cuando Bolívar muere, en 1830, Manuela, por diversas razones, se ha hecho enemiga de fuerzas del Ejército, de la clase política, de los magnates financieros, en las pequeñas repúblicas latinoamericanas aplastadas por esas clases locales. Cuando Manuela queda huérfana de la mano protectora de Bolívar, enseguida es expulsada del continente y se refugia en Jamaica, donde vive un año en la miseria. Trata de regresar a su nativo Ecuador y entonces es arrestada y confinada al mísero puerto de Paita, donde lleva una existencia muy dura. Se gana el sustento traduciendo cartas a los escasos marineros que llegan al puerto, o vendiendo dulces que ella misma elabora, y faenas de este tipo.

Pese a su miseria, es una mujer que no es olvidada. La visitan Garibaldi, Alberdi, Simón Rodríguez y muchos personajes importantes. Ella había sido no sólo la jefa de inteligencia del Ejército del Libertador sino también había guardado el archivo personal secreto de Bolívar. En las campañas, siempre andaba con diez o quince mulas cargadas con baúles repletos de esa documentación. En su destierro, ella había logrado salvar dos de esos baúles.

En 1856, cunde una epidemia de difteria en el pueblo, y gran parte de la población muere, incluyendo a Manuela. Con el argumento de que había que acabar con la epidemia, las autoridades queman su casa. Pero el General Antonio de la Guerra, cercano a las ideas de Bolívar, se da cuenta que los motivos no son tanto de salubridad, sino más bien de interés político. Logra meterse a la casa en compañía de dos esclavos negros, y rescata parte del contenido de los baúles. Le escribe una carta a su esposa, doña Josefa, en la que relata "el fuego de la canalla", presentándolo como un intento de borrar las huellas de esta extraordinaria mujer, y de su relación con Bolívar. Desaparecen, sin embargo, los documentos en el archivo de la historia oficial, como consta en un documento de un notario de Santa Fe de Bogotá, en 1856, donde él apunta "no conviene a la salud de la República que esas opiniones muy personales de la Sáenz, se conozcan. Recomiendo que se pongan a buen recaudo". Así se hace, y efectivamente desaparecen.

Por algún azar del destino aparecen en los años 80 de este siglo, y un coleccionista de arte del Ecuador los compra paso a paso. Por otro azar, surge un contacto entre ese coleccionista y el Foro por la Emancipación Latinoamericana, y los publicamos en nuestras ediciones. Tuve una pequeña disputa con el coleccionista, que cayó víctima de un enamoramiento instantáneo e irresistible por Manuela, como le ocurre a casi todos los que conocen a esta mujer. El decía que es un libro histórico, y que permitiría rescatar a Manuela como la imagen de una heroína nacional. Lo veía como esos libros sensacionalistas del tipo de los que escribe Víctor Von Haggen, que la presentan como la "femme fatale", como la mujer inspiradora de grandes hazañas. Le repliqué que estaba de acuerdo con eso, pero sucede que la tarea de Bolívar y Manuela no ha terminado. Entonces, **Patriota y Amante de Usted**, es tanto un libro histórico como extremadamente actual, y como tal debe ser presentado.

Me dejó editarlo, y cuando lo vio, se enojó porque en uno de los ensayos Ele-

na Poniatowska, una de las grandes ensayistas y novelistas de las letras hispanas actuales, puso en su estilo característico, "allá anda Manuela, la mula, la burra, ese caballo embarrado". Entonces al leer esto me llama muy enojado y me dice "Heinz, cómo puedes permitir que esta mujer denigre a la heroína nacional. Por respeto a la dignidad femenina no debieras permitir esa frase, así que quítala". Obvio que me negué a hacerlo.

Entonces, lo presentamos como un libro de la actualidad, como un proyecto histórico, naciente, en ciernes, para el siglo XXI en Latinoamérica.

Quisiera resaltar tres aspectos que me parecen importantes del libro. En primer lugar, nos da un ejemplo ético y político. Estamos acostumbrados a que muchos de nuestros políticos, cuando suben al poder, no tienen un peso en el bolsillo; y cuando salen de él, son ricos hacendados o tienen grandes riquezas, inexplicables en la mayoría de los casos. Es casi la norma y se puede dar cuenta cualquiera que lea los periódicos latinoamericanos. Bolívar es diferente. Cuando inicia la guerra de la independencia, es miembro de una familia aristocrática, esclavista, dueña de una fortuna calculada en unos 70 mil ducados de la época. Cuando termina la guerra Bolívar muere en una hamaca prestada, camino al exilio. Había sido presidente, dictador, en el sentido romano, y Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas. Es decir, había escalado todos los peldaños del poder y había dispuesto de todas las posibilidades de enriquecerse. No las aprovechó. Hay una carta en el libro, donde anuncia que llegaría en dos días a Bogotá, pero que no tenía dinero para comprar la comida necesaria para el viaje. Le dice al interlocutor, sea ud. tan amable de pedir prestado para comprar la comida y arrendar una casa, y yo después se lo pago. Un gran ejemplo ético y político es el que nos da Bolívar, y Manuela no le va en zaga. Casada a la fuerza, como era la costumbre, con un rico comerciante inglés, -un plomo, como dicen en Argentina, un tronco, como decimos en México- lo abandona después de conocer a Bolívar. Cuando éste muere, ella vive en la miseria. El comerciante inglés la busca, le escribe cartas, le manda regalos y le pide que regrese. Ella le contesta: "tú no entiendes que después de haber amado a un hombre como Bolívar, yo no puedo regresar contigo", y permanece en la miseria. Un gran ejemplo ético y político nos legan ambos personajes. Pero no sólo eso. Es también un ejemplo ético educativo. Hoy en día, cuando la juventud vive inmersa en una ideología de la selva, o un social-darwinismo, donde lo importante es triunfar, sin importar el cómo ni el precio, donde lo importante es tener dinero, aunque éste sea obtenido por medios ilegítimos, como tráfico de todos tipos o especulaciones financieras; en estos tiempos, estando la juventud rodeada de un ambiente mercantilista, pragmático y carente de ideales, es extraordinariamente importante brindar un ejemplo de que se puede vivir de otra forma. De que se puede vivir para ideales y que los valores éticos no son algo decimonónico o propio de los dinosaurios, sino algo importantísimo en la actualidad de la Patria grande. Estando recientemente en Buenos Aires, me entrevistó una reportera, y cuando se refería a la dictadura militar iniciada por Videla, la mencionaba como "el proceso". Le pregunté por qué lo llamaba así. "Porque fue el proceso de reorganización nacional, en lo social y político", me respondió. Le digo que ése es el lenguaje de los genocidas y le pregunto cómo puede adoptar ese discurso, y cómo se puede llamar a una dictadura militar que desapareció a diez mil personas, "el proceso". Es que ésa es la costumbre en el periódico, me respondió. Enjonces, todavía el trauma es tan fuerte, que se embellece y escamotea la realidad. De allí que en estos tiempos es tan importante tener un modelo educativo y personajes con los cuales la juventud se pueda identificar.

El tercer aspecto importante es la emancipación de la mujer. Manuela rompe muchos tabúes. A temprana edad se presenta a los militares, al Ejército de Antonio José de Sucre, y pide incorporarse a él, para combatir con las armas. No la dejan porque los generales opinaron que no era una faena para mujeres. Después, cuando conoce a Bolívar, empieza como húsar, asciende a teniente y termina como coronel del Ejército colombiano. En la batalla de Ayacucho, que fue decisiva para la independencia, ella estuvo a cargo de toda la logística del Ejército libertador, es decir, del abastecimiento de cinco mil hombres. También tuvo a su cargo el servicio sanitario para bajas y heridos. Además, como Sucre le dice a Bolívar en una carta, "se bate bajo fuego limpio del enemigo en la primera trinchera". Manuela Sáenz es una mujer que abre camino en el campo militar; en el campo político, en el que asesora a Bolívar, y en el campo personal, pues dos veces le salva la vida por atentados de sus enemigos, debido a que tenía hombres infiltrados en esos círculos; en el campo particular, pues Bolívar siempre vacila, sobre todo en los años 25 y 26, en dejarla por razones de Estado, para evitar murmuraciones y presiones que eran muy fuertes, debido a que no eran casados. Era una especie de concubina, muy mal mirada por la moral conservadora de la época. En 1826 está a punto de ceder y le manda una carta insinuando que ya no resiste más esas presiones, y que tendrían que separarse. Manuela le responde con una carta que lo convence de lo contrario. Le dice: "por qué usted le hace caso a esos hipócritas, que viven sus relaciones de matrimonio y relaciones particulares aparte, y no pueden ver que hay un amor abierto, limpio y puro entre nosotros". Lo convence y permanece la relación entre ambos.

Quizás lo más importante es el ejemplo político que este patrimonio latinoamericano nos conserva. El proceso de la primera independencia queda inconcluso, es una revolución truncada. Bolívar inicia su proyecto de construir dos grandes confederaciones independientes y soberanas, capaces de alzar su voz en la escena internacional y que se puedan defender por sí mismas. Como sabemos, no sucede así, y hoy difícilmente podemos hablar de estados soberanos en América Latina. Hay diversos grados de independencia, pero todos dependen económica y políticamente del primer mundo, al punto de que el gobierno de Nicaragua tambalea cuando Estados Unidos le corta la ayuda económica, o en El Salvador, donde lo único que hay entre la represión de los genocidas y la paz, es la voluntad de La Casa Blanca. En ese sentido, el gran proyecto del libertador ha quedado trunco. La única manera de reconstruirlo es ligando lo que él llamaba la Patria Grande, la nación latinoamericana, una confederación de estados soberanos. En un segundo nivel, una de las primeras actividades que él emprende como Jefe de Gobierno, es la liberación de los indígenas y de los esclavos afroamericanos. Hoy, esos sectores sociales siguen viviendo en la miseria y continúan siendo discriminados racialmente. En Brasil, el 40 por ciento de la población es afroamericana y está absolutamente excluida de la vida del país. En Méjico, el 10 por ciento de la población es de origen indígena, y no tiene la menor participación política o social. En toda Latinoamérica persiste la situación que el noble intento de Bolívar, de crear justicia social, no pudo conseguir. Por ejemplo, la educación gratuita y secular la trata de introducir Simón Rodríguez en Bolivia, con acuerdo de Bolívar. Los sectores dominantes no aceptaron que en una misma sala se sentaran los hijos de los "cholos" y los hijos de los blancos. Hoy vivimos la gran privatización de las universidades y de las escuelas, por lo que la educación, que es un derecho social irrenunciable del ser humano, vuelve a ser una mercancía y el que no tiene dinero, no pude adquirir ese vehículo que determina el resto de su vida.

El libro plantea el tema de lo inconcluso de la primera independencia y la necesidad de la integración latinoamericana, agregando al proyecto original, lo que hemos aprendido en los últimos 200 años, para dejar de ser un apéndice del primer mundo. Dejar de ser, como dijo Felipe González hace un par de años, una extensión de la cultura europea, o como dicen en Estados Unidos, el patio trasero. Por eso este libro es tan importante para todos los latinoamericanos que tengan posibilidad de reflexionarlo y convertirlo en práctica.



* Director del Foro por la Emancipación de América Latina y colaborador habitual de Pluma y Pincel.

BLANCA ESPINOZA C.*

TEXTO ESPECTACULAR Y TEATRALIDAD

En la actualidad, el estudio de las artes performativas ha conocido avances extraordinarios; tenemos al alcance de la curiosidad numerosos textos en bibliotecas y librerías que nos hablan sobre los códigos y mensajes, métodos, medios y objetivos que posee el teatro para su inserción en la red socio-cultural.

Un espectador que no haya frecuentado una sala de teatro en estos últimos 20 años, podría recibir un fuerte impacto al ver que todos los parámetros teatrales han ido variando hacia una manipulación de signos y códigos que todos no son precisamente del dominio teatral.



Nuevos lenguajes teatrales es un enunciado que indica "cambio", refleja la inquietud mundial que produce la "nouveauté" artística, las propuestas vanguardistas que hacen moverse al espectador en sus asientos bajo un clima de sorpresa e incomodidad, un ir y venir de formas, colores y múltiples referentes que lo transforman en un espectador vivo y participativo: presencia y **presente** en el espectáculo. El problema nace del concepto personal que se tiene del arte, del hecho de que alguien aprecie o no una obra determinada, de acuerdo con ciertas categorías estéticas, las que -como se sabe por la etimología misma del vocablo- son de orden estrictamente subjetivo.

Ya en 1975, Tadeus Kowzan analizaba la situación del arte teatral dentro del universo de las artes:

"La literatura por un lado, y el espectáculo por el otro, constituyen, desde un punto de vista estético, dos dominios del arte que son ambos distintos y obviamente interrelacionados. La interdependencia de la obra dramática y la performance teatral es un fenómeno indudable, pero posee muchos aspectos tramposos".

El nuevo teatro ha distanciado la escena del texto dramatúrgico; ello no quiere decir que se haya eliminado el texto de las nuevas representaciones, sino que su forma dramática ha cedido su lugar a la forma espectacular. El texto no asegura la "teatralidad" de la escena: ella está manifestada en un conjunto de prácticas para-teatrales. Imaginemos un poema teatralizado, donde el valor de un verso no va a encontrarse precisamente en el verso, sino en un juego kinésico (posturas de cuerpos, gestos, expresiones de conexión entre la palabra, la música, el gesto y el espectador).

El teatro se ha visto invadido por otras artes que han otorgado magia a una escena que estaba paralizada por una imagen demasiado plana en su esfuerzo para imitar una realidad latente de cotidianidad.

El espectador juega un rol fundamental en estas decisiones de cambio, que no son tan bruscas como pudiera pensarse. El siglo XX, tal como lo hiciera el siglo XVIII, ha cuestionado el teatro en sus bases y en sus normas, exigiendo una diferenciación, un quehacer escénico que revitalice, que vaya a la esencia de lo eminentemente espectacular.

La aparición de la teatralidad en otros lugares además del teatro (una plaza, una calle, una estación de metro, un galpón semiabandonado) ha traído como consecuencia la pérdida de una clara limitación entre las diversas formas para-teatrales y, también, la pérdida de las distinciones formales entre prácticas espectaculares más o menos diferentes: de la danza teatro al teatro-circo, del teatro del susurro al teatro del silencio y de las artes multi-medias pasando por el "happening" y la "performance", las fronteras de esas nuevas tecnologías se diluyen y su especificidad se torna cada vez más difícil de definir.

A medida que "lo espectacular" y lo "teatral" asumían nuevas formas, el teatro dramático -por haber perdido su centro, es decir, el texto dramatúrgico- se vio obligado a redefinirse. Para lograr esta redefinición, fue necesario definir un concepto muy amplio y fundamental: la teatralidad.

El concepto de teatralidad es una preocupación reciente que acompaña al fenómeno de teorización del teatro en el sentido moderno del término: reflexión sobre la especificidad de los géneros y la definición de nociones abstractas. Para encontrar teatralidad o para que ella-se produzca, parece ser que lo más imprescindible es el fenómeno **espacial**, porque en él se dan ciertos signos y reacciones que anuncian que algo espectacular va a manifestarse en el tránsito de lo literario a lo teatral, que es siempre un trabajo espacial. Volvemos, entonces, a la importancia del espectador: es menester que éste reconozca, asuma y comparta la intención teatral. Yo, espectador, voy al teatro, adquiero una entrada y me someto a una ficción dentro

de una representación real. Si no acepto esta intención teatral, no haciéndome cómplice de ella, la teatralidad desaparece. El espacio lo crea el espectador que acepta un ludismo integral, fuera del espacio cotidiano, compartiendo una ficción y una realidad. De otro modo no se produciría lo "espectacular", sino que existiría sólo lo "especular", vale decir, lo relativo al acontecimiento, al hecho.

La unión de la mirada que relaciona a un "mirado" (sujeto u objeto) con un "mirante" (espectador) es el dominio de la teatralidad. Es la iniciativa de un actor que manifiesta su intención de actuar y la de un espectador que transforma, por iniciativa propia, al otro en objeto espectacular.

Hoy se piensa que el teatro forma parte de lo que denominamos "artes de comunicación". Todo un largo y complejo desarrollo histórico-cultural avala esa expresión. Inicialmente, la comunicación se efectuaba mediante señales y ruidos, gestos y sonidos guturales; luego surgió la palabra proferida y escrita; después aparecieron otras formas de comunicación en las que primaba lo auditivo y lo visual, rasgos ancestrales de la primera comunicación.

Así como la imagen se sobrepuso a la palabra, relegándola a un lugar no muy significativo, así también el movimiento fue adquiriendo cada vez mayor importancia en el acto de comunicarse. En sus comienzos el movimiento fue muy lento, pero, poco a poco, se aceleró extraordinariamente. Hoy día no podemos disociar una música de movimientos hiperkinésicos, frenéticos, acompañados de gritos y ruidos desgarradores. En el ámbito artístico dan cuenta de ello la danza, el ballet moderno, la pantomima, el circo, la publicidad cinemática y los espectáculos musicales. No es muy extraño entonces que el movimiento, la plasticidad corporal, la expresión sugestiva hayan hecho su irrupción en el dominio teatral.

Es cierto que aún quedan en el mundo directores de teatro que privilegian el texto que deben expresar los actores, pero la inmensa mayoría se mueve en una búsqueda de nuevos referentes teatrales que tienden a potenciar la puesta en escena como una mezcla visual, resumen de muchas culturas y épocas. Así, actualmente, los directores de espectáculo son más numerosos -y tal vez más cotizados- que los directores de actores. Estos investigan la obra y sus personajes mediante un trabajo interno y en profundidad, tratando de explotar lo más posible sus virtualidades escénicas, pero sin darle al texto un pretexto para presentar solamente un atrayente espectáculo. El teatro actual presenta su visión personal de la obra, su percepción externa, modificando intensa e incesantemente el material (literario o no) de que dispone, potenciándolo mucho más allá de la concepción que el autor pudo tener al crearlo.

La consecuencia de ello es que el lenguaje, discurso, texto, comunicación teatral se transformaron. Lo oral cede el paso a lo auditivo, a lo visual, a lo kinésico. Los teatros poseen apellidos que los hacen singulares en su quehacer: teatro-circo, teatro-danza, teatro-proxémico, teatro-kinésico, teatro paralingüístico, teatro de máscaras, teatro del movimiento, del silencio... Cual más, cual menos, todos ellos revelan una cierta caducidad del texto dramático, es suplantado por lo que hoy se llama "texto espectacular".

Hemos tenido la ocasión de presenciar algunos espectáculos teatrales en el Festival Mundial del Teatro de las Naciones; por ello sabemos que el teatro sigue su búsqueda incesante, entregando nuevos enfoques; la juventud no se contenta con una mera repetición de obras teatrales demasiado caducas en su puesta en escena, es necesario que un lenguaje nuevo las resucite, les dé una esperanza de vida diferente, ad hoc con las exigencias y efervescencias actuales. Sin embargo creemos que lo que nuestro teatro precisa es una revaloración de obras más latinas, que los dramaturgos nacionales y los directores se empapen con necesidades propias de nuestra cultura. El quehacer escénico podrá enriquecer siempre cualquier proposición textual, ya sea leyenda, mito o poema, basta con un director creativo e informado y un grupo de actores con pasta "espectacular".

*Directora Academia de Teatro "ZEFIRO"
Licenciada en Filología Románica. Universidad de Lovaina. Bélgica.





EL VENTANAL DE LA DESOLACION

Conocía Juan Mihovilovich -circunstancia de lo más normal entre escritores- mucho antes por su obra que en persona. De inmediato descubrí en sus cuentos un brazo diestro, de narrador auténtico, dueño de una prosa muy fina, colindante con el territorio de la poesía y trasminada de un misterio sutilmente atractivo. Debo aclarar que no es suceso frecuente encontrar en nuestro país un cuentista tan bien dotado -en mi opinión, entre los mejores- lo que no es poco decir cuando asistimos -para mal y para bien- a un curioso fenómeno de inversión polar de nuestra literatura: el fuerte predominio de la narrativa sobre la poesía en la generación del 80, efecto que parece estar trasladándose a las nuevas promociones de escritores.

Chile tal vez vaya dejando de ser un país de poetas y se convierta en un país de narradores. Sé que este concepto molesta a no pocos, y asombra a muchos que observan el nuevo escenario con cierto escepticismo. ¿Qué es lo que llevó a la generación del 80 a construir este predominio narrativo inédito en nuestra historia? No creo que la explicación podamos ubicarla en la astrología, vale decir, que desde cierta fecha -bajo el influjo de lejanas constelaciones- se haya modificado la genética chilensis, favoreciendo la gestación de cuentistas y novelistas en detrimento del género lírico. Creo más bien que los posibles poetas -varios o muchos de ellos- se transmutaron en narradores por obra de una serie de factores cuyo análisis está pendiente y que es preciso dilucidar. Pienso que Juan es uno de estos poetas transmutados, incorporándose a una legión donde podemos anotar, al menos, los nombres de Gregory Cohen, Ramón Díaz Eterovic, Pía Barros, Roberto Rivera, Ana María del Río y Diego Muñoz Valenzuela. Y me atrevo a suponer, con cierta certidumbre, que entre los escritos secretos de Juan Mihovilovich -acaso burláramos su férrea vigilancia- encontraríamos algo más que un poema. Y si hurgásemos en su biblioteca y en su memoria, descubriríamos innumerables libros de poesía bien asimilada.

Lo primero que me llamó la atención en la narrativa de Juan, fue el notable substrato poético subyacente, apreciable a través de un lenguaje bello, sonoro, inundado de metáforas e imágenes inequívocamente líricas, pleno de significados y de enigmas, total y profundamente humano. Sus textos más breves suelen equidistar de los géneros puros, produciéndose una interpenetración de cuento y poesía cuya eficacia es muy alta a la hora de disputar el compromiso afectivo del lector. A este tipo de escritura se le ha tratado de bautizar infructuosamente, logrando establecer categorías magras y difusas como las **de poema en prosa** o **prosa poética**, las cuales no sólo delatan la insuficiencia intelectual en el estudio del tema, sino que anuncian un terreno difícil, movedizo, inseguro, engañoso. Pero donde los teóricos se mueven con sigilo y timidez, el autor lo hace con expedición, con presteza.

Baste mencionar el relato denominado "La bufanda blanca", donde no podemos dudar que estamos ante un cuento debido a su naturaleza argumental, en que el desenlace juega un rol preponderante; aunque tampoco podrían ignorarse ni el sentido metafórico global de la historia, ni las frecuentes imágenes que enriquecen el texto, otorgándole rasgos cautivadores. En apenas una página y media, Juan -con gran economía de palabras, pero con gigantesco despliegue de significados- construye un suceso fantasmagórico y fatal, una suerte de sueño hermoso y mortífero que nos traslada al universo de lo maravilloso, donde todo es posible.

"El anciano del bastón" es otra narración breve, quizás más inquietante que la antes nombrada, debido a la simpleza de la anécdota, donde lo fantástico no tiene lugar; al revés, se trata de un cuadro sencillo y rutinario, una escena inalterable que se repite hasta el infinito y que por lo mismo se torna mágica, irreal. Lo cotidiano se vuelve extraño por obra de la pluma. Y la humanidad –como en casi toda la obra de Mihovilovich– desborda los cauces, da paso al dolor y a la catarsis que –más que en el texto– tienen lugar en el espacio sicológico del lector, el cual se convierte en un activo protagonista.



Relatos como "Oscilación" y "Adiós" indagan, uno en el mundo onírico y el otro en el mundo tanático, pero siempre aunados por el lenguaje poético y el estilo "enrarecedor" de nuestro autor.

El cuento que da nombre al volumen -"El Ventanal de la Desolación"- expone los mayores méritos de Juan: belleza expresiva, misterio expectante, carga de simbolismo, buen manejo del hilo argumental, hondura humana. El profundo y acendrado humanismo del autor se evidencia en cada paso de esta historia plena de dolor y sensibilidad, cuya autenticidad compromete al lector desde el comienzo. Desligarse afectivamente resulta imposible, aunque el hablante sea más bien parco y objetivo en sus descripciones. El secreto reside en la forma en que se van sugiriendo las imágenes a lo largo del texto, construyendo una sensación global –una **gestalt** en la jerga de la sicología– que se apodera de nosotros de una manera gradual y sutil. La locura y la inadaptación –temas recurrentes en la obra de Mihovilovich– toman aquí una presencia avasalladora que estremece por instantes con esa imprecisa sensación que tiene el jazz en sus momentos más libres y menos racionales.

"Nosotros tuvimos la culpa, Rupert" es otro cuento que ataca el tema de la locura, precipitándonos en el abismo insondable -y no exento de una hermosura de irresistible atractivo– de la alienación mental. Quizás la locura no sea más que una opción inadecuada para la sobrevivencia, pariente cercana de la utopía, de la entrega a los demás, de la solidaridad a ultranza. Tal vez la locura sea sólo la negación de nuestras mezquindades y nuestras pequeñeces, de nuestro absurdo apego a la materialidad y a las órdenes preestableidas e inmutable, a la débil cadena de dogmas sobre la cual edificamos nuestra presunta y precaria civilización.

Es fiel nuestro Juan al entorno magallánico que extraña intensamente, y entrega la experiencia vivida de esa tierra remota y desolada, desconocida, casi hipotética para la mayoría de nosotros. Contribuye, de este modo, desde su perspectiva de escritor, a elaborar esa autoimagen de país que solamente la literatura es capaz de entregar.

Hondamente humanas son las

DIEGO MUÑOZ V.

preocupaciones del autor, y eso hay que destacarlo cuando –mediante los resortes del marketing y de otras mañas ajenas a lo literario– se impone una visión fría, individualista, insensible, incluso economicista del mundo. Se busca el entretenimiento más que la reflexión, la diversión más que la sensibilidad, la aceptación más que la crítica. Juan nos describe un mundo lleno de imperfecciones, de errores monstruosos, pero también poblado de seres de carne y hueso, arrastrados por pasiones y potencias de todos los signos: claras, luminosas, letales, inocentes, demenciales; y así opta por un camino difícil, que excluye el éxito fácil, que niega de plano cualquier simplificación y exige lo máximo a un lector libre e inteligente, que elige la autenticidad al entregarnos sus visiones mas íntimas y profundas sobre esa vida que vivimos hoy, ahora, en cada segundo.

El conocimiento de la obra de Juan Mihovilovich y mi alta valoración de ella, me ha llevado, ya en dos oportunidades, a considerar esencial su presencia en antologías que han dado cuenta de los aires refrescantes de la **nueva narrativa chilena**, término que acuñáramos con Ramón Díaz Eterovic al publicar **Contando el cuento** en 1986 y **Andar con cuentos** en 1992. A mediados de los 80 ya hablábamos de la generación emergente y augurábamos cambios importantes en la geografía literaria chilena. Se nos ha objetado posteriormente que exista tal generación, que falta una cierta cantidad de condiciones claves, entre las cuales se menciona una cierta identidad estilística y un liderazgo unipersonal. El liderazgo puede dejarse de lado, pues creo que es propio de una sociedad más avanzada el que existan muchas figuras destacadas. Y por cierto que esto es más benéfico para el desarrollo de la literatura chilena. Son las posiciones reaccionarias las que buscan por doquiera ídolos dominantes que sirvan para disminuir el aporte de escritores cuyas posiciones pueden resultar incómodas o poco confiables. La condición de identidad de objetivos y de estilos es imposible que se cumpla, es más, es inconveniente que se produzca, pues contribuiría a reducir y empobrecer, a perder la riqueza que otorga la pluralidad de estilos y de opciones que se da en nuestra generación. Sin embargo, en un numeroso grupo de escritores –en la mayoría me atrevo a decir– encontramos esa vocación por lo humano, esa intransigente pasión por la verdad que se alza por sobre cualquier otra diferencia.

No es casual este predominio. Quienes nos iniciamos profesionalmente en el arte de la escritura en pleno imperio de la dictadura miliar, lo hicimos arrastrados por un mandato misterioso e irrefrenable, pero también convencidos de que realizábamos un acto libertario que contribuía de algún modo a combatir el oprobioso imperio de la fuerza y de la sinrazón. Pertenece Juan a esa estirpe de escritores que no rehuye el compromiso social, y como tal se abocó a la defensa de los derechos humanos y de las libertades públicas en la época en la cual peligraba la vida de quienes osaban condenar la violencia desatada. Así comprobamos que esa humanidad que transmiten los cuentos de Juan no es una apariencia destinada a crear simpatías, sino que tienen un correlato sustancial en esa zona recóndita que solemos llamar alma.

La literatura es el más difícil de todos los senderos. Pobre en honores y en reconocimientos, sembrado de trampas, obstáculos y distracciones, laborioso en extremo, más proclive a las penurias que a las satisfacciones, y –por añadidura– interminable, infinito. No existe explicación racional para este afán. Se escribe sólo porque no se puede evitar el escribir. Es un mandato ciego, divino, enigmático que Juan Mihovilovich obedece con gigantesco amor, regalándonos una obra humana, poética, profunda, necesaria como **El Ventanal de la Desolación.**

NIHILISMO ¿NO ESTOY NI AHI?

REYNALDO LACAMARA *

Nihil = Nada.

La nada... y surge el misterio; de la imprecisión de la razón de ser, de allí el miedo a la vacuidad y su temor homónimo.

La ausencia del éter y los elementos escenciales, presupone el hábitat de la vaguedad nihílica, según el sentido de vaguedad que conocemos. ¿Acaso el nihil tenga una pureza inconmensurable, más allá de nuestras creencias y razones?

Pero aquello es relación especulativa, lo nuestro es esto; somos actores omnicientes de un universo tangible, y estas sílabas, estas palabras, esta revista, forman parte de esa realidad.

ARTE E HISTORIA

La historia conoce múltiples casos de retroceso en los procesos sociales. La historia ha venido derivando en una bufonería en la impronta de los vencedores.

Pero se conoce otra historia, una musculosa, escrita en callejones donde las mulatas aspiran, bajo el calor de ron de una sangre navegable; una historia a veces sutil, como una impresión de gotas con su timbre de aguas, es la historia del arte y del pueblo, la nuestra.

Diversos períodos ha debido conocer esta historia, épocas prósperas intercambiadas con etapas álgidas, o largos años de aburrimiento, en donde generalmente se buscaba la idealización del mundo, con gran apología de los valores morales reinantes, expresiones no exentas de lirismo.

A una era sucede la otra; a un período de lucha social, del movimiento ascendente de las masas, sucede la hecatombe; es la historia, y el arte deriva de una orilla a otra, deriva entre sus conceptos de "utilitario" o "arte por el arte".

RIMBAUD Y LA COMUNA

Rimbaud, joven rebelde, tumultuoso, provocador, volcán de imágenes, poeta maldito.

La comuna, primer asalto al cielo, primera revolución proletaria la llamó Marx.

Simbiosis del profeta y su pueblo, del poeta vidente y los desposeídos. Armado, en medio de barricadas y banderas rojas Rimbaud dijo: "Hemos vencido el orden burgués maldito".

Al poco tiempo de la caída de París, Rimbaud rompe con su mundo y la poesía, lo último que se le conoce son cartas pulcramente escritas. El antiguo "orden" volvía a dominar Europa. Cabe preguntarse, entonces, quién obtiene "utilidad" por un tipo de arte y quiénes enarbolan un movimiento artístico entre su propio pueblo, por su liberación y por desencadenar la razón.

Al fin y al cabo la burguesía con su despótico sistema de utilización del capital; va derivando hacia el desguace de la elaboración intelectual, la anulación del pensar y de todos los elementos sustanciales de la realidad humana y su viraje inagotable. Así, una mala ignición de su propia conducta, puede provocar el caos bíblico, la anulación física de todo nuestro ser y vestigios, y puede llevarnos, finalmente, a la materialización de su propio pregón, la fracción nihilista inicial, la sumatoria de su propia nada, el final.

CONTRADICCION DEL NIHIL

Pero, y espero con esperanza: el nihil por su propia carente constitución, no puede permanecer como cultura dominante; es siempre un paso intermedio de nuestra existencia; un paso hacia la vacuidad o las galaxias, es un movimiento de la ruta dialéctica, una parte de la vida corriendo en sus adentros. No puede el nihil permanecer impávido, el super yo y sus elementos sociales lo impiden; la necesidad de ser en común, el hombre trabajo y su sed de rebaños; animal gregario perecible en busca de lo permanente. Elemento insustituible de un todo, y el todo es el éter.

Trabajo y Aventura de existir, primigenie en la búsqueda del oxígeno común, oxígeno que alimenta los pasos inconclusos de un probable nacimiento, de nombre: anarquía.

Coincidencias y Distancias entre los Estamentos Nihilistas y la Conciencia Revolucionaria

La conciencia revolucionaria está creada, existe, está junto a los principios más humanistas y al libre indeterminismo de las acciones humanas.

Esta conciencia es inmanente al ser, es, pero necesita desarrollarse, fortalecerse.

De todo el proceso de desarrollo de la raza humana, uno no puede apartar, por experiencia, una cierta visión maniquesta de la historia. Se alternan épocas revolucionarias contra tendencias reaccionarias con poder y propaganda para embaucar grandes masas.

Digno de analizar sería las grandes coincidencias entre los románticos y nuestros punk actuales, entre las desquiciadas melenas parnasianas y las sonoras cadenas de los jóvenes con chaquetas negras, que no hieren a nadie. Pero sobre período e historias, con las grandes zancadas de la sensibilidad y el orgullo del ser rebelde que no acepta todo; se uniforman criterios anti-dominantes; anti-culto a lo establecido, no a los dictados morales, dictatoriales, adormecedores. Y ese no, es un no con fuerza, violento a veces. He aquí el germen de una anarquía, que conducente, en determinados momentos, rompe ligaduras con su idea de inactividad, herencia pequeño burguesa, y se alínea junto a los grandes postulados revolucionarios.

LA HORA DEL ARTE

He aquí, la gran labor del arte y su inevitable compromiso combativo, su acción de comunicador y vidente, su labor maldita de enfermero, su rompimiento con todo, el arteguía, dando el verdadero salto al abismo, quizá, el definitivo asalto al cielo.

* Escritor



CRISIS DE LA RAZON Y OTROS ESCENARIOS

MANUEL MARDONES

Lukacs resume con claridad algunas veces y otras no tanto, lo que corresponde a una vertiente del pensamiento literario realista moderno. Su visión de la obra de arte como reflejo de la realidad histórica nos ayuda a comprender cómo el objeto de la literatura ha creado todo un metalenguaje que se constituye como objeto en sí. La estética lukaniana nos resulta polémica, en la medida en que su teoría tiende un cerco al lenguaje, se articula como lenguaje político-literario. Por otro lado, nos parece un pensamiento que alberga demasiadas respuestas y muy pocas preguntas y, como lo hemos venido intentando, una estrategia que genere conocimiento reside en sus propias interrogaciones, en formular antiguas preguntas en situaciones históricas nuevas. Esto es lo que hace a nuestro entender el teórico del arte y la literatura. Lucien Goldman, quien sin negar las teorías lukanianas, las evoluciona incorporando el concepto de estructura significativa:

... el concepto de estructura coherente y significativa tiene, en la historia de la filosofía, de la literatura y del arte, una función a la vez teórica y normativa, en la medida en que es, por una parte, el principal instrumento de comprensión de la naturaleza y de la significación de la obra y, por otra parte, el criterio mismo que nos permite juzgar su valor respectivamente filosófico, literario o estético.

Goldman en su teoría del estructuralismo genético, propone: "el artista refleja las características histórico-sociales del grupo humano al que pertenece, no tanto en base de los contenidos que presenta –como decía el sociologismo clásico sobre la obra de arte donde el talante individual del escritor tiene mayores espacios donde desenvolverse y elegir-, cuanto en el sistema de significaciones, de formas artísticas o estructuras". Libertad formal y relaciones temáticas son los aportes teóricos que nos entrega este autor. Por este espacio visualizamos una salida a lo que surge como una contradicción irresoluta, esto es, que en su intento por explicar al objeto estético denominado "literatura", las ciencias que se han erigido para su estudio se han desplazado desde un sociologismo omnipotente hasta un estructuralismo inmanente. Entre ambas posturas teóricas vaga la obra como eco de un sistema ideológico o como un objeto centrado en su propio significante:



El carácter colectivo de la creación literaria proviene del hecho de que las estructuras del universo de la obra son homólogas a las estructuras mentales de ciertos grupos sociales o en relación inteligible con ellos, mientras que en el plano de los contenidos, es decir, de la creación de mundos imaginarios regidos por estructuras, el escritor tiene una libertad total.

Debo confesar que el debate de esta relación constituye una necesidad espiritual, por cuanto ninguna de las teorías, por sí solas, resuelven el problema sobre la definición y función de la literatura. De hecho, ¿qué sentido tiene homologar una obra dada a una superestructura, cuando tanto la primera como la segunda se han transformado como ya veíamos por efecto de la reproducción técnica la primera y por causa de la dialéctica de la historia la segunda? Por otro lado, ¿qué sentido nos aporta hablar de literariedad en un sistema educativo donde la lectura es una actividad menor? ¿Qué aportes genera una lengua poética al conflicto de la comunicación humana?... ¿En qué medida una tal sociología del hecho literario, desarrolla una tipología de la literatura nacional? Si bien la obra trabaja con un lenguaje que le deviene anterior y cada texto es hijo de su propio tiempo, no es menos cierto que toda obra literaria contiene un misterio, está a medio camino de su estructura como significante no enteramente resuelto y su contenido manifiesto. ¿Qué es un poema sino síntesis, cobertura, ampliación hacia su propio interior, lectura, relectura, pregunta estética, estructura de un signo que se pregunta por la alteridad? Cuestión sobre "lo otro", "el otro", "la otra". ¿Qué son los procedimientos literarios, sino formas de formas cuyo contenido es múltiple? La obra literaria, ¿cómo jerarquiza sus formas de conocer la realidad que intenta recrear? A mí sólo se me vienen a la mente unas cuantas imágenes:

Soy yo el individuo que se mira en otra forma?
el mismo contenido en su estructura?
reflejo de una historia que ocurre en otra parte
sujeto desplazado de sus sueños, esa es la realidad
historias que se inventan a sí mismas
no hay formas, no hay significados, todo gira
estrellas de mar como gorro de cumpleaños
todo es igual, pero difieren los estómagos
algo especular suele ocurrirnos.

Desnudo, veo formas imposibles;
un espacio que no define sus fronteras,
alguna ciudad en la mente de un loco,
la niña de mis sueños que no he soñado nunca,
un abismo en cuyo fondo se divisa otro fondo,
un paisaje desdibujando sus colores,
figuras que amenazan con morderme,
espacios, seres, aleluyas, largos inviernos,
retratos borrosos de la infancia y
condecoraciones por guerras evitadas.

Si bien el estructuralismo literario ha realizado una lúcida determinación, también peca de una cierta ingenuidad al postularse como ciencia objetiva de la literatura. La relación sujeto-objeto se manifiesta

en todo intento por explicar algo, y con mayor razón si esa explicación postula su carácter de ciencia. Dialecticamente cualquier elaboración teórica que se estructure como metalenguaje, y la teoría estructuralista lo es, articula la relación de un sujeto sobre su objeto, lo historiza, lo circunscribe, lo acota como momento sincrónico de una ciencia. El objeto se explica por su sujeto y el primero determina materialmente la visión del sujeto. Pero esto no ocurre de una vez y para siempre, ya que tanto objeto como sujeto constituyen instancias evolutivas. Desde esta perspectiva podemos entender la crisis de la literariedad, concepto que encantó a los teóricos de la literatura y a profesores universitarios por varias décadas. Literariedad, inmanentismo, formas únicas, sistema, jerarquía, autotelismo, etc., constituyen un código sugerente dentro del análisis de ciertos sistemas teóricos-literarios y al interior de espacios donde la escritura es la condición sine quanon de la literatura. Pero, ¿cómo aplicar esos instrumentos interpretativos en sociedades donde la literatura aún es oral? ¿Cómo realizar un tal análisis inmanente en sociedades donde las formas narrativas y poéticas aún están al servicio de la magia y el culto? Del mismo modo, la pregunta es válida para una cada vez más significativa teoría feminista del arte. No es fácil constatar la presencia de una nueva sujeta histórica, pero a la vez una nueva estética, donde lo negado, el lenguaje del cuerpo, un erotismo audaz y abierto, la ironía como pauta relacional entre los géneros sexuales, la vejez, la soledad, la incomunicación, y otros temas que sería extenso enumerar, constituyen nuevas realidades, pero no sólo temáticas. sino como entidades estructurales que intentan expresarse por entre los intersticios de una cultura patriarcal e intolerante. De manera similar, aunque debido a otro fenómeno, ¿cómo aplicar los conceptos inmanentistas y autotélicos al surgimiento de una literatura indígena? Nuevamente tenemos a otro sujeto, sujeto invadido, fragmentado, escindido; a caballo en la veneración de su lengua oral y la utilización de una lengua que lo niega. Muchos han sido los intentos de recreación de las lenguas vernáculas, la gran mayoría de esos esfuerzos terminaron siendo obras de un complejísimo regionalismo que afectaba significativamente sus posibilidades de circulación. Aunque debemos reconocer algunos logros, que aunque notables, constituyen una franca excepción a la regla. Nos estamos refiriendo a la lúcida obra de un Miguel Angel Asturias y a un José María Arguedas, cuyos proyectos de creación de una lengua literaria afín al mundo Maya-Quiché y al espacio Quechua respectivamente, constituyen momentos singulares en el vacío de conocimientos que tenemos sobre las literaturas precolombinas.

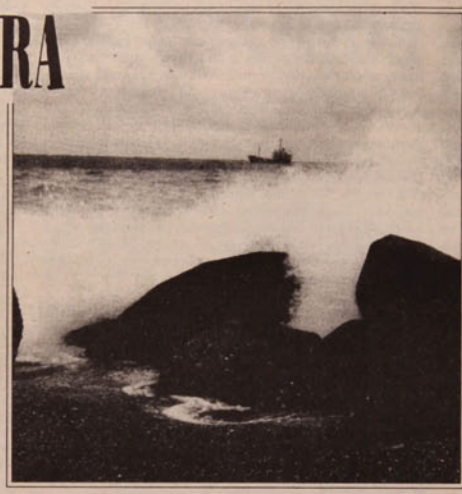
En nuestro medio, recién la literatura indígena empieza a tener cierta presencia, sobre todo con la poesía de Leonel Lienlaf, cuyo texto **Se ha Despertado el Pájaro de mi Corazón**, recrea la visión nativa de un ente que debe enmarcar su poesía en un estado de la cuestión, donde el sujeto lírico debe estructurar su discurso poético en una relación histórico-simbólico, pero muy de otra forma como lo entendería el realismo socialista o el estructuralismo formal. Esto porque además el texto está poetizado en mapudungum y, por lo tanto, lo que logramos conocer es el sentido castellano del universo de la obra artística. Por eso, ¿cómo se plantean el problema de la transculturización estética los sistemas formales? ...¿los problemas expresivos de las culturas indígeno-orales, son los mismos que los conflictos comunicativos de las culturas letradas? ... ¿cómo se resuelve el problema del patrimonio estético-literario en las formas indígenas? Poesía cantada, poesía reiterativa donde lo mágico proyecta la función del texto oral. Leonel Lienlaf, canta en mapudungum en mi grabadora y su voz es un eco sombrío de lo que apenas alcanzo a imaginar. Que conste que margino, involuntariamente al concluir este capítulo, una literatura creada por los que llamo **los libros vivientes**, es decir, nuestros abuelos:

Un viejo que muere, es como una biblioteca que arde,
decían los antiguos habitantes de Salta , Argentina.

La memoria de los libros vivientes constituye narraciones donde podemos conocer una parte importante de nuestra historia. De hecho las narraciones de los mayores en las culturas indígenas es un asunto de primera importancia. Luego están también las narraciones de los viejos de las grandes ciudades; allí se tematiza el abandono, la soledad, una lúcida conciencia de Dios y de la muerte. Poesía de viudas, relatos de jubilados y todo el espacio marginal de la ancianidad.



A PROPOSITO DE LA LITERATURA DEL SUR Y DE CARLOS TRUJILLO



ROSABETTY MUÑOZ *

Se extrañaba, hace un tiempo, una periodista de la capital de que en el sur hiciéramos trabajos de lectura crítica sobre nuestros amigos poetas. Habló de autocomplacencia, de situación insólita. Sin embargo, ni entonces ni ahora me parece faltante a la ética, ni siquiera a las "buenas costumbres" el hecho de preocuparnos precisamente nosotros, los lectores asiduos y profundamente interesados, en visualizar las diversas vertientes posibles de rescatar en textos tan marginados del ámbito literario nacional, como los producidos en nuestra región. Hay también cercanía en las claves, señales, lecturas que podemos reconocer como parte del mismo bagaje y nos permiten acceder a registros familiares que nos aproximan en mejores condiciones a la lectura. Reitero, en todo caso, la intención de interesarse por esta zona olvidada con el ánimo de manifestar una lectura.

ACERCA DE LAS EDICIONES

Hemos concordado, los poetas de esta zona, en el ánimo de publicar en la provincia y crear nuestros propios órganos de difusión y crítica. Situación injusta, porque obliga a compartir la función creadora con varias otras quitándole tiempo y energía. Con todo, pensamos en la necesidad de armar canales de encuentro entre nuestros textos y los posibles lectores que, queremos, sean especialmente también de la provincia. Esto no quiere decir que deseemos un enclave con entrada clausurada para más allá de los límites territoriales del Sur, apenas se trata de afirmar el terreno bajo nuestros textos para desde allí dialogar intensamente con la otredad literaria. En este sentido se han editado significativos libros de poesía que no podrían desconocerse, pero, salvo en nuestro ámbito regional, permanecen en la sombra como inexistente (**Poemas encontrados y otros pre-textos** de Jorge Torres; **Los Malos Pasos** de David Miralles; **Poemas Renales** de Jorge Torres; **Primer Arqueo** de Clemente Riedemann, por citar algunos).

Entre ellos, quiero rescatar para esta nota la última publicación de Carlos A. Trujillo **"Mis Límites"**, antología personal de poesía que incluye trabajos escritos entre 1974 y 1983, cuya selección y prólogo están a cargo del Dr. Iván Carrasco, y **La hoja de papel**, libro también de poesía que explora ese siempre complejo terreno de la relación entre el poeta y las palabras.

RESPECTO DE LOS LIMITES DE CARLOS TRUJILLO

El primer poema de la selección sitúa, como en las clases de Historias coordenadas entre las cuales uno puede rastrear al sujeto de la escritura.

Es amargo el trazo de estos límites donde la palabra misma se reconoce como precaria y, por tanto, encarceladora. En todo el texto y a pesar de las evidentes señales de épocas y temas distintos, atraviesa como una larga columna el sentimiento de contradicción desencantada entre las infinitas ansias y los elementos de la realidad que continuamente cercan-cercenan los vuelos del espíritu.

El oficio riguroso de Carlos Trujillo logra que las palabras trasunten al dolido hombre luchando para ganarle al sin sentido. Los recursos más evidentes en su poética son un distanciamiento del yo que le permite un cierto grado de ironía, incluso de mordacidad, una denuncia constante respecto de la realidad y sus límites: "Te busco/ y sólo queda/ la pared del frente". Entre estos límites, el peor, el implacable paso del tiempo y las variadas condenas a que está sometido el hombre, especialmente la muerte: "Pero cuéntame, Señor/ cuánto falta para el final/ de esta mala película".

Salvo en los poemas de asunto amoroso, en los cuales se permite el optimismo de creer que los elementos de agobio pueden abrirse insospechadamente al placer, librarse, transformado por el hábito de la magia del amor. Salvo, decía, en esos poemas, los demás entregan una palabra dura que no hace concesiones, unos versos donde se recuerda que los mejores hombres no son los que viven afortunadamente sino aquellos que, al decir de Clemente Riedemann, "siguen siendo, a pesar de la muerte, el deterioro y el olvido".

* Escritora

CLINICA CHILOE
• TRAUMATOLOGIA
• ORTOPEDIA
• KINESIOLOGIA
• RADIOGRAFIAS DE URGENCIA
CONVENIOS CON EMPRESAS
Chiloé Nº 1844, fono: 5552413

Mesko
INSTRUMENTOS MUSICALES
Guitarras Estudios-Concierto • Charangos • Cuatros • Tiples • Guitarras Eléctricas • Bajos Baterías • Bombos • Tormentos • Meyalófonos • Panderos • fundas • Estuches
ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES
San Francisco 376
FONOS: 6331342 - 6380074
Santiago - Chile
CONTRA REEMBOLSO
ENVIOS A PROVINCIAS

JOYAS M.E.
LAPISLAZULI
CON ORO DE 18 KLS.
JASPE • MALAQUITA • CRISOCOLA • OOBSIDIANA • TURQUESA
MINERALES • PLATA 980
CASA MATRIZ: BELLAVISTA 0360.
FONO: 6335431.
FAX: 737-91-12.
TELEX: 241330 - 240501
PROVIDENCIA
Sucursales:
PASAJE MATTE 347.
PASAJE MATTE 389 - FONO 335431
SANTIAGO - CHILE

CLUB DE LIBROS AUSTRAL
Literatura latinoamericana y universal.
Revistas, tarjetas de saludo y artesanías.
Posters y afiches
Martínez de Rosas Nº 2252, esquina Delfina (San Pablo alt. 2251)



HANS SCHUSTER

"ESA URGENCIA DE VIVIR" O ESA CONTAGIOSA ATMOSFERA DEL LITERARIO FEMENINO

"Mi pretexto son tus manos
y debo darle excusas a mi sombra
por llevarla desnuda"

En el texto de Carmen Gloria Berríos, podemos distinguir su preocupación por la interpretación que la imagen de la mujer hace de sí misma, como imagen heterodeterminada, en medio de una cultura que junto con aceptar el significado de la imagen de la mujer, la masculiniza, hasta el punto de permitir la presentación de la imagen, en sí misma como imagen de lo femenino. Esto y más acontece bajo la voz de la hablantina en: **Esa urgencia de vivir**, Editorial La Trastienda, Stgo., 1992.

Resulta innegable que bajo la pluma fálica de los tiempos y de acuerdo con las normas y ritos de nuestra cultura mestiza (que oficialmente tratamos de ocultar), el mundo de lo femenino busque su autodeterminación asumiendo el mundo de conceptos y sentimientos masculinos para la autorepresentación de lo femenino y, bajo este proceso de domesticación, se logre reconocer el significado de marginación, para y con, el mundo de lo femenino, el cual es equivalente a la condición marginal de nuestra cultura chilena, como resultado de la mezcla de nuestras propias naciones.

"Hay que hacer
una ampliación
en esta casa
Ya no hay dónde
guardar
tanto silencio"

Pero la voces que cuentan no son tan sólo las silenciadas por la cultura oficial, o la contra-imagen de los tiempos, sino también la cosmogonía personal que es homóloga a la tesis de identidad opuesta a las categorías de las revistas ilustradas o a los juegos del engaño publicitario, en donde todas las mujeres (indiferentemente a qué imagen adornen los escaparates), se parecen internamente unas a otras, Por ello el discurso asume zonas anómalas que giran, a ratos, en torno al hiperrealismo como en los siguientes momentos:

"Es simple
nada más que caminar contra el espejo
y
quebrarse".

Esta mirada que viene desde adentro, no está sumida en la amalgama de la óptica feminista, la cual es la que más se acerca al universo masculino, por su dialéctica y sobreposición de roles. Tal es así, que la mayoría de los libros bajo las siglas de la WOMEN'S LIBERATION parecieran ser las últimas batallas de escritoras que aún no han afirmado su ser social y sólo escatiman los vericuetos y pliegues de su ser sexual. Por el contrario, las evidencias planteadas en las urgencias de Carmen Gloria Berríos, organizan un discurso de igual a igual, como el siguiente:

"Estuvimos flotando entre las sábanas
furiosos por circundarnos
Lo hicimos tres veces
antes que el gallo cantara
y no te niego"

Pues bien, la hablantina junto con reconocer los efectos del mundo en las mujeres de clase media, sin ser una obrera pequeño burguesa, también se concibe como consumidora, pero no para caer en tentaciones de una vampiresa (imagen dialéctica del rol, en la óptica masculina), y tampoco bajo la imagen del animal casero, cuya existencia marginada pasa por su condición inofensiva y su extraña belleza. Tampoco están las búsquedas a los amores filiales, ni hay cuentas entre hijos de Edipo ni sicoanalistas. Hasta la imagen de Dios sufre pequeñas convulsiones:

"Tu revolcar en mis caderas
me encabrita
en perversos pensamientos
Y Dios
aplaude"

Y es que no hay en los textos de Carmen Gloria Berríos ni un desarreglo hormonal, ni las ligas ni costuras de una domadora de antiguo oficio. La condición de la imagen gira en torno a una mujer profesional, que a ratos especula con el tono cadavérico de una mirada lánguida pero con brazos regordetes y remangados para dar vuelta la página y seguir hacia la búsqueda de caricias sospechadas bajo la existencia normal, en plena sociedad de consumidores, en donde el emocionar es el punto más alto de esas urgencias de vivir, con sus rituales para el acoplamiento, los cuidados corporales y las decoraciones en los cuartos, los que junto a otras cosas, demuestran su adaptación al mundo de lo masculino y el reparto de funciones para su realización, aun cuando en parte logra reducir algunos clichés impuestos por la educación, la tradición y la publicidad. Por tanto, sus apetencias van más allá que manipular el mundo de la imagen de la mujer y comprobar así su propia alienación, a través del legado histórico de la palabra, aun cuando algunas voces en medio del discurso, aun conserven su natural rubor en las redondeadas mejillas de la semántica, y su aprendizaje no haya salido del falso trajín de las peluquerías, como en el texto final que da cierre a la visión:

"Yo elegí este cementerio
y el camino
las flores
los
deudos
Incluso
a la que ha de morir"

El texto de Carmen Gloria Berríos junto con traernos los guiños de una autocomplacencia en las esferas del goce, un tanto distante a la atmósfera de su texto anterior (**La mujer deshabitada**, de 1990), pero con la misma frescura ideomática y el mismo tenor de ocultación frente a un mundo de lo femenino, para reenfocar parcialmente el discurso de los tiempos, por ello cada texto forma parte de un continuo, sin título ni numeración posible, pues bajo el mismo tono emocional se proyecta el jugueteo del goce sacro, con sus desasosiegos en un eterno presente. Qué acontecerá cuando en un futuro cercano estemos insertos en la estructura jurídica llamada democracia, luego de estos años de tránsito: seguiremos encontrando voces de mujeres que se suman al oficialismo cultural o estaremos frente a una cosmovisión que le dé igual valor a la literatura de lo femenino y quede de lado su condición homóloga a la de las minorías étnicas, o al estrecho intersticio en que se encuentran nuestros mal llamados discapacitados.

Reflexionar sobre la atmósfera del literario sexo femenino equivale a reflexionar sobre las mentiras literarias y la doble moral adscrita a la transida Transición.

NOTAS EN EL MARGEN

Los textos aún inéditos de MANUEL HERNAN LEIVA dan cuenta de algo más que la función terapéutica de la escritura, algo más que el saludo bajo la puerta ante los ojos de la nada. Hay en ellos una encrucijada de movimientos propios de la vida y lo que parecieran ser tan simple, adquiere a ratos una condición mayor, y es como si los registros y transcripciones de estados de ánimo, redistribuyeran la estricta industria de la lírica, tras la búsqueda de una poética que se intuye balbuceante, a pesar de cierto rigor. Los aciertos están a simple vista, como esta NOTICIA de su trabajo "BOCADOS":

"Ese hombre que describe
círculos
con su bolso de género
opina
que todo va muy bien
en el país
pues ha conseguido
trabajo".

GRAFITTI



UN TALLER PARA GOZARLO III PARTE

Continúan llegando trabajos, excelente. Han llegado cuentos y más cuentos... y poesías, pero el taller Grafitti es de cuentos; estudiaremos con la dirección de la revista si es posible abrir una sección de poesía conducida por un poeta, y entonces tendremos mucho gusto en atenderlos. Mientras tanto las poesías las mantendremos guardadas.

Nos ha llegado el primer cuento reescrito, "Insomnio" de Ingeniero Pérez, lo revisaremos antes que nada. En el número anterior hablamos de la importancia del título y del primer párrafo, y decíamos que era allí donde el lector podía engancharse o no con un cuento. Pues bien, "Insomnio" tiene un buen título, un buen primer párrafo, una buena primera mitad del cuento y una buena tres cuartas parte del mismo... pero se desinfla al final. "Insomnio" da para mucho más y la salida que Pérez le da, parece un camino fácil, denota poca voluntad de encarar esa tremenda expectativa que despierta desde el primer párrafo. Por favor, Ingeniero Pérez, aproveche el "gancho" de que tarde o temprano su personaje deba enfrentarse al computador para rastrear las pistas, sabiendo el lector que en ese momento será descubierto en su fanfarronada, pero no deje que eso ocurra hasta que el cuento termine; usted es un ingeniero, así pues, ingeniéselas, haga aparecer al general, provoque un terremoto, un huracán, cualquier cosa; pero no abandone este cuento como está así malogrado. En la expectativa de que su protagonista quede al desnudo estará la maestría de su cuento, y este gancho es tan fuerte, que casi le diría que la historia podría dar para convertirse en una novela. Piénselo.

"Mi nieto" de G. Bravo, es la historia de una inmensa frustración de una abuela. Consiguió emocionarme hasta los huesos. Sin embargo en este cuento hay trabajo por hacer. Cuando se dice "el autobús arranca. Corro los visillos. Dejo un pequeño claro. Miro los árboles que se extienden a lo lejos. En las vides de los parronales las hojas crecen grandes y los cubren formando un techo verde", hay un exceso de información. Si alguien habla de los parronales describiendo sus hojas se entiende que los está mirando, luego no hay necesidad de decirlo. Por otra parte, todos sabemos que en los parronales las hojas crecen grandes y forman un manto verde, entonces para qué decirlo, es información que sobra. Diferente sería, por ejemplo, si se estuviera narrando una historia de pájaros y surge la necesidad de decir dónde está el nido de éstos. Así como en el caso de los parronales, "Mi Nieto" está plagado de frases que no aportan y hay que sacarlas del cuento, pero con cuidado, deben quedar aquellas que sirvan a la atmósfera de la historia, que es bellísima. Por favor reescriba su historia para que podamos publicarla.

"Lección Onírica" de "Camilo Rey", empieza muy bien, pero recurre, como tantos otros cuentos, a la salida fácil del sueño. Al respecto dos cosas. Primera, la gran obra "Alicia en el país de las Maravillas", tiene esta misma salida, pero en ella se justifica plenamente porque el título promete una visita a un país de maravillas y cumple. En efecto, Alicia va a un país maravilloso donde correrá mil aventuras y peripecias después de las cuales se sabrá que todo ha sido un sueño, pero eso ya no importa, pues uno ya fue con ella a ese país gozando de esas aventuras, no ocurre lo mismo en "Lección Onírica". En su cuento el lector recién comienza a asomarse al mundo horroroso de las cárceles y al del tráfico de drogas y todo termina abruptamente en un sueño... eso no puede ser, no es convincente ni verosímil, además que se interrumpe la historia quedándonos con un cuento que promete, pero no cumple. Lo segundo que hay que decir con respecto al título, es que el título no puede adelantar tanto de la historia como para que ya pueda sospecharse cuál va a ser el desenlace. Si el cuento se llama "Lección Onírica", el lector ya sabe que hay un sueño de por medio, entonces, cuando vea que la historia se va por caminos demasiado insospechados, sabrá que el protagonista está soñando y eso lo hará perder el interés. No obstante, en "Lección Onírica" hay fuerza y merece de parte de Camilo Rey un segundo intento. Animo, cuide el diálogo del comienzo de la historia el cual puede ser sintetizado, y si se va a meter en la cárcel, métase, pero métase con todo, y no tenga miedo.

"Olor a pólvora" de "Rod", es una mirada a las primeras experiencias eróticas, que intenta ir más lejos y se malogra. Son demasiado hermosas las primeras imágenes en comparación con las finales. Parecen dos cuentos separados y mi primer consejo sería que se los escribiera por separado. Un cuento es la historia de este despertar al erotismo, y otro muy distinto es aquella relación descarnada casi en la adultez. El primero de los dos puede llegar a ser de una ternura inmensa y el otro debe lindar en el tremendismo del aborto. De las dos historias, la que más me entusiasma por ahora es la del erotismo entre primos, que es por lo demás un tema bastante marginado por el cartuchismo que domina, y estoy seguro deque si Rod se cuida de omitir los adjetivos que no aportan y se olvida de descripciones cursis como "muy bonita, **unos jardines primaverales**", nos puede regalar, con esta primera historia, una verdadera obra de arte. Reenvíela, adelante.

Finalmente, anuncio el primer cuento recibido que merece ser publicado tal cual: "Metro" de Gisele Boisdron. Felicitaciones!!!

Martín Faunes, Taller Grafitti, septiembre de 1993.

Nota: La correspondencia a Grafitti puede hacerse a "Revista Pluma y Pincel", Taller Grafitti, atención Martín Faunes. Compañía 2691, Santiago, o a Martín Faunes, Sociedad de Escritores de Chile, Simpson 7, Providencia.

TOMADOS DE LOS OJOS

Cuento...



GUIDO EYTEL

Llegué a tu casa pensando que siempre nunca las palabras alcanzan a decir. Por ejemplo, pensaba yo, cómo ir diciendo la relación que hay entre el olor del dafne después de una tarde de lluvia y el aroma de la suave quebrada de dos pechos de una mujer saliendo desnuda del lago. O bien cómo decir que en el cuello hueles a magnoli que huele como durazno maduro pero no es precisamente eso, sino el hambre y una dulzura medio salvaje como una siesta bajo un manzano o el roce de la seda más recóndita en mi mejilla.

Y toqué el timbre pensando que esa manera tuya de decir hola es algo más que eso porque hay detrás una pregunta o una esperanza o simplemente ganas de que diga perdón, me equivoqué y chaito. Pero tampoco es eso, porque hay un leve roce de los ojos que dicen pasa te estaba esperando y siento como un aura al entrar y me envuelvo en ella como en una y te dejo pasar y con estos mis ojos te busco la nuca a través de la nube que se abre y ahí está tu nuca, veo claramente el escorzo de tu cuello y bajo y toda ondulas hasta que te sientas, y algo dices, qué me importan las palabras, y me siento frente a ti, dispuesto a todo y a mirarte.

Hablabas, creo, de tu último viaje y las palabras se elevaban como burbujas transparentes, bailaban un poco en el aire y se estrellaban y se deshacían contra el techo y las sílabas caían como pedacitos de cristales sobre la alfombra.

Te miré sobre los ojos, justo en medio de la frente y fui desviándome lentamente hacia un lado. Fui metiéndome entre tu pelo, enredándome ahí suavemente, te susurré en el oído con mis ojos (tus ojos tiritaron) y con la misma yema de los ojos te fui perfilando: el pecho izquierdo tomé como si fuera una taza, bajé por el costado, la cintura, la cadera, seguí bajando y di gracias a Mary Quant por haber existido y por la brevísima falda blanca de su regreso. Llegué a tus muslos levemente cobrizos y ahí me quedé un rato, como durmiendo sobre una parva de trigo.

Tu voz me sacó de esos dos soles morenos y voló mi mirada y se puso a revolotear distraída por cualquier parte, como una mariposa nocturna: los ceniceros, las figuras de porcelana, una reproducción de Gauguin, un loro ecuatoriano de miga de pan, hasta que sentí el resplandor, el foco, tu mirada, y decidí lanzarme a ella como un suicida. Ahí quedamos agarrados de los ojos, tú diciéndome todo este tiempo te esperaba, metiéndome yo en tus ojos, tú en los míos diciendo sí ya estoy dispuesta, sumergido yo en tus ojos, de qué color son estos ojos, como el agua, como bajo el agua cuando el sol dibuja sus rayitas, bucceo dentro de ti, misteriosa, submarina, y salgo a respirar a la superficie salimos.

Recogí mi mirada y empece a cargarla con todas mis fuerzas, bien de adentro, le puse toda la potencia y la eché a gatear, reptar, deslizarse sobre la alfombra hasta llegar a tu tobillo y lamerlo como un cachorro y sientes que ahora sube una lengua por tus pantorrillas, tus rodillas redondeo, miro hacia arriba y me levantas de los ojos,puro silencio ahora, besándonos los ojos, la comisura de los labios rozo, los labios que entreabres, asoma tu lengua y humedece, busca y entra, voy por tu cuello como un caracol y suspiras, te acomodas en el sillón y vuelvo a tus rodillas, me arrodillo, dejo un rastro de saliva entre tus muslos, un rastro espiral que va subiendo mientras aflojas las piernas y con los ojos me agarras la cabeza, metes los dedos de los ojos entre el pelo y tiras, suspiras cuando bordeó la ingle, pego los labios en la superficie húmeda sedosa de la tanga, sientes mi aliento caliente, juega mi lengua en el borde, se desliza y entra, abre los labios, como el mar salado eres salada y sabrosa, como el mar te vuelves ola y ola, tus ojos se desenredan de mi nuca y levanto la cabeza y otra vez me dices pasa como al principio de esta historia.

-Me estás mirando diferente- escuché tu voz suavemente profunda.

Estoy concentrado, te dije, cállate y apoyaste la cabeza en el respaldo del sillón, ¿estoy bien así?, un poco más te digo y obediente abres las piernas, me voy abriendo paso y entro: siento tus suspiros suaves en mi oído, cada vez más a fondo entro, húmeda tibieza, ahora abre y cierra las piernas con este ritmo suave, apriétalo como quien ordeña, ananga ranga, deja caer las sandalias y afirma los talones sobre la alfombra, único punto de apoyo, levanta el pubis y gira, sube y ondula, empieza a sentir mi respiración jadeante contenida en tu oreja, saco un pecho de tu blusa y se desborda blanco, apreto el pezón rozando con mis ojos labios, lo dibujo con la lengua y chupo, suena tu queja en mi oído más adentro, buscas mi cuello como loba en celo, gira, deja caer la mano floja sobre el pubis y siente que mirando estoy entrando y saliendo y entrando y tú hundes las uñas en mi espalda, enredas tus piernas en mis piernas, lengua y oreja, lengua y lengua, lengua y cuello, diente y hombro, suspiro y bramido, te va subiendo la mezcla de la vida y de la muerte al corazón que te galopa y también yo siento que voy a estallar y caer al precipicio, viene el vértigo, estamos agarrados de los ojos hasta las uñas cuando sentimos abrirse la puerta, debe ser tu hijo, debe ser mi hijo, rápido salgo, de una mirada te coloco la tanga, te acomodo la blusa y el pelo, te bajo la falda, de una mirada me subes el cierre y me desalborotas los ojos, con puras miradas colocamos todo en su lugar y saco la voz y te pregunto cómo te ha ido en tu viaje.

-La plata no alcanza para nada- respondes.

Muevo la cabeza, triste.

-Así pasa. Los pobres siempre nos quedamos con las ganas.

COLECTIVO DE ESCRITORES LA PUNTA DE BUQUE O TRES AÑOS NO ES NADA



SERGIO RODRIGUEZ

Es sábado en Maipú. En una casona con dos toros graníticos encaramados al fondo del patio, recuerdos de una vieja mediahuna, se inicia el taller literario que auspicia el Departamento de Cultura.

En rigor, su comienzo es en julio del año anterior (1991) cuando tres jóvenes poetas (Gregorio Moreno -después desde Canela Baja carteándose-, Sergio Ojeda y Sergio Rodríguez S.) plantean entre comentarios de Rimbaud y Charlie Parker, la necesidad de plasmar en un espacio visual y legible, la expresión de estos llamados "escritores marginales". Publican un afiche amarillo fotocopiado con textos propios y "Tango Abierto" de Mauricio Redolés. La hoja, con hermosa gráfica recortada de "por ahí", lleva un eslógan con antiguos galeones perdidos en Isla Ladrones junto al título "La Punta de Buque". Su función será servir de referente, no para guardar en bolsillos de restringidos lectores como un tríptico, sino para pegarse a paredes, diarios murales, librerías, en fin, todos aquellos que acepten difundir de una forma popular estos intentos de vitalizar su lectura.

Seguros que mediante trabajo y conocimiento se logra el "oficio de poeta", reunen para tallerear en serio primero en una casa, con esta misma convicción, plantean la hipótesis de que en medio de tanta población subsidiada hasta 600 U.F., deben existir unos cuantos con inquietudes similares, se plantea pues necesidad de encontrar un espacio situado que permita desarrollar trabajos serios; talleres abiertos de creación.

Luego de cartas , proyectos, objetivos, entrevistas, llamados y toda gama de situaciones ligadas a la paciencia de relacionarse con funcionarios directivos, se inicia bajo lloviznas de julio en pequeño taller. Así llegan Gardy, María Teresa y otros pocos que van y vienen. (Des) amparados en la Casa de la Cultura de Maipú, se termina todo lo propuesto en diciembre y más allá de mejoramientos técnicos legítimos resultados de una crítica permanente y el conocimiento en la obra de Gonzalo Rojas, Raúl Zurita y Nicanor Parra, se obtiene otro logro importantísimo para la continuidad de cualquier grupo: resistir dando señales de vida en un sitio concreto. Ahora, nuestro paso siguiente es abrirse (o adentrarse) hacia la comunidad, poner avisos, solicitarlos, difundir. Ese sábado de marzo del noventa y dos habían casi cuarenta personas aguardando el inicio. Muchas desistieron, pensaban que consistía en intercambiar libros, escribir canciones, un curso rápido de ortografía. La veintena que quedó, fue concientizándose en la práctica, taller es labor, sesión a sesión crear y pulir: taller igual trabajo se consigna.

Cuento y poesía fueron tratados en forma separada. Se unían en encuentros con escritores invitados y presentaciones internas del grupo, en proyectos para todos los gustos (presentación de cierre, pequeñas publicaciones, investigaciones sobre determinado autor, etcétera), pues la diversificación de objetivos resultó una efectiva forma de mantener el interés y lograr resultados en corto plazo.

El apoyo técnico se fue a buscar en consejo de excelentes y luchadores poetas como Edmundo Herrera y Floridor Pérez, por nombrar algunos sin agraviar otros amigos. El económico es más difícil; uno que otro trabado auspicio, alguna moneda hurtada al bolsillo a fin de mes. Bien por el ambiente literario y los que llevan su palabra a cualquier lugar. Mal por el modelo macroeconómico que apelando al desarrollo de infraestructura nacional deja estos márgenes en la infraestructura poblacional. Entonces, en sectores habituados a fiestas de Cuasimodo y desfiles colegio. Lugares donde conviven "Garras Blancas" y evangélicos del último día, frente a una misma plaza o mismo erial, surgen voces y textos de mujeres que tras veinte años dejan el mote "dueña de casa", acusando autoría de algún cuento o poema escaso en difusión. Enraizadas al verbo, comparten esta experiencia con jóvenes estudiantes de secundaria como Clodomiro, 16, hoy en el "Tu Vida cuenta, cuenta tu vida". También profesores jubilados, profesionales en ejercicio pleno y cesantes del momento.

Algunos (as) darán fe de una amistad más allá del texto y este espacio fortalecerá a la nueva separada, al hastiado de trabajo. La Sra. Olga encuentra técnicas alternativas y sobre todo modelos para replantear con un lenguaje actualizado su libro religioso. Luego, con su experiencia de madre y abuela preparará adelantada el café de noches frías. Otras aprenden a vivenciar más allá de motivos tipos, su propio eros, su lucha drástica con la rutina. Por eso fueron válidas todas las perspectivas, aquellas opiniones intuitivas, negras, rosas, herméticas y voceadas por boga . Todos y cada uno aportó (de peregrullo muchas veces olvidado: obligación del integrante, integrarlo e integrarse) a este modelo de trabajo.

Ahora, Emilia participa del taller de Poli Délano, Olga y Gardy en el sur. Las más dan continuidad en un taller de la biblioteca municipal. Nosotros formamos el Colectivo de Escritores "La Punta de Buque", agrupación de poetas jóvenes o inéditos de Maipú y Las Rejas (Clodomiro Ibarra, Eduardo Wood, Salvador Gacete, Marcos, Roberto, "Doctor" Pezoa, Sergio Ojeda y Sergio Rodríguez S.) que buscan en esta unión la fuerza que permita realizar proyectos personales y comunales continuamente (en marcha la impajaritable hoja del mismo nombre con aporte de excelentes autores, la sesión del "jueves", la biblioteca de grabaciones, etc.) pues en literatura se sabe que tres años no es nada.

La transición entre centros culturales tradicionales y los llamados movimientos "underground" o sectores marginales ocurre naturalmente, siguiendo inquietudes intelectuales y poblacionales, abarcando nuevos recorridos, trayectos literarios en micros Vivaceta entre Mapocho y los desconocidos, sin apoyo económico, con lo justo para pasajes, un libro usado y un encuentro.

LA POESIA POPULAR EN LA HISTORIA



CAMILO ROJAS N. *

Para los poetas populares, sin duda alguna, es el mes de septiembre uno de los más propicios para dar rienda suelta a la inspiración poética. Repleto de acontecimientos malos y buenos -o buenos y malos, según el cristal con que se mire- este mes da tema para escribir, payar o cantar, por diversos fundamentos tales como por Historia de Chile, por el 18 de septiembre, por los Padres de la Patria, por la independencia y por lo sucedido 20 años atrás.

Las ramadas, la cueca, el volantín, la parada militar, la evocación a los actos heroicos en la guerra de la independencia y la primavera, son temas que han quedado plasmados en hermosos versos, la mayoría de ellos; por supuesto, inéditos y hechos por poetas populares casi anónimos.

Otra de las facetas de la poesía popular es una décima hecha para brindar en las fiestas, y que los conjuntos folklóricos usan mucho para animar sus presentaciones. También los propios poetas y payadores entregan su alegría en picarescos brindis que son muy celebrados, ya que en ellos se da rienda suelta al ingenio para brindar por lo que se venga a la cabeza ya sea en versos hechos o improvisados.

En el fundamento por Historia de Chile, creo no equivocarme al decir que no hay capítulo de ella, por oscuro u olvidado que sea, que no esté escrito en poesía popular. Más aun, si hubiera condiciones de orden presupuestario para una investigación muy acabada, se podría construir en versos la historia completa de Chile y desde un punto de vista muy diferente al de los historiadores.

Junto con mostrarles algunos brindis de poetas populares chilenos, entrego también y con mucho agrado un trabajo y la biografía de otro de mis colegas.

HUMBERTO VERGARA MUÑOZ

Tiene 62 años, nació (el 19 de Mayo de 1931) en San Pedro, provincia de Melipilla. A los 16 años se traslada con su familia al fundo Chiñigüe Las Rosas de Melipilla. Allí conoció a María Cáceres Farías, a la que hizo su esposa poco después y con la que tuvieron 7 hijos.

De su padre, Don Baltazar Vergara, quien sin ser poeta pero sí cantor a lo divino y a lo humano, recibió la influencia de la poesía popular, de la que desde muy joven se convierte en un cultor. Desde 1966 es dirigente sindical, siendo a la fecha Secretario de Capacitación de la Confederación "Unidad Obrero Campesina de Chile".

Todo el tiempo libre que le dejan sus actividades lo ocupa escribiendo décimas que de vez en cuando le publica el poeta rancagüino Francisco Astorga en su **Lira Popular**. Su condición de dirigente popular campesino le trajo muchos problemas en el gobierno anterior, donde estuvo detenido, sin acusación ninguna, por 18 meses en Tres y Cuatro Alamos, en Ritoque y Puchuncaví. Es socio de la AGENPOCH.

TROZOS DE NUESTRA HISTORIA

Cuarteta

El cóndor, huemul y trile
el mar y la cordillera
la hermosa y larga rivera
simbolizan nuestro Chile

(1)

Aquí habitaron Picunches
tal vez milenios atrás
el Diaguita, el Aimará
Tehuelches y Alacalufes.
Los Pehuenches y Mapuches
los araucanos por miles.
Atacameños, Huilliches
todos nos antecedieron;
ellos antes conocieron
el cóndor, huemul y trile.

(2)

Con la venia de Pizarro
partió en esta dirección,
del Perú una expedición
comandada por Almagro.
El éxito fue muy magro
pues sus ambiciones eran
de oro llenar las carteras
mas éste no se encontró;
eso sí les impactó
el mar y la cordillera.

(3)

Luego Pedro de Valdivia
dijo con escasas huestes,
aunque la vida me cueste
me lanzaré a la conquista.
En forma muy optimista
atravesó la frontera
a Santiago y La Serena
pronto les dio nacimiento;
y fue escenario sangriento
la hermosa y larga rivera.

(4)

Fuimos colonia española
con su lengua castellana,
pero la raza Araucana
no se rindió a la corona.
Hasta los días de ahora
lucha aún por redimirse,
bien representa el copihue
su noble sangre y bravura;
como también sus culturas
simbolizan nuestro Chile.
(Desp.)
Me despido con prudencia
y les rindo mi homenaje,
a los que ayer con coraje
nos dieron independencia.
Con fervor y consecuencia
fuimos PATRIA LIBRE al fin,
el pueblo el cinco de abril
recuerda con gratitud;
el abrazo de Maipú
DE O'HIGGINS Y SAN MARTÍN.

De Humberto Vergara M.

BRINDIS DE POETAS CHILENOS

Brindo dijo un relojero
por el reloj de muralla
que siempre está en la batalla
sin que falle el minutero.
Tampoco falla el puntero
y sé la hora del mundo
pero ha sido algo inmundo
lo que ha hecho mi señora
porque yo llegué a des-hora
se me adelantó el segundo.
(De César Castillo B.)

Brindo dijo un mentiroso
por este mundo cuadrado
por lo seco que es mojado
y por el llanto que es gozo.
Por lo feo que es hermoso
y lo bueno que es maldad
lo oscuro es la claridad
y el hambre que es alimento
y mintiendo al cien por ciento
brindaré por la verdad.
(César Castillo B.)

Brindo como popular
por la bella primavera
por las ramás dieciocheras
que hoy día armándose están.
Y brindo por encumbrar
chupete' estrellas y pavos
hacer carrer' ensacados
para que gocen los niños
y no falta el tonto pillo
que sube el palo encebado.
(De Guillermo Ríos)

Voy a brindar dijo un perro
porque me encuentro muy viejo
se rien de mí los conejos
cuando me ven en el cerro.
Me lo paso en un encierro
porque tengo una ceguera
y esto a mí me desespera
porque ya conozco el fin
y como tengo arestín
me llevará la perrera.
(Anónimo)

Yo brindo por los poetas
y cantores populares
de la tradición juglares
y del folclore profetas.
Sus décimas y cuartetas
hechas de risas y llantos
que demuestran querer tanto
las bellezas de mi Chile
entregando en un destile
todo el licor de su canto.
(De Camilo Rojas Navarro)

Poesía

JAVIER MUJIAS

PROBLEMAS CON LA POESIA

Es suficiente reconocer mi admiración
ante tu presencia mágica.
No puedo imaginarte como una paloma
que surca grácil el aire
y yo convertirme en halcón
para llegar a tu nivel
o desde lo alto cortarte el vuelo
clavando mis garras en tus espaldas.

No te lo mereces y yo tampoco.

No guardo más imagen en mí
que tu amabilidad y tus ojos azules.
Que un recuerdo nítido
en la nebulosa amnesia de Montreal.

Y todo ello es más que suficiente
para no desear un intercambio de cuentos
un guión de comics o un encuentro de películas.

Porque si yo hubiese sido joyero
te hubiese enviado un anillo
de lapislázuli, oro y platino
y en fidelidad a tu persona
hubiese sido elegante, tierno y sencillo.

Pero lamentablemente soy escritor
y la euforia de reconocerte
me llevó a construir un laberinto
y en cada recodo donde te encuentro
me voy para adentro y me derrito.

Es triste deriva arrastrar una historia,
de buscar amor en caminos perdidos,
de jugar con fuego.
Sabes que en mi carne y en mi alma
llevo las heridas de todas las noches del continente
y ahora que anhelo el bien y la pureza
no falta el fariseo autorreprimido
que se ufana apuntándome con el dedo.

¡Vamos, vamos, sigue adelante!
me dicen los hipócritas.
Los señores quieren una nueva creatura,
un canalla que expíe sus alas recortadas,
que se la juegue entera y sin pausa.
Uno que se pudra hasta la muerte
en una leyenda prefabricada.

¡Vamos, vamos! La normalidad
para ti será la utopía.
Estás del otro lado, me dicen,
obligado a vivir tu ficción,
como si el granjero debiera convertirse en vaca
o el fabricante en robot.

Para ellos Bradbury fue un marciano
y Julio Verne un inventor.

Un "hola, cómo estás" tuyo en el teléfono
secará el pantano y destruirá el laberinto
y no habrá más libertad que un jardín compartido,
no más felicidad que el diálogo llano
como la verdad de la tierra surcada por el arado.

¡No sabes cuánto anhelo coger tu mano amiga
y compartir una coca cola con papas fritas!

Publicó en 1989 Cuando el Mapocho suena, auto editado. Segunda edición en 1990.

MATILDE VIVANCO

Miércoles.
No empieza ni termina la semana.
Hoy un miércoles hermoso.
Despertar temprano.
A mi izquierda, tu calor.
Mi izquierda amada.
Tu olor, tus palabras
de refrescante amor
para el nuevo miércoles.

A mi derecha
nuestra ansiada lámpara,
encendedor, cigarros,
testigos de nuestra conversación.
Tu vaso, aquel que no debías tomar.
Amor. Desayuno.
A mis dos lados
tu amor.

Sentí que todo estaba en su lugar.
Exacto, perfecto.
La mañana fría no tocó mi cuerpo.
Temí. Que se terminaran mis dos lados.
Pero seguí.
Caminé más enamorada que nunca.

Solo
importaba el miércoles y yo.

CARMEN GAETE NIETO DEL RIO



Carmen Gaete con el autronauta Leonov, cuya hazaña inspiró su Oda.

ODA AL ASTRONAUTA

I

Eres el Hombre Infinito
Llevas una estrella en tu sexo intempestivo
Son tantos tus amores
Tantos tus acordes
Tantos tus delirios
Tus brazos se multiplican como horizontes de gritos
Llevas tantos besos como lágrimas en el diapasón de tus sentidos
Tantas ausencias estilando de tus dedos inmarinos
Flotas en medio del océano sin nombre como balsa condenada al sacrificio
Varía el ritmo de tu sangre mientras tu corazón descubre un nuevo ritmo
Mientras tu aliento traza rosas de oxígeno que serán divertido holocausto en el circuito
Y miras desde la ventana del Cosmos y ves que esta ruleta se sostiene en el silencio del amor indefinido
Y cada vez que la belleza llega a rozar tu sentimiento lanzas un gemido alegre
Le encuentras un significado diferente a la máquina fotográfica de porcelana limoges
Flotas en medio de la más honda lejanía
Acaso gravitas solamente
O duermes
O estás enfermo de melancolía
Acaso acarician tan sólo partículas de una bacteria en formación
Tu llanto se congela y del mutismo de una melodía aparece tu apetito y deseo de hombre solo

Hombre solo
Una música de telas plásticas y de murmullos

electromagnéticos ahoga tus ansias
Lanzas una risa burlesca a la Ley de Gravedad
Y sientes que tus piernas se vuelven esponjas voladoras

Te preguntas a qué fauna perteneces
Cada vez que la noche llega sumida en lujuria supersónica

Y una hora sin cabida aparece sin término
Y tu pasión inconclusa y dest`lada
Tu agonía vital resplandece en el abismo
Tú eres el Hombre Infinito
Quieres repartirte en éter
Quieres regresar a cada instante desde siempre
Y la lucha del olvido y del recuerdo ya no tiene espacio

Tu cerebro caja de tensión
Bomba de células
Juguete de energías allá arriba representando un ballet intachable

Te preguntas a qué velocidad perteneces
A qué orquestación
A qué luz
A qué sonido
A qué vértigo
A qué silencio en embrión
Piensas a qué noche blanca te queda por hacerle el amor

Quieres tener entre tus manos un cuerpo vegetal
de mariposa sonora
o sea pétalos
abanicos voladores
pergaminos de múltiples atardeceres
resucitando en la palma de tu mano
Qué sentencia
Qué premio de origen desconocido
Qué meta se oculta detrás de tus pupilas
Qué fechas buscas en el calendario del firmamento
En dónde habrá de levantarse el nuevo laboratorio hipersónico
En dónde el detector de futuros gastados
Y divisas la pena tan pequeña como cualquier hormiga
Abajo, dices, en esa gran burbuja sólida tan escasa de porte
En ese enorme tablero de ajedrez redondo
Allá en esa plaza de toros domésticos
Allá en donde se matan por tres preciosos puñados de tierra
Allá en esa mesa puesta en donde ninguna pieza se descontrola mientras rueda
A qué concatenación yo pertenezco
Tal vez mi energía se bifurque en otros átomos
En qué caja de resonancia evolucionará mi futuro

En qué fuerza centrífuga despiadada
Pasaré mis vacaciones de títere cósmico
Tripulando mi incertidumbre y escalando cabelleras de nubes
Yo me considero un coleóptero en busca de su propio centro
¿A qué altura del apogeo estará mi esperanza?
¿Mi castillo de redes invisibles?

II

Es que en este sitio sin época el amor se revuelca como paloma embravecida
En esta boite en donde los aerolitos caen borrachos a cada instante
Y las estrellas se sumergen y se pierden en un romance sin salida
Sí porque a estas alturas uno se desvanece en una fiebre de preguntas entumidas
Se pierde toda noción de tristeza amanecida y se divisa el hogar como cosa remota y sobrepuesta
Yo diviso la vida desde mi círculo abierto, no como palabra
O como acción de levantarse todos los días al trabajo o a la Universidad
O como obligación de descubrir un candidato automático
O como deber de dejar existir cada noche la antigüedad en una cama carcomida
O la ambigüedad de un plato de comida irreconocible
Sí, porque en este lugar sin años el amor es un meteorito que se deslumbra en las venas
Sí, porque a estas alturas sin cadenas los besos son curiosos picaestrellas
Y los labios no tienen otro objetivo que besar la incertidumbre del vacío
Y la sombra de un rayo de luna es la sombra del Pecado Original

Yo pongo la mano sobre mi corazón y no encuentro que haya absorbido esencia del sistema solar
Me pregunto qué cosa pasará allá adentro, ahora, en el fondo de la caja toráxica
Sin Unión Soviética
Sin emociones de desfiles
Sin Naciones Unidas
Sin energía que alimente algún movimiento
En su velocidad circular
Sin escuchar la canción desesperada e inconclusa de gargantas que no creen en el cielo
Lo siento como la manzana antes de ser mordida por la serpiente
Y mis dedos tienen otra dimensión indefinida y quisieran desangrar alguna estrella
Pero tal vez soy un muñeco epiléptico
Un pulpo volador
Una planta blanda en superficie aérea
Mis brazos tal vez sean sólo rastreadores de ojos en descomposición
Y me gustaría quedar sepultado acá en el Infinito para siempre
Eternamente como apasionada veleta persiguiendo a la muerte

III

Tú eres el Hombre Infinito
Has descubierto el perfume de los astros
Has podido escuchar el sonido del sollozo petrificado de un suspiro iluminado
Tú quieres robar todos los besos
Todos los ventisqueros de los acordeones luminosos
Quieres acaparar todo el silencio
Todo el nacimiento del río
Toda la rápida lentitud de los adioses
Todos los besos suaves del mar sobre la arena
Todos los besos torturados de las olas en las rocas
Todos los besos que el sol deposita en el centro de la Tierra
Todos los besos con que los claros de Luna atraviesan las sombras
Tú eres el hombre que se sostiene el hilo de su propio sueño
Tú saltas al abismo con una sonrisa que abarca todos los silencios
Tú navegas en la gran llaga blanca
No tienes una mano que te señale el cielo
No tienes la sonrisa de un niño pegada al vidrio de tu cápsula

Bebes el cansancio de tus miembros
De tu mirada
De tus rodillas que cumplen curiosa manda
La ofrenda de una inocencia anticonvencional
Eres el pez equidistante del aire y del agua
Dejas que tu temperamento se dilate como sueño enloquecido

Masticas restos de satélites
Y te vas en el satélite pensando procrear muchos hijos sin Tiempo

La mujer yonósfera te trastorna
Te hace romper toda rutina
Todo sentimiento colectivo de jardín
Tienes tu propia fiesta de vértigos y de suspensos
Una bacanal inmaculada a miles de revoluciones y evoluciones por segundo
Eres feliz con la excentricidad de tu propia órbita
Ya no sabes de cuándo
Ni de cómo
Ni de dónde vivo
Ni de antes
Ni de: ¡Hasta mañana!
Ni de esquina
Ni de pérgola
Ni de campana
Entonces palpas la más vírgen de las desnudeces
Palpas tu anillo sideral
Llamas a nadie
Y tu voz queda como una gota de sangre coagulada en el espacio
Eres el dueño absoluto de tanta soledad auténticamente casta
Y te quedas como Adán en su primer día de Paraíso.

De su libro **Estado de Gracia.**

GISELA PEREZ

APOCALIPSIS

De tanto caminar bajo azules
se tumbó la lluvia en aguas.
Detonó la firme mirada cuasi rota
de un cristal en veremos.
La partida del último de ellos
se hizo sentir,
cuando en el blanco día de rojos
su sangre comían bestias.

El melindroso libro era de siglos sabido
como letra esculpida en roca,
mas todo volcó sobre su espada.
Los helados amaneceres de sin sol
burlaban sus quebrantadas rodillas
que paso a paso
dejaban la huella de tanto suplicar.
El fin es el comienzo tormentoso
el turno de aquellos que tuvieron
en sus manos por siempre el poder.
Pero quedan aún lamentos,
lamentos sin alma encerrados en un cuerpo,
sollozos de humano que a cadenas
buscaran lejana libertad.
Quedan de humano lamentos
quebrados por manos, pies y lenguas
como de infierno, como de horror
bajo el olvido apocalipsis de tu signo.

Forma parte del Taller de la Universidad de Concepción, FEC, que dirige Omar Lara. No tiene obra publicada.

RODRIGO FERRER

YO, LA ESTATUA DE FIERRO

Yo, la estatua de fierro
en la plaza "Gran Jardín"
con placa de leyenda:
"La Reverencia",
aún puedo estar parado
sobre este pedestal,
a pesar que se me ha caído
el brazo izquierdo
por simple oxidación.
Fruto melancólico
del recuerdo sin alivio,
de ese frío ser en bruto
que yo era junto a Pirita,
mi tierna mujer.
¡Oh padre astrolito,
qué grácil
y distante os parezco!

Del hombro siniestro
ha brotado un hueco.

El aguacero me llena.
Se rebasa de mi cuerpo,
no de mis ojos.

Mejoro.

El sol se impone.
En el bache enmohecido,
cándidas manos chapotean.

El calor evapora mi interior.
Oreo. Temple.
Amenaza de fundición cercana.
Ser otro. Paranoia.

Empeoro.

Boga por como soy.
Obra del moldeo,
con el ilustre patrocinio
de la sorda municialidad.

No tiene obra publicada.

GONZALO CUADRA

PRECAUCION, VALES POR DOS

Ya he perdido la fe en tantas cosas
y me sigo asombrando.
¿Cómo es que tú no caes allí?

Confiésalo
al adquirirte mis pensamientos
exigiste póliza contra los avatares de mis
silencios,
conseguiste el catálogo de mis fetiches,
forcejeaste la cerradura de mis ojos.

Confiésalo.
No veo otra explicación.
Dime que sobornaste al centinela de mis sueños
o por lo menos que esquivaste
el enrejado pardo de mis temores.
Algo hiciste aquel minuto
que sonaron mis alarmas capilares.
Te acusaré del atentado que sufrió
mi sucursal de paz ilimitada,
no descansaré hasta verte culpable
de obsoletar mi infraestructura.

Confiésalo
y quizá abogue por ti tu inversión.
No te negaré cierta dedicación
es más, hasta cierta delicadeza de estratega
interés más que comedido

escaramuza hecha precaución

Vales por dos.

Ha publicado en revistas.

ANGELICA RIVERA

RISA DEL BOSQUE

Tierra y brisa
al paso
de mis pisadas.

Humedad en
hongos de plisadas faldas
olor y madera
hojas rojas, majas hojas
hojaldre
en suavidad de tapiz
caen.

Silencio para oír
las risas del bosque.

No cantan aves
es frufrú de hojas
tocadas en intrusos pasos.

Turbulencia
orquídeas salvajes
luciérnagas de vuelo
zumbido de aromas,
hormigas laboriosas.

hojas, hojarasca,
hojuela
peciolada, envainada.

Risas del bosque.

No tiene obra publicada.

PAOLA PACHECO

¿QUE HAREMOS NUNCA?

Algo de nuestro cielo ha caído,
sobre este pueblo
deshabitado de dioses.

Sobrevuelan mis montes proféticos
tus manos blancas de Alondra blanca,
rozan el polvo de oro, soplo divino.
Eros, te recuerdo.

A este silencio no lo anunciaron,
cuando el deseo era
una vastedad sin gritos.

Atesoramos vacíos en la caída
...inutilidades...
por ejemplo, tu boca
fosilizada en mi pecho.

Nos vestimos de tierra un día,
forzadamente despiertos
en el último aleteo de pez
antes del canto oscuro y resignado,
cuando todo naufraga.

No tiene obra publicada.

IVAN RODRIGUEZ

I

Para el poeta Francisco Véjar y
Germán Arestizábal en la isla del paraíso.

Billie
las luces de neón han crispado
esta noche en que la lluvia
bajó cantando
y subió cantando "Strange Fruits"
sobre la enredadera
de estos días sin calendario.

INSTANTE

Entre este y otro poema
soñaré el destino de otras palabras
paisajes acordados a deshora
invierno forajidos tentados a esta tierra.

el bordón oscuro lanzado a la niebla
de los puentes levadizos - erguidos
sobre este y otro poema.

palabras otras palabras.

VIEJOS ZAPATOS

Estos vetustos navíos anclaron inmóviles
sin nadir que lo fueron por los caminos o los
mares
que lo fueron en la tela manos
que le alcanzaron con su fiebre - la estatura
sin movimiento - y con barbas.

Aprisionados por el sol violento
en el techo de fonolas - que le empuja rojizos
oblicuos - a la mirada
del mismo cielo feroz que los calza
y reanima
de las sombras - gatos desnudos que desbrochan
sus sienes
bajo las camas enfermas.

Ha publicado en revistas-La Bicicleta y La Gota Pura. Autoeditado, **Crepúsculo**, poemas,1980.

PABLO GUIÑEZ

"Actual jubilado de la enseñanza, de la que se le despide en 1986, vive dedicado a esa ociosidad llamada literatura; por la que en este momento prepara la edición de Teoría del Juego, poemas, 1950-1993, publicación aguardada por su editor para mediados del próximo mes de junio (1993)

Nace en Lumaco, el 30 de junio de 1929. Inicia sus estudios primarios en la escuela rural de Bajo el Lingue, en la que cursa hasta tercer año; los que prosigue en la Escuela Superior de Hombres de Purén: localidad en que permanece hasta el término de su adolescencia -compartida entre su vida de interno de la Escuela Normal de Victoria (1945-1950) y temporadas de vacaciones en las proximidades del Lago Lleu-Lleu, donde su padre cumple funciones de maestro rural.

Al año siguiente de egresar de maestro primario, empieza su labor docente en la Escuela N°24 "El Prado" de Peñalolén: es 1951; el mismo en que por su recién escrito ***Afonía Total*** *-editado sólo en 1967, gracias a la generosidad de Miguel Morales Fuentes, quien lo incluye en Ediciones Tebaida-, recibe el Premio Unico del Concurso Nacional de Poesía de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Concepción. Posteriormente realiza estudios de Pedagogía en Castellano en la Universidad de Chile; concluidos al redactar la Tesis de Seminario:* ***"Residencia en la Tierra: Lenguaje referencial en la Poesía de Neruda"****. Una investigación semiológica, 1972-1975.*

Entretanto, a lo largo de una vida literaria iniciada en 1943 -data que induce a suponerlo integrante de la Generación del 38, tal cual se lo manifestara el poeta Joaquín Martínez Arenas- junto a la publicación de los libros de poesía: ***Miraje Solitario****, Ediciones Flor Nacional, 1952;* ***Ocho poemas para una Ventana****,1956;* ***Afonía Total****, 1967 y* ***Fundación de las Aguas****, Ediciones del Grupo Fuego de la Poesía, 1973, ha colaborado en diarios y revistas nacionales y extranjeros, compartido responsabilidades y tareas gremiales y culturales, aparte de escribir y editar folletos educativos o preparar material de lectura de Educación de Adultos (Niveles E.G.B. y Enseñanza Media).*

Respecto a su obra publicada, la crítica nacional y extranjera le ha conferido especial atención, haciéndole sitio al lado de Juan Ramón Jiménez y Antonio Machado ("Ambato", Ecuador, 1954); a Huidobro y Oscar Castro (Bdo. Cruz A., 1953); cuando no al lado de Cernuda (A. Valvuena Briones, 1953). O como lo expresara el poeta Fernando Lamberg: ***F. de las A.****, al igual que* ***Martín Fierro****,* ***Desolación*** *y* ***Residencia en la Tierra****, amplía la visión de la realidad latinoamericana y funde todos los géneros y aporta posibilidades expresivas a una literatura aparentemente clausurada a las innovaciones y delimita por su lenguaje, lo seductor y poderosamente atractivo de lo ayer y lo por hacer, y que se encuentra entre lo mágico y desfiante que nos corresponde vivir". En suma: "Libro de un nuevo cronista de Indias".*

Hoy, a los sesenta y cuatro años, invitado a participar en I.W.A. (International Writters Association), con sede en Nueva York, entidad en que participa un centenar de escritores provenientes de las diversas razas, credos y lenguas); incorporado a textos escolares, leídas composiciones suyas por niños suecos, chileno-suecos o chileno-europeos, ya en español, ya traducidas; a la espera de remitir sus libros publicados para las respectivas traducciones (USA), de preparar la publicación de una trilogía de teatro (México), de reescribir su estudio sobre Neruda (por ofrecimiento de una editorial extranjera mientras prepara ***Canción lenta en Tiempo de Balada****. Poemas, 1974-1976. Prólogo de Alfonso Calderón, y revisa dos libros sobre cuestiones educacionales, después de referir: En 1960 participé en el Primer Taller de Escritores de la Universidad de Concepción, fuera de haber obtenido algunos premios literarios (Pedro de Oña, Gabriela Mistral, Lagos Lisboa, entre otros) y de haber sido incluido en algunas antologías, diría de casi secreta circulación* ***(Doce Poetas de La Frontera)****, Luis Vuilliamy, Ediciones Llaima, 1969.* ***La Nueva Poesía Hispanoamericana****, Varios, Instituto de Lenguas Extranjeras, Moscú, 1962.* ***Poesía Chilena Nueva****, Víctor Castro, Zig-Zag, 1953), prefiere decir: Una vez fui a aprender a una sencilla escuela rural y mis compañeros de juegos y de estudios fueron: Ancalao, Ancamilla, Pichún; Zanetti, Cuitoño, Sanzana, Arias, Reyes y Fuández; estupendamente mezclados en una profusión de mapuches, colonos y gringos; gracias a los cuales aprendí a escuchar, conocer y ver. Y esto, mientras lejanamente sigo las consejas de mi tío Daniel, quien continúa narrándome las historias de Tío Tigre y Tío Conejo. Cierto: "Esta era una vez..."*

Santiago, abril de 1993

ANACRONICOS

I- INDULGENCIA

Ya Sócrates lo dijo:
La poesía me merece respeto, mucho, mucho respeto.
Ella procede de los dioses, aseveró, y no compete juzgarla, menos escribirla, pues el duende del genio se entromete en ella y mi espíritu no puede cabriolear diciéndole:
"Ven acá. Quiero domarte". No. Imposible encauzarla, menos darle envoltura, ya con riqueza, ya con harapos.
Imposible atribuirle la razón. Para mí es ingobernable, tanto como tampoco puedo dirigir los vientos.
A no ser por Homero, yo no podría imponerme de los viajes de Ulises.
Ella, por mano de ese divino ciego, condujo hasta la tierra patria al más prudente y fuerte, cuyo arco tensa el amor:
La bella y fuerte cuerda donde pulsa el ya viejo rey la juventud devuelta, la recobrada por la pasión de aquella cuya ternura clama.
Tampoco podría poseerla en otro sitio, ya que los sueños moran en medio de los dioses y son como el destino, inabordables, a no ser que cual frutos se monden. Mas,
como son crisálidas, rompen la fina urdimbre y despliegan sus alas, siendo los mensajeros.
En cambio, eso sí es lo admirable, y tembloroso de labios cual si lo subrayara, qué feliz me siento leyéndola, aunque anuncien mi muerte y las ciertas desgracias, ya que al enterarme de cómo sucedieron los hechos, así como también de cómo éstos fueron preparadaos, devolvió ella el cauce de las acciones por el que de nuevo el desvalido ser humano torna a empujar la piedra.
Yo la respeto, y mucho, concluyó.
Volvió a cerrar los ojos, mientras afuera temblaban las palabras y volvía a pasar por Escila y Caribdis, la balsa que iba rumbo a ese territorio en que ahora el viento pulsa las velas como antaño.
Por eso me conforma, remacha, mantenerla guardada en la memoria. Lo mismo que los hechos en que tomaran parte cuantos jamás conozca, pero sin los cuales no sabría del tiempo.
Y eso fue lo escuchado por mí, y es lo que recuerdo.

II - AMANECER

Y el pájaro canta, porque debe cantar, aunque no
haya espacio,
pues la tierra
se ha hecho trizas y se romperá
como las olas, acaso
no se le cuida como a recién nacida, pues,
aunque ella es vieja, siempre será joven; siempre joven
y hermosa; siempre, siempre. Porque ella nace
con los ojos nuevos. Por eso,
para mí nueva es Tenochtitlán como novísima la
aldea recién fundada
anteayer en un pequeño valle:
antes desconocida como el río en que bañan sus
cuerpos ellos,
ellos, cuya alegría se desborda, mientras enjuagan en
las aguas sus ropas,
mientras el viento
se arrulla en la sonoridad de los arbustos, de la caña
brava, que merodean
su corriente.
Y eso lo sabe el pájaro que une sus alas al color de la luz,
y así fluye
y huye ese tiempo donde se unen los extremos:
la hora de nacer y la hora de morir así
como el tiempo de sembrar se unirá siempre
al tiempo de esperar. Por eso,
espero el ala se transforme en canto, en canto
interminable.
Por eso amar el canto es amar la tierra y es ensalzar la tierra y ensalzar al hombre:
feliz copista de ese encuentro del amor con la tierra.
Y de ese modo, mientras los vuelos pasan, porque
pájaro y canto
se unen en el vuelo, porque ambos son libres, espero el
canto
y espero éste se haga innumerable.

MARGARITA PICHIHUINCA

M. LEONOR ROJAS
J. MANUEL LIRA M.





"Para Aguilar la mutación étnica de español a indio, dictada por la fuerza de circunstancias adversas, significa descenso social que él rechaza; la vuelta al étnos español significa para él vuelta al goce de los privilegios del grupo vencedor. Pero muy distinto es el caso de Guerrero; para él como para tantos otros la mutación de español a indio significa ascenso social tal como nunca le había deparado ni la patria azotada por el "Viento Feudal" (Neruda, 1950, pp.65-66), ni la tierra nuevamente conquistada para el Rey.

(...)

Sí, Gonzalo Guerrero es una enseñanza, una parábola. Su mutación de blanco a indio, está en contrariedad con las intenciones de los grandes capitanes de la conquista, buscadores de botín, de oro, de esclavos, de encomiendas; pero este caso de mutación étnica invertida nos enseña que detrás de toda mutación étnica, de indio y meztizo a blanco, como de blanco a indio, tenemos que buscar siempre los aspectos de orden social. Y en eso, sea dicho con toda franqueza, Gonzalo Guerrero y los otros pobres soldados españoles que transmigran al bando indio, y con eso ascienden a Capitán, obedeciendo ellos a las duras exigencias de sus humildes circunstancias sociales, son moralmente más honorables que los indios colaboracionistas y que los mismos Cortés, Pizarro y tantos otros".

(Alejandro Lipschutz, "El Problema Racial en la Conquista de América y El Mestizaje". Editora Austral 1963, págs. 291-292)

Desde 1985 que visitamos, por lo menos, dos veces al año la Reducción Antonio Paine. Desde hace ocho años que vivimos nuestro propio "Cautiverio Feliz" por allá, por Temuco hacia la Cordillera.

Presentamos aquí, algunos pasajes de la vida de Margarita Pichi-Huinca. Puede ser que al leer se entiendan las palabras de Don Alejandro Lipschutz a propósito de "Gonzalo Guerrero, que 'no quiso venir': una parábola". (Idem. pág. 289)

Aparece como una mujer bajita, morena y con edad sólo adivinable, tal vez 50, tal vez 55... ni ella sabe la exactitud de sus años. La cabeza siempre cubierta por un pañuelo de seda floreado; debajo, las trenzas hinchadas por lanas de colores. Las orejas, colgantes de pequeños chawai que la abuela le puso al nacer.

Entre los animales y aves corre todo el día y todos los días, envuelta en el paño negro que cruza por el hombro derecho y que pega a su cuerpo con una faja encendida, la que además da fuerza a la columna siempre doblada a la tierra. Manos y pies completamente llagados, desnudos y endurecidos.

Las cuatro comidas diarias son, para mi Ñaña, ceremoniales de buenos modales. Se sienta con lentitud, acomoda el vestido, se acerca a la mesa y una mano reposa cerca del plato, estando la otra con la cuchara a medio llenar. Las sopas, las poñis o el kofke son diarios. Espalda recta y piernas juntas, como si no fuese a pararse más. Los platos, las cucharas, las tazas, los vasos, los manteles y las servilletas, todo listo para usar.

Para hablar, lo hace apenas susurrando y, sin embargo, se le escucha a la perfección. En riguroso mapudungun, escucha el castellano que los extraños le quieren dejar.

En cada momento "libre", se sienta frente al telar de palos café brilloso. Dice que empieza a demorar el tejido porque la vista ya le es ingrata y por esto, hoy se le pierden las agujas en el poncho terminado, aquel sin flecos.

...Nunca se lo he oído nombrar, pero cuando el cielo la himnotiza, dejándola por largos minutos con los ojos fijos en el azul lejano; cuando aparece entre la danza muñeca del trigo; cuando conversa con los pollitos, con las gallinas o los katitos, creo que conversa con Ngenechen. Habla con Ngenechen cuando describe el cementerio y el entierro antiguo que le dio a esa hija.

-Venga para septiembre, venga para que vamos a las "ramas".

Es septiembre de 1992, es 17 y voy entrando. Mi Ñaña ya tenía faenado un chancho, ese que engordó durante un año. Mi Ñaña ya empezaba la fiesta, pero la fiesta de una reina mapuche. La fiesta de una reina que comerá diferente. La etiqueta de mi Ñaña deja lugar a pensar en que pudo ser hija de un gran Lonko o la nieta de aquellos antiguos que la criaron.

Llegué para septiembre, y en el 18, a las tres de la tarde, iniciamos las "ramas". Mi Ñaña luce un vestido nuevo. Ese paño negro que cruza por el hombro derecho es nuevo y su futuro será la asistencia sólo a reuniones especiales. El pañuelo de seda lleva inmensas flores azules; el chamanto de franjas rojas es pinchado por una trapelakucha coja, -no tengo otra- dijo. Hoy usaré zapatos.

¡Qué hermosa mi Ñaña, más hermosa en día de fiesta!

Ya de camino, entre colores detenidos por el amarillo, cada loma desgajaba un Peñi, una Lagmuen, hijos contentos. El sol apuntaba sobre nosotros.

Mi Ñaña lucía feliz porque después de tantos años caminaba otra vez para una "rama" y lo hacía acompañada. Tan feliz iba mi Ñaña que, imagino, al caminar, al mirar como yo desgajando las lomas; en el saludo yendo todos a las "ramas", imagino, hablaba con Ngenechen. Cuando hemos aventado el trigo, cuando hemos apurado la cayana, cuando hemos lavado las tripas del chancho en la canal; cuando nos lloran los ojos sentados al fuego, cuando mateamos; cuando nos contamos historias a la luz del lamparín, siempre... en todo momento, imagino, mi Ñaña habla con Ngenechen. Cuando mira a la "flor de agua", esa madre emplumada de 16 emplumados hijos; cuando mira el "gallito cantor" y al mote que humea en el chaive.

LA MAQUILA

El trigo que fue sembrado en junio, para San Juan, como dice mi Ñaña, ya está grande. Está más menos grande, está más menos amarillo y sus espigas son más carnosas, pero sea como sea ya es marzo.

Es marzo y hay que empezar a preparar la cosecha, es hora de la maquila. Es marzo, pero qué día de marzo, en qué día de marzo se pagará la maquila. Llegará la máquina... puede ser que mañana, la máquina puede llegar mañana. Pasarán muchas mañanas y la máquina puede estar donde Ricardo o donde Santiago o donde Fernando y, a lo mejor, la máquina llega mañana.

Son dos tres semanas de nerviosismo, de ajetreo, de cocer sacos, de dónde viene la máquina. Los hermanos vecinos vienen cada tarde a conversar, a contar cómo va el trabajo de la máquina y, tal vez, la máquina llegue mañana.

Podría pensarse que una há. de trigo debiera cosecharse a mano, pero una há. de trigo es mucho para Margarita y su hija. Además, aunque hubiese un hombre en la familia demorarían infinitas veces más que cuando trabaja la máquina. Los mapuches viejitos, los antiguos dicen que es mejor la máquina para cosechar.

Todos saben cuánto cobra la máquina, todos saben cuál es la maquila que cobra la máquina. Este año 92 serán tres sacos por há., tres sacos de trigo, pero no cualquier trigo, sino los tres sacos del mejor trigo. Tres sacos de maquila podrían ser suficientes, pero para un mapuche que deberá vivir todo el año con lo que arroje una há. de trigo, la maquila de tres sacos es una desgracia.

Tal vez, la máquina llegue mañana. Mientras, y entre el "muñece-muñece" de trigo ya flamean quince banderillas blancas. En aquella há. de mi Ñaña, al interior del "meñece" del trigo y suspendidas en largas varas de colihues, flamean quince banderillas blancas.

Se debe marcar el destronque del hualle, las añejas raíces de un hualle para que no vaya a chocar la máquina. Si se olvidara marcar aquel vestigio del hualle y, por esa suerte maldita, llegara a chocar la máquina... con que pagaría aquel mapuche olvidadizo. Lo que fue un hualle rara vez podría ser ignorado, pero la máquina tiene dueño y él se encargará de inspeccionar cada rincón del trigo... al fin y al cabo, él es el dueño de la máquina.

Hoy es mañana. Ha llegado la máquina y viene con muchos hermanos que desean saber cómo saldrá la cosecha de mi Ñaña, pero dónde está mi Ñaña...

La máquina ya va arrojando sacos, ya va esquivando las banderillas y mi Ñaña está debajo de un manzano. Concentrada y con la mirada pegada al baile rojo de la máquina, mi Ñaña piensa una sonrisa que entrega a la máquina, a los sacos que van cayendo y al sol. Quizás se prepara para lo que ya sabe, una cosecha pobre, muy pobre.

Ha terminado, después de media hora, en tan poco tiempo la máquina ha cosechado el trabajo de un año. A la vista 11 sacos de trigo malo. Este año 92 la máquina se llevará tres sacos de maquila, el dueño de la máquina se llevará tres sacos de maquila y serán los mejores. Mi Ñaña se quedará con ocho sacos de granos huecos y de ellos deberá comer por un año, ella y su hija, los pollitos, la flor de agua, el gatillo cantor. De dónde saldrán las semillas de la próxima siembra...

Dónde está mi Ñaña... mi Ñaña está a la sombra del manzano, mirando como se va la máquina y pensando en el próximo marzo.

AJEDREZ

TEORIA Y PRACTICA



GREGORIO BRAVO

Toda recomendación teórica debe ser revisada antes de exponerla en el tablero. La práctica del ajedrez no funciona con "recetas de cocina", en ocasiones hasta los análisis de grandes maestros contienen errores de cálculo.

La siguiente partida del XI Torneo Zonal Postal Latinoamericano 1993, muestra al jugador nacional en serios problemas por seguir el consejo de Karpov.

Blancas: José Luis Fonceca (Nicaragua)
Negras: Guillermo Toro (Chile)
Defensa Siciliana, Variante Svesnikov

1. P4R, P4AD
2. C3AR, C3DA
3. P4D, PxP
4. CxP, C3A
5. C3AD, P4R
6. C4-5C, P3D
7. A5C, P3TD
8. AxC, PxA
9. C3T, P4A
(Otras alternativas son: 9. ..., P4C, 9. ..., A3R, y el interesante "Gambito Pelikan" 9. ..., P4D!?)
10. A4A, T2T
(Idea de Karpov. Más aguerrida se considera: 10. ..., D4C!?)
11. A5D
(11. D5T?!, P4C 12. A5D, C5D 13. C2R, A2CR 14. 0-0 con juego complejo.)
11. ..., C5D
(Es necesario revisar 11. ..., C2R, con la del texto. Toro esperaba la respuesta 12. D5T)
12. 0-0!?, A2C
(12. ..., P4C 13. C2R, A2CR 14. P4AD)
13. C2R, 0-0
14. P3AD, CxC
15. DxC
(De aquí en adelante Toro empieza a sentirse extraño; sin embargo, su variedad de recursos le permite atinar con las mejores jugadas.)
15. ..., P5A
16. P3A, D2A
17. D2AR, T1T
(A la insolente 17. ..., P4C seguía: 18. C2A, P4TD con clara ventaja.)
18. C4A, A3R
19. D6C, TD1A!
20. DxD
(20. AxA, PxA 21. DxD, TxD 22. CxPD?, T1D con ventaja decisiva.)
20. ..., TxD
21. C6C
(21. CxP, AxA 22. PxA, T1D =)
21. ..., A3A
22. A3C
(Fonceca actuó demasiado timorato ante los antecedentes tácticos del chileno. Aquí se imponía: 22. TR1D con idea de 23. P4TD)
22. ..., A2R
Y Toro propuso tablas que fueron aceptadas. Sin embargo, 23. TR1D seguía dando molestias al pasivo esquema negro.

El consejo de Karpov: 10. ..., T2T posiblemente mantenga su agresividad luego de un acabado análisis del practicante.

EL ARTE DEL SACRIFICIO

Ingrediente vital de los jugadores tácticos, el sacrificio es un agente mutador que transforma la materia en energía. Mediante el ofrecimiento del factor materia se obtienen ventajas dinámicas capaces de demoler las más duras fortalezas.

Los más destacados cultores mundiales en el arte del sacrificio han sido: P. Morphy, R. Spielmann, E. Lasker y M. Thal. Examinemos, a continuación algunas obras maestras:

Blancas: E. Lasker
Negras: S Thomas
1896 - Defensa Holandesa

1. P4D, P4AR
2. C3AR, P3R
3. C3A, C3AR
4. A5C, A2R
5. AxC, AxA
6. P4R, PxP
7. CxP, P3CD
8. A3D, A2C
9. C5R, 0-0
10. D5T, D2R
(Esta posición permite al genial filósofo del ajedrez estampar la más bella de sus creaciones.)
11. DxP+!!
(Un sacrificio de dama perfecto.)
11. ..., RxD
12. CxA+, R3T
(12. ..., R1T 13. C6C mate.)
13. C5-4C+, R4C
(Rumbo al patíbulo.)
14. P4T+, R5A
15. P3C+, R6A
16. A2R+, R7C
17. T2T+, R8C
18. 0-0-0! Mate.

Blancas: R. Spielman
Negras: Flamberg
1914 Apertura Vienesa

1. P4R, P4R
2. C3AD, C3AR
3. P4A, P4D
4. PAxP, CxP
5. C3A, A5CR
6. D2R, C4A
7. P4D, AxC
8. DxA, D5T+
9. P3C!
(Las negras esperaban la ingenua respuesta: D2A)
9. ..., DxPD
10. A3R, DxP
11. 0-0-0
(El blanco ha sacrificado dos peones, pero dispone de mejor desarrollo y de tres columnas para sus torres.)
11. ..., P3AD
12. CxP!, PxC
13. TxP, D3R
14. A4AD, D5R
15. AxC y rinden.

El siguiente ejemplo, del año 1898, ilustra la época del ajedrez romántico, donde lo primordial era cazar al rey enemigo.

Blancas: Tolosa
Negras: Batle
Apertura Vienesa

1. P4R, P4R
2. C3AD, C3AR
3. P4A, A5C
4. A4A, AxC
5. PCxA, P4D
6. PxP, CxP
7. D3A, CxPAR
8. A3T!, CxP+
9. DxC, D5T+
10. D3C, DxA
11. DxPC, D5R+
12. R2A, DxT
13. C3A!!
(Excelente estilo para cercar al rey negro.)
13. ..., DxT
14. DxT+, R2D
15. CxP+, R3R
16. D8R+, R4D
(Con torre de ventaja, Batle no puede evitar la guadaña de Tolosa.)
17. DxP+, A3R
(17..., RxC 18. P4D+, R5R 19. D3A mate.)
18. D3A+, RxC
19. P4D mate.

Finalmente, un postre histórico para ser degustado por los aficionados tácticos.

Blancas: Mieses
Negras: Ehquist
1895 Defensa Escandinava

1. P4R, P4D
2. PxP, DxP
3. C3AD, D1D?
(La teoría actual otorga como lo mejor 3. ..., D4TD)
4. P4D, C3AD
5. C3A, A5C
6. P5D!, C4R
7. CxC!!, AxD
8. A5C+, P3A
9. PxP, D2A
10. PxP+, R1D
11. CxP mate.

Comentarios de José Saldaño C.



Restaurant peruano y chilote: EL PUENTE DE BORQUEZ

La excelencia de los sabores peruanos y chilotes, unidos por la historia y en un mismo Restaurant

Parrillada peruana para dos personas $ 5.800
Incluye aperitivos y vino, bebida o cerveza.

Anticuchos, picante de mariscos, curanto, salmón, Cazuela de mariscos, cordero, cochayuyo y luche.

Domingos: Almuerzos
Música en Vivo,
TODAS LAS NOCHES

• MIRAFLORES 443
• ☎ 6382917
• La dirección del sabor...



Antecedentes Demográficos

POBLACION MUNDIAL 1993

FNWAP •

La tasa mundial de crecimiento de la población se ha mantenido esencialmente al mismo nivel desde 1975, aproximadamente el 1,7% anual. En realidad, la fecundidad está disminuyendo levemente, de 3,8 en 1975-1980 a 3,3 en 1990-1995.

Empero, debido al crecimiento producido en el pasado, la cantidad de personas que se agregan cada año sigue aumentado. En 1975, la cantidad anual agregada fue de unos 72 millones de personas. En 1992, fue de 93 millones. Entre 1995 y 2000 llegará a un máximo de aproximadamente 98 millones de seres humanos por año.

En consecuencia, el acelerado crecimiento de la población sigue siendo la característica dominante de la demografía mundial y seguirá siéndolo durante al menos los próximos 30 años. Según las proyecciones, la población mundial, que en 1993 es de 5.570 millones de personas, habrá de aumentar hasta 6.250 millones en el año 2000, 8.500 millones en 2025 y 10.000 millones en 2050. Probablemente, seguirán produciéndose aumentos apreciables hasta aproximadamente el año 2150, en que se alcanzaría un nivel de unos 11.600 millones de habitantes.

La proporción del incremento que corresponde a los países en desarrollo aumentó desde el 77% en 1950 hasta el 93% en 1990; entre el momento actual y fines de este siglo, dicha proporción será del 95%. Solamente Africa y el Asia meridional representan el 53%.

A mediados de 1993, la población de Asia es de 3.300 millones de habitantes. Hacia 2025, Asia tendrá 4.900 millones de personas, cantidad igual al total de la población mundial en 1986; Africa, que actualmente tiene 700 millones, tendrá 1.600 millones; América Latina, que posee hoy 466 millones de habitantes, tendrá 700 millones.

Este panorama general no pone de manifiesto las amplias variaciones entre distintos países y distintas regiones. Por ejemplo:

- Se estima que en el lapso 1990-1995 el crecimiento anual será del 3,0% en Africa, del 1,9% en Asia y del 2,1% en América Latina; las tasas de crecimiento más aceleradas, con mucho, corresponden a los países más pobres;
- Los 47 países designados oficialmente por las Naciones Unidas como "menos adelantados" representaron el 7% del aumento mundial en 1950, pero pasaron al 13% hacia 1990;
- En los últimos 40 años, la esperanza de vida aumentó 30 años en el Asia oriental, en comparación con 15 años en Africa, donde se encuentran 30 de los países "menos adelantados";
- La fecundidad ha disminuido en un 60% en el Asia oriental, pero sólo en un 25% en el Asia meridional y casi nada en Africa;
- La mortalidad materna se ha reducido a la mitad en el Asia oriental, pero ha permanecido casi invariable en el Asia meridional y Africa.

Entre los países en desarrollo, las tasas de crecimiento demográfico más bajas son las correspondientes al Asia oriental y al Caribe (1,3%). Las tasas de crecimiento del Asia oriental reflejan en gran medida la situación reinante en China, país al que corresponde el 85% de la población de la región. América Central, América del Sur, el Asia sudoriental, el Asia meridional y el Africa meridional tienen tasas de entre 2% y 2,5%; el Africa septentrional y el Asia occidental, entre 2,5% y 3%; y el resto de Africa, más del 3%.

El mayor grado de variación es el existente entre los países industrializados de Europa y Asia, por una parte, y el resto del mundo, por la otra. En los países industrializados, el crecimiento de la población se ha hecho más lento o se ha detenido y la fecundidad está a nivel de reemplazo o debajo de éste. Entre 1950 y 1990, las poblaciones de los países industrializados aumentaron en un 43% en comparación con un 162% para los países menos adelantados y un 140% para los demás países en desarrollo. Esa distancia aumentará aun más: las poblaciones de Europa y del Africa al sur del Sahara, que en 1985 eran aproximadamente las mismas, con 480 millones de personas, tendrán hacia 2025, respectivamente, 500 millones y 1.500 millones de personas.

Asia posee el 59% de la población mundial, América Latina el 9% y Africa el 12%. Según las proyecciones, hacia 2025 la proporción correspondiente a Africa aumentará hasta el 19%, mientras que las proporciones de las demás regiones permanecerán más o menos invariables. En Asia, las proporciones están cambiando: China, que actualmente tiene el 37% de la población de ese continente, tendrá un 31% hacia 2025; la India pasará del 27% al 29%.

EL CRECIMIENTO Y LAS ESTRUCTURAS DE EDADES

Un mundo más joven...

La percepción de que la población mundial es cada vez más joven sólo es parcialmente acertada. La proporción de menores de 15 años en la población mundial, si bien aumentó de un 35% en 1950 al 38% en 1965, disminuyó posteriormente al 32% en 1990. Pero las cantidades absolutas de jóvenes son mucho mayores: 1700 millones en 1990, en comparación con 700 millones en 1950.

Hay grandes variaciones regionales: en Africa oriental, central y occidental, donde las tasas de fecundidad se han mantenido a un nivel elevado y la proporción de menores de 15 años ha permanecido en un 40%, las cantidades de jóvenes han aumentado desde 89 millones en 1950 hasta 281 millones en la actualidad. En América Latina, la proporción llegó a un máximo del 40% en el lapso 1965-1970 y desde entonces ha ido en rápida disminución. La proporción de menores de 15 años ha ido disminuyendo en toda Asia, pero mucho más rápidamente en el Asia oriental, adonde es en la actualidad de un 26% (ó 366 millones de personas). En el Asia meridional, en comparación, aún es de aproximadamente el 39%, es decir, unos 496 millones de jóvenes menores de 15 años.

¿... o un mundo más viejo?

En países donde la fecundidad ya era baja hacia 1950 (Europa, América del Norte, Japón, Australia y Nueva Zelandia), la proporción de personas mayores de 65 años pasará del 12% en 1990 al 16% en 2010 y al 19% en 2025. Para ese entonces, el 3,2% de la población de esos países será mayor de 75 años.

Pero en algunos países de Asia y América Latina también habrá rápidos aumentos de los grupos de personas mayores de 65 años, como en los casos de Colombia, China, Indonesia, México o Tailandia, donde los niveles de fecundidad disminuyeron rápidamente entre 1950 y 1990. En esos países, se duplicará la proporción de personas mayores de 65 años, y pasará del 5% en 1990 al 10% en 2025. Para ese entonces, la tasa de crecimiento se acelerará, por lo cual cabe suponer que después de 2025 dicho aumento será mayor y más rápido aun.

Habrá más ancianas que ancianos: según las proyecciones, entre 1990 y 2025 los aumentos en esas poblaciones serán de 53 millones de hombres y 58 millones de mujeres en los países industrializados y de 180 millones de hombres y 209 de mujeres en el resto del mundo.

LOS EFECTOS DEL SIDA

El programa Mundial de Lucha contra el SIDA de la OMS informa que se han producido unos 2,5 millones de casos de SIDA. Entre el comienzo de la pandemia y enero de 1993, han quedado infectados con el virus VIH causante del SIDA aproximadamente 13 millones de

hombres, mujeres y niños. Se estima que en la segunda mitad de 1992 hubo 1 millón de nuevas infecciones, la mayoría de ellas en el Asia meridional y sudoriental y en el Africa al sur del Sahara. Según estimaciones de la OMS, hacia fines de siglo se habrá llegado a 40 millones de casos de personas seropositivas, y tal vez un millón de defunciones por año.

Africa ha tenido más de 7,5 millones de casos de personas seropositivas respecto del VIH, las Américas más de 2 millones, el Asia meridional y sudoriental más de 1,5 millón, Europa occidental aproximadamente 500.000, el Africa septentrional y el Oriente Medio unas 75.000, Europa oriental y el Asia central unas 50.000, el Asia oriental y el Pacífico aproximadamente 25.000 y Australasia unas 25.000.

La gravedad de la pandemia del SIDA no se limita a las pérdidas de vidas humanas, que hacia fines de siglo habrán llegado a un número aproximadamente igual al de las defunciones debidas al paludismo. El SIDA tiene efectos desproporcionados sobre economías ya endebles y estructuras familiares debilitadas en los países en desarrollo. La epidemia afecta a hombres y mujeres en proporciones bastantes similares.

Según se informa, en Africa el SIDA es una de las causas de la migración urbana. Es poco probable que el SIDA, por sí mismo, tenga efectos demográficos serios a largo plazo: según estimaciones de las Naciones Unidas, en la hipótesis del peor caso, es decir, suponiendo que todo el continente de Africa estuviera afectado en la misma medida en que la zona donde la situación es más grave, hacia fines de siglo la tasa de crecimiento demográfico de Africa aún sería aproximadamente el 1,8%. Es posible también que la amenaza del SIDA cause cambios rápidos y generalizados en el comportamiento sexual y promueva la utilización de condones, lo cual podría, a su vez, tener efectos sobre las tasas de fecundidad. Por otra parte, el SIDA contribuye a la inestabilidad social, la inseguridad y la pobreza, condiciones que suelen tener como consecuencia que se eleven las tasas de fecundidad.

EL CRECIMIENTO Y LAS CIUDADES

Crecimiento urbano

El nivel de urbanización está aumentando sostenidamente en todo el mundo. En 1950, el 83% de la población del mundo en desarrollo vivía en zonas rurales. Hacia 1975, en las zonas rurales aún residía cerca del 75% de la población; hacia fines del presente decenio, se prevé que dicha proporción se habrá reducido al 60%. En los primeros decenios del próximo siglo, más de la mitad de la población del mundo vivirá en ciudades.

Las 125 ciudades de países en desarrollo que actualmente tienen más de un millón de personas habrán aumentado hacia el año 2000 hasta unas 300. Solamente en Africa, el continente menos urbanizado, hay actualmente 37 ciudades con más de un millón de habitantes, en comparación con sólo dos en 1950. Dado que la tasa de crecimiento anual de muchas ciudades africanas es de un 6%, las ciudades duplicarán su tamaño cada 12 años. Se prevé que en el decenio de 1990, no menos del 83% del aumento de la población mundial ocurrirá en poblados y ciudades: 81 millones de personas cada año, lo cual es equivalente a agregar unas diez ciudades con la misma población que Moscú, Delhi, París o Lagos. El aumento de las poblaciones urbanas continuará incluso después de que hayan comenzado a declinar las cantidades que cada año se agregan a la población mundial; entre 2020 y 2025, dicho aumento urbano llegará a 95,5 millones de personas por año.

Un tercio de la población urbana del mundo vive en ciudades de más de 1 millón de habitantes. Un fenómeno de los últimos 20 años es el crecimiento de las "megaciudades" en los países en desarrollo. En 1950, siete de las diez zonas metropolitanas más grandes del mundo estaban ubicadas en el mundo desarrollado y ninguna de ellas tenía más de 15 millones de habitantes. A fines del decenio de 1990, ocho estarán en el mundo en desarrollo y tendrán poblaciones superiores a 15 millones. La concentración de poblaciones urbanas en megaciudades es llamativa: más del 30% de las poblaciones urbanas de los respectivos países viven en las ciudades capitales de la Argentina, Bangladesh, Egipto, Filipinas, México, el Perú, la República de Corea y Tailandia.

POBLACION POR REGION, ESTIMACIONES Y PROYECCIONES 1950 - 2025

Población en millones (porcentaje)

REGION	1950	1970	1990	2000	2025
Total Mundial	**2.516 (100,0)**	**3.698 (100,0)**	**5.292 (100,0)**	**6.251 (100,0)**	**8.504 (100,0)**
Países industrializados	832 (33,1)	1.049 (28,4)	1.207 (22,8)	1.264 (20,2)	1.354 (15,9)
Países en desarrollo	1.684 (66,9)	2.649 (71,6)	4.086 (77,2)	4.997 (79,8)	7.150 (84,1)
Africa	222 (8,8)	362 (9,8)	642 (12,1)	867 (13,8)	1.597 (18,8)
América del Norte	166 (6,6)	226 (6,1)	276 (5,2)	295 (4,7)	332 (3,9)
América Latina	166 (6,6)	286 (7,7)	448 (8,5)	538 (8,6)	757 (8,9)
Asia	1.377 (54,7)	2.102 (56,8)	3.113 (58,8)	3.713 (59,3)	4.912 (57,8)
Europa	393 (15,6)	460 (12,4)	498 (9,4)	510 (8,1)	515 (6,1)
Oceanía	13 (0,5)	19 (0,5)	26 (0,5)	30 (0,5)	38 (0,4)
URSS (ex)	180 (7,2)	243 (6,6)	289 (5,5)	308 (4,9)	352 (4,1)

Fuente: Naciones Unidas, División de Población, World Population Prospects 1990 (Naciones unidas, Nueva York, 1991).

La transición desde poblaciones predominantemente rurales hacia poblaciones predominantemente urbanas es común a todas las sociedades industrializadas y es la hipótesis subyacente a casi todos los planes nacionales de desarrollo. Empero, mientras el crecimiento urbano en muchos países en desarrollo sigue produciéndose a ve-



locidades sin precedentes, la capacidad de las ciudades para proporcionar oportunidades económicas e incluso niveles modestos de servicios de apoyo a los recién llegados está disminuyendo en lugar de aumentar. En este momento, incluso los centros urbanos de tamaño intermedio experimentan dificultades para absorber poblaciones en permanente crecimiento. Un estudio de 128 ciudades realizado por el Centro de Información Urbana de Asia en Kobe (Japón), llegó a la conclusión de que el 83% de los gobiernos municipales consideraban que la corriente de recién llegados constituía un problema para la administración de la ciudad.

La tasa de crecimiento demográfico a escala nacional tiene fuertes efectos sobre el crecimiento urbano. Un estudio de 97 países en desarrollo para el informe *Estado de la Población Mundial*, 1992, llegó a la conclusión de que en los 48 países donde el crecimiento era más acelerado, las zonas urbanas estaban creciendo con una tasa media del 6,1% anual. En los 49 países con crecimiento demográfico general más lento, las ciudades estaban creciendo a una tasa media de sólo el 3,6% anual.

CRECIMIENTO DE LAS ZONAS RURALES

Las altas tasas de fecundidad son características de las poblaciones pobres y rurales y hasta el decenio de 1950 iban acompañadas por tasas correlativamente altas de mortalidad de lactantes y niños. La "explosión demográfica" fue primordialmente resultado de un triunfo humanitario, dado que aumentó el número de niños sobrevivientes. Pero la continuación de la pobreza y de las altas tasas de fecundidad están malbaratando la victoria y robándosela a la próxima generación.

Las corrientes migratorias procedentes de zonas rurales representan un 60% del crecimiento urbano del mundo en desarrollo. Debido al éxodo hacia la ciudad, en algunos países las zonas rurales sufren escasez en lugar de superávit de población activa, con los consecuentes efectos sobre la producción agrícola y la sociedad rural. No obstante, el crecimiento de las poblaciones rurales continúa, en Africa a razón de un 2%, anual y en Asia, a razón de un 1,4% anual.

Es mayor la cantidad de campesinos que se desplazan entre distintas zonas rurales que la de los que acuden a las ciudades. Esos desplazamientos pueden producirse por razones relativas al medio ambiente, a medida que la tierra queda inutilizada para usos agrícolas, o por razones económicas, a medida que las tierras productivas son absorbidas por cultivos comerciales.

Las zonas rurales han sido en su mayoría postergadas por las políticas de desarrollo; no obstante, dado que hay proporciones sustanciales de poblladores que aún residen en zonas rurales y teniendo en cuenta la creciente incapacidad de las ciudades para proporcionar vivienda, alimentos y empleo a los migrantes que llegan a ellas, el desarrollo rural se hace imprescindible.

El éxito en las políticas nacionales de desarrollo es función directa de la respuesta a las necesidades de las personas, dondequiera que éstas se encuentren. Al proporcionar servicios de salud de la procreación y planificación de la familia, especialmente a las mujeres y los pobres de zonas rurales, se contribuirá a promover el desarrollo económico y reducir la necesidad de migrar.

LA NECESIDAD DE EQUIDAD

Entre 1950 y la actualidad, en los países ricos casi se ha triplicado el ingreso per cápita, mientras que en los países más pobres no hubo mejoras. Las barreras arancelarias y otras barreras aduaneras han restringido los esfuerzos de los países en desarrollo para ampliar su participación en el comercio mundial, mientras que la deuda externa y el pago de los intereses han contrarrestado en gran medida la asistencia económica. Algunas prioridades de desarrollo poco racionales causan privaciones al sector social -en especial, la educación y la salud- y menoscaban las posibilidades de crecimiento económico en la próxima generación.

En los países en desarrollo de Africa, Asia y América Latina cada niño en edad escolar está apoyado por 2,3 personas en edad activa, mientras que la proporción en los países industrializados es de 4,1. El acelerado aumento de las cantidades de jóvenes en busca de empleo debería aliviar la carga de los dependientes, pero hay cantidades mucho mayores de personas jóvenes que de empleos. En el mundo en desarrollo, donde el 36% de las poblaciones tienen menos de 15 años de edad, durante el decenio de 1990 la fuerza de trabajo aumentará en 38 millones de personas por año. Solamente en México, todos los años ingresan en el mercado de trabajo un millón de personas. En los Estados Unidos, con una población casi tres veces mayor y una economía casi 30 veces mayor, se agregan cada año sólo 2 millones de personas.



settimana di solidarietà col popolo cileno

CAVRIAGO 5 - 10 SETTEMBRE 1975

En los próximos 20 años, las cantidades que se agregarán a la fuerza de trabajo en los países en desarrollo, 732 millones, serán superiores a toda la población activa de los países industrializados en 1990, de 686 millones; pero el aprovechamiento de este creciente recurso, con todas sus posibilidades potenciales, requiere suficientes corrientes de capital para inversiones y transferencias de tecnologías.

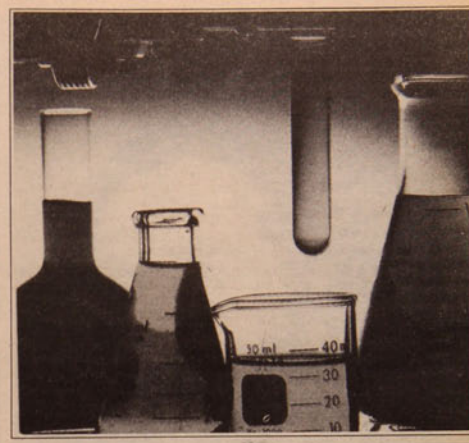
En ausencia de esos requisitos, la combinación de grandes aumentos demográficos, particularmente en las poblaciones urbanas, superávit de la mano de obra respecto de los empleos disponibles, crecientes tensiones sociales y, por ende, creciente turbulencia política y desigualdades persistentes, o cada vez peores, entre países ricos y países pobres, inevitablemente ha de estimular la migración en busca de mejores condiciones de vida.

Las aspiraciones a una vida mejor que impulsan los desplazamientos de personas no pueden resolverse únicamente mediante la asistencia para el desarrollo, ni tampoco mediante las migraciones en masa. Un desarrollo sostenible a escala mundial entraña un compromiso a largo plazo de proporcionar una mayor equidad en el acceso de los recursos y los bieñes de producción. Requiere, por sobre todo, un enfoque auténticamente mundial de la reducción tanto de la pobreza como del crecimiento de la población.

(*) Fondo de Población de las Naciones Unidas

LOS PELIGROS DEL PLOMO

• Cuidado con guardar alimentos en latas abiertas de conserva



MARIA ELENA REVUELTE*

Las exposiciones prolongadas al plomo que afectan al ser humano antes de nacer y en los primeros años de su vida pueden determinar, en edades posteriores, estados de euforia seguidos de depresión; adicciones al alcoholismo y las drogas e incluso una tendencia al homosexualismo, además de ser causa de enfermedades del sistema nervioso central e infertilidad, situaciones estas últimas que se han descrito desde la antigüedad, especialmente entre quienes trabajaban con este metal.

Así se desprende del estudio **-Contaminación Ambiental con Plomo: Efectos sobre la Salud-** que realizó el doctor Andrés Tchernitchin y un grupo de colaboradores, del Departamento de Medicina Experimental de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, quien advierte sobre los peligros de este compuesto presente en la bencina, las pinturas y las soldaduras de las conservas, entre otras fuentes.

Los postulados del doctor Tchernitchin se basan en los trabajos realizados en su Laboratorio, a través de los cuales se ha descubierto un mecanismo de los estrógenos en el útero de animales de experimentación (Hormona femenina, pero que está también presente en menor cantidad en el varón), estableciéndose que "existen diversos grupos de respuestas a esta hormona, mediados por sistemas diferentes e independientes entre sí y pueden ser disociados".

En forma paralela con los estudios realizados por científicos de la Universidad de Chile, Wiebe, un investigador de Estados Unidos, demostró que la exposición prenatal al plomo producía alteraciones persistentes que duraban toda la vida, ubicándose ellas en los receptores estrogénicos del útero y los de otras hormonas, las gonadotropinas, en el ovario de la mujer.

El doctor Tchernitchin señala que por tan complejos mecanismos se podrían explicar, asimismo, una serie de trastornos psicológicos, incluidas una tendencia a la homosexualidad y un deterioro de la inteligencia, "la que puede ser irreversible si se produce en niños de corta edad, tal como se ha comprobado en poblaciones infantiles de Ciudad de México, donde pequeños expuestos a niveles altos de este metal han visto disminuidas sus capacidades mentales".

EUFORIA Y DEPRESION

El plomo también puede ser responsable de estados de euforia experimentados por una persona, seguidos luego de una depresión, lo que se explica por el aumento de la afinidad de los receptores delta opiáceos que están ligados a su hormona natural, las endorfinas, involucradas directamente en la disminución del dolor, diversos efectos de la actividad sexual y principalmente en el estado de ánimo.

Tchernitchin señala: "La euforia es una manifestación psicológica mediada por las endorfinas en diversos centros cerebrales, de tal manera que cualquier estímulo, como el hecho de encontrar en forma inesperada un billete de 10 mil pesos, produce una liberación de endorfinas que se combinan con estos receptores (semejantes a una llave), causando una reacción que sentimos como de gran alegría. Una vez producido este estado, los receptores de endorfinas que se combinan con la hormona se consumen y son destruidos, de tal manera que los niveles de ésta no pueden provocar el estado anímico normal (por falta de receptor) y el individuo sufre una sensación de desanimo o de depresión. "Este efecto es observable en forma clara en los niños, explica Tchernitchin, quienes a veces después de experimentar una gran alegría, lloran sin consuelo ni explicación alguna. Después de transcurridas algunas horas, luego de darse la euforia y la reacción depresiva, las células cerebrales sintetizan nuevos receptores de endorfinas y ese fenómeno desaparece", agrega el investigador.

ESTIMULO A LA DROGADICCION

Ambas condiciones anteriormente descritas se dan con mayor intensidad cuando la exposición al plomo se produce durante la etapa prenatal o en los primeros años de vida, dando lugar a una depresión mucho más intensa y prolongada, lo que favorece a veces el consumo de excitantes (anfetaminas) que pueden ayudar a superar, en forma momentánea, el mal causado. Todo ello se puede traducir, a juicio del doctor Tchernitchin, en que si un joven normal, que no haya experimentado los efectos contaminantes de este metal, decide probar por única vez con drogas opiáceas, experimentará algunas sensaciones que lo alertarán acerca de la posibilidad de un consumo reiterado de éstas y probablemente no tendrá deseos de probarlas más. Por el contrario, si el muchacho ha sido expuesto al plomo, antes o después de su nacimiento, sus receptores opiáceos presentarán una mayor afinidad que lo habitual y el consumo de estas drogas por una única vez podrá crearle una adicción y entrará más fácilmente al círculo de los drogadictos.

CAIDA ROMANA Y OCCIDENTAL

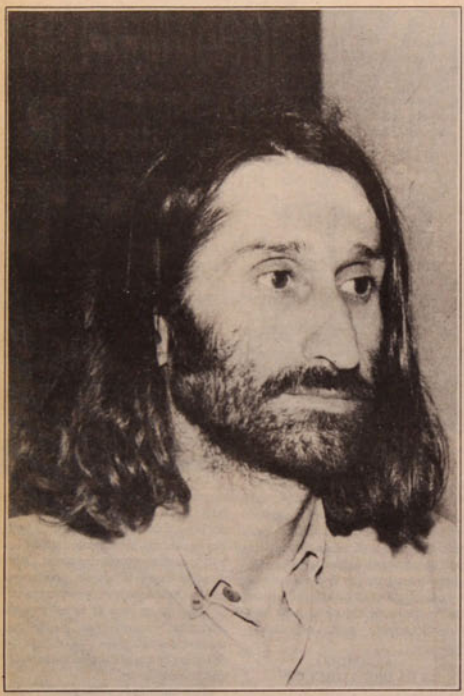
Si se retrocede en la historia nos encontramos con que al plomo se le ha atribuido hasta la caída del Imperio Romano, porque sus clases gobernantes estaban en contacto permanente con objetos en que estaba presente este metal. Debido a ello, dice Tchernitchin, podrían explicarse los estados psicóticos en que caían estos integrantes de la nobleza, su tendencia al consumo de plantas con propiedades narcóticas y la celebración de bacanales que se transformaban en orgías homosexuales.

Pero también el plomo puede causar el deterioro de la actual civilización Occidental, advierte el investigador de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile. Destaca que para prevenir que ello ocurra hay que educar para despertar conciencia, a través de los medios masivos y de preferencia a escolares y profesores, además de contribuir a impulsar una legislación protectora.

"Hay que tener presente -afirma Tchernitchin- que el peligro que encierra el plomo está en todas partes: en las pinturas que contienen este metal y con las cuales se da color a los juguetes que inocentemente se llevan a la boca los niños y en las soldaduras de las latas de conservas. Por eso, advierte el investigador, no se deben usar productos de este tipo con abolladuras ni alimentos guardados en tarros para su consumo posterior.

Hay que actuar cuanto antes, dice Tchernitchin, porque quizá mañana sea demasiado tarde y la historia dirá que nosotros fuimos los responsables.

* Periodista del Departamento de Comunicación de la Universidad de Chile.



FARMACODEPENDENCIA: EL MAL DE UN EQUILIBRIO

AVELINO JIMENEZ *

El consumo por el hombre de sustancias con efecto sobre las funciones psíquicas, que le producen elación o embriaguez es una constante en todas las culturas, lo que revela en ello una parte del "ser humano".

En cada época y sociedad estas sustancias y sus consumidores recibieron una clasificación y una denominación. La Organización Mundial de la Salud propuso denominarlas "sustancias capaces de producir farmacodependencia" (scpf). Los nombres usados y que aún continúan nominándolas son: drogas, psicotropos, narcóticos y estupefacientes. Nombres que carecen de rigor. Psicotropo es un término general para sustancias efectivas sobre la psiquis, sin claridad sobre el potencial de producir dependencia y engloba principalmente fármacos terapéuticos. Estupefacientes alberga otras sustancias que no tienen identidad química como: cocaína, LSD y cannabis; lo mismo ocurre con narcóticos. Por su parte, "droga" ha ido desnaturalizándose por el abuso del vocablo hasta ser un prejuicio peyorativo.

Adquiere importancia el comentario anterior en las legislaciones porque en el momento de aplicar la ley, si la norma tiene conceptos ambiguos deja espacios para que se la interprete, lo que redunda muchas veces en perjuicios para las personas.

La farmacodependencia es una relación del hombre con determinadas sustancias de la naturaleza que se ha hecho patológica, poco probable, que constituye una desventaja para el individuo o su comunidad, pero representa sólo un aspecto de esa relación. Es una patología con un cuadro clínico específico, no es sinónimo de consumo.

En los últimos 35 años ha habido un cambio a nivel mundial en el hábito de consumo, privilegiando el aumento en algunas sustancias: cannabis, psicoestimulantes ansiolíticos, anorexígenos, solventes orgánicos, cocaína y otros. Disminuyendo el predominio de otras: barbitúricos, LSD, narcóticos. Sin embargo las dos que dominan netamente el consumo y tienen mayores efectos sobre la morbilidad y mortalidad siguen siendo la nicotina y el alcohol, paradojalmente ambas legalizadas y poderosamente publicitadas.

Se han estudiado distintas poblaciones, usando varios tipos de instrumentos de medición que han buscado obtener información sobre las diferentes dimensiones del fenómeno. Especialmente se ha acentuado la investigación sobre aquellas comunidades consideradas proclives: la población joven, el medio underground, las comunidades artísticas, los movimientos sociopolíticos o filosóficos que a modo de expresión de desacuerdo con el statu quo no respetan las normas que la sociedad se autoimpone respecto al consumo de estas sustancias.

Conjuntamente se han estudiado poblaciones penales y pacientes con alteraciones psíquicas, buscando correlaciones entre el consumo de scpf con conductas delictuales y con enfermedades mentales. Se han investigado las vicisitudes de flujo en el tráfico, etc.

El resultado de estas investigaciones testimonia la ausencia de un instrumento fidedigno para medir la población consumidora. Sin embargo, efectivamente se ha desarrollado una actividad mayor alrededor del consumo en los últimos 35 años, y al parecer éste actualmente sería más alto.

La incertidumbre se refleja en las cifras que muestran un amplio rango de dispersión de los porcentajes: 60-10% de población consumidora.

A pesar de esta dificultad, grosso modo se perfilan los siguientes estilos de contactos con las sustancias capaces de producir farmacodependencia: los que las han probado, los que las consumen regularmente y un tercer grupo de consumidores de alta frecuencia. Entre estos últimos un porcentaje cercano al 3% son consumidores farmacodependientes, con dosis diarias, altas, de sustancias con potencial adictivo mayor, "drogas duras" (opiáceos, barbitúricos, heroína) y poliadicción. En ellos se encuentran también los problemas psicofísicos, conductuales o dificultades en el trabajo, las relaciones interpersonales y familiares.

De manera que la tasa de farmacodependientes no es igual a la de los consumidores. En este sentido el farmacodependiente se define por un equilibrio patológico con las scpf y la dependencia como un síntoma de su condición. Es lo que se llama epifenómeno.

En la clasificación de la Organización Mundial de la Salud para los consumidores de cannabis, marihuana, la que es importante por la amplia difusión, se observa que la mayoría de los consumidores son sanos en las categorías en que caen la masa de ellos, y con características que sugieren la pertenencia del concepto de enfermedad en forma creciente aquellas formas de consumo de mayor frecuencia, con dosis altas y cruzadas de scpf de variada índole y poder.

CLASIFICACIÓN DE LA OMS DE LOS CONSUMIDORES DE CANNABIS:

Experimentador: Usa marihuana pocas veces, por un período corto, generalmente la deja o utiliza una vez al mes. La motivación es la curiosidad y la necesidad de compartir.

Intermitente: Usa marihuana frecuentemente (dos, diez veces al mes). Aunque la motivación inicial es la curiosidad posteriormente lo hace por motivos recreacionales y sociales, integrado a actividades en las que se conversa, escucha música, etc.

Moderado: Usa marihuana varias veces a la semana, pudiendo ser diariamente por largos períodos.

Excesivo: Fuma varias veces al día por largos períodos; éste como el anterior son individuos que generalmente se muestran retraídos, se apartan de las normas sociales y son pesimistas, inseguros, irresponsables e inconformistas. Su inmadurez individual también se extiende al ámbito social, ya que aunque fuman en grupos buscan más bien los efectos de la droga en sí mismos, el placer y la satisfacción inmediata; no cumple un rol integrador del grupo.

Muy excesivo: Pasa constantemente intoxicado y ha adquirido claramente dependencia psicológica, sólo le interesa la droga, mostrando letargo y franco deterioro en sus relaciones interpersonales. Ofrecen esta modalidad un grupo pequeño de consumidores, asociándose a franca alteración de personalidad o enfermedad psiquiátrica.

La situación en Chile respecto al consumo de cannabis tampoco se conoce debido a lo antes dicho sobre la dispersión de los resultados de las investigaciones, pero, aproximadamente la constituirían: un 30% de personas que la han probado, un 7% que la consumen regularmente y un subgrupo de este 7% que no se puede establecer, correspondería a los farmacodependientes. Cifra que se acerca a lo que sucede con el alcohol que tiene un 5% de farmacodependientes, reforzando el argumento de que es un grupo pequeño que establece equilibrios patológicos con las scpf. Lo que también se acerca al porcentaje de anormalidad de una curva de normalidad, curva de Gauss.

Es decir, el núcleo de sujetos que establecen una relación anómala con la sustancia se mantiene bajo, lo que sugiere que el consumo es peligroso sólo para una pequeña proporción de usuarios. Lo que es patente en la característica histórica del consumo de scpf por el hombre cuando no son sustancias que producen rápida dependencia.

Como un apoyo se puede considerar el cuadro de la página siguiente [1]

LA TRIADA

Una forma dinámica de concebir la situación es viéndola como interacción de una tríada: sujeto-sustancia-ambiente.

Cada variable de esta tríada tiene una gradiente que corre entre dos polos. Hacia uno de ellos crece la probabilidad de una farmacodependencia y hacia el otro disminuye.

En el sujeto es su condición íntima, la integridad en su funcionamiento psíquico. Mientras más potencialidades para la existencia en las variadas direcciones que esta generalización implica, es menor el riesgo y lo inverso vice-versa.

La sustancia favorece el equilibrio farmacopendendiente cuando su poder es mayor, por ejemplo "drogas duras": opiáceos y sus derivados, alcohol para algunos y barbitúricos, los que llevan claramente a una dependencia física con un síndrome de abstinencia. Y lo inverso con las "blandas": marihuana, haschich, ansiolíticos, etc. Se puede nombrar en forma especial a las sustancias que bien pueden llamarse tóxicas cuyo ejemplo está en los solventes orgánicos.

El ambiente encuentra su potencial en la permisividad y la disposición o accesibilidad a las sustancias. Pero, principalmente en las condiciones de vida que ofrece.

Esta aproximación teórica no es tan esquemática en la realidad. El interjuego entre los tres componentes tiene límites que varían siendo a veces muy definidos y otras sutiles con tendencia a imbricarse y confundirse.

Por ejemplo: los consumidores de solventes orgánicos (neoprén), son niños preadolescentes que han vivido en la marginalidad, y la consecuencia de este abandono los determina como individuos en su personalidad. Sin embargo, considerar factor principal de su relación con la sustancia adictiva al sujeto sería desconocer que el mismo es consecuencia del medio, en este caso patéticamen-

te. Pero como además la disponibilidad es alta, el factor sustancia parecería influenciar también en favor del consumo. Tenemos aquí los tres factores presentes y podríamos decir imbricados. Pero, parece obvio que se trata de un problema esencialmente social.

Muy distinto aparece el caso de una persona que ha tenido condiciones de vida, familiares, sociales y materiales aparentemente óptimas y es un farmacodependiente a un estupefaciente. Porque en este caso es el factor individuo el principal. Sin embargo, nuevamente la sustancia resalta por su alto potencial adictivo, y obliga a considerarla en el momento de intentar conocer qué es lo que está forzando una farmacodependencia.

En cuanto a la respuesta médica de la sociedad, lo que interesa más que el consumo es el concepto de farmacodependencia porque la relación anormal con la sustancia se hace permanente independiente de la libre decisión, debido a que las condiciones psicofisiológicas en las que se asienta el consumo ya no permiten que la ecuación varíe. El pensamiento no enjuicia al consumo, porque se ha hecho expresión subjetiva del enganche fisiológico existente.

Prevención:

En los últimos 35 años de experiencia más activa en la prevención de la farmacodependencia las estrategias han reflejado la ideología del país que la llevó a cabo: al final la opinión general sobre los logros conseguidos es decepcionante.

A fines de 1960 predominó un modelo ético-jurídico, que se caracteriza por poner el acento en el aspecto legal y en las penalidades. A la vez inunda los medios de comunicación con información sensacionalista y arbitraria.

Posteriormente, a comienzos de 1970, se aplica un modelo médico-sanitario. Al individuo se le considera enfermo y recibe mejor trato. Se intenta conseguir mayor objetividad usando técnicas psicológicas y sociológicas.

A fines de 1970 la estrategia acentúa el carácter psicosocial y estimula el desarrollo del sujeto. Destaca que el cambio de actitud social, pero esencialmente de los gobiernos, no se ha traducido en verdaderos cambios de conducta ante el fenómeno.

Finalmente, en la década de 1980 el modelo predominante es el sociocultural, que subraya la importancia del medio en la génesis del consumo y su abuso. No se busca enfatizar la represión al consumo per se, sino que el sentido se orienta a un estilo de vida mejor en el contexto más amplio de lo que es salud, considerando la aceptación de la diversidad y la tolerancia de modalidades de "ser" no aceptadas consensualmente.

ASPECTOS DE LA REALIDAD NACIONAL

En Chile existió un programa que creó centros de adolescentes en las comunas de Santiago. Fueron concebidos como unidades de Salud Mental y estructurados como comunidades terapéuticas, con recursos profesionales multidisciplinarios, y destinados a convertirse en epicentros de una actividad social con otras instituciones de la comunidad. Nacieron bajo la acción de la Comisión Nacional de Drogas creada en 1982, adoptando las sugerencias ideológicas de la nueva corriente humanista o "tercera fuerza".

La Comisión Nacional de Drogas debió contar con canales oficiales para coordinarse, recíprocamente, con varios ministerios, intendencias y universidades.

Entre sus objetivos generales estaba el desestigmatizar al joven que consume scpf, rompiendo prejuicios y actitudes negativas de la comunidad hacia ellos y dictar las líneas políticas a seguir por parte de los ministerios, universidades, etc., respecto a la materia.

Este programa coincidía, en parte, con el modelo psico-social y también con el sociocultural, que son los últimos en aparecer y tienen una actitud más abierta a acoger el fenómeno y enfrentarlo multidisciplinariamente; reconocen en el medio social factores de génesis del consumo y abuso.

Simultáneamente la legalidad existente, incluyendo la ley 18.403 de 1985, coincide con el modelo ético-jurídico, que enfatiza en las medidas legales y penales. Esta ley endurece la represión de varias actividades relacionadas al consumo y establece como delito la apología de la droga.

Coexistieron entonces, un modelo vanguardista, consistente en una red de unidades de Salud Mental, destinadas a comandar actividades realizadas con instituciones y organizaciones de la comunidad y definir las políticas a seguir bajo la coordinación de la Comisión Nacional de Drogas (CND), con un modelo represivo representado por las instituciones mayores como: ministerios de Salud, Justicia y Educación, intendencias y universidades, quienes no se dejaron dirigir en la orientación de la política sobre el consumo y abuso de scpf, como la CND planteaba entre sus objetivos generales. Porque en la CND existía la misma doble contabilidad.

Esta disociación constituye el eje en la dificultad de la prevención primaria que es la encargada de moldear el conocimiento masivo saludablemente para evitar la enfermedad.

Mientras una parte promueve: el acercamiento humanista al consumidor de sustancias potencialmente adictivas, y la desestigmatización; la otra: acentúa el carácter represivo a través de figuras delictivas, permite el maltrato de muchos consumidores por organismos oficiales, debido a ambigüedades de esa misma legalidad, e inunda los medios de comunicación con contenidos patéticos sobre el tema.

La experiencia de la CND con una red de centros de asistencia no pudo concretarse adecuadamente. Los equipos multidisciplinarios fueron férreamente controlados por las municipalidades durante la Dictadura, rotaban constantemente las dotaciones de médicos, psicólogos, asistentes sociales y terapeutas ocupacionales y se boicoteó el contacto de los equipos con la población por una percepción muy temerosa y hostil del trabajo con la comunidad.

Evaluaciones sobre la efectividad de charlas y seminarios para producir cambios en el comportamiento de los individuos frente a las sustancias adictivas, han dado resultados desfavorables.

Las prevenciones basadas en esa técnica modifican la actitud, pero esa nueva actitud no se traduce en la conducta. No se verifica la secuencia cambio de actitud, cambio de conducta.

La situación política sobre las scpf en Chile parece ser la versión social de este hecho: una actitud nueva y una conducta invariable.

Durante este gobierno de transición se produce una notable regresión hacia el modelo ético-jurídico. Se alruma a la opinión pública con un sensacionalismo patético esencialmente de inspiración policíaco criminal desde la mayoría de los medios de comunicación y del Gobierno. Parece no haber periodismo chileno de vanguardia que no haya sucumbido a la actitud represiva. Los programas masivos y noticias se han avalado en opiniones de médicos y especialistas en el tema casi invariablemente concordantes y violentamente acotados a lo que se espera de ellos. En la perspectiva macrosocial es muy claro que los aparatos represivos del Estado -Carabineros e Investigaciones- predominan y tienen el protagonismo que les correspondería a los especialistas de salud. Por eso hoy día se ha llevado al primer plano el tráfico violentista y delictual, que no son preocupaciones de salud pública. Sería necesario investigar lo siguiente: de acuerdo con la legislación chilena se detiene a personas que están consumiendo, o se presume que lo han hecho, algún estupefaciente, psicotrópico o sustancia capaz de producir hábito psicológico y grave daño para la salud. Son detenidos 5 días o más y los juzgados los envían a un peritaje médico. En el peritaje ellos piden al médico que se los declare habituados o adictos porque así son sobreseídos y si no son clasificados farmacodependientes, se les acusa de tráfico y pueden caer a la cárcel. Hay que investigar cuál ha sido el destino de quienes vuelven a los juzgados diagnosticados de farmacodependientes, porque en los sectores populares que conozco no hay centros de tratamiento. Entonces lo aberrante sería que siendo la mayoría detenidos por marihuana, que es lo que ocurre, cientos de consumidores sin farmacodependencia sean maltratados, expuestos al robo, a la violación y a la humillación durante cinco días sin que se realice en todo el procedimiento ninguna acción de salud con sentido.

Grupo de sustancias	Tráfico Ilícito	Dependencia Psicopatológica	Dependencia Física Síndrome de Abstinencia	Complicaciones Médico Psiquiátricas
Opiáceos	XXX	XXX	XXX	XXX
Alcohol	(1)	XXX	XXX	XXX
Barbitúricos	X	XX	XXX	XX
Benzodiazepinas	X	XX	X	X
Anfetaminas	XX	XX	X(2)	XX
Cocaína	XXX	XXX	X(3)	XXX
L.S.D.	XXX	XX	(3)	XXX
Cannabis	XXX	XX	X	XX

(1) Accesibilidad total.
(2) No admitido por todos los sectores.
(3) No está uniformemente descrito aunque sea probable.

LA POLITICA DE LA DROGA

Hay paradojas no resueltas en la sociedad actual. Existen grandes capitales detrás de la producción de sustancias potencialmente adictivas. Podemos eximir por simplificar, las que son respaldadas por la medicina; sin embargo, esas mismas son usadas sin prescripción por la población, sin salirse de la legalidad, estimuladas por una poderosa propaganda publicitaria.

Más contradictorio resulta que fuera de la justificación terapéutica sean toleradas por la legalidad las dos máximas potencias en adeptos consumidores: el alcohol y la nicotina.

Tomando en cuenta la afirmación de que: no ha habido sociedad que no haya consumido sustancias elasivas, nada más natural que se consuman también en la nuestra, y que intentar lo contrario es utópico. Lo que muchas veces se entiende es que las estrategias usadas para manejar el consumo aspiran a suprimirlo, cuando lo razonable es evitar su abuso, entendiendo como tal la adicción psicológica o fisiológica, dentro de un amplio concepto de salud como un valor social y calidad de vida, el que ni aun así puede amagar el derecho del individuo, que está en condiciones de ejercerlo, de elegir su propio estilo de vida.

Considerando los antecedentes expuestos hasta aquí, hay algunos puntos de vista que habría que desarrollar en la realización de un programa general para la prevención del abuso y adicción a sustancias potencialmente adictivas.

1.- La prevención primaria debería contener información global y diferenciada sobre las scpf, porque cada una tiene su perfil de efectos y además debería entregarse por métodos participativos, si procede, ya que han demostrado ser de mayor eficiencia que las charlas, o técnicas grupales entregadas por un experto a auditores pasivos.

2.- Los contenidos deberían mostrar los diferentes aspectos del tema en proporciones reales, evitando la manipulación arbitraria que constituye una resitencia al desarrollo de la comunidad.

3.- Los programas deben operacionalizarse manteniendo la coherencia con los principios que la inspiran. Específicamente debe enfrentarse disociación entre los estamentos de Salud Mental, (psiquiatras, psicólogos) y los organismos encargados del control y represión, (justicia, policía, etc.). Sobre la ley, podría ésta contemplar la posibilidad, por ejemplo, de estratificar las penas de acuerdo a la potencialidad patológica de cada sustancia y evitar ambigüedades que den pie a que un consumidor sea detenido y pase cinco días encarcelado, antes de que tenga una consulta con el especialista.

4.- Debe continuarse insistiendo en que la farmacodependencia engloba a todas las adicciones y que no debe separarse al alcoholismo porque desde el punto de vista médico no se justifica decir "farmacodependencia y alcoholismo". Una interesante medida de prevención primaria que debería aplicarse porque podría ser extraordinaria es prohibir la publicidad y propaganda a todas las scpf. Podrían venderse el alcohol, nicotina y cualquiera otra legal pero no publicitarse, ni hacerles propaganda, tampoco patrocinar eventos: deportivos, artísticos u otros. Sus efectos quizás insospechados se originarían de aplicar consecuentemente la idea de prohibir la apología a las scpf sin favoritismos.

5.- Los centros de Salud Mental con atención multidisciplinaria, organizados con el modelo de comunidad terapéutica son una síntesis de la experiencia acumulada que muestra las diferentes facetas relacionadas con el consumo de sustancias adictivas y sus necesidades, las que están desarrollándose.

6.- Existe en Chile carencia de centros especializados para tratar a los farmacodependientes propiamente tales, hospitalizados. Muchos centros de atención existentes no están al alcance económico de la mayoría de los pacientes, quienes deben cancelar particularmente o por medio de instituciones que ofrecen financiamiento parcial o, peor aun, han establecido exclusión para el diagnóstico de adicciones. Lo que convendría considerarse en programaciones futuras.

Evidentemente el consumo de sustancias potencialmente adictivas ha preocupado al quehacer de la Salud pública en los últimos 35 años, y a consecuencia de ello va construyendo su propia historia. Es bueno colaborar para que ésta encuentre su curso natural, acorde con la mejor realidad humana, elevándose sobre los debates ideológicos que habitualmente despierta.

(1) A. Valvuena Briones. **Las Toxicomanías, Problemas Médicos y Psiquiátricos**. Salvat Ed. Barcelona. 1986.

* Médico Psiquiatra.

TECNOLOGIAS INVISIBLES

MARIELLA SALA*

A fines de mayo, en Lima, se realizó un seminario sin precedentes para las mujeres latinoamericanas. Se trata de difundir los resultados de una investigación regional sobre mujer y nuevas tecnologías, que abarcó nueve estudios de casos en seis países latinoamericanos: Bolivia, Chile, República Dominicana, Venezuela, Nicaragua y Perú.

El objetivo de la investigación, coordinada por el Grupo Tecnología Intermedia para el Desarrollo (ITDG), era develar el rol de la mujer como usuaria e innovadora de tecnologías en los procesos productivos en los que participa y que no son debidamente reconocidos.

Según los organizadores, muy pocas veces se toma en cuenta el conocimiento tecnológico que puede tener la mujer en muchos aspectos de la vida cotidiana. En campos tan variados como salud, agricultura, artesanía, alimentación, por nombrar a los más cercanos, las mujeres manejan un conocimiento tecnológico preciso que, generalmente, es dejado de lado al formularse proyectos.

Los resultados arrojados por los nueve casos investigados así lo confirman. Desde la experiencia de las "albañilas" de Santiago de Chile que con sus propias manos, sin experiencia previa ni conocimientos tecnológicos aparentes, levantaron viviendas de material noble, hasta un grupo de mujeres de la zona rural de Huancayo, Perú, que utilizando cereales, leguminosas y frutas andinas, elaboran, embalan, distribuyen y comercializan harinas y productos de confitería, combinando el manejo ancestral de los cultivos andinos con técnicas modernas de procesado de alimentos, las nueve experiencias demuestran el variado aporte de la mujer en las nuevas tecnologías.

Sin embargo, la variedad no ha constituido lo central de este estudio; más bien, se ha intentado descubrir hasta qué punto la innovación tecnológica ha contribuido al desarrollo económico, cultural y político de la mujer. En estos nueve estudios de casos se ha evidenciado, por ejemplo, que las innovaciones tecnológicas son asumidas por las mujeres sólo si representan resultados tangibles que no generen sobrecarga en sus labores cotidianas –es más, que las aligeren– y no violenten sus comportamientos tradicionales.

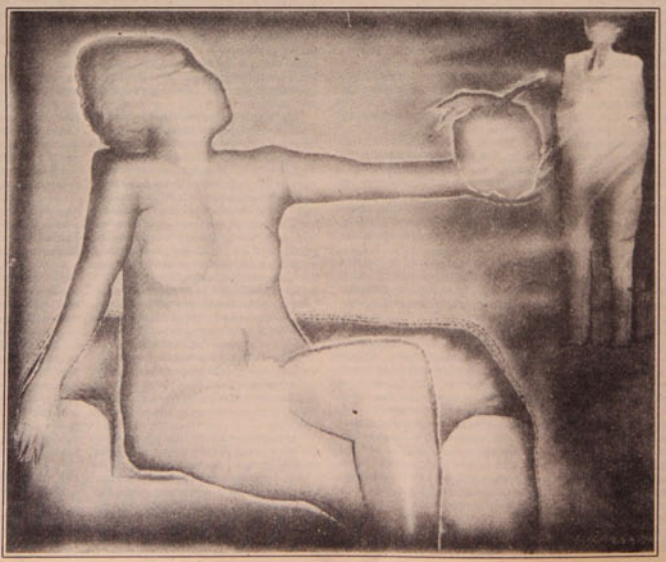
Así, en algunos casos, como el de las "cocinas brujas" de Chile, el proyecto no prosperó, a diferencia del de las "albañilas", por ejemplo. Este tipo de cocina, aunque tiene la ventaja de ahorrar combustible y dejar más tiempo disponible a las mujeres para otros quehaceres, causó resistencia en ellas y pocas se animaron a usarlas cotidianamente. Esto se debe a que su utilización las obliga a cambiar la organización familiar y sobre todo sus propias rutinas.

Algo similar ocurrió con las experiencias de Nicaragua, donde los intentos de organizar a las alfareras para modernizar su tecnología se frustraron, porque ellas tienen una tecnología adecuada a su espacio, sexo y obligaciones familiares que la nueva tecnología no contemplaba.

ALICATES POR AGUJAS DE COSER

Por el contrario, otros casos estudiados demuestran que sí hay tecnologías que no sólo brindan ventajas para las mujeres sino que significan un avance en su autonomía y en el desarrollo comunal.

Seis estudios de casos develan papel de la mujer latinoamericana como innovadora de tecnologías en procesos productivos.



Un ejemplo de lo que es una tecnología de mujeres para la sociedad lo dan 25 mujeres de un pueblo joven de Tacna, Perú, donde habitan alrededor de 300 familias, en su mayor parte migrantes andinas, que encontraron en la fabricación de mecheros caseros una solución a la falta de alumbrado y una alternativa para generar ingresos propios y sentirse útiles en la comunidad.

Hasta antes de desempeñar esta actividad las mujeres trabajaban en talleres de corte y confección, pero confrontaban el problema de falta de mercados para comercializar sus prendas.

Buscando la mejor alternativa para contar con energía casera, ensayaron diversos tipos de mecheros, desde los más artesanales, como el llamado "mecha chua" de uso andino, hasta modernos mecheros de gas. Así llegaron a los que actualmente fabrican, que son hechos íntegramente con materiales desechables, como latas de leche, pabilos, alambres, etc. y pueden durar encendidos durante dos noches, usan poco combustible, humean muy poco, pueden colgarse en las paredes y son de fácil fabricación.

Para dar con esta original tecnología, las mujeres suplieron herramientas necesarias, como alicates, cautil eléctrico y otras, por agujas de coser, crochets, tijeras viejas y diversas materiales que les eran más asequibles. En pocas palabras, revolucionaron una tecnología con lo más tradicional de sus oficios femeninos. Y, más importante aun, en la práctica cotidiana fueron conociendo y revalorando sus propias capacidades.

Al ser Tacna un departamento que sufre permanentemente de recortes de energía, las posibilidades de penetración de los mecheros en el mercado son múltiples, debido a su bajo costo. Además, están sirviendo de modelo para otros asentamientos humanos que carecen de energía eléctrica.

Esta exitosa experiencia nos demuestra que las mujeres latinoamericanas, con sus peculiaridades y sus propias necesidades y capacidades creativas, pueden encontrar salidas viables en las que definitivamente tienen mucho que aportar al desarrollo.

* de Perú. FEMPRESS.

Nuevo Mundo, la radio para la gente que tiene esperanzas
Nuevo Mundo, la radio del 93

NOTICIAS
CONCURSOS
CULTURA
MUSICA
DEPORTES
ENTRETENCIONES

93 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

Participación a micrófono abierto

Radio Nuevo Mundo

NUEVO MUNDO, EN EL 93 DEL DIAL, LA RADIO DEL 93.

SUMARIO

POLITICA, TEORIA Y DEBATE

Editorial Pág. 3

La Izquierda Latinoamericana Hoy - Foro
Francisco Herreros Págs. 4 a 7

Allende y los Desafíos de la Izquierda Hoy
I Parte - *Volodia Teitelboim* Págs. 8 y 9
II Parte - *Manuel Monereo* Págs. 10 y 11
III Parte - *Ramón Mantovani* Págs. 12 y 13

Chile a Veinte Años del Golpe Militar
Jaime Osorio Pág. 14

Sociología y Política en Agustín Cueva
Darío Salinas Págs. 15 y 16

La Formación del Imaginario Político de Luis Emilio Recabarren
Jaime Massardo Págs. 17 a 19

Partido de la Clase Obrera o Partido de Nuevo Tipo
David Mc Connell Págs. 20 a 22

Juventud, Discernimiento y Seguridad Ciudadana
Mario Muñoz Pág. 23

Un Proyecto de Programa de Gobierno Para el Pueblo de Chile - II Parte Págs. 24 a 26

Negación del Olvido
Julio Cortázar Págs. 27 y 28

LETRAS, ARTE Y CREACION

Introducción a la Literatura del Siglo de Oro
Víctor Jara Págs. 29 y 30

Huidobro Centenario
Mario Ferrero Pág. 31

El Legado Actual de dos Héroes Latinoamericanos
Heinz Dieterich Págs. 32 y 33

Texto Espectacular y Teatralidad
Blanca Espinoza C. Págs. 34 y 35

El Ventanal de la Desolación
Diego Muñoz V. Pág. 36

Nihilismo ¿No estoy ni ahí?
Reynaldo Lacámara Pág. 37

Crisis de la Razón y otros Escenarios
Manuel Mardones Págs. 38 y 39

A Propósito de la Literatura del Sur y de Carlos Trujillo
Rosabetty Muñoz Pág. 40

"Esa Urgencia de Vivir"
Hans Schuster Pág. 41

Grafitti
Martín Faunes Pág. 42

Cuento: Tomados de los Ojos
Guido Eytel Pág. 43

Colectivo de Escritores La Punta de Buque
Sergio Rodríguez Saavedra Pág. 44

La Poesía Popular en la Historia
Camilo Rojas Pág. 45

Poesía: *Javier Mujías, Matilde Vivanco, Carmen Gaete Nieto del Río, Gisela Pérez, Rodrigo Ferrer, Gonzalo Cuadra, Angélica Rivera, Paola Pacheco, Iván Rodríguez, Pablo Guiñez* Págs. 46 a 49

Avec le peuple chilien en lutte

John Castegnaro (CGT)
Carlos Altamirano (PS Chili)
Robert Krieps (POSL)



Avec le soutien:
POSL - PSF - CGT - OGBL - FNCTTFEL -
CODEH-S Chili - PS Chili (CEP)
Radio Venceremos (FMLN) El Salvador
(PSI)

Casino Bonnevoie,
samedi 10 septembre 19.30 h
Musique chilienne - Stands d'information

Margarita Pichihuinca
M. Leonor Rojas y J. Manuel Lira Pág. 50

Ajedrez: Teoría y Práctica
Gregorio Bravo Pág. 51

CIENCIA, TECNICA Y MEDIOAMBIENTE

Población Mundial 1993
Fondo de Población de las Naciones Unidas Págs. 52 a 54

Los Peligros del Plomo
Elena María Revuelte Pág. 55

Farmacodependencia: El Mal de un Equilibrio
Avelino Jiménez Págs. 56 y 57

Tecnologías Invisibles
Mariella Sala Pág. 58



LAS VENAS ABIERTAS DE RUSIA
Manuel Guzmán

Secretario General del PC norteamericano: BALANCE DE FUERZAS DEL NUEVO MUNDO
Gus Hall

Seminario Salvador Allende:
José Gabriel Feres: **FF.AA., TRANSICION E IZQUIERDA;**
Ruiz Pereyra Faget: **LA IZQUIERDA Y LOS MILITARES**



LA IZQUIERDA Y SUS RUBORES
Mario Benedetti



Neoliberalismo: PECADO Y PENITENCIA
Osvaldo Martínez, José Luis Rodríguez

LAS TESIS SOBRE FEUERBAC
Waldo Mendoza



ECONOMIA Y DESARROLLO HUMANO
José Ruiz Di Giorgio

Manuel Guerrero: POR LA HUELLA DEL REALISMO SOCIAL
Marco Herrera



LUIS MERINO REYES ESCRIBE SOBRE HUMBERTO DIAZ CASANUEVA Y ROSAMEL DEL VALLE

"EL CASTIGO DE DIOS" DE MEMPO GIARDINELLI
Guillermo García-Corales

Pluma y Pincel

Nº 164 - 1993 **PRECIO $500**
RECARGO AEREO $50 I, II, XI Y XII REGIONES



Sergio Montecino, Premio Nacional de Arte, 1993.

LAS RAICES DE LA REALIDAD Y "EL ARBOL DEL CONOCIMIENTO"
Morris Berman

BIOINGENIERIA Y SOCIEDAD
Guillermo Avendaño

PRESERVAR LA BIODIVERSIDAD
EarthAction



EDITORIAL

PLUMA y PINCEL

Nombre: _____

_____

R.U.T.: _____

Dirección: _____

_____

Ciudad: _____

Región: _____

Forma de Pago: Efectivo ☐ Cheque ☐

V. Casaus y R. Nogueras: *Silvio Rodríguez. Que levante la mano /la guitarra.*
Francisco Coloane: *Naufragios.*
Ariel Dorfman: *Rojos Copihues* (Cuentos)
Andrés Gallardo: *Historia de la Literatura* (Cuentos) & Obituarios
Patricio Manns: *Actas de Marusia* (Novela)
Gabriela Mistral: *Recados* Antología (Ed. a cargo de Kemy Oyarzún)
Oreste Plath: *L' Animita*
Mario Rodríguez: *Doce Cuentos Chilenos* (Selección y Prólogo de M.R).
Grinor Rojo: *Teatro Chileno Esencial* (antología)
Volodia Teitelboim: *El Golpe y la Historia*
Hernán Valdés: *Tejas Verdes* (Diario de un Campo de Concentración)

CUPÓN DE SUSCRIPCIÓN (recortarlo y enviarlo).
En caso de Depósito Bancario: Cuenta de Ahorro del Banco del Estado N° 0016501179 1 - Oficina Principal, Santiago). Enviar comprobante o copia de boleta. Valor de la Suscripción en el Exterior: U$ 180.

Pluma y Pincel

Revista mensual editada por Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA). ISSN 0716-7172.

Director: Francisco Herreros M.

Editor de Cultura: Fernando Quilodrán

Editor de Ciencias: Carlos Madariaga

Participaron en este número:
Elisabeth Acuña Anfossi, Guillermo Avendaño, Carlos Barrientos Negrón, Mario Benedetti, Morris Berman, Juan Le Bert, Gregorio Bravo, Jorge Calvo, Carlos Casorzo, Fernando Colipán Filgueira, Ramón Díaz Eterovic, Earthaction, José Gabriel Feres, Mario Ferrero, Guillermo García-Corales, Jaime González S., Manuel Guzmán, Gus Hall, Marco Herrera, Francisco Herreros, Lipe Macanas, Manuel Mardones, Osvaldo Martínez, Waldo Mendoza, Luis Merino Reyes, Marcelo Morales, Teresa Cristina Nascimento Sousa, Ruiz Pereyra Faget, Fernando Quilodrán, José Luis Rodríguez, Camilo Rojas Navarro, José Ruiz Di Giorgio, Hans Schuster, Luis A. Soto, Loreto Vega Houston, Jorge Velásquez Ruiz.

Las ilustraciones de la portada, contraportada y páginas interiores, pertenecen al pintor Sergio Montecino.

Producción Computacional: PRINTEK Ltda.
Diseño Gráfico: Francisco Javier Carroza. Freya Schneider.

Gerente General: Rafael Correa.
Representante Legal: Carlos Madariaga.
Asesor Jurídico: Pedro Aravena.

Publicidad: Lito Carrasco.
Impresión: Star S.A., que sólo actúa como impresora.
Distribución: Cepromec Ltda.

Redacción y administración:
Compañía 2691, Santiago

☎ 681 71 77

VALOR SUSCRIPCION

	Chile	A. Latina	Resto
Anual	$ 5.800	US$ 65	US$ 80
Semestral	$ 3.000	US$ 32	US$ 40

Se ruega enviar giro postal o money order a nombre de: Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA).

La distribución en las comunas de Santiago Centro y Providencia, se hará en forma directa. Los restantes destinos, por Correo.

LA CAMPAÑA MAS TRISTE DEL SIGLO

Eugenio Tironi, Director de la Secretaría de Comunicación y Cultura del Gobierno, teórico del liberalismo aplicado a la comunicación social y arquetipo del personaje que oculta con frases ampulosas la trivialidad de sus ideas, suele repetir, ufano, que estamos ante la campaña electoral menos dramática del siglo.

Se refiere, sin duda, a la virtual certeza de que será el candidato de la Concertación el que obtendrá la Presidencia y al hecho que, independientemente del resultado del comicio, la mantención de los supuestos estructurales del actual sistema socioeconómico y político, está garantizada.

Reducido el problema a esos dos aspectos, es posible concordar en lo formal con Tironi, si bien no se divisa motivo para compartir su complacencia y entusiasmo.

La insólita opacidad de una campaña que, a poco de un mes del acto eleccionario, no consigue salir de su letargo, como no sea el multimillonario y abrumador desborde publicitario, obedece sólo parcialmente a la ausencia de una opción real de cambio que dinamice el debate. Lo que para Tironi es "falta de dramatismo", corresponde, en realidad, a la entronización de la apatía social, a la oligarquización de la política y la desnaturalización del concepto de democracia participativa.

De ello sólo pueden alegrarse las minorías beneficiadas por el modelo, y es en este punto donde cobra real sentido el aserto de Tironi: la brecha que se abre entre la gente y quienes deciden su destino, no es un efecto ni casual ni indeseado, ni transitorio, sino la condición de supervivencia y reproducción de un sistema de relaciones políticas fundado en el dominio y la exclusión.

Aunque es una finalidad deliberada, y más bien por lo mismo, no resulta fácil criticar a la gente por su indolencia y falta de compromiso frente a una instancia decisoria que le compete tan directamente. Si bien, y en rigor, se trata de una tendencia internacional asociada a la "modernidad", en Chile crecientes capas de población le vuelven la espalda a un rito que, con abstracción de su resultado, nada les aportará a una existencia cotidiana predeterminada por "consensos" que mantienen inalterada una institucionalidad altamente restrictiva, por las exigencias de los "equilibrios macroeconómicos" y por la virtual inexistencia de canales políticos y democráticos de participación, como no sea la legitimación por el voto de una clase política de la que legítimamente desconfían y a la que perciben cada vez más lejana.

El mensaje implícito del sistema y que centellea en la afirmación de Tironi, en el sentido de que pase lo que pase todo seguirá igual, ha calado hondo en nuestra sociedad y ha causado estragos en el ánimo de participación. Pruebas de ello son la altísima abstención en los últimos comicios municipales y el medio millón de jóvenes que, pudiendo hacerlo, no se inscribieron en el registro electoral.

Ausencia de participación y oligarquización de la política son dos aspectos de una misma cuestión. La gente tiende a percibirla como un espacio reservado al maridaje entre los consabidos poderes fácticos y un sistema de partidos verticalizados y cupulares, signado por una evidente crisis de representación. La debilidad de un sistema de partidos incapaz de procesar la emergencia de nuevas contradicciones, demandas y conflictos de una sociedad civil crecientemente compleja, se ve agudizada por los perniciosos efectos del sistema electoral binominal, introducido por la fuerza, ajeno a la práctica histórica de la política chilena y concebido con la finalidad confesa de preservar el poder decisorio de la derecha, con independencia de su desempeño electoral.

En términos reales, debidamente homologados por la lógica del mercado, la oligarquización de la política se traduce en el hecho de que tanto el Estado como los poderes fácticos y económicos, crean las condiciones y regulan el escenario de forma tal que sólo dos candidaturas, precisamente las que garantizan la pervivencia del sistema, concentran la casi totalidad de medios y recursos disponibles para la campaña y excluyen al resto, dejándolas sin opciones reales de competencia. Es en ese contexto que el hecho que los apellidos de los candidatos sean Frei y Alessandri, no es un detalle meramente anecdótico.

El solo hecho de la brutal desigualdad de condiciones que se da en las campañas, profundizada por la acción del Estado, corrompe la expresión democrática del mecanismo y establece las bases de un fraude electoral estructural, comparable al del plebiscito de 1980, el que instaló la actual Constitución. Claro que, a diferencia de entonces, el contenido formalmente democrático del actual sistema requiere la legitimación del sufragio popular. Entonces, la clase política, imbuida de "modernismo", no encuentra mejor manera de salvar la brecha que la separa de la gente que recurrir a las más refinadas técnicas del **marketing** comunicacional. Así, la ciudadanía, relegada al papel de consumidor pasivo, es bombardeada hasta la saturación por mensajes de candidatos que venden su imagen del mismo modo como se destaca la suavidad de determinada marca de papel higiénico, la tranquilidad de los nuevos cementerios tipo parque, o los adelantos incorporados a un nuevo modelo de automóvil. De esa manera se asiste a la paradoja de un candidato derechista embarcado en un discurso del populismo más desenfadado, y a la contradicción implícita en que el candidato del continuismo se plantee como el hombre para "los nuevos tiempos".

En cambio, no se encuentra en el diseño de sus campañas el menor contenido serio respecto a cambios en la estructura productiva o en la redistribución, que mejoren las condiciones de vida de las mayorías o que apunten a la profundización del sistema democrático. Parece ser que esta clase política domesticada por la dictadura, olvidó que democracia es debate, es conflicto y aun confrontación, y que sobre esa base se obtienen las síntesis que determinan los avances. Con rigor autocrítico, es preciso reconocer que ninguna de las campañas alternativas ha logrado instalarse en el imaginario colectivo con propuestas programáticas que se perciban como coherentes, viables y posibles. Por las razones antedichas, esta campaña no es sólo la menos dramática, sino la más anodina y triste del siglo.

El Director

LAS VENAS ABIERTAS DE RUSIA



Rusia duele en el corazón de la izquierda mundial. Difícilmente puede ser desterrada esta nación de la preocupación de millones de hombres y mujeres en los cinco continentes. El Kremlin ya no es hoy "la guía universal de la revolución mundial, en su marcha irreversible", como lo creíamos antes. Por el contrario, ahora es la exposición viva, cruel y brutal que hacen nuestros enemigos, de un territorio ocupado, por la vía de humillar todo aquello que nos fue entrañable hasta hace sólo unos pocos años. Rusia duele. Sea por el estallido que ella involucra en el centro de nuestras ideas, o porque su suerte constituye la tortura más refinada a los sentimientos de tantos que crecieron con la convicción de la utopía materializada; o porque las nuevas generaciones sienten despertar a la vida política sin aquella referencia cósmica de la revolución, en una especie de orfandad ideológica; o simplemente porque todo lo que allí ocurre es una nueva barrera para quienes aspiran a transferirla al presente como una moderna y añorada Atlántida de las ideas socialistas. Cualquiera sea el o los efectos que genere, lo cierto es que experimentamos una sensación de suprema violación, repetida largamente. Rusia duele para la izquierda porque asistimos -parafraseando a Galeano- a la exhibición de sus "venas abiertas".

DISTINTAS FORMAS DE CERRAR UN CAPITULO EN LA HISTORIA

Frente a un acontecimiento de tamaña magnitud, es imposible esperar que las posiciones que se adoptan sean homogéneas. De suyo, el tema implica alineamientos, más o menos contradictorios, pero que expresan en el fondo, como los acontecimientos comienzan a escribir en el plano de las ideas, sus nuevos códigos ideológicos.

En el campo del pensamiento capitalista, la conclusión es una y rotunda: la caída de la URSS constituye la demostración palmaria y universal del fracaso de las ideas socialistas y del triunfo de la filosofía liberal. Una extensa pléyade de "pensadores" articulan diversas teorías socio-históricas que explicarían tales fenómenos. Una gran parte de ellos, de ferviente y religiosa adscripción al modelo hace un par de décadas atrás. Es lo que podríamos denominar la "filosofía de la abjuración". Para ellos, lo esencial es demostrar con profusa publicidad, su estado de contricción política y todos los hechos que se produzcan en las antiguas "catedrales" -cualesquiera sean éstos- se encajonan automáticamente y a priori en función de aquel objetivo. Su trabajo teórico se reduce, por lo general, a tomar el "Manual de Comunismo Científico" -trigésima edición- y proceder a colocar una negación donde haya una afirmación y viceversa. Una vez concluido dicho proceso, se tiene un moderno compendio de "buenas costumbres" intelectuales, que pueden allanar el camino para ingresar al círculo de los vencedores.

MANUEL GUZMAN

Una segunda vertiente corresponde a quienes, desde las posiciones del pensamiento capitalista, acumulan el material social y político que les ha dejado el triunfo en esta fase de la lucha, para estructurar los nuevos marcos ideológicos, con que enfrentarán las futuras batallas. Para esto, los procesos que se viven en Europa oriental, en particular en la ex URSS, constituyen verdaderos laboratorios a escala masiva, de experimentación práctica de las técnicas de formación de conciencia. Más aún, cuando se trata de reconvertir toda una sociedad al sistema dominante. Es posible que ello podría ser comparado a lo ocurrido en nuestro continente con la llegada de los conquistadores. Por cierto, la cruz ha sido reemplazada por el dólar y la espada por la penetración cultural y el exterminio de todo aquello que recuerde el antiguo sistema. Si hemos de ser consecuentes con los parámetros que nos impone la dialéctica, deberemos concluir que en la involución de un modelo de sociedad también se origina la evolución de su opuesto, en este caso del capitalismo. El punto, es hacia dónde.

Quizas más masiva y silenciosa sea esa verdadera diáspora política que trae aparejada la caída de un modelo de sociedad, más aún cuando aquella adquirió carácter de validez universal para el movimiento popular. Es la filosofía del desencanto, aquella del "fuimos estafados" y otros juicios y prejuicios similares. Por sí misma no constituye una corriente de pensamiento, pero de hecho se constituye en una fuerza que deambula en el campo de la izquierda, sin la convicción de saltar sus límites, pero aún débil como para entregarse a la reconstrucción de la utopía.

En el área de quienes reivindicamos la vigencia de la aspiración socialista como proyecto civilizacional, tampoco las posiciones son uniformes. En efecto, hay quienes pretenden cerrar el capítulo lo más rápidamente posible, con la premura del testigo que huye de la escena del crimen, por temor a que lo acusen por error o intención. Así, nos encontramos con una interpretación de los acontecimientos del último lustro en el mundo, entendida como una sucesión caótica de hechos, donde el factor individual todo lo explica (que Gorbachov no hizo esto, que Brezhnev aquello, etc.): una lluvia que no nos moja, cierta sombra que pasa por el lado pero que no oscurece nuestra propia responsabilidad. Tal posición, puede ser profundamente dañina para el movimiento popular, ya que si bien puede tener la virtud de una moratoria histórica, a su vez, tiene el peligro de legalizar cierta visión de lo ocurrido, extraordinariamente benigna para los actores involucrados, reduciéndose así las posibilidades de estudiar descarnadamente aquellos fenómenos, sobre los cuales deberá inexorablemente erigirse un nuevo proyecto de socialismo.

¿24 HORAS: EPILOGO O PRELUDIO?

Estas distintas visiones del fenómeno en curso en la ex-URSS, fueron puestas a pruebas durante los acontecimientos que la sacudieron el 3 de octubre pasado. ¿Epílogo o preludio?; es muy complejo responder taxativamente a esa pregunta. Es posible que sea lo uno y lo otro a la vez, lava de un mismo volcán que no puede ser encasillada en un sólo cauce.

Creo que para entender lo sucedido, es menester adentrarse en las causas que lo provocaron y aprehender la esencia del conflicto planteado entre los poderes del Estado ruso y superar la analítica parvularia de aquellos "expertos" que dividen la

realidad entre buenos (Yeltsin) y malos (Congreso), entre futuro (Yeltsin) y pasado (Congreso). En este sentido, aquella frase con que la izquierda ha caratulado el proceso que se vive en Europa del Este: "se trata de un fracaso de un modelo de construcción del socialismo", es globalmente correcta, pero con todo, muy general e insuficiente para definir los fenómenos reales que se están produciendo en la Rusia de hoy. El concepto "fracaso" se manifiesta, en lo concreto, en cuatro niveles de la sociedad rusa, con sus propias dinámicas y características.

a) El Estado-Partido: La ilegalidad y desmoronamiento del Partido Comunista de la Unión Soviética que siguió a los acontecimientos de agosto de 1991, significó por una parte, dado el carácter del modelo, el derrumbe del Estado, de sus poderes constituidos y de las relaciones entre ellos. De otra, la destrucción del sistema de representación civil: organización política, social. Crisis que tuvo su efecto más visible en un verdadero corte horizontal de la sociedad, entre las estructuras de gobierno y poder político y el conjunto de la población. Su reemplazo por la formas capitalistas de organización ha tenido un ritmo más lento que las necesidades de la nueva situación. Este eslabón del proceso estalló de manera fulminante.

b) El Estado-Nación: El desmembramiento de la ex-Unión Soviética implicó el derrumbe de las bases materiales sobre las que se levantaban cada una de las repúblicas, incluyendo la más poderosa, Rusia. Esto afectó directamente al sistema productivo, a las interrelaciones económicas, al Ejército, desató migraciones incontroladas, extremó los conflictos étnicos y se generaron auténticos espacios vacíos de poder, que el desarrollo de la reconversión capitalista ha tenido capacidad de llenar. También este aspecto del proceso se produjo de forma abrupta.

c) El sistema económico: la marcha de las reformas económicas orientadas a la destrucción del sistema dominante en la etapa anterior y su relevo, por formas capitalistas, ha tenido una marcha desigual y, a diferencia de otros países de la Europa Oriental (por ejemplo, Polonia o Hungría), lento en relación a los otros niveles mencionados. Ciertamente, como se verá más adelante, las fuerzas pro-capitalistas han logrado conformar un área de propiedad privada importante, y por ende, de un modo incipiente, una determinada estructura de clases, que contempla ya una burguesía nacional próspera y segmento social empobrecido. No obstante, se conservan todavía garantías sociales para la gran masa de la población que nada tienen que ver con los modelos neoliberales, como son la educación, la salud, los servicios básicos casi gratuitos. Esto otorga una base de seguridad en la gente, que les permite soportar los elementos negativos que va comienzan a conocer, como la fuerte pérdida en el poder adquisitivo.

d) La transideologización de la sociedad: Con el desplome de las instituciones y sistema de relaciones del régimen pasado, se provocó una verdadera fragmentación ideológica en el conjunto de la sociedad. La conversión de la conciencia social hacia las ideas, los modelos y la necesidades del orden capitalista ha tenido en una primera etapa, como acento principal, la demonización de todo aquello que esté ligado al comunismo, la destrucción de símbolos y el establecimiento de una brecha cultural entre el pasado y el presente, como eje de una nueva escala de valores, donde el contenido no es lo fundamental sino su grado de evocación del sistema anterior. Por cierto, un bombardeo de esa especie y volúmen sólo puede funcionar sobre una base real y no sólo creada. A partir de ahí, los aparatos de producción ideológica, cuya centralización sencillamente ha cambiado de manos, desarrollan a escala masiva la fijación de las nuevas ideas y estereotipos, como lo es, por ejemplo, la elevación mítica del concepto integración al mundo occidental, el poder del individuo, el virtuosismo de las democracias europeas y norteamericana, el empresario como arquetipo deseado, etc.

Siendo el desarrollo en estos cuatro campos la tendencia fundamental que explica las contradicciones presentes en la sociedad rusa, su manifestación política ha estado circunscrita a un plano más restringido: el conflicto entre poderes del Estado. Si bien, la lucha entre los sectores gobiernista y parlamentarista, incorpora muchos de los elementos referidos, todavía se está muy lejos de que se confronten proyectos globales de sociedad. Por ello, por ejemplo, en las corrientes comunistas que se han rearticulado es posible escuchar una reivindicación en bloque del anterior sistema, ante la ausencia de una propuesta nueva. Más claro es el proyecto del yeltsinismo, ya que su orientación pro-capitalista es indisimulada. Pero aún entre quienes comparten esta idea general se observan fuertes diferencias, que posiblemente se expresen más claramente en las elecciones presidenciales del próximo año. Lo común en ambos sectores es su débil nivel de apoyo organizado y la ausencia de participación activa de la población. El núcleo del enfrentamiento entre el gobierno y el congreso se fue perfilando en los dos últimos años y su agenda se puede resumir en: la concentración del poder en manos del presidente, el ritmo y carácter de las reformas, la política frente al capital y las instituciones extranjeras, la centralización de los medios de comunicación en manos del Ejecutivo (que cobran una importancia mayor cuando no existe un tejido social que permita masificar los planteamientos de la oposición a través de vías distintas), el tipo de relación que debiera existir entre las repúblicas que formaban la URSS, como las más importantes.

Esto explica el grado de heterogeneidad que existía entre las fuerzas que apoyaban al congreso (desde monarquistas radicales hasta comunistas stalinianos), ya que los puntos que los hacían converger permitían ser abordados desde posiciones diametralmente opuestas. Por ejemplo, la oposición de los monarquistas a la concentración de poderes, está dirigida a la institución republicana del presidente, pero no contra la posibilidad de que el mismo fenómeno se diera con un descendiente de los Romanov. Tal disparidad de posiciones, caracterizó al movimiento como eminentemente reactivo y de una casi impracticable conducción coherente. Tal factor sería determinante a la hora de decidirse la suerte del conflicto.

La contradicción entre el gobierno y el congreso se venía gestando y desarrollando desde hace más de dos años, pero llegó, en marzo de 1993, a una situación sin salida, que no fuera la derrota de uno de los bandos. Diversos analistas europeos explican el virtual golpe de Estado que diera Yeltsin el 21 de septiembre, motivado por dos factores: primero, la situación económica y, en segundo término, los resultados electorales de Polonia.

El desmejoramiento crítico de la economía rusa comenzaba a cobrar su precio social, sin que como contrapartida, elementos sustantivos del proyecto de las fuerzas pro-capitalistas se implementaran. Esto estaba generando descontento en sectores como la naciente burguesía industrial, entre los inversionistas extranjeros. Peor aún, signos de movimientos sociales de resistencia se dibujaban sobre el horizonte, principalmente entre los jubilados, estudiantes, soldados y trabajadores de algunos rubros (petróleo, carbón).

Los índices sociales son particularmente indicativos de lo dicho: la construcción de vivienda ha descendido en un 53%, en relación a 1990; la producción de herramientas se encuentra en los niveles de los años 50; igual cosa sucede con la producción agropecuaria; la producción de petróleo bajo en un sexto; la inflación calculada para el año era de 2500%; la canasta de los 19 productos básicos de la población en los siete primeros meses se habían elevado en 710%; los niveles de vida de los rusos decreció en dos veces como promedio; el 50% de la ciudadanía se encuentra a nivel del mínimo vital; 15 millones subsisten en la extrema pobreza y un tercio de los habitantes se encuentra en el rango de pobres; las diferencias sociales han comenzado a ahondarse velozmente: en 1991, el 10% más rico de la población ganaba 5,4 veces más que el decil más pobre, en 1992 la diferencia había aumentado a 8 y en la actualidad se encuentra en 37 veces; el consumo calórico estaba en 2200-2300 calorías por persona (la norma fisiológica media es de 2900-3300).

En consecuencia, se comenzaba a acumular una situación potencialmente explosiva que, de repetirse el fenómeno polaco, pondría en peligro el modelo que se busca imponer.

Los acontecimientos desarrollados entre el 21 de septiembre y el 4 de octubre que resolvieron esta disputa de poderes, pueden tener una doble lectura, que no son excluyentes. De una parte, Yeltsin logró sacar del camino una traba objetiva para la implementación a fondo del sistema neoliberal y eliminar las ingentes organizaciones opositoras, en especial de la izquierda, que comenzaban a encontrar caminos para que ciertos grados de descontento se manifestaran en las calles de un modo mucho más activo. Desde ese punto de vista, se podría calificar como victoria para sus intereses. No obstante, como coinciden la mayoría de los observadores, los flancos que dejó abiertos son muchos y no menos peligrosos que los anteriores, aunque éstos puedan tardar un tiempo en manifestarse. Está por ejemplo, la franca oposición que encontró la salida en las regiones de Rusia, el distanciamiento crítico de la Iglesia Ortodoxa, la autoconciencia formada en las fuerzas armadas de su papel decisivo para resolver cualquier conflicto que se produzca.

Pero lo que determinará los nuevos escenarios que se conformen a futuro -más allá de las elecciones convocadas, que dada la virtual dictadura que se ha impuesto difícilmente podrán ser enfrentadas en mínimas condiciones por las fuerzas opositoras- es la capacidad de reorganización, resistencia y movilización que logren los sectores de izquierda. Este punto, potencialmente puede pasar a primer plano, si consideramos que el plan de shok que pretende aplicar en el terreno económico el gobierno, necesariamente traerá aparejado consecuencias sociales.

¿Epílogo o preámbulo? Difícil determinarlo hoy, pero indudablemente que sí es posible aseverar que la historia de la "nueva Rusia" recién se comienza a escribir y que una posible vuelta al pasado, tal como se conoció, ya es virtualmente inimaginable. Tiene de final y de comienzo, de cierre de una etapa e inicio de otra, de muerte y de nacimiento. En cualquier caso, en las entrañas del proceso que se vive en Rusia, la alternativa del socialismo se juega una estratégica batalla.

Aunque al Mausoleo de Lenin se le haya quitado la guardia.

BALANCE DE FUERZAS DEL NUEVO MUNDO

I PARTE



GUS HALL

El mundo ha estado sufriendo muchos cambios cuantitativos y cualitativos; algunos de ellos positivos, otros, negativos. Ha sido un período extraordinario de agitaciones, desórdenes, tormentas y arenas movedizas, en el terreno ideológico, político y económico.

Ha habido algunos cambios en el balance de fuerzas del mundo. Durante el período reciente, el imperialismo norteamericano ha proseguido políticas de agresiones económicas, militares y financieras, encubiertas y/o abiertas.

Cada crisis en el mundo ha sido agravada y profundizada por diez años de las más reaccionarias políticas pro-monopolistas y proimperialistas de las administraciones de Reagan y Bush.

Bush adoptó el slogan de "Nuevo Orden Mundial" y lo definió como el mundo bajo dominación de Estados unidos. Su concepto incluye la idea de que actualmente hay sólo una "superpotencia", incluyendo el "orden" mediante la intimidación y la corrupción, "orden" a través de la invasión, la conquista, los misiles "Patriot" y bombarderos "Stealth".

La visión del Bush del "Nuevo Orden Mundial" significa que Estados Unidos impondrá su moralidad imperialista manu militar, validando el aserto de que "el poder constituye derecho".

El balance de fuerzas mundial ha sido alterado negativamente por la crisis en los países socialistas -Polonia, Checoslovaquia, Bulgaria, Hungría, Rumania, Yugoslavia, la destrucción de la República Democrática Alemana, y quizás más devastor, el desmembramiento sistemático de la Unión Soviética y su sistema socialista por el anti-liderazgo pro-capitalista, derechista y anti-socialista de Gorbachov, Yeltsin y sus partidarios.

Una Unión Soviética dividida y profundamente debilitada, más los retrocesos y derrotas en los países este europeos están ocasionando un impacto altamente negativo. Como resulatdo, el mundo ha devenido un lugar más peligroso y menos pacífico.

EL CONTRAPESO AL IMPERIALISMO

En el pasado, el mundo socialista, las naciones del Pacto de Varsovia, y especialmente la Unión Soviética, han sido un contrapeso efectivo al mundo imperialista.

Este poderoso contrapeso ha sido capaz de bloquear los designios imperialistas de completa domination del mundo. Los países socialistas han tenido una influencia poderosa y positiva en los sucesos mundiales durante casi 75 años. Ellos han hecho posible que los acontecimientos mundiales se desarrollen en una direción progresista.

Hasta ahora, el imperialismo mundial y especialemente el imperialismo norteamericano, han sido obligados a tomar en consideracón el poderío militar, la influencia y el prestigio de la Unión Soviética y la comunidad socialista de naciones. La Unión Soviética ha sido una fuerza efectiva contra la guerra nuclear a favor del desarme y la paz mundial. Ha sido un contrapeso progresista en Europa y el baluarte contra la agresión en muchas partes del mundo. Ha sido el principal apoyo del Tercer Mundo y los países en desarrollo, económica y diplomáticamente, y el princial contrapeso a la intervención imperialsta y el pillaje.

Las multinacionales basadas en Estados Unidos tendrán ahora las manos libres. Se incrementará el peligro de acciones militares aventureras y de guerras. La insistente campaña para estrangular a Cuba es un vívido ejemplo de la nueva arrogancia del imperialismo norteamericano y su insistencia en su objetivo de destruir el socialismo donde sea que fuere.

Las luchas de liberación nacional devendrán más difíciles. Las luchas contra el racismo y por la igualdad de derechos, especialmente en Sudáfrica, y a través del mundo, habrán perdido un poderoso abogado.

A causa de este nuevo balance negativo de fuerzas causado por la crisis en el mundo socialista, ha habido una pérdida de confianza en el socialismo y especialmente en la Unión Soviética.

EL OPORTUNISMO, CAUSA DE LA CRISIS

La causa decisiva del estallido de la crisis en el mundo socialista puede ser ubicada directamente en la germinación y expansión del antiguo virus del oportunismo en muchos Partidos Comunistas del mundo, incluyendo nuestro Partido. La difusión del oportunismo a través del mundo está basado en una variación del mismo virus.

El virus del oportunismo se expandió y eventualmente llegó a ser una epidemia contagiosa. Esto se debe a que el sistema ideológico basado en la ciencia del Marxismo-Leninismo se quebró. Este quiebre de la fortaleza del sistema ideológico no ocurrió de un día para otro. Fue la germinación de un proceso de muchos años.

El oportunismo nunca aparece en un estallido. Se difunde sigilosamente; su desarrollo es constante y lento, en un proceso insidioso. El momento para detener la expansion de la infección antes de que se expanda es cuando aparece mediante formas insignificantes y poco notorias.

Hubo alarmantes signos en la transición mundial hacia el socialismo como para darle al movimiento comunista mundial ocasiones para hacer un alto y reflexionar. Entre éstos estuvieron la llamada "Revolución Cultural" en China, los retrocesos y reveses en los países socialistas del Este de Europa, tales como las tempranas crisis en Hungría en 1956 y Checoslovaquia en 1968. Los retrocesos en Etiopía, Mozambique, Grenada, Chile, las recientes disoluciones de la RDA y la Unión Soviética y la actual situación en Yugoeslavia, son también partes de este proceso.

No hay fórmulas exactas ni explicaciones precisas para esta clase de retrocesos. Cada una tiene características propias. Pero hay sorprendentes similitudes y paralelos: en cada una, el nacionalismo fue un factor; en cada una, la lucha de clases fue sobrepasada o rechazada. La causa de los retrocesos fueron errores humanos que impidieron al liderazgo de los gobiernos socialistas el proseguir un curso exitoso.

Todos ellos contenían elementos de burocratismo, complacencia y oportunismo de parte del liderazgo de estos países, así como una separación creciente entre el partido y el pueblo. Y, por supuesto, todos ellos fueron pasos atrás en la lucha por el socialismo.

EL NUEVO PENSAMIENTO

La ruptura del sistema ideológico-inmune en el Partido Comunista de la Unión Soviética tuvo lugar duran-

te un largo período de tiempo. Con el anuncio del así llamado "nuevo pensamiento", el virus apareció y se expandió como el fuego.

El "nuevo pensamiento" está basado en la vieja idea de que la lucha de clases "estaba agotada" en los países socialistas, de que ya no hay contradicción principal ni, por lo tanto, enemigos de clase o lucha de clases. Está basado en el concepto de que los intereses humanos universales desplazan y reemplazan los intereses de clase. La realidad es de que hay una relación dialéctica entre la lucha por salvar a la humanidad de la amenaza universal de un desastre nuclear, la lucha por nuestro medio ambiente y la continuación de la lucha de clases. Los intereses universales y la lucha de clases no deben ni necesitan ser puestos en contraposición entre ambos. Deben ser colocados en una relación dialéctica.

En el mundo socialista, y especialmente en la Unión Soviética, el oportunismo también se expresó en las políticas de acomodamiento y capitulación en sus relaciones con los países imperialistas. El "nuevo pensamiento" es básicamente nada más que el ala derecha del viejo pensamiento de la social democracia, es decir, la total colaboración de clases.

El ala derecha de la social democracia ha sido siempre una portadora de este mortal virus. El Maoísmo fue alimentado por una variación de este mismo virus. Estaba la variedad Euro-comunista, y por supuesto nuestro partido fue infectado por la versión norteamericana durante el período del Earl Browder, cuando el proceso de liquidación casi destruyó nuestro partido.

En nuestro partido, a través de los años hemos ido puntualizando que lo que hemos llamado Browderismo fue alimentado por una distorsión ideológica. Earl Browder era el Secretario General de nuestro partido. Usamos el término Browderismo porque había muchos que estaban involucrados junto a él en el "nuevo pensamiento" de los días de Teherán.

Teherán fue la histórica conferencia entre Roosevelt, Stalin y Churchill, que tuvo lugar en el contexto de la derrota del fascismo y diseñó la naturaleza del mundo de post guerra. Browder y la mayoría en la dirección del Partido, sacaron la conclusión errónea de que esa alianza podía continuar después de la guerra y que el imperialismo, especialmente el imperialismo norteamericano, dependría sus agresivas ambiciones.

El crimen del Browderismo no estaba en el hecho de plantear un nuevo pensamiento. Hay siempre necesidad de nuevos pensamientos, nuevas ideas. El crimen estaba en la naturaleza errónea del nuevo pensamiento. Esta naturaleza errónea del nuevo pensamiento descartaba el concepto de la lucha de clases y en su lugar substituía la ideología del enemigo de clase. Está claro ahora que en el período de Browder nuestro Partido no estaba suficientemente enraizado en la ideología del marxismo-leninismo y la lucha de clases. Hemos aprendido algunas grandes lecciones que nos permitieron sobrevivir y superar un reciente período faccional en el que las fuerzas oportunistas amenazaron con apoderarse y destruir el carácter marxista-leninista de clase del partido.

DE LA REVOLUCION A LA CONTRA-REVOLUCION

Al interior de la Unión Soviética el oportunismo fue expresado por aquellos que están por la liquidación del socialismo paso a paso. ¿Qué otra cosa es la política de ir hacia la ilimitada privatización, que un proceso de liquidación de empresas de propiedad social convirtiéndolas en privadas, propiedades de utilidad capitalista?

Lo mismo debe decirse acerca de los esfuerzos para liquidar, paso a paso, el Partido Comunista de la Unión Soviética. Gorbachov hizo lo que Hitler y Mussolini: declarar ilegal y organización criminal al Partido Comunista.

El "Nuevo Pensamiento" fue de la Revolución a la Contra-revolución. La esencia de ese vuelco fue publicada en declaraciones de los líderes soviéticos.

Por ejemplo:

"No tomamos partido en las contradicciones mundiales. La división idelógica del mundo en Este y Oeste es algo del pasado".

"Es extraño hablar acerca de la irreconciliabilidad de intereses de estados con diferentes sistemas sociales, ahora que incluso los conflictos en los países capitalistas están siendo tratados no en formas confrontacionales sino predominantemente a través de compromisos".



"Los dos sistemas, capitalismo y socialismo, se están moviendo en la misma dirección".

"Lenin enfatizó que el capitalismo maduro, a diferencia de sus formas tempranas, no está interesado en ningún engaño sino en la honesta adquisición de ganancias en el curso del intercambio económico".

"Mientras que la propiedad privada ha probado ser socialmente útil a través del mundo, nuestra propiedad estatal solamente ha probado que sirve para convertir el país en un desorden".

"Políticamente, el capitalismo tiene todo el derecho a la existencia y nosotros debemos reconocer este derecho".

"El mito de que los intereses de clase de los países socialistas y aquellos en vías de desarrollo coinciden en su resistencia al imperialismo, ya no tiene más vigencia".

"La tesis de la lucha de clases no ganó fama para el Estado y los líderes del Partido que la adoptaron, o para el país o el pueblo".

"Estamos siendo testigos de un alboroto ideológico sospechoso acerca de la clase trabajadora, una preocupación obviamente artificial acerca de cierta brecha que algunos misteriosos talentos tratan de realizar".

Un ejemplo muy reciente de las profundidades en que ha caído el "Nuevo Pensamiento", son las recientes publicaciones de **International Affairs**, una revista mensual editada por Moscú. Lea cualquier número y usted encontrará citas similares.

En ésta, de un ex diputado del Parlamento Popular de la URSS y ex miembro del Soviet Supremo escribe:

"América ha probado y aún está probando hoy día por su forma de vida, su modo de existencia y su riqueza, que el camino que ha seguido es mejor que lo que hemos seguido nosotros. No es sorprendente que la mayoría preferiría ser rica en lugar de ser pobre y humillada. Los puntos de partida y la base con que actuaron han probado ser, muy lejos, mejor que las nuestras. Nuestras locuras son nuestras locuras. No tenemos a quienes culpar sino a nosotros mismos por volver al punto de partida". (Marzo 1991, pág 52)

Y, finalmente, el "Nuevo Pensamiento" de Gorbachov fue el último paso que lo lanzó a la ciénaga. El rechazó y descartó la lucha de clases, el socialismo y la revolución. Lo siguiente resume la total capitulación de Gorbachov:

"Deberíamos haber admitido hace tiempo que la era en que las masas populares no tenían otro medio de mejorar sus condiciones que la de asaltar la Bastilla o el Palacio de Invierno, se ha ido".

Así Gorbachov, Yeltsin, Schevardnadze y Yakovlev devinieron los principales portadores de este virus mortal. Desafortunadamente, éste creció y se esparció.

La red de propaganda del capitalismo mundial fue movilizada totalmente para esparcir este mortal virus. El capitalismo monopolista mundial está gastando billones para sacar ventajas del "Nuevo Pensamiento" y así destruir totalmente el socialismo. Escritores, televisión, artistas de cine y el Papa fueron, todos, movilizados para esparcir el virus. Su principal slogan fue "el socialismo y el comunismo están muertos".

EL ROL DE GORBACHOV

Mikhail Gorbachov ha llegado a ser un portavoz principal contra el socialsimo y a favor del capitalismo. Su nuevo libro, **Un sistema fracasado**, es más una exposición del fracaso de Gorbachov que el fracaso del sistema.

Recientemente, en un artículo para el **New York Times**, Gorbachov profesó su afinidad espiritual con el Papa Juan Pablo II, basada en un "común origen eslavo". Este es el mismo Papa que trabajó mano a mano nada menos que con Ronald Reagan para derribar el socialismo en Polonia. Saludados por los medios de comunicación de Estados Unidos como los "dirigentes de las dos superpotencias, ya retirados", Gorbachov y Reagan recientemente pasaron algunos días en el rancho de Reagan haciendo recuerdos de los "buenos viejos días". Las palabras de despedida de Gorbachov a Reagan fueron: "fuimos capaces de establecer una diferencia".

El oportunismo engendra vergonzantes comparsas corruptas.

Es difícil describir y caracterizar la conducta de este tipo de comparsas. La gira de recolección de fondos de Gorbachov a los tres principales países imperialistas, Alemania, Japón y los Estados Unidos, puede ser descrita sólo como un traición sin precedentes. Fue una gira recolectora de una deuda para obtener su pago por una venta. He aquí una muestra de sus "logros":

El pidió perdón por sus pecados socialistas; prometió completo e imperecedero apoyo y lealtad a sus nuevos amos imperialistas; renegó del socialismo y del marxismo-leninismo en todos sus discursos; y culpó al socialismo por todos los crímenes del capitalismo y el imperialismo. Por todos estos servicios al imperialismo, le pagaron la suma de 5 millones de dólares para financiar su nueva "Fundacion Gorbachov".

En los Estados Unidos le pusieron a su servicio el avión jet de la Corporación Forbes con las palabras "Herramienta Capitalista" pintadas como emblema en sus costados. Estas palabras eran muy aptas para descripción de lo que Gorbachov ha llegado a ser.

Irónicamente, Gorbachov aterrizó en el centro del opulento enclave blanco de Simi-Valley, justamente dos días después del veredicto racista que puso en libertad a los 4 policías de Los Angeles que apalearon brutalmente a Rodney King. En tanto que el fuego de la rebelión y la indignación hacía erupción, Gorbachov nada dijo.

Pero él tenía aún mucho que decir en su aparición en la comida de recolección de fondos de la Biblioteca Reagan. Quinientos muy adinerados invitados pagaron 5 mil dólares cada uno por la oportunidad de oír a Gorbachov declarar una y otra vez la muerte del socialismo, culpándolo de "adhesión ciega a la ideología".

Cerrando su discurso sobre el fin del socialsimo y sus demonios, dijo: "Un alto precio ha tenido que pagarse por la históricamente necesaria emancipación de muchas naciones que habitan nuestro vasto país. No debemos desesperar. Hoy en día el país tiene más gente libre que jamás en el pasado".

Hablando en Fulton, Missouri, la ciudad famosa por el discurso de Winston Churchill sobre la "Cortina de Hierro", que instaló el escenario para la Guerra Fría, Gorbachov, "humildemente" proclamó: "Algunos piensan que éste es el fin de la era de Gorbachov, pero en realidad es solamente el comienzo".

Gorbachov está hablando en cenas de a quinientos y cinco mil dólares, recibiendo distinciones y elogios en tanto que él rinde homenajes y se humilla ante el altar del capitalismo. Dando la espalda a la historia y la verdad, culpó a "ambas superpotencias igualmente por no comprender su responsabilidad y coordinar con cordura sus intereses nacionales".

"Si lo hubieran hecho -dijo- "el planeta sería hoy día un lugar más apropiado y favorable para la vida humana".

Eliminando la lucha de clases, la clase trabajadora y el socialismo en su discurso en Fulton, él continuó:

"...el hecho de que los dos bloques mundiales no están más en confrontación y que el colapso de los regímenes totalitarios ha liberado fuerzas centrífugas que han estado temporalmente congeladas -reclamos territoriales e intergubernamentales- ha propiciado un exagerado nacionalismo y éste ya ha conducido a un excesivo derramamiento de sangre..."

Gorbachov nos pide creer que "el fin de la confrontación" es la causa del auge del nacionalismo. Al aceptar el concepto de Bush sobre el "nuevo orden mundial", él ha ganado su honorarios con palabras como: "Habiendo sido por mucho tiempo marxistas ortodoxos, nosotros estábamos seguros de nuestro saber. Pero la vida, una vez más ha rechazado a todos aquellos que aseguran saberlo todo y se sienten mesías".

En su última jornada, la Corporación Pepsi Cola festejó a los Gorbachov con cenas y vinos en los más elegantes hoteles y restaurants. El gran acto final de su gira a Estados Unidos debía ser una presentación ante el Congreso Pleno de los Estados Unidos, por invitación de los mismos congresistas que cuatro años antes bloquearon dicha presentación. Sin embargo, esos congresistas insultaron a Gorbachov arrendando un local en el cual Gorbachov pudo dirigirse a algunos senadores y representantes. Aparentemente, Gorbachov necesita aún probar que es uno de ellos.

Así, pues, Gorbachov ha completado una metamorfosis de revolucionario a oportunista, a contra-revolucionario, por una suma total de cinco millones de dólares.

Millones de rusos viven en la pobreza a causa de la traición de Gorbachov, mientras él está bien alimentado y viviendo confortablemente en la porquerizas de las corporaciones. Todo lo que Gorbachov ha dejado para la venta ahora es su anti-comunismo y la defensa idcológica del imperialismo.

SOCIALISMO SIN LUCHA DE CLASES

El oportunismo de derecha tiene una larga historia. Ha sido una constante preocupación de los movimientos comunistas y revolucionarios del mundo, desde el comienzo.

Marx, Engels y Lenin emplearon mucho de su tiempo y energía luchando y escribiendo contra estas tendencias, tanto en sus países como internacionalmente.

Ha habido siempre discusiones acerca de la relación entre la lucha de clases y la construcción del socialismo. Stalin decía: "Mientras se construya el socialismo, la lucha de clases continúa". Desafortunadamente, Stalin utilizaba este pensamiento como explicación para cometer sus crímenes en nombre de la construcción del socialismo. No obstante, desde entonces la politica soviética ha estado basada en la premisa de que en tanto el socialismo avanza, la lucha de clases y el rol de la clase trabajadora se "van debilitando". Tal política fue la que sentó las bases para el oportunismo del "Nuevo Pensamiento".

Retrospectivamente, podemos ver ahora que con tal visión lo que realmente se fue "debilitando" fue la fortaleza del sistema ideológico socialista que estaba basado en la ciencia del marxismo-leninismo. Los seguidores del "Nuevo Pensamiento" tomaron los conceptos de ausencia de clases y de no-lucha de clases, adoptados para los asuntos internos de la Unión Soviética y los aplicaron a los asuntos mundiales.

EFECTOS EN EL MOVIMIENTO MUNDIAL

Para una comprensión más profunda de los acontecimientos en el movimiento comunista mundial es necesario estudiar las relaciones entre los países socialistas, y en particular entre la Unión Soviétuca y los Partidos Comunistas de los países capitalistas.

Particularmente desde la Segunda Guerra Mundial, los acontecimientos del mundo socialista han tenido un profundo impacto en el movimiento comunista mundial. Para muchos, el continuo crecimiento del socialismo y especialmente los logros en la Unión Soviética llegaron a ser la mayor fuente, el mayor apoyo para su creencia en el socialismo.

En forma creciente, la única fuente de confianza en el socialismo estuvo enraizada en el continuado avance de las sociedades socialistas. Y en tanto que cada país se movía en dirección al socialismo, esta confianza llegó a ser aun más grande.

En sí mismo no había nada de erróneo en tener confianza en el socialismo real, el socialismo existente. Lo que estaba errado era que en tanto el socialismo avanzaba, la lucha de clases y el rol de la clase trabajadora en el mundo y en cada país estaban siendo relegadas.

Esta posición unilateral y el rechazo gradual de los conceptos de la lucha de clases fueron la base para el desarrollo del "idealismo" socialista en el marco comunista. Algunos cuadros de los partidos comunistas se apartáron de la concepción de la lucha de clases. Así, cuando el "Nuevo Pensamiento" no clasista fue proyectado, muchos de aquellos cuyo pensamiento no estaba fundado en la lucha de clases siguieron el camino oportunista y cayeron en el pantano. Ellos estaban por un socialismo sin lucha de clases, a la vez como un rasgo del socialismo existente y en su defensa.

Estos conceptos condujeron a una falla básica en el entrenamiento y desarrollo de cuadros comunistas a través del mundo. Para algunos, fue una falla fatal. Por ejemplo, es claro ahora que las agendas de las conferencias del movimiento comunista mundial estaban seriamente falladas. La lucha de clases no estaba en el foco principal. No podía ser de otra manera ya que los planteamientos de apertura eran siempre efectuados por un camarada dirigente soviético, lo que automáticamente significaba que el marco y el foco de la discusión era el punto de vista de la Unión Soviética y sus desarrollos. La lucha de clases era una materia secundaria, como había llegado a serlo en la Unión Soviética. Estas conferencias deberían haber servido al propósito de afinar el planteamiento de la lucha de clases. Pero no fue así. El hecho de que estos encuentros juntaran a líderes comunistas tanto de los países socialistas como capitalistas hizo aun más grave el problema.

Los líderes de los partidos de los países capitalistas tendían también a focalizar su atención en la construcción del socialismo en los países socialistas, en lugar de hacerlo sobre el capitalismo decadente y la lucha de clases. Ellos deberían haber focalizado agudamente la lucha de clases y la lucha contra el imperialismo y el racismo. Había una gran necesidad de profundizar los análisis sobre el imperialismo y el estudio del Tercer Mundo.

OPORTUNISMO EN LOS ESTADOS UNIDOS

Ahora que no constituye una moda el seguir los pasos oportunistas de Gorbachov y compañía, los oportunistas y revisionistas se encuentran, ellos mismos, en crisis. Esta fue tambien la causa de la crisis de los oportunistas en nuestro propio partido. Si usted no puede seguir el camino contrarevolucionario de Gorbachov y usted no se preocupa de la lucha de clases en su país, hacia dónde puede dirigirse?

Los elementos fraccionales en nuestro partido se embarcaron en la senda oportunista más bien lentamente. Pero aun así, sus pasos iniciales se movieron lejos de las ideas basadas en la lucha de clases, lejos de la clase trabajadora y del marxismo-leninismo.

Lógicamente, el paso siguiente era liquidar el partido. En este sentido, ellos continuaron los pasos de Gorbachov. Cuando se dieron cuenta de que no podrían liquidar el partido, procuraron dividirlo. Finalmente, fracasaron en todos sus esquemas anti-partido. A este respecto, desafortunadamente, Gorbachov tuvo más éxito.

Nuestros fraccionalistas trataron de dividir al Partido enarbolando conceptos socialdemócratas, los cuales si hubieran sido aceptados, habrían conducido a la liquidación del partido. Sin llamarlos como tales, la tendencia fue plantear conceptos socialdemocratas tales como:

- Las diferencias entre comunismo y social democracia ya no existen.
- Los valores humanos trascienden ahora la lucha de clases y ésta está obsoleta.
- El fraccionalismo en el Partido es saludable y legítimo.
- La deserción de Gorbachov respecto de Cuba es justificable.
- El centralismo democrático deberá ser reemplazado por conceptos de democracia participativa.
- La importancia central de la lucha de clases debería ser desenfatizada, reduciendo la adhesión del Partido a la acción política independiente y desenfatizando la focalización en la clase obrera industrial y elevando la importancia de las luchas nacionales a través de las líneas de clase.

Las siguientes son algunas de las más claras expresiones de oportunismo de las cuales debió ocuparse nuestro Partido:

"Transitamos a través de un período durante el cual fuimos absorbidos por lo que se describe como leninismo, sin darnos cuenta que mucho de esto era simplemente un envoltorio del stalinismo".

"Personalmente, nunca me gustó el término marxismo-leninismo".

"Deberíamos, fuera de la Sección del Partido, trabajar científicamente".

Respecto de la lucha de clases, la concentración industrial y el rol de la clase trabajadora:

"Desafío a cualquiera a encontrar en los escritos de Marx o Engels el concepto de que los 'trabajadores industriales'... son en sí mismos más revolucionarios que

otros trabajadores. Esto es determinismo tecnológico y no marxismo".

"La denominación de esquirol (rompe huelga) aliena a los trabajadores industriales respecto de sus potenciales aliados de clase. Esta etiqueta efectivamente convierte a los nuevos trabajadores en enemigos de las huelgas... la etiqueta de esquirol es divisionista..."

"En tanto que proceso histórico la concesión de derechos políticos y subsecuentemente con la organización del movimiento obrero, la lucha de clases pasó al proceso democrático, a la cámara de votación..."

Sobre la naturaleza del capitalismo y la estrategia anti-monopolio:

"Tengo dudas acerca dudas acerca de un gobierno anti-monopolios como objetivo estratégico. ¿Cómo llegamos a una estrategia antimonopolios? Necesitamos una estrategia intermedia para los próximos diez años"

Sobre capitalismo y socialismo:

"El capitalismo mundial continuará avanzando y creciendo más fuertemente... la dirección general del capitalismo es hacia arriba..."

"Acostumbrábamos a pensar que el socialismo iba hacia arriba y el capitalismo hacia abajo. Ahora vemos que hay interacciones horizontales entre los dos sistemas. Todo está empujando al mundo a una mayor cooperación".

Hay muchas otras ideas que expresaban elogios para conceptos tales como participación obrera en los Directorios de las Coorporaciones y para participación accionaria para empleados, es decir, oferta de un tercer Partido, la sugerencia de que no hay antagonismos de intereses en las relaciones políticas mundiales, el alegato de que hay una "falsa dicotomía" entre la democracia burguesa y la democracia socialista.

Las movidas oportunistas de derecha en nuestro Partido siguen usualmente a un período en el cual la escena doméstica se mueve a la derecha o pasa por un período de reacción. La era Reagan-Bush es un período tal. Esta presión facilita las tendencias oportunistas, cediendo a las demandas que vienen de la clase capitalista, sacrificando los intereses fundamentales de la clase trabajadora y del pueblo por ganacias momentáneas.

En tanto que el oportunismo decae y sigue su curso, es generado en forma constante como una de las más poderosas corrientes ideológicas en nuestra sociedad capitalista.

Es, así, especialmente presionante cuando los acontecimientos en el mundo socialista y especialmente en la Unión Soviética se mueven hacia la derecha. ¿De qué otra forma pueden describirse las tendencias de los dos últimos años en el Partido Comunista y en el gobierno de la URSS? ¿De qué forma se puede caracterizar los retrocesos y derrotas en los países socialistas del Este europeo?

El oportunismo de derecha es la única forma de caracterizar las tendencias que se apartan del socialismo para regresar al capitalismo y destruir los partidos comunistas.

Los retrocesos y derrotas en los países socialistas del Este de Europa y el camino hacia la ruina que está atravesando la Unión Soviética han tenido un profundo impacto en las tendencias políticas e ideológicas hacia el oportunismo de derecha en nuestro Partido.

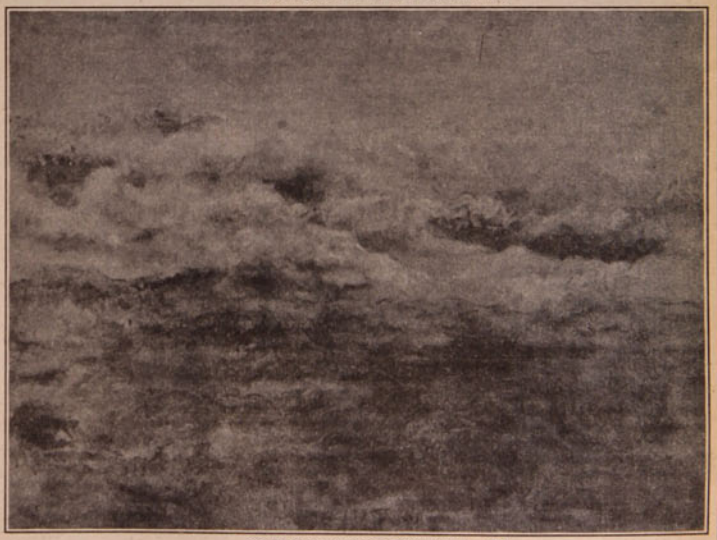
(Continuará en el próximo número)

* Presidente del Partido Comunista de los Estados Unidos
Septiembre de 1992

Traducción de J. Cortés



"Cerro Prigallo", Chillán. Oleo sobre tela, 1988.



"Cordillera de los Andes". Oleo sobre tela, 1983.

LA IZQUIERDA (II PARTE) LATINOAMERICANA HOY

FRANCISCO HERREROS

Con esta entrega concluimos el interesante coloquio sobre las distintas realidades de la izquierda latinoamericana y de los avances en la reconstrucción de proyectos alternativos, el cual contó con la destacada participación del sociólogo y director del Foro por la Emancipación e Identidad de América Latina, Heinz Dieterich; el ingeniero Jorge Insunza, miembro de la comisión política, encargado de relaciones internacionales del Partido Comunista de Chile y candidato a diputado por el noveno distrito, y la doctora Cristina Laurell, miembro de la comisión política del Partido de la Revolución Democrática de México, directora del Instituto de Estudios de la Revolución Democrática y directora de la revista Coyuntura.

Voy a tomar una idea de Heinz Dieterich, particularmente lo que él denomina "el síndrome de Allende", en previsión a la probable victoria electoral de Lula, en un Brasil que enfrenta intercruzadas complejidades. Este tema inevitablemente conduce a la cuestión de las vías de acceso al poder, y a la reacción política, económica y militar de los sectores hegemónicos en América Latina.

Heinz Dieterich: "Es un tema triste, pero muy necesario de abordar. En los años 70, cuando hacía mi doctorado en Alemania, tuve dudas sobre la tolerancia del Ejército chileno, frente a un procedimiento democrático tipo Unidad Popular. La izquierda chilena se conformaba con la idea de que el Ejército chileno, a diferencia de los ejércitos gorilas del cono sur y Centroamérica, era constitucionalista, que jugaba conforme a las reglas. La matanza de Santa María de Iquique y otras, parecían haber desaparecido de la memoria histórica, tanto de aquí como de la solidaridad internacional. Pienso que hoy no podemos cometer nuevamente ese error. Al intentar un proyecto histórico de cambios, anticapitalistas, el Ejército no es una de las variables claves, sino la variable clave. En Brasil se presenta ahora ese problema. Básicamente, Lula está entre dos alternativas. Ser fiel al proyecto popular que da origen al PT, con una base obrera y campesina, el que fue ratificado en el último Congreso, o llega al poder y traiciona el proyecto, para impedir el golpe, y acomoda el proyecto a los intereses de la burguesía, porque ambos son incompatibles. Eso es lo que llamo el dilema de Allende, y es una cuestión no resuelta, pues si no se logra atraer al Ejército, no se puede ganar con una programa popular revolucionario. Pero eso ni siquiera se discute. Hoy la izquierda habla de democracia, como si hubiese una sola democracia, como si la democracia burguesa fuese la democracia de las masas, como si en América Latina, con excepción de Costa Rica, hubiese una democracia no meramente formal. Entonces, el síndrome de Allende es un problema fundamental.

En América Latina hay un problema estratégico de la democracia, es lo que en lenguaje académico se conoce como la "paradoja" de la democracia. Esa paradoja consiste en que solo hay democracia para los que comparten el concepto de democracia burguesa. Los que quieren acaban con la democracia burguesa, no tienen libertades, y deben ser aplastados por la democracia que para eso actúa como si fuese una dictadura. La paradoja es que se puede tener diferencias tácticas con el régimen de turno, pero no se puede plantear la sustitución del régimen de clase de la burguesía por un régimen de clase de otra naturaleza, proletario por ejemplo. En ese momento se acaba la democracia y se instaura una dictadura, o se usan medios dictatoriales. Este es el mecanismo inherente a la democracia burguesa. Es una democracia que tiene como límite el hecho que no puede llegar otra clase a instalar un sistema diferente. Los límites tácticos son que en América Latina, históricamente, pocas democracias han permitido que una oposición real llegue al poder. Tomemos el caso de Centroamérica. Doscientos años después de la toma del poder por la burguesía en 1789, recién en El Salvador se logra una democracia burguesa, un régimen medianamente parlamentario. Para lograrlo hubo que hacer una guerra de 20 años, que costó 70 mil muertos. Sólo después de esa cruenta guerra la oligarquía accede a algunas concesiones formales democráticas. En Nicaragua es lo mismo.



Cristina Laurell

Es esa situación, con elites latinoamericanas que no tienen la más mínima intención de jugar según las reglas de su propio sistema, con un cordón estratégico, que es la paradoja de la democracia, que les autoriza a utilizar a los militares para aplastar cualquier oposición de diferente clase, es muy difícil llegar a un cambio profundo por la vía electoral. Para ser más claro, un proyecto popular en América Latina no puede llegar al poder dentro de los cánones de la democracia burguesa y de la economía capitalista, y eso es lo que llamo el síndrome de Allende".

Jorge Insunza: "La pregunta me sugiere varias reflexiones, que son las que hemos venido haciendo todos estos años, a partir del 11 de septiembre de 1973. Una primera cuestión es que la izquierda chilena, y creo que toda la izquierda latinoamericana, hemos descuidado un tratamiento a fondo del gran problema del militarismo. No sabemos mucho de su conformación y a veces no sabemos distinguir sus características. Poco sabemos de la matriz sobre la base de la que se han formado, de las rupturas que han tenido en sus propios desarrollos. Nosotros mismos no asumimos de una manera clara, sino hasta después del 73, el hecho de que el Ejército chileno, había sufrido una mutación de tal envergadura, que hacer cualquier referencia al Ejército Libertador era simplemente una ilusión, y que con la prusianización del Ejército después de la Guerra del Pacífico y la experiencia de la guerra civil de 1891, con el golpe militar de 1925, estábamos frente a una formación militar que tenía un carácter de clase infinitamente más profundo de lo que habíamos percibido. Por eso es que de nuestra parte había cierta tolerancia respecto a esta idea falsa del constitucionalismo del Ejército chileno, como peculiaridad dentro de América Latina. Hoy esa obligación es diez veces mayor. Si observamos Santa Fe y sus recomendaciones, es decir lo que constituye la política del imperio en lo que sigue considerando como su patio trasero, hay que asumir que el Ejército, como parte del poder permanente, como lo llama Santa Fe, es, como Heinz dice, un punto absolutamente clave del sistema de dominación. Sin embargo, nuestra experiencia muestra que cuando uno genera y logra sostener una correlación de fuerzas favorable al cambio revolucionario, éste puede ir adelante a pesar de las reacciones naturales de todos los instrumentos del Estado que se busca modificar. Eso implica también concebir el problema de la fuerza, e incluso el problema del ejercicio de la violencia, como un aspecto integrante de una política revolucionaria completa. Esta no implica ni debe confundirse con una vía armada, tal como la concebíamos en las discusiones de los años 60. Si vía armada o vía no armada. Creo que era una discusión falsa. En definitiva, la vía no se pronostica, ni puede pronosticarse. Hay que hacer cursar el movimiento con capacidad para vencer cualquier resistencia, incluso la resistencia armada que normalmente en nuestros países podrá expresarse. Eso obliga a estudiar a fondo las cuestiones del militarismo, a preguntarse sobre las soluciones a esos fenómenos, que probablemente van a implicar formas múltiples de acción, en el plano ideológico, de la lucha de masas y también en la educación del pueblo en su capacidad de resistir una violencia que busca contraponerse a su voluntad.

Otra reflexión sobre temas que aborda la pregunta se refiere a la democracia. De la experiencia chilena y de otros países de América Latina surge que la mayoría quiere la democracia, porque es su poder. El capitalismo va en la dirección de hacer la democracia cada vez más estrecha. Hoy los centros de decisión están cada vez más lejos de aquellos que se genera por la voluntad del pueblo, que es el soberano, por emplear el término de Rousseau. Por el contrario, el sistema va haciendo que esos centros de poder se generen en las sombras y que los poderes de la democracia que el propio Santa Fe llama el poder temporal, no tengan ninguna significación en la determinación del curso que asume la nación. En esas condiciones, las fuerzas de izquierda tenemos que asumir que las banderas de la democracia son nuestras banderas, y que la democracia tiene en los ojos de la gente un valor que puede llevarla al conflicto y la confrontación con el sistema que la niega, y por tanto, siendo simplemente demócrata, en el curso del movimiento chocan con el muro del capitalismo, y si quieren ser y seguir siendo demócratas no tienen más que romper con el sistema. Es una potencialidad que debemos buscar cómo desarrollar. En ese sentido, los procesos electorales deben verse como lo que son. Nosotros vamos ahora a una elección, y no la debemos ver como un momento de acceso al poder, sino como un recurso en la construcción de un movimiento que se va a proponer la cuestión del poder cuando ésta madure. Eventualmente es posible que eso culmine en otro

proceso electoral, pero debemos tener claro, como lo indica nuestra experiencia, que Heinz llama el síndrome de Allende, que el momento electoral es apenas un peldaño de una lucha social y política múltiple, que debemos ser capaces de dominar en todos sus aspectos, para poder asirnos del eslabón que en cada momento permite mover todos los hilos de la cadena de acontecimientos. Esa lección es la que la izquierda consecuente en Chile saca y busca retener, y no como los socialistas renovados, cuya única lección es que había que renunciar a la revolución y mantenerse en los marcos de un reformismo que en América Latina tiene piernas más cortas que las de los modelos en los cuales ellos se inspiran".

Cristina Laurell: "Creo que sería un error pensar que existe un monolitismo dentro de los mismos Estados Unidos, porque las propias dificultades de la sociedad norteamericana, que internamente tiene una gran crisis social y un retraso de estructura productiva importante, y en general las condiciones de reestructuración del capitalismo mundial, dan una condición distinta para lo que son los proyectos progresistas en América Latina. No desconozco que exista una dificultad muy grande, particularmente para México, de constituir un gobierno democrático y popular. Sin embargo, se requiere tener una idea muy clara respecto a cuáles son las fuerzas y cómo se mueven, pero yo veo posibilidades de una apertura mayor y no de una intervención represiva inmediata con el gobierno de Clinton, a diferencia de lo que era el gobierno de Bush. Incluso más, diría que la razón por la que Bush apoyó tan decididamente a Salinas, se basaba en la convicción de que la alternativa en México no es un gobierno democrático de derecha, sino son las fuerzas progresistas agrupadas en torno a Cuhautemoc Cárdenas. Ignoro cuál habría sido la magnitud de la intervención si eso ocurría, pero aunque se diga que los que hablan golpeado son los republicanos y los que intervienen son los demócratas, creo que con el gobierno de Clinton hay una coyuntura distinta. Eso porque a mi modo de ver hay una lucha interna importante en los Estados Unidos, entre los grandes grupos financieros, que ponen el énfasis en lo que podría ser un proyecto neoliberal, y la necesidad que tienen los Estados Unidos de dar solución a los problemas de sus propias poblaciones. En esa contradicción se constituye una posibilidad de determinado tipo de políticas que permitan efectivamente llevar adelante procesos progresistas democráticos en América Latina. Estoy pensando particularmente en la situación mexicana. Incluso, a partir de los planteamientos sobre el Tratado de Libre Comercio, hay una relación muy fuerte entre organizaciones populares, sindicatos, ecologistas, etc, de los tres países, es decir, México, Estados Unidos y Canadá, lo que ha significado una experiencia política muy importante, en términos de conocimiento y relación mutua.

No comparto el pesimismo de Heinz Dieterich, pues si tomamos el caso de Brasil, sin duda la CIA está adoptando las previsiones acerca de lo que harían si gana Lula, pero para una parte de la burguesía y de la gran burguesía brasileña, Lula es una alternativa pues como ellos ven la situación, si bien es un negociador muy duro, es un hombre que cumple con su palabra. Frente al caos económico en que está sumido Brasil, donde no se logra reconstituir una economía estable, el hecho de que tengan un interlocutor con quien se puede llegar a acuerdos, y que ellos se cumplan, posibilita que esos sectores estén dispuestos a hacer concesiones muy importantes en el terreno social, con tal que ello se traduzca en una cierta estabilidad en el país. Esa misma situación se está presentando en varios países latinoamericanos. Si bien es cierto que si las grandes burguesías estuvieron en capacidad de elegir libremente, preferirían gobiernos restrictivos, pero la propia inestabilidad política y social les está destruyendo los negocios. Frente a esa situación, al menos deberán considerar la posibilidad de que se constituyan proyectos nacionales, donde ellos puedan tener cabida, aun al precio de concesiones importantes en el terreno social y político".



Jorge Insunza

–¿Es condición indispensable para la viabilidad de un proyecto alternativo de contenido socialista, la unificación de fuerzas y partidos por el cambio, con una plataforma antiimperialista? Una manera distinta de formular la misma pregunta sería: ¿por qué le cuesta tanto la unidad a la izquierda latinoamericana?

Heinz Deterich: "Creo que hay condiciones para un nuevo proyecto no capitalista en América Latina, un proyecto libertador, latinoamericanista y vigente para el siglo XXI. Lo primero es que tiene que tener un carácter sistémico. Eso es algo muy importante, que la izquierda no ha entendido bien. Se sigue pensando en términos de cambio nacional, como se ve claro en el PRD de México. Después de Nicaragua, Chile y Haití, está claro que eso no puede funcionar. Bolívar lo plantea con toda claridad, en su disputa con Santander, entonces vicepresidente de Colombia, que es el prototipo de la burguesía latinoamericana vendida y subordinada a los imperios externos de turno. Cuando Bolívar, en 1822-23 emprende la campaña de liberación del sur, hacia Bolivia y Perú, pide refuerzos a Santander. El responde que los ciudadanos colombianos no entienden que se estén arriesgando vidas colombianas y fondos del erario público en esas campañas, y le pide que regrese. Bolívar le contesta que él, Santander, es el que no entiende que una vez que se recuperen los españoles del caos de las guerras napoleónicas y reconstituyan sus fuerzas, van a enviar nuevamente un cuerpo expedicionario y Colombia sola no va a poder defenderse. La alternativa, le dijo, es liberar a todo el subcontinente del colonialismo español, o sucumbir en tanto una pequeña isla liberada. Entonces, esa idea de tierra liberada o un subsistema liberado dentro de un sistema representativo, es profundamente equivocada y hoy mil veces más que entonces. Tenemos que cambiar profundamente la manera de razonar. Si no construimos o reconstruimos el proyecto bolivariano, es decir la constitución de la Patria Grande, todo nos vamos a ir al carajo, porque no va a haber una liberación por países. Es como tener un cáncer, y aplicarse una curita por aquí o una hierba por allá. O se destruye el cáncer como sistema, contraponiéndole un elemento antisistémico y no local, o uno pierde. Esa es la gran lección de la guerra bolivariana.

Otro aspecto muy importante es que hay que abandonar la ilusión de que el capitalismo puede servir para las mayorías. Ningún planteamiento popular para las empobrecidas mayorías latinoamericanas es plausible para ellas. ¿Por qué la izquierda tiene tan poco plausibilidad? Porque la gente en el fondo sabe que no va poder subir a ese tren de bienestar que sirve para sectores de la clase media, pero no para las mayorías. El campesino brasileño, el campesino mexicano o el obrero chileno, ¿cómo van a subir a ese nivel?, simplemente no pueden. Hay limitaciones ecológicas, de capital, etc., que impiden que ese sistema funciona. El capitalismo es un sistema para minorías, para élites, no para mayorías. Esto no excluye que algún país que encuentra algún lugar especial dentro del mercado mundial pueda salvarse, digamos un pequeño país báltico o quizás Chile, que encuentra una coyuntura en el mercado mundial y logra despegar, pero para las mayorías en América Latina esto no es factible. Esa idea que puede funcionar el milagro capitalista no es nueva. Tiene mucho arraigo en Chile y Argentina, pero hay que ser escéptico. Ya tuvimos milagros económicos en Brasil, hoy en la miseria absoluta, en Venezuela, en el mismo caso. Si vemos los indicadores macroeconómicos de Chile y Argentina, vamos a observar una situación cada vez más crítica de la balanza de pagos. En Argentina es deficitaria, en Chile se va para allá y Mexico tiene un déficit de 26 mil millones de dólares, seis mil millones más que el total de reservas internacionales. En Argentina hay un desempleo cercano al diez por ciento, con tendencia a elevarse. La tasa de crecimiento de Chile fue de diez por ciento en 1992, según los indicadores de los empresarios. Eso bajó ya al siete por ciento este año y está pronosticado un cuatro por ciento para el 94. En Argentina hay un cambio en el patrón de acumulación. El capital nacional se ha fugado de la industria y se ha metido en las materias primas y servicios, y con esto nunca podrá competir en el mercado mundial. La viabilidad de ese modelo, que ha tenido dos o tres años de coyuntura, es dudosa, por decir lo menos, en el mediano plazo. Lo que veo aquí y en Argentina, me recuerda mucho al "reaganismo", una prosperidad coyuntural prestada, hipotecando el futuro con privatizaciones que proporcionan un ingreso fuerte de capital por una sola vez, pero que llega a un límite en el que no se puede vender más. En Argentina incluso han vendido parte de la energía a capital chileno, y la empresa gringa que va a comprar el aeropuerto de Ezeiza es una fachada del Pentágono. En Chile es semejante. Entonces, hay que mantener un sano escepticismo sobre la viabilidad de este modelo y no dejarse deslumbrar por las cifras de éxito a corto plazo.

Resumiendo, pienso que hay que levantar un proyecto de nivel sistémico, de nivel continental, anticapitalista, que no se base exclusivamente en las elecciones, porque las élites latinoamericanas no tienen la menor vocación democrática, y no van a abandonar el poder pacíficamente. Un elemento importante de un proyecto de esta naturaleza es el poder militar. La idea de no tener armas nucleares en una América libre, grande, unificada, de no disponer de armamento estratégico, es un absurdo total. Estados Unidos ha amenazado 19 veces después de 1945 con armas nucleares a otros países, todos del tercer mundo. Entregar voluntariamente una dimensión tan vital para ser encuchados en la escena mundial, a mi modo de ver es suicida. Un proyecto de izquierda tiene que ser realista, tiene que basarse en una esencia latinoamericanista, tiene que entender que las élites latinoamericanas son un obstáculo en esto. Positivamente, el factor más importante para impedir que Latinoamérica se constituya en un ente viable a nivel internacional, han sido las élites, esas burguesías parasitarias incapaces de aprovechar los enormes recursos humanos y materiales que hay en el continente. Son como una plaga bíblica, capaz de arruinar cualquier Estado en el que medren. Un proyecto de liberación, de una segunda independencia, tiene que ser tan audaz como el de 1809, y nosotros debemos aprender de él y trascenderlo con lo que hemos aprendido en los últimos 180 años. Si no hacemos esto, no vamos a tener credibilidad en las mayorías".

Jorge Insunza: "Yo creo profundamente en el antiimperialismo, pero con un pensamiento nuevo respecto a como usábamos ese término hace veinte años, porque la si-

tuación también lo es. La globalización de la economía y la presencia del capital transnacional, y el maridaje entre los sectores de la gran burguesía de nuestros países y las transnacionales, hacen hoy que una dimensión antiimperialista es obligatoriamente y al mismo tiempo una dimensión anticapitalista, y eso la izquierda latinoamericana debe asumirlo a plenitud. Creo que no hay experiencia tan aleccionadora como la propia experiencia chilena, utilizada hoy como paradigma para vender el modelo neoliberal en mucho países latinoamericanos. Hace poco estuve en Argentina y en las entrevistas de prensa, la consulta principal era por qué nosotros, comunistas, nos oponíamos al modelo económico, considerando el éxito tremendo que este modelo supuestamente tiene. Pero la realidad es la que conocemos los chilenos.

En el período democrático anterior, en Chile había un porcentaje de pobreza e indigencia que era la mitad de la media latinoamericana. La aplicación del modelo ha significado que nuestro índice de pobreza e indigencia ha igualado e incluso superado a la media de América Latina, y hemos doblado ese índice respecto al que había antes de la aplicación del modelo. Entonces, si se analizara en profundidad, el paradigma del éxito para unos pocos significa el drama para la mayoría. Hoy en Chile, el gobierno de la Concertación, que continúa aplicando estrictamente el mismo modelo, anuncia cifras de cesantía que son de verdad de las más bajas no sólo de América Latina, sino tal vez del mundo, con una cifra cercana al cuatro por ciento, 4,9 en el último índice. Reconoce una pobreza e indigencia cercana al 40 por ciento de la población. Entonces, en un país donde todo el mundo trabaja, y hay 40 por ciento de pobres, define por sí mismo el sistema. Se ha publicado recién un aviso de una institución empresarial, el ICARE, que tiene el siguiente texto, que refleja por sí mismo de qué estamos hablando, y que se llama ICARE y la Jungla del Tigre: "Cada mañana una gacela despierta; ella sabe que debe correr más rápido que el tigre, o él se la comerá. Cada mañana en la jungla un tigre despierta; él sabe que debe correr más rápido que la gacela o pasará hambre. No importa si usted es un tigre o una gacela; cuando amanezca, usted debe ser el mejor en la carrera". ¡Qué mundo nos han creado! El mundo en el que el hombre es el lobo del hombre, de forma absoluta y total. Con razón, Fidel en la clausura del Foro de Sao Paulo decía que si le creyéramos a Gorbachov, de que el socialismo es una utopía irrealizable, entonces él no sabría para qué diablos está en este mundo.

Se nos busca convencer que terminó la historia y que estamos condenados a vivir este sistema por los siglos de los siglos. En cambio, nosotros estamos convencidos de que si hemos venido a este mundo, es para cambiar este sistema, y eso pasa por una actitud de independencia de toda América Latina, respecto de la dominación de que es objeto. Esa independencia sólo es posible si somos capaces de derrotar a aquellos que ejercen ese dominio en nombre del imperio. Se antiimperialista implica desde el comienzo una definición de crítica profunda al capitalismo.

En las condiciones de América Latina, los cambios revolucionarios van a tener que tener en cuenta la forma nacional de los diferentes procesos, pero al mismo tiempo, estoy convencido de que esa forma nacional sólo puede perseverar en un clima de solidaridad real del conjunto de los pueblos latinoamericanos, o de la inmensa mayoría de ellos. Desde ese punto de vista me parece que hoy la defensa de Cuba es un asunto crucial para los latinoamericanos. La defensa de Cuba no es sólo la defensa del socialismo, como la podemos asumir nosotros los revolucionarios, sino también es la defensa de la posibilidad de independencia, como la puede asumir mucha otra gente simplemente demócrata y no revolucionaria. Repito que un demócrata consecuente, si quiere seguir siendolo, no tiene otra opción que avanzar en la dirección del anticapitalismo y de su superación. Si logramos defender a Cuba, mostraremos una posibilidad de que los procesos nacionales en un clima de solidaridad en América Latina, puede hacer de ejemplos que ayuden a los otros pueblos a poder culminar, cada uno en su tiempo y según sus condiciones particulares, sus procesos de cambio social y la interacción que el apoyo posibilita para poder enfrentar con éxito a los grandes poderes hoy instalados. En ese terreno, vuelvo a coincidir con Heinz sobre su primera reflexión en cuanto a que sin duda también en este cuadro, el hecho de que el socialismo real haya caído, no nos facilita la lucha sino la hace más exigente, aunque al mismo tiempo, esa lucha más exigente la podemos emprender sin las hipotecas que implica el dogmatismo y la idea de modelo, etc., que de alguna manera mellaron la posibilidades creativas de los revolucionarios latinoamericanos. Conocíamos más a cualquier revolucionario, ni siquiera tan destacado, de Europa o la Unión Soviética, que lo que conocíamos a Mariátegui. Volver a pensar con cabeza propia, con los instrumentos que hemos heredado, también va a ser factor de potenciamiento de estas posibilidades.

Creo, en definitiva, que no hay ningún país que pueda salvarse por sí sólo. Por de pronto, es el caso de Chile. Nuestro país no ha encontrado ningún nicho en el mercado mundial que le permita salvarse por sí mismo. La experiencia del modelo neoliberal en el país implica que vamos convirtiéndonos en forma cada vez más acelerada, en simples productores de materias primas. El fenómeno, que Heinz anota para Argentina, en Chile ya ha cursado. El traslado de capitales, o a las materias primas o a los servicios, con todo lo que ello implica como hipoteca de nuestra propia posibilidad de aprovechar en beneficio del país y de su pueblo, la renta nacional. Lo que ocurre hoy es que la renta nacional y todo lo que el país produce, se lo apropian las empresas transnacionales, mientras persista en el país esta inmensa masa de pobres, que hoy no aumenta, pero que a la primera apretura, como ya está ocurriendo, tiende a incrementarse como fenómeno y expresión de lo que es el capitalismo como sistema".

Cristina Laurell: "En la perspectiva de un cambio en América Latina, la situación no sería la misma si Lula gana en el país más grande, con 150 millones de habitantes, con una infraestructura económica muy sólida, con recursos humanos, con posibilidad de desarrollar el mercado interno, etc., etc., que el caso de Chile con Allende. Desde luego, se dio en un contexto mundial muy diferente, pero en el escenario supuesto de que Lula gana en Brasil y Cuhautemoc Cárdenas gana en México, es evidente que las condiciones de América Latina cambian radicalmente, porque son los países más grandes del subcontinente y porque tienen una alta viabilidad económica. En esos términos, se daría una situación totalmente distinta. La experiencia centroamericana demuestra, incluso la cubana sin el apoyo de la ex-URSS, que hoy los proyectos alternativos necesitan tener un sustento económico, territorial y recursos, que le permitan tener una cierta capacidad de reivindicar la independencia nacional, y eso requiere de los grandes países. Esto dice relación con lo que es la unidad latinoamericana. Creo que lo que permite la unidad de la izquierda dentro de los países y entre los países, tiene que ver con los procesos reales. La unidad no puede sustentarse sólo en un proyecto abstracto, acordado, sino tiene que ver con procesos políticos en marcha; de forma tal que si se da un cambio de gobierno en Brasil y también en México, creo que eso automáticamente daría una base distinta para la unidad, porque sería una unidad sobre procesos donde la principal responsabilidad política estaría en manos de dirigentes, llamémoslos democrático-populares. A lo mejor no son propiamente socialistas, pero a lo menos son fuerzas que tienen características muy importantes y que comparten planteamientos. En el PRD hemos tenido importantes experiencias de intercambio y colaboración con el PT de de Brasil, en lo que es la formulación de programas alternativos que sean factibles y viables. El problema de la unidad, entre las izquierdas de los distintos países, sino también dentro de los propios países, es mas fácil de lograr al calor de los procesos políticos, que a partir de acuerdos tomados en abstracto. En consecuencia, creo que sobre esa bases tendría que darse".

-¿Qué tanto mercado, qué tanta planificación, qué tanta propiedad privada o estatal, qué tanto contenido de experiencias autogestionarias o cooperativas visualizan en la definición de proyectos alternativos?

Heinz Dieterich: "Es obvio que la propiedad privada y la ganancia no pueden ser un fetiche, un dios que ilumina el destino de los seres humanos, y por ende el Estado, como elemento orgánico de la sociedad civil y no como elemento burocrático o apartado de ella, como expresión de la voluntad mayoritaria de la sociedad civil, tiene que dominar sobre el mercado. Hay sectores en los cuales el mercado, como elemento cibernético de coordinación, no puede ser sustituido por la burocracia, pues es más eficiente, si bien no hay necesidad de sustituirlo como de controlar sus parámetros. Así como hay otros sectores en que el mercado es simplemente ineficiente, en cuanto a vivienda, educación y seguridad social, etc., para los cuales el mercado es un fracaso absoluto. En la medida en que sea necesario, el mercado, así como a la inversa, el Estado en aquellas áreas donde es primordial. Planteo reconocer la funcionalidad del mercado como sistema de autoregulación de determinadas interacciones, pero subordinado al Estado como una expresión de la sociedad civil, de la razón del hombre en el sentido de determinar su propio destino, y no subordinarlo a un mercado cibernético y oscuro, como algunos religiosos, en algunos países, se arrodillan ante un dios autocreado, sea una vaca sagrada o una cruz de madera".

Jorge Insunza: "Coincido con lo que expresa Heinz. El mercado existe y existirá por un tiempo largo. Como hecho real, la planificación requiere asumirlo. Sin pretender hacer leña del árbol caído, en aquellos países donde se derrumbó la construcción del socialismo, la pretención de ignorar absolutamente el mercado como un hecho existente, condujo a formas de planificación que en vez de potenciar el desarrollo de las fuerzas productivas, convirtieron al sistema en un factor de contención de ese desarrollo. Cuando Marx hablaba de la superación del capitalismo por el socialismo, entre otras cosas tenía en cuenta que éste debía ser el gran potenciador de las fuerzas productiva, y eso implicaba ciertamente una planificación, pero sobre la base de la realidad existente, que incluía al mercado. No obstante, creo que el fenómeno fundamental está también en que no se puede hablar de Estado en general. En ese sentido, un Estado burocrático puede constituirse en una traba que pudra a cualquier sociedad, y también por cierto la sociedad socialista.

Concebimos como Estado una organización de la sociedad que cada vez está mas cerca del pueblo, de modo que se haga realidad aquello de que ningún poder que se ejerce sobre los hombres tenga una generación distinta de la voluntad de los propios hombres que componen esa sociedad. Para que eso sea realidad, tenemos que descubrir formas democráticas nuevas. Conceptos como la regionalización, el rol de los municipios, es decir aquellos poderes que están más cerca del pueblo que adquieran cada vez más significación y envergadura, constituyen una forma para hacer jugar al Estado un rol que lo someta al control inmediato y directo de la gente, para que actúe en dirección a la voluntad y el interés de la mayoría. Debemos reflexionar incluso sobre el tipo de sistemas democráticos. Durante mucho tiempo hemos estado casados en el concepto de la democracia representativa, pero ¿es el concepto de democracia más útil en el tiempo de hoy? ¿O es que no se puede, recurriendo precisamente a los avances de la ciencia y de la técnica, generar formas de democracia directa, que hagan que la voluntad de la gente tenga un peso mucho mayor en la dirección real de la sociedad? Entre los constitucionalistas de izquierda, hay quienes plantean un sistema de ejercicio del poder sobre la base de períodos muy cortos, con una gran capacidad de ejecución, pero que la gente puede juzgar, también en esos períodos muy cortos, si las cosas van en la dirección que les interesa o no, porque para ser demócrata consecuente, hay que asumir que la gente no es tonta. En definitiva, no se trata de

que un populismo va a operar sobre esa base, sino vamos a poder construir en verdad política de envergadura y de largo aliento, pero con la opinión de la gente, opinión que debemos hacer informada, porque los propios recursos del Estado se colocan al servicio de que la gente pueda emitir un juicio certero, es decir, que la vida pública se haga efectivamente pública, y no cubierta por las sombras de manejos de centros de poder que operan al margen de la voluntad soberana".

En suma, diría que propiedad privada, toda la que se necesite y sea útil en función de los momentos distintos del desarrollo de las fuerzas productivas. Esa es la experiencia que se puede concluir del propio desarrollo. En tal sentido, nosotros nos resistimos, en el período de la Unidad Popular, a las tendencias que propugnaban la estatización de toda empresa, por pequeña que fuera. Dirigir pequeñas empresas implica crear un aparato burocrático que después se hace insostenible. Toda la propiedad privada que en cada momento se requiera; autogestión lo más generalizada posible, incluyendo las empresas de propiedad privada, donde tenemos que descubrir formas de participación que permitan que todo el proceso se haga efectivamente más democrático, para que la fusión entre el nuevo sistema, el socialismo, y la democracia sea una realidad tangible para todo el mundo".

Cristina Laurell: "Uno de los puntos de mucha discusión programática en el PRD, tiene que ver con el problema de la relación Estado-mercado. Partimos de que la contradicción no es entre Estado y mercado, sino entre lo público y lo privado. Le hemos dado un impulso importante a la reflexión acerca de qué es lo público, entendiéndolo por aquellos ámbitos de la vida social y económica donde se quiere resolver el llamado bien común, a partir de formas de organización que sean de naturaleza pública. Uno de los elementos importantes es la democratización profunda de la función pública. Muchas veces el problema está mal planteado. Se dice que lo opuesto al Estado es lo privado, pero eso no es así, se impone una especie de camisa de fuerza intelectual, porque se piensa en una forma de determinar el Estado, pero esas formas finalmente son históricas, en el sentido de que el Estado no es siempre igual. En nuestro programa económico estamos intentando definir cuáles son los sectores estratégicos que permiten garantizar un crecimiento estable pero con resguardo de la soberanía nacional.

Para nosotros es claro que si bien es necesario tomar en cuenta la nueva articulación del mercado mundial y lo que es la globalización, la competitividad y la productividad, también hay que tener claro que hay sectores que son estratégicos en el sentido de que tiene que darse un determinado desarrollo en esos sectores, y eso tiene que ser una responsabilidad pública, porque si lo dejamos librado al mercado y la competitividad, el resultado será tener economías sin viabilidad en sí mismas, y van a depender, estrictamente hablando, de lo que son las fuerzas del mercado externo, lo que significa una vulnerabilidad absoluta a las economías nacionales. Estamos pensando que una de las definiciones cruciales para un programa económico es definir esos sectores estratégicos y cuál es el tiempo de intervención estatal que sería necesaria para ellos. También pensamos que debe haber una rectoría del Estado en la vida económica, en el sentido de que haya metas de desarrollo en función de las cuales existan intervenciones o regulaciones para que efectivamente las cosas vayan en esa dirección. No estamos pensando en una economía centralmente planificada, ni mucho menos, pero sí de una combinación entre una clara rectoría del Estado en la definición de políticas fiscales y estímulos, etc., y la definición de lo que son los sectores estratégicos, para lo relacionado con la satisfacción del bienestar social. El programa del PRD no es estatista, pero es definidamente público. Vemos la necesidad de mantener la producción del bienestar social como un ámbito público descentralizado, y eso lo consideramos absolutamente responsabilidad de la sociedad, es decir, basamos nuestro programa en los derechos sociales y por tanto en la obligación de la sociedad de garantizarlos a través de una organización específica del ámbito público".



Heinz Dieterich

-Como último tema, planteo la necesidad o no de una síntesis entre la experiencia y el bagaje de la izquierda histórica y los movimientos emergentes de diversas índole, tales como ecologismo, indigenismo, feminismo o reividicaciones de minorías, en la perspectiva de configurar un gran movimiento cívico de los que están contra el sistema.

Heinz Dieterich: "La mayoría de los contenidos históricos de la izquierda siguen vigentes. Por ejemplo, la creación de la sociedad justa, sin clases, una democracia participativa y no formal, una cultura para todos, donde cualquier individuo independientemente de su nacimiento clasista o riqueza, pueda llegar a ser persona. Todo eso sigue más vigente que nunca, pues cada vez está más lejano para las mayorías. Lo que pasa es que la realidad ha cambiado extraordinariamente, y por ende, la nueva teoría tiene que tomarlo en cuenta. Hay que entender que cuando Marx y Engels desarrollan su teoría, ellos estaban a la vanguardia del conocimiento científico, literario y filosófico. No son diletantes, sino gente que domina el conocimiento del siglo XIX y que tuvo la capacidad visionaria de adelantar un paso más allá. La nueva teoría tiene que tener esos atributos, y por ende, construir esa teoría hoy no puede ser cosa de diletantes; tiene que ser un proceso colectivo, pero se necesitan mentes que dominen los avances de la ciencia y la filosofía actual, para plantear un futuro que no es palpable en este momento, pero no por esto menos real y necesario. Lao Tse, el filósofo chino, decía que hay que tener la audacia de actuar sobre lo no existente, en el sentido de lo que se está gestando, pero que no es presencia todavía, pero que va a ser futuro. En ese sentido, los contenidos de entonces hay que realizarlos en una nueva teoría y un nuevo sujeto de cambio. Lo que le ha faltado a la izquierda, desmoralizada por la caída de los socialismos reales, es la audacia y la confianza en sí misma, de recuperar su papel de alternativa histórica para la especie. Obviamente ése es un gran planteamiento, y uno abrumado por los problemas diarios y por la virtual omnipresencia del sistema que enfrentamos, muchas veces no se atreve a pensarlo, pero la única manera de lograr esa utopía concreta, ese nuevo proyecto histórico de liberación, es tener la audacia de Marx, o si se quiere, de Jesucristo.

El hecho de que hoy no tengamos recursos y no tengamos estados, no quiere decir que ese proyecto no sea el proyecto del futuro, porque la gente se cansa de la protodemocracia burguesa. Es una democracia limitada, formal y restringida a nivel mundial, porque de 200 estados, a lo más 30 la tienen y los demás no merecen el nombre. La gente va a entender que el paso de la historia no termina con la burguesía, sino en la historia real, la que construyen las mayorías. No la democracia formal de una clase, que es un punto de tránsito, no una economía de minorías. La gente va a entender que ése no es el fin del proceso histórico y va a construir una economía comunitaria, de valor de uso en beneficio de las mayorías. Cuando recuperemos la audacia de pensar que hay una vía más allá de la burguesía y del capitalismo, entonces vamos a poder convencer a las masas, aunque quizá nosotros no alcancemos a verlo; pero la verdad histórica está de nuestro lado, y en ese sentido, la fuerza de las ideas no se puede matar".

Jorge Insunza: "Voy a asumir esta pregunta desde el punto de vista de nuestra reflexión crítica, en el sentido de construir, sin renuncios a las posiciones de principios, la política de este tiempo nuevo. De una manera muy exigente, nosotros comunistas planteamos durante el período anterior que el asunto central de toda sociedad es la resolución de la contradicción fundamental, la contradicción clasista. En la práctica, movimientos como el feminismo, el indigenismo, el ecologismo, etc., los veíamos con cierta reserva, en cuanto a que podían ocultar o tender a ocultar la contradicción principal y, por tanto, debilitar el sentido profundo de la lucha. Esa era una visión equivocada, de la que estamos saliendo. No porque haya cambiado la contradicción fundamental, que sigue siendo de clase, sino porque asumimos que el capitalismo genera tal cúmulo de contradicciones, que mucha gente viene al reclamo por el cambio por vías muy diversas. La mujer, por la doble explotación de que es objeto, en la casa y el trabajo, hace del feminismo una bandera de liberación que no es contradictoria sino parte de la liberación que sólo el cambio de sociedad puede permitir. Una cosa parecida se puede decir respecto a la lucha de los pueblos originarios. Ciertamente su liberación real y el reconocimiento de sus derechos de minoría nacional, no podrán darse en el marco del capitalismo. Por el contrario, lo que el capitalismo busca es destruirlos como pueblo, y lo ha hecho, en América Latina, desde el origen mismo del capitalismo y del proceso de acumulación originaria, en el cual América Latina jugó un papel tan determinante.

Los ecologistas asumen la defensa de los valores del equilibrio ecológico, y rápidamente, si son consecuentes con sus postulaciones, van a llegar a chocar con el muro del capitalismo y por lo tanto a hacerse parte, aunque no lo quisieron en un primer momento, del sujeto revolucionario, del sujeto del cambio. Entonces, la tarea de quienes creemos habernos fundado correctamente en la contradicción central, es ser capaces de articular todo eso, como una unidad en la diversidad, donde esta última se concibe como una dificultad, que puede serlo y de hecho lo será, pero también como una inmensa potencialidad de la amplitud que adquiere el sujeto revolucionario y por lo tanto sus posibilidades de victoria. Es en ese sentido que nosotros buscamos, en el caso de Chile y pensamos que también en el caso de América Latina, en cada país con sus propias particularidades, el asumir con todos estos movimientos que reclaman en función de una u otra contradicción que el capitalismo genera por su propio desarrollo, la construcción del sujeto revolucionario".

Cristina Laurell: "Personalmente creo que eso es muy necesario, particularmente en una época en que hay cierta crisis de credibilidad en los partidos. La gente se está organizando alrededor de nuevos tipos de temas, y eso hay que asumirlo. Cualquier partido que aspire a representar la sociedad, está hoy obligado a articularse con este tipo de movimientos y, además, tener planteamientos respecto a la problemática que les interesa y es el objeto de su lucha. También es muy importante que los partidos respeten la fisonomía de esos movimientos y no traten de subordinarlos a sus intereses partidarios. En el PRD, al elegir nuestros candidatos a cargos de representación popular, invitamos frecuentemente a gente que no es del partido, generalmente de distinto tipo de movimientos, sean ecologistas, feministas, sindical y las organizaciones de lucha por las ciudades, etc. De modo que respondo afirmativamente esta última pregunta".

Seminario Salvador Allende: Los Desafíos de la Izquierda Hoy

LA IZQUIERDA Y LOS MILITARES

RUIZ PEREYRA FAGET *

La sociedad se transforma permanentemente y se plantea a cada instante nuevos desafíos, productos de las necesidades de la vida. Las fuerzas sociales asumen posición frente a esos problemas para resolverlos. Frente a las situaciones dilemáticas, la historia muestra que dichas fuerzas se dividen en conservadoras del orden existente y progresistas o partidarias de una organización social más justa. ¿Las Fuerzas Armadas, son una institución social proclive a asumir los cambios o es una fuerza, en general, de resistencia a los mismos? Si aclaramos previamente esta interrogante, podemos abordar la cuestión que nos convoca: el relacionamiento entre la izquierda o fuerza de progreso social y la institución armada.



1.- Las Fuerzas Armadas sudamericanas nacieron de las masas insurrectas de las luchas por la independencia y se institucionalizaron para la defensa de las nuevas patrias organizadas republicanamente, fueron una "fuerza de cambio" que venció al ejército colonizador. Sus primeros jefes fueron los líderes de la revolución: Bolívar, San Martín, Artigas, O'Higgins, entre otros.

2.- Las pugnas interiores en las etapas de la organización nacional, arrastraron a las Fuerzas Armadas, creadas para la defensa de la patria frente a las amenazas externas, a involucrarse en las contiendas internas y en sus guerras civiles. Las Fuerzas Armadas se politizaron y se transformaron en factor de confianza de los gobiernos. La preocupación de éstos no fue profesionalizar la institución sino tener una fuerza adicta y confiable. Sólo algunos jefes revolucionarios, como San Martín y Artigas, se mantuvieron al margen de estos conflictos.

3.- Con la intervención de los imperialismos de turno, Gran Bretaña primero y Estados Unidos de América después, se fue consolidando en la institución una visión conservadora de su misión, en el mismo momento en que las estructuras oligárquicas internas, situadas en la tierra y el comercio, entrelazaban sus intereses con los grandes centros manufactureros mundiales.

4.- Los procesos industriales en el siglo XX nacieron y se desarrollaron condicionados por esa estructura oligárquica, pero se expandió la vida urbana, la educación, las leyes laborales y la asistencia social. Una clase media se introdujo en la antigua brecha social, llena de confianza en el futuro. Las fronteras del país se abrieron a la inmigración y estas corrientes se incorporaron a las fuerzas en ascenso social. El poder político se desplazó hacia estos sectores: el sufragio universal y la representación proporcional, fueron una base. Las Fuerzas Armadas registraron estos cambios sociales y políticos y se enriqueció su espectro. La ley ordenó la carrera, el concurso fue consagrado en condiciones de paridad con la selección directa y las posibilidades de partidización quedaron limitadas.

5.- Durante las dos grandes guerras mundiales, el Uruguay se alineó junto a Gran Bretaña, Francia y Estados Unidos. En la última, la lucha antifascista alcanzó a casi toda la sociedad, y fue notoria la posición de los militares a favor de una de las partes que había conformado una gran alianza entre naciones capitalistas y la Unión Soviética, contra aquella amenaza negadora de los valores más altos de la civilización. Resultó corriente, en la etapa final de aquella contienda, cuando en las calles de nuestras ciudades se celebraban las grandes victorias, ver a los militares confundidos en la ola popular que, entusiastamente, asumía como propios aquellos trascendentes acontecimientos.

6.- A mediados de la década de los '50 estalla en el Uruguay y en toda América Latina la crisis de la estructura oligárquica configurada en el siglo XX y las relaciones de dependencia impuestas por el imperialismo.

Esta situación surge en el marco de la crisis general del capitalismo y de la confrontación mundial entre dos sistemas sociales opuestos. Las Fuerzas Armadas, como institución social viva, es afectada por esta nueva realidad. Las influencias y las tensiones se hacen más agudas en su seno, en la medida en que la estabilidad social y política amenaza con quebrarse. A la "defensa de la Patria" se agrega el postulado de "poner orden" adentro.

7.- La decisión imperialista, en 1947, de impedir la consolidación y avance del socialismo en el mundo, había tenido una enorme influencia en la configuración de la ideología militar y en la organización y equipamiento de los ejércitos sudamericanos, así como en la fiscalización de todos estos aspectos por las misiones militares norteamericanas. En su discurso ante el Congreso, el presidente norteamericano Truman declaró que "cada nación está enfrentada a una opción alternativa entre dos modos de vida: un mundo de instituciones libres y un mundo de terror y opresión", realizando un llamado para una alianza político-militar en defensa de la primera opción. Meses después esta "doctrina" se instrumentó en el Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR), firmado en Río de Janeiro por los cancilleres sudamericanos y Estados Unidos. Este tratado presta atención a la eventualidad de una agresión extra-continental pero su art. 6 se refiere a otros tipos de agresiones "que no constituyen ataque armado". En esta doctrina, el enemigo está afuera y adentro de fronteras. La lucha por los cambios sociales es vista como "acción subversiva" y tras la "opción de valores abstractos" de la doctrina Truman, la oligarquía y el imperialismo logran una cobertura ideológica para ocultar sus intereses materiales egoístas.

8.- En 1964, el imperialismo impulsó el primer gran golpe, en el Brasil para revertir el creciente movimiento de masas en este país y en el continente. Rodney Arismendi, nuestro gran teórico marxista, al analizar el impacto negativo de dicho acontecimiento sobre la correlación de fuerzas en el escenario latinoamericano, estudió el papel de los militares en un contexto de ascendentes luchas sociales por la afirmación de la democracia y los cambios estructurales, y previno contra cualquier forma de "antimilitarismo vulgar". Señaló allí el triunfo de las doctrinas de la "guerra antisubversiva" difundidas en las escuelas militares de Panamá y Estados Unidos y la mano de la CIA y de sus "misiones" enquistadas en nuestras instituciones militares.

Los esfuerzos del imperialismo, con la colaboración de los telemanejes panamericanos, lograron en este gran país sudamericano "vaciar a las fuerzas ar-

madas -dice Arismendi- de su alma nacional, despatriotizarlas, subordinarlas a una estrategia ajena, destinada a la custodia de los diez mil millones de dólares de Morgan, Rockefeller, Dupont o Mellon, invertidos en estos países". Al mismo tiempo Arismendi advertía contra el peligro ante estas situaciones, de considerar a los hombres de las Fuerzas Armadas, en bloque, como "adversarios en principio del movimiento patriótico y democrático". La acumulación de factores sociales -insistía- penetran en la institución armada y las opciones entre el camino patriótico y democrático, junto al pueblo, y la brutalidad de los métodos yanquis de corromper y transformar a nuestros ejércitos en fuerzas de ocupación neocolonial, inevitablemente alcanza a los militares. Toda la historia, en cualquier país del mundo ilustra estos conflictos interiores y América Latina, en particular. Los marxistas uruguayos fueron consecuentes con esta posición hasta el golpe del presidente Bordaberry, del 27 de junio de 1973, con el respaldo de altos mandos de derecha y el apoyo de la oligarquía y el imperialismo.

La gran depuración y encarcelamiento de militares patriotas, durante la dictadura, y los estrictos mecanismos de discriminación y selección impuestos por la misma, muestra hasta qué punto la formación democrática de muchísimos oficiales caracterizaba la composición de todas las ramas de las Fuerzas Armadas y la corrección del enfoque de la izquierda de la cuestión militar en los años que precedieron al golpe. Muchos de esos oficiales, de destacadísima actuación profesional, son hoy dirigentes de primera línea del movimiento popular.

9.- El derrumbe del sistema socialista ha creado una nueva situación en el mundo. Estados Unidos ha asumido una hegemonía militar indiscutible; pero la cobertura ideológica de la doctrina Truman, manejada durante 40 años en la opción "Mundo libre-despotismo comunista", también se ha derrumbado. Lo que no ha cambiado es la opción real: naciones explotadoras-naciones explotadas; más aun, los problemas sociales, económicos, culturales y ecológicos se han profundizado y globalizado hasta límites que amenazan la propia vida en el planeta. Nunca la Humanidad ha vivido una crisis global de tal envergadura. El imperialismo necesita una "nueva doctrina" que le sirva de cobertura ideológica para la política que siempre ha practicado allí donde sus intereses estén amenazados. Erradicación del narcotráfico, derechos humanos en la visión USA y conflictos culturales, serían algunas ideas para las intervenciones desembozadas.

10.- Las políticas neoliberales, imprescindibles para la actual fase imperialista, y la revolución científico-tecnológica que modifica la organización y la táctica en las Fuerzas Armadas, generan contradicciones en el seno de éstas, en los países desarrollados y en los países dependientes. Las "fuerzas de despliegue rápido", con gran poder destructivo en manos de Estados Unidos, con un accionar global más allá de fronteras, es el resultado del contexto político y tecnológico. Las consecuencias son la reducción drástica de efectivos, mucho más acentuado en nuestros países, y el surgimiento de tensiones internas en las Fuerzas Armadas por el "costo social" del cambio. La reducción del presupuesto estatal y la canalización de los recursos fiscales al pago de la deuda externa, es una de las exigencias prioritarias del imperialismo; ellas alcanzan también a las Fuerzas Armadas.

11.- Las políticas de democratización, luego del ciclo de dictadores de los '70 y '80, penetraron tibiamente en las Fuerzas Armadas. La legislación orgánica implementada durante los gobiernos militares, se mantuvieron prácticamente en toda su plenitud y el retorno de los militares demócratas que defendieron la Constitución, no se ha producido. Es decir, que la práctica política "legitimó" lo actuado y extendió las normas castrenses de las dictaduras, al período de transición y normalización democrática, con lo que no existe plena normalización democrática desde el momento que los militares en actividad se cohesionan en torno a aquellas normas y comportamientos de la institución, impidiendo su evolución e inserción en el proceso democrático, así como la comprensión de los nuevos problemas.

12.- A ello se agrega la necesidad de un sistema de ascensos que a través del concurso y la antigüedad calificada, y con venia parlamentaria, premie a los más capaces en cada nivel profesional. Antes de 1973, el régimen de selección de los oficiales superiores, en mi país, aseguraba el 50% a las promociones por concurso.

Otro asunto que considero muy importante en la problemática que estamos analizando, es la educación del militar. En la división social de trabajo, el militar necesita una formación técnico-profesional para cumplir con las tareas que le fija la constitución y las leyes. La institución que ha elegido le impone un régimen jerárquico estricto, disciplina, obediencia y no deliberación. Pero el militar, como cualquier sujeto de una república democrática, es previamente un ciudadano y su misión, como ninguna otra, por la posesión de armas, es defender a la república, con todo lo que ella implica. En consecuencia, es un error el sistema de educación que introduce tempranamente al joven en la normativa de la institución, pues a la mutilación del ser que supone cualquier especialización prematura, se agrega el régimen propio de una institución que impide deliberar y pensar con cabeza propia.

La formación profesional militar no debería empezar antes de los 18 años, es decir, una vez cumplidos los ciclos básico y superior de la enseñanza general, cuando el individuo ha madurado sus caracteres intelectuales, afectivos y emocionales y una cultura integral lo ha puesto en condiciones de comprender los grandes problemas de su país y del mundo.

El relacionamiento entre la izquierda, como de todas las fuerzas sociales y políticas, y las Fuerzas Armadas, exige, pues una adecuación de los dos extremos de la relación a las demandas de una convivencia republicana democrática:

a) Depuración de los cuadros de las Fuerzas Armadas de los elementos involucrados en la violación de los derechos humanos y reintegro de los militares demócratas que aún permanecen fuera de la institución:

b) Ley Orgánica que consagre una doctrina clara del papel de las Fuerzas Armadas en la vida nacional. Para nosotros esa doctrina consiste en la defensa frente a una ataque exterior y la colaboración con el resto de la sociedad frente a grandes cataclismos naturales como inundaciones y terremotos; todo ello con previa anuencia parlamentaria. Las Fuerzas Armadas jamás deben ser empleadas para resolver conflictos políticos o sociales internos. La ley debe garantizar, además, la carrera profesional exenta de discriminaciones políticas o ideológicas, abriendo sus grados y funciones a los más capaces.

c) La educación militar debe comenzar a los 18 años. Los liceos militares deben ser suprimidos, no responden a los intereses de la sociedad ni a las exigencias formativas de los individuos y del ciudadano. De acuerdo a la Teoría Moderna de la Educación, son instituciones que vulneran el derecho a la educación, entendido como el derecho de cada individuo a una formación integral y al conocimiento pleno de sus aptitudes.

d) Las organizaciones sociales y políticas deben dirigirse a las Fuerzas Armadas, estructuradas en la forma precedente, a través de los organismos correspondientes, respetando sus cometidos como cualquier otra institución social y estatal, sin caer en halagos fáciles que suscitan desconfianza, o en prejuicios o ataques inconducentes.

En los momentos de crisis siempre existirá la tentación de apartarlas de su misión específica, pero en una sociedad plural, la condición fundamental para mantener la vigencia del sistema democrático, es la reafirmación del papel profesional y prescindente en la política interna de la institución militar y la correspondiente distancia del entorno social y político de cualquier pretensión de alineamiento que no sea el establecido por la constitución y las leyes. Esta regla rigurosa de paz social es válida para todas las fuerzas sociales y políticas, incluyendo, por supuesto, a la izquierda.

* Profesor universitario, de nacionalidad uruguaya.



"Avenida Lyon". Oleo sobre tela. 1991.

Semanario Salvador Allende: Los Desafíos de la Izquierda hoy:

F.F.A.A., TRANSICION DEMOCRATICA E IZQUIERDA



JOSE GABRIEL FERES *

Quiero primero valorar la iniciativa de realizar este semanario sobre "Los desafíos de la izquierda hoy", felicitar a sus organizadores y destacar que el sólo hecho de que eventos de este tipo se realicen, está mostrando un nuevo momento de las fuerzas progresistas y de cambio en nuestro país y el mundo. Quiero agradecer la invitación a participar de este panel y también, por supuesto, la presencia de todos ustedes.

Referido al tema específico de esta mesa redonda: "F.F.A.A., transición democrática e izquierda", voy a tratar de exponer suscintamente cual es la visión de los humanistas y de la Nueva Izquierda, reconociendo la dificultad que tiene el tratamiento de este tema en nuestro país, que viene recién saliendo de una dictadura militar y en el cual además, el dictador aún mantiene su poder "detrás del trono", como Comandante en Jefe del Ejército. Pero creo que dada la característica internacional de este seminario más conviene tratar el tema globalmente y referirlo, más que a una transición democrática, que no es tal, al posible rol de las F.F.A.A. en el proceso revolucionario.

Centraremos nuestro aporte en la relación entre las Fuerzas Armadas, el poder político y la sociedad y veré de terminar con algunas consideraciones en torno a la posición militar en el proceso revolucionario. Tomaré como base para este desarrollo dos documentos: "La Necesidad de una Posición Humanista en las Fuerzas Armadas Contemporáneas", ponencia presentada por la Internacional Humanista en un seminario realizado en Moscú en mayo último y la "Octava Carta a mis Amigos" del pensador y escritor argentino Mario Rodríguez (Silo) de fecha 10 de agosto de 1993.

Entrando entonces en tema, lo primero que se observa, dados los cambios que se han experimentado en el mundo durante estos últimos años, es que las Fuerzas Armadas necesitan redefinir su rol. Esta situación se produce luego de las iniciativas de desarme proporcional y progresivo emprendidas por la Unión Soviética a fines de la década del '80. La disminución de la tensión que existió entre las superpotencias provocó un giro en el concepto de defensa en los países más importantes. Sin embargo, la sustitución gradual de los bloques político-militares (particularmente del Pacto de Varsovia), por un sistema de relaciones relativamente cooperativas ha activado fuerzas centrífugas que arrastran a nuevos choques en distintos puntos del planeta. Ciertamente, en pleno período de la Guerra Fría los conflictos en áreas restringidas eran frecuentes y a menudo prolongados, pero el carácter actual de éstos ha cambiado de signo amenazando con extenderse en los Balcanes, en el mundo musulmán y en varias zonas de Asia y Africa.

El reclamo limítrofe que antaño preocupaba a fuerzas armadas contiguas hoy toma otra dirección dada la tendencia a la secesión en el interior de algunos países. Las disparidades económicas, étnicas y lingüísticas, tienden a modificar fronteras que se suponían inalterables, al tiempo que ocurren migraciones en gran escala. Se trata de grupos humanos que se movilizan para huir de situaciones desesperadas o para contener o expulsar de áreas definidas a otros grupos humanos. Estos y otros fenómenos muestran cambios profundos particularmente en la estructura y en la concepción del Estado. Por una parte asistimos a un proceso de regionalización económica y política; por otra, observamos la discordia creciente en el interior de países que marchan hacia esa regionalización. **Es como si el Estado nacional, diseñado hace doscientos años, no aguantara ya los golpes que le propinan por arriba las fuerzas multinacionales y por abajo las fuerzas de la secesión.** Cada vez más dependiente, cada vez más atado a la economía regional y cada vez más comprometido en la guerra comercial contra otras regiones, el Estado sufre una crisis sin precedentes en el control de la situación. Sus cartas fundamentales son modificadas para dar lugar al desplazamiento de capitales y recursos financieros; sus códigos y leyes civiles y comerciales quedan obsoletos. Hasta la tipificación penal varía cuando hoy puede ser secuestrado un ciudadano cuyo delito será juzgado en otro país, por magistrados de otra nacionalidad y en base a leyes extranjeras. Así, el viejo concepto de soberanía nacional queda sensiblemente disminuido. Todo el aparato jurídico-político del Estado, sus instituciones y el personal afectado a su servicio inmediato o mediato, sufren los efectos de esa crisis general. Esa es también la situación por la que atraviesan las Fuerzas Armadas a las que en su momento se les dio el rol de sostenedoras de la soberanía y de la seguridad general. Privatizada la educación, la salud, las comunicaciones, las reservas naturales y hasta importantes áreas de la seguridad ciudadana; privatizados los bienes y servicios, disminuye la importancia del Estado tradicional. Es coherente pensar que si la administración y los recursos de un país salen del área de control público, la Justicia seguirá el mismo proceso y se asignará a las Fuerzas Armadas el rol de milicia privada destinada a la defensa de intereses económicos nacionales o multinacionales. Tales tendencias se han ido acrecentando últimamente en el interior de los países y es, sin duda, la dirección que busca imponer hoy el neoliberalismo en el mundo.

Ahora bien, en la concepción tradicional se ha dado a las Fuerzas Armadas la función de resguardar la soberanía y seguridad de los países, disponiendo del uso de la fuerza de acuerdo al mandato de los poderes constituidos. De este modo, el monopolio de la violencia que corresponde al Estado se transfiere a los cuerpos militares. Pero he aquí un primer punto de discusión respecto a qué debe entenderse por "soberanía" y qué por "seguridad". Si éstas, o más modernamente el "progreso" de un país, requieren fuerzas de aprovisamiento extra territoriales; cuidado de los mares para proteger el desplazamiento de mercaderías; control de puntos estratégicos con el mismo fin y ocupación de territorios ajenos, estamos ante la teoría y la práctica colonial o neocolonial. En el colonialismo la función de los ejércitos consistió en abrir paso primeramente a los intereses de las coronas de la época y luego a las compañías privadas que lograron especiales concesiones del poder político a cambio de réditos convenientes. La ilegalidad de ese sistema fue justificada mediante la supuesta barbarie de los pueblos ocupados, incapaces de darse una administración adecuada. La ideología correspondiente a esta etapa consagró al colonialismo como el sistema "civilizador" por excelencia.

En épocas del imperialismo napoleónico la función del ejército, que por otra parte ocupaba el poder político, consistió en expandir fronteras con el objetivo declamado de redimir a los pueblos oprimidos por las tiranías, merced a la acción bélica y la instauración de un sistema administrativo y jurídico que consagró en sus códigos a la Libertad, la Igualdad y la Fraternidad. La ideología correspondiente justificó la expansión imperial en base al criterio de "necesidad" de un poder constituido por la revolución democrática frente a monarquías ilegales basadas en la desigualdad que, además, hacían frente común para asfixiar a la Revolución.

Más recientemente, y siguiendo las enseñanzas de Clausewitz, se ha entendido a la guerra como simple continuación de la política y al Estado, promotor de esa política, se lo ha considerados como el aparato de gobierno de una sociedad radicada en ciertos límites geográficos. Desde allí se ha llegado a definiciones, caras a los geopolíticos, en las que las fronteras aparecen como "la piel del Estado". En tal concepción organológica, esta "piel" se contrae o se expande de acuerdo al tono vital de los países y así debe ampliarse con el desarrollo de una comunidad que reclama "espacio vital" dada su concentración demográfica o económica. Desde esta perspectiva, la función del ejército es la de ganar espacio conforme lo reclama esa política de seguridad y soberanía que es primaria respecto a las necesidades de otros países limítrofes. Aquí la ideología dominante proclama la desigualdad en las necesidades que experimentan las colectividades de acuerdo a sus características vitales. Esta visión zoológica de la lucha por la supervivencia del más apto, rememora las concepciones del darwinismo trasladadas ilegítimamente a la práctica política y militar.

Contemporáneamente, flota en el aire mucho de las tres concepciones que hemos usado para ejemplificar cómo los ejércitos responden al poder político y se encuadran según los dictámenes que, ocasionalmente, éste entiende por seguridad y soberanía. De manera que si la función del ejército es la de servir al Estado en lo que hace a seguridad y soberanía, y la concepción sobre estos dos puntos varía de gobierno en gobierno, la Fuerza Armada tendrá que atenerse a ello. ¿Admite esto algún límite o excepción? Claramente se observan dos excepciones: **1.-Aquella en la que el poder político se ha constituido ilegítimamente y se han agotado los recursos civiles para cambiar esa situación de anormalidad y 2.- Aquella en la que el poder político se ha constituido legalmente pero en su ejercicio se convierte en ilegal, habiéndose agotado los recursos civiles para cambiar la situación anómala. En ambos casos, las Fuerzas Armadas tienen el deber de restablecer la legalidad interrumpida, lo que equivale a continuar los actos que por vía civil no han podido concluirse. En estas situaciones, el ejército se debe a la legalidad y no al poder vigente.** No se trata, entonces, de propi-

ciar un estado deliberativo del ejército sino de destacar la previa interrupción de la legalidad realizada por un poder vigente de origen delictual o que se ha convertido en delictual. La pregunta que debe hacerse es: ¿de dónde proviene la legalidad y cuáles son sus características? Respondemos que la legalidad proviene del pueblo que es quien se ha dado un tipo de Estado y un tipo de leyes fundamentales a las que deben someterse los ciudadanos. Y en el caso extremo en que el pueblo decidiera modificar ese tipo de Estado y ese tipo de leyes, a él incumbiría hacerlo no pudiendo existir una estructura estatal y un sistema legal por encima de aquella decisión. Este punto nos lleva a la consideración del hecho revolucionario al que me referiré más adelante.

Respecto a la responsabilidad militar frente al poder político, ha de destacarse que los cuerpos militares deben estar formados por ciudadanos responsables de sus obligaciones con respecto a la legalidad del poder establecido. Y, si el poder establecido funciona en base a una democracia en la que se respeta la voluntad mayoritaria por elección y renovación de los representantes populares; se respeta a las minorías en los términos consagrados por las leyes y se respeta la separación e independencia de poderes, entonces no es la Fuerza Armada quien tiene que deliberar acerca de los aciertos o errores de ese gobierno. Del mismo modo que en la implantación de un régimen ilegal, no puede la Fuerza Armada sostenerlo mecánicamente invocando una "obediencia debida" a ese régimen. Aun llegando al conflicto internacional, tampoco puede la Fuerza Armada practicar el genocidio siguiendo instrucciones de un poder afiebrado por la anormalidad de la situación. Porque si los derechos humanos no están por encima de cualquier otro Derecho, no se entiende para qué existe organización social ni Estado. Y nadie puede invocar "obediencia debida" cuando se trata del asesinato, la tortura y la degradación del ser humano. Si algo enseñaron los tribunales levantados luego de la Segunda Guerra Mundial fue que el militar tiene responsabilidades como ser humano, aun en la situación-límite del conflicto bélico.

A este punto podrá preguntarse: ¿no es el ejército una institución cuya preparación, disciplina y equipamiento lo convierte en factor primario de destrucción? Respondemos que así están montadas las cosas desde mucho tiempo antes de la situación actual y que, independientemente de la aversión que sentimos por toda forma de violencia, no podemos plantear la desaparición o el desarme unilateral de ejércitos creando vacíos que serían llenados por otras fuerzas agresivas, como hemos mencionado anteriormente al referirnos a los ataques realizados a países indefensos. **Son las mismas Fuerzas Armadas las que tienen una importante misión que cumplir al no obstruir la filosofía y la práctica del desarme proporcional y progresivo, inspirando además a los militares de otros países en esa dirección y dejando en claro que la función castrense en el mundo de hoy es la de evitar catástrofes y servidumbres dictadas por gobiernos ilegales que no responden al mandato popular.** Entonces, el mayor servicio que las Fuerzas Armadas podrán aportar a sus países y a toda la humanidad será el de evitar que existan las guerras. Este planteamiento que pudiera parecer utópico está respaldado actualmente por la fuerza de los hechos que demuestran la poca practicidad y la peligrosidad para todos cuando aumenta el poder bélico global o unilateral.

Quisiera volver sobre el tema de la responsabilidad militar por medio de una ejemplificación inversa. Durante la época de la Guerra Fría se repetía en Occidente un doble mensaje: por una parte, la NATO y otros bloques se establecían para sostener un estilo de vida amenazado por el comunismo soviético y, ocasionalmente, chino. Por otra, se emprendían acciones militares en áreas distantes para proteger los "intereses" de las potencias. En América Latina el golpe de Estado dado por los ejércitos de la zona, tenía preferencia por la amenaza de la subversión interior. Las Fuerzas Armadas allí, dejaban de responder al poder político y se alzaban contra todo Derecho y contra toda Constitución. Prácticamente, un continente se encontraba militarizado respondiendo a la llamada "Doctrina de Seguridad Nacional". La secuela de muerte y atraso que dejaron tras de sí aquellas dictaduras fue singularmente justificada a lo largo de la cadena de mandos con la idea de la "obediencia debida". Mediante ella se explicó que en la disciplina castrense se siguen las órdenes de la jefatura inmediata. Este planteamiento, que hace recordar las justificaciones de los genocidas del nazismo, es un punto que debe ser considerado a la hora de discutir los límites de la disciplina castrense. Nuestro punto de vista respecto a este particular, como ya hemos comentado, es que si el ejército rompe la dependencia del poder político se constituye en una fuerza irregular, en una banda armada fuera de la ley. Este asunto es claro, pero admite una excepción: el alzamiento militar contra un poder político establecido ilegalmente o que se ha puesto en situación facciosa. Las Fuerzas Armadas no pueden invocar "obediencia debida" a un poder ilegal porque se convierten en sostenedoras de esa irregularidad, así como en otras circunstancias tampoco pueden producir el golpe militar escapando a la función de cumplir con el mandato popular. Esto en lo que hace al orden interno y, en relación al hecho bélico internacional, no pueden atentar contra la población civil del país enemigo.

En orden al reclutamiento de los ciudadanos, nuestro punto de vista es favorable a la sustitución del servicio militar obligatorio por el servicio militar optativo, vale decir "voluntario". Pero a esa limitación de tropas, dada la disminución del contingente, debiera corresponder también una reducción importante del personal de cuadros y del personal de jefatura. Y es claro que no se efectuará una reestructuración adecuada sin atender a los problemas personales, familiares y sociales que se habrá de acarrear en numerosos ejércitos que hoy mantienen un esquema sobredimensionado. Un ejemplo claro de esta situación es lo que sucede hoy con los ejércitos de la ex Unión Soviética.

Respecto a la posición militar en el proceso revolucionario, se supone que en una democracia el poder proviene de la soberanía popular. Tanto la conformación del Estado como la de los organismos que de él dependen derivan de la misma fuente. Así, el ejército cumple con la función que le otorga el Estado para defender la soberanía y dar seguridad a los habitantes de un país. Desde luego que pueden ocurrir aberraciones según sea el ejército o una facción los que ocupen ilegalmente el poder, de acuerdo a lo visto anteriormente. Pero, como también hemos mencionado, podría suceder el caso extremo en que el pueblo decidiera cambiar ese tipo de Estado y ese tipo de leyes, es decir, ese tipo de sistema. Al pueblo incumbiría hacerlo no pudiendo existir una estructura estatal y un sistema legal por encima de aquella decisión. Sin duda que las cartas fundamentales de muchos países contemplan la posibilidad de que ellas mismas sean modificadas por decisión popular. De esta manera podría ocurrir un cambio revolucionario en el que la Democracia formal dé paso a la Democracia real. Pero si se obstruyera esta posibilidad se estaría negando el origen mismo de donde brota toda la legalidad. En tal circunstancia, y habiéndose agotado todos los recursos civiles, es obligación del ejército cumplir con esa voluntad de cambio desplazando a una facción instalada, ya ilegalmente, en el manejo de la cosa pública. Se arribaría de ese modo, mediante la intervención militar, a la creación de condiciones revolucionarias en las que el pueblo pone en marcha un nuevo tipo de organización social y un nuevo régimen jurídico.

No es necesario destacar las diferencias entre la intervención militar que tiene por objetivo devolver al pueblo su soberanía arrebatada, con el simple golpe militar que rompe la legalidad establecida por mandato popular.

En orden a las mismas ideas, la legalidad exige que se respete la demanda del pueblo aun en el caso de que éste plantee cambios revolucionarios. ¿Por qué las mayorías no habrían de expresar su deseo de cambio de estructuras y, aun, ¿por qué no habrían de tener las minorías la oportunidad de trabajar políticamente para lograr una modificación revolucionaria de la sociedad? **Negar por medio de la represión y la violencia la voluntad de cambio revolucionario compromete seriamente la legalidad del sistema de las actuales democracias formales.**

Por último quiero referirme a dos opiniones que hoy se imponen y que son de especial interés. La primera anuncia que la época de las revoluciones ha pasado; la segunda, que el protagonismo militar en la toma de decisiones políticas se atenúa gradualmente. También se supone que solamente en ciertos países atrasados o desorganizados permanecen amenazantes aquellas rémoras del pasado. Por otra parte, se piensa que el sistema de relaciones internacionales al tomar un carácter cada vez más sólido irá haciendo sentir su peso hasta que aquellas antiguas irregularidades vayan entrando en cintura. Sobre la cuestión de las revoluciones, los humanistas planteamos que, más allá de las predicciones de los profetas del neo-liberalismo y de lo que dicen los miembros del "club de opinadores" que diariamente vemos por la televisión, no se detendrá la marea revolucionaria que está en marcha, aunque aún no se perciba con claridad, como expresión de la desesperación de las mayorías oprimidas. En cuanto a que el concierto de naciones "civilizadas" vaya a imponer un Nuevo Orden en el que no tenga lugar la decisión militar, es tema por demás discutible. Nosotros destacamos que **es, precisamente, en las naciones y regiones que van tomado carácter imperial donde las revoluciones y la decisión militar irán haciendo sentir su presencia. Tarde o temprano las fuerzas del dinero, cada vez más concentradas, se enfrentarán a las mayorías y en esa situación banca y ejército resultarán términos antagónicos.**

No es esta la visión que hoy aparentemente tiene la opinión pública, o más bien, la opinión que se publica, pero creo que en el corto plazo se habrá de poner en evidencia la correcta percepción de los hechos que para algunos, siguiendo lo que hemos visto en estos últimos años, resultarán "increíbles". Probablemente, cuando esto ocurra se dirá que la humanidad ha vuelto al pasado o más vulgarmente, que "el mundo se ha desquiciado". Nosotros creemos que fenómenos como el irracionalismo creciente, el surgimiento de una fuerte religiosidad y otros tantos más, no están puestos en el pasado sino que corresponden a una nueva etapa que habrá que afrontar con toda la valentía intelectual y con todo el compromiso humano de que seamos capaces. En nada ayudará seguir sosteniendo que el mejor desarrollo de la sociedad se corresponde con el mundo actual. Más importante será comprender que la situación que estamos viviendo lleva directamente al colapso de todo un sistema que algunos consideran defectuoso pero "perfectible". No hay tal sistema actual "perfectible". Por lo contrario, en él llega a la cima la inhumanidad de todos los factores que se han ido amasando a lo largo de muchos años. Y quiero aclarar, por último, que ésta no es una postura pesimista, ya que los humanistas afirmamos que frente a este proceso que mecánicamente va hacia un aumento del caos y del desorden, prevalecerá la dirección hacia la humanización del mundo empujada por la revolución que terminarán produciendo los grandes conjuntos humanos, hoy por hoy despojados de su propio destino.

*Presidente Alianza Humanista-Verde

¿CUAL ES EL PAPEL DEL PC EN LA REALIDAD CHILENA?



LUIS A. SOTO*

En números recientes del semanario **El Siglo**, la izquierda y el PC han entregado una plataforma de acción que incita a la reflexión sobre el quehacer político. [1] El términos generales, a partir de estos documentos se desprende que el PC chileno (PCCh) no está jugando un papel a la altura de su potencial. Esta organización tiene una historia muy rica como inspiradora de las luchas de los trabajadores y siempre ha sido un influyente partido de izquierda de mucha importancia. En el extranjero se le considera un partido de gran potencial; incluso dentro de las fuerzas de seguridad de Estados Unidos se le ve como un eventual adversario a los intereses del capital norteamericano. Esta opinión es compartida por las fuerzas armadas chilenas, fielmente aliadas y orgánicamente conectadas a las fuerzas militares estadounidenses y latinoamericanas. [2] Estas fuerzas promotoras de violencia y muerte, "guerrilleros ideológicos de ultraderecha", se autodenominan los baluartes y garantes de la democracia protegida por ellos mismos, y se refieren al PCCh como un "tumor maligno" que afecta sus propósitos, y el cual están ansiosos de extirpar. La realidad, sin embargo, indica lo contrario. El PCCh y la izquierda son y serán las más democráticas y patrióticas existentes en el país, y representan los intereses de las mayorías -de los desposeídos, los pobres, los desaventajados. Las fuerzas de izquierda representan a los trabajadores, a la clase obrera, al campesinado, a sectores de pequeños comerciantes e industriales, a los grupos étnicos, a la mujer, a la juventud, y por ejemplo, a la *intelligentsia* chilena.

Toda persona que medianamente conozca la realidad e historia de Chile no puede dejar de reconocer la relevancia de un organismo como el PCCh y, por lo tanto, la importancia de discernir acerca del rol e influencia de este ente político en la realidad nacional.

1. ALGUNOS ANTECEDENTES

1.1 Desconcierto.

Después de la crisis de la guerra armamentista por parte de los dos bloques militares de Este y Oeste cambia el carácter de la Guerra Fría y se impone la supremacía de EE. UU en el escenario geopolítico militar. A fines de los años ochenta se pasa a una política de no confrontación, y los países del Este buscan una política de libre mercado en sus economías -la cual converge hacia un proceso indefinido e inédito- con los cambios correspondientes en su sistema político. Todo esto produce un desconcierto y un claro desequilibrio e inestabilidad en las regiones donde existía el socialismo; genera además un predominio de las fuerzas políticas que están en favor de una salida capitalista, con orientaciones aún no claramente establecidas. El modelo estadounidense, el modelo socialdemócrata europeo y el modelo asiático son las versiones posibles que se perfilan como opciones en los países donde anteriormente se practicaron teorías socialistas tradicionales. Esta nueva realidad enfatiza la necesidad de analizar la lucha de los revolucionarios, en especial en los países en desarrollo, dado que éste es el sector en el cual el socialismo es una vía adecuada para el desarrollo y proporciona la posibilidad de romper con la decadencia y explotación de los países industrializados, y resolver la pobreza de las mayorías. [3] Las fuerzas del socialismo se han replegado y dispersado, debilitanto con eso las posibilidades de izquierda y la lucha por los intereses de los trabajadores. A la vez, los revolucionarios de todo el mundo viven una rica etapa de profunda e inquisitiva reflexión. Esta reflexión se viene produciendo desde los años ochenta y continúa en cada uno de los países en desarrollo y en los países industrializados, no en todos al mismo tiempo, pero está ocurriendo con efectos similares.

A raíz de esta dispersión y confusión momentánea, se ha producido cierto descontento y alejamiento de las posiciones de izquierda de algunos sectores de la juventud y de gente tradicionalmente de izquierda. Aquí se incluyen algunos dirigentes desatacados que profesaron ser revolucionarios durante muchos años y que ahora cambian su ropaje ideológico para acomodarse a las nuevas circunstancias. Este fenómeno está sucediendo en muchos lugares.

1.2. Nuevo escenario

La realidad chilena ha sido por décadas un laboratorio político.

¿Por qué Chile, y no otros países, merece especial atención? La existencia de un numeroso contingente de proletarios en el territorio chileno durante más de un siglo ha permitido el desarrollo de las fuerzas del socialismo, con un proletariado importante y consciente de su condición de clase. Este hecho ha forjado una democracia y una cultura cívica que han permitido, por ejemplo, la existencia de un gobierno progresista como el de Pedro Aguirre Cerda y el surgimiento de un proceso revolucionario bajo el gobierno de la Unidad Popular. Chile también ha sido el escenario de un laboratorio político de las fuerzas adversas al socialismo. Todo el desarrollo posterior a la dictadura indica que este carácter del escenario político chileno se mantendrá en el futuro. Los capitales extranjeros y criollos están dispuestos a transformar a Chile en un Hong Kong latinoamericano, a asegurar que ningún organismo interno se oponga al neoliberalismo en lo económico, y a que los partidos de izquierda de transformen en organismos irrelevantes, sin ninguna influencia, reducidos a caricaturas de expresión política que nadie tome en serio.

¿Que alternativas tiene la izquierda en esta nueva realidad?

2. MICROSOCIALISMO

El poder político y la conducción de la sociedad en general deben estar depositados en el pueblo a través de sus múltiples formas de organización. Para construir el socialismo a nivel de base, dentro del sistema de libre empresa existente, es necesario impulsar y conquistar espacios políticos, económicos, ambientales, culturales, ideológicos, a la vez que alguna forma de expresión de autodefensa, si así lo determinan las condiciones locales. Este proceso de desarrollo hacia el socialismo desde la base a la cúspide, significa fomentar, incluir, construir el socialismo en escala celular, a nivel de comuna, distrito, provincia u otra unidad donde existan las condiciones para hacerlo. En otras palabra, el socialismo debe desarrollarse a nivel de unidades para luego extenderlas a la sociedad entera hasta lograr su apoyo.

Imaginemos una situación hipotética de la actividad básica de una unidad socialista de gestión localizada, en una población como La Victoria en Santiago, por ejemplo, que ha tenido por varias décadas una actividad política relevante de izquierda. Una unidad como ésta podría perfectamente estar interesada en ser una comunidad piloto de desarrollo socialista. A pesar de parecer esto un experimento aparentemente apartado de la realidad, es importante buscar vías de desarrollo para una gestión no capitalista. Se podría enumerar una cantidad de casos posibles del mismo carácter, desde unidades económicas de cooperativas en comercio exterior, en unidades culturales, educacionales, industriales, agrícolas y en muchas otras áreas. Se debería estimular la propiedad colectiva y/o social desde una unidad económica, como un restaurante o negocio familiar, por ejemplo, hasta una más compleja, como un banco comercial, una empresa minera o un fondo de pensiones.

El objetivo de este modelo es ganar no sólo la batalla política o el poder político, sino también el poder económico, mos-

trar en la practica que el sistema económico del socialismo otorga mayores posibilidades de justicia social, bienestar y desarrollo a las grandes mayorías. El pueblo debe alcanzar esta meta con la influencia, participación y apoyo de un partido como el PCCh. Si bien es cierto hay otros partidos, movimientos revolucionarios y progresistas de la izquierda chilena que han contribuido significativamente al proceso revolucionario, éstos carecen de la conciencia de clase, la experiencia y la mística que posee el PCCh. Dada la historia del movimiento de los trabajadores, el PCCh es el más indicado para aportar decisivamente a un proyecto social de tal dimensión.

¿Cómo lograr el avance de la construcción del socialismo en Chile? ¿Cómo se capacita el pueblo para tomar esta responsabilidad? En primer lugar, se debe establecer una lucha estratégica y táctica, una plataforma a largo plazo y una forma práctica para lograr estos objetivos. Los ingredientes del socialismo se dan simultáneamente, juntos y no separados, no en forma consecutiva. No es posible conquistar el poder político, luego realizar una revolución económica y por último una revolución cultural-ideológica. El factor económico tiene tanta importancia y prioridad, como lo político, lo ambiental, lo cultural o lo ideológico. No se trata de construir una comuna de París, por ejemplo, como foco utópico aislado en un ambiente adverso. Se trata de acumular fuerzas suficientes partiendo de unidades de "microsocialismo" -por llamarlo de alguna manera- en que se pruebe el futuro de la sociedad entera. Estas unidades deben mostrar en la práctica que constituyen una mejor alternativa al sistema de vida basado en el dominio de la propiedad privada y la enajenación del trabajo. El capitalismo y el socialismo comparten, indudablemente, un espacio común que corresponde a la propiedad privada permisible en una economía socialista. Este sector privado abarca la economía en general y especialmente los servicios a través de empresas de familias, cooperativas, empresas cuyas acciones pertenecen a los trabajadores de las mismas empresas y/o otras entidades de trabajadores. Este espacio común compartido en la economía en el modo capitalista de producción puede desarrollarse junto con el área mixta y el área social estratégica de la economía, las cuales constituyen la espina dorsal de la economía socialista. La propiedad colectiva o parcialmente socializada de los medios de producción crea gradualmente las condiciones para una economía socialista de producción. La propiedad social debe ser la mayoritaria, pero en ningún caso la totalidad de ella. La práctica demuestra que la diversidad en la economía y en la tenencia de la propiedad proporciona un factor dinámico importante sin alterar los principios básicos de la economía socialista.

Se debe establecer una gestión competitiva dentro del mismo sistema de microsocialismo como instrumento de control de precios, de la productividad y del desarrollo de la actividad en sí. No se puede abandonar del todo el control de la oferta y la demanda, especialmente en la industria ligera y de servicios. No debe necesariamente abandonar la competencia entre las empresas en el microsocialismo y en una economía socialista en el futuro. Por el contrario, algún grado de competencia debe mantenerse como un elemento regulatorio.

La economía planificada debería determinar las grandes metas de la economía y estimular el desarrollo de los demás sectores de la economía complementaria al área social -pensada según los términos del programa de la UP en los años setenta. Como tarea a corto plazo se debería implementar un programa económico de izquierda, con algunas modificaciones al programa económico de la ex-UP y aplicarlo a los sectores experimentales económicos o unidades de microsocialismo.

Llenar este espacio por las fuerzas del socialismo no alterará en forma significativa las reglas del juego en el modo capitalista de gestión, por lo tanto, no provocaría necesariamente una actitud de rechazo o de represión por parte de las instituciones del Estado capitalista. Lo que se debe entender, sin embargo, es que puede hacer una reacción en contra este tipo de proyectos por parte de los poderes del Estado y las FF.AA. Sin embargo, esta clase de reacción se da dentro de las reglas del juego de la misma sociedad capitalista y bajo el mismo Estado de derecho, por lo tanto el microsocialismo dispone de mecanismos para contrarrestar esta reacción.

No se trata de crear un comunitarismo que desarrolle los valores morales de una comunidad determinada -algo que está muy de moda en estos días; no se trata tampoco de reproducir el modelo socialcristiano de colaboración de clases. En el capitalismo existen objetivamente clases antagónicas; en el socialismo las clases no son antagónicas, sino que colaboran en la construcción de la sociedad.

En el intento de buscar una solución realista y justa de los problemas de los sectores postergados, especialmente de los trabajadores, se debe reflexionar en forma genuinamente dialéctica, con una gran flexibilidad y humanismo.

2.1. Analogías

Para describir mejor este enfoque podríamos usar la analogía de la guerra de guerrillas como la única alternativa frente a un adversario desigual. Un ejemplo más cercano, en la historia de Chile muestra que los araucanos usaron la táctica de las guerillas para detener a los invasores españoles, los cuales, con un poder de fuego desigual prentendían seguir masacrando a los aborígenes de nuestra América. ¿Qué importancia práctica tiene una táctica y modelo similar en el quehacer político-económico en nuestra sociedad moderna? Aplicar este modelo al quehacer social puede llevar a la consolidación de una gestión no capitalista y la conformación de un sector social que tenga el liderazgo en el desarrollo de la sociedad chilena en el futuro y sea un adversario igual en la lucha por la transformación de la sociedad.

Hay elementos conocidos de este modelo, que son una mera reedición de planteamientos adoptados por instituciones milenarias, como la iglesia católica por ejemplo, la cual la mantenido su cohesión por siglos usando métodos no siempre los más loables, preservando el *status quo* y determinando la continuidad del sistema en que se desarrolla. La iglesia posee una estructura vertical de mando y autoridad, con una unidad básica de operación: la parroquia bajo la dirección de un cura párroco. La acción fundamentada y cultivada de un cura en una comunidad es lo que determina la esfera de influencia de la iglesia y alimenta una cultura y una ideología religiosa en una población determinada. La iglesia combina su labor religiosa con una labor de caridad, la cual toma múltiples formas. Entre los feligreses existe la solidaridad y el apoyo material. La iglesia crea unidades económicas para que la gente de menos recursos viva una situación de autosuficiencia.

La iglesia en sí es una institución poderosa económicamente y de enorme influencia política, y por lo tanto, puede emprender ambiciosos proyectos comunitarios. Indudablemente que la iglesia dispone de métodos de influencia, y los revolucionarios han sido muy conscuentes y cuidadosos en el aprendizaje y aplicación de algunos de esos métodos. Los puntos de coincidencia de los cristianos y marxistas se han manifestado entre los sectores socialmente conscientes de los católicos, incluyendo representantes de los jesuitas y los simpatizantes de la Teología de la Liberación, por una parte, y los numerosos creyentes de filiación política de izquierda, por otra[4]. El diálogo de la iglesia con los sectores marxistas ha salido de la esfera académica para transformarse en una realidad práctica. Recordemos la acción de los curas obreros en las distintas poblaciones populares en Santiago y otros lugares, los cuales fueron perseguidos al igual que sus feligreses revolucionarios durante la dictadura [5]. El caso del obrero marxista-leninista y cristiano Sebastián Acevedo, que se inmoló en la Plaza de Concepción en el sur de Chile, como protesta por el secuestro de sus hijos por la policía secreta de Pinochet durante la dictadura, es un ejemplo de la existencia práctica de la coincidencia entre marxistas y cristianos. Este fenómeno objetivo irrita intensamente a la gente de derecha y a los defensores de la Doctrina de Seguridad Nacional que niegan la coincidencia real e imputan una supuesta infiltración, manipulación por parte de los revolucionarios en la iglesia, o inventan actividades subversivas realizadas por miembros de la iglesia católica.

La iglesia se adapta a las nuevas condiciones sociales y políticas en forma más eficaz que cualquier organismo político. Los recursos materiales y humanos de la iglesia católica chilena son lo suficientemente importantes como para realizar una serie de proyectos de envergadura en una situación económica crítica en el país. El modelo de la izquierda como vía hacia el socialismo podría tener características similares a las de la iglesia, pero de carácter revolucionario, en todo el quehacer de la sociedad.

¿De que carecen la organizaciones revolucionarias?

Lo que falta en las organizaciones revolucionarias es una integración con una cultura económica y la habilidad para implementar proyectos de carácter económico que les permitan mayor poder de maniobra en el ambiente político. El PCCh posee un acerbo ideológico y político que asegura su crecimiento aun en situaciones de extrema severidad y peligro. Los trabajadores crean la riqueza, el PCCh representa a esos trabajadores. Sin embargo, no se avanza en la posibilidad de crear una fuerza económica que respalde a una fuerza política. El PCCH debería -de hecho lo ha estado haciendo en algunos casos- fomentar la creación y actividad exitosa de entidades comerciales, de fundaciones para preservar los valores culturales de la agresión del mundo anglosajón. Debe fomentar y dirigir la capacitación vocacional, laboral y política; estimular entidades artesanales, industriales, educativas, de desarrollo industrial, de investigación científica y tecnológica y cualquier organismo productivo que contribuya al desarrollo de la sociedad socialista desde la base. Los espacios existentes son lo suficientemente amplios para coexistir con el capitalismo y al mismo tiempo educar a la población en general sobre las ventajas del socialismo. Esto permitirá pasar gradualmente del capitalismo a una forma socialista de producción, en la cual la propiedad privada juegue un papel complementario a la vez se elimine la explotación del trabajo ajeno.

Los trabajadores deben aprender a "ganar la batalla de la producción" ahora, ganar la batalla del adiestramiento en nuevas tecnologías, en el adiestramiento para elevar la mano de obra calificada. El pueblo debe aprender del sofisticado entendimiento de nuestros pueblos aborígenes en la preservación del medioambiente. Debe partirse con la alfabetización, y continuar con el adiestramiento continuo. Debe invertirse en la educación de los trabajadores como política general. La educación para el desarrollo y la independencia debe ser una sola preocupación de cada individuo en las filas de la izquierda. El PCCh debe ser una universidad de los trabajadores no sólo proporcionando adiestramiento político, sino también integral. No hay que esperar que se den las condiciones de la ex-UTE y su convenio UTECUT, o algo por el estilo. Esas condiciones no se repetirán, pero se pueden crear múltiples instancias donde los revolucionarios, las fuerzas a favor del socialismo en Chile, puedan aprender desde ahora a ser revolucionarios creadores de una sociedad socialista. Es necesario coexistir con el capitalismo y luchar contra las injusticias, aprender del capitalismo y transformarlo desde dentro.

Las formas de propiedad sostenidas en el programa de la Unidad Popular dan una pauta para determinar un programa económico de izquierda y que puede tener sentido en las condiciones presentes.

La educación en materias económicas es una necesidad de todos los revolucionarios. Se debe aprender en la práctica el funcionamiento de cualquier entidad económica con la cual se está relacionado. Es necesario pensar que los trabajadores serán los responsables de que la economía funcione para sostener una sociedad. Es necesario aprender cómo funciona exitosamente una cooperativa, un negocio familiar, un huerto familiar, una empresa y otras entidades.

Es indispensable crear una microempresa orientada no sólo al mercado interno, sino especialmente hacia el mercado internacional. Estimular nuevas formas de organización económica que permitan desarrollar esta microempresa.

2.2. Proceso democratizador

Las fuerzas progresistas siempre se han enfrentado a un poderoso y experimentado adversario de clase, con el cual no es posible establecer un enfrentamiento directo. Esto es lo que aconteció, por ejemplo, en el proceso de la Unidad Popular en Chile (1970-1973) o en cualquier otra asonada de transformaciones progresistas con métodos

pacíficos o violentos en cualquier lugar del Tercer Mundo. Tal como ha demostrado la experiencia, un enfrentamiento directo no tiene, en este momento, posibilidades de éxito.

La alternativa al enfrentamiento directo consiste en la lucha por la democratización profunda de la sociedad actual y por la creación de las condiciones para sembrar la semilla de la sociedad socialista a nivel de base. Dadas las circunstancias actuales, para transformar la sociedad, la izquierda y sectores simpatizantes del socialismo tienen que buscar nuevas vías y canales de expresión para este objetivo, considerar nuevos métodos, además de los tradicionales, que aseguren una base de sustentación y la estabilidad del futuro Estado de los trabajadores.

La democratización profunda de la sociedad no se logra sólo con la conquista de un gobierno popular o el control del poder político a través de un gobierno. La democracia no es sólo el derecho a participar en una elección, manipulada en la mayoría de los casos, con votantes desinformados, desempleados, sumidos en la ignorancia y en la pobreza. La democracia actual es una seudodemocracia, una caricatura de "gobierno del pueblo para el pueblo". Es necesario satisfacer las necesidades materiales y espirituales del ser humano y asegurar que el poder político esté depositado en las organizaciones populares, ya sea políticas, sociales o de cualquier otro tipo que tenga carácter masivo. Se debería eliminar la posibilidad de concentración de poder político en cualquier organismo, aunque sea el más idóneo o eficiente. El meollo de la cuestión es la genuina democratización de la conducción política de la sociedad para beneficio de las mayorías. La gente de izquierda concentrada en el Movimiento de Izquierda Democrático Allendista (MIDA) y sus planteamientos programáticos, han enfatizado la tarea de democratización de todas las actividades y aspectos de la sociedad chilena. Por cierto, es una tarea a largo plazo que está en el centro de la estrategia de los revolucionarios. No hay socialismo sin democracia. No hay democracia sin la participación y poder de las mayorías.

¿Cómo avanzar hacia la democracia y el socialismo? ¿Deben ganarse espacios políticos en la actual democracia protegida por el "partido militar" y manejada por los sectores socialdemócratas y democratacristianos? Avanzar hacia la democracia es una función permanente de los revolucionarios en cualquier estado de desarrollo de la sociedad. Indudablemente se ha ganado espacio y se continuará en esta labor permanentemente. También, la movilización de masas ha sido un instrumento de presión política eficaz que ha dado frutos en la mayoría de los casos.

Los espacios políticos se logran en el proceso democratizador.La elección de representantes en las comunas y en el Congreso es una tarea a corto plazo. La elección presidencial que se acerca es una clara forma de integrar las fuerzas de izquierda y recuperar adeptos a la causa del socialismo. Aparte de esta labor política necesaria, se debe desarrollar el microsocialismo mencionado anteriormente.

¿Cómo clarificar los objetivos estratégicos de un quehacer político de izquierda? La integración de las fuerzas del MIDA ha sido una contribución a los objetivos estratégicos de las fuerzas revolucionarias. Esta vía permite crear conciencia sobre la nueva realidad del mundo y la necesidad de repensar los métodos de la lucha revolucionaria en el futuro.

¿De qué socialismo estamos hablando ahora, en los años noventa, y para el próximo siglo? Los principios del socialismo son permanentes, los métodos para construirlo son dinámicos y locales.

¿Que pasa con los movimientos revolucionarios de hemisferio sur ahora que no está el "hermano mayor" -léase URSS- que asiste al "hermano menor" cuando éste se ve en aprietos frente a la agresividad bélica de los sectores militaristas y económicos? Tan como han insistido los clásicos del marxismo y del leninismo, no existe y no ha existido nunca una solución única. No existe una receta para construir el socialismo en general. Existen principios que rigen tal proceso, principios que establecen, por ejemplo, que cualquier sociedad está orientada siempre por los intereses de una clase social dominante y que el modo de producción capitalista genera una lucha de clases entre los que representan el capital, por una parte, y el trabajo, por otra. Estos intereses antagónicos se manifiestan normalmente en la actividad humana, aunque los conflictos de lucha de clase y consideraciones de esta naturaleza decaen en intensidad durante los períodos de catástrofes y crisis.

En el proceso de construcción del socialismo se debe eliminar la injusticia social al eliminar la enajenación del trabajo, al evitar la concentración de la riqueza o el poder político en algunos organismos o individuos.

La construcción de las bases de la sociedad socialista ahora, y dentro de la sociedad en que se vive, plantea un nuevo desafío a los revolucionarios y al PCCh; exige de cada revolucionario un papel de participante y constructor de la nueva sociedad.

3. NUEVO ROL DEL PCCh

El papel del PCCh debería ser inmutable, permanente, tanto ahora como en el socialismo, para preservar la continuidad que exige el proceso de transformaciones, y cumplir el papel de facilitador de la entrega del poder del Estado a manos de las organizaciones de los trabajadores.

La profunda transformación de la sociedad chilena después de la elección del Gobierno de la Unidad Popular, el derrocamiento de éste por la dictadura y la contrarrevolución con prolongada represión que se desarrolló, constituyeron un anticipo de los cambios que se producirían en el mundo socialista en los años ochenta. Estas transformaciones sociales y políticas cambiaron los organismos que sustentaban el sistema de gobierno en Chile. Hubo una redistribución de las fuerzas políticas y en especial de las de izquierda. La ola de derechización que se produjo en este período repercutió también en el PCCh. Serios intentos de fuerzas revisionistas -que se autodenominaban "renovadas"- se produjeron dentro de sus filas. [6]

En estos días aparecen en muchos lugares los "mercaderes ideológicos" que se adaptan a las nuevas condiciones transando sus principios ideológicos como mercancía en el mercado de las metrópolis. La integridad de aquellos individuos está severamente en cuestión. Después de más de dos años de lucha ideológica el PCCh se ha mantenido unido, muy debilitado en lo orgánico, pero con perspectivas claras a una recuperación estable. Esta arremetida de las fuerzas contrarias al socialismo, dentro del PCCh -el cual tiene una clara influencia proletaria con 80 años de ejercicio político- le causó algunas heridas serias. Este conflicto creó condiciones para la reflexión en un marco demasiado estrecho, dentro del cual se contempla el cambio y la reflexión con una actitud defensiva. Estas heridas en la estructura del PCCh han limitado el alcance de las metas trazadas para las tareas y finalidades estratégicas en el futuro político de Chile.

Otrora el PCCh se planteaba como el motor de los cambios revolucionarios; más tarde durante la dictadura se presentó como catalizador de las fuerzas antifascistas antidictatoriales. Luego ocupó un lugar importante en la transición a la democracia protegida sustentada por las fuerzas armadas y apoyadas por los secortes socialdemócratas y democratacristianos. Hay que hacer notar que la política de rebelión popular del PCCh que facilitó la creación del Frente Patriótico Manuel Rodríguez y la existencia de otros grupos paramilitares menores, produjo un *momentúm* político que aceleró el traspaso de un gobierno militar a un gobierno de transición a la democracia por temor a una eventual salida izquierdista o una situación paramilitar inestable. No obstante se conservó la democracia protegida creada por los militares, por las fuerzas que los apoyaron y la doctrina que los sustentaba. Sin el catalizador de la presencia paramilitar en la oposición a la dictadura, no habría sido posible desprenderse de la tutela militar y el totalitarismo de Pinochet. Tampoco habrían tenido las fuerzas socialdemócratas, ni democratacristianas el apoyo de aquellas fuerzas que querían evitar una salida izquierdista al conflicto provocado por la dictadura -principalmente el Departamento de Estado norteamericano y sectores de la derecha interna.

Estas dramáticas condiciones proporcionaron incentivos para una nueva definición de ejercicio político en Chile. Las nuevas definiciones permitieron establecer una generación de políticos moderados orientados y protegidos por los llamados "garantes" de la democracia: los militares orientados por la doctrina de seguridad y su destacada teoría del enemigo interno, la cual tiene su origen en los manuales de instrucción ideológico-militar del pentágono norteamericano, principalmente el Departamento de Estado norteamericano y sectores de la derecha interna.

Estas dramáticas condiciones proporcionaron incentivos para una nueva definición del ejercicio político en Chile. Las nuevas definiciones permitieron establecer una generación de políticos moderados orientados y protegidos por los llamados "garantes" de la democracia: los militares orientados por la Doctrina de Seguridad Nacional y su destacada teoría del enemigo interno, la cual tiene su origen en los manuales de instrucción ideológico-militar del Pentágono norteamericano.

Esta nueva realidad presenta un desafío al PCCh para cambiar sus métodos de lucha, sus planteamientos estratégicos y su papel en la construcción del socialismo. En las nuevas circunstancias ¿le corresponde a un partido como el PCCh mantener y jugar el papel de integrador de fuerzas políticas revolucionarias y seguir con el objetivo de conquistar un gobierno popular? La respuesta es afirmativa; pero los mencionados objetivos se deben trasladar a nivel básico, comunal y regional. Esta proposición ha tomado fuerza en el PCCh con el fin de mejorar la eficacia en el trabajo político, pero no con el propósito de construir el socialismo simultáneamente, desde ahora, en las condiciones existentes. Aparentemente tomará un tiempo indefinido atraer a toda la sociedad chilena -civil y militar- hacia el socialismo. Se puede suponer que en nuestra generación se puedan crear las condiciones para sustentar un socialismo en micro regiones en expansión.

La labor política es necesaria para inducir a una democracia plena, para desarticular la democracia protegida e incluso para luchar por un gobierno popular en una nueva era, en la cual el cambio de carácter de las FF. AA. se haya logrado en este proceso.

El papel del PCCh debería ser de entregar orientación política, económica, ambiental, cultural-ideológica y militar (en el sentido político), no necesariamente en el sentido técnico) para construir la sociedad de los trabajadores. El PCCh debería ser la institución educacional de los trabajadores para alcanzar los objetivos de transformar la sociedad en beneficio de las mayorías, debería recobrar la eficacia política; adquirir la pericia de un grupo de presión política, el espíritu empresarial de una corporación, la sofisticación de la iglesia católica en lo social-espiritual, el entendimiento y la sabiduría del pueblo trabajador.

El papel del PCCh debería ser el de autor intelectual y organizador del proceso, sin llegar a ser parte orgánica del Estado. No debe convertirse en una estructura incapaz de autocontrolarse y autogenerarse. En todo momento el poder del Estado debe trasladarse a las organizaciones de masas, es decir, comités representativos de los trabajadores y otros sectores de la población. El PCCh debe ser el timón del barco que navega hacia el socialismo, una sociedad sin clases antagónicas, sin luchas de clases. El PCCh debe facilitar que las organizaciones de masas construyan y dirijan el socialismo.

3.1. La influencia de los "intelectuales"

La contribución de los intelectuales en el desarrollo dl PCCh ha sido y seguirá siendo de indudable importancia. A partir de la fundación del Partido Democrata en 1887 en adelante, los obreros del salitre y posteriormente Luis Emilio Recabarren en particular, tuvieron especial interés por establecer una estrecha alianza con sectores progresistas. [7] En 1912, año del nacimiento del PCCh, ya existía una clara participación de los intelectuales en el movimiento obrero. En la trayectoria del PCCh, sobre todo después de la Revolución de Octubre de 1917 en Rusia, destacados representantes de la cultura, de las letras, de la academia, se fueron incorporando al quehacer político del PCCh. La historia de éste contó con la contribución de muchos pensadores. Pablo Neruda es un ejemplo claro de este aporte consecuente de larga trayectoria en el PCCh, con una participación ininterrumpida de más de 37 años hasta el momento de su muerte. Hay muchos ejemplos de esta naturaleza que también han contribuido al quehacer político de este partido.

Hay otros aspectos que reflejan la influencia de los intelectuales y sobre los cuales es necesario reflexionar. Dada la experiencia nacional e internacional de

los últimos años, en la realidad política, se debe tener una actitud de alerta respecto a la influencia de los intelectuales. En efecto, existen teóricos, intelectuales, gente de la academia y personas con educación superior que conceden demasiado peso a los logros académicos de los individuos con el fin de legitimizar y elevar la validez de las opiniones de éstos en los asuntos sociales y políticos de la gestión revolucionaria. Esa tendencia ha sido nefasta en algunos movimientos y partidos revolucionarios que construyen el socialismo o que luchan por él. Hay que tener claro que se trata de construir una sociedad de trabajadores basada en una concepción de clase; por lo tanto esta labor debe estar dirigida por los trabajadores, con clara conciencia proletaria y sentido de clase.

No hay duda que en el caso del PCCh la contribución de los intelectuales ha sido significativa a través de su historia, y por lo tanto, como organización el PCCH ha valorado tal contribución en todo momento. Sin embargo, se debe insistir en que estos mismos intelectuales no están libres de la carga ideológica impartida por las instituciones de educación superior que los preparan para ayudar a preservar el *status quo*, y en algunos casos, de la carga ideológica heredada de su extracción social.

En una cultura de izquierda se considera que el genuino intelectual es la persona que tiene una formación y trayectoria que le permite situarse junto al trabajador con el mismo peso de opiniones, juicios, capacidad de análisis y conciencia de clase; sin prejuicios de clase, de índole racista o de cualquier otra naturaleza. En otras palabras, lo que constituye un intelectual no es su educación sistemática sino su visión del mundo, es decir, el conjunto de conceptos, información y experiencia que proporcionan una comprensión global de los fenómenos y procesos político-sociales que produce una visión acabada, consistente e integrada de la realidad. Dentro del marco de la cultura de izquierda, este intelectual se reconoce a sí mismo como un luchador en igual condición que un trabajador cuya actividad no requiere una educación superior. Tal comprensión e igualdad evita la teorización irresponsable y la pérdida del sentido político de los eventos. De otra manera se llega a actitudes individualistas y ególatras que conducen a la pérdida de la objetividad - de la relación que existe entre la teoría y la realidad- y que dañan profundamente el quehacer político.

El fenómeno del derrumbe de la URSS como Estado tiene estrecha conexión con una especie de contrarrevolución de intelectuales alejados de la realidad. La teoría no es suficiente; la realidad es lo primario. La experiencia, la práctica es lo verdadero; la teoría es una mera aproximación de descripción de esta realidad. Cualquier científico sabe que una solución matemática, por ejemplo, no siempre tiene sentido físico. Un científico social debe empezar por la práctica y tratar de describirla en forma aproximada por medio de una formación teórica. La Perestroika fue una teoría consistente, pero fue sólo una aproximación a la realidad existente en ese momento.

La conciencia de clase no se aprende en la academia, se adquiere en la vida y por medio de la experiencia de los individuos. La conciencia de clase debe marcar la esencia del quehacer revolucionario, pero no la forma. La forma de proceder debe contar con la opinión de los eruditos en las materias que conciernen al proceso revolucionario, pero la orientación les pertenece a los trabajadores. El PCCH ha manejado el método de trabajo de comisiones de miembros expertos, pero con objetivos inmediatos. Sin embargo, hay que evitar que estas comisiones especiales se transformen en instancias de decisión y determinen la dirección de los acontecimientos. De ser así, se dañaría el ejercicio de la democracia interna. Esto inmediatamente sugiere la necesidad de preservar la composición proletaria de la dirección del PCCh.



"Niño". Oleo sobre madera. 1975.

3.2. El medio ambiente en una nueva era

Es necesaria una visión integradora de la labor de los revolucionarios.

La ciencia y la técnica deben jugar un papel importante en la concepción científica de nuestro análisis. La sociedad es parte de la naturaleza, los seres humanos son parte de ella, y por lo tanto, obedecen también a leyes que afectan a la naturaleza. El ser humano no puede explotar la naturaleza indiscriminadamente -como muchos revolucionarios pensaban hace años- sino que debe acomodarse a ella y ser parte integrante de ella. Este aspecto tiene importancia y debemos pensar en el grado de flexibilidad y de adaptabilidad de una sociedad socialista en un desarrollo ascendente en lo económico, en lo político, en lo ambiental, en lo cultural, etc. La sociedad que se quiere construir debe tener una componente variable, sensible a la dinámica de la oferta y la demanda, que complemente la actividad planificadora del Estado. Esta componente variable se expresa, por ejemplo, a través de la actividad independiente de unidades económicas tales como cooperativas, individuos, sociedades anónimas y entidades que fomenten el libre ejercicio de la economía competitiva dentro de una economía planificada por el Estado. Esta dicotomía en la gestión de la sociedad generaría una estabilidad de funcionamiento y permitiría satisfacer un gran número de necesidades individuales que escapan a la gestión planificadora de cualquier organismo. Además, en el desarrollo del socialismo el grado de adaptabilidad y flexibilidad, tal como ocurre en el desarrollo de los sistemas vivos, debe estar presente y tener importancia [8].

Dilucidar en la práctica este modelo para la construcción del socialismo es una tarea a emprender por los revolucionarios.

3.3. Una nueva realidad

En la era de la informática y de post amenaza nuclear -llamada habitualmente "el Nuevo orden mundial"- las características del imperialismo como sistema se han modificado. El imperialismo norteamericano, por ejemplo, dejó de ser un solo cuerpo como entidad económica, política, cultural, ideológica y militar. Ahora coexiste con otras potencias en lo económico y lo militar; se ha creado una interdependencia militar y económica. En una economía globalizada, los aspectos políticos y militares también se globalizan. De hecho, se ha producido una nueva repartición de los mercados en el mundo, donde ya los norteamericanos no sólo perdieron el liderazgo si no que se ven en una franca desventaja. Entre los competidores económicos del imperialismo norteamericano está en primer lugar Europa, Alemania en particular, además de Japón y países de la cuenca del Pacífico.

Estas nuevas características de nuestra era deben reflejarse en el quehacer y en las metas a corto y a largo plazo de los revolucionarios.

El PCCh debería establecer una agenda para discutir esta clase de reflexiones una vez que se tengan las condiciones de unidad y funcionamiento orgánicos que permitan la plena participación en este tipo de planteamientos. De este modo se evitará el oportunismo y posibles actitudes revisionistas, a la vez que se estimularán actitudes verdaderamente renovadoras.

Las implicaciones de la presente proposición tipo sipnosis son múltiples y están abiertas a discusión.

Notas:

1. El Siglo, semana 28 nov. al 4 de dic. de 1992.
2. El Siglo del 16 al 22 de mayo 1992
3. En Chile en 1992 se estimaba que 5 millones de personas vivían bajo los índices de pobreza, es decir, cerca del 40% de la población. Incluso en un país industrializado como EE.UU. 30 millones están en esa condición, lo que corresponde aproximadamente al 12% de la población.
4. Hernán Vidal, Movimiento Contra la Tortura Sebastián Acevedo, University of Minnesota, 1986, p. 190.
5. El cura obrero es una categoría de sacerdote católico asignado a poblaciones periféricas en el área metropolitana de Santiago y otras ciudades.
6. El caso más notorio fue el de Luis Guastavino y otros dirigentes, en 1991.
7. Obras de Luis Emilio Recabarren, Casa de las Américas, 1976.
8. Scientific American, "Adapting to complexity", enero 1993.

* Doctor en Física, residente en San Diego, California.

LA IZQUIERDA Y SUS RUBORES

MARIO BENEDETTI

En el próximo noviembre se cumplirán cuatro años de la caída del muro de Berlín. Si bien hemos asumido los reajustes de fronteras, los trapicheos de mercado y las guerras intestinas ocurridas en Europa tras ese acontecimiento casi paradigmático, tal vez no hayamos tomado aún conciencia cabal de las transformaciones que, paralelamente, se han producido en el talante y los comportamientos de la clase política. "En la política lo real es lo que no se ve", sugirió alguna vez José Martí.

Por lo pronto, una vez extinguido, por razones obvias, el áspero y dilatado encaramiento Este-Oeste (las relaciones ruso-norteamericanas se han vuelto casi empalagosas), la vacante dejada por el ex inconciliable enemigo no llegó a ser aceptablemente llenada por Sadam Husein. Tal vez a causa de sus excentricidades, y a pesar de los ingentes esfuerzos de George Bush, el imprudente invasor de Kuwait no pudo cumplir el papel de Anticristo que le fuera generosamente asignado.

La guerra del Golfo sirvió al menos para demostrar que lo único verdaderamente internacional que posee la ONU es su desprestigio. Los viajes, carrerillas y otras misiones cumplidas en su momento por Pérez de Cuéllar en su papel de diligente recadero de EE.UU. no contribuyeron, por cierto, a consolidar la autoridad de las Naciones Unidas. Como derivación de aquella chapuza, actitudes posteriores del organismo internacional (ver-bigracia, las severas resoluciones sobre la situación yugoslava y el informe de la Comisión de la Verdad sobre El Salvador) fueron olímpicamente ignoradas por sus destinatarios.

De todos modos, está visto que la guerra depende cada vez menos de la iniciativa y el afán de los Estados como tales, y, en la actual pandemia neoliberal, hasta corre el riesgo de ser privatizada. Después de todo, no es tan sorprendente que la Mc Donnell Douglas o la General Dynamics tengan a veces más poder que el Departamento de Estado. Ya lo tuvo la ITT en el derrocamiento y la muerte de Salvador Allende. (Si el fundamentalismo privatizador sigue invadiendo finanzas y fronteras, no es descartable que el Estado, a breve plazo, vea reducidas sus funciones a las de subinspector de tráfico o covachuelista de segunda. Pocos parecen advertir que quedarnos paulatinamente sin Estado equivale a quedarnos también sin democracia).

Decía Palmiro Togliatti: "Hacer política significa actuar para transformar el mundo". No está mal. Pero siempre ha habido transformaciones que llevaron el mundo hacia adelante y otras que lo empujaron hacia atrás. Hoy, a pesar de los espectaculares adelantos científicos y técnicos, a pesar de que las máquinas nos apabullen y hasta nos sustituyan, es probable, que estemos viviendo, en el plano espiritual, la etapa más regresiva de este siglo. Las relaciones humanas están cada vez más enrarecidas; cada soledad habla (como en Babel) un idioma distinto; la enajenación y el pasmo ante el televisor nos convierten en afásicos, irascible o taciturnos. El sexo era uno de los pocos desempeños compartibles que aún le quedaban al ser humano, pero vino el sida y metió su cuña de recelos entre los cuerpos y, de paso, entre las almas. Y por si eso fuera poco, la Iglesia halló un nuevo pretexto para apuntar su Inquisición contra el goce, ese pecado de los célibes.

¿Qué ocurre mientras tanto en la galaxia política, cada vez más alejada de nosotros pecadores? Como ironiza Vásquez Montalbán, "algunos liberales cuando consiguen morderse la propia cola les sabe a neofascista". ¿Será que la solidaridad murió de inanición? ¿Dónde se ha escondido la humanidad progresista? Ya que al parecer Marx se equivocó con aquello de que los proletarios serían los enterradores de la burguesía, ¿no convendría hacer algo más, para que al menos la burguesía no sea la enterradora del proletariado? Hace mucho, los gremios conseguían santos patronos; luego decidieron cambiarlos por partidos profanos, de raigambre popular, pero los partidos a veces se abstraen, o se consumen en escisiones, omisiones y comisiones. Y los trabajadores quedan al garete, sin patronos pero con patrones. No obstante, es notorio que hoy día los factores de progreso están casi siempre mejor defendidos y representados por los sindicatos que por los partidos.

Las izquierdas (comunistas, socialistas y hasta socialdemócratas) fueron perdiendo sus respectivas identidades a medida que les aumentaba el rubor por su propio izquierdismo. Quizá convenga recordar que el socialismo, por ejemplo, no es un mero apellido, usable con cualquier norma de conducta. Significa ante todo una ejecutoria que no admite demasiados maquillajes. Es cierto que los nuevos profetas recomiendan poner el socialismo al día. Pero ¿a qué Día? ¿Al de Inocentes? ¿Al de Trabajadores? ¿Al de Difuntos? ¿Al del Perdón?

El reciente fracaso electoral de la izquierda francesa no es matemáticamente transferible a otros países, pero de cualquier manera es aleccionante. Una de las más frecuentes e infaustas tentaciones de los partidos de izquierda en cualquier parte del mundo es ir haciendo progresivos movimientos hacia la derecha, con el inconfesado propósito de conquistar el voto de los sectores conservadores. La experiencia francesa demuestra una vez más que si esos conservadores se ven conminados a elegir entre un partido definitivamente de derechas y otro que simula serlo, siempre se decidirán por aquel que mantiene una coherencia con su propio pasado. O sea, que la *astuta* maniobra no sólo no atrae votos de la derecha, sino que probablemente pierda buena parte de los de la izquierda. ¿Qué ocurrirá ahora en Francia? Hace exactamente 200 años, Georg Christoph Lichtenberg escribió un aforismo que parece concebido antenoche: "Algo está fermentando en Francia: no se sabe si es el vino o vinagre". Mi impresión personal es que es vinagre.



El desconcierto de la izquierda es evidente, no sólo en Francia, pero ello no autoriza a suponer que la derecha esté muy concertada. Tras el desmembramiento de la Unión Soviética y la disolución del Pacto de Varsovia, Occidente invadió esos inermes mercados con su aplanadora consumista. Para aquilatar los resultados de semejante maniobra envolvente alcanza con ver los noticieros: en el ex Este (u Oeste bis) no abundan las viviendas ni los alimentos, pero en cambio proliferan las mafias, los secuestros, las violaciones, la xenofobia, los neonazis, el crimen. O sea igualito que en Occidente. *Dominus vobiscum*. Vale decir: Sálvese quien pueda.

¿Hacia dónde irá esa derecha triunfante y ensoberbecida? En realidad, el rumbo ya lo sabemos La pregunta sería más bien: ¿hasta dónde podrá llegar? En Italia, Alemania, España, Chile, hubo en su momento partidos y movimientos de derecha que se creyeron vanguardias del conservadurismo o del nacionalismo, cuando se dieron cuenta de que apenas eran retaguardia de Mussolini, Hitler, Franco, Pinochet, ya era tarde. Y ahí sus adeptos se bifurcan: unos se convirtieron a la ignominia, otros sufrieron prisión y tortura, otros más murieron en el exilio. Ojalá que esta vez lo adviertan a tiempo.

Algo que las derechas, y menos aun los conversos al neoliberalismo, rara vez entienden, es que por debajo del poder y su concupiscencia hay estamentos sociales (antes se decía *pueblo*) que tienen necesidades, aspiraciones, urgencias; y también que viejos conceptos como justicia social, o la famosa *égalité*, no son sustituibles con los de limosna o caridad, tan frecuentados por encíclicas y homilías. "Los tiempos de la filantropía", decía Cesare Pavese, "son los tiempos en que se encarcela a los mendigos".

Derivación justificada o mera coincidencia, lo cierto es que a partir de la guerra del Golfo algo huele a podrido en Occidente. Desde Collor de Mello hasta Giulio Andreotti, y viceversa, las nubes tóxicas de la corrupción atraviesan océanos y continentes. Aun los célebres *milagros* económicos suelen acabar en paro laboral, recesión, insolvencia, cohecho. Aquí y allá, conspicuos personajes se reconocen en el pudridero de lo venal. Pero lo grave, lo gravísimo para la sociedad en su conjunto, es que aquellos otros (todavía los hay y en buen número) que consideran la política como "la sustancia de su vida moral" *(Togliatti Dixit)*, van quedando como el idiota de la familia. Quizá la opción más honesta para quien siga considerándose de izquierda sea afirmarse en lo que es y quiere ser. Los rubores posmodernos están demás. Quien se avergüence de sus viejas convicciones y su pasada militancia, mejor será que ahueque el ala, cambie de apellido ideológico y no nos venda más gato por liebre. Y quién sabe puede que le queden bríos y maleabilidad para integrar, en un futuro mediato, el ala progresista de la ultraderecha.

Releyendo a los clásicos del socialismo científico

LAS TESIS SOBRE FEUERBACH

WALDO MENDOZA *

Hemos insistido en varios artículos anteriores en la necesidad de conocer directamente de los autores su pensamiento.

Lo que es la teoría de Marx y Engels, en la cual se han sustentado movimientos y partidos que luchan por el camino social, es sin duda de mayor relevancia aun por la trascendencia que ha tenido durante todo este siglo, y la crítica a que está expuesta a raíz de la caída de los socialismos realmente existentes.

Sin embargo, la escasez de los materiales, la sistemática tergiversación a la que ha estado expuesta, tanto desde el campo de la reacción como de las desviaciones productos del estalinismo, hace su publicación una necesidad insoslayable, para una revista abierta a los cambios y a todas las ideas.

Carlos Marx escribió las **Tesis sobre Feuerbach** en Bruselas, en la primavera de 1845, cuando había terminado ya de desarrollar los rasgos principales de su teoría materialista de la historia y había extendido el materialismo a la explicación de la sociedad humana. Según definición de Engels, es "...el primer documento en que se contiene el germen inicial de la nueva concepción del mundo".



En las **Tesis sobre Feuerbach**, Carlos Marx pone al descubierto el principal defecto de todo materialismo anterior, así como también del feuerbachiano: su carácter pasivo-contemplativo, la incomprensión de la importancia de la actividad revolucionaria, "práctica-crítica" del hombre. Marx subraya el papel decisivo de la práctica revolucionaria para comprender y transformar el mundo.

Las **Tesis sobre Feuerbach** se encuentran en el Cuaderno de notas de Marx correspondiente a los años 1844-1847 y llevan el título **Sobre Feuerbach**. Al editar en 1888 las **Tesis**, Engels las redactó introduciendo en ellas algunos cambios con el fin de hacer este documento, que Marx no se proponía publicar, más comprensible para los lectores.

C. Marx

TESIS SOBRE FEUERBACH

1. El defecto fundamental de todo materialismo anterior -incluido el de Feuerbach- es que sólo concibe las cosas, la realidad, la sensoriedad, bajo la forma de objeto o de contemplación. Pero no como actividad sensorial humana, no como práctica, no de un modo subjetivo. De aquí que el lado activo fuera desarrollado por el idealismo, por oposición al materialismo, pero sólo de un modo abstracto, ya que el idealismo, naturalmente, no conoce la actividad real, sensorial, como tal. Feuerbach quiere objetos sensoriales, realmente distintos de los objetos conceptuales; pero tampoco él concibe la propia actividad humana como una actividad objetiva. Por eso, en **La esencia del cristianismo** sólo considera la actitud teórica como la auténticamente humana, mientras que concibe y fija la práctica sólo en su forma suciamente judaica de manifestarse. Por tanto, no comprende la importancia de la actuación "revolucionaria", "práctico-crítica".

2. El problema de si al pensamiento humano se le puede atribuir una verdad objetiva, no es un problema teórico, sino un problema práctico. Es en la práctica donde el hombre tiene que demostrar la verdad, es decir, la realidad y el poderío, la terrenalidad de su pensamiento. El litigio sobre la realidad o irrealidad de un pensamiento que se aísla de la práctica, es un problema puramente escolástico.

3. La teoría materialista de que los hombres son producto de las circunstancias y de la educación, y de que, por tanto, los hombres modificados son producto de circunstancias distintas y de una educación modificada, olvida que son los hombres, precisamente, los que hacen que cambien las circunstancias y que el propio educador necesita ser educado. Conduce, pues, forzosamente, a la división de la sociedad en dos partes, una de las cuales está por encima de la sociedad (así por ej. en Roberto Owen).

La coincidencia de la modificación de las circunstancias y de la actividad humana sólo puede concebirse y entenderse racionalmente como práctica revolucionaria.

4. Feuerbach arranca de la autoenajenación religiosa, del desdoblamiento del mundo religioso, imaginario, y otro real. Su cometido consiste en disolver el mundo religioso, reduciéndolo a su base terrenal. No advierte que, después de realizada esta labor, queda por hacer lo principal. En efecto, el que la base terrenal se separe de sí misma y se plasme en las nubes como reino independiente, sólo puede explicarse por el propio desgarramiento y la contradicción de esta base terrenal consigo misma. Por tanto, lo primero que hay que hacer es comprender ésta en su contradicción y luego revolucionarla prácticamente eliminando la contradicción. Por consiguiente, después de descubrir, v. gr., en la familia terrenal el secreto de la sagrada familia, hay que criticar teóricamente y revolucionar prácticamente aquella.

5. Feuerbach, no contento con el pensamiento abstracto, apela a la contemplación sensorial; pero no concibe la sensoriedad como una actividad sensorial humana práctica.

6. Feuerbach diluye la esencia religiosa en la esencia humana. Pero la esencia humana no es algo abstracto inherente a cada individuo. Es, en su realidad, el conjunto de la relaciones sociales.

Feuerbach, que no se ocupa de la crítica de esta esencia real, se ve, por lo tanto, obligado:

i. A hacer abstracción de la trayectoria histórica, enfocando para sí el sentimiento religioso (Gemut) y presuponiendo un individuo humano abstracto, aislado.

ii. En él, la esencia humana sólo puede concebirse como "género", como una generalidad interna, muda, que se limita a unir naturalmente los muchos individuos.

7. Feuerbach no ve, por tanto, que el "sentimiento religioso" es también un producto social y que el individuo abstracto que él analiza pertenece, en realidad, a una determinada forma de sociedad.

8. La vida social es, en esencia, práctica. Todos los misterios que descarrían la teoría hacia el misticismo, encuentran su solución racional en la práctica humana y en la comprensión de esta práctica.

9. A lo que más llega el materialismo contemplativo, es decir, el materialismo que concibe la sensoriedad como actividad práctica, es a contemplar a los distintos individuos dentro de la "sociedad civil".

10. El punto de vista del antiguo materialismo es la sociedad "civil"; el del nuevo materialismo, la sociedad humana o la humanidad socializada.

11. Los filósofos no han hecho más que interpretar de diversos modos el mundo, pero de lo que se trata es de transformarlo.

Escritos por Carlos Marx en la primavera de 1845.

Publicado por primera vez por F. Engels en 1888 como apéndice a la edición aparte de su **Ludwig Feuerbach y el fin de la filosofía clásica alemana.**

* Departamento de Educación del PC de Chile.

NEOLIBERALISMO: PECADO Y PENITENCIA

OSVALDO MARTINEZ Y JOSE LUIS RODRIGUEZ *

¿Qué es el neoliberalismo? Dos expertos del Centro de Investigaciones de la Economía Mundial (CIEM) de Cuba, emprenden un acercamiento al tema. En la primera parte del trabajo se tratan aspectos generales de esa política económica capitalista, así como sus efectos en América Latina. En la segunda, se abordan sus "resultados" en Europa del Este.

El neoliberalismo pretende ser, en la historia del capitalismo, algo así como un retorno a los orígenes. Pero ocurre que esa criatura tiene más de doscientos años, si lo medimos sólo a partir de la publicación en 1776 de La Riqueza de las Naciones, obra clásica de Adam Smith.

Se trata, entonces, de aplicar a un organismo de dos centurias de vida las fórmulas con las que funcionó en sus años de infancia y mocedad, sin querer asumir que aquel organismo ya es otro y otros son sus problemas y características, por lo que esas fórmulas no sirven, ni para explicar procesos económicos reales, ni tampoco para impulsar a los países desarrollados y menos aun a los subdesarrollados, pero en cambio inspiran una política económica que satisface los intereses del dominio y expoliación de las economías débiles.

En su síntesis esencial el neoliberalismo se remite a tres grandes paradigmas: el mercado perfecto, el Estado guardián y la privatización a ultranza.

El mercado perfecto, como una manifestación de la teoría neoliberal, corresponde a la época de las economías con pequeños empresarios de fuerzas similares, tecnologías simples y reducidos vínculos externos, lo que hizo posible hablar de una supuesta "mano invisible" que todo lo regulaba a la perfección y no había más que dejarla actuar sin interferencias para que los agentes económicos obtuvieran plena y máxima satisfacción.

En el capitalismo real de nuestros días operan gigantescos consorcios transnacionales y sus filiales, que controlan la formación, la tecnología, el crédito, la propaganda e imponen en muchas ocasiones precios de monopolio a consumidores que no tienen posibilidades de elegir soberanamente y vienen a ser criaturas moldeadas por esa "fábrica de necesidades" de la propaganda transnacional, que es experta en generar consumos artificiales. Ese mercado real no es el mercado perfecto del discurso neoliberal y tomarlo como único e infalible árbitro que decide el rumbo de las economías conduce a comprobar lo que la vida misma muestra hoy en América Latina: el mercado es ciego en lo social y miope en el largo plazo.

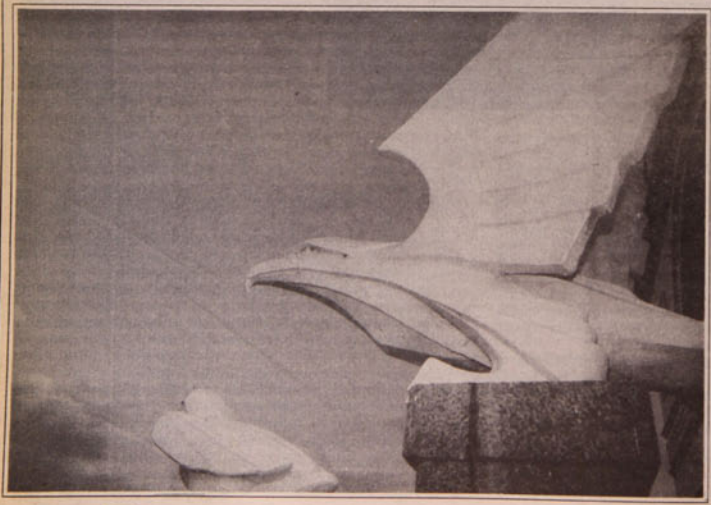
El Estado guardián y la privatización son dos caras de la misma moneda. Se postula que el gran culpable de la ausencia de desarrollo es la perniciosa intromisión del Estado en actividades económicas que sólo podría realizar con eficiencia la empresa privada, así como la tendencia estatal a aumentar el gasto público y la burocracia. En los fuertes vientos neoliberales que soplan sobre América Latina, esto ha llegado a asumir expresiones caricaturescas como la privatización de carreteras y parques.

Si hablamos de eficiencia en el manejo de las empresas, lo decisivo es la administración de ellas y no la forma de propiedad. Puede ser eficiente una empresa estatal bien administrada y puede ser ineficiente una empresa privada si su gerencia actúa inadecuadamente. En nuestro continente, y en plena fiebre neoliberal, han sido frecuentes los casos de empresas privadas en quiebra cedidas al Estado para que éste las saque a flote y después volverlas a privatizar.

Otro ejemplo latinoamericano es la garantía oficial a las deudas privadas, con lo que se carga a la sociedad el adeudo de algunos, en abierta contradicción con la tesis de despolitizar la economía, pero lo que resulta evidente en todos los casos es que existen formas de intervención oficial, sólo que en beneficio de ciertos sectores sociales.

Como teoría y política económica que tiene su centro emisor en los países desarrollados, el neoliberalismo está marcado por aquello de "haz lo que yo digo, pero no lo que yo hago". Y esto es así porque los países desarrollados se cuidan mucho de aplicar en sus economías los principales extremos de aperturismo, privatización y ciega dependencia del mercado.

De Estados Unidos, en especial, emana la afirmación de que debe adoptarse el modelo neoliberal porque es el único que



garantiza éxito económico. Pero el desarrollo de Japón, quizás el más pujante en la postguerra, ha tenido lugar mediante la aplicación de una política que, en rigor, es opuesta al neoliberalismo. La protección del mercado interno, la regulación del capital extranjero y las importaciones, la acción dirigida a mantener tasas de interés relativamente bajas e incluso el control estricto sobre las divisas, han estado presentes en el exitoso modelo japonés.

Tampoco en Europa puede encontrarse el neoliberalismo que se receta al tercer mundo, excepto quizás en un breve período del gobierno de Margaret Thatcher.

Y en Estados Unidos la retórica sobre la "magia del mercado" de la época de Reagan no fue más que propaganda neo-conservadora, pues él y Bush se han cuidado de alterar la estructura monopólica esencial de la economía norteamericana, que es la negación misma del mercado de efectos "mágicos". Tampoco ha disminuido el proteccionismo, al tiempo que se presentan como campeones del libre comercio.

Es el gobierno de Estados Unidos el principal defensor de los planes de ajuste al estilo del FMI, vehículo de imposición del neoliberalismo en nuestra región a partir de la trágica coyuntura de la deuda. Sin embargo, es ese gobierno quien, en estrictos términos técnicos, se merece un plan de ajuste en virtud de profundos desequilibrios. Esa economía con déficit presupuestal por encima de 150 mil millones de dólares, déficit comercial de 100 mil millones, deuda interna de tres billones y externa de 700 mil millones, clasifica para un programa de ajuste.

Por último, los efectos del neoliberalismo están a la vista en el continente. Su gran crisis económica y social se pretende desvinculada de la política neoliberal, como si esta última fuera la cura de males anteriores generalizados por el pasado proteccionista y estatizante. Pero la "década perdida" ha sido –justamente- la de la aplicación intensa y casi generalizada del neoliberalismo, de manera que la profundidad y persistencia de la crisis es también la crisis del neoliberalismo.

Ya comenzaron a hacerse evidentes los fracasos. El caso venezolano es muy claro en el sentido de que un éxito económico medido en patrones neoliberales es coincidente con el fracaso social y el ahondamiento de la pobreza, que conducen a la desestabilización política. La oleada neoliberal -en consecuencia- comenzó a declinar.

VIRAJE EN EL ESTE

La incondicionalidad a la supuesta magia del mercado y el rechazo casi total a la intervención del Estado en los asuntos económicos, unido a la aplicación de ajustes monetaristas, resultan componentes esenciales en los planes para la transición al capitalismo en Europa oriental desde 1990.

Sin embargo, a pesar de los esfuerzos realizados por incorporarse a la dinámica del capitalismo, "el milagro" de la transición incruenta a otro sistema capaz de preservar los beneficios alcanzados bajo el socialismo e incorporar los niveles de consumo propios de las sociedades desarrolladas, no acaba de materializarse, no obstante las promesas de los "reformadores" en ese sentido.

La aplicación de la política económica ha estado, además, signada por no pocas contradicciones. Todavía hoy persisten las discusiones acerca de si es preciso primero ajustar la economía para hacerla competitiva y luego proceder a la privatización, o si por el contrario, la privatización es el motor capaz de asegurar la estabilización económica.

Lo cierto es que el libre juego de las fuerzas del mercado, desatadas siguiendo las recetas del más auténtico capitalismo salvaje, resulta que no llevan al mundo desarrollado y sí acercan peligrosamente un desempeño económico propio de los países más atrasados.

Lo que ha ocurrido durante los últimos dos años en Europa oriental refleja que la privatización enfrenta la ausencia de capitales para invertir y la aguda escasez de capitalistas para dirigir eficientemente la producción. A mediados de 1991 se reportaba para la región una inversión directa de poco más de cuatro mil cien millones de dólares, distribuidos entre 22 mil 96 empresas conjuntas, y destinados en un sesenta por ciento sólo a Hungría.

De tal forma, los procesos de desnacionalización, que en 1990 se pensaban concluir en breve plazo, ahora se extienden entre cinco y diez años. Contrario a la expectativa, el sector privado apenas generó entre 2,5 y el 15 por ciento del producto interno global el pasado año.

El cambio en las relaciones de propiedad demanda también sustanciales recursos financieros en calidad de ayuda externa, hasta ahora calificada de insuficiente, a pesar de cierta significación económica para el mercado internacional de capitales, tomando en cuenta el déficit de recursos crediticios a que éste se enfrenta. Así, esta ayuda fue de 43 mil millones de dólares el pasado año y debe alcanzar los 52 mil millones en 1992. A ello se suma 33 mil millones anuales entre 1993 y 1996. Sin contar a la antigua RDA en los cálculos.

Si nos atenemos a los resultados de la ruptura del sistema socialista (con todas las imperfecciones que pudieran atribuírsele a dicho modelo), y a la aplicación de una política de corte neoliberal y monetarista, es evidente que los países de Europa oriental viven una situación crítica.

Tal afirmación se avala en que la actividad económica global de ese conglomerado de naciones ha descendido en 17,3 por ciento entre 1990 y 1991, y se pronostica que seguirá declinando hasta alcanzar una recuperación únicamente en el segundo semestre de 1994. Por su parte, la producción industrial declinó en 31 por ciento en igual período y la producción agrícola también se redujo en 1991 por tercer año consecutivo.

A lo anterior debe añadirse una deuda externa que se estima en 150 mil millones de dólares al cierre del pasado año.

Las consecuencias sociales de esta política se reflejan en tasas de inflación que alcanzaron 149 por ciento en 1990 y 103 por ciento en 1991, acompañadas de un índice de desempleo que llegó a diez por ciento también en los últimos doce meses.

En este contexto, la población ubicada bajo los límites de la pobreza suma entre el 10 y el 20 por ciento del total, con una tendencia a crecer.

Son sombríos los pronósticos para 1992, en que se espera, en términos conservadores, una caída de la actividad económica de 2,2 por ciento, un índice inflacionario superior a 25 por ciento y una tasa de desempleo que fluctúa entre el 12 y 20 por ciento.

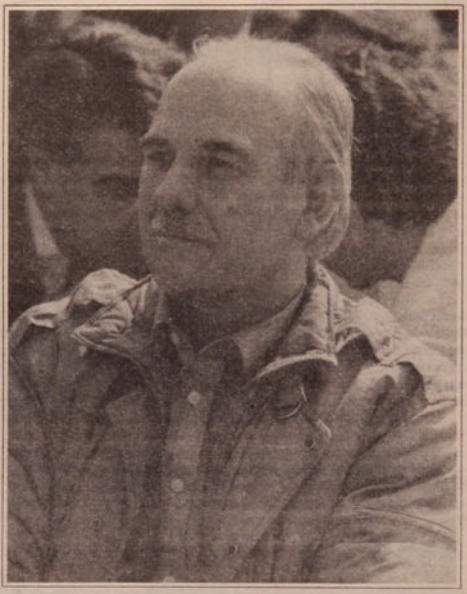
Parecería que en tiempos plagados de confusión como los actuales prima una lógica perversa de este proceso de transición del socialismo imperfecto a un capitalismo neoliberal, en un retroceso histórico sin precedentes para la humanidad. No obstante, los hechos demuestran que está por probarse aún la pretendida superioridad del capitalismo en este controvertido derrotero.

* Expertos del Centro de Investigaciones de la Economía Mundial, de Cuba.



"Lago Llanquihue". Oleo sobre tela, 1992.

ECONOMIA Y DESARROLLO HUMANO



JOSE RUIZ DI GIORGIO*

I-OBJETIVOS DE LA ECONOMIA

1.- Erradicación de la pobreza

Podemos afirmar que el principal objetivo de un modelo o de una política económica es servir a las personas, mejorando sus niveles de vida, **especialmente de los más pobres.** Lo anterior implica asignarle como tarea principal de la economía en nuestros países, superar los niveles de pobreza y **en primerísimo lugar erradicar la extrema pobreza.**

Decía Juan Pablo II en su discurso en la Cepal en Santiago, en 1987:

"...Por otra parte el que esa solución, en virtud de su largo plazo y de su dinámica interna, sea del todo insuficiente de cara a las urgencias inmediatas de los más desposeídos. La situación de éstos está pidiendo medidas extraordinarias, socorros impostergables, subsidios imperiosos. ¡Los pobres no pueden esperar! Los que nada tienen no pueden aguardar un alivio que les llegue por una especie de rebalse de la prosperidad generalizada de la sociedad".

De allí que no solamente se necesita con urgencia de la caridad cristiana, sino principalmente de la solidaridad social, que permita la dignificación de los sectores marginados de nuestra sociedad.

Por lo tanto, la superación de la pobreza es una tarea que no sólo implica ayudar a los pobres, sino darles las oportunidades para que ellos mismos sean protagonistas de su dignificación y de su realización como personas y miembros legítimos de nuestra sociedad.

Es colocar a la persona y luego a la familia como núcleo central de la sociedad, y como la principal preocupación del Estado y por ende en el objetivo principal de las políticas económicas. ***"Hay que volver a considerar la familia como el santuario de la vida" ... "Contra la llamada cultura de la muerte, la familia constituye la sede de la cultura de la vida"*** (Juan Pablo II, Centésimus Annus)

2.- Libertad económica y libertad humana

La libertad económica carece de sentido si las prinicipales libertades de las personas son conculcadas. No hay libertad económica para el esclavo o para el mendigo, como tampoco la hay para el jubilado o para el trabajador cuyos ingresos no le alcanzan para mantener con dignidad a su familia.

Por eso la libertad sólo se puede lograr en democracia, pero no en una democracia deshumanizada y materialista, carente de valores. A este respecto Juan Pablo II nos decía: ***"Una auténtica democracia es posible solamente en un Estado de Derecho y sobre la base de una recta concepción de la persona humana" ... "Una democracia sin valores se convierte con facilidad en un totalitarismo visible o encubierto, como demuestra la historia".***

Lo anterior nos lleva a establecer que la libertad económica es sólo un elemento de la libertad humana, como nos recordaba el Papa. Ello, a su vez, implica el establecimiento justo y equitativo de las prioridades en las inversiones, la definición democrática del rol de los actores sociales y políticos; así como la modernización del Estado que facilite la elaboración, ejecución, control y evaluación de las políticas económicas, con la participación de la comunidad organizada.

Debemos tener conciencia que la democracia es frágil y está marcada por múltiples inseguridades. Una de ellas es la inseguridad social, producto fundamentalmente de la pobreza generalizada. Ello nos obliga a tener presente que una democracia, a diferencia de una dictadura, no resiste por mucho tiempo la pobreza generalizada, sin que se produzcan disturbios, que pueden llevar al colapso del sistema.

II.- ECONOMIA SOLIDARIA

1.- Consideraciones Generales

"¡Sed solidarios por encima de todo! Cualquiera que sea vuestra función en el tejido de la vida económico-social, ¡construid en la región una economía de la solidaridad!" (Juan Pablo II en 1987, en la Cepal- Santiago de Chile)

Sin el elemento movilizador de la solidaridad la economía aparecerá fría, deshumanizada y el pueblo la sentirá ajena y lejana.

Antes de analizar los distintos elementos que dan forma a una política económica, es conveniente determinar algunos lineamientos generales que constituyen el sello de un modelo económico.

Durante el Gobierno militar se impuso al país un modelo económico neoliberal o neoconservador, que privilegió el logro de los macroequilibrios económicos, sin medir los costos sociales que esta política llevó implícita. Después de distintos experimentos, desde una apertura brusca hacia el exterior, que prácticamente quebró a la industria nacional y a importantes sectores de la agricultura tradicional y generó una cesantía del orden del 30%; hasta una recuperación forzada con violentas medidas represivas y la destrucción del sindicalismo.

De esta forma los logros que tanto enorgullecen a los chicagos y a los militares, significaron el empobrecimiento de vastos sectores de nuestra población, la destrucción por falta de inversiones de carreteras, ferrocarriles y puertos; así como un deterioro importante de los servicios de salud y de educación. Junto a lo anterior, y para premiar a los sectores aliados a la dictadura, se rebajaron los impuestos a las utilidades de las empresas y se vivió un verdadero libertinaje económico, que permitió la creación de nuevos grupos, especialmente en torno a las empresas del Estado que se privatizaron a precio vil.

El Gobierno de la Concertación ha tenido un considerable éxito, incluso aplicando, con un mayor componente social la política económica heredada, que no ha podido cambiar, por las condiciones políticas de la transición, el fuerte componente militar que actúa como ángel de la guarda de los grupos económicos y de la derecha política. Por la vía de la negociación logró acuerdos con R.N., para reponer parte de los impuestos y generar recursos con los que se inició un importante programa de asistencia social.

Sin embargo, el próximo Gobierno de la Concertación deberá hacer nuevos y mayores esfuerzos por construir una auténtica economía de la solidaridad, avanzar en mayores grados de justicia social, más solidaridad y especialmente nuevos y mayores espacios de participación social.

"Una política económica que refuerce los consensos democráticos debe cumplir con ciertos requisitos. Tiene que garantizar el logro de ciertos parámetros de eficiencia mínima en la asignación de recursos, en la dinamización de los procesos productivos y en el proceso de redistribución de ingresos y oportunidades" ... "Una segunda consideración es que una determinada política económica es eficaz en fortalecer un proceso democrático, en la medida que sea capaz de satisfacer las demandas mínimas de los grupos sociales y fuerzas políticas que le dan sustento real al sistema democrático" (Foxley- **Reconstrucción Económica para la Democracia**)

Debemos aceptar que desde hace ya un par de décadas se avanzó en la diversificación de nuestras exportaciones. Ya no somos un país monoexportador. Sin

embargo, seguimos siendo un exportador de materias primas con muy poco valor agregado. Seguimos ignorando la necesidad de incorporar tecnología, mejorar la eficiencia de nuestras empresas y de mejorar la productividad basados en la recalificación laboral.

Exportamos una parte importante de nuestro cobre sin elaborar; la mayor parte de nuestras exportaciones pesqueras carecen de valor agregado e incluso enfrentan serias serias dificultades por la falta de certificación de calidad, al igual que nos pasa con la fruta; o la madera, otro de los rubros importantes de la exportación que sale del país en rollizos y en astillas, es decir, sin incorporarle procesos industriales.

Uno de los principales desafíos de un nuevo modelo económico es avanzar en la industrialización de nuestros recursos naturales. Ello implica invertir en investigación y en educación. Si países como Japón y Alemania que carecen de recursos naturales han logrado un impresionante desarrollo, ¿por qué nosotros, que tenemos materias primas, no hacemos reales esfuerzos por invertir en investigación y conocimiento, de manera que explotando menos recursos naturales, pero industrializándolos, obtengamos mayores beneficios para el país? ¿O como lo ha hecho Italia, que ha desarrollado una interesante experiencia con una industria pequeña, incluso familiar, pero con un alto grado de calidad, cuyas exportaciones permiten generar riqueza y numerosas fuentes de trabajo?

Por lo tanto, debemos revalorizar la industria como fuente, directa e indirecta, de empleos productivos y estables. No sólo la gran industria del pasado, sino especialmente la pequeña y mediana empresa, generadora de numerosos empleos, pero eficiente y moderna.

En vez de vender a los privados las empresas del Estado o que se les entregue la responsabilidad en la construcción de obras públicas, ¿por qué no invitamos al sector privado a desarrollar tecnología e inteligencia que nos permita transformar nuestro país de exportador de materias primas, cuya principal ventaja son los bajos salarios y las condiciones miserables de los trabajadores, en productor y exportador de productos terminados de la más alta calidad, aprovechando mejor nuestras reservas de materias primas, la capacidad de nuestras gentes y las ventajas que proporciona la transformación tecnológica?

"El desafío de la miseria es de tal magnitud, que para superarlo hay que recurrir a fondo al dinamismo y a la creatividad de la empresa privada, a toda su potencial eficiencia, a su capacidad de asignación eficiente de los recursos y a la plenitud de sus energías renovadoras. La autoridad pública, por su parte, no puede abdicar de la dirección superior del proceso económico, de su capacidad para movilizar las fuerzas de la nación, para sanear ciertas deficiencias características de las economías en desarrollo, y en suma, de su responsabilidad final con vistas al bien común de la sociedad entera" (Juan Pablo II- discurso en la Cepal, Santiago de Chile, 3 de abril de 1987).

Hoy, después de más de seis años de ese llamado angustioso del Papa y de los esfuerzos realizados por el Gobierno del Presidente Aylwin, aún tenemos más de cuatro millones de pobres, por lo que sus palabras continúan teniendo plena vigencia y los dirigentes políticos y sociales del país tenemos una importante tarea pendiente.

Aún no hemos construido "la economía de la solidaridad", que incorpore a la vida normal de la nación a esos cuatro millones de compatriotas que sufren la miseria y la marginalidad.

2.- Algunos elementos básicos

Una política económica debe estar inserta en un programa de desarrollo con justicia social, solidario y sustentable. Debe considerar nuestro entorno geográfico y las señales que cruzan el escenario mundial, con cambios casi imprecedibles, y la constitución de bloques que modifican la correlación de fuerzas económicas, haciendo inviable el desarrollo de economías solitarias.

El desarrollo no puede centralizarse en las grandes ciudades, especialmente en la capital, cuyo gigantismo reduce la capacidad de vida de sus habitantes y resta oportunidades a una masa creciente de gentes de regiones, que en su desesperación emigran a Santiago en busca del trabajo que no encuentran en su tierra. Es decir, debe impulsarse el desarrollo armónico del país, incentivando la instalación de industrias en regiones y provincias y estableciendo restricciones para el crecimiento de Santiago, de manera que sus habitantes puedan recuperar condiciones y calidad de vida acordes con su dignidad y necesidades.

a) Crecimiento alto y sostenido.- Pareciera que hay consenso en que sin crecimiento económico es imposible superar la pobreza. Es decir, no basta con una distribución equitativa si el país tiene una economía estancada o deprimida, porque sólo estaríamos distribuyendo la pobreza. Necesitamos entonces crecimiento alto y sostenido junto a una distribución justa y solidaria del esfuerzo colectivo.

b) Distribución justa y solidaria.- En esta última parte, o sea en lo que se refiere a la distribución justa y solidaria creo que sólo estamos de acuerdo en el discurso, pero no en los hechos prácticos. Nuestra realidad está muy lejos de esa aspiración y las políticas existentes impiden mayores grados de justicia y solidaridad. En este plano, los esfuerzos considerables realizados por el Gobierno del Presidente Aylwin, que debemos reconocer y valorar, han sido absolutamente insuficientes para superar la grave situación heredada de la dictadura militar.

Es tan grave esta situación, que a pesar de los aumentos salariales a la administración pública y el mejoramiento de las pensiones de los jubilados, la situación de estas personas sigue siendo dramática, por el grado de deterioro en que las dejó la dictadura. Tanto los funcionarios públicos como pensionados tuvieron drásticas pérdidas de poder adquisitivo durante el Gobierno militar, y la estructura institucional impuesta impide establecer mayores tributos a las utilidades de las empresas que permitirían, sin generar inflación, avanzar en forma más decidida en una mejor distribución de la riqueza que el país genera.

La distancia entre ricos y pobres es insostenible si se pretende mantener la paz social, situación que parece no percibir la derecha, que sólo busca defender los privilegios logrados durante la dictadura.

De allí que aparece ridícula la discusión sostenida en el Congreso entre las fuerzas gobiernistas y la oposición, durante la discusión de la reforma tributaria, que sólo logró mantener un impuesto del 15% sobre las utilidades de las empresas, uno de los impuestos más bajos del mundo.

En consecuencia, hay un claro déficit en justicia social y en solidaridad. En efecto, de mantenerse las actuales políticas económicas, necesitaríamos a lo menos 16 años para superar la pobreza (un millón menos de pobres cada cuatro años).

Cuando se alcanzan altos niveles de vida de toda la comunidad, es decir, cuando hay una justa y solidaria distribución de los recursos, es posible que funcione en forma efectiva el mercado, de lo contrario su aplicación origina una nueva inequidad, al estar marginados de sus bondades los sectores ubicados en niveles de pobreza y desde luego, en la extrema pobreza.

c) Equilibrios Macroeconómicos.- Si duda que la mantención de los equilibrios macroeconómicos es una de las condiciones básicas de una sana política económica y su control es una de las tareas prioritarias de los equipos económicos. Parece que en este aspecto existen también importantes acuerdos en todos los sectores. Más aun, la conquista de estos macroequilibrios fue el resultado de un brutal esfuerzo de los sectores más desposeídos, que pagaron los mayores costos sociales, por lo que no debemos arriesgarnos a perderlos.

Lamentablemente, la mantención de estos macroequilibrios no siempre depende del esfuerzo interno, ya que la injusta deuda externa heredada, las tasas de interés internacional, el grave déficit de la economía norteamericana y las prácticas proteccionistas de los países desarrollados, terminan afectando nuestras economías, especialmente por ser ésta abierta y estar más expuesta a la influencia de las presiones internacionales.

Aparece además una contradicción, que cuando se busca mejorar los niveles de vida de los sectores más pobres, aumentando los salarios mínimos, las asignaciones familiares, los subsidios o las pensiones, ello amenaza con desatar un proceso inflacionario por el mayor poder adquisitivo de este sector de la comunidad. Al menos, eso es lo que dicen algunos destacados economistas y políticos, que temen no sólo romper los macroequilibrios tan necesarios, sino también a la crítica cerrada de la derecha.

Si es así, pareciera que estamos condenados a mantener a una parte importante de la población en la pobreza, para evitar los desequilibrios de los macroindicadores. Me parece más razonable buscar mecanismos que mejoren la distribución del ingreso, que hoy es manifiestamente injusta, por culpa de una derecha insensible, que no entrega las herramientas para equilibrar el crecimiento con la distribución justa y solidaria del ingreso.

A la baja del desempleo que se observa en nuestra economía, sucederá sin dudas aumentos en los salarios. Sin embargo el ciclo no puede detenerse allí, ya que lo anterior puede ser pasajero. Es necesario aumentar las inversiones, ir a la modernización tecnológica con equidad, de manera que nuestras empresas compitan por su eficiencia y no por los bajos salarios.

d) Ahorro e Inversión.- Otro elemento en el que parece haber amplio acuerdo es en el ahorro público y privado. El país necesita de recursos para invertir, pero especialmente de recursos propios, producto del ahorro nacional. En lo que no hay un amplio consenso es en determinar qué entendemos por inversión.

La tendencia es a considerar inversión sólo los recursos que se destinan a proyectos productivos o a obras de infraestructura. Es cierto, eso es inversión. Pero a mi juicio también son inversiones los recursos que se destinan a la salud, especialmente a la prevención; a educación y a formación profesional; a investigación y a protección del medio ambiente.

e) Innovación tecnológica.- Algunos especialistas afirman que más del 60% de la tasa de crecimiento de los países desarrollados se debe al factor tecnológico. Por lo tanto, de lo que los países inviertan en educación e investigación, o en la incorporación de nuevas tecnologías dependerá su futuro desarrollo.

Uno de los capitales más valiosos y vitales para el desarrollo de las naciones es el conocimiento. Así lo expresaba Su Santidad Juan Pablo II en "Centésimus Annus": *"Si en otros tiempos el factor decisivo de la producción era la tierra y luego lo fue* ***el capital****, entendido como el conjunto masivo de maquinaria y de bienes instrumentales, hoy día el factor decisivo es más el* ***hombre*** *mismo, es decir, su capacidad de conocimiento, que se pone de manifiesto mediante el saber científico, y su capacidad (*

de organización solidaria, así

como la de intuir y satisfacer las necesidades de los demás".

Invertir en **conocimiento** debiera considerarse prioritario en un país que pretende salir del subdesarrollo. Me atrevería a decir que las inversiones en actividades productivas y en infraestructura pueden reducir su impacto en la economía, si no tenemos **personas capacitadas para enfrentar los desafíos** de las transformaciones tecnológicas necesarias para lograr aceptables niveles de competitividad.

Está pendiente una profunda reforma educacional, que flexibilice la estructura educativa y armonice los requerimientos de un necesario desarrollo industrial y tecnológico con el sistema educacional. El país gasta importantes, aunque insuficientes recursos en un sistema educacional, desligado de las necesidades de una economía que debe incorporar los avances de la ciencia.

No basta con transformar los establecimientos de educación humanística en "liceos industriales". Es necesario recurrir a la imaginación y a la creatividad de la comunidad, para que en cada región, con autonomía, las autoridades junto a la comunidad establezcan su propia estructura educacional, considerando la realidad del país y sus propias necesidades presentes y especialmente futuras. La educación debe ser un complemento de los planes regionales de desarrollo.

En esta tarea deben involucrarse los organismos de Gobierno, las organizaciones profesionales, las asociaciones de padres y apoderados, los alumnos y los empresarios. Es decir, es la comunidad organizada la que debe impulsar y dar forma a la necesaria reforma educacional. De lo que se trata en definitiva es de avanzar en mayores procesos de regionalización, de descentralización y desconcentración del poder central.

Ello debe conducir a establecer exigencias académicas y de eficacia al magisterio y, al mismo tiempo, el Estado debe invertir los recursos necesarios para que las rentas de los educadores esté acorde con la exigencia, con la responsabilidad e importancia de su misión.

f) Priorización del gasto.- Las experiencia mundial ha demostrado que los países que han privilegiado la inversión pública en armamentismo en vez de invertir en las personas, han debido enfrentar serios retrocesos en su desarrollo social y económico. Ejemplos claros son lo ocurrido en los últimos 15 años en EEUU e Inglaterra, en el mundo occidental, y el estrepitoso derrumbe de los socialismos reales en oriente. Al contrario, los países que por imposición de los triunfadores de la II Guerra Mundial, no pudieron desarrollar poderosas fuerzas armadas y se dedicaron a la investigación, a la transformación de sus industrias basadas en el desarrollo humano, lograron superar largamente los niveles de vida de sus pueblos.

"Los enfoques aplicados en la práctica por los países industriales europeos y el Japón, y más recientemente por los países asiáticos, como Corea y Taiwán, responden a una concepción notablemente diferente. En estas experiencias históricas, el énfasis se puso en el papel orientador del Estado en la economía y en la articulación de éste con las fuerzas productivas privadas y públicas, con el fin de crear condiciones macro y microeconómicas que permitiera aprovechar al máximo la inteligencia y la creatividad nacional" (Foxley en **Chile y su Futuro**).

De allí que los recursos públicos deben estar principalmente orientados al gasto social, que es la principal inversión de un país, y generar las condiciones internas e internacionales que permitan reducir drásticamente el inútil gasto en armamentos.

"¿Cómo justificar el hecho de que grandes cantidades de dinero, que podrían y deberían destinarse a incrementar el desarrollo de los pueblos, son, por el contrario, utilizadas para el enriquecimiento de individuos o grupos, o bien asignadas al aumento de arsenales, tanto en los países desarrollados como en aquellos en vías de desarrollo, trastocando de este modo las verdaderas prioridades?" (Juan Pablo II en Sollicitud rei socialis).

g) Estabilidad.- El crecimiento, la justa y solidaria distribución de los ingresos, el ahorro y la inversión, la mantención de los macroequilibrios, requieren de un marco de **estabilidad política y de estabilidad en las reglas de juego** de la economía. Sólo la confianza y la credibilidad en los responsables de la gestión económica, permitirá ahorro e inversión por parte de los empresarios. Esa misma confianza y credibilidad en una distribución justa y solidaria necesitan los trabajadores, para mantener la necesaria paz social, sin la cual no hay estabilidad.

Ello implica modificar algunas reglas en las relaciones laborales y en la legislación que regula esta relación, buscando formas que caminen en la línea de la **estabilidad laboral** más que en la idea de la **movilidad laboral.**

Entre otras normas se deben cambiar las que regulan el trabajo de los temporeros, de los trabajadores de contratistas y subcontratistas, que no sólo impiden la formación de organizaciones sindicales que los protejan, sino que burlan la legislación laboral, distorsionan los contratos colectivos de las grandes empresas, al formar empresas satélites, muchas veces de los mismos dueños, pero con distinta razón social, logrando la dispersión y el debilitamiento de los sindicatos. En definitiva los subcontratistas descargan sus costos en los trabajadores.

Buscamos un modelo más solidario que individualista; más cerca del modelo alemán o japonés, que del norteamericano o inglés. El modelo japonés buscó una fuerza laboral motivada, identificada con su empresa, a la que entregaba no sólo su capacidad profesional, sino su creatividad, lo que le garantizaba la estabilidad laboral y remuneraciones atractivas, junto a un bienestar social.

Los alemanes han incorporado el concepto de participación en el funcionamiento de la empresa, lo que lleva a sus grandes organizaciones laborales a considerar en las negociaciones colectivas la situación económica de la empresa, que conocen claramente por su participación en su dirección; ponderar debidamente las consecuencias de un aumento en los costos de producción, por mejoras salariales, considerando la productividad y la ubicación de la empresa en los mercados internacionales. Con excepción del Sindicato Alemán de Empleados, en la ex-Alemania Federal existe en la mayoría de las ramas económicas **un sindicato para todos los trabajadores del sector, el respectivo** *"sindicato industrial"*

El modelo norteamericano es más una convivencia de las grandes empresas con los poderosos sindicatos, que no reparan en subir salarios y costos, lo que los ha llevado a ser desplazados por las economías europeas y asiáticas.

El Gobierno militar aplicó las primitivas recetas económicas del capitalismo salvaje, incluyendo la represión al movimiento sindical.

Como no es posible copiar literalmente los modelos extranjeros, ya que en su concepción y desarrollo incluyen las culturas propias de sus pueblos, debemos ser capaces de configurar nuevas y audaces formas de relaciones laborales, que recojan experiencias exitosas de otros países y las adecuemos a nuestra propia realidad.

Especialmente, parece fundamental recoger **dos elementos claves** para una estabilidad política y social: a) **estabilidad laboral** y b) **participación laboral**. Estos elementos reducirán los focos de conflictos, facilitarán el diálogo y permitirán incorporar al desarrollo productivo todo el potencial de una gran reserva humana en creatividad, desaprovechada por la ceguera empresarial.

En un nuevo contexto político, debe revisarse la legislación laboral, que por la falta de mayorías en el Senado, ha perdido una parte importante de su función protectora, facilitando la arbitrariedad de los empresarios, lo que se ha traducido en un estancamiento del desarrollo sindical y por lo tanto en un desequilibrio en las relaciones laborales.

Falta además una mayor voluntad política de los organismos fiscalizadores para exigir el cumplimiento de la Ley, que es burlada frecuentemente por los empresarios, ante la debilidad sindical, por lo que los derechos de los trabajadores pasan a ser letra muerta en el Código del Trabajo.

h) Protección del medio ambiente.- Tanto la explotación de recursos naturales como su industrialización deben estar enmarcados en una política de protección y preservación del medio ambiente. En esta línea, creemos positivas las iniciativas legales que se encuentran en discusión en el Parlamento, destinadas a la protección del bosque nativo y el proyecto sobre Bases del Medio Ambiente, así como la Ley General de Pesca y Acuicultura.

Sin embargo, no puede ignorarse la sobreexplotación a que se sometieron distintas variedades de especies marinas, como la centolla, el langostino, hoy amenazadas de extinción por una falta de políticas gubernamentales de protección y control, situación que ha ido corrigiendo el actual Gobierno con las herramientas legales que le entrega la Ley de Pesca y Acuicultura. Asimismo, como producto de la explotación irracional de nuestros bosques nativos, debemos lamentar la erosión, la sedimentación y la pérdida de diversidad biológica. De allí que sea imprescindible invertir en agresivos programas de investigación que permitan un mayor conocimiento de nuestras riquezas naturales renovables y a partir de ese conocimiento podamos aplicar los planes de manejo y explotación racional, así como avanzar en la recuperación de especies dañadas.

i) Empresa Privada y Mercado.- Uno de los motores principales del desarrollo económico es sin dudas la empresa privada. Esta puede dividirse en empresas grandes y medianas; o en pequeñas empresas, que pueden tomar formas de cooperativa, empresa familiar o individual.

Las primeras, por su capacidad económica y tecnológica, más que el auxilio del Estado requiere de espacios de participación, para consensuar las grandes políticas del área y comprometer su capacidad y esfuerzo en la concresión de los objetivos concordados, de manera de resguardar junto con los intereses legítimos de los inversionistas los intereses superiores de la comunidad nacional.

Existe un amplio campo en el que los empresarios pueden desarrollar su capacidad y creatividad, aportando investigación, nuevas tecnologías, fuentes de trabajo estables y bien remuneradas, así como apoyo en la educación y formación profesional de sus trabajadores.

Muchos defensores del **modelo económico impuesto al país por la dictadura militar** y cuyos rasgos principales se mantienen vigentes, intentan comparlo con la **"economía social de mercado alemana"**. Es cierto que tiene algunos elementos comunes, sin embargo, le **faltan los principales contrapesos en el campo social**, que permiten el funcionamiento de un mercado efectivamente libre.

En efecto, Klaus Kinkel, Doctor en Derecho y ex-subsecretario de Estado del Ministerio de Justicia de la República Federal Alemana, en una exposición en Chile en 1989 decía sobre el modelo alemán:

"Para mí la palabra clave aquí es 'todos', y con ello pongo énfasis en un otro rasgo especial de la Economía de Mercado Alemana: el componente de lo social. Desde un comienzo rechazamos

el puro laisse-faire; no, nosotros anhelábamos una Economía Social de Mercado, concepto acuñado por el profesor Müller-Armack, a quien el ministro Erhard llevó como asesor a su gabinete ministerial en 1952. También en este punto se tomó en serio la Ley Fundamental con su imperativo de un Estado Social, principio que fue extrapolado a la economía. De tal modo, al alero de nuestro ordenamiento económico no sólo sacaron ventajas las empresas y sus propietarios; también los trabajadores se beneficiaban de ese bienestar. Gozan de los mejores salarios del mundo, exceptuando a Suiza, de seguros contra la cesantía, la enfermedad y la incapacidad por vejez, de sindicatos fuertes, que pueden participar en todos los niveles de la empresa a través de la cogestión".

Sin la participación organizada y responsable de los trabajadores, la empresa seguirá siendo un punto de conflicto más que de encuentro y de responsabilidades compartidas. Sin un sindicalismo fuerte, tecnificado y atento a los cambios que se producen en el mundo, no habrá paz social ni estabilidad política.

Siendo el **mercado el mejor asignador de recursos** y una herramienta insustituible en la regulación de una economía libre, debemos aceptar que éste **no resuelve todos los problemas por sí solo.** Esta discusión no es nueva, ya el Papa Pío XI En su encíclica Quadragésimo Annus decía:

"Estos potentados son extraordinariamente poderosos, cuando dueños absolutos del dinero gobiernan el crédito y lo distribuyen a su gusto; diríase que administran la sangre de la cual vive toda la economía, y que de tal modo tienen en su mano, por decirlo así, el alma de la vida económica, que nadie podría respirar contra su voluntad" ... "La libre competencia se ha destrozado a sí misma; la prepotencia económica ha suplantado al mercado libre; al deseo de lucro ha sucedido la ambición desenfrenada de poder; toda la economía se ha hecho extremadamente dura, cruel, implacable".

Necesitamos una empresa más apoyada en sus recursos humanos, que no sólo permita que los trabajadores entreguen sus conocimientos profesionales, sino que los incorpore a su administración y a los resultados de la gestión, asegurando un mayor compromiso de éstos con su empresa; y abierta a la promoción tecnológica, que le permita adaptarse con selectividad y oportunidad al patrón tecnológico emergente.

Debemos cambiar el concepto de empresa autoritaria, cuya relación laboral es represiva, basada en el temor a la amenaza de despido, producto de la teoría de la movilidad laboral, más que en la estabilidad laboral y en la confianza mutua. La empresa debe desarrollar el concepto de modernización tecnológica solidaria.

j) Rol del Estado y Privatizaciones.- El Estado debe resguardar el bien común. En ese rol fundamental e indelegable, el Estado debe asegurar los derechos de todos los ciudadanos y garantizar, efectivamente, la igualdad ante la ley y la igualdad de oportunidades para todos. Le cabe, en consecuencia, al **Estado un rol insustituible de redistribuidor del ingreso por medio de políticas tributarias y sociales.**

"Cuanto se ha venido exponiendo no excluye, como es obvio, que también el Estado y las otras entidades públicas puedan legítimamente poseer en propiedad bienes instrumentales, especialmente cuando llevan consigo un poder económico tal, que no es posible dejarlo en manos de personas privadas sin peligro del bien común" (Juan XXIII en Mater et Magistra).

Reviste especial importancia el rol del Estado en garantizar el acceso a la salud, a la educación, a la vivienda, al trabajo y a los servicios básicos, como agua y electricidad, que generalmente son actividades monopólicas, donde no existe libertad de elegir, de acuerdo a las leyes del mercado. Los servicios públicos privatizados se han hecho inaccesibles a muchas familias, especialmente la electricidad, obligando a la riesgosa práctica de *"colgarse"* ilegalemente para acceder a ella.

La privatización de la electricidad ha demostrado no sólo la inmoralidad de quienes formaron parte del Gobierno militar, al ignorar los derechos de la comunidad y sólo buscar beneficiar a sus partidarios en esta acción, sino que se desprotegió a los usuarios de los servicios eléctricos, al carecer el Estado de herramientas eficientes de control y de regulación tarifaria.

El establecimiento de mecanismos de regulación y control; así como reparar los daños causados a los usuarios, por los abusos y atropellos de las empresas; y los subsidios que deben entregarse, siempre insuficientes; pueden resultar mucho más onerosos que la mantención de los servicios en manos del Estado.

"Porque la clase de los ricos, como se puede amurallar con sus recursos propios, necesita menos del amparo de la pública autoridad; el pueblo pobre, como carece de medios propios con que defenderse, tiene que apoyarse grandemente en el patrimonio del Estado. Por tanto, el Estado debe dirigir preferentemente sus cuidados y providencias a los asalariados que forman parte de la clase pobre y necesitada, en general." (León XIII en Rerum Novarum)

El Estado debe jugar un rol articulador de las grandes políticas nacionales, convocando a los actores sociales a un proceso de franca y leal participación, concertando a trabajadores con empresarios, y ambos con el Estado.

El Estado debe influir en la definición de políticas que permitan avanzar en la transformación tecnológica de nuestras industrias, que signifique aumentar el valor agregado de nuestras exportaciones, organizando procesos de investigación tecnológica y explorando nuevos mercados, así como estableciendo la certificación de calidad que garantice a nuestros productos su ingreso a los exigentes mercados de los países altamente desarrollados.

"Las estructuras del Estado no se han modernizado y, a pesar del enorme esfuerzo de estos años que duplicará el presupuesto del sector justicia, estamos lejos de tener un sistema judicial de cobertura general en su alcance, y con acceso efectivo a él por parte de los grupos más pobres". (Foxley en la Revista **Mensaje** de septiembre de 1993)

De igual forma el Estado no puede descuidar la responsabilidad que le compete en la planificación global del desarrollo del país, que incluye la construcción de las obras de infraestructura, como puertos, aeropuertos, carreteras y ferrocarriles. Asimismo, *"algunas empresas estatales son también susceptibles de convertirse en focos de desarrollo industrial, si se incentiva la producción nacional de los equipos y bienes intermedios que ellas requieren"* (Foxley, **Chile y su Futuro**).

Respecto de las empresas que aún permanecen en manos del Estado parece conveniente hacer algunas reflexiones:

- Que la privatización de las empresas estatales o de servicios de utilidad pública no signifique reemplazar **el principio de la responsabilidad colectiva por el principio de la rentabilidad privada.**

-Segundo, determinar la conveniencia o no de mantener las empresas o servicios en manos del Estado. Para ello deben establecerse las razones de su permanencia en el sector público y respecto de aquellas empresas de importancia nacional como Codelco, Enap, Enami, o de utilidad pública, especialmente las de servicios monopólicos, antes de aprobar normas jurídicas destinadas a su privatización se deben establecer mecanismos que permitan el desarrollo de un debate nacional, con la participación de la comunidad organizada, que determine cualquier cambio en el destino de dichas empresas.

-Parece además razonable que, una vez definido su destino, las empresas públicas sean modernizadas, para lo cual debe dictarse un Estatuto Jurídico, que les permita mejorar su eficiencia, y puedan competir en igualdad de condiciones con las empresas privadas; mejorando los controles sobre su funcionamiento y estableciendo las responsabilidades funcionarias en su administración.

k) Rol de la Comunidad Organizada y Participación Social.- Una economía moderna debe considerar la participación de la comunidad en diversas instancias del desarrollo de las políticas económicas. En la vieja lucha entre el Estado omnipotente y el libertinaje del capitalismo primitivo, debe arbitrar la comunidad organizada, que es la que se perjudica o beneficia con las políticas económicas.

Un modelo económico no se impone a la comunidad, sino que se ofrece y se debate con los legítimos representantes de la sociedad, tanto con los actores políticos como con los sociales, y su aplicación será producto de un gran acuerdo nacional.

De esa forma, el pueblo hará suyo el programa económico y afrontará los sacrificios cuando sean necesarios y asumirá responsablemente los errores, pero al mismo tiempo se beneficiará de los éxitos, sin esperar el chorreo.

Eso lleva a establecer la descentralización administrativa, junto con un traspaso importante de regulaciones de los mecanismos económicos a las regiones y municipios, que es donde la comunidad se expresa libremente y tiene participación. Especial importancia tienen en este campo, las Juntas de Vecinos y los Consejos Económicos y Sociales.

En materia de descentralización, se ha dado un paso importante, al democratizar los Municipios y establecer los Gobiernos Regionales. Sin embargo, es necesario profundizar este proceso, traspasando nuevas funciones y mayores recursos a las regiones, en la medida que se generen las capacidades técnicas para elaborar programas y controlar la creciente inversión que dependerá de los Consejos Regionales.

l) Integración Latinoamericana.- Cada vez las economías son interdependientes y los países buscan alianzas que les permitan enfrentar en mejores condiciones las exigencias de mercados más competitivos y sólo abiertos en teoría, ya que por diferentes mecanismos se establecen limitaciones a las importaciones no deseadas, con el objeto de proteger a la industria y a la producción nacional de los países desarrollados.

Estados unidos, con la economía más poderosa de la tierra, busca alianzas en América del Norte con el objeto de neutralizar el efecto de la alianza económica europea liderada por Alemania y la asiática encabezada por Japón. Mientras tanto, como a través de toda nuestra historia, los latinoamericanos demostramos incapacidad para avanzar en verdaderos procesos de integración, que nos permitan competir "en bloque" con las economías más avanzadas.

Nuestras economías por sí solas se verán impotentes para abordar los desafíos de los tiempos futuros. No tendremos el poder ni la capacidad de negociación para evitar el bloqueo a nuestros productos, ni para incorporarnos al desarrollo tecnológico que requiere mucha inversión, que ninguno de nuestros países está en condiciones de hacer. El desarrollo de estrategias comunes en materia de producción y comercialización de nuestros productos, especialmente del agro, la complementación y la cooperación en proyectos de investigación, en que sumemos nuestros esfuerzos y no los dupliquemos, en un derroche de energía y recursos que atentan contra el éxito final; son algunos elementos que nos obligan a buscar la constitución de un bloque latinoamericano, que puede partir con la incorporación de países que cumplan con ciertos requisitos económicos (estabilidad y políticas arancelarias comunes, entre otros) y políticos (regímenes democráticos).

*Senador Democratacristiano por la Duodécima Región.

LA LIBERACION DE LA TEOLOGIA DE LA LIBERACION

CARLO CASORZO

Sin duda que la Teología de la Liberación es hoy una de las cuestiones filosóficas más debatidas en América Latina. Obviamente es una tarea ardua, por un lado, el entender esta corriente de pensamiento humanista y por otro el que tenga influencia de cosas mágicas del más allá y de Dios en que interviene la Fe y la parte ilógica del pensamiento.

Esta corriente de pensamiento es una nueva forma de hermenéutica de la Biblia, de buscar relación del contenido bíblico para entender y expresar el presente y la realidad contemporánea en un sentido escatológico para producir cambios ahora.

En general me parece muy positivo este nuevo invento de pensamiento, básicamente porque da un vuelco trascendental de lo reaccionario a lo humano. Es muchísimo más humanista que teocrático, más real y menos mágico. Encuentro excelente poner al ser humano en primer plano y a Dios en segundo. Positivo por la característica popular del movimiento y su origen absolutamente latinoamericano.

Es un movimiento con raíces propias y no con raíces importadas de USA o Europa. Este movimiento sin duda afectará a toda la obra cristiana en Latinoamérica, sea ésta católica, evangélica, protestante, mormona o de cualquier otra, cuyas creencias y doctrina básica sea fundamentada con la Biblia.

Muy pero muy positivo encuentro su sentido escatológico en preocuparse de lo que le pase al hombre aquí en la tierra. Preocuparse de cuáles son sus problemas y sufrimientos y no preocuparse, sólo como lo han hecho las religiones hasta hoy del "más allá" de la vida después de la muerte y la condición que tendrán los humanos después de muertos antes o después de la resurrección. Lo único concreto real y comprobado es el hoy. La carne y el sufrimiento, la opresión, la explotación, la alegría la vida del ser humano, es lo único concreto que merece atención.

Me gustaría ver a futuro que este movimiento o corriente de pensamiento se desarrolle aun más y vaya dejando atrás lo divino, lo mágico, lo irracional de la religión y se vuelque al hombre sólo al hombre y fuertemente al hombre y a su entera liberación.

Sostener que el hombre tiene que optar a la salvación divina por cualquier camino o religión ya es una forma de opresión y es de una forma muy delicada ya que es psicológica y obviamente atenta contra su libertad y felicidad.

En esta etapa reaccionaria de las religiones en general una teología de la liberación sea muy bienvenida, pero si en el futuro debería existir la palabra liberación sin teología, sin dioses, sin ángeles, sin vírgenes, ni otro tipo de entes extraños como Jesús (hijo de un Dios con una mortal, la virgen María) y ahí comenzará realmente la liberación del hombre en plenitud.

Interesante sería ver un mundo sin ningún tipo de clero arrogándose la calidad de ser los representantes únicos y verdaderos de Dios en la Tierra y por ende con la total autorización de administrarle la vida eterna a las personas y oprimiéndolos con los temas de la salvación y la condenación.

¿Salvarnos de qué -pregunto yo- desde el punto de vista religioso?

Pasemos ahora a analizar más en detalle los aportes positivos de la teología de la liberación adicionalmente de los antes señalados.

Tenemos que por una parte comprometer la situación humana tanto del oprimido como del opresor con el fin de liberar al primero, por otra parte postula que el rol principal del cristiano es liberar al oprimido y en esto estamos muy de acuerdo. No deben existir oprimidos de ninguna especie.

Lo interesante de esta teología es que no se basa solamente en la reflexión y el pensamiento, sino que también es aplicada con acciones físicas concretas. Llama a la acción, o sea la fe sin obras no es válida.

Otra cosa importante es que se focaliza en los asuntos humanos/sociales, políticos y económicos donde el ser humano es oprimido y explotado o controlado ya sea física o psicológicamente.

Este modelo teológico de liberación debería evolucionar hacia un modelo ético de liberación y además internacionalizarse. Debe ir abarcando otros lugares de la tierra más rápidamente e integrarse en un principio a las creencias religiosas del lugar.

Ahora bien y siguiendo con nuestro análisis podemos afirmar que la teología de la liberación ejercerá aun mucho más su influencia al interior de la Iglesia Católica y sobre las otras iglesias cristianas también, llevándolas indiscutiblemente a la opción por el cambio.

Para entender mejor el significado de esta presión y acción de cambios, hagamos un poco de historia. Con la conquista de América Latina por los españoles que siempre venían acompañados de sacerdotes católicos, ayudando éstos fuertemente en el accionar imperialista y opresor ejercido en nuestro continente.

Además la evangelización católica consistía en persuadir a las personas a bautizarse por coacción y en los sectores indígenas sólo podían escoger entre el bautismo o la muerte. Hay un dicho popular que refleja este accionar del clero y dice así: "Los curas llegaron con la Biblia en las manos y no tenían tierras y los indígenas que tenían tierras se quedaron con la Biblia en las manos y sin sus tierras".

Durante el establecimiento de las colonias la Iglesia Católica tomó en sus manos la educación. Se concentró en los ricos y los pobres rara vez tenían este privilegio.

La historia de América latina es el mudo testigo del carácter imperialista y opresor del catolicismo. Aun más cuando los pueblos se independizaron de España se decretaba que la religión oficial era el catolicismo. Por ejemplo en nuestros días en Argentina uno de los requisitos para ser presidente de la república hay que profesar la religión católica, lo que me parece inconcebible. A su vez es riquísima, dueña de grandes extensiones de tierras y propiedades por doquier.

Solamente en tiempos recientes se ha referido a asuntos sociales, por ejemplo a través de encíclicas papales tales como "Rerum Novarum" (1891); "Mater y Magister" (1961); "Populorum Progressio" (1967); también a través del Concilio Vaticano II Juan XXIII inició su postulación de introducir cambios y la teología de la liberación ha sido el agente de que éstos se empezaran a producir.

Por otro lado, si analizamos el Protestantismo, podemos ver que su accionar en América Latina desde el siglo XIX en que hace su aparición, se ha preocupado fuertemente de la educación de los pobres, han construido hospitales, orfanatos y mantenido excelentes servicios de bienestar para la comunidad y feligreses. Lo negativo es que defienden los sistemas neoliberales y se han mantenido como culturas foráneas. Por ejemplo, es gracioso ver chilenos celebrando el "hallowenn".

Esta teología, dentro del protestantismo, está aún en sus principios, pero no cabe duda que avanzará rápidamente como lo ha hecho en el seno católico.

La teología de la liberación debe evolucionar hacia una Etica de Liberación si no se convertirá en otro fanatismo religioso más y, por ende, nefasto para la humanidad.

Tenemos que llegar a actuar sólo por amor al prójimo y no por amor a Dios o por amor a nosotros mismos que se manifiesta por el querer llegar a la salvación eterna. Debemos actuar por amor hacia nuestra misma especie, no por alcanzar un privilegio egoísta (la salvación divina propia). El hombre debe ser considerado y concebido como un compañero de sí mismo y de la naturaleza y volcado a sí mismo.

La verdadera salvación del hombre no es la salvación divina eterna en una vida después de la muerte, sino que es cuando la humanidad, aquí en la tierra, en carne y hueso, no conozca la opresión ni la injusticia. Esta es la verdadera salvación del hombre y la teología de la liberación ha comenzado a entender esto.

Por esto es que el sentido escatológico de la Teología de la Liberación es muy encomiable y plausible ya que está dejando atrás el estudio y preocupación de asuntos sin ninguna importancia tales como: juicio final, infierno, segunda venida de Cristo, Dios, fin del mundo, resurrección y tantas otras esotéricas referentes al "más allá".

Se está preocupando de los oprimidos, de la injusticia, del hambre, del sufrimiento, pero no como asuntos filosóficos sino como hechos reales, optando por el cambio para que no exista nada que agobie a los seres humanos.

Lo más positivo de la teología de la liberación lo podemos resumir de la siguiente forma:

Primero que nada es el grito fuerte y doloroso desde lo más profundo de toda opresión. Seguidamente postula que el cristianismo debe tener interés por las masas e ir dejando atrás la escatología y por lo tanto da énfasis al mundo en que vivimos.

Recuerda que la iglesia católica debe vivir en un mundo real con gente de carne y hueso que ha sufrido y sufre horrores de hambre, frío, injusticia, todo tipo de opresión y que esto debe cambiar.

La teología de la liberación es la conciencia de las religiones cristianas, que llama a reformarse y es la conciencia viva del Papa.

Es una teología humanista preocupada, con hechos concretos, de su prójimo. Por primera vez veo que hay amor genuino por el prójimo dentro del catolicismo, aunque sea sólo de un sector.

Todos estos asuntos positivos son estupendos y los defiendo. Sólo quisiera decir, antes de terminar, que, por una parte, me gustaría ver el mundo cuando todo el clero y la humanidad se liberen a sí mismos de la cautividad psicológica en que están sumidos al creer que el hombre tiene que salvarse porque se encuentra en un estado caído desde el pecado original cometido por Adán y Eva. Por la otra, ver que se haya dejado atrás lo divino, lo mágico y lo irracional de la religión y ver cuando se vuelque el hombre hacia el hombre, fuertemente al hombre y a su entera liberación en donde realmente seamos todos hermanos.

Sergio Montecino:

UN HACEDOR DE BELLEZA

El jurado integrado por el Ministro de Educación, Jorge Arrate; el Rector de la U. de Chile, Dr. Jaime Lavados; el Premio Nacional de Arte 1977, Carlos Pedraza; y el Director de la Pinacoteca de Concepción, Antonio Fernández, en representación del Consejo de Rectores, otorgó al pintor Sergio Montecino, el Premio Nacional de Arte 1993.

Los considerandos del fallo consignan que se tuvieron en cuenta "sus indiscutidos méritos, su notable producción pictórica y sus cualidades de maestro".

Sergio Montecino ejerció la docencia por espacio de 30 años en la Universidad de Chile, ejerció la crítica de Arte, fue cofundador de la **Revista Pro Arte**, colaborador de diversas publicaciones y ha dictado una serie de conferencias sobre las Bellas Artes de Chile, en diversas ciudades del país, y en el extranjero en el Instituto de Cultura Hispánica de Madrid, en el Museo Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires, en la Sociedad de Amigos del Arte de la ciudad de Rosario, y en Montevideo en el diario **El Día**. Asimismo, en la Universidad Karl Marx de Leipzig.

Sergio Montecino nació en la ciudad de Osorno el 27 de enero de 1916 e hizo sus primeros estudios de Preparatoria en el Colegio Alemán de su ciudad natal y posteriormente, desde 1926 a 1933, en el Instituto Nacional de Santiago.

Cursó dos años de Derecho en la U. de Chile, para después, en 1938, ingresar en la Escuela de Bellas Artes, de la cual fue profesor de la Cátedra de Pintura desde 1957 hasta 1974, año en el que jubiló.

Los diversos comentaristas han reconocido su valioso aporte a la cultura chilena. A su ciudad natal de Osorno hizo donación de una colección de Pintura Chilena consistente en alrededor de 80 óleos de distintos autores contemporáneos. Colección que se exhibe en el Centro Cultural de la ciudad, dependiente de la Municipalidad de Osorno.

En 1992 se le declaró Hijo Ilustre de Osorno.

En 1944 y en 1988 el Círculo de Críticos de Arte le confirió el Premio de la Crítica.

En el extranjero, ganó en Roma el Premio del "Ente per il Turismo di Roma" en el Concurso de Pintura organizado por la Galería "La Felucca".

En la Primera Bienal Hispanoamericana de Arte, celebrada en Madrid en 1951, se le otorgó el Premio "República del Perú".

Premio de Honor del Salón Oficial del año 1950, nuestro pintor ha obtenido numerosas otras distinciones que vienen a culminar ahora cuando se le concede el Premio Nacional de Arte.

Miembro de Número de la Academia Chilena de Bellas Artes, fue su Secretario durante un período de tres años, como también fue Secretario de la Facultad de Bellas Artes de la U. de Chile durante siete años, en 1958.

Diversos autores han enfocado la personalidad de Sergio Montecino. Por ejemplo Enrique Bello en el prólogo de su libro titulado **Pintores y Escultores de Chile**, escribe: "No es un tratadista común, es un pintor muy bien armado de técnica, de experiencia, que posee un ojo develador de secretos del oficio. No aparece aquí el frío investigador de laboratorio. En todo hay un profundo calor humano"

"La pintura de Sergio Montecino -agrega Enrique Bello- es seguramente de las que permanecerán por muchos años en el interés del estudioso. Aun situándolo fuera de su época, la influencia *fauve* y expresionista que pudiera reconocérsele le ha permitido, sin embargo, registrar en sus paisajes y figuras las líneas más relevantes de su personalidad. Es la obra de lo qué llamábamos un contemplativo, resultado a su vez no sólo de la contemplación interior -liberación de los estados de alma- sino que también de una laboriosa maduración de lo que ve.

En suma, el reflejo del mundo exterior en el mundo interior del pintor, dado en un proceso sincero, sin elementos intermediarios".

A su vez, Daniel Quiroga, al referirse al libro **Entre Músicos y Pintores** escribe: **"Entre Músicos y Pintores** recoge en buena parte lo mucho que hemos vivido del trajinar artístico, lo que hemos conocido y conversado en cincuenta años". Por su parte, Enrique Lafourcade manifiesta: "Sergio Montecino, pintor privilegiado, vivió los años de la Escuela de Bellas Artes y el Parque Forestal. Hoy nos cuenta la historia en un libro lleno de encanto y nostalgia, **Entre Músicos y Pintores**, donde concentra un anecdotario excepcional de estos inocentes e iluminados que soñaron y sueñan con una existencia mejor, donde la belleza, la amistad, el amor, trinen como Espíritu Santo de la vida".

Sergio Montecino es integrante de la "Generación del año 40", fue discípulo de Augusto Eguiluz y de Israel Roa.

Muchos comentaristas lo señalan como el más típico exponente de esta generación.

El crítico Ricardo Bindis, al referirse a su labor paisajística, dice: "El modelo que tiene en frente lo estimula, ya que partiendo de lo que ofrece el natural, precisa de la reflexión en el taller para sacarles partido a los amarillos intensos y a los rojos de fuego. En su ventana florida, en los árboles de la tierra generosa, en los paisajes abiertos, como en sus cordilleras tan personales, está un canto a la vida y a la naturaleza. Lo importante es la calidad plástica y la coherencia estilística. Los rasgos personales afloran en forma permanente en su producción.



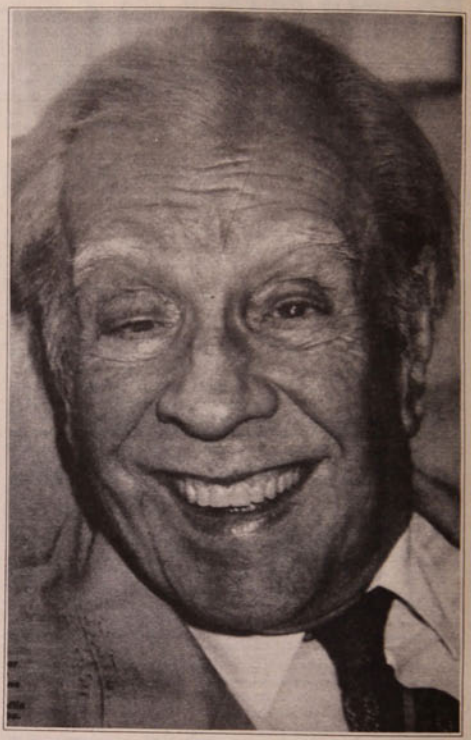
Cuando en 1978 Sergio Montecino fue invitado a exponer en la Sala de la OEA, en Washington, en la Revista **The Eagle** la comentarista Karin Alexis escribió: "Montecino utiliza un enfoque expresionista que respeta simultáneamente la realidad visual con el carácter intrínseco del tema que elige describir... La yuxtaposición de las pinceladas dinámicas y sueltas manchas fragmentadas de pigmentos, sirven para unir las cualidades del misterio de los monolitos que confieren a los moais una casi vitalidad orgánica". (Es del caso manifestar que la muestra que comentó la crítica norteamericana fue una Exposición compuesta exclusivamente de obras inspiradas en la Isla de Pascua, donde nuestro pintor viajó en 1963.)

Insertamos dos juicios críticos más. Camilo Mori dice: "Paisaje de su corazón, deberíamos decir, en los que a veces cantan los verdes sonoros, o estalla y vibra la nota de oro de una naranja, o escondida crepita la llamarada de un rojo bermellón. Y esto lo digo sin literatura, porque este pintor es pintor de veras; pues él nos transmite su visión, su concepción del mundo circundante; su último sentimiento del paisaje con el lenguaje pictórico más auténtico, con su máxima elocuencia, con su mayor riqueza. Y es justamente con el uso maestro de esos medios, de esos valores que nos habla también su espíritu de su forma de estar en el mundo y su manera de sentir la vida".

Isabel Cruz escribe: "Los cuadros de Sergio Montecino recogen la conmoción que el espectáculo natural produce en su ánimo; pero no hay que buscar la nota acre y dramática del expresionismo germano ni su convulsionado y tenso desgarramiento emocional. Sus óleos explayan lomas, valles, lagos, cielos y mares, con una alegría directa, sin ambages ni lucubraciones. La sensación metereológica del aire, del viento, la bravura de las olas, los matices de la bruma o los reflejos de la tempestad motivan sensaciones del pintor y sirven a la vez como vehículos expresivos de sus emociones, frente al cambiante devenir de la naturaleza".

Borges y los conceptos de: Literatura, historia y memoria

HISTORIAS CIRCULARES Y MEMORIAS IMPOSIBLES



MANUEL MARDONES •

Si para el Realismo Socialista la literatura se constituye en la medida que refleja la historia humana como totalidad, para Borges la historia deviene relato con múltiples posibilidades. Aun siendo así, todas estas pluralidades de vertientes de las cuales surgiría la historia o las historias, es posible reducirlas a un cuarteto originario. Dichas cuatro historias son la fuente original emanadora de todos los relatos que nos quedan por contar hasta el final de la historia humana:

> cuatro son las historias. Una, las más antiguas es la de una fuerte ciudad que cercan y defienden hombres valientes.
> Otra, que se vincula a la primera, es la de un regreso.
> La tercera historia es la de una busca.
> La última historia es la de un sacrificio de un dios.
>
> **Cuatro son las historias. Durante el tiempo que nos queda seguiremos narrándolas, transformadas.**

Borges sitúa la historia en los espacios porosos del mito y de la literatura. La historia como fenómeno circular en que el perfil narrativo deviene central. Historia que postula su origen en una relación del hombre con su destino y con las formas de sus divinidades. Primero, historia como ataque y defensa, historia como asedio al topos, sitio al lar, es la historia de todas las invasiones al hogar, al espacio civil, hogareño, de que tengamos memoria. Pero así como es proceso de asedio familiar es también gesto que pretende la recuperación del espacio de la familia. Tarde o temprano el héroe regresa a casa, son demasiadas las Penélopes que lo esperan y él ha jurado el retorno. Si bien la primera historia constituye el fundamento de todas las guerras, de todos los asedios, el ideario de todos los ejércitos, la marca de todos los soldados. La segunda historia es el germen de todos los deseos: deseo del viaje de regreso, deseo de aventuras por el camino, deseo de todas las emociones y delirios, deseo de todos los espacios que ayuden a demorar el viaje, sobre todo, porque la vieja ciudad natal ya no tiene nada que ofrecernos, sino el viaje, en su propia duración.

> Cuando emprendes el viaje a Itaca
> ruega que sea largo el camino
> lleno de aventuras, lleno de experiencias
> ...que muchas sean las mañanas de verano
> en que –¡con qué placer, con qué alegría!–
> entres en puertos antes nunca vistos
> para comprar finas mercaderías...
> ve a muchas ciudades egipcias
> para que aprendas y aprendas de los sabios.
>
> Siempre en la mente has de tener a Itaca.
> Llegar allá es tu destino.
> Pero no apresures el viaje
> es mejor que dure muchos años
> y que ya viejo llegues a la isla
> rico de todo lo que hayas ganado en el camino
> sin esperar que Itaca te dé riquezas.
>
> Y si la encuentras pobre, Itaca no te ha engañado
> Sabio como te has vuelto, con tantas experiencias,
> habrás comprendido lo que significan las Itacas.

Este poema de Cavafy dialoga con el texto clásico **La Odisea**, pero sobre todo lo hace con la visión borgiana de la historia. En ambas construcciones, en el poema y en el relato, la tribu, la aldea, el hogar, los espacios de la ciudad se articulan como momentos de odio y de deseo. Cavafy poetiza el regreso del héroe como puro tránsito, como pura circulación, distanciando el objeto (Itaca) del deseo. Por otro lado, las dos primeras historias borgianas vitalizan un momento de la gran analogía universal, analogía que daba cuenta de la posibilidad de regreso del héroe de manera triunfal y el motivo del viaje implica el encuentro del sujeto con todos los momentos mágicos y maravillosos que contenía ese tránsito. Las dos historias restantes, se sitúan en un presente en que "la busca está condenada al fracaso". Los héroes lo son de la derrota, de la pobreza, del valor.

No puede haber héroes, en esas historia del hoy fragmentado, ellos se han trocado en ejecutivos y el hogar se ha transformado en la moderna ciudad industrial. Por último, la cuarta historia inaugura el sentido sacrificial de la sociedad humana. También estos cuatro textos se constituyen en bases potenciales de todos los relatos de la historia. Los relatos de Borges contienen la virtualidad de ser momentos narrativos múltiples y se proponen como una serie, también virtual, de voces que **"las refieren"**, **"las dicen"**, **"las enuncian"**, **"las pronuncian"**, **"las mienten"**. Así, en **Evaristo Carriego**, se narran "historias de jinetes":

> Son muchas y podrían ser infinitas. La primera es modesta, luego la ahondan las que siguen.

Dichas historias son muchas, son todas, es una que se profundiza por la acción de las demás, son tantas porque son múltiples también las voces que las pronuncian.

Otro sentido que da Borges a la historia surge desde la crítica al horizonte celebratorio de todos los gobiernos. Aquí la historia tiene más relación con el periodismo que con la verdadera historia. Nuevamente la historia tienen valor de texto, textos que se dan como posibles, como potenciales. ¿Por qué una y todas las historias? a la vez... acaso en esta visión se intuye posibles historias que ja-

más conoceremos. Lo que está entredicho en la visión de Borges es la realidad factual y simbólica de la historia oficial, pero ademas se está desjerarquizando la acepción de una historia que se inaugura sobre la base épica del encuentro que niega al otro. Desde esta lógica, ¿la historia de Chile se inicia con el enfrentamiento guerrero? ... ¿Somos producto de una relación inaugural que negó y niega al otro?... ¿Qué pasa con otras historias que nos originan y cuyo signo es la relación fraternal?... ¿Acaso la historia no inaugura una relación donde entramos en relación con "lo otro" de manera positiva, pudorosa y gentil? Podríamos aventurar una respuesta en la lectura de dos nuevos textos de Borges; **historia del guerrero y la cautiva** y en **El cautivo**. Aquí la pregunta por "lo otro" es esencial, el guerrero y la cautiva se constituyen como puro tránsito e ilustran el proceso de acercamiento y proximidad hacia lo que debiera devenir materia matable, bárbaro, monstruo, infiel, rebelde. Son historias que anticipan avances de fronteras étnicas:

> Al cabo de unas cuantas generaciones, los longobardos que culparon al tránsfugo procedieron como él, se hicieron italianos, lombardos y acaso alguno de su sangre –Algider– pudo engendrar a quienes engrendraron al Alighieri.

En el caso de las historias del guerrero y la cautiva y del niño cautivo, el avance de fronteras es paradigma de otras incursiones realizadas por otros sujetos. Aquellos que invirtiendo la visión del otro como pura negatividad, defienden aquello que debieron destruir. Lo "otro" en las historias borgianas toca a la cautiva y al guerrero como una maquinaria compleja cuyo fin ignoramos. Así la historia no es sólo lo bélico, sino la relación en los espacios porosos de la frontera. Múltiples son las historias posibles en la obra de Borges, hemos resaltado algunos sentidos por su valor especular, aunque a él le espanten los espejos.

También la memoria, en estos relatos, constituye un espacio que remite a un lenguaje verbal. Verbalización es lo que queda luego de la pérdida de las imágenes que constituyen a la memoria. El recuerdo se desplaza desde el lugar de las imágenes al sitio miserable de las palabras. Palabras que no remiten con fidelidad al memorial de la historia. Verbos fragmentados que se articulan como pálidos reflejos de una historia que no logramos aprehender. Al concluir el relato **El Inmortal**, leemos:

> Cuando se acercaba el fin, escribió Cartaphilus; ya no quedan imágenes del recuerdo; sólo quedan palabras. Palabras, palabras desplazadas y mutiladas, palabras de otros, fue la pobre limosna que le dejaron las horas y los signos.

La memoria en Borges existe en cuanto fragmento, trozo, significado dudoso, huella de una historia que jamás conoceremos a plenitud. Por eso es que un relato contiene todos los posibles relatos, un solo texto, del mismo modo, alberga todos los textos. Así el texto se define como laberinto, como el Aleph (un punto donde convergen todos los puntos). En el relato **La busca de Averroes**, éste no logra comprender el significado de los términos **tragedia** y **comedia**, porque el texto se define como "traducción de traducciones", esto es, texto cuyo sentido se encuentra en otra parte.

> Otro huésped negó con indignación que la escritura fuese arte, ya que el original del Quran –La madre del libro– es anterior a la creación y se guarda en el cielo.

Si la noción de **texto original** es anterior a la creación, el sentido de todos los textos derivados y posibles, ¿de dónde derivan?... ¿Cómo surgen los múltiples textos, sino por efecto de una creación? Si la madre del libro preexiste a la Creación, ¿cómo y cuándo surge la escritura en el ámbito de humano?... Esto es lo que la memoria borgiana parece no poder restituir, debido a ese tránsito accidentado de las imágenes a las palabras. Estas últimas son la materia que no ha quedado, es decir, la "pobre limosna de las horas y los siglos". Esa pobre herencia es en la literatura de Borges **La literatura**. Incapaz de fijar una memoria, al ver que no existe comunicación con el texto original, y que las historias son todas y una, sólo nos queda el recurso de la literatura:

> ...Sentí que la obra se burlaba de mí. Sentí que Averroes queriendo imaginar lo que es un drama sin haber sospechado lo que es un teatro, no era más absurdo que yo queriendo imaginar a Averroes, sin otro material que unos adarmes de Renán, de Lane y de Asín Palacios. Sentí, en la última página, que mi narración era un símbolo del hombre que yo fui, mientras la escribía y que, para redactar esa narración, yo tuve que ser aquel hombre y que, para ser aquel hombre yo tuve que redactar esa narración, y así hasta el infinito. (En el instante en que yo dejo de creer en él, "Averroes" desaparece.)

Para ser otro con su temporalidad y su espacio, sólo podemos narrar, fabular simbolizando lo que fuimos en otra persona o como otra persona. Esto ocurre hasta el infinito, es decir, no deja de ocurrir e implica, para ser posible, un momento de fe, un espacio de creencia. "Ver para creer" en algunos casos, pero en otros hay que creer para poder ver algo. Ese momento de fe radica en que sí podemos ser el otro, la falta de esa convicción implica la anulación del otro, Averroes en Borges, ¿Quién en nosotros?... ¿Quién por nosotros?

Finalmente el concepto de literatura, si pareciera ser lo único que nos queda, ¿cómo la entiende Borges? ... ¿Al servicio de qué realidad existe? En **Nathaniel Hawthorne**, escribe:

> Si la literatura es un sueño, un sueño dirigido y deliberado, pero fundamentalmente un sueño, está bien que los versos de Góngora sirvan de epígrafe a esta historia de las letras americanas y que la inauguremos con el examen de Hawthorne.

¿Literatura es igual a sueño?... sueño en que opera una voluntad creadora, una voluntad que dirige la red simbólica de sus relaciones. Un sueño donde las alegorías corresponden a la creación de un lenguaje que de algún modo se corresponde con la inasible realidad.

* Profesor de Literatura



"Rastrojo". Oleo sobre tela, 1987.



"Rodrigo". Oleo sobre madera, 1971.

Poesía

POETAS JOVENES DE LA DECIMA REGION

Osorno fue la ciudad que cruzó los caminos de más de treinta escritores jóvenes de la Décima Región, cuyas edades fluctuaban entre los 13 y los 27 años, y para regocijo de las musas esto ocurrió entre los días 30 de septiembre y 1-2 de Octubre del año en curso.

Elizabeth Acuña junto a Bernardo Colipán y Jorge Velásquez, fueron además de magníficos anfitriones, capaces de sortear toda clase de dificultades burocráticas hasta contar con los auspicios de la I. Municipalidad de Los Lagos y el Instituto Nacional de la Juventud.

Luego de los discursos inaugurales de: Mauricio Saint-Jean, Alcalde la ciudad, y de Francisco Vergara, Vicerector de la U., y junto al saludo de bienvenida de Elizabeth Acuña, Jefe del Departamento de Extensión del Municipio y de Pablo Agüero, Director Regional del Instituto Nacional de la Juventud, el encuentro comenzó a tomar forma gracias al panorama de la poesía joven realizado por Bernardo Colipán.

Más tarde las horas se tradujeron en paneles, debates y lecturas, entre comistrajos y discusiones de pasillo, algunas un tanto airadas, pero todas en función de la poesía.

Algunos videos recordaron a Neruda, junto a los comentarios de los profesores de literatura: Eduardo Barraza y Sergio Mansilla, éste último además, como escritor, dio cuenta en otro discutido foro, junto a Clemente Riedemann, Jorge Torres, quien escribe y Yanko González (quien además se moderó a sí mismo), de la óptica escritural y el imaginario de las generaciones precedentes.

Desde la perspectiva crítica los mejores aportes fueron sin lugar a dudas los de Mario García, quien mostró el trasluz de la escritura chilota, y Yanko González, el cual enmarcó los rumbos del quehacer literario valdiviano.

Otro tanto hizo Heddy Navarro, mostrando el acontecer de la literatura femenina, en tanto que Oscar Galindo dio cuenta del espacio teórico donde se inscribirían las claves de la nueva literatura emergente.

En cuanto a las lecturas poéticas, de un cuanto hay: desde las magníficas sorpresas de los pequeños poetas de Achao, hasta los lugares comunes y la vitalidad conceptual de los poetas universitarios. Sin embargo, cabe destacar los aportes de Harry Volmer y Marcelo Paredes de Pto. Montt, al igual que Egor Mardonez (ahora) desde Río Negro, y Antonia Torres y Viviana Méndez de Valdivia. Todos ellos destacados por su mirada atenta ante el oficio.

Después de todo, Ramón Mansilla continúa teniendo razón: con o sin poetas jóvenes, el paisaje Humano del sur sigue siendo magnífico.

Demos paso, pues, a una breve muestra del trabajo con las voces provenientes de Osorno.

Hans Schuster

SEIS POETAS DESDE OSORNO

Desde hace algún tiempo, la ciudad de Osorno cobija a un grupo de escritores que han venido desarrollando un quehacer poético progresivo. Tal vez sean los vientos que corren y descorren los visillos por donde comienza a aparecer el paisaje humano, o tal vez, la experiencia vital de lo poético esté empezando a descascarar las tristes utopías de una poética del Sur y sus fetiches. Lo cierto es que a las voces de Chiloé y Valdivia se les vienen a sumar estos autores.

ELIZABETH ACUÑA ANFOSSI

LA CIUDAD

Yo amanezco en los campos
con las primeras semillas
que rompen
la monotonía del surco
y acuchillo el hambre
de los oscuros
transeúntes de la lluvia...
Más tarde me descuelgo
en la simetría opaca
de ventanas verticales
y me caminan transhumantes grises
que esconden calendarios
debajo de las vitrinas.
De arriba a bajo me trafican,
me transan, me venden,
me compran, me amenazan,
me salvan.
Me matan de sesenta puñaladas
y me tiran al Rahue.
Me sonríen en la plaza
luego de la misa de mañana,
me conversan, me calumnian.
Al mediodía soy noticia
en todos los cafés del centro.
Al atardecer me caminan
los últimos valientes.
Me pinto de morado los labios
y de quince años
callejeo las esquinas.
Ya de noche,
el vapor del alcohol moja mi asfalto
y el guiño de cuchillos
asusta el alba.
Atrevida, me camino la noche
por los rieles
rumbo a Francke...
Y al amanecer,
como recién nacida,
me levanto en los campos.

PALABRAS PARA QUEDARME

Me desvanezco en el umbral, desaparezco
de entre tus miedos,
tus risas,
tus angustias.
Vuelvo al exilio, hijo,
al rincón donde atesoro
el eco de tus pasos.
Me esfumo del ancho espacio
que ocupé hasta ahora,
y no me voy llorando.
No me creas ni una sola
de estas lágrimas.
Imagíname en la puerta, sonriendo
con mi cariño que azucaró el dolor
y mis manos
que alisaron tus temores.
Mírame en el umbral, no me despido.
Algo de mí se queda siempre
cuando me parto en dos
y sólo la mitad de mí
se va conmigo.

De: **Espantando Fantasmas**, Osorno1993.

JORGE VELASQUEZ RUIZ

EPITAFIO PARA UN QUENAC DESECHO

Allí estaba el galpón del "Comité de Agricultores"
repleto con sacos de papas
que los campesinos bajaban a la hora del té
también el cura Checho
entregando la plata de los pensionados
y Miro Juan parado en la casa de doña Violeta
y el fantástico picando leña

en la casa del Sargento Ulloa
Allí estaba la lancha "Paty"
con un cargamento de luga y pelillo
y unas cuantas gallinas picoteando el cemento
de la rampa
Allí estaban: Guatón Mayorga, Lulo Romagán,
Oscar Contreras y Compadre Enrique
reclinados en el mostrador de don "Yaco"
allí estaban como un rebaño provisorio
como un solo cuchillo suicida
pero ahora vengan a ver la sangre de los bueyes
corriendo por el camino a Puñelco
las viejas chatarras de los triciclos de madera
latas que invadieron casa de alerce
Allí estaban respirando respirando respirando
Quedan sólo unos espermios enfurecidos
arrastrando cabellos
los que todavía nos parecen
las de nuestras hermanas solteronas.

NO CONVIENE EMBROMARSE

No conviene embromarse
ahora que puede entrar la enfermedad
de la derecha o la izquierda al fogón
embromarse no virgencita
pero cuando el viento galopa con los huesos
que han sacado con el bichero esta mañana
del patio del Nemesio
y los arados protestan
cada vez que chocan con una médula
una clavícula
o cuando la siembra forma un cementerio
más grande el rencor de Juan Mayorga contra el
viento se hace
lo mismo que cuando la lluvia le tiende el trigo
o el precio de la papa
no alcanza para pagar un paquete de yerba.

Como la mayor parte de su trabajo poético aún se conserva inédito, Jorge Vajásquez Ruiz, 20 años. Primer lugar, poesía en "La Primera Feria de Creatividad Juvenil", U. de Chile. Estudia la carrera de Contador Auditor en la Universidad de Los Lagos.

CARLOS BARRIENTOS NEGRON

LAS BANDURRIAS DE NOCHE...

Las bandurrias de noche son huilliches.
Entonces, no limitan.
ENTONCES, ARDEN.

Las bandurrias de noche son hombres;
entonces, no limitan.
Arde la sombra con lamentos, y arde toda esta
hierba.
Sobre viento difícil cabalga el llorc
HASTA LO ANEGADO DE SU SECRETO

Hay la idea de volvernos prácticamente
desolados.
Entonces es sencillo ahogarse en estas nítidas
manos;
porque de noche los hombres son como las
bandurrias,
con el lamento a flor de ojos.

Fondo de ojos oscuros
que surcó delicioso hasta amurallarse en labios.
Pero los hombres se vistieron con colores del
mundo,
y notable se hizo lo invisible
DEL FONDO DE SUS OJOS OSCUROS.

EN LA INMUTABLE SOMBRA ESPIRITUS
NO APRENDEN A MORIR.
Decidiéramos si no regresan de noche...

EN UNA SOLA SOMBRA

Pero menos mal que el Sur es triste.
Que la tierra no se desmenuza en sonrisas
y que los peces se llevan sus agujeros.
Menos mal que no se advierte lo de adentro.
Se vería más que hombres, más podría
distinguirse...

Entonces
marcharon de sus pechos en una sola sombra,
en una sola barca triste y roída.

Pero menos mal que el Sur es triste,
y constantemente los peces se llevan sus
agujeros.

Inédito. 20 años. Estudiante de Pedagogía en Castellano, U. de Los Lagos.

MARCELO MORALES

$

Siluetas de neón
con el cierre abierto
tras el NIHIL OBSTAT,
a fotocopiarse-el-alma
bajo el abrigo enmudecido
por este invierno de teleserie
donde
restos de semen
obstruyen la cámara y
el guión despedazado mancha
con escenas inconclusas
la solera

$$

Estrujan la esperanza
los inmisericordes,
como un jeans agujereado y
desteñido
la colgaron
al sol ciego.

Inédito. 21 años. Estudiante de Licenciatura en Filosofía, U. Austral.

LIPE MACANAS

EN ESTA MICRO

No quiero pensar,
no quiero pensar!

... No quiero pensar,
porque o si no
terminaré bajándome,
y en este lugar
no hay más locomocion.

PIEDRAS

Piedras quería el hombre,
piedras;
comida, casa, calor;
piedras;
duras, minerales, concretas,
para abrazarse a ellas,
hundido,
incrustado en ellas,
para,
desnudo,
hacer el amor sobre ellas,
para que se le quite el frío,
el hambre, el calor,
para trascender de su mediocridad,
el hombre quería piedras;
guijarros,
peñazcos,
piedras,
para construir pirámides,
templos,
calendarios...

Pero otros hombres trascendieron
y no ellos,
pues ellos
se fosilizaron
abrazados
a sus piedras.

Inédito. 21 años. Estudiante de Psicopedagogía, U. de Los Lagos. Dibujante de comics.

FERNANDO COLIPAN FILGUEIRA

SE TE ADVIRTIÓ QUE TENGAS CUIDADO

Cuando emigraste Arnoldo de San Juan de la
Costa
para hacer tu servicio militar en la ciudad:
En el potrero se hechó la vaca de la angustia.
Se te dijo que la vida en la ciudad
Era una gallina de espinazo pelado
de tanto ser pisada por el gallo del destino.
SE TE ADVIRTIO QUE TENGAS

CUIDADO
Pero ascendiste en las laderas de lo esencial.
Cambiaste a la Rosita Rupailaf por la Lulú
Salomé
Titubiaste en los barrancos de lo substancioso.
Para después caer como terrón de tierra
LUEGO
NO QUEDO MAS
QUE JUNTAR TUS PEDAZOS
Nunca se olvidará el día que volvistes al campo
DE TU ROSTRO RESBALO UNA
LAGRIMA DE ALQUITRAN.

SER Y NO TENER EXCUSA PARA ELLO

EL SER
es un vacío que debe ser llenado.
Un balde que muchas veces debe derramarse.
Un viento que se arrastre por Avda. Mackenna,
doble por Plaza de Armas
y encumbre en sus hombros
a un ciento de palomas verdes.
EL SER
debe ser un ojo que posea tantas lágrimas
y un hombre con un gran coraje para
derramarlas.
EL SER
debe ser la cerveza que rebase los vasos
en el bar "El sueño azul".
Tendrá que despertarse en las mañanas
y salir disparado por las gargantas de los gallos
que canten en Rahue Alto.
Debe ser un erupto lanzado al vacío
por un borracho de calle Victoria.
Un par de zapatos lustrados
y unas botas de goma
que se embarren en los charcos
del campamento "11 de septiembre".
Tendrá que ser Heráclito, el "ripiero"
navegando en las correntosas aguas del río
Rahue.
EL SER
debe ser un preámbulo de vuelo
que anide en las alas de un jote de Ovejería.
Una estrella bailadora que sacuda los pechos
de las putas de calle Portales.
En vano se busca al SER
en un tratado de Ontología
El SER se encuentra
en el infinito placer
de una vez muertos
soñamos vivos.
Y en Juanito el "neoprenero"
que persigue a Dios
con el sólo propósito de rascarle la espalda.

Al igual que la mayor parte de su trabajo de crítica literaria, su trabajo poético se mantiene inédito, 26 años. Estudiante de Pedagogía en Historia y Geografía, U. de Los Lagos.

LORETO VEGA HOUSTON

I

Nada de otoños
ni mares turbios
Sólo el sentimiento
Acercándose a pasos agigantados.
Camina por las luces
pareciéndose al amor.
Viene de tus dedos
que no me tocan
Mientras me pierdo en el frío
pareciéndome al miedo.

II

El frío azul
baja por el estrecho
camino de luces,
trayendo palabras nuevas.
Ya tienes versos míos,
puedes escucharlos.

III

Todavía no sé
si debo escribirle
a tus pasos de madera.
Prefiero callarme,
alerta espero
tu señal.
Esa que a veces
me das.

IV

Escribo versos otra vez
para tu mano que viene sigilosa
callada toma la mía
y dedica versos de leche
al pecho que me acaricia.
Rompes juramentos
guardados eternos con ella,
robas al tiempo tiempo
y con tu mano
me haces tener al mundo
bajo mis pies
que sólo tú descansas.

Estudiante. 19 años. Inédita. Integró el Taller Literario de Ariel Fernández, en la SECH.

JAIME GONZALEZ S.

CORAZON MIO

Hay que matar al rico y al pobre,
para que nazca el hombre.
Esta es la copla de mi alma,
de mi alma sin tiempo,
porque la apocalíptica bestia negra
la ha llenado de estiércol.
Tres veces cantó el gallo,
tres veces negó Pedro.
Tres veces canto yo... Tres veces.
Mi grito vale más que la espada,
¡Qué ganas tengo de ser nube en el mar de Galilea!
y nube aquí...
Hombre y luego agua esterilizada... -pura-
¡Oh, críticos eclesiásticos!
limpia... ¡limpísima! ¡sin una partícula de sal!
Subimos de la sangre a la nieve, viejos
sepultureros medievales,
Este verso será mi cédula de identidad...
de identidad divina e inmortal,
porque yo no he venido aquí a hacer dormir a nadie:
ni a los obispos
ni a los niños
ni a los hombres,
ni a los dioses.
Mercaderes oíd este pregón:
Lo que cuenta Jesús a las piedras
está lleno de eternidad.

De su libro **El Caballo Azul y otros poemas**. Curicó. 1993.

Este es su espacio
6817177
LLámenos

Cuento



"Bosque Quemado". Oleo sobre tela, 1947.

ESE OTRO JUEGO

JORGE CALVO *

Ximena: ha estado lloviendo durante toda la mañana. En verdad hace muchos días que llueve sin parar. No sé por qué te lo digo, pero no puedo evitarlo. Y las gotas al escurrirse en el cristal dibujan una y otra vez la forma de tu cara, veo tu risa, y veo tus labios doblarse lentamente para pronunciar en silencio mi nombre, antes de congelarse en esa mueca horrible que no puedo olvidar. Las gotas trajeron también a la ardilla que nos regaló Susana cuando nos pusimos a vivir juntos en el departamento de la calle Mac Iver, y la ardilla corría como loca durante la noche en la rueda sin fin que había en su jaula. Ya no llueve, y una pequeña niña salió a jugar a la calle desierta y tranquila, rodeada de muñecas, sobre el pavimento mojado. Y contra el horizonte de la tarde veo surgir de nuevo aquellos barcos de velamen oscuro, con su cargamento de piratas de papel de diario que tanto nos gustaba recortar con la tijera y pegar en las ventanas, en aquella época Ximena cuanto te iniciaban en el teatro, y llegabas a cualquier hora con la gente de la escuela, se disfrazaban en el teatro, y llegabas a cualquier hora con la gente de la escuela, se disfrazaban en el teatro, y en cosa de segundos el living se convertía en un vagón de tren cargado de obreros que se dirigía a San Petersburgo, en una callejuela de puerto asiático donde alguien sería asesinado, o en las alturas de Machu Pichu con hombres mineriales que volvían a nacer. Entonces la niña, de vestido azul y trenzas rubias levanta su manita blanca, hacia lo alto, como si fuera a coger algo en el aire, y muy atrás, de donde casi nada aún, surge un aliento, que huele a alcohol, a algo que podría ser vómito, y los vestidos de la niña se alzan unos milímetros y se alcanza a ver una mano sucia apoyándose en un poste. Mientras en la tarde danzan las primeras sombras del crepúsculo y una gigantesca bola roja se instala en el cielo por el lado de occidente. Y qué te digo Ximena, a veces me acuerdo de todo eso. ¿Qué pasó? seguro sigue lloviendo. Sobre todo me acuerdo de ellos. En esta ciudad cuando no es el viento, es la lluvia y cuando cae nieve los patos se pierden en los patios de las casas y no pueden encontrar el camino de regreso a las aguas del Canal. La pequeña niña se sienta, vestida apenas para jugar, su tranquilo juego de muñecas, de muñecas que se doblan desnudas como Beatriz y Ana María que las doblaron a golpe, ¿te acuerdas?, como la dejaron a la flaca, cuando desapareció aquella tarde en que jugaba ese otro juego, de sombras también, similar y equidistante. En la calle, donde no había llovido, se estacionó un auto, un Fiat azul de vidrios polarizados. Durante cuatro días y cuatro noches la habían estado esperando a la flaca, y ahora, mirando a la niña que juega en la calle, y que al parecer olvida ponerse de pie y recoger sus muñecas, y olvida volver por el pasillo de adoquines hasta la vieja puerta de madera, que no deja salir el aroma de kuchen que acaba de sacar del horno su madre, y que también ha dejado olvidado sobre la mesa de la cocina, porque ha sonado el teléfono. Yo no puedo olvidar, Ximena, te acuerdas de cómo corría la ardilla y no nos dejaba dormir durante la noche. Y la pequeña estira las piernas, el vestido azul se arremanga otro poco por encima de los pequeños muslos en medio de las sombras. Donde los barcos están cada vez más cerca, pronto comenzarán a descender los hombres, y huelen a trago, a marihuana. Dicen que les dan drogas porque eso los idiotiza. En todo caso aparecen con su cargamento de deseos atajados, y un buen día, invaden nuestra ciudad, donde otras niñas, muchachas grandes son retiradas de las calles por automóviles sin patentes, y después las meten por pasillos donde alguien escucha que alguien grita, pero nadie logra oír la voz mustia, sin sonido, ajena, de las muñecas en la vereda, mientras la pequeña niña juega, y se puede ver una mano de hombre grande, dentro de muy poco, aprisionándola por el cabello, para acariciarla. Y la tarde retrocede, Ximena, y se va por el parque, por entremedio de los árboles, por las aguas oscuras del canal, donde un pato silencioso parece esperar, las palabras de Susana, cuando reíamos y jugábamos a recortar piratas de papel de diario, y no podíamos sospechar que algunos días después, un hombre de mucha paciencia, sacaría el cuerpo de la niña de dentro del Fiat de vidrios polarizados, y la llevaría arrastrando por un pasillo donde las sombras se amontonan, y la diminuta luz de una ampolleta, que no es de farol, muestra un espectáculo repleto de sonidos confusos, de llaves que giran adentro de cerraduras, de tecleo de máquinas, ya que estos señores también deben entregar un informe, en el que no escriben que una mano le aproxima a los labios inferiores de la muchacha la picana con doscientos veinte voltios, al tiempo que dice – Mírenla, esta mierda no quiere abrir las piernas–. Pero, en ningún caso se trata de la pequeña niñita que a estas alturas olvido por completo que está jugando en la calle, y las sombras se interponen entre los barcos que comienzan a llegar a mis costas y los hombres esperándote adentro del Fiat, Ximena, justo ese día se te ocurrió llevar la ardilla a la casa de tu mamá, temías que algo pudiera... La jaula quedó en la vereda, y un vecino la recogió, pero Ximena, es difícil que la ardilla siga corriendo. Ya pronto comenzará a llover de nuevo, el agua en los cristales volverá a mojarnos la memoria, y a la niña en el pavimento, jugando con sus muñecas adorables e inmóviles muñecas de trapo, no hablan, no se mueven, que no se resisten cuando la mano del hombre cruza bajo el cono luminoso del farol, y allá, adentro, la madre continúa hablando por teléfono y el aroma del kuchen comienza a salir por las ventanas, ya que no siempre fue la misma niña, Susana, Anita María, o la flaca, las que fueron llevadas a puñetazos y con la vista vendada, las manos puestas contra la espalda, vistiendo nada más una blusa o una polera, en una tarde de sol reluciente, mientras los noticiarios radiales transmitían los resultados del mundial de fútbol y se declaraba inaugurado el vigésimo no sé cuánto Festival Internacional de la Canción, en Viña del Mar, a orillas del mar, donde las naves se deslizan por el malecón y los piratas comienzan a preparar sus garfios de papel de diario. En esta ciudad esas cosas no corren, aquí a la hora del crepúsculo las iglesias ya han cerrado sus puertas, y aunque llueva o deje de llover, las pequeñas niñas pueden jugar en la vereda con sus muñequitas de trapo, pero justo ahora, un hombre que huele a alcohol se le aproxima por la espalda, mientras un pato loco corre en el parque y se zambulle en el agua del Canal, especialmente atemperada para que no se cubra de nieve. Y no puede importar porque a Susana, a estas alturas ya le han pateado bien pateados los senos, y la han dejado, como quien dice, un poco virada hacia atrás, con la lengua de un color calipso, y los ojos de un blanco maravilloso, igual que el de las muñecas, cuando el hombre acaba de salir por completo de las sombras, y se acerca con su olor a tabaco y alcohol, a la cabeza de la muchacha, y Ximena, vuelve a llover. En la esquina otra niña sale a jugar con sus muñecas, ya que las muñecas no saben, no hablan y no se resisten. Entonces el hombre la coge entre sus manos, y comienza a acariciarle el cabello y los piratas de papel de diario nada pueden, y llueve Ximena, hace días que ha estado lloviendo, y créeme que no sé, mi querida Ximena, de dónde me nace esta necesidad de contarte que desde hace muchos días llueve sin parar, y según parece, seguirá lloviendo.

* Santiago 1952.
Ha publicado el libro de cuentos **No Queda Tiempo**, 1985, y la novela **La Partida**, 1991. Actualmente reside en Suecia, y este cuento pertenece a un volumen a publicarse en Chile.

APROXIMACION A HUMBERTO DIAZ CASANUEVA (1907-1992) Y ROSAMEL DEL VALLE (1901-1965)



Humberto Díaz -Casanueva

LUIS MERINO REYES

Hace años, cuando residía en Nueva York, el poeta Rosamel del Valle, escribió un hondo estudio acerca de su amigo entrañable, el poeta Humberto Díaz Casanueva. Para quienes estiman que el estudio de la poesía es tan arbitrario como la teología o la demonología, Rosamel del Valle advirtió que escribió su ensayo intitulado "La violencia creadora", guiado por la admiración, algo que si puede inhibir el sentido crítico, dinamiza, sin duda, el texto escrito y comunica ese hálito que ha de correr por las entrelíneas, haciéndolas leer. Humberto Díaz Casanueva confesó muchos años después que le fue imposible leer dicho ensayo por la misma admiración que resume. Se lo impedía el rubor, contrapartida del fuerte "yo".

Rosamel del Valle, cuyo destino fue menos favorecido que el de Díaz Casanueva, trabajó en un triste correo de barrio, allá por la calle Independencia de Santiago de Chile y en 1946 fue contratado por el departamento de Publicaciones de las Naciones Unidas en Nueva York, casándose con Thérese Dulac, una rubia canadiense, también funcionaria de Naciones Unidas y sin ninguna semejanza con una mujer chilena de barrio popular.

El poeta Rosamel del Valle salió en busca y se afanó desde sus comienzos por la pura imagen abstracta, llegando a cierta artesanía de la abstracción que arrebozaba el mensaje existencial de su poesía. Esta tendencia a lo abstracto que atribuimos a Rosamel del Valle, dándole un sentido de deshumanización, de extravío de la vivencia humana a través de tantos filtros, también se le adjudicó a Humberto Díaz Casanueva, agregando que fue más un filósofo que un poeta, que manejaba más bien ideas que hallazgos líricos y que su voz más pura y llena de poesía está en su "Réquiem" escrito a la muerte de su madre, el cual en uno de sus trozos de mayor belleza, dice: "Pero dejadme repetir ¿madre, dónde estás?, e impacientarme/hasta que el arpa rociada de sangre comience a sonar/ y el río nocturno pase ardiendo y una mujer llena de saetas/ pase por mi propia casa y no se detenga/ y la terrible llaga cunda dentro de mí". A este propósito, citaba Rosamel del Valle una respuesta del poeta Díaz Casanueva cuyo texto rezaba así: "Algunos han dicho que yo transcribo filosofía en mis poemas. Jamás he podido escribir con planes abstractos o ideas metafísicas deliberadas. Todo se inicia en un estado de ánimo que se va expandiendo en asociaciones". Esta afirmación final de Díaz Casanueva nos otorga cierta clave cuando seguimos el curso de su poética y le vemos dueño de una asimilación lírica, como si la realidad se le diera en símbolos o en arcanos poéticos, lo mismo que al novelista al cual se le da el universo casi tramado, con la historia cruel o feliz de sus personajes, sin que exista otro trabajo para el creador que lograr un equilibrio estético. O sea obtener goce y belleza en todo aquello que la realidad exhibe repetido, monótono, sin rumbo visible.

"Tengo armas crecidas -escribe Díaz Casanueva en su "Vigilia por dentro"-, pero cada noche se lleva la parte más misteriosa de mi alma. Ser mío, me consumes por tu exceso, cuando hacia ti voy con esta mi despierta indigencia. ¡Ah! Si reposaras como esa luz ya rendida que en las manos de un fundidor se revela".

El diálogo con el ser íntimo que consume con su exceso, la necesidad de que ese "ser" repose estabilizado en una luz que como cualquier lenguaje ("el lenguaje -decía Hegel- es la actualidad de la cultura"), como estas mismas palabras que no son más que aproximaciones de un tremante bullir íntimo, condujeron al poeta Rosamel del Valle, guía de otro poeta hermético y él mismo lírida abstruso, a esta afirmación: "Cuando la poesía habla de lo poético, y absurdo sería que debe hablar de otra cosa, el lector de poesía, el buen lector de poesía, no puede dejar de sentirse, de estar en el encantamiento de palabras de ningún modo semejantes a las cotidianas, que le traducen en tono íntimo y del modo más comunicable posible el secreto de ideas o pensamientos que a menudo cruzan el espíritu a manera de fuegos fatuos o como si un estremecimiento secreto lo llevara de pronto a preocuparse de cosas del todo ajenas a su existencia cotidiana".

A estas alturas tiene validez la afirmación de que el arte que pretende ser inaccesible representa una aberración. Una regresión al sueño mal interpretado o a la neurosis; es el momento en que el poeta cree tener derecho a ser oscuro y a escribir nada más que para sí.

Rosamel del Valle nos aseguró, como ya lo hemos anotado, que se trata del encantamiento de palabras de ningún modo semejantes a las cotidianas y que el núcleo poético incumbe a ideas o pensamientos que cruzan el espíritu como fuegos fatuos. El lector descubrirá, después de lo escrito, por qué la poesía de Díaz Casanueva está incluida entre la más oscura y tiene a ratos reminiscencias de un lenguaje antiguo, desprovisto de todo erotismo, semejante al que habrán empleado los profetas antes de que sus palabras fueran detenidas en trozos bíblicos. Comprobemos con los versos del poeta. Citamos de "La estatua de sal": "¿Qué soy para vosotros? ¿Un moribundo? Yo no sé lo que soy./ Yo os ofrezco un poco de luna desfallecida en el desierto./ Una sal bañada por mis ojos que cae sin cesar/ Y un canto callado".

Conviene sí no olvidar que el escritor necesita lectores más que público, pues mientras el segundo puede agotar una edición numerosa, los primeros le proyectan en el tiempo. Y si el escritor más diáfano requiere de estudios que le salvan del olvido ¿cuánto valdrá esta afirmación para los poetas oscuros como Díaz Casanueva? Rosamel del Valle contribuyó a esta finalidad y al estudio sensible y sistemático de la poesía, rumor verdadero, todavía oíble en medio de los aullidos que nos acorralan.

Y no nos equivoquemos pensando que sólo la poesía hermética no es leída en la actualidad, quién lo dude vaya a preguntárselo a un editor, con un original poético en la mano. Nuestros poetas, salvo tal vez uno o dos, no son leídos por el público y prevalecen, sin embargo, como generosos hechiceros entre quienes los aman y hasta en los rincones de la multitud más inesperada. Pasaron los tiempos en que nuestra modesta clase media leía a la luz de la vela, los versos rítmicos del chileno Pedro Antonio González, triste entre los tristes. En este sentido, Rosamel del Valle contribuyó al conocimiento de Díaz Casanueva como el fiel amigo criollo que era, un amigo de todas las horas, en situación de hablar como poeta o sensible compadre sentimental y fastidiado. A su vez, Rosamel le debió a Díaz Casanueva la estadía en una encrucijada del mundo para escribir desde ese escenario, unas crónicas en el nivel de los más grandes y sorprendentes cronistas de nuestra lengua.

Después hemos observado más de cerca a Humberto Díaz Casanueva, al estar recién publicado su libro de poemas "El pájaro Dunga" (Santiago, 1985) y advertimos al fabulador increíble que había en él. Un mago para quien la realidad era una rutina que no podía soslayarse.

¡Qué inolvidable guía debe de haber sido cuando enseñaba a los niños chilenos en sus comienzos de maestro básico!

II

En su Canto VIII "Ofrenda para ha-

cerlo presente" de "El sol ciego" (Santiago, 1986). Humberto Díaz Casanueva menciona la muerte de su amigo Rosamel, con este desolado lenguaje: "¡Ay! Tu frente fue mi acantilado/ Tu mano mi abrevadero/ Tu ángel / mi horno de la noche/ Tu poesía/ la marea candente sobre mi alma/ Tu horror/ la costra de mi grito/ Tu gozo/ mi relincho debajo de la sangre".

Rosamel del Valle nació en Santiago en 1901 y falleció en 1965 en la capital. Los poetas se habían conocido en 1923 durante una conferencia que dicta Rosamel del Valle sobre Gabriela Mistral. Díaz Casanueva tiene 17 años de edad y está recién recibido de maestro básico.

"Hoy se dice -expresó alguna vez Díaz Casanueva- que para un gran poeta no existe el pasado, puesto que el poeta descubre el mundo como si asistiese a la cosmogonía, como si fuese el contemporáneo del primer día de la creación. En cierto modo, se puede decir que todo gran poeta rehace el mundo porque él se esfuerza en verlo como si el Tiempo y la Historia no existiesen...".

El Tiempo, La Historia, con mayúsculas, supremos artificios, barreras de la infatigable mirada original. Vimos a Díaz Casanueva abstraído en discusiones de raíz cultural, pero administrativas y concretas. Al instante, sorprendía el solitario habituado a desmenuzar el pensamiento; el extranjero sometido al inevitable y mudo soliloquio. De allí derivaba acaso su apariencia, su voz impostada, su sordera momentánea a las voces que lo circundaban, su corazón de poeta no dañado por la astucia y la contención inherente al oficio diplomático. Y desde esa apariencia, no le conocimos otro amigo más entrañable, una alianza poética más fuerte que la exhibida con Rosamel del Valle. Un caso singular en Chile donde los poetas al revés de los elefantes no caben -al decir de Neruda- en la entraña de la selva. Un caso de fraternidad humana más digna de señalar que las diatribas injuriosas entre poetas que en estos días se exhiben como hallazgos. Pero estos poetas santiaguinos, uno, Díaz Casanueva con su nombre civil completo y otro, Moisés Gutiérrez, apegado a un seudónimo, son distintos. Rosamel del Valle es un sentimental replegado en la red de mimetismo de sus imágenes, un fulgor que le contiene, liberándolo. Díaz Casanueva hace historia con sus símbolos. Se ha exaltado el "Requiem" como el poema más emocionante, con la sensibilidad más desguarnecida de Díaz Casanueva, escrito al morir su madre; pero Rosamel del Valle - según lo anota el poeta Ludwig Zeller en la revista "Atenea" Nº 263-64 de 1991, muere durante el sueño, dos meses después de la muerte de su madre, el 22 de septiembre de 1965. Su dolor va más allá de la tinta del verso estremecido.

Hermana sí a nuestros poetas, su mirada soslayada, pero constante hacia la muerte. ¿Es que el poeta actual no acepta la muerte?

Su verso diario es una afirmación valerosa de la vida y una fuga del horizonte redondo de nuestra travesía. De ahí que la muerte del poeta Díaz Casanueva, así nos sucedió el 23 de octubre de 1992, cuando nos salió al encuentro la noticia, nos produjo una emoción muy profunda. No se trataba de que sintiéramos, a través de su fin, nuestro propio término. Era más bien la certidumbre de que una forma evolucionada sucumbía desecha por la mole antigua de la muerte; que el poeta a veces desconfiado del itinerario de una fe, sin más guía que sus mágicos cuadernos de bitácora, descubre que todo es inservible, mudo y yacente.

"Morir/ Es estancar un sueño cada vez más/ Profundo" -escribió Díaz Casanueva en "Sol de lenguas" y en seguida, en el mismo tono: "Es la muerte es la afilada/ Campana/ Rompiendo el cielo". A su vez Rosamel nos alivia conduciéndonos a la vida con esta estrofa bellísima inspirada en el soneto III de Shakespeare: "Por esta tierra por donde los recuerdos pasan hacia la última metamorfosis./ Aquí he puesto al sabio una silla de jazmines batientes, al santo un naipe./ Al ciego un sol, al mudo un fuego, una cuerda al paralítico./ Un paraíso al ahorcado, una flor al mendigo, una almohada al sonámbulo./ Un mar a la mujer que viene nadando desde el corazón de la noche".

La muerte rejuvenecida de Díaz Casanueva, Rosamel del Valle, Eduardo Anguita, no es la muerte que auscultan Guillermo Blest Gana, Carlos Mondaca, Gabriela Mistral, Pablo de Rokha, Pablo Neruda; pero cuando la mole letal se impone, el abismo entre la condición racional, evolucionada del hombre y su ancestro aterrorizado, se hace visible. Pensamos en un José Ortega y Gasset, pensador por excelencia, que acosado por la enfermedad sin remedio, acepta el auxilio religioso para bien morir.

Escribe el poeta Díaz Casanueva en "El sol ciego", canto II, "En la muerte de Rosamel del Valle": "Rosamel/ Allí en tu lecho/ pareces un albatros desparramado/ Thérese te arropa/ te pasa/ menta por la frente./ Te cansaste de consultar el/ tarot De contradecir la máscara/ que te escupe flechas/ Estas soñando/ soñando no ser/ y ya evocando la verdad de la vida/ más allá del silencio demente de la muerte".

La verdad de la vida... ¿Cuál será? Hemos querido establecer un paralelo entre dos amigos entrañables, sin buscar la supremacía de uno sobre otro, como acostumbra cierta crítica que nos echa por el desvío, haciendo sentir sí que se trata de dos grandes poetas distintos. En este mismo poema que hemos citado, Díaz Casanueva dice a su amigo con una vaga intención reflexiva, soterrada en el lirismo subyacente: "En verdad que merecías/ un reposo/ Tiempo sobre todo tiempo/ para afinar/ el universo/ Toda la vida te fatigueraron/ como a un potro/ en una estancia cerrada/ llena de legajos".

"Casado con Mireya Pena (Mireya Pérez Soza) hija de Leonardo Pena, con la que tuvo varios hijos y a la que nunca dejó de profesar veneración, acabó por unirse a Leonora Kracht Ojeda, atractiva mujer y hermoso báculo para las horas de efusión y de ayes del inagotable Sagitario. Leonora representó, además, el orden y la disciplina en la ejecutoria pública del poeta", escribe Filebo, Luis Sánchez Latorre, el 1º de noviembre de 1992, en **Las Ultimas Noticias** con motivo de la muerte de Díaz Casanueva. En verdad, el poeta estaba gravemente enfermo, desde hacía algún tiempo y se le vio aparecer hasta el fin, aferrándose a la vida, en los trabajos públicos de los escritores. Tres meses después de su muerte, tuvimos ocasión de evocar su grave enfermedad a través de la voz emocionada de Mireya Pena, la madre de sus hijos.

III

Esta aproximación a Humberto Díaz Casanueva significa un mínimo aporte que puede atraer a un estudioso del futuro. No hay catones infalibles para el estudio de un creador, de un poeta; el prodigio está en que se haya establecido un reino de palabras para el lector del futuro. Sabemos que a veces se escribe para el presente y también, por triste paradoja, para el pasado. No hay epistolarios entre Díaz Casanueva y quien ahora le recuerda, tampoco una señal bibliográfica de parte del maestro hacia nuestra obra. Pero sí una admiración sin desmayo de nuestra parte desde los lejanos tiempos en que junto a Francisco Santana, Alberto Baeza Flores y Joaquín Martínez Arenas, señalábamos los modelos de nuestro primer lenguaje: Pablo Neruda, Vicente Huidobro, Humberto Díaz Casanueva. Algunos nos fuimos a la prosa abrumados por la dificultad del ascenso; pero igual como se retorna al idioma materno en los tramos finales de la vida, los sobrevivientes de la epopeya volvemos a entendernos con los antiguos signos de la poesía. Sustentados en esa creencia, afirmamos sin titubear que con la muerte de Humberto Díaz Casanueva más que un maestro, un diplomático, un dialéctico de la poesía, desaparece un gran poeta de Chile, situado para siempre en la luz estelar que le pertenece.



"La Niña de la Paloma". Oleo sobre madera, 1960.

Humberto Díaz-Casanueva

A UN AÑO DEL SILENCIO

FERNANDO QUILODRAN*

En "Orfeo Negro", película hecha en Brasil por Marcel Camus, Orfeo bailaba diariamente sobre una colina de Río para que saliera el sol. Pero muere Orfeo y un amigo suyo, niño de las favelas, toma su puesto y ejecuta la danza propiciatoria. Si no siguiera haciéndolo cada día, es probable que el mundo hubiera sido ganado por la Sombra.

Una vieja disputa de la filosofía recae en la existencia de las cosas fuera de la percepción del hombre. Qué es la realidad o, más bien, qué sería si no diéramos testimonio de ella. El más hermoso paisaje, si se halla en lo profundo de la selva escondido de nuestros ojos, es una realidad ociosa y la suya, una belleza que en rigor del hombre no existe.

La poesía de "Orfeo Negro" hace nacer el sol y nos dice que la realidad nos necesita. Tal vez habría que convenir en que bien pueden las cosas existir fuera de nuestro entendimiento, pero entonces sería con una existencia fría y muda. El sol... ¿brillaría para nosotros, se interesaría en los hombres si no lo propiciara el diario gesto de la espera?

Estas son reflexiones en torno a la coexistencia del hombre con su medio, cada vez menos natural, cada vez más necesitado de una mirada comprensiva que lo haga nacer para una existencia en plenitud. Una naturaleza en estado de gracia y no de mercancía.

Porque es un hecho que, aun si la naturaleza fuera respetada, requeriría de la mirada amante de los hombres. Se ha nombrado la rosa, pero si no se reproduce una vez y otra la acción de enamorada apropiación, la rosa no sería. Cada hombre, cada persona, nombra el mundo y así lo está creando. Porque se moriría aun la Cordillera si sus donaires los pagáramos con indiferencia.

Y cada hornada de poetas tiene como misión irrenunciable nombrar todas las cosas y los seres, rebautizar los sentimientos, describir cada gesto del hombre, enamorar al amor que, si no, yacería en el polvo de museos olvidados. Y transitar los pasadizos interiores, las obsesiones que generación tras generación levantan montañas en el sueño, hacer Vigilia Perpetua para que resistan los débiles párpados del hombre el peso del Tiempo.

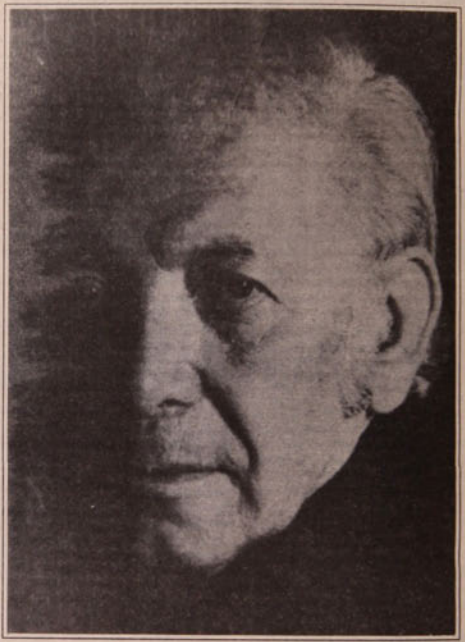
Y es por eso que ningún tema está agotado y andan los adjetivos y los nombres en espera de que los trate la voz nueva. La del recién llegado a la Fiesta o el Duelo. Y es por las mismas razones que jamás un poeta será el definitivo, porque el hombre es inagotable precisamente en su infinitud. Millones y millones de seres irrepetibles han poblado y poblarán -lo esperamos- la Tierra y cada uno será único y tendrá sed de las fuentes, frío del sol, sequedad del mar, pequeñez del horizonte y urgencia del amor y las devociones.

Pero esa misión del poeta es también servidumbre. Por el camino de nombrar a las cosas, nacer el sol de cada día, invocar el pan de todos, es revelado de las escamas del mundo, las costras de las almas, los detritos del Tiempo. Y el poeta debe asumirlos en silencio, hacer de ellos alimento que someterá a sus molinos interiores para devolverlo en belleza que encanta o hiere, exhalta o devora.

Porque la raza del poeta, así como es la depositaria de la Gracia es también la que debe cargar en sus hombros el infinito Dolor. Va el hombre por el mundo gustando en su plenitud las dulzuras de la vida, sin otra ambición que ejercer la existencia como supremo tesoro. Pero las cruces en su camino, las ausencias en su morada, las modificaciones que el Tiempo impone a su sombra, le van notificando que todo es transitorio. Que si todo cambia y permanece es porque él mismo, y cada ser que ha alcanzado la feliz condición de Único, ha de pasar. Y el hombre se rebela y allí el poeta recoge ese triste furor para que acepte el hombre su condición de pasajero. Para que la Muerte no le impida edificar su propio Tiempo, jugarse como el Juego, transcurrir en sí mismo, colmarse de delicias, alargar su mano y coger los frutos, recorrer la mejilla de las playas, hacerse uno con el mar o las lluvias, acercar el oído al prodigio de quien lo estuvo esperando para saberlo.

Entre esas voces que el Tiempo espera para que no se hunda todo en la Sombra, la de Humberto Díaz-Casanueva ha sido una de las más legítimas. La más estricta en el rigor del ser.

Y porque le es dado al poeta cumplir la función del niño de Orfeo aun más allá de sus días terrenales, a un año de su repleto silencio oigámosle cómo hace nacer el sol para todos los hombres:



OBRAS:

El aventurero de Saba - 1926
Vigilia por dentro - 1931
El Blasfemo coronado - 1942
Réquiem - 1944
La estatua de sal - 1947
La hija vertiginosa - 1954
Los penitenciales - 1960
El sol ciego - 1966
Sol de lenguas - 1970
El hierro y el hilo - 1980
Los veredictos - 1981
La aparición- 1984
El traspaso de la antorcha - 1984
El pájaro Dunga - 1985
El niño de Robben Island - 1986
Vox Tatuada - 1991

EL AVENTURERO DE SABA

Transcurría su rostro a la sombra de su ausencia
A veces volaba algo hacia el lado del sur
La caída de la tarde
Dan vueltas los días como la rueda del molino en Ingud
El ángelus queda cubierto por dos párpados de bueyes
Saltimbanquis se asustan de la noche suelta en los caminos
Veía parado venir el sueño yo extendía las manos
El menor movimiento el pensamiento sin reato
Yo quedaba temblando
Siguen los trabajadores torciendo el agua en la misma soledad
Supongo impaciente al ría que mueve con furia sus ruedas
Me asomo callado barquero de mi propia pena adonde voy
canto no más
Anochece de nuevo y es en mitad de la vida
De mi escopeta salen espantados los pájaros
Así es la vida saco de obstáculos para mis hombros de niño
Sentado en mi orilla yo sin alabanzas y regreso
Recojo ayer el acto iluminado
En donde su lágrima hizo cosquillas en mi pecho
Pudo mi boca soplar su felicidad
Esta vez el espejo de la muerte atajando mi rostro

De El aventurero de Saba.

ELEVACION DE LA SIMA

Tal vez porque estos repetidos sueños tiran de la
nada esa parte mía que todavía no tengo,
La unidad de mi ser no consigo aun a costa de su
propio destino.
Mi cabeza tuvo una salida que daba al gozoso barro, pero crueles sueños me decapitan.
Y está temblando la blanda cera que inútilmente
junto al fuego busca forma.
Esto es el testimonio doliente del que no puede labrar sus formas puras,
Porque se lo impide su ser hecho de peligros y
cruel sobresalto

Después de cantar siento que el temor es la más segura medida de la frente,
Tengo arpas crecidas, pero cada noche se lleva la parte más misteriosa de mi alma.

Fragmento. De **Vigilia por dentro**

CANTO I

Como un centinela helado pregunto: ¿quién se esconde en el tiempo y me mira?
Algo pasa temblando, algo estremece el follaje de la noche, el sueño errante afina mis sentidos, el oído mortal escucha el quejido del perro de los campos.
Mirad al que empuja el árbol sahumado y se fatiga y derrama blancos cabellos, parece vivo.
Pero no responde nadie sino mi corazón que tiran reciamente con una larga soga.
Nadie, sino el musgo que sigue creciendo y cubre las puertas.
Tal vez las almas desprendidas anden en busca de moradas nuevas.
Pero no hay nadie visible, sino la noche que a menudo entra en el hombre y echa los sellos.
¡Oh, presentimiento como de animal que apuntan! Terrible punzada que me hace ver,
como en el ciego, lo que está dentro alumbra lo distante,
lo cercano y lo distante juntamente coléricos.
Allá muy lejos, en el país de la montaña devoradora, veo unas lloronas de cabelleras trenzadas,
que escriben en las altas torres, me son familiares y amorosas, y parece que dijeran
"unamos la sangre aciaga".
¿Hacia dónde caen los ramilletes? ¿por qué componen los atavíos de los difuntos?
¿quién enturbia las campanas como si alguien durmiera demasiado?
Aquí me hallo tan solo, las manos terriblemente juntas como culebras asidas y todo se agranda en torno mío.
¿Acaso he de huir? tomar la lancha que avanza como el sueño sobre las negras aguas? No es tiempo de huir, sino de leer los signos.
¡Cómo ronda el corpulento que unta la espada! Las órdenes horribles sale a cumplir.
De pronto escucho un grito en la noche sagrada, de mi casa lejana, como removidos sus cimientos,
viene una luz cegada, una cierva herida se arrastra cojeando,
sus pechos brillan como lunas, su leche llena el mundo lentamente.

De **Réquiem. In Memoriam Manuela Casanueva de Díaz** (1887-1944).

EL NIÑO DE ROBBEN ISLAND

Un niño blanco con un niño negro saltan de rama en rama
tras un globo ígneo
chispas del globo ígneo saltan sobre las resbalosas ardillas

Rayo encadenado... corazón vidente
pero ciego
es la vehemencia de un extraño destino
es el trémulo ardor que me santifica

¿Acaso sea imaginado lo que contempla la mirada atónita?
tal vez me atemorice... el corazón se anuda
en un instante sin principio ni fin

Un niño blanco con un niño negro zambúllense en la nube
hacen trizas el remoto silencio con sus voces de júbilo

¡eh eh oh oh
aaaah!

El eco es un imprevisto coro... salvaje y puro

Nada saben... nada absolutamente de lo prohibido
en la plenitud de la fuerza
piensan: el designio de la vida es un sueño súbito
equilíbrase la forma en la unidad de la *gracia*

El niño blanco y el niño negro... sacan cristales de las aguas en que estalla el magnánimo sol
crías del caballo alado... sólo inmaturos hallan la bienaventuranza

Con mi cara de águila acecho la exhalación de una fugitiva lámpara
dentro de la lámpara... háganme quemar

Columpiarse en los árboles... coger nidos
repletos de copos de nieve... asustar a los cuervos!
percibo criaturas esenciales en la identidad de lo
Uno

Cáusame estupor lo lúcido lo inteligible de una
presencia embrujada
nada es semejante a dos niños del linaje del Hombre

Cada uno sosteniendo un pie del arco iris que
ampara fantasmales seres... nadie se demanda la
razón de ser

Sí

a veces pulso lo magnético de algo que me
parecía inexistente
me abismo... diciendo una verdad deliciosa
de la cual había prescindido

Los miro fijamente
uno es motudo y tiene la nariz ancha
y le brillan
los traslúcidos dientes
el otro parece recién lavado... agítase su pelo
como pelo de antorcha

Están sumidos uno dentro del otro... pronunciándose...

¡Dipheko!

¡Jimmy!

Fragmento de
El niño de Robben Island.

CANTO VII

SON OTROS TIEMPOS OTRAS POTESTADES NOS ASUMEN POR LA INGLE

el Barrio se llama *Sartenes* también *Hocicos*
tan vidriado el Sol tan cóncavo el Ojo
y cabellos glaciales lloran lloran lloran

me ha llegado una carta que jamás abriré
un Niño de nueve años con las medias zurcidas
trota por la calle San Pablo
me trae una papilla de arroz
y el sobreseimiento de los trastornos del Espíritu

¿por qué tan poderoso tan lleno de polen
siempre compitiendo
magnánimo el
Rostro Tornasol?

hay un vocerío de grullas
cada cual póngase su gorro frigio y sígame hasta lo inmisericorde
cada cual alce sus manos juntas empapadas de su propio sudor

pasé la escudilla entre los míseros y me la
colmaron de la Llaga del Cordero

una inmensa quilla de cristal hiende la pobre
buhardilla

¡Salve! cantemos como así hemos sido
tatuados con Fuego y Agua
rueda la Cabeza entre las brumas *llena de*
alas pentecostales

Fragmento, final, del Canto VII de **Vox Tatuada**

DUERME COMO RESTREGADO POR VIÑA

Rosamel
Allí en tu lecho
pareces
un albatros desparramado
Thérése te arropa te
pasa menta por la
frente

Te cansaste de consultar el tarot
De contradecir la máscara
que te escupe flechas

Estás soñando
soñando no ser
y ya evocando
la verdad de la vida
más allá del silencio demente
de la muerte

Es un cruel fingimiento
Es un ayuno
de ti mismo

Amontonas los dedos
sobre una gota de
luz
Desciendes
por dentro de ti
en la impiedad de la última
carne

Desciendes
viéndote intacto azul
durable
en los llorosos espejos
que te lanzamos
para que vuelvas a subir
hasta nosotros

Como una quemadura blanca
te siento
entre mis dos manos juntas

Es verdad que merecías
un reposo
Tiempo sobre todo tiempo
para afinar
el universo
Toda la vida te latiguearon
como a un potro
en una estancia cerrada
llena de legajos

No sé cómo pudieron
florecer tus cicatrices
Ahora
has pedido una licencia
demasiado larga
Te has ido al sur
Te has distraído
paseando por el fondo
del mar

Tu alma ha encallado en
un sueño sin fin
Los caracoles se entierran
en tu cuerpo

De **El sol ciego.**

EL CASTIGO DE DIOS DE MEMPO GIARDINELLI: UNA INDAGACION EN EL "DOLOR PADECIDO"

GUILLERMO GARCIA-CORALES *

Sin duda, 1993 ha sido un excelente año para este escritor oriundo de la provincia del Chaco, Argentina. En efecto, en agosto de este año ganó el Premio Rómulo Gallegos con su novela **Santo oficio de la memoria** (1991); el galardón que por primera vez recibió **La ciudad y los perros**, de Mario Vargas Llosa, y veinte años atrás **Cien años de soledad**, de Gabriel García Márquez. Luego, Mempo Giardinelli (1947) publicó el volumen de cuentos que analizamos aquí; el cual, como ha sucedido con una significativa parte de su narrativa, tiene la posibilidad de suscitar un buen reconocimiento de cualquier jurado literario o público lector.

En **El castigo de Dios** (Argentina: Tesis- Grupo Editorial Norma, 198 pp.) se recogen veintitrés cuentos escritos entre 1975 y 1993. Son textos que contienen referentes temáticos, percepciones del mundo y recursos estilísticos que activan algunas de las características sobresalientes del discurso literario de Giardinelli. A saber, se aprecia en ellos un común intento de recrear situaciones a partir de la cotidianidad urbana y popular. Las historias, por lo general, toman lugar en las ciudades y provincias del interior de Argentina. Hay referencias a Calchaquí, Vera, Chaco, Resistencia, Posadas, Barranqueras, Formosa y Corrientes, entre otras. Se perfila, de este modo, la visión de una ciudad "chata" de "mucho calor" (21), donde desde una casa cualquiera se puede escuchar a un bandoneonista que "desgrana chamamés y polcas, tangos y pasadobles" (49). En este tipo de escenario urbano cobran dinamismo personajes provenientes de los sectores medios y subalternos de la sociedad. Son camioneros, mozos, farmacéuticos, amas de casa, músicos, jardineros, milicos o escritores que, en su mayoría, se identifican por alguna experiencia existencial que interfiere en sus deseos y los deja, digamos, al borde la precariedad. Es decir, detrás del éxtasis los acecha la frustración; después del amor los aflige el dolor. Comentarios directos de algunos protagonistas como el siguiente: "Pero a mí es la desolación lo que me pega el cachetazo que siento" (60), sumados a la elocuencia de los hechos mismos, aportan a la conformación de esa atmósfera de precariedad que se percibe en el mundo acotado. Destacan en esta perspectiva el tratamiento de núcleos temáticos específicos tales como: el erotismo frustrado en "Meheres come moras esperando", la desolación en "Carlitos Dancing Bar", la venganza en "Naturaleza muerta con odio", o la tristeza en "Gorriones en el paraíso". Integrada, asimismo, a la vertiente existencial indicada, aparece la obsesiva presencia de la muerte, ya sea de manera tangible o figurativa. Va configurándose como un tema recurrente en varios cuentos de **El castigo de Dios**: "La muerte, en esa tierra, es una tragedia siempre renovadamente definitiva que impacta a las familias por todo un novenario de rezos y rituales que desestabilizan hasta el aire" (152). Otro de los temas recurrentes -que a su vez convoca algunos de los ya mencionados-es el de la dictadura militar argentina de 1976-1983. Dicho tema, a nuestro entender, es magistralmente tratado en "Kilómetro 11" y en el cuento que le da el título al volumen. Título que, dicho sea de paso, insinúa la matriz ideológica y, con ello, la experiencia vital de los personajes identificada aquí como la problemática de la precariedad.

En todo caso, la percepción prevalente del mundo que focaliza lo precario en esta narrativa no es -como diría el mismo Giardinelli- esa visión posmoderna, reaccionaria, nihilista, de que todo está perdido. Por el contrario, se puede apreciar el profundo interés del escritor por reconocer los conflictos humanos e indagar literariamente en los elementos ideológicos y emocionales que permiten ciertas posibilidades de "emancipación" de la gente común, cualquiera sean las arenas movedizas en que se encuentre. No se trata aquí, desde luego, de la entrega de soluciones grandilocuentes y totalizantes que afectan tajantemente al espacio de lo macro-social. Más bien, se pulsa el aspecto minúsculo, el detalle ordinario; al cual se le descubre esa potencialidad estética e ideológica de convertirse, dentro de los parámetros de la ficción, en un asunto extraordinario. Me refiero, por ejemplo, a la resignación optimista, el gesto amoroso, el guiño solidario, o la amistad recobrada. Se trata de elementos fragmentarios, confrontados con serios obstáculos. No obstante, aquéllos logran poner a cierta distancia la precariedad existencial o ese "borde del precipicio que es la vida inútilmente vivida, insulsamente desarrollada" (159-60).

Los referentes y visión del mundo indicados arriba adquieren estatuto literario mediante un lenguaje ameno, versátil y depurado. Así, el discurso en torno a la cotidianidad y el quehacer popular en la ciudad provinciana de Argentina no deriva en una coloquialidad desatada lindante con lo vulgar, que ya aspira a lugar común en parte de la narrativa de los noventa. A su vez, la diversidad temática y la profundidad sicológica en cuanto al tratamiento de los personajes, tampoco desborda en un malabarismo técnico o barroquismo lingüístico que despistan al lector, oscureciendo la certeza de la historia. Por consiguiente, en **El castigo de Dios** prevalece un lenguaje terso y delicado, donde la concisión y claridad, sin menosprecio de la síntesis poética, cobran una cara identidad. Con ello, se persiste en la narración de historias legibles y sugestivas, ubicadas en las antípodas de la literatura crítica. Por consiguiente, hay un desarrollo de historias sostenidas en una "esencia dramática" (177), capaz de convocar directamente la tensión y el interés del lector. En relación a lo inmediatamente anterior, Giardinelli ha declarado en más de una oportunidad que se considera fundamentalmente un narrador de historias, proveniente de la tradición de Sherezada, Homero, Rabelais y Horacio Quiroga. Con **El castigo de Dios** no hace más que confirmar esa afirmación al no trepidar en mostrarse como un entusiasta y talentoso fabulador.

De hecho, el "contar historias" puede considerarse como un impulso estético central de la narrativa en análisis; y es en tal proceso donde el autor juega algunas de sus mejores cartas. El avance en esta línea aparece explícitamente cuando, por ejemplo, desde la ficción se interpela audazmente al lector con intervenciones como: "Ud. no sabe lo que es el odio hasta que le cuentan esta historia" (21); con ello, se deja traslucir un enigma de cuya resolución dependerá la efectividad del relato. De esta manera, emerge una narrativa autorreflexiva centrada no en elucubraciones abstractas, sino en una exposición de las mismas anécdotas que siempre giran en torno a una coyuntura inmediata y directa: "Hay tantas maneras de contar una historia como narradores existen en el mundo, es verdad, pero yo digo que ninguno como Víctor Miguel Tapia, aquel viejo fabulador que, acabo de enterarme, falleció recientemente en Posadas..." (103). Del mismo modo, los segmentos metaliterarios, -canalizados, en especial, por ciertos personajes-narradores- tienden en algunas oportunidades a relativizar la viabilidad de una historia, para que luego se sorprenda al lector con un desenlace de significativa textura estética, como se aprecia en la siguientes palabras de "El sobre lacrado": "Una de esas narraciones es la que ahora voy a referir, con la aclaración previa de que sé que se trata de una historia pueril, nada asombrosa..." (104). Las palabras iniciales del relato "Nadie va a creer esto", también se inscriben en la estrategia narrativa recién indicada: "Claro que yo sé que nadie va a creer esto, pero no puedo dejar de contar lo que nos pasó" (15). En suma, el desafío literario -no exento de ironía- que se impone el cuentista consiste en que los recursos de la fabulación logren que el lector se interese y en cierto modo "crea" lo relatado, a pesar de las declaraciones, como la recién indicada, que presuponen lo contrario.

En "Señor con pollo en la mesa", sobresaliente cuento que cierra el libro examinado, un escritor (con varios vasos de ginebra demás) le dice a otro colega: "Y sin embargo, lo quiera o no, el autor siempre estará sometido a su historia, su ideología, su capacidad de observación" (160). En afinidad con este comentario, Giardinelli, que no se ha dejado obnubilar por los reflejos de la posmodernidad, nos ofrece con **El castigo de Dios** otro elocuente testimonio de su historia como creador. Además, da cuenta de sus perceptivas observaciones literarias con respecto a un referente localizable en la época contemporánea, en donde se plasman los deseos, los conflictos y las ilusiones de su propio pueblo. Este texto representa, entonces, un distanciamiento de los espacios mágicos y de los discursos míticos que han abundado en la narrativa latinoamericana. En definitiva, estamos en presencia de una escritura que adentra en una hábil y obsesiva indagación de lo inmediatamente precario -o en ese "dolor padecido", como dijo Giardinelli al recibir el Premio Rómulo Gallegos- para transgredir, cuestionar, protestar y denunciar; y, más que nada, para "seguir soñando utopías". Con todo esto, Mempo Giardinelli consolida su destacado lugar en las líneas matrices de la llamada Generación del post-boom; en la cual se cuentan figuras claves de la narrativa latinoamericana del presente tales como: Antonio Skármeta, Poli Délano y Ariel Dorfman de Chile, José Agustín, Gustavo Sainz y Elena Poniatowska de México, Alfredo Bryce Echenique de Perú, Eduardo Galeano y Cristina Peri Rossi de Uruguay, Luisa Valenzuela y Osvaldo Soriano de Argentina.

Baylor University (Waco, Texas)

LA FE DE TARKOVSKY

JUAN LE BERT *

La ciencia ficción no desplaza ni significa un escape de la realidad, menos en "Stalker", donde la proposición de una zona cada vez más imaginaria, extraterrestre y onírica implica una aproximación a preguntas ingenuas y por lo mismo fundamentales. Se accede al terror a la muerte, a la animalidad, a la pérdida de los referentes espaciales y temporales. Los que están preparados para enfrentar estas pérdidas son seres marginales no necesariamente fracasados en la vida, sí fracasados en el espíritu.

El tema es recurrente en la filmografía de Tarkovsky; el niño que debe atravesar la zona de bombas; la zona que quiebra todos los referentes del tiempo y el espacio; el lugar extraterrestre donde los astronautas se enfrentan al pasado y a las ilusiones afectivas; el encuentro con la bruja en "Sacrificio" donde el acto simple y amoroso evita la crisis total.

El cambio de acento de realidad que se propone convierte a ciertos objetos cotidianos en imágenes de alta carga simbólica, las imágenes son condensadoras y absolutas; el árbol, el perro, el agua, las hojas del otoño...

Estas imágenes se repiten en torno a determinadas temáticas: el pasado perdido, la niñez, la nostalgia. Lo que está irremediablemente perdido aparece como el verdadero hábitat humano del personaje marginado, del fracasado.

La carga de estas imágenes -carentes de futuro- o sea, carentes de ilusión- permiten ver al ser humano como un ser esencialmente desvalido, castrado de la existencia. La vida social se muestra condicionada y construida de apariencias, desde la normalidad institucional no es posible acceder a las preguntas fundamentales a las que sólo llegan los seres espiritualmente fracasados, fuera del sistema.

OBJETOS SIMBOLICOS

El agua como objeto simbólico remite a lo primordial, al agua sucia, turbulenta, enigmática (el mar en el viaje de los astronautas o el charco sucio en Stalker) se identifica con el deseo primordial como también con el origen. El agua cierra el ciclo, es pura contemplación que por momentos pareciera contener el enigma de la condición humana. Agua memoria que no permite sino deslizamientos, escurrimientos, insistencias de un inconsciente marcado por el viaje y el preguntar -cada vez más hondo-, cada vez más perdido. El agua aparece como lugar estático que señala el inicio y término del viaje por los acentos de la realidad.

El árbol como objeto simbólico se opone al agua, el árbol es hogar, construcción natural y humana, lo que crece a partir del cuidado. El agua se escurre hacia el enigma o hacia un pasado primordial mientras el árbol se orienta hacia el futuro, pregunta por el niño.

El niño sin habla en "Sacrificio" o el niño mártir de la guerra. A través de la figura del niño se acentúa la inocencia frente al agua turbulenta de la historia; niño sin pecado, aun sin discurso (sin defensas), niño enigma vinculado con la magia y el animismo del otro objeto simbólico primordial; la naturaleza, la copa del árbol señala al cielo, a lo que cabe esperar para el género humano.

Stalker perceptivo "siente" la naturaleza viviente, percepción anímica. Dimensión religiosa primitiva que le permite hacer los trazos para profundizar en la pregunta esencial del viaje, avanzar sin provocarla, sin des-naturalizar el proceso (se advierte más que en otras escenas la crítica a la razón instrumental). O la desnaturalización que se hace efectiva en relación al jardín de la madre (Sacrificio), ese jardín que su hijo modifica porque desea convertir esa naturaleza libre en algo humanamente bello, el propósito estético hace presente al ser humano como metáfora de su acción sobre toda naturaleza, cuestión que revela a la especie humana como una especie contaminante, una especie que en sí misma contiene la degradación y el desequilibrio del entorno en el que se encuentra inmerso. La madre pierde toda vitalidad al ver su jardín con el sello de un orden humano o "civilizado".

A la zona se llega desnudo, despro-visto, sin defensas. Así Stalker conforma su sensibilidad de monje, de renuncia, para acceder a la naturaleza desde la desnudez de la condición humana. Llegar de otra manera es creer entender el universo desde la lógica, siendo la lógica la expresión de la razón instrumental (científico y literato que son guiados por la zona).

Stalker tiene una imagen-guardián; el perro protector, el mismo se repite en la imagen de infancia en "Nostalgia", el perro atraviesa transversalmente la filmografía de Tarkovsky. Perro atento (identificación con la cualidad que define a un Stalker), figura que vigila y aparece en el cotidiano, cruza franjas de realidad, los cambios de acento. Perro instinto, territorio, infancia.

EL VIAJE

El viaje comienza en el carro-tren y el agua sucia. La cámara no muestra el paisaje sino los rostros de los tres viajeros. A través de los rostros se percibe la travesía, el ir internándose en la zona. Agua contaminada, restos de fierros oxidados, lo explícito: flores que no despiden olor. El paisaje aparenta vida, pero el aroma ausente lo identifica con la muerte (primera señal de la zona, la apariencia). Seres que van penetrando a la muerte. La contaminación, el agua.

Viaje hacia el inconsciente, lo que está sumergido. No es posible avanzar en línea recta -representación de la razón-, la zona agrede al que lo hiciera. Se avanza "por rodeos", Stalker lanza el pañuelo como si se tratara de un campo minado, se trata de ir avanzando a la pregunta fundamental.

Retorno a la condición primitiva, al acecho. Lo que aparece-aparenta, se narra un espacio de trampas donde dar un paso en falso es mortal. La zona exige respeto. Avanza uno detrás del otro, lo que en principio es confiable induce a la paralización y detenerse es involucrarse en otra trampa, cambian las condiciones y definitivamente se pierde la orientación física y existencial. Vencer el pánico. Lo que sucoda, la pérdida, la castración total (vida). La única manera de evitar tal castración exige el despertar de la fe. El sujeto de la fe es Stalker, el que prepara para la fe.

EL FRACASO DE STALKER

El cuarto como objeto simbólico (lugar sagrado de la zona) tiene relación con las ilusiones. La ilusión más profunda tiene sentido si se establece -distancia-; es lo que mueve, la esperanza tiene sentido -a distancia-, abrir la puerta del cuarto es traerla al presente, a la cercanía del ahora como lugar de encuentro con la ilusión más profunda (el último reducto del inconsciente) donde gracias a la ilusión se hace posible la estructuración de lo real. Desarmar la esperanza es desarticular la realidad dado que a distancia existe el sentido. Paradójicamente entrar al cuarto desarma la condición de existencia, por ello se presentan las mayores resistencias, salen a la superficie las defensas, los "pecados" anteriores, los dobles sentidos y las dobles motivaciones; el científico y la bomba, el escritor con su apego al desquiciamiento ¿para qué ingresar?, para saber lo que ya él sabe; el escritor sabe que su vida ha sido sustentada por el vacío, el absurdo, la adulación. Ante eso le parece preferible mantenerse en la contradicción.

El escritor se resiste y cuestiona la posición de Stalker, denuncia su sentido a través de la fe, lo acusa de manejar la zona y su experiencia en ella para manipular a seres fracasados, lo acusa de convertir la zona en una manera de afirmar su propia existencia, sin humildad real. Crítica que se extiende a la contradicción que significa el suicidio de Espín (el maestro de Stalker) quien supuestamente descubrió el núcleo de la existencia al conocer el cuarto y a su vez fue incapaz de soportarlo, incapaz de volver a conformar una cotidianidad.

Nadie ingresa al cuarto, la zona más oculta, más vaginal, vientre (el viaje por la zona tiene evidentes paralelismos con las partes internas de un cuerpo). Lo que no se produce es por lo mismo -la revelación-, el desencuentro con la situación más feliz. A pesar de haber sobrepasado las trampas de la zona el científico y el escritor no tienen acceso al cuarto porque a su vez son seres impermeables a lo más fundamental, "intelectuales", seres sin alma, seres carenciales. No es posible la revelación, la acogida, la transformación. No es posible el cumplimiento de la misión.

EL REGRESO

La mujer acoge a Stalker arruinado física y síquicamente. Stalker la inscribe a ella en el espacio de la inocencia, en la medida que le prohibe el enfrentamiento a la zona (al morir) por miedo a que su misión fracase con el ser amado. El ser amado se queda en el espacio de las apariencias, de la lógica compartida en el mundo social.

El "daño" al cotidiano; el daño de Stalker a su mujer. En "Sacrificio" el daño a su casa, al lenguaje, el protagonista es llevado al sanatorio. En "Solaris" el astronauta es retirado de todo proyecto científico. El viaje les revela una verdad inconclusa, un trauma que hace insoportable una mirada al cotidiano de la misma manera como había sido vivido antes (a través de la ficción se revelan las estructuras absurdas que sostienen al mismo orden de cosas).

Crítica destructiva a la condición humana, lo que aparece rescatable es la figura infantil; más que una figura de carne y hueso aparece el ser infantil dotado de una evidente carga simbólica, como enigma-esperanza, a través de él se reproducen sentencias bíblicas, frases vestigiales de un futuro sin descifrar, a medio camino entre lo profano y lo sagrado.

Por otro lado los padres o protagonistas son seres esencialmente fracasados, "heridos" por el viaje, seres sin respuesta, irrecuperables, absorbidos por el agua contaminada-espejo de la vida. Especie enferma.

Los niños no pertenecen a este mundo, como partes del enigma expresan la magia de la naturaleza anímica, son hijos del animismo. Hijos terroríficos, adorados y rechazados. Seres ambivalentes. En contraste, las madres y en general las mujeres aparecen condenadas a vivir en el cotidiano, imposibilitadas de acceder a las preguntas fundamentales y por lo mismo a participar del viaje. Son héroes masculinos los que sufren ambivalencias, los que viven obsesionados por el trauma, con el deseo de volver a -la verdad- del viaje inconsciente hacia la muerte.

Tarkovsky elabora una metafísica a partir de los elementos fundamentales: el agua, la tierra, el fuego, el aire. Elementos que operan como condensaciones metafóricas y metafísicas, que intervienen en el plano sicológico y filosófico de la realidad humana. Se plantea una crítica al desequilibrio que el ser humano ha causado en la naturaleza y una crítica a la "normalidad" con que se aceptan razones sociales carentes de sentido.

Por otra parte acceder a esos cuatro enigmas implica recuperar la condición humana, implica también recuperar la religiosidad como forma de conocimiento dado que se postula una naturaleza anímica del universo, el cual posee un alma que la razón instrumental ha olvidado.

Los trágicos protagonistas de Tarkovsky realizan el viaje o experimentan la crisis que hace posible emerger o salir del mundo de las apariencias, para volver con el desastre de una imposible reconstrucción cotidiana.

*Sociólogo, crítico de cine.

MANUEL GUERRERO, POR LA HUELLA DEL REALISMO SOCIAL

Entrevista al autor de "Tierra Fugitiva", integrante de la Generación del 38, de tanta gravitación en el desarrollo de la literatura chilena. Padre del profesor Manuel Guerrero Ceballos, cruelmente asesinado en dictadura, el escritor se encuentra en plena creación literaria.

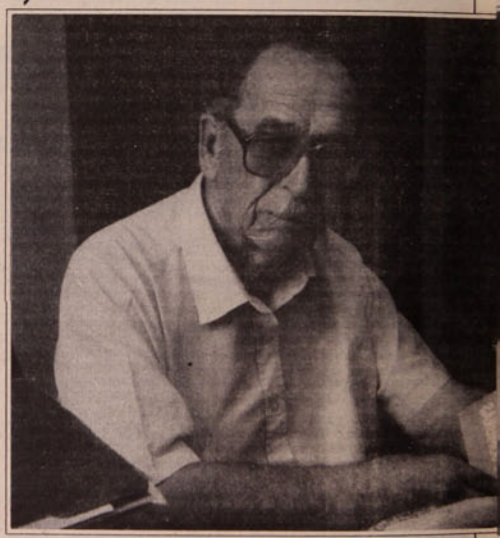
Escritor de la generación de 1938, "frisando los 80 años", Manuel Guerrero, más que literato se considera un cronista de su época. Poseedor de un caudal inagotable de recuerdos y anécdotas revive con emoción, una fresca mañana de primavera en su hogar maipucino, a la generación de' escritores que redescubrió a Chile y puso por primera vez en la literatura nacional a los humillados explotados.

Nació en Chillán en 1913 y recordando los versos de su coterráneo poeta Nicanor Parra, nos dice que su tierra natal "existe como una rosa blanca sobre mi corazón húmedo y sin palabras".

Alentado por Carlos Sepúlveda Leyton, autor de **Hijuna**, se formó como un recio prosista autodidacta y distribuidor de sus libros, recorriendo, del brazo de su inseparable compañera, minerales y ciudades. También ejerció el periodismo en radios de Valparaíso, Concepción y jubiló siendo jefe de prensa de las radios de la Universidad Técnica del Estado.

Impulsor del realismo social, junto a escritores sobresalientes como Nicomedes Guzmán y Fernando Alegría, es conocido como el autor de la novela campesina. Sus libros han recibido varios estímulos, como **Tierra Fugitiva** publicada en 1942, reeditada en seis ocasiones y con la cual obtuvo el Primer Premio en un concurso nacional de novelas para autores autodidactas instituido por Pablo Neruda en 1957.

El año 1954 editó **Por la Huella del Bandolero**, junto a Raúl Miranda, y que narra la vida del mítico bandolero Abraham Toro Díaz; en 1963, el libro de cuentos **Lastenia y las Palomas**; en 1967, la novela **Rojo Vivo**; y, tras un silencio, en 1993 publica **Relatos de Luces y Sombras**. Por estos días, se encuentra abocado al trabajo de un nuevo libro de cuentos y la preparación de una antología sobre los cuentistas de la generación del realismo social chileno.



-Don Manuel, ¿cómo surge la Generación de 1938?

"La generación realista del '38 se inició en el Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile. Precisamente en los años previos al triunfo del Frente Popular y como consecuencia de los sucesos políticos y sociales que se registran en esa época. Por esos años, el Decano de la Facultad de Filosofía y Letras del Pedagógico era el escritor criollista Mariano Latorre, quien dio muchas facilidades a los alumnos para que se agruparan en movimientos culturales.

"Los jóvenes escritores se reunieron en un grupo que se llamó 'Los Angurrientos', formado gracias a la perseverancia del autor de la novela que lleva ese mismo nombre, Juan Godoy. No creo que existieran otros autores, antes que él, que se preocuparan de la veracidad de lo social y también del estilo. Reunidos la gente del Pedagógico, paralelamente se iba constituyendo la gente de teatro, de ahí nació el ICTUS".

-¿Cuál es la motivación que originó el movimiento literario del '38?

- "Fui invitado a participar en este grupo, pero no existía ninguna organización estatuida. La gente ni siquiera tenía clara conciencia que se estaba gestando una generación que sería tan importante.

Para nosotros, la literatura chilena nace con un espíritu social de denuncia. Incluso más, cuando bajo la dictadura de Ibáñez, se quemaron libros que ya insinuaban una tendencia de crítica social. Esto era compartido, incluso por escritores anarquistas como Vivaceta, Araos y Leoncio Guerrero.

"La tendencia literaria de la época refería al costumbrismo que trataba 'lo chileno', junto con el criollismo, al huaso pobre, al inquilino y lo hace un héroe. En el sentido social y espiritual, se refieren a sus amores y cariño por la tierra, pero todavía no se acentuaba demasiado la lucha social de estos campesinos. Estaban lejos de la denuncia; a los criollistas 'los arrobaba el paisaje'.

"La generación del '38 nace haciéndose testigo de lo que los criollistas habían enunciado sólo tangencialmente".

-¿Quiénes iniciaron esta renovación literaria?



MARCO HERRERA*

-"Juan Godoy, a través de **Anguerrientos** es quien da los primeros indicios de renovación en la literatura chilena en esa época . También está un escritor olvidado muchas veces que es Tancredo Pinochet Le Brun, autor de **La revolución en la Biblioteca.**

"En este grupo se juntaba gente tan importante como Fernando Alegría, autor de **Caballo de Copas**; Volodia Teitelboim con **La Semilla en la Arena**; Luis González Zenteno, con **Caliche**, obra que destaca la personalidad de Luis Emilio Recabarren; Nicomedes Guzmán, con **Los Hombres Oscuros**; Juan Modesto Castro con **Aguas Estancadas**; Luis Rivano con **Esto no es el Paraíso**; Baltazar Castro, autor de **Mi camarada Padre**; Gonzalo Drago, con **Purgatorio**, novela que relata la vida de los jóvenes que van a hacer el servicio militar; y Oscar Castro, quien es reconocido sólo como poeta, pero tiene obras de gran valor histórico que penetran en la vida del minero pobre, el pirquinero. Esto se ve en su libro **Llampo de sangre**".

NOVELA CAMPESINA

Manuel Guerrero a través de su voz ha querido expresar ese mundo de sufrimientos y silencioso, que conoció profundamente en su Chillán natal. **Tierra Fugitiva** y **Relatos de Luces y de Sombras**, según propia confesión, han querido ser el reflejo fiel de lo vivido y lo soñado, historias llenas de sangre y de esperanza.

- Usted es conocido como un autor de novelas campesinas: ¿esto fue producto de una decisión que tiene algo de leyenda?

"Hay algo de eso. Hace 40 o más años, en un bar de Martínez de Rozas, al llegar a Matucana, mientras bebíamos un macaquillo de oro, el vino más barato del boliche, Nicomedes Guzmán y yo nos repartimos literariamente la capital. Nicomedes escribiría a partir de ese momento sólo de la cosa urbana y yo, del acontecer campesino y sus alrededores".

-Con su obra "Por las Huellas del Bandolero", ¿usted salvó de la muerte a un delincuente de la época?

"Ese libro se basa en las confesiones de El Torito, un famoso bandolero de la zona de San Vicente que estaba condenado a muerte. Llegué a él por intermedio del criminalista Raúl Miranda, que lo defendía. El Torito era acusado de todo homicidio que no era resuelto. Conversando con él en la cárcel de Rancagua, me di cuenta del enfrentamiento del latifundio con el minifundio. El libro se convirtió en un testimonio esencial de una época y del destino de los hombres rurales, en medio de la creciente urbanización de esos años. Al Torito luego, por intermedio del entonces parlamentario Baltazar Castro, le dieron el indulto y se fue a vivir a Argentina.

"El libro tuvo, sin embargo, una historia particular. En una exposición de libros chilenos, en la plaza de la Constitución, un librero argentino se interesó por éste, fue a la imprenta y se llevó todos los libros impresos y no me quedó ningún ejemplar hasta hoy".

-¿Cómo fue la distribución de sus propias obras?

"En esos tiempos el libro chileno era muy poco pedido por el público. Y como vivía más que humildemente en el barrio San Gregorio, para adquirir una casa para mi numerosa familia publiqué por mi cuenta un libro de relatos, **Lastenia y las Palomas**. Con mi mujer realizamos un viaje por todo el norte, durante ocho meses, y vendimos miles y miles de ejemplares en los centros mineros, en los puertos y en todas las industrias del Norte Grande.

"Tengo la seguridad de ser uno de los escritores más leídos en Chile, porque con el viaje puse en manos de mucha gente libros míos".

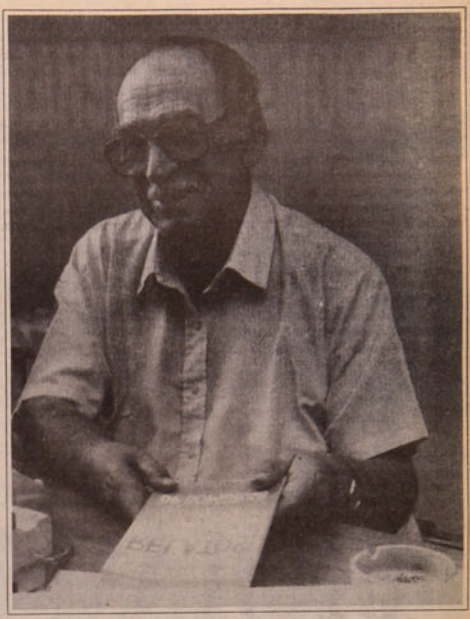
-¿Siguiendo los pasos de Pablo de Rokha?

"Pablo exigía a la gente que le compraran sus libros en tanto y no se iba del lugar hasta conseguir su objetivo. Conmigo no tuvo una amistad apreciable, porque no podía concebir que hubiera otra persona vendiendo libros como lo hacía él".

-Don Manuel, usted que es conocedor del campo chileno: ¿ha cambiado mucho?

"El temporero viene a reemplazar en más grue sa cantidad de personas al afuerino de antes, que trabajaba la tierra en el tiempo de las cosechas y después era puesto en el camino, debiendo vagar a otras partes para conseguir trabajo.

"Creo que falta la novela que denuncie las penas de los temporeros, y la injusticia que continúa siendo el latifundio y el minifundio".



-¿Prepara alguna otra obra?

"Estoy trabajando un nuevo libro de relatos, todos derivados de mi experiencia de niñez. También preparo un trabajo de recopilación, junto con un amigo y hombre de radio, Jorge Aldunate, de todas las obras de la generación del '38 para hacer una antología".

-¿Sigue asumiendo el compromiso social en la literatura?

"El realismo lleva a lo social, lo que tiene de valor la generación de 1938 es que el basamento de su obra estaba en el reconocimiento de la existencia de la injusticia social, como un compromiso personal que se asumía sin divagar mucho.

"La literatura es producto del tiempo que vive su autor, no puede dejar de ser social. Yo me hago partícipe de las palabras de Neruda, quien dijo que antes que un poeta, era un cronista de su época. Mis libros son producto de lo que he podido constatar, lo que me ha impresionado. Creo que el escritor que quiera escapar de lo social auténtico, cae irremediablemente en el 'lumpismo literario'".

* Periodista



"PASAJE PARA UN MILLON" DE ROLANDO CARRASCO

RAMON DIAZ ETEROVIC

En los pasados años de la dictadura, se manifestó con fuerza un género literario hasta entonces poco frecuentado por nuestros escritores. Me refiero al testimonio, a la crónica vívida de aquellos acontecimientos de violencia e injusticia que eran el pan de cada día y que la prensa y los medios de comunicación no querían o no podían recoger. El testimonio fue, y lo seguirá siendo en el futuro, historia activa, recreada en las palabras de sus protagonistas o de quienes conocieron de cerca tanto hecho doloroso que nos rodeó y afectó en lo más hondo. Así circularon entre nosotros libros como **Tejas Verdes** de Hernán Valdés, **Dawson** de Sergio Vuskovic, **Isla 10** de Sergio Bitar y **Cerco de Púas** de Aníbal Quijada, entre muchas otras obras que se leyeron con avidez y no poco horror.

El testimonio -género en el que se enmarca el libro de Rolando Carrasco- alimentó esa necesidad colectiva de saber, denunciar y memorizar lo que ocurría en Chile.

El testimonio es un ejercicio de la memoria; y bien sabemos que hoy los sectores nostálgicos de la dictadura, procuran por todo los medios declarar inútil o muerta a la memoria. Que nadie recuerde el pasado inmediato, que nadie reviva "odiosidades", incluso, que nadie use palabras tan fuera de moda como: tortura, dictador, derechos humanos, solidaridad, exilio. Olvidar es pensar en el futuro, dicen, y no pocos les hacen caso y se convierten en cómplices del olvido.

En contra de esa tendencia, creemos que hoy la memoria es más necesaria que nunca. No por revanchismo ni para alimentar resentimientos, sino que para saber y entender nuestra historia, y evitar que el dolor se reedite cada vez que la justicia y la democracia avancen. En tal sentido, Pasaje para un millón de Rolando Carrasco constituye un libro de valor, un aporte para recomponer la historia, específicamente aquella relacionada con esa gran cantidad de chilenos que fueron obligados al exilio, a un exilio que aún no termina.

Rolando Carrasco, periodista, actor, escritor, director de radio, recrea el peregrinaje de su exilio y el de otros que como él salieron con lo puesto a recorrer el mundo en busca de un lugar desde el cual soñar con el regreso. Un "soñar" que, bien lo cuenta Carrasco, fue activo, de trabajos e iniciativas que asumían en nombre y por Chile. Su relato es auténtico y sencillo. Sencillo en el sentido que recorre situaciones, lugares y personajes sin caer en la facilidad de los tonos en blanco y negro; y en la medida que se aparte del discurso acalorado o panfletario. Es auténtico, en cuanto sus anécdotas -trágicas algunas, simpáticas otras -buscan testimoniar el exilio desde la verdad y en el quehacer cotidiano de aquellos exiliados que sintieron en la piel el dolor de las ausencias. Algo que logra intercalando antecedentes históricos de primeras aguas, con relatos donde los personajes se muestran reales y convincentes, como es el caso de la abuela que se resiste a entender otro idioma; el pescador que desea recuperar su oficio en otros mares; el buen chileno que es sorprendido en "falta" por su compañera; el galán que es despojado de su ropa en una playa; e incluso el malandra sensible que no quiere dañar a una compatriota y le devuelve su hurto callejero. Anécdotas que se unen a otras que dicen relación con las campañas del exilio, con la denuncia del horror, con el deseo, en definitiva, de acortar la dictadura que se vivía en el país.

La crónica del exilio chileno, el deambular de muchos compatriotas por países extraños es un cuadro aún inconcluso. Tanto porque aún no se ha dicho todo lo que él representó, como por sus efectos que aún se mantienen dentro y fuera de Chile. El exilio se multiplica en las familias de los que partieron y en la reinserción, no siempre adecuada, de los que han regresado. Por eso, el tema del exilio sigue vigente, y sus expresiones es preciso que se recompongan. Del exilio real se sabe poco. Algunas ideas generales que se refieren a los dirigentes de los partidos políticos, a intelectuales o personas que por uno u otro motivo se destacaron. Pero del chileno común, del que debió asumir nuevos idiomas, costumbres, amistades, trabajos, poco se ha escrito y, en ese sentido, el libro de Rolando Carrasco es un aporte, en cuanto da otra visión, más cotidiana y real. Una visión de la que preferencialmente habíamos tenido antecedentes a través de la literatura, en algunos cuentos de Antonio Skármeta, Poli Délano, Ariel Dorfman o Leandro Urbina, entre otros autores.

Junto con la recomposición del paisaje del exilio, el libro de Rolando Carrasco tiene otros méritos. Uno de ellos es su estilo directo, ágil, que une reflexión con anécdota y lo convierte en un libro que se lee con creciente interés. Se lee el testimonio de un protagonista, pero también apreciamos el oficio del periodista, del escritor, que hurga en sus vivencias y saca de ellas lo sustancial para decirlo de un modo que compromete al lector.

Otro mérito, es la visión amplia que da de la solidaridad expresada por los pueblos a los que llegó el exilio chileno. En distintos tonos y con diferentes posibilidades vemos a panameños, soviéticos o alemanes interesados en ayudar y hacer parte de sus vidas a exiliados. Una solidaridad que al parecer no siempre se supo corresponder, como queda reflejado en la emotiva historia de Katia, la locutora de **Radio Moscú** que le-fa noticias para los chilenos del mundo entero. Carrasco nos cuenta del encuentro afectuoso de esa mujer con muchos chilenos; pero también que, al derrumbarse la Unión Soviética, terminó sola, viviendo en un país extraño, sin el más mínimo afecto de quienes alguna vez respiraron esperanza a través de su voz. Y aun más allá de anécdotas puntuales, Rolando Carrasco muestra en su libro las costumbres de los países en que le tocó vivir y entrega análisis de carácter social y político que ayudan a entender muchos de los fenómenos que hoy viven esos países, como es el caso específico de la ex-Unión Soviética.

Historia, lugares, anécdotas, análisis, información, personas de carne y hueso. Vida, en definitiva, es lo que nos proporciona Rolando Carrasco en su nuevo libro. Un libro que contribuye a reconocernos, a profundizar en el debate sobre el exilio y sus consecuencias; y que es una página importante en ese testimonio vital que asumieron los escritores chilenos para crear conciencia y memoria.

RESEÑA DE LIBROS

Una mujer, Elena Caffarena. Ensayo biográfico. Olga Poblete. Ediciones La Morada/Editorial Cuarto Propio, 1993. 110 páginas.

La educadora y dirigente social y feminista Olga Poblete escribe sobre la jurista y dirigente feminista Elena Caffarena, lo que da lugar a una mirada a la historia del siglo XX. Si bien el tema central es la lucha de la mujer por sus derechos, el rigor de la exposición nos pone a la vista las luchas sociales, las tendencias ideológicas en pugna, las formas de organización, las conductas de clase.

Con abundancia de citas y en el lenguaje directo que caracteriza los escritos de Olga Poblete, esta obra es una contribución de la mayor importancia al conocimiento de problemas que aún persisten y de su tratamiento a través de los años.

Desfilan por estas páginas personajes significativos en diversas esferas de la vida nacional, episodios claves en nuestra historia y las figuras de muchas admirables mujeres que, luchando por la emancipación plena de la mujer, han hecho contribuciones decisivas para la comprensión de los fenómenos sociales y la constitución de los sujetos históricos.

En pocas palabras, una obra indispensable.

Peregrina de Mí. Poesía. Verónica Zondek. Editorial Cuarto Propio, 1993. 65 páginas.

Siete cantos componen este libro, el sexto de la autora desde **Entrecielo y Entrelíneas**, de 1984. "Es tiempo y necesidad la memoria?// Un viaje?// Un velo que cubre su rostro?", se pregunta la poeta. Más adelante hallamos: "Nada sorprende ya su ojo que escurre candoroso.// Su velo es la contradicción de un viaje sin fin.// Qué importancia puede tener ese detalle de la jaula// si se le escapa el ánima en un decir de leona// acorralada?"

Bella Melodía. Poemas. Sergio de la Barra. 1993. 76 páginas.

Segundo libro de este poeta, tras **Quiero Hacer Milagros**, de hace diez años. Demostrativos de su trabajo son estos versos que citamos de "Callejón Lo Ovalle": "Como tantos, constructores, soñadores,// invasores. Por sus calles es necesario// caminar con los ojos muy abiertos.// Fieles a los principios de la patria madura.// Combatientes seguros de la comida,// el suelo y los peligros del nuevo día".

Urbano. Poemas. Rolando Silva. Ediciones La Aldaba, 1993. 64 paginas.

El autor lo es, también, de **Además de Presencia** (1985) y **El Deseo Postrero** (1988).

"Entre el puente que cruzas tras la base atormentada// Y la llanura propagada bruscamente en vuelo,// se hace volcán inverso, desde relativas altitudes.// tu pecho etéreo, tumultuoso como el torso de Dios". Se trata de una cita de su poema "Salto del Laja - II El Elemento".

"De Indias". Poemas. Nelson Torres. 1993, 55 páginas.

En edición mimeografiada, publicó el autor **El Libro Oculto** en 1984 y **Liricanalladas** en 1985. Este libro que ahora presenta fue galardonado en 1983 con el Premio Iberoamericano de Poesía "Javiera Carrera".

Se trata de un conjunto homogéneo, con un logrado tono lírico y que recrea varios temas de la mitología chilota. Del poema "Los que jugaron con las piedras", citamos: "Era joven (el cielo, entonces, no sangraba)// mis ojos y mi piel y mis cabellos se asían a la noche al calafate// al humo y crepitar del palo que se quema// y yo jugaba a que me entiendan:// Primero fue la piedra// vimos que era buena)// después nos enseñaron a arrojarla// a pulirla// a darle filos// y comenzó a podrirse todo..."

Apuntes Ideológicos. Ensayo. Hernán Montecinos. Valparaíso 1993. 278 páginas.

"Proponerse hacer un estudio sobre la ideología, no es otra cosa que entrar a profundizar sobre una de las más vastas totalidades habidas en la esfera del conocimiento humano. Lo anterior, por cuanto, para la comprensión misma de la ideología, ésta no será posible si no entramos a relacionarla con las distintas esferas que conforman el conocimiento, esto es, específicamente, con las nociones fundamentales de la filosofía y con la de las ciencias sociales". Hemos citado del Prólogo de este estudio, contribución, de un autor que ya en la primera parte anuncia el tono: "El marxismo, una visión contemporánea". Luego vendrán los desarrollos: su "campo de aplicación", "definición y concepto"; la validez de las ideologías: "Validez de su práctica social", "validez de sus leyes". Luego, la "conciencia ideológica" con "ejemplos prácticos de deformación ideológica". Es decir, en el centro de una polémica que no por haberse declarado "muerto" el objeto -el marxismo- deja de interesar a unos y otros.

Montecinos afirma "una paradoja". Dice que Marx, "pese a la fama y gloria que ha rodeado su nombre" es un autor cuya obra es poco conocida. Y él contribuye a reavivar la curiosidad por la vía de mostrar la necesidad de conocer ese cuerpo de ideas. El Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz (ICAL) de la V Región, presenta esta obra y llama "a la nueva generación de intelectuales y cientistas, para que le hagan valer a las ciencias sociales su principal función, esto es, una labor que sirva al progreso del conocimiento humano..."

Piel de Leopardo - Revista de Literatura, Crítica, Arte. Nº3, del segundo trimestre de 1993. 40 páginas.

Con un texto de Martín Cerda sobre R. Barthes, un estudio sobre Juan Luis Martínez -"y la transparencia"-, una entrevista a Claudio Giaconi y otros interesantes artículos, sale a circular este nuevo ejemplar de una revista que contribuye a la reflexión sobre temas de la cultura. Escriben: Eduardo Vassallo, Andrés Ajens -sobre Rosamel de Valle y Paul Celan-, Guillermo Valenzuela, Carlos Decap, Esteban Cabezas, Enrique Ramos, Miguel Vicuña, Pedro Lastra, Rodolfo Vuomo, Elvira Hernández. Hay textos poéticos de Juan Cámeron, Egor Mardones, Angel Escobar y Richard Brautigan. En suma, una revista muy atractiva y de alto nivel.

F.O.



*Valle del Río Rahue. Oleo sobre tela.

Mesko
INSTRUMENTOS MUSICALES
Guitarras Estudios-Concierto • Charangos • Cuatros • Tiples • Guitarras Eléctricas • Bajos Baterías • Bombos • Tormentos • Meyalófonos • Panderos • fundas • Estuches
ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES
San Francisco 376
FONOS: 6331342 - 6380074
Santiago - Chile
CONTRA REEMBOLSO
ENVIOS A PROVINCIAS

CLINICA CHILOE
• TRAUMATOLOGIA
• ORTOPEDIA
• KINESIOLOGIA
• RADIOGRAFIAS DE URGENCIA
CONVENIOS CON EMPRESAS
Chiloé Nº 1844, fono: 5552413

JOYAS M.E.
LAPISLAZULI
CON ORO DE 18 KLS.
JASPE • MALAQUITA • CRISOCOLA • OOBSIDIANA • TURQUESA
MINERALES • PLATA 980
CASA MATRIZ: BELLAVISTA 0360.
FONO: 6335431.
FAX: 737-91-12.
TELEX: 241330 - 240501 PROVIDENCIA
Sucursales:
PASAJE MATTE 347.
PASAJE MATTE 389 - FONO 335431
SANTIAGO - CHILE

CLUB DE LIBROS AUSTRAL
Literatura latinoamericana y universal.
Revista, tarjetas de saludo y artesanías.
Poster y afiches
San Pablo 2271

RANCAGUA, OSCAR CASTRO Y LA POESIA POPULAR

CAMILO ROJAS



Belisario Piña

En Rancagua, los días 3 y 4 de septiembre pasado, se llevó a efecto un encuentro nacional de poetas y payadores con motivo de estar celebrando la ciudad, sus 250 años.

Participaron 27 poetas que payaron y versificaron por este fundamento y también por homenaje al gran escritor y poeta rancagüino don Oscar Castro. Sin dejar de lado la picardía, la originalidad, en encendidas décimas hechas o improvisadas, se "luchó" denodadamente por conquistar un público que, tal vez por ser un poco más urbano, costó para que se entregara. Pero se ganó esa batalla y el esfuerzo personal de Panchito Astorga, organizador y coordinador del evento, llegó a feliz término bajo los grandes aplausos del público que, una vez rota la barrera no escatimó en entregar todo su calor a quienes llegaron al teatro Punta del Sol para mostrar la poesía popular.

Los poetas populares reconocemos con afecto a los escritores de renombre que hayan escrito o escriban la décima espinela. Don Diego Muñoz y doña Inés Valenzuela, que en los años 50 buscaron, reunieron y apoyaron a los poetas populares, que mantuvieron con grandes esfuerzos diversas "Liras Populares". Don Pablo de Rokha, don Fernando Alegría, entre otros, con sus escritos dieron un reconocimiento a esta forma de rima, que muchos de ellos no cotizan.

Sin embargo, existió un escritor que se caracterizó por escribir los mismos temas que más usan los poetas populares, y ese fue don Oscar Castro, que montó en su poesía a sus rimas y a su prosa y se paseó con ellas por montes y valles, bajo los ciruelos y parrones, por las eras de trigo maduro, arriando animales por los potreros de verdor y recorriendo los pueblitos más cercanos de su querida región. Sus romances, cuentos y novelas grabaron toda la pureza de ese ámbito campesino, que hoy por hoy está siendo exterminado por el avance de la modernidad.

Los poetas populares campesinos, o descendientes de ellos, ven en él al hermano que cabalgó los mismos cerros y los mismos puentes que cruzan los mismos esteros. Es por eso que el homenaje rendido en la plaza de Rancagua por los payadores, fue el resultado de un reconocimiento implícito en destacar sus grandes obras.

BELISARIO PIÑA PARDO. Poeta, cantor a lo humano y a lo divino. Nació el 20 de octubre de 1938 en el fundo La Marqueza, ubicado entre las localidades de Puangue y Leyda, cerca de San Antonio. Allí pasó gran parte de su niñez. Es el hijo número 11 de 16 hermanos, que al igual que su padre, cantor a lo divino, también heredaron esa misma afición. De la vida aprendió a hacer poesía, de una vida que a pesar de ser muy humilde fue muy digna al amparo inclaudicable de sus padres. Es llamado a participar en casi todos los encuentros de canto a lo humano y a las vigilias de canto a lo divino. Hoy vive en San Bernardo donde se dedica al comercio.

DEL CIELO A TU CORAZON

De Oscar Castro

1.-
Del cielo a tu corazón
no puede haber una legua
si gritas ¡ah yegua, ah yegua!
San Pedro que es tu patrón
ha de salir al portón
corriendo todas las trancas
para que tú y tus potrancas
entren allí sin golpear
y en alegre galopar
le trillen las eras blancas.
2.
Tú que cultivas el trigo
en las haciendas chilenas
tú el de las manos morenas
de los pájaros amigos
tienes a Dios por testigo
y en el santo tribunal
de la Corte Celestial
puedes decir con orgullo
La Hostia que es cuerpo tuyo
fue una espiga en mi trigal.
3.
Tú que en el pértigo vas
como en su trono los reyes
tú que tienes de los bueyes
la mansedumbre y la paz
cuando mueras llegarás
por un camino sin huellas
al sitio que las estrellas
son como espigas de luces
y la carreta en cruces
irá cargada con ellas.
4.
Eh, tú, que a la luna blanca
podrías echar el lazo
cuidado con el porrazo
si ese novillo se arranca
llevas el viento en el anca
y es tanta su gallardía
que si encontraras un día
al diablo en esos picachos
a la cincha por los cachos
tu lazo lo amarraría.
5.
Hombres de ingenua canción
varones de valle y sierra
que tenéis como la tierra
generoso el corazón
en la Celeste Mansión
hay montes de azul color
y potreros de verdor
y bueyes de lomo blanco
para seguir trabajando
las haciendas del señor

A OSCAR CASTRO

de Belisario Piña P.

Cuarteta

A dónde marcha el amigo
al pueblo del más al norte
me espera mi vieja madre
y mis hermanos menores.
1.
Rancagua te vio nacer
como el hombre y escritor
sus campos y alrededor
te dieron a conocer.
Fue tan lindo tu saber
recorriendo los caminos
tus libros fieles testigos
rescatando geografías
cuando alguien te dijo un día
"a dónde marcha el amigo".
2.
Con Comarca del Jazmín
o La vida Simplemente
cual niño inocente
pude llorar y reír.
Leer de ti o escribir
algo que no tiene porte
si tuviera tu horizonte
un homenaje te haría
y así llegar algún día
"a pueblo de más al norte".
3.
Yo con frases muy sencillas
formé esta composición
pues llevo en el corazón
el fino arte de la rima.
Quiero sembrar la semilla
con un verso que taladre
y sin hacer gran alarde
yo comparto tu destino
porque al final del camino
"me espera mi vieja madre".
4.
Tu Rancagua no te olvida
porque la gente recuerda
que en la plaza o la alameda
hay un trozo de tu vida.
Fue tan triste tu partida
en la flor de tus albores
hoy día los payadores
te saludan en tu templo
pues yo recogí tu ejemplo
"y mis hermanos menores".

Desped.
Aunque fue corta tu vida
la viviste con pasión
ganándote el corazón
de tu tierra tan querida.
Para ti no hay despedida
estás aquí como un astro
y yo siguiendo tu rastro
logré encontrar una base
para rendir homenaje
al gran poeta Oscar Castro.

A OSCAR CASTRO

de Camilo Rojas

Cuarteta

Fue la vida simplemente
que lo forjó verseador
es una luz superior
que alumbrará eternamente.
1.
Hoy se abona su jardín
con su llampo de cenizas
y nos perfuma la brisa
su comarca del jazmín.
De fragancias un festín
en suave aroma se siente
de las flores de su mente
y hasta del junco del agua
porque el crisol de su fragua
"fue la vida simplemente".
2.
Cabalgó el nombre nocturno
en el rielo de un lucero
de madrugada un siguero
derramó su canto diurno.
El sol espera su turno
para mostrarnos la flor
del juglar que en su dolor
se moldeó en el sufrimiento
fue el yunque de su talento
"que lo forjó verseador".
3.
Se oye ladrar a los perros
entre Rancagua y sus torres
mientras el viento recorre
valles quebradas y cerros.
Las reses en sus encierros
en potreros de verdor
todo el campo en su candor
lo grabó de la natura
porque su literatura
"es una luz superior".
4.
La poesía o la prosa
en su talento se amolda
para cantar a su Isolda
su musa, la más hermosa.
Por el amor muchas cosas
escribió tan bellamente
su amor no fue diferente
para la orquídea o el yuyo
es ése el reflejo suyo
"que alumbrará eternamente".

Desped.
García Lorca, su admirado
lo recibió allá en el cielo
muy temprano alzó su vuelo
pero un tesoro ha dejado.
Siempre será recordado
pues su escritura en derroche
lo embarcó en el viejo coche
de la eterna poesía
donde su verso escurría
desde el alba hasta la noche.

"ESPANTANDO FANTASMAS"
O LA VOLUNTAD DE LIBERACION DE LO EMERGENTE

HANS SCHUSTER

"Desde las profundidades pulso una
/ cuerda,
un sonido desgarrado, un grito.
Un rayo me parte en dos el día".

Desde hace algún tiempo, Osorno ha venido estrechando sus VINCULOS con la palabra, en un quehacer poético que, poco a poco, se ha venido a sumar a los grandes aportes de poetas valdivianos y chilotes.

Ya desde el inicio hemos partido con un SUEÑO, del registro de Elizabeth Acuña Anfossi, en "ESPANTANDO FANTASMAS, con letra chica", Editorial Maicolpué, Osorno, 1993. Así es que junto con mirarnos desde el sur veremos de qué clase de fantasmas se trata.

DONDE ESTAN LOS VINCULOS

Y es que VINCULOS fue el taller matriz que cobijó a narradores y poetas, hoy por hoy un tanto desvinculados. Pero por allí deambularon: Rodrigo Yáñez, Elizabeth Acuña, Nory Agoni, Sigifredo Bello, María Elena Bórquez, Oscar Buitano, Antonio Carrasco, Marta Catalán, Jorge Leibbrand, Marianela Orrego, Mauricio Otero, Claudio Oyarzún, Sandra Schwaner, Patricia Vargas, Lya Vásquez, Alejandro Vicuña, Victor Acum, María I. Busgos, y Luis Casanova. Cual más cual menos, urgando ante la necesidad de incorporarse a la memoria colectiva, en medio de una ciudad que generalmente ha negado sus espacios a las actividades culturales, en lo que me atrevería a llamar "el síndrome de la Chileneidad", vale decir, cuando los espacios son entendidos bajo los códigos del inexorable programador televisivo, y estos espacios son "abiertos" ante la llegada de los cantantes de moda, o el quehacer itinerante de moda, frente a las hazañas musicales que nadie se atreve a financiar, ni siquiera descontando los impuestos. La idea parece ser la pérdida de la memoria colectiva y sumarse a las zancadas y zancadillas de esta mal llamada postmodernidad.

CACERIA

Camino por la ciudad
persiguiendo solitarios.
Capturo en las esquinas
la sombra de los tristes.
Merodeo en las plazas
al acecho de los taciturnos.
Olfateo en las calles
a los bebedores de vino con naranjas.
Tengo los zapatos gastados
y el ojo alerta.
Cualquier transeúnte puede ser
uno de aquellos
que descifran signos en los libros
y conjuran el silencio con palabras.

ACTUALIDAD ELECCIONARIA

Si bien en la actualidad eleccionaria, el silencio es conjurado con otras palabras que muy poco recuerdan nuestra humana dignidad, mientras las voces triunfalistas blablablean del futuro, y cómo su "conciencia" les permitirá regir los destinos de los "ciudadanos todos", ya estamos al borde de necesitar nuevos poetas, pero no bajo la tesis del escritor-empresa, que paulatinamente se ha ido vendiendo a la línea del partido y obtiene con ello los dividendos de su silencio (o de sus himnos), ahora justo cuando el oficialismo saca sus cuentas de lo regio que ha sido la transición y nos quede la imagen histórica de la sonrisa del presidente junto a su capitán general; en tanto que los escritores, en la verdad de la verdad, como José Donoso, han empezado a mirar a los Profesores de Chile (con o sin su Verdugo), y otro tanto hacen mirando a los mineros del carbón y los trabajadores de la Salud Pública.

Sin embargo al parecer la mayoría de los escritores sólo mira, porque las líneas que se redactan en la cultura oficial no dejan ver el bosque, y entre otras cosas, la cuenta del arte ni aun los más renovados intentaron pagarla. Y dejémonos de cosas: fue gracias al arte que se mantuvieron vivos los principios de la democracia, pero nadie se acordó que el Premio Nacional era cada año durante la democracia, y es que quienes manejaron nuestro erario nacional también se olvidaron de construir proyectos a largo plazo y nos volvieron a legar una Salud pública parchada, y una educación desfasada que basa sus principios en la década del cuarenta.

Bueno, tal vez sea porque la vocación de nuestros funcionarios públicos sea tan autosuficiente que José Donoso tiene razón, "en este país nadie lee nada", pero es muy posible que a través del arte la realidad se desborde y hasta nuestros políticos logren aspirar el polvillo seco de las manoseadas utopías. O como nos dice Elizabeth Acuña en su texto:

SOCIEDAD

En esta empresa que da pocas ganancias
ya no quiero ser más
aval de la esperanza.

NUEVA LECTURA DE LOS TIEMPOS

Sin lugar a dudas que necesitamos nuevas lecturas de los tiempos, que vayan más allá del lenguaje contestatario y que, entre otras cosas, asuma nuestros mestizajes y la transculturización. Algo de eso está emergiendo también desde Osorno, con la fuerza de nuevas voces desde el taller CRONOPIOS (de la U. de los Lagos), los cuales sumados a algunas Famas sueltas han comenzado a solidificar su autoidentificación a partir de la recuperación de los espacios cotidianos. Prueba de ello son, entre otros: Jorge Velásquez, Carlos Barrientos, Marcelo Morales, Lipe Macanas y Bernardo Colipán, los cuales continúan buscando nuevas posiciones dentro del quehacer poético.



"Casa Rahue". Oleo sobre tela. 1970.

FUTURO

Tengo que defenderme ahora.
Ya sé el cuento ese
del poder de los fantasmas.

Pues bien, la defensa de Elizabeth Acuña es del todo coherente con los tiempos que corren. Su texto está dividido en tres partes, a saber: PENELOPE (18 poemas), DUELO (9 poemas) y CUMPLEAÑOS (14 poemas).

Ya desde la primera parte, la órbita de la pareja, junto con auscultar el fondo del tedio, éste queda atrapado bajo rigurosos acoplamientos conceptuales, y nos impregna a quemarropa un odio blando, como cocido en horno a leña de ulmo. La segunda, en donde trastoca los hablantes masculinos y femeninos, hace referencia a la pesadilla de nuestra historia bajo dictadura, en tanto que la tercera parte es una instrospección a las huerfanías del ser.

LO VIVIDO Y LO SOÑADO

Sin lugar a dudas que la voz de Elizabeth Acuña ocupa un sitial dentro de la Décima Región, junto a Sonia Caicheo, Rosabetty Muñoz y Maha Vial. De esta forma se amplifican los ecos del paisaje humano y la voluntad de liberación de lo emergente ha comenzado a tener nuevas imágenes de la cultura viviente, que irrumpe desde lo pequeño, desde los escombros, ensamblando una nueva historia, una nueva lectura para la naturaleza humana, donde lo nuevo y lo arcaico, tal vez, puedan encontrarse dejando al menos la constancia de que lo vivido y lo soñado pudo ser mejor.

Tal es la visión que comienza a recorrer el país literario: que los ghetos santiaguinos deberán asumir en el arte de la palabra su condición de provincia dentro de las provincias. Tal vez así comenzarán a entender de qué clase de transición postmoderna dijeron que estaban hablando.

PUBLICIDAD
Pluma y Pincel
Contrate sus servicios en Compañía 2691, o llamando al ☎ 681 71 77

EL MUNDO DE LOS LIBROS

MARIO FERRERO

JAIME SUAREZ BASTIDAS; "CUADERNO DE COMPOSICION", POEMAS, EDITORIAL CONOSUR LTDA., SANTIAGO, 1993.

El título de la obra, "Cuaderno de Composición", nos da la medida de la humildad con que Jaime Suárez Bastidas se integra a la rica tradición de la poesía chilena. Con ella pretende establecer una distancia inexistente entre el intimismo de la vivencia y la técnica depurada de lo que podríamos estimar como literatura profesional. Modestia excesiva, sin duda, y hasta orgullosa mesura, ya que su lirismo revela una gran sensibilidad y una capacidad emocional poco frecuente de quien se inicia en la infinita diversidad de la expresión poética.

El autor sabe que la poesía no es oficio público, es derecho instintivo de autoconocimiento, es vivir hacia dentro la presencia sutil de las cosas, los sentimientos y los hechos; es el temblor ácido, la convulsión íntima que nos va dejando el tiempo como medida imaginaria de lo que aún no conocemos. Y por eso asume su misterio con enorme respeto, como quien se acerca a una llama que terminará por quemarle la sombra de la esencia.

Hombre de ideas rigurosas y de pensamiento analítico, dueño de una extensa trayectoria en el humanismo pedagógico, político ejemplar en la consecuencia a sus principios, nadie podría sospechar que bajo su percepción reflexiva se escondiera una intuición reveladora, capaz de captar esa zona finisecular del devenir individual y colectivo, para luego convertir esa experiencia en lenguaje estético. Por eso, la primera impresión es de sorpresa.

Su capacidad de asombro va creciendo como hierba secreta, no sólo en la atmósfera inmediata de su mundo personal, sino en el ámbito mas extenso de la cultura, de la perspectiva histórica y del acervo emotivo de su época. Todo ello, pese a una larga cadena de avatares y padecimientos: la postración de su enfermedad, la reciente pérdida de su esposa, compañera inseparable de innumerables jornadas partidarias, el doloroso vagabundeo por la extrañeza del exilio, el derrumbamiento repentino de un sistema social por el cual se luchó toda una vida.

Esta fuerza ante el dolor son factores que pesan y que en otro que no fuera él dejarían una secuela de amargo desencanto, de irremediable derrota. Es cierto que en su poesía hay un clima de nostalgia, de intensa soledad, de soterrada tristeza, pero estos estados de ánimo se revierten a cada paso, se convierten de improviso en dinámicas lúcidas, en el impulso inequívoco de agotar hasta las heces el anhelo de vivir, de ser protagonistas de su propia existencia. Es otro de los méritos de esta obra singular: el de enseñar el camino de la eterna esperanza.

Mención especial merece su poema "Mujer", que no es sólo el homenaje monumental a quien fuera su digna compañera, sino que es la alabanza suprema a la mujer como símbolo del amor, de la belleza; suma final de la bondad y la comprensión, la fina inteligencia y el coraje sin término de su presencia inaudita. Todo un canto al origen de la especie.

Jaime Suárez se presenta en este libro vestido de etiqueta.

RODRIGO INFANTE: "UNICA TRAVESIA", novela. EDITORIAL CONOSUR LTDA., Santiago, 1993

Rodrigo Infante, el autor de "Unica Travesía", es un médico chileno residente en París, donde ha ejercido su profesión en la investigación científica. La larga ausencia del país, la reminiscencia de su infancia y del ambiente universitario de su juventud, la necesidad del reencuentro con el paisaje nativo, la evocación de sus costumbres típicas, lo han llevado a la novela como una forma urgente de comunicación emocional y de recuperación de su identidad. Posee un talento fuera de lo común y cierta capacidad natural para conducir a sus fantasmas por las sombras del laberinto.

En su obra no hay un protagonismo central ni un núcleo temático de acción, sino multiplicidad de acciones y escenarios, con amplio reparto de personajes en situaciones a menudo insólitas, aunque posibles en la realidad. Este rasgo permite hablar de una novela fílmica o caleidoscópica, en la que hay varias novelas entrelazadas y otras tantas novelerías, cuyo tejido se va enredando de tal manera que sería ingenuo pedir un certificado de nacimiento o de defunción del esquema creador. El tratamiento simultáneo y multifacético produce dos efectos contradictorios: la riqueza de una gran cantidad de vivencias directas o indirectas en una extensa gama de actitudes muy diversas, y a la vez un síntoma de dispersión en que se nota la ausencia de la unidad lógica o alógica.

Para lograr esta visión panorámica de una realidad convulsiva y amimésica, el autor debió imponerse una concentración exigente que no le permite el menor descuido. Desde el punto de vista de una teoría del conocimiento, impera la capacidad reflexiva sobre la intuitiva, tanto en la estructura como en el lenguaje. No cabe duda que sabe mover los hilos de la estructura intemporal dentro de una concepción lógica y dramática no exenta de morosidad, de cierta delectación en el detalle. Esta condición reflexiva repercute en el estilo, el que presenta un lenguaje fluído y concreto del que están ausentes las imágenes literarias y la hechicería estética. No se percibe el menor rasgo de humor, de sugestión imprevisible, ni "esa gota de locura sin la cual sería imprudente vivir", según la advertencia de García Lorca. Como consecuencia, los sentimientos aparecen un tanto fríos, con excepción de las escenas eróticas, donde el autor alcanza un alto grado de profesionalismo.

La novela tiene como trasfondo la atmósfera de inseguridad ciudadana y de persecución política que caracterizó a los primeros años de la dictadura militar. En ese clima neblinoso, evanescente, se mueve un conjunto de personajes dispares, afectados por el régimen en los distintos peldaños de la escala social. Todo un mundo de dramas personales, de destinos aciagos, se exhibe ante el lector como en una madeja de sueño y realidad. Por debajo del tramado, muy rico en elementos objetivos, opera la subjetividad de las máscaras con que cada cual aparece y desaparece en la órbita fantasmal. El resultado de esta técnica es una obra atrayente, distinta a lo habitual, que despierta la conciencia solidaria y deja en el lector una impresión de misterioso suspenso, de túnel sin salida.

Una gran soledad, el desamparo intrasferible, una atmósfera enrarecida y constante en la que prevalecen, con nostalgia indefinible las imágenes de infancia, trasciende del autor a los personajes y de éstos al lector, generando un espacio de angustiosa densidad. "Unica Travesía" no tiene el desenlace de la novela tradicional, sino una estructura de arenas movedizas; es el movimiento del mar, cuya fragancia se pierde en una tarde indecisa sin dejar otra huella que una larga vibración oscura. La impresión se acentúa por el cambio de ritmo establecido por el autor, el que evoluciona desde un código realista a otro de surrealismo contenido, donde hay elementos esotéricos propios de la parapsicología, que funcionan en la narración a través de la influencia tutelar de la culturas indígenas.

No sabemos la suerte que corrió este libro en su primera edición publicada en Suecia. En nuestro medio, debemos acogerlo con calurosa fraternidad porque se trata de una obra importante, de singular perspectiva, que constituye un aporte novedoso a la narrativa chilena producida parcialmente en el exilio.



"Trigal". Oleo sobre tela. 1990.

AJEDREZ TORNEO ARAIS 1993

GREGORIO BRAVO

Del 17 de junio al 11 de agosto el Salón Central del Círculo Español fue la arena donde lidiaron 34 empresas en pos de la Copa Cincuentenario ENDESA.

En la **Serie A** compartieron el primer lugar el MOP y CTC con 53 puntos, seguidos de CHILECTRA con un logro de 41 puntos.

En la **Serie B** el cetro fue para el Banco de Chile con 52 puntos. Le siguieron ENTEL con 47 y Neurocirugía con 45 puntos.

De los 272 jugadores que participaron, se destacaron los maestros: Sebastián Silva (CHILECTRA), Manuel J. Vitis (EMOS), Nelson Navarro (CHILECTRA), Jaime Brito (CTC), Leonardo Borg (ALFA), Andrés Jacir (Banco Chile), Jeannette Quiñones (E. Andina), Roberto Tapia (TVN), Juan Belmonte (MOP) y René Letelier (Coca-Cola).

5a. Ronda

Blancas: Juan Jiménez (CODELCO)

Negras: Pedro Troncoso (ENDESA)

Defensa Ortodoxa, Variante Tartakower.

1. P4D, P4D
2. P4AD, P3R
3. C3AD, C3AR
4. A5C, A2R
5. C3A. 0-0
6. P3R, P3TR

También es jugable 6. ..., CD2D 7. T1A, P3A 8. A3D, PxP 9. AxP, C4D 10. AxA, DxA 11. 0-0, CxC 12. TxC P4R con igualdad.

7. A4T, P3CD
8. A3D, A2C
9. 0-0, CD2D
10. T1A?!

Contra el esquema negro es mejor 10. D2R.

10. ..., P4A
11. T1R?, PDxP
12. AxP, C5R
13. AxA, DxA
14. A3D, CD3A
15. C2R, TD1D

Y la dama blanca empieza a sentirse incómoda.

16. D2A?, T1A
17. D4T, A1T
18. A1C, TR1D
19. TR1D, D2C!
20. C1R, ...

Los tiempos perdidos en la apertura son castigados con violencia.

20. ..., CxP!!
21. T2D, ...

21. RxC?, C5C+ 22. R1C, CxPR seguido de CxP.

21. ..., C3-5R
22. AxC, CxA
23. T2-2A, C4C
24. PxP, PxP
25. D4CR, T4D
26. PxP, D3T
29. D4CD, P4R
30. D3C, R2T
31. P6A, AxP
32. TxA, DxC
33. T6-2A, T7D
34. D2C, D7A+
0-1

2a. Ronda

Blancas: César Velásquez (CODELCO)

Negras: Marco Zapata (ALFA)

Defensa Siciliana, Variante Rossolimo

1. P4R, P4DD
2. C3AR, C3AD
3. A5C, P3CR

Se considera mejor sistema 3. ..., P3R con idea de 4. ..., CR2R amarrando los caballos.

4. 0-0, A2C
5. AxC, PCxA?!

La captura correcta es 5. ..., PDxA 6. P3D, C3A 7. P3TR, 0-0 8. C3A, C1R 9. A3R, P3C 10. P4TD, C2A y el negro estabiliza la posición.

6. T1R, C3A
7. P5R, C4D
8. P4D, PxP
9. DxP, 0-0
10. D4TR, ...

Permitir a Velásquez este tipo de maniobras es asumir peligro gratuito.

10. ..., D3C
11. P4A, C5C
12. A6T!, C6D
13. T2R, CxPR
14. CxC, AxC
15. TxA, DxP
16. DxP, A3T
17. D6A
1-0

3a. Ronda

Blancas: Roberto Solar (CEPAL)

Negras: Daniel Astorga (ENAP)

Defensa de los dos caballos.

1. P4R, P4R
2. C3AR, C3AD
3. A4A, C3A
4. C5C, P4D
5. PxP, CxP?!

Esta es la dudosa variante Polerio; más segura es 5. ..., C4TD!

6. CxPA, RxC
7. D3A+, R3R
8. C3A, CD5C
9. P3TD!, CxP+
10. R1D, P3A?

Mayor resistencia aporta **10. ...**, C5D!? 11. AxC+, R3D 12. D7A, D2R 13. C4R+, R2D 14. C5A+, R3D 15. CxP+, AxC 16. DxD+ AxD 17. AxA, TD1CD 18. A4R, C6C y 19. ..., CxA abordando un final con alfiles de colores antagónicos. Inferior es **10. ...**, **CxT?** 11. CxC, R3D 12. P4D, P3A 13. A4A!, PxA 14. DxP+, R2D 15. T1R con ventaja decisiva.

11. RxC, A4A
12. T1R, A5D
13. D4R, D3D?
14. P4A, R3A
15. PxP+, AxP
16. T1A+, A5A
17. P3D, A4A
18. AxA, AxD
19. AxD+, R3R
20. CxA
1-0

5a. Ronda

Blancas: Nelson Navarro (CHILECTRA)

Negras: Paul Délano (CEPAL)

Apertura Peón Dama.

1. P4D, P4D
2. C3AR, C3AR
3. P3R, P3R

Otro plan de desarrollo consiste en 3..., P3CR, A2C, 0-0, CD2D y T1R con idea P4R.



4. A3D, A2R
5. P3CD, CD2D
6. A2C, P3CD
7. 0-0, A2C
8. CD2D, 0-0
9. D2R, T1R
10. C5R, ...

Este caballazo permite al blanco montar un agudo ataque sobre el monarca negro, la amenaza es 11. P4AR.

10. ..., CxC
11. PxC, C2D
12. D5T, C1A
13. P4AR!, C3C
14. T3A, A4A
15. T3T, P3TR
16. AxC, ...

Demuele toda resistencia posible.

16. ..., PxA
17. DxPC, P5D?

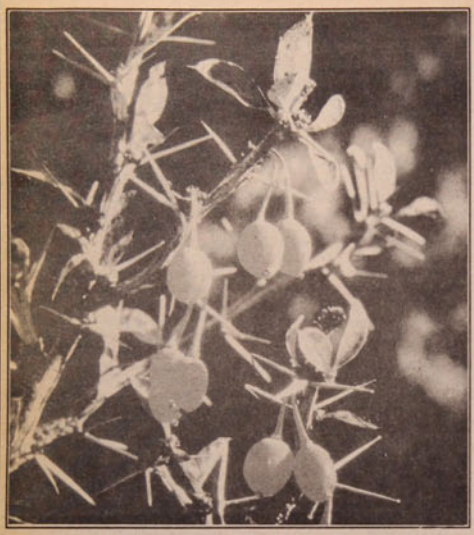
Demasiado optimismo en un contraataque ficticio.

18. TxP, D4D
19. P4R, D3A
20. T7T, T2R
21. D5T, P6D+
22. R1T
1-0

Comentarios de José Saldaño C.



mc muebles CREACIONES
Mobiliario de Cocina y Baños
Venta de cubiertas postformadas
Fábrica: Las Higueras 2373. La Pintana.
Salón Comercial: Avda. Colón # 899 Esq. América
Fono: 09 - 2218039
SAN BERNARDO



Las Raíces de la Realidad:

"EL ARBOL DEL CONOCIMIENTO"

Revisión crítica del libro de Humberto Maturana y Francisco Varela

MORRIS BERMAN *

El Arbol del Conocimiento de Humberto Maturana y Francisco Varela es un señalado intento de integración de la biología, la cognición y la epistemología en una única ciencia, revirtiendo el dualismo de hecho y valor y observador y observado que ha obsesionado al Occidente desde el siglo diecisiete. Los autores ven a la percepción como un fenómeno recíproco e interactuante, como una "danza de congruencia", que ocurre entre una entidad viviente y su ambiente. Los autores argumentan que esto implica una relatividad de visiones de mundo (no hay certidumbres), tanto como la existencia de una biología de cooperación de millones de años. Afirman que el reconocimiento de ausencia de absolutos y de la naturaleza misma de la percepción nos posibilitan para mejorar las cosas como un acto deliberado y consciente. Sin embargo, lo que se descuida en esta discusión, son los orígenes y la naturaleza del conflicto. Siendo marcadamente apolíticos, los autores concluyen implicando que una visión de mundo es tan buena como la otra. Hablando cognitivamente, la substitución de la política por el Budismo es un error serio porque deja demasiadas preguntas cruciales sin resolver. Por eso es dudoso si el argumento biológico que aquí se expone puede soportar un escrutinio serio, y si el dualismo de la ciencia moderna ha sido realmente superado. Aun así, **El Arbol del Conocimiento** se mantiene como un hito importante en nuestros actuales esfuerzos por reconocer que la ciencia no está libre de valores, y que el hecho y valor están inevitablemente unidos. Finalmente vamos a tener que crear una ciencia que no separe hecho y valor, y de este modo regrese al ser humano al mundo como un comprometido participante y no como un observador alienado.

En 1971, George Steiner escribió: "En ninguna parte encontramos ejemplos sustantivos de cómo un hombre liberado, 'multi-dimensional' podría, de hecho, reestructurar sus relaciones con la realidad, con aquel 'tal es cual'. ¿Dónde está el programa real para un modo de percepción humana liberada del 'fetichismo de las verdades abstractas'?". Desde que Steiner escribió esta palabras, no ha habido mucho cambio, aunque han aparecido en el horizonte unos pocos indicadores: por ejemplo, **El Nombre de la Rosa** de Humberto Eco (1983), y **Lost Christianity** de Jacob Needleman (1982), apuntando ambos a la naturaleza arbitraria de nuestras realidades "fijadas" sin deslizarse, simultáneamente, en un completo relativismo cultural. **El Arbol del Conocimiento** también es un indicador similar, pero con una ventaja especial proporcionada por el hecho de estar escrito por dos biólogos de primer rango, Humberto Maturana y Francisco Varela (1987), que han basado su posición epistemológica en la investigación científica. Por cierto, el planteamiento de estos autores es que la biología, la epistemología y nuestra humanidad esencial **no pueden** ser separadas; y al argumentar de esta manera ellos han comenzado la larga y difícil tarea de crear un nuevo modelo de ciencia, que quiebra con el dualismo sujeto/objeto que fue canonizado por la Revolución Científica del siglo dieciséis. Esta última revolución científica apartó la ciencia de la filosofía; la próxima, muy probablemente, las volverá a unir.

En muchos sentidos, este libro podría servir como una introducción básica o primera, a las ciencias biológicas. Expone los orígenes de la vida, la organización de las entidades vivas, la naturaleza del sistema nervioso y temas similares que podemos encontrar en textos para estudiantes de primer y segundo año de universidades. Sin embargo, la diferencia estriba en que está organizado en torno a la premisa de que si la ciencia no es una representación del mundo "externo", tampoco es solipsística, y que una comprensión correcta de la realidad, enraizada en nuestra biología, emerge a través de un modo de interacción recíproca que elude estos dos extremos. En el primer párrafo, los autores nos dicen que la cognición es "una continua producción de un nuevo mundo a través del mismo proceso de vivir".

El texto comienza la explicación del punto ciego que es causado por el hecho de que en la retina hay un área donde emerge el nervio óptico y que, por eso, no es sensible a la luz. Este es un excelente ejemplo de cognición basado en la biología y los autores hacen un muy buen uso metafórico de esto. A pesar de la presencia de un punto ciego, nuestra experiencia perceptual es la de un espacio continuo. Debemos aprender científicamente, esto es, intelectualmente, que tenemos un punto ciego, pero fenomenológicamente hablando, lo que percibimos es otra historia. El punto crucial es que no vemos lo que no vemos. Los autores dicen que la cultura occidental, en particular, ha tendido a imponer un tabú en el metanivel del conocer, es decir, en el conocer del conocer. Como resultado de esto, pensamos que vemos el "espacio" del mundo donde lo que en realidad hacemos es vivir nuestro campo de visión. Pensamos que vemos los "colores" del mundo, cuando sólo estamos viviendo nuestro espacio cromático. El conocer del conocer socava la teoría de cognición representacional o de "sentido común" (la teoría de que nosotros estamos "aquí" y el mundo está "allá"). Nos fuerza a ver que "no podemos separar nuestra historia de acciones, biológicas y sociales, de cómo el mundo se nos aparece. No hay percepción independiente, absoluta. Los autores dicen que, más bien, "todo el conocer depende de la estructura del que conoce".

Maturana y Varela recapitulan un argumento previo que presentaron en **Autopoiesis y Cognición** (1980) y que dice que los seres vivos son seres que continuamente se crean a sí mismos. Sin embargo, esta auto-creación no ocurre en el vacío, sino en un acuerdo conocido como "pareo estructural". En este acuerdo son las ontogenias, o historia de vida de los seres, las que están unidas en un patrón de recurrencia o regularidad identificable. Como lo definen los autores, el pareo estructural es una especie de danza de congruencia que ocurre entre un ser vivo y su ambiente y existe en la medida que no ocurren interacciones destructivas.

Siendo así, tanto mejor; y es sobre esta base que Maturana y Varela esbozan un cuadro de una "biología de cooperación" que, en el caso de la raza humana, tiene más de tres millones de años. La danza de congruencia que proponen debe haber predominado para poder habernos ingeniado para sobrevivir por tanto tiempo. Y los autores dicen que tales características cooperativas aún permanecen con nosotros, aunque las hemos obscurecido con la competencia y la guerra. La vida cotidiana permanece como "una refinada coreografía de coordinación conductual".

Las páginas finales del libro son muy optimistas y este optimismo proviene de la metáfora del punto ciego y de la posibilidad de auto-conciencia o, más precisamente, de la posibilidad de conciencia de la conciencia. Eludiendo el representacionismo y el solipsismo, vemos que estamos situados en un mundo que es una combinación de regularidad y mutabilidad, un mundo que necesariamente oculta sus orígenes. Podemos esparcir luz sobre los orígenes, es decir, sobre los puntos ciegos a costa de generar **otros** puntos ciegos. Esto es inevitable porque la combinación de retina-nervio óptico nos dice que nunca podemos acceder simultáneamente a todas las partes de la realidad. Lo que literalmente no vemos, no existe para nosotros. Sólo cuando ocurre una interacción inésperada (por ejemplo, un contacto entre culturas) podemos ver un (ahora previo) punto ciego. Por lo tanto, al conocer como conocemos, necesariamente nos sumergimos en una circularidad cognitiva, aunque

esto no es para nada motivo de desaliento. Por el contrario, es el punto de partida de una nueva ciencia, de una nueva modalidad de explicación científica: esto quiere decir, un nuevo método para comprender la realidad misma.

De acuerdo a los autores, esto tiene una implicación optimista y esta es que el conocimiento del conocimiento nos compele a reconocer que (no obstante Descartes) la certidumbre no es prueba de verdad, que hay muchos mundos (realidades), y que las cosas cambiarán si vivimos diferentemente. Y esto necesita de, o al menos pide, tolerancia: la afirmación que dice que las visiones de mundo de otras personas son tan válidas y legítimas como las propias, basada en la comprensión de que todas las "certidumbres" expresan un pareo estructural particular. El mensaje, entonces, es uno de amor: "Sólo tenemos el mundo que producimos con otros". escriben los autores, "y sólo el amor nos ayuda a producirlo".

¿Qué deberíamos hacer con un libro como éste? Creo que su aspecto más sólido es la descripción de la naturaleza circular o recíproca de la comprensión científica. Ya en 1927, la mecánica cuántica hizo escuchar el toque a difuntos para el representacionismo, revelando como un hecho que observador y observado son entidades que se condicionan mutuamente. Es tiempo de que la biología se ponga al día, y con seguridad Maturana y Varela han hecho su contribución en esta dirección. En este sentido, la metáfora del punto ciego es poderosa; refleja una real humildad de parte de los autores, porque le proporciona una entrada al lector en vez de establecer simplemente las cosas "como son". Como resultado, me siento llamado a aceptar la invitación de los autores y aplicar la metáfora del punto ciego al mismo **El Arbol del Conocimiento**. Esto no quiere decir que mi propia crítica no posea sus propios y, sin duda, grandes puntos ciegos. Pero eso es algo que le corresponde establecer a otros. La tarea que tengo delante, como revisor de este libro, es identificar sus puntos ciegos y ver con qué terminamos quedándonos. Así, debo pedir el perdón de los autores por adelantado y destacar que, en efecto, sólo sigo sus instrucciones.

Los autores nos han dicho: "todo lo dicho es dicho por alguien". "Todo conocer depende de la estructura del que conoce". Entonces, ¿quienes son Humberto Maturana y Francisco Varela? Para mí, aquí se destacan dos cosas en dramático relieve: el hecho de que estos científicos son chilenos, y el hecho de que este libro tenga un perfume tan obviamente "oriental", específicamente budista, enfatizando el conocer del conocer. Desde 1973, Chile ha tenido una historia muy infeliz, empapada por la represión de los derechos humanos y masiva tortura y masacre de un gran número de personas. Es suficiente como para hacer que intelectuales sensibles abandonen completamente la política, y sin duda éste es el relumbrante punto ciego de **El Arbol del Conocimiento**. También, siempre ha sido el punto ciego relumbrante de la filosofía budista. Como resultado de esto, lo que nunca se explica en este libro son los orígenes biológicos y la naturaleza del **conflicto**. La competencia y la guerra son descartados como aberraciones de nuestra herencia biológica fundamental de cooperación, pero no se realiza ningún intento por precisar la fuente de estas supuestas aberraciones. ¿Están enraizadas en nuestra biología? Si constituyen desviaciones, ¿cómo aparecen, biológicamente, estas curvas en el camino?

En la discusión de certidumbre versus verdad emerge el mismo problema, y también ocurre con el argumento de que las diferentes visiones del mundo, todas ellas, tienen la misma validez y legitimidad. En este sentido, no puedo evitar pensar en el brillante ensayo de Elaine Scarry, **The Body in Pain** (1985), que debería ser leído como volumen acompañante de **El Arbol del Conocimiento**, especialmente considerando la discusión que ella hace de la naturaleza de la tortura y la guerra. ¿Tiene el General Pinochet y su equipo de torturadores una visión de mundo realmente tan válida y legítima como la de aquellos ciudadanos chilenos que ellos han torturado sistemática y perversamente?

Es precisamente esta apertura que sustentan Maturana y Varela la misma apertura que probó ser el error fatal de ese gran estadista chileno, Salvador Allende. Extender tal generosidad a aquellos que nos la negarán una vez que lleguen al poder es una **mala** percepción, un error cognitivo/biológico. También asume que las víctimas y los opresores tienen visiones de mundo igualmente válidas y legítimas; el ejemplo de Chile nos ha mostrado (¡como si necesitáramos que se nos mostrara!) que hay visiones de mundo patológicas sueltas por el planeta, tanto como personas con tendencias severamente perturbadas. En mi opinión, los torturadores chilenos no tienen una visión de mundo válida y no estoy dispuesto a desarrollar tolerancia alguna con ellos, no obstante lo que los autores de este libro, aparentemente, me estarían alentando a hacer.

Por supuesto, de ninguna manera, estoy sugiriendo que Maturana y Varela concuerdan con el actual régimen de Santiago. De hecho, lejos de eso. Aun así, **El Arbol del Conocimiento** genera una atmósfera curiosamente apolítica y esto tiene consecuencias biológicas y cognitivas (para no mencionar las políticas). El punto ciego aquí es enorme. Aunque estoy de acuerdo en que el conflicto es, más bien, una modalidad de comprensión y relación de bajo nivel, saltar a un plano superior de realidad presume un grado de iluminación que en la actualidad no es muy evidente. Como el mismo Allende lo descubrió, demasiado tarde para su bien, la iluminación tiene que ser una empresa mutua, un "pareo estructural", no una unilateral. Como ya ha sido señalado, el defecto de enfoque de Maturana y Varela es el mismo defecto que encontramos en el budismo, no importa cuán valiosa pueda ser esta práctica. Los budistas creen que si uno vive con la conciencia de la conciencia, eventualmente otros seguirán el ejemplo. Pienso que esto es infinitamente deseable y también pienso que no es probable que esto suceda en un futuro previsible. Es precisamente aquí que el modelo cognitivo y, por lo tanto, su biología, se quiebra. Sin duda, como ellos plantean, el "amor" produce al mundo, pero la raza humana ha creado muchos mundos y, es triste decirlo, la mayoría de los mundos recientes (i.e. post reunión de cazadores) no son muy amables. El modelo chilenobudista de realidad sólo es real en un universo abstracto o idealizado, o en uno que ya no está con nosotros. Por eso, debo decirles a estos autores, vuelvan al laboratorio y completen a la biología. Ubiquen su punto ciego y arrégienlo. Denos una epistemología que funcione en este mundo, no en uno budista abstracto. Nuestra biología no está equivocada, sino incompleta. Por eso, vuelvan al laboratorio y tapen el hoyo.

Con todo, no quiero concluir en un tono negativo, principalmente porque los autores no merecen eso. **El Arbol del Conocimiento** es un material pionero, un primer boceto de lo que asemejará la ciencia futura. Los biólogos del siglo veintiuno podrían llegar a mirarlo como un cimiento tan significativo como, y en la tradición del trabajo de hombres como William Bateson, C.H. Waddington, Paul Weiss y Sir Charles Sherrington. La ciencia nunca estuvo libre de valor, a pesar de sus pretensiones en sentido contrario, y los autores hacen de esta subjetividad el punto de partida de su propia epistemología, lo que es un crédito para ellos. Al estar tan dispuestos a la discusión y a la crítica, ellos hacen verdadera investigación científica y la facilitan.

Finalmente, es necesario preguntarse si en el mundo de hoy, completo como está con los torturadores chilenos, un poco de optimismo no es una mala cosa. Cierto, los Beatles se equivocaban cuando decían que "todo lo que necesitas es amor", porque uno necesita mucho más que eso, incluyendo cosas como justicia, coraje y sentido común. Pero el planteamiento de Maturana y Varela de que "el amor es una dinámica biológica con profundas raíces", a mi modo de ver, no es fácilmente descartable; y si el General Pinochet representa la versión humana de distorsión biológica, probablemente Salvador Allende representa una de las formas más altas de integridad biológica, un salir a la vida que es abierto y vulnerable, y entre los mejores que haya producido la raza humana. **El Arbol del Conocimiento** ofrece la posibilidad de una respuesta erótica a la vida, la postura de abrazar al mundo en un acto de confianza biológica. Esto, y la posibilidad de un modo erótico de investigación científica (si tal cosa puede ser imaginada), pueden, finalmente, ser la verdadera contribución de Maturana y Varela a la conciencia post-cartesiana. Los autores deben ser felicitados, con puntos ciegos y todo.

Referencias:

- Eco, U. (1983) **The Name of the Rose**, New York: Harcourt Brace Jovanovich.
- Maturana, H.R. & Varela, F.J: (1980) **Autopoiesis and Cognition**, Dordrecht, Holland: D. Reidel.
- Maturana, H.R. & Varela, F.J (1987) **The Tree of Knowledge**, Boston: Shambhala.
- Needleman, J. (1982) **Lost Christianity**, New York, Bantam.
- Scarry, E. (1985) **The Body in Pain**, New York: Oxford University Press.
- Steiner, G. (1971) **In Bluebeard's castle**, New Haven: Yale University Press.

*Bachiller en Matemática de la Universidad de Cornell y doctorado en Filosofía en las universidades de Rutgers y San Francisco.

Artículo publicado en el vol. 10 N°2 (1989) de la Revista Chilena de Psicología.



"Nocturno". Oleo sobre madera. 1989

BIOINGENIERIA Y SOCIEDAD



GUILLERMO AVENDAÑO •

Resulta paradójico y contradictorio con lo que planteamos anteriormente, el hecho de que a pesar de no agotarse la posibilidad de aplicación de nuevos descubrimientos e inventos en beneficio de la biomedicina, existan sectores de opinión que expresen su disconformidad con el desarrollo que han alcanzado en algunos países las aplicaciones técnicas en el diagnóstico, tratamiento de enfermedades, vigilancia o monitoreo de pacientes y en general las diversas aplicaciones benéficas de la tecnología.

Se elevan voces reclamando por la "deshumanización de la medicina moderna", por la utilización extensiva de equipamiento sofisticado. Lo que se expuso en el Congreso Europeo de Medicina Nuclear de 1986: "...constantemente se oye hablar de ella. Una y otra vez periódicos y revistas, radio y televisión se ocupan y atacan este mal de nuestra era; como un fantasma es importuna, atemoriza a sanos y a enfermos, confunde a pacientes y a médicos: ¡La medicina de los aparatos!..."

Esta es una expresión de protesta por el hecho de que muchos médicos no utilizan la metodología tradicional en el análisis de los síntomas, por la excesiva confianza en lo que los equipos indican. Se insiste mucho en la complejidad del moderno instrumental, su difícil operación y su elevado costo. Ciertamente algo de verdad hay en estas consideraciones parciales, sin embargo, en general son injustas, erróneas y desgraciadamente pocas veces se las desmiente con conocimiento de causa.

Podemos afirmar, por el contrario, que es necesario que la ciencia y la tecnología tengan una intervención más intensa y sobre todo más extensa en la sanidad pública; podemos decir también que se da el hecho inverso, una humanización mayor del trabajo médico cuanto más "aparativa" es la medicina, ya sea diagnóstica o terapéutica, por razones que bien vale la pena enumerar.

1.- El equipamiento realiza funciones que el médico no puede efectuar por las limitaciones de la naturaleza humana, es decir, funciones resultantes de la ingerencia del equipo no podrían ser realizadas por el médico por la sola utilización de su cerebro, manos y sentidos. Como ejemplos tenemos el hecho de que no puede medir una temperatura sin termómetro, cortar sin bisturí (situaciones más simples), ni realizar un examen citológico sin microscopio, ni generar imágenes del interior del organismo sin Rayos X, Ultrasonido, o Resonancia Magnética Nuclear; tampoco puede determinar el contenido de un elemento químico cualquiera en una muestra de fluido orgánico, ni contar la cantidad de células para un examen de sangre. Sin la tecnología no se podría destruir un tumor con radiaciones gama del núcleo del cobalto o electrones acelerados, etc. De esta forma tenemos como evidente que todo el instrumental y equipo con el que se cuenta en la actualidad, como el que se vaya a elaborar en el futuro, no es más que una prolongación de las capacidades humanas para llegar a situaciones donde no se podía llegar. En otras palabras, son herramientas que utilizadas adecuadamente dan los resultados esperados.

2.- El ahorro de tiempo proporcionado por el equipamiento, el cual realiza tareas rutinarias, tediosas o complejas, sin ser influido por la fatiga, la distracción o la perdida de atención, o cualquier otro factor subjetivo que sí afecta al personal humano pero no a los equipos, es un importante elemento que permite al personal médico y auxiliar dedicarse al estudio, al perfeccionamiento y a la investigación, lo que se convierte en beneficio de los pacientes y la medicina en general.

3.- El usar los equipos como patrones de comparación y referencia, permite al médico contar con un seguro, fiable y sobre todo objetivo "colega", con quien discutir o someter a juicio sus apreciaciones diagnósticas. Al respecto hay que decir que los equipos automatizados para cardiología que diagnostican partiendo de los electrocardiogramas y ondas de presión y otros parámetros, registrados automáticamente por equipos computarizados, tienen tanta fiabilidad como un colectivo de cardiólogos acreditados, tal como ha sido demostrado en estudios hechos en varios países.

4.- Equipos especiales permiten retirar temporalmente al médico o enfermeras de la vigilancia del paciente, permitiéndoles utilizar ese tiempo en la atención de otros pacientes, es decir, se produce la multiplicación inmediata de un servicio. Tal es el caso de los registradores y grabadores de funciones fisiológicas que sin intervención humana permanente (sólo cuando se conectan o retiran del paciente), van grabando los datos de vigilancia o de diagnóstico para ser evaluados ulteriormente o ante una emergencia. Nos referimos a los equipos que se conectan al paciente en su lecho o que son portados durante un cierto tiempo en forma ambulatoria; lo mismo es válido para los equipos telemétricos que permitan al médico estar en "contacto" con su paciente aun cuan-

do éste se encuentre en las profundidades del mar, en una mina subterránea o en el espacio cósmico. La vigilancia y el diagnóstico son por tanto tan inmediatos como en el caso del médico de antaño, en la cabecera de su paciente.

Estas y otras consideraciones demuestran que la tecnología aplicada a la medicina, la hace más expeditiva, fiable, extensiva y en definitiva más humana, puesto que de estas ventajas son los seres humanos como pacientes quienes sacan el provecho correspondiente. Por otra parte, hay que destacar una circunstancia muy importante: se obtienen no sólo beneficios humanos apreciables, tanto singularmente en el caso del paciente favorecido por la acción de un procedimiento, técnica o equipo, como colectivamente por la mayor cobertura y masificación de sus servicios, sino también se puede probar que la introducción de equipamiento sofisticado y costoso es además de gran ventaja económica, ya que proporciona ahorros significativos en recursos de todo tipo, gastos de hospitalización, horas hombre de personal auxiliar y otros.

El mito común de creer que los complejos y caros equipos de la más avanzada tecnología contemporánea, acarrean inversiones y gastos insostenibles para muchas instituciones pequeñas o para sistemas de salud pública de países sin muchos recursos, debe ser aclarado y deben estudiarse con detenimiento los aspectos económicos para tener criterios certeros.

Es cierto que los equipos médicos sofisticados son costosos y su instalación, operación y mantenimiento también lo son, pero muchas veces se olvida el detalle importante de que a corto plazo no sólo se financian, sino que también pueden implicar ahorros de gran magnitud, hechos que al final arrojan como resultado global: un mejor servicio, mayor rapidez y exactitud en los diagnósticos, consecuentemente un mejor tratamiento y por último una gestión hospitalaria más económica.

Veamos lo anterior con ejemplos concretos; la actual tecnología de formación de imagen diagnóstica permite realizar exámenes rápidos exactos y generalmente sin consecuencias perjudiciales para el paciente, la Resonancia Magnética Nuclear, la Tomografía Axial Computarizada, el Ultrasonido diagnóstico y la Medicina Nuclear en todas sus formas (Centelleo, Cámaras Gamma, SPECT, PET etc.,) son incruentos (1), por lo tanto la mayoría de los pacientes pueden ser sometidos a los respectivos exámenes sin exigirles mucho, pueden estar traumatizados, débiles e incluso inconscientes y eso no impide que puedan ser rápidamente explorados y diagnosticadas sus dolencias. Ahora bien, estas técnicas diagnósticas mencionadas y otras como la Angiografía por Sustracción Digital (DSA), además otras técnicas de tipo terapéuticas como la Angioplastía, la Litotricia extracorpórea, los marcapasos artificiales, la Circulación extracorpórea, la Diálisis extracorpórea, etc., producen los siguientes beneficios que pueden ser debidamente cuantificados:

1) Significan reducción de los costos directos de diagnóstico o tratamiento, debido a que al ser métodos exactos y de aplicación rápida, permiten tener la información procedente del paciente en forma óptima comparada con la que se obtiene al carecer de tal equipamiento; esto último implica muchas veces esperar la evolución del cuadro clínico para tener certeza del diagnóstico, lo cual puede significar demora peligrosa para el paciente y otras complicaciones; también obliga en algunos casos a ensayar formas alternativas de tratamiento para ver a cuál responde mejor el paciente.

2) Implica necesariamente un período menor de hospitalización, ya que por los mismos conceptos anteriores, se tiene una vía directa de actuación y se puede restringir sólo a lo justo y necesario el período de permanencia del paciente en la sala hospitalaria. Esto económicamente se traduce en: menos material gastado (sondas, bolsas de infusiones, gasas y otros materiales de curación, drogas periódicas, jeringuillas, etc.), menos horas hombre de personal de enfermería y auxiliar, y sobre todo el no cuantificable pero importante factor de la liberación en menos tiempo de una cama hospitalaria disponible para otro paciente.

3)Reducción del tiempo de incapacidad laboral, lo cual es obviamente el resultado directo de una curación más rápida, por un diagnóstico y tratamiento más rápidos. La significación económica de muchos miles de pacientes, incorporándose muchos miles de horas antes de lo habitual a la producción tiene una ventaja absolutamente indiscutible.

4) Prolongación del período de vida laboral, como consecuencia de la detención y tratamiento de dolencias y enfermedades incapacitantes, o por la aplicación terapéutica de medidas a tiempo en caso de accidentes, demuestran estadísticamente que contando con equipamiento adecuado se permite a las instituciones de salud incorporar a la producción a decenas de miles de trabajadores que en otras circunstancias pasarían a formar parte de los disminuidos o incapacitados laboralmente.

1- "Incruento" equivale en español al término técnico anglosajon de "non invasive", es decir que implica la no introducción de instrumental o partes de equipos en el organismo (nota del autor).

(Continuará.)

(*) Ingeniero chileno, radicado en México, y autor de numerosos libros dedicados a la Bioingeniería. Artículo compendiado de un capítulo del libro "Tecnología, Mitología y Sociedad".



"Luty Mayer". Oleo sobre tela, 1947



"Naturaleza Muerta". Oleo sobre tela, 1941.

LA BRASILEÑA EN TIEMPOS DEL SIDA

• La gran mayoría de mujeres contrae el virus por parte de los cónyuges, echando por tierra la creencia de que el condón no es necesario en una relación de pareja estable.

TERESA CRISTINA NASCIMENTO SOUSA*

Para las mujeres brasileñas, el avance del SIDA es aterrador. Hoy, a diez años de haberse comprobado los primeros casos en el país, la Coordinadora del Programa Nacional para la Prevención del SIDA (del Ministerio de Salud) reconoce que nunca ha existido una planificación enfocada hacia la mujer.

La actual proporción de mujeres infectadas es de 25 por cada 100 hombres; en 1984, la cifra era de 1 por cada 100. Para ellas, hoy en día, la mayor causa de contaminación es la vía sexual (la cifra alcanza un 65%). Hace diez años, apenas una entre tres se contagiaba por esta vía y la actual proporción alcanza a dos de cada tres. Más aun, una gran mayoría (el 64%) contrae el virus por parte de los cónyuges o parejas, echando por tierra la creencia generalizada de que el condón no es necesario cuando existe una relación de pareja estable. En verdad, una lectura de las estadísticas sobre el SIDA es una verdadera comprobación de la hipocresía vigente acerca de la supuesta heterosexualidad del brasileño, así como de su abstinencia respecto de las drogas inyectables.

El contagio del HIV entre las mujeres tiene algunas variantes importantes, de carácter médico y conductual, que deben ser examinadas.

El aspecto médico considera que las mujeres son más propensas a sufrir lesiones microscópicas, por la propia naturaleza del acto sexual, y que la concentración del virus en el fluido espérmico es diez veces mayor que en la secreción vaginal (lo que está comprobado científicamente). En cuanto a las razones conductuales, es común, en Brasil, que la decisión respecto al uso del condón sea asumida por el hombre, y que las mujeres establezcan un vínculo afectivo tal con sus parejas que las lleve a desestimar el uso del preservativo. Como si gracias a una varita mágica, aquella de los cuentos de hadas, que derrama sobre los amantes millares de partículas de inmunidad instantánea, incluso con efecto retroactivo, el condón se hiciera completamente innecesario. Hay todo un encantamiento en el aire, que lleva a la mujer a ignorar el pasado de su pareja y a que considere al hombre, antes completamente extraño, como un viejo conocido de toda la vida. El peligro se percibe sólo en las relaciones frágiles y el preservativo, lamentablemente, se ha constituido en sinónimo de uniones ocasionales e incluso en señal de desconfianza. Sólo que la confianza ciega puede ser fatal.

Hoy en día, no es raro que la dueña de casa, madre de familia, de comportamiento monogámico, libre de adicción a drogas inyectables y sin historial médico de transfusiones de sangre, sea sorprendida con la trágica noticia de que muy pronto quedará viuda (de un desconocido, ¡es cierto!) o de que está contagiada, ella misma, con un virus fatal. Y, lo que es más dramático, que ha sido contagiada precisamente por aquel con quien comparte cama y afectos.

La desorientación, terror, desesperación y dolor de estas mujeres que, aun teniendo pareja estable, son igualmente portadoras del HIV, es cada vez más corriente y debe servir como alerta para acabar con la premisa de que la monogamia femenina es sinónimo de seguridad. Se hace necesario un cambio de mentalidad respecto de los conceptos de protección, así como una mayor atención acerca de las verdaderas inclinaciones de la pareja. Es muy improbable que un bisexual o adicto a las drogas inyectables conviva diariamente con su pareja sin dejar pistas de su otro yo.

No basta con rechazar el temerario conformismo de la población femenina; es necesario, igualmente, desarrollar campañas educativas. Así como la mujer es presa fácil del virus, así también puede serlo el hijo en gestación o el recién nacido que está amamantando. Las madres infectadas son responsables de la gran mayoría de más de 1.300 menores y adolescentes contagiados, lo que representa un 88% de esa población.

Recientes investigaciones realizadas por pediatras de la Universidad de Turín, Italia, aconsejan el parto por cesárea para reducir el riesgo de contaminación, ya que el mayor peligro de contagio comprobado está en el útero, a través de la placenta (entre 4% y 20% de las posibilidades); en el área vaginal, a la hora del parto; y, posteriormente, durante el período de amamantamiento.

Tras tanto dato alarmante, se hace necesario recordar ciertas lecciones y reflexionar sobre ciertas conductas. No es normal ni aconsejable, por ejemplo, reforzar la actitud conformista de la mayoría de las mujeres contaminadas por sus parejas. Existe un lado humano, obviamente, de características emocionales, que no puede descartarse fría y unilateralmente, imputándole toda la responsabilidad a la mujer. A propósito de la distorsión al asumir la responsabilidad, recordemos el caso de un reciente fallo judicial en Río de Janeiro, que negó el derecho a herencia de una mujer cuyo cónyuge falleció a causa del SIDA, sosteniendo que ésta había 'atentado contra la vida de su compañero' como única hipótesis legal para la exclusión. Probablemente, valiéndose del hecho que la mujer no estuvo al lado del enfermo hasta el final, lo que habría acelerado el deceso. Ocurre que esta 'Amelia' [1] había sido contagiada por su cónyuge -aunque 'teóricamente' se dijo que fue por causa de una transfusión-, pero no logró probar que hasta entonces su marido era un desconocido (que incluso tenía una amante y hasta una hija). El juez, un 'hombre' brasileño como el cónyuge fallecido, ignoró cualquier sentimiento de la mujer y ni siquiera consideró el peligro de contagio al que fue sometida (calificado como delito por las leyes del Brasil y hoy motivo de indemnización en casi todos los países).

Se espera que, con la aprobación de una línea de crédito de 200 millones de dólares otorgada por el Banco Mundial para el programa de lucha contra el SIDA en Brasil, se logren algunas soluciones específicas para las mujeres. Las estadísticas demuestran que son ellas las principales víctimas no sólo del HIV sino de la irresponsabilidad oficial y de la cultura machista. Aunque los hombres dicen haber contraído el SIDA por la vía sexual y se declaran heterosexuales exclusivamente, no bisexuales, la realidad demuestra todo lo contrario. En efecto, la posibilidad de que un hombre sano, heterosexual, que no usa preservativo, sea contagiado por una mujer portadora del HIV es remota (de uno en 200.000); por otro lado, las estadísticas nacionales e internacionales prueban que no ocurre lo mismo en el caso de mujeres sanas.



"La Nube blanca". Oleo sobre tela. 1987.

[1] La mujer que sufre callada, sin reclamar por nada, tal como la describen los compositores Ataulfo Alves y Mario Lago en la clásica canción de la música popular titulada "Amelia".

* De Fempress, Brasil.

Nuevo Mundo, la radio para la gente que tiene esperanzas
Nuevo Mundo, la radio del 93

NOTICIAS
CONCURSOS
CULTURA
MUSICA
DEPORTES
ENTRETENCIONES

93 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

Participación a micrófono abierto

Radio Nuevo Mundo

NUEVO MUNDO, EN EL 93 DEL DIAL, LA RADIO DEL 93.

SUMARIO

POLITICA, TEORIA Y DEBATE

Editorial — Pág. 3

Las Venas Abiertas de Rusia
Manuel Guzmán — Págs. 4 y 5

Balance de Fuerzas del Nuevo Mundo - I Parte
Gus Hall — Págs. 6 a 9

La Izquierda Latinoamericana Hoy - II Parte
Francisco Herreros — Págs. 10 a 13

La Izquierda y los Militares
Ruiz Pereyra Faget — Págs. 14 y 15

FF.AA., Transición, Democracia e Izquierda
José Gabriel Feres — Págs. 16 y 17

¿Cuál es el Papel del PC en la Realidad Chilena?
Luis A. Soto — Págs. 18 a 21

La Izquierda y sus Rubores
Mario Benedetti — Pág. 22

Las Tesis sobre Feuerbach
Waldo Mendoza — Pág. 23

Neoliberalismo: Pecado y Penitencia
Osvaldo Martínez - José Luis Rodríguez — Págs. 24 y 25

Economía y Desarrollo Humano
José Ruiz Di Giorgio — Págs. 26 a 29

La Liberación de la Teología de la Liberación
Carlos Casorzo — Pág. 30

LETRAS, ARTE Y CREACION

Sergio Montecino — Pág. 31

Historias Circulares y Memorias Imposibles
Manuel Mardones — Págs. 32 y 33

Poesía
Elisabeth Acuña Anfossi, Jorge Velásquez Ruiz, Loreto Vega Houston, Jaime González S., Carlos Barrientos Negrón, Marcelo Morales, Lipe Macanas, Fernando Colipán Filgueira
Págs. 34 a 36

Cuento: Ese Otro Juego
Jorge Calvo — Pág. 37

Aproximación a Humberto Díaz Casanueva y Rosamel del Valle
Luis Merino Reyes — Págs. 38 y 39

Humberto Díaz Casanueva. A Un Año del Silencio
Fernando Quilodrán

Textos de Díaz Casanueva — Págs. 40 y 41

"El Castigo de Dios" de Mempo Giardinelli
Guillermo García-Corales — Pág. 42

La Fe de Tarkovsky
Juan Le Bert — Pág. 43

Manuel Guerrero, por la Huella del Realismo Social
Marco Herrera — Págs. 44 y 45

"Pasaje para Un Millón" de Rolando Carrasco
Ramón Díaz Eterovic — Pág. 46

Reseña de Libros — Pág. 47

Rancagua, Oscar Castro y la Poesía Popular
Camilo Rojas — Pág. 48



"Perfil". Oleo sobre madera. 1959.

"Espantando Fantasmas" o La Voluntad de Liberación de lo Emergente
Hans Schuster — Pág. 49

El Mundo de los Libros
Mario Ferrero — Pág. 50

Ajedrez: Torneo ARAIS 1993
Gregorio Bravo — Pág. 51

CIENCIA, TECNICA Y MEDIOAMBIENTE

"El Arbol del Conocimiento" - Revisión Crítica del libro de Humberto Maturana y Francisco Varela
Morris Berman — Págs. 52 y 53

Bioingenieria y Sociedad
Guillermo Avendaño — Págs. 54 y 55

Proteger la Diversidad de la Vida sobre la Tierra
Earthaction — Págs. 56 y 57

La Brasileña en Tiempos del SIDA
Teresa Cristina Nascimento Sousa - Fempress — Pág. 58

DEPOSITO LEGAL



Elecciones generales:

SOBRE VOTOS Y CRUZAMIENTOS

Manuel Guzmán



LA IZQUIERDA LATINOAMERICANA ANTE LA ENCRUCIJADA ELECTORAL

Heinz Dieterich

Entrevistas Exclusivas



LEONARDO BOFF: "ME AUTOPROMOVI AL ESTADO LAICAL"



RAMON MONTAVANI, Diputado de Refundacion Comunista, Analiza la Crisis Italiana

Universidades del Estado: PRIVATIZACION EN LA MEDIDA DE LO POSIBLE

Pedro Aravena



¿HA MUERTO EL MARXISMO?

Debaten Andrés Lagos y Clodomiro Almeyda



José Carlos Mariátegui: EL HOMBRE Y EL MITO



MEMORIAL DE LOS MARGINADOS

Juan Radrigán

EL MUNDO DE LOS LIBROS

Mario Ferrero

VIRGINA WOOLF: UNA ESCRITURA DE "TONO CHILLON"

Kemy Oyarzún

Pluma Y Pincel

Nº 165 - 1993 PRECIO $500

RECARGO AEREO $50 I, II, XI Y XII REGIONES



VAN GOGH: EL SUICIDADO POR LA SOCIEDAD, por Antonin Artaud.

EL INICIO DE UN TRABAJO DE INVESTIGACION CIENTIFICA

Joaquín Luco

NUEVAS ORIENTACIONES TEORICAS ACERCA DE LA PERSONALIDAD

Elisa Neumann

LA ESCRITURA INDIGENA LATINOAMERICANA

Carlos Arnald

EDITORIAL **Pluma y Pincel**

ANUNCIA LA PROXIMA APARICION DE LA EDICION CINCUENTENARIO DE LA OBRA:

EL AMANECER DEL CAPITALISMO Y LA CONQUISTA DE AMERICA

de VOLODIA TEITELBOIM

La presentación estará a cargo del Director de la Editorial, Fernando Quilodrán, y se llevará a efecto al martes 21 de diciembre a las 19.30 Hrs. en la sede de la Sociedad de Escritores de Chile, Almirante Simpson 7, Santiago.

Biblioteca Pluma y Pincel
TOMO IV

SEIS POETAS RUMANOS CONTEMPORANEOS

Selección y Traducción de Omar Lara

Biblioteca Pluma y Pincel
TOMO V

L'Animita

de Oreste Plath

* El número 166 de la Revista Pluma y Pincel que saldrá a la venta en enero de 1994, contendrá, de manera excepcional, una mayor cantidad de páginas, las que estarán dedicadas a su sección Letras, Arte y Creación.

EDITORIAL

PLUMA y PINCEL

Nombre: _____

_____

R.U.T.: _____

Dirección: _____

_____

Ciudad: _____

Región: _____

Forma de Pago: Efectivo ☐ Cheque ☐

V. Casaus y R. Nogueras: *Silvio Rodríguez. Que levante la mano /la guitarra.*
Francisco Coloane: *Naufragios.*
Ariel Dorfman: *Rojos Copihues* (Cuentos)
Andrés Gallardo: *Historia de la Literatura* (Cuentos) & Obituarios
Patricio Manns: *Actas de Marusia* (Novela)
Gabriela Mistral: *Recados* Antología (Ed. a cargo de Kemy Oyarzún)
Oreste Plath: *L' Animita*
Mario Rodríguez: *Doce Cuentos Chilenos* (Selección y Prólogo de M.R).
Grinor Rojo: *Teatro Chileno Esencial* (Antología)
Volodia Teitelboim: *El Golpe y la Historia*
Hernán Valdés: *Tejas Verdes* (Diario de un Campo de Concentración)

CUPÓN DE SUSCRIPCIÓN (recortarlo y enviarlo).
En caso de Depósito Bancario: Cuenta de Ahorro del Banco del Estado N° 00165011791 - Oficina Principal, Santiago). Enviar comprobante o copia de boleta. Valor de la Suscripción en el Exterior: U$ 180.

Pluma y Pincel

Revista mensual editada por Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA). ISSN 0716-7172.

Director: Francisco Herreros M.

Editor de Cultura: Fernando Quilodrán

Editor de Ciencias: Carlos Madariaga

Participaron en este número:
Clodomiro Almeyda, Pedro Aravena, Carlos Arnald, Antonin Artaud, Guillermo Avendaño, Luis Barrientos Lagos, Leonardo Boff, Miguel Briones, Heinz Dieterich, Belarmino Elgueta, Martín Faunes, Mario Ferrero, Furo el poeta, Manuel Guzmán, Francisco Herreros, Juan Jotré Bustamante, Andrés Lagos, Oscar López, Joaquín Luco, John L. O'Kuinghttons, José Carlos Mariátegui, Ramón Montavani, Elisa Neumann, Ricardo Opazo, Kemy Oyarzún, Catherine Pergoux Baeza, Marcela Quilodrán, Fernando Quilodrán, Francisco Quiroz Escobar, Juan Radrigán, Camilo Rojas, José Saldaña, Felipe Toloza, Guillermo Trejo, Patricio Varetto, Herberto Wöeller.

Las ilustraciones de la portada, contraportada y páginas interiores, pertenecen al pintor Vincent Van Gohg.

Producción Computacional: PRINTEK Ltda.
Diseño Gráfico: Freya Schneider.

Gerente General: Rafael Correa.
Representante Legal: Carlos Madariaga.
Asesor Jurídico: Pedro Aravena.

Publicidad: Lito Carrasco.
Impresión: Star S.A., que sólo actúa como impresora.
Distribución: Cepromec Ltda.

Redacción y administración:
Compañía 2691, Santiago

☎ 681 71 77

VALOR SUSCRIPCION			
	Chile	A. Latina	Resto
Anual	$ 5.800	US$ 65	US$ 80
Semestral	$ 3.000	US$ 32	US$ 40

Se ruega enviar giro postal o money order a nombre de: Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA).

La distribución en las comunas de Santiago Centro y Providencia, se hará en forma directa. Los restantes destinos, por Correo.

LA PARODIA DE LA JUSTICIA

El insólito desenlace del caso Soria, en particular, y la invariable parcialidad de la Corte Suprema en los procesos por violación de los derechos humanos, configuran la encarnación del fracaso del Gobierno de Patricio Aylwin en esta delicada materia, que aparecía entre las tres prioridades de su programa, y ratifican la contumacia de la cúpula judicial en su autoasumido papel de suprema y última trinchera de la impunidad.

La convergencia de ambos factores, es decir, la posición irreductiblemente prejuiciada del máximo tribunal de la República y la ausencia de una política de Estado para corregir la anomalía, no sólo sigue erosionando la legitimidad de la actual estructura jurídica, sino que pervierte la noción de administración de justicia, en su acepción de elemento cohesionador de la sociedad, hasta reducirla a una pantomima desprovista de significado. O si se prefiere, a un coto de caza librado a las expresiones de fuerza de los poderes dominantes del sistema, los que no obstante, no dejan dé invocar la "independencia" del poder judicial.

El Caso Soria es un alucinante catálago de esta situación.

Es cierto que al final, la Corte Suprema debió someterse a la evidencia, y designar a un ministro instructor para que se aboque al conocimiento del asesinato del diplomático de nacionalidad española. Pero no escatimó empeño para impedirlo, aun al precio de torcerla naturaleza de los hechos y generar un innecesario conflicto de relaciones internacionales.

Como ya había fallado que no procedía la amnistía en este caso, optó por trasladar la competencia a la justicia militar, convalidando de hecho la absurda tesitura de que el crimen constituye un acto de servicio.

Luego, la recalcitrante mayoría de ministros pinochetistas, rechazó la designación de un ministro instructor, solicitada por el Gobierno en virtud de la modificación del Código Orgánico de Tribunales introducida con la ley 19.047, fundados en la arrogante apreciación de que los antecedentes acompañados por la Cancillería, "resultan claramente insuficientes" para estimar que dicho asesinato "pueda afectar las relaciones internacionales de la República con el Estado Español". Eran tan "claramente insuficientes", que, retiro del embajador español mediante, el pleno del tribunal tuvo que desdecirse en menos de una semana.

En el intertanto, los voceros oficiosos del militarismo -El Mercurio, ciertos parlamentarios y el Cuerpo de Generales y Almirantes en retiro- elevaron escandalizadas voces para denunciar atropellos a la sacrosanta independencia de los tribunales, e incluso ominosas maniobras atentatorias contra la soberanía nacional. La voluntad política del Alto Mando del Ejército, que de paso confirmó las aprensiones respecto al traspaso del caso a la justicia militar, se manifestó en el irrisorio sobreseimiento por amnistía, dispuesto sobre fotocopias del proceso, apenas a días de recibir el expediente, sin decretar ni siquiera una diligencia, y en abierto desafío a la potestad jerárquica de la Corte Suprema, que ese mismo día recibía la solicitud del Gobierno n orden a la designación de un ministro especial. El dictamen del Segundo Juzgado Militar de Santiago es tan aberrante y contrario al derecho, que no cabe sino interpretarlo como una manifestación de fuerza que ni siquiera se cuida de formalidades jurídicas.

En el ángulo opuesto, la posición del Gobierno se limitó a invocaţ la modificación legal que le permite solicitar la designación de un ministro instructor, en la medida de que el asesinato de Carmelo Soria afecta las relaciones con el Estado español.

En suma, la Corte Suprema se ha visto atrapada entre las presiones del militarismo, con su insostenible versión de una guerra justificatoria de todos los excesos y que pretende elevar asesinatos a la categoría de actos de patriotismo, y las del Gobierno, que intenta rescatar la formalidad de un Estado de derecho sin afectar la sensibilidad militar, cuya síntesis magistral es la formulación de la "justicia en la medida de lo posible".

El programa del nuevo Gobierno sobre derechos humanos, consagra dicha ambigüedad. Sostiene que el decreto ley de amnistía de 1978 ha sido un obstáculo para el esclarecimiento de los crímenes contra los derechos humanos. No obstante, se limita a proclamar la "decisión de buscar un amplio consenso y convencimiento nacional que nos permita avanzar hacia el cumplimiento de los objetivos de verdad y justicia". Una propuesta así de insubstancial, bien pudo haberse ahorrado.

El debate público en torno al caso Soria ha estado preñado de términos tales como competencia de tribunales, soberanía nacional o problema de relaciones internacionales. En cambio, se omite deliberadamente que se trata de un crimen atroz e injustificable, de un acto de prepotencia y cobardía y de una flagrante violación contra los derechos humanos. Esa es su verdadera naturaleza y nunca la podrán modificar ni las presiones del militarismo, ni la lenidad de los tribunales ni la conciliación del Poder Ejecutivo. En las postrimerías del Gobierno de Patricio Aylwin, la justicia en Chile sigue siendo una parodia.

El Director













Elecciones Presidenciales

SOBRE VOTOS Y CRUZAMIENTOS

MANUEL GUZMAN

Probablemente pocos fenómenos de la política concentran tantas y tan acaloradas discusiones como las evaluaciones a posteriori de una elección. Ellas poseen el encanto simple y rotundo de las cosas mensurables, de los acontecimientos que pueden expresarse en cifras, cuando la política finalmente puede objetivarse en un más o un menos. Para quienes han hecho de la democracia representativa un paradigma del poder de decisión del pueblo, las elecciones son el clímax -esperado y temido a la vez- que da sentido a la actividad política, y la pauta indiscutible de examen de un dirigente.

Lo curioso de todo el asunto es que la democracia representativa aceleradamente se ha ido convirtiendo en una democracia "consultiva", para decirlo en términos generosos. Dicho de otra manera, el peso específico del "átomo" de una democracia, el voto de un ciudadano, medido en su capacidad de decisión es cada vez menor. Esta mutación de contenidos es interpretada y, en definitiva, desnaturalizada como fenómeno político, bajo la tesis de que tal situación correspondería a una superación de proyectos confrontacionales y la adopción por la gente de las alternativas que representen la estabilidad, sin que los eventos electorales se convirtan en una situación dramática. A mayor abundamiento, se exhibe la fortaleza de esta característica, ilustrando con orgullo que las acciones transadas en la bolsa de comercio se mantuvieron inalterables o que el comportamiento de la Bolsa de Milán, luego del triunfo de la izquierda, fue conmovedor. El problema es que cada vez en mayor medida, las elecciones han pasado a transformarse en "confirmaciones".

En el caso de Chile, la curiosidad que hemos intentado reseñar, se multiplica si se piensa en la experiencia reciente que tuvo la democracia representativa, al permitir que un candidato marxista, Salvador Allende, con un programa revolucionario fuera electo Presidente de la Nación. Las fuerzas que comparten históricamente lo esencial del sistema extrajeron profundas consecuencias de tal hecho y, con una pulcritud digna de un relojero, se dieron a la tarea de construir un andamiaje legal que impidiera que aquello se repitiera. Eso por una parte. Pero en lo más profundo, iniciaron el traslado de la mayor cantidad posible de asuntos tocantes al poder, de la zona que periódicamente era disputada en las urnas a otra, mucho más tranquila y sosegada, en donde un número más reducido de personajes, los resuelven, los acuerdan, los regatean y, finalmente -si es considerado productivo- se le informa a la gente. Visto así, la pérdida de dramatismo electoral no es de extrañar, ya que es igual que jugar billar con la mesa ladeada y que, más aun, ello no sea considerado trampa y donde los jugadores deben congratularse por la felicidad de que la mesa esté chueca.

En las recientes elecciones, tal tendencia a formalizar la contienda, llegó a mezclarse hasta con cierto aire deportivo. El Mercurio y Canal 13 de la Universidad Católica, incluso idearon un concurso para la familia -tipo bingo- como forma de atraer la atención sobre los resultados.

Esta singular manera de aportar a la "educación cívica de la ciudadanía", es un ejemplo palpable de la nueva concepción que se busca imponer en relación a los ejercicios electorales.

UNA ELECCION PARA LOS NUEVOS TIEMPOS

Sin embargo, pese a todo lo dicho, más allá del encanto lúdico que encerraron los comicios del 11 de diciembre, y de que gran parte de las facultades de decisión real estuvieran castradas, ellas representan coordenadas imposibles de soslayar a la hora de analizar los futuros escenarios políticos y las influencias en la conformación de las nuevas correlaciones de fuerzas que dimanan de sus resultados. Esto último, si bien no acarreó cuestiones demasiado espectaculares, sí puso en el centro del debate urfa agenda de temas, sin duda, significativos.

Un primer elemento a analizar es la evolución que han tenido en el tiempo los grandes bloques políticos originales de la contienda prima, el plebiscito de 1988. En aquella oportunidad, el sector que apoyaba al Sí obtuvo el 44% y el del No el 54. En las elecciones de 1989, a nivel de diputados, sumando lo alcanzado por la Concertación y el PAIS, aquella cifra aumentó a un 57,4 por ciento, mientras la derecha tradicional (RN y UDI) bajó a 38,5 por ciento, agregándose a esto el nacimiento de una nueva segmentación electoral, el errazurismo, que logra un 3 por ciento. En las municipales de 1992, el antiguo campo del No, aparece ya claramente escindido en dos vertientes, la Concertación, que logra un poco más del 53 por ciento, y el MIDA, con un 6,5 por ciento, (lo que implica un aumento de ese antiguo campo al sumar ambas vertientes poco más del 60 por ciento). Por su parte, la derecha sufre en aquella contienda una nueva baja, al conseguir poco menos del 30 por ciento. Aunque si bien el errazurismo, ya convertido en partido -la Unión de Centro Centro- obtiene un 8 por ciento, no resulta del todo correcto sumar aquellas votaciones.

En las recientes elecciones, a nivel presidencial, el otrora campo del No aparece dividido en cuatro opciones: Eduardo Frei (58,01%), Eugenio Pizarro (4,69 %), Manfred Max Neef (5,55 %) y Cristián Reitze (1,17 %). Una suma mecánica arrojará que en su conjunto logran 69,42 por ciento. El sector del Sí aparece representado en dos opciones: Arturo Alessandri (24,39 %) y José Piñera (6,18 %). Haciendo la misma operación, ambas candidaturas alcanzan el 30,57 por ciento.

Este seguimiento a la evolución de los bloques enfrentados en 1988, permite concluir dos cosas: primero, el antiguo campo del Sí, en cinco años, perdió en términos absolutos un tercio de su potencial electoral (del 44 al 30 por ciento). Segundo, en cinco años, del sector que representó el No en el plebiscito se ha desprendido un 11,44 por ciento, si sumamos las candidaturas alternativas que participaron en esta elección, (esto implica alrededor de un 20 por ciento de ese inicial 54 por ciento del No).

Efectuamos este análisis comparativo, para subrayar lo que hasta ahora aparece como uno de los elementos fundamentales que arrojan las recientes elecciones del 11 de diciembre, lo que podríamos denominar la tendencia política rectora que muestran los comportamientos electorales postdictadura, que aventuramos a sintetizarlo en tres cuestiones esenciales:

1.- Una tendencia gradual y sostenida a la convergencia de la derecha hacia la Concertación. Medido en cifras, el 58% de Frei, está compuesto en casi un 25% por fuerzas desplazadas desde la derecha. Dicho de otro modo, una de cada cuatro personas que votaron por el abanderado de la Concertación, en 1988 lo hicieron porque se mantuviera Pinochet. Se podría argumentar, como efectivamente lo hacen en los círculos de análisis concertacionistas, que ello expresaría la capacidad de atracción de su proyecto, que es capaz de restarle fuerzas a la derecha. Sin embargo tal argumento se refuta si observamos que la conducta electoral en el plano parlamentario es muy distinta, ya que la derecha logra conservar una buena parte del potencial inicial, 36,62%.

2.- Una tendencia creciente a un cambio de composición política e ideológica del electorado de la Concertación, algo así como una mutación estructural. La adición de cerca de un 14 por ciento de la antigua votación por las opciones que representaban a la dictadura, se hace sobre la base del desprendimiento de sectores hacia alternativas críticas al sistema. Si comparamos ese 54 por ciento del No en 1988 y el 58 por ciento de Frei, es fácil observar que no existe, en lo fundamental, una sumatoria sino más bien un reemplazo de un 25 por ciento de la base electoral de la Concertación. De este hecho es obvio desprender una serie de conclusiones en

el plano del carácter de los proyectos representados por cada uno de los bloques dominantes, de la composición de clases e intereses que se van conformando en su interior, etc., todos ellos elementos planteados por la izquierda argumentalmente, pero que aquí encuentran un respaldo empírico.

3.- Básicamente, en cinco años el campo alternativo a la Concertación, que podríamos caracterizar como progresista y crítico al sistema, ha crecido, producto de los desprendimientos electorales de la Concertación. Por cierto, una parte importante de éste ya estaba presente en el plebiscito de 1988, donde la izquierda, si bien se representaba en la opción No, lo hacía desde un perfil propio. Sin embargo, y habida cuenta de los ajustes ocurridos en este sector (por ejemplo, la división del PAIS) y que sólo para las elecciones municipales de 1992 pudo medir su real potencial electoral nacionalmente (6,5% del MIDA), el resultado de los comicios del 11 de diciembre son la cuantificación más clara hasta ahora de lo que podría llamarse el mundo progresista. Discusión aparte, implica analizar la composición del 11,45% al sistema: su heterogeneidad, la real capacidad de conducción de la izquierda de ese segmento, etc. Un aspecto, que también puede colegirse del estudio de la evolución electoral de los grandes bloques de 1988 a lo ocurrido en 1993, tiene que ver con el peso de los sectores más progresistas al interior de la Concertación. Más allá del aumento del Partido Socialista y del Partido Por la Democracia -que merece un capítulo aparte- lo cierto es que, proporcionalmente, su peso es inferior ahora, dentro de la composición global de la Concertación ya observada, al que poseía en 1989. Sumando desde la derecha y restando hacia la izquierda, la Concertación ha ido evolucionando -hacia la derecha- en las correlaciones de clases e intereses que la componen. Sin embargo, las conclusiones en este punto no pueden ser absolutas porque, por ejemplo, el comportamiento electoral de ese 11,45 por ciento que representan las candidaturas de Pizarro, Max-Neef y Reitze, son desiguales al compararlas con la votación parlamentaria. Dicho de otro modo, no creo que se ajuste a toda la complejidad de la realidad sacar cuentas alegres en la izquierda con respecto a lo dicho, ya que la capacidad de retención de ese universo progresista, aún es débil.

EL CONCEPTO DE MODA: EL VOTO CRUZADO

Todo el movimiento electoral -en sus diversas esferas de desarrollo- no aparece necesariamente a primera vista. Es decir, los resultados estrictamente numéricos no implican correspondencia directa con la evolución tenencial en el plano electoral. Sobre estos fenómenos se tiene una cierta membrana electoral, que los disimula o distorsiona en alguna medida. Este efecto, los analistas de todos los sectores han coincidido en adjudicárselo a lo que se ha denominado el voto cruzado. O sea, en elecciones simultáneas en diversos niveles, como las del 11 de diciembre, el comportamiento electoral sufre variaciones considerables entre uno y otro. El fenómeno, por cierto, no es nuevo y siempre en algún grado estará presente en eventos del tipo señalado, pero la magnitud, la existencia de varios tipos de votos cruzados y la profundidad de las tendencias que ellos representan, parecieran darle al fenómeno una connotación muy significativa.

Con afanes de esquematización, para una mejor comprensión, podríamos decir que en la actual estructuración orgánica de fuerzas, a lo menos se dan dos especies de voto cruzado:

a) Un voto cruzado endógeno, es decir, que si bien expresa variaciones, éstas se dan en los límites electorales de los tres grandes campos, derecha, Concertación y progresismo.

b) Un voto cruzado exógeno, caracterizado porque su variación se da traspasando las fronteras entre los tres campos por ejemplo, desde la derecha a la Concertación; de la Concertación a la derecha; de la Concertación hacia las alternativas progresistas; de éstas hacia la Concertación.

Al analizar las elecciones recién pasadas nos encontramos que el primer voto cruzado, se da en todos los sectores, pero con distintas características. En la derecha se encuentra el sector candidatura José Piñera, aunque si bien no sería propiamente una votación cruzada, sí tienen relevancia a la hora de los comportamientos electorales globales en la derecha. Sin duda, la votación alcanzada por Piñera sorprendió al mundo de la derecha y es, objetivamente, uno de los ganadores de la elección. Enfrentando a las tres agrupaciones de derecha unidas, RN, la UDI y el errazurismo, lograr el 6,18 por ciento (un cuarto de la votación general de la derecha), justifica plenamente su alegría posterior y el "período de reflexión" en que, según ha dicho, entrará por algunas semanas. Desde un punto de vista cualitativo, todo indica que Piñera logró captar una porción de la votación pinochetista dura -de la UDI principalmente- y alguna porción del errazurismo. Eso se refleja en que las mejores regiones para Alessandri fueron aquellas con un peso mayor de RN (por ejemplo, en el sur) y las más propicias para Piñera, donde el potencial UDI era superior.

En la Concertación el voto cruzado es, en lo fundamental, la forma de existencia electoral del conglomerado. Pero en esta elección se dieron algunos fenómenos dignos de mencionar, como por ejemplo, la suerte corrida por el radicalismo, que vio disminuir su votación -a un 2,96%- y su representación parlamentaria, precisamente porque la fuerza electoral de la DC, que era su capital de respaldo, se cruzó hacia otras opciones (por ejemplo PPD e incluso derecha en algunos distritos). Con ello, el PR sufrió un fuerte golpe y pasa a ser uno de los partidos más claramente derrotados.

En el campo de las fuerzas progresistas, incluido en él la izquierda, representada en el MIDA, ocurrió uno de los fenómenos más sorpresivos. (Habrá que decir que la asimilación de la postulación de Max Neef en este campo, obedece más bien al hecho de graficar a las fuerzas que plantean algún grado de crítica al actual modelo, aun cuando es necesario efectuar un análisis más minucioso de los componentes políticos de la votación alcanzada por este candidato.) Existiendo tres candidaturas presidenciales en el sector, se dio el hecho de que la candidatura de Manfred Max Neef logró desprender la no despreciable cifra de un 1,7 por ciento a la candidatura de Eugenio Pizarro -algo menos de un tercio de la gente que votó por la izquierda para el parlamento- (resultante de la diferencia entre el 6,38 de la lista Alternativa de Izquierda y el 4, 69 por ciento del sacerdote). Sólo en las regiones del norte, Pizarro logró retener más fuertemente la votación de izquierda y es donde supera a Max Neef, pero las diferencias en la IV, V, VIII y Región Metropolitana, son determinantes por el volumen de votación involucrado. El caso de la V región es muy demostrativo de esto: siendo ésta una de las zonas donde la izquierda logra el objetivo de superar los resultados municipales, por contraste es uno de los lugares donde la cuantía de la fuga de votos hacia Max Neef es mayor (3,39%). La votación del Partido Comunista fue el soporte principal del 4,69% de Pizarro (aunque aquí también se da una pequeña diferencia de 0,3%). Lo claro es que la candidatura no logró dos objetivos evidentes a la hora de su postulación; retener la votación alcanzada por el MIDA en las municipales (1,9 puntos por debajo) y captar a nuevos sectores (de hecho, eso se logró sólo en la II y en la III región, con un 0,54 y un 0,03 por ciento más en presidenciales, incluyendo el efecto Pollarolo en la II). Aunque se trate de cifras que no implican magnitudes decisivas, lo cierto es que las conclusiones de la izquierda en este punto no podrían ser muy felices.

LA VOTACION CRUZADA (II PARTE)

Pero, sin duda, las tendencias más importantes y determinantes para el análisis político, se dan en los fenómenos de votos que cruzan los límites de los tres campos, ya que de esas realidades es posible concluir las corrientes subterráneas que se desarrollan en el cuadro político.

Uno fundamental, ya mencionado más arriba, es el traspaso de votación de derecha hacia la Concertación, en particular para la candidatura de Frei. En torno a este punto se anulan y yuxtaponen tendencias de naturaleza distinta o un doble movimiento electoral. Por un parte, un desplazamiento desde la derecha hacia la Concertación, que podría cuantificarse primero en el más del 6 por ciento de diferencia existente entre la suma de las votaciones alcanzadas por las candidaturas de Alessandri y Piñera, el traspaso de una porción importante del campo de la UCC. El electorado de derecha, a la hora de elegir Presidente de la República, optó conscientemente por aquel que mayores garantías le daba. Eso determina de alguna manera, las características que tendrá el próximo gobierno, y los niveles a que pueden llegar los compromisos programáticos y de acción entre la derecha y la Concertación, pero también el fenómeno deja en claro el juego de contradicciones que se desarrolla al interior de la coalición gobernante. Esta tendencia al encuentro de las fuerzas hegemónicas de cada sector (RN-DC), se refuerza si consideramos una especie muy focalizada de voto cruzado (desde la Concertación hacia la derecha) que se dio en el famoso distrito 23 Las Condes, donde competían a muerte Bombal y Allamand. Es totalmente conocido que, en un momento de la campaña y frente a la evidente delantera que tomaba el representante de la UDI, sectores de la DC prefirieron sacrificar a Eliana Caraball, en función de evitar la derrota del candidato de RN y darle un triunfo a la UDI que podría haber tenido consecuencias directas en la solidez del gran acuerdo RN-DC.

El segundo movimiento de comportamiento electoral se da en el campo del PS-PPD, en dirección hacia fuera de la Concertación. Todo indicaría que el fenómeno se dio con mucho mayor fuerza en el PS. A lo menos, dos tercios de la votación obtenida por Max-Neef, se recoge del mundo PS-PPD (un 3,9%). Al hacer el estudio comparativo de las votaciones de Alessandri-Frei-Max Neef, por regiones y distritos, se logró percibir con entera claridad el hecho, de un modo matemático. En una presunción conservadora, se podría concluir que algo menos de un cuarto de la votación socialista a parlamentarios, se fugó fuera de la Concertación. Es decir, que uno de cada cuatro socialistas no votó por Frei. Lo dicho sólo podría variar numéricamente si se demostrara cuantitativamente que electorado del PPD tomó el rumbo descrito, lo cual no parece posible.

De ello, se concluye que la votación de Max Neef es heterogénea, mixta: proviene de gente que apoyó a la izquierda y a la Concertación en parlamentarios, en una proporción de 1 a 2, respectivamente. Por lo mismo, su viabilidad orgánica futura y la naturaleza del proyecto que sobre esa base se construya, aparece muy contradictoria y ambigua. Las consideraciones meritorias que hace Frei de Max Neef, incluyendo la posibilidad de integrarlo al nuevo gobierno y las declaraciones de éste, el sentido de que no lo rechaza, sin pensarlo (Punto Final N° 305), ilustran lo manifestado.

Para la izquierda, la lectura puede ser otra. A diferencia de las elecciones municipales, donde la alternativa al sistema se expresaba claramente en la lista del MIDA, hoy el universo posible de captación ha crecido, tanto por la incorporación de las fuerzas que capta la Alianza Humanista, como por este segmento que recogió Max Neef. De ahí que las próximas semanas seguramente traerán novedades al respecto.

Ciertamente el hecho de que los objetivos que se propusiera el MIDA de superar el 6,5 logrado en las municipales no se logró, tomando en cuenta las condiciones más difíciles de esta elección -tal vez no consideradas suficientemente al momento de fijar los objetivos-, y que los márgenes de pérdida son pequeños y no muy significativos, y que la ADI lograra retener lo fundamental de la votación, no le asigna una carga demasiado dramática a la evaluación. Sin embargo, quizás la principal insuficiencia de los resultados electorales para la izquierda, y el MIDA en particular, sea otra: que haciéndose objetiva la existencia de un campo de la Concertación posible de sustraer, no haya sido la izquierda la receptora de ese descontento, sino Max Neef.

Pero el asunto no aparece decantado. Sobre todo si consideramos que las próximas elecciones serán en 1996 y la política deberá expresarse en otros terrenos más favorables a la izquierda.

Universidades del Estado



PRIVATIZACION EN LA MEDIDA DE LO POSIBLE

PEDRO ARAVENA *

Casi desapercibidamente, apagado por los ecos de la crisis de la FECH y del paro de los funcionarios de la U. de Chile, con la firma de los ministros Jorge Arrate y Alejandro Foxley, el Presidente de la República ha enviado al Parlamento un proyecto de ley que constituye el aceleramiento de la privatización de las universidades del Estado, lo que, sin dudas, define el marco en que se dará la discusión de quienes se motiven por la suerte de la educación superior en nuestro país.

I. OBJETIVOS DEL PROYECTO

El mensaje que antecede a dicha iniciativa del Ejecutivo, ahorra tiempo y comentarios respecto de los alcances de la misma, cuando señala, por ejemplo, al referirse al problema presupuestario: "las crecientes exigencias sobre las universidades estatales en orden a generar ingresos para financiar parte importante de sus presupuestos, han evidenciado las desventajas comparativas que afectan a estas instituciones respecto de las corporaciones privadas, tanto para desarrollarse con calidad y eficiencia como para responder adecuadamente a los desafíos de los tiempos actuales". En otras palabras, se reconoce que se les ha estado asfixiando financieramente al negárseles los recursos indispensables para su existencia, y que no les queda otro camino que asimilarse a sus congéneres del sector privado de la educación superior, para que puedan generar utilidades, al igual que aquellas, con el fin de poder mantenerse. Más claramente aun, las actuales universidades del sector público, que cumplen funciones vitales para nuestro desarrollo nacional, empezarán a actuar como empresas privadas, guiadas por la necesidad de hacer sólo actividades que generen lucro, único sinónimo de eficiencia en la actualidad.

Más adelante, el mismo mensaje agrega: "Las universidades del Estado se encuentran paralelamente afectas a las normas de Derecho Público, comunes a la Administración del Estado, las que en algunos aspectos limitan el ejercicio de su autonomía y hacen más lenta su gestión. Especial atención requiere el régimen de su personal, enmarcado en las normas del Título II de la ley recién citada (ley Nº 18.575, Orgánico Constitucional sobre las Bases de la Administración del Estado) y del Estatuto Administrativo. Resulta necesario, entonces, someter a las universidades estatales a parámetros de eficiencia proporcionándoles las herramientas legales que les permitan competir en pie de igualdad con las demás entidades (las privadas) que conforman el sistema". Y, por si cupiera alguna duda respecto de la intencionalidad de este proyecto, se reitera más adelante: "y la necesidad de asimilarlas en cuanto a su regulación jurídica a las universidades de carácter privado".

Dicho de otro modo, lo que se pretende es que las universidades del Estado ya no sean tales, sino que pasen a ser iguales (para que puedan competir, o sea negociar en el mercado de la educación superior) con las universidades privadas, sólo así podrán ser "eficientes", de acuerdo al criterio economista que sustenta todo el proyecto de ley.

II ASPECTOS PRINCIPALES DE LA LEY UNIVERSITARIA

a) Llevar las cosas más lejos de lo que llegara la dictadura mediante su Ley Orgánica Constitucional de Enseñanza (18.962), incrementando la privatización del sistema público de educación superior, mediante la imposición de un régimen jurídico especial, que eufemísticamente se llama de "instituciones autónomas de la administración del Estado".

b) Desproteger a los funcionarios de las universidades, privándolos de la inamovilidad relativa y otros derechos que les otorga el Estatuto Administrativo, los que pasarán a regular sus relaciones de trabajo por aquellas normas (léase Código del Trabajo), que les impongan los sectores que controlen el poder en cada casa de estudios superiores.

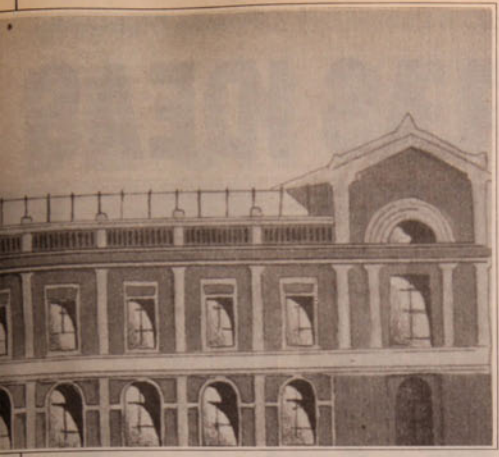
c) Dar mayores facultades financieras y administrativas a las autoridades universitarias, las que normarán su actuar por los propios estatutos y reglamentos internos de toda universidad sin los controles previos de la Contraloría General de la República.

III. ANÁLISIS DE LOS PRINCIPALES ARTÍCULOS DEL PROYECTO:

a) Los Arts. 1, 2, 3, y 4 dicen relación con modificaciones a las leyes orgánico-constitucionales (18.575 y 18.967) y al estatuto administrativo (ley 18.834) los que vienen a transformar la naturaleza jurídica de las universidades del Estado, pasando a convertirse en entes autónomos, vinculadas al Estado de modo más relativo y a veces puramente formal. Por ejemplo, se mantendrán las funciones coordinadoras en algunas materias por parte del Ministerio de Educación, el nombramiento por decreto presidencial de los Rectores electos conforme a los estatutos de cada universidad (Art. 6º del proyecto), del Ministerio de Hacienda, cuando se trate de la aprobación de empréstitos que sobrepasen determinados niveles de endeudamiento (Art. 9 inc. 3º del proyecto).

b) En lo que respecta a su personal, los Arts. 1 y 2 del proyecto derogan las disposiciones que insertaron obligatoriamente a éste dentro del sector público.

Como consecuencia de lo anterior, el Art. 5 viene a establecer que los estatutos que se den a sí mismas las Universidades estatales reglamentarán los derechos, obligaciones, contratación, ascensos y



término de sus labores, así como los mecanismos de sanción para quienes infrinjan sus obligaciones funcionarias. De esta manera, el régimen legal aplicable a los funcionarios será aquel que determinen en cada caso las autoridades de cada una de las instituciones, por lo que podrían darse las siguientes alternativas:

- Continuar aplicándose el Estatuto Administrativo actual, si así se aprobara, pero sin los controles de la Contraloría General de la República, como se explica más adelante.

- Establecer un cuerpo reglamentario ad-hoc, que podría, o no, ser supletorio al Estatuto Administrativo.

- Regirse por los cuerpos legales del sector privado (Código del Trabajo) con algunas normas especiales sobre selección, promoción y sanciones.

En todo caso, no habrá una normativa común para todo el estamento funcionario, como lo planteó la ANTUE, sino que cada universidad, por separado, tendrá el suyo propio.

El Art. 7º reafirma lo precedentemente señalado al dar a las autoridades superiores de cada universidad la facultad de regular en sus estatutos la forma en que fiscalizarán la labor del personal, en forma exclusiva.

El Art. 9º inciso 2 exime de la toma de razón todos los actos de las universidades en materia de personal, quedando vigente la obligación de registro en la Contraloría General de la República.

A su vez, el Art. 12 plantea claramente la posibilidad de cambiar la relación jurídica de los funcionarios con la universidad, al disponer que en tal circunstancia, de no ocurrir además una terminación de los servicios prestados por un funcionario, tal cambio no dará derecho a indemnización ni jubilación alguna. Con lo que queda en claro, también, que existe o que se insinúa la posibilidad legal que un número determinado de funcionarios puede ser cesado en sus funciones, a raíz de tales cambios estatutarios. Este mismo Art. 12 del proyecto, para su cabal comprensión, debe relacionarse con el Art. 2º transitorio, que expresamente señala que mientras no se dicte algún nuevo cuerpo estatutario, seguirá rigiendo, por mientras, el actual Estatuto Administrativo.

Por último el Art. 13 del proyecto substrae al personal de las universidades estatales de cualquiera mera norma general o especial que se dicte para el sector público en el futuro.

c) En lo financiero, el control de la actividad de las universidades queda reducido al examen semestral que hará el órgano colegiado superior de cada una de ellas y será el que determine las políticas de contratación y de remuneraciones del personal y será, por otra parte, el que apruebe el presupuesto, dentro de los márgenes que le permita su funcionamiento Arts. 8 y 10), quedando las universidades autorizadas para celebrar todo tipo de acto y contratos que digan relación con sus funciones, definidas por sus propios estatutos (Art. 9º), declarándose, desde ya, su exención del trámite de toma de razón por parte de la Contraloría General de la República. (Art. 9º).

d) Para el control interno, se reconocen mayores prerrogativas y se da mayor rango a la Contraloría interna de cada universidad, que supervigilará el cumplimiento de la normativa legal, del presupuesto y el patrimonio de ella.

e) Por último, en lo atinente a la entrada en vigencia de los cambios estatutarios que contempla el proyecto en cuestión, el Art. 1º transitorio da un plazo de 6 meses a cada universidad para proponer, si así lo estima conveniente, los cambios normativos que estime oportunos, a contar de la fecha de la publicación de la ley.

Asimismo, el Presidente de la República dictará los decretos con fuerza de ley correspondientes a las modificaciones estatutarias que proponga cada universidad.

IV CONCLUSIONES:

1.- El carácter de la iniciativa legislativa del Ejecutivo deja en claro que se trata de una modificación que favorece la creación de condiciones para que cada universidad se autonomice, al punto de no diferenciarse con una universidad privada, aunque no necesariamente lo impone en forma perentoria. De lo que se colige que en cada universidad se desarrollará una fuerte pugna entre quienes sean partidarios de su privatización y aquellos que defienden su carácter social.

2. Las Asociaciones de Funcionarios sin duda tendrán un papel relevante en conjunto con los organismos estudiantiles y sectores de académicos, particularmente motivados por la pérdida de la estabilidad laboral, el riesgo de verse privados de determinados derechos, tales como la carrera funcionaria, los que otorgan la experiencia dada por la antigüedad en sus funciones, etc., y verse sometidos a un manejo empresarial discrecional por parte de la jerarquía universitaria, que tras criterios de supuestas "eficiencias" y "modernizaciones", terminen con todo vestigio de las garantías laborales conseguidas por los trabajadores universitarios en sus movilizaciones reivindicativas.

3. Las Asociaciones de Funcionarios tendrán dos oportunidades para hacer prevalecer sus puntos de vista: a) Durante la tramitación del proyecto en el Congreso, donde lo más conveniente, por ahora, es quitarle el carácter de urgencia simple en que fue despachado y que vuelva al Ejecutivo para el reestudio de aquellos aspectos más controvertidos;

b) De aprobarse la ley, no queda otra alternativa que abocarse a la discusión y presión dentro de cada universidad, sin descartarse las movilizaciones nacionales.

4. Las ideas que aporten los funcionarios no sólo apuntan a cuestiones puramente reivindicativas ligadas a la defensa de su fuente de trabajo, sino que inciden en el concepto mismo de universidad, de su participación, de la defensa de su patrimonio (hoy gravemente amenazada por la crisis de financiamiento) y de su función social de orden público. De allí que sea indignante, por ejemplo, que el proyecto se preocupe de hacer intervenir al Ministerio de Hacienda sólo cuando se trata del endeudamiento, pero nada dice con respecto a la disposición de los bienes universitarios, (la venta de los edificios del ex-Pedagógico). Los que por decisión unilateral de sus autoridades podrán ser enajenados libremente.

5. En lo que respecta al régimen legal laboral es evidente que estamos frente a una flexibilización de las normas protectoras de los trabajadores, y en otras palabras, su desprotección, de manera de permitir, en el futuro, las reducciones drásticas del número de trabajadores en aras de una supuesta racionalización, cuyo costo, por supuesto, lo pagarán los más débiles, como si ellos fueran los responsables del abultado desfinanciamiento universitario que impone el actual modelo económico.

6.- Otra cuestión que no se menciona en el proyecto, pero que es insoslayable, se refiere a que cuando se habla de autonomía universitaria, debe leerse que se trata de mayores facultades para quienes controlan la conducción de las universidades estatales en estos momentos, es decir, determinados grupos de poder, no exentos de visiones ideológicas, políticas y económicas, de la que se encuentran totalmente marginados los estamentos de funcionarios y estudiantes, lo que, en consecuencia, viene a significar un afianzamiento del modelo corporativo de gobierno universitario ejercido exclusivamente por una determinada categoría de académicos, como si el Ministerio de Obras Públicas sólo pudiera ser dirigido por ingenieros civiles, la salud por los médicos, la justicia por los abogados, la economía por los economistas, las fuerzas armadas por los militares y no por el Ministro de Defensa y el Presidente de la República, etc.

7.- Dada la tendencia a que se vaya reduciendo el aporte fiscal a las universidades estatales, tampoco es aventurado suponer que, a corto andar, quienes irán crecientemente dominando en el sistema estatal de educación superior sean las grandes empresas privadas, por la vía de convenios de asistencia técnica, de proyectos de asesoría y otras corrientes, las que impondrán, dentro de sus condiciones, a quiénes contratar, cómo contratarlos y cuáles serán sus funciones.

*Abogado laboralista.

Ramón Montavani,

LAS IDEAS

Diputado de Refundación Comunista por la ciudad de Milán, Ramón Montavani sorprendió a los asistentes del Seminario Salvador Allende, Los Desafíos de la Izquierda Hoy, tanto por su juventud -tiene sólo 38 años- como por la claridad de sus ideas, la honestidad de su crítica y la valentía de su planteamiento, que no reconoce ni íconos ni catedrales. Portador de un mensaje de renovación, y más aun de refundación, sostiene sin embargo que el único camino de la izquierda está en la propia izquierda. Un elemento llamativo que resalta de su conversación con Pluma y Pincel es la similitud de problemas y desafíos que enfrenta el movimiento popular, tanto en un país de capitalismo avanzado, Italia, como en un país periférico, altamente dependiente de los centros hegemónicos, como el nuestro, en el marco de la expansión mundial del liberalismo. De sumo interés resulta, además su análisis del fenómeno de la corrupción, que aparece como una rémora de este nuevo patrón de acumulación. Con igual franqueza abordó el tema de la división del otrora poderoso Partido Comunista Italiano, que sufrió una profunda división justo antes de que se abrieran insospechadas posibilidades de avance, producto de la desintegración del antiguo orden



"Sostenemos la necesidad de mantener la vigencia del Partido Comunista".

¿Cuál es la actual correlación electoral entre Refundación Comunista (RC) y el Partido Democrático de la Izquierda (PDS)?

"En el momento de la ruptura, el PCI tenía un millón 350 mil afiliados. En el Partido Democrático de la Izquierda se quedaron 400 mil y en Refundación Comunista, 150 mil; lo que quiere decir que hay más de 850 mil antiguos afiliados que no están en ninguno de los dos partidos. En las elecciones parlamentarias del año pasado, Refundación Comunista obtuvo el 5,6 por ciento y el PDS casi el 16 por ciento. En las últimas elecciones en que se presentó unido el PCI, sacó el 26 por ciento".

-¿Era inevitable la ruptura?

"No, no era inevitable. Achille Occhetto propuso, en el XVIII Congreso del partido en 1989, cambiar no sólo el nombre sino la naturaleza y la ubicación política del partido. Nosotros, hasta el último minuto, intentamos fórmulas para mantener la unidad, pero la verdad es que las divergencias eran muy profundas. En las elecciones municipales de este año, tanto RC como PRD, han avanzado. Nosotros pasamos del 5,6 al 8 por ciento, no obstante que en las dos ciudades importantes e industrializadas, o sea, Turín y Milán, doblamos nuestra votación. El PDS avanzó un punto, salvo en aquellas ciudades, donde quedaron detrás de nosotros.

-¿Cuáles son las principales diferencias entre RC y el PDS?

"Nosotros sostenemos la necesidad de mantener la vigencia de un partido comunista. Pensamos que hay que refundar el pensamiento, la práctica y la organización de los comunistas, que no debemos repetir los errores del pasado y que hay que superar una crisis muy profunda que ha sacudido no sólo a los comunistas, sino a toda la izquierda en el mundo. Pero dicho esto, nosotros consideramos indispensable una crítica radical y marxista de la sociedad moderna, en la fase que denominamos de madurez del capitalismo. Sin esta crítica, una organización política y un movimiento que convierta esa crítica en lucha social, la izquierda está perdida. El PDS nace, precisamente, negando la necesidad de tener este partido, esta fuerza organizada dotada de esta capacidad crítica de la sociedad. Eso es lo fundamental, pero también hay otras diferencias de tipo político y de carácter específico de la sociedad italiana. Nosotros planteamos que la crisis de la izquierda y del partido comunista obedecen a que por muchos años no ha habido un conflicto suficientemente fuerte, claro y crítico frente a las transformaciones que se han dado en la sociedad, la economía y la cultura. Esto torna necesario que se haga una oposición política más coherente, una defensa de los intereses populares y de los trabajadores más radical y sólo esto nos va a permitir recuperar la confianza de nuestro pueblo y construir un programa o proyecto para volver a reponer nuestra candidatura al gobierno. El PDS, en cambio, piensa que hay que llegar al gobierno de cualquier manera, como si fuese un fin en sí mismo. En función de eso, es muy ambiguo en la defensa de los intereses de los sectores populares y los trabajadores. Es oscilante entre el pragmatismo y la voluntad de lucha. Por ejemplo, sus parlamentarios se han abstenido frente al actual gobierno y han apoyado la participación militar italiana en la intervención de Somalia".

- ¿Cuáles son los fundamentos programáticos y políticos de RC?

"Estamos aún en la tarea de construir esos fundamentos. Nuestro partido nació efectivamente dos años, surgió de una crisis y no de un proyecto antecedente, surgió en un momento de crisis internacional y no de avance, y se sumaron a él diversas tendencias que existían en el PCI y también fuera de él. De modo que tenemos un trabajo muy largo de análisis, de discusión y también de lucha para poder construir un proyecto y también los fundamentos políticos. Nuestro nombre indica que para nosotros está muy claro que hay que refundar el partido, que es un término muy distinto y más fuerte que renovar. En el mundo se han dado transformaciones muy grandes, en la economía y en la sociedad a partir de ellas, y en la cultura como consecuencia de la ofensiva ideológica. No podemos contestar esta situación mirando hacia atrás. Tenemos que hacer nuevamente un análisis concreto de la situación concreta, tenemos nuevamente que fundar principios y entender las contradicciones nuevas que han surgido en este proceso de transfor-

diputado italiano de Refundación Comunista

DE UN REFUNDADOR



FRANCISCO HERREROS

maciones. Hay que abordar con franqueza y honestidad la discusión acerca de los socialismos reales, que nosotros consideramos un fracaso total. Sobre esto, en toda la izquierda, no sólo los comunistas, existen dos tendencias. Una que busca las razones profundas de la crisis, que no busca justificaciones de los propios errores y se plantea la necesidad de hacer esto con un movimiento de masas, en un proceso de lucha y de construcción de alianzas, en el marco de un proceso de refundación de toda la izquierda. Hay otras tendencias que pueden tener el defecto de acertar en algunos análisis, pero de quedarse sin política, sin capacidad de construir un movimiento de masas. También hay quienes no quieren ninguna novedad teórica, ninguna novedad política y que piensan que la derrota no obedece a procesos concretos, sino a traiciones de hombres o de partidos o a la fuerza del adversario, de manera que no queda más que volver atrás y empezar de nuevo como si nada hubiera pasado. Además hay que decir que en la izquierda de los últimos veinte años han surgido nuevos movimientos, como el ambientalista, el feminista, el pacifista, etc., que a lo menos en Europa, tienen mucha fuerza de masas. Muchas veces la izquierda y los comunistas, hemos sido más retrógrados en la individualización de las contradicciones y en las soluciones políticas que hay que darles. Entonces, debemos recuperar esta posibilidad de construir una izquierda amplia, fuerte y radical. La izquierda ha oscilado entre dos tendencias que hay que superar. Una es pensar que una política de alianzas consiste en moderar y diluir los propios análisis críticos y voluntad de lucha, en función de ampliar el arco de alianzas. La otra es la tendencia al aislamiento, al sectarismo y a pensar que todos los demás actores políticos son artificiales, que no tienen razón y que se limitan a engañar a las masas. Nosotros pensamos que hay que hacer algo nuevo, a partir de las transformaciones que ha sufrido la sociedad. Por ejemplo, en el medio ambiente, mientras más concreta y radical sea la izquierda, más posible es alcanzar segmentos de la sociedad afectados por el problema. La moderación en esto no hace sino reducir las posibilidades de alianza. La radicalidad del análisis y de la crítica puede ser acompañada de una política de alianza muy amplia, y ésa es una de las novedades que aparecen en la escena, luego de las transformaciones sociales y económicas que ha producido el capitalismo en los últimos quince años".

-Sorprende la equivalencia de los problemas que se advierten tanto en Italia como en Chile, pese a la diversa magnitud del grado de desarrollo. A qué en Chile el agente del neoliberalismo fue la dictadura, ¿cuál fue en Italia?

"El Partido Socialista italiano fue el que, mientras tuvo la presidencia del gobierno, hizo las leyes que introdujeron el neoliberalismo en Italia. Es un proceso que se da en todos los países europeos. Así lo han hecho las derechas en Alemania y los partidos socialistas de Francia y España."

-Se dice frecuentemente que las revoluciones socialistas ya no son posibles en los países del primer mundo. ¿Cómo se proponen ustedes el tránsito hacia el poder? Colocándonos en el supuesto que lo logren, ¿cómo harían para defenderse de la agresión del entorno y de las fuerzas reaccionarias de su propio país?

"La respuesta será necesariamente abstracta, pues es muy difícil diseñar escenarios futuros. Una de las particularidades del PCI fue la de tener un proyecto muy fuerte de transición al socialismo en el marco de una democracia pluralista y del desarrollo de esa democracia. Esto no es una novedad de los últimos años, sino se produce inmediatamente después de la guerra antifascista. El PCI participó en la redacción de la Constitución italiana, en el marco de una correlación de fuerzas muy favorable. Así, tenemos una Constitución única entre los países occidentales que, entre otras cosas, establece que la república está fundada en el trabajo, y que la actividad económica, tanto la pública como la privada, tiene que estar sujeta al objetivo impuesto por las finalidades sociales, y que el Estado tiene que promulgar leyes, coordinar y dirigir la economía hacia esos fines. Esto es un proyecto democrático que permite la transición a una sociedad socialista, si bien nunca hemos concebido una sociedad socialista diseñada sobre la base de la abstracción. Vemos el socialismo como un proceso, como un avance, como la resolución de contradicciones. Es la diferencia de los que piensan que el socialismo se produce a una hora X o sólo se produce por algunos aspectos. Pienso que en muchos países socialistas, aparte del nombre, no había ningún socialismo. No se puede pensar que la propiedad de los medios de producción soluciona el problema de la socialización de las relaciones de producción y también la socialización de la riqueza que se va produciendo. Hemos tenido, en los países socialistas, la propiedad estatal de los medios de producción, pero en las formas de organización del trabajo y en las formas sociales, consecuentes a esa forma de organización del trabajo, hemos tenido cosas muy similares y en algunos casos aun peores que en la sociedad capitalista. Es un problema muy complejo. No obstante, estamos convencidos de que el hecho de no tener una ruptura revolucionaria insurreccional no quiere decir que no haya proceso revolucionario. Un proceso revolucionario democrático también, en determinado momento, tiene que ponerse en el caso de las relaciones de fuerza que pueden producirse y plantearse cómo defender las conquistas democráticas. Eso el PCI siempre lo ha hecho. Nuestra constitución ha debido ser defendida en varias ocasiones, con movilizaciones de masas y aun con enfrentamientos contra las fuerzas reaccionarias. En algunas de esas ocasiones ha habido muchos muertos en los choques de masas contra la policía. En suma, construir el socialismo es un problema muy complejo y no me gusta la idea de diseñarlo de forma abstracta. Los hechos siempre se encargan de demostrar que cualquier proyecto abstracto, debe cambiarse continuamente".

-¿Es usted de los que piensan que en el horizonte mediato se plantea una crisis importante del sistema capitalista y que esa crisis puede abrir oportunidades para proyectos alternativos?

"Sí, soy de esos. Pienso que el capitalismo ya está en esa crisis. Muchos han dicho, después de la caída del muro del Berlín, que el capitalismo ha triunfado. Eso tiene una parte de verdad. El capitalismo ha triunfado en la política. Pero, yo no veo ningún triunfo en la economía y, ciertamente, ninguno en lo social. Así es que tenemos una crisis profunda, pero ella no tiene por qué producir automáticamente un giro a la izquierda".

-A veces, por el contrario, puede conducir a soluciones autoritarias. De hecho, en Italia se están advirtiendo señales que conducen hacia allá. ¿Lo ve usted así?

"Sin duda. En Italia y en Europa. Maastricht es eso y quiero añadir que la política internacional de los países occidentales no es más que eso, la guerra. Entonces, el giro a la izquierda no se va a producir automáticamente, pero sí hay el espacio político y las posibilidades para que la izquierda pueda ofrecer una alternativa a esa crisis, lo que presupone que exista una izquierda de verdad y no una izquierda que lo sea sólo de nombre y que después haga políticas de derecha, como han hecho muchos partidos socialistas en Europa. Hay momentos o puntos fundamentales sobre los cuales debemos apoyarnos para imprimir ese giro a la izquierda. Uno es la crítica de las relaciones desiguales entre países ricos y países pobres, entre los países desarrollados y aquellos que están no ya en vías de desarrollo, sino en franco retroceso. Dentro de esto está el problema de la guerra, de la fuerza, de las relaciones internacionales. Este es un tema sobre el cual la izquierda se ha dividido en los últimos años. Hay que romper esta división y recuperar una crítica fuer-

te de todo esto. En algunos partidos socialistas se ha abierto un momento de discusión sobre todo esto y se han producido divisiones sobre este tema, lo que encuentro muy positivo. Pienso que los que planteamos una salida de izquierda a la crisis, tenemos más fuerza y más posibilidades hoy. En lo social, no se trata sólo de defender las políticas del Estado social o benefactor, que sé han venido desarrollando en los países europeos en los últimos años, sino que hay que formular nuevas propuestas que sean capaces de dar respuestas a las nuevas contradicciones que han surgido, nuevas alineaciones de trabajo, nuevas formas de discriminación de jerarquía social, nuevas marginalizaciones de segmentos muy gruesos de la sociedad y no ya de pequeñas y circunscritas minorías. Está el problema del medio ambiente, está el problema de la crítica a una sociedad organizada sobre la base de modelos masculinos. Hay un montón de problemas que pueden contribuir a despejar lo que es izquierda de lo que no lo es. Para decirlo más provocativamente, pienso que en este momento la izquierda no está dividida entre partidos al interior de la izquierda, entre la izquierda y derecha, porque frente a estos problemas que he mencionado, hay posturas más derechistas en los mismos partidos comunistas y hay posturas más izquierdistas en muchos partidos socialistas o en muchos movimientos que están en la sociedad. Entonces, tenemos una tarea muy importante en la reconstrucción de una identidad cultural, política, ideológica y con un programa político y social para toda la izquierda".

-¿Cómo ve, con la perspectiva de hoy, el tema de la socialización de los medios de producción y/o la colectivización de los mismos?

"No creo que haya una sola respuesta para eso. Hay que ver las formas con que se realiza esto y no creo que nadie tenga la verdad en el bolsillo. Pero, en realidad, cuando todo el mundo proclama muerto el comunismo, creo que nunca ha sido tan actual, porque por primera vez en la historia de la humanidad se dan algunas condiciones que permiten de verdad superar las relaciones producidas por el capitalismo. Por ejemplo, está la posibilidad, aunque todavía para una pequeña parte de la población, de dar con consumos que sean superiores en el ser humano. En la utopía de Carlos Marx, el hombre comunista es un hombre que se dedica a la reflexión y a las artes. Hay los recursos materiales para que esto se produzca.

Lo que pasa es que, en cambio, hay un modelo de consumo siempre más frenético, siempre más facilitado y homologado, siempre más de imitación, y ésta es una contradicción nueva en la historia de la humanidad. Igualmente, están dadas las condiciones para ahorrar recursos naturales y en cambio el capitalismo produce una irracionalidad total. Es decir, hay nuevas contradicciones que nos piden ser más radicales, no más moderados, después de esta derrota que hemos tenido. También el problema de la socialización depende de la forma como se realiza. La estatización no ha conseguido crear el hombre nuevo, ni una sociedad solidaria, ni promover formas de consumo y trabajo humano superiores".

-La incitación teórica de la pregunta apunta a que la socialización de los medios de producción equivale a democratización horizontal de la sociedad, en el sentido de que son las mayorías conscientes y organizadas las que adoptan las decisiones fundamentales de la economía. ¿Comparte usted ese supuesto?

"Desde luego, ese concepto teórico es propio del PCI. Hay que revisarlo, pero conserva, a mi juicio, plena actualidad y vigencia. Hablo del control social de la economía, aquel que se ejerce a través de dos aspectos. Uno es el conflicto. En ese sentido, uno de los errores más graves de los países socialistas ha sido pensar que en la sociedad socialista no tenían que producirse conflictos. El conflicto laboral, el conflicto social es una forma dinámica del desarrollo de una sociedad. El otro aspecto es el control a través de la democracia, una democracia que se expanda en la sociedad, de poderes que se vayan descentralizando y que sean el producto del protagonismo de las masas trabajadoras y de las mayorías en general, dentro de un marco de transformación que apunte a la socialización. Eso todavía no se ha dado en ninguna parte, y hay que inventarlo. Inventar soluciones es mucho más difícil que proclamar principios. Cuando pienso en democracia, no pienso en una división mecánica entre la democracia social y la democracia política. Pensamos que el Estado es un lugar donde también tienen que producirse transformaciones. En la medida que las transformaciones sociales produzcan relaciones de fuerzas distintas, y reformas significativas, el Estado se puede y se tiene que transformar, en un sentido más democrático y, tendencialmente, siendo menos centralista y menos poderoso. Este un problema teórico del Movimiento Comunista desde siempre, el de la extinción del Estado. No es una casualidad que Stalin, en el único punto donde critica explícitamente a Marx es en el de la extinción del Estado".



"Tenemos que entender las contradicciones nuevas que han surgido del proceso de transformaciones".

-¿No le parece curioso que Marx y los neoliberales coincidan en la reducción del Estado?

"Yo no pienso que los liberales estén por la reducción del Estado. Cuando un neoliberal dice menos Estado y más mercado, lo que quiere decir es menos política, menos mediaciones producidas por los conflictos y los acuerdos que vienen después de los conflictos, menos capacidades de representación de toda la sociedad dentro de las instituciones. Piensan en un Estado que funcione como una empresa, a cargo de técnicos, y con formas de autoritarismo antiguas, pero también nuevas, como el autoritarismo tecnocrático, eficientista y pragmático. No me parece que esto tenga mucho que ver con Marx".

-¿A quién visualiza usted como sujeto del proceso transformador?: ¿al Estado, los partidos, o a una sociedad civil articulada de manera diferente?

"Hay que dar esta batalla en todos los frentes. Cada momento tiene su prioridad. Pienso que la prioridad de hoy en la izquierda es recuperar su capacidad crítica frente a la sociedad, a la economía. No tenemos un proyecto suficientemente claro como para construir un bloque social y una mayoría social que permita alcanzar el gobierno y el poder, ése es el problema. Ahora, en la elaboración de ese programa o proyecto, no pienso en una mesa, sino en un proceso de lucha, de oposición social y política, y de crítica teórica y concreta de las sociedades que han surgido de esta época neoliberal. También hay que construir una nueva teoría del Estado. La antigua ya no sirve. En esto, reivindico una particularidad del ex Partido Comunista Italiano, y no me refiero sólo a su participación en la formulación y defensa de la actual constitución. Mientras todos los partidos de izquierda de Europa, socialistas o comunistas, hablaban del nazismo y el fascismo como un poder que se había impuesto por la fuerza y la violencia, Antonio Gramsci tuvo la lucidez y el valor, desde su celda de un cárcel fascista, de decir que el fascismo tenía respaldo popular. Habló entonces del problema de la hegemonía cultural y social de ese sistema. Dijo que había que tener conciencia de ésta, y sobre ello fundar un proyecto para derrotar al fascismo, porque no encontraba suficiente decir que se había impuesto por la fuerza. En un concepto muy teórico, Gramsci dice que el Estado no es pura coerción, sino hegemonía acorazada de coerción. Es un concepto actualísimo. En Italia se está dando un giro autoritario, se va hacia un gobierno de técnicos, se va hacia una simplificación del sistema político, americanizante, se va hacia un autoritarismo creciente en las mismas instituciones. Pero esto no es sólo porque nos lo han impuesto. Esta tendencia tiene una fuerza material en los procesos que han transformado la economía y la sociedad y hay una hegemonía de nuestro adversario sobre enormes masas, incluso de trabajadores, de proletarios y de marginados. Si no hacemos bien las cuentas en este tema y denunciamos el giro autoritario como si fuese sólo una maldad, nos quedaremos sólo en la denuncia, no vamos a dar una alternativa y no vamos a competir con nuestro adversario".

-Ese giro autoritario se da simultáneo con la gran crisis de la corrupción que azota a su país, ¿son temas interrelacionados?, ¿hacia dónde es probable que cursen los acontecimientos?

"Voy a hacer un pequeño resumen. En los años sesenta, grandes empresas y centros financieros tenían en la Democracia Cristiana un referente político, debido al hecho que ésta era el centro de todos los gobiernos que se realizan en Italia. Esta referencia se tradujo en el hecho que esos poderes económicos deciden, en muchos casos, las formas cómo se va a gastar el dinero público, a través de grandes obras públicas y por intervenciones en la economía, que son completamente artificiales y que no sirven ni para la sociedad ni para el Estado. Sirven sólo para justificar las ganancias de estas grandes empresas y corporaciones financieras. Con la entrada de los socialistas al gobierno en 1964, y después de algunos años, ellos entran en este sistema. En los años 70 viene un fenómeno nuevo. Con la financierización del capitalismo italiano, surgen grupos económicos nuevos en muy corto tiempo, los que hacen dar un salto en calidad al mismo sistema de corrupción en Italia. Los socialistas intentan competir con la Democracia Cristiana por dirigir este sistema. De hecho, en ese momento el partido socialista sufre un cambio muy fuerte. De un partido popular, democrático y progresista, con Craxi empieza a ser un partido autoritario, pragmático, de élite, de concepciones muy parecidas a las de los neoliberales. Se produce una relación cada día más fuerte entre el poder económico, el poder militar y de la mafia infiltrada dentro del Estado y que empieza a cobrar relevancia en el poder estatal de muchas regiones. Se generan poderes financieros ocultos, secretos, conectados con grupos financieros nacionales e internacionales y enlazados con la Logia Masónica P-2. La corrupción se torna más refinada y organizada. Esto se vio favorecido porque nunca en Italia ha habido una alternativa de gobierno posible, debido a que al PC se le impedía entrar en ninguna coalición de gobierno, por la división internacional Este-Oeste, y a la actuación oculta e ilegal que han hecho las clases dirigentes italianas para impedirlo. En ese sentido, ahí está la actuación del grupo Gladdio y también están los bombazos que por veinte años han estallado en Italia, sin que nunca se conozca a sus autores. Hay poderes del Estado involucrados en esto, al punto que ministros del gobierno invocan el secreto de Estado cuando son interrogados judicialmente por esto. La burguesía, las clases dirigentes y los partidos de gobierno están obligados a actuar de una forma ilegal y subversiva, pues paralelamente hay una constitución y una república parlamentaria que no les permite alcanzar esos objetivos por vías democráticas y legales. Después de la caída del muro de Berlín y de la división internacional que justificaba, entre comillas, el aislamiento del PCI, dentro de este sistema de poder se desarrollan contradicciones muy fuertes, y sobre éstas se producen por primera vez las condiciones para que los jueces, que ya antes habían intentado investigar la corrupción, puedan avanzar en ellas. Se crea una especie de vacío de poder en el cual esos jueces encuentran el camino libre, por lo menos hasta cierto momento, para emprender sus encuestas. Estas son tan fuertes, tan radicales, que todos los intentos de esos poderes no consiguen pararlas. Allí se produce entonces la crisis. Ahora, en Italia hay un problema muy grave, porque la verdad es que tanto los poderes económicos como los partidos involucrados en la corrupción, sobre todo los partidos de gobierno, pero también algunos partidos de la izquierda, incluyendo algunos sectores del propio PCI, intentan hacer creer a la opinión pública y a las masas populares italianas que este sistema de corrupción lo inventaron los partidos, los que se beneficiaron principalmente con él. Eso no es verdad, porque el sistema ha beneficiado en primer término a los poderes económicos y financieros. No han caído sólo los políticos en el escándalo. Ha caído el tercer hombre de la Fiat, han detenido a D' Ivrezzi, uno de los principales financieros de Europa, la policía ha ido a investigar dentro de Mediobanca, que es el santuario de las finanzas italianas, se ha investigado al grupo Ferruzzi, el segundo en importancia de Italia, por lo que se suicidó el empresario Raúl Gardinni, hemos tenido todo esto y mucho más. Entonces, el intento es hacer creer que esto obedeció al sistema político, por lo que se haría necesario introducirle cambios, y todo queda perfecto".

-¿Cambios en dirección a reducir la democracia?

"Claro, eso puede y de hecho está reduciendo la democracia del sistema político italiano. Ya lo he dicho antes, éste fue dibujado pensando en la posibilidad de permitir una transformación de la sociedad. Ahora nos vamos de un estado parlamentario, donde no hay gobierno elegido directamente, a un sistema electoral uninominal mayoritario, y donde las fuerzas más moderadas, y también desgraciadamente parte de la izquierda, piensan proponer la elección directa del presidente del Consejo, lo que llevaría más o menos a una forma de bipartidismo, que aunque imperfecta, impediría la posibilidad de cambios concretos y de transformación en nuestra sociedad. En todos los países donde hay una forma de bipartidismo, ambos partidos buscan su fortalecimiento electoral hacia el electorado del otro, de manera que cada día más se van homologando el uno al otro y pareciéndose, la cual no sólo margina a las alas o extremos políticos, sino también a capas sociales a las cuales les es indiferente e indistinto cuál partido es el que gobierna. Entonces, dichas capas no participan de la vida política. Hay ejemplos concretos. En la última elección municipal de Milán, de un universo electoral en que participaban el 90% de los inscritos, se pasó al 67%. Y los que se abstienen son esas capas sociales".

-Es notable el cambio de la fisonomía política italiana después de la crisis de la corrupción. La DC cambió su nombre, el PS virtualmente desapareció, el PCI se dividió, surge con fuerza la Liga Lombarda. ¿Cómo cree que se configurará el nuevo mapa?

"Este es un proceso difícil de predecir. Eso lo vamos a empezar a ver en las próximas elecciones, las que nosotros exigimos se hagan lo antes posible, pues pensamos que es absurdo que haya un parlamento con representantes de partidos que ya no existen, parlamento, además, donde hay cerca de 150 diputados investigados por corrupción, por vínculos con la mafia e incluso por asesinatos. Exigimos un nuevo parlamento que tenga autoridad moral y política para hacer las reformas que se tornan necesarias. Sin embargo, no creo que las elecciones se hagan antes de la próxima primavera, es decir, alrededor del mes de abril. En todo caso, es difícil pronosticar lo que puede surgir de nuevo, y cuánto se va a salvar del viejo sistema político. Seguro la DC sufrirá una crisis política profunda, pero mantendrá cierta fuerza, sobre todo en el sur. Con igual certeza, la Liga Lombarda, fenómeno de derecha, claramente neoliberal y racista, consolidará una base electoral en el norte. En el centro de Italia, la izquierda puede ser la primera fuerza. Eso es lo que se puede predecir ahora, pero no sé qué puede pasar más adelante, pues se están agitando algunos proyectos. Hay un antiguo presidente de Italia, Francesco Cossiga, un sujeto reaccionario y muy peligroso, que ha defendido públicamente a Gladdio, que está propugnando la formación de una derecha autoritaria, que puede alcanzar una cierta fuerza en el sur de Italia. Hay que ver qué pasa con la izquierda, en el sentido de si es capaz de alcanzar una unidad y fuerza suficiente para proponerse como alternativa de gobierno. Eso no se sabe, y es parte de la lucha que estamos librando. Hay fuerzas que lo quieren, decididamente, como RC y La Red, y hay otras fuerzas que están indecisas entre la perspectiva de unirse a la izquierda o hacer alianzas con el centro y la derecha. Todo esto está en vías de evolución continua en Italia".

-¿Cómo incide en el diagnóstico la persistencia de la crisis económica europea, que lejos de aminorar parece adquirir rasgos culturales?

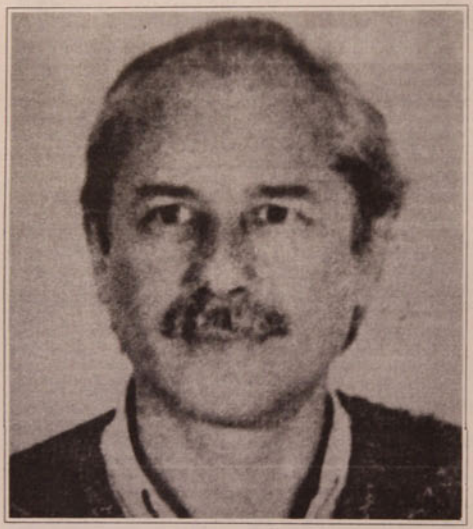
"Hay dos tendencias para analizar este fenómeno. Una sostiene que esa crisis es pareja, de la que se saldrá con relativa facilidad, con recortes en el gasto del Estado, es decir, hablamos de las políticas neoliberales. Esto reduciría las posibilidades de conflictos sociales y de una izquierda que pueda ofrecer alguna alternativa. Este análisis, presente en los partidos de izquierda, incluso RC, conduce a dos tendencias. Una es pensar que ya que no hay alternativa concreta, lo mejor es llegar al gobierno de cualquier manera, y esperar tiempos mejores para intentar alguna reforma. La otra, es pensar que ya que no hay alternativa concreta posible en este momento, vamos a ponernos a esperar mejores tiempos y mientras tanto, hacemos un testimonio político y levantamos líneas de defensas que, si bien en el ostracismo político, nos permitirá sobrevivir. Yo, en cambio, pienso que hay una crisis que afecta la estructura económica y social. Ya no podemos hablar de una crisis de la economía del Estado, y de su enorme endeudamiento, en el caso italiano. También hay una crisis de endeudamiento de las empresas y una crisis debido a la naturaleza financiera, abstracta y monetarista que ha asumido el capitalismo. Esto produce muchas contradicciones, que no le permiten chas contradicciones, que no le permiten a nuestro adversario, es decir, al capitalismo italiano, mantener su hegemonía sobre un bloque social que había logrado agregar al consumismo. Pienso que hay muchas posibilidades concretas para la izquierda. El punto consiste en dar con una política realmente alternativa. También aquí se pueden producir dos tendencias. Una, ver que hay estas posibilidades de alternativa, y dar con críticas y soluciones muy radicales, lo que puede conducir a alianzas más fuertes que nunca en la izquierda italiana, pero también puede imponerse la tendencia más moderada, que parte del supuesto de que como hay alternativa, y no tenemos un proyecto existente lo suficientemente fuerte, entonces lo mejor es atemperar nuestras posturas. Como se ve, el proceso es muy complejo y no se puede decir nada definitivo en este sentido".

-Las posibilidades de avance de la izquierda en Italia, ¿las ve únicamente en un escenario electoral?

"No, de ninguna manera. Nuestro mayor trabajo en estos dos años de existencia se ha dado en las luchas sociales por la unidad del movimiento de los trabajadores en el conflicto. También hemos propuesto reformas importantes, que se pueden conseguir mediante referendums, contra las políticas económicas y sociales del gobierno, y contra aspectos específicos de ellas, como la salud, la educación, la previsión social. Tenemos propuestas, que han alcanzado una unidad de la izquierda, como la elección directa y democrática en el movimiento sindical. Nosotros pensamos que hay una relación muy directa entre nuestra lucha social y nuestros avances electorales. Sin ella no serían posibles esos avances. Tampoco se podría plantear la unidad de la izquierda si no hubiese un movimiento de masas que la exige. A la inversa, los avances electorales contribuyen a fortalecer esta lucha social. Si logramos algunos municipios como izquierda unida, y eso puede ser en las próximas elecciones en Roma y en Nápoles, eso va a hacer evolucionar favorablemente la situación en un sentido social".

LA IZQUIERDA LATINOAMERICANA ANTE LA ENCRUCIJADA ELECTORAL

HEINZ DIETERICH S.



Inspirados por fraternales saludos de Rigoberta Menchú, Noam Chomsky, Adolfo Pérez Esquivel y Eugenio Pizarro, ochocientos participantes del Congreso Internacional **Reforma o Teoría y Praxis Revolucionaria en América Latina y Europa** debatieron con fervor las posibles alternativas de la humanidad ante la miseria del capitalismo actual.

Convocados por organizaciones alemanas (Monimbó e.V., etc.) y el Foro por la **Emancipación e Identidad de América Latina**, personajes políticos de doce países latinoamericanos y europeos se reunieron en la venerable Universidad de Johann Wolfgan Goethe, en Frankfurt, los días 2 y 3 de octubre, para dicho fin.

Moderada por la diputada del parlamento europeo Dorothée Piermont, debatieron: el coordinador general del FMLN salvadoreño, Comandante Shafik Handal; Iván Yalente, co-fundador y miembro del Comité Ejecutivo Nacional del PT brasileño; Mónica Baltodano, comandante del FSLN nicaragüense y consejal para Managua; Pablo Medina, secretario general del Partido Causa Radical de Venezuela; Miguel Bonasso, secretario de prensa del presidente argentino Héctor Cámpora y peronista revolucionario; Eleuterio Fernández Huidobro, co-fundador del Movimiento de Liberación Nacional Tupamaros y miembro de su dirección nacional (Uruguay); Rafael Hernández, Jefe del Departamento de Relaciones Internacionales del Centro de Estudios sobre América, de Cuba: Julio Marenco, diputado de la Asamblea Nacional de Nicaragua; Hernán Barahona, director de Radio Nuevo Mundo, de Chile; Rodrigo Asturias, comandante y miembro de la URNG guatemalteca; Nildo Domingos, militante del PT brasileño; Iñaki Gil de San Vicente, del Comité de Relaciones Internacionales de Herri Batasuna, País Vasco, y el que suscribe, entre otros.

No se trató de un congreso académico más. No fue una reunión de intelectuales sacados de las torres de marfil para teorizar sobre el futuro de clases sociales a que no pertenecen, sino de protagonistas de proyectos históricos de cambio profundo.

Pocos estaban en la mesa que no habían pagado el precio del exilio, la tortura, la cárcel, la clandestinidad y los intentos de asesinato, por su osadía de luchar en favor de las mayorías.

De sus aportaciones nació la radiografía de los proyectos actuales de la izquierda latinoamericana. Y pese a que la razón de partidos pesaba sobre más de uno, la discusión fue de sorprendente candor y franqueza.

Hubo tres coincidencias generales: la gran mayoría de los ponentes sostuvo que el capitalismo actual no presenta un futuro viable para las masas latinoamericanas -y tercermundistas en general; asimismo, consideran que la relación entre lucha institucional y lucha armada depende de los espacios democráticos de cambio que los regímenes en el poder conceden; es decir, que la actual primacía de la lucha institucional no significa que la resistencia armada quede descartada para siempre. Finalmente, comparten en abstracto la necesidad de un proyecto continental de cambio, o sea, un nuevo proyecto bolivariano.

Digo **in abstracto**, porque la praxis política de sus partidos demuestra que no han asimilado la dimensión continental como factor decisivo del éxito o fracaso de sus proyectos nacionales. En lugar de volver el proyecto bolivariano elemento **constitutivo** de su proyecto nacional, aquél aparece sólo como referencia marginal y externa a sus planteamientos, a semejanza, p.e., de la ritualizada afirmación de la integración latinoamericana en los proyectos burgueses.

Fue uno de los grandes méritos del Congreso de Frankfurt, haber revelado esta debilidad estructural. Un ejemplo al respecto será suficiente.

Hoy día observamos dos tendencias políticas latinoamericanas estructurales: una propensión de regímenes autoritarios, que se instalan por golpes de Estado abiertos (Haití), encubiertos (Fujimori), o simplemente de hecho (Colombia, p.e.); y una tendencia democratizante, cuya coyuntura son las elecciones de (finales de) 1993/1994 en Brasil, Uruguay, Venezuela, etcétera.

El desenlace de esos procesos electorales a nivel latinoamericano determinará, en gran medida, cuál de las dos tendencias de impondrá hasta finales del siglo. Si los partidos de oposición pueden participar y, eventualmente, tomar el poder mediante elecciones democráticas, la tendencia expansiva hacia una nueva década de régimenes **de facto** en **Nuestra América** quedaría neutralizada.

Si, en cambio, mediante fraudes electorales o golpes de Estado se desconocen esos triunfos -como se avecina en Brasil y Venezuela– la tendencia hacia el terrorismo de Estado se generalizaría.

Es decir, hay alrededor de ocho partidos políticos latinoamericanos de oposición que se enfrentan al mismo problema de garantizar: a) la realización de elecciones democráticas y b) la entrega y/o defensa del poder después del triunfo.

Pese a ese problema común y las debilidades de los partidos para hacerle frente al nivel nacional, sorprende que no hayan establecido redes efectivas de prevención y defensa común de sus intereses a nivel latinoamericano. Por ejemplo, la última reunión del Foro de Sao Paulo encargó al Frente Amplio del Uruguay presentar al próximo encuentro –entre agosto y octubre de 1994– una **propuesta** de red electrónica: es decir, demasiado tarde ya para influir en la coyuntura electoral hemisférica.

Parece insólito que los partidos políticos directamente afectados por los futuros comicios no hayan establecido aún una red electrónica –cuyo costo financiero es mínimo–, para informar e influenciar simultá-

neamente (a través de los propios medios y/o de medios simpatizantes) a nivel continental sobre acontecimientos importantes, como, p.e., el golpe de Estado planeado para finales de agosto en Venezuela y denunciado por Pablo Medina.

Asimismo, sorprende que estos partidos no hayan tratado de incidir sobre la opinión pública mundial mediante un manifiesto acerca de las elecciones de 1993-94, donde informarían sobre posibles o previsibles irregularidades del proceso, una posición común frente a observadores internacionales, nacionales o latinoamericanos (de los partidos afectados) y, ante todo, sobre la política de defensa de un legítimo triunfo frente a eventuales golpes militares. Recordamos al respecto, p.e., que el gobernador del Estado de Bahía, Antonio Carlos Magalesh, de considerable peso en la derecha brasileña, declaró recientemente que si Lula llegaba al poder, no duraría ni cinco meses.

Esa miopía ante la necesidad de un frente electoral latinoamericano común para 1993-94 –no retórico, sino práctico– es tanto más sorprendente, cuando se analiza la importancia de las elecciones en perspectiva continental y en su efecto acumulativo; que es la única manera realista de enfocarlas bajo las condiciones del Nuevo Orden Mundial.

Supongamos, p.e., que el PT gane las elecciones en Brasil, el Frente Amplio en Uruguay y Partido Causa Radical en Venezuela. Mientras los primeros dos triunfos son casi seguros, el PCR tiene grandes posibilidades de llegar a ser el partido más numeroso del parlamento venezolano. Basta una mirada al mapa geopolítico latinoamericano, para entender que tal acontecimiento pondría a temblar todo el sistema de dominación estadounidense en América Latina.

El petróleo venezolano ("Medio Oriente" de Latinoamérica), la capacidad industrial brasileña y la potencia demográfica de ambos países permitirían crear un ente económico, político y militar lo suficientemente fuerte para jugar un papel independiente y **soberano** en la política internacional.

Las repercusiones de ese bloque latinoamericano sobre países como Nicaragua, Cuba, El Salvador, Haití, Colombia, etcétera, serían trascendentales: crearía las condiciones necesarias para la realización de proyectos democráticos populares que, hoy día –a nivel nacional–, son puras quimeras; proporcionaría a los proyectos nacionales de democracia popular de la izquierda latinoamericana la viabilidad de que hoy carecen.

Es obvio que el imperialismo jamás tolerará este desarrollo. En primer lugar, porque no permitirá que la democracia formal sea utilizada en favor de las mayorías, como lo ha demostrado sobradamente desde Arbenz, Bosch, Allende y hasta Aristide.

En segundo lugar, porque le es incompatible un nuevo proyecto bolivariano, que pondría su sistema hemisférico de explotación en peligro, tal como lo hizo el primer proyecto de El Libertador frente a la opresión española.

Este es el verdadero telón de fondo: del creciente cerco militar estadounidense sobre el Brasil, desde Argentina (Misiones), Guayana, Paraguay, Colombia, etc.; de la reactivación de movimientos separatistas en Río Grande do Sul y de la política de "internacionalización" de la Amazonia. Tanto para la explotación económica de América Latina como para su dominación política, el desmembramiento del Brasil constituye hoy día un objetivo primordial y estratégico del imperialismo. Tiene que terminar la balcanización de 1825 para destruir definitivamente el proyecto bolivariano de la **Patria Grande.**

Este proyecto, en cambio, es la única esperanza de las mayorías latinoamericanas para dejar atrás su **status** de seres humanos de segunda clase que habitan el patio trasero. Hasta que los partidos de izquierda latinoamericanos no entiendan esta verdad, no habrá futuro viable: ni para ellos, ni para nuestros pueblos.



"Calle de Auvers". Oleo sobre lienzo, julio de 1890.

Mesko
INSTRUMENTOS MUSICALES
Guitarras Estudios-Concierto • Charangos • Cuatros • Tiples • Guitarras Eléctricas • Bajos Baterías • Bombos • Tormentos • Meyalófonos • Panderos • fundas • Estuches
ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES
San Francisco 376
FONOS: 6331342 - 6380074
Santiago - Chile
CONTRA REEMBOLSO
ENVIOS A PROVINCIAS

CLINICA CHILOE
• TRAUMATOLOGIA
• ORTOPEDIA
• KINESIOLOGIA
• RADIOGRAFIAS DE URGENCIA
CONVENIOS CON EMPRESAS
Chiloé Nº 1844, fono: 5552413

JOYAS M.E.
LAPISLAZULI
CON ORO DE 18 KLS.
Jaspe • Malaquita • Crisocola • Obsidiana • Turquesa • Minerales •
Plaza 980
Casa Matriz: BELLAVISTA 0360
FONO: 735 31 00 - FAX: 737 - 91 -12
TELEX: 241330 - 240 501- PROVIDENCIA
Sucursales:
PASAJE MATTE 347 - PASAJE MATTE 389
FONO: 633 54 31
SANTIAGO - CHILE

CLUB DE LIBROS AUSTRAL
Literatura latinoamericana y universal.
Revista, tarjetas de saludo y artesanías.
Poster y afiches
San Pablo 2271

SER SOCIALISTA: 10 BUENAS RAZONES

III PARTE

BELARMINO ELGUETA



6| LA REVOLUCIÓN RUSA Y SU REGRESIÓN

En relación con el camino hacia el socialismo, cabe agregar que el Partido Socialista se alzó desde su nacimiento en contra del intento del marxismo soviético de establecer una ideología oficial para el movimiento revolucionario mundial, que terminó por derrumbarse como todas las construcciones artificiosas. No esperó, pues, las crudas revelaciones de Kruschev en el XX Congreso de Partido Comunista de la Unión Soviética para enjuiciar teóricamente a la reversión stalinista. Por el contrario, se anticipó diez años en la denuncia de la omnipotencia de la burocracia estatal que, lejos de erradicar la dominación del hombre por el hombre, la degradación de la persona humana y la alienación económica, política y espiritual, mantuvo estos fenómenos. Más aun, el comunismo soviético tuvo que esperar más de 40 años para abrir el debate sobre la falsificación historiográfica de la Revolución de Octubre y arribar a conclusiones similares a las formuladas por la Fundamentación Teórica del Programa de 1947.

Actualmente, la discusión sobre el stalinismo que presupone la perestroika y la glasnost ha puesto en evidencia que muchas de las consecuencias materiales y morales de su prolongado predominio no han sido finiquitadas. Estas modificaciones que se operan en la sociedad soviética no pueden ser consideradas ya en la vieja e improcedente perspectiva, esto es, como un movimiento lineal e inexorable hacia las metas trazadas y por las que lucharon Lenin y los bolcheviques, como el "único camino justo" por disposición de la "preclara" vanguardia. Ni mucho menos como la continuación de "la sabia política aplicada por Stalin". Todas esas perversiones de la teoría marxista han sido aventadas al estercolero de la historia.

Más allá de las distintas maneras de entender el gran debate de hoy, interesa destacar una opinión generalizada ahora en la Unión Soviética en el sentido de que el socialismo que soñó Lenin no se plasmó en la vida. En su visión, el régimen que se impuso como alternativa no tiene carácter socialista. Para quienes así conciben las cosas, lo que sucedido en los años que lleva la perestroika y la glasnot expresa apenas el renacimiento de las esperanzas en el socialismo, en el trabajo libre y creador, en el bienestar colectivo y en la democracia. De ahí surge la necesidad de una nueva revolución, para lo cual no hay que perder la esperanza ni renunciar a la utopía, porque ése ha sido el curso de todas las revoluciones, particularmente de la burguesa de 1879 en Francia, que acaba de cumplir 200 años, después de muchos ascensos y caídas, dejando como legado a la humanidad algunos principios y derechos válidos hasta hoy.

En su notable obra -Historia Socialista de la Revolución Francesa -Jean Jaurés expresa precisamente esta opinión. "Está siempre permitido al historiador oponer hipótesis al destino. Le está permitido decir: he aquí las faltas de los hombres, he aquí las faltas de los partidos, e imaginar que sin estas faltas los acontecimientos habrían tenido otro curso. He dicho cuáles fueron, sobre todo después del 31 de mayo, los servicios inmensos de Robespierre organizando el poder revolucionario, salvando a Francia de la guerra civil, de la anarquía y de la derrota. He dicho asimismo de qué modo, después de haber aplastado al hebertismo y al dantonismo, invadióle la duda, la ceguera y el vértigo". (25) "No obstante, no hay que olvidar nunca -agrega Jaurés- cuando se juzga a estos hombres que el problema impuesto por el destino era superior a las fuerzas humanas de una sola generación".

La historia señala que tales procesos tienen un desarrollo largo, en él intervienen varias o muchas generaciones, para "derribar el antiguo régimen, crear un nuevo derecho, suscitar de las profundidades de la ignorancia, de la pobreza y de la miseria un pueblo ilustrado y fiero, hacerle luchar contra el mundo coligado de los tiranos y de los esclavos, tender y exasperar en este combate todas las pasiones y todas las fuerzas y asegurar al mismo tiempo la evolución del país enardecido hacia el orden normal de la libertad reglamentada".

Los resultados de las revoluciones no se pueden apreciar a través de años o décadas, sino por una época entera. "Un siglo -dice Jaurés a comienzo del presente- ha sido necesario a la Francia de la Revolución y pasar por innumerables pruebas, recaídas de monarquía, despertares de República, invasiones, desmembramientos, golpes de Estado y guerras civiles para llegar al fin a la organización de la República y al establecimiento de la libertad por el sufragio universal". Esta conclusión es aplicable hoy a la crisis que está enfrentando la Revolución Rusa.

Jaurés había anunciado la revolución socialista en su obra publicada antes de 1917, como continuación de la revolución burguesa de 1789, que no fue un proceso terminado, de una vez y para siempre, sino abierto a la fecundación de la historia. Desde el 9 de Termidor -afirma- "el movimiento económico y político, la gran industria, el crecimiento de la clase obrera que aumenta en número y en ambición, el malestar del campesino, abrumado por la concurrencia y dominado por el feudalismo industrial y comercial, la turbación moral de la burguesía intelectual, a la cual ofende en todas sus delicadezas una sociedad grosera y mercantil, van preparando lentamente una nueva crisis social, una nueva y más profunda revolución". Es la Revolución Rusa que encenderá la mecha en 1917 y se extenderá, al igual que la Revolución Francesa, a otros países del mundo, en el curso del siglo XX.

La historia siempre depara sorpresas en los acontecimientos del porvenir. ¿Quién hubiera pensado que el 26 de julio de 1988, el doctor Yuri Afanasiev hiciera la siguiente afirmación en el diario Pravda?: "No considero que la sociedad que hemos creado sea socialista, incluso deformada (pues)... la 'deformación' concierne a las bases vitales, al sistema político y, decididamente a todo lo demás". Para entender aquella afirmación, hay que determinar los rasgos fundamentales del socialismo. Desde luego, la cuestión de la propiedad sobre los medios de producción, la liquidación de la enajenación del pueblo respecto al poder y a la propiedad, el desarrollo económico y la justicia social, las libertades civiles, los derechos humanos y la democracia. Todo ello integrado en una nueva sociedad.

Este notable hombre de ciencia soviético así lo estableció. "Estoy convencido por el análisis histórico que he realizado -agregó- que no solamente no existe la propiedad del pueblo sino ni siquiera la propiedad estatal. La propiedad en la URSS se encuentra en manos del Aparato del Estado. A pesar de los enormes esfuerzos que hemos realizado no se ha podido liquidar la enajenación del pueblo respecto al poder y a la propiedad. Entonces, afirmar que la sociedad soviética es socialista y no ha liquidado la enajenación es, por lo menos, paradógico". Estas afirmaciones se formulan en Moscú y se reproducen en el extranjero. Quienes conocen a Yuri Afanasiev afirman que invariablemente éste mantuvo una postura cívica y profesional horada y valiente. Es un prominente historiador y promotor de la perestroika que tiene lugar en la URSS. Es rector del Instituto de Archivos Históricos de Moscú, así como enjundioso y mordaz crítico de Stalin, el stalinismo y sus secuaces. Por último, renunció a su militancia en el PCUS antes de su XXVIII Congreso General en 1990. He querido reproducir estas opiniones de un destacado comunista ruso para dejar constancia de la validez del juicio contenido en la Fundamentación Teórica del Programa del Partido Socialista de 1947, es decir, un documento escrito 42 años antes de la perestroika.

El socialismo chileno había afirmado en efecto, en dicho documento: "La Revolución de Octubre tiene, en la historia del movimiento proletario una significación

trascendental. Por primera vez, a través de ella, la clase obrera se apoderó del Estado y emprendió una política tendiente a crear las bases objetivas y subjetivas para la construcción ulterior del socialismo. Esto implica la aceleradа transformación, a través del proceso revolucionario, de una sociedad todavía semifeudal en una sociedad democrática orientada hacia el desarrollo de una economía de tipo socialista". Pero no sucedió así y, para constatar la desviación experimentada por este proceso revolucionario, no era necesario esperar la perestroika, que llegó demasiado tarde.

La Fundamentación Teórica se anticipó a señalarla en más de 4 décadas. "Sin embargo, la política inicial de socialización del poder económico -expresó- se fue convirtiendo en una mera estatización que condujo progresivamente a un Régimen de Capitalismo de Estado, dirigido por una burocracia que ejerce el poder en forma despótica, sometiendo a una verdadera servidumbre a la clase trabajadora. De este modo, los auténticos fines del socialismo, para servir a los cuales se realizó la revolución de octubre, se han ido desvirtuando cada vez más en función de una política de Estado que no tiene en cuenta los intereses de los trabajadores". ¿No es eso mismo lo que han planteado los obreros de la Unión Soviética? Las grandes huelgas de mineros formularon reivindicaciones similares a las que se plantean en los países capitalistas.

7. LA LIBERTAD Y EL HUMANISMO SOCIALISTA

En oposición a la experiencia soviética, el socialismo chileno ratificó el sentido y valor de la libertad cuando los pueblos luchaban por ella en el período de entre guerra y en los campos de batallas en la segunda guerra mundial. Producto de la evolución económica y social de las sociedades modernas el socialismo recoge las conquistas políticas de la burguesía más avanzada -las cuales fueron posible con las luchas del proletariado -para darle la plenitud de su contenido humano: "El sacrificio de las libertades en un régimen colectivista conduce inevitablemente a inéditas formas sociales de carácter clasista y antidemocrático del todo ajenas al sentido humanista y libertario del socialismo. Ningún fin puede obtenerse a través de medios que lo niegan: la educación de los trabajadores para el ejercicio de la libertad tiene que hacerse en un ambiente de libertad". Es de nuevo la Fundamentación Teórica del Programa de 1947 la que proclama estos principios reivindicados hoy en la Unión Soviética y demás países del llamado socialismo real de Europa del Este por los propios comunistas y por sus sucesores, después de su cambio de nombre y de programa.

El socialismo chileno se encuentra en buena compañía en estas materias. No puedo mencionar a todos pero corresponde citar a algunos. Rosa Luxeburgo define la libertad como el único medio capaz de proporcionar una formación política consciente a las masas, aun frente al autoritarismo Bolchevique. Max Adler sostiene que en una sociedad dividida en clases (habría que recordar que las sociedades en transición también lo están) la libertad es bandera de la clase obrera independientemente de la mejora de sus condiciones materiales. Karl Korsch, anticipándose a las deformaciones "comunistas", niega la posibilidad de que los obreros puedan influir en la producción de sus propias condiciones de vida con el ascenso al poder de los déspotas que imponen su voluntad en contra de ellos. Herbert Marcuse, partidario en su juventud de Rosa Luxemburgo y miembro de la Escuela de Frankfurt, vuelve a plantear el concepto de libertad en un sentido aun más amplio, continuando la tradición marxista.

La exigencia de libertad se ha formulado, ya no sólo por los teóricos marxistas, sino por los propios trabajadores en los procesos revolucionarios que han dado lugar a las sociedades de transición. Yugoslavia en 1948, Hungría en 1956, Checoslovaquia en 1968 y Polonia en 1981. Los sucesos producidos en estos países se inspiran en similares consideraciones a las contenidas en la Fundamentación Teórica del Programa de 1947. En Checoslovaquia, se habló en su hora de un socialismo de rostro humano, como si pudiera existir otro de rostro inhumano o, dicho en términos del checo Kalivoda, "si es posible hablar de un modelo staliniano del socialismo, sólo cabe hacerlo en el sentido de que es un modelo no marxista de socialismo". Esta cuestión básica está en el centro de la discusión abierta por Gorbachov en la Unión Soviética, desde 1985, así como en la mayoría de los países del campo socialista, proceso que hizo crisis cruenta en China y trajo consigo el derrumbe de los régimenes comunistas de Europa del Este en 1989 y de la Unión Soviética en 1992.

Actualmente, constituye una verdad indiscutible que la clase trabajadora no puede desempeñar una real función política en el socialismo sin libertades democráticas. La ausencia de éstas la recluyen a su lugar de trabajo, condenándola a una especie de corporativismo. La democracia Socialista o es integral o no es democracia. Ella descansa en la Unión de la autonomía de los productores y la autodeterminación de los ciudadanos, de la gestión de las empresas con la participación de las organizaciones obreras y la dirección política por ellas mismas. Debe consistir en suma, en la combinación de la democracia directa y la democracia representativa, con la hegemonía de la mayoría social: la clase trabajadora. La lucha actual de los revolucionarios en los países del Este de Europa por la redefinición de los socialismos reales y no por el retorno del capitalismo, aunque sí hay sectores que pretenden aprovecharse del río revuelto para obtener una ganancia de "pescadores". No me refiero por cierto, a los sectores capitalistas que asumieron el poder en algunos de esos países, sino a los que todavía luchan por recuperar los valores del socialismo.

Este sentido de libertad, consustancial al socialismo, fue ratificado enfáticamente por el Partido Socialista de Chile en un momento histórico en que la humanidad expresaba su repugnancia ante los crímenes masivos en campo de exterminio y de trabajo forzado por el hitlerismo y stalinismo. En este sentido era fiel al pensamiento de los fundadores. En efecto, en 1842 escribió Marx: "El peligro mortal para cualquiera persona reside en perderse a sí misma. Por lo tanto la pérdida de la libertad es un peligro mortal para el hombre". Este concepto es corroborado por Engels en 1847 al afirmar: "No tenemos deseos de comprar la igualdad al precio de la libertad". Por eso, el socialismo supone el paso de reino de la necesidad al reino de la libertad.

La permanente crítica al proceso soviético facilitó el desarrollo de una concepción democrática del poder que implica la socialización no sólo de la economía sino también de las instituciones políticas. La experiencia rusa demuestra, precisamente, que no es posible edificar el socialismo sin una profunda revolución en la generación y el ejercicio del poder, que promueva y garantice la participación directa del pueblo, así como el respeto irrestricto a los derechos Humanos. Por lo mismo, el socialismo chileno nunca se hizo solidario con la ausencia de libertad, con la arbitrariedad y con el terror que caracterizaron el proceso político en el Este de Europa. Por el contrario, inspirado en el humanismo marxista, capta y promueve las exigencias democráticas. La libertad es un valor permanente e irrenunciable en toda forma de organización social, que conlleva la capacidad real de decisión de todo el pueblo, pero no basta sostener estos principios en los textos jurídicos, sino que su práctica debe darles credibilidad política.

La caudalosa corriente histórica del socialismo chieno exhibe una preocupación constante por asegurar la facultad inalienable del pueblo a decidir su propio destino en un ambiente de libertad. Así lo ha demostrado en los momentos estelares de nuestra historia más reciente: En el período de 1932-1933, al nacer, cuando enfrentó la gran crisis del sistema capitalista, y en el período 1970-1973, al ser aplastado por las armas, cuando trató de superar la quiebra definitiva del régimen demoliberal, ofreciendo a los trabajadores una conciencia de poder y haciéndolos sentir la experiencia de ser protagonistas principales de la historia. En ninguna otra época el pueblo chileno fue más libre y se sintió más próximo al socialismo que en esos momentos de crisis revolucionaria. Actualmente, todavía debatiéndose en condiciones desfavorables de lucha, comienza una nueva etapa de ascenso en su larga marcha por el socialismo.

El análisis precedente nos conduce a otra cuestión controvertida que pasará a adquirir, en el debate marxista, una profunda repercusión muchos años después de la publicación del Programa del Partido Socialista de Chile en 1947. Se trata de la polémica sobre el marxismo y humanismo. La Fundamentación Teórica adoptó, en dicho año, una posición inequívoca al respecto. "El socialismo es, en su esencia, humanismo" -expresa-, precisando enseguida su contenido y alcance: "A la actual realidad del hombre, mecanizado como simple elemento productor por las exigencias del utilitarismo capitalista, opone el socialismo su concepción del hombre integral, en la plenitud de sus atributos morales y de sus capacidades creadoras". En este sentido, el hombre crea la historia, generando la estructura social que luego lo moldea, pero al mismo tiempo lucha por desarrollar las condiciones de su superación, con lo cual el hombre superará también su propia enajenación, porque es el creador de sí mismo.

El marxismo rechaza todas las formas de especulación metafísica acerca de la "esencia" del hombre, destacando que "semejantes conceptos siempre involucraban la aceptación injustificada de la veracidad absoluta de experiencias adquiridas por ciertas clases sociales en determinados períodos históricos", es decir, promovían estas experiencias "a la categoría de principios objetivos e invariables". Por el contrario, proporcionó una interpretación científica del hombre activo. "Al analizar las múltiples formas de actividad humana, Marx demostró cómo éstas crean un ámbito específico de vida humana fundado sobre el medio natural y las necesidades biológicas del ser humano, pero que se eleva por encima de estas condiciones preliminares y crea una realidad separada que progresa junto con el desarrollo de las actividades materiales y sociales del hombre. En todo período de este desarrollo histórico, el hombre es plasmado por dicha realidad y simultáneamente es creador de la misma: el hombre es el mundo del hombre".

El socialismo chileno tampoco está solo en este terreno. Son muchos los teóricos marxistas, en efecto, que han destacado el contenido humanista del marxismo, incluso en la Unión Soviética, después del XX Congreso del PCUS, pero hay quienes también trataron de rebajar esta connotación, como el filósofo comunista Louis Althusser. El inauguró la controversia sobre este asunto en 1964, es decir, diecisiete años después de la formulación de la Fundamentación Teórica del Programa de 1947, suscitando la intervención en el debate de varios pensadores comunistas y socialistas. Althusser señaló entonces la importancia de esta polémica como "un hecho sintomático de la coyuntura teórica e ideológica del marxismo contemporáneo".

En 1965 se publicó Socialist Humanism, an International Symposium, por Doubleday, Garden City, Nueva York, cuya primera reimpresión en España se hizo en 1980 por Ediciones Paidós Ibérica, S.A., Barcelona, con el título de Humanismo Socialista. Este libro fue coordinado por Erich From, quien consiguió la colaboración de numerosos autores, de oriente y de occidente, para tratar una materia estrechamente relacionada con el socialismo, muchos de los cuales son marxistas, aunque hay también entre aquéllos liberales y católicos. Los ensayos contenidos en este volumen tratan sobre el humanismo, el hombre, la libertad, la alienación y la práctica. Pero, en general, ponen el acento en el humanismo socialista, porque éste, en el concepto de Marx, "fue el primero –expresa From en la Introducción– que postuló la imposibilidad de separar la teoría de la práctica, el conocimiento de la acción, los fines espirituales del sistema social".

Por el mismo tiempo, se realizó la polémica sobre el humanismo, desencadenada por Louis Althusser con la publicación de su artículo titulado Marxismo y Humanismo, en Cahiers de l' I.S.E.A., en junio de 1964, en Francia, y después en la revista Crítica Marxista, en Italia. Este artículo fue escrito por Althusser, a petición de Erich From, para la obra mencionada, pero no fue reproducido en ella, por ser "contrario a la línea general de su proyecto". A dicho trabajo dio respuesta en Clarté Jorge Semprum y, posteriormente, Nouvelle Critique publicó ambos artículos, abriéndose una discusión en la que participaron los filósofos Michel Simon y Michel Verret. Estos trabajos fueron reproducidos en el libro Polémica sobre marxismo y humanismo, publicado por Siglo Veintiuno Editores, colección mínima, en 1968, en México, con numerosas reediciones. El interés de los lectores ratificó la afirmación con que Louis Althusser comenzó su escrito, "El humanismo socialista está a la orden del día", así como confirmó también la previsión anterior de Eugenio González, cuando señaló "El socialismo es en su esencia, humanismo", en la Fundamentación Teórica del Programa de 1947.

LEONARDO BOFF: "NO RENUNCIE, SINO QUE ME

Entrevista exclusiva para Chile del conocido teólogo brasileño, Leonardo Boff, uno de los creadores de la Teología de la Liberación, concedida pocos días después de su renuncia a la orden franciscana. La entrevista fue realizada por la comunidad EXODO, de Madrid.



¿Te resultó difícil/doloroso, dejar la orden franciscana y el sacerdocio?

"Sí, fue difícil y doloroso porque especialmente la orden franciscana es mi patria espiritual. Yo tuve que abandonar mi comunidad a raíz de los conflictos que he tenido con el Vaticano, pero llevo conmigo toda la herencia espiritual de San Francisco. Especialmente la sensibilidad por los problemas de los pobres, la ternura de la vida, y toda una dimensión de la ecología que yo quiero traducir en forma de una ecología social que va al encuentro de la inserción de los pobres en una sociedad más justa y más fraterna".

-La gente comprendió y apoyó tu decisión como un gesto profético. Pero, ¿fue esa la reacción en todos los ambientes, especialmente en los ambientes teológicos?

"La reacción de los ambientes teológicos fue muy favorable, valorando la valentía de ese gesto que tenía una función profética de denunciar la contradicción entre un discurso de Iglesia que va en la línea de los Derechos Humanos, de la libertad, del diálogo con el mundo y, a la vez, la represión y el control interno de la inteligencia teológica. Solamente unos pequeños grupos más conservadores del Brasil y de Francia me han escrito urgiéndome a considerar mi decisión: a no abandonar el cáliz ni a dejar el altar".

-Y ahora, ¿cómo lo llevas?, ¿cómo es tu nueva situación? ¿Puedes seguir entregado a tu reflexión teológica?

"El sentido de mi gesto fue exactamente éste: cambiar mi situación eclesiástica para poder seguir haciendo lo que siempre he hecho. Yo no abandoné la Iglesia. Yo abandoné una función dentro del cuadro jerárquico. Me autopromoví al estado de laico, que es el estado de la gran mayoría de los cristianos y es el estado histórico en el que estuvo Jesús. Yo sigo fundamentalmente haciendo la reflexión teológica que antes hacía, acompañando a las Comunidades de Base, escribiendo sobre asuntos teológicos y, de una forma más sistemática, impartiendo clases de ética y de la nueva religiosidad que envuelve a la cultura actual y cuestiones de ecología social en la universidad de Río de Janeiro".

-¿Qué te sugiere el binomio "libertad de expresión/instituciones"? ¿Se puede afirmar que toda institución limita y recorta por naturaleza la libertad de expresión? ¿Cómo se mueve la Iglesia en este terreno?

"Yo creo que toda institución es una organización de poder. Y el poder produce siempre tensión y una dialéctica difícil con la libertad. Cuando más se robustecen y se vuelcan sobre sí mismas las instituciones mayor es su dinámica de control y de exclusión. Y esta lógica se opone conflictivamente a la libertad de expresión que es siempre creativa, que va más allá de los límites institucionales. La libertad intenta captar la lógica de la vida, la lógica de la historia. Por eso, yo creo que habrá siempre tensión entre institución y libertad, aunque se trata siempre de una tensión histórica, es decir, dialéctica y fecunda, sin llegar necesariamente a una ruptura fundamental. Porque la libertad también tiene sus responsabilidades. Valora el sentido histórico de las instituciones y sabe que ellas cumplieron permanencia, continuidad, unidad y servicio a la vida. Pero nunca puede renunciar a sí misma, porque es mediante la libertad como la persona humana se define. Para el pensamiento crítico, el sentido de la historia universal consiste en agrandar el espacio a la libertad. Por eso, hay que saber llevar esa dialéctica con sentido de futuro, sufriendo las tensiones y soportando eventuales conflictos. Pero, cuando se llega a situaciones tales en que la libertad se siente tan limitada que ya no puede decir su palabra, entonces vale la pena la ruptura para no dejar a la humanidad aherrojada en las frías instituciones".

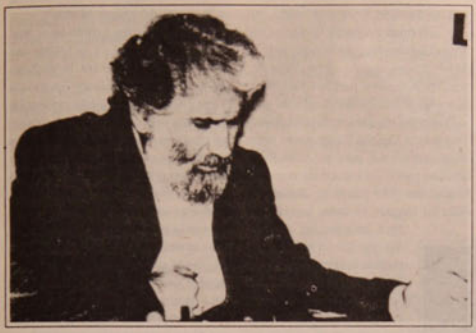
-Te preguntábamos, Leonardo, también por la Iglesia: cómo se ha movido, cómo se está moviendo en este terreno. Y en este mismo contexto, quisiéramos saber tus impresiones sobre el nuevo catecismo. ¿Qué representa esta nueva oferta doctrinal/pastoral de la Iglesia católica?

"Pienso que la Iglesia jerárquica es una institución autocéntrica y monarcoabsolutista. Toda jerarquía produce desigualdades, y éstas dificultan siempre la participación e imposibilitan la democracia. Esto es muy claro en la Iglesia donde un grupo minoritario, la jerarquía, se comporta corporativamente como un cuerpo clerical, fundamentalmente autoritario, que mantiene siempre a la libertad bajo control y en aquel espacio donde no contradice los intereses corporativos de la institución. En este sentido, no hay verdadera libertad de expresión dentro de la Iglesia, ni puede haberla porque la Iglesia autoritaria no admite alternativas a su poder. Pienso que en la actual situación, bajo el pontificado de Juan Pablo II, se ha radicalizado la centralización del poder y los mecanismos de exclusión en la Iglesia. Hoy, más que nunca, la Iglesia se ha vuelto autoritaria y está creando víctimas por todas partes.

-No hay verdadera libertad de expresión en la Iglesia ni puede haberla, porque la Iglesia autoritaria no admite alternativas a su poder.

La expresión más alta de este autoritarismo eclesiástico se ha configurado en el Catecismo Universal de la Iglesia católica. Entre otras muchas razones, por el sujeto mismo de dicho catecismo, que, en abierta contradicción con su propio título, no es en modo alguno universal, sino parcial. Solamente se cuenta con una

AUTOPROMOVI AL ESTADO LAICO".



parte de los cristianos, los varones (más de la mitad de los católicos, las mujeres, se quedan fuera del catecismo). Y entre los varones, se cuenta sólo con los clérigos, y, entre los clérigos sólo con los obispos, y entre los obispos, solamente se cuenta con aquellos de cultura occidental. Este catecismo ya lleva, pues, una gran contradicción en sí mismo. Se pretende que sea "de la Iglesia Universal" y es de un grupo minoritario. De acuerdo a su contenido, yo creo que sería más ajustado a la realidad y más verdadero este otro título: Catecismo de los obispos de la Iglesia Clerical Occidental. En definitiva, este catecismo es un intento tardío y perverso de colonizar, una vez más, a los cristianos del mundo entero. Se pretende imponer, so capa de la doctrina cristiana, a la pluralidad de culturas mundiales (latinoamericanas, africanas, asiáticas, etc.), en las que viven inmersos la mayoría de los cristianos, una cultura que no es ni siquiera europea, es romana".

-¿Cómo se ha visto desde América Latina la presencia de Roma en la reciente Conferencia de CELAM en Santo Domingo?

"Con referencia a Santo Domingo habría que distinguir entre el procedimiento (cómo se fue gestando el documento) y su contenido. En cuanto al procedimiento, fueron diez años de reflexión en todo el continente en la que participaron las Conferencias Nacionales, grupos de teólogos, las Comunidades Eclesiales de Base, etcétera. Se trataba de pensar el Evangelio desde las culturas originarias y del silencio, desde los pobres y abandonados. Todo esto produjo, durante la primera fase, un material ingente que posteriormente fue rechazado y eliminado por las instancias que participaron en la elaboración final del documento preparatorio. En esta redacción se olvidaron expresamente todas aquella contribuciones más originales que apuntaban hacia una encarnación del Evangelio en la cultura latinoamericana. Particularmente, la cultura indígena, la cultura negra y la cultura de la explotación frente a la cultura de la liberación.

Posteriormente, durante la celebración de la Conferencia, Roma manipuló, con una violencia increíble, y en dirección a sus propios intereses, toda la orientación de la Asamblea. Creó una dirección paralela con presidente y secretario nombrados por Roma, al lado del presidente y del secretario ordinarios de la Conferencia. Esta nueva directiva, creada a última hora, no sólo desconoció todas las contribuciones aportadas en fases anteriores, sino que rechazó incluso el documento preparatorio que previamente había aprobado el mismo Vaticano. En su lugar se dictaron, como punto de partida para la reflexión de la Asamblea, tres conferencias a cargo de autores muy escogidos que ni siquiera eran todos ellos latinoamericanos. A los obispos, cogidos por sorpresa en su buena voluntad y en su sentido colegial, les costó mucho reaccionar, cosa que no ocurrió hasta el final de la conferencia.

-Yo tuve que abandonar mi comunidad, pero llevo conmigo toda la herencia espiritual de San Francisco.

Entonces, Santo Domingo no fue un encuentro, sino una ceremonia de imposición de la línea vaticana romana sobre los obispos latinoamericanos.

Como resultado de esa imposición surgió un texto que en modo alguno refleja el rostro y el alma de la pastoral de la Iglesia en América Latina. Se abandonó, en primer lugar, la metodología, es decir, el partir de los desafíos de la realidad, el proceso ver/juzgar/actuar; después se abandonó también el eje central, la marca registrada de la teología y pastoral latinoamericana que es el tema de la injusticia, del empobrecimiento, y su reverso que es la liberación, la comunión y la participación. Todo esto se suplantó por la temática típica del Primer Mundo que es la secularización, la relación entre evangelio y cultura, el tema de la modernidad. Solamente en los capítulos que hablan de la promoción humana, que hablan de las culturas de indígenas y negros, es donde se escucha la voz de los obispos latinoamericanos.

-Santo Domingo no fue un encuentro, sino una ceremonia de imposición de la línea vaticana.

Lo más grave para mí, porque significa una traición, es el abandono de la temática, del contenido de liberación. Se le sustituye por una palabra sin conflicto, una palabra que puede aplicarse en cualquier parte del mundo como es la "promoción humana". Cuando uno habla de liberación se está oponiendo a opresión, a humillación, a muerte antes de tiempo, a la injusticia que es un pecado social histórico. En cambio, cuando uno habla de promoción humana no se opone a nada; no es un concepto conflictivo, ni trae un mensaje mordiente que hable del dolor y de las esperanzas de nuestros pueblos. Todo esto fue abandonado. Por esto el documento no está siendo aceptado en las comunidades cristianas de América Latina. Y, como sabemos muy bien los teólogos, un documento cristiano, por más oficial que sea, tiene que contar, según la tradición con la 'receptio' o aceptación de los cristianos para ser considerado como tal, en caso contrario sería ilegítimo. Y actualmente no sólo rechazan este documento muchos cristianos, también muchos obispos que conozco se niegan a hablar de Santo Domingo porque habría que explicar muchas cosas que escandalizarían a los cristianos.

A pesar de todo, hay que decir que, si es verdad que Roma intenta mantener un cristianismo latinoamericano fuertemente unificado y dependiente de Europa, eso aún no lo ha conseguido del todo. Los obispos se han dado cuenta de esa estrategia y están resistiendo más que nunca, creando raíces más continentales de nuestra fe".

-¿Abrigas el temor de que se pueda repetir esta hegemonía vaticana en el próximo Sínodo de la Iglesia de Africa?

"Yo me temo mucho que con el Sínodo Africano sea aun peor, porque las culturas africanas no son culturas occidentales. Al ser culturas diferentes plantean con mayor fuerza el tema de la inculturación. Y creo que el cristianismo romano tiene una inmensa dificultad para aceptar la alteridad. Su estrategia tradicional ha sido siempre o destruir la alteridad (como sucedió en América Latina, donde la cruz y la espada liquidaron físicamente las grandes culturas de Aérica Central y del Perú), o someterla y mantenerla subyugada como expresión menor, por la cultura central romana y europea. Con Africa también se practicó el mismo método: Roma ha impuesto con siglos de misión en Africa el modo de pensar a Dios, de celebrarlo, la forma de decir la fe, propios de Occidente. No ha dejado hasta hoy a los africanos venerar a Dios como a ellos les gusta venerarlo: con su cuerpo, con sus bailes, con sus símbolos. Muchos de ellos se sienten huérfanos en su propia casa. Y el cristianismo aparece siempre como la religión de los enemigos que han invadido nuestros países, lo han colonizado; que han dividido nuestras tribus, nuestras naciones, nuestra lengua, nuestra raza, para mejor asegurar la dominación. Una vez más Roma va a cometer ese triste error. Va a hacer el Sínodo de los cristianos de Africa no en su lugar propio, sino en Roma, en el Corazón del imperio cristiano; para mantener a los obispos indefensos, lejos de sus comunidades, de su piel, de su clima; para someterlos a tal presión que, al final, sean

ellos mismos los que digan '¡Qué bien que nuestro Sínodo se haya celebrado en Roma!' ¡Pobres inocentes! Yo diría que es una táctica de los tiranos forzar las cosas hasta tal punto que sus mismos esclavos canten himnos a la esclavitud. En este sentido, yo me temo que muchos obispos africanos, domesticados ya por el Vaticano, terminen cantando himnos a la nueva colonización que Roma les está imponiendo".

-Si tuvieras que subrayar algo de tu largo proceso en Roma, ¿qué destacarías con mayor fuerza?

"Destacaría dos cosas que me han hecho sufrir mucho. En primer lugar, que Roma no trabaja con la verdad. Ellos mienten, y se mienten descaradamente. Ellos manipulan textos, distorsionan y son tan descarados que te dicen abiertamente: 'eso que está aquí escrito (montado, manipulado por ellos) eso es opinión tuya, tienes que aceptarlo como tuyo'. En otras palabras, las instancias de control de la doctrina están mucho más versadas en los intereses corporativos de la institución que en la salvaguarda y propuesta del mensaje cristiano. Siempre que está en juego el poder de los obispos, del Papa, de la propia congregación de ex santo oficio valen todos los métodos, todas las formas para encuadrar al teólogo. Más aun, para desmoralizar a las comunidades. Se les dice a los obispos que no inviten a ese teólogo a nada porque no es de confianza, se le aísla y, finalmente, se le quiebra psicológicamente por dentro, se le destroza. Roma tiene hoy vergüenza de practicar la violencia física que durante siglos había practicado con la Inquisición y las hogueras (donde quemó a tantos teólogos y santos), pero sigue con la misma mentalidad, con la misma lógica, con los mismos métodos. Y persigue la misma consecuencia, que no es otra que excluir a los que piensan de modo diferente, destrozarlos como personas, impedirles que sigan reflexionando. Y esto hay que denunciarlo como un pecado histórico y estructural. La Iglesia vivió siglos sin el Santo Oficio. Por tanto, no lo necesitamos. La liberación de esta lacra es un imperativo de amor a Dios, de respeto a Jesús y de veneración a los derechos de las personas humanas".

-En tu libro "Con la Libertad del Evangelio" haces un análisis muy lúcido de la situación actual de la Iglesia y de la política regeneracionista del Vaticano posconciliar. ¿Piensas que esta política, por tantos motivos insostenibles, está ya llegando a su fin o crees que se está consolidando peligrosamente para el futuro?

"Yo creo que el actual pontificado ha reforzado todos los estratos conservadores que había en la Iglesia y especialmente el aparato de administración central del Vaticano. Ellos han tenido siempre la hegemonía en la Iglesia. La perdieron momentáneamente a raíz del Vaticano II, pero ahora la han vuelto a recuperar. Sinceramente, yo creo que se trata de una política suicida, al margen del gran proceso mundial que se está dando hoy en la economía, en la ciencia, en los intercambios culturales. Proceso éste de mundialización que se hace valorando también las distintas modalidades de la cultura, de las religiones, de las distintas visiones del mundo. La estrategia romana va en la línea de imponer a todos los católicos la visión (ni siquiera eurocéntrica, romanocéntrica) clerical de los estratos de mando autoritario que viven en el interior del Vaticano. Y eso lo hace mediante un solo catecismo, una sola expresión litúrgica, una sola línea teológica fundamentalista, etc. Yo creo que eso es una especie de hamburguerización del cristianismo (la hamburguesa es exactamente igual en Santiago que en Río, en Nueva York que en Praga, en Pekín que en Moscú). La Iglesia católica ha creado su gran hamburguesa, su gran catecismo (que es la misma palabra, la misma ficción, el mismo imaginario para todo el mundo desde la Patagonia hasta España, desde la Amazonia hasta el Vaticano). Esta visión uniformista es suicida porque no va por ahí ese sentido de la historia donde el Espíritu Santo quiere crear las precondiciones para que el mensaje cristiano pueda ser escuchado como en Pentecostés. Dios puede ser alabado en todas las lenguas, en todas las costumbres, en todas las culturas. Yo creo que en la actual actitud de la Iglesia jerárquica se está dando el último esfuerzo del imperio romano cristiano por imponer su dominación. Pero no va a resultar ningún éxito porque a este tipo de Iglesia le falta base política, ideológica y humana para llevar ese discurso a su concreción".

-Si la teología de antaño decía "fuera de la Iglesia no hay salvación", la teología de hoy, criticando semejante disparate, debería decir: "este tipo de Iglesia no tiene salvación"



-¿Mundocentrismo o eclesiocentrismo?

"Sí. Hoy debemos ser ecocéntricos, es decir, debemos poner el conjunto de las relaciones mundiales, ecológicas, humanas, naturales, sociales, como eje y centro de la misión cristiana. Debemos superar esa pequeña galaxia eclesiástica que está al margen del gran universo porque no sabe descubrir su lugar y su función en un universo abierto. La salvación posiblemente va a venir de las Iglesias jóvenes del Tercer Mundo. En el año 2020 el 70% de los católicos estará en el Tercer mundo. Lo que significa que más de la mitad de los católicos estarán fuera de las grandes culturas originarias europeas. Entonces se podrá decir que la Iglesia católica es una Iglesia del Tercer Mundo, con raíces históricas en el pasado del Primer Mundo".

-La Iglesia vivió siglos sin el santo oficio, por tanto, no lo necesitamos. La liberación de esta lacra es un imperativo de amor a Dios, de veneración a Jesús y de respeto a los derechos de las personas.

-No se necesita profundizar mucho para descubrir en la Iglesia una gran incoherencia entre la doctrina que mayormente predica y aquello que luego practica. Este juicio crítico, válido para otros muchos aspectos, es particularmente ajustado a todo lo que se relaciona con la libertad de expresión. Aquí el discurso eclesiástico que apoya la libertad de expresión (¡que también existe!) poco o nada tiene que ver con la práctica habitual a que nos tiene acostumbrados el ex Santo Oficio ¿No te parece enormemente significativo que los mejores teólogos, los que hicieron posible el Vaticano II, hayan sido muchos de ellos represaliados por dicha congregación romana?

"Los que hicieron el Vaticano II y su espíritu lo entendieron como un movimiento histórico abierto hacia el futuro, es decir, como un punto de partida y no como un punto de llegada. Pero los ambientes más conservadores, los que han respondido de su puesta en práctica, lo han entendido justamente al revés, como un punto de llegada. Se han visto obligados a administrar algo desastroso que ocurrió no se sabe muy bien cómo en la Iglesia, algo que han tenido que tragar, pero que han descubierto el modo de digerirlo con el estómago del Concilio de Trento y del Vaticano I. Por eso, todo lo que es novedoso en el Vaticano II, la apertura hacia el mundo, hacia los pobres, hacia el futuro, es rechazado en ese estómago reacio. Yo creo que en estos momentos estamos asistiendo en la Iglesia a la gran confrontación entre la sección jerárquica y clerical que quiere cerrarse sobre sí misma, hacer un discurso eclesiocéntrico volcado sobre sí misma y la otra sección que intenta recuperar su dimensión evangélica (la Iglesia no existe para sí misma, existe para los demás, como Jesús) y hablar del mundo y del submundo, de los oprimidos, y escuchar el grito de los sufrientes de la historia.

La Iglesia tiene, pues, que decidir sobre su misión. Pero debería tener muy claro que mientras siga considerándose a sí misma como el espacio único de salvación (construyendo la Iglesia se construye la salvación) se irá haciendo más irrelevante a la historia. Si la teología de antaño decía "fuera de la Iglesia no hay salvación", la teología de hoy, criticando ese tipo de Iglesia que se atrevió a formular semejante disparate, debería decir:

"Ese tipo de Iglesia no tiene salvación". Este tipo de Iglesia tiene que ser superado porque impide al evangelio comunicarse al mundo, e impide que Jesús llegue como buena noticia a aquellas personas que están buscando".

-Dado que los procesos que hace Roma suelen ser contra los teólogos sacerdotes y no contra los laicos, ahora que tú has asumido ya la condición de laico, ¿estás al abrigo de nuevos procesos?

"Soy laico, pero me temo procesos más duros como son los procesos de excomunión, de expulsión no de la jerarquía de la Iglesia, sino de la comunidad de fe. Y eso no lo aceptaré nunca porque para mí la fe es algo entrañable, es una opción existencial. Podrán arrancarme algunos estratos de la comunidad de fe, pero yo nunca saldré de la comunidad cristiana de fe".

-¿No resulta paradójico que, como tú mismo has escrito, para recuperar tu propia libertad te hayas visto obligado a dejar el sacerdocio?

"Yo creo que en la etapa actual, bajo el actual pontificado, el sacerdote ha sido reducido a un burócrata de lo sagrado. Ya no es esa persona que crea un sentido nuevo, que vitaliza a las comunidades, que desde el sueño de Jesús anima la esperanza en las personas. Lo que el Papa quiere del sacerdote actual es que sea célibe, que vaya lejos de las mujeres, lejos de los laicos, lejos del mundo, que se vuelque solamente sobre la Iglesia y que sea capaz de reproducir continuamente el discurso y el rito oficial.

Yo creo que esto es hacer violencia a la persona humana. La persona humana es creativa. Y la persona religiosa que se enfrenta con el misterio de Dios tiene que ser creativa en el lenguaje, en lo simbólico, en lo imaginario... Entre otras cosas, porque se confronta con el mayor desafío al ser humano que es el misterio de Dios, realidad sumamente creativa que exige lo mejor y lo más noble de nosotros mismos. No se trata, pues, de repetir eternamente las mismas fórmulas, como si Dios fuera un cadáver y tuviéramos una concepción fúnebre de Dios".

-¿Cómo caracterizas la actual crisis mundial, vista desde el Sur?

"Para mí se trata de una crisis terminal. En los años setenta y ochenta nosotros, los del Sur, éramos subdesarrollados, pero confrontados con el desarrollo y con el optimismo y la esperanza de que en un futuro llegaríamos a desarrollarnos y contábamos con alternativas al desarrollo desde un proceso de liberación. Ahora, cada vez se habla menos de desarrollo y más de mercado y de integración en el mercado mundial. En ese proceso de mundialización dentro del sistema neoliberal, nosotros ni siquiera tenemos el privilegio de ser subdesarrollados, nosotros somos excluidos. No contamos para nada porque no tenemos competencia en el mercado mundial. Los que no tiene competencia no existen en el mercado mundial. Los que no tienen competencia no existen en el mercado. Y los excluidos del mercado están abocados a la muerte. Esta es la situación de los países del Tercer Mundo en los que ya no se invierte, sólo se sacan los intereses de la deuda externa. Esta situación actual es para mí la más dramática de las que han padecido América Latina y Africa: estamos fuera del proceso mundial como excluidos, entregados a nuestra propia suerte, con niveles de miseria como jamás hemos tenido en nuestra historia. Antes éramos pobres, pero teníamos esperanza: ahora somos más pobres y no tenemos esperanza".

-América Latina y Africa están llegando a unos niveles de miseria jamás tenidos en la historia... Antes éramos pobres pero teníamos esperanza, hoy somos más pobres y no tenemos esperanza.





-¿No hay alguna salida para esta dramática situación?

"Yo veo dos posibilidades de salida, las dos angustiosas. La primera de ellas centrada en la crisis interna del sistema de acumulación mundial, debido a su alta tecnología: se está llegando a tal volumen en la producción/consumo que la tierra no va a aguantar la voracidad del capital. Hay aquí un techo ecológico difícil de superar. La segunda se apoya, con gran dosis de optimismo, en la incapacidad moral para seguir aguantando la destrucción de las dos terceras partes de la humanidad. Muchos millones de personas están enfermas y mueren de hambre: su grito será tan grande que acabará por resquebrajar la capacidad de cinismo y de rechazo de la parte de humanidad privilegiada. No se puede perder de vista que el ser humano cuenta con una capacidad limitada para hacer frente a la adversidad. Por esta misma razón, y también para salvar su propia dignidad humana, va a tener que emprender cambios fundamentales que al menos posibiliten la vida a un mayor número de personas".

-En esta posible salida de la crisis, ¿le queda algún papel al cristianismo? ¿Puede aportar algo a este propósito la teología de la liberación?

"Para mí la tarea fundamental del cristianismo es doble. Primero, recordar sus orígenes bíblicos con el texto (y tantos otros) del Antiguo Testamento: 'Mi padre fue un arameo errante, fue un excluido'. Y Dios anunció: 'Yo soy Dios de esos errantes y excluidos'. El cristianismo no puede olvidar éste su origen y consecuentemente debe anunciar que Dios está de parte de esos últimos y condenados de la tierra. En segundo lugar, el cristianismo debe suscitar esperanza. Porque si Dios está de parte de esto, no todo está perdido. La historia es tan manipulable que ha reproducido casi siempre los intereses de los poderosos. Es necesario reescribirla desde los humillados y vencidos, que siempre han sido mayoría. Además necesitamos profundizar la Teología de la Liberación porque es la que nace desde el grito del oprimido. Este grito es un clamor mundial. Se trata de una teología empeñada en cambiar la realidad para que las personas no necesiten gritar más. Es necesario incrementar la vida, la participación. Se trata, pues, de una teología comprometida, que exige cambios. Es una teología ciertamente contemplativa, pero con los ojos abiertos para ver hacia dónde va la historia y apoyar una dirección de la historia que vaya en la dirección del bien común de la humanidad y de todos los seres vivos, también de los animales, de todo lo que vive. El cristianismo tendrá ciertamente lugar en el mundo, pero al lado de otras fuerzas que conjuntamente realicen el gran evangelio de Dios en la historia. La gran política de Dios en la historia se realiza en todas las partes del mundo. Los cristianos, sabedores de esta gran política de Dios, deben crear espacios de reflexión y de oración en todos los rincones del mundo hasta llegar a hacer de cada pueblo 'el pueblo de Dios' ".



EL HOMBRE Y EL MITO

JOSE C. MARIATEGUI

I

Todas las investigaciones de la inteligencia contemporánea sobre la crisis mundial desembocan en esta unánime conclusión: la civilización burguesa sufre de la falta de un mito, de una fe, de una esperanza. Falta que es la expresión de su quiebre material. La experiencia racionalista ha tenido esta paradójica eficacia de conducir a la humanidad a la desconsolada convicción de que la Razón no puede darle ningún camino. El racionalismo no ha servido sino para desacreditar a la razón. A la idea Libertad, ha dicho Mussolini, la han muerto los demagogos. Más exacto es, sin duda, que a la idea Razón la han muerto los racionalistas. La Razón ha extirpado del alma de la civilización burguesa los residuos de sus antiguos mitos. El hombre occidental ha colocado, durante algún tiempo, en el retablo de los dioses muertos, a la Razón y a la Ciencia. Pero ni la Razón ni la Ciencia pueden ser un mito. Ni la Razón ni la Ciencia pueden satisfacer toda la necesidad de infinito que hay en el hombre. La propia Razón se ha encargado de demostrar a los hombres que ella no les basta. Que únicamente el Mito posee la preciosa virtud de llenar su yo profundo.

La Razón y la Ciencia han corroído y han disuelto el prestigio de antiguas religiones. Eucken en su libro sobre el sentido y el valor de la vida, explica clara y certeramente el mecanismo de este trabajo disolvente. Las creaciones de la ciencia han dado al hombre una sensación de su potencia. El hombre, antes sobrecogido ante lo sobrenatural, se ha descubierto de pronto un exorbitante poder para corregir y rectificar la Naturaleza. Esta sensación ha desalojado de su alma las raíces de la vieja metafísica.

Pero el hombre, como la filosofía lo define, es un animal metafísico. No se vive fecundamente sin una concepción metafísica de la vida. El mito mueve al hombre en la historia. Sin un mito la historia del hombre no tiene ningún sentido histórico. La historia la hacen los hombres poseídos e iluminados por una creencia superior, por una esperanza super-humana; los demás hombres son el coro anónimo del drama. La crisis de la civilización burguesa apareció evidente desde el instante en que esta civilización constató su carencia de un mito. Renán remarcaba melancólicamente, en tiempos de orgulloso positivismo, la decadencia de la religión, y se inquietaba por el porvenir de la civilización europea. "Las personas religiosas -escribía- viven de una sombra. ¿De qué se vivirá después de nosotros?". La desolada interrogación aguarda una respuesta todavía.

La civilización burguesa ha caído en el escepticismo. La guerra pareció reanimar los mitos de la revolución liberal: La libertad, La Democracia, La Paz. Mas la burguesía aliada los sacrificó, en seguida, a sus intereses y sus rencores en la conferencia de Versalles. El rejuvenecimiento de esos mitos sirvió, sin embargo, para que la revolución liberal concluyese de cumplirse en Europa. Su invocación condenó a muerte los rezagos de feudalidad y de absolutismo sobrevivientes aún en la Europa Central, en Rusia y en Turquía. Y, sobre todo, la guerra probó una vez más fehaciente y trágica, el valor del mito. Los pueblos capaces de la victoria fueron los pueblos capaces de un mito multitudinario.

II

El hombre contemporáneo siente la perentoria necesidad de un mito. El escepticismo es infecundo y el hombre no se conforma con la infecundidad. Una exasperada y a veces impotente "voluntad de creer", tan aguda en el hombre postbélico era ya intensa y categórica en el hombre pre-bélico. Un poema de Henri Frank, *La Danza delante del Arca*, es el documento que tengo más a la mano respecto del estado de ánimo de la literatura de los últimos años pre-bélicos. En este poema late una grande y honda emoción. Por esto, sobre todo quiero citarlo. Henri Frank nos dice su profunda "voluntad de creer". Israelita, trata, primero, de encender en su alma la fe en el Dios de Israel. El intento es vano. Las palabras del Dios de sus padres suenan extrañas en esta época. El poeta no las comprende. Se declara sordo a su sentido. Hombre moderno, el verbo del Sinaí no puede captarlo. La fe muerta no es capaz de resucitar. Pesan sobre ella veinte siglos. "Israel ha muerto de haber dado un Dios al mundo". La voz del mundo moderno propone su mito ficticio y precario: la Razón. Pero Henri Frank no puede aceptarlo. "La Razón -dice-, la razón no es el universo".

"La raison sans Dieu c'est la chambre sans lampe".

El poeta parte en busca de Dios. Tiene urgencia de satisfacer su sed de infinito y de eternidad. Pero la peregrinación es infructuosa. El peregrino querría contentarse con la ilusión cotidiana. ¡Ah! sache franchement saisir de tout moment/ la fuyante fumée et le suc éphémère". Finalmente piensa que la "verdad es el entusiasmo sin esperanza". El hombre porta su verdad en sí mismo.

"Si l'Arche est vide où tu pensais trouver la loi, rien n'est réel que ta danse".

III

Los filósofos nos aportan una verdad análoga a la de los poetas. La filosofía contemporánea ha barrido el mediocre edificio positivista. Ha esclarecido y demarcado los modestos confines de la razón. Y ha formulado las actuales teorías del Mito y de la Acción. Inútil es, según estas teorías, buscar una verdad absoluta. La verdad de hoy no será la verdad de mañana. Una verdad es válida sólo para una época. Contentémonos con una verdad relativa.

Pero este lenguaje relativista no es asequible, no es inteligible

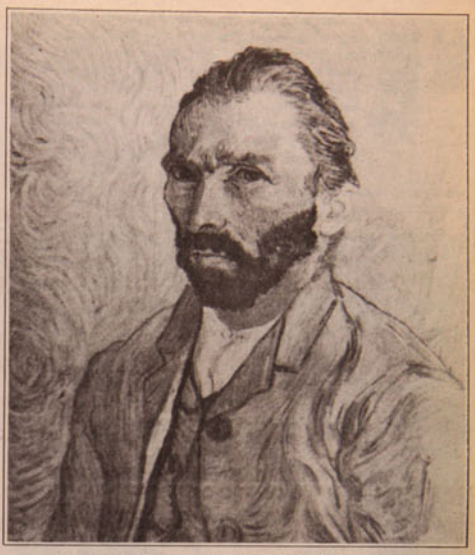
para el vulgo. El vulgo no sutiliza tanto. El hombre se resiste a seguir una verdad mientras no la cree absoluta y suprema. Es en vano recomendarle la excelencia de la fe, del mito, de la acción. Hay que proponerle una fe, un mito, una acción. ¿Dónde encontrar el mito capaz de reanimar espiritualmente el orden que tramonta?

La pregunta exaspera la anarquía intelectual, la anarquía espiritual de la civilización burguesa. Algunas almas pugnan por restaurar el Medio Evo y el ideal católico. Otras trabajan por un retorno al Renacimiento y al ideal clásico. El fascismo, por la boca de sus teóricos, se atribuye una mentalidad medioeval y católica; cree representar el espíritu de la Contra-Reforma; aunque por otra parte, pretende encarnar la idea de la Nación, idea típicamente liberal. La teorización parece complacerse en la invención de los más alambicados sofismas. Mas todos los intentos de resucitar mitos pretéritos resultan, en seguida, destinados al fracaso. Cada época quiere tener una intuición propia del mundo. Nada más estéril que pretender reanimar un mito extinto. Jean R. Bloch, en un artículo publicado en la revista **Europe**, escribe a este respecto palabras de profunda verdad. En la catedral de Chartres ha sentido la voz maravillosamente creyente de lejano Medio Evo. Pero advierte cuánto y cómo esa voz es extraña a las preocupaciones de esta época. "Sería un locura -escribe- pensar que la misma fe repetiría el mismo milagro. Buscad a vuestro alrededor, en alguna parte, una mística nueva, activa, susceptible de milagros, apta a llenar a los desgraciados de esperanza, a suscitar mártires y a transformar el mundo con promesas de bondad y virtud. Cuando la hayáis encontrado, designado, nombrado, no seréis absolutamente el mismo hombre".

Ortega y Gasset habla del "alma desencantada". Romain Rolland habla del "alma encantada". ¿Cuál de los dos tiene la razón? Ambas almas coexisten. El "alma desencantada" de Ortega y Gasset es el alma de la decadente civilización burguesa. El "alma encantada" de Romain Rolland es el alma de los forjadores de la nueva civilización. Ortega y Gasset no ve sino el ocaso, el tramonto, *der Untergang*. Romain Rolland ve el orto, el alba *der Untergang*. Lo que más neta y claramente diferencia en esta época a la burguesía y al proletariado es el mito. La burguesía no tiene ya mito alguno. Se ha vuelto incrédula, escéptica, nihilista. El mito liberal renacentista, ha envejecido demasiado. El proletariado tiene un mito: la revolución social. Hacia ese mito se mueve con una fe vehemente y activa. La burguesía niega; el proletariado afirma. La inteligencia burguesa se entretiene en una crítica racionalista del método, de la teoría, de la técnica de los revolucionarios. ¡Qué incomprensión! La fuerza de los revolucionarios no está en su ciencia; está en su fe, en su pasión, en su voluntad. Es una fuerza religiosa, mística, espiritual. Es la fuerza del Mito. La emoción revolucionaria, como escribí en un artículo sobre Ghandi, es una emoción religiosa. Los motivos religiosos se han desplazado del cielo a la tierra. No son divinos; son humanos, son sociales.

Hace algún tiempo que se constata el carácter religioso, místico, metafísico del socialismo. Jorge Sorel, uno de los más altos representantes del pensamiento francés del Siglo XX, decía en sus **Reflexiones sobre la Violencia**: "Se ha encontrado una analogía entre la religión y el socialismo revolucionario, que se propone la preparación y aun la reconstrucción del individuo para una obra gigantesca. Pero Bergson nos ha enseñado que no sólo la religión puede ocupar la región del yo profundo; los mitos revolucionarios pueden también ocuparla con el mismo título". Renán, como el mismo Sorel lo recuerda, advertía la fe religiosa de los socialistas, constatando su inexpugnabilidad a todo desaliento. "A cada experiencia frustrada, recomienza. No han encontrado la solución: la encontrarán. Jamás los asalta la idea de que la solución no exista. He ahí su fuerza".

La misma filosofía que nos enseña la necesidad del mito y de la fe, resulta incapaz generalmente de comprender la fe y el mito de los nuevos tiempos. "Miseria de la filosofía", como decía Marx. Los profesionales de la Inteligencia no encontrarán el camino de la fe; lo encontrarán las multitudes. A los filósofos les tocará, más tarde, codificar el pensamiento que emerja de la gran gesta multitudinaria. ¿Supieron acaso los filósofos de la decadencia romana comprender el lenguaje del cristianismo? La filosofía de la decadencia burguesa no puede tener mejor destino.



"Autorretrato". Oleo sobre lienzo. Saint-Remi, septiembre de 1889.



"La Iglesia de Auvers". Oleo sobre lienzo. Auvers, junio de 1890.

SEMINARIO SALVADOR ALLENDE: LOS DESAFIOS DE LA IZQUIERDA HOY

¿HA MUERTO EL MARXISMO?

JUAN ANDRES LAGOS

"Esta pregunta hay que situarla y colocarla en el marco de la realidad actual. Y tenemos que asumirla quienes pretendemos dar una continuidad y un sentido de proyección al pensamiento y a la acción de Marx. Porque no es suficiente el intento de explicarse la pregunta planteada, sólo a partir de un análisis histórico y particular, referido a la caída de los llamados socialismos reales. Si bien esa perspectiva puede tener un sentido de razón, sin embargo no nos coloca en la dimensión de tener que asumir la globalidad del problema. Esta totalidad de la pregunta dice relación con un nuevo y gran desafío que se nos presenta a fines del siglo XX, particularmente a quienes pensamos en desarrollar y proyectar este pensamiento en una dimensión de futuro y de respuesta a los desafíos.

Planteo este enfoque porque la dimensión histórica del marxismo también tiene una proyección. Pero, ciertas visiones sesgadas que provienen de una matriz rota, que en algún momento también pudo explicarse como una cosmovisión del mundo en sí misma, no logran dar respuesta a la globalidad compleja del tema planteado, hoy. Aun cuando debemos reconocer que esa matriz, convertida por un largo período en cosmovisión, tenía razones y más que suficientes para su propio desarrollo y proyección en el tiempo histórico.



La pregunta a que nos vemos enfrentados tiene un contexto y un marco. Tiene que ver también con una ofensiva ideológica, política, que se da en un mundo real. Y ese mundo real, en una medida importante, se caracteriza principalmente por una tendencia, una imagen, falsa, pequeña, aparentemente contundente del punto de vista de las razones que esgrime. Y esta tendencia dice relación muy fuerte con el marxismo, lo interpela y lo intenta destruir. Es la categórica afirmación que nos trata de imponer el fin de la historia, el fin de las utopías, el fin del marxismo.

Quisiera entrar al tema a partir de este desafío. Pero no sin antes hacer un alcance para mí determinante.

Cuando hablamos de marxismo, creo que tendríamos que hacer algunas precisiones. Y pongo ejemplos.

El comandante Ernesto Guevara hizo su primer viaje a la Unión Soviética en su condición de conductor revolucionario, pero también en su calidad de investigador de la realidad social.

Concluye dos cosas: la primera, que en la Unión Soviética se había producido un cambio cualitativo que implicaba que esa experiencia histórica ponía a las fuerzas sociales revolucionarias y progresistas en la perspectiva de hacer historia. Primera conclusión. Segunda, que hasta donde allí estaba la experiencia en desarrollo, contenía tendencias erráticas, particularmente en la concepción del poder popular, de la expresión de la libertad humana (individual y social), y también en cuanto a la aplicación de una supuesta teoría económica marxista, que resultó no ser tal. El Che, tras ese viaje, identifica a esa política económica en curso más bien con el pensamiento económico que tiene su expresión en la teoría del cálculo económico, y que no tiene mucho que ver con Marx y el marxismo.

El Che vuelve a Cuba más convencido que antes de la necesidad de desarrollar, en nuestro continente, una concepción revolucionaria que implicara no solamente un concepto del cambio, sino que también diera pie a una concepción objetiva de cómo podríamos construir en nuestro continente el camino de liberación que implicara el Socialismo. Y no se trató de un esfuerzo teoricista. Fue mucho de acción y reflexión, que por cierto no sólo hizo el Che, en este continente, sino que hicieron muchos más.

Esta experiencia se ha vivido en otras zonas del mundo también.

Ello demuestra que los procesos de cambios históricos no están predeterminados. Que no obedecen (ni explicativamente, ni genéricamente) a determinadas matrices. Que se pueden abrir caminos a partir de cómo las fuerzas revolucionarias y progresistas se meten en la historia y articulan objetivamente las fuerzas y los sujetos de esos cambios. Y eso también es marxismo. Y eso también implica que no podemos tener una entrada a nuestra pregunta inicial, tan totalizadora, sólo a partir del análisis y crítica de esa matriz paradigmática que se ha roto.

Segundo ejemplo. En un período intenso de debate ideológico, en un período intenso de polémica filosófica, existencial, de construcción de cosmovisiones, surgen pensadores que desarrollaron y desarrollaron activamente, y con mucha fuerza, las ideas generales de Marx y Engels en determinadas áreas del quehacer humano y de la ideología. Potenciaron y recrearon esas ideas. Lukas desarrolla (lo que está plenamente vigente y actual) una teoría general de la estética, del arte, la más completa y explicativa que se ha podido construir del punto de vista de la interpretación y del análisis del fenómeno del arte. Y ello tiene un valor adicional, puesto que incorpora la variable histórica a la explicación e investigación de tal fenómeno. Hausser también hace un aporte sustantivo, determinante, a esa construcción teórica.

Ambos tienen su punto de partida y de arranque en el pensamiento marxista, y por cierto lo desarrollan cualitativamente.

Esto nos hace preguntarnos, con toda profundidad, si es siquiera necesario decirse marxistas, o definirse con el "ser marxista", sólo a partir de lo que Marx escribe o lo que Marx hace. Planteo la pregunta porque creo que esta cuestión es una de las propuestas centrales del propio Marx. De que habrá "marxismo"

y habrá "marxistas" en cuantas veces la historia humana, el pensamiento creador del hombre, pueda entrarse en la historia y pueda modificarse. El punto real y concreto es que esa diversidad tenga verdadero arraigo en la realidad y en el curso de hacer cambiar la historia. Este no es un problema academicista, pero tampoco es un asunto pragmático. No es casual que en este tiempo histórico en el área de la ideología y de la comunicación, que lamentablemente en Chile desconocemos en gran parte, el marxismo contemporáneo esté haciendo un aporte sustantivo a partir de una categoría marxiana, y que es la teoría de la alienación no sólo del trabajo, sino que de la acción humana en el marco del sistema capitalista. Sistema de dominación que apunta principalmente a la domesticación de la conciencia y praxis humana, y que Marx desarrolló en su idea fundamental sobre la alienación y la enajenación.

Yo diría que despejado este punto, podemos entrar en otras cuestiones que tienen que ver con el pensamiento marxista.

Si hay algo que se ha enriquecido y que se ha potenciado, a partir de Marx, es su teoría económica. La tesis del valor que él expone y que concentra en un concepto, para explicar la explotación y enajenación del trabajo humano, en cualquiera de sus formas o categorías, genera hoy día grandes posibilidades. Tanto para analizar los actuales fenómenos económicos, como para generar orientaciones propositivas. Es tan fuerte la incidencia del concepto plusvalía, en particular en la teoría del valor en la economía, que incluso los economistas del llamado libre mercado han debido operar con él para desarrollar los actuales procesos de producción y sus propios métodos económicos. La plusvalía es usada como elemento operante y como instrumento explicativo y optimizador de la producción económica... especialmente de las ganancias, en el mundo capitalista.

Por otra parte, nos preguntamos, a partir de Marx, ¿Qué hace en común a un sujeto humano que trabaja en una mina de cobre en Chile, con ese otro sujeto humano que labora en una mina de cobre en Africa, con aquel obrero que en Francia, Italia o España, opera con una alta tecnología y se ubica en una unidad productiva altamente tecnologizada y con altos niveles salariales?

Las formas de producción, en cada caso, son cualitativamente distintas. Lo que tienen en común tales fenómenos es efectivamente la forma de relación entre la actividad del trabajador, su objetivación en el producto o mercancía, y particularmente el cómo su trabajo opera en relación al concepto de ganancia. Ganancia que ha elevado sus tasas a niveles altísimos en el marco de la transnacionalización de la economía. Podrán haber cambiado durante todos estos años muchas cosas; se puede haber incorporado alta tecnología a los procesos productivos; se pueden haber desarrollado formas de producción distintas, pero lo que se ha agudizado y lo que se ha potenciado en contra del sujeto humano, es lo señalado por Marx en cuanto a que el sistema capitalista opera y se desarrolla en la medida que crea más plusvalía y mayor enajenación del trabajo de las personas, en cualquiera condición de tiempo y espacio. El concepto desarrollado por Marx, descubierto por él como una de las esencias del capitalismo, se ha ido ratificando dramáticamente en las realidades sociales y económicas de la historia humana.

Sin embargo, aun en las peores deformaciones en los sistemas socialistas que hoy existen, el concepto de plusvalía no es operante en los sistemas de producción, y no "regula" el mercado humano y de las mercancías materiales. En los que ya no existen, ello iba desapareciendo, como iban desapareciendo también las contradicciones antagónicas de las clases, en relación a la producción económica.

Por otra parte, si nosotros analizamos desde la óptica de la búsqueda de la identidad latinoamericana, desde esta zona del mundo, la realidad actual, desde el marxismo podremos encontrar componentes importantes para desarrollar y potenciar con mucha fuerza.

A partir de Marx y a partir de los procesos contradictorios que se producen en el continente, se desarrolla y surge la teoría de la dependencia, que además incorpora como un elemento importante para nosotros, la relación del centro y de las periferias. Este enfoque es el que posibilita una entrada generativa al desarrollo de posiciones revolucionarias para este tiempo, no sólo para el futuro. Explica realidades objetivas y contradictorias, y permite hacer historia y empujar los cambios. Ante lo que algunos llaman la transnacionalización de la economía, la globalización de los problemas humanos, hasta llegan a decir que vivimos la época de la democratización de las relaciones sociales y económicas en el mundo, se devela una esencia de fondo. Es en verdad la época en que incluso los estados nacionales son sobrepasados, violentados por los procesos capitalistas que superan su fase primera de concentración del poder, de concentración de los núcleos y de reordenamiento de los sistemas productivos, agudizando viejos y nuevos problemas de la Humanidad.

En este marco, temas como la pobreza, la desigualdad, los recursos naturales, la represión, el desarrollo objetivo de la tecnología, chocan violentamente contra el desarrollo del ser humano, y provocan nuevos focos de marginación.

En este contexto, surge como un gran tema el de la libertad humana. Que el propio capitalismo ha intentado colocar como una gran conquista suya de este tiempo.

Y volvemos a Marx. Principalmente para poder entender la libertad humana en su dimensión profunda. En su visión histórica, Marx explicó la vorágine humana en dos grandes fases. Una, la prehistoria, aquella etapa en la cual el ser humano está determinado por aquellas fuerzas materiales que él ayuda a generar y que no controla libremente. Marx desarrolla esta explicación a partir del análisis histórico concreto de las formas capitalistas de su época, de las que visualiza como posteriores... y lanza una predicción no superada. ¿Cuál es la utopía marxiana a propósito de la libertad humana? Es la desaparición del Estado, de las clases, de la alienación. La utopía de Marx implica también una concepción del hombre, de su libertad y de la vida. Creo que esta utopía se puede sintetizar en una idea de Marx, cuando él sostiene, categóricamente, que el hombre será libre cuando despojado de todas sus ataduras, pueda dedicarse a la reflexión y a las artes.

Quienes hoy plantean el fin de la historia, el fin de las utopías, el fin del marxismo, ya sea por ignorancia o por propósitos ideológicos, tratan de negar la vida humana en su esencia trascendente. Ninguna de las cosmovisiones actuales, en curso, de moda, han logrado imaginarse una utopía tan real y tan hermosa como la de Marx, por la cual incluso resulta del todo posible entregar la vida y marcar nuestra proyección histórica como individuos y como género. Por eso, tal vez, la mayoría de las cosmovisiones actuales más bien buscan sus fundamentos en el acomodo, la limitación, la no trascendencia. Incluso la religión ha cambiado su discurso en esa dirección, negando por ejemplo los aportes filosóficos y antropológicos de Maritain y Mounier, surgidos al calor de una contundente polémica con el marxismo.

En esta perspectiva, más que preguntarse si ha muerto el marxismo, bien vale centrar todos los esfuerzos en hacer historia, con y a partir de Marx y todos los que han continuado esta perspectiva de una manera creativa y profundamente humana.



"Mujer en el Café de Tambourin". Oleo sobre lienzo. Amsterdam.



SEMINARIO SALVADOR ALLLENDE: LOS DESAFIOS DE LA IZQUIERDA HOY

¿HA MUERTO EL MARXISMO?

II PARTE

CLODOMIRO ALMEYDA

Bueno, estimadas amigas y amigos: en estos tiempos de finales del siglo XX, tiempos de reflujo político e ideológico, es de buen tono reclamar que no sólo los socialismos de cualquiera especie, como ideales y como prácticas son realidades arcaicas, obsoletas y caducas, sino también es de rigor pregonar que la fuente principal del pensamiento que los inspira, la teoría que los concibe, el marxismo, sería también algo muerto, algo que ya no pertenece a la historia y que no merece por tanto la atención de la ciencia, ni de los intelectuales y políticos contemporáneos. El más socorrido argumento que conduce a esta sentencia descalificadora del marxismo, se fundamenta en los fracasos de los llamados socialismos reales, fracaso que no lo sería sólo de esos socialismos como experiencias fácticas e históricas, sino que supondría también la bancarrota de la teoría en que se habrían basado esas experiencias. En otras palabras, supondría también la bancarrota del marxismo. De acuerdo con la lógica de esta argumentación, sería precisamente la falsedad del pensamiento marxista lo que habría llevado al fracaso de los socialismos reales, ya que de una imagen falseada de la realidad y de una interpretación equivocada de los hechos, como la que proporcionaría el marxismo, no podría derivarse sino una práctica incorrecta e ineficaz; no podría descansar en el error una transformación efectiva de esa realidad. Y de la falsedad de los conceptos sólo puede esperarse el fracaso de la experiencia que sostienen aquellos. El colapso de los socialismos reales, tendría su última explicación en la falsedad de la teoría marxista, estimados amigos, y la conclusión que yo saco, en lo que yo difiero, del fracaso de los socialismo reales es precisamente lo contrario: los socialismos reales, a mi entender, colapsaron, no por inspirarse en el marxismo, sino precisamente por la razón inversa, por haber desoído las enseñanzas que de él se desprenden, por haber querido fundamentarse no en el auténtico pensamiento marxista, pensamiento abierto y flexible que se ensancha y supera sin cesar, sino por haberlo hecho sobre una versión estrecha y unilateral del marxismo, antidialéctica, que lo convirtió en un dogma inmóvil e infelible y por tanto infecundo y deformador de la realidad, incapaz de dar cuenta de sus riquezas y virtualidades.

Esa generalizada interpretación caricaturesca del marxismo es lo que explica una de las grandes paradojas del mundo contemporáneo, en el que un pensamiento como el marxista, racional y receptivo, que no se detiene jamás, sea hoy día descalificado como una teoría fideista, seca e inerte, primitiva y dogmática, ignorándose completamente las potencialidades creadoras que derivan de su naturaleza esencialmente dialéctica.

Cuáles son las razones que justifican este aserto, vamos a intentar explicarlas: el socialismo es para el marxismo, por una parte, un producto contradictorio de la sociedad capitalista desarrollada y, por la otra, es el resultado de la acción consciente del hombre, de la actividad revolucionaria que elimina de esa sociedad avanzada sus formas capitalistas, que retiene y aprovecha de ellas el alto nivel de las fuerzas productivas que el capitalismo hizo posible desarrollar en su seno. Esto significa que el socialismo sólo puede construirse sobre los niveles productivos que deja como herencia el capitalismo avanzado. En otras palabras, el socialismo sólo puede emerger del seno de las sociedades ricas y evolucionadas y es un contrasentido suponerlo naciendo y desarrollándose en el seno de una sociedad pobre y atrasada. Sólo por este supuesto de socialismo es que la socialización que lo es de la riqueza debe tener un sentido humano y liberador; la socialización de la pobreza, no humaniza ni libera, sólo condiciona la aparición de otras formas inéditas de desigualdad, de opresión, definitiva, también de estancamiento productivo como se demuestra a mi juicio en la experiencia soviética y esto es lo que ocurrió en la práctica de los socialismos reales considerados globalmente y haciendo hincapié principalmente en el caso soviético, cuyos rasgos característicos sobredeterminaron las otras experiencias del campo socialista a excepción de China, al menos en los últimos 15 años En efecto, Rusia y su imperio era un país atrasado en todo sentido, no se daban allí las premisas económicas ni culturales para el socialismo y quienes concibieron al final de la I Guerra Mundial la posibilidad de tomarse el poder en la Rusia imperial, derrotada militarmente y políticamente en descomposición, lo hicieron pensando y creyendo que el fin de esa guerra y el derrumbe del Imperio Ruso eran el preludio de toda una Era revolucionaria en la que el rol principal en la lucha por construir el socialismo les había de corresponder a lás fuerzas sociales y políticas revolucionarias de los países de capitalismo avanzado, donde se daban las premisas económicas y culturales para el socialismo y de donde debían origi-

narse los estímulos para proseguir por una vía no capitalista el tránsito al socialismo en los países atrasados, como Rusia, en donde se había ya producido la toma del poder por los revolucionarios, que se habían aprovechado para ello de la debilidad del régimen zarista y legitimado políticamente por su derrota militar y sus consecuencias en el plano social.

La República de los Soviets era, así, concebida como una estación de espera, una experiencia esencialmente provisoria destinada a insertarse más pronto que tarde en el seno de una Europa revolucionaria, que iniciaría sobre la base de su avanzado desarrollo la construcción del Socialismo sobre sólidos cimientos, para lo que se creía no sin razón que estaba relativamente madura, y en esta tarea se le asignaba un papel decisivo a Alemania, en cuyo movimiento obrero y su intelectualidad avanzada se cifraban las mayores esperanzas.

Pero, amigos y amigas, la Revolución Socialista no se produjo en la Europa capitalista, particularmente fracasó el intento de promoverla en Alemania y, al contrario de lo que se esperaba, la reacción contrarrevolucionaria una vez conjurado el peligro de la revolución interna se abalanzó sobre la naciente Rusia soviética, la desangró, la empobreció económicamente y la aisló del resto del mundo y si no la destruyó en definitiva, principalmente por la fuerza demostrada por los defensores de la revolución, la dejó de tal manera debilitada, que no la consideró ya como un peligro para el orden capitalista mundial y más bien se la pensó y creyó como consumiéndose en su pobreza y aislamiento, bloqueada y hostilizada por occidente.

El aislamiento del ensayo revolucionario de los Soviets en Rusia, paralelo al fracaso de la revolución en occidente, creó un nuevo e imprevisto escenario para los bolcheviques a la vez que importó un desafío para la teoría revolucionaria, que debía enfrentar una situación inédita e insólita que no habían avizorado, o por lo menos que no habían conceptualizado suficientemente los clásicos del marxismo. Una situación inédita e insólita, decimos, porque los elementos formales esenciales en una sociedad socialista: socialización de los medios de producción y captura total del poder político, se hallaron coexistiendo con los elementos materiales y de contenido propios de una sociedad atrasada en lo económico, político y cultural, o sea, lo contrario de lo previsto por la teoría marxista como precondición necesaria al socialismo. Situación aquélla, inédita e insólita a la vez porque este proyecto socialista en una sociedad atrasada, se llevaba a cabo además en forma aislada y en confrontación con el occidente capitalista industrializado.

El socialismo fue concebido por el marxismo como un modo de producir y vivir a escala universal, destinado a cubrir todo el planeta, como que su antecedente condicionante, el capitalismo, que es en esencia una forma económica esencialmente internacionalizadora, es el más poderoso agente de la internacionalización del globo que tiende a unir a todo el mundo en un mercado común y universal con sus correspondientes implicancias internacionalizadoras también en lo político y cultural. Nada más ajeno a la primigenia concepción marxista que la idea de hacer socialismo aisladamente en un sólo país, máxime si ese país era un país atrasado como lo fue en el caso ruso.

Para el marxismo, las virtualidades y potencialidades del socialismo sólo pueden desplegarse en una experiencia de alcance universal. Sólo ello permite la óptima utilización de recursos naturales del planeta y el mejor empleo de las fuerzas productivas con una finalidad humana; y en el contexto de paz y cooperación y de formas estaduales en permanente proceso de mundialización y democratización, proceso del todo ajeno a las fronteras, los ejércitos y los antagonismos armados y nacionales. Es claro que estos opuestos caracteres del socialismo tal como los considera el marxismo, no quieren decir que éste sólo lo admitiera como adviniendo simultáneamente en todo el mundo. No. Era su hipótesis más probable que éste se instalara primero en los países industrializados de occidente para luego extenderse y propagarse a la periferia más atrasada, pero si el eslabón más débil del sistema capitalista al decir de Lenin, se hallaba en un país atrasado y allí se desarrollaba exitosamente una revolución dentro de sus fronteras, ésta se visualizaba en cuanto fenómeno nacional y aislado de su entorno como una etapa transitoria en espera de las revoluciones en los países capitalistas avanzados para que las fuerzas productivas de éstos contaminaran e impulsaran el progreso ecopómico de aquel supuesto país, rompiendo su aislamiento, levantando las barreras fronterizas y confundiéndose con su entorno en un solo gran proyecto socialista a escala internacional.

Así es tal como los auténticos marxistas pensaron el socialismo en Rusia. Era el tiempo inmediatamente próximo a la Revolución de Octubre y fue para los rusos una sorpresa la derrota del movimiento obrero y socialista en occidente en la primera post guerra y lo fue por tanto, también, el encontrarse con una experiencia socialista iniciada que aisladamente fue capaz, sin embargo, de vencer a la contrarrevolución interna y rechazar la externa, y que se desarrollaba a su vez en un inmenso país, el más extenso del mundo y repleto de gigantescos recursos naturales inexplotados, todo lo cual configuraba un complejo de circunstancias que permitió germinar en la mente de los soviéticos la idea de construir el socialismo en un solo país aisladamente, sorteando exitosamente una confrontación no bélica con el resto del mundo. De la puesta en práctica de este proyecto inédito e insólito de construir el socialismo en un país atrasado y aisladamente, proyecto consolidado a la muerte de Lenin por Stalin, de esta decisiva decisión social y política, fue de donde surgieron las posteriores deformaciones, carencias y limitaciones de que adoleció el gran ensayo socialista soviético y que explican en último término su colapso final en años recientes, no obstante y a pesar de los inmensos avances que en lo económico, en lo social y en lo cultural se lograron en los setenta años de materialización de ese proyecto soviético.

De este breve y sumario análisis fluye, como ya se adelantó al iniciar esta reflexión, que el derrumbe del llamado socialismo real, no supone, ni se debe, ni lleva consigo la caducidad del marxismo. Al contrario, la teoría marxista es lo que permite explicar el porqué del colapso de esa modalidad deformada del socialismo que no asumió ni pudo superar las insuficiencias de las precondiciones que el análisis marxista previó como premisa necesaria del socialismo. En otras palabras, reiterativo: el socialismo fracasó en el oriente europeo no porque el marxismo, la teoría que lo inspiró, fuera errada, sino porque no se manejaron adecuadamente las categorías del pensamiento marxista para concebir y diseñar un proyecto socialista en las condiciones dadas en Rusia, tras el fracaso de la revolución europea; haciéndose una aplicación antidialéctica, voluntarista y subjetivista, en sus contenidos. Eso y no otra cosa fue el stalinismo, una versión no dialéctica del marxismo, voluntarista y subjetivista, que despreciaba lo que de la realidad no se acomodaba a sus deseos, dando lugar a un sistema conceptual rayano en el dogmatismo, que atropella la realidad a pretexto de querer superarla. Es esa versión deformada del marxismo, el stalinismo, lo que ha muerto y no el marxismo auténtico y legítimo, que continúa, a mi juicio, siendo la única concepción del mundo, de la sociedad y del hombre que permite explicar las contradicciones de la humanidad contemporánea y fundamentar un proyecto para superarla. En efecto, ni la teoría que explica el funcionamiento del capitalismo y el mecanismo de la explotación del trabajo, ni la teoría sociológica que se afirma en la idea de que es el ser social del hombre lo que condiciona su pensamiento, ni sus supuestos filosóficos y metodológicos cristalizados en una visión realista y dialéctica del mundo, nada de esto ha sido cuestionado por el curso de los acontecimientos sociales ni por los adelantos de la ciencia en los tiempos contemporáneos y, al revés, estos tiempos contemporáneos sólo pueden entenderse a la luz del pensamiento marxista que se valida día a día con el decurso de la práctica social y de los avances y logros de la ciencia, en la medida que los hace inteligibles y comprensibles por la razón dialécticamente enriquecida.

A nuestro juicio, hoy en día, si prescindimos del pensamiento marxista, sólo le quedan al espíritu humano dos opciones para orientarse en el mundo; la primera opción, que más que para orientarse sirve para desorientarse, es el relativismo escéptico de raíz positivista que priva a la vida de sentido y a la existencia humana de significación diluyéndolos en la mera contingencia sensible y en la inmediatez del presente, sería la llamada opción post modernista, sin ideales, utopías ni esperanzas. La segunda opción es un retorno al fideísmo en cualquiera de sus formas anacrónicas y anticientíficas, entendido este fideísmo como un refugio irracional, pretendidamente inexpugnable, para escapar a las incitaciones de la vida y de lo nuevo que siempre nos sorprende derribando ídolos, destruyendo mitos y creencias inveteradas. Sería la opción conservadora, que no quiere asumir ni aceptar la realidad tal cual es: contradictoria e iconoclasta y más vuelta hacia el futuro que hacia el pasado; si en el caso de esta postura conservadora se castra a la religión y principalmente al cristianismo de su potencialidad liberadora como opción por los pobres y como empresa de solidaridad humana para relevar sólo su dimensión irracional y mítica que a pretexto de un mal entendido trascendentalismo, cierra los ojos ante un mundo que avanza para justificar interesadas resistencias y racionalizar temores y prejuicios. Frente pues, por una parte a un relativismo descreído y nihilista que agota al hombre en la mera cotidaneidad, sin sentido ni trascendencia alguna y frente por la otra a un absolutismo fundamentalista anclado en el pasado y sus mitos, que busca aferrarse a creencias arcaicas para huir de la realidad de lo nuevo. Frente a este dilema creo yo que las concepciones marxistas pese a su cien y mil veces proclamada defunción continúan vivas, creadoras y vigentes, orientando siempre a todo renovado esfuerzo que quiera ser fecundo para comprender y transformar la realidad. Se puede así, amigas y amigos, responder a aquellos que han hecho de la caducidad y la sepultura del marxismo el centro de su discurso intelectual y político que los muertos que quieren y creen enterrados, gozan de buena salud.







¿NECESITA LA POLITICA REVOLUCIONARIA ALGUNAS VERDADES FUNDAMENTALES?

HERBERT WALLOSCHEK*

"¿Necesita la política revolucionaria de algunas 'verdades fundamentales' para dotar a los revolucionarios de un mínimo de certezas o de las dificultades de renunciar a la doctrina de la gracia laicizada sin deslizarse hacia la popularidad ideológica y el pragmatismo político?". Así reza la pregunta que hace Stephan Ganglbauer en el texto original y a lo que debo responder.

No hay preguntas tontas. Tontas sólo pueden ser las respuestas, y eso es lo que pretendo evitar: respuestas tontas. De ahí la extensa cita introductoria, sacada de un texto de Koopmanns que redactó en 1990, un año después de la disolución de la RDA.

"EL MUNDO CAPITALISTA"

¿Cómo funciona el sistema capitalista en el que hoy vivimos? A este respecto, tres estimaciones:

-Las relaciones existentes entre las diversas naciones que viven dentro de este sistema son en primer lugar relaciones económicas.

- El objetivo de estas relaciones es **ganar lo más posible**.

- El centro de estas operaciones **no** es la persona, sino el dinero.

La internacionalización del capital (o mejor aún, el capital de los consorcios multinacionales) es un sistema productivo que funciona a nivel mundial...

Si el fin de las condiciones estriba, como se ha afirmado más arriba, en ganar lo más posible, la base y fundamento de este sistema es entonces **la ganancia** y no **el bienestar del pueblo...**

El sistema capitalista lleva consigo dos contradicciones. Veámoslas por un momento:

- El enriquecimiento del capital mediante la explotación de la fuerza de trabajo:

Existe una contradicción entre el propietario de los medios de producción (suelo, fábricas, dineros, etc.) y el propietario de la fuerza de trabajo (trabajador/a); la contradicción entre capitalistas y trabajadores. El trabajador (y naturalmente también la trabajadora) es explotado por el capitalista (o la capitalista), porque él/ella produce más de lo que recibe como salario. Resolver este problema significa declarar el fin del sistema.

-El enriquecimiento del "capital fuerte" mediante la explotación del "capital débil".

Existe una contradicción entre los distintos capitalistas en la lucha por el control y la posesión de los medios de producción. Esta lucha aumenta cada día...

Las necesidades de las multinacionales no se corresponden en absoluto con las de los distintos países donde producen. A fin de poder trabajar en los diferentes países, el capital transnacional necesita el "fiat" del poder político de esos países.

¿Qué significa eso en concreto hoy día? Significa que los distintos países tienen que fijar su orden interno de acuerdo con la lógica y los intereses del orden transnacional o internacional. Claro está que el orden transnacional es el dominante, mediante el cual son inevitables los

conflictos....

Necesitamos urgentemente un nuevo sistema económico y un nuevo sistema financiero internacional que no explote ni margine, como ocurre ahora, a los países del Tercer Mundo, sino que posibilite nuevas formas de comercio internacional que tengan por centro al ser humano y no el capital.

Koopmanns, sacerdote católico, estudió teología en Viena y trabaja hoy en una diócesis del sur de Bahía, Brasil. Ha publicado su segundo libro con el título de **Abrazar la vida**. Este libro destaca un lema de Eduardo Galeano:

En nuestros países no asistimos ya a la infancia salvaje del capitalismo, sino a su vejez sangrienta. El subdesarrollo no es ninguna fase del desarrollo, sino su consecuencia. El subdesarrollo... de América Latina es la consecuencia del desarrollo de otros que lo siguen fomentando.

*(Eduardo Galeano: **Las Venas Abiertas de América Latina**).*

¿Somos nosotros (nuestro partido) partícipes del "desplazamiento colectivo"? ¿Nos impide ya la contemplación eurocéntrica de nuestro ombligo ver la realidad de este mundo? ¿No vemos la muerte por hambre del mundo, el hecho de que hasta en la "madre patria" del "mundo libre" sufren hambre seis millones de niños? ¿O tengo que ir a la Iglesia católica para obtener estimaciones claras de la situación?

"VERDADES FUNDAMENTALES": CONCEPTO IDEALISTA

Las "verdades fundamentales" de la Iglesia católica justifican tanto el papa polaco como la teología de la liberación. Esta teología de la liberación defiende, en cualquier caso, la transformación revolucionaria del mundo. La Iglesia católica necesita verdades fundamentales como hechos que nacen fuera del mundo cognoscible. Para ella, la discusión sólo puede darse acerca de la interpretación de estas "verdades fundamentales", pero no sobre las verdades fundamentales en sí. La religión deriva sus conclusiones de la existencia de Dios. En la teología de la liberación, este dios se orienta por la actuación en el mundo. Esas verdades fundamentales que están fuera del mundo cognoscible, ya sean dioses o vagos conceptos como "razón", no tienen nada que ver con nosotros. Todas ellas provienen de un mundo idealista. Koopmanns lo dice así: "Pobreza y sumisión son indicio de la ausencia de Dios en el mundo. Pero no sólo se trata de combatir las estructuras mortíferas, sino también de establecer nuevas estructuras que abracen la vida y respondan al plan de Dios".

De forma muy radical deduce que: "Democracia significa que el pueblo, y no sólo los diputados elegidos por el capital, elabora el programa de gobierno. Esto es, el pueblo tiene que poder participar en la elaboración del programa de gobierno y controlar la ejecución del mismo". En otro pasaje dice lo siguiente: "El texto nos invita a ser profetas. Profetas que señalan, denuncian y combaten las injustas estructuras económicas que mantienen y hacen pobres a los seres humanos. Para eso, hemos de organizar mejor al pueblo, hacerlo consciente de lo importante que es su colaboración en el sindicato, en el partido político y en los movimientos populares".

A nosotros sólo nos queda lamentar que lenguaje tan claro falte en nuestras explicaciones políticas. Koopmanns no describe únicamente los necesarios cambios revolucionarios, sino que se dirige directamente a los revolucionarios: "Pues, los revolucionarios y revolucionarias se mantienen firmes, no ceden, no tienen miedo alguno". Y como sacerdote sigue así: "Porque ellos, igual que Jesús, están dirigidos por el espíritu de Dios, del único Dios verdadero, por el espíritu del libertador que abraza la vida".

La orientación para la acción de la "teoría de la liberación" la describe Koopmanns en un lenguaje desacostumbrado para nosotros. Esta orientación revolucionaria podía responder perfectamente a las tareas, al programa de acción de nuestro partido. No fundamentamos nuestra acción en la "ausencia de Dios", sino en la cognoscibilidad y, por tanto, en la posibilidad de formar el mundo.

Si tomamos en consideración que tales presupuestos diversos conducen a orientaciones semejantes sobre la necesidad de transformación revolucionaria del mundo, tomamos al mismo tiempo en cuenta que la política revolucionaria puede derivarse de "verdades fundamentales" diversas, incluso contradictorias entre sí. Una política revolucionaria concreta puede surgir de los motivos más diferentes.

La política revolucionaria (no) necesita (ningunas) verdades fundamentales.

Por eso puedo responder a la pregunta de Stephan Ganglbauer, que: se necesitan (y no se necesitan) verdades fundamentales para justificar una política revolucionaria práctica. Así que no quisiera contradecir a Stephan Ganglbauer en el sentido de que no encontrará una política revolucionaria sin "verdades fundamentales". Con frases como ésta: "No puede decidirse si es posible o no el socialismo/comunismo. Lo que no puede haber ciertamente es ninguna certeza de que el futuro pertenecerá al socialismo/comunismo. Igualmente equivocados serían todos los intentos de pintar un cuadro de la sociedad socialista: ir más allá de la crítica de lo existente y del fracasado experimento del socialismo real no es serio" (del Borrador de la 1ª declaración fundamental del PCA"), se queda muy por detrás de los cristianos progresistas de Sudamérica. Pues éstos están en condiciones de derivar de su interpretación de la Biblia un orden social futuro, necesariamente más justo. "Los bienes, el patrimonio, la propiedad, las riquezas de este mundo debieran repartirse mejor, a todos los niveles, no sólo a nivel personal, familiar y local, sino también a nivel nacional e internacional". Tampoco el camino parece estar claro, pues Jesús sabía (o lo sabe mejor Koopmanns) "que los pobres, los oprimidos, desposeídos y marginados por las estructuras dominantes son los más abiertos y libres para aceptar y abrazar el nuevo mundo". ¿Donde está la causa de la incertidumbre en Stephan Ganglbauer? ¿Existen quizás pocas fuera del mundo cognoscible?

¿Por qué hace Stephan Ganglbauer estas preguntas?

EXIGENCIAS A LOS COMUNISTAS

Los comunistas recibimos algo más que nuestro nombre del "Manifiesto del Partido Comunista", publicado hace ya 142 años. Debiéramos tener presente el pasaje siguiente:

"Los obreros comunistas no forman un partido aparte, opuesto a los otros partidos obreros.

"No tienen intereses que los separen del conjunto del proletariado.

"No proclaman principios especiales a los que quieran amoldar el movimiento proletario.

"Los comunistas sólo se distinguen de los demás partidos proletarios en que, por una parte, en las diferentes luchas nacionales de los proletarios, destacan y hacen valer los intereses comunes a todo el proletariado, independientemente de la nacionalidad; y por otra parte, en que, en las diferentes fases de desarrollo por que pasa la lucha entre el proletariado y la burguesía, representan siempre los intereses del movimiento en su conjunto.

"Prácticamente, los comunistas son, pues, el sector más resuelto de los partidos obreros de todos los países, el sector que siempre impulsa adelante a los demás: teóricamente tienen sobre el resto del proletariado la ventaja de su clara visión de las condiciones, de la marcha y de los resultados generales del movimiento proletario".

Esta formulación nos plantea aún hoy grandes exigencias a un partido que se llama comunista, que quiere ser comunista.

Como Partido Comunista de Austria formulamos una exigencia a nosotros mismos que va más allá de la formulación general de la política revolucionaria: "El PCA es un partido marxista" y "marxista quiere decir, además, que no nos conformamos con cualquier ideología ni cualquier 'libertad de valores', sino que el mundo puede ser conocido y transformado conforme a los fines humanos" (Declaración política del PCA en el XXVIII Congreso de Grasz). Con esto se excluye cualquier derivación de nuestra política.

Como PCA nos situamos en un contexto filosófico e histórico, incluso aunque los errores y estimaciones equivocadas de nuestro movimiento, el comunista, hayan contribuido a una derrota gigantesca. El alcance de esta derrota todavía no lo distinguimos en algunos puntos, pero la crisis de nuestro partido no es más que un detalle. La supresión de la competencia entre sistemas envalentona al imperialismo a mostrar su verdadero rostro asesino. La guerra del Golfo y la guerra en la antigua Yugoeslavia constituyen los primeros ensayos. No se sabe qué logros sociales conquistados por la clase obrera van a sobrevivir en los próximos años en los países desarrollados.

Igual que las raíces de la derrota se remontan muchos años, la crisis de nuestro partido



tampoco tiene sus raíces en los tiempos de la derrota. Aunque muchas preguntas importantes que quedan están aún sin contestar, no debiéramos olvidar que también hay algunas respuestas.

¿"INVENTARIO GENERAL"?

Quien plantee exigencias de "inventario general" del marxismo confunde a éste con saber estadístico en bibliotecas gigantescas. Se ve ante una tarea que con razón estima insuperable. Pero si concebimos el marxismo en sus partes esenciales como filosofía, como método, como base reconocida de la crítica al capitalismo (y de la crítica y análisis de las sociedades explotadoras anteriores), y en la aplicación concreta, práctica, a situaciones concretas con el objetivo de establecer un orden social sin apropiación privada de la plusvalía creada por el trabajo (o dicho de otra manera: filosofía, economía política, teoría de la revolución), resulta que se aclara la imagen de lo que todavía se conserva del marxismo, dónde radican las estimaciones falsas: los comunistas se diferencian de otros luchadores por el socialismo (o como quiera que se llame una sociedad en la que se elimine la apropiación privada de la plusvalía) por el hecho de que parten de una teoría de la historia, del materialismo histórico. Esta teoría de la historia, dirigida a la realización práctica, la derivaron y elaboraron Marx y Engels a partir del análisis de la lucha de clases en la segunda mitad del siglo pasado. Lenin desarrolló este saber de acuerdo con la situación de su época. Este tipo de teoría no puede ser estática. La aplicación de la teoría en situaciones históricas concretas y las posibles generalizaciones resultantes de estas situaciones históricas se pueden leer en los libros. Se trata de una teoría que elabora en sí cambios históricos y continuamente tiene que desarrollarse de acuerdo con las nuevas realidades históricas. Nuestro movimiento se ha planteado esta tarea de modo insatisfactorio.

Pero este desarrollo ulterior no puede suceder de cualquier manera, pues, al fin y al cabo, "toda historia anterior es una historia de luchas de clase". La base de la estimación científica de los procesos históricos es el saber de que la fuerza motriz del cambio social es el desarrollo de las fuerzas productivas y de las relaciones de producción basadas en ellas.

¿LA ÉTICA COMO PRINCIPIO POLÍTICO?

El desarrollo de una estrategia política requiere siempre el análisis de la situación social existente (y, por tanto, también de la política). Este análisis debe incluir tanto la comprensión de la base general y de la estructura esencial de una formación social como también los numerosos mecanismos especiales de imposición y las contradicciones.

Los seres humanos son siempre los sujetos actuantes de la historia. Mientras la acción de los seres humanos esté dirigida exclusiva o mayormente por los intereses privados y los motivos individuales, las estructuras no entendidas de la sociedad absorben su actuación y modifican los efectos definitivos a espaldas de los individuos. La buena voluntad por sí sola no basta para mejorar el mundo. La simple ética no es ningún principio político.

La contradicción básica de todas las sociedades de clase ha sido de las relaciones de apropiación privada de la riqueza social, cualquiera que sea la forma de las relaciones de producción. Los cambios en las relaciones de producción no han hecho más que desplazar las estructuras de la apropiación. Las relaciones de explotación se hicieron cada vez más abstractas y opacas. Por el antagonismo entre capital y trabajo se determina la única clase que está en condiciones de superar estas relaciones: la clase trabajadora. Esta (la "clase en sí") se constituye con una suma de individuos en función de su posición ante los medios de producción. A través de la conciencia de la situación, de la conciencia de clase, es como se forma la clase trabajadora como sujeto capaz de actuar. La conciencia de esta clase sólo puede surgir siempre de experiencias diversas. En modo alguno surge exclusivamente esta conciencia de clase de la teoría, pero tampoco separada de la teoría de la sociedad clasista y de la lucha de clases.

La revolución científico-técnica, como revolución acaecida dentro de la ciencia y de la técnica, presenta una nueva calidad de las fuerzas productivas: por un lado podría promover hoy un elevado bienestar general para todos y, por otro, la ciencia y la técnica ofrecen, bajo las actuales condiciones capitalistas, posibilidades insospechadas de destrucción de la naturaleza y del ser humano (como componente especial de la naturaleza), y en virtud de los cambios genéticos también de la humanidad del ser humano: la distancia entre posibilidad y necesidad de configuración ha alcanzado unas dimensiones desconocidas hasta ahora. Tan solo la perspectiva comunista, la perspectiva de una formación social sin apropiación privada de plusvalía, puede crear las premisas para que el "libre desarrollo de cada uno sea la condición del libre desarrollo de todos", como se describía ya el objetivo en el Manifiesto Comunista. Tras la supresión de la explotación capitalista, la construcción del socialismo sigue siendo también un proceso largo, lleno de contradicciones, que conlleva el peligro del fracaso.

Quien no pueda seguir estos puntos como puntos esenciales de la filosofía marxista tendrá que explicar con toda precisión por qué quiere seguir llamándose "marxista"

Como dice Walter Hollister en su libro **Bedrohung und Zuversicht**: "Si se eleva el conocimiento de lo concreto, termina en lo abstracto, en la filosofía. Si lo concreto se deriva teóricamente desde arriba, esa concreción empieza en lo filosófico. Así que la filosofía es el alfa y el omega en el sistema del marxismo, entre los que, naturalmente, hay más de un tema ulterior. Quien abandona la filosofía marxista y abjura de ella ha dejado de ser marxista en el sentido prèciso y pleno del término, y con la revisión injustificada de los fundamentos se ha convertido en 'revisionista' ".

*Tomado de la revista "Weg und Ziel" del Partido Comunista de Austria.



"Pescador Anciano". Pluma y lápiz. La Haya 1883.

VAN GOGH, EL SUICIDADO POR LA SOCIEDAD

ANTONIN ARTAUD

Durante mucho tiempo me apasionó la pintura lineal pura hasta que descubrí a Van Gogh, quien pintaba, en lugar de líneas y formas, cosas de la naturaleza inerte como agitadas por convulsiones.

E inerte.

Como bajo el terrible embate de esa fuerza de inercia a la que todos se refieren con medias palabras, y que nunca ha sido tan oscura como desde que la totalidad de la tierra y de la vida presente se combinaron para esclarecerla.

Ahora bien, son mazazos, realmente mazazos los que Van Gogh aplica sin cesar a todas las formas de la naturaleza y a los objetos.

Cardados por el punzón de Van Gogh, los paisajes exhiben su carne hostil,

el encono de sus entrañas reventadas,

que no se sabe, por lo demás, qué fuerza insólita está metamorfoseando.

Una exposición de cuadros de Van Gogh es siempre una fecha culminante en la historia, no en la historia de las cosas pintadas sino en la misma historia histórica.

Pues no hay hambre, epidemia, erupción volcánica, terremoto, guerra, que aperten las mónadas del aire, que retuerzan el pescuezo a la cara torva de fama fatum, el destino neurótico de las cosas,

como una pintura de Van Gogh, -expuesta a la luz del día,

colocada directamente ante la vista, el oído, el tacto,

el aroma,

en los muros de una exposición-,

lanzada por fin como nueva en la actualidad cotidiana, puesta otra vez en circulación.

En la última exposición en el Palacio de l'Orangerie no se exhibieron todas las telas de gran formato del desventurado pintor. Pero había, entre las que estaban, suficientes desfiles giratorios tachonados con penachos de plantas de carmín, caminos desiertos coronados por un tejo, soles violáceos que giraban sobre parvas de trigo de oro puro, y también el "Tío Tranquilo", y retratos de Van Gogh por Van Gogh,

para recordar de que mísera simplicidad de objetos, personas, materiales, elementos,

Van Gogh extrajo esas calidades de sones de órgano, esos fuegos artificiales, esas epifanías atmosféricas, esa "Gran Obra", en fin, de una permanente e intempestiva transmutación.

Los cuervos pintados dos días antes de su muerte no le abrieron más que sus otras telas, la puerta de cierta gloria póstuma, pero abren a la pintura pintada, o más bien a la naturaleza no pintada, la puerta oculta de un más allá posible, de una permanente realidad posible, a través de la puerta abierta por Van Gogh hacia un enigmático y pavoroso más allá.

No es frecuente que un hombre, con un balazo en el vientre del fusil que lo mató, ponga en una tela cuervos negros, y debajo una especie de llanura, posiblemente lívida, de cualquier modo vacía, en la que el color de borra de vino de la tierra se enfrenta locamente con el amarillo sucio del trigo.

Pero ningún otro pintor, fuera de Van Gogh, hubiera sido capaz de descubrir, para pintar sus cuervos, ese negro de trufa, ese negro de "cornilona fastuosa" y a la vez como excrementicial, de las alas de los cuervos sorprendidos por los resplandores declinantes del crepúsculo.

¿Y de qué se queja la tierra allí, bajo las alas de los **faustos** cuervos, faustos sólo, sin duda, para Van Gogh y, además, fastuoso augurio de un mal que ya no ha de concernirle?

Pues hasta entonces nadie como él había convertido a la tierra en ese trapo sucio empapado en sangre y retorcido hasta escurrir vino.

En el cuadro hay un cielo muy bajo, aplastado,

violáceo como los márgenes del rayo.

La insólita franja tenebrosa del vacío se eleva en relámpago.

A pocos centímetros de lo alto y como **proveniente de lo bajo de la tela** Van Gogh soltó los cuervos cual si soltara los microbios negros de su brazo de suicida,

siguiendo el tajo negro de la línea donde el batir de su soberbio plumaje hace pesar sobre los preparativos de la tormenta terrestre la amenaza de una sofocación desde lo alto.

Y, sin embargo, todo el cuadro es soberbio.

Cuadro soberbio, suntuoso y sereno.

Digno acompañamiento para la muerte de aquel que, en vida, hizo girar tantos soles ebrios sobre tantas parvas rebeldes al exilio y que, desesperado, con un balazo en el vientre, no pudo dejar de inundar con sangre y vino un paisaje, empapando la tierra con una última emulsión, radiante y tenebrosa a un tiempo, que sabe a vino agrio y a vinagre picado.

Por eso el tono de la última tela pintada por Van Gogh, quien nunca rebasó los límites de la pintura, evoca el acento bárbaro y abrupto del drama isabelino más patético, pasional y apasionado.

Lo que más me sorprende en Van Gogh, el más pintor de todos los pintores, es que, sin salirse de lo que se denomina y es pintura, sin apartarse del tubo, del pincel, del encuadre del **motivo** y de la tela, sin recurrir a la anécdota, al relato, al drama, a la acción con imágenes, a la belleza intrínseca del tema y del objeto, llegó a infundir pasión a la naturaleza y a los objetos en tal medida que cualquier cuento fabuloso de Edgard Poe, de Herman Melville, de Nathaniel Hawthorne, de Gerard de Nerval, de Achim d'Arnim o de Hoffmann, no superan en nada, dentro del plano psicológico y dramático, a sus telas de dos centavos,

sus telas, por otra parte, casi todas de moderadas dimensiones, como respondiendo a un propósito deliberado.

Una candela sobre una silla, un sillón de paja verde trenzada,

un libro sobre el sillón,

y el drama se aclara.

¿Quién está por entrar?

¿Será Gauguin o algún fantasma?

La candela encendida, sobre el sillón de paja verde, pareciera indicar la línea de demarcación luminosa que separa las dos individualidades antagónicas de Van Gogh y Gauguin.

El motivo estético de su disputa, podría no ofrecer gran interés si se lo relatara, pero serviría para señalar una fundamental escisión humana entre las personalidades de Van Gogh y Gauguin.

Pienso que Gauguin creía que el artista debía buscar el símbolo, el mito, agrandar las cosas de la vida hasta la dimensión del mito,

mientras que Van Gogh creía que hay que aprender a deducir el mito de las cosas más pedestres de la vida,

y según yo pienso, carajo que estaba en lo cierto.

Pues la realidad es extraordinariamente superior a cualquier relato, a cualquier fábula, a cualquier divinidad, a cualquier superrealidad.

No se necesita más que el genio de saber interpretarla.

Lo que ningún pintor, antes que el pobre Van Gogh, había hecho,

lo que ningún pintor volverá a hacer después de él,

pues yo creo que esta vez,

hoy mismo,

ahora,

en este mes de febrero de 1947,

es la realidad misma,

el mito de la realidad misma, la realidad mítica misma, la que está en vías de incorporarse.

Así nadie, después de Van Gogh, ha sabido sacudir el gran címbalo, el timbre suprahuma-



"Autorretrato", Saint Remy, 1889

no, perpetuamente suprahumano según el orden rechazado que hace sonar los objetos de la vida real,

cuando se ha aprendido a aguzar suficientemente el oído para advertir la hinchazón de su macareo.

De este modo resuena la luz de la candela, la luz de la candela encendida sobre el sillón de paja verde resuena como la respiración de un cuerpo amante frente al cuerpo de un enfermo dormido.

Resuena como una crítica extraña, un juicio profundo y sorprendente, del cual es probable que Van Gogh pueda permitirnos presumir el fallo más tarde, mucho más tarde, el día en que la luz violeta del sillón de paja haya logrado sumergir totalmente el cuadro.

Y no se puede dejar de advertir esa cortadura de luz lila que muerde los travesaños del gran sillón torvo, del viejo sillón esparrancado de paja verde, aunque no se le descubra a la primer mirada.

Pues el foco está como ubicado en otra parte, y su fuente es extrañamente oscura, como un secreto del cual sólo Van Gogh habría conservado la llave.

No necesito interrogar a la Gran Plañidera para que me diga de qué supremas obras maestras se hubiera enriquecido la pintura si Van Gogh no hubiese muerto a los 37 años,

pues no puedo resolverme, después de "Los Cuervos" a creer que Van Gogh hubiera pintado un cuadro más.

Creo que murió a los 37 años porque había, ay, llegado al término de su fúnebre y lamentable historia de agarrotado por un espíritu maléfico.

Pues no fue por sí mismo, por efecto de su propia locura, que Van Gogh abandonó la vida.

Fue por la presión, dos días antes de su muerte, de ese espíritu maléfico que se llamaba doctor Gachet, improvisado psiquiatra, causa directa, eficaz y suficiente de esa muerte.

Leyendo las cartas de Van Gogh a su hermano he llegado a la firme y sincera convicción de que el doctor Gachet, "psiquiatra", detestaba en realidad a Van Gogh, pintor, y que lo detestaba como pintor, pero por encima de todo como genio.

Es casi imposible ser a la vez médico y hombre honrado, pero es vergonzosamente imposible ser psiquiatra sin estar al mismo tiempo marcado a fuego por la más indiscutible insanía: la de no poder luchar contra ese viejo reflejo atávico de la turba que convierte a cualquier hombre de ciencia aprisionado en la turba, en una especie de enemigo nato e innato de todo genio.

La medicina ha nacido del mal, si no ha nacido de la enfermedad, y sí, por el contrario, ha provocado y creado por completo la enfermedad para darse una razón de ser; pero la psiquiatría ha nacido de la turba plebeya de los seres que han querido conservar el mal en la fuente de la enfermedad, y que han arrancado así de su propia nada una especie de guardia suizo para liquidar en su base el impulso de rebelión reivindicatoria que está en el origen de todo genio.

En el alienado hay un genio incomprendido que cobija en la mente una idea que produce pavor, y que sólo puede encontrar en el delirio un escape a las opresiones que le prepara la vida.

El doctor Gachet no le decía a Van Gogh que estaba allí para rectificar su pintura (como le oí decir al doctor Gastón Ferdière, médico-jefe del asilo de Rodez, que estaba allí para rectificar mi poesía), pero lo enviaba a pintar del natural, a sepultarse en un paisaje para evitarle la tortura de pensar.

Ahora bien, tan pronto como Van Gogh volvía la cabeza, el doctor Gachet le cerraba el conmutador del pensamiento.

Como sin querer la cosa, pero mediante uno de esos despectivos e insignificantes fruncimientos de nariz en los que todo el inconsciente burgués de la tierra ha inscripto la antigua fuerza mágica de un perisamiento cien veces reprimido.

Al hacer esto no solamente el doctor Gachet impedía los daños del problema,

sino la siembra azufrada,

el tormento del punzón que gira en la garganta del único paso,

con el que Van Gogh

tetanizado.

Van Gogh suspendido sobre el abismo el aliento,

pintaba.

Pues Van Gogh era una sensibilidad terrible.

Para convencerse no hay más que echar una mirada a su rostro siempre como jadeante, y, desde cierto ángulo, también hechizante, de carnicero.

Como el de un antiguo carnicero tranquilizado y ahora retirado de los negocios, ese rostro en sombras me persigue.

Van Gogh se representó a sí mismo en un gran número de telas, y por bien iluminadas que estuvieran siempre tuve la penosa impresión de que les habían hecho mentir acerca de la luz, que habían quitado a Van Gogh una luz indispensable para cavar y trazar su camino dentro de sí.

Y ese camino, no era sin duda el doctor Gachet el capacitado para indicárselo.

Pero como ya dije, en todo psiquiatra viviente hay un sórdido y repugnante ateísmo que le hace ver en cada artista, en cada genio, a un enemigo.

Y no ignoro que el doctor Gachet ha dejado en la historia, con relación a Van Gogh, que él atendía, y que terminó por suicidarse en su casa, la impresión de haber sido su último amigo en la tierra, algo así como un consolador providencial.

Sin embargo creo más que nunca que es el doctor Gachet, de Auvers-sur-Oise, a quien Van Gogh debe, el día que se suicidó en Auvers-sur-Oise,

debe, repito, el haber dejado la vida.

pues Van Gogh era una de esas naturalezas dotadas de lucidez superior, que les permite, en cualquier circunstancia, ver más allá, infinita y peligrosamente más allá de lo real inmediato y aparente de los hechos.

Quiero decir, más allá de la conciencia que la conciencia ordinariamente conserva de los hechos.

En el fondo de sus ojos, como depilados, de carnicero, Van Gogh se entregaba sin descanso a una de esas operaciones de alquimia sombría que toman a la naturaleza por objeto y al cuerpo humano por marmita o crisol.

Y sé que según el doctor Gachet esas cosas a Van Gogh lo fatigaban.

Lo que no era en el doctor resultado de una simple preocupación médica,

sino la manifestación de celos tan conscientes como inconfesados.

Porque Van Gogh había alcanzado ese estado de iluminación en el cual el pensamiento en desorden refluye ante las descargas invasoras de la materia,

en el cual pensar ya no es consumirse,

y ni siquiera es,

y en el cual no queda más que **reunir cuerpos**, mejor dicho

ACUMULAR CUERPOS.

No es el mundo de lo astral sino el de la creación directa el que se recupera de ese modo, más allá de la conciencia y del cerebro.

Y jamás vi que un cuerpo sin cerebro se fatigara por paneles inertes.

Paneles de lo inerte son esos puentes, esos girasoles, esos tejos, esas recolecciones de olivas, esas siegas de heno. Ya no se mueven.

Están congelados.

Pero quién podría soñarlos más duros bajo el tajo seco que pone al descubierto su impenetrable estremecimiento.

No, doctor Gachet, un panel nunca ha fatigado a nadie. Son energías frenéticas en reposo, que no determinan agitación.

Yo estoy como el pobre Van Gogh; también he dejado de pensar, pero dirijo, cada día de más cerca, formidables ebulliciones internas, y sería digno de verse que un médico cualquiera viniera a reprocharme que me fatigo.

Alguien debía a Van Gogh cierta suma de dinero, y a propósito de esto la historia nos dice que Van Gogh se hacía mala sangre desde varios días atrás.

Las naturalezas superiores son proclives -siempre situadas un tramo por encima de la real-, a explicarlo todo por el influjo de una conciencia maléfica,

a creer que nada es debido al azar, y que todo lo que sucede de malo se debe a la voluntad maléfica, consciente, inteligente y concertada.



Foto de la casa de Van Gogh en Arles.

Cosa que los psiquiatras no creen jamás.

Cosa que los genios creen siempre.

Cuando estoy enfermo, es porque estoy embrujado, y no puedo considerarme enfermo si no admito, por otra parte, que alguien tiene interés en arrebatarme la salud y obtener provecho de mi salud.

También Van Gogh creía estar embrujado y lo decía.

En lo que a mí respecta creo firmemente que lo estuvo, y un día diré dónde y cómo sucedió.

El doctor Gachet fue el grotesco cancerbero, el sanioso y purulento cancerbero, de chaqueta azul y tela almidonada, puesto ante el mísero Van Gogh para arrebatarle sus sanas ideas. Pues si tal manera de ver, que es sana, se difundiera universalmente, la Sociedad ya no podría vivir, pero yo sé cuáles héroes de la tierra encontrarían su libertad.

Van Gogh no supo sacudirse a tiempo esa especie de vampirismo de la familia, interesada en que el genio de Van Gogh pintor se limitara a pintar, sin reclamar, al mismo tiempo, la revolución indispensable para el desarrollo corporal y físico de su personalidad de iluminado.

Y entre el doctor Gachet y Théo, el hermano de Van Gogh, hubo muchos de esos hediondos conciliábulos entre familiares y médicos jefes de los asilos de alienados, concernientes al enfermo que tienen entre manos.

"Vigílelo para que ya no tenga esa clase de ideas". "Te das cuenta, el doctor lo ha dicho, tienes que desprenderte de esa clase de ideas". "Te hace daño pensar siempre en ellas; te quedarás internado para toda la vida".

"Pero no, señor Van Gogh, vamos convénzase usted, todo es pura casualidad, y además no está bien querer examinar así los secretos de la providencia. Yo conozco al señor Fulano de Tal, es una excelente persona, su espíritu de persecución lo lleva a usted a creer que él practica la magia en secreto".

"Le han prometido pagarle esa suma y se la pagarán. No puede usted continuar obstinado de tal modo en atribuir ese retardo a mala voluntad".

Todas ésas son suaves pláticas de psiquiatra bonachón, que parecen inofensivas, pero que dejan en el corazón algo así como la huella de una lengüita negra, la lengüita negra anodina de una salamandra venenosa.

Y algunas veces no se necesita nada más para inducir a un genio a suicidarse.

Sobrevienen días en que el corazón siente tan terriblemente la falta de salida, que lo sorprende, como un mazazo en la cabeza, la idea de que ya no podrá ir adelante.

Pues fue precisamente después de una conversación con el doctor Gachet que Van Gogh, como si nada pasara entró en su cuarto y se suicidó.

Yo mismo he estado 9 años en un asilo de alienados y nunca tuve la obsesión del suicidio, pero sé que cada conversación con un psiquiatra, por la mañana a la hora de la visita, me hacía surgir el deseo de ahorcarme, al comprender que no podría degollarlo.

Y Théo era quizás muy bueno para su hermano, desde el punto de vista material, pero eso no le impedía considerarlo un delirante, un iluminado, un alucinado, y se obstinaba, en lugar de acompañarlo en su delirio, en calmarlo.

Que después haya muerto de pesar, no cambia en nada la cosa.

Lo que a Van Gogh le importaba más en el mundo era su idea de pintor, su terrible idea fanática, apocalíptica de iluminado.

El mundo debía someterse al mandato de su propia matriz, retornar su ritmo

comprimido, antipsíquico de festival secreto en lugar público y, delante de todos, volver a ser puesto en el crisol sobrecalentado.

Eso quiere decir que el apocalipsis, la consumación de un apocalipsis se incuba en este momento en las telas del viejo Van Gogh martirizado, y que la tierra tiene necesidad de él para lanzar coces con pies y cabeza.

No hay nadie que haya jamás escrito, o pintado, esculpido, modelado, construido, inventado, a no ser para salir del infierno.

Y para salir del infierno prefiero las naturalezas de ese convulsionario tranquilo, a las hormigueantes composiciones de Breughel el viejo o de Jerónimo Bosch que frente a él no son más que artistas, allí donde Van Gogh no es sino un pobre ignorante empeñado en no engañarse.

Pero cómo hacer comprender a un sabio que hay algo definitivamente desordenado en el cálculo diferencial, la teoría de los quanta o las obscenas y tan torpemente litúrgicas ordalías de la precesión de los equinoxios, frente a ese edredón de un rosa de camarones que Van Gogh hace espumar tan suavemente en un lugar elegido de su cama, frente a la pequeña insurrección de un verde Veronés o de un azul que empapa esa barca ante la cual una lavandera de Auvers-sur-Oise se incorpora después del trabajo, frente también a ese sol atornillado detrás del ángulo gris del campanario del pueblo, en punta, allá en el fondo de esa enorme masa de tierra que, en el primer plano de la música, busca la ola donde congelarse.

O VIO PROFE,
O VIO PROTO,
O VIO LOTO,
O THETHÉ.

¡Para qué describir un cuadro de Van Gogh! Ninguna descripción intentada por quienquiera que sea podrá equipararse a la simple alineación de objetos naturales y de tintas a la que se entrega Van Gogh mismo, tan grande escritor como pintor y que transmite a propósito de la obra que describe la impresión de la más desconcertante autenticidad.

23 de julio de 1890

"Quizás veas ese croquis del jardinero de Daubigny -es de las telas en las que trabajé con más ahínco-, e incluyo un croquis de viejas chozas, y los croquis de dos telas de 30 que representan inmensas extensiones de trigo después de la lluvia...

"El jardín de Daubigny con un primer plano de hierbas verdes y rosa. A la izquierda un matorral verde y lila y una cepa de planta con follaje blancuzco. En el centro, un macizo de rosas, a la derecha un vallado, un muro y por encima del muro un nogal de follaje violeta. Sigue un seto de lilas, una fila de redondeados tilos amarillos, la casa en el fondo rosada, con techos de tejas azuladas. Un banco y tres sillas, una figura negra con sombrero amarillo, y en el primer plano un gato negro. Cielo verde pálido"

8 de septiembre de 1888.

"En mi cuadro 'Café por la Noche', intenté expresar que el café es un sitio donde uno puede arruinarse, volverse loco, cometer crímenes. En resumen busqué, mediante contrastes de rosa tenue y rojo sangre y heces de vino, de verde suave Luis XV y Veronés en contraste con verdes amarillentos y verdes blanquecinos duros, todo junto en una atmósfera de horno infernal de azufre pálido, expresar algo así como la potencia tenebrosa de una taberna.

"Y a pesar de todo eso, asumiendo una apariencia de alegría japonesa unida a la candidez de un Tartarín.

"¿Qué quiere decir dibujar? ¿Cómo se llega a hacerlo? Es la acción de abrirse paso a través de un invisible muro de hierro que parece interponerse entre lo que se siente y lo que es posible realizar. Cómo hacer para atravesar ese muro, pues de nada sirve golpear fuertemente sobre él; para lograrlo se lo debe cortar lenta y pacientemente con una lima, tal es mi opinión".

Qué fácil parece escribir así.

¡Y bien! Probadlo entonces, y decidme si no siendo el autor de una tela de Van Gogh, podríais describirla tan simplemente, sucintamente, objetivamente, durablemente, válidamente, sólidamente, opacamente, masivamente, auténticamente y milagrosamente, como en esa breve carta suya.

(Pues el criterio del punzón separador no depende de la amplitud ni del crispamiento, sino del mero vigor personal del puño.)

Por lo tanto, no describiré un cuadro de Van Gogh después de haberlo hecho él, pero diré que Van Gogh es pintor porque recolectó la naturaleza, porque la retranspiró y la hizo sudar, porque salpicó en sus telas, en haces, en monumentales gavillas de color, la secular trituración de elementos, la terrible presión elemental de apóstrofes, estrías, vírgulas, barras que, después de él nadie podrá discutir que formen parte del aspecto natural de las cosas.

Y la barrera de cuantos codeos reprimidos, choques oculares tomados del natural, parpadeos tomados del tema, corrientes luminosas de las fuerzas que trabajan la realidad, han tenido que derribar antes de ser por fin contenidos y como izados hasta la tela y aceptados.

No hay fantasmas en los cuadros de Van Gogh, ni visiones, ni alucinaciones.

Sólo la tórrida verdad de un sol de las dos de la tarde.

Una lenta pesadilla genésica poco a poco elucidada.

Sin pesadilla y sin efectos.

Pero allí está el sufrimiento prenatal.

Es el lustre húmedo de un pasto, del tallo en un plano de trigo que está allí listo para la extradición.

Y del que la naturaleza un día rendirá cuentas.

Como también la sociedad rendirá cuentas de su muerte prematura.

Un plano de trigo inclinado bajo el viento, por encima del cual las alas de un solo pájaro dispuesto en vírgula, qué pintor que no fuera estrictamente pintor, podría haber tenido la audacia de Van Gogh de dedicarse a un motivo de tan desarmante simplicidad.

No, no hay fantasmas en los cuadros de Van Gogh, no hay ni drama ni sujeto y yo diría que ni siquiera objeto, pues el motivo mismo, ¿qué es?

A no ser algo así como la sombra de hierro del motete de una indescriptible música antigua, algo como el leit-motiv de un tema que desespera de su propio asunto.

Es naturaleza pura y desnuda, vista tal como se revela cuando uno sabe aproximársele al máximo.

Testimonio de ello ese paisaje de oro fundido, de bronce cocido en el antiguo Egipto, donde un enorme sol se apoya sobre techos tan abrumados por la luz que se encuentran como en estado de descomposición.

Y no conozco ninguna pintura apocalíptica, jeroglífica, fantasmagórica o patética que me transmita esa sensación de secreta extrañeza, de cadáver de un hermetismo inútil, que entrega con la cabeza abierta sobre el madero de la ejecución, su secreto.

Al decir esto no pienso en el "Tío Tranquilo", ni en la funambulesca avenida de otoño donde pasa, en último término, un viejo encorvado con un paraguas colgado de la manga como el gancho de un trapero.

Vuelvo a pensar en los cuervos con alas de un negro de trufas lustrosas.

Vuelvo a pensar en el campo de trigo, espigas y más espigas, y no hay más que decir,

con algunas pequeñas cabezas de amapolas discretamente sembradas adelante, acre y nerviosamente aplicadas allí, raleadas, deliberada y furiosamente punteadas y desgarradas.

Sólo la vida puede ofrecer similares denudaciones epidérmicas que hablan bajo una camisa desabrochada, y no se sabe por qué la mirada se inclina a la izquierda más que a la derecha, hacia el montículo de carne rizada.

Pero el hecho es que es así.

Pero el hecho es que está hecho así.

Su dormitorio también oculto, tan adorablemente campesino e impregnado como de un olor capaz de encurtir los trigos que se ven estremecerse en el paisaje, a lo lejos, detrás de la ventana que los ocultaría.

También campesino, el color del viejo edredón, de un rojo de mejillones, de erizo de mar, de camarones, de múljol del Mediterráneo, de un rojo de pimiento chamuscado.

Y es ciertamente culpa de Van Gogh que el color del edredón de su lecho alcanzara ese grado de realidad, y no conozco al tejedor capaz de transplantar el indescriptible tinte del modo como Van Gogh supo trasladar, desde lo profundo de su cerebro hasta la tela, el rojo de ese indescriptible revestimiento.

Y no sé cuántos curas criminales que sueñan con la cabeza de su así llamado Espíritu Santo, en el oro ocre, el azul infinito de unos vitrales a su mozuela "María", han sabido aislar en el aire, extraer de los nichos sarcásticos del aire esos colores a lo que salga, que son todo un acontecimiento, y donde cada pincelada de Van Gogh sobre la tela es peor que un acontecimiento.

Hay momentos en que impresiona como una habitación bastante prolija, pero con un toque balsámico o un aroma que ningún benedictino podría volver a descubrir para lograr el punto ideal de sus licores salutíferos.

(Esta habitación hace pensar en la "Gran Obra" con su muro blanco de perlas claras, del cual pende una toalla rugosa como un viejo amuleto campesino intocable pero reconfortante.)

En otros momentos impresiona como una simple parva aplastada por un enorme sol.

Hay unos tenues blancos de tiza peores que antiguos suplicios, y nunca como en esta tela aparece la clásica escrupulosidad operativa del mísero y grande Van Gogh.

Pues todo eso es definitivamente Van Gogh, la escrupulosidad única del toque, sorda y patéticamente aplicado. El color plebeyo de las cosas, pero tan justo, tan amorosamente justo que no hay piedra preciosa que pueda igualar su rareza.

Pues Van Gogh fue el más auténticamente pintor de todos los pintores, el único que no quiso rebasar la pintura como medio estricto de su obra y como marco estricto de sus medios.

Y, por otra parte, el único, absolutamente el único, que haya absolutamente rebasado la pintura, el acto inerte de representar la naturaleza, para hacer surgir, de esta representación exclusiva de la naturaleza, una fuerza giratoria, un elemento directamente arrancado del corazón.

Ha hecho, bajo la representación, brotar un aspecto, y en ella encerrar un nervio que no están en la naturaleza, que son de una naturaleza y de un aspecto más verdadero que el aspecto y el nervio de la naturaleza verdadera.

A la hora que escribo estas líneas veo el rojo rostro ensangrentado del pintor venir hacia mí en una muralla de girasoles reventados,

en una formidable combustión de resecoldos de jacinto opaco y de hierbas de lapislázuli.

Todo esto en medio de un bombardeo meteórico de átomos en el que se destaca cada grano,

prueba de que Van Gogh concibió sus telas como pintor, y únicamente como pintor, pero que sería

por esa misma razón

un formidable músico.

Organista de una tempestad detenida que ríe en la naturaleza límpida, apaciguada entre dos tormentas, aunque, como Van Gogh mismo, esa naturaleza muestra a las claras que está lista para partir.

Después de mirarla, se pue-



"La Casa de Van Gogh en Arles". Oleo sobre lienzo. Arles, septiembre de 1888.

de volver la espalda a cualquier tipo de tela pintada, pues ninguna tiene ya nada más que decirnos. La borrascosa luz de la pintura de Van Gogh comienza sus sombríos recitados en el instante mismo en que se la deja de mirar.

Únicamente pintor, Van Gogh, y nada más; nada de filosofía, de mística, de rito, de fiscurgia, ni de liturgia,

nada de historia, ni literatura ni poesía; esos girasoles de oro broncíneo están pintados como girasoles y nada más; pero para comprender un girasol en la realidad, será indispensable, en adelante, recurrir a Van Gogh, lo mismo que para comprender una tormenta real,

un cielo tormentoso,
una llanura real,
ya no se podrá evitar el recurrir a Van Gogh.

El mismo tiempo tormentoso había en Egipto o sobre las llanuras de la Judea semita,

quizás las mismas sombras caían en Caldea, en Mongolia o sobre los montes del Tibet, y nadie me ha dicho que hayan cambiado de lugar.

Y sin embargo, al mirar esa llanura de trigo o de piedras blancas como un osario enterrado, sobre la que pesa un viejo cielo violáceo, ya no es posible creer en los montes del Tibet.

Pintor, nada más que pintor, Van Gogh adoptó los medios de la pura pintura y no los rebasó.

Quiero decir que, para pintar, no ha ido más allá de servirse de los medios que la pintura le ofrecía.

Un cielo tormentoso,
una llanura color blanco de tiza,
las telas, los pinceles, sus cabellos rojos, los tubos, su mano amarilla, su caballete,

pero todos los lamas juntos del Tibet pueden sacudirse, bajo sus ropajes, el apocalipsis que hayan preparado,

Van Gogh nos habrá hecho presentir con anticipación el período de ázoe en una tela que contiene la dosis suficiente de catástrofe para obligarnos a que nos orientemos.

Un día cualquiera se les ocurrió no rebasar el motivo,

pero cuando se ha visto un Van Gogh, ya no se puede creer que hay algo menos rebasable que el motivo.

El simple motivo de una candela encendida en un sillón de paja con armazón violáceo dice mucho más, gracias a la mano de Van Gogh, que toda la serie de tragedias griegas, o de dramas de Cyril Turne, de Webster o de Ford, que hasta ahora, por otra parte, han permanecido irrepresentados.

Sin hacer literatura, he visto el rostro de Van Gogh, rojo de sangre en los estallidos de sus paisajes, venir hacia mí,

KOHAN
TAVER
TINSUR

Sin embargo,
en un incendio
en un bombardeo,
en un estallido,
vengadores de esa piedra de moler que el mísero Van Gogh el loco cargó toda su vida al cuello.

La piedra del pintar sin saber por qué ni para dónde.

Pues no es para este mundo,

nunca es para esta tierra, que todos hemos siempre trabajado,

luchado,

aullado el horror de hambre, de miseria, de odio, de escándalo y de asco,

que todos fuimos envenenados,

aunque todo eso nos haya embrujado,

hasta que por fin nos hemos suicidado,

¡pues acaso no somos todos, como el mísero Van Gogh, suicidados por la sociedad!



Autorretrato. Arles. 1988

Al pintar, Van Gogh renunció a relatar historias; pero lo maravilloso consiste en que este pintor que no es nada más que pintor,

y que es más pintor que los otros pintores, por ser aquel en quien el material, la pintura misma, tiene un lugar de primer plano,

con el color tomado al como surge del tubo,

con la huella de cada pelo del pincel en el color,

con la textura de la pintura pintada, como resaltando en la luz de su propio sol,

con la i, la coma, el punto de la punta del pincel barrenado directamente en el color, que se alborota y salpica en pavesas, las que el pintor domina y amasa por todas partes,

lo maravilloso consiste en que este pintor, que no es nada más que pintor, es también, de todos los pintores que existieron, aquel que más nos hace notar que estamos frente a una pintura,

a una pintura que representa al asunto por él escogido, y que hace avanzar hasta nosotros, delante de la tela fija, el enigma puro, el puro enigma de la flor torturada, del paisaje acuchillado, arado, estrujado por todas partes por su pincel borracho.

Sus paisajes son antiguos pecados que todavía no han encontrado sus apocalipsis primitivos, pero que no dejarán de encontrarlos.

¿Por qué las pinturas de Van Gogh me dan la impresión de ser vistas como desde el otro lado de la tumba de un mundo en el que, al fin de cuentas, habrán sido sus soles lo único que giraba e iluminaba jubilosamente?

¿Pues no es la historia completa de lo que un día se llamó el alma, la que vive y muere en sus paisajes convulsionados y en sus flores?

El alma que dio su oreja al cuerpo, y que Van Gogh devolvió al alma de su alma,

una mujer, con el fin de vigorizar la siniestra ilusión,

un día el alma no existió más,
ni tampoco el espíritu,
en cuanto a la conciencia, nadie pensó jamás en ella,

pero dónde estaba, además, el pensamiento, en un mundo únicamente formado por elementos en plena guerra, tan pronto destruidos como recompuestos,

pues el pensamiento es un lujo de la paz,

¿Y quién supera al inverosímil Van Gogh, el pintor que comprendió el lado fenomenal del problema, y para quien todo verdadero paisaje está potencialmente en el crisol donde habrá de reconstituirse?



"Autorretrato" (Con la oreja vendada). Oleo sobre lienzo. Arles, enero de 1889.

Entonces el viejo Van Gogh era un rey contra quien, mientas dormía, se inventó el curioso pecado denominado cultura turca,

ejemplo, habitáculo, móvil del pecado de la humanidad, la que no supo hacer nada mejor que devorar al artista en vivo para rellenarse con su probidad.

¡Con lo que sólo ha logrado consagrar ritualmente su cobardía!

Pues la humanidad no quiere tomarse el trabajo de vivir, de tomar parte en ese codeo natural entre las fuerzas que componen la realidad, con el objeto de obtener un cuerpo que ninguna tempestad pueda ya perjudicar.

Siempre ha preferido meramente existir.

En lo que respecta a la vida, acostumbra a ir a buscarla en el genio mismo del artista.

En cambio a Van Gogh, que puso a asar una de sus manos, nunca lo atemorizó la lucha para vivir, es decir, para separar el hecho de vivir de la idea de existir,

y por cierto cualquier cosa puede existir sin tomarse el trabajo de ser,

y todo puede ser, sin tomarse el trabajo, como Van Gogh el desorbitado, de irradiar y rutilar.

Todo esto se lo arrebató la sociedad para organizar la cultura turca que tiene la probidad por fachada y el crimen por origen y puntual.

Y así fue que Van Gogh murió suicidado, porque el consenso de la sociedad ya no pudo soportarlo.

Pues si no había ni espíritu, ni alma, ni conciencia, ni pensamiento, había materia explosiva,

volcán maduro,
piedra de trance,
paciencia,
bubones,
tumor cocido,
y escara de despellejado.

Y el rey Van Gogh incubaba somnoliento el próximo alerta de la insurrección de su salud.

¿Cómo?

Por el hecho de que la buena salud es una plétora de males acorralados, de un formidable anhelo de vida con cien llagas corroídas que, a pesar de todo, es preciso hacer vivir,

que es preciso encaminar a perpetuarse.

Aquel que no husmea la bomba en cocción y el vértigo comprimido no merece estar vivo.

Este es el bálsamo que el mísero Van Gogh consideró su deber manifestar en forma de deflagraciones.

Pero el mal que lo atisbaba le hizo mal.

El turco de rostro honrado se acercó delicadamente a Van Gogh para extraerle su almendra confitada,

con el objeto de separar el confite (natural) que se formaba.

Y Van Gogh consumió allí mil veranos.

Causa por la cual murió a los 37 años,
antes de vivir,
pues todo mono ha vivido antes que él de las fuerzas que él llegó a reunir.

Y que serán las que ahora habrá que devolver para hacer posible la resurrección de Van Gogh.

Frente a una humanidad de monos cobardes y perros mojados, la pintura de Van Gogh demostrará haber pertenecido a un tiempo en que no hubo alma, ni espíritu, ni conciencia, ni pensamiento; tan solo elementos primeros, alternativamente encadenados y desencadenados.

Paisajes de intensas convulsiones, de traumatismos enloquecidos, como los de un cuerpo que la fiebre atormenta para restituirlo a la perfecta salud.

Por debajo de la piel el cuerpo es una usina recalentada,

y por fuera,
el enfermo brilla,
reluce,
con todos sus poros,
estallados,
igual que un paisaje
de Van Gogh
al mediodía.

Solo la guerra perpetua explica una paz que es únicamente tránsito,

igual que la leche a punto de derramarse explica la cacerola en que hervía.

Desconfiad de los hermosos paisajes de Van Gogh remolinantes y plácidos,

crispados y contenidos.

Representan la salud entre dos accesos de una fiebre ardiente que está por pasar.

Representan la fiebre entre dos accesos de una insurrección de buena salud.

Un día la pintura de Van Gogh armada de fiebre y de buena salud,

retomará para arrojar al viento el polvo de un mundo enjaulado que su corazón no podía soportar.

LA SAGA DE EGIL SKALLAGRIMSSON

JOHN L. O'KUINGHTTONS

En la extensa literatura medieval escandinava, la saga de Egil Skallagrimsson es un asombro. El modo de la escritura evoca el de los intentos modernos y el ejercicio de la intriga supone las formas del más estricto realismo. Ese primer asombro es el de su arte; el otro se entiende por su improbable influencia. Una novela de tal estatura podría haberse convertido en el ilativo de dos épocas, pero su nombre, como el de otras tantas creaciones es ajeno (o prácticamente ajeno) a una buena parte de los textos que historian el arte escrito. (La evocación de su conocimiento en lengua castellana es definitivamente una curiosidad). La saga de Egil Skallagrimsson parece no haber legado nada. Cuando nos acoge el valor de otras narrativas, no se presiente que esta obra se rija por un destino paralelo. Lo importante no va en la tardanza ni en la precocidad del hallazgo. El valor de una creación va en su mero encuentro, cuando no en su invento. Eso explica que la importancia de la saga no exima el alcance de una obra de, por ejemplo, Flaubert, ni que el riguroso entramado de su sistema sea sincrónico al de otras creaciones, como la caballeresca. Aunque la influencia y el intercambio son evidentes, la formalidad de la escritura es el otro riel de la literatura europea y aun su anticipación.

EL HOMBRE

Egil Skallagrimsson fue (y así es considerado) el mejor de los poetas que el arte escalda entregó. Previsiblemente fue un guerrero admirable. Perteneció a una familia de espada firme. Su saga logra leerse como una biografía, de preciso orden en el tiempo. Probablemente el autor sea Snorri Sturlusson, uno de sus preclaros descendientes. Aunque esta autoría no está confirmada, el estilo de cuidada historicidad es el de Sturlusson. El autor no se permite una voz subjetiva. El retrato de Skallagrimsson incluye el defecto y la virtud. Egil debió ser uno de los hombres más temidos de su tierra. Lo prueba su participación en el Althing: su hijo Thorstein asesina a los esclavos de Steinar Önundsson. El pleito llega a la asamblea. Tras la discusión se resuelve que los padres fallen. El lector ya supondrá que el juicio se inicia y se acaba con el dictamen de Skallagrimsson y el exilio de Önundsson.

Como todas las formas que pretenden lo verosímil (o el pernicioso realismo) en la saga gobierna la descripción, pero por sí sola. Lo que el lector de cierto hábito busca es el retrato de los paisajes, que en la saga no es sólo exiguo sino improbable. La referencia es puramente funcional. El narrador se ocupa de los hechos, nunca del pormenor físico; le ataña el belicoso acto, el margen y la circunstancia y en la medida de esa descripción distante entendemos los valores y las emociones que guían la afrenta, la ilusión, el desafío y la muerte. No desdeña el narrador alguna información sobre las apariencias: Egil fue un hombre altísimo, calvo, de barba y ojos oscuros, brazo fuerte y soberbio.

Guía buena parte de la historia la enemistad de Egil con Eirik Blódox (Eirik Hacha Sangrienta), que llegó a ser rey de Noruega. Egil conoció la huida y el permanente odio. Su refugio en Inglaterra coincidió con una visita de Eirik. Allí lo auxilio Arinbjörn, un noble de preclara autoridad, quien le dijo: "si quieres salvar tu cabeza escribe la mejor poesía y dedícasela al rey". Eirik le concede la libertad con la promesa de que en un futuro encuentro su cabeza rodará. Como agradecimiento a la bondad de Arinbjörn, Egil compone otros versos.

LA PERDIDA DE LOS HIJOS

Skallagrimsson supo lo que es la muerte de un hijo. Cuando Bödvar, el mayor, perece en un naufragio el desconsuelo termina por decidirlo al suicidio. Egil se encierra para negarse a comer. Desde muy lejos llega Thorgerd, una de las hijas. Conmovida, quiere el mismo destino del padre. Un día Thorgerd le da a probar unas algas. El sabor llama la sed y piden agua. Les entregaron leche. Egil apuró el líquido y comentó: "...nos han engañado. Ya no podremos seguir con nuestro plan". Desde entonces Skallagrimsson sucumbió a su propia tristeza. Llegó a una vejez ardua, conoció la ceguera y la burla. Cierta noche se hizo acompañar por un esclavo. Cogió sus tesoros y los enterró en un sitio incomún. Regresó solo: había matado al esclavo para esconder el secreto del escondite que nadie nunca halló.

Algo que refuerza la saga es la proporción de la fuerza. Como en Oriente, el respeto por los ancestros es continuo. Para Egil Skallagrimsson la voluntad de Kveld-Ulf, su abuelo, es una educación. La saga nos dice que Kveld-Ulf fue un berserk. Nunca quiso integrarse al cuerpo militar del rey Harald. En su vejez, la muerte de Thorolf, su hijo, anima su espada. Consumó la venganza, luego murió. Skallagrimsson, frente a la ninguna posibilidad de agresión, tributa en los versos el acto de amor paternal. Unas de las más hermosas evocaciones del dolor:

"Duro golpe me asesta
la diosa del mar,
huérfano estoy
de amigos amados..."

EL OTRO REY

Egil no sólo alternó con Eirik Blódox. Tuvo estrecho vínculo con Hakon Adalsteinfostri (hermano de Eirik) y con Ethelstan, su padre adoptivo. Para el reclamo de sus tierras en Noruega, Skallagrimsson le habla al rey. Al recrear el episodio, Hakon le dice: "Me has descrito que de Islandia hasta esta tierra un tranquilo mar te condujo y que un viento irrepetible hinchó las velas de tu nave. En esta región encuentras las herencias de Björn, que hoy pertenecen a su viuda. Has causado daños, Egil, tantos como el lobo hambriento y como la nieve en el niño desnudo. Pero me pareces honesto. En Noruega habrá paz para ti y los bienes que reclamas serán de quien los merece. Sólo tu deseo de integrar mi corte he de negarte, y no me preguntes el porqué".

LA MAGIA

No es infrecuente el concilio de la prudente relación realista y los actos de la superstición en la saga de Islandia. La Edad Media, un período de tan variada intromisión ayudó a lo que era el objeto de su desprecio: el recurso de la magia. En Irlanda el druida consiguió una distinción tan elevada que no solo supuso en la gente la admiración sino el temor. Las escrituras mágicas de los escandinavos, llamadas runas, pertenecen a un origen incierto. Su empleo llegó a ser tan extendido que los propios guerreros, familiarizados a través de los años con el culto, escribieron en las empuñaduras de sus armas la runa de la fortuna. El pasado en que Egil Skallagrimsson usa la magia, aunque breve, resuena y asombra. Coge un cuerno y dice:

"Tallo en el cuerno runas
y con sangre las tiño
letras trazo, del uro
fiero en largo leño
bebo tranquilo el licor
que alegre la sierva me trajo
veremos si daña aún
la bebida que Bard hizo..."

El cuerno se hizo pedazos. Egil desenvainó y causó muertes. Luego se fue con sus hombres.

La runa, el símbolo de la runa, no ha perdido el misterioso hálito. Una hermosa piedra sueca aún, después de tantos siglos, deja entender sus intrincadas líneas. El manejo de esa sabiduría pertenecía sólo al preclaro. En un vulgar su oficio era improbable. Con los años llegó a la categoría de los amuletos. Allí donde acaba la simple superstición comienza el maestro.

Los escandinavos creyeron que el poder era una de las tantas formas de la fuerza. Para sublimarlo historiaron la imagen casi verosímil de unos hombres que llamaron berserker. Se pueden definir así: hombres descomunales que guerrean bajo cierto trance y que no pueden ser heridos. Por su condición se los quiere en la guardia real. Bajo la letra de la saga, en que el berserk es común, se puede sospechar que el hombre combatía bajo el efecto de una droga. El abuelo de Egil Skallagrimsson, vengó la muerte de su hijo con un poder incomprensible. Nadie logró matarlo, mucho menos herirlo. Al final del combate reflejó satisfacción. Poco después murió.

LA VALORACION

La modernidad de la saga ayudó a que Borges pensara que el arte de la novela nació en Islandia. No es penoso el silencio de estas literaturas. Su desarrollo acoge la riqueza de los acontecimientos que se van a descubrir. Todavía existen relaciones por hacer, aun la valoración y, si se quiere, la influencia. La lealtad de esta labor involucra al tiempo, a las innumerables circunstancias que conforman los intereses y a la posible objetividad del buen lector.

BIBLIOGRAFIA:

-**La Saga de Egil Skallagrimsson**, Snorri Sturlusson.

-**Antiguas Literaturas Germánicas**, Jorge Luis Borges



"El suavo Millet". Pluma y acuarela. Arles, junio de 1888.

MEMORIAL DE LOS MARGINADOS

JUAN RADRIGAN

Solo al final del mundo, vive un país en la tierra, tan alto y angosto, que el corazón se le sale sudando por los costados. Fluvial, bello, dolorido y, para más gracia o desgracia, maníaco de la libertad, carga hoy sus días estrechado por dos crueldades: la cordillera y los ricos. Mineral, agrario, aguerrido, es un país de viudas seculares, de hijos que continúan la muerte de sus padres en minas, campos, mares y ciudades.

Han escrito que nació muriéndose entre un odio y un sangriento amor, que perdió su identidad amarrándose a España en un matrimonio forzoso, hecho de ferocidades, miedos e incomprensiones, y que por eso su rostro es extraño y sombrío. Pero la verdad es que no tiene un solo rostro ni una sola cobardía ni una sola grandeza. Y no es que sea demasiado joven y no posea aún rasgos definidos; sucede que los que han ido por sus caminos buscándole el alma, no han podido asumir que la primera obligación del historiador es la falta de pudor y de respeto. De modo que lo único que se sabe de él con absoluta certeza, es que es un país de paciencia larga, con un puñado de dueños para su tierra y sus sueños.

Fluvial, entonces, no desentrañado, mineral, agrario, meditabundo, y encima, flaco, engreído y siempre a medio camino entre el grito y el silencio, existe un país en la tierra llamado Chile.

Es el lugar donde nacimos.

El lugar donde vivimos –inermes y desesperados como un recién nacido o un recién muerto– en el íntimo rencor de la miseria. Pero no habitamos solamente esta tierra. Millones de marginados cargan nuestros mismos destinos de segregación en su natal Bolivia, en su perteneciente Perú, en su natural Venezuela, en su queridísima Guatemala o Santo Domingo –donde, además, los marines suelen desembarcar "en viaje de descanso y esparcimiento". Y en Argentina, Brasil, Uruguay, Honduras o Colombia, está también nuestro rostro, reconocible por sus ojos llenos de un perpetuo soterrado asombro y una perpetua ira. Existimos en todas partes, porque en todas partes han trazado una línea divisoria que nos separa de la justicia, el pan y la alegría. Como si el ser pobre fuera producto de alguna misteriosa y gravísima peste, somos los últimos escalones de la demente jerarquía humana.

La convicción de que la vida tiene una finalidad, más allá de caminar hacia ese fin previsible e inexorable que es la muerte, o al menos la esperanza de que así sea, está grabada a fuego en la sangre del hombre. Se llama de muchas maneras a tal finalidad, y desde remoto se piensa, escribe y medita interminablemente sobre su naturaleza. Pero para la inmensa mayoría de nosotros, los pobres, la cuestión es muy simple: la finalidad de la vida consiste en permitirnos pasar vivos de un día al otro en una eterna batalla de 24 horas; más allá de esa meta no le vemos ninguna. A ese grado de cercenamiento, a esa inhumanidad nos han reducido los putísimos señores de la tierra: los ricos.

Desde remoto han construido, con astucia y perversidad, una enorme maquinaria para anularnos, para convertirnos en no humanos. Porque ser marginado no significa solamente vivir rasguñando lo más necesario para el cuerpo, dormir a sobresaltos o sufrir que cuanto amamos se desmorone como un cadáver de arena, significa también quedar fuera del conocimiento, de aquello que es lo único capaz de transformar al individuo por dentro, ya que sin el aporte de la cultura se vive en un mundo de sordos, mudos y ciegos. En eso han maquinado siempre por convertirnos: en seres vacíos, reducidos al sufrimiento y a la necesidad y, por lo tanto, proclives a perder la dignidad y el juicio; sabén que a quien le falta todo fácilmente le sucede perderse a sí mismo, retraerse, desestimarse hasta el punto de quedar convertido en una masa que puede moldearse sin remordimientos para la esclavitud o la muerte. Es de ese modo que excluyen cualquier sentimiento de afinidad o relación con nosotros, es de ese modo que no se sienten culpables ni merecedores de castigo alguno por lo que nos hacen en campos de concentraciones, minas, fundos, ingenios, fábricas, pesqueras, supermercados y mansiones.

Posiblemente porque es imprescindible la instalación del júbilo, posiblemente porque la esperanza es la raíz de los pasos que damos cada día en busca del trabajo salvador, del techo salvador, o simplemente porque suena a imposible esto de vivir en tan categórico, en tan absoluto estado de desamparo, millones de nosotros creen en Dios. La cautivadora y sagaz promesa de un cielo nuevo y una tierra nueva "donde edificarán casas y las habitarán, plantarán viñas y comerán de su fruto" sigue manteniendo en pie a miríadas de hambrientos que no han tenido ni tendrán jamás una casa propia. Es difícil errar cuando se apunta a los sueños del hombre.

A otras crecientes oleadas de marginados nos es imposible conciliar la existencia de un Padre justo y bondadoso con la realidad concreta y simple de nuestra vida. Somos la refutación viviente de su existencia. La contradicción entre lo ubérrima y hermosa que es la tierra y lo mal que lo pasamos en ella, no se resuelve anestesiando ni sacrificando interminablemente a generaciones y generaciones de seres humanos.

También aquella que nació, creció y se hizo poderosa blandiéndonos como bandera de lucha, la Iglesia, es un tema triste que resuena en el río de nuestra historia. Conviven bajo un mismo techo -humanos al fin– santos y malditos, comerciantes, crucificados y marrulleros. El grito a los cuatro vientos de Amós, Oseas, Isaías y Jesús "Nacer y morir pobre no es producto de una mala estrella ni de un antiguo pecado, sino es producto de la injusticia", lo han gritado muy pocos; son mayoría infinita los "santos varones", que han traicionado el amor del principio.

La tandita ésa de que la religión es esencialmente sobrenatural y que por sobrenatural no es del hombre ni del mundo ni de una civilización ni de una cultura, nos suena y resuena –promesa de Paraíso incluida– sólo a un tristísimo, rentable y colosal lavado de manos.

Pero la opulenta y bárbara madre iglesia, que nos ofrece el paraíso después de muertos, no es lo más injuriante que nos sucede; lo más injuriante son los Políticos, ese portento de prestidigitación parido y criado para meterse por las calles de la pobreza a vender canastos de engaños y traiciones. Ellos han sido siempre los vericuetos por donde nuestra voz y la de nuestros dirigentes se pierde o desvirtúa. Enemigos irreconciliables de la cultura –¿cómo profitar de un pueblo que lee y piensa, que es capaz de analizar y determinar?– la cultura y la verdad son para ellos lo que la cruz para el demonio. Su último portentoso descubrimiento es que debemos orientar nuestros esfuerzos hacia logros de una participación en el orden institucional. Como si no llevárámos toda la edad que tiene el mundo demostrando que es precisamente ese "orden institucional" el que oficia de verdugo con nosotros.

Y continuando el argumento vida de

este memorial, justificándolo, queremos dejar en claro que a través de ese interminable éxodo que ha sido nuestra vida, hemos aprendido algo de modo profundo y categórico: no regresaremos a nuestro antiguo origen de sudor y clamor.

Y esta determinación no fue parida por generación espontánea, viene de incontables ayeres. Siglos de caminatas y antesalas nos han permitido ver, escuchar y meditar. Más allá de la vieja ropa que nos cubre, de un cierto lenguaje común y una misma historia en la mirada, no percibimos mayores cambios en nuestra vida desde los tiempos remotos en que nuestra única preocupación era la caza de la comida y la búsqueda de una cueva donde protegernos de la lluvia y las fieras. Y eso no puede ser.

Las explicaciones comúnmente aceptadas sobre la división del mundo entre pobres y ricos, son diminutas, no tienen proporción con el hecho que tratan de explicar. Es tan ligero cargar la culpa de esta aberración a la conquista del pensamiento, a la que unos llegaron primero que otros, como a cierto mitológico pecado original o a ciertos individuos desparramados por la historia, que han tenido poder de seducción sobre sus semejantes; los monstruos que han arrastrado tras de sí a millones de fieles, han sido demasiado pocos, y las ideas que proclamaban no eran siempre las mismas, como para ser generadores o sostenedores del perpetuo desequilibrio social. En fin, esta infamia suele explicarse postulando la combinación de muchos factores distintos. Pero nosotros sólo sabemos que las cuerdas no aguantan más estirones, sólo sabemos que existe una Bestia llamada Hombre Rico, y que es allí, en sus interminables garras, que nace muerta nuestra libertad de trabajo, nuestra libertada de palabra, de conciencia, de apellido, pantalones, zapatos, vestidos, calzones y horizontes. No sabemos cómo pueden caber tantas cosas nuestras en tan poco espacio, pero todo lo que nos han robado está allí, en una ardiente provocación a la ira. Y sólo tendremos acceso a un nuevo mundo, a un mundo donde valga realmente la pena nacer y morir, cuando esa Bestia no exista. Pero es una fiera cebada, es el mal absoluto, con mesas y sobremesas jamás lo haremos entrar en razón.

Y no diremos más, puesto que todo el mundo sabe lo que somos y lo que nos han hecho desde que cayó sobre nosotros la infamia llamada Esclavitud, la infamia llamada Encomienda, la infamia llamada Desarrollo del Capitalismo, la infamia llamada...

No, no diremos más, puesto que todo el mundo sabe que no somos hijos de la luna ni del ornitorrinco sino de la tierra y del sudor, y que vivimos en la inmensa patria de los pobres, situada a lo largo y ancho del mundo.

Desde Venezuela nos ha llegado la grata noticia de una alta distinción otorgada al pintor Gabriel Bracho. Su casa, en Los Puertos de Altagracia, donde naciera el notable artista, ha sido declarada Museo Nacional.

Compartimos con Bracho esta alegría, pues recordamos que durante los años del gobierno de Pinochet expresó, de diversas maneras, su compromiso y adhesión a la lucha del pueblo chileno por recobrar su libertad democrática.

Desde el año 1940, en que llegó como becado a la Escuela de Artes Aplicadas de Santiago, dirigida por José Perotti, no sólo usó de su tiempo para estudiar y pintar, sino también para participar en los movimientos políticos de la época. El renacer político y social surgido con el Frente Popular, comprometió su adhesión junto a otros jóvenes artistas de la época, como José Venturelli, Pedro Lobos, Luz Donoso, Osvaldo Salas y tantos más.

En ese mismo año tomó contacto con el muralismo de David Alfaro Siqueiros y Xavier Guerrero, autores de los murales pintados en Chillán. En el Salón Oficial de Arte su obra obtiene Mención de Honor, apenas rondando los 25 años de edad.

En 1946, de nuevo regresado a Chile, realiza su primera exposición individual, en la Universidad de Chile. Parte de su vasta obra está distribuida en importantes museos y galerías del mundo, además en colecciones privadas. Hoy, en plena maestría, con su exposición retrospectiva Presencia del Realismo, Bracho reafirma su plena vigencia, de formas y principios del arte, que ha practicado con una entrega total a lo largo de su vida, que es motivo de orgullo no sólo para Venezuela, su tierra, sino también para toda América Latina.



"Venezuela", del muralista Gabriel Bracho

GABRIEL BRACHO UN PINTOR AMERICANO

OSCAR LOPEZ

Pasear por el malecón de La Habana equivale a vivir sin inquietudes; sin temores ni sobresaltos cuando alguna persona se nos acerca siquiera a preguntar la hora.

En ningún momento me sentí como si paseara por Broadway, Río de Janeiro o esta desconocible Caracas.

La falta de energía eléctrica no es fantasmal y los televisores familiares mantienen informados a los cubanos.

Pienso que los fantasmas iluminados, blanquecinos y violáceos son peores que las inofensivas sombras habaneras.

Efectivamente, me disgustó mucho la quejumbrosa actitud de algunos intelectuales; esa misma que el gran cristiano e intelectual Cintio Vitier califica de descontento sin oposición.

Está claro para un pintor que no escribe ni mucho menos pinta para alcanzar elogios por su formalismo contrarrevolucionario, que de no existir el injusto e inhumano bloqueo yanqui, ¡otro gallo cantaría!

Se habla mal de una supuesta cúpula gubernamental, y se señalan favoritismos familiares.

Lo cierto es que el socialismo, en general, si se desploma será por el afán de lucro que carcome al hombre.

¡Hacer pedagogía hablando del futuro es bastante difícil!

La gente quiere percibir resultados inmediatos. Es ésta la gran tragedia de toda utopía. Sin embargo, mis observaciones de sólo diez días, son eminentemente positivas.

En todos mis múltiples desplazamientos, entre Santiago de Cuba y La Habana, no pude ver gente descalza; ni ripiá, es decir, rota, tiruda o plagada de parches en su vestimenta.

Al final sí encontré gente descalza. Sí, en la playa; en una playa donde negros, blancos y mulatos compartían su derecho al mar, pues allá verdaderamente no se cercan para disfrute de unos pocos.

Y en cuanto a la salud, habría que afirmar que es casi perfecta. No vi famélicos ni enfermos exhibiendo sus miserias.

Visitar los hospitales "Cira García" y "Hermanos Almeijeiras", es digno de un cuento de hadas. Sobre todo para quienes sufrimos por el colapso de nuestros hospitales.

En síntesis, opino que si esta Cuba afanosa y revolucionaria sabe manejar el aislamiento capitalista y ex-socialista, será una isla feliz; libre de drogas, de hambre y otras miserias. Esas mismas que encontramos en cada tramo los por ahora huérfanos de la esperanza socialista.

El siguiente es un texto del gran pintor venezolano, publicado en El Globo, de Caracas, en julio de 1992:

CUBA

GABRIEL BRACHO

Permanecí en Cuba diez días con motivo de contribuir con mi trabajo artístico a la Fiesta del Fuego o Feria del Caribe, que este año fue dedicada a Venezuela. En esta fiesta caribeña participó una numerosa delegación de artistas venezolanos, auspiciados por el Ministerio de Relaciones Exteriores de nuestro país.

Mi pequeña exposición de pinturas, dibujos y grabados, se llevó a efecto en el Centro Internacional de Prensa de La Habana, exposición que realicé animado por el deseo, entre otras cosas, de ratificar nuestras raíces caribeñas, pues no debe descuidarse el existente propósito de negarnos hasta la posición geográfica.

Entre Santiago y La Habana, viví intensamente un país con rostro nacional.

Curiosamente, sus lunares resultan menos preocupantes que los nuestros y de los restantes países latinoamericanos.

Inclinado, como sigo estándolo, a ver la luz desde nuestro punto de vista ideológico, me asalta la duda acerca de lo negativo que los seres humanos introducimos en nuestras acciones. Espero fervorosamente que esas manchas alcancen a ser superadas por la altiva Cuba, donde es fácil comprobar las carencias.

Ellas afloran viendo las colas para adquirir alimentos, movilización y el anhelo por obtener esas golosinas consumistas que tanto ensalza el comercio.

A esto se suman las quejas de cubanos patriotas que no ven resueltos vitales problemas de consumo.

Sin embargo, precisa recalcarlo, las carencias existentes están repartidas, pero ningún niño deja de tomar leche y nadie duerme sin haber comido, como afirmó algún honesto embajador.

EMAR, la tradición literaria y los otros a través de "UN AÑO"

PATRICIO VARETTO

Un Año (1935), de Juan Emar. Este ya ha leído a Proust y aquello que lo ha cautivado, del escritor francés, es su sentido de la "búsqueda": recuperar la verdad a través de los signos visibles que encubren lo real: descifrándolos, interpretándolos, traduciéndolos. ¿Qué es viajar? En dicha novela el narrador viaja, viaja por las sonoridades de la costa pacífica del continente y juega a transportar los signos: **Coquimbo**, nos dice "es la tierra de los cocos y los guindos" y por lo tanto "A donde mirásemos, nuestros ojos caían en un coco custodiado por dos guindos, y el único cambio que tenía el infaltable cuadro era, a veces, presentar un solo guindo, custodiado por dos cocos". Sigamos al narrador: en **Pacasmayo** "lo más curioso de este puerto fantástico es que en cada árbol, en cada rama y en cada fruto se hallaba un papagayo". En **Mollendo**, nos dice, todo es "blando", y "muelle"; en **Palta**, sus habitantes pasan la vida comiendo "palta" con "aceite". En **Antofagasta**, ciudadanos, calles, edificios, árboles, cielo –todo– es de "lana": "¡Cuánta paz en ese cielo de lana!. El ciudadano no hace más que contemplarlo elevando una pupila de lana. Y modulando dulcemente ese su nombre de 'An-to-fa-gas-ta', cae en éxtasis pensando que 'antes', 'antes', 'todo', por no ser de lana, se 'gastaba', mas ahora, que es de lana, no se 'gasta'. Entonces, hace afinar todos los instrumentos de la comarca en 'fa', y con ellos y siempre en 'fa', canta meciéndose hasta que allá en el ocaso, el Sol, al ocultarse, deja en su sitio un sabor de lana astronómica"... Y los ejemplos podrían multiplicarse, referidos a Iquique, Huacho, Pimentel, Manta, etc. Todo el capítulo Diciembre 1, que relata el viaje del narrador, se estructura fantástica y ruiseñamente sobre la base de esta operación lúdica que al "realizar" los toponímicos "desrealiza" nuestras expectativas de transporte: no se trata de un viaje realizado por la geografía física del significado, sino de un viaje por la geografía imaginante del significante: un "viaje" motivado por el potencial asociado (a) que da lugar (a) esos nombres, en el "topos" nuevo de una nueva escritura. Leer a Emar es descifrar el enigma de una escritura que revela paso a paso las operaciones y estrategias que construyen sus textos como espacios para la manipulación de signos. Signos propios y ajenos.

Pero volvamos a los "nombres". Esos nombres ofrecieron, años antes que a Emar, una tópica privilegiada para **En busca del tiempo perdido**. En la tercera sección de **Por el Camino de Swann**, titulada precisamente "Nombre de tierras: Los nombres", Proust declaró su aprendizaje juvenil por los signos. El narrador rememora el tiempo en que su imaginación juvenil era absorbida por el "arbitrario" placer de "gozar" de las ciudades como espacios de una azarosa topografía sonora. Goce del nombre en el viaje: "El nombre de Parma, una de las ciudades, donde más deseo tenía de ir, desde que había leído La Cartuja, se me aparecía compacto, liso, malva, suave, y si me hablaban de una casa de Parma, ya me daba gusto verme vivir en una casa compacta, lisa, malva y suave, porque yo me la imaginaba únicamente gracias a la ayuda de esa sílaba pesada de su nombre". Imaginémonos a Proust leyendo a Stendhal; a Emar leyendo a Proust y aceptando con éste, como lo aceptara Emar y luego lo postulara Borges, una Realidad Literaria en transfusión perpetua, en la que todos los autores son un solo autor o cualquiera de ellos. Y volvamos a Proust: "Si pensaba en Florencia, veíala como una ciudad de milagrosa fragancia y semejante a una corola, porque se llamaba la ciudad de las azucenas y su catedral la bautizaron con el nombre de Santa María de las Flores... ¿Cómo decidirse por unos de esos nombres? ¿Bayeau, tan alto, con su nombre encaje rojizo y la cima iluminada por el oro de negra madera en la vidriera antigua... Coutances, catedral normanda, coronada con una torre de manteca por su díptongo final, grasiento y amarillo...?". Y los ejemplos proustianos, como los emarianos, podrían multiplicarse.

No se trata sólo de que Emar (tal como lo hizo Proust con Balzac, Flaubert, etc.) realice un paródico pastiche del escritor francés; éste no es un episodio incidental sino un ejemplo de una estrategia recurrente de la práctica escritural emariana: la manipulación lúdica de otros textos, fragmentos textuales de obras que confluyen a su escritura. A diferencia, sin embargo, de otros momentos de esta novela, en que la fuente de la tradición literaria de la que se sirve Emar es identificada (la **Divina Comedia**, **Don Quijote**, **Cantos de Maldoror**, que a través de la cita son convocados, evocados y revocados al mismo tiempo), aquí no se menciona a Proust ni el intertexto **(En busca del tiempo perdido)** que, no obstante, continúa operando como fuente de materiales para lo que el narrador, al referirse a su escritura, llama su **"organización y construcción"**. El texto se construye, responde al artificio (como **Umbral**, compuesto de "pilares" y de un "dintel", la gran obra de Emar), pero debe parasitar dialógicamente de la tradición, componiéndose como un espacio tenso cuya superficie aparente está interferida por el diverso grado de apropiación y distanciamiento de aquélla y sus obras. Esta relación no es arbitraria. Al comenzar la novela **Un Año**, las primeras palabras del narrador nos ponen de inmediato ante "leer"/"escribir", ante el proceso que inaugura el texto como un "apuro", como "prisa", como "apresuramiento": **"Hoy he amanecido apresurado. Todo lo he hecho con apresuramiento vertiginoso: bañarme, vestirme, desayunarme, todo. Y rápidamente también terminé la lectura de Don Quijote y empecé la de La Divina Comedia"**.

En este capítulo el narrador experimenta una transformación debida al intercambio producido entre su "vida" y sus "lecturas"; será personaje de los otros leyendo; los otros, los personajes de la ficción, traspasarán sus límites para instalarse en su vida, y la escritura será el punto de indecible encuentro entre la realidad y la Realidad Literaria. **"Ahora que escribo estoy tranquilo"**, concluirá el narrador. Y esta relación con dos textos de la más prestigiosa tradición se motiva más allá del pretexto de la anécdota risueña o fantástica que anima el relato. Abre el camino para comprender las estrategias de "construcción" de la novela. El narrador cita mutiladamente las últimas líneas del Quijote:

"... que por las de mi verdadero Don Quijote van ya tropesando, y han de caer del todo sin duda alguna. Vale"

¿Qué caen? las fingidas y disparatadas historias de los libros de caballería. ¿Qué caen con **Un Año**? Los "diarios de vida" que han escrito –como lo dice el narrador en las últimas líneas de la novela-

"todas las jovencitas que se desahogan en papel y tinta: y todos los sabios profesores de gramática y retórica. Amén".

La intencionalidad de la cita y el paralelo entre el "Vale" cervantino y el "Amén" emariano, es clara: **Un año** se sitúa a contrapelo de las convenciones tradicionales del género que adopta (el "diario de vida") sancionando irónica y paródicamente el congelamiento de una forma escritural ligada históricamente a las mujeres y proponiendo su diferencia respecto del imaginario sentimental que ha signado esta práctica. Emar, en efecto, en **Un Año**, no rehuye sino por el contrario, acepta lo doméstico, lo cotidiano más que en cualquier otra obra suya, pero lo exacerba con un cuestionamiento que explora hasta el absurdo, la aparentemente sólida estabilidad de lo real, recurriendo a veces a la imagen alucinante para comunicar aquello que en las calles, en la casa, frente a los objetos, al contemplar una ola en el mar, al escuchar un disco en un gramófono, etc., suspende temporalmente nuestra certezas gracias al poder y el peligro del espíritu humano. Todo puede ser de otro modo. Todo puede ser ilusión, como los gigantes que anidan en los molinos de viento de nuestra imaginación. La atracción de Cervantes, por lo tanto, en la apertura de **Un Año**, hemos de entenderla motivadamente como el primer gesto liberador de la escritura, que nos ayuda a comprender el alto componente irónico y polémico con que Emar, simulando aceptar una forma genérica como el "diario de vida", caricaturiza y hace caer sus convenciones; en cada momento del texto el narrador nos hará señas, nos recordará esa tradición para que en la lectura propongamos su diferencia. Sólo en este sentido, podemos aceptar a Emar como "antinovelista".

En efecto, no menos significativa es la atracción de Dante en la apertura de **Un Año**. Nuevamente, como con Don Quijote, el relato fusiona ficción y realidad, abriendo esta vez el texto, y también en su momento inaugural, a las claves por las que pasa el proceso de su "construcción" y "organización". El

narrador lee **La Divina Comedia**, e imita lo leído para calmar su "prisa" de escritura; cuando Dante, acompañado de Virgilio, entra "per lo commino alto e silvestro" el narrador corre hasta lo alto de una torre para poder contemplar la ciudad y los campos. Luego, al narrador se le cae el libro de las manos y al ir a recogerlo, un personaje crucificado en una ilustración de Doré, traspasa la página de la **Divina Comedia** y queda incrustado junto a aquél. Estas imitaciones, que proponen explícitamente la dependencia intertextual como origen de la Realidad Literaria, y estos intercambios que fundan la escritura en las infinitas posibilidades que abre la lectura de cualquier texto poético, adquieren sin embargo aquí, en **Un Año**, un alto contenido simbólico respecto de la matriz numerológica que subyace a la "construcción" de la novela. Así como el universo de Dante se estructura en la **Divina Comedia** de acuerdo a la astronomía ptolomeica y a la teología cristiana, a través de una definida tipografía en que Infierno, Purgatorio y Paraíso se configuran, entre otros símbolos, de acuerdo al prestigio del 1, del 3, y del círculo, aspecto que da cuenta del concepto pitagórico-platónico de "armonía" que iba a presidir las creaciones de la ciencia, la filosofía y el arte renacentistas; del mismo modo, en **Un Año** Emar se sirve de una matriz simbólica cuyo núcleo lo constituye el número 12, el cual propone a la novela como una totalidad arquetípica, una suerte de modelo compendiado y figurativo de ordenación cósmica del texto. Los 12 capítulos de **Un Año**, en efecto, siguen estrictamente una ordenación cronológica sucesiva: Enero 1, Febrero 1, Marzo 1 y así sucesivamente. El narrador sólo escribe los primeros días de cada mes, pero esta construcción (anómala por su simetría), descansa en la necesidad de hacer corresponder, simbólicamente, cada capítulo a un signo zodiacal. El Zodíaco ("zoe": rueda; "diacos": vida), compuesto por sus 12 signos, es la matriz que subyace a la "construcción" y "organización" de la novela, proceso que podemos graficar del siguiente modo:

Capítulo	Correspondencia Zodiacal
Enero 1	Aries
Febrero 1	Tauro
Marzo 1	Géminis
Abril 1	Cáncer
Mayo 1	Leo
Junio 1	Virgo
Julio 1	Libra
Agosto 1	Escorpión
Septiembre 1	Sagitario
Octubre 1	Capricornio
Noviembre 1	Acuario
Diciembre 1	Piscis

Es interesante comprobar que más de una década de años antes de que publicase **Un Año**, en 1923, Emar ya había manifestado, en los artículos de crítica estética que publicara en **La Nación**, su interés por la numerología en relación con la obra de arte, tal como se puede observar en una extensa nota que dedica al Cubismo. Citando las postulaciones de los más destacados teóricos y estetas de este movimiento, por el cual Emar siempre manifestó su predilección en el ámbito de la plástica, éste hace suya la idea de la "obra" como entidad "euritmica", de acuerdo a lo que llama los arcanos de los números: **"la obra de arte debe ser Euritmica, es decir, que cada uno de sus elementos debe estar ligado al todo por una relación constante que satisfaga ciertas leyes. Esta armonía viviente podría llamarse equilibrio de relaciones. Esta estética está de acuerdo con las leyes con que nuestro espíritu ha comprendido y explicado el universo desde Pitágoras y Platón. Por ellos sabemos que todo en la creación es rítmico según las leyes del número, y gracias a estas leyes únicamente nos es permitido volver a crear, reconstruir equivalentes del equilibrio y la armonía universal"**.

A los 30 años, Emar ya incubaba aspectos decisivos de su poética y no sólo **Un Año**, sino también **Diez**, sería construido en base a esta aspiración a la obra, "euritmica". El volumen de cuentos que publica en 1937, en efecto, se estructura de acuerdo a la serie temática siguiente: 4 animales; 3 mujeres: 2 sitios; 1 vicio, invirtiendo la ideas del misticismo pitagórico en torno a la Década y sus elementos (1+2+3+4=10), como símbolo de una "construcción perfecta". En el prólogo a la edición de 1971, de **Diez**, Neruda intuyó esta dimensión fundamental de la escritura de Emar, cuando refiriéndose a la posibilidad de leerlo, escribió que "ahora nos toca descifrarlo". Des-cifrar a Emar es una acertada manera de expresar su pitagorismo y una poética en que los conceptos de orden y equilibrio subordinados al principio del número, alumbran como en Dante, la completa riqueza topológica de sus textos. Es decir, las matrices constructivas que subyacen a los mismos y que muestran, más allá de su vasta descendencia literaria, la importancia que atribuyó nuestro autor al viejo tópico de "la música de las esferas".

Pero, después de este excurso, volvamos a nuestro tema: los materiales intertextuales de **Un Año**. En otro Capítulo, el narrador nos cuenta que después de muchos años, ha entrado a su biblioteca y que ha descubierto la labor de los "bichitos bibliófilos" que se han alimentado de sus libros: **"se estaban nutriendo con todas las palabras que mil autores habían plasmado en mi estantería para que yo, cada vez que el demonio me lo incitara, las sacara de su mutismo y las hiciera rehablar a mis oídos"**. Será precisamente este "rehablar" de la lectura el que origine el relato alegórico de la propia escritura de todo el capítulo, que centra su interés en el recorrido que ha realizado uno de estos "bichitos bibliófilos" por los **Cantos de Maldoror**, de Lautréamont, hasta encontrar su muerte. Es interesante observar el proceso a través del cual, los **Cantos** son atraídos secundariamente como objeto material (el libro), pero terminan convocados semánticamente al complicarse la historia del "bichito" y la historia del "piojo" lautréamontano. Esto queda manifiestamente claro, especialmente, en el siguiente pasaje:

"¡Noble bestezuela! –exclama el narrador inventando las peripecias de su "bichito"– En su lúgubre peregrinaje sólo vio brillar una esperanza: en el canto segundo al atravesar hoja por hoja el "Himno al Piojo". Y cuando a su simple sistema nervioso llegó la voz que decía:

"No sabéis vosotros por qué no os devoran los huesos de la cabeza, contentándose con extraer, con su bomba, la quintaesencia de vuestra sangre. Esperad un instante y os lo voy a decir: es porque la fuerza falta. Estad ciertos que si sus mandíbulas fuesen conformes a la medida de sus votos infinitos, el cerebro, la retina de los ojos, la columna vertebral, todo vuestro cuerpo entre ellas pasaría. Como una gota de agua". **(Cantos de Maldoror)**

entonces la bestezuela, desde su prisión sombría, elevó hacia Lautréamont sus "votos infinitos" de infinito reconocimiento".

De Lautréamont y su "Himno al Piojo", al narrador y su "bichito bibliófilo", Emar no disimula que el entrecruce y la convivencia parasitaria de ambas escrituras, repite con un nuevo "pathos" expresivo, la propia poética de Isidore Ducasse, remedando la estrategia del plagio, de la cita y los préstamos de variada procedencia que alimentan una obra en la que –permutándose y confundiéndose entre sí– borran la imagen del conjunto como formado por partes. El gesto risueño que corona este capítulo no es menos lautréamontano y revela el gusto de Emar por las analogías contrastantes: el narrador da "sepultura" a su "bichito" bajo el **Cantar de los Cantares**, gesto que propicia otra vez – como lo vimos con Proust– la risa del significante de los **Cantos** del Demoníaco Maldoror al **Cantar** bíblico más allá del bien y del mal.

Al terminar esta nota podemos preguntarnos qué es la escritura de Emar, a partir de **Un Año**. Durante largos años, la crítica ha soslayado la complejidad de sus textos, concentrándose fundamentalmente en una sola dimensión, y la más visible: el componente irónico y paródico con que Emar transgrede las convenciones básicas de la novela realista y el humor que impregna su obra. Es la cara de Emar "antinovelista". Pero en **Un Año**, como lo hemos visto Emar pide que traspasemos la superficie textual y que accedamos a las claves de su "organización y construcción". En **Diez**, el narrador también nos dirá, con una ironía que vela las claves del texto: "Cada cual puede hacer esta construcción simbólica en su propio domicilio". Y en **Umbral**, Onofre Borneo, su narrador recordará también un pasado que le planteó dudas sobre el sentido de la creación: o seguir los moldes imperante o realizar otra cosa, emprender la obra de otro modo. "En la creación, no seguir este desarrollo, punto por punto, era ir a la arbitrariedad, al sinsentido, a la desconstrucción, y... como única finalidad había que construir". Borneo habla de Emar, su creador, se confiesa con él.

Construir, sí, pero a través de una práctica escritural compleja que se esboza en algunos de sus principales rasgos peculiares en los aspectos que hemos observado en **Un Año**. Revelan éstos considerados en su conjunto, la aspiración de Emar de dar forma en la prosa, de narrativizar quizá, la teoría cubista de la obra de arte. Emar está cerca del collage, o quizá, habría que decir que la confluencia de los más variados "materiales" de la tradición literaria, en su texto, subsumidos a una matriz numerológica que lo cierra confiriéndole una unidad macroestructural, permitiendo en ella la fusión múltiple de experimentación, permitiendo en ella la fusión del comentario autorreflexivo y crítico, con la elaboración figurativa y poética a la manera de un bricolage intertextual que nos conduce por una escritura laberíntica: la de la Realidad Literaria situada entre los dos extremos que la fundan: la lectura y la escritura: cárcel de citas citadas. Lo había dicho Emar en la década del veinte: **"El desenvolvimiento de las artes, no es formado más que por los sucesivos hallazgos de verdades, que abren nuevas posibilidades. Y estas posibilidades, al realizarse apoyadas en las verdades legadas por el pasado, forman la tradición artística"**. Y Emar lo sabía y así lo expresó en las notas de arte: no existiendo dicha tradición en nuestro joven continente, el arte, la pintura, la música y la literatura nuestras deben poder situarse en el punto propicio desde el cual –sin renunciar a lo propio– apropiarse de la tradición universal, para inventar la nuestra.

El Mundo de los Libros...

Por MARIO FERRERO

FERNANDO QUILODRÁN: "DE TIEMPO ANTIGUO Y LLUVIA", POEMAS. (Edit. Pluma y Pincel, Santiago, 1993.)

Fernando Quilodrán, poeta y novelista, es un escritor con trayectoria que ha obtenido galardones importantes y publicado sus obras en Chile, Holanda y España. **De tiempo antiguo y lluvia** es el sexto de sus títulos y el cuarto volumen de poesía editado en un lapso relativamente breve, desde que se iniciara con **Los Materiales** en 1972.

Se trata de un libro profundo y hermoso, en el que se exhiben virtudes poco usuales bajo el comando de un oficio castigado y de novedosa creatividad. Ante todo, llama la atención la amplitud de su contenido, el que va de lo particular a lo general, de lo íntimo a lo social, de lo abstracto a lo concreto en sugerente gama de matices y estructuras líricas. Luego sorprende la capacidad de síntesis, la que se logra mediante una sintaxis quebrada que pone énfasis en lo imprescindible, con una difícil sencillez desnuda de retórica que acentúa el impacto de la fuerza expresiva. Por último, la presencia de una cultura muy sensible, la que aporta la nota subjetiva e intransferible de la personalidad.

El espectro vivencial de su poética es de variado registro. En los poemas iniciales se percibe un cierto desencanto ante la experiencia amorosa y el paso de los años, los que han dejado en el autor una persistente impresión de lejanía, de concentrada nostalgia: "Tu nombre: cicatriz en el áspero océano/ de mi lenta memoria". La sensación de fuga, de inaprehensión cabal del sentimiento amoroso, se repite en casi todos los poemas de la intimidad emotiva, aquellos que rememoran el ámbito insondable del amor.

Pero luego hay un cambio de ritmo y el autor sale de sí mismo hacia el mundo exterior. En este nuevo enfoque, el dramatismo del sentimiento solidario está presente en "El enterrado de Pisagua", patética elegía que comienza con este verso de hondo lirismo: "Ya se fue el musgo fino de tus hombros". Esta singular condición de vivir la sociabilidad de la pobreza, cobra estatura mayor en "Panfleto por María", poema logradísimo en el que, muy lejos del panfleto -el título por contraposición es un acierto-, se alcanza la plenitud de la comunicación emocional: "Otra vez te nos moriste, María,/ y fue de pura muerte./ Más pesaba tu nombre que tu cuerpo".

Aún hay otras parcelas. En "Pascalianas" asistimos a la confrontación de la alta cultura, con alusiones asimiladas a las experiencias artísticas de Picasso, Mahler, Kundera, Quevedo, Eliot, frente a la más dura realidad cotidiana de María, una pobladora que se suicida junto a sus dos hijos, "al comprobar al alba que un nuevo martes/ de primavera se venía sin pan". Todo un mundo de contrastes extremos que contribuyen a hacer conciencia sobre la malhadada condición humana.

La penúltima nota es el humor negro, el sarcasmo perturbador, la crítica insistente a una civilización deshumanizada. La sátira social trasciende en "El Prodigio" y "Señoras y Señores", discurso en el microbús sobre el dolor de vivir y la incertidumbre de la vaga esperanza. Aquí se extrema el recurso, más bien diríamos el hallazgo, de la sintaxis hesitada, la que da forma a una especie de incoherencia lúdica muy cercana al habla popular, y que define al poeta como un buceador exigente en las posibilidades del lenguaje.

El volumen concluye con un poema en prosa o "poesía no versificada", como decía Pablo de Rokha: "Balada del hombre sin clase en una ciudad sin clases". Conforma una crítica aguda, demoledora, a la indiferencia y vacuidad de la convivencia ciudadana, a esa caricatura de vida estéril y consumista que se ha dado en llamar "postmodernidad", término que nadie ha definido más allá de un simple negocio de la moda y del tránsito banal.

En suma, una poesía intensa, convulsiva, distinta, que pone de manifiesto el talento de Fernando Quilodrán y su extraordinaria calidad humana.

CLAUDIA GODOY: "IMÁGENES ENTRE VERSO Y TACTO", POEMAS.

(Eds. Grupo Andén, San Bernardo, 1993).



Claudia Godoy pertenece a una generación de escritoras chilenas que nacen sabiendo; que revelan con singular desenfado, un ámbito extraordinariamente sensible del acontecer cotidiano que antes permanecía secreto, oculto tras el cortinaje de los prejuicios y la poesía convencional. La liberación es un signo de nuestro tiempo y obedece, en gran medida, al espacio público y social que la mujer ha ido conquistando en el mundo contemporáneo.

Esta sabiduría milenaria, que parece venir desde el fondo del tiempo, posee en ella caracteres muy marcados: buen registro idiomático y manejo expedito de las formas sintácticas y gramaticales, cultura literaria poco frecuente en personas de su edad, flexibilidad natural de las posibilidades expresivas y cierta capacidad de aprehensión de los fenómenos más íntimos y mágicos de la intuición poética. Factores todos que denotan una vocación irresistible, que, con tenacidad y desarrollo, habrán de brindarle un sitial de privilegio en nuestra poesía.

Sus contenidos son ricos y novedosos. Desde luego, es notorio en su escritura un vitalismo existencial muy enérgico, con mucho de desafío y una leve nota de humildad. Esta inquietante seguridad en el vivir y en el sentir, comunica a sus poemas aquel trascendentalismo espontáneo de quien está en permanente trance de autointerrogación, sin dejar por ello de disfrutar de los ínfimos placeres de la vida.

El trascender comunicando afecta a los conflictos de temporalidad, al desencanto parcial de una juventud que no encuentra el estímulo ambiental para la práctica de sus facultades espirituales, al dolor de existir, a la invasión incoherente del pragmatismo vacuo. Pero a su vez enriquece los contenidos de su erotismo, un erotismo sublimado, cabal y profundo pero muy fino, que tiene como centro el valor de la familia y su consecuencia de futuro. Nada de epidérmico o vulgar, sino la trascendencia de la sangre como hilo conductor de la vida.

Esta visión integradora de la concepción poética la lleva, por el camino alógico, al círculo más ancho de la interpretación social. Y con ello a la crítica de una sociedad deshumanizada que la hiere y la convulsiona en su emoción más íntima.

El ejercicio de la crítica tiene en ella variadas vías: ante todo el humanismo de la solidaridad, la pasión por la justicia y el anhelo del bienestar común. Pero luego aparece otra veta, el venero sutil de la sonrisa que se resuelve en sátira de buena ley, en el juego del contrapunto y de la burla seria. Y entre una y otra línea, hay todavía matices, insinuaciones, sugestiones poéticas de muy variado sello.

La obra de Claudia Godoy nos parece de excelente factura. Nadie comienza así, con esta seguridad, con esta sapiencia innata, con esta fuerza de vibración, con esta intensidad de la ternura. La recibimos con alegría en la iniciación de lo fecundo.

Poesía

GUILLERMO TREJO

"Ha! vieillesse félonne et fière
Pour quoi m' as-tu si tót abattue?"
Villon

Mazazo fue de nieve quieta y calma
en el correr aparencial del tiempo
largo, pero veloz ajando pieles.

De un día al otro estuve viejo a fondo
y entre huesos dolientes y cansancios,
observé que lejanas las muchachas
estaban de mis manos y deseos.

Vi que la Muerte sólo me vendría
a acompañar la soledad del cuerpo.
Vejez felona y fiera, dime, bruja,
¿por qué me has abatido tan temprano?

Apenas fue suspiro el halo vivo
de aquella mocedad que ayer fue mía.
Del hoy hasta el ayer hiciste un nada
y del mañana el borde de un abismo.

De **Emanaciones** (Villonianas). Inédito.

(KRATOS)

Esclavos pero en sí altaneros.
Ellos
frente alta y adelante el pecho miran
por sobre el hombro al mundo desde arriba
de sí mismos. ¡Ah, qué asco! se poseen
onanísticamente enamorados
de su poder lascivo.
Son aquellos,
ésos, los que ya fueron elegidos
y
luego se autoeligieron para hacer
no lo prometido, tan sólo todo
cuanto el poder permite y les tolera.

De **Emanaciones** (Grecas). Inédito.

(Gottlich Recht)

¿Y cuál es éste?
¿En mí o fuera, ignoto?
Por un vaivén mi vida ha buscado
-adentro y fuera de la carne- el símbolo
de Este que soy mejor que éste que veo
y por el cual, a veces, Ese ocurre.

¿Derecho o deber diarios?
¿Alma
trasunta por la carne efímera? ¡Ay!
¿La respuesta soy yo? ¿O sólo vive
en mí una pregunta inútil
que pregunta a despecho de lo mudo?

¿El Derecho Divino está en la espera?
¿El hombre crea lo que cree? ¿O somos
lo creado al creer, lo eterno efímero
de este soñar de Dios que en Sí posee
las luces y tinieblas de lo onírico?

¿Sueño de Dios? ¿O el hombre sueña? ¿O
/ambos
a una se entrelazan de órdago?
¡Felices de su Nada en su Todo!

De **Emanaciones** (Germánicas). Inédito.

(Binomio)

Viajándose en sí su propia carne
y su vida también viajada a medias.
Nos vimos sin notarnos, día a día,
alternos personajes de esqueleto
compartido en el uso de sus pasos.
Te descubrí de un día a otro. El otro
de ti mismo, el astuto compañero
del Yo que eres a diario. Oblicuo,
ya taimado te me ibas tras el traje
de uso viejo viajándote tan quieto.

De **El oscuro tránsito de la luz**. Inédito.

Non satis est ullo tempore longus amor.
Propercio

Nunca el amor es largo y por lo mismo
gocemos del amor mientras podamos.
Ayer, entre los juncos y los álamos,
corrimos y corrimos... Casi fuimos
huyendo de nosotros de la mano.

Ayer en mi recuerdo solo clamo
por el ayer que ambos nos perdimos
unidos de la mano. Y separados.

Nunca el amor es largo y por lo mismo
gocémonos de él mientras podamos.

De **Variaciones Crepusculares**. Inédito.

Ha publicado **Así como en la muerte**, Ed. Andina, Madrid, 1951; **Siete Poetas Hispanoamericanos en España**, Colección la Encina y el Mar, Madrid, 1952; **La Poda**, Ed. Mimbre, Santiago, 1964; **Piel adentro**, Ed. Grupo Fuego de Poesía, Santiago, 1980; **La casa del descalzado**, Ed. Taller 9, Santiago, 1981; **Huésped del gusano**, Ed. Trevi, Santiago, 1983; **El pozo de la carne**, Ed. Correo de la Poesía, Valparaíso, 1984; **Caudal de mudientes**, Ed. Manieristas, Santiago, 1986; **La boda continua**, Ed. LAR, Santiago, 1987; **En los vacíos de la ira**, Ed. Fértil Provincia, Santiago, 1991.

MIGUEL BRIONES

RUSTICA

La desnudé sobre el pavimento
y casi se ahogó tres veces,
al parecer le gustó bastante
porque con su rústica mirada
y aun más rústicas palabras
me preguntó que cuándo me volvería a ver;
entonces la vestí, parte por parte,
muy despacio y muy en silencio,
hasta que guardó sus rústicas palabras
y supe entonces, no sé cómo,
que la vergüenza estrujaba su garganta
y la hacía vomitar sobre mi plataforma humana,
sobre mi húmedo universo
bañado aún de sangre y de leche.
Debo confesar que a mí también me gustó
/ bastante:
¿Por qué la vestí entonces?,
supongo que mi madre me estrujó el cerebro
con sus frasecitas hechas como
"todo en exceso hace mal";
y se fue callada,
no esperó mi respuesta,
yo tampoco se la pensaba dar
(por mi madre supongo),
entonces la vi alejarse,
y no sé cómo nunca antes me había fijado
(en verdad lo sé,
es que nunca antes la había visto),
pero de todas formas, como decía:
nunca había notado su rústico caminar.

Autor inédito
Estudiante de Servicio Social de la Universidad de Concepción, integra el Taller de la FEC, que dirige Omar Lara.

FELIPE TOLOZA

Lluvias perpendiculares
caen perpendicularmente
sobre gentes perpendiculares
y en medio de calles rectas
y árboles oblicuos
van llenando de humedad
el amplio contorno gris
de mi ciudadela geométrica.

Veo con ojos ovalados
la visión de hombres y mujeres
protegiéndose apenas
con paraguas circulares,
capuchones de triángulo

y mezquinas chaquetas
redondas, paralelas ...frías.

Mortíferos vientos octogonales
azotan los rostros frontalmente,
al tiempo que éstos se inclinan
sobre las aceras mojadas,
buscando un último lugar
donde proteger sus narices
rectas, agudas, obtusas.

Estudiante de Ingeniería de la Universidad de Concepción. Integra el Taller FEC.

MARCELA QUILODRAN

INEFABLE

Para Alejandra Basualto

Aquí ahora necesito de un alguien que me tenga
como contiene la cáscara a su huevo
y me permita llorar inconsolable
sumergida entre su sístole y su diástole
en su sangre de nervio y chifli chafla
al que se llegue por un túnel largo
como el de Lo Prado -por ser nacionalistas-
donde no acceda nadie más que yo.

No requiere experiencia ni curriculum
sólo que posea la compasión cristalina en vez
/ del juicio
que no se asuste ni se vaya
que tenga brazos largos entre corazón y túnel
que impecable se sincronice al ritmo preciso de
/ mi llanto
y así a más tupido el cauce de mis aguas
sea mayor la contención en su cubículo y abrazo
y en los momentos de amainar el flujo
me vaya liberando suavecito
Que me seque en oportunidades las orejas y
/ los mocos
con un Kleenex
y que cuando ya sin lágrimas
termine mi explosión en el sollozo
/exhaustorgásmico
sin preguntarme ni el origen ni el nombre de
/mi pena
me absuelva
Meciéndome un poquito
me despida al lado afuera de su túnel
y en lo demás se calle.

De **Degustaciones Verdeamarillas**, 1993.

FRANCISCO QUIROZ ESCOBAR

LA MISERIA

La miseria transitoria
no duele tanto
como el tajo
del tiempo
almacenado
en este hueso
solitario.

ECLIPSE

Cada día es una puñalada
Te has ido
en este silencio de perros

La tarde gris
degradándose en el espejo
de mis ojos vacíos

Heme aquí
invernando bajo este eclipse imaginario

Muchedumbres inexistentes
rodeánme.

SENSACION

Involucrado
hasta uña y huesos
con el silencio
y con la sensación
de querer eyacular
a sobresalto
suspiro por suspiro
este tremendo tren frenético
oxidándome.

ALGUIEN SUFRE

Alguien sufre
tras los hornos del silencio

Mastica fuertemente
el vacío

En algún lugar
de este territorio sombrío
golpea
al enmarañado vértigo de emociones
acelerado.

De **Noche de Trompos**, 1993.

LUIS BARRIENTOS LAGOS

XVII

De la cantina y el hospital
nadie sale si no se cura.

XXI

Cuando alguien no se muere de ganas
tiene ganas de morirse.

XXXVII

Entérate, oh mortal:
no es el terrorismo
el verdadero azote
del mundo contemporáneo,
sino la insuficiencia
de sus críticos!

XLI

Patrimonio es el único recuerdo
que deja de su paso el matrimonio.

XVL

La violación
es un abuso de confianza.

LVII

Donde fuego hubo... no queda nada!

Del "Libro Primero".

I

Tengo todo el tiempo del mundo
para consolarme de lo vivido.

VI

Guaripola que se duerme
se lo lleva el regimiento.

XV

La sombra (no digo la noche)
es tan insólita como el silencio.

XXV

Olvídense el caracho del difunto
y el pésame falaz de su heredero.
Olvídense el desmayo de la viuda
y el duelo inverosímil de la suegra.

Olvídense el discurso a su medida
y el ceño contumaz de su enemigo.
Olvídense el olor del cacadáver
entre la concurrencia al velorio.

Olvídense el desliz del ataúd
y su extravío a poco del entierro.
Olvídense de todo, so cretinos,
pues gente adulta como ustedes
se debería dar por enterada
de que la muerte no es para la risa.

De "Segunda Parte".

De **La aurora infinita**, inédito.

RICARDO OPAZO G.

REMANSO

Desde tu mirada,
donde amamanta la primavera
su espectáculo de flores,
fuimos niños
bañando de luces el río
que corre lento
hacia nuestro ocaso.

PAJAROS

Emergen tras la lluvia
cantos trémulos,
rodean campanarios
de viejas iglesias...
Hay un mañana
helado en cada ala
de pájaros
que miran desde lo alto
al hombre
que se observa
en el charco.

LAS COSAS

Las cosas del mundo
están allí
no importando
estrategia alguna;
nos escuchan silenciosas
y se nos entregan a cada rato
árboles, conchas, rocas,
resinas y residuos,
costado del camino
y alma esencial.
Las cosas meditan
sobre los hombres
y éstos aparecen
y se esfuman.

De **Poemas para naufragar en tu piel**, Talca, 1990.

JUAN JOFRE BUSTAMANTE

COMUNICADO

Laura murió
de un golpe de muerte
lento.

No fueron los hielos
de junio; fue más que eso.

No fue un desaparecimiento
repentino de dictadura,
fue todo eso.

Laura murió
de un golpe de muerte lento
en plena luz del día,
murió esperando en plena vida
un grito,
una mano,
un llamado.

Laura murió luchando.

Laura quería vivir
y murió de muerte lenta.

Se presentó la otra muerte
de papeles
y llaves
porque para ella
no hay hospitales,
ni casas, ni escuelas, ni Universidades,

sólo muerte lenta.

SIMPLEMENTE EL HORIZONTE

Simplemente el horizonte
y mi vista,
simplemente la oración cayendo;
y el cielo, el cielo
que es azul y ausente.

Simplemente que no hay nada;
la trilla detenida
la semilla callada.

Digo "mañana"
como decir "nada".

Y, una sombra se agiganta,
unas voces que se alejan
y
esta angustia que se prende
en un nudo de la garganta...

CONTESTATARIO SOBRE CUBA

Si ustedes fueron a la Isla
en tiempos de Batista
despertaron en la noche
con la boca amarga de los niños.

Si miraron por las puertas
no miraron a la vida:
vieron los cadáveres
en la tierra amarga del azúcar.
Fueron turistas de ojos ciegos
de playas y vitrinas.
No vieron noticieros firmados esos días
madres de hijos muertos
y pechos carcomidos.

Si hoy tú vas a Cuba
descansarás en las escuelas,
verás las ciudades
bloqueadas por la C.I.A.,
pero también obreros
soberanos tirando la semilla.
Y árboles que apuntan
directos a la vida...

SEGUNDO CUMPLEAÑO

Veo una raíz.
Anda una húmeda semilla
bajando telegramas.
Detrás de las sombras
sigue la vida.
Hay una idea.
De todos los hombres,
de todas las ciudades
me prestan el sol.
Veo una raíz.
¿Somos los mismos, hermanos?
¿Aún está el azúcar
en tus manos?
¿Vuelan las mismas palomas
hacia el norte?

Tanto río, hermano,
tanto fuego, hermano,
tanto de tanto, hermano
se conserva?

Hay invisibles soledades
y hombres acá en Curicó.
Un nuevo sonido
ya escuchado
me llega para llamarte.

Es tarde acá en mis ojos.
Pasó un niño. En sus ojos
se prolonga
el río
comenzado.

De **Contestatario**, Curicó 1993. Ha publicado **Continuaciones y regresos** (1976), **Reincidente en Otoño** (1987), **Nudos Profundos** (1989).



UNA ESCRITURA DE "TONO CHILLON"

"Mejor que caiga su casa para que ella haga camino"

Gabriela Mistral

KEMY OYARZUN

La reedición de un clásico de la cultura feminista, **Un cuarto propio** (Santiago: Editorial Cuarto Propio, 1993), a 64 años de su publicación original en el Chile de hoy, suscita una lectura de marginalidad a marginalidad. Ni la escritura ni las lecturas son inocentes. Virginia Woolf estaba muy consciente de ello cuando predijo las desatenciones que recibiría su texto, que ella misma calificó de "libro de un chillón tono femenino que desagradaría" hasta a sus más "íntimos" críticos. ¿Qué movería a Borges a traducir un "texto chillón"? ¿Chillarían **Un cuarto propio** del mismo modo en **Europa** que en la Argentina borgiana? ¿Chillará este libro aún, en este Chile de hoy, tan "[pos]moderno" para unos, tan "periférico" para otros?

DOS FIGURAS: LA CASA Y EL CUARTO PROPIO

Virginia Woolf imaginó el cuerpo social como un territorio demarcado, laberíntico: una casa, un claustro, una fábrica. Imagina Londres como un taller y las universidades con sus patriarcas catedráticos como "santuarios". Ella siempre afuera: "me quedaba al exterior de la capilla". A veces, denuncia con ira su marginalidad. Cuando le es prohibida la entrada a una prestigiosa biblioteca, se dice: "podéis cerrar con llave vuestras bibliotecas, si queréis, pero no podréis poner puerta ni cerrojo a la libertad de mi mente".

Veamos los juegos espaciales en **Un Cuarto Propio**. Ella parte escribiendo desde **fuera**: está junto al río en un campus universitario. Las puertas de la biblioteca están cerradas. Para su reflexión, ella se ha construido un espacio abierto, fluido y heterogéneo. Usa una estrategia de débil: irónicamente dice que no ofrecerá "una pepita de verdad pura", sino una "mera opinión sobre un tema menor: para escribir novelas, una mujer debe tener dinero y un cuarto propio". El espacio se ha quebrado en dos: adentro de los museos, las bibliotecas, los colegios, caben las verdades "puras", "absolutas". Afuera, ella , el río, la distracción de un gato rabón, la guerra, el fascismo, el ensayo de preguntas y respuestas vacilantes, relativas, mudables. Opiniones de mujer y Verdades de patriarcas. Dos espacios para dos culturas encontradas, con diferentes valores. Dos ópticas; dos modos de imaginar, pensar, sentir, decir.

OTRO MODO DE REFLEXIONAR Y DECIR o¿COMO CHILLA UN TEXTO?

Desde afuera y junto al río, Virginia Woolf ofrece sus reflexiones como un proceso, no como "productos" acabados. No tanto decir la verdad, sino mostrar el camino errático, conflictivo, azaroso que nos conduce a ciertas opiniones. El tono es "menor", pero las rupturas son "mayores". La escritora está echando por el piso gran parte de los mitos en torno a los intelectuales de esa época, heredados primero de la escolástica y reforzados luego por las ideas románticas del varoncito de Occidente: el saber como objeto acabado, propio de claustros y libros, de espaldas a la vida; ni manchado por el sexo ni el dinero; ni por la muerte ni la cotidianidad. El escritor es, primero, un patriarca eclesiástico y luego, un genio romántico secular. En todo caso, ella advierte que cultura es sinónimo de culto a lo autorizado, sacralizado o canónico: El "yo digo, luego soy" de Occidente. Virginia arremete: "yo" no es más que un símbolo cómodo para alguien que no existe realmente. De mis labios fluirán mentiras, pero tal vez se mezclará con ellas alguna verdad.

La que habla no está autorizada ni amparada por el alero de los cuartos tradicionales. No sólo desautoriza las verdades canónicas, sino que **se desautoriza**: "que insignificante y pequeño parecía este pensamiento mío en el césped". Entonces, decide que el único privilegiado es quien escucha: "A ustedes (lectores) les toca buscar esta verdad y resolver si vale la pena guardarla". Pensemos en nuestra cultura oficial del Chile de hoy: ¿quién enuncia desautorizándose, revelando el "torbellino de sus ideas" y entregando la siempre penúltima palabra a quien escucha?

En las primeras tres páginas, Virginia Woolf ha trastocado el esquema comunicacional de Occidente. Ni más ni menos.

PREGUNTITAS IMPERTINENTES

Virginia se apropia del ensayo, un género que afirma inconclusiva, nunca dogmáticamente; avanza a oscuras, retrocediendo, sin excluir las confusiones: interroga, cuestiona y se cuestiona.

Dos preguntas impertinentes valen por cien verdades:

-¿Qué es verdad y qué es ilusión?

-¿Por qué son pobres las mujeres?

-¿Por qué un sexo era tan adinerado, y tan pobre el otro?

-¿Qué habían estado haciendo nuestras madres para dejarnos pobres?

-¿Qué influencia ejerce la pobreza sobre la literatura?

-¿Qué condiciones requiere la creación de obras de arte?

-¿Dónde estará la verdad?

-¿Cómo encontrar los granos de verdad perdidos en esta mole de papel?

-¿Es lindo o no aquel cuadro?

-¿Es menos preciosa la fregona que ha traído al mundo ocho hijos que el abogado que ha ganado cien mil libras?

"La belleza del mundo que está a punto de perecer, tiene dos filos, uno de risa, otro de rabia, partiendo en dos el corazón"

Virginia Woolf

UN CUARTO PROPIO, QUINIENTAS LIBRAS ESTERLINAS Y QUE DIGA LO QUE QUIERE

Desde su óptica independiente, Virginia Woolf no sólo vio la necesidad de un cuarto propio, sino de unas condiciones materiales -dinero y tiempo- propicias para el desarrollo intelectual de la mujer. Hacerlo implica todavía hoy cambios radicales en las diferencias de género y en los mapas transnacionales de la pobreza. En el Chile de hoy no sólo las mujeres carecen de espacio y dinero. Las ideologías judeocristianas representan lo rentable como masculino y lo gratuito femenino. Para la ciencia sexual occidental la historia es masculina y la histeria femenina.

Virginia Woolf choca con un tabú al hablar del dinero y lo material como aspectos integrales de la cultura. En las ideologías del liberalismo, hablar de de lo "bello" siempre ha excluido el cuerpo y sus funciones: comida, reproducción, sexualidad, dinero, poder. Los "trabajos imaginativos" -dice- no han sido tejidos en el aire por seres incorpóreos, sino que son el trabajo de criaturas dolientes, y que están ligadas a cosas burdamente materiales, como la salud y el dinero y la casa en que vivimos".

Virginia Woolf se enfrenta a la historia invisible de las mujeres. Imagina una hermana ficticia de Shakespeare que, teniendo la misma genialidad del hermano, termina loca o suicida. Propone crear un "suplemento" femenino a las historias mascultistas oficiales.

DEL CUARTO PROPIO A LOS ESPACIOS FLUIDOS

Retomemos los juegos con el espacio. Virginia decide que la verdad "no está en los anaque-

SIN TRATAR DE PERTURBAR SU VIAJE

Presentación hecha en la Sociedad de Escritores de Chile, el viernes 29 de octubre, del libro "De tiempo antiguo y lluvia" de Fernando Quilodrán, con el que la Editorial Pluma y Pincel inicia su Colección de Poesía, por el poeta Francisco Véjar.



les del Museo Británico". Repiensa el hecho de haber sido excluida de la importante biblioteca: "pensé en el órgano retumbado en la capilla", en "las puertas cerradas de la biblioteca y pensé qué desagradable sería quedarse fuera; y pensé **que sería más desagradable quedarse adentro**". Con esta opción la escritora abre un nuevo camino a las prácticas marginales: responder al "no" de la exclusión con un "sí" de autonomía, autodeterminación, autoafirmación. Transformar el disvalor en valor libertario: "salí en busca de la verdad". Pero salir implica quemar naves, enfrentar soledades, "salirse de la casta y de la carne" (Mistral): "imposible volver a casa, pensé", "yo estaba sola con una sociedad inescrutable". Imposible transformarse ni transformar el mundo desde dentro. Sor Juana Inés de la Cruz había pagado un duro precio para ejemplificar este hecho: o quedarse en el claustro o salir en busca de la verdad. El trágico final es de todos conocido.

Desde dentro sólo se ven los pedazos. Es preciso la distancia del viaje para ver y sermos de otro modo. La figura del "cuarto propio" implica un espacio fuera del engranaje oficial, tradicional, coercitivo. Descolonizar el laberinto social. Cuando aún no era posible un cuarto o un "reino" para todas, Gabriela Mistral imaginó un reino de verdad, fuera del existente, "en las lunas de la locura". Cuando el patriarcado creyó excluir a la mitad de la especie en el espacio doméstico, el imaginario rebelde lo pobló con las "locas" de la azotea. Al llegar a Virginia Woolf, el cuarto no es de locura, sino productivo, real, posible: allí se generan nuevas identidades de género, nuevas prácticas no sólo para desmantelar la casa, sino para "salir a hombrearse a las calles". Es cierto que hoy en día ya no hay que "hombrearse" para salir a las calles. Pero aún quedan muchos espacios, prácticas y cuerpos por descolonizar.

¿Sabrán los críticos de hoy acoger a las escritoras con la "tolerancia" que exigía Virginia Woolf para la escritura tantas veces "fragmentaria, espasmódica" u "oscura" de las mujeres?

Virginia Woolf no sólo pensó en construir cuartos propios individuales, sino sobre todo genéricos, sociales: allí en el seno de las instituciones existentes o creando nuevos espacios alternativos y autónomos capaces de posibilitar escrituras y prácticas humanas no coercitivas. Muchos escritores de vanguardia imaginaron el cuerpo social como un laberinto de cuartos: pienso en el cuarto del "Aleph" de Borges, "La casa tomada" de Cortázar, el cuarto mágico de Melquíades, en **Cien años de Soledad**. Al llegar a **Como Agua para Chocolate**, de Laura Esquivel, el deseo finalmente cumplido luego de años de prohibiciones, hace explotar la cocina, el dormitorio de los amantes, la casa entera. Y Gabriela Mistral -visionaria de siempre- anunció el día en que al caer la "casa", mujeres y hombres echen a rodar otra historia:

"con el canto apasionado
heriremos puerta y puerta
y saldrán de ella los hombres
como niños que despiertan"

Albert Camus expresó una vez que "Hay dos tipos de escritores. Uno, el de aquellos que son famosos por circunstancias anecdóticas, al amparo de la prensa o la propaganda, que no cuentan con lectores, porque se compran sus libros esencialmente para estar en la moda. Otro, el de aquellos que son desconocidos por la masa, pero cuya obra va ganando lentamente un círculo de lectores". Fernando Quilodrán pertenece al segundo tipo, ya sea en su crítica literaria en el semanario El Siglo, como en su poesía o la narrativa, con ahora más de 5 libros a su haber.

Enfrentarme a un poeta es una doble tarea porque es salirme de mí mismo y encontrarme en otro par. Es dialogar con los espejos que aparecen en esta obra, para devolver la imagen del poeta que nos da cuenta de su propio registro del mundo.

De tiempo antiguo y lluvia, su más reciente libro de poemas, se encuentra situado entre el vaso comunicante de los amantes, por citar alguno de ellos: "Nocturno breve", en donde dice: "Yo velé por tu cuerpo,/ caído./ Yo imaginé tu sueño y me hice arenas y humedad/ para tus pasos;/ oído, para el canto que tu pecho/ rimaba con palomas;/ silencio,/ para cuando volvieras./ Tú te habías dormido/ entre mis brazos".

Y el otro tópico es de desencanto, ya que "todo dios es inútil y todo sol amargo". "Ese espejo interior donde concurren/ las desnudas cenizas que la vida procura". Allí se sitúa Fernando Quilodrán, sin camisas de fuerza ante los paraísos de ignorancia que nos entrega el consumismo.

Aquí está también el azul amado por Georg Trakl y por Heidegger en uno de sus poemas o la pregunta existencial de quien sabe que está entre el vacío, la vida y la sepultura.

Poesía intimista con rigor en el lenguaje, como en unos de sus mejores textos, cuyo título es "Ya las hojas", donde viajamos con el poeta por esa ruta que nos individualiza del resto, que es su alma enfrentada al inevitable paso del tiempo. "Ya las hojas se fueron, ya se olvidan/ por los hilos del agua./ Por el otoño, modos de silencio./ Yo mis pasos obstino en la sílaba dura,/ y en mi memoria bebo el fruto lento./ Que a muros me sabe,/ a extinguidos senderos/ y sombra de alas extraviadas/ del último espejo".

Y ahora, al releer de nuevo las páginas de este libro, quedo con la sensación de que estuve frente a un solo texto que el poeta sólo individualizó poniéndole nombre a cada uno de ellos. Así, entonces, llegamos al final de la "Balada de un hombre sin clase...", hasta que llegue la muerte que, por supuesto, nunca tendrá clase ni dominio, como diría el poeta galés Dylan Thomas.

Y sin nada más que agregar, dejo con ustedes al amigo, al poeta, al admirador de André Gide que fácilmente podría repetir con él "ya que todo está dicho y nadie está dispuesto a oír, es necesario empezar de nuevo"

Gracias.



"Barcas en Saintes-Maries". Oleo sobre lienzo. Arles, junio de 1888.



"En la playa Scheveningen". Oleo sobre papel y sobre cartón. Agosto de 1882.

RESEÑA DE LIBROS

Cinco narradores en Busca de la Diosa. Cuentos. Ascencio García Sánchez, Esteban Saavedra Muñoz, Raúl Cañete Juárez, David Espinoza Medina y Claudio Pizarro Solari. Edición Instituto Cultural del Banco del Estado de Chile, 1993, 83 páginas.

Este libro es el fruto de dos años de trabajo de un taller dirigido por el narrador Roberto Rivera. Los escritores incluidos muestran características bien diferenciadas. Llaman la atención algunos relatos del volumen, entre ellos "Juan Neira" y "Enganchado", que firma David Espinoza, en particular porque se muestra un espacio marginal, que ha sido tratado entre nosotros por escritores de la jerarquía de un Manuel Rojas o un Juan Godoy.

Interesante es, asimismo, la observación psicológica en Claudio Pizarro ("Todo sigue"); interesantes algunos relatos de Raúl Cañete, pese a que no siempre sus diálogos son justos. En Ascencio García, destaca la observación de pequeñas existencias en medios bien acotados.

Trampa Celular. Novela. Juan Ursic Ljubetic. Punta Arenas, 1993, 267 páginas.

Como "novela de un espionaje telefónico", presenta este escritor magallánico su primera novela, "que tiene un dejo sorprendente", asegura su prologuista, Carlos Vega Letelier. "Novela lograda plenamente, con objetividad, casi documental", se la llama, y se advierte que "tiene un parecido grande con un hecho real que fuera profusamente difundido..."

El lado oscuro de la noche. Novela. Nelson Jara Castro. Concepción, 1990, 118 páginas.

Es ésta la primera novela del autor de **Ocho relatos y una historia y Los cuentos de Matta-Nui en la Isla del Paraíso**, ambos de 1988.

Anota su prologuista, Marcelo Coddou: "En el panorama de la narrativa chilena del período, atenta a la circunstancia socio-histórica inmediata -rasgo con que esta novela, por lo demás, viene a coincidir- prima hasta el exceso la postulación testimonial, y un derivado surge en la estructura de los textos: la presencia de una voz narrativa dominante. Abundan los ejemplos en que la conformación de los materiales del relato entran en conflicto con las proposiciones del mensaje: queriéndose impugnar el discurso de un orden autoritario y represivo, se lo reproduce, sin embargo, en el asumido por una narrador omnímodo. Nelson Jara Castro, con sabiduría e intuición, elude esta trampa y nos plantea un cosmos narrativo en que el lector queda liberado de toda tutela para enfrentarse él mismo, sin conducción de ninguna voz impositiva, a la apreciación de lo que tan sólo le es allí expuesto, más como proposiciones de mundo que como visiones obligadas suyas".

El Ecuador y los Polos. Poesía. Martín Sorescu. Traducción de Omar Lara. Ediciones Hiperión Madrid, 1986, 75 páginas.

Este libro del poeta rumano obtuvo, en 1983, el Premio Mundial Fernando Rielo de Poesía Mística, por decisión de un calificado jurado. Sorescu (1936) autor teatral y ensayista, es un poeta vastamente conocido en su patria y su obra ha sido traducida a varios idiomas. Este libro, según su autor es "un intento de establecer un equilibrio entre los extremos del conocimiento, los polos, para llegar a un punto intermedio pegado a los pequeños detalles significativos de la vida".

A través de la versión castellana de Omar Lara, que tradujo también su obra **Poemas** (Ed. Visor, Madrid, 1981), puede el lector tomar conocimiento de un universo poético de altísima calidad. Una muestra, de "Entre dunas": "Contigo percibo el silencio, si quiero oírlo/ Como un dulce balbuceo de las cosas/ Que aprenden a hablar por amor a nosotros./ Por amor a denigrarnos./ ¡Dios te guarde de la calumnia de las cosas!/ De la calumnia de la bombilla, de los cuadros./ De la mesita de noche./ (¡De la calumnia de otras cosas no quiero ni hablar!)/ De la calumnia del escritorio..."

Caudillo Iluminado. Novela. Walter Garib. Ediciones del Azafrán, 1993, 180 páginas.

"El general lo escuchó en silencio, y empezó a vestirse como acostumbraba las veces que decidía atacar el tren, asaltar los pueblos o combatir a quienes lo perseguían. Se puso calzoncillos largos de franela; una camiseta, también de franela, de mangas largas, descosida en las axilas; pantalones de pana gastados en las rodillas y en el fondillo; camisa escocesa remendada por él mismo en los puños y en el cuello; botas de montar reparadas el día anterior por el zapatero del grupo; las espuelas relucientes de plata, limpiadas por el sargento con cendrada; la misma casaca de general de cuando lo aclamaron en Iquique como candidato a la presidencia..."

Este trozo, elegido al azar, es representativo de un espacio propicio a todos los juegos de la imaginación, que caracteriza la novelística de Garib.

De academias y subterráneos. Novela. Guillermo Teillier. Comala Ediciones, 1993, 205 páginas.

Dice Volodia Teitelboim que esta primera novela de Guillermo Teillier "es un viaje al rescate de la memoria, una travesía por el Chile escondido o soslayado conforme a la doctrina del silencio y el olvido y so pretexto de "mirar al futuro". Y agrega: "Pocas novelas tan veraces, tan claras, tan válidas por su contenido, por su forma limpia y despejada, literaria sin pretensiones ni artificios".

Se trata de una novela que historia una época reciente, con hechos y personas que, por haber sido objeto de largas reconstituciones, y también de elaboraciones literarias, ha madurado ya lo suficiente como para que su cercanía no la afecte en cuanto material narrativo.

Teillier no busca tomar distancia de los hechos, pero tampoco descuida la necesaria verosimilitud de su relato y la entrega de las claves indispensables a su comprensión.

El Columpio de Rey Spencer. Novela. Marta Rojas. Editorial Cuarto Propio, 1993, 177 páginas.

Autora de varios libros, esta periodista cubana ingresó al terreno de la ficción literaria con **La Cueva del Muerto**, en 1988. En esta novela, la autora sitúa su historia de amor en Cuba Oriental y un espacio de 70 años.

Otro Angel para el Retiro. Novela. Thelma Muñoz. Ediciones del Azafrán, 1993, 224 páginas.

Particularmente lograda es la reconstitución del mundo de la infancia -"Advenimientos"- en esta novela de una escritora que tiene varios libros a su haber. El espacio es poetizado eficazmente ("Las luces de la casa han iniciado un lento retiro, los ruidos del día dormitan en algún rincón".). La narración en primera persona, tan en boga hoy, evita las complicaciones de una novela estructurada en planos narrativos, con voces plurales y tratamiento reflexivo del tiempo.

F.Q.

LA POESIA POPULAR Y EL ESPECTACULO

CAMILO ROJAS NAVARRO

Entre los cultores de la poesía popular chilena, resaltan dos de ellos que se han hecho profesionales del canto a lo humano, logrando gran difusión a través de medios televisivos y radiales y, en particular con su espectáculo "Dos locos con seis cuerdas". Ellos son Pedro Yáñez y Eduardo Peralta.

Pedro Yáñez es el ejemplo del hombre que, luego de estudiar en la ciudad, retorna a sus raíces campesinas, para incorporar a su talento de intérprete y creador el estilo de los cantores populares, poetas y payadores. Con numerosos trabajos, es uno de los principales cultores del canto a lo humano, participando activamente en el quehacer del canto y la poesía popular, en recitales, charlas y encuentros de payadores.

Eduardo Peralta, por su parte, es un cantor que ha llegado al canto a lo humano dado su amor por las formas de canto en trova combinando desde canciones propias, con otras de la tradición europea, e incluso con traducciones del trovador francés Georges Brassens. Con Pedro Yáñez, ha entrado de lleno al mundo de la paya y la décima espinela, desde su perspectiva de cantor urbano.

Ellos van en esta página, con sus respectivas biografías y un trabajo de cada uno en temas diferentes.



PEDRO YAÑEZ

Nacido en el pequeño pueblo de Campanario, provincia de Ñuble, en el año 1946. En el año 1963, a la edad de 17 años, comienza a descubrir los secretos de la guitarra y el canto criollo chileno y latinoamericano.

Con estudios de guitarra y composición, el año 1971 conoce a sus primeros maestros en el arte del canto a lo poeta y la paya: Santos Rubio, Arturo Vera, Joaquín Cantillana, Manuel Gallardo, Rodemil Jerez, Manuel Saavedra, Hermógenes Escobar y Ricardo Gárate.

Aprende a tocar guitarrón y participa en los encuentros organizados por Don Juan Uribe Echeverría en Santa Cruz en 1972, en Talagante y Alhué en el año 73, compartiendo con más de ochenta poetas populares. De entonces se convierte en un activo difusor del canto y la poesía popular.

EDUARDO PERALTA

Nace en Santiago en 1958. Estudia en el Colegio Notre Dame (donde forma parte del coro y del grupo de teatro) y, después, tres años de periodismo en la UC, estudios que abandona en 1979 para dedicarse exclusivamente a la canción trovadoresca. Se presenta en varios países de Europa, en Canadá, EEUU y Latinoamericana.. Recibe numerosos premios, canta en decenas de festivales y ha recorrido más de 60 ciudades chilenas con sus estrofas poéticas y a veces irónicas. Con tres casets grabados en ese estilo. Pronto aparecerá su primer libro **Cantología**, resumen de su largo trabajo poético-musical.

Desde 1985 presenta, junto a Pedro Yáñez, el singular espectáculo "Dos locos con seis cuerdas", donde se produce un contrapunto alegre y natural.

DECIMAS POR LOS DERECHOS HUMANOS

Pedro Yáñez

Cuarteta
Por los derechos humanos
quiero levantar la voz
los hombres somos hermanos
por la voluntad de Dios

(1)
Caín tomó la quijada
donde la envidia nació
y a su hermano lo escondió
donde no quedara nada.
Toda la tierra sembrada
del desierto a los pantanos
la falsedad del tirano
prosigue contaminando
y su pueblo reclamando
"por los derechos humanos".

(2)
Humano es el que padece
y es humano el que maltrata
como es humano el que mata
y es humano el que perece.
Si la verdad no florece
la esclavitud es feroz
para discrepar son dos
y dos pa' hacer amistad
para cantar la verdad
"quiero levantar la voz".

(3)
Quiero entender al que miente
y comprender al violento
al que perdió sentimientos
y al que piensa diferente.
Tal vez somos todos gente
que salimos muy temprano
tal vez no existe inhumano
marcado para la guerra
sobre la faz de la tierra
"los hombres somos hermanos".

(4)
Vale la pena vivir
cultivando libertades
reconociendo verdades
que son duras de sufrir.
Vale la pena seguir
en esta historia veloz
tú conmigo somos dos
hasta ser cientos de miles
para limpiar nuestro Chile
"por la voluntad de Dios".

LOS CUATRO ALUVIONES
(Décimas)

Eduardo Peralta

(1)
Elogian la economía
dicen que Chile es jaguar
y que nadie va a parar
la posmoderna alegría
(no se habla de poesía
porque "no tiene importancia")
se valora la ganancia
los "índices" los "valores"
nos traen esos señores
un aluvión de arrogancia.

(2)
Por un librito cualquiera
se desató un temporal
más que el diluvio ancestral
llovió por dentro y por fuera
se alzan voces lastimeras
gritando: "qué villanía"
"que horrorosa felonía"
"que vergüenza" "que traición"
(es el segundo aluvión:
aluvión de hipocresía).

(3)
Unos "cabezas rapadas"
(y de eso nada me alegro)
disfrutan matando negros
en naciones "avanzadas"
con caras desencajadas
de histeria y de fanatismo
parecieran ser los mismos
de la Cruz Gamada y son
los del tercer aluvión
un aluvión de racismo.

(4)
Cuánta promesa incumplida
cuánto discurso olvidado
cuánto compadre encumbrado
que estando arriba te olvida
cuánta sonrisa fingida
cuánto manto... cuánto cuento...
ahora en el aire yo siento
que como avalancha informe
se nos acerca un enorme
aluvión de descontento.
(Desped.)
Contra estos cuátro aluviones
semejantes a jinetes
sólo una verdad promete
mejores tiempos y opciones
recuperemos los dones
que la humanidad añora
reconstruyamos ahora
el terráqueo corazón
para que huya el aluvión
y vuelva -limpia- la aurora!

AGENPOCH: HOMENAJE AL POETA OSCAR CASTRO

El día viernes 5 de noviembre recién pasado, los poetas populares organizaron un sentido homenaje al desaparecido poeta rancagüino Oscar Castro, al cumplirse el día primero un año más de su muerte.

Con la importante presencia de la señora Isolda Pradel, su viuda, los cantores dieron rienda suelta a sus inspiraciones improvisando encendidas payas y contra puntos que emocionaron e hicieron reír al público presente en la Sala América de la Biblioteca Nacional.

En un momento del acto, doña Isolda agradeció el homenaje, leyendo algunos trozos de poemas del poeta.

Participaron trece poetas y payadores. Ellos fueron Santos Rubio de Pirque, Luis Ortúzar de Rauco, Alejandro y Sergio Cerpa de Teno, Moisés Chaparro de Codegua, Jorge Céspedes de Puente Alto, Belisario Piña de San Bernardo y los santiaguinos Manuel Sánchez, Guillermo Villalobos, Antonio Contreras, Camilo Rojas, Humberto Vergara y Jorge Quezada.



MARTIN FAUNES

Continúan llegando trabajos, excelentes, sin embargo lo primero que haremos en esta oportunidad será entregarles el cuento "Metro" de Gisele Boisdron. Aquí va para todos ustedes:

METRO

Gisele Boisdron

Me miraste. Fue fugitivo, pero me miraste. ¿Qué no habré advertido en tus ojos? Todo cuanto deseé, ni más ni menos. Cuando levantaste la vista hacia mi persona, en seguida noté tu sorpresa como si hubieras descubierto algo novedoso. Tu ceja derecha se alzó imperceptiblemente para aprehender la visión de mi cara. Te observé discreta porque si no habrías escurrido los ojos y eso era lo menos que yo quería. Luego tu mirada se instaló en mi rostro para incursionarlo; eso, por supuesto, significaba que la sorpresa era buena. Así que te paseaste por mi nariz -la verdad es que nunca me gustó mi nariz, siempre la rechacé, pero esa vez la sentí más que aceptable y me concentré en sus contornos montañosos. Luego te deslizaste por mis mejillas que estaban poco maquilladas por el apuro de la mañana y diste una vuelta por mis orejas. Permaneciste un rato ahí, gustoso. Por suerte siempre alabaron mis orejas por ser perfectamente configuradas y de un tamaño mesurado, lo que me induce a llevar un peinado cortísimo. Parece que esto no te bastó porque hiciste una pequeña bajada por mi mentón para alcanzar por fin mi boca. No puedo entender cómo lograste mantener la mirada tan precisa -es poco común, ¿sabes? A muchos les tambalea: pelo, oreja y ropa, boca, etc., lo que demuestra su poca valentía. Sentí que me tocabas con tus ojos y me vino un leve tiritón en los músculos labiales que, lo confieso, traté de disimular. En ese momento, los tuyos parecieron relajarse en un esbozo de lo que podría llamarse sonrisa. ¿Será porque ese recorrido te agradó profundamente o porque te animó mi reacción? ¿La segunda posibilidad anularía la primera? No recuerdo en qué instante exacto comencé a percibir un ligero calor que me invadía las mejillas y que, sin que pudiera controlarlo para nada, se iba acomodando en mi rostro. En un abrir y cerrar de ojos hice el cálculo siguiente: o bajo la cabeza, lo que significa rendirse y no era digno de mi experiencia adquirida a costa de largos esfuerzos o utilizo la técnica de relajación y control de flujo sanguíneo que terminé por aprender en mis sesiones grupales. Empecé pues, a cambiar paulatinamente mi ritmo cardíaco, es decir, la etapa número uno, y me di cuenta que poco a poco la sangre estaba huyendo de mi cara. No puedes imaginarte lo que significó para mí: una verdadera victoria. Creo que me salía la alegría hasta por las manos.

Te podría contar que una vez, cuando todavía poseía poca técnica, en Moneda se sube a mi vagón un joven lobo. Comienza a recorrerme pero no con tu calma y sabiduría, sino con un desordenado fulgor. Fíjate, pasa de un solo brinco de mi pelo enrulado a mi boca pintada. Un verdadero insulto. Voy a dar vuelta la cabeza cuando, sintiendo quizás mi desapego, me tira una vibrante levantada de cejas. No sé lo que me pasa. Reconociendo el arte de la transgresión, me asalta un agresivo e incontrolable rubor. Para impedirle un éxito demasiado fácil, intento la relajación facial. En vano. Sus ojos penetrantes vencen mi tentativa. Cuando da un audaz paso hacia mi asiento, me levanto y me bajo en la estación siguiente. Ese mismo día tomé la decisión de aguzar mi preparación.

Así emprendí mi itinerario por las múltiples técnicas orientales. Mis progresos no se hicieron esperar. Al año, me consideraba ducha en todo tipo de control. Sin embargo, ¡qué falta de humildad la mía! Un día tomé el metro en Salvador. Estaba cansada, mi cabeza se iba inclinando, ganada por el sueño y mis ojos lacios eran incapaces de enfocar nada. A pesar de eso alcancé a ver que en Plaza Baquedano se subía un rubio agringado. En seguida dirigió la mirada hacia mí y la dejó pegada en

mi cara. Me sorprendí puesto que en la mañana descubrí que la mala noche había marchitado mis rasgos. Por supuesto, desperté mis ojos vacíos para contestarle. No se asustó -me habría defraudado- sino que, incentivado, procedió a entrar en detalles y en orden. Pelo, ojos, nariz, boca, el lunar que tengo al lado, mentón, no se olvidó de nada. Un verdadero artista. Iba siguiendo en su rostro los avances del descubrimiento, sorpresas, agrados, decepciones -eso pasa, no se puede negar-, las indiferencias. Yo estaba a la altura, controlando orgullosa mi fisiología. De repente sus ojos se perdieron hacia mi cuello, descendieron a mis pechos, alcanzaron mi cintura. Los acompañaban unas expresiones de cara e incluso me pareció oír algunos amagos de silbidos. Mi cara se abochornó seguida por mi cuello y hasta por la piel de mis manos. Agaché la cabeza, rendida por su osadía. Me faltaba adiestramiento.

En cambio tú supiste deleitarte en mí con saber y parsimonia. Ni muy lento, ni muy rápido, gozando de cada etapa, sin el apuro de los principiantes. No podía decepcionarte. No podía huir sin corresponderte. Fui capaz de retomar el control y así escapar. No notaste mi caída y empezaste de nuevo el tour por mi rostro, sin tener el mal gusto de visitar mi cuerpo. El segundo recorrido fue más lento y más insistente aun; querías descifrarlo todo y me cuidé de darte todas las claves. Me dejé simplemente mirar, recibiendo el ardor de tu mirada en el más mínimo rincón de mi geografía. Me abandoné atenta, cerrando los ojos. Cuando los abrí algunos segundos después, el lugar donde estabas parado frente a mí quedaba vacío. Habíamos llegado a la Universidad Católica. Me incorporé rápidamente y fui hasta la puerta. En la multitud caminabas espléndido, absorto en tu universo, sonriendo al mundo y despreocupado de mí. El metro me arrancó definitivamente de ti.

FIN

¿Hermoso, no?. Bueno felicitemos por última vez a Gisele y saquemos ahora un par de cuentos del cajón del escritorio.

Escogemos "Beatriz" escrito por "Mané", pues servirá para hacer notar vicios que se dan en muchos trabajos. En primer lugar, qué significa, Mané, "ella destilaba atención". Destilar, es un verbo que se ocupa al proceso de las bebidas alcohólicas, no pretendo comportarme como un purista del idioma, pero intento buscarle algún carácter metafórico a esta palabra dentro de este párrafo y me cuesta hacerlo, y si no lo tiene, a menos que se pretenda dar un toque humorístico -no es el caso en este texto-, es preferible ocupar el término correcto, "ella concentraba la atención", de lo contrario aparecerá como una vulgar palabra mal empleada. "Describe tu aldea y describirás el mundo", esta enseñanza nos dice que para universalizar nuestros textos, no necesitamos usar palabras "universales". Me explico, "junto con los tejanos que lucía", es una frase que suena cursi. En nuestra aldea de Chile, diríamos, "junto con los blue jeans ajustados que lucía" y a pesar de ser una frase de la aldea, es entendida perfectamente por la humanidad, al menos la de habla hispana y no suena cursi ni vulgar. En España se habla de "tejano, no en Chile, pero para que su texto no sonara cursi, usted además de decir "tejanos", tendría que escribir frases como "os habéis robado mis olivas", o "coño... ¿cómo vamos a decir 'España' si nos eliminan la eñe", pero usted, Mané, diga blue jeans nomás, y diga también "debido a mi trabajo", "debido a mi rol comercial" es una frase más bien de documento público, se sorprenderá de lo fluidos y frescos que resultarán sus textos. No abuse tampoco, Mané, de los adjetivos ni menos de los adjetivos delante de los sustantivos, "eróticos pechos", "firmes piernas", "suaves labios". Pero ahora lo más importante, "toda pieza narrativa debe tener una progresión dramática". No basta con que usted al final del cuento asesine a la mujer mala, usted debe antes haber dado indicios, no que anticipen necesariamente el final, pero que sí lo justifiquen. En este texto, el único indicio de un cierto odio naciente del protagonista por la mujer que lo hace sufrir es cuando el narrador dice "Ella, que se había percatado de mi presencia, me miró y se sonrió burlonamente", y no basta. Con tan leve elemento no se puede creer el desenlace. Busque otros y agréguelos cuando reescriba su cuento, que para entonces esperamos nos lo reenvié para publicarlo.

"Demencia" de "Roberto Sexton", es una historia que cuenta con elementos brillantes, un anciano senil y su compañera lúcida, que acuden al médico por una solución a lo insolucionable. Hay también un hijo alcohólico y un pasado de gloria del anciano senil en la Fuerza Aérea norteamericana de la segunda guerra mundial. Bravo. Me temo, sin embargo, que el autor desaprovechó la oportunidad de ir adelante en la ficción con todos estos buenos elementos, e imagino que fue por el mensaje al final donde advierte "está basada en un hecho real". Olvídese de la base real, olvídese también de si este fue concebido para cine o para literatura. La ficción es lo más importante, y dentro de ella los conflictos que se generan. La anciana va al médico y éste le contesta lo que es obvio, que no hay solución... ¡no...!, debe haber una esperanza para que el texto tome interés, busque por ejemplo en el hijo alcohólico y replantee la respuesta del médico. "Su marido podría recuperarse pero necesitaría el transplante de cierto lugar del cerebro..." ella le contesta... "Hágalo entonces pues doctor", y el doctor le responde "imposible, es ilegal por ahora y de hacerlo habría que proceder en forma clandestina, necesitaríamos un donante... ¿qué le parece su hijo Matías, que ha destruido su vida con el alcohol..." ¿Cambia la cosa, ah?, ¿se imagina la disyuntiva tremenda a que deberá enfrentarse la Sra Isabella...? Bueno, retome su texto y vea qué puede hacer al respecto, ánimo..

Nota: La correspondencia a Grafitti puede hacerse a "Revista Pluma y Pincel", Taller Grafitti, atención Martín Faunes. Compañía 2691, Santiago, o a Martín Faunes, Sociedad de Escritores de Chile, Simpson 7, Providencia.



"El Sembrador". Técnica pluma y pincel.La Haya, diciembre de 1882.

"GATO ENCERRADO"

Alegre, viva, animada, la poesía que nos ofrece Ximena Adriasola en su última obra, Gato encerrado, se lee de un tirón, sin dificultades ni hermetismo. Parece, al contrario, que Ximena escribe sobre todo para comunicar: su poesía está abierta a todos, no excluye a nadie. El orden alfabético que organiza sus poemas, le permite cubrir un abanico importante de temas, hasta los que parecen ser desprovistos de poesía, como el metro por ejemplo. El sentido del humor, la ironía, los juegos de palabras de esos poemas cortos, hacen la lectura fácil y agradable. Además, no carecen de una importante carga semántico: son poemas que describen la realidad actual y ofrecen una crítica mordaz y personal de nuestro mundo.

CATHERINE PERGOUX BAEZA *

Ximena nos invita a descubrir el alfabeto a su manera. Nos hace recorrer el lenguaje y nos muestra cuanto es vivo y sujeto a creación. La fuerza creativa y de invención es, sin duda, su calidad mayor. Creación a partir del material de las palabras: no utiliza casi ningún adjetivo ni adverbio. Por eso tal vez su poesía aparezca simple y espontánea a primera lectura; además los poemas son cortos.

La concisión de la poesía de Ximena es detonante. En pocas palabras, lo dice todo y mejor que con un largo discurso. Saber sacar provecho de la economía de palabras y sobre todo la ironía, es una clave. El humor, la risa, el juego, la agilidad, la vivacidad son sus armas. No se trata de apiadarse, al contrario, es vital adoptar una actitud de distancia sobre la vida, que sólo la ironía es capaz de provocar.

Los juegos de palabras y de sonidos son abundantes, pero no crean que su poesía es simplista. Detrás de esa aparente facilidad se esconde una elaboración enorme. Ximena demuestra una gran agudeza de espíritu y no deja nada al azar.

En apariencia los poemas de la A a la Z de Ximena son reflexiones dispersas, sólo organizadas en función de los títulos, que se suceden según el orden alfabético, pero un estudio más detenido demuestra que, al contrario, todo está organizado con inteligencia y cada trozo encaja perfectamente con su vecino, como en un rompecabeza. Se pueden distinguir grandes temas centrales que se equilibran, se oponen, se completan entre ellos. De manera general, Ximena tiene un punto de vista muy crítico que se parece a la actitud anarquista: pone en duda muchas cosas establecidas y aceptadas por la mayoría. Ella misma, no escapa a este proceso de crítica: da muestra de una autoironía mordaz.

Dentro de temas importantes como sus reflexiones sobre: la muerte, el amor, el tiempo, la naturaleza, el mundo moderno, la miseria, se destacan temas relacionados con el contexto político vivido esos últimos años en Chile.

Recordemos que la represión durante la dictadura tuvo una influencia muy fuerte sobre los escritores Ya que no podían expresarse libremente, tuvieron que buscar nuevas formas. Además la censura obligó a muchos a publicar en la clandestinidad.

De ese contexto nació un nuevo lenguaje poético. Paradójicamente, podemos decir que la censura favoreció la creación poética y dio lugar a una búsqueda sobre el lenguaje.

Esto aparece con evidencia en la poesía de Ximena. La expresión "comunicar un mensaje" toma entonces todo su sentido. Se trata de codificar el mensaje para emitirlo. De ahí un trabajo muy profundo sobre el funcionamiento del lenguaje para utilizar todos sus recursos. Ximena es experta: juega con los doble sentidos (de ahí el título **Gato Encerrado**), la cifras, los sonidos, los títulos, son una clave indispensable. En sus poemas nada es inútil, todo sirve para construir el sentido general. El lector tienen que leer entre las líneas y saber inventar. Es antes que nada un cómplice: le toca descifrar muchas alusiones. Tiene que estar atento para captar los guiños del autor y descubrir los sentidos escondidos, los "gatos encerrados" de cada poema. Ximena anima al lector activo y se lo lleva subrepticiamente en su mundo. Le entrega su visión de mujer en una sociedad marcada por el machismo. Aparece entonces su concepción del feminismo.

Ximena es un gran defensora de la mujer, pero sin caer en el feminismo doctrinal, sectario y agresivo. Como en toda su poesía, el feminismo de Ximena se caracteriza por su sutileza y fineza. En algunos de sus poemas, evoca una complicidad con el hombre y desea una armonía entre los dos sexos.

Demuestra, sobre todo, que la condición de la mujer actualmente (en la sociedad chilena, pero válido para otros países) puede ser cambiada. El orden establecido fue hecho por el hombre, pero puede ser invertido. Además, expresa la fuerza de la mujer, a pesar de su aparente fragilidad. Todo eso evocado con palabras muy tiernas, sin rencores ni amarguras.

La poesía de Ximena es siempre muy positiva, abierta al futuro, constructiva. Ximena no quiere quejarse ni dejar paso a la piedad. Busca sobre todo salvar su dignidad y la de todas las mujeres.

Su poesía, en sí misma, es la prueba que las mujeres saben pensar y son capaces de expresarse.

Su proeza es también llegar a crear una poesía, neutra, asexuada. De hecho, el tono general de su **Gato Encerrado** es el de la inocencia infantil. Es evidente que el lector no puede equivocarse: es una mujer la que escribe, que transmite su maternidad, su amor, sus penas... Pero muchas veces los poemas se parecen a máximas, a reflexiones en voz alta, tan femeninas como masculinas. O más bien, Ximena sabe perfectamente ponerse en el lugar del hombre, adoptar su sicología y expresarla. Ximena es una observadora confirmada: conoce los mecanismos de las relaciones entre hombres y mujeres. Así, su feminismo es expresado con inteligencia y logra su objetivo.

Nada de machacado en su poesía: da una mirada nueva, llena de ironía y de humor que limpia los viejos refranes feministas polvorientos.

Conclusión: en realidad, a pesar de las apariencias Ximena demuestra una gran dignidad. Parece decirnos: no se fíen, me burlo de todo, pero en el fondo yo también sufro. Su humildad es extraordinaria y su poesía es un gran ejemplo de resistencia, es una delicia para el lector. No se nota ninguna marca de esfuerzo o de dificultad: todo es fluido y límpido.

Volvemos a descubrir con ella, el placer de jugar con el lenguaje, comunicando al mismo tiempo mensajes de importancia.

* Profesora de Literatura Española
Universidad de Grenoble. Grenoble. Francia

PUBLICIDAD
Pluma y Pincel
Contrate sus servicios en Compañía 2691, o llamando al ☎ 681 71 77

AJEDREZ

"CHILE A NIVEL MUNDIAL"



JOSE SALDAÑO

Los éxitos internacionales de Iván Morovic y Roberto Cifuentes se suman las contundentes victorias del mejor representante nacional en la especialidad postal.

Errores sucesivos del fuerte jugador ruso V.N. Loginov (Elo postal 2585) ante novedad del maestro Guillermo Toro (Elo 2310, permitieron al chileno alzarse con categórico triunfo en las semi-finales del campeonato mundial: noviembre 1989-agosto 1993

Blancas: V.N Loginov (Rusia)
Negras: G. Toro (Chile)
Defensa siciliana

1. P4R, P4AD 2. C3AR, P3D 3.C3A, C3AD 4- P4D, PxP 5. CxP, C3A 6. A5CR, P3R 7. D2D, P3TD 8. 0-0-0, A2D

9. P4A, A2R 10. C3A, P4C 11.AxC, PxA 12. A3D, D4T 13. R1C, P5C 14. C2R, D4AD 15. P5A, P4TD 16. C4A, P5T 17. T1AD, C4R

(Esta novedad involucra el posterior sacrificio del caballo; la teoría recomienda: 17... T1CD 18. P3A, P6C 19. P3TD, C4R 20. TR1A, C5A 21.AxC, DxA con igualdad. Fischer-Spasski,1972, 18' partida del título mundial)

18. P3AA, P6C 19. P3TD, C5A 20. D2R, CxP+

(Toro se embarca sin flotador, en una tempestad)

21. PxC, DxPT 22. PxP

(Interesante era 22. C4D!?; en caso de: 22. A5C?!, AxA 23. DxA+, R1A 24. D2R, T1CD)

22..., PxP 23. C4D, ...

(23.A4A?!, P4D! 24 PxP, PxP 25. A3D, 0-0 y las negras obtienen compensación por el material)

23..., 0-0

(Es mejor 23...,TD1C)

24. A4A?!

(Se impone 24. A5C!)

24..., R1T 25. C3D?

(El exceso de preocupación conduce al blanco a subirse al trapecio táctico de Toro. Aquí nuevamente era mejor 25.A5C!)

25..., P4D!

(Fuerte reacción central que escapó a los análisis de Loginov)

26. PxP, P4R 27. C5C

(Ahora 27. A5C es repelido con 27..., A5CR!)

27..., AxC

(Inferior es: 27..., D7T+? por 28. DxD, PxD+ 29. R1T!, TR1A 30. P6D, TxA 31. C3T!)

28. AxA, P5R! 29.-C4C?

(Confiado en la ventaja de material el blanco se expone gratuitamente a la iniciativa del rival; a una aguda lucha conducía 29. C4A, A3D 30. C6R, TR1CD 31. C4D, A4R)

29..., TD1C 30. A7D, ...

(30...., C6A?, TxA 31. CxA, T2C! Con clara ventaja; tampoco servía: 30.-D2C?, DxD+ 31. RxD, TxA 32. C6A, P6T+ 33. R1C, P7C! 34. T2A, P7T+ 35. RxP, P8=D+ 36. TxD, T1T+y TxC mate)

30... AxC 31. D2C

(31. PxA?, P7C! 32. T4A, D8T+ 33 R2A, D7T 34 T1CD, D6C+ 35. R2D, P6T)

31..., TR1D!

(La inactividad de las torres blancas es explotada con elegancia)

32 A6A, ...

(También resultan inferiores: 32. A6R?, DxD+ 33. RxD, A3D; 32. PxA?, DxD+ 33. RxD, TxA 34. R3T, TxPD; 32. AxP?, DxA 33. AxP?, D7T+! 34. DxD, PxD+35. RxP, TxPC)

32..., DxD+ 33. RxD, P6T+! 34. RxP, A3D+35.- R4A,...

(La resistencia se agota, si 35. R2A?, T7C+ 36 R1D, A5A!; 35. R4T?, T7C 36. TD1R, P7T)

35..., T7C 36. R4D, ...

(36.T1CD,TR1CD 37. TxT, TxT 38. T1T P6R!)

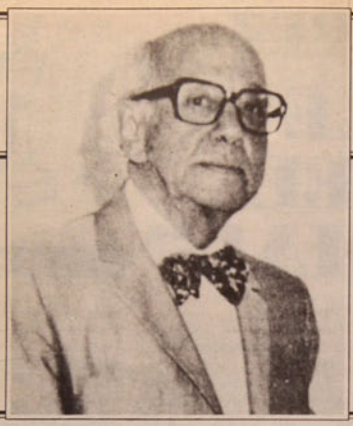
36..., TR1CD

(Y Loginov abandonó al quedar indefenso ante 37...P7T seguido de T8C; contra 37.P4A con la idea de clausurar la columna mediante A5X, Toro disponía de 37...T1-5C!

La partida aporta una lección: cuando se acepta un sacrificio, jamás se debe confiar en la ventaja de material; de inmediato hay que tomar medidas estratégicas para apaciguar el ímpetu táctico del rival. En esta ocasión, el ruso pensó que el chileno era presa fácil y al no ejecutar la refutación 24. A5C! o 25. A5C!, se expuso a una reacción central en cadena que le costó el punto.-



"Trigal Verde con Ciprés". Oleo sobre lienzo. Saint-Remi, junio de 1889.



"EL INICIO DE UN CIENTIFICA"

DR. JOAQUIN LUCO *

En muchas oportunidades he hablado también escrito sobre la investigación científica, uno de mis grandes amores. Ha también lo haré, pero de una manera distinta. Será a través de dos momentos de mi vida, que allá tuve por los años sesenta, que fueron relatados en dos escritos cortos y luego guardados, como se hace con las expresiones íntimas de uno mismo. El primero se titula: *El velorio de Clora*.

Cesado los golpes de la campana, se oye: "mamá buscan" y sin dejar huella alguna, silenciosos pasos llegan hasta el patio del limonero: "Charito, vengo a despedirme, en tres días más me voy; pero no importa, pues ya tengo la ropa limpia".

Pobre Clora con lo que viene hoy, pensó Rosario, la mama, como se le conoce desde hace tiempo en la calle Maitenes.

Clora, la antigua doméstica de la señora Juanita era una fiel reencarnación de las ancianas de "arsénico y encaje antiguo". Calmada, profunda y sana en su mirada, no hacia ni captaba ruidos, pero los motivaba intensamente.

Doña Juanita partió para siempre y su nuera, la "Ga", como la llamaba el vecindario, pasa a ser la patrona de Clora.

Las órdenes de Ga eran percibidas mucho antes por toda la antigua población que por "la Sorda", como la apodaba el barrio.

Entre Clora y Ga habría existido la relación que se espera entre un inquilino chileno con muy escasa capacidad auditiva y un patrón de origen alemán con fuerte temperamento prusiánico, a no ser, por un problema de cultura planteado por nuestro personaje.

Clora escribía prosa y verso y escribía mucho. La letra de niña de cintillo blanco, interna en un asilo de monjas, delataba su pasado de huérfana. De papel usaba los cuadernos de veinte hojas para escolares, que vende el boliche de Peumo.

En cuanto alguna vaga inspiración se apoderaba de su inteligencia, corría a su cuarto para expresarse por escrito y no había grito humano capaz de hacerla cambiar de actitud.

Sus poemas y sus cuentos expresaban sencillas pláticas con la naturaleza y mostraban intenso matiz religioso combinado con xenofobia alemana y a veces judía, en parte como lastre de su educación y en parte convencida que sus patrones no eran cristianos porque no asistían a misa los domingos. En sus últimos esfuerzos literarios lentamente se acentuaba una preocupación generada en su propio pensamiento.

Ga nunca comprendió, ni pretendió comprender, el porqué Clora escribía. Clora a su vez estaba convencida que Ga no leía ni ponía interés en su producción literaria, porque era inculta y porque no poseía con suficiencia la lengua castellana. Estos diferentes puntos de vista culturales las separaban espiritualmente, la sordera de Clora se encargaba de la separación material.

Clora encontró un refugio en la casa con campanas de la calle Maitenes, nuestros gestos sabían a comprensión. A Ga le decía con frecuencia: "el doctor del frente es profesor y lee mis escritos con agrado, porque es culto, no es como usted".

Cada dos o tres semanas un nuevo cuaderno, traído personalmente por la autora en sobres y con estampillas no timbradas por el correo, aparecía sobre mi escritorio. La repetida expresión del mismo tema obligó que fueran casi siempre directamente depositados en la chimenea de mi biblioteca.

A mi esposa contaba sus penas y la mama era su amiga de confianza.

Pocos días a la fecha, a las once de la noche, Clora había anunciado con fuertes campanasos y nos advirtió: "Un grupo de alemanes reunidos en la casa del frente, en su propio idioma discuten la manera de como me darán muerte esta noche". Demás está decir que Clora no entendía alemán y casi no oía lengua alguna.

Mi esposa decide advertir a Ga del estado de Clora; pero de nuevo Ga no comprende, la amonesta y le ordena que no vuelva a nuestra casa ni con escritos, ni con cuentos, ni con quejas o confesión alguna.

Así Clora pierde el único refugio que la ayudaba y decide su futuro sin teatros y aspavientos. El martes en la reunión matutina, detrás del destartalado carro que reparte la leche y que anuncia su llegada con la campana de nuestra casa, Clora se acerca a mi esposa: "Ahora señora, como chilenos y alemanes están en mi contra me despido, no los volveré a ver".

El día anterior, de mañana, Clora mientras amontonaba las hojas que reparte el otoño, al verme pasar expresó: "Mañana jueves será". Con un gesto de aprobación manifesté mis agradecimientos por el nuevo cuaderno que al día siguiente sería quemado en la chimenea.

El jueves a la una y media de la mañana un fuerte ruido obliga a interrumpir mi silencio nocturno. "Debe ser el vecino alcohólico que esta noche nos dará función", pensé de inmediato. Y veía al suegro en ridículo camisón gritando desde arriba del tejado: "Socorro, este animal va a dar muerte a mi hija". Pero no era tal, gritos selváticos de: incendio me quemo!, alternados con el tañido de la campana, me obligaron a salir al jardín. Una hoguera inmensa hacía desaparecer la casa de la señora Juanita.

Aullidos de perro y angustia color de fuego que amenazaba el vecindario, despertaron la vida emotiva de toda la población. La gente brotaba con las vestimentas usadas en salidas nocturnas en medio de la calle, como ocurre cuando la tierra invita a convivir un temblor.

Con mis hijos invadimos de muebles y ropa la tranquila calle Maitenes. La mama, como burla a la exitación humana, repartía café concentrado Mi esposa llega en ayuda hasta el jardín de la casa en llamas y al tomar un bulto le gritan: "Cuidado es la muerta", y otro agrega: "Hay que esperar al médico legista y al juez".

El frío que prendió en el cuerpo de Clora se transmitió, en inesperada paradoja física, como calor de fuego, a los que diariamente le hacían gestos inamistosos. En el velorio de Clora grandes llamas rojas alumbraban la ropa limpia que tanta tranquilidad le dio para planear su huida.

Esta es una historia real. No existió fantasía en la descripción.

La investigación científica es también en parte una descripción de la realidad y ella, aunque parezca fantasiosa, debe ser siempre respetada. Al igual que Clora, el investigador encontrará que su obra tendrá muy pocos interlocutores y aun algunos iniciados la depositarán en sus chimeneas.

Hemos visto hasta aquí que la investigación científica es un diálogo realista con la realidad, generalmente incomprensible para los hombres corrientes. Pero es también interpretación de los hechos; en otras palabras; un intento de obtenen una explicación. Y aquí nos encontramos con que la realidad es prácticamente infinita y nuestra capacidad de interpretación no lo es. Y nos equivocamos frecuentemente o simplemente ni siquiera intentamos una explicación. La pobre Clora no me traería un nuevo escrito al día siguiente. El mensaje era otro. Pero esto es todavía insuficiente.

Veamos lo que cuenta la segunda historia. Se titula *Saudade de Bahía* y dice así:

En Bahía todo es extraño y de belleza fabulosa, como dicen sin exagerar los descendientes de los

TRABAJO DE INVESTIGACION

portugueses.

Allí todo es raro. Las casas nacieron de todos colores y de todas formas. Estrechas calles inclinadas juntaron fechas que el tiempo quiso separar. Junto a palmas estilizadas brotaron modernos edificios pletóricos de fuerzas venciendo la altura del verde infatigable. Verde inmenso e ignorante que quizá un día el hombre, violando su madre tierra, los dejará negro como mina de carbón.

Las palmeras caminan por las calles y se detienen en las plazas formando grupos como los de las regiones vírgenes, donde todavía no ha llegado ni el alambre ni el cemento.

Los cocoteros se confunden con los hombre "pretos" y largos, desde lejos parecen caminar por las aceras y subir a los omnibuses.

Los hombres también parecen palmeras y parecen de todo: Son tan diversos en sus colores y formas.

Hoy domingo, las ventanas abiertas de los palacios pobres ensanchan las angostas calles y sirven de marco a pinturas folclóricas. En una sala de estar vi dos cuadros colgados por clemencia, uno al lado del otro, a la misma altura y en marcos idénticos. En uno, había un niño esculpido en ébano y en el otro, un niño pintado con sangre anémica y servía de parangón.

Bahía tiene clima. Usa nubes que lloran fuerte y un sol intenso que seca lágrimas. No quiere monotonía, la paradoja es su existencia.

La ciudad embrujada de belleza, posee un misterio que brota entre adobes rojos o entre caracoles que vinieron del mar a morir en fila, dejando calzadas de mosaico bizantinos.

El candombe o las sesiones espiritistas quisieron entender a Bahía, pero pienso que es más rica y más profunda.

Bahía sabe rezar y sabe pecar, al lado de iglesias de riqueza barroca, pequeños prostíbulos hace de reverso.

Por las calles algunos lucen máscaras humanas, la patología regional se las colocó. Enormes narices en caras asimétricas, superiores a las de Dalí, esconden una faz que quizás es la de una mujer hermosa.

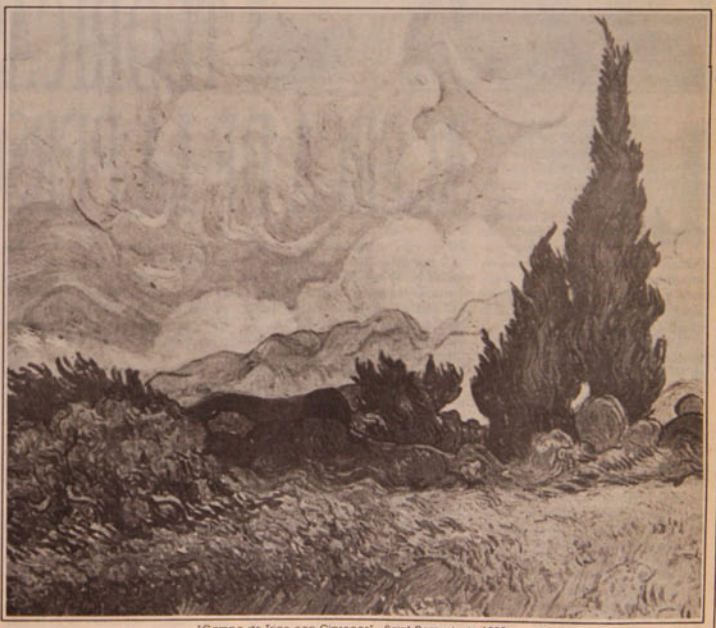
En el crepúsculo vespertino, el sol se refugia en la isla y Bahía se obscurece con negro de murciélago.

La realidad es siempre misterio, y una respuesta humana ante el misterio es el asombro. Los misterios y contradicciones en Bahía se trasladan a los organismos, los sistemas, las moléculas, los átomos. Y no se puede indagar sin capacidad de asombro. Esa capacidad genera esos momentos casi místicos que el investigador vive cuando vislumbra un misterio. Luego vendrá la pregunta. Pero la capacidad de asombro deriva del amor a la vida. En un sentido *holístico* el universo entero está vivo. Sin amor a la vida desaparece el asombro, y sin asombro desaparece el misterio. Sin misterio desaparece toda posibilidad de investigación, de diálogo profundo con la realidad. Sin asombro, se borra también la necesidad de relatar estas historias que acabo de contarles.

* Texto incluido en el libro "El Pensamiento de los Premios Nacionales de Ciencias", editado por el Hospital Clínico de la Universidad de Chile, bajo la dirección del doctor Emilio Morales



"Inspector del manicomio Saint-Remy". Saint-Remy, septiembre 1889.



"Campo de Trigo con Cipreces". Saint-Remy, junio 1888.



NUEVAS ORIENTACIONES TEORICAS ACERCA DE LA PERSONALIDAD

ELISA NEUMANN *

Entre los invitados extranjeros al 24º Congreso de la Sociedad Interamericana (SIR), realizado en Santiago, una de las figuras de mayor relevancia fue el psicólogo cubano Dr. Fernando González-Rey. Sus elaboraciones teóricas acerca de la personalidad y sus aplicaciones a la clínica y la educación fueron de los planteamientos más atractivos y originales del evento.

La entrevista al doctor González-Rey fue realizada por la psicóloga Elisa Neumann.

SUBJETIVIDAD INDIVIDUAL

E.N.: Quisiera que partieras definiendo brevemente lo que tú entiendes por personalidad.

F.G.R.: Para mí la personalidad es la construcción teórica de la subjetividad individual. Este término ha sido muy aludido por la tendencia empirista centrada en las unidades de comportamientos. Por supuesto, que en mi planteo la subjetividad no es una subjetividad inherente al individuo; sino una subjetividad configurada socialmente en la historia de cada individuo concreto y por tanto en la historia de la sociedad, de los grupos, etc. En este sentido, yo enfatizo que en la personalidad se expresan básicamente las formas de organización y las relaciones de los elementos que tienen un sentido psicológico para el hombre, no la sumatoria de contenidos que pueden ser o que se pueden expresar en el individuo. Por tanto, el problema de la psicología de la personalidad no está tanto en describir contenidos como en explicar el sentido psicológico que un determinado elemento, una determinada formación, un determinado contenido tiene para un individuo concreto. Estos sentidos hay que verlos en las formas de organización de la subjetividad, cuya unidad central nosotros hemos definido como las formaciones motivacionales. Entendemos por formación motivacional la relación necesaria de elementos dinámicos diversos que le dan un sentido único a la expresión del sujeto; estos sistemas son unidades que reproducen las características generales que tiene la personalidad como sistema dinámico. Un elemento puede tener un sentido psicológico que simultáneamente no tiene en otra formación motivacional. Por tanto, el mundo de la personalidad, de la subjetividad individual no necesariamente tenemos que verlo como una taxonomía de unidades aisladas, sino que tenemos que verlo en sus múltiples formas de integración simultánea, incluso con sentidos psicológicos diferentes, según el tipo de formación en que se integra. Las configuraciones más generales no son más que integraciones de distintos tipos de formaciones motivacionales. Es por esto que yo enfatizo los aspectos funcionales en la organización de la personalidad, no sólo qué, sino cómo un contenido que integra se expresa en la regulación psicológica del hombre.

Desde mi planteamiento, estas configuraciones, estos mundos de sentido psicológico se forman en la historia social del hombre, se forman en los sistemas de relaciones del hombre. Sin embargo, tienen una expresión a nivel subjetivo que es lo suficientemente estable como para que en sí misma la propia personalidad se convierta en su historia, en determinante también del comportamiento individual. Es decir, la determinación de la personalidad no reside sólo en sistemas que están fuera del sujeto, en lo social o en lo biológico, sino en los propios determinantes históricos de la subjetividad.

AUTORREGULACION DEL COMPORTAMIENTO

E.N.: ¿Tú consideras que esta manera de visualizar la subjetividad humana, y de darle un rol en la autorregulación del comportamiento es una superación de una tradición más antigua dentro de la psicología marxista, que hablaba básicamente de la subjetividad como el reflejo de las relaciones sociales del sujeto?

F.G.R.: Mira, realmente, sí. Yo creo que es un paso más allá. Precisamente en la reconquista de dos categorías: la de sujeto y de subjetividad, que en esa psicología de orientación marxista, yo creo que cobran cada vez más pertinencia. Dentro de esta corriente, la subjetividad, según mi opinión, por determinantes ideológicos, está un tanto estigmatizada. El marxismo que predominó en la representación oficial de los países de Europa Oriental, fue un marxismo muy permeado por el positivismo. Por lo tanto, la subjetividad se asociaba con el no rigor científico o con el idealismo. Sin embargo, autores marxistas clásicos dan un fuerte énfasis a la subjetividad en la psicología marxista inicial. Por ejemplo, Rubinstein, creo que es un autor muy poco conocido en Occidente, nos habló del sujeto, nos habló de la personalidad. En la propia obra de Vygotsky también hay un intento de penetrar en la subjetividad, por supuesto que con algunos puntos débiles desde mi posición. Así por ejemplo, cuando Vygotsky habla de la mediatización de los signos, él hace una analogía entre el papel que tienen el signo en la regulación psicológica humana interna y el papel que tiene la herramienta en la actividad externa. Ana-

logía un tanto reduccionista, un tanto mecanicista, que desde mi punto de vista es uno de sus elementos débiles. Sin embargo, muchos autores occidentales que hoy retoman a Vygotsky, con una línea un tanto de la psicología cognitiva como Michael Koll y otros enfatizan que esto fue un logro de la psicología. En cierto sentido comparto esta opinión, lo veo un logro en el tiempo, en que vivió Vygotsky. Un logro al tratar de enfatizar como los elementos de la subjetividad no eran autónomos ni eran inherentes a un sujeto concreto. Sin embargo, por ahí no siento que están los puntos más fuertes de la obra de Vygotsky. A mi juicio están precisamente en el concepto de zona de desarrollo próximo: en el papel que le dio a lo intersubjetivo en el desarrollo en las potencialidades psicológicas humanas: en el hecho de que rompió con el estaticismo en la representación del intelecto y de las funciones psicológicas, y en el propio hecho de que Vygotsky por primera vez se plantea el concepto de Unidad Psicológica para examinar la subjetividad. Desarrolla este concepto en relación a las funciones psíquicas superiores esencialmente cognitivas. Por supuesto, no hace un planteamiento más general en esta dirección.

Ahora, Vygotsky había señalado que las partes más oscuras de la psicología eran la personalidad y su desarrollo, ya que no fue ajena a él. Por otra parte, para hacer justicia tenemos que reconocer que Vygotsky murió muy joven. Sin embargo, la psicología posterior de raíz vygostkiana, que tiene Leontiev, la teoría de la actividad tienen mucho más esto que tú dices, una analogía muy mecánica entre la actividad externa y la actividad interna; donde la actividad interna se ve como un reflejo de la externa y en este carácter de reflejo pierde una autonomía, que es lo que define su carácter subjetivo, que es lo que nosotros pretendemos desarrollar en una teoría de la subjetividad.

LO INCONSCIENTE

E.N.: Desde tu aproximación teórica, ¿cual es el papel de lo inconsciente? Porque a lo mejor en una lectura muy rápida se acentúa demasiado el rol activo del sujeto.

F.G.R.: Mira, lo inconsciente forma parte de la subjetividad. No todo aquello que está configurado está asumido por el sujeto y construido por el sujeto, no es consciente. La conciencia no es una sustancia, no es un estrato, es la función activa del sujeto de construir o representarse una realidad. Entonces en esa misma medida todos aquellos elementos dinámicos que son determinantes de un determinado sentido subjetivo, pueden no estar conscientes. Tenemos que dejar de pensar en una psicología donde el motivo es una etiqueta isomórfica con la conducta, y donde el motivo se da en un continum de placer–displacer. Por ejemplo, tengo motivos hacia la pareja cuando me siento bien, no los tengo cuando ya no me siento bien; eso no es tan simple. Por regla general incluso, los motivos complejos humanos son coexistencia de vivencias positivas y negativas. Independientemente que te sientas bien en un sistema de relación construido por ti, simultáneamente sientes vivencias negativas, porque no todas las expectativas individuales se pueden canalizar en un marco interactivo. Pero, de ahí a que tú seas consciente de los factores que dinamizan tu relación va un trecho. ¿Y de qué tú eres consciente? De las representaciones que tú te has formado de la pareja. Pero como yo decía en la Conferencia, si le preguntamos a todos ustedes ¿por qué están con la pareja?, dirán porque los complementa, porque la admiran, porque es positivo, porque tienen compatibilidad biológica, ¡porque es un tipo bárbaro! Pero ninguno dirá porque me compensa una inseguridad profunda que yo tengo, que soy tremendamente dependiente y gratifico mi dependencia en mi pareja, porque no tengo tolerancia a la frustración y mi pareja me afirma. Son elementos dinámicos reales que se integran en configuraciones subjetivas, donde mantienen su carácter inconsciente, pero se integran adecuadamente en el sentido de la formación. Por eso es que lo inconsciente para mí no tiene un sentido negativo, ni tiene que ser necesariamente disonante con el sentido general de la formación psicológica en que se implica. Y por supuesto, salgo de una representación del inconsciente como estrato, como provincia de lo psíquico en el sentido que se lo representó Freud. Desde mi punto de vista fue un hombre genial. Sin embargo, tiene una teoría muy metafórica ya que no parte de una historia real de conocimiento psicológico, o sea, parte de un problema muy concreto, de una práctica profesional.

PSICOLOGIA EN CUBA

E.N.: Ahora, en tu opinión, ¿qué elementos o condiciones han influido dentro de la psicología cubana que han contribuido a darle un rol más central a la subjetividad?

F.G.R.: Yo creo que varios elementos. Primero, en Cuba convergen corrientes muy diversas de pensamientos psicológicos. Recibimos una influencia muy importante de la psicología soviética, la mayoría de nosotros hicimos nuestros doctorados en la Unión Soviética, pero nunca fuimos ajenos a todo lo que se hacía en el resto de la psicología. En Cuba es conocido el humanismo, la psicología cognitiva, el psicoanálisis, hemos hecho varios encuentros de psicoanalistas y psicólogos marxistas en La Habana. Estas confluencias de pensamientos unidos a un proyecto social que privilegiaba una posición de independencia, y que se planteaba retos permanentes del cual fuimos parte, hizo que tratáramos de integrar cosmovisiones y de no establecer una relación de dependencia con posiciones externas a lo propio que estábamos haciendo dentro de nuestro contexto social y cultural. Esta conjunción de factores yo creo que tuvo un papel muy importante.

Y, esto con una generación de psicólogos muy jóvenes, de la cual yo formo parte, sin credos políticos entre comillas, dentro de la psicología (tú sabes que las Escuelas casi han devenido en partidos políticos donde es un pecado reivindicar o tratar de darle un sentido a un hallazgo de otra Escuela) hizo que con mentes frescas, muy abiertas fuéramos desarrollando un camino propio.

Por otro lado, las propias características de nuestra psicología, nace y se desarrolla muy comprometida con un proyecto social, muy comprometida con una sociedad en cambio, con una sociedad en evolución que hizo que muchos problemas fueran abordados desde su especificidad en Cuba. Todos estos factores confluyen en una tendencia a pensar la psicología, en el marco de la psicología universal, pero a pensarla de una manera creativa, con los aportes que una realidad nos estaba brindando.

E.N.: Yo lo pregunto porque de lo poco que yo conozco de la psicología cubana, he visto tres grandes áreas de desarrollo: uno que es el campo de la psicología industrial, en el desarrollo de la creatividad, el otro, es en la educación moral de los niños y el desarrollo de la personalidad, que además son elementos a los cuales permanentemente ustedes están...

F.G.R.: ... trabajando, permanentemente estamos trabajando. Porque estos proyectos sociales, como el socialismo, sistema socioeconómico alternativo al capitalismo, tienen que tener muy en cuenta la realidad subjetiva del hombre, de sus agrupaciones, de sus instituciones y de la sociedad en su conjunto.

Reflexionando sobre los ecos de Europa Oriental, he pensado mucho que los radicales cambios en la estructura económica y en muchos aspectos de la vida social en este modelo de socialismo, no necesariamente se acompañaron de transformaciones igualmente radicales en el funcionamiento de las instituciones. En especial, una que es muy importante, la institución educativa. La escuela soviética tenía muchos puntos en común con una educación tradicional centrada en el maestro, unidireccional; y no con una educación de otro tipo que aceptara el reto de potenciar la individualidad, y de simultáneamente enseñar a esa individualidad a estar implicada en un proyecto colectivo, y a sentirse parte de metas que la trasciendan en si mismo como vía de superación del individualismo fragmentado que caracteriza al mundo capitalista, que se quiere plantear como la cultura occidental; individualismo que veo muy asociado con el sistema. Si bien no podemos ser dogmáticos, pienso que las formas de propiedad inciden en cómo se estructura la subjetividad.

PSICOLOGIA DE LA PERSONALIDAD Y PSICOLOGIA SOCIAL

E.N.: ¿Cómo se configura la personalidad en el socialismo y cómo se configura la personalidad en un mundo capitalista?

F.G.R.: Mira, los hechos de Europa Oriental nos hacen ver que desgraciadamente muchos de esos países estaban desmedidamente en un sistema de sentido psicológico, que eran capitalistas en el afán de consumo, en el utilitarismo. Es un proceso muy complejo y yo no quisiera hacer aseveraciones absolutas, intervienen muchos elementos que hay que aprehenderlos en su complejidad. Pero evidentemente el ritmo que han tomado las cosas, me hace ver que dentro de una estructura socioeconómica que procuraba un sistema normativo que en su intencionalidad era diametralmente opuesto al capitalismo, se estaba incubando un tipo de sujeto que reproducía una necesidad de consumo, un individualismo. Yo pienso que no podemos ver mecánicamente la traducción de un cambio en una sociedad con la configuración de una subjetividad diferente. Hay elementos que no son económicos, que son de la calidad de los sistemas interactivos, de la forma de reconstruir los sistemas de relaciones hasta las relaciones de poder, que si no cambian medular y esencialmente siguen reproduciendo individualismo y siguen reproduciendo una subjetividad que realmente no se implica con metas reales. Yo creo que en las metas de otro tipo pasa mucho por la identidad que las generaciones tienen con proyectos de cambio social. Hay que reconocer que hay diferencias entre las generaciones, no todas son homogéneas en su forma de implicarse en un proyecto. Además, un proyecto no está sacralizado por su intencionalidad, sino la subjetividad se configura en cada momento histór



de cómo transcurre la vida social, los sistemas de relaciones y el propio desarrollo de un proyecto concreto. No es por definición, ni nominalmente, ni como producto que ya el hecho de tú cambiarle la infraestructura a una sociedad te dé un tipo distinto de hombre que garantice un desarrollo en continuidad, que sea esencialmente diferente. Yo creo que esto es una de las lecciones que nosotros hemos sacado de lo que ha ocurrido en Europa Oriental. Los procesos que más apelan al hombre, que más apelan a resortes que no son tradicionalmente consumistas sino que son de la riqueza espiritual del hombre, tienen que permanentemente vigilar que el hombre esté en proceso de crecimiento, que el hombre esté satisfecho, que el hombre esté en metas reales que expresan su realización y que a la vez se expresan dentro de la realización del proyecto. Es decir, los proyectos sociales no pueden negar el crecimiento individual: el crecimiento individual se tiene que expresar en una lógica necesaria y organizada dentro de los proyectos sociales generales.

E.N.: Ahora tú enfatizas mu- del ser humano, co- ano que no está a sus fuerzas inte- undo exterior.

e ésa es una cate- i punto de vista, sugerentes en el esquema actual de reflexión, que es la categoría de sujeto. Durante mucho tiempo la personalidad, se trató de establecer explícita e implícitamente y por vías distintas, desde fuera del sujeto. No es lo mismo la relación entre personalidad vista en sus configuraciones dinámicas por el psicoanálisis y conducta, que en el conductismo entre elementos internos y conducta; pero bueno, el conductismo niega la conciencia. Ambas posturas se platean una relación directa donde prácticamente el individuo no tenía un rol activo en esta construcción, el individuo no tenía un rol activo en esta expresión. Precisamente lo que yo introduzco es que: el sujeto como individuo concreto es permanentemente interactivo, es consciente, es intencional; y, permanentemente está construyendo su comportamiento.

La personalidad no es un reservorio de conducta. La personalidad es un sistema de potencialidades psicológicas, que evidentemente se traducen en sistemas de necesidades que actúan sobre el individuo, pero que entran en un juego de contradicciones y de complementaciones con otras necesidades también importantes, que se derivan del momento interactivo actual del sujeto y del conjunto de factores que actúan en su atmósfera social. Por lo tanto, este individuo tiene un papel sumamente activo cuando construye de la convergencia de factores muy diversos su comportamiento concreto. Por eso es que ningún elemento externo a la subjetividad adquiere linealmente un sentido en la subjetividad, porque pasa por el carácter que le da el sujeto en su sistema de relaciones.

MANIPULACION IDEOLOGICA

E.N.: ¿Cómo puedes entonces, tú, entender, por ejemplo, el fenómeno que ha sido muy vivido en este país, en Chile, de la manipulación ideológica?

F.G.R.: Yo diferencio subjetividad individual y subjetividad social. Si bien la subjetividad individual no está completamente a disposición de la intencionalidad. La intencionalidad se construye sobre esa potencialidad, y el hombre se representa muchas cosas de su subjetividad individual o que le dan su sentido a su subjetividad individual, no necesariamente hay una relación directa entre una cosa y otra. Incluso no siempre la representación del sujeto coincide con su determinante subjetivo, y muchas veces el sujeto en un proceso progresivo histórico, se aproxima a determinantes reales de su subjetividad. Pero, muchas veces no, y es feliz por sistema de representaciones que construye el sentido que le da.

Por otra parte, lo cierto es que hay formas de subjetividad social que para mí siempre son supra individuales, están fuera del control intencional del sujeto. Todas las formas de relación del sujeto, todas las formas de existencia social, se expresan en configuraciones o afirmaciones subjetivas de la personalidad. Sin embargo, hay algunas que se activan sólo en un marco social o institucional determinado, cuando el individuo entra en sistemas de interacciones relevantes. En ese momento el individuo expresa formas de comportamientos que él no controla y que él no puede evitar; aun cuando después de estar dentro de esa situación interactiva él se desconozca, sienta como una extrañeza porque su comportamiento no está acorde con su individualidad actual. Es el caso de una persona que ha estado en una familia muy autoritaria y donde estableció relaciones de dependencia histórica. Sale de la familia, está cinco años en el extranjero; cambia su personalidad. Hay un desarrollo, crece, establece relaciones de otra forma y se proyecta de otra forma como sujeto psicológico. Y cuando entra de nuevo en su medio familiar no puede tener un comportamiento diferenciado, acorde a su estado individual actual. Ahí están actuando formas de subjetividad social muy complejas, que creo que la psicología social no ha estudiado en profundidad. Y que yo en un plano más específico derivado de una búsqueda empírica no te puedo urgar más, porque es la única rama de la psicología donde he entrado más bien desde un planteamiento teórico. Mi planteamiento teórico está muy conectado con dos momentos empíricos, pero en el área de la salud y la educación.

Pero, estudiando el área de la salud y la educación, veo muchas cosas que son de la sociedad en general; del comportamiento social general. Por eso la búsqueda de una psicología social no se puede ver en el marco estrecho de un problema identificado como social, sino en la vida plena de interrelaciones complejas que tiene el individuo dentro de su sociedad. En ese plano son tan sociales la escuela como la familia, como cualquier forma de estudio que nosotros hagamos, y de esas vías se tiene que nutrir también la psicología social.

E.N.: Tú mencionabas en tu conferencia que esta aproximación teórica, está manera de concebir la personalidad, podía en-

tregar o arrojar luces, precisamente, sobre muchos temas de la psicología social y que habría algunos puntos nodales de contacto. No se si podrías explayarte...

F.G.R.: Yo creo que sí, yo creo que podría arrojar luz en muchas cosas, Por ejemplo, analizando las formas de configuración de la subjetividad de los hipertensos, yo he encontrado muchos elementos muy interesantes de los sistemas valorativos en el plano interactivo, que son formas de construcción de una psicología social. Porque toda psicología social pasa por algunas coordenadas generales., ¿cómo son los sistemas valorativos en que se implican los sujetos? ¿Cómo son los sistemas de sentido que se configuran en esos sistemas valorativos?, ¿a qué tipo de normas o de cosmovisión responden esos sistemas valorativos?, y ¿dónde constriñen?, es decir, los límites del desarrollo individual. Todas esas cosas que hay que construir en un contexto teórico, más complejo y más general; yo creo que esta concepción de personalidad podría explicarla. Porque además es muy difícil para la psicología estudiar formaciones, conflictos, situaciones sociales fuera del sentido que adquiere para los sujetos que están implicados en ella, sea en los momentos interactivos, sea a nivel de la subjetividad individual. Cuando tú exploras la subjetividad individual, estás explorando la célula de la vida social, que es el individuo concreto. Y tú no puedes dicotomizar sociedad/individuo, de ninguna manera.

CONSIDERACIONES EPISTEMOLOGICAS

E.N.: Ahora, tú postulas que en esta manera particular de concebir la psicología, la investigación si bien no desprecia lo empírico privilegia la construcción teórica.

F.G.R.: En mi reflexión epistemológica sobre el quehacer psicológico, está que la reflexión teórica y la complejidad de su consideración son esenciales para delinear las formas en que vamos a construir el momento empírico. Y aunque ese momento empírico en ocasiones nos abra un abanico de resultados que cobran sentido y amplían o extienden la construcción teórica, volviéndose indispensable para su avance, evidentemente que a lo que no podemos aspirar es a unidades cerradas, donde lo teórico se comprueba en cada diseño particular empírico.

La expresión del paradigma positivista se ha caracterizado por la búsqueda de elementos correlativos, y la tendencia a cuantificar correlaciones de elementos. Persigue o ha perseguido durante muchos años la formalización de metodologías de investigación clásica, que enseñan a hacer diseños que se corroboraban puntualmente en el curso de la investigación. La teoría más que fuente de demostración es fuente de explicaciones, donde las demostraciones aparecen como momentos parciales en la historia de construcción del conocimiento. Pues tampoco hay que decir que no hay demostraciones, las hay. Incluso hay muchas demostraciones que no son más que fuente para otra demostración que entonces sí entra en contacto realmente con el objeto. Porque hay muchas pseudo-demostraciones, cosas que son apariencias y que cuando continúan las profundizaciones de la búsqueda, que se da por una construcción del pensamiento humano, tú ves que el eslabón que creíste relevante, donde centraste tu construcción no es el eslabón que te aparece, es un nuevo momento de evolución del conocimiento como relevante realmente.

E.N.: Y, ¿cómo se comprueba que la construcción teórica refleja el objeto?

F.G.R.: El reflejo siempre es relativo. Yo pienso que una teoría refleja al objeto en tanto tiene capacidad para ir dándole explicaciones a problemas concretos, y para seguir aumentando su potencial explicativo a través de su tránsito por el objeto; hasta que llega un momento que entra en contradicción y no avanza. Esos son los momentos de crecimiento de la teoría, y de un crecimiento por tanto del conocimiento; o los momentos de dogmatización de la teoría. Es lo que ha pasado mucho en la historia del pensamiento humano en general; la teoría enfrenta un marco en que no crece y trata de imponer su sentido a esa realidad, hasta que la realidad la hace saltar.

¿Tú entendiste bien ésto, porque no te vi cara de convencida?

E.N.: No, lo que pasa es que hay ahí un problema epistemológico, que es de difícil resolución. Comparto que aun el diseño metodológico más estricto va a estar reflejando la aproximación teórica del objeto, pero ha habido como reacción al empirismo, por los menos en nuestra sociedad, una tendencia a no comprobar y a no corroborar...

F.G.R.: E incluso, a negar el objeto... El construccionismo en psicología social plantea que el objeto es el discurso y con eso simplifica, desde mi punto de vista, la compleja red de factores que intervienen en la vida social. Y no sé si, incluso, hasta le haga el juego al encubrimiento de algunas cosas que son esenciales. Porque cuáles son los sentidos que expresa el discurso y dónde están contenidos esos sentidos, que es donde pienso yo que hay que llegar. El construccionismo dialéctico es diferente al construccionismo social, en que reconoce las presiones del objeto.

E.N.: ¿Cuál es la diferencia que tú marcarías entre esta teoría de orientación marxista y la teoría que se ha dado en denominar Antropológica-Existencial, que habla del sentido de los significados, de las relaciones concretas del hombre con su mundo?

F.G.R.: Mira, en esta posición hay un complemento de existencias y esencia. La antropología existencial absolutiza mucho los sentidos existenciales que para el sujeto tiene su trama actual de vida. Nosotros estamos hablando de configuración subjetiva, cuando nos referimos a la personalidad, enfatizando una historicidad en la que se expresa y se configura esencialmente el hombre como sujeto del comportamiento. El hombre tiene una dimensión existencial que es actual, que es su condición de sujeto psicológico, que no podemos eliminarla. Sin embargo, esa condición existencial no agota la propia historia en que se configuró como esencialidad. Historia que está comprometida con su cultura y que está comprometida con el mundo social en que vive. Yo pienso que no hay una diferencia sustancial.

PSICOLOGÍA DE ORIENTACIÓN MARXISTA Y SUS APLICACIONES CLÍNICAS

E.N.: Y, por último, tratando de entrar más en el campo de la clínica, desde este punto de vista ¿cómo entiendes tú la reacción psicótica, o los cuadros psicóticos?

F.G.R.: ¡Oh!, me has tocado un tema muy complejo. En primer lugar yo creo que los cuadros psicóticos son una expresión individual sumamente compleja; y en esa medida no podemos psicologizar los cuadros psicóticos. En los cuadros psicóticos intervienen dimensiones biológicas, dimensiones sociales, patrones de comunicación, formas de respuestas del ser humano; y todo esto interviene en unidades muy difíciles de abstraer para la psicología. Por esto, yo creo que el problema de la psicosis no es un problema de la psicología, es un problema de todas las ciencias del hombre. Por ejemplo, ¿tú sabes que acaban de aislar el gen de la psicosis maniaco-depresiva? Evidentemente hay un componente genético, pero el hecho que tenga un componente genético de ninguna manera pudiera explicar de manera automática su configuración a nivel subjetivo. Ahí intervienen otras cosas, pero a lo mejor las otras cosas que intervienen necesitan de esa pluridetermination para expresar el cuadro psicótico.

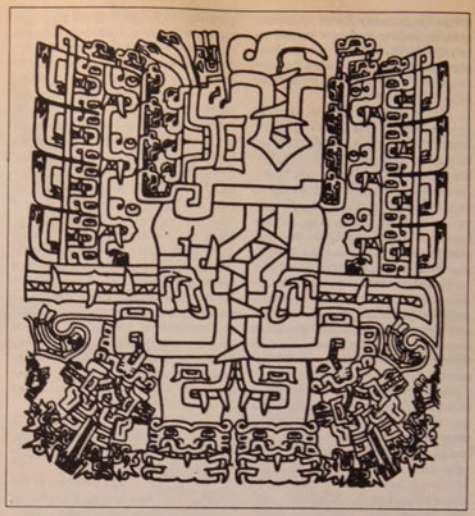
E.N.: Me expresé mal, no estoy hablando de las psicosis más propiamente tales como puede ser la esquizofrenia o la psicosis maniáco-depresiva; te estoy hablando de los cuadros psicóticos reactivos.

F.G.R.: ¡Ay!, más difícil es todavía, más complejo. Te voy a decir una experiencia que tengo de la psicoterapia con cuadro psicótico reactivo. En primer lugar, yo pienso que los cuadros psicóticos reactivos están muy asociados con manifestaciones del sistema nervioso, no controlable aún por la ciencia, no explicable. Nosotros tuvimos un caso de un estudiante que estaba estudiando en Moscú, al parecer hubo una fatiga de su sistema nervioso muy fuerte, un cuadro muy complejo. Este estudiante empezó a tomar mucho té, dormía dos horas, tenía una vida nocturna muy agitada, promiscua. Este muchacho hace un cuadro semiológico de la clásica esquizofrenia simple, fue a caer en manos de psiquiatras; y lo empiezan a tratar como esquizofrenia simple. Rebasa el marco semiológico. De pronto hace un cuadro de encerramiento en sí mismo; rompe con la novia, el psiquiatra le dice que no puede seguir estudiando; se aisla totalmente de los padres, y la madre me viene a ver para que yo lo atienda. Soy franco cuando yo tengo el primer contacto con él a nivel terapéutico, realmente era un cuadro de una fase totalmente psicótica, no había nada, no había ningún tipo de expresión afectiva, no había ningún tipo de adecuación entre lo expresado y el afecto, en fin, empezamos a construir una relación.

Resumiendo, no puedo hacerlo largo. En el curso de la psicoterapia, cuando el muchacho supera la crisis psicótica, entra en una identidad de enfermo. Construye una identidad neurótica de enfermo, que lo lleva a aislarse completamente. Al sentir la capacidad de comprensión y de integración en una relación socializada conmigo, comienza a plantearme sus inquietudes y empieza a develarme cuál es su representación de sí mismo, que se la había patologizado totalmente en el marco hospitalario. Comenzamos una reconstrucción; el muchacho terminó ingeniería, se casó, no ha tenido recaídas. Esos son cuadros episódicos y de determinaciones que hoy día están muy lejos de ser explicadas.

Artículo publicado en la Revista Chilena de Psicología. Vol. XIII y XIV, año 1992-93

LA ESCRITURA INDIGENA AMERICANA



CARLOS ARNALD *

Quizás uno de los más interesantes problemas a dilucidar por los investigadores de nuestro pasado cultural indígena americano, es el de verificar científicamente si algunos de los pueblos aborígenes precolombinos poseían algún sistema de escritura. Y si éste, el lenguaje escrito, fue generalizado o era fundamentalmente una ciencia cuyo conocimiento estaba reservado para cierta élite de la sociedad indígena en cuestión.

Es sabido que ha existido, desde el "descubrimiento" mismo del Nuevo Mundo, una irresistible inclinación a menospreciar la cultura de nuestros antepasados, tratados a veces por cronistas e historiadores como seres inferiores, "sin alma" y faltos de toda iniciativa.

Por el otro lado, han existido mistificadores que han sobreestimado algunas culturas, formulando conclusiones interpretativas, -designios de dioses extraterrestres, legados de visitas de astronautas de otras constelaciones, etc.- que no pasan de ser aventuradas conjeturas. Los menos y más serios estudiosos de la temática en cuestión, han tratado de verificar científicamente si los jeroglifos, estelas o códices existentes corresponden verdaderamente a lenguas escritas o simplemente a ideogramas recordatorios.

La teorías formuladas, en pro o en contra de la "escritura indígena indoamericana" son muchas, pero las comprobaciones fehacientes han sido, hasta la fecha, realmente pocas, debido, en gran medida, a la fanática destrucción efectuada por conquistadores y religiosos en los primeros años de la Conquista hispana, para expurgar, según predicaban, las perversas tradiciones paganas de los pueblos y someterlos a la bota imperial. Tal como lo hizo fray Diego de Landa, quien mandó a quemar públicamente todos los códices mayas encontrados en Maní, Yucatán, a mediados del siglo XVI. Como también al celo demostrado por los indígenas, quienes optaron por esconder en lugares secretos y conocidos por sólo algunos miembros de la clase sacerdotal, una gran cantidad de códices, al comprobar que los hispanos sólo destruían, saqueaban, quemaban y asesinaban a sus pueblos. Muchos de aquellos testimonios que conservaban una parte de la historia del pueblo maya, desaparecieron para siempre.

En primer lugar, creemos que la escritura paleoamericana, si bien tiene algunos signos fonéticos, es esencialmente ideográfica y fundamentalmente en ellas existe lo que se ha conocido como "lenguaje de signos.

El mismo método de escritura maya, lo encontramos en los petroglifos de los templos y monumentos, de los cuales el más antiguo que se conoce es la estela de Tikal, que data del año 292 del presente. Felizmente, la furia destructora hispánica no pudo contra estos monumentos de piedra que relatan, en parte, la vivencia y la historia de este pueblo.

LOS CÓDICES AZTECAS

Tampoco los códices aztecas tuvieron mejor suerte, y los pocos que se salvaron de la furia destructiva hispana, tales como el Códice Borbónico, que se encuentra en París, los que se guardan en la Biblioteca del Vaticano, y el llamado Códice de 1576, también en París, consisten en manuscritos pintados en tiras de pergamino o fibras de maguey, plegadas como biombos y protegidas con cubierta de madera. Hay que agregar a este listado los que mandaron hacer los españoles, como es el Códice Mendoza redactado por escribientes indígenas para Carlos V por orden del virrey, la obra, habiendo caído en manos de corsarios franceses, no llegó nunca a España, y actualmente se encuentra en Oxford.

La diferencia de estos manuscritos aztecas con la de los mayas es que no sólo tiene caracteres jerogliforme, ya que poseen caracteres figurativos y simbólicos. Por ejemplo: casa, venado, serpiente, flor y otros, se escriben dibujándolos estilizadamente. En cambio las ideas de derrota, movimiento, noche y uno, pueden representarse respectivamente con un templo en llamas, huellas de pisadas, ojo cerrado, y un punto.

El pueblo nahua también ideó ciertos caracteres fonéticos que utilizaban en nombres propios a modo de charada o adivinanza. El más clásico de los ejemplos de esta escritura fonética puede reflejarse en cómo se escribían el nombre de la ciudad de Pantepec, los escribientes pintaban un jeroglífico compuesto de una bandera llamada "panthi" sobre una colina llamada "tepec".

Otra de las particularidades de la escritura azteca es que en lo general sólo era válida la raíz de los elementos fonéticos. Por ejemplo: el dibujo de una nariz, cuyo nombre en nahua es yacalt se utilizaba con el valor fonético de "yaca", un ojo (ixtololi, como "ix"), una flecha (mitl) con la sílaba mi, etc.

LA ESCRITURA EN LOS ANDES CENTRALES

Más al sur del continente, en las tierras dominadas por el incanato, es sabido que para llevar las estadísticas, los amautas utilizaban "quipos" o cordoncillos mnemotécnicos (del griego mneme=memoria, y tekne=arte. Se puede escribir también nemotécnicos) en los cuales los nudos indicaban las cantidades, y los colores, las cosas computadas, como armas, el oro y, por lógica, los habitantes del inmenso territorio dominado por el imperio.

Hoy ya nadie afirma que los quipos equivaliesen a una escritura, pero es indudable que ellos ayudaban a mantener la historia, los censos realizados y los mensajes. Paralelamente a los quipos, los indios moxos y los quechuas utilizaban bastones, que eran marcados con signos incisivos o pintados, que ayudaban a mantener viva en la memoria hechos y cómputos realizados.

Solamente se ha podido descifrar una tercera parte de estos signos, que se refieren a datos calendáricos, cálculos astronómicos y a su enumeración digito-vigesimal o quinario-vigesimal (compuesto de cinco elementos o unidades). Lamentablemente, a pesar de los grandes esfuerzos realizados en esa materia, no se ha descubierto ninguna clave que permita develar el enigma de los demás

El Inca Garcilaso de la Vega menciona también que sus antepasados usaban como ayuda memoria, el ordenamiento de piedras de diferentes colores, tamaños y formas, y de ciertas semillas como porotos, llamadas "chuy".

Por su parte, algunos investigadores y científicos han formulado que una cultura mucho más antigua que la de los Incas, los mochicas -pueblo indígena de la costa norte del antiguo Perú, 400-1000 del presente- usaban para el caso ciertos porotos manchados (pallares). Y afirman que los guaraníes -pueblo indígena amazónico- de un modo similar, utilizaban semillas, dientes de animales, piedras y otros elementos para enviar sus mensajes.

Unas tres décadas atrás el etnólogo Dick E. Ibarra Grasso reveló la sorprendente característica de una escritura modelada en arcilla", que hallara en el departamento de Chuquisaca, Bolivia, cuyos signos consistían en pequeñas estatuillas de unos 6 centímetros de altor, dispuestas verticalmente, siguiendo una línea en espiral que se leía de afuera hacia dentro. La circunstancia de que, además de las figuritas de arcilla, se utilizaron piedrecitas, dientes, palillos, semillas y otras cosas diminutas, denota cierta relación con los sistemas mnemotécnicos descritos anteriormente.

Ya en otros comentarios anteriores sobre nuestras raíces indígenas americanas, hemos hecho mención a diversas gamas del arte de nuestros pueblos aborígenes primarios, pero nunca está demás reafirmar ciertos valores estéticos del arte decorativo de nuestros antepasados, y fundamentalmente las valiosas muestras que nos dejaron en su cerámica, en sus tejidos, en sus trabajos en piedra. En ellos encontramos múltiples inscripciones y pictografías, muchas de las cuales no son figurativas, es decir, dibujos de hombres, animales y objetos reconocibles, sino puntos, rayas y otros signos de apariencias alfabetiforme.

Tales son los casos, por ejemplo, de la alfarería amazónica de Mirakanguera, en Brasil, descubierta en 1886, cuyas guardas se supone sean jeroglifos. Lo mismo ocurre con los artefactos de Tapajuara, también en la Amazonia, hace poco descubierta, y cuyos datos revelan que sus cerámicas tienen una antigüedad de 1000 años del presente. Ricardo Latcham, por su parte, estudió en profundidad los signos lineales que decoran la cerámica proto-nazca. Pero, de acuerdo al consenso mayoritario de estudiosos en la materia, tales signos no constituyen una escritura ideográfica propiamente tal, sino cuando se le ordena, combinando su valor convencional estético con el mensaje que pueda tener tal o cual figura o símbolo, no por lo que muestra sino por los que representa.

Pedro Sarmiento de Gamboa, navegante y escritor español (1530-1592), autor de **Historia de los Incas**, relata en su obra que el noveno Inca, Pachacútec Yupanqui, mandó a "pintar" la historia de su imperio "en tablones grandes" y que posteriormente la archivó en la Casa del Sol llamada Poquen Cancha, en el Cuzco. Nada cuenta el cronista sobre el tipo de escritura utilizado, pero algunos investigadores modernos suponen que estos "tablones grandes", posiblemente eran tejidos de lana encolados. De todas maneras, hace ya siglos que quedó denunciada por un cronista español la existencia de algo que revelaba la originalidad de tales escrituras.

Por su parte, el naturalista suizo Juan Jacobo de Tschudi (1818-1889), quien realizara investigaciones en Perú y Bolivia, descubrió en el Museo de la Paz un cuero escrito con caracteres jeroglíformes, que Franz Tamayo -político, poeta y escritor boliviano (1879-1956)- descifró en 1911. La apariencia de dicho manuscrito no difería mucho de la de ciertos textos mexicanos descritos por Juan Torquemada, religioso e historiador español que residió en México y autor de **Monarquia Indiana**. Se puede señalar que tiene una similitud a las pictografías realizadas por los pueblos algonquinos e iroqueses del Canadá y a la escritura de los aborígenes cuna, del Panamá.

Mucho se ha investigado con respecto a dicha escritura, y el etnólogo Dick E. Ibarra Grasso, por ejemplo, ha estudiado a fondo el valioso documento encontrado por Tschudi. Ibarra realizó una investigación en los departamentos de Chuquisaca, Potosí y La Paz, descubriendo que los caracteres son, en lo general, ideográficos y se ordenan siguiendo las líneas de uno a otro lado, comenzando generalmente por la derecha, y desde abajo hacia arriba. Este sistema se llama bustrófedon, escritura en que se traza un renglón de izquierda a derecha y el siguiente de derecha a izquierda a semejanza de los surcos que trazan los bueyes arando.

Ibarra Grasso afirma que esta escritura tiene de dos a tres mil signos y que el escribiente nativo puede crear signos nuevos. Lo más importante del descubrimiento realizado por este investigador es que a pesar de creer que se trata de una escritura prehispánica todavía está en uso. Y la prueba fehaciente de ello es lo que el propio Ibarra afirma en su libro **La Escritura Indígena Andina**: "Fue fácil encontrar a los indígenas escritores los cuales no tuvieron inconveniente alguno en leer y escribir, en nuestra presencia, inclusive textos que ellos no conocían y para los cuales les fue preciso inventar signos especiales".

Sus signos se pintan con colores; suelen ser figuras humanas muy estilizadas en actitudes representativas, que se conoce como "posture language", y coinciden con las figuritas de arcilla que el mismo Ibarra encontró en el departamento de Chuquisaca.

Según el citado etnólogo, una cuarta o quinta parte de los signos tienen valor fonético de aproximación entre el nombre del objeto dibujado y la palabra que se desea representar. Quizás la interrogante más interesante que nos entrega dicha escritura andina, es la de si ¿ella son las caracteres de la antigua "quillca" -escritura en quechua y aymará- que poseían los peruanos?

Es, sin duda alguna, una buena pregunta para investigadores y estudiosos que desean descifrar nuestro pasado cultural indígena.

*Artículo aparecido en el N° 63 de la Revista Hombre y Cultura



mc muebles CREACIONES
Mobiliario de Cocina y Baños
Venta de cubiertas postformadas
Fábrica: Las Higueras 2373. La Pintana.
Salón Comercial: Avda. Colón # 899 Esq. América
Fono: 09 - 2218039 SAN BERNARDO

Cuidado en la Familia y en Ud.
-PRESUPUESTO SIN COSTO-
• Facilidades de Pago
• Atención 6 profesionales. Toda especialidad odontológica.
Limpieza Dental desde $ 2.000
Atención en Horarios de Colación

CLINICA DENTAL
CATEDRAL Ltda.
Bandera 537 - Of. 28
Fono: 697 27 94

CONVENIOS:
FAMILIARES
INSTITUCIONES Y
EMPRESAS
Horario: Lunes a Viernes de 08.30 a 20.30 Hrs.
Sábados de 09.30 a 18.30 Hrs.

Educación para el siglo XXI

CUARTA NOCION DE CAMBIO: NATURALEZA Y CULTURA EN EL SENTIDO DE IDENTIDAD INTEGRADA



GERMAN PALACIOS *

La naturaleza, intervenida por el hombre desde que aparece en la faz de la tierra, ha sido parcialmente modificada o reordenada según el requerimiento de la satisfacción de sus necesidades. Es lo que podemos llamar naturaleza-artificio. Incluso, la naturaleza humana, en sentido biológico, en las últimas décadas es sometida a cambio. Tenemos un hombre en que lo humano y lo técnico se integra, o sea, un hombre con prótesis, o que puede vivir con la ayuda de aparatos (pulmones, riñones artificiales, marcapaso, audífonos, piezas óseas, arterias plásticas, etc.) y remedios. En un sentido social, el hombre para actuar sobre el medio, transformarlo y disponer de él, utiliza tecnología que es una prolongación en estado de coma en forma indefinida. La propia inteligencia artificial nos muestra la unión hombre máquina y su peligrosa dependencia en el sentido de atribuirle potencialidades que no tiene. Estamos ante una naturaleza que está creando una nueva integración en lo que lo artificial pasa a ser parte de lo natural. Todo, cada vez más integrado en esta nueva naturaleza en gestación.

La cultura individual manifiesta una paulatina pérdida, no sólo de la integración del conocimiento, sino que también de los diferentes elementos que componen la cultura del siglo veinte con respecto a su unidad, significado y perspectiva. Hay un refugiarse en lo particular y hasta en lo singular, dejando de lado lo general y universal. Recordemos cómo las civilizaciones de la Antigüedad eran una religión en sí, que abarcaban toda la organización social y al propio Estado cuando éste aparece en la Historia del Hombre. Había una cultura con identidad integrada que se ha perdido paulatinamente. Por ejemplo, tenemos el caso de las religiones que presentan momentos de crisis, que tienen relación con su unidad, en un sentido de integración de sus elementos o de su identidad integrada. Se producen sismas a partir de los cuales se reconstruyen. Hoy en día, nos encontramos con que la religión presenta elementos de crisis, produciéndose una desarticulación que se refleja en multiplicidad de credos y expresiones particulares y hasta singularidades de las religiones históricas, tendientes a satisfacer necesidades espirituales de grupos e incluso, de éste o aquel hombre que logra su propia interpretación y que trata de objetivizar (carismáticos, Pentécostes, Metodistas, Testigos de Jehová, Mormones, predicadores callejeros, etc.). Se vuelve al hombre y a la satisfacción de las necesidades personales. La religión universal no puede ya atender la gran diversidad problemática (tanto en el mundo interior como exterior) del hombre. Lo general no refleja lo particular, mucho menos lo singular.

El construct Estado, nos permite observar otra forma de pérdida de identidad integrada, pues pierde su identidad en torno a un centro físico al cual convérge todo. Consideremos que hay una nueva identidad integrada en construcción y que se caracteriza por la descentralización que permite en la toma de decisiones políticas, económicas y sociales que reflejen la diversidad. El centro ya no es físico, sino que lógico, es el sistema de funcionamiento integrado lo que le da unidad y coherencia.

Algo semejante sucede con nuestra Cultura Universal que ha ido perdiendo su identidad integrada, ya que entra en contradicción el predominio de las representaciones simbólicas construidas, con la descripción de la realidad (lo concebido no calza plenamente con lo empírico).

Hoy, predomina la cultura que podemos comprender y captar, rápidamente, que a la vez reemplazamos con la misma rapidez, o sea, una cultura que, para la gente, ha perdido sentido histórico tanto en su gestación como en su proyección. Permanece más tiempo en nosotros aquella cultura local (particular, singular) que está más cerca de nuestra identidad (pertenencia cultural) pero que se pierde el sentido de integración, así como la visión de futuro, permaneciendo más en lo que se es sin mirar hacia lo que se debe ser.

Sin embargo, hay elementos (que debemos indagar y profundizar) e indicadores de que estamos en camino de nueva integración de la cultura.

La escuela aunque se aferre y continúe reflejando una cultura estructurada sobre la base del enciclopedismo erudito, quedó atrás. Según esto el alumno debe someterse a una educación rígida y preestablecida. Se determinan las asignaturas y sus contenidos para satisfacer necesidades que, en muchos casos, parecieran ya no existir. No se consideran los elementos nuevos que son parte de la cultura, no se logra integrar la diferencia como parte de ellas. Se establecen redes de contenidos que obedecen a una construcción de la realidad histórico-social-política que imposibilita conocer lo que hay al otro lado del muro.

El actual sistema de asignaturas es una reminiscencia del pasado. ¿Por qué mantenemos al alumno registrando y reproduciendo información? ¿Por qué lo mantenemos entre el lápiz y el cuaderno? ¿Por qué hay que organizar la enseñanza en parcelas del conocimiento, en disciplinas fijas como el castellano, la química, la histórica, la física, etc., sin la debida integración mediante experiencias y/o resoluciones de problemas?

Como nociones de modernización, pensamos en una enseñanza que provoque una viaje abierto de nuestras mentes y espíritus en la búsqueda de nuevos horizontes. Se trata de conocer lo que hay al otro lado del "arco iris". Pensemos en una educación que considerando lo que somos (patrimonio cultural entre otros), tome en cuenta y comparta los fines, objetivos e intereses de la sociedad y de las personas (en singular) en relación a lo que se debe ser y se quiere ser. Para ello es necesario que la educación, en cuanto a los procesos de enseñanza-aprendizaje, se organice en torno a una dinámica diferente, que junto con romper la estructura del currículo administrativamente centralizado (ver noción de cambio: espacio tiempo), rompa con un currículo centralizado en torno a asignaturas fijas, para organizarse en torno a situaciones problemáticas que integre contenidos de diferentes áreas del conocimiento.

Tal puede ser el caso de organizar el currículo en torno al ciclo vital humano, (se abordan problemas de diferentes etapas de la vida como: nacimiento, infancia, adolescencia, matrimonio; profesión, oficios, trabajos, jubilación, etc.); problemas políticos, económicos, sociales, tanto de la cotidianeidad como en su perspectiva histórica (pasado-presente-futuro); problemas de la tecnología en uso y cómo ella tiene su base en el pasado y cuáles serán sus posibles modificaciones.

Múltiples son las posibilidades de organización curricular que dejan abierto el campo de la integración y que se ubiquen en lo empírico como punto de contacto entre lo real y lo concebido, a la vez que como punto de verificación. Por otra parte, puede ubicarse en el quiebre que puede existir entre lo real y lo concebido (no correspondencia de la teoría con la realidad) y desde allí examinar los problemas relativos al conocimiento: Génesis, posibilidad, contenido, formas y criterios de verdad. Así como la enseñanza de datos pasa a un segundo plano, lo importante es cómo obtener la información, analizarla y aplicarla a la resolución de problemas. Lo anterior permite en cuanto a la organización del currículum pasar de una hegemonización de contenidos en torno a asignaturas rígidas, a una diversidad programática que exige contar con un docente que domine la planificación curricular, y un alumno que deberá aprender, para lo cual, al enfrentar la diversidad y lo nuevo deberá aprender a desaprender, desestructurar lo estructurado. Significa que la nueva educación debe enseñar al individuo a clasificar y reclasificar la información, cómo comprobar su veracidad, cómo cambiar las categorías en caso necesario, cómo pasar de lo concreto a lo abstracto, cómo considerar los problemas desde un nuevo punto de vista (introducir nuevas variables ya comprobadas para ver su nuevo comportamiento); cómo enseñarse a sí mismo. Consideremos que el analfabeto del mañana no será la persona que no sabe leer, sino que aquella que no ha aprendido la manera de aprender.

Se tenderá a que los cursos intenten un mayor contacto con la realidad. Tengan sus vivencias y encuentros en museos, parques, estadios, instituciones, industrias, bibliotecas y en la propia calle.

La sala de clases se transforma, así, en el laboratorio en que discute, planifica y programa las salidas, pero también es el laboratorio donde se analiza, se integra, se concluye, se logran síntesis de las experiencias. Así, lo práctico se eleva a abstracciones y se logra teorizar. Logrado este momento se vuelve a las instituciones y a la calle para verificar.

Mediante el contacto con el producto de las realizaciones del hombre, es como se puede constatar la integración de las diferentes formas de aplicación, transferencia e integración con las otras disciplinas, por último que le indiquen cómo se estudia, cuál es la lógica o cuál es el sentido de las materias del curso que debe aprobar.

*Profesor universitario. Artículo aparecido en el número de septiembre 1993 de la Revista de la Universidad Educares.

Nuevo Mundo, la radio para la gente que tiene esperanzas
Nuevo Mundo, la radio del 93

NOTICIAS
CONCURSOS
CULTURA
MUSICA
DEPORTES
ENTRETENCIONES

93 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

Participación a micrófono abierto

Radio Nuevo Mundo

NUEVO MUNDO, EN EL 93 DEL DIAL, LA RADIO DEL 93.

SUMARIO

POLITICA, TEORIA Y DEBATE

Editorial Pág. 3

Sobre Votos y Cruzamientos
Manuel Guzmán Págs. 4 y 5

Universidades del Estado: Privatización en la Medida de lo Posible
Pedro Aravena Págs. 6 y 7

Ramón Mantovani: Las Ideas de un Refundador
Francisco Herreros Págs. 8 a 11

La Izquierda Latinoamericana ante la Encrucijada Electoral
Heinz Dieterich Págs. 12 y 13

Ser Socialista: Diez Buenas Razones (III Parte)
Belarmino Elgueta Págs. 14 y 15

"No renuncié sino que me Autopromoví al Estado Laico"
Leonardo Boff Págs. 16 a 19

El Hombre y el Mito
José C. Mariátegui Págs. 20 y 21

¿Ha muerto el Marxismo?
I Parte - *Juan Andrés Lagos* Págs. 22 y 23
II Parte - *Clodomiro Almeyda* Págs. 24 y 25

¿Necesita la Política Revolucionaria algunas Verdades Fundamentales?
Herbert Walloschek Págs. 26 a 28

LETRAS, ARTE Y CREACION

Van Gogh, el Suicidado por la Sociedad
Antonin Artaud Págs. 29 a 32

La Saga de Egil Skallagrimsson
John L. O'Kuinghttons Pág. 33

Memorial de los Marginados
Juan Radrigán Pág. 34

Gabriel Bracho, un Pintor Americano
Oscar López Pág. 35

Emar, la Tradición Literaria y los otros a través de "Un Año"
Patricio Varetto Págs. 36 y 37

El Mundo de los Libros
Mario Ferrero Pág. 38

Poesía
Guillermo Trejo, Miguel Briones, Felipe Toloza, Marcela Quilodrán, Francisco Quiroz Escobar, Luis Barrientos Lagos, Ricardo Opazo, Juan Jofré Bustamante Págs. 39 a 41

Virginia Woolf - Una Escritura de "Tono Chillón"
Kemy Oyarzún Págs. 42 y 43

Reseña de Libros Pág. 44

La Poesía Popular y el Espectáculo
Camilo Rojas Navarro Pág. 45



"Carretera con ciprés bajo cielo estrellado". Oleo sobre lienzo. Auvers, mayo de 1890.

Taller Grafitti
Martín Faunes Págs. 46 y 47

"Gato Encerrado"
Catherine Pergoux Baeza Pág. 48

Ajedrez: Chile a Nivel Mundial
José Saldaño Pág. 49

CIENCIA, TECNICA Y MEDIOAMBIENTE

"El Inicio de un Trabajo de Investigación Científica"
Dr. Joaquín Luco Págs. 50 y 51

Nuevas Orientaciones Teóricas acerca de la Personalidad
Elisa Neumann Págs. 52 a 55

Escritura Indígena Americana
Carlos Arnald Págs. 56 y 57

Cuarta Noción de Cambio: Naturaleza y Cultura en el Sentido de Identidad Integrada
Germán Palacios Pág. 58

DEPOSITO LEGAL